Héritage du Sanskrit

Dictionnaire sanskrit-français

Gérard Huet

8 Septembre 2022

Version 3.40 du 8 Septembre 2022

Avant-propos

Ce document est le texte écrit correspondant au site Web `http://sanskrit.inria.fr/` sous sa version 3.40, à la date du 8 Septembre 2022. Il sert de support lexicographique au projet d'informatisation du sanskrit qui est en développement à l'Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique en son centre de Paris. On trouvera sur ce site une version hypertexte du dictionnaire, avec accès à des outils grammaticaux.

Préface à la première édition (1998)

Ce lexique a pour ambition de présenter les termes sanskrits principaux nécessaires à la compréhension du vocabulaire philosophique, religieux et mythologique de la tradition indienne, aussi bien bouddhiste ou jaïne qu'hindouiste, ainsi que certains termes spécialisés utilisés en iconographie, en médecine, en astronomie/astrologie et en linguistique. Par transitivité, on donne les racines expliquant l'origine des mots, ainsi que le vocabulaire de base étudié typiquement dans un cours élémentaire de sanskrit. C'est ainsi que notre lexique couvre tout le vocabulaire du "Primer" de Perry, du manuel "Teach yourself Sanskrit" de Michael Coulson, du cours "The Sanskrit language" de W. H. Maurer, mais surtout du remarquable lexique du grand maître français des études védiques Abel Bergaigne. Nous avons trouvé intéressant pour le lecteur de donner quelques indications étymologiques sur des mots voisins dans un certain nombre de langues Indo-européennes. Ces correspondances étant parfois controversées, nous demandons l'indulgence des spécialistes d'étymologie ou de *nirukta*.

Nous nous sommes appuyés principalement sur le "Sanskrit-English Dictionary" de Monier-Williams, mais aussi sur le dictionnaire sanskrit-français de Stchoupak, Nitti et Renou, et sur le "Practical Sanskrit-English Dictionary" d'Apte. Nous avons également utilisé le remarquable lexique de Bergaigne, que nous avons incorporé ici *in extenso*. Nous avons consulté pour notre glossaire des notions hindouïstes des ouvrages trop nombreux pour les citer tous.

Nous offrons ce lexique à la mémoire d'Émile Burnouf, précurseur des lexicographes français du sanskrit, et d'Amarasiṁha "Lion immortel", lexicographe bouddhiste de la cour du roi Vikramāditya.

L'alphabet devanāgarī

Nous commençons par quelques brèves indications sur l'écriture *devanāgarī* et sur la prononciation du sanskrit. Donnons tout d'abord l'alphabet sanskrit dans l'ordre traditionnel. La première colonne donne la transcription en caractères latins munis de signes diacritiques. La deuxième colonne donne la lettre dans l'écriture *devanāgarī*. La troisième donne une indication sur sa prononciation.

Voyelles

a अ son 'a' bref, intermédiaire entre notre 'a' et notre 'e' muet
ā आ 'a' long, similaire à notre 'à'
i इ 'i' bref
ī ई 'i' long
u उ 'ou' bref
ū ऊ 'ou' long
ṛ ऋ prononcé 'ri', 'ru' ou 're' comme chambre
ṝ ॠ ṛ long
ḷ ऌ prononcé 'li' ou 'le' comme comble

Diphtongues

e ए ê
ai ऐ comme aïe
o ओ ô
au औ ao

Gutturales

ka क comme calme
kha ख k-ha
ga ग comme gare
gha घ g-ha
ṅa ङ gna comme vigne

Palatales

ca च tcha
cha छ tch-ha
ja ज dja
jha झ dj-ha
ña ञ gnya comme ignare, cognac

Cérébrales

ṭa ट ta rétroflexe, comme tea en anglais
ṭha ठ t-ha rétroflexe
ḍa ड da rétroflexe
ḍha ढ d-ha rétroflexe
ṇa ण na rétroflexe

Dentales

ta त ta
tha थ t-ha
da द da
dha ध d-ha
na न na

Labiales

pa प pa
pha फ p-ha, et non fa
ba ब ba, proche de va
bha भ b-ha, proche de fa
ma म ma

Semi-voyelles

ya य ya
ra र ra, proche de la

la ल la
va व wa, plus proche de oi que de va, sauf après r

Sifflantes ou sibilantes

śa श cha comme chat
ṣa ष sha intermédiaire entre *śa* et *sa*
sa स sa

Aspirée

ha ह ha comme la finale de l'allemand Bach.

Syllabes

L'alphabet *devanāgarī* est un alphabet phonétique.

Signes de voyelles et de nasalisation

Une syllabe est formée soit d'une voyelle seule, soit d'une combinaison de consonnes et d'un signe de voyelle ou diphtongue. Les consonnes ci-dessus sont par défaut suivies de la voyelle "a". Voici les modifications apportées selon la voyelle, pour la consonne "t" :

t	ta	tā	ti	tī	tu	tū	tṛ	tṝ	tḷ	te	tai	to	tau
त्	त	ता	ति	ती	तु	तू	तृ	तॄ	तॢ	ते	तै	तो	तौ

Les diphtongues an, in, un, on sont formées par la voyelle correspondante, nasalisée par l'une des nasales (ṅ, ñ, ṇ, n, m), qui peut prendre la forme de l'*anusvāra*, signe écrit comme un point au-dessus de la lettre-syllabe. Par exemple, तं pour 'tan', transcrit *taṃ*. Au contraire des diphtongues françaises, sourdes, l'*anusvāra* est bourdonnant.

Finalement, un 's' final est atténué en une expiration, symbolisée par le signe appelé *visarga*, et ressemblant à notre deux-points : तः se prononce comme 'tah' ou 'taha' avec un léger écho, voire 'to', et sera transcrit par *taḥ*. Les sons 'u', 'f', et 'z' n'existent pas en sanskrit.

Ordre alphabétique de l'*anusvāra* et du *visarga*

Lorsque l'*anusvāra* est un simple substitut d'une nasale ङ, ञ, ण, न ou म, on compte l'*anusvāra* comme la nasale d'origine, et on le transcrit *ṃ*. Lorsque l'*anusvāra* est original, c'est-à-dire lorsqu'il est suivi d'une semi-voyelle, d'une sifflante ou de "h", on le place dans l'ordre alphabétique après les diphtongues, et on le transcrit plutôt *ṁ*. De même, le *visarga*, lorsqu'il provient d'une atténuation d'une sibilante, est ordonné comme cette dernière ; sinon, il est placé entre l'*anusvāra* et les consonnes.

L'ordre alphabétique *devanāgarī* est une difficulté initiale à maîtriser pour les novices en sanskrit. Cette difficulté n'est d'ailleurs que mineure, comparée à celle de résoudre le découpage d'une phrase en ses mots constitutifs, par inversion des règles d'euphonie [*sandhi*].

Il faut être conscient de la différence de traitement entre les signes diacritiques du sanskrit et les lettres accentuées du français. En français, é et e sont au même rang orthographique : "lésé" est avant "leur". En *devanāgarī* par contre, *mādhurya* est après *manu*, et donc loin derrière *madhu* dont il dérive. Le lecteur devra donc être prêt à interpréter une voyelle longue ou une diphtongue comme le degré plein [*guṇa*] ou long [*vṛddhi*] d'une voyelle d'origine de la racine. On trouvera ci-dessous la table de ces degrés vocaux.

base	*guṇa*	*vṛddhi*
a	*a*	*ā*
i, *ī*	*e*	*ai*
u, *ū*	*o*	*au*
ṛ	*ar*	*ār*
ḷ	*al*	*āl*

Ligatures

Les combinaisons de consonnes se forment par ligature. En voici quelques exemples.

Ligatures horizontales

nta	*gna*	*jja*	*bhya*	*ṇṇa*	*ska*
न्त	ग्न	ज्ज	भ्य	ण्ण	स्क

Ligatures verticales

kka	*kva*	*ñja*	*pta*	*tna*	*śca*	*tta*
क्क	क्व	ञ्ज	प्त	त्न	श्च	त्त

Ligatures particulières

ṣṭha	*hna*	*ddha*	*kṣa*	*jña*
ष्ठ	ह्न	द्ध	क्ष	ज्ञ

Cette dernière combinaison se prononce en général *gya* ou *gnya*.

Signes spéciaux pour le "r" en combinaison

rta	*rtaṃ*	*rke*	*rtī*	*pra*	*tra*	*dra*
र्त	र्तं	र्के	र्ती	प्र	त्र	द्र

Méthode de transcription

Nous avons choisi de représenter la lettre श् par *ś*, et non par *ç* – ce dernier usage est obsolète. Nous écrivons *ai* et non *āi*, et de même *au* et non *āu*. Nous n'avons pas suivi Burnouf et l'école de Nancy dans l'utilisation de symboles typographiques spéciaux pour les lettres aspirées ध्, थ्, फ्, etc. que nous transcrivons *dh*, *th*, *ph*, etc. respectivement. Nous n'avons pas employé non plus la transcription *x* pour la ligature क्ष, que nous rendons *kṣ*. Enfin nous rendons toujours व् par *v*, même lorsque *w* serait mieux justifié par la prononciation.

Présentation du lexique

Il nous a paru essentiel de viser à une certaine complétude vis-à-vis de l'origine étymologique des mots. Ceci nous a amené à accepter dans le lexique certains mots peu courants dans la langue classique, mais dont la présentation était rendue nécessaire par l'introduction de l'un de ses composés. D'une certaine manière, l'origine étymologique est la sémantique originelle du mot, la "teinte d'origine" dont la coloration par les différents usages détermine la palette des significations du mot.

Le principal problème à résoudre dans un lexique sanskrit concerne l'ordonnancement séquentiel des mots dérivés d'une même racine. Le problème consiste à mélanger l'ordre lexicographique standard issu de l'ordre alphabétique avec l'ordre logique plaçant un mot sous les mots dont ils dérivent. Les dictionnaires

existants peuvent privilégier plus ou moins l'ordre logique par rapport à l'ordre lexicographique. C'est ainsi que le dictionnaire de Monier-Williams et le manuel de Bergaigne classent *caya* sous *ci*, alors que le dictionnaire de Renou classe *caya* comme entrée indépendante. Il s'ensuit que dans le premier cas *car* apparaît avant *caya*, alors que dans le deuxième cas il apparaît après.

Il y a donc deux conceptions possibles de la présentation d'un dictionnaire sanskrit. La première est *logique*, suivant la composition des mots par agglutination à partir d'une racine. Ce parti pris est celui du dictionnaire de Monier-Williams jusqu'à un certain point (et sur 4 niveaux !), mais surtout du manuel de Bergaigne systématiquement et récursivement. La deuxième méthode, plus *classique*, liste les mots dans l'ordre alphabétique standard, de la gauche vers la droite ; c'est celle qui est adoptée dans les dictionnaires de Burnouf et de Renou, sauf pour les composés. Cette méthode est généralement considérée comme plus pratique pour les débutants.

Nous avons adopté une voie moyenne, en acceptant en cas de doute une redondance qui facilitera l'usage du lexique sans entraîner une trop grande duplication. C'est ainsi qu'un participe passé est toujours indiqué avec sa racine, alors qu'il est souvent rappelé indépendamment dans son rôle d'adjectif. De même, le pronom personnel masculin de la troisième personne apparaît sous son thème *tad*, sous ses nominatifs masculin *sas*, féminin *sā* et neutre *tat*, mais aussi en tant qu'adjectif démonstratif (ce) *sa*. Certaines formes déclinées de pronoms ont même été rappelées comme entrées supplémentaires.

En règle générale, on donne d'abord, pour chaque mot, la forme *devanāgarī*, éventuellement précédée du signe $\surd$ pour indiquer une racine. Lorsque plusieurs mots sont rangés sous une racine ou un thème principal, seul le mot principal est donné en *devanāgarī*. Les homonymes sont numérotés avec des indices 1, 2, ...

Nous donnons le thème des mots, et non leur nominatif, comme le fait Coulson. Ainsi *deva*, masculin, se décline-t-il en *devas* au nominatif singulier, qui peut se transformer en *devaḥ* ou *devo* par consonnance [*sandhi*], alors que *liṅga*, neutre, donnera *liṅgam* ou *liṅgaṃ*. Les noms irréguliers sont parfois donnés avec une forme faible du thème, utilisée pour les cas autres que le nominatif et l'accusatif. Parfois on donne encore une forme oblique du thème, utilisée pour les cas faibles, autres qu'instrumental, datif et ablatif des genres féminins et neutres, ainsi que locatif neutre. Le lecteur désirant approfondir ces notions, et trouver les tables de déclinaison et de flexion, pourra consulter la grammaire élémentaire de Gonda, ou les grammaires plus complètes de Macdonell, Renou ou Whitney. Il pourra également consulter utilement le site Internet `sanskrit.inria.fr`, qui propose des outils grammaticaux pour le sanskrit, ainsi qu'une version hypertexte de ce dictionnnaire. La référence ultime reste bien sûr la grammaire de *Pāṇini*.

On indique ensuite éventuellement l'étymologie du mot, entre crochets. On donne alors sa catégorie syntaxique. Les substantifs sont indiqués par m. f. ou n. suivant leur genre. Les adjectifs (a.) sont donnés sous leur thème, avec entre crochets la forme féminine. Les noms en *in* et en *tṛ* sont indiqués comme agents ; ils peuvent servir de substantifs masculins comme d'adjectifs (leur féminin étant en *inī* et en *trī* respectivement). Dans le cas des verbes, on donne ensuite entre crochets leur famille, puis un certain nombre de formes conjuguées, en commençant par le présent, avec la conjugaison de la 3ème personne du singulier (sauf l'impératif, qui est à la 2ème personne). Pour les racines, on indique après pf. les préfixes utilisés pour former d'autres verbes. Pour les verbes composés, on ne donne en général que le présent et le participe passé. On emploie, à la suite de Bergaigne, *participe futur passif* pour l'adjectif verbal d'obligation (ex. kṛtya à faire) ; par contre on emploie *absolutif* pour l'adverbial invariable de subordination, qu'il appelle gérondif (ex. *kṛtvā* ayant fait).

Les différentes significations du mot sont ensuite listées. Les sens distincts sont séparés par le signe |. Les sens voisins sont séparés par des points-virgules, les quasi-synonymes sont séparés par des virgules. Si un mot est employé dans plusieurs genres, ou plusieurs catégories grammaticales, ces différentes utilisations sont séparées par un tiret. De même pour les modes de conjugaison des verbes. Par exemple, la conjugaison causale est mentionnée séparément de la conjugaison ordinaire lorsque les deux existent. De même pour la conjugaison passive.

Enfin, on donne parfois quelques mots de même origine étymologique dans des langues Indo-européennes (grec, latin, anglais, allemand, français, quelquefois hindi). Ces indications étymologiques

suivent le symbole ‖. Quelquefois certaines expressions idiomatiques sont enfin mentionnées, et quelques citations donnent des exemples d'utilisation.

Notre lexique contient les termes les plus couramment utilisés par les indianistes. Les termes du domaine religieux ou métaphysique ont été classés en plusieurs catégories, quelquefois un peu arbitrairement : mythologie, philosophie et sociologie d'une part pour les termes "orthodoxes", bouddhisme et jaïnisme d'autre part. Toutefois, afin de ne pas encombrer exagérément la lexicographie, nous ne donnons que des indications sommaires sur leur signification, nous ne prétendons aucunement offrir une véritable encyclopédie du domaine. Nous renvoyons les lecteurs qui souhaitent approfondir les concepts philosophiques ou mythologiques au Dictionnaire de la civilisation indienne de Louis Frédéric, collection bouquins, Robert Lafont 1987, ou bien sûr au monumental Manuel des Études Indiennes de Renou et Filliozat, Maisonneuve (rééd. 1985), ouvrage très complet mais difficile à consulter par manque d'index.

Nous espérons remplir avec ce lexique une lacune, les dictionnaires franco-sanskrit existants s'adressant davantage au linguiste ou au philologue qu'à l'étudiant indianiste ou à l'amateur. C'est ainsi que Bergaigne déclare "inopportun de fatiguer par des choses trop indiennes" ses lecteurs débutants en sanskrit, et n'hésite pas sur ce principe à omettre le mot *śiva* de son lexique. Même le Stchoupak, Nitti et Renou, dont le vocabulaire est pourtant considérablement plus complet que notre lexique élémentaire, propose 'oranger' pour l'arbre *bilva*, dont la feuille est la première composante des rites du culte de *Śiva*.

Nous ne donnons qu'occasionnellement les références aux textes d'origine. Ainsi nous ne donnons généralement pas les différentes versions d'un même mythe, souvent incompatibles entre elles, mais nous préférons donner une version synthétique simplificatrice uniforme. On ne donne pas non plus les variantes géographiques, ni d'indication sur la période historique concernée (sauf la mention occasionnelle 'védique'). Plus généralement, le point de vue linguistique est synchronique plutôt que diachronique, mais le temps ici est le temps mythique plutôt que tel ou tel temps historique particulier.

Il est difficile de faire œuvre originale dans le domaine de la lexicographie sanskrite. La voie est étroite entre le plagiat pur et simple et l'innovation suspecte d'erreur. Nous ne nous sommes écartés de la tradition qu'en de rares occurrences. Nous appelons "réfléchie" la voix de conjugaison appelée en sanskrit *ātmanepada*, et appelée usuellement "moyenne" par les grammairiens (car intermédiaire entre l'actif et le passif). Il est vrai que cette voix ne correspond pas toujours à un emploi réflexif, l'action étant "pour soi" plutôt qu'"à soi", mais nous trouvons néanmoins cette terminologie plus parlante.

Nous tenons à remercier Frans Velthuis, de l'Université de Groningen, pour l'utilisation de son logiciel de traitement des ligatures Devnag. Le traitement de texte utilisé est TEX, dû à Donald Knuth. Merci également à André Padoux et Philippe Flajolet pour leurs conseils judicieux. Christian Rinderknecht a fourni des indications utiles pour le vocabulaire bouddhiste. Nous demandons l'indulgence du lecteur pour les nombreuses erreurs qui doivent subsister. Qu'il soit assez aimable pour nous les signaler.

Gérard Huet

यथालिखितम् तथासंस्कृतम्

Abréviations utilisées

a.	adjectif	géo.	géographie
abl.	ablatif	gr.	grec
abs.	absolutif	gram.	grammaire
abstr.	abstrait	hi.	hindi
ac.	actif	hist.	histoire
acc.	accusatif	hom.	homonyme
act.	action	i.	instrumental
adr.	terme d'adresse	id.	*idem*
adv.	adverbe	ic.	*in compositi*
agt.	agent	ifc.	*in fine compositi*
all.	allemand	iic.	*in initio compositi*
ang.	anglais	iiv.	*in initio verbi*
ant.	avant l'ère commune	imp.	impératif
aor.	aoriste	impers.	impersonnel
approx.	approximativement	impft.	imparfait
arch.	architecture	ind.	indéclinable
astr.	astronomie	inf.	infinitif
av.	avec	inj.	injonctif
bd.	bouddhisme	instr.	instrument
bén.	bénédictif	intens.	intensif
bio.	biologie	interj.	interjection
ca.	causatif	interr.	interrogatif
c.-à-d.	c'est-à-dire	jn.	jaïnisme
cf.	*confer*	lat.	latin
cl.	clitique	lex.	lexicographie
comp.	composé	lit.	littérature
compar.	comparatif	litt.	littéralement
cond.	conditionnel	loc.	locatif
conj.	conjonction	m.	masculin
cons.	consonne	math.	mathématique
contr.	contraction	méd.	médecine
corr.	correspondant	mod.	moderne
corrél.	corrélatif	mus.	musique
dat.	datif	myth.	mythologie
dém.	démonstratif	n.	neutre
dés.	désidératif	nég.	négation
du.	duel	nom.	nominatif
épith.	épithète	not.	notamment
ex.	exemple	nota.	notation
excl.	exclamatif	np.	nom propre
ext.	extension	num.	numéral
f.	féminin	obj.	objet
fb.	faible	obl.	oblique
fig.	figuré	opp.	opposé à
fr.	français	opt.	optatif (potentiel)
fut.	futur	ord.	ordinal
g.	génitif	part.	particule
gém.	géminé	patr.	patronyme
gén.	général	péj.	péjoratif

péri.	périphrastique
pers.	personne
pf.	préfixe
pft.	parfait
phil.	philosophie
phon.	phonétique
pl.	pluriel
poss.	possessif
pfut.	participe futur
pfp.	participe futur passif
pp.	participe passé passif
ppa.	participe passé actif
ppft.	participe parfait
ppr.	participe présent
pr.	présent
prép.	préposition
priv.	privatif
prk.	*prakṛt*
pron.	pronom
ps.	passif
pt.	portugais
qqc.	quelque chose
qqf.	quelquefois
qqn.	quelqu'un
r.	réfléchi
red.	reduplication
resp.	respectivement
rhét.	rhétorique
rit.	rituel
ru.	russe
s.	substantif
sf.	suffixe
sg.	singulier
soc.	société
subj.	subjonctif
super.	superlatif
suppl.	supplétif
symb.	symbolique
syn.	synonyme
tantr.	tantrique
th.	thème
v.	verbe
var.	variante
véd.	védique
vn.	verbe nominal
voc.	vocatif
vr.	*vṛddhi*
zoo.	zoologie

AB.	Aitareya Brāhmaṇa
AD.	Āgamaḍambara
AG.	Aṣṭāvakra Gītā
AP.	Agni Purāṇa
AV.	Atharva Veda
BhG.	Bhagavad Gītā
BhP.	Bhāgavata Purāṇa
BP.	Brahma Purāṇa
BrP.	Brahmāṇḍa Purāṇa
BrS.	Brahma Sūtra
BS.	Bṛhat Saṃhitā
BU.	Bṛhadāraṇyaka Upaniṣad
BvP.	Bhaviṣya Purāṇa
ChU.	Chāndogya Upaniṣad
DKC.	Daśakumāracarita
GG.	Gītagovinda
GP.	Garuḍa Purāṇa
GS.	Gorakṣa Śataka
HC.	Harṣacaritacintāmaṇi
Hit.	Hitopadeśa
HP.	Haṭha Pradīpikā
HV.	Harivaṃśa
IU.	Īśā Upaniṣad
JB.	Jaiminīya Brāhmaṇa
K.	Kādambarī
KA.	Kauṭilīya Arthaśāstra
KB.	Kauṣītaki Brāhmaṇa
KeU.	Kena Upaniṣad
Kir.	Kirātārjunīya
KM.	Kāvyamīmāṃsā
KS.	Kāṭhaka Saṃhitā
KSS.	Kathāsaritsāgara
KU.	Kaṭha Upaniṣad
KuS.	Kumārasambhava
Mah.	Mahābhārata
MAl.	Mālavikāgnimitra
MB.	Mahābhāṣya
MD.	Meghadūta
MI.	Mīmaāṃsā Sūtra
MK.	Mṛcchakaṭikā
MkP.	Mārkaṇḍeya Purāṇa
MP.	Matsya Purāṇa
MO.	Muṇḍakopaniṣad
MS.	Manu Smṛti
MU.	Māṇḍūkyopaniṣad
Muk.	Muktika Upaniṣad
NP.	Nārada Purāṇa
PP.	Padma Purāṇa
PT.	Pañcatantra

Ragh.	Raghuvaṃśa
Rat.	Ratnāvalī
Rām.	Rāmāyaṇa
RV.	Ṛgveda Saṃhitā
SB.	Śatapatha Brāhmaṇa
SK.	Siddhānta Kaumudī
SPV.	Śiśupālavadha
SRBh.	Subhāṣita Ratna Bhāṇḍāgāra
SRK.	Subhāṣita Ratna Koṣa
SkP.	Skanda Purāṇa
SlV.	Ślokavārttika
SP.	Śiva Purāṇa
SS.	Śiva Sūtra
SU.	Śvetāśvataropaniṣad
SV.	Sāma Veda
TA.	Taittirīya Āraṇyaka
TB.	Taittirīya Brāhmaṇa
TS.	Tarkasaṃgraha
TU.	Taittirīya Upaniṣad
VAD.	Vāsavadatta
VAK.	Vākyapadīya
VaP.	Vāmana Purāṇa
VAP.	Vārāha Purāṇa
VC.	Vikramacarita
Ve.	Veṇīsaṃhāra
VeP.	Vetālapañcaviṃśatikā
Vi.	Vikramorvaśī
VJ.	Vessantara Jātaka
VM.	Vivekamārtaṇḍa
VP.	Viṣṇu Purāṇa
YjSm.	Yājñavalkyasmṛti
YS.	Yogasūtra
YV.	Yoga Vaśiṣṭha

अ *a*

अ *a* var. an_1 pf. privatif ou négatif ; forme des substantifs composés ; (rare) devant une forme verbale, donne un sens de blâme || gr. $\alpha, \alpha\nu$; lat. *in* ; ang. un ; fr. a, an.

apacasi tu ne sais pas cuisiner.

°अ *-a* forme des adjectifs (avec *vṛddhi* du thème) et des patronymes.

अंश *aṃśa* [act. $aś_1$] m. (ce qu'on obtient) part, partie, portion, division, part d'héritage | lit. division, tome d'un ouvrage | myth. véd. np. d'Aṃśa "Dispensateur", radieux [*āditya*] mineur personnifiant la rétribution divine — ifc. un petit peu de, un zeste de ⟨iic.⟩ — v. [11] pr. *(aṃśayati)* v. [11] pr. r. *(aṃśayate)* diviser, distribuer.

aṃśena avatṝ myth. ["descendre partiellement"] se dit de Viṣṇu incarnant une partie de Lui-même sur Terre comme *avatāra* ; cf. *kalā*.

aṃśavāda [*vāda*] m. phil. doctrine de la partie et du tout.

aṃśahara [*hara*] a. m. n. f. *aṃśaharā* qui reçoit une part.

अंशक $aṃśaka_1$ [agt. $aś_1$] ifc. a. m. n. f. *aṃśikā* qui fait partie de.

अंशक $aṃśaka_2$ [*aṃśa-ka*] m. part | géo. degré de latitude ou de longitude | ["qui doit avoir sa part"] héritier (légal).

अंशु *aṃśú* m. véd. fibre, tiges ou jus de la plante *soma* ; fibre, filament ; fil | rai de lumière.

aṃśuka [*-ka*] n. tissu, vêtement.

aṃśumát [*-mat*] a. m. n. f. *aṃśumatī* radieux, rayonnant — m. le Soleil | myth. np. du roi Aṃśumān "Rayonnant", fils d'Asamañjā, père de $Dilīpa_1$; il découvrit les cendres des 60000 fils de son grand père Sagara, et obtint de Kapila que son petit-fils Bhagīratha puisse les purifier par la descente du Gange sur Terre.

अंस *áṃsa* m. épaule ; omoplate | coin d'un quadrilatère | arch. part (dans calcul de proportions du système *āyādi*) | du. *aṃsau* soc. les deux angles d'un autel || lat. *umerus* ; all. amsa.

áṃsadaghná [*daghna*] a. m. n. f. *aṃsadaghnā* qui a (de l'eau) jusqu'aux épaules.

अंसल *aṃsalá* [*aṃsa-la*] a. m. n. f. *aṃsalā* musclé, fort ; robuste | tendre (se dit de la viande).

अंस्य *aṃsya* [*aṃsa-ya*] a. m. n. f. *aṃsyā* concernant l'épaule.

अंहति *aṃhati* [relié à *aṃhas*] f. anxiété, angoisse | don, donation — f. *aṃhatī* cadeau.

अंहस् *áṃhas* n. étroitesse, étouffement ; étranglement, asphyxie | anxiété, angoisse | phil. le péché, le Mal ; cf. *nirṛti* || gr. $\alpha\psi o\varsigma$; lat. *angor* ; fr. angoisse ; all. Angst.

अंहीयस् *aṃhīyas* [compar. *aṃhu*] a. m. n. f. *aṃhīyasī* plus étroit.

अंहु *aṃhu* [relié à *aṃhas*] a. m. n. f. étroit — n. *aṃhú* [abl. *aṃhós*] véd. anxiété, détresse.

aṃhubheda [*bheda*] a. m. n. f. *aṃhubhedī* à la fente étroite — f. *aṃhubhedī* (femme) qui a le vagin étroit.

अंह्रि *aṃhri* [relié à *aṅghri*] m. pied ; racine d'un arbre.

aṃhripa [pa_1] m. arbre ["qui boit par la racine"].

अक *áka* [opp. ka_2] n. malheur.

akam adv. mal.

°अक *-aka* vers | forme des agt. m. avec f. en-ikaa ; cf. *ṇvul*.

अकच *ákaca* [priv. *kaca*] a. m. n. f. *akacā* chauve.

akaṭuka [priv. *kaṭuka*] a. m. n. f. *akaṭukā* non épicé | non impétueux, calme | non fatigué ; infatiguable.

अकठोर *akaṭhora* [nég. *kaṭhora*] a. m. n. f. *akaṭhorā* mou, faible | immature.

अकथित *ákathita* [nég. *kathita*] a. m. n. f. *akathitā* non mentionné, sous-entendu | gram. se dit de l'objet secondaire d'un verbe gouvernant deux accusatifs.

अकनिष्ठ *ákaniṣṭha* [nég. *kaniṣṭha*] a. m. n. f. *akaniṣṭhā* qui n'est pas le plus jeune.

akaniṣṭhatā [*-tā*] f. aînesse (fait d'être le plus âgé).

अकन्या *ákanyā* [opp. *kanyā*] f. femme qui n'est plus vierge.

अकम्पन *akampana* [nég. *kampana*] a. m. n. f. *akampanā* qui ne tremble pas — m. myth. [Rām.] np. de l'ogre [*rākṣasa*] Akampana "Brave", fils de Sumāli et de la *gandharvī* $Ketumatī_1$; seul rescapé des 14000 ogres de Khara exterminés par Rāma, il quitta le Janasthāna pour informer Rāvaṇa de la déroute ; il fut tué par Hanumān, devant qui il trembla.

अकम्प्य *ákampya* [nég. *kampya*] a. m. n. f. *akampyā* imperturbable, inamovible.

अकरुण *akaruṇa* [priv. *karuṇā*] a. m. n. f. *akaruṇā* sans pitié ; impitoyable.

akaruṇatva [*-tva*] n. cruauté ; absence de pitié.

अकर्ण *ákarṇa* [priv. *karṇa*] a. m. n. f. *akarṇā* sans oreilles | sourd.

अकर्णधार *akarṇadhāra* [priv. *karṇadhāra*] a. m. n. f. *akarṇadhārā* sans timonier, sans pilote.

अकर्तव्य *akartavya* [nég. *kartavya*] a. m. n. f. *akartavyā* impossible.
अकर्तृ *ákartṛ* [nég. *kartṛ*] a. m. n. f. *akartrī* non créateur, non auteur ; inactif.
akartṛtva [-*tva*] n. état d'inaction.
अकर्मक *ákarmaka* [nég. *karmaka*] a. m. n. f. *akarmikā* inactif | gram. (verbe) intransitif ; opp. *sakarmaka*.
अकर्मन् *ákarman* [priv. *karman*] a. m. n. f. *akarmaṇī* inactif — opp. n. inactivité, inaction.
अकलङ्क *ákalaṅka* [priv. *kalaṅka*] a. m. n. f. *akalaṅkā* immaculé ; irréprochable | hist. np. du logicien jaïne "l'Immaculé" Akalaṅka ou Akalaṅkadeva ; il vivait au Deccan au 8e siècle ; il établit les bases logiques de l'agnosticisme [*syādvāda*] et s'opposa à Kumārila et aux bouddhistes.
अकल्पित *akalpita* [opp. *kalpita*] a. m. n. f. *akalpitā* non fabriqué, non artificiel | naturel, authentique.
अकल्मष *akalmaṣa* [priv. *kalmaṣa*] a. m. n. f. *akalmaṣā* sans tache, immaculé ; sans souillure — m. myth. np. d'Akalmaṣa "Immaculé", 4e Manu.
अकव *akava* [nég. *kava*] a. m. n. f. *akavā* non avare (se dit des *marutas*).
akavāri [*ari*] m. myth. ["dont les ennemis sont puissants"] épith. d'Indra.
akavitva [nég. *kavitva*] n. fait de n'être pas un poète.
अकस्मात् *ákasmāt* [nég. *kasmāt*] adv. sans cause apparente ; tout d'un coup, soudainement ; de manière inattendue ; accidentellement, par hasard ; en vain.
akasmādāgantu [*āgantu*] m. arrivée fortuite, hôte inattendu.
अकाण्ड *ákāṇḍa* [priv. *kāṇḍa*] a. m. n. f. *akāṇḍā* sans tronc | inattendu, sans raison.
akāṇḍe adv. soudain, sans raison ; de manière inattendue.
अकाम *akāmá* [priv. *kāma*] a. m. n. f. *akāmā* sans désir, indifférent ; non épris de, qui ne prend pas plaisir à | inintentionnel ; réticent | gram. qualifie le *sandhi* qui élide un '*r*' final devant un '*r*' initial.
अकार *akāra* [*(a)-kāra*] m. le son ou la lettre '*a*'.
akārapraśleṣa [*praśleṣa*] m. gram. élision d'une lettre '*a*' initiale, marquée en écriture par l'*avagraha*.
akārānta [*anta*] a. m. n. f. *akārāntā* gram. (thème de mot) terminé par '*a*'.
अकारण *akāraṇa* [priv. *kāraṇa*] a. m. n. f. *akāraṇā* sans raison, sans motif, sans cause — n. absence de motif.
akāraṇam var. *akāraṇāt*, *akāraṇe*, *akāraṇena* adv. sans raison.
akāraṇamitraḥ ami désinteressé.
akāraṇatva [-*tva*] n. fait d'être sans cause ; absence de motivation.
अकार्य *akārya* [nég. *kārya*] a. m. n. f. *akāryā* qui ne doit pas être fait ; mauvais, défendu, interdit — n. mauvaise action.
अकाल *akāla* [priv. *kāla*$_1$] a. m. n. f. *akālā* inopportun ; à contre-temps ; hors saison — m. temps défavorable, contre-temps.
akāle adv. à contre-temps ; au mauvais moment ; hors saison | sans délai.
durjanairucyamānāni sasmitāni priyāṇyapi | akālakusumānīva bhayaṃ saṃjanayanti hi || [Hit.] Les paroles des méchants, même accompagnées de sourires et d'amabilités, vous effrayent comme des fleurs hors de saison.
akālahīnam [*hīna*] adv. sans perdre de temps, immédiatement.
akālya [-*ya*] a. m. n. f. *akālyā* hors de saison.
अकालकलित *akālakalita* [nég. *kālakalita*] a. m. n. f. *akālakalitā* non limité par le temps | phil. [Trika] qualifie l'expérience du Suprême [Anuttara].
अकिंचन *akiṃcana* var. *akiñcana* [priv. *kiṃcana*] a. m. n. f. *akiṃcanā* pauvre, indigent ["qui n'a rien"].
अकिंचित् *akiṃcit* var. *akiñcit* [nég. *kiṃcit*] adv. rien, aucun.
akiṃcijjña [*jña*] a. m. n. f. *akiṃcijjñā* ignorant ["qui ne sait rien"].
akiṃcitkara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *akiṃcitkarā* impuissant ["qui ne fait rien"].
अकीर्ति *akīrti* [opp. *kīrti*] f. honte, déshonneur, disgrâce, infâmie.
akīrtikara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *akīrtikarā* déshonorant, dégradant, qui fait honte.
अकुटिल *akuṭila* [nég. *kuṭila*] a. m. n. f. *akuṭilā* droit, non courbe.
अकुत्र *akutra* [opp. *kutra*] adv. nulle part.
अकुध्र्याच् *akudhryāc* [*akutra-ac*] a. m. n. f. *akudhricī* qui va nulle part ; perdi — ind. var. *akudhryāk* sans but.
अकुप्य *akupya* [opp. *kupya*] n. métal précieux, or ou argent.
अकुल *akula* [priv. *kula*] a. m. n. f. *akulā* vil, de mauvaise famille — m. myth. np. d'Akula "Hors du clan", épith. de Śiva — f. *akulā* myth. np. d'Akulā, épith. de Pārvatī | astr. se dit des 1er, 3e, 5e, 7e, 9e, 11e, et 13e jours [*tithi*] d'une demi-lunaison.
अकुलक *akulaka* [priv. *kulaka*] f. *akulakā* (fruit) dénoyauté.

अकुशल *akuśala* [nég. *kuśala*] a. m. n. f. *akuśalā* mauvais — n. mal.

अकूपार *akūpāra* [priv. *kūpāra*] a. m. n. f. *akūpārā* véd. illimité — m. l'océan | myth. np. d'Akūpāra, épith. de Viṣṇu "l'Illimité", incarné comme tortue cosmique soutenant le monde ; cf. Kūrma.

अकृत *ákṛta* [nég. *kṛta*] a. m. n. f. *akṛtā* non commis, non fait, non accompli ; incréé | non préparé ; incomplet ; pas mûr ; non cuit.

ákṛtabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. dont l'esprit est non informé.

ákṛtabuddhitva [*-tva*] n. ignorance.

akṛtavraṇa [*vraṇa*] m. myth. [Mah.] np. du brahmane Akṛtavraṇa, ami de Jāmadagnya.

akṛtārtha [*artha*] a. m. n. f. *akṛtārthā* infructueux, qui a échoué, qui n'a pas atteint son but | non satisfait.

अकृतास्त्र *akṛtāstra* [nég. *kṛtāstra*] a. m. n. f. *akṛtāstrā* non exercé au maniement des armes.

अकृत्य *akṛtya* [nég. *kṛtya*] n. le mal ; ce qui est défendu.

अकृत्रिम *akṛtrima* [nég. *kṛtrima*] a. m. n. f. *akṛtrimā* non artificiel ; naturel.

akṛtrimalāvaṇyaṃ vapuḥ un corps naturellement gracieux.

अकृत्वा *akṛtvā* [nég. *kṛtvā*] ind. n'ayant pas fait.

अकृत्स्न *ákṛtsna* [nég. *kṛtsna*] a. m. n. f. *akṛtsnā* incomplet.

अकृष्ट *ákṛṣṭa* [nég. *kṛṣṭa*] a. m. n. f. *akṛṣṭā* non cultivé ; qui pousse à l'état sauvage.

अकृष्टपच्य *ákṛṣṭapacyá* [nég. *kṛṣṭapacya*] a. m. n. f. *akṛṣṭapacyā* (plante) adventice, non cultivé | (sol) qui produit sans être labouré.

अकेश *akeśa* [priv. *keśa*] a. m. n. f. *akeśī* chauve | myth. np. d'Akeśa "le Chauve", épith. de Ketu.

अक्का *akkā* [telugu] f. [sg. voc. *akka*] mère (méprisant) | sœur aînée | hist. np. d'Akkā Mahādevī, mystique *śaiva* du 12e siècle ; elle écrivit 430 leçons [*vācana*] en telugu ; elle voyageait et mendiait nue en prêchant l'amour de Śiva ; elle connut l'union mystique avec Śiva-Mallikārjuna à Śrīśaila.

अक्त *aktá* [pp. *añj*] a. m. n. f. *aktā* oint, fardé ; humide — n. huile, onguent.

अक्तु *aktú* [*akta-u*] m. pommade, fard | lumière, rayon | fin de nuit (juste avant l'aurore).

aktubhis adv. de nuit.

अक्रम *akrama* [priv. *krama*] a. m. n. f. *akramā* hors de séquence ; inattendu — m. désordre, confusion.

akramam adv. sans procéder par degrés, simultanément.

akramatā [*-tā*] f. absence de séquence ; désordre.

अक्रव्याद् *akravyād* [nég. *kravyād*] a. m. n. f. ["qui ne consomme pas de chair"] épith. d'Agni | végétarien.

अक्रिय *akriya* [priv. *kriyā*] a. m. n. f. *akriyā* inactif | soc. qui ne suit pas les rites ; impie — opp. f. *akriyā* inactivité.

अक्रियमाण *akriyamāṇa* [nég. *kriyamāṇa*] a. m. n. f. *akriyamāṇā* n'étant pas accompli.

अक्रूर *akrūra* [nég. *krūra*] a. m. n. f. *akrūrā* pas méchant, doux, gentil — m. myth. np. du prince *yādava* Akrūra "Bienveillant", fils aîné de Śvaphalka et de Nandinī$_1$; [Mah.] il commanda l'armée des *yādavās* ; c'est un sage parmi les descendants de Vṛṣṇi [*vārṣṇeya*] ; il est oncle paternel et ami de Kṛṣṇa ; envoyé par Kaṃsa pour inviter Kṛṣṇa et Balarāma au festival de Cāpapūjā afin de les tuer, il comprit le complot, avertit Kṛṣṇa et lui conseilla de tuer Kaṃsa ; avec son ami Kṛtavarmā, il incita Śatadhanvā à assassiner Satrājit pour qu'il s'empare du joyau magique Syamantaka, avant qu'il le leur confie ; ils allèrent ensuite faire pénitence à Kāśī ; Akrūra revint à Dvārakā pour mettre fin à une famine, et Kṛṣṇa et Balabhadra décidèrent qu'il garderait le joyau ; son épouse est Sutanu, ses fils Devaka$_1$ et Upadevaka.

अक्रोध *akrodha* [priv. *krodha*] a. m. n. f. *akrodhā* sans colère — m. suppression de la colère.

अक्लिष्ट *akliṣṭa* [nég. *kliṣṭa*] a. m. n. f. *akliṣṭā* frais, dispos, reposé ; serein | impeccable | lit. naturel, sans artifice.

अक्लीबता *aklībatā* [opp. *klībatā*] f. virilité.

√अक्ष् *akṣ* [relié à *aś*$_1$] v. [1] pr. *(akṣati)* pft. *(ānakṣa)* aor. [5] *(ākṣīt)* véd. atteindre ; traverser, pénétrer — v. [5] pr. *(akṣṇoti)* mutiler — pr. r. *(akṣṇute)* marquer (not. le bétail à l'oreille).

अक्ष *ákṣa* [agt. *akṣ*] m. essieu de voiture, objet tournant ; char | astr. latitude | *akṣá* dé à jouer (cylindre d'ivoire de section carrée, qu'on fait rouler pour choisir un nombre parmi 4) | cube | [*rudrākṣa*] graine de bot. *Elæocarpus sphæricus* utilisée dans les chapelets | myth. cf. Akṣakumāra — f. *akṣī* ifc. qui a l'œil ⟨iic.⟩ ‖ lat. *axis* ; ang. axle ; fr. axe.

ákṣakarṇa [*karṇa*] m. math. hypothénuse | astr. angle entre le gnomon d'un cadran solaire et son ombre.

akṣakumāra [*kumāra*] m. myth. [Rām.] np. du jeune *rākṣasa* Akṣakumāra "Œil", fils cadet de Rāvaṇa et Mandodarī ; il fut tué par Hanumān.

akṣakuśala [*kuśala*] a. m. n. f. *akṣakuśalā* soc. habile au jeu de dés.
akṣadāya [*dāya*$_1$] m. fait de passer les dés au joueur suivant.
akṣadevana [*devana*] n. fait de parier aux dés.
akṣádyūta [*dyūta*] n. fait de parier au jeu de dés.
akṣadrugdha [*drugdha*] a. m. n. f. *akṣadrugdhā* ["haï par les dés"] malheureux au jeu.
ákṣadhur [*dhur*] f. barre d'essieu.
akṣádhūrta [*dhūrta*] a. m. n. f. *akṣadhūrtā* tricheur aux dés.
akṣanaipuṇya [*naipuṇya*] n. habileté au jeu.
akṣapaṭala [*paṭala*] n. soc. ["abri des dés"] salle située en gén. au sud du palais royal, où les livres de comptes étaient vérifiés.
akṣápari [*pari*] adv. manqué d'un dé.
akṣapāta [*pāta*] m. lancé de dés.
akṣapātana [*pātana*] n. fait de lancer les dés.
akṣapāda [*pāda*] m. hist. np. du philosophe antique Akṣapāda Gautama, ou Gotama$_1$, logicien antique, fondateur de la doctrine Nyāya, de date controversée.
akṣápriya [*priya*] a. m. n. f. *akṣapriyā* ["aimé des dés"] heureux au jeu, chanceux | adonné au jeu, joueur — m. myth. épith. de Śiva "adonné aux dés".
akṣámada [*mada*] m. passion du jeu.
akṣámālā [*mālā*] f. rosaire | myth. np. d'Akṣamālā, avatar d'Arundhatī.
akṣarakṣitṛ [*rakṣitṛ*] m. soc. ["gardien des dés"] officier royal, en charge de l'*akṣapaṭala*.
akṣaśauṇḍa [*śauṇḍa*] a. m. n. f. *akṣaśauṇḍā* expert au jeu de dés.
akṣáhṛdaya [*hṛdaya*] n. expertise au jeu de dés.
akṣāvāpá [*āvāpa*] m. soc. ["qui jette les dés"] directeur de la salle de jeux, titre important de l'entourage du roi [*ratnin*].
अक्षत *akṣata* [nég. *kṣata*] a. m. n. f. *akṣatā* non frappé, non blessé, indemne ; non brisé — m. pl. *akṣatās* grains non vannés (not. d'orge ou de riz).
akṣatāṃ ca samarpayāmi soc. j'offre des grains de riz.
अक्षन् *akṣán* [n. *akṣa*] n. œil | phil. [Sāṃkhya] le sens [*buddhīndriya*] de la vue ; son régent [*niyantṛ*] est Āditya ; la perception [*tanmātra*] associée est la forme [*rūpa*] ; syn. *cakṣus* | var. *ákṣi* id. | du. *akṣī* les (2) yeux | véd. le Soleil et la Lune — f. *akṣī* ifc. (femme) au regard ⟨iic.⟩ || lat. *oculus* ; ang. eye ; fr. œil.
akṣaṇvat [-*vat*] a. m. n. f. *akṣaṇvatī* véd. muni d'yeux.
अक्षन *akṣana* [nég. *kṣaṇa*] a. m. n. f. *akṣaṇā* inopportun — n. obstacle.
अक्षम *akṣama* [nég. *kṣama*] a. m. n. f. *akṣamā* incapable de ⟨loc. inf. iic.⟩ ; qui ne convient pas |envieux, impatient — opp. f. *akṣamā* envie ; impatience.
tasyā vikāro vilambākṣamaḥ sa maladie ne souffre aucun retard.
akṣamavat [-*vat*] a. m. n. f. *akṣamavatī* impatient.
अक्षय *akṣaya* [priv. *kṣaya*$_2$] a. m. n. f. *akṣayā* impérissable, incorruptible, imputrescible | inexhaustible, inépuisable — m. astr. 20e année du cycle de vie.
akṣayatā [-*tā*] f. impérissabilité.
akṣayatṛtīyā [*tṛtīyā*] f. soc. 3e jour de la quinzaine claire du mois *vaiśākha* ; il est présumé avoir été le premier jour du *satyayuga* ; il assure la permanence des actions accomplies ce jour ; ce jour de fête est populaire pour les mariages et pour acheter de l'or ; on y célèbre l'anniversaire de Paraśurāma ; ce jour Kṛṣṇa fit la multiplication du riz avec l'*akṣayapātra* ; il ouvre la saison des mangues.
akṣayatva [-*tva*] n. impérissabilité.
akṣayapātra [*pātra*] n. myth. [Mah.] pot de riz inexhaustible, que Kṛṣṇa remplit à partir d'un grain de riz, pour pouvoir nourrir tous les visiteurs des Pāṇḍavās lors de leur exil.
अक्षय्य *akṣayya* [nég. *kṣayya*] a. m. n. f. *akṣayyā* indestructible.
akṣayyam ind. adr. souhait de prospérité inaltérable.
अक्षर *akṣára* [nég. *kṣara*] a. m. n. f. *akṣarā* impérissable, inaltérable ; éternel — n. son ; phonème, syllabe |lettre, caractère |phon. la syllabe sacrée *om* | phil. [Vedānta] l'Impérissable, principe créatif suprême — f. *akṣarī* ifc. (formule) en ⟨iic.⟩ syllabes.
etaj jyotir etad akṣaram etat satyam etad brahma phil. [Vedānta] Voici le Feu, voici le Verbe, voici le Vrai, voici le *brahman*.
akṣaradhāman [*dhāman*] n. mod. ["paradis impérissable"] temple de la secte de Svāminārāyaṇa, not. à Delhi ou à Gandhināgara au Gujarāt.
akṣaranyāsa [*nyāsa*] m. écriture.
akṣaramuṣṭikākathana [*muṣṭikākathana*] n. l'art de parler avec ses doigts, l'un des 64 arts [*kalā*].
akṣaravṛttā [*vṛttā*] f. métrique védique, basée sur l'alternance de syllabes longues ou brèves ; opp. *mātrāvṛttā*.

akṣarasamāmnāya [*samāmnāya*] m. gram. [Mahābhāṣya] suite des phonèmes dans les *śivasūtrāṇi*.

akṣarābhyāsa [*abhyāsa*] m. apprentissage de l'écriture.

akṣarāvali [*āvali*] f. chaîne de caractères.

अक्षान्ति *akṣānti* [opp. *kṣānti*] f. impatience, intolérance ; irritabilité.

अक्षार *akṣāra* [nég. *kṣāra*] a. m. n. f. *akṣārā* non caustique, non amer ; non épicé.

akṣārālavaṇa [*alavaṇa*] a. m. n. f. *akṣārālavaṇā* (aliment) ni épicé ni salé.

akṣārālavaṇāśin [*āśin*] a. m. n. f. *akṣāra-alavaṇāśinī* qui s'abstient de manger l'épicé et le salé.

अक्षि *akṣi* cf. *akṣan*.

ákṣigata [*gata*] a. m. n. f. *akṣigatā* visible |horrible.
akṣigato'haṃ tasya je suis une horreur à ses yeux.

akṣipakṣman [*pakṣman*] n. cil.

ákṣibhruva [*bhruva*] n. les yeux et les sourcils.

अक्षित *ákṣita* [nég. *kṣita*] a. m. n. f. *akṣitā* inaltérable — n. eau.

अक्षीयमाण *ákṣīyamāṇa* [nég. *kṣīyamāṇa*] a. m. n. f. *akṣīyamāṇā* inépuisable, inexhaustible.
yasya trī pūrṇā madhunā padāny akṣīyamāṇā svadhayā madanti [RV.] (Viṣṇu) dont les trois pas, remplis de miel inexhaustible, prennent plaisir dans leur libre déploiement.

अक्षोभ्य *akṣobhya* [nég. *kṣobhya*] a. m. n. f. *akṣobhyā* serein, inébranlable, imperturbable — m. bd. np. d'Akṣobhya "l'Inébranlable", *jina* gardien de l'Est dans le panthéon du Mahāyāna, représenté en gén. en *bhūmisparśamudrā* ; il est le *bodhisattva* de la Prajñāpāramitā — n. math. cent mille billions.

akṣobhyatīrtha [*tīrtha*] m. hist. np. d'Akṣobhyatīrtha (14ᵉ siècle), disciple d'Ānandatīrtha-Madhva puis pontife de son ordre ; Jayatīrtha fut son disciple.

अक्षौहिणी *akṣauhiṇī* [*akṣa-ūhinī*] f. armée complète de 10 divisions [*anīkinī*] comprenant 21870 éléphants et chariots, 65610 cavaliers et 109350 fantassins.

akṣauhiṇīpati [*pati*] m. général en chef.

अक्ष्ण *akṣṇá* [*akṣ-sna*] a. m. n. f. *akṣṇā* oblique.

अक्ष्णया *akṣṇayā* [*akṣṇa-yā*] adv. véd. de travers, en diagonale ; d'une manière tortueuse | mal, à tort.

अखण्ड *akhaṇḍa* [nég. *khaṇḍa*] a. m. n. f. *akhaṇḍā* entier, indivis ; global ; intégral ; ininterrompu, continuel.
akhaṇḍam adv. sans interruption.
akhaṇḍā dvādaśī 12ᵉ jour de la quinzaine claire du mois *mārgaśīrṣa*.

akhaṇḍajyotis [*jyotis*] n. soc. feu ininterrompu dans un temple.

akhaṇḍatā [*-tā*] f. phil. indivision : continuité.

akhaṇḍatva [*-tva*] n. phil. id.

akhaṇḍana [*-na*] n. non-division ; fait de laisser entier | phil. non réfutation.

akhaṇḍapadasphoṭa [*pada-sphoṭa*] m. gram. compréhension synthétique du sens du mot.

akhaṇḍabhārata [*bhārata*] n. la Grande Inde ; l'Inde éternelle.

akhaṇḍavākya [*vākya*] n. gram. phrase indivisible, parole continue.

akhaṇḍavākyasphoṭa [*sphoṭa*] m. gram. théorie de Bhartṛhari, posant l'indivisibilité de la sémantique de la phrase.

akhaṇḍopādhi [*upādhi*] m. phil. [Nyāya] propriété imposée globale, non analysable.

अखण्डल *akhaṇḍala* [opp. *khaṇḍala*] m. myth. épith. d'Indra "l'Indivisible".
akhaṇḍalaḥ sahasrākṣaḥ virūpākṣas trilocanaḥ Indra a mille yeux, Śiva a trois yeux.

अखण्डित *akhaṇḍita* [nég. *khaṇḍita*] a. m. n. f. *akhaṇḍitā* intact, entier | phil. non réfuté.

अखर्व *akharva* [nég. *kharva*] a. m. n. f. *akharvā* non mutilé, non raccourci ; important.

अखिद्र *akhidra* [priv. *khidra*] a. m. n. f. *akhidrā* infatigable.

अखिल *akhila* [priv. *khila*] a. m. n. f. *akhilā* entier, intégral, complet ["sans lacune"] ; tout.
akhilena adv. entièrement.

अख्याति *akhyāti* [opp. *khyāti*] f. phil. [Trika] la nescience ; syn. *avidyā*.

अग *aga* [*a-ga*$_1$] m. ["immobile"] montagne ; arbre | arch. partie inaccessible.

अगणित *agaṇita* [nég. *gaṇita*] a. m. n. f. *agaṇitā* innombrable.

अगण्य *agaṇya* [nég. *gaṇya*] a. m. n. f. *agaṇyā* innombrable.

अगतासु *agatāsu* [nég. *gatāsu*] a. m. n. f. vivant.

अगति *agati* [priv. *gati*] a. m. n. f. arrêté ; impuissant | inaccessible.

अगद *agadá* [priv. *gada*$_2$] a. m. n. f. *agadā* ["non malade"] sain, bien portant — m. bonne santé | remède, médicament ; not. antidote — v. [11] pr. *(agadyati)* être en bonne santé ; se rétablir.
cintāviṣaghno'gadaḥ remède contre l'anxiété.

agadatantra [*tantra*] n. méd. la science des antidotes, une section de l'Āyurveda.

agadaveda [*veda*] m. médecine.

अगम्य *agamya* [nég. *gamya*] a. m. n. f. *agamyā* impénétrable, inaccessible — f. cf. *agamyā*.

अगम्या *agamyā* [f. *agamya*] f. soc. femme avec qui on ne doit pas avoir de rapports sexuels.

agamyāgamana [*gamana*] n. inceste.

अगरीयस् *agarīyas* [nég. *garīyas*] a. m. n. f. *agarīyasī* non estimé ; méprisé.

अगस्ति *agásti* [relié à *aga*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Agasti ou Agastya "qui déplace les montagnes" ; né dans une cruche [*kumbhayoni*] du sperme mélangé de Mitra et de Varuṇa répandu à la vue de la nymphe Urvaśī, il est de petite stature ; il représente l'énergie dévorante du Soleil ; il digéra l'ogre [*rākṣasa*] Vātāpi, qui se déguisait en chèvre du sacrifice pour faire éclater ceux qui en mangeaient, et réduisit en cendres son frère et complice Ilvala dont il prit les richesses ; il s'établit alors dans une cave à cet endroit, nommé depuis Vātāpi$_1$ (mod. Badāmi) ; il assécha l'océan en l'avalant en une gorgée à la demande d'Indra, pour combattre l'*asura* Kāliya qui s'y cachait ; l'assèchement de la Terre qui en résulta fut remédié par Bhagīratha, qui fit descendre sur Terre le Gange Céleste ; [SkP.] il se rendit au Kailāsa pour demander à Śiva une eau sacrée pour consacrer un lieu saint [*tīrtha*] ; Śiva lui remit l'eau de la Kāverī dans son pot à eau ; Agastya partit au Sud, et surmonta de nombreux obstacles ; l'*asura* Krauñca lui barra le chemin en se transformant en montagne et en provoquant la tempête ; avec quelques gouttes d'eau bénite, Agastya le maudit d'un *mantra* afin qu'il restât montagne jusqu'à recevoir une flèche de Skanda ; lorsqu'il arriva aux monts Vindhya, ceux ci, que Nārada avait rendus jaloux de la suprématie du Mont Meru et remplis d'orgueil, se dressèrent pour lui barrer la route ; Agastya devint un géant et les aplatit ; arrivé au Sud, il méditait au Mont Brahmagiri$_3$, lorsque Gaṇeśa, changé en corbeau, se posa à la demande d'Indra sur son pot à eau, et le faisant pencher donna naissance à la Kāverī ; on dit au Nord qu'il conquit et civilisa le Sud de l'Inde, où il introduisit le brahmanisme ; dans la tradition *drāviḍa* il est dit premier parmi les accomplis [*siddha*$_1$], et qu'il enseigna le *yoga* au Nord de l'Inde ; il est réputé être l'auteur d'hymnes védiques ; il fut un archer insurpassable, et il donna son arc magique à Rāma, qu'il abrita pendant son exil dans son ermitage dans la forêt Pañcavaṭī ; après la victoire de Rāma sur Rāvaṇa, il lui conta l'épopée du roi-vampire et l'histoire de Hanumān ; Dṛḍhadasyu est son fils de sa femme Lopāmudrā ; on le représente blanc et barbu, avec une grosse panse, tenant un pot à eau [*kamaṇḍalu*] ; à sa mort, il fut fixé au ciel du Sud comme la très brillante étoile Canopus (α de la Carène), dont il est le régent | astr. l'étoile Canopus ; on dit que les eaux souillées sont purifiées à son lever | bio. bot. *Sesbania grandiflora*, arbre aux feuilles composées en palmettes de 30 à 60 lobes, fleurs papilionacées rouges ou roses, fruits en longues gousses de 15 à 50 ; utilisé en médecine | var. *agastya* myth. id.

etāvad uktvā vacanaṃ maitrāvaruṇir acyutaḥ | *samudram apibat kruddhaḥ sarvalokasya paśyataḥ* || [Mah.] Ayant dit ces paroles, l'inébranlable Agasti (fils de Mitra et Varuṇa), en colère, but d'un trait l'océan à la vue du monde entier.

agastiprokta [*prokta*] n. lit. np. de l'Agastiprokta "Promulgué par Agasti", traité de gemmologie [*ratnaśāstra*] d'époque incertaine, cité par Mallinātha$_1$.

agastimata [*mata*] n. lit. np. de l'Agastimata "Réflexions d'Agasti", traité de gemmologie [*ratnaśāstra*] ; il forme une section de la Bṛhatsaṃhitā ; il est postérieur au 6e siècle.

अगस्त्य *agastya* cf. *agasti*.

agastyatīrtha [*tīrtha*] n. géo. np. du grand bassin Agastyatīrtha à Vātāpi$_1$-Badāmi.

agastyasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. [Tantra] np. de l'Agastyasaṃhitā, compendium de rituel, not. concernant l'initiation.

अगाध *agādha* [nég. *gādha*] a. m. n. f. *agādhā* profond, où l'on n'a pas pied.

agādhatā [*-tā*] f. profondeur.

अगार *agāra* var. *āgāra* m. n. maison, habitation ; demeure.

अगुण *aguṇa* [priv. *guṇa*] a. m. n. f. *aguṇā* sans qualité, sans valeur, mauvais — m. mauvaise qualité, défault ; démérite, faute.

अगुरु *aguru* [nég. *guru*] a. m. n. f. *agurvī* léger | phon. voyelle légère — m. bio. bot. *Aquilaria agallocha*, arbre Agar — n. soc. bois d'arbre Agar ou encens tibétain, remède psychoactif utilisé en médecine ayurvédique ; utilisé en fumigation comme parfum.

अगोचर *agocara* [priv. *gocara*] a. m. n. f. *agocarā* qui n'est pas du domaine ; qui n'est pas à la portée, inaccessible.

अगोत्र *agotra* [priv. *gotra*] a. m. n. f. *agotrā* phil. [MO.] qui ne peut être classifié.

अगोप *agopa* [absence *gopa*] n. absence de bouvier.

अग्ना *agnā* iic. *agni*.

agnāmarut [*marut*] m. du. *agnāmarutau* véd. Agni et Marut.

agnāviṣṇu [*viṣṇu*] m. du. *agnāviṣṇū* myth. Agni et Viṣṇu.

अग्नि *agni* m. feu | myth. véd. np. d'Agni le Feu, un dieu *āṅgirasa* ; on le dit fils de son éclat Aṅgirā ou engendré par Bṛhaspati (ou parfois par son fils Śaṃyu) ; il est aussi appelé Tanūnapāt l'Auto-engendré et Apānnapāt "issu des eaux" ; il a de nombreux aspects [*āpryas*] par lesquels on peut l'invoquer ; il mange l'oblation pour en porter le parfum aux dieux, et à ce titre est l'intermédiaire entre les hommes et les dieux ; on dit qu'Oblation [Svāhā] est son épouse ; il protège des ténèbres, et garde le foyer ; il est Atithi l'Hôte ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Sud-Est ; sa monture est le bélier [*meṣa*] ; il est Rohitaśva, qui possède des chevaux rouges [*aruṣa*] ; on dit qu'il a 7 langues [*saptajihva*] ; astr. il préside le *nakṣatra* des Kṛttikās ; phil. [Sāṃkhya] il est le régent [*niyantṛ*] de la faculté de parole [*vāc*] ; on l'invoque par des prières conciliatoires [*āpryas*] ; cf. Atithi, Anala, Jātavedā, Dahana, Pāvaka, Bharata, Mātariśvā, Vasu, Vahni, Vaiśvānara, Śoṣaṇa, Havyavah, Hutabhuk, Hutāśana | phil. [*āyurveda*] le principe chaud, opp. au principe froid [*soma*] | math. symb. le nombre 3, symbolisant les 3 feux du sacrifice véd. (*gārhapatya*, *āhavanīya* et *dakṣiṇāgni*) ‖ lat. *ignis* ; fr. agile, ignition.

agnaya idaṃ na mama Ceci est pour Agni, pas pour moi (récité par le patron du sacrifice).

agaṃ nayati iti agniḥ [Nirukta] Agni est celui qui transporte l'immobile.

agnikaṇa [*kaṇa*] m. étincelle.

agnikuṇḍa [*kuṇḍa*] n. fosse pour recevoir le feu sacré [*agnihotra*].

agnikṣetra [*kṣetra*] n. soc. emplacement de l'autel du feu védique.

agnikṣetropadhāna [*upadhāna*] n. véd. préparation de l'espace sacrificiel.

agnicayana [*cayana*] n. soc. empilement de briques pour l'autel du feu védique [*uttaravedi*] ; il comprend 10800 briques ; c'est un modèle du cosmos | soc. rite de construction de cet autel.

agnicit [*cit*$_3$] a. m. n. f. soc. qui édifie (par empilement de briques) l'autel du feu védique.

agnitva [*-tva*] n. qualité ignée.

agnídagdha [*dagdha*] a. m. n. f. *agnidagdhā* brûlé par le feu.

agnidāha [*dāha*] m. brûlure.

agnídūta [*dūta*] a. m. n. f. *agnidūtā* véd. qui a Agni comme messager.

agniparīkṣā [*parīkṣā*] f. soc. épreuve du feu, ordalie par le feu | myth. [Rām.] ordalie de Sītā pour avoir été enlevée par Rāvaṇa.

agnipurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. de l'Agnipurāṇa, texte myth. encyclopédique, hybride *vaiṣṇava-śaiva*, en 383 chapitres [*adhyāya*].

agnímát [*-mat*] a. m. n. f. *agnimatī* possédant du feu ; près du feu ; en feu | soc. qui maintient un feu sacrificiel.

agnímantha [*mantha*] m. bio. ["bâton à feu"] bot. *Premna serratifolia*, labiée, arbuste aux fleurs verdâtres en ombelles malodorantes, abondamment utilisé en médecine (racines et feuilles) ; syn. *gaṇikārikā*.

agnímáya [*-maya*] a. m. n. f. *agnimayī* de la nature du feu ; ardent, flamboyant ; brûlant, incandescent.

agnímitra [*mitra*] m. lit. np. du roi Agnimitra "l'ami d'Agni", fils de Puṣyamitra Śuṅga$_1$ auquel il succéda en 151 ant. ; il est le héros (du temps où il était vice-roi de Vidiśā) du drame Mālavikāgnimitra de Kālidāsa.

agnivaṃśa [*vaṃśa*] m. myth. lignée *kṣatriya* du Feu, issue d'un sacrifice véd. ; cf. *sūryavaṃśa*, *somavaṃśa*.

agnivarṇa [*varṇa*] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Agnivarṇa "Couleur de feu", fils de Sudarśana$_2$, père de Śīghraga.

agnivāyu [*vāyu*] m. du. *agnivāyū* myth. Agni et Vāyu.

agnivelā [*velā*] f. ["heure du feu"] heure de ranimer le feu sacré | après-midi.

agniveśa [*veśa*] m. myth. [Mah.] np. de l'ermite Agniveśa "Vêtu de feu" ; Agasti lui apprit l'art des armes, qu'il enseigna à Droṇa et Drupada ; Ātreya lui enseigna la science médicale [Āyurveda] qu'il avait apprise de son maître Bharadvāja ; Caraka se revendique de son enseignement.

agniśakaṭī [*śakaṭī*] f. fourneau portatif.

agniśaraṇa [*śaraṇa*] n. véd. lieu où est entretenu le feu sacré.

agniśikhā [*śikhā*] f. flamme.

agniṣṭut [*stut*] f. soc. hymne de louange à Agni, chanté lors du premier jour du rite d'Agniṣṭoma.

agniṣṭoma [*stoma*] m. soc. l'Agniṣṭoma "louange à Agni", un rite véd. du *soma*.

agnisaṃvartaka [*saṃvartaka*] m. myth. nuées de feu de l'apocalypse.

agnisāt [-*sāt*] ind. (consigné) au feu (avec $kṛ_1$, $bhū_1$).

agnisātkuru livre le au feu.

agnistoka [*stoka*] m. un peu de feu.

agnihotra [*hotra*] n. véd. oblation à Agni (not. de lait frais) ; il est accompli matin et soir par les brahmanes | soc. feu sacré perpétuel, préservé dans l'*agnikuṇḍa* ; le brahmane initié doit l'honorer trois fois par jour après le bain et le garder perpétuellement allumé.

agnihotrahavanī [*havanī*] f. véd. cuiller à oblation.

agnihotrin [-*in*] a. m. n. f. *agnihotriṇī* qui maintient un feu sacrificiel — m. [nom. *agnihotrī*] véd. prêtre pratiquant l'*agnihotra*.

agnīdh [*idh*] m. véd. prêtre chargé d'attiser et d'entretenir les feux du sacrifice ; il est le premier assistant de l'*adhvaryu*.

agnīya [-*īya*] a. m. n. f. *agnīyā* concernant le feu.

agnyādhāna [*ādhāna*] n. véd. établissement du feu sacré ; syn. *agnyādheya*.

agnyādheya [*ādheya*] n. véd. installation du feu sacré.

अग्नी *agnī* iic. *agni*.

agnīndra [*indra*] m. du. *agnīndrau* véd. le couple Agnīndrau de Agni avec Indra.

agnīvaruṇa [*varuṇa*] m. du. *agnīvaruṇau* véd. Agni et Varuṇa.

agnīṣoma [*soma*] m. du. *agnīṣomau* myth. le couple Agni-Soma, symbolisant l'union des contraires du feu et de l'eau, et la nature ardente du *soma*.

agnīṣomīya [-*īya*] a. m. n. f. *agnīṣomīyā* véd. sacré à Agni et à Soma ; qualifie un sacrifice animal le 9e jour du rite de l'*agnicayana*.

अग्र *ágra* n. pointe, sommet, extrémité | dessus ou devant de qqc. ; front ; surface ; façade | but — f. *agrā* ifc. le meilleur de ⟨iic.⟩.

ágram en face ; avant, devant.

ágreṇa en face de, avant ⟨acc.⟩.

ágre en face, devant ; en présence de ⟨g.⟩ | d'abord, à l'origine ; avant ⟨abl.⟩ | lit. ci-dessous.

agratás en tête ; devant qqc. ⟨g.⟩ ; devant soi ; en présence de ⟨g.⟩ | au début, d'abord ; avant, d'avance.

agrataḥ kṛ mettre en avant.

agraja [*ja*] a. m. n. f. *agrajā* aîné ["né en premier"] — m. frère aîné (opp. *anuja*) — f. *agrajā* sœur aînée.

agraṇī [$nī_2$] a. m. n. f. qui prend la tête ; premier parmi les ⟨iic.⟩.

ágranāsikā [*nāsikā*] f. extrémité du nez.

ágravat [-*vat*] a. m. n. f. *agravatī* qui est au sommet.

ágraśás [-*śas*] adv. depuis le début.

ágrasara [*sara*] a. m. n. f. *agrasarā* qui prend l'initiative, qui se met en avant.

ágrasūcī [*sūcī*] f. pointe d'une aiguille.

ágrasena [*senā*] m. myth. np. du roi *sūryavaṃśin* Agrasena "Dont l'armée est en tête" ; il établit sa capitale à Agroha (mod. ruines près de Hisar dans l'Hariyāṇa) ; il eut 18 fils, et conduisit 18 sacrifices [*mahāyajña*] pour créer 18 clans [*gotra*] de marchands, formant la riche caste *agrataḥvaṃśa* (mod. Agrawal) ; la légende du roi Agrasena est récente, pour donner une origine mythique à la caste.

agrahāyaṇa [*hāyana*] m. n. ["meilleur mois de l'année"] épith. de *mārgaśīrṣa* (novembre-décembre).

agrahāra [$hāra_1$] m. soc. donation de terres ou de villages faite par le roi à une communauté de brahmanes | village de brahmanes, exempt de taxes.

agrāśana [$aśaná_2$] a. m. n. f. *agrāśanā* qui mange en premier ; qui mange avant ⟨abl.⟩.

अग्रह *agraha* [opp. *graha*] m. phil. non appréhension, non perception.

अग्राह्य *agrāhya* [nég. *grāhya*] a. m. n. f. *agrāhyā* phil. qui ne peut être perçu.

अग्रिम *agrima* [*agra*] a. m. n. f. *agrimā* qui précède, qui est en tête | qui se trouve plus bas (ouvrage) | aîné ; principal — f. *agrimā* bio. anone, fruit de l'bot. *Annona reticulata*.

अग्रु *ágru* m. célibataire — f. *agrū* vierge.

अग्रे *agre* [loc. *agra*] ind. avant ; devant, en tête ; d'abord ; au bord de.

agrega [ga_1] a. m. n. f. *agregā* véd. qui marche en tête.

agrevaṇa [*vana*] n. ["en avant du bois"] au bord de la forêt.

अग्र्य *agryá* [*agra-ya*] a. m. n. f. *agryā* qui est en tête, le meilleur ; éminent.

अघ *aghá* a. m. n. f. *aghā* mauvais, impur ; malveillant ; déchu (de sa caste) — n. impureté, faute ; péché, mal ; peine, souffrance — m. myth. [BhP.] np. du démon [*asura*] Agha, vaincu par Kṛṣṇa en-

fant — v. [11] pr. *(aghāyáti)* faire du mal ; menacer, avoir de mauvaises intentions ‖ lat. *ango* ; all. Angst.

bhuñjate te tvagham pāpā ye pacantyātmakāraṇāt [BhG.] Ils ne mangent que de l'ordure les pécheurs qui ne cuisinent que pour eux-mêmes.

aghamarṣaṇa [*marṣaṇa*] n. soc. rite d'absolution des péchés, effectué en expirant par les narines au-dessus d'un récipient d'eau.

अघटत्व *aghaṭatva* [nég. *ghaṭatva*] n. absence de qualité de pot.

अघृत *aghṛta* [priv. *ghṛta*] a. m. n. f. *aghṛtā* sans beurre.

अघोर *aghora* [*a-ghora*] a. m. n. f. *aghorā* très horrible — m. phil. [*śaivasiddhānta*] np. d'Aghora, visage violent de Sadāśiva-Bhairava, tourné vers le Sud, associé au monde de savoir [*vidyā*], à l'élément feu et à la couleur noire.

aghoraghaṇṭa [*ghaṇṭā*] m. lit. [Mālatīmādhava] np. du *kāpālika* Aghoraghaṇṭa ; cf. Mālātī.

aghoraśiva [*śiva*] m. hist. np. d'Aghoraśiva, auteur d'un manuel de rituel *śaiva* [*paddhati*].

aghorasādhanā [*sādhanā*] f. soc. voie de réalisation par l'ascèse dans les champs crématoires.

अघोरचक्षुस् *aghoracakṣus* [nég. *ghoracakṣus*] a. m. n. f. *aghoracakṣuṣī* qui n'a pas le mauvais œil.

अघोष *aghoṣa* [priv. *ghoṣa*] a. m. n. f. *aghoṣā* phon. sourde (consonne) ; opp. *ghoṣavat*, *ghoṣin*.

अघ्न्य *ághnya* [*a-ghnya*] a. m. n. f. *aghnyā* qui ne doit pas être tué — m. taureau — f. *aghnyā* vache.

अङ्क *aṅká* [act. *añc*] m. crochet ; courbe ; courbe des hanches, flanc, giron, sein ; genou ; voisinage | signe, marque ; chiffre, sceau ; acte (d'une pièce de théâtre) | chiffre (de 1 à 9) | math. symb. le nombre 9 | soc. cérémonie de la marque, préludant à la frappe de la monnaie d'or pour l'année — v. [11] pr. *(aṅkayati)* pp. *(aṅkita)* pfp. *(aṅkya)* marquer au fer, flétrir | mettre un sceau, tamponner ‖ lat. *uncus*.

pituraṅke upaviśati il s'assied sur les genoux de son père.

aṅkakaraṇa [*karaṇa*] n. marquage au fer rouge.

aṅkapāta [*pāta*] m. compte, énumération | géo. np. de la source Aṅkapāta, à l'*āśrama* de Sāndīpani près d'Ujjayinī ; il y avait gravé les 100 premiers nombres ; c'est là que son élève Kṛṣṇa y lavait son ardoise.

aṅkabhṛt [*bhṛt*] a. m. n. f. qui tient dans son giron.

aṅkayantra [*yantra*] n. phil. [Tantra] diagramme portant un carré magique, souvent consacré à une planète [*graha*].

अङ्कन *aṅkana* [act. *añc*] n. fait de marquer, de sceller, d'estampiller ; écriture, chiffre — f. *aṅkanī* mod. crayon.

अङ्कित *aṅkita* [pp. *aṅka*] a. m. n. f. *aṅkitā* marqué ; flétri | imprimé.

rāmanāmāṅkitaṃ cedaṃ paśya devi aṅgulīyakam [Mah.] Vois, Reine, cette bague marquée du nom de Rāma.

अङ्कुर *aṅkura* [*añc-ura*] m. bourgeon ; jeune pousse ; rejeton | var. *aṅkūra* id.

yathā bhūmistathā toyaṃ yathā bījaṃ tathā'ṅkuraḥ | yathā deśastathā bhāṣā yathā rājā tathā prajā ‖ Telle terre telle eau ; telle graine tel bourgeon ; tel pays telle langue ; tel roi tels sujets.

aṅkurita [*-ita*] a. m. n. f. *aṅkuritā* germé, poussé.

अङ्कुश *aṅkuśá* [*añc-uśa*] m. n. croc ; not. croc servant au cornac à diriger un éléphant, et pouvant être utilisé comme arme | phil. il symbolise les moyens de stimulation s'opposant aux forces d'inertie [*tamas*].

aṅkuśadhāriṇam myth. portant le croc comme emblème (se dit de Gaṇeśa).

aṅkuśagraha [*graha*] m. ["porteur de croc"] cornac.

aṅkuśamudrā [*mudrā*] f. soc. geste rituel utilisé comme bénédiction ; le majeur est étendu verticalement vers le sol, les autres doigts sont pliés.

अङ्कोल *aṅkola* m. bio. bot. *Alangium hexapetalum*, greuvrier à feuilles de sauge ; plante des forêts du sud de l'Inde, à feuilles alternes, aux fleurs blanches fasciculées, aux baies bleues ; utilisée en médecine | var. *aṅkolla* id.

aṅkolaka [*-ka*] m. id.

अङ्क्य *aṅkya* [pfp. [1] *aṅka*] a. m. n. f. *aṅkyā* à marquer ; à stigmatiser.

अङ्ख *aṅkha* [vn. *aṅka*] v. [11] pr. *(aṅkháyati)* pf. *(pari)* accrocher, harponner.

√ अङ्ग् *aṅg* v. [1] pr. *(aṅgati)* aller, se déplacer — ca. *(aṅgayati)* marquer.

अङ्ग *áṅga*$_1$ [agt. *aṅg*] n. membre ; partie du corps ; le corps en entier ; la personne, la forme | partie, portion, subdivision ; annexe | phil. l'une des 6 disciplines annexes du Veda ; cf. *vedāṅga* | math. (par ext.) symb. le nombre 6 | phil. une des 5 subdivisions de l'évocation [*mantra*] ; on distingue : les moyens de l'initialisation [*karmaṇāmārambhopāya*], l'équipement en hommes et en matériels [*puruṣadravyasampat*], la distribu-

tion de l'espace et du temps [*deśakālavibhāga*], la réaction au désastre [*vipattipratīkāra*] et le succès [*kāryasiddhi*] | phil. l'une des 8 pratiques du *rājayoga* ; cf. *aṣṭāṅgayoga* | jn. l'un des 12 chapitres du canon *jaina* : *ācārāṅga* la discipline monastique, *sūtrakṛtāṅga* la réfutation des arguments hérétiques, *sthānāṅga* l'ensemble des 10 sujets doctrinaux, *samavāyāṅga* le développement de ceux-ci, *vyākhyāprajñapti* les légendes et dialogues concernant le dogme, *nyāyadharmakathā* série d'apologues et de sermons divers, *upāsakadaśā* biographies de disciples laïcs, *antakṛddaśā* biographies des saints, *anuttaropapātikadaśā* vies des êtres célestes parfaits, *praśnavyākaraṇa* questionnements sur les vertus et les fautes, *vipākaśruta* conséquences des actes bons et mauvais, et *dṛṣṭivāda* recueil de différentes doctrines | gram. radical, thème (fort), base de flexion (forme non infléchie) | mus. subdivision d'un rythme [*tala*] ; il y en a 3 : léger [*laghu*] (une frappe de l'instrument et un comptage avec les doigts), accompagné [*druta*] (une frappe et une onde) et court [*anudruta*] (une frappe) — m. géo. np. de l'Aṅga, région du sud du Bihāra, vassale du Magadha ; sa capitale était Campā |pl. *aṅgās* géo. le Bengale ; ses habitants, les Aṅgās |myth. np. du roi Aṅga$_1$ du Bengale, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā — ifc. annexe de, partie de ⟨iic.⟩ | gram. auxiliaire à ; causé par (cf. *antaraṅga*, *bahiraṅga*) — a. m. n. f. *aṅgā* subdivisé | contigu — f. *aṅgī* ifc. (femme) dont les membres sont ⟨iic.⟩.

aṅgīkṛ donner sa part, concéder ; consentir, promettre.

áṅgaja [*ja*] a. m. n. f. *aṅgajā* né du corps ; ornemental | soc. produit par une cérémonie supplémentaire — m. fils | myth. np. d'Aṅgaja, épith. de Kāma — n. sang — f. *aṅgajā* fille.

áṅgada [*da*] n. bracelet porté au bras — m. lit. [Rām.] np. du singe princier Aṅgada, fils du roi Vālī et de Tārā$_2$; à la mort de son père, il fut déclaré héritier du trône conquis par Sugrīva ; il combattit Rāvaṇa au côté de Rāma, et servit de monture à Lakṣmaṇa pour traverser l'océan.

aṅgadeśa [*deśa*] m. géo. le Bengale.

aṅganyāsa [*nyāsa*] m. soc. [Tantra] transfert du pouvoir d'un *mantra* sur le corps par geste rituel.

aṅgabhū [*bhū*$_1$] a. m. n. f. né (du corps ou de l'esprit) de ⟨iic.⟩ | fils.

aṅgarāga [*rāga*] m. soc. application de cosmétiques sur le corps après le bain ; not. motifs peints sur la poitrine des femmes avec de la pâte de sental et du safran.

aṅgavikāra [*vikāra*] m. infirmité.

aṅgavidyā [*vidyā*] f. l'un des 64 arts ; syn. *kalā* | not. la chiromancie | lit. np. de l'Aṅgavijjā, texte jaïne de divination de traits de personnalité par le comportement, compilé au 4e siècle ‖ pkt. *aṅgavijjā*.

aṅgaśikhara [*śikhara*] m. n. arch. réduction de pavillon dans une toiture pyramidale ; syn. *uruśṛṅga*.

aṅgasukha [*sukha*] n. plaisir du corps.

aṅgahāra [*hāra*$_1$] m. gesticulation ; mime.

aṅgahīna [*hīna*] a. m. n. f. *aṅgahīnā* mutilé, sans membres | incorporel — m. myth. épith. de Kāma l'“Incorporel”.

अङ्ग *aṅgá*$_2$ part. affirme, confirme, ou exprime le désir ou l'impatience ; bien, d'accord ; certes, vraiment ; s'il vous plaît ; vite | juste ; seulement.

kim aṅga combien mieux, vraiment.

te'ṅga eux seuls.

so'ṅga lui seul.

yad aṅga juste quand.

अङ्गन *aṅgana* [act. *aṅg*] n. marche | cour [“endroit où l'on marche”] | *aṅgaṇa* cour, aire — f. *aṅganā* [“qui a une belle forme”] femme ; épouse.

prāyeṇaite ramaṇavirahesvaṅganānāṃ vinodāḥ [MD.] Ce sont là, souvent, les jeux d'une belle éloignée de son amant.

अङ्गम् *aṅgam* [acc. *aṅga*$_1$] iic.

aṅgamejayá [*ejaya*] m. qui fait trembler les membres de peur.

अङ्गार *aṅgāra* m. charbon de bois, charbon ; charbon ardent, braise ‖ ang. coal.

aṅgāraka [*-ka*] m. myth. np. de l'influence [*graha*] Aṅgāraka “(de la couleur du) charbon ardent”, régent de la planète Mars ; cf. Kuja, Bhūmija, Maṅgala.

aṅgāraparṇa [*parṇa*] m. myth. [Mah.] np. du roi centaure [*gandharva*] Aṅgāraparṇa “aux ailes de braise” ; il possédait la science de vision extralucide [*cākṣuṣī*] ; il l'enseigna à Arjuna qui l'avait vaincu au combat ; en retour il obtint l'arme *āgneyāstra* ; cf. Citraratha.

aṅgāravat [*-vat*] a. m. n. f. *aṅgāravatī* riche en braise — f. *aṅgāravatī* lit. [KSS.] np. de la reine Aṅgāravatī “Ardente”, épouse du roi Caṇḍamahāsena, mère de la princesse Vāsavadattā$_2$.

अङ्गारि *aṅgāri* [f. *aṅgāra*] f. foyer en terre portatif.

अङ्गारिक *aṅgārika* [*aṅgāra-ika*] a. m. n. f. *aṅgārikā* qui fait brûler — m. charbonnier — f. *aṅgārikā*

tige de canne à sucre (à brûler).
mālākāropamo rājan bhava māṅgārikopamaḥ [Mah.] Ô roi, sois le meilleur tresseur de guirlandes, et non le meilleur allumeur de bûchers (conseil de Bhīṣma à Yudhiṣṭhira).

अङ्गिन् *aṅgin* [*aṅga*$_1$-*in*] a. m. n. f. *aṅginī* ayant des membres ; subdivisé, principal | corporel.

अङ्गिर् *aṅgir* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Aṅgī ; il reçut le savoir sacré [*brahmavidyā*] d'Atharvā et le transmit à Satyavāha, qui l'enseigna à Aṅgirā.

अङ्गिरस् *áṅgiras* [*agni*] m. [nom. *aṅgirās*] myth. véd. np. du géniteur [*prajāpati*] Aṅgirā "l'Étincelant", manifestation d'Agni en tant que pouvoir d'illumination, symbolisé par la lumière de l'éclair ; né de la bouche de Brahmā, il épousa Śraddhā, la Dévotion personnifiée, dont il engendra Utathya, Bṛhaspati et Saṃvarta ; on mentionne aussi parfois Vayasya, Śānti$_1$, Ghora, Virūpa, et Sudhanvā ; il est parfois confondu avec Atharvā, ou dit son disciple ; qqf. c'est un épith. de Bṛhaspati ; [Mah.] comme il illuminait le ciel, les hommes se détournèrent d'Agni, qui se cacha dans la forêt ; sans feu, le monde se désola, et Aṅgirā vint prier Agni de reprendre sa place, en reconnaissant qu'il n'était lui-même que son fils aîné ; [VP.] d'une épouse Smṛti il eut 4 filles, dont Anumati | pl. *aṅgirasas* myth. les chantres, une classe de sages [*ṛṣi*] ; engendrés par Aṅgirā, ils sont associés aux chants de l'Atharvaveda ; cf. Kapi, Gautama, Bhāradvāja, Virūpa ; avec Bṛhaspati à leur tête, ils aidèrent Indra à libérer les eaux ; cf. *vala* | soc. par ext. clan brahmanique portant ce nom de *gotra*.

aṅgirasvat [-*vat*] adv. véd. à la manière d'Aṅgirā.

अङ्गी *aṅgī* iic. *aṅga*$_1$.

aṅgīkaraṇa [*karaṇa*] n. fait de promettre ; concession.

aṅgīkāra [*kāra*] m. promesse.

aṅgīkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *aṅgīkṛtā* promis.

aṅgīkṛti [*kṛti*] f. promesse, engagement.

अङ्गुरि *aṅguri* [relié à *aṅguli*] f. doigt ; orteil | var. *aṅgurī* id.

aṅgurīya [-*īya*] m. n. bague.

aṅgurīyaka [-*ka*] n. bague.

अङ्गुल *aṅgula* [relié à *aṅguli*] m. doigt ; pouce | unité de longueur, de taille la largeur du pouce (environ 19 mm).

अङ्गुलि *aṅgúli* var. *aṅguri* [*aṅg*] f. doigt ; orteil ; pouce, gros orteil | mesure de longueur d'un doigt | var. *aṅgulī* id.

aṅgulitra [*tra*] n. protège-doigt (archerie) | gant.

aṅgulimāla [*mālā*] m. bd. np. d'Aṅgulimāla "qui porte une guirlande de doigts", fils du chapelain du roi Prasenajit ; à sa naissance des présages annoncèrent son destin de voleur, et son père le nomma Ahiṃsaka pour les contrer ; il fit de brillantes études à Takṣaśilā, mais fut calomnié par ses condisciples, et son *guru* exigea comme paiement de ses études 1000 doigts de mains droites ; il devint un brigand, et portait en guirlande les doigts de ses victimes ; au compte de 999, Buddha lui apparut, fit un prodige, et le recruta comme moine ; le roi le pardonna, et il trouva la libération, mais continua de souffrir les fruits de ses actes [*karman*] en se faisant battre par la foule.

aṅgúliṣaṅga [*saṅga*] m. contact des doigts — a. m. n. f. *aṅguliṣaṅgā* qui colle aux doigts.

aṅgúliṣaṃdeśa [*saṃdeśa*] m. fait de claquer ses doigts comme signal.

aṅgúlisphoṭana [*sphoṭana*] n. claquement de doigts.

अङ्गुली *aṅgulī* iic. *aṅguli*.

aṅgulīya [-*īya*] m. n. bague.

aṅgulīyaka [-*ka*] n. bague.

aṅgulīveṣṭa [*veṣṭa*] m. gant.

अङ्गुष्ठ *aṅguṣṭha* [*aṅguli-stha*] m. pouce ; gros orteil.

aṅguṣṭhamātra [*mātra*] a. m. n. f. *aṅguṣṭhamātrī* de la taille d'un pouce | lit. [KU.] se fit du soi personnel [*puruṣa*], qui réside dans le cœur.

अङ्घ्रि *áṅghri* m. pied ; pied d'un siège ; racine d'un arbre.
sahasrorvaṅghribāhvakṣa a. m. n. qui a mille cuisses et pieds et mains et yeux.

अच् *ac* [*añc*] ifc. après *(anu, apa, arva, ava, ut, tiras, dadhi, ni, parā, pra, prati, viṣu, sadhri, sam, sarva)* a. m. n. f. *acī* tourné vers, dirigé vers ⟨iic.⟩.

अचकित *acakita* [nég. *cakita*] a. m. n. f. *acakitā* ferme, assuré (not. marche).

अचक्षुःश्रोत्र *acakṣuḥśrotra* [priv. *cakṣuḥśrotra*] a. m. n. f. *acakṣuḥśrotrā* phil. [MO.] qui ne perçoit pas — n. phil. l'ineffable, qui n'est perceptible ni par la vision ni par l'ouïe.

अचक्षुस् *acakṣus* [priv. *cakṣus*] a. m. n. f. sans yeux | aveugle.

अचतुर *acatura* [priv. *catura*] a. m. n. f. *acaturā* privé de quatre.

अचर *acara* [nég. *cara*] a. m. n. f. *acarī* immobile — m. plante.

अचल *acala* [nég. *cala*] a. m. n. f. *acalā* immobile, immuable ; stable, inébranlable ; impérissable ; permanent — m. montagne | bd. np. du *vidyārāja* Acala “Inébranlable roi de clarté”.
अचित् *acit* [priv. cit_2] a. m. n. f. ignorant ; insensé ; stupide.
अचित्ति *acitti* [opp. *citti*] f. stupidité.
अचिन्त्य *acintya* [nég. *cintya*] a. m. n. f. *acintyā* inconcevable, inimaginable ; impensable ; incompréhensible.
acintyatva [*-tva*] n. phil. inconcevabilité.
अचिर *acira* [nég. *cira*] a. m. n. f. *acirā* bref.
aciram acc. adv. d'ici un instant, en peu de temps, avant peu, bientôt | depuis peu ; récemment.
acirāt abl. adv. id.
acireṇa i. adv. id.
अचेतन *acetana* [nég. *cetana*] a. m. n. f. *acetanī* inconscient, insensible, inanimé ; opp. *sacetana*.
cetanācetaneṣu chez les êtres animés ou non.
अच्छ *accha*$_1$ a. m. n. f. *acchā* brillant, clair ; transparent, pur — m. cristal.
acchabhalla [*bhalla*] m. bio. zoo. ours.
acchoda [*uda*] a. m. n. f. *acchodā* aux eaux claires — n. [*acchodasarovara*] géo. np. du lac Acchoda “aux eaux de cristal”, situé dans l'Himālaya, formé par la rivière Acchodā (mod. Acchāvat au Kaśmīra) ; il est célébré dans la Kādambarī — f. *acchodā* géo. np. de la rivière Acchodā dans l'Himālaya.
अच्छ *accha*$_2$ cf. *acchā*.
अच्छा *acchā* adv. véd. vers ⟨acc. loc.⟩ (avec vb. mouvement) — ind. cl. *accha* id.
acchā_i var. *acchāgam* var. *acchācar* var. *acchānaś*$_1$ atteindre, aller vers.
acchā dru var. *acchādhanv* courir vers.
acchā nī mener vers.
acchā vac inviter.
acchāvāká [*vāka*] m. soc. l'“inviteur”, prêtre assistant du *hotṛ* dans le sacrifice védique.
अच्युत *acyuta* [nég. *cyuta*] a. m. n. f. *acyutā* ferme, inébranlable ; constant, impérissable ; qui ne peut déchoir | myth. np. d'Acyuta “l'Impérissable”, épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu comme principe suprême | math. infini.
acyutadeva [*deva*] m. hist. np. d'Acyutadeva Rāya, empereur de Vijayanagara (1529–1542) ; il succéda à son frère Kṛṣṇadeva Rāya ; son fils Veṅkaṭa lui succéda, pour être immédiatement assassiné par son oncle maternel le tyran Salakarāyu Tirumala ; puis son neveu Sadāśiva$_1$ accéda au trône.
acyutaprekṣa [*prekṣā*] m. hist. np. d'Acyutaprekṣa “au Regard fixe”, maître [*guru*] de Madhva ; ce dernier le convertit au dualisme [*dvaita*].
√अज् *aj* v. [1] pr. *(ájati)* pr. r. *(ájate)* pf. *(ut, sam)* véd. mener, pousser, conduire ‖ gr. $\alpha\gamma\omega$; lat. *ago*.
अज *ajá*$_1$ [agt. *aj*] m. meneur, chef | myth. [Ragh.] np. d'Aja “Guide”, fils de Raghu, (ou [Rām.] de Nābhāga) ; un jour dans la forêt il fut attaqué par un éléphant sauvage ; il le frappa d'une flèche, et celui-ci se révéla comme le *gandharva* Priyaṃvada maudit par Mataṅga ; il épousa Indumatī qui lui donna pour fils Daśaratha | myth. np. d'Aja$_1$, fils de Jahnu, aussi appelé Sindhudvīpa$_1$; Balākāśva est son fils | myth. épith. d'Indra, de Rudra, d'Agni | animal meneur d'un troupeau | bouc — f. cf. *ajā* ‖ lat. *agnus* ; fr. agneau.
ajāvayas les chèvres et les brebis.
ajakṣīra [*kṣīra*] n. lait de chèvre.
ajágará [*gara*] m. bio. [“qui peut avaler une chèvre”] python.
ajagarakāya [*kāya*] m. myth. “au corps de serpent”, épith. de Nahuṣa.
ajamīḍha [*mīḍha*] m. myth. np. du roi Paurava Ajamīḍha “Bélier”, fils de Bṛhatputra ; Jahnu est son fils de son épouse Keśinī ; il est l'auteur d'hymnes du RV. | myth. [Mah.] np. du roi Ajamīḍha$_1$, fils de Hastī ; Ṛkṣa est son fils.
ajaikapad [*ekapad*] m. myth. np. d'Ajaikapād “Guide unijambe”, ou Ekapād, l'un des 11 souffles divins [*marut*], forme de Śiva-Bhairava ; il personnifie le poteau sacrificiel ; il est souvent représenté en *ūrdhvaliṅga*, avec une seule jambe ; astr. il préside le *nakṣatra* Pūrvaproṣṭhapadās ($\alpha\beta$ de Pégase) | var. *ajaikapada* id.
अज *aja*$_2$ [nég. *ja*] a. m. n. f. *ajā* non né ; incréé | qui existe de toute éternité — m. temps | myth. épith. de Śiva, Viṣṇu, Brahmā ou Kāma — f. *ajā* ignorance | myth. np. d'Ajā “Éternelle”, épith. de Māyā.
अजगव *ajagava* var. *ajakava* [*aja*$_2$] m. myth. np. d'Ajagava ou Ajakava, arc de Śiva [Śaivacāpa] fabriqué par Viśvakarmā afin de détruire Tripura ; après son combat infructueux contre Viṣṇu, Śiva le donna à son disciple Devarāta Janaka ; plus tard le roi Janakarāja en hérita, et au *svayaṃvara* de sa fille Sītā, le prince Rāma le cassa ; cf. Pināka.
अजड *ajaḍa* [nég. *jaḍa*] a. m. n. f. *ajaḍā* animé, sensible | éveillé, réactif.

अजन *ajaná* [priv. *jana*] a. m. n. f. *ajanā* désert — m. personne insignifiante.
अजप *ajapa* [priv. *japa*] a. m. n. f. *ajapā* qui ne prie pas | non prononcé — f. cf. *ajapā*.
अजपा *ajapā* [f. *ajapa*] f. soc. le *mantra* '*haṃsa*' (qui se ventile en silence).
ajapājapa [*japa*] m. phil. ventilation du *mantra haṃsa*.
अजय *ajaya* [nég. *jaya*] m. défaite — a. m. n. f. *ajayā* invaincu ; invincible — f. cf. *ajayā*.
ajayakośa [*kośa*] m. lit. np. de l'Ajayakośa, dictionnaire d'homonymes dû à Ajayapāla.
ajayapāla [*pāla*] m. hist. np. d'Ajayapāla, lexicographe bengali du 12e siècle, auteur du glossaire Nānārthasaṃgraha et du dictionnaire d'homonymes Ajayakośa.
ajayameru [*meru*] m. géo. np. de la ville d'Ajayameru, mod. Ajmer au Rājasthāna ; elle fut fondée au 7e siècle par le roi Ajayarāja Siṃha, de la dynastie *rājput* Cāhuvāṇa ; en 1193 elle fut conquise par Muhammad le Ghoride et rattachée au Sultanat de Delhi ; elle fut rattachée au Mewar en 1365, au Mārvār en 1532, et conquise par Akbar en 1559.
अजया *ajayā* [f. *ajaya*] f. chanvre indien.
अजर *ajára* [nég. *jara*] a. m. n. f. *ajarā* qui ne vieillit pas ; sans âge ; inusable, inaltérable.
ajarāmara [*amara*] a. m. n. f. *ajarāmarā* sans âge et immortel.
ajarāmaravat [*-vat*] adv. comme sans âge et immortel.
अजर्य *ajaryá* [nég. *jarya*] a. m. n. f. *ajaryā* impérissable, inaltérable.
अजस्र *ájasra* [nég. *jasra*] a. m. n. f. *ajasrā* qui ne cesse pas, qui ne s'éteint pas ; perpétuel (not. feu). *ajasram* var. *ajasreṇa* perpétuellement, pour toujours.
अजहत् *ajahat* [nég. *jahat*] a. m. n. f. *ajahatī* sans abandonner | gram. non exclusif.
ajahatsvārtha [*svārtha*] a. m. n. f. *ajahatsvārthā* qui garde son sens originel — f. *ajahatsvārthā* gram. dérivation [*vṛtti*] d'un composé qui préserve les dénotations de ses constituants.
ajahallakṣaṇā [*lakṣaṇa*] f. gram. se dit d'une interprétation [*vṛtti*] de métonymie inclusive ; opp. *jahallakṣaṇā*.
अजा *ajā* [f. aja_1] f. chèvre.
ajāpayas [*payas*] n. lait de chèvre.
ajāputra [*putra*] m. chevreau.
अजात *ájāta* [nég. *jāta*] a. m. n. f. *ajātā* non-né ; non encore né | pas encore développé.
ájātaloma [*loman*] m. f. *ajātalomā* impubère.
ájātavyañjana [*vyañjana*] m. f. *ajātavyañjanā* impubère.
ájātavyavahāra [*vyavahāra*] m. mineur de 15 ans, encore sous tutelle.
ájātaśatru [*śatru*] a. m. n. f. qui n'a pas d'ennemi ; pacifique — m. véd. [BU.] np. d'Ajātaśatru roi de Kāśi ; Dṛptabālāki Gārgya lui enseigna le *brahman* | myth. [Mah.] np. d'$Ajātaśatru_1$ "Dont l'ennemi reste à naître", épith. de Yudhiṣṭhira | hist. np. du roi du Magadha $Ajātaśatru_2$, fils de Bimbisāra et d'une princesse du Videha ; d'abord régent de l'Aṅga à Campā, il monta sur le trône à Rājagṛha en assassinant son père en 491 ant. ; contemporain du Buddha, il patronna le bouddhisme ; il combattit son oncle maternel Prasenajit pour annexer la région de Kāśī ; il se défendit du clan Licchavi en fortifiant le village de Pāṭaligrāma, dont il fit sa capitale Pāṭaliputra ; grand guerrier, on lui attribue l'invention du chariot scythe ; il soumit les républiques Licchavi et établit la suprématie régionale du Magadha ; il se convertit au bouddhisme et fonda de nombreux reliquaires [*stūpa*] et monastères ; il fut assassiné par son fils Udayibhadra en 459 ant. ‖ pali *Ajatasattu*
अजाति *ajāti* [opp. *jāti*] f. imposture ; faux — a. m. n. f. gram. ne dénotant pas un espèce ; not. adjectif.
ajātivāda phil. doctrine de l'illusion cosmique.
अजानत् *ajānat* [nég. *jānat*] a. m. n. f. *ajānatī* ne sachant pas ; ignorant.
अजामि *ajāmi* [nég. *jāmi*] a. m. n. f. soc. non apparenté — n. inceste.
ajāmila [*-la*] m. myth. [BhP.] np. du brahmane Ajāmila de Kānyakubja, qui vivait pieusement jusqu'à sa rencontre avec une prostituée ivre ; il se dévoya en fréquentant cette prostituée qu'il prit comme servante, et oublia tous ses devoirs, en volant et en trichant au jeu ; il eut 10 fils, et nomma le cadet Nārāyaṇa, à l'instigation de Nārada ; il vieillit, tomba malade, et à l'heure de sa mort vit les hideux assistants de Yama [*yamadūta*] venus le prendre ; il appela son jeune fils, et à ce nom sacré les émissaires de Viṣṇu [*viṣṇudūta*] accoururent pour le sauver et le porter au ciel, car l'appel du Seigneur, même fortuit, lave de tous les péchés.
अजित *ajita* [nég. *jita*] a. m. n. f. *ajitā* invaincu — m. myth. np. d'Ajita "l'Invincible", épith. de Viṣṇu.
ajitanātha [*nātha*] m. jn. np. d'Ajitanātha "Maître invincible", 2e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est doré, son symbole est l'éléphant.

ajitapīḍa [*pīḍā*] m. hist. np. d'Ajitapīḍa, roi du Kaśmīra de 838 à 850.

अजिन *ajína* [*aj-ina*] n. peau, not. d'antilope noire ou de chèvre.

ajinayajñopavīta [*yajñopavīta*] n. soc. cordon sacré découpé dans une peau de daim.

ajinavāsin [*vāsin*$_2$] a. m. n. f. *ajinavāsinī* vêtu d'une peau d'antilope — m. véd. épith. d'un patron de sacrifice solennel [*dīkṣita*].

अजिर *ajirá* [*aj-ira*] a. m. n. f. *ajirā* agile, rapide — n. cour ; arène, lieu de combat, champ de bataille — v. [11] pr. r. *(ajirāyate)* être rapide ; détaler ‖ lat. *agilis* ; fr. agile.

ajiram rapidement.

अजिह्म *ajihma* [nég. *jihma*] a. m. n. f. *ajihmā* non courbe, droit | honnête.

iṣṭaṃ vāniṣṭam ādiṣṭaṃ guruṇā yattu gurvapi | *tvarayā parayā kuryādbuddhyā samyagajihmayā* | | [Prapañcasāra] Ce qui a été prescrit par le maître, que ce soit autorisé ou défendu, doit être exécuté immédiatement, complètement, intelligemment et avec une complète droiture.

अजीगर्त *ajīgarta* [priv. *jīgarta*] m. lit. [AB.] np. du brahmane Ajīgarta "qui n'a rien à avaler" ; il avait trois fils, Śunaḥpuccha, Śunaḥśepa et Śunolāṅgūla ; il vendit Śunaḥśepa pour 100 vaches au roi Hariścandra pour servir de substitut à son fils Rohitāśva comme sacrifice à Varuṇa ; pour 100 vaches de plus il le lia au poteau sacrificiel, et pour 100 vaches encore il prit le couteau du bourreau ; Ajīgarta est qqf. assimilé à Ṛcīka.

अजीव *ajīva* [nég. *jīva*] a. m. n. f. *ajīvā* inanimé — n. jn. la catégorie des substances [*dravya*$_1$] inanimées ; opp. *jīva*.

अज्झल *ajjhala* m. charbon incandescent, braise.

अज्ञ *ajña* [nég. *jña*] a. m. n. f. *ajñā* ignorant ; stupide, sot | inconscient ; dénué de conscience — m. sot.

ajñatā [*-tā*] f. ignorance.

अज्ञात *ájñāta* [nég. *jñāta*] a. m. n. f. *ájñātā* inconnu ; inattendu ; incognito | ignorant ‖ lat. *ignotus* ; fr. ignorant.

ajñātam adv. sans savoir, en l'ignorance de.

ajñātakula [*kula*] a. m. n. f. *ajñātakulā* dont on ne connaît pas la famille.

ajñātakulaśīla [*śīla*] a. m. n. f. *ajñātakulaśīlā* dont on ne connaît ni la famille ni le caractère.

ajñātajñāpaka [*jñāpaka*] a. m. n. f. *ajñātajñāpakā* chercheur, découvreur, innovateur.

ajñātavāsa [*vāsa*$_1$] m. séjour incognito | myth. [Mah.] 13e année d'exil des Pāṇḍavās, où ils vécurent incognito à la cour du roi Virāṭa.

अज्ञाति *ajñāti* [opp. *jñāti*] m. étranger, personne sans lien de parenté ‖ hi. *ajnabī*.

अज्ञात्वा *ajñātvā* [nég. *jñātvā*] adv. sans savoir.

अज्ञान *ajñāna* [priv. *jñāna*] n. ignorance | phil. nescience.

ajñānāt var. *ajñānatas* adv. par ignorance.

√ अञ्च् *añc* v. [1] pr. *(áñcati)* ps. *(acyáte)* pp. *(añcita)* pf. *(ut, ni)* v. [1] pr. *(ácati)* pp. *(akná)* pf. *(ā)* courber, ployer — pr. r. *(añcate)* se courber, saluer, honorer — ca. *(añcayati)* ca. r. *(añcayate)* dérouler ; produire ‖ gr. *αγκοω* ; lat. *uncus* ; ang. ankle ; all. Enkel ; fr. angle, ancre.

अञ्च *añca* [act. *añc*] ifc. m. fait de se dresser ; cf. *romāñca*.

अञ्चन *añcana* [act. *añc*] n. fait de ployer, de se courber ; inclinaison, flexion.

अञ्चल *añcala* [*añc-ala*] m. frange d'un vêtement (de femme), d'une écharpe | œillade.

अञ्चित *añcita* [pp. *añc*] a. m. n. f. *añcitā* recourbé ; bouclé (cheveux) ; dressé | honoré.

√अञ्ज् *añj* v. [7] pr. *(anakti)* pp. *(akta)* abs. *(aktvā, -añjya)* pf. *(abhi, ā, vi, sam)* oindre, enduire ; orner — pr. r. *(aṅkte)* s'enduire, s'oindre de ; se farder — ps. *(ajyate)* être fardé, être beau — ca. *(añjayati)* oindre, enduire ‖ lat. *ungo* ; fr. oindre, onguent.

अञ्जन *añjana* [act. *añj*] n. onguent, collyre, fard — m. myth. np. de l'éléphant céleste Añjana "Fardé", *diggaja* de l'Ouest — f. *añjanā* myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Añjanā "Collyre", réincarnation de Puñjikasthalā changée en singe par la malédiction d'un *ṛṣi* qu'elle avait insulté ; son époux était le singe Kesarī ; pour avoir un fils, elle pria le dieu Vent [Pavana] dont elle reçut la semence dans les oreilles, et enfanta ainsi de Hanumān.

añjanaśalākā [*śalākā*] f. jn. rite de peinture des yeux d'une idole [*mūrti*] aux fins de la consacrer.

añjanābhyañjaná [*abhyañjana*] n. sg. (collectif) produits de maquillage.

अञ्जलि *añjalí* [*añj*] m. posture à deux mains [*saṃyutamudrā*] de salut : mains ouvertes jointes en signe d'hommage, levées devant la poitrine (égal), le front (*guru*), ou au-dessus de la tête (Dieu) ; cf. *mastakāñjali* |soc. geste rituel [*mudrā*] de salutation (doigts séparés, paume creusée animée d'un mouvement vibratoire).

añjaliṃ kṛ saluer en posture d'*añjali*.

prāñjali adv. en posture d'*añjali*.
añjalika [*-ka*] m. myth. [Mah.] np. d'Añjalika, flèche magique par laquelle Arjuna tua Karṇa.
अञ्जस् *áñjas* [abstr. *añj*] n. onguent, pommade — adv. rapidement, instantanément, soudainement — i. *añjasā* adv. tout droit ; avec droiture, correctement ; vraiment, exactement | rapidement, immédiatement.
añjaḥsava [$sava_1$] m. pressurage rapide (not. du *soma*).
अञ्जस *añjasa* [*añjas-a*] a. m. n. f. *añjasā* droit, direct ; honnête.
अञ्जसा *añjasā* [i. *añjas*] adv. directement ; justement | rapidement ; instantanément ; facilement.
√अट् *aṭ* v. [1] pr. *(aṭati)* pp. *(aṭitá)* pf. *(pari)* aller çà et là, errer ; partir à l'aventure — intens. r. *(aṭāṭyate)* errer sans fin — dés. *(aṭiṭiṣati)* désirer errer.
mṛgayām aṭ chasser.
bhikṣām aṭa pars mendier !
अटन *aṭana* [act. *aṭ*] n. errance ; promenade ; voyage — f. *aṭanī* extrémité encochée d'un arc.
अटवी *aṭavī* [*aṭ*] f. forêt ; zone tribale.
अट्ट *aṭṭa* a. m. n. f. *aṭṭā* fort, éclatant, excessif ; bruyant | mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 2 *laghu* et 2 *druta*.
aṭṭaśūlā [*śūlā*] f. vente de nourriture.
aṭṭahāsa [*hāsa*] m. éclat de rire | myth. épith. de Śiva-Bhairava "au rire tonitruant".
aṭṭahāsabhinnaḥ myth. brisé par l'éclat de rire de Bhairava.
अण् *aṇ* nota. gram. suffixe primaire [$kṛt_2$] dénotant l'activité (ifc.).
अणक *aṇaka* a. m. n. f. *aṇakā* insignifiant ; méprisable.
aṇakabhāryā épouse méprisable.
अणहिल *aṇahila* m. hist. np. d'Aṇahila, ministre de Vanarāja au 8[e] siècle.
aṇahilapāṭaka [*pāṭaka*] n. géo. np. de la ville d'Aṇahilapāṭaka, ancienne capitale de la dynastie Cāpa, fondée en 746 par Vanarāja ; elle est nommée en honneur de son ministre et ami Aṇahila ; après 974 elle fut capitale de la dynastie Solaṅkī ; elle fut pillée en 1024 par Mahmud de Ghazni ; c'était la capitale de la dynastie Caulukya au 12[e] siècle ; mod. Paṭṭana ou Pāṭana au Gujarāt.
aṇahilapura [*pura*] n. géo. np. de la ville d'Aṇahilapura Paṭṭana ; cf. Aṇahilapāṭaka.
अणिमन् *aṇiman* [*aṇu-man*] m. ténuité ; atome ; maigreur | phil. [*yoga*] le pouvoir de rapetisser, un *aṣṭasiddhi*.
अणिष्ठ *aṇiṣṭha* [super. *aṇu*] a. m. n. f. *aṇiṣṭhā* extrêmement petit.
अणीयस् *aṇīyas* [compar. *aṇu*] a. m. n. f. *aṇīyasī* plus minuscule.
अणु *áṇu* a. m. n. f. *aṇvī* fin, ténu, minuscule ; faible, insignifiant ; subtil — m. atome ; unité infime de temps ou d'espace | phil. [*siddhānta*] âme.
aṇubhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. de l'Aṇubhāṣya, commentaire par Vallabhācārya du Brahmasūtra.
aṇumātra [*mātra*] a. m. n. f. *aṇumātrī* ["qui a la dimension d'un atome"] minuscule.
aṇuvrata [*vrata*] n. pl. jn. les 5 vœux mineurs d'un disciple *jaina* : non-violence [*ahiṃsā*], sincérité [*satya*], probité [*asteya*], chasteté [*brahmacarya*], et non-attachement [*aparigraha*].
aṇuvratapañcaka jn. liste des 5 vœux du *jaina*.
aṇuśakti [*śakti*] f. mod. énergie atomique.
अण्ड *aṇḍa* m. n. œuf | testicule | arch. dôme.
brahmāṇḍa phil. ["œuf cosmique"] l'univers.
aṇḍaṃ hiraṇmayaṃ madhye samudraṃ rudrasya vīryāt prathamaṃ babhūva tasmin brahmaviṣṇū jāyete jātavedāḥ iti śrutau L'embryon d'or apparut en premier au milieu de l'océan, par l'énergie de Rudra ; en lui naquirent Brahmā et Viṣṇu ; ensemble ils révélèrent les Védas au Monde.
aṇḍakoṣa [*koṣa*] m. scrotum.
aṇḍaja [*ja*] a. m. n. f. *aṇḍajā* né d'un œuf ; ovipare — m. oiseau.
aṇḍadala [*dala*] m. coquille d'œuf.
°अत् *-at* forme des ppr. actifs (*parasmaipada*).
°अत *-ata* forme des a.
अतत्त्वविद् *atattvavid* [nég. *tattvavid*] a. m. n. f. phil. qui ne connaît pas la vérité (c.-à-d. l'identité d'*ātman* et de *brahman*).
अतथ्य *atathya* [nég. *tathya*] a. m. n. f. *atathyā* faux ; irréel ; non vraiment tel.
अतदर्थ *atadartha* [nég. *tadartha*] a. m. n. f. *tadarthā* qui ne mérite pas ça.
atadartham de manière injuste.
अतद्रूप *atadrūpa* [nég. *tadrūpa*] a. m. n. f. *atadrūpā* de forme différente.
अतनु *atanu* [nég. *tanu*] a. m. n. f. *atanvī* important, significatif.
अतन्त्र *atantra* [priv. *tantra*] a. m. n. f. *atantrā* sans cordes — n. gram. non concerné par la règle ; non prescriptif, non significatif ; ne faisant pas partie de l'enseignement.
sūtre liṅgavacanam atantram gram. [Nāgeśa] Le genre et le nombre sont sans effet dans les règles.

अतन्द्र *átandra* [priv. *tandrā*] a. m. n. f. *atandrā* alerte ; reposé.

atandrin [*-in*] a. m. n. f. *atandrī* alerte ; reposé.

अतन्द्रित *atandrita* [nég. *tandrita*] a. m. n. f. *atandritā* alerte ; reposé.

अतपस् *atapas* [priv. *tapas*] a. m. n. f. soc. qui néglige la pratique des pénitences.

atapaska [*-ka*] a. m. n. f. *atapaskā* id.

अतपस्य *atapasya* [priv. *tapasya*] a. m. n. f. *atapasyā* soc. qui néglige la pratique des pénitences.

अतप्त *atapta* [nég. *tapta*] a. m. n. f. *ataptā* non chauffé ; froid ; cru.

अतर्कित *atarkita* [opp. *tarkita*] a. m. n. f. *atarkitā* non considéré ; inattendu.

atarkitam de façon inattendue ; à l'improviste.

atarkitopapanna [*upapanna*] a. m. n. f. *atarkitopapanna* survenu à l'improviste.

अतल *atala* [priv. *tala*] a. m. n. f. *atalā* sans fond — n. myth. np. du monde [*loka*] Atala, premier enfer souterrain.

अतस् *átas* [adv. *ayam*] adv. (substitut de l'abl. d'*ayam*) d'ici ; de là | à partir de cet endroit ; dès ce moment, alors | ainsi ; pour cela ; c'est pourquoi, donc, en conséquence, par suite || pali *ato*.

ata_eva adv. pour cela même ; c'est pourquoi.

ata_ūrdhvam adv. à partir de là ; ensuite.

ataḥ param adv. au delà.

ato 'nya adv. autre que cela.

ato nimittam adv. à cause de cela.

ato 'rtham adv. pour cet objet, à cette fin.

अतस *atasa* m. vent, air — f. *atasī* bio. bot. *Linum usitatissimum*, lin.

atasīpuṣpasaṃkāśam (Kṛṣṇa) au teint de fleur de lin.

अति *áti* pf. sur, au-delà — adv. très, trop | excessivement, en grande proportion | ne convenant pas à ce moment || gr. *ετι* ; lat. *et*.

atikram outrepasser, excéder.

atikambalam [*kambala*] adv. après la période où l'on porte un manteau.

ati siktaṃ tvayā tu as trop arrosé.

अतिकथ *átikatha* [*ati-kathā*$_1$] a. m. n. f. *atikathā* exagéré — f. *atikathā* récit exagéré.

अतिकश *atikaśa* [*ati-kaśa*] a. m. n. f. *atikaśā* ["qui ne peut plus être contrôlé par le fouet"] incontrôlable.

अतिकान्त *átikānta* [*ati-kānta*] a. m. n. f. *atikāntā* excessivement aimé.

अतिकाय *átikāya* [*ati-kāya*] m. myth. [Rām.] np. de l'ogre [*rākṣasa*] Atikāya "au Corps immense", fils de Rāvaṇa et Mandodarī, renaissance de Kaiṭabha ; il obtint trois vœux de Brahmā à la suite d'une grande ascèse : l'arme *brahmāstra*, une cuirasse de diamants merveilleuse et le pouvoir de n'être dérangé par aucun désir importun ; de taille gigantesque, il conduisait un char de mille chevaux ; il fut tué en combat singulier par Lakṣmaṇa.

अतिकॄ *atikṝ* [*ati-kṝ*] pf. *(vi)* [inusité sans pf.].

अतिक्रम् *atikram* [*ati-kram*] v. [1] pr. *(atikrāmati)* pp. *(atikrānta)* pf. *(vi, sam)* traverser, franchir ; dépasser, excéder ; outrepasser ; transgresser | passer (temps) | laisser de côté, négliger, laisser passer, omettre.

अतिक्रम *atikrama* [act. *atikram*] m. dépassement ; invasion ; transgression | laps de temps | erreur, omission.

अतिक्रमण *atikrámaṇa* [act. *atikram*] n. fait de dépasser, de transgresser ; excès | écoulement (temps).

अतिक्रमिन् *atikramin* [agt. *atikram*] ifc. a. m. n. f. *atikramiṇī* qui enfreint.

अतिक्रान्त *atikrānta* [pp. *atikram*] a. m. n. f. *atikrāntā* qui a surpassé ou transgressé | excédé, surpassé, dépassé.

sa śrutipatham atikrāntaḥ il était trop loin pour entendre.

cakṣurviṣayātikrānteṣukapoteṣu les pigeons ayant disparu ["sortis du champ de vision"].

atikrāntaniṣedha [*niṣedha*] a. m. n. f. *atikrāntaniṣedhā* qui a transgressé une prohibition.

अतिक्रान्ति *atikrānti* [act. *atikram*] f. transgression.

अतिखट्व *atikhaṭva* [*ati-khaṭvā*] a. m. n. f. *atikhaṭvā* qui est sans lit.

अतिगत *atigata* [pp. *atigam*] a. m. n. f. *atigatā* qui a dépassé.

अतिगति *atigati* [act. *atigam*] f. phil. [*pāśupata*] but suprême.

अतिगम् *atigam* [*ati-gam*] v. [3] pr. *(atigacchati)* pp. *(atigata)* pf. *(vi)* dépasser, surpasser ; transgresser.

अतिगव *atigava* [*ati-gava*] m. (taureau) qui monte la vache.

अतिगहन *átigahana* [*ati-gahana*] a. m. n. f. *atigahanā* très profond, insondable ; complètement impénétrable.

atigahanaṃ tamo yauvanaprabhavam [K.] La noirceur émanant de la jeunesse est insondable.

अतिगा *atigā* [*ati-gā*$_1$] v. [3] pr. *(atijigāti)* aor. [1] *(atyagāt)* passer (se dit du temps) ; passer au-delà, mourir.

अतिग्रह् *atigrah* [*ati-grah*] v. [9] pr. *(atigṛhṇāti)* prendre en excès | surpasser.

अतिग्रह *atigraha* [*ati-grah*] m. phil. sensation d'un organe d'appréhension [*graha*] ; il y en a 8 : *apāna* l'odeur (perçue par le nez [*ghrāṇa*]), *rasa* la saveur (perçue par la langue [*jihvā*]) *rūpa* la forme (perçue par l'œil [*cakṣus*]), *śabda* le son (perçu par l'ouïe [*śrotra*]), *sparśa* le contact tactile (perçu par le toucher [*tvak*]), *kāma* le désir (conçu par l'intellect [*manas*]), *karman* l'action (actée par la main [*hasta*]), et *nāman* le nom, (acté par la voix [*vāc*]).

अतिचण्ड *áticaṇḍa* [*ati-caṇḍa*] a. m. n. f. *aticaṇḍī* très violent.

aticaṇḍatāṇḍavayutam danse cosmique de Śiva.

अतिचर् *aticar* [*ati-car*] v. [1] pr. *(aticarati)* pp. *(aticarita)* éviter, enfreindre, transgresser ; offenser ; être infidèle (à son mari).

dharmārthe ca kāme caiṣā nāticaritavyā Elle ne doit désobéir (à son mari) ni en amour, ni en matière de morale (prononcé par le père de la mariée lors du *kanyādāna*).

अतिचार *aticāra* [act. *aticar*] m. fait de dépasser ; transgression.

अतिचारिन् *aticārin* [agt. *aticar*] a. m. n. f. *aticāriṇī* qui surpasse ; qui transgresse.

अतिचिर *áticira* [*ati-cira*] a. m. n. f. *aticirā* très long. *aticiram* adv. très longtemps.

अतिजगती *atijagatī* [*ati-jagatī*] f. phon. classe de mètres de 4 pieds de 13 syllabes.

अतिजल्प् *atijalp* [*ati-jalp*] pf. *(vi)* [inusité sans pf.].

अतितराम् *atitarām* [*ati-tarām*] adv. supérieur à ⟨acc.⟩ | meilleur que, plus haut que, davantage que ⟨abl.⟩ | très ; trop, en excès.

अतिताप *atitāpa* [*ati-tāpa*] m. phil. [*pāśupata*] ascétisme transcendantal.

अतितॄ *atitṝ* [*ati-tṝ*] v. [1] pr. *(atitarati)* pf. *(vi)* traverser ; surmonter ; échapper à — dés. *(atitīrṣati)* vouloir surmonter.

अतिथि *átithi* [priv. *tithi*] m. ["inattendu"] visiteur | hôte (celui qui est reçu) ; invité | myth. np. d'Atithi "l'Hôte", épith. d'Agni | myth. [Ragh.] np. d'Atithi$_1$, fils de Kuśa, roi d'Ayodhyā ; vingt générations plus tard, sa lignée s'éteignit avec Agnivarṇa.

atithigva [*ga*$_1$] m. myth. véd. np. d'Atithigva, épith. du roi Divodāsa "vers qui vont les hôtes".

atithitva [*-tva*] n. hospitalité, réception.

átithideva [*deva*] a. m. n. f. *atithidevā* qui traite son hôte comme un dieu.

atithidevo bhava [TU.] Traite un hôte comme Dieu.

atithipati [*pati*] m. hôte (celui qui reçoit).

atithiṣatkāra [*satkāra*] m. hospitalité, devoirs rendus à l'hôte.

atithisaṃvibhāga [*saṃvibhāga*] m. jn. le partage avec un hôte, un *śikṣāvrata*.

अतिदर्प *átidarpa* [*ati-darpa*] m. orgueil extrême — a. m. n. f. *atidarpā* très orgueilleux — m. lit. [Pañcatantra] nom d'un serpent.

अतिदान *atídāna* [*ati-dāna*] n. phil. [*pāśupata*] don transcendantal.

अतिदीर्घ *átidīrgha* [*ati-dīrgha*] a. m. n. f. *atidīrghā* très long.

अतिदुर्दिन *átidurdina* [*ati-durdina*] n. jour de très mauvais temps.

अतिदुर्वृत्त *atidurvṛtta* [*ati-durvṛtta*] a. m. n. f. *atidurvṛttā* excessivement méchant.

अतिदुश्चर *átiduścara* [*ati-duścara*] a. m. n. f. *atiduścarā* très difficile à exécuter.

अतिदुष्कर *átiduṣkara* [*ati-duṣkara*] a. m. n. f. *atiduṣkarā* très difficile — n. grande difficulté.

अतिदूर *átidūra* [*ati-dūra*] a. m. n. f. *atidūrā* très lointain, trop éloigné — n. grande distance.

atidūratva [*-tva*] n. grande distance.

अतिदेश *atideśa* [*ati-deśa*] a. m. n. f. *atideśā* gram. se dit de racines verbales qui échappent à une condition par une règle qui les en dispense.

atideśasūtra [*sūtra*] n. gram. règle de grammaire d'extension de propriétés.

अतिद्वय *atidvaya* [*ati-dvayā*] a. m. n. f. *atidvayī* sans parallèle ; unique ; insurpassable (en bien ou en mal).

अतिधार्मिक *átidhārmika* [*ati-dhārmika*] a. m. n. f. *atidhārmikā* très vertueux.

अतिनिद्र *atinidra* [*ati-nidrā*$_2$] a. m. n. f. *atinidrā* qui dort trop — f. *atinidrā* sommeil excessif.

atinidram adv. après le sommeil.

अतिपठ् *atipaṭh* [*ati-paṭh*] pf. *(vi)* [inusité sans pf.].

अतिपत् *atipat* [*ati-pat*$_1$] v. [1] pr. *(atipatati)* pp. *(atipatita)* tomber ou voler au-delà ; survoler ; négliger — ca. *(atipātayati)* faire survoler ; tirer hors de ; rendre ineffectif.

अतिपतित *atipatita* [pp. *atipat*] a. m. n. f. *atipatitā* dépassé, raté ; transgressé.

अतिपत्ति *atipatti* [act. *atipad*] f. fait de dépasser, de ne pas accomplir, de rater ; retard, manque.

अतिपद् *atipad* [*ati-pad*$_1$] v. [4] pr. r. *(atipadyate)* pp. *(atipanna)* dépasser, aller au delà de ⟨acc.⟩ |

négliger, omettre ; transgresser — ca. *(atipādayati)* faire dépasser.

अतिपद *atipadá* [*ati-pada*] a. m. n. f. *atipadā* phon. mètre à *pāda* excédentaire.

अतिपन्न *atipanna* [pp. *atipad*] a. m. n. f. *atipannā* dépassé, raté ; transgressé.

अतिपरुष *átiparuṣa* [*ati-paruṣa*] a. m. n. f. *atiparuṣā* très grossier, très désagréable.

अतिपरोक्ष *átiparokṣa* [*ati-parokṣa*] a. m. n. f. *atiparokṣā* hors de vue | gram. (mot) dont l'étymologie esr inconnue.

अतिपात *atipāta* [act. *atipat*] m. fait de dépasser, de rater, de négliger ; omission ; transgression |mauvais usage ; opposition.

अतिपाप *átipāpa* [*ati-pāpa*] a. m. n. f. *atipāpā* très mal, criminel, sacrilège.

अतिप्रबल *átiprabala* [*ati-prabala*] a. m. n. f. *atiprabalā* très puissant, très important ; très violent (douleur).

अतिप्रसङ्ग *átiprasaṅga* [*ati-prasaṅga*] m. attachement excessif ; obsession ; addiction | gram. extension abusive d'une règle.

अतिप्राचीन *atiprācīna* [*ati-prācīna*] a. m. n. f. *atiprācīnā* très ancien, antique.

अतिप्रिय *atipriya* [*ati-priya*] a. m. n. f. *atipriyā* très cher | mus. caractérise une classe de modes musicaux [*rāga*].

अतिप्रौढ *atipraudha* [*ati-prauḍha*] a. m. n. f. *atiprauḍhā* complètement développé ; mûr, adulte.

अतिबल *atibala* [*ati-bala*] a. m. n. f. *atibalā* très fort ; d'une force excessive.

अतिबोधिसत्त्व *atibodhisattva* [*ati-bodhisattva*] a. m. n. f. *atibodhisattvā* bd. qui surpasse un accompli [*bodhisattva*].

अतिब्रू *atibrū* [*ati-brū*] v. [2] pr. *(atibravīti)* pr. r. *(atibrūté)* insulter.

अतिभय *átibhaya* [*ati-bhaya*] n. terreur.

अतिभार *átibhāra* [*ati-bhāra*] m. charge excessive ; excédent, surcharge | grand travail, grande peine | lit. obscurité excessive d'un passage.

अतिभू *atibhū* [*ati-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(atibhavati)* se manifester de manière excessive |exceller, surpasser.

अतिभूमि *atibhūmi* [*ati-bhūmi*] f. grande étendue de terres | culmination, éminence, supériorité ; excès.
atibhūmiṃ gato'syā anurāgaḥ elle est passionnément amoureuse.

अतिमधुर *atimadhura* [*ati-madhura*] a. m. n. f. *atimadhurā* très charmant |mus. caractérise une classe de modes musicaux [*rāga*].

अतिमात्र *atimātrá* [*ati-mātra*] a. m. n. f. *atimātrī* démesuré, excessif.
atimātram adv. trop.

अतिमान *atimāna* [*ati-māna*$_1$] m. grand orgueil ; grande arrogance.

अतिमानिन् *atimānin* [*ati-mānin*] a. m. n. f. *atimāninī* très orgueilleux, très arrogant.
atimānitā [*-tā*] f. grand orgueil ; grande arrogance.

अतिमानुष *atimānuṣa* [*ati-mānuṣa*] a. m. n. f. *atimānuṣā* surhumain.

अतिमारुत *átimāruta* [*ati-māruta*] m. ouragan.

अतिमार्ग *átimārga* [*ati-mārga*] m. soc. ["voie supérieure"] enseignement ésotérique *śaiva*, comprenant les textes *lākula* et *vaimala* ; opp. *mantramārga*.

अतिमुक्त *átimukta* [*ati-mukta*] a. m. n. f. *atimuktā* phil. complètement libéré ; délivré des désirs ici-bas.
átimuktaka [*-ka*] m. id. |bio. variété d'arbuste odorant ; on extrait un parfum de ses graines

अतिमुखर *átimukhara* [*ati-mukhara*] a. m. n. f. *atimukharā* très bruyant ; très bavard.

अतियजन *atiyajana* [*ati-yajana*] n. phil. [*pāśupata*] sacrifice transcendantal.

अतियोग *átiyoga* [*ati-yoga*] m. bd. "Yoga suprême", discipline du bouddhisme tantrique.
atiyogayāna [*yāna*] n. bd. discipline du *yoga* suprême, dernière étape du Vajrayāna ; elle correspond au *dzogchen* de l'ordre tibétain Nyingma.

अतिरंहस् *atiraṃhas* [*ati-raṃhas*] a. m. n. f. extrêmement rapide.

अतिरक्त *atirakta* [*ati-rakta*] a. m. n. f. *atiraktā* très rouge — f. *atiraktā* myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

अतिरथ *atiratha* [*ati-ratha*] m. grand guerrier ["qui excelle au char"].

अतिरमणीय *atiramaṇīya* [*ati-ramaṇīya*] a. m. n. f. *atirāmaṇīyā* plein de charme, très plaisant.

अतिरात्र *atirātra* [*ati-rātra*] a. m. n. f. *atirātrā* préparé ou effectué durant la nuit — m. soc. "prolongement nocturne du rite du *soma*", cérémonie concluant l'année véd. [*gavāmayana*], la nuit suivant le *mahāvrata* ; c'est la dernière de la période des "dix nuits" [*daśarātra*].

अतिरिक्त *atirikta* [pp. *atiric*] a. m. n. f. *atiriktā* qui excède, qui domine ; surabondant — m. excédent ; ce qui dépasse | pénis.

अतिरिच् *atiric* [*ati-ric*] v. [4] pr. r. *(atiricyate)* pp. *(atirikta)* pf. *(vi)* avoir un reste ; surpasser, dominer ⟨acc. abl.⟩ ; s'imposer.

aśvamedhasahasrebhyaḥ satyamevātiricyate La vérité vaut mieux que 1000 sacrifices du cheval.

अतिलक्ष्मी *atilakṣmī* [*ati-lakṣmī*] a. m. n. f. très prospère — f. richesse extraordinaire.

अतिलाघव *atilāghava* [*ati-lāghava*] a. m. n. f. *atilāghavā* extrêmement léger | gram. sous-généralisation ; opp. *ativyāpti*.

अतिलू *atilū* [*ati-lū*$_1$] pf. *(vi)* [inusité sans pf.].

अतिलौल्य *atilaulya* [*ati-laulya*] n. extrême avidité.

अतिवाद *ativāda* [*ati-vāda*] m. ["parole excessive"] paroles blessantes ; injures.

अतिविस्तर *ativistara* [*ati-vistara*] m. développement excessif, excès de détails.

alam ativistareṇa trève de longueurs ; assez de détails oiseux.

अतिविस्तृत *ativistṛta* [*ati-vistṛta*] a. m. n. f. *ativistṛtā* excessivement long ; prolixe.

ativistṛtadurāgamaviprakīrṇaśabdānuśāsanam [Hemacandra] Une grammaire verbeuse, incompréhensible, en désordre.

अतिवृत् *ativṛt* [*ati-vṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(ativartate)* pp. *(ativṛtta)* dépasser, surpasser ; traverser | enfreindre, transgresser.

अतिवृत्ति *ativṛtti* [act. *ativṛt*] f. fait de surpasser ; transgression, désobéissance.

अतिवृद्धप्रनप्तृ *ativṛddhapranaptṛ* [*ati-vṛddha-pranaptṛ*] m. arrière-arrière-arrière-petit-fils — f. *ativṛddhapranaptrī* arrière-arrière-arrière-petite-fille.

अतिवृद्धप्रपितामह *ativṛddhaprapitāmaha* [*ati-vṛddhaprapitāmaha*] m. arrière-arrière-arrière-grand-père paternel — f. *ativṛddhaprapitāmahī* arrière-arrière-arrière-grand-mère paternelle.

अतिवृद्धप्रमातामह *ativṛddhapramātāmaha* [*ati-vṛddhapramātāmaha*] m. arrière-arrière-arrière-grand-père maternel — f. *ativṛddhapramātāmahī* arrière-arrière-arrière-grand-mère maternelle.

अतिवृष्टि *ativṛṣṭi* [*ati-vṛṣṭi*] f. pluie diluvienne.

अतिव्यय *ativyaya* [*ati-vyaya*] m. dépense extravagante.

अतिव्याप्त *átivyāpta* [*ati-vyāpta*] a. m. n. f. *ativyāptā* phil. (concept) sur-généralisé.

अतिव्याप्ति *átivyāpti* [*ati-vyāpti*] f. gram. sur-généralisation ; extension excessive ; opp. *atilāghava* | phil. [Nyāya] inadéquation de la description d'un concept par généralité excessive, l'une des 3 fautes [*doṣa*$_2$] d'une définition, avec l'incomplétude [*avyāpti*] et l'inapplicabilité [*asambhava*].

अतिशय *atiśaya* [act. *atiśī*] m. éminence, prééminence ; supériorité, excellence | jn. qualité surhumaine attribuée aux saints jaïnes [*arhat*].

atiśayam var. *atiśayen* au plus haut point, extrêmement.

atiśayena paṭuḥ extrêmement habile.

atiśayenāḍhyaḥ richissime.

atiśayavat [*-vat*] a. m. n. f. *atiśayavatī* excessif.

atiśayokti [*ukti*] f. hyperbole ; dithyrambe | verbosité, emphase.

अतिशयन *atiśayana* [agt. *atiśī*] a. m. n. f. *atiśayanī* éminent, grandiose | abondant | excessif — f. *atiśayanī* phon. épith. du mètre *citralekhā*.

अतिशयित *atiśayita* [pp. *atiśī*] a. m. n. f. *atiśayitā* supérieur, meilleur ; excellent.

अतिशायन *atiśāyana* [act. *atiśī*] n. prééminence | excès.

अतिशायिन् *atiśāyin* [agt. *atiśī*] a. m. n. f. *atiśāyinī* qui excelle | excessif.

अतिशी *atiśī* [*ati-śī*$_1$] v. [2] pr. r. *(atiśete)* pp. *(atiśayita)* surpasser, exceller.

अतिशीतम् *atiśītam* [*ati-śīta*] adv. après les froids ; après l'hiver.

अतिशूद्र *atiśūdra* [*ati-śūdra*] a. m. n. f. *atiśūdrā* soc. ["plus bas que *śūdra*"] hors-caste.

अतिशेष *atiśeṣa* [*ati-śeṣa*] m. restes (not. de son propre repas).

अतिश्रम *atiśrama* [*ati-śrama*] m. fatigue extrême, épuisement.

अतिषञ्ज् *atiṣañj* [*ati-sañj*] pf. *(vi)* [inusité sans pf.].

अतिष्ठत् *átiṣṭhat* [nég. *tiṣṭhat*] a. m. n. f. *atiṣṭhantī* qui ne tient pas debout ; qui ne tient pas en place ; instable.

अतिसक्ति *átisakti* [*ati-sakti*] f. attachement excessif ; addiction | phil. attachement excessif au monde et aux passions.

अतिसंचय *átisaṃcaya* var. *atisañcaya* [*ati-saṃcaya*] m. accumulation excessive.

अतिसंतुष्ट *atisaṃtuṣṭa* var. *atisantuṣṭa* [*ati-saṃtuṣṭa*] a. m. n. f. *atisaṃtuṣṭā* très heureux, comblé de joie.

अतिसंनिधान *atisaṃnidhāna* var. *atisannidhāna* [*ati-saṃnidhāna*] n. promiscuité excessive.

अतिसर्ग *atisarga* [act. *atisṛj*] m. renvoi ; abandon ; don | autorisation.

atisargaṃ dā congédier ; donner l'autorisation ; donner une bénédiction de départ.

अतिसार *atisāra* [act. ca. *atisṛ*] m. méd. purge ; dyarrhée ; dysenterie | var. *atīsāra* id. — ifc. transgression de ⟨iic.⟩.

अतिसृ *atisṛ* [*ati-sṛ*] ca. *(atisārayati)* faire passer à travers — ps. *(atisāryate)* être purgé.

अतिसृज् *atisṛj* [*ati-sṛj*$_1$] v. [6] pr. *(atisṛjati)* pp. *(atisṛṣṭa)* renvoyer, abandonner ; laisser | autoriser ; accorder ; pardonner.

अतिस्तुति *atístuti* [*ati-stuti*] f. louange excessive.

अतिस्पष्ट *atíspaṣṭa* [*ati-spaṣṭa*] a. m. n. f. *atispaṣṭā* très clair ; très intelligible.

अतिहस् *atihas* [*ati-has*] pf. *(vi)* [inusité sans pf.].

अतिहसित *átihasita* [*ati-hasita*] n. rire excessif ; rire hystérique incontrôlé.

अतिहार *atihāra* [act. *atihṛ*] m. math. addition.

अतिहृ *atihṛ* [*ati-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(atiharati)* pf. *(vi)* retenir ; atteindre | math. additionner.

अती *atī* [*ati-i*] v. [2] pr. *(atyeti)* pp. *(atīta)* pf. *(upa, vi, sam)* passer (temps) ; franchir (distance) | passer outre, dominer ; transcender ; laisser derrière | se débarrasser de, échapper à.

अतीत *atīta* [pp. *atī*] a. m. n. f. *atītā* passé, écoulé ; laissé en arrière ; trépassé, mort | qui a franchi, qui est allé au-delà ; excessif | qui a négligé ; négligent — n. le passé.

nayanapathātīteṣukapoteṣu les pigeons ayant disparu ["sortis du champ de vision"].

अतीन्द्रिय *atīndriya* [*ati-indriya*] a. m. n. f. *atīndriyā* qui transcende les sens — n. âme, esprit.

atīndriyadarśanadarśana [*darśana*] n. phil. vision supranormale.

अतीव *atīva* [*ati-iva*] adv. très, extrêmement ; trop, excessivement — prép. plutôt que ⟨acc.⟩ ; plus que ⟨abl.⟩.

अतुल *atula* [priv. *tulā*] a. m. n. f. *atulā* incomparable ; inégalé — m. graine de sésame (de poids insignifiant).

atulya [*-ya*] a. m. n. f. *atulyā* inégalé, incomparable.

अतृप्त *atṛpta* [nég. *tṛpta*] a. m. n. f. *atṛptā* insatisfait, non rassasié ; frustré ; inassouvi ; insatiable | myth. dit des esprits errants (*preta*, *bhūta*, *piśāca*).

अतृप्ति *atṛpti* [opp. *tṛpti*] f. insatisfaction ; insatiabilité, boulimie.

अत्तव्य *attavya* [pfp. [3] *ad*$_1$] a. m. n. f. *attavyā* comestible.

अत्ति *átti* [agt. *ad*$_1$] m. qui mange — m. *attṛ* f. *attrī* id.

अत्यग्निष्टोम *atyagniṣṭoma* [*ati-agniṣṭoma*] m. soc. deuxième modification du sacrifice *jyotiṣṭoma*.

अत्यङ्कुश *atyaṅkuśá* [*ati-aṅkuśa*] m. ["qui ne peut plus être contrôlé par le croc"] éléphant furieux.

अत्यन्त *atyanta* [*ati-anta*] a. m. n. f. *atyantā* constant, ininterrompu, éternel | violent, extrême, qui passe les bornes.

atyantam adv. pour toujours ; tout-à-fait.

atyantagata [*gata*] a. m. n. f. *atyantagatā* parti pour toujours.

atyantamāheśvara [*māheśvara*] m. soc. absolument voué à Śiva, épith. royal ; syn. *paramamāheśvara*.

atyantasaṃyoga [*saṃyoga*] m. lien invariable | gram. caractérise la relation entre composantes d'un composé *tatpuruṣa*.

atyantasiddha [*siddha*$_1$] a. m. n. f. *atyantasiddhā* phil. établi de façon absolue et éternelle.

atyantābhāva [*abhāva*] m. absence absolue, absolue non-existence | phil. [*nyaya*] négation [*abhāva*] comme absence de qqc. quelque part.

अत्यय *atyaya* [*ati-aya*] m. écoulement, laps, passage | disparition, décès | danger, risque ; malheur, souffrance | transgression ; culpabilité ; vice | surpassement, supériorité mentale.

अत्यर्थ *atyartha* [*ati-artha*] a. m. n. f. *atyarthā* exorbitant ; excessif.

atyartham adv. excessivement.

अत्यशन *atyaśana* [*ati-aśaná*$_2$] n. fait de trop manger.

अत्यस् *atyas* [*ati-as*$_2$] v. [4] pr. *(atyasyati)* pp. *(atyasta)* pf. *(vi)* vaincre en lançant (des flèches).

अत्यस्त *atyasta* [pp. *atyas*] a. m. n. f. *atyastā* qui a lancé au-delà de.

अत्याचार *atyācāra* [*ati-ācāra*] m. conduite inappropriée ; excès.

अत्याज्य *atyājya* [nég. *tyājya*] a. m. n. f. *atyājyā* qu'on ne doit pas abandonner.

अत्यादित्य *atyāditya* [*ati-āditya*] a. m. n. f. *atyādityā* plus éclatant que le Soleil.

अत्याधान *atyādhāna* [*ati-ādhāna*] n. fait d'imposer ou de déposer.

अत्याय *atyāya* [*ati-āya*] m. transgression ; cruauté.

अत्यासम् *atyāsam* [*ati-āsam*] ifc. adv. après une période de ⟨iic.⟩.

dvyahātyāsam deux jours plus tard | tous les 3 jours.

अत्याहित *atyāhita* [*ati-āhita*] n. calamité, grand danger.

atyāhitam interj. Au secours !

अत्युक्ति *atyukti* [*ati-ukti*] f. excès de parole | exagération ; hyperbole.

अत्युग्र *atyugra* [*ati-ugra*] a. m. n. f. *atyugrā* très fort ; extraordinaire.

atyugrapuṇyapāpa [*puṇyapāpa*] n. pl. faits extraordinairement bons et mauvais.
अत्युच्छ्रितम् *atyucchritam* [*ati-ucchrita*] adv. très haut, très fort (not. son).
अत्युष्ण *atyuṣṇa* [*ati-uṣṇa*] a. m. n. f. *atyuṣṇā* très chaud, brûlant.
अत्र *átra*$_1$ [*ayam-tra*] adv. ici | vers ici | en ce cas ; à ce propos ; sur ce point | en cet endroit ⟨loc.⟩ | pendant ce temps ; à cette occasion, alors.
atraiva adv. ici même.
atra sarasi adv. dans cet étang.
atra vastuni adv. en cette matière.
atrārthe adv. sur le même sujet.
atra viṣaye adv. à cet égard.
atradaghná [*daghna*] a. m. n. f. *atradaghnā* f. *atradaghnī* d'une telle stature ; qui atteint jusqu'ici.
átrabhavat [*bhavat*$_2$] m. adr. Monsieur (ici-présent, forme polie de il) — f. *atrabhavatī* Madame.
अत्र *atrá*$_2$ [*ad*$_1$*-tra*] m. myth. démon dévoreur ; not. un ogre vampire [*rākṣasa*] — n. *átra* nourriture.
अत्रस्त *atrasta* [nég. *trasta*] a. m. n. f. *atrastā* confiant, apprivoisé.
अत्रि *átri* [relié à *atti*] m. myth. np. du sage Atri "Dévoreur", fils de l'esprit de Brahmā [*mānasaputra*], patriache [*saptarṣi*] et géniteur [*prajāpati*] ; son épouse est Anasūyā ; faisant de dures pénitences, les larmes lui vinrent aux yeux, dont l'éclat remplit l'univers et donna naissance à Candra ; il est associé à l'étoile Megrez de la Grande Ourse ; Anasūyā obtint que la *trimūrti* se réincarnât comme ses enfants Candra, Dattātreya et Durvāsā ; cf. Ugraśravā ; [RV.] il est père d'Apālā ; [Rām.] on le dit aussi père de Bharadvāja.
अत्वक्क *atvákka* [*a-tvac-ka*] a. m. n. f. *atvakkā* sans peau.
अत्वर *atvara* [priv. *tvara*] a. m. n. f. *atvarā* sans précipitation ; délibéré — f. *atvarā* absence de hâte.
atvaratā [*-tā*] f. qualité d'action réfléchie.
अथ *átha* conj. d'abord, et maintenant, ensuite ; même ; certainement | mais, plutôt ; par contre ; alors, si | et encore, et alors (annonce le début d'un chapitre, d'un poème ou d'une prière) | *áthā* véd. id.
atha kim adv. oui ; certainement ; comment en serait-il autrement ? et alors ?
áthavā [*vā*$_1$] conj. ou aussi, alternativement | ou plutôt, mais ; de plus, car.
athātas [*atas*] conj. à partir d'ici ; maintenant.
athāpi [*api*] conj. qui plus est ; d'autant plus ; de plus ; ainsi.
atho [*u*] conj. (*pragṛhya*) et ensuite ; et aussi.
अथर्व *atharva* iic. *atharvan.*
atharvaveda [*veda*] m. l'Atharvaveda, le quatrième Veda, qui comprend 731 hymnes ; il se compose d'incantations, de chants, de charmes magiques et de prières ; il est connu par deux recensions, dites *śaunaka* et *paippalāda* ; cf. *aṅgirasas.*
atharvaśiras [*śiras*] n. lit. np. de la leçon [*upaniṣad*] Atharvaśiras ; elle décrit not. les observances de la doctrine *pāśupata* [*pāśupatavrata*] ; aussi appelée Atharvaśikhā ou Atharvaśīrṣa ; des versions tardives existent, dédiées aux 5 dieux du *pañcāyatana*, not. le Gaṇapatyatharvaśīrṣa.
atharvaśīrṣa [*śīrṣa*] n. lit. np. du Atharvaśīrṣa ; cf. Atharvaśiras.
अथर्वन् *átharvan* m. myth. np. d'Atharvā, premier géniteur [*prajāpati*] issu de l'esprit de Brahmā, prêtre fondateur du sacrifice dans le feu ; il est aussi appelé Aṅgirā | pl. *atharvāṇas* soc. famille de brahmanes védiques, descendants d'Atharvā, gardiens de l'Atharvaveda | lit. les hymnes de l'Atharvaveda.
°अथु *-athu* primaire, forme des s. d'état.
√अद् *ad*$_1$ v. [2] pr. *(átti)* fut. *(atsyáti)* inf. *(áttum)* pfp. *(attavya)* pf. *(vi)* manger, consommer ; dévorer — ps. *(adyate)* être mangé — ca. *(ādayati)* nourrir ‖ gr. $\epsilon\delta\omega$; lat. *edo* ; ang. to eat ; all. essen.
अद् *ad*$_2$ [agt. *ad*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui mange ⟨iic.⟩.
matsyāt qui mange du poisson.
āmāt qui mange de la nourriture crue.
sasyāt qui mange des céréales.
kravyāt qui mange de la viande.
अद *ada* [agt. *ad*$_1$] ifc. a. m. n. f. *adā* qui mange ⟨iic.⟩.
अदंष्ट्रिन् *adaṃṣṭrin* [nég. *daṃṣṭrin*] a. m. n. f. *adaṃṣṭriṇī* (éléphant) dépourvu de défenses.
अदक *adaka* [agt. *ad*$_2$] ifc. a. m. n. f. *adikā* qui mange.
अदत्त *adatta* [nég. *datta*] a. m. n. f. *adattā* non donné.
अदम्भ *adambha* [priv. *dambha*] a. m. n. f. *adambhā* sincère.
अदम्भित्व *adambhitva* [opp. *dambhitva*] n. sincérité.
अदर्शन *adarśana* [priv. *darśana*] a. m. n. f. *adarśanā* invisible ; latent — n. fait de ne pas voir ; fait de négliger ou d'ignorer | non apparition ; absence, disparition | gram. amuissement.
अदस् *adás* pn. dém. n. [sg. nom. acc. *adas* ; pl. nom. acc. *ammūni* ; autres cas cf. *asau*] cela ; ce, cet, ces

(là bas) — ind. ainsi ; là — m. cf. *asau* — f. cf. *asau*.

अदादि *adādi* [*(ad*$_1$*)-ādi*] m. gram. [“qui commence par *ad*$_1$”] qualifie la deuxième classe [*gaṇa*] du présent des verbes ; son marqueur caractéristique [*vikaraṇa*$_2$] est *luk*.

अदिति *aditi* [opp. *diti*] f. myth. véd. np. d'Aditi “l'Indivise”, déesse mère, personnifiant la Nature indivise, l'espace sans limites, l'énergie universelle pure et libre ; par son époux Kaśyapa elle est mère des *ādityās*, et not. de Dakṣa le magicien habile, qui est également son père ; Nārāyaṇa lui apprit le *payovrata* pour qu'elle donne naissance à Vāmana ; elle préside le *nakṣatra* des Punarvasū (Gémeaux).

अदीन *adīna* [nég. *dīna*] a. m. n. f. *adīnā* vaillant, non abattu.

adīnātman [*ātman*] a. m. n. f. *adīnātmanī* d'humeur vaillante.

अदीर्घसूत्र *adīrghasūtra* [nég. *dīrghasūtra*] a. m. n. f. *adīrghasūtrā* non dilatoire ; expéditif.

अदुर्मङ्गल *adurmaṅgala* [nég. *durmaṅgala*] a. m. n. f. *adurmaṅgalī* qui n'apporte pas malchance.

अदुष्ट *aduṣṭa* [nég. *duṣṭa*] a. m. n. f. *aduṣṭā* non souillé, non corrompu, non impur | pur, innocent.

aduṣṭatva [*-tva*] n. innocence.

अदूर *adūra* [nég. *dūra*] a. m. n. f. *adūrā* proche — n. vicinité.

adūre var. *adūrāt*, *adūratas* adv. à proximité.

adūrabhava [*bhava*] a. m. n. f. *adūrabhavā* situé à proximité (de ⟨iic.⟩).

अदृश्य *adṛśya* [nég. *dṛśya*] a. m. n. f. *adṛśyā* invisible ; latent.

अदृश्यन्ती *adṛśyantī* [relié à *adṛśya*] f. myth. np. d'Adṛśyantī “l'Invisible”, épouse du *ṛṣi* Śakti$_1$, mère de Parāśara.

अदृष्ट *adṛṣṭa* [nég. *dṛṣṭa*] a. m. n. f. *adṛṣṭā* inaperçu, non encore vu, nouveau ; non observé, non attesté, inconnu | invisible | occulte ; surnaturel | qu'on ne peut regarder ; non autorisé | phil. qui ne peut pas être compris par la perception ordinaire et le simple raisonnement — n. calamité imprévue ; destin tragique | miracle ; divine surprise | phil. [Vātsyāyana$_2$] attribut non perceptible ; not. accumulation de mérites et de fautes au cours des existences passées [*karman*].

adṛṣṭaṃ kṛ se rendre invisible.

adṛṣṭakāma [*kāma*] m. amour envers qqn. non encore rencontré.

adṛṣṭārtha [*artha*] a. m. n. f. *adṛṣṭārthā* dont le mérite, le sens ou le but est caché, occulte, ou invisible ; au but incompréhensible ; dont les desseins sont impénétrables | phil. qui concerne le monde surnaturel ; syn. *alaukika*.

अदेव *adeva* [priv. *deva*] a. m. n. f. *adevā* non divin | sans dieu, impie | véd. qualifie les barbares [*dasyu*] “qui n'honorent pas les dieux” (not. Indra, cf. *anindra*).

अदेश *adeśa* [priv. *deśa*] a. m. n. f. *adeśā* (document) non légal.

अद्ग *adga* [*ad*$_1$] m. soc. gâteau offert en oblation.

अद्धा *addhā* adv. manifestement ; certainement, vraiment.

अद्भिस् *adbhis* [i. *ap*] adv. par les eaux.

अद्भुत *adbhuta* [*ati-bhūta*] a. m. n. f. *adbhutā* extraordinaire, merveilleux ; surnaturel, miraculeux — m. lit. le sentiment du merveilleux, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur jaune et la divinité Brahmā | myth. [Mah.] np. d'Adbhuta, le feu céleste “Merveilleux” — n. merveille, prodige | bd. miracle.

adbhutarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *adbhutarūpā* d'une beauté prodigieuse.

adbhutasāgara [*sāgara*] m. lit. np. de l'Adbhutasāgara “Océan de merveilles”, traité astronomique dû au roi jaïne Vallālasena (13[e] siècle).

अद्य *adyá* [*div*] adv. aujourd'hui ; maintenant || lat. *hodie* ; fr. aujourd'hui.

adyāpi adv. en ce moment même ; à ce jour ; jusqu'à présent ; aujourd'hui même ; aujourd'hui encore.

adya niśi adv. cette nuit (passée).

adya prabhṛti adv. à partir d'aujourd'hui.

adya yāvat adv. jusqu'à aujourd'hui.

adyatana [*-tana*] a. m. n. f. *adyatanī* d'aujourd'hui | contemporain, moderne — m. aujourd'hui, le jour présent — f. *adyatanī* gram. temps de l'aoriste [*luṅ*], qui indique un passé accompli proche.

adyatva [*-tva*] n. le temps présent.

adyatve de nos jours.

adyārabhya [*ārabhya*] a. m. n. f. *adyārabhyā* à partir de maintenant, dorénavant.

अद्योतक *adyotaka* [nég. *dyotaka*] a. m. n. f. *adyotikā* gram. mot grammatical, mot-outil ; opp. *vācaka*.

अद्रव्य *adravya* [opp. *dravya*$_1$] n. chose insignifiante, objet sans valeur.

अद्रि *ádri* m. pierre, rocher ; montagne | véd. meule, not. servant à presser le *soma* | pierre projectile | math. symb. le nombre 7 (pour les 7 montagnes) | formation de nuages en forme de montagne.

adrivat [*-vat*] a. m. n. f. *adrivatī* armé d'une fronde.

अद्रिका *adrikā* f. myth. [Mah.] np. de la nymphe-sirène Adrikā ; cette *apsaras* fut maudite par un brahmane, et condamnée à devenir poisson dans la Yamunā ; elle y mangea le sperme du roi Uparicara pour donner naissance à Matsyagandhī-Satyavatī et Matsya_1.
अद्रोघ *adroghá* [nég. *drogha*] a. m. n. f. *adroghā* droit, sincère, vrai.
ádrogham adv. avec droiture, sincèrement.
ádroghavāc [*vāc*] a. m. n. f. sincère, fiable ; de bonne parole.
अद्रोह *adroha* [opp. *droha*] m. bienveillance, bon vouloir ; fidélité.
अद्वय *advaya* [nég. *dvaya*] a. m. n. f. *advayā* sans égal, unique — n. phil. non-dualité ; identité (de l'esprit et de la matière) | réalité ultime.
advayavādin [*vādin*] a. m. n. f. *advayavādinī* soc. bouddhiste ; moniste.
अद्वितीय *advitīya* [nég. *dvitīya*] a. m. n. f. *advitīyā* sans second, sans égal ; unique.
ekam eva advitīyam [ChU.] (L'Être est) unique, sans second.
अद्वैत *ádvaita* [opp. *dvaita*] n. phil. non-dualité ; doctrine phil. prêchée par Śaṅkara_1 ; elle postule l'identité de *paramātman*, l'Âme universelle, avec *jīvātman*, l'âme individuelle.
advaitavādin [*vādin*] a. m. n. f. *advaitavādinī* phil. qui adhère à la non-dualité ; qui l'enseigne ; moniste.
advaitasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de l'Advaitasiddhi "Perfection de la non-dualité", œuvre phil. de Madhusūdana_1 Sarasvatī_2, qui réfute avec force les théories dualistes.
advaitānanda [*ānanda*] m. hist. np. d'Advaitānanda, auteur moniste *vaiṣṇava* bengali de la fin du 15e siècle ; il est l'auteur du Brahmavidyābharaṇa ; aussi appelé Advayānanda.
advaitin [*-in*] m. cf. *advaitavādin*.
अध *ádha* [relié à *atha*] conj. véd. alors ; ainsi ; de plus | var. *adhā* véd. id.
adhayad juste lorsque.
अधः *adhaḥ* cf. *adhas*.
adhaḥprastara [*prastara*] m. soc. couche d'herbe *kuśa* [*darbha*].
adhaḥśākha [*śākhā*] a. m. n. f. *adhaḥśākhā* ayant les branches en bas ; cf. *ūrdhvamūla*.
adhaḥśāyin [*śāyin*] a. m. n. f. *adhaḥśāyinī* qui dort par terre.
अधन *adhana* [priv. *dhana*] a. m. n. f. *adhanā* pauvre.
अधन्य *adhanya* [nég. *dhanya*] a. m. n. f. *adhanyā* pauvre.
अधम *adhamá* [super. *adhas*] a. m. n. f. *adhamā* le plus bas, très bas, pire ; vil || lat. *infimus* ; fr. infime.
adhamakāvya [*kāvya*] n. lit. poème de qualité inférieure | poésie savante à interprétations multiples, jeux de mots.
अधर *ádhara* [compar. *adhas*] a. m. n. f. *adharā* au-dessous, plus bas, inférieur | (direction) vers le bas — m. lèvre inférieure ; lèvre | nadir || lat. *inferus* ; ang. under ; all. unter ; fr. inférieur.
ádharatas adv. en dessous, par dessous.
अधरस्तात् *adharastāt* [*-tāt*] adv. en dessous.
adharahanú [*hanu*] f. mâchoire inférieure.
adharāraṇí [*araṇi*] f. partie inférieure d'un bâton à feu.
adharottara [$\textit{uttara}_1$] a. m. n. f. *adharottarā* meilleur et pire ; sens dessus dessous, en ordre inverse — n. haut et bas ; question et réponse.
adharoṣṭha [*oṣṭha*] lèvre inférieure | var. *adharauṣṭha* id..
अधरे *adhare* [loc. *adhara*] ind. dans l'un ou l'autre.
adharedyús [*dyu*] adv. avant-hier.
अधर्म *ádharma* [opp. *dharma*] m. injustice, tort ; mal, faute ; démérite ; péché, immoralité | myth. np. d'Adharma, personnification du Mal ; il préside au Vice et à l'Injustice, avec sa compagne Nirṛti (ou parfois Hiṃsā ou Mithyā) ; ils engendrent les Péchés : Anṛta, Dambha, Darpa, Nikṛti.
adharmeṇa adv. d'une manière fautive, à tort.
niṣiddhakarmajanyas tvadharmaḥ [Tarkasaṃgraha] Le démérite est ce qui est produit par l'acte prohibé.
$\textit{adharmacārin}_1$ [*cārin*] a. m. n. f. *adharmacāriṇī* qui fait du mal.
adharmajugupsu [*jugupsu*] a. m. n. f. qui déteste l'injustice ; qui éprouve du dégoût pour le péché.
$\textit{adharmajñá}_1$ [*jña*] a. m. n. f. *adharmajñā* qui sait contourner la loi, expert en fraude.
अधर्मचारिन् $\textit{ádharmacārin}_2$ [opp. *dharmacārin*] a. m. n. f. *adharmacāriṇī* qui ne se conduit pas bien.
अधर्मज्ञ $\textit{ádharmajña}_2$ [nég. *dharmajña*] a. m. n. f. *adharmajñā* qui ne connaît pas la loi.
अधर्म्य *adharmya* [nég. *dharmya*] a. m. n. f. *adharmyā* impropre, illégitime ; fautif.
अधस् *adhas* adv. sous ⟨g.⟩ ; en dessous, vers le bas ; à terre, sur le sol.
adhaḥ kṛ surpasser ; faire descendre ; renverser, mettre la tête en bas ; terrasser, engloutir.
tarūṇāmadhaḥ sous les arbres.

adhaścaraṇam [*caraṇa*] adv. aux pieds de.
adhaścaraṇāvapāta [*caraṇa-avapāta*] a. m. n. f. *adhaścaraṇāvapātā* qui se jette aux pieds de.
adhaścaraṇāvapātam adv. en se précipitant aux pieds de.
lāṅgūlacālanam adhaścaraṇāvapātaṃ bhūmau nipatya vadanodaradarśanaṃ ca | śvā piṇḍadasya kurute gajapuṅgavastu dhīraṃ vilokayati cāṭuśataiśca bhuṅkte ‖ [PT.] Étendu sur le sol aux pieds de son maître en remuant la queue, faisant voir sa gueule et son ventre, ainsi agit le chien ; alors que l'éléphant, en l'examinant de loin, ne consent à manger qu'après cent cajolements.
adhastāt [*-tāt*] adv. en bas, en dessous, vers le bas | sous ⟨iic.⟩, au-dessous de ⟨g.⟩.
adhokṣá [*akṣa*] a. m. n. f. *adhokṣā* sous la roue ; plus petit que la roue | non visible.
adhokṣaja [*ja*] m. myth. np. d'Adhokṣaja "Inaccessible aux sens", épith. de Kṛṣṇa ou Viṣṇu comme Dieu Transcendant.
adhodhas [red.] adv. de plus en plus bas.
adhonilaya [*nilaya*] m. enfer ["séjour souterrain"].
adhonivīta [*nivīta*] a. m. n. qui porte bas le cordon sacré.
adhomukha [*mukha*] a. m. n. f. *adhomukhī* qui baisse la tête | la tête en bas.
अधा *adhā* cf. *adha*.
अधातु *adhātu* [opp. *dhātu*] m. gram. (morphème) non racine.
अधि *ádhi* adv. sur, au-dessus de ⟨loc.⟩ | supérieur ; en sus, en addition | hors de ⟨abl.⟩ | concernant ⟨acc.⟩ | en comparaison avec.
adhi pañcāleṣu brahmadattaḥ Brahmadatta est le chef des Pañcālās.
adhigopam [*gopa*] adv. sur le vacher.
adhipāṇi [*pāṇi*] adv. sur la main.
अधिक *adhika* [*adhi-ka*] a. m. n. f. *adhikā* additionnel, augmenté de, en surplus, extra ; excessif, extrême ; redondant | éminent, excellent ; supérieur à ⟨abl.⟩ — iic. astr. mois lunaire [*māsa*] intercalaire du calendrier *amānta* permettant à l'année lunaire de rattraper l'année solaire sidérale [*nirayana*] ; il se produit à un intervalle compris entre 28 et 35 mois lunaires, soit 7 mois intercalaires tous les 19 ans ; cf. *śuddha*, *kṣaya*$_2$ | lit. figure de style indiquant que le contenu est plus grand que le contenant — n. surplus ; davantage — num. sépare les centaines ; exemple : *catuḥṣaṣṭyadhikadviśatatama* deux cent soixante quatrième | en excès de 1 ; opp. *ūna*.
adhikam très ; trop, en surplus ; plus.
aṣṭādhikanavatiḥ 98.
ekādhikaṃ śatam 101.
adhikatara [*-tara*] a. m. n. f. *adhikatarā* compar. plus grand ; très grand.
adhikatā [*-tā*] f. ajout ; excès ; prépondérance ; redondance.
adhikatva [*-tva*] n. id.
adhikarūpavat [*rūpavat*] a. m. n. f. *adhikarūpavatī* d'une beauté stupéfiante.
adhikānurāga [*anurāga*] m. affection extrême.
adhikārtha [*artha*] a. m. n. f. *adhikārthā* exagéré.
adhikārthavacana [*vacana*] n. exagération ; hyperbole.
अधिकरण *adhikaraṇa* [act. *adhikṛ*] n. suprématie, gouvernement ; jugement, tribunal, cour de justice | rapport ; affaire ; domaine, substrat, support ; réceptacle ; lieu | phil. substrat ; catégorie ; syn. *ādhāra* | gram. gouvernement, dépendance ; relation mutuelle entre mots dans une phrase ; not. le rôle [*kāraka*] locatif, mais aussi *samāna*$_2$, la coréférence | lit. rhét. thème, sujet ; section thématique d'un traité (divisée elle-même en chapitres [*adhyāya*]) — agt. f. *adhikaraṇā* ifc. qui gouverne ; en charge de.
adhikaraṇaka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *adhikaraṇakā* [*navyanyāya*] qui a pour support ou locus.
adhikaraṇatā [*-tā*] f. phil. [*navyanyāya*] fait d'être un locus ou sujet de prédication ; opp. *ādheyatā*.
adhikaraṇatva [*-tva*] n. gram. fait d'être le lieu d'une action.
adhikaraṇamālā [*mālā*] f. lit. np. de l'Adhikaraṇamālā, compendium de notions de *vedānta* dû à Bhāratītīrtha.
adhikaraṇika [*-ika*] m. soc. magistrat, juge.
adhikaraṇya [*-ya*] n. pouvoir, autorité.
अधिकार *adhikāra* [act. *adhikṛ*] m. office, charge, emploi ; administration | autorité ; juridiction ; pouvoir, gouvernement, charge royale ; droit, propriété ; titre, rang, charge | soc. privilège ; priorité | phil. [Nyāya] règle principale ; prérequis | lit. sujet d'un ouvrage ; thème | [théâtre] possession par le héros du fruit souhaité | gram. règle gouvernant une section ; portée de cette règle | soc. qualification rituelle | phil. qualification spirituelle.
adhikārapramatta [*pramatta*] a. m. n. f. *adhikārapramattā* négligent dans sa charge.
adhikāravidhi [*vidhi*] m. phil. [*mīmāṃsā*] injonction de qualification rituelle.
अधिकारिन् *adhikārin* [agt. *adhikṛ*] a. m. n. f. *adhikāriṇī* employé, préposé ; officier | propre à, autorisé ; disciple | phil. [*vedānta*] aspirant à la

libération | personne de confiance ; personne ayant autorité.
अधिकृ *adhikṛ* [*adhi-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(adhikaróti)* pp. *(adhikṛta)* confier une charge, nommer ; préposer à, mettre à la tête de ⟨loc.⟩.
अधिकृत *adhikṛta* [pp. *adhikṛ*] a. m. n. f. *adhikṛtā* chargé ; qualifié — m. chef ; employé, préposé.
अधिकृत्य *adhikṛtya* [abs. *adhikṛ*] ind. en ce qui concerne ⟨acc.⟩.
adhi kṛtvā ayant fait au-dessus (*adhi* prép. plutôt que préverbe).
अधिक्षिप् *adhikṣip* [*adhi-kṣip*] v. [6] pr. *(adhikṣipati)* pp. *(adhikṣipta)* insulter ; calomnier.
kimasmān saṃbhṛtadoṣairadhikṣipatha Pourquoi nous accablez-vous avec des calomnies ?
अधिगत *adhigata* [pp. *adhigam*] a. m. n. f. *adhigatā* approché, trouvé, obtenu, atteint ; acquis, reçu ; perçu, compris — n. découverte, compréhension.
अधिगत्य *adhigatya* [pfp. [1] *adhigam*] a. m. n. f. *adhigatyā* à atteindre, devant être compris.
अधिगम् *adhigam* [*adhi-gam*] v. [1] pr. *(adhigacchati)* pf. *(sam)* pp. *(adhigata)* pfp. *(adhigatya, adhigamya)* approcher ; trouver, obtenir, atteindre, parvenir à ; recevoir | réaliser, percevoir, comprendre.
artham adhigacchati il s'enrichit.
अधिगम *adhigama* [act. *adhigam*] m. acquisition, obtention | maîtrise ; savoir, connaissance | profit.
अधिगम्य *adhigamya* [pfp. [1] *adhigam*] a. m. n. f. *adhigamyā* atteignable ; perceptible.
अधिगा *adhigā* [*adhi-gā*$_1$] v. [3] pr. *(adhijigāti)* participer à ; se résoudre à | étudier, lire.
अधिगुण *adhiguṇa* [*adhi-guṇa*] a. m. n. f. *adhiguṇā* qui possède des qualités supérieures.
अधिज्य *adhijya* [*adhi-jyā*$_3$] a. m. n. f. *adhijyā* qui a tiré la corde de son arc.
अधित्यका *adhityakā* f. pays sur les pentes de la montagne, piémont ; plateau ; opp. *upatyakā*.
अधिदेव *adhideva* [*adhi-deva*] m. divinité tutélaire.
adhidevatā [*-tā*] f. qualité de divinité tutélaire.
अधिदैव *adhidaiva* [*adhi-daiva*] n. divinité tutélaire | phil. le divin.
अधिदैविक *adhidaivika* [*adhi-daivika*] a. m. n. f. *adhidaivikā* phil. spirituel ; surnaturel.
अधिनाथ *adhinātha* [*adhi-nātha*] m. commandant en chef.
अधिप *adhipa* [*adhi-pa*$_2$] m. cf. *adhipati*.
अधिपति *adhipati* [*adhi-pati*] m. maître, chef, supérieur ; prince, maître suprême, roi | myth. dieu souverain ; se dit not. d'Indra, de Varuṇa, d'Agni | phil. [Nyāya] cause efficace d'un phénomène.
bhūmeradhipatiḥ soc. maître de la terre (titre royal).
अधिभू *adhibhū* [*adhi-bhū*$_2$] m. maître, dominateur.
अधिभूत *adhibhūta* [*adhi-bhūta*] n. phil. substrat spirituel des éléments matériels ; Esprit suprême imprégnant la Nature | phil. macrocosme (opp. *adhyātma*).
अधिमास *adhimāsa* [*adhi-māsa*] m. astr. mois intercalaire.
अधिमुक्त *adhimukta* [pp. *adhimuc*] a. m. n. f. *adhimuktā* bd. incliné à, attiré par, tendant à, s'appliquant à ⟨iic. loc. acc.⟩.
अधिमुक्ति *adhimukti* [act. *adhimuc*] f. bd. inclination, tendance à ⟨iic. loc. acc.⟩.
अधिमुच् *adhimuc* [*adhi-muc*$_1$] v. [1] pr. *(adhimuccati)* pp. *(adhimukta)* bd. apprécier, être attiré par, se plaire à.
अधियज्ञ *adhiyajña* [*adhi-yajña*] m. soc. sacrifice principal | phil. œuvre rituelle, médiation entre microcosme et macrocosme.
अधिरथ *adhiratha* [*adhi-ratha*] a. m. n. f. *adhirathā* qui est sur un chariot — m. myth. [Mah.] np. d'Adhiratha “Aurige”, prince d'Aṅga, conducteur du char [*sūta*$_2$] du roi Śūra ; c'est l'époux de Rādhā$_1$, la nourrice de Karṇa.
अधिराज् *adhirāj* [*adhi-rāj*$_2$] m. roi supérieur ; roi suzerain ; empereur | var. *adhirāja* id. | var. *adhirājan* id.
अधिरुह् *adhiruh* [*adhi-ruh*$_1$] v. [1] pr. *(adhirohati)* pr. r. *(adhirohate)* monter sur, se mettre sur, chevaucher ⟨loc.⟩ ; arriver à — ca. *(adhirohayati)* var. *adhiropayati* élever, mettre sur.
अधिरोप् *adhirop* [ca. *adhiruh*] v. [10] pr. *(adhiropayati)* élever, mettre sur.
अधिलय *adhilaya* [*adhi-laya*] m. bd. calomnie.
pratiṣedhayāmi nāham | pratiṣedhayasītyadhilaya eṣa tvayā kriyate ‖ [Nāgārjuna] Je ne nie rien ; tu me calomnies en disant que je nie.
अधिवक्तृ *adhivaktṛ* [agt. *adhivac*] a. m. n. f. *adhivaktrī* avocat.
अधिवच् *adhivac* [*adhi-vac*] v. [2] pr. *(adhivakti)* parler en faveur de.
अधिवस् *adhivas*$_1$ [*adhi-vas*$_1$] v. [1] pr. *(adhivasati)* habiter ⟨acc.⟩.
अधिवस् *adhivas*$_2$ [*adhi-vas*$_2$] v. [2] pr. r. *(adhivaste)* se couvrir (d'un vêtement) ; se vêtir.
अधिवास *adhivāsa*$_1$ [agt. *adhivas*$_1$] m. habitant, résident | habitation, séjour.

अधिवास *adhivāsá*$_2$ [obj. *adhivas*$_2$] m. manteau — n. *adhivāsas* id.
अधिवासित *adhivāsita* [*adhi-vāsita*] a. m. n. f. *adhivāsitā* parfumé ; imprégné de, influencé par ⟨i. ifc.⟩.
अधिवासिन् *adhivāsin* [agt. *adhivas*$_1$] a. m. n. f. *adhivāsinī* qui habite | mod. aborigène.
अधिविश् *adhiviś* [*adhi-viś*$_1$] ca. *(adhiveśayati)* pp. *(adhiveśita)* installer.
अधिवेशन *adhiveśana* [act. *adhiviś*] n. installation ; session.
अधिशी *adhiśī* [*adhi-śī*$_1$] v. [2] pr. r. *(adhiśete)* pp. *(adhiśayita)* reposer, être couché sur ⟨acc. loc.⟩.
grāmam adhiśete il dort dans le village.
अधिषवण *adhiṣavaṇa* [act. *adhiṣu*] n. véd. presse manuelle pour extraire le *soma*.
adhiṣavaṇaphalaka [*phalaka*] n. du. *adhiṣavaṇaphalake* cf. *adhiṣavaṇya*.
adhiṣavaṇya [*-ya*] m. du. *adhiṣavaṇyau* [*adhiṣavaṇaphalake*] véd. les deux parties d'une presse à *soma*.
अधिषु *adhiṣu* [*adhi-su*$_2$] v. [5] pr. *(adhiṣunoti)* pp. *(adhiṣuta)* véd. presser le *soma* pour le sacrifice.
अधिष्ठा *adhiṣṭhā* [*adhi-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(adhitiṣṭhati)* pr. r. *(adhitiṣṭhate)* pp. *(adhiṣṭhita)* se poser sur, monter sur ; se tenir sur, se tenir au-dessus de ⟨acc.⟩ | gouverner, diriger, avoir la prédominance sur | arriver à ; s'emparer de.
grāmam adhitiṣṭhati il dirige le village.
अधिष्ठातृ *adhiṣṭhātṛ* [agt. *adhiṣṭhā*] a. m. n. f. *adhiṣṭhātrī* qui gouverne, qui préside ; tutélaire — m. gouverneur, président ; dirigeant, chef ; protecteur | phil. Être suprême — f. *adhiṣṭhātrī* myth. déesse tutélaire d'un village ou d'une ville.
adhiṣṭhātṛtva [*-tva*] n. qualité de dirigeant ; suprématie.
अधिष्ठान *adhiṣṭhāna* [*adhiṣṭhā-na*] n. base, fondement | siège, place, domaine, lieu ; peuplement, agglomération | (au fig.) personne qui soutient ; gouvernement, autorité, pouvoir.
अधिष्ठित *adhiṣṭhita* [pp. *adhiṣṭhā*] a. m. n. f. *adhiṣṭhitā* peuplé, habité | gouverné, dirigé, régulé | nommé (à un poste).
अधिष्ठेय *adhiṣṭheya* [pfp. [2] *adhiṣṭhā*] a. m. n. f. *adhiṣṭheyā* à gouverner.
अधिसीमकृष्ण *adhisīmakṛṣṇa* m. myth. [BhP.] np. du roi Adhisīmakṛṣṇa, fils de Śatānīka$_1$.
अधिसेनापति *adhisenāpati* [*adhi-senāpati*] m. soc. commandant en chef d'une armée.
अधिस्त्रि *adhistri* [*adhi-strī*] adv. concernant une femme ou une épouse.
अधिस्त्री *adhistrī* [*adhi-strī*] f. femme supérieure.
अधिहरि *adhihari* [*adhi-hari*$_2$] adv. concernant Viṣṇu.
अधिहस्ति *adhihasti* [*adhi-hasti*] adv. à dos d'éléphant.
अधी *adhī* [*adhi-i*] v. [2] pr. r. *(adhīté)* pp. *(adhīta)* abs. *(adhītya)* répéter ; lire ; étudier | apprendre, annoncer | tomber sur, remarquer — v. [2] pr. *(adhyeti)* se rappeler — ca. *(adhyāpáyati)* enseigner ⟨2 acc.⟩ — ps. *(adhīyate)* être enseigné.
adhīye j'étudie.
adhīyan sakalaṃ śāstram qui étudie sans peine tout le traité.
vedam adhīyīyota tarkam adhīyīya faut-il que j'étudie le Veda ou bien la logique ?
ekaṃ śāstram adhīyāno na gacchecchāstranirṇayam Celui qui ne maîtrise qu'un sujet ne peut prétendre faire autorité dans aucun sujet.
yadyapi bahunādhīṣe tathāpi paṭha putra vyākaraṇam | svajanaḥ śvajano mā bhūt sakalaṃ śakalaṃ sakṛcchakṛt || [SRBh.] Ô fils, bien que tu aies beaucoup étudié, tu dois maintenant apprendre la grammaire ; on doit dire *svajana* et non *śvajana*, *sakala* et non *śakala*, *sakṛt* et non *śakṛt*.
अधीकार *adhīkāra* [*adhikāra*] m. administration de, supervision de ⟨loc.⟩ | autorisation ; capacité.
अधीक्षक *adhīkṣaka* [*adhi-īkṣaka*] m. superviseur.
अधीत *adhīta* [pp. *adhī*] a. m. n. f. *adhītā* instruit | appris, étudié — n. étude.
adhītaveda [*veda*] a. m. n. f. *adhītavedā* qui a étudié le Veda ; dont les études sont terminées.
adhītin [*-in*] a. m. n. f. *adhītinī* instruit, compétent (en ⟨loc.⟩).
adhītī vyākaraṇe qui a étudié la grammaire.
अधीति *ádhīti* [act. *adhī*] f. étude.
अधीन *adhīna* [*adhi-īna*] ifc. a. m. n. f. *adhīnā* situé sur, posé sur, reposant sur ⟨iic.⟩ | subordonné à, sujet à, dépendant de ⟨iic.⟩.
sa daivādhīnaḥ kṛtaḥ il fut abandonné à son sort.
sarvaṃ daivādhīnam tout repose sur le destin.
aham tvadadhīno'smi je suis à votre disposition.
daivādhīnaṃ jagat sarvaṃ mantrādhīnaṃ tu daivatam | tan mantraṃ brāhmaṇādhīnaṃ brāhmaṇo mama daivatam || L'Univers est sous la loi divine ; pourtant, la divinité est animée par le mantra ; et

ce mantra lui-même dépend du brahmane, alors le brahmane est mon Dieu.
adhīnatā [*-tā*] f. dépendance, sujétion.
adhīnatva [*-tva*] n. dépendance, sujétion.
अधीयत् *adhīyat* [ppr. *adhī*] a. m. n. f. *adhīyatī* qui se rappelle | qui apprend, étudiant.
अधीर *ádhīra* [nég. *dhīra*$_1$] a. m. n. f. *adhīrā* impatient ; impulsif ; imprudent | anxieux ; confus ; instable ; capricieux | manquant de contrôle, excitable ; colérique | non fixé ; mobile — f. *adhīrā* foudre | maîtresse colérique ou capricieuse ; virago | lit. type d'héroïne exprimant sa jalousie.
adhīratā [*-tā*] f. anxiété ; manque de confiance.
अधीश *adhīśa* [*adhi-īśa*] m. maître suprême (de ⟨iic.⟩).
अधीष् *adhīṣ* [*adhi-iṣ*$_1$] v. [1] pr. r. *(adhyeṣate)* chercher, solliciter.
अधीष्ट *adhīṣṭa* [pp. *adhīṣ*] a. m. n. f. *adhīṣṭā* sollicité, consulté (enseignant) — m. n. instruction.
अधुना *adhunā* adv. maintenant.
adhunaiva kuru fais le maintenant !
अधुर *adhura* [priv. *dhura*] a. m. n. f. *adhurā* non chargé de fardeau.
अधृत *ádhṛta* [nég. *dhṛta*] a. m. n. f. *adhṛtā* sans support ; non maintenu, libre ; incontrôlé | inquiet, agité — m. myth. np. d'Adhṛta, épith. de Viṣṇu "sans contraintes".
अधेनु *ádhenu* [nég. *dhenu*] a. m. n. f. véd. (vache) ne donnant pas de lait.
अधैर्य *adhairya* [opp. *dhairya*] n. manque de self-contrôle ; excitation — a. m. n. f. *adhairyā* qui manque de self-contrôle ; excitable.
अध्यंस *adhyaṃsa* [*adhi-aṃsa*] a. m. n. f. *adhyaṃsā* placé sur l'épaule.
अध्यक्ष *ádhyakṣa* [*adhi-akṣa*] a. m. n. f. *adhyakṣā* perceptible, observable ["sous les yeux"] | qui supervise, qui préside — m. observateur, témoin | soc. inspecteur ; superintendant ; président.
dharmādhyakṣaḥ directeur du département légal.
kiśoravaḍavāgomahiṣājāvikādhyakṣaḥ surintendant des poulains, des juments, des vaches, des buffles, des chèvres et des moutons.
अध्ययन *adhyayana* [act. *adhī*] n. soc. lecture, étude personnelle (not. du Veda), l'un des 6 devoirs d'un brahmane [*ṣaṭkarmāni*].
adhyayanatapas [*tapas*] n. du. *adhyayanatapasī* l'étude et l'ascèse.
अध्यवसा *adhyavasā* [*adhi-avasā*] v. [4] pr. *(adhyavasyati)* pp. *(adhyavasita)* entreprendre ; accomplir | considérer, évaluer, examiner ; déterminer.
अध्यवसान *adhyavasāna* [act. *adhyavasā*] n. effort ; énergie, persévérance | lit. style direct et vigoureux | lit. absorption d'une figure [*lakṣaṇā*] (se distingue de la simple surimposition [*āropa*]).
अध्यवसाय *adhyavasāya* [act. *adhyavasā*] m. effort ; énergie, persévérance | résolution ; détermination ; certitude.
अध्यवसायिन् *adhyavasāyin* [agt. *adhyavasā*] a. m. n. f. *adhyavasāyinī* déterminé ; résolu.
अध्यवसित *adhyavasita* [pp. *adhyavasā*] a. m. n. f. *adhyavasitā* examiné, évalué, appréhendé.
अध्यशन *adhyaśana* [*adhi-aśaná*$_2$] n. fait de manger trop tôt après le dernier repas.
अध्यस् *adhyas* [*adhi-as*$_2$] v. [4] pr. *(adhyasyati)* pp. *(adhyasta)* placer ou jeter sur | imputer à tort.
अध्यात्म *adhyātma* [*adhi-ātma*] n. phil. l'Être ou âme suprême | phil. microcosme (opp. *adhibhūta*) — a. m. n. f. *adhyātmā* propre, individuel.
अध्यात्मम् *adhyātmam* adv. concernant la personnalité individuelle ou l'âme.
adhyātmajñāna [*jñāna*] n. phil. connaissance du Soi.
adhyātmarāmāyaṇa [*rāmāyaṇa*] n. lit. np. de l'Adhyātmarāmāyaṇa ; le roi Rāma y incarne l'Être suprême ; il fait partie du Brahmāṇḍapurāṇa, et est attribué à Vyāsa.
adhyātmavidyā [*vidyā*] f. phil. science de l'Être, connaissance du Soi.
adhyātmika [*-ika*] a. m. n. f. *adhyātmikī* phil. qui concerne l'âme suprême ; spirituel.
adhyātmikavidyā [*vidyā*] f. connaissance de l'âme suprême ; connaissance spirituelle.
अध्याप् *adhyāp* [ca. *adhī*] v. [10] pr. *(adhyāpayati)* enseigner ⟨2 acc.⟩.
अध्यापक *adhyāpaka* [agt. ca. *adhī*] a. m. n. f. *adhyāpikā* qui enseigne — m. professeur — f. *adhyāpikā* (femme) professeur.
अध्यापन *adhyāpana* [act. ca. *adhī*] n. soc. enseignement (not. du Veda), l'un des 6 devoirs d'un brahmane [*ṣaṭkarmāni*].
अध्याय *adhyāya* [act. *adhī*] m. récitation, lecture (not. du Veda) ; leçon ; étude | lit. chapitre (le Ṛgveda en comporte 64, chacun composé d'une trentaine de sections [*varga*]) | leçon, subdivision d'un livre [*kāṇḍa*] du Śatapatha *brāhmaṇa* ; elle se compose de chapitres [*brāhmaṇa*] | langue védique ; opp. *bhāṣā* — agt. a. m. n. f. *adhyāyī* ifc. qui récite — f. *adhyāyī* ifc. lit. chapitre de ⟨iic.⟩.
vedādhyāyaḥ qui étudie le Veda.

अध्यायिन् *adhyāyin* [agt. *adhī*] a. m. n. f. *adhyāyinī* qui récite, qui étudie — m. étudiant.

अध्यारुह् *adhyāruh* [*adhi-āruh*] v. [1] pr. *(adhyārohati)* monter sur, faire l'ascension de — ca. *(adhyāropayati)* faire monter.

अध्यारोप *adhyāropa* [act. *adhyāruh*] m. phil. [*vedānta*] attribution erronée, inférence analogique incorrecte.

अध्यास् *adhyās* [*adhi-ās*$_2$] v. [2] pr. r. *(adhyāste)* pp. *(adhyāsita)* demeurer ; se poser ; rendre visite ; entrer en fonction | mettre, enfiler (chaussures, etc.). *parvatam adhyāste* il est assis sur le sommet de la montagne.

अध्यास *adhyāsa* [act. *adhyas*] m. soc. rit. imposition | phil. surimposition ; attribution à tort ; interprétation erronée, idée fausse.

अध्याहार *adhyāhāra* [*adhi-āhāra*] m. fait d'adjoindre ; supplément ; inférence | gram. paraphrase suppléant les termes omis d'une ellipse.

अध्युदात्त *adhyudātta* [*adhi-udātta*] m. gram. accent initial.

अध्युष्ट्र *adhyuṣṭra* [*adhi-uṣṭra*] m. marchandise transportée par chameau.

अध्येषण *adhyeṣaṇa* [act. *adhīṣ*] n. sollicitation, requête ; not. requête d'enseignement.

अध्रुव *adhruva* [nég. *dhruva*] a. m. n. f. *adhruvā* mobile.

अध्व *adhva* iic. *adhvan*.

adhvaga [*ga*$_1$] a. m. n. f. *adhvagā* voyageur — n. fait de voyager — f. *adhvagā* géo. épith. de la rivière Gaṅgā "qui voyage".

adhvagabhogya [*bhogya*] m. bio. ["qui fait le délice des voyageurs"] épith. de bot. *Spondias Mangifera*, le manguier sauvage.

adhveśa [*īśa*] m. soc. ["gardien de la voie publique"] policier.

अध्वन् *ádhvan* m. chemin | voyage, trajet ; distance et temps (d'un voyage) | phil. [*siddhānta*] procession ; monde (subtil ou matériel) ; cf. *śuddhādhvan*.

adhvanīna [*-īna*] a. m. n. f. *adhvanīnā* apte à voyager ; syn. *adhvanya*.

adhvanya [*-ya*] a. m. n. f. *adhvanyā* voyageur ; syn. *adhvanīna*.

अध्वर *adhvará* [priv. *dhvarā*] a. m. n. f. *adhvarā* qui ne blesse pas — m. soc. rite, sacrifice non-violent ; not. sacrifice de *soma* — v. [11] pr. *(adhvaryáti)* v. [11] pr. *(adhvarīyáti)* effectuer le sacrifice ou le service divin.

adhvarakarman [*karman*] n. soc. performance d'un sacrifice *adhvara*.

adhvaraga [*ga*$_1$] a. m. n. f. *adhvaragā* soc. destiné au sacrifice.

adhvarastha [*stha*] a. m. n. f. *adhvarasthā* soc. qui est dans le sacrifice.

अध्वरिन् *adhvarin* [*adhvara-in*] m. (prêtre) effectuant un sacrifice.

अध्वर्यु *adhvaryú* [*adhvara-yu*] m. véd. prêtre officiant du sacrifice solennel, chargé des actes rituels ; il construit l'autel, prépare les instruments rituels et le foyer, amène et immole les animaux sacrificiels éventuels ; il prononce les formules de la *yajuḥsaṃhitā* ; il fait l'oblation de beurre [*ghṛta*] dans le feu *āhavanīya* ; il est accompagné du *hotṛ* et de l'*udgātṛ*, tous supervisés par le *brahman* ; ses trois aides sont le *pratiprasthātṛ*, le *potṛ* et le *neṣṭṛ* ; syn. *yajyu* — f. épouse d'un prêtre *adhvaryu*.

अन् *an*$_1$ pf. *a* privatif devant voyelle.

anaśva qui n'est pas un cheval.

√अन् *an*$_2$ v. [2] pr. *(ániti)* fut. *(aniṣyáti)* pp. *(anita)* pf. *(pra)* respirer, souffler, exhaler | vivre, être vivant ; se mouvoir — ca. *(ānayati)* faire vivre ; animer — dés. *(aniniṣati)* vouloir respirer ; vouloir vivre ‖ gr. *ανεμος* ; lat. *anima* ; fr. âme, animal.

अन *ana* cf. *ayam*.

°अन *-ana* forme des noms verbaux d'action n. et des a. ayant parfois valeur d'agent ; cf. *yuc*.

अनक्षर *anakṣara* [priv. *akṣara*] a. m. n. f. *anakṣarā* muet ; qui ne sait pas parler.

अनक्षिक *anakṣíka* [*an*$_1$*-akṣi-ka*] a. m. n. f. *anakṣikā* sans œil.

अनघ *anagha* [priv. *agha*] a. m. n. f. *anaghā* sans faute ; irréprochable.

अनङ्ग *anaṅga* [priv. *aṅga*$_1$] a. m. n. f. *anaṅgā* incorporel — m. myth. np. d'Anaṅga "l'Incorporel", épith. du dieu Kāma (dont le corps fut consumé par le feu de la colère de Śiva dont il avait troublé l'ascèse).

anaṅgabhīma [*bhīma*] m. hist. np. du roi Anaṅgabhīma III, de la dynastie Gaṅga ; il régna sur le Kaliṅga de 1211 à 1238 ; il établit le culte d'État de Puruṣottama (plus tard appelé Jagannātha).

anaṅgaraṅga [*raṅga*] m. lit. np. de l'Anaṅgaraṅga "Théâtre de l'Amour", ouvrage érotique dû à Kalyāṇa$_1$ Malla ; cf. *strīpuruṣasāmānyasāmudrikalakṣaṇa*.

anaṅgavajra [*vajra*] m. hist. [Vajrayāna] np. du maître Anaṅgavajra, auteur de la

Prajñopāyaviniścayasiddhi ; Indrabhūti fut son élève.

अनड्वह् *anaḍváh* [*anas-vah*$_2$] m. [fb. *anaḍud* ; obl. *anaḍuh* ; sg. nom. *anaḍvān*, acc. *anaḍvāham*, i. *anaḍuhā*, voc. *ánaḍvan* ; du. nom. acc. *anaḍvāhau* ; pl. nom. *anaḍvāhas*, acc. *anaḍuhas*] bœuf (qui tire le chariot) | taureau ; astr. la constellation du Taureau.

अनणीयस् *anaṇīyas* [nég. *aṇīyas*] a. m. n. f. *anaṇīyasī* pas du tout minuscule ; vaste, puissant.

अनति *anati* [*an*$_1$-*ati*] pf. pas complètement ⟨ifc.⟩.

अनतिप्रौढ *anatipraudha* [opp. *atipraudha*] a. m. n. f. *anatipraudhā* non complètement développé ; jeune, en croissance.

अनतिवृत्ति *anativṛtti* [opp. *ativṛtti*] f. fait d'être en agrément.

अनद्धा *anaddhā* [opp. *addhā*] ind. pas vraiment.

anaddhāpuruṣa [*puruṣa*] m. véd. homme inutile (ne célébrant plus les rites sacrificiels).

अनद्यतन *anadyatana* [priv. *adyatana*] a. m. n. f. *anadyatanā* gram. se dit d'un temps (passé ou futur) ne s'appliquant pas au jour présent.

अनधिकरण *anadhikaraṇa* [opp. *adhikaraṇa*] n. phil. [Nyāya] non substrat.

अनधिकार *anadhikāra* [opp. *adhikāra*] m. absence d'autorité ; incompétence.

अनधिकारिन् *anadhikārin* [nég. *adhikārin*] a. m. n. f. *anadhikāriṇī* non autorisé ; inapte, incapable, incompétent.

anadhikārivedānta la philosophie des imbéciles.

अनधिगत *anadhigata* [nég. *adhigata*] a. m. n. f. *anadhigatā* non approché, laissé à l'écart ; non étudié ; non atteint.

anadhigataśāstra [*śāstra*] a. m. n. f. *anadhigataśāstrā* ["qui a négligé ses études"] inculte, non instruit.

अनध्ययन *anadhyayana* [opp. *adhyayana*] n. soc. interruption des études védiques ; vacances

अनध्यवसाय *anadhyavasāya* [opp. *adhyavasāya*] m. irrésolution, hésitation.

अनध्यवसित *anadhyavasita* [nég. *adhyavasita*] a. m. n. f. *anadhyavasitā* irrésolu, hésitant.

अनध्याय *anadhyāya* [opp. *adhyāya*] m. absence d'étude ; période d'interruption des études.

अननुष्ठान *ananuṣṭhāna* [opp. *anuṣṭhāna*] n. inaccomplissement ; négligence (not. de ses devoirs religieux).

अनन्त *anantá* [priv. *anta*] a. m. n. f. *anantā* infini, illimité ; éternel — n. éternité — m. myth. np. d'Ananta "Éternel", épith. du dragon d'éternité [*nāga*] Śeṣa, fils de Kaśyapa et de Kadrū ; durant la création il demeure aux enfers [*pātāla*] et à la fin du Monde [*kalpānta*] Rudra émane de ses têtes pour détruire l'Univers ; il s'incarna sur Terre comme Balarāma-Saṃkarṣaṇa ; Vāsuki est son frère, Manasā sa sœur | hist. np. du roi Ananta$_1$ du Kaśmīra, fils de Saṃgrāmarāja auquel il succéda en 1028 ; il dilapida le royaume ; son épouse la reine Sūryamatī le fit abdiquer en faveur de leur fils Kalaśa en 1063, qui se révéla inapte ; Ananta$_1$ se suicida en 1081.

anantā vai vedāḥ [Indra] Les Védas en vérité sont éternels.

anantacaturdaśī [*caturdaśī*] f. cf. *anantavrata*.

anantanātha [*nātha*] m. jn. np. d'Anantanātha "Maître de l'Éternité", 14e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est doré, son symbole est un faucon ou un ours.

anantápāra [*pāra*] a. m. n. f. *anantapārā* sans limites.

anantapāraṃ kila śabdaśāstraṃ svalpaṃ tathāyurbahavaśca vighnāḥ | sāraṃ tato grāhyam apāsya phalgu haṃsair yathā kṣīram ivāmbumadhyāt || La science du langage est certes sans limites, mais la vie est courte et les obstacles nombreux ; ainsi il faut saisir l'essentiel en laissant le superflu, comme les oies font du lait mélangé à l'eau.

anantamūla [*mūla*] m. bio. bot. *Hemidesmus Indicus*, salsepareille indienne, liane gentianée ; la racine de cet arbuste sarmenteux est utilisée en médecine ; syn. *śāribā*.

anantavat [*-vat*] m. phil. [ChU.] l'Illimité ou partition [*pāda*] du *brahman* en quatre espaces : la Terre [Pṛthivī], l'Atmosphère [Antarikṣa], le Ciel [Dyau] et l'Océan [Samudra].

anantavarman [*varman*] m. hist. np. du roi Anantavarmā Coḍagaṅga (1078–1147) ; originaire de la dynastie Gaṅga du Karṇāṭa, il conquit le Kaliṅga vers 1108 comme Gaṅgeśvara ; il établit sa capitale à Kaṭaka (mod. Cuttack), et fit construire le temple de Jagannātha à Purī | lit. [DKC.] np. du jeune roi Anantavarmā$_1$, fils de Puṇyavarmā.

anantavāsudeva [*vāsudeva*] m. myth. np. d'Anantavāsudeva, épith. de Balarāma fils de Vasudeva et incarnation d'Ananta | géo. np. du temple vishnouite Anantavāsudeva construit au bord du Bindusarovara à Bhuvaneśvarī$_1$ en 1278.

anantavijaya [*vijaya*] m. myth. [Mah.] np. d'Anantavijaya, conque de Yudhiṣṭhira.

anantavrata [*vrata*] n. soc. festival de Viṣṇu-Anantaśāyin, célébré le 14e jour [*caturdaśī*] du mois de *bhādra* ; au Mahārāṣṭra, il se termine par l'immersion [*visarjana*] d'une idole de Gaṇeśa, installée 10 jours plus tôt pour *gaṇeśacaturthī*.

anantáśayana [*śayana*] n. géo. np. d'Anantaśayana, capitale du Kerala, nommée en l'honneur de śrī Padmanābhasvāmī, dont le temple est au centre de la ville ; elle fut connue comme Thiruvithamkūr-Travancore, puis comme Trivandrum, et depuis 1991 comme Thiruvananthapuram.

anantaśayanasaṃsṛtagranthāvalli série d'ouvrages en sanskrit édités à Trivandrum.

anantaśāyin [*śāyin*] m. myth. np. d'Anantaśāyin, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa "reposant sur Ananta".

anantáśīrṣā [*śīrṣa*] f. myth. np. d'Anantaśīrṣā "Aube de l'Éternité", épouse du serpent-roi Śeṣa.

anantasūtra [*sūtra*] n. soc. cordon sacré ; cf. *upavīta*, *yajñasūtra*.

ananteśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple Ananteśvara dédié à Śiva à Avantipura, construit par le roi Avantivarmā (9e siècle) | géo. np. du temple Ananteśvara$_1$ à Uḍupī ; on dit que Viṣṇu sous sa forme primordiale réside dans son *liṅga*.

अनन्तर *anantará* [priv. *antara*] a. m. n. f. *anantarā* qui suit immédiatement (dans le temps, l'espace, le rang) ; sans intervalle ni pause ; adjacent — n. contiguïté.

anantaram adv. immédiatement après, alors ; après quoi, à partir de là | juste à côté — prép. cl. aussitôt après ⟨g. abl. iic.⟩.

anantarakālīna [*kālīna*] a. m. n. f. *anantarakālīnā* qui se produit à un autre temps.

anantarakālīnatva [*-tva*] n. gram. fait de marquer la progression dans le temps.

अनन्द *ananda* [priv. *nanda*] a. m. n. f. *anandā* sans joie — f. *anandā* phil. le "monde sans joie" Anandā où meurent ceux qui n'atteignent pas le *brahman*.

anandatva [*-tva*] n. tristesse.

अनन्नास *anannāsa* n. bio. bot. *Ananas comosus*, ananas ; aussi appelé *bahunetraphala*.

अनन्य *ananyá* [nég. *anya*] a. m. n. f. *ananyā* non différent, non autre ; identique | sans second ; unique ; seul | n'ayant pas d'autre intérêt.

अनन्यार्थ *ananyārtha* [nég. *anyārtha*] a. m. n. f. *ananyārthā* non soumis à un autre objet, principal | gram. non ammbigu, sans contresens.

अनपत्य *anapatya* [priv. *apatya*] a. m. n. f. *anapatyā* sans descendance.

अनपर *anapara* [priv. *apara*$_2$] a. m. n. f. *anaparā* sans autre | seul, isolé.

अनपवृज्य *anapavṛjyá* [nég. *apavṛjya*] a. m. n. f. *anapavṛjyā* qui ne doit pas être abandonné (not. chemin) ; sans fin (not. route) | qu'il ne faut pas terminer ; inexhaustible.

अनपाय *anapāya* [priv. *apāya*] a. m. n. f. *anapāyā* sans obstacles ; prospère — opp. m. absence de danger.

अनपायिन् *anapāyin* [nég. *apāyin*] a. m. n. f. *anapāyinī* qui ne s'en va pas ; stable, permanent ; invariable.

अनपेक्ष *anapekṣa* [priv. *apekṣā*] a. m. n. f. *anapekṣā* sans égard, sans considération ; non pertinent, injustifié — opp. f. *anapekṣā* inattention, négligence ; non égard.

anapekṣam sans considération ; négligemment, sans examen sérieux.

anapekṣatva [*-tva*] n. non pertinence ; négligence.

anapekṣatvāt adv. du fait de n'avoir pas de rapport avec.

अनपेक्षित *anapekṣita* [nég. *apekṣita*] a. m. n. f. *anapekṣitā* négligé, ignoré | non nécessaire, injustifié ; inattendu | phil. non étayé par une justification ; non contrôlé.

nānapekṣitam ucyate [Mallinātha$_1$] On ne doit rien énoncer sans justification.

anapekṣitaparapīḍa [*para-pīḍā*] a. m. n. f. *anapekṣitaparapīḍā* qui ne tient pas compte de la peine d'autrui.

anapekṣitahetu [*hetu*] a. m. n. f. qui ne tient pas compte de la cause.

अनपेक्ष्य *anapekṣya* [opp. *apekṣya*] a. m. n. f. *anapekṣyā* à ne pas prendre en considération ; indésirable — abs. ind. sans tenir compte de.

anapekṣyam etat ceci ne doit pas être pris en considération.

अनपेत *ánapeta* [opp. *apeta*] a. m. n. f. *anapetā* non disparu | qui ne s'écarte pas de ⟨abl. iic.⟩.

अनभिज्ञ *anabhijña* [opp. *abhijña*] a. m. n. f. *anabhijñā* ignorant | non familier de ⟨g. iic.⟩.

अनभिधान *anabhidhāna* [opp. *abhidhāna*] n. fait de ne pas exprimer | gram. forme non autorisée ; forme sans dénotation ; forme non attestée ; forme non conforme à l'usage.

anabhidhānāt gram. [Patañjali$_1$] ça ne se dit pas.

अनभिष्वङ्ग *anabhiṣvaṅga* [opp. *abhiṣvaṅga*] m. absence d'attachement (à ⟨loc.⟩).

asaktiranabhiṣvaṅgaḥ putradāragṛhādiṣu | nityaṃ ca samacittatvamiṣṭāniṣṭopapattiṣu || [BG.]

détachement, absence d'attachement envers fils, épouse, domicile, etc. et equanimité constante envers les évènements, fussent-ils plaisants ou déplaisants.

अनभिसंबन्ध *anabhisaṃbandha* var. *anabhisambandha* [priv. *abhisambandha*] a. m. n. f. *anabhisambandhā* non connecté — m. absence de connexion.

अनभिस्नेह *anabhisneha* [priv. *abhisneha*] a. m. n. f. *abhisnehā* sans affection ; sans désir ; sans passion.

अनभिहित *anabhihita* [opp. *abhihita*] a. m. n. f. *anabhihitā* non exprimé.

anabhihite gram. [Pāṇini] lorsque (le rôle [*kāraka*]) n'est pas déjà exprimé (il peut l'être par les règles de désinence qui suivent).

अनभीष्ट *anabhīṣṭa* [nég. *abhīṣṭa*] a. m. n. f. *anabhīṣṭā* non souhaité, indésirable.

अनभ्यन्तर *anabhyantara* [opp. *abhyantara*] a. m. n. f. *anabhyantarā* non contenu dans ⟨iic. loc. g.⟩ | non initié à, non familier avec ⟨loc. g.⟩.

अनमीव *anamīvá* [priv. *amīvā*] a. m. n. f. *anamīvā* sans maladie ou malaise, en bonne santé — n. bien-être.

अनया *anayā* [i. *iyam*] ind. par cette | gram. suit une forme passive pour indiquer le sens de cause [*karaṇa*] ; syn. *anena*.

अनरण्य *anaraṇya* [priv. *araṇya*] a. m. n. f. *anaraṇyā* civilisé — m. myth. np. du roi Anaraṇya "Civilisé", fils de Trasadasyu de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père de Haryaśva | myth. [Rām.] np. du roi Anaraṇya_1, fils de Bāṇa_1, père de Pṛthu_1 ; il combattit en vain Rāvaṇa, et en mourant au combat le maudit d'être vaincu par Rāma.

अनर्गल *anargala* [priv. *argala*] a. m. n. f. *anargalā* sans encombre, sans obstruction ; libre, licencieux.

अनर्घ *anargha* [priv. *argha*] a. m. n. f. *anarghā* inestimable ; sans prix.

anargharāghava [*rāghava*] n. lit. np. de l'Anargharāghava, poème de Murāri_1 ; il traite de l'histoire de Rāma.

अनर्घ्य *anarghya* [nég. *arghya*] a. m. n. f. *anarghyā* inestimable ; sans prix.

anarghyatva [-*tva*] n. fait d'être inestimable.

अनर्थ *anartha* [priv. *artha*] a. m. n. f. *anarthā* sans but, inutile ; malheureux, qui porte malheur — m. désavantage ; infortune, malheur, calamité.

anarthaka [-*ka*] a. m. n. f. *anarthakā* inutile, sans valeur ; sans objet ; absurde, sans signification ; gratuit, sans but.

anarthakā hi mantrāḥ [Kautsa_1] Les mantras védiques sont sans signification.

anarthakāra [*kāra*] a. m. n. f. *anarthakārā* qui fait des choses inutiles ou sans valeur ou néfastes.

anarthatva [-*tva*] n. inutilité.

anarthadaṇḍavrata [*daṇḍa-vrata*] n. jn. l'absence de péché gratuit, un vœu méritoire [*guṇavrata*].

अनर्थ्य *anarthyá* [nég. *arthya*] a. m. n. f. *anarthyā* inutile, sans valeur ; sans objet ; sans signification ; syn. *anarthaka*.

अनर्ह *anarha* [nég. *arha*] a. m. n. f. *anarhā* indigne ; qui ne mérite pas.

अनर्हत् *anarhat* [nég. *arhat*] a. m. n. f. *anarhantī* qui ne mérite pas (une punition ou une récompense) | indigne ; inadéquat.

अनल *anala* [an_2-*ala*] m. myth. np. d'Anala, le Feu, l'un des 8 Trésors [*vasu*] ; épith. d'Agni symbolisant la puissance de la durée | astr. np. d'Anala "Longévité", personnifiant l'an 50 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] | méd. digestion ; suc gastrique.

analoṣṇa [*uṣṇa*] a. m. n. f. *analoṣṇā* brûlant comme le feu.

अनल्प *analpa* [nég. *alpa*] a. m. n. f. *analpā* ["pas qu'un peu"] beaucoup de, nombreux ; très.

analpaghoṣa [*ghoṣa*] a. m. n. f. *analpaghoṣā* très bruyant.

analpamati [*mati*] a. m. n. f. excessivement intelligent.

analpamanyu [*manyu*] a. m. n. f. très en colère.

अनवकाश *anavakāśa* [priv. *avakāśa*] a. m. n. f. *anavakāśā* inopportun ; qui ne se produit pas | gram. inapplicable.

anavakāśatva [-*tva*] n. gram. inapplicabilité.

अनवगीत *anavagīta* [nég. *avagīta*] a. m. n. f. *anavagītā* non blâmé, non tourné en dérision | non fastidieux.

अनवच्छित्ति *ánavacchitti* [opp. *avacchitti*] f. ininterruption.

अनवच्छिन्न *anavacchinna* [nég. *avacchinna*] a. m. n. f. *anavacchinnā* ininterrompu | math. non intersecté | sans limite ; immodéré | indiscriminé.

anavacchinnahāsa rire continu ou excessif.

अनवच्छेद *anavaccheda* [priv. *avaccheda*] a. m. n. f. *avacchedā* non délimité, non circonscrit ; indiscriminé.

anavacchedena adv. intégralement, sans discrimination.

अनवतप्त *anavatapta* [nég. *avatapta*] m. bd. np. d'un serpent mythique | bd. np. du lac merveilleux Anavatapta "qui ne se réchauffe pas", situé dans

l'Himālaya (Mānasasarovara) ; il donne naissance à 4 fleuves (not. la Śatadru) "dont les eaux libèrent de la boue des péchés" ; aussi appelé Rāvaṇahrada ; il est représenté à Angkor par le Neak Pean.

anavatapta [*gāthā*] f. bd. np. de l'Anavataptagāthā "Chants du lac Anavatapta", ensemble d'autobiographies de disciples du Buddha expliquant l'évolution de leur *karma* dans des existences précedentes.

अनवद्य *anavadyá* [nég. *avadya*] a. m. n. f. *anavadyā* irréprochable, immaculé, sans défaut, sans reproche.

anavadyāṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *anavadyāṅgī* dont le corps est sans défaut.

अनवबोध *anavabodha* [opp. *avabodha*] m. incompréhension.

अनवम *anavama* [opp. *avama*] a. m. n. f. *anavamā* non inférieur | élevé ; haut ; noble.

अनवमर्शम् *anavamarśam* [nég. *avamarśam*] adv. afin de ne pas rentrer en contact.

अनवर *anavara* [nég. *avara*] a. m. n. f. *anavarā* non inférieur | excellent.

अनवरत *anavarata* [nég. *avarata*] a. m. n. f. *anavaratā* incessant.

anavaratam adv. de manière incessante.

अनवलोकयत् *anavalokayat* [nég. *avalokayat*] a. m. n. f. *anavalokayatī* sans observer, sans regarder.

अनवसर *anavasara* [opp. *avasara*] m. moment défavorable ; not. période intercalaire de doublement du mois *āṣāḍha* ; durant cette période les divinités de Purī sont confinées, entre *snānapūrṇimā* et *rathayātrā*.

अनवसाद *anavasāda* [opp. *avasāda*] m. accomplissement de ses tâches sans s'accorder de repos.

अनवस्था *anavasthā* [opp. *avasthā*$_2$] f. instabilité ; chaos | phil. régression à l'infini.

अनवस्थान *anavasthāna* [priv. *avasthāna*] a. m. n. f. *anavasthānā* instable — m. vent — n. instabilité.

अनवस्थिति *anavasthiti* [opp. *avasthiti*] f. instabilité.

अनवाय *anavāyá* [priv. *avāya*] a. m. n. f. *anavāyā* ininterrompu ; qui ne se soumet pas.

अनवेक्ष *anavekṣa* [priv. *avekṣā*] a. m. n. f. *anavekṣā* rude, sans égards | inattentif — f. *anavekṣā* absence d'égards.

anavekṣam adv. de manière inconsidérée ; sans tenir compte de.

anavekṣamāṇa a. m. n. inattentif ; indifférent ; inattentionné.

अनशन *anaśana* [opp. *aśana*$_2$] n. jeûne ; suicide par le jeûne — priv. a. m. n. f. *ánaśanā* qui ne mange pas, qui jeûne.

ánaśanatā [-*tā*] f. jeûne.

अनशित *ánaśita* [opp. *aśita*] n. jeûne.

अनश्नत् *ánaśnat* [nég. *aśnat*] a. m. n. f. *anaśnatī* ne mangeant pas.

अनश्रु *anaśrú* [priv. *aśru*] a. m. n. f. sans larmes ; qui ne pleure pas.

अनश्व *anaśvá* [priv. *aśva*] a. m. n. f. *anaśvā* sans cheval.

अनष्ट *anaṣṭa* [nég. *naṣṭa*] a. m. n. f. *anaṣṭā* qui n'est pas perdu ; non détruit, indemne — iic. qui n'est pas privé de ⟨ifc.⟩.

ánaṣṭapaśu [*paśu*] a. m. n. f. dont le troupeau est indemne.

अनस् *ánas* [abstr. *an*$_2$] n. char ; chariot, charrette (de transport lourd) ‖ lat. *onus* ; fr. onéreux.

अनसूय *anasūya* [nég. *asūya*] a. m. n. f. *anasūyā* non envieux ; bienveillant — f. cf. *anasūyā*.

anasūyaka [-*ka*] a. m. n. f. *anasūyikā* non envieux ; bienveillant.

अनसूया *anasūyā* [f. *anasūya*] f. absence de cupidité, de convoitise, de jalousie ; bienveillance | myth. np. d'Anasūyā "Bienveillante" fille de Dakṣa, épouse d'Atri ; [BrP.] elle apaisa Śīlavatī qui pour épargner Ugraśravā avait empêché le lever du Soleil ; en récompense, la *trimūrti* se réincarna comme ses enfants Candra, Dattātreya et Durvāsā ; [BvP.] Brahmā, Hari et Śambhu rendirent visite à Atri pour exhaucer ses vœux, mais celui-ci était immergé dans la contemplation du *brahman* ; ils devinrent amoureux d'Anasūyā et tentèrent de la séduire, mais elle les maudit d'être la risée des hommes, tant qu'ils ne se seraient pas réincarnés comme ses fils.

अनसूयु *anasūyu* [nég. *asūyu*] a. m. n. f. non envieux.

°अना -*anā* forme des noms de causes f.

अनागत *anāgata* [nég. *āgata*] a. m. n. f. *anāgatā* non (encore) arrivé ; à venir, futur ; imminent | bd. [Mahāyāna] qualifie un Buddha à venir, tel que Maitreya | qui ne s'est pas produit, évité — n. le futur ; opp. *yāta*.

astyatītām astyanāgatam [Buddha] Le passé existe, le futur existe.

anāgatavaṃśa [*vaṃśa*] m. bd. chronique du futur *buddha* Maitreya.

anāgatavaṃśadeśanā [*deśanā*] f. bd. np. de l'Anāgatavaṃśadeśanā "Annonce de la venue du futur Buddha (Maitreya)", texte du Mahāyāna.

anāgatavat [-*vat*] a. m. n. f. *anāgatavatī* relatif au futur.

anāgatavidhātṛ [*vidhātṛ*] a. m. n. f. *anāgatavidhātrī* ordonnateur du futur | prévoyant, qui prévoit les besoins futurs — n. prémonition.
अनागस् *ánāgas* [priv. *āgas*] a. m. n. f. sans péché, innocent.
anāgastvá [-*tva*] n. innocence, absence de péché.
अनाचार *anācāra* [opp. *ācāra*] m. mauvaise conduite ; immoralité ; coutume répugnante | soc. coutume particulière à une communauté, mais non conforme aux enseignements de la *smṛti*.
अनाढ्य *anāḍhya* [nég. *āḍhya*] a. m. n. f. *anāḍhyā* pauvre.
anāḍhyatā [-*tā*] f. pauvreté.
अनात्म *anātma* iic. *anātman*.
anātmajña [*jña*] a. m. n. f. *anātmajñā* qui ne possède pas la sagesse ; ignorant | étourdi ; stupide.
mā tāvat anātmajñe Folle ! Qu'as tu fait ?
anātmalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. lit. np. de l'Anattalakkhaṇasutta, "Preuve de l'inexistence du Soi", ouvrage du canon bd. *pāli*.
anātmavāda [*vāda*] m. bd. doctrine de la non-existence du Soi.
अनात्मन् *anātman* [nég. *ātman*] m. qui n'est pas soi ; un autre | bd. inexistence du Soi ; doctrine bd. du déni de l'Âme ; syn. *nairātmya* — priv. a. m. n. non spirituel, matériel | dépourvu de conscience ; dénué de compréhension ‖ pali *anatta*.
अनाथ *anātha* [priv. *nātha*] a. m. n. f. *anāthā* sans tuteur, sans protecteur ; orphelin | sans ressources, pauvre, indigent — f. *anāthā* veuve.
अनादर *anādara* [opp. *ādara*] m. désintérêt ; indifférence | manque d'égards, mépris ; défi ; insulte.
anādare adv. nonobstant ; quoique ; malgré, sans tenir compte de.
ṣaṣṭhī ca anādare gram. [Pāṇini] On peut aussi employer le génitif (absolu) dans le sens de "en dépit de".
अनादि *anādi* [priv. *ādi*] a. m. n. f. sans commencement (se dit not. du Veda) ; existant de toute éternité | gram. se dit d'un suffixe non mentionné dans la classe des affixes primaires *uṇādi*.
anāditva [-*tva*] n. phil. fait d'exister de toute éternité.
anādinidhana [*nidhana*] a. m. n. f. *anādinidhanā* phil. qui n'a ni début ni fin ; éternel.
anādimat [-*mat*] a. m. n. f. *anādimatī* phil. qui n'a pas de début.
anādividyā [*vidyā*] f. phil. ignorance originelle.
अनाद्यन्त *anādyanta* [priv. *ādyanta*] a. m. n. f. *anādyantā* sans début ni fin — m. myth. épith. de Śiva.
अनाधृष्टि *anādhṛṣṭi* [priv. *ādhṛṣṭi*] m. myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Anādhṛṣṭi "Inattaquable", fils d'Ugrasena.
अनाधृष्य *anādhṛṣyá* [nég. *ādhṛṣya*] a. m. n. f. *anādhṛṣyā* inabordable, inattaquable.
अनामक *anāmaka* [nég. *nāmaka*] a. m. n. f. *anāmakā* anonyme | infâme, innommable — m. mois intercalaire (pour rattraper l'année solaire) — n. hémorroïdes.
अनामन् *anāman* [priv. *nāman*] a. m. n. f. *anāmnī* anonyme | infâme, innommable.
anāmatva [-*tva*] n. anonymat.
अनामय *anāmayá* [priv. *āmaya*] a. m. n. f. *anāmayā* bien portant, en bonne santé | sain, salubre — m. n. bonne santé.
apyanāmayaṃ rājñaḥ comment va le roi ?
अनामयित्नु *anāmayitnú* [nég. *āmayitnu*] a. m. n. f. qui ne rend pas malade ; salubre |qui guérit ; curatif.
अनामिका *ánāmikā* [*a-nāmika*] f. auriculaire ["l'anonyme"].
अनामिष *anāmiṣa* [priv. *āmiṣa*] a. m. n. f. *anāmiṣā* sans fruit, infructueux, stérile ; désintéressé | sans viande, non carné.
अनायक *anāyaka* [priv. *nāyaka*] a. m. n. f. *anāyakā* qui n'a pas de chef | anarchique.
अनायत्त *anāyatta* [nég. *āyatta*] a. m. n. f. *anāyattā* indépendant.
anāyattavṛttitā [*vṛttitā*] f. fait d'avoir une existence indépendante.
अनायास *anāyāsa* [opp. *āyāsa*] m. facilité, aise | oisiveté — priv. a. m. n. f. *anāyāsā* facile, aisé.
anāyāsena adv. facilement.
anāyāsena maraṇaṃ vinā dainyena jīvitam | antakāle ca govinda smaraṇaṃ dehi me tava ‖ Ô Govinda, accorde moi une mort tranquille, une vie sans détresse, et au jour de ma mort le souvenir de Toi.
अनायुध *anāyudhá* [priv. *āyudha*] a. m. n. f. *anāyudhā* sans arme, sans défense.
अनायुष्य *anāyuṣya* [nég. *āyuṣya*] a. m. n. f. *anāyuṣyā* malsain ; empoisonné, mortel, fatal.
अनारभ्य *anārabhya* [nég. *ārabhya*] a. m. n. f. *anārabhyā* qui ne doit pas être entrepris |impossible à entreprendre.
na hi vacanaśatenāpy anārabhyo'rthaḥ śakyovidhātum [Śābarabhāṣya] On ne peut enjoindre d'accomplir un acte impossible, fût-ce avec 100 injonctions.

अनारुह्य *anāruhya* [nég. *āruhya*] adv. sans avoir surmonté.
अनार्य *anārya* [nég. *ārya*] a. m. n. f. *anāryā* déloyal, perfide ; ignoble, vil, bas | étranger, barbare | soc. personne de basse caste, qui ne peut offrir de sacrifice védique.
anāryāḥ kutra vasanti où habitent les exclus ?
अनावृत *anāvṛta* [nég. *āvṛta*] a. m. n. f. *anāvṛtā* découvert ; déshabillé | ouvert, non dissimulé | non limité ; libre.
yatra sthitamidaṃ sarvaṃ kāryaṃ yasmācca nirgatam | tasyānāvṛtarūpatvānna nirodho 'sti kutracit ‖ [Spandakārikās] Ce en quoi ce Tout est établi, et d'où il est issu, de par sa libre nature, il ne peut rencontrer aucun obstacle.
अनावृत्त *ánāvṛtta* [nég. *āvṛtta*] a. m. n. f. *anāvṛttā* non tourné | non enfui ; non évité.
अनावृष्टि *anāvṛṣṭi* [opp. *āvṛṣṭi*] f. absence de pluie ; sécheresse.
अनाश्रमिन् *anāśramin* [nég. *āśramin*] a. m. n. f. *anāśraminī* soc. qui ne suit pas les stades de la vie brahmanique.
अनाश्रित *anāśrita* [nég. *āśrita*] a. m. n. f. *anāśritā* détaché, désengagé ; délivré ; libre | indépendant, autonome — m. phil. [Tantra] np. d'Anāśritaśiva, le Sujet libre, modalité d'existence [*tattva*] ultime [Anuttara].
अनासदित *anāsadita* [nég. *āsadita*] a. m. n. f. *anāsaditā* non rencontré ; non obtenu | qui n'est pas arrivé, qui ne s'est pas produit ; inexistant.
अनास्वादित *anāsvādita* [nég. *āsvādita*] a. m. n. f. *anāsvāditā* non goûté, non apprécié.
अनाहत *anāhata* [nég. *āhata*] a. m. n. f. *anāhatā* "non frappé" (se dit d'un son primordial) ; inaudible, ineffable — m. phil. le Son Subtil ; son siège est *anāhatacakra*.
anāhatacakra [*cakra*] n. phil. [Tantra] 4e *cakra* du *yoga*, situé au niveau du cœur ; il est représenté par un lotus de 12 pétales d'or ; deux triangles entrelacés y symbolisent l'élément air, et portent le *bījamantra* '*yaṃ*' ; ce *cakra* contrôle le sens du toucher ; de ce centre émane le Son Subtil.
°अनि *-ani* forme des noms f. à partir du degré plein [*guṇa*] d'une racine.
अनिट् *aniṭ* [priv. *iṭ*] nota. gram. se dit des racines se conjuguant sans '*i*' intercalaire (opp. *seṭ*).
अनित्य *anitya* [nég. *nitya*] a. m. n. f. *anityā* périssable, destructible ; éphémère, impermanent ; inconstant ; instantané | incertain ; indéfini ; indécis.
anityam adv. de temps en temps, exceptionnellement | toujours, éternellement ; continuellement, régulièrement, tous les jours.
anityatā [*-tā*] f. bd. impermanence | gram. optionalité.
anityatva [*-tva*] n. impermanence ; indécision, incertitude, indéfinitude | gram. optionalité présumée d'un *sūtra*.
अनिद्र *anidra* [priv. *nidrā*$_2$] a. m. n. f. *anidrā* éveillé ; privé de sommeil — f. *anidrā* état de veille ; manque de sommeil.
anityasamāsa [*samāsa*] m. gram. mot composé facultatif, dont la paraphrase compose le sens des composantes ; opp. *nityasamāsa*, syn. *vaikalpikasamāsa*.
अनिन्दित *anindita* [nég. *nindita*] a. m. n. f. *aninditā* irréprochable ; vertueux.
aninditatva [*-tva*] n. état d'irréprochabilité.
अनिन्द्र *anindra* [priv. *indra*] a. m. n. f. *anindrā* véd. barbare [*dasyu*] "qui n'honore pas Indra".
अनिभृत *anibhṛta* [nég. *nibhṛta*] a. m. n. f. *anibhṛtā* public, blatant | immodeste ; hardi, intrépide | violent, intense.
अनिमिष *animiṣa* [priv. *nimiṣa*] a. m. n. f. *animiṣā* qui ne cligne pas des yeux ; au regard fixe ; vigilant — m. myth. dieu ["au regard fixe"] | poisson.
animiṣam avec vigilance.
animiṣalocana [*locana*] a. m. n. f. *animiṣalocanā* dont les yeux ne cillent pas.
animiṣākṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *animiṣākṣī* au regard fixe (dit des dieux).
अनिमेष *animeṣa* [priv. *nimeṣa*] a. m. n. f. *animeṣā* cf. *animiṣa*.
animeṣam avec vigilance.
animeṣalocanaḥ au regard fixe.
अनियत *aniyata* [nég. *niyata*] a. m. n. f. *aniyatā* irrégulier ; incontrôlé, non régulé ; indéterminé, ambigu | incertain, relâché, douteux ; incorrect | gram. (dépendance) unilatérale ; syn. *utthāpya*$_1$.
अनियम *aniyama* [opp. *niyama*] m. absence de règle, non obligation | non respect de la discipline ; irrégularité ; incertitude.
अनियामक *aniyāmaka* [nég. *niyāmaka*] a. m. n. f. *aniyāmikā* phil. [Nyāya] qui ne contrôle pas.
अनिरवसित *aniravasita* [nég. *niravasita*] a. m. n. f. *aniravasitā* soc. non exclu (se dit d'un *śūdra* ou étranger fréquentable, et dont le toucher ne pollue pas définitivement un récipient).
अनिरुक्त *anirukta* [nég. *nirukta*] a. m. n. f. *aniruktā* inexpliqué ; indistinct, sans structure, indéfini ; illi-

mité | véd. l'ineffable, 1er niveau du langage — n. cf. *aniruktagāna*.

aniruktagāna [*gāna*] n. véd. chants du Sāmaveda entonnés avec des syllabes vides de sens pour en cacher la signification aux non-initiés | soc. sons inarticulés émis en trance lors des rituels de retour au chaos originel de l'embryon lors des périodes de carnaval.

अनिरुद्ध *aniruddha* [nég. *niruddha*] a. m. n. f. *aniruddhā* autonome, libre d'agir, qui ne rencontre pas d'obstacle | myth. np. d'Aniruddha "qui se manifeste sans obstruction", fils de Pradyumna ; il épousa Uṣā$_1$, et Vajra est leur fils ; dans la tradition *pañcarātra* il est déifié comme aspect [*vyūha*] de Vāsudeva-Viṣṇu ; au ciel spirituel il est la direction du Nord | hist. np. d'Aniruddha$_1$, auteur d'un commentaire [*vṛtti*] du Sāṃkhyasūtra | bd. np. d'Aniruddha$_2$, 21e roi Kalkī de Śambhala, supposé être notre contemporain.

अनिर्दिष्ट *anirdiṣṭa* [nég. *nirdiṣṭa*] a. m. n. f. *anirdiṣṭā* non précisé, non spécifié ; indéfini.

kvānirdiṣṭakāraṇaṃ gamyate où allez vous sans but défini ?

anirdiṣṭāḥ pratyayā bhāve bhavanti [Paribhāṣenduśekhara] Sauf explicitement spécifié, un suffixe dénote l'action complétée du verbe.

अनिर्देश्य *anirdeśya* [nég. *nirdeśya*] a. m. n. f. *anirdeśyā* inexplicable ; indéfinissable.

अनिर्वचनीय *anirvacanīya* [nég. *nirvacanīya*] a. m. n. f. *anirvacanīyā* inexplicable, impossible à préciser |phil. dont on ne peut rien affirmer ; not. le *brahman* | dont on ne doit pas discuter.

anirvacanīyakhyāti [*khyāti*] f. phil. [Vedānta] théorie de la perception de l'inexplicable (seul le substrat absolu [*brahman*] étant réel).

anirvacanīyatā [*-tā*] f. phil. [Vedānta] inexplicabilité du monde ; illusion du monde phénoménal |phil. incertitude sur l'existence ou la non-existence de l'Univers créé.

अनिर्विण्ण *anirviṇṇa* [nég. *nirviṇṇa*] a. m. n. f. *anirviṇṇā* non découragé ; non déprimé ; serein.

sa niścayena yoktavyo yogo 'nirviṇṇacetasā [BhG.] Le yoga doit être pratiqué avec résolution et dans un état d'esprit serein.

अनिर्वेद *anirveda* [opp. *nirveda*] m. confiance en soi ; assurance.

अनिल *anila* [*an$_2$-ila*] m. vent | myth. np. d'Anila, le Vent, l'un des 8 Trésors [*vasu*] ; cf. Vāyu, Pavana, *marut* | méd. rhumatisme, désordre des humeurs.

अनिवारित *anivārita* [nég. *nivārita*] a. m. n. f. *anivāritā* non empêché, autorisé.

अनिवार्य *anivārya* [nég. *nivārya*] a. m. n. f. *anivāryā* qui ne doit pas être empêché ; inévitable, irrésistible.

अनिविशमान *aniviśamāna* [nég. *niviśamāna*] a. m. n. f. *aniviśamānā* sans repos.

अनिवेशन *aniveśaná* [priv. *niveśana*] a. m. n. f. *aniveśanā* sans-abri, qui n'est pas établi.

अनिश *aniśa* [priv. *niśa*] a. m. n. f. *aniśā* ininterrompu ["sans nuit"].

aniśam adv. toujours (sans arrêt).

अनिष्ट *aniṣṭa* [nég. *iṣṭa$_1$*] a. m. n. f. *aniṣṭā* non désiré ; désagréable | mal, mauvais, fautif ; désapprouvé ; défendu.

aniṣṭacintana [*cintana*] n. mauvaise pensée.

aniṣṭatva [*-tva*] n. indésirabilité ; faute ; interdiction | gram. non dérivabilité par la grammaire.

अनिष्ट्वा *aniṣṭvā* [nég. *iṣṭvā*] adv. sans avoir sacrifié.

अनीक *ánīka* [*an$_2$-īka*] n. visage, face ; (au fig.) apparence |face coupante (d'un couteau, d'une hache) | front ; (synecdoque) troupe, corps d'armée.

anīkavidāraṇa [*vidāraṇa*] m. ["qui brise une armée"] np. de prince.

anīkinī [*-in*] f. division d'armée, comprenant 2187 (3^7) éléphants et chars, 6561 cavaliers et 10935 fantassins (soit 27 bataillons [*vāhinī*]).

अनीड *ánīḍa* [priv. *nīḍa*] a. m. n. f. *anīḍā* qui n'a pas de nid | non localisé ; incorporel | myth. épith. d'Agni l'Incorporel.

अनीतिज्ञ *anītijña* [nég. *nītijña*] a. m. n. f. *anītijñā* mal élevé, indiscret, qui se conduit mal.

अनीदृश *anīdṛśa* [nég. *īdṛśa*] a. m. n. f. *anīdṛśī* différent.

na kadācid anīdṛśaṃ jagat phil. [Nyāyamañjarī] Le monde n'est jamais différent de ce que nous en voyons.

अनीप्सित *anīpsita* [nég. *īpsita*] a. m. n. f. *anīpsitā* non désiré, indésirable | gram. qualifie un objet [*karman*] écarté.

°अनीय *-anīya* forme des pfp. d'obligation ou de nécessité.

अनीयर् *anīyar* nota. gram. suffixe *kṛt$_2$* du pfp. en *-anīya*.

अनीश *anīśa* [priv. *īśa*] a. m. n. f. *anīśā* qui n'est pas maître de ⟨g.⟩ ; impuissant | qui n'a pas de maître ; libre — f. *anīśā* impuissance.

अनु *anu* adv. le long de, vers ; derrière, à la suite de | avec, selon, d'après, conformément à, à l'imitation de ⟨acc.⟩ | plus tard, derrière ; de nouveau, ensuite

‖ gr. $\alpha\nu\alpha$.
ācāryam anu à la suite du maître.
anujyeṣṭham en commençant par l'aîné.
nadīm anu sthitā senā l'armée se tient le long de la rivière.
anvarjunaṃ yoddhāraḥ les combattants sont inférieurs à Arjuna.
homam anu vṛṣṭo devaḥ il a plu, suite à l'oblation.
anuka [-*ka*] a. m. n. f. *anukā* qui a un vif désir de — m. amant.
अनु *anu*$_1$ [*anu*] m. homme non-*ārya* | myth. np. du roi Anu ou Anudruhyu "Cadet de Druhyu", fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā, frère cadet de Puru et aîné de Druhyu ; il reçut en partage le Nord | pl. myth. les Anavas, les étrangers du Nord ; les iraniens.
अनुकम्प् *anukamp* [*anu-kamp*] v. [1] pr. r. *(anukampate)* pp. *(anukampita)* éprouver de la compassion pour, prendre en pitié qqn.
अनुकम्पा *anukampā* [act. *anukamp*] f. compassion, pitié.
anukampāyām gram. avec un sens de compassion.
śrīdevyā anukampayā par la grâce de la Déesse.
अनुकम्पिन् *anukampin* [agt. *anukamp*] a. m. n. f. *anukampinī* compatissant, qui compatit.
अनुकरण *anukaraṇa* [act. *anukṛ*] n. imitation ; ressemblance | gram. onomatopée.
अनुकर्ष *anukarṣa* [act. *anukṛṣ*] m. attraction | invocation | gram. attraction d'un *sūtra* par un *sūtra* ultérieur | procrastination ; retard.
अनुकर्षण *anukarṣaṇa* [act. *anukṛṣ*] n. cf. *anukarṣa*.
अनुकार *anukāra* [act. *anukṛ*] m. ressemblance ; imitation.
अनुकारिन् *anukārin* [agt. *anukṛ*] a. m. n. f. *anukāriṇī* imitateur, copieur ; qui se conforme à ⟨iic.⟩.
अनुकार्य *anukārya* [pfp. [1] *anukṛ*] a. m. n. f. *anukāryā* à imiter ; (rôle de théâtre) à jouer, à interpréter — n. affaire qui s'en suit.
अनुकीर्ण *anukīrṇa* [pp. *anukṝ*] a. m. n. f. *anukīrṇā* plein ; entassé ; en foule.
अनुकीर्त् *anukīrt* [*anu-kīrt*] v. [10] pr. *(anukīrtayati)* mentionner, raconter.
अनुकीर्तन *anukīrtana* [act. *anukīrt*] n. publication, récit ; représentation.
अनुकूल *anukūla* [*anu-kūla*] a. m. n. f. *anukūlā* ["de son côté"] favorable, agréable, conforme, souhaité ; gentil, amical, aimable ; opp. *pratikūla* | astr. se dit d'une conjonction céleste favorable — ifc. conforme à, en accord avec, favorable à, qui aide ⟨iic.⟩ | gram. [Nyāya] afin de (en analyse sémantique [*śabdabodha*]) — n. fait de suivre le courant ou la pente | faveur.
anukūlatva [-*tva*] n. gentillesse ; amitié ; faveur ; conformité.
anukūlatva [-*tva*] n. id.
अनुकृ *anukṛ* [*anu-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(anukaróti)* pp. *(anukṛta)* pfp. *(anukṛtya)* imiter, copier ⟨acc. g.⟩ ; égaler ; rendre la pareille.
अनुकृत *anukṛta* [pp. *anukṛ*] a. m. n. f. *anukṛtā* imité, copié ; rendu semblable à.
अनुकृति *anukṛti* [act. *anukṛ*] f. imitation ; copie ; conformité.
अनुकृत्य *anukṛtya* [pfp. [1] *anukṛ*] a. m. n. f. *anukṛtyā* qui peut être imité.
अनुकृष् *anukṛṣ* [*anu-kṛṣ*] v. [1] pr. *(anukárṣati)* pr. r. *(anukarṣate)* pp. *(anukṛṣṭa)* traîner, tirer ; attirer — ca. *(anukarṣayati)* attirer.
अनुकृष्ट *anukṛṣṭa* [pp. *anukṛṣ*] a. m. n. f. *anukṛṣṭā* atttiré, arraché ; labouré | gram. impliqué par un *sūtra* ultérieur.
अनुकॄ *anukṝ* [*anu-kṝ*] v. [6] pr. *(anukirati)* pp. *(anukīrṇa)* disperser alentour, remplir.
अनुक्त *anukta* [opp. *ukta*] a. m. n. f. *anuktā* qui n'est pas dit.
अनुक्रम् *anukram* [*anu-kram*] v. [1] pr. *(anukrāmati)* pp. *(anukrānta)* aller vers ; suivre (un chemin) | énumérer.
अनुक्रम *anukrama* [act. *anukram*] m. succession, liste ; ordre, méthode | table des matières d'un ouvrage.
anukramam var. *anukramāt*, *anukrameṇa* adv. selon le rang, dans le bon ordre.
अनुक्रमण *anukramaṇa* [act. *anukram*] n. fait de suivre méthodiquement, énumération — f. *anukramaṇī* lit. index des hymnes védiques, donnant le premier mot de chaque hymne, le nombre de versets, le nom du poète, les divinités invoquées et le mètre.
anukramaṇikā [-*ika*] f. cf. *anukramaṇī*.
अनुक्रान्त *anukrānta* [pp. *anukram*] a. m. n. f. *anukrāntā* qui prend une décision | énuméré, listé ; fait dans l'ordre ; lu | mentionné dans l'*anukramaṇī*.
अनुक्रिया *anukriyā* [act. *anukṛ*] f. imitation.
अनुक्रीड् *anukrīḍ* [*anu-krīḍ*] v. [1] pr. r. *(anukrīḍate)* jouer.
अनुक्रोश *anukrośa* [*anu-krośa*] m. tendresse ; pitié.
अनुक्षणम् *anukṣaṇam* [*anu-kṣaṇa*] adv. à tout moment.

अनुक्षपम् *anukṣapam* [*anu-kṣapā*] adv. nuit après nuit.

अनुग *anuga* [agt. *anugam*] a. m. n. f. *anugā* qui suit, qui obéit à, qui se conforme à — m. serviteur, accompagnateur ; féal.

अनुगङ्गम् *anugaṅgam* [*anu-gaṅgā*] adv. le long du Gange.

अनुगत *anugata* [pp. *anugam*] a. m. n. f. *anugatā* suivi, pratiqué | qui suit, qui cherche, qui imite ; pratiquant ; obéissant.

anugatajñāna [*jñāna*] n. phil. [Vaiśeṣika] cognition de similarité ; syn. *anuvṛttipratyaya*.

अनुगति *anugati* [act. *anugam*] f. fait de suivre ; imitation ; accompagnement.

anugatika [*-ka*] a. m. n. f. *anugatikā* suivant, disciple ; imitateur.

अनुगन्तव्य *anugantavya* [pfp. [3] *anugam*] a. m. n. f. *anugantavyā* qui doit être suivi ; digne d'être imité | soc. se dit d'un défunt dont la veuve doit suivre son époux dans la mort.

अनुगम् *anugam* [*anu-gam*] v. [1] pr. *(anugacchati)* pp. *(anugata)* suivre | chercher, aller vers ⟨acc.⟩ | imiter, pratiquer, obéir à.

tava hṛdayam anugaccha Obéis à ton cœur.

अनुगम *anugama* [act. *anugam*] m. fait de suivre ; not. ce qui suit après la mort | imitation ; approche | phil. [*navyanyāya*] technique de clarification.

अनुगमन *anugamana* [act. *anugam*] n. id. | imitation | soc. suicide d'une veuve après la mort de son époux.

अनुगामिन् *anugāmin* [agt. *anugam*] a. m. n. f. *anugāminī* qui suit, qui accompagne.

अनुगीता *anugītā* [*anu-gītā*] f. lit. np. de l'Anugītā, section du 14e livre du Mah. décrivant les instructions spirituelles de Kṛṣṇa à Arjuna à la fin de la guerre du Kurukṣetra.

अनुगु *anugu* [*anu-gu*] adv. derrière les vaches.

anugavīna [*-īna*] m. bouvier qui garde bien le troupeau.

अनुगृहीत *anugṛhīta* [pp. *anugrah*] a. m. n. f. *anugṛhītā* aidé, obligé, protégé (par ⟨iic.⟩).

anugṛhīto'smi adr. (m.) merci de votre aide | var. *anugṛhītāsmi* (f.) id.

अनुग्र *anugra* [nég. *ugra*] a. m. n. f. *anugrā* non violent ; gentil.

अनुग्रह् *anugrah* [*anu-grah*] v. [9] pr. *(anugṛhṇāti)* pr. r. *(anugṛhṇīté)* pp. *(anugṛhīta)* favoriser, protéger, aider.

अनुग्रह *anugraha* [act. *anugrah*] m. (marque de) faveur, bonne disposition, aide, encouragement ; opp. *nigraha* | phil. la grâce, l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*] | phil. [*śaiva*] la délivrance par Śiva "qui vous prend sous son aile" | phil. [Tantra] délivrance de la possession par une *yoginī*.

darśanānugrahamicchāmi je requiers la faveur d'une audience.

anugrahaśakti [*śakti*] f. phil. [*śaiva*] pouvoir de la grâce.

अनुचर् *anucar* [*anu-car*] v. [1] pr. *(anucarati)* pp. *(anucarita)* suivre.

अनुचर *anucará* [agt. *anucar*] a. m. n. f. *anucarī* qui suit — m. serviteur ; compagnon |pl. *anucarās* suite.

अनुचरित *anucarita* [pp. *anucar*] a. m. n. f. *anucaritā* suivi — n. faits et gestes, aventures ; histoire.

अनुचारक *anucāraka* [agt. *anucar*] a. m. n. f. *anucārikā* suivant, serviteur ; compagnon.

अनुचारण *anucāraṇa* [act. *anucar*] n. fait de suivre ; accompagnement.

anucāraṇacarita [*carita*] n. aventures, exploits.

अनुचारिन् *anucārin* [agt. *anucar*] a. m. n. f. *anucāriṇī* qui suit.

अनुचित *anucita*$_1$ [*anu-cita*] a. m. n. f. *anucitā* aligné côte à côte.

अनुचित *anucita*$_2$ [nég. *ucita*] a. m. n. f. *anucitā* inapproprié ; incorrect ; non convenable | inusuel ; insolite ; bizarre.

अनुचिन्त् *anucint* [*anu-cint*] v. [10] pr. *(anucintayati)* pp. *(anucintita)* ppr. *(anucintayat)* considérer ; proter à l'esprit, méditer sur.

अनुज *anuja* [agt. *anujan*] a. m. n. f. *anujā* puîné, plus jeune — m. frère cadet (opp. *agraja*, syn. *avaraja*) — ifc. frère cadet de ⟨iic.⟩ — f. *anujā* sœur cadette.

अनुजन् *anujan* [*anu-jan*] v. [4] pr. r. *(anujāyate)* pp. *(anujāta)* naître après, se produire après ; renaître.

अनुजात *anujāta* [pp. *anujan*] a. m. n. f. *anujātā* né après ; né à nouveau | ceint du cordon sacré ; syn. *dvija* (cf. *upanayana*, *upavīta*).

अनुजिघृक्षा *anujighṛkṣā* [*anu-jighṛkṣā*] f. désir d'accorder une faveur ; souhait de favoriser.

अनुजीव् *anujīv* [*anu-jīv*] v. [1] pr. *(anujīvati)* pp. *(anujīvita)* vivre selon, vivre comme ; vivre de, dépendre de.

अनुजीविन् *anujīvin* [agt. *anujīv*] a. m. n. f. *anujīvinī* dépendant ; parasite — m. serviteur, sujet, subordonné.

अनुज्ञा *anujñā*$_1$ [*anu-jñā*$_1$] v. [9] pr. *(anujānāti)* pr. r. *(anujānīté)* pf. *(abhi)* approuver, permettre,

consentir, autoriser ; laisser aller, donner congé.
anujñāya ind. ayant pris congé.
अनुज्ञा *anujñā*$_2$ [act. *anujñā*$_1$] f. acquiescement, consentement, permission ; congé.
अनुज्येष्ठ *anujyeṣṭha* [*anu-jyeṣṭha*] a. m. n. f. *anujyeṣṭhā* second en seniorité.
anujyeṣṭham selon la seniorité, par rang d'âge.
अनुतप् *anutap* [*anu-tap*] ps. *(anutapyáte)* se repentir, regretter, éprouver du remords — ca. *(anutāpayati)* faire de la peine à.
अनुताप *anutāpa* [act. *anutap*] m. repentir, regrets, remords.
अनुत्त *ánutta*$_1$ [contr. *anudatta*] a. m. n. f. *anuttā*$_1$ admis, accordé.
अनुत्त *ánutta*$_2$ [nég. *nutta*] a. m. n. f. *anuttā* inébranlable ; invincible.
अनुत्तम *anuttama* [nég. *uttama*] a. m. n. f. *anuttamā* ["qui n'a pas de meilleur"] le plus haut, insurpassable, inégalable, suprême ; éminent, excellent, très précieux | qui n'est pas le meilleur | gram. non utilisé à la 1e personne.
अनुत्तर *anuttara* [nég. *uttara*$_1$] a. m. n. f. *anuttarā* ["sans supérieur"] meilleur ; excellent ; insurpassable — m. phil. [Trika] état de conscience suprême Anuttara, sans opposition entre l'état de délivrance [*mokṣa*] et la vie mondaine [*saṃsāra*] ; on y fait l'expérience de la réalité absolue au delà de tous les concepts, et sans limitation par le temps [*akālakalita*].
anuttaratattva [*tattva*] n. phil. réalité ultime.
anuttaratattvavimarśinī [*vimarśinī*] f. lit. np. de l'Anuttaratattvavimarśinī "Réflexion sur la réalité ultime", commentaire par Abhinavagupta de l'Anuttarasūtra *tantra* ; aussi appelé Laghuvṛtti.
anuttaraprakriyā [*prakriyā*] f. lit. np. de la Anuttaraprakriyā "Pratique de l'Absolu", épith. donnée par Abhinavagupta à son Tantrāloka.
anuttarayogatantra [*yoga-tantra*] n. lit. [Vajrayāna] np. de l'Anuttarayogatantra, ouvrage ésotérique du canon bd. *mahāmudrā*.
anuttarasūtra [*sūtra*] n. lit. np. de l'Anuttarasūtra "Traité insurpassable", épith. du *tantra* Parātrīśikā du système Trika.
anuttaropapātikadaśā [*upapātika-daśā*] f. pl. lit. 9e texte du canon *jaina*, contant la vie des êtres célestes parfaits.
अनुत्तान *anuttāna* [nég. *uttāna*] a. m. n. f. *anuttānā* couché face contre terre.
अनुत्थित *anutthita* [nég. *utthita*] a. m. n. f. *anutthitā* qui n'a pas levé (grain).
अनुत्सेक *anutseka* [opp. *utseka*] m. modestie.
anutsekaḥ khalu vikramālaṅkāraḥ La modestie, en vérité, est l'ornement de l'héroïsme.
अनुदर्श *anudarśa* [act. *anudṛś*] m. représentation.
अनुदर्शन *anudarśana* [act. *anudṛś*] n. prise en considération.
अनुदर्शिन् *anudarśin* [agt. *anudṛś*] a. m. n. f. *anudarśinī* qui prend égard à ; qui prévoit.
अनुदा *anudā* [*anu-dā*$_1$] v. [3] pr. *(anudadāti)* v. [1] pr. *(anudadati)* pp. *(anutta)* accorder, admettre.
अनुदात्त *anudātta* [nég. *udātta*] a. m. n. f. *anudāttā* non élevé (ton), sans accent aigu ; grave — m. phon. absence d'accent, atonie | véd. accent grave.
अनुदात्ततर *anudāttatara* [compar. *anudātta*] m. accent le plus grave.
अनुदित *anudita*$_1$ [nég. *udita*$_1$] a. m. n. f. *anuditā* non élevé ; qui ne s'est pas encore levé (soleil).
अनुदित *anudita*$_2$ [nég. *udita*$_2$] a. m. n. f. *anuditā* non exprimé ; inexprimable | non encore écouté ; inédit.
अनुदुष् *anuduṣ* [*anu-duṣ*] v. [4] pr. *(anuduṣyati)* être démoralisé par suite de.
अनुदृश् *anudṛś* [*anu-dṛś*$_1$] abs. *(anudṛśya)* contempler ; considérer, garder à l'esprit ; prévoir ; surveiller — ps. *(anudṛśyate)* se montrer — ca. *(anudarśayati)* montrer, faire voir ; instruire.
अनुदेश *anudeśa* [*anu-deśa*] m. référence à un élément précédent ; référence mutuelle.
yathāsaṅkhyamanudeśaḥ samānām gram. La référence mutuelle correspond à l'ordre respectif des éléments.
अनुद्धर्ष *anuddharṣa* [opp. *uddharṣa*] m. insatisfaction.
अनुद्यूत *anudyūta* [*anu-dyūta*] n. lit. np. de l'Anudyūta "Continuation du jeu de dés", épisode du Mah. (2e livre, chapitres 70 à 79).
अनुद्योग *anudyoga* [opp. *udyoga*] m. absence d'effort, inexercice.
अनुद्रु *anudru* [*anu-dru*$_1$] v. [1] pr. *(anudravati)* pp. *(anudruta)* courir derrière ; courir après, poursuivre.
अनुद्रुत *anudruta* [pp. *anudru*] a. m. n. f. *anudrutā* poursuivi ; ayant poursuivi ; accompagné — n. phon. mesure de temps d'un demi *druta*, ou d'un quart de *mātrā* (qui corr. à une voyelle brève) | mus. rythme court (une frappe de l'instrument).
अनुद्रुह् *anudruh* [*anu-druh*$_1$] v. [4] pr. *(anudruhyati)* haïr, violenter ⟨acc.⟩.
śatrum anudruhyati il fait violence à l'ennemi.

अनुधाव् *anudhāv* [*anu-dhāv*$_1$] v. [1] pr. *(anudhāvati)* pp. *(anudhāvita)* courir après, poursuivre.
अनुनद् *anunad* [*anu-nad*] ca. *(anunādayati)* pp. *(anunādita)* pf. *(vi)* faire résonner, faire de la musique.
अनुनय *anunaya* [agt. *anunī*] a. m. n. f. *anunayā* conciliant, bien disposé — act. m. conciliation ; excuse ; conduite amicale ; attentions, égards ; flatterie.
अनुनाद *anunāda* [act. *anunad*] m. son, vibration | écho.
अनुनासिक *anunāsika* [*anu-nāsikā*] a. m. n. f. *anunāsikā* phon. nasal (se dit d'une voyelle nasalisée) ; *savarṇa anunāsika* désigne l'*anusvāra* non original, substitut d'une consonne nasale — n. phon. son nasal appliqué sur une voyelle (alors que l'*anusvāra* est une résonance nasale suivant la voyelle) ; il est indiqué par un croissant surmonté d'un point [*candrabindu*] ; on l'utilise aussi pour marquer la nasalisation du '*l*' par euphonie [*sandhi*] | défaut de prononciation ("parler du nez").
अनुनिशम् *anuniśam* [*anu-niśam*] abs. *(anuniśamya)* percevoir, entendre ; considérer.
etāvantam mahāntam śabdarāśim ananuniśamya mahat sāhasam etat astyaprayuktaḥ śabdaḥ Il est téméraire de déclarer un mot non attesté, sans avoir examiné la masse de littérature en face de vous.
अनुनिशम्य *anuniśamya* [abs. *anuniśam*] ind. ayant considéré.
अनुनी *anunī* [*anu-nī*$_1$] v. [1] pr. *(anunayati)* pp. *(anunīta)* amener à soi, amadouer, se concilier.
अनुनीत *anunīta* [pp. *anunī*] a. m. n. f. *anunītā* élevé, discipliné | amadoué, pacifié.
अनुनीति *anunīti* [act. *anunī*] f. conciliation ; courtoisie ; supplication.
अनुपकारिन् *anupakārin* [nég. *upakārin*] a. m. n. f. *anupakāriṇī* qui n'est pas serviable.
अनुपत् *anupat* [*anu-pat*$_1$] v. [1] pr. *(anupatati)* voler de conserve | tomber ensemble.
अनुपद् *anupad* [*anu-pad*$_1$] v. [4] pr. r. *(anupadyate)* suivre, assister ; entrer ; remarquer.
अनुपद *anupada* [agt. *anupad*] a. m. n. f. *anupadā* qui suit de près — n. refrain d'un chant.
anupadam pas à pas ; mot à mot ; sur les talons de.
ahamanupadamāgata eva je vais vous suivre de près | je serai sur vos talons.
anupadin [*-in*] ifc. a. m. n. f. *anupadinī* qui va à la recherche de, qui investigue ; qui suit.
अनुपधि *anupadhi* [priv. *upadhi*] a. m. n. f. sans attribut ; sans artifice ; inaltéré.
अनुपपत्ति *anupapatti* [opp. *upapatti*] f. non occurrence, absence de manifestation | absence de preuve ; argumentation inconclusive | phil. inapplicabilité.
anyathānupapattiḥ phil. [Nyāya] (inexplicable autrement) définition *jaina* de la cause logique [*hetu*].
अनुपपन्न *anupapanna* [nég. *upapanna*] a. m. n. f. *anupapannā* non effectué, inaccompli ; sans effet | non démontré ; inconclusif ; inapplicable ; inapproprié ; impossible.
anupapannatva [*-tva*] n. absence de preuve ; impossibilité ; syn. *anupapatti*.
अनुपम *anupama* [nég. *upama*] a. m. n. f. *anupamā* incomparable ; sans égal ; unique | excellent, suprême ; indépassable, meilleur — f. *anupamā* myth. [MP.] np. d'Anupamā, épouse de Bāṇa.
anupamarakṣita [*rakṣita*] m. hist. np. d'Anupamarakṣita, philosophe bd. du Kālacakra ; il est l'auteur not. du Ṣaḍaṅgayoga.
अनुपरे *anupare* [*anu-pare*$_2$] v. [2] pr. *(anupareti)* pp. *(anupareta)* suivre (un chemin).
अनुपलब्ध *anupalabdha* [nég. *upalabdha*] a. m. n. f. *anupalabdhā* non perçu, non reconnu ; incompris.
anupalabdhatva [*-tva*] n. fait d'être incompris.
अनुपलब्धि *anupalabdhi* [opp. *upalabdhi*] f. phil. non appréhension ; non compréhension.
अनुपश् *anupaś* [*anu-paś*] v. [4] pr. *(anupaśyati)* pr. r. *(anupaśyate)* regarder, percevoir, remarquer ; considérer | considérer comme, prendre pour.
अनुपसर्ग *anupasarga* [priv. *upasarga*] a. m. n. f. *anupasargā* gram. se dit d'une racine ou forme verbale non précédée d'un préverbe.
अनुपसेचन *anupasecaná* [priv. *upasecana*] a. m. n. f. *anupasecanā* sec (se dit not. d'un plat sans sauce).
अनुपस्कृत *anupaskṛta* [nég. *upaskṛta*] a. m. n. f. *anupaskṛtā* non terminé, non poli ; pas cuit | d'origine ; sans faute.
अनुपहूत *anupahūta* [nég. *anupahūta*] a. m. n. f. *anupahūtā* non invité.
अनुपा *anupā*$_1$ [*anu-pā*$_1$] v. [1] pr. *(anupibati)* boire avec ; boire après.
अनुपा *anupā*$_2$ [*anu-pā*$_2$] ca. *(anupālayati)* pp. *(anupālita)* garder, protéger, préserver.
saṃketam anupālaya garde ton rendez-vous.
samayam anupālaya respecte la convention.
अनुपात *anupāta* [*anu-pāta*] m. fait de suivre en succession | fait de découler de | math. progression arithmétique ; proportion géométrique ; règle de trois.

अनुपातिन् *anupātin* [*anu-pātin*] a. m. n. f. *anupātinī* qui découle de, résultant de.

अनुपात्यय *anupātyaya* [opp. *upātyaya*] m. non transgression ; conformité aux usages.

अनुपान *anupāna* [*anu-pāna*] n. méd. boisson accompagnant ou suivant le médicament | boisson digestive | boisson à proximité.

अनुपालित *anupālita* [pp. ca. *anupā*$_2$] a. m. n. f. *anupālitā* protégé.

bahubhir vasudhā dattā bahubhiś cānupālitā |*yasya yasya yadā bhūmis tasya tasya tadā phalam* || Beaucoup ont donné des terres et beaucoup les ont protégées ; quiconque possède la terre en aura les fruits.

अनुपूर्व *anupūrva* [*anu-pūrva*] a. m. n. f. *anupūrvā* régulier, bien ordonné ; symétrique.

anupūrvam var. *anupūrveṇa* adv. l'un après l'autre ; en ordre régulier | depuis le début ; de haut en bas.

अनुपूर्वशस् *anupūrvaśas* [*-śas*] adv. l'un après l'autre ; syn. *anupūrvam.*

अनुप्रदान *anupradāna* [*anu-pradāna*] n. don | accroissement | phon. trait phonétique secondaire (nasalisation, etc.).

अनुप्रपन्न *anuprapanna* [*anu-prapanna*] a. m. n. f. *anuprapannā* qui se conforme, qui suit strictement.

अनुप्रया *anuprayā* [*anu-prayā*] v. [2] pr. *(anuprayāti)* suivre, accompagner.

अनुप्रयुक्त *anuprayukta* [pp. *anuprayuj*] a. m. n. f. *anuprayuktā* employé après ; ajouté après ⟨abl.⟩.

अनुप्रयुज् *anuprayuj* [*anu-prayuj*] v. [7] pr. *(anuprayunakti)* pr. r. *(anuprayuṅkté)* pp. *(anuprayukta)* employer après ; ajouter après ⟨abl.⟩ ; suivre.

अनुप्रयोग *anuprayoga* [act. *anuprayuj*] m. utilisation additionnelle |gram. auxiliaire (not. du parfait périphrastique).

अनुप्रवचन *anupravacana* [*anu-pravacana*] n. soc. répétition du Veda avec le maître.

अनुप्रविश् *anupraviś* [*anu-praviś*] v. [6] pr. *(anupraviśati)* entrer à la suite de ; entrer, attaquer.

bhāvam anupraviś s'accommoder de la volonté de.

अनुप्रश् *anupraś* [*anu-praś*] v. [6] pr. *(anupṛcchati)* demander ⟨acc.⟩, s'enquérir de ⟨acc.⟩ auprès de ⟨acc.⟩.

naciketo maraṇaṃ mā'nuprākṣīḥ [KU.] Ô Naciketā, ne t'enquiers pas de la mort.

अनुप्रस्था *anuprasthā* [*anu-prasthā*] v. [1] pr. *(anupratiṣṭhati)* pp. *(anuprasthita)* partir à la suite de, suivre — ca. *(anuprasthāpayati)* faire suivre.

अनुप्रास् *anuprās* [*anu-prās*] v. [4] pr. *(anuprāsyati)* jeter à.

अनुप्रास *anuprāsa* [act. *anuprās*] m. phon. allitération ; figure rythmique |lit. rhét. figure de style poétique [*alaṃkāra*] de répétition et d'allitération ; cf. *yamaka*, *lāṭa*, Subandhu, Bāṇa$_2$.

anuprāsavṛtti [*vṛtti*] f. lit. style allitératif.

अनुप्रेक्ष् *anuprekṣ* [*anu-prekṣ*] v. [1] pr. r. *(anuprekṣate)* pp. *(anuprekṣita)* suivre des yeux.

अनुप्रेक्षा *anuprekṣā* [act. *anuprekṣ*] f. observation |jn. instruction circonspecte sur la nature du monde ; il y a une douzaine d'*anuprekṣās* canoniques ; on dit aussi *aṇuvekkhā* || pkt. *aṇupehā.*

अनुबद्ध *anubaddha* [pp. *anubandh*] a. m. n. f. *anubaddhā* tenu à, connecté à, suivi par.

अनुबन्ध् *anubandh* [*anu-bandh*] v. [9] pr. *(anunibadhnāti)* pp. *(anubaddha)* attacher ; tenir (par une obligation) ; lier à la suite, mettre en succession — pr. r. *(anubadhnīté)* être suivi de ; causer, provoquer ; adhérer à, supporter.

अनुबन्ध *anubandha* [act. *anubandh*] m. appendice ; succession ininterrompue, séquence ; conséquence, résultat |symptôme ; raison, cause, motif |phil. motivation pour l'étude d'une science [*śāstra*] | gram. ["qui se fixe après"] marqueur méta-linguistique ; not. syllabe-indice d'une racine dans le *dhātupāṭha* indiquant son paradigme de flexion [*pratyaya*] ; cf. *it* | marqueur initial d'une racine : *ñi*, *ṭu*, ou *ḍu.*

अनुबन्धिन् *anubandhin* [agt. *anubandh*] a. m. n. f. *anubandhinī* connecté avec ; attaché à ; ayant pour résultat | continu ; durable ; permanent.

duḥkhaṃ duḥkhānubandhi Un malheur n'arrive jamais seul.

अनुबन्ध्य *anubandhya* [pfp. [1] *anubandh*] a. m. n. f. *anubandhyā* qui doit être attaché ; not. bête destinée au sacrifice | gram. forme primaire, apte à recevoir un marqueur.

gaur anūbándhya véd. une vache doit être sacrifiée.

अनुबुध् *anubudh* [*anu-budh*$_1$] v. [1] pr. *(anubodhati)* v. [4] pr. r. *(anubudhyate)* s'éveiller ; se rappeler | apprendre, comprendre.

अनुबोध *anubodha* [act. *anubudh*] m. souvenir.

अनुभव *anubhava* [agt. *anubhū*$_1$] m. perception, expérience, impression ; cognition ; compréhension | phil. expérience directe de l'Absolu, perception réelle de Dieu.

अनुभाव् *anubhāv* [ca. *anubhū*$_1$] v. [10] pr. *(anubhāvayati)* montrer ; faire éprouver, faire ressentir | se représenter, penser, inférer.

अनुभाव *anubhāva* [act. *anubhū*$_1$] m. extériorisation d'un sentiment ; fait de ressentir | phil. réponse à un stimulus | lit. posture de théâtre, moyen expressif ; (esthétique) réponse émotionnelle d'un spectateur ou lecteur | croyance, conviction, détermination | dignité, majesté ; affirmation, autorité ; conséquence.

अनुभुज् *anubhuj* [*anu-bhuj*$_2$] pr. r. *(anubhuṅkté)* souffrir les conséquences de ses actes.

ekaḥ prajāyate jantur eka eva pralīyate | eko 'nubhuṅkte sukṛtam eka eva ca duṣkṛtam || [Manusmṛti] L'homme naît seul, et seul aussi il meurt ; seul enfin il reçoit la récompense de ses bonnes et de ses mauvaises actions.

अनुभू *anubhū*$_1$ [*anu-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(anubhavati)* pp. *(anubhūta)* abs. *(anubhūya)* atteindre, égaler ; ressentir, percevoir ; éprouver, supporter ; faire l'expérience de ; goûter, jouir de ⟨acc.⟩ ; comprendre — ca. *(anubhāvayati)* montrer ; faire éprouver, faire ressentir | se représenter, penser, inférer.

anubhūyate kambalaḥ la couverture est appréciée pour sa souplesse.

अनुभू *anubhū*$_2$ [agt. *anubhū*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui perçoit, qui comprend.

अनुभूत *anubhūta* [pp. *anubhū*$_1$] a. m. n. f. *anubhūtā* perçu, appréhendé ; compris | survenu comme conséquence | qui a éprouvé, goûté, ressenti, apprécié.

अनुभूति *anubhūti* [act. *anubhū*$_1$] f. perception ; expérience intérieure | phil. connaissance obtenue par les 4 moyens de connaissance légitimes [*pramāṇa*].

anubhūtisvarūpācārya [*svarūpa-ācārya*] m. hist. np. du grammairien Anubhūtisvarūpācārya, auteur de la Sārasvatīprakriyā (13e-14e siècles).

अनुभूय *anubhūya* [abs. *anubhū*$_1$] ind. ayant ressenti, ayant éprouvé.

अनुमति *anumati* [act. *anuman*] f. approbation ; faveur (not. des dieux) | astr. lendemain de pleine lune ; c'est un jour favorable à célébrer les dieux et les mânes | myth. np. d'Anumati, la Grâce personnifiée ; c'est une divinité lunaire qui apporte la richesse.

अनुमन् *anuman* [*anu-man*] v. [4] pr. r. *(anumanyate)* v. [8] pr. r. *(anumanute)* pp. *(anumata)* accorder, approuver, permettre, autoriser — ca. *(anumānayati)* demander la permission, l'autorisation ; prendre congé.

अनुमन्तृ *anumantṛ* [*anu-mantṛ*] m. superviseur.

अनुमन्त्र् *anumantr* [*anu-mantr*] v. [10] pr. *(anumantrayati)* pp. *(anumantrita)* consacrer par un *mantra* | énoncer au sujet de | demander congé.

अनुमन्त्रित *anumantrita* [pp. *anumantr*] a. m. n. f. *anumantritā* consacré (par un *mantra*) | congédié.

अनुमरण *anumaraṇa* [*anu-maraṇa*] n. soc. suicide à la mort d'un proche.

अनुमा *anumā*$_1$ [*anu-mā*$_1$] v. [3] pr. r. *(anumimīte)* pp. *(anumita)* concevoir ; inférer, conclure — ca. *(anumāpayati)* démontrer — ps. *(anumīyate)* être inféré.

अनुमा *anumā*$_2$ [act. *anumā*$_1$] f. inférence ; conclusion.

अनुमातृ *anumātṛ* [agt. *anumā*$_1$] a. m. n. f. *anumātrī* qui infère, qui démontre — m. logicien.

अनुमान *anumāna* [act. *anumā*$_1$] n. formation de concept ; inférence ; conclusion | phil. [Nyāya] l'inférence, un moyen de connaissance légitime [*pramāṇa*] ; on distingue 3 procédés de preuve : *anvayavyatirekin* (positif et négatif) *kevalānvayin* (seulement positif) et *kevalavyatirekin* (seulement négatif) ; cf. *pūrvavat*, *śeṣavat*, *sāmānyatodṛṣṭa*.

anumānena adv. en concluant d'après.

अनुमाप् *anumāp* [ca. *anumā*$_1$] v. [10] pr. *(anumāpayati)* démontrer.

अनुमापक *anumāpaka* [agt. ca. *anumā*$_1$] a. m. n. f. *anumāpikā* qui démontre.

अनुमित *anumita* [pp. *anumā*$_1$] a. m. n. f. *anumitā* inféré, conclu — n. conclusion.

अनुमिति *anumiti* [act. *anumā*$_1$] f. phil. [Nyāya] inférence ; syn. *anumāna* — obj. f. phil. ce qui est inféré ; conclusion.

parāmarśajanyaṃ jñānam anumitiḥ phil. [TS.] La conclusion est la connaissance produite par l'inférence.

anumitikaraṇa [*karaṇa*] n. phil. organe ou moyen d'inférence.

अनुमुद् *anumud* [*anu-mud*$_1$] v. [1] pr. r. *(anumodate)* v. [1] pr. *(anumodati)* pp. *(anumudita)* encourager, approuver — ca. *(anumodayati)* permettre, autoriser.

anumodāmaḥ nous approuvons.

अनुमेय *anumeya* [pfp. [1] *anumā*$_1$] a. m. n. f. *anumeyā* phil. inférable, démontrable.

अनुमोद् *anumod* [ca. *anumud*] v. [10] pr. *(anumodayati)* permettre, autoriser.

अनुमोदन *anumodana* [act. ca. *anumud*] n. approbation, acceptance ; sympathie.

अनुया *anuyā* [*anu-yā*$_1$] v. [2] pr. *(anuyāti)* pp. *(anuyāta)* suivre, imiter.

अनुयान *anuyāna* [act. *anuyā*] n. fait de suivre.

अनुयायिन् *anuyāyin* [agt. *anuyā*] a. m. n. f. *anuyāyinī* qui suit ⟨iic.⟩ | suivant, assistant | dépendant de ⟨iic.⟩.

अनुयुज् *anuyuj* [*anu-yuj*$_1$] v. [7] pr. *(anuyunákti)* pr. r. *(anuyuṅkté)* pp. *(anuyukta)* s'adresser à, questionner ⟨acc.⟩.

अनुयोग *anuyoga* [obj. *anuyuj*] m. question, examen ; effort — ifc. lit. introduction à l'étude de ⟨iic.⟩.

अनुयोगि *anuyogi* iic. *anuyogin*.

anuyogika [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *anuyogikā* compatible avec ; dérivé de ⟨iic.⟩.

anuyogitā [*-tā*] f. fait d'être en relation avec ; opp. *pratiyogitā*.

अनुयोगिन् *anuyogin* [*anuyoga-in*] a. m. n. f. *anuyoginī* ifc. qui se combine avec, qui s'unit à |connecté à ⟨iic.⟩ | qui interroge — m. phil. [*navyanyāya*] image par une relation de qualification [*bhāva*] ; opp. *pratiyogin*.

अनुयोजन *anuyojana* [act. *anuyuj*] n. fait de questionner.

अनुयोज्य *anuyojya* [pfp. [1] *anuyuj*] a. m. n. f. *anuyojyā* qui doit être examiné ou mis en question | qui doit être ordonné ou censuré.

अनुरक्त *anurakta* [pp. *anurañj*] a. m. n. f. *anuraktā* aimé, affectionné ; épris de, dévoué à, aimant.

अनुरक्ति *anurakti* [act. *anurañj*] f. affection, amour ; dévotion.

अनुरञ्ज् *anurañj* [*anu-rañj*] v. [4] pr. *(anurájyati)* pp. *(anurakta)* être dévoué à, être attiré par, s'attacher à, s'éprendre de ⟨loc.⟩ — ca. *(anurañjayati)* se concilier avec, gratifier.

अनुरथम् *anuratham* [*anu-ratha*] adv. derrière le char.

अनुराग *anurāga* [act. *anurañj*] m. penchant, affection ; amour, passion | lit. éveil du sentiment amoureux.

anurāgavat [*-vat*] a. m. n. f. *anurāgavatī* amoureux, passionné.

अनुरागिन् *anurāgin* [agt. *anurañj*] a. m. n. f. *anurāgiṇī* amoureux, passionné.

अनुराध *anurādha* [*anu-rādhā*] a. m. n. f. *anurādhā* astr. né sous le signe des Anurādhās | hist. np. d'Anurādha, ministre du prince cinghalais Vijaya$_2$ — f. *anurādhā* pl. *anurādhās* astr. np. d'Anurādhās "(étoiles) après Rādhā$_2$", 15e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à δ du Scorpion ; Mitra y préside ; son symbole est une rangée d'offrandes.

anurādhapura [*pura*] n. géo. np. d'Anurādhapura, ancienne capitale de Ceylan fondée par Anurādha.

अनुरुध् *anurudh* [*anu-rudh*$_2$] v. [7] pr. *(anuruṇaddhi)* pp. *(anuruddha)* être attaché, dévoué, fidèle à.

saṃketam anurudhyasva reste fidèle à ton engagement.

ahaṃ tenānuroddhavyaḥ il doit m'obéir.

अनुरूप *anurūpa* [*anu-rūpa*] a. m. n. f. *anurūpā* conforme, correspondant, analogue ; convenable, approprié | conformément à ⟨iic.⟩.

अनुरोध *anurodha* [act. *anurudh*] m. considération, égard, obligeance — ifc. selon, en tenant compte de ⟨iic.⟩.

anurodhena adv. en égard à.

tadvacanānurodhena adv. en tenant compte de ses instructions.

अनुरोधिन् *anurodhin* [agt. *anurudh*] a. m. n. f. *anurodhinī* qui montre des égards ; obligeant, attentionné.

अनुलिप् *anulip* [*anu-lip*] v. [6] pr. *(anulimpati)* pp. *(anulipta)* oindre, consacrer par l'onction — pr. r. *(anulimpate)* se frotter d'huile (après le bain).

अनुलिप्त *anulipta* [pp. *anulip*] a. m. n. f. *anuliptā* oint, enduit d'huile.

अनुलेप *anulepa* [act. *anulip*] m. onction.

अनुलेपन *anulepana* [act. *anulip*] n. onction | onguent.

अनुलोम *anuloma* [*anu-loman*] a. m. n. f. *anulomā* soc. ["dans le sens du poil"] naturel, régulier ; agréable ; à l'endroit |soc. conforme (se dit d'un mariage hypergame où la femme a un statut inférieur ou égal à l'homme) ; opp. *pratiloma* — f. *anulomā* soc. femme de plus basse caste que son époux — m. pl. *anulomās* soc. ["descendants d'une *anulomā*"] déclassés ; hors-castes.

anulomám dans le bon ordre.

anulomena à l'endroit ; de gauche à droite ; opp. *pratilomena*.

anulomana [*-na*] n. régulation, mise en conformité ; envoi dans la bonne direction | méd. purge.

anulomapratiloma [*pratiloma*] a. m. n. f. *anulomapratilomā* à l'endroit et à l'envers.

anulomapratilomakāvya [*kāvya*] n. lit. poésie bidirectionnelle ; syn. *vilomakāvya*.

anulomaviloma [*viloma*] m. phil. [*yoga*] mode de respiration où l'on alterne inhalation par la narine gauche et expiration par la narine droite |lit. poésie [*kāvya*] à deux lectures.

anulomavilomena dans le bon sens et à rebours.

अनुल्बण *anulbaṇa* [nég. *ulbaṇa*] a. m. n. f. *anulbaṇā* mince ; lisse, droit (not. trame).

अनुवच् *anuvac* [*anu-vac*] v. [2] pr. *(anuvakti)* pp. *(anūkta)* réciter (not. les formules pour un rite) ; étudier.

अनुवचन *anuvacana* [act. *anuvac*] n. étude, enseignement.

अनुवद् *anuvad* [*anu-vad*] v. [1] pr. *(anuvadati)* répéter ; confirmer ; expliquer — v. [1] pr. r. *(anuvadate)* imiter ; traduire.

anuvadya ind. ayant répété.

अनुवर्णन *anuvarṇana* [*anu-varṇana*] n. description.

अनुवर्तन *anuvartana* [act. *anuvṛt*] n. accompagnement, aide ; obéissance | obtention, conséquence, résultat ; concomitance | gram. obtention par une règle précédente.

अनुवह *anuvaha* [*anu-vaha*] m. myth. np. d'Anuvaha, vent de l'une des 7 voies du ciel [*mārga*] | myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

अनुवाक *anuvāka* [obj. *anuvac*] m. subdivision d'un ouvrage, chapitre | soc. section d'un rituel.

anuvākānukramaṇī [*anukramaṇī*] f. gram. np. de l'Anuvākānukramaṇī, texte traitant du RV. attribué à Śaunaka$_1$.

अनुवाद *anuvāda* [act. *anuvad*] m. répétition ; confirmation ; explication, glose ; traduction | phil. [*mīmāṃsā*] prédication d'une injonction [*vidhi*] dans un *brāhmaṇa* | gram. glose d'une phrase.

अनुवादक *anuvādaka* [agt. *anuvad*] a. m. n. f. *anuvādikā* qui explique, qui corrobore ; en harmonie avec — m. interprète ; traducteur.

अनुवाद्य *anuvādya* [pfp. [1] *anuvad*] a. m. n. f. *anuvādyā* à expliquer — m. phil. [*mīmāṃsā*] prédication d'une injonction.

अनुवास *anuvāsa* [*anu-vāsa*$_3$] m. fait de parfumer (not. vêtements) | méd. administration d'un lavement huileux.

anuvāsana [*-na*] n. id.

अनुविद्ध *anuviddha* [pp. *anuvyadh*] a. m. n. f. *anuviddhā* perçé, pénétré | mélangé ; abondant en ⟨iic.⟩.

anuviddhamiva jñānaṃ sarvaṃ śabdena bhāsate [VAK.] Toute connaissance paraît comme imprégnée de langage.

अनुविधा *anuvidhā* [*anu-vidhā*$_1$] v. [3] pr. *(anuvidádhāti)* pr. r. *(anuvidhatté)* pp. *(anuvihita)* assigner en ordre ; réguler, ordonner — ps. *(anuvidhīyate)* suivre les ordres ; se conformer à ⟨g.⟩.

अनुविधेय *anuvidheya* [*anu-vidheya*] a. m. n. f. *anuvidheyā* que l'on doit suivre.

mahatām padamanuvidheyam Il faut mettre ses pas dans ceux des grands hommes.

अनुविनश् *anuvinaś* [*anu-vinaś*] v. [4] pr. *(anuvinaśyati)* pp. *(anuvinaṣṭa)* périr (après ou avec ⟨acc.⟩).

अनुविष्णु *anuviṣṇu* [*anu-viṣṇu*] adv. avec Viṣṇu.

अनुवृ *anuvṛ* [*anu-vṛ*$_1$] v. [5] pr. *(anuvṛṇoti)* pp. *(anuvṛta)* recouvrir, envelopper.

अनुवृत् *anuvṛt* [*anu-vṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(anuvartate)* pp. *(anuvṛtta)* suivre ; reconduire ; imiter, ressembler à ⟨acc.⟩.

अनुवृत्त *anuvṛtta* [pp. *anuvṛt*] a. m. n. f. *anuvṛttā* qui suit, qui est conforme à, qui imite | rond, arrondi.

अनुवृत्ति *anuvṛtti* [act. *anuvṛt*] f. séquence ; durée ; souvenir ; rémanence, influence | prise en considération, approbation ; fait de se conformer à | phil. similarité de comportement | gram. [Pāṇini] ellipse, application par tacite reconduction d'éléments de contexte d'une règle [*sūtra*] donnée précédemment ; portée d'une telle règle | lit. [théâtre] politesse, courtoisie.

anuvṛttyā adv. par suite de.

anuvṛttipratyaya [*pratyaya*] m. phil. connaissance de la similarité de comportement ; syn. *anugatajñāna*.

anuvṛttipratyayahetu [*hetu*] m. phil. [Nyāya-Vaiśeṣika] ce qui cause la similarité de comportement ; cette définition d'universel [*sāmānya*] fut remplacée, dans le *navyanyāya* d'Udayana$_1$, par les trois qualifications d'identité [*ekatva*], d'éternité [*nityatva*] et d'occurrence multiple [*anekasamavetatva*].

अनुव्यध् *anuvyadh* [*anu-vyadh*] v. [4] pr. *(anuvidhyati)* pft. *(anuvivyādha)* pp. *(anuviddha)* percer, pénétrer.

अनुव्यवसा *anuvyavasā* [*anu-vyavasā*] v. [4] pr. *(anuvyavasyati)* pp. *(anuvyavasita)* percevoir.

अनुव्यवसाय *anuvyavasāya* [act. *anuvyavasā*] m. phil. [Nyāya] conscience de la cognition ; cognition réflexive.

अनुव्याख्यान *anuvyākhyāna* [*anu-vyākhyāna*] n. lit. section d'un texte *brāhmaṇa* expliquant un passage obscur d'une autre section | lit. np. de l'Anuvyākhyāna, supplément au commentaire *vaiṣṇava* du Brahmasūtra par Madhva ; cf. Nyāyasudhā.

अनुव्रज् *anuvraj* [*anu-vraj*] v. [1] pr. *(anuvrajati)* pp. *(anuvrajita)* suivre ; accompagner ; rendre hom-

mage à.
mṛgā mṛgaiḥ saṃgamanuvrajanti ["les daims s'assemblent avec les daims"] qui se ressemble s'assemble.
अनुव्रत *ánuvrata* [*anu-vrata*] a. m. n. f. *anuvratā* fidèle à son vœu, à ses engagements ; loyal, obéissant ; dévoué à ⟨acc.⟩.
अनुशतिक *anuśatika* [*anu-śatika*] a. m. n. f. *anuśatikā* (acheté) avec une centaine.
अनुशय *anuśáya* [act. *anuśī*] m. importance (attachée à) ; attachement, dépendance | phil. conséquence d'un acte causant la transmigration de l'âme | regret, repentir, remords ; ressentiment, haine ; annulation d'un contrat.
अनुशयान *anuśáyāna* [agt. *anuśī*] a. m. n. f. *anuśayānī* qui se repent, qui regrette — f. *anuśayānā* lit. héroïne de théâtre qui souffre de l'absence de son amant.
अनुशास् *anuśās* [*anu-śās*] v. [2] pr. *(anuśāsti)* pp. *(anuśiṣṭa, anuśasta)* enseigner, conseiller.
अनुशासन *anuśāsana* [act. *anuśās*] n. enseignement ; conseil ; instruction | précepte, commandement — ifc. traité de ; règle concernant ⟨iic.⟩.
anuśāsanaparvan [*parvan*] n. lit. np. de l'Anuśāsanaparva, 13e livre du Mah., "de l'instruction".
अनुशासित *anuśāsita* [pp. *anuśās*] a. m. n. f. *anuśāsitā* dirigé, gouverné | défini par une règle.
अनुशासितृ *anuśāsitṛ* [agt. *anuśās*] a. m. n. f. *anuśāsitrī* qui gouverne, qui dirige ; qui instruit.
अनुशिक्ष् *anuśikṣ* [*anu-śikṣ*] ca. *(anuśikṣayati)* pp. *(anuśikṣita)* instruire ; apprendre qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩.
अनुशिष्ट *anuśiṣṭa* [pp. *anuśās*] a. m. n. f. *anuśiṣṭā* enseigné, révélé.
अनुशी *anuśī* [*anu-śī*$_1$] v. [2] pr. r. *(anuśete)* v. [1] pr. r. *(anuśayate)* pp. *(anuśayita)* se coucher sur ; reposer en ; attacher de l'importance à | éprouver du remords, regretter.
अनुशीलन *anuśīlana* [*anu-śīlana*] n. pratique assidue, étude incessante (not. du savoir [*śāstra*]) ; dévotion.
अनुशुच् *anuśuc* [*anu-śuc*$_1$] v. [1] pr. *(anuśocati)* pp. *(anuśocita)* pleurer, regretter amèrement qqn. ⟨acc.⟩ | compatir avec, se lamenter pour ⟨acc.⟩ — ca. *(anusocayati)* déplorer.
अनुशोक *anuśoka* [act. *anuśuc*] m. peine, chagrin | regret ; repentir, remords.
अनुशोचित *anuśocita* [pp. *anuśuc*] a. m. n. f. *anuśocitā* déploré, regretté.
अनुश्रु *anuśru* [*anu-śru*] v. [5] pr. *(anuśṛṇoti)* pp. *(anuśruta)* entendre répétitivement (not. Veda).
अनुश्रुत *anuśruta* [pp. *anuśru*] a. m. n. f. *anuśrutā* transmis par le Veda.
अनुषक्त *anuṣakta* [pp. *anuṣañj*] a. m. n. f. *anuṣaktā* qui s'attache à ; lié à, connecté à.
अनुषङ्ग *anuṣaṅga* [act. *anuṣañj*] m. adhérence ; connection ; association, coalition | gram. cooccurrence | phil. causalité, relation de cause à effet.
anuṣaṅgika [*-ika*] a. m. n. f. *anuṣaṅgikā* qui s'ensuit | connecté ; inhérent ; concomitant.
अनुषङ्गिन् *anuṣaṅgin* [agt. *anuṣañj*] a. m. n. f. *anuṣaṅginī* attaché à, connecté à | commun, usuel.
अनुषञ्ज् *anuṣañj* [*anu-sañj*] pp. *(anuṣakta)* ps. *(anuṣajjate)* être attaché à, s'occuper de ⟨loc.⟩.
अनुष्टुभ् *anuṣṭubh*$_1$ [*anu-stubh*] v. [1] pr. *(anuṣṭobhati)* véd. célébrer de concert (not. un *sāman*).
अनुष्टुभ् *anuṣṭubh*$_2$ [*anu-stubh*$_1$] f. [nom. *anuṣṭup*] phon. famille de mètres homosyllabiques [*samavṛtta*] de 4 vers de 8 syllabes ; c'est la mesure du *śloka*, le vers épique par excellence ; dans sa forme usuelle, chaque *pāda* a sa 5e syllabe courte, la 6e longue et la 7e alternant longue et courte | math. symb. le nombre 8 | myth. np. du cheval Anuṣṭup, attelé au char de Sūrya.
pañcamaṃ laghu sarvatra saptamaṃ dvicaturthayoḥ | guru ṣaṣṭhaṃ ca jānīyāt śeṣeṣvaniyamo mataḥ || [Chandomañjarī] autodéfinition de l'*anuṣṭubh*$_2$.
अनुष्ठा *anuṣṭhā* [*anu-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(anutiṣṭhati)* pr. r. *(anutiṣṭhate)* pp. *(anuṣṭhita)* pfp. *(anuṣṭheya)* suivre, accomplir ; obéir, exécuter.
anutiṣṭhātmano niyogam accomplis ta tâche ; fais ton travail.
अनुष्ठान *anuṣṭhāna* [act. *anuṣṭhā*] n. accomplissement, exécution ; cf. *svānuṣṭhāna* | soc. dévotion ; observance, rite ; pratique religieuse ; not. rite tantrique de possession surnaturelle.
अनुष्ठायिन् *anuṣṭhāyin* [agt. *anuṣṭhā*] a. m. n. f. *anuṣṭhāyinī* qui agit, qui accomplit.
अनुष्ठित *anuṣṭhita* [pp. *anuṣṭhā*] a. m. n. f. *anuṣṭhitā* pratiqué, effectué, accompli, exécuté ; établi.
अनुष्ठेय *anuṣṭheya* [pfp. [1] *anuṣṭhā*] a. m. n. f. *anuṣṭheyā* à exécuter ; à accomplir — n. ["ce qui doit être exécuté"] commission, mandat.
अनुष्वधम् *anuṣvadhám* [*anu-svadhā*] adv. de sa propre volonté.
अनुसंकल् *anusaṃkal* var. *anusaṅkal* [*anu-saṃkal*] v. [10] pr. *(anusaṃkaláyati)* pp. *(anusaṃkalita)*

conduire, mener.

अनुसंतति *anusáṃtati* var. *anusantati* [act. *anusaṃtan*] f. continuation, diffusion, expansion.

अनुसंतन् *anusaṃtan* var. *anusantan* [*anu-saṃtan*] v. [8] pr. *(anusaṃtanoti)* pp. *(anusaṃtata)* proliférer ; diffuser, s'étendre.

अनुसंधा *anusaṃdhā* var. *anusandhā* [*anu-saṃdhā*$_1$] v. [3] pr. *(anusaṃdadhāti)* ps. *(anusaṃdhīyate)* explorer, inspecter ; s'enquérir de ; s'occuper de ; considérer, délibérer ; composer, préparer, mettre en ordre ; viser ; planifier.

prakṛtaṃ prastutam anusaṃdhā en venir au sujet de la discussion.

अनुसंधान *anusaṃdhāna* var. *anusandhāna* [act. *anusandhā*] n. investigation, enquête, inspection ; arrangement, planification | plan, schéma ; connexion ; détermination.

अनुसंधेय *anusaṃdheya* var. *anusandheya* [pfp. [1] *anusandhā*] a. m. n. f. *anusandheyā* qui mérite d'être investigué ou inspecté.

अनुसर *anusara* [agt. *anusṛ*] a. m. n. f. *anusarī* qui accompagne ; qui se conforme à.

अनुसरण *anusaraṇa* [act. *anusṛ*] n. fait de suivre ; fait de se conformer, d'agréer ; engagement, accord | fait de chercher, de suivre à la trace ; poursuite — ifc. conformité à ⟨iic.⟩ ; conséquence de ⟨iic.⟩.

अनुसार् *anusār* [ca. *anusṛ*] v. [10] pr. *(anusārayati)* poursuivre.

अनुसार *anusāra* [act. *anusṛ*] m. fait de suivre ; usage ; condition naturelle | ordre établi, usage courant ; conformité | autorité, légalité ; prescription.

anusāreṇa prép. cl. conformément à, par suite de, selon ⟨g. iic.⟩.

tadvacanānusāreṇa conformément à ses instructions.

अनुसारक *anusāraka* [agt. *anusṛ*] a. m. n. f. *anusārikā* qui suit ; qui se conforme à | qui investigue, qui examine.

अनुसारिन् *anusārin* [agt. *anusṛ*] a. m. n. f. *anusāriṇī* qui suit ; qui correspond, qui ressemble.

अनुसृ *anusṛ* [*anu-sṛ*] v. [1] pr. *(anusarati)* pp. *(anusṛta)* suivre ; se diriger vers — ca. *(anusārayati)* poursuivre.

prakṛtaṃ prastutam anusṛ en venir au sujet de la discussion.

अनुसृत *anusṛta* [pp. *anusṛ*] a. m. n. f. *anusṛtā* suivi ; à quoi ou à qui l'on se conforme.

jaiminiranusṛtaḥ il se conforme à Jaimini.

अनुसृति *anusṛti* [act. *anusṛ*] f. conformance ; fait de suivre.

अनुस्तरण *anustaraṇa* [act. *anustṝ*] n. soc. cérémonie funèbre, où le corps du mort est recouvert des membres d'une vache sacrifiée — f. *anustaraṇī* soc. vache sacrificielle.

अनुस्तॄ *anustṝ* [*anu-stṝ*] v. [5] pr. *(anustṛṇóti)* pr. r. *(anustṛṇuté)* pp. *(anustīrṇa)* couvrir les membres d'un mort (not. des membres ⟨i.⟩ d'un animal sacrifié lors de la cérémonie funèbre).

अनुस्मृ *anusmṛ* [*anu-smṛ*] v. [1] pr. *(anusmarati)* pp. *(anusmṛta)* se souvenir de ; se rappeller de ⟨acc.⟩ — ca. *(anusmarayati)* ca. *(anusmārayati)* pp. *(anusmārita)* rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc.⟩.

tasmāt sarveṣu kāleṣu mām anusmara yudhya ca [BhG.] Ainsi à tout instant pense à moi, et combats.

अनुस्मृत *anusmṛta* [pp. *anusmṛ*] a. m. n. f. *anusmṛtā* remémoré ; dont on garde le souvenir.

अनुस्मृति *anusmṛti* [act. *anusmṛ*] f. (bon) souvenir | lit. np. de l'Anusmṛti, épisode du Mah. (recension du Sud) | bd. pratiques d'évocation not. du Buddha ‖ pali *anusatti*.

अनुस्यूत *anusyūta* [*anu-syūta*] a. m. n. f. *anusyūtā* entrelacé.

अनुस्वार *anusvāra* [*anu-svara*] m. gram. ["(signe) après la voyelle"] phonème de nasalisation, écrit en *devanāgarī* par un point [*bindu*] au dessus de la syllabe, et représenté en transcription par *ṃ* ; cf. *parasavarṇa*.

अनुह्राद *anuhrāda* [*anu-hrāda*] m. myth. np. de Anuhrāda "qui fait un bruit continuel", *asura* fils de Hiraṇyakaśipu.

अनूक *ánūka* [relié à *anvac*] m. n. colonne vertébrale ; dos, échine | race ; famille ; caractère | lit. deuxième partie d'une stance védique [*kaṇḍikā*] ; elle suit l'incipit [*pratīka*].

अनूक्त *anūkta* [pp. *anuvac*] a. m. n. f. *anūktā* récité, étudié ; entendu dire.

अनूचान *anūcāná* [ppft. r. *anuvac*] a. m. n. f. *anūcānā* érudit ; qui connaît le Veda ; qui sait répéter le Veda et les *vedaṣaḍaṅga*.

अनूच्चारण *anūccāraṇa* [*anu-uccāraṇa*] n. récitation en répétant après le maître ; opp. *pārāyaṇa*.

अनूद्य *anūdya* [pfp. [1] *anuvad*] a. m. n. f. *anūdyā* à expliquer — m. phil. [Mīmāṃsā] prédication d'une injonction.

अनूप *anūpa* [*anu-ap*] a. m. n. f. *anūpā* situé près de l'eau ; humide, lacustre, marécageux — m. terrain

humide, marais ; mangrove ; bord de rivière ; opp. *sthala*, *jāṅgala*.
अनूरु *anūru* [priv. *ūru*] a. m. n. f. sans cuisses — m. myth. np. d'Anūru l'"Estropié", épith. d'Aruṇa cocher du char de Sūrya, personnifiant l'aurore.
anūrusārathi [*sārathi*] m. lit. np. d'Anūrusārathi, épith. du Soleil "dont le char est conduit par Anūru".
gataṃ tiraścīnamanūrusāratheḥ prasiddhamūrdhvajvalanaṃ havirbhujaḥ | patatyadho dhāma visāri sarvataḥ kimetadityākulamīkṣitaṃ janaiḥ | | [SPV.] Le Soleil voyage à travers les cieux, alors qu'il est notoire que la flamme du feu sacrificiel s'élève ; mais ici la lumière descend, diffusant de toutes parts ; que cela peut-il être ? Cette apparition remplit les observateurs de confusion.
अनृण *anṛṇá* [priv. *ṛṇa*] a. m. n. f. *anṛṇā* libre de dette ou d'obligation.
अनृत *ánṛta* [priv. *ṛta*] a. m. n. f. *anṛtā* faux, mensonger ; contraire à l'ordre universel — n. fausseté, mensonge ; mauvaise action | soc. l'agriculture (qui fait mal à la Terre) ; c'est un moyen de subsistance impropre à un brahmane ; opp. *ṛta* le glânage — m. myth. np. d'Anṛta "Mensonge", fils d'Adharma.
अनृशंस *anṛśaṃsa* [nég. *nṛśaṃsa*] a. m. n. f. *anṛśaṃsā* doux, bon.
anṛśaṃsya [*-ya*] n. douceur, bonté.
अनेक *aneka* [nég. *eka*] pn. m. n. f. *anekā* ["non unique"] multiple, nombreux | pl. *anekās* plusieurs.
anekakleśa [*kleśa*] m. divers maux ; divers ennuis | pl. nombreux maux.
anekakṣaṇa [*kṣaṇa*] m. plus d'une fois | à de nombreuses reprises.
anekatā [*-tā*] f. multiplicité ; diversité.
anekatva [*-tva*] n. multiplicité ; pluralité.
anekadhā [*-dhā*] adv. plusieurs fois ; souvent.
anekavat [*-vat*] ind. comme pluriel.
anekaśas [*-śas*] adv. en grand nombre.
anekasamaveta [*samaveta*] a. m. n. f. *anekasamavetā* phil. inhérent à de multiples entités.
anekasamavetatva [*-tva*] n. phil. propriété d'être présent en de multiples entités.
anekārtha [*artha*] a. m. n. f. *anekārthā* aux usages variés | gram. homophone, homonyme ; polysémique.
anekārthā hi dhātavaḥ Les racines verbales sont en fait polysémiques.
anekārthaka [*-ka*] a. m. n. f. *anekārthakā* lit. qualifie les dictionnaires d'homonymes ; opp. *samānārthaka*.
anekārthakośa [*kośa*] m. lit. dictionnaire d'homonymes | lit. not. np. de l'Anekārthakośa de Maṅkha, aussi appelé Maṅkhakośa.
anekārthatilaka [*tilaka*] m. lit. np. du dictionnaire d'homonymes Anekārthatilaka de Mahīpa.
anekārthadhvanimañjarī [*dhvani-mañjarī*] f. lit. np. de l'Anekārthadhvanimañjarī ou Anekārthamañjarī, dictionnaire d'homonymes dû à Mahākṣapaṇaka.
anekārthanāmamālā [*nāmamālā*] f. lit. np. de l'Anekārthanāmamālā "Guirlande d'homonymes", lexique de mots homophones dû à Dhanañjaya$_1$.
anekārthasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. de l'Anekārthasaṃgraha, catalogue d'homonymes dû à Hemacandra.
anekārthasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. de l'Anekārthasamuccaya, catalogue d'homonymes dû à Śāśvata (6e siècle ?).
anekārthasāra [*sāra*] m. lit. np. de l'Anekārtasāra, dictionnaire d'homonymes dû à Dharaṇidāsa.
अनेकशब्ददर्शन *anekaśabdadarśana* [opp. *ekaśabdadarśana*] n. gram. point de vue selon lequel il existe des homophones de sens différents ; opp. *ekaśabdadarśana*.
अनेकान्त *anekānta* [nég. *ekānta*] a. m. n. f. *anekāntā* non exclusif ; impartial ; incertain.
anekāntajayapatākā [*jayapatākā*] f. lit. np. de l'Anekāntajayapatākā "Bannière de victoire de l'impartialité", œuvre du logicien jaïne Haribhadra Sūri.
anekāntatā [*-tā*] f. jn. inon exclusivité des points de vue, agnosticisme jaïne.
anekāntavāda [*vāda*] m. incertitude, doute | phil. scepticisme, agnosticisme | jn. doctrine de la nature multiforme de la réalité par mise en perspective ; elle postule que toute expression linguistique de la réalité est nécessairement incomplète, et que les différents points de vue partiels [*saptabhaṅgī*] sont mutuellement incohérents ; elle a développé la doctrine des points de vue [*nayavāda*], et s'oppose à l'éternalisme [*nityavāda*] du Vedānta et à la doctrine bd. de la nature transitoire de toutes choses [*kṣaṇikavāda*].
anekāntavādin [*vādin*] m. sceptique ; agnostique ; jaïne ; matérialiste [*ājīvika*].
anekāntaśāsana [*śāsana*] n. phil. doctrine de l'agnosticisme jaïne.
अनेद्य *ánedya* [nég. *nedya*] a. m. n. f. *anedyā* qui ne doit pas être blâmé ; sans faute, innocent.

अनेन *anena* [i. *ayam*] ind. par ce, par ceci — adv. de ce fait.
anena ... vivakṣitaḥ gram. par ceci on entend ...
anena ... iti vivakṣyate gram. id.
anena ... sūcitaḥ gram. par ceci on suggère ...
अनेनस् *anenás* [priv. *enas*] a. m. n. f. non coupable — m. myth. [Mah.] np. du roi Anenā "Innocent", fils de Kakutstha de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père de Pṛthulāśva.
अनेहस् *anehás* [priv. *ehas*] a. m. n. f. sans rival, incomparable ; inatteignable — m. [nom. *anehā*] temps.
अनैकान्तिक *anaikāntika* [nég. *aikāntika*] a. m. n. f. *anaikāntikā* variable, instable ; multifonction — n. phil. [Vaiśeṣika] paradoxe de l'ambiguïté du membre médian.
अनोंकृत *anoṃkṛta* [nég. *oṃkṛta*] a. m. n. f. *anoṃkṛtā* non accompagné de l'*om*.
अनौचित्य *anaucitya* [opp. *aucitya*] n. impropriété, inconvenance.
अन्त *ánta* m. vicinité, proximité | limite ; bord, lisière, bout, fin ; mort ; délivrance, solution, issue — ifc. se terminant par, qui s'achève en ⟨iic.⟩ ; le dernier des ⟨iic.⟩ | qui a pour but ou pour issue ⟨iic.⟩ || ang. end ; all. Ende.
ante adv. finalement, à la fin.
antevāsin m. ["qui habite dans le voisinage"] élève (habitant près de la maison de son maître).
ántakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *antakarā* qui marque la fin ; mortel, destructeur.
ántakaraṇa [*karaṇa*] a. m. n. f. *antakaraṇā* mortel ; destructuer — n. provoquant la mort, détruisant ⟨iic.⟩.
ántakārin [*kārin*] a. m. n. f. *antakāriṇī* qui provoque la mort ; mortel.
ántakāla [*kāla*$_1$] m. heure de la mort ; mort.
ántakṛt [*kṛt*$_2$] a. m. n. f. qui termine — m. mort.
ántakṛddaśā [*daśā*] f. pl. lit. 8e texte du canon *jaina*, biographie de disciples laïcs.
ántagata [*gata*] a. m. n. f. *antagatā* allé jusqu'à la fin, parvenu à la fin.
yeṣāṃ tvantagatam pāpam mais de ceux dont le péché a été éradiqué.
ántapāla [*pāla*] m. fonctionnaire de voirie ; garde-frontière | gardien de harem.
ántavat [*-vat*] a. m. n. f. *antavatī* qui connaît une fin ; limité, périssable — adv. comme la fin | gram. selon la finale (d'un mot).
ántasvarita [*svarita*] m. phon. accent grave [*svarita*] sur la dernière syllabe d'un mot — n. gram. mot ainsi accentué.
antādi [*ādi*] m. du. *antādī* le début et la fin | soc. variété de jeu littéraire [*prahelikā*] où l'on doit citer d'un grand nombre de sources [*samayocitapadyamālikā*].
अन्तः *antaḥ* iic. *antar*.
antaḥkaraṇa [*karaṇa*] n. phil. [Sāṃkhya] "l'instrument interne", constitué des 3 sens psychiques ou fonctions intellectuelles : le Mental [*manas*], l'Intellect [*buddhi*], et le Moi [*ahaṃkāra*] ; cf. *tattva* | phil. [Vedānta] on ajoute la Conscience [*citta*], et on parle alors d'*antaḥkaraṇa catuṣṭaya*, l'instrument interne quadruple.
antáḥpātá [*pāta*] m. soc. poteau au centre d'une aire de sacrifice | gram. insertion d'une lettre.
antáḥpātin [*pātin*] ifc. a. m. n. f. *antáḥpātinī* inséré, inclus dans | qui apparaît à l'intérieur de.
antáḥpātrá [*pātra*] n. intérieur d'un récipient.
antaḥpihita [*pihita*] a. m. n. f. *antaḥpihitā* caché à l'intérieur.
antaḥpīṭha [*pīṭha*] a. m. n. f. *antaḥpīṭhā* soc. qui se trouve à l'intérieur du champ sacré.
antaḥpura [*pura*] n. citadelle | soc. appartement privé d'un prince ; harem, chambre des femmes.
ṣoḍaśāntaḥpuraḥ m. (roi) qui a 16 épouses dans son harem.
antaḥpurikā [*-ika*] f. femme du harem.
antaḥsāra [*sāra*] a. m. n. f. *antaḥsārā* solide à l'intérieur ; sain de cœur — n. force intérieure.
antaḥstha [*stha*] a. m. n. f. *antaḥsthā* médian, intermédiaire ; situé dans ⟨g. iic.⟩ — m. phon. semi-voyelle.
अन्तक *ántaka* [*anta-ka*] a. m. n. f. *antakā* finaliseur ; qui prépare la mort — m. myth. np. d'Antaka, la Mort personnifiée — ifc. qui termine ; tueur de, qui supprime ⟨iic.⟩.
antakatva [*-tva*] n. fait d'être mortel.
अन्तम *ántama* [super. *anta*] a. m. n. f. *antamā* le plus proche, très proche ; suivant — m. ami intime, compagnon || lat. *intumus* ; fr. intime.
अन्तर् *antár* [*anta*] adv. à l'intérieur, entre, au milieu, dedans | dans, entre, parmi, interne à, à l'intérieur de ⟨loc.⟩ — iic. ⟨ifc.⟩ interne || lat. *inter* ; fr. interne.
antárbhū être contenu ; être inhérent ; être intrinsèque.
antarbhāva inclus, contenu dans ⟨loc.⟩ ; interne ; inhérent ; intrinsèque.
dantāntaḥ entre les dents.

antaraṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *antaraṅgā* intérieur, interne ; proche ; essentiel ; intrinsèque — n. phil. l'organe interne | cercle intérieur, communauté des intimes ; opp. *bahiraṅga* | gram. se dit d'une règle dont les causes d'application sont internes au mot, et qui a priorité sur une règle plus externe dite *bahiraṅga*.
asiddhaṃ bahiraṅgam antaraṅge gram. La règle interne a priorité sur la règle externe.
antaraṅgatva [*-tva*] n. gram. règle métalinguistique [*paribhāṣā*] stipulant qu'une règle interne [*antaraṅga*] a priorité sur une règle externe [*bahiraṅga*].
antaraṅgāri [*ari*] m. jn. ["ennemi de l'intérieur"] l'une des 4 passions [*kaṣāya*] : la colère [*krodha*], l'orgueil [*māna*$_1$], la confusion [*māyā*] et la cupidité [*lobha*].
antarjāla [*jāla*] n. mod. Internet.
antarjñāna [*jñāna*] n. phil. connaissance intérieure ; connaissance mystique.
antarjñānasādhaka [*sādhaka*] m. mystique.
antardhana [*dhana*] n. richesse intérieure ; trésor caché.
antardhí [*dhi*] m. véd. jante d'une roue ; disque de la Lune.
antarbāṣpa [*bāṣpa*] a. m. n. f. *antarbāṣpā* qui retient ses larmes.
antarbheda [*bheda*] m. division interne.
antarbhedākulam gṛham maison divisée en appartements.
antarbhauma [*bhauma*] a. m. n. f. *antarbhaumī* souterrain.
antaryāga [*yāga*] m. phil. sacrifice interne.
antaryāmin [*yāmin*] m. phil. ["le contrôle interne"] l'âme ; [*vedānta*] épith. du *brahman*.
antarlajjā [*lajjā*] f. pudeur, honte intime.
antarvaktra [*vaktra*] n. intérieur de la bouche.
antarvāṣpa [*vāṣpa*] a. m. n. f. *antarvāṣpā* qui retient ses larmes.
antarvedi [*vedi*] a. m. n. f. situé à l'intérieur de l'aire sacrificielle — adv. dans l'aire sacrificielle — f. *antarvedī* géo. région entre les rivières Gaṅgā et Yamunā (mod. Doab).
अन्तर *ántara* [compar. *anta*] a. m. n. f. *antarā* intérieur ; proche, intime | interne — n. intérieur, place ; milieu, contenu ; intervalle, différence ; distance entre deux choses ; période, passage | occasion, occurrence, circonstance | sûreté ; garantie — n. ifc. autre que, différent de ; autres ; syn. *anya*.
antaram var. *antare* adv. à l'intérieur de, entre, parmi ; à cause de, en référence à, en ce qui concerne ⟨g. acc.⟩.
antaratas adv. de manière interne ; à l'intérieur (de ⟨g.⟩).
jalāntare adv. dans l'eau.
rājāntaram n. un autre roi.
gṛhāntarāṇi n. d'autres maisons.
vanāntarasaṃcārī m. qui se déplace dans les bois.
antareṇa adv. id. | sauf ⟨acc.⟩.
nūnaṃ sa lubdho nopāyamantareṇa vadhyaḥ syāt Vraiment ce fauve ne peut être tué que par un stratagème.
antarávāsaka [*vāsaka*$_2$] n. bd. sous-vêtement du moine ; cf. *tricīvara*.
antarātman [*ātman*] n. phil. l'âme ; le cœur.
jāto mamāyaṃ viśadaḥ prakāmam antarātmā mon cœur est complètement satisfait de ça.
antarāla [*-ala*] m. arch. vestibule entre le *garbhagṛha* et le *maṇḍapa* d'un temple de l'Inde du Nord.
antarālaśabda [*śabda*] m. gram. [Bhartṛhari] composante du principe du sens [*śabda*] d'une phrase [*vākya*] évoquée par un mot [*pada*].
अन्तरतम *ántaratama* [super. *antara*] a. m. n. f. *antaratamā* immédiat ; interne ; intime.
अन्तरतर *ántaratara* [compar. *antara*] a. m. n. f. *antaratarā* plus proche ; très intime.
अन्तरय *antaraya* [act. *antari*] m. empêchement, obstruction.
अन्तरयण *antarayaṇa* [act. *antari*] n. disparition.
अन्तरा *antarā* [*antar*] adv. au milieu ; à l'intérieur ; entre les deux ; parmi ; entre ; sur le trajet | pendant ce temps ; de temps en temps ; pour un certain temps | entre, pendant ⟨acc. loc.⟩.
antarāntarā de temps en temps.
triśaṅkurivāntarā tiṣṭhan qui balance entre deux positions (comme Triśaṅku).
antarā tvāṃ ca māṃ ca kamaṇḍaluḥ le pichet est entre toi et moi.
antarābhavadeha [*bhava-deha*] m. phil. [Sāṃkhya] état de l'âme entre la mort et la réincarnation.
antarāśṛṅgam [*śṛṅga*] adv. entre les cornes.
अन्तराय *antarāya* [agt. *antari*] m. obstacle.
अन्तरि *antari* [*antar-i*] v. [2] pr. *(antareti)* pr. r. *(antarite)* pp. *(antarita)* aller au milieu ; faire diversion ; retirer, cacher ; omettre | exclure de ⟨abl. g.⟩ | disparaître — v. [1] pr. *(antarayati)* s'interposer ; dissimuler, faire disparaître.
अन्तरिक्ष *antárikṣa* var. *antarīkṣa* [*antar-īkṣa*] n. atmosphère (espace intermédiaire entre le Ciel et la

Terre) — m. myth. np. d'Antarikṣa l'Espace, personnifié comme l'un des 8 Trésors [*vasu*].
uro | *antarikṣam* ‖ véd. Ô large espace.
antarikṣaga [ga_1] a. m. n. f. *antarikṣagā* qui va dans les airs — m. oiseau.
antarikṣaloka [*loka*] m. phil. le monde intermédiaire entre la Terre et le Ciel.
अन्तरित *antárita* [pp. *antari*] a. m. n. f. *antaritā* interne ; caché, dissimulé, protégé | parti, disparu ; exclu, empêché — m. math. reste arithmétique.
antariteṣu kapoteṣu les pigeons ayant disparu.
अन्तर्गण *antargaṇa* [*antar-gaṇa*] n. gram. *gaṇa* inclus dans un autre.
अन्तर्गत *antargata* [pp. *antargam*] a. m. n. f. *antargatā* parti à l'intérieur, interne ; intime ; caché, disparu ; oublié | lâché (impropriété).
अन्तर्गम् *antargam* [*antar-gam*] v. [1] pr. *(antargacchati)* pp. *(antargata)* s'interposer | être inclus, être compris dans | disparaître.
अन्तर्गामिन् *antargāmin* [agt. *antargam*] a. m. n. f. *antargāminī* qui s'interpose | inclus dans ; interne ; caché, secret | disparu ; oublié.
अन्तर्धा *antardhā* [*antar-dhā*$_1$] v. [3] pr. r. *(antardhātte)* déposer, recevoir ; cacher, dissimuler.
upādhyāyād antardhatte chāttraḥ L'élève se cache du maître.
अन्तर्धान *antardhāna* [act. *antardhā*] n. disparition ; invisibilité ; cachette — m. myth. np. d'Antardhāna, fils de Pṛthu ; Havirdhāna est son fils.
antardhānam i disparaître.
अन्तर्हत्य *antarhatya* [*antar-han*$_1$] adv. ayant refusé de tuer.
antarhatya sthitaḥ khalaḥ le méchant le laissa en plan.
अन्ति *ánti* [*anta-i*] prép. en face de, devant ; avant ; en présence de, proche de, près de ⟨g. iic.⟩ ‖ gr. *αντι* ; lat. *ante* ; ang. answer.
अन्तिक *antiká* [*anti-ka*] n. voisinage ; présence ; syn. *samīpa* | à proximité de, auprès de ⟨abl. g. iic.⟩ — f. *antikā* ifc. qui termine ⟨iic.⟩.
antikam adv. jusqu'à, à proximité de, en présence de ⟨g. iic.⟩.
antikāt adv. provenant du voisinage de ⟨g. iic.⟩ | en comparaison avec ⟨g.⟩.
antike adv. près de, à proximité de, en présence de ⟨g. iic.⟩.
antikena adv. près de ⟨g.⟩.
grahaṇāntika a. m. n. ["qui achève l'acquisition (des connaissances)"] qui a fini ses études.
अन्तिगृह *ántigṛha* [*anti-gṛha*] m. véd. voisinage de la maison ; voisin ; famille étendue.
अन्तितम *ántitama* [super. *anti*] a. m. n. f. *antitamā* très voisin ; qui se tient tout près.
अन्तितर *antitara* [compar. *anti*] a. m. n. f. *antitarā* juste en face.
अन्तितस् *ántitas* [adv. *anti*] adv. de tout près.
अन्तिम *antimá* [super. *anti*] a. m. n. f. *antimā* le dernier ‖ fr. ultime.
अन्ते *ante* [loc. *anta*] iic.
antevāsa [$vāsa_1$] m. voisin ; compagnon.
antevāsin [$vāsin_1$] a. m. n. f. *antevāsinī* qui habite au bout ; voisin — m. soc. élève habitant près de la maison de son maître — ind. *antevāsi* avec le statut d'élève.
अन्त्य *antya* [*anta-ya*] a. m. n. f. *antyā* dernier ; le plus bas ; le plus tard | soc. de la plus basse caste ; syn. *aspṛśya* — ifc. immédiatement après ⟨iic.⟩ — n. math. dix mille milliards.
antyakarman [*karman*] n. soc. rites funéraires.
antyakriyā [*kriyā*] f. soc. rites funéraires.
antyaja [*ja*] a. m. n. f. *antyajā* soc. de la plus basse caste — m. syn. *śūdra*.
antyajāti [*jāti*] a. m. n. f. soc. de la plus basse caste.
antyajātitā [*-tā*] f. condition d'*antyajāti*.
antyastrī [*strī*] f. femme de la plus basse caste.
antyeṣṭi [$iṣṭi_2$] f. soc. rite de cérémonie funéraire ; après la toilette du mort, on lui met un vêtement neuf et une guirlande de fleurs ; il est porté sur une civière au champ crématoire [*śmaśāna*] où il est inciné sur un bûcher allumé par le fils aîné ; un pot de terre rempli d'eau et percé est porté par un parent qui fait 3 fois le tour du bûcher, puis il est brisé ; syn. *mṛtyusaṃskāra*.
अन्त्र *antra* n. intestin | pl. *antrāṇi* entrailles.
अन्ध *andhá* a. m. n. f. *andhā* aveugle ; aveuglé ; qui empêche de voir | sombre ; secret, occulte — ifc. aveuglé par ⟨iic.⟩ — n. obscurité — m. pl. le peuple des Andhās — v. [11] pr. *(andhayati)* aveugler.
andhīkṛ rendre aveugle.
andhībhū devenir aveugle.
andhaka [*-ka*] a. m. n. f. *andhakā* aveugle — m. myth. np. de l'*asura* Andhaka "Aveugle", né d'une goutte de sueur de Śiva quand Pārvatī lui couvrit les yeux avec les mains ; il fut élevé par Hiraṇyākṣa, et fut couronné roi des démons [*asura*] ; ses cousins s'étant ligués pour le détrôner, il fit de grandes pénitences, en jeûnant debout sur une jambe pen-

dant 1000 ans ; il implora Brahmā de recouvrer la vue et de ne pouvoir être tué ni par un homme, ni par un démon, ni par un dieu, même Viṣṇu lui-même ; de plus toute goutte de son sang versée le recréerait ; Brahmā lui accorda ce vœu, pourvu qu'il énonçât les circonstances de sa propre mort ; il choisit de mourir s'il tombait amoureux de sa mère ; il devint alors un tyran sur les trois mondes pendant des millions d'années ; [Haravijaya] un jour il visita le Mont Mandara où Śiva se trouvait avec Pārvatī ; au terme d'une longue bataille Śiva le transperça de son trident, alors que Devī buvait son sang ; son squelette desséché devint Bhṛṅgī ; cf. Haravijaya | pl. race de guerriers — f. *andhikā* nuit.

andhákāra [*kāra*] m. n. ténèbres aveuglantes.

andhagaja [*gaja*] m. (copulatif) l'aveugle et l'éléphant.

andhagajanyāya [*nyāya*] m. phil. ["maxime de l'aveugle et de l'éléphant"] elle explique les contradictions de différents aveugles pour décrire un éléphant par ses parties ; Tārānātha dit qu'elle exprime la diversité des points de vue sur Dieu [Īśvara] par des ignorants.

andhátā [*-tā*] f. cécité.

andhátāmisra [*tāmisra*] m. noirceur de l'âme — n. myth. [PP.] np. d'Andhatāmisra "Ténèbres", l'un des 7 enfers.

andhatva [*-tva*] n. cécité.

andhapaṅgu [*paṅgu*] m. phil. maxime [*nyāya*] de l'aveugle et du paralytique ; elle prône la coopération entre les hommes.

andhaparaṃparā [*paraṃparā*] f. phil. suite de locuteurs aveugles se transmettant une information de couleur | (au fig.) moutons de Panurge.

andhaparaṃparānyāya phil. métaphore de l'aveugle conduisant des aveugles, qui explique qu'un raisonnement logique, aussi correct soit-il, n'assure pas la validité des prémisses ; s'applique en général à des personnes suivant une opinion commune sans réfléchir.

andhavat [*-vat*] adv. comme un aveugle.

अन्धस् *ándhas*$_1$ [abstr. *andha*] n. véd. obscurité ; cécité.

अन्धस् *ándhas*$_2$ n. véd. plante ou jus de *soma* | terrain herbeux ; berge de rivière | nourriture.

अन्धु *andhu* m. puits.

अन्ध्र *andhra* m. géo. nom du pays Andhra du sud de l'Inde (pays Telugu) | pl. *andhrās* son peuple, les Andhrās | basse caste de chasseurs — f. *andhrī* femme du pays Andhra.

अन्न *ánna* [*ad*$_1$*-na*] n. aliment, nourriture ; riz bouilli ; céréale || lat. *annona* ; ang. oat.

jñānam annam [SS.] La connaissance est nourriture.

annadāna [*dāna*] n. don de nourriture ; repas offert.

annadoṣa [*doṣa*$_2$] m. soc. faute commise en violant un interdit alimentaire.

annapūrṇa [*pūrṇa*] a. m. n. f. *annapūrṇā* plein de nourriture — f. *annapūrṇā* myth. np. d'Annapūrṇā, épith. de Durgā "Nourissière" |géo. chaîne de montagnes de l'Himālaya, qui culmine à 8091 m à l'Ouest du Népal.

annaprāśana [*prāśana*] n. soc. premier repas d'un enfant avec du riz, *saṃskāra* effectué au sixième mois.

annamaya [*-maya*] a. m. n. f. *annamayī* formé de nourriture, matériel.

annamayakośa [*kośa*] m. phil. [Vedānta] l'enveloppe matérielle, formant avec *prāṇamayakośa* le corps grossier [*sthūlaśarīra*].

annarasa [*rasa*] m. saveur de la nourriture | méd. [Āyurveda] suc extrait de la nourriture ; nutriment.

ánnavat [*-vat*] a. m. n. f. *annavatī* pourvu de nourriture.

annavyavahāra [*vyavahāra*] m. soc. permission de partager un repas.

annādya [*ādya*$_1$] n. nourriture ; nourriture appropriée.

annādyakāma [*kāma*] a. m. n. f. *annādyakāmā* qui veut de la nourriture.

अन्नम्भट्ट *annambhaṭṭa* var. *annaṃbhaṭṭa* m. hist. np. du lettré Annambhaṭṭa ; il vivait en Āndhra au 16[e] siècle ; il est l'auteur du traité condensé de Vaiśeṣika et Nyāya Tarkasaṃgraha, et de son commentaire la Tarkadīpikā ; on lui doit aussi la Mitākṣarā, commentaire de l'Aṣṭādhyāyī, et l'Uddyotana, commentaire du Mahābhāṣyapradīpa.

annārthin [*arthin*] a. m. n. f. *annārthinī* qui demande de la nourriture.

अन्य *anyá* pn. m. n. *anyad* f. *anyā* autre, autre que ⟨abl. iic.⟩ ; un autre, cet autre-là |étranger ; différent (de ⟨abl.⟩) || lat. *alius* ; ang. alien ; fr. aliéner.

anyac ca adv. en outre, de plus.

anya ... anya adv. l'un ... l'autre.

eka ... anya adv. l'un ... l'autre.

anyasas un autre, cet autre-là.

yad anyat kiṃcana quoi que ce soit d'autre.

anyacitta [*citta*] a. m. n. f. *anyacittā* qui pense à autre chose, dont l'esprit est porté ailleurs.

anyatama [*-tama*] a. m. n. f. *anyatamā* super. l'un (parmi plusieurs).

anyatará [*-tara*] pn. m. n. *anyatarad* f. *anyatarā* l'un de deux ; l'un ou l'autre.

anyatarátas adv. d'un côté ou de l'autre ; d'une manière ou d'une autre | optionnellement.

anyatarasyām gram. au choix ; l'un ou l'autre.

tāsāmanyatarā l'une d'entre elles.

gṛhyatāmanayoranyatarā que l'une des deux soit acceptée.

anyatarābhāva [*abhāva*] m. phil. [*nyaya*] négation de l'alternative (ni l'un ni l'autre).

anyathirthika [*tīrthika*] a. m. n. f. *anyathirthikī* soc. qui appartient à une autre secte ; hétérodoxe.

anyadā [*-dā*] adv. à un autre moment, une autre fois | quelquefois, parfois ; une fois | dans un autre cas.

anyapada [*pada*] n. gram. mot (externe) qualifié par un composé *bahuvrīhi*.

anyapadapradhāna gram. exocentrique (se dit d'un composé *bahuvrīhi*).

anyapadārtha [*padārtha*] a. m. n. f. *anyapadārthā* gram. qui a un autre sens (que la composition de celui de ses parties) ; se dit d'un mot composé [*dvandva*] exocentrique [*bahuvrīhi*], mais aussi de certains suffixes formant des dérivés exocentriques ; opp. *svārtha*.

anyapadārthapradhāna [*pradhāna*] a. m. n. f. *anyapadārthapradhānā* gram. se dit d'un composé dont le sens principal est exocentrique [*bahuvrīhi*].

anyapuṣṭa [*puṣṭa*] m. bio. ["nourri par un autre"] coucou indien ; syn. *kokila*.

anyabhṛta [*bhṛta*] m. bio. ["élevé par un autre"] coucou indien ; syn. *kokila*.

anyamanas [*manas*] a. m. n. f. qui pense à autre chose, absent | possédé.

anyamanaska [*-ka*] a. m. n. f. *anyamanaskā* id.

anyayoni [*yoni*] a. m. n. f. lit. (sujet de poésie) "qui a sa source ailleurs" ; emprunté ; opp. *ayoni*.

anyavāpa [*vāpa*$_2$] m. bio. ["qui pond chez les autres"] zoo. *Eudynamis Orientalis*, coucou indien ; syn. *kokila*.

anyaśabdasannidhi [*śabda-saṃnidhi*] m. gram. colocation.

anyahrada [*hrada*] m. un autre bassin.

anyāpadeśa [*apadeśa*] m. lit. épigramme allégorique.

anyāpadeśaśataka [*śataka*] n. lit. np. du recueil d'allégories poétiques Anyāpadeśaśataka de Nīlakaṇṭha$_2$ Dīkṣita.

anyāpoha [*apoha*] m. phil. [Diṅnāga] doctrine de l'exclusion des autres, définissant la référence d'un universel par exclusion des objets particuliers ne répondant pas à sa détermination.

anyāpohaviśiṣṭa [*viśiṣṭa*] a. m. n. f. *anyāpohaviśiṣṭā* phil. [bd.] (objet réel) distingué parmi les références possibles d'un universel.

anyārtha [*artha*] a. m. n. f. *anyārthā* qui a un autre objet | gram. qui a un autre sens — m. affaire d'un autre — n. gram. usage d'un mot dans un sens inusuel.

anyokti [*ukti*] f. lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] d'éloge indirect ; syn. *aprastutapraśaṃsā*.

अन्यत् *anyat* iic. *anya*.

anyatkāma [*kāma*] a. m. n. f. *anyatkāmā* qui désire autre chose.

anyatsthāna [*sthāna*] a. m. n. f. *anyatsthānā* qui se trouve ailleurs.

अन्यतरे *anyatare* [loc. *anyatara*] ind. dans l'un ou l'autre.

anyataredyús [*dyu*] adv. l'un ou l'autre jour.

अन्यतस् *anyátas* [adv. *anya*] adv. dans une autre direction, autrement ; d'une autre source ; dans un autre endroit, ailleurs — iic. n'ayant de ⟨ifc.⟩ que d'un côté.

anyataḥkṣṇút [*kṣṇut*] a. m. n. f. aiguisé sur un côté.

anyatodvāra [*dvāra*] a. m. n. f. *anyatodvārā* n'ayant des portes que d'un côté.

अन्यता *anyatā* [*anya-tā*] f. différence.

अन्यत्र *anyátra* [*anya-tra*] adv. ailleurs (que ⟨abl.⟩) ; à un autre endroit, dans un autre | autrement (que ⟨abl.⟩) ; dans l'autre cas | (ifc.) à un autre moment que ⟨iic.⟩.

yadihāsti tadanyatra yannehāsti na tatkvacit [Mah.] Ce qui est ici se retrouve ailleurs, ce qui n'est pas ici ne se trouve nulle part.

anyatra dharmādanyatrādharmādanyatrāsmātkṛtākṛtāt | anyatra bhūtācca bhavyācca yattatpaśyasi tadvada ‖ [KU.] (Naciketā à la Mort) Ce qui est hors du bien, hors du mal, hors de l'effet et de la cause, hors du passé et du futur, ceci, tel que tu le comprends, explique le moi.

अन्यत्व *anyatva* [*anya-tva*] n. différence.

अन्यथा *anyáthā* [*anya-thā*] adv. autrement ; d'une autre manière ; dans un autre cas ; sinon |autrement qu'il n'est vraiment, faussement.

anyathā bhū devenir différent ; être altéré.

nānyathā pas autrement ; justement.

anyáthākhyāti [*khyāti*] f. phil. [Nyāya] théorie de l'erreur (not. de perception, prendre une chose pour une autre) ; syn. *viparītakhyāti* ; opp. *asatkhyāti*.

anyáthāvādin [*vādin*] a. m. n. f. *anyathāvādinī* qui parle différemment | qui parle d'autre chose ; qui évite le sujet.

anyáthāsiddha [$siddha_1$] a. m. n. f. *anyathāsiddhā* démontré autrement | faussement établi.

anyáthāsiddhi [*siddhi*] f. fausse démonstration.

अन्याय *anyāya* [priv. *nyāya*] a. m. n. f. *anyāyā* injuste ; illégal ; impropre ; illogique — m. illégalité, irrégularité ; désordre.

anyāyavartin [*vartin*] a. m. n. f. *anyāyavartinī* qui agit injustement.

anyāyavṛddhi [*vṛddhi*] f. soc. taux d'intérêt usuraire.

अन्यून *anyūna* [nég. *nyūna*] a. m. n. f. *anyūnā* parfait — f. *anyūnā* myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Anyūnā "Parfaite".

अन्ये *anye* [loc. *anya*] ind. dans un autre.

anyedyús [*dyu*] adv. le jour suivant, le lendemain | un autre jour.

अन्योन्य *anyonya* [red. *anya*] a. m. n. f. *anyonyā* l'un l'autre ; réciproque — n. soc. débat de lettrés sur le Veda.

anyo'nya id.

anyonyam var. *anyonyatas* adv. mutuellement.

anyonyam pratihṛcchayaḥ amour réciproque.

anyonyābhāva [*abhāva*] m. phil. [*navyanyāya*] ("absence mutuelle") distinction, non-identité ; différence relative ; incompatibilité ; négation [*abhāva*] comme contradiction mutuelle ; opp. *tādātmya*.

अन्वच् *anvac* var. *anváñc* [*anu-ac*] a. m. n. f. *anūcī* [m. nom. *anvaṅ* ; n. nom. *anvak*] dirigé vers ; derrière ; qui suit.

anvak adv. derrière ; provenant de l'arrière — prép. derrière, après ⟨acc.⟩.

अन्वय *anvaya* [act. *anvi*] m. succession ; descendance, famille ; race ; généalogie | connection, association, dépendance ; corrélation ; causalité | phil. enchaînement logique des causes et des effets ; inférence | gram. réarrangement logique des mots d'une phrase par syntagmes ; paraphrase de vers en prose par simple mouvement des constituants | continuation.

viśeṣaṇam puraskṛtya viśeṣyaṃ tadlakṣaṇam | kartṛkarmakriyāyuktam etad anvayalakṣaṇam || gram. En indiquant d'abord les adjectifs, puis le substantif qualifié, l'arrangement agent-patient-verbe caractérise la paraphrase en prose.

anvayakleśa [*kleśa*] m. lit. usage d'un ordre des mots difficile à comprendre.

anvayamukhī [*mukhī*] f. gram. commentaire grammatical utilisant une traduction en prose avec ordre canonique des constituants ; cf. *daṇḍānvaya*.

anvayaracanā [*racanā*] f. gram. analyse structurelle d'une phrase.

anvayavat [*-vat*] a. m. n. f. *anvayavatī* qui suit, qui découle de | de même famille ou race — adv. en vue de, en connection avec.

anvayavyatireka [*vyatireka*] n. agrément et désagrément | phil. [Nyāya] positive et négative proposition | règle et exception | gram. paire contrastante | phil. [Jayanta_1] recherche des causes et traitement des maladies par dialectique combinant les corrélations positives et négatives.

anvayavyatirekin [*vyatirekin*] a. m. n. f. *anvayavyatirekinī* phil. [Nyāya] qui utilise à la fois les inférences positives et les preuves par contradiction.

anvayavyāpti [*vyāpti*] f. phil. [Nyāya] inférence positive ; opp. *vyatirekavyāpti*.

yatra yatra hetuḥ tatra tatra sādhyaḥ phil. (concomitance inévitable entre la raison et le but à démontrer) Toute instance de la cause entraîne l'instance correspondante de la thèse.

अन्वयिन् *anvayin* [agt. *anvi*] a. m. n. f. *anvayinī* induit (comme conséquence) ; causé | soc. de même famille.

अन्वर्थ *anvartha* [*anu-artha*] a. m. n. f. *anvarthā* conforme au sens | dont le sens est évident ; intelligible, clair | gram. terme dont le sens est conforme à son étymologie.

anvarthagrahaṇa [*grahaṇa*] n. gram. emploi d'un mot conformément à son sens.

anvarthanāman [*nāman*] n. nom significatif — a. m. n. f. *anvarthanāmnī* dont le nom est significatif.

anvarthasaṃjñā [$saṃjñā_2$] f. gram. terme technique dont la formation est conforme à son sens.

अन्वाख्या *anvākhyā* [$anu\text{-}ākhyā_1$] v. [2] pr. *(anvākhyāti)* pp. *(anvākhyāta)* raconter ; expliquer ; énumérer.

saṃskṛtaṃ nāma daivī vāganvākhyātā maharṣibhiḥ [Daṇḍī_1] On appelle sanskrit la divine langue expliquée par les anciens sages.

अन्वाख्यान *anvākhyāna* [act. *anvākhyā*] n. gram. explication littérale ; analyse fine.

अन्वाख्येय *anvākhyeya* [pfp. [1] *anvākhyā*] a. m. n. f. *anvākhyeyā* à décrire, à expliquer.

अन्वाचय *anvācaya* [*anu-ācaya*] m. gram. énoncé d'une règle secondaire (précédant la règle par défaut) | gram. coordination d'une action avec l'action principale.
anvācaye adv. gram. emploi de *ca* pour la coordination de formes verbales.
anvācayaśiṣṭa [*śiṣṭa*$_2$] a. m. n. f. *anvācayaśiṣṭā* gram. spécifié comme secondaire ; opp. *pradhānaśiṣṭa*.
अन्वाजे *anvāje* adv. en appui.
anvājekṛ aider, venir en appui à.
अन्वादिश् *anvādiś* [*anu-ādiś*] v. [1] pr. *(anvādiśati)* pp. *(anvādiṣṭa)* montrer de nouveau, mentionner à nouveau | répéter, redire.
अन्वादिष्ट *anvādiṣṭa* [pp. *anvādiś*] a. m. n. f. *anvādiṣṭā* (mot) déjà mentionné, déjà employé | gram. anaphore.
अन्वादेश *anvādeśa* [act. *anvādiś*] m. fait de mentionner de nouveau ; répétition, redite | gram. anaphore.
अन्वादेशक *anvādeśaka* [agt. *anvādiś*] a. m. n. f. *anvādeśakā* gram. qui réfère à un antécédent ; anaphorique.
अन्वास् *anvās* [*anu-ās*$_2$] v. [2] pr. r. *(anvāste)* pp. *(anvāsita)* abs. *(anuvāsya)* s'asseoir auprès de ; vivre auprès de | rendre hommage ; servir.
अन्वासन *anvāsana* [act. *anvās*] n. fait de servir qqn.
अन्वाहार्य *anvāhārya* [*anu-āhārya*] m. soc. repas funéraire en l'honneur des mânes [*pitaras*].
anvāhāryapacana [*pacana*] m. soc. feu méridional du sacrifice védique ; on l'utilise pour le rite *anvāhārya* ; syn. *dakṣiṇāgni*.
अन्वि *anvi* [*anu-i*] v. [2] pr. *(anvéti)* pr. r. *(anvite)* pp. *(anvita)* pf. *(sam)* suivre, accompagner ; imiter ; être guidé par ⟨acc.⟩ | rechercher ; atteindre, toucher le but ; connaître.
अन्वित *anvita* [pp. *anvi*] a. m. n. f. *anvitā* joint, lié à, accompagné de ; doué de, possédant ⟨i. iic.⟩ | qui suit ; imité.
anvitābhidhā [*abhidhā*$_2$] f. gram. sens d'une phrase à partir du sens des mots en relation mutuelle selon leurs dépendances.
anvitābhidhāvāda [*vāda*] m. phil. [Mīmāṃsā] école de philosophie linguistique de Prabhākara [*prābhākara*] ; opp. *abhihitānvayavāda*.
anvitābhidhāna [*abhidhāna*] n. phil. [Mīmāṃsā] théorie de la dénotation de Prabhākara.
anvitābhidhānavāda [*vāda*] m. phil. doctrine de la dénotation de Prabhākara.
अन्विष् *anviṣ* [*anu-iṣ*$_1$] v. [6] pr. *(anvicchati)* v. [4] pr. *(anviṣyati)* pp. *(anviṣṭa)* désirer, rechercher ; viser à.
nipuṇamanviṣya cherchant avec soin.
pitaramanviccha cherche ton père.
sarvato jayam anvicchet | śiṣyādicchet parājayam || On doit toujours chercher la victoire (en débat) ; mais on doit désirer être surpassé par son étudiant.
अन्विष्ट *anviṣṭa* [pp. *anviṣ*] a. m. n. f. *anviṣṭā* recherché.
अन्वीक्ष् *anvīkṣ* [*anu-īkṣ*] v. [1] pr. r. *(anvīkṣate)* suivre des yeux, fixer du regard ; garder en vue.
अन्वीक्षा *anvīkṣā* [act. *anvīkṣ*] f. examen, investigation | méditation.
अन्वेष *anveṣa* [act. *anviṣ*] m. recherche, investigation.
अन्वेषण *anveṣaṇa* [act. *anviṣ*] n. recherche (de ⟨g. iic.⟩) — f. *anveṣaṇā* id.
अन्वेषिन् *anveṣin* [agt. *anviṣ*] ifc. a. m. n. f. *anveṣiṇī* qui recherche.
अप् *ap* var. *ab* f. pl. *āpas* [nom. *āpas*, acc. *apas*, i. *adbhis*, dat. abl. *adbhyas*, g. *apām*, loc. *apsu*] véd. np. d'Āpas les Naïades, divinités des eaux | phil. les Eaux, l'une des 9 substances [*dravya*$_1$] du *vaiśeṣika* | phil. [Sāṃkhya] l'élément [*bhūta*] eau ; son *pañcabhūtasthala* est Jambukeśvara || lat. *aqua* ; fr. eau ; hi. *Doab*, *Penjab*.
yaḥ paṭhet sa āpnuyāt Celui qui étudie réussira.
āpo jyotir āpo 'mṛtam [Śirā] Les Eaux sont la Lumière, les Eaux sont l'Immortalité.
अप *ápa* pf. séparément, hors de ; sans ; à partir de ; émanant de ; opp. *upa* || gr. $\alpha\pi o$; lat. *ab* ; ang. of.
अपकर्ष *apakarṣa* [act. *apakṛṣ*] m. fait d'arracher, d'enlever ; suppression ; omission ; diminution, usure | déclin ; infériorité ; flétrissure, infâmie | gram. cataphore.
अपकार *apakāra* [act. *apakṛ*] m. offense, injure ; tort, dommage ; blessure.
apakārin [agt. *apakṛ*] a. m. n. f. *apakāriṇī* qui agresse, qui cause du tort.
अपकृ *apakṛ* [*apa-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(apakaróti)* pp. *(apakṛta)* pf. *(prati)* écarter ; injurier, offenser ; faire tort à qqn. ⟨g. loc. acc.⟩ — ca. *(apakārayati)* faire du mal.
अपकृत *apakṛta* [pp. *apakṛ*] a. m. n. f. *apakṛtā* mal fait.
अपकृष् *apakṛṣ* [*apa-kṛṣ*] v. [1] pr. *(apakarṣati)* pp. *(apakṛṣṭa)* arracher ; déposer ; humilier.
अपकृष्ट *apakṛṣṭa* [pp. *apakṛṣ*] a. m. n. f. *apakṛṣṭā* bas, vil ; insignifiant.
अपक्रम् *apakram* [*apa-kram*] v. [1] pr. *(apakrāmati)* pp. *(apakrānta)* s'écarter de, se retirer, céder.

अपक्व *apakva* [nég. *pakva*] a. m. n. f. *apakvā* cru | phil. non préparé par le *yoga* ; opp. *paripakva*.
अपक्षी *apakṣī* [*apa-kṣī*] ps. *(apakṣīyate)* décliner ; se détériorer ; décroître (not. lune).
अपख्याति *apakhyāti* [*apa-khyāti*] f. disgrâce ; mauvaise réputation, indignité.
अपगत *apagata* [pp. *apagam*] a. m. n. f. *apagatā* parti.
mārgeṇāpagataḥ parti par le chemin.
अपगम् *apagam* [*apa-gam*] v. [1] pr. *(apagacchati)* pp. *(apagata)* pf. *(vi)* s'éloigner, disparaître.
apagaccha imp. va-t'en ! disparais !
अपगर *apagara* [agt. *apagṝ*] m. soc. invective cérémoniale (du prêtre principal lors d'un sacrifice) ; opp. *abhigara* |véd. fonction d'invectiveur lors d'un sacrifice.
अपगुह् *apaguh* [*apa-guh*] v. [1] pr. *(apagūhati)* pp. *(apagūḍha)* cacher, dissimuler.
अपगृह *apagṛha* [*apa-gṛha*] a. m. n. f. *apagṛhā* en dehors de la maison.
अपगॄ *apagṝ* [*apa-gṝ*$_2$] v. [9] pr. *(abhigṛṇāti)* invectiver.
अपग्राम *apagrāma* [*apa-grāma*] a. m. n. f. *apagrāmā* exclu, banni d'un village.
अपच *apacá* [priv. *paca*] a. m. n. f. *apacā* qui ne sait pas cuisiner.
अपचर् *apacar* [*apa-car*] v. [1] pr. *(apacarati)* pp. *(apacarita)* partir | ["s'écarter"] manquer, commettre une faute, pécher.
अपचरित *apacarita* [pp. *apacar*] a. m. n. f. *apacaritā* parti ; disparu ; mort — n. faute, péché ; offense.
अपचार *apacāra* [act. *apacar*] m. départ ; absence ; défaut | péché, crime ; malheur ; régime impropre.
अपचि *apaci* [*apa-ci*] ps. *(apacīyate)* pp. *(apacita)* diminuer, décroître.
अपण्डित *apaṇḍita* [nég. *paṇḍita*] a. m. n. f. *apaṇḍitā* sot, ignorant.
अपतन्त्र *apatantra* [*apa-tantra*] m. méd. crise d'hystérie.
apatantraka [-*ka*] m. id.
अपतिघ्नी *ápatighnī* [opp. *patighnī*] f. soc. femme non meurtrière de son mari.
अपत्य *ápatya* [*apa-tya*] n. progéniture, descendance directe, enfant ; petit d'animal.
gargasya apatyam gārgyaḥ Gārgya est un descendant de Garga.
apatyatā [-*tā*] f. condition enfantine.
अपत्रप् *apatrap* [*apa-trap*] v. [1] pr. r. *(apatrapate)* se détourner avec honte ou embarras.
अपथ *apatha* [priv. *patha*] a. m. n. f. *apathā* non passable (sans chemin) — n. voie sans issue, mauvais chemin.
apathodeśaḥ pays vierge, sans chemins.
अपद् *apád* [priv. *pad*$_2$] a. m. n. f. [m. nom. *apāt* ; f. nom. *apāt*, nom. *apadī*] véd. sans pied.
अपद *apada* [priv. *pada*] a. m. n. f. *apadā* sans pied | gram. (mot) non fléchi — n. mauvais endroit ou moment.
अपदान *apadāna* [*apa-dāna*] n. acte glorieux ; œuvre noble | gram. le rôle thématique [*kāraka*] d'origine (hors de, à l'ablatif).
अपदिश् *apadiś* [*apa-diś*$_1$] v. [1] pr. *(apadiśati)* pp. *(apadiṣṭa)* pf. *(vi)* indiquer, désigner | prétendre, prétexter.
śiraḥ śūlasparśanamapadiśan prétextant un mal de tête comme excuse.
अपदेश *apadeśa* [act. *apadiś*] m. prétexte ; déguisement, apparence | désignation, dénomination.
apadeśena adv. sous le prétexte de ⟨iic.⟩.
anāmayāpadeśena adv. sous un prétexte de santé.
अपद्रव्य *apadravya* [*apa-dravya*$_1$] n. mauvaise chose ou substance | petit objet.
अपद्रु *apadru* [*apa-dru*$_1$] v. [1] pr. *(apadravati)* s'enfuir en courant.
अपनयन *apanayana* [act. ca. *apanī*] n. enlèvement, extraction ; mise à l'écart.
अपनी *apanī* [*apa-nī*$_1$] v. [1] pr. *(apanayati)* pp. *(apanīta)* lever, enlever, voler, ravir ; écarter, ôter ; extraire, soutirer — ca. *(apanayayati)* éloigner, écarter, rejeter, expulser.
अपनीत *apanīta* [pp. *apanī*] a. m. n. f. *apanītā* dérobé, dévalisé ; ôté, écarté ; frustré (de ⟨abl.⟩).
अपनुत्ति *apanutti* [act. *apanud*] f. fait d'enlever, de renvoyer | soc. expiation.
अपनुद् *apanud* [*apa-nud*] v. [6] pr. *(apanudati)* enlever, rejeter.
अपनुद *apanuda* [agt. *apanud*] ifc. a. m. n. f. *apanudā* qui enlève ⟨iic.⟩.
अपपाठ *apapāṭha* [*apa-pāṭha*] m. lit. lecture erronée d'un texte.
अपपाद *apapāda* [*apa-pāda*] a. m. n. f. *apapādā* qui a de mauvais pieds | sans chaussures.
अपप्रदान *apapradāna* [*apa-pradāna*] n. pot de vin ; corruption.
अपभी *apabhī* [*apa-bhī*$_2$] a. m. n. f. ["qui est sans crainte"] intrépide, courageux.
अपभ्रंश् *apabhraṃś* [*apa-bhraṃś*] v. [1] pr. r. *(apabhraṃśate)* v. [4] pr. *(apabhraśyati)* pp.

(apabhraṣṭa) tomber de ⟨abl.⟩, choir ; déchoir — ca. *(apabhraṃśayati)* pp. *(apabhraṃśita)* faire tomber ou déchoir ; dégrader.

अपभ्रंश *apabhraṃśa* [obj. *apabhraṃś*] m. lit. ["sanskrit dégradé"] se dit de dialectes moyen-indiens | gram. mot vernaculaire ou non conforme au sanskrit (opp. *tadbhava*) ; cf. *tatsama*.

apabhraṃśastu yacchuddham tattaddeśeṣu bhāṣitam [Vāgbhaṭa$_2$] L'*apabhraṃśa* est la langue épurée parlée dans les différents pays.

bhāṣā saṃskṛtāpabhraṃśaḥ bhāṣāpabhraṃśastu vibhāṣā | sātattaddeśa eva gahvaravāsināṃca prakṛtavāsināṃca || [Abhinavabhāratī] La langue vernaculaire [*bhāṣā*] est un dialecte [*apabhraṃśa*] du sanskrit ; les dialectes de la langue sont les patois [*vibhāṣā*] ; selon les pays respectifs, la langue des habitants peut sembler naturelle ou obscure.

अपभ्रंशित *apabhraṃśita* [pp. ca. *apabhraṃś*] a. m. n. f. *apabhraṃśitā* déchargé (d'une fonction) ; déchu.

अपभ्रष्ट *apabhraṣṭa* [pp. *apabhraṃś*] a. m. n. f. *apabhraṣṭā* tombé ; déchu | provincial, non grammatical, incorrect (langage) — m. gram. solécisme ; usage incorrect de la langue.

अपमन् *apaman* [*apa-man*] ca. *(apamānayati)* mépriser.

अपमान *apamāna* [act. *apaman*] m. n. mépris ; humiliation.

varaṃ mṛtyuḥ na punarapamānaḥ la mort est préférable à l'humiliation.

अपमुख *apamukha* [*apa-mukha*] a. m. n. f. *apamukhī* au visage difforme.

अपमूर्धन् *apamūrdhan* [*apa-mūrdhan*] a. m. n. f. *apamūrdhnī* décapité.

अपमृज् *apamṛj* [*apa-mṛj*] v. [2] pr. *(apamārṣṭi)* pp. *(apamṛṣṭa)* effacer en frottant, essuyer, nettoyer.

अपमृत्यु *apamṛtyu* [*apa-mṛtyu*] m. mort accidentelle ; mort soudaine — adv. par mort soudaine.

अपयशस् *apayaśas* [*apa-yaśas*] n. déshonneur.

अपया *apayā* [*apa-yā*$_1$] v. [2] pr. *(apayāti)* pp. *(apayāta)* s'en aller, s'enfuir.

अपर *apara*$_1$ [nég. *para*] a. m. n. f. *aparā* sans second, sans rival ; insurpassé.

अपर *ápara*$_2$ [compar. *apa*] a. m. n. f. *aparā* compar. postérieur, plus tard, au-delà, après, qui suit ; à l'Ouest ; opp. *pūrva* | junior, plus petit, plus bas ; inférieur |autre, étranger — pn. m. l'autre ; un autre |pl. *apare* les autres — f. *aparā* l'Ouest |[*aparāśakti*] phil. [Trika] Aparā, l'Énergie vitale individuelle — f. *aparī* pl. les jours prochains, le futur || all. aber ; ang. after.

aparatas adv. ailleurs.

aparathā adv. autrement.

eka ... apara ... l'un ... l'autre ...

eke ... apare ... les uns ... les autres ...

aparaṃ ca conj. de plus, en outre.

api ca aparaṃ ca en marchandant.

aparabhāryā seconde épouse.

áparatā [*-tā*] f. distance | postériorité | opposition ; différence | proximité.

aparatra [*-tra*] adv. en un autre endroit ; ailleurs | d'autre part (corr. avec *ekatra* d'une part).

áparatva [*-tva*] n. distance ; proximité | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] de proximité.

aparaśikha [*śikhā*] a. m. n. f. *aparaśikhā* soc. qui porte la mèche réservée en arrière (en queue de cheval) ; opp. *pūrvaśikha*.

aparasapara [red.] m. pl. *aparasaparās* l'un après l'autre ; les uns les autres.

aparasaparāḥ gacchanti ils vont l'un après l'autre.

aparāditya [*āditya*] m. hist. np. d'Aparāditya "Autre Soleil", épith. du roi Aparārka.

aparānta [*anta*] m. géo. région la plus à l'Ouest ; syn. Koṅkaṇa — a. m. n. f. *aparāntā* qui habite le Koṅkaṇa.

aparāntaka [*-ka*] a. m. n. f. *aparāntikā* qui habite les régions de l'Ouest.

aparāpekṣa [*apekṣā*] a. m. n. f. *aparāpekṣā* dépendant d'un autre.

aparārka [*arka*] m. hist. np. d'Aparārka-Aparāditya "Autre Soleil", roi Śilāhāra du début du 12e siècle ; il est l'auteur du commentaire Aparārkayājñavalkīyadharmaśāstranibandha.

aparārkayājñavalkīyadharmaśāstranibandha [*yājñavalkīya-dharmaśāstra-nibandha*] m. lit. np. de l'Aparārkayājñavalkīyadharmaśāstranibandha, énorme commentaire de la Yājñavalkyasmṛti dû au roi Aparārka ; il y déclare non orthodoxes les sectes *śaiva*.

aparāhṇa [*ahna*] m. après-midi (dernière garde de la journée) ; syn. *parāhṇa*.

अपराङ्मुख *aparāṅmukha* [nég. *parāṅmukha*] a. m. n. f. *aparāṅmukhī* qui ne se détourne pas, qui ne tourne pas le dos ; qui fait face.

अपराजित *áparājita* [nég. *parājita*] a. m. n. f. *aparājitā* invaincu ; invincible — m. myth. np. d'Aparājita "Invincible", épith. de Viṣṇu ou Śiva | myth. np. d'Aparājita$_1$ l'un des 4 éléphants cosmiques [*gajapati*] supportant le monde — f.

aparājitā la direction [*diś*$_2$] du Nord-Est | myth. np. d'Aparājitā, épith. de Durgā l'Invincible ; on la célèbre à *mahānavamī* | bio. bot. *Clitoria ternatea*, légumineuse grimpante aux fleurs bleu vif ; syn. *girikarṇikā*.

aparājitapṛcchā [*pṛcchā*] f. lit. np. de l'Aparājitapṛcchā, traité d'architecture.

aparājitavarman [*varman*] m. hist. np. du roi Pallava Aparajitavarmā (885–903), fils du roi Kampavarmā.

अपराद्ध *aparāddha* [pp. *aparādh*] a. m. n. f. *aparāddhā* qui a manqué le but ; qui a commis une faute (envers ⟨g.⟩) ; coupable — m. pécheur, coupable.

अपराध् *aparādh* [*apa-rādh*] v. [5] pr. *(aparādhnóti)* v. [1] pr. *(aparādhati)* pp. *(aparāddha)* manquer le but | offenser, faire injure à, manquer à, commettre une faute envers ⟨g.⟩.

अपराध *aparādha* [act. *aparādh*] m. faute, offense ; transgression, péché ; erreur.

aparādhaṃ kṛ offenser ⟨g.⟩.

naiṣa sthāṇor aparādho yad enam andho na paśyati [Nirukta] Ce n'est pas la faute du poteau si un aveugle ne le voit pas (maxime de l'aveugle et du poteau).

aparādhakṣamā [*kṣamā*] f. pardon des fautes ; expiation | soc. posture de demande de pardon : la main droite saisit le lobe de l'oreille gauche, la main gauche celui de l'oreille droite, le pénitent debout fait une série de flexions en pliant les genoux.

अपराधिन् *aparādhin* [agt. *aparādh*] a. m. n. f. *aparādhinī* qui offense | criminel | coupable.

taiḥ so'parādhī sthāpitaḥ ils l'ont jugé coupable.

aparādhitā [*-tā*] f. culpabilité ; criminalité.

aparādhitva [*-tva*] n. culpabilité ; criminalité.

अपरिग्रह *aparigraha* [priv. *parigraha*] a. m. n. f. *aparigrahā* indépendant ; indifférent aux biens matériels — m. privation de biens ; refus des dons ; frugalité ; renoncement à la fortune, vœu de pauvreté | phil. l'absence de convoitise, une des vertus [*yama*$_1$] du *yoga* | jn. l'absence d'attachement, un vœu mineur [*aṇuvrata*].

अपरिच्छेद *apariccheda* [opp. *pariccheda*] m. incertitude.

अपरिजात *aparijāta* [nég. *parijāta*] a. m. n. f. *aparijātā* non complètement développé (not. embryon) ; prématuré ; mort-né.

अपरिणीय *apariṇīya* [nég. *pariṇīya*] ind. n'ayant pas épousé.

अपरिमित *áparimita* [nég. *parimita*] a. m. n. f. *áparimitā* non mesuré ; illimité.

अपरिशुद्ध *apariśuddha* [nég. *pariśuddha*] a. m. n. f. *apariśuddhā* impur | gram. qualifie un principe d'interprétation de règles non valide.

अपरिहार *aparihāra* [opp. *parihāra*] m. fait de ne pas éviter ; obligation.

अपरिहार्य *aparihārya* [nég. *parihārya*] a. m. n. f. *aparihāryā* inévitable ; inéluctable ; obligé, qu'on ne peut omettre.

aparihārye'rthe na tvaṃ śocitum arhasi [BhG.] Tu ne dois pas déplorer l'inévitable.

अपरीक्षित *aparīkṣita* [nég. *parīkṣita*] a. m. n. f. *aparīkṣitā* non testé, inexaminé | inconsidéré.

aparīkṣitakāritva [*kāritva*] n. "Conduite inconsidérée", titre du 5e livre du Pañcatantra, qui montre le danger de la précipitation.

अपरुद्ध *aparuddha* [pp. *aparudh*] a. m. n. f. *aparuddhā* chassé, banni.

aparuddho rājā soc. roi en exil.

अपरुध् *aparudh* [*apa-rudh*$_2$] v. [7] pr. *(aparuṇaddhi)* v. [6] pr. *(aparundhati)* pp. *(aparuddha)* chasser, bannir.

अपरे *apare* [loc. *apara*$_2$] ind. dans l'un ou l'autre.

aparedyús [*dyu*] adv. le jour d'après.

अपरोक्ष *aparokṣa* [nég. *parokṣa*] a. m. n. f. *aparokṣā* proche, direct, manifeste, perceptible ; présent, actuel | phil. dont on a l'expérience directe — v. [11] pr. *(aparokṣayati)* rendre perceptible | appréhender ⟨acc.⟩.

aparokṣam en présence de ⟨g.⟩.

aparokṣāt de manière perceptible, de façon manifeste.

aparokṣānubhūti [*anubhūti*] f. lit. np. de l'Aparokṣānubhūti "Expérience directe", œuvre phil. attribuée abusivement à Śaṅkara$_1$.

अपरोध *aparodha* [act. *aparudh*] m. exclusion, bannissement ; prohibition.

अपरोध्य *aparodhya* [pfp. [1] *aparudh*] a. m. n. f. *aparodhyā* à exclure ; qui doit être banni ou prohibé.

अपर्ण *aparṇá*$_1$ [priv. *parṇa*] a. m. n. f. *aparṇā* sans feuilles.

अपर्ण *aparṇa*$_2$ [*apa-ṛṇa*] a. m. n. f. *aparṇā* sans dettes.

अपर्याप्त *aparyāpta* [nég. *paryāpta*] a. m. n. f. *aparyāptā* incomplet, imparfait | illimité, innombrable.

aparyāptavat [*-vat*] a. m. n. f. *aparyāptavatī* incompétent à ⟨inf.⟩.

अपवद् *apavad* [*apa-vad*] v. [1] pr. *(apavadati)* médire de ; injurier — pr. r. *(apavadate)* nier, contredire.
dhanārthī nyāyam apavadate L'avare renie la justics.
अपवर्ग *apavarga* [act. *apavṛj*] m. complétion, fin | phil. émancipation de l'âme du corps ; libération, délivrance finale, salut ; arrêt des transmigrations.
dvāram apavargasya [Bhartṛhari] porte vers la libération (dit de la grammaire).
अपवर्जित *apavarjita* [pp. *apavṛj*] a. m. n. f. *apavarjitā* abandonné ; dont on s'est débarrassé ; jeté | rempli (promesse) ; réglé (dette).
अपवर्त *apavarta* [act. *apavṛt*] m. math. division ; réduction de fraction.
अपवर्तन *apavartana* [act. *apavṛt*] n. enlèvement, suppression | math. division ; réduction de fraction.
अपवर्तित *apavartita* [pp. *apavṛt*] a. m. n. f. *apavartitā* enlevé ; supprimé | math. réduit par division du pgcd (fraction).
अपवाद *apavāda* [act. *apavad*] m. blâme ; insulte ; contradiction | gram. règle faisant exception à la règle par défaut [*utsarga*] | phil. [Nyāya] objection.
lokāpavādo balavānmato me j'attache une grande importance à la censure populaire.
apavādairivotsargāḥ kṛtavyāvṛttayaḥ gram. comme les règles générales sont limitées par des exceptions.
अपवादत्व *apavādatva* [*-tva*] n. gram. condition d'application d'une exception.
apavādasūtra [*sūtra*] n. gram. exception à la règle générale (opp. *utsargasūtra*).
अपवारण *apavāraṇa* [*apa-vāraṇa*] n. couverture ; déguisement ; dissimulation.
अपवारित *apavārita* [*apa-vārita*] a. m. n. f. *apavāritā* couvert ; caché.
apavāritam adv. (théâtre) en aparté ; opp. *prakāśam.*
अपवित्र *apavitra* [nég. *pavitra*] a. m. n. f. *apavitrā* impur, pollué.
अपविद्ध *apaviddha* [pp. *apavyadh*] a. m. n. f. *apaviddhā* percé ; rejeté, abandonné, supprimé.
apaviddhaputra [*putra*] m. soc. enfant abandonné par ses parents et adopté par des étrangers.
अपवृक्त *apavṛkta* [pp. *apavṛj*] a. m. n. f. *apavṛktā* fini, terminé.
अपवृक्ति *apavṛkti* [act. *apavṛkta*] f. complétion, terminaison.
अपवृज् *apavṛj* [*apa-vṛj*] v. [7] pr. r. *(apavṛṅkte)* pp. *(apavṛkta)* éteindre ; écarter, chasser ; exclure ; déchirer — ca. *(apavarjayati)* abandonner, se débarrasser de ; se détourner de | transmettre, léguer ; donner.
adhvānam apavṛj choisir le chemin.
अपवृज्य *apavṛjya* [pfp. [1] *apavṛj*] a. m. n. f. *apavṛjyā* qui doit être abandonné ; qu'il faut terminer.
अपवृत् *apavṛt* [*apa-vṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(apavartate)* pp. *(apavṛtta)* partir de, sortir de ; s'écarter ; s'éclipser — ca. *(apavartayati)* chasser de | math. diviser ; réduire (fraction).
अपव्यध् *apavyadh* [*apa-vyadh*] v. [4] pr. *(apavidhyati)* pp. *(apaviddha)* jeter, rejeter, abandonner.
अपव्रत *ápavrata* [*apa-vrata*] a. m. n. f. *apavratā* infidèle à ses engagements ; déloyal, désobéissant ; opp. *anuvrata* | entêté.
अपशब्द *apaśabda* [*apa-śabda*] m. vulgarité, obscénité ; calomnie | gram. forme grammaticalement impropre, barbarisme.
mleccho ha vā eṣa yad apaśabdaḥ [Mahābhāṣya] Un mot incorrect est en vérité un barbarisme.
अपशु *apaśu* [nég. *paśu*] a. m. n. f. qui n'est pas un animal domestique.
अपश्चिम *apaścima* [nég. *paścima*] a. m. n. f. *apaścimā* qui n'est pas le dernier | qui n'a personne derrière soi ; dernier.
अपश्यत् *apaśyat* [nég. *paśyat*] a. m. n. f. *apaśyantī* ne voyant pas ; sans percevoir | sans regarder.
अपष्ठु *apaṣṭhu* [*apa-stha*] a. m. n. f. contraire, opposé ; faux ; gauche ; pervers — m. antonyme — adv. de manière perverse ; mal.
अपस् *apás*$_1$ cf. *ap.*
अपस् *ápas*$_2$ n. travail ; activité ‖ lat. *opus.*
अपसद *apasada* [*apa-sad*$_1$] m. enfant ou homme rejeté, rebut social — ifc. le dernier d'entre les ⟨iic.⟩.
अपसलवि *apasalaví* [*apa-salavi*] adv. à gauche ; opp. *prasalavi* ; syn. *avasalavi* | vers la gauche ; lévogyre ; opp. *pradakṣiṇa.*
अपसिध् *apasidh* [*apa-sidh*$_2$] v. [1] pr. *(apasedhati)* pp. *(apasiddha)* repousser, écarter.
अपसृ *apasṛ* [*apa-sṛ*] v. [1] pr. *(apasarati)* pp. *(apasṛta)* s'éloigner, s'enfuir, disparaître ; échapper à ⟨abl.⟩ — ca. *(apasārayati)* chasser, éloigner.
ayam eti putraḥ rājñaḥ puruṣaḥ apasāryatām gram. (ambiguïté du génitif) Voici le prince, éloignez l'homme/Voici le fils, éloignez le serviteur du roi.
अपसृत *apasṛta* [pp. *apasṛ*] a. m. n. f. *apasṛtā* libéré de ; disparu ; écoulé (temps).
अपस्कॄ *apaskṝ* [*apa-kṝ*] v. [6] pr. r. *(apaskirate)* gratter le sol (dit d'animaux).

apaskirate vṛṣabhaḥ le taureau gratte la terre.
अपस्तम्ब *apastamba* m. hist. np. du mathématicien Apastamba (600–540 ant.), auteur de l'Āpastamba *śulbasūtra*.
अपस्मार *apasmāra* [*apa-smāra*] m. épilepsie.
apasmārapuruṣa [*puruṣa*] m. myth. np. du nain Apasmārapuruṣa "Épileptique", symbolisant l'ignorance, représenté tenant un serpent et foulé aux pieds par Śiva-Naṭarāja dans la posture de danse *nadānta*.
apasmārin [*-in*] a. m. n. f. *apasmāriṇī* épileptique.
अपस्वर *apasvara* [*apa-svara*] m. mauvaise note (mus.) ; son désagréable.
अपह *apaha* [agt. *apahan*] ifc. a. m. n. f. *apahā* qui repousse ; qui enlève, qui détruit.
अपहन् *apahan* [*apa-han*$_1$] v. [2] pr. *(apahanti)* pp. *(apahata)* éloigner, retirer ; repousser ; détruire (en enlevant) | affecter (maladie).
अपहरण *apaharaṇa* [act. *apahṛ*] n. fait d'emporter, saisie ; vol.
अपहरणीय *apaharaṇīya* [pfp. [2] *apahṛ*] a. m. n. f. *apaharaṇīyā* à emporter, à volerl.
अपहर्तृ *apahartṛ* [agt. *apahṛ*] a. m. n. f. *apahartrī* qui vole ⟨acc. g. iic.⟩ | qui expie (péché).
annam apahartāra āhvarakā bhavanti śrāddhe siddhe Les hors-castes volent l'oblation de nourriture dès que le rituel est terminé.
अपहस् *apahas* [*apa-has*] ca. *(upahāsayati)* railler, ridiculiser.
अपहसित *apahasita* [*apa-hasita*] n. rire sans raison, rire bête ; fou-rire | rugissement de rire, avec les larmes aux yeux.
अपहस्त *apahasta* [*apa-hasta*] m. position de prise au collet | personne ainsi saisie | éviction musclée — v. [11] pr. *(apahastayati)* évicter, repousser.
अपहा *apahā* [*apa-hā*$_1$] abs. *(apahāya)* rester en arrière ; ne pas atteindre le but — ps. *(apahīyate)* diminuer, décroître.
अपहाय *apahāya* [abs. *apahā*] adv. abandonnant, évitant | sauf, excepté.
अपहार *apahāra* [act. *apahṛ*] m. vol ; suppression ; détournement ou dilapidation de richesses | dissimulation.
ātmāpahāraṃ kṛ dissimuler sa vraie nature.
apahāravarman [*varman*] m. lit. np. d'Apahāravarmā "Protecteur des voleurs", l'un des dix jeunes héros du Daśakumāracarita.
अपहारक *apahāraka* [agt. *apahṛ*] a. m. n. f. *apahārikā* qui s'empare de ; qui vole — m. voleur.
अपहारिन् *apahārin* [agt. *apahṛ*] a. m. n. f. *apahāriṇī* qui s'empare de ; qui vole — m. voleur.
अपहास *apahāsa* [act. *apahas*] m. raillerie, affront.
अपहि *apahi* [*apa-hi*$_2$] pp. *(apahita)* rejeter, se débarrasser de.
अपहित *apahita* [*apa-hita*$_2$] a. m. n. f. *apahitā* commis, investi | accusé (d'un crime).
अपहृ *apahṛ* [*apa-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(apaharati)* pp. *(apahṛta)* prendre, enlever, ravir ; voler, s'emparer de, arracher.
apahriye pariśramajanitayā nidrayā je suis pris de sommeil à cause de la fatigue.
apaharati ca vātyeva śuṣkapatraṃ samudbhūtarajobhrāntir atidūram ātmecchayā yauvanasamaye puruṣaṃ prakṛtiḥ [K.] À la puberté, l'homme est emporté au loin, au gré de sa propre nature (troublée par les passions), comme le vent souffle la feuille morte (dans un tourbillon de poussière).
अपहृत *apahṛta* [pp. *apahṛ*] a. m. n. f. *apahṛtā* volé, dérobé, emporté.
अपह्नु *apahnu* [*apa-hnu*] v. [2] pr. r. *(apahnuté)* pp. *(apahnuta)* dissimuler ; déguiser ; nier | s'excuser.
अपह्नुत *apahnuta* [pp. *apahnu*] a. m. n. f. *apahnutā* dissimulé ; nié.
अपह्नुति *apahnuti* [act. *apahnu*] f. dissimulation de la vérité | lit. rhét. (figure de style) paroles trompeuses, dissimulation ; description déguisée ; dénégation ; le fait dissimulé doit être suggéré mais nié ; syn. *vyājokti*.
ākṛṣyādāvamandagrahamalakacayaṃ vaktramāsajya vaktre kaṇṭhe lagnaḥ punarapi kucayordattagāḍhāṅgasaṅgaḥ | baddhāsaktirnitambe patati caraṇayoryaḥ sa tādṛk priyome bāle lajjāpraṇaṣṭā na hi na hi kuṭile colakaḥ kiṃ trapākṛt || [SRK.] J'aime la manière dont attiré à moi, d'abord il m'attrape aux cheveux, puis caresse mon visage, se colle à ma bouche et à mon cou, puis s'attache avec insistance à ma poitrine, enfin après avoir étreint mes hanches tombe à mes pieds ; jeune fille, vous avez perdu toute pudeur ; pas du tout, c'est vous qui avez l'esprit mal tourné, quelle honte y a-t-il à avoir d'enfiler un justaucorps ?
अपाक *apāka* [nég. *pāka*] a. m. n. f. *apākā* cru ; pas mûr | pas cuit ; non cuisiné.
अपाकरण *apākaraṇa* [act. *apākṛ*] n. réfutation.
अपाकरिष्णु *apākariṣṇu* [agt. *apākṛ*] a. m. n. f. ["qui laisse en arrière"] qui surpasse.
अपाकृ *apākṛ* [*apa-ākṛ*] v. [8] pr. *(apākaróti)* pp.

(apākṛta) éloigner ; rejeter, abandonner | payer, acquitter.
अपाङ्क्तेय *apāṅkteya* [nég. *pāṅkteya*] a. m. n. f. *apāṅkteyā* soc. non fréquentable, déchu de sa caste | var. *apāṅktya* f. *apāṅktyā* id.
अपाङ्ग *apāṅga* [*apa-aṅga*$_1$] m. coin extérieur de l'œil.
अपाच् *apāc* var. *apāñc* [*apa-ac*] a. m. n. f. *apācī* [m. nom. *apāṅ* ; n. nom. *apāk*] situé derrière ; tourné dans l'arrière | tourné vers l'Ouest.
apāk adv. vers l'Ouest.
अपाणिनीय *apāṇinīya* [nég. *pāṇinīya*] a. m. n. f. *apāṇinīyā* gram. non conforme à Pāṇini.
siddhyaty evam apāṇinīyaṃ tu bhavati gram. [Patañjali$_1$] Ainsi le résultat correct est établi, mais c'est non conforme à Pāṇini.
apāṇinīyapramāṇatā [*pramāṇatā*] f. gram. np. de l'Apāṇinīyapramāṇatā, œuvre de Nārāyaṇa$_3$ Bhaṭṭa justifiant les constructions attestées de grands poètes non conformes à la grammaire de Pāṇini.
अपाणिपाद *apāṇipāda* [priv. *pāṇipāda*] a. m. n. f. *apāṇipādā* phil. [MO.] ["sans mains ni pieds"] qui n'agit pas.
अपादान *apādāna* [*apa-ādāna*] n. écart | gram. [Pāṇini] rôle thématique [*kāraka*] s'exprimant en gén. à l'ablatif : point de la situation dont l'action s'éloigne, ou objet de peur, ou actant dont on se cache, ou origine de l'agent ou de son information.
अपान *apāna* [*apa-āna*] m. anus | [*apānavāyu*] phil. [*yoga*] le souffle d'excrétion, l'un des 5 souffles vitaux [*prāṇa*] ; cf. *mūlabandha* | phil. parfum, substance perçue [*atigraha*] par l'odorat (conçu comme émananation d'un objet odorant).
apānodgāra [*udgāra*] m. pet.
अपाप *apāpa* [priv. *pāpa*] a. m. n. f. *apāpā* sans péché ; vertueux, pur.
अपाम् *apām* [g. pl. *ap*] iic.
apāṃnapāt var. *apānnapāt* [*napāt*] m. véd. np. d'Apānnapāt, épith. d'Agni "Issu des eaux" ; il figure la foudre issue de l'orage ‖ lat. *Neptunus*.
अपाय *apāya* [act. *ape*] m. disparition ; ce qui manque pour atteindre le but (cf. *upāya*) | danger ; désavantage ; diminution.
अपायिन् *apāyin* [agt. *ape*] a. m. n. f. *apāyinī* qui s'en va, qui part, qui disparaît ; périssable.
अपार *apārá* [priv. *pāra*] a. m. n. f. *apārā* ["sans rive opposée"] illimité ; infini — opp. m. rive de ce côté-ci d'une rivière.
apāre kāvyasaṃsāre kavireva prajāpatiḥ [Dhvanyāloka] Le poète est le maître des créations dans le flot sans fin de la poésie.
अपारमार्थिक *apāramārthika* [nég. *pāramārthika*] a. m. n. f. *apāramārthikī* phil. qui ne concerne pas la vérité suprême ; faux, illusoire.
अपाल *apāla* [priv. *pāla*] a. m. n. f. *apālā* sans défense — f. *apālā* véd. np. d'Apālā "Sans défense", fille d'Atri ; [RV.] son mari la répudia pour sa maladie de peau ; [JB.] elle trouva dans la rivière une tige de *soma* et la mâcha ; Indra accourut pour boire le *soma* de sa bouche.
अपावृ *apāvṛ* [*apa-āvṛ*] v. [5] pr. *(apāvṛṇóti)* pr. r. *(apāvṛṇuté)* pp. *(apāvṛta)* ouvrir, découvrir, dévoiler.
pratnakīrtim apāvṛṇu Découvre la gloire du passé !
अपाश्रय *apāśraya* [act. *apāśri*] m. refuge, recours | partie du lit où la tête repose | véranda.
अपाश्रि *apāśri* [*apa-āśri*] v. [1] pr. *(apāśrayati)* pr. r. *(apāśrayate)* pp. *(apāśrita)* pf. *(vi)* avoir recours à, utiliser, pratiquer.
अपाश्रित *apāśrita* [pp. *apāśri*] a. m. n. f. *apāśritā* qui a recours à, qui se repose sur.
अपास् *apās* [*apa-as*$_2$] v. [4] pr. *(apāsyati)* pp. *(apāsta)* rejeter, se débarrasser de | repousser | abandonner ; ignorer.
अपासन *apāsana* [act. *apās*] n. rejet ; abandon ; suppression.
अपास्त *apāsta* [pp. *apās*] a. m. n. f. *apāstā* renvoyé ; jeté, abandonné ; renvoyé ; ignoré.
अपास्य *apāsya* [abs. *apās*] ind. ayant abandonné, ayant renvoyé.
अपि *ápi* part. cl. et, aussi, encore, également ; même | pourtant, toutefois, quoique, malgré cela | (après num.) exprime la totalité | (après interr.) exprime l'indéfini | interr. (en début de phrase) est-ce que ? | plût au ciel que ⟨opt.⟩ ! peut-être — pf. sur, près de (qqf. abrégé en *pi*).
api ... api aussi bien ... que ; à la fois ... et.
api ca même ; et de plus | lit. lien entre deux strophes discontinues.
api tu mais pourtant.
kutrāpi en quelque endroit que ce soit.
kenāpi pour une raison quelconque.
ko 'pi quelqu'un, un certain ; quelque chose, je ne sais quel.
na ko 'pi rien, personne.
cāpi et.
tathā 'pi var. *tadapi* néanmoins, cependant.
dvāvapi tous les deux.
nāpi ni, et ne pas, mais ne pas, non plus.

yo 'pi quiconque.
vāpi ou bien.
na ... nāpi ni ... ni.
na ... vāpi ni ... ni.
sarve 'pi tous absolument.
mām api moi aussi.
kadā cid api na absolument jamais.
svam apīta ce qui est sien.
api stuyād vṛṣalam Il louerait même un hors-caste.
paśyannapi śṛṇvannapi aśnannapi gacchannapi śvasannapi naiva kiñcit karomīti cintayati viśuddhātmā Bien que voyant, bien qu'entendant, bien que mangeant, bien que marchant, bien que respirant, celui dont l'âme est purifiée pense qu'il ne fait rien du tout.

अपिगम् *apigam* [*api-gam*] subj. *(ápigman)* véd. s'approcher.

अपिधा *apidhā* [*api-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(apidadhāti)* pp. *(apihita)* fermer, couvrir | cacher.

अपीडयत् *apīḍayat* [nég. *pīḍayat*] a. m. n. f. *apīḍayatī* qui n'opprime pas.

अपीडा *apīḍā* [opp. *pīḍā*] f. non oppression.
apīḍayā adv. de manière consentante, volontairement.

अपुत्र *aputra* [priv. *putra*] a. m. n. f. *aputrā* sans fils.

अपुनर्भव *apunarbhava* [opp. *punarbhava*] m. phil. non renaissance ; libération.

अपूप *apūpá* [*a-pūpa*] m. gâteau, biscuit ; pain | froment.
apūpān iva bhakṣayati māṣān Il mange des fèves comme des gâteaux.

apūpavat [*-vat*] a. m. n. f. *apūpavatī* accompagné d'un gâteau.

apūpīya [*-īya*] a. m. n. f. *apūpīyā* qui sert à faire des gâteaux.

apūpya [*-ya*] a. m. n. f. *apūpyā* qui sert à faire des gâteaux — m. farine.

अपूर्ण *apūrṇa* [nég. *pūrṇa*] a. m. n. f. *apūrṇā* non encore accompli ; incomplet | déficient — n. math. nombre non entier.

apūrṇakāla [*kāla*$_1$] a. m. n. f. *apūrṇakālā* prématuré — m. temps insuffisant.

अपूर्व *apūrvá* [nég. *pūrva*] a. m. n. f. *apūrvā* sans prédécesseur, sans précédent ; nouveau ; original ; novateur, innovant ; incomparable ; extraordinaire — m. nouveauté | phil. [*mīmāṃsā*] ["ce qui n'existait pas auparavant"] force initiée par le rite efficace ; bénéfice d'une action rituelle ; son influence sur le *karman* individuel ; causalité (liant le rite à son fruit).

apūrvatā [*-tā*] f. fait d'être sans précédent ; incomparabilité ; originalité.

apūrvatva [*-tva*] n. fait d'être sans précédent ; incomparabilité ; originalité.

apūrvavat [*-vat*] adv. de manière singulière ; comme jamais auparavant.

अपे *ape* [*apa-i*] v. [2] pr. *(apaiti)* pp. *(apeta)* pf. *(vi)* partir, disparaître.
apaiṣyāmi je me propose de partir.

अपेक्ष् *apekṣ* [*apa-īkṣ*] v. [1] pr. r. *(apekṣate)* pp. *(apekṣita)* pf. *(ā, vi)* respecter, prendre égard à | attendre ; avoir en vue, désirer.
pade tu saṃhitā nityā nityā dhātūpasargayoḥ | samāse ca tathā vākye sā vivakṣām apekṣate || gram. [Rūpāvatāra] On respecte le sens d'une énonciation en omettant le *sandhi* entre les mots, même composés, mais pas entre une racine et ses préverbes.

अपेक्षा *apekṣā* [act. *apekṣ*] f. fait de regarder autour ; prise en considération |égard, considération, respect envers ⟨iic. g.⟩ |désir, attente, espérance ; prérequis | phil. [Nyāya] dépendance de ⟨iic.⟩ ; connection entre la cause et l'effet, entre l'individu et l'espèce.
apekṣayā adv. ifc. par égard pour, concernant ⟨iic.⟩.
mamāpekṣayā kaniṣṭhaḥ vā il est mon cadet.

apekṣābuddhi [*buddhi*] f. phil. [Vaiśeṣika] faculté d'être soigneux, méthodique, rigoureux, clair.

अपेक्षित *apekṣita* [pp. *apekṣ*] a. m. n. f. *apekṣitā* considéré, respecté ; désiré, souhaité ; requis.
apekṣitaṃ vā que désirez-vous ?
kati phalāni apekṣitāni combien de fruits désirez-vous ?
kim īśvarānapekṣitam āhosvid īśvarāpekṣitam Est-ce indépendant de Dieu ou bien dépendant de Dieu ?

अपेक्षिन् *apekṣin* [agt. *apekṣ*] a. m. n. f. *apekṣiṇī* qui respecte ; qui attend.

अपेक्ष्य *apekṣya* [pfp. [1] *apekṣ*] a. m. n. f. *apekṣyā* à prendre en considération | à rechercher ; désirable — abs. ind. ayant considéré ; en référence à.

अपेत *apeta* [pp. *ape*] a. m. n. f. *apetā* parti, disparu | mis à l'écart de, qui s'écarte de ⟨abl. iic.⟩.

अपैशुन *apaiśuna* [opp. *apaiśuna*] n. non-calomnie.

अपोगण्ड *apogaṇḍa* [nég. *pogaṇḍa*] a. m. n. f. *apogaṇḍā* impubère ; jeune garçon ; puéril, juvénil | infirme.

अपोढ *apoḍha* [pp. *apoh*] a. m. n. f. *apoḍhā* écarté, enlevé, emporté (par ⟨abl.⟩).

अपोद्धार *apoddhāra* [*apa-uddhāra*] a. m. n. f. *apoddhārā* gram. analyse fine de la structure des mots composés.

apoddhārapadārtha [*padārtha*] m. gram. sens d'un mot obtenu analytiquement ; opp. *sthitalakṣaṇa.*

अपोब्ध *apobdha* [pp. *apombh*] a. m. n. f. *apobdhā* lié.

अपोम्भ् *apombh* [*apa-umbh*] v. [6] pr. *(apombhati)* pp. *(apobdha)* lier ; enchaîner.

अपोह् *apoh* [*apa-ūh*] v. [1] pr. *(apohati)* pp. *(apoḍha)* pf. *(ava, vi)* écarter — pr. r. *(apohate)* contester, objecter.

अपोह *apoha* [act. *apoh*] m. fait de contester, fait de nier ; objection, contestation | phil. [Diṅnāga] élimination, différentiation ; mode de signification d'un nom par exclusion des contraires ; cette théorie bd. de l'exclusion remplaça la doctrine des universaux du Nyāya.

apohaprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. de l'Apohaprakaraṇa, texte bd. de Jñānaśrīmitra de philosophie du langage.

apohavāda [*vāda*] m. contestation ; exclusion | phil. déconstruction | bd. doctrine du nominalisme discriminant ; cette interprétation des notions par double négation postule que la catégorisation par des universaux n'est que l'exclusion des propriétés contraires, et est essentiellement arbitraire ; elle fut avancée par Diṅnāga, et développée par Dharmakīrti.

apohasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de l'Apohasiddhi "Connaissance de l'exclusion", texte bd. dû à Ratnakīrti ; il commente et résume l'Apohaprakaraṇa de Jñānaśrīmitra.

अपोहन *apohana* [act. *apoh*] n. objection, contestation ; dénégation | phil. clarification.

अपौरुष *apauruṣa* [opp. *pauruṣa*] n. qualité surhumaine.

apauruṣeya [*-īya*] a. m. n. f. *apauruṣeyā* de nature non humaine, non créé par l'homme | phil. se dit du Veda, révélé par Brahmā ; cf. *śruti.*

apauruṣeyatva [*-tva*] n. phil. doctrine de l'absence d'auteur humain du Veda.

अप्नस् *apnas* [abstr. *āp*] n. véd. acquisition ; possession, propriété | progéniture || lat. *ops.*

अप्पय्य *appayya* [dravidien] m. hist. np. du mystique Appayya Dīkṣita, né Vināyaka Subramanian à Adayapalam près d'Arcot au Tamil Nadu (1520–1593) ; il est l'auteur d'une œuvre imposante (104 textes), not. de textes de doctrine *vedānta* opposés à Madhva, comme le Madhvatantramukhamardana ou le Madhvamatavidhvaṃsana ; il fut combattu par Vijayīndra, mais influença Bhaṭṭoji Dīkṣita. *appayyadīkṣitendrān aśeṣavidyāgurūn ahaṃ vande | yatkṛtibodhābodhau vidvadavidvadbhājakopādhī* || [Bhaṭṭoji] Je rends hommage au grand Appayya Dīkṣita, mon maître dans toutes les disciplines ; la connaissance et l'ignorance de son œuvre caractérisent respectivement le savant et l'ignorant.

appayyakapolacapeṭikā [*kapola-capeṭikā*] f. lit. np. de l'Appayyakapolacapeṭikā "Gifle à Appayya Dīkṣita", ouvrage de Vijayīndra venant en défense à Madhva.

अप्यय *apyaya* [*api-aya*] m. fin, disparition ; destruction.

अप्रकट *aprakaṭa* [nég. *prakaṭa*] a. m. n. f. *aprakaṭā* non manifeste, invisible.

aprakaṭalīlā [*līlā*] f. myth. transfiguration de Kṛṣṇa en manifestation immanente non visible ; opp. *prakaṭalīlā.*

अप्रकाश *aprakāśa* [nég. *prakāśa*] a. m. n. f. *aprakāśā* non brillant, terne, sombre | non manifeste ; invisible, secret — m. obscurité | phil. [Trika] phénomène fluctuant, qui ne participe pas de la Conscience universelle de Śiva.

aprakāśam adv. en secret.

अप्रकृत *aprakṛta* [nég. *prakṛta*] a. m. n. f. *aprakṛtā* non principal ; secondaire (opp. primaire *prakṛta*) | occasionnel ; non naturel ; non pertinent.

aprakṛtam etat ça n'a rien à voir.

aprakṛtārtha [*artha*] m. gram. sens secondaire ; opp. *prakṛtārtha.*

अप्रगल्भ *apragalbha* [nég. *pragalbha*] a. m. n. f. *apragalbhā* timide, peureux, timoré.

अप्रज *ápraja* [priv. *prajā*] a. m. n. f. *aprajā* sans postérité | var. *aprajā* id. — f. *aprajā* (femme) stérile.

अप्रज्ञात *aprajñāta* [nég. *prajñāta*] a. m. n. f. *aprajñātā* non reconnu ; inconnu.

अप्रतर्क्य *apratarkya* [nég. *pratarkya*] a. m. n. f. *apratarkyā* inimaginable, inconcevable.

अप्रति *aprati* [*a-prati*] a. m. n. f. sans égal.

अप्रतिकार *apratikāra* [priv. *pratikāra*] a. m. n. f. *apratikārā* sans remède ; sans soulagement | var. *apratīkāra* f. *apratīkārā* id.

apratikārin [*-in*] a. m. n. f. *apratikāriṇī* méd. (patient) refusant les soins.

अप्रतिपथ *apratipatha* [opp. *pratipatha*] m. impropre chemin de retour.

अप्रतिम *apratima* [priv. *pratimā*$_2$] a. m. n. f. *apratimā* sans égal ; inégalé.
अप्रतिहत *apratihata* [nég. *pratihata*] a. m. n. f. *pratihatā* qu'on ne peut repousser ; invincible.
अप्रतीत *ápratīta* [nég. *pratīta*] a. m. n. f. *apratītā* inapproché, inattaquable, invincible | incompris, inusité (expression) ; désapprouvé | insatisfait, triste.
अप्रत्त *apratta* [nég. *pratta*] a. m. n. f. *aprattā* non accordé ; non promis en mariage.
अप्रत्यक्ष *apratyakṣa* [nég. *pratyakṣa*] a. m. n. f. *apratyakṣā* invisible, imperceptible.
alpam pratyakṣam analpam apratyakṣam Il y a peu de visible et beaucoup d'invisible.
na hi yad giriśṛṅgam āruhya gṛhyate tad apratyakṣam [Kumārila] Quand bien même faudrait-il grimper au sommet d'une montagne pour l'appréhender, ce ne serait pas imperceptible pour autant.
अप्रत्यय *apratyaya* [opp. *pratyaya*] m. défiance, doute | gram. (morphème) non suffixe | gram. (mot) ne comportant pas de suffixe.
ātmanyapratyayaṃ cetaḥ l'esprit se défie du soi.
अप्रधान *apradhāna* [nég. *pradhāna*] a. m. n. f. *apradhānā* auxiliaire ; secondaire, subordonné | gram. not. rôle sémantique subordonné d'accompagnement (argument de *saha*$_2$, marqué par l'i.).
apramattavirata [opp. *pramattavirata*] n. jn. état de renoncement avec pleine conscience, 7e étape de développement spirituel [*guṇasthāna*].
अप्रमा *apramā* [opp. *pramā*$_2$] f. connaissance incorrecte, erreur | phil. [TS.] cognition démontrée fausse par l'expérience | règle incorrecte.
अप्रमाण *apramāṇa* [opp. *pramāṇa*] n. gram. (règle) qui ne s'applique pas ; jugement sans valeur.
अप्रयुक्त *aprayukta* [nég. *prayukta*] a. m. n. f. *aprayuktā* non employé, inutilisé | gram. non attesté | (rhétorique) fautif.
अप्रयुच्छत् *áprayucchat* [nég. *prayucchat*] a. m. n. f. *aprayucchatī* attentif.
अप्रयोग *aprayoga* [opp. *prayoga*] m. fait de ne pas s'appliquer.
uktārthānām aprayogaḥ gram. [Patañjali$_1$] il ne faut pas employer une forme pour les sens déjà exprimés.
अप्रवास *apravāsa* [priv. *pravāsa*] a. m. n. f. *apravāsā* soc. qui ne quitte pas son lieu de naissance.
अप्रवृत्ति *apravṛtti* [opp. *pravṛtti*] f. inertie, inaction ; résorption.
अप्रसाद *aprasāda* [opp. *prasāda*] m. désapprobation ; défaveur.
yasyāprasādān na gatiḥ kuto 'pi Avec la désapprobation (du maître) il est impossible de progresser.
अप्रसिद्ध *aprasiddha* [nég. *prasiddha*] a. m. n. f. *aprasiddhā* non établi | inconnu ; inexistant | impopulaire.
अप्रस्तुत *aprastuta* [nég. *prastuta*] a. m. n. f. *aprastutā* non mentionné, omis ; sous-entendu | secondaire, non pertinent — n. commencement, entreprise ; objet | lit. objet d'une comparaison avec ses éléments de contexte ; opp. *prastuta*.
aprastutaṃ kimiti anusaṃdhīyate pourquoi tournez-vous autour du pot ?
aprastutapraśaṃsā [*praśaṃsā*] f. lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] d'éloge indirect ; syn. *anyokti*.
aprastutaprasaṅga [*prasaṅga*] m. évènement inconséquent.
अप्रहृष्ट *aprahṛṣṭa* [nég. *prahṛṣṭa*] a. m. n. f. *aprahṛṣṭā* triste ; malheureux.
अप्राप्त *áprāpta* [nég. *prāpta*] a. m. n. f. *aprāptā* non obtenu, non accompli, non dérivable | inapproprié, inconvenant | gram. impossible à dériver.
aprāptakāla [*kāla*$_1$] m. temps inapproprié.
अप्राप्यकारिन् *aprāpyakārin* [nég. *prāpyakārin*] a. m. n. f. *aprāpyakāriṇī* phil. ["non en interaction directe"] se dit des sens de la vue et de l'ouïe ; opp. *prāpyakārin*.
अप्रामाण्य *aprāmāṇya* [nég. *prāmāṇya*] a. m. n. f. *aprāmāṇyā* non justifié, non fondé, sans preuve, qui ne fait pas autorité | à ne pas prendre à la lettre — n. manque de preuve.
अप्राशन *aprāśana* [opp. *prāśana*] n. jeûne.
अप्रासङ्गिक *aprāsaṅgika* [nég. *prāsaṅgika*] a. m. n. f. *aprāsaṅgikā* inopportun, inapproprié, non pertinent.
alamaprāsaṅgikena assez de digressions.
अप्रास्ताविक *aprāstāvika* [nég. *prāstāvika*] a. m. n. f. *aprāstāvikā* inopportun ; inapproprié ; non pertinent.
अप्रिय *ápriya* [nég. *priya*] a. m. n. f. *apriyā* non aimé, indésirable ; antipathique, désagréable — opp. m. ennemi.
अप्सरस् *apsarás* [*ap-saras*] f. myth. nymphe céleste ; les Apsarasas sont filles de Kaśyapa, ou bien issues du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; elles sont compagnes des musiciens-centaures [Gandharvās], amantes des dieux [*deva*] comme des titans [*asura*] ; elles font répandre leur semence aux sages [*ṛṣi*] ; leur voile magique [*tiraskariṇī*] les dissimule aux mortels ; la tradition dit qu'elles sont sept,

ou dix ; cf. Añjanā-Puñjikasthalā, Anyūnā, Urvaśī, Ghṛtācī, Citralekhā, Jānapadī, Tilottamā, Devarati, Puṇḍarīkā, Pūrvacitti, Pramlocā, Budbudā, Manoramā, Menakā, Rambhā, Latā, Varānanā, Vargā, Samīcī, Sugandhā, Supriyā, Suratamañjarī, Stāvā, Saurabheyī, Hemā — v. [11] pr. r. *(apsarāyate)* se comporter comme une nymphe.

अप्सु *apsu* [loc. pl. *ap*] ind. dans les eaux.

apsuyoni [*yoni*] a. m. n. f. issu des eaux.

अब् *ab* iic. *ap.*

abindhana [*indhana*] m. myth. ["dont l'eau est le combustible"] feu sous-marin ; cf. Vaḍabāgni.

abja [*ja*] a. m. n. f. *abjā* né dans l'eau — n. lotus ; syn. *ambuja*, *ambhoja*, *kamala* — n. math. un milliard — m. myth. np. d'Abja, épith. de Brahmā "Né des eaux" | cf. Abjadeva.

abjadeva [*deva*] m. myth. np. d'Abjadeva "Divin issu de l'océan primordial", épith. de Dhanvantari.

ábda [*da*] m. ["qui apporte l'eau"] saison des pluies | année.

abdaka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *abdikā* agé de ⟨iic.⟩ tant d'années.

abdhi [*dhi*] m. étang ; lac ; océan | math. symb. le nombre 4.

अबद्ध *ábaddha* [nég. *baddha*] a. m. n. f. *abaddhā* desserré, dénoué, détaché ; lâche, libre | absurde, dénué de sens.

abaddhavākya [*vākya*] a. m. n. f. *abaddhavākyā* méd. qui tient des propos incohérents — m. délire.

अबल *abalá* [nég. *bala*] a. m. n. f. *abalā* faible — n. faiblesse — f. *abalā* femme.

अबाध *abādha* [nég. *bādha*] a. m. n. f. *abādhā* non restreint ; sans objection, sans obstruction | cf. *abaddha* — m. ifc. absence d'obstruction à ⟨iic.⟩.

arthābādhaḥ gram. [*yogyatā*] absence d'obstruction au sens.

अबाधित *abādhita* [nég. *bādhita*] a. m. n. f. *abādhitā* non empêché ; non opprimé |gram. non entravé, non interdit | phil. [Nyāya] non contradictoire ; irréfuté ; compatible.

abādhitatva [*-tva*] n. phil. [Nyāya] absence de contradiction ; compatibilité, cohérence.

अबुद्धिमत् *abuddhimat* [nég. *buddhimat*] a. m. n. f. *abuddhimatī* stupide ; imprudent.

अबोध *abodha* [opp. *bodha*] m. inconscience ; ignorance.

अब्रह्मण्य *abrahmaṇya* [nég. *brahmaṇya*] a. m. n. f. *abrahmaṇyā* défavorable aux brahmanes | impie.

abrahmaṇyam interj. Ciel ! Malheur ! Sacrilège !

अब्राह्मण *abrāhmaṇa* [nég. *brāhmaṇa*] m. f. *abrāhmaṇī* soc. qui n'est pas un brahmane.

अभक्ष्य *abhakṣya* [nég. *bhakṣya*] a. m. n. f. *abhakṣyā* incomestible, qui ne doit pas être mangé — n. ce qu'il ne faut pas manger.

अभग्न *abhagna* [nég. *bhagna*] f. *abhagnā* intact ; entier | ininterrompu.

abhagnamāna [$māna_1$] a. m. n. f. *abhagnamānā* dont l'honneur est sauf.

अभङ्ग *abhaṅga* [priv. *bhaṅga*] a. m. n. f. *abhaṅgā* sans césure, continu | lit. forme de poème dévotionnel [*bhakti*] marathe, perfectionnée par Nāmadeva et Jñānadeva.

abhaṅgaśleṣa [*śleṣa*] m. lit. figure de style de double sens dans lequel l'ambiguïté repose sur l'homophonie et non la division en mots ; opp. *sabhaṅgaśleṣa.*

rājā harati lokasya hṛdayaṃ mṛdulaiḥ karaiḥ Le Roi ravit le cœur du peuple par ses impôts modérés/La Lune charme le cœur du monde par ses doux rayons.

अभङ्गुर *abhaṅgura* [nég. *bhaṅgura*] a. m. n. f. *abhaṅgurā* invariable ; impérissable ; éternel.

अभद्र *abhadra* [nég. *bhadra*] a. m. n. f. *abhadrā* mauvais, infortuné ; méchant ; sale — n. mal, tort ; mauvaise intention.

अभय *ábhaya* [priv. *bhaya*] a. m. n. f. *abhayā* rassuré, sans crainte | sûr, sans danger — m. myth. [Mah.] np. d'Abhaya "Sans peur", l'un des fils de Dhṛtarāṣṭra ; il fut tué par Bhīma — n. sûreté, sécurité ; sérénité | l'absence de peur, un *āyādi* | arch. bot. *Terminalia chebula*, l'arbre myrobolan chébulique ; son bois est utilisé au Kerala pour construire les temples, sa résine servant au vernis et au mortier.

ábhayadakṣiṇā [*dakṣiṇā*] f. promesse de protection ; sauf-conduit.

svāminaḥ sakāśādabhayadakṣiṇā dāpayitavyā tvayā [PT.] Tu dois m'assurer de ma sécurité de la part de ton maître.

abhayamudrā [*mudrā*] f. [iconographie] geste qui dissipe la peur (main au niveau de la poitrine, paume en avant, doigts vers le ciel) ; bd. il évoque le geste du Buddha lors du miracle de l'éléphant furieux ; cf. Nālāgiri.

abhayavana [*vana*] n. réserve animale forestière.

abhayākaragupta [*ākara-gupta*] m. hist. np. d'Abhayākaragupta, moine bd. et maître tantrique [*vajrācārya*] de la fin du 11e siècle, mort en 1125 ; il

était abbé de Vikramaśīla, et enseignait la doctrine Vajrayāna-Madhyamaka ; on lui doit la Vajrāvalī.
अभव *abhava* [opp. *bhava*] m. inexistence | destruction, fin du monde.
अभवनीय *abhavanīya* [nég. *bhavanīya*] a. m. n. f. *abhavanīyā* ce qui ne doit pas exister ; ce qui n'arrivera pas.
अभव्य *abhavya* [nég. *bhavya*] a. m. n. f. *abhavyā* ce qui ne doit pas être ; impropre, mauvais ; malheureux, misérable | ce qui n'arrivera pas ; non prédestiné | jn. se dit d'une âme qui ne peut atteindre la délivrance ; opp. *bhavya*.
अभाव *abhāva* [opp. *bhāva*] m. non existence ; absence, manque | destruction, mort | phil. [*mīmāṃsā*] moyen de connaissance [*pramāṇa*] postulant que ce que nous n'avons pas le moyen de connaître n'existe pas, par appel au bon sens | phil. [Nyāya] négation en tant qu'absence.
tatabhāve in its absence.
putrābhāve n'ayant pas obtenu de fils.
gatyantarābhāvāt en l'absence d'alternative.
abhāvapratinidhidravya méd. substance de remplacement pour un composé indisponible.
abhāvavat [*-vat*] a. m. n. f. *abhāvavatī* phil. [Nyāya] caractérisé par l'absence (de ⟨g. iic.⟩).
abhāvīya [*-īya*] a. m. n. f. *abhāvīyā* phil. concernant l'inexistence.
अभाविन् *abhāvin* [*abhāva-in*] a. m. n. f. *abhāvinī* qui ne doit pas être ; qui ne va pas se produire.
अभि *abhí* pf. vers ; au sujet de, à propos de | face à, contre | supérieur à, intense ; suprême ‖ gr. $\alpha\mu\phi\iota$; lat. *ambi* ; all. um.
abhyagni adv. en direction du feu.
abhika [*-ka*] a. m. n. f. *abhikā* voluptueux ; lascif, libidineux ; syn. $abh\bar{\imath}ka_2$ — m. amant.
abhikapracāra [*pracāra*] m. soc. conduite licencieuse.
अभिकम्प् *abhikamp* [*abhi-kamp*] v. [1] pr. r. *(abhikampate)* pp. *(abhikampita)* trembler fortement.
अभिकाश् *abhikāś* [*abhi-kāś*] intens. *(abhicākaśīti)* illuminer, irradier | observer attentivement, percevoir.
tayor anyaḥ pippalaṃ svādvatti | anaśnannanyo abhicākaśīti ‖ [MO.] L'un d'eux mange la douce baie, l'autre sans manger observe intensément.
अभिकृ *abhikṛ* [$abhi\text{-}kṛ_1$] abs. *(abhikṛtya)* agir en référence à ou de la part de.
abhikṛtya prép. en référence à.
अभिक्रम् *abhikram* [*abhi-kram*] abs. *(abhikramya)* s'approcher de ; attaquer.
अभिक्रम *abhikrama* [act. *abhikram*] m. approche ; attaque ; tentative.
अभिक्रमण *abhikramaṇa* [act. *abhikram*] n. approche.
अभिक्रुद्ध *abhikruddha* [pp. *abhikrudh*] a. m. n. f. *abhikruddhā* en colère.
अभिक्रुध् *abhikrudh* [$abhi\text{-}krudh_1$] v. [4] pr. *(abhikrudhyati)* pp. *(abhikruddha)* être en colère contre ⟨acc.⟩.
putram abhikrudhyati il est en colère contre son fils.
अभिख्या $abhikhy\bar{a}_1$ [*abhi-khyā*] v. [2] pr. *(abhikhyāti)* pp. *(abhikhyāta)* percevoir — ca. *(abhikhyāpayati)* faire connaître.
अभिख्या $abhikhy\bar{a}_2$ [obj. $abhikhy\bar{a}_1$] f. beauté, splendeur ; renommée.
अभिगम् *abhigam* [*abhi-gam*] v. [1] pr. *(abhigacchati)* pp. *(abhigata)* pf. *(sam)* aller vers, s'approcher de, suivre ; rencontrer, rendre visite à | avoir des rapports sexuels avec.
अभिगम *abhigama* [act. *abhigam*] m. approche ; visite | approche sexuelle.
अभिगमन *abhigamana* [act. *abhigam*] n. approche, visite | soc. l'approche de la divinité, un *pañcopāsana* selon Rāmānuja ; on nettoie et on purifie de bouse de vache son chemin d'accès.
अभिगर *abhigará* [*abhigṝ*] m. soc. approbation cérémoniale (du prêtre principal lors d'un sacrifice) ; opp. *apagara*.
अभिगा *abhigā* [$abhi\text{-}g\bar{a}_1$] v. [3] pr. *(abhijigāti)* approcher de, arriver à | obtenir ; éprouver.
śramam abhigā éprouver de la fatigue.
अभिगुप्त *abhigupta* [*abhi-gupta*] a. m. n. f. *abhiguptā* gardé, caché.
अभिगृहीत *abhigṛhīta* [pp. *abhigrah*] a. m. n. f. *abhigṛhītā* saisi.
अभिगॄ *abhigṝ* [$abhi\text{-}g\bar{\d{r}}_2$] v. [9] pr. *(abhigṛṇāti)* s'adresser (avec approbation) à ; accueillir, louer ; approuver, acquiescer à, autoriser.
अभिग्रह् *abhigrah* [*abhi-grah*] v. [9] pr. *(abhigṛhṇāti)* pr. r. *(abhigṛhṇīte)* pp. *(gṛhīta)* se saisir de ; tirer (du sol) ; accepter, recevoir — ca. *(abhigrāhayati)* surprendre, prendre par surprise.
अभिग्रह *abhigraha* [act. *abhigrah*] m. fait de se saisir de ; attaque ; vol, pillage.
अभिग्रहण *abhigrahaṇa* [act. *abhigrah*] n. vol.
अभिग्राहित *abhigrāhita* [pp. ca. *abhigrah*] a. m. n. f. *abhigrāhitā* saisi ; surpris.
rūpābhigrāhita pris sur le fait.

अभिघात *abhighāta* [act. *abhihan*] m. frappe, attaque ; fait de blesser, d'endommager | réponse à une attaque, coup en retour — n. phon. combinaison irrégulière de consonnes.

kaśābhighātaḥ coup de fouet.

अभिघृ *abhighṛ* [*abhi-ghṛ*] pf. *(prati)* [inusité sans pf.].

अभिचर् *abhicar* [*abhi-car*] v. [1] pr. *(abhicarati)* pp. *(abhicarita)* pf. *(vi)* mal agir envers ; mal se comporter ; not. (pour une femme) être infidèle | subjuguer, enchanter, ensorceler.

अभिचार *abhicāra* [agt. *abhicar*] m. soc. pouvoir [*siddhi*] de destruction des ennemis ; incantation, magie (à fins maléfiques) ; sorcellerie ; son usage est un crime mineur [*upapātaka*].

अभिचारिन् *abhicārin* [agt. *abhicar*] a. m. n. f. *abhicāriṇī* magicien, envoûteur ; sorcier.

अभिजन् *abhijan* [*abhi-jan*] v. [4] pr. r. *(abhijāyate)* pp. *(abhijāta)* naître, naître de nouveau ; être destiné à.

अभिजन *abhijana* [*abhi-jana*] m. famille ; race ; descendants ; ancêtres | chef de famille ; noble origine ; terre d'origine ; notoriété.

abhijanavat [*-vat*] a. m. n. f. *abhijanavatī* de noble origine.

अभिजय *abhijaya* [act. *abhiji*] m. conquête ; complète victoire.

अभिजात *abhijāta* [pp. *abhijan*] a. m. n. f. *abhijātā* bien né, de noble origine ; beau, aimable — n. naissance noble.

अभिजि *abhiji* [*abhi-ji*] v. [1] pr. *(abhijayati)* pp. *(abhijita)* conquérir complètement, acquérir par la victoire — dés. *(abhijigīṣati)* essayer de conquérir, attaquer.

अभिजित् *abhijít* [agt. *abhiji*] a. m. n. f. victorieux | né sous le signe de Véga — m. astr. np. d'Abhijit "Victorieux", 20e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Véga de la Lyre ; Brahmā y préside ; son symbole est une noix | astr. nom du 8e moment de la journée [*muhūrta*], vers midi | phil. [Tantra] point d'équilibre de la respiration entre l'inspiration [*apāna*] et l'expiration [*prāṇa*] ; opp. *viṣuvat*.

अभिजित *abhijita* [pp. *abhiji*] a. m. n. f. *abhijitā* conquis.

अभिज्ञ *abhijña* [agt. *abhijñā*$_1$] a. m. n. f. *abhijñā* expérimenté, connaisseur ; habile | qui connaît, familier de ⟨g. iic.⟩.

अभिज्ञा *abhijñā*$_1$ [*abhi-jñā*$_1$] v. [9] pr. *(abhijānāti)* pr. r. *(abhijānīté)* pp. *(abhijñāta)* pf. *(prati)* savoir, reconnaître, bien connaître ; concéder.

अभिज्ञा *abhijñā*$_2$ [act. *abhijñā*$_1$] f. souvenir, rappel | bd. faculté supernaturelle du Buddha ; on en compte cinq : pouvoir de se montrer sous une forme quelconque, audition ou vue à distance quelconque, influence sur les pensées d'une personne, connaissance de son état et de ses antécédents ‖ pali *abhiññā*.

अभिज्ञान *abhijñāna* [act. *abhijñā*$_1$] n. reconnaissance ; signe de reconnaissance | soc. permis de passage ; sauf-conduit.

abhijñānaśakuntalā [*śakuntalā*] f. lit. np. de l'Abhijñānaśakuntalā "Śakuntalā reconnue", célèbre drame [*nāṭaka*] de Kālidāsa inspiré d'un épisode du Mah. (Śakuntalā est reconnue par l'anneau que le roi Duṣyanta lui avait donné comme signe de reconnaissance après l'avoir épousée "à la mode *gandharva*") ; on en connaît deux recensions, l'une du Bengale, l'autre du Kaśmīra — n. *abhijñānaśakuntala* lit. il est aussi appelé Abhijñānaśakuntala "Reconnaissance de Śakuntalā".

अभितस् *abhitas* [adv. *abhi*] adv. près de, devant ⟨acc.⟩ | des deux côtés ; de tous les côtés ; tout autour | entièrement, tout à fait.

अभित्वरमाण *abhitvaramāṇa* [*abhi-tvaramāṇa*] m. soc. coursier, porteur de lettres.

अभिदा *abhidā* [*abhi-dā*$_1$] v. [3] pr. *(abhidadāti)* accorder (pour une raison).

अभिद्रु *abhidru* [*abhi-dru*$_1$] v. [1] pr. *(abhidravati)* pp. *(abhidruta)* accourir, courir après, courir vers ; infester — ca. *(abhidrāvayati)* mettre en fuite.

अभिद्रुह् *abhidruh* [*abhi-druh*$_1$] v. [4] pr. *(abhidruhyati)* pp. *(abhidrugdha)* faire tort à, en vouloir à ; chercher à nuire à ⟨acc. dat.⟩ ; offenser.

अभिद्रोह *abhidrohá* [act. *abhidruh*] m. offense.

अभिधर्म *abhidharma* [*abhi-dharma*] m. phil. métaphysique ; collection de dogmes bd. | bd. np. de l'Abhidharma, haute philosophie ‖ pali *abhidhamma*.

abhidharmakośa [*kośa*] m. lit. np. de l'Abhidharmakośa ou Abhidharmakośabhāṣya "Compendium de philosophie", ouvrage bd. majeur de l'école nordique du Hīnayāna en sanskrit, dû à Vasubandhu ; il révise le Saṃyuktābhidharmahṛdaya de Dharmatrāta.

abhidharmakośabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. texte de l'Abhidharmakośa de Vasubandhu (vers 380) ; il se compose d'une glose [*bhāṣya*] et de strophes [*kārikās*] ; Yaśomitra en fit un commentaire

[*vyākhyā*$_2$].

abhidharmakośavyākhyā [*vyākhyā*$_2$] f. lit. np. de l'Abhidharmakośavyākhyā, commentaire de l'Abhidharmakośa dû à Yaśomitra.

abhidharmasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. de l'Abhidharmasamuccaya "Compendium de métaphysique", ouvrage bd. dû à Asaṅga.

abhidharmahṛdaya [*hṛdaya*] n. lit. np. de l'Abhidharmahṛdaya$_1$, premier condensé de la doctrine bd. *vaibhāṣika*, dû à Dharmottara$_1$ | lit. np. de l'Abhidharmahṛdaya$_2$, version étendue due à Upaśānta.

अभिधा *abhidhā*$_1$ [*abhi-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(abhidadhāti)* pfp. *(abhidheya)* pp. *(abhihita)* véd. couvrir, protéger | expliquer, dire, exprimer ; s'adresser à ; nommer — ps. *(abhidhīyate)* s'appeler, se nommer.

abhidhitsita gram. que l'on désire exprimer.

sa pitāmahanāmnā'bhidhīyate il s'appelle comme son grand-père.

अभिधा *abhidhā*$_2$ [agt. *abhidhā*$_1$] f. désignation, nom ; dénotation ; syn. *ākhyā*$_2$ | gram. dénotation directe, sens littéral d'un mot ; il précède les métaphores et autres sens secondaires [*guṇavṛtti*] ; opp. *vyañjanā* | phil. [*mīmāṃsā*] pouvoir expressif d'une énonciation.

viśeṣyaṃ nābhidhā gacchet kṣīṇaśaktir viśeṣaṇe [Kumārila] Un substantif n'est pas une référence, son pouvoir expressif se limite à spécifier.

abhidhābhāvanā [*bhāvanā*] f. phil. [*mīmāṃsā*] réalisation modale de la phrase (ordre, souhait, etc.).

abhidhārtha [*artha*] m. gram. dénotation directe, sens littéral d'un mot ; syn. *mukhyārtha*.

abhidhāvṛttimātṛkā [*vṛtti-mātṛkā*] f. lit. np. de l'Abhidhāvṛttimātṛkā "Fondamentaux de la fonction dénotative", ouvrage de rhétorique dû à Mukula Bhaṭṭa ; il ne reconnaît que deux modes de signification, le sens littéral [*mukhyārtha*] et le sens figuratif [*lakṣaṇa*], niant l'autonomie du sens suggéré [*vyañjanā*] postulée par Ānandavardhana avec le concept de dhvani.

अभिधातृ *abhidhātṛ* [agt. *abhidhā*$_1$] a. m. n. f. *abhidhātrī* locuteur.

daivī vāg vyatikīrṇeyam aśaktair abhidhātṛbhiḥ |
anityadarśināṃ tvasmin vāde buddhiviparyayaḥ ||
[Vākyapadīya] Cette langue divine a été corrompue par des locuteurs incompétents ; mais ceux qui tiennent qu'elle n'est pas éternelle sont d'une opinion opposée.

अभिधान *abhidhāna* [act. *abhidhā*$_1$] n. désignation, nom | gram. expression morphologique d'un rôle sémantique [*kāraka*] | soc. "nom" d'un mantra, exprimant son but ; syn. *sādhyanāma* — agt. ifc. qui a pour nom ⟨iic.⟩ | lit. glossaire, vocabulaire de ⟨iic.⟩.

abhidhānakośa [*kośa*] m. la lexicographie, l'un des 64 arts [*kalā*].

abhidhānacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. de l'Abhidhānacintāmaṇi "Trésor de noms", dictionnaire/thesaurus [*nāmamālā*] dû à Hemacandra.

abhidhānacūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. lit. np. de l'Abhidhānacūḍāmaṇi, dictionnaire de Narahari ; cf. Rājanighaṇṭu.

abhidhānaratnamālā [*ratnamālā*] f. lit. np. de l'Abhidhānaratnamālā, lexique du sanskrit dû à Halāyudha$_1$.

अभिधाव् *abhidhāv* [*abhi-dhāv*$_1$] v. [1] pr. *(abhidhāvati)* pp. *(abhidhāvita)* pf. *(sam)* courir vers.

अभिधेय *abhidheya* [pfp. [1] *abhidhā*$_1$] a. m. n. f. *abhidheyā* à mentionner, à exprimer — n. gram. signification, sens | gram. substantif.

अभिध्या *abhidhyā*$_1$ [*abhi-dhyā*] v. [1] pr. *(abhidhyāyati)* pp. *(abhidhyāta)* méditer ; penser à ⟨acc.⟩.

अभिध्या *abhidhyā*$_2$ [act. *abhidhyā*$_1$] f. désir.

अभिध्यान *abhidhyāna* [act. *abhidhyā*$_1$] n. fait de penser à ; méditation ; aspiration.

अभिनन्द् *abhinand* [*abhi-nand*] v. [1] pr. *(abhinandati)* pr. r. *(abhinandate)* se réjouir de, trouver son plaisir à ⟨acc.⟩ | approuver | accueillir, louer, féliciter, complimenter ; souhaiter la bienvenue à ⟨acc.⟩ — ca. *(abhinandayati)* réjouir.

na te vaco'bhinandāmi je n'approuve pas ton discours.

abhinandya bravīti ayant présenté ses compliments, il dit.

अभिनन्द *abhinánda* [act. *abhinand*] m. f. *abhinandā* plaisir, volupté — m. hist. np. d'Abhinanda, lettré brahmane Gauḍa du Kaśmīra de la fin du 9e siècle, auteur du Kādambarīkathāsara et du Laghuyogavasishta | hist. np. d'Abhinanda$_1$, poète de la fin du 9e siècle à la cour du prince Pāla Hāravarṣa ; il est Śātānandi, fils de Śatānanda ; c'est l'auteur du *mahākāvya* Rāmacarita — ifc. désir de ⟨iic.⟩.

अभिनन्दन *abhinandana* [act. *abhinand*] n. réjouissement, réjouissance | félicitation, éloge, célébration — m. jn. np. d'Abhinandana "Maître de la félicité", 4e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est doré, le singe est son symbole.

abhinandanam félicitations !
abhinandanagrantha volume en l'honneur d'un maître.
अभिनन्दनीय *abhinandanīya* [pfp. [2] *abhinand*] a. m. n. f. *abhinandanīyā* digne d'éloge ; qu'on doit féliciter.
अभिनन्दिन् *abhinandin* [agt. *abhinand*] a. m. n. f. *abhinandinī* qui trouve son plaisir à ; qui loue, qui se déclare satisfait de.
अभिनभस् *abhinabhas* [*abhi-nabhas*] adv. dans le ciel.
अभिनभ्यम् *abhinabhyam* [*abhi-nabhas*] adv. vers le ciel ; dans les nuages.
अभिनय *abhinaya* [act. *abhinī*] m. expression, gestuelle ; jeu, interprétation d'un acteur ; pantomime, représentation théâtrale | soc. geste rituel.
sābhinayam adv. par gestes.
abhinayadarpaṇa [*darpaṇa*] m. lit. np. de l'Abhinayadarpaṇa "Miroir de gestuelle", manuel de *nāṭyaśāstra* attribué à Nandikeśvara$_1$.
अभिनव *abhinava* [*abhi-nava*$_1$] a. m. n. f. *abhinavā* tout nouveau ; frais ; renouvelé ; moderne.
abhinavagupta [*gupta*] m. hist. np. de Rājānaka Abhinavagupta, important philosophe du Kaśmīra de la fin du 10e siècle, élève d'Utpaladeva ; il est l'auteur de nombreux ouvrages de *śaivasiddhānta*, not. de l'Īśvarapratyabhijñāvivṛtivimarśinī ; on lui doit aussi un commentaire [*locana*] du Dhvanyāloka discutant l'esthétique des figures de style en littérature, et l'Abhinavabhāratī, commentaire du Nāṭyaśāstra ; il enseignait à Śrīnagara la pratique du sacrifice de transgression [*kulayāga*], et était considéré comme incarnation de Bhairava ; Kṣemarāja fut son disciple ; cf. Kramastotra, Gītārthasaṃgraha$_2$, Tantrāloka, Paramārthasāra, Parātriṃśikāvivaraṇa, Paryantapañcāśikā, Bodhapañcadaśikā, Bhairavastotra, Vivaraṇa$_2$.
abhinavabhāratī [*bhāratī*] f. lit. np. de l'Abhinavabhāratī, commentaire du Nāṭyaśāstra par Abhinavagupta.
abhinavaśākaṭāyana [*śākaṭāyana*] m. hist. np. d'Abhinavaśākaṭāyana "Nouveau Śākaṭāyana", épith. du grammairien Śākaṭāyana$_1$ pour le distinguer de l'antique Śākaṭāyana.
अभिनिधा *abhinidhā* [*abhi-nidhā*] v. [3] pr. *(abhinidadhāti)* pp. *(abhinihita)* placer sur ou dans ⟨loc.⟩ — ps. *(abhinidhīyate)* être en contact étroit avec ⟨i.⟩ (se dit du *sandhi* entre finale *-e*/*-o* et initiale *a-*).
अभिनिधान *abhinidhāna* [act. *abhinidhā*] n. phon. *sandhi* de contact entre finale *-e*/*-o* et initiale *a-*.
अभिनिविश् *abhiniviś* [*abhi-niviś*] v. [6] pr. r. *(abhiniviśate)* pp. *(abhiniviṣṭa)* se vouer à, se consacrer à ⟨acc.⟩ | se décharger (rivière).
अभिनिविष्ट *abhiniviṣṭa* [pp. *abhiniviś*] a. m. n. f. *abhiniviṣṭā* occupé ; obstiné ; obsédé par, fixé sur.
अभिनिवेश *abhiniveśa* [act. *abhiniviś*] m. penchant, obsession, désir ardent ; affection envers, dévotion envers ⟨loc. iic.⟩ | détermination, opiniâtreté, obstination ; projet | phil. [Yoga] attachement à l'existence ; cf. *abhiniveśakleśa* | méd. anxiété ; phobie ; trouble obsessionnel.
abhiniveśakleśa [*kleśa*] m. phil. [Yoga] affliction de l'attachement à la vie ; peur de la mort.
अभिनिवेशिन् *abhiniveśin* [agt. *abhiniviś*] a. m. n. f. *abhiniveśinī* voué à, obsédé par ; qui adore ⟨iic.⟩ | opiniâtre.
अभिनिहित *abhinihita* [pp. *abhinidhā*] a. m. n. f. *abhinihitā* en contact avec, touché par ⟨i.⟩ | phon. se dit du *sandhi* de contact entre finale *-e*/*-o* et initiale *a-*.
अभिनी *abhinī* [*abhi-nī*$_1$] v. [1] pr. *(abhinayati)* mimer, représenter.
अभिनेतृ *abhinetṛ* [agt. *abhinī*] a. m. n. f. *abhinetrī* danseur.
अभिनेय *abhineya* [pfp. [1] *abhinī*] a. m. n. f. *abhineyā* à représenter (au théâtre).
tasyaikadeśaḥ abhineyārthaḥ kṛtaḥ une portion en a déjà été adaptée au théâtre.
अभिन्न *abhinna* [nég. *bhinna*] a. m. n. f. *abhinnā* non divisé, non brisé ; ininterrompu | inchangé, invariable ; constant | math. entier (nombre) | non différent de ⟨abl. iic.⟩ | gram. qui n'est autre que (pour faire la paraphrase d'un rôle sémantique qui pourrait ne pas être exprimé explicitement).
kleśaleśairabhinna pas fatigué le moins du monde.
abhinnapada gram. homonyme.
अभिपूर्ण *abhipūrṇa* [pp. *abhipṝ*] a. m. n. f. *abhipūrṇā* plein de ⟨i. g.⟩.
अभिपूर्वम् *abhipūrvam* [*abhi-pūrvam*] adv. en succession.
अभिपॄ *abhipṝ* [*abhi-pṝ*] v. [9] pr. *(abhipṛṇāti)* pp. *(abhipūrṇa)* se remplir — ca. *(abhipūrayati)* remplir, donner en abondance.
अभिप्रवृत् *abhipravṛt* [*abhi-pravṛt*] v. [1] pr. r. *(abhipravártate)* pp. *(abhipravṛtta)* avancer jusqu'à.
अभिप्रवृत्त *abhipravṛtta* [pp. *abhipravṛt*] a. m. n. f. *abhipravṛttā* en train d'être produit ; avançant, en

route | occupé à.
अभिप्राय *abhiprāya* [*abhi-prāya*] m. plan, intention, dessein, projet ; opinion.
etadabhiprāya à cet effet.
अभिप्रेक्ष् *abhiprekṣ* [*abhi-prekṣ*] v. [1] pr. r. *(abhiprekṣate)* pp. *(abhiprekṣita)* regarder, voir, contempler.
abhiplava [agt. *abhiplu*] m. soc. cérémonie de 6 jours, accomplie 5 fois pendant le sacrifice *gavāmayana* ; cf. *āyuḥṣṭoma*.
अभिप्लु *abhiplu* [*abhi-plu*] v. [1] pr. r. *(abhiplavate)* pp. *(abhipluta)* pf. *(sam)* nager ou naviguer vers | déborder — ca. *(abhiplāvayati)* inonder.
अभिप्लुत *abhipluta* [pp. *abhiplu*] a. m. n. f. *abhiplutā* débordé ; inondé | débordé par, noyé sous ⟨i.⟩.
अभिभव *abhibhavá* [*abhibhū*] a. m. n. f. *abhibhavā* puissant, dominant — m. prédominance | défaite ; soumission à, domination par ⟨i. abl. iic.⟩ | manque de respect, mépris | humiliation, mortification.
अभिभाविन् *abhibhāvin* [agt. *abhibhū*] ifc. a. m. n. f. *abhibhāvinī* qui l'emporte sur, qui soumet ⟨iic.⟩.
अभिभाष् *abhibhāṣ* [*abhi-bhāṣ*] v. [1] pr. r. *(abhibhāṣate)* pp. *(abhibhāṣita)* parler à, s'adresser à, accoster ⟨acc.⟩.
अभिभाषिन् *abhibhāṣin* [agt. *abhibhāṣ*] a. m. n. f. *abhibhāṣiṇī* qui s'adresse à, qui accoste.
अभिभू *abhibhū* [*abhi-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(abhibhavati)* pp. *(abhibhūta)* dépasser, dominer, l'emporter sur ; subjuguer, soumettre, maîtriser ; vaincre.
अभिभूत *abhibhūta* [pp. *abhibhū*] a. m. n. f. *abhibhūtā* vaincu, défait ; subjugué, soumis ; humilié | possédé par ⟨i. iic.⟩.
śivaḥ katham abhibhūtaḥ pārvatyā Comment Śiva fut-il vaincu par Pārvatī ?
अभिभूति *abhibhūti* [act. *abhibhū*] f. supériorité.
abhibhūtyojas [*ojas*] a. m. n. f. qui l'emporte par la force.
अभिमत *abhimata* [pp. *abhiman*] a. m. n. f. *abhimatā* désiré, estimé, cher, précieux ; agréable — n. désir, vœu — m. amant.
abhimatatā [*-tā*] f. état d'être agréable ou désiré ; charme | désir, amour.
cārutābhimatatām upaninye [Kir.] Leurs charmes les rendit plus aimables encore.
अभिमति *abhimati* [*abhi-mati*] f. infatuation ; fait de rapporter à soi | arrogance.
अभिमन् *abhiman* [*abhi-man*] v. [4] pr. r. *(abhimányate)* v. [8] pr. r. *(abhimanuté)* pp. *(abhimata)* désirer ; avoir de mauvaises intentions, menacer ; blesser | croire, présumer ; avoir une haute opinion de soi, être orgueilleux.
अभिमन्यु *abhimanyu* [*abhiman-yu*] m. myth. [Mah.] np. du vaillant Abhimanyu "Fier", fils d'Arjuna et de Subhadrā, et donc aussi appelé Saubhadra ; il épousa Uttarā qui lui donna son fils Parīkṣit ; au 13[e] jour de la grande bataille il réussit à pénétrer le puissant retranchement [*cakravyūha*] de l'armée des Kauravās, tua Lakṣmaṇa$_1$ fils de Duryodhana, mais fut finalement tué traîtreusement par le fils de Duḥśāsana à l'âge de 16 ans ; dans une vie antérieure [*pūrvajanman*] il avait été Varcā, envoyé des dieux sur Terre pour servir le *dharma* pendant 16 ans avant de retrouver son père Candra.
अभिमर्द *abhimarda* [act. *abhimṛd*] m. acte de violence, attentat.
अभिमर्दन *abhimardana* [act. *abhimṛd*] n. oppression ; destruction — agt. a. m. n. f. *abhimardanā* qui emploie la violence.
अभिमर्दिन् *abhimardin* [agt. *abhimṛd*] a. m. n. f. *abhimardinī* qui emploie la violence — ifc. qui oppresse ⟨iic.⟩.
अभिमाति *abhimāti* [act. *abhiman*] f. plan d'attaque — agt. a. m. n. f. insidieux | ennemi.
अभिमान *abhimāna* [act. *abhiman*] m. orgueil ; égoïsme ; préjugé.
abhimānacihna [*cihna*] m. lit. np. d'Abhimānacihna "dont la signature est Fierté", auteur d'un dictionnaire de *prākṛta* (antérieur au 12[e] siècle).
abhimānavādin [*vādin*] a. m. n. f. *abhimānavādinī* soc. tenant de l'importance de la fierté familiale ; opp. *gotravādin*.
अभिमानिन् *abhimānin* [agt. *abhiman*] a. m. n. f. *abhimāninī* fier, orgueilleux — ifc. imbu de posséder, s'imaginant être ou posséder, prétendant être ⟨iic.⟩.
अभिमारुतम् *abhimārutam* [*abhi-māruta*] adv. contre le vent.
अभिमुख *abhimukha* [*abhi-mukha*] a. m. n. f. *abhimukhī* tourné vers, se dirigeant vers ⟨dat. acc.⟩ ; imminent — ifc. prêt à, disposé à ⟨iic.⟩.
udagabhimukhaṃ me gṛham ma maison est orientée au Nord.
abhimukhīkṛ attirer l'attention.
abhimukhīkaraṇam gram. fait d'attiver l'attention, intention première du vocatif [*saṃbodhana*].
abhimukhībhūta se trouvant en présence ou face à | (destin) étant favorable à.
dvīpād anyasmād api madhyād api jalanidher diśo

'py antāt | ānīya jhaṭiti ghaṭayati vidhir abhimatam abhimukhībhūtaḥ || [Rat.] Si le destin vous devient favorable, il vous procurera l'objet de vos désirs, fût-ce du bout du monde, du sein de l'océan, ou même d'un autre continent.

अभिमृद् *abhimṛd* [*abhi-mṛd*$_1$] v. [9] pr. *(abhimṛdnāti)* v. [1] pr. *(abhimardati)* traiter violemment, détruire.

अभिय *abhiya* [agt. *abhiyā*$_1$] a. m. n. f. *abhiyā* qui approche ; qui attaque.

अभियन्तृ *abhiyantṛ* [*abhi-yantṛ*] m. mod. ingénieur ; technicien.

अभिया *abhiyā*$_1$ [*abhi-yā*$_1$] v. [2] pr. *(abhiyāti)* pp. *(abhiyāta)* attaquer, assaillir | approcher, obtenir ; se dévouer à entreprendre — ca. *(abhiyāpayati)* faire approcher.

अभियान *abhiyāna* [act. *abhiyā*$_1$] n. approche ; fait de s'attaquer à.

अभियुक्त *abhiyukta* [pp. *abhiyuj*] a. m. n. f. *abhiyuktā* appliqué à, compétent en ⟨loc.⟩ ; nommé | attaqué ; blâmé | accusé, inculpé.

abhiyuktatama [*-tama*] a. m. n. f. *abhiyuktatamā* super. le plus compétent ; très compétent.

abhiyuktatara [*-tara*] a. m. n. f. *abhiyuktatarā* compar. plus compétent.

yatnenānumito yo'rthaḥ kuśalair anumātṛbhiḥ | abhiyuktatarair anyair anyathaivopapādyate || [Vākyapadīya] Même un fait démontré soigneusement par des logiciens experts peut être établi plus tard différemment par d'autres encore plus compétents.

अभियुज् *abhiyuj* [*abhi-yuj*$_1$] v. [7] pr. r. *(abhiyuṅkté)* pp. *(abhiyukta)* convoquer, inviter à ⟨dat.⟩ | entreprendre, se mettre à ; se préparer à ⟨acc. inf.⟩, s'appliquer à — v. [7] pr. *(abhiyunakti)* ordonner, charger de ⟨loc.⟩ ; rencontrer, attaquer.

vayaṃ svakarmaṇyabhiyujyāmahe nous nous appliquons à notre tâche.

अभिरक्ष् *abhirakṣ* [*abhi-rakṣ*] v. [1] pr. *(abhirakṣati)* pp. *(abhirakṣita)* défendre, garder ; surveiller.

अभिरक्षित *abhirakṣita* [pp. *abhirakṣ*] a. m. n. f. *abhirakṣitā* gardé, surveillé.

अभिरत *abhirata* [pp. *abhiram*] a. m. n. f. *abhiratā* qui a plaisir à, qui s'occupe de, qui se voue à ⟨loc.⟩.

अभिरति *abhirati* [act. *abhiram*] f. plaisir trouvé à ⟨loc.⟩.

अभिरम् *abhiram* [*abhi-ram*] v. [1] pr. r. *(abhiramate)* pp. *(abhirata)* être enchanté ; se plaire ; se reposer — ca. *(abhiramayati)* réjouir.

अभिराम *abhirāma* [*abhiram*] a. m. n. f. *abhirāmā* agréable, aimable ; joli, désirable — ifc. plaisir à ⟨iic.⟩.

abhirāmam adv. pour faire plaisir à ⟨iic.⟩.

abhirāmatā [*-tā*] f. charme ; beauté ; bonne disposition envers.

अभिरुच् *abhiruc* [*abhi-ruc*$_1$] v. [1] pr. r. *(abhirocate)* pp. *(abhirucita)* luire, briller ; plaire (à ⟨dat.⟩) — ca. *(abhirocayati)* enchanter, amuser.

अभिरुचित *abhirucita* [pp. *abhiruc*] a. m. n. f. *abhirucitā* plaisant, agréable | satisfait ; qui apprécie ⟨loc. iic.⟩.

अभिरूप *abhirūpa* [*abhi-rūpa*] a. m. n. f. *abhirūpā* beau ; instruit, cultivé ; aimé.

अभिलष् *abhilaṣ* [*abhi-laṣ*] v. [1] pr. *(abhilaṣati)* pp. *(abhilaṣita)* désirer, souhaiter.

अभिलषित *abhilaṣita* [pp. *abhilaṣ*] a. m. n. f. *abhilaṣitā* désiré — n. désir, vœu.

abhilaṣitārtha [*artha*] a. m. n. f. *abhilaṣitārthā* qui exhauce les vœux.

abhilaṣitārthacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. de l'Abhilaṣitārthacintāmaṇi, épith. de l'œuvre encyclopédique Mānasollāsa "Joyau qui satisfait tous les désirs" du 12[e] siècle ; il fait autorité en *śilpaśāstra*.

अभिलाष *abhilāṣa* [act. *abhilaṣ*] m. envie, désir ; penchant, affection — f. *abhilāṣā* ifc. désir de ⟨iic.⟩.

अभिलाषक *abhilāṣaka* [agt. *abhilaṣ*] a. m. n. f. *abhilāṣikā* qui souhaite, qui désire ⟨acc.⟩.

अभिलाषिन् *abhilāṣin* [agt. *abhilaṣ*] a. m. n. f. *abhilāṣiṇī* qui souhaite, qui désire ⟨loc. iic.⟩.

अभिलिख् *abhilikh* [*abhi-likh*] v. [6] pr. *(abhilikhati)* pp. *(abhilikhita)* peindre ; graver, inscrire.

अभिलिखित *abhilikhita* [pp. *abhilikh*] a. m. n. f. *abhilikhitā* inscrit, gravé.

अभिली *abhilī* [*abhi-lī*] v. [4] pr. r. *(abhilīyate)* pp. *(abhilīna)* s'attacher à, adhérer à ⟨acc.⟩.

अभिलीन *abhilīna* [pp. *abhilī*] a. m. n. f. *abhilīnā* qui adhère à, attaché à ⟨acc.⟩.

अभिवद् *abhivad* [*abhi-vad*] v. [1] pr. *(abhivadati)* adresser la parole, dire à qqn. ⟨acc.⟩ — ca. *(abhivādayati)* saluer, accueillir.

अभिवदन *abhivadana* [act. *abhivad*] n. soc. salutation, adresse.

अभिवन्द् *abhivand* [*abhi-vand*] v. [1] pr. r. *(abhivandate)* pp. *(abhivandita)* saluer respectueusement, rendre hommage à ⟨acc.⟩.

अभिवाञ्छ् *abhivāñch* [*abhi-vāñch*] v. [1] pr. *(abhivāñchati)* pp. *(abhivāñchita)* souhaiter, aspirer à.

अभिवाञ्छा *abhivāñchā* [act. *abhivāñch*] ifc. f. désir, envie de ⟨iic.⟩.
अभिवाञ्छित *abhivāñchita* [pp. *abhivāñch*] n. désir, envie.
अभिवाद् *abhivād* [ca. *abhivad*] v. [10] pr. *(abhivādayati)* pfp. *(abhivādya)* saluer, accueillir | faire réciter ; interpréter.
abhivādaye devadatto'ham (salut poli) moi, Devadatta, te salue respectueusement.
अभिवाद *abhivāda* [act. ca. *abhivad*] m. salutation respectueuse, accueil ; opp. *ativāda* | signification, interprétation.
अभिवादन *abhivādana* [act. ca. *abhivad*] n. soc. acte d'accueil et de salut respectueux d'une personne : on dit son *gotra* et son nom, et on prononce "*namaḥ*" ; il est précédé du *pratyutthāna*, et peut être suivi de l'*upasaṃgrahaṇa* | interprétation.
अभिवादिन् *abhivādin* [agt. *abhivad*] a. m. n. f. *abhivādinī* qui accueille | ["qui explique"] interprète, commentateur.
अभिवाद्य *abhivādya* [pfp. [1] *abhivad*] a. m. n. f. *abhivādyā* à saluer — abs. ind. ayant salué.
अभिविज्वल् *abhivijval* [*abhi-vijval*] v. [1] pr. *(abhivijvalati)* lécher par des flammes, lancer des flammes.
अभिविधा *abhividhā* [*abhi-vidhā*$_1$] v. [3] pr. *(abhividadhāti)* mettre en contact avec ⟨acc.⟩.
अभिविधि *abhividhi* [*abhividhā*] f. interval inclusif de ses bornes ; il peut être temporel [*kālika*] ou spatial [*daiśika*].
अभिवीक्ष् *abhivīkṣ* [*abhi-vīkṣ*] v. [1] pr. r. *(abhivīkṣate)* pp. *(abhivīkṣita)* voir, regarder ; percevoir ; considérer.
अभिवृ *abhivṛ*$_1$ [*abhi-vṛ*$_1$] ca. *(abhivārayati)* écarter, arrêter.
अभिवृ *abhivṛ*$_2$ [*abhi-vṛ*$_2$] v. [9] pr. r. *(abhivṛṇīte)* choisir, préférer.
अभिवृत् *abhivṛt* [*abhi-vṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(abhivartate)* pp. *(abhivṛtta)* se rendre à ; s'approcher de, aller vers ⟨acc.⟩.
अभिवृध् *abhivṛdh* [*abhi-vṛdh*$_1$] v. [1] pr. r. *(abhivardhate)* pp. *(abhivṛddha)* croître, s'étendre, prendre de l'importance — ca. *(abhivardhayati)* augmenter, fortifier.
अभिवृष् *abhivṛṣ* [*abhi-vṛṣ*] v. [1] pr. *(abhivarṣati)* pp. *(abhivṛṣṭa)* pleuvoir ; arroser.
abhivarṣati kāmairyaḥ parjanyaṃ pṛthivīmiva | sa kāmapāśaparyasto mahātejā mahīpatiḥ || [Rām.] Ce roi illustre (Daśaratha), lui qui arrose la Terre de faveurs à l'instar de Parjanya, est maintenant piégé dans les rets de la passion.
अभिव्यक्त *abhivyakta* [pp. *abhivyañj*] a. m. n. f. *abhivyaktā* manifeste, évident.
abhivyaktam adv. manifestement.
अभिव्यक्ति *abhivyakti* [*abhi-vyakti*] f. apparition, manifestation.
अभिव्यञ्ज् *abhivyañj* [*abhi-vyañj*] pp. *(abhivyakta)* ps. *(abhivyajyate)* se révéler, se manifester.
अभिव्यञ्जक *abhivyañjaka* [agt. *abhivyañj*] a. m. n. f. *abhivyañjikā* qui manifeste, qui révèle ; qui indique, qui montre.
अभिव्यञ्जन *abhivyañjana* [act. *abhivyañj*] n. fait de rendre manifeste.
अभिव्याहार *abhivyāhāra* [agt. *abhivyāhṛ*] m. énonciation ; phrase.
अभिव्याहृ *abhivyāhṛ* [*abhi-vyāhṛ*] v. [1] pr. *(abhivyāharati)* pp. *(abhivyāhṛta)* pf. *(sam)* prononcer, dire ; converser.
अभिशप् *abhiśap* [*abhi-śap*] v. [1] pr. *(abhiśapati)* pp. *(abhiśapta)* maudire, proférer une malédiction, lancer une imprécation — ca. *(abhiśāpayati)* conjurer, implorer solennellement qqn.
अभिशप्त *abhiśapta* [pp. *abhiśap*] a. m. n. f. *abhiśaptā* maudit | calomnié.
अभिशाप् *abhiśāp* [ca. *abhiśap*] v. [10] pr. *(abhiśāpayati)* conjurer, implorer solennellement qqn.
अभिशाप *abhiśāpa* [act. ca. *abhiśap*] m. ensorcellement, sort ; malédiction, imprécation ; anathème, interdit.
अभिशिरस् *abhiśiras* [*abhi-śiras*] a. m. n. f. qui a la tête tournée vers ⟨acc.⟩.
अभिशुच् *abhiśuc* [*abhi-śuc*$_1$] v. [1] pr. *(abhiśocati)* pp. *(abhiśocita)* regretter amèrement, faire le deuil de qqn. ⟨acc.⟩.
अभिषव *abhiṣava* [act. *abhiṣu*] m. soc. pressurage ritual du *soma* | fermentation ; distillation | ablution rituelle.
अभिषवण *abhiṣavaṇa* [act. *abhiṣu*] n. soc. pressurage ritual du *soma* — agt. f. *abhiṣavaṇī* pl. ustensiles à presser le *soma*.
अभिषिक्त *abhiṣikta* [pp. *abhiṣic*] a. m. n. f. *abhiṣiktā* oint, arrosé.
अभिषिच् *abhiṣic* [*abhi-sic*] v. [6] pr. *(abhiṣiñcati)* pp. *(abhiṣikta)* consacrer ; donner l'onction royale, sacrer — ca. *(abhisecayati)* consacrer.
अभिषु *abhiṣu* [*abhi-su*$_2$] v. [5] pr. *(abhiṣunoti)* pp. *(abhiṣuta)* véd. presser le *soma* pour le sacrifice.
अभिषेक *abhiṣeka* [act. *abhiṣic*] m. sacre ; eau lustrale ; ablution rituelle, bain rituel ; consécration.

nābhiṣeko na saṃskāraḥ siṃhasya kriyate vane Il n'y a dans la nature ni sacre ni onction du lion.
abhiṣekanāṭaka [*nāṭaka*] n. lit. np. de l'Abhiṣeka *nāṭaka*, pièce de théâtre de Bhāsa basée sur le Rāmāyaṇa.
abhiṣekavidhi [*vidhi*] m. soc. rite d'initiation.
अभिषेच् *abhiṣec* [ca. *abhiṣic*] v. [10] pr. *(abhiṣecayati)* pfp. *(abhiṣecanīya)* consacrer.
अभिषेचन *abhiṣecana* [act. *abhiṣic*] n. aspersion rituelle.
अभिषेचनीय *abhiṣecanīya* [pfp. [2] *abhiṣic*] a. m. n. f. *abhiṣecanīyā* concernant la consécration royale | digne de l'onction royale — m. véd. aspersion consacrant le roi dans la cérémonie du *rājasūya*.
अभिष्टम्भ् *abhiṣṭambh* [*abhi-stambh*] v. [5] pr. *(abhiṣṭabhnoti)* v. [9] pr. *(abhiṣṭabhnāti)* pp. *(abhiṣṭabdha)* immobiliser.
अभिष्ठा *abhiṣṭhā* [*abhi-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(abhitiṣṭhati)* pr. r. *(abhitiṣṭhate)* pp. *(abhiṣṭhita)* fouler, piétiner | dominer, vaincre ; s'étendre sur ⟨acc.⟩ ; s'avancer vers, marcher sur ⟨acc.⟩.
अभिष्ठित *abhíṣṭhita* [pp. *abhiṣṭhā*] a. m. n. f. *abhiṣṭhitā* piétiné, écrasé ; soumis, vaincu.
vasiṣṭhābhiṣṭhitāḥ dirigés par Vasiṣṭha.
अभिष्यन्द् *abhiṣyand* [*abhi-syand*] v. [1] pr. r. *(abhiṣyandate)* jaillir, déborder (liquides) | envahir (lianes).
अभिष्यन्द *abhiṣyanda* [act. *abhiṣyand*] m. épanchement ; jaillissement | méd. écoulement des yeux.
अभिष्यन्दिन् *abhiṣyandin* [agt. *abhiṣyand*] a. m. n. f. *abhiṣyandiṇī* méd. qui provoque des écoulements ; épanchement, fluxion.
अभिष्वङ्ग *abhiṣvaṅga* [act. *abhiṣvañj*] m. affection envers, grand attachement à ⟨loc. i.⟩.
अभिष्वङ्गिन् *abhiṣvaṅgin* [agt. *abhiṣvañj*] a. m. n. f. *abhiṣvaṅginī* intensément attaché à, fou de ⟨loc. i.⟩.
अभिष्वञ्ज् *abhiṣvañj* [*abhi-svañj*] v. [1] pr. r. *(abhiṣvajate)* pp. *(abhiṣvakta)* enserrer, embrasser, presser dans ses bras.
अभिसंविश् *abhisaṃviś* [*abhi-saṃviś*] v. [6] pr. *(abhisaṃviśati)* s'incorporer à, se fondre dans, se dissoudre dans.
ānandāddhyeva khalvimāni bhūtāni jāyante | ānandena jātāni jīvanti | ānandaṃ prayantyabhisaṃviśantīti || De la joie même toutes les créatures sont engendrées, par la joie les êtres vivent, en rentrant dans la joie (à leur mort) ils s'y fondent.
अभिसंस्मृ *abhisaṃsmṛ* [*abhi-saṃsmṛ*] v. [1] pr. *(abhisaṃsmarati)* pp. *(abhisaṃsmṛta)* se rappeler, se souvenir de ⟨acc. g.⟩ ; penser à — ca. *(abhisaṃsmārayati)* rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc. g.⟩.
अभिसंधा *abhisaṃdhā*$_1$ var. *abhisandhā*$_1$ [*abhi-saṃdhā*$_1$] v. [3] pr. *(abhisaṃdadhāti)* pp. *(abhisaṃhita)* viser ; avoir en vue, penser à | tromper.
अभिसंधा *abhisaṃdhā*$_2$ var. *abhisandhā*$_2$ [*abhisaṃdhā*$_1$] ifc. f. affirmation, parole.
pratijñābhisaṃdhāṃpālayati il tient sa parole.
abhisaṃdhāna var. *abhisandhāna* [*-na*] n. connexion ; parole | tromperie, art de tromper.
अभिसंधि *abhisaṃdhi* var. *abhisandhi* [*abhi-saṃdhi*] m. déclaration délibérée ; intention, dessein |accord, convention | tromperie.
अभिसमय *abhisamaya* [act. *abhisami*] m. accord | bd. claire compréhension.
abhisamayālaṅkāra [*alaṅkāra*] m. bd. np. de l'Abhisamayālaṅkāra "Présentation de la claire compréhension", commentaire de la Prajñāpāramitā.
abhisamayālaṅkāranāmaprajñāpāramitopadeśaśāstra lit. np. de l'Abhisamayālaṅkāranāmaprajñāpāramitopadeśaśāstra, texte de Maitreyanātha.
अभिसमि *abhisami* [*abhi-sami*] v. [2] pr. *(abhisameti)* pp. *(abhisamita)* véd. se réunir, se rencontrer, s'assembler (à ⟨acc.⟩).
अभिसंबन्ध् *abhisaṃbandh* var. *abhisambandh* [*abhi-saṃbandh*] v. [9] pr. *(abhisaṃbadhnāti)* pp. *(abhisaṃbaddha)* faire référence à ⟨acc.⟩, signifier.
अभिसंबन्ध *abhisaṃbandha* var. *abhisambandha* [act. *abhisaṃbandh*] m. relation avec ⟨i.⟩ ; lien (not. sexuel) | gram. ordre des mots dans la phrase.
अभिसारिका *abhisārikā* [*abhi-sārikā*] f. libertine ; femme adultère | lit. type d'héroïne libertine du théâtre indien, qui sort la nuit pour rejoindre son amant.
abhisārikāvañcitaka [*vañcitaka*] m. lit. np. du drame Abhisārikāvañcitaka "Trompé par la libertine", attribué à Viśākhadeva ; il conte comment Padmavatī, une épouse du roi Udayana, est exilée à tort pour avoir tué l'un de ses fils, et devient tribale dans la forêt ; le roi la rencontre au cours d'une chasse, ne la reconnaît pas et tombe amoureux ; son innocence est finalement établie.
अभिसृ *abhisṛ* [*abhi-sṛ*] v. [1] pr. *(abhisarati)* pp. *(abhisṛta)* s'approcher.
अभिस्नेह *abhisneha* [*abhi-sneha*] m. affection ; désir.

अभिहत *abhihata* [pp. *abhihan*] a. m. n. f. *abhihatā* frappé, attaqué ; blessé, tué | battu (tambour) | math. multiplié.

अभिहन् *abhihan* [*abhi-han*$_1$] v. [2] pr. *(abhihanti)* pp. *(abhihata)* frapper, abattre ; tuer | battre (tambour).

अभिहार *abhihāra* [act. *abhihṛ*] m. vol à l'arraché ; attaque brusque.

अभिहास *abhihāsa* [*abhi-hāsa*] m. plaisanterie.

अभिहित *abhihita* [pp. *abhidhā*$_1$] a. m. n. f. *abhihitā* dit, signifié ; exprimé, désigné ; expliqué ; explicite | gram. actant dont le rôle [*kāraka*] est exprimé par le prédicat, et mis au nominatif pour s'accorder comme sujet.

abhihitatva [*-tva*] n. gram. fait d'être exprimé ou nommé.

abhihitānvaya [*anvaya*] m. gram. sens d'une phrase à partir du sens des mots par leur réarrangement en syntagmes.

abhihitānvayavāda [*vāda*] m. phil. [Mīmāṃsā] école de philosophie linguistique de Kumārila [*bhāṭṭa*] ; opp. *anvitābhidhāvāda*.

अभिहृ *abhihṛ* [*abhi-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(abhiharati)* pp. *(abhihṛta)* offrir | enlever, arracher, déchirer — ca. *(abhihārayati)* présenter, apporter.

अभी *abhī*$_1$ [*abhi-i*] v. [2] pr. *(abhyeti)* pr. r. *(abhīte)* pp. *(abhīta*$_1$*)* s'approcher de, aller vers, se joindre à ; s'incarner en.

अभी *abhī*$_2$ [priv. *bhī*$_2$] a. m. n. f. *abhī* sans crainte.

abhīka$_1$ [*-ka*] a. m. n. f. *abhīkā* courageux.

अभी *abhī*$_3$ pf. *abhi*.

अभीक *abhīka*$_2$ [*abhika*] a. m. n. f. *abhīkā* voluptueux ; lascif, libidineux ; syn. *abhika* — m. amant.

अभीक *abhīka*$_3$ [*abhi-ac*] n. rencontre, collision.

abhīke près de, vers, en présence de ⟨g.⟩.

अभीक्ष्ण *abhīkṣṇa* [*abhi-kṣaṇa*] a. m. n. f. *abhīkṣṇā* constant ; perpétuel.

abhīkṣṇam répétitivement, constamment, perpétuellement.

abhīkṣṇaśas [*-śas*] adv. constamment.

अभीत *abhīta*$_1$ [pp. *abhī*$_1$] a. m. n. f. *abhītā* approché.

अभीत *abhīta*$_2$ [nég. *bhīta*] a. m. n. f. *abhītā* sans crainte ; qui n'a pas peur.

abhītavat [*-vat*] adv. sans crainte.

अभीत्त *abhītta* [*abhī*$_3$*-datta*] a. m. n. f. *abhīttā* conféré.

अभीप्स् *abhīps* [dés. *abhyāp*] v. [1] pr. *(abhīpsati)* pr. r. *(abhīpsate)* pp. *(abhīpsita)* rechercher, désirer, souhaiter.

अभीप्सु *abhīpsu* [agt. dés. *abhyāp*] a. m. n. f. désireux d'obtenir, qui recherche ⟨acc.⟩.

अभीष् *abhīṣ* [*abhi-iṣ*$_1$] v. [6] pr. *(abhīcchati)* pp. *(abhīṣṭa)* viser à, tendre à.

अभीष्ट *abhīṣṭa* [pp. *abhīṣ*] a. m. n. f. *abhīṣṭā* désiré, aimé, cher — n. souhait.

abhīṣṭadevatā [*devatā*] f. phil. déesse d'élection (invoquée not. au moment de mourir).

अभुक्त *abhukta* [nég. *bhukta*] a. m. n. f. *abhuktā* non consommé ; non mangé ; dont on n'a pas joui ou usé ; inutilisé | qui n'a pas consommé.

अभूत *abhūta* [nég. *bhūta*] a. m. n. f. *abhūtā* inexistant ; qui n'a jamais existé.

abhūtatadbhava [*tadbhava*] m. gram. apparition de nouvelles formes de langue ; standardisation d'un dialecte.

abhūtaparikalpa [*parikalpa*] n. bd. [*vijñānavāda*] conscience (qui imagine l'inexistant).

अभूति *ábhūti* [opp. *bhūti*] f. non existence ; misère | malheur, calamité.

abhūtitā [*-tā*] f. condition de non-existence.

अभूमि *abhūmi* [opp. *bhūmi*] f. endroit non convenable pour, impropre à, hors d'atteinte de ⟨g.⟩ | chose ou évènement au-delà de ⟨g.⟩.

sa satkāro mama manorathānāmapyabhūmiḥ Cette réception a dépassé toutes mes attentes.

अभेद *abheda* [opp. *bheda*] m. absence de distinction, non différence ; identité | atomicité, indivisibilité | phil. monisme.

vabayorabhedaḥ phon. absence de distinction entre les sons '*va*' et '*ba*'.

abhedagraha [*graha*] m. phil. [Nyāya] perception d'une non-différence ; opp. *bhedāgraha*.

abhedavākya [*vākya*] n. phil. expression verbale de non-différence.

abhedānanda [*ānanda*] m. joie sans partage.

abhedopacāra [*upacāra*] m. gram. processus d'indistinction ; il autorise à relâcher la distinction entre sujet [*viśeṣya*] et prédicat [*viśeṣaṇa*] dans une phrase nominale.

अभेद्य *abhedya* [nég. *bhedya*] a. m. n. f. *abhedyā* qui ne doit pas être divisé ou cassé ; indivisible | qui ne doit pas être révélé (secret).

ācāryavāgabhedyā la parole du maître ne doit pas être réfutée | 1434160 [*kaṭapayādi*] ; interprété en nombres d'années depuis le début du *kaliyuga*, an 825 de l'ère Grégorienne ; il est associé à Śaṅkara$_1$.

अभोग *abhoga* [priv. *bhoga*$_2$] m. manque de jouissance ; frustration (de ⟨loc.⟩).

abhogādiṣṭe vastuni par la frustration de l'objet du désir.
अभोजन *abhojana* [absence *bhojana*] n. jeûne — nég. a. m. n. f. *abhojanā* inmangeable.
अभोज्यान्न *abhojyānna* [nég. *bhojyānna*] a. m. n. f. *abhojyānnā* soc. impropre à préparer le repas d'un *brāhmaṇa* (se dit d'un *śūdra* impur).
अभौतिक *abhautika* [nég. *bhautika*] a. m. n. f. *abhautikī* phil. non matériel ; immatériel ; subtil.
अभ्यक्त *abhyakta* [pp. *abhyañj*] a. m. n. f. *abhyaktā* oint ; paré, décoré | souillé.
अभ्यग्नि *abhyagni* [*abhi-agni*] adv. vers le feu.
abhyagni śalabhāḥ patanti les papillons de nuit sont attirés par les flammes.
अभ्यङ्ग *abhyaṅga* [act. *abhyañj*] m. onction ; massage d'huile | onguent.
abhyaṅgasnāna [*snāna*] n. soc. bain parfumé, pris le jour de *dhanvantaritrayodaśī* (mod. Dhanteras).
अभ्यञ्ज् *abhyañj* [*abhi-añj*] v. [7] pr. *(abhyanakti)* pp. *(abhyakta)* oindre ; parer — pr. r. *(abhyaṅkte)* s'oindre.
yā'ṅkte tasyai kāṇaḥ | yā'bhyaṅkte tasyai duścarmā || Celle qui se farde devient borgne ; celle qui se farde trop devient lépreuse.
अभ्यञ्जन *abhyáñjana* [act. *abhyañj*] n. onction ; maquillage | onguent ; fard.
अभ्यधिक *abhyadhika* [*abhi-adhika*] a. m. n. f. *abhyadhikā* additionnel ; en plus.
अभ्यनुज्ञा *abhyanujñā*$_1$ [*abhi-anujñā*$_1$] v. [9] pr. *(abhyanujānāti)* pr. r. *(abhyanujānīte)* approuver, permettre, consentir, autoriser ; laisser partir, donner congé.
अभ्यनुज्ञा *abhyanujñā*$_2$ [*abhyanujñā*$_1$] f. assentiment ; consentement, permission ; congé.
अभ्यन्तर *abhyantara* [*abhi-antara*] a. m. n. f. *abhyantarā* intérieur, contenu dans ⟨iic. loc. g.⟩ | secret ; initié à ⟨loc. g.⟩ — m. proche, intime, confident ; opp. *bāhya* — n. intérieur ; intervalle, espace.
abhyantarīkṛ initier ; introduire.
sarvaviśrambheṣvabhyaṃtarīkaraṇīyā Elle doit avoir accès à toutes les informations confidentielles.
अभ्यर्च् *abhyarc* [*abhi-ṛc*$_1$] abs. *(abhyarcya)* célébrer ; révérer.
अभ्यर्चन *abhyarcana* [act. *abhyarc*] n. célébration, révérence.
अभ्यर्थ् *abhyarth* [*abhi-arth*] v. [10] pr. r. *(abhyarthayate)* pp. *(abhyarthita)* demander, solliciter, implorer.
अभ्यर्थित *abhyarthita* [pp. *abhyarth*] a. m. n. f. *abhyarthitā* prié.
अभ्यर्ह् *abhyarh* [*abhi-arh*] v. [1] pr. *(abhyarhati)* pr. r. *(abhyarhate)* pp. *(abhyarhita)* honorer — ca. *(abhyarhayati)* (adressé à un ami en correspondance) présenter ses respects à.
अभ्यर्हण *abhyarhaṇa* [act. *abhyarh*] n. hommage ; révérence.
अभ्यर्हणीय *abhyarhaṇīya* [pfp. [2] *abhyarh*] a. m. n. f. *abhyarhaṇīyā* qui doit être révéré ; vénérable.
अभ्यर्हित *abhyarhita* [pp. *abhyarh*] a. m. n. f. *abhyarhitā* très honoré ; vénérable.
अभ्यवहारिन् *abhyavahārin* [agt. *abhyavahṛ*] a. m. n. f. *abhyavahāriṇī* qui s'empiffre ; glouton.
अभ्यवहार्य *abhyavahārya* [pfp. [1] *abhyavahṛ*] a. m. n. f. *abhyavahāryā* mangeable — n. nourriture.
sarvatraudarikasya abhyavahāryam eva viṣayaḥ Pour le glouton, tout objet est nourriture.
अभ्यवहृ *abhyavahṛ* [*abhi-avahṛ*] v. [1] pr. *(abhyavaharati)* pp. *(abhyavahṛta)* pfp. *(abhyavahārya)* jouir de, manger ; s'empiffrer — ca. *(abhyavahārayati)* manger ; faire manger.
satṛṇam abhyavaharati il avale tout, bourre et balle.
odanaṃ bhuṅkṣva saktūn piba dhānāḥ khādetyevāyam abhyavaharati Mange du riz ! Bois de l'orgeat ! Dévore de l'orge grillé ! C'est ainsi qu'il s'empiffre.
te ca dvidhārocakinaḥ satṛṇābhyavahāriṇaśca lit. [KM.] (Les amateurs de poésie) sont de deux sortes : ceux qui font la fine bouche, et ceux qui gobent tout, bourre et balle.
अभ्यश् *abhyaś* [*abhi-aś*$_1$] v. [5] pr. *(abhyaśnóti)* pr. r. *(abhyaśnuté)* atteindre, gagner ; dominer.
अभ्यस् *abhyas*$_1$ [*abhi-as*$_1$] opt. *(abhiṣyāt)* véd. surpasser | échoir.
yad atra mām abhiṣyāt en sorte que cela m'échoie.
अभ्यस् *abhyas*$_2$ [*abhi-as*$_2$] v. [4] pr. *(abhyasyati)* pp. *(abhyasta)* pf. *(sam)* lancer vers | s'appliquer à, s'adonner à, s'exercer à ; étudier, apprendre | répéter.
अभ्यसन *abhyasana* [act. *abhyas*$_2$] n. pratique, exercice.
अभ्यसनीय *abhyasanīya* [pfp. [2] *abhyas*$_2$] a. m. n. f. *abhyasanīyā* qui doit être pratiqué ou étudié | gram. qui doit être dupliqué.
अभ्यसितव्य *abhyasitavya* [pfp. [3] *abhyas*$_2$] a. m. n. f. *abhyasitavyā* qui doit être pratiqué ou étudié.
अभ्यसूय *abhyasūya* [*abhi-asūya*] v. [11] pr.

(abhyasūyati) v. [11] pr. r. *(abhyasūyate)* être indigné.

abhyasūyaka [*-ka*] a. m. n. f. *abhyasūyakā* indigné ; haineux.

अभ्यसूया *abhyasūyā* [act. *abhyasūya*] f. indignation ; colère, haine.

अभ्यस्त *abhyasta* [pp. *abhyas*$_2$] a. m. n. f. *abhyastā* accumulé | pratiqué, exercé ; répété, appris par cœur, étudié | gram. dupliqué (se dit des racines verbales) — n. gram. partie dupliquée d'une base verbale (comme *dadā*).

अभ्यागत *abhyāgata* [pp. *abhyāgam*] a. m. n. f. *abhyāgatā* arrivé ; manifesté — m. hôte imprévu (opp. *atithi* hôte invité).

kramāt abhyāgata hérité.

अभ्यागम् *abhyāgam* [*abhi-āgam*] pp. *(abhyāgata)* s'approcher ; rendre visite à | myth. se dit de Viṣṇu se manifestant comme (not. Kṛṣṇa).

cintām abhyāgam venir à l'esprit, en venir à penser.

अभ्यात्म *abhyātma* [*abhi-ātma*] a. m. n. f. *abhyātmā* dirigé vers soi.

abhyātmam adv. vers soi-même.

अभ्याप् *abhyāp* [*abhi-āp*] v. [5] pr. *(abhyāpnóti)* pr. r. *(abhyāpnuté)* pp. *(abhyāpta)* atteindre — dés. *(abhīpsati)* rechercher, souhaiter — ca. *(abhyāpayati)* faire atteindre le but ; aller jusqu'au bout.

अभ्यावर्तम् *abhyāvartam* [abs. *abhyāvṛt*] ind. répétitivement.

अभ्यावर्तिन् *abhyāvartin* [agt. *abhyāvṛt*] a. m. n. f. *abhyāvartinī* qui s'approche ; qui revient de façon répétitive | qui revient (jours).

अभ्यावृत् *abhyāvṛt* [*abhi-āvṛt*$_1$] pp. *(abhyāvṛtta)* s'approcher de ⟨acc.⟩ — ca. *(abhyāvartayati)* répéter.

अभ्यावृत्ति *abhyāvṛtti* [act. *abhyāvṛt*] f. répétition.

अभ्याश *abhyāśa* [act. *abhyaś*] a. m. n. f. *abhyāśā* proche ; imminent — m. proximité, voisinage.

abhyāśam dans le voisinage (de ⟨g. abl.⟩).

अभ्यास *abhyāsa* [act. *abhyas*$_2$] m. répétition, récitation ; exercice assidu, étude, application | usage, pratique, habitude | soc. pratique spirituelle régulière | gram. redoublement (dans une base verbale) ; not. sa première syllabe | lit. répétition d'un mot.

avicchedena śīlanamabhyāsaḥ lit. [KM.] L'exercice assidu consiste à pratiquer sans cesse.

अभ्युत्क्रम् *abhyutkram* [*abhi-utkram*] v. [1] pr. *(utkrāmati)* ca. *(abhyutkramayati)* faire partir.

अभ्युत्था *abhyutthā* [*abhi-utthā*] v. [1] pr. *(abhyuttiṣṭhati)* pp. *(abhyutthita)* se lever pour accueillir ⟨acc.⟩ | entrer en rébellion ; s'abstenir de ⟨abl.⟩.

te nābhyuttiṣṭhanti gurūn ils ne se lèvent pas pour accueillir leurs aînés.

अभ्युत्थान *abhyutthāna* [act. *abhyutthā*] n. fait de se lever par politesse | rébellion | acquisition d'autorité, d'efficacité ; manifestation (destin).

अभ्युत्थित *abhyutthita* [pp. *abhyutthā*] a. m. n. f. *abhyutthitā* levé pour accueillir | manifesté ; prêt.

अभ्युदय *abhyudaya* [act. *abhyudi*] m. fait de s'élever ; not. lever d'un astre ; début d'un phénomène, not. crépuscule | bonheur, prospérité ; fortune ; succès ; héroïsme ; triomphe | soc. utilité sociale ; bénéfice social ; œuvre pie | fête religieuse, festival.

śāstrapūrvake prayoge 'bhyudayaḥ On réussit en étudiant la théorie avant la pratique.

अभ्युदि *abhyudi* [*abhi-udi*] v. [2] pr. *(abhyudéti)* pp. *(abhyudita)* se lever (corps célestes) ; engager le combat ; prospérer.

अभ्युदित *abhyudita* [pp. *abhyudi*] a. m. n. f. *abhyuditā* levé (soleil) ; engagé au combat ; prospère.

अभ्युद्यत *abhyudyata* [*abhi-udyata*] a. m. n. f. *abhyudyatā* élevé | offert | prêt à, engagé dans ⟨inf. dat. loc. iic.⟩.

अभ्युपगत *abhyupagata* [pp. *abhyupagam*] a. m. n. f. *abhyupagatā* approché ; arrivé | consenti, agréé ; admis — n. concession.

अभ्युपगन्तृ *abhyupagantṛ* [agt. *abhyupagam*] a. m. n. f. *abhyupagantrī* qui consent, qui admet, qui concède.

अभ्युपगम् *abhyupagam* [*abhi-upagam*] v. [1] pr. *(abhyupagacchati)* pp. *(abhyupagata)* se diriger vers ⟨acc.⟩ | accorder, consentir, admettre.

अभ्युपगम *abhyupagama* [*abhyupagam-a*] m. fait de s'approcher, d'arriver à | accord, contrat ; assentiment, concession.

अभ्युपे *abhyupe*$_1$ [*abhi-upe*$_1$] v. [2] pr. *(abhyupaiti)* pp. *(abhyupeta)* approcher, aller vers ; aller dans, entrer dans tel état ; choisir, consentir à — ps. *(abhyupeyate)* être approuvé, être admis.

अभ्युपे *abhyupe*$_2$ [*abhi-upe*$_2$] v. [2] pr. *(abhyupaiti)* s'approcher de, venir vers.

śaranam abhyupe chercher refuge.

अभ्युपेत *abhyupeta* [pp. *abhyupe*$_1$] a. m. n. f. *abhyupetā* approché ; consenti, promis.

अभ्ये *abhye* [*abhi-e*] v. [2] pr. *(abhyéti)* s'approcher de, aller vers, se diriger vers ; se joindre à.

अभ्र *abhrá* [*ap-bhara*] n. nuage de pluie, brouillard ; nuée, nuage ; atmosphère, ciel | math. symb. le nombre zéro — v. [11] pr. r. *(abhrāyate)* se couvrir de nuages || lat. *imber*, *umbra* ; fr. ombre.

abhrāvakāśika [*avakāśika*] a. m. n. f. *abhrāvakāśikā* qui s'expose à la pluie.

abhrita [*-ita*] a. m. n. f. *abhritā* couvert de nuages.

अभ्रम् *abhram* [acc. *abhra*] iic.

abhraṃliha [*liha*] a. m. n. f. *abhraṃlihā* ["qui lèche les nuages"] qui touche le ciel ; grandiose.

अभ्रान्त *abhrānta* [nég. *bhrānta*] a. m. n. f. *abhrāntā* phil. [Dharmakīrti] non erroné ; correct.

अभ्रान्ति *abhrānti* [opp. *bhrānti*] f. phil. absence d'erreur ou de perplexité.

√अम् *am* v. [1] pr. *(ámati)* aor. [3] *(āmamat)* pp. *(amita$_2$)* véd. aller vers | blesser, faire du mal — ca. *(āmáyati)* rendre malade | être malade.

अमङ्गल *amaṅgala* [priv. *maṅgala*] a. m. n. f. *amaṅgalā* qui n'est pas de bon augure ; défavorable — n. malheur.

pratihatam amaṅgalam le malheur est écarté (formule pour conjurer un mauvais présage).

अमद *amada* [priv. *mada*] a. m. n. f. *amadā* sans passion, impassible ; sans joie.

अमनस् *amanas* [priv. *manas*] a. m. n. f. sans perception ; sans pensée | idiot.

amanaska [*-ka*] a. m. n. f. *amanaskā* id.

amanaskayoga [*yoga*] m. lit. np. de l'Amanaskayoga, texte attribué à Goraknātha (11e-12e siècles).

अमनीभाव *amanībhāva* [*a-manas-bhāva*] m. phil. [*yoga*] état d'arrêt de la pensée.

अमन्तु *amantu* [priv. *mantu*] a. m. n. f. sans intention.

अमन्त्र *amantra* [priv. *mantra*] a. m. n. f. *amantrā* non accomapagné de textes véd. | non autorisé à connaître des textes véd.

अमन्द *ámanda* [nég. *manda*] a. m. n. f. *amandā* actif ; joyeux, épanoui ; intense |abondant ; important.
amandam adv. intensément.

amandānandasandohaṃ vindate il obtient l'abondance d'une joie intense.

अमर *amára* [priv. *mara*] a. m. n. f. *amarā* immortel — m. dieu.

amarakaṇṭaka [*kaṇṭaka*] n. géo. np. du "pic des immortels" Amarakaṇṭaka, dans les Monts Vindhya, où prennent leur source la Narmadā et la Śoṇā.

amarakoṣa [*koṣa*] m. lit. np. de l'Amarakoṣa ou "Thésaurus d'Amarasiṃha", principel lexique de sanskrit dû à Amarasiṃha (6e siècle) ; aussi appelé Nāmaliṅgānuśāsana et Trikāṇḍaśeṣa.

amarakoṣodghāṭana [*udghāṭana*] n. lit. np. de l'Amarakoṣodghāṭana "Révélation du lexique", commentaire de l'Amarakoṣa dû à Kṣīrasvāmī.

amaratā [*-tā*] f. phil. immortalité ; condition divine.

amaratva [*-tva*] n. id.

amaranātha [*nātha*] m. géo. np. d'Amaranātha "Seigneur immortel", grotte-sanctuaire shivaïte du Kaśmīra, abritant un *liṅga* de glace.

amaravat [*-vat*] adv. à l'instar des dieux.

amaraśakti [*śakti*] m. lit. [PT.] np. du roi Amaraśakti "Puissance éternelle", qui demanda à Viṣṇuśarmā d'éduquer ses trois crétins de fils.

amarasara [*sara*] m. lit. np. de l'Amarasara, abrégé de l'Amarakoṣa dû à M. S. Gole et K. G. Oka (1915).

amarasiṃha [*siṃha*] m. hist. np. d'Amarasiṃha "Lion immortel", lexicographe bouddhiste, auteur de l'Amarakoṣa, aussi appelé Nāmaliṅgānuśāsana ; on dit qu'il était l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya.

amarasiṃho hi pāpīyān sarvaṃ bhāṣyam acūcurat Amarasiṃha, vraiment quel gredin, il a volé toute la langue !

amarāvatī [*-vat*] f. myth. np. d'Amarāvatī, "l'Immortelle" capitale d'Indra ; elle se meut dans les airs | géo. np. d'Amarāvatī$_1$, capitale du pays Āndhra sur la Kṛṣṇā ; on y trouve un *stūpa* du 2e siècle ; grand lieu de pèlerinage shivaïte, c'est un *pañcarāmakṣetra*, le *śivaliṅga* Amareśvara y fut installé par Indra | géo. np. de la principauté d'Amarāvatī$_2$ du royaume hindouïsé du Campā$_1$ au Sud-Vietnam.

amareśvara [*īśvara*] m. géo. np. de l'Amareśvara, *śivaliṅga* installé par Indra à Amarāvatī$_1$.

amarottama [*uttama*] a. m. n. f. *amarottamā* suprême parmi les dieux.

amaropama [*upama*] a. m. n. f. *amaropamā* semblable à un dieu.

अमरु *amaru* m. lit. np. du roi Amaru ou Amaruka, auteur présumé de l'Amaruśataka ; il aurait vécu au 8e siècle ; une légende raconte que Śaṅkarācārya entra par magie dans son corps mourant pour avoir l'expérience de la sexualité avec ses épouses.

amaruśataka [*śataka*] n. lit. np. de l'Amaruśataka, recueil de 100 poèmes attribué au roi Amaru ; de saveur érotique [*śṛṅgārarasa*], il traite du

jeu amoureux ; Ravicandra en donna une interprétation ascétique cachée, attribuant le poème à Śaṅkarācārya incarné en Amaru.

अमर्त्य *ámartya* [nég. *martya*] a. m. n. f. *amartyā* immortel.

अमर्ष *amarṣa* [priv. *marṣa*] a. m. n. f. *amarṣā* impatient ; qui ne supporte pas ⟨iic.⟩ — m. impatience ; colère.

अमर्षण *amarṣaṇa* [nég. *marṣaṇa*] a. m. n. f. *amarṣaṇā* impatient, irrité ; irritable — opp. n. impatience de.

अमर्षिन् *amarṣin* [nég. *marṣin*] a. m. n. f. *amarṣiṇī* impatient, irrité ; qui ne laisse rien passer.

अमल *amala* [priv. *mala*] a. m. n. f. *amalā* propre, impeccable ; immaculé, pur — m. cristal — n. talc — f. *amalā* myth. np. d'Amalā, épith. de Lakṣmī "l'Immaculée".

amalānanda [*ānanda*] m. hist. np. du philosophe *vedāntin* Amalānanda Sarasvatī$_2$, auteur du Kalpataru, commentaire de la Bhāmatī.

अमहात्मन् *amahātman* [priv. *mahātman*] a. m. n. sans grandeur d'âme, sans noblesse ; mesquin.

अमा *amā* [relié à *asau*] adv. à la maison, chez soi | ensemble.

amā kṛ rester chez soi.

amā vas cohabiter.

amānta [*anta*] a. m. n. f. *amāntā* qui se termine par la nouvelle lune — m. astr. calendrier dont le début du mois commence à la nouvelle lune ; il est utilisé en Inde du Sud ; syn. *amāvāsyānta* ; opp. *pūrṇimānta*.

amāvasu [*vasu*] m. myth. np. d'Amāvasu, fils de Purūravā et d'Urvaśī ; il fonda le royaume de Kanyākubja.

amāvāsyā [*vāsya*$_1$] f. astr. ["quand la lune et le soleil habitent ensemble"] néoménie, (nuit de) nouvelle lune | var. *amāvasyā* id.

amāvāsyānta [*anta*] m. astr. calendrier d'Inde du Sud, où les mois commencent à la nouvelle lune ; syn. *amānta* ; opp. *pūrṇimānta*.

अमांस *amāṃsa* [priv. *māṃsa*] n. absence de viande — a. m. n. f. *amāṃsā* sans chair.

अमांसाशन *amāṃsāśana* [priv. *māṃsāśana*] a. m. n. f. *amāṃsāśanā* qui s'abstient de manger de la viande.

अमातृक *amātṛka* [*a-mātṛ-ka*] a. m. n. f. *amātṛkā* qui n'a pas de mère.

अमात्य *amātya* [*amā-tya*] m. qui habite la même maison ; proche, parent ; compagnon | soc. ["qui est de la maison royale"] ministre, conseiller du roi.

amātyadevadatta le ministre Devadatta.

अमानुष *amānuṣa* [nég. *mānuṣa*] a. m. n. f. *amānuṣī* ["non humain"] de nature animale | de nature divine.

अमाय *amāya* [nég. *māya*] a. m. n. f. *amāyā* qui ne trompe pas — f. *amāyā* absence de tromperie ; sincérité.

amāyayā sincèrement.

अमायिक *amāyika* [nég. *māyika*] a. m. n. f. *amāyikā* qui ne trompe pas ; sincère | non illusoire, réel.

अमित *amita*$_1$ [nég. *mita*$_1$] a. m. n. f. *amitā* démesuré, indéfini ; immense, sans borne, infini.

amitābha [*ābhā*$_2$] m. bd. np. d'Amitābha "Lumière éternelle", *jina* gardien de l'Ouest dans le panthéon du Mahāyāna, représenté en gén. en *dhyāna mudrā* ; son paradis est Sukhāvatī$_1$.

amitāyus [*āyus*] m. bd. np. d'Amitāyu "l'Éternel", épith. d'Amitābha.

amitaujas [*ojas*] a. m. n. f. dont l'énergie est sans limite.

अमित *amita*$_2$ [pp. *am*] a. m. n. f. *amitā* blessé ; malade.

अमित्र *amítra* [priv. *mitra*] a. m. n. f. *amitrā* ennemi — v. [11] pr. *(amitrayati)* être hostile envers.

amitrakhāda [*khāda*] a. m. n. f. *amitrakhādā* "dévoreur des ennemis", titre de gloire, notamment du roi Bindusāra.

amitraghāta [*ghāta*] a. m. n. f. *amitraghātī* ["tueur des ennemis"] titre de gloire, notamment du roi Bindusāra.

amitrasenā [*senā*] f. armée ennemie.

अमिथुन *amithuna* [nég. *mithuna*] a. m. n. f. *amithunā* non composé de couples ; non apparié.

अमी *amī* [nom. pl. *asau*] ind. ceux là.

अमीभिस् *amībhis* [i. pl. *asau*] ind. par ceux là.

अमीभ्यस् *amībhyas* [dat. pl. *asau*] ind. à ceux là — abl. de ceux là.

अमीमांस्य *amīmāṃsya* [nég. *mīmāṃsya*] a. m. n. f. *amīmāṃsyā* indiscutable, dont on ne peut douter.

अमीव *amīva* [*am*] n. chagrin, douleur — m. esprit malin — f. *amīvā* maladie ; fléau, peste.

amīvacātana [*cātana*] a. m. n. f. *amīvacātanī* qui écarte la maladie, qui guérit.

amīvahan [*han*$_2$] a. m. n. f. *amīvahanī* qui apaise la douleur | qui tue l'esprit malin.

अमीषाम् *amīṣām* [g. pl. *adas*] ind. de ceux là.

अमीषु *amīṣu* [loc. pl. *adas*] ind. en ceux là.

अमु *amu* iic. *adas*.

amuka [*-ka*] a. m. n. f. *amukā* untel | quelque chose ; truc, machin.

amútra [*-tra*] adv. là-bas, là ; opp. *iha* | là-haut, dans l'autre monde, dans l'au-delà.

अमुक्त *amukta* [nég. *mukta*] a. m. n. f. *amuktā* non libéré, captif | phil. non libéré de la réincarnation | (non libéré de Rāhu) éclipsé (Lune) — n. arme non lancée (que l'on garde en main).

अमुतस् *amútas* [adv. *adas*] adv. de là ; opp. *itas* | dans cette direction-là, par là, vers là.

अमुना *amunā* [i. *adas*] ind. par cela.

अमुम् *amum* [acc. *asau*] ind. cela.

अमुया *amuyā* [i. *asau*] ind. par celle-là — adv. ainsi.

अमुयोस् *amuyos* [g. du. *adas*] ind. de ces deux-là, de celles deux-là — loc. en ces deux-là, en celles deux-là.

अमुष्मात् *amuṣmāt* [abl. *adas*] ind. de cela.

अमुष्मिन् *amuṣmin* [loc. *adas*] ind. là-bas.

अमुष्मै *amuṣmai* [dat. *adas*] ind. à cela.

अमुष्य *amuṣya* [g. *adas*] ind. de cela.

अमुष्याम् *amuṣyām* [loc. *asau*] ind. en celle-là.

अमुष्यास् *amuṣyās* [abl. *asau*] ind. de celle-là — g. id.

अमुष्यै *amuṣyai* [dat. *asau*] ind. à celle-là.

अमू *amū* [nom. du. *asau*] ind. ces deux-là ; celles-deux-là — acc. celles-deux-là.

अमून् *amūn* [nom. pl. *asau*] ind. ceux-là.

अमूभिस् *amūbhis* [i. pl. *asau*] ind. par celles-là.

अमूभ्यस् *amūbhyas* [dat. pl. *asau*] ind. à celles-là — abl. de celles-là.

अमूभ्याम् *amūbhyām* [i. du. *asau*] ind. par ces deux-là ; par celles deux-là — dat. à ces deux-là ; à celles deux-là — abl. de ces deux-là ; de celles-deux-là.

अमूम् *amūm* [acc. *asau*] ind. celle-là.

अमूर्त *ámūrta* [priv. *mūrta*] a. m. n. f. *amūrtā* incorporel ; informe | phil. immatériel — m. myth. np. d'Amūrta épith. de Śiva l'"Incorporel".

amūrtatva [*-tva*] n. phil. [Pratyabhijñā] l'incorporalité, concept développé dans la Śivadṛṣṭi de Somānanda.

amūrtarajas [*rajas*] m. myth. [Rām.] np. du roi Amūrtarajas ou Amūrtarajasa, fils de Kuśa$_1$; il fonda la ville de Dharmāraṇya.

amūrtārtha [*artha*] a. m. n. f. *amūrtārthā* gram. (mot) ne dénotant pas une substance.

अमूल *amūlá* [priv. *mūla*] a. m. n. f. *amūlā* sans fondement ; sans autorité, sans preuve, injustifié — f. *amūlā* plante à bulbe.

अमूल्य *amūlya* [nég. *mūlya*] a. m. n. f. *amūlyā* qui n'a pas de prix.

अमूषाम् *amūṣām* [g. pl. *asau*] ind. de celles-là.

अमूषु *amūṣu* [loc. pl. *asau*] ind. en celles-là.

अमूस् *amūs* [nom. pl. *asau*] ind. celles-là — acc. id.

अमृत *amṛta* [nég. *mṛta*] a. m. n. f. *amṛtā* immortel ; impérissable — m. myth. épith. de différents dieux, de Dhanvantari, etc. — n. immortalité ; paradis ; éternité | myth. nectar, ambroisie, source d'immortalité des dieux ; breuvage apporté par Dhanvantari lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*], il fut distribué aux dieux par Mohinī | aumône volontaire, moyen de subsistance convenable pour un brahmane [*ṣaṭkarman*] — f. *amṛtā* bio. bot. *Tinospora cordifolia* ; cf. *guḍūcī* | nom de diverses plantes, femmes et déesses ‖ gr. *αμβροσια* ; fr. ambroisie.

amṛtatvá [*-tva*] n. immortalité.

amṛtapura [*pura*] n. géo. np. d'Amṛtapura, village du Karṇāṭa près de mod. Tarikere où se trouve le temple d'Amṛteśvara.

amṛtabindu [*bindu*] m. n. goutte d'ambroisie | lit. np. de l'Amṛtabindūpaniṣad.

amṛtabīja [*bīja*] n. phil. [Trika] les quatre phonèmes '*ṛ*', '*ṝ*', '*ḷ*' et sa forme longue sont dits germes d'immortalité ; ils sont le lieu de repos de la conscience de Soi ; elles ne produisent rien et ne changent pas.

amṛtamathana [*mathana*] n. cf. *kṣīrodamathana*.

amṛtamaya [*-maya*] a. m. n. f. *amṛtamayī* fait de nectar.

amṛtavarṣin [*varṣin*] a. m. n. f. *amṛtavarṣiṇī* qui distribue l'ambroisie — f. *amṛtavarṣiṇī* (mus. carnatique) mode [*rāga*] destiné à faire pleuvoir ; myth. Rāvaṇa le joua sur sa *vīṇā* pour éteindre l'incendie lorsque Hanumān mit feu à Laṅkā avec sa queue ; appelé *mallāra* en Inde du Nord.

amṛtavelā [*velā*] f. l'heure avant l'aube.

amṛtasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de l'Amṛtasiddhi "Nectar des pouvoirs surnaturels", texte tantr. du 11e siècle ; il discute not. des impositions rituelles [*mudrā*] ; avec l'Amṛtasiddhimūla (préservé en tibétain), c'est l'un des premiers textes de *haṭhayoga*.

amṛteśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple d'Amṛteśvara de la période Hoysala, construit en 1196 à Amṛtapura ; ses sculptures inspirées des récits épiques sont renommées.

अमोघ *amogha* [nég. *mogha*] a. m. n. f. *amoghā* efficace ; infaillible (se dit. not du *vajra* d'Indra) | qui

réussit | heureux, productif, fécond.
amoghavajra [*vajra*] m. hist. np. d'Amoghavajra "Diamant sans faille" (705–774), moine bd. maître du Vajrayāna ; né à Laṅkā (ou à Samarcande), il suivit à l'âge de 14 ans Vajrabodhi à Śrīvijaya puis à Luoyang pour l'assister à traduire les *sūtrāṇi* en chinois ; il collecta et traduisit de nombreuses œuvres, not. le Tattvasaṃgraha ; protégé des empereurs Tang, il conseilla de mettre l'empire sous la protection de Mañjuśrī ; ses disciples créèrent l'école du mantra (Zhenyan) et à sa suite Kūkai fonda l'école Shingon qui le vénère comme son 6ᵉ patriarche.
amoghavarṣa [*varṣa*] m. hist. np. de l'empereur Rāṣṭrakūṭa Amoghavarṣa$_1$ (9ᵉ siècle) ; il succéda à Govinda$_3$ en 814 à l'âge de 14 ans ; de religion jaïne, il était expert en sanskrit et kannada et protégea les arts ; il établit des relations pacifiques avec les royaumes voisins ; il déplaça la capitale de Mayūrakhaṇḍī à Mānyakheṭa ; Kṛṣṇa$_2$ lui succéda en 878 | hist. np. du roi Rāṣṭrakūṭa Amoghavarṣa$_2$ (10ᵉ siècle) ; il succéda à Indra$_3$ en 927 ; son jeunre frère Govinda$_4$ le trahit et lui succéda en 930 | hist. np. du roi Rāṣṭrakūṭa Amoghavarṣa$_3$ (10ᵉ siècle), demi-frère de Indra$_3$; il succéda à l'incompétent Govinda$_4$ en 936 ; son fils Kṛṣṇa$_3$ lui succéda en 939.
amoghavṛtti [*vṛtti*] f. gram. np. de l'Amoghavṛtti, commentaire de la grammaire Śabdānuśāsana de Śākaṭāyana$_1$, probablement de lui aussi.
amoghasaṃkalpa [*saṃkalpa*] m. volonté irrésistible.
carati amoghasaṃkalpo devavac cākhilaṃ jagat [Suśruta] Il parcourt le monde entier avec une volonté irrésistible, à l'instar d'un dieu.
amoghasiddhi [*siddhi*] m. bd. np. d'Amoghasiddhi "l'Infaillible", *jina* gardien du Nord dans le panthéon du Mahāyāna, représenté en gén. en *abhayamudrā*.
अम्ब *ámba* cf. *ambā*.
अम्बक *ambaka* n. œil.
अम्बर *ámbara* [*anuvṛ*] n. vêtement | ciel, espace, éther | math. symb. le nombre 0 — ifc. vêtu de ⟨iic.⟩.
अम्बरीष *ambarīṣa* m. myth. np. du *rājarṣi* Ambarīṣa, auteur d'hymnes du Ṛgveda ; cf. Śunaḥśepha$_1$ | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Ambarīṣa$_1$, fils de Praśuśruka-Prasuśruta, père de Nahuṣa$_1$.
अम्बष्ठ *ambaṣṭha* [*amba-stha*] m. nom d'un pays et de ses habitants | soc. fils d'un homme de classe *brāhmaṇa* et d'une femme de classe *vaiśya* | soc. médecin [*vaidya*] ayant émigré de l'Inde du Sud au Bengale.
ambaṣṭhānāṃ cikitsitam [Manu] La médecine appartient aux *ambaṣṭhās*.
अम्बा *ambā* f. mère | myth. [Mah.] np. d'Ambā, fille aînée du roi de Kāśi ; promise au roi Śālva, elle fut enlevée par Bhīṣma puis, une fois relâchée, répudiée par Śālva ; elle demanda en vain à tous les princes de combattre Bhīṣma ; par de grandes pénitences elle obtint la pitié de Subrahmaṇya, qui lui offrit une guirlande de lotus éternellement fraîche qui permettrait à celui qui la porterait de vaincre Bhīṣma ; elle supplia de nouveau tous les princes en vain, notamment le roi Drupada ; en partant du palais de ce dernier elle laissa la guirlande à sa porte ; elle demanda alors vengeance à Rāma$_1$ Jāmadagnya qui combattit Bhīṣma sans succès ; elle partit dans l'Himālaya faire de terribles pénitences et Śiva lui accorda de renaître transsexuelle comme Śikhaṇḍī pour tuer Bhīṣma ; elle fit un grand bûcher au bord de la Yamunā, dans lequel elle se jeta en disant "Mort à Bhīṣma" ; elle renaquit comme la fille Śikhaṇḍinī du roi Drupada ; un jour elle retrouva la guirlande à la porte de son palais et la mit autour de son cou ; par des pénitences elle changea de sexe, et devint Śikhaṇḍī — voc. *amba* adr. Madame ; mère ‖ tamil ammaa.
ambāḍā f. mère | *ambālā* id.
ambālikā f. petite mère (terme affectueux) | myth. np. d'Ambālikā "Petite Mère", épith. de Durgā | myth. [Mah.] np. d'Ambālikā$_1$, 3ᵉ fille du roi de Kāśi, enlevée par Bhīṣma pour épouser Vicitravīrya ; veuve sans héritier, on lui fit épouser l'ascète Vyāsa ; étant blanche de peur lors de leur union, son fils Pāṇḍu naquit blanc.
ambikā [*-ika*] f. petite mère (terme affectueux) | myth. np. d'Ambikā "Petite Mère", aspect terrible de Durgā, *śakti* de Rudra | myth. [Mah.] np. d'Ambikā$_1$, 2ᵉ fille du roi de Kāśi, enlevée par Bhīṣma pour épouser Vicitravīrya ; veuve sans héritier, on lui fit épouser l'ascète Vyāsa ; ayant fermé les yeux lors de leur union, son fils Dhṛtarāṣṭra naquit aveugle ; sollicitée de nouveau par Vyāsa, elle se fit remplacer par sa servante déguisée, de qui naquit Vidura | jn. np. de la *yakṣī* Ambikā$_1$, révérée comme *śāsanadevatā* de Neminātha.
अम्बु *ámbu* var. *ambhas* [*abhra*] n. eau.
ambuja [*ja*] n. ["né de l'eau"] lotus ; syn. *abja*,

ambhoja, *kamala* — m. f. *ambujā* nom propre.

ambutā [*-tā*] f. nature aquatique.

ambudhi [*dhi*] m. ["réceptacle de l'eau"] océan ; syn. *abdhi* | math. symb. le nombre 4.

amburāśi [*rāśi*] m. ["amas d'eau"] mer.

ambuvācī f. soc. festival de quatre jours, commençant le dixième jour [*daśamī*] de la quinzaine sombre [*kṛṣṇapakṣa*] du mois d'été *āṣāḍha* ; on y célèbre à Kāmagiri la menstruation de la déesse Kāmākhyā ; dans cette période la terre est impure, et l'agriculture prohibée ; le temple est fermé pendant trois jours, et réouvert le quatrième avec une grande fête de fertilité.

अम्भस् *ámbhas* [*abhra*] n. eau ; not. les eaux célestes | puissance ; capacité | pl. *ambhāṃsi* myth. les 4 puissances : les dieux [*devās*], les hommes [*narās*], les mânes [*pitaras*] et les titans [*asurās*] | sg. math. symb. le nombre 4.

ambhaḥpati [*pati*] m. myth. np. d'Ambhaḥpati, épith. de Varuṇa "Maître des eaux".

ambhoja [*ja*] n. ["né de l'eau"] lotus (de jour) ; syn. *abja*, *ambuja*, *ambhoruha*, *kamala*.

ambhojanman [*janman*] n. cf. *ambhoja*.

ambhodhi [*dhi*] m. ["réceptacle des eaux"] océan. *gaurīvallabha kāmāre kālakūṭaviṣāśana | māmuddharāpadambhodhestripuraghna | antakāntaka* ‖ Ô amant de Gaurī, ennemi de Kāma, toi qui avala le poison Kālakūṭa, extirpe moi de l'océan des difficultés, toi le destructeur de la triple cité (des démons), toi qui mets fin à la mort.

ambhoruha [*ruha*] n. ["qui croît dans l'eau"] lotus.

अम्ल *amla* a. m. n. f. *amlā* acide — m. acidité ; vinaigre, oseille, substance acide | phil. [Nyāya] l'acidité, un type de goût [*rasa*] ; [Bṛhajjātaka] il est associé à la planète Vénus [Śukra] ‖ hi. *imlī*.

amlaka [*-ka*] m. bio. bot. *Artocarpus lakuca*, arbre moracée, recherché pour son bois de qualité ; son fruit, acide, est utilisé comme condiment et en médecine ; son écorce bouillie est utilisée comme vermifuge — f. *amlikā* acidité | méd. maux d'estomac | bio. bot. *Tamarindus indica*, arbre tamarin ; il utilisé en médecine | var. *amlīkā* id.

अय *áya* [agt. *i*] ifc. a. m. n. f. *ayā* qui va | fait d'aller | chance.

अयः *ayaḥ* iic. *ayas*.

ayaḥśūla [*śūla*] n. pieu de fer.

अयज्ञ *ayajña* [priv. *yajñá*] a. m. n. f. *ayajñā* soc. qui ne pratique pas le sacrifice védique.

अयत *ayata* [nég. *yata*] a. m. n. f. *ayatā* incontrôlé, sans contrainte.

अयथा *ayathā* [nég. *yathā*] adv. improprement ; non conformément.

ayathāmātram [*mātra*] adv. phon. improprement vis-à-vis de la mesure (défaut de prononciation d'une voyelle).

ayathāvat [*-vat*] adv. de manière incorrecte.

अयन *áyana* [act. *i*] n. chemin, trajet, parcours | astr. demi-année (parcours du Soleil d'un solstice à l'autre) ; solstice ; cf. *uttarāyaṇa*, *dakṣiṇāyana*.

ayanaghoṣa [*ghoṣa*] m. myth. [GG.] np. d'Ayanaghoṣa, vacher de Vṛndāvana, époux de Rādhā.

ayanacalana [*calana*] n. astr. précession des équinoxes.

ayanāṃśa [*aṃśa*] m. astr. précession des équinoxes (différence entre le zodiaque tropique [*sāyana*] et le zodiaque sidéral [*nirayana*]) ; syn. *ayanacalana*.

ayanānta [*anta*] m. astr. solstice.

अयन्त्रित *ayantrita* [nég. *yantrita*] a. m. n. f. *ayantritā* qui ne contrôle pas son comportement.

अयम् *ayám* [m. *idam*] [sg. nom. *ayam*, acc. *imam*, i. *anena*, dat. *asmai*, abl. *asmāt*, g. *asya*, loc. *asmin* ; du. nom. acc. *imau*, i. dat. abl. *ābhyām*, g. loc. *anayos* ; pl. nom. *ime*, acc. *imān*, i. *ebhis*, dat. abl. *ebhyas*, g. *eṣām*, loc. *eṣu*] ce, cet, ces (ici) ; celui-ci ; voici, ce qui suit | il ; le.

ayaṃ janaḥ cette personne-ci ; moi-même.

ayam asmi me voici.

ime smaḥ nous voici.

mām imam moi ici.

ko 'yam āyāti qui vient ici ?

so 'yam vidūṣakaḥ ce *vidūṣaka* ici-même.

krodhameṣām nāvagacchāmi je ne comprends pas leur colère.

अयमित *ayamita* [opp. *yamita*] a. m. n. f. *ayamitā* non contrôlé ; non maîtrisé.

ayamitanakha [*nakha*] a. m. n. f. *ayamitanackā* qui a les ongles non coupés.

अयशस् *ayaśas* [opp. *yaśas*] n. infâmie, ignominie.

ayaśaḥ pramṛṣṭam l'ignominie fut lavée.

अयस् *áyas* m. n. véd. bronze, cuivre ; métal ; minerai | (après 1200 ant.) minerai de fer ‖ lat. *aes* ; ang. *ore* ; fr. airain.

ayaskāra [*kāra*] m. forgeron.

áyasmáya [*-maya*] a. m. n. f. *ayasmayī* véd. en fer ; fait de métal, métallique — f. *ayasmayī* myth. np. d'Ayasmayī "En fer", l'une des 3 villes des anti-dieux [*asura*] ; cf. *tripura*.

ayoguḍa [*guḍa*] m. boulet de fer.
ayodaṇḍa [*daṇḍa*] m. barre de fer.
ayomaya [*-maya*] a. m. n. f. *ayomayī* fait de fer.
ayomuṣṭi [*muṣṭi*] a. m. n. f. aux poings d'acier.
अयस *ayasa* [*ayas-a*] ifc. n. fer (de sorte ⟨iic.⟩).
अया *ayā* adv. véd. de cette façon, ainsi.
ayā soma lit. début de l'Ayāsomīya, groupe d'hymnes du SV.
अयास् *ayās* ind. véd. (a.) agile | (n.) feu.
अयि *ayi* interj. hé ! holà ! s'il vous plaît ! oh là là !
अयुक्त *áyukta* [nég. *yukta*] a. m. n. f. *ayuktā* non connecté ; non uni | non préparé ; non attentif | inadéquat, non conforme ; indigne ; déraisonnable, absurde.
ayugapad [nég. *yugapad*] adv. non simultanément ; séparément.
अयुज् *ayúj* [nég. yuj_2] a. m. n. f. non apparié ; (en nombre) impair ; syn. *ayuja*.
अयुज *ayujá* [*ayuj-a*] a. m. n. f. *ayujā* id.
अयुत *áyuta* [nég. $yuta_1$] a. m. n. f. *ayutā* sans entraves, libre ; illimité, innombrable | inséparable, indissoluble — n. *ayúta* math. ["sans bornes"] dix mille ; une myriade.
ayutasiddha [$siddha_1$] a. m. n. f. *ayutasiddhā* phil. [Vaiśeṣika] inséparable, uni indissolublement ; ajouté en quantité (opp. *yutasiddha*) | intrinsèque.
ayutasiddhi [*siddhi*] f. phil. [Vaiśeṣika] connaissance que des objets ou des notions sont intrinsèquement liés et ne peuvent pas être séparés.
ayutāyus [*āyus*] m. myth. np. d'Ayutāyu "Infiniment âgé", roi d'Ayodhyā, fils de Sindhudvīpa, père de Ṛtuparṇa, ancêtre de Raghu et donc de Rāma | var. *ayutāyu* id.
अयुद्ध *áyuddha* [nég. *yuddha*] a. m. n. f. *ayuddhā* invaincu ; invincible, irrésistible — n. absence de combat ; état de paix.
अये *aye* interj. oh ! ah ! (surprise) | eh ! holà ! (appel).
अयो *ayo* iic. *ayas*.
ayogava [*gava*] m. f. *ayogavī* soc. caste mêlée ; se dit du descendant d'un homme *śūdra* et d'une femme *vaiśyā* ; not. caste de charpentiers.
अयोग *ayoga* [opp. *yoga*] m. séparation ; disjonction | séparation d'un être aimé | non conformité ; inutilité, inefficacité ; impossibilité | traitement médical inapproprié | astr. conjonction d'astres défavorable.
ayogakevalin [*kevalin*] a. m. n. f. *ayogakevalinī* jn. être accompli [*arhat*], dans le bref état d'omniscience passive, à la 14[e] étape de développement spirituel [*guṇasthāna*] ; l'activité corporelle s'éteint alors, et le *nirvāṇa* est atteint ; opp. *sayogakevalin*.
ayogavāha [*vāha*] m. phon. ["non listé avec les autres phonèmes"] désigne l'*anusvāra*, le *visarga* et leurs variantes ; syn. *parāśraya* ; opp. *yogavāha*.
अयोद्धृ *ayoddhṛ* [nég. *yoddhṛ*] a. m. n. f. *ayoddhrī* non-combattant ; lâche.
अयोध्य *ayodhya* [nég. *yodhya*] a. m. n. f. *ayodhyā* invincible — f. cf. *ayodhyā*.
अयोध्या *ayodhyā* [f. *ayodhya*] f. géo. np. de la ville d'Ayodhyā "l'Invincible", fondée par Ikṣvāku, capitale de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] et notamment du roi Rāma ; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*] ; la rivière Sarayū y coule ; mod. Oudh, près de Faizabad dans l'Uttar Pradesh ‖ pali *Ayojjhā*.
daśarathaputraḥ rāmaḥ ayodhyānagare kośāt hastena brāhmaṇāya dhanaṃ dadāti Rāma, fils de Daśaratha, donne avec la main de l'argent de sa bourse au brahmane dans la ville d'Ayodhyā (exemple grammatical montrant l'usage de tous les rôles sémantiques [*kāraka*]).
अयोनि *ayoni* [priv. *yoni*] a. m. n. f. hors de la matrice ; spontané, original ; sans précédent | phil. incréé ; sans commencement | lit. sujet poétique inédit ; opp. *anyayoni* — m. myth. épith. de Brahmā "l'Incréé".
ayonija [*ja*] a. m. n. f. *ayonijā* qui n'est pas né du sein maternel | myth. np. d'Ayonija, épith. de Hariharaputra "Conçu sans matrice" ; on dit qu'il fut recueilli enfant par le roi $Rājaśekhara_1$ de Pandalam au Kerala, descendant de la dynastie Pāṇḍya, qui l'adopta comme son héritier ; sous le nom d'Ayyappā (Viṣṇu-Śiva), il est l'objet d'un culte important au Kerala, not. à Sabarimalā ; cf. Maṇikaṇṭha — f. *ayonijā* myth. ["immaculée conception"] épith. de Sītā, de Draupadī, etc.
ayonisambhava [*sambhava*] a. m. n. f. *ayonisambhavā* cf. *ayonija* — m. génération spontanée.
अर *ará* [agt. *ṛ*] a. m. n. f. *arā* rapide — m. rayon d'une roue | jn. division du temps | jn. np. du maître Ara ; cf. Aranātha.
aram adv. prêt, bien disposé ; assez, convenablement.
araṃ kṛ préparer.
araṃ gam s'occuper de.
dvādaśāraṃ nahi taj jarāya vartati cakram pari dyām ṛtasya [RV.] La roue aux 12 rayons du Soleil parcourt le Ciel sans jamais s'user.
araghaṭṭa [*ghaṭṭa*] m. roue ou poulie de puits.

aranātha [*nātha*] m. jn. np. d'Aranātha "Maître du Temps", 18[e] *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole est un poisson ; on lui associe aussi le diagramme *nandyāvarta*.

अरण *áraṇa* [priv. *raṇa*] a. m. n. f. *araṇā* retiré, étranger ; éloigné, distant ; isolé — n. refuge.

अरणि *áráṇi* [*ṛ-ani*] f. bâton à feu | sa partie supérieure, en bois d'acacia [*śamī*] | du. *araṇī* ses deux parties — m. bio. l'arbre bot. *Premna serratifolia* ; syn. *agnimantha*.

अरण्य *áraṇya* [*araṇa-ya*] n. bois, (grande) forêt ; nature sauvage |lieu isolé, désert ; cf. *dharmāraṇya* |pl. *araṇyanī* forêt profonde.

araṇye rud gémir dans le désert.

araṇyagavaya [*gavaya*] m. bio. zoo. *Bos Gaurus*, gaur sauvage.

araṇyarājya [*rājya*] n. souveraineté sur la forêt.

araṇyarudita [*rudita*] a. m. n. f. *araṇyaruditā* ["gémi dans les bois"] prêché dans le désert.

araṇyarodana [*rodana*] n. ["pleurer dans les bois"] fait de prêcher dans le désert.

araṇyavāsin [*vāsin*$_1$] a. m. n. f. *araṇyavāsinī* qui vit retiré dans la forêt.

araṇyānī [*-ānī*] f. grande forêt ; nature sauvage.

अरण्ये *araṇye* [loc. *araṇya*] iic.

araṇyetilaka [*tilaka*] m. pl. sésame sauvage | évènement inattendu ["comme des grains de sésame dans la forêt"].

araṇyemāṣa [*māṣa*] m. pl. bio. haricots sauvages.

अरति *arati* [priv. *rati*] a. m. n. f. mécontent — f. déplaisir, peine ; anxiété ; détresse ; chagrin, regret, deuil | colère | maladie biliaire.

अरत्नि *aratni* m. coudée, aune ; mesure de longueur, de 24 doigts [*aṅgula*] (environ 46 cm) — f. coude.

अरपचन *arapacana* m. hist. syllabaire de 42 lettres, dont le nom provient de ses cinq premières lettres : 'a', 'ra', 'pa', 'ca', 'na' ; il fut utilisé pour écrire la langue *gāndhārī* en écriture *kharoṣṭhī* pour les besoins de textes Mahāyāna ; ce mot est aussi mnémonique de doctrine bd. et est associé à Mañjuśrī.

oṃ arapacana dhīḥ mantra mnémonique de cinq aspects du concept de *dharma* en doctrine Mahāyāna.

अरपस् *arapás* [priv. *rapas*] a. m. n. f. sans infirmité ; indemne ; bien portant.

अरविन्द *aravinda* [*ara-vinda*] n. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose ; syn. *kamala*.

aravindanābhi [*nābhi*] m. myth. np. d'Aravindanābhi, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa "Dont le nombril porte un lotus".

अरस *arasá* [priv. *rasa*] a. m. n. f. *arasā* sans goût, insipide ; fade ; faible | qui n'a pas le sens du goût — m. absence de sève, absence de jus.

अरसज्ञ *arasajña* [nég. *rasajña*] a. m. n. f. *arasajñā* qui n'a pas de goût pour ; qui ne s'intéresse pas à.

arasajñatā [*-tā*] f. méd. perte du sens du goût, ageusia ; syn. *rasājñāna*.

अराग *arāga* [priv. *rāga*] a. m. n. f. *arāgā* exempt de passion.

arāgadveṣa [*dveṣa*] iic. ni passion ni haine.

arāgadveṣatas [*-tas*] adv. sans amour ni haine.

अराजक *arājaka* [priv. *rājaka*] a. m. n. f. *arājakā* sans roi — abs. n. absence de roi, anarchie.

arājake janapade quand le pays est en état d'anarchie.

arājakatā [*-tā*] f. état d'anarchie.

अराति *árāti* [opp. *rāti*] f. défaveur ; inimitié, hostilité | pl. *arātayas* sorcières — priv. m. ennemi.

अरात्रिभोजन *arātribhojana* [opp. *rātribhojana*] n. jn. défense de prendre un repas le soir, une observance majeure [*mahāvrata*] des renonçants *jaina*.

अराद्धि *arāddhi* [opp. *rāddhi*] f. insuccès, échec.

अराल *arāla* [*ara-ala*] a. m. n. f. *arālā* courbe ; incurvé |bouclé (chevelure) — m. geste rituel [*mudrā*] de la main courbée (doigts repliés sous la paume verticale) — f. *arālā* soc. femme déloyale — f. *arālī* id.

अरि *arí* [agt. *ṛ*] a. m. n. f. fidèle ; zélé, fervent, pieux | avide ; envieux | hostile — m. ennemi.

aritā [*-tā*] f. fait d'être un ennemi.

aritva [*-tva*] n. id.

ariṣaḍvarga [*ṣaḍvarga*] m. phil. les 6 passions ennemies, empêchant la libération [*mokṣa*] : le désir sexuel [*kāma*], la colère [*krodha*], la cupidité [*lobha*], l'attachement au monde phénoménal [*moha*], l'orgueil [*mada*] et la jalousie [*mātsarya*].

arisamāsa [*samāsa*] m. gram. ["rassemblement d'ennemis"] composé irrégulier (par ex. de sanskrit et de prakrit).

arisūdana [*sūdana*] m. myth. np. de Arisūdana, épith. de Kṛṣṇa "qui détruit l'ennemi".

अरिक्त *arikta* [nég. *rikta*] a. m. n. f. *ariktā* non vide | qui n'a pas les mains vides.

अरितृ *aritṛ* [agt. *ṛ*] a. m. n. f. *aritrī* rameur.

अरित्र *aritra* [instr. *ṛ*] a. m. n. f. *aritrā* qui propulse, qui conduit — m. rame ; gouvernail.

अरिन् *arin* [agt. *ṛ*] n. ["qui a des rayons"] roue | myth. not. *cakra* de Viṣṇu — m. *ari*$_1$ id.

अरिम् *arim* [acc. *ari*] iic.

ariṃdama var. *arindama* [*dama*] a. m. n. f. *ariṃdamā* ["qui subjugue son ennemi"] victorieux.

अरिष्ट *áriṣṭa* [nég. *riṣṭa*] a. m. n. f. *ariṣṭā* véd. indemne, sain et sauf | de mauvais augure ; désastreux — n. signe favorable, chance | infortune, mauvais présage — m. myth. np. du démon [*asura*] Ariṣṭa "Infortune", fils de Bali, à l'aspect d'un énorme taureau furieux ; il fut vaincu par Kṛṣṇa, qui le poignarda avec sa propre corne.

ariṣṭátāti [*tāti*] f. bonheur ; santé ; chance.

áriṣṭanemi [*nemi*] a. m. n. f. dont la jante de roue est intacte — m. véd. np. d'Ariṣṭanemi, associé de Tārkṣya, père de Sumati_2 ; plus tard il fut identifié à Garuḍa comme fils de Vinatā ; on lui attribue un hymne du RV. ; cf. Parapurañjaya | jn. épith. de Neminātha, 22e *tīrthaṅkara*.

अरु *aru* m. le soleil — acc. *arum* [*arus*] cf. *aruṃtuda*.

अरुचि *aruci* [opp. *ruci*] f. manque d'appêtit, dégoût | aversion (envers ⟨*upari* g.⟩).

अरुज *aruja* [priv. $\textit{ruj}_2$] a. m. n. f. *arujā* qui ne fait pas souffrir (tumeur) | sain, non malade | enjoué — m. bio. bot. *Cassia fistula*, arbre aux feuilles composées, aux jolies fleurs jaunes en grappes pendantes, utilisé en médecine ; syn. *āragvadha*, *kṛtamāla*.

अरुण *aruṇá* a. m. n. f. *aruṇā* f. *aruṇī* rougeâtre ; rouge (couleur de l'aurore) — m. la couleur rouge rosé ; l'aurore | myth. np. d'Aruṇa, demi-dieu personnifiant l'Aurore, cocher du char de Sūrya ; il est le fils estropié de Kaśyapa et Vinatā et le frère aîné de Garuḍa ; son épouse est Śyenī ; Sampāti et Jaṭāyu sont ses fils — n. rubis.

aruṇastambha [*stambha*] m. arch. colonne portant Aruṇa en position d'*añjali*, face à un temple de Sūrya ; celle du temple de Koṇārka fut déplacée pour faire face au temple de Jagannātha à Purī.

aruṇācala [*acala*] m. géo. np. de l'Aruṇācala "Mont de Feu", colline du Tamil Nadu près de mod. Tiruvannamalai portant un temple dédié à Śiva-Śaṅkara sous la forme du *tejoliṅga* Aruṇācaleśvara ; cf. Ramaṇa | géo. np. de l'Aruṇācala_1 "Montagne éclairée par l'aube", région montagneuse de l'extrême Nord-Est de l'Inde, à l'est du Bhoutan.

aruṇācaleśvara [*īśvara*] m. myth. np. d'Aruṇācaleśvara, "Seigneur de la colonne de feu", forme ignée [*tejoliṅga*] de Śiva ; son sanctuaire est à Tiruvannamalai au Tamil Nadu ; c'est le *pañcabhūtasthala* associé à l'élément feu [*tejas*].

aruṇānuja [*anuja*] m. myth. "frère cadet d'Aruṇa", épith. de Garuḍa.

अरुणि *aruṇi* m. lit. np. du *muni* Aruṇi.

अरुद्र *arudra* [priv. *rudra*] a. m. n. f. *arudrā* autre que Rudra.

अरुन्धती *arundhatī* [nég. *rundhat*] f. bio. plante grimpante médicinale | myth. np. d'Arundhatī "Découverte", épouse de Vasiṣṭha ; aux cérémonies de mariage le marié l'invoque comme exemple de fidélité conjugale et le prêtre montre à la future épouse l'étoile Alcor qui la symbolise ; on l'associe aussi à *kuṇḍalinī* et aux plantes médicinales ; cf. Maitrāvaruṇī, Akṣamālā | astr. l'étoile Alcor de la Grande Ourse ; peu visible, on la découvre en la désignant indirectement par son compagnon, l'étoile principale Mizar, qui symbolise son époux Vasiṣṭha ; cf. Kṛttikās.

iyamarundhatī bhagavatī sūkṣmā ya enāṃ na paśyati sa ṣaṇmāsān mriyate Cette divine Arundhatī est minuscule ; celui qui ne peut la voir mourra dans les 6 mois.

arundhatīdarśananyāya [*darśana-nyāya*] m. phil. ["rationnel de la vision d'Arundhatī"] procédé rhét. d'explication indirecte par approximation (on montre l'étoile Alcor en montrant d'abord la Grande Ourse, puis Mizar).

अरुष *aruṣá* [relié à *aruṇa*] a. m. n. f. *aruṣī* rougeâtre — m. Soleil | pl. myth. les chevaux rouges d'Agni.

अरुस् *árus* a. m. n. f. blessé — n. cicatrice, blessure.

arūkṛ blesser.

aruṃtuda [*tuda*] a. m. n. f. *aruṃtudā* qui fait souffrir, qui tourmente.

अरूप *arūpa* [priv. *rūpa*] a. m. n. f. *arūpā* sans forme | informe ; difforme — n. phil. émancipation ; syn. *nirvāṇa*.

अरे *are* [voc. *ari*] interj. (appel) hé ! holà ! eh bien !

अरेतस्क *aretáska* [*a-retas-ka*] a. m. n. f. *aretaskā* sans sperme.

अरोग *aroga* [priv. *roga*] a. m. n. f. *arogā* bien portant, en bonne santé — m. santé.

arogya [*-ya*] a. m. n. f. *arogyā* sain, bien portant — m. santé.

arogyatā [*-tā*] f. santé.

अरोचक *arocaka* [opp. *rocaka*] a. m. n. f. *arocakā* qui dégoûte ; déplaisant — m. manque d'appêtit ; indigestion.

अरोचकिन् *arocakin* [opp. *rocakin*] a. m. n. f. *rocakinī* qui manque d'appêtit | lit. (critique) qui fait la fine bouche.

अर्क *arká* [agt. *ṛc*$_1$] m. véd. rayon, éclair | soleil ; feu | math. symb. le nombre 12 (pour *dvādaśārka*) | bio. bot. *Calatropis gigantea*, plante médicinale aussi employée dans des rituels de magie et en alchimie ; ses feuilles lancéolées évoquent les flammes, et servent de supports d'offrandes | soc. hymne, chant de louange ; cérémonie associée à l'*aśvamedha* | myth. np. d'Arka "Rayonnant", épith. de Sūrya ou Indra | var. *arkka* id.
gato'stam arkaḥ le Soleil se couche.
अर्गल *argala* m. verrou, barre (de porte) | obstacle, empêchement | myth. [PP.] np. d'Argala, l'un des 7 enfers.
argalaṃ dā tirer le verrou.
argalaniruddhaṃ pakṣadvāram la porte de côté était verrouillée.
argalastotra [*stotra*] n. soc. hymne laudatif de protection ; not. [Devīmāhātmya] hymne à Caṇḍikā en 24 vers.
अर्गलित *argalita* [*argala-ita*] a. m. n. f. *argalitā* verrouillé, fermé.
√अर्घ् *argh* [relié à *arh*] v. [1] pr. *(arghati)* valoir.
अर्घ *arghá* [agt. *arh*] m. valeur, prix | don honorifique.
अर्घ्य *arghya* [pfp. [1] *arh*] a. m. n. f. *arghyā* qui a de la valeur ; estimé ; qui mérite d'être offert — n. soc. eau d'hommage parfumée présentée à l'hôte [*atithi*] ; son vase ; oblation à Sūrya, aux *pitaras*, etc.
अर्च् *arc* cf. *ṛc*$_1$.
अर्चक *arcaka* [agt. *ṛc*$_1$] a. m. n. f. *arcakā* qui honore ; qui adore — m. adorateur | soc. officiant de temple.
अर्चन *arcana* [agt. *arc*] a. m. n. f. *arcanī* ifc. qui honore, qui adore, qui vénère — act. n. hommage rendu (à une divinité, un supérieur) | soc. cérémonie au temple où le prêtre célébrant énonce le nom, le *nakṣatra* de naissance et le *gotra* du fidèle aux fins de bénédiction — f. *arcanā* id.
अर्चनीय *arcanīya* [pfp. [2] *ṛc*$_1$] a. m. n. f. *arcanīyā* à honorer ; vénérable.
अर्चा *arcā* [act. *ṛc*$_1$] f. culte, adoration | idole.
अर्चि *arci* [act. *ṛc*$_1$] m. véd. rayon, flamme.
अर्चित *arcita* [pp. *ṛc*$_1$] a. m. n. f. *arcitā* honoré, considéré.
अर्चिस् *arcís* [abstr. *ṛc*$_1$] n. véd. rayon, flamme | splendeur.
अर्च्य *arcya* [abs. *ṛc*$_1$] ind. ayant honoré.
अर्ज् *arj* cf. *ṛj*.
अर्जन *arjana* [act. *ṛj*] n. gain, acquisition.
अर्जित *arjita* [pp. *ṛj*] a. m. n. f. *arjitā* acquis.
अर्जिन् *arjin* [agt. *ṛj*] a. m. n. f. *arjinī* acquéreur.
अर्जुन *árjuna* [*ṛj*] a. m. n. f. *arjunī* blanc, clair, argenté ; brillant — m. myth. [Mah.] np. du héros Arjuna "Immaculé", l'un des 5 Pāṇḍavās, fils de Pāṇḍu du clan des Bharatās ; il fut conçu des amours du dieu Indra et de Kuntī, et ainsi appelé Pārtha ; il représente l'Homme comme son cousin maternel Kṛṣṇa représente Dieu, selon la dualité des jumeaux Nara-Nārāyaṇa ; archer insurpassable, il posséde l'arc magique Gāṇḍīva de Varuṇa, que lui avait remis Agni ; il porte Hanumān sur son étendard [*kapidhvaja*] ; il était le meilleur élève de son maître d'armes Droṇa, qui lui donna l'arme *brahmaśiras* ; pour payer son maître il soumit le roi Drupada, puis il conquit de nombreux autres royaumes ; il combattit le *gandharva* Aṅgāraparṇa, qui lui enseigna la science de vision extralucide [*cākṣuṣī*] ; au *svayaṃvara* de la princesse Draupadī, déguisé en brahmane, il remporta l'épreuve, qui consistait à lancer une flèche dans l'œil d'un poisson en haut d'un mât, en regardant sa réflexion dans un miroir ; à son retour sa mère Kuntī ordonna qu'il partageât son prix avec ses frères, et Draupadī dut devenir l'épouse commune des cinq Pāṇḍavās, accomplissant ainsi la promesse faite dans une vie antérieure à Indrasenā$_1$; son cousin Kṛṣṇa lui donna en mariage sa sœur Subhadrā, qu'il épousa après l'avoir enlevée, selon le mode de mariage *kṣatriya* ; il épousa aussi Citrāṅgadā, dont il eut pour fils Babhruvāhana ; il s'unit à la nymphe-serpent [*nāgī*] Ulūpī, dont il eut pour fils Irāvān ; il suivit en exil son frère le roi Yudhiṣṭhira, avec ses frères et leur épouse commune Draupadī ; à leur 13e année d'exil, il se dissimula comme le travesti Bṛhannaḍā à la cour du roi Virāṭa ; il se prépara à la bataille fratricide, not. en séjournant 5 ans aux cieux chez Indra ; Śiva-Pinākin lui enseigna l'usage de l'arme Pāśupata ; Kṛṣṇa lui servit de cocher dans la bataille du Kurukṣetra, où Il lui révéla Sa nature divine dans la Bhagavadgītā, qui est un dialogue entre Dieu et l'Homme recevant son devoir [*dharma*] de se réaliser par l'action juste [*karmayoga*] ; lors de la bataille, il fit tomber de son char son aïeul Bhīṣma ; il dut combattre son *guru* Droṇa ; il combattit l'invincible Karṇa, et le tua lorsque son char s'enlisa ; pour ces actes négatifs il est Bībhatsu "qui répugne à la tâche" ; après la grande bataille, il suivit le che-

val du sacrifice de Yudhiṣṭhira pour soumettre tous les rois de la Terre ; au Maṇipura il défia son fils Babhruvāhana, qui le transperça de flèches ; il fut ressuscité par Ulūpī ; lorsque Dharmarāja décida leur renoncement [*tyāga*], il suivit ses frères et leur femme commune dans leur marche vers le Ciel, vêtus d'écorce ; dans la forêt, Agni lui demanda de rendre l'arc Gāṇḍīva en le jetant à la rivière, pour qu'il retournât à Varuṇa ; il mourut en chemin, son *dharma* n'étant pas parfait, car il s'était vanté de tuer tous ses ennemis en une seule journée ; cf. Irāvān, Aindri, Kirīṭin, Guḍākeśa, Jaya, Jiṣṇu, Tāpatya, Devadatta, Dhanañjaya, Nandighoṣa, Parantapa, Phālguna, Bhārata, Vānaraketu, Vijaya, Śvetavāhana, Savyasācī | myth. np. d'Arjuna$_1$ Kārtavīrya, fils du roi Kṛtavīrya | bio. bot. *Terminalia arjuna*, arbre Arjuna, une combretacée ; il est employé en médecine pour réduire le cholestérol ; syn. *marudha* | géo. chaîne de moyenne montagne au Mahārāṣṭra || lat. *argentum* ; fr. argent.

अर्ण *arṇa* m. n. flot, courant, vague ; mer | phon. syllabe.

arṇava [-*va*] a. m. n. f. *arṇavā* agité de vague, houleux, bouillonnant ; aqueux, marin — m. mer (houleuse) ; flots, vagues, écume.

अर्ति *arti* [relié à *ārti*] f. souffrance.

artihara [*hara*] a. m. n. f. *artiharā* qui supprime la souffrance.

√अर्थ् *arth* [vn. *artha*] v. [10] pr. r. *(artháyate)* pp. *(arthita)* pfp. *(arthanīya)* pf. *(abhi*, *pra*, *prati*, *sam)* demander, solliciter ⟨2 acc.⟩ ; implorer | donner la signification de — ca. *(arthāpayati)* demander.

अर्थ *ártha* [*ṛ-tha*] m. but, cause, motif ; intention ; sens, signification | chose, objet ; substance ; affaire ; fait, réalité | récompense ; utilité, intérêt | possession, propriété, biens, richesse, avoir ; avantage, profit (de ⟨i.⟩) ; pouvoir | soc. l'acquisition de biens matériels, un des buts de l'existence [*puruṣārtha*] ; myth. il est personnifié comme Artha le Riche | soc. objet d'un contentieux ; affaire judiciaire | gram. sens, signification d'un mot ; notion à exprimer, sémantique ; but communicatif | gram. l'un des trois usages d'un mot : sens propre [*abhidhā*$_2$], sens figuratif [*lakṣaṇā*] et sens suggestif [*vyañjanā*] || pali *attha*.

artham var. *arthāya*, *arthe*, *arthena* adv. à cause de ; en vue de, afin de, pour obtenir ; à l'usage de ; en guise de, comme ⟨g. iic.⟩.

arthāt adv. selon le cas | en fait ; c'est-à-dire.

árthatas adv. en vue de ; à cet effet ; pour le profit de, concernant | en fait, vraiment | gram. en ce qui concerne le sens.

arthekṛ faire pour un but, en vue d'un avantage, se rendre utile.

ko 'rtho ⟨i.⟩ à quoi bon ?

tadartha a. m. n. qui a tel objet, utile à cela ; qui existe en vue de.

evamartham qui a tel objet, utile à cela ; qui existe en vue de.

yathārtham selon le sens.

dhanārtham en ce qui concerne l'argent.

tatsādhanārtham afin de prouver cela.

ācārapuṣpagrahaṇārtham apporter des fleurs, comme c'est l'usage.

arthasya puruṣo dāso dāsas tvartho na kasya cit [Mah.] L'homme est l'esclave du pouvoir, mais le pouvoir n'est l'esclave de rien.

arthena balavān sarvo 'py arthād bhavati paṇḍitaḥ [PT.] C'est par l'argent que tout homme est fort, c'est de l'argent que vient même le *paṇḍita*.

yasyārthās tasya mitrāṇi | *yasyārthās tasya bāndhavāḥ* | *yasyārthās sa pumān loke* | *yasyārthās sa ca paṇḍitaḥ* || [PT.] Qui a de l'argent a des amis ; qui a de l'argent a de la famille ; qui a de l'argent est un homme en ce monde ; celui qui a de l'argent est même un grand savant.

arthakāma [*kāma*] m. du. richesse et plaisir — n. id. — a. m. n. f. *árthakāmā* qui désire la richesse | qui souhaite se rendre utile.

arthakārin [*kārin*] a. m. n. f. *arthakāriṇī* utile ; profitable.

arthakriyā [*kriyā*] f. action visant un but.

arthakriyākāritva [*kāritva*] n. phil. (essence de ce qui cause une action efficace) efficacité causale ; bd. caractérise l'existence [*sattva*].

arthakriyāsamartha [*samartha*] a. m. n. f. *arthakriyāsamarthā* phil. (évènement) apte à produire des effets ; causal, fonctionnel.

arthagata [*gata*] a. m. n. f. *arthagatā* gram. dont l'usage est indépendant du sens (se dit des noms propres).

arthagaurava [*gaurava*] n. lit. densité du sens exprimé, une qualité poétique dont l'exemple typique est le style de Bhāravi.

arthacitra [*citra*] n. lit. ["qui a plusieurs sens"] jeu de mot ; équivoque.

arthajñāna [*jñāna*] n. gram. connaissance du sens (d'un mot, d'un texte).

arthatattva [*tattva*] n. véritable nature de l'affaire.

arthatva [-*tva*] n. fait de servir à, usage.

arthadūṣaṇa [*dūṣaṇa*] n. spoliation de la propriété d'autrui | prodigalité, gâchis de sa propre fortune.

arthanirṇaya [*nirṇaya*] m. gram. sémantique du mot.

arthanirdeśa [*nirdeśa*] m. gram. indication du sens des racines dans le *dhātupāṭha* |indication d'un sens connoté.

arthanirdhāraṇa [*nirdhāraṇa*] n. gram. détermination du sens.

arthapati [*pati*] m. homme riche | lit. [DKC.] np. d'Arthapati "Affairiste", riche caravanier, concurrent de Dhanamitra, berné par Apahāravarmā | hist. np. d'Arthapati$_1$, fils de Kubera$_1$, père de Citrabhānu, grand-père de Bāṇa$_2$.

arthapara [*para*] a. m. n. f. *arthaparā* ["voué à l'argent"] intéressé, avare ; affairiste.

árthapāla [*pāla*] m. lit. np. d'Arthapāla, l'un des 10 héros du Daśakumāracarita ; fils des amours de Kāmapāla et de la princesse Kāntimatī, il fut abandonné dans les bois, et recueilli par la *yakṣī* Tārāvalī, avant d'être adopté par la reine Vasumatī pour servir de camarade à son fils Rājavāhana ; il alla à Kāśī où il délivra son père condamné à tort.

árthaprakṛti [*prakṛti*] f. instrument principal pour accomplir un but | lit. [dramaturgie] l'un des 5 ressorts dramatiques du Nāṭyaśāstra : *bīja* le germe à l'origine de l'action, *bindu* la reprise (métaphore de la goutte d'huile qui forme nappe sur l'eau), *patākā* la chaîne des épisodes, *prakarī* l'incident singulier, et *kārya* le dénouement ; ils correspondent aux 5 situations morales [*avasthā*$_2$] ; un récit dramatique canonique doit utiliser ces moyens d'action en passant par les étapes de déroulement [*kāryāvasthā*] ; cf. *pañcasandhi*.

arthaphala [*phala*] n. fruit d'une transaction.

arthaphalabhogavirāga [*bhoga*$_2$-*virāga*$_1$] m. phil. [*vedānta*] désintéressement des fruits de l'action, une qualification de l'aspirant à la libération [*sādhanacatuṣṭaya*].

arthamātra [*mātra*] a. m. n. f. *arthamātrā* pertinent à l'affaire elle-même |lit. considéré sous l'angle du sens — n. propriété, richesse.

arthamātraka [*-ka*] a. m. n. f. *arthamātrakā* lit. (poète) soucieux d'abord du sens.

artharūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *artharūpā* consistant en.

árthavat [*-vat*] a. m. n. f. *arthavatī* riche ; significatif ; valable, utile |gram. ayant un sens, signifiant | phil. réel — adv. selon le besoin ; en vue du but.

arthavattā [*-tā*] f. richesse ; utilité, importance ; signification.

arthavattva [*-tva*] n. id.

árthavāda [*vāda*] m. phil. glose (not. d'hymnes védiques) ; description du but d'un rite, aux fins de le louer (ou le blâmer) | lit. texte liant le rituel à sa justification mythique ou cosmologique dans la littérature *brāhmaṇa* ; opp. *vidhi*.

árthavijñāna [*vijñāna*] n. phil. compréhension fine de l'enseignement.

arthaśakti [*śakti*] f. gram. pouvoir du signifié.

arthaśaktimūla [*mūla*] a. m. n. f. *arthaśaktimūlā* gram. ["qui a son origine dans le pouvoir du sens"] se dit d'un sens suggéré [*dhvani*] issu du signifié ; opp. *śabdaśaktimūla*.

árthaśāstra [*śāstra*] n. gestion politique, administration du royaume ; économie ; morale | lit. np. de l'Arthaśāstra, traité d'économie politique de Kauṭilya Cāṇakya, ministre de Candragupta Maurya (?313–289 ant.) ; il comprend 15 sections [*adhikaraṇa*].

árthaśūnya [*śūnya*] a. m. n. f. *arthaśūnyā* phil. [Diṅnāga] dénué de sens (dit des noms propres).

árthasaṃgraha [*saṃgraha*] m. accumulation de richesses ; trésor | lit. np. de l'Arthasaṃgraha "recueil de sémantique", texte de *pūrvamīmāṃsā* de Laugākṣi Bhāskara (1882), basé sur le Mīmāṃsānyāyaprakāśa.

árthasambandha [*sambandha*] m. possession de richesse.

árthasambandhin [*sambandhin*] a. m. n. f. *arthasambandhinī* intéressé par une affaire.

árthasādhaka [*sādhaka*] a. m. n. f. *arthasādhikā* répondant à un besoin ; utile, efficace, profitable.

arthādhikāra [*adhikāra*] m. gram. injonction sémantique d'un suffixe *taddhita* ; c'est une phrase dont le prédicat est celui du sens du mot produit, le sujet étant une forme pronominale servant d'anaphore au mot producteur, le suffixe s'appliquant à son thème.

arthāntara [*antara*] n. circonstance différente ; autre cas ; occasion similaire | sens différent ; sens opposé.

arthāntaranyāsa [*nyāsa*] m. rhét. substantiation, illustration par un exemple ; fourniture d'un cas général.

arthāpatti [*āpatti*] f. phil. raisonnement par présomption.

arthābādha [*abādha*] a. m. n. f. *arthābādhā* gram. absence d'incompatibilité entre mots d'une phrase ;

composante de la notion de congruité [*yogyatā*].
arthārjana [*arjana*] n. acquisition d'un objet.
arthārtha [*artha*] a. m. n. f. *arthārthā* efficace pour atteindre le but ; approprié à l'objet.
arthārtham en ce qui concerne l'argent.
arthārthin [*-in*] a. m. n. f. *arthārthinī* désireux de faire profit ; qui veut s'enrichir | égoïste.
arthārthitā [*-tā*] f. désir de s'enrichir.
arthālaṃkāra [*alaṃkāra*] m. lit. ["embellissement du sens"] figure de style poétique qui dépend du sens, plutôt que du son ; cf. *utprekṣā*, *upamā*$_2$; opp. *śabdālaṃkāra*.
arthāśraya [*āśraya*] a. m. n. f. *śabdāśrayā* gram. qui se fonde sur le sens ; opp. *śabdāśraya*.
arthaikatva [*ekatva*] n. adéquation au but | gram. conformité au sens.
अर्थनीय *arthanīya* [pfp. [2] *arth*] a. m. n. f. *arthanīyā* à réclamer.
अर्थि *arthi* iic. *arthin*.
arthitā [*-tā*] f. condition de solliciteur | requête ; désir de ⟨i.⟩.
arthitva [*-tva*] n. id.
अर्थित *arthita* [pp. *arth*] a. m. n. f. *arthitā* demandé.
अर्थिन् *arthin* [agt. *arth*] a. m. n. f. *arthinī* qui désire, qui recherche ; cupide ; solliciteur, quémandeur ; plaideur | pauvre, nécessiteux ; mendiant, suppliant | qui se propose ; amant.
अर्थ्य *arthya* [pfp. [1] *arth*] a. m. n. f. *arthyā* riche.
√अर्द् *ard* v. [1] pr. *(ardati)* pp. *(ardita)* tourbillonner, être agité | inquiéter, tourmenter, blesser.
अर्दन *ardana* [agt. *ard*] a. m. n. f. *ardanī* qui tourmente, destructeur — m. myth. np. d'Ardana, épith. de Śiva "qui tourmente" — act. n. peine, torture, destruction.
अर्दित *ardita* [pp. *ard*] a. m. n. f. *arditā* affligé, tourmenté, malade, blessé ; tué — n. méd. maladie ; not. paralysie faciale.
अर्द्ध *arddha* gém. *ardha*.
अर्ध् *ardh* [ca. *ṛdh*] v. [10] pr. *(ardhayati)* satisfaire.
अर्ध *ardhá* a. m. n. f. *ardhā* demi, semi — m. n. la moitié | une part — iic. (avec ordinal) réduit d'une moitié.
ardhe adv. au milieu.
ardhatṛtīya deux et demi.
sarvanāśe samutpanne ardhaṃ tyajati paṇḍitaḥ ["le sage laisse la moitié plutôt que de perdre le tout"] Un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras.
ardhakukkuṭīnyāya [*kukkuṭī-nyāya*] m. phil. ["maxime de la demi-poule"] dicton [*subhāṣita*] exigeant la cohérence de la rhétorique.
na hi kukkuṭyā ekadeśaḥ pacyata ekadeśaḥ prasavāya kalpate [Kumārila] ["on ne peut pas vouloir en même temps la poule au pot et la poule pondeuse"] On ne peut pas avoir le beurre et l'argent du beurre.
ardhagaṅgā [*gaṅgā*] f. myth. np. d'Ardhagaṅgā "Moitié du Gange", épith. de la Kāverī, moitié séparée de la Gaṅgā par Jahnu.
ardhacandra [*candra*] m. demi-lune ; flèche à pointe en forme de demi-lune ; motif des plumes de paon, etc. | gram. notation pour l'*anusvāra* ; cf. *candrabindu* | geste rituel [*mudrā*] de la demi-lune (index et pouce tendus, autres doigts repliés).
ardhacandraṃ dā saisir à la nuque.
ardhadharmapūjā [*dharma-pūjā*] f. phil. rite de don de la moitié de son mérite religieux [*dharma*] à un pécheur.
ardhadhātu [*dhātu*] m. gram. racine verbale nue, sans son suffixe [*pratyaya*] ; cf. *ārdhadhātuka*.
ardhanārī [*nārī*] f. myth. np. d'Ardhanārī "à moitié femme", épith. de Śiva-Ardhanārīśvara | arch. c'est l'un des 16 aspects de Śiva.
ardhanārīśvara [*īśvara*] m. myth. np. d'Ardhanārīśvara le "Seigneur Androgyne", épith. de Śiva "à moitié femme" ; il représente la fusion entre Śiva et Pārvatī ; son image est masculine à droite et féminine à gauche ; un sanctuaire lui est consacré à Tiruchengode au Tamil Nadu ; les femmes mariées sans descendance y prient pour leur fertilité ; cf. Bhṛṅgī.
ardhanāriśvarastotra [*stotra*] n. lit. np. de l'Ardhanāriśvarastotra "Ode à Dieu Androgyne", poème mystique de Kalhaṇa.
ardhamaṇḍapa [*maṇḍapa*] m. n. (arch.) hall d'entrée dans un temple.
ardhamāgadhī [*māgadhī*] f. soc. dialecte de la langue *māgadhī*, parlé par Mahāvīra$_1$, et utilisé pour les textes sacrés de la tradition *jaina*.
ardhárcá [*ṛca*] m. n. gram. hémistiche, demi-stance (marquée par une pause [*avasāna*] dans la récitation, avec absence de liaison [*sandhi*]).
ardharcādi [*ādi*] a. m. n. f. gram. se dit d'un groupe [*gaṇa*] de mots employés au neutre aussi bien qu'au masculin.
ardhavirāma [*virāma*] m. milieu d'une stance, indiqué en écriture par le simple *daṇḍa* ; opp. *pūrṇavirāma*.

ardhavisarga [*visarga*] m. phon. marque les sons védiques *jihvāmūlīya* et *upadhmānīya*.
ardhavṛddha [*vṛddha*] a. m. n. f. *ardhavṛddhā* d'âge moyen.
ardhasamavṛtta [*samavṛtta*] a. m. n. f. *ardhasamavṛttā* phon. semi-homosyllabique, se dit d'un mètre dont les pieds [*pada*] a et c (resp. b et d) ont la même structure.
ardhāntaraikapada [*antara-ekapada*] n. gram. mot d'un hémistiche lié dans l'autre moitié.
ardhāntaraikapadatā [*-tā*] f. gram. utilisation dans un hémistiche d'un mot grammaticalement lié dans l'autre.
ardhokta [*ukta*] a. m. n. f. *ardhoktā* à moitié dit.
अर्धिक *árdhika* [*ardha-ika*] a. m. n. f. *ardhikā* formant la moitié de.
अर्धिन् *ardhin* [*ardha-in*] a. m. n. f. *ardhinī* recevant la moitié de.
अर्प् *arp* [ca. *ṛ*] v. [10] pr. *(arpayati)* pp. *(arpita)* inf. *(arpayitum)* abs. *(arpayitvā)* envoyer, lancer, diriger vers | fixer, mettre sur, ficher dans | offrir, restituer, transférer.
अर्पण *arpaṇa* [act. ca. *ṛ*] n. envoi, soumission ; offrande | transfert ; consigne ; acte de confier à la garde de ⟨iic. g.⟩.
yat karoṣi tat madarpaṇaṃ kuruṣva [BhG.] Quoi que tu fasses, fais le comme une offrande pour moi.
अर्पित *arpita* [pp. ca. *ṛ*] a. m. n. f. *arpitā* fixé ; lancé ; mis ; muni de | abandonné, livré, offert ; confié, soumis ; rendu.
arpitamanobuddhi [*manas-buddhi*] f. phil. soumis (à Dieu) par l'esprit et la raison.
अर्बुद *árbuda* n. quantité innombrable ; 10 millions |tumeur, grosseur ; multitude, troupe — m. véd. np. d'Arbuda, démon-hydre [*nāga*] vaincu par Indra ; il descend de Kadrū [*kādraveya*] | géo. np. du Mont Arbuda$_1$, mod. Mont Ābū, sur un plateau à 1200 m au Rājasthāna, près du Gurjara ; c'est un lieu de pèlerinage jaïne important.
arbudadhā adv. par millions.
arbudaparvata [*parvata*] m. géo. np. du Mont Arbuda$_1$, point culminant (1722 m) de la chaîne Ārāvalī, à l'ouest du Deccan ; mod. Mont Ābū ; c'est un important lieu de pèlerinage jaïne.
arbudaśikhara [*śikhara*] m. cf. *arbudaparvata*.
arbudāraṇya [*araṇya*] n. géo. np. de l'Arbudāraṇya, site forestier du Mont Ābū [Arbuda$_1$] ; c'est la région d'origine des *gurjarās*.
अर्भ *árbha* a. m. n. f. *arbhā* véd. petit, insignifiant — m. *arbhá* véd. garçon, enfant || gr. *ορφανος* ; lat. *orbus*.
arbhaká [*-ka*] a. m. n. f. *arbhakā* petit ; fragile — m. garçon, enfant ; petit d'animal.
namo mahadbhyo namo arbhakebhyo namo yuvabhyo nama āśinebhyaḥ [RV.] Hommage aux grands, hommage aux petits, hommage aux jeunes, hommage aux vieux.
अर्म *árma* m. pl. *armās* ruines.
armaká [*-ka*] n. ruines, décombres, déblais.
अर्य *aryá* [pfp. [1] *ṛ*] a. m. n. f. *aryā* ["qui sert avec zèle"] dévoué, fidèle, loyal ; favorable, attentionné — m. *árya* véd. homme libre | noble, maître | soc. homme de la 3e caste [*varṇa*] ; syn. *vaiśya*.
ko'ryastasyā darśanena à quoi bon la voir ?
अर्यमन् *aryamán* [*arya-man*] m. proche, intime ; garçon d'honneur | myth. véd. np. d'Aryamā "Parrain", radieux [*āditya*] mineur, adjoint de Mitra, garant de l'ordre de la société *ārya*, patron du mariage ; il garde notamment l'exogamie : il faut se marier hors de son clan [*gotra*] ; il préside les mânes [*pitaras*] et protège les chemins ; il symbolise l'hospitalité, et est le dieu des Coutumes ; astr. il régit le *nakṣatra* Uttaraphalgunī (β du Lion).
aryamṇáḥ pánthās astr. la Voie Lactée ["chemin d'Aryamā"].
अर्व *arva* iic. prêt, proche.
अर्वत् *árvat* [*ara-vat*] a. m. n. f. *arvatī* rapide, véloce — m. cheval ; coursier — f. *arvatī* jument — m. *arvan* id.
अर्वाक् *arvāk* [nom. *arvāc*] adv. par ici ; de ce côté-ci ; devant | près de, à coté de ⟨loc.⟩ | à partir de ⟨abl.⟩.
arvāk kṛ mettre devant.
arvāṅ nud pousser vers l'avant, vers le bas.
arvākkālika [*kālika*] a. m. n. f. *arvākkālikā* plus proche dans le temps ; postérieur.
arvākkālikatā [*-tā*] f. postériorité.
अर्वाच् *arvāc* var. *arvāñc* [*arva-ac*] a. m. n. f. *arvācī* [m. nom. *arvāṅ* ; n. nom. *arvāk*] tourné de ce côté ; tourné vers le bas.
arvāk adv. à côté.
अर्वाचिन् *arvācin* [*arvāc-in*] a. m. n. f. *arvācinī* tourné vers.
अर्वाचीन *arvācīná* [*arvāc-īna*] a. m. n. f. *arvācīnā* tourné vers ; qui préfère | récent.
arvācinam adv. de ce côté de ⟨abl.⟩ | en avant.
अर्शस् *árśas* n. hémorroïdes.
arśasá [-a] a. m. n. f. *arśasā* souffrant d'hémorroïdes.
अर्ष् *arṣ* cf. *ṛṣ*.

√अर्ह् *arh* v. [1] pr. *(árhati)* pr. r. *(arhate)* aor. [5] *(ārhīt)* pp. *(arhita)* ppr. *(arhat)* pfp. *(arghya)* pf. *(abhi)* être digne de, mériter, avoir droit à ⟨acc. inf.⟩ ; valoir ; être autorisé à ⟨inf.⟩ ; devoir faire ⟨acc.⟩ | pouvoir, être capable de être à même de ⟨inf.⟩ — ca. *(arháyati)* donner le droit de, autoriser, permettre.
... arhasi adr. veuille, daigne, je te prie de ... ⟨inf.⟩.
bhavān mām moktum arhati vous devez me libérer.
अर्ह *arha* [agt. *arh*] a. m. n. f. *arhā* digne de ⟨iic.⟩, méritant ; susceptible de ; propre à ⟨g. acc.⟩ | requis de, autorisé à ⟨inf.⟩ — m. valeur, coût — act. f. *arhā* culte — n. pl. *arhāṇi* dévotions.
kāryārhā f. (femme) digne de s'occuper d'une affaire.
pūjārhā f. (femme) qui mérite le respect.
ahaṃ kartum arhaḥ je suis à même de faire.
indratvamarho rājāyaṃ tapasā [Mah.] Ce roi, par ses pénitences, mérite le rang d'Indra.
अर्हण *arhaṇa* [agt. *arh*] a. m. n. f. *arhaṇī* ifc. qui mérite, qui a le droit de ⟨iic.⟩ — act. n. mérite ; honneur ; culte ; fait de traiter qqn. ⟨g.⟩ avec respect | trophée.
अर्हत् *arhat* [ppr. *arh*] a. m. n. f. *arhantī* méritant, bon ; digne, honorable, respectable — m. bd. vénérable, saint ; le Mahāyāna établit la liste des 16 méritants : Pindola Bharadvāja, Kanakavatsa, Kanaka Bharadvāja, Subhinda/Nandimitra, Nakula, Bhadra, Kalika, Vajriputra, Supaka/Jīvaka/Gopaka, Panthaka, Rāhula, Nāgasena, Aṅgida/Aṅgaja, Vanavāsa, Asita/Ajita, et Cuda Panthaka | jn. saint ; syn. *tīrthaṅkara*.
árhattva [*-tva*] n. aptitude ; respectabilité ; éligibilité à ⟨iic.⟩.
sambandhārhattvam [Nyāya] aptitude à établir une relation.
अल *ala* n. dard de scorpion ; aiguillon d'abeille.
°अल *-ala* forme des agt.
अलक *alaka* m. n. boucle, mèche | pl. myth. le peuple des Alakās, habitants d'Alakā — f. *alakā* fillette de 8 à 10 ans | [*alakapurī*] myth. np. d'Alakā "Bouclée", capitale de Kubera, fabuleuse réserve de trésors, située sur le flanc du Kailāsa dans l'Himālaya — ifc. boucle de ⟨iic.⟩.
alakanandā [*nandā*] f. petite fille entre 8 et 10 ans | géo. np. de la rivière Alakanandā, dans l'Himālaya, principal affluent du Gange ; elle prend naissance sur le Mont Badarīnātha, et rejoint la Bhāgīrathī à Devaprayāga pour former la Gaṅgā.
alakapurī [*purī*] f. myth. np. d'Alakapurī, capitale de Kubera.
अलक्त *alakta* m. laque rouge de résine ou de cochenilles (les femmes s'en fardent la paume des mains et la plante des pieds).
alaktaka [*-ka*] m. id.
अलक्षण *alakṣaṇá* [priv. *lakṣaṇa*] a. m. n. f. *alakṣaṇā* sans signe particulier ; ordinaire, non décoré.
अलक्षित *álakṣita* [nég. *lakṣita*] a. m. n. f. *alakṣitā* qui passe inaperçu, non remarqué ; non perçu.
अलघु *alaghu* [nég. *laghu*] a. m. n. f. lourd | long (syllabe) | lent | de poids, significatif ; sérieux, solennel | intense ; violent.
अलंकरिष्णु *alaṃkariṣṇu* [agt. *alaṃkṛ*] a. m. n. f. qui aime être orné ; désireux de parure | qui a l'habitude d'orner ; qui décore ⟨acc.⟩.
kanyām alaṃkariṣṇuḥ qui sait parer une jeune fille.
अलंकार *alaṃkārá* var. *alaṅkāra* [agt. *alaṃkṛ*] m. préparation ; ornement, décoration ; fait d'orner | lit. figure de style ; ornement stylistique, tournure poétique ; on en compte 20 ou 28 ; cf. *upamā*$_2$, *rūpaka*, *sasaṃdeha*, *dīpaka*, *paryāyokta*, *śleṣa*, *praśama*, *virodha* | gram. sens figuré (opp. *vastu*$_1$ sens propre).
viṣṇur alaṅkārapriyaḥ śivar abhiṣekapriyaḥ soc. (prononcé pendant l'aspersion [*abhiṣeka*] du *liṅga*) Viṣṇu est honoré par l'ornement, Śiva est honoré par l'aspersion.
alaṅkāracūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. lit. np. de l'Alaṅkāracūḍāmaṇi "Sommet de l'art poétique", commentaire par Hemacandra de son Kāvyānuśāsana, lui-même poursuivi par son Viveka$_1$.
alaṃkāratilaka [*tilaka*] m. lit. np. de l'Alaṅkāratilaka "Ornement des figures de style", œuvre d'esthétique due à Bhānudatta.
alaṃkāraratnākara [*ratnākara*] m. lit. np. de l'Alaṅkāraratnākara de Śobhakaramitra.
alaṃkāravid [*vid*$_3$] a. m. n. f. connaisseur en poétique.
alaṃkāraśāstra [*śāstra*] n. lit. poétique ; esthétique ; théorie littéraire.
alaṃkārasarvasva [*sarvasva*] n. lit. np. de l'Alaṃkārasarvasva, ouvrage d'esthétique dû à Ruyyaka (Kaśmīra, 12ᵉ siècle) ; cf. Vimarśinī$_2$.
अलंकृ *alaṃkṛ* [*alam-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(alaṃkaroti)* pp. *(alaṃkṛta)* pf. *(sam)* préparer, orner.
kanyām alaṃkṛtya après avoir paré la jeune fille.
अलंकृत *alaṃkṛta* var. *alaṅkṛta* [pp. *alaṃkṛ*] a. m. n. f. *alaṃkṛtā* préparé, orné ; décoré.

अलङ्घनीय *alaṅghanīya* [nég. *laṅghanīya*] a. m. n. f. *alaṅghanīyā* insurpassable ; qui ne peut être dépassé (not. à la course) ; invincible | qui ne doit pas être transgressé ou enfreint.

alaṅghanīyatā [*-tā*] f. état d'insurpassabilité ; invincibilité ; fait de ne pas trop s'approcher ; fait de ne pas être transgressé ou enfreint.

अलङ्घित *alaṅghita* [nég. *laṅghita*] a. m. n. f. *alaṅghitā* vierge, non transgressé ; (chemin) non foulé.

अलङ्घ्य *alaṅghya* [nég. *laṅghya*] a. m. n. f. *alaṅghyā* infranchissable (rivière) | que l'on ne doit pas transgresser (prohibition).

अलब्ध *alabdha* [nég. *labdha*] a. m. n. f. *alabdhā* non obtenu.

alabdhanidra [*nidrā*$_2$] a. m. n. f. *alabdhanidrā* insomniaque.

अलभमान *alabhamāna* [nég. *labhamāna*] a. m. n. f. *alabhamānā* qui n'attrape pas.

अलम् *álam* [relié à *aram*] adv. assez, suffisamment, très | assez de, que cesse, ne ... pas ⟨i. abs.⟩ | adéquat, convenable, suffisant pour, adapté à ⟨dat. g. iic.⟩ | prêt à, capable de, de taille à ⟨inf.⟩.

alaṃ kuruta adr. daignez vous installer.

alaṃ prajāyāḥ capable de descendance.

alaṃ jīvanāya suffisant pour vivre.

alaṃ bhuktvā assez mangé.

alaṃ vicārya assez discuté.

alaṃ śaṅkayā assez d'hésitation.

alaṃ śokena ne soyez pas triste.

alaṃ vijñātum capable d'imaginer.

alaṃ haniṣyati il sera capable de tuer.

alaṃ priyasaṃgamāya Le soir convient pour rencontrer l'être aimé.

alaṃgāmin [*gāmin*] a. m. n. f. *alaṃgāminī* qui garde bien les vaches ; syn. *anugavīna*.

alaṃbhūṣṇu [*bhūṣṇu*] a. m. n. f. compétent, capable.

अलम्बुष *alambuṣa* m. paume de la main, avec les doigts tendus | myth. [Mah.] np. d'Alambuṣa, roi vampire [*rākṣasa*] du camp des Kauravās, fils de Jaṭāsura ; il décapita Irāvān au début de la grande bataille et fut lui-même décapité par Ghaṭotkaca — f. *alambuṣā* barrière ; ligne à ne pas franchir | myth. [Rām.] np. de la nymphe [*apsaras*] Alambuṣā, qui enfanta de Viśāla par Ikṣvāku ; [KSS.] à la cour de Brahmā elle tomba amoureuse du *vasu* Vidhūma ; maudite par Indra, elle renaquit comme Mṛgāvatī | myth. [YV.] np. de la *mātṛkā* Alambuṣā$_1$; sa monture est le corbeau Caṇḍa$_2$.

अलवण *alavaṇa* [nég. *lavaṇa*] a. m. n. f. *alavaṇā* non salé.

अलस *alasá* [nég. *lasa*] a. m. n. f. *alasā* paresseux, indolent, désœuvré ; sans énergie, fatigué ; inerte | langoureux.

alasekṣaṇa à l'allure langoureuse.

alasakanyā [*kanyā*] f. arch. (sculpture) posture de jeune femme langoureuse.

अलात *alāta* n. brandon.

alātacakravat [*cakravat*] adv. comme un brandon tourbillonnant (dit du Soleil).

अलाबु *alābu* f. bio. bot. *Lagenaria vulgaris*, courge calebasse | var. *alābū* id. — n. *alābu* son fruit ; calebasse, gourde.

alābūkaṭaḥ pollen de gourde.

अलाभ *alābha* [opp. *lābha*] m. manque à gagner ; perte.

अलि *ali* [relié à *alin*] m. bio. hymenoptère, abeille | scorpion.

alikula [*kula*] n. essaim d'abeilles.

अलिक *alika* [relié à *alīka*] m. front.

अलिङ्ग *aliṅga* [priv. *liṅga*] a. m. n. f. *aliṅgā* sans marque, sans signe | phil. non différencié.

अलिन् *alin* [*ala-in*] m. abeille | scorpion — f. *alinī* abeille ; essaim.

अलिन्द *alinda* m. perron, terrasse — f. *alindī* ifc. terrasse de ⟨iic.⟩.

alindaka [*-ka*] m. perron, terrasse.

अलीक *álīka* [*ali-īka*] a. m. n. f. *alīkā* désagréable, déplaisant (not. serpent) | prétendu ; faux ; trompeur — n. fausseté ; mensonge ; ersatz ; chose déplaisante | front ; cf. *alika*.

ātmanyāropitālīkābhimānāḥ fait de s'attribuer de fausses qualités.

álīkatā [*-tā*] f. fausseté.

álīkabhaya [*bhaya*] m. peur feinte.

álīkasupta [*supta*] m. semblant de dormir.

अलुक् *aluk* [priv. *luk*] nota. gram. qualifie un composé dont le premier membre est gardé décliné ; ce procédé est non productif, et lexicalisé.

अलोक *aloka* [priv. *loka*] a. m. n. f. *alokā* qui n'a pas de place ; qui ne trouve pas sa place — m. myth. l'au-delà du Monde ; cf. Lokāloka.

अलोभ *alobha* [opp. *lobha*] m. absence de cupidité, désintéressement.

अलोलुप *alolupa* [priv. *lolupā*] a. m. n. f. *aolupā* sans désir.

alolupatva [*-tva*] n. absence de cupidité | var. *aloluptva* id.

अलौकिक *alaukika* [nég. *laukika*] a. m. n. f. *alaukikī* rare ; inordinaire, inhabituel ; exceptionnel | gram. théorique, technique | phil. surnaturel, transcendant.
alaukikagaṇita [*gaṇita*] n. math. (jn.) arithmétique transfinie.
alaukikarasa [*rasa*] m. phil. [Abhinavagupta] expérience esthétique sublime.
alaukikavigraha [*vigraha*] m. gram. paraphrase analytique d'un mot composé [*samāsa*].
alaukikavigrahavākya [*vākya*] n. gram. explication du sens d'un mot composé, en termes des opérations de la grammaire ; opp. *laukikavigrahavākya.*
अल्प *álpa* a. m. n. f. *alpā* petit, court, faible, insignifiant | en petit nombre, en faible quantité, rare || pali *appa.*
alpam adv. peu, un peu ; opp. *bahu.*
alpāt adv. facilement.
alpena adv. pour un prix modique.
alpavātaḥ petite brise.
alpakāla [*kāla*$_1$] m. instant.
alpakālam adv. en un instant, en peu de temps.
alpajña [*jña*] a. m. n. f. *alpajñā* qui sait peu ; opp. *sarvajña.*
alpatā [*-tā*] f. petitesse ; fait d'être minuscule ; insignifiance.
alpatva [*-tva*] n. id.
alpajñatva [*-tva*] n. connaissance limitée.
alpadhī [*dhī*$_2$] a. m. n. f. faible d'esprit, stupide ; borné.
alpaprāṇa [*prāṇa*] a. m. n. f. *alpaprāṇā* qui a le souffle court ; vite découragé, sans persévérance | phon. (phonème) non aspiré ; opp. *mahāprāṇa.*
alpavidya [*vidyā*] a. m. n. f. *alpavidyā* peu éduqué ; inculte.
alpavīrya [*vīrya*] a. m. n. f. *alpavīryā* faible, qui a peu de forces.
alpaśas [*-śas*] adv. à un faible degré, faiblement.
álpasattva [*sattva*] a. m. n. f. *alpasattvā* de faible constitution, peu courageux | méd. psychologiquement fragile.
alpāyus [*āyus*] a. m. n. f. de peu d'années ; qui a eu une courte vie.
alpālpa [red.] a. m. n. f. *alpālpā* très peu ; tout petit.
alpāhāra [*āhāra*] a. m. n. f. *alpāhārā* frugal, qui se contente de peu ; abstinent.
alpāhārin [*āhārin*] a. m. n. f. *alpāhāriṇī* id.
अल्पक *alpaka* [*alpa-ka*] a. m. n. f. *alpikā* tout petit, menu, faible.
अल्पतर *alpatara* [compar. *alpa*] a. m. n. f. *alpatarā* plus petit ; cf. *alpīyas.*
अल्पात् *alpāt* [abl. *alpa*] iic. ⟨pp.⟩ de peu.
alpānmukta [*mukta*] a. m. n. f. *alpānmuktā* libéré de peu.
अल्पिष्ठ *alpiṣṭha* [super. *alpa*] a. m. n. f. *alpiṣṭhā* le plus petit ; très petit.
alpiṣṭhakīrti [*kīrti*] a. m. n. f. de mauvaise réputation.
अल्पीयस् *alpīyas* [compar. *alpa*] a. m. n. f. *alpīyasī* moindre, plus petit ; très petit.
अल्ला *allā* f. [sg. voc. *alla*] mère.
√ अव् *av* v. [1] pr. *(ávati)* pp. *(ūtá)* pf. *(pra)* véd. mettre en route ; animer | protéger, favoriser ; prendre plaisir à ⟨acc.⟩ | véd. satisfaire, restaurer | accepter favorablement (dit des dieux) — ca. *(āvayati)* consumer, dévorer || lat. *avere*, *ave.*
na mṛṣā śrāntaṃ yadavanti devāḥ Les dieux ne favorisent pas ceux dont le labeur est feint.
अव *áva* pf. vers le bas ; à l'écart de | péjoratif.
अवकट *avakaṭá* [*ava-kaṭa*] a. m. n. f. *avakaṭā* dirigé vers le bas ; profond.
अवका *ávakā* f. bio. bot. *Blyxa octandra*, herbacée de marécages.
अवकार *avakāra* [agt. *avakṛ*] m. cf. *samavakāra.*
अवकाश् *avakāś* [*ava-kāś*] v. [1] pr. r. *(avakāśate)* pp. *(avakāśita)* pfp. *(avakāśya)* être visible, être manifeste ; être accessible.
अवकाश *avakāśá* [act. *avakāś*] m. place, espace ; occasion, opportunité | soc. vers dont la récitation se fait en fixant certains objets ; cf. *avakāśya* — ifc. exposition à ⟨iic.⟩.
avakāśena entre, au milieu de.
avakāśaṃ kṛ faire place, admettre, laisser passer.
avakāśaṃ dā faire place, admettre, laisser passer.
adattāvakāśo matsarasya qui ne laisse pas place à l'égoïsme.
labdhāvakāśaḥ fait de saisir une opportunité.
avakāśika [*-ika*] ifc. a. m. n. f. *avakāśikā* qui s'expose à, qui profite de.
अवकाश्य *avakāśya* [pfp. [1] *avakāś*] a. m. n. f. *avakāśyā* à regarder ; qualifie not. les objets à regarder pendant la récitation des vers *avakāśa.*
अवकीर्ण *avakīrṇa* [pp. *avakṝ*] a. m. n. f. *avakīrṇā* répandu, versé | qui a répandu sa semence.
avakīrṇin [*-in*] a. m. n. f. *avakīrṇinī* soc. *brahmacārin* ayant rompu son vœu de chasteté.

अवकृ *avakṛ* [*ava-kṛ*₁] v. [8] pr. *(avakaroti)* pp. *(avakṛta)* diriger vers le bas (not. le visage).

अवकृत् *avakṛt* [*ava-kṛt*₁] v. [6] pr. *(avakṛntati)* pp. *(avakṛtta)* découper, retrancher ; détruire.

अवकृत *avakṛta* [pp. *avakṛ*] a. m. n. f. *avakṛtā* dirigé vers le bas.

अवकृत्त *avakṛtta* [pp. *avakṛt*] a. m. n. f. *avakṛttā* découpé.

अवकृष् *avakṛṣ* [*ava-kṛṣ*] v. [1] pr. *(avakarṣati)* pp. *(avakṛṣṭa)* traîner, tirer (dehors, vers le bas) ; enlever (vêtement, guirlande) | entraîner.

अवकृष्ट *avakṛṣṭa* [pp. *avakṛṣ*] a. m. n. f. *avakṛṣṭā* tiré vers le bas, traîné | éloigné — ifc. en dessous de ⟨iic.⟩.
avakṛṣṭatara plus éloigné de ⟨abl.⟩.

अवकॄ *avakṝ* [*ava-kṝ*] v. [6] pr. *(avakirati)* pp. *(avakīrṇa)* répandre, verser (not. *retas*).

अवक्लृप् *avakḷp* [*ava-kḷp*] v. [1] pr. r. *(avakalpate)* pp. *(avakḷpta)* correspondre, répondre à ; convenir | servir de, convenir pour ⟨dat.⟩.

अवक्तव्य *avaktavya* [nég. *vaktavya*] a. m. n. f. *avaktavyā* qui ne doit pas être dit | indicible, indescriptible ; ineffable.

अवक्र *avakra* [nég. *vakra*] a. m. n. f. *avakrā* non courbé, droit | honnête, droit.

अवक्रम् *avakram* [*ava-kram*] v. [1] pr. *(avakrāmati)* pp. *(avakrānta)* descendre sur ⟨acc.⟩ | bd. se dit d'un embryon se formant dans l'utérus.

अवक्रान्ति *avakrānti* [act. *avakram*] f. bd. conception dans l'utérus.

अवक्लिन्न *avaklinna* [*ava-klinna*] f. *avaklinnā* pourri.
avaklinnapakva [*pakva*] a. m. n. f. *avaklinnapakvā* trop mûr, gâté.

अवक्षिप् *avakṣip* [*ava-kṣip*] v. [6] pr. *(avakṣipati)* pp. *(avakṣipta)* pf. *(sam)* jeter en bas, abaisser | rejeter, mépriser, humilier.

अवक्षेप *avakṣepa* [act. *avakṣip*] m. mépris.

अवक्षेपण *avakṣepaṇa* [act. *avakṣip*] n. abaissement | phil. [Vaiśeṣika] l'activité [*karman*] d'abaissement.

अवगण् *avagaṇ* [*ava-gaṇ*] v. [10] pr. *(avagaṇayati)* pp. *(avagaṇita)* négliger, mépriser — ps. *(avagaṇyate)* être négligé, être peu considéré.

अवगण *avagaṇa* [obj. *avagaṇ*] a. m. n. f. *avagaṇā* à l'écart ; isolé ; séparé de ses compagnons | pl. *avagaṇāḥ* géo. le pays et le peuple des Avagaṇāḥ ; mod. Afghans.

अवगणित *avagaṇita* [pp. *avagaṇ*] a. m. n. f. *avagaṇitā* méprisé.

अवगत *avagata* [pp. *avagam*] a. m. n. f. *avagatā* conçu, compris, connu, appris ; approuvé.
avagatam (impers.) c'est compris.

अवगन्तव्य *avagantavya* [pfp. [3] *avagam*] a. m. n. f. *avagantavyā* à comprendre, à savoir | signifié.

अवगम् *avagam* [*ava-gam*] v. [1] pr. *(avagacchati)* pp. *(avagata)* comprendre, percevoir ; apprendre ["approfondir"] | obtenir ; entreprendre — ca. *(avagamayati)* faire savoir ; enseigner.
apyavagacchasi comprends-tu ?
parastādavagamyate on sait ce qui s'en suit.

अवगम *avagama* [act. *avagam*] m. compréhension ; intelligence.

अवगाह् *avagāh* [*ava-gāh*] v. [1] pr. r. *(avagāhate)* pp. *(avagāḍha)* plonger dans, se baigner dans ⟨acc.⟩ ; s'enfoncer, être absorbé dans | traverser.

अवगाह *avagāha* [act. *avagāh*] m. bain ; immersion.
nikhilaśāstrakalāvagāhagambhīrabuddhi a. m. n. f. dont l'esprit est profondément absorbé dans toutes les sciences et tous les arts.

अवगाहन *avagāhana* [act. *avagāh*] n. bain, plongeon ; immersion | méd. bain thérapeuthique dans des décoctions herbales.

अवगाहि *avagāhi* [act. *avagāh*] f. phil. perception, connaissance.

अवगीत *avagīta* [*ava-gīta*] a. m. n. f. *avagītā* ressassé, radoté ; bien connu | ["chanté pour rabaisser"] censuré ; blâmable ; méprisable, vil — n. satire ; blâme, censure.

अवगीर्ण *avagīrṇa* [pp. *avagṝ*] a. m. n. f. *avagīrṇā* avalé.

अवगुण *avaguṇa* [*ava-guṇa*] a. m. n. f. *avaguṇā* qui manque de qualités — m. démérite, défault.

अवगुण्ठ् *avaguṇṭh* [*ava-guṇṭh*] v. [10] pr. *(avaguṇṭhayati)* pp. *(avaguṇṭhita)* couvrir, voiler, envelopper.

अवगुण्ठन *avaguṇṭhana* [act. *avaguṇṭh*] n. dissimulation ; voile.
avaguṇṭhanavat [*-vat*] a. m. n. f. *avaguṇṭhanavatī* voilé.

अवगुण्ठित *avaguṇṭhita* [pp. *avaguṇṭh*] a. m. n. f. *avaguṇṭhitā* couvert, voilé, enveloppé ; dissimulé.

अवगॄ *avagṝ* [*ava-gṝ*₁] v. [6] pr. r. *(avagirate)* pp. *(avagīrṇa)* avaler.
avagirate māṃsam il avale de la viande.

अवग्रह *avagraha* [*ava-graha*] m. gram. signe de séparation de mots ; il signale l'élision d'un *a* initial.

अवघात *avaghāta* [act. *avahan*] m. coup | battage du blé dans un mortier de bois.

अवघातिन् *avaghātin* [agt. *avahan*] ifc. a. m. n. f. *avaghātinī* qui frappe ⟨iic.⟩ | qui bat (des grains).

अवचन *avacana* [priv. *vacana*] a. m. n. f. *avacanā* silencieux, qui ne dit mot — n. absence de parole, mutisme ; non énonciation.

अवचय *avacaya* [act. *avaci*] m. cueillette, ramassage.

अवचर *avacara* [*ava-cara*] ifc. m. sphère de, domaine de, département de ⟨iic.⟩.

अवचि *avaci* [*ava-ci*] v. [5] pr. *(avacinóti)* pr. r. *(avacinuté)* pp. *(avacita)* cueillir, récolter, ramasser (des fleurs, des fruits, etc.) | examiner.

अवच्छित्ति *avacchitti* [act. *avacchid*] f. interruption.

अवच्छिद् *avacchid* [*ava-chid*$_1$] v. [7] pr. *(avacchinatti)* pp. *(avacchinna)* pf. *(vi)* découper, retrancher ; repousser.

अवच्छिन्न *avacchinna* [pp. *avacchid*] a. m. n. f. *avacchinnā* retranché | délimité — ifc. phil. [Navyanyāya] déterminé, discriminé, restreint, délimité par ⟨iic.⟩ | phil. ⟨iic.⟩ universel.

अवच्छेद *avaccheda* [act. *avacchid*] m. partie, portion | séparation, délimitation ; discrimination | phil. [Nyāya] prédicat caractéristique ; délimiteur ; circonscription.

avacchedavāda [*vāda*] m. phil. doctrine du limitationisme.

अवच्छेदक *avacchedaka* [agt. *avacchid*] a. m. n. f. *avacchedikā* délimiteur ; discriminateur ; classifieur — act. m. découpe | phil. [Navyanyāya] distinction, discrimination ; caractéristique.

avacchedakībhū phil. [Navyanyāya] devenir délimiteur.

avacchedakībhūta phil. [Navyanyāya] devenu discriminant.

avacchedakatā [*-tā*] f. qualité de délimiteur.

avacchedakatāvacchedaka phil. [Navyanyāya] délimiteur de délimitation.

avacchedakatāvacchedakatvasambhandha phil. [Navyanyāya] relation du délimiteur à la délimitation.

avacchedakatānirukti [*nirukti*] f. lit. [Nyāya] np. de l'Avacchedakatānirukti, commentaire par Gadādhara Bhaṭṭācārya de la Dīdhiti.

avacchedakatva [*-tva*] n. état de délimiteur.

avacchedakasaṃbandha [*saṃbandha*] m. phil. [Navyanyāya] relation de délimitation.

अवच्छेदन *avacchedana* [act. *avacchid*] n. découpage ; division | phil. [Navyanyāya] délimitation.

अवच्छेद्य *avacchedya* [pfp. [1] *avacchid*] a. m. n. f. *avacchedyā* à séparer.

अवजि *avaji* [*ava-ji*] v. [1] pr. *(avajayati)* pp. *(avajita)* vaincre, conquérir ; enlever par la victoire ; écarter.

अवज्ञा *avajñā*$_1$ [*ava-jñā*$_1$] v. [9] pr. *(avajānāti)* pr. r. *(avajānīté)* pp. *(avajñāta)* mépriser.

avajānāsi māṃ yasmād atas te na bhaviṣyati [Ragh.] (Surabhi maudissant Dilīpa$_1$) Puisque tu m'as méprisée, tu n'engendreras point.

अवज्ञा *avajñā*$_2$ [act. *avajñā*$_1$] f. mépris, dédain.

atiparicayādavajñā Trop de familiarité provoque le mépris.

अवटीट *avaṭīṭá* a. m. n. f. *avaṭīṭā* qui a le nez crochu.

अवतंस *avataṃsa* m. n. guirlande ; boucle d'oreille, ornement — f. *avataṃsā* ifc. id.

अवतन् *avatan* [*ava-tan*$_1$] v. [8] pr. *(avatanoti)* pp. *(avatata)* étendre vers le bas ; répandre, couvrir (terre, végétation).

अवतप् *avatap* [*ava-tap*] v. [1] pr. *(avatapati)* pr. r. *(avatapate)* pp. *(avatapta)* chauffer vers le bas.

अवतप्त *avatapta* [pp. *avatap*] a. m. n. f. *avataptā* chauffé (not. par le soleil).

अवतप्ते *avatapte* [loc. *avatapta*] iic.

avataptenakulasthita [*nakula-sthita*] a. m. n. f. *avataptenakulasthitā* ["comme une mangouste sur un sol brûlant"] (péj.) se dit d'une personne qui se met au travail mais disparaît très vite.

अवतर *avatara* [act. *avatṝ*] m. descente, entrée.

अवतरण *avataraṇa* [act. *avatṝ*] n. fait de descendre | lit. traduction.

vasantasamayāvatāraḥ venue du printemps.

अवतान *avatāna* [act. *avatan*] m. chose tendue vers le bas | fait de détendre un arc.

अवतार *avatāra* [act. *avatṝ*] m. descente ; apparition | myth. incarnation divine (not. de Viṣṇu) ; cf. *daśāvatāra*, *pūrṇāvatāra*, *aṃśa*, *kalā* | math. symb. le nombre 10 || fr. avatar.

अवतीर्ण *avatīrṇa* [pp. *avatṝ*] a. m. n. f. *avatīrṇā* atterri, descendu, tombé | surmonté (maladie).

अवतॄ *avatṝ* [*ava-tṝ*] v. [1] pr. *(avatarati)* pp. *(avatīrṇa)* abs. *(avatīrya)* descendre — ca. *(avatārayati)* faire descendre.

aṃśena avatṝ myth. se dit de Viṣṇu incarnant une partie de Lui-même comme *avatāra*.

tejobhāgais tato devā avaterur divo mahīm [MkP.] Les dieux descendirent alors du Ciel sur Terre avec une portion de leur radiance.

अवत्त *ávatta* [pp. *avadā*$_1$] a. m. n. f. *avattā* découpé — m. morceau découpé, not. de l'offrande.
अवदा *avadā*$_1$ [*ava-dā*$_2$] v. [4] pr. *(avadyati)* pp. *(avatta)* pf. *(sam)* découper (not. une partie de l'offrande) ; déchiqueter.
अवदा *avadā*$_2$ [*ava-dā*$_3$] v. [1] pr. *(avadāyati)* pp. *(avadāta)* purifier.
अवदात *avadāta* [pp. *avadā*$_2$] a. m. n. f. *avadātā* pur, clair, net ; blanc, brillant ; immaculé, vertueux | clair, compréhensible, lumineux — m. couleur blanche.
अवदान *avadāna*$_1$ [act. *avadā*$_1$] n. découpage ; fait de déchirer | part, portion.
अवदान *avadāna*$_2$ [act. *avadā*$_2$] n. acte glorieux ou vertueux, prouesse | bd. conte édifiant, légende dorée.
avadānaśataka [*śataka*] n. bd. np. de l'Avadānaśataka, recueil de 100 contes édifiants de la tradition Hīnayāna/*sarvāstivāda*.
अवद्य *avadyá* [nég. *vadya*] a. m. n. f. *avadyā* qui ne mérite pas l'éloge ; fautif, blâmable — n. imperfection, défaut ; vice, faute.
purāṇamityeva na sādhu sarvam na cāpi kāvyaṃ navamityavadyam | santaḥ parīkṣyānyataradbhajante mūḍhaḥ parapratyayaneyabuddhiḥ || [Mālavikāgnimitra] Tout n'est pas bon qui est ancien ; toute nouvelle inspiration n'est pas fautive ; les sages se décident en ayant examiné toutes les options, l'idiot suit juste l'opinion des autres.
अवधा *avadhā* [*ava-dhā*$_1$] v. [3] pr. r. *(avadhatte)* pp. *(avahita)* pf. *(vi, sam)* diriger son attention sur — ps. *(avadhīyate)* faire attention.
अवधान *avadhāna* [act. *avadhā*] n. fait de fixer son attention | soc. forme artistique de concentration développée dans les cours royales, où l'on s'exerce à effectuer simultanément plusieurs tâches intellectuelles, not. à répondre sur des sujets divers à un questionneur [*pṛcchaka*].
avadhānakalā [*kalā*] f. art de la concentration mentale.
avadhānin [*-in*] a. m. n. f. *avadhāninī* attentif — m. soc. participant à une session d'*avadhāna*.
अवधार् *avadhār* [ca. *avadhṛ*] v. [10] pr. *(avadhārayati)* pp. *(avadhārita)* considérer, réfléchir, apprendre | limiter, restreindre.
अवधार *avadhāra* [act. *avadhṛ*] m. détermination précise.
अवधारण *avadhāraṇa* [act. *avadhṛ*] n. affirmation ; emphase | détermination, limitation (not. du sens d'un mot) ; restriction.
avadhāraṇapūrvapada [*pūrvapada*] n. gram. composé *karmadhāraya* dont le constituant gauche est une restriction, comme *rājarṣiḥ* ou *suhṛdbandhuḥ*.
अवधि *avadhí* [act. *avadhā*] m. attention | limite ; conclusion, terminaison | voisinage, environs ; période de temps — adv. jusqu'à ⟨iic.⟩.
avadhes abl. adv. jusqu'à, aussi loin que, aussi longtemps que ⟨g. iic.⟩.
अवधीर *avadhīra* [*ava-dhīra*$_1$] v. [11] pr. *(avadhīrayati)* pp. *(avadhīrita)* abs. *(avadhīrya)* traiter avec mépris ; rejeter.
अवधीरण *avadhīraṇa* [act. *avadhīra*] a. m. n. f. *avadhīraṇā* fait de traiter avec mépris.
अवधीरित *avadhīrita* [pp. *avadhīra*] a. m. n. f. *avadhīritā* méprisé, rejeté.
अवधीर्य *avadhīrya* [abs. *avadhīra*] ind. sans égard envers.
अवधू *avadhū* [*ava-dhū*$_1$] pp. *(avadhūta)* écarter, exclure, rejeter (not. des esprits mauvais).
अवधूत *avadhūta* [pp. *avadhū*] a. m. n. f. *avadhūtā* écarté, rejeté, mis au ban, exilé ; exorcisé ; agité par le vent ; nettoyé | soc. renonçant libéré de son égo, et indifférent au monde ; Gorakṣanātha en est le modèle ; cf. Siddhasiddhāntapaddhati.
avadhūtagītā [*gītā*] f. lit. np. de l'Avadhūtagītā "Chant du renonçant", texte mystique *advaita*, attribué à Dattātreya.
अवधृ *avadhṛ* [*ava-dhṛ*] pp. *(avadhṛta)* ca. *(avadhārayati)* considérer, réfléchir, apprendre.
citte avadhṛ garder à l'esprit.
अवध्य *avadhyá* [nég. *vadhya*] a. m. n. f. *avadhyā* à qui on ne doit pas faire de mal, qui ne doit pas être puni | méd. (animal) qui ne doit pas être tué (pour être mangé) | inviolable ; invincible ; immortel.
avadhyo'ham mahīpāla [Mah.] (Kṛpa à Yudhiṣṭhira) Je ne peux être vaincu, Ô roi.
avadhyabhāva [*bhāva*] m. inviolabilité.
अवनत *avanata* [pp. *avanam*] a. m. n. f. *avanatā* courbé ; creusé | bandé (arc).
avanatakāya [*kāya*] a. m. n. f. *avanatakāyā* dont le corps est courbé.
अवनम् *avanam* [*ava-nam*] v. [1] pr. *(avanamati)* pr. r. *(avanamate)* pp. *(avanata)* courber, incliner, pencher |s'incliner, courber la tête — ca. *(avanāmayati)* incliner, courber.
अवनाम *avanāma* [act. *avanam*] m. fait de s'incliner, révérence.
avanāmībhū se pencher, s'incliner.

अवनि *avа́ni* [*av-ani*] f. véd. la Terre | lit ou cours d'une rivière ; cours d'eau ; terrain | sol ; endroit au sol.

अवन्ति *avanti* m. géo. np. du pays Avanti, aussi appelé Mālava (district d'Ujjayinī, au nord-ouest du Deccan) | géo. np. de la rivière d'Avanti | pl. *avantayas* ses habitants, les Avantayas — f. *avantī* femme du pays d'Avanti | géo. np. de la ville d'Avantī (mod. Ujjayinī) ; cf. Avantikā, Puṣpakaraṇḍinī, Indradyumna.

avantaka [*-ka*] a. m. n. f. *avantikā* géo. qui habite le pays Avanti — m. pl. *avantakās* soc. le peuple des Avantakās — f. *avantikā* géo. np. de la ville sacrée d'Avantikā ou Avantikāpurī, ancien nom d'Ujjayinī ; Candragupta$_2$-Vikramāditya en fit sa capitale au 4e siècle ; Kālidāsa y écrivit le Meghadūta ; Vairisiṃha-Paramāra transféra la capitale du Mālava à Dhārā au 9e siècle | soc. langue des Avantakās.

avantipura [*pura*] n. géo. np. d'Avantipura, ville du Kaśmīra fondée par le roi Avantivarmā sur les rives de la Vitastā (mod. Jhelum), à 17 km en amont de Śrīnagara — f. *avantipurī* cf. Avantikā.

avantivardhana [*vardhana*] m. lit. [Bṛhatkathā] np. du prince Avantivardana, fils de Gopāla$_3$.

avantivarman [*varman*] m. hist. np. du roi Avantivarmā, qui créa la dynastie Utpala au Kaśmīra ; il régna de 855 à 883 ; il fonda la ville d'Avantipura, où il fit construire le temple de Śiva-Ananteśvara.

avantisundarī [*sundarī*] f. lit. np. de l'Avantisundarī *kathā*$_1$ de Daṇḍī$_1$.

अवन्ध्य *avandhya* [opp. *vandhya*] a. m. n. f. *avandhyā* fertile ; productif.

अवपत् *avapat* [*ava-pat*$_1$] v. [1] pr. *(avapatati)* pp. *(avapatita)* tomber, sauter en bas, piquer, fondre sur.

अवपाटिका *avapāṭikā* [*ava-pāṭikā*] f. circoncision | *vapāṭikā* id.

अवपात *avapāta* [act. *avapat*] m. saut, descente ; action de se jeter vers le bas.

अवपान *avapāna* [*ava-pāna*] n. fait de boire | abreuvoir ; mare.

अवप्लु *avaplu* [*ava-plu*] v. [1] pr. r. *(avaplavate)* pp. *(avapluta)* sauter à bas de.

अवबद्ध *avabaddha* [pp. *avabandh*] a. m. n. f. *avabaddhā* attaché, fixé ; mis (casque) | captivé, attaché à | qui dépend de ⟨iic.⟩.

yuktuphalaṃ tvanmātrāvabaddhamevāsti la réussite du plan ne dépend que de toi.

अवबन्ध् *avabandh* [*ava-bandh*] abs. *(avabadhya)* attacher, fixer ; mettre (casque).

अवबुद्ध *avabuddhа́* [pp. *avabudh*] a. m. n. f. *avabuddhā* appris (technique, art).

अवबुध् *avabudh* [*ava-budh*$_1$] v. [4] pr. r. *(avabudhyate)* pp. *(avabuddha)* s'apercevoir de, percevoir, connaître, apprendre ⟨acc.⟩ — ps. *(avabudhyate)* être appris (par ⟨i.⟩).

अवबोध *avabodha* [act. *avabudh*] m. éveil | compréhension ; perception | fait d'être résolu.

अवभर्त्स् *avabharts* [*ava-bharts*] v. [10] pr. *(avabhartsayati)* pp. *(avabhartsita)* menacer, injurier.

अवभाष् *avabhāṣ* [*ava-bhāṣ*] v. [1] pr. r. *(avabhāṣate)* répondre.

अवभास् *avabhās* [*ava-bhās*$_1$] v. [1] pr. r. *(avabhāsate)* pp. *(avabhāṣita)* briller ; se manifester ; paraître (comme ⟨i.⟩).

tava kathā satyevāvabhāsate ton histoire semble vraie.

अवभास *avabhāsa* [act. *avabhās*] m. splendeur, lumière, éclat | phil. [Vedānta] manifestation ; apparition à la conscience — ifc. apparence de ⟨iic.⟩ (not. couleur).

अवभृथ *avabhṛthа́* [*ava-bhṛtha*] m. soc. cérémonie de purification d'un sacrificateur et de ses instruments après un sacrifice.

avabhṛtheṣṭi [*iṣṭi*$_2$] f. soc. eau purificatrice du rite *avabhṛtha*.

अवम *avamа́* [*ava-ma*] a. m. n. f. *avamā* le plus bas ; inférieur, bas ; infime | dernier, cadet — ifc. (nombre) inférieur à ⟨iic.⟩ — n. pl. astr. différence (exprimée en jours de 24 h) entre les calendriers lunaires et solaires.

अवमत्य *avamatya* [abs. *avaman*] ind. ayant méprisé.

अवमन् *avaman* [*ava-man*] v. [4] pr. r. *(avamа́nyate)* v. [8] pr. r. *(avamanutе́)* pp. *(avamata)* abs. *(avamatya, avamanya)* mépriser.

अवमन्य *avamanya* [abs. *avaman*] ind. ayant méprisé.

avamanyaka [*-ka*] a. m. n. f. *avamanyakā* qui méprise ⟨g.⟩.

अवमर्श *avamarśa* [act. *avamṛś*] m. toucher ; contact | [*avamarśasandhi*] lit. [dramaturgie] coup de théâtre ; c'est l'une des 5 articulations de récits dramatiques [*pañcasandhi*] — f. *avamarśā* ifc. contact avec ⟨iic.⟩.

avamа́rśam adv. afin de rentrer en contact.

अवमान *avamāna* [act. *avaman*] m. mépris | mépris de soi.

अवमिह् *avamih* [*ava-mih*] v. [1] pr. *(avamehati)* uriner sur.
अवमुक्त *avamukta* [pp. *avamuc*] a. m. n. f. *avamuktā* relâché ; libéré.
avamuktopānatka [*upānatka*] a. m. n. f. *avamuktopānatka* qui a retiré ses chaussures.
अवमुच् *avamuc* [*ava-muc*$_1$] v. [6] pr. *(avamuñcati)* relâcher ; libérer ; désarnacher.
अवमृज् *avamṛj* [*ava-mṛj*] v. [2] pr. *(avamārṣṭi)* effacer, nettoyer.
अवमृज *avamṛja* [imp. *avamṛj*] ind. nettoies !
अवमृश् *avamṛś* [*ava-mṛś*] v. [1] pr. *(avamṛśati)* pp. *(avamṛṣṭa)* pf. *(prati)* toucher.
अवमोचन *avamocana* [act. *avamuc*] n. relâchement ; mise en liberté | ["où l'on dételle les chevaux"] halte, lieu de repos.
अवयव *avayava* [obj. *avayu*] m. partie, membre, portion ; opp. *samudāya* | phil. [Nyāya] élément d'un syllogisme — f. *avayavā* ifc. part de, portion de ; membre de ⟨iic.⟩.
avayavāvayavibhāvaḥ gram. relation entre la partie et le tout ; métonymie.
avayavadharma [*dharma*] m. phil. propriété caractéristique d'une partie.
avayavaśas [*-śas*] adv. membre à membre.
avayavin [*-in*] a. m. n. f. *avayavinī* qui a des subdivisions ; composite ; entier — f. *avayavinī* phil. syllogisme.
अवयु *avayu* [*ava-yu*$_2$] v. [3] pr. *(avayuyoti)* séparer (de ⟨abl.⟩) — ca. *(avayāvayati)* écarter, tenir à distance.
अवर *ávara* [nég. *vara*$_2$] a. m. n. f. *avarā* bas, inférieur | cadet, plus récent | qui précède, inférieur à ⟨abl.⟩ ; opp. *para* — n. ifc. (amende) d'au moins ⟨iic.⟩ (*paṇa*).
ávaratas adv. sous | au moins.
avareṇa adv. en-dessous de ⟨acc.⟩.
gopālācchyāmo'varaḥ Śyāma est meilleur que Gopāla.
avaraja [*ja*] a. m. n. f. *avarajā* puîné, plus jeune — m. frère cadet (opp. *agraja*, syn. *anuja*) — ifc. frère cadet de ⟨iic.⟩ — f. *avarajā* sœur cadette.
avarapara [*para*] a. m. n. f. *avaraparā* qui précède et qui suit.
avaraparam l'un sur l'autre ; en succession.
अवरत *avarata* [*ava-rata*] a. m. n. f. *avaratā* qui s'arrête.
अवरति *avarati* [*ava-rati*] f. cessation.
अवरुद्ध *avaruddha* [pp. *avarudh*] a. m. n. f. *avaruddhā* retenu, arrêté, stoppé | mis au secret ; emprisonné ; banni — f. *avaruddhā* cf. *avaruddhastrī*.
avaruddhastrī [*strī*] f. soc. femme cloîtrée au harem.
avaruddhikā [*-ika*] f. soc. femme cloîtrée au harem.
अवरुध् *avarudh* [*ava-rudh*$_2$] v. [7] pr. *(avaruṇaddhi)* pp. *(avaruddha)* retenir.
अवरुह् *avaruh* [*ava-ruh*$_1$] v. [1] pr. *(avarohati)* pr. r. *(avarohate)* pf. *(prati)* descendre | déchoir — ca. *(avarohayati)* pfp. *(avaropya)* var. *avaropayati* faire descendre ; priver de ⟨abl.⟩, diminuer.
अवरोध *avarodha* [act. *avarudh*] m. séclusion, isolation | gynécée, harem | pl. *avarodhās* les femmes du harem.
अवरोपित *avaropita* [pp. ca. *avaruh*] a. m. n. f. *avaropitā* que l'on a fait descendre (de ⟨abl.⟩) | rétrogradé, dégradé ; déchu (not. de son état de prince).
अवरोप्य *avaropya* [pfp. [1] ca. *avaruh*] a. m. n. f. *avaropyā* qui doit être descendu — abs. ind. ayant été descendu ou déchu.
अवरोह *avaroha* [act. *avaruh*] m. descente | mus. descente de ton | racines aériennes (not. du banian) | liane grimpante.
अवरोहण *avarohaṇa* [agt. *avaruh*] a. m. n. f. *avarohiṇī* qui descend — act. n. descente ; descente de ⟨abl.⟩ | endroit de descente.
अवरोहिन् *avarohin* [agt. *avaruh*] a. m. n. f. *avarohiṇī* qui descend — m. bio. banian.
अवर्ण *avarṇa* [priv. *varṇa*] a. m. n. f. *avarṇā* soc. hors du système des 4 classes.
अवर्ष *avarṣa* [absence *varṣa*] n. absence de pluie.
अवलम्ब् *avalamb* [*ava-lamb*] v. [1] pr. r. *(avalambate)* pp. *(avalambita)* pfp. *(avalambitavya)* pendre à, s'appuyer sur ; recourir à, en venir à tel état ; affecter ; s'attacher à, dépendre de, se vouer à.
dhairyam avalamb rassembler son courage.
jaṃghām avalaṃb prendre les jambes à son cou.
अवलम्ब *avalamba* [agt. *avalamb*] a. m. n. f. *avalambā* qui pend de, attaché à — obj. m. support, point d'appui.
dattahastāvalaṃba à qui l'on tend une main secourable.
lakṣmīnṛsiṃha mama dehi karāvalambam [Śaṅkara$_1$] Ô Lakṣmī-Nṛsiṃha donne moi le support de ta main.
अवलम्बन *avalambana* [act. *avalamb*] n. appui, soutien.
अवलम्बित *avalambita* [pp. *avalamb*] a. m. n. f. *avalambitā* penché sur, qui s'appuie sur ; qui s'aban-

donne à ; attaché à, pendu à.
yena nairāśyam avalambitam celui qui n'a plus d'espérances.
avalambitaka [-*ka*] m. boucle d'oreille.
अवलम्बितव्य *avalambitavya* [pfp. [3] *avalamb*] a. m. n. f. *avalambitavyā* sur qui l'on peut s'appuyer ; dont on dépend.
अवलम्बिन् *avalambin* [agt. *avalamb*] a. m. n. f. *avalambinī* qui s'appuie sur.
अवलिप् *avalip* [*ava-lip*] v. [6] pr. r. *(avalimpáte)* pp. *(avalipta)* s'oindre de ; (au fig.) être imbu de sa personne.
अवलिप्त *avalipta* [pp. *avalip*] a. m. n. f. *avaliptā* oint | arrogant ; imbu de sa personne, orgueilleux.
avaliptatā [-*tā*] f. orgueil.
अवलिह् *avalih* [*ava-lih*$_1$] v. [2] pr. *(avaléḍhi)* pr. r. *(avalīḍhé)* pp. *(avalīḍha)* lécher, laper.
अवलुप् *avalup* [*ava-lup*] v. [6] pr. *(avalumpati)* pp. *(avalupta)* détruire, arracher ; éteindre ; absorber, faire disparaître.
अवलुप्त *avalupta* [pp. *avalup*] a. m. n. f. *avaluptā* arraché, détruit, dévasté.
avaluptabhavanadāḍimīphalaiḥ kapibhiḥ [K.] les grenades arrachées des arbres du palais par les singes.
अवलुम्पन *avalumpana* [act. *avalup*] n. assaut ; fait de fondre sur une proie et de s'enfuir en l'emportant.
अवलेप *avalepa* [act. *avalip*] m. orgueil, fierté ; vanité.
avalepamudrā [*mudrā*] f. posture suffisante ; air vaniteux.
अवलोक् *avalok* [*ava-lok*] v. [1] pr. r. *(avalokate)* pp. *(avalokita)* voir, regarder — ca. *(avalokayati)* id. | observer, considérer.
अवलोक *avaloka* [act. *avalok*] m. regard ; spectacle.
अवलोकन *avalokana* [act. *avalok*] n. regard ; observation, contemplation — ifc. apparence de ⟨iic.⟩.
अवलोकयत् *avalokayat* [ppr. *avalok*] a. m. n. f. *avalokayatī* en observant.
अवलोकित *avalokita* [pp. *avalok*] a. m. n. f. *avalokitā* vu, observé — n. action de regarder.
avalokiteśvara [*īśvara*] m. bd. [Mahāyāna] np. de l'accompli [*bodhisattva*] Avalokiteśvara, "le Seigneur qui nous observe" ; cf. Padmapāṇi, Maṇipadmā.
avalokiteśvaraguṇakaraṇḍavyūha [*guṇakaraṇḍavyūha*] m. lit. np. de l'Avalokiteśvaraguṇakaraṇḍavyūha "Exposé conceptuel des qualités d'Avalokiteśvara", ouvrage ésotérique [*sūtra*] du bd. Mahāyāna ; une version ancienne est en prose, une plus récente en vers [*śloka*] ; aussi appelé Kāraṇḍavyūha.
अवश *avaśá* [priv. *vaśa*] a. m. n. f. *avaśā* indépendant, libre ; rétif, insoumis, désobéissant ; incontrôlé.
अवशिष् *avaśiṣ* [*ava-śiṣ*] ps. *(avaśiṣyate)* pp. *(avaśiṣṭa)* être de reste ; rester, demeurer, survivre.
अवशिष्ट *avaśiṣṭa* [pp. *avaśiṣ*] a. m. n. f. *avaśiṣṭā* épargné, restant, survivant — ifc. dont il (ne) reste (que) ; restant de ⟨iic.⟩.
kiyadavaśiṣṭaṃ rajanyāḥ combien reste-t-il de nuit ?
अवशेष *avaśeṣa* [agt. *avaśiṣ*] n. reste — ifc. dont il (ne) reste (que) ⟨iic.⟩.
avaśeṣam adv. de façon à demeurer en reste — ifc. jusqu'à ⟨iic.⟩ (non inclus).
kathāvaśeṣaḥ ["dont il ne reste que son histoire"] décédé.
avaśeṣatā [-*tā*] f. fait d'être de reste.
अवश्य *avaśya* [nég. *vaśya*] a. m. n. f. *avaśyā* insoumis, rétif.
avaśyam adv. nécessairement ; certainement, sans aucun doute ; naturellement ; volontiers.
अवश्या *avaśyā* [*ava-śyā*] f. rosée ; givre.
अवश्याय *avaśyāya* [*ava-śyāya*] m. rosée ; givre.
अवष्टब्ध *avaṣṭabdha* [pp. *avaṣṭambh*] a. m. n. f. *avaṣṭabdhā* qui se tient ferme | supporté par, se reposant sur, s'appuyant ⟨acc.⟩ | saisi, arrêté | proche ; prochain ; imminent — a. m. n. *avastabdha* f. *avastabdhā* raidi, saisi par le froid.
अवष्टम्भ् *avaṣṭambh* [*ava-stambh*] v. [5] pr. *(avaṣṭabhnoti)* v. [9] pr. *(avaṣṭabhnāti)* pp. *(avaṣṭabdha)* s'appuyer sur, se reposer sur, se fier à | saisir ; arrêter.
dhairyam avaṣṭambh rassembler son courage.
avaṣṭabhya daṇḍam s'appuyant sur son bâton.
अवष्टम्भ *avaṣṭambha* [act. *avaṣṭambh*] m. fait de se reposer sur ; fait d'avoir recours à, fait d'appliquer ⟨acc.⟩ | confiance en soi, résolution.
dhairyāvaṣṭambhaṃ kṛ rassembler son courage.
अवस् *ávas*$_1$ [abstr. *av*] n. faveur, protection ; grâce | appréciation, plaisir ; désir, souhait.
अवस् *avás*$_2$ [*ava*] adv. véd. vers le bas | en bas de ⟨abl. i.⟩.
avástāt [-*tāt*] adv. en dessous ; sous ⟨g.⟩ | avant, antérieurement à ⟨g.⟩.
अवस *avasá* [*av-asa*] n. nourriture, provision, viatique — m. roi.

अवसद् *avasad* [*ava-sad*$_1$] v. [1] pr. *(avasīdati)* pp. *(avasanna)* succomber, tomber dans le malheur — ca. *(avasādayati)* calmer ; épuiser ; couler ; ruiner, détruire.

अवसन्न *avasanna* [pp. *avasad*] a. m. n. f. *avasannā* enfoncé, coulé ; pressuré ; qui croule (sous un fardeau) | profond (blessure) ; opp. *utsanna* | déprimé, découragé ; affligé, malheureux | terminé ; aboli (not. vision d'un aveugle) | soc. (droit) qui a perdu un litige.
prabalakṣudhāvasannaḥ souffrant d'une faim terrible.
avasannaprāyāṇi me gātrāṇi je suis sur le point de m'écrouler.

अवसर *avasara* [*ava-sara*] m. pluie ["descente (d'eau)"] | lieu propice | occasion heureuse, moment favorable | phil. [Nyāya] opportunité pour approfondir l'enquête.
avasare en cette heureuse occasion.
yáthāvasaram selon les circonstances.
gṛhītāvasaraḥ fait de saisir une opportunité.

अवसर्ग *avasarga* [act. *avasṛj*] m. fait de relâcher ; relâchement | fait de suivre son inclination.

अवसर्प *avasarpa* [agt. *avasṛp*] m. espion.

अवसर्पण *avasarpaṇa* [act. *avasṛp*] n. myth. endroit où Manu posa le pied en descendant de l'arche.

अवसर्पित *avasarpita* [pp. ca. *avasṛp*] a. m. n. f. *avasarpitā* qu'on a fait refluer.

अवसर्पिन् *avasarpin* [agt. *avasṛp*] a. m. n. f. *avasarpiṇī* qui décroît, qui reflue — f. *avasarpiṇī* jn. cycle descendant, période cosmique de descente graduelle ; opp. *utsarpiṇī.*

अवसलवि *avasalaví* [*ava-salavi*] adv. à gauche ; opp. *prasalavi* ; syn. *apasalavi.*

अवसा *avasā* [*ava-sā*$_1$] v. [4] pr. *(avasyati)* pp. *(avasita)* pf. *(adhi, nis, pari, vi)* finir, terminer ; aller à sa fin, cesser — ca. *(avasāyayati)* abs. *(avasāyya)* faire s'installer, faire prendre résidence à ⟨loc.⟩.

अवसाद *avasāda* [act. *avasad*] m. manque d'énergie ou de stamina ; lassitude, fatigue, épuisement | défaite | méd. dépression.

अवसान *avasāna* [act. *avasā*] n. fin, terme, extrémité | ["où l'on dételle les chevaux"] halte, lieu de repos ; résidence | phon. pause ; elle est notée en écriture par le *daṇḍa* | phon. hiatus, temps d'arrêt de la parole ; il est marqué par un espace dans le texte écrit | gram. fin d'un mot ; partie droite d'un composé ; fin d'une phrase — f. *avasānā* ifc. conclusion, finition, cessation de ⟨iic.⟩.

अवसाय *avasāya* [pfp. [1] *avasā*] a. m. n. f. *avasāyā* à détruire ; à terminer — act. m. terminaison ; complétion, conclusion, fin | détermination.

अवसायिन् *avasāyin* [agt. *avasā*] ifc. a. m. n. f. *avasāyinī* qui réside, qui s'installe à ⟨iic.⟩.

अवसिक्त *avasikta* [pp. *avasic*] a. m. n. f. *avasiktā* versé sur ; aspergé.

अवसिच् *avasic* [*ava-sic*] v. [6] pr. *(avasiñcati)* pp. *(avasikta)* asperger, arroser ; verser sur ⟨acc. loc.⟩.

अवसित *ávasita* [pp. *avasā*] a. m. n. f. *avasitā* terminé, complété ; fini ; déterminé, fixé ; compris | véd. qui s'est fixé, qui a pris pour résidence — n. résidence.
gaṅgām anvavasitā purī la ville est située au bord du Gange.

अवसृज् *avasṛj* [*ava-sṛj*$_1$] v. [6] pr. *(avasṛjati)* pp. *(avasṛṣṭa)* relâcher, répandre ; faire couler, faire tomber | abandonner (sa colère, sa vie, etc.) | mettre au monde ; produire ; relâcher.
rudhiraughān avāsṛjan [Rām.] (Les *rākṣasās*) firent pleuvoir des flots de sang.

अवसृप् *avasṛp* [*ava-sṛp*] v. [1] pr. *(avasárpati)* se coucher (soleil) ; se retirer (mer à marée basse) | s'approcher en secret.

अवसृष्ट *avasṛṣṭa* [pp. *avasṛj*] a. m. n. f. *avasṛṣṭā* relâché : envoyé — ifc. tombé de ; tombé sur ⟨iic.⟩.

अवस्कन्द् *avaskand* [*ava-skand*] v. [1] pr. *(avaskandati)* pp. *(avaskanna)* sauter de, descendre de ⟨abl.⟩ | jaillir de ⟨abl.⟩ | fondre sur, se ruer sur, attaquer ⟨acc.⟩.

अवस्कन्द *avaskanda* [act. *avaskand*] m. assault, attaque.

अवस्तु *avastu* [opp. *vastu*$_1$] n. chose sans valeur | phil. insubstantialité ; immatérialité ; irréalité de la matière.
nāvastunaḥ vastusiddhiḥ phil. [Sāṃkhya] Nul object matériel ne peut provenir de l'immatériel.

अवस्था *avasthā*$_1$ [*ava-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(avatiṣṭhati)* pr. r. *(avatiṣṭhate)* pp. *(avasthita)* pf. *(pari, vi, sam)* prendre place, se tenir, s'arrêter | s'établir ; habiter, rester ; exister, être stable — ca. *(avasthāpayati)* faire s'arrêter | fixer, placer (sur ⟨loc.⟩).

अवस्था *avasthā*$_2$ [act. *avasthā*$_1$] f. condition, degré ; stade ; état, situation | lit. [théâtre] situation morale par laquellle passe le héros ; le Nāṭyaśāstra en distingue 5 : l'entreprise [*ārambha*], l'effort de progrès [*prayatna*], l'espoir de succès [*prāptyāśā*], la certitude du succès [*niyatāpti*] et le succès [*prāptyāśā*].
avasthātraya [*traya*] n. phil. les trois états de conscience : la veille [*jāgrat*], le rêve [*svapna*] et le

sommeil profond [*suṣupti*].

avasthāntara [*antara*] n. différence d'état ; état différent, autre état.

अवस्थान *avasthāna* [act. *avasthā*$_1$] n. fait de se tenir ; situation, condition ; établissement | séjour, résidence ; stabilité.

अवस्थापन *avasthāpana* [act. ca. *avasthā*$_1$] n. exposition (not. de marchandises à vendre) — ifc. *avasthāpanna* gram. exprimant ⟨iic.⟩.

अवस्थित *avasthita* [pp. *avasthā*$_1$] a. m. n. f. *avasthitā* présent, qui se tient prêt ; déterminé | debout, ferme, stable.

अवस्थिति *avasthiti* [act. *avasthā*$_1$] f. stabilité.

अवस्रु *avasru* [*ava-sru*] ca. *(avasrāvayati)* pf. *(sam)* faire couler vers le bas.

अवहत् *avahat* [nég. *vahat*] a. m. n. f. *avahatī* qui ne coule pas ; qui reste à l'arrêt.

अवहन् *avahan* [*ava-han*$_1$] v. [2] pr. *(avahanti)* frapper vers le bas ; battre (grain).

vrīhīn avahanti on bat le riz.

अवहनन *avahanana* [act. *avahan*] n. battage.

अवहार *avahāra* [act. *avahṛ*] m. fait d'emporter, vol.

अवहित *ávahita* [pp. *avadhā*] a. m. n. f. *avahitā* attentif.

अवहित्थ *avahittha* n. dissimulation | phil. [esthétique] sentiment transitoire [*vyabhicāribhāva*] lié à la dissimulation lorsqu'on regarde en cachette la personne désirée sexuellement [*śṛṅgārarasa*] — f. *avahitthā* id.

अवहृ *avahṛ* [*ava-hṛ*$_1$] pf. *(abhi, vi)* [inusité sans pf.].

अवाच् *avāc* var. *avāñc* [*ava-ac*] a. m. n. f. *avācī* [m. nom. *avāṅ* ; n. nom. *avāk*] tourné vers le bas, dirigé vers le bas | tourné vers le Sud ; méridional — f. *avācī* direction vers le bas.

avāk adv. en bas, vers le bas ; en profondeur.

अवाच्य *avācya* [nég. *vācya*] a. m. n. f. *avācyā* dont on ne doit pas parler.

अवान्तर *avāntará* [*ava-antara*] a. m. n. f. *avāntarā* intermédiaire | respectif | var. *avāntarām* entre.

avāntaram adv. différemment de ⟨abl.⟩.

avāntaradīkṣā [*dīkṣā*] f. soc. consécration intermédiaire.

अवाप् *avāp* [*ava-āp*] v. [5] pr. *(avāpnóti)* pr. r. *(avāpnuté)* pp. *(avāpta)* obtenir, atteindre ; rencontrer, tomber sur | math. obtenir comme quotient | prendre sur soi ; s'attirer, subir ; encourir.

bhāryām avāptavān il prit épouse.

atha cettvamimaṃ dharmyaṃ saṃgrāmaṃ na kariṣyasi | *tataḥ svadharmaṃ kīrtiṃ ca hitvā pāpamavāpsyasi* ‖ [BhG.] Ainsi, si tu ne prends pas part à ce juste combat, alors tu perdras ton devoir et ton honneur et tu encourras le péché.

अवापोह् *avāpoh* [*ava-apoh*] abs. *(avāpohya)* écarter.

śarīre caiva śāstre ca dṛṣṭārthaḥ syād viśāradaḥ | *dṛṣṭaśrutābhyāṃ sandeham avāpohyācaret kriyāḥ* ‖ [Suśruta] Le spécialiste doit reconnaître l'objet à la fois dans l'organisme et le manuel ; on doit entreprendre l'action après avoir levé les doutes concernant ce qui est observé et entendu.

अवाप्त *avāpta* [pp. *avāp*] a. m. n. f. *avāptā* qui a atteint | obtenu — n. math. quotient.

अवाय *avāya* [act. *ave*] m. fait de descendre (à la rivière, etc.) | soumission.

अवासस् *avāsas* [priv. *vāsas*] a. m. n. f. sans vêtement, nu.

avāsastva [*-tva*] n. absence de vêtement ; nudité.

अवि *ávi* [*av-i*] m. mouton — f. brebis ‖ lat. *ovis* ; ang. ewe ; fr. ovin.

avika [*-ka*] m. mouton — f. *avikā* brebis.

avigoṣṭha [*goṣṭha*] n. étable à moutons.

avyáya$_1$ [*aya*] a. m. n. f. *avyayā* véd. concernant le mouton | fait de peau de mouton | véd. not. filtre utilisé pour préparer le *soma*.

अविकल *avikala* [nég. *vikala*] a. m. n. f. *avikalā* non mutilé ; entier, complet ; normal, en ordre.

अविकल्प *avikalpa* [opp. *vikalpa*] m. absence d'alternative ; unicité de décision — priv. a. m. n. f. *avikalpā* non distingué, non particularisé | ne procrastinant pas.

avikalpam adv. sans hésitation.

अविकार *avikāra* [priv. *vikāra*] a. m. n. f. *avikārā* constant ; invariable — abs. m. absence de changement ; non altération.

अविकार्य *avikārya* [nég. *vikārya*] a. m. n. f. *avikāryā* constant ; invariable.

अविक्षित् *avikṣit* [*a-vikṣita*] m. myth. [Mah.] np. du roi Avikṣit "l'Indestructible", fils de Karandhama [Kārandhama], auquel il succéda au début du *tretāyuga* ; il fit célébrer 100 sacrifices de cheval par Aṅgirā ; son fils est Marutta.

अविगीत *avigīta* [nég. *vigīta*] a. m. n. f. *avigītā* non contradictoire.

अविग्रह *avigraha* [priv. *vigraha*] a. m. n. f. *avigrahā* gram. se dit d'un mot composé idiomatique qui ne peut être paraphrasé, comme *aśvakarṇa*.

अविघात *avighāta* [priv. *vighāta*] a. m. n. f. *avighātā* non obstrué ; sans entraves — opp. m. absence d'obstacle.

अविघ्न *avighna* [priv. *vighna*] a. m. n. f. *avighnā* sans

obstacle ; ininterrompu — n. absence d'obstacle.
avighnena adv. sans rencontrer d'obstacle.
avighnamastu (invocation liminaire d'un ouvrage) que notre voie soit sans obstacle.
अविचलित *avicalita* [nég. *vicalita*] a. m. n. f. *avicalitā* qui ne dévie pas ; qui reste concentré (esprit) | qui ne dévie pas de ⟨abl.⟩.
अविचार *avicāra* [opp. *vicāra*] m. absence de discernement ; absence de réflexion.
avicāram adv. sans hésitation.
avicāraramaṇīya [*ramaṇīya*] a. m. n. f. *avicāraramaṇīya* satisfait inconditionnellement ; naïf.
avicāraramaṇīyatva [*-tva*] n. naïveté.
अविचारण *avicāraṇa* [absence *vicāraṇa*] n. absence de délibération ; absence d'hésitation.
avicāraṇāt adv. sans hésitation.
अविचारणीय *avicāraṇīya* [nég. *vicāraṇīya*] a. m. n. f. *avicāraṇīyā* qui ne nécessite pas délibération ; péremptoire | inconcevable (se dit des dieux).
ājñā gurūṇāṃ hyavicāraṇīyā l'ordre des aînés ne doit pas être mis en question.
अविचारित *avicārita* [nég. *vicārita*] a. m. n. f. *avicāritā* qui n'a pas été discuté | qui ne mérite pas discussion ; indiscutable ; certain, clair.
avicāritam adv. sans hésitation.
अविचार्य *avicārya*$_1$ [nég. *vicārya*$_1$] a. m. n. f. *avicāryā* indiscutable.
अविचार्य *avicārya*$_2$ [nég. *vicārya*$_2$] ind. sans discussion ; n'ayant pas réfléchi.
अविच्छिन्दत् *avicchindat* [nég. *vicchindat*] a. m. n. f. *avicchindatī* qui ne sépare pas, qui n'interrompt pas.
अविच्छिन्न *avicchinna* [nég. *vicchinna*] a. m. n. f. *avicchinnā* sans limitation ; non séparé, ininterrompu ; continu.
avicchinnaparamparā lignée ininterrompue.
अविच्छेद *áviccheda* [opp. *viccheda*] m. fait d'être ininterrompu ; continuité.
avicchedāt var. *avicchedena* sans interruption.
avicchedin [*-in*] a. m. n. f. *avicchedinī* qui travaille sans relâche, acharné.
अविज्ञ *avijña* [nég. *vijña*] a. m. n. f. *avijñā* ignorant.
avijñatā [*-tā*] f. ignorance.
अविज्ञात *ávijñāta* [nég. *vijñāta*] a. m. n. f. *avijñātā* inconnu | incertain, douteux ; oublié (auteur).
ávijñātagati [*gati*] a. m. n. f. dont on ignore le parcours.
अविज्ञाय *avijñāya* [nég. *vijñāya*] ind. n'ayant pas discerné.
अविज्ञेय *avijñeya* [nég. *vijñeya*] a. m. n. f. *avijñeyā* indiscernable, imperceptible | qu'on ne peut pas connaître, incompréhensible.
अवित *avita* [pp. *av*] a. m. n. f. *avitā* protégé.
अवितथ *avitatha* [nég. *vitatha*] a. m. n. f. *avitathā* non erroné ; correct | non futile ; pertinent.
avitatham var. *avitathena* non à tort ; conformément à la vérité.
avitathīkṛ valider ; rendre effectif ; exécuter (ordre).
avitathamāha priyaṃvadā Priyaṃvadā a raison.
अविदग्ध *avidagdha* [nég. *vidagdha*] a. m. n. f. *avidagdhā* non brûlé ; non digéré | ignorant ; stupide.
muñca mām avidagdhas tvam [KSS.] Laisse moi, tu es un sot.
अविदासिन् *avidāsin* [nég. *vidāsin*] a. m. n. f. *avidāsinī* qui ne s'épuise pas ; qui ne se dessèche pas (étang) ; pérenne.
अविदित *avidita* [nég. *vidita*] a. m. n. f. *aviditā* inconnu | qui ne connaît pas, ignorant de ⟨g.⟩.
avidite dans l'ignorance de ⟨g.⟩.
aviditam sans connaître (⟨g.⟩) | afin que personne ne sache.
अविद्ध *aviddha* [nég. *viddha*] a. m. n. f. *aviddhā* non percé, non perforé.
aviddhakarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *aviddhakarṇī* dont l'oreille n'est pas percée — m. hist. np. du logicien [*naiyāyika*] bd. Aaviddhakarṇa (7[e] siècle).
अविद्य *avidya* [priv. *vidyā*] a. m. n. f. *avidyā* ignorant ; inculte — f. cf. *avidyā*.
अविद्यमान *avidyamāna* [nég. *vidyamāna*] a. m. n. f. *avidyamānā* inexistant ; absent.
avidyamānatā [*-tā*] f. inexistence ; absence.
avidyamānatva [*-tva*] n. id.
avidyamānavat [*-vat*] adv. comme s'il n'était pas là.
अविद्या *avidyā* [opp. *vidyā*] f. ignorance | phil. la nescience ; syn. *akhyāti* | phil. [*vedānta*] l'illusion, personnifiée par Māyā ; ce concept clé d'*advaita* fut combattu dans le *viśiṣṭādvaita* | bd. l'ignorance, 1[re] cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].
avidyāgranthi [*granthi*] m. phil. nœud de l'ignorance.
puruṣa evedaṃ viśvaṃ karma tapo brahma parāmṛtam | etadyo veda nihitaṃ guhāyāṃ so'vidyāgranthiṃ vikiratīha somya || [MO.] Seul L'Être est tout ici-bas, les actes pieux comme les pénitences ; l'Absolu est le suprême immortel ; celui qui sait ceci au fond de son cœur détruit le nœud de l'ignorance ici et maintenant, cher ami.

avidyāmaya [*-maya*] a. m. n. f. *avidyāmayī* constitué d'ignorance.
अविद्वस् *avidvas* [nég. *vidvas*] a. m. n. f. *aviduṣī* ignorant, imprudent ; sot, insensé, stupide.
avidvāṃsaḥ les ignorants.
अविधवा *avidhavā* [opp. *vidhavā*] f. femme qui n'est pas veuve.
अविधानतस् *avidhānatas* [nég. *vidhānatas*] adv. non conformément aux règles, irrégulièrement.
अविधेय *avidheya* [nég. *vidheya*] a. m. n. f. *avidheyā* désobéissant, insoumis | méd. not. malade non docile (à qui l'on peut refuser le traitement).
अविनय *avinaya* [priv. *vinaya*] a. m. n. f. *avinayā* mal élevé, impoli, impertinent — opp. m. mauvaise conduite, impolitesse.
अविनाभाव *avinābhāva* [opp. *vinābhāva*] m. ["sine qua non"] nécessaire connection, inséparabilité ; caractère inhérent ; cf. *vyāpti*.
avinābhāvin [*-in*] a. m. n. f. *avinābhāvinī* nécessairement connecté ; inhérent.
अविनाश *avināśa* [opp. *vināśa*] m. non-destruction ; non-putréfaction.
अविनाशित *avināśita* [nég. *vināśita*] a. m. n. f. *avināśitā* non putréfié ; sain.
अविनाशिन् *avināśin* [nég. *vināśin*] a. m. n. f. *avināśinī* impérissable | qui ne se corrompt pas ; imputrescible.
अविनीत *avinīta* [nég. *vinīta*] a. m. n. f. *avinītā* mal élevé, impoli ; indiscipliné ; arrogant, impertinent — m. hist. np. du roi Avinita de la dynastie Gaṅga au Karṇāṭa (6e siècle) ; son fils Durvinīta lui succéda.
अविपर्यासित *aviparyāsita* [opp. *viparyāsita*] a. m. n. f. *aviparyāsitā* inchangé, inaltéré.
अविपश्चित *avipaścita* [nég. *vipaścita*] a. m. n. f. *avipaścitā* ignorant ; incompétent ; sot.
अविप्लुत *avipluta* [nég. *vipluta*] a. m. n. f. *aviplutā* non souillé, non déshonoré.
अविभक्त *avibhakta* [nég. *vibhakta*] a. m. n. f. *avibhaktā* indivis, non séparé.
avibhaktatva [*-tva*] n. phil. l'indivis ; le non distingué.
avibhaktadāyāda [*dāyādá*] a. m. n. f. *avibhaktadāyādā* soc. se dit de parents [*sapiṇḍa*] qui partagent les oblations [*piṇḍa*] lors d'une cérémonie d'hommage aux mânes [*śrāddha*].
अविभक्ति *avibhakti* [priv. *vibhakti*] a. m. n. f. gram. (mot) non fléchi ; thème.
avibhaktinirdeśa [*nirdeśa*] m. gram. référence à un mot dépourvu d'inflexion.
अविभाग *avibhāga* [opp. *vibhāga*] m. non séparation ; absence de distinction (d'avec ⟨g.⟩) | phil. [Vijñānabhikṣu] cette absence de différence [*abheda*] est compatible avec la différence au sens de non-identité [*vibhāga*], permettant la cohérence de la formule *bhedābheda* caractérisant le rapport entre le *brahman* et *ātman*.
avibhāgena adv. sans distinction ; de la même manière.
avibhāge adv. [Bhartṛhari] en rêve ; opp. *pravibhāge*.
अविभाव्य *avibhāvya* [nég. *vibhāvya*] a. m. n. f. *avibhāvyā* imperceptible, indistinguable ; indétectable ; indistinct (paroles).
avibhāvyatā [*-tā*] f. indétectabilité.
avibhāvyatāṃ gata devenu indétectable.
अविभिन्न *avibhinna* [nég. *vibhinna*] a. m. n. f. *avibhinnā* non séparé de ⟨abl.⟩ | inchangé.
अविमर्श *avimarśa* [priv. *vimarśa*] a. m. n. f. *avimarśā* inconsidéré ; irréfléchi — ifc. qui ne prend pas en compte, négligeant ⟨iic.⟩.
अविमुक्त *avimukta* [opp. *vimukta*] a. m. n. f. *avimuktā* non libéré ; non abandonné — m. np. d'Avimukta, épith. d'un *tīrtha* de la ville de Bénarès "que Śiva n'a jamais abandonné" ; désigne Kāśī-Vārāṇasī.
अविरत *avirata* [nég. *virata*] a. m. n. f. *aviratā* qui ne renonce pas à ⟨abl.⟩ | ininterrompu.
aviratam adv. sans interruption, continuellement.
aviratasamyaktva [*samyaktva*] n. jn. 4 ème stade de développement spirituel, où l'on atteint l'état de rectitude sans renoncement ; c'est l'étape de qualification spirituelle que peut atteindre un laïc qui n'a pas pris ses vœux.
अविरल *avirala* [nég. *virala*] a. m. n. f. *aviralā* dense, compact ; contigu ; intense | incessant, nombreux.
aviralam intensément ; de manière compacte.
अविरुद्ध *aviruddha* [nég. *viruddha*] a. m. n. f. *aviruddhā* non obstrué, non exclu, non prohibé | compatible avec ⟨i. iic.⟩.
अविरोध *avirodha* [opp. *virodha*] m. non opposition à, compatibilité avec, harmonie avec ⟨iic. i.⟩.
svārthāvirodhena adv. conformément à leur propre intérêt.
अविलम्ब *avilamba* [nég. *vilamba*] a. m. n. f. *avilambā* qui ne traîne pas ; prompt, sans délai.
avilambam var. *avilambena* sans délai, immédiatement | sans intervalle.
padānām avilambenoccāraṇam gram. énonciation de mots sans discontinuité.

अविवक्षा *avivakṣā* [opp. *vivakṣā*] f. absence de mention explicite.

अविवक्षित *avivakṣita* [nég. *vivakṣita*] a. m. n. f. *avivakṣitā* non signifié | phil. [*mīmāṃsā*] que l'on n'a pas l'intention d'exprimer littéralement ; figuratif.

avivakṣitavācya [*vācya*] m. n. lit. signification non littérale d'une énonciation ; sens figuré.

अविविक्त *avivikta* [nég. *vivikta*] a. m. n. f. *aviviktā* non séparé ; non discriminé | indistinct ; confondu | phil. indifférencié (se dit d'une perception non conceptualisée) |non solitaire ; non retiré du monde.

अविवेक *aviveka* [priv. *viveka*] a. m. n. f. *avivekā* sans discrimination, sans discernement ; irraisonné — m. phil. [*yoga*] non-discrimination entre le *puruṣa* et la *prakṛti*.

अविवेकता *avivekatā* [opp. *vivekatā*] f. manque de discernement, manque de jugement.

avivekitā [priv. *vivekitā*] f. manque de discernement, manque de jugement.

अविशङ्क *aviśaṅka* [priv. *viśaṅkā*$_1$] a. m. n. f. *aviśaṅkā* qui n'hésite pas, décidé ; sans inquiétude, sans réserve.

अविशिष्ट *aviśiṣṭa* [nég. *viśiṣṭa*] a. m. n. f. *aviśiṣṭā* indéterminé.

aviśiṣṭaliṅga [*liṅga*] a. m. n. f. *aviśiṣṭaliṅgā* gram. dont le genre n'est pas déterminé.

अविश्वासिन् *aviśvāsin* [nég. *viśvāsin*] a. m. n. f. *aviśvāsinī* méfiant ; qui ne fait pas confiance.

अविषय *aviṣaya* [priv. *viṣaya*] a. m. n. f. *aviṣayā* en dehors du domaine, hors-champ, hors-limite ; sans objet | qui ne vous regarde pas, qui n'est pas votre affaire |illegal, impossible, interdit ; impropre à ⟨g.⟩.
sakalavacanānāmaviṣayaṃ tatsthānam cet endroit défie la description.
tasyāḥ śrīrvacanānāmaviṣayā il n'y a pas de paroles pour décrire sa beauté.

अविष्णु *aviṣṇu* [nég. *viṣṇu*] a. m. n. f. non tel à Viṣṇu.

अविसंवाद *avisaṃvāda* [opp. *visaṃvāda*] m. non manquement à sa parole ; non contradiction.

अविसंवादक *avisaṃvādaka* [nég. *visaṃvādaka*] a. m. n. f. *avisaṃvādikā* qui ne contredit pas.

avisaṃvādakatva [*-tva*] n. phil. [Dharmottara] non contradiction, cohérence.

अविसंवादिन् *avisaṃvādin* [nég. *visaṃvādin*] a. m. n. f. *avisaṃvādinī* non contradictoire.

अविहत *avihata* [opp. *vihata*] a. m. n. f. *avihatā* non rejeté, non banni ; non empêché.

अवी *avī* [priv. *vī*$_2$] f. femme ayant ses règles.

अवीक्षण *avīkṣaṇa* [opp. *vīkṣaṇa*] n. fait de ne pas observer.

अवीचि *avīci* [priv. *vīci*] a. m. n. f. sans vague — m. bd. np. d'Avīci, l'un des 8 enfers brûlants, où les damnés sont perpétuellement rôtis dans un four.

अवृक *avṛká* [priv. *vṛka*] a. m. n. f. *avṛkā* sans danger.
avṛkám adv. en sécurité, sans agression ; avec amour.

अवृत्त *avṛtta* [nég. *vṛtta*] a. m. n. f. *avṛttā* qui n'est pas arrivé | encore vivant | qui se comporte mal.

अवृत्ति *avṛtti* [opp. *vṛtti*] f. absence de ressources | non occurrence ; inexistence | phil. [*navyanyāya*] délocalisation.

अवे *ave* [*ava-i*] v. [2] pr. *(avaiti)* pp. *(aveta)* pf. *(vi, prati, sam)* approcher | considérer comme ; comprendre, savoir (⟨inf.⟩).

अवेक्ष् *avekṣ* [*ava-īkṣ*] v. [1] pr. r. *(avekṣate)* pp. *(avekṣita)* pfp. *(avekṣya)* considérer, observer, remarquer | prendre égard à, prendre en considération.

अवेक्षा *avekṣā* [act. *avekṣ*] f. regard circulaire | égards, considération.

अवेक्ष्य *avekṣya* [pfp. [1] *avekṣ*] a. m. n. f. *avekṣyā* digne d'égards ; à prendre en considération — abs. ind. prenant en considération ⟨acc.⟩.
anavekṣya param sans égard pour autrui.

अवेदयत् *avedayat* [nég. *vedayat*] a. m. n. f. *avedayantī* en ignorant ⟨acc.⟩.
śrāntimavedayantī (f.) en ignorant la fatigue.

अवैदिक *avaidika* [priv. *vaidika*] a. m. n. f. *avaidikā* non conforme au Veda.

avaidikadarśanasaṃgraha [*darśana-saṃgraha*] m. lit. de l'Avaidikadarśanasaṃgraha, catalogue de doctrines non orthodoxes dû à Gaṅgādhara$_3$ Vājapeyī.

अवैधर्म्य *avaidharmya* [priv. *vaidharmya*] a. m. n. f. *avaidharmyā* phil. qui ne diffère pas de manière essentielle.

अवैयाकरण *avaiyākaraṇa* [nég. *vaiyākaraṇa*] a. m. n. f. *avaiyākaraṇī* qui n'est pas un grammarian.

अवैराग्य *avairāgya* [opp. *vairāgya*] n. non renoncement aux passions.

अवैष्णव *avaiṣṇava* [nég. *vaiṣṇava*] a. m. n. f. *avaiṣṇavī* non-vishnouite.

अव्यक्त *avyakta* [nég. *vyakta*] a. m. n. f. *avyaktā* invisible, indécelable, imperceptible ; non-manifeste — m. phil. [Sāṃkhya] la Nature Primordiale [*mūlaprakṛti*] sous sa forme du Non-manifesté ou Indéterminé, esprit subtil dont découlent tous les

phénomènes du monde matériel de la Manifestation [*vyakta*] | gram. onomatopée.
avyaktānukaraṇam gram. onomatopée.
अव्यग्र *avyagra* [nég. *vyagra*] a. m. n. f. *avyagrā* calme, réfléchi ; inoccupé | occupé d'une seule chose — acc. *avyagram* adv. posément, délibérément, à loisir.
अव्यतिरिक्त *avyatirikta* [nég. *vyatirikta*] a. m. n. f. *avyatiriktā* non distinct de, pareil à ⟨abl. iic.⟩.
avyatirikteyamasmaccharīrāt elle n'est pas différente de moi.
अव्यतिरेक *avyatireka* [opp. *vyatireka*] m. non exclusion, non exception ; compatibilité.
अव्यपदेश्य *avyapadeśya* [nég. *vyapadeśya*] a. m. n. f. *avyapadeśyā* phil. non verbalisé ; non énonçable, inexprimable, qui ne peut être verbalisé — f. *avyapadeśyā* myth. np. d'Avyapadeśyā, épith. de Kālī l'Indéfinissable.
अव्यभिचरित *avyabhicarita* [nég. *vyabhicarita*] a. m. n. f. *avyabhicaritā* phil. [Nyāya] (raisonnement) sans faute.
avyabhicaritatva [-*tva*] n. phil. [Nyāya] absence de faute d'une inférence.
अव्यभिचारिन् *avyabhicārin* [nég. *vyabhicārin*] a. m. n. f. *avyabhicāriṇī* qui n'échoue pas | stable ; permanent ; fidèle.
avyabhicārī tadvacaḥ cette proposition ne souffre pas d'exceptions.
अव्यय *avyaya*$_2$ [nég. *vyaya*] a. m. n. f. *avyayā* invariable, inaltérable, immuable ; constant ; indestructible, impérissable | avare | gram. indéclinable — m. avarice — n. gram. mot indéclinable ; composé nominal invariable à tous les genres et nombres, héritant sa fonction d'adverbe de son premier membre.
avyayībhū gram. devenir indéclinable (se dit d'un mot formant un composé adverbial figé avec un premier membre indéclinable, comme *yathāśakti*).
avyayavarga [*varga*] m. lit. section du Sāmānyakāṇḍa, traitant des indéclinables.
अव्ययी *avyayī* iiv. *avyaya*$_2$.
avyayībhāva [*bhāva*] m. gram. ["conversion en indéclinable"] utilisation d'un composé nominal de premier membre indéclinable comme adverbe figé (indéclinable).
अव्यवस्थ *avyavastha* [priv. *vyavasthā*$_2$] a. m. n. f. *avyavasthā* irrégulier, chaotic ; éphémère — f. *avyavasthā* irrégularité ; instabilité ; chaos.
अव्याकृत *avyākṛta* [nég. *vyākṛta*] a. m. n. f. *avyākṛtā* phil. non manifeste, non développé ; latent.
अव्याज *avyāja* [priv. *vyāja*] a. m. n. f. *avyājā* qui ne prétend pas, qui ne prétexte pas ; non artificiel — opp. m. absence de fraude ; non dissimulation | simplicité.
avyājamanoharaṃ vapuḥ un corps naturellement magnifique.
अव्यापन्न *avyāpanna* [nég. *vyāpanna*] a. m. n. f. *avyāpannā* en vie.
अव्याप्त *avyāpta* [nég. *vyāpta*] a. m. n. f. *avyāptā* phil. [Nyāya] incomplet.
avyāptavṛtti [*vṛtti*] f. phil. [Nyāya] manifestation incomplète ; propriété non exclusive.
अव्याप्ति *avyāpti* [opp. *vyāpti*] f. gram. sous-généralisation ; extension insuffisante ; incomplétude ; opp. *ativyāpti*.
अव्युत्पत्ति *avyutpatti* [opp. *vyutpatti*] f. lit. [esthétique] manque de jugement sûr ; manque de goût.
अव्युत्पत्तिपक्ष *avyutpattipakṣa* [opp. *vyutpattipakṣa*] m. gram. antithèse du point de vue instituant que tout nominal est dérivé d'une racine verbale ; ce point de vue est défendu par Pāṇini.
avyutpattipakṣin [-*in*] a. m. n. f. *avyutpattipakṣiṇī* gram. opposant du point de vue selon lequel tout nominal est dérivé d'une racine verbale ; opp. *vyutpattipakṣin*.
अव्युत्पन्न *avyutpanna* [nég. *vyutpanna*] a. m. n. f. *avyutpannā* non dérivé | gram. se dit des substantifs indérivables d'une racine.
avyutpannaśabda [*śabda*] m. gram. substantif indérivable d'une racine sanskrite ; mot d'origine étrangère.
अव्रण *avraṇa* [priv. *vraṇa*] a. m. n. f. *avraṇā* non blessé, indemne | intact, sans défault (not. arme).
√ अश् *aś*$_1$ v. [5] pr. r. *(aśnuté)* pp. *(aṣṭá)* pf. *(abhi, ā, upa, sam)* atteindre, arriver à, parvenir à ⟨acc.⟩ ; obtenir, acquérir, gagner ; ressentir ; jouir de | imprégner, pénétrer, emplir — dés. r. *(aśiśiṣate)* souhaiter obtenir — intens. r. *(aśāśyate)* obtenir beaucoup ou souvent.
vidyayā'mṛtamaśnute Par la connaissance on gagne l'immortalité (devise de l'Université Hindoue de Bénarès).
√अश् *aś*$_2$ v. [9] pr. *(aśnāti)* pr. r. *(aśnīte)* pft. *(āśa)* pp. *(aśitá)* abs. *(aśitvā, -āśya)* pf. *(pra)* manger, dévorer ; goûter, jouir de | détruire, perdre — ca.

(āśayati) pp. *(āśita)* nourrir, faire manger — intens. r. *(aśāśyate)* manger sans cesse ‖ lat. *esca*.
अशक्त *aśakta* [nég. *śakta*] a. m. n. f. *aśaktā* incapable (de ⟨inf.⟩) | incompétent (en ⟨loc. dat.⟩).
अशक्ति *aśakti* [opp. *śakti*] f. impuissance ; incapacité.
अशक्नुवत् *aśaknuvat* [nég. *śaknuvat*] a. m. n. f. *aśaknuvatī* incapable de ⟨inf.⟩.
अशक्य *aśakya* [nég. *śakya*] a. m. n. f. *aśakyā* impossible.
अशङ्क *aśaṅka* [priv. *śaṅkā*] a. m. n. f. *aśaṅkā* sans hésitation ; sans inquiétude.
अशन *aśaná*$_1$ [agt. *aś*$_1$] a. m. n. f. *aśanī* qui atteint, qui obtient.
अशन *aśaná*$_2$ [act. *aś*$_2$] n. nourriture ; repas — agt. f. *aśanā* ifc. qui mange ⟨iic.⟩ — v. [11] pr. *(aśanāyáti)* désirer manger, avoir faim — v. [11] pr. *(aśanīyati)* id.
aśanāyā [*ayā*] f. faim.
अशब्दसंज्ञा *aśabdasaṃjñā* [nég. *śabdasaṃjñā*] f. gram. mot qui n'est pas un terme technique de la grammaire.
svaṃ rūpam śabdasyāśabdasaṃjñā gram. [Pāṇini] Un mot qui n'est pas un terme technique de la grammaire dénote sa propre forme.
अशरण *aśaraṇa* [priv. *śaraṇa*] a. m. n. f. *aśaraṇā* sans protection, sans défense ; sans refuge.
aśaraṇīkṛ priver de protection.
अशरीर *aśarīra* [priv. *śarīra*] a. m. n. f. *aśarīrā* sans corps, incorporel — m. myth. épith. de Kāma — n. gram. absence de verbe dans une phrase.
aśarīracit [*cit*$_2$] f. phil. conscience incorporelle.
aśarīratva [*-tva*] n. phil. [Vedānta] état désincarné ; qualifie la délivrance [*mokṣa*].
aśarīrin [*-in*] a. m. n. f. *aśarīriṇī* incorporel ; se dit not. d'une voix céleste.
अशस्त्र *aśastra* [priv. *śastra*$_2$] a. m. n. f. *aśastrā* sans arme.
अशाम्य *aśāmya* [nég. *śāmya*] a. m. n. f. *aśāmyā* qu'on ne peut appaiser ; irréconciliable.
aśāmyaṃ vairam ennemi irréconciliable.
अशास्त्रीय *aśāstrīya* [nég. *śāstrīya*] a. m. n. f. *aśāstrīyā* non conforme aux textes sacrés.
अशित *aśitá* [pp. *aś*$_2$] a. m. n. f. *aśitā* mangé, dévoré — n. lieu d'un repas.
अशिरस् *aśiras* [priv. *śiras*] a. m. n. f. sans tête.
aśiraska [*aśiras-ka*] a. m. n. f. *aśiraskā* id.
अशिव *áśiva* [nég. *śiva*] a. m. n. f. *aśivā* méchant, nuisible, dangereux |myth. se dit d'êtres surnaturels hostiles.
अशिष्ट *aśiṣṭa* [nég. *śiṣṭa*$_2$] a. m. n. f. *aśiṣṭā* mal élevé ; inculte | interdit ‖ fr. inceste.
अशिष्य *aśiṣya* [nég. *śiṣya*] a. m. n. f. *aśiṣyā* qui ne doit pas être éduqué | inutile à enseigner.
liṅgam aśiṣyam [Pāṇini] Le genre des substantifs n'est pas enseigné (par la grammaire, car il est arbitraire et s'acquiert par l'usage).
अशीत *aśīta* [*aśīti*] ifc. a. m. n. f. *aśītī* ord. 80e.
अशीति *aśīti* [*aṣṭa-ti*] num. f. sg. quatre-vingts.
aśītitama [*-tama*] a. m. n. f. *aśītitamī* ord. 80e.
अशील *aśīla* [nég. *śīla*] a. m. n. f. *aśīlā* mal élevé, vulgaire — n. vulgarité, grossièreté, obscénité.
अशुचि *aśuci* [nég. *śuci*] a. m. n. f. impur.
अशुद्ध *áśuddha* [nég. *śuddha*] a. m. n. f. *aśuddhā* impur | imprécis ; incorrect, erroné.
अशुभ *áśubha* [nég. *śubha*] a. m. n. f. *aśubhā* laid ; désagréable ; défavorable, de mauvais augure ; mauvais, méchant — n. impureté ; mal, péché ; malheur | bd. pratique spirituelle d'évocation de l'aspect répugnant du corps physique pour contrôler le désir ‖ pali *asubha*.
अशूद्र *aśūdra* [opp. *śūdra*] a. m. n. f. *aśūdrā* soc. de classe noble.
अशून्य *aśūnya* [nég. *śūnya*] a. m. n. f. *aśūnyā* non vide ; occupé | non négligé ; rempli, exécuté.
svaniyogamaśūnyaṃ kuru remplis ta tâche ; occupe toi de tes affaires.
अशेव *áśeva* [nég. *śeva*] a. m. n. f. *aśevā* non amical ; hostile.
अशेष *aśeṣa* [priv. *śeṣa*] a. m. n. f. *aśeṣā* sans reste, entier.
aśeṣeṇa complètement.
aśeṣatas adv. entièrement, sans exception.
aśeṣavidyāgrahaṇasāmarthyam aptitude à saisir toutes sortes de connaissances.
अशोक *aśoka* [priv. *śoka*] a. m. n. f. *aśokā* qui ne cause pas de peine ; gai, qui n'éprouve pas de chagrin ; qui apporte la consolation — m. bio. bot. *Saraca asoka*, arbre ashok à fleurs oranges en globules très odorants, à feuilles pennées ; myth. c'est dans un bois d'ashoks que Rāvaṇa emprisonna Sītā ; l'arbre est sacré, et considéré comme écartant les calamités ; on dit qu'il ne fleurit que s'il est touché par le pied d'une jeune femme | hist. np. de l'empereur Aśoka "(accouché) Sans douleur", de la dynastie Maurya ; il régnait à Pāṭaliputra au 3e siècle ant. ; il établit un immense empire, de Kaboul au Bengale, du Népal à presque Madras ; il introduisit les constructions de pierre, l'écriture, et organisa une administration rationnelle ; il conquit le

Kaliṅga par une guerre sanglante ; il se convertit ensuite au bouddhisme sous l'influence de son épouse et fit inscrire des édits moraux dans toute l'Inde, not. sur des piliers monolithes [*stambha*] de pierre polie portant des sculptures ; cf. Devānāṃpriya, Priyadarśin ‖ pali *Asoka*.

aśokadatta [*datta*] m. lit. [KSS.] np. d'Aśokadatta, fils aîné du brahmane Govindasvāmī ; il devint un lutteur invincible, et le roi le prit comme garde du corps ; un jour il fut attiré dans un champ crématoire, par la *rākṣasī* Vidyucchikhā à laquelle il prit un anneau de cheville.

aśokavana [*vana*] n. bois d'arbres ashok.

aśokavanikā [*-ika*] f. bosquet d'arbres ashok.

aśokavanikānyāya m. maxime du bosquet d'arbres ashok ; elle s'applique à un choix arbitraire, comme le fait que Rāvaṇa emprisonna Sītā dans un bosquet d'arbres ashok plutôt qu'une autre essence.

aśokāvadāna [*avadāna*$_2$] n. lit. np. de l'Aśokāvadāna, légende bd. de l'empereur Aśoka.

aśokāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. festival d'Aśokāṣṭamī, au 8e jour de la quinzaine claire du mois *caitra*, fêté au Bengale et en Orissa ; il célèbre la *pūjā* de Rāma priant Śiva et Bhavānī afin de vaincre Rāvaṇa, à l'instigation de Vibhīṣaṇa ; il est l'occasion du festival de chariot [*rathayātrā*] de Liṅgarāja, où Śiva-Candraśekhara est transporté pour 4 jours au temple Rāmeśvara$_1$.

अशौच *aśauca* [opp. *śauca*] n. impureté ; malpropreté.

अश्नत् *aśnat* [ppr. *aś*$_2$] a. m. n. f. *aśnatī* en mangeant.

अश्नीत *aśnīta* [imp. *aś*$_2$] ind. mangez !

aśnītapibatā [*pibata*] f. festivité (où l'on mange et l'on boit sans cesse) ; syn. *pibatakhādatā*.

ākhyātamākhyātena kriyāsātatye | *aśnītapibatā* ‖ gram. Le mot composé *aśnītapibatā* est obtenu par juxtaposition de deux formes verbales.

अश्म *aśma* iic. *aśman*.

aśmaka [*-ka*] m. myth. [BhP.] np. du roi Aśmaka$_1$ "né (par césarienne) d'une pierre", fils du roi Kalmāṣapāda de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père de Mūlaka | pl. *aśmakās* géo. np. du pays Aśmaka du sud de l'Inde (région de la moderne Travancore) et de son peuple guerrier les Aśmakās.

aśmarī [*-ra*] f. méd. calculs.

aśmaloṣṭra [*loṣṭra*] m. pierre et motte de terre.

aśmaloṣṭranyāya dicton de la pierre et de la motte de terre (utilisé pour comparer l'importance relative de deux objets).

aśmavat [*-vat*] a. m. n. f. *aśmavatī* de pierre.

aśmasāra [*sāra*] m. n. fer.

aśmasāramaya [*-maya*] a. m. n. f. *aśmasāramayī* en fer.

aśmāropaṇa [*āropaṇa*] n. soc. rite du toucher d'une pierre par le pied droit ; not. par la jeune mariée lors de la cérémonie de mariage.

अश्मन् *áśman* m. pierre, roc | minéral ; not. minerai de fer | (coup de) foudre | voûte des cieux ‖ gr. $\alpha\kappa\mu\omega\nu$.

aśmavat [*-vat*] a. m. n. f. *aśmavatī* de pierre.

अश्र *aśra*$_1$ cf. *asra*.

aśrapa [*pa*$_1$] a. m. n. f. *aśrapā* buveur de sang.

अश्र *aśra*$_2$ ifc. *aśri*.

अश्राद्ध *aśrāddha* [nég. *śrāddha*] a. m. n. f. *aśrāddhā* soc. qui ne sacrifie pas aux mânes — n. nourriture ne servant pas d'offrande aux mânes — f. *aśrāddhā* non-croyance.

aśrāddhabhogin [*bhogin*$_2$] a. m. n. f. *aśrāddhabhoginī* soc. qui a fait le vœu de jeûner pendant le rite aux mânes.

अश्रि *áśri* f. angle, coin, sommet ; fil d'une arme, tout objet aiguisé — m. *aśra*$_2$ cl. après num. qui a tant de sommets ‖ lat. *acer*.

अश्रित *aśrita* [nég. *śrita*] a. m. n. f. *aśritā* disconnecté.

aśritakriyāvākya gram. phrase nominale.

अश्रु *áśru* n. larme ; pleur.

aśru kṛ pleurer.

aśrupūrṇākulekṣaṇam adv. avec les yeux chavirés et remplis de larmes.

aśrukaṇṭha [*kaṇṭha*] a. m. n. f. *aśrukaṇṭhī* avec des larmes dans la voix.

aśrukaṇṭhya [*kaṇṭhya*] a. m. n. f. *aśrukaṇṭhyā* avec la voix noyée de larmes.

aśrupluta [*pluta*] a. m. n. f. *aśruplutā* inondé de larmes.

aśruplutamukha [*mukha*] a. m. n. f. *aśruplutamukhī* avec le visage inondé de larmes.

aśruvindu [*vindu*$_1$] m. larme.

aśruvindumat [*-mat*] a. m. n. f. *aśruvindumatī* qui fait pleurer — f. *aśruvindumatī* myth. np. d'Aśruvindumatī "qui fait pleurer", fille de Kāma, envoyée par Indra pour séduire Yayāti.

अश्रुत *áśruta* [nég. *śruta*] a. m. n. f. *aśrutā* non entendu ; dont on n'a pas entendu parler | non instruit ; ignorant.

aśrutapūrvam non entendu auparavant.

aśrutakriyāvākya gram. [Vākyapadīya] phrase nominale.

अश्लील *aślīlá* [nég. *ślīla*] a. m. n. f. *aślīlā* vulgaire, grossier ; ordurier — n. langage vulgaire ; grossièreté.
aślīlátā [-*tā*] f. vulgarité ; obscénité, pornographie.
aślīlátva [-*tva*] n. id.
अश्लेषा *aśleṣā* [priv. *śleṣa*] f. astr. np. d'Aśleṣā, astérisme lunaire [*nakṣatra*] de l'Hydre ; cf. Āśleṣās | pl. np. des Aśleṣās, id. (pour les 5 étoiles la composant).
अश्व *áśva* m. cheval |cavalier aux échecs [*caturaṅgā*] ; syn. *turaṃga* | math. symb. le nombre 7 (pour *saptāśva*) — f. *aśvā* jument — v. [11] pr. *(aśvāyáti)* chercher des chevaux — v. [11] pr. *(aśvasyati)* désirer l'étalon (se dit de la jument) || lat. *equs* ; gr. *ιππος* ; fr. équidé.
áśvakarṇa [*karṇa*] m. oreille de cheval | bio. épith. de l'arbre *śāla* [bot. *Shorea robusta*], dont les feuilles ressemblent à une oreille de cheval.
aśvakarṇanyāya gram. [Ṭupṭīkā] maxime de l'oreille de cheval, faisant référence à un mot au sens idiomatique [*rūḍha*].
yathāśvakarṇa ityukte vinaivāśvena gamyate | kaścid eva viśiṣṭo'rthaḥ sarveṣu pratyayas tathā || phil. [Vākyapadīya] De même que prononcer *aśvakarṇa* n'évoque pas de cheval, en général c'est un sens particulier (d'un mot) qui est compris (selon le contexte).
aśvakovida [*kovida*] a. m. n. f. *aśvakovidā* habile cavalier.
aśvakhura [*khura*] m. sabot de cheval.
aśvagandhā [*gandhā*] f. bio. bot. *Physalis Flexuosa* (ou bot. *Withania somnifera*), plante solanacée aux baies orange à l'intérieur du calice ; utilisée en médecine pour traiter l'anxiété et l'insomnie.
aśvagopa [*gopa*] m. palefrenier.
aśvaghāsa [*ghāsa*] m. fourrage pour les chevaux.
aśvaghāsakāyastha [*kāyastha*] m. soc. maréchal des logis.
aśvaghoṣa [*ghoṣa*] m. hist. np. d'Aśvaghoṣa "Celui qui hennit", poète et dramaturge contemporain de Kaniṣka$_1$ (2e siècle) ; il vécut à Pāṭaliputra puis à Puruṣapura à la cour de Kaniṣka$_1$; fils d'un brahmane, il se convertit au bouddhisme ; il composa le Buddhacarita, le Saundarananda, et le Śāriputraprakaraṇa.
áśvatará [-*tara*] m. bio. zoo. mulet — f. *aśvatarī* mule | bardot.
aśvadaghná [*daghna*] a. m. n. f. *aśvadaghnā* f. *aśvadaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'à hauteur d'un cheval.
aśvapati [*pati*] m. myth. [Rām.] np. d'Aśvapati "Maître du cheval", roi du Kekaya ; son fils aîné est Yudhājit, Kaikeyī est sa fille.
áśvamukha [*mukha*] m. myth. étres célestes chimériques, à tête de cheval.
áśvamedhá [*medha*] m. soc. sacrifice du cheval, cérémonie védique de conquête d'un empire parcouru en un an par un cheval ; il commence le 8e ou 9e jour de la quinzaine claire du mois *phālguna*.
áśvamedhika [-*ika*] a. m. n. f. *aśvamedhikā* concernant le sacrifice du cheval — m. soc. cheval destiné au sacrifice.
áśvayuj [*yuj$_2$*] a. m. n. f. qui attelle ou maîtrise des chevaux — f. du. *aśvayújau* astr. np. du *nakṣatra* Aśvayujau "la paire des deux Cavaliers" ; cf. Aśvinī.
áśvaśaká [*śaka$_2$*] n. crottin de cheval.
áśvaśapha [*śapha*] m. sabot de cheval.
aśvaśāstra [*śāstra*] n. hippologie | lit. np. de l'Aśvaśāstra, ouvrage d'hippologie dû à Nakula$_1$.
aśvasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. du serpent [*nāga*] Aśvasena, fils de Takṣaka ; il échappa à l'incendie de la forêt Khāṇḍava grâce au sacrifice de sa mère, dans le corps de laquelle il s'était caché ; vouant une haine infinie à Arjuna, il se glissa comme flèche magique dans le carquois de Karṇa, mais Kṛṣṇa dévia son char à temps pour prévenir sa morsure, et Arjuna le tua.
aśvahṛdaya [*hṛdaya*] n. expertise équestre — f. *aśvahṛdayā* myth. np. de la jument Aśvahṛdayā, réincarnation de la nymphe Rambhā maudite par le sage Sthūlaśirā.
aśvāroha [*āroha*] m. cavalier.
अश्वक *aśvaka* [*aśva-ka*] m. petit cheval, poney | mauvais cheval | cheval inconnu (sauvage ou échappé) | cheval-jouet | moineau | géo. clan de la tribu *kamboja* | jade — f. *aśvikā* petite jument.
अश्वत्थ *aśvattha* [*aśva-stha*] m. bio. bot. *Ficus religiosa*, figuier sacré, pipal ["sous lequel s'abritent les chevaux"] ; syn. *pippala*, *bodhitaru* | bâton à feu [*araṇi*], fait de son bois — f. *aśvatthā* pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *āśvina* ; aussi appelée *kumārapūrṇimā* ; cf. *kojāgara* || pali *assattha*.
aśvatthopanayana [*upanayana*] n. soc. cérémonie d'investiture d'un pipal sacré.
अश्वत्थामन् *aśvatthāman* [*aśva-sthāman*] m. myth. [Mah.] np. du héros Aśvatthāmā "Fort comme un cheval", fils de Droṇa et Kṛpī ; il apprit l'art des armes de son oncle le maître Kṛpācārya ; lors de la grande guerre, après que Duryodhana ait été vaincu par Bhīma, et inspiré par l'attaque nocturne

de corbeaux par un hibou, il attaqua par surprise le camp des Pāṇḍavās pendant leur sommeil, le détruisit, et tua Dhṛṣṭadyumna et les Pañcālās ; il combattit Arjuna avec l'arme céleste *brahmaśiras*, qu'il ne sut arrêter qu'en maudissant la descendance des Pāṇḍavās ; pour ce mauvais usage, Kṛṣṇa le condamna à errer dans des lieux désolés pendant 3000 ans, avec une plaie au front (son joyau princier arraché) qui ne guérirait pas ; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] ; cf. Drauṇi | myth. [Mah.] np. de l'éléphant tué par Bhīma, et dont Yudhiṣṭhira annonça la mort à Droṇa, à la suggestion de Kṛṣṇa, lui faisant croire que son fils venait d'être tué afin de le démoraliser.

अश्वल *aśvalá* [*aśva-la*] m. myth. np. d'Aśvala, prêtre-récitant [*hotṛ*] du roi Janakarāja.

अश्वि *aśvi* iic. *aśvin.*

aśviyuj [*yuj*$_2$] m. du. *aśviyujau* myth. np. d'Aśviyujau "les deux cavaliers" ; désigne les dieux Aśvinau et le *nakṣatra* d'Aśvinī.

अश्विन् *aśvin* [*aśva-in*] a. m. n. f. *aśvinī* cavalier | math. symb. le nombre 2 | du. *aśvinau* myth. véd. np. des Aśvinau "les deux Cavaliers", appelés aussi Nāsatyau ou Aśviyujau "Chevaux jumeaux" (plus tard distingués comme Dasra et Nāsatya) ; ils sont fils de Saraṇyū et Vivasvān ; ils burent le *soma* lors du *yajña* que Cyavana exécuta pour le roi Śaryāti, contre la volonté d'Indra ; jeunes dieux jumeaux d'une grande beauté, ils ont pour commune épouse Uṣā l'Aurore ou leur sœur Sūryā ; ils sont patrons de la médecine, de l'agriculture, et du mariage ; ils aident les nécessiteux et les malades ; ils montent des chevaux, ou conduisent un char à 3 roues en or tiré par des ânes [*rāsabha*] ou des oiseaux, et rapide comme la pensée [*manojava*] ; phil. [Sāṃkhya] ils sont régents [*niyantṛ*] du sens de l'odorat [*ghrāṇa*] — f. *aśvinī* astr. np. de la nymphe Aśvinī, épith. de Saraṇyū ; elle habite le 27e (plus tard 1er) astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. aux étoiles $\beta\zeta$ de la tête du Bélier ; les Aśvinau y président, son symbole est une tête de cheval.

अश्व्य *aśvya* [*aśva-ya*] a. m. n. f. *aśvyā* composé de chevaux | concernant le cheval, chevalin.

अषाढ *aṣāḍha* [nég. *sāḍha*] a. m. n. f. *aṣāḍhā* invincible — f. *aṣāḍhā* véd. première brique [*iṣṭakā*] de l'*agnicayana* | pl. astr. np. des Aṣāḍhās "les Invincibles" ; cf. Uttarāṣāḍhās, Pūrvāṣāḍhās.

अष्ट *aṣṭa* iic. *aṣṭan.*

aṣṭacatvāriṃśa [*catvāriṃśa*] a. m. n. f. *aṣṭacatvāriṃśī* ord. 48e.

aṣṭacatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 48 ; syn. *aṣṭācatvāriṃśat.*

aṣṭatriṃśa [*triṃśa*] a. m. n. f. *aṣṭatriṃśī* ord. 38^{e} | constitué de 38 parties.

aṣṭatriṃśat [*triṃśat*] f. 38.

aṣṭatriṃśattama [*-tama*] a. m. n. f. *aṣṭatriṃśattamī* ord. 38e.

aṣṭatriṃśati [*triṃśati*] f. 38.

aṣṭadiggaja [*diggaja*] m. myth. les 8 éléphants soutenant les points cardinaux | hist. les 8 poètes Telugu de la cour de l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya ; cf. Bhuvanavijaya.

aṣṭadhā [*-dhā*] adv. en 8 parts.

aṣṭadhātu [*dhātu*] m. les 8 métaux : fer, cuivre, zinc, mercure, plomb, étain, argent et or.

aṣṭanavata [*navata*] a. m. n. f. *aṣṭanavatī* 98e.

aṣṭanavati [*navati*] f. 98.

aṣṭanavatitama [*-tama*] a. m. n. f. *aṣṭanavatitamī* ord. 98e.

aṣṭapañcāśa [*pañcāśa*] a. m. n. f. *aṣṭapañcāśī* 58e.

aṣṭapañcāśat [*pañcāśat*] f. 58.

aṣṭapañcāśattama [*-tama*] a. m. n. f. *aṣṭapañcāśattamī* ord. 58e.

aṣṭapad [*pad*$_2$] m. bio. araignée | myth. épith. du *śarabha* "qui a 8 pattes" | var. *aṣṭapāda* id.

aṣṭapada [*pada*] a. m. n. f. *aṣṭapadā* lit. (mètre) qui a 8 pieds.

aṣṭapāda [*pāda*] a. m. n. f. *aṣṭapādī* lit. (animal) qui a 8 pieds — m. bio. araignée | myth. épith. de l'animal fabuleux *śarabha*.

aṣṭapraharī [*prahara*] f. soc. [8×3 = 24] festival de chant sacré [*saṃkīrtana*] et de danse durant 24 h (not. pour *dolāpūrṇimā*) | cérémonie de 24 h de libation d'eau lustrale sur le *liṅga* d'un sanctuaire par une épouse pour prier longue vie pour son mari (not. durant *śivarātri*).

aṣṭabhuja [*bhuja*] a. m. n. f. *aṣṭabhujā* qui a 8 bras — f. *aṣṭabhujā* myth. np. d'Aṣṭabhujā, épith. de Durgā aux quatre bras ; elle est adorée not. à Vindhyācala.

aṣṭabhairava [*bhairava*] m. pl. géo. les huit temples de Bhairava à Vārāṇasī-Bénarès.

aṣṭamá [*-ma*] a. m. n. f. *aṣṭamī* ord. huitième — f. *aṣṭamī* le 8e jour d'un demi-cycle lunaire [*pakṣa*] | soc. ce jour est favorable, et occasion de fêtes ; cf. not. *aśokāṣṭamī, gopāṣṭamī, janmāṣṭamī, jyaiṣṭhāṣṭamī, bhīṣmāṣṭamī, bhairavāṣṭamī.*

aṣṭamaṅgala [*maṅgala*] n. soc. collection de 8 objets de bon augure ; not. le brahmane, la vache, le feu, l'or, le beurre clarifié, le soleil, l'eau et

le roi ; ou bien le lion, le taureau, l'éléphant, le pot à eau, l'éventail, le drapeau, le tambour et la lampe ; dans la religion jaïne, on doit dessiner les 8 symboles avec des grains de riz devant l'icône d'un *tīrthaṅkara* avant de lui rendre hommage ; dans la tradition *digambara* ces symboles sont : le parasol [*chattra*], la bannière [*dhvaja*], le pot à eau [*kalaśa*], le chasse-mouche [*cāmara*], le miroir [*darpaṇa*], le trône [*bhadrāsana*] et l'éventail ; dans la tradition *śvetāmbara* ils sont : le *svastika*, le *śrīvatsa*, le *nandyāvarta*, la lampe *vardhamānaka*, le trône, le pot à eau, le miroir et la paire de poissons [*mīnayugala*].

aṣṭamaṭha [*maṭha*] m. pl. géo. les 8 monastères établis par Madhva à Uḍupī ; chacun était dirigé par un disciple direct de Madhva, et nommé par son village d'origine ; ils gèrent le temple consacré à Kṛṣṇa à Uḍupī, selon un principe de rotation [*paryāya*].

aṣṭavasu [*vasu*] m. myth. le groupe des 8 Trésors ; cf. *vasavas*.

aṣṭavikṛti [*vikṛti*] f. phon. les 8 modes de récitation d'un verset védique, utilisant la redondance pour éviter les erreurs ; cf. *jaṭāpāṭha*, *ghanapāṭha*.

aṣṭavidha [*vidha*] a. m. n. f. *aṣṭavidhā* qui se produit huit fois ; de huit sortes ; en huit parties.

aṣṭavivāha [*vivāha*] m. soc. les 8 modes de mariage : le mariage "à la Brahmā" [*brāhma*] entre deux personnes de même classe, avec dot de la fille, et en suivant les rites védiques ; le mariage "à la *deva*" [*daiva*] où le père donne sa fille en mariage à un prêtre en paiement de ses services ; le mariage "à la *ṛṣī*" [*ārṣa*] où la dot est fixée à un forfait d'une vache et un taureau ; le mariage "à la Prajāpati" [*prājāpatya*], sans dot ; le mariage d'amour "à la *gandharva*" [*gāndharva*] par consentement mutuel des époux (souvent clandestin) ; le mariage par vente "comme un *asura*" [*āsura*], où la mariée est achetée ; le mariage par rapt "à la *rākṣasa*", où la mariée est enlevée ; et le mariage indigne "à la *piśāca*" [*paiśāca*] en abusant d'une femme endormie, enivrée ou faible d'esprit.

aṣṭavaidya [*vaidya*] m. méd. médecin expert des 8 branches [*aṣṭāṅga*] de la médecine [Āyurveda] du Kerala selon Vāgbhaṭa ; cf. Aṣṭāṅgahṛdaya, Rasavaiśeṣika.

aṣṭaśata [*śata*] num. n. 108 | 800.

aṣṭaṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 68 | var. *aṣṭāṣaṣṭi* id.

aṣṭasaptata [*saptata*] a. m. n. f. *aṣṭasaptatī* ord. 78e.

aṣṭasaptati [*saptati*] f. 78.

aṣṭasaptatitama [*-tama*] a. m. n. f. *aṣṭasaptatitamī* ord. 78e.

aṣṭasāhasraka [*sāhasraka*] a. m. n. f. *aṣṭasāhasrikā* consistant en 8000 (not. vers [*śloka*]) — f. *aṣṭasāhasrikā* bd. np. de l'Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā en 8000 formules [*sūtra*], la plus ancienne de la tradition (1er siècle ant.).

aṣṭasiddhi [*siddhi*] f. phil. [*yoga*] l'un des 8 pouvoirs surnaturels d'un *siddha*$_1$ ou de Śiva : *aṇiman* le pouvoir de rapetisser, *mahiman* le pouvoir de grandir, *laghiman* le pouvoir de se rendre léger et de léviter, *kāmāvasāyitā* le pouvoir d'éteindre ses passions, *prākāmya* la toute-puissance, *vaśitva* la volonté irrésistible, *prāpti* la supraperception, et *īśitva* la suprématie divine.
aṇimā laghimā prāptiḥ prākāmyam mahimā tathā |*īśitvaṃ ca vaśitvaṃ ca tathā kāmāvasāyitā* ‖ (*śloka* mnémotechnique).

aṣṭasthāna [*sthāna*] n. méd. [Āyurveda] les 8 méthodes d'examen du patient décrites par Bhāvamiśra : l'inspection du corps [*rūpa*], la palpation [*sparśa*], l'examen du pouls [*nāḍī*], l'étude de la voix [*śabda*], l'examen des yeux [*netra*], des fèces [*purīṣa*], des urines [*mūtra*] et de la langue [*jihvā*].

aṣṭāṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *aṣṭāṅgā* constitué de 8 parties, qui a 8 membres, en 8 étapes — n. méd. [Āyurveda] les 8 branches de la médecine selon Vāgbhaṭa : *kāya* (médecine générale, appareil digestif), *bala* (pédiatrie et obstétrique), *graha* (possession par des esprits), *ūrdhvāṅga* (organes de la tête), *śalya* (chirurgie), *daṃṣṭrā* (toxicologie, piqûres et morsures), *jara* (gériatrie), et *vṛṣa* (fertilité, aphrodisiaques) ; cf. *aṣṭavaidya*.

aṣṭāṅgapāta [*pāta*] m. soc. prosternation sur les 8 parties du corps (mains, genoux, pieds, poitrine et tête), posture de profonde obéissance.

aṣṭāṅgapraṇāma [*praṇāma*] m. id.

aṣṭāṅgapraṇipāta [*praṇipāta*] m. id.

aṣṭāṅgamārga [*mārga*] m. bd. "chemin en 8 étapes" menant à l'abolition de la souffrance, selon l'enseignement de Buddha : la compréhension droite [*samyagdṛṣṭi*], l'intention droite [*samyaksaṅkalpa*], la parole droite [*samyagvāc*], la conduite droite [*samyakkarmānta*], le mode de vie approprié [*samyagājīva*], l'effort correct [*samyagvyāyāma*], l'attention juste [*samyaksmṛti*], et la méditation correcte [*samyaksamādhi*] ; cf. *āryamārga*.

aṣṭāṅgayoga [*yoga*] m. soc. les 8 pratiques ou étapes du *rājayoga*, codifiées par Patañjali$_2$:

le contrôle de soi [*yama*$_1$], la discipline morale [*niyama*], le contrôle de son corps [*āsana*], la discipline du souffle [*prāṇāyāma*], la rétraction des sens [*pratyāhāra*], la fixation de la pensée [*dhāraṇā*], la méditation [*dhyāna*] (ou qqf. *tarka* ou *vīkṣaṇa*) et la communion spirituelle ou enstase [*samādhi*].

yamaniyamāsanaprāṇāyāmapratyāhāradhāraṇādhyānasamādhayo 'ṣṭāvaṅgāni [YS.] Les 8 membres (du *yoga*) sont *yama*$_1$, *niyama*, *āsana*, *prāṇāyāma*, *pratyāhāra*, *dhāraṇā*, *dhyāna* et *samādhi*.

aṣṭāṅgasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. de l'Aṣṭāṅgasaṃgraha, manuel de médecine et chirurgie [*āyurveda*] en prose attribué à Vāgbhaṭa.

aṣṭāṅgahṛdaya [*hṛdaya*] n. lit. np. de l'Aṣṭāṅgahṛdaya *saṃhitā*, corpus de médecine et chirurgie [*āyurveda*] de Vāgbhaṭa, comprenant 8000 versets [*śloka*] divisés en 120 chapitres, composé vers 600.

aṣṭācatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 48 ; syn. *aṣṭacatvāriṃśat*.

aṣṭādhyāyī [*adhyāyī*] f. gram. np. de l'Aṣṭādhyāyī “Octopartite”, grammaire [*śabdānuśāsana*] en huit chapitres de Pāṇini, composée vers 350 ant. au Nord-Ouest de l'Inde ; elle liste 3996 règles condensées [*sūtra*] donnant précisément les conditions de construction d'une énonciation correcte et signifiante.

aṣṭāvadhāna [*avadhāna*] n. soc. [“attention à 8 choses différentes”] exercice de mémorisation pour un *paṇḍita* ; il doit faire attention à 8 séries d'événements simultanés tout en composant une strophe sanskrite sur un sujet donné | session d'*avadhāna* avec 8 questionneurs [*pṛcchaka*] — m. f. *aṣṭāvadhānī* qui sait faire 8 choses en même temps.

अष्टक *áṣṭaka* [*aṣṭa-ka*] a. m. n. f. *aṣṭikā* 8-partite — n. catégorie de 8 objets | lit. not. poème en 8 vers ; cf. Madhurāṣṭaka, Yamunāṣṭaka | livre en 8 chapitres [*adhyāya*] ; not. Aṣṭādhyāyī ; le Ṛgveda en comporte 8 — m. myth. np. du *rājarṣi* Aṣṭaka, fils de Viśvāmitra et Mādhavī ; il effectua un grand sacrifice de cheval [*aśvamedha*] où tous les rois furent conviés ; il emmena au ciel dans son char volant ses trois frères aînés Vasumanā, Pratardana et Śibi ; rencontrant en vol le sage Nārada, ils l'invitèrent à bord ; Aṣṭaka lui demanda qui devraient-ils abandonner si seulement quatre d'entre eux étaient autorisés à monter au Ciel, et Nārada répondit Aṣṭaka, pour s'être vanté du don de ses vaches ; si seulement trois, ce serait Pratardana, pour n'avoir pas donné son cheval à un brahmane ; si seulement deux, ce serait Vasumanā, pour s'être glorifié de son char fleuri ; mais si un seul était autorisé à aller au Ciel, ce serait Śibi, qui à la demande d'un brahmane tua son fils unique Bṛhadgarbha pour lui servir de repas — f. *aṣṭakā* 8e jour après la pleine lune | soc. oblation de ce jour, un *pākayajña* ; on y sacrifie un animal aux mânes [*śrāddha*].

अष्टन् *aṣṭan* num. pers. [pl. nom. *aṣṭau* ; en comp. *aṣṭā*] le nombre huit ‖ gr. *οκτω* ; lat. *octo* ; ang. eight ; all. acht ; fr. huit.

अष्टा *aṣṭā* iic. *aṣṭan*.

aṣṭādaśá [*daśa*] a. m. n. f. *aṣṭādaśā* 18e.

aṣṭādaśan [*daśan*] num. pers. 18.

aṣṭādaśama [*daśama*] a. m. n. f. *aṣṭādaśamī* ord. 18e.

aṣṭānavati [*navati*] f. 98.

aṣṭāpañcāśat [*pañcāśat*] f. 58.

aṣṭāpada [*pada*] n. échiquier ; jeu d'échecs.

aṣṭāvakra [*vakra*] m. myth. [AG.] np. du jeune mystique Aṣṭāvakra “Estropié huit fois”, fils du brahmane Kahoḍa ; encore dans le ventre de sa mère, il écoutait son père réciter le Veda, et le corrigeait lorsqu'il faisait une erreur ; son père le maudit, et il naquit infirme ; à l'âge de 12 ans il alla à la cour de Janakarāja pour l'instruire sur la nature du Soi [*ātman*] ; il obtint de retrouver son père, et redressa son corps en faisant un bain sacré.

aṣṭāvakragītā [*gītā*] f. lit. np. de l'Aṣṭāvakragītā [AG.], poème mystique de la philosophie *advaita*, composé par un maître anonyme de l'école de Śaṅkara$_1$; on l'appelle aussi Aṣṭāvakrasaṃhitā.

aṣṭāvakrasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de l'Aṣṭāvakrasaṃhitā ; cf. Aṣṭāvakragītā.

aṣṭāviṃśa [*viṃśa*] a. m. n. f. *aṣṭāviṃśī* vingt-huitième | en 28 parties.

aṣṭāviṃśati [*viṃśati*] f. 28.

aṣṭāśīti [*aśīti*] f. 88.

aṣṭāśītitama [*-tama*] a. m. n. f. *aṣṭāśītitamī* ord. 88e.

aṣṭāṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 68.

aṣṭāṣaṣṭitama [*-tama*] a. m. n. f. *aṣṭāṣaṣṭitamī* ord. 68e.

aṣṭāsaptati [*saptati*] f. 78.

aṣṭāsaptatitama [*-tama*] a. m. n. f. *aṣṭāsaptatitamī* ord. 78e.

aṣṭottara [*uttara*$_1$] a. m. n. f. *aṣṭottarā* plus que 8.

aṣṭottaraśata [*śata*] n. 108.

aṣṭottaraśatanāmāvali litanie de 108 noms d'une divinité.

अष्टादश *aṣṭādaśa* [*aṣṭādaśan*] a. m. n. f. *aṣṭādaśī* ord. dix-huitième.
aṣṭādaśākṣara [*akṣara*] a. m. n. f. *aṣṭādaśākṣarī* constitué de 18 syllables.
aṣṭādaśākṣaramantra [*mantra*] n. *mantra* de 18 syllabes utilisé not. pour le culte de Jagannātha (*klīṃ kṣṇāya govindāya gopījanavallabhāya svāhā*).
aṣṭādaśādhikaraṇī [*adhikaraṇa*] f. lit. [KM.] ensemble des 18 matières constituant la poétique.
अष्टि *áṣṭi* [act. *aś*$_1$] f. réussite | pépin, noyau.
अष्ठीवत् *aṣṭhīvát* m. du. *aṣṭhīvantau* les genoux.
aṣṭhīvaddaghna [*daghna*] a. m. n. f. *aṣṭhīvaddaghnā* f. *aṣṭhīvaddaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'aux genoux.
√अस् *as*$_1$ v. [2] pr. *(ásti)* pft. *(āsa)* impft. *(āsīt)* opt. *(syāt)* imp. *(edhi)* ppr. *(sat)* pf. *(abhi, āvis)* être, exister ; être présent ; devenir ; avoir lieu, habiter | échoir à, appartenir à qqn. ⟨g.⟩ || lat. *est* ; ang. is ; all. ist ; fr. être.
asmi je suis.
asti adv. il y a.
asti mama j'ai.
... *asti* salut à ...
astu [imp.] soit ! d'accord ! qu'il en soit ainsi.
astināsti plus ou moins ; peut-être et peut-être pas.
evam astu ainsi soit il ; bien.
evam syāt il se pourrait.
āsa il advint que.
āsīt il était une fois.
√अस् *as*$_2$ v. [4] pr. *(ásyati)* v. [1] pr. *(asati)* pft. *(āsa)* impft. *(āsyat)* pp. *(astá)* pf. *(ati, adhi, apa, abhi, ut, ni, nis, pari, pra, vi, sam)* jeter, lancer ; brandir (une arme) | rejeter, repousser — ps. *(asyate)* être lancé ; être rejeté — ca. *(āsayati)* faire lancer ; faire jeter.
°अस् *-as* forme des s. n. abstraits, comme *manas*.
°अस *-asa* forme des s. m. ou n.
असंयुत *asaṃyuta* var. *asaṃyutta* [nég. *saṃyuta*] a. m. n. f. *asaṃyutā* non joint, séparé.
asaṃyuttahastau mains non jointes.
asaṃyutahasta [*hasta*] a. m. n. f. *asaṃyutahastā* se dit d'un geste symbolique [*mudrā*] à une main ; opp. *saṃyutahasta*.
असंशक्ति *asaṃśakti* [opp. *saṃśakti*] f. phil. [YV.] l'indifférence aux pouvoirs surnaturels, 5e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].
असंशय *asaṃśaya* [opp. *saṃśaya*] m. absence de doute ; certitude.
asaṃśayam adv. sans aucun doute.

असंस्कृत *asaṃskṛta* [nég. *saṃskṛta*] a. m. n. f. *asaṃskṛtā* non préparé, non décoré ; non consacré ; brut | non raffiné, grossier (langage) — opp. n. bd. [Mahāyāna] l'inconditionné, qui est joie, permanence et ultime réalité.
asaṃskṛtaśūnyatā [*śūnyatā*] f. bd. [Mahāyāna] vacuité de l'inconditionné, deuxième étape de la sagesse.
असंहत *asaṃhata* [nég. *saṃhata*] a. m. n. f. *asaṃhatā* isolé, dispersé ; désuni, en désaccord.
असंह्रादयत् *asaṃhrādayat* [nég. *saṃhrādayat*] a. m. n. f. *asaṃhrādayatī* sans faire cliqueter.
असकल *asakala* [nég. *sakala*] a. m. n. f. *asakalā* non complet, non intégral.
असकृत् *asakṛt* [nég. *sakṛt*] adv. plusieurs fois ; répétitivement ; souvent | math. par un procédé itératif, par récurrence.
असक्त *asakta* [nég. *sakta*] a. m. n. f. *asaktā* non arrêté, non empêché | libre, indépendant | phil. détaché du monde et des passions.
asaktam adv. sans obstacle ; sans résistance | avec désintéressement.
tasmād asaktaḥ satataṃ kāryaṃ karma samācara [BhG.] Ainsi, désintéressé, accomplis toujours l'action nécessaire.
असक्ति *asakti* [*asakta*] f. détachement | phil. détachement du monde et des passions.
asaktiyoga [*yoga*] m. phil. [*vaiṣṇava*] yoga du non-attachement au monde phénoménal.
असंक्षिप्त *asaṃkṣipta* [nég. *saṃkṣipta*] a. m. n. f. *asaṃkṣiptā* lit. non abrégé, discursif.
असंख्य *asaṃkhya* var. *asaṅkhya* [nég. *saṃkhya*] a. m. n. f. *asaṃkhyā* innombrable.
asaṃkhyaśas adv. en quantité innombrable.
asaṃkhyaka [*-ka*] a. m. n. f. *asaṃkhyakā* id.
असंख्यात *asaṃkhyāta* var. *asaṅkhyāta* [nég. *saṃkhyāta*] a. m. n. f. *asaṃkhyātā* innombrable.
असंख्येय *asaṃkhyeya* var. *asaṅkhyeya* [nég. *saṃkhyeya*] a. m. n. f. *asaṃkhyeyā* innombrable — n. multitude ; nombre incommensurable.
असङ्ग *asaṅga* [priv. *saṅga*] a. m. n. f. *asaṅgā* détaché, libre ; indépendant ; qui se meut sans obstacle | détaché du monde, indifférent, libéré — m. absence d'attachement | hist. np. d'Asaṅga "Libéré", frère de Vasubandhu, philosophe bouddhiste du 5e siècle de doctrine idéaliste [*vijñānavāda*] ; il était élève de Maitreya$_3$; on lui doit not. l'Abhidharmasamuccaya, le Mahāyānasaṃgraha et la Yogācārabhūmi, incluant la Bodhisattvabhūmi.

असंगत *asaṃgata* var. *asaṅgata* [nég. *saṃgata*] a. m. n. f. *asaṃgatā* non conforme, inconvenant ; malvenu, déplacé.

असच्छूद्र *asacchūdra* [nég. *sacchūdra*] a. m. n. f. *asacchūdrā* soc. *śūdra* de mauvaise conduite.

असत् *ásat* [nég. *sat*] a. m. n. f. *asatī* mauvais, injuste, méchant ; faux, inexistant — n. néant ; mal, mensonge | phil. le Néant ; l'irréel — f. *asatī* femme infidèle ; femme libertine.

asatkārya [*kārya*] n. occupation blâmable.

asatkāryavāda [*vāda*] m. phil. discours pernicieux | phil. [Sāṃkhya] doctrine réfutant la nécessaire pré-existence d'un effet dans sa cause ; opp. *satkāryavāda*.

asatkhyāti [*khyāti*] f. bd. théorie de la perception de l'irréel, développée par les *mādhyamikās* en opposition à la théorie de l'erreur [*anyathākhyāti*] du réalisme *nyāya* ; elle permet d'accommoder les fictions.

asatkhyātivāda [*vāda*] m. phil. doctrine de l'irréalité de ce qui est perçu.

asatpralāpa [*pralāpa*] m. soc. [Nāṭyaśāstra] délire incohérent, procédé comique employé lors de l'intermède burlesque [*trigata*] dans le prologue [*pūrvaraṅga*] d'une pièce de théâtre.

असत्य *asatya* [nég. *satya*] a. m. n. f. *asatyā* faux, trompeur — n. fausseté ; tromperie.

asatyavādin [*vādin*] a. m. n. f. *asatyavādī* qui ment.

asatyasaṃdha [*saṃdhā*$_2$] a. m. n. f. *asatyasaṃdhā* ["qui ne tient pas sa parole"] traître, déloyal.

असन् *asán* [relié à *ásṛj*] n. [sg. nom. acc. *asṛk*] sang.

असन *asaná* [act. *as*$_2$] n. fait de lancer | bio. bot. *Pterocarpus marsupium*, arbre *kino*, papilionacée aux fleurs jaunes ; utilisé médicalement, not. sa résine ; syn. *bījaka* — agt. m. f. *asanā* qui sert à lancer | véd. missile ; flèche.

असंतुष्ट *asaṃtuṣṭa* var. *asantuṣṭa* [nég. *saṃtuṣṭa*] a. m. n. f. *asaṃtuṣṭā* mécontent ; insatisfait.

asantuṣṭo dvijo naṣṭaḥ Un brahmane insatisfait est perdu.

असंदिग्ध *asaṃdigdha* var. *asandigdha* [nég. *saṃdigdha*] a. m. n. f. *asaṃdigdhā* clair ; non ambigu ; sans confusion — n. gram. absence d'ambiguïté.

असंदेह *asaṃdeha* var. *asandeha* [opp. *saṃdeha*] m. absence de doute.

असंधेय *asaṃdheya* var. *asandheya* [opp. *saṃdheya*] a. m. n. f. *asaṃdheyā* avec qui on ne doit pas faire alliance ou s'excuser.

असंनिकृष्ट *asaṃnikṛṣṭa* var. *asannikṛṣṭa* [nég. *saṃnikṛṣṭa*] a. m. n. f. *asaṃnikṛṣṭā* non en contact avec, éloigné de.

असपिण्ड *asapiṇḍa* [opp. *sapiṇḍa*] m. soc. parent éloigné.

असभ्य *asabhya* [nég. *sabhya*] a. m. n. f. *asabhyā* impropre, malpoli, vulgaire ; indécent — n. langage vulgaire.

असम *asama* [nég. *sama*] a. m. n. f. *asamā* inégal.

असमञ्जस *asamañjasa* [nég. *samañjasa*] a. m. n. f. *asamañjasā* inapproprié, malvenu ; incapable — m. bon à rien — n. impropriété, non conformité ; inopportunité — m. *asamañjas* var. *asamañja* myth. np. d'Asamañjā ou Asamañja "Impie", fils du roi Sagara par Keśinī$_1$; il était pervers, s'amusant à noyer les enfants dans la Sarayū, et fut renié par son père ; son fils Aṃśumān était juste et bon.

असमर्थ *asamartha* [nég. *samartha*] a. m. n. f. *asamarthā* impropre ; inutile ; incapable (de ⟨inf. dat. loc.⟩) | gram. (mot composé) ne formant pas un constituant syntaxique.

असमर्थित *asamarthita* [opp. *samarthita*] a. m. n. f. *asamarthitā* imprévu, inattendu ; inadéquat.

असमवायि *asamavāyi* iic. *asamavāyin*.

asamavāyikāraṇa [*kāraṇa*] n. phil. [Nyāya] cause accidentelle.

असमवायिन् *asamavāyin* [nég. *samavāyin*] a. m. n. f. *asamavāyinī* phil. [Nyāya] non inhérent, non intrinsèque ; contingent, accidentel.

असमीचीन *asamīcīna* [opp. *samīcīna*] a. m. n. f. *asamīcīnā* incorrect, inexact ; inapproprié.

tad asamīcīnaṃ bhavati ce n'est pas bien ; ça ne convient pas.

असंपत्ति *asaṃpatti* var. *asampatti* [opp. *saṃpatti*] f. insuccès ; infortune.

असंप्रज्ञात *asaṃprajñāta* var. *asamprajñāta* [nég. *saṃprajñāta*] a. m. n. f. *asaṃprajñātā* phil. [*yoga*] qualifie l'état où le *yogin*, par l'arrêt de la pensée, a perdu la conscience du monde ; cf. *cittavṛttinirodha*.

असंप्रति *ásaṃprati* var. *asamprati* [nég. *saṃprati*] adv. non dans les circonstances présentes.

असंबद्ध *asaṃbaddha* var. *asambaddha* [nég. *saṃbaddha*] a. m. n. f. *asaṃbaddhā* détaché, déconnecté ; dissocié | incohérent.

असंबन्ध *asaṃbandha* var. *asambandha* [priv. *saṃbandha*] a. m. n. f. *asaṃbandhā* sans lien de parenté ; sans relation.

असंबुद्धि *asaṃbuddhi* var. *asambuddhi* [opp. *saṃbuddhi*] f. gram. exclusion du vocatif.

असंभव *ásaṃbhava* var. *asambhava* [opp. *saṃbhava*] m. non-occurrence ; absence | inapplicabilité | soc. impropriété | phil. (logique) incohérence, impossibilité.
sākṣād bhajan asambhavat qu'on ne doit pas pratiquer en public.
gor ekaśaphatvam (prototype de définition impropre) la vache est un animal au sabot non divisé.
असंभाव्य *asaṃbhāvya* var. *asambhāvya* [nég. *saṃbhāvya*] a. m. n. f. *asaṃbhāvyā* qui ne peut pas se produire ; impossible.
असंभूति *asaṃbhūti* var. *asambhūti* [opp. *saṃbhūti*] f. phil. le Non-manifesté.
असरूप *asarūpa* [nég. *sarūpa*] a. m. n. f. *asarūpā* différent, d'une autre forme | gram. formellement différent ; se dit de suffixes particuliers qui bloquent la règle générale.
vā'sarūpo striyām (Pan (3,1, 94)) Sauf lorsque l'affixe indique la dérivation d'une forme au féminin.
असह *asaha* [nég. *saha*$_1$] a. m. n. f. *asahā* impatient ; qui ne supporte pas, qui n'endure pas ⟨iic. g.⟩ | incapable de ⟨inf.⟩.
asahatva [*-tva*] n. incapacité à supporter ; fait de ne pas tolérer.
असहन *asahana* [priv. *sahana*] a. m. n. f. *asahanā* impatient ; intolérant | qui ne peut supporter ⟨iic.⟩ — n. fait de ne pas tolérer.
असहमान *asahamāna* [opp. *sahamāna*$_1$] a. m. n. f. *asahamānā* ne tolérant pas.
असहाय *asahāya* [priv. *sahāya*] a. m. n. f. *asahāyā* sans compagnon ; solitaire.
asahāyatā [*-tā*] f. solitude.
असहिष्णु *asahiṣṇu* [nég. *asahiṣṇu*] a. m. n. f. impatient ; qui ne supporte pas ⟨acc. loc. iic.⟩ | arrogant, querelleur.
asahiṣṇutā [*-tā*] f. incapacité à supporter ; impatience.
asahiṣṇutva [*-tva*] n. id.
असह्य *asahya* [nég. *sahya*] a. m. n. f. *sahyā* insupportable ; intolérable |impossible (de ⟨inf.⟩) |en perdition.
draṣṭum asahya invisible.
असात्म्य *asātmya* [nég. *sātmya*] a. m. n. f. *asātmyā* méd. non conforme, inapproprié ; malsain.
asātmyendriyārthasaṃyoga [*indriya-artha-saṃyoga*] m. méd. [Āyurveda] association inappropriée d'un sens et de son objet (élément de diagnostic).
असाधक *asādhaka* [nég. *sādhaka*] a. m. n. f. *asādhakā* inefficace ; inconclusif.
असाधन *asādhana* [priv. *sādhana*] a. m. n. f. *asādhanā* sans ressources — abs. n. object non efficace.
असाधारण *asādhāraṇa* [nég. *sādhāraṇa*] a. m. n. f. *asādhāraṇī* seul en son genre, unique ; spécial, particulier, spécifique |rare, extraordinaire |phil. [Nyāya] caractérise la perception [*pratyakṣa*] spécifique ; on en dénombre 3 sortes : *sāmānyalakṣaṇa* qui utilise l'analogie, et reconnaît un type universel par son signe, *jñānalakṣaṇa* qui fait appel aux connaissances, not. au sens commun ou à la mémoire, et *yogaja*, perception obtenue par le *yoga* — n. propriété spécifique.
असाधु *asādhú* [nég. *sādhu*] a. m. n. f. mauvais ; méchant ; faux — m. mauvais homme — n. mal ; malheur ; faute — interj. (désapprobation) malheur ! honte !.
asādhúnā défavorablement.
sādhvasādhúnī le bien et le mal.
असाध्य *asādhya* [nég. *sādhya*] a. m. n. f. *asādhyā* impossible, irréalisable, dont on ne peut venir à bout | méd. (maladie) incurable.
असाफल्य *asāphalya* [opp. *sāphalya*] n. phil. échec ; objection.
असार *asāra* [opp. *sāra*] a. m. n. f. *asārā* sans substance, sans vigueur, sans valeur ; inutile, inadéquat — m. inutilité.
asāratā [*-tā*] f. faiblesse ; inutilité ; inadéquation.
असि *así* [obj. *as*$_2$] m. épée, glaive | véd. couteau sacrificiel ‖ lat. *ensis*.
asinā hataḥ tué par le glaive.
asikalaha [*kalaha*] m. combat à l'épée.
asidhārā [*dhārā*$_2$] f. tranchant de l'épée.
asidhārāvrata [*vrata*] n. vœu très difficile ; difficulté d'éviter le péché | lit. [Mahānārāyaṇopaniṣad] comme de traverser un fossé sur la lame d'une épée |[KSS.] not. pour un *brahmacārin*, de passer la nuit dans le lit d'une jolie femme sans éprouver de désir | lit. [Ragh.] Rāma y compare le vœu de Bharata$_1$ d'être juste régent du royaume en son absence, en vivant chastement avec sa fortune.
ásidhenu [*dhenu*] f. ["qui est à l'épée ce que le veau est à la vache"] dague.
asiloman [*loman*] m. myth. np. de l'*asura* Asilomā, premier ministre du tyran Mahiṣa.
असित *asita* a. m. n. f. *asiknī* noir, sombre | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Asita "le Sombre", fils de Bharata$_4$, père de Sagara | bd. np. d'Asita$_1$, ermite qui reconnut le nouveau-né Siddhārtha comme le futur Buddha ; il pleura, triste de devoir mourir

avant que de pouvoir connaître son enseignement — f. *asiknī* nuit | myth. np. d'Asiknī "Nuit", fille de l'*asura* Pañcajana, épouse de Dakṣa, et mère de Satī | géo. np. de la rivière Asiknī$_1$ "aux eaux sombres", tributaire de l'Indus (mod. Chenāb) ; Alexandre la franchit difficilement (Akesines).

असिद्ध *asiddha* [nég. *siddha*$_1$] a. m. n. f. *asiddhā* inaccompli, inachevé, incomplet ; imparfait ; non démontré ; impuissant |inexistent |gram. (règle) non appliquée dans le contexte courant.

asiddhakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. gram. ensemble des trois dernières sections de l'Aṣṭādhyāyī (à partir de la deuxième section du huitième livre) ; syn. *tripādī*.

asiddhatva [*-tva*] n. gram. situation de non application d'une règle dans le contexte courant.

asiddhavat [*-vat*] a. m. n. f. *asiddhavatī* gram. (règle) dont on ignore l'application dans le contexte courant.

असिद्धि *asiddhi* [opp. *siddhi*] f. échec | phil. [logique] énoncé non établi ; incomplétude.

असी *asī* f. géo. np. de la petite rivière Asī près de Bénarès.

असीम *asīma* [priv. *sīman*] a. m. n. f. *asīmā* sans frontière | illimité.

असु *ásu* [*as*$_1$*-u*] m. souffle vital, esprit vital ; vie, vigueur | pl. *ásavas* élan vital : instinct animal.

asutṛp [*tṛp*$_2$] a. m. n. f. qui dérobe ou profite de la vie d'un autre |épicurien, voué aux joies du monde.

asutṛpa [*-a*] a. m. n. f. *asutṛpā* id.

asutyāga [*tyāga*] m. suicide.

ásunīti [*nīti*] f. phil. conduite de vie dans l'au-delà | myth. le monde des esprits ; sa personnification Asunīti "Celle qui conduit les esprits".

असुख *asukha* [opp. *sukha*] n. chagrin.

असुतृप् *asutṛp*$_2$ [nég. *sutṛp*] a. m. n. f. insatiable.

असुन्व *asunvá* [nég. *sunva*] a. m. n. f. *asunvā* véd. ["qui ne presse pas (le *soma*)"] indifférent aux dieux, athée.

असुर *ásura* [*asu-ra*] a. m. n. f. *asurī* immatériel, surnaturel — m. véd. ["maître du souffle vital"] un titan-*asura*, être surnaturel précédant l'organisation du cosmos | pl. *asurās* myth. les titans ; parmi eux les radieux [*āditya*], notamment Varuṇa et Mitra, se rangèrent parmi les dieux ; les autres devinrent des êtres néfastes, ennemis des êtres de lumière [*sura*] ; ils disputèrent en vain aux dieux [*deva*] l'élixir d'immortalité [*amṛta*] lors du barratage de l'océan de lait primordial [*kṣīrodamathana*] ; leur précepteur est Uśanā ; cf. *daitya*, *dānava*, Naraka, Śuṣṇa — f. *asurī* myth. titan femelle || avestique ahura ; lex. a-sura.

asuradruh [*druh*$_2$] m. ["ennemi des antidieux"] syn. *deva*.

asuravivāha [*vivāha*] m. soc. mode de mariage par achat de la mariée.

असुर्य *asuryá* [*asura-ya*] a. m. n. f. *asuryā* immatériel ; divin | relatif aux *asurās* — n. phil. spiritualité ; nature divine.

असूय *asūya* [*asu-ya*] a. m. n. f. *asūyā* ["qui en veut à la vie"] envieux, malveillant |irrité par ⟨loc.⟩ — f. cf. *asūyā* — v. [11] pr. *(asūyáti)* v. [11] pr. r. *(asūyate)* pf. *(abhi)* être impatient ; être mécontent ; être jaloux ; envier ⟨dat.⟩ | en vouloir à ⟨acc.⟩ ; s'irriter de ⟨acc. g.⟩.

असूया *asūyā* [f. *asūya*] f. envie, malveillance ; jalousie | impatience ; mécontentement, indignation ; fait de détracter.

asūyākuṭilam dṛś adv. regarder avec les sourcils froncés d'indignation.

असूयु *asūyu* [*asūya-u*] a. m. n. f. id.

असूर्य *asūrya* [priv. *sūrya*] a. m. n. f. *asūryā* à l'ombre, dans l'obscurité | démoniaque, impie ; maléfique.

असूर्यम्पश्य *asūryampaśya* [nég. *sūryampaśya*] a. m. n. f. *asūryampaśyā* soc. (femme vivant dans le harem royal) qui ne voit jamais le Soleil.

असृज् *ásṛj* n. [sg. nom. acc. *asṛk*] sang.

असौ *asau* pn. dém. m. [sg. nom. *asau*, acc. *amum*, i. *amuṇā*, dat. *amuṣmai*, abl. *amuṣmāt*, g. *amuṣya*, loc. *amuṣmin* ; du. nom. acc. *amū*, i. dat. abl. *amūbhyām*, g. loc. *amuyos* ; pl. nom. *amī*, acc. *amūn*, i. *amībhis*, dat. abl. *amībhyas*, g. *amīṣām*, loc. *amīṣu*] ce, cet, celui-là, celle-là, ces-là (au loin) ; opp. *idam* | tel ; untel — f. [sg. nom. *asau*, acc. *amūm*, i. *amuyā*, dat. *amuṣyai*, abl. g. *amuṣyās*, loc. *amuṣyām* ; du. nom. acc. *amū*, i. dat. abl. *amūbhyām*, g. loc. *amuyos* ; pl. nom. acc. *amūs*, i. *amūbhis*, dat. abl. *amūbhyas*, g. *amūṣām*, loc. *amūṣu*] cette, celle-là, celles-là — n. cf. *adas*.

asāv amutra ayam asmin Celui-là dans ce monde là, celui-ci dans ce monde ci.

अस्त *ásta* [pp. *as*$_2$] a. m. n. f. *astā* lancé, jeté ; rejeté, abandonné — n. coucher du soleil ; disparition ; fin, mort |patrie, demeure — m. montagne du couchant — ind. *astam* au couchant — f. *astā* flèche ; missile. *gataḥ āstam arkah* le Soleil est en train de se coucher.

astaprahara [*prahara*] m. soc. garde du couchant

(de 14 h au soleil couchant).
astamauna [*mauna*] a. m. n. f. *astamaunā* ayant renoncé au silence.
astavyasta [*vyasta*] a. m. n. f. *astavyastā* pêle-mêle ; en désordre.
अस्तंग *astaṃga* [agt. *astaṃgam*] a. m. n. f. *astaṃgā* disparu derrière l'horizon, couché (Soleil, Lune, corps célestes) | (au fig.) décédé.
अस्तंगम् *astaṃgam* [*astam-gam*] v. [1] pr. *(astaṃgacchati)* disparaître derrière l'horizon (Soleil, Lune, corps célestes) | (au fig.) mourir.
astaṃgatya ka āgataḥ Qui est revenu après la mort ?.
अस्तंगमित *astaṃgamita* [pp. ca. *astaṃgam*] a. m. n. f. *astaṃgamitā* disparu ; détruit.
śāpena astaṅgamitamahimā [Meghadūta] Dont la grandeur a été détruite par une malédiction (exemple d'un composé à dépendance interne [*asamartha*]).
अस्तम् *astam* [acc. *asta*] ind. au couchant (préfixe ⟨vb. mouvement⟩)
अस्तमय *astamaya* [act. *astami*] m. coucher du Soleil | disparition.
अस्तमयन *astamayana* [act. *astami*] n. coucher du Soleil.
अस्तमि *astami* [*astam-i*] v. [2] pr. *(astaméti)* pp. *(astamita)* se coucher (lune, soleil).
अस्ति *asti* [as_1] ind. alors, il y a (au début de fables) — f. existence | myth. np. de Asti "Existence", fille de Jarāsandha, épouse de Kaṃsa.
astikāya [*kāya*] m. jn. substance physique [$dravya_1$] occupant l'espace ; on distingue : l'animé [*jīva*], les objets matériels [*pudgala*], le mouvement [*dharma*], le repos [*adharma*] et l'espace [*ākāśa*].
astitā [*-tā*] f. existence ; réalité.
astitva [*-tva*] n. existence ; réalité | phil. ontologie.
अस्तृ *ástṛ* [agt. as_2] a. m. n. f. *astrī* [sg. nom. *astā*, acc. *astāram*] qui lance.
अस्तेय *asteya* [opp. *steya*] n. respect de la propriété, absence de vol, honnêteté | phil. la probité, une des vertus [$yama_1$] du *yoga*.
अस्तोभ *astobha* [priv. *stobha*] a. m. n. f. *astobhā* sans pause | sans interjection.
अस्त्र *astra* [instr. as_2] n. arme de jet, javelot, projectile ; arme en gén. | art de l'archer | myth. *mantra*-projectile.
astradeva [*deva*] m. myth. déification du trident de Śiva.
अस्थन् *asthán* n. os ; squelette ; noyau | var. *ásthi* id. || gr. *οστεον* ; lat. *ossis* ; fr. os.
अस्थान *asthāna* [opp. *sthāna*] n. fait d'être transitoire ou éphémère | endroit non convenable pour ⟨g.⟩ | impossibilité.
asthāne adv. au mauvais endroit ; en temps inopportun ; non convenable.
अस्थावर *asthāvara* [nég. *sthāvara*] a. m. n. f. *asthāvarā* qui ne se tient pas debout ; qui ne se tient pas droit ; qui bouge.
अस्थि *ásthi* cf. *asthan*.
asthisaṃghāta [*saṃghāta*] m. méd. articulation.
अस्थिर *ásthira* [nég. *sthira*] a. m. n. f. *asthirā* instable ; tremblant ; faible | transitoire, temporaire | incertain, douteux | au caractère changeant, auquel on ne peut pas se fier.
athirībhū faiblir.
ásthiratva [*-tva*] n. instabilité ; inconstance.
अस्पन्दन *aspandana* [nég. *spandana*] a. m. n. f. *aspandanā* qui ne bouge plus ; qui ne palpite plus.
अस्पर्श *asparśá* [absence *sparśa*] n. absence de contact (avec i.).
अस्पर्शन *asparśana* [opp. *sparśana*] n. fait d'éviter le contact ; not. d'impuretés et de personnes impures.
अस्पृशत् *aspṛśat* [nég. *spṛśat*] a. m. n. f. *aspṛśatī* ne touchant pas ; sans contact.
अस्पृश्य *aspṛśya* [nég. *spṛśya*] a. m. n. f. *aspṛśyā* qui ne doit pas être touché, intouchable ; qu'on ne doit pas mentionner.
अस्पृष्ट *aspṛṣṭa* [nég. *spṛṣṭa*] a. m. n. f. *aspṛṣṭā* qui n'est pas touché ; non mentionné, à quoi l'on n'a pas fait allusion.
अस्मत् *asmát* [abl. pl. *aham*] ind. de nous | var. *asmattas* id. | var. *asmad* gram. thème pronominal de 1e personne.
asmado dvayoś ca gram. (Le pluriel du pronom personnel) *asmad* (est valable à titre optionnel pour une) ou pour deux (personnes).
asmatputra [*putra*] m. notre fils | du. *asmatputrau* nos deux fils | pl. *asmatputrāḥ* tous nos fils.
asmadīya [*-īya*] a. m. n. f. *asmadīyā* notre, le nôtre.
अस्मभ्यम् *asmabhyam* [dat. pl. *aham*] ind. pour nous.
अस्माक *asmāka* [*asmākam*] a. m. n. f. *asmākā* véd. nôtre.
अस्माकम् *asmākam* [g. pl. *aham*] ind. à nous, de nous.
अस्मात् *asmāt* [abl. *ayam*] ind. de ce ; d'ici.
अस्मादृश *asmādṛśa* [*asmat-ādṛś*] a. m. n. f. *asmādṛśā* comme nous.
अस्मान् *asmān* [acc. pl. *aham*] ind. nous.

अस्माभिस् *asmābhis* [i. pl. *aham*] ind. par nous.
अस्मासु *asmāsu* [loc. pl. *aham*] ind. en nous.
अस्मिता *asmitā* [*asmi-tā*] f. conscience de soi ; sentiment du moi, égotisme | égoïsme | phil. [*yoga*] pure expérience du soi.
अस्मिन् *asmin* [loc. *ayam*] ind. dans ce.
asmin loke adv. en ce monde, ici-bas.
अस्मृति *asmṛti* [opp. *smṛti*] f. impossibilité de se souvenir ; oubli.
अस्मै *asmai* [dat. *ayam*] ind. à ce.
अस्य *asya* [g. *ayam*] ind. de ce.
अस्यवामीय *asyavāmīya* n. lit. hymne [*sūkta*] du RV. (commençant par *asyá vāmásya*) ; il glorifie Viṣṇu traversant l'Univers "en trois enjambées" pour y abriter tous les êtres vivants.
अस्याम् *asyām* [loc. *iyam*] ind. dans cette.
asyām rātryām adv. cette nuit.
अस्यास् *asyās* [abl. *iyam*] ind. de cette — g. id.
अस्यै *asyai* [dat. *iyam*] ind. à cette.
अस्र *asra* [relié à *asṛj*] n. var. *aśra*$_1$ sang | math. angle.
asrapa var. *aśrapa* [*pa*$_1$] a. m. n. f. *asrapā* buveur de sang — m. myth. vampire ; cf. *rākṣasa* — f. *asrapā* sangsue | myth. furie ; cf. *ḍākinī*.
अस्वपत् *ásvapat* [nég. *svapat*] a. m. n. f. qui ne dort pas.
अस्वपदविग्रह *asvapadavigraha* [opp. *svapadavigraha*] m. gram. mot composé [*samāsa*] dont la paraphrase ne peut pas s'exprimer avec ses sous-composants, comme *kākapeyā*.
अस्वस्थ *asvastha* [nég. *svastha*] a. m. n. f. *asvasthā* malsain, malade ; mal à l'aise | dépendant ; qui ne se contrôle pas.
अस्वेद *asveda* [priv. *sveda*] a. m. n. f. *asvedā* sans sueur.
√अह् *ah* v. [0] pft. *(āha)* pf. *(pra, prati)* parler ; considérer comme | dire (qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨dat. acc.⟩) ‖ lat. *aio*, *adagium* ; fr. adage.
āha (présent) il dit.
āhur on dit que ; ils disent que.
tan mahyam āhuḥ ils me dirent ceci.
अह *áha*$_1$ interj. certes, bien sûr, exactement ; c'est-à-dire.
अह *aha*$_2$ ifc. *ahan*.
अहत *áhata* [nég. *hata*] a. m. n. f. *ahatā* non frappé | neuf (se dit d'un vêtement non encore lavé).
अहन् *áhan* var. *ahar* n. [sg. nom. *ahar* ; i. *ahnā* ; loc. *áhani* ; loc. *ahni* ; en comp. *aha*] jour (opp. nuit [*rātri*]) | jour, journée | myth. np. d'Ahar, le Jour personnifié, l'un des 8 Trésors [*vasu*] — n. *áha* ifc. véd. jour de ⟨iic.⟩ — m. *ahá* ifc. jour de ⟨iic.⟩.
adya caturthe'hani dans quatre jours d'ici.
अहम् *aham* pn. pers. 1ère pers. [sg. nom. *aham*, acc. *mām*, i. *mayā*, dat. *mahyam*, abl. *mat*, g. *mama*, loc. *mayi*, ou cl. acc. *mā*$_5$, ou cl. dat. g. *me*, ou cl. abl. *mattas* ; du. nom. acc. *āvām*, i. dat. abl. *āvābhyām*, g. loc. *āvayos*, ou cl. acc. dat. g. *nau*$_2$; pl. nom. *vayam*, acc. *asmān*, i. *asmābhis*, dat. *asmabhyam*, abl. *asmat asmattas*, g. *asmākam*, loc. *asmāsu*, ou cl. acc. dat. g. *nas*$_1$] je, moi ; nous ‖ lat. *ego* ; ang. me, us ; fr. moi, me.
ahaṃ kṛ être conscient de son individualité.
ahaṃvādin [*vādin*] a. m. n. f. *ahaṃvādinī* ["qui ne parle que de soi"] vaniteux, vantard.
ahaṃvimarśa [*vimarśa*] m. examen de conscience ; introspection ; compréhension du soi.
ahaṃkāra var. *ahaṅkāra* [*kāra*] m. le moi, la personnalité, le sentiment d'individualité | phil. assertion du soi | égoïsme, amour-propre ; orgueil | phil. [Sāṃkhya] le Moi, essence [*tattva*] de l'ego ; [*vedānta*] son siège est le cœur, où il renferme *citta* ; c'est un constituant de l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*].
ahaṃkṛta var. *ahaṅkṛta* [*kṛta*] a. m. n. f. *ahaṃkṛtā* orgueilleux, imbu de soi-même ; égoïste — f. *ahaṃkṛti* orgueil, égoïsme.
ahámuttará [*uttara*$_1$] n. suprématie.
ahamuttaratvá [*-tva*] n. lutte pour la suprématie.
ahá̄ṃbuddhi var. *ahambuddhi* [*buddhi*] f. fierté, orgueil.
ahá̄ṃbparāmarśa [*parāmarśa*] m. phil. [Trika] prise de conscience du Soi.
ahá̄ṃbhāva var. *ahambhāva* [*bhāva*] m. sentiment du soi.
अहमहमिका *ahámahamikā* [red. *aham*] f. sentiment de supériorité ; désir de s'imposer.
ahamahamikayā praṇāmalālasāḥ compétition mutuelle pour être le premier à saluer.
अहर् *áhar* iic. *ahan*.
aharahaḥ adv. de jour en jour.
áhardivám [*diva*] adv. des jours et des nuits ; jour après jour.
áhardivi [*diva*] adv. jour après jour.
aharniśa [*niśa*] n. un jour et une nuit.
aharniśam adv. jour et nuit ; constamment.
अहल्या *ahalyā* [nég. *halya*] f. myth. [Rām.] np. de la très belle Ahalyā "l'Immaculée", Ève indienne, première femme créée par Brahmā, qui la mit sous

la garde de Gautama de nombreuses années ; celui-ci n'ayant pas montré de concupiscence, Brahmā la lui donna pour épouse ; elle fut séduite par Indra qui avait pris son apparence ; Gautama, les surprenant, maudit Indra de perdre ses testicules, de porter 1000 marques de vagin sur son corps [Netrayoni], et changea Ahalyā en pierre ; elle dut attendre des milliers d'années que Rāma vienne la rendre à la vie ; symbole de l'attirance féminine, sa faute la priva du privilège de la beauté ; [Rām.] Śatānanda est son fils.

अहस् *áhas* iic. *ahan*.

ahoratna [*ratna*] n. ["joyau du jour"] le Soleil.

ahorātrá [*rātra*] n. ["un jour et une nuit"] durée d'une journée ; il est divisé en 30 périodes [*muhūrta*] de 48 minutes | myth. (pour les dieux) une année humaine.

ahorātram nuit et jour ; continuellement.

अहस्त *ahastá* [priv. *hasta*] a. m. n. f. *ahastā* sans mains.

अहह *ahaha* interj. malheur ! | joie !

अहार्य *ahārya* [nég. *hārya*] a. m. n. f. *ahāryā* qui ne peut être volé.

ahāryatva [*-tva*] n. inaliénabilité.

अहि *áhi* m. serpent | myth. dragon ; not. Vṛtra, dragon du ciel || lat. *anguis* ; fr. anguille.

áhigopā [*gopā*] a. m. f. ayant le dragon comme gardien.

ahicchattra [*chattra*] m. géo. np. du pays Ahicchattra au nord du Gange, partie nord du Pañcāla ; myth. [Mah.] Droṇa le confisqua à Drupada pour y faire régner son fils Aśvatthāmā — f. *ahicchattrā* géo. np. d'Ahicchattrā sa capitale ; mod. Rāmnagar, Bareilly district, Uttar Pradesh.

ahituṇḍa [*tuṇḍa*] n. gueule de serpent.

áhituṇḍika var. *āhituṇḍika* [*-ika*] m. montreur de serpent.

ahinakula [*nakula*] n. sg. (collectif d'ennemis jurés) la paire du serpent et de la mangouste.

ahinakulikā [*-ika*] f. inamitié innée entre le serpent et la mangouste.

ahiripu [*ripu*] m. ["ennemi naturel des serpents"] paon | myth. épith. de Garuḍa.

ahivat [*-vat*] adv. comme un dragon.

áhihata [*hata*] a. m. n. f. *ahihatā* tué par un serpent.

ahihátya [*hatya*] n. myth. combat (d'Indra) avec le dragon (Vṛtra) ; meurtre du dragon.

अहिंसक *ahiṃsaka* [nég. *hiṃsaka*] a. m. n. f. *ahiṃsakā* non violent, non dangereux — m. bd. np. d'Ahiṃsaka "Non violent", nom de naissance du bandit Aṅgulimāla.

अहिंसा *áhiṃsā* [opp. *hiṃsā*] f. non nuisance ; non-violence, respect de la vie ; non-résistance au mal par la violence ; absence de mauvaises intentions ou de préjudice | phil. la bienveillance (en actes, paroles et pensées), une des vertus [$yama_1$] du *yoga* | myth. np. d'Ahiṃsā "Bienveillance", épouse de Dharma, mère de Nara | sécurité, absence de danger.

ahiṃsā paramo dharmaḥ sarvaprāṇabhṛtāṃ smṛtaḥ [Mah.] Il est enseigné que la non-violence est le premier devoir de tous les êtres.

अहिंस्र *ahiṃsra* [opp. *hiṃsra*] a. m. n. f. *ahiṃsrā* inoffensif, non dangereux — n. comportement inoffensif.

अहित *ahita* [nég. $hita_2$] a. m. n. f. *ahitā* désagréable, désavantageux ; ennemi, nocif — n. dommage causé, mal.

अहिस् *ahis* [nom. *ahi*] iic.

ahirbudhnya [*budhnya*] m. myth. np. d'Ahirbudhnya "Serpent de mer", l'un des 11 souffles divins [*marut*] ; astr. il préside le *nakṣatra* Uttaraproṣṭhapadās (γ de Pégase et α d'Andromède).

ahirbudhnyasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de l'Ahirbudhnyasaṃhitā, texte du tantrisme pāñcarātra ; il promeut un culte guerrier à l'intention des princes, centré sur les divinités Sudarśana et Narasiṃha.

अहीन $áhīna_1$ [*ahan-īna*] m. n. soc. sacrifice durant plusieurs jours — a. m. n. f. *ahīnā* (après nombre) de tant ⟨iic.⟩ de jours.

अहीन $áhīna_2$ [nég. *hīna*] a. m. n. f. *ahīnā* entier, complet ; non divisé, intact ; sans défaut, excellent | non privé de ⟨abl. i.⟩.

अहृणान *áhṛṇāna* [nég. *hṛṇāna*] a. m. n. f. *ahṛṇānā* véd. n'étant pas en colère.

अहेतु *ahetu* [opp. *hetu*] m. absence de cause ou de raison | raisonnement incorrect | lit. figure de rhétorique.

अहैतुक *ahaituka* [nég. *haituka*] a. m. n. f. *ahaitukī* sans raison, sans cause ; non motivé ; désintéressé | inattendu.

अहो *aho* interj. oh ! ah ! (surprise, plaisante ou non)
aho bata hélas !

अहोबल *ahobala* m. hist. np. d'Ahobala, auteur du traité musical Saṅgītapārijāta (17e siècle).

अह्न *ahna* [*ahan*] ifc. m. jour de ⟨iic.⟩.

ahnāya dat. adv. rapidement.

आ *ā*

आ *ā* pf. à, vers (le locuteur) ⟨vb. de mouvement⟩ (sens réfléchi) | un peu, tirant vers le ⟨s. de couleur ou quantité⟩ (ex. *ānīla* bleuâtre, *oṣṇa* tiède) — prép. depuis ⟨abl.⟩ ; jusqu'à, et même jusqu'à, aussi loin que ⟨abl.⟩ — conj. de plus, et même | part. de réminiscence, de compassion ou de douleur || lat. *ā*.

ca ... ā à la fois ... et.

ā evam en est-il donc ainsi ?.

ā samudrāt jusqu'à la mer.

ājānubāhu a. m. n. f. dont les bras descendent jusqu'aux genoux.

°आक *-āka* forme des s. primaires ou secondaires, souvent au f. (en *-ākā*).

आकण्ठम् *ākaṇṭham* [*ā-kaṇṭha*] adv. jusqu'à la gorge.

ākaṇṭhaṃ papau il but à satiété.

आकम्प् *ākamp* [*ā-kamp*] pft. r. *(ācakampe)* pp. *(ākampita)* trembler (terre) — ca. r. *(ākampayate)* faire trembler.

आकम्प *ākampa* [act. *ākamp*] m. tremblement, vibration.

आकम्पन *ākampana* [act. *ākamp*] n. fait de trembler.

आकम्पित *ākampita* [pp. ca. *kamp*] a. m. n. f. *ākampitā* agité, secoué.

आकर *ākara* [act. *ākṝ*] m. ["qui donne en abondance"] accumulation, abondance ; mine ; origine.

आकरण *ākaraṇa* [act. *ākṛ*] n. f. *ākaraṇā* appel ; convocation.

आकर्ण *ākarṇa* [*ā-karṇa*] a. m. n. f. *ākarṇī* qui prête l'oreille, qui écoute — v. [11] pr. *(ākarṇayati)* pp. *(ākarṇita)* pfp. *(ākarṇya)* abs. *(ākarṇya)* entendre ; écouter, prêter l'oreille ; tendre l'oreille.

ākarṇam adv. (flèche tirée) depuis l'oreille.

ākarṇyatām ayaṃ śabdaḥ écoute ce bruit.

ākarṇamūlam [*mūla*] adv. jusqu'à l'oreille.

आकर्ष *ākarṣa* [act. *ākṛṣ*] m. attraction, fascination | aimant | jeu de dés | pierre de touche (pour l'or).

ākarṣaka$_1$ [*-ka*] m. expert en dés.

ākarṣakrīḍā [*krīḍā*] f. jeu de dés, l'un des 64 arts [*kalā*].

ākarṣika [*-ika*] a. m. n. f. *ākarṣikī* utilisant une pierre de touche.

आकर्षक *ākarṣaka*$_2$ [agt. *ākṛṣ*] a. m. n. f. *ākarṣikā* attrayant, plaisant — f. *ākarṣikā* "Plaisante" (nom de ville).

आकर्षण *ākarṣaṇa* [act. *ākṛṣ*] n. attraction, fascination | soc. [Tantra] invocation d'une personne absente par un *mantra* ; syn. *ākṛṣṭi* | fait de bander un arc — ifc. fait de tirer par ⟨iic.⟩ (not. cheveux) — f. *ākarṣaṇī* perche pour cueillir les fruits.

आकर्षिन् *ākarṣin* [agt. *ākṛṣ*] a. m. n. f. *ākarṣiṇī* qui attire, qui arrache.

ākarṣiṇī siddhiḥ le pouvoir magique d'attraction.

आकल् *ākal* [*ā-kal*] pp. *(ākalita)* abs. *(ākalayya)* attacher ; resserer | observer ; examiner ; prendre en considération | considérer ; estimer.

आकलन *ākalana* [act. *ākal*] n. fait de resserer | estimation ; considération.

आकलित *ākalita* [pp. *ākal*] a. m. n. f. *ākalitā* saisi ; lié, attaché | examiné ; estimé ; considéré.

आकाङ्क्ष् *ākāṅkṣ* [*ā-kāṅkṣ*] v. [1] pr. *(ākāṅkṣati)* pp. *(ākāṅkṣita)* désirer, souhaiter ; aspirer à ⟨acc. g.⟩ | gram. requérir des actants supplémentaires pour avoir un sens.

आकाङ्क्ष *ākāṅkṣa* [agt. *ākāṅkṣ*] a. m. n. f. *ākāṅkṣā* gram. qui requiert des actants supplémentaires pour avoir un sens — f. *ākāṅkṣā* désir, souhait | gram. dépendance sémantique ; valence ; présupposition ; [Nyāya] on distingue les dépendances mutuelles [*utthita*] et unidirectionnelles [*utthāpya*$_1$].

आकाङ्क्षिन् *ākāṅkṣin* [agt. *ākāṅkṣ*] ifc. a. m. n. f. *ākāṅkṣiṇī* qui désire, qui espère.

आकाङ्क्ष्य *ākāṅkṣya* [pfp. [1] *ākāṅkṣ*] a. m. n. f. *ākāṅkṣyā* désirable.

आकार *ākāra*$_1$ [agt. *ākṛ*] m. forme, figure, aspect, extérieur ; apparence ; expression |phil. forme structurée, objet direct de la perception.

ākāraka [*-ka*] a. m. n. f. *ākārakā* phil. [Nyāya] qui a l'aspect de ⟨iic. g.⟩.

ākāravat [*-vat*] a. m. n. f. *ākāravatī* bien formé, bien fait, de bon aspect.

आकार *ākāra*$_2$ [*(ā)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ā*'.

ākārānta [*anta*] a. m. n. f. *ākārāntā* gram. (mot) terminé par '*ā*'.

आकारण *ākāraṇa* [act. *ākṛ*] n. rassemblement ; appel, invocation.

आकाश् *ākāś* [*ā-kāś*] v. [1] pr. r. *(ākāśate)* pp. *(ākāśita)* regarder, reconnaître.

आकाश *ākāśa* [agt. *ākāś*] m. n. ["visibilité"] espace, air, ciel — n. phil. Éther ou substance de l'Espace, l'une des 9 substances [*dravya*$_1$] du *vaiśeṣika*, l'un des 5 éléments [*bhūta*] du *sāṃkhya* ; il est omniprésent, unique et éternel ; il est imperceptible ; son *pañcabhūtasthala* est Cidambara-Naṭarāja ; [TS.] l'éther est le support du son [*śabda*] | phil. l'Impulsion primordiale (proprement l'éveil

de la Manifestation) |math. symb. zéro |mod. (communication) sans fil, radiodiffusion ; ondes, rayonnement.
ākāśe ca hṛdi phil. [*vedānta*] dans l'espace à l'intérieur du cœur.
śabdaguṇakam ākāśam phil. [TS.] L'éther a pour qualité spécifique le son.
ākāśagata [*gata*] a. m. n. f. *ākāśagatā* venu du ciel (voix).
ākāśagarbha [*garbha*] m. bd. [Vajrayāna] np. de l'accompli [*bodhisattva*] Ākāśagarbha "Réceptacle de Vide" ; on l'invoque pour améliorer sa mémoire et ses capacités intellectuelles, et pour obtenir l'habileté manuelle.
ākāśácārin [*cārin*] a. m. n. f. *ākāśacāriṇī* qui se déplace dans les airs — m. oiseau ; planète.
ākāśája [*ja*] a. m. n. f. *ākāśajā* issu du ciel.
ākāśámudrā [*mudrā*] f. geste de la main où le majeur est replié par le pouce, les autres doigts étant étendus.
ākāśáyāna [*yāna*] n. véhicule céleste.
ākāśavacana [*vacana*] n. voix descendant du ciel (not. au théâtre).
ākāśavat [*-vat*] a. m. n. f. *ākāśavatī* spacieux | (se dit des doigts) écarté.
ākāśávāṇī [*vāṇī*] f. voix céleste, voix descendant des cieux | phil. voix intérieure | mod. ["voix des airs"] radio.
iyam ākāśavāṇī mod. ici la radio.
आकाश्य *ākāśya* [*ākāśa-ya*] relatif à l'air.
आकीर्ण *ākīrṇa* [pp. *ākṝ*] a. m. n. f. *ākīrṇā* rempli de.
आकुञ्चन *ākuñcana* [*ā-kuñcana*] n. contraction ; fait de plier (membre) | phil. [Vaiśeṣika] l'activité [*karman*] de contraction.
आकुञ्चित *ākuñcita* [*ā-kuñcita*] a. m. n. f. *ākuñcitā* replié (bras, jambe) ; contracté, serré (lèvres) ; bouclé (cheveux).
आकुल *ākula* [obj. *ākṝ*] a. m. n. f. *ākulā* recouvert, jonché de ; rempli de, envahi par ⟨i. iic.⟩ ; plein | (au fig.) troublé, agité ; confus, perplexe ; désordonné, débordé — v. [11] pr. *(ākulayati)* pp. *(ākulita)* remplir de confusion, troubler.
ākulam adv. dans la confusion, avec trouble.
ākulīkṛ créer la confusion, engendrer des désordres.
iti pratipāditamākulībhavet cette position serait compromise.
आकुलित *ākulita* [pp. *ākula*] a. m. n. f. *ākulitā* désorienté, désemparé.
आकुली *ākulī* iiv. *ākula*.
ākulīkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *ākulīkṛtā* rempli de confusion.
आकू *ākū* [*ā-kū*] v. [6] pr. r. *(ākuvate)* avoir l'intention de.
आकूत *ākūta* [act. *ākū*] n. intention.
sākūtaṃ māṃ nirvarṇyam en me jetant un regard intentionnel.
आकृ *ākṛ* [*ā-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(ākaróti)* pp. *(ākṛta)* pf. *(apa, ut, upa, nis, vi)* rapprocher ; appeler, invoquer — ps. *(ākriyate)* prendre forme — ca. *(ākārayati)* faire venir, créer.
आकृत *ākṛta* [pp. *ākṛ*] a. m. n. f. *ākṛtā* construit (maison) | obstruction ; rejet.
आकृति *ākṛti* [act. *ākṛ*] f. forme, extérieur, aspect ; apparence ; comportement ; structure ; configuration | phil. trait générique ; forme commune à une classe [syn. *jāti*] ; opp. *vyakti* |gram. universel, opp. objet individuel [*dravya*$_1$].
śobhanākṛti joli d'apparence.
subhagākṛti heureux en apparence.
daśākṛtikṛte kṛṣṇāya tubhyaṃ namaḥ [GG.] Hommage à Toi, Kṛṣṇa, pour avoir pris les dix formes.
ākṛtigaṇa [*gaṇa*] a. m. n. f. *ākṛtigaṇā* gram. paradigmatique, générique — m. gram. classe de mots, nommée par un membre caractéristique, comme *pṛṣodara* |gram. classe (ouverte) de mots ayant une spécificité grammaticale désignée par une particularité formelle ; opp. *paripūrṇagaṇa*.
आकृष् *ākṛṣ* [*ā-kṛṣ*] v. [1] pr. *(ākarṣati)* pp. *(ākṛṣṭa)* attirer, tirer vers soi, amener à soi ; tirer (not. la flèche sur la corde de l'arc) | extraire (de ⟨abl.⟩) | séduire.
आकृष्ट *ākṛṣṭa* [pp. *ākṛṣ*] a. m. n. f. *ākṛṣṭā* tiré (glaive), bandé (arc).
आकृष्टि *ākṛṣṭi* [act. *ākṛṣ*] f. fait de tirer, not. sur la corde de l'arc | soc. [Tantra] fait d'attirer une personne absente en sa présence par utilisation d'un *mantra* ; ce *mantra*.
आकॄ *ākṝ* [*ā-kṝ*] v. [6] pr. *(ākirati)* pp. *(ākīrṇa)* répandre sur, verser ; donner en abondance.
आकैलासात् *ākailāsāt* [*ā-kailāsa*] adv. jusqu'au Mont Kailāsa.
आक्रन्द् *ākrand* [*ā-krand*] v. [1] pr. *(ākrandati)* pp. *(ākrandita)* crier à l'aide ; se lamenter.
आक्रन्द *ākrandá* [act. *ākrand*] m. appel au secours | soc. [Arthaśāstra] roi susceptible de secourir l'arrière dans le cercle des royaumes voisins [*maṇḍala*].
ākrandasāra [*sāra*] m. soc. [Arthaśāstra] roi pos-

sible soutien du secours arrière.
आक्रन्दन *ākrandana* [act. *ākrand*] n. lamentations.
आक्रन्दित *ākrandita* [pp. *ākrand*] a. m. n. f. *ākranditā* invoqué, supplié — n. lamentation, supplication.
आक्रम् *ākram* [*ā-kram*] v. [1] pr. *(ākrāmati)* pp. *(ākrānta)* abs. *(ākramya)* s'approcher de, aller vers, rendre visite à | fouler aux pieds ; peser sur ⟨acc.⟩ ; saisir, attaquer — ca. *(ākrāmayati)* faire entrer.
आक्रम्य *ākramya* [abs. *ākram*] ind. ayant attaqué.
आक्रान्त *ākrānta* [pp. *ākram*] a. m. n. f. *ākrāntā* visité, fréquenté ; atteint ; dépassé | attaqué, saisi, battu | marqué de, opprimé par, en proie à ; chargé de, rempli de ⟨i.⟩.
आक्रीड् *ākrīḍ* [*ā-krīḍ*] v. [1] pr. r. *(ākrīḍate)* jouer, s'amuser.
आक्रुश् *ākruś* [*ā-kruś*] v. [1] pr. *(ākrośati)* pp. *(ākruṣṭa)* appeler en criant ; injurier, maudire.
आक्रुष्ट *ākruṣṭa* [pp. *ākruś*] a. m. n. f. *ākruṣṭā* injurié.
आक्रोश *ākrośa* [act. *ākruś*] m. agression verbale ; injure, insulte.
आक्षद्यूतिक *ākṣadyūtika* [**akṣadyūta-ika*] a. m. n. f. *ākṣadyūtikā* (inimitié) relatif au jeu de dés.
आक्षिक *ākṣiká* [**akṣa-ika*] a. m. n. f. *ākṣikā* concernant le jeu ; contracté au jeu (dette) | qui joue aux dés ; qui gagne au jeu ; qui perd au jeu | gagné au jeu — n. gain au jeu.
ākṣikapaṇa [*paṇa*] m. mise au jeu ; pari.
आक्षिप् *ākṣip* [*ā-kṣip*] v. [6] pr. *(ākṣipati)* pp. *(ākṣipta)* pf. *(sam)* enlever ; tirer à soi ; tirer de ⟨abl.⟩ | railler ; provoquer, défier — ca. *(ākṣepayati)* faire verser ; renverser.
madvacanamākṣipya en m'interrompant.
आक्षिप्त *ākṣipta* [pp. *ākṣip*] a. m. n. f. *ākṣiptā* jeté ; lancé par terre ; rejeté par la mer | attrapé, saisi ; saisi, charmé, transporté (par not. la beauté) | refusé, réfuté | phil. posé comme objection | méprisé ; insulté ; mis au défi de ⟨dat.⟩ | gram. implicite ; opp. *abhihita*.
आक्षेप *ākṣepa* [act. *ākṣip*] m. enlèvement, arrachement | offense, blâme ; objection | réfutation | gram. suggestion | geste de la main, utilisé par les récitants véd. pour noter l'accent *svarita*.
mama tu ākṣepaḥ nāsti je n'y ai pas d'objection.
ākṣepeṣu samādhānam lit. rhét. réponse aux objections, technique de débat scholastique.
padacchedaḥ padārthoktir vigraho vākyayojanā | ākṣepeṣu samādhānaṃ vyākhyānaṃ pañcalakṣaṇam || [Parāśarapurāṇa] Les 5 informations linguistiques (fournies par un commentaire) sont la segmentation, la sémantique lexicale, l'analyse morphologique, l'analyse structurelle de la phrase, et la rhétorique.
आक्षेपक *ākṣepaka* [agt. *ākṣip*] a. m. n. f. *ākṣepikā* qui indique, qui suggère.
आक्षेपण *ākṣepaṇa* [act. *ākṣip*] n. objection.
आक्षेपिन् *ākṣepin* [agt. *ākṣip*] a. m. n. f. *ākṣepiṇī* ifc. qui s'applique à, qui concerne ; qui suggère ⟨iic.⟩.
ākṣepiṇī siddhiḥ le pouvoir magique d'attraction.
आखण्डल *ākhaṇḍala* [*ā-khaṇḍala*] m. myth. ["qui met en pièces"] épith. d'Indra destructeur.
आखर *ākhará* [*ā-khara*] m. repaire, tanière | gymnase ; arène de lutte | soc. ordre d'ascètes militants.
आखु *ākhú* [*ā-khan*] m. f. ["qui creuse un terrier"] souris, rat ; taupe.
ākhūtthaḥ prolifération de rats.
ākhudaṃśita [*daṃśita*] a. m. n. f. *ākhudaṃśitā* mordu par un rat.
आखेट *ākheṭa* [*ā-kheṭa*] m. chasse.
ākheṭaka [*-ka*] m. id.
आख्या *ākhyā*$_1$ [*ā-khyā*] v. [2] pr. *(ākhyāti)* pp. *(ākhyāta)* pfp. *(ākhyātavya)* pf. *(anu, prati, vi)* dire, raconter ; annoncer ; appeler ⟨2 acc.⟩ — ps. *(ākhyāyate)* s'appeler, se nommer — ca. *(ākhyāpayati)* pp. *(ākyāpita)* faire connaître.
ākhyāpayat a. m. n. f. *ākhyāpayatī* en faisant savoir.
sūta | ākhyāhi kathāsāram | | Ô barde ! Raconte nous l'essentiel de l'histoire.
आख्या *ākhyā*$_2$ [agt. *ākhyā*$_1$] f. nom | compte, total ; syn. *saṃkhyā*$_2$ | apparence, aspect — ifc. de nom ⟨iic.⟩ — m. n. *ākhya* ifc. id. ; ex. *prasaṅgākhya* (vice) de nom l'addiction — i. *ākhyayā* adv. nommé.
ākarṣikākhyā (la ville) appelée Plaisance.
umākhyā sā jagāma elle s'appelait Umā.
आख्यात *ākhyāta* [pp. *ākhyā*$_1$] a. m. n. f. *ākhyātā* dit, raconté, annoncé ; énoncé | appelé — n. gram. [Yāska] forme verbale conjuguée ; opp. *dhātu* (racine).
ākhyātacandrikā [*candrikā*] f. gram. np. de l'Ākhyātacandrikā, "Lumière sur les formes verbales", lexique de verbes [*kriyākośa*] de Bhaṭṭamalla (1997) ; il est arrangé en thésaurus.
ākhyātavāda [*vāda*] m. lit. np. de l'Ākhyātavāda, ouvrage sur la signification des suffixes verbaux dû à Raghunātha$_1$ Śiromaṇi.
ākhyātaśabda [*śabda*] m. gram. énonciation.

ākhyātārtha [*artha*] m. gram. sens des formes verbales.

आख्यातव्य *ākhyātavya* [pfp. [3] *ākhyā*$_1$] a. m. n. f. *ākhyātavyā* à dire ; à déclarer ; à annoncer, à révéler.

आख्याति *ākhyāti* [act. *ākhyā*$_1$] f. récit, rapport ; déclaration.

आख्यान *ākhyāna* [act. *ākhyā*$_1$] n. conte, récit ; communication, exposé |lit. récit composé d'un mélange de prose et de vers — v. [11] pr. *(ākhyānayati)* communiquer.

ākhyānaka [*-ka*] n. petit récit — f. *ākhyānakī* phon. mètre combinant les mètres *indravajrā* et *upendravajrā*.

आख्यापित *ākhyāpita* [pp. ca. *ākhyā*$_1$] a. m. n. f. *ākhyāpitā* rendu célèbre.

आख्यायिका *ākhyāyikā* [*ākhyā*$_1$*-ika*] f. conte, histoire, récit | lit. not. genre de poème dynastique en prose ; cf. Harṣacarita — m. *ākhyāyika* ifc. histoire de ⟨iic.⟩.

आख्येय *ākhyeya* [pfp. [1] *ākhyā*$_1$] a. m. n. f. *ākhyeyā* à dire ; à déclarer ; à annoncer ; à révéler, à confesser — n. message verbal.

आगच्छत् *āgacchat* [ppr. *āgam*] a. m. n. f. *āgacchantī* en venant.

आगण्ड *āgaṇḍa* [*ā-gaṇḍa*] iic. [*āgaṇḍam*] jusqu'aux joues.

आगत *āgata* [pp. *āgam*] a. m. n. f. *āgatā* survenu, arrivé | lit. (texte) transmis — n. action d'arriver, de se produire ; avènement, production |événement, chose arrivée ou qui s'est produite ; accident.

आगति *āgati* [act. *āgam*] f. arrivée ; avènement | origine, création.

आगन्तु *āgantu* [*āgam-tu*] m. arrivée ; nouvel arrivant, hôte.

आगम् *āgam* [*ā-gam*] v. [1] pr. *(āgacchati)* pp. *(āgata)* pf. *(abhi*, *upa*, *prati*, *sam)* arriver à ou dans ; venir de ⟨abl.⟩ | aller vers ; survenir, se produire | avoir recours à ; tomber dans, encourir.

ihāgamyatām viens ici !

paramparayā āgam être transmis (not. par la tradition).

āgantavyam bhoḥ venez nous voir.

āgacchāmi bhoḥ je viendrai vous voir bientôt.

आगम *āgama* [agt. *āgam*] a. m. n. f. *āgamā* qui arrive, qui se rapproche ; qui aborde — act. m. arrivée, approche ; acquisition |moyen, accès ; origine, tradition, savoir ; autorité | soc. texte religieux ; écriture révélée, not. *śaiva* d'Inde du Sud ou *jaina* |gram. juxtaposition, affixation ; opp. *ādeśa* |gram. augment, accrément (par préfixe de la particule privative '*a*/*an*$_1$') ; modification d'un thème en gén. — n. [*śaivāgama*] lit. ["ce qui provient de Śiva"] *tantra* shivaïte sous la forme d'un dialogue où Śiva répond à des questions de Śakti ; on en dénombre traditionnellement 28 ; opp. *nigama* | [*pañcarātrāgama*] lit. *saṃhitā* vishnouite | bd. recueil de la Loi | jn. recueil canonique *jaina*.

varṣāgame adv. à l'approche de la mousson ; la mousson étant venue.

āgamaḍambara [*ḍambara*] m. lit. np. de l'Āgamaḍambara "Beaucoup de bruit à propos de la religion", pièce satirique de Jayanta$_1$ Bhaṭṭa, montrant l'hypocrisie des sectes religieuses et leur influence politique sous le roi Śaṅkaravarmā.

āgamaprāmāṇya [*prāmāṇya*] n. lit. np. de l'Āgamaprāmāṇya, œuvre de rituel due à Yamunācārya.

āgamaśāstra [*śāstra*] n. lit. np. de l'Āgamaśāstra, œuvre phil. de Gauḍapāda.

āgāmika [*-ika*] a. m. n. f. *āgāmikā* concernant le futur.

आगमन *āgamana* [act. *āgam*] n. approche, arrivée ; retour.

punar āgamanam retour.

आगस् *āgas* n. véd. transgression ; péché, faute, offense, mal ; punition.

āgaskṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *āgaskṛtā* malfaisant.

आगामिन् *āgāmin* [agt. *āgam*] a. m. n. f. *āgāminī* qui vient, qui arrive ; à venir ; futur | ce qui adviendra (demain) | phil. part du *karman* à venir.

āgāminisomavāsare lundi prochain.

sa kathayatyāgāminamapyartham il prédit même ce qui arrive dans le futur.

आगार *āgāra* [**agāra*] n. logement, habitation, maison.

āgāradāha [*dāha*] m. incendie d'une habitation.

āgāradāhin [*-in*] m. incendiaire.

आग्निक *āgnika* [**agni-ka*] a. m. n. f. *āgnikā* véd. concernant la préparation du feu sacrificiel.

आग्निमारुत *āgnimārutá* [**agni-marut*] a. m. n. f. *āgnimārutā* myth. concernant Agni et les *marutas* — m. myth. patr. d'Agastya — n. véd. litanie adressée au Feu et aux Vents.

आग्निवारुण *āgnivāruṇá* [**agni-varuṇa*] a. m. n. f. *āgnivāruṇā* myth. concernant Agni et Varuṇa.

आग्निष्टोमिक *āgniṣṭomika* [**agniṣṭoma-ika*] a. m. n. f. *āgniṣṭomikī* soc. qui étudie l'Agniṣṭoma.

आग्नीध्र *āgnīdhra* [**agni-dhṛ*] m. véd. prêtre entretenant le feu sacré ; c'est l'un des 3 prêtres qui

assistent le prêtre en chef [*brahman*] dans le sacrifice védique | myth. np. du roi Āgnīdhra "qui entretient l'Autel", fils de Priyavrata ; il eut 9 fils de la nymphe Pūrvacitti, dont Kuru$_1$; [BhP.] son fils Nābhi, par sa vénération de Viṣṇu, obtint que celui-ci s'incarne comme son fils Ṛṣabha, le dévôt suprême.

आग्नेय *āgneyá* [**agni-eya*] a. m. n. f. *āgneyī* inflammable |igné ; chaud et sec ; de caractère ardent (opp. *saumya*) | combustible, inflammable | astr. qualifie la moitié de l'année commençant par le mois *māgha* | myth. relatif à Agni ou au feu sacré | au Sud-Est |myth. cf. *āgneyāstra* — m. myth. épith. de Skanda — n. lit. np. de l'Āgneya *purāṇa* ; cf. Agnipurāṇa.

āgneyapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. de l'Āgneyapurāṇa ; cf. Vahnipurāṇa.

āgneyāstra [*astra*] n. myth. np. de l'arme magique Āgneya "missile d'Agni" ; Sagara la reçut d'Aurva ; [Mah.] Arjuna la reçut de Droṇa, et s'en servit pour se défendre d'Aṅgāraparṇa avant de lui en enseigner l'usage.

आग्रयण *āgrayaṇá* [**agra-ayana*] m. véd. première libation de *soma* dans le rite de l'*agniṣṭoma* — n. soc. sacrifice des prémices, à la fin de la saison des pluies ; on y offre les premiers fruits — f. *āgrayaṇī* soc. offrance [*iṣṭi*$_2$] des premiers fruits à la fin de la mousson.

आग्रह *āgraha* [*ā-graha*] m. insistance, obstination ; caprice | saisie, prise | faveur, affection.

āgrahāt var. *āgraheṇa* obstinément.

आग्रहायणी *āgrahāyaṇī* [**agrahāyaṇa*] f. astr. np. d'Āgrahāyaṇī "Meilleure de l'année", épith. de la pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *mārgaśīrṣa* ; soc. on y pratique un *pākayajña* et on y célèbre l'anniversaire [*jayantī*] de Dattātreya | astr. épith. de la constellation lunaire [*nakṣatra*] Mṛgaśiras.

आघात *āghāta* [act. *āhan*] m. coup, meurtre, destruction | douleur, meurtissure | [*āghātasthāna*] endroit d'exécution, abattoir.

āghātasthāna [*sthāna*] n. endroit d'exécution, abattoir.

आघार *āghārá* [act. *āghṛ*] m. véd. aspersion de beurre sur le feu sacrificiel.

आघृ *āghṛ* [*ā-ghṛ*] v. [3] pr. *(ājigharti)* pp. *(āghṛta)* pf. *(vi)* véd. asperger (not. le feu sacrificiel avec du beurre).

आघृणि *āghṛṇi* [*āghṛ-ni*] a. m. n. f. qui luit, qui rayonne ; brillant, radieux.

आघ्र *āghra* [agt. *āghrā*] a. m. n. f. *āghrā* qui flaire.

आघ्रा *āghrā* [*ā-ghrā*] v. [3] pr. *(ājighrati)* pp. *(āghrāta)* pf. *(upa)* sentir ; flairer.

आघ्राण *āghrāṇa* [act. *āghrā*] n. fait de sentir (une odeur, un parfum).

आङ्गविद्य *āṅgavidya* [**aṅgavidyā*] a. m. n. f. *āṅgavidyā* soc. qui connaît ou étudie la chiromancie.

आङ्गिक *āṅgika* [**aṅga*$_1$*-ika*] a. m. n. f. *āṅgikā* (sentiment) exprimé par le mouvement du corps ou la gestuelle.

āṅgikābhinaya [*abhinaya*] m. soc. utilisation des mouvements du corps par un acteur ou danseur.

आङ्गिरस *āṅgirasá* var. *āṅgīrasá* [**aṅgiras-a*] a. m. n. f. *āṅgirasī* myth. descendant d'Aṅgirā ; cf. *aṅgirasas* — m. myth. not. épith. de Bṛhaspati | astr. la planère Jupiter.

आङ्गीरस *āṅgīrasá* [relié à *āṅgirasa*] a. m. n. f. *āṅgīrasī* myth. descendant d'Aṅgirā — m. astr. np. de Āṅgīrasa, personnifiant l'an 6 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

आचक्ष् *ācakṣ* [*ā-cakṣ*] v. [2] pr. r. *(ācaṣṭe)* pf. *(prati, vi, sam)* raconter, annoncer, dire ; parler à qqn. ⟨dat. acc.⟩ ; appeler, nommer.

आचन्द्र *ācandra* [*ā-candra*] iic. tant que la Lune existe au Ciel.

ācandratārakam [*tāraka*] adv. aussi longtemps qu'il y aura la Lune et les étoiles.

ācandram adv. aussi longtemps qu'il y aura la Lune.

ācandrārkam [*arka*] adv. ["aussi longtemps que la Lune et le Soleil dureront"] à perpétuité (sur stèle d'inscriptions mentionnant un don).

ācandrārkakṣiti [*kṣiti*$_1$] adv. valable à perpétuité (tant qu'il y aura la Lune, le Soleil et la Terre).

ācandrārkatārakālīna [*tāra-kālīna*] a. m. n. f. *ācandrārkatārakālīnā* perpétuel ["tant qu'il y aura la Lune le Soleil et les étoiles"].

आचम् *ācam* [*ā-cam*] v. [1] pr. *(ācāmati)* pfp. *(ācamanīya)* boire | soc. se rincer la bouche pour se purifier.

आचमत *ācamata* [imp. *ācam*] ind. rincez vous !

आचमन *ācamana* [act. *ācam*] n. soc. rite de purification de la bouche en buvant de l'eau versée dans le creux de la main droite, not. dans un temple — f. *ācamanī* soc. id. | soc. cuiller rituelle servant à verser cette eau.

आचमनीय *ācamanīya* [pfp. [2] *ācam*] a. m. n. f. *ācamanīyā* à purifier — n. soc. eau pour se purifier la bouche — m. soc. récipient d'eau utilisé pour se rincer.

आचय *ācaya* [*ā-caya*] m. collection, agrégat ; accumulation, multitude.
आचर् *ācar* [*ā-car*] v. [1] pr. *(ācarati)* pp. *(ācarita, ācīrṇa)* pf. *(sam, ut)* parcourir ; se conduire, se comporter ; pratiquer, se mettre à ; accomplir.
आचरण *ācáraṇa* [act. *ācar*] n. approche, arrivée (not. aube) | mise en œuvre, célébration, pratique | conduite, comportement.
आचरणीय *ācaraṇīya* [pfp. [2] *ācar*] a. m. n. f. *ācaraṇīyā* qui doit être accompli.
आचरित *ācarita* [pp. *ācar*] a. m. n. f. *ācaritā* traversé, fréquenté | pratiqué, observé | gram. prescrit par une règle de grammaire — n. approche, arrivée | conduite, comportement.
ācaritatva [*-tva*] n. coutume, usage.
आचर्य *ācarya* [pfp. [1] *ācar*] a. m. n. f. *ācaryā* qui doit être approché | qui doit être pratiqué.
आचार *ācāra* [act. *ācar*] m. comportement, conduite, pratique ; démarche | coutume, règle, rite ; loi commune, usage, tradition | phil. bonne conduite ; conduite comme critère de jugement moral ; opp. *vicāra*, *anācāra* — agt. a. m. n. f. *ācārā* ifc. dont la conduite est de nature ⟨iic.⟩.
ācārataḥ adv. de par son comportement.
sādhvācāraḥ m. f. *sādhvācārā* qui se conduit bien.
kalyāṇācāraḥ qui se conduit bien.
ācāraḥ paramo dharma ācāraḥ paramaṃ tapaḥ | *ācāraḥ paramaṃ jñānamācārāt kiṃ na sādhyate* || La bonne conduite est le plus grand devoir, c'est la discipline première, c'est la connaissance suprême ; que ne peut-on accomplir par la bonne conduite ?
deśācārastāvat ādau vicintyaḥ deśe deśe yā sthitis saiva kāryā [Varāhamihira] En tout premier lieu, on doit observer la tradition locale ; quel que soit le pays, c'est la coutume qu'il est bon de suivre.
ācāravat [*-vat*] a. m. n. f. *ācāravatī* qui se conduit bien ; vertueux — f. *ācāravatī* lit. [DKC.] np. d'Ācāravatī "Vertueuse", épouse de Caṇḍaghoṣa ; elle mourut en couches, donnant naissance à Maṇikarṇikā, qu'elle avait promise comme épouse au fils de Kāntimatī en perdant aux dés avec celle-ci.
ācāravarjita [*varjita*] a. m. n. f. *ācāravarjitā* qui ne suit pas la coutume ; irrégulier | soc. exclu ; hors-caste.
ācārahīna [*hīna*] a. m. n. f. *ācāravarjitā* qui ne suit pas les conventions | soc. exclu ; hors-caste.
ācārāṅga [*aṅga*$_1$] n. jn. la discipline monastique, exposée dans l'Acārāṅgasūtra, premier chapitre [*aṅga*$_1$] du canon *jaina*.
आचार्य *ācārya* [pfp. [1] ca. *ācar*] a. m. n. f. *ācāryā* qui règle le comportement — m. soc. maître, précepteur spirituel ; professeur ["qui règle la conduite"] ; not. enseignant du Veda ; il investit l'étudiant avec le cordon sacré [*yajñopavīta*] |maître artisan.
ityācāryāḥ lit. ["ainsi dit la tradition"] mention générique pour présenter les idées reçues avant de donner la thèse de l'auteur (comme par ex. *iti kauṭilyaḥ*).
upanīya tu yaḥ śiṣyaṃ vedam adhyāpayed dvijaḥ | *sakalpaṃ sarahasyaṃ ca tam ācāryaṃ pracakṣate* || [Manu] On appelle Maître un brahmane qui initie un étudiant et lui enseigne le Véda avec les textes rituels et ésotériques.
ācāryaka [*-ka*] n. qualité de maître ; fonction de professeur.
ācāryadeśīya [*deśīya*] m. soc. professeur-assistant.
ācāryādiparīkṣā [*ādi-parīkṣā*] f. soc. qualification du célébrant de l'installation d'une image sacrée.
आचार्यानी *ācāryānī* [*ācārya-ānī*] f. femme du précepteur.
आचि *āci* [*ā-ci*] v. [5] pr. *(ācinoti)* pr. r. *(ācinute)* pp. *(ācita)* accumuler ; couvrir de ⟨i.⟩.
आचित *ācita* [pp. *āci*] a. m. n. f. *ācitā* accumulé, entassé | rempli de, couvert de ⟨i. iic.⟩.
आचीर्ण *ācīrṇa* [pp. *ācar*] a. m. n. f. *ācīrṇā* pratiqué, observé (*dharma*).
आचृत् *ācṛt*$_1$ [*ā-cṛt*] v. [6] pr. *(ācṛtati)* attacher, fixer.
आच्छद् *ācchad*$_1$ [*ā-chad*$_1$] v. [10] pr. *(ācchadati)* pp. *(ācchanna)* pf. *(sam)* couvrir, vêtir — ca. *(ācchādayati)* pp. *(ācchādita)* id. — ca. r. *(ācchādayate)* se vêtir.
आच्छद् *ācchad*$_2$ [agt. *ācchad*$_1$] f. couverture.
आच्छन्न *ācchanna* [pp. *ācchad*$_1$] a. m. n. f. *ācchannā* vêtu.
आच्छाद् *ācchād* [ca. *ācchad*$_1$] v. [1] pr. *(ācchadayati)* pp. *(ācchādita)* couvrir, vêtir — pr. r. *(ācchādayate)* se vêtir.
आच्छाद *ācchāda* [act. ca. *ācchad*$_1$] m. vêtement.
आच्छादक *ācchādaka* [agt. *ācchad*$_1$] a. m. n. f. *ācchādikā* qui dissimule, qui cache.
ācchādakatva [*-tva*] n. dissimulation.
आच्छादन *ācchādana* [act. ca. *ācchad*$_1$] n. dissimulation, couverture ; fait de cacher | vêtements ; manteau, cape | dessus de lit | charpente.
आच्छादित *ācchādita* [pp. ca. *ācchad*$_1$] a. m. n. f. *ācchāditā* dissimulé, caché ; couvert | vêtu.
आच्छिद् *ācchid* [*ā-chid*$_1$] v. [7] pr. *(ācchinátti)* pr. r. *(ācchintté)* pp. *(ācchinna)* retrancher, enlever,

prendre, voler | rompre.
आज *āja* [**aja*$_1$] a. m. n. f. *ājā* issu de la chèvre.
ājādi [*ādi*] m. pl. chèvres, etc.
ājādimāṃsa [*māṃsa*] n. soc. nourriture carnée (interdite aux ascètes).
आजगर *ājagara* [**ājagara*] a. m. n. f. *ājagarā* concernant le python | lit. chapitre du Mah.
आजन् *ājan* [*ā-jan*] v. [4] pr. r. *(ājāyate)* pp. *(ājāta)* naître.
आजन्म *ājanma* [*ā-janman*] adv. de naissance, depuis la naissance.
ājanmabhāṣitṛ [*bhāṣitṛ*] a. m. n. f. *ājanmabhāṣitrī* locuteur natif.
ājanmaśuddha [*śuddha*] a. m. n. f. *ājanmaśuddhā* pur depuis sa naissance.
आजरसम् *ājarasám* [*ā-jaras*] adv. jusqu'à la vieillesse — dat. *ājarasāya* id.
आजाति *ājāti* [act. *ājan*] f. naissance.
आजान *ājāna* [act. *ājan*] n. naissance.
ājānika [*-ika*] a. m. n. f. *ājānikā* originel, natif.
ājāneya [*-īya*] a. m. n. f. *ājāneyī* de noble naissance — m. cheval de race.
आजानु *ājānu* [*ā-jānu*] adv. jusqu'aux genoux.
ājānubāhu [*bāhu*] a. m. n. f. [Rām.] dont les bras descendent jusqu'au genou (dit not. de Rāma).
आजि *āji*$_1$ [*ā-ji*] ppr. *(ājáyat)* conquérir, vaincre.
आजि *ājí*$_2$ [act. *aj*] m. course ; compétition ; combat, bataille | champ de course, champ de bataille ‖ gr. *αγων*.
ājau dans la mêlée.
ājibhūmi [*bhūmi*] f. champ de bataille.
ājiśiras [*śiras*] n. front (armée).
आजीव् *ājīv* [*ā-jīv*] v. [1] pr. *(ājīvati)* pr. r. *(ājīvate)* pp. *(ājīvita)* vivre de.
आजीव *ājīva* [act. *ājīv*] m. moyen d'existence ; manière de vivre.
ājīvam adv. pour la vie.
आजीवान्तम् *ājīvāntam* [*ā-jīvānta*] adv. jusqu'à la mort ; pour toute la vie.
आजीविक *ājīvika* [*ājīva-ika*] m. phil. ["qui suit les règles de vie"] membre d'une secte non orthodoxe de renonçants matérialistes fondée par Gośāla ; leur doctrine fataliste était basée sur le strict déterminisme du destin [*niyati*] — f. *ājīvikā* subsistance.
आज्ञप्त *ājñapta* [pp. ca. *ājñā*$_1$] a. m. n. f. *ājñaptā* commandé, ordonné.
आज्ञप्ति *ājñapti* [act. ca. *ājñā*$_1$] f. commande, ordre.
आज्ञा *ājñā*$_1$ [*ā-jñā*$_1$] v. [9] pr. *(ājānāti)* remarquer, entendre dire — ca. *(ājñāpayati)* commander, ordonner.
tathā ājñāpayati devaḥ comme le veut Sa Majesté (réponse d'un serviteur à un ordre royal).
ājñāpayatvāryaḥ à vos ordres, Monsieur.
आज्ञा *ājñā*$_2$ [act. *ājñā*$_1$] f. ordre, commandement | autorité | cf. *ājñācakra*.
ājñācakra [*cakra*] n. phil. 6e *cakra* du *yoga* tantr., situé entre les deux sourcils [*bhrūmadhya*] ; il est représenté par un lotus blanc de 2 pétales ; un triangle blanc y symbolise l'esprit, et porte le *bījamantra* '*om*' ; ce *cakra* contrôle le mental ; il est le centre psychique de l'Autorité de la Vérité.
ājñārtha [*artha*] m. gram. mode de l'impératif.
आज्य *ājya* [act. *āñj*] n. soc. beurre fondu (pour la libation), chrème ; syn. *ghṛta*.
ājyaśeṣa [*śeṣa*] m. n. soc. reliquat de beurre fondu.
ājyahoma [*homa*] m. soc. oblation de beurre fondu.
ājyāhutí [*āhuti*] f. soc. oblation de beurre fondu ; syn. *ājyahoma*.
आञ्च् *āñc* [*ā-añc*] v. [1] pr. *(ācati)* pp. *(ākta)* courber.
आञ्ज् *āñj* [*ā-añj*] v. [7] pr. *(ānakti)* pp. *(ākta)* oindre — pr. r. *(āṅkte)* s'oindre de ⟨acc.⟩.
आञ्जन *āñjana* [**añjana*] n. onguent ‖ lat. *unguen* ; fr. onguent.
āñjanābhyañjana [*abhyañjana*] n. sg. (collectif) baumes et crèmes.
आञ्जनेय *āñjaneya* [**añjanā-īya*] m. myth. np. d'Āñjaneya, matr. d'Hanumān "fils d'Añjanā".
आञ्जस *āñjasa* [**añjasa*] a. m. n. f. *āñjasā* immédiat, direct.
आञ्जस्य *āñjasya* [**añjasa-ya*] n. de manière directe.
āñjasyāt var. *āñjasyena* immédiatement, sans hésitation.
आट *āṭa* [agt. *aṭ*] ifc. a. m. n. f. *āṭā* qui va, qui suit.
आटक *āṭaka* [agt. *aṭ*] a. m. n. f. *āṭikā* qui va, qui voyage — m. moineau.
आटु *āṭu* m. arch. étage, not. du toit d'un temple.
आटोप *āṭopa* m. pl. *āṭopās* gonflement, redondance ; orgueil, suffisance.
आडम्बर *āḍambara* [*ā-ḍambara*] m. tambour | tumulte, vacarme ; comportement bruyant ; emphase | barissement des éléphants ; sonnerie de trompette pour l'attaque — f. *āḍambarī* ifc. immensité de ⟨iic.⟩ ; ultime, sublime ; tonitruant.
आढक *āḍhaka* a. m. n. f. *āḍhakī* qualificatif de mesure de volume de grain, quart ; un *āḍhaka* vaut 4 *prastha* (environ 3,5 kg) ou 4 *puṣkala* (256

poignées) ; il y en a 4 dans un *droṇa*.
āḍhakasaktavaḥ une mesure de farine.
आढ्य *āḍhyá* [relié à *ṛdh*] a. m. n. f. *āḍhyā* riche, opulent ; qui abonde en ⟨i.⟩ | abondant ; copieux | math. augmenté par ⟨i.⟩.
āḍhyaṃkaraṇo mantraḥ formule magique pour devenir riche.
āḍhyatama [*-tama*] a. m. n. f. *āḍhyatamā* super. richissime.
āḍhyatā [*-tā*] f. opulence.
आढ्यम् *āḍhyam* [acc. *āḍhya*] iic.
āḍhyáṃkaraṇa [*karaṇa*] a. m. n. f. *āḍhyaṃkaraṇī* qui enrichit — n. moyen d'enrichissement ; prospérité.
svāḍhyaṃkaraṇo mantraḥ formule pour s'enrichir.
āḍhyaṃbhava [*bhava*] a. m. n. f. *āḍhyaṃbhavā* qui devient riche.
आणव *āṇava* [**aṇu*] a. m. n. f. *āṇavā* atomique ; infinitésimal — n. extrême petitesse.
āṇavamala [*mala*] n. phil. [*siddhānta*] souillure première de l'âme, qui empêche sa libération ; sa nature est celle de l'ignorance [*ajñāna*] ; elle réduit la conscience à une limite finie en occultant le Soi.
āṇavopāya [*upāya*] m. phil. [Abhinavagupta] "voie de l'être fini", par laquelle on accède à l'état de *jīvanmukti*.
आणि *āṇí* m. véd. broche d'essieu d'un char ; cheville | fémur.
āṇīmāṇḍavyaḥ Māṇḍavya embroché par le pal.
आत् *āt* [abl. *ayam*] conj. sur ce, alors ; ensuite ; aussi ; de plus.
ād id alors justement ; c'est juste à ce moment que.
आतङ्क *ātaṅka* [agt. *ātañc*] m. maladie ; fièvre ; appréhension, peur — f. *ātaṅkā* ifc. id.
sātaṅka effrayé, terrifié.
आतञ्च् *ātañc* [*ā-tañc*] v. [7] pr. *(ātanakti)* faire coaguler ; précipiter (liquide).
आतत *ātata* [pp. *ātan*] a. m. n. f. *ātatā* étendu, étiré ; tendu, tiré (arc, corde).
ātatāyin [*āyin*] a. m. n. f. *ātatāyinī* qui a bandé son arc — m. ["prêt à tuer"] assassin ; criminel.
आतन् *ātan* [*ā-tan*$_1$] v. [5] pr. *(ātanóti)* pr. r. *(ātanuté)* pp. *(ātata)* étendre, étirer ; couvrir, illuminer || lat. *extendere* ; fr. étendre.
padam ātan s'étendre, améliorer sa position.
suratam ātan faire l'amour.
आतन *ātana* [act. *ātan*] n. extension ; expansion, manifestation | champ visuel ; panorama.
आतप् *ātap* [*ā-tap*] v. [1] pr. *(ātapati)* pr. r. *(ātapate)* pp. *(ātapita)* embraser.
आतप *ātapá* [agt. *ātap*] m. chaleur du soleil.
ātapatra [*tra*] n. ["qui protège de la chaleur"] parasol.
ātapalaṅghana [*laṅghana*] n. coup de soleil ; insolation.
ātapalaṅghanāt par suite d'un coup de soleil ; à cause d'une insolation.
आतान *ātāna* [obj. *ātan*] m. extension, étirement ; corde tendue.
आतिथेय *ātitheya* [**atithi-eya*] a. m. n. f. *ātitheyā* hospitalier — n. hospitalité.
आतिथ्य *ātithyá* [**atithi-ya*] a. m. n. f. *ātithyā* hospitalier — n. hospitalité.
आतिशयिक *ātiśayika* [**atiśaya-ika*] a. m. n. f. *ātiśayikā* surabondant | extraordinaire.
आतुद् *ātud* [*ā-tud*$_1$] ppr. *(ātudat)* frapper, pousser, agiter.
आतुर *ātura* [*ā-tura*] a. m. n. f. *āturā* qui souffre ; malade — m. patient — ifc. affligé par, qui souffre de ⟨iic.⟩ | désireux de ⟨inf.⟩.
āturasannyāsin [*sannyāsin*] a. m. n. f. *āturasaṃnyāsinī* soc. renonçant prononçant ses vœux sur son lit de mort.
आतृण्ण *ātṛṇṇa* [pp. *ātṛd*] a. m. n. f. *ātṛṇṇā* percé.
आतृद् *ātṛd* [*ā-tṛd*] v. [7] pr. *(ātṛṇatti)* pp. *(ātṛṇṇa)* diviser ; percer — inf. *(ātṛdas)* action de transpercer.
आतृप् *ātṛp* [*ā-tṛp*$_1$] v. [4] pr. *(ātṛpyati)* pp. *(ātṛpta)* être satisfait ; prendre plaisir à ⟨g. i.⟩ ; devenir joyeux.
आतृप्य *ātṛpya* [pfp. [1] *ātṛp*] m. bio. ["succulent"] bot. *Annona squamosa*, arbre à anone — n. bio. son fruit, l'anone, comestible ; syn. *sītāphala*.
आतॄ *ātṝ* [*ā-tṝ*] v. [1] pr. *(ātarati)* pp. *(ātīrṇa)* dompter.
आतोद्य *ātodya* [pfp. [1] *ātud*] a. m. n. f. *ātodyā* à frapper — n. instrument de musique (not. tambour de danse).
आत्त *ātta* [contr. *ādatta*] a. m. n. f. *āttā* pris, enlevé ; reçu.
आत्म *ātma* iic. *ātman*.
ātmakathā [*kathā*$_1$] f. autobiographie.
ātmakāraṇa [*kāraṇa*] n. raison personnelle ; affaire privée.
ātmagata [*gata*] a. m. n. f. *ātmagatā* absorbé dans ses réflexions.
ātmagatam (théâtre) en aparté ; opp. *prakāśam*.
ātmaguṇa [*guṇa*] n. phil. attribut spirituel.

ātmaguptā [*gupta*] f. bio. bot. *Mucuna pruriens*, pois mascate ; cette légumineuse grimpante a des grappes de fleurs pourpres, et les gousses de ses fruits sont couvertes de poils urticants ; elle est utilisée comme fourrage ; elle est aphrodisiaque, et contient un précurseur de la dopamine ; elle est employée en médecine, contre les morsures de serpent, et pour soulager de la maladie de Parkinson [*kampavāta*] ; syn. *kapikacchu*.

ātmacchandānucāriṇī [*chanda-anucārin*] f. femme de mœurs libres ["qui suit son propre désir"].

ātmaja [*ja*] a. m. n. f. *ātmajā* auto-engendré — m. (son propre) fils — f. *ātmajā* (sa propre) fille.

ātmajña [*jña*] a. m. n. f. *ātmajñā* qui se connaît soi-même ; sage | phil. [Vedānta] qui connaît l'Esprit.

ātmatattva [*tattva*] n. phil. vraie nature de l'Esprit.

ātmatattvaviveka [*viveka*] m. lit. np. de l'Ātmatattvaviveka "Investigation sur la vraie nature de l'Esprit", œuvre d'Udayana$_1$; aussi appelée Bauddhādhikāra "Condamnation des bouddhistes".

ātmatattvavivekadīdhiti [*dīdhiti*] f. lit. np. de l'Ātmatattvavivekadīdhiti, son commentaire par Raghunātha$_1$ Śiromaṇi.

ātmatuṣṭi [*tuṣṭi*] f. phil. ["ce qui plaît à soi-même"] ce qui est bon, moral ou beau en conscience.

ātmatva [*-tva*] n. essence, nature.

ātmadāna [*dāna*] n. phil. don de soi.

ātmadṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. phil. connaissance profonde de l'essence des êtres et des choses ; opp. *carmadṛṣṭi* |phil. croyance en la réalité du Soi |bd. fausse vision du soi.

ātmapakṣa [*pakṣa*] m. son propre parti.

ātmaparīkṣā [*parīkṣā*] f. phil. bd. critique du self ; not. réfutation du point de vue personnaliste [*pudgalavāda*].

ātmapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. de l'Ātmapurāṇa, œuvre de Śaṃkarānanda ; il donne une forme versifiée des principales leçons [*upaniṣad*] ; on l'appelle aussi Upaniṣadratna.

ātmapradakṣiṇa [*pradakṣiṇa*] m. n. fait de tourner sur soi-même.

ātmapradakṣiṇanamaskāra [*namaskāra*] m. soc. rite d'adoration en tournant sur soi-même.

ātmaprabha [*prabha*] a. m. n. f. *ātmaprabhā* qui a sa propre splendeur.

ātmaprasāda [*prasāda*] m. phil. grâce divine du soi ; sérénité de l'âme.

ātmabandhu [*bandhu*] m. cousin.

ātmabodha [*bodha*] m. lit. np. de l'Ātmabodha "Connaissance de l'Âme", texte non dualiste [*advaita*] attribué à Śaṅkara$_1$.

ātmabhava [*bhava*] m. génération spontanée.

ātmabheda [*bheda*] m. différence essentielle.

ātmamāṃsa [*māṃsa*] n. sa propre chair.

ātmavát [*-vat*] a. m. n. f. *ātmavatī* qui a une âme | réfléchi, réservé ; prudent — adv. par soi-même, comme soi-même.

ātmavadha [*vadha*] m. suicide.

ātmavíd [*vid*$_3$] a. m. n. f. phil. qui connaît la nature du Soi.

tarati śokam ātmavit [ChU.] Celui qui connaît le Soi surmonte le chagrin.

ātmaviśrānti [*viśrānti*] f. phil. le repos dans le Soi.

ātmaveditā [*veditā*] f. connaissance de sa vraie nature.

ātmaśakti [*śakti*] f. son propre pouvoir.

ātmaśoṇita [*śoṇita*] n. son propre sang.

ātmasaṃskṛti [*saṃskṛti*] f. perfectionnement du soi.

ātmasaṃdeha [*saṃdeha*] m. danger personnel, risque pour soi.

ātmasamarpaṇa [*samarpaṇa*] n. phil. abandon du soi, reddition du soi (à Dieu).

ātmasampad [*sampad*$_2$] f. réussite personnelle | excellence personnelle ; vertu propre.

ātmasākṣātkāra [*sākṣātkāra*] m. phil. expérience directe de l'Esprit suprême ; syn. *ātmībhāva*.

ātmasiddhi [*siddhi*] f. phil. réalisation du soi.

ātmasiddhiśāstra [*śāstra*] n. phil. science de la réalisation du soi.

ātmahatyā [*hatyā*] f. suicide.

ātmahita [*hita*$_2$] n. son propre bien-être.

ātmārpaṇa [*arpaṇa*] n. phil. soumission de soi (au Seigneur).

ātmārpaṇastuti [*stuti*] f. lit. np. de l'Ātmārpaṇastuti, poème mystique en 50 stances d'Appayya Dīkṣita, écrit sous l'influence de la datura [*mohana*].

ātmāśraya [*āśraya*] m. phil. auto-dépendance ; définition circulaire.

ātmecchā [*icchā*] f. préférence personnelle.

ātmopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de l'Ātmopaniṣad.

ātmaupamya [*aupamya*] n. comparaison à soi-même ; fait de se mettre à la place de qqn. d'autre.

आत्मक *ātmaka* [*ātma-ka*] a. m. n. f. *ātmikā* qui appartient à, qui forme la nature de ⟨g.⟩ — ifc. qui est

de la nature ou du caractère de ⟨iic.⟩ | qui consiste en ; composé de ⟨iic.⟩.
ekaśabdātmikā māyā Un est le symbole de l'illusion.

ātmakatva [*-tva*] n. qualité d'être de la nature de ⟨iic.⟩.

आत्मन् *ātmán* [relié à *an*$_2$] pn. pers. r. [sg. nom. *ātmā* ; acc. *ātmānam* ; en comp. *ātma*] on, se, soi (aux 3 pers.) — m. souffle | principe de vie ; âme ; esprit, intelligence ; soi ; self | essence, caractère, nature ; particularité ; corps | phil. [Vedānta] np. d'Ātmā, "le Soi" ou Âme universelle, essence immuable de l'Être, forme microcosmique du *brahman* | phil. Vaiśeṣika l'Âme, l'une des 9 substances [*dravya*$_1$] — m. *ātma* ifc. dont l'esprit est ‖ gr. *ατμος* ; all. Odem ; fr. âme, atmosphère ; pali *attā*.
ātmānaṃ hanti il se frappe.
ātmīkṛ s'approprier, prendre possession de.
ātmībhāvaḥ phil. assimilation à l'Esprit suprême.
ātmā tattvamasi śvetaketo [ChU.] Tu es cet Ātmā même, Ô Śvetaketu.

आत्मना *ātmanā* [i. *ātman*] adv. par soi-même — iic. (avec n-ième ordinal) étant soi-même (le n-ième).

ātmanādvitīya [*dvitīya*] a. m. n. f. *ātmanādvitīyā* étant soi-même le second.

ātmasāt [*-sāt*] ind. s'appropriant (avec *kṛ*$_1$, *bhū*$_1$).
ātmasāt kṛ s'approprier, accaparer |phil. s'identifier avec l'Esprit suprême.
agnīn ātmasāt kṛtvā [YjSm.] S'étant identifié aux feux.

ātmastuti [*stuti*] f. véd. personnification d'un dieu (par le poète/récitant).

ātmastha [*stha*] a. m. n. f. *ātmasthā* phil. qui réside en soi-même |[esthétique] situé dans le soi ; se dit d'actes de théâtre ou de poésie évoquant le sentiment du soi dans le spectateur, comme le plaisir ; qualifie le comique d'humour et d'auto-dérision ; opp. *parastha*.
pañca vā ete'gnaya ātmasthāḥ | ātmanyeva juhoti ‖ [Baudhāyana] Ces cinq feux résident dans le soi (du *sannyāsin*) ; c'est en soi qu'il fait oblation.

आत्मने *ātmane* [dat. *ātman*] iic.

ātmanepada [*pada*] n. gram. ["mot pour soi"] voix réfléchie (moyen) : l'action est pour son propre bénéfice ; opp. *parasmaipada*.

ātmanepadin [*-in*] a. m. n. f. *ātmanepadinī* gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant en *ātmanepada*.

आत्मन्य *ātmanya* [*ātman-ya*] a. m. n. f. *ātmanyā* personnel.

आत्मंभरि *ātmaṃbhari* [*ātman-bhari*] m. ["qui n'entretient que soi"] égoïste.

ātmaṃbharitva [*-tva*] n. égoïsme.

आत्मीय *ātmīya* [*ātma-īya*] a. m. n. f. *ātmīyā* à soi, en propre.

आत्यन्तिक *ātyantika* [**atyanta-ika*] a. m. n. f. *ātyantikī* continuel, ininterrompu ; perpétuel, infini, sans fin | total, absolu (qualifie not. la destruction des mondes).

आत्ययिक *ātyayika* [**atyaya-ika*] a. m. n. f. *atyāyikā* urgent, ne souffrant aucun délai | nécessitant des soins urgents.

आत्रेय *ātreyá* [**atri-ya*] m. myth. descendant d'Atri | myth. np. du sage Ātreya, disciple de Bharadvāja qui lui apprit la science médicale [Āyurveda] ; il eut 6 disciples, dont Agniveśa.

ātreyaśikṣā var. *ātreyaśīkṣā* [*śikṣā*] f. lit. np. de l'Ātreyaśikṣā, texte du Kṛṣṇayajurveda traitant de phonétique [*śikṣā*] et de techniques de récitation védique.

आथर्वण *ātharvaṇa* [**atharvan-a*] a. m. n. f. *ātharvaṇā* qui concerne Atharvā ou les *atharvāṇas* — m. descendant d'Atharvā | soc. prêtre dont le rituel appartient à l'Atharvaveda.

आथर्वणिक *ātharvaṇika* [**atharvan-ika*] a. m. n. f. *ātharvaṇikā* soc. concernant l'Atharvaveda — m. soc. prêtre instruit dans l'Atharvaveda.

आद *ādá* [agt. *ādā*] ifc. a. m. n. f. *ādā* qui prend ; qui reçoit.

आदघ्न *ādaghna* [*ā-daghna*] a. m. n. f. *ādaghnā* f. *ādaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'à la bouche.

आदयस् *ādayas* ifc. *ādi*.

आदर *ādara* [act. *ādṛ*] m. considération, respect, attention, soin ; affection | tenant compte de ⟨loc.⟩.
ādareṇa var. *ādarat* adr. respectueusement ; avec soin, avec égard.
snehādareṇa adr. amicalement.

आदरणीय *ādaraṇīya* [pfp. [2] *ādṛ*] a. m. n. f. *ādaraṇīyā* que l'on doit respecter, respectable ; vénérable.

आदर्श *ādarśa* [act. *ādṛś*] m. acte de perception par la vue |miroir |perfection, idéal — ifc. commentaire sur, regard sur, manuel de (iic. nom d'ouvrages).

आदहन *ādáhana* [*ā-dahana*] n. champ crématoire.

आदा *ādā* [*ā-dā*$_1$] v. [3] pr. r. *(ādatte)* pp. *(ātta)* abs. *(ādāya*$_2$*)* pf. *(upa, vi)* prendre, enlever (de ⟨dat.⟩) ; prendre avec soi, emporter ; dérober ; reprendre | accepter ; recevoir (de ⟨loc. i. abl.⟩) — dés. *(āditsati)* souhaiter prendre.

sa lokasya mana ādade il avait emprise sur l'esprit des gens.
आदान *ādāna* [act. *ādā*] n. prise, enlèvement ; réception, acceptation d'un don.
आदाय *ādāya*₁ [agt. *ādā*] ifc. a. m. n. f. *ādāyā* qui prend, qui saisit.
आदाय *ādāya*₂ [abs. *ādā*] ind. ayant pris ; ayant reçu | avec.
ādāyacara [*cara*] a. m. n. f. *ādāyacarī* qui s'en va en emportant (le butin).
आदि *ādi* [act. *ādā*] m. conception ; commencement, début ; principe | premier, primordial, suprême | première fois ; premiers fruits | myth. symb. le nombre 1 — iic. suprême — a. m. n. f. ifc. précédé de, commençant par ; et ainsi de suite | gram. (mot composé) commençant par "⟨iic.⟩" | gram. racine appartenant à la classe de conjugaison [*gaṇa*] caractérisée par la racine "⟨iic.⟩" ; cf. *bhvādi* — m. *ādika* id. | du. *ādyau* les deux premiers | pl. *ādayas et cætera* ; les éléments commençant par ⟨iic.⟩ | gram. not. désigne une liste du *gaṇapāṭha* commençant par "⟨iic.⟩" — loc. *ādau* adv. à l'origine ; en premier, tout d'abord.
ādau adv. au début, d'abord.
āditaḥ adv. au début.
ādim ādatte il fait un commencement.
ādāv eva adv. juste avant ; juste en ce moment.
indrādayaḥ surāḥ les dieux commençant par Indra ; Indra et les autres dieux.
bhūvādayas pl. gram. les racines verbales (qui commencent par *bhū*₁ dans le lexique [*dhātupāṭha*]).
ādikavi [*kavi*] m. myth. np. d'Ādikavi, épith. de Vālmīki le "Poète primordial".
ādikāvya [*kāvya*] n. épith. du Rāmāyaṇa, le "Poème primordial".
ādināga [*nāga*] m. myth. np. d'Ādināga, Serpent Primordial, épith. de Śeṣa, de son incarnation Caraka, et de Patañjali ; on le représente avec un buste anthropomorphe et un corps de serpent.
ādinātha [*nātha*] m. jn. np. d'Ādinātha "Maître primordial", 1er *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune, le taureau est son symbole ; aussi appelé Ṛṣabhanātha, il aurait créé la religion Jaïne | hist. np. d'Ādinātha₁, premier maître de l'ordre des *nāthayogin* ; on lui attribue la Khecarīvidyā, ouvrage de *haṭhayoga*.
ādiparvan [*parvan*] n. lit. np. de l'Ādiparva, 1er livre du Mah., "du commencement".
ādipāda [*pāda*] m. hist. titre de prétendant au trône des princes de Laṅkā.
ādipurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. de l'Ādipurāṇa₁ "Primordial récit d'antan", épith. du Brahmapurāṇa | lit. np. de l'Ādipurāṇa₂, contant les vies des 23 saints jaïnes, commencé par Jinasena, terminé par son disciple Guṇabhadra.
ādibuddha [*buddha*] m. bd. np. d'Ādibuddha, le Buddha primordial.
ādimat [*-mat*] a. m. n. f. *ādimatī* qui a un début.
ādimattva [*-tva*] n. état de début ; se dit not. de la voyelle '*a*' dans le *praṇava oṃ*.
ādirāja [*rāja*] m. myth. roi mythique, roi antique ; not. Manu, Pṛthu.
ādivākya [*vākya*] n. lit. exposition liminaire d'un ouvrage.
ādiśakti [*śakti*] f. myth. np. d'Ādiśakti, forme primordiale de la Déesse ; cf. Maṅgalā.
ādiśeṣa [*śeṣa*] m. myth. np. d'Ādiśeṣa "Vestige primordial" ; cf. Śeṣa | hist. np. d'Ādiśeṣa₁, philosophe antique, auteur d'origine du Paramārthasāra.
ādisiddha [*siddha*₁] a. m. n. f. *ādisiddhā* phil. parfait de toute éternité (se dit de la conscience).
ādisṛṣṭi [*sṛṣṭi*] f. phil. réalité surnaturelle du mythe, opérant à un autre niveau que la réalité naturelle [*sṛṣṭi*].
ādistotra [*stotra*] n. lit. hymne fondamental.
ādyanta [*anta*] ifc. a. m. n. f. *ādyantā* commençant et finissant par ⟨iic.⟩ | gram. finissant par ⟨iic.⟩ etc. — m. du. *ādyantau* le début et la fin.
kalāvādyantayoḥ sthitiḥ Au *kaliyuga* il ne reste que la première et la dernière classe (brahmanes et *śūdrās*).
ādyantavat [*-vat*] a. m. n. f. *ādyantavatī* ["qui a un début et une fin"] fini — adv. comme si c'était le début et la fin.
ādyavasāna [*avasāna*] n. du. *ādyavasāne* le début et la fin.
ādyudātta [*udātta*] a. m. n. f. *ādyudāttā* gram. qui porte l'accent initial.
आदिग्ध *ādigdha* [*ā-digdha*] a. m. n. f. *ādigdhā* frotté d'onguent ; oint.
आदित्य *ādityá* [**aditi-ya*] m. myth. véd. radieux, dieu souverain, fils d'Aditi et de Kaśyapa ; il y a d'abord 6 radieux [*ādityās*] : Varuṇa, Mitra, Aryamā, Bhaga, Dakṣa et Aṃśa, auxquels se sont adjoints plus tard Viṣṇu, Tvaṣṭā, Pūṣā, Vivasvān, Savitā et Śakra-Indra | myth. np. d'Āditya fils d'Aditi, le Soleil personnifié en 12 aspects radieux ou positions célestes ; cf. Sūrya, Ravi | math. symb. le nombre 12 | phil. [Sāṃkhya] le Soleil comme régent [*niyantṛ*] du sens de la vue [*cakṣus*].

ādityavat [*-vat*] adv. pareil au Soleil.

ādityavarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *ādityavarṇā* de la couleur du Soleil.

vedāham etaṃ puruṣaṃ mahāntam ādityavarṇaṃ tamasaḥ parastāt véd. Je connais cet Être suprême, de l'éclat du Soleil, au-delà des ténèbres.

ādityahṛdaya [*hṛdaya*] n. lit. np. de l'Ādityahṛdaya "Cœur du Soleil", hymne védique enseigné par Agastya à Rāma avant son ultime combat avec Rāvaṇa, au chapitre 105 du Yuddhakāṇḍa.

आदित्स् *ādits* [dés. *ādā*] v. [0] pr. *(āditsati)* pp. *(āditsita)* vouloir prendre.

आदित्सा *āditsā* [act. dés. *ādā*] f. intention de prendre.

आदित्सु *āditsu* [agt. dés. *ādā*] a. m. n. f. désireux de prendre ou d'obtenir | avide de gain.

आदिन् *ādin* [agt. *ad*$_1$] a. m. n. f. *ādinī* qui mange, qui dévore.

आदिम *ādima* [compar. *ādi*] a. m. n. f. *ādimā* premier ; primitif ; original.

आदिश् *ādiś* [*ā-diś*$_1$] v. [1] pr. *(ādiśati)* pp. *(ādiṣṭa)* pfp. *(ādeśya)* pf. *(anu*, *prati*, *sam)* montrer, enseigner, indiquer ; déclarer, annoncer | prescrire, commander ; faire une offre — ca. *(ādeśayati)* indiquer, montrer, dire.

आदिष्ट *ādiṣṭa* [pp. *ādiś*] a. m. n. f. *ādiṣṭā* instruit, renseigné, informé ; enjoint |annoncé, indiqué, prescrit.

आदीप् *ādīp* [*ā-dīp*] ca. *(ādīpayati)* mettre le feu, enflammer ; illuminer.

आदीपक *ādīpaka* [agt. *ādīp*] a. m. n. f. *ādīpikā* qui enflamme.

आदीपन *ādīpana* [act. *ādīp*] n. fait de mettre le feu.

आदीप्य *ādīpya* [abs. *ādīp*] ind. ayant mis le feu.

आदीर्घ *ādīrgha* [*ā-dīrgha*] a. m. n. f. *ādīrghā* allongé, ovale.

आदृ *ādṛ* [*ā-dṛ*$_1$] ps. *(ādriyate)* pp. *(ādṛta)* respecter, avoir égard envers, faire attention à.

आदृत *ādṛta* [pp. *ādṛ*] a. m. n. f. *ādṛtā* attentionné ; zélé | respecté, estimé.

आदृत्य *ādṛtya* [pfp. [1] *ādṛ*] a. m. n. f. *ādṛtyā* respectable.

आदृश् *ādṛś* [*ā-dṛś*$_1$] ps. *(ādṛśyate)* être vu, paraître — ca. *(ādarśayati)* montrer, exhiber.

आदृष्टि *ādṛṣṭi* [act. *ādṛś*] f. vision ; regard, coup d'œil.

आदेय *ādeya* [pfp. [1] *ādā*] a. m. n. f. *ādeyā* à s'approprier, à prendre ; à recevoir.

आदेवन *ādevana* [*ā-devana*] n. lieu de jeu ; tripot.

आदेश *ādeśa* [act. *ādiś*] m. avis, indication, information | prescription, règle ; commande, ordre | gram. substitution (not. d'une racine par une autre) ; opp. *āgama*, *sthānin*.

ādeśalakṣaṇabhāva gram. autorisant une opération conditionnée par la donnée.

ādeśaka [*-ka*] m. commandant, ordonnateur ; guide.

आदेश्य *ādeśya* [pfp. [1] *ādiś*] a. m. n. f. *ādeśyā* qui doit être dit ou prescrit.

आद्य *ādya*$_1$ [pfp. [1] *ad*$_1$] a. m. n. f. *ādyā* à manger ; comestible — n. aliment.

anyasyādyaḥ (cultivateur) qui fait vivre un autre.

आद्य *ādyá*$_2$ [*ādi-a*] a. m. n. f. *ādyā* premier, en tête, au début ; primitif | prééminent ; excellent — ifc. qui commence par ⟨iic.⟩ ; syn. *ādi* | immédiatement précédant ⟨iic.⟩ | précédent, antérieur, aîné — f. cf. *ādyā*.

ekādaśādya 10ᵉ ["qui précède le 11ᵉ"].

ādyatva [*-tva*] n. prééminence ; aînesse.

आद्या *ādyā* [f. *ādyá*$_2$] f. myth. np. d'Ādyā, épith. de Durgā "qui est en tête".

ādyākālikāstotra [*kālikā-stotra*] n. lit. np. de l'Ādyākālikāstotra, louange des 100 noms de Kālī.

ādyābīja [*bīja*] n. phil. [Tantra] le *bījamantra* '*krīm*'.

आद्वादशम् *ādvādaśam* [*ā-dvādaśan*] adv. jusqu'à douze.

आधम् *ādham* [*ā-dham*] v. [1] pr. r. *(ādhamate)* pp. *(ādhmāta)* se gonfler, s'enfler ; être plein.

आधर्मिक *ādharmika* [**adharma-ika*] a. m. n. f. *ādharmikā* qui ne pratique pas la loi ; injuste, impie ; illégal.

आधर्ष *ādharṣa* [act. *ādhṛṣ*] m. attaque.

आधा *ādhā* [*ā-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(ādádhāti)* pp. *(āhita)* pfp. *(ādheya)* pf. *(upa*, *vi*, *sam)* placer sur, mettre, déposer — pr. r. *(ādhatté)* accepter, recevoir ; garder.

आधान *ādhāna* [act. *ādhā*] n. depôt ; fait de disposer (not. le feu rituel) | prise ; réception ; effort | apparition | soc. consécration des feux védiques.

आधार *ādhāra* [agt. *ādhṛ*] m. support, base, soutien ; fondement ; réceptacle | lit. rôle (dans un drame) | gram. [*cāndra*] locatif | phil. [*yoga*] support de méditation ; cf. *ṣoḍaśādhāra* | phil. [*navyanyāya*] substrat ; syn. *adhikaraṇa*.

ādhārādheyabhāva phil. [*navyanyāya*] relation entre un objet et son réceptacle ou support.

ādhāratā [*-tā*] f. phil. [*navyanyāya*] capacité de servir de support ou de réceptacle ; localité de

résidence spatio-temporelle ; syn. *adhikaraṇatā*.
आधारण *ādhāraṇa* [act. *ādhṛ*] n. phil. [*navyanyāya*] fait de servir de support ou de réceptacle.
आधि *ādhí*$_1$ [act. *ādhā*] m. réceptacle ; dépôt ; mise en gage ; location.
ādhīkṛ mettre en gage.
आधि *ādhí*$_2$ [*ā-dhī*$_2$] f. pensée ; souci ; anxiété | réflexion, examen de conscience ; espoir.
ādhikṣāma [*kṣāma*] a. m. n. f. *ādhikṣāmā* [MD.] émacié par l'anxiété.
आधिकारिक *ādhikārika* [**adhikāra-ika*] a. m. n. f. *ādhikārikā* relatif à une autorité ; officiel | lit. [théâtre] sujet principal d'une pièce ; opp. *prāsaṅgika* — m. phil. esprit suprême.
आधिक्य *ādhikya* [**adhika-a*] n. surplus, excès ; supériorité, prépondérance.
आधित्सु *ādhitsu* [agt. dés. *ādhā*] a. m. n. f. qui désire recevoir (not. un fils).
आधिदैविक *ādhidaivika* [**adhidaivika*] a. m. n. f. *ādhidaivikī* phil. concernant ou provenant d'êtres surnaturels ; opp. *ādhibhautika*.
आधिपत्य *ādhipatya* [**adhipati-ya*] n. suprématie ; souveraineté.
आधिभौतिक *ādhibhautika* [**adhibhūta-ika*] a. m. n. f. *ādhibhautikī* phil. dérivé ou produit des êtres ou éléments naturels ; matériel ; opp. *ādhidaivika* | séculier.
आधी *ādhī*$_1$ [*ā-dhī*$_1$] v. [4] pr. r. *(ādhīyate)* pp. *(ādhīta)* méditer ; se soucier de, réfléchir à.
pratipātramādhīyatāṃ yatnaḥ on doit réfléchir avec soin à chaque personnage.
आधी *ādhī*$_2$ [obj. *ādhī*$_1$] f. pensée ; souci ; anxiété.
te kulasyādhayaḥ ils sont un fléau pour la famille.
आधुनिक *ādhunika* [**adhunā-ika*] a. m. n. f. *ādhunikā* neuf, nouveau, récent ; actuel ; moderne.
ādhunikakalpita a. m. n. faux, de fabrication moderne.
आधू *ādhū* [*ā-dhū*$_1$] v. [5] pr. *(ādhunóti)* pp. *(ādhūta)* pf. *(vi)* secouer, agiter.
आधूत *ādhūta* [pp. *ādhū*] f. *ādhūtā* secoué, agité | dérangé ; qui tremble.
आधृ *ādhṛ* [*ā-dhṛ*] v. [1] pr. *(ādharati)* pp. *(ādhṛta)* tenir, servir de support ; contenir — ca. *(ādhārayati)* apporter, procurer — ps. *(ādhriyate)* être contenu, exister dans ⟨loc.⟩.
आधृष् *ādhṛṣ* [*ā-dhṛṣ*] v. [5] pr. *(ādhṛṣṇoti)* v. [1] pr. *(ādharṣati)* pp. *(ādhṛṣṭa)* pfp. *(ādhṛṣya)* attaquer, assaillir.
आधृष्टि *ādhṛṣṭi* [*ā-dhṛṣṭi*] f. assault, attaque.
आधृष्य *ādhṛṣya* [pfp. [1] *ādhṛṣ*] a. m. n. f. *ādhṛṣyā* qui peut être attaqué ; approchable.
आधेय *ādheya* [pfp. [1] *ādhā*] a. m. n. f. *ādheyā* à poser, à placer ; à donner, à conférer ; à attribuer, à concéder | ce qui est reçu ou déposé — n. placement | phil. [*navyanyāya*] attribut, prédicat ; opp. *adhikaraṇa* — ifc. instauration de, installation de ⟨iic.⟩.
ādheyatā [*-tā*] f. phil. [*navyanyāya*] propriété d'être un prédicat ; opp. *adhikaraṇatā*.
आध्मात *ādhmāta* [pp. *ādham*] a. m. n. f. *ādhmātā* gonflé, enflé.
darpādhmāta bouffi d'orgueil.
आध्यक्षिक *ādhyakṣika* [**adhyakṣa-ika*] a. m. n. f. *ādhyakṣikā* phil. qualifie les doctrines sceptiques, qui ne reconnaissent que la perception comme moyen de connaissance [*pramāṇa*].
आध्यक्ष्य *ādhyakṣya* [**adhyakṣa-ya*] n. supervision, superintendence.
आध्यात्मिक *ādhyātmika* [**adhyātma-ika*] a. m. n. f. *ādhyātmikī* qui concerne le soi | phil. qui concerne l'âme suprême ; de nature spirituelle ; se dit not. de la signification spirituelle d'hymnes ésotériques — n. maladie mentale.
ādhyātmikatā [*-tā*] f. spiritualité.
आध्यान *ādhyāna* [*ā-dhyāna*] n. méditation ; ruminations ; regrets ; nostalgie.
आध्वरिक *ādhvarika* [**adhvara-ika*] a. m. n. f. *ādhvarikā* soc. qui concerne le sacrifice de *soma* — m. livre [*grantha*] expliquant le sacrifice *adhvara* ; prêtre connaissant son rituel.
आध्वर्यव *ādhvaryava* [**adhvaryu*] n. soc. service du prêtre sacrifiant.
आन *āná* [obj. *an*$_2$] a. m. n. f. *ānā* exhalé, soufflé — m. vent, souffle, respiration | not. exhalation par le nez | phil. l'un des 5 souffles vitaux [*prāṇa*] ; cf. *apāna*, *udāna*, *prāṇa*, *vyāna*, *samāna*$_1$.
°आन *-āna* ifc. *-māna*.
आनक *ānaka* m. gros tambour militaire | nuage d'orage, accompagné du tonnerre.
ānakadundubhi [*dundubhi*] m. myth. np. de Ānakadundubhi "Tambour céleste", épith. de Vasudeva, dont la naissance fut saluée par un roulement de tambour divin.
आनडुह *ānaḍuha* [**anaḍvah*] a. m. n. f. *ānaḍuhā* taurin ; qui concerne le taureau.
आनत *ānata* [pp. *ānam*] a. m. n. f. *ānatā* courbé, incliné | soumis, humble, obéissant | salué avec révérence.

आनति *ānati* [act. *ānam*] f. fait de se courber, de s'incliner | soumission ; révérence, salut.

आनन *ānana* [*āna-na*] n. ["ce par quoi l'on respire"] bouche ; visage.

आनन्तर्य *ānantarya* [**anantara-ya*] n. contiguïté, fait d'être adjacent ou successeur immédiat | proximité.

आनन्त्य *ānantya* [**ananta-ya*] a. m. n. f. *ānantyā* infini ; éternel — n. infinité, infinitude ; éternité | immortalité | phil. non énumérabilité (d'un universel).

ānantyadoṣa [*doṣa*$_2$] m. phil. [Nyāya] cercle vicieux, régression infinie.

आनन्द् *ānand* [*ā-nand*] v. [1] pr. *(ānandati)* se réjouir ; être heureux — ca. *(ānandayati)* réjouir, combler de joie — ca. r. *(ānandayate)* s'amuser.

आनन्द *ānandá* [act. *ānand*] m. joie, félicité ; plaisir ; béatitude, joie extatique | phil. [Vedānta] Joie de l'union Divine | bd. np. d'Ānanda "Joyeux", jeune "grand disciple" de Buddha ; après son *parinirvāṇa*, il devint le gardien de la Loi, grâce à sa mémoire exceptionnelle | astr. np. d'Ānanda$_1$ "Joyeux", personnifiant l'an 48 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — n. [*saccidānanda*] phil. [Vedānta] la Joie dans l'identification *brahman-ātman*.

ānandakanda [*kanda*] m. n. lit. np. de l'Ānandakanda "Bulbe de joie", énorme ouvrage tantrique de 6900 vers traitant d'alchimie et de yoga (12e ou 13e siècle).

ānandagiri [*giri*] m. hist. np. d'Ānandagiri, philosophe du 13e siècle, auteur du Śaṅkaravijaya.

ānandacinmaya [*cinmaya*] m. phil. joie spirituelle pure.

ānandatāṇḍava [*tāṇḍava*] m. n. cf. *nadānta*.

ānandatīrtha [*tīrtha*] m. hist. np. d'Ānandatīrtha, épith. du maître Madhva "qui fait accéder à la félicité".

ānandatva [*-tva*] n. nature de joie.

ānandapala [*pala*] m. hist. np. du roi Ānandapala Śāhī ; il régnait en Afghanistan au début du 11e siècle ; Ugrabhūti était son *guru*.

ānandabodha [*bodha*] m. hist. np. du philosophe de l'*advaita* Ānandabodha (11e ou 12e siècle) ; son *magnum opus* est le Nyāyamakaranda.

ānandabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. lit. np. d'Ānandabhaṭṭa (16e siècle) ; il est l'auteur du Vallālacarita.

ānandamaya [*-maya*] a. m. n. f. *ānandamayī* fait de félicité ; spirituel, extatique — f. *ānandamayī* mod. np. de la mystique bengalie Mā Ānandamayī, née Nirmalā Sundarī Devī (1896–1982).

ānandamayakośa [*kośa*] m. phil. [*vedānta*] l'enveloppe spirituelle ou extatique, formant le corps causal ou originel [*kāraṇaśarīra*].

ānandalaharī [*laharī*] f. lit. np. de l'Ānandalaharī "Flot de béatitude", texte de louange [*stotra*] dû à Śaṅkara$_1$, en mètre *śikhariṇī*.

ānandavana [*vana*] n. géo. np. d'Ānandavana, grande étable [*gośālā*] située à Pathameḍā (mod. district de Barmer, Rājasthāna), aussi appelée Godhāma *mahātīrtha* ; selon la tradition, elle fut établie par Aniruddha.

ānandavardhana [*vardhana*] a. m. n. f. *ānandavardhanā* qui augmente la joie — m. hist. np. d'Ānandavardhana, poète de la cour du roi du Kaśmīra Avantivarmā (9e siècle) ; il composa le traité d'esthétique Dhvanyāloka, qui établit que le sens suggéré [*dhvani*] est l'essence de la poésie, et il est ainsi appelé Dhvanikāra "Inventeur du sens suggéré" ; on lui doit aussi le Sahṛdayāloka qui théorise l'émotion esthétique, et le recueil de poèmes dévotionnels Devīśataka.

ānandānugata [*anugata*] a. m. n. f. *ānandānugatā* phil. en état de grâce.

ānandin [agt. *ānand*] a. m. n. f. *ānandinī* qui se réjouit ; joyeux | réjouissant.

आनम् *ānam* [*ā-nam*] v. [1] pr. *(ānamati)* pp. *(ānata)* se courber, s'incliner | saluer, honorer, rendre hommage à.

आनम *ānama* [act. *ānam*] m. fait de courber, de bander (arc).

आनय *ānaya* [agt. *ānī*] m. qui amène ; qui conduit à.

आनयन *ānayana* [act. *ānī*] n. fait d'apporter, d'amener | production ; calcul.

आनर्त *ānarta* [act. *ānṛt*] m. salle de danse, académie de danse ; théâtre | myth. np. du roi Ānarta, fils de Śaryāti ; Revata est son fils | géo. np. du pays Ānarta, au Gurjara (nord du mod. Gujarāt) ; les *yādavās* y régnaient | pl. les *ānartās*, ses habitants ; ses rois — n. l'empire des *ānartās* | la danse.

ānartapura [*pura*] n. myth. np. d'Ānartapura "Capitale d'Ānarta", épith. de Dvāravatī.

आनिल *ānila* [**anila*] a. m. n. f. *ānilī* produit par le vent ; venteux — m. myth. épith. de Hanumān (fils du vent).

आनी *ānī* [*ā-nī*$_1$] v. [1] pr. *(ānayati)* pp. *(ānīta)* abs. *(ānīya)* pf. *(upa, sam)* amener, apporter.

°आनी *-ānī* forme des noms f. not. d'épouses.

आनीत *ānīta* [pp. *ānī*] a. m. n. f. *ānītā* apporté ; amené.

आनीय *ānīya* [abs. *ānī*] ind. ayant apporté.
आनील *ānīla* [*ā-nīla*] a. m. n. f. *ānīlā* bleuâtre ; noirâtre — m. améthyste.
आनुक् *ānuk* nota. accrément du suffixe -*ānī*.
आनुकूल्य *ānukūlya* [**anukūla-ya*] a. m. n. f. *ānukūlyā* conformité ; adéquation | sympathie, amitié.
ānukūlyatas adv. conformément à ses désirs.
आनुनासिक्य *ānunāsikya* [**anunāsika-ya*] a. m. n. f. *ānunāsikyā* phon. nasalité.
आनुपूर्व *ānupūrva* [**anupūrva*] n. ordre, série, succession | soc. ordre de précédence des castes — f. *ānupūrvī* gram. suite des phonèmes [*varṇa*] d'une énonciation.
ānupūrveṇa l'un après l'autre, dans l'ordre.
ānupūrvya [-*ya*] n. ordre, succession | gram. ordre successif des mots dans la phrase ou dans un mot composé.
ānupūrvyāt dans l'ordre.
ānupūrvyeṇa un par un ; selon l'ordre.
आनुलोम्य *ānulomya* [**anuloma-ya*] a. m. n. f. *ānulomyā* ["dans le sens du poil"] naturel ; à l'endroit — n. sens naturel ; disposition naturelle ; direction favorable ; prospérité | conformité à la tradition ; régularité.
आनुशातिक *ānuśātika* [**anuśatika*] a. m. n. f. *ānuśātikā* propre à ce qui est (acheté) avec cent.
आनुषक् *ānuṣák* [**anuṣañj*] adv. sans cesse, sans interruption ; l'un après l'autre.
आनुषङ्गिक *ānuṣaṅgika* [**anuṣaṅga-ika*] a. m. n. f. *ānuṣaṅgikā* concomitant, inhérent ; inévitable | secondaire, auxiliaire | gram. dépendant d'une ellipse — n. lit. [théâtre] sujet subordonné d'une pièce ; opp. *ādhikārika* ; syn. *prāsaṅgika.*
आनूप *ānūpa* [**anūpa*] a. m. n. f. *ānūpā* (terrain) humide, marécageux | (animal) aquatique.
आनृण्य *ānṛṇya* [**anṛṇa-ya*] n. absence de dette ; paiement d'une dette | acquittement d'une dette ou d'un devoir sacré ; accomplissement d'une promesse due | assouvissement d'un désir "à cœur joie".
svāsubhirbharturānṛṇyaṃ gataḥ il paya de sa vie la dette de son maître.
आनृत् *ānṛt* [*ā-nṛt*] v. [4] pr. *(ānṛtyati)* danser vers ; sauter vers.
आनृशंस *ānṛśaṃsa* [**anṛśaṃsa*] n. bonté, gentillesse.
आनृशंस्य *ānṛśaṃsya* [**anṛśaṃsa-ya*] a. m. n. f. *ānṛśaṃsyā* gentil, doux, bienveillant — n. absence de cruauté ; douceur, bonté, gentillesse, compassion.
sarveṣām ahiṃsā satyaṃ śaucam anasūyānṛśaṃsyaṃ kṣamā ca [KA.] Envers tous la bienveillance, la sincérité, la pureté, l'absence de convoitise, la compassion, et l'indulgence.
आन्तर *āntara* [**antara*] a. m. n. f. *āntarā* intérieur ; interne ; à l'intérieur de ; intermédiaire | indigène — m. ami intime.
आन्तरिक्ष *āntarikṣa* [**antarikṣa*] a. m. n. f. *āntarikṣī* atmosphérique — n. pluie.
आन्तर्गणीक *āntargaṇīka* [**antargaṇa-īka*] a. m. n. f. *āntargaṇīkī* inclus dans les effectifs (classe, troupe).
आन्त्र *āntrá* [**antra*] n. entrailles, boyaux.
आन्दोल *āndola* [*ā-dola*] m. fait de balancer ; fait d'éventer | balançoire — v. [11] pr. *(āndolayati)* pp. *(āndolita)* balancer ; agiter.
आन्ध्र *āndhra* [**andhra*] a. m. n. f. *āndhrā* relatif au peuple Andhra, pays Āndhra.
āndhradeśa [*deśa*] m. géo. le pays *andhra* (mod. Āndhra *pradeśa*).
āndhraśabda [*śabda*] m. télugu.
āndhraśabdacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. de l'Ādhraśabdacintāmaṇi, grammaire du télugu en sanskrit.
आन्वीक्षिकी *ānvīkṣikī* [**anvīkṣā-ika*] f. examen, investigation rationnelle ; philosophie analytique.
ānvīkṣikī buddhi esprit argumentatif.
√ आप् *āp* v. [5] pr. *(āpnóti)* fut. *(āpṣyáti)* pft. *(āpa)* aor. [2] *(āpat)* pp. *(āpta)* inf. *(āptum)* pfp. *(āptavya, āptya)* abs. *(āptvā, -āpya)* pf. *(abhi, ava, pari, pra, vi, sam)* atteindre, obtenir ; accomplir ; acquérir, gagner ; soumettre ; parvenir à, commettre ⟨acc.⟩ — ca. *(āpayati)* faire atteindre, satisfaire — ps. *(āpyáte)* être atteint ; être obtenu — dés. *(īpsati)* cf. *īps* ‖ lat. *apiscor* ; fr. apte.
आप् $\bar{a}p_1$ nota. gram. suffixe marquant les thèmes féminins en '*ā*'.
आप $\bar{a}pa_1$ [act. *āp*] m. obtention — a. m. n. f. *āpā* ifc. ⟨iic.⟩ à obtenir.
आप $\bar{a}pa_2$ [relié à *āpas*] m. myth. np. d'Āpa personnifiant l'Eau, l'un des 8 Trésors [*vasu*] ; il préside le *nakṣatra* Pūrvāṣāḍhās (δ du Sagittaire).
āpadeva [*deva*] m. hist. np. d'Āpadeva, brahmane marathe du début du 17e siècle, auteur du Mīmāṃsānyāyaprakāśa, traité de *pūrvamīmāṃsā* — f. *āpadevī* lit. np. de l'Āpadevī, épith. du Mīmāṃsānyāyaprakāśa.
आपक *āpaka* [agt. *āp*] a. m. n. f. *āpikā* qui obtient.
आपण् *āpaṇ* [*ā-paṇ*] [inusité sans pf.].
आपण *āpaṇa* [loc. *āpaṇ*] m. marché ; boutique ; commerce.
āpaṇīya [-*īya*] a. m. n. f. *āpaṇīyā* à vendre.

आपणिक *āpaṇika* [agt. ca. *āpaṇ*] m. marchand.
आपत् *āpat* [*ā-pat*$_1$] v. [1] pr. *(āpatati)* pp. *(āpatita)* pf. *(sam)* se précipiter sur, tomber sur, s'élancer vers.
आपतित *āpatita* [pp. *āpat*] a. m. n. f. *āpatitā* survenu ; arrivé soudainement.
iti yasya hṛdaye nāpatitam cela ne lui est pas venu à l'esprit.
आपत्ति *āpatti* [act. *āpad*$_1$] f. événement, occurrence ; obtention d'un état | détresse.
आपद् *āpad*$_1$ [*ā-pad*$_1$] v. [4] pr. r. *(āpadyate)* pp. *(āpanna)* pf. *(vi, sam)* atteindre, arriver à, parvenir à ; échoir, tomber dans — ca. *(āpādayati)* faire arriver.
prakṛtimāpad revenir à soi.
kṣīraṃ dadhibhāvamāpadyate le lait se transforme en caillé.
yauvanadaśāmāpede il atteignit la majorité.
आपद् *āpad*$_2$ [act. *āpad*$_1$] f. malheur, accident, calamité ; détresse, adversité, infortune — loc. pl. cf. *āpatsu*.
āpatsu adv. dans l'adversité.
āpadupeta [*upeta*] a. m. n. f. *āpadupetā* tombé dans l'infortune ; infortuné.
āpaddharma [*dharma*] m. soc. loi de temps de détresse | mod. état d'urgence.
आपन *āpana* [act. *āp*] n. obtention.
आपन्न *āpanna* [pp. *āpad*$_1$] a. m. n. f. *āpannā* tombé dans ; affligé, malheureux | arrivé, survenu ; obtenu, acquis | qui a obtenu, qui a acquis ⟨iic.⟩.
आपस् *āpas* [nom. pl. *ap*] ind. les eaux.
आपस्तम्ब *āpastamba* [**apastamba*] a. m. n. f. *āpastambā* lit. relatif à ou composé par Apastamba ; not. l'Āpastamba *śulbasūtra*, qui indique les mesures des instruments du sacrifice, not. le poteau sacrificiel [*yūpa*] — m. hist. np. d'Āpastamba, philosophe antique (entre 600 et 300 ant.), auteur notamment de l'Āpastamba *dharmasūtra*.
catvāro varṇo brāhmaṇakṣatriyavaiśyaśūdrāḥ | *teṣām pūrvaḥ pūrvo janmataḥ śreyān* || [AD.] il y a quatre classes sociales : *brāhmaṇa*, *kṣatriya*, *vaiśya* et *śūdra* ; chacune est supérieure à celle qui la suit.
āpastambīya [*-īya*] a. m. n. f. *āpastambīyā* relatif à Āpastamba.
āpastambīyadharmasūtra [*dharmasūtra*] n. lit. np. de l'Āpastambīyadharmasūtra, définissant les devoirs d'un *ārya*.
आपा *āpā* [*ā-pā*$_1$] v. [1] pr. *(āpibati)* pp. *(āpīta*$_1$*)* boire de, sucer, siroter | (au fig.) être tout ouïe.
आपात *āpāta* [act. *āpat*] m. attaque, avance brusque, apparition soudaine.
āpātaramaṇīya bon pour le moment.
आपाद *āpāda* [act. ca. *āpad*$_1$] m. récompense ; rémunération.
आपादक *āpādaka* [agt. ca. *āpad*$_1$] a. m. n. f. *āpādikā* qui cause, qui effectue.
आपादन *āpādana* [act. ca. *āpad*$_1$] n. fait d'amener à un état ; production.
आपान *āpāná*$_1$ [agt. *āp*] a. m. n. f. *āpānī* qui a atteint.
आपान *āpāna*$_2$ [act. *āpā*] n. fait de boire ; fête, banquet | inspiration.
āpānaśālā [*śālā*] f. taverne, débit de boissons ; boutique de vente de liqueurs.
आपि *āpí* [act. *āp*] m. véd. ami, allié — agt. a. m. n. f. *āpi* ifc. qui arrive à, qui atteint ⟨iic.⟩.
आपिशलि *āpiśali* m. hist. np. d'Āpiśali, grammairien prédécesseur de Pāṇini, auteur de l'Āpiśaliśikṣā.
āpiśaliśikṣā [*śikṣā*] f. phon. np. de l'Āpiśaliśikṣā, traité de phonétique d'Āpiśali.
आपी *āpī* [*ā-pī*] a. m. n. f. accru, grossi ; gros.
आपीड् *āpīḍ* [*ā-pīḍ*] v. [10] pr. *(āpīḍayati)* pp. *(āpīḍita)* presser, écraser.
bhujābhyāṃ tāmāpīḍya en la tenant dans ses bras ; en l'embrassant.
आपीड *āpīḍa* [act. *āpīḍ*] m. compression ; écrasement | chapelet attaché en couronne sur la tête comme ornement.
आपीत *āpīta*$_1$ [pp. *āpā*] a. m. n. f. *āpītā* bu, avalé ; suçé.
आपीत *āpīta*$_2$ [*ā-pīta*$_2$] a. m. n. f. *āpītā* jaunâtre.
आपूर्त *āpūrta* [pp. *āpṝ*] a. m. n. f. *āpūrtā* satisfait — n. fait de satisfaire ; acte méritoire.
आपृ *āpṛ* [*ā-pṛ*$_2$] pf. *(vi)* [inusité sans pf.].
आपृच्छ्य *āpṛcchya* [pfp. [1] *āpraś*] a. m. n. f. *āpṛcchyā* sur quoi l'on doit se renseigner.
आपृत *āpṛta* [pp. *āpṛ*] a. m. n. f. *āpṛtā* occupé.
आपॄ *āpṝ* [*ā-pṝ*] v. [3] pr. *(āpiparti)* v. [9] pr. *(āpṛṇāti)* v. [6] pr. *(āpṛṇáti)* pp. *(āpūrta)* combler, remplir, satisfaire — ps. *(āpūryate)* être rempli, être satisfait — ca. *(āpūrayati)* remplir.
आपेक्ष् *āpekṣ* [*ā-apekṣ*] v. [1] pr. r. *(āpekṣate)* pp. *(āpekṣita)* phil. [Nyāya] être dépendant de.
आप्त *āptá* [pp. *āp*] a. m. n. f. *āptā* obtenu, atteint, reçu | ayant atteint, ayant reçu ; responsable, exact, fidèle, fiable ; approprié, vraisemblable, adapté, adéquat ; compétent, apte ; digne de confiance —

m. proche, intime ; personne de confiance, ami | phil. [Nyāya] voyant, personne douée de perception directe et qui transmet un enseignement — n. équation mathématique ‖ lat. *aptus* ; fr. apte, adapté.

āptákāma [*kāma*] a. m. n. f. *āptakāmā* qui a satisfait ses désirs, satisfait | phil. qui connaît l'identité du *brahman* et de l'*ātman*.

āptadakṣiṇa [*dakṣiṇā*] a. m. n. f. *āptadakṣiṇā* muni de dons appropriés.

āptaparīkṣā [*parīkṣā*] f. lit. np. de l'Āptaparīkṣā, œuvre du logicien jaïne Vidyānanda.

āptavacana [*vacana*] n. phil. parole digne de foi, un moyen de connaissance légitime [*pramāṇa*] ; syn. *āptopadeśa* | gram. usage linguistique attesté par un locuteur compétent.

āptavākya [*vākya*] n. cf. *āptavacana*.

āptavāda [*vada*] m. cf. *āptavacana*.

āptopadeśa [*upadeśa*] m. phil. témoignage transmis par un locuteur digne de foi, un moyen de connaissance légitime [*pramāṇa*] ; syn. *āptavacana*.

आप्ति *āpti* [act. *āp*] f. atteinte, obtention ; acquisition, gain ; abondance, fortune | connection, rapport, relation ; aptitude, adéquation | pl. *āptayas* soc. les 12 invocations ; la 1[e] est *āpaye svāhā*.

आप्त्य *āptya*$_1$ [pfp. [1] *āp*] a. m. n. f. *āptyā* véd. à obtenir, à atteindre.

आप्त्य *āptya*$_2$ [*āpas*] m. myth. véd. esprit des eaux ; les *āptyās* sont chargés de laver les souillures rituelles, et notamment le sang versé lors des sacrifices ; ils sont associés au nadir [*adhastāt*] ; opp. *sādhyās* ; cf. Trita | myth. np. d'Āptya, épith. de Trita "Bouc émissaire".

आप्य *āpya*$_1$ [pfp. [1] *āp*] a. m. n. f. *āpyā* véd. à obtenir, à atteindre.

आप्य *āpya*$_2$ [**ap-ya*] a. m. n. f. *āpyā* relatif à l'eau ; aqueux ; liquide | constitué d'eau | aquatique | pl. myth. classe de divinités aquatiques.

आप्या *āpyā* [*ā-pyā*] v. [1] pr. r. *(āpyāyate)* pp. *(āpyāna)* grossir, enfler, gonfler ; engraisser ; forcir, profiter | élargir, faire grossir ; accroître, renforcer ; confirmer.

आप्यान *āpyāna* [pp. *āpyā*] a. m. n. f. *āpyānā* augmenté ; grossi ; fort ; réjoui — n. augmentation ; corpulence.

आप्रवस् *āpravas* [*ā-pravas*] v. [1] pr. *(āpravasati)* pp. *(āproṣita)* revenir (de voyage, de l'étranger, d'exil) ; retourner chez soi.

आप्रवास *āpravāsa* [act. *āpravas*] m. retour à son domicile, au pays ; immmigration.

आप्रश् *āpraś* [*ā-praś*] v. [6] pr. r. *(āpṛccháte)* pfp. *(āpṛcchya)* prendre congé, dire au-revoir | saluer (visiteur) ; invoquer (dieu) | demander, se renseigner de.

āpṛcchasva sahacaram dis au-revoir à ton ami.

आप्री *āprī*$_1$ [*ā-prī*] v. [9] pr. *(āprīṇāti)* pp. *(āprīta)* réjouir, contenter, satisfaire.

आप्री *āprī*$_2$ [*āprī*$_1$] f. soc. véd. prière conciliatoire rituelle du sacrifice védique, invocation d'un aspect d'Agni | pl. *āpryas* soc. les invocations ou aspects d'Agni ; leur liste dépend des écoles de rituel ; par ex. Vaiśvānara "Celui qui est à tous les hommes", épith. du Soleil ou du feu *āhavanīya* ; Tanūnapāt l'"Auto-engendré" ; Narāśaṃsa "Louange des hommes" ; Mātariśvā "(feu du sperme) qui enfle dans la mère" ; Susamiddha "Bien enflammé".

आप्लु *āplu* [*ā-plu*] v. [1] pr. r. *(āplávate)* pp. *(āpluta)* pf. *(sam)* mouiller, baigner, inonder ; plonger.

आबद्ध *ābaddha* [pp. *ābandh*] a. m. n. f. *ābaddhā* lié, attaché | produit, exhibé — n. lien, attache | ornement — m. affection.

tasyāḥ ābaddhadhāramaśru prāvartata ses yeux versaient des torrents de larmes.

ābaddhadṛṣṭi [*dṛṣṭi*] a. m. n. f. qui a les yeux fixés sur.

आबन्त *ābanta* [*āp*$_1$*-anta*] nota. gram. famille des 3 suffixes '*ṭāp*', '*ḍāp*' et '*cāp*' marquant les thèmes féminins en '*ā*'.

आबन्ध् *ābandh* [*ā-bandh*] v. [9] pr. *(ābadhnāti)* pp. *(ābaddha)* lier, attacher | attacher ensemble ; combiner ; saisir | se concentrer sur.

आबिल *ābila* cf. *āvila*.

आब्दिक *ābdika* [**abda-ika*] a. m. n. f. *ābdikā* annuel — ifc. -ennal ; qui dure tant d'années.

आब्रह्मभुवनात् *ābrahmabhuvanāt* [*ā-brahmabhuvana*] ind. jusqu'au monde de Brahmā.

आभड *ābhaḍa* m. hist. np. d'Ābhaḍa, fils de marchands jaïnes d'Aṇahilapāṭaka ; orphelin ruiné à 10 ans, il fit fortune en trouvant une émeraude qu'il donna au roi Jayasiṃha$_4$; sa légende dorée est contée dans les récits hagiographiques jaïnes [*prabandha*].

आभरण *ābharaṇa* [*ā-bhṛ*] n. ["ce qui est porté"] ornement, costume, bijoux.

आभा *ābhā*$_1$ [*ā-bhā*$_1$] v. [2] pr. *(ābhāti)* pp. *(ābhāta)* briller, illuminer | ressembler à, avoir l'aspect de.

आभा *ābhā*$_2$ [agt. *ābhā*$_1$] f. éclat, beauté, aspect, couleur — m. *ābha* ifc. qui a l'aspect de ⟨iic.⟩.

आभाणक *ābhāṇaka* [*ā-bhāṇaka*] m. dicton, proverbe.

आभात *ābhāta* [pp. *ābhā*$_1$] a. m. n. f. *ābhātā* qui brille | visible.

आभाति *ābhāti* [act. *ābhā*$_1$] f. splendeur, lumière ; ombre.

आभाष् *ābhāṣ* [*ā-bhāṣ*] v. [1] pr. r. *(ābhāṣate)* pp. *(ābhāṣita)* parler à, converser ; appeler.

आभाष *ābhāṣa* [obj. *ābhāṣ*] m. parole ; adresse, commande | dicton, proverbe | introduction, préface.

आभाषण *ābhāṣaṇa* [act. *ābhāṣ*] n. fait de s'adresser à, conversation avec.

आभाषित *ābhāṣita* [pp. *ābhāṣ*] a. m. n. f. *ābhāṣitā* à qui l'on s'adresse ; à qui l'on a parlé.

आभास् *ābhās*$_1$ [*ā-bhās*$_1$] v. [1] pr. r. *(ābhāsate)* pp. *(ābhasita)* paraître, ressembler à ; avoir l'apparence (trompeuse) de.

आभास् *ābhās*$_2$ [agt. *ābhās*$_1$] f. éclat.

आभास *ābhāsa* [agt. *ābhās*$_1$] m. splendeur ; aspect, apparence ; émanation, manifestation | fantôme ; illusion, apparence trompeuse ; semblant | phil. sophisme, paradoxe | phil. [esthétique] semblant ou prétention d'une émotion [*bhāvābhāsa*] ou d'une humeur [*rasābhāsa*].

turagābhāsa image d'un cheval dans un tableau.
hāsyābhāsa semblant d'humour.

ābhāsatā [*-tā*] f. fait d'être une illusion.

ābhāsatva [*-tva*] n. fait d'être une illusion.

ābhāsana [*-na*] n. illumination ; illusion.

ābhāsavāda [*vāda*] m. phil. [*śākta*] théorie ontologique de la réalité physique comme aspect ou illusion de la Réalité absolue.

आभासिन् *ābhāsin* [agt. *ābhās*$_1$] ifc. a. m. n. f. *ābhāsinī* qui a l'apparence de.

आभास्वर *ābhāsvara* [*ābhās*$_1$*-vara*] a. m. n. f. *ābhāsvarā* qui brille — m. myth. illusion, classe de divinités mineures, sous-classe du *gaṇa* ; il y a 64 *ābhāsvarās*.

आभिधर्मिक *ābhidharmika* [**abhidharma-ika*] a. m. n. f. *ābhidharmikā* bd. relatif à la doctrine scholastique de l'Abhidharma.

आभिप्रायिक *ābhiprāyika* [**abhiprāya-ika*] a. m. n. f. *ābhiprāyikā* phil. intentionnel ; opp. *neyārtha*.

ābhiprāyikavacana [*vacana*] n. langage intentionnel.

आभिषेक *ābhiṣeka* [**abhiṣeka*] a. m. n. f. *ābhiṣekā* relatif au sacre.

आभिस् *ābhis* [i. pl. *iyam*] ind. par ces.

आभीक्ष्ण *ābhīkṣṇa* [**abhīkṣṇa*] a. m. n. f. *ābhīkṣṇā* répété ; fréquent.

आभीक्ष्ण्य *ābhīkṣṇya* [**abhīkṣṇa-ya*] n. répétition | gram. action répétitive.

ābhīkṣṇye ṇamul ca Pan (3,4, 22) : on répète avec l'absolutif en '*-am*' (comme *pāyaṃ pāyam* on boit et on boit).

आभीर *ābhīra* m. géo. nom d'un peuple d'éleveurs, originaire de l'Est du Pañjāb | vacher, éleveur de troupeau | soc. caste mixte, issue du mariage d'un *brāhmaṇa* et d'une femme de caste *ambaṣṭha* — f. *ābhīrī* femme de caste *ābhīra* | langue du peuple *ābhīra*.

आभू *ābhū*$_1$ [*ā-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(ābhávati)* pf. *(pari)* être présent ; être proche ; assister ; exister ; continuer à exister | être produit par, être issu de ; commencer à exister.

आभू *ābhū*$_2$ [agt. *ābhū*$_1$] a. m. n. f. présent ; proche ; qui assiste, qui aide | qui s'approche de ; qui se tourne vers (not. divinité) — m. assistant.

आभृ *ābhṛ* [*ā-bhṛ*] v. [1] pr. *(ābhárati)* pp. *(ābhṛta)* apporter ; approcher, amener ; transporter avec soi | produire | remplir ; attirer l'attention de.

आभृत *ābhṛta* [pp. *ābhṛ*] a. m. n. f. *ābhṛtā* apporté ; amené ; procuré ; produit | rempli ; plein.

आभोग *ābhogá*$_1$ [*ā-bhoga*$_1$] m. courbe, tournant, lacet | circuit, circonférence ; développement, expansion | serpent ; capuchon du cobra.

आभोग *ābhogá*$_2$ [*ā-bhoga*$_2$] a. m. n. f. *ābhogā* ifc. qui mange, qui jouit de — m. jouissance, plaisir ; complétude, satiété | lit. [*advaita*] np. du commentaire [*vākya*] Ābhoga du Kalpataru, dû à Lakṣmīnṛsiṃha.

आभ्यन्तर *ābhyantara* [**abhyantara*] a. m. n. f. *ābhyantarā* interne, situé à l'intérieur ; opp. *bāhya*.

ābhyantaraprayatna [*prayatna*] m. phon. processus vocal intra-buccal ; opp. *bāhyaprayatna*.

आभ्यस् *ābhyas* [abl. pl. *iyam*] ind. de ces — dat. à ces.

आभ्याम् *ābhyām* [i. du. *iyam*] ind. par ces deux — abl. de ces deux — dat. à ces deux.

आभ्याशिक *ābhyāśika* [**abhyāśa-ika*] a. m. n. f. *ābhyāśikā* proche, rapproché ; avoisinant.

आभ्यासिक *ābhyāsika* [**abhyāsa-ika*] a. m. n. f. *ābhyāsikā* résultant de la pratique ; obtenu par l'étude | lit. [KM.] caractérise le poète besogneux.

आभ्युदयिक *ābhyudayika* [**abhyudaya-ika*] a. m. n. f. *ābhyudayikā* qui apporte la prospérité — n. soc. cérémonie de *śrāddha* effectuée à l'occasion d'un heureux événement.

आम् *ām*$_1$ interj. ah ! oui !

आम् *ām*$_2$ [ca. *am*] v. [10] pr. *(āmáyati)* être malade.

°आम् *-ām* forme des parfaits péri. ind. à composer avec un verbe auxiliaire au parfait.
āsāṃcakre hvayāmāsa ca il s'assit et il appela.
आम *āmá* [agt. ca. *am*] a. m. n. f. *āmā* cru ["pas cuit"] | vert ["pas mûr"] (opp. *pakva*) — act. m. maladie ‖ gr. *ωμος* ; lat. *amurus*.
āmarakta [*rakta*] m. méd. dysenterie.
āmavāta [*vāta*] m. méd. douleur intestinale, flatulence ; constipation.
āmaśūla [*śūla*] n. méd. colique.
āmād [ad_2] a. m. n. f. qui mange de la chair crue ; qui mange de la nourriture non cuite.
āmādya [*-ya*] n. condition de s'alimenter de chair crue.
āmāśaya [*āśaya*] m. méd. estomac.
आमन्त्र् *āmantr* [*ā-mantr*] v. [10] pr. r. *(āmantrayate)* pp. *(āmantrita)* adresser la parole à, saluer, parler à ; sommer | dire au revoir, prendre congé.
āmantrya ind. ayant payé ses respects à, ayant salué | ayant pris congé de.
āmantrayasva sahacaram dis au-revoir à ton ami.
āmantrayāṃcakre il convoqua.
आमन्त्रण *āmantraṇa* [act. *āmantr*] n. adresse, invitation ; accueil, bienvenue ; (formule de) salut | gram. syn. *saṃbodhana*.
आमन्त्रित *āmantrita* [pp. *āmantr*] a. m. n. f. *āmantritā* adressé, à qui l'on parle ; de qui l'on prend congé — n. adresse ; entretien | gram. vocatif.
आमन्द्र *āmandra* [*ā-mandra*] a. m. n. f. *āmandrā* qui émet un son grave assourdi (comme l'orage).
आमय *āmaya* [*āma-ya*] m. maladie | destruction.
आमयित्नु *āmayitnú* [*āma-yitnu*] a. m. n. f. qui rend malade.
आमरणम् *āmaraṇam* [*ā-maraṇa*] adv. jusqu'à la mort.
आमरणान्त *āmaraṇānta* [*ā-maraṇānta*] a. m. n. f. *āmaraṇāntā* qui dure jusqu'à la mort.
आमर्द *āmarda* [act. *āmṛd*] m. écrasement.
आमर्दक *āmardaka* [agt. *āmṛd*] m. myth. épith. de Bhairava "qui détruit" | hist. np. d'Āmardaka, fondateur d'une secte *śaiva* dualiste (8[e] siècle) ; il fonda un monastère [*maṭha*] éponyme à Ujjayinī.
आमर्श *āmarśa* [act. *āmṛś*] m. contact | proximité.
आमलक *āmalaka* [**amla-ka*] m. f. *āmalakī* bio. bot. *Emblica officinalis*, arbre myrobolan ; syn. *dhātrī* — n. [*āmalakaphala*] fruit du myrobolan, groseille à maquerau indienne ; sa transparence est utilisée en métaphore de vision extralucide not. du Buddha ; méd. on l'utilise not. pour traiter la bile [*pitta*] ; cf. *triphalā* | arch. motif couronnant le *śikhara* de certains temples de l'Inde du Nord (en forme du fruit d'*āmalaka*).
आमावास्य *āmāvāsyá* [**amāvāsyā*] a. m. n. f. *āmāvāsyā* relatif à la nouvelle lune | né sous la nouvelle lune — n. soc. oblation de nouvelle lune.
आमिक्षा *āmíkṣā* f. véd. lait caillé, fromage blanc.
आमित्र *āmitra* [**amitra*] a. m. n. f. *amitrī* inamical ; odieux.
आमिश्र *āmiśra* [*ā-miśra*] a. m. n. f. *āmiśrā* mélangé.
आमिष *āmiṣa* [*āma-iṣa*] n. viande, chair ; nourriture, proie ; butin désiré | objet de désir ; objet plaisant | désir ardent, passion.
siṃhávyāghrāmiṣīkṛ être une proie pour les lions et les tigres.
āmiṣāśin [*āśin*] a. m. n. f. *āmiṣāśinī* carnivore.
आमिस् *āmis* [*āma*] n. chair crue ; chair.
आमीक्षा *āmīkṣā* f. mélange de lait chaud et de caillé.
आमुक्त *āmukta* [pp. *āmuc*] a. m. n. f. *āmuktā* mis (vêtement) ; habillé | enlevé ; déshabillé | lâché ; lancé, envoyé — n. cuirasse.
आमुख *āmukha* [*ā-mukha*] a. m. n. f. *āmukhā* devant les yeux | au niveau du visage — n. commencement ; prélude, prologue.
āmukham adv. en face, de visu.
āmukhīkṛ rendre visible.
āmukhībhū devenir visible.
आमुच् *āmuc* [*ā-muc*$_1$] v. [6] pr. *(āmuñcati)* pp. *(āmukta)* mettre un vêtement, s'habiller | enlever un vétement, se dévêtir | laisser partir ; lancer.
आमूलम् *āmūlam* [*ā-mūla*] adv. depuis l'origine ; à cœur ; à fond, radicalement ["jusqu'à la racine"].
आमृद् *āmṛd* [*ā-mṛd*$_1$] v. [9] pr. *(āmṛdnāti)* broyer, écraser ; détruire en frottant.
आमृश् *āmṛś* [*ā-mṛś*] v. [6] pr. *(āmṛśati)* toucher, tâter ; goûter ; jouir (not. d'une femme) | considérer, réfléchir.
आमोद *āmóda* [*ā-moda*] m. joie ; parfum.
आम्ना *āmnā* [*ā-mnā*] v. [1] pr. *(āmanati)* pp. *(āmnāta)* pf. *(sam)* mentionner, citer ; apprendre.
आम्नात *āmnāta* [pp. *āmnā*] a. m. n. f. *āmnātā* transmis, enseigné.
आम्नाय *āmnāya* [pfp. [1] *āmnā*] m. ["ce qui doit être appris"] doctrine sacrée ; Veda | tradition ; enseignement traditionnel ; secte.
āmnāyapīṭha [*pīṭha*] m. centre d'enseignement religieux ; les 4 principaux sont *pūrvāmnāya* à Purī, *dakṣiṇāmnāya* à Śṛṅgeri, *paścimāmnāya* à Dvārakā, et *uttarāmnāya* à Badarīnātha.

आम्र *āmra* m. bio. bot. *Mangifera indica*, manguier — n. mangue.

āmravaṇa [*vana*] n. bois de manguiers.

आम्रेड् *āmreḍ* [*ā-mreḍ*] ca. *(āmreḍayati)* pp. *(āmreḍita)* répéter.

आम्रेड *āmreḍa* [act. *āmreḍ*] m. répétition.

आम्रेडित *āmreḍita* [pp. ca. *āmreḍ*] a. m. n. f. *āmreḍitā* répété — n. gram. reduplication ; dans un mot redoublé (par ex. *divedive*), qualifie la seconde occurrence.

tasya dviruktasya param āmreḍitam gram. (Pan (8,1, 2)) Le dernier (mot) d'un doublon est qualifié de "répété".

आम्ल *āmla* [**amla*] m. f. *āmlā* bio. bot. *Tamarindus indica*, arbre tamarin — n. acidité.

आय *āya* [act. *e*] m. arrivée ; revenus, gains, profit ; opp. *vyaya* | arch. le gain dans le système *āyādi*.

āyādi [*ādi*] n. arch. [Mayamata] système d'évaluation de proportions dans l'architecture [*vāstuśāstra*] du Kerala ; il comprend plusieurs listes de parts [*varga*] déterminant les proportions favorables par restes de divisions entières ; on détermine *āya* le gain (favorable) et *ṛṇa* ou *vyaya* la perte (défavorable) ; les neuf parts [*aṃsa*] sont *taskara* le voleur, *sukha* le bonheur, *śakti* le pouvoir, *dhana* la richesse, *rāja* le roi, *ṣaṇḍha* l'eunuque, *abhaya* la témérité, *vyaya* l'adversité et *āya* le succès ; les huit matrices (*yoni* ou *guhya*) correspondant à l'orientation de l'axe du terrain ou immeuble : *dhvaja* l'étendard à l'Est, *dhūma* le nuage au Sud-Est, *siṃha* ou *mṛga* le lion au Sud, *śvan*$_1$ le chien au Sud-Ouest, *vṛṣa* le taureau à l'Ouest, *khara* l'âne au Nord-Ouest, *gaja/ibha/hastin* l'éléphant au Nord et *kāka/vāyasa* le corbeau au Nord-Est ; les 27 astérismes (*uḍu*, *ṛkṣa* ou *nakṣatra*), les 15 jours lunaires [*tithi*], et les 7 jours solaires [*vāra*] ; enfin *āyus* ou *vayas*$_1$ l'âge.

āyādiṣaḍvarga [*ṣaḍvarga*] m. arch. les 6 formules de proportions harmonieuses du système *āyādi* : le gain [*āya*], la dépense [*vyaya*], les neuf parts [*aṃsa*], les huit matrices [*yoni*], les 26 astérismes [*ṛkṣa*], les 15 jours lunaires [*tithi*], les 7 jours solaires [*vāra*] et l'âge [*vayas*$_1$].

आयःशूलिक *āyaḥśūliká* [**ayaḥśūla-ika*] a. m. n. f. *āyaḥśūlikī* qui utilise la violence ; assassin.

आयत् *āyat*$_1$ [*ā-yat*$_1$] v. [1] pr. r. *(āyatate)* pp. *(āyatta)* arriver, atteindre | être à la disposition de, dépendre de ⟨loc.⟩ — ca. *(āyatayati)* faire arriver, faire atteindre.

आयत् *āyat*$_2$ [ppr. *e*] a. m. n. f. *āyatī* en arrivant, en approchant.

आयत *āyata* [pp. *āyam*] a. m. n. f. *āyatā* étiré, allongé | étendu, long, grand | math. oblong.

āyatalocana [*locana*] a. m. n. f. *āyatalocanā* qui a des yeux en amande.

आयतन *āyátana* [act. *āyat*$_1$] n. demeure, résidence, patrie ; siège, refuge | soc. sanctuaire, temple ["demeure de dieu"] ; emplacement du foyer sacré, autel | phil. site de perception sensorielle ou de la pensée ; cf. *ṣaḍāyatana*.

āyatanavat [*-vat*] m. phil. [ChU.] le Cognitif ou partition [*pāda*] du *brahman* en quatre cognitions : le souffle vital [*prāṇa*], la vue [*cakṣus*], l'ouïe [*śrotra*] et le mental [*manas*].

आयति *āyati* [act. *āyam*] f. extension, allongement ; longueur | temps à venir ou futur | phil. le futur | postérité, lignée ; fils, progéniture, descendant | espoir | myth. np. d'Āyati, fille de Meru et épouse de Dhātā comme sa sœur Niyati.

आयत्त *āyatta* [pp. *āyat*$_1$] a. m. n. f. *āyattā* dépendant ; à disposition, prêt ; prudent.

ayamarthastvadāyattaḥ cette affaire est à votre disposition.

आयन *āyana*$_1$ [act. *e*] n. fait d'approcher, arrivée.

आयन *āyana*$_2$ [**ayana*] a. m. n. f. *āyanā* relatif au solstice.

°आयन *-āyana* descendant de (forme des patr.).

°आयनि *-āyani* descendant de (forme des patr.).

आयन्य *āyanya* [**ayana-ya*] ifc. m. fils de (forme des patr.).

आयम् *āyam* [*ā-yam*] v. [1] pr. *(āyacchati)* pp. *(āyata)* pf. *(vi)* étendre, allonger — pr. r. *(āyacchate)* retenir, arrêter (son action) ; contrôler, refréner, maîtriser — ca. *(āyamayati)* retenir, refréner.

आयम *āyama* [act. *āyam*] m. extension, longueur | entrave ; contrôle, maîtrise ; maintien.

nāyame kāntaḥ niyamaḥ ce n'est pas une règle absolue.

आयस् *āyas* [*ā-yas*] v. [4] pr. *(āyasyati)* pp. *(āyasta, āyasita)* s'efforcer, se fatiguer, s'épuiser — ca. *(āyāsayati)* fatiguer, tourmenter.

आयस *āyasá* [**ayas-a*] a. m. n. f. *āyasī* de fer, en fer ; métallique — n. métal ; fer — f. *āyasī* cuirasse (métallique), armure, cotte de maille.

āyasākṣara [*akṣara*] n. mod. caractère d'impression métallique.

āyasākṣarair mudritam imprimé avec des caractères de métal.

आयसित *āyasita* [pp. *āyas*] a. m. n. f. *āyasitā* fatigué.
आयस्त *āyasta* [pp. *āyas*] a. m. n. f. *āyastā* effectué avec difficulté | qui se fatigue ; zélé ; anxieux ; fatigué, fourbu — n. énergie ; acte énergique.
आया *āyā* [*ā-yā*$_1$] v. [2] pr. *(āyāti)* pp. *(āyāta)* pf. *(sam)* arriver ; en venir à tel état.
आयात *āyāta* [pp. *āyā*] a. m. n. f. *āyātā* arrivé, venu ; échu — n. abondance ; surabondance.
आयाति *āyāti* [act. *āyā*] f. arrivée ; occurrence, événement.
आयान *āyāna* [act. *āyā*] n. arrivée ; tempérament, disposition naturelle.
आयाम *āyāma* [act. *āyam*] m. extension ; étirement | posture d'étirement ; utilisée par les récitants véd. pour l'accent aigu [*udātta*] | étendue ; longueur.
आयास *āyāsa* [act. *āyas*] m. effort, travail ; fatigue, peine.
आयिन् *āyin* [agt. *e*] ifc. a. m. n. f. *āyinī* qui se hâte vers.
आयु *āyú*$_1$ [**i-u*] a. m. n. f. actif ; vivant — m. homme, humanité ; descendant, progéniture ; lignée, famille | phil. force vitale | myth. cf. Āyu — n. vie, durée de la vie.
आयु *āyu*$_2$ [*ā-yu*$_1$] v. [6] pr. r. *(āyuvate)* pp. *(āyuta)* véd. tirer à soi ; saisir, prendre possession de | agiter ; mélanger.
आयुक्त *āyukta* [pp. *āyuj*] a. m. n. f. *āyuktā* chargé de — m. employé.
āyuktaka [*-ka*] m. personnage exerçant une charge, fonctionnaire.
आयुज् *āyuj* [*ā-yuj*$_1$] v. [7] pr. *(āyunákti)* pr. r. *(āyuṅkté)* pp. *(āyukta)* pf. *(sam)* joindre, attacher ; accommoder — ca. *(āyojayati)* constituer, former, organiser.
आयुत *āyuta* [pp. *āyu*$_2$] a. m. n. f. *āyutā* fondu ; mélangé — ifc. combiné avec ⟨iic.⟩ — n. beurre fondu.
आयुध् *āyudh* [*ā-yudh*$_1$] v. [4] pr. *(āyudhyati)* pr. r. *(āyudhyate)* pp. *(āyuddha)* combattre ; attaquer, s'opposer à.
आयुध *āyudha* [instr. *āyudh*] n. arme — ifc. armé de ⟨iic.⟩.
āyudhapuruṣa [*puruṣa*] m. arch. figuration anthropomorphe d'une arme d'un dieu.
āyudhapūjā [*pūjā*] f. soc. cérémonie pour bénir les armes, effectée à *vijayadaśamī* ; mod. on y bénit les instruments de travail, les véhicules, etc.
āyudhavidyā [*vidyā*] f. soc. science des armes.
gato'si sarvāsvāyudhavidyāsu parāṃ pratiṣṭhām Tu as obtenu la parfaite maîtrise de toutes les armes.
āyudhāgāra [*āgāra*] n. armurerie, arsenal.
āyudhāgāranara [*nara*] m. gouverneur d'un arsenal.
आयुधिक *āyudhika* [*āyudha-ika*] a. m. n. f. *āyudhikā* concernant les armes | qui vit du métier des armes — m. guerrier, soldat — n. trafic d'armes.
आयुधीय *āyudhīya* [*āyudha-īya*] a. m. n. f. *āyudhīyā* qui vit du métier des armes — m. guerrier, soldat.
आयुर् *āyur* iic. *āyus*.
āyurda [*da*] a. m. n. f. *āyurdā* qui donne la vie ; qui donne longue vie.
āyuryoga [*yoga*] m. astr. conjonction de planètes utilisée en astrologie prédictive.
āyurveda [*veda*] m. médecine ["science de la force vitale"] | lit. l'Āyurveda, traité de médecine traditionnelle, un *upaveda*, considéré comme annexe de l'Atharvaveda ; il comprend 8 sections [*aṣṭāṅga*] : *śalya* l'extraction des corps étrangers (épines, flèches), *śālākya* la chirurgie de l'œil et de l'oreille, *kāyacikitsā* la médecine du corps, *bhūtavidyā* la psychiatrie ou science des esprits malins, *kaumārabhṛtya* la pédiatrie, *agadatantra* la science des antidotes, *rāsāyanatantra* la science des élixirs, et *vājīkaraṇatantra* la science des aphrodisiaques ; cf. Dhanvantari, Bharadvāja, Ātreya, Caraka, Vāgbhaṭa, Suśruta.
आयुष् *āyuṣ* iic. *āyus*.
āyuṣmat [*-mat*] a. m. n. f. *āyuṣmatī* bien portant ; doué de longue vie ; âgé, vénérable — m. adr. Votre Éminence, Vénérable | myth. np. de l'*asura* Āyuṣmat "Longévité", fils de Saṃhrāda.
bho āyuṣmān edhi devadatta (en retour à un salut) longue vie à toi, Devadatta (si Devadatta est de bonne caste [*trivarṇa*], on doit accentuer et surallonger sa dernière syllabe).
आयुष्य *āyuṣya* [*āyus-ya*] a. m. n. f. *āyuṣyā* qui donne longue vie, sain, vital — n. force vitale, longévité.
आयुस् *āyus* [abstr. *i*] n. âge, longévité, durée de vie ; vie, santé ; vigueur, vitalité | le vivant | l'âge, un *āyādi* ; syn. *vayas*$_1$ | phil. jouvence — m. myth. np. d'Āyu "le Vigoureux", 3e roi de la lignée lunaire, fils de Purūravā et d'Urvaśī, père de Nahuṣa ; il alla vers l'Est, et ses descendants peuplèrent la plaine Indo-Gangétique, tandis que son frère Amāvasu resta à l'Ouest ‖ gr. *αιον* ; lat. *aevum* ; fr. âge.
āyurghṛtanyāya phil. maxime de la longévité et du beurre, évoquant la relation entre la cause et l'effet.

āyuḥṣṭoma [*stoma*] m. soc. rite pour obtenir une longue vie, partie de la cérémonie *abhiplava*.
आयोग *āyoga* [act. *yuj*$_1$] m. attelage de bovins | accomplissement d'une action ; performance | quai d'arrimage.
आयोगव *āyogava* var. *ayogava* m. f. *āyogavī* soc. descendant d'un *śūdra* et d'une femme *vaiśya* ; charpentier ; cf. *sairaṃdhra*.
आयोधन *āyodhana* [act. *āyudh*] n. combat ; champ de bataille.
आयोध्यिक *āyodhyika* [**ayodhyā-ika*] a. m. n. f. *āyodhyikā* né, demeurant, ou situé à Ayodhyā.
आर *āra* n. laiton ; fer | angle ; coin — m. cavité — f. *ārā* poinçon, pic ; sonde.
ārāvalī [*āvalī*] f. géo. ["rangée de pics"] np. de la chaîne des Monts Ārāvalī au Rājasthāna, entre le Mont Ābū [Arbudāraṇya] et Delhi ; son sommet est le Guruśikhara (1722 m).
आरक्त *ārakta* [*ā-rakta*] a. m. n. f. *āraktā* rougeâtre — n. bois de santal rouge.
आरग्वध *āragvadha* m. bio. bot. *Cassia fistula*, arbre aux feuilles composées, aux jolies fleurs jaunes en grappes pendantes, utilisé en médecine ; syn. *aruja*, *kṛtamāla*, *jaṭharanud* — n. son fruit, une gousse.
आरण्य *āraṇya* [**araṇya*] a. m. n. f. *āraṇyā* relatif à la forêt, sylvestre ; sauvage ; opp. *grāmya* — m. pl. *āraṇyās* bêtes sauvages.
āraṇyaka [*-ka*] a. m. n. f. *āraṇyikā* de la forêt, sauvage — m. habitant de la forêt, ermite — n. lit. sorte de textes brahmaniques ésotériques ["à lire en secret dans la solitude de la forêt"] ; cf. Bṛhadāraṇyaka, Taittirīyāraṇyaka — f. *āraṇyikā* lit. np. d'Āraṇyikā, épith. de la princesse Priyadarśikā "trouvée dans la forêt".
āraṇyakaṃ parva lit. "le livre de la forêt", 3e livre du Mahābhārata.
āraṇyakabhikṣu [*bhikṣu*] m. ermite vivant dans les bois.
āraṇyavāsin [*vāsin*$_1$] a. m. n. f. *āraṇyavāsinī* qui habite la forêt.
āraṇyaharidrā [*haridrā*] f. bio. bot. *Curcuma aromatica*, curcuma sauvage ; il est employé en médecine.
आरत *ārata* [pp. *āram*] a. m. n. f. *āratā* qui a cessé ; apaisé, tranquille — n. soc. variété de coït.
आरति *ārati* [act. *āram*] f. arrêt, cessation.
आरब्ध *ārabdha* [pp. *ārabh*] a. m. n. f. *ārabdhā* entrepris ; commencé.
आरब्धव्य *ārabdhavya* [pfp. [1] *ārabh*] a. m. n. f. *ārabdhāvyā* qui doit être entrepris.
adhyayana ārabdhavye kimiti krīḍasi pourquoi joues-tu au lieu de te mettre à étudier ?
आरभ् *ārabh* [*ā-rabh*] v. [1] pr. r. *(ārabhate)* pp. *(ārabdha)* pfp. *(ārabhya)* pf. *(pra, sam)* tenir ferme | entreprendre ; commencer.
आरभट *ārabhaṭa* [*ārabh*] m. entrepreneur ; homme courageux — f. *ārabhaṭī* intrépidité ; héroïsme | soc. [théâtre] style représentation de faits héroïques, violents ou surnaturels.
आरभ्य *ārabhya* [pfp. [1] *ārabh*] a. m. n. f. *ārabhyā* à entreprendre — abs. ind. ayant été commencé | à partir de ⟨abl. acc.⟩.
आरम् *āram* [*ā-ram*] v. [1] pr. *(āramati)* pp. *(ārata)* s'arrêter | se réjouir, se plaire ; prendre plaisir à.
आरम्भ *ārambhá* [act. *ārabh*] m. entreprise ; début, commencement, origine ; hâte, effort | lit. [théâtre] situation morale [*avasthā*$_2$] initiale du héros d'un drame dans le Nāṭyaśāstra, en proie au désir urgent d'un objet convoité.
ārambhaḥ kadā bhavati quand est-ce que ça commence ?
kimāraṃbhastvam qu'est ce que tu fais ?
ārambhopāya [*upāya*] m. initialisation.
आरम्भक *ārambhaka* [agt. *ārabh*] a. m. n. f. *ārambhikā* qui fait entreprendre ou commencer — ifc. qui commence ⟨iic.⟩.
आरम्भण *ārámbhaṇa* [act. *ārabh*] n. fait de se saisir de | endroit de préhension ; manche | début, entreprise, commencement.
vācārambhaṇamātra phil. [*vedānta*] seulement verbal (dit de l'effet illusoire du *brahman*).
आरम्भणीय *ārambhaṇīya* [pfp. [2] *ārabh*] a. m. n. f. *ārambhaṇīyā* qui doit être entrepris | ce par quoi l'on doit commencer.
आरम्भिन् *ārambhin* [agt. *ārabh*] a. m. n. f. *ārambhiṇī* entrepreneur.
आरात् *ārāt* adv. de loin ; loin de ⟨acc. abl.⟩ | dans la vicinité de ; près.
आरात्रिक *ārātrika* [*ā-rātrika*] n. soc. cérémonie de salut d'une divinité par rotation d'une flamme de camphre [*karpūra*], not. au crépuscule || hi. *āratī*.
आराध् *ārādh* [*ā-rādh*] ca. *(ārādhayati)* pp. *(ārādhita)* pfp. *(ārādhya, ārādhanīya)* pf. *(sam)* satisfaire, gagner, se concilier ; solliciter ; honorer, vénérer | mériter.
आराधन *ārādhana* [agt. *ārādh*] a. m. n. f. *ārādhanī* qui se rend favorable — act. n. hommage, service ; fait de gagner qqn. à sa cause | soc. adoration (idole) | mise en œuvre ; obtention — f. cf. *ārādhanā*.

आराधना *ārādhanā* [f. *ārādhana*] f. jn. tradition jn. d'accomplissement des devoirs religieux, not. du choix de la fin de vie ; texte doctrinaire traitant de la fin de vie et des modes de suicide ; cf. Mūlārādhanā | soc. hommage à un disparu.

ārādhanākathā [*kathā*$_1$] f. lit. histoire édifiante sur l'approche de la mort dans la tradition jn.

ārādhanākathākośa [*kośa*] m. jn. recueil de telles histoires ; cf. Bṛhatkathākośa.

आराधनीय *ārādhanīya* [pfp. [2] *ārādh*] a. m. n. f. *ārādhanīyā* dont il faut gagner la faveur ; qu'il faut honorer.

आराधित *ārādhita* [pp. ca. *ārādh*] a. m. n. f. *ārādhitā* concilié ; sollicité ; honoré, révéré | accompli, effectué.

आराध्य *ārādhya* [pfp. [1] ca. *ārādh*] a. m. n. f. *ārādhyā* dont il faut ou dont on peut gagner la faveur | à honorer ; à accomplir.

आराम *ārāmá* [act. *āram*] m. plaisir, délice ; repos | endroit d'agrément, lieu de repos ; jardin.

आरुक *āruka* n. bio. bot. *Prunus domestica*, prune ; le prunier est cultivé en altitude, dans les Monts Bleus [Nīlagiri$_1$] et dans l'Himālaya.

आरुज् *āruj* [*ā-ruj*$_1$] v. [1] pr. *(ārujati)* briser, démolir ; interrompre.

आरुण *āruṇa* [**aruṇa*] a. m. n. f. *āruṇī* concernant Aruṇa.

āruṇaketuka [*ketu-ka*] m. véd. np. de l'autel du feu Āruṇaketuka ; sa construction est spécifiée dans le Taittirīyāraṇyaka.

आरुणि *āruṇi* [**aruṇi*] m. phil. [ChU.] patr. d'Uddālaka Āruṇi, fils d'Aruṇi.

āruṇeya [*-īya*] m. lit. np. de l'*āruṇeya upaniṣad* | phil. [BU.] np. d'Āruṇeya, patr. de Śvetaketu, fils d'Uddālaka Āruṇi.

आरुरुक्षु *āruruksu* [agt. dés. *āruh*] a. m. n. f. qui désire s'élever.

आरुषी *ārúṣī* f. myth. np. d'Āruṣī "Furie", fille de Manu, épouse de Cyavana ; persécutée par les *kṣatriyās*, elle se réfugia enceinte dans une cave, où elle accoucha d'Aurva par la cuisse.

आरुह् *āruh* [*ā-ruh*$_1$] v. [1] pr. *(ārohati)* pp. *(ārūḍha)* abs. *(āruhya)* pf. *(adhi, sam)* monter à, sur ⟨acc.⟩ ; grimper à | s'élever à, se placer sur, faire l'ascension de ⟨acc.⟩ — ca. *(ārohayati)* var. *āropayati* lever, dresser ; faire monter sur ⟨acc.⟩ ; faire pousser ; placer (à un poste élevé) — ca. r. *(ārohayate)* être monté par | attacher (not. une corde à un arc) — dés. *(ārurukṣati)* désirer s'élever.

vṛkṣam āruh monter à un arbre.

bhava khaṭvārūḍhaḥ ["grimpe sur le lit"] va dormir.

yauvanapadavīm ārūḍhaḥ il atteignit sa majorité.

āruha mama śroṇīṃ neṣyāmi tvāṃ vihāyasā [Mah.] Grimpe sur ma hanche, je te conduirai dans les airs (ogresse).

आरुह्य *āruhya* [abs. *āruh*] ind. ayant surmonté, ayant atteint.

आरूढ *ārūḍha* [pp. *āruh*] a. m. n. f. *ārūḍhā* qui est monté, qui a grimpé sur ; qui a réussi | atteint, escaladé — ifc. ayant pour monture ⟨iic.⟩.

आरोग्य *ārogya* [**aroga-ya*] n. bonne santé.

आरोप् *ārop* [ca. *āruh*] v. [10] pr. *(āropayati)* pp. *(āropita)* lever, dresser ; faire monter sur ⟨acc.⟩ ; faire pousser ; placer (à un poste élevé) | attacher (not. une corde à un arc).

idaṃ vṛttaṃ lekhyam āropaya mettez cette affaire par écrit.

आरोप *āropa* [act. ca. *āruh*] m. imposition ; charge, attribution ; action de placer en hauteur |gram. surimposition [*upacāra*] d'une figure [*lakṣaṇā*] ; se distingue de l'absorption [*adhyavasāna*].

आरोपण *āropaṇa* [act. ca. *āruh*] n. acte de faire monter sur (not. le bûcher funéraire) | action de lever, de dresser | action d'équiper un arc avec sa corde.

आरोपित *āropita* [pp. ca. *āruh*] a. m. n. f. *āropitā* élevé ; placé sur.

आरोप्य *āropya* [pfp. [1] ca. *āruh*] a. m. n. f. *āropyā* à placer sur ; à faire monter, à dresser ; qui doit être élevé — abs. ind. ayant été élevé.

आरोह् *āroh* [ca. *āruh*] v. [10] pr. *(ārohayati)* pr. r. *(ārohayate)* cf. *ārop*.

kareṇur ārohayate niṣādinam L'éléphant se laisse monter par son conducteur.

आरोह *ārohá* [agt. *āruh*] m. qui est monté sur, cavalier — act. m. ascension ; orgueil ; altitude, éminence — obj. m. croupe, hanches de la femme (servant de siège à son jeune enfant).

आरोहण *ārohaṇa* [act. *āruh*] n. ascension.

आरोहिन् *ārohin* [agt. *āruh*] a. m. n. f. *ārohiṇī* qui grimpe, qui monte ; not. cavalier.

आर्जव *ārjava* [**ṛj-va*] a. m. n. f. *ārjavā* honnête, sincère — n. droiture, rectitude, sincérité.

आर्जीक *ārjīka* [**ṛj-īka*] m. véd. région riche en *soma* ; récipient à *soma*.

आर्त *ārta* a. m. n. f. *ārtā* atteint de, opprimé par ⟨iic.⟩ | tombé dans le malheur ; affligé ; tourmenté | blessé ; souffrant, malade ; malheureux — f. *ārtā*

état d'affliction ; souffrance.
ato 'nyad ārtam [BU.] Tout autre (état que celui d'absorption dans le *brahman*) est souffrance.
ārtatā [*-tā*] f. état d'affliction ; souffrance.
ārtadhyāna [*dhyāna*] n. jn. la méditation de souffrance ; elle est de quatre sortes : penser à des choses pénibles et désirer s'en débarrasser, penser à des maladies et désirer en guérir, penser à l'obtention de choses et de sensations plaisantes, pratiquer des pénitences avec le désir de renaître comme Indra ou un *cakravartin* [*nidāna*].
आर्तव *ārtavá* [**ṛtu-a*] a. m. n. f. *ārtavī* saisonnier | relatif aux menstruations — m. partie de l'année — n. menstruations — f. *ārtavī* femme pendant ses règles | jument.
आर्तायनि *ārtāyani* [**ṛtāyana*] m. myth. [Mah.] np. d'Ārtāyani, patr. de Śalya "Dont les ancêtres ont suivi la voie juste".
आर्ति *ārti* [*ārta-i*] f. peine, souffrance (physique ou morale).
ārtināśana [*nāśana*] n. destruction de la souffrance.
आर्तिक्य *ārtikya* n. mod. cf. *ārātrika.*
ārtikyaṃ pratigṛhyatām soc. il doit recevoir l'hommage du feu ‖ hi. *ārati.*
आर्थ *ārtha* [**artha*] a. m. n. f. *ārthī* concernant une chose ou un objet ; matériel, concret ; relatif à une possession | gram. relatif au sens, sémantique — m. gram. le signifié (opp. *śābda* le signifiant).
आर्थिक *ārthiká* [**artha-ika*] a. m. n. f. *ārthikā* signifiant | riche | substantiel, réel.
आर्द्र *ārdrá* [**ard-ra*] a. m. n. f. *ārdrā* mouillé, humide ; frais, vert, nouveau | tendre, doux, sensible ; mou, flasque | soc. (péché) délibéré ; opp. *śuṣka* — f. *ārdrā* astr. np. d'Ārdrā "la Fraîche", 4ᵉ astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Bételgeuse ; Rudra y préside ; son symbole est une pierre précieuse ; cf. Bāhū.
ārdrīkṛ rendre humide ; humecter ; rafraîchir | soc. accueillir un hôte avec de l'eau.
ārdrīkṛta soc. accueilli en hôte.
pratyārdrīkṛta lit. [Kir.] effacé.
ārdraka [*-ka*] n. bio. bot. *Zingiber officinale*, gingembre | sa racine, utilisée comme condiment à l'état frais (opp. *śuṇṭhī*) ‖ hi. *adrak.*
ārdratā [*-tā*] f. humidité | fraîcheur ; douceur, tendresse.
ārdratva [*-tva*] n. id.
ārdrávāsas [*vāsas*] a. m. n. f. qui a ses vêtements mouillés.
आर्धधातुक *ārdhadhātuka* [**ardhadhātu-ka*] a. m. n. f. *ārdhadhātukā* gram. ["applicable à une forme plus courte de la base verbale"] se dit des finales du parfait et du bénédictif, et de certains suffixes [*pratyaya*] ; opp. *sārvadhātuka.*
आर्भव *ārbhava* [**ṛbhu*] a. m. n. f. *ārbhavī* véd. concernant les *ṛbhavas* ; sacré pour les *ṛbhavas.*
आर्य *ārya* [pfp. [1] *ṛ*] a. m. n. f. *āryā* ["aux aspirations élevées"] noble, généreux ; respectable | noble, de race aryenne, bien né ; se dit du peuple Ārya, qui émigra d'Asie centrale en *āryāvarta* ; il est dit issu de l'ancêtre mythique Puru | soc. de classe [*varṇa*] *brāhmaṇa*, *kṣatriya* ou *vaiśya* — m. maître, chef de maison ; honnête homme | adr. Votre Excellence, Noble, Honorable — f. cf. *āryā* ‖ pkt. *ayya*, *ajja*, *ayyo* ; pali *ariya* ; fr. aryen ; celte erinn ; perse Iran ; tamil Iyer ; telugu Iyengar.
jayatvāryaḥ vive Son Excellence.
kim atra āryasya (poli) que puis-je faire pour Son Excellence ? | (brusque) que faites vous ici ?
āryā vāk f. sanskrit védique.
kṛṇvantu viśvam āryam [RV.] Rendez ce monde noble (devise de l'Āryasamāja).
jāto nāryām anāryāyām āryād āryo bhaved guṇaiḥ | jāto 'pyanāryād āryāyām anārya iti niścayaḥ ‖ [MS.] Un individu né d'un homme noble [*ārya*] et d'une femme non-noble peut devenir noble par ses vertus, mais un individu né d'un homme non-noble et d'une femme noble n'est certes pas noble.
āryadāsī [*dāsī*] f. lit. [DKC.] np. de la fille de ferme [*gopakanyā*] Āryadāsī "Servante de noble", incarnation précédente de Tārāvalī ; elle fut amante de Śaunaka$_2$ et de Śūdraka$_2$; elle conçut de ce dernier un garçon qui fut abandonné, recueilli par Vinayavatī, et qui revint au monde comme Arthapāla.
āryadeva [*deva*] m. hist. np. d'Āryadeva, philosophe bd. disciple de Nāgārjuna qui l'intronisa comme son successeur (vers 250) ; il est l'auteur du Catuḥśataka, du Śataśāstra, du Hastavālaprakaraṇa et du Caryāmelāpakapradīpa — f. *āryadevī* hist. np. d'Āryadevī, mère de Śaṅkara$_1$; elle vivait à Veliyanad, près de mod. Kochi au Kerala ; elle est aussi appelée Āryambā.
āryanepathyabhṛt [*nepathyabhṛt*] a. m. n. f. richement costumé.
āryaputra [*putra*] m. soc. "fils de noble race", titre honorifique donné par une femme à son époux.
āryapura [*pura*] n. géo. np. d'Āryapura au Karṇāṭa (mod. Aihole) ; le prince Jayasiṃha en fit la première capitale Cālukya au 5ᵉ siècle.

āryaprāya [*prāya*] a. m. n. f. *āryaprāyā* (pays) presqu'entièrement de peuple *ārya*.

āryabhaṭa [*bhaṭa*] m. hist. np. d'Āryabhaṭa, astronome et mathématicien originaire du Kerala (476–∼550) ; il enseignait à Kusumapura ; il étudia les fonctions trigonométriques [*jyā*$_3$], calcula π comme 3 . 1416 (cf. *pariṇāha*) et évalua l'année solaire à 365,3586805 jours ; il proposa une théorie héliocentrique de l'Univers, avec une Terre sphérique tournant sur son axe, dont il mesura la circonférence ; on lui doit le traité Āryabhaṭīya ; les arabes l'appelent Arjabhad, les latins Ardubarius ; le 1er satellite indien (1975) fut nommé en son honneur.

āryabhaṭīya [-*īya*] m. lit. np. de l'Āryabhaṭīya, ouvrage d'astronomie et de mathématiques dû à Āryabhaṭa (499) ; il comprend 2 parties : la Daśagītikā et l'Āryāṣṭaśata ; il fut traduit en latin au 13e siècle.

āryamārga [*mārga*] m. bd. "Noble Chemin" menant à la cessation de la souffrance selon l'enseignement du Buddha ; cf. *aṣṭāṅgamārga*.

āryaśūra [*śūra*] m. hist. np. d'Āryaśūra, auteur du premier recueil de la Jātakamālā ; cf. Śūra$_1$.

āryasatya [*satya*] n. bd. "Noble Vérité", proclamée par Buddha ; les Quatre Nobles Vérités [*catvāryāryasatyāni*] sont : la vérité de la souffrance [*duḥkha*], la vérité de l'origine de la souffrance [*samudāya*], la vérité de la cessation de la souffrance [*nirodha*] et la vérité du noble chemin [*āryamārga*] menant à la cessation de la souffrance.

āryasamāja [*samāja*] m. mod. np. du mouvement de renouveau hindou Āryāsamāja "Assemblée des Purs" ou Āryasamāja "Noble assemblée", fondé par Svāmī Dayānanda$_1$ Sarasvatī$_2$ en 1875 ; il interdit not. le culte des idoles [*mūrti*] et prône le retour aux Védas considérés comme révélation divine.

āryāvarta [*āvarta*] m. géo. ["terre des aryens"] véd. np. de l'Āryāvarta ou plaine indo-gangétique.
āsamudrāt tu vai pūrvād āsamudrāc ca paścimāt | *tayor evāntaraṃ giryor āryāvartaṃ vidur budhāḥ* ||
[MS.] Les sages considèrent que l'Āryāvarta s'étend de la mer de l'Est à la mer de l'Ouest jusqu'aux montagnes entre les deux.

āryāṣṭaśata [*aṣṭaśata*] n. lit. np. de l'Āryāṣṭaśata, section de l'Āryabhaṭīya de 108 vers.

āryāṣṭāṅgamārga [*aṣṭāṅgamārga*] m. bd. cf. *āryamārga*.

आर्यक *āryaka* [agt. *ṛ*] a. m. n. f. *āryakā* f. *āryikā* noble, honorable, respectable — m. grand-père, aïeul |myth. [Mah.] np. du roi *nāga* Āryaka "Aïeul", prince *nāga* de la lignée d'Airāvata ; Cikura est son fils ; à la demande de Mātali, il donna son petit-fils Sumukha en mariage à sa fille Guṇakeśī | lit. np. d'Āryaka$_1$, fils de bouvier, noble caractère dans la pièce Mṛcchakaṭikā ; emprisonné par le roi Pālaka, il s'échappe grâce à Śarvilaka et le détrône — n. soc. cérémonie en honneur des mânes [*pitṛ*] ; récipient utilisé pour ce rite — f. *āryikā* jn. nonne nomade.
piṇḍānvāhāryakam soc. rite mensuel de *śrāddha* célébré à la nouvelle lune pour honorer les mânes.

आर्या *āryā* [f. *ārya*] f. noble dame | myth. épith. de Pārvatī | myth. [Mah.] np. d'Āryā, l'une des 7 "mères (dangereuses) aux enfants" [*śiśumātaras*] associées à Skanda |phon. nom d'un mètre de 30+27 temps.

āryāsaptaśatī [*saptaśatī*] f. lit. np. du poème lyrique Āryāsaptaśatī "700 vers en mètre noble", dû à Govardhana$_1$; c'est une adaptation sanskrite en vers *āryā* des stances prakrites [*gāthā*] de la Gāthāsaptaśatī.

आर्ष *ārṣa* [**ṛṣi*] a. m. n. f. *ārṣā* relatif aux sages [*ṛṣi*] ; sacré | archaïque ; qualifie not. le sanskrit hybride bd. — n. texte sacré, Veda.

ārṣaprayoga [*prayoga*] m. gram. usage non Paninéen dans un texte védique.

आर्षभ *ārṣabha* [**ṛṣabha*] a. m. n. f. *ārṣabhā* relatif au taureau — m. myth. descendant de Ṛṣabha$_2$.

आर्षेय *ārṣeya* [*ārṣa-īya*] a. m. n. f. *ārṣeyā* relatif aux sages [*ṛṣi*] | vénérable, respectable — n. lignée de sages ; syn. *pravara*$_1$.

ārṣeyabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. de l'Ārṣeyabrāhmāṇa du Sāmaveda ; Sāyaṇa en fit un commentaire.

आल *āla* n. frai, œufs de poisson | décharge de poison.

°आल -*āla* suffixe primaire [*kṛt*$_2$] non compositionnel.

आलक्ष् *ālakṣ* [*ā-lakṣ*] v. [10] pr. r. *(ālakṣayate)* pp. *(ālakṣita)* décrire | percevoir.

आलक्षण *ālakṣaṇa* [act. *ālakṣ*] n. observation ; perception.

आलक्ष्य *ālakṣya*$_1$ [pfp. [1] *ālakṣ*] a. m. n. f. *ālakṣyā* observable ; perceptible, apparent — abs. ind. ayant observé ; en observant.

आलक्ष्य *ālakṣya*$_2$ [*ā-lakṣya*] a. m. n. f. *ālakṣyā* à peine observable, tout juste visible.

आलंकारिक *ālaṃkārika* [**alaṃkāra-ika*] m. lit. expert de rhétorique ou poétique.

आलप् *ālap* [*ā-lap*] v. [1] pr. *(ālapati)* pp. *(ālapita)* parler, dire à ⟨acc.⟩ — ca. *(ālāpayati)* engager la conversation — ca. r. *(ālāpayate)* se faire respecter.
ālapya ind. s'étant adressé.
jaṭābhir ālāpayate il se fait respecter grâce à son chignon.
आलपन *ālapana* [act. *ālap*] n. adresse, conversation | gram. terme d'adresse, vocatif.
आलपित *ālapita* [pp. *ālap*] a. m. n. f. *ālapitā* entretenu — n. entretien avec.
आलप्यमान *ālapyamāna* [ppr. r. *ālap*] a. m. n. f. *ālapyamānā* en entretenant.
ālapyamānaśukasārikam [K.] les perroquets s'entretenant avec les mainates.
आलब्ध *ālabdha* [pp. *ālabh*] a. m. n. f. *ālabdhā* saisi ; sacrifié | concilié.
आलभ् *ālabh* [*ā-labh*] v. [1] pr. r. *(ālabhate)* pp. *(ālabdha)* pf. *(upa)* prendre en main, tenir | véd. sacrifier (un animal) | obtenir, atteindre ; se concilier, gagner qqn.
आलभ्य *ālabhyá* [pfp. [1] *ālabh*] a. m. n. f. *ālabhyā* à tenir ; à sacrifier.
आलम्ब् *ālamb* [*ā-lamb*] v. [1] pr. r. *(ālambate)* pp. *(ālambita)* pf. *(vi, sam)* pendre de, s'appuyer sur ⟨loc.⟩ | saisir, tenir, s'accrocher à.
आलम्ब *ālamba* [agt. *ālamb*] a. m. n. f. *ālambā* qui pend — m. support ; appui ; réceptacle | math. perpendiculaire.
ālambam adv. en portant ; en supportant.
आलम्बन *ālambana* [act. *ālamb*] n. support, point d'appui ; fondation, base | phil. [Nyāya] cause nécessaire d'un effet, not. d'une sensation | bd. attribut d'un objet contribuant à sa perception par l'un des sens : forme, son, odeur, goût et texture.
ālambanavibhāva [*vibhāva*] m. phil. [esthétique] facteur déclencheur d'une émotion.
आलम्बिन् *ālambin* [agt. *ālamb*] a. m. n. f. *ālambinī* appuyé sur.
आलम्भ *ālambha* [act. *ālabh*] m. action de saisir, de toucher | action de déraciner (plante) | mise à mort ; sacrifice.
आलय *ālaya* [act. *ālī*] m. n. maison, demeure ; asile, temple ; réceptacle.
ālayavijñāna [*vijñāna*] n. bd. [*vijñānavāda*] connaissance du soi.
आलस्य *ālasya* [**alasa-ya*] n. paresse, mollesse, manque d'énergie.
ālasyaṃ hi manuṣyāṇāṃ śarīrastho mahān ripuḥ [Bhartṛhari] La paresse est le pire ennemi corporel de l'homme.
ālasyavacana [*vacana*] n. ["parole de paresseux"] argument fataliste.
आलाप *ālāpá* [act. *ālap*] m. fait d'adresser la parole ; conversation ; communication | chant des oiseaux | math. énoncé d'un problème arithmétique ou algébrique ; question — f. *ālāpā* mus. ouverture, introduction à un morceau musical ; c'est une improvisation mélodique sans accompagnement lyrique.
आलापन *ālāpana* [act. *ālap*] n. adresse ; bénédiction ; conversation — f. *ālāpanā* mus. improvisation mélodique ; syn. *ālāpā*.
आलापिन् *ālāpin* [agt. *ālap*] a. m. n. f. *ālāpinī* qui dit ; qui parle à.
आलि *āli* [**ali*] m. scorpion — ifc. [*āvali*] rangée de ⟨iic.⟩ — f. *ālī* ifc. rangée de ⟨iic.⟩.
आलिख् *ālikh* [*ā-likh*] v. [6] pr. *(ālikhati)* pp. *(ālikhita)* pfp. *(ālekhya)* faire un croquis ; dessiner, peindre — ps. *(ālikhyate)* être décrit, être dessiné.
nāmūlāllikhyate kiñcit [Mallinātha$_1$] On ne doit rien décrire sans fondement.
आलिखित *ālikhita* [pp. *ālikh*] a. m. n. f. *ālikhitā* décrit ; dessiné, peint — n. dessin ; peinture, portrait.
kasyedamālikhitam de qui est-ce le portrait ?
आलिङ्ग् *āliṅg* [*ā-liṅg*] v. [1] pr. *(aliṅgati)* embrasser.
आलिङ्गन *āliṅgana* [agt. *āliṅg*] a. m. n. f. *āliṅganā* qui embrasse — act. n. embrassade.
आलिप् *ālip* [*ā-lip*] v. [6] pr. *(ālimpati)* pp. *(ālipta)* enduire ; oindre (de ⟨i.⟩) — ca. *(ālepayati)* ca. *(ālimpayati)* id.
आलिप्त *ālipta* [pp. *ālip*] a. m. n. f. *āliptā* enduit ; badigeonné, plâtré ; oint.
आलिम्पन *ālimpana* [act. *ālip*] n. blanchissement ou peinture du sol et des murs pour une fête ; motifs de pâte de riz au sol ou sur les murs, not. au Bengale ; syn. *raṅgāvali* ‖ bengali aalpanaa.
आलिह् *ālih* [*ā-lih*$_1$] v. [2] pr. *(āléḍhi)* pr. r. *(ālīḍhé)* pp. *(ālīḍha)* lécher, laper.
आली *ālī* [*ā-lī*] v. [4] pr. r. *(ālīyate)* pp. *(ālīna)* demeurer, se cacher.
आलीढ *ālīḍha* [pp. *ālih*] a. m. n. f. *ālīḍhā* léché ; lapé ; avalé — n. position de tir avec le genou droit en avant, la jambe gauche tirée en arrière ; opp. *pratyālīḍha*.
kālālīḍhaḥ dans les griffes de la mort.
आलु *ālu* m. ébène — n. racine comestible ; patate douce | mod. pomme de terre.

āluka [*-ka*] n. bio. bot. *Dioscorea alata*, patate douce.

°आलु *-ālu* sf. secondaire, forme des adj. montrant la disposition, la tendance, la possession, ou avec le sens "qui ne peut pas endurer".

आलुप् *ālup* [*ā-lup*] v. [6] pr. *(ālumpati)* pf. *(vi)* détruire ; dissoudre, séparer — ps. *(ālupyate)* être interrompu.

आलुलित *ālulita* [*ā-lulita*] a. m. n. f. *ālulitā* légèrement agité.

आलेख्य *ālekhya* [pfp. [1] *ālikh*] a. m. n. f. *ālekhyā* à écrire ; à peindre — n. écriture, peinture ; portrait ; le dessin, l'un des 64 arts [*kalā*].

आलोक् *ālok* [*ā-lok*] v. [1] pr. *(ālokati)* ca. *(ālokayati)* pp. *(ālokita)* pf. *(sam)* regarder, contempler ; constater.

anyaccharaṇaṃ nālokyate il n'y a pas d'autre alternative.

आलोक *āloka* [act. *ālok*] m. vue ; lumière, éclairage | lit. np. de l'Āloka, commentaire du Tarkasaṃgraha par Varadācārya (20e siècle).

आलोकन *ālokana* [act. *ālok*] n. contemplation.

आलोकिन् *ālokin* [agt. *ālok*] a. m. n. f. *ālokinī* qui regarde.

आलोच् *āloc* [*ā-loc*] v. [1] pr. r. *(ālocate)* pp. *(ālocita)* pf. *(pari)* considérer, réfléchir sur — ca. *(ālocayati)* montrer ; percevoir, regarder ; considérer.

ālocya ind. ayant réfléchi ; après avoir considéré.

आलोचन *ālocana* [act. *āloc*] n. vue ; perception | phil. [Praśastapāda] perception globale d'un objet non différencié, antécédant sa conceptualisation [*savikalpapratyakṣa*] | considération ; réflexion.

आलोचित *ālocita* [pp. *āloc*] a. m. n. f. *ālocitā* considéré, examiné.

आलोल *ālola* [*ā-lola*] a. m. n. f. *ālolā* qui se déplace lentement, qui tremble ; qui roule (œil) — m. tremblement ; agitation ; balancement.

आलोलित *ālolita* [*ā-lolita*] a. m. n. f. *ālolitā* légèrement secoué ou agité.

आलोहित *ālohita* [*ā-lohita*] a. m. n. f. *ālohitā* rougeâtre, tirant vers le rouge.

आवध् *āvadh* [*ā-vadh*] aor. [5] *(āvadhīt)* détruire.

आवन्त *āvanta* [**avanti-a*] m. roi d'Avanti — f. *āvantī* langue d'Avanti.

आवन्तक *āvantaka* [**avanti-aka*] a. m. n. f. *āvantikā* qui concerne les Avantayas — f. *āvantikā* manière de parler, style de composition [*rīti*].

आवन्त्य *āvantya* [**avanti-ya*] a. m. n. f. *āvantyā* originaire d'Avanti | pl. myth. le peuple des Āvantyās, une tribu des Haihayās.

āvantyakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. lit. np. de l'Āvantyakhaṇḍa, section du Skandapurāṇa.

आवप् *āvap* [*ā-vap*$_2$] v. [1] pr. *(āvapati)* semer à la volée ; répandre, disperser ; verser — ca. *(āvāpayati)* mélanger à ; lisser, peigner ; raser.

आवपन *āvápana* [act. *āvap*] n. dispersion, éparpillement.

आवयोस् *āvayos* [loc. du. *aham*] ind. en nous deux — g. de nous deux.

आवरण *āvaraṇa* [agt. *āvṛ*] a. m. n. f. *āvaraṇī* couvrant, protégeant — n. voile, couverture, protection ; enclos, barrière ; mur ; bouclier, armure | phil. pouvoir d'illusion de la *māyā* dissimulant la vraie nature divine | soc. motif circulaire d'un *yantra* ; il y en a 9 dans le *śrīyantra*.

āvaraṇatva [*-tva*] n. dissimulation (not. du vrai sens d'un texte).

āvaraṇabhaṅga [*bhaṅga*] m. phil. le lever du voile d'illusion ; syn. *bhagnāvaraṇa*.

आवर्जित *āvarjita* [pp. ca. *āvṛj*] a. m. n. f. *āvarjitā* incliné ; versé | humilié.

आवर्त *āvarta* [agt. *āvṛt*$_1$] m. tourbillon, gouffre | boucle de cheveux | territoire.

आवर्तक *āvartaka* [agt. *āvṛt*$_1$] a. m. n. f. *āvartikā* qui tourbillonne | tourneboulé — m. tourbillon ; tornade ; cyclone ; boucle de cheveux — f. *āvartakī* bio. bot. *Cassia auriculata*, arbuste buissonnant aux feuilles composées, aux fleurs jaune vif en corymbes, utilisé en tannerie et en médecine ; syn. *carmaraṅgā*.

आवर्तन *āvártana* [act. *āvṛt*$_1$] n. rotation ; gyration ; demi-tour | mise en rotation, barattage ; agitation (not. métal en fusion) | répétition ; étude, récitation ; pratique — m. tour de magie — f. *āvartanī* creuset.

आवर्तमान *āvartamāna* [ppr. r. *āvṛt*$_1$] a. m. n. f. *āvartamānā* qui tourne en rond ; qui se vrille, qui se retourne | qui va de l'avant.

आवर्तिन् *āvartin* [agt. *āvṛt*$_1$] a. m. n. f. *āvartinī* qui tourne sur soi-même, qui vrille | qui retourne — m. cheval au poil bouclé, un signe de chance — f. *āvartinī* tornade ; tourbillon ; vortex.

आवलि *āvali* [*ā-vali*] f. suite, ligne, rangée ; dynastie — ifc. lit. recueil de ⟨iic.⟩ | var. *āvalī* id.

आवश्यक *āvaśyaka* [**avaśya-ka*] a. m. n. f. *āvaśyikā* nécessaire, inévitable ; irrépressible — n. nécessité, obligation ; besoin naturel | jn. l'un des 6 actes rituels quotidiens obligatoires : la sérénité [*sāmāyika*], la vénération du supérieur de l'ordre [*vandana*], la confession [*pratikramaṇa*], le vœu

d'ascétisme [*pratyākhyāna*], la renonciation au corps [*kāyotsarga*] et la vénération des icônes et des temples [*caityavandana*].
āvaśyakam vā avez vous besoin de qqc. ?
punar annam āvaśyakam vā dois-je vous resservir ?
आवस् *āvas* [*ā-vas*$_1$] v. [1] pr. *(āvasati)* pf. *(ut, sam)* habiter, demeurer ; prendre possession d'un logement.
आवसति *āvasati* [act. *āvas*] f. abri ; logement pour la nuit ; nuit de repos.
आवसथ *āvasathá* [*āvas-tha*] m. logement, habitation ; hutte ; abri pour la nuit ; village.
āvasathya [*-ya*] a. m. n. f. *āvasathyā* résident — m. soc. feu domestique ; c'est l'un des *pañcāgni*.
आवह् *āvah* [*ā-vah*$_1$] v. [1] pr. *(āvahati)* pp. *(auḍha)* pf. *(ut)* apporter auprès de ; approcher | donner, procurer | emmener chez soi (not. la mariée) ; porter — ca. *(āvāhayati)* inviter.
vinodam āvah procurer du plaisir.
saukhyam āvah procurer la félicité.
mahadapi rājyaṃ na me saukhyamāvahati Aussi grand soit-il, mon royaume ne me satisfait pas.
आवह *āvaha* [agt. *āvah*] a. m. n. f. *āvahā* qui produit, qui procure, qui apporte | qui ramène à la maison (une épouse) — m. myth. np. d'Āvaha, vent de l'une des 7 voies du ciel [*mārga*] ; il souffle dans la région intermédiaire ou atmosphère [*bhuvarloka*] | myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.
आवाप *āvāpa* [act. *āvap*] m. dispersion ; fait de semer à la volée ; fait de jeter (not. dés) |insertion, arrangement | méd. ajout d'ingrédients à un remède.
आवाभ्याम् *āvābhyām* [i. du. *aham*] ind. par nous deux — dat. pour nous deux — abl. hors de nous deux.
आवाम् *āvām* [nom. du. *aham*] ind. nous deux — acc. à nous deux.
आवार *āvāra* [act. *āvṛ*] m. abri ; défense, place forte — ifc. qui abrite, qui défend ⟨iic.⟩.
आवास *āvāsa* [obj. *āvas*] m. demeure, résidence ; maison.
आवासिन् *āvāsin* [agt. *āvas*] ifc. a. m. n. f. *āvāsinī* qui habite ; résident de.
आवाह् *āvāh* [ca. *āvah*] v. [10] pr. *(āvāhayati)* inviter.
gurum āvāhayāmi sthāpayāmi nāradam āvāhayāmi sthāpayāmi (rituel de *dīkṣā*) J'invoque le maître et lui demande de présider, j'invoque Nārada et lui demande de présider.
आवाह *āvāha* [agt. ca. *āvah*] m. invitation ; mariage.
आवाहन *āvāhana* [act. ca. *āvah*] n. invitation, appel ; invocation | soc. [Tantra] rite d'invocation d'une divinité dans une idole ou dans la personne d'un officiant — f. *āvāhanī* soc. posture des mains [*mudrā*] d'invocation ou d'offrande ; cf. *āvāhanamudrā*.
āvāhanamudrā var. *āvāhanī* [*mudrā*] f. soc. geste rituel de *pūjā*, les deux mains en coupe pour faire l'offrande de fleurs à l'idole en invoquant la divinité, les pouces touchant la racine des auriculaires.
आविक *āvika* [**avi-ika*] a. m. n. f. *āvikī* relatif au mouton | en laine — n. étoffe de laine — f. *āvikī* peau de mouton.
आविक्षित *āvikṣita* [**avikṣit-a*] m. myth. np. d'Āvikṣita, patr. du roi Marutta, fils d'Avikṣit.
आविद् *āvid*$_1$ [*ā-vid*$_1$] ca. *(āvedayati)* pp. *(āvedita)* inf. *(āvedayitum)* annoncer, faire savoir, communiquer ; informer ⟨dat.⟩ | offrir, présenter.
āvedayanti pratyāsannamānandam agrajātāni śubhāni nimittāni Les bons signes avant-coureurs communiquent les présages de bonheur imminent.
आविद् *āvíd*$_2$ [obj. *āvid*$_1$] connaissance ; fait d'être connu.
आविद्ध *āviddha* [pp. *āvyadh*] a. m. n. f. *āviddhā* jeté ; chassé, renvoyé |percé, blessé |balancé |excité ; énervé — n. balancement.
āviddhakarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *āviddhakarṇī* qui a les oreilles percées.
आविर् *āvir* iic. *āvis*.
आविरस् *āvíras* [*āvis-as*$_1$] v. [1] pr. *(āvirasti)* pp. *(āvirbhūta)* apparaître, être visible, se manifester.
आविर्भाव *āvírbhāva* [act. *āvirbhū*] m. manifestation, apparition ; présence | phil. le pouvoir divin de manifestation ; opp. *tirobhāva*.
आविर्भू *āvírbhū* [*āvis-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(āvirbhavati)* pp. *(āvirbhūta)* apparaître, devenir visible, se manifester.
आविर्भूत *āvírbhūta* [pp. *āvirbhū*] a. m. n. f. *āvirbhūtā* manifeste, visible.
आविल *āvila* a. m. n. f. *āvilā* trouble (liquide, yeux), obscurci ; souillé, not. de sang | var. *ābila* f. *ābilā* id. | confus, embarrassé — v. [11] pr. *(āvilayati)* troubler, souiller.
आविश् *āviś* [*ā-viś*$_1$] v. [6] pr. r. *(āviśate)* pp. *(āviṣṭa)* pf. *(sam)* entrer dans, pénétrer.
आविष्करण *āvíṣkaraṇa* [act. *āviṣkṛ*] n. fait de rendre visible ; manifestation.

आविष्कार *āvíṣkāra* [act. *āviṣkṛ*] m. fait de rendre visible ; manifestation ; apparition soudaine.

आविष्कृ *āvíṣkṛ* [*āvis-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(āviṣkaróti)* pp. *(āviṣkṛta)* faire connaître, manifester ; rendre visible ; exhiber, montrer.

आविष्कृत *āvíṣkṛta* [pp. *āviṣkṛ*] a. m. n. f. *āviṣkṛtā* rendu visible, révélé | découvert ; évident, manifeste ; connu.

आविष्ट *āviṣṭa* [pp. *āviś*] a. m. n. f. *āviṣṭā* pénétré, entré dans | possédé ; épileptique — ifc. rempli de ; sujet à ; ayant pour tâche ⟨iic.⟩.

आविस् *āvís* adv. ouvertement, manifestement ; en vue, sous les yeux.

āviras apparaître, se manifester.

āvirbhū apparaître, se manifester.

āvíṣkṛ faire connaître, manifester ; rendre visible ; exhiber, montrer.

आवुत्त *āvutta* m. beau-frère (mari d'une sœur) ; syn. *bhaginīpati* | (péj.) proxénète, fournisseur du harem du roi.

आवृ *āvṛ* [*ā-vṛ*$_1$] v. [5] pr. *(āvṛṇóti)* pr. r. *(āvṛṇuté)* pp. *(āvṛta)* pf. *(apa, sam)* couvrir, enfermer ; protéger, cacher ; enlever, retenir.

आवृज् *āvṛj* [*ā-vṛj*] v. [7] pr. r. *(āvṛṅkte)* procurer ; se procurer, s'approprier, se réserver — ca. *(āvarjayati)* pp. *(āvarjita)* retourner ; incliner, courber ; soumettre | verser ; procurer, fournir, livrer.

आवृत् *āvṛt*$_1$ [*ā-vṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(āvartate)* pp. *(āvṛtta)* pf. *(abhi, pari, prati, vi, sam)* se retourner, revenir sur ses pas — ca. r. *(āvartayate)* faire tourner (not. le char) ; changer de direction.

आवृत् *āvṛt*$_2$ [act. *āvṛt*$_1$] f. demi-tour ; changement de direction.

आवृत *āvṛta* [pp. *āvṛ*] a. m. n. f. *āvṛtā* couvert de ; vêtu de ; plein de | entouré de ; protégé ; enclos, caché.

आवृत्त *āvṛtta* [pp. *āvṛt*$_1$] a. m. n. f. *āvṛttā* tourné ; agité, enroulé | contourné, évité | qui a battu retraite, enfui | math. multiplié par — n. fait d'adresser une prière ou des louanges à un dieu.

आवृत्ति *āvṛtti* [act. *āvṛt*$_1$] f. retour au point de départ ; répétition, récurrence ; occurrence | fait de tourner | existence ; ronde des réincarnations | math. multiplication | gram. utilisation d'un mot dans deux fonctions différentes | lit. (figure de style) répétition, récurrence.

आवृद्धबालकम् *āvṛddhabālakam* [*vṛddha-bālaka*] ind. de l'enfance à la vieillesse.

आवृध् *āvṛdh* [*ā-vṛdh*$_1$] v. véd. vieillir, se développer.

आवृध *āvṛdha* [agt. *āvṛdh*] a. m. n. f. *āvṛdhā* développé, vieilli.

आवृष्टि *āvṛṣṭi* [*ā-vṛṣṭi*] f. pluie.

आवेग *āvega* [*ā-vega*] m. hâte, agitation, excitation. *niyamya śokāvegam* supprimant l'émotion du chagrin.

आवेदक *āvedaka* [agt. *āvid*$_1$] a. m. n. f. *āvedikā* qui fait savoir, qui informe, qui annonce — m. huissier | informateur.

आवेदन *āvedana* [act. *āvid*$_1$] n. annonce ; information, fait d'informer | requête, dépôt d'une plainte | fait de se présenter respectueusement.

आवेदिन् *āvedin* [agt. *āvid*$_1$] ifc. a. m. n. f. *āvedinī* qui annonce, qui déclare ⟨iic⟩.

आवेश *āveśa* [act. *āviś*] m. fait d'entrer, de prendre possession | fait de s'absorber complètement dans une tâche ou une idée ; dévotion intense | possession par un esprit ; épilepsie | arrogance ; orgueil.

आवेष्ट् *āveṣṭ* [*ā-veṣṭ*] v. [1] pr. r. *(āveṣṭate)* étaler — ca. *(āveṣṭayati)* envelopper, entourer, couvrir ; fermer (main) — ps. *(āveṣṭyate)* être enroulé (corde).

आवेष्टन *āveṣṭana* [act. *āveṣṭ*] n. fait d'envelopper, de lier | enveloppe ; bandage ; enclôt.

आव्य *āvya* [*avi-a*] a. m. n. f. *āvyā* concernant les moutons | fait de laine.

आव्यध् *āvyadh* [*ā-vyadh*] v. [4] pr. *(āvidhyati)* pp. *(āviddha)* chasser, expulser | percer, blesser, frapper | balancer | agiter, exciter.

आश् *āś*$_1$ [*ā-aś*$_1$] v. [5] pr. *(āśnóti)* atteindre, obtenir.

आश् *āś*$_2$ [ca. *aś*$_2$] v. [10] pr. *(āśayati)* pp. *(āśita)* nourrir, faire manger.

आश *āśa*$_1$ [act. *āś*$_1$] m. obtention — f. cf. *āśā*$_1$.

आश *āśa*$_2$ [act. *aś*$_2$] m. repas ; nourriture.

आशंस् *āśaṃs* [*ā-śaṃs*] v. [1] pr. *(āśaṃsati)* pr. r. *(āśaṃsate)* pp. *(āśasta)* pfp. *(āśaṃsanīya)* espérer, implorer ; déclarer — ca. *(āśaṃsayati)* pp. *(āśaṃsita)* déclarer.

आशंस *āśaṃsa* [agt. *āśaṃs*] a. m. n. f. *āśaṃsā* qui attend, qui espère — act. f. *āśaṃsā* souhait, désir ; espoir.

आशंसनीय *āśaṃsanīya* [pfp. [2] *āśaṃs*] a. m. n. f. *āśaṃsanīyā* désirable.

आशंसित *āśaṃsita* [pp. ca. *āśaṃs*] a. m. n. f. *āśaṃsitā* espéré, attendu | suspecté ; craint | déclaré, annoncé.

आशंसिन् *āśaṃsin* [agt. *āśaṃs*] ifc. a. m. n. f. *āśaṃsinī* qui annonce, qui déclare ⟨iic.⟩.

आशङ्क् *āśaṅk* [*ā-śaṅk*] v. [1] pr. r. *(āśaṅkate)* pp. *(āśaṅkita)* craindre.

आशङ्कनीय *āśaṅkanīya* [pfp. [2] *āśaṅk*] a. m. n. f. *āśaṅkanīyā* suspect ; contestable | à craindre.

आशङ्का *āśaṅkā* [act. *āśaṅk*] f. doute ; incertitude | inquiétude ; suspicion, défiance — ifc. objection à ⟨iic.⟩ — n. *āśaṅka* ifc. crainte de.

आशङ्कित *āśaṅkita* [pp. *āśaṅk*] a. m. n. f. *āśaṅkitā* craint | qui inspire le doute.

आशय *āśayá* [obj. *āśī*] m. lit ; lieu de repos, retraite, asile | emplacement, localité ; récipient, réceptacle | cœur ; esprit ; intention | phil. [*yoga*] ensemble des mérites et démérites du *karman* ; destin | méd. réceptacle, organe creux.

mamāśayaṃ samyaggṛhītavānasi Tu as bien saisi mon intention.

आशरीक *āśarīka* n. méd. rhumatismes.

आशरीर *āśarīra* [*ā-śarīra*] a. m. n. f. *āśarīrā* jusqu'au corps.

āśarīram adv. jusqu'au corps ; tout, corps inclus.

आशव *āśava* [*āśu-a*] n. vélocité, rapidité.

आशस् *āśás* [act. *āśaṃs*] f. véd. vœu, désir, souhait ; espoir.

आशसन *āśasana* [*ā-śasana*] n. découpe (carcasse).

आशा *āśā*$_1$ [f. *āśa*$_1$] f. objectif, point atteint | région ; quartier du ciel | math. symb. le nombre 10.

आशा *āśā*$_2$ [act. *āśaṃs*] f. vœu, désir, souhait ; espoir, attente.

āśābandha [*bandha*] m. confiance ; espoir, confiance ; syn. *samāśvāsa* | toile d'araignée.

āśāvat [*-vat*] a. m. n. f. *āśāvatī* qui espère ; qui garde l'espoir ; qui a confiance.

आशास् *āśās* [*ā-śās*] v. [2] pr. r. *(āśāste)* pp. *(āśiṣṭa, āśasta)* désirer, espérer, prier.

आशास्ति *āśāsti* [act. *āśās*] f. prière.

आशित *āśita* [pp. ca. *āś*$_2$] a. m. n. f. *āśitā* nourri, repu.

आशिन् *āśin* [agt. *aś*$_2$] ifc. a. m. n. f. *āśinī* qui mange ⟨iic.⟩.

आशिन *āśiná* [*āśa*$_1$] a. m. n. f. *āśinā* véd. (qui a atteint un grand âge) âgé.

आशिष्ठ *āśiṣṭha* [super. *āśu*] a. m. n. f. *āśiṣṭhā* le plus rapide.

आशिस् *āśis*$_1$ [*āśās*] f. [sg. nom. *āśīs* ; en comp. *āśīr*] prière, souhait | bénédiction | gram. bénédictif.

आशिस् *āśis*$_2$ f. crochet (de serpent).

āśīviṣa [*viṣa*] m. serpent venimeux.

आशी *āśī* [*ā-śī*$_1$] v. [2] pr. r. *(āśete)* pp. *(āśayita)* être étendu, reposer sur — ca. *(āśāyayati)* étendre sur.

आशीयस् *āśīyas* [compar. *āśu*] a. m. n. f. *āśīyasī* plus rapide.

आशीर् *āśīr* iic. *āśis*$_1$.

āśīrliṅ [*liṅ*] nota. gram. *lakāra* du précatif ou bénédictif ["optatif de souhait"].

āśīrvāda [*vāda*] m. bénédiction | gram. bénédictif ; il se forme comme optatif de l'aoriste | lit. genre de vers *maṅgala* où la divinité est priée de protéger ou purifier l'audience.

āśīrvādābhidhāna [*dhāna*] n. formule de bénédiction.

āśīrvādābhidhānavat [*-vat*] a. m. n. f. *āśīrvādābhidhānavatī* (nom) qui contient une formule de bénédiction.

आशु *āśú* [**aś*$_1$*-u*] a. m. n. f. rapide — m. véd. cheval — adv. vite ; rapidement, directement ‖ gr. ωκυς ; lat. *ocior*.

āśukavi [*kavi*] m. lit. poète expert d'improvisation ; syn. *śīghrakavi*.

āśukavitā [*kavitā*] f. lit. improvisation poétique.

āśukavitāgoṣṭhī [*goṣṭhī*] f. lit. concours d'improvisation poétique.

āśukārin [*kārin*] a. m. n. f. *āśukāriṇī* qui agit rapidement ; actif.

āśugá [*ga*$_1$] a. m. n. f. *āśugā* qui se déplace rapidement ; agile, rapide.

आशौच *āśauca* [**aśuci-a*] n. impureté.

आश्चर्य *āścarya* [*ā-carya*] a. m. n. f. *āścaryā* merveilleux, étonnant, extraordinaire — n. merveille, prodige — acc. *āścaryam* interj. ô merveille ! — i. *āścaryeṇa* adv. par miracle.

āścaryaṃ gavāṃ doho 'gopena [SK.] La traite des vaches sans vacher est un miracle.

āścaryamaya [*-maya*] a. m. n. f. *āścaryamayī* merveilleux, prodigieux.

āścaryavat [*-vat*] a. m. n. f. *āścaryavatī* prodigieux.

आश्यान *āśyāna* [*ā-śyāna*] a. m. n. f. *āśyānā* rétréci, rétracté ; desséché — n. coagulation ; cristallisation | phil. [Trika] manifestation divine en tant que solidification de la pure Conscience.

आश्यामल *āśyāmala* [*ā-śyāmala*] a. m. n. f. *āśyāmalā* sombre, foncé.

आश्रम *āśrama* [*ā-śrama*] m. n. retraite, asile, refuge | ermitage | stade de la vie brahmanique ; cf. *caturāśrama*.

āśramadharma [*dharma*] m. soc. règle de vie brahmanique, divisant l'existence en 4 étapes [*caturāśrama*], chacune ayant ses devoirs propres [*puruṣārtha*].

āśramapada [*pada*] n. syn. *āśrama*.

āśramavāsa [*vāsa*$_1$] m. séjour en ermitage.

āśramavāsika [*-ka*] a. m. n. f. *āśramavāsikā* relatif au séjour à l'ermitage — n. [*āśramavāsikaparvan*]

lit. np. de l'Āśramavāsika, 15e livre du Mah., "du séjour à l'ermitage".

āśramin [*-in*] a. m. n. f. *āśramiṇī* soc. qui suit les stades de la vie brahmanique | ermite.

आश्रय *āśraya* [act. *āśri*] m. support ; siège ; refuge ; protection |autorité (dont on dépend) |pratique, habitude, dépendance, addiction |contiguité, vicinité ; connection, relation |gram. relation de dépendance ; sujet |bd. ensemble des 5 organes des sens, plus l'intellect [*manas*] ; ils sont les récipients des sensations et concepts [*āśrita*] issus des attributs [*ālambana*] des objets perçus — ifc. qui repose sur ; qui dépend de, qui concerne ⟨iic.⟩.

āśrayacūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. lit. np. de l'Āśrayacūḍāmaṇi, drame en 7 actes de Śaktibhadra, sur le thème du Rām. ; il doit son nom à la couronne magique de Sītā, utilisée comme signe de reconnaissance.

āśrayaparāvṛtti [*parāvṛtti*] f. bd. renaissance spirituelle.

āśrayaparivṛtti [*parivṛtti*] f. ["retournement de la base"] changement de sexe (de femme en homme) | bd. élimination irréversible des souillures et de leurs causes (caractérise l'état de *buddha*).

āśrayabhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *āśrayabhūtā* devenu un protecteur — m. protecteur.

आश्रव *āśrava* [agt. *āśru*] a. m. n. f. *āśravā* qui écoute ; qui suit les ordres | promesse, engagement.

आश्रवण *āśravaṇa* [act. *āśru*] n. appel à l'attention | soc. (not. avec *om* et *svadhā*) appel rituel ; l'*adhvaryu* dit : *āśrāvaya* pour signaler à l'*āgnīdhra* de proférer *astu śrauṣaṭ*.

āśravaṇam jusqu'aux oreilles.

आश्रि *āśri* [*ā-śri*] v. [1] pr. r. *(āśrayate)* v. [1] pr. *(āśrayati)* pp. *(āśrita)* pf. *(apa, upa, sam)* chercher refuge auprès de, demander la protection de, avoir recours à, reposer sur, se retirer dans ⟨acc.⟩ | s'attacher à, dépendre de, en référer à.

आश्रित *āśrita* [pp. *āśri*] a. m. n. f. *āśritā* attaché à, qui a rejoint | qui a recours à, qui cherche refuge en | sujet à, dépendant de ; qui concerne | qui habite, qui réside à | qui suit, qui pratique, qui observe ; qui utilise | occupé, habité — m. sujet, serviteur ; adepte — n. bd. objet perçu par les sens ou conçu par l'esprit.

āśritatva [*-tva*] n. dépendance.

आश्रु *āśru* [*ā-śru*] v. [5] pr. *(āśṛṇóti)* pr. r. *(āśṛṇuté)* pp. *(āśruta)* écouter ; entendre | accepter ; promettre — ca. *(āśrāvayati)* faire entendre ; annoncer ; s'adresser à |soc. proférer (not. lors d'un rite).

आश्लिष् *āśliṣ* [*ā-śliṣ*] v. [4] pr. *(āśliṣyati)* pp. *(āśliṣṭa)* embrasser ; adhérer à ⟨loc. acc.⟩.

आश्लिष्ट *āśliṣṭa* [pp. *āśliṣ*] a. m. n. f. *āśliṣṭā* étreint, embrassé, serré ; entrelacé | qui adhère ; qui étreint, qui embrasse.

आश्लेष *āśleṣa* [act. *āśliṣ*] m. contact, mélange ; embrassade, entrelacement, entremêlement — f. *āśleṣā* pl. astr. np. des Āśleṣās "les Enlaçantes", ensemble de 5 étoiles formant le 7e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à la constellation de l'Hydre ; les *sarpās* y président ; son symbole est une roue de potier.

आश्व *āśva* [**aśva*] a. m. n. f. *āśvī* équestre ; relatif au cheval ; tiré par un cheval — n. gent chevaline ; troupeau de chevaux.

आश्वपत *āśvapatá* [**aśvapati-a*] m. patr. d'Āśvapata "descendant d'Aśvapati".

आश्वमेधिक *āśvamedhika* [**aśvamedha-ka*] a. m. n. f. *āśvamedhikā* soc. qui concerne le sacrifice du cheval.

āśvamedhikaparvan [*parvan*] n. lit. np. de l'Āśvamedhikaparva, 14e livre du Mah., "du sacrifice du cheval".

आश्वयुज *āśvayuja* [**aśvayuj-a*] a. m. n. f. *āśvayujī* né sous le *nakṣatra* Aśvayujau | relatif au mois *āśvina* — f. *āśvayujī* astr. sa pleine lune ; soc. on y pratique un *pākayajña*.

आश्वलायन *āśvalāyana* [**aśvala-āyana*] m. hist. np. d'Āśvalāyana "Descendant d'Aśvala", disciple présumé de Śaunaka, antérieur au 4e siècle ant. ; on lui attribue les ouvrages de rituel qui suivent.

āśvalāyanagṛhyasūtra [*gṛhyasūtra*] n. lit. np. de l'Āśvalāyanagṛhyasūtra, manuel de rituel domestique attribué à Āśvalāyana.

āśvalāyanaśrautasūtra [*śrautasūtra*] n. lit. np. de l'Āśvalāyanaśrautasūtra, manuel de rituel solennel attribué à Āśvalāyana.

āśvalāyanasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la recension [*śākhā*] Āśvalāyanasaṃhitā du Ṛgveda.

āśvalāyanīya [*-īya*] a. m. n. f. *āśvalāyanīyā* concernant Āśvalāyana et ses ouvrages — n. lit. œuvre d'Āśvalāyana.

आश्वस् *āśvas* [*ā-śvas*$_1$] v. [2] pr. *(āśvásiti)* pp. *(āśvásita)* pf. *(prati, sam)* reprendre son souffle ; reprendre courage ; revivre | avoir confiance ; être tranquille.

आश्वस *āśvasa* [act. *āśvas*] m. fait de reprendre son souffle | rétablissement, guérison ; réconfort, espoir.

आश्वसक *āśvasaka* [agt. *āśvas*] a. m. n. f. *āśvasaikā* qui console, qui réconforte.

आश्वसन *āśvasana* [act. *āśvas*] n. rétablissement, guérison ; réconfort | encouragement ; consolation.
आश्विक *āśvika* [*aśva-ika] m. chevalin.
आश्विन *āśvina* [*aśvin-a] m. nom du mois d'Aśvinī, à la saison des pluies (septembre-octobre) ; cf. *aśvatthā*.
āśvinapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. astr. sa pleine lune ; syn. *aśvatthā* ; cf. *kojāgarī*.
आषाढ *āṣāḍha* [*aṣāḍha] m. astr. mois des Aṣāḍhās (mi juin-mi juillet), dernier de l'été ; on le double certaines années pour que le calendrier lunaire rattrape le calendrier solaire ; cf. *manasāpañcamī* | soc. bâton de bois d'arbre *palāśa*, tenu par un ascète lors de rites effectués durant ce mois [*pūrvāṣāḍhā*] — f. *āṣāḍhī* astr. jour de sa pleine lune [*pūrṇimā*] ; on y célèbre la fête de *gurupūrṇimā*.
āṣāḍhāmāvāsyā [*amāvāsyā*] f. astr. nouvelle lune de fin du mois *āṣāḍha* ; on y nettoie les lampes pour préparer les festivals de *śrāvaṇa*$_2$; les 4 mois qui suivent, on doit manger végétarien et s'abstenir d'alcool.
आस् *ās*$_1$ interj. (surprise joyeuse ou déplaisante) ah ! | holà !
√आस् *ās*$_2$ v. [2] pr. r. *(āste)* pft. *(āsām)* aor. r. [5] *(āsiṣṭa)* fut. *(āsiṣyáte)* pp. *(āsitá)* ppr. *(āsīna)* abs. *(āsitvā, -āsya)* inf. *(āsitum)* pf. *(adhi, anu, ut, upa, sam)* s'asseoir, être assis ; se trouver ; s'établir, rester ; résider | continuer, pratiquer ; être en train de [abs.] | aboutir à [dat.] — ps. *(āsyate)* être assis — ca. *(āsáyati)* placer — dés. r. *(āsisiṣate)* désirer s'asseoir ‖ gr. *ησται*.
āstām interj. soit, assez.
āsyatām adr. veuillez vous asseoir (ps. imp. "qu'il s'asseye").
bhavān ihāsīta que votre honneur s'asseye ici.
āsāṃ cakre s'étant assis.
muhūrtaṃ tad āstām mettez-le de côté quelque temps.
juhvata āsate ils ont l'habitude de sacrifier.
āstāṃ rantum aho nirīkṣitum api preyān na sambhāvitaḥ [Śṛṅgāratilaka$_1$] Ho ! Oublie faire l'amour, même contempler l'aimée n'est pas possible.
आस् *ās*$_3$ n. [seulement i. abl.] bouche, visage ‖ lat. *os*.
āsā var. *āsayā* i. adv. devant ses propres yeux ; en personne | de vive voix.
आस *āsa*$_1$ [agt. *as*$_2$] a. m. n. f. *āsā* ifc. qui lance ⟨iic.⟩ — n. arc.
आस *āsa*$_2$ [agt. *ās*$_2$] m. siège | postérieur.
आसंसारम् *āsaṃsāram* [*ā-saṃsāra*] adv. depuis l'origine du monde | jusqu'à la fin des temps ; à jamais. *idamandhatamaḥ kṛtsnaṃ jāyeta bhuvanatrayam | yadi śabdāhvayaṃjyotirāsaṃsāraṃ na dīpyate ‖* [Kāvyādarśa] L'Univers entier deviendrait ténèbre si l'invocation de la parole ne l'illuminait à tout jamais de sa radiance.
आसक्त *āsakta* [pp. *āsañj*] a. m. n. f. *āsaktā* attaché, appliqué à.
āsaktadṛṣṭiḥ avec le regard fixé.
आसक्ति *āsakti* [act. *āsañj*] f. attachement.
आसङ्ग *āsaṅga* [act. *āsañj*] m. attachement ; contact, association ; dévotion — a. m. n. f. *āsaṅgā* ininterrompu.
आसञ्ज् *āsañj* [*ā-sañj*] v. [1] pr. *(āsajati)* pp. *(āsakta)* pf. *(vi)* attacher, pendre ; s'attacher à.
आसत्ति *āsatti* [act. *āsad*] f. vicinité, proximité ; union intime ; connexion, lien immédiat | gram. proximité entre mots syntaxiquement reliés | perplexité ; situation sans issue.
āsattiyoga [*yoga*] a. m. n. f. *āsattiyogā* intimement joint.
आसद् *āsad* [*ā-sad*$_1$] v. [1] pr. *(āsīdati)* pp. *(āsanna)* abs. *(āsādya)* pf. *(prati, sam)* s'asseoir |présider ; attendre |atteindre, approcher, trouver |entreprendre, commencer — ca. *(āsādayati)* pp. *(āsādita)* trouver, rencontrer.
आसदन *āsadana* [act. *āsad*] n. gain | contact, proximité | fait de s'asseoir ; fait d'atteindre | siège.
आसदित *āsadita* [pp. ca. *āsad*] a. m. n. f. *āsaditā* posé | atteint.
आसन् *āsan* [relié à *āsya*] n. bouche, visage, gueule.
आसन *āsana* [act. *ās*$_2$] n. siège ; poste, situation | posture, manière d'être assis | phil. posture rituelle de *yoga* ; cf. *kukkuṭāsana*, *gomukhāsana*, *dhanurāsana*, *padmāsana*, *paścimātānāsana*, *bhadrāsana*, *mayūrāsana*, *rājalīlāsana*, *lalitāsana*, *vajrāsana*, *vīrāsana*, *śavāsana*, *sarvāṅgāsana*, *siṃhāsana*, *svastikāsana* | séance, session ; tribunal | phil. le contrôle de son corps, 3e étape du *rājayoga* ; cf. *aṣṭāṅgayoga*.
आसन्द *āsanda* [*āsad*] m. mod. chaise — f. *āsandī* véd. trône d'osier utilisé dans les rites solennels.
आसन्न *āsanna* [pp. *āsad*] a. m. n. f. *āsannā* assis, posé |proche, voisin, voisin de ; prochain — n. proximité ; imminence ; not. imminence de la mort.
āsanne adv. dans le voisinage, à proximité.
āsannakāla [*kāla*$_1$] m. l'heure de la mort — a. m. n. f. *āsannakālā* qui a atteint sa dernière heure.

āsannatara [*-tara*] a. m. n. f. *āsannatarā* compar. plus proche.

āsannaparicāraka [*paricāraka*] m. garde du corps.

āsannamṛtyu [*mṛtyu*] a. m. n. f. qui va bientôt mourir.

āsannaśarīrapariparicāraka [*śarīra-paricāraka*] m. garde du corps.

आसम् *āsam* [abs. *as*$_2$] ifc. ind. ayant jeté.

आसमुद्रम् *āsamudram* [*ā-samudra*$_1$] adv. jusqu'à la mer.

आसमुद्रात् *āsamudrāt* [*ā-samudra*$_1$] adv. jusqu'à la mer.

आसव *āsava* [act. *āsu*$_2$] m. décoction, fermentation ; distillation — obj. m. jus, nectar ; boisson fermentée ou distillée ; rhum.

आसाद् *āsād* [ca. *āsad*] v. [10] pr. *(āsādayati)* pp. *(āsādita)* pfp. *(āsādya, āsādayitavya)* faire asseoir ; poser, placer | rencontrer ; effectuer ; atteindre, obtenir.

आसाद्य *āsādya*$_1$ [abs. ca. *āsad*] ind. ayant rencontré — prép. à cause de, pour.

nimittaṃ kiṃcid āsādya pour une raison ou pour une autre.

आसाद्य *āsādya*$_2$ [pfp. [1] ca. *āsad*] a. m. n. f. *āsādyā* accessible ; atteignable | que l'on doit rencontrer ; auquel on doit s'attaquer.

आसाम् *āsām* [g. pl. *iyam*] ind. de ces.

आसार *āsāra* [act. *āsṛ*] m. attaque ; incursion ; encerclement | averse, forte pluie ; trombes d'eau.

āsāraśarkarā [*śarkarā*] f. pl. averse de grêle.

आसिच् *āsic* [*ā-sic*] v. [6] pr. *(āsiñcati)* verser dans.

आसित *āsita* [pp. *ās*$_2$] a. m. n. f. *āsitā* assis ; au repos.

आसिधार *āsidhāra* [**asidhārā*] a. m. n. f. *āsidhārā* comme sur le fil d'une épée ; se dit not. d'un vœu difficile [*asidhārāvrata*].

आसीन *āsīna* [ppr. r. *ās*$_2$] a. m. n. f. *āsīnā* assis.

आसु *āsu*$_1$ [loc. pl. *iyam*] ind. dans ces.

आसु *āsu*$_2$ [*ā-su*$_2$] v. [5] pr. *(āsunoti)* pp. *(āsuta)* véd. presser (not. le *soma*) | distiller.

आसुर *āsurá* [**asura*] a. m. n. f. *āsurī* spirituel, divin | relatif aux démons [*asura*], démoniaque | soc. forme de mariage où le marié achète sa femme à ses parents — m. f. *āsurī* démon | pl. astr. étoiles de l'hémisphère Sud.

आसृ *āsṛ* [*ā-sṛ*] v. [1] pr. *(āsarati)* pp. *(āsṛta)* se hâter vers, arriver en courant ; tomber à verse.

आसेचन *āsécana* [act. *āsic*] n. cavité.

āsecanavat [*-vat*] a. m. n. f. *āsecanavatī* qui a une cavité ; creux.

आसेव् *āsev* [*ā-sev*] v. [1] pr. r. *(āsevate)* fréquenter ; habiter ; servir, honorer ; prendre le parti de | apprécier ; aimer ; jouir de ; pratiquer, s'adonner à (not. sexe).

vātam āsev prendre l'air.

आस्कन्द् *āskand* [*ā-skand*] v. [1] pr. *(āskandati)* sauter, jaillir | attaquer, assaillir.

āskandam ind. en sautant.

आस्कन्द *āskanda* [act. *āskand*] a. m. n. f. *āskandā* ascension ; fait de monter ; fait de sauter sur |attaque, assault | soc. nom du 4e dé.

आस्कन्दन *āskandana* [act. *āskand*] n. attaque, assault ; bataille, combat | reproche ; insulte.

आस्कन्दिन् *āskandin* [agt. *āskand*] a. m. n. f. *āskandinī* qui saute sur ; qui assaille |qui fait sauter ; qui autorise.

आस्तर *āstára* [obj. *āstṝ*] n. couverture ; tapis ; coussin ; lit.

आस्तरण *āstáraṇa* [act. *āstṝ*] n. fait d'étendre, d'étaler (not. un tapis, une couverture, un tissu) ; fait de joncher (de fleurs) |couverture ; coussin ; lit ; jonchée — f. *āstáraṇī* id.

आस्ताव *āstāvá* [*ā-stāva*] m. véd. endroit où est chanté le *bahiṣpavamāna*.

आस्तिक *āstika* [**asti-ka*] a. m. n. f. *āstikī* ["qui croit en l'existence (de Dieu ou d'un principe suprême transcendant le réel)"] croyant, pieux | phil. qualifie les doctrines positivistes ; on distingue les points de vue *saguṇātmavādin* et *nirguṇātmavādin* ; opp. *nāstika* | phil. qui reconnaît l'autorité du Veda, orthodoxe | myth. [Mah.] np. du jeune garçon Āstika "le Pieux", fils de Jaratkāru et de Manasā ; il interrompit le sacrifice de serpents de Janamejaya, mettant fin à la malédiction de Kadrū, et ainsi sauva Takṣaka ; on le représente en jeune garçon sur les genoux de Manasā.

āstikya [*-ya*] n. foi ; piété.

आस्तीर्ण *āstīrṇa* [pp. *āstṝ*] a. m. n. f. *āstīrṇā* étalé, éparpillé, jonché | couvert.

आस्तॄ *āstṝ* [*ā-stṝ*] v. [5] pr. *(āstṛṇoti)* pr. r. *(āstṛṇute)* pp. *(āstīrṇa)* étendre, étaler, épandre ; joncher, couvrir de ⟨i.⟩.

आस्था *āsthā*$_1$ [*ā-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(ātiṣṭhati)* pp. *(āsthita)* pf. *(sam)* monter sur, se tenir sur ou dans ; entrer dans tel état ⟨acc.⟩ | aller vers, suivre ; avoir recours à ; se vouer à, mettre en pratique — pr. r. *(ātiṣṭhate)* reconnaître comme ⟨acc.⟩.

dhairyam āsthā rassembler son courage.
vastu kṣaṇikam ātiṣṭhante bauddhāḥ les bouddhistes reconnaissent les phénomènes comme momentanés.
आस्था *āsthā*$_2$ [obj. *āsthā*$_1$] f. préoccupation, attention ; désir de, intérêt pour, penchant pour ⟨loc.⟩ | assentiment, support ; confiance ; espérance.
आस्थान *āsthāna* [*āsthā*$_2$*-na*] n. endroit, site, base | assemblée ; salle d'audience — f. *āsthānī* assemblée.
आस्थित *āsthita* [pp. *āsthā*$_1$] a. m. n. f. *āsthitā* qui habite, qui réside | tombé dans | existant ; croyant | habité, occupé | entrepris, accompli.
आस्थेय *āstheya* [pfp. [1] *āsthā*$_1$] a. m. n. f. *āstheyā* dont on doit approcher ou se saisir | à pratiquer ; qui doit être considéré comme ⟨iic.⟩ | qui doit être reconnu (opinion).
आस्पद *āspada* [*ā-pada*] n. lieu, place, séjour, siège ; occasion, affaire | autorité, pouvoir.
आस्फल् *āsphal* [*ā-sphal*] ca. *(āsphalayati)* frapper, faire vibrer ; battre, fouetter ; déchirer | jouer (de la *vīṇā*).
आस्माक *āsmāká* [**asmāka*] a. m. n. f. *āsmākī* notre, nôtre.
āsmākīna [*-īna*] a. m. n. f. *āsmākīnī* notre, nôtre.
आस्य *āsya* [*ās*$_3$*-ya*] n. bouche, visage, gueule.
āsyasava [*sava*$_1$] m. salive ; crachat.
आस्या *āsyā* [*ās*$_2$] f. fait d'être assis | demeure ; état de repos.
आस्रव *āsrava* [act. *āsru*] m. jn. attraction de l'âme par les objets du monde.
आस्राव *āsrāva* [agt. *āsru*] m. qui suinte — m. blessure.
आस्रु *āsru* [*ā-sru*] v. [1] pr. *(āsravati)* pp. *(āsruta)* couler de, s'écouler de, suinter de | fuir (d'un récipient).
आस्वद् *āsvad* [*ā-svad*] v. [1] pr. *(āsvadati)* pp. *(āsvādita)* manger — ca. *(āsvādayati)* goûter ; jouir de, savourer ; manger.
आस्वाद *āsvāda* [agt. *āsvad*] a. m. n. f. *āsvādā* qui goûte — act. m. ingestion ; jouissance | avant-goût ; attrait.
āsvadavat [*-vat*] a. m. n. f. *āsvadavatī* qui a bon goût ; savoureux, délicieux.
आस्वादित *āsvādita* [pp. *āsvad*] a. m. n. f. *āsvāditā* goûté, apprécié.
आह *āha* interj. de reproche, de commande, de renvoi ; hé bien, ouste.
आहत *āhata* [pp. *āhan*] a. m. n. f. *āhatā* frappé ; atteint ; émis (son).
आहति *āhati* [*āhan*] f. coup.
आहत्य *āhatya* [abs. *āhan*] ind. ayant frappé — adv. en tout, au total.
आहन् *āhan* [*ā-han*$_1$] v. [2] pr. *(āhanti)* pp. *(āhata)* abs. *(āhatya)* pf. *(vi, sam)* frapper ; attaquer ; tuer | frapper (un tambour, une corde d'instrument musical).
आहनस् *āhanás* a. m. n. f. qui être frappé ou pressé (not. *soma*) | qui gonfle, qui fermente, qui mousse | écumé ; pressé, battu | indécent, obscène.
asabhyabhāṣaṇād āhanā iva bhavati En employant des mots vulgaires on devient obscène.
āhanasya [*-ya*] n. obscénité — f. *āhanasyā* pl. lit. vers obscènes.
आहर *āhara* [agt. *āhṛ*] a. m. n. f. *āharā* ifc. qui apporte ; qui prend ⟨iic.⟩ | qui s'adonne à ⟨iic.⟩ | dont la nature est de donner ⟨iic.⟩ — act. m. offrande.
puṣpāhara a. m. n. dont la nature est d'apporter des fleurs.
phalāhara a. m. n. dont la nature est de donner des fruits.
kāṣṭhikebhyaḥ kāṣṭhamāharam j'ai pris le bois des bûcherons.
āharaṇa [act. *āhṛ*] n. transport ; action d'amener, d'apporter, de prendre, de se charger.
आहल *āhala* [*ā-hala*] m. griffe.
आहव *āhava*$_1$ [act. *āhū*] m. défi, duel ; combat, guerre.
āhavabhūmi [*bhūmi*] f. champ de bataille.
आहव *āhava*$_2$ [act. *āhu*] m. sacrifice.
आहवन *āhávana* [act. *āhu*] n. soc. oblation.
आहवनीय *āhavanīya* [pfp. [2] *āhu*] a. m. n. f. *āhavanīyā* propre à l'oblation — m. soc. foyer propre aux offrandes du sacrifice védique, à l'est de l'aire sacrée [*vedi*] ; on le ranime deux fois par jour, à partir du foyer domestique [*gārhapatya*] ; cf. Vaiśvānara.
āhavanīyāgni [*agni*] m. soc. feu du sacrifice.
आहार् *āhār* [ca. *āhṛ*] v. [10] pr. *(āhārayati)* pfp. *(āhārya)* prendre son repas, manger.
आहार *āhāra* [agt. *āhṛ*] a. m. n. f. *āhārā* ifc. qui procure, qui amène ; qui va amener | qui utilise ; qui mange — act. m. prise ; emploi ; prise de nourriture, repas | ["ce qu'on prend"] nourriture, aliment.
āhāradāna [*dāna*] n. don de nourriture.
āhāraparityāga [*parityāga*] m. renonciation à la nourriture.
āhārādi [*ādi*] n. la nourriture et le reste.
āhārārthin [*arthin*] a. m. n. f. *āhārārthinī* qui quémande sa nourriture.

आहारिन् *āhārin* [agt. *āhṛ*] a. m. n. f. *āhāriṇī* qui collecte, qui ramasse.
आहार्य *āhārya* [pfp. [1] *āhṛ*] a. m. n. f. *āhāryā* qu'on doit amener ; à prendre ; à porter | qu'on doit extraire ou enlever | accessoire — m. bandage — n. nourriture | [théâtre] costumes, accessoires, maquillage | méd. (tumeur) à extraire ; extraction.
आहिक *āhika* [**ahi-ka*] m. astr. nœud descendant.
आहित *āhita* [pp. *ādhā*] a. m. n. f. *āhitā* placé sur, déposé ; livré ; effectué, accompli | ressenti.
āhitaklama [*klama*] a. m. n. f. *āhitaklamā* épuisé de fatigue.
āhitalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] a. m. n. f. *āhitalakṣaṇā* renommé — ifc. connu comme, appelé ⟨iic.⟩.
āhitāgni [*agni*] a. m. n. f. qui a établi le feu (du sacrifice) — m. soc. ["celui qui a mis ses feux en place"] véd. maître de maison [*gṛhastha*] ayant offert des sacrifices solennels requérant les trois feux ; il doit avoir un fils, mais être encore jeune.
आहितुण्डिक *āhituṇḍika* [**ahituṇḍa-ika*] m. montreur de serpent.
आहु *āhu* [*ā-hu*] v. [3] pr. *(ājuhoti)* pp. *(āhuta)* pfp. *(āhavanīya)* offrir dans ⟨loc.⟩ (not. le feu).
आहुक *āhuka* [*āhu-ka*] m. myth. [Mah.] np. du roi *vṛṣṇi* Āhuka "Maître des offrandes" ; il est père de Devaka et d'Ugrasena.
आहुत *āhuta* [pp. *āhu*] a. m. n. f. *āhutā* offert dans le feu ; déposé sur le bûcher (cadavre) — n. oblation.
आहुति *āhuti* [act. *āhu*] f. oblation, offrande ; fait d'offrir l'oblation dans le feu.
आहू *āhū* [*ā-hū*] v. [1] pr. *(āhvayati)* pp. *(āhūta)* abs. *(āhūya)* pf. *(sam)* appeler, convoquer ; mander, inviter — pr. r. *(āhvayate)* défier.
आहूत *āhūta* [pp. *āhū*] a. m. n. f. *āhūtā* appelé, convoqué ; invoqué.
आहृ *āhṛ* [*ā-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(āharati)* pft. *(ājahāra)* pp. *(āhṛta)* pf. *(ut, prati, vi, sam)* amener, apporter ; offrir, donner ; not. (femme) concevoir (enfant) | aller chercher, prendre, saisir ; recevoir ; employer — ca. *(āhārayati)* ca. r. *(āhārayate)* procurer ; collecter (taxes) | manifester (sentiment) | profiter ; manger.
kratum āhṛ offrir un sacrifice.
punar āhṛ reprendre.
prativākyam āhṛ recevoir une réponse.
tava mukhaṃ kamalaśriyam āharati ton visage a la beauté du lotus.
krodham āhārayac caiva tīvraṃ dharmasuto nṛpaḥ [Mah.] Le roi, fils de Dharma, fut pris d'une colère terrible.
आहो *āho* interj. de doute — conj. ou (dans phrase interr.).
āhosvid [*svid*$_1$] conj. ou bien ?
आह्न *āhna* [*ahan*] n. période de plusieurs jours.
āhnika [*-ika*] a. m. n. f. *āhnikā* diurne | quotidien — n. soc. rite quotidien à heure fixe | journée de travail ; ration quotidienne | ce qu'on peut lire en un jour ; chapitre d'un livre ; section d'un chapitre [*adhyāya*] ; not. l'une des 85 sections du Mahābhāṣya.
आह्लाद् *āhlād* [*ā-hlād*] ca. *(hlādayati)* rafraîchir, raviver.
आह्लाद *āhlāda* [act. *āhlād*] m. bien-être ; fraîcheur, bonheur.
आह्लादक *āhlādaka* [agt. *āhlād*] a. m. n. f. *āhlādikā* rafraîchissant, vivifiant ; plaisant.
आह्व *āhva* [agt. *āhū*] a. m. n. f. *āhvā* qui appelle — ifc. appelé ⟨iic.⟩ — f. *āhvā* nom.
आह्वय *āhvaya* [act. *āhū*] m. appel ; nom.
rāmayaṇāhvayaṃ kāvyam le poème appelé Rāmāyaṇa.
आह्वयन *āhvayana* [agt. *āhū*] n. appel ; nom.
आह्वरक *āhvaraka* [*ā-hvaraka*] m. pl. les hors-castes.
आह्वान *āhvāna* [act. *āhū*] n. appel, invocation ; invitation | appel à comparaître ; défi — v. [11] pr. *(āhvānayati)* soc. (légal) appeler à comparaître.

इ *i*

√इ *i* v. [2] pr. *(éti)* pr. r. *(-ite)* pft. *(iyāya)* fut. *(eṣyáti)* imp. *(ihi)* v. [1] pr. *(áyati)* pr. r. *(áyate)* v. [4] pr. r. *(īyate)* pp. *(ita)* pfu. *(eṣyat)* pfp. *(etavya)* inf. *(etum)* abs. *(itvā, -itya)* pf. *(ati, adhi, anu, antar, apa, abhi, ava, astam, ā, ut, upa, ni, parā, pari, pra, prati, vi, sam)* aller ; aller à, aller vers (là) ; arriver | provenir de ; réussir, obtenir, atteindre ; être, devenir, tomber dans l'état de | (av. *adhi*) se rappeler — v. [5] pr. *(inóti)* véd. conduire ; forcer ; cf. *in* — pr. r. *(ite)* (av. *adhi*) étudier — ps. *(īyate)* apparaître — ca. *(āyayati)* (avec *prati*) faire retourner ; convaincre — ca. *(āpayati)* ca. r. *(āpayate)* (avec *adhi*) faire apprendre ‖ lat. *ire*.
punar i revenir, retourner.
īmahe véd. nous implorons.
svétavyam (impers.) il est facile de partir.
°इ *-i* var. *-in* forme des s. secondaires d'agent.
°इक *-ika -ka* av. *i* euphonique | suffixe nominal secondaire *ṭhak* (avec f. *-ikī*) | f. *-ikā* des agt. en *-aka*.
इकार *ikāra* [*(i)-kāra*] m. le son ou la lettre '*i*'.
इक्षु *ikṣu* m. bio. bot. *Saccharum officinarum* ; canne à sucre.

ikṣumat [*mat*] a. m. n. f. *ikṣumatī* riche en canne à sucre | lit. [Rām.] np. de la rivière Ikṣumatī ; cf. Sāṃkāśyā.

ikṣurasa [*rasa*] m. suc de canne à sucre.

ikṣuvāhaṇa [*vāhana*] a. m. n. f. *ikṣuvāhaṇā* qui tire un chariot de canne à sucre.

इक्ष्वाकु *ikṣvāku* f. courge — m. myth. np. d'Ikṣvāku "Potiron", fils de Manu-Vaivasvata (ou issu de son crachat) roi fondateur de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] de princes [*kṣatriya*] au *tretāyuga* ; il fonda leur capitale Ayodhyā ; Kukṣi-Vikukṣi, Nimi et Daṇḍaka sont ses fils ; [Rām.] il est aussi père de Viśāla par Alambuṣā | hist. dynastie bd. Ikṣvāku$_1$ du pays Āndhra (225-325), succédant aux Sātavāhanās, de capitale Vijayapurī-Nāgārjunakuṇḍa | pl. *ikṣvākavas* myth. np. des princes Iikṣvākavas.

√ **इङ्** *iṅg* v. [1] pr. *(iṅgati)* pp. *(iṅgita)* se mouvoir — ca. *(iṅgayati)* mettre en mouvement, secouer | gram. séparer (un mot composé) ; analyser (un mot).

इङ्ग *iṅga* [agt. *iṅg*] a. m. n. f. *iṅgā* mobile, qui se déplace — m. signe ; geste ; signal, indice.

इङ्गन *iṅgana* [act. *iṅg*] n. fait de secouer, d'agiter | gram. décomposition d'un mot composé | séparation avec un *avagraha*.

इङ्गित *iṅgita* [pp. *iṅg*] n. palpitation ; signe d'émotion ; gestuelle | geste, mouvement ; mine, air | intention, pensée, visée ; intention dissimulée.

इङ्गुद *iṅguda* m. f. *iṅgudī* bio. bot. *Terminalia catappa*, amandier indien, grand arbre tropical, dont les grandes feuilles deviennent rouges et tombent à la saison sèche ; il est utilisé en médecine — n. *iṅguda* son fruit, une amande comestible.

iṅgudītaila [*taila*] n. huile d'*iṅgudī* ; elle guérit des blessures.

इङ्ग्य *iṅgya* [pfp. [1] *iṅg*] a. m. n. f. *iṅgyā* mobile, que l'on peut déplacer | gram. décomposable (composé) | à séparer avec un *avagraha*.

इच्छत् *icchat* [ppr. *iṣ*$_1$] a. m. n. f. *icchantī* en désirant, en souhaitant.

jayam icchat a. m. n. en souhaitant la victoire.

इच्छा *icchā* [obj. *iṣ*$_1$] f. souhait, désir (opp. *dveṣa*) ; penchant ; volonté | option | phil. [Vaiśeṣika] la qualité [*guṇa*] de désir.

icchākṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *icchākṛtā* fait par plaisir.

icchājanman [*janman*] m. myth. fils spirituel de Brahmā ; syn. *manasija*.

icchādāna [*dāna*] n. fait d'accorder un vœu.

icchādveṣa [*dveṣa*] m. du. *icchādveṣau* (*dvandva* d'opposés) le désir et l'aversion.

icchāmaraṇa [*maraṇa*] m. myth. épith. de Bhīṣma "qui a choisi l'heure de sa mort".

icchāmṛtyu [*mṛtyu*] m. [*yoga*] pouvoir de choisir sa mort ; cf. Bhīṣma.

icchāśakti [*śakti*] f. phil. [*śaiva*] pouvoir de la volonté.

इच्छु *icchu* [agt. *iṣ*$_1$] a. m. n. f. qui désire ⟨acc. inf.⟩.

इज् *ij* [agt. *yaj*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui sacrifie ⟨iic.⟩.

इज्या *ijyā* [act. *yaj*$_1$] f. soc. sacrifice, oblation ; c'est un *pañcopāsana* selon Rāmānuja.

इट् *iṭ* nota. gram. 'i' intercalaire de liaison en conjugaison ; cf. *aniṭ*, *veṭ*, *seṭ*.

iḍāgama [*āgama*] m. gram. accent indiqué sur une racine du *dhātupāṭha* pour signaler son statut *seṭ*, *aniṭ* ou *veṭ*.

इड् *iḍ* f. véd. libation.

इड *iḍá* [m. *iḍā*] m. véd. np. d'Iḍa, épith. d'Agni "qui porte la libation".

इडविडा *iḍaviḍā* var. *ilavilā* f. myth. np. d'Iḍaviḍā ou Ilavilā, fille de Tṛṇabindu, épouse de Viśravā, mère de Kubera.

इडस् *iḍas* [g. *iḍ*] iic. .

iḍaspati [*pati*] m. myth. np. d'Iḍaspati, épith. de Pūṣā "maître des libations".

इडा *iḍā* [*iḍ*] f. rafraîchissement, réconfort | libation ; (au fig.) flot de louanges | soc. part de l'offrande que les participants à un sacrifice consomment en commun | myth. np. d'Iḍā "Libation", fille de Manu-Vaivasvata ; [BhP.] Manu avait demandé à Agastya d'effectuer un *yajña* aux deux Mitrāvaruṇau pour obtenir un fils ; il s'étonna auprès de Vasiṣṭha d'avoir obtenu une fille ; le sage utilisa ses grands pouvoirs pour la transformer en garçon, qui fut alors appelé Sudyumna ; celui-ci, devenu grand, alla chasser dans la forêt Kumāravana, sans connaître la malédiction dont elle était frappée, et qui le fit redevenir femme ; Sudyumna redevint donc la belle Iḍā, dont Budha tomba amoureux et fit son épouse ; Purūravā est leur fils, qui fonda la lignée lunaire [*somavaṃśa*] ; Iḍā a pour frère Ikṣvāku, qui fonda la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] | phil. [*yoga*] canal psychique lunaire [*candranāḍī*] du côté gauche, représentation de Gaṅgā dans le microcosme ; il part du testicule droit ; cf. Piṅgalā, Suṣumṇā.

इत् *it* nota. gram. [Aṣṭādhyāyī] marqueur méta-linguistique non-terminal ; cf. *anubandha*.

tit gram. qui possède le marqueur [*anubandha*] '*t*'.

apit gram. qui ne possède pas le marqueur [*anubandha*] '*p*'.
°इत् *-it* (sf. primaire av. *guṇa*) forme des agents au fem.
इत *ita* [pp. *i*] ifc. a. m. n. f. *itā* allé.
°इत *-ita -ta* av. *i* euphonique (forme des pp.) | (*taddhita itac*) forme des a. signifiant "muni de", "contenant".
इतर *ítara* [*idam-tara*] pn. m. n. f. *itarā* l'autre (de 2) ; un autre ; le reste ; restant | différent de ⟨abl.⟩ ; bas, commun — ifc. autre que, inverse de ⟨iic.⟩ || lat. *iterum* ; fr. autre ; ang. other.
itaratra [*-tra*] adv. ailleurs ; autrement, sinon.
itaravāraka [*vāraka*] m. phil. [Nyāya] présence d'un élément superflu dans un syllogisme à 5 membres [*pañcāvayava*].
itaretara [red.] a. m. n. f. *itaretarā* mutuel, l'un l'autre.
itaretaradvandva [*dvandva*] m. gram. composé *dvandva* coordinatif, dénotant l'union de ses membres, comme *gandharvayakṣa* ; son nombre est duel ou pluriel, son genre est celui de son dernier élément ; opp. *samāhāradvandva*.
itaretarāśrayadoṣa [*āśraya-doṣa*$_2$] m. gram. paradoxe de dépendances circulaires.
इतरे *itare* [loc. *itara*] ind. dans l'un ou l'autre.
itaredyús [*dyu*] adv. un autre jour.
इतस् *itás* [adv. *idam*] adv. d'ici ; ici ; de ce monde ; opp. *amutas* | dans cette direction-ci, par ici, vers ici | à partir de maintenant.
itas tatas adv. çà et là, en telle ou telle circonstance.
इति *íti* [relié à *idam*] part. cl. ainsi, voilà, en ces termes ; à savoir, c'est pourquoi, c'est ainsi que ; à cet effet | dit-il (ferme une citation implicite) ; en disant, en parlant ; en se disant, en pensant | même (souligne le mot précédent) ; sous le nom de, voici le sens de | gram. dénote le sens du mot qui précède (autonymie) | d'après, selon (devant un auteur) || lat. *itidem*.
iti kṛtvā adv. de ce fait ; ceci fait ; ayant ainsi décidé.
ityuktvā var. *uktveti* adv. ceci dit.
śrutveti adv. à ces paroles.
kim iti pourquoi donc ? sous quel prétexte ?
iti devā akurvan ainsi firent les dieux.
iti dhāraṇā ainsi est la règle.
iti pāṇini adv. gram. ainsi, selon Pāṇini.
ity artha gram. en est le sens (après une paraphrase dans un commentaire).
iti bhāva gram. en donne l'idée (après paraphrase).
iti yāvat gram. pour être précis ; en clair (après paraphrase).
iti abhiprāya gram. en essence ; est l'intention (après paraphrase).
iti tātparyaḥ lit. rhét. donne le sens général ; est visé (après paraphrase).
iti āśayaḥ lit. rhét. donne l'intention de l'auteur (après paraphrase).
iti jñeyam gram. rhét. ceci doit être compris comme.
iti dik gram. rhét. ceci est l'idée générale.
iti bhāvaḥ gram. rhét. l'intention est que.
iti yāvat gram. rhét. ceci revient à dire que.
iti rahasyam gram. rhét. en fait ; ceci est le point important.
iti cet na lit. rhét. (après *pūrvapakṣa*) si (l'on parle) ainsi, (nous répondons) : Non !
kriyanta iti karmaṇi gram. la forme *kriyante* est au passif.
āgacchāmaḥ iti vadanti "nous arrivons", disent-ils.
punar vadati iti tiṣṭhanti pensant qu'il va parler de nouveau, ils attendent.
iti iti phil. [*vedānta*] Ceci aussi, cela aussi (cette formule évoque l'omniprésence du *brahman* en toute chose).
itikartavya [*kartavya*] a. m. n. f. *itikartavyā* nécessaire à accomplir en de telles circonstances — n. obligation ; devoir.
itikartavyatā [*-tā*] f. mesure nécessaire ; action appropriée à la situation.
itikartavyatāmūḍha [*mūḍha*] a. m. n. f. *itikartavyatāmūḍhā* qui ne sait pas ce qu'il doit faire ; déconcerté, embarrassé, stupéfait.
itikṛtya [*kṛtya*] a. m. n. f. *itikṛtyā* à faire en de telles circonstances — n. obligation, devoir.
itikrameṇa [*krameṇa*] adv. de cette manière.
itivat [*-vat*] adv. de la même manière ; comment.
itivṛtta [*vṛtta*] n. occurrence, événement ; épisode | [théâtre] nœud d'une intrigue.
itiha [*ha*] adv. ainsi en effet ; ainsi donc, une fois ; selon la tradition.
itihāsá [*āsa*] m. lit. ["il était une fois"] légende, saga, épopée (not. le Mah. et le Rām.).
ityādi [*ādi*] adv. cl. (après une suite de s.) et ainsi de suite, *et cætera* — a. m. n. f. qui commence ainsi.
ityukta [*ukta*] n. ["ainsi parlé"] information, rapport | bd. ouvrage explicatif de la doctrine.
इत्थम् *itthám* [relié à *idam*] adv. ainsi ; comme cela ; de cette manière ; tellement || lat. *item*.

इत्था *itthā* [relié à *idam*] adv. véd. ainsi ; comme cela ; vraiment, en vérité ; dans ces conditions | certes (emphatique du mot suivant) ‖ lat. *itā*.

itthādhī [*dhī*$_2$] f. véd. dévotion sincère — a. m. n. f. véd. très pieux.

इत्य *itya* [pfp. [1] *i*] a. m. n. f. *ityā* où l'on doit aller.

इत्वर *itvará* [*i*(t)-*vara*] a. m. n. f. *itvarī* qui va ; qui voyage | qui passe ; transitoire — m. taureau ou cheval errant — f. *itvarī* femme infidèle.

इद् *id* [contr. *idam*] part. cl. véd. certes, justement, en effet, exactement (souligne le mot précédent) ‖ lat. *id*.

इदम् *idám* pn. dém. n. m. *ayam* f. *iyam* [sg. nom. acc. *idam* ; du. nom. acc. *ime* ; pl. nom. acc. *imāni* ; autres cas cf. *ayam*] ceci ; ce, cet, ces [ici] (opp. *asau*) ; ce qui suit (opp. *etad*) | il, son, leur — n. ce monde — adv. ainsi ; maintenant ; ici ; ensuite.

idaṃ sarvam adv. ici-bas ; dans le monde.

tad idam cela même.

idaṃ viśvaṃ bhuvanam Ce monde tout entier.

tad idaṃ vākyam le discours qui suit.

śrutvaitad idam ūcuḥ les ayant entendus dire ceci.

इदा *idā* [*idam*] adv. véd. maintenant | dans le Veda.

इदानीम् *idānīm* [*idā-nīm*] adv. maintenant, en cet instant ; justement.

idānīmeva en ce moment même.

इद्ध *iddhá* [pp. *indh*] a. m. n. f. *iddhā* allumé (feu) ; qui flambe | brillant, clair ; intense, violent — n. lumière ; chaleur.

इध् *idh* [agt. *indh*] ifc. a. m. n. f. qui allume ⟨iic.⟩.

इध्म *idhmá* [*indh-ma*] m. combustible ; not. bois pour le feu sacrificiel.

idhmaciti [*citi*$_1$] f. pile de bois pour le feu.

idhmavāha [*vāha*] m. myth. np. du sage Idhmavāha "qui alimente le feu sacré", fils d'Agasti et de Lopāmudrā ; cf. Tridasyu, Dṛḍhadasyu.

√इन् *in* [relié à *i*] v. [5] pr. *(inóti)* véd. conduire ; forcer.

°इन् *-in* var. *-vin*, *-min* comme, semblable à, qui est (forme des a.) | qui fait comme (forme des agt. ifc.) | qui a, qui possède (sf. possessif, forme des a.) | qui fait le vœu de | qui a l'habitude de faire ⟨iic.⟩ | qui fait répétitivement.

इन *iná* [agt. *in*] a. m. n. f. *inā* capable ; fort, puissant ; brave, énergique, audacieux — m. seigneur ; roi | le Soleil.

°इन *-ina -na* av. *i* euphonique.

√इन्द् *ind* v. [1] pr. *(indati)* pp. *(indita)* être puissant.

इन्दिरा *indirā* [*ind-ira*] f. myth. np. d'Indirā "Splendeur", épith. de Lakṣmī issue d'un lotus lors du barattage de l'océan primordial [*kṣīrodamathana*].

indirālaya [*ālaya*] n. bio. ["réceptacle de Lakṣmī"] bot. *Nymphæa stellata*, lotus bleu.

इन्दीवर *indīvara* n. (fleur du) lotus bleu — m. abeille.

इन्दु *índu* m. véd. goutte (not. de *soma*) | lune | math. symb. le nombre 1.

indrāyendo parisrava [RV.] Ô goutte de *soma*, coule pour Indra.

índumat [*-mat*] m. myth. nom rituel d'Agni (dont l'invocation comporte le mot "*indu*") — f. *indumatī* jour de pleine lune | lit. [Ragh.] np. d'Indumatī "Pareille à la Lune", princesse du Vidarbha ; à son *svayaṃvara* elle choisit Aja pour époux ; peu de temps après la naissance de leur fils Daśaratha elle fut tuée par la chute d'une guirlande céleste ornant la *vīṇā* de Nārada.

induvrata [*vrata*] n. soc. ["vœu lunaire"] jeûne gradué selon les phases de la Lune.

induśekhara [*śekhara*] m. myth. np. d'Induśekhara, épith. de Śiva "Couronné par la Lune".

इन्द्र *índra* [*ind-ra*] m. véd. np. d'Indra, dieu cosmogonique, qui sépara le Ciel et la Terre ; il est le premier récipiendaire des sacrifices solennels | myth. plus tardivement, aîné des 33 fils d'Aditi et Kaśyapa ; dieu batailleur de l'orage, seigneur du ciel *svarga*, il est le roi des dieux ; il est ivre de *soma* ; sa capitale est Amarāvatī ; son char aérien [*vimāna*$_1$] est tiré par le cheval Uccaiḥśravā, son cocher est Mātali, ses assistants sont les Trésors [*vasavas*] ; il aime les chevaux bais [*haripriya*] dont il s'accompagne [Harimān] ; plus tardivement, sa monture est l'éléphant Airāvata ; son arme est le missile-foudre [*vajra*], forgé par Tvaṣṭā ; son arc magique est l'arc-en-ciel [*śakradhanus*] ; il tua Tvāṣṭra-Viśvarūpa, fils synthétique de Tvaṣṭā, avec l'aide de Trita ; mais par ce crime [*brahmahan*] il perdit sa majesté [*tejas*] au bénéfice de Dharma ; Tvaṣṭā se vengea en créant l'*asura*-dragon Vṛtra qui retint les eaux prisonnières ; en tuant Vṛtra, Indra libéra les eaux et permit la vie ; par ce nouveau crime il perdit sa force au bénéfice de Vāyu ; prenant l'apparence de son maître [*guru*] Gautama, il abusa de son épouse Ahalyā ; par ce viol il perdit sa beauté, qui passa aux deux Nāsatya ; Gautama le stigmatisa à porter 1000 vagins [*yoni*] sur son corps, que les brahmanes transformèrent en autant d'yeux, et

fit tomber ses testicules, que les dieux et les mânes [*pitṛdevās*] remplacèrent par ceux d'un bélier ; il tua les démons Namuci, Bala, et Śambara ; il se transforma en faucon [*śyena*] pour voler le *soma* gardé par les centaures [*gandharva*] afin de le donner à Manu, en échappant de peu à la flèche de Kṛśānu ; [Rām.] lors du sacrifice de Marutta, il se cacha de Rāvaṇa dans la matrice d'un paon ; en récompense, les paons portent ses 1000 yeux sur leur queue ; [Rām.] il fut vaincu par Meghanāda-Indrajit qui l'emmena prisonnier à Laṅkā, et il ne fut libéré que lorsque les dieux payèrent sa rançon ; Śacī-Indrāṇī est son épouse, Jayanta est son fils, Jayantī est sa fille ; il s'incarna sur Terre comme le roi Gādhi ; pour le punir de son arrogance, Śiva le jeta dans un cachot où croupissaient déjà 4 Indrās des temps jadis, qui par punition devront s'incarner en guerriers (ce seront les Pāṇḍavās) pour ne regagner le paradis d'Indra qu'à leur mort ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction de l'Est ; phil. [Sāṃkhya] il est le régent [*niyantṛ*] de la faculté de préhension [*pāṇi*] ; astr. il préside le *nakṣatra* Citrā (Épi de la Vierge) ainsi que celui de Jyeṣṭhā (Antarès), et parfois celui de Śatabhiṣak (λ du Verseau) ; cf. Jīmūtavāhana, Devapati, Parjanya, Purandara, Pūrudaṃsā, Balasūdana, Maghavā, Vāsava, Vijayanta, Vṛtrahan, Śakra, Śatakratu, Sutrāman | hist. np. de l'empereur Rāṣṭrakūṭa Indra_3 ; il succéda à Kṛṣṇa_2 en 914 ; Amoghavarṣa_2 lui succéda en 929 ; cf. Trivikrama_1 Bhaṭṭa | math. symb. le nombre 14 | [*indradvīpa*] myth. l'un des 10 continents [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* — ifc. le meilleur des, le chef des, le prince des ⟨iic.⟩.

indrakīla [*kīla*] m. myth. [Mah.] np. du Mont Indrakīla dans l'Himālaya, où Arjuna se rendit pour obtenir de Śiva l'arme Pāśupata.

indragopa [*gopa*] a. m. n. f. *indragopā* protégé d'Indra — m. bio. zoo. coccinelle.

indragopaka [*-ka*] m. bio. coccinelle | bio. ver luisant.

indracāpa [*cāpa*] m. n. ["arc d'Indra"] arc-en-ciel.

indrajāla [*jāla*] n. myth. filet d'Indra, arme employée par Arjuna | magie, sorcellerie ; jonglerie, illusionnisme.

indrajit [*jit*] m. myth. np. d'Indrajit, épith. de Meghanāda "Vainqueur d'Indra".

indrajyeṣṭha [*jyeṣṭha*] a. m. n. f. *indrajyeṣṭhā* qui a Indra comme chef.

indratūla [*tūla*] n. flocon de coton.

indratva [*-tva*] n. dignité d'Indra | royauté.

índradatta [*datta*] m. lit. [KSS.] np. du brahmane magicien Indradatta ; cf. Vyāḍi_2.

indradyumna [*dyumna*] m. myth. [SkP.] np. du roi Indradyumna "Paré de la gloire d'Indra" ; il régnait à Avantī ; un ascète errant lui parla du lieu saint Puruṣottamakṣetra, où se trouvait la colline sacrée Nīlagiri, consacrée à Nīlamādhava ; sur les conseils de Nārada il partit y fonder la ville de Purī ; Jagannātha lui apparut en rêve, et lui donna instruction de recueillir son corps de bois sur la plage de Purī, et de l'enfermer loin de tout regard ; l'impatience de la reine Guṇḍicā provoqua l'interruption prématurée de l'apparition divine, qui n'a eu le temps de créer que son visage mais ni bras ni jambes pour pouvoir aider l'humanité en ce *kaliyuga* ; Jagannātha ne peut ainsi que contempler les péchés du Monde en attendant sa destruction ; [BhP.] pour le punir de son orgueil, Agastya le condamna à renaître comme Gajendra.

indradhanus [*dhanus*] n. arc-en-ciel.

indradhvaja [*dhvaja*] m. soc. étendard de victoire d'Indra ; il est représenté au théâtre par le *jarjara* lors du prologue d'une représentation [*prastāvanā*].

indranīla [*nīla*] m. variété de saphir.

indrapatha [*patha*] m. passage secret.

indrapurī [*purī*] f. myth. np. d'Indrapurī "capitale d'Indra", épith. de la cité divine Amarāvatī | phil. [*vedānta*] siège de l'Âme [*ātman*] dans le Cœur ; cf. *ānandamayakośa* — n. *indrapura* géo. np. de la principauté d'Indrapura, au nord du royaume hindouïsé du Campā_1 au Sud-Vietnam.

indrapurogama [*purogama*] a. m. n. f. *indrapurogamā* précédé d'Indra, mené par Indra.

indraprastha [*prastha*] n. myth. [Mah.] np. d'Indraprastha "plaine d'Indra", magnifique capitale des Pāṇḍavās pendant leur exil, ancienne Delhi ; la rumeur de sa splendeur attira la visite de Duryodhana, qui visita leur palais ; il tomba dans une piscine en prenant l'eau pour un plancher de cristal, et s'attira la moquerie de Draupadī qui évoqua la cécité de son père ; il revint furieux à Hastināpura, et Śakuni lui proposa de se venger en jouant son royaume aux dés avec Yudhiṣṭhira.

indrabhūti [*bhūti*] m. hist. np. du maître Vajrayāna Indrabhūti, élève d'Anaṅgavajra ; il est l'auteur de la Jñānasiddhi.

indraloká [*loka*] m. paradis d'Indra ; syn. *svarga*.

índravajra [*vajra*] n. myth. foudre comme arme d'Indra — f. *indravajrā* phon. mètre épique de 4 pieds de 11 syllables [*triṣṭubh*], de motif *tatajagaga*,

avec pause après les 5e et 11e syllabes.
syādindravajrā yadi tau jagau gaḥ (auto-définition du mètre *indravajrā*).

indravarman [*varman*] m. hist. np. du roi khmer Indravarmā$_1$, qui régna sur Hariharālayapura de 877 à 889 ; son fils Yaśovarmā$_1$ lui succéda.

indravirocana [*virocana*] m. du. *indravirocanau* myth. [ChU.] Indra et Virocana ensemble, partis comme étudiants à l'ermitage de Brahmā pour y comprendre l'Ātmā.

índraśatru [*śatru*] a. m. n. f. myth. [*bahuvrīhi*] victime d'Indra, vaincu par Indra ; se dit not. de Vṛtra | var. *indraśatrú* myth. [*tatpuruṣa*] qui vainc Indra (ce que Tvaṣṭā souhaita à sa créature Vṛtra, en demandant aux prêtres officiants de proférer *indraśatrurvardhasva* (Que prospère l'ennemi d'Indra), mais ceux-ci prononcèrent avec l'accent initial, prophétisant la destruction de Vṛtra par Indra) | myth. [Rām.] np. d'Indraśatru, épith. de Meghanāda "Vainqueur d'Indra" ; cf. Indrajit.

indrasena [*senā*] a. m. n. f. *indrasenā* qui sert d'arme à Indra — m. myth. [Mah.] np. d'Indrasena "Missile d'Indra", cocher de Yudhiṣṭhira — f. *indrasenā* myth. np. d'Indrasenā "Arme-séductrice d'Indra", nymphe missionnée par Indra pour détourner les ascètes de leurs pénitences | myth. [Mah.] np. d'Indrasenā$_1$, chaste épouse de l'ermite Maudgalya ; lorsque celui-ci devint décrépit et malodorant, elle lui resta très dévouée ; lorsqu'il devint lépreux, et qu'un de ses doigts tomba dans son riz, elle continua son repas ; il lui accorda alors un vœu, et elle lui demanda de faire l'amour continuellement ; après des milliers d'années Maudgalya s'en fatigua et reprit sa vie d'ermite, mais elle s'en plaignit, et il proféra qu'elle devrait renaître avec 5 maris pour contenter ses grands appêtits sexuels ; elle fit alors de grandes pénitences [*pañcatapas*], et Śiva lui apparut, lui promit qu'elle allait renaître avec 5 maris aussi puissants qu'Indra, et l'envoya à Gaṅgā ; en ce temps là les dieux étaient réunis pour un *yāga* à Naimiṣāraṇya ; Indra, intrigué par des fleurs flottant sur la Gaṅgā, remonta à sa source et trouva la jeune femme ; il alla trouver Śiva, mais celui-ci était occupé à jouer aux dés avec Pārvatī, et devant l'arrogance d'Indra il l'enferma dans une cave où se trouvaient déjà prisonniers quatre Indra des temps jadis ; Īśāna-Śiva prédit alors à Indrasenā$_1$ qu'elle allait renaître comme fille du roi des Pañcālās, et que les 5 Indra renaîtraient dans la race lunaire comme ses époux ; elle revint donc sur Terre comme Pāñcālī-Draupadī, et Vyāsa expliqua à son père Drupada pourquoi elle devait épouser les Pāṇḍavās.

indrāgní [*agni*] m. du. *indrāgnī* myth. np. d'Indrāgnī, Indra et Agni associés ; astr. ils président le *nakṣatra* double Viśākhe (Balance).

indrābṛhaspati [*bṛhaspati*] m. du. *indrābṛhaspatī* myth. Indra et Bṛhaspati associés.

indrāyudha [*āyudha*] n. myth. l'arc-en-ciel, arme d'Indra ; syn. *indradhanus* — m. lit. [K.] np. du cheval Indrāyudha "Arc-en-ciel" du prince Candrāpīḍa$_1$; il réincarne l'ascète Kapiñjala.

indrāvaruṇa [*varuṇa*] m. du. *indrāvaruṇau* myth. np. d'Indrāvaruṇau, Indra et Varuṇa ensemble.

indrotsava [*utsava*] m. soc. festival d'Indra, institué par Uparicara.

इन्द्राणी *indrāṇī* [*indra-āni*] f. myth. np. d'Indrāṇī, puissance [*śakti*] d'Indra, une *saptamātṛkā* ; elle est incarnée par Śacī, fille de Pulomā$_1$.

इन्द्रिय *indriyá* [*indra-iya*] a. m. n. f. *indriyā* myth. relatif à Indra — n. véd. force physique, puissance | sens, faculté de perception corr. à un organe des sens ; cf. *buddhīndriya* | faculté d'action corr. à un organe physique ; syn. *karmendriya* | phil. [Sāṃkhya] l'un des 10 principes [*tattva*] d'interaction, comprenant les 5 sens [*buddhīndriya*] et les 5 facultés d'action [*karmendriya*] ; [*yoga*] énergie causale | bd. faculté ; on compte 22 facultés physiques ou mentales, comprenant : les bases ou sites de perception [*āyatana*] : l'œil [*cakṣus*], l'oreille [*śrotra*], le nez [*ghoṇā*], la langue [*jihvā*], le corps [*kāya*], et l'esprit [*manas*] ; les natures [*bhāva*] : féminité [*strītā*] et masculinité [*puruṣatā*] ; les sensations et sentiments [*vedana*$_1$] : la vitalité [*jīvita*], le plaisir [*sukha*], la douleur physique [*duḥkha*], la gaité [*sumanastā*], la tristesse [*durmanastā*], et l'indifférence [*upekṣā*] ; les facultés psychiques [*bala*] : la foi [*śraddhā*$_2$], la vigueur [*vīrya*], la sincérité [*satya*], la faculté de méditation [*samādhi*], et la sagesse [*prajñā*$_2$] ; et trois facultés spirituelles : l'assurance d'atteindre la connaissance dans le chemin de vérité [*sattvāpatti*], la capacité d'en récolter le fruit, et l'obtention de l'état de clairvoyance [*arhat*] | bd. [*pañcendriya*] les 5 fondements des vertus morales : la foi [*śraddhā*$_2$], la vigueur [*vīrya*], la mémoire [*smṛti*], la méditation [*samādhi*], et la sagesse [*prajñā*$_2$].

indriyagrāma [*grāma*] m. ensemble des sens.

indriyanigraha [*nigraha*] m. phil. [*yoga*] rétraction des sens.

indriyámocana [*mocana*] n. abandon à ses sens.
√इन्ध् *indh* var. *idh* v. [7] pr. r. *(inddhé)* pft. *(īdhé)* fut. *(indhiṣyáte)* pp. *(iddhá)* pf. *(sam)* allumer — ps. *(idhyate)* être allumé, se consumer, brûler || lat. *aestus*; ang. oast.
इन्ध *índha* [agt. *indh*] a. m. n. f. *indhā* qui allume, qui consume; feu, combustion — m. phil. [*vedānta*] aspect éveillé de la conscience, connaisseur de la réalité matérielle; cf. Vaiśvānara | myth. np. du *ṛṣi* Indha.
इन्धक *indhaka* [agt. *indh*] a. m. n. f. *indhikā* qui allume.
इन्धन *indhana* [act. *indh*] n. fait d'allumer ou d'entretenir un feu | combustible, bois à brûler.
√इन्व् *inv* [relié à *in*] v. [1] pr. *(ínvati)* véd. conduire; envoyer | véd. prendre par la force; avoir en son pouvoir.
इभ *ibha* m. bio. éléphant | math. symb. le nombre 8 (pour les 8 *aṣṭadiggaja*) — f. *ibhī* éléphant femelle || lat. *ebur*; fr. ivoire.
°इमन् *-imán* gram. forme des substantifs secondaires [*taddhita*] signifiant la qualité après un a..
इमम् *imam* cf. *ayam.*
इमान् *imān* cf. *ayam.*
इमाम् *imām* cf. *iyam.*
इमास् *imās* cf. *iyam.*
इमे *ime* cf. *ayam.*
°इय *-iya -ya* av. *i* euphonique.
इयत् *iyat* [*idam-yat*] a. m. n. f. *iyatī* en telle quantité, autant; tel nombre, si nombreux; si grand; pas plus que.
iyacciram adv. pour autant de temps.
iyantaṃ kālam adv. pour autant de temps.
इयम् *iyam* [f. *idam*] pn. dém. f. [sg. nom. *iyam*, acc. *imām*, i. *anayā*, dat. *asyai*, abl. g. *asyās*, loc. *asyām*; du. nom. acc. *ime*, i. dat. abl. *ābhyām*, g. loc. *anayos*; pl. nom. acc. *imās*, i. *ābhis*, dat. abl. *ābhyas*, g. *āsām*, loc. *āsu*] cette, ces (ici); elle | [*pṛthivī*] cette terre — m. cf. *ayam* — n. cf. *idam.*
iyam pṛthivī cette terre.
iyamaham me voici.
so'yaṃ vidūṣakaḥ ce *vidūṣaka* ici-même.
°इर *-ira -ra* av. *i* euphonique.
इरस् *iras* [abstr. *ṛ*] n. hostilité; colère — v. [11] pr. *(irasyati)* être mal disposé; montrer sa colère || lat. *īra*; fr. irascible.
इरस्या *irasyā* [*iras*] f. inimitié, hostilité.
इरा *irā* [relié à *iḍā*] f. qui se boit; fluide comestible; nourriture; réconfort, plaisir | eau; lait; parole | la Terre | myth. np. d'Irā, épith. de Sarasvatī "dont on boit les paroles".
irāvat [*-vat*] a. m. n. f. *irāvatī* abondant en nourriture; qui rassasie; qui réconforte — m. myth. [Mah.] np. d'Irāvān "Réconfort", fils d'Arjuna et de la princesse serpente [*nāga*] Ulūpī; il fut décapité au début de la grande bataille par Alambuṣa; dans la tradition tamoule, il est appelé Kūttantavar ou Aravān et est le patron des transsexuels, appelés *aravani* ou *ali*; il se sacrifie à la déesse Kālī afin d'assurer la victoire, après avoir épousé Kṛṣṇa sous la forme de Mohinī; après sa décapitation, sa tête coupée regarde le déroulement de la bataille; à Kūvagam (district de Viluppuram) un festival de 18 jours lui est consacré, les *alis* l'épousent rituellement puis portent le deuil des veuves; sa tête coupée est représentée dans les temples | myth. océan de lait primordial — f. *irāvatī* myth. np. d'Irāvatī, épith. de Durgā "qui apporte l'abondance" | lit. np. de la reine Irāvatī$_1$, personnage du Mālavikāgnimitra | myth. np. de l'éléphante Irāvatī$_2$, fille de Bhadramātā; on dit que Airāvata est son fils | géo. np. de la rivière Irāvatī$_3$; mod. Ravi au Punjab | géo. np. de la rivière Irāvatī$_4$ en Birmanie; mod. Irrawaddy.
इरिण *íriṇa* [*ṛ*] n. ruisseau; ravin | marais salant, endroit désertique || hi. *raṇa.*
इर्वारु *irvāru* cf. *urvāru.*
√इल् *il* v. [6] pr. *(ilati)* véd. se tenir immobile — ca. *(ilayati)* ca. *(elayati)* envoyer.
°इल *-ilá* (forme des a.) à qui appartient, en qui est | qui a un grand (avec partie du corps).
इला *ilā* [relié à *iḍā*] f. flot, discours | la Terre.
ilāvṛta [*vṛta*$_2$] m. [*ilāvṛtavarṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde, le plus central.
इल्वल *ilvala* m. myth. np. de l'ogre [*rākṣasa*] Ilvala, frère de Vātāpi, gardien de grandes richesses; il détestait les brahmanes, et les tuait en transformant son frère en chèvre du sacrifice, en le servant comme mets à ses hôtes, et en appelant Vātāpi qui les faisait éclater; il essaya ainsi de tromper Agastya, mais celui-ci digéra Vātāpi et il dut lui donner ses richesses.
इव *iva* [relié à *idam*] part. cl. comme, comme si, de même que | qui ressemble à ⟨nom.⟩ | semble-t-il, pour ainsi dire, en quelque sorte | tout à fait | ⟨interr.⟩ donc; est-ce que?
candra iva mukham visage ressemblant à la lune (par sa beauté).
kim iva comment donc? quoi donc?

atīva cf. *atīva*.

√ इष् *iṣ*$_1$ v. [6] pr. *(iccháti)* pr. r. *(icchate)* pft. *(iyeṣa)* fut. *(eṣiṣyáti)* aor. [5] *(aiṣīt)* pp. *(iṣṭa*$_1$*)* inf. *(eṣṭum)* abs. *(-iṣya)* pfp. *(eṣṭavya)* pf. *(adhi, anu, abhi)* désirer, vouloir, souhaiter ⟨inf.⟩ — v. [1] pr. r. *(eṣate)* (av. *adhi*) chercher — v. [4] pr. *(iṣyati)* (av. *anu*) chercher — ps. *(iṣyate)* être désiré, être prescrit, être approuvé | être reconnu ; passer pour — ca. *(eṣayati)* pp. *(eṣṭa)* faire désirer.

yathecchasi tathā kuru [BhG.] Fais ce que tu désires.

gantum icchāmi tatra ahaṃ yatra me bhrātaraḥ gatāḥ [Mah.] Je veux aller là où sont allés mes frères.

√ इष् *iṣ*$_2$ v. [4] pr. *(íṣyati)* v. [9] pr. *(iṣṇāti)* v. [1] pr. *(eṣati)* pft. *(iyeṣa)* pp. *(iṣitá)* inf. *(íṣayitum)* abs. *(-iṣya)* pf. *(pari, pra)* envoyer, lancer, verser ; impulser, inciter, animer |expédier ; décharger ; annoncer, proclamer — ca. *(iṣayati)* cf. *preṣ*.

इष् *iṣ*$_3$ [agt. *iṣ*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui recherche, qui désire.

इष् *iṣ*$_4$ f. rafraîchissement, boisson ; force, vigueur ; (av. *ūrj*$_2$) le boire et le manger.

इष *iṣá* var. *iṣ*$_4$ m. rafraîchissement | nom d'un mois véd. (*āśvina*, septembre-octobre) — a. m. n. f. *iṣā* plein de sève ; fertile | vigoureux, fructueux, profitable — v. [11] pr. r. *(iṣáyate)* être frais ; être actif, être puissant — v. [11] pr. *(iṣáyati)* rafraîchir ; animer, revigorer.

इषत् *iṣat* iic. un peu.

iṣadrakta un peu rouge.

इषित *iṣitá* [pp. *iṣ*$_2$] a. m. n. f. *iṣitā* déplacé, conduit, envoyé, émis ; renvoyé | causé ; excité, animé | véd. rapide.

keneṣitam phil. qui dirige ? (premiers mots de la Kenopaniṣad, d'où elle tire son nom).

इषिर *iṣirá* [*iṣ*$_4$*-ira*] a. m. n. f. *iṣirā* rafraîchissant, frais | prospère ; vigoureux ; actif, rapide.

iṣiram rapidement.

इषीका *iṣīkā* [*iṣ*$_2$*-īka*] f. roseau (utilisé comme flèche) | sorte de canne à sucre ; brosse | œil de l'éléphant.

इषु *íṣu* [*iṣ*$_2$*-u*] m. f. flèche | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 flèches de Madana).

iṣudhi [*dhi*] m. carquois — v. [11] pr. *(iṣudhyati)* contenir des flèches.

iṣvāsá [*āsa*$_1$] m. arc | archer.

इष्ट *iṣṭá*$_1$ [pp. *iṣ*$_1$] a. m. n. f. *iṣṭā* désiré, désirable, aimé ; choisi, préféré.

iṣṭam adv. volontiers, avec plaisir.

iṣṭajana [*jana*] m. le bien-aimé.

iṣṭadevatā [*devatā*] f. divinité d'élection (opp. *kuladevatā*, divinité de la lignée).

iṣṭalābha [*lābha*] m. obtention d'un objet désiré.

iṣṭaliṅga [*liṅga*] n. *liṅga* personnel ou mobile [*jaṅgama*] ; opp. *sthāvaraliṅga* ; cf. *liṅgāyat*.

इष्ट *iṣṭá*$_2$ [pp. *yaj*$_1$] a. m. n. f. *iṣṭā* offert, sacrifié | honoré d'un sacrifice — n. offrande, sacrifice ; service pieux.

iṣṭāpūrtá [*āpūrta*] n. soc. sacrifice et œuvres pies (qu'un homme offre aux dieux) | phil. bénéfice tiré de l'exécution correcte des rites et de l'accomplissement d'œuvres méritantes.

इष्टका *íṣṭakā* [*iṣṭa*$_2$*-ka*] f. véd. brique servant à édifier l'autel de l'*agnicayana*.

iṣṭakāgṛha [*gṛha*] n. maison de briques.

iṣṭakānyāsa [*nyāsa*] m. véd. mise en place rituelle des briques de l'autel.

इष्टि *iṣṭí*$_1$ [act. *iṣ*$_1$] f. désir, vœu, souhait | gram. *desideratum*, prescription grammaticale.

इष्टि *íṣṭi*$_2$ [act. *yaj*$_1$] f. soc. rite propitiatoire végétarien (offrande rituelle de beurre, fruits, etc.) ; syn. *haviryajña* ; cf. *gārhapatya*.

इष्ट्वा *iṣṭvā* [abs. *yaj*$_1$] ind. ayant sacrifié.

°इष्ठ *-iṣṭha* forme des a. super. ‖ ang. -est

°इष्णु *-iṣṇu* forme des participes progressifs de futur imminent ; cf. *bhaviṣṇu*.

इह *iha* [relié à *idam*] adv. ici ; opp. *atra*, *amutra* |en ce monde, ici-bas (opp. *pretya* dans l'au-delà) |dans (ce système) ; selon (cet ouvrage) | dans ce cas.

iha loke adv. ici-bas.

iha samaye adv. dans ce cas.

ihehi viens ici.

iheva ici même ; ici seulement.

teneha na gram. et donc (la règle) ne s'applique pas ici.

ihāmutra [*amutra*] adv. ici et là | phil. [Vedānta] dans ce monde et dans l'au-delà.

ई *Ī*

°ईक *-īka* forme des a. avec le sens "relatif à".

ईकार *īkāra* [(*ī*)*-kāra*] m. le son ou la lettre '*ī*'.

√ ईक्ष् *īkṣ* [relié à *akṣi*] v. [1] pr. r. *(īkṣate)* fut. r. *(īkṣiṣyáte)* aor. [3] *(aicikṣat)* aor. [5] *(aikṣīt)* aor. r. [1] *(aikṣi)* pp. *(īkṣitá)* abs. *(īkṣitvā, -īkṣya)* ps. *(īkṣyáte)* pf. *(anu, apa, ava, ut, upa, nis, pari, pra, prati, vi, sam)* voir ; regarder, considérer, contempler, observer.

īkṣāṃcakre il regarda.

nekṣetodyantamādityam il ne faut pas fixer le Soleil

levant.
sa aikṣata [BU.] Il considéra.
ईक्ष *īkṣa* [agt. *īkṣ*] a. m. n. f. *īkṣā* ifc. qui voit — m. maille (d'un filet) — act. f. *īkṣā* vue, vision ; considération, observation — n. ce qui est vu.
ईक्षक *īkṣaka* [agt. *īkṣ*] m. spectateur, observateur, témoin — f. *īkṣikā* observation ; regard.
mahatī sūkṣmekṣikā vartate sūtrakārasya gram. Pāṇini fait une analyse extrêmement subtile (de la langue).
ईक्षण *īkṣaṇa* [act. *īkṣ*] n. regard, coup d'œil ; vue | supervision ; considération, égards ; attention | œil.
punar īkṣaṇa révision.
īkṣaṇika [-*ika*] m. f. *īkṣaṇikā* astr. voyant extra-lucide ; diseur de bonne aventure — m. *īkṣaṇīka* id.
ईक्षित *īkṣitá* [pp. *īkṣ*] a. m. n. f. *īkṣitā* vu, observé.
ईक्षितृ *īkṣitṛ* [agt. *īkṣ*] a. m. n. f. *īkṣitrī* [sg. nom. *īkṣitā* ; acc. *īkṣitāram*] qui voit ; spectateur, observateur.
√ ईङ्ख् *īṅkh* v. [1] pr. *(īṅkhati)* ca. *(īṅkháyati)* pf. *(pra)* se balancer.
ईच् *īc* cf. *ac*.
√ ईड् *īḍ* v. [2] pr. r. *(īṭṭe)* pp. *(īḍitá)* pfp. *(īḍya)* louer, célébrer (une divinité) ; prier, implorer ; supplier ; demander à ⟨2 acc.⟩ — ps. *(īḍyate)* louer.
ईड्य *īḍya* [pfp. [1] *īḍ*] a. m. n. f. *īḍyā* digne d'être loué.
ईति *īti* f. calamité.
ativṛṣṭir anāvṛṣṭir mūṣikāḥ śalabhāḥ śukāḥ pratyāsannāś ca rājānaḥ ṣaḍ eta ītayaḥ smṛtāḥ Les six calamités traditionnelles sont la pluie diluvienne, la sécheresse, les rats, les criquets, les perroquets, et la proximité des rois.
ईदृश् *īdṛś* [*idam-dṛś*$_2$] pn. m. n. f. [nom. *īdṛk*] de cette sorte ci, de cette nature ci, tel | var. *īdṛkṣa* f. *īdṛkṣī* id. | var. *īdṛśa* f. *īdṛśī* un tel.
°ईन -*īna* forme des a. signifiant "convenable pour", "apte à", "qui vit assez longtemps pour".
ईप्स् *īps* [dés. *āp*] v. [0] pr. *(īpsati)* pr. r. *(īpsate)* pp. *(īpsita)* désirer obtenir, désirer.
ईप्सित *īpsitá* [pp. dés. *āp*] a. m. n. f. *īpsitā* désiré, souhaité ; cher — n. désir ; but.
īpsitatama [-*tama*] a. m. n. f. *īpsitatamā* super. préféré — m. gram. le but principal ; son rôle sémantique [*kāraka*] est l'objet [*karman*].
kartur īpsitatamaṃ karma [Pāṇini] L'objet est le but principal de l'agent.
ईप्सु *īpsu* [agt. dés. *āp*] a. m. n. f. désirant.
ईम् *īm* [*idam*] part. cl. véd. (acc.) le, lui | véd. évite le hiatus (par ex. entre *atha* et *ena*).
yá_īm véd. quiconque.
ká_īm véd. qui donc ?
°ईय -*īya* forme des a. ord. ou possessifs | désigne un descendant ‖ fr. -ième.
°ईयस् -*īyas* forme des compar.
√ ईर् *īr* v. [2] pr. r. *(īrte)* pp. *(īrṇá)* pf. *(ā, ut, pra, sam)* aller, s'avancer, se mouvoir, s'élever — ca. *(īráyati)* pp. *(īritá)* provoquer, engendrer ; élever (voix) | faire retentir, annoncer, proclamer — ca. r. *(īráyate)* s'élever — ps. *(īryate)* être appelé ‖ lat. *ira* ; fr. irascible.
ईर *īra* [agt. *īr*] m. vent.
°ईर -*īra* forme des s. ou a. avec le sens "qui va".
īraja [*ja*] m. myth. épith. de Hanumān "né du vent".
īraputra [*putra*] m. myth. épith. de Hanumān "fils du vent".
ईरण *īraṇa* [agt. *īr*] a. m. n. f. *īraṇī* qui agite, qui fait bouger — m. vent — act. n. proclamation — f. *īraṇā* évocation.
ईरित *īritá* [pp. ca. *īr*] a. m. n. f. *īritā* envoyé | dit, proclamé.
ईर्वारु *īrvāru* cf. *urvāru.*
√ईर्ष् *īrṣ* v. [1] pr. *(īrṣyati)* pp. *(īrṣita)* envier ⟨dat.⟩.
sā mahyam īrṣyati elle est jalouse de moi.
ईर्ष्य *īrṣya* [pfp. [1] *īrṣ*] a. m. n. f. *īrṣyā* envieux ; jaloux — f. *īrṣyā* mauvaise volonté ; envie, jalousie | var. *īrṣā* id.
√ईश् *īś*$_1$ v. [2] pr. r. *(īṣṭe)* fut. *(īśiṣyáti)* être maître de ⟨g.⟩ ; commander, dominer, posséder, régner ‖ all. eigen ; ang. owe, own, ought.
sarpiṣa īṣṭe il possède du beurre.
ईश् *īś*$_2$ [agt. *īś*$_1$] m. [nom. *īṭ*] maître, dominateur | phil. Dieu suprême, Seigneur ; not. épith. de Śiva (qqf. Viṣṇu ou Brahmā) ; divinité d'élection, Dieu intérieur ; cf. *īśvara.*
īśā (i.) par le Seigneur.
ईश *īśá* [agt. *īś*$_1$] m. maître, dominateur, seigneur ; possesseur de | myth. np. d'Īśa "Seigneur", épith. de Śiva gardien [*dikpāla*] du Nord-Est, symbolisant la souveraineté.
ईशा *īśā* [i. *īś*$_2$] ind. par le Seigneur.
īśā vāsyam idam [Īśā] Tout ici-bas doit être hébergé par le Seigneur.
īśāvāsyopaniṣad [*vāsya*$_1$-*upaniṣad*] n. lit. ["*upaniṣad* commençant par *īśā vāsya*"] cf. Īśā.

īśopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de l'Īśā, ou Īśopaniṣad.

ईशान *īśāna* [agt. $\textit{īś}_1$] a. m. n. f. *īśānī* riche, puissant, régnant — m. seigneur | myth. np. d'Īśāna ou Īśa "Seigneur", aspect de Śiva-Rudra ; [Mah.] Vyāsa expliqua à Drupada que sa fille Draupadī était destinée à épouser les 5 Pāṇḍavās à cause d'une malédiction d'Īśāna à Indra qui le dérangea pendant une partie de dés avec Pārvatī pour épouser Indrasenā_1, et qu'il enferma dans une cave avec 4 autres Indra des temps jadis afin de renaître sur Terre pour épouser la même femme, incarnation de Śrī | phil. [*śaivasiddhānta*] np. d'Īśāna, visage ultime de Sadāśiva, tourné vers le Zénith, associé au monde transcendant [*śāntyatīta*], à l'élément espace et à l'aspect translucide — f. *īśānā* myth. épith. de Durgā "Souveraine" — f. *īśānī* bio. bot. *Bombax heptaphyllum*, cotonnier (arbre à kapok) ; syn. *śālmala* — act. n. splendeur, majesté.

ईशिका *īśikā* [agt. $\textit{īś}_1$] f. phil. ["qui contrôle (les trois aspects de la triade)"], épith. de la Déesse [Śakti/Īśvarī] dans le système Trika du shivaïsme du Kaśmīra.

ईशित्व *īśitva* [$\textit{īś}_1$(i)-*tva*] n. supériorité, suprématie | phil. [*yoga*] la suprématie divine, un *aṣṭasiddhi* ; ce pouvoir permet de créer et de ressusciter.

ईश्वर *īśvará* [$\textit{īś}_1$-*vara*] a. m. n. f. *īśvarī* riche, puissant ["qui dirige ce qui nous entoure"] | capable de ⟨inf.⟩ — m. seigneur, maître ; riche ; roi | myth. np. d'Īśvara "Seigneur", l'un des 11 souffles divins [*marut*] | phil. Dieu suprême, Seigneur ; épith. de Śiva, plus rarement de Viṣṇu ou Brahmā ; astr. il personnifie l'an 11 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] | soc. titre de la divinité d'un temple shivaïte, symbolisée par son signe [*liṅga*] | phil. [*yoga*] divinité d'élection, Dieu intérieur ; on l'évoque en méditant sur *om* — f. *īśvarī* myth. np. d'Īśvarī, un nom de Durgā, de Lakṣmī, ou d'une déesse [*śakti*] en gén. | bot. plante dont la racine est un antidote au venin de serpent.

īśvarīkṛ faire un seigneur de.

īśvarakṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. hist. np. du philosophe Īśvarakṛṣṇa, auteur des Sāṃkhyakārikās, texte antérieur au 4[e] siècle ; premier rédacteur de la doctrine du *sāṃkhya*, il était athée.

īśvarágītā [*gītā*] f. lit. np. de l'Īśvaragītā, section du Kūrmapurāṇa.

īśvarátā [*-tā*] f. suprématie, supériorité.

īśvarátva [*-tva*] n. suprématie, supériorité.

īśvarapraṇidhāna [*praṇidhāna*] n. phil. piété, foi, consécration/soumission à Dieu (dévotion au Seigneur, c.-à-d. à sa divinité d'élection), une des disciplines [*niyama*] du *yoga*.

īśvarapratyabhijñā [$\textit{pratyabhijñā}_2$] f. phil. [*śaivasiddhānta*] np. de l'Īśvarapratyabhijñā, doctrine de la "Reconnaissance du Seigneur", fondée par Utpaladeva (Kaśmīra, 10[e] siècle) et développée par Abhinavagupta.

īśvarapratyabhijñākārikā [*kārikā*] f. pl. lit. np. des Īśvarapratyabhijñākārikās "Stances de la Reconnaissance du Seigneur", au nombre de 244 ; cf. Īśvarapratyabhijñāsūtra.

īśvarapratyabhijñāvimarśinī [*vimarśinī*] f. lit. np. de l'Īśvarapratyabhijñāvimarśinī, commentaire des Stances sur la Reconnaissance du Seigneur [Īśvarapratyabhijñāsūtra] par Abhinavagupta (1015).

īśvarapratyabhijñāvivṛtivimarśinī [*vivṛtivimarśinī*] f. lit. np. de l'Īśvarapratyabhijñāvivṛtivimarśinī d'Abhinavagupta.

īśvarapratyabhijñāsūtra [*sūtra*] n. pl. lit. np. de l'Īśvarapratyabhijñāsūtra "Stances sur la Reconnaissance du Seigneur", ouvrage fondateur [*prasthāna*] de l'école de la Reconnaissance [Pratyabhijñā], dû à Utpaladeva (Kaśmīra, 10[e] siècle).

īśvaráprasāda [*prasāda*] m. grâce divine.

īśvarávāda [*vāda*] m. phil. débat sur l'existence de Dieu ; not. section du Tattvacintāmaṇi.

īśvarasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de l'Īśvarasaṃhitā, texte tantrique *vaiṣṇava* de la doctrine *pāñcarātra*, du 8[e] ou 9[e] siècle ; il est suivi not. pour le rituel du temple Nārāyaṇasvāmī de Melukoṭe-Yādavācala.

īśvarasādhanadūṣaṇa [*sādhana-dūṣaṇa*] n. lit. np. de l'Īśvarasādhanadūṣaṇa de Ratnakīrti.

īśvarasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de l'Īśvarasiddhi d'Utpaladeva ; il y donne une preuve de l'existence de Dieu, en utilisant des arguments du Nyāya.

īśvarādvaya [*advaya*] n. phil. monisme.

īśvarādvayavāda [*vāda*] a. m. n. f. *īśvarādvayavādā* phil. théiste moniste.

īśvarādhīna [*adhīna*] a. m. n. f. *īśvarādhīnā* subordonné du seigneur.

√ **ईष्** *īṣ* [relié à $\textit{iṣ}_2$] v. [1] pr. r. *(īṣate)* pft. *(īṣe)* pp. *(īṣitá)* s'enfuir de, fuir devant [dat.] | attaquer ; glâner.

°ईष *-īṣa* forme des s. ablatifs.

ईषत् $\textit{īṣát}_1$ adv. légèrement, faiblement ; peu ; difficilement | dans une certaine mesure.

īṣatkara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *īṣatkarī* qui fait peu | facile à faire.

īṣatpaṅgu [*paṅgu*] m. myth. np. d'Īṣatpaṅgu, épith. de Śani "un peu boiteux" ; ceci explique qu'il se déplace lentement [Śanaiścara].

ईषत् *īṣat*$_2$ [ppr. *īṣ*] a. m. n. f. *īṣantī* en attaquant.

√ईह् *īh* v. [1] pr. r. *(īhate)* pp. *(īhita)* pf. *(sam)* aspirer à, désirer ; s'efforcer de — ca. *(īhayati)* inciter à.

īhāṃcakre il s'efforça.

ईह *īha* [act. *īh*] m. essai, tentative — f. *īhā* effort ; exercice, activité | souhait, désir.

īhatas adv. énergiquement ; avec zèle.

उ *u*

उ *u* interj. cl. véd. et, aussi, de plus | pourtant, cependant | (emphase) même, vraiment, en vérité | véd. (explétif) maintenant, de suite | véd. (suivi de *su*$_1$) tout de suite | (interrogatif) d'une part (combiné avec *uta*$_1$ d'autre part).

u uttiṣṭha lève toi donc !

°उ *-u* forme des agt., not. du thème désidératif | forme des dérivés divers du degré *vṛddhi* d'une racine avec le suffixe *uṇ* | gram. modificateur [*vikaraṇa*$_2$] de formation du présent de *gaṇa* 8 [*tanādi*], athématique à affixe *-nu*/*-no*.

°उक *-uka* forme des participes progressifs ; cf. *bhāvuka*, *varṣuka*.

उकार *ukāra* [*(u)-kāra*] m. le son ou la lettre '*u*'.

उक्त *uktá* [pp. *vac*] a. m. n. f. *uktā* dit, prononcé, parlé | à qui on s'est adressé — n. mot, phrase || pali *vutta*.

evam ukte ceci dit (locatif absolu).

uktaṃ ca et il a été dit.

tenedam uktam il a dit ceci.

evam ukte 'pi en dépit de ce qui vient d'être dit.

yat tvayoktaṃ tad asatyam eva ce que tu as dit est sûrement inexact.

evam uktā rākṣasena sītā bhītābhavat ainsi adressée par le vampire, Sītā prit peur.

uktārtha [*artha*] m. gram. sens exprimé.

uktārthānām aprayogaḥ [Vākyapadīya] Il n'y a pas d'emploi (d'une forme) pour les sens déjà exprimés.

उक्तवत् *uktavat* [ppa. *vac*] a. m. n. f. *uktavatī* qui a dit.

uktavān dit-il.

उक्ति *ukti* [act. *vac*] f. mot, phrase ; expression ; parole, déclaration | lit. locution ; dicton.

उक्त्वा *uktvā* [abs. *vac*] ind. ayant parlé.

उक्थ *ukthá* [relié à *ukta*] n. énonciation, not. dévotionnelle ; elle est récitée, en opposition au chant [*sāman*] et au murmure [*yajus*] | soc. récitation rituelle, invocation ; hymne de louange — f. *ukthā* phon. mètre de 4 fois une syllabe longue ou deux courtes.

ukthavárdhana [*vardhana*] a. m. n. f. *ukthavardhanā* se réconfortant, se revigorant (en récitant des louanges).

ukthaśás [*-śas*] a. m. n. f. (officiant) qui récite des hymnes | var. *ukthaśasá* f. *ukthaśasā* id.

उक्थ्य *ukthyá* [*uktha-ya*] a. m. n. f. *ukthyā* véd. accompagné d'invocations — m. soc. libation de *soma* du matin et du midi dans le sacrifice solennel.

√उक्ष् *ukṣ* v. [6] pr. *(ukṣáti)* impft. *(aukṣat)* aor. [5] *(aukṣīt)* fut. *(ukṣiṣyáti)* pp. *(ukṣitá)* abs. *(-úkṣya)* pf. *(pra)* asperger, mouiller ; imprégner ; uriner ; arroser.

उक्ष *ukṣa* iic. *ukṣan*.

ukṣátara [*-tara*] m. jeune taureau.

उक्षन् *ukṣán* [agt. *ukṣ*] m. taureau (qui imprègne le troupeau) | bœuf || all. auhsa ; ang. ox.

उख *ukhá* m. chaudron, pot — f. *ukhā* soc. terrine rituelle obtenue en mélangeant à la terre de l'eau bouillie avec la résine de l'arbre *palāśa* | pot, casserole, bouilloire ; écuelle.

उगादि *ugādi* cf. *yugādi*.

उग्र *ugrá* [*vaj*] a. m. n. f. *ugrā* très fort, puissant ; dur, rude | terrible, redoutable ; violent, impétueux | passionné ; en colère ; furieux | cruel, féroce ; sauvage | myth. se dit des divinités malveillantes ; opp. *prasanna* — m. myth. np. d'Ugra, épith. de Rudra-Śiva — n. rudesse, colère.

ugrágandha [*gandha*] a. m. n. f. *ugragandhā* à l'odeur forte ; fétide — m. bio. bot. *Allium sativum*, ail — n. asa foetida (poudre de résine de bot. *Ferula assafoetida* utilisée comme condiment) — f. *ugragandhā* racine d'iris ; diverses plantes.

ugratama [*-tama*] a. m. n. f. *ugratamā* super. le plus terrible.

ugratara [*-tara*] a. m. n. f. *ugratarā* compar. plus terrible.

ugratā [*-tā*] f. état colérique.

ugrabhūti [*bhūti*] m. hist. np. du grammairien Ugrabhūti Bhaṭṭa, *guru* du roi Ānandapala Śāhī (début du 11e siècle) ; on lui doit la glose [*vṛtti*] Śiṣyahitā.

ugraśānti [*śānti*] f. soc. rite pour éloigner la mort, effectué à l'âge de 60 ans.

ugraśāsana [*śāsana*] a. m. n. f. *ugraśāsanī* qui dirige par la terreur — m. tyran impitoyable.

ugraśravas [*śravas*] m. myth. [Mah.] np. d'Ugraśravā "à la Terrible renommée", fils du *sūta*$_2$ Lomaharṣaṇa (et ainsi appelé Sauti$_2$) ; il est le second récitant du Mah. auprès des brahmanes réunis pour un *sattra* dans la forêt Naimiṣa ; [BrP.] son épouse est la fidèle Śīlavatī ; un jour qu'elle l'emmenait chez une prostituée, il vit Māṇḍavya empalé par l'ordre du roi, et se moqua de lui ; celui-ci le maudit, et proféra qu'il mourrait avant le prochain lever du soleil ; Śīlavatī proféra en retour que le Soleil ne se lèverait pas le lendemain, ce qui provoqua l'inquiétude des dieux ; Brahmā, Viṣṇu et Maheśvara furent mandatés par eux, et demandèrent à Anasūyā d'intercéder auprès de Śīlavatī, qui rétracta sa malédiction avec l'assurance qu'Ugraśravā ne mourrait pas ; comme récompense de son aide, Anasūyā demanda que la *trimūrti* soit réincarnée comme ses enfants Candra, Dattātreya et Durvāsā.

ugrasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. du prince *yādava* Ugrasena "à la Terrible armée", roi *vṛṣṇi* régnant à Mathurā, frère de Devaka ; son épouse Karṇī était très belle, et un démon se présenta à elle sous les traits d'Ugrasena pour l'abuser ; de cette union naquit Kaṃsa qui détrôna son père et l'emprisonna ; Kṛṣṇa lui redonna son royaume après avoir tué Kaṃsa ; les héros Kaṅka$_1$, Śaṅku$_1$ et Anādhṛṣṭi sont ses fils | myth. [Mah.] np. d'Ugrasena$_1$, épith. de Citrasena$_1$.

√ **उच्** *uc* v. [4] pr. *(úcyati)* fut. *(uciṣyati)* pft. *(uvóca)* aor. [5] *(aucīt)* pp. *(ucitá)* ppft. *(ūcivás)* pf. *(sam)* véd. prendre plaisir à | avoir l'habitude de ; être apte à ; être digne de.

उचित *ucitá* [pp. *uc*] a. m. n. f. *ucitā* agréable ; usuel, habituel, connu ; approprié à, convenable | habitué à, accoutumé.

उच्च *uccá* [m. *uccā*] a. m. n. f. *uccā* élevé, haut ; aigu (son) ; intense — m. hauteur — i. pl. cf. *uccais.*

uccatā [*-tā*] f. supériorité.

uccatva [*-tva*] n. supériorité.

उच्चकैस् *uccakais* [*ucca*] adv. extrêmement élevé | au plus haut degré | très grand ; très élevé.

उच्चट् *uccaṭ* [*ut-caṭ*] v. [1] pr. *(uccaṭati)* pp. *(uccaṭita)* disparaître — ca. *(uccāṭayati)* chasser, renvoyer.

उच्चण्ड *uccaṇḍa* [*ut-caṇḍa*] a. m. n. f. *uccaṇḍā* f. *uccaṇḍī* rapide, expéditif ; passionné | violent, furieux, forcené ; redoutable.

उच्चय *uccaya* [obj. *ucci*] m. tas, pile, collection.

उच्चर् *uccar* [*ut-car*] v. [1] pr. *(uccarati)* pp. *(uccarita)* pf. *(pra)* monter, s'élever ; surgir — ca. *(uccārayati)* prononcer, dire, énoncer ; émettre | évacuer ; déféquer.

उच्चरण *uccaraṇa* [act. *uccar*] n. soulèvement, débordement | gram. énonciation.

uccaraṇakāla [*kāla*$_1$] m. phon. durée de prononciation d'une énonciation.

उच्चरित *uccarita* [pp. *uccar*] a. m. n. f. *uccaritā* émis ; prononcé ; évacué — n. excrément.

उच्चा *uccā* [i. *udac*] adv. véd. au dessus, vers le haut ; de dessus, du haut ; au Ciel.

उच्चाट् *uccāṭ* [ca. *uccaṭ*] v. [10] pr. *(uccāṭayati)* chasser, renvoyer.

उच्चाटन *uccāṭana* [act. ca. *uccaṭ*] n. renvoi, bannissement ; destruction, éradication | phil. [Tantra] perte d'emploi par envoûtement — m. myth. np. d'Uccāṭana, une des flèches de Kāma.

उच्चाय *uccāya* [act. *ucci*] m. cueillette (à la main, sans vol).

phaloccāyaḥ cueillette des fruits.

उच्चार् *uccār* [ca. *uccar*] v. [10] pr. *(uccārayati)* pp. *(ucārita)* prononcer, dire ; émettre | évacuer ; déféquer.

उच्चार *uccārá* [agt. ca. *uccar*] a. m. n. f. *uccārā* qui s'élève — act. m. décharge ; évacuation, émission ; excrément | gram. énonciation.

उच्चारण *uccāraṇa* [act. ca. *uccar*] n. acte de prononcer, énonciation ; récitation ; acte de rendre audible.

uccāraṇajña [*jña*] m. linguiste.

uccāraṇārtha [*artha*] a. m. n. f. *uccāraṇārthā* gram. utile pour la prononciation (se dit d'une lettre intercalée pour faciliter la prononciation d'un mot) ; syn. *mukhasukhārtha.*

uccāraṇārtham gram. pour les besoins de la prononciation.

उच्चारित *uccārita* [pp. *uccar*] a. m. n. f. *uccāritā* prononcé, émis, articulé ; manifesté (son) |qui s'est soulagé le ventre — n. défécation.

uccāritena gram. par son énonciation.

उच्चि *ucci* [*ut-ci*] v. [5] pr. *(uccinoti)* pr. r. *(uccinute)* pp. *(uccita)* pf. *(sam)* rassembler, réunir ; empiler.

उच्चैस् *uccais* [i. *ucca*] adv. en haut ; à haute voix ; très, fortement, intensément — iic. hautement ⟨ifc.⟩.

uccaistarām adv. plus haut.

atyuccais adv. très fort (voix, bruit).

uccaiḥśabdam [*śabda*] ind. à haute voix, d'une voix forte.

uccaiḥśiras [*śiras*] a. m. n. f. ["qui tient la tête haute"] personne de haut rang.

uccaiḥśravas [*śravas*] m. myth. np. du cheval blanc merveilleux Uccaiḥśravā "Très Glorieux", issu du barratage de l'océan de lait [*kṣīrodamathana*] ; il est l'ancêtre de la race chevaline ; Indra se l'appropria pour conduire son char ; [Mah.] le voyant de loin, Kadrū et Vinatā parièrent sur la couleur de sa queue, avec comme enjeu l'esclavage de la perdante ; Vinatā, ayant parié noir, tenta de tricher en demandant à ses fils-serpents de recouvrir sa queue ; sur leur refus, elle les condamna à périr dans le sacrifice de Janamejaya ; se ravisant, ils permirent à Vinatā de gagner son pari, mais Kadrū fut sauvée de l'esclavage par son fils Garuḍa qui déroba l'ambroisie [*amṛta*] à la demande des serpents | var. *uccaiḥśravasa* id.

uccaiḥsthāna [*sthāna*] a. m. n. f. *uccaiḥsthānā* de haut rang, de famille noble ; de grande stature — n. endroit élevé.

उच्छल् *ucchal* [*ut-śal*] v. [1] pr. *(ucchalati)* pp. *(ucchalita)* sauter, jaillir ; déborder ; s'envoler.

उच्छलित *ucchalita* [pp. *ucchal*] a. m. n. f. *ucchalitā* jailli.

उच्छिद् *ucchid* [*ut-chid*$_1$] v. [7] pr. *(ucchinátti)* pr. r. *(ucchintté)* pp. *(ucchinna)* enlever, détruire ; exterminer.

ucchedyatām prajāpīḍakaḥ à bas le tyran !

उच्छिलीन्ध्र *ucchilīndhra* [*ut-śilīndhra*] a. m. n. f. *ucchilīndhrā* couvert de champignons.

उच्छिष् *ucchiṣ* [*ut-śiṣ*] v. [7] pr. *(ucchinaṣṭi)* pp. *(ucchiṣṭa)* laisser en reste ; rejeter ; demeurer comme reste.

उच्छिष्ट *úcchiṣṭa* var. *uñśiṣṭa* [pp. *ucchiṣ*] a. m. n. f. *ucchiṣṭā* laissé (comme reste), rejeté, craché, vomi ; gâté, abîmé — m. (homme) impur rituellement (not. ne s'étant pas rincé la bouche et les mains après un repas) — n. restes (de repas, de sacrifice).

nocchiṣṭaṃ kasyacid dadyāt [Manu] (Le brahmane) ne doit donner aucun de ses restes.

na spṛśet pāṇinocchiṣṭo vipro gobrāhmaṇānalān [Manu] (Un brahmane) souillé ne doit pas toucher de la main une vache, un brahmane ou le feu.

उच्छिष्य *ucchiṣya* [pfp. [1] *ucchiṣ*] a. m. n. f. *ucchiṣyā* à laisser de reste

उच्छुष् *ucchuṣ* [*ut-śuṣ*$_1$] v. [1] pr. *(ucchuṣyati)* pp. *(ucchuṣka)* se dessécher — ca. *(ucchoṣayati)* dessécher ; parcheminer.

उच्छुष्क *ucchuṣka* [pp. *ucchuṣ*] a. m. n. f. *ucchuṣkā* sec ; desséché ; racorni.

उच्छुष्म *ucchuṣma* [*ucchuṣ-ma*] a. m. n. f. *ucchuṣmā* émettant des flammes — m. bd. np. du *vidyārāja* Ucchuṣma "Ardent".

उच्छून *ucchūna* [*ut-śūna*] a. m. n. f. *ucchūnā* enflé, gonflé ; boursouflé ; bouffi.

उच्छेद *uccheda* [act. *ucchid*] m. action de couper, d'extirper ; destruction | fait de mettre le holà à ; abréger | soc. excision.

ucchedavāda [*vāda*] m. phil. doctrine matérialiste, postulant que la mort produit l'anéantissement.

उच्छेदन *ucchedana* [act. *ucchid*] n. découpage ; destruction.

उच्छेदिन् *ucchedin* [agt. *ucchid*] a. m. n. f. *ucchedinī* qui détruit.

उच्छेष *uccheṣa* [obj. *ucchiṣ*] m. reste ; déchet.

उच्छोषण *ucchoṣaṇa* [agt. *ucchuṣ*] a. m. n. f. *ucchoṣaṇī* qui dessèche | myth. épith. de la brûlure d'amour [*dahana*], flèche de Kāma — act. n. dessication.

उच्छ्रय *ucchraya* [act. *ucchri*] m. levage, élévation ; hauteur | croissance, augmentation ; intensité.

उच्छ्राय *ucchrāya* [act. *ucchri*] m. fait de s'élever ; hauteur | lever (planète) | croissance, augmentation ; intensité.

उच्छ्रायिन् *ucchrāyin* [agt. *ucchri*] a. m. n. f. *ucchrāyiṇī* qui s'élève ; élevé, haut ; imposant.

उच्छ्रि *ucchri* [*ut-śri*] v. [1] pr. *(ucchrayati)* pp. *(ucchrita)* lever, ériger — pr. r. *(ucchrayate)* se lever.

उच्छ्रित *ucchrita* [pp. *ucchri*] a. m. n. f. *ucchritā* levé, dressé, haut ; exubérant.

उच्छ्वस् *ucchvas* [*ut-śvas*$_1$] v. [2] pr. *(ucchvásiti)* pp. *(ucchvásita)* respirer, souffler ; siffler, haleter ; reprendre son souffle — ca. *(ucchvāsayati)* faire respirer, faire reprendre haleine ; délier ; calmer, détendre.

उच्छ्वसित *ucchvasita* [pp. *ucchvas*] a. m. n. f. *ucchvasitā* qui souffle, qui palpite ; calme, réconforté — n. souffle vital, soupir.

उच्छ्वास *ucchvāsa* [act. *ucchvas*] m. respiration ; inspiration profonde ; pause pour respirer | lit. chapitre d'un ouvrage (par ex. le Daśakumāracarita et le Harṣacarita).

उच्छ्वासित *ucchvāsita* [pp. ca. *ucchvas*] a. m. n. f. *ucchvāsitā* délié, détaché ; remis sur pied, réjoui | hors d'haleine.

उच्छ्वासिन् *ucchvāsin* [agt. *ucchvas*] a. m. n. f. *ucchvāsinī* qui respire | qui soupire | qui enfle, qui se lève | à la pause.

उज् *uj* cf. *ut*.

उज्जन् *ujjan* [*ut-jan*] v. [4] pr. r. *(ujjāyate)* pp. *(ujjāta)* véd. naître ; être issu de ⟨abl.⟩.
उज्जयिन् *ujjayin* [agt. *ujji*] a. m. n. f. *ujjayinī* victorieux — f. cf. *ujjayinī*.
उज्जयिनी *ujjayinī* [f. *ujjayin*] f. géo. np. d'Ujjayinī "Victoire", ville sacrée sur la Siprā, capitale du Mālava, d'abord appelée Avantikā, au nord de la mod. Ujjain au Madhya Pradesh ; elle était un centre artistique renommé sous la dynastie Gupta ; elle fut la capitale de Vikramāditya, qui la conquit par sa victoire sur les Śakās ; myth. on dit que Śiva y vainquit les démons [*asura*] de Tripura ; c'est une ville de pèlerinage, not. de *kumbhamela*, et l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*] ; cf. Mahākāleśvara ‖ gr. Οζενε.
उज्जि *ujji* [*ut-ji*] v. [1] pr. *(ujjayati)* pr. r. *(ujjayate)* pp. *(ujjita)* vaincre, conquérir.
उज्जिघ्र *ujjighra* [*ut-jighra*] ifc. a. m. n. f. *ujjighrā* qui sent ⟨iic.⟩.
उज्जीव् *ujjīv* [*ut-jīv*] v. [1] pr. *(ujjīvati)* pp. *(ujjīvita)* revivre, revenir à la vie — ca. *(ujjīvayati)* réanimer, faire revenir à la vie.
उज्जीवन *ujjīvana* [act. *ujjīv*] n. renaissance ; résurrection.
उज्जीवित *ujjīvita* [pp. *ujjīv*] a. m. n. f. *ujjīvitā* revenu à la vie.
उज्जृम्भ् *ujjṛmbh* [*ut-jṛmbh*] v. [1] pr. r. *(ujjṛmbhate)* pp. *(ujjṛmbhita)* s'ouvrir, s'entrouvrir ; apparaître.
उज्जृम्भित *ujjṛmbhita* [pp. *ujjṛmbh*] a. m. n. f. *ujjṛmbhitā* entrouvert ; apparu.
उज्ज्वल् *ujjval* [*ut-jval*] v. [1] pr. *(ujjvalati)* pp. *(ujjvalita)* s'enflammer, briller — ca. *(ujjvalayati)* enflammer, illuminer.
उज्ज्वल *ujjvala* [agt. *ujjval*] a. m. n. f. *ujjvalā* brillant, radieux.
ujjvalatā [*-tā*] f. radiance ; splendeur, beauté.
ujjvalatva [*-tva*] n. radiance ; splendeur, beauté.
ujjvaladatta [*datta*] m. hist. np. du grammarien Ujjvaladatta (13e siècle), auteur de l'Uṇādivṛtti.
√ उज्झ् *ujjh* v. [6] pr. *(ujjhati)* pp. *(ujjhita)* pf. *(pra)* s'éloigner de, quitter, abandonner ; renoncer à, éviter.
उज्झ *ujjha* [agt. *ujjh*] a. m. n. f. *ujjhā* qui abandonne, qui renonce à.
उज्झित *ujjhita* [pp. *ujjh*] a. m. n. f. *ujjhitā* laissé, abandonné ; déchargé, émis.
उज्झितवत् *ujjhitavat* [ppa. *ujjh*] a. m. n. f. *ujjhitavatī* qui a laissé.
sā taṇḍulān ātapāyojjhitavatī elle a laissé le riz exposé au soleil.
√उञ्छ् *uñch* v. [1] pr. *(uñchati)* inf. *(úñchitum)* pfp. *(uñchya)* pf. *(pra)* ramasser, rassembler, glâner ‖ ang. wash.
उञ्छ *uñchá* [act. *uñch*] m. glânage, ramassage de grains.
uñchana [*-na*] n. glânage.
uñchanaka [*-ka*] a. m. n. f. *uñchanikā* glâneur ; coupeur d'herbe.
उञ्शिष्ट *uñśiṣṭa* cf. *ucchiṣṭa*.
उडु *uḍu* f. étoile — n. astérisme lunaire | l'astérisme, un *āyādi* ; syn. *nakṣatra*.
uḍupa [pa_1] m. n. bateau, barque ; radeau | la Lune.
uḍuloma [*loman*] m. myth. np. du sage Uḍuloma "au Poil en étoile".
उडुपी *uḍupī* f. géo. np. d'Uḍupī, ville de pèlerinage de la côte du Karṇāṭaka [Karāvalī] ; son temple $\text{Candramaulīśvara}_1$ est consacré à Śiva "portant la Lune dans son diadème" ; son temple Ananteśvara_1 est syncrétiste ; on dit que Viṣṇu sous sa forme primordiale réside dans le *liṅga* ; Madhva y fonda le Śrīkṛṣṇamaṭha, qui devint un centre de débats philosophiques au 9e siècle.
उडुम्बर *uḍumbára* m. cf. *udumbara*.
उड्डयन *uḍḍayana* [act. *uḍḍī*] n. essor ; vol ; élévation.
उड्डियान *uḍḍiyāna* [act. *uḍḍī*] n. posture d'envol | région du corps entre le sexe et le nombril.
uḍḍiyānajayo bandhaḥ [Yoga] contraction de la ceinture abdominale.
उड्डी *uḍḍī* [*ut-ḍī*] v. [4] pr. r. *(uḍḍīyate)* v. [1] pr. r. *(uḍḍayate)* pp. *(uḍḍīna)* s'envoler, prendre son essor, s'élever.
uḍḍītumabhivāñchanti bālā vihagadharmiṇaḥ [Yogavāsiṣṭha] Les enfants, à l'instar des oiseaux, aspirent à prendre leur essor.
उण् *uṇ* nota. gram. affixe primaire [$kṛt_2$].
uṇādi [*ādi*] m. pl. *uṇādayas* gram. classe d'affixes primaires [$kṛt_2$] (commençant par *uṇ*) ; ces affixes spécifiques sont non compositionnels : ils forment des thèmes tout-faits non analysables sémantiquement ; ils sont listés dans les traités *pañcapādī* et *daśapādī*.
uṇādikośa [*kośa*] m. cf. *uṇādisūtrāṇi*.
uṇādigaṇasūtra [*gaṇasūtra*] n. gram. np. de l'Uṇādigaṇasūtra de Hemacandra, qui donne 759 règles, prescrivant 325 suffixes de formation nominale primaire [*kṛtpratyaya*].
uṇādivṛtti [*vṛtti*] f. gram. np. de l'Uṇādivṛtti d'Ujjvaladatta.

uṇādisūtra [*sūtra*] n. pl. *uṇādisūtrāṇi* gram. formulaire d'affixes primaires non compositionnels, starting with *-uṇ*; on en attribue l'original à Śākaṭāyana.
उत् *ut* var. *uc*, *uj*, *ud*, *un* pf. vers le haut, hors de; échappant à, tendant à | supériorité sur; cessation de ‖ ang. out; all. aus.
udvikramādityam adv. manifestant (le nom de) Vikramāditya.
uccāvacá [*ca-ava-ca*] a. m. n. f. *uccāvacā* haut et bas, petit et grand; multiforme; hétérogène, irrégulier | varié, divers, de toutes sortes.
uccāvacam sens dessus dessous.
uccāvacā janapadadharmā grāmadharmāśca [Āśvalāyanagṛhyasūtra] Les peuples ont des us et coutumes variés.
उत *utá*$_1$ conj. cl. et; en vérité (part. d'emphase ou de vœu) | aussi, ou, même; ou bien ⟨interr.⟩ | (av. opt.) sans doute.
uta ... uta à la fois ... et.
uta vā ou même.
kimuta à plus forte raison, d'autant plus que; d'autant moins que.
apyuta aussi.
pratyuta au contraire, mais plutôt.
uta kuryāt il le fait sans doute.
उत *utá*$_2$ var. *ūta* [pp. *vā*$_3$] a. m. n. f. *utā* tissé.
उतथ्य *utathya* m. myth. np. d'Utathya, fils d'Aṅgirā et de Śraddhā, frère aîné de Bṛhaspati; son épouse est Mamatā, Dīrghatamā est leur fils; il enseigna le devoir royal [*rājadharma*] à Māndhātā.
उत्क *utka* [*ut-ka*] a. m. n. f. *utkā* qui désire ardemment |qui espère, qui désire ⟨inf.⟩ |qui pense à autre chose, absent d'esprit — m. n. désir | opportunité, occasion — v. [11] pr. *(utkayati)* susciter le désir; faire regretter.
utkatā [*-tā*] f. état de désir ardent | bio. bot. *Scindapsus officinalis*, philodendron, liane grimpant le long des troncs d'arbre; ses fruits, parfumés, sont utilisés en médecine; syn. *gajapippalī*.
उत्कच *utkaca* [*ut-kaca*] a. m. n. f. *utkacā* chauve.
उत्कट *utkaṭá* [*ut-kaṭa*] a. m. n. f. *utkaṭā* abondamment doué de; immense, gigantesque; démesuré, excessif.
utkaṭam adv. violemment, excessivement.
उत्कण्ठ् *utkaṇṭh* [vn. *utkaṇṭha*] v. [1] pr. r. *(utkaṇṭhate)* pp. *(utkaṇṭhita)* dresser le cou; désirer; avoir hâte de retrouver, être amoureux de | regretter ⟨g. dat.⟩; s'affliger — ca. *(utkaṇṭhayati)* exciter le désir de | inspirer de tendres émotions.
उत्कण्ठ *utkaṇṭha* [*ut-kaṇṭha*] a. m. n. f. *utkaṇṭhā* ["qui tend le cou"] volontaire, enthousiaste; avide | mélancolique, regrettant l'absence d'un être cher — m. tristesse de l'absence, regret — f. cf. *utkaṇṭhā*.
utkaṇṭham adv. avidement.
उत्कण्ठक *utkaṇṭhaka* [agt. *utkaṇṭh*] a. m. n. f. *utkaṇṭhikā* qui excite le désir.
उत्कण्ठा *utkaṇṭhā* [f. *utkaṇṭha*] f. vif désir pour l'être aimé absent.
उत्कण्ठित *utkaṇṭhita* [pp. *utkaṇṭh*] a. m. n. f. *utkaṇṭhitā* qui désire, qui regrette, qui éprouve de la peine; épris de ⟨iic.⟩; nostalgique à l'égard de ⟨iic. g.⟩ — f. *utkaṇṭhitā* femme souffrant de l'absence de son amant.
tatratyātmīyalokasyāham atīvotkaṇṭhitaḥ vous me manquez tous beaucoup.
उत्कम्प् *utkamp* [*ut-kamp*] v. [1] pr. r. *(utkampate)* pp. *(utkampita)* trembler; frissonner — ca. *(utkampayati)* agiter, secouer; faire trembler.
उत्कम्प *utkampa* [agt. *utkamp*] a. m. n. f. *utkampā* tremblant, frissonnant — act. m. agitation; frisson.
उत्कम्पन *utkampana* [act. *utkamp*] n. fait de trembler ou de frissonner; agitation.
उत्कम्पित *utkampita* [pp. *utkamp*] a. m. n. f. *utkampitā* tremblant, agité; instable.
उत्कम्पिन् *utkampin* [agt. *utkamp*] a. m. n. f. *vikampinī* tremblant, agité.
उत्कर *utkara* [obj. *utkṝ*] m. déchets; remblai | tas; multitude.
utkarīya [*-īya*] a. m. n. f. *utkarīyā* relatif à un tas.
उत्कर्ण *utkarṇa* [*ut-karṇa*] a. m. n. f. *utkarṇī* qui a les oreilles dressées | qui tend l'oreille, attentif.
उत्कर्ष *utkarṣa* [obj. *utkṛṣ*] a. m. n. f. *utkarṣā* supérieur, éminent, excellent; très; excessif — act. m. élévation, extraction | excellence; éminence; prospérité, abondance; vantardise.
उत्कल *utkala* m. géo. np. de l'Utkala, nom ancien de la partie côtière de l'Orissa; c'est l'un des cinq pays de l'Inde du Nord [*pañcagauḍa*] | pl. *utkalās* ses habitants.
उत्कषण *utkaṣaṇa* [*ut-kaṣaṇa*] n. labourage.
उत्किर *utkira* [agt. *utkṝ*] ifc. a. m. n. f. *utkirā* qui entasse; qui verse.
उत्कीर्ण *utkīrṇa* [pp. *utkṝ*] a. m. n. f. *utkīrṇā* entassé | creusé; gravé.
उत्कीर्त् *utkīrt* [*ut-kīrt*] v. [10] pr. *(utkīrtayati)* proclamer, promulguer | célébrer, couvrir de louanges.
उत्कुच् *utkuc* [*ut-kuc*] v. [6] pr. *(utkucati)* pp. *(utkuñcita)* se courber vers le haut; s'ouvrir, s'épanouir (fleur).

उत्कुटक *utkuṭaka* [*ut-kuṭaka*] a. m. n. f. *utkuṭikā* accroupi.

utkuṭakāsana [*āsana*] n. position accroupie.

उत्कुल *utkula* [*ut-kula*] a. m. n. f. *utkulā* rejeté de sa famille, renié, déchu ; dégénéré.

उत्कृ *utkṛ* [*ut-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(utkaroti)* se débarrasser de, extirper — v. [8] pr. r. *(utkurute)* blâmer.
utkurute śatrūn il blâme les ennemis.

उत्कृत् *utkṛt* [*ut-kṛt*$_1$] v. [6] pr. *(utkṛntati)* pp. *(utkṛtta)* couper, découper, trancher.

उत्कृष् *utkṛṣ* [*ut-kṛṣ*] v. [1] pr. *(utkarṣati)* pp. *(utkṛṣṭa)* tirer, élever ; extraire, arracher — ca. *(utkarṣayati)* élever, accroître, rendre éminent.

उत्कृष्ट *utkṛṣṭa* [pp. *utkṛṣ*] a. m. n. f. *utkṛṣṭā* extrait, arraché | supérieur, éminent.

उत्कॄ *utkṝ* [*ut-kṝ*] v. [6] pr. *(utkiráti)* pp. *(utkīrṇa)* disperser vers le haut ; entasser, empiler | creuser ; graver.

उत्कोच *utkoca* [agt. *utkuc*] a. m. n. f. *utkocā* qui serpente — m. corruption ; pot de vin, argent sale.

उत्कोचक *utkocaka* [agt. *utkuc*] a. m. n. f. *utkocikā* corrompu ; qui accepte les pots de vin — n. myth. [Mah.] np. du *tīrtha* Utkocaka “Dont l’eau serpente” ; là se trouvait l’ermitage de Devala et Dhaumya ; à la suggestion de Citraratha, les Pāṇḍavās s’y rendirent pour nommer ce dernier leur chapelain.

उत्क्रम् *utkram* [*ut-kram*] v. [1] pr. *(utkrāmati)* pp. *(utkrānta)* pf. *(abhi, vi)* monter à pied ; s’élever ; faire l’ascension de | faire un pas de côté ; s’éloigner, s’en aller ; trépasser | omettre, négliger ; transgresser.
ūrddhvaṃ prāṇā hyutkrāmanti [MS.] Car les esprits vitaux sont en train de s’exhaler.

उत्क्रम *utkramá* [act. *utkram*] m. ascension ; sortie | ordre inverse ; écart, déviation ; transgression.

उत्क्रमण *utkrámaṇa* [act. *utkram*] n. ascension ; vol | sortie, retour arrière | excès | fin de vie, mort ; suicide rituel.

उत्क्रमणीय *utkramaṇīya* [pfp. [2] *utkram*] a. m. n. f. *utkramaṇīyā* à abandonner.

उत्क्लिश् *utkliś* [*ut-kliś*] v. [9] pr. *(utkliśnāti)* pp. *(utkliṣṭa)* être mal à l’aise ; être tourmenté — ca. *(utkleśayati)* exciter ; expulser.

उत्क्लिष्ट *utkliṣṭa* [pp. *utkliś*] a. m. n. f. *utkliṣṭā* en détresse.

उत्क्लेश *utkleśa* [act. *utkliś*] m. tourment, affliction | méd. indisposition ; nausée.

उत्क्षिप् *utkṣip* [*ut-kṣip*] v. [6] pr. *(utkṣipati)* pp. *(utkṣipta)* jeter en l’air ; dresser, élever.

उत्क्षेप *utkṣepa* [act. *utkṣip*] m. fait de lever, de dresser, de lancer en l’air | chose lancée.

उत्क्षेपण *utkṣepaṇa* [act. *utkṣip*] n. élévation | phil. [Vaiśeṣika] l’activité [*karman*] d’élévation.

उत्खन् *utkhan* [*ut-khan*] v. [1] pr. *(utkhanati)* pp. *(utkhāta)* déterrer ; excaver, creuser ; arracher, déraciner, tirer hors de.

उत्खात *utkhāta* [pp. *utkhan*] a. m. n. f. *utkhātā* creusé, excavé ; déraciné, arraché, tiré | tiré, brandi (glaive) | détruit — n. trou, cavité ; terrain défoncé | arrachage.

उत्खिद् *utkhid* [*ut-khid*] v. [6] pr. *(utkhidati)* pp. *(utkhinna)* extraire.

उत्तङ्क *uttaṅka* m. myth. [Mah.] np. du *ṛṣi* Uttaṅka, brahmane compagnon d’études védiques de Janamejaya ; Gautama était son *guru*, et le choyait ; il resta à son service jusqu’à un grand âge ; alors Gautama lui redonna sa jeunesse, et lui offrit sa fille comme épouse ; afin de s’acquitter de ses études [*gurudakṣiṇā*], il voulut offrir à l’épouse de Gautama les boucles d’oreilles magiques de la reine, qui protégeaient de la faim, de la soif, et de tous les dangers ; suivant les versions, le roi est Pauṣya ou Saudāsa ; en chemin vers le roi, un homme l’obligea à manger les excréments d’un bovin e à boire de son urine, et il ne se purifia pas correctement ; seulement après purification il put rencontrer la reine, qui lui donna ses bijoux, convoités par les dragons [Nāgās] ; leur roi Takṣaka, déguisé en renonçant bouddhiste, les lui vola ; avec l’aide d’Indra il creusa jusqu’aux enfers [Pātāla] pour le retrouver ; il y trouva un cavalier [Indra] qui lui dit de souffler dans l’anus de son cheval (Agni déguisé) qui émit des flammes et enfuma les serpents, jusqu’à ce qu’ils rendent les joyaux ; il poussa Janamejaya à faire son grand sacrifice de serpents, en lui apprenant que Takṣaka avait tué son père Parīkṣit ; après la grande guerre, Kṛṣṇa retournant à Dvārakā le rencontra ; au récit des massacres, il blâma Kṛṣṇa de n’avoir pas su rétablir la paix ; celui-ci lui montra sa théophanie, et il se prosterna en demandant comme bénédiction de ne jamais manquer d’eau ; plus tard, assoiffé en traversant un désert, il invoqua ce don, et un homme de basse caste [*cāṇḍāla*] se présenta avec de l’eau, qu’il refusa ; Kṛṣṇa l’humilia en lui révélant que l’homme était Indra déguisé lui offrant le nectar d’immortalité contre son gré ; puis il fit un miracle, en créant un nuage de pluie dans

le désert.

uttaṅkamegha [*megha*] m. nuage de pluie dans le désert.

उत्तन् *uttan* [*ut-tan*$_1$] v. [8] pr. *(uttanóti)* pr. r. *(uttanuté)* pp. *(uttata)* s'étendre vers le haut, s'étirer.

उत्तप् *uttap* [*ut-tap*] v. [1] pr. *(uttapati)* pp. *(uttapta)* chauffer, brûler ; tourmenter, faire souffrir — pr. r. *(uttapate)* se réchauffer ; être brûlant — ca. *(uttāpayati)* pp. *(uttāpita)* réchauffer, chauffer ; exciter.

uttapate raviḥ le soleil brille.

उत्तप्त *uttapta* [pp. *uttap*] a. m. n. f. *uttaptā* brûlé ; chauffé au rouge, brûlant | tourmenté, brûlé au fer rouge — n. grande chaleur.

उत्तभित *uttabhita* [pp. *uttambh*] a. m. n. f. *uttabhitā* supporté, soutenu.

satyenottabhitā bhūmiḥ [RV.] La Terre est soutenue par la vérité.

उत्तम *uttamá* [super. *ut*] a. m. n. f. *uttamā* le plus haut, le principal | suprême, extrême, supérieur, éminent ; excellent, très beau, très bien | dernier, final | supérieur à ⟨g.⟩ — ifc. forme des superlatifs : le plus, le suprême ⟨iic.⟩ | le chef des, le meilleur des ⟨iic.⟩ — m. gram. première personne (listée en dernier en sanskrit) | myth. np. d'Uttama le Suprême, fils de Priyavrata-Uttānapāda et de Suruci, (demi) frère de Dhruva ; cf. Auttami.

uttamam adv. au plus haut degré.

sarveṣāṃ puruṣāṇāṃ rāma uttamaḥ Rāma est le meilleur parmi tous les hommes.

vidyāyā buddhir uttamā [PT.] L'intelligence est supérieure à la science.

uttamagandha [*gandha*] m. fragrance, odeur suave.

uttamagandhāḍhya [*āḍhya*] a. m. n. f. *uttamagandhāḍhyā* qui exhale de suaves parfums.

uttamapuruṣa [*puruṣa*] m. gram. 1re pers. (listée en dernier en sanskrit).

uttamādhama [*adhama*] a. m. n. f. *uttamādhamā* haut et bas ; meilleur et pire.

uttamādhamamadhyama [*madhyama*] a. m. n. f. *uttamādhamamadhyamā* le meilleur et le pire et l'intermédiaire ; du plus haut au plus bas.

uttamādhikārin [*adhikārin*] a. m. n. f. *uttamādhikāriṇī* qui a la suprême autorité.

uttamaujas [*ojas*] m. lit. [Mah.] np. d'Uttamaujas "de grande valeur", guerrier Pañcāla qui protégeait les roues du char d'Arjuna avec son frère Yudhāmanyu ; ils périrent tous deux dans l'incendie du camp après la victoire.

उत्तम्भ् *uttambh* [*ut-stambh*] v. [9] pr. *(uttabhnāti)* pp. *(uttabhita)* soutenir, supporter — ca. *(uttambhayati)* soulever, élever, ériger | honorer.

उत्तर *úttara*$_1$ [compar. *ut*] a. m. n. f. *uttarā* plus élevé, supérieur ; opp. *adhara* | septentrional | postérieur, futur ; dernier ; en plus ; opp. *pūrva* | meilleur, plus important ; vainqueur | myth. [Mah.] np. du prince Uttara "Vainqueur", fils cadet mais préféré du roi Virāṭa ; il est frivole et peu hardi, bien qu'il soit paré du titre de Bhūmiñjaya et qu'il se vante d'être l'égal d'Arjuna ; lorsque les Kauravās firent la razzia du bétail de Virāṭa, alors que l'armée était partie combattre les Trigartās, il se trouva seul au harem, et prétexta pour ne pas avoir à combattre de ne pas avoir de conducteur de char ; la coiffeuse Mālinī$_1$ (Draupadī) le persuada de laisser le travesti Bṛhannaḍā (Arjuna) conduire son char ; celui-ci mit en déroute l'armée des Kauravās ; guerrier [*ratha*] des *matsyās*, il est au service des Pāṇḍavās dans la grande guerre ; monté sur un éléphant, il combattit le roi Śalya mais fut percé par son javelot — ifc. suivi de ; formé de ⟨iic.⟩ | gram. forme des comparatifs — n. le Nord | la gauche | réponse, résultat | gram. dernier élément d'une phrase de salutation | lit. np. de la partie [*khaṇḍa*] Uttara d'un *purāṇa* traitant de métaphysique — acc. *uttaram* adv. finalement, en dernier — f. cf. *uttarā* ‖ ang. outer.

úttareṇa adv. au Nord — prép. au nord de ⟨acc. g. abl. iic.⟩.

uttaratás adv. vers le Nord, au Nord — prép. au nord de ⟨g.⟩.

úttarakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. dernier chapitre ; not. du Rām., du Padmapurāṇa, du Śivapurāṇa.

uttarakāla [*kāla*$_1$] a. m. n. f. *uttarakālā* ultérieur, futur ; postérieur à ⟨iic.⟩ — m. temps futur | astr. temps compté à partir de la pleine lune.

uttarakālam plus tard, après.

uttarakālatas id.

uttarakāśi [*kāśi*] f. géo. np. d'Uttarakāśi "Kāśi du Nord", ville sacrée sur les bords du cours supérieur du Gange [Bhāgīrathī], dans l'Uttarākhaṇḍa (altitude 1160 m).

uttarakuru [*kuru*] m. pl. nom d'un peuple et d'un pays nordique (Tibet, Assam ?).

uttaragītā [*gītā*] f. lit. np. de l'Uttaragītā, texte où Kṛṣṇa enseigne la nature du *brahman* à Arjuna ; il est considéré comme supplément au Mah.

uttaratantra [*tantra*] n. soc. section postérieure d'un rite de l'Atharvaveda | bd. np. de l'Uttaratantra ; cf. Ratnagotravibhāga.

uttaradāyaka [*dāyaka*] a. m. n. f. *uttaradāyikā* qui répond ; qui contredit ; impertinent.

úttaranārāyaṇá [*nārāyaṇa*] m. lit. deuxième partie de l'hymne au Puruṣa [*puruṣasūkta*].

úttarapakṣa [*pakṣa*] m. côté au Nord ; côté gauche | thèse réfutant l'antithèse ; réfutation ; opp. *pūrvapakṣa* | bon argument ; thèse valide ; thèse finale, conclusion.

úttarapakṣin [*-in*] a. m. n. f. *uttarapakṣiṇī* tenant de l'*uttarapakṣa* ; répondant.

úttarapatha var. *uttarāpatha* [*patha*] m. géo. le nord de l'Inde | hist. la route du Nord de l'empire d'Aśoka.

uttarapada [*pada*] n. gram. second terme d'un composé [*samāsa*] ; opp. *pūrvapada*.

uttarapadapradhāna [*pradhāna*] n. gram. primatie sémantique du second terme d'un composé.

uttarapadalopa [*lopa*] m. gram. chute du second membre d'un composé.

uttarapadalopin [*lopin*] a. m. n. f. *uttarapadalopinī* gram. se dit d'un composé dont le second membre est sous-entendu ; par ex. *śākapārthiva* signifiant *śākabhojipārthiva*.

uttarapadārtha [*artha*] m. gram. sens du second terme d'un composé.

uttarapadārthapradhāna cf. *uttarapadapradhāna*.

uttarapaścima [*paścima*] a. m. n. f. *uttarapaścimā* au Nord-Ouest.

uttarapurastāt [*purastāt*] adv. au Nord-Est | au nord-est de ⟨g.⟩.

uttarapauṇḍra [*pauṇḍra*] m. géo. Nord-Bengale.

uttarapauṇḍrakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. lit. np. de l'Uttarapauṇḍrakhaṇḍa, comprenant le Pauṇḍrakṣetramāhātmya (60 vers) et le Karatoyāmāhātmya (25 vers), antérieur au 12e siècle.

uttarapraśna [*praśna*] m. lit. figure de style poétique, où la réponse forme la question ; opp. *praśnottara*.

uttaraproṣṭhapadā [*proṣṭhapadā*] f. pl. astr. np. d'Uttaraproṣṭhapadās "les Pieds arrière du lit", 25e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. aux étoiles γ de Pégase et α d'Andromède ; Ahirbudhnya y préside ; son symbole est un double visage ; plus tard appelé aussi Uttarabhādrapadās.

uttaraphalgunī [*phalgunī*] f. astr. np. d'Uttaraphalgunī "la deuxième Rougeâtre", 10e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile β du Lion (Denebola) ; Aryamā y préside.

uttarabasti [*basti*] m. méd. douche vaginale ; nettoyage de l'urètre.

uttarabhāga [*bhāga*] m. lit. np. de l'Uttarabhāga, deuxième partie de la Kādambarī, complétée par Bhūṣaṇa, fils de Bāṇa$_2$.

uttarabhādrapadā [*bhādrapadā*] f. pl. astr. np. du *nakṣatra* Uttarabhādrapadās "les Pieds arrière (du lit) de bon augure" ; cf. Uttaraproṣṭhapadās.

uttaramantrin [*mantrin*] m. soc. premier ministre d'un roi.

uttaramīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. phil. syn. *vedānta*.

uttararāmacarita [*rāmacarita*] n. lit. np. de l'Uttararāmacarita, drame sophistiqué de Bhavabhūti ; il conte l'histoire de Rāma après son couronnement à son retour de Laṅkā ; cf. *jṛmbhaka*.

úttaraloma [*loman*] a. m. n. f. *uttaralomā* qui a le poil dressé.

uttaravedi [*vedi*] f. soc. autel nord du rituel véd. solennel, situé sur un tertre carré surélevé, et portant le feu sacré [*nāciketa*] ; il peut prendre la forme d'un empilement de briques en forme de faucon aux ailes déployées [*śyenacit*] ; cf. *agnicayana*.

uttarāmnāya [*āmnāya*] m. soc. "doctrine du Nord", ordre de Śaṅkara$_1$ dont le *jyotirmaṭha* se trouve à Badarīnātha.

uttarāyaṇa [*ayana*] n. astr. période (favorable) entre le solstice d'hiver et le solstice d'été (où le soleil paraît se déplacer vers le Nord, et les jours rallongent) ; solstice d'été ; syn. *udagayana* ; opp. *dakṣiṇāyana*.

uttarāraṇí [*araṇi*] f. partie supérieure d'un bâton à feu ; syn. *pramantha*.

uttarārtha [*artha*] a. m. n. f. *uttarārthā* gram. qui concerne les règles [*sūtra*] ultérieures — m. gram. sens du second terme d'un composé.

uttarārthapradhāna gram. qui a pour notion prépondérante son second membre (se dit d'un composé *tatpuruṣa*).

uttarāṣāḍhā [*aṣāḍhā*] f. pl. astr. np. d'Uttarāṣāḍhās "les Invincibles ultérieures", 19e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile σ du Sagittaire ; les Viśvedevās y président ; son symbole est un lit de repos.

उत्तर *uttara*$_2$ [agt. *uttṝ*] a. m. n. f. *uttarā* qui traverse.

उत्तरा *uttarā* [f. *uttara*$_1$] f. la direction du Nord | myth. np. d'Uttarā "la Nordique", fille du roi Virāṭa, épouse d'Abhimanyu dont elle enfanta de Parīkṣit.

úttarākhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. géo. np. de l'Uttarākhaṇḍa, état du nord de l'Inde, partie moyenne de l'Himālaya, à l'ouest du Népal ; c'est une région d'importants pèlerinages.

uttarāṅga [*aṅga*$_1$] n. arch. linteau.

uttarādi [*ādi*] m. géo. np. de l'Uttarādi *maṭha* fondé au Karṇāṭaka par Padmanābhatīrtha, disciple de Madhva.

uttarādhyayana [*adhyayana*] n. jn. np. du texte *śvetāmbara* Uttarādhyayana "Etude suprême", en *ardhamāgadhī* en 36 chapitres de style *sūtra* ‖ pkt. *uttarajjhayaṇa*.

uttarāpatha [*patha*] n. géo. la route du Nord, qui reliait le Gandhāra à Pāṭaliputra ; le pays du Nord qu'elle traversait.

uttarārdhá [*ardha*] m. n. partie supérieure (du corps) ; partie postérieure (opp. *pūrvārdha*) | côté Nord.

uttarārdhya [*-ya*] a. m. n. f. *uttarārdhyā* du côté Nord.

uttarāsaṅga [*saṅga*] m. bd. robe de moine ; cf. *tricīvara*.

uttarottara [red.] a. m. n. f. *uttarottarā* très haut, de plus en plus haut — n. gram. réponse à une réponse | bavardage.

uttarottaram adv. de plus en plus.

uttarottaram munīnām prāmāṇyam gram. [Kaiyaṭa] Les trois sages de la grammaire font autorité, chacun supérieur au précédent.

pūrvaparanityāntaraṅgāpavādānām uttarottaraṃ balīyaḥ gram. Antériorité, postériorité, exclusivité, centralité, spécificité, sont par ordre croissant les critères prépondérants (de sélection d'une règle de la grammaire de Pāṇini).

उत्तरीय *uttarīya* [*uttara*$_1$*-īya*] n. vêtement de dessus, veste, manteau ; tissu porté autour de l'épaule, châle, voile.

उत्तरे *uttare* [loc. *uttara*$_1$] ind. dans l'un ou l'autre.

uttaredyús [*dyu*] adv. le jour suivant.

उत्तान *uttāna* [agt. *uttan*] a. m. n. f. *uttānā* déployé, ouvert ; étendu sur le dos ; avec l'ouverture en haut ; concave |(liquide) s'étalant à la surface |[tendu] prêt à, porté à.

uttānapāda [*pāda*] m. myth. [BhP.] np. d'Uttānapāda "Géant", épith. de Priyavrata, fils de Manu Svāyaṃbhuva ; il est père de Dhruva par Sunīti et d'Uttama par Suruci ; il personnifie l'étoile Kochab (β de la Petite Ourse).

उत्तापित *uttāpita* [pp. ca. *uttap*] a. m. n. f. *uttāpitā* chauffé, réchauffé ; brûlant | excité ; incité.

उत्तार् *uttār* [ca. *uttṝ*] v. [10] pr. *(uttārayati)* abs. *(uttarya)* faire sortir de, extirper de | délivrer, secourir | vomir.

उत्तार *uttāra* [act. ca. *uttṝ*] m. traversée ; arrivée, accostage ; délivrance, survie | décharge ; vomissement.

उत्तारण *uttāraṇa* [agt. ca. *uttṝ*] a. m. n. f. *uttāraṇī* qui sort de ; qui traverse — act. n. sortie hors de (not. l'eau) ; fait d'accoster, de débarquer.

उत्तार्य *uttārya* [pfp. [1] ca. *uttṝ*] a. m. n. f. *uttāryā* à faire accoster ; à éjecter ; à délivrer ; à vomir — abs. ind. ayant délivré, etc.

उत्ताल *uttāla* [*ut-tāla*] a. m. n. f. *uttālā* grand, fort ; élevé ; abondant ; excellent | impétueux, emporté, violent — m. singe.

उत्तिङ्ग *uttiṅga* [*ut-diṅka*] m. bio. pou.

उत्तिज् *uttij* [*ut-tij*] ca. *(uttejayati)* pp. *(uttejita)* exciter, stimuler, inciter ; instiguer, encourager.

उत्तीर्ण *uttīrṇa* [pp. *uttṝ*] a. m. n. f. *uttīrṇā* traversé | qui a traversé, qui a surmonté ; expérimenté.

uttīrṇe ca pare pāre naukāyāḥ kiṃ prayojanam [SRBh.] À quoi sert le bateau après qu'il vous ait fait traverser ?

उत्तुङ्ग *uttuṅga* [*ut-tuṅga*] a. m. n. f. *uttuṅgā* haut, dressé.

उत्तॄ *uttṝ* [*ut-tṝ*] v. [1] pr. *(uttarati)* pp. *(uttīrṇa)* traverser, émerger de, sortir de, surmonter ; échapper à ; atteindre | vaincre ; décharger, abandonner ; débarquer — ca. *(uttārayati)* faire sortir de, extirper de | délivrer, secourir | vomir.

उत्तेजक *uttejaka* [agt. *uttij*] a. m. n. f. *uttejikā* qui instigue, qui stimule.

उत्तेजन *uttejana* [act. *uttij*] n. f. *uttejanā* incitation, instigation, encouragement ; provocation | discours inspirant ou stimulant.

उत्तेजित *uttejita* [pp. ca. *uttij*] a. m. n. f. *uttejitā* incité, excité, stiimulé |aiguisé ; poli — n. incitation.

उत्थ *uttha* [agt. *utthā*] ifc. a. m. n. f. *utthā* issu de, produit de, dérivé de ⟨iic.⟩ — act. m. fait d'être issu de.

उत्था *utthā* [*ut-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(uttiṣṭhati)* pr. r. *(uttiṣṭhate)* pp. *(utthita)* abs. *(utthāya)* pf. *(abhi, prati, vi, sam)* se dresser, se lever (hors de ⟨abl.⟩) | se réveiller ; provenir, dériver ; naître, se produire ; ressusciter — ca. *(utthāpayati)* pp. *(utthāpita)* lever, dresser, ériger ; animer, produire.

śayyāyā utthāya s'étant levé du lit.

śayyotthāyaṃ dhāvati gram. il se précipite hors du lit (illustre l'usage de l'absolutif *ṇamulanta* en '*-am*'

pour dénoter la hâte).
uttiṣṭhamānaḥ śatruḥ un ennemi naissant.
उत्थान *utthāna* [act. *utthā*] n. réveil, lever ; lever du soleil ou de la lune ; résurrection | activité, effort.
उत्थाप् *utthāp* [ca. *utthā*] v. [10] pr. *(utthāpayati)* pp. *(utthāpita)* pfp. *(utthāpya$_1$)* lever, dresser, ériger ; animer, produire.
उत्थापक *utthāpaka* [agt. ca. *utthā*] a. m. n. f. *utthāpikā* qui fait lever, qui élève | qui anime, qui excite.
उत्थापन *utthāpana* [act. ca. *utthā*] n. élévation ; fait d'ériger, de dresser ; fait de lever (bannière) |instigation ; fait d'amener, de mettre en avant ; cessation |math. réponse à un problème — f. *utthāpanī* se dit d'un vers [*ṛc$_2$*] final.
nāhamātmavināśāya vetālotthāpanaṃ kariṣyāmi je ne vais pas faire se lever un spectre pour ma propre perte.
उत्थापनीय *utthāpanīya* [pfp. [2] ca. *utthā*] a. m. n. f. *utthāpanīyā* qui doit être levé ou fait lever |capable de lever ou d'animer.
उत्थाप्य *utthāpya$_1$* [pfp. [1] ca. *utthā*] a. m. n. f. *utthāpyā* à lever, à dresser | à renvoyer | math. (résultat) à produire par substitution | gram. [Nyāya] se dit d'une dépendance [*ākāṅkṣā*] unidirectionnelle (comme la dépendance d'un adjectif vis-à-vis d'un nom).
utthāpyākāṅkṣā [*ākāṅkṣā*] f. gram. dépendance sémantique provenant de la structure du discours.
उत्थाप्य *utthāpya$_2$* [abs. ca. *utthā*] ind. ayant levé ; ayant produit.
उत्थाय *utthāya* [abs. *utthā*] ind. s'étant levé.
उत्थायिन् *utthāyin* [agt. *utthā*] a. m. n. f. *utthāyinī* qui se lève, qui apparaît ; actif.
उत्थित *utthita* [pp. *utthā*] a. m. n. f. *utthitā* levé ; relevé (de maladie) |élevé, haut ; éminent |produit, né, dérivé, arrivé ; rentré (revenu) | gram. [Nyāya] se dit d'une dépendance [*ākāṅkṣā*] mutuelle entre mots d'une phrase ; opp. *utthāpya$_1$*.
उत्पट् *utpaṭ* [*ut-paṭ*] ca. *(utpāṭayati)* pp. *(utpāṭita)* arracher ; plumer | tirer (une épée du fourreau) | ouvrir (les yeux) ; éclore (fleur).
उत्पत् *utpat* [*ut-pat$_1$*] v. [1] pr. *(utpatati)* pp. *(utpatita)* pf. *(sam)* s'envoler ; se relever.
उत्पत *utpata* [imp. *utpat*] ind. saute !
utpatanipatā [*nipata*] f. série continuelle de hauts et de bas.
उत्पतन *utpatana* [agt. *utpat*] a. m. n. f. *utpatanī* qui s'envole ; qui fait voler — act. n. envol ; saut ; montée, ascension | production.
utpatanī vidyā soc. charme permettant de voler ou de léviter.
उत्पताक *utpatāka* [*ut-patāka*] a. m. n. f. *utpatākā* avec la bannière levée.
उत्पत्ति *utpatti* [act. *utpad*] f. naissance ; production, création ; apparition, manifestation | phil. manifestation de ce qui est créé (opp. *vyakti* manifestation de ce qui était voilé).
utpattiprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. de l'Utpattiprakaraṇa, 1e section du Mokṣopāya.
utpattimat [*-mat*] a. m. n. f. *utpattimatī* produit, créé.
vipadutpattimatāmupasthitā La mort attend ceux qui sont nés.
utpattividhi [*vidhi*] m. phil. [Mīmāṃsā] injonction rituelle principale ; elle prescrit un acte non mentionné auparavant.
utpattisthāna [*sthāna*] n. phon. position d'articulation des sons.
उत्पद् *utpad* [*ut-pad$_1$*] v. [4] pr. r. *(utpadyate)* pp. *(utpanna)* pf. *(vi, sam)* démarrer, se produire, se présenter, naître ; arriver, se manifester, exister — ca. *(utpādayati)* faire se produire, provoquer, créer, causer.
tasya ca mama ca pauradhūrtairvairamudapādyata [DKC.] Ces escrocs ont provoqué notre hostilité mutuelle.
उत्पन्न *utpanna* [pp. *utpad*] a. m. n. f. *utpannā* levé, surgi ; produit, manifesté.
उत्पल *utpala* [*ut-pala*] n. bio. (fleur du) lotus bot. *Nymphæa nelumbo* ou lotus bleu ; on lui compare les yeux, les nuages, la queue des paons ; syn. *nīla* | hist. np. de Bhaṭṭa Utpala, astronome du 10e siècle ; cf. Bhaṭṭotpala.
utpalaka [*-ka*] m. myth. np. d'Utpalaka, l'un des 8 rois-dragons [*nāgarāja*].
utpaladeva [*deva*] m. hist. np. d'Utpaladeva "Seigneur du Lotus Bleu", philosophe *śaivasiddhānta* du Kaśmīra du 10e siècle ; élève de Somānanda, il fonda la doctrine de la Reconnaissance [Pratyabhijñā] ; il est l'auteur de l'Īśvarapratyabhijñāsūtra et de l'Īśvarasiddhi ; Abhinavagupta fut son élève ; on l'appelle aussi Utpalācārya.
utpalācārya [*ācārya*] m. cf. *utpaladeva*.
utpalin [*-in*] a. m. n. f. *utpalinī* abondant en lotus — f. *utpalinī* étang couvert de lotus | lit. np. du dictionnaire Utpalinī de Vyāḍi$_1$.
उत्पश् *utpaś* [*ut-paś*] v. [4] pr. *(utpaśyati)* regarder vers le haut | reconnaître, percevoir ⟨acc.⟩ en ⟨loc.⟩

| prévoir ; anticiper.
cakitahariṇīprekṣite dṛṣṭipātam utpaśyāmi [MD.] Je reconnais ton regard dans les yeux de la craintive gazelle.
उत्पश्य *utpaśya* [agt. *utpaś*] a. m. n. f. *utpaśyā* qui regarde vers le haut.
उत्पा *utpā* [*ut-pā*$_1$] v. [1] pr. *(utpibati)* boire jusqu'au bout, boire d'un trait.
उत्पाट *utpāṭa* [act. ca. *utpaṭ*] m. arrachage.
kīlotpāṭaḥ m. lit. [Pañcatantra] (singe imprudent) qui a arraché le coin (maintenant la fente du tronc sur laquelle il est assis).
उत्पाटन *utpāṭana* [act. *utpaṭ*] n. arrachage ; destruction ; fait de déraciner ; éradication | fait de bannir, de détrôner.
उत्पाटित *utpāṭita* [pp. ca. *utpaṭ*] a. m. n. f. *utpāṭitā* arraché ; détruit, déraciné, éradiqué | chassé, banni ; détrôné.
उत्पाटिन् *utpāṭin* [agt. *utpaṭ*] ifc. a. m. n. f. *utpāṭinī* qui arrache, qui détruit ⟨iic.⟩.
उत्पात *utpāta* [act. *utpat*] m. vol vers le haut ; saut | ascension, montée | évènement subit ; arrivée imprévue | déclenchement d'un cataclysme ; calamité.
pātotpātau var. *vyasanodayau* les hauts et les bas.
उत्पाद् *utpād* [ca. *utpad*] v. [10] pr. *(utpādayati)* faire se produire, provoquer, créer, causer.
bhagavān viśvam udapādayat Dieu a créé le Monde.
उत्पाद *utpāda* [act. ca. *utpad*] m. production ; création.
उत्पादक *utpādaka* [agt. ca. *utpad*] a. m. n. f. *utpādikā* qui produit, qui engendre | productif ; efficace ; inventif, créatif — m. géniteur ; producteur.
santi śvāna ivāsaṅkhyā jātibhājo gṛhe gṛhe | utpādakā na bahavaḥ kavayaḥ śarabhā iva || [Harṣacarita] Les poètes ordinaires sont innombrables, pareils à des chiens aboyant de maison en maison, alors que les créatifs sont aussi rares que le griffon, avec ses pattes sur le dos.
उत्पादन *utpādana* [act. ca. *utpad*] n. procréation.
उत्पाद्य *utpādya* [pfp. [1] ca. *utpad*] a. m. n. f. *utpādyā* à produire, à créer | produit, créé ; artificiel, fictif | lit. romanesque, relevant de la fiction.
उत्पिब *utpiba* [*ut-piba*] a. m. n. f. *utpibā* qui boit d'un trait.
उत्पिष्ट *utpiṣṭa* [*ut-piṣṭa*] a. m. n. f. *utpiṣṭā* réduit en poudre.
उत्पीड् *utpīḍ* [*ut-pīḍ*] v. [10] pr. *(utpīḍayati)* pp. *(utpīḍita)* presser contre, comprimer, écraser ; extraire de.
उत्पीड *utpīḍa* [agt. *utpīḍ*] m. fait de presser ; pression | explosion de larmes.
उत्पीडन *utpīḍana* [act. *utpīḍ*] n. fait de pressurer.
उत्पीडित *utpīḍita* [pp. *utpīḍ*] a. m. n. f. *utpīḍitā* pressé, écrasé.
उत्पुच्छ *utpuccha* [*ut-puccha*] a. m. n. f. *utpucchā* qui lève la queue (oiseau) — v. [11] pr. *(utpucchayati)* pr. r. *(utpucchayate)* lever la queue.
उत्प्रास *utprāsa* [*ut-prāsa*] m. fait de lancer au loin, de jeter | éclat de rire ; dérision, plaisanterie.
उत्प्रेक्ष् *utprekṣ* [*ut-prekṣ*] v. [1] pr. r. *(utprekṣate)* pp. *(utprekṣita)* regarder en levant la tête, observer, considérer | imaginer, deviner.
उत्प्रेक्षा *utprekṣā* [act. *utprekṣ*] f. lit. figure de style métaphorique élaborée, comparaison poétique | imagination poétique | lit. genre poétique de fiction merveilleuse.
utprekṣāvallabha [*vallabha*] m. hist. np. du poète Utprekṣāvallabha, auteur de la Maṇḍanapaddhati sur les joyaux (16e siècle).
उत्प्रेक्षित *utprekṣita* [pp. *utprekṣ*] a. m. n. f. *utprekṣitā* imaginé.
उत्प्लु *utplu* [*ut-plu*] v. [1] pr. r. *(utplávate)* pp. *(utpluta)* sauter, bondir.
उत्फल् *utphal* [*ut-phal*] v. [1] pr. *(utphalati)* fut. *(phaliṣyati)* pp. *(phalita)* ouvrir, éclater.
उत्फुल्ल *utphulla* [agt. *utphal*] a. m. n. f. *utphullā* grand ouvert, éclos.
harṣotphullanayanaḥ avec les yeux écarquillés de joie.
tasya vahanaṃ harṣotphullaṃ babhau il avait l'air réjoui.
उत्स *útsa* [agt. *und*] m. source ; fontaine ; puits | nuage de pluie.
उत्सङ्ग *utsaṅga* [*ut-saṅga*] m. giron, hanche | surface plane ; terrasse, toit ; couche ; endroit creux.
utsaṅgavat [*-vat*] a. m. n. f. *utsaṅgavatī* profond ; enraciné.
उत्सद् *utsad* [*ut-sad*$_1$] v. [1] pr. *(utsīdati)* pp. *(utsanna)* s'élever | disparaître — ca. *(utsādayati)* enlever, supprimer, détruire.
उत्सन्न *utsanna* [pp. *utsad*] a. m. n. f. *utsannā* élevé ; opp. *avasanna* | aboli, supprimé.
उत्सर्ग *utsarga* [act. *utsṛj*] m. rejet, excrément ; cessation, abandon | production ; offrande, don | gram. règle productrice applicable par défaut, hors situation d'exception [*apavāda*].
utsargalakṣaṇapratiṣedha gram. prohibition d'une opération conditionnée par la donnée.

utsargasūtra [*sūtra*] n. gram. règle générale, exprimant une régularité (opp. *apavādasūtra*, *viśeṣasūtra*) ; construction productive.

utsargāpavāda [*apavāda*] m. gram. contrôle des règles par exception/défaut.

उत्सर्जन *utsarjana* [act. *utsṛj*] n. abandon, cessation ; suspension de la lecture du Veda |soc. fin des études védiques ; cf. *upākarman*.

उत्सर्प *utsarpa* [agt. *utsṛp*] m. qui s'élève doucement | qui enfle.

उत्सर्पण *utsarpaṇa* [act. *utsṛp*] n. fait de s'élever ; marée montante.

उत्सर्पिन् *utsarpin* [agt. *utsṛp*] a. m. n. f. *utsarpiṇī* qui s'élève, qui enfle — f. *utsarpiṇī* jn. cycle ascendant, période cosmique d'élévation graduelle ; opp. *avasarpiṇī*.

utsarpiṇaḥ khalu ete manorathaḥ Ce sont certes de très hautes ambitions.

उत्सव *utsavá* [*ut-sava*$_2$] m. entreprise, commencement | fête, jour de fête, festival ; joie, bonheur | soc. festival associé à un temple | élévation ; exhubérance, passion.

utsavamūrti [*mūrti*] f. soc. statue mobile de temple ; syn. *calantī pratimā*$_2$.

उत्सह् *utsah* [*ut-sah*$_1$] v. [1] pr. r. *(utsáhate)* pp. *(utsoḍha)* pf. *(pra)* endurer, supporter ; agir courageusement.

उत्सह *utsaha* [agt. *utsah*] ifc. a. m. n. f. *utsahā* qui supporte, qui endure ⟨iic.⟩.

उत्साद *utsādá* [act. *utsad*] m. cessation ; disparition ; ruine.

उत्सादक *utsādaka* [agt. *utsad*] ifc. a. m. n. f. *utsādikā* qui détruit, qui annule ⟨iic.⟩.

उत्सादन *utsādana* [act. *utsad*] n. cessation ; fait d'écarter, effacement ; disparition | interruption ; omission |destruction ; annulation, opposition |méd. cure, guérison (plaie, maladie) ; friction, onction (pommade) | ascension ; élévation ; fait de lever.

उत्साह *utsāha* [act. *utsah*] m. force d'âme ; détermination, résolution ; élan ; enthousiasme ; entreprise | phil. le courage, une émotion stable [*sthāyibhāva*].

utsāho balavānārya nāstyutsāhāt paraṃ balam | sotsāhasya hi lokeṣu na kiñcidapi durlabham || [Rām.] Le courage est fort, mon cher, rien n'est plus fort que le courage ; en vérité, pour le courageux rien n'est impossible en ce monde.

utsāhaśauryadhanasāhasavat a. m. n. ayant courage, héroïsme, richesse et audace.

utsāhavat [*-vat*] a. m. n. f. *utsāhavatī* énergique ; enthousiaste ; persévérant.

उत्साहक *utsāhaka* [agt. *utsah*] a. m. n. f. *utsāhikā* actif ; persévérant.

उत्साहिन् *utsāhin* [agt. *utsah*] a. m. n. f. *utsāhinī* actif, énergique ; enthousiaste | persévérant.

rūpayauvanotsāhī avec l'ardeur de la jeunesse et de la beauté.

उत्सिक्त *utsikta* [pp. *utsic*] a. m. n. f. *utsiktā* bouffi d'orgueil ; hautin — ifc. débordant de, rendu orgueilleux par ⟨iic.⟩.

उत्सिच् *utsic* [*ut-sic*] v. [6] pr. *(utsiñcati)* pp. *(utsikta)* déborder en versant — ps. *(utsicyate)* monter (liquide) ; déborder | s'enfler d'orgueil.

उत्सिध् *utsidh* [*ut-sidh*$_2$] v. [inusité sans pf.].

उत्सुक *utsuka* [*ut-su*$_1$*-ka*] a. m. n. f. *utsukā* inquiet, anxieux, mélancolique | désireux de, préoccupé de, tendu vers ⟨i. loc.⟩.

उत्सूर *utsūra* [*ut-sūra*] m. temps du soleil couchant.

उत्सृ *utsṛ* [*ut-sṛ*] v. [1] pr. *(utsarati)* pp. *(utsṛta)* pf. *(pra)* s'échapper, se sauver — ca. *(utsārayati)* écarter, faire partir, exiler ; enlever | renvoyer ; faire sortir.

उत्सृज् *utsṛj* [*ut-sṛj*$_1$] v. [6] pr. *(utsṛjati)* pp. *(utsṛṣṭa)* pf. *(pra, sam)* lâcher, laisser aller, laisser s'échapper ; lancer | rejeter, déposer ; produire, répandre ; vomir, exhaler | élever la voix.

उत्सृज *utsṛja* [imp. *utsṛj*] ind. répands !

उत्सृप् *utsṛp* [*ut-sṛp*] v. [1] pr. *(utsarpati)* pf. *(sam)* s'élever doucement ; se lever (soleil) ; monter (mer).

उत्सेक *utseka* [agt. *utsic*] m. surabondance ; démesure, orgueil.

utsekin [*-in*] a. m. n. f. *utsekinī* orgueilleux, qui tire vanité de ; excessif.

उत्स्थल *utsthala* [*ut-sthala*] n. lit. [KSS.] np. de l'ile Utsthala, où habitait le roi *niṣāda* Satyavrata$_3$; Śaktideva se rendit à Viṭaṅkapura pour embarquer avec le marchand Samudradatta, mais son bateau fit naufrage, et il fut avalé par un énorme poisson ; les pêcheurs d'Utsthala le trouvèrent dans son ventre, et il rencontra son cousin Viṣṇudatta qui lui conta l'histoire d'Aśokadatta ; il s'embarqua avec Satyavrata$_3$, mais leur bateau fit naufrage près d'un banyan géant au milieu de l'océan ; là, il trouva un vautour géant qui le conduisit à Kanakapurī.

उत्स्वन *utsvana* [*ut-svana*] m. son aigu.

उद *uda* [agt. *und*] n. eau.

udakumbhá [*kumbha*] m. pot à eau | jarre pleine d'eau.

udadhi [*dhi*] m. mer, océan.

udapāna [*pāna*] m. n. puits.

udapānamaṇḍūka [*maṇḍūka*] m. ["grenouille de puits"] casanier, borné ; syn. *kūpamaṇḍūka*.

udaśvít [*śvit*$_2$] n. mélange d'eau et de petit-lait.

उदक् *udak* iic. *udac*.

údakpatha [*patha*] m. le pays du Nord.

उदक *udaká* [agt. *und*] n. eau — v. [11] pr. *(udakīyati)* vouloir de l'eau.

udakavādya [*vādya*] n. la musique exécutée dans l'eau, l'un des 64 arts [*kalā*].

udakāghāta [*āghāta*] m. le jeu de bataille aquatique, l'un des 64 arts [*kalā*].

udakāñjali [*añjali*] m. soc. position des mains jointes remplies d'eau (pour l'aspersion rituelle).

उदक्त *udakta* [pp. *udañc*] a. m. n. f. *udaktā* tiré (du puits).

उदक्य *udakya* [*udaka-ya*] a. m. n. f. *udakyā* qui est dans l'eau ; aquatique — m. n. bio. plante, animal aquatique — f. *udakyā* femme qui menstrue.

उदग् *udag* iic. *udac*.

udagayaná [*ayana*] n. astr. syn. *uttarāyaṇa*.

udagdaśa [*daśā*] a. m. n. f. *udagdaśā* qui a les coutures vers le haut, dont on voit la trame.

उदग्र *udagra* [*ut-agra*] a. m. n. f. *udagrā* vaste, puissant, intense | excité, furieux.

udagraramaṇīyā extrêmement plaisante.

उदङ् *udaṅ* iic. *udac*.

udaṅmukha [*mukha*] a. m. n. f. *udaṅmukhī* qui est face au Nord.

उदच् *údac* [*ut-ac*] a. m. n. f. *udīcī* [m. nom. *udaṅ* ; n. nom. *udak*] (tourné) vers le haut | (tourné) vers le Nord — i. *uccā* adv. véd. en haut ; de dessus ; vers le haut — f. *udīcī* la direction du Nord.

udak adv. en haut, vers le haut ; vers le Nord.

उदज् *udaj* [*ut-aj*] v. [1] pr. *(udajati)* pr. r. *(udajate)* expulser de.

उदञ्च् *udañc* [*ut-añc*] v. [1] pr. *(udañcati)* pr. r. *(udacyate)* pp. *(udañcita, udakta)* élever, s'élever ; émaner de.

उदन् *udan* [relié à *uda*] n. eau — v. [11] pr. *(udanyati)* être très assoiffé.

उदन्त *údanta* [*ut-anta*] a. m. n. f. *udantā* qui atteint la fin ou le bord ; qui dépasse, qui déborde | excellent — m. fin du travail, repos ; temps de la récolte | compréhension totale ; fin mot, information complète | informations, nouvelles.

udantam adv. jusqu'au bord ; jusqu'au bout, jusqu'à la fin.

udantaka [*-ka*] m. informations, nouvelles — f. *udantikā* satisfaction, plénitude, satiété.

udantya [*-ya*] a. m. n. f. *udantyā* hors des limites (aryennes).

उदय *udayá* [act. *udi*] m. lever ; lever du Soleil ou de la Lune | astr. ascendant d'un signe du zodiaque [*rāśi*] | apparition, arrivée ; ascension, succès, avantage | conclusion, conséquence ; ce qui suit | [*udayagiri*] myth. np. d'Udaya, la Montagne de l'Est | hist. np. du poète Udaya (16e siècle), auteur du poème Mayūrasaṃdeśa.

udaye adv. au Soleil levant.

udayagiri [*giri*] m. montagne de l'Est (derrière laquelle le Soleil se lève) | géo. np. de la ville fortifiée d'Udayagiri, capitale de Lāṅgūla Gajapati, en pays Āndhra ; sa citadelle, réputée imprenable, fut conquise par Kṛṣṇadeva Rāya en 1513, après un siège de 18 mois ; une tradition locale l'associe au mont Mahodaya où Hanumān trouva l'herbe de résurrection [*saṃjīvanī*] | géo. np. de la colline Udayagiri$_1$, en Orissa ; cf. Puṣpagiri | géo. np. de la colline Udayagiri$_2$, jumelle de celle de Khaṇḍagiri, à 8 km au nord de Bhubaneśvar, Orissa ; c'est un site de cavernes creusées par des moines jaïnes (2e siècle ant.) ; la cave [*gumpha*] de la Reine [*rāṇī*] contient des sculptures ; la cave de l'éléphant [*hāthīgumpha*] porte une inscription du roi Khāravela | géo. np. de la colline Udayagiri$_3$ de Vidiśā.

udayapura [*pura*] n. géo. np. d'Udayapura, capitale du royaume Mewar, fondée en 1559 par Mahārāṇā Udaya Siṃha II ; mod. Udaipur, Rājasthāna.

udayávat [*-vat*] a. m. n. f. *udayavatī* levé (astre, not. Lune) — f. *udayavatī* hist. np. de la reine Udayamatī, épouse du roi Solaṅkī Bhīmadeva I ; à sa mort elle fit édifier à sa mémoire le puits à gradins Rāṇī *kī vāva* à Aṇahilapāṭaka.

udayavyaya [*vyaya*] m. du. phil. l'avènement et la disparition, aspects transitoires de l'existence.

udayasundarīkathā [*sundarī-kathā*$_1$] f. lit. np. de l'Udayasundarīkathā, poème en style *campū* de Ṣoḍḍhala.

udayāditya [*āditya*] m. hist. np. d'Udayāditya "Soleil levant", roi Paramāra qui régnait à Dhārā au 11e siècle, fils de Sindhurāja, frère cadet de Bhoja$_1$ auquel il succéda ; Naravarmā est son fils.

उदयन *udáyana* [act. *udi*] n. lever (not. du soleil) | sortie ; résultat, conclusion — agt. m. myth. np. d'Udayana "Soleil levant", roi du pays Vatsa, fils de Sahasrānīka, descendant présumé des Pāṇḍavās ;

[KSS.] la légende raconte que sa mère la reine Mṛgāvatī fut enlevée par un oiseau qui l'abandonna dans les bois, et recueillie par Jamadagni dans son ermitage, où elle accoucha d'un fils d'une merveilleuse beauté qu'elle nomma Udayana "Soleil levant" ; un jour, Udayana à la chasse rencontra un montagnard qui avait capturé un serpent, qu'il libéra en échange d'un bracelet d'or que lui avait confié sa mère ; le serpent, un *nāga* nommé Vasunemi, lui remit le luth merveilleux Ghoṣavatī et lui apprit l'art de tresser des guirlandes qui ne se fanent jamais ; le montagnard vendit le bracelet, gravé au nom de Sahasrānīka, ce qui permit à son père de le retrouver ; plus tard Sahasrānīka abdiqua en sa faveur, et se retira dans l'Himālaya ; c'est un personnage historique, contemporain du Buddha, dont on dit qu'il était disciple [*upāsaka*], il régnait à Kauśāmbī vers le 5e siècle ant. ; [KSS.] il ne songeait qu'à la chasse, au vin et aux femmes ; il charmait les éléphants sauvages avec son luth magique ; le Kathāsaritsāgara et la Priyadarśikā vantent ses conquêtes ; le roi Pradyota Caṇḍamahāsena d'Avanti voulut lui faire épouser sa fille Vāsavadattā$_2$, et construisit un éléphant de bois plein de soldats pour le capturer et l'emmener à Ujjayinī ; il promit alors la vie sauve à Udayana s'il enseignait la musique à la princesse avec son luth magique ; tombé amoureux de Vāsavadattā$_2$, Udayana s'évada en l'enlevant et l'épousa ; il était réputé volage, et de nombreuses histoires amoureuses lui sont attribuées, not. la Ratnāvalī$_1$; cf. Svapnavāsavadatta, Abhisārikāvañcitaka | hist. np. d'Udayana$_1$ ou Udayanācārya "Maître de l'inférence", célèbre logicien du 11e siècle (∼1050–1100), précurseur du *navyanyāya* ; il unifia l'épistémologie et la logique du Nyāya avec l'ontologie du Vaiśeṣika ; il est l'auteur de nombreux ouvrages, not. la Kiraṇāvalī, la Lakṣaṇāvalī, le Nyāyakusumāñjali et la Nyāyavārttikatātparyapariśuddhi ou Nibandha ; son Ātmatattvaviveka est une réfutation du bouddhisme.

strīmadyamṛgayásakto niścinto hy eṣa tiṣṭhati lit. [KSS.] Il (Udayana) mène une vie insouciante, seulement préoccupé de chasse, d'alcool et de femmes.

उदयिन् *udayin* [agt. *udi*] a. m. n. f. *udayinī* qui monte, qui s'élève | prospère — m. hist. np. du roi Udayī ou Udayibhadra "Prospère", fils d'Ajātaśatru$_2$, qu'il assassina en 459 ant.

उदर *udára* [*ut-ṛ*] n. ventre ; estomac ; sein, ventre maternel | cavité ; intérieur ‖ lat. *uterus*.

udare à l'intérieur.

udarapūram adv. ["jusqu'à remplir le ventre"] à satiété.

udáraroga [*roga*] m. méd. maladie stomachale ou intestinale.

उदरे *udare* [loc. *udara*] iic.

udaremukha [*mukha*] n. représentation antropomorphe avec une tête intérieure figurée par la poitrine et le ventre.

उदर्क *udarká* [*ut-arka*] m. conséquence, futur ; not. futur heureux ; récompense ; conclusion | répétition, refrain.

kalyāṇodarkam bhaviṣyati tout est bien qui finit bien.

उदर्चिस् *udarcis* [*ut-arcis*] a. m. n. f. qui s'enflamme ; resplendissant — m. feu.

उदश्रु *udaśru* [*ut-aśru*] a. m. n. f. qui a les larmes aux yeux ; dont les larmes coulent ; qui pleure — ind. avec les larmes qui jaillissent — v. [11] pr. *(udaśrayati)* répandre des larmes | faire pleurer ⟨g.⟩.

udyānamārutoddhūtāś cūtacampakareṇavaḥ | udaśrayanti pānthānām aspṛśanto 'pi locane ‖ [Kāvyādarśa] Le pollen des manguiers et des champakas, dispersé par le vent qui balaie les jardins, fait pleurer les yeux des voyageurs, même sans les toucher.

उदस् *udas* [*ut-as*$_2$] v. [4] pr. *(udasyati)* pp. *(udasta)* pf. *(pari, vi)* lancer en l'air, jeter vers le haut ; lancer (une arme de jet) | élever, ériger | jeter dehors, expulser.

उदस्त *udasta* [pp. *udas*] a. m. n. f. *udastā* lancé, jeté ; expulsé.

उदाकृ *udākṛ* [*ut-ākṛ*] v. [1] pr. *(udākaroti)* renvoyer, chasser ; sélectionner, choisir — v. [1] pr. r. *(udākurute)* calomnier.

उदाचर् *udācar* [*ut-ācar*] pf. *(sam)* [inusité sans pf.].

उदात्त *udātta* [*ut-ātta*] a. m. n. f. *udāttā* élevé, haut ; noble — m. phon. accent aigu (opp. *svarita*).

udāttarāghava [*rāghava*] n. lit. np. du *nāṭaka* Udāttarāghava "Nobles descendants de Raghu" ; il conte l'histoire de Rāma depuis son exil jusqu'à ses retrouvailles avec son frère Bharata$_1$.

udāttopadeśa [*upadeśa*] m. gram. marque d'accent aigu d'une racine dans le Dhātupāṭha.

उदान *udāna* [*ut-āna*] m. phil. [*yoga*] le flux de régurgitation, l'un des 5 souffles vitaux [*prāṇa*].

udānavarga [*varga*] m. lit. np. de l'Udānavarga, texte bd. préservé en tibétain et chinois

udānavargavivaraṇa [*vivaraṇa*] n. lit. np. de l'Udānavargavivaraṇa, commentaire de l'Udānavarga dû à Prajñāvarmā.

उदाय *udāyá* [agt. *udi*] m. émergent, qui s'avance.

उदार *udārá* [*ut-ṛ*] a. m. n. f. *udārā* grand, noble, majestueux, magnifique, excellent, illustre ; énergique | honnête, agréable ; généreux, magnanime — a. m. n. f. *udārī* id.

udāraka [*-ka*] a. m. n. f. *udārikā* généreux — m. lit. [DKC.] np. d'Udāraka "Généreux", épith. de Dhanamitra.

udāracarita [*carita*] a. m. n. f. *udāracaritā* qui se comporte avec noblesse.

उदावस् *udāvas* [*ut-āvas*] v. [1] pr. *(udāvasati)* déménager ; émigrer — ca. *(udāvāsayati)* expulser.

उदावसु *udāvasu* [*udāvas-u*] m. myth. [BhP.] np. d'Udāvasu, fils du roi Mithi Janaka de Mithilā, père de Nandivardhana.

उदावह् *udāvah* [*ut-āvah*] v. [1] pr. *(udāvahati)* emporter, traîner hors de ; épouser.

उदास् *udās* [*ut-ās*$_2$] v. [2] pr. r. *(udāste)* pp. *(udāsita)* s'asseoir à part ; s'abstenir de participer ; être passif ou indifférent.

उदास *udāsa*$_1$ [act. *udas*] m. lancer, jet ; expulsion.

उदास *udāsa*$_2$ [act. *udās*] m. indifférence, apathie ; stoïcisme.

उदासिन् *udāsin* [agt. *udās*] a. m. n. f. *udāsinī* indifférent ; non impliqué ; stoïque — m. soc. renonçant.

उदासीन *udāsīna* [ppr. r. *udās*] a. m. n. f. *udāsīnā* se tenant à part ; inerte, inactif ; non concerné, non impliqué |soc. non partie à un litige — m. étranger ; personne neutre ; ascète.

udāsīnavat [*-vat*] adv. comme indifférent ; sans être impliqué.

उदाहरण *udāharaṇa* [act. *udāhṛ*] n. déclaration ; récit, mention ; exemple, illustration | phil. [Nyāya] l'exemple à l'appui du syllogisme [*pañcāvayava*] | gram. exemple d'application d'une règle ; opp. *pratyudāharaṇa.*

vyāptipratipādakadṛṣṭāntavacanam udāharaṇam phil. [Padakṛtya] L'exemple à l'appui du syllogisme exprime une situation concrète justifiant l'inhérence.

udāharaṇakośa [*kośa*] m. lit. np. de l'Udāharaṇakośa, recueil des exemples de l'Aṣṭādhyāyī et de ses commentaires.

उदाहरणीय *udāharaṇīya* [pfp. [2] *udāhṛ*] a. m. n. f. *udāharaṇīyā* à citer en exemple ; à mentioner |gram. devant être mentionné (*sūtra*).

उदाहार *udāhāra* [act. *udāhṛ*] m. exemple ; illustration.

उदाहृ *udāhṛ* [*ut-āhṛ*] v. [1] pr. *(udāharati)* pp. *(udāhṛta)* pf. *(prati)* exprimer ; annoncer, citer, mentionner ; donner comme exemple.

उदाहृत *udāhṛta* [pp. *udāhṛ*] a. m. n. f. *udāhṛtā* dit, exprimé ; mentionné ; donné en exemple | appelé, nommé, intitulé.

उदि *udi* [*ut-i*] v. [2] pr. *(udéti)* pp. *(udita*$_1$*)* pf. *(abhi, sam)* s'avancer ; se lever (corps célestes), apparaître ; s'accroître.

उदित *údita*$_1$ [pp. *udi*] a. m. n. f. *uditā* émergent ; levé ; haut ; accru ; fier.

उदित *uditá*$_2$ [pp. *vad*] a. m. n. f. *uditā* dit, parlé ; déclaré | qui fait autorité ; juste.

उदीक्ष् *udīkṣ* [*ut-īkṣ*] v. [1] pr. r. *(udīkṣate)* regarder en haut ; examiner | hésiter, attendre.

उदीक्षण *udīkṣaṇa* [act. *udīkṣ*] n. regard vers le haut ; examen.

उदीक्षा *udīkṣā* [act. *udīkṣ*] f. regard vers le haut ; examen | attente.

उदीक्षित *udīkṣita* [pp. *udīkṣ*] a. m. n. f. *udīkṣitā* contemplé.

उदीक्ष्य *udīkṣya* [abs. *udīkṣ*] ind. ayant contemplé.

उदीची *udīcī* [f. *udac*] f. la direction du Nord.

उदीच्य *udīcya* [*udīcī-a*] m. pays du Nord ; pl. ses habitants.

śleṣaprāyam udīcyeṣu [HC.] Les (poètes) nordiques sont amateurs de jeux de mots.

उदीर् *udīr* [*ut-īr*] v. [2] pr. r. *(udīrte)* pp. *(udīrṇa)* pf. *(sam)* s'élancer — ca. *(udīrayati)* pp. *(udīrita)* dresser, exciter ; envoyer, lancer | annoncer, proclamer ; glorifier — ps. *(udīryate)* être lancé | passer pour.

jayamudīrayet [Mah.] Que soit proclamée la victoire.

उदीरित *udīrita* [pp. *udīr*] a. m. n. f. *udīritā* excité, agité ; élevé | proclamé ; glorifié.

उदीर्ण *udīrṇa* [pp. *udīr*] a. m. n. f. *udīrṇā* dressé ; excité ; accru ; élevé | fier | proclamé.

उदुम्बर *udumbára* var. *uḍumbara* m. bio. bot. *Ficus glometara*, figuier Gulār à l'épais feuillage ; ses figues [*sadāphala*] sont comestibles, au goût délicieux [*svādurasa*] ; son latex est aphrodisiaque ; ses fruits, feuilles, écorce et racines ont de nombreux usages médicinaux ; il est associé à la vigueur nutritive et à la fertilité ; véd. on fait de son bois

un trône sur lequel s'assied un *vrātya* pendant la cérémonie du *mahāvrata* ; on en fait une coupe pour contenir l'onction du sacre lors de la consécration du *rājasūya* ; on en fait également les piliers d'une maison | variété de lèpre provoquant des lésions rougeâtres | verge — n. bio. la figue, fruit du bot. *Ficus glometara* | pl. les fruits des 5 ficus : *udumbara*, *vaṭa-nyagrodha*, *pippala-aśvattha*, *plakṣa* et *kākodumbara* ; leur consommation est interdite au *jaina*.
caran vai madhu vindati caran svādum udumbaram [AB.] C'est en marchant, certes, qu'on obtient le miel, et en marchant encore, la douce figue.
उदुम्बल *udumbála* a. m. n. f. *udumbalā* aux pouvoirs étendus | brun.
उदूह् *udūh* [*ut-ūh*] v. [1] pr. *(udūhati)* pr. r. *(udūhate)* pousser vers le haut ; enlever ; balayer.
उदूह *udūhá* [instr. *ūh*] m. balai.
उदृ *udṛ* [*ut-ṛ*] v. [3] pr. *(udiyarti)* s'élever.
उदेजय *udejaya* [*ut-ejaya*] a. m. n. f. *udejayā* qui secoue, qui dérange.
उद्गत *udgata* [pp. *udgam*] a. m. n. f. *udgatā* sorti, jailli ; apparu, surgi | étendu, large.
उद्गति *udgati* [act. *udgam*] f. apparition.
उद्गन्धि *udgandhi* [*ut-gandhi*] a. m. n. f. dont l'odeur s'exhalte.
उद्गम् *udgam* [*ut-gam*] v. [1] pr. *(udgacchati)* pp. *(udgata)* apparaître, surgir, jaillir ; s'élever, s'étendre.
उद्गम *udgama* [act. *udgam*] m. apparition, origine, départ ; production, déploiement |croissance ; bourgeon.
उद्गा *udgā* [*ut-gā*$_2$] v. [1] pr. *(udgāyati)* pp. *(udgīta)* commencer à chanter, entonner | chanter fort, couvrir de sa voix.
उद्गातृ *udgātṛ* [agt. *udgā*] m. véd. prêtre-chantre de *sāman* dans le rite solennel ; ses trois aides sont le *prastotṛ*, le *pratihartṛ*, et le *subrahmaṇya*.
उद्गार *udgāra* [obj. *udgṝ*] m. rejet du corps ; crachat, vomissement | fait de vomir, de roter, de cracher, de péter | récit ressassé ; diarrhée verbale.
उद्गारिन् *udgārin* [agt. *udgṝ*] ifc. a. m. n. f. *udgāriṇī* qui émet, qui éjecte ; qui expectore, qui crache, qui vomit | qui décharge ; qui rote.
उद्गीत *udgīta* [pp. *udgā*] a. m. n. f. *udgītā* chanté ; annoncé, célébré — n. chant.
उद्गीति *udgīti* [act. *udgā*] f. véd. chant du Sāmaveda | chant à voix forte.
उद्गीथ *udgītha* [*udgīta*] m. véd. chant du Sāmaveda par le prêtre *udgātṛ* | phil. la syllabe *om*.
उद्गृहीत *udgṛhīta* [pp. *udgrah*] a. m. n. f. *udgṛhītā* levé, élevé, relevé.
उद्गॄ *udgṝ* [*ut-gṝ*$_1$] v. [6] pr. *(udgirati)* rejeter, vomir, cracher.
उद्ग्रह् *udgrah* [*ut-grah*] v. [9] pr. *(udgṛbhṇāti)* v. [9] pr. *(gṛhṇāti)* pp. *(udgṛhīta)* lever, élever ; ériger | enlever ; intercepter — pr. r. *(udgṛhṇīte)* s'élever — ca. *(udgrāhayati)* faire élever ou enlever.
उद्घट् *udghaṭ* [*ut-ghaṭ*] v. [1] pr. r. *(udghaṭate)* pp. *(udghaṭita)* s'ouvrir — ca. *(udghāṭayati)* ouvrir ; peler.
sa peṭikāṃ kuñcikayodghāṭayati il ouvre la cassette avec la clé.
उद्घटित *udghaṭita* [pp. *udghaṭ*] a. m. n. f. *udghaṭitā* ouvert.
उद्घाट *udghāṭa* [act. ca. *udghaṭ*] m. fait d'ouvrir, de montrer.
उद्घाटक *udghāṭaka* [agt. *udghaṭ*] m. clé.
उद्घाटन *udghāṭana* [agt. *udghaṭ*] a. m. n. f. *udghāṭanī* qui ouvre ; qui déverrouille — act. n. fait d'ouvrir ; fait de révéler.
उद्घात *udghāta* [act. ca. *uddhan*] m. fait de frapper, de blesser | blessure, coup | massue, maillet ; arme.
उद्घुष् *udghuṣ* [*ut-ghuṣ*] v. [1] pr. *(udghoṣati)* pp. *(udghuṣṭa)* crier — ca. *(udghoṣayati)* proclamer.
उद्घुष्ट *udghuṣṭa* [pp. *udghuṣ*] a. m. n. f. *udghuṣṭā* crié ; proclamé — n. bruit.
उद्घोष *udghoṣa* [act. *udghuṣ*] m. proclamation.
उद्घोषक *udghoṣaka* [agt. *udghuṣ*] m. qui proclame ; crieur de rue.
उद्घोषण *udghoṣaṇa* [act. *udghuṣ*] n. f. *udghoṣaṇā* proclamation.
उद्दण्ड *uddaṇḍa* [*ut-daṇḍa*] a. m. n. f. *uddaṇḍā* qui tient une bannière, une massue ou une canne (se dit des gardiens) | qui a un bâton en main ; qui tient le sceptre | hist. np. du poète Uddaṇḍa Śāstrī (15e siècle) ; né dans un village près de Kāñcīpura, il s'établit au Kerala ; il est l'auteur not. du Kokilasandeśa.
उद्दल् *uddal* [*ut-dal*] ca. *(uddālayati)* faire éclater, déchirer.
उद्दान्त *uddānta* [*ut-dānta*] a. m. n. f. *uddāntā* humble.
uddāntapurī [*purī*] f. géo. np. d'Uddāntapurī, monastère et université bd. du Magadha, proche de Nālandā, établi par le roi Dharmapāla$_1$ au 8e siècle ; il fut détruit avec Nālandā par les musulmans en 1193.

उद्दाम *uddāma* [*ut-dāman*$_2$] a. m. n. f. *uddāmā* sans contrainte, sans lien ; libéré | impétueux, sans limites ; exhubérant.
uddāmam adv. sans limites, sans restrictions.

उद्दालक *uddālaka* [agt. *uddal*] m. phil. [ChU.] np. d'Uddālaka Āruṇi, philosophe du clan Gautama qui enseigna le vrai sens du *vedānta* à son fils Śvetaketu ; [BU.] il débattit sur le *brahman* avec Yājñavalkya et fut instruit sur la transmigration par Pravāhaṇa Jaivali.

उद्दिश् *uddiś* [*ut-diś*$_1$] v. [1] pr. *(uddiśati)* pp. *(uddiṣṭa)* abs. *(uddiśya)* pf. *(sam)* désigner, montrer, indiquer ; enseigner, expliquer ; prescrire.

उद्दिश्य *uddiśya* [abs. *uddiś*] ind. ayant visé, ayant vu, ayant montré — cl. dans la direction de, vers ; pointant à ; en vue de, à cause de ⟨acc.⟩.
kimuddiśya bhavānbhāṣate où voulez vous en venir ?
prayojanam anuddiśya na mando'pi pravartate Même un sot n'est pas motivé sans raison.

उद्दिष्ट *uddiṣṭa* [pp. *uddiś*] a. m. n. f. *uddiṣṭā* assigné, prescrit.

उद्दीप् *uddīp* [*ut-dīp*] v. [4] pr. r. *(uddīpyate)* pp. *(uddīpta)* s'enflammer, flamboyer — ca. *(uddīpayati)* s'allumer, s'enflammer ; illuminer | provoquer, inciter, exciter.

उद्दीपन *uddīpana* [agt. *uddīp*] a. m. n. f. *uddīpanī* excitant ; affectant violemment (not. poison) — act. n. acte d'enflammer (not. une passion) ; incitation, excitation ; stimulus, inspiration ; circonstance aggravante.

उद्देश *uddeśa* [act. *uddiś*] m. mention, allusion ; énonciation ; stipulation, prescription | lieu, emplacement, siège.
uddeśena var. *uddeśāt* adv. en vue de, à propos de.
uddeśatas adv. typiquement ; par exemple, en illustration ; en bref.

उद्देशक *uddeśaka* [agt. *uddiś*] a. m. n. f. *uddeśikā* illustratif, explicatoire — m. illustration, exemple | math. question, problème.

उद्देश्य *uddeśya* [pfp. [1] *uddiś*] a. m. n. f. *uddeśyā* à expliquer | ce dont il est question ; ce qui est exprimé en premier | destiné à — n. but ; stimulant | gram. sujet (opp. prédicat [*vidheya*]) ; thème | phil. [Mīmāṃsā] but principal d'une injonction.

उद्द्युत् *uddyut* [*ut-dyut*$_1$] v. [1] pr. r. *(uddyotate)* briller, resplendir — ca. *(uddyotayati)* pp. *(uddyotita)* illuminer, irradier | élucider, rendre lumineux.

उद्द्योत *uddyota* [agt. *uddyut*] m. éclair, lumière, radiance — ifc. lit. éclaircissement de ⟨iic.⟩, titre d'ouvrages | gram. np. de l'Uddyota ou Pradīpoddyota de Nāgeśa Bhaṭṭa, commentaire du Pradīpa de Kaiyaṭa ; cf. Bhāṣyapradīpoddyota.
uddyotakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *uddyotakarā* qui illumine, radieux — m. hist. np. du logicien *pāśupata* Uddyotakara "Lumineux" (6e siècle) ; il est l'auteur du commentaire Nyāyavārttika ; il y critique l'idéalisme bd. de Diṅnāga.

उद्द्योतक *uddyotaka* [agt. *uddyut*] a. m. n. f. *uddyotikā* qui illumine ; qui irradie ; qui stimule.

उद्द्योतन *uddyotana* [act. *uddyut*] n. illumination | gram. np. de l'Uddyotana "Élucidation", commentaire du Pradīpa dû à Annambhaṭṭa (16e siècle) — agt. m. jn. np. d'Uddyotana$_1$ Sūri, lettré jaïne au Rājasthāna ; il est l'auteur de la Kuvalayamālā.

उद्द्योतित *uddyotita* [pp. ca. *uddyut*] a. m. n. f. *uddyotitā* illuminé.

उद्धत *uddhata* [pp. *uddhan*] a. m. n. f. *uddhatā* élevé, haut ; violent, intense | fier, vain, enorgueilli ; arrogant.
madoddhata a. m. n. bouffi d'orgueil.

उद्धन् *uddhan* [*ut-han*$_1$] v. [2] pr. *(uddhanti)* pp. *(uddhata)* pf. *(upa)* déraciner, arracher ; creuser — pr. r. *(uddhante)* se pendre, se suicider.

उद्धम *uddhama* [*ut-dhama*] a. m. n. f. *uddhamā* qui sonne (not. la conque [*śaṅkha*]).

उद्धय *uddhaya* [*ut-dhaya*] a. m. n. f. *uddhayā* qui boit d'un trait.

उद्धर *uddhara* [imp. *uddhṛ*] ind. enlève !
uddharotsṛjā [*utsṛja*] f. troc continuel.
uddharotsṛjā tasya dānaśauṇḍir asya gṛhe "Prends et donne" est le mot d'ordre dans la maison d'un homme généreux.

उद्धरण *uddharaṇa* [*ut-dharaṇa*] n. fait de lever ; fait d'extirper | fait d'enlever (not. vêtement) | extraction, délivrance ; secours | éradication ; extermination ; destruction | vomissement ; vomi.

उद्धर्ष *uddharṣa* [agt. *uddhṛṣ*] a. m. n. f. *uddharṣā* joyeux ; heureux, satisfait — m. jaillissement (feu) ; grande joie | soc. festival religieux.

उद्धव *uddhava* [*ut-hava*] m. feu sacrificiel ; festival ; joie | myth. [BhP.] np. d'Uddhava, cousin, ami d'enfance et confident de Kṛṣṇa ; il informa Vidura de la fin de celui-ci, et l'incita à rencontrer le sage Maitreya$_1$ à Haridvāra pour y apprendre la cosmologie divine | hist. np. de l'ordre religieux [*saṃpradāya*] Uddhava$_1$ fondé par Rāmānanda$_1$ Svāmī au Gujarāt au 18e siècle ; il fut continué par

l'ordre fondé par son élève Svāminārāyaṇa.

uddhavagītā [*gītā*] f. myth. np. de l'Uddhavagītā "Geste d'Uddhava", où Kṛṣṇa révèle ses dernières paroles à Uddhava avant de quitter ce monde ; elle fait partie du BhP.

उद्धा *uddhā* [*ut-hā*$_2$] v. [3] pr. r. *(ujjihīte)* ppr. r. *(ujjíhāna)* s'élever ; se lever | s'ouvrir (porte) | partir de.

उद्धार *uddhāra* [act. *uddhṛ*] m. fait de tirer, d'arracher ; sauvetage | math. soustraction | part ; not. 1/6 ème de butin de guerre, réservé au prince | discernement, choix, sélection ; déduction ; rachat ; exception.

उद्धारण *uddhāraṇa* [act. *uddhṛ*] n. fait d'arracher, d'élever, d'enlever | fait de retirer ses vêtements | éradication, extermination, destruction | vomissement.

उद्धू *uddhū* [*ut-dhū*$_1$] v. [5] pr. *(uddhunoti)* pp. *(uddhūta)* pf. *(sam)* agiter, exciter ; soulever, lancer en l'air.

उद्धूत *uddhūta* [pp. *uddhū*] a. m. n. f. *uddhūtā* agité ; lancé en l'air ; éparpillé | ranimé (feu) ; excité ; dopé ; exalté ; exubérant | secoué ; détaché ; jeté.

उद्धृ *uddhṛ* [*ut-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(uddharati)* pp. *(uddhṛta)* pf. *(sam)* tirer, extraire ; arracher | arracher au danger (not. aux flammes) ; secourir, sauver | élever ; honorer.

उद्धृत *uddhṛta* [pp. *uddhṛ*] a. m. n. f. *uddhṛtā* tiré, extrait, arraché, enlevé | secouru, sauvé.

uddhṛtasneha [*sneha*] a. m. n. f. *uddhṛtasnehā* dont on a extrait l'huile.

uddhṛtoddhāra [*uddhāra*] a. m. n. f. *uddhṛtoddhārā* sauf exception ; exceptionnel.

उद्धृष् *uddhṛṣ* [*ut-dhṛṣ*] v. [1] pr. r. *(uddharṣate)* se réjouir ; se faire une joie de — v. [4] pr. *(uddhṛṣyati)* être en joie ; s'épanouir — ca. *(uddharṣayati)* réjouir : encourager.

उद्ध्वंस् *uddhvaṃs* [*ut-dhvaṃs*] v. [1] pr. r. *(uddhvaṃsate)* être affecté par (maladie) — ca. *(uddhvaṃsayati)* affecter, affliger.

उद्ध्वंस *uddhvaṃsa* [act. *uddhvaṃs*] m. méd. affection ; infection ; épidémie.

उद्ध्वंसन *uddhvaṃsana* [act. *uddhvaṃs*] n. méd. id.

उद्बाष्प *udbāṣpa* [*ut-bāṣpa*] a. m. n. f. *udbāṣpā* rempli de larmes.

उद्बाहु *údbāhu* [*ut-bāhu*] a. m. n. f. *udbāhukā* aux bras étendus.

údbāhuka [*-ka*] a. m. n. f. *udbāhukā* id.

उद्बुद्ध *udbuddha* [pp. *udbudh*] a. m. n. f. *udbuddhā* réveillé | excité | rappelé ; souvenu ; auquel on a fait penser à.

उद्बुध् *udbudh* [*ut-budh*$_1$] v. [4] pr. r. *(udbudhyate)* pp. *(udbuddha)* s'éveiller — ca. *(udbodhayati)* faire comprendre ; informer ; instruire.

उद्भट *udbhaṭa* m. hist. np. du poète Bhaṭṭa Udbhaṭa ou Bhaṭṭodhbaṭa, directeur de l'Académie [*sabhāpati*] du roi du Kaśmīra Jayāpīḍa ; premier théoricien de l'expérience esthétique [*rasa*], il est l'auteur du Kāvyālaṅkārasārasaṅgraha, et d'un commentaire du Nāṭyaśāstra aujourd'hui perdu ; il donna une interprétation de Pāṇini indépendante du Mahābhāṣya ; cf. *sthāyibhāva*.

उद्भव *udbhava* [agt. *udbhū*] m. naissance, origine ; patrie, lieu de naissance — ifc. provenant de, ayant pour origine ⟨iic.⟩.

udbhavatva [*-tva*] n. origine de naissance.

उद्भाव *udbhāva* [act. *udbhū*] m. production, fait d'engendrer | intensification (son).

उद्भावन *udbhāvana* [act. *udbhū*] n. acte d'élever | fait d'ignorer, de ne pas prêter attention, de négliger | annonce, communication | manifestation.

उद्भास् *udbhās* [*ut-bhās*$_1$] v. [1] pr. *(udbhāsati)* pp. *(udbhāsita)* briller, illuminer.

उद्भास *udbhāsa* [act. *udbhās*] m. splendeur ; éclat.

उद्भासवत् *udbhāsavat* [*-vat*] a. m. n. f. *udbhāsavatī* brillant, éclatant.

उद्भासित *udbhāsita* [pp. *udbhās*] a. m. n. f. *udbhāsitā* surgi, apparu | illuminé ; splendide ; orné.

उद्भासिन् *udbhāsin* [agt. *udbhās*] a. m. n. f. *udbhāsinī* brillant, éclatant | surgissant, illuminant.

उद्भिद् *udbhid*$_1$ [*ut-bhid*$_1$] v. [7] pr. *(udbhinátti)* pr. r. *(bhintté)* pp. *(udbhinna)* surgir ; devenir visible.

उद्भिद् *udbhíd*$_2$ [agt. *udbhid*$_1$] a. m. n. f. qui pénètre ; qui déborde ; qui germe ; abondant — f. germe, bourgeon ; pousse.

udbhijja [*ja*] a. m. n. f. *udbhijjā* qui germe, qui pousse.

उद्भिद *udbhida* [agt. *udbhid*$_1$] a. m. n. f. *udbhidā* qui germe, qui pousse — n. fontaine, source.

उद्भिन्न *údbhinna* [pp. *udbhid*$_1$] a. m. n. f. *udbhinnā* surgi, apparu ; découvert | abondant.

उद्भुज *udbhuja* [*ut-bhuja*] a. m. n. f. *udbhujā* qui a les bras levés.

उद्भू *udbhū* [*ut-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(udbhavati)* pp. *(udbhūta)* pf. *(sam)* atteindre, égaler | se lever ; surgir, apparaître, devenir visible ; croître — ca. *(ubbhāvayati)* produire, créer | expliquer, rendre apparent ; mentionner, considérer.

उद्भूत *udbhūta* [pp. *udbhū*] a. m. n. f. *udbhūtā* produit, apparu, né ; surgi ; élevé, poussé, grandi ; perceptible.

उद्भेद *udbheda* [act. *udbhid*$_1$] m. apparition, germination, surgissement.

उद्भेदन *udbhedana* [act. *udbhid*$_1$] n. fait de percer, de germiner ; surgissement, jaillissement | source, résurgence.

उद्भ्रम् *udbhram* [*ut-bhram*] v. [1] pr. *(udbhramati)* v. [4] pr. *(udbhrāmyati)* pp. *(udbhrānta)* s'élever, s'agiter dans les airs, être brandi — ca. *(udbhrāmayati)* brandir.

उद्भ्रान्त *udbhrānta* [pp. *udbhram*] a. m. n. f. *udbhrāntā* monté, perché ; agité, brandi | troublé ; périlleux — n. fait de brandir (not. une épée).

उद्य *udya* [pfp. [1] *vad*] a. m. n. f. *udyā* qui doit être prononcé ; à dire.

उद्यत *udyata* [pp. *udyam*] a. m. n. f. *udyatā* levé, haut ; actif, prêt à agir.

उद्यम् *udyam* [*ut-yam*] v. [1] pr. *(udyacchati)* pp. *(udyata)* pf. *(sam)* lever, élever ; entreprendre, commencer | s'efforcer de ⟨dat. acc.⟩.

udyacchati cikitsāṃ vaidyaḥ le médecin se consacre à la médecine.

उद्यम *udyama* [act. *udyam*] m. fait de lever ; not. de lever les mains pour se mettre au travail ; fait d'entreprendre ; entreprise, tentative ; effort, zèle.

udyamena par zèle.

udyamabhṛt [*bhṛt*] a. m. n. f. qui fait des efforts ; zélé, entreprenant.

उद्यमन *udyamana* [act. *udyam*] n. fait de s'élever | effort, application.

उद्या *udyā* [*ut-yā*$_1$] v. [2] pr. *(udyāti)* se lever (Soleil) ; s'élever ; provenir de | sortir, partir ; partir de | exceller ; surpasser ⟨acc.⟩.

sūrya udyati au lever du Soleil.

उद्यान *udyāna* [act. *udyā*] n. élévation | sortie | (lieu de sortie) jardin, parc, promenade ; not. jardin de palais | géo. np. de l'Udyāna ou Uḍḍiyāna ou Oḍḍiyāna, pays du Nord de la vallée de l'Indus (mod. vallée du Swat et Cachemire) ; ce fut un centre de diffusion du bd. (1er siècle), associé au Gandhāra ; au 11e siècle il fut un centre d'enseignement du tantrisme avec Tilopa.

उद्युक्त *udyukta* [pp. *udyuj*] a. m. n. f. *udyuktā* actif, entreprenant, zélé ; prêt, actif.

उद्युज् *udyuj* [*ut-yuj*$_1$] v. [7] pr. *(udyunákti)* pr. r. *(udyuṅkté)* pp. *(udyukta)* entreprendre, se préparer à, être actif — ca. *(udyojayati)* inciter, activer, stimuler.

उद्योग *udyoga* [act. *udyuj*] m. zèle, effort, diligence ; préparation ; entreprise.

udyogaparvan [*parvan*] n. lit. np. de l'Udyogaparva, 5e livre du Mah., "des négociations", contant les préparatifs pour la guerre.

उद्योगिन् *udyogin* [agt. *udyuj*] a. m. n. f. *udyoginī* diligent, actif, énergique ; entrepreneur.

उद्योजक *udyojaka* [agt. *udyuj*] a. m. n. f. *udyojikā* entrepreneur.

उद्योजित *udyojita* [pp. ca. *udyuj*] a. m. n. f. *udyojitā* excité, activé ; rassemblé (nuages).

उद्र *udrá* [*uda-ra*] m. bio. loutre | otarie — n. eau.

उद्रश्मि *udraśmi* [*ut-raśmi*] a. m. n. f. qui irradie, qui émet des rayons.

उद्रिक्त *udrikta* [pp. *udric*] a. m. n. f. *udriktā* proéminent, qui se distingue | accru, augmenté ; amélioré ; abondant ; prédominant | en excès ; superflu ; résidu.

udriktacitta [*citta*] n. grande âme, garnd esprit — a. m. n. f. *udriktacittā* fier, arrogant, imbu de soi-même.

udriktacetas [*cetas*] a. m. n. f. aux pensées élevées | hautain.

उद्रिच् *udric* [*ut-ric*] ps. *(udricyate)* pp. *(udrikta)* exceller, se distinguer | augmenter ; abonder en | laisser, lâcher, vider ; évacuer, relâcher — ca. *(udrecayati)* améliorer ; accroître.

उद्रेक *udreka* [act. *udric*] m. abondance ; excès ; superflu | supériorité, proéminence ; prépondérence, prédominance.

उद्वत् *udvát* [*ut-vat*] f. sommet, colline, élévation ; opp. *nivat* — n. lit. np. de l'Utvat, un *sāman*.

उद्वद् *udvad* [*ut-vad*] v. [1] pr. *(udvadati)* élever la voix ; proclamer — ca. *(udvādayati)* faire proclamer.

उद्वम् *udvam* [*ut-vam*] v. [1] pr. *(udvamati)* pp. *(udvānta)* vomir, cracher.

उद्वर्त *udvarta* [agt. *udvṛt*] a. m. n. f. *udvartā* superflu, redondant, en excès | abondant — m. laissé comme reste ; excès, surplus.

उद्वर्तक *udvartaka* [agt. *udvṛt*] a. m. n. f. *udvartikā* qui fait pousser, qui fait lever — ifc. qui étale ⟨iic.⟩.

उद्वर्तन *udvartana* [act. *udvṛt*] n. fait de s'élever ; ascension ; saut ; fait de germer, de pousser | fait de grossir, de déborder, d'inonder | étalement d'un onguent, massage.

उद्वर्तिन् *udvartin* [agt. *udvṛt*] ifc. a. m. n. f. *udvartiṇī* qui étale, qui masse avec ⟨iic.⟩.

उद्वस् *udvas* [*ut-vas*$_1$] v. [1] pr. *(udvasati)* habiter

hors de — ca. *(udvāsayati)* bannir, exclure ; enlever ; déraciner (arbre).
उद्वह् *udvah* [*ut-vah*$_1$] v. [1] pr. *(udvahati)* élever, tirer hors de ; not. tirer des flèches d'un carquois ; épouser | apporter ; manifester, montrer.
tava mukhaṃ kamalaśriyamudvahati ton visage a la beauté du lotus.
उद्वह *udvahá* [agt. *udvah*] a. m. n. f. *udvahā* qui transporte dans les airs ; qui emporte au loin | éminent, supérieur — m. fait d'amener chez soi la nouvelle épouse, mariage | fils ; progéniture | myth. np. d'Udvaha, l'un des 7 Vents célestes ; il supporte les maisons lunaires [*nakṣatra*] et assure leur rotation.
उद्वहन *udvahana* [act. *udvah*] n. transport ; fait de soulever, d'emporter | transport par ⟨i.⟩ | mariage | arch. support de pilier.
उद्वादन *udvādana* [act. *udvad*] n. proclamation.
उद्वाप *udvāpa* [*ut-vāpa*$_2$] m. fait de jeter, d'enlever | éjection | phil. [Nyāya] non existence d'une conséquence en l'absence d'une hypothèse | gram. rejet d'un sens du mot qui précède.
āvāpa udvāpa gram. paire constrastante.
उद्वाष्प *udvāṣpa* [*ut-vāṣpa*] a. m. n. f. *udvāṣpā* qui verse des larmes.
udvāṣpe nayane jāte avec les yeux noyés de larmes.
उद्वास *udvāsa* [act. *udvas*] m. exil ; abandon | fait de congédier.
उद्वासन *udvāsana* [act. *udvas*] n. rétraction ; retrait (not. du feu) |abandon ; fait de bannir ; fait de sortir pour exécuter.
उद्वाह *udvāha* [act. *udvah*] m. soc. ["fait d'emmener la nouvelle épouse"] mariage.
उद्विग्न *udvigna* [pp. *udvij*] a. m. n. f. *udvignā* effrayé ; anxieux, affligé.
udvignacitta [*citta*] a. m. n. f. *udvignacittā* anxieux, en peine.
udvignamanas [*manas*] a. m. n. f. terrifié ; anxieux, en peine, en détresse.
उद्विज् *udvij* [*ut-vij*] v. [6] pr. r. *(udvijate)* v. [6] pr. *(udvijati)* v. [7] pr. *(udvinakti)* pp. *(udvigna)* trembler, craindre ⟨abl.⟩ — ca. *(udvejayati)* effrayer, affliger, terrifier ; provoquer du dégoût.
उद्वीक्ष् *udvīkṣ* [*ut-vīkṣ*] pf. *(sam)* observer.
उद्वृत् *udvṛt* [*ut-vṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(udvartate)* pp. *(udvṛtta)* déborder, s'élever, grossir (flots) ; inonder | être arrogant.
उद्वृत्त *udvṛtta* [pp. *udvṛt*] a. m. n. f. *udvṛttā* grossi, agité ; qui déborde ; déchaîné | extravagant ; insolent, malpoli.
udvṛttagaṅgā le Gange en crue.
उद्वेग *udvega* [act. *udvij*] m. excitation, trouble ; nervosité ; agitation, tremblement ; détresse.
udvegaṃ kṛ troubler.
sodvegam adv. avec nervosité.
√ उन्द् *und* v. [7] pr. *(unátti)* pp. *(unna, utta)* mouiller, arroser ; jaillir, couler ; rendre humide, baigner ; inonder || lat. *unda* ; slave voda ; ang. water ; all. Wasser ; fr. onde.
उन्न *unná* [pp. *und*] a. m. n. f. *unnā* mouillé, humide.
उन्नत *unnatá* [pp. *unnam*] a. m. n. f. *unnatā* élevé, haut, grand ; noble.
unnatakāla [*kāla*$_1$] m. mesure du temps par un cadran solaire.
unnatatama [*-tama*] a. m. n. f. *unnatatamā* super. le plus grand.
unnatatara [*-tara*] a. m. n. f. *unnatatarā* compar. plus grand (que ⟨abl.⟩).
vṛkṣata unnatataraḥ plus grand qu'un arbre.
unnatatva [*-tva*] n. grandeur ; élévation.
उन्नति *unnati* [act. *unnam*] f. élévation ; prospérité, grandeur | myth. np. d'Unnati "Prospérité", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma.
उन्नद्ध *unnaddha* [pp. *unnah*] a. m. n. f. *unnaddhā* lié | délié ; illimité ; démesuré, excessif ; arrogant.
उन्नम् *unnam* [*ut-nam*] v. [1] pr. *(unnamati)* pr. r. *(unnamate)* pp. *(unnata)* pf. *(sam)* se lever, se dresser — ca. *(unnamayati)* ériger, dresser.
unnamatyakāladurdinam un orage hors-saison se prépare.
उन्नय *unnaya* [act. *unnī*] m. levage.
उन्नयन *unnayana* [act. *unnī*] n. fait de lever, de soulever | fait d'enlever un liquide ; le récipient dont on le tire | partition des cheveux, not. rituelle | phil. inférence.
उन्नह् *unnah* [*ut-nah*] v. [4] pr. *(unnahyati)* pr. r. *(unnahyate)* pp. *(unnaddha)* pf. *(sam)* lier, ceindre | se libérer de ses liens, s'échapper.
उन्निद्र *unnidra* [*ut-nidrā*$_2$] a. m. n. f. *unnidrā* réveillé, éveillé ; qui renonce au sommeil | ouvert (fleur).
उन्नी *unnī* [*ut-nī*$_1$] v. [1] pr. *(unnayati)* lever, dresser ; mettre au-dessus | séparer ; déceler ; inférer.
उन्नीय *unnīya* [*unnī*] a. m. n. f. *unnīyā* à conduire en haut.
उन्मज्ज् *unmajj* [*ut-majj*] v. [6] pr. *(unmajjati)* émerger — ca. *(unmajjayati)* faire émerger, porter à la surface.
उन्मज्जन *unmajjana* [act. *unmajj*] n. émergence.

उन्मत्त *unmatta* [pp. *unmad*] a. m. n. f. *unmattā* égaré, affolé ; fou, dément ; enivré, ivre.
unmattagaṅgam [*gaṅga*] adv. géo. où le Gange est sauvage.
unmattadarśana [*darśana*] a. m. n. f. *unmattadarśanā* au regard affolé.
unmattadaśānana [*daśānana*] m. lit. np. de l'Unmattadaśānana "Rāvaṇa rendu fou", 4e acte du Vikramorvaśīya.
unmattavrata [*vrata*] n. soc. "vœu de démence" de sectes tantriques.
उन्मद् *unmad* [*ut-mad*₁] v. [4] pr. *(unmādyati)* pp. *(unmatta)* devenir fou, s'affoler ; s'enivrer.
उन्मद *unmada* [agt. *unmad*] a. m. n. f. *unmadā* fou, furieux | qui intoxique, qui rend fou — m. folie, démence.
उन्मनस् *unmanas* [*ut-manas*] a. m. n. f. perplexe ; agité, excité, exhalté ; désirant violemment — v. [11] pr. r. *(unmanāyate)* prendre intérêt à.
unmanīkṛ exciter, mettre hors de soi.
unmanībhū se faire du souci, s'inquiéter.
उन्मनस्क *unmanaska* [*unmanas-ka*] a. m. n. f. *unmanaskā* agité, exhalté.
unmanaskatā [*-tā*] f. perplexité.
unmanaskatva [*-tva*] n. trouble d'esprit.
उन्मा *unmā* [*ut-mā*₁] v. [3] pr. r. *(unmimīte)* mesurer la hauteur.
उन्माद *unmāda* [act. *unmad*] m. enivrement, affolement ; folie, ivresse, passion.
उन्मादिन् *unmādin* [agt. *unmad*] a. m. n. f. *unmādinī* qui rend fou — f. *unmādinī* lit. [KSS.] np. de la belle Unmādinī "Belle à rendre fou", fille d'un riche marchand de Śrāvastī, qui la proposa au roi Devasena comme épouse ; celui-ci envoya des brahmanes vérifier si elle portait des signes propices [*sulakṣaṇa*] ; à sa vue, ils craignirent que le roi négligerait ses devoirs ; ils mentirent, et Unmādinī épousa le commandant en chef ; un jour le roi l'aperçut à son balcon, et il en mourut de chagrin.
उन्मान *unmāna* [act. *unmā*] n. altitude, hauteur | épaisseur.
उन्मार्ग *unmārga* [*ut-mārga*] m. chemin détourné, mauvaise voie | comportement déviant — a. m. n. f. *unmārgā* qui se trompe de chemin | pervers.
unmārgagāmin [*gāmin*] a. m. n. f. *unmārgagāminī* dévoyé, perdu | malfaisant.
unmārgagāmī abhūt il perdit son chemin.
unmārgavṛtti [*vṛtti*] a. m. n. f. dévoyé, qui se conduit mal ; rebelle.
उन्मिष् *unmiṣ* [*ut-miṣ*] v. [6] pr. *(unmiṣati)* pp. *(unmiṣita)* ouvrir les yeux ; soulever les paupières | s'ouvrir (yeux, bourgeons) ; naître, se développer ; devenir brillant.
उन्मिषित *unmiṣita* [pp. *unmiṣ*] a. m. n. f. *unmiṣitā* ouvert (œil, fleur) ; souriant (visage) — n. fait d'ouvrir les yeux.
उन्मील् *unmīl* [*ut-mīl*] v. [1] pr. *(unmīlati)* pp. *(unmīlita)* pf. *(sam)* ouvrir les yeux, cligner ; se fermer (yeux, fleurs).
उन्मीलन *unmīlana* [act. *unmīl*] n. ouverture des yeux ; not. lors de la cérémonie de consécration d'une idole.
उन्मीलित *unmīlita* [pp. *unmīl*] a. m. n. f. *unmīlitā* ouvert (yeux) ; épanoui (fleurs) || pkt. *unmilla*.
उन्मुक्त *unmukta* [pp. *unmuc*] a. m. n. f. *unmuktā* dénoué ; enlevé ; lancé | libéré de ⟨iic.⟩.
उन्मुख *unmukha* [*ut-mukha*] a. m. n. f. *unmukhī* qui lève la tête, qui regarde vers le haut | qui anticipe, qui attend | proche, imminent.
maraṇonmukhaḥ dont la mort est imminente.
unmukhatā [*-tā*] f. état d'anticipation.
उन्मुच् *unmuc* [*ut-muc*₁] v. [6] pr. *(unmuñcati)* pr. r. *(unmuñcate)* pp. *(unmukta)* dénouer, dégrapher ; décacheter | se dévêtir | libérer, renvoyer.
उन्मूल *unmūla* [*ut-mūla*] a. m. n. f. *unmūlā* arraché ; déraciné ; éradiqué — v. [11] pr. *(unmūlayati)* arracher ; éradiquer ; extirper ; détruire.
उन्मृज् *unmṛj* [*ut-mṛj*] v. [2] pr. *(unmārṣṭi)* pr. r. *(unmṛṣṭe)* pp. *(unmṛṣṭa)* frotter, astiquer, nettoyer ; polir ; effacer — pr. r. *(unmṛjate)* tirer vers soi.
उन्मृज *unmṛja* [imp. *unmṛj*] ind. frotte !
unmṛjāvamṛjā [*avamṛja*] f. action de frotter continuellement de haut en bas.
उन्मृजा *unmṛjā* [act. *unmṛj*] f. nettoyage.
उन्मेष *unmeṣa* [act. *unmiṣ*] m. fait d'ouvrir les yeux ; fait de regarder | fait de fleurir (fleur) | apparition, développement | lit. volume d'un périodique.
उन्मेषण *unmeṣaṇa* [act. *unmiṣ*] n. développement ; apparition ; parution.
उन्मोचन *unmocana* [act. *unmuc*] n. fait de dénouer, de détacher.
उन्मोचनीय *unmocanīya* [pfp. [2] *unmuc*] a. m. n. f. *unmocanīyā* qui doit être dénoué.
उप *úpa* pf. près de, vers, jusqu'à ⟨acc.⟩ ; sous ; dans ⟨loc.⟩ ; opp. *apa* |près, auprès, vers, proche, contigu ; subordonné | pf. d'hommage | pf. de nom de cadet, junior || gr. $\upsilon\pi o$; lat. *sub*.

upa govardhanaṃ śābdikāḥ les grammairiens sont inférieurs à Govardhana$_1$.
upo [*u*] adv. (*pragṛhya*) et vers.
उपकक्ष *upakakṣa* [*upa-kakṣa*] a. m. n. f. *upakakṣā* sous les aisselles — n. touffe de poils sous les aisselles.
upakakṣadaghna [*daghna*] a. m. n. f. *upakakṣadaghnā* f. *upakakṣadaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'aux aisselles.
उपकनिष्ठिका *upakaniṣṭhikā* [*upa-kaniṣṭhā*] f. (av. *aṅguli*) annulaire.
उपकरण *upakaraṇa* [act. *upakṛ*] n. aide, assistance | outil, machine, appareil, instrument | expédient, ressource, moyen de subsistance | objet fabriqué.
उपकर्तृ *upakartṛ* [agt. *upakṛ*] a. m. n. f. *upakartrī* qui fait une bonne action ; bienfaiteur.
उपकल्पन *upakalpana* [act. *upakḷp*] n. f. *upakalpanā* préparation.
उपकार *upakāra* [act. *upakṛ*] m. service (rendu), aide, soin ; bénéfice, faveur ; bonté | ornement, décoration (guirlandes, etc.) |gram. subdivision fine des rôles sémantiques [*kāraka*].
उपकारक *upakāraka* [agt. *upakṛ*] a. m. n. f. *upakārikā* serviable, qui aide ; bienfaiteur | approprié ; requis, nécessaire ; subsidiaire, accessoire.
sarvaśāstropakāraka utile à toutes les sciences.
उपकारिन् *upakārin* [agt. *upakṛ*] a. m. n. f. *upakāriṇī* serviable, qui aide ; bienfaiteur.
उपकुम्भम् *upakumbham* [*upa-kumbha*] adv. près de la cruche.
upakumbhād āgataḥ venu d'auprès de la cruche.
उपकुर्वाण *upakurvāṇa* [ppr. r. *upakṛ*] m. soc. ["qui rend service"] étudiant brahmanique [*brahmacarya*] optant à la fin de ses études pour la vie de famille [*gṛhastha*] ; opp. *naiṣṭhika*.
उपकृ *upakṛ* [*upa-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(upakaróti)* pp. *(upakṛta)* pf. *(prati)* assister, servir ; secourir, soigner, faire du bien ; obliger, rendre service à qqn. ⟨g. loc.⟩ — v. [8] pr. r. *(upaskurute)* pp. *(upaskṛta)* faire effort ; transformer ; suppléer (une proposition qui manque).
guṇānām upaskurute il confère de nouvelles qualités.
उपकृत *upakṛta* [pp. *upakṛta*] a. m. n. f. *upakṛtā* aidé, servi ; bénéficié | rendu comme service — n. aide, secours ; faveur, service ; bénéfice.
उपकृति *upakṛti* [act. *upakṛ*] f. secours, aide, assistance ; service rendu ou reçu.
उपकृतिन् *upakṛtin* [agt. *upakṛ*] a. m. n. f. *upakṛtinī* qui rend service, qui aide.
उपकृष् *upakṛṣ* [*upa-kṛṣ*] v. [1] pr. *(upakarṣati)* traîner vers soi.
उपकृष्णम् *upakṛṣṇam* [*upa-kṛṣṇa*] adv. près de Kṛṣṇa.
उपकृष्णात् *upakṛṣṇāt* [*upa-kṛṣṇa*] adv. ayant pris Kṛṣṇa comme refuge.
उपकॢप् *upakḷp* [*upa-kḷp*] v. [1] pr. r. *(upakalpate)* pp. *(upakḷpta)* servir à ⟨dat.⟩ ; prendre la forme de — ca. *(upakalpayati)* préparer, équiper ; arranger ; fournir, procurer.
उपकोशा *upakośā* [*upa-kośa*] f. lit. [KSS.] np. d'Upakośā, qui épousa Vararuci.
उपक्रम् *upakram* [*upa-kram*] v. [1] pr. *(upakrāmati)* pp. *(upakrānta)* s'approcher ; arriver | se jeter sur, attaquer | méd. traiter, soigner (un patient) — pr. r. *(upakramate)* aborder, avoir recours à, se mettre à ⟨acc. dat. inf.⟩.
उपक्रम *upakrama* [act. *upakram*] m. approche ; commencement ; entreprise, plan | moyen, expédient ; stratagème | méd. remède ; traitement médical.
उपक्रिया *upakriyā* [*upa-kriyā*] f. aide, secours ; faveur, service ; bénéfice | moyen, expédient | méd. remède.
उपक्री *upakrī* [*upa-krī*$_1$] v. [9] pr. *(upakrīṇāti)* acheter.
उपक्षी *upakṣī* [*upa-kṣī*] ps. *(apakṣīyate)* pp. *(upakṣīṇa)* décliner ; se détériorer ; s'épuiser.
उपक्षीण *upakṣīṇa* [pp. *upakṣī*] a. m. n. f. *upakṣīṇā* épuisé, consommé ; disparu.
उपगङ्गम् *upagaṅgam* [*upa-gaṅgā*] adv. près du Gange.
उपगण *upagaṇa* [*upa-gaṇa*] a. m. n. f. *upagaṇā* qui forme un petit groupe — m. gram. sous-classe d'un groupe de mots.
उपगत *upagata* [pp. *upagam*] a. m. n. f. *upagatā* approché, rencontré ; pris comme refuge | obtenu, arrivé ; ressenti.
jvalanamupagataṃgeham la maison prit feu.
उपगम् *upagam* [*upa-gam*] v. [1] pr. *(upagacchati)* pp. *(upagata)* pf. *(abhi, sam)* approcher, atteindre ; entreprendre ; s'approcher de, arriver dans, tomber dans — dés. *(upajigamiṣati)* vouloir s'approcher.
उपगम *upagama* [act. *upagam*] m. approche ; approximation | entrée (dans un état) ; obtention, acquisition, possession | approche respectueuse, vénération | début de perception ; ressenti, sentiment | accointance ; promiscuité (sexuelle).

उपगमन *upagamana* [act. *upagam*] n. fait d'aller vers, rapprochement ; fait d'atteindre | fait de percevoir | fait d'entreprendre ; addiction (à ⟨iic.⟩).
उपगा *upagā*$_1$ [*upa-gā*$_2$] v. [1] pr. *(upagāyati)* pp. *(upagīta)* chanter pour ⟨dat. acc.⟩ ; accompagner un chant ; célébrer en chantant.
उपगा *upagā*$_2$ [act. *upagā*$_1$] f. fait d'accompagner un chant.
उपगिरम् *upagiram* [*upa-giri*] adv. près de la rivière.
उपगीत *upagīta* [pp. *upagā*$_1$] a. m. n. f. *upagītā* chanté à l'intention de ; célébré.
उपगु *upagu* [*upa-gu*] adv. à côté de la vache — m. myth. np. du roi Upagu "Proche des vaches".
उपगुह् *upaguh* [*upa-guh*] v. [1] pr. *(upagūhati)* pp. *(upagūḍha)* cacher, dissimuler — v. [1] pr. r. *(upagūhayate)* embrasser.
upaguya ind. ayant dissimulé ; ayant embrassé.
उपगूढ *upagūḍha* [pp. *upaguh*] a. m. n. f. *upagūḍhā* couvert, caché, dissimulé | embrassé — n. embrassade, accolade.
उपगृहीत *upagṛhīta* [pp. *upagrah*] a. m. n. f. *upagṛhītā* tenu, supporté ; saisi, soumis.
उपग्रन्थ *upagrantha* [*upa-grantha*] m. lit. œuvre mineure ; traité subsidiaire.
उपग्रह् *upagrah* [*upa-grah*] v. [9] pr. *(upagṛhṇāti)* pp. *(upagṛhīta)* saisir par dessous ; tenir sous ; supporter | recevoir un liquide dans un récipient | maîtriser, soumettre | se concilier, s'allier avec ; approuver.
उपग्रह *upagraha* [act. *upagrah*] m. saisie, prise ; prisonnier | conciliation ; paix | gram. voix d'un verbe ; aspect | astr. corps céleste mineur ; comète, météore.
उपग्रहण *upagrahaṇa* [act. *upagrah*] n. saisie ; capture | compréhension.
उपघुष्ट *upaghuṣṭa* [*upa-ghuṣṭa*] a. m. n. f. *upaghuṣṭā* retentissant.
उपचर् *upacar* [*upa-car*] v. [1] pr. *(upacarati)* pr. r. *(upacarate)* pp. *(upacarita)* assister, aider ; servir, honorer | prendre soin de ; soigner — ps. *(upacaryate)* être traité comme | lit. être traité comme une métaphore.
sā devīśabdenopacaryate elle est traitée comme une reine.
उपचरित *upacarita* [pp. *upacar*] a. m. n. f. *upacaritā* assisté, servi ; soigné.
उपचरितव्य *upacaritavya* [pfp. [3] *upacar*] a. m. n. f. *upacaritavyā* que l'on doit servir ou honorer — f. *upacaritavyā* service | méd. soins d'un malade, pratique de la médecine.
उपचर्य *upacarya* [pfp. [1] *upacar*] a. m. n. f. *upacaryā* que l'on doit servir ou honorer — abs. ind. ayant pris soin de, ayant honoré — f. *upacaryā* méd. traitement médical.
उपचाय्य *upacāyya* [pfp. [1] *upaci*] a. m. n. f. *upacāyyā* à accumuler ; à renforcer — m. soc. foyer du sacrifice.
upacāyyapṛḍa n. or ["que l'on cherche à accumuler"].
उपचार *upacārá* [act. *upacar*] m. révérence, hommage, compliment ; cadeau ; requête ; fait de servir, rôle de courtisan | acte de politesse (on en dénombre 64) | traitement (not. médical) ; conduite ; comportement correct ; emploi, cérémonie | soc. hommage à une divinité ; on en dénombre 16 (*ṣoḍaśopacāra*) : la méditation [*dhyāna*], la posture [*āsana*], le lavage des pieds [*pādya*], l'oblation d'eau [*arghya*], la purification de la bouche [*ācamana*], le bain rituel [*snāna*], le vêtement [*vastra*], le port du cordon sacré [*yajñopavīta*], le parfum [*gandha*], les fleurs [*puṣpa*], l'encens [*dhūpa*], la lampe [*dīpa*], l'offrande de nourriture [*naivedya*], le bétel [*tāmbūla*], l'illumination par une lampe de camphre [*nīrājana*] et la récitation d'un texte sacré en offrant des fleurs [*mantrapuṣpa*] ; on effectue les 16 hommages lors de la cérémonie de *pañcāyatana* | lit. métaphore.
upacāramiśrā lakṣaṇā lit. figure mélangée à une métaphore ; opp. *śuddhā lakṣaṇā*.
upacārápada [*pada*] n. mot de politesse ; formule de compliment.
upacārávat [*-vat*] a. m. n. f. *upacāravatī* poli | orné, décoré.
उपचारिन् *upacārin* [agt. *upacar*] a. m. n. f. *upacāriṇī* qui aide, qui sert ; qui honore, qui révère.
उपचि *upaci* [*upa-ci*] v. [5] pr. *(upacinóti)* pp. *(upacita)* pfp. *(upacāyya)* ramasser, mettre en tas ; stocker, accumuler | accroître, renforcer — ps. *(upacīyate)* être accumulé ; se renforcer.
upācāyi vanaṃ svayam eva la forêt s'est accrue.
उपचित *upacita* [pp. *upaci*] a. m. n. f. *upacitā* accumulé ; renforcé | prospère, opulent.
उपच्छन्द् *upacchand* [*upa-chand*] ca. *(upacchandayati)* pp. *(upacchandita)* flatter, chercher à séduire ; offrir son amitié ou sa faveur.
उपच्छन्दस् *upacchandas* [*upa-chandas*] n. métrique quasi-védique.
उपजन् *upajan* [*upa-jan*] v. [4] pr. r. *(upajāyate)* pp. *(upajāta)* naître, se produire, avoir lieu, exister — ca. *(upajanayati)* produire.

kāmeṣu saṅgāt krodha upajāyate La colère naît d'un attachement aux objets du désir.

उपजात *upajāta* [pp. *upajan*] a. m. n. f. *upajātā* ajouté, additionnel ; produit, engendré ; excité.

उपजाति *upajāti* [act. *upajan*] f. lit. ["de type mixte"] mètre poétique homosyllabique de 4 pieds de 11 syllabes ; il combine les mètres *indravajrā* et *upendravajrā* ; il y en a 14 variations.

उपजि *upaji* [*upa-ji*] v. [1] pr. *(upajayati)* pp. *(upajita)* conquérir, gagner.

उपजिगमिष् *upajigamiṣ* [dés. *upagam*] v. [0] pr. *(upajigamiṣati)* vouloir s'approcher.

उपजिगमिषा *upajigamiṣā* [act. dés. *upagam*] f. désir de s'approcher.

उपजिगमिषु *upajigamiṣú* [agt. dés. *upagam*] a. m. n. f. qui désire s'approcher.

उपजीव् *upajīv* [*upa-jīv*] v. [1] pr. *(upajīvati)* pr. r. *(upajīvate)* vivre de, subsister de ; se nourrir de ⟨i.⟩ | tirer profit de, utiliser | pratiquer (profession).

kāṃvṛttimupajīvatyāryaḥ quelle est votre profession ?

उपजीवक *upajīvaka* [agt. *upajīv*] a. m. n. f. *upajīvikā* qui dépend de, qui vit de ⟨i. iic.⟩ — n. subsistance personnelle — f. *upajīvikā* id.

उपजीवन *upajīvana* [act. *upajīv*] n. subsistance ; moyen d'existence | dépendance, soumission | lit. emprunt.

उपजीविन् *upajīvin* [agt. *upajīv*] a. m. n. f. *upajīvinī* qui vit de, qui subsiste par ⟨acc. g. iic.⟩ | dépendant | humble, soumis.

उपजीव्य *upajīvya*$_1$ [pfp. [1] *upajīv*] a. m. n. f. *upajīvyā* qui sert de subsistance | dont l'existence dépend de qqc. | gram. auxiliaire ; opp. *pradhāna* ; syn. *upasarjana*.

उपजीव्य *upajīvya*$_2$ [abs. *upajīv*] ind. étant dépendant de, à cause de ⟨acc.⟩.

उपज्ञ *upajña* [agt. *upajñā*$_1$] a. m. n. f. *upajñā* ifc. inventé par ⟨iic.⟩ — f. *upajñā* connaissance acquise par ses propres moyens ; invention.

उपज्ञा *upajñā*$_1$ [*upa-jñā*$_1$] v. [9] pr. r. *(upajānīte)* pp. *(upajñāta)* réaliser, comprendre ; inventer.

उपज्ञा *upajñā*$_2$ cf. *upajña*.

उपतप् *upatap* [*upa-tap*] v. [1] pr. *(upatapati)* pr. r. *(upatapate)* pp. *(upatapita)* échauffer, brûler.

उपतापिन् *upatāpin* [agt. *upatap*] a. m. n. f. *upatāpinī* qui brûle, qui fait du mal.

upatāpitva [-*tva*] n. action de faire du mal.

उपत्य *upatya* [*upa-tya*] a. m. n. f. *upatyā* étendu sous ‖ gr. *υπτηος*.

upatyakā [-*ka*] f. pays au voisinage d'une montagne ; vallée ; opp. *adhityakā*.

उपदंश् *upadaṃś* [*upa-daṃś*] v. [1] pr. *(upadaśati)* assaisonner avec.

उपदंश *upadaṃśa* [agt. *upadaṃś*] m. condiment, raifort ; épices.

mūlakopadaṃśaṃ bhuṅkte il mange en assaisonnant avec du raifort.

उपदिश् *upadiś* [*upa-diś*$_1$] v. [1] pr. *(upadiśati)* pft. *(upadideśa)* pp. *(upadiṣṭa)* pfp. *(upadeṣṭavya)* inf. *(upadeṣṭum)* indiquer, conseiller ; diriger, instruire.

उपदिष्ट *upadiṣṭa* [pp. *upadiś*] a. m. n. f. *upadiṣṭā* indiqué, conseillé ; enseigné | gram. employé (par un locuteur cultivé [*śiṣṭa*$_2$]).

yathopadiṣṭam gram. dans la mesure où c'est attesté de la part d'un locuteur cultivé.

उपदृश् *upadṛś*$_1$ [*upa-dṛś*$_1$] pp. *(upadṛṣṭa)* percevoir ; décrire — ps. *(upadṛśyate)* être perçu ; apparaître, se manifester — ca. *(upadarśayati)* pp. *(upadarśita)* montrer, exhiber ; expliquer | tromper, faire illusion.

उपदृश् *upadṛś*$_2$ [obj. *upadṛś*$_1$] f. aspect, apparence.

उपदेव *upadeva* [*upa-deva*] m. myth. demi-dieu ; cf. *kinnara*, *gandharva*, *yakṣa*, *vidyādhara* ; syn. *devayoni*.

उपदेवक *upadevaka* [*upa-devaka*] m. myth. np. d'Upadevaka, fils cadet d'Akrūra.

उपदेश *upadeśa* [obj. *upadiś*] m. indication, conseil ; information, prescription ; instruction, enseignement initial ; doctrine | gram. usage (d'un locuteur *śiṣṭa*$_2$) | gram. morphème (racine, affixe, augment) ; règle morphologique.

upadeśe gram. (usage) en instruction initiale ; opp. *deśe* (usage courant).

upadeśaśataka [*śataka*] n. lit. np. du recueil de dictons Upadeśaśataka de Gumānī.

upadeśasāhasrī [*sāhasra*] f. lit. np. de l'Upadeśasāhasrī "Mille enseignements", œuvre de philosophie *vedānta* attribuée à Śaṃkara$_1$.

उपदेशिन् *upadeśin* [*upadeśa-in*] m. maître, enseignant.

उपदेष्टव्य *upadeṣṭavya* [pfp. [3] *upadiś*] a. m. n. f. *upadeṣṭavyā* digne d'enseignement.

उपद्रव *upadrava* [*upadru*] m. catastrophe, accident subit ; attaque foudroyante ; calamité | soc. 4e partie d'un chant *sāman*, prélude au final.

उपद्रष्टृ *upadraṣṭṛ* [agt. *upadṛś*$_1$] a. m. n. f. *upadraṣṭrī* spectateur ; témoin.

उपद्रु *upadru* [*upa-dru*$_1$] v. [1] pr. *(upadravati)* pp. *(upadruta)* courir vers ; se précipiter sur, attaquer

| soc. chanter l'*upadrava*.

उपद्रुत *upadruta* [pp. *upadru*] a. m. n. f. *upadrutā* poursuivi ; persécuté, opprimé ; frappé par une catastrophe.

उपधम् *upadham* [*upa-dham*] v. [1] pr. *(upadhamati)* pfp. *(upadhmānīya)* souffler sur.

उपधा *upadhā*$_1$ [*upa-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(upadadhāti)* pr. r. *(upadhatte)* pp. *(upahita)* placer sur ; placer près de ; placer, poser ; installer, équiper | atteler, harnasser (chevaux) | délivrer (un enseignement) ; enseigner | livrer (une information) ; informer | poser (une addition) ; additionner | décerner (un titre) ; nommer (à une fonction).

उपधा *upadhā*$_2$ [act. *upadhā*$_1$] f. imposition ; faux, fraude, tricherie | soc. test d'honnêteté | gram. lettre penultième d'une forme ou d'une racine | condition, réserve.

upadhālopa [*lopa*] m. gram. élision du penultième phonème d'une racine.

उपधान *upadhāna* [act. *upadhā*$_1$] n. placement ; installation, pose | coussin.

उपधाव् *upadhāv* [*upa-dhāv*$_1$] v. [1] pr. *(upadhāvati)* pp. *(upadhāvita)* courir vers.

उपधि *upadhi* [act. *upadhā*$_1$] m. fait de poser ; addition | fraude | condition, particularité, attribut ; symbole | jn. l'un des 6 équipements caractéristiques d'un ascète jaïne (3 vêtements, une jarre, un balai et une grille pour la bouche) | qualification, titre.

उपधृ *upadhṛ* [*upa-dhṛ*] ca. *(upadhārayati)* soutenir, supporter | considérer ; ressentir ; comprendre, réaliser.

उपध्मान *upadhmāna* [act. *upadham*] n. action de souffler ou respirer vers le bas.

उपध्मानीय *upadhmānīya* [pfp. [2] *upadham*] a. m. n. f. *upadhmānīyā* phon. (véd.) fricative bilabiale sourde, représentée par écrit par le *ardhavisarga*, remplacée en sanskrit classique par le *visarga* ; opp. *jihvāmūlīya*.

उपनत *upanata* [pp. *upanam*] a. m. n. f. *upanatā* échu à, dépendant de ⟨iic.⟩ ; reçu, présenté ; existant, présent.

kasyātyantam sukhamupanatam à qui revient le bonheur éternel.

उपनदम् *upanadam* [*upa-nadī*] adv. près de la rivière | var. *upanadi* id.

उपनद्ध *upanaddha* [pp. *upanah*] a. m. n. f. *upanaddhā* attaché, noué ; chaussé (sandales).

उपनन्द *upananda* [*upa-nanda*] m. myth. np. d'Upananda, l'un des 8 rois-dragons [*nāgarāja*] | bd. np. d'Upananda$_1$, disciple de Buddha ; avec son frère Nanda, ils causèrent des problèmes de discipline | myth. [Mah.] nom d'un tambour de Yudhiṣṭhira.

उपनम् *upanam* [*upa-nam*] v. [1] pr. *(upanamati)* pp. *(upanata)* échoir à ⟨g.⟩ ; avoir lieu.

tava duḥkhamupanamet la misère sera ton lot.

उपनय *upanaya* [act. *upanī*] m. fait de procurer ; fait d'atteindre | phil. [Nyāya] l'application du syllogisme [*pañcāvayava*] par substitution du sujet [*pakṣa*] à l'indéfini [*yatrayatra*].

udāhṛtavyāptiviśiṣṭatvena hetoḥ pakṣadharmatāpratipādakavacanam upanayaḥ phil. [Padakṛtya] L'application exprime l'obtention de l'essence du sujet par la preuve de la qualité discriminante de l'inhérence exprimée.

उपनयन *upanayana* [act. *upanī*] n. fait de conduire ou d'amener vers | soc. initiation religieuse ; investiture du cordon sacré [*upavīta*], un *saṃskāra* des 3 premières castes [*varṇa*] ; cette cérémonie confère au garçon la dignité de *dvija* ; pour un brahmane, le rite doit être célébré dans la huitième année suivant sa conception.

उपनह् *upanah* [*upa-nah*] v. [4] pr. *(upanahyati)* pp. *(upanaddha)* attacher, nouer.

उपनाय *upanāya* [act. *upanī*] m. soc. initiation.

upanāyana [*-na*] n. cf. *upanayana*.

उपनाह *upanāhá* [act. *upanah*] m. faisceau, botte.

उपनिपत् *upanipat* [*upa-nipat*] v. [1] pr. *(upanipatati)* pp. *(upanipatita)* descendre en volant ; accéder, se manifester ; arriver, s'imposer — ca. *(upanipātayati)* provoquer un événement soudain.

उपनिपात *upanipāta* [act. *upanipat*] m. occurrence ; événement soudain ; attaque surprise.

anarthopanipāta arrivée subite d'un événement funeste.

उपनिपातिन् *upanipātin* [agt. *upanipat*] ifc. a. m. n. f. *upanipātinī* qui se précipite vers, qui se jette sur, qui s'empare de.

randhropanipātino'narthāḥ [Śakuntalā] Les malheurs se jettent sur tous les points faibles.

उपनिमन्त्र् *upanimantr* [*upa-nimantr*] v. [11] pr. r. *(upanimantrayate)* pp. *(upanimantrita)* inviter à ; offrir.

उपनिमन्त्रण *upanimantraṇa* [act. *upanimantr*] n. invitation à, offre de ⟨i.⟩.

उपनिवेश *upaniveśa* [*upa-niveśa*] m. faubourg.

उपनिवेशन *upaniveśana* [*upa-niveśana*] n. colonisation.

उपनिवेशिन् *upaniveśin* [*upa-niveśin*] a. m. n. f. *upaniveśinī* gram. qui désigne.

उपनिषद् *upaniṣad* [*upa-niṣad*$_2$] f. phil. connexion ; interconnexion (not. entre le microcosme et le macrocosme) | ["assis près (du maître)"] leçon, session d'initiation, enseignement secret | spéculation ; croyance, secret | phil. mystère caché ; doctrine ésotérique | lit. *upaniṣad*, leçon philosophique ; les 13 plus anciennes datent de l'époque védique, et font partie de la *śruti* ; [Muk.] il y a 108 leçons majeures [*mahopaniṣad*] : *īśa*, *kena*, *kaṭha*, *praśna*, *muṇḍaka*, *māṇḍūkya*, *taittirīya*, *aitareya*, *chāndogya*, *bṛhadāraṇyaka*, *brahma*, *kaivalya*, *jābāla*, *śvetāśvatara*, *haṃsa*, *āruṇeya*, *garbha*, *nārāyaṇa*, *paramahaṃsa*, *amṛtabindu*, *amṛtanāda*, *atharvaśiras*, *atharvaśikha*, *maitrāyaṇī*, *kauṣītaki*, *bṛhajjābāla*, *nṛsiṃhatāpanī*, *kālāgnirudra*, *maitreyi*, *subāla*, *kṣurikā*, *mantrika*, *sarvasāra*, *nirālamba*, *śukarahasya*, *vajrasūcika*, *tejobindu*, *nādabindu*, *dhyānabindu*, *brahmavidyā*, *yogatattva*, *ātmabodha*, *parivrāj* (Nāradaparivrājakā), *triṣikhi*, *sītopaniṣad* (*sītāthavāsītā*), *yogacūḍāmaṇi*, *nirvāṇa*, *maṇḍalabrāhmaṇa*, *dakṣiṇāmūrti*, *śarabha*, *skanda*, (*tripādvibhūṭi*) *mahānārāyaṇa*, *advayatāraka*, *rāmarahasya*, *rāmatāpaṇi*, *vāsudeva*, *mudgala*, *śāṇḍilya*, *paiṅgala*, *bhikṣu*, *mahāśārīraka*, *yogaśikhā*, *turīyātīta*, *saṃnyāsa*, *paramahaṃsaparivrājaka*, *akṣamālika*, *avyakta*, *ekākṣara*, *annapūrṇa*, *sūrya*, *akṣi*, *adhyātma*, *kuṇḍikā*, *sāvitrī*, *ātma*, *pāśupata*, *parabrahma*, *avadhūta*, *tripurātapanopaniṣad*, *devī*, *tripura*, *kara*$_1$, *bhāvana*, *rudrahṛdaya*, *yogakuṇḍalini*, *bhasmopaniṣad*, *rudrākṣa*, *gaṇapati*, *darśana*, *tārasāra*, *mahāvākya*, *pañcabrahma*, *prāṇāgnihotra*, *gopālatapaṇi*, *kṛṣṇa*, *yājñavalkya*, *varāha*, *śātyāyani*, *hayagrīva*, *dattātreya*, *gāruḍa*, *kalisaṇṭāraṇa*, *praśna*, *saubhāgya*, *sarasvatīrahasya*, *bahvṛca*, *muktikā*.

upaniṣacchakti [*śakti*] f. lit. talent mystérieux du poète.

upaniṣadratna [*ratna*] n. lit. np. de l'Upaniṣadratna "Joyau des leçons" ; cf. Ātmapurāṇa.

उपनी *upanī* [*upa-nī*$_1$] v. [1] pr. *(upanayati)* pp. *(upanīta)* amener à, emmener, guider, introduire à | initier, consacrer.

उपनीत *upanīta* [pp. *upanī*] a. m. n. f. *upanītā* amené, rapproché, conduit près de | initié — m. soc. garçon amené à son *guru* pour être initié.

bhavatātmā kleśasya padamupanītaḥ vous vous exposez à des ennuis.

उपनीति *upanīti* [act. *upanī*] f. cf. *upanayana*.

उपनेत्रम् *upanetram* [*upa-netra*] adv. à portée de regard.

उपन्यस् *upanyas* [*upa-nyas*] v. [4] pr. *(upanyásyati)* pp. *(upanyasta)* mettre en avant, vouloir dire ; mentionner, annoncer | suggérer, expliquer.

उपन्यास *upanyāsa* [act. *upanyas*] m. fait de placer à proximité ; apport, fourniture ; dépôt, gage | mention, référence, citation ; suggestion ; explication.

उपपत् *upapat* [*upa-pat*$_1$] v. [1] pr. *(upapatati)* pp. *(upapatita)* voler alentour ; se hâter.

उपपत्ति *upapatti* [act. *upapad*] f. apparition, occurrence, manifestation ; œuvre | origine ; cause | phil. démonstration, preuve, évidence | adéquation.

upapattyā i. adv. convenablement, de façon appropriée.

upapattimat [*-mat*] a. m. n. f. *upapattimatī* démontré ; établi, prouvé.

उपपथम् *upapatham* [*upa-patha*] adv. à côté de la route.

उपपद् *upapad* [*upa-pad*$_1$] v. [4] pr. r. *(upapadyate)* pp. *(upapanna)* avoir lieu, arriver, se manifester | atteindre, obtenir, participer à, être apte à ⟨loc.⟩ — ca. *(upapādayati)* mettre ⟨acc.⟩ dans l'état de ⟨acc.⟩ ; faire arriver ⟨acc.⟩ à ⟨loc. dat.⟩ ; accomplir, produire ; justifier.

doṣamapi guṇatvamupapādayitum tirer le meilleur parti d'une mauvaise affaire.

उपपद *upapada* [act. *upapad*] n. gram. mot cooccurrent avec un autre mot dont il contrôle la désinence (par ex. *saha*$_2$ avec i.) ; cf. *vibhakti* ; désigne aussi une variété de composés, dont le second membre contrôle le premier, comme *kumbhakāra*.

उपपन्न *upapanna* [pp. *upapad*] a. m. n. f. *upapannā* ayant acquis ; doué de, muni de ⟨i.⟩ | obtenu ; prêt, à disposition ; possible, normal ; approprié.

उपपर्वन् *upaparvan* [*upa-parvan*] n. lit. sous-section d'un livre ; not. l'une des 97 sous-sections du Mah.

उपपात *upapāta* [act. *upapat*] m. occurrence ; accident, mésaventure.

upapātika [*-ika*] m. jn. qui est arrivé.

उपपातक *upapātaka* [*upa-pātaka*] n. soc. péché véniel, offense mineure, délit ; not. tuer du bétail, offenser son *guru*, briser son vœu de chasteté, oublier le Veda, vendre le *soma* ; opp. *mahāpātaka*.

उपपाद *upapāda* [act. *upapad*] m. évènement, occurrence | accomplissement.

उपपादक *upapādaka* [agt. *upapad*] a. m. n. f.

upapādakā qui fait arriver, qui produit, qui fait apparaître.

उपपादन *upapādana* [agt. *upapad*] a. m. n. f. *upapādanī* id. — act. n. action accomplissante ; effet | production, présentation | phil. [Nyāya] établissement de la validité d'un jugement | explication.

उपपादुक *upapāduka* [*upa-pāduka*] a. m. n. f. *upapādukā* auto-produit, né spontanément — m. phil. être surnaturel.

उपपीड् *upapīḍ* [*upa-pīḍ*] v. [10] pr. *(upapīḍayati)* pp. *(upapīḍita)* presser ; comprimer | tourmenter, opprimer | astr. éclipser.

pārśvopapīḍaṃ śete il dort avec les poings fermés.

उपपुराण *upapurāṇa* [*upa-purāṇa*] n. lit. l'un des 18 livres mythologiques mineurs ; beaucoup sont de composition tardive (après 1200) ; opp. *mahāpurāṇa.*

उपपृच् *upapṛc*$_1$ [*upa-pṛc*] v. [7] pr. *(upapṛṇakti)* pp. *(upapṛkta)* véd. s'approcher.

उपपृच् *upapṛc*$_2$ [agt. *upapṛc*$_1$] a. m. n. f. véd. qui s'accroche à, qui adhère à ⟨g.⟩.

उपप्लव *upaplava* [agt. *upaplu*] m. inondation ; invasion ; catastrophe, calamité, infortune | phénomène naturel (not. éclipse) | myth. épith. de Rāhu.

upaplavin [*-in*] a. m. n. f. *upaplavinī* affligé par une calamité | inondé.

उपप्लव्य *upaplavya* [pfp. [1] *upaplu*] a. m. n. f. *upaplavyā* inondable ; irriguable ; qu'il faut envahir — n. myth. [Mah.] np. d'Upaplavya "Soumise aux crues", épith. de Virāṭanagara, capitale de Virāṭa, roi des *matsyās* ; les Pāṇḍavās s'y réfugièrent pendant leur exil ; Dhṛtarāṣṭra y envoya Sañjaya comme négociateur.

उपप्लु *upaplu* [*upa-plu*] v. [1] pr. *(upaplavati)* pp. *(upapluta)* pfp. *(upaplavya)* déborder, inonder | envahir ; opprimer — v. [1] pr. r. *(upaplavate)* flotter en surface — ca. *(upaplāvayati)* faire inonder ; irriger.

उपप्लुत *upapluta* [pp. *upaplu*] a. m. n. f. *upaplutā* inondé, irrigué ; envahi ; affligé.

उपबर्हण *upabárhaṇa* [*upa-barhaṇa*] n. f. *upabarhaṇī* coussin.

उपबृंहण *upabṛṃhaṇa* var. *upavṛṃhaṇa* [act. *upabṛh*] n. renforcement ; accroissement, augmentation | lit. expansion d'un texte (not. *purāṇa*) au cours du temps.

उपबृह् *upabṛh* [*upa-bṛh*$_1$] ca. *(upabṛṃhayati)* var. *upavṛṃhayati* renforcer, revigorer ; accroître, augmenter.

उपभुज् *upabhuj* [*upa-bhuj*$_2$] v. [7] pr. *(upabhunakti)* pr. r. *(upabhuṅkte)* pp. *(upabhukta)* jouir de, consommer, se servir de ; manger, boire ; recevoir en récompense.

उपभृत् *upabhṛt* [*upa-bhṛt*] f. soc. cuillère à oblation en bois ; syn. *sruc.*

उपभोग *upabhoga* [act. *upabhuj*] m. plaisir, jouissance ; consommation, plaisir de table ; plaisir sexuel | lit. np. de l'Upabhoga, 3e livre du Mānasollāsa, en 20 chapitres [*adhyāya*], traitant des plaisirs royaux : le palais [Gṛhopabhoga], le bain [Snānabhoga], les sandales [Pādukabhoga], le bétel [Tāmbulabhoga], les pommades [Vilepanabhoga], les vêtements [Vastropabhoga], les guirlandes [Mālyopabhoga], les ornements [Bhūṣopabhoga], les postures [Āsanopabhoga], les chasse-mouches [Camarabhoga], les audiences [Āsthānabhoga], l'héritier [Putrabhoga], les mets [Annabhoga], les boissons [Pānīyabhoga], le massage [Padābhyaṅgopabhoga], les véhicules [Yānopabhoga], les parasols [Chattrabhoga], la couche [Śayyabhoga], l'encens [Dhupabhoga], et les femmes [Yoṣidbhoga].

उपम *upamá* [obj. *upamā*$_1$] a. m. n. f. *upamā* meilleur, suprême ; éminent, excellent | premier ; plus proche, suivant — ifc. qui ressemble à, semblable à, pareil à ⟨iic.⟩ — f. cf. *upamā*$_2$.

upamatva [*-tva*] n. proximité, similarité, ressemblance.

upamaśravas [*śravas*] a. m. n. f. à la plus grande gloire — m. ["le plus glorieux"] np. d'homme.

उपमध्यमा *upamadhyamā* [*upa-madhyamā*] f. annulaire.

उपमध्यमीय *upamadhyamīya* [*upa-madhyamīya*] a. m. n. f. *upamadhyamīyā* en dessous du centre — m. phon. (véd) fricative bilabiale sourde, remplacée en sanskrit classique par le *visarga.*

उपमन्यु *upamanyú* [*upa-manyu*] a. m. n. f. empressé, zélé, obéissant — m. myth. np. du *ṛṣi* Upamanyu "Obéissant", élève de Dhaumya ; il donnait à son maître la nourriture qu'il recevait en aumônes ; ce dernier lui ordonna de ne pas mendier pour son propre compte, ni de boire le lait des vaches, ni même la mousse du lait au muffle des veaux ; il mangea d'une écorce empoisonnée, devint aveugle, tomba dans un puits, et recouvra la vue en priant les Aśvinau ; on dit qu'il est fils de Vyāghrapāda, et que bébé il obtint en priant Śiva la mer de lait comme nourriture.

उपमा *upamā*$_1$ [*upa-mā*$_1$] v. [3] pr. r. *(upamimīte)* pp. *(upamita)* ["mesurer une chose avec une autre"] comparer.

उपमा *upamā*$_2$ [f. *upama*] f. comparaison ; ressemblance | similarité | lit. [*alaṃkāra*] synonyme ; rhét. métaphore, *simile* — ifc. similaire à, qui ressemble à, tel un, comme ⟨iic.⟩.

amaropamā a. m. n. tel un immortel.

upamādhvani [*dhvani*] m. lit. suggestion d'une comparaison.

upamāprapañca [*prapañca*] m. lit. [*alaṃkāra*] utilisation métaphorique.

upamārtha [*artha*] m. raison d'une ressemblance ; sens d'une image.

upamārthena adv. figurativement.

उपमान *upamāna* [instr. *upamā*$_1$] n. standard de comparaison ; objet d'une comparaison ; opp. *upameya* | phil. [Nyāya] l'identification, un des 4 moyens de connaissance légitime [*pramāṇa*].

upamānopameyabhāva gram. relation d'analogie ou de comparaison.

upamitikaraṇam upamānam [Tarkasaṃgraha] L'identification est la cause efficiente de la connaissance analogique.

upamānapūrvapada [*pūrvapada*] n. gram. composé déterminatif [*karmadhāraya*] dont le constituant gauche est une comparaison (comme *analoṣṇa*).

upamānabahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. composé adjectival (exocentrique) de comparaison.

upamānottarapada [*uttarapada*] n. gram. composé *karmadhāraya* dont le constituant droit est une comparaison (comme *puruṣavyāghra*).

upamānopameyabhāva [*upameya-bhāva*] m. relation entre le comparateur et le comparé ; analogie.

उपमित *upamita* [pp. *upamā*$_1$] a. m. n. f. *upamitā* comparé.

उपमिति *upamiti* [act. *upamā*$_1$] f. comparaison ; ressemblance, similarity ; analogie | phil. [Nyāya] connaissance par identification ; cf. *upamāna* — obj. f. phil. ce qui est identifié.

saṃjñāsaṃjñisaṃbandhajñānam upamitiḥ [Tarkasaṃgraha] La connaissance par identification est la connaissance de la relation entre un nom et sa dénotation.

upamitibhava [*bhava*] m. phil. sentiment d'identification.

upamitibhavaprapañcakathā [*prapañca-kathā*$_1$] f. lit. np. de l'Upamitibhavaprapañcakathā ou Upamitibhavaprapañcā "Conte sur le sentiment d'identification", allégorie didactique du lettré jaïne Siddharṣi (906) ; il y décrit les amusements de citadins dans un parc à l'occasion de la fête du printemps, et leurs jeux amoureux.

उपमेय *upameya* [pfp. [1] *upamā*$_1$] a. m. n. f. *upameyā* comparable avec ⟨i. iic.⟩ — n. lit. sujet d'une comparaison ; opp. *upamāna* ; cf. *rūpaka*.

उपयन्तृ *upayantṛ* [agt. *upayam*] m. époux.

उपयम् *upayam* [*upa-yam*] v. [1] pr. *(upayacchati)* pp. *(upayata)* épouser.

उपया *upayā* [*upa-yā*$_1$] v. [2] pr. *(upayāti)* pp. *(upayāta)* s'approcher, arriver ; en venir à tel état.

उपयात *upayāta* [pp. *upayā*] a. m. n. f. *upayātā* qui s'est approché ; venu, arrivé — n. arrivée.

उपयुक्त *upayukta* [pp. *upayuj*] a. m. n. f. *upayuktā* employé, utilisé ; consommé | applicable, utile ; juste ; digne de.

उपयुज् *upayuj* [*upa-yuj*$_1$] v. [7] pr. r. *(upayuṅkté)* pp. *(upayukta)* s'approprier ; entreprendre ; se soucier de, adhérer à, être dévoué à | jouir de, utiliser | employer quelqu'un — ps. *(upayujyate)* être employé, être utilisé ; être utile à — ca. *(upayojayati)* employer, utiliser.

उपयोग *upayoga* [act. *upayuj*] m. emploi, usage ; utilisation ; utilité | consommation, jouissance ; acquisition (not. de connaissances) | phil. [Nyāya] causalité.

upayogaṃ gam être utilisé, être employé.

upayogaṃ vraj servir à.

उपयोगि *upayogi* iic. *upayogin*.

upayogitā [*-tā*] f. applicabilité, utilité ; pertinence.

bruvate hi phalena sādhavo na tu kaṃṭhena nijopayogitām Les personnes de bien prouvent leur utilité par leurs actes, et non par leurs paroles.

upayogitva [*-tva*] n. id.

उपयोगिन् *upayogin* [agt. *upayuj*] a. m. n. f. *upayoginī* convenable, utile ; utilisable, approprié, pertinent.

उपर *úpara* [relié à *upa*] a. m. n. f. *uparā* sous ; postérieur ; proche — m. soc. pierre support de la meule à *soma*.

उपरक्ष *uparakṣa* [*upa-rakṣa*] m. garde du corps.

उपरक्षण *uparakṣaṇa* [*upa-rakṣaṇa*] n. garde ; avant-poste.

उपरत *uparata* [pp. *uparam*] a. m. n. f. *uparatā* cessé, discontinué | indifférent ; disparu, décédé.

uparatastatrabhavān devadattaḥ le respecté Devadatta s'est éteint.

उपरति *uparati* [act. *uparam*] f. repos ; recueillement | mort | phil. [*vedānta*] le recueillement, l'une des 6

vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] ; sa pratique implique la cessation de tous les devoirs concernant les sacrifices.

उपरत्न *uparatna* [*upa-ratna*] n. pierre semi-précieuse ; not. *gomeda* l'hyacinthe, *puṣyarāga* la topaze, *vaiḍūrya* l'œil-de-chat et *pravāla* le corail.

उपरम् *uparam* [*upa-ram*] v. [1] pr. r. *(uparamate)* pp. *(uparata)* cesser, se reposer, s'arrêter ; s'abstenir de, renoncer à ⟨abl.⟩.

उपरम *uparama* [act. *uparam*] m. cessation, arrêt, expiration ; abstention | abandon, désistement | phil. [*vedānta*] le renoncement au monde, l'une des 6 aptitudes requises [*ṣaṭkasampatti*] de l'aspirant à la libération [*adhikārin*].

उपरि *upári* [relié à *upa*] adv. au-dessus ; en outre, de plus ; après | au-dessus de, au delà de ⟨acc. loc. g. abl.⟩ ; après ⟨abl.⟩ | à propos de, vis-à-vis de, en ce qui concerne ⟨g.⟩ — ifc. sur ⟨iic.⟩ || gr. $\theta\eta\pi\epsilon\rho$; lat. *super* ; ang. over ; all. über.

uparyupari [red.] prép. loin au dessus de ; de plus en plus haut.

upari śailaṃ gam grimper sur la montagne.

muhūrtādupari adv. après une minute.

bhavanopari au-dessus de la maison, sur le toit.

kailāsaśikharopari adv. au sommet du Mont Kailāsa.

upari payaḥ pibet adv. ensuite il faut boire du lait.

uparyupari sarveṣām atiṣṭhat il se tenait bien au-dessus de tous.

uparicara [*cara*] m. myth. [Mah.] np. d'Uparicara "qui se déplace dans les airs" (avec le char aérien que lui donna Indra), épith. du roi Vasu$_2$ du pays Cedi ; son épouse est Girikā, qui lui donna cinq fils dont Bṛhadratha ; un jour de Printemps où la Reine était indisposée, il alla chasser dans la forêt et émit du sperme, qu'il confia à un milan, mais qui tomba dans la Yamunā et fut mangé par la nymphe-poisson Adrikā ; dans son ventre on trouva Matsyagandhī (future Satyavatī) et son frère Matsya$_1$; Indra lui donna une guirlande éternellement fraîche [*vaijayantīmālā*], le protégeant de toute blessure tant qu'il la porterait ; ainsi qu'un bâton de bambou [*veṇudaṇḍa*] à planter en terre pour célébrer le festival d'Indra [*indrotsava*], qu'il institua ; il bâtit un grand empire, était l'ami d'Indra et de Garuḍa, un dévot de Viṣṇu, un membre influent du conseil de Yama, et il monta finalement au ciel de Brahmā.

uparibhūmi [*bhūmi*] adv. au dessus du sol.

uparimartya [*martya*] a. m. n. f. *uparimartyā* surhumain — m. surhomme ["au-dessus des mortels"].

upáriṣṭāt [*-tāt*] adv. en haut ; de dessus | derrière ; opp. *purastāt* | ultérieurement (à ⟨abl.⟩).

tata upariṣṭāt ultérieurement à cela.

upariṣṭha var. *uparistha* [*stha*] a. m. n. f. *upariṣṭhā* qui se tient au-dessus, situé sur.

उपरुध् *uparudh* [*upa-rudh*$_2$] v. [7] pr. *(uparuṇaddhi)* pp. *(uparuddha)* bloquer, arrêter, entraver, obstruer, empêcher ; assiéger.

उपरुध *uparudha* [pp. *uparudh*] a. m. n. f. *uparudhā* bloqué, arrêté, empêché.

उपरूपक *uparūpaka* [*upa-rūpaka*] n. lit. genre mineur de théâtre.

उपरोध *uparodha* [act. *uparudh*] m. entrave, blocage, obstruction, obstacle | trouble ; insulte.

उपरोधन *uparodhana* [act. *uparudh*] n. entrave, blocage, obstruction, obstacle.

उपल *upala* m. pierre, rocher | pierre précieuse, joyau — f. cf. *upalā* || fr. opale.

उपलक्ष् *upalakṣ* [*upa-lakṣ*] v. [10] pr. *(upalakṣayati)* pp. *(upalakṣita)* pfp. *(upalakṣya)* observer ; percevoir ; faire attention à | considérer comme ; évaluer ; distinguer ; indiquer, désigner ; impliquer — ps. *(upalakṣyate)* être observé ; être désigné.

उपलक्षण *upalakṣaṇa* [act. *upalakṣ*] n. fait d'observer ; désignation ; implication | indicateur | gram. qualifiant transitoire, propriété occasionnelle ou indirecte (opp. *viśeṣaṇa*) | lit. usage métaphorique ; sous-entendu ; synecdoche.

upalakṣaṇatā [*-tā*] f. phil. [Nyāya] fait d'être un indicateur.

upalakṣaṇatva [*-tva*] n. id.

उपलक्षित *upalakṣita* [pp. *upalakṣ*] a. m. n. f. *upalakṣitā* observé ; perçu ; regardé ; estimé | caractérisé, marqué, distingué | inclus, impliqué | phil. exprimé par implication ; sous-entendu ; compris.

उपलक्ष्य *upalakṣya* [pfp. [1] *upalakṣ*] a. m. n. f. *upalakṣyā* à comprendre par implication, inférable.

उपलब्ध *upalabdha* [pp. *upalabh*] a. m. n. f. *upalabdhā* saisi ; compris ; perçu, reconnu.

उपलब्धि *upalabdhi* [act. *upalabh*] f. obtention, acquisition, gain ; réussite | observation, perception ; prise de conscience | compréhension, connaissance | fait d'être perceptible.

garbhasya upalabdhi conception.

padārthā abhisaṃbandhasyopalabdhiḥ bhavati vākye [MB.] Dans la phrase, on perçoit la relation entre les sens des mots.

upalabdhimat [*-mat*] a. m. n. f. *upalabdhimatī* qui perçoit, qui comprend | perceptible, intelligible.

उपलभ् *upalabh* [*upa-labh*] v. [1] pr. r. *(upalabhate)* pp. *(upalabdha)* prendre, s'emparer de, saisir ; obtenir | percevoir, comprendre, reconnaître — ca. *(upalambhayati)* faire obtenir ; faire comprendre.

उपलभ्य *upalabhya* [pfp. [1] *upalabh*] a. m. n. f. *upalabhyā* qui peut être obtenu, à prendre ; atteignable | perceptible, compréhensible, intelligible — abs. ind. ayant obtenu, ayant perçu.

उपलम्भ् *upalambh* [ca. *upalabh*] v. [10] pr. *(upalambhayati)* faire obtenir ; faire comprendre.

उपलम्भ *upalambha* [act. ca. *upalabh*] m. obtention | perception, compréhension ; reconnaissance.

उपलम्भक *upalambhaka* [agt. ca. *upalabh*] a. m. n. f. *upalambhakā* qui obtient | qui perçoit | qui fait percevoir ; qui rappelle.

उपलम्भन *upalambhana* [act. ca. *upalabh*] n. perception rapide ; intelligence.

उपला *úpalā* [f. *upala*] f. meule mobile (pierre supérieure d'un moulin, reposant sur son socle [*dṛṣad*]) | sucre raffiné.

उपलिप् *upalip* [*upa-lip*] v. [6] pr. *(upalimpáti)* pp. *(upalipta)* enduire, oindre ; salir ; épandre, lisser (not. la bouse [*gomaya*]).

उपवञ्चन *upavañcana* [*upa-vañcana*] n. approche chancelante.

उपवद् *upavad* [*upa-vad*] v. [1] pr. *(upavadati)* médire de ; injurier | parler à, s'adresser à — pr. r. *(upavadate)* flatter, se concilier ; cajoler, mettre dans son jeu.

उपवन *upavana* [*upa-vana*] n. sous-bois ; bosquet.

उपवर्ण् *upavarṇ* [*upa-varṇ*] v. [10] pr. *(upavarṇayati)* décrire, détailler, raconter.

उपवर्ष *upavarṣa* [*upa-varṣa*] m. hist. np. d'Upavarṣa, fils de Śaṅkarasvāmī, philosophe de Mīmāṃsā aux positions radicales sur l'origine sonore du sens des énoncés linguistiques.

gakāraukāravisarjanīyā iti bhagavān upavarṣaḥ 'g', 'au' et '*ḥ*' nous dit le vénérable Upavarṣa : le sens du mot vache [*gauḥ*] est issu du sens des phonèmes qu'il contient (en opposition à la notion de *sphoṭa*).

उपवस् *upavas* [*upa-vas*$_1$] v. [1] pr. *(upavasati)* pp. *(uposita)* rester, demeurer | jeûner, s'abstenir de nourriture ; pratiquer la continence.

उपवसथ *upavasatha* [*upa-vasatha*] m. véd. jour de jeûne (not. la veille d'un sacrifice de *soma*).

upavasathīya [*-īya*] a. m. n. f. *upavasathīyā* véd. relatif au jour de jeûne.

उपवह् *upavah* [*upa-vah*$_1$] v. [1] pr. *(upavahati)* pp. *(upoḍha)* porter près de, amener ; procurer.

उपवास *upavāsa* [act. *upavas*] m. soc. [*vinaya*] jeûne, fête jeûnée ; abstinence de gratifications sensuelles.

उपवासिन् *upavāsin* [agt. *upavas*] a. m. n. f. *upavāsinī* qui pratique le jeûne, l'abstinence.

उपविद्या *upavidyā* [*upa-vidyā*] f. connaissance inférieure ; science profane.

उपविपाशम् *upavipāśam* [*upa-vipāśa*] adv. géo. près de la rivière Vipāṭ.

उपविश् *upaviś* [*upa-viś*$_1$] v. [6] pr. *(upaviśati)* pp. *(upaviṣṭa)* pf. *(sam)* venir près de, s'asseoir auprès de | se coucher (soleil) ; cultiver (sol) ; se vouer à — ps. *(upaviśyate)* être assis — ca. *(upaviśyati)* pp. *(upaveśita)* faire asseoir, installer.

upaviśyatām adr. asseyez-vous (ps. imp. "qu'il s'asseye ici").

upaviśantu adr. veuillez vous asseoir.

rājann īdṛśam audāryaṃ yasya bhavati tenātropaveṣṭavyam [Vikramacarita] Votre Majesté, (seul) celui qui a une telle magnanimité peut s'asseoir ici.

उपविष *upaviṣa* [*upa-viṣa*] n. narcotique, drogue — f. *upaviṣā* bio. bot. *Aconitum ferox*, aconit féroce, renonculacée herbacée aux fleurs bleues ; sa racine contient l'alcaloïde pseudaconitine, un poison violent.

उपविष्ट *upaviṣṭá* [pp. *upaviś*] a. m. n. f. *upaviṣṭā* assis.

उपवीत *úpavīta* [pp. *upavyā*] a. m. n. f. *upavītā* entouré | soc. ceint du cordon brahmanique — n. fait de ceindre ce cordon | soc. cordon sacré des *dvija* ; formé de 6 brins de coton pour les brahmanes, il est porté en diagonale entre l'épaule gauche et le flanc droit ; son nœud contient Brahmā ; cf. *upanayana*, *anujāta*, *vītasūtra*, *nivīta*.

उपवृत् *upavṛt* [*upa-vṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(upavartate)* pp. *(upavṛtta)* pf. *(sam)* approcher ; échoir à ; se reposer.

उपवेद *upaveda* [*upa-veda*] m. lit. science mineure, art ; ensemble de textes complémentaires du Veda ; on liste : la médecine [Āyurveda], l'archerie [Dhanurveda], la musique [Gāndharvaveda], et la science des armes [Śastraśāstra] ; mais aussi : l'architecture [Sthāpatyaveda], le savoir artistique [Śilpaśāstra] et la science du gouvernement [Arthaśāstra].

उपवेश *upaveśá* [act. *upaviś*] m. fait de s'asseoir ; fait de se mettre à une tâche | myth. np. du *ṛṣi* Upaveśa.

उपवेशन *upaveśana* [act. *upaviś*] n. action de s'asseoir ; attente paisible.

उपवेशि *úpaveśi* m. np. du *ṛṣi* Upaveśi.

उपवेशित *upaveśita* [pp. ca. *upaviś*] a. m. n. f. *upaveśitā* que l'on a fait asseoir.
उपव्या *upavyā* [*upa-vyā*] v. [4] pr. r. *(upavyayate)* pp. *(upavīta)* ceindre le cordon brahmanique.
उपव्याख्यान *upavyākhyāna* [*upa-vyākhyāna*] n. explication, interprétation.
उपव्याघ्र *upavyāghra* [*upa-vyāghra*] m. bio. zoo. léopard — f. *upavyāghrī* bio. léopard femelle.
उपव्यूह *upavyūha* [*upa-vyūha*] m. phil. [*pañcarātra*] manifestation secondaire ou aspect de Viṣṇu ; le Rūpamaṇḍana donne la liste de ces 24 aspects avec leur représentation iconographique par la position des 4 attributs *cakra*, *śaṅkha*, *gadā* et *padma* dans les 4 mains de la divinité ; on donne dans l'ordre les attributs respectifs de la main droite inférieure, de la main droite supérieure, de la main gauche inférieure, et de la main gauche supérieure, notés C, S, G et P : Keśava PSCG, Nārāyaṇa SPGC, Mādhava GCSP, Govinda CGPS, Mokṣada GPSC, Madhusūdana CSPG, Trivikrama PGCS, Vāmana SCGP, Śrīdhara PCGS, Hṛṣīkeśa GCPS, Varada SPCG, Dāmodara PSGC, Saṃkarṣaṇa GSPC, Vāsudeva GSCP, Pradyumna CSGP, Aniruddha CGSP, Puruṣottama CPSG, Adhokṣaja PGSC, Narasiṃha CPGS, Acyuta GPCS, Upendra SGCP, Janārdana PCSG, Hari SCPG et Kṛṣṇa SGPC.
उपशम् *upaśam* [*upa-śam*$_1$] v. [4] pr. *(upaśāmyati)* pp. *(upaśānta)* se calmer, se tranquilliser ; s'éteindre.
उपशम *upaśama* [act. *upaśam*] m. fait de se calmer, assagissement ; quiétude ; arrêt, cessation.
उपशरदम् *upaśaradam* [*upa-śarad*] adv. vers la saison d'automne.
upaśamaprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. de l'Upaśamaprakaraṇa, 4e section du Mokṣopāya.
उपशान्त *upaśānta* [pp. *upaśam*] a. m. n. f. *upaśāntā* calmé, pacifié — m. hist. np. du philosophe bd. Upaśānta, auteur de l'Abhidharmahṛdaya$_2$.
उपशान्ति *upaśānti* [act. *upaśam*] f. cessation ; rémission ; tranquillité.
upaśāntiprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. de l'Upaśāntiprakaraṇa, 5e section du Mokṣopāya.
उपशाय *upaśāya* [act. *upaśī*] ifc. m. tour de dormir avec ⟨iic.⟩.
tava rājopaśāyaḥ c'est ton tour de dormir avec le roi.
उपशिक्ष् *upaśikṣ* [*upa-śikṣ*] v. [0] pr. *(upaśikṣati)* vouloir subjuguer ; s'approprier — pr. r. *(upaśikṣate)* s'efforcer d'aider, offrir ses services | s'enquérir de, étudier — ca. *(upaśikṣayati)* instruire.
उपशी *upaśī* [*upa-śī*$_1$] v. [2] pr. r. *(upaśete)* être étendu le long de ; être couché avec.
उपशुनम् *upaśunam* [*upa-śvan*$_1$] adv. près du chien.
उपशुभ् *upaśubh* [*upa-śubh*$_1$] v. [1] pr. r. *(upaśobhate)* pp. *(upaśobhita)* briller, resplendir — ca. *(śobhayati)* orner, décorer.
उपशैल *upaśaila* [*upa-śaila*] m. colline.
उपशोभित *upaśobhita* [pp. *upaśubh*] a. m. n. f. *upaśobhitā* orné, décoré (de ⟨iic.⟩).
उपश्रु *upaśru* [*upa-śru*] v. [5] pr. *(upaśṛṇóti)* pp. *(upaśruta)* écouter ; tendre l'oreille ; entendre dire, apprendre.
उपश्रुत *upaśruta* [pp. *upaśru*] a. m. n. f. *upaśrutā* écouté ; entendu | promis, conclu.
उपश्रुति *upaśruti* [act. *upaśru*] f. écoute ; paroles entendues ; oui-dire ; rumeur | prophétie d'un oracle.
उपसंहार *upasaṃhāra* [act. *upasaṃhṛ*] m. fin ; conclusion, épilogue ; colophon | résumé.
उपसंहारण *upasaṃhāraṇa* [act. *upasaṃhṛ*] n. action de retirer.
उपसंहार्य *upasaṃhārya* [pfp. [1] *upasaṃhṛ*] a. m. n. f. *upasaṃhāryā* phil. [*vedānta*] qu'il faut supprimer en méditation (se dit des qualités du *brahman*).
उपसंहृ *upasaṃhṛ* [*upa-saṃhṛ*] v. [1] pr. r. *(upasaṃharate)* pp. *(upasaṃhṛta)* mettre en contact, assembler | retirer, refuser, supprimer, anéantir ; absorber ; résumer, interrompre | approcher de soi.
उपसंहृत *upasaṃhṛta* [pp. *upasaṃhṛ*] a. m. n. f. *upasaṃhṛtā* rapproché, mis en contact | retenu, retiré | interrompu ; arrêté ; supprimé ; exclu ; absorbé ; détruit.
उपसंहृति *upasaṃhṛti* [act. *upasaṃhṛ*] f. assemblage | conclusion, fin | lit. [théâtre] catastrophe ; apothéose ; dénouement ; syn. *nirvahaṇa*.
उपसंगम् *upasaṃgam* var. *upasaṅgam* [*upa-saṃgam*] v. [1] pr. r. *(upasaṃgacchate)* pp. *(upasaṃgata)* s'approcher de, se joindre à.
उपसंग्रह् *upasaṃgrah* [*upa-saṃgrah*] v. [9] pr. *(upasaṃgṛhṇāti)* soc. prendre les pieds de qqn. dans ses mains en signe de respect.
उपसंग्रह *upasaṃgraha* [act. *upasaṃgrah*] m. action de saisir ou de toucher en manière de supplication.
उपसंग्रहण *upasaṃgrahaṇa* [act. *upasaṃgrah*] n. soc. geste d'hommage (not. envers son *guru*) où l'on se touche les oreilles avec les mains qu'on croise ensuite en les pressant sur les pieds de la personne

avec la tête baissée.

उपसद् *upasad*$_1$ [*upa-sad*$_1$] v. [1] pr. *(upasīdati)* pp. *(upasanna)* s'asseoir sur | s'asseoir près de, s'approcher respectueusement de ; solliciter l'instruction d'un maître ; révérer — ca. *(upasādayati)* placer sur ou à côté de.

उपसद् *upasad*$_2$ [agt. *upasad*$_1$] a. m. n. f. qui s'asseoit près de, qui s'approche respectueusement de ; qui honore.

उपसन्न *upasanna* [pp. *upasad*$_1$] a. m. n. f. *upasannā* placé sur ; approché de (pour instruction, protection ou culte).

उपसमस्त *upasamasta* [*upa-samasta*] m. gram. constituant d'un composé.

उपसंपद् *upasaṃpad*$_1$ [*upa-saṃpad*$_1$] v. [4] pr. r. *(upasaṃpadyate)* pp. *(upasaṃpanna)* obtenir, réussir à | égaler ; être équivalent à — ca. *(upasaṃpādayati)* amener près de, rapprocher de | procurer | bd. donner l'ordination, recevoir comme moine.

उपसंपद् *upasaṃpad*$_2$ [act. *upasaṃpad*$_1$] f. bd. ordination supérieure, entrée dans les ordres | var. *upasaṃpadā* id.

upasaṃpadājñapti [*ājñapti*] f. lit. np. de l'Upasaṃpadājñapti, manuel d'ordination bd.

उपसंपन्न *upasaṃpanna* [pp. *upasaṃpad*$_1$] a. m. n. f. *upasaṃpannā* bd. entré dans les ordres.

उपसर *upasara* [act. *upasṛ*] m. approche | not. approche d'une femelle par un mâle ; insémination (vache).

उपसरण *upasaraṇa* [act. *upasṛ*] n. approche ; fait de se rapprocher | méd. congestion | refuge.

उपसर्ग *upasarga* [act. *upasṛj*] m. événement ; assujettissement ; malheur, mal, accident | gram. préposition co-dénotante ; préverbe ; cf. *pra*, *ā*, *vi*, *parā*, *apa*, *sam*, *anu*, *ava*, *nis*, *dus*, *ni*, *adhi*, *api*, *ati*, *ut*, *abhi*, *prati*, *pari*, *upa*, *antar*.

upasargamaṇḍana [*maṇḍana*] n. gram. np. de l'Upasargamaṇḍana, supplément au Kavikalpadruma de Vopadeva donnant le sens des racines munies de préverbes, dû à Maṇḍana$_1$ Mantrī (1435).

upasargārtha [*artha*] m. gram. usage d'un préverbe ; on distingue l'usage co-dénotatif [*anuvartate*], l'usage privatif [*bhādate*], et l'usage intensif [*viśinaṣṭi*].

upasargārthacandrikā [*candrikā*] f. gram. np. de l'Upasargārthacandrikā, ouvrage de Charudev Shastri discutant de l'usage des préverbes et prépositions.

उपसर्जन *upasarjana* [act. *upasṛj*] n. acte de verser sur, d'agir sur ; action, imposition ; dépendance, contrôle, commande | gram. composant secondaire ou subordonné d'un mot composé ; opp. *pradhāna* — a. m. n. f. *upasarjanā* subordonné à, auxiliaire de — f. *upasarjanī* infusion.

उपसर्तव्य *upasartavya* [pfp. [3] *upasṛ*] a. m. n. f. *upasartavyā* qui doit être approché pour sa protection | à qui l'on doit avoir recours.

उपसर्पण *upasarpaṇa* [act. *upasṛp*] n. fait d'approcher furtivement.

उपसर्पिन् *upasarpin* [agt. *upasṛp*] a. m. n. f. *upasarpiṇī* qui s'approche furtivement.

उपसान्त्वन *upasāntvana* [*upa-sāntvana*] n. acte d'apaisement ou de réconciliation ; consolation de ⟨g. iic.⟩ | pl. *upasāntvanāni* bonnes paroles.

उपसिक्त *upasikta* [pp. *upasic*] a. m. n. f. *upasiktā* saupoudré de, arrosé de ⟨i. iic.⟩.

उपसिच् *upasic* [*upa-sic*] v. [6] pr. *(upasiñcati)* pp. *(upasikta)* verser sur, saupoudrer de.

उपसुन्द *upasunda* [*upa-sunda*] m. myth. np. du *daitya* Upasunda, qui s'entre-tua avec son frère Sunda pour la possession de Tilottamā.

उपसृ *upasṛ* [*upa-sṛ*] v. [1] pr. *(upasarati)* pp. *(upasṛta)* pf. *(sam)* s'approcher.

उपसृज् *upasṛj* [*upa-sṛj*$_1$] v. [6] pr. *(upasṛjati)* pp. *(upasṛṣṭa)* relâcher ; répandre sur, arroser ; émettre | rapprocher ; accompagner, mener (un veau à sa mère) | venir en contact avec, mettre en contact ; ajouter à | visiter ; affliger, tomber sur ; assujettir, soumettre, faire subir, contrôler.

उपसृप् *upasṛp* [*upa-sṛp*] v. [1] pr. *(upasarpati)* pp. *(upasṛpta)* ramper vers, s'approcher en rampant de ⟨acc.⟩ ; approcher sexuellement ; épier | se mettre à ⟨inf.⟩ — ca. *(upasarpayati)* faire s'approcher.

उपसृप्त *upasṛpta* [pp. *upasṛp*] a. m. n. f. *upasṛptā* possédé sexuellement.

उपसृष्ट *upasṛṣṭa* [pp. *upasṛj*] a. m. n. f. *upasṛṣṭā* émis ; envoyé, mené | not. (veau) mené à sa mère ; (lait) suçé par le veau | muni de | gram. pourvu d'un préverbe | visité par, affligé de, emcombré de, souffrant de | possédé par (dieu, démon) — n. coït.

उपसेक *upaseka* [act. *upasic*] m. aspersion.

उपसेचन *upasecana* [obj. *upasic*] n. sauce (versée sur un mets).

उपसेव् *upasev* [*upa-sev*] v. [1] pr. r. *(upasevate)* pp. *(upasevita)* fréquenter, pratiquer | être au service de, rendre honneur à.

उपसेवन *upasevana* [act. *upasev*] n. fait de rendre hommage ; servce | fait de courtiser (not. la femme

d'un autre) | utilisation ; addiction ; fait d'endurer.
उपसेवा *upasevā* [act. *upasev*] f. action d'honorer ; fait d'être dévoué à ; fait de courtiser.
उपसेविन् *upasevin* [agt. *upasev*] ifc. a. m. n. f. *upasevinī* qui rend hommage à ⟨iic.⟩.
उपस्कर *upaskara* [agt. *upakṛ*] m. ustensile, accessoire ; ornement | ingrédient, condiment, épice.
उपस्कृ *upaskṛ* cf. *upakṛ*.
उपस्कृत *upaskṛta* [pp. *upakṛ*] a. m. n. f. *upaskṛtā* obtenu par effort ; altéré ; suppléé |arrangé, élaboré ; embelli, orné, décoré | déformé, gâché.
उपस्तीर्ण *upastīrṇa* [pp. *upastṝ*] a. m. n. f. *upastīrṇā* jonché de, tapissé de.
उपस्तॄ *upastṝ* [*upa-stṝ*] v. [9] pr. *(upastṛṇāti)* pp. *(upastīrṇa)* étaler, éparpiller, couvrir de ⟨i.⟩.
उपस्थ *upástha* [agt. *upasthā*] m. ["ce qui est proche"] partie médiane ; endroit protégé — m. n. sexe ; not. vagin, organe génital féminin | phil. [Sāṃkhya] faculté [*karmendriya*] de reproduction, dont le régent [*niyantṛ*] est Prajāpati ; son élément [*bhūta*] prédominant est *ap* l'eau ; la perception [*tanmātra*] associée est la saveur [*rasa*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] du goût [*jihvā*].
upasthaṃ kṛ s'asseoir sur ses talons.
upasthe kṛ prendre dans son giron.
upasthadaghna [*daghna*] a. m. n. f. *upasthadaghnā* f. *upasthadaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'aux fesses.
उपस्था *upasthā* [*upa-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(upatiṣṭhati)* pr. r. *(upatiṣṭhate)* pp. *(upasthita)* pf. *(sam)* se tenir auprès de ; s'approcher de, rendre hommage à ; adorer, prier | servir, se tenir aux ordres de ; s'allier à | échoir à ; tomber au pouvoir de — ca. *(upasthāpayati)* faire placer auprès de ; faire s'allonger auprès de | faire venir à proximité, apporter auprès, procurer ; aller chercher.
ādityam upatiṣṭhate il vénère le Soleil.
devadatto yajñadattam upatiṣṭhate Devadatta s'est lié d'amitié avec Yajñadatta.
ayaṃ panthā pāṭaliputram upatiṣṭhate cette route mène à Pāṭaliputra.
yāvadbhojanam upatiṣṭhate il est toujours prêt quand il s'agit de manger.
sākṣī nopatasthau le témoin n'est pas apparu.
उपस्थान *upasthāna* [act. *upasthā*] n. fait de d'approcher ; fait de servir, de rendre hommage.
उपस्थाप् *upasthāp* [ca. *upasthā*] v. [10] pr. *(upasthāpayati)* pp. *(upasthāpita)* faire placer auprès de ; faire s'allonger auprès de | faire venir à proximité, apporter auprès, procurer ; aller chercher | gram. ajouter la particule *iti* après un mot.
उपस्थापक *upasthāpaka* [agt. ca. *upasthā*] a. m. n. f. *upasthāpikā* qui attire l'attention (sur un évènement du passé ou d'une vie antérieure) ; qui fait se souvenir.
उपस्थापन *upasthāpana* [act. ca. *upasthā*] n. fait de placer à proximité — f. *upasthāpanā* fait de se rappeler | jn. ordination d'un moine.
उपस्थित *upasthita* [pp. *upasthā*] a. m. n. f. *upasthitā* qui s'est approché ; apparu, arrivé | proche, qui va se produire | reçu, obtenu ; échu | visité — n. gram. (mot) suivi par *iti*.
उपस्थिति *upasthiti* [act. *upasthā*] f. présence ; proximité | accomplissement ; obtention ; finition | citation ; mémoire | gram. ["qui vient à l'esprit"] sens produit par un affix.
उपस्पर्शन *upasparśana* [act. *upaspṛś*] n. ablution ; bain.
उपस्पृश् *upaspṛś* [*upa-spṛś*$_1$] v. [6] pr. *(upaspṛśati)* pr. r. *(upaspṛśate)* pp. *(upaspṛṣṭa)* toucher le haut, atteindre la hauteur de |caresser |toucher (not. l'eau pour se purifier) ; se baigner (rite religieux) ; boire de l'eau dans le creux de ses mains (pour se rincer la bouche) | toucher une partie du corps ⟨acc.⟩ avec de l'eau ⟨i.⟩.
उपहत *upahata* [pp. *upahan*] a. m. n. f. *upahatā* atteint de, affecté par, gâté par | empêché, contesté, contredit.
vetālopahata hanté par un revenant.
kāmopahatacetana dont les pensées sont remplies de concupiscence.
उपहन् *upahan* [*upa-han*$_1$] v. [2] pr. *(upahanti)* pp. *(upahata)* frapper, heurter ; empêcher, endommager.
daṇḍopaghātaṃ gāḥ kālayati il rassemble les vaches en les frappant avec un bâton.
उपहव *upahavá* [act. *upahū*] m. invitation.
upahavam iṣ souhaiter être invité (à ⟨loc.⟩).
उपहस् *upahas* [*upa-has*] v. [1] pr. *(upahasati)* pp. *(upahasita)* railler, se moquer de, ridiculiser — ca. *(upahāsayati)* ridiculiser.
उपहसित *upahasita* [pp. *upahas*] a. m. n. f. *upahasitā* moqué ; ridiculisé — act. n. l'éclat de rire, avec mouvement des épaules et élargissement des narines.
उपहस्त *upahasta* [*upa-hasta*] m. fait de prendre ou de recevoir avec la main — v. [11] pr. *(upahastayati)* prendre avec la main, recevoir.
उपहार *upahāra* [obj. *upahṛ*] m. offrande, oblation (à une divinité) |don, cadeau (à un supérieur) |alliance

obtenue par don |nourriture offerte à des hôtes |soc. [*pāśupata*] orgie rituelle.
upahāraṃ vidhā offrir une oblation à une divinité ⟨acc.⟩.
उपहास *upahāsá* [act. *upahas*] m. raillerie, affront ; ironie.
उपहासक *upahāsaka* [agt. *upahas*] a. m. n. f. *upahāsikā* qui raille, qui se moque de, qui ridiculise — m. plaisantin — n. plaisanterie, moquerie.
उपहासिन् *upahāsin* [agt. *upahas*] ifc. a. m. n. f. *upahāsinī* qui ridiculise ⟨iic.⟩.
उपहास्य *upahāsya* [pfp. [1] *upahas*] a. m. n. f. *upahāsyā* risible ; ridicule.
upahāsyatā [*-tā*] f. fait d'être ridicule.
gamiṣyāmyupahāsyatām je me couvrirai de ridicule.
sarvajanasyopahāsyatāmupayānti ils sont devenus la risée de tous.
उपहित *upahita* [pp. *upadhā*$_1$] a. m. n. f. *upahitā* placé sur, déposé ; placé dans, près de ; installé, connecté à | utilisé à | apporté, remis, donné | dépendant de, ayant comme condition | gram. immédiatement précédé par ⟨iic.⟩.
उपहु *upahu* [*upa-hu*] v. [3] pr. *(upajuhoti)* pp. *(apahuta)* offrir un sacrifice, verser dans le feu ; ajouter une oblation.
उपहू *upahū* [*upa-hū*] v. [1] pr. r. *(upahvayate)* pp. *(upahūta)* abs. *(upahūya)* appeler près de soi ; inviter | encourager — pr. r. *(upahvayate)* défier.
उपहूत *upahūta* [pp. *upahū*] a. m. n. f. *upahūtā* appelé, invité ; invoqué.
उपहृ *upahṛ* [*upa-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(upaharati)* pp. *(upahṛta)* tirer à soi ; offrir — ca. *(upahārayati)* présenter, offrir.
उपहृत *upahṛta* [pp. *upahṛ*] a. m. n. f. *upahṛtā* offert.
उपांशु *upāṃśu* [*upa-aṃśu*] adv. ["en attendant le *soma*"] à voix basse | en secret — m. soc. prière murmurée (dans la liturgie véd., avant d'amener le *soma*).
upāṃśudaṇḍa [*daṇḍa*] n. punition infligée en privé.
उपाकरण *upākaraṇa* [act. *upākṛ*] n. mise en train, commencement | soc. début de la lecture du Veda.
उपाकर्मन् *upākarman* [*upākṛ-man*] n. soc. début des études védiques ; cf. *utsarjana*.
उपाकृ *upākṛ* [*upa-ākṛ*] v. [8] pr. *(upākaroti)* pp. *(upākṛta)* donner, transmettre ; se procurer, obtenir | préparer (not. une cérémonie sacrée) ; entreprendre.
उपाख्या *upākhyā* [*upa-ākhyā*$_2$] f. surnom.
उपाख्यान *upākhyāna* [*upa-ākhyāna*] n. lit. court récit auxiliaire, épisode ; histoire insérée dans un récit-cadre.
उपागम् *upāgam* [*upa-āgam*] v. [1] pr. *(upāgacchati)* pp. *(upāgata)* pf. *(sam)* s'approcher, venir vers | revenir, retourner |être sujet à ; échoir, se produire.
उपागम *upāgama* [act. *upāgam*] m. arrivée ; approche ; occurrence | accord.
उपाग्नि *upāgni* [*upa-agni*] adv. sur le feu ; près du feu.
उपाघ्रा *upāghrā* [*upa-āghrā*] v. [3] pr. *(upājighrati)* renifler, sentir | donner un baiser (à ⟨loc.⟩).
उपाङ्ग *upāṅga* [*upa-aṅga*$_1$] n. subdivision du corps | subdivision ; complément, annexe ; partie auxiliaire d'un savoir |lit. littérature auxiliaire du Veda ; not. légendes mythologiques [*purāṇa*], textes de lois [*dharmaśāstra*], traités annexes [*vedāṅga*] |jn. classe de textes sacrés jaïns.
उपाजे *upāje* adv. en appui.
upājekṛtya var. *upāje kṛtvā* ayant aidé.
उपाती *upātī* [*upa-atī*] v. [2] pr. *(upātyeti)* omettre ; négliger ; transgresser.
उपात्त *upātta* [contr. *upādatta*] a. m. n. f. *upāttā* résultant de.
उपात्यय *upātyaya* [act. *upātī*] m. transgression ; non conformité aux usages.
उपादा *upādā* [*upa-ādā*] v. [3] pr. r. *(upādadate)* pp. *(upātta)* pfp. *(upādeya)* abs. *(upādāya)* recevoir, accepter ; saisir, prendre.
उपादान *upādāna* [act. *upādā*] n. fait de s'approprier ; acquisition | bd. l'attachement, 9e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] |phil. [Nyāya] cause matérielle (opp. *nimitta*, cause efficace) | soc. le prélude au don, un *pañcopāsana* selon Rāmānuja.
upādānalakṣaṇā [*lakṣaṇā*] f. gram. rhét. signification figurative "avec inclusion".
upādānopādeya [*upādeya*] m. phil. [Nyāya] la cause et l'effet.
upādānopādeyabhāva [*bhāva*] m. phil. [Nyāya] relation de cause à effet.
उपादाय *upādāya* [abs. *upādā*] ind. ayant pris ; ayant reçu — prép. y compris ; grâce à ⟨acc.⟩.
उपादेय *upādeya* [pfp. [1] *upādā*] a. m. n. f. *upādeyā* qui doit être pris ; nécessaire — n. phil. [Nyāya] l'effet.
उपाधा *upādhā* [*upa-ādhā*] v. [3] pr. *(upādádhāti)* pp. *(upāhita)* placer sur — pr. r. *(upādhatté)* saisir ; prendre ; séduire (une femme).

उपाधि *upādhi* [act. *upādhā*] m. substitut, substitution ; condition, postulat ; attribut ; appellation ; titre | apparence, déguisement ; tromperie | phil. condition contingente de l'être ; hypothèse réfutable | phil. [Nyāya] propriété imposée ou acquise ; condition limitante ; qualification particulière ; opp. *jāti.*

उपाधिक *upādhika* [*upa-adhika*] a. m. n. f. *upādhikā* surnuméraire, en excédent.

उपाध्याय *upādhyāya* [*upa-adhyāya*] m. maître, précepteur, directeur spirituel — ifc. titre de lettré, formant des noms propres — f. *upādhyāyā* f. *upādhyāyī* femme du maître.

upādhyāyāt purāṇaṃ śṛṇoti Il écoute le *purāṇa* de la bouche du maître.

उपानह् *upānáh* [*upanah*] f. [sg. nom. *upānat*] sandale ; chaussure — m. var. *upānaha* id.

upānatka [*-ka*] f. *upānatkā* ifc. qui a ⟨iic.⟩ ses chaussures.

upānahin [*-in*] a. m. n. f. *upānahinī* qui porte des sandales.

उपानी *upānī* [*upa-ānī*] v. [1] pr. *(upānayati)* pp. *(upānīta)* amener à proximité ; rapprocher ; introduire | écarter, emporter.

उपान्त *upāntá* [*upa-anta*] a. m. n. f. *upāntā* près de la fin ; avant-dernier — n. ["proximité de la limite"] voisinage, bord.

उपान्तिक *upāntika* [*upa-antika*] n. voisinage, proximité — a. m. n. f. *upāntikā* proche, voisin.

upāntikam près de, vers.

upāntikāt du voisinage.

उपाय *upāya* [act. *upe*$_1$] m. approche, moyen efficace, procédé ; obtention ; expédient, stratagème, ruse ; avantage | ce par quoi on atteint le but, voie (not. du salut) | avantage, score (cf. *apāya*) | soc. rituel conjurant une occasion défavorable | bd. vérité conventionnelle ; cf. *saṃvṛti* | gram. règle de grammaire | phil. stratagème pour subjuguer un adversaire ; on en compte 4 : la négociation [*sāman*], la corruption [*dāna*], la trahison [*bheda*] et l'attaque frontale [*daṇḍa*] ; cf. *bala* | bd. [Tantra] désigne le *yogin* dans la symbolique bd. érotique.

upāyatas adv. par un expédient ; par la ruse.

upāyakauśalya [*kauśalya*] n. bd. [Mahāyāna] moyen habile d'enseigner la doctrine.

उपायन *upāyana* [act. *upe*$_1$] n. approche ; arrivée | soc. not. arrivée comme étudiant chez le maître ; fait d'entreprendre une observance | soc. cadeau d'arrivée à un hôte.

mālavikopāyanaṃ preṣitā Mālavikā fut envoyée comme présent.

उपार् *upār* [*upa-ṛ*] pft. *(upāra)* s'approcher de ; se hâter vers | faire une erreur ; transgresser.

उपार *upārá* [act. *upār*] m. transgression ; péché.

उपार्ज् *upārj* [*upa-ṛj*] v. [1] pr. *(upārjati)* pp. *(upārjita)* pf. *(sam)* ca. *(upārjayati)* procurer ; acquérir, obtenir, gagner.

उपार्जित *upārjita* [pp. *upārj*] a. m. n. f. *upārjitā* obtenu, gagné.

उपालभ् *upālabh* [*upa-ālabh*] v. [1] pr. r. *(upālabhate)* pp. *(upālabdha)* réprimander, blâmer.

उपालम्भ *upālambha* [act. *upālabh*] m. reproche, blâme, réprimande.

उपालम्भन *upālambhana* [act. *upālabh*] n. reproche ; censure.

उपालि *upāli* m. bd. np. d'Upāli, disciple principal de Buddha ; il récita les règles monastiques [*vinaya*] lors du premier concile bd. de Rājagaha, 3 mois après son *parinirvāṇa.*

उपाश् *upāś* [*upa-aś*$_1$] pf. *(sam)* v. [5] pr. r. *(upāśnute)* pp. *(upāṣṭa)* atteindre, arriver à, parvenir à ⟨acc.⟩ ; obtenir, acquérir.

उपाश्रय *upāśraya* [obj. *upāśri*] m. appui, support ; coussin | soc. courroie de méditation, utilisée pour retenir les jambes dans des postures de *yoga* ; cf. *yogapaṭṭaka.*

उपाश्रि *upāśri* [*upa-āśri*] v. [1] pr. *(upāśrayati)* pp. *(upāśrita)* pf. *(sam)* s'appuyer sur, se reposer sur | chercher refuge en, s'abandonner à.

उपाश्रित *upāśrita* [pp. *upāśri*] a. m. n. f. *upāśritā* qui se repose sur, qui a recours à, qui prend refuge en ⟨acc.⟩.

उपास् *upās* [*upa-ās*$_2$] v. [2] pr. r. *(upāste)* pp. *(upāsita)* pf. *(pari)* être assis auprès de ; honorer, servir, se dévouer à | être en attente (not. d'instructions) ; s'attendre à | se soumettre à ; endurer, subir | s'approcher de, entrer dans l'état de ; considérer, savoir, connaître.

andhaṃ tamaḥ praviśanti ye 'sambhūtim upāsate [IU.] Ceux qui adorent le Non-manifesté entrent dans l'obscurité des ténèbres.

andhaṃ tamaḥ praviśanti ye 'vidyām upāsate | tato bhūya iva te tamo ya u vidyāyāṃ ratāḥ ‖ [BU.] Ils pénètrent dans les ténèbres en aveugles, ceux qui suivent des doctrines d'ignorance, et dans des ténèbres encore plus épaisses ceux qui s'attachent au savoir.

उपासक *upāsaka* [agt. *upās*] a. m. n. f. *upāsikā* serviteur | adepte ; fidèle, disciple | occupé de ; ayant

l'intention de | bd. disciple laïc du Buddha ; opp. *bhikṣu.*

upāsakadaśā [*daśā*] f. pl. lit. 7e texte du canon *jaina*, biographie de disciples laïcs.

उपासन *upāsana* [act. *upās*] n. hommage, respect ; soumission à ; adoration, dévotion, service | soc. rite d'adoration d'une divinité, not. de son *iṣṭadevatā* ; Rāmānuja l'a codifié en 5 étapes [*pañcopāsana*] — ifc. connaissance de ⟨iic.⟩ ; adoration de ⟨iic.⟩ — f. *upāsanā* id.

उपासित *upāsita* [pp. *upās*] a. m. n. f. *upāsitā* servi, honoré, adoré.

उपासितव्य *upāsitavya* [pfp. [3] *upās*] a. m. n. f. *upāsitavyā* qui doit être honoré ou révéré.

उपासीन *upāsīna* [*upa-āsīna*] a. m. n. f. *upāsīnā* assis près de ; attentif à, aux ordres de | celui auprès duquel on va s'asseoir.

उपास्य *upāsya* [pfp. [1] *upās*] a. m. n. f. *upāsyā* respectable, à honorer ; vénérable, qu'on doit adorer, qui fait l'objet d'un culte | qu'on doit approcher ; qu'on doit servir ; qu'il faut subir | à connaître, à savoir — abs. ind. ayant honoré, ayant rendu hommage à.

उपे *upe*$_1$ [*upa-i*] v. [2] pr. *(upaiti)* pp. *(upeta)* abs. *(upetya)* pf. *(abhi, sam)* s'approcher de, aller vers ; rencontrer, approcher sexuellement | se mettre à, entreprendre ; exécuter (rite) ; se vouer à.

उपे *upe*$_2$ [*upa-e*] v. [2] pr. *(upaiti)* pp. *(upeta)* abs. *(upetya)* pf. *(abhi)* s'approcher de, venir vers ; approcher sexuellement.

उपेक्ष् *upekṣ* [*upa-īkṣ*] v. [1] pr. r. *(upekṣate)* pp. *(upekṣita)* négliger, laisser en plan | percevoir ; supporter, souffrir ; prendre égard à, superviser ; accorder.

उपेक्षण *upekṣaṇa* [act. *upekṣ*] n. laisser-aller, négligence ; indifférence.

उपेक्षा *upekṣā* [act. *upekṣ*] f. négligence ; indifférence | égalité d'humeur, sérénité | phil. l'équanimité, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*] ‖ pali *upekkhā*.

उपेत *upeta* [pp. *upe*$_1$] a. m. n. f. *upetā* approché ; servi par ; entré dans tel état — ifc. muni de, pourvu de, doué de, possédant ⟨iic.⟩.

sarvasvāmiguṇopeta doué de toutes les qualités princières.

उपेत्य *upetya*$_1$ [pfp. [1] *upe*$_1$] a. m. n. f. *upetyā* à entreprendre.

उपेत्य *upetya*$_2$ [abs. *upe*$_1$] ind. ayant approché ; ayant atteint — prép. concernant.

उपेन्द्र *upendra* [*upa-indra*] m. myth. np. d'Upendra "Cadet d'Indra", épith. de Viṣṇu en tant que dernier né d'Aditi, titre décerné par Indra à Kṛṣṇa ; on le représente enfant [*bālarūpin*] ; aussi épith. de Viṣṇu comme le brahmane nain Vāmana.

upendravajrā phon. mètre épique homosyllabique de 4 pieds de 11 syllables [*triṣṭubh*], de motif *jatajagaga*, avec pause après les 5e et 11e syllabes ; il se distingue de l'*indravajrā* par sa 1e syllabe, courte.

उपेय *upeya* [*upe*$_1$*-ya*] a. m. n. f. *upeyā* qui doit être approché ou entrepris ; syn. *upetya*$_1$ | à atteindre ; but.

उपोढ *upoḍha* [pp. *upavah*] a. m. n. f. *upoḍhā* proche ; prochain ; avancé, amené — iic. qui va — f. *upoḍhā* seconde épouse.

upoḍhatapas [*tapas*] a. m. n. f. qui est sur le point d'accomplir des pénitences.

उपोत्तम *upottama* [*upa-uttama*] a. m. n. f. *upottamā* gram. pénultième (syllabe).

upottamam gram. (accent) sur la pénultième syllabe.

उपोद्घात *upodghāta* [act. *upoddhan*] m. introduction, préface ; commencement ; exposition, prérequis | lit. épisode narratif intercalaire | lit. exemple, illustration ; rhét. outil d'exégèse.

उपोद्धन् *upoddhan* [*upa-uddhan*] ca. *(upodghātayati)* parler en premier, introduire, commencer.

उपोष् *upoṣ* [*upa-uṣ*] v. [1] pr. *(upoṣati)* brûler.

उपोषण *upoṣaṇa* [act. *upavas*] n. jeûne.

उपोषित *upoṣita* [pp. *upavas*] a. m. n. f. *upoṣitā* qui jeûne, qui a jeûné — n. jeûne.

उप्त *upta*$_1$ [pp. *vap*$_1$] a. m. n. f. *uptā* rasé.

उप्त *upta*$_2$ [pp. *vap*$_2$] a. m. n. f. *uptā* semé, répandu.

uptágāḍha [*gāḍha*] a. m. n. f. *uptagāḍaha* semé densément.

उभ् *ubh* cf. *umbh.*

उभ *ubhá* [*umbh*] pn. m. n. f. *ubhā* du. les deux, tous deux ‖ gr. $\alpha\mu\phi\omega$; lat. *ambo* ; fr. ambigu.

āvāmubhau nous deux.

ubhayátra [*yatra*] adv. des deux côtés, aux deux endroits | dans les deux cas, les deux à la fois.

उभय *ubháya* [*ubha-ya*] a. m. n. f. *ubhayī* l'un et l'autre, les deux ; des deux sortes | phil. les deux mondes ; le Ciel et la Terre.

ubháyakāma [*kāma*] a. m. n. f. *ubhayakāmā* qui désire les deux.

ubhayacakravartin [*cakravartin*] m. souverain des deux mondes.

ubhayatva [*-tva*] n. état d'être double ; se dit not. de la voyelle 'u' dans le *praṇava oṃ*.
ubhayáthā [*-thā*] adv. des deux manières.
ubhayapada [*pada*] a. m. n. f. *ubhayapadā* gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant à la fois à la voix active [*parasmaipada*] et à la voix réfléchie [*ātmanepada*].
ubháyapadin [*-in*] a. m. n. f. *ubhayapadinī* gram. vb. se conjuguant à la fois en *parasmaipada* et en *ātmanepada*.
ubhayapadārtha [*padārtha*] a. m. n. f. *ubhayapadārthā* gram. analytique ; se dit d'un composé dont le sens compose celui de ses deux membres (not. *dvandva*).
ubhayapārśvatas [*pārśvatas*] adv. des deux côtés.
ubhayabhāga [*bhāga*] a. m. n. f. *ubhayabhāgā* qui participe aux deux ; not. diurne et nocturne.
ubhayabhāgahara [*bhāgahara*] a. m. n. f. *ubhayabhāgaharā* utilisable de deux manières | méd. se dit not. d'une potion à la fois purge et émétique.
ubhayavyañjana [*vyañjana*] n. hermaphrodite.
ubhayaśleṣa [*śleṣa*] m. lit. ambiguïté d'un texte combinant *sabhaṅgaśleṣa* et *abhaṅgaśleṣa*.
ubhayābhāva [*abhāva*] m. phil. [*nyaya*] absence mutuelle, incompatibilité.
ubhayābhisārikā [*abhisārikā*] f. lit. np. de l'Ubhayābhisārikā, comédie satirique de Vararuci$_1$.
उभयतस् *ubhayátas* [adv. *ubhaya*] adv. des deux côtés, dans les deux cas, les deux à la fois ; de part et d'autre de ⟨acc. g.⟩ — iic. muni de deux ⟨ifc.⟩.
ubhayátaḥkālam [*kāla*$_1$] adv. aux deux fois ; en deux fois.
ubhayátaḥprajña [*prajñā*$_2$] a. m. n. f. *ubhayataḥprajñā* phil. dont la connaissance est tournée à la fois vers l'intérieur et vers l'extérieur.
ubhayataḥsasya [*sasya*] a. m. n. f. *ubhayataḥsasyā* qui fait deux récoltes par an.
उभया *ubhayā* [*ubhaya*] adv. de deux manières.
उभये *ubhaye* [loc. *ubhaya*] ind. dans l'un ou l'autre.
ubhayedyús [*dyu*] adv. les deux jours.
उमा *úmā* f. myth. np. d'Umā "Lumière", épith. de Durgā-Pārvatī, épouse de Śiva-Maheśvara |bio. bot. *Linum usitatissimum*, lin.
umāpati [*pati*] m. myth. np. d'Umāpati, épith. de Śiva "époux d'Umā" | hist. np. du poète tamil Umāpati$_1$ Śivācārya (Tamil Nadu, 12e siècle) ; il est l'auteur du poème dévotionnel Kuñcitāṅghristava ; son *āśrama* est le lieu présumé où Śiva accorda l'arme Pāśupata à Arjuna en récompense de ses pénitences.
umāpatidhara [*dhara*] m. hist. np. du poète Umāpatidhara, ministre du roi Vijayasena (12e siècle) ; il est l'auteur de l'inscription de Deopara, qui fait l'éloge [*praśasti*] de la dynastie Sena.
umāmaheśvara [*maheśvara*] m. myth. représentation iconographique d'Umā enlacée avec Maheśvara, symbolisant la dissolution de la dualité issue de l'ignorance.
umāmaheśvarasaṃvāda [*saṃvāda*] m. lit. np. de l'Uumāmaheśvarasaṃvāda "Dialogue entre Umā et Maheśvara", épisode du Mah.
umāsaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de l'Umāsaṃhitā, section du Śivapurāṇa ; cf. Pañcacūḍā.
umāsahāya [*sahāya*] m. myth. np. d'Umāsahāya, épith. de Śiva "Compagnon d'Umā".
umāsuta [*suta*$_2$] m. myth. np. d'Umāsuta, épith. de Skanda "Fils d'Umā".
umāskanda [*skanda*] m. arch. np. d'Umāskanda, épith. de Śiva "accompagné d'Umā et de Skanda" ; c'est l'un des 16 aspects de Śiva ; syn. *somaskanda*.
umāskandasahita [*sahita*$_2$] m. id.
umāsvāmin [*svāmin*] m. hist. np. du maître [*ācārya*] jn. Umāsvāmī ; il vécut vers le 2e siècle ; on lui doit le fondement de la doctrine jaïne dans le Tattvārthasūtra.
umeśa [*īśa*] m. myth. np. d'Umeśa, épith. de Śiva "Seigneur d'Umā" |image représentant Umā et Śiva ensemble.
√उम्भ् *umbh* v. [9] pr. *(ubhnāti)* v. [6] pr. *(umbháti)* pp. *(ubdhá)* pf. *(apa)* unir ; accoupler | couvrir ; confiner.
उर *ura* iic. *uras*.
urága [*ga*$_1$] m. serpent ["qui rampe"] | myth. dragon ou esprit-serpent [*nāga*] ; not. np. d'Uraga "qui va sur la poitrine (de Śiva)", le roi-dragon Uragarāja.
°उर *-ura* forme des substantifs primaires divers.
उरण *úraṇa* [relié à *ūrṇa*] m. bio. mouton ; bélier.
uraṇaka [*-ka*] m. id.
uraṇakavatsa [*vatsa*] m. agneau.
उरभ्र *urabhra* [relié à *uraṇa*] m. bio. mouton ; bélier.
उरश् *uraś* iic. *uras*.
uraśchada [*chada*] m. armure.
उरस् *úras* [*r*] n. poitrine — ifc. var. *urasa* qui est en tête de ⟨iic.⟩ — v. [11] pr. *(urasyati)* devenir fort. *aśvorasam* le meilleur des chevaux.
uraska [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *uraskā* à la poitrine ⟨iic.⟩.

urasya [*-ya*] a. m. n. f. *urasyā* concernant la poitrine ; pectoral ; venant de la poitrine | nécessitant l'usage de la poitrine | légitime (fils ["issu de sa propre poitrine"]) ; syn. *aurasa* — m. sein.

उरसि *urasi* [loc. *uras*] iic.

urasikṛ consentir.

urasikṛtya japen mantram qu'il murmure la prière de son plein gré.

urasiloma [*loman*] a. m. n. à la poitrine velue.

उरी *urī* cf. *ūrī*.

उरु *urú* [*vṛ*$_1$] a. m. n. f. *urvī* large, grand ; étendu, spacieux ; excessif ; excellent — n. l'espace, l'étendue — adv. loin, au loin ; largement — f. *urvī* terre ; chemin.

uruṃ kṛ faire de la place pour ; donner une opportunité à ; soulager.

uruṃ vṛt circonscrire, comprendre.

urukrama [*krama*] m. myth. np. d'Urukrama, épith. de Viṣṇu-Trivikrama "qui enjambe l'Espace".

urugāya [*gāya*] m. myth. np. d'Urugāya, épith. de Viṣṇu-Trivikrama "qui parcourt l'Espace".

urucákri [*cakri*] a. m. n. f. qui fait de grandes œuvres | qui soulage, qui libère (de ⟨abl.⟩).

aṃhor urucakri qui libère de l'angoisse.

uruviśā [*viśā*] f. géo. np. d'Uruviśā l'"Excellent pays", épith. de l'Orissa.

uruvyácas [*vyacas*] n. qui s'étend largement.

uruśṛṅga [*śṛṅga*] n. arch. réduction de pavillon dans une toiture pyramidale ; syn. *aṅgaśikhara*.

urūṇasá [*nasa*] a. m. n. f. *urūṇasā* qui a un gros nez | myth. au gros muffle (se dit des chiens de Yama).

उरुष् *uruṣ* [vn. *uru*] v. [4] pr. *(uruṣyáti)* distancer, s'échapper | mettre à distance, sauver.

उर्वरा *urvarā* [*uru-vará*$_2$] f. ["la meilleure terre"] sol fertile.

उर्वशी *urvaśī* var. *ūrvaśī* [*uru-aś*$_1$] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Urvaśī ou Ūrvaśī "l'Immense", née d'une fleur posée sur la cuisse de Nārāyaṇa ; [MP.] Indra ayant cherché à détourner Viṣṇu de ses pénitences avec des nymphes, celui-ci produisit de sa cuisse la très belle Urvaśī ; devant sa grande beauté Mitra et Varuṇa [Mitrāvaruṇau] répandirent leur semence qu'elle mêla dans un pot pour donner naissance à Agasti ; le reste de la semence donna naissance à Vasiṣṭha, qui avait perdu son corps par malédiction de Nimi ; elle personnifie l'Aube ; elle est invoquée pour obtenir le succès en amour ; ses amours avec Purūravā, dont elle enfanta d'Āyu, sont contées dans la Vikramorvaśī.

उर्वारु *urvāru* [relié à *urvarā*] m. f. bio. bot. *Cucumis utilissimus*, sorte de courge, dont le fruit est le concombre ; syn. *karkaṭī* | var. *irvāru* var. *īrvāru* var. *ervāru* id.

urvāruka [*-ka*] n. bio. son fruit, le concombre.

उलप *ulapa* [*val*] m. bio. variété d'herbe tendre — f. *ulapā* id.

उलूक *úlūka* [onomatopée] m. bio. hibou | myth. [Mah.] np. d'Ulūka "Oiseau de malheur", fils de Śakuni, envoyé par Duryodhana pour provoquer les Pāṇḍavās à la guerre.

उलूखल *ulūkhala* n. mortier (à piler le riz) ; bol en bois | véd. mortier à préparer le *soma*.

avahananāya ulūkhala mortier à battre (le riz).

ulūkhalamusala [*musala*] n. du. *ulūkhalamusale* pilon et mortier.

उलूप *ulūpa* m. cf. *ulapa* — f. *ulūpī* myth. [Mah.] np. d'Ulūpī, fille du roi *nāga* Kauravya ; lors de son exil, Arjuna l'épousa, et elle lui donna le pouvoir de vaincre les créatures aquatiques ; Irāvān est leur fils ; lorsque Babhruvāhana tua son père Arjuna qui l'avait mis au défi de s'opposer au sacrifice du cheval de Yudhiṣṭhira, elle ressuscita celui-ci grâce à un joyau magique.

उल्का *ulkā* [*uṣ*] f. météore ; nuée ardente | torche ; feu de paille | astr. l'un des 8 aspects de corps célestes utilisés pour décrire une configuration de naissance [*daśā*] en astrologie prédictive [*jyotiṣa*] | phil. [Tantra] np. de Ulkā "Astrale", l'une des 8 puissances divines [*yoginī*].

उल्ब *ulba* var. *ulva* [*vṛ*$_1$] n. enveloppe ; not. membrane entourant l'embryon ‖ lat. *volva*.

उल्बण *ulbaṇá* [*ulba-na*] a. m. n. f. *ulbaṇā* abondant, massif, épais ; gros ; grossier, noueux, grumeleux — ifc. abondamment muni de, foisonnant de ⟨iic.⟩.

उल्लङ्घ् *ullaṅgh* [*ut-laṅgh*] ca. *(ullaṅghayati)* pp. *(ullaṅghita)* abs. *(ullaṅghya)* sauter par dessus, enjamber ; transgresser, enfreindre.

nirudhyamānā yadubhiḥ kathañcinmuhuryaduccikṣipuragrapādau | dhruvaṃ gurūnmārgarudhaḥ karīndrānullaṅghya gantuṃ turagāstadīṣuḥ ‖ [Māgha] Contrôlés à grand peine par les Yadavas, les chevaux se cabraient sans cesse, dans leur ferme intention de dépasser les lourds éléphants de guerre qui bloquaient la route.

उल्लप् *ullap* [*ut-lap*] ca. *(ālāpayati)* flatter, cajoler — ca. r. *(ullāpayate)* soumettre.

śyeno vartikām ullāpayate le faucon soumet la caille.

उल्लम्फन *ullamphana* [*ut-lamphana*] n. saut

उल्लल् *ullal* [*ut-lal*] v. [1] pr. *(ullalati)* pp. *(ullalita)* sauter, bondir — ca. *(ullālayati)* pp. *(ullālita)* id.

उल्लस् *ullas* [*ut-las*] v. [1] pr. *(ullasati)* pp. *(ullasita)* briller, irradier ; se manifester, apparaître | danser ; jouer, être joyeux | s'agiter, trembler, sautiller — ca. *(ullāsayati)* faire briller ; divertir, amuser | faire danser, agiter.

उल्लस *ullasa* [agt. *ullas*] a. m. n. f. *ullasā* clair, brillant, radiant | joyeux | émis par, issu de ⟨iic.⟩.

ullasatā [*-tā*] f. splendeur | joie, bonheur — ifc. fait d'émettre ⟨iic.⟩.

उल्लसत् *ullasat* [ppr. *ullas*] a. m. n. f. *ullasantī* en brillant ; en s'amusant ; en sortant.

ullasatphala [*phala*] m. pavot.

उल्लसित *ullasita* [pp. *ullas*] a. m. n. f. *ullasitā* brillant ; manifeste ; tirée (épée).

उल्लाघ *ullāgha* a. m. n. f. *ullāghā* habile.

उल्लास *ullāsa* [agt. *ullas*] m. lumière, splendeur ; apparition | plaisir ; joie, bonheur ; prospérité | lit. rhét. mise en valeur par comparaison | lit. division d'un ouvrage.

उल्लासिन् *ullāsin* [agt. *ullas*] a. m. n. f. *ullāsinī* qui s'amuse, qui joue, qui danse.

उल्लिख् *ullikh* [*ut-likh*] v. [6] pr. *(ullikhati)* pp. *(ullikhita)* inciser, graver ; gratter ; ciseler | tailler, polir ; élucider, faire apparaître.

उल्लिखित *ullikhita* [pp. *ullikh*] a. m. n. f. *ullikhitā* incisé ; ciselé ; gratté, poli, taillé.

उल्लुठ् *ulluṭh* [*ut-luṭh*] v. [6] pr. *(ulluṭhati)* pp. *(ulluṭhita)* rouler ; vaciller, tituber.

उल्लुण्ठा *ulluṇṭhā* [*ut-luṇṭhā*] f. ironie.

उल्लेख *ullekha* [act. *ullikh*] m. fait de faire apparaître clairement | mention, description | lit. description de première impression d'un objet | trait original distinguant un emprunt — n. astr. conjonction d'astres avec contact — f. *ullekhā* trait, ligne.

उल्लोच *ulloca* [*ut-loc-a*] m. auvent, dais.

उवट *uvaṭa* m. hist. np. d'Uvaṭa, commentateur du Veda, frère de Kaiyaṭa ; il vivait à la cour du roi Bhojadeva (11e siècle) ; il est l'auteur d'un commentaire du Ṛkprātiśākhya.

उश् *uś* cf. *vaś*.

°उश *-uśa* gram. forme des substantifs primaires divers.

उशत् *uśat* [ppr. *vaś*] a. m. n. f. *uśatī* désirant, souhaitant.

उशनस् *uśánas* [agt. *vaś*] m. [sg. nom. *uśanā*] myth. np. du sage [*ṛṣi*] Kāvya Uśanā "le Subjugateur", précepteur [*ācārya*] des démons [*asura*], identifié au ciel comme le *graha* Śukra, régent de Vénus ; ennemi de son rival Bṛhaspati, il fut l'allié de Candra dans la guerre à propos d'Étoile [*tārakāmayayuddha*].

उशिज् *uśíj* [agt. *vaś*] a. m. n. f. qui désire ardemment ; qui s'applique, zélé | désirable, charmant — f. myth. np. d'Uśik, servante du roi Bali ; elle épousa Kakṣīvān.

उशी *uśī* [act. *vaś*] f. souhait.

uśīnara [*nara*] m. géo. nom d'un peuple ancien et de leur pays au centre de l'Inde | myth. np. d'Uśīnara, descendant de Yayāti par Anudruhyu, leur ancêtre fondateur ; il épousa Mādhavī, qui lui donna son fils aîné Śibi ; cf. Gālava | pl. *uśīnarās* les Uśīnarās, habitants du pays *uśīnara* ; syn. *bhojās*.

uśīra [*-ra*] m. n. bio. rhizome de la citronnelle | bot. *Vetiveria zizanioides*, vetiver ; syn. *sugandhimūla* — f. *uśīrī* bio. bot. *Cymbopogon citratus*, citronnelle ; cf. *bhūstṛṇa*.

uśīrika [*-ika*] a. m. n. f. *uśīrikī* qui fait commerce de citronnelle.

√ उष् *uṣ* [relié à vas_4] v. [1] pr. *(oṣati)* aor. [5] *(auṣīt)* pp. *(uṣṭá)* pf. *(upa, pra, vi)* brûler ; briller | tourmenter, punir ‖ lat. *ustus*.

उषण *uṣaṇa* [act. *uṣ*] n. poivre noir — f. *uṣaṇā* bio. bot. *Piper longum* | gingembre sec.

उषस् *uṣás* [abstr. *uṣ*] n. l'aurore — f. véd. np. d'Uṣā "la Brillante", personnifiant l'Aurore ; elle commença la Création au matin du monde par l'inceste primordial avec son père Prajāpati ; on la dit commune épouse des Aśvinau ; cf. Mṛgaśiras, Rohiṇī, Marīci_1 — f. *uṣā* l'aurore | myth. [Mah.] np. d'Uṣā_1 "Aurore", fille de l'*asura* Bāṇa ; ayant vu Aniruddha dans un rêve érotique, elle le fit venir par la magie de l'*apsaras* Citralekhā dans son château, où Bāṇa le retint prisonnier ; Kṛṣṇa et Pradyumna vinrent tuer Bāṇa pour le libérer, et Aniruddha épousa Uṣā_1 — v. [11] pr. *(uṣasyati)* apparaître (aurore) ‖ gr. *εος* ; lat. *aurorā* ; all. Ostera ; ang. East ; fr. aurore.

uṣasi adv. à l'aurore ; le matin.

uṣā adv. à l'aube.

uṣarbudh éveillé à l'aube.

उषित *uṣita* var. $uṣṭa_2$ [pp. vas_1] a. m. n. f. *uṣitā* passé (temps) | qui a séjourné.

kva yūyam uṣitāḥ où habitez-vous ?

उषित्वा *uṣitvā* [abs. vas_1] ind. ayant séjourné.

उष्ट $uṣṭa_1$ [pp. *uṣ*] a. m. n. f. *uṣṭā* brûlé.

उष्ट *uṣṭa*$_2$ var. *uṣita* [pp. *vas*$_1$] a. m. n. f. *uṣṭā* passé (temps) | qui a séjourné.
उष्ट्र *úṣṭra* [instr. *uṣ*] m. bio. zoo. chameau ; lit. c'est l'image de la laideur — f. *uṣṭrī* bio. chamelle || avestan Zarathustra.
uṣṭrāṇāṃ ca vivāheṣu gītaṃ gāyanti gardabhāḥ | parasparaṃ praśaṃsanti aho rūpamaho dhvaniḥ || Au mariage des chameaux les ânes viennent chanter ; en se congratulant mutuellement, la gloire de leurs manifestations se fait écho.
uṣṭragoṣṭha [*goṣṭha*] n. étable à chameaux.
uṣṭramukha [*mukha*] a. m. n. f. *uṣṭramukhī* ["qui a une tête de chameau"] laid.
uṣṭralaguḍanyāya [*laguḍa-nyāya*] m. lit. maxime du chameau et du bâton : un chameau portant un fardeau de bâtons peut se faire battre par un bâton de sa cargaison ; cette maxime est utilisée quand dans un débat un participant donne à son adversaire des verges pour se faire battre avec ses propres arguments.
उष्ण *uṣṇá* [agt. *uṣ*] a. m. n. f. *uṣṇā* chaud, brûlant | (aliment) échauffant — m. n. chaleur, ardeur | la canicule (juin-juillet).
oṣṇa légèrement chaud, tiède.
atyuṣṇa très chaud, brûlant.
uṣṇaka [*-ka*] a. m. n. f. *uṣṇakā* laborieux, zélé ; opp. *śītaka* — f. *uṣṇikā* brouet.
uṣṇaga [*ga*$_1$] m. pl. *uṣṇagās* saison chaude.
uṣṇatā [*-tā*] f. fait d'être chaud ; chaleur.
uṣṇatva [*-tva*] n. id.
uṣṇavastra [*vastra*] n. vêtements chauds.
uṣṇālu [*-ālu*] a. m. n. f. qui ne peut supporter le chaud.
उष्णिह् *uṣṇíh* [*ut-snih*$_2$] f. [sg. nom. *uṣṇik*, i. *uṣṇigbhis*] phon. mètre védique (de 28 syllabes) |myth. np. du cheval Uṣṇik, attelé au char de Sūrya.
उष्णिहा *uṣṇihā* [*uṣṇih*] f. phon. mètre védique *uṣṇih* | nuque.
उष्णीष *uṣṇīṣa* [*uṣṇa-īṣ*] n. turban ["qui protège de la chaleur"] |bd. protubérance crânienne canonique du Buddha, surmontée de la flamme de la connaissance | arch. couronnement.
उष्मन् *uṣman* [*uṣ-man*] m. chaleur, ardeur.
उस्र *usrá* [*vas*$_4$*-ra*] a. m. n. f. *usarā* brillant ; relatif à l'aube — f. *usrā* l'aube || all. Austro ; ang. Easter.
उह्य *uhya* cf. *vah*$_1$.

ऊ *ū*

°ऊक *-ūka* forme des agents de l'intensif.
ऊकार *ūkāra* [*(ū)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ū*'.
ऊढ *ūḍhá*$_1$ [pp. *vah*$_1$] a. m. n. f. *ūḍhā* porté, conduit, mené, transporté (par ⟨i.⟩) | emporté, dérobé ; emporté par les eaux — f. *ūḍhā* ["amenée chez son époux"] mariée ; épouse.
ūḍharatha [*ratha*] a. m. n. f. *ūḍharathā* attelé à un chariot.
ऊढ *ūḍhá*$_2$ [pp. *ūh*] a. m. n. f. *ūḍhā* conclu, inféré | altéré, modifié.
ऊत *ūta*$_1$ [pp. *av*] a. m. n. f. *ūtā* préféré ; favorisé, protégé, aidé.
ऊत *ūta*$_2$ var. *utá*$_2$ [pp. *vā*$_3$] a. m. n. f. *ūtā* tissé.
ऊति *ūtí* [act. *av*] f. aide, secours ; réconfort | nourriture, boisson.
ऊधन् *ūdhan* [*und*] n. [sg. nom. acc. *ūdhar*] mamelle, pis ; sein — f. *ūdhnī* ifc. qui a le pis ⟨iic.⟩ || lat. *ūber* ; ang. udder.
pīnodhnī var. *atyudhnī* (vache) qui a un gros pis.
ūdhanya [*-ya*] a. m. n. f. *ūdhanyā* venant de la mamelle | propre à la mamelle.
ऊधस् *ūdhas* iic. *ūdhan*.
ūdhasya [*-ya*] n. lait.
ऊन *ūná* a. m. n. f. *ūnā* déficient ; moindre de ⟨i.⟩ — iic. diminué d'un ; not. forme des num. en 9 ; opp. *adhika* — ifc. moins d'⟨iic.⟩ || ang. wane.
ūnasaptati 69.
pañconaṃ śatam 95.
ūnatā [*-tā*] f. infériorité ; insuffisance, faiblesse.
ūnatva [*-tva*] n. id.
ūnaviṃśati [*viṃśati*] f. 19.
ऊरी *ūrī* pf. indique l'assentiment, l'accord ou la promesse.
ūrīkṛ acquiescer, agréer ; consentir, promettre, accorder.
ūrīkṛtya ayant consenti.
ऊरु *ūrú* m. cuisse.
ūrúgraha [*graha*] m. méd. paralysie de la cuisse.
ūrúgrahin [*-in*] a. m. n. f. *ūrugrahinī* méd. qui souffre de paralysie de la cuisse.
ūruja [*ja*] a. m. n. f. *ūrujā* né par la cuisse — m. véd. np. d'Ūruja, né de la cuisse droite de Brahmā, le premier *vaiśya* | myth. épith. d'Aurva.
ūrudaghna [*daghna*] a. m. n. f. *ūrudaghnā* f. *ūrudaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'à la cuisse.
ūruparvan [*parvan*] m. n. genou.
ūrubhaṅga [*bhaṅga*] m. fracture du fémur — n. lit. np. de l'Ūrubhaṅga, pièce tragique en un acte de Bhāsa inspirée de l'épisode du Mah. où Bhīma casse la cuisse de Duryodhana.
ūrumūla [*mūla*] n. partie du corps sous la cuisse (euphémisme pour parties sexuelles).

ūrvaṣṭhīva [*aṣṭhīvat*] n. les cuisses et les genoux.
√ ऊर्ज् *ūrj*₁ [relié à *vṛj*] v. [10] pr. *(ūrjayati)* pp. *(ūrjita)* renforcer, revigorer, rafraîchir — v. [10] pr. r. *(ūrjayate)* être fort, être puissant ‖ gr. *ορψαο* ; lat. *urgeo* ; fr. orgasme.
ऊर्ज् *ūrj*₂ [agt. *ūrj*₁] ifc. f. sève ; force, vigueur ; nourriture ‖ lat. *virga*.
ऊर्ज *ūrjá* [agt. *ūrj*₁] a. m. n. f. *ūrjā* fort — m. force, pouvoir | nom d'un mois véd. (*kārttika*, octobre-novembre) — f. *ūrjā* sève ; force, vigueur ; nourriture | myth. np. d'Ūrjā "Vigoureuse", fille de Dakṣa et femme de Vasiṣṭha ; cf. Arundhatī.
ऊर्जस् *ūrjas* [abstr. *ūrj*₁] n. force, vigueur, puissance ; énergie.
ūrjasvala [*-vala*] a. m. n. f. *ūrjasvalā* puissant, fort, énergique ; syn. *ūrjasvin*.
ūrjasvin [*-vin*] a. m. n. f. *ūrjasvinī* puissant, fort, énergique ; hautain | phil. [Udbhaṭa] figure rhétorique de développement d'une émotion impulsive inappropriée, sous le coup du désir ou de la colère.
ऊर्जित *ūrjita* [pp. *ūrj*₁] a. m. n. f. *ūrjitā* puissant, fort, important | vantard | myth. np. d'Ūrjita "Puissant", fils d'Arjuna₁ Kārtavīrya — n. puissance, force, valeur.
ūrjitam adv. excellemment.
ऊर्ण *ūrṇa* [*vṛ*₁] n. laine — f. cf. *ūrṇā*.
ūrṇanābha var. *ūrṇanābhi* [*nābhi*] m. araignée ["qui fait sa toile par le nombril"] | geste rituel [*mudrā*] de la main "en araignée" (paume vers le bas, doigts écartés).
ūrṇamudrā [*mudrā*] f. bd. geste de tenir avec sa main gauche le bord de sa robe monastique.
ūrṇamradas [*mradas*] a. m. n. f. doux comme de la laine.
ऊर्णा *ūrṇā* [f. *ūrṇa*] f. laine ; fil de laine ; fil ; toile d'araignée | bd. touffe de poils entre les sourcils ; c'est l'un des attributs canoniques de Buddha ‖ lat. *vellus* ; ang. wool.
ūrṇāyú [*-yu*] a. m. n. f. en laine ; laineux — m. bélier | couverture de laine — f. brebis.
ūrṇāsūtra [*sūtra*] n. fil de laine.
ūrṇāstukā [*stukā*] f. tresse de laine ; laine filée.
ऊर्णु *ūrṇu* cf. *vṛ*₁.
ऊर्ध्व *ūrdhvá* [*vṛdh*₁] a. m. n. f. *ūrdhvā* qui se lève ; dressé, s'élevant, élevé ; haut (voix) ; en érection (pénis) | placé au-dessus de ⟨abl.⟩ — f. *ūrdhvā* la direction du zénith, une des *diśas* ‖ lat. *ardūs* ; fr. ardu.
ūrdhvam adv. vers le haut ; par dessus ; sur, au delà, après, plus haut que ⟨abl.⟩.
ata ūrdhvam à partir de maintenant.
ūrdhvatāṇḍava [*tāṇḍava*] m. n. myth. pose de danse avec la jambe droite levée à la verticale, le bras gauche levé au-dessus de la tête ; cette posture acrobatique évoque la victoire de Śiva dans une compétition de danse avec Kālī — m. myth. np. de Ūrdhvatāṇḍava, aspect de Śiva victorieux de la compétition de danse avec Kālī.
ūrdhvatāṇḍavamūrti [*mūrti*] f. représentation de Śiva en posture *ūrdhvatāṇḍava*.
ūrdhvatilaka [*tilaka*] n. cf. *ūrdhvapuṇḍra*.
ūrdhvadṛṣṭi [*dṛṣṭi*] a. m. n. f. qui a le regard tourné vers le haut.
ūrdhvadeha [*deha*] m. ["corps monté (aux Cieux)"] cadavre.
ūrdhvadehika [*-ika*] n. soc. rites funéraires ; syn. *antyeṣṭi*.
ūrdhvapuṇḍra [*puṇḍra*] n. soc. marque sectaire verticale sur le front des dévots *vaiṣṇava*.
ūrdhvamūla [*mūla*] a. m. n. f. *ūrdhvamūlā* myth. ["dont les racines sont dans le ciel"] se dit du figuier céleste qui apporte la connaissance ; ses feuilles sont les hymnes védiques [BhG.].
ūrdhvamūlam adhaḥśākham aśvatthaṃ prāhur avyayam | chandāṃsi yasya parṇāni yas taṃ veda sa vedavit ‖ [BhG.] On parle de l'arbre pipal impérissable qui a les racines en haut et les branches en bas ; les hymnes en sont ses feuilles ; qui comprend ceci a la connaissance.
ūrdhvameḍhra [*meḍhra*] m. myth. épith. de Śiva ithyphallique.
ūrdhvaretas [*retas*] a. m. n. f. chaste ["qui garde sa semence élevée"] ; opp. *avakīrṇin* — m. myth. épith. de Śiva "contrôlant sa semence".
ūrdhváliṅga [*liṅga*] m. ithyphallique | chaste.
ūrdhváliṅgin [*-in*] m. id. — m. myth. épith. de Śiva "en Priape".
ūrdhváloka [*loka*] m. le monde céleste ; les cieux.
ūrdhvāṅga [*aṅga*₁] n. méd. branche de la médecine [*āyurveda*] traitant des organes de la tête : yeux, nez, oreilles, bouche ; cf. *aṣṭāṅga*.
ūrdhvāmnāya [*āmnāya*] m. phil. "doctrine élevée", nom d'une secte *vaiṣṇava*.
ūrdhvāmnāyatantra [*tantra*] n. lit. np. de l'Ūrdhvāmnāyatantra, texte dévotionnel *vaiṣṇava*.
ऊर्मि *ūrmí* f. vague | pli de vêtement — ifc. qui déborde de ⟨iic.⟩ — m. océan ‖ lat. *volvo* ; all. Welle.

ūrmímat [*-mat*] a. m. n. f. *ūrmimatī* rempli de vagues ; ondulant ; bouclé (cheveux) ; tordu — m. l'océan.

ūrmilā [*-la*] f. myth. [Rām.] np. d'Ūrmilā, fille de Janakarāja ; elle épousa Lakṣmaṇa.

ūrmya [*-ya*] a. m. n. f. *ūrmyā* qui ondule, qui forme des vagues — m. géo. np. du lac d'Ourmia, en Bactriane.

ऊर्व *ūrva* [*ūru-a*] m. véd. np. du *ṛṣi* Ūrva "Sorti par la cuisse" ; cf. Aurva.

ऊर्वशी *ūrvaśī* cf. *urvaśī*.

ऊष *ūṣa* [*uṣ*] m. sel minéral ; terrain imprégné de sel | cavité, trou ; conduit auditif — f. *ūṣā* f. *ūṣī* sol saumâtre, sol inculte — f. *ūṣā* myth. cf. Uṣā.

ūṣará [*-ra*] a. m. n. f. *ūṣarā* saumâtre ; imprégné de sel — n. sol imprégné de sel.
ūṣarāyate se saliniser (sol).

ऊष्मन् *ūṣman* [*uṣman*] m. chaleur, ardeur ; fumée, vapeur | phon. souffle ; se dit des consonnes sibilantes ('*ś*', '*ṣ*', '*s*') et de l'aspirée ('*h*') — v. [11] pr. r. *(ūṣmāyate)* émettre de la vapeur.

√ ऊह् *ūh* [relié à vah_1] v. [1] pr. *(ūhati)* pr. r. *(ūhate)* pft. *(ūhe)* aor. [5] *(auhīt)* pp. *(ūḍha, ūhitá)* pfp. *(ūhya, ūhitavya)* pf. *(apa, ut, vi, sam)* pousser, bouger ; enlever ; changer, altérer, modifier | ["faire avancer sa connaissance"] remarquer ; considérer | raisonner, comprendre ; réfléchir.
apyūh comprendre.

ऊह *ūha* [act. *ūh*] m. examen ; intelligence | conclusion ; inférence | dérangement, transposition ; changement, modification | gram. [Mīmāṃsā] adaptation d'un *mantra* véd. pour l'ajuster à une situation rituelle, en l'adaptant aux cas, genre et nombre requis par le contexte, ou en substituant le nom d'une divinité par une autre | méd. diagnostic fondant sa conclusion sur la base de plusieurs symptômes.

ūhavat [*-vat*] a. m. n. f. *ūhavatī* intelligent.

ūhāpoha [*apoha*] m. phil. réflexion sur les applications et non-applications de l'enseignement.

ऊहिक *ūhika* a. m. n. f. *ūhikā* de ce monde ; séculaire ; temporel | local — n. les affaires.

ऊहित *ūhita* [pp. *ūh*] a. m. n. f. *ūhitā* changé, modifié.

ऊहितव्य *ūhitavya* [pfp. [3] *ūh*] a. m. n. f. *ūhitavyā* changé ; modifié.

ऊहिन् *ūhin* [agt. *ūh*] a. m. n. f. *ūhinī* modificateur — f. *ūhinī* balai.

ऊह्य *ūhya* [pfp. [1] *ūh*] a. m. n. f. *ūhyā* à changer ; à modifier.

ऋ *ṛ*

√ ऋ *ṛ* v. [1] pr. *(ṛccháti)* v. [3] pr. *(iyarti)* v. [5] pr. *(ṛṇóti)* pft. *(āra)* aor. [2] *(ārat)* pp. *(ṛta)* pf. *(ut, upa, nis, prati, sam)* se lever ; aller vers, s'avancer, rencontrer | parvenir à, atteindre, accomplir, obtenir ; adapter | lever, élever | arriver, survenir ; attaquer ; exciter — ca. *(arpáyati)* envoyer, lancer, diriger vers | fixer, mettre sur, ficher dans | offrir, restituer, transférer — dés. *(aririṣati)* désirer aller || lat. *orior*, *artus*.
sa maraṇaṃ ṛcchati il rencontre la mort.

ऋक् *ṛk* iic. $ṛc_2$.

ṛkprātiśākhya [*prātiśākhya*] n. lit. np. du Ṛkprātiśākhya, recueil d'indications [*lakṣaṇa*] sur l'analyse lexicale du Ṛgveda ; Uvaṭa en fit le commentaire.

ṛksaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Ṛksaṃhitā, recueil des hymnes du Ṛgveda en recension *saṃhitāpāṭha*.

ṛksāma [*sāman*] n. du. *ṛksāme* les hymnes du Ṛgveda et du Sāmaveda.

ऋकार *ṛkāra* [(*ṛ*)-*kāra*] m. le son ou la lettre '*ṛ*'.

ऋक्ष *ṛkṣa* [*ṛṣ*] a. m. n. f. *ṛkṣā* méchant, dangereux — m. bio. zoo. ours | myth. np. de Ṛkṣa "l'Ours", roi de la lignée lunaire, fils d'$Ajamīḍha_1$, descendant de Bharata ; Saṃvaraṇa est son fils | géo. np. du Mont $Ṛkṣa_1$, un *kulagiri* | arch. l'astérisme, un *āyādi* ; syn. *nakṣatra* || lat. *ursus* ; fr. ours.

ऋग् *ṛg* iic. $ṛc_2$.

ṛgbhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Ṛgbhāṣya, glose du Ṛgveda de Mādhavācārya ; Jayatīrtha en fit le commentaire Ṛgbhāṣyaṭīkā.

ṛgyajuṣa [*yajus*] n. les hymnes du Ṛgveda et du Yajurveda.

ṛgvidhana [*vidhāna*] n. lit. np. du Ṛgvidhāna "Applications des hymnes", attribué à $Śaunaka_1$; il explique l'utilisation d'hymnes du Ṛgveda à des fins magiques (pour subjuger l'ennemi, vaincre une maladie, etc.) ; il anticipe les rites magiques du tantrisme.

ṛgvedá [*veda*] m. lit. le Ṛgveda ou Veda des strophes, texte le plus ancien du Veda ; il est composé de 1017 stances (1028 en incluant les hymnes apocryphes [*vālakhilya*]) ; il est organisé en 10 recueils [*maṇḍala*] ou alternativement en 8 chapitres [*adhyāya*] ; les spécialistes estiment que les recueils I, VIII, IX et surtout X sont plus récents que les six

autres, et que les recueils III, IV et V sont les plus anciens ; il est transmis par deux recensions [*śākhā*] majeures : la recension *padapāṭha* de Vidagdha Śākalya comprend l'Aitareya brāhmaṇa ; la recension *saṃhitāpāṭha* de Bāṣkala comprend les hymnes supplémentaires *khilāni* et le Kauṣītaki brāhmaṇa.

ṛgvedasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. texte en énonciation continue du Ṛgveda.

ṛgvedin [*-in*] a. m. n. f. *ṛgvedinī* soc. qui a étudié le Ṛgveda.

√ ऋच् *ṛc*$_1$ v. [1] pr. *(árcati)* fut. *(arciṣyati)* pft. *(ānarca)* aor. [5] *(ārcīt)* pp. *(arcita)* pfp. *(arcya, arcanīya)* abs. *(arcitvā, -arcya)* pf. *(abhi)* véd. briller | louer, vénérer, honorer — ca. *(arcayati)* opt. *(arcayet)* faire briller ; honorer — dés. *(arciciṣati)* vouloir honorer.

nādevo devam arcayet Nul autre que Dieu ne doit adorer Dieu.

nārudrastu spṛśedrudraṃ nārudro rudram arcayet [Liṅgapurāṇa] Nul autre que Rudra ne doit ondoyer Rudra, nul autre que Rudra ne doit adorer Rudra.

ऋच् *ṛc*$_2$ [agt. *ṛc*$_1$] f. vers sacré, strophe ou stance du Ṛgveda | pl. *ṛcas* les stances (du Ṛgveda).

ऋच *ṛca* [agt. *ṛc*$_1$] ifc. m. vers de ⟨iic.⟩.

ऋचीक *ṛcīka* [*ṛc*$_2$*-īka*] m. myth. np. du *ṛṣi* Ṛcīka “Verset”, fils d'Aurva Bhārgava ; il épousa sur ses vieux jours Satyavatī$_1$, en donnant à son père Gādhi mille chevaux blancs avec une oreille noire [*śyāmakarṇāśva*], que sur ses prières Varuṇa avait fait surgir de la Gaṅgā ; Satyavatī$_1$ le pria de lui donner un fils, et souhaita que sa mère ait aussi un fils pour qu'elle-même ait un frère ; Ṛcīka fit un sacrifice véd. [*homa*] et prépara deux boulettes de riz, dans lesquelles il avait insufflé resp. l'effulgence des brahmanes [*brahmatejas*] et l'effulgence des princes [*kṣātratejas*] ; le premier était destiné à Satyavatī$_1$, le second à l'épouse de Gādhi, mais cette dernière échangea les aliments, provoquant la confusion des castes [*varṇasaṃkara*] ; Satyavatī$_1$ donna naissance à Jamadagni, sa mère obtint Viśvāmitra comme fils ; [Rām.] Ṛcīka est assimilé à Ajīgarta, dans une variante où il vend son fils Śunaḥśepha$_1$ au roi Ambarīṣa ; après sa victoire sur Śiva, Viṣṇu donna son arc victorieux à Ṛcīka, qui en fit don à Jamadagni, qui le donna à son fils Paraśurāma, qui l'utilisa pour affronter Rāma au retour du *svayaṃvara* de Sītā.

ऋच्छा *ṛcchā* [*ṛ*] ifc. f. cf. *yadṛccha*.

√ ऋज् *ṛj* v. [1] pr. *(árjati)* pp. *(árjita)* pf. *(upa)* obtenir, acquérir, se procurer — ca. *(arjayati)* id. — pr. r. *(árjate)* se tenir droit, être debout ; être direct, être ferme, être fort — v. [6] pr. *(ṛñjáti)* pr. r. *(ṛñjáte)* atteindre ; s'étendre.

ऋजीष *ṛjīṣá* [*ṛj-īṣa*] n. véd. résidu du pressage du *soma*.

ṛjīṣin [*-in*] a. m. n. f. *ṛjīṣiṇī* véd. qui reçoit le résidu du pressage du *soma*.

ऋजु *ṛjú* [*ṛj-u*] a. m. n. f. *ṛjvī* droit ; probe, honnête ; opp. *vṛjina* ‖ lat. *rectus* ; all. recht ; ang. right ; fr. direct, droit.

ṛjū kṛ redresser ; corriger.

ṛjū bhū se redresser.

ṛjútva [*-tva*] n. droiture, probité, honnêteté ; sincérité.

ṛjurekhā [*rekhā*] f. math. droite.

ऋण *ṛṇá* [*ṛ*] a. m. n. f. *ṛṇā* fuite ; coupable de transgression ; fugitif — n. manque ; dette, obligation ; culpabilité | la perte, un *āyādi* ; syn. *vyaya*.

ṛṇaṃ kṛ contracter une dette.

ṛṇaṃ dā rembourser une dette.

ṛṇaṃ prāp s'endetter.

ṛṇaṃ yāc solliciter un emprunt.

yāvat jīvet sukham jīvet | ṛṇam kṛtvā ghṛtam pibet | bhasmībhūtasya dehasya punarāgamanam kutaḥ ‖ [Bṛhaspati$_1$] Tant que vous vivez, vivez dans la joie ; ayant emprunté, mangez grassement ; lorsque votre corps aura été réduit en cendres, d'où reviendrait-il ?

ṛṇágraha [*graha*] a. m. n. f. *ṛṇagrahā* qui emprunte ; qui contracte une dette — m. emprunt (fait d'emprunter).

ṛṇatraya [*traya*] n. phil. la “triple dette” de l'homme envers les dieux [*deva*], les sages [*ṛṣi*] et les mânes [*pitṛ*] ; on s'en acquitte respectivement par le sacrifice, la récitation védique et la procréation d'une postérité.

ṛṇádātṛ [*dātṛ*] a. m. n. f. *ṛṇadātrī* qui rembourse une dette.

ṛṇádāna [*dāna*] n. remboursement d'une dette.

ṛṇádāyin [*dātṛ*] a. m. n. f. *ṛṇádāyinī* qui rembourse une dette.

ṛṇádāsa [*dāsa*] m. soc. [“esclave en dette”] celui qui s'acquitte de sa dette en devenant esclave de son créancier.

ṛṇānubandha [*anubandha*] m. lien lié à une dette ; obligation envers son prêteur.

ऋत *ṛtá* [pp. *ṛ*] a. m. n. f. *ṛtā* clair, vrai, pur ; convenable, correct ; régulier — n. règle morale, droit ; ordre établi, justice | coutume sacrée ; œuvre pie ; prière, foi | agencement exact ; loi divine, ordre cosmique ; vérité suprême |le glânage, moyen de subsis-

tance convenable pour un brahmane [*ṣaṭkarman*] ; opp. *anṛta* l'agriculture.
ṛtena à juste titre ; correctement.
ṛtasya yoni cœur de l'aire sacrificielle ; autel ; saint des saints.
ṛtasya sadana id.
ṛtádhāman [*dhāman*] a. m. n. f. *ṛtadhāmanī* qui accepte la loi divine.
ṛtasáp [*sap*$_2$] a. m. n. f. vertueux.
ṛtāyana [*ayana*] n. phil. voie correcte.
ऋतम् *ṛtam* [acc. *ṛta*] iic.
ṛtaṃbhara [*bhara*] m. myth. np. de Ṛtaṃbhara, épith. de Brahmā "Porteur de la vérité suprême", ou de Viṣṇu "qui maintient l'ordre cosmique" — f. *ṛtaṃbharā* phil. [*yoga*] concentration de l'esprit apportant la lumière divine infaillible.
ṛtaṃbharaprajña [*prajñā*$_2$] a. m. n. f. *ṛtaṃbharaprajñā* phil. (*yogin*) ayant la connaissance suprême.
ऋता *ṛtā* iic. *ṛta*.
ṛtāvan [*-van*] a. m. n. f. *ṛtāvarī* conforme à l'ordre cosmique (se dit de phénomènes récurrents comme l'aube) | de bonne moralité, pieux ; juste | soc. qui accomplit des actes sacrés ; qui les accepte (dieu).
ṛtāvṛdh [*vṛdh*$_2$] a. m. n. f. vertueux.
ऋति *ṛti* [act. *ṛ*] f. infortune ; souffrance — m. ennemi, assaillant.
ṛtikara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *ṛtikarī* qui fait du mal.
ऋतु *ṛtú* [*ṛ-tu*] m. époque, période ; temps convenu, temps approprié, temps favorable (not. pour un sacrifice) ; période fertile, règles (pour une femme) | temps de l'année, saison | astr. saison de 2 mois ; il y a en 6 : *vasanta* le printemps, (mois de *caitra* et *vaiśākha*) *grīṣma* l'été, (mois de *jyaiṣṭha* et *āṣāḍha*) *varṣā* la saison des pluies, (mois de *śrāvaṇa*$_2$ et *bhādrapada*) *śarad* l'automne, (mois d'*āśvina* et *kārttika*) *hemanta* l'hiver, (mois de *mārgaśīrṣa* et *pauṣa*) et *śiśira* la saison froide (mois de *māgha* et *phālguna*) | période fertile d'une femme après ses règles | math. symb. le nombre 6 ‖ lat. *artus*.
ṛtuṣu adv. dans la période favorable (not. à la conception).
saṃvatare ṛtavaḥ ṣaṣ il y a 6 saisons dans l'année.
ṛtuparṇa [*parṇa*] m. myth. np. du roi d'Ayodhyā Ṛtuparṇa, fils d'Ayutāyu, père de Sarvakāma, ancêtre de Raghu et donc de Rāma ; [Mah.] Ṛtuparṇa est aussi appelé Bhāṅgāsuri "fils de Bhaṅgāsura" ; sur les conseils de Karkoṭaka, le roi Nala se rendit incognito à la cour de Ṛtuparṇa pour devenir son maître des écuries, sous le nom de Bāhuka ; en se rendant ensemble au *svayaṃvara* de Damayantī à Vidarbha, le roi montra ses pouvoirs à compter très vite les feuilles et les fruits d'un arbre *vibhītaka*, et donc à jouer aux dés [*akṣahṛdaya*] ; Nala lui échangea son savoir contre sa propre expertise équestre [*aśvahṛdaya*] ; dès qu'il eut le pouvoir des dés, Nala expulsa de son corps le démon Kali qui vomit le poison de Karkoṭaka ; enfin Damayantī le reconnut, et ils furent réunis.
ṛtumat [*-mat*] a. m. n. f. *ṛtumatī* qui se produit au temps approprié | selon la saison — n. myth. np. du bosquet sacré Ṛtumat où réside Varuṇa, dans les monts Trikūṭa — f. *ṛtumatī* ["qui a ses règles"] jeune fille pubère | femme pendant sa période fertile.
ṛtusaṃhāra [*saṃhāra*] m. lit. np. du Ṛtusaṃhāra "La fin d'une époque", poème lyrique attribué à Kālidāsa.
ऋते *ṛte* prép. sans, excepté, à l'exclusion de ⟨abl. acc.⟩.
ऋत्विक् *ṛtvik* iic. *ṛtvij*.
ऋत्विज् *ṛtvíj* [*ṛtu-ij*] m. [sg. nom. *ṛtvik*] soc. ["qui offre au temps consacré"] officiant védique, prêtre ; selon ses fonctions on l'appelle *hotṛ*, *adhvaryu*, *udgātṛ* ou *brahman*.
ऋत्विय *ṛtviya* [*ṛtu-iya*] m. véd. (officiant) suivant le ritual.
ऋद्ध *ṛddha* [pp. *ṛdh*] a. m. n. f. *ṛddhā* prospère, abondant ; riche — n. grain stocké | phil. conclusion démontrée.
ṛddheṣu bhuñjāneṣu daridrā āsate Pendant que les riches mangent, les pauvres restent assis.
ऋद्धि *ṛddhi* [act. *ṛdh*] f. abondance, prospérité, richesse ; bénédiction ; fortune ; succès | perfection ; pouvoir surnaturel ; magie | myth. np. de Ṛddhi "Prospérité", épouse de Kubera | bio. bot. *Habenaria edgeworthii* orchidée à fleurs jaunâtres, dont les tubercules sont utilisés en médecine.
ṛddhiprāpta [*prāpta*] a. m. n. f. *ṛddhiprāptā* qui a atteint à la perfection | soc. se dit du peuple *ārya* de pure souche.
ṛddhiprāptārya [*ārya*] a. m. n. f. *ṛddhiprāptāryā* jn. *ārya* supérieur.
√ऋध् *ṛdh* v. [4] pr. *(ṛdhyati)* v. [5] pr. *(ṛdhnoti)* pp. *(ṛddhá)* pf. *(sam)* croître, prospérer, réussir — ps. *(ṛdhyáte)* prospérer — ca. *(ardhayati)* satisfaire.
ऋधक् *ṛdhak* [relié à *ardha*] adv. séparément ; à part ; un par un.
ऋभु *ṛbhú* [*rabh*] a. m. n. f. intelligent ; habile ; prudent — m. artisan, forgeron ; artiste | véd. np. de

Ṛbhu, artisan divin, créateur du char [*ratha*], patron des charrons [*rathakāra*] | pl. *ṛbhavas* véd. les trois artistes divins : Ṛbhu, Vāja et Vibhvā ; ils représentent les trois saisons ; ils habitent la sphère solaire ; ils façonnèrent les chevaux bais d'Indra, et le char des Aśvinau ; les dieux leur envoyèrent Agni avec la coupe de Tvaṣṭā, pour en faire 4 copies ; ils furent alors admis à se joindre à eux comme compagnons d'Indra et à boire avec lui le *soma*.

ऋभुक्षिन् *ṛbhukṣin* [*ṛbhu*] m. myth. l'un des trois *ṛbhavas*, not. Ṛbhu | myth. np. de Ṛbhukṣin, épith. d'Indra.

ऋश्य *ṛśya* var. *ṛṣya* m. bio. zoo. *Antilope cervicapra*, antilope mâle.

ṛśyaśṛṅga [*śṛṅga*] m. myth. [Rām.] np. de l'ascète Ṛśyaśṛṅga "(qui porte une) Corne d'antilope", né de la semence de son père Vibhāṇḍaka absorbée par une antilope ; il avait une petite corne sur le front ; il passa toute sa jeunesse en ermite [*vānaprastha*] sans voir aucune femme ; une sécheresse terrible s'étant déclarée au pays Aṅga à la suite d'une transgression commise par le roi Romapāda, ce dernier fit sortir par ruse Ṛśyaśṛṅga de son ermitage par des courtisanes pour faire cesser ses pénitences et faire ainsi tomber la pluie ; il lui donna sa fille Śāntā en mariage, afin de rétablir le *dharma* ; le roi Daśaratha le fit venir pour son sacrifice de cheval ; il ajouta au sacrifice une oblation spéciale destinée à lui procurer des fils.

tasyarṣyaśṛṅgaṃ śirasi rājan | āsīn mahātmanaḥ | tenarṣyaśṛṅgamityevam tadā sa prathito'bhavat || [Mah.] Sire, ce saint homme portait une corne d'antilope sur la tête ; pour cette raison, il devint connu comme "Corne d'antilope".

√ ऋष् *ṛṣ* var. *arṣ* v. [1] pr. *(árṣati)* aor. [5] *(ārṣīt)* pp. *(ṛṣṭa)* couler, répandre ; imprégner — v. [6] pr. *(ṛṣati)* déplacer, pousser | percer ; poignarder.

ऋषभ *ṛṣabhá* [*ṛṣ*] m. taureau ["qui féconde"] | animal mâle en gén. | myth. np. de Ṛṣabha "Taureau", épith. de Nandī | myth. np. de Ṛṣabha$_1$ "Mâle", l'un des 4 maître-éléphants [*gajapati*] supportant le monde | myth. [BhP.] np. du roi Ṛṣabha$_2$, forme de Viṣṇu incarné comme fils de Nābhi, symbolisant le parfait dévot ; après avoir instruit ses 100 fils dans la vérité suprême, il devint ascète errant et parcourut le Monde, nu, une pierre dans la bouche pour réprimer sa soif ; après avoir placé son fils aîné Bharata sur le trône, il renonça à la vie et sacrifia son corps dans un feu de forêt | mus. 2[e] note de l'octave indienne — ifc. le meilleur des ⟨iic.⟩ ("un taureau parmi les") — f. *ṛṣabhī* femme aux caractères masculins | veuve.

ṛṣabhagītā [*gītā*] f. lit. [BhP.] np de la Ṛṣabhagītā, chant de gloire au Seigneur de Ṛṣabha$_2$.

ṛṣabhátara [*-tara*] m. jeune taureau.

ṛṣabhatā [*-tā*] f. éminence, supériorité.

ṛṣabhatva [*-tva*] n. id.

ṛṣabhadeva [*deva*] m. cf. *ṛṣabhanātha*.

ṛṣabhanātha [*nātha*] m. jn. np. de Ṛṣabhanātha "Maître au taureau", 1[er] *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune, le taureau est son symbole ; aussi appelé Ādinātha, il eut 100 fils, dont Bharata$_2$ et Gommaṭa.

ऋषि *ṛṣi* [*ṛṣ-i*] m. myth. chantre-auteur des hymnes védiques (qu'"il répand") ; poète ; voyant | myth. démiurge ; géniteur [*prajāpati*] ; patriarche, vieux sage ; cf. *saptarṣi*, *devarṣi*, *brahmarṣi*, *rājarṣi*, *maharṣi* | myth. sage, ascète, ermite ; saint, vénérable ; les *ṛṣayas* acquièrent de grands pouvoirs par leurs pénitences ; ils recueillent la révélation par leur vision du Veda ; celui qui dérange leurs méditations s'expose à leur colère, fut-il un dieu ; cf. Agasti, Aṅgirā, Aurva, Kakṣīvān, Kaṇva, Kāmanda, Kutsa, Garga, Gālava, Gṛtsamada, Cyavana, Jahnu, Tittiri, Dadhīci, Dīrghatamā, Durvāsā, Devala, Devasthāna, Dharma, Nārada, Parāśara, Bharadvāja, Maṇḍu, Mataṅga, Mārkaṇḍeya, Mudgala$_1$, Mṛkaṇḍa, Medhātithi, Yājñavalkya, Vālmīki, Viśravā, Vyāsa, Śibi.

ṛṣirāśidṛtigranthikrimidhvanibalikaulimauliravikavikapimunayaḥ gram. Les substantifs *ṛṣi*, *rāśi*, *dṛti*, *granthi*, *krimi*, *dhvani*, *bali*, *kauli*, *mauli*, *ravi*, *kavi*, *kapi* et *muni* (ne sont employés qu'au masculin).

ṛṣyādi [*ādi*] n. soc. composante d'un *mantra*, comprenant l'auteur [*ṛṣi*], le mètre [*chandas*], la déité [*devatā*], la syllabe-germe [*bīja*], l'énergie [*śakti*], la pointe [*kīlaka*] et l'usage [*viniyoga*].

ṛṣyādinyāsa [*nyāsa*] m. soc. rite d'imposition des éléments d'un *mantra*.

ऋष्ट *ṛṣṭa* [pp. *ṛṣ*] a. m. n. f. *ṛṣṭā* émis, lancé | poussé, lancé.

ऋष्टि *ṛṣṭi* [act. *ṛṣ*] f. lance ; épée.

ऋष्य *ṛṣya* [*ṛśya*] m. bio. zoo. antilope mâle.

ṛṣyamūka [*mūka*] m. [*ṛṣyamūkācala*] myth. [Rām.] np. de la montagne Ṛṣyamūka ; là se trouvait l'ermitage du sage Mataṅga.

ṛṣyaśṛṅga [*śṛṅga*] m. myth. [Rām.] np. du jeune ascète Ṛṣyaśṛṅga "qui porte une corne d'antilope" ; cf. Ṛśyaśṛṅga.

ऋष्व *ṛṣvá* a. m. n. f. *ṛṣvā* élévé ; noble, vertueux ; sublime.

ॠ *ṝ*

ॠकार *ṝkāra* [*(ṝ)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ṝ*'.

ऌ *ḷ*

ऌकार *ḷkāra* [*(ḷ)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ḷ*'.

ए *e*

ए *e* [*ā-i*] v. [2] pr. *(aiti)* imp. *(ehi)* pp. *(eta)* pf. *(abhi, upa, prati, sam)* approcher, arriver, venir (ici).
punar e revenir.

एक *éka* pn. m. n. f. *ekā* sg. un, l'un, unique ; seul, solitaire, seulement | un certain, un tel | pl. *eke* quelques, certains | [*ekatāla*] mus. cycle rythmique [*tāla*] minimal répétant un *laghu* — n. unité.
eke quelques-uns ; certains.
ekeṣām selon certains.
ekaika un par un.
eke vadanti certains disent.
ekīkṛ combiner, associer, unifier.
ekībhū se combiner, se rassembler, s'unifier.
eka ... anya ... l'un ..., un autre ...
eka ... dvitīya ... le premier ..., le deuxième ...
eka ... para ... l'un ..., l'autre ...
eke ... eke ... certains ..., certains ...
ekaṃ ca ... aparaṃ ca d'une part ... d'autre part.

ékakāla [*kāla*$_1$] a. m. n. f. *ekakālā* simultané.
ekakālam seulement une fois ; une fois par jour.

ekakālatva [*-tva*] n. simultanéité.

ekakūṭa [*kūṭa*] a. m. n. f. *ekakūṭā* arch. se dit d'un temple à un seul sanctuaire.

ékacakra [*cakra*] a. m. n. f. *ekacakrā* qui n'a qu'une roue | myth. épith. du chariot de Sūrya — f. *ekacakrā* géo. [Mah.] np. de la ville d'Ekacakrā, du pays des Kīcakās ; les Pāṇḍavās y vécurent incognito, déguisés en brahmanes, après l'incendie du palais de laque de Vāraṇāvata.

ekacatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 41.

ekacatvāriṃśattama [*-tama*] a. m. n. f. *ekacatvāriṃśattamī* ord. 41e.

ekacitta [*citta*] a. m. n. f. *ekacittā* ["qui fixe son attention"] absorbé, attentif — n. unanimité ; consensus.
ekacittībhū atteindre l'unanimité, atteindre un consensus.
ekacittībhūya ayant atteint un accord.

ekacittatā [*-tā*] f. concentration ; unanimité.

ékajāta [*jāta*] a. m. n. f. *ekajātā* de même famille ; né de même parents.

ékajātīya [*-īya*] a. m. n. f. *ekajātīyā* de même espèce ; de même famille.

ékajāti [*jāti*] a. m. n. f. ["né une seule fois"] *śūdra* ; opp. *dvijāti*.

ekatatpara [*tatpara*] a. m. n. f. *ekatatparā* voué exclusivement à.

ekatama [*-tama*] pn. m. n. f. *ekatamā* un (entre plusieurs).

ekatara [*-tara*] pn. m. n. f. *ekatarā* l'un (de 2) | un parmi d'autres | instrument musical unicorde de la tradition Baul ; syn. *gopīyantra*.

ékatāna [*tāna*] a. m. n. f. *ekatānā* obnubilé par un objet, absorbé dans une occupation ; très attentif — m. attention fixée sur un objet unique.

ékatāla [*tāla*] m. harmonie ; unisson — f. *ekatālī* métronome.

ekatiṅ [*tiṅ*] a. m. n. f. gram. "qui possède une forme verbale unique", définition de la phrase par Kātyāyana.

ekatra [*-tra*] adv. en un ; en un seul | en un seul endroit ; au même endroit | d'une part (corr. avec *aparatra* d'autre part).

ékatriṃśa [*triṃśa*] a. m. n. f. *ekatriṃśī* ord. 31e.

ékatriṃśat [*triṃśat*] f. pl. 31.

ekatva [*-tva*] n. unité, identité ; union, coincidence | gram. le singulier | fait d'être seul ; solitude, isolation.

ékadaṃṣṭra [*daṃṣṭrā*] m. myth. np. d'Ekadaṃṣṭra, épith. de Gaṇeśa "qui n'a qu'une défense".

ékadanta [*danta*] m. myth. np. d'Ekadanta, épith. de Gaṇeśa "qui n'a qu'une défense".

ekadā [*-dā*] adv. une fois, un jour ; quelquefois, parfois ; il était une fois, jadis | simultanément.

ekadiś [*diś*$_2$] a. m. n. f. dans la même direction.

ekadeśa [*deśa*] m. un endroit ; un certain passage ; d'un côté | partie (d'un tout) | math. facteur — a. m. n. f. *ekadeśā* au même endroit.
ekadeśena partiellement ; opp. *kṛtsnena*.

ekadeśin [*-in*] a. m. n. f. *ekadeśinī* phil. qui argumente un point de vue ; qui a une vue partielle de la vérité — m. protagoniste d'un débat.

ekadvyādi [*dvi-ādi*] iic. math. ["1,2 etc."] nombres naturels

ekadvyādilagakriyā [*lagakriyā*] f. phon. [Vṛttaratnākara] triangle de Pascal ; cf. *meruprastāra*.

ekadhā [*-dhā*] adv. simplement ; seulement | ensemble, en même temps, en une fois | d'une seule

façon.

ékanakṣatrá [*nakṣatra*] n. astr. astérisme lunaire à une seule étoile, ou dont le nom n'apparaît qu'une fois.

ékanavata [*navata*] a. m. n. f. *ekanavatī* ord. 91e.

ékanavati [*navati*] f. 91.

ekanavatitama [*-tama*] a. m. n. f. *ekanavatitamī* ord. 91e.

ekanātha [*nātha*] m. hist. np. d'Ekanātha, brahmane de Pratiṣṭhāna, arrière petit-fils de Bhānudāsa (1533–1599) ; il quitta sa famille pour devenir disciple de Janārdana Svāmī à Daulatabad, qui l'initia au courant Vārkarī dont il devint un poète important.

ekapañcāśá [*pañcāśa*] a. m. n. f. *ekapañcāśī* 51e.

ekapañcāśat [*pañcāśat*] f. 51.

ekapañcāśattama [*-tama*] a. m. n. f. *ekapañcāśattamī* ord. 51e.

ekapatnī [*patnī*] f. femme fidèle |épouse unique |pl. *ekapatnyas* épouses du même homme.

ekapatnīka [*-ka*] a. m. n. f. *ekapatnīkā* monogame.

ekapatnīvrata [*vrata*] a. m. n. f. *ekapatnīvratā* qui a fait vœu de fidélité à son épouse (se dit not. de Rāma fidèle à Sitā).

ekapad [*pad*$_2$] m. myth. np. d'Ekapād "l'Unijambe", forme ithyphallique de Śiva-Bhairava ; cf. Ajaikapād.

ekapada [*pada*] a. m. n. f. *ekapadī* qui prend un pas | qui n'a qu'un pied | gram. constitué d'un seul mot — n. un seul et même lieu | gram. un seul mot.
ekapade adv. immédiatement, dans la foulée.

ekapari [*pari*] ind. manqué d'un (not. au jeu *pañcaka*).

ekaparigrahā [*parigraha*] f. soc. prostituée attachée à un seul client.

ekapriyadarśana [*priyadarśana*] a. m. n. f. *ekapriyadarśanā* aimé de tous.

ekaphala [*phala*] a. m. n. f. *ekaphalā* qui a le même effet.

ékabhakṣa [*bhakṣa*] ifc. a. m. n. f. *ekabhakṣā* qui se nourrit seulement de ; qui mange ⟨iic.⟩ seul.

ékabhāva [*bhāva*] a. m. n. f. *ekabhāvā* unanime ; sincère — m. unicité ; sincérité.

ékamati [*mati*] a. m. n. f. unanime.

ékamukha [*mukha*] a. m. n. f. *ekamukhī* ayant une bouche ou une tête ; ayant un chef | avec la face tournée dans la même direction ; de même catégorie.

ekamukhaliṅga [*liṅga*] m. arch. *śivaliṅga* portant gravé le visage de Śiva.

ekarasa [*rasa*] a. m. n. f. *ekarasā* qui n'a qu'un objet d'affection ; qui ne trouve plaisir qu'en une chose ou une personne ; fidèle, constant | phil. homogène.

ekarāj [*rāj*$_2$] m. [sg. nom. *ekarāṭ*] soc. ["seul roi"] titre royal.

ekarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *ekarūpā* uniforme ; de même couleur ou forme — n. forme unique.
ekarūpatas adv. sous une seule forme ; uniformément.

ekarūpatā [*-tā*] f. uniformité ; équanimité.
udaye savitā rakto raktaścāstamaye tathā |
sampattau ca vipattau ca mahatāmekarūpatā ||
Le Soleil est rouge au lever, rouge aussi il est au coucher ; de même les grandes âmes font preuve d'équanimité dans le succès comme dans l'adversité.

ekarūpatva [*-tva*] n. uniformité.

ekarca [*ṛca*] a. m. n. f. *ekarcā* constitué d'un seul vers.

ekalavya [*lavya*] m. myth. [Mah.] np. d'Ekalavya "dont un (pouce) a dû être coupé", jeune fils orphelin d'un chef tribal [*niṣāda*] du Mont Raivata$_2$; il voulut apprendre l'archerie, et choisit Droṇa comme instructeur, mais fut renié par lui comme élève à cause de sa basse naissance ; il devint un maître en s'entraînant seul, révérant une idole d'argile de Droṇa qu'il avait fabriquée ; il fut remarqué par Arjuna en mutilant un chien juste assez pour l'empêcher d'aboyer, et surpassa tous les princes venus le défier ; afin de ne pas compromettre la suprématie de son élève Arjuna, Droṇa exigea qu'il se mutilât le pouce droit ; il symbolise l'obéissance aveugle à l'autorité du maître et la soumission au devoir [*dharma*] de sa caste ; [BhP.] combattant aux côtés du roi Jarāsandha, il fut tué par Kṛṣṇa ; cet acte provoqua ultimement la mort accidentelle de Kṛṣṇa par Jarā$_2$.

ekavacana [*vacana*] n. gram. singulier.
ekavat [*-vat*] ind. comme singulier ; comme si unique.

ekavadbhāva [*bhāva*] m. gram. agrégat collectif d'entités, au singulier.

ékavarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *ekavarṇā* d'une seule couleur ; (pelage) non tacheté — f. *ekavarṇī* instrument de musique.

ekavākya [*vākya*] n. gram. énonciation d'une phrase ; la même phrase — a. m. n. f. *ekavākyā* unanime.

ekavākyatā [*-tā*] f. unanimité | gram. [Mīmāṃsā] cohérence syntaxique | lit. transmission fidèle des

textes, not. du Veda.

ekavākyatva [*-tva*] n. id.

ékaviṃśá [*viṃśa*] a. m. n. f. *ekaviṃśī* ord. 21e | constitué de 21 parties — m. lit. np. de l'Ekaviṃśa *stoma*.

ékaviṃśat [*viṃśat*] f. pl. 21.

ékaviṃśati [*viṃśati*] f. pl. 21 ; collection de 21 objets.

ékaviṃśatitama [*-tama*] a. m. n. f. *ekaviṃśatitamī* ord. 21e.

ekavīra [*vīra*] m. myth. Revanta, ami d'Indra, visita un jour Vaikuṇṭha sur le cheval Uccaiḥśravā ; Lakṣmī fut saisie par la beauté du cheval et de son cavalier, et ne prêta pas attention à Viṣṇu qui lui parlait ; ce dernier l'exila sur Terre comme une jument, pour ne retourner qu'après avoir mis au monde un fils aussi glorieux que Viṣṇu lui-même ; elle y fit des pénitences pendant 1000 années divines ; sur sa prière Śiva et Pārvatī intercédèrent auprès de Viṣṇu, qui descendit sur Terre sous la forme d'un cheval ; lorsque Lakṣmī accoucha d'un fils elle revint au Vaikuṇṭha, et l'enfant fut adopté par le roi Śatajit sous le nom d'Ekavīra "Premier Héros" ; comme il est né d'un cheval [*haya*] on l'appelle aussi Hehaya ; il est l'ancêtre des Haihayās et not. de Kṛtavīrya ; cf. Vītahavya.

ékaśapha [*śapha*] a. m. n. f. *ekasaphā* bio. solipède, animal ongulé au sabot non divisé.

ekaśabda [*śabda*] m. gram. unicité du sens d'une réalisation phonique.

ekaśabdadarśana [*darśana*] n. gram. point de vue selon lequel il y a un mot unique pour une suite donnée de phonèmes, possiblement polysémique ; opp. *anekaśabdadarśana*.

ekaśas [*-śas*] adv. un à un.

ekaśilā [*śilā*] f. géo. np. de la ville [*nagara*] d'Ekaśilā "Monolithe", riche capitale fortifiée des Kākatīyās, taillée dans un seul roc (mod. Warangal, Telaṅgāna) ; elle fut assiégée par le Sultanat de Delhi, et pillée en 1323 par le prince Ulugh Khan ; parmi ses nombreux trésors, le diamant Kohinoor fut emmené à Delhi ; elle fut reprise par le *nāyaka* Kāpaya en 1326, et annexée au Sultanat de Bahmani en 1370.

ekaśṛṅga [*śṛṅga*] m. myth. licorne | bd. épith. de Ṛṣyaśṛṅga ; son histoire fut transmise en Chine par le moine Hiuen Tsiang (7e siècle).

ekaśeṣa [*śeṣa*] a. m. n. f. *ekaśeṣā* gram. monorésiduel (procédé expliquant un du. ou pl. comme composé coordinatif dont on ne garde qu'un thème) | phon. se dit d'un *sandhi* remplaçant deux voyelles par une seule.

ekaśruti [*śruti*] f. soc. récitation monotone du Veda (sans accents) ; c'est le mode utilisé pour les rites sacrificiels | gram. absence de marque d'accent [*svara*] pour les racines de classe 10 [*curādi*] dans le *dhātupāṭha*.

ekaṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 61.

ékasaptata [*saptata*] a. m. n. f. *ekasaptatī* 71e.

ékasaptati [*saptati*] f. 71.

ekāṃśa [*aṃśa*] m. une seule part.

ekākṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *ekākṣā* qui n'a qu'un axe | qui n'a qu'un œil — m. corbeau (qui est supposé n'avoir qu'un œil).

ekākṣara [*akṣara*] a. m. n. f. *ekākṣarā* monosyllabique — n. gram. une seule syllabe ; mot monosyllabique | la syllabe sacrée *om*.

ekākṣarakoṣa [*koṣa*] m. lit. vocabulaire de mots monosyllabiques ; ce genre de lexique est utilisé par les poètes pour faciliter la composition d'entrelacements [*śleṣa*], ou pour expliquer des sens ésotériques dans le Tantra ; not. np. de l'Ekākṣarakoṣa de Puruṣottamadeva.

ekākṣaranāmamālā [*nāmamālā*] f. lit. lexique de mots monosyllabiques | np. de l'Ekākṣaranāmamālā$_1$ de Sudhākalaśa Gaṇī | np. de l'Ekākṣaranāmamālā$_2$ de Kālidāsa$_1$.

ekāgra [*agra*] a. m. n. f. *ekāgrā* attentif, concentré ; qui a l'attention soutenue sur une seule chose | qui a un but unique ; absorbé dans ⟨loc.⟩ | phil. attention yogique ; myth. [Mah.] c'est la raison de la suprématie d'Arjuna comme archer.

ekāgratā [*-tā*] f. phil. concentration mentale parfaite, nécessaire à la fixation de la pensée [*dhāraṇā*] en *yoga*, ou [bd.] à la contemplation du vide [*śūnya*].

ekāñjali [*añjali*] m. une poignée.

ékādaśan [*daśan*] num. pers. onze.

ekādaśadhā [*-dhā*] ind. 11 fois | en 11 parts.

ekādaśarudra [*rudra*] m. pl. myth. [Mah.] les *ekādaśarudrās* sont les 11 aspects de Rudra ; ce sont les vents ou courants d'énergie vitale [*prāṇa*], identifiés aux souffles ou principes d'immortalité [*marut*] : Mṛgavyādha "Chasseur", Sarpa "Serpent", Nirṛti$_1$ "Calamité", Ajaikapād "Guide Unijambe", Ahirbudhnya "Serpent de mer", Pinākin "Archer", Dahana "Brûlant", Īśvara "Seigneur", Kapālī "Porteur de crâne", Sthāṇu "Pilier", et Bhaga$_1$ "Fortuné".

ekādeśa [*ādeśa*] m. gram. [Pāṇini] coalescence de deux sons en un (par ex. dans le *sandhi* entre

voyelles).
ekānta [*anta*] a. m. n. f. *ekāntā* exclusif, absolu ["qui n'a qu'un but"] — m. endroit solitaire ; but unique ; nécessité, exclusivité | phil. dévotion à un seul objet, monothéisme.
ekāntam var. *ekāntena*, *ekāntāt* adv. absolument, exclusivement, tout-à-fait | invariablement, nécessairement.
ekānte adv. seul, en privé ; en secret, à l'écart.
ekāntatas adv. en solitude | seulement, exclusivement ; invariablement.
ekāntanaṣṭa [*naṣṭa*] a. m. n. f. *ekāntanaṣṭā* perdu pour toujours.
ekāpāya [*apāya*] m. diminution d'un.
ekāmra [*āmra*] m. géo. np. d'Ekāmra "Le manguier", ancien nom du site de Bhuvaneśvarī$_1$.
ekāmrakṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. d'Ekāmrakṣetra "Champ du manguier", ancien nom de la région de Bhuvaneśvarī$_1$.
ekāmreśvara [*īśvara*] m. géo. np. d'Ekāmreśvara, sanctuaire de Śiva situé à Kāñcīpura ; c'est le *pañcabhūtasthala* associé à l'élément terre [*pṛthivī*].
ekāyaná [*ayana*] n. chemin étroit | seule conduite à tenir | politique | concentration sur un but unique.
ekāyanaveda [*veda*] m. lit. [*pañcarātra*] hypothétique unique Veda originel.
ekārtha [*artha*] a. m. n. f. *ekārthā* gram. de même sens, synonyme | n'ayant qu'un sens principal — m. un seul et même but | lit. [Daṇḍa] tautologie, un défaut poétique [*doṣa*$_2$].
ekārthībhū gram. accorder le sens de mots co-dénotants.
ekārthībhāvaḥ gram. expression d'un sens unique par l'ensemble des constituants d'un composé.
ekāvalī [*āvalī*] f. rangée unique de erles | lit. np. de l'Ekāvalī, traité de poétique dû à Vidyādhara, en style *kārikā*, avec glose ; Mallinātha$_1$ en fit un commentaire.
ekāśīta [*aśīta*] a. m. n. f. *ekāśītī* ord. 81e.
ekāśīti [*aśīti*] f. 81.
ekāśītitama [*-tama*] a. m. n. f. *ekāśītitamī* ord. 81e.
ekāśva [*aśva*] a. m. n. f. *ekāśvā* à un cheval.
ekāśvo rathaḥ char à un cheval.
ekāṣṭakā [*aṣṭakā*] f. astr. 8e jour après la pleine lune | soc. not. festival du mois des Maghās.
ekāhá [*aha*] m. période d'une seule journée.
ékaika [red.] a. m. n. f. *ekaikā* un à un ; un à la fois ; juste un ; l'un et l'autre ; chacun une seule fois ; chaque.
ekaikam adv. un par un.
ekaikaśas [*-śas*] adv. un par un ; l'un après l'autre, multiplement.
ekoddiṣṭa [*uddiṣṭa*] n. soc. rite funéraire [*śrāddha*] pour une personne non apparentée décédée récemment ; on le célèbre not. à l'occasion de *bhīṣmāṣṭamī*.
ekona [*ūna*] a. m. n. f. *ekonā* dont il en manque un ; ⟨ifc.⟩ moins un (devant un nombre de dizaines).
ekonaviṃśati [*viṃśati*] f. 19 ; syn. *ūnaviṃśati*.
ekonasaptati [*saptati*] f. 69 ; syn. *navaṣaṣṭi*.
एकक *ekaka* [*eka-ka*] a. m. n. f. *ekikā* seul de son espèce, isolé.
एकत *ekata* [*eka-ta*] m. myth. [Mah.] np. d'Ekata "Premier", fils de Gautama, frère indigne de Trita ; il fut transformé en singe.
एकतस् *ekatas* [adv. *eka*] adv. d'un côté ; d'une part (*anyatas* d'autre part).
एकाकिन् *ekākín* [red. *eka*] a. m. n. f. *ekākinī* tout seul ; solitaire.
एकादश *ekādaśá* [*ekādaśan*] a. m. n. f. *ekādaśī* ord. onzième — f. *ekādaśī* astr. le 11e jour d'une quinzaine lunaire | soc. il est de bon augure, et jour de fête ; il est consacré à Viṣṇu, et jeûné ; cf. *vaikuṇṭhaikādaśī*, *nirjalaikādaśī* ; Māndhātā.
ekādaśādya [*ādya*$_2$] a. m. n. f. *ekādaśādyā* ord. 10e ["qui précède le 11e"].
एकार *ekāra* [*(e)-kāra*] m. le son ou la lettre '*e*'.
एकार्थी *ekārthī* iiv. *ekārtha*.
ekārthībhāva [*bhāva*] m. gram. unité de sens des constituants d'un composé ou d'un dérivé secondaire autorisant leur compositionnalité.
√ एज् *ej* v. [1] pr. *(éjati)* pp. *(ejita)* pfp. *(ejitavya)* bouger ; trembler — ca. *(ejayati)* secouer, faire trembler.
एजय *ejaya* [agt. ca. *ej*] ifc. a. m. n. f. *ejayā* qui fait trembler (⟨iic.⟩ acc., cf. *janamejaya*).
kālimejaya qui fait trembler Kālī.
एजि *eji* [ca. *ej*] v. [10] pr. *(ejayati)* secouer, faire trembler.
एड *eḍa* a. m. n. f. *eḍā* sourd ; syn. *badhira*.
eḍamūka [*mūka*] a. m. n. f. *eḍamūkī* sourd-muet.
एण *eṇa* m. f. *eṇī* bio. zoo. *Antilope cervicapra*, antilope noire (adulte) ; cf. *hariṇa*.
eṇamada [*mada*] m. musc.
एत *éta* [pp. *e*] a. m. n. f. *etā* f. *enī* qui surgit, qui détale | bigarré — m. bio. daim.
एतत् *etat* iic. *etad*.
etatsamīpa [*samīpa*] n. présence de celui-ci.

एततस् *etatas* [abl. *etad*] ind. de celui ; de ces deux ; de ces.
एतद् *etád* var. *etat* pn. dém. n. m. *eṣa*$_1$ f. *eṣā* ce, ceci, celui-ci (proche du locuteur) ; voici | ce qui précède ; ce qui vient d'arriver ; ce qui vient d'être mentionné | (rarement) ce qui suit — adv. ainsi, alors ; d'abord.
etad A idam B pour ce qui précède A, pour ce qui suit B.
tadetat satyam phil. [MO.] Ceci même est la vérité.
etadartham [*artha*] adv. à cet effet, à cette fin ; ainsi, c'est pourquoi.
etadyoni [*yoni*] a. m. n. f. de cette origine.
etadyonīni bhūtāni sarvāṇīty upadhāraya | ahaṃ kṛtsnasya jagataḥ prabhavaḥ pralayas tathā || [BhG.] Réalise que toutes ces créatures sont de cette source ; je suis l'origine de la totalité de cet univers et sa dissolution.
एतम् *etam* [acc. *eṣa*$_1$] ind. ce.
एतयोस् *etayos* [g. du. *etad*] ind. de ces deux — loc. du. en ces deux.
एतर्हि *etárhi* [*etad*] adv. de nos jours ; maintenant ; en ce moment | [corrél. de *yarhi*] alors.
एतव्य *etavya* [pfp. [3] *i*] a. m. n. f. *etavyā* qui doit ou peut aller.
एतस्मात् *etasmāt* [abl. *etad*] ind. de celui.
एतस्मिन् *etasmin* [loc. *etad*] ind. en celui.
एतस्मै *etasmai* [dat. *etad*] ind. pour celui.
एतस्य *etasya* [g. *etad*] ind. de celui.
एतस्याम् *etasyām* [loc. *eṣā*] ind. en celle — abl. de celle.
एतस्यास् *etasyās* [g. *eṣā*] ind. de celle.
एतादृश् *etādṛś* [*etad-dṛś*$_2$] a. m. n. f. tel ; tel que ; ainsi fait ; de cette sorte — a. m. n. *etādṛśa* f. *etādṛśī* id.
एतान् *etān* [acc. pl. *etad*] ind. ces.
एताभिस् *etābhis* [i. pl. *eṣā*] ind. par celles-ci.
एताभ्यस् *etābhyas* [dat. pl. *eṣā*] ind. pour celles-ci — abl. pl. de celles-ci.
एताभ्याम् *etābhyām* [i. du. *etad*] ind. par ces deux — g. du. de ces deux — abl. du. de ces deux.
एतावत् *etāvat* [*etad-vat*] a. m. n. f. *etāvatī* aussi grand, de telle étendue ; de telle qualité ; de cette sorte-ci, tel — adv. autant ; à tel point.
etāvān eva puruṣo yaj jāyātmā prajā Un homme de famille au complet, avec femme et enfants.
एते *ete* [nom. pl. *etad*] ind. ces — nom. acc. du. ces deux (f. ou n.).
एतेन *etena* [i. *etad*] ind. par ceci.
etena ... vivakṣitaḥ gram. par ceci on entend ...
एतेभ्यस् *etebhyas* [dat. pl. *etad*] ind. pour ces — abl. pl. de ces.
एतेषाम् *eteṣām* [g. pl. *etad*] ind. de ces deux.
एतेषु *eteṣu* [loc. pl. *etad*] ind. en ces.
एतैस् *etais* [i. pl. *etad*] ind. par ceux-ci.
एतौ *etau* [nom. du. *etad*] ind. ces deux.
√ एध् *edh* v. [1] pr. r. *(edhate)* pp. *(edhita)* pf. *(sam)* croître, s'accroître, augmenter ; se réjouir ; prospérer, réussir |gagner du terrain, s'étendre (feu, passion) ; grossir (eaux) ; s'intensifier ; devenir insolent — ca. *(edhayati)* faire prospérer ; bénir.
एध *édha* [obj. *indh*] m. combustible, bois de chauffage, bûche — act. ifc. embrasement de ⟨iic.⟩ — n. *édhas* combustible.
एधित *edhita* [pp. *edh*] a. m. n. f. *edhitā* accru, augmenté, étendu ; plein de ⟨i.⟩.
एन *ena* pn. 3ème pers. m. n. *enad* f. *enā*$_1$ cl. après *ayam*, *eṣa* [sg. acc. *enam*, i. *enena* ; du. acc. *enau*, g. loc. *enayos* ; pl. acc. *enān*] il, lui, le (anaphorique, nominal, non accentué).
एनद् *enad* [n. *ena*] pn. 3ème pers. n. cl. après *ayam*, *eṣa* [sg. acc. *enat*, i. *enena* ; du. acc. *ene*, g. loc. *enayos* ; pl. acc. *enāni*] il, le, en (anaphorique).
एनस् *énas* [abstr. *in*] n. faute, péché ; acte de violence, crime | mal, infortune, calamité.
enasvat [*-vat*] a. m. n. f. *enasvatī* fautif ; criminel.
एना *enā*$_1$ [f. *ena*] pn. 3ème pers. f. cl. après *ayam*, *eṣa* [sg. acc. *enām*, i. *enayā* ; du. acc. *ene*, g. loc. *enayos* ; pl. acc. *enās*] elle, la (anaphorique).
एना *enā*$_2$ adv. de cette manière, ainsi ; alors, à ce moment | ici ; là.
enā paras de plus.
para enā au delà d'ici ; au delà de ⟨i.⟩.
yátra ... enā de là ... à.
एनी *enī* [f. *eta*] f. bigarrée | antilope.
एभिस् *ebhis* [i. pl. *ayam*] ind. par ces.
एभ्यस् *ebhyas* [abl. pl. *ayam*] ind. de ces — dat. à ces.
एमुष *emuṣá* [*am*] a. m. n. f. *emuṣā* véd. étant allé vers — m. *emūṣa* véd. [RV.] np. du sanglier céleste Emūṣa, héros d'un mythe de création particulier ; il gardait le plat de riz et de lait [*odana*] nourricier derrière une montagne ; Indra frappa de sa flèche la montagne pour libérer le lait, à l'instigation de Viṣṇu | myth. [SB.] sanglier divin qui effectua le "plongeon cosmogonique" pour aller rechercher la Terre au fond des Eaux ; plus tard identifié

à l'*avatāra* Varāha.
°एय -*eyá* forme des a. possessifs.
एर् *er* [*ā-īr*] ca. *(erayati)* véd. apporter, amener ; procurer — ca. r. *(erayate)* se procurer, obtenir.
एरण्ड *eraṇḍa* m. bio. bot. *Ricinus communis*, ricin.
एर्वारु *ervāru* cf. *urvāru*.
एलवालु *elavālu* [telugu] n. bio. écorce odorante du *kapittha*.
एला *elā* f. bio. bot. *Elettaria cardamomum*, grande plante herbacée aux feuilles palmées ; son fruit est la cardamome — n. *elāka* id. — f. *elākā* petite cardamome.
एव *evá* [*ā-iva*] part. cl. seulement, cependant ; juste, à peine, ne fait que | même, encore | justement, précisément, exactement ; en fait, vraiment, tout-à-fait | car (part. souvent explétive) ; juste | ⟨participe ou abs.⟩ au moment même où ; immédiatement après avoir | ⟨négation⟩ vraiment pas.
caiva aussi.
eva ca et de même.
jīvaiva adv. tout vivant.
tatraiva adv. ici même.
tathaiva adv. de même, aussi ; exactement ainsi.
naiva adv. pas même ; en aucune façon.
etad eva justement celui-là.
eka eva complètement seul.
saiva le même, lui-même.
sarvaiva adv. tous absolument.
nāstyeva adv. certainement pas.
anda eva aveugle immédiatement.
vasudhā eva la Terre entière.
mṛtyur eva la mort assurée.
pumāṃsa eva seulement les hommes.
mūṣika eva kṛtaḥ changé en une simple souris.
cintayann eva juste quand il réfléchissait.
uktam eva mayā juste quand je te dis.
lokaiḥ kiṃcid vaktavyam eva les gens diront sûrement quelque chose.
tvamevāham Tu n'es autre que moi-même (dit par Sarasvatī à Kālidāsa surpris qu'elle ait déclaré Daṇḍī le meilleur poète).
एवं *evaṃ* iic. *evam*.
evámyuktam [*yukta*] ind. de cette manière.
evámrūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *evaṃrūpā* de cette forme, de cette sorte.
evaṃvāc [*vāc*] a. m. n. f. parlant ainsi.
evaṃvid [*vid*$_3$] a. m. n. f. sachant cela ; en toute connaissance de cause.
evaṃvidha [*vidha*] a. m. n. f. *evaṃvidhā* de telle sorte, tel.
evaṃbhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *evaṃbhūtā* tel.
एवम् *evam* [*eva*] adv. ainsi ; comme cela ; de cette manière.
evam uktvā ayant ainsi parlé.
evamartha [*artha*] a. m. n. f. *evamarthā* à cet usage, de tel usage ; propre à ça, qui sert à ça ; intentionnel.
evamarthīya [*-īya*] a. m. n. f. *evamarthīyā* destiné à cet usage.
evamādi [*ādi*] m. ceci et autres.
एष *eṣa*$_1$ [m. *etad*] pn. dém. m. ce, cet ; celui ci (proche) ; ce qui précède — f. *eṣā* cette ; celle ci.
एष *éṣa*$_2$ [agt. *iṣ*$_1$] a. m. n. f. *eṣā* ifc. qui cherche ⟨iic.⟩ — act. m. recherche, quête — f. *eṣā* souhait.
एषण *eṣaṇa* [agt. *iṣ*$_1$] a. m. n. f. *eṣaṇī* qui souhaite, qui désire — act. n. désir ; sollicitation ; fait d'implorer, de mendier — m. jn. attitude appropriée pour mendier sa nourriture — f. *eṣaṇā* désir ; sollicitation, requête | impulsion | méd. instinct naturel, tempérament ; Caraka en distingue trois : *prāṇa*, *dhana* et *paraloka*.
एषाम् *eṣām* [g. pl. *ayam*] ind. de ces.
एषिन् *eṣin* [agt. *iṣ*$_1$] ifc. a. m. n. f. *eṣinī* qui cherche, qui désire ⟨iic.⟩.
एषु *eṣu* [loc. pl. *ayam*] ind. dans ces.
एष्टव्य *eṣṭavya* [pfp. [3] *iṣ*$_1$] a. m. n. f. *eṣṭavyā* désirable.
एष्यत् *eṣyat* [pfu. *i*] a. m. n. f. *eṣyantī* imminent, futur.
एह *ehá* [agt. *īh*] a. m. n. f. *ehā* qui désire ; qui souhaite — n. *ehas* colère ; émulation, rivalité.
एहि *ehi* [imp. *e*] ind. (particule hortative) approche !
ehi manye va, je pense.
ehi manye odanaṃ bhokṣyáse je suppose que tu vas manger le riz (ironique, quand le riz est déjà mangé).
ehisvāgatā [*svāgata*] f. ["entre bienvenue"] tradition d'hospitalité.
ehīha [*iha*] n. travail de manœuvre (caractérisé par les mots : viens ici).

ऐ *ai*

ऐकध्य *aikadhya* [**ekadhā-ya*] n. unicité de temps ; fait de se produire une seule fois.
aikadhyam tout de suite ; en une fois ; ensemble.
ऐकमत्य *aikamatya* [**ekamati-ya*] n. unanimité — a. m. n. f. *aikamatyā* de même opinion, d'accord.
asminviṣaye sarveṣāṃ teṣāmaīkamatyam ils sont tous d'accord sur ce point.

ऐकान्तिक *aikāntika* [**ekānta-ka*] a. m. n. f. *aikāntikī* nécessaire ; absolu ; exclusif — m. nécessité ; exclusivité.
aikāntikam adv. nécessairement.
ऐकान्त्य *aikāntya* [**ekānta-ya*] n. nécessité ; unicité ; exclusivité.
ऐकार *aikāra* [*(ai)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ai*'.
ऐक्य *aikya* [**eka-ya*] n. unité, harmonie ; cohérence ; égalité, identité | phil. identité de l'âme humaine avec l'Absolu divin | agrégat ; somme, union | math. produit de la longueur et de la profondeur d'excavations | soc. np. du *svayaṃbhūliṅga* Aikya à Kudālasaṃgama, où Basavaṇṇa et Śiva sont identifiés en Saṅgamanātha.
ऐक्ष्वाक *aikṣvāká* [**ikṣvāku*] a. m. n. f. *aikṣvākī* myth. descendant d'Ikṣvāku — m. myth. épith. de la lignée des rois d'Ayodhyā, de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; [Rām.] not. épith. de Daśaratha — m. *aikṣvāku* id.
ऐच्छिक *aicchika* [**icchā-ika*] a. m. n. f. *aicchikā* optionnel ; arbitraire | à volonté.
ऐण *aiṇa* [**eṇa*] a. m. n. f. *aiṇā* relatif à l'antilope noire (mâle) — a. m. n. *aiṇeya* f. *aiṇeyā* id. (femelle).
ऐतरेय *aitareya* [**itara-īya*] m. myth. np. d'Aitareya, patr. de Mahidāsa, auteur du *brāhmaṇa* éponyme du Ṛgveda | lit. np. de l'Aitareyabrāhmaṇa et de l'Aitareyopaniṣad, attribués à Aitareya.
aitareyabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. de l'Aitareyabrāhmaṇa du Ṛgveda ; il décrit not. l'*aindramahābhiṣeka*.
aitareyāraṇyaka [*āraṇyaka*] n. lit. np. de l'Aitareyāraṇyaka.
aitareyopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de l'Aitareyopaniṣad, attribuée à Aitareya.
ऐतिहासिक *aitihāsika* [**itihāsá-ika*] m. soc. conteur de vieilles légendes | phil. point de vue historique du Veda.
ऐतिह्य *aitihya* [**itiha-ya*] n. tradition orale ; instruction traditionnelle | légende ; croyance ; rumeur.
ऐन्द्र *aindrá* [**indra*] a. m. n. f. *aindrī* myth. relatif à Indra ; similaire à Indra ; issu d'Indra — m. gram. école de grammaire antérieure à Pāṇini ; [HC.] Śiva lui mit fin en instruisant Pāṇini — n. astr. le *nakṣatra* Jyeṣṭhā — f. *aindrī* myth. np. d'Aindrī, déesse-mère personnifiant la puissance [*śakti*] d'Indra.
aindramahābhiṣeka [*mahābhiṣeka*] m. soc. "grande onction d'Indra", cérémonie de consécration d'un roi ; [AB.] le roi Aṅga$_1$ donna à son officiant 2 millions de vaches, 88000 chevaux, 10000 jeunes filles esclaves et 10000 éléphants.
ऐन्द्रजाल *aindrajāla* [**indrajāla*] n. magie, sorcellerie, illusionnisme ; c'est l'un des 64 arts [*kalā*].
ऐन्द्राबार्हस्पत्य *aindrābārhaspatyá* [**indrābṛhaspati-ya*] a. m. n. f. *aindrābārhaspatyā* myth. qui concerne Indra et Bṛhaspati.
ऐन्द्रि *aindri* [**indra-i*] m. myth. descendant d'Indra | myth. [Mah.] np. d'Aindri, épith. d'Arjuna "fils d'Indra".
ऐम् *aim* part. phil. [Tantra] son du *vāgbhavabīja*, *bījamantra* d'évocation de Sarasvatī.
ऐरावण *airāvaṇa* cf. *airāvata.*
ऐरावत *airāvata* [**irāvat-a*] m. myth. np. d'Airāvata ou Airāvaṇa "Produit par l'océan primordial", ou "fils d'Irāvatī$_2$", éléphant blanc à trois têtes ; issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; ancien chef des dragons [*nāga*], c'est la monture d'Indra (post-védique) ; il est quelquefois assimilé à l'arc-en-ciel ; c'est le *diggaja* de l'Est ; cf. Āryaka, Kauravya, Dvipendra, Suragaja | var. *airāvaṇa* id.
airāvateśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple Cola d'Airāvateśvara (12e siècle), à Darasuram (mod. Tamil Nadu).
ऐश *aiśa* [**īśa*] a. m. n. f. *aiśā* phil. issu de Śiva, semblable à Śiva | divin, suprême.
ऐश्य *aiśya* [**īśa-ya*] n. suprématie, pouvoir.
ऐश्वर *aiśvara* [**īśvara*] a. m. n. f. *aiśvarā* puissant, souverain, majestueux.
aiśvarayoga [*yoga*] m. phil. [*yoga*] réalisation spirituelle par la voie d'identification avec la forme intérieure de Dieu.
ऐश्वर्य *aiśvarya* [**īśvara-ya*] n. grandeur, majesté ; souveraineté, empire ; suprématie | phil. [*yoga*] le pouvoir surhumain, un *aṣṭasiddhi.*
aiśvaryamatta [*matta*] a. m. n. f. *aiśvaryamattā* ivre de pouvoir.
ऐषमस् *aiṣámas* adv. cette année ci ; dans l'année actuelle.
ऐहिक *aihika* [**iha-ika*] a. m. n. f. *aihikī* de cet endroit, d'ici ; de ce monde ; local ; temporel.

ओ *o*

ओं *oṃ* cf. *om.*
ओक *oká* [agt. *uc*] m. refuge, asile — n. *ókas* maison, habitation ; chez soi ; refuge.
ओकार *okāra* [*(o)-kāra*] m. le son ou la lettre '*o*'.
ओघ *ogha* [*vah*$_1$] m. flot, courant rapide ; multitude, masse.

ओजस् *ójas* [abstr. *vaj*] n. force, énergie, puissance ; splendeur, majesté | méd. énergie vitale | lit. style vigoureux de poésie [*kāvyaguṇa*], comportant des mots composés complexes et l'usage de consonnes rétroflexes || lat. *augustus*.

ojasvin [*-vin*] a. m. n. f. *ojasvinī* robuste, fort, vigoureux.

ojodā [*dā*$_1$] a. m. n. f. qui donne de l'énergie ; fortifiant.

ओजिष्ठ *ojiṣṭha* [super. *ugra*] a. m. n. f. *ojiṣṭhā* le plus fort, le plus puissant.

ओजीयस् *ojīyas* [compar. *ugra*] a. m. n. f. *ojīyasī* plus fort, plus puissant.

ओड्र *oḍra* [telugu] m. géo. nom du pays et du peuple Oḍra (mod. Orissa) ; cf. Utkala | pl. *oḍrās* ses habitants.

oḍradeśa [*deśa*] m. géo. np. de l'Oḍradeśa (mod. Orissa).

ओत्सूर्यम् *otsūryám* [*ā-utsūra-ya*] adv. véd. jusqu'au lever du soleil.

ओदन *odaná* [obj. *und*] m. n. riz cuit (à l'eau ou dans du lait) ; opp. riz en grains [*taṇḍula*] | bouillie (de riz).

odanápāṇinīya [*pāṇinīya*] m. grammairien alimentaire ["qui étudie Pāṇini à seule fin de gagner un plat de riz"].

odanapiṇḍa [*piṇḍa*] m. boule de riz cuit.

ओपश *opaśá* [*upaśī*] m. coussin, oreiller | plumet — n. support.

ओम् *om* part. phil. syllabe sacrée que l'on peut découper en sons '*a*', '*u*' et '*ṃ*', et considérée parfois comme symbolisant la trinité de Brahmā, Viṣṇu et Śiva ; *om* est la manifestation primordiale du Verbe, origine du pouvoir divin [*śakti*] ; [*vedānta*] le son '*a*' correspond à l'état de veille [*jāgrat*], le son '*u*' au rêve [*svapna*], le '*ṃ*' au sommeil profond [*suṣupti*], et le silence qui suit au 4e état [*turīya*] de libération ; prononcé avant un *mantra*, il exprime que le récitant en connaît le sens ; la tradition tantrique lui substitue le *bījamantra* '*hrīṃ*' ; cf. *akṣara*, *praṇava*, *udgītha* | oui (solennel, dans le rituel).

omityetadakṣaramidaṃ sarvam [MU.] Cette syllabe Om est tout cela.

om itīdaṃ sarvam [TU.] Tout ce monde n'est qu'Om.

om tat sat (mantra) Ainsi soit-il.

oṃ maṇipadme hum bd. "Ô toi qui porte le joyau et le lotus", invocation [*mantra*] bouddhiste évoquant Avalokiteśvara sous sa forme féminine Maṇipadmā au vocatif ; on l'appelle la formule en 6 syllabes [*vidyāṣaḍakṣarī*] (souvent expliquée incorrectement comme *tatpuruṣa* locatif "le joyau est dans le lotus").

oṃkāra [*kāra*] m. phon. prononciation de la syllabe *om* ; lettre la représentant ; cf. *māṇḍūkyopaniṣad*.

oṃkāra bindu "c'est l'*anusvāra* qui fait *om*".

oṃkāreśvara [*īśvara*] m. géo. np. d'Oṃkāreśvara, l'un des 12 signes radieux de Śiva [*jyotirliṅga*], établi sur une île de la Narmadā, au Madhya Pradesh, au confluent avec la Kāverī$_1$, à 60 km au sud-est d'Indore, important lieu de pèlerinage [*tīrtha*] ; on dit qu'il fut établi comme *liṅga* de terre [*pārthiva*] par le Mont Vindhya, humilié par Nārada pour n'avoir pas la grandeur du Mont Meru, afin de prier Śiva de devenir la plus grande montagne de la Terre ; exhaucé, il grandit jusqu'à obstruer le Soleil ; les dieux implorèrent Śiva de mettre fin à la brûlure de la Terre, et celui-ci envoya Agasti qui exigea de Vindhya qu'il se courbât à son passage, et qu'il restât courbé jusqu'à son retour, qui ne vint jamais ; le pays alentour [*pañcakrośī*] est dit Oṃkāratripurī "Triple cité de la syllabe sacrée", comprenant Brahmapurī, Viṣṇupurī et Śivapurī.

oṃkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *oṃkṛtā* accompagné de l'*om*.

ओमन् *omán* m. faveur ; protection | *óman* ami, protecteur.

ओष *oṣa* [act. *uṣ*] m. combustion | cuisson — agt. a. m. n. f. *oṣā* qui brûle ; qui brille.

oṣám adv. avec ardeur, avec impatience ; immédiatement, rapidement.

oṣadhi [*dhi*] f. ["qui comprend un principe ardent"] herbe médicinale | herbe ; plante annuelle en gén. | var. *oṣadhī* véd. id.

oṣadhipati [*pati*] m. myth. np. de Oṣadhipati "Maître des simples", épith. de Candra.

oṣadhiprastha [*prastha*] n. lit. [Meghasandeśa] np. de l'Oṣadhiprastha "Vallée des fleurs", merveilleuse cité de l'Himālaya habitée d'êtres célestes.

oṣadhivana [*vana*] n. jardin d'herbes médicinales.

ओष्ठ *oṣṭha* [*uṣ-tha*] m. lèvre supérieure, lèvre | du. *oṣṭhau* les lèvres — f. *oṣṭhī* bio. bot. *Coccinia grandis*, sorte de bryone grimpante aux fruits rouge vif ; syn. *bimbā* — f. *oṣṭhī* ifc. (femme) dont la lèvre est ⟨iic.⟩ || pali *oṭṭha*.

oṣṭhapuṭa [*puṭa*] m. espace entre les lèvres.

ओष्ठ्य *oṣṭhya* [*oṣṭha-ya*] a. m. n. f. *oṣṭhyā* labial — m. phon. phonème labial.

ओष्ण *oṣṇa* [*ā-uṣṇa*] a. m. n. f. *oṣṇā* tiède.

औ *au*

औकार *aukāra* [*(au)-kāra*] m. le son ou la lettre ‘*au*’.

औक्तिक *auktiká* [**ukti-ika*] a. m. n. f. *auktikī* lit. [KM.] ensemble des tournures poétiques (*vakrokti*, *samāsokti*, *atiśayokti*, *sahokti*, *anyokti*, *svabhāvokti*).

औक्थिक *aukthiká* [**uktha-ika*] a. m. n. f. *aukthikī* soc. qui connaît ou étudie les hymnes de louange [*uktha*].

औघ *aughá* [**ogha*] m. inondation.

औचिती *aucitī* [**ucita*] f. adéquation ; à-propos, pertinence ; fait d'étre approprié, convenance | decorum.

औचित्य *aucitya* [**ucita-ya*] n. cf. *aucitī* | tradition, habitude ; style ; bonne tenue, decorum | méd. accoutumance | lit. l'harmonie, une qualité de l'art poétique.

aucityavicāracarcā [*vicāra-carcā*] f. lit. np. de l'Aucityavicāracarcā “Considérations sur le bien-fondé de la convenance”, manuel de composition poétique dû à Kṣemendra.

aucityānvaya [*anvaya*] m. lit. le style et la syntaxe | fait d'être approprié.

aucityānvayarakṣā [*rakṣā*] f. lit. conformité aux normes littéraires.

औडुलोम *auḍuloma* [**uḍuloma*] m. [sg. nom. *auḍulomiḥ* ; du. nom. *auḍulomī* ; pl. nom. *uḍulomās*] myth. descendant d'Uḍuloma.

औत्तमि *auttami* [**uttama*] m. myth. np. d'Auttami, fils d'Uttama, 3e Manu du *kalpa* ; cf. Suśānti.

औत्तर *auttara* [**uttara*$_1$] a. m. n. f. *auttarā* nordique — abl. *auttarasmāt* adv. jusqu'au nord.

औत्तरपथिक *auttarapathika* [**uttarapatha-ika*] a. m. n. f. *auttarapathikī* qui vient des pays nordiques.

औत्पत्तिक *autpattika* [**utpatti-ka*] a. m. n. f. *autpattikā* naturel ; inné.

औत्स *autsa* [**utsa*] a. m. n. f. *autsī* situé dans un puits.

औत्सुक्य *autsukya* [**utsuka-ya*] n. désir, impatience ; inquiétude, regret ; anxiété |bonne volonté, zèle, ferveur.

औदक *audaka* [**udaka*] a. m. n. f. *audakā* aquatique — f. *audakā* ville entourée d'eau.

औदरिक *audariká* [**udara-ika*] a. m. n. f. *audarikī* glouton.

औदार्य *audārya* [**udāra-ya*] n. générosité, noblesse ; magnanimité | style élevé.

औदीच्य *audīcya* [**udīcī-a*] a. m. n. f. *audīcyī* venant des pays du Nord ; concernant la direction Nord.

औदुम्बर *audumbara* [**udumbara*] a. m. n. f. *audumbarā* bio. en bois de ficus *udumbara*.

औद्देशिक *auddeśika* [**uddeśa-ka*] a. m. n. f. *auddeśikā* stipulé ; indicatif | gram. (sens) littéral ; opp. *sāṃyogika*.

औन्नत्य *aunnatya* [**unnata-ya*] n. élévation ; altitude.

औन्मुख्य *aunmukhya* [**unmukha-ya*] n. phil. [Somānanda] la force [*śakti*] de tension créatrice.

औपगव *aupagavá* [**upagu-a*] a. m. n. f. *aupagavī* issu de, composé par Upagu | descendant d'Upagu.

औपचारिक *aupacārika* [**upacāra-ika*] a. m. n. f. *aupacārikī* honorifique ; flatteur |gracieux, gratuit |lit. figuré ; métaphorique.

औपच्छन्दसिक *aupacchandasika* [**upacchandas-ika*] a. m. n. f. *aupacchandasikā* védique — n. phon. mètre consistant de 4 pieds alternant 11 et 12 syllabes.

औपदेशिक *aupadeśika* [**upadeśa-ika*] a. m. n. f. *aupadeśikī* qui vit de son enseignement | gram. relié aux règles de la grammaire.

औपधेय *aupadheya* [**upadhi-eya*] m. cf. *upadhi*.

औपनिषद *aupaniṣadá* [**upaniṣad*] a. m. n. f. *aupaniṣadī* contenu ou enseigné dans les leçons [*upaniṣad*] | ésotérique, secret.

aupaniṣadavrata [*vrata*] n. soc. vœu pris par un étudiant avant de commencer l'étude des leçons ésotériques [*upaniṣad*].

aupaniṣadādhikaraṇa [*adhikaraṇa*] n. lit. np. de l'Aupaniṣadādhikaraṇa “accomplissement des leçons”, ouvrage de Kucumāra.

औपमन्यव *aupamanyava* [**upamanyu-a*] m. hist. np. du grammairien antique Aupamanyu “descendant d'Upamanyu”, commentateur du Nighaṇṭu cité par Yāska.

औपम्य *aupamya* [**upamā*$_2$*-ya*] n. comparaison, analogie.

औपरिष्टक *aupariṣṭaka* [**upariṣṭāt-ka*] n. [Kāmasūtra] fellation.

औपवेशि *aupaveśi* [**upaveśa*] m. myth. np. de Aupaveśi, patr. d'Aruṇa.

औपाधिक *aupādhika* [**upādhi-ka*] a. m. n. f. *aupādhikī* phil. [*vedānta*] variante de la doctrine *bhedābhedavāda* professant que *brahman* est à la fois différent et non différent du monde phénoménal de par ses facteurs limitants (opp. *svābhāvika*) ; cf. Bhāskara$_1$.

औपासन *aupāsana* [**upāsana*] m. soc. qualifie le feu domestique, utilisé pour les rites domestiques ; le couple doit l'entretenir de son mariage jusqu'à la

mort | soc. petit gâteau offert aux mânes — a. m. n. f. *aupāsanā* relatif au feu domestique.

औरग *auraga* [**uraga*] a. m. n. f. *auragā* concernant les serpents.

औरभ्र *aurabhra* [**urabhra*] a. m. n. f. *aurabhrā* concernant les moutons | en laine — m. couverture de laine | méd. np. du médecin Aurabhra — n. viande de mouton.

औरस *aurasa* [**uras-a*] a. m. n. f. *aurasī* concernant la poitrine ; venant de la poitrine | personnel, issu de soi — m. légitime (fils ["issu de sa propre poitrine"]) ; syn. *urasya* — f. *aurasī* légitime (fille).

और्ण *aurṇa* [**ūrṇa*] n. tissu de laine.

और्ध्वदेह *aurdhvadeha* [**ūrdhvadeha*] a. m. n. f. *aurdhvadehā* relatif à l'au-delà.

और्ध्वदेहिक *aurdhvadehika* [**ūrdhvadeha-ika*] a. m. n. f. *aurdhvadehikā* soc. relatif à une personne décédée ; célébré en l'honneur d'un mort ; funéraire — n. soc. cérémonie funéraire ; not. crémation.

और्व *aurva* [**ūru-a*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Aurva "Né par la cuisse" ou Ūrva, fils de Cyavana et d'Āruṣī ; les brahmanes Bhārgavās ayant été rendus riches par Kṛtavīrya, ils suscitèrent la jalousie des *kṣatriyās* qui les opprimèrent, et ils se durent se réfugier dans des caves ; là, Āruṣī qui était enceinte essaya de cacher son fils dans sa cuisse, mais fut dénoncée, capturée, et de sa cuisse sortit Aurva, tellement radieux qu'il en aveugla les *kṣatriyās* ; ils durent se prosterner devant lui afin de retrouver la vue ; Aurva fit des pénitences telles que le Monde entier se mit à brûler ; les mânes [*pitaras*] le supplièrent d'arrêter et Aurva mit l'ardeur de sa pénitence au fond de l'océan comme le feu sous-marin inextinguible Baḍavāgni ; il aida le roi Sagara à regagner son trône grâce à l'*āgneyāstra* ; il est père de 100 fils, dont Ṛcīka.

औशीनर *auśīnara* [**uśīnara*] a. m. n. f. *auśīnarā* relatif au peuple *uśīnara* | myth. ["descendant du roi Uśīnara"] patr. not. du roi Śibi.

औषध *auṣadhá* [**oṣadhi*] a. m. n. f. *auṣadhī* constitué d'herbes — n. les herbes médicinales (collectif) |médicament, remède — f. *auṣadhī* myth. np. d'Auṣadhī "qui guérit", épith. de Dākṣāyaṇī | var. *auṣadhi* cf. *oṣadhi*.

narasya śokadagdhasya suhṛddarśanamauṣadham La vue d'un ami est le remède de l'homme en peine.

औष्ट्र *auṣṭra* [**uṣṭra*] n. fait d'être un chameau.

औष्ट्रक *auṣṭraka* [**uṣṭra-ka*] a. m. n. f. *auṣṭrakā* relatif au chameau.

क *k*

क ka_1 [m. *kim*] pn. m. [pl. nom. *ke*] interr. qui ? lequel ? ‖ lat. *quis* ; ang. who ; all. wer ; fr. qui.

kānicitad ... kānicitad ... certains ... d'autres [n.].

kānicid ... kānicid ... id.

yat kiṃ ca n'importe quel, n'importe quoi.

yasyai kasyai ca devatāyai à une divinité quelqu'elle soit.

kecana certains ; quelques uns.

ko 'pi quelqu'un, un certain ; quelque chose, je ne sais quel.

ko nāma qui donc ?

ko nu qui vraiment ?

ko vā qui pourrait bien ?

na ko 'pi rien, personne.

kaḥ svid n'importe qui.

ko 'yam āyāti qui vient ici ?

ko hariṃ nindet qui pourrait blâmer Hari ?

kān kān lesquels d'entre eux ?

ke mama dhanvino'nye Que les archers adverses pourraient-ils contre moi ?

ke āvām paritrātum Comment pourriez-vous me secourir ?

keṣāṃ kiṃ śāstram adhyayanīyam Quel livre doit-il être lu par qui ?

kasya sa putra iti kathyatām Que l'on dise de qui il est le fils.

kasya sa putro na jñāyate On ne sait pas de qui il est le fils.

kasmiṃścinnagare 'vadadrājā Le roi habitait dans une certaine ville.

क ka_2 m. myth. épith. de Ka "Lui", le Créateur Prajāpati — n. joie, bonheur | eau | tête | math. symb. le nombre 1.

kasya paridadāmi soc. Je (le) confie à Prajāpati (formule prononcée lors de l'*upanayana*).

kaṭapayādi [*ṭa-pa-ya*] m. math. codage des chiffres par des phonèmes, attribué à Vararuci_1 ; la série *kādinava* '*ka*' ... '*ña*' représente 1,2, ..., 9,0, la série *ṭādinava* '*ṭa*' ... '*na*' aussi, la série *pādipañca* '*pa*' ... '*ma*' les chiffres 1 à 5, la série *yādyaṣṭa* '*ya*' ... '*ha*' les chiffres 1 à 8 ; les voyelles codent 0 ; par ce codage toute syllabe code un chiffre, seule la dernière consonne compte ; les syllabes successives d'un mot comptent les puissances de 10 ; ainsi *jaya* donne $8+1\times10 = 18$, le nombre de livres du Mah. et de sections de la Gītā ; ce codage est aussi utilisé en musique carnatique pour déterminer l'échelle d'un mode musical [*rāga*].

°क *-ka* forme des agt. | ifc. après s. de parenté en *ṛ*

| ifc. m. d'un thème en *ī* | diminutif.

कंस *kaṃsá* m. n. ustensile de boisson ; gobelet, coupe (en métal) | (collectif) ustensiles (en métal) ; laiton, bronze — m. myth. [Mah.] np. du cruel Kaṃsa, fils d'un démon aux traits d'Ugrasena, roi de Mathurā ; il épousa Asti et Prāpti ; il incarnait l'*asura* Kālanemi, et Nārada lui avait prophétisé qu'il serait tué par un fils de sa cousine Devakī ; il emprisonna Devakī et Vasudeva il fit tuer ses 6 premiers enfants, mais le 7e, Balarāma, s'échappa [Saṃkarṣaṇa] en étant transféré par Magie [Yogamāyā] dans le ventre de Rohiṇī ; le 8e, Kṛṣṇa, incarnant Viṣṇu, fut enlevé par Vasudeva par miracle, et élevé en secret par le roi des bergers Nanda et sa femme Yaśodā ; plus tard Kṛṣṇa le détrôna et le tua ; cf. Asti — f. *kaṃsā* myth. [BhP.] np. de Kaṃsā, sœur de Kaṃsa.

kaṃsavadha [*vadha*] m. lit. np. du Kaṃsavadha "Mise à mort de Kaṃsa", poème de Kṛṣṇa Śeṣa$_2$ écrit pour Govārdhanadhāri, fils de Ṭoḍara Malla.

ककार *kakāra* [*(ka)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ka*'.

ककुद् *kakúd* var. *kakut* f. pic, sommet | bosse de bovin | myth. np. de Kakud, fille de Dakṣa, épouse de Dharma — m. n. *kakuda* chef ; symbole de royauté (not. le parasol blanc) || lat. *cacūmen* ; fr. cime.

kakutstha [*stha*] m. myth. [Mah.] np. du roi d'Ayodhyā Kakutstha "Éminent" ; [Mah.] il est dit fils de Śaśāda, et ancêtre de Raghu par son fils Anenā ; ou bien [Rām.] il est dit fils de Bhagīratha et père de Raghu | myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Kakutstha$_1$, fils de Somadatta$_1$, père de Sumati.

ककुभ् *kakúbh* [relié à *kakud*] f. sommet, pic, cime | espace, région du ciel | myth. np. de Kakubh (variante de Kakud), personnifiant un quartier du ciel | phon. nom d'un mètre de 3 vers [*pāda*], de longueurs resp. 8,12, 8 | splendeur, beauté.

kakubhá [*-a*] a. m. n. f. *kakubhā* supérieur, élevé ; célèbre — m. bio. bot. *Terminalia arjuna*, arbre Arjuna | caisse de résonance du luth | np. du mode musical [*rāga*] Kakubha | espace, région ; cf. Kakubh.

कक्कोल *kakkola* var. *kaṅkola* m. f. *kakkolī* bio. bot. *Myrtus pimenta*, myrte ; ses baies sont utilisées pour parfumer les cheveux.

कक्ष *kakṣa* m. repaire, tanière ; broussailles, maquis, savane | aisselle | frange, ourlet ; galon, ruban | sangle de ventre d'un éléphant — f. *kakṣā* creux de l'aisselle ; frange du sous-vêtement ; bande, ceinture | milieu, centre ; enclos, chambre | mur d'enceinte ; enceinte.

kakṣīkṛ ["mettre sous l'aisselle"] accepter, admettre (opinion).

कक्षी *kakṣī* iic. *kakṣa*.

kakṣīvat [*-vat*] m. myth. [RV.] np. du sage [*ṛṣi*] Kakṣīvān Gautama, fils de Dīrghatamā et d'Uśik, auteur d'hymnes du RV. ; Caṇḍa$_1$-Caṇḍakauśika est son fils.

कक्ष्य *kákṣya* [*kakṣa-ya*] a. m. n. f. *kakṣyā* qui vit dans les buissons ; qui habite la savane | bien nourri — f. *kakṣyā* ventre ; circonférence, tour | enclos ; appartement ; classe d'une école.

कङ्क *kaṅká* m. bio. zoo. héron ; leur génitrice myth. est Surasā | myth. [Mah.] np. de Kaṅka "Marabout", fausse identité de Yudhiṣṭhira déguisé en brahmane maître de jeu de dés, pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13e année d'exil des Pāṇḍavās ; il se présente comme étant du *gotra* Vaiyāghrapadya | par ext., faux brahmane | myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Kaṅka$_1$, fils d'Ugrasena ; c'est l'un des 7 célèbres archers *yādavās*, avec Kṛtavarmā, Anādhṛṣṭi, Śamīka, Samitiṃjaya, Śaṅku$_1$ et Kunti.

kaṅkacit [*cit*$_3$] a. m. n. f. empilé en forme de héron (se dit de l'autel véd.).

कङ्कट *kaṅkaṭa* m. armure, cotte de mailles | croc à éléphant.

कङ्कण *kaṅkaṇa* m. n. bracelet ; anneau ; cordelette nouée autour du poignet (not. des époux lors du mariage) | anneau de cheville, not. d'éléphant.

kaṅkaṇīkā [*-īka*] f. clochette | ornement clinquant.

कङ्कत *káṅkata* m. peigne.

kaṅkatikā [*-aka*] f. peigne.

कङ्कय *kaṅkaya* m. n. peigne — f. *kaṅkayī* id.

कङ्काल *kaṅkāla* m. n. squelette — m. mode musical.

kaṅkāladaṇḍa [*daṇḍa*] m. n. soc. os des jambes et des bras d'un mort assassiné, réunis en faisceau par une corde et ornés de plumes de paon ; son meurtier doit le porter en expiation d'un crime de *bhrūṇaghna*.

kaṅkālamūrti [*mūrti*] m. myth. représentation de Śiva-Bhairava en pénitent, après qu'il ait coupé la 5e tête de Brahmā ; il porte sur son épaule gauche le *kaṅkāladaṇḍa* fait des os de Viṣvaksena$_1$.

कङ्कु *kaṅku* var. *kaṅgu* m. bio. bot. *Panicum italicum*, millet.

कङ्कोल *kaṅkola* [*kakkola*] m. f. *kaṅkolī* bio. plante à baie.

kaṅkolīphala [*phala*] n. bio. son fruit.

कच *kaca* m. cheveu | cicatrice ; couture ; bande de tissu, ourlet | myth. np. de Kaca "à la belle che-

velure", fils aîné de Bṛhaspati ; il était d'une très grande beauté, et le favori des dieux ; [Mah.] les dieux voulaient connaître le secret de l'immortalité [*saṃjīvanī*] que Śukra utilisait pour rendre à la vie les démons [*asura*] ; Kaca devint durant 1000 ans l'élève de Śukra, dont sa fille, la belle Devayānī, s'éprit de lui ; les démons [*asura*] le tuèrent alors qu'il gardait son troupeau, mais Devayānī supplia son père de le ressusciter ; les démons le tuèrent de nouveau, et firent une pâte de son corps qu'ils jetèrent à la mer ; Śukra le ressuscita de nouveau ; les démons le réduisirent en poudre, et le firent boire à Śukra mélangé à du vin ; Śukra lui donna alors le secret de l'immortalité, afin qu'il puisse renaître de son estomac, et à son tour lui rendre la vie ; Śukra interdit alors aux brahmanes de boire le vin trompeur ; quand son apprentissage fut terminé, Kaca prit congé de Śukra, mais refusa de prendre Devayānī pour femme "car il était devenu comme son frère" ; elle le maudit de ne pas pouvoir utiliser pour lui-même l'art de *saṃjīvanī*, qu'il enseigna néanmoins aux dieux.

kacagraha [*graha*] a. m. n. f. *kacagrahī* qui saisit par les cheveux.

kacākaci [red.] adv. en s'arrachant les cheveux mutuellement.

कचप *kacapa* n. herbe.

कचु *kacu* f. bio. bot. *Colocasia esculenta*, arum taro ; plante tubéreuse cultivée, aux larges feuilles sagittées "en oreilles d'éléphant" ; ses tubercules sont comestibles ; syn. *kacvī* ‖ hi. *kaccālu*.

कच्चित् *kaccit* [*kadcid*$_1$] adv. est-ce que ? peut-être ? n'est-il pas vrai que ? espérons que.

kaccid dṛṣṭā est-ce qu'on l'a vue ?

kaccij jīvati te matā est-ce que ta mère est vivante ?

śivāni vastīrthajalāni kaccit [RV.] Vos eaux sacrées sont tranquilles, n'est-ce pas ?

कच्छ *kaccha* m. n. marais, marécage ; sol humide ; bord de rivière, rivage ‖ topo. Kutch.

kacchapa [*pa*$_2$] m. ["gardien du marais"] tortue.

kacchapajātaka [*jātaka*] n. bd. histoire de la tortue, contée par le Buddha ; il fut dans une vie antérieure le chapelain Takkāriya du prolixe roi de Kāśī, auquel il enseigna de ne parler qu'en temps et en heure ; une tortue vivait dans l'Himālaya ; elle se fit des amies de deux oies sauvages, qui lui proposèrent de lui montrer une cave en or sur le Mont Citrakūṭa ; elles la transporteraient dans les airs en lui faisant tenir un bâton entre ses dents, il suffirait qu'elle se taise durant le trajet ; ce qu'elles firent ; au dessus de Bénarès, des enfants s'exclamèrent à leur vue ; la tortue ne put se retenir de les traiter de vauriens importuns, lâcha le bâton et s'écrasa dans la cour du palais royal ; le roi en demanda la raison, et Takkāriya lui expliqua que la cause de sa chute avait été qu'elle avait parlé à mauvais escient, et que parfois le silence est d'or.

कच्छू *kacchū* [*kaṣ*] f. gale ; maladie de peau ; démangeaison | *kacchu* id.

कच्वी *kacvī* f. cf. *kacu*.

कज्जल *kajjala* n. noir de fumée ; poudre de graphite (employée comme collyre ou fard) ; épith. de la couleur de la Yamunā.

√कञ्च् *kañc* v. [1] pr. r. *(kañcate)* entourer, ceindre ; lier ‖ lat. *cingo* ; fr. ceindre, enceinte, ceinture.

कञ्चुक *kañcuka* [*kañc-uka*] m. veste, justaucorps, corset ; cuirasse ; vêtement ; couverture | bio. mue d'un serpent | phil. [*śaiva*] enveloppe limitante ; il y en a six : *niyati* (limitation d'espace), *kāla*$_1$ (limitation de temps), *rāga* (limitation d'attachement), *vidyā* (limitation de connaissance), *kalā* (limitation d'action), et *māyā* (limitation d'individualité).

asti grīvā śiro nāsti dvau bhujau karavarjitau | *sītāharaṇasāmarthyo na rāmo na ca rāvaṇaḥ* ‖ [SRBh.] Il a un cou mais pas de tête, deux bras privés de mains, est propre à enlever Sitā (à protéger du froid) mais n'est ni Rāma ni Rāvaṇa (devinette [*prahelikā*] de réponse *kañcuka*).

kañcukin [*-in*] a. m. n. f. *kañcukinī* cuirassé ; porteur d'une cotte de maille ou d'une armure — ifc. couvert de ⟨iic.⟩ — m. soc. chambellan ; gardien du gynécée | débauché.

kañcukīya [*-īya*] m. soc. chambellan.

कट *káṭa* [pkt. *kṛta*] m. hanche, croupe ; flanc, côté | tempes de l'éléphant | natte, paille, tresse ; chaume | natte de repos, tapis ; paillasse, matelas — ifc. pollen de ⟨iic.⟩.

kaṭaka [*-ka*] m. paille ; natte — m. n. corde, bracelet, chaîne | geste rituel [*mudrā*] du bracelet | vallée ; versant | géo. np. de Kaṭaka, capitale du Kaliṅga (mod. Cuttack) ; sa divinité tutélaire est Kaṭaka Caṇḍī — f. *kaṭikā* natte ; paillasse.

kaṭakāmukha [*āmukha*] m. geste rituel [*mudrā*] du fermoir de bracelet (main fermée autour du pouce).

kaṭapūtanā [*pūtanā*] f. myth. np. de la démonesse Kaṭapūtanā "à la natte putride", qui saisit de fièvre les jeunes enfants.

kaṭaprū [*prū*] m. ver | joueur, parieur.

kaṭākṣa [*akṣa*] m. œillade, regard de côté (compatissant ou affectueux).
śrīrādhikāyāḥ kṛpākaṭākṣastotram lit. hymne au regard de côté de Rādhā rempli de compassion.
ambikāyāḥ tvāṃ pātu kaṭākṣaḥ que le regard en coin d'Ambikā te protège.
madhukaraśreṇidīrghān kaṭākṣān [Meghadūta] des œillades de côté, longues comme une file d'abeilles.
kaṭākṣapāta [*pāta*] m. regard de côté de Śiva pour impartir sa grâce à un disciple.
kaṭāgni [*agni*] m. feu de paille |soc. [*dharmaśāstra*] mode d'exécution capitale par immolation dans un feu de paille.
kaṭāmukha [*āmukha*] m. fermoir de bracelet |geste rituel [*mudrā*] du fermoir de bracelet (poing fermé).
कटाह *kaṭāha* m. poêle, wok ; chaudron, bassine de friture (semi-sphérique, avec des anses) | (objet renflé) carapace de tortue, bosse des tempes de l'éléphant, tumulus | van | [*kaṭāhadvīpa*] lit. [KSS.] l'île de Kaṭāha.
kaṭāhaka [*-ka*] n. poële, chaudron ; pot.
कटि *kaṭi* f. taille ; hanches ; fessier.
kaṭitaṭa [*taṭa*] n. taille, hanches.
कटी *kaṭī* [relié à *kaṭi*] f. taille ; hanches ; fessier.
कटु *kaṭu* a. m. n. f. âcre, amer, épicé ; aigu (son) ; forte (odeur) | violent, impétueux.
kaṭuka [*-ka*] a. m. n. f. *kaṭukā* id. — n. amertume ; goût brûlant ; force en goût, son, odeur — m. phil. [Nyāya] l'épicé, un type de goût [*rasa*] ; [Bṛhajjātaka] il est associé au Soleil.
kaṭutumbī [*tumbī*] f. bio. bot. *Lagenaria siceraria*, gourde amère ; liane cucurbitacée ; son fruit est comestible, et est utilisé en médecine ; on l'utilise sec comme bouée.
kaṭubadarī [*badarī*] f. bio. jujube âcre |géo. np. du village éponyme.
kaṭuvīra [*vīra*] m. bio. bot. *Capsicum annuum*, piment ; syn. *raktamarica*.
कठ *kaṭha* m. géo. nom du pays *kaṭha* (au nord du Pañjāb) | pl. le peuple des *kaṭhās* | hist. np. du sage Kaṭha, fondateur d'une école du Yajurveda ; il était élève de Vaiśampāyana | phil. cette école ; cf. *kāṭhaka*.
kaṭhopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Kaṭhopaniṣad "Leçon de Kaṭha".
कठिन *kaṭhina* a. m. n. f. *kaṭhinā* dur, rigide ; opp. *mṛdu* | inflexible, cruel ; violent (douleur) — n. chaudron de cuisine en terre — f. *kaṭhinā* sucre cristallisé ; sucrerie — f. *kaṭhinī* craie.
कठेर *kaṭhera* m. indigent.
कठोर *kaṭhora* a. m. n. f. *kaṭhorā* dur, rigide, raide ; offrant une résistance | aigu, perçant ; sévère ; cruel |plein, complet, intense ; not. qualifie la pleine lune |phon. sourde (consonne) ; opp. *mṛdu* |[Bhoja] combinaison de consonnes difficile à prononcer (comme 'r' suivi d'une gutturale) — v. [11] pr. *(kaṭhorayati)* pp. *(kaṭhorita)* faire prospérer, renforcer, rendre luxuriant.
kaṭhorībhū s'accroître, s'affermir, s'intensifier.
kaṭhorāgarbhā femme au terme de sa grossesse.
kaṭhoratā [*-tā*] f. dureté, fermeté |rigueur, sévérité.
kaṭhoratva [*-tva*] n. id.
kaṭhoradhī [$dhī_2$] a. m. n. f. à la vive intelligence.
कडम्ब *kaḍamba* cf. *kadamba*.
kaḍambeśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple de Kaḍambeśvara à Raṭṭihalli au Karṇāṭaka, construit par les sectateurs Kālāmukha.
कडार *kaḍāra* a. m. n. f. *kaḍārā* basané — m. serviteur, esclave.
kaḍārajaiminiḥ var. *jaiminikaḍāraḥ* Jaimini le basané.
√कण् *kaṇ* v. [1] pr. *(kaṇati)* pp. *(kaṇita)* rapetisser ; plisser les yeux | soupirer.
कण *káṇa* [relié à *kana*] m. f. *kaṇā* grain, graine ; goutte ; grain de poussière ; atome.
kaṇabhakṣa [*bhakṣa*] m. phil. np. de Kaṇabhakṣa, épith. de Kaṇāda "qui se nourrit d'atomes".
kaṇabhuj [$bhuj_3$] m. phil. np. de Kaṇabhuk, épith. de Kaṇāda "qui régit les atomes".
kaṇāda [*ada*] m. phil. np. de Kaṇāda "qui se nourrit d'atomes", épith. de Kaśyapa$_1$, fondateur du système discriminatif [Vaiśeṣika] ; on lui attribue le Vaiśeṣikasūtra ; il vécut vers le 6e siècle ant. ; on l'appelle aussi Kaṇabhuk ou Kaṇabhakṣa.
kaṇādarahasya [*rahasya*] n. lit. np. du Kaṇādarahasya "Doctrine secrète de Kaṇāda", manuel de *nyāya-vaiśeṣika* dû à Śaṃkara$_2$ Miśra.
कणिक *kaṇika* [*kaṇa-ika*] m. grain, épi (de blé) | goutte ; petite particule — f. *kaṇikā* épi de blé | goutte ; petite particule ; petite tache | repas de grains séchés.
कणिन् *kaṇin* [*kaṇa-in*] ifc. a. m. n. f. *kaṇinī* portant des particules de ⟨iic.⟩ (neige).
कण्ट *kaṇṭa* m. épine.
kaṇṭakāra [*kāra*] a. m. n. f. *kaṇṭakārī* épineux — f. *kaṇṭakārī* bio. bot. *Solanum xanthocarpum*, petite solanée épineuse aux fleurs violettes et aux fruits jaunes ; cette plante médicinale, employée contre la toux, est l'une des 5 petites racines [*hrasvapañcamūla*].

कण्टक *káṇṭaka* [*kaṇṭa-ka*] m. épine, écharde ; pointe, aiguille ; aiguillon, arête | rebelle, bandit, ennemi | douleur aiguë.

káṇṭakavat [*-vat*] a. m. n. f. *kaṇṭakavatī* qui porte des épines | hérissé, couvert de poils dressés.

kaṇṭakavṛntākī [*vṛntākī*] f. bio. bot. *Solanum jacquini*, petite solanée épineuse aux fleurs violettes et aux fruits jaunes, utilisée en médecine ; syn. *kaṇṭakāra*.

kaṇṭakaśodhana [*śodhana*] n. lit. np. du Kaṇṭakaśodhana "Punition par la souffrance", 4[e] livre de l'Arthaśāstra.

kaṇṭakoddhāra [*uddhāra*] m. arrachage d'une épine ou écharde.

कण्टकि *kaṇṭaki* iic. *kaṇṭakin*.

kaṇṭakikṣīrin [*kṣīrin*] m. pl. les plantes épineuses et les plantes grasses.

कण्टकित *kaṇṭakitá* [*kaṇṭaka-ita*] a. m. n. f. *kaṇṭakitā* épineux, piquant ; plein d'épines | hérissé ; horripilé.

कण्टकिन् *kaṇṭakin* [*kaṇṭaka-in*] a. m. n. f. *kaṇṭakinī* pourvu d'épines, piquant — m. plante épineuse.

कण्ठ *kaṇṭhá* m. cou, gorge.

kaṇṭhatālavya [*tālavya*] a. m. n. f. *kaṇṭhatālavyā* phon. gutturalo-palatal (se dit des voyelles *e*, *ai*).

kaṇṭhadaghna [*daghna*] a. m. n. f. *kaṇṭhadaghnā* f. *kaṇṭhadaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'au cou.

kaṇṭhábhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] n. ["ornement de la gorge"] collier | se dit d'un poème apprécié.

satām kaṇṭhabhūṣaṇam (poème) ornant la gorge des érudits.

kaṇṭhastha [*stha*] a. m. n. f. *kaṇṭhasthā* ["dans la gorge"] se dit d'un savoir mémorisé, jugé supérieur à un savoir lu dans un livre [*granthastha*] ; syn. *mukhastha*.

kaṇṭhābharaṇa [*ābharaṇa*] n. collier.

kaṇṭhoṣṭhya [*oṣṭhya*] a. m. n. f. *kaṇṭhoṣṭhyā* phon. gutturalo-labial (se dit des voyelles *o*, *au*).

कण्ठे *kaṇṭhe* [loc. *kaṇṭha*] iic.

kaṇṭhekāla [*kāla*$_2$] a. m. n. f. *kaṇṭhekālī* qui a la gorge noire ; syn. *kālakaṇṭha* — m. myth. épith. de Śiva.

कण्ठ्य *kaṇṭhya* [*kaṇṭha-ya*] a. m. n. f. *kaṇṭhyā* relatif à la gorge | phon. ["prononcé dans la gorge"] guttural — m. phonème vélaire ou guttural (postpalatal) (*k*, *kh*, *g*, *gh*, *ṅ*) — ifc. qui a ⟨iic.⟩ dans la gorge.

√ कण्ड् *kaṇḍ* v. [10] pr. *(kaṇḍayati)* vanner.

कण्डन *kaṇḍana* [act. *kaṇḍ*] n. vannage ; fait de broyer — f. *kaṇḍanī* mortier à grain.

कण्डरा *kaṇḍarā* f. méd. tendon | veine, artère.

कण्डिका *kaṇḍikā* [agt. *kaṇḍ*] f. *kaṇḍikā* lit. stance védique, constituée d'une première ligne [*pratīka*] terminée par la demi-pause [*daṇḍa*], suivie d'une deuxième ligne [*anūka*] terminée par la pause [*pūrṇavirāma*] marquée par le double *daṇḍa* ; la *pratīka* est courte, (en moyenne 8 syllabes), et peut couper la première phrase ; elle sert d'incipit.

कण्डु *kaṇḍu* [*kaṇḍ-u*] m. f. démangeaison — ifc. désir violent de ⟨iic.⟩ — f. *kaṇḍū* démangeaison, prurit — v. [11] pr. *(kaṇḍūyati)* (se) gratter — v. [11] pr. r. *(kaṇḍūyate)* démanger.

kaṇḍūkṛ irriter, provoquer un prurit.

kaṇḍūjuṣ ressentir une démangeaison, un prurit.

kaṇḍūti [*-ti*] f. démangeaison | (au fig.) désir sexuel (pour une femme).

kaṇḍūmat [*-mat*] a. m. n. f. *kaṇḍūmatī* qui démange.

kaṇḍūyā [*-ya*] f. démangeaison ; chatouillement.

kaṇḍvādi [*ādi*] m. gram. [Kaumudī] "qui commence par *kaṇḍū*", désigne la classe [*gaṇa*] des verbes nominaux.

कण्व *káṇva* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Kaṇva, fils de Medhātithi, auteur d'hymnes védiques ; son *āśrama* sur les bords de la Mālinī était un lieu de paix ; il est époux de Gautamī et père adoptif de Śakuntalā | myth. np. de Kaṇva$_1$ Kāśyapa | hist. np. de la dynastie Kaṇva, fondée par Vāsudeva$_2$ vers 71 ant. ; elle succéda à la dynastie Śuṅga — n. péché — v. [11] pr. r. *(kaṇvāyate)* commettre un péché.

káṇvatama [*-tama*] m. Kaṇva en personne ; un véritable Kaṇva.

कतक *kataka* m. bio. bot. *Strychnos potatorum*, arbuste aux fruits de couleur orange aux vertus médicinales ; la poudre de ses graines sert à purifier l'eau, on en enduit l'intérieur des jarres.

कतम *katama* [super. *ka*$_1$] pn. m. n. interr. lequel ? qui ? — f. *katamā* laquelle ?

katamaś cana aucun (dans phrase négative).

katamo 'pi id.

yatamát katamác ca n'importe lequel.

कतर *katara* [compar. *ka*$_1$] pn. m. n. interr. lequel (des deux) ? — f. *katarā* laquelle (des deux) ?

kataro bhavatoḥ paṭuḥ lequel de vous deux est malin ?

°कता *-katā* dans un composé *navyanyāya*, exprime le suffixe *-tā* après un composé *bahuvrīhi*.

कति *káti* [*kim*] pn. pers. num. [pl. nom. acc. voc. *kati*, i. *katibhis*, dat. abl. *katibhyas*, g. *katīnām*, loc. *katiṣu*] interr. combien ? combien de ? || lat. *quot* ; fr. quotidien.

katyapi quelques, plusieurs.
bhavān kati kadalīphalāni krīṇāti combien de bananes voulez-vous acheter ?
katicit [*cid*$_1$] pn. pers. num. quelques, plusieurs — adv. souvent.
katicit stutaḥ souvent célébré.
कतिपय *katipaya* [*kati*] a. m. n. f. *katipayī* quelques, quelques uns ; un certain nombre, plusieurs — n. ifc. un peu, un petit peu de ⟨iic.⟩ | pl. *katipayās* quelques uns.
katipayāt adv. avec difficulté, à peine.
katipayena adv. id.
udaśvitkatipayam un peu d'*udaśvit*.
katipayenāharganeṇa après quelques jours.
√कत्थ् *katth* v. [1] pr. r. *(katthate)* pp. *(katthita)* pf. *(vi)* se vanter, se glorifier | louer | blâmer, mépriser.
katthase satyavādī [Rām.] Tu te vantes de dire la vérité.
कत्थित *katthita* [pp. *katth*] a. m. n. f. *katthitā* vantard — n. vantardise.
°कत्व *-katva* dans un composé *navyanyāya*, exprime le suffixe *-tva* après un composé *bahuvrīhi*.
√ कथ् *kath* [vn. *katham*] v. [10] pr. *(katháyati)* impft. *(akathayat)* aor. [3] *(acakathat)* pp. *(kathita)* pf. *(pra, sam)* ["donner le comment"] dire, raconter, exposer (à ⟨dat.⟩) | parler à, appeler ⟨dat.⟩ ; admettre — ps. *(kathyate)* être considéré comme, se reconnaître comme ‖ ang. quote.
uttaraṃ kath dire la réponse, donner la solution.
kathaya me kathām raconte moi l'histoire.
कथक *kathaka* [agt. *kath*] a. m. n. f. *kathikā* qui raconte, qui récite — m. narrateur ; conteur ; récitateur | locuteur d'un monologue ; acteur principal | myth. membre de la suite de Skanda.
कथन *kathana* [act. *kath*] n. fait de raconter, récit.
कथनीय *kathanīya* [pfp. [2] *kath*] a. m. n. f. *kathanīyā* qui mérite d'être raconté ; à mentionner.
कथम् *katham* adv. interr. comment ? de quelle manière ?
kathaṃ nu adv. comment donc ?
katham etat comment cela ?
kathaṃ rūpa de quelle forme ?
kathaṃ vīrya de quelle force ?
kathaṃkathā var. *kathaṅkathā* [*kathā*$_1$] f. question et réponse.
kathaṃcana var. *kathañcana* [*cana*] adv. en quelque façon ; tant bien que mal, peu.
kathaṃcit var. *kathañcit* [*cit*$_1$] adv. à peine, difficilement ; en quelque sorte.
kathamapi [*api*] adv. à peine, avec difficulté ; en quelque sorte.
candraṃ kathamapi paśyāmi je distingue à peine la Lune.
kathaṃ kathamapi muktaḥ il s'échappa de justesse.
kathaṃbhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *kathaṃbhūtā* de quelle sorte ? comment est-ce arrivé ?
kathaṃbhūtinī [*-in*] f. lit. se dit d'une méthode d'enseignement par questions et réponses ; cf. *khaṇḍānvaya*.
कथयितव्य *kathayitavya* [pfp. [3] *kath*] a. m. n. f. *kathayitavyā* qui mérite d'être raconté (à ⟨dat.⟩) ; à mentionner.
idaṃ tvayā mahyam kathayitavyam tu aurais dû m'en parler.
कथा *kathā*$_1$ [obj. *kath*] f. explication, discours ; récit, histoire (le "comment" d'un événement) ; conte, fable, geste | le fait de parler de ; entretien, conversation ; récitation ; débat | [*kathāsaritsāgara*] lit. np. de Kathā, la Grande Histoire.
kā kathā que dire de ⟨g. loc.⟩ ? à plus forte raison ; sans parler de.
kathīkṛ réduire à un simple conte.
kathākusuma [*kusuma*] n. conte choisi | lit. np. du Kathākusuma, sélection de 25 contes ; son auteur est Pandit Ambikādatta Vyāsa (1858–1900).
kathākusumadvāṣaṣṭi [*dvāṣaṣṭi*] f. lit. np. de la Kathākusumadvāṣaṣṭi "62 contes choisis" de Rasarājaviracitā.
kathākusumasaurabha [*saurabha*] n. lit. np. du Kathākusumasaurabha "parfums du bouquet de contes", qui présente les 25 contes du Kathākusuma sous 9 formes, aux fins d'apprentissage du sanskrit.
kathākeli [*keli*] m. np. du Kathākeli, style de théâtre rituel dansé du Kerala, accompagné de tambours ; les pièces sont en *maṇipravāla* ; il date du 17[e] siècle.
kathāchala var. *kathācchala* [*chala*] n. semblant d'histoire, couverture ; enseignement déguisé en fable.
kathāpīṭha [*pīṭha*] n. lit. ["origine de la Grande Histoire"] premier livre du Kathāsaritsāgara.
kathāpravacana [*pravacana*] n. récitation/explication de textes.
kathāpravacanakāra [*kāra*] a. m. n. f. *kathāpravacanakārī* conteur itinérant.
kathāpravacanaparamparā [*paramparā*] f. tradition de transmission orale de textes.
kathāmātra [*mātra*] n. lit. ["juste l'histoire"] simple intrigue d'une œuvre, sans ses figures de

style.

kathāmukha [*mukha*] n. lit. prologue d'un conte | not. deuxième section [*lambaka*] du Kathāsaritsāgara.

kathāvatāra [*avatāra*] m. lit. incarnation de la Grande Histoire.

kathāsaritsāgara [*sarit-sāgara*] m. lit. np. du Kathāsaritsāgara "Océan des fleuves des contes", version de la Bṛhatkathā en sanskrit de Somadeva Bhaṭṭa, composé entre 1063 et 1081 pour distraire la reine Sūryamatī ; ce recueil de contes de 24000 vers a inspiré les Contes des Mille et Une Nuits ; il contient not. la Vetālapañcaviṃśatikā ; il est divisé en 18 sections [*lambaka*] et 124 chapitres [*taraṃga*].

kathodghāta [*udghāta*] m. lit. [théâtre] ouverture d'une pièce par un personnage qui reprend à son compte les paroles du prologue par le *sūtradhāra*.

कथा *kathā*$_2$ [*ka*$_1$-*thā*] ind. véd. pourquoi ? comment ? (pour *katham*).

yathā kathā ca d'une manière ou d'une autre ; par quelque moyen que ce soit.

कथित *kathita* [pp. *kath*] a. m. n. f. *kathitā* dit, mentionné, raconté — n. récit.

कद् *kad* [n. *ka*$_1$] iic. donne un sens péjoratif.

káduṣṇa [*uṣṇa*] a. m. n. f. *kaduṣṇā* tiède — n. tiédeur.

कदम्ब *kadamba* [tamoul] m. bio. bot. *Nauclea cadamba*, arbre kadamba aux fleurs en globules sphériques denses de couleur orange, très parfumées, éclosant à l'arrivée des pluies ; c'est une rubiacée ; myth. c'est à un *kadamba* que Kṛṣṇa suspendit les vêtements des bouvières [*gopī*] qui se baignaient ; le *vṛkṣasthala* du temple de Mīnākṣī-Sundareśvara est un *kadamba* ; tantr. sa fleur est associée au culte de Lohitāyanī ; lit. [Āryabhaṭīya] on compare la Terre à sa fleur ; syn. *nīpa* | astr. pôle de l'écliptique | var. *kaḍamba* hist. np. de la dynastie Kadamba ou Kaḍamba qui régna au Karṇāṭa (345–525) ; elle fut fondée par le roi Mayūraśarmā ; sa capitale était Vaijayantī-Vanavāsī ; le jaïnisme y était encouragé ; une dynastie de même nom plus tardive régna au 12e siècle ; cf. Kāmadeva$_1$ — n. multitude, collection, groupement, troupe, troupeau (forme des pluriels).

kadambaka [-*ka*] n. la fleur du *kadamba* ; elle est sacrée à la Déesse, qui en porte une guirlande | groupe, troupe, troupeau.

कदर *kadara* m. scie | croc à éléphant | cor, callosité — n. lait caillé.

कदर्थ *kadartha* [*kad-artha*] m. chose inutile ou funeste — v. [11] pr. *(kadarthayati)* mépriser, tourmenter, traiter durement, ne faire aucun cas de.

kadarthīkṛ mépriser.

kadarthana [-*na*] n. trouble, tourment.

कदर्य *kadarya* [*kad-arya*] a. m. n. f. *kadaryā* avare, cupide | méprisable, mauvais ; ignoble.

कदल *kadala* m. f. *kadalī* bio. bot. *Musa sapientum*, bananier plantain ; sa tige est un symbole de fragilité et de grâce.

kadalīgarbha [*garbha*] m. bio. cœur du bananier — f. *kadalīgarbhā* lit. [KSS.] np. de Kadalīgarbhā, fille de Maṅkaṇaka perturbé dans ses pénitences par la nymphe Menakā et perdant sa semence dans un bananier ; elle était très belle, et le roi Dṛḍhavarmā en tomba amoureux et l'épousa ; elle fut en butte à la jalousie d'une rivale, accusée de sorcellerie, et revint vers son père, qui rétablit la vérité.

kadalīpāka [*pāka*] n. lit. poésie assez facile à comprendre (comme la banane est facile d'accès) ; opp. *drākṣāpāka*, *nārikelapāka*.

kadalīphala [*phala*] n. bio. banane.

कदा *kadā* [*ka*$_1$-*dā*] adv. interr. quand ? ‖ lat. *quando* ; slave kogda ; fr. quand.

yadā ... kadā ca autant de fois que possible.

kadācana [*cana*] adv. quelquefois, parfois ; une fois.

na kadācana adv. jamais.

kadācit [*cid*$_1$] adv. quelquefois, parfois ; une fois, un jour ; à un certain moment.

na kadācit adv. jamais.

kadācid api na adv. jamais.

pūrvaṃ kadācit adv. il était une fois ; autrefois.

kadācid gośabdena budhyeta il pourrait s'éveiller avec le bruit des vaches.

kadāpi [*api*] adv. quelquefois ; de temps en temps.

कद्रु *kádru* a. m. n. f. *kadrū* roux, brun ; bronzé, tanné — f. *kadrū* myth. np. de Kadrū "la Brune", fille de Dakṣa (ou [Mah.] Prajāpati), épouse de Kaśyapa et mère des mille dragons [*nāga*] ; on la dit aussi fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle s'opposa à sa sœur Vinatā ; cf. Uccaiḥśravā | véd. récipient à *soma* (brun).

√कन् *kan* var. *kā* [relié à *kam*] v. [0] pft. *(cākana)* pft. r. *(cake)* aor. [5] *(akānīt)* véd. être satisfait, apprécier ; accepter, agréer | briller ; désirer.

कन *kana* [agt. *kan*] a. m. n. f. *kanā* jeune ; petit (substitué à *alpa* pour le compar. et le super.).

kanakhala [*khala*] n. géo. np. du *tīrtha* Kanakhala au bord du Gange, aux pieds des Mts Śivālika, près

de Haridvāra ; mod. village de Kantchal.
anukanakhalam adv. vers Kanakhala.

कनक *kánaka* [agt. *kan*] n. or — a. m. n. f. *kanakā* en or ; doré — f. *kanakā* myth. "Dorée", np. de l'une des 7 langues d'Agni.

kanakagamana [*gamana*] m. bd. np. de Kanakagamana "Pluie d'or", *buddha* mythique de la 23[e] vie antérieure [*jātaka*] de Buddha, deuxième de notre ère [*kalpa*] ; une pluie d'or tomba sur l'Inde à sa naissance || pali *Konagamana*.

kanakadhārā [*dhārā*$_1$] f. lit. np. de la Kanakadhārā "Pluie d'or", hymne dévotionnel [*stotra*] à Lakṣmī attribué à Śaṅkara$_1$.

kanakapurī [*purī*] f. lit. [KSS.] np. de la ville divine de Kanakapurī "Ville d'or" ; la princesse Kanakarekhā ne voulut se marier qu'avec un homme l'ayant visitée ; Śaktideva se présenta, mais fut convaincu de mensonge ; humilié, il se mis en quête de la trouver ; à partir de de l'ile Utsthala, il y parvint, et y rencontra la *vidyādharī* Candraprabhā, fille du roi Śaśikhaṇḍa ; après beaucoup d'aventures, il devint le roi *vidyādhara* Śaktivega.

kanakaprabhā [*prabhā*$_2$] f. "Splendeur de l'or", np. de femme.

kanakamañjarī [*mañjarī*] f. phon. np. d'un mètre de 11 syllabes, utilisé dans le Gopīgīta.

kanakamaya [*-maya*] a. m. n. f. *kanakamayī* fait d'or.

kanakamṛga [*mṛga*] m. myth. [Rām.] daim d'or, en qui se métamorphosa Mārīca pour attirer Rāma ; syn. *māyāmṛga*, *hemamṛga*.

kanakarekhā [*rekhā*] f. lit. [KSS.] np. de la princesse Kanakarekhā, fille du roi Paropakārī et de la reine Kanakaprabhā de Vardhamāna ; elle ne voulait épouser qu'un homme ayant visité Kanakapurī ; cf. Candrarekhā, Śaktideva.

kanakasūtra [*sūtra*] n. chaîne en or.

kanakastambha [*stambha*] m. colonne d'or.

kanakastambharucira [*rucira*] a. m. n. f. *kanakastambharucirā* qui brille avec ses colonnes d'or.

कनत् *kanat* [ppr. *kan*] a. m. n. f. *kanantī* brillant.

कनिष्क *kaniṣka* m. hist. np. du roi Kaniṣka$_1$ qui fonda la dynastie Kuṣāṇa en Inde du Nord au début du 2[e] siècle ; sa capitale était Puruṣapura (mod. Peshāwar) ; il favorisa l'expansion du bouddhisme ; il fonda l'ère Śaka |hist. np. de Kaniṣka$_2$, roi Kuṣāṇa qui régna vers (226–240).

कनिष्ठ *kaniṣṭha* [super. *kana*] a. m. n. f. *kaniṣṭhā* le plus jeune, le cadet ; opp. *jyeṣṭha* — f. *kaniṣṭhā* auriculaire.

kaniṣṭhaka [*-ka*] a. m. n. f. *kaniṣṭhikā* le plus petit — f. *kaniṣṭhikā* petit doigt.

kaniṣṭhaprathama [*prathama*] a. m. n. f. *kaniṣṭhaprathamā* ayant en premier le plus petit.

कनीन *kanīna* [*kana-īna*] a. m. n. f. *kanīnī* jeune — f. *kanīnī* pupille de l'œil.

kanīnaká [*-ka*] m. jeune garçon — f. *kanīnakā* jeune fille ; vierge — f. *kanīnikā* pupille de l'œil | petit doigt.

कनीयस् *kánīyas* [compar. *kana*] a. m. n. f. *kanīyasī* plus jeune, cadet ; opp. *jyāyas* | moindre ; insignifiant — f. *kanīyasī* sœur cadette de l'épouse.

कन्त *kanta* var. *kaṃta* [*kam-ta*] a. m. n. f. *kantā* heureux.

कन्ति *kanti* [*kam-ti*] a. m. n. f. heureux.

कन्तु *kantu* [*kam-tu*] a. m. n. f. heureux — m. myth. np. de Kantu "Heureux", épith. de Kāma.

कन्था *kanthā* f. guenille, chiffon ; vêtement rapiécé (not. porté par un ascète) — n. *kantha* ifc. ville || lat. *cento*.

कन्द *kanda* m. n. bulbe, oignon.

kandala [*-la*] n. bio. fleur de bananier — f. *kandalī* bio. bot. *Musa sapientium*, bananier.

कन्दर *kandara* [*kam*$_1$*-dara*] n. caverne, ravin.

कन्दु *kandu* [*skand-u*] m. ustensile de cuisine en métal ; casserole, poële, sauteuse, marmite | four.

कन्दुक *kanduka* m. balle (à jouer) ; ballon.
kandukena krīḍ jouer à la balle, au ballon.

kandukakrīḍā [*krīḍā*] f. jeu de balle, de ballon |soc. thème iconographique de la jeune femme jouant à la balle.

कन्नड *kannaḍa* m. géo. pays et peuple Kannaḍa du Karṇāṭaka, de langue dravidienne ; corrompu en Kanara par les portugais pour désigner sa bande côtière Karāvalī.

कन्य *kanya* [super. *kana*] a. m. n. f. *kanyā* le plus petit ; opp. *uttama* — f. cf. *kanyā*.

kanyakā [*-ka*] f. jeune fille.

kanyakubja var. *kanyākubja* [*kubja*] n. myth. np. du Kanyakubja, ancien royaume fondé par Amāvasu ; cf. Kanyākubja.

kanyakumārī var. *kanyākumārī* [*kumārī*] f. myth. np. de Kanyakumārī ou Kanyākumārī "Jeune fille", épith. de Durgā-Pārvatī |géo. ville de pèlerinage du Tamil Nadu, à l'extrême Sud de l'Inde ; on y vénère Pārvatī (mod. Cap Comorin).

कन्या *kanyā* [f. *kanya*] f. jeune fille, vierge ; femme ; fille ; femelle |astr. signe zodiacal [*rāśi*] de la Vierge.

devakanyā jeune déesse.
rājakanyā princesse.

kanyākubja [*kubja*] n. myth. np. du Kanyakubja ou Kanyākubja, ancien royaume fondé par Amāvasu ; [Rām.] Gādhi, puis son fils Viśvāmitra, en furent rois — f. *kanyākubjā* géo. sa capitale Kanyākubjā, très grande ville sur le Gange ; elle doit son nom "Fille Bossue" à la légende du roi Kuśanābha, dont les 100 filles furent rendues bossues par Vāyu pour n'avoir pas cédé à ses désirs ; on l'appelle aussi Mahodayā et Gādhipura ; elle était renommée pour ses parfums et le savoir de ses brahmanes ; elle fut la capitale de Yaśovarmā au 8[e] siècle ; elle fut ensuite l'enjeu de luttes entre les Rāṣṭrakūṭās du Deccan, les Pratīhārās à l'Ouest et les Pālās à l'Est ; elle fut abandonnée après les raids de Mahmud de Ghazni au 11[e] siècle ; il n'en reste qu'un immense champ de ruines près de mod. Kannauj, à 80 km au nord-ouest de Kanpur.

kanyākumārī [*kumārī*] f. cf. *kanyakumārī.*

kanyādāna [*dāna*] n. soc. don par le père de sa fille en mariage à son gendre ; c'est l'un des rites de mariage [*vivāha*].

kanyādūṣaṇa [*dūṣaṇa*] n. viol.

kanyāpura [*pura*] n. soc. appartement des femmes ; harem.

kanyāratna [*ratna*] n. ["un bijou de fille"] jolie fille, beauté.

कपट *kapaṭa* m. n. tromperie, fraude — abl. *kapaṭāt* ifc. sous les apparences de ⟨iic.⟩.
asuragṛhītāmṛtāpaharaṇakṛtakapaṭapaṭuvilāsinīveṣaḥ [K.] (Hari) habilement déguisé sous l'apparence de la séduisante (Mohinī) pour reprendre aux démons l'élixir de vie qu'ils avaient dérobé.

kapaṭaprabandha [*prabandha*] m. fraudes en série ; machination, conspiration.

कपर्द *kaparda* m. coquille, coquillage ; not. zoo. *Cypraea moneta*, dont le coquillage est utilisé comme monnaie ; il y en a 80 dans un *paṇa* || ang. cauri.

kapardin [*-in*] m. myth. np. de Kapardī, épith. de Śiva "aux cheveux nattés en chignon".

कपाट *kapāṭa* m. vantail ; porte (de temple, de ville).
anāvṛtakapāṭam dvāram dehi ouvre la porte.
udghāṭayet kapāṭaṃ tu yathā kuñcikayā haṭhāt |
kuṇḍalinyā tathā yogī mokṣadvāraṃ vibhedayet ||
[VM.] Il convient d'ouvrir la porte par l'effort de la clé ; de même, par la force de la *kuṇḍalinī*, le yogi ouvre la porte de la libération.

kapāṭikā [*-ika*] f. mod. meuble de rangement.

कपाल *kapāla* [*kamp-āla*] m. n. coupe, bol, écuelle ; écuelle à aumônes ; couvercle | crâne, tête — n. coquille d'œuf — f. *kapālī* soc. calotte crânienne utilisée comme bol d'aumônes par un ascète || lat. *caput* ; fr. cap ; all. Kopf.

kapālakuṇḍala [*kuṇḍala*] m. lit. [Mālatīmādhava] np. du *kāpālika* Kapālakuṇḍala ; cf. Mālātī.

kapālakuhara [*kuhara*] n. cavité palatale ; cf. *khecarīmudrā.*

kapālabhātī [*bhāti*] f. phil. [*yoga*] exercice alternant souffle et rétention du souffle ; exhalation forcée par à-coups.

kapālamocana [*mocana*] n. géo. site sacré de Kapālamocana, situé à un coude du Gange à Kāśī ; myth. c'est à cet endroit que Śiva-Kāpālika fut libéré de sa malédiction et jeta la 5[e] tête de Brahmā ; le temple Oṃkāra y est situé.

kapālavrata [*vrata*] n. soc. ["vœu du crâne"] comportement transgressif d'ascètes shivaïstes se vêtant d'os et autres impuretés, accompagnés d'un chien noir, et consommant de l'alcool en excès.

kapālasphoṭa [*sphoṭa*] m. lit. [KSS.] np. du *rākṣasa* Kapālasphoṭa en lequel fut transformé le jeune Vijayadatta, lorsque l'éclatement d'un crâne sur un champ crématoire lui fit consommer de la cervelle d'un mort.

kapālin [*-in*] m. myth. np. de Kapālī "Porteur de crâne", aspect de Rudra, l'un des 11 souffles divins [*marut*] | myth. Śiva en ascète mendiant l'aumône avec une calotte crânienne — f. *kapālinī* myth. np. de Kapālinī, épith. de Kālī "qui porte la guirlande de crânes".

kapāleśvāra [*īśvara*] m. géo. np. du temple de Kapāleśvāra, situé à mod. Mylapore, au sud de Chennai ; myth. son *liṅga* y fut établi par Brahmā pour se repentir après que Śiva lui ait coupé sa 5 ème tête ; le temple d'origine fut construit par les Pallavās au 7[e] siècle, puis détruit par les portugais ; le temple actuel date du 16[e] siècle ; il est le siège de nombreux festivals.

कपि *kapí* [*kamp-i*] m. singe | myth. np. de Kapi, un *ṛṣi* parmi les *aṅgirasas* — f. var. *kapī* singe femelle || gr. *κηπος* ; ang. ape.

kapikacchu [*kacchu*] f. bio. bot. *Mucuna pruriens*, pois mascate ; syn. *ātmaguptā* | *kapikacchū* id.

kapittha [*stha*] m. bio. bot. *Feronia elephantum* ou bot. *Limonia acidissima*, arbre *ṭaṅka* "où les singes se perchent" ; il peut atteindre 8 m ; son tronc est couvert d'épines ; on utilise sa résine comme vernis, et son écorce comme cosmétique [*elavālu*] ; son

fruit, de 5 à 9 cm de diamètre, a une écorce très dure ; on en mange la pulpe, dont on fait aussi sirop, gelée et sorbet ; il est utilisé en médecine ; il guérit de l'impuissance, et redonna à Varuṇa sa virilité perdue ; syn. *ṭaṅka* — n. son fruit la pomme d'éléphant ; sa pulpe brune, comestible, est astringente [*grāhiphala*].

kapitthaka [*-ka*] m. bio. bot. *Feronia elephantum* — n. son fruit la pomme d'éléphant — m. geste rituel [*mudrā*] du Ferronia (index et majeur levés, autre doigts repliés).

kapitva [*-tva*] n. nature de singe.

kapidhvaja [*dhvaja*] m. myth. épith. d'Arjuna "qui porte Hanumān sur son étendard".

kapíśīrṣa [*śīrṣa*] n. arch. corniche.

kapiśīrṣaka [*-ka*] m. id.

kapíṣṭhala [*sthala*] m. myth. np. du *ṛṣi* Kapiṣṭhala.

kapiṣṭhalasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Kapiṣṭhalasaṃhitā, texte véd.

kapisura [*sura*] m. myth. np. de Kapisura, épith. de Hanumān le "Dieu-singe".

कपिञ्जल *kapíñjala* m. bio. coq de bruyère, faisan | lit. [K.] np. du jeune ascète Kapiñjala, suivant de Puṇḍarīka$_2$ lors de sa rencontre avec Mahāśvetā ; il se réincarne comme le cheval Indrāyudha, et reprend forme humaine lors de la léthargie de Candrāpīḍa$_1$; il raconte avoir suivi Candra lorsque celui-ci enleva Puṇḍarīka$_2$, qui lui apprit les malédictions mutuelles qui les frappaient, et lui proposa d'aller voir Śvetaketu ; en chemin un sage irascible le maudit de renaître comme cheval, au moins jusqu'à la mort de son cavalier ; en retour il le pria de ne pas être séparé de Puṇḍarīka$_2$, qui justement deviendra Vaiśampāyana$_1$, meilleur ami du prince Candrāpīḍa$_1$ son cavalier.

कपिल *kapilá* [*kamp-ila*] a. m. n. f. *kapilā* brun, rougeâtre, roux ["de la couleur des singes"] — m. la couleur brun ; animal brun | myth. np. du *ṛṣi* Kapila "le Roux" ; il réduisit en cendres d'un regard les 60000 fils du roi Sagara pour avoir troublé sa méditation ; il est considéré comme fondateur du système Sāṃkhya ; [BhP.] il est né du *prajāpati* Kardama et de son épouse Devahūti au *manvantara* de Svāyambhuva ; il est le suprême dévot [*mahābhakta*] mais aussi le suprême sage [*paramarṣi*] qui donna leur nom aux choses ; son statut divin est varié ; le Baudhāyana *dharmasūtra* le dit fils de Prahlāda.

kapilavastu [*vastu*$_1$] n. géo. np. de Kapilavastu, ville natale du Buddha, au sud du Népal.

kapilendra [*indra*] m. hist. np. du roi Gajapati Kapilendra, qui régna au Kaliṅga (1435–1467) après avoir renversé le roi Gaṅga Bhānudeva ; son fils Puruṣottamadeva$_1$ lui succéda.

kapileśvara [*īśvara*] m. géo. temple de Kapileśvara, construit au 14e siècle à Bhubaneśvar par le roi Kapilendra.

कपिश *kapiśá* [relié à *kapila*] a. m. n. f. *kapiśā* brun, rougeâtre, roux ["de la couleur des singes"] — m. la couleur brune — n. sorte de rhum — f. *kapiśā* var. *kapiśī* id. | géo. np. de la ville de Kapiśī, à 60 km au nord de Kabul (mod. Bagram)

कपुच्छल *kapúcchala* [*ka*$_1$*-puccha-la*] n. touffe de cheveux pendant derrière la tête.

कपोत *kapóta* m. pigeon, colombe — f. *kapotī* pigeon femelle.

varam adya kapotaḥ śvo mayūrāt [Nītivākyamṛta] ["Mieux vaut un pigeon aujourd'hui qu'un paon demain"] Un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras.

कपोल *kapola* m. joue (not. homme ou éléphant) — f. *kapolī* rotule.

कप्फिण *kapphiṇa* m. bd. np. du roi (mythique) Kapphiṇa du Kaśmīra ; le Kapphiṇābhyudaya relate sa guerre contre le roi Prasenajit$_2$, et sa conversion par le Buddha en personne.

kapphiṇābhyudaya [*abhyudaya*] m. lit. np. du *mahākāvya* Kapphiṇābhyudaya "Triomphe du roi Kapphiṇa", poème bouddhiste de Bhaṭṭa Śivasvāmī (Kaśmīra, 9e siècle).

कफ *kapha* m. méd. le phlegme, l'une des trois humeurs [*tridoṣa*] ; syn. *khaṭa*, *śleṣman*.

कफोणि *kaphoṇi* m. f. coude.

कबन्ध *kábandha* m. n. barrique ; récipient ventru | ventre ; bedaine | tronc humain décapité | myth. épith. de Rāhu "Décapité" | gros nuage, not. au coucher du soleil — m. myth. [Rām.] np. du *dānava* Kabandha "Tronc" ; né Viśvāvasu comme fils d'un roi des Gandharvās, c'était un géant d'une beauté prodigieuse, et Brahmā lui avait prédit longue vie ; plein d'orgueil, il provoqua Indra au combat, et reçut de ce dernier un coup lui enfonçant la tête et les jambes dans le corps ; il avait de très longs bras [Yojanabāhu], sur le ventre une grosse bouche affamée, et un œil unique qui lançait des flammes ; il épouvantait les mondes et dévorait les voyageurs ; il captura Rāma et Lakṣmaṇa en exil dans la forêt, mais ceux-ci lui tranchèrent les bras, et il leur expliqua sa malédiction ; il ne pourrait retrouver sa forme divine qu'après avoir été tué par eux et brûlé

avec les rites ; il retrouva ainsi sa splendeur, et remercia Rāma en lui conseillant de se faire un ami de Sugrīva.

√ कम् *kam* v. [0] pft. *(cakame)* pp. *(kāntá)* pf. *(ni)* désirer, aimer, être amoureux de — ca. r. *(kāmayate)* ca. *(kāmayati)* id. | inspirer de l'amour | faire aimer.

kāmaye dātum je souhaite donner.

so'kāmayata [BU.] Il désira.

कम् *kam*$_1$ [acc. *ka*$_2$] part. cl. lui-même (souligne le mot précédent) | vraiment (explétif intensif en fin de *pada*) | quoi ? (interrogatif de surprise ou de reproche en début de phrase) — iic. tête | eau | félicité.

kaṃja var. *kañja* [*ja*] m. ["produit par la tête"] chevelure | myth. np. de Kaṃja, épith. de Brahmā "né des eaux" — n. ["issu de l'eau"] lotus.

kandarpa [*darpa*] m. amour ; désir sexuel | myth. np. de Kandarpa "Désir fou", épith. de Kāma.

kandarpaketu [*ketu*] m. myth. [Hitopadeśa] np. de Kandarpaketu "qui a l'amour pour bannière", roi des génies célestes [Vidyādharās] ; il est fils de Jīmūtaketu | lit. np. du prince charmant Kandarpaketu$_1$ "Champion de l'amour", héros du roman d'amour Vāsavadattā de Subandhu ; parfait fils du parfait roi Cintāmaṇi$_2$, il vit dans un rêve érotique la princesse Vāsavadattā$_1$; quittant son palais avec son ami Makaranda, il rencontra un perroquet qui le mena vers sa promise, qui avait fait le rêve symétrique.

kaṃdhara [*dhara*] m. ["qui porte la tête"] cou | ["qui contient l'eau"] océan.

valitakaṃdhara qui a le cou incliné.

कमण्डलु *kamaṇḍalu* m. n. pot à eau utilisé par les ascètes.

कमल *kámala* [*kam-ala*] a. m. n. f. *kāmalā* rose pâle — m. n. bio. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose ; il s'ouvre durant le jour ; on lui compare le visage des femmes, leurs lèvres, leurs mains et leurs pieds ; syn. *nalina*, *padma*, *paṅkaja*, *ambuja*, *ambhoja*, *abja*, *aravinda* | bio. orange douce (mandarine) — f. cf. *kamalā*.

kamalaśīla [*śīla*] m. hist. np. du philosophe Kamalaśīla (740–795), élève de Śāntarakṣita ; on lui doit le commentaire analytique Pañjikā de la Tattvasaṃgraha.

kamalākara [*ākara*] m. étang plein de lotus.

kamalākṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *kamalākṣā* qui a des yeux de lotus ; se dit not. de Kṛṣṇa — m. myth. np. de Kamalākṣa "aux Yeux de lotus", fils de Tāraka ; cf. Tripura.

kamalāyudha [*āyudha*] m. hist. np. du poète Kamalāyudha, de la cour de Yaśovarmā à Kanyākubjā (fin du 7e siècle).

kamalālaya [*ālaya*] m. champ de lotus | géo. ["pays du lotus"] région du delta de la Cauvery au Tamil Nadu — f. *kamalālayā* myth. épith. de Lakṣmī "entourée de lotus".

kamalālayakṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. de la ville de Kamalālayakṣetra "Chef-lieu du pays du lotus", au Tamil Nadu (mod. Thiruvarur) ; elle était une capitale du royaume Cola, puis au 13e siècle fut disputée entre le royaume Pāṇḍya et l'empire Hoysala ; elle devint un centre culturel de l'empire Vijayanagara ; son temple de Tyāgarāja est célèbre pour son festival de char.

kamalinī [*-in*] f. bio. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose | étang couvert de lotus roses.

कमला *kamalā* [f. *kamala*] f. myth. np. de Kamalā "Lotus rose", épith. de Lakṣmī ; [Tantra] c'est l'une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] ; on l'appelle aussi Siddhilakṣmī | lit. [Rājataraṃgiṇī] np. de Kamalā$_1$, danseuse du temple de Kārttikeya à Puṇḍravardhana ; elle séduisit le roi Jayāpīḍa.

kamalābīja [*bīja*] n. phil. [Tantra] *bījamantra* '*śrīm*' d'évocation de Sarasvatī.

कमितृ *kamitṛ* [agt. *kam*] a. m. n. f. *kamitrī* amoureux ; attiré sexuellement — m. mâle ; mari.

√कम्प् *kamp* v. [1] pr. r. *(kámpate)* pft. r. *(cakampé)* fut. r. *(kampiṣyate)* aor. [3] *(acakampat)* aor. r. [5] *(akampiṣṭa)* pp. *(kampitá)* inf. *(kámpitum)* abs. *(-kampya)* pf. *(anu*, *abhi*, *ā*, *ut*, *pra*, *vi)* trembler ; s'agiter | être effrayé — ca. *(kampayati)* agiter.

कम्प *kampa* [act. *kamp*] m. tremblement, agitation | peur.

kampavāta [*vāta*] m. méd. maladie de Parkinson ; cf. *ātmaguptā*.

कम्पन *kampana* [agt. *kamp*] a. m. n. f. *kampanī* tremblant, instable | qui fait trembler ; qui secoue.

कम्पित *kampita* [pp. *kamp*] a. m. n. f. *kampitā* tremblant.

कम्पिल *kampila* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Kampila ; son ermitage se trouvait à Kāmpilya.

कम्पिलि *kampili* m. géo. np. du petit royaume de Kampili au Deccan ; il comprenait les districts de Gulbarga et Raichur au mod. Karṇāṭaka ; il fut fondé par le commandant Hoysala dissident Siṅgeya Nāyaka (1280–1300), auquel succéda son fils Kampilideva ; il fut repris par le sultanat de Delhi, avant d'être intégré à l'empire Vijayanagara.

kampilideva [*deva*] m. hist. np. du roi Kampilideva de Kampili ; il s'allia avec le roi Rāmadeva de Devagiri contre le roi Hoysala Ballala III et accueillit le cousin dissident du Sultan de Delhi Muhammad ibn Tughluk ; ce dernier envoya son général Malik Kafur qui prit le fort de Kummata, s'empara de Kampili en 1327, et fit décapiter Kampilideva.

कम्प्य *kampya* [pfp. [1] *kamp*] a. m. n. f. *kampyā* à secouer ; à écarter, à chasser.

कम्बल *kambalá* m. n. couverture ou étoffe de laine — m. fanon ; syn. *sāsnā*.

kambalya [*-ya*] n. mesure de poids de laine.

कम्बु *kambu* m. coquille, coquillage, conque | bracelet de coquillage | *kambū* voleur.

kambukaṇṭha [*kaṇṭha*] a. m. n. f. *kambukaṇṭhī* qui a le cou plissé comme une conque ; syn. *kambugrīva*.

kambugrīva [*grīvā*] a. m. n. f. *kambugrīvā* qui a le cou plissé comme une conque ; syn. *kambukaṇṭha* — m. lit. [PT.] np. de Kambugrīva, tortue qui se fit emmmener dans les airs en se tenant par la gueule à un bâton, ne put se réfréner de se fâcher des moqueries, et ainsi s'écrasa à terre.

buddhimān nītimān vāgmī śrīmān śatrunibarhaṇaḥ vipulāṃsaḥ mahābāhuḥ kambugrīvaḥ mahāhanuḥ ca [Rām.] (Rāma) est intelligent, sagace, éloquent, glorieux, il extermine ses ennemis ; il a de larges épaules, des bras puissants, sa nuque musclée est semblable à une conque, et sa mâchoire puissante.

कम्बोज *kamboja* m. pl. géo. véd. clan royal [*kṣatriya*] Kamboja des *śakās* ; pays et peuple de l'extrême nord-ouest de l'Inde, au nord du Gandhāra | leur roi | cheval ou éléphant du pays.

कम्र *kamra* [*kam-ra*] a. m. n. f. *kamrā* amoureux ; épris | désirable ; joli, charmant — f. *kamrā* sorte d'instrument de musique.

कया *káyā* [i. *kā*] adv. par quelle ?

kayāpi [*api*] adv. par quelque.

na kayāpi kanyayā saha saṃvadati il ne parle à aucune fille.

कयाधु *kayādhu* [relié à *kravyād*] f. myth. np. de Kayādhu "Vampire", épouse de Hiraṇyakaśipu.

कर *kará*$_1$ [agt. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *karī* ifc. qui fait, qui agit, qui produit habituellement ⟨iic.⟩ | qui cause, qui donne ⟨iic.⟩ | qui se plaît à faire ⟨iic.⟩ — ins. m. main ; trompe (de l'éléphant) ; pinces (du crabe) | rayon de lumière — m. f. *karā* ifc. celui qui fait ⟨iic.⟩ ‖ lat. *cerus*.

kara'kamala [*kamala*] a. m. n. f. *karakamalā* ["qui a des mains de lotus"] gracieux ; révéré.

karákisalaya [*kisalaya*] m. n. main fermée comme un bourgeon | ["pousse de la main"] doigt.

karákoṣa [*koṣa*] m. main en forme de coupe.

karatala [*tala*] m. paume de la main.

karatalīkṛ prendre dans la paume de sa main.

karatalatāla [*tāla*] m. fait de taper dans ses mains en rythme.

karatāla [*tāla*] m. cymbale — n. fait de battre la mesure en frappant dans ses mains — f. *karatālī* cymbale.

karatālaka [*-ka*] n. cymbale — f. *karatālikā* frappe des mains en rythme.

karatoyā [*toya*] f. géo. np. de la rivière Karatoyā "dont l'eau coule de la main (de Śiva)" ; autrefois importante rivière sacrée du Bengale, elle coulait à Puṇḍranāgara, entre la Gaṅgā et le Brahmaputra ; on dit qu'elle est issue de l'eau versée sur la main de Śiva lors de son mariage avec Pārvatī ; elle marquait la limite Est de l'Āryāvarta (avec le Sindhu à l'Ouest et la Narmadā au Sud) ; elle est maintenant disloquée en plusieurs canaux dans le delta du Gange.

karatoyāmāhātmya [*māhātmya*] n. lit. np. du Karatoyāmāhātmya, description des lieux sacrés du bassin de la Karatoyā ; cf. Uttarapauṇḍrakhaṇḍa.

karada$_1$ [*da*] a. m. n. f. *karadā* qui donne la main.

karanyāsa [*nyāsa*] m. phil. [Tantra] transfert du pouvoir d'un *mantra* sur la main par geste rituel.

karáruha [*ruha*] m. ["qui pousse de la main"] ongle.

kararuhapada [*pada*] n. marque d'ongle sur la peau.

karavāri [*vāri*] n. eau versée de la main.

karavīra [*vīra*] m. bio. bot. *Nerium odorum*, laurier-rose ; cette apocinée, très toxique, est employée diversement en médecine ; cf. *vadhyamālā* | myth. formule magique pour rappeler une arme céleste — n. bio. fleur du laurier-rose.

karavīrapura [*pura*] n. myth. np. de la ville de Karavīrapura où Lakṣmī se réfugia, mécontente que Bhṛgu ait frappé Viṣṇu à l'endroit du Śrīvatsa où elle aimait reposer ; [HV.] Kṛṣṇa et Balarāma s'y réfugièrent, poursuivis par Jarāsandha ; ils y rencontrèrent Paraśurāma | géo. on l'identifie à la mod. Kolhāpūra au sud-ouest du Mahārāṣṭra, qui possède un grand temple de Mahālakṣmī.

कर *kara*$_2$ [act. *kṝ*] m. tribut, péage, impôt, taxe.

karīkṛ offrir comme tribut.

karada$_2$ [*da*] a. m. n. f. *karadā* qui paye l'impôt.

करक *karaka* m. pot à eau d'un ascète | coque de noix de coco | grêlon | taxe ; impôt.
karakāvṛṣṭi [*āvṛṣṭi*] f. averse de grêle.
karakāsāra [*āsāra*] m. averse de grêle.
करङ्क *karaṅka* m. crâne ; tête | noix de coco utilisée comme coupe ou récipient | récipient ; not nécessaire à bétel [*tāmbūla*] | squelette ; os.
करञ्ज *kárañja* m. bio. bot. *Pongamia glabra*, arbre glabre à l'écorce brune tachée de roux, feuilles composées en palmettes, fleurs papilionacées violettes, fruits en gousses de une ou deux graines ; utilisé médicalement ; il est associé à Saramā.
करट *karaṭa* [*kara*$_1$] m. tempe de l'éléphant | corbeau | homme impie | pl. géo. nom du peuple des karaṭās ; sa dynastie royale — f. *karaṭā* tempe de l'éléphant — f. *karaṭī* corbeau.
karaṭaka [-*ka*] m. corbeau | lit. [PT.] np. du chacal Karaṭaka, conseiller du roi-lion Piṅgalaka$_1$ avec son frère Damanaka.
करटिन् *karaṭin* [*karaṭa-in*] m. éléphant — f. *karaṭinī* éléphante.
करण *karaṇá* [agt. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *karaṇā* qui fait, qui cause ; actif, effectif, efficace ; habile — m. *karaṇa* agent ; artisan ; scribe | soc. membre de la caste des artisans — act. n. *kárana* fait, accomplissement, exécution, acte | soc. action rituelle | posture de pénitence ; posture sexuelle | instrument, moyen d'action ; charme, incantation | muscle, tendon ; organe | gram. [Pāṇini] rôle thématique [*kāraka*] s'exprimant en gén. à l'instrumental de cause effective principale [*sādhakatama*] de l'action | phon. [Patañjali$_1$] effort interne d'articulation | soc. caste mélangée ; not. fils de père *kṣatriya* et de mère *vaiśya* | astr. ouvrage pratique pour effectuer des calculs astronomiques | pl. *karaṇās* astr. subdivisions du temps correspondant à 1/2 jour lunaire [*tithi*] ; il y en a 11 ; les 7 premiers sont dans l'ordre : *bava* ou *vava*, *balava* ou *valava*, *kaulava* ou *kaulaba*, *taitila*, *gara*, *vaṇija* et *viṣṭi* ; ils sont dits mobiles [*adhruva*] et se répètent 8 fois à partir de la première moitié du jour de nouvelle lune ; les 4 derniers sont dits fixes [*dhruva*] et remplissent le reste du mois lunaire : *kiṃtughna* ou *kiṃstughna*, *śakuni*, *nāga* et *catuṣpada* ; on obtient bien ainsi $7{\times}8 + 4 = 2{\times}30$ demi-jours dans un mois lunaire de 30 jours — f. *karaṇī* math. nombre irrationnel ; côté d'un carré.
karaṇena var. *karaṇāt* prép. à cause de.
karaṇatā [-*tā*] f. causalité.
karaṇatva [-*tva*] n. causalité ; instrumentalité | phil. [Raghunātha$_1$] la catégorie [*padārtha*] des causalités.
karaṇapaddhati [*paddhati*] f. lit. np. de la Karaṇapaddhati, texte astronomique de Putumana Somayājī (16e siècle).
करणीय *karaṇīya* [pfp. [2] *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *karaṇīyā* devant être fait, devant être accompli ; à faire — n. devoir.
lokahitam mama karaṇīyam Je dois faire le bien ici-bas.
yathā tu vācā dattam anyathā na karaṇīyam [VC.] Ce qui a été promis ne doit pas être remis en question.
करण्ड *karaṇḍa* m. n. f. *karaṇḍī* panier, corbeille en osier | rayon de ruche | canard ; syn. *kāraṇḍa*.
karaṇḍaka [-*ka*] m. n. f. *karaṇḍikā* petite boîte en osier (not. contenant une amulette).
doṣakaraṇḍikā phil. ["panier des fautes"] péché originel dû au *karman* individuel.
puṣpakaraṇḍikā phil. ["corbeille de fleurs"] jardin d'Eden de l'innocence originelle.
karaṇḍavyūha [*vyūha*] m. arrangement en panier | lit. exposé conceptuel.
करभ *karabha* [*kara*$_1$-*bha*] m. jeune chameau | trompe ; jeune éléphant.
karabhoru [*ūru*] a. m. n. f. *karabhorū* ["aux cuisses de jeune éléphant"] se dit d'une belle femme.
करम् *karam* [acc. *kara*$_1$] iic.
karaṃdhama var. *karandhama* [*dhama*] m. myth. [Mah.] np. du roi Karandhama "qui souffle sur sa main" pour obtenir des armées et des richesses au *kṛtayuga* à cause de son *dharma* ; son fils est Avikṣit Kārandhama.
करम्भ *karambhá* m. gruau d'orge, bouillie | soc. not. bouillie donnée en offrande à Pūṣā, qui n'a pas de dents | var. *karamba* id.
करस्न *karásna* [*kara*$_1$-*sna*] m. avant-bras.
कराल *karāla* a. m. n. f. *karālā* béant, grand ouvert (not. blessure) | qui a la gueule ouverte ; féroce ; effrayant, terrifiant — m. bio. cerf porte-musc ; syn. *kastūrīmṛga* | épée — f. *karālā* myth. np. de Karalā, épith. de Durgā "prête à dévorer" — f. *karālī* myth. "dévorante", np. de l'une des 7 langues d'Agni.
karālanarasiṃha [*narasiṃha*] m. myth. np. de Karālanarasiṃha, forme féroce de Narasiṃha ; Bhīma l'assuma pour tuer Duḥśāsana.
करावली *karāvalī* f. géo. np. de la bande côtière Karāvalī du Karṇāṭaka, de peuple Tulu-Kannaḍa ; cf. *Koṅkaṇa* ; la tradition attribue à Paraśurāma de l'avoir fait sortir des eaux [*paraśurāmasṛṣṭi*].

करि *kari*$_1$ [agt. *kṛ*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui fait, qui forme, qui accomplit.

करि *kari*$_2$ iic. *karin*.

karikara [*kará*$_1$] m. trompe de l'éléphant.

karikarakrīḍā [*krīḍā*] f. jeu érotique (manipulation du vagin avec trois doigts).

karikumbha [*kumbha*] m. bosse frontale de l'éléphant.

karināyaka [*nāyaka*] m. conducteur d'éléphant ‖ fr. cornac.

करिन् *karin* [*kara*$_1$*-in*] m. [nom. *karī*] éléphant ["qui a une trompe"] — f. *kariṇī* éléphante.

करिष्णु *kariṣṇú* [agt. *kṛ*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui fait.

करिष्य *kariṣya* [*kariṣyat*] a. m. n. f. *kariṣyā* qui va être accompli.

kariṣye on s'en occupe.

करिष्यत् *kariṣyat* [pfu. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kariṣyantī* qui va faire.

करीन्द्र *karīndra* [*karin-indra*] m. éléphant de guerre ; chef des éléphants | myth. éléphant d'Indra.

karīndrakumbha [*kumbha*] m. bosse frontale d'un éléphant de combat.

करीर *karīra* m. n. pousse de bambou — m. pot à eau | bio. bot. *Capparis aphylla*, arbuste épineux du désert dont se nourrissent les chameaux ; sa racine a des vertus médicinales — n. bio. son fruit, un câpre.

करीष *kárīṣa* [*kṝ-īṣa*] m. n. fumier ; bouse de vache séchée.

kárīṣagandhi [*gandhi*] a. m. n. f. qui a l'odeur de la bouse de vache — m. sobriquet d'homme.

करुण *karúṇa* a. m. n. f. *karúṇā* lamentable, piteux ; mélancolique, triste ; pitoyable, touchant — m. lit. le pathétique, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; il exprime la perte irrémédiable d'un être cher ; on lui associe la couleur cendre et la divinité Yama — f. cf. *karuṇā* — v. [11] pr. r. *(karuṇāyate)* éprouver de la compassion.

karuṇasāgara [*sāgara*] m. myth. np. de Karuṇasāgara "Océan de compassion", un épith. de Rāma.

karuṇin [*-in*] a. m. n. f. *karuṇinī* pitoyable.

करुणा *karuṇā* [f. *karuṇa*] f. pitié, compassion | phil. la compassion, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*].

karuṇāpara [*para*] a. m. n. f. *karuṇāparā* compatissant ; gentil.

करूष *karūṣa* m. géo. [Mah.] nom d'un pays et d'un peuple | pl. *karūṣās* ses habitants.

करेणु *kareṇu* [*kara*$_1$] m. f. éléphant — f. var. *kareṇū* éléphant femelle.

करोट *karoṭa* m. f. *karoṭī* coupe | calotte crânienne utilisée comme récipient | var. *karoṭi* id.

कर्क *karká* [*kṛ*$_1$] a. m. n. f. *karkī* blanc ; excellent — m. crabe ; syn. *karkaṭa* | joyau — f. *karkī* bio. crabe femelle.

कर्कट *karkaṭa* [*karka*] m. bio. zoo. crabe ; écrevisse | astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Cancer — f. *karkaṭī* bio. crabe femelle | myth. np. de l'ogresse [*rākṣasī*] Karkaṭī "Cancer" ; elle vivait dans l'Himālaya où elle ne trouvait à se nourrir, et elle implora Brahmā par de longues pénitences ; celui-ci lui accorda finalement un vœu ; elle souhaita devenir aussi mince qu'une aiguille [*sūcī*] pour s'introduire comme maladie et tuer les gens ; Brahmā lui accorda d'être Viṣūcīkā, vibrillon du choléra, et d'infecter les gens qui ont une mauvaise hygiène et les méchants, mais d'épargner les braves gens ; il lui donna aussi un *mantra* de guérison ; après avoir tué des malades innombrables, elle s'en fatigua et regretta son destin d'origine ; après de nombreuses nouvelles pénitences elle réussit à persuader Brahmā de lui rendre sa forme originelle ; il l'autorisa à parcourir le monde pour y manger les gens de mauvaise vie ; elle entra dans une forêt, où elle rencontra le Roi des forestiers et son ministre ; le Roi accepta de répondre à ses questions, et par ses réponses la fit progresser spirituellement dans la connaissance du *brahman* ; il lui proposa de venir à sa cour, de prendre les condamnés à mort, et de les emporter dans l'Himālaya pour les dévorer | bio. bot. *Cucumis utilissimus*, courge ; son fruit est le concombre ; syn. *urvāru* ‖ gr. *καρκινος* ; lat. *cancer* ; fr. crabe.

karkaṭaka [*-ka*] m. f. *karkaṭakī* crabe ; écrevisse.

कर्कन्धु *karkándhu* [*karka-andhu*] m. f. *karkandhū* bio. bot. *Zizyphus jujuba*, jujubier ; syn. *badara* — n. baie de jujube.

कर्कश *karkaśa* [*karka*] a. m. n. f. *karkaśā* dur, âpre, rude ; rauque — m. épée, cimeterre.

kākānāṃ svaraḥ karkaśaḥ les corbeaux ont un cri rauque.

कर्केतन *karketana* [*karka*] m. chrysobéryl.

कर्कोट *karkoṭa* m. myth. np. de Karkoṭa, *nāga* du Pātāla ; cf. Kārkoṭa.

karkoṭaka [*-ka*] m. myth. [Mah.] np. du *nāga* Karkoṭaka ; il fut maudit par Nārada pour l'avoir trompé, et devait demeurer dans le feu ; il en fut délivré par le roi Nala perdu dans la forêt après avoir quitté Damayantī ; sur sa promesse d'aide,

celui-ci l'enleva du feu lorsqu'il se réduisit à la dimension d'un pouce ; au dixième pas, Karkoṭaka mordit Nala qui devint difforme avec des petits bras et un corps bleu ; Karkoṭaka le rassura, lui donna une écharpe merveilleuse lui permettant de retrouver son apparence normale, lui dit qu'il devait se présenter au roi Ṛtuparṇa comme expert de chevaux sous le nom de Bāhuka, et qu'il devait échanger son expertise contre la science du roi aux dés ; alors il retrouverait sa famille | pl. hist. np. du peuple des Karkoṭakās.

कर्ण *kárṇa* m. oreille |gouvernail |math. hypothénuse d'un triangle | myth. [Mah.] np. de Karṇa "Oreille (d'or)", frère aîné secret des Pāṇḍavās, fils de Kuntī et du dieu Sūrya, élevé en secret par le *sūta*$_2$ Adhiratha et Rādhā$_1$; sa naissance divine étant ignorée, on l'appelait Sauti$_1$; héros au grand cœur des Kauravās, il est impétueux et vantard ; il était invincible avec sa cuirasse [*kavaca*] et ses boucles d'oreille [*kuṇḍala*] d'or qu'il avait de naissance ; il possédait l'arc Vijaya$_4$ que Viśvakarmā avait fait pour Indra, et que Jāmadagnya lui avait donné lorsqu'il lui rendit visite sur le Mont Mahendra$_1$ pour apprendre la science des armes, après que Droṇa l'eut refusé comme élève ; il y fut maudit par un brahmane pour avoir tué le veau de sa vache par accident, et condamné à mourir au combat, la roue de son char enlisée ; il rejoignit Duryodhana, et l'aida à commettre le rapt de son épouse ; il succéda à Droṇa comme commandant en chef des Kauravās ; il était possédé par l'*asura* Naraka ; il est aussi Mahādānī, celui qui donne tout ce qu'il possède ; il donna ainsi ses attributs à Indra, bien qu'il sache devoir en mourir ; il tua le monstre Ghaṭotkaca, mais dut pour ce faire utiliser l'arme magique [*brahmāstra*] que lui avait donné Jāmadagnya, et qu'il destinait à Arjuna ; son cocher était le roi Śalya avec qui il se disputa ; lors de son combat avec Arjuna conduit par Kṛṣṇa, la roue de son chariot s'enlisa dans la boue, et Arjuna le tua avec la flèche magique Añjalika ; Vṛṣasena est son fils ; cf. Rādheya, Vaikartana — f. cf. *karṇī* — v. [11] pr. *(karṇayati)* percer, creuser.

kárṇaka [*-ka*] m. poignée (sur le côté d'un ustensile) | anneau — f. *karṇakā* ornement d'oreille ; not. boucle d'oreille | protubérance ; point central.

kárṇaja [*ja*] m. cérumen.

kárṇajāpa [*jāpa*] m. chuchottement à l'oreille | médisance, calomnie.

karṇadeva [*deva*] m. hist. np. du roi Solaṅkī Karṇadeva, qui succéda à Bhīmadeva à Aṇahilapāṭaka (11[e] siècle) ; il conquit la ville d'Aśapalli, qu'il renomma Karṇavatī.

karṇadhāra [*dhāra*$_1$] m. ["qui tient le gouvernail"] timonier, pilote.

karṇapattrabhaṅga [*pattrabhaṅga*] m. l'ornement et le parfum des oreilles, l'un des 64 arts [*kalā*].

karṇaparvan [*parvan*] n. lit. np. du Karṇaparva, 8[e] livre du Mah., "de Karṇa".

karṇapūraka [*pūraka*] m. lit. np. de Karṇapūraka, serviteur de Vasantasenā dans la Mṛcchakaṭikā.

karṇaprayāga [*prayāga*] m. géo. np. de Karṇaprayāga, ville de l'Uttarākhaṇḍa au confluent de l'Alakanandā et de la Piṇḍara ; myth. c'est le lieu présumé de la crémation de Karṇa par Kṛṣṇa.

karṇabhāra [*bhāra*] n. lit. np. du Karṇabhāra "Karṇa subissant son destin", drame en un acte de Bhāsa, basé sur le Mah. ; il évoque le vol par Indra de l'armure de Karṇa avant son combat avec Arjuna, afin d'accomplir la malédiction de Paraśurāma.

kárṇavat [*-vat*] a. m. n. f. *karṇavatī* qui a des oreilles | aux longues oreilles — f. *karṇavatī* géo. np. de la ville de Karṇavatī, sur les bords de la Sabarmatī au Gurjara ; elle fut conquise par le roi Solaṅkī Karṇadeva au 11[e] siècle ; en 1411 le sultan Ahmed Shah fonda sa capitale fortifiée Ahmedabad à proximité.

kárṇavedha [*vedha*] m. soc. rite [*saṃskāra*] de percement des lobes d'oreille d'un enfant.

karṇābharaṇa [*ābharaṇa*] n. ornement d'oreille.

karṇāvataṃsa [*avataṃsa*] n. boucle d'oreille.

कर्णाट *karṇāṭa* m. géo. nom du pays Karṇāṭa (mod. Karṇāṭaka) dans le Deccan ; sa capitale était Vijayanagara | pl. *karṇāṭās* ses habitants.

karṇāṭaka [*-ka*] m. géo. le Karṇāṭaka.

karnāṭakasaṃgīta [*saṃgīta*] n. soc. chant carnatique.

कर्णि *karṇi* iic. *karṇin.*

karṇikāra [*kāra*] m. bio. bot. *Pterospermum acerifolium*, grand arbre du sud de l'Himālaya ; sa fleur a une odeur déplaisante.

कर्णिक *karṇika* [*karṇa-ika*] a. m. n. f. *karṇikā* muni d'oreilles ; avec de grandes oreilles | à la barre — m. barreur — m. n. péricarpe (not. d'un lotus) — n. sorte de flèche (à pointe crantée).

कर्णिन् *karṇin* [*karṇa-in*] a. m. n. f. *karṇinī* qui a des oreilles ou des appendices en forme d'oreille ; qui porte une boucle d'oreille.

कर्णिल *karṇilá* [*karṇa-ila*] a. m. n. f. *karṇilā* qui a de grandes oreilles.

कर्णी *karṇī* [f. *karṇa*] f. sorte de flèche (à pointes crantées) | myth. [Mah.] np. de Karṇī, épouse d'Ugrasena, mère de Kaṃsa.

karṇīsuta [*suta*$_2$] m. myth. matr. de Kaṃsa "fils de Karṇī".

कर्णे *karṇe* [loc. *karṇa*] iic.

karṇejapa [*japa*] a. m. n. f. *karṇejapā* ["qui chucote à l'oreille"] dénonciateur.

कर्त *kartá* [obj. *kṛt*$_1$] m. tranchée, fossé.

कर्तन *kartana* [act. *kṛt*$_1$] n. fait de couper, excision — ins. f. *kartanī* ciseaux.

कर्तनक *kartanaka* [agt. *kṛt*$_1$] a. m. n. f. *kartanikā* qui coupe — m. méd. incisive.

कर्तरि *kartari* [instr. *kṛt*$_1$] f. ciseaux, couteau, coutelas ; instrument coupant | var. *kartarī* id.

kartarikā [*-ka*] f. id.

kartarīphala [*phala*] n. lame de couteau.

kartarīmukha [*mukha*] m. geste rituel [*mudrā*] de la main en lames de ciseaux (doigts joints horizontaux, auriculaire dressé).

कर्तव्य *kartávya* [pfp. [3] *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kartavyā* devant être fait, devant être accompli ; à faire — n. devoir, obligation, tâche.

mayā kartavyam c'est mon devoir, il faut que je le fasse.

yatnaṃ kartavyam gram. il y a un effort à faire (pour comprendre la règle).

kartavyatā [*-tā*] f. fait d'être à faire.

kartavyatām brūhi dis moi ce que je dois faire.

कर्तृ *kartṛ* [agt. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kartrī* [sg. nom. *kartā* ; acc. *kartāram*] qui fait, qui agit, actif ; créateur, auteur — m. soc. prêtre officiant | gram. rôle thématique [*kāraka*] d'agent — f. *kartrī* créatrice — v. [11] pr. *(kartrīyati)* souhaiter un créateur.

śraddhaṃ kartā qui exécute le rite funèbre.

karttā kaṭān qui fabrique des nattes.

kartari prayoga gram. ["en processus actif"] emploi de la voix active, où le suffixe personnel du verbe dénote l'agent de l'action ; opp. emploi de la voix passive [*karmaṇi prayoga*].

kartṛka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *kartṛkā* id.

kartṛtā [*-tā*] f. gram. fait d'être l'agent d'une action.

kartṛtva [*-tva*] n. gram. qualité d'agent d'une action |statut d'être un acteur ou auteur d'une action.

kartṛsādhana [*sādhana*] n. gram. nom d'agent.

kartṛstha [*stha*] a. m. n. f. *kartṛsthā* gram. qui réside dans l'agent.

kartṛsthakriya [*kriyā*] a. m. n. f. *kartṛsthakriyā* gram. se dit d'une racine dont l'action est située seulement dans l'agent ; opp. *karmasthakriya*.

kartṛsthakriyaka a. m. n. f. *kartṛsthakriyakā* id.

कर्त्तृ *karttṛ* gém. *kartṛ*.

कर्दम *kardama* m. boue ; poussière, saleté ; péché | myth. [BhP.] np. du *prajāpati* Kardama, aspect de Viṣṇu apparu au *manvantara* de Svāyambhuva, issu de l'ombre de Brahmā ; avec son épouse Devahūti il voyageait dans un palais volant ; il eurent 9 filles et un fils, le *ṛṣi* Kapila, qui leur enseigna la libération [*vairāgya*] par la dévotion [*bhakti*] ; le BhP. contient un dialogue entre Manu et Kardama.

कर्पट *karpaṭa* n. guenille.

कर्पर *karpara* [relié à *kapāla*] m. tasse, bol, coupe | crâne | carapace de tortue.

कर्पास *karpāsa* m. n. bio. bot. *Gossypium herbaceum*, coton || gr. *καρπασος* ; lat. *carbasus*.

कर्पूर *karpūra* [*kṛp*] m. n. camphre (plante et résine) — m. hist. np. de la famille Karpūra de médecins de Vārāṇasī (17[e] siècle) — f. cf. *karpūrā* || ang. camphor ; fr. camphre.

karpūrapaṭa [*paṭa*] m. lit. [Hit.] np. du teinturier Karpūrapaṭa.

karpūramañjarī [*mañjarī*] f. lit. np. de la Karpūramañjarī "Bouquet de camphre", drame de type *saṭṭaka* en 4 actes en prakrit de Rājaśekhara.

karpūravarṣa [*varṣa*] m. lit. [Viddhaśālabhañjikā] np. du pays imaginaire Karpūravarṣa.

karpūravilāsa [*vilāsa*] m. lit. [Hit.] np. du teinturier Karpūravilāsa.

karpūrastotra [*stotra*] n. lit. np. du Karpūrastotra ; cf. Karpūrādistotra.

कर्पूरा *karpūrā* [f. *karpūra*] myth. [Tantra] np. de Karpūrā, Déesse Camphre.

karpūrādistotra [*ādistotra*] n. lit. np. du Karpūrādistotra "Hymne fondamental à la Déesse Camphre", poème en sanskrit élégant composé par un lettré anonyme bengali du 17[e] siècle ; il décrit des pratiques tantriques extrêmes.

कर्बुर *karbura* a. m. n. f. *karburā* bigarré, bariolé | violet.

कर्म *karma* iic. *karman*.

karmakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *karmakarī* qui fait un travail — m. soc. ouvrier.

karmakartṛ [*kartṛ*] m. gram. rôle thématique [*kāraka*] d'agent auto-objet, aussi appelé usage intransitif-réfléchi.

karmakartari loc. gram. à la voix réflexive ; se dit

d'une phrase où l'agent est son propre objet, comme *odanaḥ pacyate*.

karmakartṛprakriyā [*prakriyā*] f. gram. formation du mode intransitif-réfléchi.

karmakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. section du Veda ayant trait aux rites sacrificiels | lit. ensemble des 12 chapitres principaux du Mīmāṃsāsūtra, par opp. aux 4 chapitres suppléments du Saṃkarṣakāṇḍa.

karmakāra [*kāra*] a. m. n. f. *karmakārā* qui travaille — m. soc. travailleur libre, artisan.

karmagṛhīta [*gṛhīta*] a. m. n. f. *karmagṛhītā* pris sur le fait.

karmaceṣṭā [*ceṣṭā*] f. activité ; action volontaire.

karmaja [*ja*] a. m. n. f. *karmajā* qui résulte d'une action | phil. (mérite/démérite) produit dans une vie.

karmatā [*-tā*] f. effet d'une action ; activité | gram. nature d'objet.

karmatva [*-tva*] n. id.

karmadoṣa [*doṣa*$_2$] m. péché d'action ; faute, erreur ; vice | phil. démérite produit dans une vie.

karmadhāraya [*dhāraya*] m. gram. ["qui porte le rôle"] composé appositionnel ou descriptif, où le premier mot est un attribut du second (séparément, ils se déclineraient pareillement) ; lorsque le 1er terme est un nom de nombre, le composé est appelé *dvigu*.

karmapravacanīya [*pravacanīya*] a. m. n. f. *karmapravacanīyā* gram. ["qui sert à exprimer l'acte"] utilisé par Pāṇini pour qualifier les prépositions non attachées à une forme verbale, et autres particules comme *api* et *su*$_1$.

karmaphala [*phala*] n. ["fruit de l'action"] résultat ou conséquence d'un acte ; récompense | phil. conséquences de l'action ; on distingue les conséquences immédiates [*prārabdha*], potentielles [*saṃcita*], et futures [*āgāmika*] | bio. fruit carambole ; cf. *karmaraṅga*.

karmaphalatyāga [*tyāga*] m. phil. [BhG.] renoncement aux fruits de l'action.

karmabhūmi [*bhūmi*] f. endroit d'activité, lieu de travail | soc. épith. de l'Inde [Bhāratavarṣa] comme "Terre des rituels".

karmamārga [*mārga*] m. phil. ["voie de l'action"] destin individuel dû à l'accumulation du mérite des actes des vies antérieures ; on s'en libère par l'ascèse [*tapas*], menant au détachement des actes et à la libération [*mokṣa*].

karmamāsa [*māsa*] m. calendrier de 30 jours.

karmamīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. phil. ["examen de l'action"] doctrine philosophique *pūrvamīmāṃsā* de Jaimini, exégèse du Veda et explication du rituel védique.

karmamīmāṃsādarśana [*darśana*] n. lit. np. du Karmamīmāṃsādarśana, œuvre phil. attribuée à Jaimini en 12 chapitres, aussi appelé Mīmāṃsāsūtra ; Śabara$_1$ Svāmī en fit le commentaire ; il est complété par les 4 chapitres du Saṃkarṣakāṇḍa.

karmayoga [*yoga*] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de l'action ; cette discipline de l'action est prêchée par Kṛṣṇa dans la Bhagavadgītā ; cf. *sādṛśya*, *sādharmya* | vie active, travail ; industrie, commerce, agriculture.

karmaraṅga [*raṅga*] m. bio. bot. *Averrhoa carambola*, arbre buissonnant aux feuilles composées alternes ; son fruit jaune étoilé est la carambole [*karmaphala*], comestible et d'usage médicinal.

karmavacana [*vacana*] n. bd. rituel.

karmavajra [*vajra*] a. m. n. f. *karmavajrā* ["dont l'arme est le travail"] se dit des *śūdrās*.

karmavaśa [*vaśa*] m. phil. influence des actes passés — a. m. n. f. *karmavaśā* qui est soumis à cette influence.

karmavipāka [*vipāka*] m. phil. ["maturation des actes"] conséquences bonnes ou mauvaises dans cette vie des actes accomplis dans des vies précédentes ; la Śātātapasmṛti en donne une liste de 86 ‖ pali *kammavipāka*.

karmavibhaṅga [*vibhaṅga*] m. phil. libération des liens du *karman* | lit. np. d'un ouvrage bd.

karmavibhaṅgopadeśa [*upadeśa*] m. lit. np. du Karmavibhaṅgopadeśa "Classification des actes".

karmavyatihāra [*vyatihāra*] m. réciprocité de l'action.

ic karmavyatihāro gram. (Pan (5,4, 127)) le suffixe "ic" indique la réciprocité de l'action.

karmaśobhā [*śobhā*] f. chef d'œuvre.

karmasaṃtati var. *karmasantati* [*saṃtati*] f. phil. continuité des actions.

karmasādhana [*sādhana*] n. gram. nom d'objet.

karmastha [*stha*] a. m. n. f. *karmasthā* gram. qui réside dans l'objet.

karmasthakriya [*kriyā*] a. m. n. f. *karmasthakriyā* gram. se dit d'une racine dont l'action est située dans l'objet (et non seulement dans l'agent) ; opp. *kartṛsthakriya*.

karmasthakriyaka a. m. n. f. *karmasthakriyakā* id.

karmānuṣṭhāna [*anuṣṭhāna*] n. soc. pratique de ses devoirs ; exécution des rites prescrits par sa caste.

karmānuṣṭhānin [*-in*] a. m. n. f. *karmānuṣṭhāninī* soc. qui pratique son devoir, qui exécute les rites prescrits.

karmānta [*anta*] m. accomplissement d'une action | travail, action ; conduite.

karmāra [*āra*] m. forgeron | artisan, mécanicien ; artificier ‖ pali *kammāra*.

karmendriya [*indriya*] m. phil. [Sāṃkhya] l'une des 5 facultés d'action : *vāc* la voix (faculté de parole), *pāṇi* la main (faculté de préhension), *pāda* le pied (faculté de marche), *upastha* l'organe génital (faculté de copulation) et *pāyu* l'anus (faculté d'excrétion).

कर्मक *karmaka* [*karma-ka*] ifc. a. m. n. f. *karmikā* actif ; qui fait.

कर्मठ *karmaṭhá* [*karma*] m. bon ouvrier.

कर्मन् *kárman* [*kṛ*$_1$*-man*] n. acte, action, œuvre ; fait, exécution, opération ; cérémonie, sacrifice | ouvrage ; occupation, métier ; destin | fonction individuelle, devoir de sa caste | phil. accumulation de mérites et de fautes au cours des existences passées ; œuvre pie, influence efficace, rétribution des actes antérieurs | Acte suprême, Œuvre sainte |pratique (opp. théorie) ; syn. *prayoga* |gram. le rôle thématique [*kāraka*] d'objet ou de but (indiqué par l'accusatif en voix active, le nominatif en voix passive, ou le génitif d'un nom d'action) ; on distingue l'objet créé [*nirvartya*], l'objet transformé [*vikārya*], l'objet visé [*prāpya*] et l'objet écarté [*anīpsita*] |phil. [Vaiśeṣika] la catégorie [*padārtha*] des activités ; la tradition en donne 5 : *utkṣepaṇa* l'élévation, *avakṣepaṇa* l'abaissement, *ākuñcana* la contraction, *prasāraṇa* l'expansion et *gamana* le déplacement — n. *karma* ifc. exécution de ; destin de ⟨iic.⟩ ‖ pali *kamma*.

karmaṇi prayogaḥ gram. ["en processus passif"] emploi de la voix passive, où le suffixe personnel du verbe dénote l'objet ou but de l'action ; opp. *kartari prayogaḥ*.

कर्मवत् *karmavat* [*karma-vat*] a. m. n. f. *karmavatī* occupé de son travail ; employé comme travailleur.

कर्मिक *karmika* [*karma-ika*] a. m. n. f. *karmikā* actif, qui agit.

कर्मिन् *karmin* [*karma-in*] a. m. n. f. *karmiṇī* actif, agissant ; occupé, au travail.

pāpakarmiṇah malfaisants.

कर्म्म *karmma* gém. *karma*.

कर्ष् *karṣ* [ca. *kṛṣ*] v. [10] pr. *(karṣayati)* pp. *(karṣita)* extraire, arracher ; tourmenter.

कर्ष *karṣa* [act. *kṛṣ*] m. fait de tirer, de traîner, d'arracher | agriculture — m. n. poids d'or ou d'argent (une pièce d'or, environ 8 g) ; il y en a 4 dans un *pala* ; syn. *suvarṇa*.

pañcaguñjāpramāṇaṃ tu māṣa ityabhidhīyate | māṣaiḥ ṣoḍaśabhiḥ karṣaḥ palaṃ karṣacatuṣṭayaṃ iti karṣalakṣaṇam ‖ On dit qu'une fève [*māṣa*] vaut 5 grains [*guñjā*], un écu [*karṣa*] 16 fèves, un *pala* 4 écus, ceci est la définition du *karṣa*.

कर्षण *karṣaṇa* [act. *kṛṣ*] n. fait de tirer, de traîner ; fait de tourmenter | labourage, culture ; champ cultivé | soc. agriculture ; c'est un moyen de subsistance non convenable pour un brahmane [*ṣaṭkarman*].

कर्षित *karṣita* [pp. *kṛṣ*] a. m. n. f. *karṣitā* tiré, arraché ; labouré.

tvayā svahastenāṃgārāḥ karṣitāḥ ["tu as tiré les braises avec tes propres mains"] tu as provoqué ta propre ruine.

कर्षिन् *karṣin* [agt. *kṛṣ*] a. m. n. f. *karṣiṇī* qui tire, qui extrait, qui arrache — m. laboureur ; paysan.

कर्हि *kárhi* adv. quand ? à quelle heure ?

karhicit [*cid*$_1$] adv. n'importe quand | (avec *na*) jamais ‖ ang. where.

karhyapi [*api*] adv. id.

√कल् *kal* v. [10] pr. *(kaláyati)* pr. r. *(kalayate)* pp. *(kalita)* pf. *(ā, sam)* inciter ; exciter ; porter | faire, accomplir, effectuer, produire ; émettre (un son), murmurer | considérer, observer, remarquer ; compter, mesurer ; connaître ; croire — ca. *(kāláyati)* ca. r. *(kālayate)* inciter ; mettre en avant ; conduire (troupeau) | poursuivre, pourchasser ; persécuter.

mūrchāṃ kal s'évanouir.

culukaṃ jalasya kal boire une gorgée d'eau.

कल *kala* a. m. n. f. *kalā* rauque, indistinct, faible | inarticulé, bas ; doux, mélodieux (voix) — m. couard — f. cf. *kalā*.

kalam doucement ; plaisamment.

kalakala [red.] m. bruit confus, brouhaha, tumulte ; not. grondement de foule, cris d'enfants impatients, piaillement d'oiseaux.

kalamūka [*mūka*] a. m. n. f. *kalamūkā* sourd-muet.

kalahaṃsa [*haṃsa*] m. f. *kalahaṃsī* bio. zoo. *Anser anser*, oie.

कलकता *kalakatā* f. mod. Calcutta.

कलङ्क *kalaṅka* [*kal-aṅka*] m. tache ; marque ; marque de rouille | marque d'infamie, blâme | (poésie)

tache de la Lune — v. [11] pr. *(kalaṅkayati)* pp. *(kalaṅkita)* tacher ; diffamer.

कलङ्कित *kalaṅkita* [pp. *kalaṅka*] a. m. n. f. *kalaṅkitā* taché ; diffamé.

कलचुरि *kalacuri* m. hist. np. de la dynastie [*saṃvat*] Kalacuri ou Kalacūri, fondée en 249 ; la capitale en était Māhiṣmatī ; cf. Kṛṣṇarāja.

कलत्र *kalatra* n. femme, épouse | femelle ; croupe ; vagin | citadelle.

कलन *kalana* [agt. *kal*] a. m. n. f. *kalanā* qui produit, qui cause ⟨iic.⟩ — act. f. *kalanā* incitation ; production.

कलन्दक *kalandaka* m. bio. zoo. *Funambulus palmarum*, écureuil indien (chipmunk) à 3 (ou 5) rayures ; myth. [Rām.] il aida Rāma à construire le pont vers Laṅkā en transportant des grains de sable ; pour le remercier, Rāma le bénit avec sa main, origine des rayures.

कलभ *kalabha* [relié à *karabha*] m. jeune éléphant (de moins de 30 ans).

kalabhaka [*-ka*] m. éléphanteau

कलम *kalama* [*kal*] m. riz récolté en hiver | calame, plume en roseau | soc. np. du clan *kṣatriya* Kalama du pays Kosala, à l'époque de Bimbisāra ; ses membres habitaient la ville de Keśaputra ; bd. Buddha, qui y fit un sermon, leur enseigna de se méfier des dogmes établis, des écritures, des traditions et des idées reçues | mod. stylo ‖ gr. $\kappa\alpha\lambda\alpha\mu o\varsigma$; lat. *calamus*.

कलविङ्क *kalaviṅka* m. moineau | coucou.

कलश *kalaśa* m. n. vase, pot, coupe, cruche ; syn. *kumbha* | baratte | jn. symbole sacré du pot à eau associé à deux yeux divins ; cf. *aṣṭamaṅgala* | arch. pinacle d'un temple (en forme de vase) | var. *kalasa* id. — f. *kalaśī* pot à eau, jarre ; baratte | var. *kalaśi* id. ‖ gr. $\kappa\alpha\lambda\iota\xi$; lat. *calix* ; fr. calice.

kalaśayoni [*yoni*] m. myth. épith. de Agasti "né dans un pot".

कलह *kalaha* [*kala-han₂*] m. dispute, litige, querelle ; rixe, combat | tromperie ; mensonge — v. [11] pr. r. *(kalahāyate)* se quereller.

kalahakāma [*kāma*] a. m. n. f. *kalahakāmā* querelleur.

kalahakutūhalin [*kutūhalin*] a. m. n. f. *kalahakutūhalinī* amateur de querelles, friand de combats ; [Bālarāmāyaṇa] épith. de Nārada.

kalahaśīla [*śīla*] a. m. n. f. *kalahaśīlā* querelleur.

कला *kalā* [f. *kala*] f. petite partie d'un tout, portion, élément, atome ; seizième partie | not. seizième partie du cercle lunaire, cf. *candrakalā* | unité de temps (approx. 1 mn) | astr. 1 degré d'arc (not. du zodiaque) | phon. temps d'une syllabe en prosodie | phil. atome de matière | phil. [ChU.] quartier d'une des quatre quadripartitions [*pāda*] du *brahman* | phil. seizième partie de la manifestation divine complète [*pūrṇāvatāra*] | math. symb. le nombre 16 | l'un des 64 arts ; syn. *aṅgavidyā* ; cf. *catuḥṣaṣṭikalās* | lit. np. de la Kalā, commentaire de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā par Bālambhaṭṭa.

kalākāra [*kāra*] m. artiste.

कलाप *kalāpa* [*kalā-āpa₁*] m. ["ce qui tient ensemble"] lien, faisceau, botte ; carquois | queue de paon ; ornement en gén. | totalité ; collection d'objets tenus ensemble ; not. livre | lit. quadruple de stances [*śloka*] syntactiquement connectées | gram. np. du système de grammaire Kalāpa du Kātantra — f. *kalāpī* brassée d'herbe.

kuntalakalāpaḥ chevelope en désordre.

kalāpavat [*-vat*] a. m. n. f. *kalāpavatī* rassemblé en botte ; formant gerbe | dénoué (chevelure).

kalāpasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Kalāpasūtra, texte de la grammaire du Kātantra ; [KSS.] il aurait été révélé à Śarvavarmā par Kārttikeya.

kalāpin [*-in*] m. bio. zoo. paon | véd. np. du lettré Kalāpī.

कलि *káli* [*kal-i*] m. coup de dé perdant (de 1) | myth. [Mah.] sa personnification Kali "Mauvais sort", esprit mauvais qui aida Puṣkara à gagner aux dés les possessions de son frère Nala | dispute, discorde ; mauvais objet parmi plusieurs.

kálikāla [*kāla₁*] m. phil. âge de Kali : syn. *kaliyuga*.

kálikālasarvajña [*sarvajña*] m. hist. np. de Kalikālasarvajña "Omniscient de l'ère de Kali", titre du lettré jaïne Hemacandra Sūri (11e siècle).

káliyuga [*yuga*] n. phil. 4e âge du monde, âge de fer ; la tradition fixe son commencement à la mort présumée de Kṛṣṇa en l'an 3102 ant. ; son roi en est Jagannātha ; [Rām.] les *śūdrās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [*tapasya*] ; [Mah.] il est incarné par Duryodhana.

kalivarjya [*varjya*] a. m. n. f. *kalivarjyā* soc. (rite, pratique) à éviter en cet âge dégradé | obsolète, périmé.

kalivarjyavinirṇaya [*vinirṇaya*] m. lit. np. du Kalivarjyavinirṇaya de Dāmodara₁ Bhaṭṭa, fixant précisément les interdits du *kaliyuga*.

kaliviḍambana [*viḍambana*] n. lit. np. du poème satirique Kaliviḍambana, dû à Nīlakaṇṭha₂

Dīkṣita ; c'est une satire de la société, et not. des astrologues.

कलिका *kalikā* [*kalā*] f. 16ᵉ de lune (unité de temps) | bouton (de fleur) ; bourgeon.

कलिकाता *kálikātā* [relié à *kālīghaṭṭa*] f. géo. np. de la ville de Kalikātā au Bengale (mod. Calcutta).

कलिङ्ग *kaliṅga* m. géo. np. du pays Kaliṅga et de son peuple les *kaliṅgās*, sur la côte du Coromandel, s'étendant au sud de Kaṭaka ; l'empereur Aśoka le conquit au terme d'une guerre sanglante ; sa capitale est Purī ; mod. Orissa du Sud | myth. [Mah.] Sahadeva le conquit pour qu'il paye tribut à Yudhiṣṭhira | myth. np. du roi Kaliṅga$_1$, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā.

kaliṅgadatta [*datta*] m. lit. [KSS.] np. de Kaliṅgadatta, roi bd. régnant à Takṣaśilā ; son épouse Tārādattā engendra la princesse Kaliṅgasenā, incarnation de la nymphe déchue Surabhidattā.

kaliṅgasenā [*senā*] m. lit. [KSS.] np. de la princesse Kaliṅgasenā, fille du roi Kaliṅgadatta et de la reine Tārādattā, réincarnant la nymphe déchue Surabhidattā, d'une beauté extraordianire ; elle se lia d'amitié avec Somaprabhā, qui lui montra le roi Udayana, dont elle tomba amoureuse, le préférant au vieux Prasenajit$_2$ qui avait demandé sa main ; le jeune roi *vidyādhara* Madanavega tomba amoureux d'elle, et par ses pouvoirs magiques impersonna Udayana pour abuser d'elle ; de cette union naissa un garçon, auquel sur l'ordre de Śiva fut substitué une fille, incarnation de Rati, pour devenir l'épouse Madanamañcukā de Naravāhanadatta, incarnant Kāma.

कलित *kalita* [pp. *kal*] a. m. n. f. *kalitā* incité ; conduit ; produit | tenu (not. épée) | divisé, séparé.

कलिन्द *kalinda* m. géo. np. du Mont Kalinda, d'où est issue la Yamunā | pl. géo. np. du peuple et du pays des *kalindās*.

कलिल *kalila* [*kal-ila*] a. m. n. f. *kalilā* plein de, couvert de | impénétrable — n. fourré ; tas ; embarras.

कलुष *kaluṣa* a. m. n. f. *kaluṣā* sale, trouble, turbide, vaseux ; impur | rauque (voix) — m. buffle — f. *kaluṣā* bufflesse — n. saleté, impureté | faute, péché — v. [11] pr. *(kaluṣayati)* pp. *(kaluṣita)* salir, polluer, contaminer — v. [11] pr. r. *(kaluṣāyate)* se troubler, se salir.

kaluṣīkṛ polluer, salir.

krodhena kaluṣīkṛtaḥ [Rām.] étranglé de colère.

kaluṣībhū se troubler ; se salir.

कलेवर *kalevara* m. n. corps ‖ lat. *cadaver*.

कल्क *kalka* m. résidu ; dépôt, lie | ordure, saleté | hypocrisie, fausseté, tromperie.

कल्किन् *kalkin* [*kalka-in*] m. [nom. *kalkī*] myth. np. de Kalkī, 10ᵉ *avatāra* de Viṣṇu en tant que Cavalier de l'Apocalypse ; il viendra détruire l'univers à la fin du *kaliyuga* ; on le représente comme un cavalier blanc sur un cheval noir, ou comme un cavalier noir sur un cheval noir (Jagannātha) accompagné d'un cavalier blanc sur un cheval blanc (Balabhadra) | bd. [Kālacakra] désigne l'un des 25 derniers rois du royaume mythique de Śambhala ; le premier est Mañjuśrīyaśā, le deuxième est Puṇḍarīka$_4$ | var. *kalki* id.

कल्प् *kalp* [ca. *kḷp*] v. [10] pr. *(kalpayati)* pr. r. *(kalpayate)* pp. *(kalpita)* faire, fabriquer ; ordonner, nommer (à une fonction).

bhāgaśas kalp var. *bhāgam bhāgaṃ kalp* diviser en parts.

कल्प *kálpa* [agt. *kḷp*] a. m. n. f. *kalpā* faisable, possible, praticable | habile ; propre à, apte à ⟨g. inf.⟩ — act. m. production, fabrication | moyen, procédé ; précepte, règle, loi ; rituel — ifc. semblable à, qui s'approche de, presque ⟨iic.⟩ ; à peu près, approximativement ; modèle de ⟨iic.⟩ | phil. grand cycle cosmologique de la création, où l'Univers matériel est créé, se dégrade et est annihilé lors du *kalpānta* | myth. période cosmologique d'un jour (demi-journée) de Brahmā, durée d'une création de l'Univers, valant 1000 grandes ères [*mahāyuga*] (environ 4,32 milliards d'années) ; chaque *kalpa* se compose de 14 ères de Manu [*manvantara*] ; 100 ans brahmiques forment un *mahākalpa* | phil. le rituel, un des 6 membres du Veda [*vedāṅga*] | alternative ; syn. *pakṣa* | investigation, recherche ; détermination | astr. ouvrage approfondi, not. *tantraparīkṣā* | méd. traitement des malades, thérapie ; préparation des remèdes, pharmacie ‖ lat. *corpus* ; pali *kappa*.

sa mṛtakalpaḥ il est presque mort.

svakarmaṇi na kalpaḥ incompétent dans sa fonction.

yadā na śāsituṃ kalpaḥ s'il est incapable de gouverner.

bhikṣukalpaḥ qui n'est pas tout-à-fait un moine.

tṛṇakalpaḥ qui consiste presqu'entièrement d'herbe.

rājakalpo devadattaḥ Devadatta est presque un roi.

kalpataru [*taru*] m. myth. cf. *kalpavṛkṣa* | lit. np. du Kalpataru, commentaire de la Bhāmatī, dû à Amalānanda Sarasvatī$_2$; cf. Ābhoga, Parimala | lit.

np. du Kalpataru$_1$, cf. Kṛtyakalpataru.

kalpadru [*dru*$_3$] m. cf. *kalpavṛkṣa*.

kalpadrukośa [*kośa*] m. lit. np. du Kalpadrukośa, dictionnaire de synonymes dû à Keśava$_4$.

kálpadruma [*druma*] m. cf. *kalpavṛkṣa*.

kalpadrumakalikā [*kalikā*] f. jn. np. de la Kalpadrumakalikā ou Kalpadrukalikā "Bourgeon de l'arbre d'abondance", qui forme le Kalpasūtra jaïn.

kálpalatā [*latā*] f. myth. liane fabuleuse, qui accorde tous les désirs.

kálpavṛkṣa [*vṛkṣa*] m. myth. arbre magique qui accorde ce qu'on désire ; c'est l'un des 5 arbres du paradis [Svarga] d'Indra ; à son ombre se repose Kāmadhenu ; cf. *pañcavṛkṣa*, Cūṭa | bio. par ext. palmier à noix de coco.

kalpasūtra [*sūtra*] n. pl. soc. recueil d'injonctions rituelles ; les injonctions du Kalpasūtra forment le *vedāṅga* du rituel ; on distingue les recueils de rites solennels [*śrautasūtra*] de ceux concernant les rites domestiques [*smārtasūtra*] ; cf. Kāśyapakalpasūtra, Baudhāyana, Pārāśarakalpasūtra | lit. texte jn. contant les vies des 24 saints [*tīrthaṅkara*] ; il est attribué à Bhadrabāhu.

kalpasūtraṭīkākāra [*ṭīkākāra*] m. lit. commentateur du Kalpasūtra.

kalpānta [*anta*] m. myth. fin du Monde (fin du présent *kalpa*) ; cf. Ananta.

कल्पन *kalpana* [act. *kḷp*] n. formation, fabrication ; invention ; ornement, parure — f. cf. *kalpanā*.

कल्पना *kalpanā* [f. *kalpana*] f. fabrication, préparation | disposition, arrangement, composition | supposition, hypothèse ; imagination, illusion, fiction ; invention | phil. [Diṅnāga] construction d'un concept par la perception.

kalpanāgaurava [*gaurava*] n. phil. complexité d'une description.

kalpanāpoḍha [*apoḍha*] a. m. n. f. *kalpanāpoḍhā* phil. dépourvu de construction (se dit d'une perception non conceptualisée).

kalpanāmaṇḍitikā [*maṇḍitikā*] f. lit. np. de la Kalpanāmaṇḍitikā, œuvre bd. de Kumāralāta.

kalpanālāghava [*lāghava*] n. phil. principe d'économie d'hypothèses | gram. présupposition minimale d'une énonciation.

kalpanāśakti [*śakti*] f. pouvoir d'imagination ; inventivité.

कल्पनीय *kalpanīya* [pfp. [2] *kḷp*] a. m. n. f. *kalpanīyā* qui peut être accompli ; praticable, possible | qui doit être supposé ; qui doit être arrangé.

कल्पित *kalpita* [pp. ca. *kḷp*] a. m. n. f. *kalpitā* imaginé — n. lit. (philologie) texte conjecturé.

kalpitatva [*-tva*] n. imagination ; fiction.

kalpitavṛtta [*vṛtta*] n. lit. roman ; récit fictif.

कल्मष *kalmaṣa* [relié à *kaluṣa*] a. m. n. f. *kalmaṣā* sale, souillé ; impur ; mal — n. tache, saleté ; impureté, souillure | (au fig.) péché.

yotsye vigatakalmaṣaḥ lit. [Mah.] Yudhiṣṭhira : Je veux combattre sans péché.

कल्माष *kalmāṣa* a. m. n. f. *kalmāṣī* bariolé, bigarré ; taché, tacheté ; noir — f. *kalmāṣī* myth. épith. de Kalmāṣī "Bigarrée", vache d'abondance de Jamadagni.

kalmāṣadhvaṃsa [*dhvaṃsa*] m. destruction du péché.

kalmāṣadhvaṃsakārin [*kārin*] a. m. n. f. *kalmāṣadhvaṃsakāriṇī* qui cause la destruction du péché | qui évite le crime.

kalmāṣapāda [*pāda*] m. myth. [Mah.] np. du roi d'Ayodhyā Kalmāṣapāda "aux pieds tachés" ; il est Saudāsa "fils du roi Sudāsa$_1$" de la dynastie solaire, aussi appelé Mitrasaha ; il fut maudit par son *purohita* Vasiṣṭha pour avoir refusé la priorité à son fils Śakti$_1$ et l'avoir frappé ; Vasiṣṭha lui envoya le mauvais esprit Kiṃkara ; un jour, un brahmane vint lui demander un repas de mouton ; le roi fit tuer un homme, qu'il lui servit comme repas ; le brahmane le maudit, et le condamna à devenir vampire [*rākṣasa*] ; il dévora les 100 fils de Vasiṣṭha, puis tenta de dévorer Vasiṣṭha lui même, qui finit par l'exorciser ; pendant sa malédiction [*śāpa*], il avait surpris un couple brahmane faisant l'amour, avait dévoré l'homme, et avait été maudit par la femme, le condamnant à la stérilité ; il demanda à Vasiṣṭha de guérir la reine, qui devint enceinte de lui ; comme elle n'avait toujours pas enfanté après 12 ans de grossesse, elle s'ouvrit le ventre avec une pierre coupante pour délivrer son fils Aśmaka$_1$; celui-ci continua la dynastie ; le roi Dilīpa$_2$ est son descendant ; cf. Pravṛddha.

कल्य *kalya* [pfp. [1] *kal*] a. m. n. f. *kalyā* bien-portant, sain ; vigoureux ; fort | agréable, de bon augure ; instructif | prêt ; préparé à ⟨loc. inf.⟩ — n. santé | aube, matin ; hier | pl. géo. peuple des Kalyās, brahmanes d'origine du Kaśmīra || gr. $\kappa\alpha\lambda o\sigma$; ang. whole.

kalyam var. *kalye* adv. à l'aurore ; le matin | demain.

कल्याण *kalyāṇa* [*kalya-ana*] a. m. n. f. *kalyāṇī* beau, excellent, heureux, noble ; aimable — voc. adr. terme de politesse pour une personne (présente

ou absente) — n. heureux évènement ; bonne fortune, bonheur, prospérité | bien, vertu (opp. *pāpa*) ; avantage, salut | myth. cérémonie de mariage ; cf. Jāmbavatī — m. mus. nom d'un mode musical [*rāga*] nocturne | arch. np. de Kalyāṇa, épith. de Śiva "accompagné de Gaurī" ; c'est l'un des 16 aspects de Śiva | hist. np. de la dynastie $Kalyāṇa_1$ des Cālukyās de l'Ouest ; du nom de leur capitale Kalyāṇī | hist. np. de $Kalyāṇa_2$ Malla, écrivain de cour du prince afghan d'Oudh Lāḍkhān, vers 1500 ; il est l'auteur de l'Anaṅgaraṅga et du Sulaimaccaritra — f. *kalyāṇī* vache | géo. np. de la ville de Kalyāṇī au Karṇāṭaka (mod. Basavakalyāṇa dans le district de Bidar) ; elle fut fondée par le roi $Someśvara_1$; Basavaṇṇa y enseigna.

kalyāṇaka [*-aka*] a. m. n. f. *kalyāṇikā* prospère, heureux ; favorable | efficace — f. *kalyāṇikā* arsenic.

kalyāṇakaṭaka [*kaṭaka*] m. n. géo. np. du pays de Kalyāṇakaṭaka, "Jolival".

kalyāṇakāraka [*kāraka*] n. lit. np. du Kalyāṇakāraka, ouvrage de médecine jaïne d'Ugrāditya (vers 800) traitant not. de l'hygiène personnelle.

kalyāṇamalla [*malla*] m. hist. np. de Kalyāṇamalla, auteur de l'Anaṅgaraṅga "Érotique", (16e siècle).

kalyāṇamitra [*mitra*] n. ami estimé ; noble conseiller | personne de bon conseil ; opp. *pāpamitra*.

kalyāṇasaugandhika [*saugandhika*] n. bio. bot. *Hedychium coronarium*, gingembre-lys blanc, au parfum suave | myth. [Mah.] Bhīma partit à la recherche de ces fleurs à la requête de Pāñcālī/Draupadī ; en chemin, il rencontra son demi-frère Hanumān déguisé en vieux singe, barrant la route avec sa queue ; Bhīma ne put la bouger en dépit de sa force herculéenne ; Hanumān le renseigna alors sur ses origines ; c'est un thème favori du théâtre Kathākeli au Kerala.

kalyāṇācāra [*ācāra*] a. m. n. f. *kalyāṇācārā* qui se conduit bien.

kalyāṇin [*-in*] a. m. n. f. *kalyāṇinī* heureux, chanceux, prospère ; illustre ; vertueux — f. *kalyāṇinī* bio. bot. *Sida cordifolia*, mauve blanche ; elle contient de l'éphédrine, elle est médicinale.

कल्लट *kallaṭa* m. hist. [Trika] np. du phil. du Kaśmīra Kallaṭa Bhaṭṭa, élève de Vasugupta (fin du 8e siècle) ; sous sa direction il composa les Spandakārikās.

कल्लोल *kallola* m. vague.

kallolinī [*-in*] torrent, rivière.

कल्हण *kalhaṇa* m. hist. np. du *paṇḍita* Kalhaṇa, fils de Campaka, poète et historien du Kaśmīra du 12e siècle, auteur de l'épopée dynastique Rājataraṃgiṇī ; on lui doit aussi l'Ode à Dieu Androgyne Ardhanāriśvarastotra.

कव *kava* [relié à ku_1] pf. (particule péjorative) mauvais, mal ; petit ; usé, déficient — a. m. n. f. *kavā* avare.

कवच *kávaca* m. n. cuirasse, armure ; corset, veste — n. soc. morceau d'écorce portant une formule magique ; syllabe mystique dans une invocation ; amulette — f. *kavacā* ifc. armure de ⟨iic.⟩.

kavacamantra [*mantra*] n. soc. [Tantra] formule magique de protection ; on la porte en amulette dans une petite boîte de métal autour du cou.

kavacin [*-in*] a. m. n. f. *kavacinī* qui porte une cuirasse.

कवयितृ *kavayitṛ* [agt. ca. *kū*] m. poète — f. *kavayitrī* poètesse.

कवर *kavara* [ka_1-$vara_2$] a. m. n. f. *kavarā* divers ; mélangé (couleur) ; incrusté — m. conférencier, prêcheur — f. *kavarī* tresse de cheveux.

कवर्ग *kavarga* [*(ka)-varga*] m. phon. la classe des gutturales.

कवल *kavala* m. bouchée, gorgée — v. [11] pr. *(kavalayati)* ["n'en faire qu'une bouchée"] avaler, dévorer.

kavalīkṛ avaler ; dévorer.

कवि *kaví* [agt. *kū*] m. poète ; barde | inspiré ; habile ; sage, prophète | véd. poète visionnaire ; chantre d'hymnes révélés | myth. np. de Kavi "Poète", épith. de Śukra | pl. *kavayas* myth. np. des Kavayas, esprits des sages d'antan ; ils gravitent autour du Soleil — v. [11] pr. *(kavīyati)* agir comme un poète ; prétendre être poète.

kavikaṇṭhābharaṇa [*kaṇṭhābharaṇa*] n. lit. np. du Kavikaṇṭhābharaṇa "Collier du poète", manuel de composition poétique dû à Kṣemendra.

kavíkalpadruma [*kalpadruma*] m. gram. np. du Kavikalpadruma, traité sur le verbe sanskrit dû à Vopadeva.

kavíkāmadhenu [*kāmadhenu*] f. lit. np. de la Kavikāmadhenu "Trésor du poète", commentaire de l'Amarakoṣa dû à Subhūticandra, composé entre 1050 et 1120.

kavíkratu [*kratu*] a. m. n. f. phil. qui possède la vision divine omnisciente.

kavítā [*-tā*] f. poésie ; état de poète.
uttamā kavitā poésie de premier rang.
kavitāvali [*āvali*] f. lit. np. de la Kavitāvali, anthologie de poésie en 325 versets de Tulasīdāsa.
kavítvá [*-tva*] n. art poétique ; qualité de poète.
kavípraśasti [*praśasti*] f. lit. éloge de poètes.
kavímānin [*mānin*] a. m. n. f. *kavimāninī* qui se prend pour un poète.
kavírahasya [*rahasya*] n. lit. np. du Kavirahasya "Poésie secrète" de Halāyudha$_1$; c'est une grammaire du sanskrit déguisée en panégyrique royal | lit. np. du Kavirahasya$_1$, premier livre (et seul terminé) de la Kāvyamīmāṃsā de Rājaśekhara.
kavírāja [*rājan*] m. hist. np. de Kavirāja, titre de "Roi des poètes" ; cf. Viśvanātha$_1$ | hist. np. de Kavirāja$_1$, poète de la cour de Kāmadeva$_1$ à Vanavāsī (12e siècle) ; il est l'auteur du Rāghavapāṇḍavīya ; il y développe une analyse théorique du mode de co-narration avec *śleṣa*.
kavirājamārga [*rājamārga*] n. lit. np. du Kavirājamārga "Voie royale des poètes", traité de poétique en langue kannada dû au roi Amoghavarṣa$_1$ (850).
kavíśasta [*śasta*$_1$] a. m. n. f. *kaviśastā* récité par le chantre (se dit d'un *mantra*).
kavíśikṣā [*śikṣā*] f. lit. manuel de composition poétique.
kavisamaya [*samaya*] m. lit. convention poétique ; license poétique cf. Rājaśekhara.
kavisamavāya [*samavāya*] m. réunion de poètes ; compétition poétique.
kavisamāja [*samāja*] m. compétition de poésie.
kavisammelana [*sammelana*] n. réunion de poètes, joute d'improvisation.
kavisārvabhauma [*sārvabhauma*] m. lit. "Empereur des poètes", titre auto-proclamé de Śrīnātha.
kavīndra [*indra*] m. titre de Kavīndra "prince parmi les poètes".
kavīndrācārya [*ācārya*] m. hist. np. du *paṇḍita* Kavīndrācārya Sarasvatī$_2$; il vivait à la cour Moghole vers (1600–1675) ; il est l'auteur du Kavīndrakalpadruma (en Hindi) et du recueil de poésies Jagadvijayacchandas.
कविम् *kavim* [acc. *kavi*] iic.
kavimmanya [*manya*] a. m. n. f. *kavimmanyā* (péj.) qui se prend pour un poète ; syn. *kavimānin*.
kavimmanyasya hi purataḥ sūktamaraṇyaruditaṃ syādviplaveta ca [KM.] (Réciter) une belle parole devant un soi-disant poète, c'est gémir dans le désert, et (n'aboutir qu'à) la confusion.
कव्य *kavyá* [pfp. [1] *kū*] a. m. n. f. *kavyā* véd. sage ; prêtre préposé au sacrifice — n. oblation aux mânes.
कश *káśa* m. fouet ; rênes — f. *káśā* fouet ; corde ; bride, rêne.
कशिपु *kaśipu* m. n. coussin, oreiller ; natte, matelas.
kaśipūpabárhaṇá [*upabarhaṇa*] n. sg. (collectif) coussins et tapis.
कशेरु *kaśeru* m. n. colonne vertébrale | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa*, au sud du Mont Meru | bio. rhizome du scirpe tubéreux bot. *Cyperus esculentus*, plante d'eau utilisée en médecine — f. *kaśerū* myth. np. de Kaśerū, fille de Tvaṣṭā ; [Mah.] kidnappée à 14 ans par l'*asura* Naraka, elle fut libérée par Kṛṣṇa qu'elle épousa.
कश्चन *kaścana* [*ka*$_1$ *cana*] part. quelqu'un, quiconque.
tatra kaścana brāhmaṇo vasati un certain brahmane habite là.
na kaścana personne, aucun.
na kaścana śṛṇoti mām personne ne m'écoute.
कश्चित् *kaścit* [*ka*$_1$ *cid*$_1$] pn. quelqu'un, quiconque ; un certain ; quelque personne que ce soit.
na kaścit personne, aucun.
na kaścid api absolument personne.
कश्मल *kaśmala* [*ka*$_1$*-mala*] a. m. n. f. *kaśmalā* f. *kaśmalī* sale, impur | timide, pusillanime — n. saleté ; impureté, péché — m. n. f. *kaśmalā* stupéfaction ; faiblesse, manque de courage.
कश्मीर *kaśmīra* m. géo. np. du Kaśmīra (Cachemire), pays de l'Inde du Nord-Ouest, contrefort de l'Himālaya | pl. *kaśmīrās* ses habitants — f. *kaśmīrī* la langue *kaśmīrī*.
कश्यप *kaśyápa* [relié à *kacchapa*] m. tortue | myth. np. de Kaśyapa, premier des *saptarṣi* ; [Mah.] il est fils du *brahmarṣi* Marīci ; c'est un géniteur universel prolifique ; il épousa 13 des filles de Dakṣa ; il est père des dieux [*deva*] et plus tard de Vāmana (par son épouse Aditi), des démons [*daitya*] (par son épouse Diti), des ondins [*dānava*] (par son épouse Danu), d'Aruṇa et de Garuḍa (par son épouse Vinatā), des dragons [*nāga*] (par son épouse Kadrū), des vents [*rudra*] et de Rohiṇī$_2$ (par son épouse Surabhī), des génies centaures [*gandharva*] et gnomes [*yakṣa*] par son épouse [Munī], et des animaux sauvages (par son épouse Krodhā) ; il incarne la puissance divine de procréation ; [HV.] *guru* de Varuṇa, il lui vola les vaches de son sacrifice pour les donner à Surabhī et Aditi ; Varuṇa s'en étant plaint à Brahmā, celui-ci proposa à Nārāyaṇa qu'en punition Kaśyapa devrait descendre sur Terre

comme le vacher Vasudeva, pour épouser Surabhī incarnée en Rohiṇī$_3$ et Aditi incarnée en Devakī ; [Mah.] Takṣaka le rémunéra pour qu'il n'aille pas au secours de Parīkṣit | hist. np. du philosophe Kaśyapa$_1$, fondateur du système Vaiśeṣika, connu comme Kaṇāda ‖ pali *Kassapa*.

kaśyapaparivarta [*parivarta*] m. lit. np. du Kaśyapaparivarta, texte du bd. Mahāyāna en formules [*sūtra*] (avant 7e siècle) ; une version plus tardive contient des parties en vers en style archaïsant.

kaśyápasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. [Tantra] np. de la Kaśyapasaṃhitā, texte de démonologie.

kaśyápasūnujyeṣṭha [*sūnu-jyeṣṭha*] m. myth. "aîné des fils de Kaśyapa", épith. de Hiraṇyākṣa.

√ कष् *kaṣ* v. [1] pr. *(kaṣati)* pr. r. *(kaṣate)* fut. *(kaṣiṣyati)* pp. *(kaṣita)* pf. *(ni)* frotter, gratter, râper | blesser ; détruire — pr. r. *(kaṣate)* se gratter ; démanger — ca. *(kāṣayati)* blesser.

कष *kaṣa* [agt. *kaṣ*] ifc. a. m. n. f. *kaṣā* qui gratte, qui frotte.

कषण *kaṣaṇa* [act. *kaṣ*] n. fait de frotter, de gratter | not. essai d'or par pierre de touche.

कषाय *kaṣāya* [relié à *kaṣ*] a. m. n. f. *kaṣāyā* astringent | orange ; rouge ; brun — m. n. phil. [Nyāya] l'astringent, un type de goût [*rasa*] ; [Bṛhajjātaka] il est associé à la planète Saturne [Śani] | couleur rouge sombre (not. des vêtements monastiques) | décoction herbale, infusion ; potion ; onguent, baume ; gomme, résine | application de cosmétiques et parfums | impureté, saleté ; défaut ; péché | émotion, passion | phil. pollution des pensées par les désirs | jn. attachement aux actes.

kaṣāyīkṛ rougir, teindre en rouge.

kaṣāyīkṛtalocana a. m. n. f. *kaṣāyīkṛtalocanā* qui a les yeux rougis.

kaṣāyaprabhṛta [*prabhṛta*] n. lit. np. du Kaṣāyaprabhṛta "Traité sur les passions", texte sacré jaïne des *digambarās*.

कषायित *kaṣāyita* [*kaṣāya-ita*] a. m. n. f. *kaṣāyitā* rougi ; coloré, teint.

कषित *kaṣita* [pp. *kaṣ*] a. m. n. f. *kaṣitā* gratté, frotté ; blessé.

कष्ट *kaṣṭa* [pp. *kaṣ*] a. m. n. f. *kaṣṭā* mauvais, méchant ; sévère, rigoureux ; douloureux ; dangereux, funeste | inaccessible — n. mal, malheur ; infortune, misère ; difficulté ; fatigue, stress — v. [11] pr. r. *(kaṣṭāyate)* s'efforcer de commettre le mal.

kaṣṭam hélas ! malheur ! misère ! pauvre de moi !

kanyāpitṛtvaṃ khalu nāma kaṣṭam [PT.] Être père d'une fille est certes une calamité.

kaṣṭáśrita [*śrita*] a. m. n. f. *kaṣṭaśritā* qui est dans une situation pénible ; malheureux | faisant pénitence.

kaṣṭāṅka [*aṅka*] m. degré de difficulté.

√ कस् *kas* v. [1] pr. *(kasati)* pp. *(kasta, kasita)* ca. *(kāsayati)* pf. *(nis, vi)* [inusité sans pf.].

कसुन् *kasun* nota. gram. *kṛt*$_2$ suffixe '*as*' utilisé pour l'infinitif.

कस्तूरिका *kastūrikā* [*kastūrī-ka*] f. bio. zoo. cerf musqué | musc.

कस्तूरी *kastūrī* f. musc.

kastūrīgandha [*gandha*] a. m. n. f. *kastūrīgandhī* musqué — f. *kastūrīgandhī* myth. [Mah.] np. de Kastūrīgandhī "au parfum de musc", épith. de Satyavatī après que Parāśara eut changé son odeur de poisson en odeur de musc ; cf. Gandhavatī.

kastūrīmṛga [*mṛga*] m. bio. zoo. *Moschus moschiferus*, cerf musqué.

कस्मात् *kásmāt* [abl. *ka*$_1$] adv. pourquoi ? comment ? d'où ? ‖ pali *kamhā*

kasmād agacchasi d'où viens tu ?

कस्मिन् *kásmin* [loc. *kim*] adv. en qui, en quel ?

kasmiṃścit [*cid*$_1$] adv. en quelque endroit ; n'importe où.

kasmiṃścin nagare vasati sma nṛpaḥ le roi habitait une certaine ville.

कस्मै *kásmai* [dat. *kim*] adv. à qui, à quel ?

कस्य *kasya* [g. *ka*$_1$] ind. de qui.

kasyacit [*cid*$_1$] adv. de qui que ce soit.

कस्याम् *kasyām* [loc. *kā*] ind. dans quelque (f.).

kasyāñcit [*cid*$_1$] adv. dans quelque (f.) que ce soit.

kasyāñcidavasthāyām dans quelque situation que ce soit.

कह्लार *kahlāra* [*ka*$_2$*-hlād*] n. bio. bot. *Nymphæa lotus*, nymphéa blanc ["qui aime l'eau"].

का *kā* [f. *kim*] pn. f. interr. qui ? quelle ? — iic. part. péjorative.

kātantra [*tantra*] n. [*kātantravyākaraṇa*] lit. np. du Kātantra "Système abrégé", traité grammatical du sanskrit simplifié, sans traitement des formes védiques, dû à Śarvavarmā ; aussi appelé Kaumāra et Kumāravyākaraṇa.

kātantrakaumudī [*kaumudī*] f. lit. np. de la Kātantrakaumudī, commentaire du Kātantra dû à Govardhana$_1$.

kātantrapariśiṣṭa [*pariśiṣṭa*] n. lit. np. du Kātantrapariśiṣṭa, supplément du Kātantra dû à Śrīpatidatta.

kātantravyākaraṇa [*vyākaraṇa*] n. lit. np. du Kātantravyākaraṇa, traité grammatical de

Śarvavarmā.

kārohaṇa [*rohaṇa*] n. géo. np. de Kārohaṇa, localité du sud du Gujarāt, origine du mouvement *pāśupata* au 7e siècle ; elle est vénérée comme lieu de manifestation de Śiva à chaque âge cosmique.

कांस्य *kāṃsya* [**kaṃsa-ya*] a. m. n. f. *kāṃsyā* en cuivre, en laiton — n. laiton ; gobelet de laiton | gong (frappé par un bâton).

veṇumṛdaṅgakāṃsyam (collectif) les flûtes, les tambours et les gongs.

काक *kāka* [onomatopée] m. f. *kākī* bio. zoo. corneille ; corbeau ; syn. *vāyasa* | (péj. en métaphore) canaille, personne non digne de confiance ; infirme | arch. le corbeau, une matrice [*yoni*] du système *āyādi* — f. *kākī* myth. [Mah.] np. de Kākī, l'une des 7 "mères (dangereuses) aux enfants" [*śiśumātaras*] associées à Skanda.

kākaḥ kṣīraṃ pītvā kokilaḥ na bhavati Un corbeau ne devient pas coucou en buvant du lait.

na tvā kākaṃ manye Tu ne vaux pas mieux qu'un corbeau.

kākebhyaḥ dadhi rakṣa Protège le caillé des corbeaux.

kākaguha [*guha*] m. ["caché des corbeaux"] sésame.

kākatāla [*tāla*] m. du. corbeau et fruit de palmyre.

kākatālīya [*-īya*] a. m. n. f. *kākatālīyā* (évènement) inattendu "comme dans la fable du corbeau et du palmyre" ; accidentel, dû au destin — n. [*kākatālīyanyāya*] lit. fable où un corbeau se pose sur un palmyre au moment où son fruit se détache et le tue.

kākatālīyam de manière soudaine ; par accident.

kākatālīyavat [*-vat*] adv. ["comme dans la fable du corbeau et du palmyre"] accidentellement.

kākati [*-ti*] f. myth. np. de Kākati, forme de Durgā vénérée à Ekaśilā.

kākatīya [*-īya*] m. soc. adorateur de Kākati | dynastie hindoue du Deccan ; elle régna entre le 12e et le 14e siècle à Ekaśilā ; cf. Rudrāmbā, Pratāparudra$_1$ | pl. *kākatīyās* géo. np. du peuple des Kākatīyās, en pays Telugu [Āndhra].

kākapakṣa [*pakṣa*] m. ["aile de corbeau"] boucles sur les tempes de jeunes hommes, le reste de la tête étant rasé.

kākapakṣadhara [*dhara*] a. m. n. f. *kākapakṣadharī* qui porte des boucles aux tempes ; adolescent.

kākapada [*pada*] n. marque d'un pied de corbeau ; figure en V.

kākapeya [*peya*] a. m. n. f. *kākapeyā* (eau) non potable ["seul un corbeau en boirait"] | (eau) peu profonde ["le corbeau peut y boire (en touchant le fond)"] — f. *kākapeyā* rivière dont l'eau est trouble.

kākarava [*rava*] a. m. n. f. *kākaravā* qui crie comme un corbeau | couard — m. soc. couard ; homme banal.

kākala [*-la*] m. n. larynx ; pomme d'Adam.

kākalaka [*-ka*] n. id.

kākaśaṅkin [*śaṅkin*] a. m. n. f. *kākaśaṅkinī* méfiant comme un corbeau.

kākākṣi [*akṣi*] n. œil de corbeau (présumé unique, et passant d'une orbite à l'autre) |gram. constituant partagé par deux syntagmes contigus.

kākākṣinyāya [*nyāya*] m. gram. règle de liaison d'un constituant à la fois à gauche et à droite.

kākākṣinyāyena var. *kākākṣinyāyāt* adv. gram. en étant lié par le mot qui précède et par le mot qui suit.

kākākṣivat [*-vat*] adv. id.

kākodumbara [*udumbara*] m. bio. bot. *Ficus oppositifolia*, figuier à feuilles opposées.

kākolūka [*ulūka*] n. le corbeau et le hibou (comme couple d'ennemis jurés).

kākolūkikā [*-ika*] f. inimitié entre le corbeau et le hibou.

kākolūkīya [*-īya*] m. lit. "(Guerre) du corbeau et du hibou", titre du 3e livre du Pañcatantra, qui enseigne le danger de se fier à des inconnus.

काकणी *kākaṇī* f. sou, petite pièce de monnaie ; cf. *kākiṇī* | [Mayamata] mesure d'aire, de 8 toises [*daṇḍa*] au carré (environ 2,5 ares) ; il y en a 4 dans un *māṣa*.

काकिणी *kākiṇī* f. sou, petite pièce de monnaie (quart de *paṇa*) | graine de *guñjā* utilisée comme mesure de poids | var. *kākinī* id.

kākiṇīka [*-ka*] a. m. n. f. *kākiṇīkā* qui vaut une *kākiṇī*.

काकु *kāku* f. intonation ; accent, emphase |gram. ton de la voix, not. interrogatif |lit. question rhétorique | cri de détresse ; lamentation, plainte ; murmure.

काकुत्स्थ *kākutstha* [**kakutstha*] m. myth. [Rām.] np. de Kākutstha "Descendant de Kakutstha", patr. not. de Raghu, Daśaratha, Rāma et ses frères.

काकोल *kākola* [*kāka-la*] m. corbeau | var. *kākāla* id.

kālakākolavalayam une troupe de corbeaux noirs.

काक्षीवत *kākṣīvata* [**kakṣīvat-a*] a. m. n. f. *kākṣīvatī* relatif à, issu de, composé par Kakṣīvān.

कागद *kāgada* n. papier.

kāgadapattra [*pattra*] n. feuille de papier.

√काङ्क्ष् *kāṅkṣ* [relié à *kam*] v. [1] pr. *(kāṅkṣati)* v. [1] pr. r. *(kāṅkṣate)* pp. *(kāṅkṣita)* pf. *(ā)* désirer, espérer ; aspirer à ⟨acc. dat.⟩.

काङ्क्षा *kāṅkṣā* [act. *kāṅkṣ*] ifc. f. désir, souhait.

काङ्क्षित *kāṅkṣita* [pp. *kāṅkṣ*] a. m. n. f. *kāṅkṣitā* désiré, espéré — n. désir, vœu.

काङ्क्षिन् *kāṅkṣin* [agt. *kāṅkṣ*] a. m. n. f. *kāṅkṣiṇī* qui désire, qui souhaite ; qui attend.

काच *kācá* m. verre ; cristal | pl. perles de verre.

kācábhājana [*bhājana*] n. récipient en verre, coupe de cristal, gobelet.

kācámaṇi [*maṇi*] m. cristal de roche ; quartz.

काचन *kācana* n. ficelle pour tenir un paquet ou pour relier les feuillets d'un manuscrit.

kācanaka [*-ka*] n. id.

काञ्चन *kāñcana* [agt. *kāś*] a. m. n. f. *kāñcanī* en or ; couleur d'or — n. or — f. *kāñcanī* curcuma.

काञ्ची *kāñcī* [**kañc*] f. ceinture (not. de femme) | géo. np. de Kāñcī ou Kāñcīpura, au Tamil Nadu ; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*].

kāñcīpura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Kāñcīpura, au Tamil Nadu ; cf. Kāñcī.

काञ्जिक *kāñjika* var. *kāñjīka* n. gruau, bouillie de riz fermentée — f. *kāñjī* id.

काट्वा *kāṭvā* f. géo. np. de la ville de Kāṭvā au Bengale ; Caitanya y reçut son initiation [*dīkṣā*] par Keśava$_1$ en janvier 1510 ; sur le site est érigé le temple de Gaurāṅga, lieu de pélerinage *vaiṣṇava*.

काठक *kāṭhaka* [**kaṭha-ka*] m. habitant du *kaṭha* | pl. le peuple des *kaṭhākās* — n. lit. np. du Kāṭhaka, recension du Yajurveda noir attribué à Kaṭha ; cf. Kāṭhakagṛhyasūtra, Mādhyamikā — a. m. n. f. *kāṭhakā* hist. attribué à Kaṭha.

kāṭhakagṛhyasūtra [*gṛhyasūtra*] n. lit. np. du Kāṭhakagṛhyasūtra, recueil d'hymnes à usage domestique.

kāṭhakasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Kāṭhakasaṃhitā, recueil des premiers textes *brāhmaṇa*.

काठिन *kāṭhina* [**kaṭhina*] n. dureté ; rigidité.

काठिन्य *kāṭhinya* [**kaṭhina-ya*] n. dureté ; rigidité ; sévérité ; fermeté | difficulté ; obscurité (du style).

काण *kāṇá* a. m. n. f. *kāṇā* f. *kāṇī* borgne ; troué, perçé, perforé (par ⟨i.⟩) ; aveugle.

akṣṇā kāṇaḥ borgne d'un œil.

kāṇabhūti [*bhūti*] m. lit. [KSS.] np. du *piśāca* Kāṇabhūti "Au destin aveugle", incarnation sur Terre du *yakṣa* Supratīka$_3$ par malédiction de Kubera ; il reçut la Bṛhatkathā de Puṣpadanta$_3$ incarné en Vararuci ; sa malédiction prendra fin quand il racontera l'histoire à Mālyavān$_2$ incarné en Guṇāḍhya.

काणाद *kāṇāda* [**kaṇāda*] a. m. n. f. *kāṇādā* phil. ["propre à Kaṇāda"] logique.

kāṇādam pāṇinīyaṃ ca sarvaśāstropakārakam La logique et la linguistique sont des prérequis à toute science.

काण्ड *kāṇḍa* [act. *khaṇḍ*] m. n. segment ; not. portion de tige de bambou entre deux nœuds | lit. chapitre, division, section d'un ouvrage ; not. livre du Śatapatha *brāhmaṇa*, qui en comprend 14 ; il est distribué en lectures [*prapāṭhaka*] et en leçons [*adhyāya*] | soc. division d'un rite sacrificiel | département, division, sujet | tronc, branche, tige | gerbe, botte, tas ; multitude | os du bras ou de la jambe ; not. fémur | roseau, bambou ; flèche — f. *kāṇḍā* ifc. section de, etc. — f. *kāṇḍī* ifc. id.

kāṇḍabhagna [*bhagna*] n. fracture.

kāṇḍamaya [*-maya*] a. m. n. f. *kāṇḍamayī* fait de roseau ou de bambou — f. *kāṇḍamayī* variété de luth.

kāṇḍalāva [*lāva*] a. m. n. f. *kāṇḍalāvī* coupeur de roseaux.

काण्व *kāṇvá* [**kaṇva*] a. m. n. f. *kāṇvā* relatif à Kaṇva — m. descendant de Kaṇva.

kāṇvaśākhā [*śākhā*] f. lit. recension de la *vājasaneyisaṃhitā* (Yajurveda blanc) attribuée à Kaṇva.

कात् *kāt* [*kad*] pf. péjoratif (devant *kṛ*$_1$ et ses dérivés, pour insulter).

kātkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *kātkṛtā* insulté, déshonoré.

कातर *kātara* [**katara*] a. m. n. f. *kātarā* timide ; craintif ; lâche | confus ; perplexe ; embarrassé ; qui craint ⟨loc. inf. iic.⟩.

kātaratā [*-tā*] f. couardise ; timidité ; confusion.

kātaratva [*-tva*] n. id. | découragement.

कात्य *kātya* [contr. *kātyāyana*] m. hist. np. du lexicographe antique Kātya ; cf. Kātyāyana.

कात्यायन *kātyāyana* [**kati-āyana*] m. "descendant de Kati" | hist. np. de Kātyāyana, grammairien du 3e siècle ant., auteur de commentaires [*vārttika*] des aphorismes [*sūtra*] de Pāṇini, transmis par le Mahābhāṣya de Patañjali$_1$ | hist. np. de Kātyāyana$_1$, mathématicien (vers 200 ant.), à qui l'on doit un traité [*śulbasūtra*] plus tardif que ceux de Baudhāyana et Apastamba | hist. np. de Kātyāyana$_2$, spécialiste de droit [*vyavahāra*], auteur de la Kātyāyanasmṛti ; il vécut entre 300 et

600 | bd. np. de Kātyāyana$_3$, disciple de Buddha — f. *kātyāyanī* myth. np. de Kātyāyanī, forme tantrique de Durgā effrayante, brandissant une épée ; elle est célébrée le 6e jour de *navarātra* | lit. np. de Kātyāyanī$_1$, une des deux épouses de Yājñavalkya.
kātyāyanasmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Kātyāyanasmṛti, important texte de droit [*vyavahāra*] composé entre 300 et 600.
कादम्ब *kādamba* [**kadamba*] m. bio. sorte d'oie aux ailes grises ; syn. *kalahaṃsa* — n. bio. fleur du *kadamba.*
कादम्बर *kādambara* [**kadamba-ra*] m. n. peau sur le lait ou la crème — f. cf. *kādambarī.*
कादम्बरी *kādambarī* [f. *kādambara*] f. suc des fleurs du *kadamba* ; liqueur enivrante obtenue par sa distillation ; myth. Ādyā-Kālī en boit dans un crâne | liqueur en gén. | lit. np. de la nymphe [*apsaras*] Kādambarī "l'Enivrante", fille du roi *gandharva* Citraratha et de la nymphe Madirā ; elle jura de n'épouser aucun garçon tant que durerait le chagrin de Mahāśvetā pleurant le suicide de Puṇḍarīka$_2$; lorsque le prince Candrāpīḍa$_1$ lui rendit visite, ils tombèrent amoureux, mais ils durent attendre le dénouement de bien des drames pour connaître enfin l'amour |lit. conte romanesque [*kathā*$_1$] éponyme de Bāṇa$_2$ Bhaṭṭa dont elle est une héroïne, en prose, dans le genre littéraire sanskrit de fictions merveilleuses [*utprekṣā*] ; ce labyrinthe d'intrigues, de rebondissements et retours en arrière, est un chef-d'œuvre d'histoires imbriquées et de tournures poétiques [*alaṅkāraśāstra*], notamment de métaphores [*upamā*$_2$] dans sa description d'Ujjayinī et du lac Acchoda ; l'atmosphère érotique, l'ironie se dégageant des procédés dithyrambiques, et le suspense subtilement entretenu rendent ce roman captivant ; Bāṇa$_2$ composa de son vivant la première partie [Pūrvabhāga] ; la deuxième partie [Uttarabhāga] fut complétée par son fils Bhūṣaṇa suivant ses plans ; cf. Puṇḍarīka$_2$, Candrāpīḍa$_1$ |lit. fleur du *kadamba* envoyée comme flèche du désir par Kāma au roi Śūdraka$_2$ | myth. [BhP.] np. de la Kādambarī$_1$, rivière du Jambudvīpa issue d'un tronc de *kadamba*, coulant vers l'Ouest.
kādambarīrasajñānām āhāro'pi na rocate L'amateur de la Kādambarī (ou de l'alcool de *kadamba*) en oublie même de se nourrir.
kādambarīkathā [*kathā*$_1$] f. lit. histoire de Kādambarī.
kādambarīkathāsāra [*sāra*] m. lit. np. du Kādambarīkathāsara "Essence du conte de Kādambarī", poème épique d'Abhinanda présentant plus simplement l'intrigue compliquée du roman de Bāṇa$_2$.
कादम्बिनी *kādambinī* [**kadamba-in*] f. nuée, banc de nuages.
काद्रवेय *kādraveyá* [**kadrū-īya*] m. myth. ["fils de Kadrū"] désigne certains dragons [*nāga*] comme Arbuda.
कान् *kān* [acc. pl. *ka*$_1$] ind. tels.
kāṃskān [red.] ind. tels et tels.
kāṃskān bhojayati il nourrit tels et tels.
कानच् *kānac* nota. gram. suffixe primaire [*kṛt*$_2$] '-*āna*' utilisé pour le participe parfait moyen, comme *dadāna.*
कानन *kānana* [act. ca. *kan*] n. bois, forêt, bosquet.
कानि *kāni* [nom. pl. *kim*] ind. quels, lesquels ?
yāni kāni ca mitrāṇi tous les amis sans exception.
kānicit [*cid*$_1$] n. pl. n'importe lesquels.
yāni kānicit n'importe quoi.
कानीन *kānīná* [**kanīna*] a. m. n. f. *kānīnī* né d'une jeune épouse | soc. né avant mariage ; né hors mariage — m. myth. np. de Kānīna, épith. de Vyāsa, de Karṇa, des trois princes Pārtha et not. d'Arjuna.
कान्त *kāntá* [pp. *kam*] a. m. n. f. *kāntā* aimé, chéri | agréable, beau, magnifique — m. mari ; bien-aimé — f. *kāntā* bien-aimée ; maîtresse.
कान्तार *kāntāra* m. n. forêt épaisse ; forêt vierge, jungle.
kāntārevanadurgeṣu kṛcchrāsvāpatsu saṃbhrame | udyateṣu ca śastreṣu nāsti sattvavatāṃ bhayam || Dans la forêt vierge, dans les fourrés épais, dans les accidents fâcheux, dans les situations troubles, et quand les épées sont levées, les braves ne connaissent pas la peur.
कान्ति *kānti* [act. *kam*] f. charme, beauté, grâce ; éclat, splendeur | myth. np. de Kānti, épith. de Lakṣmī "la Splendide".
kāntipura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Kāntipura "Ville de Grâce", dans la vallée du Népal ; elle fut fondée par le roi Guṇakāma *deva* en 724 ; puis elle fédéra l'autorité de 12 seigneurs [*ṭhakkura*] ; Ratna Malla s'en empara à la fin du 15e siècle en les faisant tous empoisonner, créant la dynastie des Malla, qui dura jusqu'à la conquête Gurkha ; la ville fut renommée Kāṣṭhamaṇḍapa (mod. Kathmandu) au 16e siècle.
kāntimat [*-mat*] a. m. n. f. *kāntimatī* charmant ; splendide — f. *kāntimatī* lit. np. d'un mètre poétique |lit. [DKC.] np. de la princesse Kāntimatī, fille du roi de Kāśī Caṇḍasiṃha ; réincarnation de

Vinayavatī, elle fut séduite par Kāmapāla, et donna naissance à Arthapāla.

कान्यकुब्ज *kānyakubja* [**kanyakubja*] n. géo. np. de la ville de Kānyakubja ; cf. Kanyākubjā, Kuśasthala, Kauśa — a. m. n. f. *kānyakubjī* habitant de Kanyākubjā.

कापय *kāpaya* m. hist. np. du *nāyaka* Kāpaya ou Kāpanīdu ; il reprit Ekaśilā aux musulmans en 1326, et fut défait par Siṅgama en 1370.

कापाल *kāpāla* [**kapāla*] a. m. n. f. *kāpālā* relatif au crâne — m. soc. renonçant hérétique ; cf. *kāpālika*.

कापालिक *kāpālika* [**kapāla-ika*] m. myth. np. de Kāpālika, épith. de Śiva-Bhairava, maudit pour avoir tranché la 5e tête de Brahmā à errer dans les enclos crématoires et à mendier avec une calotte crânienne | soc. ascète errant *śaiva* vivant à l'imitation de Bhairava, not. en fréquentant les enclos crématoires ; il porte un bol à aumônes fait d'une calotte crânienne, et un bâton surmonté d'une tête de mort [*khaṭvāṅga*] | pl. secte shivaïte de tels renonçants ; la secte *lākula-pāśupata* a des pratiques similaires, ainsi que certains adeptes de rites tantriques *śākta*.

कापिश *kāpiśa* [**kapiśa*] n. sorte de rhum — f. *kāpiśī* np. de la ville de Kāpiśī.

कापिशायन *kāpiśāyana* [**kapiśa-āyana*] a. m. n. f. *kāpiśāyanī* provenant de Kāpiśī.

kāpiśāyanī drākṣā raisin de Kāpiśī.

कापुरुष *kāpuruṣa* [*kā-puruṣa*] m. lâche, poltron.

कापोत *kāpota* [**kapota*] n. groupe de pigeons.

काप्य *kāpya* var. *kāpeya* [**kapi*] a. m. n. f. *kāpyā* soc. du *gotra* des descendants de Kapi || tamil kaappiya.

काम *kāma* [act. *kam*] m. souhait, désir ; concupiscence | soc. le plaisir, un des buts de l'existence [*puruṣārtha*] | [*kāmadeva*] myth. np. de Kāma "Désir", toujours jeune dieu du désir amoureux ; en poésie son arme est l'arc Hasita en canne à sucre et dont la corde est faite d'abeilles, et il possède 5 flèches de fleurs [*puṣpabāṇa*] avec lesquelles il excite le désir amoureux : le trouble amoureux [*ketaka*], la brûlure d'amour [*dahana*] (ou *saṃdīpana*), le désir sexuel [*bilva*], le plaisir du sexe [*mohana*], et la jouissance sexuelle [*harṣaṇa*] ; véd. il est identifié à la forme d'Agni du feu dévorant de la passion ; il est le fils de Dharma et de Śraddhā ; son corps fut consumé par la colère de Śiva dont il avait troublé l'ascèse ; sob épouse, Rati, personnifie le plaisir ; son autre épouse, Prīti, personnifie l'amour ; sa fille Aśruvindumatī séduisit le roi Yayāti ; sa monture [*vāhana*] est un perroquet, son emblème le *makara* ; cf. Anaṅga, Uccāṭana, Kantu, Kandarpa, Kusumāyudha, Jhaṣaketana, Pañcabāṇa, Pañcayuddha, Pradyumna, Makaraketana, Madana, Manmatha, Mādana, Śukavāha, Smara | myth. [*harivaṃśa*] fils de Kṛṣṇa et de Rukmiṇī — n. objet aimé ou désiré ; l'agréable | sperme — ifc. ⟨iic.⟩ *ad libitum*, à volonté, au choix — agt. a. m. n. f. *kāmā* ifc. qui désire ⟨inf.⟩ (l'inf. iic. fait l'élision du 'm' final) — f. *kāmā* désir.

kāmena adv. par affection.

kāme adv. selon le désir de, par affection envers ⟨g. dat.⟩.

māṃsakāmaḥ qui désire de la viande.

kāmo me bhuñjīta bhavān je souhaite que vous mangiez.

vaktukāmaḥ qui désire parler.

tyaktukāmaḥ qui aspire au renoncemement.

dātukāmo bhava sois enclin à donner.

kāmakāra [*kāra*] a. m. n. f. *kāmakārā* qui satisfait les désirs de ⟨g.⟩ — m. fait de suivre son inclination ; libre arbitre.

kāmakārāt adv. selon son propre désir ; spontanément, volontairement.

kāmakāratas id.

kāmakāram kṛ agir à sa guise.

kāmakārin [*kārin*] a. m. n. f. *kāmakāriṇī* amoral — m. myth. serviteur de Kāma.

kāmakoṭi [*koṭi*] f. géo. np. du sanctuaire [*pīṭha*] Kāmakoṭi de Kāñcī, dédié à Kāmākṣī-Durgā ; il est le siège d'un monastère [*maṭha*], dont la fondation est attribuée à Śaṅkarācārya.

kāmaga [ga_1] m. qui part de son plein gré.

kāmagiri [*giri*] m. géo. np. de Kāmagiri, colline près de Guwahati en Assam ; on y trouve le temple de Kāmākhyā.

kāmacāra [*cāra*] a. m. n. f. *kāmacārī* qui suit son bon plaisir — m. comportement spontané ; mouvement sans contrainte | fait de suivre son bon plaisir ; sensualité ; égoïsme.

kāmacāratas adv. volontairement ; selon son bon plaisir.

kāmachattra [*chattra*] n. clitoris.

kāmaja [*ja*] a. m. n. f. *kāmajā* produit par le désir ; lubrique — m. myth. np. de Kāmaja, "issu de Kāma", épith. d'Aniruddha.

kāmajajvara [*jvara*] m. méd. affection mentale liée à la passion amoureuse.

kāmatattva [*tattva*] n. jouissance sexuelle, orgasme ; par extension, son haletant produit durant

l'orgasme.

kāmada [*da*] a. m. n. f. *kāmadā* qui accorde les souhaits, qui exhauce les désirs — f. *kāmadā* cf. *kāmadhenu.*

kāmadugha [*dugha*] a. m. n. f. *kāmadughā* favorable, qui accorde les vœux, qui exhauce les désirs — f. *kāmadughā* myth. np. de Kāmadughā, vache d'abondance de Vasiṣṭha ; cf. Kāmadhuk, Kāmadhenu.

kāmadughadhenu [*dhenu*] f. myth. vache d'abondance de Vasiṣṭha ; cf. Kāmadhuk.

kāmaduh [*duh*$_2$] a. m. n. f. [sg. nom. *kāmadhuk*] qui exhauce tous les désirs — f. myth. np. de la Vache d'abondance Kāmadhuk "Qui exhauce les désirs", épith. de la vache mythique Nandinī, fille de Rohiṇī$_2$ (ou née du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]), donnée au sage [*ṛṣi*] Vasiṣṭha ; elle accorde tous ses souhaits à celui qui la trait ; on l'appelle aussi Kāmadhenu, Kāmadughā.

kāmadeva [*deva*] m. myth. np. de Kāmadeva, le dieu Kāma | hist. np. du roi Kāmadeva$_1$ de la dynastie *kadamba* tardive ; il régna de 1181 à 1197 à Vanavāsī.

kāmadhenu [*dhenu*] f. myth. np. de la Vache d'abondance Kāmadhenu ; cf. Kāmadhuk | lit. nom d'ouvrages ; not. Kāvyālaṃkāravṛtti.

kāmapāla [*pāla*] m. myth. épith. de Viṣṇu "qui soutient les désirs humains" ; aussi épith. de Śiva | lit. [DKC.] np. de Kāmapāla "Pasteur du désir", fils du brahmane Dharmapāla$_2$; en dépit des conseils de son demi-frère Sumitra$_1$ il mena une vie dissolue ; parvenu à Kāśī il séduisit la princesse Kāntimatī, fille du roi Caṇḍasiṃha ; l'enfant issu de l'union fut abandonné dans les bois, où il fut recueilli par la *yakṣī* Tārāvalī ; Kāmapāla fut capturé, condamné à mort, mais tua son bourreau et s'échappa ; il rencontra Tārāvalī, qui lui dit avoir recueilli l'enfant, que son père Maṇibhadra mena à Kubera, qui lui apprit les lignages de diverses réincarnations, et ordonna que l'enfant soit confié à la reine Vasumatī, épouse de Rājahaṃsa, pour servir de camarade à leur fils Rājavāhana ; Tārāvalī, plusieurs fois amante de Kāmapāla dans des vies antérieures, lui bâtit un palais d'amour par ses pouvoirs magiques ; Kāmapāla lui demanda vengeance du roi Caṇḍasiṃha, s'introduisit dans ses appartements, et le menaça ; le roi s'excusa, lui permit d'épouser Kāntimatī, et le nomma premier ministre avant de mourir de flatulences ; l'héritier Caṇḍaghoṣa, noceur invétéré, mourut à son tour, et Kāmapāla intronisa roi le jeune Siṃhaghoṣa ; quand ce dernier grandit, ses conseillers lui dirent que son ministre avait empoisonné Caṇḍasiṃha et Caṇḍaghoṣa ; lorsque Tārāvalī, jalouse de Kāntimatī, quitta la cour, Kāmapāla fut arrêté, et condamné à avoir les yeux crevés ; son fils Arthapāla, qui était l'enfant abandonné, et qui avait appris les faits de Pūrṇabhadra, le sauva par ruse en le faisant mordre par un serpent venimeux dont il avait l'antidote ; Kāmapāla fut dans des précédentes vies Śaunaka$_2$ et Śūdraka$_2$, tous deux époux d'Āryadāsī, incarnation précédente de Tārāvalī ; Āryadāsī conçut de Śūdraka$_2$ un garçon qui fut abandonné, recueilli par Vinayavatī, et qui renaquit comme Arthapāla, fils de Kāntimatī, réincarnation de Vinayavatī.

kāmabala [*bala*] n. puissance sexuelle ; force de la libido.

kāmabīja [*bīja*] n. phil. [Tantra] *bījamantra* '*klīm*' d'évocation de Kāma.

kāmamañjarī [*mañjarī*] f. lit. [DKC.] np. de Kāmamañjarī "Bouquet d'amour", courtisane qui gagna le pari de séduire l'ascète Marīci.

kāmayuj [*yuj*$_2$] a. m. n. f. qui exhauce le vœu.

kāmarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *kāmarūpā* qui change de forme à volonté — m. pl. géo. np. du pays et du peuple des Kāmarūpās, au sud du Bengale et en Assam ; cf. Prāgjyotiṣa.

kāmarūpin [*rūpin*] a. m. n. f. *kāmarūpiṇī* qui change de forme à volonté.

kāmavṛtti [*vṛtti*] a. m. n. f. indépendant, libre d'esprit — f. libre-arbitre.

na kāmavṛttirvacanīyamīkṣate [KuS.] Un homme libre n'a pas besoin de justifier ses actions.

kāmaśāstra [*śāstra*] n. phil. science de l'érotique.

kāmasakta [*sakta*] a. m. n. f. *kāmasaktā* qui s'adonne à la luxure ; lascif, lubrique.

kāmasāra [*sāra*] m. lit. np. du Kāmasāra, résumé de sexologie en 41 vers, dû à Kāmadeva.

kāmasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Kāmasūtra, traité d'érotique dû à Vātsyāyana$_1$; cf. Jayamaṅgalā.

kāmākṣī [*akṣī*] f. myth. np. de la déesse Kāmākṣī "au regard de désir", forme de Durgā ; elle est la déesse tutélaire de Kāñcīpura, au Tamil Nadu ; cf. Kāmakoṭi.

kāmākhyā [*ākhyā*$_2$] f. myth. [Tantra] np. de Kāmākhyā, épith. de Durgā "qui répond aux désirs" ; [Kālikāpurāṇa] elle est Mahāmāyā, première parmi les déesses tantriques [*yoginī*] ; elle est invoquée dans les formules [*mantra*] de

subjugation [*vaśīkaraṇa*] ; son temple principal est à Kāmagiri ; c'est un *pīṭhasthāna* très révéré (celui du *yoni* de Satī) ; on y célèbre sa menstruation au festival d'*ambuvācī*.

kāmāgni [*agni*] m. feu du désir.

kāmāṅkuśa [*aṅkuśa*] m. ["aiguillon du désir"] pénis ; clitoris.

kāmātman [*ātman*] a. m. n. f. *kāmātmanī* dont l'esprit est envahi par le désir.

kāmāri [*ari*] m. myth. np. de Kāmāri, épith. de Śiva "ennemi du désir" | arch. c'est l'un des 16 aspects de Śiva | méd. pyrite à usage médicinal.

kāmāvasāyin [*avasāyin*] a. m. n. f. *kāmāvasāyinī* qui supprime le désir.

kāmāvasāyitā [*-tā*] f. phil. [*yoga*] le pouvoir de subjuguer ses passions, un *aṣṭasiddhi*.

kāmāvasāyitva [*-tva*] n. id.

kāmepsu [*īpsu*] a. m. n. f. qui cherche les plaisirs sensuels.

कामन *kāmana* [agt. *kam*] a. m. n. f. *kāmanā* qui désire ; sensuel, lascif — act. f. *kāmanā* désir ; souhait.

कामन्द *kāmanda* m. myth. [Mah.] np. du *ṛṣi* Kāmanda ou Kāmandaka.

kāmandaka [*-ka*] m. myth. id. — f. *kāmandakī* lit. np. de la nonne bd. Kāmandakī, habile entremetteuse du Mālatīmādhava.

कामन्दकि *kāmandaki* m. hist. np. de Kāmandaki "fils de Kamandaka", patr. de Śekhara, auteur du Nītisāra ; c'était un disciple de Cāṇakya.

kāmandakīya [*-īya*] a. m. n. f. *kāmandakīyā* relatif à ou composé par Kāmandaki — m. n. lit. np. du Kāmandakīya Nītisāra.

कामम् *kāmam* [acc. *kāma*] adv. à plaisir, à volonté ; volontiers | librement, selon son désir ; avec plaisir, joyeusement | (assentiment) très bien, d'accord, certainement, bien sûr ; s'il vous plaît | en tous cas ; à vrai dire, certes | même si ; à supposer que ; néanmoins, en tous cas ; quoique, bien que, en admettant que.

kāmam ... na plutôt ... que.

kāmam tu ... na tu s'il lui plaît ... mais en tous cas.

कामया *kāmayā* [i. *kāmā*] adv. selon le désir de, par amour pour ⟨g. dat.⟩ | (avec *brūhi*) supplication.

kāmayā me brūhi deva kastvam par amour pour moi, Ô dieu, dis moi qui tu es.

कामयितृ *kāmayitṛ* [agt. ca. *kam*] a. m. n. f. *kāmayitrī* concupiscent, libidineux.

कामल *kāmala* [*kāma-la*] a. m. n. f. *kāmalā* lascif, libidineux — m. f. *kāmalā* méd. forme de jaunisse ; excès ou obstruction de la bile — f. *kāmalī* myth. épith. de Reṇukā "Concupiscente".

कामि *kāmi* iic. *kāmin*.

kāmijana [*jana*] m. amoureux.

kāmitā [*-tā*] f. état amoureux, désir.

kāmitva [*-tva*] n. id.

कामिक *kāmika* [*kāma-ika*] a. m. n. f. *kāmikā* désiré, aimé ; espéré | qui satisfait les désirs — n. [*kāmikatantra*] lit. np. du Kāmika *tantra*, fondement de la doctrine shivaïte dualiste *siddhānta*.

कामिन् *kāmin* [*kāma-in*] a. m. n. f. *kāminī* affectueux, affectionné ; désireux, amoureux, aimant — m. amant — f. cf. *kāminī*.

कामिनी *kāminī* [f. *kāmin*] f. épouse aimante, amante ; femme lascive.

kāminīsakha [*sakha*] a. m. en compagnie de ses épouses.

कामुक *kāmuka* [*kāma-uka*] a. m. n. f. *kāmukā* amoureux | soc. lascif ; c'est un défaut contraire aux devoirs du *sādhaka* — m. amant — f. *kāmukī* amante | myth. np. de Kāmukī, aspect de Durgā ; Gandhamādana est son *devīpīṭha*.

kāmukatva [*-tva*] n. lascivité ; désir sexuel.

काम्पिल *kāmpila* [**kampila*] m. géo. np. du pays Kāmpila — f. *kāmpilī* np. de la ville de Kāmpilī, sa capitale.

काम्पिल्य *kāmpilya* [**kampila-ya*] m. géo. np. du pays Kāmpilya du Nord de l'Inde, partie sud du Pañcāla ; il est habité par les Pañcālās ; myth. Brahmadatta et Drupada en furent rois — f. *kāmpilyā* géo. np. de Kāmpilyā, sa capitale, près du Gange ; c'était une ville riche et superbe ; un canal reliait le Gange au palais royal ; [Mah.] c'était la capitale du roi Drupada ; sa fille Draupadī y célébra sa cérémonie de *svayaṃvara* ; mod. Kampil en Uttar Pradesh, village près de Farrukhabad.

kāmpilyaka [*-ka*] m. habitant du Kāmpilya.

काम्बोज *kāmboja* [**kamboja*] m. géo. pays de Kaboul ; ses chevaux étaient réputés | pl. *kāmbojās* ses habitants.

काम्य *kāmya* [pfp. [1] *kam*] a. m. n. f. *kāmyā* souhaité, désiré ; aimable, désirable ; beau, charmant | soc. (rite) "selon son désir" ou optionnel, opp. obligatoire [*nitya*] ou occasionnel [*naimittika*] — ifc. suffixe de formation de verbes dénominatifs de souhait ; cf. *putrakāma*, *rathakāma*.

kāmyaka [*-ka*] m. myth. [Mah.] np. de la forêt Kāmyaka "Agréable", où les Pāṇḍavās demeurèrent pendant leur exil (sauf Arjuna, alors au Ciel [Svarga] d'Indra) ; Jayadratha y enleva Draupadī.

kāmyakarman [*karman*] n. acte intéressé.

kāmyakarmakamalā [*kamalā*] f. lit. np. de la Kāmyakarmakamalā, texte liturgique [*paddhati*] sur le culte de la Déesse Tripurasundarī, par Prāṇamañjarī.

काय *kāya* [act. *ci*] m. corps (humain) | tronc (d'arbre) | corps d'un luth | rassemblement, collection, multitude | bûcher funéraire | bd. cf. *trikāya*.

kāyakalpa [*kalpa*] m. entretien du corps, hygiène ; gymnastique |méd. [*Āyurveda*] traitement anti-âge ; cure de jouvence.

kāyacikitsā [*cikitsā*] f. médecine.

kāyasiddhi [*siddhi*] f. phil. pouvoir de protection du corps.

kāyastha [*stha*] m. phil. l'Esprit Suprême "qui réside dans le corps" | véd. np. du clan Indo-Européen Kāyastha | myth. descendant par Bhaṭṭika de Citragupta, issu du corps de Brahmā à la demande de Yama pour administrer la justice ; [Bhaviṣyapurāṇa] Brahmā fit sortir Citragupta de son corps, et ainsi le nomma Kāyastha et l'affecta au service de Yama | soc. (homme de la) caste [*jāti*] des lettrés ; scribe, secrétaire, administrateur ; les *kāyasthās* étaient souvent issus d'unions de princes [*kṣatriya*] et de servantes [*śūdrā*] ; ils apparurent sous la dynastie Maurya comme administrateurs et autres officiers subalternes des cours princières ; ils prospérèrent dans la période musulmane puis anglaise ; leur tradition d'éducation en fit la principale communauté des élites intellectuelles de l'Inde moderne, comme Subash Chandra Bose, Rajendra Prasad, mais aussi des maîtres spirituels tels que Vivekānanda, Aurobindo, et Maharṣi Maheśa Yogī — f. *kāyasthā* soc. femme de cette communauté.

kāyāgni [*agni*] m. ["feu du corps"] digestion | impulsion motrice.

kāyotsarga [*utsarga*] m. jn. position de méditation debout, not. des maîtres jaïns [*tīrthaṅkara*].

कायक *kāyaka* [*kāya-ka*] a. m. n. f. *kāyikā* concernant le corps ; corporel — m. *kāyaka* ifc. corps de — f. *kāyikā* soc. intérêt [*vṛddhi*] sur un capital fixe, bétail ou autre ; rendement (not. d'une vache) ; opp. *kālikā*.

kāyikā vṛddhi soc. intérêt simple sur un bien mis en gage.

कायिक *kāyika* [*kāya-ika*] a. m. n. f. *kāyikī* fait par le corps ; corporel — ifc. bd. qui concerne une multitude de ⟨iic.⟩.

कार् *kār* [ca. $kṛ_1$] v. [10] pr. *(kārayati)* pp. *(kārita)* faire faire, faire exécuter — pr. r. *(kārayate)* faire exécuter pour soi-même | (avec *mithyā*) répéter.

kaṭhaṃ kārayate il fait fabriquer un tapis pour son propre usage.

padaṃ mithyā kārayate il répète le mot incorrectement.

कार *kāra* [agt. $kṛ_1$] ifc. a. m. n. f. *kārī* celui ou celle qui fait, ce qui fait ; auteur de — act. m. exécution ; action de ⟨iic.⟩ | gram. désigne le son, la lettre ou le mot ⟨iic.⟩, comme *akāra* | effort, pénitence ; détermination ; rite religieux.

kumbhakāraḥ potier.

andhakāraḥ cécité ; ténèbres.

kiṃceti cakārārthaḥ gram. le sens de la particule "*ca*" est "de plus".

कारक *kāraka* [agt. $kṛ_1$] a. m. n. f. *kārikā* ifc. qui fait, qui crée, qui produit, qui agit, qui accomplit ⟨iic.⟩ | qui cause l'action ; auteur — act. n. gram. rôle sémantique d'un mot dans une phrase ; not. rôle d'un syntagme nominal par rapport au procès exprimé par le verbe ; on distingue : *apadāna* le rôle d'origine (hors de, depuis, à cause de, à l'ablatif), *saṃpradāna* le rôle de destination (pour ou vers, au datif), *karaṇa* le rôle d'instrument (par, à l'instrumental), *adhikaraṇa* le rôle de support (sur ou dans, au locatif), *karman* le rôle d'objet ou but (accusatif à l'actif, nominatif au passif), *kartṛ* le rôle d'agent (nominatif à l'actif, instrumental au passif), et *hetu* le rôle de cause (nominatif gouverné par un verbe causatif) — f. cf. *kārikā*.

vivakṣātaḥ kārakāṇi gram. Les rôles sémantiques dépendent de l'intention du locuteur.

kārakatva [*-tva*] m. gram. fait d'être un participant à une action.

कारण *kāraṇa* [act. $kṛ_1$] n. raison, cause, motif, origine ; occasion ; principe | signe, marque | moyen ; instrument | père (cause de la conception) ; dieu (cause de la création) | phil. cause nécessaire | justification d'une opinion ou d'un jugement | lit. origine ou intrigue d'un poème ou d'une pièce de théâtre | soc. [Tantra] boisson fermentée bue lors du rituel *cakrapūjā* — f. *kāraṇā* douleur ; agonie.

kāraṇībhū être une cause nécessaire.

niṣkāraṇa a. m. n. sans cause ; spontané.

kasmāt kāraṇāt pour quelle raison ?

mama kāraṇāt pour mon propre usage.

yena kāraṇena parce que.

yasmin kāraṇena pour cette raison, ainsi.

kāraṇatā [*-tā*] f. causalité.

kāraṇatva [*-tva*] n. id.

kāraṇaśarīra [*śarīra*] n. phil. [*vedānta*] corps causal

ou originel de l'âme, formé de l'*ānandamayakośa*.

kāraṇānanda [*ānanda*] m. soc. rite d'union tantrique lors de la *śrīcakrapūjā*, avec ivresse du vin *kāraṇa*.

kāraṇānandajāpeṣṭā [*jāpa-iṣṭa*$_2$] f. myth. "adorée en récitant le *mantra* du rite *kāraṇānanda*", épith. de Lalitā.

कारण्ड *kāraṇḍa* [**karaṇḍa*] m. bio. zoo. canard, foulque ; oie.

kāraṇḍava [-*va*] m. id.

कारण्डव्यूह *kāraṇḍavyūha* [**karaṇḍavyūha*] m. lit. np. du Kāraṇḍavyūha, titre contracté de l'Avalokiteśvaraguṇakaraṇḍavyūha.

कारन्धम *kārandhama* [**karandhama*] m. patr. de Kārandhama "fils de Karandhama" ; cf. Avikṣit.

कारम् *kāram* [abs. *kṛ*$_1$] ind. ayant fait.

कारयितृ *kārayitṛ* [agt. ca. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kārayitrī* qui instigue à agir — m. soc. officiant d'une cérémonie religieuse — f. *kārayitrī* lit. [KM.] qualifie l'inspiration créatrice du poète ; cf. *pratibhā*$_2$.

कारवेल्ल *kāravella* m. bio. bot. *Momordica charantia*, courge amère ; elle est utilisée en médecine ‖ hi. *karelā*.

कारा *kārā* f. prison, geôle.

कारि *kāri* [agt. *kṛ*$_1$] m. artisan ; artiste ; technicien — f. action, travail (dans questions).

kāritva [-*tva*] n. conduite, action, engagement.

कारिका *kārikā* [f. *kāraka*] act. f. activité ; commerce ; intérêt | phil. résumé de doctrine, strophe mnémotechnique condensant efficacement un enseignement philosophique ou linguistique ; opp. *bhāṣya* | pl. *kārikās* [*harikārikās*] gram. strophes du Vākyapadīya de Bhartṛhari.

kārikāvalī [*āvalī*] f. lit. np. de la Kārikāvalī "Guirlande de stances", manuel de philosophie *nyāya-vaiśeṣika* dû à Viśvanātha$_2$, aussi appelé Bhāṣāpariccheda.

कारित *kārita* [pp. ca. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kāritā* dont la création a été ordonnée ; causé, occasionné, provoqué — n. gram. forme causale d'un verbe — f. *kāritā* soc. intérêt [*vṛddhi*] spécifié par contrat, supérieur au taux usuraire usuel.

tena sa praṇāmaṃ kāritaḥ il l'a obligé à obéir.

कारित्र *kāritra* [instr. *kṛ*$_1$] n. bd. [Sarvāstivāda] activité interne à un moment de conscience [*dharma*] du présent ; il s'oppose à sa capacité [*sāmarthya*] à interragir par causalité avec des moments du passé ou du futur.

कारिन् *kārin* [agt. *kṛ*$_1$] ifc. a. m. n. f. *kāriṇī* qui fait, qui cause ; agent, actif, faisant, produisant ; agissant ; acteur.

कारीर *kārīra* [**karīra*] a. m. n. f. *kārīrī* relatif à la pousse de bambou ou au buisson *karīra*.

kārīrīṣṭi [*iṣṭi*$_1$] f. soc. rite pour faire pleuvoir, utilisant le fruit de bot. *Capparis aphylla*.

कारीष *kārīṣa* [**karīṣa*] a. m. n. f. *kārīṣā* concernant la bouse de vache — n. bouse de vache séchée (utilisée comme combustible).

kārīṣo 'gnir adhyāpayati Le feu de bouse permet d'étudier.

कारु *kārú*$_1$ [**kṛ*$_1$*-u*] a. m. n. f. qui travaille ; qui fait — m. ouvrier, artisan, artiste | myth. épith. de Viśvakarmā, architecte des dieux.

कारु *kārú*$_2$ [**kṛ*$_2$*-u*] m. véd. ["qui chante des louanges"] poète.

कारुक *kāruka* [-*ka*] m. f. *kārukā* artisan | soc. sectateur *śaiva-pāśupata*, considéré impur.

kāpālikāḥ pāśupatāḥ śaivāśca saha kārukaiḥ | *dṛṣṭāśced ravim īkṣeta spṛṣṭāś cet snānam ācaret* ‖ Les *kāpālikās*, *pāśupatās*, *śaivās* et autres *kārukās* (sont impurs) ; à leur vue, il faut regarder le Soleil (pour se purifier) ; à leur toucher, il faut prendre un bain.

kārukasiddhāntin [*siddhāntin*] m. pl. *kārukasiddhāntinas* soc. secte *śaiva-pāśupata*, dont les membres étaient considérés comme impurs.

कारुणिक *kāruṇika* [**karuṇa-ika*] a. m. n. f. *kāruṇikā* compatissant.

kāruṇikatā [-*tā*] f. compassion.

कारुण्य *kāruṇya* [**karuṇa-ya*] n. compassion.

कार्कट *kārkaṭa* [**karkaṭa*] a. m. n. f. *kārkaṭā* relatif au crabe ou au signe du Cancer.

कार्कोट *kārkoṭa* [**karkoṭa*] m. myth. np. du génie-serpent [*nāga*] Kārkoṭa ou Kārkoṭaka | hist. np. d'une dynastie royale du Kaśmīra (7e-9e siècles), établie par Muktāpīḍa ; ils établirent de nombreux temples d'obédience *vaiṣṇava*.

kārkoṭaka [-*ka*] m. myth. cf. Karkoṭaka.

कार्तवीर्य *kārtavīrya* [**kṛtavīrya*] m. myth. [Mah.] patr. du prince Arjuna$_1$ Kārtavīrya, roi des Haihayās, fils de Kṛtavīrya ; pour récompenser sa piété, Dattātreya lui donna mille bras [*sahasrabāhu*] pour défendre le *dharma*, la jeunesse éternelle, un char d'or qui se déplaçait à volonté, et la souveraineté sur toute la Terre ; sa capitale était Mahiṣmatī ; il abusa de sa puissance en opprimant les dieux et les sages [*ṛṣi*] et dérangea Indra dans son intimité avec Śacī ; [Rām.] en se baignant dans la

Narmadā avec ses mille femmes, il fit une digue de ses 1000 bras, et provoqua une vague qui noya les offrandes de Rāvaṇa qui se baignait non loin de là ; Rāvaṇa et tous les vampires [*rākṣasās*] combattirent l'armée d'Arjuna$_1$; celui-ci parvint à capturer Rāvaṇa en le liant avec ses 1000 bras, et ne le libéra que sur la prière de Pulastya ; en visite à l'ermitage de Jamadagni, mécontent de l'accueil de Reṇukā, il vola le veau de sa vache laitière [*homadhenu*] ; Jamadagni courut après lui, coupa ses mille bras, et le livra à la mort ; il fut vengé par ses mille fils, provoquant l'extermination par Paraśurāma de toute la classe princière [*kṣatriyās*] ; ses 5 fils survivants du massacre de Paraśurāma sont Jayadhvaja, Śūrasena$_1$, Vṛṣabha$_2$, Madhu et Ūrjita ; on invoque Kārtavīrya quand on perd un objet ; [BhP.] dans une variante du mythe, il vola Kāmadhenu et fut tué par Paraśurāma ; en Inde du Sud, il apparaît comme le roi-démon Kātavarāyan, qui enleva la brahmane Āriyamālai et fut empalé sur l'ordre de Śiva.

kārtavīryārjunanāma rājā bāhusahasravān | *tasya smaraṇamātreṇa gataṃ naṣṭaṃ ca labhyate* ‖ Hommage au roi Kārtavīrya Arjuna$_1$ aux mille bras, par son invocation on retrouve ce qui était perdu.

कार्त्तिक *kārttika* [**kṛttika*] m. le mois *kārttika* (octobre-novembre), où la lune est pleine dans les Pléiades ; cf. *kaumuda*.

kārttikapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. astr. pleine lune du mois *kārttika* ; on y célèbre Śiva-Tripurāntaka et Viṣṇu-Matsya ; on y fête le mariage de la *tulasī* avec le *śālagrāma* [*tulasīśālagrāmavivāha*] ; les Sikhs y célèbrent l'anniversaire de Guru Nānaka | soc. festival [*melā*] et foire aux bestiaux importante au pèlerinage de Hariharakṣetra (mod. Sonepur au Bihāra).

कार्त्तिकेय *kārttikeya* [**kṛttika-īya*] m. myth. matr. de Kārttikeya "Élevé par les Pléiades", épith. de Skanda, fils de Śiva, commandeur en chef de l'armée des dieux ; sa monture [*vāhana*] est le paon Paravāṇi ; son image est placée en gén. à l'Ouest des sanctuaires ; cf. Kumāra, Subrahmaṇya.

śṛṇudhvaṃ munayaḥ sarve kārttikeyasya sambhavam | *brahmaṇyatvaṃ samāhātmyaṃ vīryaṃ ca tridaśādhikam* ‖ Écoutez, tous les sages, l'histoire de la naissance de Kārttikeya, sa dévotion aux brahmanes, sa grandeur et son héroïsme qui surpasse même celui des dieux.

कार्त्स्न *kārtsna* [**kṛtsna*] n. totalité.

कार्त्स्न्य *kārtsnya* [**kṛtsna-ya*] n. totalité.

kārtsnyena en totalité, complètement.

कार्पट *kārpaṭa* [**karpaṭa*] a. m. n. f. *kārpaṭā* ["en guenilles"] mendiant, gueux.

kārpaṭika [*-ika*] m. pèlerin ; voyageur ; gueux | soc. vassal (se dit d'un pauvre déchirant ses guenilles en présence de son futur maître).

कार्पण्य *kārpaṇya* [**kṛpaṇa-ya*] n. pauvreté, misère ; condition pitoyable | avarice | compassion.

कार्पास *kārpāsa* [**karpāsa*] a. m. n. f. *kārpāsī* en coton ; cotoneux — m. n. coton | papier de coton — f. *kārpāsī* bio. bot. *Gossypium herbaceum*, cotonnier.

kārpāsapaṭa [*paṭa*] m. tissu de coton ; papier de coton.

कार्म *kārma* [**karman*] a. m. n. f. *kārmī* ["habitué à agir"] actif ; travailleur | habitué à.

कार्मण *kārmaṇa* [**karman-a*] a. m. n. f. *kārmaṇī* relatif à une action ou à un travail | qui mène à bout sa tâche — n. magie, sorcellerie.

कार्मुक *kārmuka* [**karman-uka*] a. m. n. f. *kārmukā* efficace — n. arc.

prāsakārmukabibhrat portant le javelot et l'arc.

कार्य *kārya* [pfp. [1] *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kāryā* devant être fait, devant être institué ou accompli, obligatoire | pouvant être accompli, faisable ; juste, convenable | gram. produit, créé ; artificiel ; opp. *nitya* — n. ["ce qui doit être fait"] affaire, occupation, ouvrage ; travail ; intérêt ; tâche, devoir, responsabilité ; urgence ; le bien | action en justice, procès | effet, résultat ; motif, but, dessein, objet | phil. effet résultant d'une relation causale | gram. opération grammaticale | lit. [théâtre] objet d'une pièce, but principal fixé par le héros ‖ ang. care.

kāryavaśāt pour ma gouverne ; en ce qui me concerne.

asmābhiḥ sahaikakāryāṇām qui ont fait cause commune avec nous.

kāryákara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *kāryakarī* efficace.

kāryakaraṇa [*karaṇa*] n. fait de faire son devoir.

kāryakartṛ [*kartṛ*] m. agent travaillant pour le compte de ⟨g.⟩.

kāryákārin [*kārin*] a. m. n. f. *kāryakāriṇī* qui exécute un travail.

kāryakāla [*kāla*$_1$] m. temps d'agir.

kāryátā [*-tā*] f. fait d'être un effet.

kāryátva [*-tva*] n. id.

kāryaśabda [*śabda*] m. gram. langue engendrée par la grammaire, à travers l'opération de synthèse [*vṛtti*].

kāryaśabdavādin [*vādin*] m. gram. tenant de la théorie affirmant la construction des mots composés

par synthèse [*vṛtti*] de leurs composants ; opp. *nityaśabdavādin*.

kāryaśabdika [*-ika*] a. m. n. f. *kāryaśabdikā* gram. qui tient la langue comme une création de la grammaire ; opp. *naityaśabdika*.

kāryahantṛ [*hantṛ*] m. obstructeur, perturbateur.

kāryākṣama [*akṣama*] a. m. n. f. *kāryākṣamā* inapte au travail.

kāryāgāra [*agāra*] n. mod. bureau.

kāryānuśāsana [*anuśāsana*] n. enseignement de ce qui doit être fait ; action de rendre la justice.

kāryāntara [*antara*] n. pause de travail ; loisir | une autre affaire.

kāryāntarasaciva [*saciva*] m. soc. compagnon de loisir du prince.

kāryālaya [*ālaya*] m. n. mod. bureau.

kāryālayasya samāptiḥ kadā quand votre bureau ferme-t-il ?

kāryāvasthā [*avasthā*$_2$] f. lit. [esthétique] l'une des 5 étapes de déroulement d'un récit dramatique : *ārambha* début d'une entreprise, *yatna* effort pour vaincre les difficultés, *prāptyāśā* espérance d'atteindre le but, *niyatāpti* assurance de réussite par le fait de surmonter un obstacle, et *phalāgama*/*phalayoga* obtention du but ; cf. *arthaprakṛti*, *pañcasandhi*.

kāryaikya [*aikya*] n. phil. [Nyāya] cohérence de causalité de deux sections adjacentes.

कार्यिन् *kāryin* [*kārya-in*] a. m. n. f. *kāryiṇī* assidu ; travailleur | qui cherche un emploi | gram. opérande ; qui attend un affixe.

कार्र्य *kārrya* gém. *kārya*.

कार्श्य *kārśya* [**kṛśa-ya*] n. maigreur | méd. [Āyurveda] cachexie ; opp. *sthaulya*.

कार्ष *kārṣa* [**karṣa*] m. paysan — f. *kārṣī* ifc. (iic. *gomaya*) galette de bouse de vache séchée.

kārṣaka [*-ka*] m. id.

kārṣāpaṇa [*āpaṇa*] m. n. soc. ["du poids d'un *karṣa*"] monnaie dont la valeur dépend du métal utilisé : en or, 16 fèves [*māṣa*] ; en argent, 16 enjeux [*paṇa*] ; en cuivre, 80 graines de *raktikā* — n. argent, monnaie — ifc. valant tant de ⟨iic.⟩.

कार्ष्ण *kārṣṇa* [**kṛṣṇa*] a. m. n. f. *kārṣṇī* bio. relatif à l'antilope noire | astr. concernant la quinzaine sombre | relatif à Kṛṣṇa ou à Vyāsa/Dvaipāyana$_1$.

काल *kālá*$_1$ [**kal-a*] m. temps ; moment ; heure, jour, saison ; occasion, circonstance | not. temps du repas (2 fois par jour) | intervalle de temps, période | temps approprié pour ⟨g. dat. loc. iic. opt.-*yad*⟩ | période du jour, comprenant 3 moments [*muhūrta*] (2 h 24 min) ; il y en a 5 dans la journée diurne ; cf. *prātastana*, *saṃgava* | phil. le Temps, l'une des 9 substances [*dravya*$_1$] du *vaiśeṣika* | la destinée, la mort | myth. np. de Kāla$_1$, épith. de Yama-Mṛtyu, le dieu de la Mort, sous son aspect du Temps destructeur — loc. *kāle* adv. ifc. au temps de ‖ lat. *kalandae* ; fr. calendrier.

kālam adv. pour un certain temps.

kālāt adv. avec le temps.

kālena adv. à temps, au temps prescrit ; avec le temps.

mahāntaṃ kālam pour longtemps.

nityakālam toujours ; constamment.

kālam i mourir.

kālaṃ kṛ id.

gacchatā kālena au cours du temps, avec le temps.

kāle adv. à temps, à propos, à point.

kāle kāle adv. toujours à temps | de temps en temps.

tatra kāle adv. à ce moment là ; en ce temps là.

caturthakālam le soir du second jour (au 4e repas).

kriyākālaḥ temps d'agir.

kālaḥ prasthānasya temps de partir.

ubhau kālau matin et soir (les deux moments de repas).

ṣaṣṭe kāle le soir du 3e jour (après 6 repas).

ṣaṣṭe kāle 'hnaḥ à midi (la 6e heure du jour).

ṣaṣṭānnakāla a. m. n. qui ne mange qu'au 6e repas (en jeûnant 2 jours et demi).

nāyaṃ kālo vilambitum [Nalopākhyāna] Ce n'est pas le moment de traîner.

kālo bhoktum il est temps de manger.

kālo 'yaṃ yad bhuñjīthāḥ Voici le temps de te nourrir.

abhyadhāvata prajāḥ kāla ivāntakaḥ [Ram] il attaquait les hommes tel le Temps destructeur.

kālakañjá [*kañja*] m. pl. myth. ["cheveux du temps"] race de démons [*asura*] ; ils firent un autel de briques pour atteindre les Cieux ; Indra, déguisé en brahmane, posa sa brique en bas ; quand ils arrivèrent au Ciel, il retira sa brique, et l'autel s'écroula ; les Kālakañjās retombèrent sur Terre sous la forme d'araignées, sauf deux, qui réussirent à sauter au Ciel pour devenir les chiens tachetés [*śabalau*] de Yama.

kālakalita [*kalita*] a. m. n. f. *kālakalitā* limité par le temps.

kālákrama [*krama*] m. intervalle de temps | phil. progression du temps.

kālakrameṇa adv. au fil du temps, progressivement.

ācāryāt pādamādatte pādaṃ śiṣyaḥ svamedhayā

| *pādaṃ sabrahmacāribhyaḥ pādaṃ kālakrameṇa ca* ‖ L'étudiant acquiert un quart (de son savoir) de son maître, un quart de sa propre intelligence, un quart de ses condisciples, et un quart de l'expérience de la vie.

kālákriyā [*kriyā*] f. astr. mesure du temps.

kālákṣepa [*kṣepa*] m. retard ["perte de temps"] | passe-temps, loisir.

akālakṣepam adv. sans délai, sans perte de temps.

kālácakra [*cakra*] n. phil. le temps, symbolisé par une roue qui tourne continûment ; son cycle | jn. la roue du temps ; la période de sa révolution est estimée à 2 millions de milliards d'océans [*sāgara*] d'années | bd. système philosophique tantr. du Kālacakra ; cf. Paramārthasevā.

kālacakratantra [*tantra*] n. bd. np. du Kālacakratantra, enseignement du système Kālacakra | lit. not. son exposition par Mañjuśrīyaśā, le Laghutantra, et son commentaire Vimalaprabhā par Puṇḍarīka$_4$.

kālájña [*jña*] a. m. n. f. *kālajñā* qui connaît les festivals ou les saisons — m. astrologue.

kālanāśa [*nāśa*] m. myth. np. de Kālanāśa, épith. de Śiva "qui détruit le temps" | arch. c'est l'un des 16 aspects de Śiva.

kālanirṇaya [*nirṇaya*] m. lit. np. du Kālanirṇaya, précis de *smṛti* de Mādhavācārya.

kālanemi [*nemi*] m. myth. [Mah.] np. de l'*asura* Kālanemi "Jante de la Roue du Temps" ; il fut vaincu par Viṣṇu dans un combat céleste avant de s'incarner comme Kaṃsa, tué par Kṛṣṇa.

kālaparyāya [*paryāya*] m. passage du temps.

kālaparyāyadharman [*dharman*] m. destin temporel.

dehasya kālaparyāyadharma (destin temporel du corps) la mort.

kālapāśa [*pāśa*] m. griffes de la mort.

kālayukta [*yukta*] a. m. n. f. *kālayuktā* de saison ; approprié au temps présent | astr. np. de Kālayukta "dont le temps est venu", personnifiant l'an 52 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

kālárātrī [*rātrī*] f. myth. [Mah.] np. de Kālarātrī "Nuit du temps", arme magique fabriquée par Tvaṣṭā pour Īśāna ; Yudhiṣṭhira s'en servit pour tuer Śalya.

kālávakrokti [*vakrokti*] f. lit. [Vakroktijīvita] emploi oblique du temps, une qualité poétique.

kālavarga [*varga*] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant du temps.

kāláśakti [*śakti*] f. phil. pouvoir destructeur du temps.

kālātikramaṇa [*atikramaṇa*] n. retard ; perte de temps.

kālātipāta [*atipāta*] m. retard ; perte de temps.

kālāri [*ari*] m. myth. np. de Kālāri "Ennemi de la Mort", épith. de Śiva frappant Yama venu chercher Mārkaṇḍeya.

kāleśvara [*īśvara*] n. géo. np. du sanctuaire shivaïste de Kāleśvara à Ujjayinī ; cf. Mahākāleśvara | géo. np. du *triliṅga* Kāleśvara$_1$, au confluent de la Godāvarī et de la Prāṇahitā.

kālocita [*ucita*] a. m. n. f. *kālocitā* dont le temps est venu ; opportun, de saison.

kālottara [*uttara*$_1$] a. m. n. f. *kālottarā* qui se produit à l'achèvement du temps requis.

kālottarajñāna [*jñāna*] n. phil. [*śaiva*] connaissance révélée lorsque le temps est venu de la comprendre.

काल *kāla*$_2$ a. m. n. f. *kālī* noir — m. couleur noire | myth. np. de Kāla$_2$ "le Noir", épith. de Śiva — f. cf. *kālī*.

kālīkṛ noircir.

kālakaṇṭha [*kaṇṭha*] a. m. n. f. *kālakaṇṭhī* qui a la gorge noire — m. oiseau à gorge noire, comme le paon ou le moineau | myth. épith. de Śiva.

kālakūṭa [*kūṭa*] m. myth. ["mystère noir"] np. du poison Kālakūṭa, issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; il fut avalé par Śiva-Nīlakaṇṭha dont la gorge en bleuit ; syn. Halāhala.

kālapānīya [*pānīya*] n. mod. café.

kālapuccha [*puccha*] m. bio. animal de zone humide, à queue noire, comme le cerf barasingha [*ruru*].

kālapucchaka [*-ka*] n. id.

kālabhairava [*bhairava*] m. géo. np. du temple de Kālabhairava, à Ujjayinī ; consacré à Bhairava "Noir" ; on lui offre de l'alcool.

kālamukha [*mukha*] a. m. n. f. *kālamukhī* qui a le visage noir | soc. semblable à Śiva/Bhairava ; se dit de sectateurs *pāśupata* — m. pl. soc. np. de la secte *pāśupata* Kālamukha ou Kālāmukha au Karṇāṭaka.

kālasūtra [*sūtra*] n. corde noire | bd. np. de Kālasūtra, l'un des 8 enfers brûlants, où le corps des damnés est marqué de lignes noires, indiquant où découper les chairs.

kālahastīśvara [*hasti-īśvara*] m. géo. np. de Kālahastīśvara, sanctuaire de Śiva-Vāyu "Maître de l'éléphant noir", situé à Śrīkālahasti à 36 km de Tirupati sur la rivière Svarṇamukhī ; cet énorme

temple est sculpté dans une colline ; sa construction commença sous les Pallavās, il fut reconstruit par les Colās au 10e siècle, l'enceinte avec ses 4 portails [*gopura*] date du 12e siècle ; Kṛṣṇadeva Rāya construisit le *maṇḍapa* aux 100 piliers et le Rājagopura en 1516 ; c'est le *pañcabhūtasthala* associé à l'élément air [*vāyu*] ; on l'appelle le Dakṣiṇa Kailāsa.

कालक *kālaka* [*kāla*$_2$*-ka*] a. m. n. f. *kālikā* teint ou peint en noir — m. grain de beauté — f. cf. *kālikā*.

kālakavana [*vana*] m. géo. np. de la forêt Kālaka, à l'est de Prayāga ; elle marquait autrefois la limite Est du pays Ārya.

कालशेय *kālaśeya* [**kalaśa-īya*] a. m. n. f. *kālaśeyā* qui se trouve dans une jarre ou une baratte — n. petit-lait.

कालाप *kālāpa* [**kalāpa*] m. étudiant de la grammaire Kalāpa | pl. véd. école de Kalāpī.

कालापक *kālāpaka* [**kalāpa-ka*] n. gram. système Kālāpaka de la grammaire du Kātantra, révélé par Kārttikeya à Śarvavarmā.

madvāhanakalāpasy nāmnā kālāpakaṃ tathā lit. [KSS.] (Kārttikeya) Il sera appelé Kālāpaka en hommage à mon véhicule le paon.

कालिक *kālika* [*kāla*$_1$*-ika*] a. m. n. f. *kālikī* concernant le temps ; qui dépend du temps ; périodique ; de saison | qui dure longtemps ; durable (not. inimitié) | phil. [Nyāya] temporel — ifc. qui dure aussi longtemps que ⟨iic.⟩.

māsakālika mensuel.

कालिका *kālikā* [f. *kālaka*] f. encre | point de rouille ; défault de l'or | masse de nuages noirs | ligne de poils entre le nombril et le pubis | soc. intérêt [*vṛddhi*] payé à intervalle régulier, not. mensuel ; opp. *kāyikā* | myth. np. de Kālikā, épith. de Kālī en tant qu'aspect cosmique [*mahāvidyā*] ; elle est adorée dans le Mahānirvāṇatantra | soc. fillette de 4 ans personnifiant la Déesse au festival de Durgā.

kālikāpurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Kālikāpurāṇa ou Kālikopapurāṇa ; il est consacré au culte de Kālī ; il liste 108 gestes rituels [*mudrā*].

kālikāvṛddhi [*vṛddhi*] f. soc. taux d'intérêt mensuel.

kālikāstotra [*stotra*] n. lit. np. du Kālīkastotra, hymne d'adoration à Kālī.

कालिङ्ग *kāliṅga* [**kaliṅga*] a. m. n. f. *kāliṅgī* originaire du Kaliṅga — m. prince des *kaliṅgās* — n. pastèque.

कालिदास *kālidāsa* [*kālī-dāsa*] m. lit. np. de Kālidāsa "Serviteur de Kālī", célèbre poète et auteur dramatique du 5e siècle (controversé) ; la tradition dit qu'il était l'un des 9 joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya à Ujjayinī ; orphelin, il aurait été élevé sans éducation par un bouvier, puis marié par tromperie à une princesse comme lettré, avant de recevoir l'intelligence au temple de Gaḍhakālikā (d'où son nom) ; on lui doit les pièces de théâtre Abhijñānaśakuntalā, Mālavikāgnimitra et Vikramorvaśī, les poèmes épiques Raghuvaṃśa et Kumārasambhava, et les poèmes lyriques Meghadūta et Ṛtusaṃhāra ; il est célébré comme le poète insurpassable ; on lui attribue de nombreux autres textes, comme le recueil de poèmes érotiques Śṛṅgāratilaka | hist. np. de Kālidāsa$_1$, auteur de l'Ekākṣaranāmamālā$_2$ (17e siècle).

कालिन्द *kālinda* [**kalinda*] a. m. n. f. *kālindī* relatif au pays des *kalindās* | issu de la Yamunā — n. pastèque — f. cf. *kālindī*.

kālindaka [*-ka*] n. pastèque.

कालिन्दी *kālindī* [f. *kālinda*] f. géo. np. de Kālindī, épith. de la Yamunā "sœur du Mont Kalinda" | lit. [K.] np. de la mainate Kālindī$_1$, jalouse des écarts sentimentaux de son époux Parihāsa.

kālindīkarṣaṇa [*karṣaṇa*] m. myth. épith. de Balarāma "qui divertit le cours de la Yamunā".

कालिय *kāliya* var. *kāleya* m. myth. [BhP.] np. du dragon [*nāga*] Kāliya ou Kālīya ou Kāleya ; il empoisonnait l'eau de la Yamunā ; inaccessible à Garuḍa à cause d'une malédiction du sage Saubhari, il fut terrassé par Kṛṣṇa enfant, et dut gagner le fond de l'océan ; cf. Agasti.

काली *kālī* [f. *kāla*$_2$] f. myth. np. de la déesse de la destruction Kālī "la Noire", aspect effrayant de Durgā, l'une des dix puissances [*mahāvidyā*] de Śakti ; on la représente noire, grimaçante, ruisselante de sang, avec des crocs et la langue pendante ; elle porte une guirlande de 51 crânes [*muṇḍamālā*] et erre dans les enclos crématoires ; à l'origine divinité tribale, elle fut d'abord considérée comme un démon volant avec sa langue la graisse du sacrifice, puis fut déifiée comme flamme du feu sacrificiel ; c'est l'une des 7 langues d'Agni [*saptajihva*] ; [Tantra] humiliée par les dieux d'avoir dû montrer son sexe à Mahiṣa pour le vaincre, Durgā fit naître Kālī de sa colère ; inquiets de ses destructions, les dieux demandèrent à Śiva-Mahādeva de s'interposer ; en marchant sur sa poitrine dans l'enclos crématoire, Kālī reconnut son époux et tira la langue en extase ; on sacrifie des buffles et des boucs à Kālī ; on lui offre des fleurs d'hibiscus rouge

[*japā*] ; elle est assistée de furies [*ḍākinī*] se nourrissant de chair humaine | myth. np. de Kālī$_1$ "Noireaude", épith. de Matsyagandhī.

kālīkrama [*krama*] m. soc. doctrine tantr. extrême des "suites de Kālī" ; on y vénère des déesses hideuses dans des champs crématoires et on y commet des transgressions impures.

kālīghaṭṭa [*ghaṭṭa*] m. géo. gradins du temple de Kālī sur le Gange à Calcutta ‖ bengali Kolkata.

कालीन *kālīna* [*kāla*$_1$*-īna*] ifc. a. m. n. f. *kālīnā* approprié au temps ⟨iic.⟩.

कालीय *kālīya* cf. *kāliya*.

कालेय *kāleya* cf. *kāliya*.

काल्पनिक *kālpanika* [**kalpanā-ika*] a. m. n. f. *kālpanikā* imaginaire, fictif ; inventé ; artificiel, fabriqué.

kālpanikatā [*-tā*] f. fait d'être fictif.

kālpanikatva [*-tva*] n. id.

काल्पसूत्र *kālpasūtra* [**kalpasūtra*] a. m. n. f. *kālpasūtrā* soc. qui étudie les injonctions du Kalpasūtra.

काल्य *kālya* [*kāla*$_1$*-ya*] a. m. n. f. *kālyā* à temps, au bon moment ; de saison ; de bon augure — f. *kālyā* vache prête pour le taureau.

कावेर *kāvera* n. safran — f. *kāverī* curcuma | courtisane, prostituée | géo. np. de la Kāverī, grande rivière du Deccan, coulant d'Ouest en Est ; cf. Śrīraṅga | myth. [SkP.] le sage Agastya se rendit au Kailāsa pour demander à Śiva une eau sacrée pour consacrer un *tīrtha* ; la Kāverī y était là en prières ; Śiva remit à Agastya l'eau de la Kāverī dans son pot à eau [*kamaṇḍalu*] ; Agastya partit au Sud, et il méditait lorsque Gaṇeśa, changé en corbeau, se posa à la demande d'Indra sur le pot à eau qui en se renversant donna naissance à la rivière | myth. [HV.] fille de Yuvanāśva, épouse de Jahnu, changée par la malédiction de son père de la moitié de la Gaṅgā en la rivère Kāverī, et ainsi appelée Ardhagaṅgā | géo. np. de la Kāverī$_1$, rivière du Madhya Pradesh, se jetant dans la Narmadā, à Oṃkāreśvara.

काव्य *kāvyá* [**kavi-a*] n. poème, poésie | œuvre littéraire ou lyrique ; on y distingue le récit [*śravya*] du drame [*dṛśya*] — m. myth. np. de Kāvya, titre de Śukra "le Barde" ‖ pkt. *kavva*.

kāvyaṃ gadyaṃ padyaṃ ca lit. [Vāmana$_3$] La poésie comprend la prose et la versification.

kāvyaguṇa [*guṇa*] m. lit. [Kāvyadarpaṇa] style de poésie ; on en distingue trois : *mādhurya*, *ojas* et *prasāda*.

kāvyátā [*-tā*] f. essence de la poésie ; nature poétique d'une composition.

kāvyátva [*-tva*] n. id.

kāvyadarpaṇa [*darpaṇa*] m. lit. np. du Kāvyadarpaṇa "Miroir de la poésie", traité de poétique sanskrite, composé au Kaśmīra au 11[e] siècle par Rājacūḍāmaṇi Dīkṣita.

kāvyadoṣa [*doṣa*$_2$] m. lit. faute poétique.

kāvyapāka [*pāka*] m. lit. [KM.] maturité poétique.

kāvyapuruṣa [*puruṣa*] m. lit. [KM.] np. de Kāvyapuruṣa, mythique incarnation de la poésie, fils de Sarasvatī, présenté comme l'un des 64 disciples de Śiva ; il reçut la science poètique de Prajāpati, que Rājaśekhara voulut exposer dans les 18 livres de la Kāvyamīmāṃsā, mais dont seul le premier parut en tant que Kavirahasya$_1$.

kāvyaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Kāvyaprakāśa "Splendeur de la poésie", traité de poétique sanskrite, composé au 11[e] siècle par Mammaṭa.

kāvyamīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. lit. np. de la Kāvyamīmāṃsā "Investigation de la poèsie", composée au 10[e] siècle par Rājaśekhara Yāyāvara.

kāvyarākṣasa [*rākṣasa*] n. lit. np. du Kāvyarākṣasa ou Rākṣasakāvya "Poème démoniaque" ; ce poème sylvestre de 20 stances en style énigmatique est attribué à Ravideva du pays Malaya (avant 1000).

kāvyalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. lit. np. du manuel de poétique Kāvyalakṣaṇa "Indications au poète", de Daṇḍī$_1$; cf. Kāvyādarśa.

kāvyaśāstra [*śāstra*] n. lit. poétique | du. les arts et les sciences.

kāvyaśāstravinoda [*vinoda*] m. divertissement en arts et sciences.

kāvyaśāstravinodena kālo gacchati dhīmatām | vyasanena ca mūrkhāṇāṃ nidrayā kalahena vā ‖ Les érudits passent leur temps à se divertir de poésie et de science, alors que les imbéciles le passent au vice, à dormir, et à se quereller.

kāvyaśobhā [*śobhā*] f. lit. beauté poétique.

kāvyasamasyā [*samasyā*] f. lit. poème à compléter.

kāvyasamasyāpūraṇa [*pūraṇa*] n. jeu de complétion de poèmes, l'un des 64 arts [*kalā*].

kāvyātman [*ātman*] n. lit. essence de la poésie.

kāvyādarśa [*ādarśa*] m. lit. np. du Kāvyādarśa "Miroir de la poésie", traité de composition poétique sanskrite de Daṇḍī$_1$ (7[e] siècle), aussi appelé Kāvyalakṣaṇa ; il y définit les deux styles [*mārga*] *vaidarbha* et *gauḍa* ; il décrit 35 figures de style poétiques [*arthālaṃkāra*] et traite en détail

les figures de style euphoniques [*śabdālaṃkāra*] ; il divise le langage vernaculaire [*prākṛta*] en trois catégories : *tatsama*, *tadbhava* et *deśī* ; il eut une énorme influence sur la poésie des langues indiennes en général ; Ratnaśrījñāna en fit le commentaire Ratnaśrī.

kāvyānuśāsana [*anuśāsana*] n. lit. np. du Kāvyānuśāsana "Traité de poétique" dû à Hemacandra (12e siècle), en style *sūtra* ; il en a donné son commentaire Alaṅkāracūḍāmaṇi, lui même glosé par son Viveka$_1$, plus avancé | lit. np. du Kāvyānuśāsana$_1$ "Traité de poétique" de Vāgbhaṭa$_3$ en style *sūtra* avec commentaire.

kāvyārtha [*artha*] m. matière poétique.

kāvyārthacaura [*caura*] m. plagiaire.

kāvyārthatattva [*tattva*] n. lit. [Ānandavardhana] essence de la poésie.

kāvyālaṃkāra [*alaṃkāra*] m. lit. np. du Kāvyālaṃkāra$_1$ "Ornements de la poésie", manuel de style poétique dû à Bhāmaha (7e siècle) | lit. np. du Kāvyālaṃkāra$_2$ manuel de poétique dû à Rudraṭa (9e siècle) ; il contient le premier *turagapadabandha* connu.

kāvyālaṃkāravṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. de la Kāvyālaṃkāravṛtti (ou Kāvyālaṃkārasūtravṛtti), commentaire de Vāmana$_3$; aussi appelée Kāmadhenu ; Sahadeva$_3$ en fit un commentaire.

kāvyālaṃkārasārasaṅgraha [*sāra-saṅgraha*] m. lit. np. du Kāvyālaṅkārasārasaṅgraha "Compendium des principales figures de style", traité de dramaturgie et de poétique de Bhaṭṭa Udbhaṭa (8e siècle) ; Pratīhārendurāja en fit un commentaire.

√काश् *kāś* v. [1] pr. r. *(kāśate)* pft. *(cakāśe)* pp. *(kāśita)* pf. *(abhi, ava, ā, pra, vi, sam)* paraître, apparaître, se manifester | briller, resplendir — ca. *(kāśayati)* faire se manifester — intens. *(cākaśīti)* intens. r. *(cākaśyáte)* briller intensément ; observer attentivement.

काश *kāśa* [agt. *kāś*] m. aspect de ⟨iic.⟩ ; apparition, visibilité ; splendeur | myth. np. du roi Kāśa, qui donna son nom à sa capitale Kāśi, descendant de Purūravā ; il est père de Dhanvā-Dīrghatapā | bio. bot. *Saccharum spontaneum*, haute graminée (jusqu'à 6 m), forme sauvage de la canne à sucre ; ses fleurs sont blanches violacées ; elle est utilisée pour tisser les nattes et les toits ; myth. ce végétal est personnifié, avec l'herbe *kuśa*, comme un serviteur de Yama — n. sa fleur.

काशि *kāśí* [*kāś-i*] m. le Soleil | myth. np. de Kāśi$_1$ "Brillant", fils de Suhotra, ancêtre des rois de Kāśi ; [HV.] on le dit grand-père de Dhanvantari — f. var. *kāśī* géo. np. de la ville de Kāśi ou Kāśī "Cité des lumières", mod. Vārāṇasī (Bénarès) ; elle fut rattachée au Magadha par Ajātaśatru$_2$.

kāśyām hi kāśate kāśī kāśī sarvaprakāśikā [Manīṣāpañcaka] Oui vraiment à Kāśī Kāśī resplendit, Kāśī qui illumine tout.

kāśírāja [*rāja*] m. roi de Kāśi | myth. cf. Pratardana.

काशिक *kāśika* [**kāśī-ka*] a. m. n. f. *kāśikā* f. *kāśikī* provenant de Kāśi — f. *kāśikā* [*kāśikāvṛtti*] lit. np. de la Kāśikā "Glose de Bénarès", commentaire [*vṛtti*] de l'Aṣṭādhyāyī ; ses 2 premiers livres sont de Jayāditya, les 3 derniers de Vāmana$_2$ (7e siècle) ; ses principaux commentaires sont le Nyāsa et la Padamañjarī | lit. np. de la Kāśikā$_1$, "Brillante" glose du Ślokavārttika par Sucarita Miśra.

kāśikāvivaraṇapañjikā [*vivaraṇa-pañjikā*] f. lit. np. de la Kāśikāvivaraṇapañjikā, commentaire analytique de la Kāśikā, dû à Jinendrabuddhi, aussi appelé Nyāsa (8e siècle).

काशी *kāśī* iic. *kāśi*.

kāśīkhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. lit. np. du Kāśīkhaṇḍa, section du Skandapurāṇa glorifiant la ville sacrée de Bénarès et Viśvanātha.

काश्मीर *kāśmīra* [**kaśmīra*] a. m. n. f. *kāśmīrī* relatif au Kaśmīra (Cachemire) — n. safran.

kāśmīrabhūr uttamā [Rājataraṃgiṇī] Le pays du Cachemire est suprême.

kāśmīramaṇḍala [*maṇḍala*] n. géo. la région du Cachemire.

काश्य *kāśya*$_1$ [pfp. [1] *kāś*] a. m. n. f. *kāśyā* à contempler, à admirer.

काश्य *kāśya*$_2$ [**kaśa-ya*] a. m. n. f. *kāśyā* qui mérite le fouet.

काश्यप *kāśyapa* [**kaśyapa*] a. m. n. f. *kāśyapā* relatif à Kaśyapa | myth. qui descend de Kaśyapa — m. myth. np. de Kāśyapa, épith. de Kaṇva$_1$.

kāśyapakalpasūtra [*kalpasūtra*] n. pl. lit. np. du Kāśyapakalpasūtra, recueil d'injonctions rituelles attribué à Kaśyapa.

kāśyapaśilpa [*śilpa*] n. lit. np. du Kāśyapaśilpa, texte shivaïte du Sud du 11e siècle ; il donne les rituels de consécration des temples.

kāśyapasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Kāśyapasaṃhitā, traité médical du 7e siècle, visant le traitement médical des femmes et des enfants.

काषाय *kāṣāya* [**kaṣāya*] a. m. n. f. *kāṣāyā* de couleur safran ; orange ; brun — n. vêtement (not. monastique) de couleur safran ou brun.

kāṣāyin [*-in*] m. bd. moine.
काष्ठ *kāṣṭhá* [*kāś-tha*] n. bois, not. de chauffage ; morceau de bois, bûche, fagot — adv. *kāṣṭham* (avec verbe) exprime la supériorité ou l'excellence.
kāṣṭhībhū devenir immobile comme une bûche.
ānandasya paraṃ koṭiṃ kāṣṭham adhigataḥ il fut extrêmement heureux.
kāṣṭhacchid [*chid*$_2$] m. bio. zoo. pivert.
kāṣṭhaccheda [*cheda*] m. coupe de bois de chauffage | pénurie de bois.
kāṣṭhamaṇḍapa [*maṇḍapa*] n. géo. np. du Kāṣṭhamaṇḍapa "Pavillon de bois", temple en bois construit en 1596 à Kathmandu (mod. Durbar Square), et qui a donné son nom à la ville.
kāṣṭhavikretṛ [*vikretṛ*] m. marchand de bois.
काष्ठा *kāṣṭhā* [f. *kāṣṭha*] f. direction ; région du monde | limite, frontière ; marque, but | limite supérieure, extrémité ; sommet, paroxysme | terrain de course ; parcours (du vent, des nuages) | mesure de temps ; il y en a 30 dans une *kalā* ; approx 2 s.
काष्ठिक *kāṣṭhika* [*kāṣṭha-ika*] m. bûcheron.
√कास् *kās*$_1$ v. [1] pr. r. *(kāsate)* tousser.
कास् *kās*$_2$ [act. *kās*$_1$] f. méd. toux.
कास *kāsa* [act. *kās*$_1$] m. f. *kāsā* méd. toux.
kāsakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *kāsakarā* qui fait tousser.
kāsaghna [*ghna*] a. m. n. f. *kāsaghnā* qui soulage la toux ; pectoral.
kāsamarda [*marda*] m. bio. ["qui supprime la toux"] bot. *Senna sophera*, légumineuse buissonnante aux fleurs jaunes, utilisée en médecine, not. contre la toux.
kāsamardaka [*mardaka*] m. id.
kāsavat [*-vat*] a. m. n. f. *kāsavatī* qui tousse.
काहल *kāhala* a. m. n. f. *kāhalā* qui parle avec difficulté ou de manière désagréable | grand, excessif — m. gros tambour.
कि *ki* iic. *kim.*
किं *kiṃ* iic. *kim.*
kiṃrājan [*rājan*] m. mauvais roi ; opp. *surājan.*
kiṃrūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *kiṃrūpā* de quelle forme ?
kiṃvat [*-vat*] a. m. n. f. *kiṃvatī* interr. ayant quoi ? — ind. comme quoi ?
kiṃvṛtta [*vṛtta*] m. homme du commun, brute.
kiṃśuka [*śuka*] m. bio. bot. *Butea frondosa*, arbre Flamboyant ; ses fleurs écarlates apparaissent au printemps avant les feuilles ; il est comparé en poésie à un guerrier ou à un tigre rougi de sang, ou à un incendie ; syn. *palāśa.*
किंस्तुघ्न *kiṃstughna* cf. *kiṃtughna.*
किङ् *kiṅ* iic. *kim.*
kiṃkara var. *kiṅkara* [*kara*$_1$] m. serviteur ; esclave | myth. [Mah.] np. du mauvais esprit Kiṃkara ; Vasiṣṭha lui fit posséder le roi Kalmāṣapāda pour le punir d'avoir offensé son fils Śakti$_1$.
kiṃkirāta [*kirāta*] m. bio. variété d'arbre Ashok (bot. *Saraca asoka*).
किङ्किणी *kiṅkiṇī* f. clochette | bâton d'ascète surmonté d'un anneau de métal portant de petits anneaux, tintant pour annoncer sa présence ; c'est un attribut de Śani | var. *kiṅkiṇi* id.
किञ् *kiñ* iic. *kim.*
kiṃca var. *kiñca* [*ca*] conj. de plus, en outre.
kiṃcana var. *kiñcana* [*cana*] n. sg. quelque chose | pl. *kānicana* quelques choses.
na kiṃcana rien.
na me naśyati kiṃcana rien de moi n'est détruit.
kiṃcit var. *kiñcit* [*cid*$_1$] n. sg. quelque chose, un peu, quelque.
mahyaṃ kiṃcid vadati il/elle me dit qqc.
tava kiṃcid jalaṃ bhavati avez vous un peu d'eau ?
akiṃcit rien.
kiṃciccalana [*calana*] n. mouvement imperceptible ; mouvement sur place.
kiṃciccheṣa [*śeṣa*] a. m. n. f. *kiṃciccheṣā* dont il ne reste que peu de chose.
kiṃciccheṣajīvita [*jīvita*] a. m. n. f. *kiṃciccheṣajīvita* à moitié mort ; à peine en vie.
kiṃjala var. *kiñjala* [*jala*] m. fleur de lotus.
किटि *kiṭi* m. bio. porc.
किण *kiṇa* m. callosité | cicatrice.
kiṇalāñchana [*lāñchana*] a. m. n. f. *kiṇalāñchanā* marqué d'une callosité.
kiṇāṅka [*aṅka*] m. marque de callosité.
किण्व *kiṇva* n. ferment pour la production d'alcool.
कितव *kitava* [*kṛtavat*] m. joueur (not. aux dés) | trompeur, perfide ; fripon ; brigand.
kitavavyavahāra [*vyavahāra*] m. jeu (avec pari).
किन् *kin* iic. *kim.*
kiṃtu var. *kintu* [*kim-tu*] adv. mais, néanmoins.
kiṃtughna var. *kiṃstughna* [*ghna*] m. astr. ["qui détruit tout sauf"] premier demi-jour lunaire [*karaṇa*] fixe.
kiṃdama var. *kindama* [*dama*] m. myth. [Mah.] np. du *muni* Kiṃdama ; il s'accoupla avec sa compagne dans la forêt sous l'apparence de daims ;

Pāṇḍu le frappa d'une flèche ; en mourant il le maudit de ne pouvoir faire l'acte d'amour sans en mourir.

kiṃnara var. *kinnara* [*kim-nara*] m. f. *kinnarī* myth. ["être anthropomorphe"] être céleste fabuleux à corps d'homme et tête de cheval ou d'oiseau ; les Kinnarās sont associés aux centaures [Gandharvās] ; ils sont serviteurs de Kubera ; cf. *mayu*.

kiṃnaravarṣa [*varṣa*] n. myth. np. du Kiṃnaravarṣa, l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du Monde, au nord de l'Himālaya ; syn. *kiṃpuruṣavarṣa*.

किम् *kim* pn. n. m. ka_1 f. *kā* interr. qui ? quel ? lequel ? | que ? pourquoi ? comment ? | assez de ⟨i.⟩ ; pourquoi donc ? à quoi bon ⟨i. g.⟩ ? — (en début de phrase) est-ce que ? qu'est-ce que ?
atha kim certainement.
kim atra à quoi bon ?
kim anyad quoi encore ?
kim api plutôt, de préférence.
kimartham pourquoi faire ? pour quel motif ?
kim iti pourquoi ?
kim iva quoi donc ? comment donc ?
kimu adv. à plus forte raison, d'autant plus que.
kimuta adv. à plus forte raison, d'autant plus que.
kiṃ kila quel dommage !
kiṃ ca de plus, en outre.
kiṃcana adv. d'une certaine manière, en quelque sorte.
na kiṃcana rien.
kiṃcit quelque chose, un peu, quelque.
kiṃ tu var. *kintu* mais, néanmoins.
kiṃ nu à plus forte raison | vraiment ? combien en plus ? combien en moins ?
kiṃ punar à plus forte raison.
kiṃ vā à plus forte raison | à quoi bon ⟨i.⟩ ?
kiṃ svid pourquoi, comment donc ?
yat kiṃ ca n'importe quoi.
kim aham ajñaḥ suis-je un idiot ?
kiṃ yuddhena à quoi bon se battre ?
kiṃ bahunā pourquoi tant de paroles ?
kiṃ vilambena à quoi sert de traîner ?
nirujaḥ kim auṣadhaiḥ à quoi sert un remède à un homme bien portant ?
lobhaścedaguṇena kiṃ piśunatā yadyasti kiṃ pātakaiḥ satyaṃ cettapasā ca kiṃ śuci mano yadyasti tīrthena kim | saujanyaṃ yadi kiṃ nijaiḥ svamahimā yadyasti kiṃ maṇḍanaiḥ sadvidyā yadi kiṃ dhanairapayaśo yadyasti kiṃ mṛtyunā || [Bhartṛhari$_1$] Ne cherchez pas plus loin la faute s'il y a cupidité, ne cherchez pas plus loin le péché s'il y a méchanceté ; à quoi sert le pélerinage pour un juste ? Ne suspectez pas l'égoïsme d'une personne généreuse ; à quoi bon la décoration d'une personne éminente, à quoi bon la richesse pour un sage ? La mort n'est rien face au déshonneur.

kimartha [*artha*] a. m. n. f. *kimarthā* dans quelque but.
kimartham adv. pourquoi ?

kiṃpuruṣa var. *kimpuruṣa* [*puruṣa*] m. f. *kimpuruṣī* myth. ["presqu'humain"] chimère ; les Kimpuruṣās habitent le Hemakūṭa et sont aux ordres de Kubera ; ils comprennent les Gandharvās et les Apsarasas ; syn. *kinnara*.

kiṃpuruṣavarṣa [*varṣa*] m. myth. np. du Kiṃpuruṣavarṣa, l'un des 9 versants du Monde ; syn. *kiṃnaravarṣa*.

kiṃprabhu var. *kimprabhu* [*prabhu*] m. mauvais maître.

kiṃbhṛtya var. *kimbhṛtya* [*bhṛtya*] m. mauvais serviteur.

किमु *kímu* var. *kímuta* [*kimu*] conj. à plus forte raison, d'autant moins que.
yauvanaṃ dhanasampattiḥ prabhutvam avivekitā | ekaikamapyanarthāya kimu yatra catuṣṭayam || [Hit.] Jeunesse, richesse, pouvoir, manque de discernement : chacun d'eux mène au désastre, à plus forte raison tous les quatre ensemble.

किंपुनर् *kiṃpunar* var. *kimpunar* [*kimpunar*] conj. à plus forte raison.
svayaṃ ropiteṣu taruṣu śreyaḥ kiṃpunaraṅgasaṃbhaveṣvapatyeṣu Planter un arbre de ses propres mains apporte le bonheur ; combien plus encore la venue de sa propre progéniture.

कियत् *kíyat* [*kim-yat*] a. m. n. f. *kiyatī* interr. dans quelle mesure ? | de quelle taille ? combien ? à quelle distance ? | (péj.) quelconque ; petit, insignifiant — adv. combien ? comment ? à quelle distance ?
kiyantaḥ m. pl. combien ? syn. *kati*.
kiyantaṃ kālam pour combien de temps ?
kiyacciram pour combien de temps ?
kiyatyadhvani à quelle distance ?
kiyadetad de quelle importance est-ce envers ⟨g.⟩ ?
tena kiyān arthah quel profit en retire-t-on ?
kiyacciremna dans combien de temps ? dans quel délai ?
kiyaddūre à quelle distance ?
kiyad rodimi à quoi bon pleurer ?

kiyad asubhis à quoi bon vivre ?
kiyadvakra légèrement tordu.
kiyātaṃcit d'une certaine taille ; à une certaine distance.
kiyatāpyaṃśena dans une certaine mesure.
kākiyati mātrā teṣām mama je pense qu'ils ne valent rien.
kiyaddūra [*dūra*] n. petite distance.
kiyaddūre adv. à petite distance.
kiyanmātra [*mātra*] a. m. n. f. *kiyanmātrī* de peu d'importance — n. bagatelle.
किर *kira* [agt. *kṝ*] a. m. n. f. *kirā* qui disperse.
किरण *kiráṇa* [agt. *kṝ*] m. poussière | rayon (de lumière, de soleil, de lune).
kiraṇavṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. de la Kiraṇavṛtti de Bhaṭṭa Rāmakaṇṭha.
kiraṇāvalī [*āvalī*] f. lit. [Nyāya] np. de la Kiraṇāvalī "Recueil de rayons", commentaire du Padārthadharmasaṃgraha dû à Udayanācārya, qu'il ne put compléter.
kiraṇāvalīprakāśa [*prakāśa*] m. lit. [Nyāya] np. du Kiraṇāvalīprakāśa "Éclat du Recueil de rayons", commentaire de la Kiraṇāvalī dû à Vardhamāna$_1$.
kiraṇāvalīprakāśadīdhiti [*dīdhiti*] f. lit. np. de la Kiraṇāvalīprakāśadīdhiti, commentaire du précédent par Raghunātha$_1$ Śiromaṇi.
किरात *kírāta* m. géo. habitant des montagnes de l'Himālaya |soc. chasseur tribal vivant dans la forêt, de race tibéto-mongole | pl. *kirātās* np. du peuple des Kirātās ; les Tibétains ; les Népalais ; les sauvages ; cf. Yalambara — f. *kirātī* soc. femme de tribu montagnarde.
kirātārjunīya [*arjuna-īya*] n. lit. np. du *mahākāvya* Kirātārjunīya de Bhāravi ; il conte le combat entre Arjuna, parti au Mont Indrakīla pour obtenir des dieux l'arme Pāśupata, et le dieu Śiva sous les traits d'un montagnard sauvage [*kirāta*] ; à mains nues Arjuna parvint à se saisir du dieu et à le tenir soulevé de terre, exploit marquant le point culminant du sentiment héroïque [*vīrarasa*] évoqué par l'œuvre ; Śiva se révèle alors à lui et lui donne l'arme souhaitée ; ce motif est représenté not. au Prasat Thom à Angkor et au Banteay Srei à Īśvarapura.
किरीट *kirīṭa* n. diadème ; crête ; tiare.
kirīṭin [*-in*] a. m. n. f. *kirīṭiṇī* qui porte un diadème — m. myth. [Mah.] np. de Kirīṭin, épith. d'Arjuna "Couronné (par Indra)".
किर्मीर *kirmīra* a. m. n. f. *kirmīrā* bigarré — m. [Mah.] np. du *rākṣasa* Kirmīra "Tacheté", frère de Baka$_1$ et ami de Hiḍimba ; il attaqua les Pāṇḍavās pendant leur exil dans la forêt ; Dhaumya détruisit sa *māyā*, et Bhīma le tua.
किल *kíla* part. cl. certes, comme on dit, comme on le sait ; à ce qu'on dit ; soi-disant ; apparemment ; probablement, sûrement |si possible ; comme je l'espère | ⟨interr.⟩ n'est-ce-pas ?
kiṃ kila quel dommage !
kiṃ kila sa bhavān surāṃ pāsyati se peut-il donc qu'il boive de l'alcool ?
naiva kila certes non !
yadi kila peut-être.
smarati kila vous vous rappelez, n'est-ce-pas ?
śrūyante kila bhārate comme il est dit dans le Mahābhārata.
na śraddadhe kiṃ kila tvaṃ śūdrānnaṃ bhokṣyase [SK.] Je ne peux pas croire que tu vas manger de la nourriture de *śūdrās*.
kilakiñcita [*kiñcit-a*] n. [*nāṭya*] l'agitation amoureuse, l'un des 10 moyens de séduction [*hāva*] de la femme ; il comprend la colère, les larmes, la joie, la peur, etc.
किलास *kilāsa* a. m. n. f. *kilāsī* lépreux — n. tache de lèpre ; lèpre blanche — f. *kilāsī* daim tacheté ; myth. véhicule des vents [*marut*].
किल्बिष *kilbiṣa* [relié à *kilviṣa*] n. cf. *kilviṣa*.
kilbiṣin [*-in*] a. m. n. f. *kilbiṣiṇī* coupable, pécheur.
किल्विष *kilviṣa* var. *kilbiṣa* [*viṣa*] n. faute, péché ; offense, injustice — f. *kilviṣā* ifc. id.
किशर *kiśara* m. denrée parfumée | var. *kisara* id.
kiśarika [*-ika*] a. m. n. f. *kiśarikī* ["qui vend du *kiśara*"] marchand de parfums.
किशोर *kiśorá* m. poulain | garçon, adolescent prépubère — ifc. petit de ⟨iic.⟩ — f. *kiśorī* pouline | jeune fille.
किष्किन्ध *kiṣkindha* m. myth. [Rām.] np. de la montagne Kiṣkindha du Sud de l'Inde, contenant la grotte Kiṣkindhā | géo. territoire au nord de Mysore, près des sources de la Pampā ; myth. c'était le royaume de Sugrīva, usurpé par son frère Vālī — f. cf. *kiṣkindhā*.
किष्किन्धा *kiṣkindhā* [f. *kiṣkindha*] f. myth. np. de la grotte Kiṣkindhā, qui était la capitale de Vālī l'usurpateur, puis restituée à Sugrīva par Rāma.
kiṣkindhākāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. np. du Kiṣkindhākāṇḍa, 4[e] livre du Rām., où Rāma rencontre Hanumān et Sugrīva.
किसलय *kisalaya* n. bourgeon, jeune pousse.
कीचक *kīcaka* m. bio. bot. *Bambusa arundinacea*, bambou épineux ; il peut atteindre 30 m de haut

| myth. [Mah.] np. de Kīcaka "Bambou", commandant en chef de l'armée du roi Virāṭa, et son gendre comme frère de la reine Sudeṣṇā$_1$; il importuna Draupadī lors de la 13e année d'exil des Pāṇḍavās, dissimulée comme la *sairandhrī* Mālinī$_1$; celle-ci demanda protection à Bhīma, qui le massacra en l'écrasant en une boule de chair | pl. géo. np. du pays des Kīcakās, tribu des Kekayās.

kīcakavadha [*vadha*] m. lit. np. du poème Kīcakavadha "Mise à mort de Kīcaka" de Nītivarmā ; il conte les évènements du Virāṭaparva avec de nombreux procédés d'interprétation multiple [*śleṣa*].

कीट *kīṭa* m. n. f. *kīṭī* insecte ; ver, chenille — ifc. vil, méprisable ⟨iic.⟩.

kīṭamaṇi [*maṇi*] m. bio. zoo. *Lampyris noctiluca*, luciole, ver luisant.

कीदृश् *kīdṛś* [*kim-īdṛś*] pn. m. n. f. interr. de quelle sorte ? ressemblant à quoi ? | excl. quel ... ! — a. m. *kīdṛśa* f. *kīdṛśī* id.

कीनाश *kīnāśa* m. paysan, cultivateur | manant, pauvre.

कीरि *kīri* [act. *kṛ*$_2$] m. qui fait des louanges.

कीर्ण *kīrṇa* [pp. *kṝ*] a. m. n. f. *kīrṇā* répandu, épars, disséminé | couvert de, plein de.

√ कीर्त् *kīrt* [vn. *kīrti*] v. [10] pr. *(kīrtáyati)* pp. *(kīrtita)* pf. *(anu, ut, pari, pra, sam)* mentionner ; appeler ; annoncer, nommer, célébrer, glorifier ⟨g.⟩ ; réciter, raconter — ps. *(kīrtyate)* s'appeler.

कीर्तन *kīrtana* [act. *kīrt*] n. f. *kīrtanā* mention, récit ; éloge, louange | litanie de louanges à une divinité ; chant dévotionnel.

कीर्ति *kīrtí* [act. *kṛ*$_2$] f. mention ; gloire, renommée — m. myth. np. de l'*asura* Kīrti (ou Kīrtti) "Glorieux" ; avec son frère Vāsa il était gardien de l'*ekāmrakṣetra* ; il possédait le monstre Raktabīja ; quand Pārvatī leur rendit visite, ils se disputèrent pour la posséder, et Śiva proposa que celui qui la prendrait sur ses épaules la gagnerait ; de ses deux talons elle les expédia sous terre, affectés à la garde du bassin de ses temples.

kīrtipatākā [*patākā*] f. lit. np. de la Kīrtipatākā "Bannière glorieuse", poème érotique de Vidyāpati$_1$ en langue *maithilī*.

kīrtímat [*-mat*] a. m. n. f. *kīrtimatī* glorieux, renommé.

kīrtimukuṭa [*mukuṭa*] m. n. haute tiare cylindrique ; Viṣṇu la porte.

kīrtimukha [*mukha*] n. myth. np. de Kīrtimukha "Face de gloire", monstre issu de la colère de Śiva face à l'impudence de Jalandhara ; il jaillit de son troisième œil pour dévorer Rāhu le messager, qui se plaça sous la protection de Śiva, ne laissant à Kīrtimukha que la possibilité de s'auto-dévorer ; lorsqu'il n'en resta que la tête, Śiva l'honora en lui confiant la garde de ses sanctuaires ; arch. sa tête est un motif décorant fréquemment les frontons et linteaux dans les temples indiens, indonésiens et khmers ; il orne aussi des bijoux tels que les boucles de ceintures.

kīrtiratha [*ratha*] m. myth. [Rām.] np. du roi Kīrtiratha Janaka, fils de Pratīndhaka, père de Devamīḍha.

kīrtirāta [*rāta*] m. myth. [Rām.] np. du roi Kīrtirāta Janaka, fils de Mahīdhraka, père de Mahāromā ; il est aussi appelé Kṛtirāta.

kīrtilatā [*latā*] f. lit. np. de la Kīrtilatā "Liane glorieuse", poème en style *campū* de Vidyāpati$_1$, en langue *maithilī*.

kīrtivāsa [*vāsa*$_3$] m. du. myth. Kīrti et Vāsa ensemble.

kīrtivāseśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Kīrtivāseśvara, épith. de Śiva "Vainqueur de Kīrti et Vāsa" ; il est adoré à Bhuvaneśvarī$_1$ comme Liṅgarāja | myth. épith. de Śiva "vêtu de gloire", arborant la dépouille du *gajāsura*.

kīrtisena [*senā*] m. lit. [KSS.] np. du *nāga* Kīrtisena, neveu du roi Vāsuki ; cf. Guṇāḍhya.

कीर्तित *kīrtita* [pp. *kīrt*] a. m. n. f. *kīrtitā* dit, nommé, mentionné ; connu, célèbre.

कीर्त्य *kīrtya* [pfp. [1] *kīrt*] a. m. n. f. *kīrtyā* à réciter.

√कील् *kīl* v. [1] pr. *(kīlati)* pp. *(kīlita)* attacher, lier (à un poteau) ; cheviller ; épingler.

कील *kīla* [agt. *kīl*] m. piquet, pieu ; pal ; cheville, aiguille, pointe ; lance ; coin de bûcheron | poteau ; not. poteau pour attacher le bétail | cadran solaire ; syn. *mayūkha* | arme ; coude ; coup de coude — f. *kīlā* poteau ; épingle.

कीलक *kīlaka* [agt. *kīl*] m. aiguille ; cheville ; coin, fiche (en bois) ; attelle | pieu à attacher le bétail | soc. piquet pour délimiter un espace rituel ; par ex., autour du creux ménagé pour le foyer d'une crémation, on enfonce des piquets de bois sec reliés par une cordelette rouge | astr. np. de Kīlaka "Pieu", personnifiant l'an 42 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — n. lit. syllabe active d'un *mantra* tantrique, conçue comme la pointe possédant son principe actif et pénétrant dans la personne ou l'objet visé ; cf. *ṛṣyādi* — f. *kīlikā* aiguille ; cheville.

कीलन *kīlana* [act. *kīl*] n. fait de percer, d'épingler | soc. rite magique d'immobilisation, en perçant une poupée avec un os humain | action d'empêchement d'un *mantra*.

कीलाल *kīlāla* m. n. boisson sucrée | myth. breuvage des dieux, similaire à l'*amṛta* — n. sang.

kīlālapa [*pa*$_1$] a. m. n. f. *kīlālapī* qui boit du sang ; syn. *aśrapa* — m. myth. cf. *rākṣasa*.

kīlālapā [*pā*$_4$] m. f. qui boit le *kīlāla*.

कीलित *kīlita* [pp. *kīl*] a. m. n. f. *kīlitā* attaché à un poteau ; empalé ; épinglé ; attaché, lié, sequestré | érigé en poteau | soc. [Tantra] (*mantra*) empêché dans son action par un défault (*mantradoṣa*).

कु *ku*$_1$ [*ka*$_1$] pf. d'interrogation | particule péjorative ; mauvais, mal, méchant, honteux | quelque peu, un peu, plutôt | bien, bon.

कु *ku*$_2$ f. terre.

कुंश *kuṃśa* ifc. m. cf. *bhrūkuṃśa* | var. *kuṃsa* id.

कुकवि *kukavi* [*ku*$_1$*-kavi*] m. mauvais poète.

kukavitva [*-tva*] n. état de mauvais poète.

kukavinindā [*nindā*] f. lit. section d'anthologies de poésie blâmant not. les plagiaires.

कुक्कुट *kukkuṭá* [onomatopée] m. bio. zoo. coq — f. *kukkuṭī* poule.

kukkuṭaka [*-ka*] m. bio. zoo. *Phasianus Gallus*, faisan | soc. fils d'un tribal [*niṣāda*] par une servante [*śūdrā*].

kukkuṭamayūrī [*mayūrī*] f. mâle et femelle paons.

kukkuṭāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture partant de *padmāsana*, les mains passant entre les cuisses et les mollets pour se soulever de terre.

कुक्कुर *kukkura* m. chien.

kukkuradru [*dru*$_3$] m. bio. bot. *Blumea lacera*, plante herbacée de la famille des composées, à forte odeur de térébenthine, aux fleurs jaunes ; elle est utilisée en médecine | var. *kukudru* id.

कुक्ष *kukṣa* [*kukṣi*] m. ventre ; matrice.

कुक्षि *kukṣi* m. ventre, entrailles ; bas-ventre ; matrice | gaine, fourreau | cavité en gén. | myth. np. du roi Kukṣi "Ventru", fils aîné d'Ikṣvāku, aussi appelé Vikukṣi et Śaśāda ; Kakutstha est son fils ‖ pali *kucchi*.

kukṣiroga [*roga*] m. méd. dyarrée ; dysenterie.

कुक्षिम् *kukṣim* [acc. *kukṣi*] iic.

kukṣimbhari [*bhari*] m. ["qui ne s'occupe que de son ventre"] glouton.

कुङ्कुम *kuṅkuma* n. bio. bot. *Crocus sativus*, crocus ; safran ‖ arabe curcum ; gr. *κροκος* ; lat. *crocus*.

√कुच् *kuc* var. *kuñc* v. [6] pr. *(kucati)* pp. *(kuñcita, kucita)* pf. *(ut, sam)* courber — v. [1] pr. r. *(kuñcate)* se contracter, se resserrer ; friser — ca. *(kuñcayati)* courber ; froncer.

कुच *kuca* [agt. *kuc*] m. poitrine, sein | du. *kucau* les (deux) seins (de la femme).

kucabandha [*bandha*] m. soutien-gorge.

kucaśāṭī [*śāṭī*] f. vêtement couvrant la poitrine.

कुचुमार *kucumāra* m. lit. np. de Kucumāra, auteur de l'Aupaniṣadādhikaraṇa.

कुचेल *kucela* [*ku*$_1$*-cela*] n. haillon — m. myth. np. de Kucela "Mal vêtu", épith. du pauvre Sudāma.

कुज *kuja* [*ku*$_2$*-ja*] m. astr. np. de Kuja "né de la Terre", un nom de Mars ; cf. Aṅgāraka, Bhūmija, Maṅgala.

कुञ्च् *kuñc* cf. *kuc*.

कुञ्चक *kuñcaka* [agt. *kuc*] a. m. n. f. *kuñcikā* qui courbe — f. *kuñcikā* clé | lit. np. de la Kuñcikā, commentaire de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā dû à Durbalācārya.

कुञ्चन *kuñcana* [act. *kuc*] n. courbure, contraction.

कुञ्चि *kuñci* [act. *kuc*] f. mesure de volume de grain, égale à 8 poignées.

aṣṭamuṣṭirbhavetkuñciḥ kuñcayo'ṣṭau tu puṣkalam puṣkalāni ca catvāri āḍhakaḥ parikīrtitaḥ Il est statué que la *kuñci* doit faire 8 poignées, le *puṣkala* 8 *kuñci* de même, et que 4 *puṣkala* font un *āḍhaka*.

कुञ्चित *kuñcita* [pp. *kuc*] a. m. n. f. *kuñcitā* contracté, resserré ; courbé, tordu.

kuñcitāṅghri [*aṅghri*] a. m. n. f. qui a le pied courbé ; se dit not. de Naṭarāja.

kuñcitāṅghriṃ bhaje J'adore (le Seigneur Naṭarāja) au pied courbé.

kuñcitāṅghristava [*stava*] m. lit. np. du Kuñcitāṅghristava "Hymne de gloire au pied courbé (de Naṭarāja)", poème dévotionnel d'Umāpati$_1$ Śivācārya (vers 1300).

कुञ्ज *kuñja* m. buissons, taillis, hallier.

kuñjarākṣa [**rakṣa*] m. arch. fenêtre en treillis.

कुञ्जर *kuñjara* [*kuñja-ra*] m. éléphant — ifc. trésor ; cf. *navakuñjara*.

√कुट् *kuṭ* v. [6] pr. *(kuṭati)* pp. *(kuṭita)* être courbe ; se courber ; pencher ; se tordre, vriller | être fourbe, être malhonnête — ca. *(koṭayati)* ca. r. *(koṭayate)* courber.

कुट *kuṭa* [agt. *kuṭ*] m. n. maison ; famille | pichet ; pot à eau — m. bastion ; fort | marteau ; hache | montagne.

kuṭaja [*ja*] m. bio. bot. *Wrightia antidysenterica*, jasmin des sommets ; il est utilisé en médecine contre les spasmes intestinaux ; c'est une fleur de la saison des pluies ; syn. *girimallikā* | myth. épith. d'Agastya "né dans une jarre".

कुटक *kuṭaka* [agt. *kuṭ*] a. m. n. f. *kuṭikā* courbé ; tordu — m. *kuṭika* id. — n. *kuṭaka* araire — f. *kuṭikā* hutte | soc. hutte funéraire pour abriter les cendres.

कुटि *kuṭi* var. *kuṭī* [act. *kuṭ*] f. courbe | hutte ; cabane ; échoppe ; arbre.

kuṭicara [*cara*] m. crocodile ["qui emporte la hutte (dans l'eau)"].

kuṭira [*-ra*] n. petite cabane, hutte | var. *kuṭīra* id.

kuṭiraka [*-ka*] n. id.

कुटित *kuṭitá* [pp. *kuṭ*] a. m. n. f. *kuṭitā* courbé ; tordu.

कुटिल *kuṭila* [*kuṭ-ila*] a. m. n. f. *kuṭilā* plié, courbé, tordu, arqué | tortueux, fourbe ; malhonnête — m. myth. np. du *ṛṣi* Kuṭila "Bossu" — n. bio. fleur de bot. *Valeriana jatamansi* ; cf. *tagara* — f. *kuṭilā* géo. np. de la rivière Kuṭilā "Serpentine", épith. de la Sarasvatī$_1$.

kuṭilaka [*-ka*] a. m. n. f. *kuṭilikā* courbé, tordu | (chasseur) aux aguets — m. soc. crosse portée par le *vidūṣaka* lors du *trigata*, et symbolisant Brahmā — f. *kuṭilikā* mouvement tortueux.

कुटी *kuṭī* var. *kuṭi* f. courbe | hutte ; cabane ; échoppe.

kuṭīkṛta [*kṛta*] n. (tissu) frisé ; not. vêtement de laine.

kúṭīnivātam [*nivāta*] adv. en s'abritant du vent dans une hutte.

kuṭīra [*-ra*] m. n. petite hutte.

कुटुम्ब *kuṭumba* n. famille, ménage, maison | charges de famille ; soucis familiaux | lien familial ; progéniture.

kuṭumbārtham adv. pour le compte de la famille.

kuṭumbaka [*-ka*] n. id. — m. père de famille.

ayaṃ nijaḥ paro veti gaṇanā laghucetasām | udāracaritānāṃ tu vasudhaivakuṭumbakam || [Hitopadeśa] Celui-ci fait partie des miens, l'autre est un étranger, ainsi calculent les mesquins ; alors que pour les hommes généreux le Monde entier est leur famille.

kuṭumbin [*-in*] a. m. n. f. *kuṭumbinī* qui vit en famille | membre de la maisonnée (y compris les serviteurs) | du. *kuṭumbinau* le père et la mère de famille — f. *kuṭumbinī* mère de famille.

√ कुट्ट् *kuṭṭ* v. [10] pr. *(kuṭṭayati)* pp. *(kuṭṭita)* écraser, broyer ; pulvériser | math. résoudre.

कुट्ट *kuṭṭa* [act. *kuṭṭ*] m. broyage, concassage — ifc. broyage par ⟨iic.⟩.

kuṭṭakāra [*kāra*] m. math. méthode de résolution de congruences simultanées.

kuṭṭamita [*mita*$_1$] n. [*nāṭya*] la colère feinte, l'un des 10 moyens de séduction [*hāva*] de la femme.

कुट्टक *kuṭṭaka* [agt. *kuṭṭ*] a. m. n. f. *kuṭṭikā* ifc. qui coupe, qui casse, qui broie — m. action de broyer, de casser, de découper ; pulvérisation |math. [Bhāskarācārya$_2$] résolution d'équations linéaires diophantiennes au moyen de fractions continues.

kuṭṭana [act. *kuṭṭ*] n. action de broyer, de casser, de couper, de battre — f. *kuṭṭanī* sorte de lance | catin, putain.

कुट्टनी *kuṭṭanī* [f. *kuṭṭana*] f. catin, putain.

kuṭṭanīmata [*mata*] n. lit. np. du Kuṭṭanīmata "Conseils de la catin", poème narratif libertin du 8e siècle en vers dû à Dāmodaragupta, de genre érotico-satirique (Mālatī, une courtisane débutante de Bénarès, demande le conseil d'une professionnelle expérimentée, qui lui explique l'art de séduire et de voler les hommes fortunés).

कुट्टित *kuṭṭita* [pp. *kuṭṭ*] a. m. n. f. *kuṭṭitā* broyé, moulu ; battu | écrasé ; aplati.

कुट्टिन् *kuṭṭin* [agt. *kuṭṭ*] a. m. n. f. *kuṭṭiṇī* qui broie, qui concasse.

कुट्टिम *kuṭṭima* [*kuṭṭin-ma*] a. m. n. f. *kuṭṭimā* pavé, carrelé ; couvert de mosaïques — m. n. sol pavé, carrelé ; carrelage en mosaïque | sol aplani pour construire un bâtiment, dalle.

कुठार *kuṭhāra* [relié à *kuṭa*] m. hache.

kuṭhārikā [*-ika*] f. hachette.

कुड्मल *kuḍmala* a. m. n. f. *kuḍmalā* rempli de bourgeons — m. n. bourgeon |arch. sommet du fleuron ; syn. *mukula*.

कुड्य *kuḍya* n. mur, cloison.

कुण *kuṇa* m. mite.

कुणप *kúṇapa* n. cadavre ; charogne ; engrais d'origine animale | excrément — a. m. n. f. *kuṇapā* qui empeste comme un cadavre.

kuṇapajala [*jala*] n. purin.

√ कुण्ठ् *kuṇṭh* v. [1] pr. *(kuṇṭhati)* pp. *(kuṇṭhita)* être estropié, infirme ; être émoussé |être paresseux ; être obtus, stupide — ca. *(kuṇṭhayati)* dissimuler.

कुण्ठ *kuṇṭha* [agt. *kuṇṭh*] a. m. n. f. *kuṇṭhā* émoussé ; sans effet | stupide, abruti ; lent, paresseux.

vajraṃ tapovīryamahatsu kuṇṭham le tonnerre

n'affecte pas ceux qui pratiquent de fortes pénitences.

कुण्ठित *kuṇṭhita* [pp. *kuṇṭh*] a. m. n. f. *kuṇṭhitā* émoussé ; obtus | indolent ; paresseux ; stupide.

√कुण्ड् *kuṇḍ* v. [1] pr. r. *(kuṇḍate)* brûler — v. [1] pr. *(kuṇḍati)* mutiler — ca. *(kuṇḍayati)* protéger.

कुण्ड *kuṇḍa* [act. *kuṇḍ*] m. n. pot, jarre, bol, pichet ; récipient ; not. pot à eau — n. fosse dans le sol, puits ; bassin, pièce d'eau sacrée | soc. not. fosse de briques servant d'autel védique — m. soc. fils adultérin, bâtard — ifc. touffe de ⟨iic.⟩ — f. *kuṇḍī* récipient en forme de bol — f. *kuṇḍā* brûlure, mutilation.

kuṇḍapāya [*pāya*] a. m. n. f. *kuṇḍapāyā* soc. (sacrifice) où l'on boit (le *soma*) dans un bol.

कुण्डक *kuṇḍaka* [agt. *kuṇḍ*] m. n. pot — f. *kuṇḍikā* pot ; pot à eau d'ascète.

कुण्डल *kuṇḍala* [*kuṇḍa-la*] m. n. boucle d'oreille, anneau, bracelet — f. *kuṇḍalī* astr. horoscope.

kuṇḍalīkṛ courber en cercle ; enrouler ; faire tourner.

kuṇḍalīkaraṇa n. action de bander un arc.

कुण्डलिन् *kuṇḍalin* [*kuṇḍala-in*] a. m. n. f. *kuṇḍalinī* qui a des boucles d'oreille — m. bd. np. du *vidyārāja* Kuṇḍalī — f. *kuṇḍalinī* phil. [*yoga*] "la Lovée", épith. de la *śakti* de Śiva sous la forme du serpent Kuṇḍalinī, force psychique qui s'élève lors du *kuṇḍalinīyoga* pour éveiller successivement les 6 centres d'énergie [*cakra*] en les transperçant ; cf. Suṣumṇā.

कुण्डिन *kuṇḍina* m. myth. [Mah.] np. de Kuṇḍina, un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra — n. géo. np. de la ville de Kuṇḍina$_1$, capitale du pays Vidarbha ; mod. ruines de Kauṇḍinyapura au district de Wardha au Berar | myth. c'était la capitale du roi Bhīma$_1$.

कुतप *kutapa* [*ku$_1$-tapa*] m. n. couverture faite de poils de chèvre de montagne.

कुतस् *kútas* [adv. *ku$_1$*] adv. d'où ? de qui ? vers où ? dans quelle direction ? | (au fig.) pourquoi ? comment ? | par ex. ⟨abl.⟩ ; introduit un exemple de ce qui précède | en quelque sorte ; à plus forte raison, bien loin que.

kutaḥkālāt depuis quand ?

ākutas jusqu'à où ?

yathaḥ kutaścit de qui que ce soit.

kuto'pi de n'importe où ; quelqu'en soit la cause.

kuto'pi kāraṇāt quelqu'en soit la cause.

kutaścit [*cid$_1$*] adv. de n'importe qui ; de n'importe où.

कुतस्त्य *kútastya* [*kutas-tya*] a. m. n. f. *kutastyā* venant d'où ?

kutastyo'pi de quelque part ; d'où que ce soit.

कुतुक *kutuka* [*kutas*] n. curiosité — ifc. désir pour ⟨iic.⟩.

kutukita [*-ita*] a. m. n. f. *kutukitā* curieux ; inquisiteur.

कुतूहल *kutūhala* [*kutas-hala*] a. m. n. f. *kutūhalā* étonnant, surprenant ; intéressant, fascinant ; amusant ; excellent — n. désir ; attention, curiosité, intérêt.

kutūhalāt par curiosité.

nṛpāṇāṃ tu kumāraṃ dṛṣṭvātyantaṃ kutūhalaṃ bhavati Mais les rois, en voyant le jeune homme, ressentent une intense curiosité.

kutūhalakṛt [*kṛt$_2$*] a. m. n. f. qui excite la curiosité.

kutūhalavat [*-vat*] a. m. n. f. *kutūhalavatī* curieux, intéressé.

kutūhalin [*-in*] a. m. n. f. *kutūhalinī* amateur de, friand de, curieux de ⟨iic.⟩ | impatient, désireux, avide.

कुत्ता *kuttā* f. soc. contrat de location ; bail ; viager.

कुत्र *kútra* [*ku$_1$-tra*] adv. où ? vers où ?

kutracit [*cid$_1$*] adv. quelque part.

kutrāpi [*api*] adv. quelque part.

yatra kutrāpi à un endroit ou à un autre.

√कुत्स् *kuts* v. [10] pr. *(kutsayati)* v. [10] pr. r. *(kutsayate)* v. [1] pr. *(kutsati)* pp. *(kutsita)* pfp. *(kutsya)* mépriser ; critiquer, blâmer ; condamner.

कुत्स *kútsa* [agt. *kuts*] m. véd. np. du *ṛṣi* Kutsa "Qui blâme", auteur d'hymnes du Ṛgveda ; il est ami d'Indra, qui le prit un jour sur son char ; lorsque le démon Śuṣṇa l'attaqua, Indra le défendit et tua le démon | pl. géo. np. des Kutsās, peuple des descendants de Kutsa.

kutsakuśika [*kuśika*] n. lien entre Kutsa et Kuśika.

kutsakuśikakā [*-aka*] f. alliance matrimoniale entre les familles de Kutsa et de Kuśika.

कुत्सन *kutsana* [act. *kuts*] n. mépris ; blâme, reproche — f. *kutsanā* expression de mépris.

कुत्सा *kutsā* [act. *kuts*] f. mépris ; blâme, critique.

kutsayā i. adv. avec mépris.

कुत्सित *kutsita* [pp. *kuts*] a. m. n. f. *kutsitā* méprisé ; blâmé, flétri | méprisable ; vil.

kutsite dans une intention de mépris.

कुथ *kutha* m. tapis.

कुथुमिन् *kuthumin* m. hist. np. du lettré védique Kuthumī ou Kuṭhumi.

कुदाल *kudāla* m. bio. bot. *Bauhinia variegata*, ébène de montagne.

kudālasaṃgama [*saṃgama*] m. géo. np. de Kudālasaṃgama, lieu sacré au confluent de la Kṛṣṇā$_1$ et de la Malaprabhā au Karṇāṭaka ; c'est un lieu de pèlerinage *liṅgāyat* important depuis le 12e siècle ; c'est le lieu de mémoire [*samādhi*] de Basavaṇṇa.

कुदृष्टि *kudṛṣṭi* [*ku*$_1$*-dṛṣṭi*] f. vue erronée ; système non orthodoxe.

कुदेश *kudeśa* [*ku*$_1$*-deśa*] m. mauvais pays (où la vie est difficile).

कुदेह *kudeha* [*ku*$_1$*-deha*] m. corps misérable.

कुद्दाल *kuddāla* m. n. houe, bêche.

कुधी *kudhī* [*ku*$_1$*-dhī*$_2$] a. m. n. f. peu intelligent, sot, niais ; fou.

कुनदिका *kunadikā* [*ku*$_1$*-nadikā*] f. petite rivière.

कुनृप *kunṛpa* [*ku*$_1$*-nṛpa*] m. mauvais roi.

कुनृपति *kunṛpati* [*ku*$_1$*-nṛpati*] m. id.

कुन्त *kunta* m. flèche barbée, javelot ; lance ‖ lat. *contus* ; fr. contusion.

kuntān praveśaya faites venir les gardes.

kuntaka [*-ka*] m. hist. np. de Rājānaka Kuntaka, poète du Kaśmīra du 10e siècle, auteur du Vakroktijīvita.

कुन्तल *kuntala* m. chevelure ; mèche de cheveux — m. géo. pays ou prince des Kuntalās (ancien nom du Karṇāṭa) | pl. géo. np. du peuple des Kuntalās — f. *kuntalā* ifc. chevelure de ⟨iic.⟩.

कुन्ति *kunti* m. géo. homme d'un peuple du Nord-Ouest | [*kuntibhoja*] myth. np. du prince Kunti | pl. *kuntayas* géo. le peuple *kunti* — f. cf. *kuntī*.

kuntibhoja [*bhoja*] m. myth. [Mah.] np. de Kuntibhoja "Kunti le bon vivant", prince *kunti* de la dynastie de Yadu ; sa mère était la sœur du *yādava* Śūra, qui lui donna à adopter son premier-né, sa fille Pṛthā, qui devint ainsi Kuntī ; il combattit dans la grande bataille du Kurukṣetra aux côtés des Pāṇḍavās avec son frère Purujit.

कुन्ती *kuntī* [f. *kunti*] f. myth. [Mah.] np. de Kuntī "(fille adoptive) de Kunti", épith. de Pṛthā fille de Śūrasena, sœur de Vasudeva (et ainsi tante paternelle de Kṛṣṇa) ; elle reçut du sage [*ṛṣi*] Durvāsā un *mantra* ayant le pouvoir d'invoquer les dieux pour enfanter ; elle l'essaya sur l'heure en invoquant Sūrya, dont naquit son aîné Karṇa ; plus tard elle devint la 1re épouse du roi Pāṇḍu, qui ne pouvait avoir de rapports sexuels sous peine de mort ; elle enfanta de Yudhiṣṭhira par Dharma, de Bhīma par Vāyu, et d'Arjuna par Indra.

kuntīstuti [*stuti*] f. lit. [BhP.] hymne de louanges à Kṛṣṇa de Kuntī.

√कुन्थ् *kunth* v. [1] pr. *(kunthati)* blesser | souffrir.

कुन्थु *kunthu* [*kunth-u*] m. cf. *kunthunātha*.

kunthunātha [*nātha*] m. jn. np. de Kunthu ou Kunthunātha "Martyr", 17e *tīrthaṅkara* ; son corps est doré, son symbole est une chèvre.

कुन्द *kunda* m. bio. bot. *Jasminum multiflorum*, jasmin blanc ; il fleurit au printemps ; en poésie, il évoque la blancheur des dents — n. fleur de jasmin blanc, très parfumée | myth. Sarasvatī en porte une garlande.

kundaiḥ savibhramavadhūhasitāvadātairuddyotitānyupavanāni manoharāṇi | cittaṃ munerapi haranti nivṛttarāgaṃ prāgeva rāgamalināni manāṃsi yūnām ‖ [Ṛtusaṃhāra] Les bosquets illuminés de fleurs de jasmin, évoquant l'éclat immaculé du sourire de jeunes femmes attirantes, troublent l'esprit même des ascètes ayant dompté leurs passions, et à plus forte raison celui des jeunes gens juste éveillés à la sensualité.

kundāvadāta [*avadāta*] a. m. n. f. *kundāvadātā* de la blancheur du jasmin (se dit not. des dents).

√कुप् *kup* v. [4] pr. *(kúpyati)* pft. *(cukopa)* pp. *(kupita)* pf. *(pra)* s'agiter ; bouillir | s'irriter contre qqn. ⟨g. dat.⟩ | être irrité, se mettre en colère — ca. *(kopayati)* irriter ‖ lat. *cupio*.

कुपित *kupitá* [pp. *kup*] a. m. n. f. *kupitā* irrité, en colère.

कुपुरुष *kupuruṣa* [*ku*$_1$*-puruṣa*] m. mauvais homme | homme méprisable ; lâche.

कुप्य *kupya* [pfp. [1] *kup*] a. m. n. f. *kupyā* irritable — n. métal non précieux.

कुबुद्धि *kubuddhi* [*ku*$_1$*-buddhi*] a. m. n. f. qui a des sentiments vils ; mal intentionné | stupide — f. opinion erronée.

कुबेर *kúbera* var. *kuvera* m. myth. np. de Kubera "Difforme", issu du géniteur [*prajāpati*] Pulastya et de la Parole [Go] ; fâché de sa dévotion envers Brahmā, dont il était exclu, Pulastya se recréa sous la forme de Viśravā pour l'enfanter d'Iḍaviḍā ; Kubera est le régent des océans et des rivières ; il fit de sévères pénitences pour obtenir de Brahmā d'être un protecteur de l'univers [*lokapāla*], et d'obtenir le titre de Roi des rois [Rājarāja] ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord ; Crésus indien, Kubera est dieu de la richesse, gardien des neuf trésors [*navanidhi*], chef des génies [Yakṣās] et des esprits cachés [Guhyakās] ; les pres-

qu'hommes [Kinnarās] et les chimères [Kimpuruṣās] sont ses serviteurs ; son demi-frère Rāvaṇa usurpa son trône de Laṅkā et lui déroba son char volant Fleuri [Puṣpaka] ; il établit sa capitale Alakā sur le Mont Gandhamādana ; son magnifique palais fut construit par Viśvakarmā ; son jardin merveilleux Caitraratha se trouve sur le Mont Mandara ; il est représenté difforme et obèse [*kumbhāṇḍa*], les yeux exorbités par l'alcool ; on dit qqf. qu'il a un œil, trois jambes et huit dents ; il est l'ami de Śiva [Harasakhi] ; la mangouste [*nakula*] lui apporte des trésors ; sa monture est un homme [*naravāhana*], un cheval ou une mangouste ; Ṛddhi ou Cārvī est son épouse ; il a pour fils Nalakūbara et Maṇigrīva, et pour fille Mīnākṣī ; cf. Dhaneśvara, Nararāja, Mayurāja, Ratnagarbha, Vaiśravaṇa, Pāñcika |hist. np. du brahmane Kubera$_1$, de la lignée vātsyāyana, père d'Arthapati$_1$, arrière-grand-père de Bāṇa$_2$.

kuberapūjā [*pūjā*] f. cf. *dhanvantaritrayodaśī*.

कुब्ज *kubjá* a. m. n. f. *kubjā* bossu, courbé — m. bossu || gr. *κυπτω* ; lat. *gibbus*.

kubjībhū se courber.

kubjavāmanakirāta les bossus, les nains et les sauvages (bouffons de cour).

kubjaka [*-ka*] a. m. n. f. *kubjikā* bossu, courbé ; infirme — m. bossu | bio. bot. *Rosa moschata*, rosier musqué | bio. bot. *Trapa bispinosa*, plante aquatique des lacs du Cachemire ; son fruit, la noix *sinhara*, est un aliment et une plante médicinale — f. cf. *kubjikā*.

कुब्जिका *kubjikā* [f. *kubjaka*] f. myth. [Tantra] np. de la déesse Newar Kubjikā, aspect androgyne de Durgā ; lors de son festival au Népal, elle est représentée par une fillette de 8 ans ; son culte est expliqué dans le Manthānabhairava *tantra*.

kubjikātantra [*tantra*] n. lit. np. du Kubjikātantra, ouvrage ésotérique de tradition *kaula*.

kubjikāmata [*mata*] n. phil. [Tantra] np. du Kubjikāmata, doctrine *kaula*.

kubjikāyantra [*yantra*] n. soc. diagramme géométrique de Kubjikā, support des dix puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse ; autour du *bindu* central, siège de Siddhilakṣmī, un triangle puis un hexagone portent les neuf autres.

कुमति *kumati* [*ku$_1$-mati*] a. m. n. f. faible d'esprit ; idiot — f. idiocie ; folie.

कुमनस् *kumanas* [*ku$_1$-manas*] a. m. n. f. fâché, en colère.

कुमार *kumārá* m. garçon, jeune homme ; fils |prince ; page ; cavalier | myth. np. de Kumāra "Prince", épith. du (toujours jeune et beau) dieu Skanda-Kārttikeya |myth. np. de la mouvance [*sampradāya*] *vaiṣṇava* Kumāra$_1$ fondée par Vallabhācārya et vénérant Kṛṣṇa enfant ; cf. Śrīnāthajī — n. or pur — f. *kumārī* adolescente, fillette | jeune fille, vierge | myth. np. de Kumārī "Princesse", épith. de not. Durgā — m. homme efféminé.

kumāraka [*-ka*] m. enfant, garçon, jeune homme — f. *kumārikā* fille, jeune fille, vierge | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa*.

kumāragiri [*giri*] m. hist. np. du roi Kumaragiri Reddy de Kondavīdu (1386–1402) ; grand amateur d'art, il laissa le gouvernement à son beau-frère Katayavema, et s'occupa d'organiser des festivals comme le *vasantotsava* ; on le surnomma Karpūra Vasanta Rāyalu ; on lui doit le traité de danse Vasantarājīya ; sa danseuse de cour Lakumadevī était renommée.

kumārajīva [*jīva*] m. hist. np. du lettré brahmane Kumārajīva (4[e] siècle), qui répandit le bouddhisme en Asie Centrale et en Chine ; né à Kucha (sur la route de la soie au nord du Taklamakan) du brahmane Kumārāyaṇa et de la princesse koutchéenne Jīvakā, il voyagea avec sa mère en Inde ef fut ordonné moine bouddhiste dans la tradition Mahāyāna ; rentré au pays, lettré célébre, il fut amené à l'empereur de Chine pour diriger une équipe de traduction des textes bouddhiques sanskrits en chinois ; il fixa en chinois la terminologie *abhidharma* du Mahāyāna.

kumāratantra [*tantra*] n. lit. np. du Kumāratantra, manuel d'exorcisme pour guérir les enfants possédés par un démon.

kumāratva [*-tva*] n. jeunesse (d'un garçon).

kumāradatta [*datta*] m. np. de Kumāradatta, nom d'homme "donné par Kumāra".

kumāradāsa [*dāsa*] m. hist. np. du prince Ceylanais Kumāradāsa (∼517–∼526), auteur du Jānakīharaṇa ; il est aussi appelé Kumārabhaṭṭa.

kumārapāla [*pāla*] m. np. du roi Caulukya Kumārapāla du Gurjara ; il succéda à son oncle Jayasiṃha$_4$ Siddharāja en 1143 ; sa capitale était Aṇahilapāṭaka ; Hemacandra Sūri le convertit au jaïnisme ; il mourut en 1173.

kumārapālita [*pālita*] m. lit. [K.] np. de Kumārapālitā, premier ministre du roi Śūdraka$_1$.

kumārapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. pleine lune du mois *āśvina* ; on y célèbre Kārttikeya ; cf. *aśvattha*.

kumārabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. du prince-poète de Ceylan Kumārabhaṭṭa ; cf. Kumāradāsa.

kumārabhīmeśvara [*bhīmeśvara*] m. géo. np. du *śivaliṅga* Kumārabhīmeśvara, établi au *pañcarāmakṣetra* Kumārarāma par Kumāra ; il est en calcaire blanc, de plus de 4 m de hauteur.

kumārarāma [*rāma*] m. géo. np. de Kumārarāma, grand lieu de pèlerinage shivaïte à Somarlakota en pays Āndhra, à l'est du delta de la Godāvarī ; c'est un *pañcarāmakṣetra* ; le temple fut construit par le roi Cālukya Bhīma$_2$ à la fin du 9e siècle ; cf. Kumārabhīmeśvara.

kumāravana [*vana*] n. myth. [BhP.] np. du bois Kumāravana "Bois de Skanda", près du Mont Kailāsa ; c'est là que Śiva et Pārvatī étaient occupés maritalement, lorsqu'un groupe de sages menés par Śunaka s'y rendit pour honorer Śiva ; surpris dans ses ébats, celui-ci maudit la forêt de tourner en femme tout homme qui y pénétrerait ; Sudyumna vint un jour y chasser, et ainsi redevint la belle Iḍā.

kumāravyākaraṇa [*vyākaraṇa*] n. lit. np. du Kumāravyākaraṇa "Grammaire de Kumāra", œuvre du grammarien bd. Śarvavarmā ; cf. Kātantra.

kumāraśramaṇā [*śramaṇā*] f. jeune religieuse.

kumārasambhava [*sambhava*] m. lit. np. du Kumārasambhava "Origines de Kumāra", poème [*kāvya*] en forme d'épopée lyrique de Kālidāsa, composé vers 400 ; il décrit les événements menant à la naissance de Kumāra, qui doit naître pour tuer le démon Tāraka ; les dieux demandent à Kāma de faire tomber Śiva amoureux de Pārvatī, fille de Himavān, mais la colère de celui-ci pratiquant son ascèse réduisit en cendres celui-là ; Pārvatī parvient à ses fins en devenant elle-même ascète, et le poème s'achève par leur union ; le poème a 8 chants [*sarga*] attribués à Kālidāsa ; 9 chants supplémentaires n'ont pas d'attribution certaine ; cf. Viśauṣadhi, Sañjīvanī, Vivaraṇa$_1$.

कुमारलात *kumāralāta* m. hist. np. du grammairien bd. Kumāralāta ; il vivait à la fin du 2e siècle à la cour Kuṣāṇa de Takṣaśilā ; il fonda l'école bd. *sautrāntika* ; il écrivit une grammaire sanskrite inspirée (ou à l'origine) du Kātantra ; on lui doit aussi la Kalpanāmaṇḍitikā ; on l'identifie parfois à Aśvaghoṣa.

कुमारि *kumāri* iic. *kumārī*.

kumārimata [*mata*] a. m. n. f. *kumārimatā* estimé par Kumārī.

kumārilakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. [Ratiramaṇa] marque corporelle indiquant le type d'une jeune fille.

कुमारिल *kumārila* m. hist. np. de Kumārila Bhaṭṭa, célèbre maître de Mīmāṃsā ; il vécut en Inde du Sud au 8e siècle, et fonda l'école *bhaṭṭamata* ; il réfuta la théorie *apoha* de Diṅnāga ; on lui doit not. le Ślokavārttika, le Tantravārttika, la Bṛhaṭṭīkā, la Madhyamaṭīkā ; il mit fin à sa vie en s'immolant dans un feu de paille [*tuṣānala*].

कुमित्र *kumitra* [*ku*$_1$-*mitra*] m. fausse amitié.
marmāntaḥ parihāso yāvatkriyamāṇabhadrakatvaṃ ca | smaraṇaṃ ca duṣkṛtānāṃ trīṇi kumitrasya cihnāni || Faire de l'humour pour blesser, entretenir des rapports tant que profitables, se rappeler seulement des mauvais moments, sont les trois signes de la fausse amitié.

कुमुद् *kumud* [*kumuda*] n. bio. bot. *Nymphæa esculenta*, lotus blanc.

kúmudvat [-*vat*] a. m. n. f. *kumudvatī* abondant en lotus blanc — f. *kumudvatī* étang couvert de lotus.

कुमुद *kúmuda* [*ku*$_1$-*mudā*] a. m. n. f. *kumudā* ["qui provoque une telle joie"] réjouissant, agréable — n. bio. bot. *Nymphæa esculenta*, lotus blanc de nuit ; on dit qu'il fleurit au lever de la lune ; on lui compare les dents dans le sourire — m. camphre | myth. np. de l'éléphant céleste Kumuda "Joyeux", gardien [*diggaja*] du Sud-Ouest — f. *kumudā* myth. np. de Kumudā, aspect de Durgā ; Prayāga est son *devīpīṭha*.

kumudabāndhava [*bāndhava*] m. lit. ["ami du lotus blanc (qui fleurit à son lever)"] épith. de Candra, l'astre Lune.
udayati candraḥ kumudabāndhavaḥ gram. [Rāmarudrī] L'astre Lune, ami du lotus blanc, se lève (exemple typique d'apposition entre substantifs).

kúmudavat [-*vat*] a. m. n. f. *kumudavatī* abondant en lotus blanc — f. *kumudavatī* étang couvert de lotus | myth. [Rām.] np. de la princesse Kumudavatī, épouse de Kuśa.

kumudika [-*ika*] a. m. n. f. *kumudikī* abondant en lotus blanc.

kumudinī [-*in*] f. étang couvert de lotus.

कुम्भ *kumbhá* m. cruche, pot-à-eau ; jarre, vase, urne ; syn. *kalaśa* | soc. urne funéraire | [*kumbharāśi*] astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Verseau | bosse frontale de l'éléphant | myth. vase sacré contenant l'ambroisie [*amṛta*] provenant du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] | myth. np. de Kumbha "Cruche", fils de Kumbhakarṇa — f. *kumbhā* prostituée — f. cf. *kumbhī*.

kumbhákarṇa [*karṇa*] m. myth. [Rām.] np. de l'ogre-vampire [*rākṣasa*] Kumbhakarṇa "Oreille de

cruche", fils de Viśravā et Keśinī$_2$, frère de Rāvaṇa, de taille gigantesque et à l'appêtit insatiable ; il voulut demander à Brahmā comme récompense de ses pénitences la destruction des dieux [*nirdevatva*] ; effrayés de sa voracité, les dieux obtinrent que Sarasvatī danse sur sa langue lorsqu'il fit sa requête ; elle lui fit faire un lapsus et il demanda en fait le sommeil éternel [*nidrāvattva*] ; il ne se réveille qu'un jour tous les 6 mois ; Rāvaṇa lui fit boire 2000 cruches d'alcool pour le réveiller et combattre l'armée de Rāma ; il vainquit Sugrīva, mais Rāma lui coupa la tête ; Kumbha et Nikumbha$_1$ sont ses fils | hist. np. du roi Kumbhakarṇa$_1$ de la dynastie Rajput Sisodia de Mewar ; il régna de 1433 à 1468 et combattit les sultans de Malwa et Gujarat ; on lui doit la forteresse de Kumbhalgarh, à 1075 m, avec 38 km de murailles.

kumbhákāra [*kāra*] m. potier — f. *kumbhakārī* femme de potier.

kumbhakoṇa [*koṇa*] m. géo. np. de la ville de Kumbhakoṇa, au bord de la Kāverī (mod. Kubakoṇam, district de Thanjavur au Tamil Nadu) ; capitale Cola au 7e siècle, elle fut disputée entre les Pallavās et les Pāṇḍyās, conquise par ces derniers en 1290, puis rattachée à l'empire de Vijayanagara ; c'est une ville de pèlerinage, avec de nombreux temples ; Rāghavendra Svāmī y étudia ; le bassin de Mahāmaha est l'objet d'un grand pèlerinage annuel.

kumbhádhara [*dhara*] m. astr. ["qui porte la jarre"] signe du Verseau ; syn. *kumbharāśi.*

kumbhamela [*mela*] m. soc. grand pèlerinage ayant lieu sur un cycle de 12 ans, période de Jupiter ; il a lieu alternativement à Allahabad [*prayāga*], Haridwar [*haridvāra*], Ujjain [Ujjayinī] et Nasik [Nāsika] ; myth. ce sont les 4 endroits où tombèrent sur Terre une goutte du *soma* qu'Indra sous la forme d'un faucon transportait dans les airs dans le vase sacré [*kumbha*].

kumbhayoni [*yoni*] m. myth. np. de Kumbhayoni, épith. d'Agastya "né dans une cruche".

kumbhárāśi [*rāśi*] m. astr. signe du Verseau.

kumbhāṇḍa [*aṇḍa*] a. m. n. f. *kumbhāṇḍā* ventru, pansu | pl. *kumbhāṇḍās* myth. génies ventrus ; syn. Yakṣās.

कुम्भक *kumbhaka* [*kumbha-ka*] m. ifc. pot de, mesure de ⟨iic.⟩ — m. n. phil. [Yoga] arrêt de la respiration, la bouche fermée et les narines bloquées par les doigts de la main droite | bosse frontale de l'éléphant — f. *kumbhikā* petite cruche, pichet.

कुम्भिन् *kumbhin* [*kumbha-in*] a. m. n. f. *kumbhinī* qui porte une jarre ; qui ressemble à un pot — m. ["qui a une protubérance crânienne"] éléphant | math. symb. le nombre 8 — f. *kumbhinī* la Terre.

कुम्भिल *kumbhila* [*kumbha-la*] m. voleur, cambrioleur ; plagiaire | avorton.

कुम्भी *kumbhī* [f. *kumbha*] f. petite cruche ; petite jarre, petit pot en terre | bd. enfer.

kumbhīka [-*ka*] m. soc. garçon éromène.

kumbhīnása [*nasa*] m. grand serpent venimeux — f. *kumbhīnasī* myth. np. de Kumbhīnasī "aux narines en forme de cruche", épouse du *gandharva* Aṅgāraparṇa — m. *kumbhīnasi* myth. [Mah.] np. du démon Kumbhīnasi.

kumbhīpāka [*pāka*] m. cuisson dans un pot, nourriture cuite dans un pot | myth. [PP.] np. de Kumbhīpāka, l'un des 7 enfers, où les damnés sont jetés dans des marmites d'huile bouillante.

kumbhīpākanaraka [*naraka*] m. myth. np. du Kumbhīpākanaraka "Enfer cuisant", où sont brûlés les damnés au Pitṛloka ; aussi appelé Pitṛtīrtha.

kumbhīra [-*ra*] m. crocodile gharial.

कुरङ्ग *kuraṅga* m. f. *kuraṅgī* antilope, daim ; not. zoo. *Tetracerus quadricorni*, cf. *catuḥśṛṅga* — v. [11] pr. r. *(kuraṅgāyate)* se comporter comme une antilope.

कुरण्ट *kuraṇṭa* m. bio. bot. *Amaranthus caudatus*, amaranthe jaune ; elle est considérée de mauvais augure | var. *kuraṇḍa* id.

kuraṇṭaka var. *kuraṇḍaka* [-*ka*] m. bio. id.

कुरबक *kurabaka* m. bio. bot. *Amaranthus cruentus*, amaranthe rouge ; on dit qu'elle ne fleurit qu'après qu'une jeune fille l'ait regardée | *kuravaka* id.

कुरर *kurara* m. f. *kurarī* bio. zoo. *Pandion haliaetus*, balbuzard | rapace pêcheur | goélan.

कुरु *kúru* m. myth. np. du *paurava* Kuru, roi de la lignée lunaire ; il est fils du roi Saṃvaraṇa et de Tapatī ; il est ancêtre de Śāṃtanu |myth. son royaume, le *kuruvarṣa*, l'un des 10 sous-continents [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* | myth. np. de Kuru$_1$, fils du roi Āgnīdhra et de la nymphe Pūrvacitti — m. f. *kurū* habitant du Kurukṣetra |pl. *kuravas* myth. les Kuravas, peuple antique du Nord de l'Inde.

kurukṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. de la vaste plaine du Kurukṣetra, entre les rivières Sarasvatī$_1$ et Dṛṣadvatī, au nord-ouest de Delhi | myth. [Mah.] territoire des Kuravas ; lieu de la grande bataille entre les Kauravās et les Pāṇḍavās.

dharmakṣetre kurukṣetre [BhG.] Sur la terre de Kuru, sur la terre du Destin.

kurucara [*cara*] a. m. n. f. *kurucarī* qui parcourt le Kurukṣetra.

kurujāṅgala [*jāṅgala*] n. géo. np. du Kurujāṅgala “Pays de Kuru”, dans la vallée du Gange ; sa capitale était Hastināpura — m. pl. *kurujāṅgalās* ses habitants.

kurunandana [*nandana*] a. m. n. f. *kurunandanā* qui fait la joie des Kauravās — m. myth. épith. not. de Yudhiṣṭhira.

kurupañcāla [*pañcāla*] m. pl. géo. les Kuravas et les Pañcālās.

kurupañcālatrā [*-trā*] adv. comme parmi les Kuravas et les Pañcālās.

kuruvarṣa [*varṣa*] n. myth. pays des Kuravas, l’un des 9 bassins versants [*varṣa*] du Monde.

kuruśrávaṇa [*śravaṇa*$_1$] m. véd. [RV.] np. du roi Kuruśravaṇa “Gloire des Kuravas”, descendant de Trasadasyu.

कुरुकुल्ला *kurukullā* f. bd. np. de la déesse tantr. Kurukullā.

कुरुविन्द *kuruvinda* n. cinabre | sorte de rubis || fr. corindon.

कुरूप *kurūpa* [*ku*$_1$*-rūpa*] a. m. n. f. *kurūpā* mal formé, difforme ; laid.

कुर्वत् *kurvat* [ppr. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kurvantī* en faisant | not. en faisant le serviteur.

aśabdaṃ kurvan en ne faisant pas de bruit.

kurvadrūpaḥ dont la forme est efficiente.

kurvāṇa [ppr. r. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kurvāṇā* faisant — m. celui qui fait — f. *kurvāṇā* celle qui fait.

√कुल् *kul* v. [1] pr. *(kolati)* accumuler.

कुल *kúla* [act. *kul*] n. troupe, foule ; horde ; troupeau | soc. famille ; race ; clan ; tribu, caste ; noblesse, dynastie royale | maison familiale | phil. [Tantra] doctrine de la bonne famille ; [Ānandabhaṭṭa] elle prescrit 9 obligations : bonne conduite [*ācāra*], discipline [*vinaya*], acquisition de la connaissance [*vidyā*], bonne position sociale [*pratiṣṭhā*$_1$], pèlerinage [*tīrthadarśana*], obédience aux textes sacrés [*niṣṭhā*$_2$], endogamie [*āvṛtti*], pratique des pénitences [*tapas*] et générosité [*dāna*] ; cf. *kaula* — f. *kulā* ifc. id.

caurasyakulam bande de voleurs.

kúlagiri [*giri*] m. myth. chaîne de montagnes principale d’un *varṣa* ; il y en a 7 ; not. pour Bhāratavarṣa : Mahendra$_1$, Sahya, Śuktimān, Ṛkṣa$_1$, Vindhya et Pāriyātra.

kulaguru [*guru*] m. soc. précepteur de famille.

kulacaritra [*caritra*] n. coutume.

kulacūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] n. [*kulacūḍāmaṇitantra*] lit. np. du *nigama* Kulacūḍāmaṇi, *tantra* tardif de la doctrine *kaula* (14e siècle).

kulattha [*stha*] m. bio. bot. *Dolichos uniflorus*, légume à gousse utilisé pour nourrir le bétail.

kuladevatā [*devatā*] f. soc. divinité tutélaire d’une lignée (opp. *iṣṭadevatā*, divinité d’élection) |var. *kuladevī* id.

kuladharma [*dharma*] n. soc. obligations familiales | soc. [“religion du clan”] rites tantriques ; cf. *kulācāra*.

kulapati [*pati*] m. soc. chef de famille ; chef de clan | directeur d’école ; recteur d’université.

kúlaparvata [*parvata*] m. cf. *kulagiri*.

kulaputra [*putra*] m. fils de (bonne) famille.

kulapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. recueil de récits et légendes concernant les origines d’une caste, d’une tribu ou d’une dynastie.

kulamuktikallolinī [*mukti-kallolinī*] f. lit. np. de la Kulamuktikallolinī “Torrent de libération du clan”, texte *śākta*.

kulayāga [*yāga*] m. phil. [Trika] technique de transgression tantrique, lors de la phase d’expansion [*vikāsa*] de réalisation spirituelle ; on y ignore les interdits de viande, d’alcool et de sexe ; cf. *dūtī*.

kulavadhū [*vadhū*] f. soc. épouse respectable.

kulavadhūtā [*-tā*] f. qualité de femme de maison respectable.

kulaśīla [*śīla*] n. famille et caractère.

kúlaśekhara [*śekhara*] m. hist. np. du roi Kulaśekhara Perumāl, 10e des saints *ālvār* ; il régnait au Malaya au 9e siècle ; il est l’auteur du poème dévotionnel Mukundamālā.

kulasantati [*santati*] f. phil. [Tantra] la “descendance de la famille”, rite symbolique [*cakrapūjā*] effectué par le geste [*mudrā*] du toucher de son majeur-*yoni* avec son pouce-*liṅga*, évoquant l’union rituelle de sa *śakti* intérieure identifiée à Śakti-Caṇḍikā avec l’Être Suprême Śiva-Bhairava.

kulācāra [*ācāra*] m. phil. [Tantra] la “voie du clan”, doctrine développée dans le Kulārṇava *tantra*, enseignant le monisme par la transgression des contraires ; cf. *makārapañcaka*.

kulādhīna [*adhīna*] n. soc. monastère [*maṭha*] du village d’origine d’une famille, en gén. *śaiva*.

kulārṇava [*arṇava*] n. [*kulārṇavatantra*] lit. “Océan de la voie du clan”, np. du Kulārṇava *tantra*, de doctrine shivaïte non-dualiste *kaula* ; il fut compilé au 12e siècle — n. [*kulārṇavatantra*] lit. id.

kulotpanna [*utpanna*] a. m. n. f. *kulotpannā* soc. de bonne famille — ifc. issu du *gotra* ⟨iic.⟩.

कुलक *kulaka* [*kula-ka*] n. noyau d'un fruit | gram. suite de phrases partageant le gouvernement d'un verbe | lit. passage de poésie où plusieurs vers sont liés syntaxiquement — ifc. multitude de ⟨iic.⟩ — m. patron d'une guilde ; artisan de bonne famille.

कुलटा *kulaṭā* f. femme de mauvaise vie.

कुलाय *kulāya* m. n. tissu ; réseau | nid d'oiseau ; niche ; emplacement, place, résidence.

kulāyanilāya [*nilāya*] m. repos au nid ; couvage.

kulāyanilāyin [*nilāyin*] a. m. n. f. *kulāyanilāyinī* (oiseau) qui couve.

kulāyastha [*stha*] a. m. n. f. *kulāyasthā* ["qui habite un nid"] oiseau.

कुलाल *kúlāla* [*kul-āla*] m. potier | bio. coq sauvage, faisan.

kulālacakra [*cakra*] n. tour (de potier).

कुलिङ्ग *kuliṅga* [*ku*$_1$*-liṅga*] m. f. *kuliṅgī* pie |moineau.

कुलिन् *kulin* [*kula-in*] a. m. n. f. *kulinī* de bonne famille — f. *kulinī* bio. bot. *Impatiens balsamina*, impatience.

कुलिन्द *kulinda* m. géo. nom d'un pays de l'Himālaya central | hist. np. de Kulinda, titre princier de ce pays | pl. *kulindās* géo. ses habitants.

कुलिश *kúliśa* m. hache, hachette — n. var. *kulīśa* myth. np. du foudre d'Indra ; syn. *vajra* | par ext. diamant — ifc. lit. titre d'ouvrages.

kuliśamaṇi [*maṇi*] m. gland du pénis.

कुलीन *kulīna* [*kula-īna*] a. m. n. f. *kulīnā* noble, de noble origine, de bonne famille — ifc. de la famille de ⟨iic.⟩ — m. soc. brahmane du Bengale de haute classe | soc. adepte de la voie de la main gauche [*kulācāra*] ; syn. *kaula*.

कुलीय *kulīya* [*kula-īya*] ifc. a. m. n. f. *kulīyā* appartenant à la famille de ⟨iic.⟩.

कुलीर *kulīra* m. bio. crabe | astr. signe zodiacal du Cancer ; syn. *karkaṭa*.

kulīraka [*-ka*] m. petit crabe.

कुलूत *kulūta* m. pl. géo. np. du pays et du peuple des Kulūtās.

कुल्फ *kulphá* var. *gulpha* m. cheville.

kulphadaghná [*daghna*] a. m. n. f. *kulphadaghnā* f. *kulphadaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'aux chevilles.

कुल्य *kulya* [*kula-ya*] a. m. n. f. *kulyā* concernant la famille ou le clan | de bonne famille — m. homme honorable — n. demande amicale concernant la famille ; congratulation ; condoléances — f. *kulyā*$_2$ coutume familiale.

कुल्या *kulyā* f. ruisseau ; canal.

कुल्लूक *kullūka* m. hist. np. de Kullūka Bhaṭṭa, commentateur de Manu du 15e siècle, auteur de la Manvarthamuktāvalī.

कुल्व *kulva* a. m. n. f. *kulvā* chauve || lat. *calvus*.

कुवल *kúvala* m. bio. bot. *Ziziphus mauritiana*, jujubier — n. son fruit, le jujube ou datte chinoise, petit fruit comestible, violet à maturité | bio. bot. *Nymphæa nelumbo*, lotus bleu.

kuvalaya [*-ya*] n. bio. bot. *Nymphæa nelumbo*, lotus bleu.

kuvalayamālā [*mālā*] f. lit. np. de la Kuvalayamālā, œuvre *jaina* en *prākṛta* d'Uddyotana$_1$ Sūri, composée à Jālore (Rājasthāna) en 778 | lit. [Viddhaśālabhañjikā] np. de Kuvalayamālā$_1$, princesse du pays des Kuntalās dont est épris le roi Vidyādharamalla.

kuvalayānanda [*ānanda*] m. lit. np. du Kuvalayānanda "Joie du lotus bleu", traité de rhétorique d'Appayya Dīkṣita.

kuvalayāśva [*aśva*] m. cf. *kuvalāśva*.

kuvalāśva [*aśva*] m. myth. [Mah.] np. du roi Kuvalāśva ou Kuvalayāśva "Au cheval bleu", fils de Bṛhadaśva ; il tua l'*asura* Dhundhu [Dhundhumāra].

कुविद् *kuvid* [*ku*$_1$*-id*] adv. véd. (interrogation) si ? est-ce que ? où donc ?.

kuvitsa [*sa*$_2$] m. véd. quiconque ; un inconnu.

कुवेर *kuvera* [*ku*$_1$*-vera*] a. m. n. f. *kuverā* difforme, monstrueux — m. myth. np. de Kuvera "Difforme", forme d'origine du nom plus tardif Kubera.

कुश *kuśá* m. bio. bot. *Desmostachya bipinnata*, plante herbacée de la famille des graminées, à gros rhizôme, aux feuilles acérées ; pâturin ; fourrage | soc. herbe sacrée utilisée dans les cérémonies religieuses dès l'âge védique, aux vertus purificatrices ; syn. *darbha* ; elle sert de couche de méditation ; on en fait aussi des cordes | myth. [Rām.] np. de Kuśa, fils du roi Rāma, jumeau de Lava ; à la mort de son père il devint roi d'Ayodhyā ; son épouse était la princesse Kumudavatī ; il fut tué en combattant l'*asura* Durjaya ; [Ragh.] son fils Atithi$_1$ lui succéda | myth. [Rām.] np. du *rājarṣi* Kuśa$_1$, fils spirituel de Brahmā ; ses fils par Vaidarbhī sont Kuśāmba, qui fonda la ville de Kauśāmbī, Kuśanābha, qui fonda la ville de Mahodayā-Kanyākubjā, Amūrtarajasa qui fonda la ville de Dharmāraṇya, et Vasu$_3$ qui fonda la ville de Girivraja-Rājagṛha — n. eau — f. *kuśā* aiguille de bois ou de métal, servant de marqueur de récitation — f. *kuśī* soc.

kuśahasta tenant Kuśa par la main.

kuśadvīpa [*dvīpa*] m. myth. l'un des 7 continents [*dvīpa*], entouré d'une mer de *ghṛta*.

kuśadhvaja [*dhvaja*] m. myth. [Rām.] np. du sage Kuśadhvaja "Qui a l'herbe sacrée comme emblème", fils de Bṛhaspati ; sa fille est la très belle Vedavatī, qu'il ne voulut pas marier à quiconque sauf Viṣṇu ; le *daitya* Śambhu$_1$, furieux de ne pouvoir épouser celle-ci, le tua ; son épouse se jeta sur son bûcher, et sa fille se réfugia comme ascète dans une forêt, où elle fut agressée par Rāvaṇa | myth. [Rām.] np. de Kuśadhvaja$_1$ Janaka, fils de Hrasvaromā ; après la victoire de son frère aîné Janakarāja sur le roi Sudhanvā$_1$ qui avait attaqué Mithilā, il obtint son trône et devint roi de Sāṃkāśyā ; il avait deux filles, Māṇḍavī qui épousa Bharata$_1$, et Śrutakīrti$_1$ qui épousa Śatrughna.

kuśanābha [*nābhi*] m. myth. [Rām.] np. du roi Kuśanābha, fils de Kuśa$_1$; il fonda la ville de Kanyākubjā la prospère [Mahodayā] ; il eut 100 filles très belles de la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī ; elles furent rendues bossues par Vāyu pour n'avoir pas cédé à ses désirs ; il les maria au roi Brahmadatta, et elles retrouvèrent leur beauté ; il fit alors un sacrifice pour obtenir un fils pareil à Indra, et Gādhi lui naquit.

kuśapiñjūla [*piñjūla*] n. touffe ou brassée d'herbe *kuśa*.

kuśalava [*lava*] m. du. *kuśalavau* myth. np. des Kuśalavau, fils jumeaux de Rāma Kuśa et Lava ; il furent élevés par Vālmīki, qui leur apprit à réciter son Rāmāyaṇa en public ; ils sont donc aussi Kuśīlavau "les deux Bardes".

kuśalavopākhyāna [*upākhyāna*] n. lit. np. du Kuśalavopākhyāna "Histoire de Kuśa et Lava", ajout tardif à l'*uttarakāṇḍa* du Rām.

kuśāsthala [*sthala*] n. géo. np. de Kuśasthala "où l'on trouve l'herbe *kuśa*", épith. de la ville de Kānyakubja — f. *kuśasthalī* myth. np. de Kuśasthalī, épith. de la ville de Dvārakā | myth. capitale du roi Revata.

kuśāgra [*agra*] n. pointe coupante de l'herbe *kuśa* — a. m. n. f. *kuśāgrā* coupant ; pénétrant ; intelligent — m. myth. np. du roi du Magadha Kuśāgra "l'Intelligent", fils de Bṛhadratha, frère de Jarāsandha.

kuśāgrabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. à l'esprit acéré ; intelligent, astucieux — f. intelligence ; astuce.

kuśāgrīya [*-īya*] a. m. n. f. *kuśāgrīyā* aiguisé comme l'herbe *kuśa* ; pénétrant.

kuśāgrīyā buddhiḥ intelligence aiguë.

kuśāvarta [*āvarta*] m. myth. [Mah.] np. d'un gué sur le Gange | myth. np. du *muni* Kuśāvarta | pl. *kuśāvartās* ses descendants.

kuśāśva [*aśva*] m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Kuśāśva, fils de Sahadeva$_2$, père de Somadatta$_1$.

kuśāsana [*āsana*] n. soc. petite natte d'herbe sacrée, utilisée pour la méditation.

कुशल *kúśala* [*kuśa-la*] a. m. n. f. *kuśalā* bon, juste, approprié à, convenable pour ⟨g.⟩ | sain, prospère, en bonne santé |capable, habile, adroit ; expert, instruit — n. bien-être, prospérité, bonne santé.

kuśalam adr. bien à vous.

kuśalaṃ te (salut) comment vas-tu ?

kuśalam asti vā var. *kuśalamvā* comment allez-vous ?

... *api kuśalam* comment se porte ... ⟨g.⟩ ?

kuśalam iva ça va.

kuśalamasya il se porte bien.

kuśalin [*-in*] a. m. n. f. *kuśalinī* prospère ; bien portant ; en bon état.

कुशाम्ब *kuśāmba* m. myth. [Rām.] np. du roi Kuśāmba, fils de Kuśa$_1$; il fonda la ville de Kauśāmbī.

कुशि *kuśi* iic. *kuśin*.

kuśinagara [*nagara*] n. géo. np. de la ville de Kuśinagara, capitale de la dynastie Malla ; mod. Kasia, à l'est du mod. Uttar Pradesh ; Buddha y mourut ; c'est un grand lieu de pèlerinage bd. — f. *kuśinagarī* id.

कुशिक *kuśiká* a. m. n. f. *kuśikā* affecté de strabisme | myth. [Mah.] np. du roi Paurava Kuśika "Qui louche", fils de Balākāśva, descendant de Bharata ; il fit pénitence pour obtenir un fils invincible, l'égal d'Indra ; touché par ses dévotions, Indra s'incarna en son fils Gādhi | myth. [Rām.] "fils de Kuśa$_1$", épith. de Kuśanābha, père de Gādhi.

kuśikaputra [*putra*] m. myth. [Rām.] "descendant de Kuśika", patr. de Viśvāmitra.

कुशिन् *kuśin* [*kuśa-in*] a. m. n. f. *kuśinī* riche en herbe *kuśa* — m. myth. np. de Kuśī, épith. de Vālmīki-Kuśīlavau.

कुशीद *kuśīda* n. prêt à intérêts.

kuśīdika [*-ika*] a. m. n. f. *kuśīdikī* usurier.

कुशील *kuśīla* [*ku*$_1$*-śīla*] n. mauvaise conduite.

kuśīlava [*-va*] m. barde, héraut ; mime, acteur | lit. np. de Kuśīlava, épith. de Vālmīki "le Barde" | du. *kuśīlavau* myth. [Rām.] np. de Kuśīlavau "les deux

Bardes", épith. des deux fils jumeaux de Rāma, Kuśa et Lava (jeu de mots sur Kuśalavau).
कुशे *kuśe* [loc. *kuśa*] ind. dans l'herbe *kuśa*.
kuśeśaya [*śaya*] a. m. n. f. *kuśeśayā* couché dans l'herbe *kuśa* — n. lotus ["étendu sur l'eau"].
kuśeśayamaya [*-maya*] a. m. n. f. *kuśeśayamayī* fait de lotus.
√ कुष् *kuṣ* v. [9] pr. *(kuṣṇāti)* aor. [5] *(akoṣīt)* pp. *(kuṣita)* pf. *(nis)* déchirer ; pincer ; pétrir ; extraire — v. [6] pr. *(kuṣati)* grignoter, ronger.
कुषाण *kuṣāṇa* m. géo. np. du peuple Kuṣāṇa (Scythes) parti de Bactriane au début de l'ère chrétienne pour fonder en Inde du Nord une dynastie Śaka ; cf. Kaniṣka$_1$.
कुषीतक *kuṣītaka* m. sorte d'oiseau | np. d'homme Kuṣītaka.
कुष्ठ *kuṣṭha* [*ku*$_1$*-stha*] m. bio. bot. *Saussurea costus*, chardon de l'Himālaya, grande astéracée dont la racine est utilisée en médecine — n. méd. formes diverses de lèpre ; leishmaniose.
kuṣṭhānvita [*anvita*] a. m. n. f. *kuṣṭhānvitā* affligé de lèpre.
kuṣṭhin [*-in*] a. m. n. f. *kuṣṭhinī* lépreux.
कुष्माण्ड *kuṣmāṇḍa* m. citrouille | var. *kūṣmāṇḍa* myth. np. de Kuṣmāṇḍa ou Kūṣmāṇḍa, obèse membre du *gaṇa*, assistant glouton de Śiva ; il est l'opposé du maigre Bhṛṅgī.
kūṣmāṇḍo dhṛtisaṃbhṛtāmanudinaṃ puṣṇāti tundaśriyam [Tuṅga] Kūṣmāṇḍa avec constance tous les jours augmente la satisfaction de sa panse.
कुसिन्द *kúsinda* n. véd. tronc.
कुसीद *kusīda* a. m. n. f. *kusīdā* paresseux, inerte — n. usure ; prêt à intérêt.
kusīdapatha [*patha*] m. intérêt usuraire.
kusīdavṛddhi [*vṛddhi*] f. intérêt d'une somme prêtée.
kusīdin [*-in*] a. m. n. f. *kusīdinī* usurier.
कुसुम *kusuma* n. fleur | fruit — v. [11] pr. *(kusumayati)* pp. *(kusumita)* couvrir de fleurs.
kusumapura [*pura*] n. géo. np. de Kusumapura, épith. de Pāṭaliputra "Ville des fleurs".
kusumabāṇa [*bāṇa*] m. myth. np. de Kusumabāṇa, épith. de Kāma "aux flèches de fleurs".
kusumamārgaṇa [*mārgaṇa*] m. myth. np. de Kusumamārgaṇa, épith. de Kāma "aux flèches de fleurs".
kusumaśara [*śara*] m. myth. np. de Kusumaśara, épith. de Kāma "aux flèches de fleurs".
kusumasukumāra [*sukumāra*] a. m. n. f. *kusumasukumārā* tendre comme une fleur.
kusumāñjali [*añjali*] m. soc. offrande de fleurs dans le creux des mains jointes.
kusumāyudha [*āyudha*] m. myth. np. de Kusumāyudha, épith. de Kāma "armé de fleurs".
kusumeṣu [*iṣu*] m. myth. np. de Kusumaśara, épith. de Kāma "aux flèches de fleurs".
कुसुमित *kusumita* [pp. *kusuma*] a. m. n. f. *kusumitā* en fleurs, couvert de fleurs, fleuri.
कुस्तुभ *kustubha* [*ku*$_2$*-stambha*] m. myth. np. de Kustubha, épith. de Viṣṇu "qui soutient la Terre".
कुस्तुम्बुरु *kustumburu* [*ku*$_1$*-tumburu*] m. coriandre — n. graine de coriandre.
कुह *kuha* m. tromperie — v. [11] pr. r. *(kuhayate)* étonner par un tour de magie ou une tricherie.
कुहक *kuhaka* [*kuha-ka*] m. tricheur ; prestidigitateur ; imposteur — n. f. *kuhakā* tour de magie ; tricherie, tromperie | stimulus du rire, chatouillement.
कुहन *kuhana* [*kuha-na*] a. m. n. f. *kuhanā* envieux, hypocrite — m. np. d'homme "Tartuffe" — f. *kuhanā* hypocrisie ; fausse piété ; envie — n. *kuhana* gobelet (de terre ou de verre).
kuhanāgopa [*gopa*] m. myth. np. de Kuhanāgopa, épith. de Kṛṣṇa comme Bhagavān "prétendant être un bouvier".
कुहर *kuhara* [*ku*$_2$*-hara*] n. cavité, caverne ; trou, terrier.
कुहू *kuhū*$_1$ f. myth. np. de Kuhū, la nouvelle lune, personnifiée comme fille d'Aṅgirā | jour de nouvelle lune.
कुहू *kuhū*$_2$ [onomatopée] ind. cri du coucou [*kokila*].
√ कू *kū* v. [6] pr. r. *(kuvate)* pp. *(kūta)* pf. *(ā)* émettre un son, pousser un cri — intens. r. *(kokūyate)* crier.
कूची *kūcī* f. pinceau ; crayon.
√ कूज् *kūj* v. [1] pr. *(kūjati)* pp. *(kūjita)* crier, piailler, caqueter ; fredonner ; gazouiller, roucouler ; chanter (oiseau) | grogner, gémir ; murmurer.
कूज *kūja* [act. *kūj*] m. gazouillis, roucoulement | gargouillis ; murmure.
kūjana [*-na*] n. id.
कूजित *kūjita* [pp. *kūj*] a. m. n. f. *kūjitā* rempli de murmures ou de gémissements — n. cri d'oiseau ; caquet, roucoulement, ramage.
कूट *kūṭá* a. m. n. f. *kūṭā* faux, menteur, trompeur — m. n. pointe, sommet, éminence ; front, corne | tas ; multitude | arch. sanctuaire ; cf. *ekakūṭa*, *dvikūṭa*, *trikūṭa* | piège, arme dissimulée ; énigme | illusion, fraude ; fausseté.

kūṭakāraka [*kāraka*] m. menteur ; faux témoin.

kūṭalekha [*lekha*] m. document falsifié, faux en écriture.

kūṭaśālmalī [*śālmalī*] f. myth. [PP.] np. d'Kūṭaśālmalī "Épineux", l'un des 7 enfers.

kūṭastha [*stha*] a. m. n. f. *kūṭasthā* qui est au sommet ; à la tête de | phil. inaltérable, inamovible, fixe ; uniforme, constant ; absolu, suprême — n. phil. l'âme, le Soi [Ātmā].

kūṭasthatā [*-tā*] f. fait d'être invariable ; fixité ; uniformité.

kūṭasthanitya [*nitya*] a. m. n. f. *kūṭasthanityā* phil. éternellement invariable ; opp. *pariṇāmanitya* ; [Sāṃkhya] qualifie l'Être [Puruṣa] ; [Vedānta] qualifie le *brahman* | gram. [Patañjali$_1$] absolu et invariable ; opp. *pravāhanitya*.

kūṭākṣara [*akṣara*] n. consonnes jointes dans une syllabe ; ligature.

कूडु *kūḍu* m. arch. lucarne faîtière en forme de fer à cheval.

कूप *kūpa* m. fosse, caverne ; puits, citerne ; fontaine.
kūpe toyam il y a de l'eau dans le puits.

kūpaka [*-ka*] m. trou, cavité ; cave | petit puits.

kūpamaṇḍūka [*maṇḍūka*] a. m. n. f. *kūpamaṇḍūkā* ["grenouille de puits"] sédentaire, casanier ; dont l'horizon est borné ; syn. *udapānamaṇḍūka*.

कूपार *kūpāra* m. océan.

कूबर *kūbara* m. n. f. *kūbarī* timon.

कूर्च *kūrcá* m. n. botte, faisceau ; gerbe ou poignée d'herbe *kuśa* | brosse | partie du corps humain, membre | place entre les sourcils ; barbe | soc. geste pinçant le bout du medium avec l'extrémité du pouce | fraude ; hypocrisie.

kūrcaka [*-ka*] m. brosse, pinceau ; crayon ; brosse à dents.

kūrcin [*-in*] a. m. n. f. *kūrcinī* barbu.

कूर्पास *kūrpāsa* m. cuirasse ; veste rembourrée.

कूर्म *kūrmá* m. tortue | myth. np. de Kūrma "Tortue", 2e *avatāra* de Viṣṇu, qui soutint l'axe de la baratte lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; cf. Akūpāra, Mandara, Vāsuki — f. *kūrmī* tortue femelle.

kūrmápurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Kūrmapurāṇa ou Kaurmapurāṇa, texte mythologique tantrique.

kūrmápṛṣṭha [*pṛṣṭha*] n. carapace de tortue.

kūrmāñcala [*añcala*] m. géo. np. du pays Kūrmāñcala, à l'Ouest du Népal (mod. Almora).

कूल *kūla* n. pente, berge, rive, rivage, bord.

kūlaṃkaṣa [*kaṣa*] a. m. n. f. *kūlaṃkaṣā* ["qui emporte ses rives"] impétueux (torrent).

kūlacara [*cara*] m. bio. classe d'animaux "vivant sur les berges" ; not. éléphant [*ruru*], gaur [*gavaya*], buffle [*mahiṣa*], cerf [*ruru*], yack [*camara*], sanglier [*varāha*], rhinocéros [*khaḍgin*], loutre [*udra*].

कूष्माण्ड *kūṣmāṇḍa* cf. *kuṣmāṇḍa*.

√कृ *kṛ*$_1$ v. [5] pr. *(kṛṇóti)* pr. r. *(kṛṇuté)* v. [8] pr. *(karóti)* pr. r. *(kuruté)* imp. *(kuru)* fut. *(kariṣyati)* pft. *(cakāra)* pft. r. *(cakre)* aor. [3] *(acīkarat)* aor. [4] *(akārṣīt)* aor. r. [1] *(akṛta)* cond. *(akariṣyat)* pp. *(kṛta)* ppr. *(kurvat)* ppr. ps. *(kriyamāṇa)* ppft. *(cakṛvas)* inf. *(kartum)* pfp. *(kārya, karaṇīya, kartavya, kṛtya)* abs. *(kṛtvā, -kṛtya, kāram)* pf. *(adhi, anu, apa, abhi, alam, ava, ā, āvis, ut, upa, tiras, ni, nis, parā, pari, puras, pra, prati, bahis, vi, sat, sam)* faire ; accomplir | causer ; produire, créer ; entreprendre ; préparer, fabriquer | exprimer, montrer (familiarité, compassion, amour, mépris, etc.) | rendre ⟨acc.⟩ tel à ⟨acc.⟩ — ps. *(kriyáte)* être fait, être accompli, être créé — ca. *(kārayati)* pp. *(kārita)* faire faire, faire exécuter ; s'assurer de — dés. *(cikīrṣati)* dés. r. *(cikīrṣate)* pp. *(cikīrṣita)* vouloir faire ‖ lat. *creare* ; fr. créer.
kartā il va faire.
kartāsmi je dois faire, je vais faire.
mā kārṣīḥ inj. ne fais pas.
mā kṛthāḥ inj. ne fais pas.
kālaṃ kṛ mourir ["avoir accompli son temps"].
ciraṃ kṛ traîner, être en retard ; être lent.
daṇḍaṃ kṛ infliger un châtiment, punir.
pūjaṃ kṛ honorer.
manasā kṛ penser, considérer.
rājyaṃ kṛ régner.
vaśīkṛ soumettre à sa volonté.
kanyāṃ kṛ violer une jeune fille.
sakhyaṃ kṛ lier amitié.
alaṃ kṛ préparer, orner ; cf. *alaṃkṛ*.
padaṃ kurute il fait un pas ; il pose le pied.
yatheccham kuru fais comme il te plaît.
kuru kurviti karoti fais ! fais ! se dit-t-il en faisant (il travaille d'arrache-pied).
kiṃ karavāṇi te (subj.) que puis-je faire pour toi ?

√कृ *kṛ*$_2$ v. [0] aor. [5] *(ákārīt)* intens. *(cárkarti)* mentionner, louer, célébrer.

कृक *kṛka* m. gorge ; larynx.

kṛkaṇa [*-na*] m. bio. perdrix ; faisan |géo. np. d'une localité.

kṛkalāsá [*lāsa*] m. bio. lézard ; caméléon.

kṛkalāsatā [*-tā*] f. état de caméléon.

kṛkalāsatva [*-tva*] n. id.

kṛkavāku [*vāka*] m. coq | paon | caméléon — f. poule.

कृच्छ्र *kṛcchrá* [*kṛś-ra*] a. m. n. f. *kṛcchrā* difficile, fâcheux, dangereux ; mauvais (maladie) — n. difficulté, besoin, danger ; douleur ; péché — v. [11] pr. r. *(kṛcchrāyate)* éprouver des difficultés | rendre difficile.

kṛcchreṇa var. *kṛcchrāt*, *kṛcchratas* adv. avec difficulté.

kṛcchrakarman [*karman*] n. travail pénible.

kṛcchrátā [*-tā*] f. méd. état douloureux ; mauvaise condition.

kṛcchramūtra [*mūtra*] a. m. n. f. *kṛcchramūtrā* méd. qui souffre en urinant.

kṛcchramūtratva [*-tva*] n. méd. difficulté à uriner.

kṛcchramūtrapurīṣa [*purīṣa*] a. m. n. f. *kṛcchramūtrapurīṣā* méd. qui peine à uriner et à déféquer.

kṛcchramūtrapurīṣatva [*-tva*] n. méd. difficulté à uriner et à déféquer.

कृच्छ्रात् *kṛcchrāt* [abl. *kṛcchra*] iic. ⟨pp.⟩ avec difficulté.

kṛcchrādavāpta [*avāpta*] a. m. n. f. *kṛcchrādavāptā* obtenu avec peine.

कृच्छ्रिन् *kṛcchrin* [*kṛcchra-in*] a. m. n. f. *kṛcchrinī* qui éprouve des difficultés ; qui peine, qui souffre.

√कृत् *kṛt*$_1$ v. [6] pr. *(kṛntáti)* pft. *(cakarta)* aor. [5] *(akartīt)* pp. *(kṛtta)* pf. *(ava*, *ut*, *ni*, *nis*, *vi)* couper, diviser, découper | retrancher | (au fig.) détruire ‖ lat. *culter* ; fr. couteau.

कृत् *kṛt*$_2$ [agt. *kṛ*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui a fait, qui a accompli, qui a exécuté ; auteur | gram. suffixe [*pratyaya*] primaire (forme des substantifs, participes et indéclinables à partir de la racine) ; opp. *taddhita*.

sukṛt qui a bien agi.

karmakṛt qui a fait le travail.

pāpakṛt qui a commis un péché.

mantrakṛt à qui un *mantra* a été révélé.

puṇyakṛt qui a fait une bonne action.

karmakṛt qui a fait le travail.

śāstrakṛt qui a fait des traités.

bhāṣyakṛt qui a fait un commentaire.

kṛtpratyaya [*pratyaya*] m. gram. suffixe de formation nominale primaire.

kṛtvan [*-van*] ifc. a. m. n. f. *kṛtvarī* qui agit, qui effectue.

kṛdanta [*anta*] m. gram. dérivé primaire.

bhūte kṛdantaḥ gram. participe passé passif ; il s'accorde avec l'actant unique d'un verbe intransitif [*akarmaka*] et avec le patient d'un verbe transitif [*sakarmaka*].

kṛdantarūpamālā [*rūpa-mālā*] f. gram. liste des formes déclinées de dérivés primaires.

कृत *kṛtá* [pp. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kṛtā* fait, accompli ; bien fait, parfait | préparé ; obtenu — iic. qui a fait ; accompli en — ifc. qui est l'objet de, devenu, rendu tel à ⟨iic.⟩ — n. fait, action, acte ; bonne action, bienfait | soc. coup de dé (chanceux) de 4 ; côté du dé marqué 4 | myth. 1er âge [*yuga*] du monde, âge d'or.

kṛtam adv. assez de ⟨i.⟩, que cesse, ne pas ...

kṛtaṃ saṃdehena assez d'hésitation.

kṛtametādṛśena asaṃgatena pralāpena Arrête de parler de cette manière absurde.

kṛte var. *kṛtena* ind. pour ; pour le compte de, à cause de ⟨g. iic.⟩.

mama kṛte pour mon compte.

asmatkṛte pour nous.

kṛtakarman [*karman*] a. m. n. f. *kṛtakarmaṇī* qui a accompli les rites ; qui a fait son devoir — n. acte accompli.

kṛtakṛtya [*kṛtya*] a. m. n. f. *kṛtakṛtyā* qui a accompli sa tâche, satisfait — n. phil. ["atteinte du but"] sérénité ; libération ; sentiment d'avoir accompli tout ce qui devait être accompli | ce qui est fait et ce qui reste à faire.

kṛtakṛtyatā [*-tā*] f. condition d'avoir accompli sa tâche.

kṛtákrudha [*krudhā*] a. m. n. f. *kṛtakrudhā* en colère, fâché.

kṛtaghna [*ghna*] a. m. n. f. *kṛtaghnā* ["qui détruit ce qui a été fait"] qui oublie le bienfait, ingrat ; opp. *kṛtajña*.

kṛtajña [*jña*] a. m. n. f. *kṛtajñā* ["qui sait ce qui a été fait"] reconnaissant ; opp. *kṛtaghna*.

kṛtánāmaka [*nāmaka*] a. m. n. f. *kṛtánāmikā* nommé.

kṛtánāmadheya [*nāmadheya*] a. m. n. f. *kṛtanāmadheyā* à qui l'on a donné le nom.

kṛtániścaya [*niścaya*] a. m. n. f. *kṛtaniścayā* qui a pris sa décision ; résolu | déterminé à ⟨dat. loc. inf. iic.⟩ | assertif ; certain.

martavye kṛtaniścayaḥ résolu à mourir.

kṛtániścayin [*niścayin*] a. m. n. f. *kṛtaniścayinī* qui a pris sa décision ; résolu.

kṛtaprayatna [*prayatna*] a. m. n. f. *kṛtaprayatnā* à qui l'on a consacré des efforts.

kṛtabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. résolu.

kṛtamāla [*mālā*] m. bio. antilope tachetée | bio. bot. *Cassia fistula*, arbre aux feuilles composées, aux jolies fleurs jaunes en grappes pendantes, utilisé en médecine ; syn. *aruja*, *āragvadha*, *jaṭharanud*.

kṛtamauna [*mauna*] a. m. n. f. *kṛtamaunā* qui garde le silence.

kṛtayuga [*yuga*] n. phil. 1er âge du monde, âge d'or ; syn. *satyayuga* ; son roi est Narasiṃha ; seuls les *brāhmaṇās* peuvent y pratiquer l'ascèse [*tapasya*].

kṛtávarman [*varman*] m. myth. [Mah.] np. de Kṛtavarmā "Protecteur du Bien", prince [*kṣatriya*] ami de Kṛṣṇa qui s'engagea à la guerre du côté de Duryodhana ; il sera le seul survivant du camp des Kauravās, avec les brahmanes Kṛpa et Aśvatthāmā ; 36 ans plus tard, il se battit avec Yuyudhāna dans la bataille d'ivrognes fratricide qui mit fin à la lignée *yādava*, réalisant la malédiction de Gāndhārī ; cf. Bhoja, Akrūra.

kṛtávīrya [*vīrya*] m. myth. np. du prince Kṛtavīrya "le Vigoureux", roi des Haihayās ; pour son éducation il donna une fortune à son *guru*, rendant riches les Bhārgavās ; il est père de Kārtavīrya.

kṛtásaṃkalpa [*saṃkalpa*] a. m. n. f. *kṛtasaṃkalpā* résolu.

kṛtasaṃketa [*saṃketa*] a. m. n. f. *kṛtasaṃketā* s'étant mis d'accord ; ayant convenu d'une rencontre.

kṛtākṛta [*akṛta*] a. m. n. f. *kṛtākṛtā* fait et non encore fait ; en partie fait | optionnel, indifférent — n. ce qui est fait et ce qui reste à faire | phil. ce qui a été accompli et ce qui ne l'a pas encore été | phil. [Vedānta] l'effet et la cause.

kṛtāñjali [*añjali*] a. m. n. f. en posture d'*añjali*.

kṛtānurāga [*anurāga*] a. m. n. f. *kṛtānurāgā* tombé amoureux.

kṛtānná [*anna*] n. nourriture préparée.

kṛtāpakṛta [*apakṛta*] a. m. n. f. *kṛtāpakṛtā* fait et mal fait.

kṛtāpakṛtam ni fait ni à faire.

kṛtārtha [*artha*] a. m. n. f. *kṛtārthā* qui a atteint son but ; qui a accompli son rôle ; qui a réussi | efficace ; adroit.

kṛtāvajña [*avajñā*$_2$] a. m. n. f. *kṛtāvajñā* méprisé.

kṛtāvadhāna [*avadhāna*] a. m. n. f. *kṛtāvadhānā* absorbé ; concentré, attentif.

kṛtāvadhānaṃ jitabarhiṇadhvanau suraktagopījanagītaniḥsvane | idaṃ jighatsām apahāya bhūyasīṃ na sasyam abhyeti mṛgīkadambakam || [Kir.] Une troupe de daims, absorbés par les gracieux chants des vachères, tellement plus agréables que les cris des paons, ayant oublié leur faim, ne s'approche pas des récoltes.

kṛtāstra [*astra*] a. m. n. f. *kṛtāstrā* adroit à l'arc ; exercé au maniement des armes.

कृतक *kṛtaka* [*kṛta-ka*] a. m. n. f. *kṛtakā* fabriqué, artificiel, factice ; faux, feint | soc. non-naturel, adoptif.

kṛtakakalahaṃ kṛtvā ayant simulé une querelle.

kṛtakam maunam silence feint.

kṛtakaṃ kopaṃ kṛtvā prétendant être en colère.

kṛtakakopa [*kopa*] m. colère feinte.

kṛtakatva [*-tva*] n. artificialité ; fait de simuler.

कृतवत् *kṛtávat* [ppa. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kṛtavatī* qui a fait ; ayant fait || pkt. *kitava*.

kiṃ yūyam kṛtavantaḥ qu'avez-vous fait ?

sa tat kṛtavān il a fait ça.

कृति *kṛti* [act. *kṛ*$_1$] f. fabrication, composition ; production ; action, activité | création, œuvre ; œuvre littéraire ; composition musicale | lit. paroles dévotionnelles adressées à Viṣṇu | magie | phon. mètre véd. de 2 vers de 12 syllabes et un vers de 8 syllabes ; aussi de 4 vers de 20 syllabes |math. symb. le nombre vingt | math. carré d'un nombre | myth. [BhP.] np. de Kṛti "Magie", épouse de Saṃhrāda, mère de Pañcajana.

kṛtimat [*-mat*] a. m. n. f. *kṛtimatī* qui crée.

kṛtirāta [*rāta*] m. myth. [BhP.] np. du roi Kṛtirāta Janaka "Donné par magie", fils de Pratīpaka, père de Mahāromā ; [Rām.] aussi appelé Kīrtirāta.

कृतिन् *kṛtin* [agt. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kṛtinī* qui agit ; actif | expert, habile, doué, savant (en ⟨loc. iic.⟩) | vertueux, pur, pieux ; obéissant | qui a accompli un but ou obtenu un objet ; satisfait — m. myth. np. de Kṛtī "Accompli", fils de Cyavana, père d'Uparicara-Vasu$_2$.

कृत्त *kṛtta* [pp. *kṛt*$_1$] a. m. n. f. *kṛttā* coupé, retranché.

akṛttanābhi à qui l'on n'a pas coupé le cordon ombilical.

कृत्ति *kṛtti* [act. *kṛt*$_1$] f. action de couper, de fendre, de trancher, de dépecer — obj. f. écorce ; écorce de bouleau ; vêtement d'écorce | peau ; peau de bête ; peau d'antilope || lat. *cortex*.

kṛttika [*-ka*] a. m. n. f. *kṛttikā* coupant — f. *kṛttikā* pl. myth. np. des Kṛttikās "les Coupantes" ou groupe des 6 Pléiades ; elles forment avec Arundhatī les épouses des 7 sages [*saptarṣi*] ; Agni apparut à chacune sous l'apparence de son époux pour

abuser d'elles ; seule Arundhatī décela la supercherie et resta fidèle, évitant son bannissement loin de la Grande Ourse ; elles furent les nourrices de Kārttikeya-Skanda puis furent fixées au Ciel comme constellation [*nakṣatra*] ; elles sont stériles par une malédiction de Dakṣa | astr. premier astérisme lunaire [*nakṣatra*] les symbolisant cosmiquement, corr. aux 6 étoiles des Pléiades, et dont le symbole est un couteau ; Agni y préside || gr. *κριττικοσ* ; fr. critique ; ang. critic.

kṛttivāsas [*vāsas*] a. m. n. f. vêtu de peau — m. myth. np. de Kṛttivāsas, épith. de Śiva "vêtu d'une peau de tigre".

कृत्नु *kṛtnú* [agt. $kṛt_1$] a. m. n. f. actif ; capable, habile, qui a le savoir-faire — m. artisan habile, bon ouvrier.

कृत्य *kṛtya* [pfp. [1] $kṛ_1$] a. m. n. f. *kṛtyā* devant être fait, devant être accompli ; juste, convenable — n. affaire, occupation, ouvrage ; intérêt ; tâche, devoir, responsabilité ; le bien (opp. *akṛtya* le mal) | effet, résultat ; motif, but, dessein, objet | ce qui concerne ⟨g.⟩ (à propos de ⟨i.⟩) — m. gram. suffixe du pfp. (*-tavya*, *-anīya*, *-ya*) — f. *kṛtyā* action, accomplissement.

kṛtyapratyayānta gram. forme du pfp.

kṛtyakalpataru [*kalpataru*] m. lit. np. du Kṛtyakalpataru, manuel de jurisprudence dû à Lakṣmīdhara (12e siècle) ; aussi appelé Kalpataru_1.

kṛtyavat [*-vat*] a. m. n. f. *kṛtyavatī* qui a une affaire, occupé.

कृत्रिम *kṛtríma* [$kṛ_1$*-trima*] a. m. n. f. *kṛtrimā* artificiel, factice, faux, falsifié ; accessoire | adoptif (enfant) — m. soc. fils adoptif — n. cf. *viḍa*.

saṃskṛtaṃ kṛtrime lakṣaṇopete [Amarakoṣa] Le sanskrit est marqué du signe de l'artificiel.

kṛtrímatā [*-tā*] f. ruse ; sagacité.

kṛtrímatva [*-tva*] n. artificialité ; fausseté.

कृत्वस् *kṛtvas* [$kṛ_1$] ifc. adv. ⟨iic.⟩ fois.

daśakṛtvas 10 fois.

bahukṛtvas de nombreuses fois.

कृत्वा *kṛtvā* [abs. $kṛt_1$] ind. ayant fait.

iti kṛtvā adv. de ce fait, ceci étant ; ceci fait.

कृत्स *kṛtsa* n. eau | totalité ; multitude.

कृत्स्न *kṛtsná* a. m. n. f. *kṛtsnā* complet, entier ; global ; tout — n. totalité.

kṛtsnena partiellement ; opp. *ekadeśena*.

kṛtsnakāraka [*kāraka*] a. m. n. f. *kṛtsnakārakā* que quiconque est capable de faire.

kṛtsnátā [*-tā*] f. totalité ; complétude.

kṛtsnátva [*-tva*] n. id.

kṛtsnávat [*-vat*] a. m. n. f. *kṛtsnavatī* semblable au tout.

kṛtsnávid [vid_3] a. m. n. f. omniscient.

कृन्तत्र *kṛntatra* [instr. $kṛt_1$] n. araire.

कृन्तन *kṛntana* [act. $kṛt_1$] n. fait de couper, de diviser.

√कृप् *kṛp* v. [1] pr. r. *(kṛpate)* véd. se plaindre, se lamenter ; avoir de la peine — ca. *(kṛpáyati)* plaindre, avoir pitié de || lat. *crepo*.

कृप *kṛpa* [agt. *kṛp*] m. myth. [Mah.] np. de Kṛpa "Pitié", issu du sage Śaradvān ; il fut trouvé avec sa sœur dans une touffe de roseau [*śarastamba*] par le roi Śāṃtanu qui les recueillit par compassion [*kṛpā*] ; plus tard il fit partie du conseil de Hastināpura, et comme expert d'archerie fut maître d'armes des Kauravās ; aussi appelé Kṛpācārya ; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] | myth. [Mah.] np. du brahmane Kṛpa Gautama, père de Śaradvān (et donc grand-père du précédent) — f. *kṛpī* myth. np. de Kṛpī "Compassion", jumelle de Kṛpa ; elle épousa Droṇa, dont elle conçut Aśvatthāmā.

कृपण *kṛpaṇá* [agt. *kṛp*] a. m. n. f. *kṛpaṇā* malheureux, misérable ; pauvre, faible, lamentable | avaricieux, pingre — m. avare — act. n. *kṛpáṇa* misère ; infortune — v. [11] pr. r. *(kṛpaṇāyate)* se lamenter.

kṛpaṇam adv. d'une façon lamentable.

sa mahātmā vayaṃ kṛpaṇāḥ [PT.] Il est un seigneur et nous sommes des pauvres.

कृपा *kṛpā* [act. *kṛp*] f. compassion, pitié, tendresse.

kṛpayā adr. ["par pitié"] s'il vous plaît.

guru kṛpā hi kevalam Le maître n'est que compassion.

कृपाण *kṛpāṇa* [*kṛpā*] m. ["qui porte le coup de grâce"] épée | dague sacrificielle — f. *kṛpāṇī* ciseaux ; dague, couteau.

कृमि *kṛmi* [*kram*] m. insecte ; ver, vermine, asticot ; araignée, pou ; ver à soie ; fourmi | carmin (produit par la cochenille) || lat. *vermi* ; fr. vermine.

kṛmija [*ja*] a. m. n. f. *kṛmijā* produit par un insecte ; not. soie — f. *kṛmijā* teinture carmin (produite par la cochenille) || gr. *κερμεσ* ; lat. *carminium* ; fr. carmin ; ang. crimson ; arabe qirmiz.

kṛmiparisṛpta [*parisṛpta*] a. m. n. f. *kṛmiparisṛptā* couvert de vermine grouillante.

√ कृश् *kṛś* v. [4] pr. *(kṛśyáti)* pft. *(cakárśa)* pp. *(kṛśitá)* maigrir, s'affaiblir | astr. décroître (lune) — ca. *(karśáyati)* faire maigrir, faire dépérir || lat. *graciles* ; fr. gracile.

कृश *kṛśá* [agt. *kṛś*] a. m. n. f. *kṛśā* mince, maigre, émacié ; faible, chétif ; menu, insignifiant ; hagard.
kṛśīkṛ faire maigrir.
kṛśībhū maigrir.
kṛśatā [-*tā*] f. minceur, maigreur.
kṛśatva [-*tva*] n. id.
kṛśāṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *kṛśāṅgī* mince, gracile ; maigre, émacié.
kṛśāśva [*aśva*] a. m. n. f. *kṛśāśvā* qui a des chevaux maigres — m. myth. [Rām.] np. du géniteur [*prajāpati*] Kṛśāśva ; il épousa Jayā et Suprabhā dont il eut 50 fils de chacune ; chacun d'eux était une arme de grand pouvoir ; Viśvāmitra acquit ces armes par ses pénitences, et les transmit à Rāma et Lakṣmaṇa.
kṛśodara [*udara*] a. m. n. f. *kṛśodarā* qui a la taille fine.
कृशक *kṛśaka* [agt. *kṛś*] a. m. n. f. *kṛśikā* mince, élancé — f. *kṛśikā* bio. bot. *Salvinia cucculata*, lentille d'eau.
कृशानु *kṛśānu* m. feu de l'éclair ; myth. un nom d'Agni le Feu | myth. np. de Kṛśānu "Qui bande l'arc", centaure [*gandharva*] sagittaire qui tira à l'arc contre le faucon [*śyena*] en lequel s'était transformé Indra, pour tenter de l'empêcher de donner le *soma* divin à Manu l'homme ; il est armé de l'éclair [*vidyut*$_2$].
kṛśānuretas [*retas*] m. myth. np. de Kṛśānuretas, épith. de Śiva "au sperme de feu".
√ कृष् *kṛṣ* v. [1] pr. *(kárṣati)* pr. r. *(karṣate)* pft. *(cakarṣa)* aor. [3] *(ácīkṛṣat)* aor. [4] *(akārkṣīt)* aor. [7] *(akṛkṣat)* pp. *(kṛṣṭa)* abs. *(kṛṣṭvā, -kṛṣya)* pf. *(anu, apa, ava, ā, ut, upa, ni, nis, pari, pra, vi, sam)* traîner, entraîner, tirer — v. [6] pr. *(kṛṣáti)* pr. r. *(kṛṣate)* labourer — ca. *(karṣayati)* extraire, arracher ; tourmenter ; torturer.
कृष *kṛṣa* [agt. *kṛṣ*] m. charrue.
कृषक *kṛṣaka* [agt. *kṛṣ*] a. m. n. f. *kṛṣikā* qui laboure, qui cultive — m. laboureur ; fermier, cultivateur | charrue ; bœuf — act. f. *kṛṣikā* labourage, cultivation.
कृषि *kṛṣi* [act. *kṛṣ*] f. agriculture, labourage | var. *kṛṣī* champ.
kṛṣiparāśara [*parāśara*] m. lit. np. du Kṛṣiparāśara, manuel d'agriculture attribué à Parāśara ; aussi appelé Kṛṣisaṃgraha, Kṛṣipaddhati et Kṛṣitantra.
kṛṣībala [*bala*] m. laboureur, paysan | var. *kṛṣīvala* id.
कृष्ट *kṛṣṭa* [pp. *kṛṣ*] a. m. n. f. *kṛṣṭā* traîné, entraîné, tiré (par ⟨iic.⟩) ; arraché | labouré, cultivé (terrain) — m. n. terre arable.
kṛṣṭaja [*ja*] a. m. n. f. *kṛṣṭajā* cultivé (plante).
kṛṣṭapacya [*pacya*] a. m. n. f. *kṛṣṭapacyā* cultivé (plante).
कृष्टि *kṛṣṭi* [act. *kṛṣ*] f. labourage, cultivation ; terre cultivée ; récolte | peuplement | pl. les gens ; peuple, race, humanité.
páñca kṛṣṭáyas myth. les 5 tribus des descendants de Yayāti | l'humanité.
कृष्ण *kṛṣṇá* [*kṛ*$_1$-*sna*] a. m. n. f. *kṛṣṇā* noir, bleu-noir — m. couleur noire | bio. antilope noire | myth. np. de Kṛṣṇa "le Noir", divinité multiforme ; à l'époque védique, *asura* représentant les peuples dravidiens, il est de couleur noire ; 9e *avatāra* de Viṣṇu, il serait né à Mathurā du prince Vasudeva de la lignée *yādava* et de Devakī ; [Mah.] le cousin de Devakī, le cruel Kaṃsa roi de Mathurā, sachant qu'un fils de celle ci le tuerait, fit tuer ses 6 premiers enfants ; le 7e, Balarāma, s'échappa, et le 8e, Kṛṣṇa, fut élevé en secret par le roi des bergers Nanda et sa femme Yaśodā ; [BhP.] bébé espiègle, il volait le beurre de Yaśodā et était d'une force herculéenne ; enfant, il vainquit les démons Tṛṇāvarta, Agha, Ariṣṭa, Kāliya, Keśī, Baka et Śakaṭa ; il sauva de l'inondation provoquée par Indra le village de Govardhana en élevant sa colline au-dessus de sa tête ; il courtisa des milliers de bergères [*gopī*] de Vṛndāvana, parmi lesquelles ses favorites étaient Rādhā et Rukmiṇī ; adolescent, il détrôna et tua le cruel roi Kaṃsa son maître fut le sage Sāndīpani ; devenu roi de Dvārakā, il épousa Rukmiṇī en l'enlevant au mauvais Śiśupāla ; il est père de Pradyumna ; il combattit Jāmbavān auquel il prit le joyau Syamantaka ; il épousa Jāmbavatī qui conçut de lui Sāmba ; il épousa Satyabhāmā dont il eut 10 fils, et qui l'aida à vaincre l'*asura* Naraka et son allié Mura ; il donna sa sœur Subhadrā en mariage à Arjuna ; [Mah.] il participa avec Arjuna à la bataille du Mahābhārata au côté des Pāṇḍavās ; au début de la bataille, cocher d'Arjuna, il l'exhorta à accomplir son devoir [*karmayoga*] en lui révélant sa nature divine dans la Bhagavadgītā ; mais il ne prit pas part lui-même à la guerre, assurant par sa neutralité l'équité du combat ; à la mort de son frère Balarāma, dernier survivant des *yādavās*, il méditait sur la tristesse de l'existence, lorsqu'il fut tué par la flèche du chasseur Jarā$_2$ qui l'avait pris pour un daim, et qui l'atteint au talon, seul endroit

vulnérable de son corps ; de cette blessure sortit à sa mort un *śālagrāma* ; on célèbre son anniversaire lors de la fête *janmāṣṭamī* ; cf. Acyuta, Adhokṣaja, Arisūdana, Giridhara, Gopa, Gopāla, Gopīnātha, Gopendra, Govinda, Jagannātha, Pārthasārathi, Madhudviṭ, Madhusūdana, Mādhava, Mitravindā, Murāri, Vāsudeva, Viṭṭhala, Hṛṣīkeśa, *vṛṣṇi* | du. *kṛṣṇau* myth. Kṛṣṇa et Arjuna, figurant Dieu et l'Homme ensemble | épith. de Vyāsa/Dvaipāyana$_1$ | hist. np. du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa$_1$ (8e siècle) ; il succéda à son père Dantidurga à sa mort en 756 et fit construire le temple Kailāsa$_1$, creusé dans le roc à Ellora ; Govinda$_2$ lui succéda en 774 | hist. np. du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa$_2$ (9e siècle) ; il succéda à Amoghavarṣa$_1$ en 878 ; Indra$_3$ lui succéda en 914 | hist. np. du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa$_3$ (10e siècle) ; il succéda à son père Amoghavarṣa$_3$ à sa mort en 939 ; il envahit le pays Cola en 949, et conquit Kāñcī et Tanjavūr ; son demi-frère Khoṭṭiga lui succéda en 967 ; il encouragea la culture sanskrite | hist. np. du *paṇḍita* Kṛṣṇa Śeṣa$_2$, grammairien et poète du 16e siècle | hist. np. de Kṛṣṇa Daivajña, astronome du 17e siècle | hist. np. de *śrī* Bhāratī Kṛṣṇa Tīrthajī Mahārāja, *śaṃkarācārya* du *maṭha* de Govardhana$_3$ à Purī (1884–1960) ; il est l'auteur d'une méthode de calcul mental appelée "mathématiques védiques" — n. obscurité ; noirceur — m. poivre noir ; fer ; antilope noire ; taches noires de la Lune, etc. — f. *kṛṣṇā* myth. np. de Kṛṣṇā, épith. de Draupadī "au teint sombre" |myth. l'une des 7 langues d'Agni [*saptajihva*] | géo. np. de la rivière Kṛṣṇā$_1$, qui traverse le pays Āndhra — f. *kṛṣṇī* nuit — v. [11] pr. r. *(kṛṣṇāyate)* noircir — v. [11] pr. *(kṛṣṇayati)* agir comme Kṛṣṇa.

kṛṣṇastu bhagavān svayam [BhP.] Kṛṣṇa est Dieu en personne.

kṛṣṇakarṇāmṛta [*karṇa-amṛta*] n. lit. np. du Kṛṣṇakarṇāmṛta, ensemble de stances dévotionnelles [*bhakti*] d'adoration à Kṛṣṇa dû à Līlāśuka.

kṛṣṇakānta hist. np. du logicien Kṛṣṇakānta Vidyāvāgiśa (18e-19e siècle) ; on lui doit la Kṛṣṇakāntīṭīkā, commentaire de la Śabdaśaktiprakāśikā.

kṛṣṇagītā [*gītā*] f. lit. texte où Kṛṣṇa enseigne à Arjuna ; se dit notamment de la triade Bhagavadgītā, Anugītā et Uttaragītā.

kṛṣṇajanmāṣṭamī [*janmāṣṭamī*] f. soc. jour anniversaire de Kṛṣṇa ; 8e jour de la quinzaine sombre du mois *śrāvaṇa*$_2$.

kṛṣṇatama [*-tama*] a. m. n. f. *kṛṣṇatamā* super. le plus noir.

kṛṣṇatara [*-tara*] a. m. n. f. *kṛṣṇatarā* compar. plus noir.

kṛṣṇatā [*-tā*] f. noirceur | astr. phase décroissante de la Lune.

kṛṣṇatva [*-tva*] n. noirceur | myth. la nature de Kṛṣṇa.

kṛṣṇadāsa [*dāsa*] m. hist. np. de l'auteur bengali Kṛṣṇadāsa, auteur du Caitanyacaritāmṛta (16e siècle).

kṛṣṇadeva [*deva*] m. hist. np. de l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya, qui régna sur Vijayanagara de 1509 à 1529, succédant à son frère aîné Vīra$_1$ Narasiṃha$_6$; son règne est l'apogée de cet empire du Karṇāṭa ; il vainquit le Sultan de Bahmani à Bīdar, et le réinstalla comme vassal, en se donnant le titre d'Établisseur du roi des Musulmans ; il s'allia avec les portugais contre le Sultan de Vijayapura (Bijapur) ; il défit le Sultan de Golconde, et reprit le Telaṅgāna aux rois Gajapati ; il prit la citadelle d'Udayagiri en 1513 après un siège de 18 mois ; il prit le fort de Rāyacūru (mod. Raichur, Karnataka), conquit son doab en 1520, et rasa la forteresse de Gulburga ; on dit que tous les matins après son massage, il pratiquait les haltères, l'épée et la lutte, puis montait son cheval avant de prendre son bain ; il encouragea les arts à sa cour, not. la littérature sanskrite, kannada et telugu ; il patronna not. une cour de 8 poètes [*aṣṭadiggaja*] ; Vyāsatīrtha était son *rājaguru* ; il avait les titres de Kāvyanāṭakamarmajña "Expert en poésie et art dramatique", Kavitāprāvīṇyaphaṇīśa "Patañjali de virtuosité poétique" et Sakalakalābhoja "Expert en tous les arts à l'instar du Roi Bhoja$_1$" ; il composa le drame Jāmbavatīpariṇaya en sanskrit et le poème Āmuktamālyada en télugu ; il fit don du village de Mattur à une communauté védique, qui a gardé le sanskrit comme langue vernaculaire jusqu'à ce jour ; il construisit un nouveau *gopura* au temple de Virūpākṣa ; en 1513 il érigea le temple de Kṛṣṇasvāmī, pour servir de sanctuaire à l'image de Bālakṛṣṇa qu'il avait rapportée d'Udayagiri ; en 1516 il construisit le Rājagopura du temple *śrī* Kālahastīśvara ; son frère Acyutadeva Rāya lui succéda.

kṛṣṇapakṣa [*pakṣa*] m. astr. "quinzaine sombre", période (défavorable) entre une pleine lune [*pūrṇimā*] et une nouvelle lune [*amāvāsyā*] ; opp. *śuklapakṣa*.

kṛṣṇapratipad [*pratipad*$_2$] astr. jour [*tithi*] suivant une pleine lune.

kṛṣṇamaṭha [*maṭha*] m. n. géo. np. du temple Kṛṣṇamaṭha ou Śrīkṛṣṇamaṭha, fondé par Madhva à Uḍupī, au Karṇāṭaka.

kṛṣṇamitrācārya [*mitra-ācārya*] m. hist. np. du philosophe Kṛṣṇamitrācārya (début 19[e] siècle) ; cf. Durbalācārya.

kṛṣṇamiśra [*miśra*] m. hist. np. de l'ascète [*yati*$_2$] Kṛṣṇamiśra, auteur du drame allégorique Prabodhacandrodaya (11[e] siècle).

kṛṣṇayajurveda [*yajurveda*] m. lit. np. du Kṛṣṇayajurveda ou Yajurveda noir ; opp. Śuklayajurveda ; cf. Taittirīya, Kāṭhaka.

kṛṣṇarāja [*rāja*] m. hist. np. du roi Kṛṣṇarāja Kalacuri de Māhiṣmatī ; il régna vers (550–575) | hist. np. du roi Kṛṣṇarāja$_1$ Wodeyar III, Mahārāja de Mysore (1794–1868) ; il était lettré et patronnait les arts ; il commandita le Śrītattvanidhi.

kṛṣṇarāma [*rāma*] m. du. *kṛṣṇarāmau* myth. Kṛṣṇa et Rāma.

kṛṣṇalīlā [*līlā*] f. myth. jeu ou ébat érotique de Kṛṣṇa.

kṛṣṇalīlāśuka [*śuka*] m. lit. np. du poète Kṛṣṇalīlāśuka "Perroquet de jeu de Kṛṣṇa" ; il vivait au Kerala au 13[e] siècle, et composa la Durgāstuti.

kṛṣṇavartman [*vartman*] m. feu ["qui noircit son passage"].

kṛṣṇasarpa [*sarpa*] m. bio. ["serpent noir"] zoo. *Coluber Naga*, cobra très venimeux.

kṛṣṇasarpavat [*-vat*] a. m. n. f. *kṛṣṇasarpavatī* (venimeux, mortel) comme le cobra.

kṛṣṇasvāmin [*svāmin*] m. géo. np. du temple de Kṛṣṇasvāmī à Vijayanagara ; il fut érigé par Kṛṣṇadeva Rāya en 1513, pour servir de sanctuaire à l'image de Bālakṛṣṇa qu'il avait rapportée d'Udayagiri.

kṛṣṇājiná [*ajina*] n. peau d'antilope noire (qui sert de vêtement et de siège à un ascète) — m. couvert d'une peau d'antilope noire.

kṛṣṇāyas [*ayas*] n. fer ; syn. *śyāmāyas*.

kṛṣṇāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. myth. anniversaire de Kṛṣṇa ; cf. *kṛṣṇajanmāṣṭamī* |soc. 8[e] jour de la quinzaine sombre d'un mois quelconque.

कृष्णल *kṛṣṇala* [*kṛṣṇa-la*] n. baie noire de l'Abrus Precatorius employée comme mesure de poids, not. d'or.

√कॄ *kṝ* v. [6] pr. *(kiráti)* pr. r. *(kirate)* pft. *(cakāra)* pp. *(kīrṇa)* pf. *(ati, anu, apa, ava, ā, ut, pra, prati, vi, sam)* lancer, jeter, répandre, arroser ; disperser, éparpiller ; joncher, couvrir de ⟨i.⟩ ; remplir — ps. *(kīryate)* être répandu, être dispersé.

√कॢप् *kḷp* v. [1] pr. r. *(kálpate)* pft. *(cakḷpe)* fut. r. *(kalpsyáte)* aor. [3] *(acīkḷpat)* pp. *(kḷptá)* pf. *(ava, upa, vi, pari, sam)* être arrangé, réussir, convenir | servir de, participer à, contribuer à, devenir ⟨dat.⟩ | être adapté à, s'accorder avec ⟨i.⟩ ; être bon pour ⟨dat. loc.⟩ | aider à, procurer ; disposer, préparer, prescrire | produire, créer ; déclarer comme, considérer comme ⟨2 acc.⟩ — ca. *(kalpáyati)* ca. r. *(kalpayate)* pp. *(kalpita)* faire ; arranger ; ordonner, nommer (à une fonction) ; équiper de ⟨i.⟩ | considérer ⟨acc.⟩ comme ⟨acc.⟩ ‖ ang. help ; all. helfe.

idaṃ me iṣṭasiddhaye kalpeta ceci me convient.

mātaram enāṃ kalpayantu qu'ils la considèrent comme leur mère.

कॢप्त *kḷptá* [pp. *kḷp*] a. m. n. f. *kḷptā* arrangé, préparé ; prêt ; en ordre de marche ; bien ordonné | complet, fini ; exact, parfait |à portée |produit, créé ; inventé ; fixé, décidé, prescrit.

kḷptákeśanakhaśmaśru [*keśa-nakha-śmaśru*] a. m. n. f. qui a les cheveux, barbe et ongles soignés.

kḷptánakha [*nakha*] a. m. n. f. *kḷptanakhī* manucuré.

kḷptānta [*anta*] a. m. n. f. *kḷptāntā* dont la fin est arrangée ; limité.

कॢप्ति *kḷpti* [act. *kḷp*] f. ordonnance régulière ; préparation conforme | accomplissement ; obtention.

के *ke* [nom. pl. *ka*$_1$] ind. quels ?

kecana [*cana*] ind. certains ; quelques uns.

kecit [*cid*$_1$] ind. id.

kecit ... kecit ... certains ..., d'autres ...

केकय *kekaya* m. géo. nom du pays Kekaya à l'ouest de la Sutlej, et de son peuple guerrier ; mod. il correspond aux districts de Jhelum, Shahpur et Gujrat au Pañjāb ; cf. Aśvapati | pl. *kekayās* ses habitants, les Kekayās.

केकर *kekara* a. m. n. f. *kekarī* qui louche.

kekaralocana [*locana*] a. m. n. f. *kekaralocanā* id.

kekaralohita [*lohita*] m. myth. [VAa.] np. du *nāga* Kekaralohita ; il attaqua le sage Cyavana se baignant dans la Narmadā au gué [*tīrtha*] de Nakuleśvara ; son poison n'attaqua pas le sage en méditation, qui visita le Pātāla, trouva Prahlāda dans son palais pour lui décrire tous les lieux sacrés

du Monde, et en revint.

केका *kekā* [onomatopée] f. cri du paon.

केत *kéta* [agt. *cit*₁] a. m. n. f. *ketā* qui sait — act. m. désir, intention ; volonté | habitation, abri ; marque, forme.

केतक *ketaka* [agt. *cit*₁] m. bio. bot. *Pandanus odoratissimus*, arbre pandane ; plante épineuse aux feuilles jaunes et aux fleurs parfumées (sur les plants mâles) — f. *ketakī* la fleur du pandane, au parfum suave ; myth. c'est l'une des flèches de Kāma [*puṣpabāṇa*], car elle "jette le trouble dans le sang" ; la *ketakī* est maudite par Śiva, car elle fut produite comme témoin par Brahmā prétendant avoir vu son visage, lorsqu'il chercha le sommet de la colonne de feu [*tejoliṅga*] ; on dit aussi que Pārvatī troubla l'ascèse de Śiva en s'ornant de *ketakī*, provoquant sa malédiction et son bannissement ; odieuse à Śiva [*śivadviṣṭā*], on ne peut lui en offrir ; elle symbolise en poésie la douleur de la séparation [*viraha*] avec l'être aimé.

mukhena sā ketakapattrapāṇḍunā [Ragh.] Son visage était pâle comme la fleur du pandane.

केतन *ketana* [act. *cit*₁] n. siège, résidence ; marque, attribut ; enseigne, étendard, drapeau.

केतु *ketú* [*cit*₁*-u*] m. lampe ; torche | splendeur ; marque, symbole ; enseigne, drapeau, bannière | arch. emblème | astr. étoile filante ; comète | myth. np. de Ketu "Météore", fils de Ṛṣabha, divinité du solstice d'hiver, queue du "dragon descendant" Rāhu ; on le surnomme le chauve (Muṇḍa ou Akeśa) | pl. rayons ‖ ang. -hood ; all. -heit.

ketumat [*-mat*] a. m. n. f. *ketumatī* fait de splendeur — m. myth. np. de Ketumān "le Splendide", fils de Dhanvantari, père de Bhīmaratha — f. *ketumatī* géo. np. de Ketumatī "la Splendide", épith. de Bénarès [Kāśi] | myth. [Rām.] np. de la *gandharvī* Ketumatī₁, fille de Narmadā, épouse du *rākṣasa* Sumāli ; elle engendra Akampana et Kaikasī.

ketumāla [*māla*] m. [*ketumālavarṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du Monde, situé à l'Ouest.

केदार *kedāra* m. prairie, champ irrigué ; bassin entouré de digues, rizière | [*kedāranātha*] myth. np. de Kedāra, épith. de Śiva "Maître des rizières" | [*kedārabhaṭṭa*] hist. np. du mathématicien Kedāra₁ Bhaṭṭa, antérieur au 15ᵉ siècle ; il fonda la combinatoire binaire dans son ouvrage de prosodie Vṛttaratnākara.

kedāranātha [*nātha*] m. géo. np. de Kedāranātha, important lieu de pèlerinage à 3583 m d'altitude au nord de l'Uttarākhaṇḍa, dans la chaîne du Mont Badarīnātha, accessible l'été par un chemin de montagne de 14 km à partir de Gaurīkuṇḍa ; on y vénère l'un des 12 signes radieux de Śiva [*jyotirliṅga*] ; la rivière Mandākinī₁ prend sa source à proximité.

केन *kéna* [i. *kim*] adv. comment ? pourquoi ?

kenāpi [*api*] adv. d'une certaine manière.

yena kenāpyupāyena d'une manière ou d'une autre ; coûte que coûte.

kenopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la leçon [*upaniṣad*] Kena ou Kenopaniṣad (commençant par *kena*) ; ce court texte fait partie du Talavakārabrāhmaṇa du Sāmaveda.

kenopaniṣadbhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Kenopaniṣadbhāṣya, son commentaire, attribué à Śaṅkara₁.

केन्द्र *kendra* n. centre d'un cercle ‖ gr. κεντρον ; ang. center ; fr. centre.

केम्बुक *kembuka* n. chou | amande de la noix d'arec.

केयूर *keyūra* m. n. bracelet (ornement de bras, au dessus du coude).

keyūraka [*-ka*] m. lit. [K.] np. du jeune *gandharva* Keyūraka "au bracelet de rubis", porteur de *vīṇā* de Kādambarī.

keyūradharā [*dharā*] f. lit. np. de l'*apsaras* Keyūradharā "qui porte un ornement de bras".

keyūrin [*-in*] a. m. n. f. *keyūriṇī* qui porte un bracelet au bras.

केरल *kerala* n. géo. np. du pays Kerala sur la côte de Malabar ; sa capitale est Anantaśayana (Trivandrum) — m. son peuple ; son roi | pl. *keralās* ses habitants — f. *keralī* femme du Kerala.

केला *kelā* [vn. *keli*] v. [11] pr. *(kelāyati)* s'amuser.

केलि *keli* m. f. amusement, plaisir ; jeu, passetemps ; ébat érotique | déguisement.

केवर्त *kevárta* var. *kaivarta* m. pêcheur.

केवल *kévala* a. m. n. f. *kevalā* f. *kevalī* seul, isolé ; exclusif, en propre ; pur, sans mélange ; abstrait | absolu, entier | égoïste — m. ifc. un simple ⟨iic.⟩ — n. phil. doctrine de l'unité de l'Esprit.

kevalam adv. seulement, uniquement, entièrement, purement, complètement, exclusivement.

na kevalam ... api adv. non seulement ... mais encore.

na kevalam ... kintu id.

kevalanaiyāyika [*naiyāyika*] m. un simple logicien (ignorant des autres sciences).

kevalavaiyākaraṇa [*vaiyākaraṇa*] m. un simple grammairien (ignorant des autres sciences).

kevalavyatirekin [*vyatirekin*] a. m. n. f. *kevalavyatirekiṇī* phil. [Nyāya] se dit d'une inférence [*anumāna*] qui utilise seulement les preuves par contradiction.

kevalavyatirekiprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. phil. [Nyāya] démonstration par la négation ; ce procédé de preuve est expliqué dans la Tattvacintāmaṇi.

kevalādin [*ādin*] a. m. n. f. *kevalādinī* qui mange tout seul.

kevalādvaita [*advaita*] m. phil. non-dualité selon Śaṅkara$_1$.

kevalānvayin [*anvayin*] a. m. n. f. *kevalānvayinī* phil. [Nyāya] se dit d'une inférence [*anumāna*] qui utilise seulement les inférences positives.

kevalin [*-in*] a. m. n. f. *kevalinī* seul, isolé ; exceptionnel — m. ascète méditant.

केश *kéśa* m. cheveu, chevelure ; crinière — a. m. n. f. *keśī* ifc. qui a les cheveux ⟨iic.⟩.

keśān dhṛ laisser pousser ses cheveux.

keśapakṣa [*pakṣa*] m. mèche de cheveux | du. tempes.

keśavat [*-vat*] a. m. n. f. *keśavatī* chevelu.

keśavāpana [*vāpana*] n. fait de raser les cheveux.

keśaśmaśrú [*śmaśru*] n. sg. (collectif) système pileux facial.

keśaśmaśrulomanakha [*loma-nakha*] n. pl. système pileux et ongles.

keśākeśi [red.] adv. en se prenant aux cheveux (lors d'un combat corps à corps).

keśānta [*anta*] m. ligne terminale des cheveux sur le front, frange | longue mèche, cheveux en natte, etc. | soc. rite [*saṃskāra*] de rasage du crâne et des poils du corps ; on l'effectue à 16 ans [*brāhmaṇa*], 22 ans [*kṣatriya*] ou 24 ans [*vaiśya*] ; syn. *godāna*.

केशर *kéśara* [*keśa-ra*] m. cf. *kesara*.

keśarin [*-in*] a. m. n. f. *keśariṇī* qui a une crinière | myth. np. du singe Keśarī ou Kesarī "Crinière", époux d'Añjanā | hist. np. de la dynastie Keśarī$_1$ de rois du Kaliṅga ; cf. Kesarī$_1$.

केशव *keśava* [*keśa-va*] m. myth. np. de Keśava, épith. de Kṛṣṇa "à la longue chevelure" ou "Pourfendeur du démon Keśī" ; un temple de Somanāthapura lui est consacré | hist. np. de Keśava$_1$ Bhāratī, un *māyāvādin* ; Caitanya devint *sannyāsin* (prit l'habit [*veṣa*]) sous sa direction | hist. np. de Keśava$_2$ Bhāratī, un poète défié et humilié par le jeune Caitanya à Māyāpura | hist. np. du logicien Keśava$_3$ Miśra (13e siècle) ; il est l'auteur de la Tarkaparibhāṣā | hist. np. du lexicographe Keśava$_4$ Miśra (17e siècle), auteur du Kalpadrukośa.

ākāśāt patitaṃ toyaṃ yathā gacchati sāgaram | sarvadevanamaskāraḥ keśavam pratigacchati || Comme l'eau descendue du ciel va à l'océan, ainsi les prières à tous les dieux reviennent à Kṛṣṇa.

keśavadāsa [*dāsa*] m. hist. np. de Keśavadāsa "Serviteur de Kṛṣṇa", poète et grammairien du 16e siècle, auteur de la première grammaire de Hindī [Brajbhāṣā] et de la Rāmacandracandrikā, traité de métrique du sanskrit.

keśavadeva [*deva*] m. géo. np. du grand temple de Keśavadeva, à Mathurā ; il fut détruit par Aurangzeb en 1669.

keśavasvāmin [*svāmin*] m. hist. np. du lexicographe Keśavasvāmī, dont le patron était un roi Cola Rājarāja (12e siècle) ; il composa le Nānārthārṇavasaṃskepa.

केशि *keśi* iic. *keśin*.

keśiniṣūdana [*niṣūdana*] m. myth. épith. de Kṛṣṇa "qui tua Keśī".

केशिन् *keśin* [*keśa-in*] a. m. n. f. *keśinī* chevelu ; portant une crinière — m. myth. np. du *dānava* Keśī "Crinière" ; lors de la guerre avec les dieux, il tenta d'enlever les deux beautés célestes Daityasenā et Devasenā ; la première accepta d'être son épouse, mais la deuxième cria au secours, et fut sauvée par Indra qui la donna en mariage à Skanda ; un *asura* Keśī, allié de Kaṃsa, se rendit à Gokula sous la forme d'un cheval pour tuer Kṛṣṇa, mais fut détruit par ce dernier, qui acquit ainsi le nom de Keśava — f. *keśinī* myth. np. de Keśinī "aux beaux cheveux", épouse d'Ajamīḍha, mère de Jahnu | myth. np. de Keśinī$_1$, fille du roi du Vidarbha, première épouse de Sagara, mère d'Asamañjā | myth. np. de Keśinī$_2$, épith. de la *rākṣasī* Kaikasī, épouse de Viśravā, mère de Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhīṣaṇa.

yā tapoviśeṣapariśaṅkitasya sukumāramprahararaṇam mahendrasyapratyādeśaḥ rūpagarvitāyāḥ śriyaḥ alaṃkāraḥ svargasyasānaḥ priyasakhyurvaśī kuberabhavanāt pratinivartamānāsamāpattidṛṣṭena keśinādānavenacitralekhādvitīyā bandigrāhaṃgṛhītā [Kālidāsa] Notre chère amie Urvaśī, l'arme de jeunesse de Mahendra, lui qui est effrayé des pénitences sévères, qui éclipse même Śrī fière de sa beauté, et qui est un ornement des cieux, fut capturée, avec Citralekhā, par le démon Keśī qui la vit par hasard alors qu'elle revenait de la maison de Kubera.

केसर *kesara* var. *keśara* [relié à *keśa*] n. sourcil ; poil

| fibre ; étamine (not. de lotus) | bio. bot. *Crocus sativus*, safran | queue de yack (utilisée comme chasse-mouches [*cāmara*]) — m. crinière | [*nāgakesara*] bio. bot. *Mesua Ferrea*, arbre à l'écorce rougeâtre, au bois très dense, et aux fleurs blanches très odorantes aux nombreuses étamines, donnant des baies rouges ; on l'utilise en pharmacopée ‖ ang. hair ; all. haar ; lat. *caesaries*.

kesarāgra [*agra*] n. extrémité de la crinière.

kesarin [*-in*] a. m. n. f. *kesariṇī* muni d'une crinière — m. lion | myth. np. du singe Kesarī ; cf. Keśarī | hist. np. de la dynastie Kesarī$_1$ ou Keśarī$_1$ "Lignée du lion", qui régna sur le Kaliṅga du 5e au 12e siècle ; son fondateur est Yayāti$_1$; elle remplaça les dominateurs ioniens [*yavanās*], et le bouddhisme fut délaissé pour le culte de Śiva — f. *kesariṇī* lionne ‖ lat. *caesar* ; all. Kaiser ; ru. tsar.

कैकय *kaikaya* [**kekaya*] a. m. n. f. *kaikayī* relatif aux Kekayās | du pays Kekaya.

कैकसी *kaikasī* f. myth. np. de la *rākṣasī* Kaikasī, fille de Sumāli et Ketumatī$_1$, épouse de Viśravā, mère de Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhīṣaṇa ; cf. Keśinī$_2$.

कैकेय *kaikeya* [*kaikaya*] m. prince des Kekayās ; dit not. de Dhṛṣṭaketu | pl. géo. peuple des Kaikeyās ou Kekayās — n. langue des Kekayās — f. *kaikeyī* myth. [Rām.] np. de la reine Kaikeyī, fille du roi Aśvapati, épouse favorite de Daśaratha, mère de Bharata$_1$; cf. Mantharā.

कैटभ *kaiṭabha* m. myth. np. de l'*asura* Kaiṭabha ; cf. Madhu$_1$.

कैतव *kaitava* [**kitava*] a. m. n. f. *kaitavī* trompeur, tricheur — m. patr. d'Ulūka (fils de Śakuni le tricheur) — n. enjeu ; jeu d'argent ; tromperie, mensonge — f. *kaitavī* tromperie, fraude.

कैमुतिक *kaimutika* [**kimuta-ika*] iic. relatif à "combien plus".

kaimutikanyāya [*nyāya*] m. argumentation *a fortiori*.

kaimutikanyāyāt adv. *a fortiori*.

कैयट *kaiyaṭa* m. hist. np. du grammairien Kaiyaṭa (11e siècle), originaire du Kaśmīra ; il est l'auteur du commentaire Pradīpa sur le Mahābhāṣya, qui s'appuie sur la glose Mahābhāṣyadīpikā.

कैलास *kailāsa* m. géo. np. du Mont Kailāsa, qui culmine à 6638 m dans l'Himālaya, au sud-ouest du Tibet ; myth. il est la demeure de Śiva et de Kubera, et est un important lieu de pèlerinage ; on peut en faire le tour par un circuit de haute montagne de 52 km ; nul n'a fait l'ascension du Mont | np. du temple du Kailāsa$_1$, excavé du rocher à Ellora sous le règne du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa$_1$ (8e siècle).

kailāsanātha [*nātha*] m. myth. np. de Kailāsanātha, épith. de Śiva "Seigneur du Kailāsa" | géo. np. du Kailāsanātha$_1$, temple *śaiva* de Kāñcīpura, construit par le roi Narasiṃhavarmā$_2$.

kailāsoddhāraṇa [*uddhāraṇa*] n. lit. np. du Kailāsoddhāraṇa, épisode myth. où Rāvaṇa trouve le Mont Kailāsa sur son chemin et le déplace ; c'est un classique du théâtre Kūdiyattam au Kerala.

कैवर्त *kaivarta* var. *kevárta* m. f. *kaivartī* pêcheur.

कैवल्य *kaivalya* [**kevala-ya*] n. fait de s'isoler, détachement de tous les liens | singularité | phil. [Yoga] état de béatitude, libération, salut.

kaivalyapāda [*pāda*] m. phil. [*yoga*] np. du Kaivalyapāda, section du Yogasūtra traitant de la Voie du salut.

kaivalyamukti [*mukti*] f. phil. libération éternelle (des renaissances) ; but ultime du *rājayoga*.

kaivalyāśrama [*āśrama*] m. hist. np. de Kaivalyāśrama, auteur *kaula*.

कैशोर *kaiśora* [**kiśora*] n. adolescence (entre 10 et 15 ans).

kaiśorya [*-ya*] m. véd. patr.

को *ko* [*ka$_1$*] pf. d'appréciation ou de dépréciation.

कोक *kóka* [onomatopée] m. loup | oie rouge ; coucou ; grenouille ‖ lat. *occa* ; fr. oie.

kokanada [*nada*] n. fleur du lotus rouge | myth. np. de Kokanada, serviteur de Śiva | pl. géo. np. du peuple des Kokanadavas.

कोकिल *kokila* [onomatopée] m. f. *kokilā* bio. zoo. *Eudynamis Orientalis*, coucou indien ; (poésie) son cri [*kuhū$_2$*] éveille le désir amoureux ; cf. *anyapuṣṭa*, *anyabhṛta*, syn. *anyavāpa*, *parabhṛta*.

kokilasandeśa [*sandeśa*] m. lit. np. du Kokilasandeśa "Message du coucou", poème d'amour d'Uddaṇḍa Śāstrī.

कोङ्कण *koṅkaṇa* m. géo. nom du pays Koṅkaṇa (Deccan occidental, vers mod. Goa) | pl. *koṅkaṇās* géo. son peuple — f. *koṅkaṇā* femme du *koṅkaṇa* | myth. np. de Koṅkaṇā, épith. de Reṇukā — f. *koṅkaṇī* langue du *koṅkaṇa*.

कोजागर *kojāgara* [*ka$_1$-jāgara*] m. f. *kojāgarī* soc. fête de la pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *āśvina* ; on y célèbre divers jeux, not. de dés, pour se tenir éveillé, et on fête Lakṣmī, qui serait apparue en disant : Qui est éveillé ? [*ko jāgaraḥ*], pour promettre la richesse à ceux qui veillent ; la lumière de la Lune est supposée bénéfique cette nuit-là ; on laisse une

jarre de lait s'en imprégner, à minuit on regarde le reflet de la Lune sur le lait avant de le boire.

कोटर *koṭara* n. creux d'arbre ; cavité.

viśvam tiṣṭhati kukṣikoṭare Tout l'univers repose dans le creux de la matrice.

कोटि *koṭi* f. bout, extrémité, pointe ; corne (de la lune) ; sommet ; excellence | dix millions ; multitude, nombre incommensurable | math. sommet d'un triangle || hi. *crore*.

koṭijīvā [*jīvā*] f. math. cosinus d'un arc de cercle.

koṭijyā [*jyā*$_3$] f. cf. *koṭijīvā*.

koṭiphala [*phala*] n. astr. zénith du Soleil ; opp. *bāhuphala*.

koṭiśas [*-śas*] adv. par millions, en quantité innombrable.

koṭiśo dhanyavādaḥ adr. mille mercis.

कोटिक *koṭika* m. grenouille | coccinelle — f. *koṭikā* ifc. le plus méprisable des ⟨iic.⟩.

koṭikāsya [*āsya*] m. myth. np. de Koṭikāsya "Tête de grenouille", fils d'un roi Suratha.

कोट्ट *koṭṭa* m. fort | var. *koṭa* id.

koṭṭapāla [*pāla*] m. commandant d'un fort.

कोण *koṇa* m. coin, angle | math. angle | point cardinal | math. symb. le nombre 4 | bâton, baguette ; baguette de tambour.

trikoṇa triangle.

koṇataḥ koṇam ["d'un coin à un autre"] de ça de là.

koṇārka [*arka*] n. géo. np. du temple de Koṇārka "Lieu du Soleil", sur le rivage à 35 km à l'est de Purī, construit par le roi Narasiṃha$_2$ pour honorer Sūrya le Soleil (vers 1250) ; le temple est en forme d'un chariot du Soleil de 30 m de haut, avec douze paires d'énormes roues, tiré par 7 chevaux de pierre ; le *śikhara* était de près de 70 m ; il porte des statues de Sūrya et des encadrements en chlorite verte ; le sanctuaire principal [*devakula*] est écroulé, seul reste le *jaganmohana* ; un pavillon de danse [*nāṭamaṇḍapa*] le précède à l'Est ; entre les deux se tenait un *aruṇastambha*, qui fut déplacé à Purī.

कोणिक *koṇika* [*-ika*] a. m. n. f. *koṇikā* latéral.

कोण्डभट्ट *koṇḍabhaṭṭa* m. hist. np. du grammairien Koṇḍabhaṭṭa ; cf. Kauṇḍabhaṭṭa.

कोदण्ड *kodaṇḍa* [*ko-daṇḍa*] m. arc.

kodaṇḍāṭanī [*aṭanī*] f. extrémité encochée d'un arc.

kodaṇḍin [*-in*] a. m. n. f. *kodaṇḍinī* armé de l'arc — m. myth. épith. de Śiva.

कोद्रव *kodrava* [*ko-drava*] n. brouet de millet (mangé par les pauvres).

कोप *kopa* [act. *kup*] m. colère ; passion, rage, fureur | méd. hypocondrie | incompatibilité | phon. élision du *visarga* devant une voyelle.

kopāt de colère ; avec de la colère.

kopākula [*ākula*] a. m. n. f. *kopākulā* pris de colère ; plein de fureur.

कोपक *kopaka* [agt. *kup*] a. m. n. f. *kopakā* irascible | rebelle, qui incite à la révolte.

कोपन *kopana* [agt. *kup*] a. m. n. f. *kopanā* irascible ; en colère, furieux | irritant — act. n. méd. hypocondrie, irritation des humeurs.

कोपित *kopita* [pp. ca. *kup*] a. m. n. f. *kopitā* enragé, furieux.

कोपिन् *kopin* [agt. *kup*] a. m. n. f. *kopinī* qui s'irrite, irascible, colérique.

कोमल *komala* a. m. n. f. *komalā* tendre, doux ; agréable, plaisant, charmant ; joli.

komalāṅga [*aṅga*$_1$] m. au corps charmant.

कोरक *koraka* m. n. bourgeon ; bouton (de fleur).

कोल *kola* [agt. *kul*] m. porc, verrat, sanglier ; syn. *kroḍa* — n. jujube — m. n. poids d'un *tola* (1/2 *karṣa*, environ 4 g) | poivre noir — f. *kolā* bio. bot. *Ziziphus mauritiana*, jujubier.

कोलब्रूक *kolabrūka* m. hist. np. de Henry Thomas Colebrooke (1765–1837), pionnier de la philologie sanskrite.

कोलाहल *kolāhala* [onomatopée] m. n. grognement, rugissement ; bourdonnement (abeilles) ; bruit confus, tumulte, vacarme, charivari — m. myth. np. du mont Kolāhala "Tumultueux" au Magadha ; pris de désir pour la rivière Śuktimatī, il la détourna ; à sa disparition, les habitants se plaignirent au roi Uparicara Vasu$_2$, qui donna à la montagne un coup de pied tel qu'il la fendit en deux, libérant la rivière, et deux enfants nés de leur liaison ; le fils devint commandant de l'armée d'Uparicara, qui épousa la fille Girikā comme reine — f. *kolāhalā* mus. nom d'un mode [*rāga*].

kolāhale kākakulasya jāte virājate kokilakūjitaṃ kim | parasparaṃ saṃvadatāṃ khalānāṃ maunaṃ vidheyaṃ satataṃ sudhībhiḥ || Quand un rassemblement de corbeaux fait régner un vacarme, à quoi servirait-il au coucou de leur répondre en roucoulant ? Ainsi, en situation de mauvaises disputes, le sage est toujours bien avisé de garder le silence.

कोविद *kovida* [*ko-vida*] a. m. n. f. *kovidā* expérimenté, compétent, habile | qui connaît bien, expert en, adroit à ⟨g. loc. iic.⟩ — ifc. soc. titre de lettré débutant en ⟨iic.⟩.

jyotiṣakovida débutant en astronomie.

कोश *kóśa* m. étui, fourreau, bourse ; vase, réceptacle, boîte, récipient ; coquille | bourgeon, bouton (de fleur) ; cocon, not. de ver à soie ; membrane, scrotum | trésor ; lexique | phil. [*vedānta*] l'une des cinq enveloppes de l'âme, qui sont : *annamayakośa* l'enveloppe matérielle ["qui se nourrit"] et *prāṇamayakośa* l'enveloppe des souffles vitaux, formant le corps grossier [*sthūlaśarīra*] ; *manomayakośa* l'enveloppe de pensée et *vijñānamayakośa* l'enveloppe de discernement, formant le corps subtil ou intellectuel [*sūkṣmaśarīra*] ; et enfin *ānandamayakośa*, l'enveloppe spirituelle ou extatique formant le corps causal ou originel [*kāraṇaśarīra*] | var. *koṣa* id.

kośaka [*-ka*] m. testicule.

kośakāvya [*kāvya*] n. lit. anthologie de poésie.

kóśastha [*stha*] m. bio. animal à coquille : conque, escargot, etc. | chrysalide, cocon.

kośāvataṃsa [*avataṃsa*] n. lit. np. du Kośāvataṃsa, dictionnaire dû à Rāghava Kavi (début du 19e siècle).

कोशल *kośala* m. cf. *kosala*.

कोष *koṣa* cf. *kośa*.

koṣakalpadruma [*kalpadruma*] m. lit. np. du Koṣakalpadruma, dictionnaire dû à Viśvanātha$_3$.

कोष्ठ *koṣṭha* [relié à *kośa*] m. estomac, ventre ; viscère (cœur, poumon, foie, etc.) | appartement intérieur — n. grenier, magasin ; cassette, coffre, trésor ; carapace | mur d'enceinte ; enclos, cour intérieure ; quartier central d'une habitation | cadre ; case (not. d'échiquier).

koṣṭhaka [*-ka*] m. n. réceptacle ; grenier, magasin | mur d'enceinte ; enclos, cour intérieure — f. *koṣṭhikā* marmite.

koṣṭhikāyantra [*yantra*] n. (alchimie) cornue.

कोसल *kosala* m. géo. np. du Kosala, pays du Nord de l'Inde sur les bords de la Sarayū, ayant pour capitale Ayodhyā (mod. Oudh) ; sa capitale devint Śrāvastī pendant la période bouddhiste du roi Śrāvasta ; au 4e siècle ant. il fut absorbé par le Magadha voisin | myth. royaume de la dynastie solaire [*sūryavaṃśa*] de Daśaratha et Rāma — f. *kosalī* sa langue, un dialecte de l'*hindī*.

कौक्षेय *raukṣeya*

kaukṣeyaka [*-ka*] m. épée ; cimeterre ; poignard.

कौङ्कुम *kauṅkuma* [**kuṅkuma*] a. m. n. f. *kauṅkumā* teint de safran.

कौचुमार *kaucumāra* [**kucumāra*] a. m. n. f. *kaucumārā* relatif à Kucumāra.

kaucumārayoga [*yoga*] m. magie érotique du *yoga* selon Kucumāra ; l'art du déguisement, un des 64 arts [*kalā*].

कौट *kauṭa* [**kūṭa*] a. m. n. f. *kauṭā* malhonnête, frauduleux | qui travaille à son propre compte — n. fraude, tromperie ; mensonge.

कौटल्य *kauṭalya* m. cf. *kauṭilya*.

कौटिलिक *kauṭilika* [**kuṭilikā*] m. (chemin) plein de détours.

कौटिलीय *kauṭilīya* [**kuṭila-īya*] a. m. n. f. *kauṭilīyā* relatif à Cāṇakya ; qualifie not. son Arthaśāstra.

कौटिल्य *kauṭilya* [**kuṭila-ya*] a. m. n. f. *kauṭilyā* qui est de la lignée [*gotra*] de Kuṭila — m. hist. np. de Kauṭilya Cāṇakya, brahmane né à Kāñcī (?313–289 ant.) ; il aida Candragupta Maurya à renverser la dynastie Nanda et fut son ministre à Pāṭaliputra ; il est l'auteur du traité d'économie politique Arthaśāstra ; on lui attribue la Cāṇakyanīti ; ce théoricien du pragmatisme, fin diplomate, est comparé à Machiavel — a. m. n. (par ext.) retors, machiavélique — n. torsion, courbure ; fait d'être bouclé (cheveu) | cynisme, machiavélisme.

kauṭilyaśāstra [*śāstra*] n. diplomatie ; politique.

कौटुम्ब *kauṭumba* [**kuṭumba*] a. m. n. f. *kauṭumbā* relatif à la famille — n. relation familiale.

कौठार *kauṭhāra* [**kuṭhāra*] m. géo. np. de la principauté de Kauṭhāra du royaume hindouïsé du Campā$_1$ au Sud-Vietnam.

कौण्ड *kauṇḍa* [**kuṇḍa*] a. m. n. f. *kauṇḍā* relatif au pot — m. hist. np. de Kauṇḍa Bhaṭṭa ; cf. Kauṇḍabhaṭṭa.

kauṇḍabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de Kauṇḍabhaṭṭa, grammairien du 17e siècle, neveu de Bhaṭṭoji Dīkṣita ; il est l'auteur du traité de philosophie de la langue Vaiyākaraṇabhūṣaṇa, et de son résumé le Vaiyākaraṇabhūṣaṇasāra.

कौण्डिन्य *kauṇḍinya* [**kuṇḍina-ya*] a. m. n. f. *kauṇḍinyā* originaire de Kuṇḍina$_1$ — m. hist. np. de Kauṇḍinya "originaire de Kuṇḍina$_1$", auteur du Pañcārthabhāṣya (4e-5e siècle).

कौतुक *kautuka* [**kutuka*] n. curiosité ; impatience, désir (pour ⟨iic. loc.⟩) | objet curieux, merveille | divertissement, amusement ; sport, spectacle ; plaisir, bonheur | soc. fête, festival ; not. cérémonie du bracelet de mariage | ruban de coton, teint en rouge et jaune, utilisé dans les rituels.

kautukāt adv. par curiosité ; impatiemment, ardemment.

kautukaratnākara [*ratnākara*] m. lit. np. du Kautukaratnākara “Mine d’amusements”, œuvre satirique de Lakṣmaṇa Mānikyadeva de Bhuluya (16e siècle).

kautukasūtra [*sūtra*] n. soc. cordon de laine jaune attaché par sa mère au poignet de la mariée avant le mariage.

कौतूहल *kautūhala* [**kutūhala*] n. curiosité | intérêt pour, violent désir pour ⟨loc. *prati*-acc. inf.⟩ | spectacle curieux.

कौत्स *kautsa* [**kutsa*] m. lit. [Ragh.] np. du brahmane Kautsa ; à la fin de ses études, il voulut donner salaire [*dakṣiṇā*] à son *guru* Varatantu ; celui-ci lui dit d’abord que sa bonne complétion des études était sa récompense, mais à l’insistence de Kautsa lui demanda 140 millions de pièces d’or (une *koṭi* pour chacune des 14 sciences enseignées) ; Kautsa alla voir le roi Raghu, qui demanda l’or à Indra, qui ordonna à Kubera de faire pleuvoir les pièces d’or sur Ayodhyā | hist. patr. de Kautsa$_1$, philosophe sceptique antique ; cf. *anarthaka*.

कौथुम *kauthuma* [**kuthumin-a*] m. patr. des descendants de Kuthumī | pl. école védique de Kuthumī ; not. école de chant Sāmaveda.

kauthumaka [*-ka*] n. lit. np. du Kauthumaka, *brāhmaṇa* de l’école de Kuthumī.

कौद्दालिक *kauddālika* [**kuddāla-ika*] a. m. n. f. *kauddālikā* qui utilise une houe.

कौन्तेय *kaunteya* [**kuntī-ya*] m. myth. [Mah.] “Fils de Kuntī”, matr. de Yudhiṣṭhira, de Bhīma, ou d’Arjuna.

कौन्द *kaunda* [**kunda*] a. m. n. f. *kaundī* relatif au jasmin.

कौप *kaupa* [**kūpa*] a. m. n. f. *kaupī* venant d’un puits ou d’une citerne — n. eau du puits.

कौपीन *kaupīna* [**kūpa-īna*] n. [“digne d’être précipité dans le puits”] faute, péché | parties génitales | pièce d’étoffe pour les couvrir.

कौमार *kaumāra* [**kumāra*] a. m. n. f. *kaumārī* juvénil, virginal | myth. se rapportant à Skanda — n. enfance ; jeunesse, adolescence ; virginité | lit. np. du Kaumāra, épith. du Kātantra “Inspiré par Kumāra” — f. *kaumārī* myth. np. de Kaumārī, *śakti* de Skanda, *saptamātṛkā* symbolisant l’énergie juvénile.

kaumārabhṛtya [*bhṛtya*] n. méd. la pédiatrie, une des 8 subdivisions [*aṣṭāṅga*] de l’Āyurveda.

kaumāralāta [*lāta*] m. gram. np. du Kaumāralāta “reçu par Skanda”, texte grammatical antique précurseur du Kātantra.

kaumārahara [*hara*] m. qui prend la virginité.

कौमुद *kaumuda* [**kumuda*] m. le “joyeux” mois *kārttika* — f. cf. *kaumudī*.

कौमुदिक *kaumudika* [**kumuda-ika*] a. m. n. f. *kaumudikā* riche en lotus — f. *kaumudikā* np. de femme.

कौमुदी *kaumudī* [f. *kaumuda*] f. clair de lune | lit. “éclaircissement” (not. de la grammaire de Pāṇini) ; not. la Siddhāntakaumudī ou Kaumudī de Bhaṭṭoji Dīkṣita (17e siècle) et sa version abrégée Laghukaumudī de son disciple Varadarāja$_1$, qui donnent un système grammatical simplifié pour les débutants ; voir aussi Tarkakaumudī.

kaumudīmahotsava [*mahotsava*] m. lit. np. du Kaumudīmahotsava “Festival joyeux”, pièce de la princesse Vijayabhaṭṭārikā (7e siècle).

कौमोदकी *kaumodakī* [**kumuda-ka*] f. myth. np. de Kaumodakī “qui fait la joie de la Terre”, massue-sceptre [*gadā*] de Viṣṇu, donnée par Varuṇa ; cf. Gadādevī.

कौरव *kaurava* [**kuru-a*] a. m. n. f. *kauravā* myth. descendant de Kuru | pl. *kauravās* myth. [Mah.] les Kauravās, famille royale des descendants de Kuru ; on désigne ainsi not. les descendants du roi Śāṃtanu : l’aîné Bhīṣma, ses demi-frères Citrāṅgada et Vicitravīrya, morts sans descendance, puis les enfants des veuves de Vicitravīrya par l’ascète Vyāsa : Dhṛtarāṣṭra l’aveugle et Pāṇḍu qui régna avant de renoncer à la couronne, reprise par Duryodhana, fils aîné de Dhṛtarāṣṭra ; dans la guerre fratricide qui s’ensuivit, les Kauravās désignent les hommes du clan de Duryodhana, opposé à celui de ses cousins les Pāṇḍavās.

कौरव्य *kauravya* [**kuru-ya*] a. m. n. f. *kauravyā* myth. descendant de Kuru ; patr. de rois de la lignée lunaire, et not. de Śāṃtanu et de sa lignée ; syn. *kaurava* | myth. [Mah.] np. du roi *nāga* Kauravya, de la lignée d’Airāvata ; il est père d’Ulūpī.

कौर्म *kaurma* [**kūrma*] a. m. n. f. *kaurmā* relatif à la tortue ou à l’*avatāra* Kūrma.

kaurmapurāṇa [*purāṇa*] n. cf. *kūrmapurāṇa*.

कौल *kaula* [**kula*] a. m. n. f. *kaulī* familial ; qui concerne la famille — m. phil. [Tantra] adorateur de Śakti-Bhairava et des puissances farouches [*yoginī*] suivant le rituel “de la main gauche”, ayant comme idéal le héros viril [*vīra*] — n. ce rituel ; cf. *kulācāra*.

kaulajñāna [*jñāna*] n. phil. [“gnose clanique”] doctrine associée aux rites tantriques.

kaulajñānanirṇaya [*nirṇaya*] m. lit. np. du Kaulajñānanirṇaya “Exposition de la doctrine *kaula*”,

du à Matsyendranātha (10e siècle) ; il servit de socle à la doctrine *yoginīkaulamata*.

kaularahasya [*rahasya*] n. lit. np. du Kaularahasya, exposé de la doctrine ésotérique *kaula*.

kaulācāra [*ācāra*] m. soc. [Tantra] comportement correct d'un fidèle *kaula*.

कौलव *kaulava* var. *kaulaba* n. astr. troisième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

कौलाल *kaulālá* [**kulāla*] n. poterie.

kaulālacakra [*cakra*] n. tour de potier.

कौलालक *kaulālaka* [**kulāla-aka*] n. poterie.

कौलिक *kaulika* [**kula-ika*] m. tisserand | phil. [Tantra] adepte du *kulācāra* ; syn. *kaula* — f. *kaulikī* phil. [Tantrāloka] énergie suprême du non-manifesté [*akula*], capable de déployer la totalité [*kula*] ; [Jayaratha] ces deux aspects inséparables émanent de la lumière insurpassable [*anuttara*] de la Réalité Ultime qui librement décide de se manifester en Śiva et Śakti ; son expérience est instantanée [*sadyaḥ*].

kaulikasiddhi [*siddhi*] f. phil. [Trika] pouvoir de la totalité ; syn. *kaulikī*.

कौलीन *kaulīna* [**kula-īna*] a. m. n. f. *kaulīnā* qui relève d'une bonne famille — m. soc. [*śākta*] pratiquant des rites *kaula* — n. rumeur ; rapport défavorable ; diffamation | action impropre ; scandale familial | bonne naissance.

kaulīnya [*-ya*] n. bonne lignée, noblesse | problème familial, scandale.

कौलेय *kauleya* [**kula-īya*] a. m. n. f. *kauleyā* issu d'une famille noble | soc. [*śākta*] pratiquant des rites *kaula* — m. ["animal domestique"] chien.

kauleyaka [*-ka*] a. m. n. f. *kauleyakā* issu d'une famille noble | concernant une famille — m. ["animal domestique"] chien ‖ pali *koleyyaka*.

कौल्य *kaulya* [**kula-ya*] a. m. n. f. *kaulyā* issu d'une famille noble | soc. [*śākta*] pratiquant des rites *kaula* — n. naissance noble, noblesse.

कौश *kauśá*$_1$ [**kuśa*] a. m. n. f. *kauśī* fait d'herbe *kuśa* — n. [*kauśanagara*] géo. np. de Kauśa "Abondante en *kuśa*", épith. de la ville de Kānyakubja ; syn. Kuśasthala.

कौश *kauśá*$_2$ [**kośa*] a. m. n. f. *kauśā* fait de soie, soyeux.

kauśeya [*-īya*] a. m. n. f. *kauśeyā* soyeux — n. soie (indienne) ; tissu de soie, soirie ; sari.

कौशल *kauśala* [**kuśala*] n. bien-être ; prospérité | aptitude, talent ; expérience de ⟨loc. iic.⟩ — f. *kauśalī* salutation amicale.

कौशल्य *kauśalya* [**kuśala-ya*] n. bien-être ; prospérité | habileté, talent ; expérience de ⟨iic.⟩ — f. *kauśalyā* cf. *kausalya*.

कौशाम्बी *kauśāmbī* [**kuśāmba*] f. géo. np. de la ville de Kauśāmbī "fondée par Kuśāmba", sur le cours inférieur de la Yamunā, capitale du pays Vatsa (mod. Kosam, Uttar Pradesh) ; on dit [Rām.] qu'elle fut fondée par le roi myth. Kuśāmba ; elle fut un centre bd. important du temps de Buddha qui y prêcha ; elle était aussi ville sacrée pour les jaïnes ; cf. Udayana.

कौशिक *kauśika*$_1$ [**kośa-ika*] a. m. n. f. *kauśikā* formant un réceptable | fait de soie — m. lexicographe.

कौशिक *kauśiká*$_2$ [**kuśika*] a. m. n. f. *kauśikī* relatif à Kuśika ; descendant de Kuśika | [Rām.] descendant de Kuśa$_1$ — m. myth. np. de Kauśika, patr. de Gādhi, de Viśvāmitra | lit. [Mah.] np. du brahmane irascible Kauśika$_1$, ascète absolutiste du *dharma* ; il tue un oiseau qui l'a souillé, puis se fâche contre une femme qui sert son mari avant de lui donner l'aumône ; elle lui dit d'aller consulter le *dharmavyādha* de Mithila, qui lui explique la bonne compréhension du *dharma* ; plus tard, il voit des voleurs à la poursuite de voyageurs, et par son vœu de toujours dire la vérité leur dit où ils se trouvent, provoquant leur perte et sa damnation | bd. [Mahāvastu] np. de Kauśika$_2$, naissance antérieure de Buddha — f. *kauśikī* myth. np. de la rivière Kauśikī ; sur ses berges Viśvāmitra fit pénitence.

kauśikasūtra [*sūtra*] n. véd. np. du Kauśikasūtra de l'Atharvaveda ; il est consacré à la magie, aux rites de consécration [*savayajña*] et aux rites domestiques.

कौशिक *kauśika*$_3$ [**kuśā-ika*] m. bio. hibou.

कौषीतकि *kauṣītaki* [**kuṣītaka*] a. m. n. f. relatif à Kuṣītaka — n. lit. np. du Kauṣītaki *brāhmaṇa* [KB.], supplément du Ṛgveda dû à Śāṅkhāyana — f. [*kauṣītakyupaniṣad*] nom de la leçon ésotérique [*upaniṣad*] associée ; elle fut composée entre 600 et 400 ant. ; elle fait partie du Śāṅkhāyana, dont elle forme les leçons 3 à 6.

कौसल *kausala* [**kosala*] a. m. n. f. *kausalā* relatif au Kosala | pl. *kausalās* peuple des Kausalās.

कौसल्य *kausalya* [**kosala-ya*] a. m. n. f. *kausalyā* relatif au Kosala — f. cf. *kausalyā*.

कौसल्या *kausalyā* [f. *kausalya*] f. myth. [Rām.] np. de la reine Kausalyā "(Princesse) du Kosala", épouse principale du roi Daśaratha, mère de Rāma | myth. np. de Kausalyā$_1$, épouse de Pūru.

kausalyānandavardhana [*ānandavardhana*] a. m. n. f. *kausalyānandavardhanā* qui fait la joie de Kausalyā — m. myth. épith. de Rāma.
कौस्तुभ *kaustubha* [**kustubha*] m. n. myth. np. du joyau Kaustubha "Qui appartient au soutien du Monde", obtenu lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; Viṣṇu le porte sur sa poitrine.
क्तवतु *ktavatu* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$] ; il forme des ppa. comme *pakvavat* "cuisinier", signifiant l'agent du verbe vu comme dénotant l'action achevée, ici *pāka*.
क्त्वा *ktvā* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$] ; forme des absolutifs.
√क्नू *knū* v. [1] pr. r. *(knūyate)* pp. *(knūta)* être humide ; grincer ; puer — ca. *(knopayati)* mouiller.
vastraknopaṃ vṛṣṭo devaḥ il pleut à mouiller la veste.
ककच *krakaca* m. n. scie — m. instrument de musique | myth. [PP.] np. de Krakaca "Coupant", l'un des 7 enfers.
ककर *krakara* [onomatopée] m. bio. zoo. *Francolinus gulari*, caille.
क्रतु *krátu* [*kṛ*$_1$*-tu*] m. véd. pouvoir, volonté | projet, intention, dessein ; résolution | compréhension, intelligence ; inspiration, intuition ; accomplissement, œuvre | sacrifice ; cérémonie | myth. np. de Kratu "Intellect", un géniteur [*prajāpati*], issu de la pensée de Brahmā, personnifiant l'Intelligence, qqf. listé comme un *saptarṣi* ; il a pour épouses Kriyā$_1$ et Santati ; il est père des 60000 Vālakhilyās ‖ ang. hard.
ā no bhadrāḥ kratavo yantu viśvataḥ [RV.] Que de nobles projets nous viennent de tous côtés.
√क्रन्द् *krand* v. [1] pr. *(krandati)* pft. *(cakranda)* aor. [5] *(akrandīt)* pp. *(krandita)* pf. *(ā)* hennir ; rugir, crier ; grincer | gémir ; se lamenter ; pleurer.
क्रन्द *kránda* [act. *krand*] m. cris, gémissements, pleurs.
क्रन्दित *krandita* [pp. *krand*] a. m. n. f. *kranditā* pleuré, crié — n. lamentation, pleurs.
√क्रम् *kram* v. [1] pr. *(krāmati)* v. [1] pr. *(kramati)* pr. r. *(kramate)* pft. *(cakrāma)* aor. [1] *(akran)* aor. [5] *(ákramīt)* pp. *(krānta)* abs. *(kramitvā, krāntvā, -krámya)* pf. *(ati, anu, apa, abhi, ava, ā, ut, upa, nis, parā, pari, pra, prati, vi, sam)* marcher, s'avancer ; marcher sur ⟨acc.⟩ | dépasser, dominer | attaquer, soumettre, subjuguer — pr. r. *(kramate)* var. *krāmate* faire des progrès vers, s'efforcer de ⟨dat.⟩ | prospérer, avoir du succès — ca. *(kramayati)* ca. *(krāmayati)* conduire — intens. *(caṅkramīti)* toujours dominer — intens. r. *(caṅkramyáte)* flâner, se promener ‖ ang. increment.
क्रम *kráma* [act. *kram*] m. pas, marche, démarche ; manière d'agir, façon | ordre, succession, série, suite, séquence ; arrangement régulier | processus ; progression régulière ; procédure, méthode ; ordonnancement d'un rite | soc. récitation particulière du Veda [*vikṛtipāṭha*] : chaque mot est répété avant le mot suivant | phil. np. de l'école shivaïte Krama d'Abhinavagupta, auteur du Kramastotra ; elle évoluera avec le Tantrāloka | math. symb. le nombre 3 (cf. *trivikrama*).
krameṇa var. *kramāt* adv. successivement, en ordre ; peu à peu, graduellement.
kramatas adv. graduellement, au fur et à mesure.
ekakrameṇa adv. solitairement, entre soi.
kālakrameṇa au cours du temps.
kramotkramāt dans l'ordre et dans l'ordre inverse.
krámadīpikā [*dīpikā*] f. lit. [Tantra] np. de la Kramadīpikā, recueil de rituel *vaiṣṇava*.
krámapāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation du Veda par la lecture pas à pas combinant le *saṃhitāpāṭha* et le *padapāṭha* pour éviter toute erreur ; on répète les mots joints deux par deux (AB BC CD etc.) ; cf. Bābhravya.
kramabheda [*bheda*] m. lit. faute de séquencement, un défault esthétique de la poésie.
krámaśas [*-śas*] adv. graduellement, par étapes ; dans l'ordre | sériellement, point par point.
jalabindunipātena kramaśaḥ pūryate ghaṭaḥ Petit à petit, les gouttes d'eau qui tombent remplissent la cruche.
kramastotra [*stotra*] m. lit. np. du Kramastotra d'Abhinavagupta (991).
क्रमक *kramaka* [agt. *kram*] a. m. n. f. *kramikā* qui va, qui avance | méthodique — m. succession | étudiant régulier dans sa progression | soc. qui connaît le *kramapāṭha*.
क्रमण *krámaṇa* [agt. *kram*] m. pas ; pied — act. n. fait de marcher — ifc. fait de mettre le pied sur ; fait de transgresser ⟨iic.⟩.
क्रमिक *kramika* [*krama-ika*] a. m. n. f. *kramikā* hérité en ligne directe.
क्रमुक *kramuka* m. f. *kramukī* bio. bot. *Areca catechu* ou palmier arec ; syn. *pūga*.
kramukaphala [*phala*] n. son fruit, la noix d'arec.
क्रमेल *kramela* [*krama-ila*] m. bio. ["qui a un pas régulier"] zoo. chameau ‖ gr. $\kappa\alpha\mu\eta\lambda o\varsigma$; ang. camel ; fr. chameau.

क्रमेलक *kramelaka* [*-ka*] m. id.
क्रय *kraya* [act. *krī*$_1$] m. achat | prix d'achat.
krayákrīta [*krīta*] a. m. n. f. *krayakrītā* acheté.
krayávikraya [*vikraya*] m. achat et vente, commerce | du. *krayavikrayau* id.
क्रयण *krayaṇa* [act. *krī*$_1$] n. acte d'achat.
क्रयिक *krayika* [*kraya-ika*] a. m. n. f. *krayikī* qui achète, achetant — m. acheteur.
क्रयिन् *kráyin* [agt. *krī*$_1$] m. acheteur.
क्रय्य *krayya* [pfp. [1] *krī*$_1$] a. m. n. f. *krayyā* mis en vente ; destiné à être acheté.
क्रविस् *kravis* n. véd. viande crue, chair ; charogne || lat. *cruor*, *caro* ; ang. carrion, raw ; fr. cru, charogne.
क्रव्य *kravyá* [relié à *kravis*] a. m. n. f. *kravyā* carnassier ; cruel — n. viande crue ; charogne, cadavre.
kravyavāhana [*vāhana*] a. m. n. f. *kravyavāhanī* qui transporte les cadavres.
kravyād [*ad*$_2$] a. m. n. f. qui mange de la viande crue ou des cadavres | myth. vampire [*rākṣasa*] | soc. bûcher funéraire | var. *kravyāda* f. *kravyādā* id.
क्रा *krā* [agt. *kram*] ifc. a. m. f. qui marche.
क्रान्त *krāntá* [pp. *kram*] a. m. n. f. *krāntā* parti ; étendu, étalé | offensif ; qui attaque | surpassé ; envahi — m. astr. déclinaison — n. pas, enjambée.
viṣṇoḥ krānta soc. "le pas de Viṣṇu", nom d'une cérémonie.
क्रान्ति *krānti* [act. *kram*] f. fait d'aller, pas, allure | fait de surpasser, supériorité ; attaque, offensive | astr. déclinaison d'une planète ; course du Soleil, écliptique.
krāntimaṇḍala [*maṇḍala*] n. astr. course du Soleil, écliptique (syn. *vṛtta*).
krāntivṛtta [*vṛtta*] n. astr. course du Soleil, écliptique (syn. *maṇḍala*).
क्रिमि *krimi* [*kram*] m. cf. *kṛmi*.
क्रियमाण *kriyamāṇa* [ppr. ps. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. *kriyamāṇā* en train d'être fait ou accompli — m. phil. part du *karman* à venir.
क्रिया *kriyā* [act. *kṛ*$_1$] f. acte, action, exécution, performance (de ⟨iic.⟩) ; activité, travail, œuvre | rite, cérémonie ; not. rite funéraire | myth. np. de Kriyā "Cérémonie", fille de Dakṣa ; elle épousa Dharma, dont elle eut comme fils Daṇḍa, Naya et Vinaya | myth. np. de Kriyā$_1$, épouse de Kratu | gram. procès associé à un verbe (opp. *bhāva* son résultat).
kriyākāla [*kāla*$_1$] m. méd. [*āyurveda*] temps approprié à commencer le traitement.
kriyākośa [*kośa*] m. gram. lexique de verbes, arrange en thésaurus ; cf. Ākhyātacandrikā.
kriyākrama [*krama*] m. gram. mode conditionnel ; cf. *kriyātipatti*.
kriyātipatti [*atipatti*] f. gram. suffixe du conditionnel ; cf. *lṛṅ*.
kriyāpada [*pada*] n. gram. ["mot d'action"] verbe, forme verbale ; syn. *tiṅanta*.
kriyāprabandha [*prabandha*] m. action ininterrompue.
kriyāyoga [*yoga*] m. phil. [mod.] pratique du *yoga* intégrée à la vie active, doctrine enseignée par Yogānanda.
kriyāvikalpa [*vikalpa*] m. arrangement d'un ouvrage avec des figures de rhétorique [*alaṃkāra*], l'un des 64 arts [*kalā*].
kriyāvibhakti [*vibhakti*] f. gram. désinence du verbe.
kriyāviśeṣaṇa [*viśeṣaṇa*] n. gram. ["ce qui précise l'action"] adverbe.
kriyāśakti [*śakti*] f. phil. [*śaiva*] pouvoir d'entreprendre ; pouvoir créatif.
kriyāśabda [*śabda*] m. gram. mot d'action ; forme verbale | dérivé verbal primaire ; syn. *kṛdanta*.
kriyāsiddhi [*siddhi*] m. accomplissement d'une action.
√क्री *krī*$_1$ v. [9] pr. *(krīṇāti)* pr. r. *(krīṇīté)* impft. *(akrīṇāt)* fut. *(kreṣyáti)* pp. *(krītá)* inf. *(kretum)* abs. *(krītvā*, *-krīya)* pf. *(upa*, *nis*, *pari*, *vi)* acquérir ; acheter (qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨g. abl.⟩ au prix de ⟨i.⟩) — dés. r. *(cikrīṣate)* désirer acquérir — ca. *(krāpayati)* faire acheter.
क्री *krī*$_2$ [obj. *krī*$_1$] ifc. a. m. n. f. acheté.
√क्रीड् *krīḍ* v. [1] pr. *(krīḍati)* pr. r. *(krīḍate)* fut. *(krīḍiṣyati)* pp. *(krīḍitá)* pf. *(anu*, *ā*, *pari*, *vi*, *sam)* jouer, s'amuser | s'amuser à ⟨i.⟩ — ca. *(krīḍayati)* faire jouer ; laisser jouer.
क्रीड *krīḍa* [act. *krīḍ*] m. f. *krīḍā* jeu, amusement, sport ; jeu amoureux.
krīdatva [*-tva*] n. fait de s'amuser.
क्रीडन *krīḍana* [act. *krīḍ*] n. jeu, amusement, sport.
krīḍanaka [*-ka*] a. m. n. f. *krīḍanikā* qui joue, qui s'amuse — m. n. jouet — f. *krīḍanikā* nounou occupant les enfants avec des jeux.
krīḍanakatā [*-tā*] f. état d'amusement, pratique de jeu.
krīḍanakatayā en manière de jeu.
क्रीडनीय *krīḍanīya* [pfp. [2] *krīḍ*] a. m. n. f. *krīḍanīyā* divertissant, amusant — n. jeu, divertissement.
क्रीडा *krīḍā* [act. *krīḍ*] f. jeu, amusement, sport ; jeu amoureux | aire de jeu || pali *khiḍḍā*.
krīḍākapitva [*kapitva*] n. jouer à faire le singe.

krīḍākauśalya [*kauśalya*] n. lit. np. du Krīḍākauśalya, section des jeux (6 . 20) du Bṛhajjyotiṣārṇava.
krīḍāṅgaṇa [*aṅgaṇa*] n. aire de jeu.
krīḍālāpa [*ālāpa*] m. plaisanterie.
krīḍāviṃśati [*viṃśati*] f. lit. np. de la Krīḍāviṃśati, section du Mānasollāsa traitant des jeux.
krīḍotsava [*utsava*] m. tournoi.
क्रीडित *krīḍita* [pp. *krīḍ*] a. m. n. f. *krīḍitā* qui a joué — n. jeu.
क्रीत *krītá* [pp. *krī*$_1$] a. m. n. f. *krītā* acheté ; acquis (pour tant ⟨i.⟩) | soc. (fils) acheté à ses parents naturels en vue d'adoption.
śatena krītam acheté pour cent (roupies).
krītotpanna [*utpanna*] a. m. n. f. *krītotpannā* (nourriture) acheté ou procuré.
क्रीम् *krīm* part. phil. [Tantra] son de l'*ādyābīja*, *bījamantra* d'évocation de Kālī.
√क्रुञ्च् *kruñc*$_1$ [relié à *kuc*] v. [1] pr. *(kruñcati)* courber, tordre ; rapetisser.
क्रुञ्च् *kruñc*$_2$ [obj. *kruñc*$_1$] m. grue, héron |var. *kruñca* id. ; syn. *krauñca*.
क्रुद्ध *kruddha* [pp. *krudh*$_1$] a. m. n. f. *kruddhā* irrité ; en colère (contre ⟨dat. g. loc. *upari prati*⟩) (à cause de ⟨acc. *anu*⟩) — n. colère — f. *kruddhā* colère.
kruddhakukkuram mā spṛśa il ne faut pas toucher un chien en colère.
√ क्रुध् *krudh*$_1$ v. [4] pr. *(krúdhyati)* pr. r. *(krudhyate)* pft. *(cukrodha)* pp. *(kruddhá)* pf. *(abhi, sam)* s'irriter contre qqn. ⟨g. dat.⟩ | être irrité, se mettre en colère — ca. *(krodháyati)* irriter, mettre en colère.
क्रुध् *krudh*$_2$ [act. *krudh*$_1$] f. colère | var. *krudhā* id.
krúdhmin [*-min*] a. m. n. f. *krudhminī* irritable | var. *krudhmi* véd. id.
√ क्रुश् *kruś* v. [1] pr. *(krośati)* pft. *(cukrośa)* fut. *(krokṣyati)* aor. [7] *(ákrukṣat)* pp. *(kruṣṭá)* pf. *(ā, pra, vi)* crier, gémir, pleurer ‖ lat. *crocito* ; ang. crucible ; fr. creuset.
क्रूर *krūrá* [relié à *kravis*] a. m. n. f. *krūrā* sanglant, cruel, méchant |effrayant, redoutable ; effroyable — m. méchant homme | bio. laurier-rose ; cf. *karavīra* — n. cruauté, méchanceté ; rudesse ; acte cruel ‖ lat. *crudelis* ; fr. cruel.
krūram adv. terriblement.
krūragraha [*graha*] m. astr. planète maléfique ; opp. *saumyagraha*.
sūryamaṅgalaśanirāhavaḥ krūragrahāḥ Le Soleil, Mars, Saturne et Rāhu sont des astres redoutables.
krūratā [*-tā*] f. cruauté.
krūradṛś [*dṛś*$_2$] m. myth. np. de Krūradṛṭ, épith. de Śani "Qui a le mauvais œil" ; [Rām.] d'un regard il noircit le palais d'or de Rāvaṇa qui l'avait enfermé dans une citerne.
krūralocana [*locana*] m. myth. np. de Krūralocana, épith. de Śani "Qui a le mauvais œil" ; cf. Krūradṛṭ.
krūrākrūra [red.] a. m. n. f. *krūrākrūrā* astr. (planète) néfaste.
क्रेय *kreya* [pfp. [1] *krī*$_1$] a. m. n. f. *kreyā* qu'on désire acheter.
क्रोड *kroḍá* m. n. poitrine, thorax | intérieur d'un objet, creux, cavité | bio. verrat, sanglier | myth. np. de Kroḍa "Cronos", un nom de Śani (Saturne) — f. *kroḍā* sein ; ventre — f. *kroḍī* truie, laie ‖ gr. Κρονος.
क्रोध् *krodh* [ca. *krudh*$_1$] v. [10] pr. *(krodhayati)* irriter, mettre en colère.
क्रोध *kródha* [act. *krudh*$_1$] m. colère ; fureur | myth. np. de Krodha, fils de Lobha et de Nikṛti personnifiant la colère — f. *krodhā* myth. np. de Krodhā "Colère", fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa ; elle engendra tous les animaux et monstres carnassiers, tels les ogres [Piśācās] ; cf. Krodhavaśā.
krodham gam se mettre en colère.
krodhaparyākula [*paryākula*] a. m. n. f. *krodhaparyākulā* rempli de colère, troublé par la colère.
krodhavaśa [*vaśa*] m. pouvoir de la colère | pl. *krodhavaśās* myth. esprits mauvais — f. *krodhavaśā* myth. np. de Krodhavaśā, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa ; elle engendra les animaux par ses dix filles Mṛgī, Mṛgamandā, Harī, Bhadramātā, Mātaṅgī$_1$, Śārdūlī, Śvetā, Surabhī$_1$, Surasā et Kadrū.
क्रोधन *krodhaná* [agt. *krudh*$_1$] a. m. n. f. *krodhanā* irascible ; en colère — m. astr. np. de Krodhana "Irascible", personnifiant l'an 59 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].
क्रोधिन् *krodhin* [agt. *krudh*$_1$] a. m. n. f. *krodhinī* colérique, violent — m. astr. np. de Krodhī "Brutal", personnifiant l'an 38 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].
क्रोश *krośa* [act. *kruś*] m. cri, appel | portée de voix (mesure de distance, environ 3 km) | arch. [Mayamata] lieue, mesure de métrage de terrain, qui vaut 500 toises [*daṇḍa*] (environ 1 km) ; ou le double dans d'autres sources ; il y a 4 lieues dans une étape [*yojana*].

krośamātra [*mātra*] a. m. n. f. *krośamātrī* qui est à portée de voix.
krośamātrāvasthita [*avasthita*] a. m. n. f. *krośamātrāvasthitā* posté à portée de voix.
क्रोशत् *krośat* [ppr. *kruś*] a. m. n. f. *krośantī* en se lamentant.
krośatas adv. en dépit des lamentations de.
क्रोशिन् *krośin* [agt. *kruś*] ifc. a. m. n. f. *krośinī* qui crie comme ⟨iic.⟩.
úṣṭrakrośī qui crie comme un chameau.
क्रोष्टु *kroṣṭu* iic. *kroṣṭṛ*.
kroṣṭuka [*-ka*] m. bio. chacal — f. *kroṣṭukī* bio. chacal femelle |myth. np. de Kroṣṭukī, fille de Krodhavaśā, génitrice des singes jaunes.
क्रोष्टृ *kroṣṭṛ* var. *kroṣṭu* [agt. *kruś*] m. bio. chacal ["qui crie"] | myth. np. de Kroṣṭā, deuxième fils de Yadu — f. *kroṣṭrī* chacal femelle.
क्रौञ्च *krauñcá* [**kruñc*$_1$] m. f. *krauñcī* bio. zoo. *Anthropoides virgo*, héron ; grue demoiselle, courlis ["qui a un long bec courbe"] ; myth. la peine [*śoka*] de cet oiseau perdant son compagnon tué par un chasseur [*niṣāda*] incita Vālmīki à composer le Rām. en vers [*śloka*] | myth. np. de l'un des 7 continents [*dvīpa*] | myth. np. du Mont Krauñca, dans l'Himālaya | myth. [SkP.] np. de l'*asura* Krauñca "Héron", fils du mont Maināka ; il barra la route à Agastya en se transformant en montagne et en provoquant la tempête ; avec quelques gouttes d'eau bénite, Agastya le maudit d'un *mantra* pour qu'il reste montagne jusqu'à recevoir une flèche de Skanda ; [Mah.] lors d'une terrible bataille de Subrahmaṇya contre les *asurās*, Bāṇa vint se cacher au mont Krauñca ; Skanda trancha la montagne en deux avec une flèche que lui avait donné Agni, libérant Krauñca ; [VAP.] après que Skanda eut tué Tāraka, Mahiṣa se cacha au mont Krauñca ; Indra demanda à Skanda de le tuer en détruisant Krauñca ; Skanda, qui était comme Krauñca petit-fils de Himavān, hésita ; ils parièrent sur leurs forces respectives en faisant la course autour de la montagne ; Krauñca, arbitre, déclara à tort Indra vainqueur, et Skanda furieux occit Mahiṣa et Krauñca.
krauñcapadā [*pada*] f. phon. mètre de 4 vers de 25 syllabes "qui suit le rythme du héron", avec césure [*yati*$_3$] après les 5e, 10e et 18e syllabes.
krauñcarandhra [*randhra*] n. myth. "entaille du mont Krauñca" effectuée par Paraśurāma avec sa hache | géo. col Niti dans l'Himālaya (5068 m) ; c'est le chemin des oies [*haṃsadvāra*] qui se rendent au lac Mānasa.
haṃsadvāraṃ bhṛgupatiyaśovartma yat krauñcarandhram [MD.] Cette entaille du mont Krauñca, chemin glorieux ouvert par Paraśurāma pour laisser passer les oies sacrées.
क्र्यादि *kryādi* [(*krī*$_1$)-*ādi*] m. gram. ["qui commence par *krī*$_1$"] qualifie la neuvième classe [*gaṇa*] du présent des verbes ; son marqueur caractéristique [*vikaraṇa*$_2$] est *śnā*.
√क्लम् *klam* [relié à *śram*] v. [4] pr. *(klāmyati)* pft. *(caklāma)* pp. *(klānta)* être las, être fatigué, être épuisé ; se fatiguer — ca. *(klāmayati)* fatiguer.
क्लम *klama* [act. *klam*] m. fatigue ; épuisement ; langueur — f. *klamā* ifc. fatigue de.
क्लमिन् *klamin* [agt. *klam*] a. m. n. f. *klaminī* fatigué.
√क्लव् *klav* v. [1] pr. r. *(klavate)* pp. *(klavita)* pf. *(vi)* avoir peur ; perdre ses moyens, se troubler.
क्लवित *klavita* [pp. *klav*] a. m. n. f. *klavitā* bafouillé, bégayé.
क्लान्त *klānta* [pp. *klam*] a. m. n. f. *klāntā* fatigué, épuisé ; maigre, émacié | déprimé.
√क्लिद् *klid* v. [4] pr. *(klidyati)* pp. *(klinna)* aor. [3] *(aciklidat)* pf. *(vi)* se mouiller, devenir humide ; se ramollir | suinter ; pourrir, se putréfier — ca. *(kledayati)* humidifier, mouiller ; gâter.
क्लिन्न *klinna* [pp. *klid*] a. m. n. f. *klinnā* humide, mouillé | qui pleure (œil) | gâté, putréfié, pourri | tendre (cœur).
klinnatva [*-tva*] n. fait d'être humide.
klinnanetra [*netra*] a. m. n. f. *klinnanetrā* qui a les larmes aux yeux.
√क्लिश् *kliś* v. [9] pr. *(kliśnāti)* v. [4] pr. *(kliśyati)* pft. *(cikleśa)* aor. [7] *(aklikṣat)* aor. [5] *(akleśīt)* pp. *(kliṣṭa)* pf. *(ut, pari, sam)* affliger, tourmenter, faire souffrir, peiner — ca. *(kleśayati)* id. — ps. *(kliśyate)* être tourmenté.
क्लिष्ट *kliṣṭa* [pp. *kliś*] a. m. n. f. *kliṣṭā* tourmenté, peiné, affligé ; souffrant | abîmé ; en mauvais état | pénible | lit. artificiel, obscur.
kliṣṭam adv. en peine.
kliṣṭākliṣṭa [*akliṣṭa*] a. m. n. f. *kliṣṭākliṣṭā* plus ou moins affligé ou pénible.
vṛttayaḥ pañcatayyaḥ kliṣṭākliṣṭāḥ [Yogasūtra] Les fluctuations mentales sont de cinq sortes, engendrant plus ou moins de souffrances.
क्लिष्टि *kliṣṭi* [act. *kliś*] f. tourment, souffrance, affliction.
क्लीब *klība* var. *klīva* m. travesti ; homosexuel (passif) | eunuque — a. m. n. impuissant ; castré | efféminé ; timoré ; faible ; couard | (nuage) n'apportant pas de pluie | gram. (substantif) de genre

neutre — n. [*klībaliṅga*] gram. genre neutre — v. [11] pr. r. *(klībāyate)* être un couard — v. [1] pr. r. *(klībate)* se comporter comme un eunuque.
klībatā [*-tā*] f. impuissance ; faiblesse.
klībatva [*-tva*] n. id.
klībavat [*-vat*] adv. d'une manière efféminée.
क्लीम् *klīm* part. phil. [Tantra] son du *kāmabīja*, *bījamantra* d'évocation de Kāma.
क्लेद् *kled* [ca. *klid*] v. [10] pr. *(kledayati)* pp. *(kleditā)* humidifier, mouiller ; gâter.
क्लेद *kleda* [act. *klid*] m. humidité | suintement ; purulence ; putréfaction.
क्लेदन् *kledan* [*klid*] m. la Lune.
क्लेदन *kledana* [agt. *klid*] a. m. n. f. *kledanā* qui humidifie, qui mouille ; qui coule — m. phlegme — act. n. humidification ; humidité.
क्लेदित *kledita* [pp. ca. *klid*] a. m. n. f. *kleditā* ramolli ; gâté, souillé.
क्लेश *kleśa* [act. *kliś*] m. tourment, difficulté ; souffrance, affliction ; passion | phil. facteur d'affliction ; vice ; [Yoga] les 5 afflictions sont : l'ignorance [*avidyā*], l'égoïsme [*asmitā*], l'attachement [*rāga*], l'aversion [*dveṣa*] et l'anxiété existentielle [*abhiniveśa*] | bd. souillure ; affliction mentale.
क्लेशिन् *kleśin* [agt. *kliś*] a. m. n. f. *kleśinī* qui cause des tourments, qui fait souffrir.
क्लैब्य *klaibya* [**klība-ya*] n. impuissance ; couardise.
klaibyaṃ mā sma gamaḥ pārtha [BhG.] Ô Arjuna ! N'agis pas comme un eunuque.
क्व *kva* adv. où ? en quel lieu ? en quel état ? à quel degré ?
kvaca [*ca*] part. (après négation) nulle part ; jamais.
yatra kvaca n'importe où ; n'importe quand.
kvaca ... kvaca il faut choisir entre ... et.
kva tapaḥ kvaca ruditam On ne peut pas être ascète et pleurer.
kvacana [*cana*] adv. quelque part ; n'importe où ; en tous cas ; parfois.
yatra kvacana n'importe où ; n'importe quand.
kvacit [*cid*$_1$] adv. quelque part ; n'importe où ; en tous cas ; parfois.
na kvacit adv. nulle part ; jamais.
kvacit ... kvacit tantôt ... tantôt ; ça et là, diversement.
yad ihāsti tad anyatra yan nehāsti na tat kvacit [Mah.] Ce qui est ici se retrouve ailleurs, ce qui n'est pas ici ne se trouve nulle part.
kvasvit [*svid*$_1$] adv. n'importe où.
kvāpi [*api*] adv. n'importe où.
√क्वण् *kvaṇ* v. [1] pr. *(kvaṇati)* pp. *(kvaṇita)* faire du bruit, tinter ; bourdonner ; faire un bruit de chaînes — ca. *(kvaṇayati)* faire tinter ; faire produire un son (par un instrument de musique ⟨i.⟩).
क्वण *kvaṇa* [agt. *kvaṇ*] m. son (not. d'un instrument de musique).
क्वणित *kvaṇita* [pp. *kvaṇ*] a. m. n. f. *kvaṇitā* tinté, résonné ; pincé (instrument à cordes) — n. son.
kvaṇitaveṇu [*veṇu*] a. m. n. f. qui a joué de la flûte.
√ क्वथ् *kvath* v. [1] pr. *(kvathati)* pp. *(kvathita)* cuire, bouillir | digérer — ca. *(kvāthayati)* faire cuire ; préparer une décoction, une infusion.
क्वथ *kvatha* [agt. *kvath*] m. décoction à feu doux.
क्वथित *kvathita* [pp. *kvath*] a. m. n. f. *kvathitā* cuit, bouilli ; chaud (par cuisson) — n. hydromel.
क्वसु *kvasu* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$] produisant des ppft. comme *vidvas*.
क्वाथ *kvātha* [act. *kvath*] m. cuisson ; ébullition | (au fig.) peine, détresse.
क्विप् *kvip* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$] ; forme des agents ifc. à partir de la racine.
क्ष *kṣa* [obj. *kṣi*] ifc. m. champ.
क्षण *kṣaṇa* m. n. seconde, instant, moment ; loisir, occasion ; mesure de temps (approx. 4/5 seconde) — iic. temporairement ⟨ifc.⟩.
kṣaṇam adv. pour un instant ; dans un instant.
kṣaṇaṃ kuru attends un instant.
kṣaṇena var. *kṣaṇāt* adv. à l'instant ; tout de suite.
kṣaṇeṣu immédiatement, tout de suite.
kṣaṇāt en un instant, instantanément.
kṣaṇāt kṣaṇāt à ce moment précis.
kṣaṇe kṣaṇe à tout moment | de temps en temps ; selon l'opportunité.
kṣaṇadā [*da*] f. nuit ["qui donne le loisir"].
kṣaṇadācara [*cara*] m. myth. np. du vampire [*rākṣasa*] Kṣaṇadācara "Noctambule".
kṣaṇabhaṅga [*bhaṅga*] m. bd. destruction continuelle de l'univers.
kṣaṇabhaṅgavāda [*vāda*] m. phil. thèse bd. selon laquelle l'univers est continuellement détruit et recréé.
kṣaṇabhaṅgavādin [*vādin*] a. m. n. f. *kṣaṇabhaṅgavādinī* phil. tenant de cette thèse.
kṣaṇabhaṅgasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de la Kṣaṇabhaṅgasiddhi, œuvre bd. de Ratnakīrti.
kṣaṇaviyoga [*viyoga*] m. séparation momentanée.
kṣaṇārdha [*ardha*] n. ["moitié d'un *kṣaṇa*"] très court instant, seconde.

क्षणिक *kṣaṇika* [*kṣaṇa-ika*] a. m. n. f. *kṣaṇikā* fugace, momentané ; instantané | qui ne dure qu'un instant, éphémère ; temporaire | qui a des loisirs, qui profite d'une occasion — f. *kṣaṇikā* éclair.
annadānaṃ paraṃ dānaṃ vidyādānam ataḥ param | annena kṣaṇikā tṛptiḥ yāvajjīvaṃ ca vidyayā ‖ Le don de nourriture est une grande charité, mais le don de savoir lui est supérieur ; avec la nourriture la satisfaction est momentanée, avec le savoir elle dure toute la vie.
kṣaṇikatva [*-tva*] n. fugacité | phil. doctribe bd. de la fugacité universelle, ou nature éphémère des phénomènes.
kṣaṇikavāda [*vāda*] m. bd. doctrine de la nature transitoire de toutes choses.
क्षत *kṣatá* [pp. *kṣan*] a. m. n. f. *kṣatā* frappé, blessé, brisé ; anéanti — n. blessure, contusion.
क्षति *kṣati* [act. *kṣan*] f. fait de blesser ; blessure | dommage | défaut ; faute ; erreur — ifc. suppression de ⟨iic.⟩.
क्षत्तृ *kṣattṛ* [agt. *kṣad*] a. m. n. f. *kṣattrī* véd. qui découpe ou distribue — m. serveur ; découpeur | soc. huissier, haut personnage faisant partie du cercle royal [*ratnin*] ; [Mah.] Vidura avait ce titre | soc. fils d'un *śūdra* et d'une *kṣatriyā*.
क्षत्र *kṣatrá* [instr. *kṣi*] n. pouvoir temporel, domination, noblesse, souveraineté ; suprématie, autorité | soc. principe dominant de la noblesse d'épée ; classe [*varṇa*] noble des guerriers ; un de ses membres.
kṣatradharma [*dharma*] m. n. devoir de la caste noble ; éthique royale | aptitude guerrière ; courage.
kṣatrapa [*pa₂*] m. gouverneur ‖ fr. satrape.
kṣatrabandhu [*bandhu*] m. soc. membre de la classe *kṣatra*, noble.
kṣatrasama [*sama*] a. m. n. f. *kṣatrasamā* soc. égal d'un *kṣatriya*.
क्षत्रिय *kṣatríya* [*kṣatra-iya*] a. m. n. f. *kṣatriyā* qui gouverne — n. souveraineté ; noblesse d'épée — m. f. *kṣatriyā* soc. membre de la 2e classe [*varṇa*], guerrier, prince, noble | pl. *kṣatriyās* soc. la classe des princes — f. *kṣatriyī* épouse d'un *kṣatriya* ‖ pali *khattiya*.
kṣatríyatā [*-tā*] f. soc. nobilité ; rang de noblesse.
kṣatriyavarga [*varga*] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des guerriers.
√ क्षद् *kṣad* v. [1] pr. r. *(kṣádate)* découper (not. la viande), disséquer ; diviser | distribuer la nourriture ; manger.
√ क्षन् *kṣan* v. [8] pr. *(kṣaṇóti)* pp. *(kṣata)* frapper, blesser — pr. r. *(kṣaṇuté)* se blesser.
क्षन्तव्य *kṣantavya* [pfp. [3] *kṣam*] a. m. n. f. *kṣantavyā* qui doit être enduré ou supporté | qui doit être pardonné — n. (impers.) il doit être demandé pardon par ⟨g.⟩ pour ⟨abl.⟩.
√ क्षप् *kṣap₁* v. [1] pr. *(kṣapati)* pr. r. *(kṣapate)* être abstinent ; jeûner ; faire pénitence.
क्षप् *kṣáp₂* f. véd. nuit ; obscurité | durée de 24 h ‖ fr. crépuscule.
kṣapaḥ var. *kṣapā* adv. à la nuit.
क्षपण *kṣapaṇa* [act. *kṣap₁*] n. abstinence — m. moine mendiant bd. ou jn.
kṣapaṇaka [*-ka*] m. jn. moine mendiant | hist. np. de Kṣapaṇaka, l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya.
क्षपा *kṣapā* [*kṣap₂*] f. nuit.
kṣapāha [*ahan*] n. un jour et une nuit (24 h).
क्षपित *kṣapita* [pp. ca. *kṣī*] a. m. n. f. *kṣapitā* détruit ; ruiné ; diminué ; supprimé.
क्षपितव्य *kṣapitavya* [pfp. [1] ca. *kṣī*] a. m. n. f. *kṣapitavyā* à finir, à supprimer.
√ क्षम् *kṣam* v. [1] pr. r. *(kṣamate)* v. [1] pr. *(kṣamati)* pft. *(cakṣame)* fut. *(kṣamiṣyati)* pp. *(kṣānta, kṣamita)* être patient, endurer, supporter | permettre ; pardonner, être indulgent envers | pardonner qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨g. dat⟩ — ca. *(kṣamayati)* ca. r. *(kṣāmayate)* demander pardon à qqn. ⟨acc.⟩ pour ⟨acc.⟩.
kṣamyatām var. *kṣamatām* adr. excusez moi.
kṣamasva me tat adr. excusez moi pour cela.
क्षम् *kṣam₁* [agt. *kṣam*] f. la Terre.
kṣamā i. adv. sur Terre ; par terre.
क्षम *kṣamá* [agt. *kṣam*] a. m. n. f. *kṣamā* patient, capable d'endurer ; capable de ⟨loc. inf.⟩ | supportable, tolérable — f. cf. *kṣamā*.
kṣamībhū devenir capable de ⟨dat.⟩.
kṣamatā [*-tā*] f. capacité, aptitude.
kṣamatva [*-tva*] n. capacité, aptitude (à ⟨iic. loc.⟩).
kṣamavat [*-vat*] a. m. n. f. *kṣamavatī* sachant ce qui est approprié ou adéquat.
क्षमा *kṣamā* [f. *kṣama*] f. patience ; indulgence, pardon | la Terre.
kṣamāṃ kṛ être indulgent.
kṣamāṃ karotu adr. excusez moi.
kṣamāṃ prārthaye adr. excusez moi.
kṣamādaṃśa [*daṃśa*] m. bio. bot. *Moringa oleifera*, arbre raifort ; il est cultivé comme plante médicinale pour combattre le diabète ; ses feuilles et fruits sont riches en nutrients et utilisés en cuisine.
kṣamāvat [*-vat*] a. m. n. f. *kṣamāvatī* patient ; tolérant ; qui endure | domestiqué (not. éléphant).

क्षमित *kṣamita* [pp. *kṣam*] a. m. n. f. *kṣamitā* pardonné.
क्षमितृ *kṣamitṛ* [agt. *kṣam*] a. m. n. f. *kṣamitrī* endurant ; patient.
क्षमिन् *kṣamin* [agt. *kṣam*] a. m. n. f. *kṣaminī* qui pardonne.
क्षम्य *kṣamya* [pfp. [1] *kṣam*] a. m. n. f. *kṣamyā* à pardonner.
क्षय *kṣáya*$_1$ [agt. *kṣi*] a. m. n. f. *kṣayā* qui habite, qui réside — m. habitation, séjour.
क्षय *kṣayá*$_2$ [act. *kṣī*] m. ruine, perte, destruction ; infortune | déclin, délabrement, déchéance ; décroissance ; opp. *vṛddhi* | fin, maladie mortelle ; not. phtisie, tuberculose | [*kṣayamāsa*] astr. mois lunaire orphelin, encadrant un mois solaire court ne comportant pas de nouvelle lune ; un tel mois est toujours précédé et suivi dans les trois mois d'un mois intercalaire [*adhika*], ce qui permet de le nommer ; l'école de l'Est supprime le deuxième mois intercalaire, celle du Nord-Ouest supprime le premier ; l'école du Sud les garde tous deux, mais nomme doublement le mois orphelin qui est dit double [*yugma*] | math. quantité négative ; opposé | astr. np. de Kṣaya "en fin de vie", personnifiant l'an 60 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].
kṣayaṃ gam diminuer ; aller à sa fin, périr.
kṣayaṃ i id.
kṣayaṃ yā id.
kṣayaṃ nī détruire.
kulakṣaya ruine d'une famille.
lokakṣaya fin du monde.
jīvitakṣaye adv. à la fin de la vie.
dinakṣaye adv. à la fin du jour.
vṛddhikṣayau croissance et décroissance.
क्षयिन् *kṣayin* [agt. *kṣī*] a. m. n. f. *kṣayiṇī* périssable ; malade ; qui s'éteint (lumière).
क्षय्य *kṣayya* [pfp. [1] *kṣī*] a. m. n. f. *kṣayyā* qui peut être détruit.
√ क्षर् *kṣar* v. [1] pr. *(kṣarati)* pft. *(cakṣāra)* pp. *(kṣaritá)* pf. *(vi)* couler, s'écouler | fondre, se liquéfier | s'échapper, se perdre | répandre | expulser.
क्षर *kṣara* [agt. *kṣar*] a. m. n. f. *kṣarā* qui s'écoule ; périssable — n. corps.
क्षरण *kṣaraṇa* [act. *kṣar*] n. écoulement ; suintement ; transpiration.
√क्षल् *kṣal* [relié à *kṣar*] ca. *(kṣālayati)* pp. *(kṣālita)* pf. *(pra)* laver, rincer ; nettoyer | ondoyer, purifier par l'eau.
hastau pādau cākṣālayat il se lava les mains et les pieds.
क्षव *kṣáva* [act. *kṣu*] m. éternuement ; toux | moutarde noire ; syn. *rājika*.
क्षवथु *kṣavathu* [*kṣu-athu*] m. éternuement.
√ क्षा *kṣā* v. [4] pr. *(kṣāyati)* pp. *(ksāṇa)* brûler — ca. *(kṣāpayati)* faire brûler.
क्षात्र *kṣātra* [**kṣatra*] a. m. n. f. *kṣātrī* propre au guerrier [*kṣatriya*] — n. état de chef, privilège du prince, dignité de guerrier.
kṣātratejas [*tejas*] n. phil. effulgence des princes ; cf. Ṛcīka.
क्षान्त *kṣānta* [pp. *kṣam*] a. m. n. f. *kṣāntā* patient | supportable, pardonné — n. patience.
क्षान्ति *kṣānti* [act. *kṣam*] f. patience, indulgence ; constance | bd. la tolérance, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*].
क्षाम *kṣāmá* a. m. n. f. *kṣāmā* brûlé ; émacié, maigre ; affaibli | faible ; infirme.
क्षार *kṣāra* [agt. *kṣar*] a. m. n. f. *kṣārā* caustique, corrosif ; âcre, amer, salé — m. n. soude, potasse ; acide || ang. caustic ; fr. caustique.
क्षाल *kṣāla* [act. *kṣal*] m. nettoyage, lavage.
क्षालन *kṣālana* [act. *kṣal*] n. nettoyage, lavage — agt. a. m. n. f. *kṣālanā* ifc. qui lave ; qui nettoie, qui essuie.
√ क्षि *kṣi* v. [2] pr. *(kṣeti)* pf. *(pari)* véd. posséder, gouverner ; être maître de ⟨g.⟩ — v. [1] pr. *(kṣáyati)* id. — v. [6] pr. *(kṣiyáti)* habiter, demeurer, résider | être tranquille ; être caché.
क्षित् *kṣit* [agt. *kṣi*] ifc. a. m. n. f. qui réside à, qui gouverne ⟨iic.⟩.
क्षित *kṣitá* [pp. *kṣī*] a. m. n. f. *kṣitā* cf. *kṣīṇa*.
kṣitāyus [*āyus*] a. m. n. f. dont l'existence est misérable | dont la vie est gâchée.
क्षिति *kṣití*$_1$ [act. *kṣi*] f. habitation, séjour | terre, sol ; la Terre.
kṣitigarbha [*garbha*] m. bd. np. de l'accompli [*bodhisattva*] Kṣitigarbha "Germe de la Terre" ; il est le patron des enfants et des voyageurs ; on le représente tenant le bâton [*khakkhara*] dans sa main droite.
kṣitipa [*pa*$_2$] m. roi ["qui protège la terre"].
kṣitibhuj [*bhuj*$_3$] m. roi ["qui jouit de la terre"].
kṣitīśa [*īśa*] m. roi ["maître de la terre"] | hist. np. du roi Kṣitīśa de Kānyakubja.
kṣitīśavaṃśāvalīcarita [*vaṃśāvalī-carita*] n. lit. np. du Kṣitīśavaṃśāvalīcarita "Chronique dynastique de Kṣitīśa", de la fin du 18e siècle.
क्षिति *kṣíti*$_2$ [act. *kṣī*] f. ruine, destruction | fin du monde ; destruction de l'univers.
akṣitiśravaḥ véd. gloire impérissable.

√क्षिप् *kṣip* v. [6] pr. *(kṣipáti)* pr. r. *(kṣipate)* pft. *(cikṣepa)* pp. *(kṣiptá)* abs. *(kṣiptvā, -kṣipya)* pf. *(adhi, ava, ā, ut, ni, pra, prati, vi, sam)* jeter, lancer ; propulser | précipiter dans ⟨2 acc.⟩ ; atteindre (avec un trait) |jeter au loin ; écarter, se débarrasser de | rejeter la faute sur ⟨loc.⟩ | mépriser ; insulter ; frapper ; détruire — ca. *(kṣepáyati)* faire lancer ; envoyer ; faire descendre.

क्षिप *kṣipa* [agt. *kṣip*] a. m. n. f. *kṣipā* ifc. qui lance ⟨iic.⟩ — m. lanceur — act. f. *kṣipā* lancement ; jet.

क्षिपक *kṣipaka* [agt. *kṣip*] m. archer.

क्षिप्त *kṣiptá* [pp. *kṣip*] a. m. n. f. *kṣiptā* jeté, lancé ; rejeté — n. distraction, oubli.

kṣiptáyoni [*yoni*] a. m. n. f. soc. de mauvaise naissance ; se dit d'une personne pour laquelle un brahmane ne peut officier comme prêtre [*ṛtvij*].

kṣiptálaguḍa [*laguḍa*] a. m. n. f. *kṣiptalaguḍā* ayant lancé la massue.

क्षिप्नु *kṣipnu* [agt. *kṣip*] a. m. n. f. ["qui lance des obstacles sur le chemin"] qui obstrue | qui méprise ; qui insulte ; syn. *nirākariṣṇu.*

क्षिप्र *kṣiprá* [*kṣip-ra*] a. m. n. f. *kṣiprā* qui rebondit ; élastique (arc) | vif ; rapide — f. *kṣiprā* géo. np. de la rivière Kṣiprā "Rapide", coulant à Ujjayinī ; cf. Siprā.

kṣipram adv. rapidement, vite, aussitôt.

kṣiprasaṃdhi var. *kṣiprasandhi* [*saṃdhi*] m. phon. cas de liaison entre voyelles, où la première est changée en la semi-voyelle corr.

√क्षी *kṣī* v. [5] pr. *(kṣiṇoti)* v. [9] pr. *(kṣiṇāti)* pp. *(kṣīṇa)* pf. *(apa, upa, pra, sam)* détruire, endommager, diminuer ; frapper, tuer — ps. *(kṣīyate)* périr ; passer (dit du temps) — ca. *(kṣapayati)* détruire, ruiner, achever.

क्षीण *kṣīṇá* [pp. *kṣī*] a. m. n. f. *kṣīṇā* diminué, faible ; usé, épuisé ; détruit, ruiné ; pauvre, misérable.

kṣīṇátā [*-tā*] f. épuisement ; diminution, usure, corruption.

kṣīṇátoya [*toya*] a. m. n. f. *kṣīṇatoyā* tari (rivière, source).

kṣīṇávat [*-vat*] a. m. n. f. *kṣīṇavatī* usé, épuisé ; corrompu.

kṣīṇávṛtti [*vṛtti*] a. m. n. f. sans emploi ; qui n'a plus de moyen de subsistance.

kṣīṇáśakti [*śakti*] a. m. n. f. épuisé, qui n'a plus de force.

क्षीब *kṣība* a. m. n. f. *kṣībā* ivre, intoxiqué — m. ivrogne.

क्षीयमाण *kṣīyamāṇa* [ppr. ps. *kṣī*] a. m. n. f. *kṣīyamāṇā* qui dépérit ; qui s'épuise.

क्षीर *kṣīrá* [*kṣar-īra*] n. lait ; eau, suc, sève — v. [11] pr. *(kṣīrasyati)* désirer du lait ‖ hi. *khīr.*

kṣīrataraṃgiṇī [*taraṃgiṇī*] f. gram. np. de la Kṣīrataraṃgiṇī, lexique de racines [*dhātuvṛtti*] dû à Kṣīrasvāmī.

kṣīrapāka [*pāka*] a. m. n. f. *kṣīrapākā* cuit avec du lait.

kṣīrapāna [*pāna*] n. fait de boire du lait — m. récipient pour boire du lait | var. *kṣīrapāṇa* id. | (tribu) buveur de lait.

kṣīramahārṇava [*mahārṇava*] m. cf. *kṣīroda.*

kṣīrarāma [*rāma*] m. géo. np. de Kṣīrarāma, grand lieu de pèlerinage shivaïte à Palakollu en Āndhra, à l'ouest du delta de la Godāvarī ; c'est un *pañcarāmakṣetra*, on dit que le *śivaliṅga* Kṣīrarāmeśvara y fut installé par Viṣṇu.

kṣīrarāmeśvara [*īśvara*] m. géo. np. du Kṣīrarāmeśvara, *śivaliṅga* installé par Viṣṇu à Kṣīrarāma.

kṣīrasagara [*sagara*] m. myth. océan de lait primordial ; syn. *kṣīrodadhi.*

kṣīrasvāmin [*svāmin*] m. hist. np. du grammairien Kṣīrasvāmī (11e siècle) ; il vécut au Kaśmīra à la cour de Jayāpīḍa, à qui il enseigna la grammaire du sanskrit ; on lui doit l'Amarakoṣodghāṭana, commentaire du Nāmaliṅgānuśāsana, et la Kṣīrataraṃgiṇī, commentaire du *pāṇinīya* Dhātupāṭha.

kṣīroda [*uda*] m. myth. océan de lait primordial | lit. [K.] np. du chambellan Kṣirodha, envoyé par Citraratha à Mahāśvetā pour consoler Kādambarī ; il ramena Taralikā à cette dernière.

kṣīrodamathana [*mathana*] n. myth. barattage de l'océan de lait ; les dieux [*deva*] et les démons [*asura*] s'allièrent pour baratter la mer de lait primordiale, avec le mont Mandara comme baratte, le dragon [*nāga*] Vāsuki comme corde, et Viṣṇu-Kūrma comme support ; tous les trésors de la Terre en sortirent, notamment Surabhī, Vāruṇī, Lakṣmī, l'arbre *pārijāta*, Uccaiḥśravā, Airāvata, Sudarśana, Kaustubha, et enfin Dhanvantari portant l'urne [*kumbha*] d'ambroisie [*amṛta*] que les dieux et les titans se disputèrent ; Viṣṇu transformé en Mohinī les subjugua par sa magie [*māyā*] et servit les 33 dieux, Vāyu le premier ; le titan [*asura*] Rāhuketū en vola et commença à boire, mais Viṣṇu le décapita en une tête éternelle Rāhu, et un corps éphémère Ketu ; il en sortit aussi des maux, tels que Jyeṣṭhā la mauvaise sœur aînée de Lakṣmī, et le poison Halāhala qui détruit tout, et qui fut avalé par Śiva dont la

gorge en bleuit [Nīlakaṇṭha].
kṣīrodaka [*udaka*] n. lait et eau | cf. *kṣīroda*.
kṣīrodakaśāyin [*śāyin*] m. myth. np. de Kṣīrodakaśāyī épith. de Viṣṇu cosmique, reposant sur les eaux primordiales.
kṣīrodadhi [*udadhi*] m. myth. océan de lait primordial ; syn. *kṣīroda*.
क्षीरिन् *kṣīrin* [*kṣīra-in*] a. m. n. f. *kṣīriṇī* qui donne du lait ; succulent (plante).
√क्षु *kṣu* v. [2] pr. *(kṣauti)* pp. *(kṣuta)* éternuer ; se moucher | tousser — dés. *(cukṣūṣati)* avoir envie d'éternuer ou de tousser.
क्षुण्ण *kṣuṇṇa* [pp. *kṣud*] a. m. n. f. *kṣuṇṇā* écrasé, broyé, pulvérisé ; cassé, troué ; piétiné | violé (vœu).
क्षुत् *kṣut* iic. *kṣudh*$_2$.
kṣutpipāsā [*pipāsā*] f. faim et soif.
kṣutpipāsita [*-ita*] a. m. n. f. *kṣutpipāsitā* qui a faim et soif.
क्षुत *kṣuta* [pp. *kṣu*] a. m. n. f. *kṣutā* qui a éternué — m. éternuement.
kṣutābhijana [*abhijana*] m. ["qui fait éternuer"] moutarde noire ; syn. *rājika*.
क्षुतवत् *kṣutavat* [ppa. *kṣu*] a. m. n. f. *kṣutavatī* qui éternue.
क्षुति *kṣuti* [act. *kṣu*] f. éternuement.
√क्षुद् *kṣud* v. [1] pr. *(kṣódati)* pr. r. *(kṣodate)* v. [7] pr. *(kṣuṇatti)* pft. *(cukṣoda)* pp. *(kṣuṇṇá)* écraser, broyer ; piétiner, fouler aux pieds.
क्षुद्र *kṣudrá* [*kṣud-ra*] a. m. n. f. *kṣudrā* petit, insignifiant ; bas, vil, mauvais — n. petite chose, bassesse | pl. *kṣudrāṇi* phil. [ChU.] les êtres inférieurs qui tournent dans la ronde du *saṃsāra*, au contraire des réalisés qui s'en sont libérés.
kṣudraka [*-ka*] a. m. n. f. *kṣudrikā* faible, petit | méd. difficile (respiration).
kṣudrapanasa [*panasa*] m. bio. bot. *Artocarpus communis*, arbre à pain, une moracée ; grand arbre à l'écorce gris-jaune, à usage médical — n. son fruit, comestible.
kṣudrabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. faible d'esprit — m. lit. [Hit.] np. du chacal Kṣudrabuddhi.
√क्षुध् *kṣudh*$_1$ v. [4] pr. *(kṣúdhyati)* pp. *(kṣudhita)* avoir faim.
क्षुध् *kṣudh*$_2$ [act. *kṣudh*$_1$] f. faim.
kṣudhā kliśyamānaḥ souffrant de la faim.
kṣudhākula [*ākula*] a. m. n. f. *kṣudhākulā* agité par la faim.
क्षुधा *kṣudhā* [act. *kṣudh*$_1$] f. faim.
kṣudhānvita [*anvita*] a. m. n. f. *kṣudhānvitā* affamé.
kṣudhārta [*ārta*] a. m. n. f. *kṣudhārtā* tourmenté par la faim.
क्षुधित *kṣudhitá* [pp. *kṣudh*$_1$] a. m. n. f. *kṣudhitā* affamé.
क्षुब्ध *kṣubdha* var. *kṣubhita* [pp. *kṣubh*] a. m. n. f. *kṣubdhā* secoué, agité ; expulsé (not. roi) |perturbé ; inquiet, excité — m. bâton de baratte.
√क्षुभ् *kṣubh* v. [4] pr. *(kṣubhyati)* pr. r. *(kṣubhyate)* v. [9] pr. *(kṣubhnāti)* pp. *(kṣubdha, kṣubhita)* pf. *(vi, sam)* trembler, être agité — ca. *(kṣobhayati)* secouer, agiter ‖ all. schieben ; ang. to shake.
क्षुभित *kṣubhita* var. *kṣubdha* [pp. *kṣubh*] a. m. n. f. *kṣubhitā* secoué, agité ; lancé, mis en mouvement ; expulsé | perturbé ; inquiet, excité ; en colère.
क्षुर *kṣurá* m. rasoir, couteau affilé, cimeterre | [*khura*] sabot de vache ou de cheval — f. *kṣurī* couteau, poignard, dague.
kṣurákarman [*karman*] n. rasage.
kṣurádhāra [*dhārā*$_2$] a. m. n. f. *kṣuradhārā* coupant comme un rasoir — f. *kṣuradhārā* fil du rasoir.
क्षेत्र *kṣétra* [instr. *kṣi*] n. propriété, domaine ; champ, plaine, campagne | endroit, emplacement, lieu ; figure géométrique ; lieu de pèlerinage |épouse ; corps | phil. l'objet ; opp. *kṣetrajña* le sujet ‖ pali *khetra*.
kṣetrajña [*jña*] a. m. n. f. *kṣetrajñā* ["qui connaît son domaine"] habile, expert, adroit — m. âme, conscience | phil. conscience spirituelle animant le corps et l'esprit | phil. le sujet conscient, qui contemple l'objet [*kṣetra*].
kṣetrakṣetrajñau phil. le sujet et l'objet.
kṣetrapa [*pa*$_2$] m. soc. (titre) gardien des champs du roi.
kṣetrapati [*pati*] m. soc. propriétaire terrien ; fermier.
kṣetrin [*-in*] a. m. n. f. *kṣetriṇī* qui possède un champ | concernant l'agriculture | possesseur de terres ; cultivateur.
kṣetriya [*-iya*] m. homme adultère.
क्षेप *kṣepa* [act. *kṣip*] m. jet, tir | offense, injure — v. [11] pr. r. *(kṣepāyate)* injurier.
क्षेपक *kṣepaka* [agt. *kṣip*] m. lit. passage interpolé ou douteux — f. *kṣepikā* ifc. qui jette, qui renvoie ⟨iic.⟩ |qui insulte, qui manque de respect envers |lit. inséré, interpolé.
क्षेपण *kṣepaṇa* [act. *kṣip*] n. action de jeter, de déplacer, de propulser — f. *kṣepaṇī* rame ; aviron.
kṣepaṇe gram. verbe (employé dans le sens de) jeter.
क्षेपिष्ठ *kṣépiṣṭha* [super. *kṣipra*] a. m. n. f. *kṣépiṣṭhā* le plus rapide.

क्षेपीयस् *kṣépīyas* [compar. *kṣipra*] a. m. n. f. *kṣepīyasī* plus rapide.
kṣepīyas acc. adv. au plus vite, aussi vite que possible.
क्षेम *kṣéma* [*kṣi-man*] a. m. n. f. *kṣemā* habitable ; sûr, confortable, serein, tranquille — m. n. véd. période sédentaire |lieu de repos ; paix, tranquillité ; sécurité, bien-être, bonheur, prospérité |myth. [SP.] np. de Kṣema "Prospérité", fils de Siddhi$_2$ et Gaṇeśa | myth. fils de Titikṣā ‖ ang. home.
kṣématara [*-tara*] a. m. n. f. *kṣematarā* compar. plus paisible — n. situation plus confortable, plus grand bonheur.
kṣemayoga [*yoga*] m. du. *kṣemayogau* la quiétude et l'action ; le repos et l'effort.
kṣemarāja [*rāja*] m. hist. np. de Kṣemarāja, philosophe du Kaśmīra du 11[e] siècle, prolifique élève d'Abhinavagupta ; il est l'auteur du Pratyabhijñāhṛdaya, de l'exégèse Vimarśinī$_1$ du Śivasūtra, du commentaire Spandanirṇaya des Spandakārikās, et de commentaires du Stavacintāmaṇi, du Svacchandatantra, du Netratantra et du Spandasaṃdoha.
kṣemendra [*indra*] m. hist. np. de Kṣemendra, poète du Kaśmīra du 11[e] siècle, élève d'Abhinavagupta ; il est l'auteur de nombreuses œuvres, not. de manuels de composition [*kaviśikṣā*] comme l'Aucityavicāracarcā, le Kavikaṇṭhābharaṇa et le Suvṛttatilaka ; sa Bṛhatkathāmañjarī est une versification en sanskrit de la Bṛhatkathā ; il est aussi l'auteur d'ouvrages satiriques comme la Samayamātṛkā et la Narmamālā, et d'ouvrages didactiques comme le Lokaprakāśa et le Nītikalpataru, dévotionnels comme le Daśāvatāracarita, ou satiriques comme le Deśopadeśa ; on lui doit aussi la Rāmayaṇamañjarī et la Barathakathāmañjarī, versions abrégées resp. du Rām. et du Mah. ; aussi la Bodhisattvāvadānakalpalatā et le Sevyasevakopadeśa ; il portait le titre de Vyāsadāsa.
क्षेमम् *kṣemam* [acc. *kṣema*] iic.
kṣemaṃkara [*kṣema*] a. m. n. f. *kṣemaṃkarī* qui apporte la sérénité, qui réconforte — f. *kṣemaṃkarī* myth. np. de Kṣemaṃkarī, aspect favorable de Durgā "la Consolante".
क्षेमीश्वर *kṣémīśvara* [*kṣema-īśvara*] m. hist. np. de Kṣemīśvara, auteur dramatique du 9[e]-10[e] siècle ; on lui doit les drames Caṇḍakauśika$_1$ et Naiṣadhānanda.
क्षेम्य *kṣemyá* [*kṣema-ya*] a. m. n. f. *kṣemyā* au repos, à l'aise, confortable ; serein, tranquille | apaisant ; prospère (région) — n. repos — m. myth. épith. de Śiva — f. *kṣemyā* myth. épith. de Durgā.
क्षेय *kṣeya* [pfp. [1] *kṣī*] a. m. n. f. *kṣeyā* qui doit être détruit.
क्षैत्र *kṣaitra* [**kṣetra*] n. ensemble de terres ; territoire.
क्षैप्र *kṣaipra* [**kṣipra*] a. m. n. f. *kṣaiprā* phon. qualifie le *kṣiprasaṃdhi*, portant l'accent *svarita* — n. rapidité.
क्षोदिष्ठ *kṣodiṣṭha* [super. *kṣudra*] a. m. n. f. *kṣodiṣṭhā* le plus petit ; le plus plus fin | extrêmement petit, minuscule.
क्षोदीयस् *kṣodīyas* [compar. *kṣudra*] a. m. n. f. *kṣodīyasī* encore plus petit ; plus fin.
क्षोभ *kṣobha* [act. *kṣubh*] m. tremblement, agitation ; trouble, inquiétude, émotion | fort courant d'eau, torrent, houle.
क्षोभ्य *kṣobhya* [pfp. [1] *kṣubh*] a. m. n. f. *kṣobhyā* agité, troublé, inquiet.
क्षौद्र *kṣaudra* [**kṣudra*] m. f. *kṣaudrā* soc. homme de caste mélangée *vaideha-māgadhī* — n. miel.
क्षौर *kṣaura* [**kṣura*] a. m. n. f. *kṣaurā* effectué avec un rasoir — n. rasage ; not. fait de se raser le crâne — f. *kṣaurī* rasoir.
kṣauraṃ kṛ raser.
kṣauraṃ kār se faire raser.
kṣaurakaraṇa [*karaṇa*] n. rasage.
kṣaurakarma [*karma*] n. rasage.
√क्ष्णु *kṣṇu* v. [2] pr. *(kṣṇauti)* pp. *(kṣṇuta)* pf. *(sam)* aiguiser.
क्ष्णुत *kṣṇutá* [pp. *kṣṇu*] a. m. n. f. *kṣṇutā* aiguisé — ifc. *kṣṇut* id.
क्ष्मा *kṣmā* f. Terre ‖ gr. $\chi\theta\omega\nu$; fr. chtonien, autochtone.
√क्ष्विड् *kṣviḍ* v. [1] pr. *(kṣveḍati)* pp. *(kṣveḍita)* ca. *(kṣveḍayati)* émettre un son inarticulé ; bourdonner, murmurer, grogner, rugir, siffler.
क्ष्वेड *kṣveḍa* [act. *kṣviḍ*] m. sifflement, bruit — f. *kṣveḍā* rugissement ; cri de bataille.

ख *kh*

ख *khá* [obj. *khan*] n. trou, cavité ; ouverture ; not. l'une des 9 ouvertures du corps humain |organe des sens ; blessure | moyeu d'une roue | espace vide, air, éther ; ciel |math. symb. le nombre 0 |[lex.] humeur ; cf. *duḥkha*, *sukha* — loc. cf. *khe*.
khapuṣpāṇi ci ["cueillir des fleurs dans le vide"] bâtir des châteaux en Espagne.
khaga [*ga*$_1$] a. m. n. f. *khagā* qui se meut dans l'air, qui vole — m. oiseau ; insecte volant | soleil ;

air, vent | myth. np. de Khaga le Soleil mobile, un nom de Sūrya.

khagasthāna [*sthāna*] n. creux d'arbre où habite un oiseau.

khágama [*gama*] a. m. n. f. *khagamā* qui se meut dans l'air (se dit not. des Gandharvās et des armes-missiles) — m. oiseau ; insecte volant |myth. [Mah.] np. du brahmane Khagama ; un jour qu'il officiait à l'*agnihotra*, son ami Sahasrapāda lui mit par jeu un serpent de paille dans le cou ; il le maudit à devenir serpent [*dundubha*], et ne pouvoir retrouver forme humaine qu'à la vue de l'ascète Ruru.

khagoḍa m. bio. bot. *Saccharum spontaneum*, espèce de roseau.

khácara [*cara*] a. m. n. f. *khacarī* qui vole, qui se meut dans l'air — m. oiseau | planète ; le Soleil ; nuage ; vent ; être céleste aérien | math. symb. le nombre 9 (pour les 9 planètes).

khajyotis [*jyotis*] m. bio. ver luisant ; syn. *khadyota*.

khadyota [*dyota*] m. bio. luciole, ver luisant ; syn. *khajyotis*.

khayoga [*yoga*] m. astr. cf. *yogās*.

khasūci [*sūci*] a. m. n. f. ["aiguille à percer l'espace"] enfonceur de porte ouverte ; personne stupide.
vaiyākaraṇakhasūciḥ [Mah.] Un grammairien incompétent.

खकार *khakāra* [*(kha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*kha*'.

खक्खर *khakkhara* m. bd. bâton de moine bouddhiste ; il porte des anneaux qui annoncent son approche.

खचित *khacita* ifc. a. m. n. f. *khacitā* incrusté de ⟨iic.⟩.
maṇikhacita incrusté de joyaux.

√खञ्ज् *khañj*$_1$ v. [1] pr. *(khañjati)* boiter.

खञ्ज् *khañj*$_2$ [agt. *khañj*$_1$] a. m. n. f. [nom. *khan*] qui boite.

खञ्ज *khañja* [agt. *khañj*$_1$] a. m. n. f. *khañjā* boiteux ; syn. *paṅgu* — m. myth. [Hayaśīrṣapañcarātra] épith. de Śani — f. *khañjā* phon. famille de mètres.
pādena khañjaḥ qui boite d'une jambe.

khañjatā [*-tā*] f. claudication.

khañjatva [*-tva*] n. id.

खट *khaṭa* m. phlegme ; syn. *kapha*, *kheṭa*.

khaṭaka [*-ka*] m. main mi-refermée ; position de main tirant la corde d'un arc.

khaṭakāmukha [*āmukha*] a. m. n. f. *khaṭakāmukhā* (archerie) désigne la position de l'archer prêt à tirer, avec la main tirant la corde amenée au niveau du visage.

खट्वा *khaṭvā* f. lit, couche ; balançoire, hamac.

khaṭvāṅga [*aṅga*$_1$] m. n. soc. ["en forme de pied de lit"] massue combinant un crâne et un humérus, arme de Bhairava, et des ascètes de la secte *bhairava* | bd. symbole tantrique du Vajrayāna, trident de Padmasambhava ; il porte trois têtes coupées — m. myth. [BhP.] np. du roi Khaṭvāṅga "Armé d'une massue", fils de Mūlaka de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], aussi appelé Dilīpa$_2$.

khaṭvātale [*tala*] loc. adv. sous le lit.

khaṭvārūḍha [*ārūḍha*] a. m. n. f. *khaṭvārūḍhā* paresseux ["monté sur le lit"] ; se dit not. d'un étudiant n'ayant pas fini ses études, et qui doit dormir sur le sol.
khaṭvārūḍhaḥ jālmaḥ le paresseux est méprisable.

खड *khaḍa* [obj. *khaṇḍ*] a. m. n. f. *khaḍī* cassé, brisé | fêlé, fissuré ; qui a des trous, des intervalles — m. division ; section | math. terme dans une équation — f. *khaḍī* craie — v. [11] pr. *(khaḍayati)* casser, briser, diviser.
hāte khaḍi soc. cérémonie de début des études primaires, vers 4 ou 5 ans, le jour de *vidyārambha* ; le maître remet un bâton de craie à l'élève et commence à lui apprendre à écrire.

khaḍadevakula [*devakula*] n. temple en ruines.

खडन *khaḍana* [agt. *khaṇḍ*] a. m. n. f. *khaḍanā* qui casse, qui brise — act. n. bris ; casse ; destruction.

खड्ग *khaḍgá* [relié à *khaṇḍ*] m. épée, glaive, poignard ; couteau de sacrificateur | (corne de) rhinocéros — n. fer.

khaḍgachinna [*chinna*] a. m. n. f. *khaḍgachinnā* tranché par l'épée.
khaḍgachinnārikaṇṭha qui tranche par l'épée le cou des ennemis.

khaḍgabandha [*bandha*] m. lit. poème géométrique [*citrakāvya*] en forme d'épée.

khaḍgarāvaṇa [*rāvaṇa*] m. phil. [Tantra] np. de Khaḍgarāvaṇa, divinité-*mantra* ; on célébrait son culte en Inde du 10e au 13e siècle.

khaḍgin [*-in*] m. bio. zoo. rhinocéros ; syn. *gaṇḍaka*.

√खण्ड् *khaṇḍ* v. [1] pr. r. *(khaṇḍate)* v. [10] pr. *(khaṇḍayati)* pp. *(khaṇḍita)* pf. *(pari)* casser, briser ; couper, diviser ; écraser | mettre en pièces, déchirer ; détruire, supprimer | réfuter ; déranger.

खण्ड *khaṇḍa* [obj. *khaṇḍ*] a. m. n. f. *khaṇḍā* cassé, brisé, fissuré ; mutilé, estropié ; déficient ; castré —

m. n. partie, fragment, morceau, tesson, lacune | lit. section, chapitre, division.

khaṇḍakāvya [*kāvya*] n. lit. poème mineur, petit poème.

khaṇḍakhādya [*khādya*] n. mets délicat ; chose agréable.

khaṇḍagiri [*giri*] m. géo. np. des collines de Khaṇḍagiri, site de cavernes creusées par des moines jaïns (2e siècle ant.), à 8 km au nord de mod. Bhubaneśvar en Orissa ; elle est jumelle de la colline d'Udayagiri$_2$, qui porte une inscription du roi Khāravela.

khaṇḍadeva [*deva*] m. hist. np. du philosophe Khaṇḍadeva, d'obédience *pūrvamīmāṃsā* (17e siècle) ; il est l'auteur du Bhāṭṭatantrarahasya.

khaṇḍamañjūṣā [*mañjūṣā*] f. lit. recueil varié.

khaṇḍasādhaka [*sādhaka*] m. expertise aux armes.

khaṇḍānvaya [*anvaya*] m. gram. style de commentaire grammatical au niveau structurel [*vākyayojanā*] partant du verbe, puis remplissant les roles de ses dépendances par les formes nominales, les adjectifs étant rattachés ensuite aux substantifs qu'ils qualifient ; il est approprié à la méthode dialectique par questions et réponses [*kathaṃbhūtinī*] ; opp. *daṇḍānvaya*.

khaṇḍānvayapaddhati [*paddhati*] f. gram. méthode d'analyse grammaticale *vaiyākaraṇa*, où le verbe est considéré en premier.

खण्डक *khaṇḍaka* [agt. *khaṇḍ*] a. m. n. f. *khaṇḍikā* ifc. qui détruit, qui brise ⟨iic.⟩ — obj. m. fragment, pièce, morceau | not. sucre en morceaux || ang. candy.

khaṇḍakāluka [*āluka*] n. patate douce.

खण्डन *khaṇḍana* [act. *khaṇḍ*] n. destruction, fragmentation, mise en pièces ; battage | fait de blesser (not. avec les dents) | interruption ; frustration ; opposition, rébellion ; insurrection | réfutation d'un argument, contradiction ; déception, ruse | lit. [*bhāṣya*] démolition de la thèse adverse — f. *khaṇḍanā* rejet — agt. a. m. n. f. *khaṇḍanā* ifc. qui casse, qui divise ; qui détruit, qui supprime ⟨iic.⟩.

khaṇḍanakhaṇḍakhādya [*khaṇḍakhādya*] n. lit. np. du Khaṇḍanakhaṇḍakhādya "Friandises de sophisme", œuvre de philosophie due à Śrīharṣa ; il vise à critiquer le réalisme des logiciens [*naiyāyika*] de l'école de Gotama$_1$, et not. Udayana$_1$, en réfutant toute tentative de définition du réel, le monde étant par essence inexplicable [*anirvacanīya*] ; cf. Dīdhiti.

खण्डल *khaṇḍala* [*khaṇḍa-la*] m. n. morceau.

खण्डिक *khaṇḍika* [*khaṇḍa-ika*] m. ["qui apprend section par section"] élève | hist. np. de Khaṇḍika, maître fondateur d'une école du Yajurveda noir

khaṇḍikopādhyāya [*upādhyāya*] m. enseignant de classe d'école.

khaṇḍikopādhyāyaḥ śiṣyāya capeṭaṃ dadāti [Mah.] Le professeur donne une gifle à l'élève.

खण्डित *khaṇḍita* [pp. ca. *khaṇḍ*] a. m. n. f. *khaṇḍitā* cassé, brisé, en morceaux | détruit, en ruines ; perdu, abîmé — f. *khaṇḍitā* soc. femme furieuse à la vue de marques d'ongles ou de dents d'une autre femme sur le corps de son mari.

खण्डिन् *khaṇḍin* [*khaṇḍa-in*] a. m. n. f. *khaṇḍinī* en morceaux, divisé.

खण्डोबा *khaṇḍobā* m. myth. np. de Khaṇḍobā "Père à l'épée", divinité dravidienne pastorale de la communauté Dhangar du Mahārāṣṭra ; il est identifié à Rudra puis à Śiva comme Mārtaṇḍa Bhairava ; on le représente à cheval, portant l'épée, avec un chien.

खदिर *khadirá* m. bio. bot. *Acacia catechu*, arbre dont on produit le cachou ; son bois, très dur, était utilisé comme âme d'icônes en argile et comme poteau sacrificiel ; véd. on sacrifie 100 aiguilles en bois de *khadira* pour avoir longue vie.

kaṇṭakavān khadiraḥ le *khadira* porte des épines.

√ खन् *khan* var. *khā* v. [1] pr. *(khánati)* pr. r. *(khánate)* fut. *(khaniṣyáti)* pft. *(cakhāna)* aor. [4] *(akhān)* aor. [5] *(akhānīt)* pp. *(khātá)* pfp. *(kheya)* pf. *(ut, ni, vi)* fouir, fouiller, creuser | bêcher — ps. *(khāyáte)* var. *khanyáte* être bêché, être creusé — ca. *(khānayati)* faire creuser || lat. *canālis* ; fr. canal.

खन *khaná* [agt. *khan*] a. m. n. f. *khanā* qui creuse ; qui arrache.

खनक *khanaka* [agt. *khan*] m. f. *khanakī* mineur ; terrassier ; laboureur.

खनन *khanana* [act. *khan*] n. action de creuser, excavation ; enterrement.

na kūpakhananaṃ yuktaṃ pradīpte vahninā gṛhe Il n'est pas temps de creuser un puits quand la maison est en feu.

खनि *khani* [act. *khan*] f. mine.

खनितृ *khanitṛ* [agt. *khan*] a. m. n. f. *khanitrī* qui creuse, qui bèche.

खनित्र *khanitra* [instr. *khan*] n. bèche, pelle — f. *khanitrā* id.

खन्य *khanya* [pfp. [1] *khan*] a. m. n. f. *khanyā* obtenu en creusant.

khanyavādin [*vādin*] m. chercheur de trésors.

खम्भात *khambhāta* [pkt. *skambha*] m. géo. np. du golfe de Khambhāta, au Gurjara (ang. Cambaye).

खर *khára* a. m. n. f. *kharā* dur, rude ; rêche, rugueux ; âpre ; acide ; désagréable | dense ; solide ; opp. *drava* | coupant ; dangereux ; injurieux — m. bio. zoo. âne (du fait de son braiement) ; syn. *gardabha*, *rāsabha* | soc. monticule de terre quadrangulaire servant à recevoir les récipients du sacrifice véd. | plateforme de construction d'une habitation | myth. [Rām.] np. de Khara "Rude", ogre-vampire [*rākṣasa*], jeune frère de Rāvaṇa ; il habitait au Janasthāna dans la forêt Daṇḍakā avec sa sœur Śūrpaṇakhā ; à la tête d'une armée de 14000 ogres, il fut tué par Rāma ; Khara avait été Madhu$_1$ dans une vie antérieure | astr. np. de Khara$_1$ "Rebelle", personnifiant l'an 25 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — f. cf. *kharī*.

kharībhū méd. (maladie) s'aggraver.

kharavat [*-vat*] adv. comme un âne.

खरी *kharī* [f. *khara*] f. bio. zoo. ânesse | mule, mulet femelle.

kharīvātsalya [*vātsalya*] n. soc. ["amour maternel d'une mule"] maternité non désirée.

खरु *kharu* [*khara-u*] a. m. n. f. idiot ; pervers ; sadique — f. soc. (femme) qui choisit elle-même son mari.

खरोष्ठी *kharoṣṭhī* f. hist. écriture indienne antique, adaptée de l'écriture araméenne de l'empire Achéménide, sous le règne d'Aśoka ; elle était écrite de droite à gauche ; elle fut remplacée à partir du 3e siècle par la *brāhmī*.

खर्खोद *kharkhoda* var. *khārkhoṭa* n. exorcisme.

खर्जूर *kharjūra* m. bio. bot. *Phoenix sylvestris*, palmier-dattier — f. *kharjūrī* palmier-dattier sauvage — n. *kharjūra* datte.

kharjūrapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Kharjūrapura "Ville des dattes", capitale culturelle de la dynastie *rājput* Candela (9e au 12e siècles), aussi appelée Kharjuravāhaka ; elle possède de nombreux temples, jaïns et hindous ; mod. Khajurāho, au Madhya Pradesh.

खर्पर *kharpara* m. crâne ; calotte crânienne | bol à aumônes.

खर्बूज *kharbūja* [perse] n. pastèque ; syn. *tarambuja*.

खर्व *kharvá* a. m. n. f. *karvā* mutilé ; infirme ; nain — m. n. math. dix milliards | myth. l'"innombrable" trésor [*nidhi*] gardé par Kubera ; cf. *navanidhi*.

खल *khála* a. m. n. f. *khalā* méchant — m. n. sol ; emplacement | grenier ; aire de battage ; tourteau — m. f. *khalā* méchante personne.

khálapū [*pū*$_2$] m. n. f. balayeur.

खलति *khalatí* a. m. n. f. chauve — m. calvitie.

खलि *khali* [*khala-i*] m. tourteau.

खलिन *khalina* m. n. bride ; frein — n. *khalīna* id.

खलु *khálu* adv. en effet ; certes, en vérité ; certainement | voilà que ; or | cessons de ⟨abs.⟩.

na khalu adv. nullement, certainement pas.

atha khalu adv. maintenant.

kiṃ nu khalu adv. il se peut en effet que.

suṣṭhu khalu très certainement.

dāruṇaḥ khalvasi tu es vraiment cruel.

kāpālikaḥ khalu eṣaḥ cet homme est certainement ignoble.

खल्ल *khalla* m. poche de papier ou de tissu ; gourde de cuir | mortier à épices.

खल्व *khálva* m. bot. *Dolichos spicatus*, légumineuse dont les lentilles sont comestibles | mortier à épices ; syn. *khalla*.

खल्वाट *khalvāṭa* a. m. n. f. *khalvāṭā* chauve ‖ lat. *calvus* ; fr. chauve, calvitie.

खस *khasa* m. démangeaison ; cicatrice | homme du pays des *khasās* | pl. *khasās* ce pays, au nord de l'Inde.

khasatila [*tila*] m. bio. bot. *Papaver somniferum*, pavot ; syn. *khaskhasa*.

khasabīja [*bīja*] n. bio. bot. *Papaver somniferum*, pavot ; syn. *khasatila*.

खसृम *khasṛma* m. myth. [HV.] np. du *daitya* Khasṛma, fils de Vipracitti et Siṃhikā.

खस्खस *khaskhasa* [relié à *khasa*] m. bio. bot. *Papaver somniferum*, pavot ; syn. *khasatila*.

खा *khā* [act. *khan*] ifc. f. creusement.

खाखारा *khākhārā* f. arch. style de temple oblong caractéristique d'Inde du Sud et du Kaliṅga ; cf. *rekhā*, *pīḍā*.

खाण्डव *khāṇḍava* [**khaṇḍa-va*] m. n. sucre candi, sucrerie — n. myth. [Mah.] np. de Khāṇḍava "(forêt de) Sucre", bois sacré du Kurukṣetra, symbolisant le désir de jouir du monde des dualités ‖ fr. candi ; ang. candy.

khāṇḍavadahana [*dahana*] m. myth. [Mah.] incendie par Agni, aidé de Kṛṣṇa et Arjuna, de la forêt Khāṇḍava.

khāṇḍavaprastha [*prastha*] m. myth. [Mah.] np. du Khāṇḍavaprastha, "Plateau de Khāṇḍava", ville fondée par les Pāṇḍavās dans la forêt Khāṇḍava ; son architecte était Maya.

खाण्डवायन *khāṇḍavāyana* [**khaṇḍa-āyana*] m. soc. famille de brahmanes, descendants des officiants de Paraśurāma lors de son grand sacrifice, ainsi

nommés parce qu'ils se partagèrent [*khaṇḍa*] l'autel de Kaśyapa.
खाण्डिक *khāṇḍika* [**khaṇḍika*] n. hist. école du Yajurveda noir fondée par Khaṇḍika — m. marchand de sucre et de confiseries.
khāṇḍikīya [*-īya*] m. pl. élèves de Khaṇḍika | var. *khāṇḍikeya* id.
खाण्डिक्य *khāṇḍikya* [**khaṇḍika-ya*] m. lit. [VP.] np. de Khāṇḍikya, un roi Janaka.
खात *khātá* [pp. *khan*] a. m. n. f. *khātā* creusé ; fouillé, déterré |enterré — m. fosse, fossé — n. fossé ; canal, douve ; puits, bassin, étang | excavation ; caverne | creusement — f. *khātā* étang artificiel.
khātaka [*-ka*] a. m. n. f. *khātikā* qui creuse — m. terrassier ; débiteur — n. fossé ; digue — f. *khātikā* fossé.
khātámūla [*mūla*] a. m. n. f. *khātamūlā* dont on arrache la racine.
खात्र *khātra* [instr. *khan*] n. pelle ; bêche | bassin creusé.
√खाद् *khād* v. [1] pr. *(khādati)* pft. *(cakāda)* fut. r. *(kādiṣyate)* pp. *(khādita)* mordre, mâcher ; se nourrir de ; manger, dévorer.
khāda khādeti khādati mange ! mange ! se dit-t-il en mangeant (il s'empiffre).
खाद *khādá* [agt. *khād*] ifc. a. m. n. f. *khādā* qui dévore.
खादक *khādaka* [agt. *khād*] m. f. *khādikā* qui mange, qui dévore — act. m. fait de manger, repas.
खादत *khādata* [imp. *khād*] ind. mangez !
khādatamodatā [*modata*] f. festivité (où l'on mange et se réjouit sans cesse).
atra khādatamodatā vartate "Mangez et réjouissez-vous" est la règle ici.
khādatavamatā [*vamata*] f. excès festif (où l'on mange et vomit sans cesse).
khādatācamatā [*ācamata*] f. festin (où l'on mange et se rince la bouche sans cesse).
खादन *khādana* [act. *khād*] n. fait de manger ; mastication | repas — obj. n. nourriture ; victuailles — ins. m. dent.
खादि *khādí* m. bracelet ; anneau |anneau de cheville.
खादित *khādita* [pp. *khād*] a. m. n. f. *khāditā* mangé.
खादितव्य *khāditavya* [pfp. [3] *khād*] a. m. n. f. *khāditavyā* qui doit être mangé.
खादितृ *khāditṛ* [agt. *khād*] a. m. n. f. *khāditrī* [sg. nom. *khāditā*, acc. *khāditāram*] qui mange, qui dévore ; affamé.
खादिर *khādirá* [**khadira*] a. m. n. f. *khādirī* provenant de l'arbre *khadira*.
khādirágṛhasūtra [*gṛhasūtra*] n. lit. np. du Khādiragṛhasūtra.
khādirásāra [*sāra*] m. résine de l'arbre *khadira*, servant à préparer le cachou.
खाद्य *khādya* [pfp. [1] *khād*] a. m. n. f. *khādyā* mangeable ; comestible — n. nourriture ; vivres, victuailles.
खानि *khāni* [loc. *khan*] ifc. f. mine de ⟨iic.⟩.
खान्य *khānya* [pfp. [1] *khan*] a. m. n. f. *khānyā* qui doit être déterré | obtenu en creusant.
खार *khāra* m. minot, mesure de grain ; il vaut 3 boisseaux [*droṇa*] (environ 40 l) — f. *khāri* id. — f. *khārī* id.
खारवेल *khāravela* m. hist. np. du roi Khāravela, qui régna au Kaliṅga au 2e siècle ant. ; il était de la lignée Meghavahana ; sous son règne le site bd. de Toṣalī prospéra, ainsi que les monastères *jaina* ; il favorisait toutes les religions ; il étendit son empire sur une large portion de l'Inde de l'Est et du Sud.
खारिम् *khārim* [acc. *khāri*] iic.
khārimpaca [*paca*] a. m. n. f. *khārimpacā* se dit d'une marmite de 40 litres (pouvant contenir une *khāri*).
खार्खोट *khārkhoṭa* var. *kharkhoda* n. exorcisme.
√खिद् *khid* v. [6] pr. *(khidáti)* pp. *(khinná)* pf. *(ut, pari)* presser ; pressurer, tourmenter — ps. *(khidyate)* se fatiguer, être déprimé — ca. *(khedayati)* tourmenter, molester.
खिद्र *khidra* [*khid-ra*] m. malheureux | maladie — n. fardeau.
खिन्न *khinna* [pp. *khid*] a. m. n. f. *khinnā* déprimé, fatigué ; souffrant, mal à l'aise, perturbé.
ratikhinna a. m. n. épuisé de plaisirs sexuels.
खिल *khilá* a. m. n. f. *khilā* insuffisant ; incomplet ; insoluble — m. friche ; friche entre lots cultivés ; terrain désertique — n. intervalle ; lacune ; supplément, reste | math. problème insoluble | pl. *khilāni* lit. hymnes supplémentaires du Ṛgveda.
khilīkṛ rendre désertique ; rendre impuissant.
khilībhūta a. m. n. abandonné.
khiladhātu [*dhātu*] m. gram. racine verbale irrégulière.
khilaparvan [*parvan*] n. lit. np. du Khilaparva "Section supplémentaire" du Mah., aussi appelé Harivaṃśa.
खिल्य *khilya* [*khila-ya*] m. friche ; masse, tas.
खुर *khura* m. sabot (d'un cheval).
खे *khe* [loc. *kha*] ind. dans les airs.
khecara var. *khacara* [*cara*] a. m. n. f. *khecarī* qui

vole, qui se meut dans les airs — m. oiseau | planète | myth. *gandharva* ou *vidyādhara* ou autre messager divin — f. cf. *khecarī*.

khecaratva [-*tva*] n. pouvoir (magique) de voler.

खेचरी *khecarī* [f. *khecara*] f. myth. np. d'une *vidyādharī* | phil. [*yoga*] pouvoir surnaturel [*siddhi*] de lévitation | enseignement ésotérique ; cf. *khecarīmudrā* | phil. [Trika] np. de Khecarī, *śakti* de Maheśvara | bd. [Tantra] déesse Céleste de la triade des trois mondes ; cf. Bhūcarī, Pātālavāsinī.

khecarīmudrā [*mudrā*] f. phil. [*yoga*] position où la langue, retournée en arrière au fond du palais, pénètre par la porte de Brahmā [*brahmadvāra*] dans la cavité palatale [*kapālakuhara*] pour y boire l'*amṛta*.

kapālakuhare jihvā praviṣṭā viparītagā | bhruvor antargatā dṛṣṭir mudrā bhavati khecarī ‖ [GS.] Avec la langue retournée vers le haut du palais et le regard dirigé sur l'espace entre les sourcils, cette posture est la *khecarī*.

khecarīvidyā [*vidyā*] f. lit. np. de la Khecarīvidyā, ouvrage tantr. de *haṭhayoga* attribué à Ādinātha$_1$; l'enseignement y est révélé par un dialogue entre Śiva et Devī ; il est antérieur au 13[e] siècle, et comporte 4 sections [*paṭala*].

khecarīsamatā [*samatā*] f. phil. [Trika] identification avec la Conscience universelle.

khecarīsiddhi [*siddhi*] f. phil. [*yoga*] pouvoir magique de se déplacer dans l'espace (lévitation intérieure) ; état d'hibernation yogique, permettant de vivre en isolation de longue durée.

खेट *kheṭa* m. village, hameau | méd. phlegme ; glandes | myth. np. de Kheṭa, massue de Balarāma — ifc. misérable ⟨iic.⟩.

kheṭaka [-*ka*] m. petit village, hameau | habitant d'un hameau.

खेद *kheda* [act. *khid*] m. fatigue ; peine ; dépression.

khedavaśa [*vaśa*] a. m. n. f. *khedavaśā* sous l'empire de la peine ou de la fatigue ; déprimé.

खेय *kheya* [pfp. [1] *khan*] a. m. n. f. *kheyā* à creuser — n. fossé.

√ खेल् *khel* v. [1] pr. *(khelati)* trembler, remuer, s'agiter ; se balancer | jouer — ca. *(khelayati)* agiter, secouer.

खेल *khela* [agt. *khel*] a. m. n. f. *khelā* qui tremble, qui remue — act. f. *khelā* jeu, sport — v. [11] pr. *(khelāyati)* jouer, pratiquer un sport.

खेलन *khelana* [act. *khel*] n. fait d'agiter, de secouer | clignement (des yeux) | passe-temps, jeu — f. *khelanā* mouvement de va-et-vient — f. *khelanī* pièce du jeu d'échecs.

kavitvaṃ kiyadaunnatyaṃ cintāmaṇimanīṣiṇaḥ | nipītakālakūṭasyaharasyevāhikhelanam ‖ [Raghunātha$_1$] Celui qui est expert du Cintāmaṇi atteint aux sommets de la poésie, comme Śiva ayant absorbé le noir poison se joue des serpents.

खोट्टिग *khoṭṭiga* m. hist. np. du roi Rāṣṭrakūṭa Khoṭṭiga, demi-frère de Kṛṣṇa$_3$ auquel il succéda en 967 ; son royaume fut envahi par le roi Paramāra Harṣa$_1$ Sīyaka qui mit à sac Mānyakheṭa en 972 ; son neveu Karka lui succéda brièvement en 973, pour être détrôné par le roi Cālukya Tailapa$_2$.

खोल *khola* m. n. casque ; couvre-chef en tissu.

kholaka [-*ka*] m. casque.

√ख्या *khyā* v. [2] pr. *(khyāti)* pft. *(cakhyau)* aor. [2] *(akhyat)* pp. *(khyāta)* pfp. *(khyātavya)* pf. *(abhi, ā, pra, vi, sam)* regarder, voir — ps. *(khyāyate)* être nommé, s'appeler — ca. *(khyāpáyati)* faire connaître, dire, annoncer, déclarer — dés. *(cikhyāsati)* vouloir dire, vouloir expliquer.

ख्यात *khyāta* [pp. *khyā*] a. m. n. f. *khyātā* nommé ; appelé ; connu ; fameux, célèbre.

devadattaḥ iti khyātaḥ nommé Devadatta.

ख्यातव्य *khyātavya* [pfp. [3] *khyā*] a. m. n. f. *khyātavyā* à nommer ; à dire ; à célébrer.

ख्याति *khyāti* [act. *khyā*] f. déclaration, assertion ; opinion, vue, idée | perception, connaissance | notoriété, renommée, célébrité | myth. np. de Kyāti, la Renommée personnifiée, fille de Dakṣa, épouse de Bhṛgu ; Dhātā et Vidhātā sont ses fils.

ख्यान *khyāna* [act. *khyā*] n. perception, connaissance | phil. conceptualisation par nommage.

ख्याप् *khyāp* [ca. *khyā*] v. [10] pr. *(khyāpayati)* pp. *(khyāpita)* faire connaître, dire, annoncer, déclarer.

ख्यापक *khyāpaka* [agt. ca. *khyā*] ifc. a. m. n. f. *khyāpakā* qui fait savoir, qui indique ; qui confesse.

ख्यापन *khyāpana* [act. ca. *khyā*] n. déclaration ; divulgation ; fait de porter à la connaissance | confession | célébration.

ख्यापनीय *khyāpanīya* [pfp. [2] ca. *khyā*] a. m. n. f. *khyāpanīyā* qui doit être révélé ; qui doit être avoué.

ख्यापित *khyāpita* [pp. ca. *khyā*] a. m. n. f. *khyāpitā* déclaré ; annoncé ; avoué ; dénoncé | célébré.

ख्यापिन् *khyāpin* [agt. ca. *khyā*] ifc. a. m. n. f. *khyāpinī* qui révèle ⟨iic.⟩.

ग *g*

ग *ga*$_1$ [agt. *gam*] ifc. m. f. *gā* qui va, qui est dans ; qui se meut | lieu ou saison de ; qui se rapporte à.

ग *ga*$_2$ [agt. *gā*$_2$] ifc. m. f. *gī* qui chante ⟨iic.⟩ — n. f. *gā* chant.
sāmagaḥ chantre du Sāmaveda.
ग *ga*$_3$ [contr. *guru*] nota. phon. notation pour une syllabe longue [*guru*] d'un mètre.
गकार *gakāra* [*(ga)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ga*'.
गगन *gagana* n. ciel | math. symb. le nombre 0.
gaganakusumāni ci ["cueillir des fleurs au ciel"] bâtir des châteaux en Espagne.
gaganaparidhāna [*paridhāna*] a. m. n. f. *gagana-paridhānā* ["qui a le ciel comme sous-vêtement"] complètement nu.
गगने *gagane* [loc. *gagana*] iic.
gaganecara [*cara*] a. m. n. f. *gaganecarī* qui va dans les airs — m. oiseau | planète.
गङ्ग *gaṅga* m. sorte de daim | hist. np. de la dynastie Gaṅga | iic. pour *gaṅgā*.
gaṅgadatta [*datta*] m. lit. [PT.] np. de Gaṅgadatta "Don du Gange", roi des grenouilles.
na gaṅgadattaḥ punareti kūpam [PT.] ["Gaṅgadatta ne retourne pas au puits"] On ne refait pas deux fois la même erreur.
गङ्गा *gáṅgā* f. géo. np. de la rivière Gange | myth. [Gaṅgādevī] la déesse Gaṅgā qui la personnifie, fille aînée de Himavān et de Menā ; sa monture est le *makara* ; on la représente tenant un vase *pūrṇakumbha* ; elle est souvent associée à Yamunā ; cf. Jāhnavī, Bhāgīrathī, Varuṇa ; elle courtisa le roi Pratīpa en s'asseyant sur sa cuisse, mais celui-ci déclara que cette place était réservée à sa fille ou à l'épouse de son fils ; c'est ainsi qu'elle épousa son fils le roi Śāntanu, pour accomplir la malédiction des *vasavas* par Vasiṣṭha ; elle noya ses 7 premiers fils à la naissance, et laissa la vie à Bhīṣma pour qu'il incarne Dyau.
gaṅgādāsa [*dāsa*] m. hist. np. de Gaṅgādāsa, auteur de la Chandomañjarī (14e siècle).
gaṅgādevī [*devī*] f. hist. np. de Gaṅgādevī, poétesse du 14e siècle ; on lui doit le poème Madhurāvijaya, qui conte la victoire de son époux Kumāra Kampana sur les musulmans à Madhurā ; on l'appelle aussi Gaṅgāmbikā.
gaṅgādvāra [*dvāra*] n. géo. np. de Gaṅgādvāra "Porte du Gange", épith. de Haridvāra.
gaṅgādhara [*dhara*] m. myth. np. de Gaṅgādhara, épith. de Śiva "Recevant le Gange" (sur sa chevelure pour l'empêcher de fracasser la Terre) ; il provoqua la descente sur Terre du Gange céleste [*mandākinī*] à la demande de Bhagīratha ; cf. Naṭarāja | hist. np. du mathématicien Gaṅgādhara$_1$, auteur d'un commentaire sur la Līlāvatī | hist. np. du poète et rhétoricien Gaṅgādhara$_2$ Miśra (16e siècle) | hist. np. du lettré Gaṅgādhara$_3$ Vājapeyī (17e siècle), auteur de l'Avaidikadarśanasaṃgraha.
gaṅgādharamūrti [*mūrti*] f. géo. bas-relief de Mahābalipuram représentant la descente du Gange céleste.
gaṅgāmbikā [*ambikā*] f. hist. np. de la princesse Gaṅgāmbikā ; cf. Gaṅgādevī.
gaṅgāyamunā [*yamunā*] f. alliage de laiton et de cuivre | du. *gaṅgāyamune* géo. la Gaṅgā et la Yamunā.
gaṅgālaharī [*laharī*] f. lit. np. du poème Gaṅgālaharī "La vague du Gange", qui raconte comment son auteur Jagannātha$_1$ Paṇḍitarāja fut lavé du péché d'avoir épousé une princesse musulmane par la Gaṅgā qui l'emporta dans ses flots alors qu'il le récitait ; à chaque strophe du poême qu'il récitait, une marche se couvrait d'eau.
gaṅgāvatara [*avatara*] m. myth. descente du Gange céleste sur Terre ; cf. Bhagīratha.
gaṅgeśa [*īśa*] m. hist. np. de Gaṅgeśa ou Gaṅgeśopādhyāya "Maître du Gange", philosophe de la fin du 13e siècle originaire du Bengale ; il enseignait à Mithilā ; il investigua les notions de vérité et d'inférence logique [*prāmāṇya*] ; il est l'auteur de la Tattvacintāmaṇi, et ainsi fondateur [*mūlagranthakāra*] de l'école de sémiotique ou nouvelle logique [*navyanyāya*] de Mithilā ; Vardhamāna$_1$ est son fils.
gaṅgeśvara [*īśvara*] m. hist. np. du roi Gaṅgeśvara du Kaliṅga ; cf. Anantavarmā.
gaṅgaikoṇḍa m. hist. np. de Gaṅgaikoṇḍa, titre de gloire du roi Rājendracola "qui a conquis le Gange" (tamil).
gaṅgaikoṇḍacolapura [*cola-pura*] n. géo. np. de Gaṅgaikoṇḍacolapura, nouvelle capitale du roi Rājendracola, célèbre par son temple.
gaṅgotrī [*uttṛ*] f. géo. np. de Gaṅgotrī, lieu de pèlerinage et glacier au nord de l'Uttar Pradesh, d'où est issu le Gange ; cf. Gomukha.
gaṅgodaka [*udaka*] n. eau du Gange.
गच्छ *gaccha* [pr. *gam*] m. jn. famille, race ; ordre monastique jaïne.
गच्छत् *gacchat* [ppr. *gam*] a. m. n. f. *gacchantī* en allant.
gacchati kale var. *dineṣu gacchatsu* au cours du temps.

√ गज् *gaj* v. [1] pr. *(gajati)* pft. *(jagāja)* mugir, barrir.

गज *gaja* [agt. *gaj*] m. éléphant | math. symb. le nombre 8 (pour les 8 éléphants célestes) — f. *gajī* éléphant femelle.

gajagati [*gati*] f. démarche de l'éléphant ; (poèsie) démarche majestueuse | phon. nom d'un mètre de 4 pieds de 8 syllabes de motif [*gaṇa*] *nabhalaga*.

nabhalagā gajagatiḥ Le mètre *gajagati* est de motif *nabhalaga*.

gajagāmin [*gāmin*] a. m. n. f. *gajagāminī* qui a la démarche (majestueuse) de l'éléphant — f. *gajagāminī* femme à la démarche majestueuse.

gajagraha [*graha*] m. myth. [BhP.] np. du crocodile [*makara*] Gajagraha, qui s'attaqua à l'éléphant Gajendra ; il était le roi *gandharva* Huhu, maudit par le sage Devala pour lui avoir tiré la jambe alors qu'il invoquait Sūrya lors de son bain sacré ; il fut libéré de sa malédiction en étant décapité par le *cakra* de Viṣṇu invoqué par Gajendra.

gajatā [*-tā*] f. condition éléphantesque | multitude d'éléphants.

gajadaghná [*daghna*] a. m. n. f. *gajadaghnā* f. *gajadaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'à hauteur d'un éléphant.

gajadanta [*danta*] m. défense d'éléphant ; ivoire | myth. épith. de Gaṇeśa.

gajadantamaya [*-maya*] a. m. n. f. *gajadantamayī* en ivoire.

gajadāna [*dāna*] n. bio. liquide exhudant des tempes de l'éléphant en rut.

gajapati [*pati*] m. hist. np. de Gajapati "Maître des éléphants", titre dynastique des rois de Kaṭaka, au Kaliṅga ; cf. Pratāparudradeva | myth. [BhP.] l'un des 4 éléphants cosmiques établis par Brahmā pour maintenir l'équilibre du monde : Ṛṣabha$_1$, Puṣkaracūḍa, Vāmana$_1$ et Aparājita$_1$; ils se tiennent sur la montagne Lokāloka délimitant le monde.

gajapippalī [*pippalī*] f. bio. bot. *Scindapsus officinalis*, philodendron, liane grimpant le long des troncs d'arbre ; ses fruits, parfumés, sont utilisés en médecine ; syn. *utkatā*.

gajapṛṣṭhakṛti [*pṛṣṭha-kṛti*] f. arch. abside "en dos d'éléphant".

gajamukha [*mukha*] a. m. n. f. *gajamukhī* qui a une tête d'éléphant — m. myth. np. de Gajamukha, démon [*asura*] à tête d'éléphant ; par ses pénitences, il obtint un vœu de Śiva, et demanda à celui-ci de vivre dans son ventre ; Viṣṇu l'en délivra.

gajamedha [*medha*] m. soc. sacrifice d'éléphant.

gajamela [*mela*] m. soc. rassemblement des éléphants, une fête du Kerala, en janvier, not. à Kochi.

gajayuddha [*yuddha*] n. combat à l'aide d'un éléphant.

gajayuddheṣu kuśalaḥ expert en combat d'éléphant.

gajalakṣmī [*lakṣmī*] f. myth. "Lakṣmī aux éléphants", représentation iconographique de la lustration de Lakṣmī par deux éléphants, représentant les trésors de Kubera Padmanidhi et Śaṅkhanidhi ; elle se trouve en gén. au fronton du seuil d'accès au sanctuaire principal [*garbhagṛha*] d'un temple.

gajaśāstra [*śāstra*] n. lit. science (vétérinaire) des éléphants.

gajasiṃha [*siṃha*] m. arch. motif du lion terrassant l'éléphant, symbole de la victoire de l'hindouisme sur le bouddhisme.

gajasūtra [*sūtra*] n. gram. np. du Gajasūtra "Règle de l'éléphant", np. du *sūtra* 1 . 3 . 67 de l'Aṣṭādhyāyī, qui prescrit le moyen du causatif quand l'objet du verbe devient l'agent au causatif.

gajānana [*ānana*] m. myth. np. de Gajānana, épith. de Gaṇeśa "à la tête d'éléphant".

gajānanaṃ bhūtagaṇādisevitaṃ kapitthajambūphalacārubhakṣaṇam | umāsutaṃ śokavināśakārakaṃ namāmi vighneśvarapādapaṅkajam || Je t'honore, maître à tête d'éléphant des hordes de créatures, prenant plaisir à manger les fruits du *kapittha* et du *jambu*, fils d'Umā, destructeur des peines, seigneur des obstacles aux pieds de lotus.

gajāsura [*asura*] m. myth. démon-éléphant Gaya$_1$, tué par Śiva ; cf. Dārukavana | myth. démon-éléphant Nīla, tué par Gaṇeśa.

gajāsurasaṃhāra [*saṃhāra*] m. myth. destruction du démon-éléphant par Śiva ; en iconographie, on représente Śiva revêtu de sa peau.

gajendra [*indra*] m. chef des éléphants | myth. [BhP.] np. de Gajendra, roi des éléphants de la forêt Ṛtumat ; parti se baigner au lac, il fut saisi à la jambe par le crocodile [*makara*] Gajagraha ; incapable de s'en libérer, il implora Viṣṇu, qui le libéra et lui apprit qu'il avait été dans une vie antérieure Indradyumna, maudit pour avoir manqué de respect à Agastya ; il symbolise l'homme aveuglé par son orgueil et libéré par la foi [*bhakti*].

gajendramokṣa [*mokṣa*] m. myth. [BhP.]

libération de l'éléphant Gajendra, pris au piège et menacé par un crocodile ; il pria Viṣṇu pour son salut, et à son arrivée, lui donna le lotus qu'il avait cueilli avec sa trompe ; il symbolise la libération du dévot par la prière ; cf. Hariharanātha — n. [*gajendramokṣastotra*] cf. *gajendrastuti*.

gajendramokṣaṇa [*mokṣaṇa*] n. lit. [Mah.] np. du Gajendramokṣaṇa, épisode de la libération de Gajendra.

gajendrastuti [*stuti*] f. lit. hymne à la gloire de Viṣṇu, invoqué par Gajendra prisonnier ; aussi appelé *gajendramokṣastotra* ; c'est le premier *śloka* du Viṣṇusahasranāmastotra.

śuklāṃbaradharaṃ viṣṇuṃ śaśivarṇaṃ caturbhujam | prasannavadanaṃ dhyāyeta sarvavighnopaśāntaye || [*gajendrastuti*] Sois contemplé, Ô Viṣṇu aux 4 bras, au teint de lune, vêtu de blanc, au visage serein, afin que se lèvent tous les obstacles.

गञ्ज *gañja* [perse] m. n. salle du trésor, cassette, coffre à bijoux — m. marché à bestiaux — f. *gañjā* taverne ; gobelet à liqueur | bio. bot. *Cannabis sativa*, chanvre indien | soc. mélange intoxicant de bourgeons résineux de cannabis, rituellement fumé dans une pipe en terre.

गड *gaḍa* m. barrière | fossé.

गडु *gaḍu* m. bosse ; goître | excroissance superflue ou disgracieuse | lit. boursouflure en poésie | bossu.

गड्डारिका *gaḍḍārikā* f. rivière très lente | brebis menant un troupeau.

गढ *gaḍha* [perse] n. fort, ville fortifiée.

gaḍhakālikā [*kālikā*] f. géo. np. du temple de Gaḍhakālikā à Ujjayinī ; on dit que Kālidāsa, enfant idiot, y reçut l'intelligence.

√गण् *gaṇ* v. [10] pr. *(gaṇayati)* aor. [3] *(ajīgaṇat)* pp. *(gaṇita)* pfp. *(gaṇeya, gaṇya)* abs. *(gaṇayya)* pf. *(ava, vi)* compter, énumérer, évaluer (à ⟨i.⟩) | apprécier, compter, estimer | imputer qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨loc.⟩ | considérer ⟨acc.⟩ comme ⟨acc.⟩ | attribuer à ⟨loc.⟩ — ps. *(gaṇyate)* être compté, être estimé.

na gaṇ ne pas se soucier de, négliger.

na gaṇayāmi taṃ tṛṇena [Mah.] Pour moi il ne vaut pas grand chose.

गण *gaṇá* [act. *gaṇ*] m. nombre ; énumération | troupe, multitude ; clan, tribu ; foule (d'amis) ; groupe, classe, suite | guilde commerciale ; not. guilde de maquignons |compagnie, division d'armée de trois pelotons [*gulma*], comprenant 27 (3^3) éléphants et chars, 81 cavaliers et 135 fantassins ; cf. *vāhinī* | myth. le Gaṇa, troupe des serviteurs de Śiva ; Gaṇeśa en est le chef ; cf. Kuṣmāṇḍa | gram. classe de présent d'un verbe sanskrit ; il y en a 10 | gram. classe de mots obéissant à une règle commune ; cf. *gaṇapāṭha* | phon. pied de mesure, motif prosodique de 3 syllabes ; il y en a 8 (2^3), mémorisés par la formule *ya-mā-tā-rā-ja-bhā-na-sa-la-gā* ; ainsi '*ya*' est le motif bref-long-long (bachée), '*ma*' le motif long-long-long (molosse), '*ta*' le motif long-long-bref (antibhachée), '*ra*' le motif long-bref-long (amphimacre), '*ja*' le motif bref-long-bref (amphibraque), '*bha*' le motif long-bref-bref (dactyle), '*na*' le motif bref-bref-bref (tribraque), '*sa*' le motif bref-bref-long (anapeste), auxquels on ajoute : '*la*' la syllabe brève [*laghu*], et '*ga*' la syllabe longue [*guru*] ; ainsi le mètre homosyllabique *gajagati* a 4 pieds de 8 syllabes de même motif *nabhalaga*.

gaṇakārikā [*kārikā*] f. pl. lit. np. des Gaṇakārikās de Haradattācārya, qui exposent la doctrine *pāśupata* ; Bhāsarvajña en fit un commentaire.

gaṇátā [*-tā*] f. fait de former une classe ou une multitude | fait d'appartenir à un parti | classification | math. arithmétique.

gaṇátva [*-tva*] n. id. |myth. appartenance au Gaṇa.

gaṇadhara [*dhara*] m. jn. chef d'une assemblée de sages [*ṛṣi*].

gaṇanāyaka [*nāyaka*] m. cf. *gaṇapati*.

gaṇapati [*pati*] m. myth. np. de Gaṇapati, épith. de Gaṇeśa, "le Chef de la Troupe", qui dirige le Gaṇa.

gaṇapatyatharvaśīrṣa [*atharvaśīrṣa*] n. lit. np. du Gaṇapatyatharvaśīrṣa, texte tardif glorifiant Gaṇeśa.

gaṇapāṭha [*pāṭha*] m. gram. recueil de 261 classes de mots sujets à un traitement idiosyncratique dans la tradition de Pāṇini.

gaṇaratnamahodadhi [*ratna-mahodadhi*] m. lit. np. du Gaṇaratnamahodadhi "Océan des trésors de paradigmes lexicaux", *gaṇapāṭha* composé par Vardhamāna$_1$ en 1140.

gaṇasaṃgha [*saṃgha*] m. soc. chefferie, système de gouvernement clanique républicain ; il apparut dans la plaine du Gange au 6[e] siècle ant., et se maintiendra jusqu'au milieu du 1[er] siècle où il sera supplanté par un système royal plus centralisé [*mahājanapada*].

gaṇasūtra [*sūtra*] n. pl. gram. règles de flexion des classes de mots dans l'Aṣṭādhyāyī.

गणक *gaṇaka* [agt. *gaṇ*] m. calculateur, mathématicien ; astronome — f. *gaṇakā*

mathématicienne ; femme astronome — f. *gaṇakī* femme d'un astronome — a. m. n. f. *gaṇikā* acheté à grand prix — f. *gaṇikā* (riche) courtisane.

gaṇakayantra [*yantra*] n. mod. calculatrice ; ordinateur.

गणन *gaṇana* [act. *gaṇ*] n. compte, calcul, énumération ; prise en considération — f. cf. *gaṇanā*.

गणना *gaṇanā* [f. *gaṇana*] f. compte, calcul, énumération | prise en considération ; supposition ; tenant compte de ⟨g.⟩.

rājeti kā gaṇanā mama que m'importe qu'il soit roi ?

gaṇanāpati [*pati*] m. comptable.

गणनीय *gaṇanīya* [pfp. [2] *gaṇ*] a. m. n. f. *gaṇanīyā* calculable ; possible à estimer.

गणि *gaṇi* iic. *gaṇin*.

gaṇipiṭaka [*piṭaka*] n. jn. ensemble des 12 ouvrages sacrés du canon *jaina* [*aṅga*$_1$].

गणिका *gaṇikā* [f. *gaṇaka*] f. (riche) courtisane | bio. cf. *gaṇikārikā*.

gaṇikārī [*ari*] f. bio. bot. *Premna corymbosa*, petit arbre de la famille des verbénacées, aux feuilles opposées simples, aux petites fleurs verdâtres en corymbe à l'odeur fétide ; c'est l'une des 5 racines médicinales majeures [*bṛhatpañcamūla*] ; syn. *agnimantha* | var. *gaṇikārikā* id.

gaṇikāvṛttasaṅgraha [*vṛtta-saṅgraha*] m. lit. np. du Gaṇikāvṛttasaṅgraha "Catalogue des mœurs des courtisanes", collection de textes en sanskrit traitant de la prostitution.

गणित *gaṇita* [pp. *gaṇ*] a. m. n. f. *gaṇitā* compté, énuméré ; calculé — n. somme, compte ; calcul ; arithmétique.

gaṇitakaumudī [*kaumudī*] f. lit. np. de la Gaṇitakaumudī "Éclaircissement du calcul" ; ce traité de mathématiques est l'œuvre du paṇḍita Nārāyaṇa$_2$ (1356) ; cet ouvrage est précurseur de l'analyse combinatoire.

gaṇitatilaka [*tilaka*] m. lit. np. du texte mathématique Gaṇitatilaka, dû à Śrīpati$_1$; Siṃhatilaka Sūri en fit un commentaire.

gaṇitanyāya [*nyāya*] m. math. np. du Gaṇitanyāya "Logique du calcul" ; cf. Gaṇitayuktibhāṣā.

gaṇitayantra [*yantra*] n. mod. ordinateur.

gaṇitayuktibhāṣā [*yuktibhāṣā*] f. math. np. de la Gaṇitayuktibhāṣā "Démonstration du calcul", traité d'analyse et d'astronomie en *malayālam* de 1530 dû à Jyeṣṭhadeva, exposant la théorie de Mādhava$_1$, et traitant not. de séries trigonométriques ; très en avance sur son temps, il fournit des preuves des théorèmes.

gaṇitaśāstra [*śāstra*] n. math. science du calcul ; informatique ; mathématique.

gaṇitasāra [*sāra*] m. ["essence du calcul"] mathématique.

gaṇitasārasaṅgraha [*saṅgraha*] m. lit. np. du Gaṇitasārasaṅgraha "Traité de mathématiques" de Mahāvīrācārya (vers 850).

गणिन् *gaṇín* [agt. *gaṇ*] a. m. n. f. *gaṇinī* qui a une audience ; qui a des aides ; entouré de ⟨i. iic.⟩ — m. ["qui a des élèves"] enseignant | jn. np. de Gaṇī, titre d'enseignant.

गणेश *gaṇeśa* [*gaṇa-īśa*] m. myth. np. de Gaṇeśa "le Seigneur du Gaṇa", dieu du savoir et du succès, fils de Śiva et Pārvatī ; Pārvatī le façonna en petit garçon à partir de l'écume d'un massage d'huile, et lui donna la vie ; il défendit l'accès de son bain à Śiva, qui de colère lui coupa la tête ; sur la prière de Pārvatī, Śiva lui recolla la tête du premier jeune animal trouvé dans la forêt, qui se trouva être un éléphanteau ; il est invoqué au commencement de toute entreprise, car "il triomphe des obstacles" [Vighnāntaka] ; il est le patron des lettrés, des commerçants et des voleurs ; il est représenté avec une grosse panse et une tête d'éléphant [Gajānana], souvent dans une posture de danse, ou assis en scribe ; il tient dans sa main droite l'extrémité d'une de ses défenses, utilisée comme stylet (not. pour écrire le Mah. sous la dictée de Vyāsa), et dans sa main gauche une friandise [*modaka*] dont il est gourmand, ou la charrue [*lāṅgala*] qu'il a prise à Balarāma (lors d'une bataille où il cassa sa défense) ; il tient aussi parfois une hache [*kuṭhāra*] ou un croc de cornac [*aṅkuśa*] ; il a le rat [*mūṣa*] comme monture [Mūṣikavāhana] ; sa trompe recourbée symbolise l'*om* ; il doit être adoré le premier dans la *pradakṣiṇā* ; Candra s'étant moqué de lui, il maudit ceux qui regardent la lune le jour de *gaṇeśacaturthī* ; en tant que *brahmacārin*, il est souvent représenté couvert de vermillon [*sindūra*] ; parfois [SP.] on le dit marié à Buddhi et à Siddhi$_2$; cf. Gaṇapati, Grāmaṇī, Vakratuṇḍa, Vighneśvara, Vināyaka, Heramba |hist. np. de Gaṇeśa$_1$ Daivajña, astronome du 16e siècle, auteur du Grahalāghava et de la Buddhivilāsinī.

namo gaṇeśāya vighneśvarāya lit. (invocation préliminaire d'un ouvrage) Gloire à toi, Gaṇeśa qui écarte les obstacles.

gaṇeśacaturthī [*caturthī*] f. soc. fête commémorant la naissance de Gaṇeśa, le 4e jour de la quinzaine claire du mois *bhādra* ; on y prépare des sucreries [*modaka*] ; on porte en procession des statues d'argile du dieu, qui sont ensuite jetées à la rivière ou à la mer ; on dit que celui qui regarde la lune ce jour là encourt comme malédiction de souffrir de fausses accusations ; ainsi Kṛṣṇa fut soupçonné d'avoir volé Syamantaka.

gaṇeśanāmāvali [*nāmāvali*] f. lit. litanie des 108 noms de Gaṇeśa.

gaṇeśavisarjana [*visarjana*] n. soc. rite de l'abandon de l'idole de Gaṇeśa à la mer au Mahārāṣṭra, lors de l'*anantavrata*.

gaṇeśaveṣa [*veṣa*] m. soc. décoration des idoles de Purī pour qu'ensemble elles évoquent Gaṇeśa, après leur bain rituel de *snānapūrṇimā* ; syn. *hāthīveśa*.

गण्ड *gaṇḍa* m. joue ; côté de la tête, tempe | glande, enflure, bouton ; tumeur ; protubérance ; goître ; viscère ; vessie — m. n. lit. rhét. échange rapide de questions et réponses, caractéristique du style dramatique *vīthi* — iic. excellent, le meilleur des ⟨ifc.⟩.

gaṇḍaka [*-ka*] m. bio. zoo. rhinocéros ; syn. *khaḍgin* — f. *gaṇḍakī* géo. np. de la rivière Gaṇḍakī, qui descend de la frontière avec le Tibet pour couler à travers le Népal puis le Bihar et rejoindre le Gange à Hariharakṣetra près de Paṭnā.

gaṇḍabheda [*bheda*] m. coupeur de bourse.

gaṇḍabheruṇḍa [*bheruṇḍa*] m. hist. aigle mythique à deux têtes, emblème de plusieurs dynasties d'Inde du Sud, not. de la lignée Wodeyar des rois de Mysore ; il symbolise la force, et est souvent représenté tenant des éléphants dans ses serres ; il apparaît sur des monnaies de Vijayanagara.

gaṇḍavyūha [*vyūha*] m. lit. np. du Gaṇḍavyūha, un *dharmasūtra* bd. [Mahāyāna] ; son héros Sudhana, disciple de Mañjuśrī, fait le tour de l'Inde pour s'instruire.

गण्डि *gaṇḍi* [*gaṇḍa-i*] m. fût d'un arbre | arch. (Orissa) syn. *śikhara* — f. *gaṇḍī* soc. gong en bois, utilisé pour les rites bd.

गण्य *gáṇya* [pfp. [1] *gaṇ*] a. m. n. f. *gaṇyā* à calculer ; à considérer | constitué de suites ou de lignes (not. hymne).

गत *gatá* [pp. *gam*] a. m. n. f. *gatā* allé, parti (à ⟨acc.⟩) ; passé, révolu ; perdu, absent ; venu, arrivé | qui va jusqu'à, se rendant à ⟨acc.⟩ ; sorti, issu de ⟨abl. iic.⟩ | tombé dans la condition de ⟨loc. iic.⟩ — n. mise en route, départ ; arrivée | marche, mouvement | le passé — ifc. qui se trouve dans ou sur ⟨iic.⟩ ; concernant.
ātmagatam var. *svagatam* adv. à part soi, à part.
evaṃ gate adv. en ce cas.
nagaraṃ gataḥ allé à la ville.
snātuṃ gataḥ parti se baigner.
gatagatā elle est partie, hélas !
hastagata qui se trouve entre les mains.
kṣetragatā vṛkṣāḥ les arbres dans le champ.
bhāryāgatā cintā inquiétude à l'égard de sa femme.

gatatrapa [*trapā*] a. m. n. f. *gatatrapā* qui n'a pas de honte ; qui n'a pas peur ; hardi.

gataprāṇa [*prāṇa*] a. m. n. f. *gataprāṇā* ["dont le souffle est parti"] expiré, mort.

gatáśrīka [*śrīka*] a. m. n. f. *gataśrīkā* qui a perdu sa prospérité, ruiné.

gatasaṃkalpa [*saṃkalpa*] a. m. n. f. *gatasaṃkalpā* sans utilité.

gatānugata [*anugata*] n. fait de suivre la coutume, ou la dernière opinion.

gatānugati [*anugati*] f. fait de suivre le précédent ; fait de suivre les vieilles ornières.

gatānugatika [*-ka*] a. m. n. f. *gatānugatikā* qui suit aveuglément.
gatānugatiko lokaḥ [PT.] Les gens sont des moutons de Panurge.

gatāyus [*āyus*] a. m. n. f. mort ["dont l'énergie vitale est partie"].

gatārtha [*artha*] a. m. n. f. *gatārthā* dépourvu de sens ; sans objet.

gatāsu [*asu*] a. m. n. f. ["qui a expiré"] mort.
gatāsūn agatāsūṃśca nānuśocanti paṇḍitāḥ [BhG.] Les sages ne pleurent ni les morts ni les vivants.

गतवत् *gatavat* [ppa. *gam*] a. m. n. f. *gatavatī* qui passe ; qui ressent.

गति *gáti* [act. *gam*] f. marche, démarche, allure ; cours, destination ; pouvoir ; progrès | accès, issue, refuge ; moyen ; expédient | origine, source ; état, condition ; situation (dans une vie future), destinée | gram. préposition utilisée comme préverbe co-référentiel à l'action du verbe ; sont aussi *gati* quelques particules comme *alam*, celles du genre [*gaṇa*] *sākṣāt*, et les formes inchoatives [*cvi*] en *-ī* ou *-ū* ‖ ang. gait.
grahāṇām gatiḥ astr. trajet des planètes.
anyā gatirnāsti il n'y a pas d'autre alternative.
jagāma gatim agacchat il retourna à sa condition de naissance.

gatika [*-ka*] n. déplacement, allure ; cours ; condition.

gatikatva [*-tva*] n. potentialité de parcours.
ananyagatikatvāt en l'absence d'alternative.
gaticitra [*citra*] n. lit. variété de *citrakāvya*, où le poème est lu par une suite de mouvements dans des rangées de lettres ; cf. *gomūtrikā*.
gatitva [*-tva*] n. mobilité.
gatipracāra [*pracāra*] m. pratique des postures (de dance, de *yoga*, de rites, etc.) | lit. section du Nāṭyaśāstra sur les postures.
gátimat [*-mat*] a. m. n. f. *gatimatī* qui se déplace, mobile | gram. muni d'un préverbe.
gatisamāsa [*samāsa*] m. gram. mot composé formé avec un préfixe *gati*.
gátihīna [*hīna*] a. m. n. f. *gatihīnā* abandonné, sans refuge.
gatyartha [*artha*] a. m. n. f. *gatyarthā* gram. se dit des verbes de motion.
√ गद् *gad* v. [1] pr. *(gadati)* pft. *(jagāda)* fut. r. *(gadiṣyate)* pp. *(gadita)* pfp. *(gadya)* pf. *(ni)* parler ; dire qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩ — ca. *(gadayati)* tonner — dés. *(jigadiṣati)* vouloir ou souhaiter parler — intens. r. *(jāgadyate)* parler avec force ou répétitivement.
gad gad [onomatopée] imite le cri not. des oies.
गद *gada*$_1$ [obj. *gad*] m. parole, phrase — f. *gadā* discours.
gadayitnu [*-yitnu*] a. m. n. f. loquace, bavard ; libertin — m. myth. épith. de Kāma.
गद *gada*$_2$ m. maladie — n. poison | massue — f. cf. *gadā*.
गदन *gadana* [act. *gad*] n. fait de parler, de raconter.
गदा *gadā* [f. *gada*$_2$] f. massue ; sceptre | myth. not. sceptre de Viṣṇu ; cf. Kaumodakī.
gadādevī [*devī*] f. myth. np. de Gadādevī, personnification de Kaumodakī, arme-sceptre de Viṣṇu ; on la représente associée à Cakrapuruṣa-Sudarśana.
gadādhara [*dhara*] m. hist. np. du logicien [*naiyāyika*] bengali Gadādhara Bhaṭṭācārya "(Maître) porteur du sceptre" (17e siècle) ; il est l'auteur des traités de sémantique Śaktivāda, Muktivāda et Vyutpattivāda ; on lui doit aussi de nombreux commentaires, connus collectivement comme la Gadādharī | hist. np. de Gadādhara$_1$ (15e siècle), auteur d'ouvrages traditionnels [*smṛti*] | hist. np. de Gadādhara$_2$ Bhaṭṭa, fils de Gauripati de Mithilā (17e siècle), auteur du Rasikajīvana.
गदि *gadi* [act. *gad*] m. discours, langage | tradition sectaire.
गदित *gadita* [pp. *gad*] a. m. n. f. *gaditā* parlé ; dit, énoncé | à qui on s'est adressé | appelé, nommé — n. parole.
गदिन् *gadin* [*gadā-in*] a. m. n. f. *gadinī* qui porte un bâton (dit not. de Kṛṣṇa).
गद्गद *gadgada* [red. *gad*] a. m. n. f. *gadgadā* bègue — n. bégaiement ; parler incompréhensible — v. [11] pr. *(gadgadyati)* bégayer.
गद्य *gadya* [pfp. [1] *gad*] a. m. n. f. *gadyā* qui doit être parlé ou prononcé — n. lit. prose (opp. *padya*).
gadyaṃ kavīnāṃ nikaṣam lit. [Vāmana$_3$] La prose est la pierre de touche des poètes.
gadyakāvya [*kāvya*] n. lit. littérature (not. poésie) en prose.
गन्तव्य *gantavya* [pfp. [3] *gam*] a. m. n. f. *gantavyā* ce vers quoi on va ; où l'on doit aller ; à atteindre ; qui doit être accompli ou entrepris ou subi ; avec qui l'on peut avoir des rapports charnels ; qu'on peut accuser de ⟨i.⟩ | qui va se produire, imminent ; inéluctable | (impers.) il faut y aller.
mayā gantavyam il faut que j'y aille.
गन्तु *gántu*$_1$ [*gam-tu*] m. voie, parcours | voyageur.
गन्तु *gantu*$_2$ [inf. *gam*] iic. partir.
gantukāma [*kāma*] a. m. n. f. *gantukāmā* qui va s'en aller ; sur le point de partir.
gantumanas [*manas*] a. m. n. f. qui a l'intention de partir.
gantumanā api pathikaḥ saṅkocaṃ naivaśithilayati [Bharścu] Bien qu'ayant l'intention de partir, le voyageur ne desserre pas son couchage.
गन्तृ *gántṛ* [agt. *gam*] a. m. n. f. *gantrī* marcheur ; qui se déplace ; qui arrive à ⟨acc.⟩ | qui va vers une femme ⟨loc.⟩ à des fins sexuelles.
गन्ध *gandhá* m. odeur, senteur ; parfum | phil. [Sāṃkhya] l'odeur, perception [*tanmātra*] du sens de l'odorat [*ghrāṇa*] ; il est régi [*niyantṛ*] par la paire des Aśvinau | phil. [Vaiśeṣika] la qualité [*guṇa*] de l'odeur ; on caractérise 9 sortes d'odeurs : *iṣṭa*$_1$ (agréable), *aniṣṭa* (désagréable), *madhura* (sucrée), *kaṭu* (âcre), *nirhārin* (diffusante), *saṃhata* (dense), *snigdha* (grasse), *rūkṣa* (rude), *viśada* (pure) ; on ajoute parfois *amla* (acide) — f. *gandhā* ifc. qui a l'odeur de | juste un parfum de ; petite quantité de ; petit | relation, connection | fierté ; arrogance — f. *gandhā* cf. *gandhapalāśī* — n. *gandha* odeur.
gandhakuṭī [*kuṭī*] f. bd. chambre du *buddha* principal d'un monastère.
gandhagaja [*gaja*] m. éléphant en rut.
gandhaghrāṇa [*ghrāṇa*] n. fait de sentir une odeur.
gandhapalāśī [*palāśī*] f. bio. bot. *Curcuma zedoaria*, variété de gingembre.

gandhamādana [*mādana*] a. m. n. f. *gandhamādanā* dont le parfum enivre — m. myth. np. du Mont Gandhamādana "aux Parfums enivrants" ; à l'est du Mont Meru, couvert d'une forêt parfumée ; il porte le palais de Kubera ; Bhīma en combattit les gardiens pour ramener à Draupadī des lotus parfumés [*saugandhika*] ; c'est le *devīpīṭha* de Kāmukī ; cf. Jaṭāsura — n. forêt qui couvre le Mont Gandhamādana.

gandhayukti [*yukti*] f. la composition des parfums, l'un des 64 arts [*kalā*].

gandhavat [*-vat*] a. m. n. f. *gandhavatī* parfumé — f. *gandhavatī* myth. [Mah.] np. de Gandhavatī "la Parfumée", épith. de Satyavatī après que Parāśara l'eut débarrassée de son odeur de poisson ; cf. Kastūrīgandhī.

gandhavattva [*-tva*] n. qualité d'être odorant.
gandhavattvam pṛthivyā lakṣaṇam phil. [Nyāya] La qualité d'avoir une odeur est le signe caractéristique de la terre.

gandhavaha [*vaha*] m. vent ["qui porte les odeurs"].

gandhaśāstra [*śāstra*] n. lit. science des cosmétiques et des parfums.

गन्धक *gandhaka* [*gandha-ka*] a. m. n. f. *gandhikā* ifc. qui a l'odeur de ⟨iic.⟩ — m. parfum | souffre.

गन्धन *gandhana* [*gandha-na*] n. fait de diffuser une odeur.

गन्धर्व *gandharvá* [*gandha-va*] m. véd. np. de Gandharva "Parfumé", gardien du *soma* ; il se tient sur le firmament et révèle la Vérité Divine sous la forme d'une pluie céleste ; il bêcha l'herbe qui guérit Varuṇa de son impuissance et révéla le Veda à Vāk | myth. (plus tard, collectivement) un génie-centaure, musicien céleste du paradis d'Indra ; les Gandharvās étaient les gardiens du *soma*, dans le temps mythique précédant la Création ; Vāyu (ou Varuṇa) est leur roi ; ils sont fils de Kaśyapa et de Munī (ou issus du nez de Brahmā), et amants infatigables des nymphes [Apsarasas] ; ils sont experts en médecine, et peuvent posséder les humains (not. par épilepsie) ; ils sont associés au fœtus, et sont invoqués dans les rites du mariage ; leur mode de mariage [*gāndharva*] est l'amour clandestin ; on les représente avec un torse humain et un corps d'oiseau ou de cheval ; ils habitent le ciel, règlent le cours des astres, et sont associés aux *nakṣatrāṇi* ; cf. Aṅgāraparṇa, Kṛśānu, Caṇḍavega, Citraratha, Citrasena, Tiṣya, Tumburu, Purūravā, Priyaṃvada, Bhrāja, Viśvāvasu, Śikṣa, Sāta, Supriya, Hāhā, Huhu ; cf. *kiṃnara* — f. *gandharvī* myth. *gandharva* femelle ; cf. Dundubhī, Purañjanī, Somadā | myth. np. de Gandharvī, fille de Surabhī ; elle engendra la race des chevaux || gr. Κενταυρος ; fr. centaure ; pali *gandhabba*.

gandharvagṛhīta [*gṛhīta*] a. m. n. f. *gandharvagṛhītā* possédé par un *gandharva* ; en transe | épileptique.

gandharvagraha [*graha*] m. phil. [Tantra] possession par un centaure.

gandharvadatta [*datta*] a. m. n. f. *gandharvadattā* donné par les Gandharvās — f. *gandharvadattā* lit. [Kathāsaritsāgara] np. de la belle Gandharvadattā, amante du prince Naravāhanadatta, qui la gagna à un concours de *vīṇā*.

gandharvanagara [*nagara*] n. myth. splendide ville céleste des Gandharvās | mirage.

gandharvayakṣa [*yakṣa*] m. pl. *gandharvayakṣās* myth. les génies du Ciel [*gandharva*] et de la Terre [*yakṣa*].

गन्धार *gandhāra* m. géo. pays du Gandhāra, au nord-ouest de l'Inde ancienne, de la passe de Kyber à l'Indus ; sa capitale était Puṣkarāvatī, puis Puruṣapura ; son université de Takṣaśilā était renommée ; myth. le roi Subala y régna | minium ; vermillon ; syn. *sindūra* | pl. *gandhārās* ses habitants.

गन्धालु *gandhālu* [*gandha-ālu*] a. m. n. f. odorant ; parfumé — m. riz parfumé.

गन्धि *gandhi* [*gandhin*] ifc. a. m. n. f. parfumé à, qui sent le ⟨iic.⟩ | évocateur de, qui ne contient que des traces de ⟨iic.⟩ ; ⟨iic.⟩ seulement de nom.

गन्धिन् *gandhin* [*gandha-in*] a. m. n. f. *gandhinī* parfumé ; odorant — ifc. qui sent le, parfumé à | évocateur de, qui ne contient que des traces de ⟨iic.⟩ ; ⟨iic.⟩ seulement de nom.
mātṛgandhinī une mère seulement de nom.

गभ *gabhá* [relié à *jabh*$_2$] m. vulve.

गभस्ति *gábhasti* m. rayon (de soleil, de lune).
ravigabhastayaḥ rayons de soleil.

gabhastimat [*-mat*] a. m. n. f. *gabhastimatī* brillant, resplendissant — m. soleil | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa*.

गभीर *gabhīrá* var. *gambhīra* [*gam-īra*] a. m. n. f. *gabhīrā* profond ; grave | sérieux ; sagace ; solennel, mystérieux, secret | dense, impénétrable ; inscrutable ; insondable | (temps) inexhaustible, inépuisable.

√ गम् *gam* v. [1] pr. *(gácchati)* pr. r. *(gacchate)* fut. *(gamiṣyati)* imp. *(gaccha)* pft. *(jagāma)* aor.

[1] *(agan)* aor. [2] *(agamat)* aor. [3] *(ajīgamat)* pp. *(gata)* ppr. *(gacchat)* ppft. *(jagmivas)* pfp. *(gantavya, gamya, gamanīya)* abs. *(gatvā, -gamya)* inf. *(gantum)* pf. *(ati, adhi, anu, antar, apa, api, abhi, ava, astam, ā, ut, upa, ni, nis, parā, pari, pra, prati, vi, sam)* aller, se mouvoir, marcher ; aller dans | aller vers ; devenir, tomber dans ⟨acc.⟩ ; obtenir ; arriver à, accéder à, atteindre ⟨loc.⟩ ; encourir | partir, s'en aller, disparaître — ca. *(gamáyati)* ca. r. *(gamayate)* faire aller, mettre en mouvement, conduire, envoyer | communiquer (idée) ; expliquer (sens), dénoter | passer (temps, jours) — ps. *(gamyate)* être allé, être parti ; être compris — dés. *(jigamiṣati)* dés. r. *(jigamiṣate)* dés. *(jigaṃsati)* dés. r. *(jigaṃsate)* vouloir aller | prendre pour but, s'efforcer d'obtenir ; vouloir apporter — intens. r. *(jaṅgamyate)* marcher de manière courbe || lat. *venio* ; all. kommen ; ang. to come ; fr. venir.

gamyatām veuillez aller.

tvaṃ grāmaṃ gaccheḥ va au village.

astaṃ gam disparaître derrière l'horizon ; se coucher (astre).

pṛthivīṃ gam se prosterner.

manasā gam percevoir.

bhaikṣaṃ gam demander l'aumône ; mendier.

pañcatvaṃ gam mourir.

mohaṃ gam s'évanouir.

kāle gacchati adv. le temps venu.

striyaṃ gacchamānaḥ qui est en âge d'aborder une femme.

asato mā sad gamaya | tamaso mā jyotir gamaya | mṛtyor mā'mṛtaṃ gamaya || [BU.] Mène-nous du néant à l'Être ; mène-nous de l'obscurité à la Lumière ; mène-nous de la mort à l'Éternité.

गम *gama* [act. *gam*] m. cours ; marche ; voyage | départ de ⟨abl.⟩ | rapport sexuel avec ⟨iic.⟩ — agt. f. *gamā* ifc. qui va à, qui devient ⟨iic.⟩ ; qui va par, qui chevauche ⟨iic.⟩ | ayant pour premier, précédé de ⟨iic.⟩.

gamāgama [*āgama*] m. va et vient ; allée et venue | pl. négociations, palabres.

gamāgamika [*-ika*] m. soc. policier surveillant les allées et venues dans une ville.

गमक *gamaka* [agt. *gam*] a. m. n. f. *gamaikā* qui clarifie, qui explique, qui rend intelligible ; convaincant | qui indique ⟨g.⟩ — n. (mus.) ton grave.

gamakatā [*-tā*] f. fait d'être convaincant | intellibilité.

gamakatva [*-tva*] n. id.

गमन *gamana* [act. *gam*] n. ["fait d'aller"] marche, démarche ; départ ; déplacement, voyage | phil. [Vaiśeṣika] l'activité [*karman*] de déplacement — ifc. (agt. ⟨g.⟩) allant à ⟨iic.⟩ — agt. a. m. n. f. *gamanā* ifc. qui a des rapports sexuels avec ⟨iic.⟩.

rāmasya vanagamana départ de Rāma pour le bois.

gamanāgamana [*āgamana*] n. aller-retour ; va et vient.

गमनीय *gamanīya* [pfp. [2] *gam*] a. m. n. f. *gamanīyā* où l'on peut ou doit aller ; accessible — ifc. qui consiste en, relatif à ⟨iic.⟩.

गमिन् *gamin* [agt. *gam*] ifc. a. m. n. f. *gaminī* qui doit aller, qui va aller à ⟨acc. iic.⟩.

गम्भन् *gambhan* n. profondeur.

गम्भर *gambhára* [*gambhan-ra*] n. profondeur.

गम्भारी *gambhārī* f. bio. bot. *Gmelina arborea*, arbre gamhar, de la famille des verbénacées, aux feuilles opposées en forme de cœur, aux fleurs en épis brun-jaunes ; il peut atteindre 20 m ; c'est l'une des 5 racines médicinales majeures [*bṛhatpañcamūla*] | sa fleur ; son fruit ; sa racine.

गम्भिष्ठ *gambhiṣṭha* [super. *gambhīra*] a. m. n. f. *gambhiṣṭhā* le plus profond.

गम्भीर *gambhīrá* var. *gabhīra* [*gam-īra*] a. m. n. f. *gambhīrā* profond ; grave, impénétrable | respectable ; solennel, mystérieux, secret — m. géo. np. du temple Gambhīra à Purī, où Caitanya passa les dernières années de sa vie — f. *gambhīrā* géo. [MD.] "Profonde", np. de la rivère Gambhīrā du Mālava.

trigambhīra a. m. n. f. *trigambhīrā* se dit d'un homme dont le nombril, la voix et le caractère sont profonds.

sakalakalāgamagambhīraḥ [Bāṇa] (famille) ayant une connaissance approfondie de tous les arts ou (*śleṣa*) (flot du Gange céleste) profond dans sa chute tumultueuse.

gambhīratā [*-tā*] f. profondeur.

gambhīratva [*-tva*] n. id.

gambhīriman [*-man*] m. profondeur.

gambhīreśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Gambhīreśvara "Seigneur des profondeurs", épith. de Śiva.

गम्य *gamya* [pfp. [1] *gam*] a. m. n. f. *gamyā* que l'on peut fréquenter ; dissolu | perceptible ; accessible ; compréhensible.

gamyatā [*-tā*] f. accessibilité ; fait d'être perceptible, intelligibilité.

गय *gáya* [obj. *ji*] m. ["ce qui a été conquis"] propriété, biens, richesses | myth. np. du *rājarṣi* Gaya "Butin" ; il célébra de très nombreux sacrifices

[*yajña*] dans tous les lieux saints ; [Mah.] il offrit aux Pāṇḍavās cinq *aśvamedha* sur les rives de la Payoṣṇī | myth. np. de l'*asura* Gaya$_1$; il se manifesta sous la forme d'un éléphant furieux qui attaqua des sages [*muni*] ; ceux-ci se réfugièrent dans un sanctuaire de Śiva ; celui-ci tua l'éléphant avec son trident et se drapa dans sa dépouille comme d'une cape ; cf. Dārukavana, *gayāsura* — f. cf. *gayā*.

gáyadāsa [*dāsa*] m. hist. np. du médecin Gayadāsa, auteur d'un commentaire de la Suśrutasaṃhitā.

गया *gayā* [f. *gaya*] f. géo. np. de la ville de Gayā "Richesse", célèbre lieu de pèlerinage du Bihāra (mod. Bodhgayā) ; soc. on doit y pratiquer le rite *śrāddha* à ses mânes [*pitaras*] au moins une fois dans sa vie ; bd. Buddha y reçut l'Éveil [*bodhi*].

gayāsura [*asura*] m. myth. [AP.] np. du démon Gayāsura, qui avait acquis une grande puissance par la rigueur de ses pénitences ; Viṣṇu lui accorda le vœu que sa résidence [Gayā] devienne le lieu de pèlerinage le plus sacré ; il lui mit le pied sur la poitrine pour le subjuguer ; cet endroit, marqué de l'empreinte du pied de Viṣṇu dans un bloc de basalte, est révéré dans le temple de Viṣṇupada.

गर *gara* [obj. *gṝ*$_1$] m. n. ["ce qu'on avale"] boisson empoisonnée | astr. cinquième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

गरण *garaṇa* [act. *gṝ*$_1$] n. action d'avaler.

गरिमन् *gariman* [*guru-iman*] m. poids, lourdeur ; importance, respectabilité — f. *garimā* phil. [Yoga] le pouvoir de devenir lourd, un *siddhi*.

गरिष्ठ *gariṣṭha* [super. *guru*] a. m. n. f. *gariṣṭhā* très lourd ; le plus lourd | très important ; le plus important.

गरीयस् *garīyas* [compar. *guru*] a. m. n. f. *garīyasī* plus lourd que, plus grand que, plus important que ⟨abl.⟩ ; plus cher que | très lourd, très grand ; très vénérable — n. grand poids ; importance.

apisvarṇamayī laṅkā na me lakṣmaṇa rocate | jananī janmabhūmiśca svargādapi garīyasī || [Rāma] Quand bien même Ceylan serait toute en or, Ô Lakṣmaṇa, elle ne pourrait me plaire, car la mère et la patrie sont préférables même au paradis.

garīyastara [*-tara*] a. m. n. f. *garīyastarā* compar. extrêmement lourd ; très important.

गरुड *garuḍa* [*gṝ*$_1$] m. myth. np. de l'aigle mythique Garuḍa "(Soleil) qui Dévore", fils de Kaśyapa et Vinatā, frère cadet d'Aruṇa [*aruṇānuja*] ; à sa naissance il effraya les dieux par son éclat ; il est roi des oiseaux et destructeur des serpents dont il est affamé (Nāgāntaka, Nāgāśana) ; [Mah.] Kaśyapa lui montra au fond d'un lac un éléphant et une tortue occupés à se battre pour un héritage, et qu'il dévora ; il déroba l'ambroisie [*amṛta*] pour le donner aux serpents qui tenaient sa mère prisonnière, mais une ruse permit à Indra de le reprendre ; il est la monture [*vāhana*] de Viṣṇu dont il obtint l'immortalité pourvu qu'il ne boive pas l'*amṛta* ; il est père de Vālmīki et de Dīpaka ; il protège des poisons ; cf. Tārkṣya, Vainateya, Suparṇa.

garuḍadhvaja [*dhvaja*] m. arch. colonne de support de Garuḍa.

garuḍapurāṇa [*purāṇa*] n. soc. np. du Garuḍapurāṇa ou Gāruḍapurāṇa, ouvrage traditionnel encyclopédique d'obédience *vaiṣṇava*, en 200 chapitres [*adhyāya*] (entre 6e et 11e siècle) ; il traite des rites et festivals, des cérémonies expiatoires, de la glorification des lieux saints, mais aussi de science, médecine, divination, grammaire et politique ; cf. *sāttvika*.

गरुत् *garut* m. n. aile.

garútmat [*-mat*] m. aigle | myth. np. de Garutmān, Grand aigle, épith. de Garuḍa.

गर्ग *garga* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Garga Bhāradvāja ; [BhP.] il était chapelain [*purohita*] des princes *yādavās*, et consacra Kṛṣṇa et Balarāma enfants à Vraja | hist. np. de Garga$_1$, antique astronome/astrologue (1 er siècle), auteur du Gārgīyajyotiṣa ; il est aussi appelé Vṛddhagarga ; ce nom recouvre sans doute plusieurs personnes ; 34 œuvres de *jyotiṣa* sont associées à ce nom — f. *gargī* [*gārgī*] lit. [BU.] np. de Gargī, philosophe antique, fille du sage Vacaknu ; elle posa les questions les plus difficiles sur l'Absolu [*brahman*] à Yājñavalkya.

gargasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Gargasaṃhitā, compendium d'astronomie postérieur au Gārgīyajyotiṣa.

√गर्ज् *garj* v. [1] pr. *(garjati)* pp. *(garjita)* gronder (tonnerre) ; grogner, rugir, barrir.

गर्ज *garja* [agt. *garj*] m. éléphant (qui barrit) | barrissement ; grondement (orage).

गर्जन *garjana* [act. *garj*] n. grondement d'orage, roulement de tonnerre | grognement ; barrissement, rugissement.

गर्जित *garjita* [pp. *garj*] a. m. n. f. *garjitā* qui a grondé ou grogné — n. tonnerre ; cri, grognement ; barrissement.

गर्त *gárta* [*gṝ*$_1$*-ta*] m. n. f. *gartā* trou, fosse ; fossé ; caverne.

√गर्द् *gard* v. [1] pr. *(gardati)* crier ; braire.

गर्द *garda* [agt. *gard*] a. m. n. f. *gardā* qui crie ; qui brait.

gardabhá [*bha*] m. bio. zoo. âne ; syn. *khara*, *rāsabha* — f. *gardabhī* bio. ânesse — n. bio. scarabée bousier.

ghaṭaṃ bhittvā paṭaṃ chittvā kuryādvā gardabhasvanam | yenakenāpyupāyena prasiddhaḥ puruṣo bhāva ‖ En cassant des pots, en déchirant ses habits, voire même en braillant comme un âne, d'une manière ou d'une autre chacun s'efforce de trouver un moyen de devenir célèbre.

gardabhakṣīra [*kṣīra*] n. lait d'ânesse.

गर्दभिल *gardabhila* m. hist. np. de Gardabhila ou Gardabhilla, père de Vikramāditya | pl. hist. dynastie des Gardabhilās.

गर्ध *gardha* [act. *gṛdh*] ifc. m. désir de, envie de.

गर्धिन् *gardhin* [agt. *gṛdh*] a. m. n. f. *gardhinī* avide de ; qui désire ; qui se languit de.

गर्भ *gárbha* [$g\bar{r}_1$] m. intérieur de qqc. ; appartement privé ; sanctuaire | matrice ; sein maternel ; ventre |germe vivant ; embryon, fœtus |soc. dépôt consacré dans un temple en construction | [*jalagarbha*] vapeurs atmosphériques, rosée | lit d'une rivière | [*garbhasandhi*] lit. [théâtre] nœud de l'intrigue ; c'est l'une des 5 articulations de récits dramatiques [*pañcasandhi*] — ifc. contenant, renfermant, plein de, lourd de ⟨iic.⟩ ‖ all. kalb ; ang. calf.

garbhaṃ dadhānāḥ portant fruit.

kṣīragarbhaṃ ghaṭam un pot plein de lait.

ratnagarbhaḥ syūtaḥ un sac plein de joyaux.

abde garbhād ekādaśa dans la 11[e] année après conception.

gárbhagṛha [*gṛha*] n. appartement intérieur ; sanctuaire d'un temple, *cella*.

gárbhatā [*-tā*] f. fait d'être imprégné | [*jalagarbhatā*] humidité de la rosée.

gárbhatvá [*-tva*] n. id.

garbhanirodhaka [*nirodhaka*] m. mod. préservatif.

gárbhapuroḍāśa [*puroḍāśa*] m. soc. gâteau d'offrance pour l'embryon, offert après un *paśupuroḍāśa* si l'animal sacrificiel est engrossé.

garbhavatī [*-vat*] f. (femme) enceinte ; (vache) pleine.

garbhavadha [*vadha*] m. avortement.

garbhastha [*stha*] a. m. n. f. *garbhasthā* à l'intérieur de la matrice (embryon) | à l'intérieur de ⟨g.⟩.

garbhasthasamāsa [*samāsa*] m. gram. mot composé interne à un autre mot composé (celui-ci étant dit *samāsagarbhita*).

garbhasrāva [*srāva*] m. fausse couche.

garbhahatyā [*hatyā*] f. avortement.

garbhāṅka [*aṅka*] m. lit. [théâtre] interlude ; pièce de théâtre interne à une pièce.

garbhādhāna [*ādhāna*] n. imprégnation (de ⟨loc.⟩) | soc. accueil de l'embryon, un rite [*saṃskāra*] de fertilité entre époux effectué avant la conception | soc. rite de consommation du mariage, après sa ménarche, d'une femme précédemmment rituellement mariée avant sa puberté.

garbhāvakrāntisūtra [*avakrānti-sūtra*] n. bd. np. du *sūtra* Garbhāvakrānti relatif à la conception.

garbhāśaya [*āśaya*] m. méd. utérus.

garbheśvara [*īśvara*] a. m. n. f. *garbheśvarī* riche de naissance — m. prince de naissance — f. *garbheśvarī* princesse de naissance.

garbhodaka [*udaka*] n. méd. eaux amniotiques | myth. np. de Garbhodaka, grand océan primordial de l'Univers, où demeure Śeṣa après l'anéantissement des mondes [*pralaya*] ; [BP.] Hiraṇyākṣa y plongea la Terre, qui fut sauvée des Eaux par Viṣṇu-Varāha.

garbhodakaśāyin [*śāyin*] m. myth. np. de Garbhodakaśāyī, épith. de Viṣṇu "Reposant sur les Eaux primordiales".

गर्भित *garbhita* [*garbha-ita*] a. m. n. f. *garbhitā* interne ; emboîté ; incrusté, inséré, encapsulé — ifc. rempli par, contenant ⟨iic.⟩.

garbhitāḥ śālayaḥ riz mûr.

garbhitatā [*-tā*] f. gram. rhét. emboîtement d'une phrase à l'intérieur d'une autre.

garbhitatva [*-tva*] n. id.

गर्भिन् *garbhin* [*garbha-in*] a. m. n. f. *garbhiṇī* rempli de ⟨acc. i.⟩ ; fécondé — f. *garbhiṇī* femme enceinte — f. *garbhiṇī* ifc. bête ⟨iic.⟩ femelle fécondée.

gogarbhiṇī f. vache pleine.

गर्व *garva* m. fierté ; orgueil, vanité ; arrogance | [théâtre] discours arrogant — v. [11] pr. *(garvayati)* pp. *(garvita)* rendre orgueilleux — v. [11] pr. r. *(garvāyate)* s'enorgueillir, être vaniteux ; être arrogant.

garvabandha [*bandha*] m. humiliation.

गर्वित *garvita* [pp. *garva*] a. m. n. f. *garvitā* orgueilleux, vaniteux, hautain ; fier de ⟨i. iic.⟩ — n. orgueil.

गर्विन् *garvin* [agt. *garva*] a. m. n. f. *garviṇī* homme vaniteux ; fat.

alpavidyo mahāgarvī [SRBh.] Les sots sont excessivement vaniteux.

√गर्ह् *garh* v. [1] pr. *(garhati)* v. [10] pr. *(garhayati)* pp. *(garhita)* pf. *(vi)* se plaindre de (à ⟨dat.⟩) ; reprocher à ; accuser, blâmer.

गर्हण *garhaṇa* [agt. *garh*] a. m. n. f. *garhaṇā* impliquant un reproche — act. n. blâme, reproche ; censure — f. *garhaṇā* id.

garhaṇāṃ yā encourir le reproche.

गर्हणीय *garhaṇīya* [pfp. [2] *garh*] a. m. n. f. *garhaṇīyā* blâmable ; à blâmer.

गर्हित *garhita* [pp. *garh*] a. m. n. f. *garhitā* blâmé (par ⟨i. g. loc. iic.⟩) ; méprisé.

√गल् *gal* v. [1] pr. *(galati)* pp. *(galita)* pf. *(vi)* couler, goutter, fuir, s'échapper ; dégoutter, s'écouler | s'évanouir, disparaître | avaler — ca. *(gālayati)* égoutter, filtrer, presser — intens. *(jalgalīti)* avaler répétitivement, lapper.

गल *gala* [agt. *gal*] m. ["qui avale"] gorge, cou.

galagraha [*graha*] m. fait de saisir à la gorge | mal de gorge | sauce irritante pour la gorge | embrassade.

गलित *galita* [pp. *gal*] a. m. n. f. *galitā* qui s'égoutte | tombé, écoulé ; épuisé, affaibli ; dégradé, pourri ; perdu.

aṅgaṃ galitaṃ palitaṃ muṇḍaṃ daśanavihīnaṃ jātaṃ tuṇḍam | vṛddho gṛhītvā daṇḍaṃ tadapi na muñcati āśā piṇḍam ‖ [Śaṅkarācārya] Son corps s'est avachi, ses cheveux sont gris, ses dents sont tombées, le vieillard marche avec un bâton, et pourtant il ne renonce pas à ses désirs.

galitaka [*-ka*] m. gesticulation | lit. vers prakrit utilisant l'ambiguité vis-à-vis du sanskrit.

galitakuṣṭha [*kuṣṭha*] n. méd. lèpre avancée, où les doigts et les orteils tombent.

√गल्भ् *galbh* v. [1] pr. r. *(galbhate)* pf. *(pra)* être résolu ; être hardi, être intrépide.

गल्ल *galla* [*gaṇḍa*] m. joue.

गव् *gav* iic. *go*.

gavayá [*aya*] m. bio. zoo. *Bos Gaurus*, gaur sauvage ; zoo. *Bos Frontalis*, gayal ; zoo. *Bos Gavaeus*, bœuf domestique ‖ lat. *gavaeus*.

araṇyagavayaḥ bio. gaur sauvage.

gaviṣ [*iṣ*$_3$] a. m. n. f. désireux, empressé, fervent.

gaviṣṭi [*iṣṭi*$_1$] f. ardeur, ferveur | désir de combattre ; conflit, bataille.

gaveṣa [*eṣa*$_2$] ifc. a. m. n. f. *gaveṣā* qui cherche, qui désire.

gavéṣaṇa [*eṣaṇa*] a. m. n. f. *gaveṣaṇā* qui désire ardemment | véd. qui désire combattre — n. quête, recherche ; désir ardent ; not. désir de combat — f. *gaveṣaṇā* id.

gávyūti [*yūti*] f. véd. pâturage | district ; territoire ; lieu de résidence | mesure de distance ; cf. *gavyūta* — n. *gavyūta* mesure d'arpentage, valant 8 lieues [*krośa*] ou 4000 toises [*daṇḍa*] (environ 8 km).

गव *gava* [*go*] f. *gavī* ifc. vache de ⟨iic.⟩ — iic. ⟨iic.⟩ de vache.

gavākṣá [*akṣa*] m. n. arch. œil-de-bœuf, élément circulaire de décor d'un fronton ou d'une corniche ; treillis décoratif, jalousie | maille (de cotte de maille).

gavākṣajāla [*jāla*] n. treillis ; grille ; mur ajouré.

gavāhnika [*āhnika*] n. ration (de fourrage) d'une journée pour un bovin.

gavendra [*indra*] m. taureau.

गवाम् *gavām* [g. pl. *go*] iic.

gavāmayana [*ayana*] n. astr. ["parcours des vaches"] période d'un an, trajet du soleil à travers les différents signes zodiacaux | soc. grand sacrifice de *soma* [*sattra*] d'un an ; il se termine par la cérémonie du *mahāvrata* suivie de l'*atirātra* ; cf. *abhiplava* | soc. sacrifice collectif marquant un solstice.

gavāśva [*aśva*] n. sg. (collectif) les vaches et les chevaux.

गवेष् *gaveṣ* [vn. *gaveṣa*] v. [1] pr. r. *(gaveṣate)* pp. *(gaveṣita)* v. [10] pr. *(gaveṣayati)* chercher ; s'enquérir de ⟨acc.⟩.

गवेषक *gaveṣaka* [agt. *gaveṣ*] a. m. n. f. *gaveṣikā* chercheur — f. *gaveṣikā* mod. moteur de recherche.

गवेषणीय *gaveṣaṇīya* [pfp. [2] *gaveṣ*] a. m. n. f. *gaveṣaṇīyā* qui mérite d'être recherché.

गवेषित *gaveṣita* [pp. *gaveṣ*] a. m. n. f. *gaveṣitā* recherché.

गवेषिन् *gaveṣin* [*gaveṣa-in*] ifc. a. m. n. f. *gaveṣiṇī* qui recherche.

गवेष्ठ *gaveṣṭha* [super. *go*] m. myth. np. du *dānava* Gaveṣṭha | var. *gaveṣṭhin* myth. np. du *dānava* Gaveṣṭhī "à la Suprême Parole", fils de Prahlāda ; il est père de Śumbha et Niśumbha.

गव्य *gávya* [*go-ya*] a. m. n. f. *gavyā* provenant de la vache ; bovin, relatif au bétail | qui honore le bétail — n. troupeau de vaches | lait de vache ; viande de bœuf — f. *gavyā* désir de vache ou de lait.

gavyacikitsā [*cikitsā*] f. médecine vétérinaire du bétail.

gavyú [*-u*] a. m. n. f. qui désire ou apprécie la vache ou le lait | véd. qui désire le combat.

√गह् *gah* [relié à *gāh*] v. [10] pr. *(gahayati)* s'enfoncer profondément dans.

गहन *gáhana* [agt. *gah*] a. m. n. f. *gahanā* épais, profond ; impénétrable ; confus, incompréhensible ; inexplicable — n. cachette, fourré épais ; endroit inaccessible.
gahanīkṛ rendre inaccessible.
karmaṇo gahanā gatiḥ les voies du destin sont impénétrables.
gahanatva [*-tva*] n. inaccessibilité.
गह्वर *gáhvara* [*gah-vara*] a. m. n. f. *gahvarā* f. *gahvarī* profond ; insondable, impénétrable ; inexplicable, obscur — m. tonnelle, bosquet — n. cachette, fourré épais ; caverne ; abîme | secret ; énigme ; hypocrisie — f. *gahvarī* cave, caverne.
√ गा $gā_1$ [relié à *gam*] v. [3] pr. *(jigāti)* aor. [1] *(agāt)* pfp. *(gāya)* pf. *(ati, adhi, abhi, pari)* aller, venir ; arriver, partir | s'approcher de ⟨acc. loc.⟩ ‖ ang. to go.
mā gāḥ inj. ne va pas.
√ गा $gā_2$ var. *gai* v. [1] pr. *(gāyati)* pft. *(jagau)* pp. *(gīta)* ppr. ps. *(gīyamāna)* pfp. *(geya)* pf. *(ut, upa, vi, sam)* chanter ; célébrer en chantant — ps. *(gīyate)* être chanté, être invoqué.
gāyaṃ gāyam ayant chanté et chanté.
गाङ्ग *gāṅga* [**gaṅgā*] a. m. n. f. *gāṅgī* sur le Gange, près du Gange ; concernant le Gange — m. myth. np. de Gāṅga, matr. de Bhīṣma ou Kārttikeya-Skanda.
गाङ्गायनि *gāṅgāyani* [**gaṅgā-āyani*] m. myth. épith. de Bhīṣma ou Kārttikeya-Skanda "issu du Gange".
गाढ *gāḍha* [pp. *gāh*] a. m. n. f. *gāḍhā* plongé, immergé | fixé, serré, maintenu ; intense.
gāḍham adv. étroitement, fermement.
गाण *gāṇa* [$gā_2$*-na*] n. chant.
गाणपत्य *gāṇapatya* [**gaṇapati-ya*] a. m. n. f. *gāṇapatyā* relatif à Gaṇeśa | dévot de Gaṇeśa — n. commandement d'une troupe.
गाणिक *gāṇika* [**gaṇa-ika*] a. m. n. f. *gāṇikā* myth. qui concerne le Gaṇa.
गाण्डीव *gāṇḍīva* [*gāḍha*] m. myth. [Mah.] np. de Gāṇḍīva "Tenu avec fermeté", arc magique de Varuṇa ; il le tenait de Soma, et le donna à Agni pour le prêter à Arjuna | var. *gāṇḍiva* id.
gāṇḍīvadhanvan [*dhanvan*] m. myth. épith. d'Arjuna "Qui a pour arc Gāṇḍīva".
गातु $gātú_1$ [$gā_1$*-tu*] m. mouvement ; trajectoire ; espace où se déplacer ; endroit de résidence ; refuge | progrès ; bien-être.
गातु $gātú_2$ [$gā_2$*-tu*] m. chanteur.
गातृ *gātṛ* [agt. $gā_2$] f. *gātrī* chantre.

गात्र *gātra* [instr. $gā_1$] n. membre ["instrument du mouvement"] ; corps.
gātravat [*-vat*] a. m. n. f. *gātravatī* qui a un beau corps, svelte.
गाथ *gāthá* [$gā_2$*-tha*] m. chant | vers, stance — f. cf. *gāthā*.
gāthásravas [*śravas*] m. myth. épith. d'Indra "dont la gloire est célébrée par les hymnes".
गाथक *gāthaka* [agt. $gā_2$] a. m. n. f. *gāthikā* chanteur (de métier).
गाथा *gāthā* [f. *gātha*] f. hymne ; chant sacré ; stance lyrique | lit. mètre de poésie du prakrit, comptant les motifs prosodiques [*gaṇa*] | lit. section de l'Avestā (texte sacré Mazdéen de la Perse antique).
gāthāratnakośa [*ratnakośa*] m. lit. np. du Gāthāratnakośa, anthologie de vers prakrit en style *gāthā* de Jineśvara (1194).
gāthālakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. lit. np. du Gāthālakṣaṇa "Définition de la *gāthā*", traité de métrique de Nanditāḍhya (10e siècle).
gāthāsaptaśatī [*saptaśatī*] f. lit. np. de la Gāthāsaptaśatī ou Saptaśataka collection de poèmes en *prākṛtī* du Mahārāṣṭra, traitant des tourments de l'amour, dans un cadre pastoral ; attribués au roi Hāla, ils sont antérieurs au 6e siècle ; on en connaît 7 recensions.
गाथिन् *gāthín* [*gātha-in*] a. m. n. f. *gāthinī* familier des hymnes, chantre — m. myth. [Mah.] np. du roi Gāthī "Chantre", père de Viśvāmitra ; cf. Gādhi |pl. *gāthinas* myth. les descendants de Gāthī-Gādhi.
गाध *gādha* [relié à *gāh*] a. m. n. f. *gādhā* peu profond, où l'on a pied — n. gué ‖ lat. *vadum* ; fr. gué.
गाधि *gādhi* iic. *gādhin*.
gādhipura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Gādhipura, capitale présumée du roi Gādhi, et lieu de naissance de Viśvāmitra [Rām.] ; cf. Kanyākubjā.
गाधिन् *gādhin* [relié à *gāthin*] m. chantre | *gādhi* myth. [Mah.] np. du roi Gādhi "Chantre", incarnation d'Indra, fils de Kuśanābha-Kuśika, roi de Kānyakubja ; il est père de $Satyavatī_1$ et de Viśvāmitra ; sur ses vieux jours il laissa sa couronne à Viśvāmitra, et se retira à l'ermitage de son gendre Ṛcīka | pl. myth. descendants de Gādhi.
गान *gāna* [$gā_2$*-na*] n. chant, chanson.
गान्दिनी *gāndinī* f. myth. np. de Gāndinī, princesse de Kāśī, épouse de Śvaphalka et mère d'Akrūra ; cf. $Nandinī_1$.

गान्धर्व *gāndharva* [*gandharva] a. m. n. f. *gāndharvī* relatif aux Gandharvās |soc. qualifie le mode de mariage d'amour "à la *gandharva*", par consentement mutuel des amants (souvent clandestin) — n. musique, chant, concert.

gāndharvarākṣasau kṣatre dharmyau tau mā viśaṅkitāḥ [Mah.] Il est indéniable que les mariages à la mode des Gandharvās ou des *rākṣasās* sont appropriés à la classe des guerriers.

gāndharvaveda [*veda*] m. lit. np. du Gāndharvaveda "Science de la musique", un *upaveda* ; il a ses origines dans le Sāmaveda.

गान्धार *gāndhāra* [*gandhāra] m. géo. le pays Gandhāra | minium ; vermillon | (mus.) 3e note de l'octave indienne | pl. *gāndhārās* les habitants du Gandhāra — f. *gāndhārī* hist. langue et culture du Gandhāra | myth. [Mah.] np. de Gāndhārī, fille du roi Subala du Gandhāra, épouse du roi aveugle Dhṛtarāṣṭra ; par respect pour son mari, elle vécut avec un bandeau devant les yeux ; le sage Vyāsa lui avait promis qu'elle aurait 100 fils ; après une grossesse de 2 ans, elle accoucha d'un morceau de chair compact, que Vyāsa distribua dans 100 jarres, pour donner naissance à 100 fils (plus une fille, Duḥśalā, provenant du résidu) ; son aîné Duryodhana devint le chef de l'armée des Kauravās ; par sa dévotion à Śiva et son vœu de renoncement à la vue, elle avait acquis de grands pouvoirs ; un jour un trou dans son bandeau lui laissa voir l'orteil de Yudhiṣṭhira, qui en noircit ; elle maudit Kṛṣṇa pour la perte de ses 100 fils, en prophétisant la fin de la lignée *yādava* ; elle finit sa vie dans l'Himālaya avec son époux et sa belle-fille Kuntī, qui lui était très dévouée ; ils périrent dans l'incendie d'une forêt ‖ topo. Kandahar.

गान्धिक *gāndhika* [*gandha-ika] m. parfumeur | soc. homme de caste mélangée ; employé — f. *gāndhikī* parfumeuse.

गामिन् *gāmin* [agt. *gam*] a. m. n. f. *gāminī* qui va partout — ifc. qui va, qui mène à, qui atteint, qui obtient ⟨iic.⟩ | qui se meut comme ⟨iic.⟩ | dirigé vers ; relatif à ⟨iic.⟩ | vassal de ⟨iic.⟩.

haṃsagāmin a. m. n. qui marche comme une oie.

गाम्भीर्य *gāmbhīrya* [*gambhīra-ya] a. m. n. f. *gāmbhīryā* qui se trouve dans un lieu profond — n. profondeur ; épaisseur (eau, son) | profondeur de caractère ; dignité, calme, hauteur de vue.

गाय *gāya* [$gā_1$*-ya*] ifc. a. m. n. f. *gāyā* qui va, qui parcourt.

गायक *gāyaka* [agt. $gā_2$] a. m. n. f. *gāyikā* qui chante — m. chanteur — f. *gāyakī* chanteuse.

गायकवाड *gāyakavāḍa* m. hist. np. du clan marathe Gāyakavāḍa, qui conquit l'état de Vadodarā-Baroda en 1721 ; mod. Gaekwad.

गायत्र *gāyatra* [instr. $gā_2$] n. chant, hymne — f. *gāyatrī* mètre védique (3 fois 8 syllabes) | lit. l'un des hymnes les plus sacrés du Ṛgveda, d'auteur Viśvāmitra, louant Savitā le Soleil levant à l'aube ; il est nommé *sāvitrī* à midi, et *sarasvatī* au coucher du Soleil ; tout aryen doit le prononcer soir et matin, face au soleil [*saṃdhyā*] ; il est aussi récité lors de la cérémonie [*saṃskāra*] de l'initiation [*upanayana*] | myth. np. de Gāyatrī "Celle qui chante", incarnation divine de cette formule liturgique, patronne de la poésie, épouse de Brahmā ; cf. Sarasvatī | myth. np. du cheval $Gāyatrī_1$, attelé au char de Sūrya.

tát savitúr váreṇyaṃ bhárgo devásya dhīmahi dhíyo yó naḥ pracodáyāt [RV.] Méditons sur la lumière resplendissante du divin Soleil, afin qu'il inspire nos pensées.

गायन *gāyana* [agt. $gā_2$] m. f. *gāyanī* chanteur.

गारुड *gāruḍa* [*garuḍa] a. m. n. f. *gāruḍā* relatif à ou provenant de Garuḍa — n. émeraude.

gāruḍatantra [*tantra*] n. lit. [Āyurveda] np. du Gāruḍatantra, branche de littérature d'obédience *śaiva* associée à Garuḍa, et traitant d'antidotes aux morsures de serpent at autres poisons, et de leur traitement par récitation de formules [*mantra*] et confection de remèdes à base de végétaux et minéraux.

gāruḍapurāṇa [*purāṇa*] n. cf. *garuḍapurāṇa*.

गार्ग *gārga* [*garga] a. m. n. f. *gārgī* composé par Garga — f. *gārgī* soc. épouse d'un Gārgya | lit. [BU.] np. de Gārgī Vācaknavī, qui embarrassa Yājñavalkya par ses questions ; aussi appelée Gargī — m. *gārgi* soc. fils de Garga.

गार्गीय *gārgīya* [*garga-īya] a. m. n. f. *gārgīyā* relatif à Garga ou $Garga_1$.

gārgīyajyotiṣa [*jyotiṣa*] m. astr. np. du Gārgīyajyotiṣa, traité d'astrologie du 1er siècle dû à $Garga_1$, aussi appelé Vṛddhagargasaṃhitā.

गार्ग्य *gārgya* [*garga-ya] m. soc. np. patr. de Gārgya "descendant de Garga" (à partir du petit-fils) ; ce nom de *gotra* vaut pour un aïeul [*vṛddhi*], mais est péjoratif pour un jeune [*yuvan*] émancipé du vivant de son père | hist. np. de $Gārgya_1$ Bālāki — ifc. soc. (après num.) acheté contre autant de femmes du clan de Garga.

गार्ग्यायण *gārgyāyaṇa* [*garga-āyana] m. f.

gārgyāyaṇī myth. np. patr. de Gārgyāyaṇa "fils de Gārgya" ; il vaut pour un cadet [*yuvan*] ou a valeur honorifique pour un *gārgya*.
गार्दभ *gārdabha* [**gardabha*] a. m. n. f. *gārdabhā* relatif aux ânes.
गार्भ *gārbha* [**garbha*] a. m. n. f. *gārbhā* relatif à l'embryon, à la grossesse.
gārbhika [*-ika*] a. m. n. f. *gārbhikā* relatif à la matrice ; prénatal.
गार्ष्टेय *gārṣṭeya* [**gṛṣṭi-eya*] a. m. n. f. *gārṣṭeyī* (veau ou jeune animal) premier-né d'une génisse.
गार्ह *gārha* iic. *gṛha*.
gārhamedha [*medha*] m. soc. sacrifice domestique.
गार्हपत *gārhapata* [**gṛhapati*] n. soc. rang de maître de maison.
गार्हपत्य *gārhapatya* [**gṛhapati-ya*] a. m. n. f. *gārhapatyā* relatif au maître de maison — m. soc. feu sacré domestique ; on l'allume à l'ouest de l'aire sacrificiellevéd. [*vedi*] avec le bâton à feu [*araṇi*] ; il doit brûler jour et nuit ; lors de l'*agnihotra*, le lait y est chauffé avant d'être offert dans le feu *āhavanīya* ; lors du sacrifice [*iṣṭi*$_2$] l'épouse du maître de maison [*yajamānī*] y fait les offrandes — n. état de maître de maison.
गार्हस्थ *gārhastha* [**gṛhastha*] a. m. n. f. *gārhasthā* relatif au maître de maison — n. soc. état de chef de famille, 2e stade [*āśrama*] de la vie brahmanique.
गालव *gālava* [**gala-va*] m. bio. bot. *Symplocos racemosa*, arbre dont on utilise l'écorce pour la teinture et en médecine | myth. np. du *ṛṣi* Gālava "Qui a (la corde) au cou", fils de Viśvāmitra ; en temps de disette, et alors que son père était parti faire pénitence sur les bords de la Kauśikī, sa mère l'emmena au marché pour le vendre, avec au cou une corde de *kuśa* ; il fut secouru par le prince Satyavrata$_2$; quand son père revint il fit son éducation ; un jour Dharma, déguisé en Vasiṣṭha, vint à l'ermitage pour tester Viśvāmitra ; celui-ci sortit l'accueillir avec du riz, mais il avait disparu entre temps, et l'ermite l'attendit 100 ans ; Gālava ayant bien pris soin de lui, il voulut lui épargner de payer son éducation [*gurudakṣiṇā*] ; à l'insistance de Gālava de s'en acquitter, son père lui demanda 800 chevaux avec une oreille noire [*śyāmakarṇāśva*] ; Garuḍa lui porta assistance, et le mena au palais de Yayāti ; celui-ci lui promit les chevaux s'il l'aidait à marier sa fille Mādhavī ; il emmena celle-ci chez le roi Haryaśva qui faisait pénitence pour obtenir un fils ; celui-ci accepta, mais n'avait que 200 chevaux adéquats ; Mādhavī révéla alors qu'un sage lui avait accordé de recouvrer sa virginité même après avoir enfanté ; après avoir donné un fils à Haryaśva elle fit de même avec Divodāsa, roi de Kāśi, puis avec Uśīnara, roi des *bhojās* ; Gālava avait ainsi 600 chevaux, et Garuḍa lui conseilla de les donner à son père, avec Mādhavī en supplément ; Viśvāmitra fut satisfait, et Mādhavī lui donna son fils Aṣṭaka ; [PP.] un jour où Gālava faisait ses prières de *sandhyā*, un crachat de Citrasena festoyant dans les airs tomba sur l'offrande ; Gālava s'en plaignit à Kṛṣṇa qui promit sa tête ; Nārada en informa Citrasena, qui envoya ses épouses Sandhyā et Ratnāvalī plaider auprès de Subhadrā, qui leur accorda le vœu de vivre longtemps avec leur époux [*maṅgalyabhikṣā*] ; Arjuna combattit Kṛṣṇa, Subhadrā s'interposa, Kṛṣṇa demanda alors à Citrasena de rendre hommage à Gālava qui lui pardonna ; [Mah.] Nārada raconte sa propension à accomplir des projets impossibles, comme de voyager dans des contrées inaccessibles sur Garuḍa.
गावस् *gāvas* cf. *go*.
गावी *gāvī* [pkt. *go*] f. [*apabhraṃśa*] vache.
√गाह् *gāh* v. [1] pr. r. *(gāhate)* v. [1] pr. *(gāhati)* aor. [3] *(ajīgahat)* aor. r. [4] *(agāḍha)* aor. r. [5] *(agāhiṣṭa)* pp. *(gāḍha, gāhita)* pf. *(ava, vi)* se plonger dans, s'enfoncer dans, pénétrer dans ⟨acc.⟩ | traverser, parcourir.
mano me saṃśayameva gāhate mon esprit est envahi par le doute.
गाह *gāha* [agt. *gāh*] a. m. n. f. *gāhā* ifc. plongé dans, immersé dans — m. profondeur, intérieur, cœur — f. *gāhī* id.
गाहन *gāhana* [agt. *gāh*] a. m. n. f. *gāhanā* profond ; difficile, dont on ne peut s'extraire — act. n. plongeon, immersion.
गाहित *gāhita* [pp. *gāh*] a. m. n. f. *gāhitā* immergé, plongé dans — n. profondeur, intérieur.
गाहितृ *gāhitṛ* [agt. *gāh*] a. m. n. f. *gāhitrī* qui plonge dans ; qui s'immerse | qui pénètre.
गिर् *gír* [agt. *gṝ*$_2$] f. [nom. *gīr* ; en comp. *gīr*] invocation, louange | parole, langage ; voix, chant — m. *gira* ifc. parole, voix.
girīśa$_1$ [*īśá*] m. myth. np. de Girīśa$_1$, épith. de Bṛhaspati "Maître de la parole".
गिरि *girí* [relié à *gur*] m. montagne, mont | colline, plateau | math. symb. le nombre 7 (cf. *kulagiri*).
giríkarṇikā [*karṇika*] f. bio. bot. *Clitoria ternatea*, légumineuse grimpante aux fleurs bleu vif ; syn. *aparājitā*.

giríja [*ja*] a. m. n. f. *girijā* issu des montagnes — n. talc — f. *girijā* myth. épith. de Pārvatī "fille des montagnes".

girínadī [*nadī*] f. [*girinadī*] torrent.

girídvāra [*dvāra*] n. col de montagne.

girídhara [*dhara*] m. myth. np. de Giridhara, épith. du jeune Kṛṣṇa-Govardhana "qui porte la montagne" pour protéger les bergers de Vṛndāvana des pluies diluviennes envoyées par Indra.

girínagara [*nagara*] n. géo. np. de la ville de Girinagara, au pied du Mont Vimalādri, au sud du Gujarāt, près de Jūnāgaḍha (mod. Girnār) ; elle est sacrée aux hindous, aux bouddhistes et aux jaïnes ; on dit que Dattātreya y séjourna ; on y trouve un édit d'Aśoka sur un rocher, et un fort construit par Candragupta Maurya ; on fait le tour du mont [*parikrama*] par un pèlerinage de 3 jours.

girínadī [*nadī*] f. torrent de montagne | *giriṇadī* id.

girimallikā [*mallikā*] f. bio. bot. *Wrightia antidysenterica*, jasmin des sommets ; syn. *kuṭaja*.

girírāj [*rāj*$_2$] m. myth. np. de Girirāj, épith. de Himavān "Roi des montagnes".

girirājkumārī [*kumārī*] f. myth. np. de Girirājkumārī, épith. d'Umā-Pārvatī "fille d'Himavān".

girívraja [*vraja*] m. myth. [Mah.] np. de la ville de Girivraja "Ceinte de montagnes" épith. de Rājagṛha, capitale du Magadha fondée par Vasu$_3$; [Mah.] c'était la capitale du roi Jarāsandha ; elle était entourée de 5 collines, dont Caityaka ; à ses pieds coule la Sumāgadhī.

giriṣṭhā [*sthā*$_2$] m. véd. habitant de la montagne (dit de Viṣṇu, des *marutas*).

girīśa$_2$ [*īśá*] m. myth. np. de Girīśa$_2$ épith. de Himavān "Seigneur parmi les montagnes" ou de Śiva "Seigneur sur la montagne".

गिरिक *girika* [*giri-ka*] a. m. n. f. *girikā* pareil à une montagne (se dit du cœur des dieux) — f. *girikā* myth. np. de la reine Girikā "Fille de la montagne" ; elle est fille de la rivière Śuktimatī détournée par la montagne Kolāhala ; Uparicara Vasu$_2$ l'épousa ; Bṛhadratha est l'un de leurs fils | souris.

गिल *gila* [relié à *gira*] ifc. a. m. n. f. *gilā* qui avale.

गीत *gīta* [pp. *gā*$_2$] a. m. n. f. *gītā* chanté — n. chant — f. cf. *gītā*.

gītágovinda [*govinda*] n. lit. np. du Gītagovinda "Chant de Govinda", poème mystique érotique de Jayadeva (12ᵉ siècle) ; il décrit les amours du jeune Kṛṣṇa et des bergères [*gopī*] ; il est immensément populaire en Inde de l'Est ; un édit du roi Pratāparudradeva (1499) établit que ce soit le seul chant autorisé dans le temple de Jagannātha à Purī.

gītajayantī [*jayantī*] f. soc. fête de la Gītā ; on la célèbre le 11ᵉ jour [*ekādaśī*] de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*] du mois *mārgaśīrṣa* (vers début décembre).

gītākāra [*kāra*] m. [*nāṭya*] chœur.

gītārtha$_1$ [*artha*] m. ascète ayant terminé ("chanté") ses études.

gītārthasaṃgraha$_1$ [*saṃgraha*] m. lit. np. du Gītārthasaṃgraha$_1$ "Compendium de l'ascète accompli", œuvre de Yāmunācārya.

gītālaṃkāra [*alaṃkāra*] m. lit. np. du Gītālaṃkāra, plus ancien traité indien connu de musicologie.

गीतक *gītaka* [*gīta-ka*] n. f. *gītikā* chant, hymne ; chanson.

गीता *gītā* [f. *gīta*] f. chant, chanson, hymne, stance, poème | lit. np. de la Gītā, épith. de la Bhagavadgītā.

gītābhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Gītābhāṣya, commentaire de la Gītā dû à Rāmānuja.

gītārtha$_2$ [*artha*] m. explication de la Gītā.

gītārthasaṃgraha$_2$ [*saṃgraha*] m. lit. np. du Gītārthasaṃgraha$_2$, commentaire *śaiva* de la Bhagavadgītā du Kaśmīra, dû à Abhinavagupta.

गीति *gīti* [act. *gā*$_2$] f. chant, chanson.

गीयमान *gīyamāna* [ppr. ps. *gā*$_2$] a. m. n. f. *gīyamānā* étant chanté.

गीर् *gīr* iic. *gir*.

gīrvāṇa var. *gīrbāṇa* [*vāṇa*] a. m. n. f. *gīrvāṇā* "qui a pour flèche la parole" (se dit des dieux).

gīrvāṇapadamañjarī [*padamañjarī*] f. cf. *padamañjarī*.

gīrvāṇabhāṣā [*bhāṣā*] f. le sanskrit "langue des dieux".

śivo rakṣatu gīrvāṇabhāṣārasāsvādatatparān [Kālidāsa] Que Śiva bénisse les amateurs de sanskrit.

गीर्ण *gīrṇá*$_1$ [pp. *gṝ*$_1$] a. m. n. f. *gīrṇā* avalé, englouti.

गीर्ण *gīrṇa*$_2$ [pp. *gṝ*$_2$] a. m. n. f. *gīrṇā* loué — m. louange, éloge — f. *gīrṇi* louange ; célébrité.

गु *gu* ifc. *go*.

गुग्गुलु *gúggulu* n. bio. bdellium, résine du balsamier bot. *Commiphora mukul* ; myrrhe indienne, utilisée comme parfum et en médecine, avec la *triphalā* |var. *gúlgulu* id.

गुच्छ *guccha* var. *gutsa* m. buisson ; bosquet | bouquet, gerbe ; botte, brassée ; groupe | collier (not. de perles).

gucchaka [*-ka*] m. id. ; not. petit bouquet de fleurs parfumées | lit. collection d'ouvrages.

gucchagulma [*gulma*] n. (collectif) buissons et arbustes.

√गुञ्ज् *guñj* v. [1] pr. *(guñjati)* pp. *(guñjita)* bourdonner ; glapir.

गुञ्ज *guñja* [act. *guñj*] m. bourdonnement | bio. bot. *Abrus precatorius*, liane légumineuse — f. *guñjā* bio. son fruit, une graine rouge (ou blanche), utilisée pour des rosaires |mesure de poids de joaillerie, qui vaut deux grains [*yava*] (approx. 0,85 g).

गुड *guḍa* m. boule, balle |mélasse (de jus de canne) ; sucre brun (de palme) — f. *guḍā* boule, boulette ; pilule.

guḍajihvikānyāya [*jihvikā-nyāya*] m. (dicton du sucre et de la langue) impression transitoire, opinion momentanée.

guḍākeśa [*keśa*] m. myth. [BhG.] np. de Guḍākeśa, épith. d'Arjuna "Aux cheveux épais".

guḍākeśatā [*-tā*] f. bd. propriété d'avoir les cheveux bouclés, un des signes mineurs du Buddha.

गुडूची *guḍūcī* f. bio. bot. *Tinospora cordifolia*, liane dioïque ménispermacée aux feuilles cordiformes, aux petites baies rouges en grappe, plante amère très utilisée en médecine ; syn. *amṛtā*.

गुण *guṇá* m. fil ; corde (d'un arc, d'un instrument de musique, d'un collier) | qualité constitutive, propriété, attribut |subdivision, sorte, catégorie, espèce | mérite ; grande qualité, excellence | lit. qualité littéraire ; facteur de beauté poétique [*kāvyaśobhā*] | phon. augmentation d'une voyelle au 1er degré : le *guṇa* de ('*a*', '*i*', '*u*', '*ṛ*', '*ḷ*') est resp. ('*a*', '*e*', '*o*', '*ar*', '*al*') | phil. [Sāṃkhya] qualité caractérisant l'une des trois essences de la nature : le Bien ou Pure Essence de l'Être *sattva* (pureté, vérité), la Passion *rajas* (force, désir), et la Ténèbre *tamas* (ignorance, inertie) ; ces trois qualités s'équilibrent dans les choses, dont on caractérise la nature par leurs rapports respectifs | lit. les 3 qualités d'une œuvre poétique [*kāvya*] : l'art du *simile* [*upamā*$_2$] typique de Kālidāsa, la densité du sens exprimé [*arthagaurava*] typique de Bhāravi, et la grâce du vocabulaire [*padalālitya*] typique de Daṇḍī$_1$ |math. symb. le nombre 3 | phil. [Vaiśeṣika] la catégorie [*padārtha*] des propriétés ; Kaṇāda en dénombre 17 : *rūpa* l'aspect, *rasa* la saveur, *gandha* l'odeur, *sparśa* le toucher, *saṃkhyā*$_2$ le nombre, *parimāṇa* la dimension *pṛthaktva* la singularité, *prayatna* la volition, *buddhayas* les perceptions, et 4 paires de contraires [*dvandva*] : *saṃyogavibhāgau* le contact et la séparation, *paratvāparatve* l'éloignement et la proximité, *sukhaduḥkhe* le plaisir et la souffrance, *icchādveṣau* le désir et l'aversion ; le Tarkasaṃgraha en compte 24, en ajoutant : *gurutva* la pesanteur, *dravatva* la fluidité, *sneha* la viscosité, *śabda* le son, *dharma* le bien, *adharma* le mal, et *saṃskāra* la disposition | math. coefficient multiplicateur — ifc. forme des multiples : *triguṇa* le triple.

guṇátas adv. selon ses qualités ; selon ses mérites | phil. selon la proportion des trois essences.

guṇībhū être subordonné à ⟨g.⟩.

guṇāḥ pūjāsthānaṃ guṇiṣu Chez les gens de mérite, les qualités sont l'objet de dévotion.

guṇákiraṇāvalīprakāśa [*kiraṇāvalīprakāśa*] iic. phil. [Nyāya] qualité du Kiraṇāvalīprakāśa.

guṇakiraṇāvalīprakāśadīdhiti [*dīdhiti*] f. lit. [Nyāya] np. de la Guṇakiraṇāvalīprakāśadīdhiti "Éloge des qualités de l'Éclat du Recueil de rayons", commentaire par Raghunātha$_1$ du Kiraṇāvalīprakāśa.

guṇákeśī [*keśa*] f. myth. [Mah.] np. de la belle Guṇakeśī "aux beaux cheveux", fille de Mātali ; elle épousa le *nāga* Sumukha.

guṇágaṇa [*gaṇa*] m. nombre ou suite de vertus.

guṇágāna [*gāna*] n. panégyrique.

guṇágrahaṇa [*grahaṇa*] n. fait d'apprécier le mérite.

guṇátā [*-tā*] f. subordination, dépendance | fait d'être une qualité | possession de qualités ; excellence.

guṇátva [*-tva*] n. id.

guṇadeva [*deva*] m. lit. [KSS.] np. de Guṇadeva, élève de Guṇāḍhya.

guṇádoṣa [*doṣa*$_2$] m. du. le vice et la vertu — n. sg. id.

guṇádharma [*dharma*] m. vertu ou devoir impliqué par une qualité ; par ex. la clémence est le devoir d'un roi.

guṇaprabha [*bhadra*] m. hist. np. du moine bd. Guṇaprabha (550–630), qui tenta d'introduire en Chine la doctrine *sarvāstivāda* ; il est l'auteur d'un *vinayasūtra*.

guṇabhadra [*bhadra*] m. hist. np. du maître jaïne *ācārya* Guṇabhadra (10e siècle), disciple de Jinasena ; il compléta son Ādipurāṇa$_2$.

guṇabheda [*bheda*] m. classification du caractère ou de la qualité.

guṇabhedatas selon la subdivision en caractères.

guṇamaya [*-maya*] a. m. n. f. *guṇamayī* en fil | doué de qualités, méritant.

guṇávacana [*vacana*] n. gram. ["mot exprimant une qualité"] adjectif qualificatif — a. m. n. f. *guṇavacanā* gram. (mot) qui dénote une qualité ; utilisé comme adjectif.

guṇavat [*-vat*] a. m. n. f. *guṇavatī* méritant, vertueux, qui a des qualités ; excellent | muni d'une corde.

dravyam eva guṇavat seules les substances possèdent des qualités.

guṇavṛtti [*vṛtti*] f. phil. condition secondaire ; opp. *mukhyā vṛtti* | gram. sens figuré d'un mot (opp. sens littéral [*abhidhā*$_2$], sens suggéré [*vyañjanā*]) ; sens métaphorique [*upacāra*] ; connotation ; sens technique spécialisé [*lākṣaṇa*].

guṇavrata [*vrata*] n. jn. vœux méritoire, observance rituelle *jaina* ; on en compte trois : activité limitée [*digvrata*], consommation limitée [*bhogopabhogavrata*] et absence de péché gratuit [*anarthadaṇḍavrata*].

guṇaśabda [*śabda*] m. gram. mot dénotant une qualité intrinsèque ; adjectif.

guṇaśālin [*śālin*] a. m. n. f. *guṇaśālinī* vertueux ; excellent.

guṇasaṃdrāva [*saṃdrāva*] m. phil. confluence de qualités, caractérisant un objet individuel [*dravya*$_1$].

anvarthaṃ khalvapi nirvacanaṃ guṇasaṃdrāvo dravyam iti phil. [Patañjali$_1$] Un objet individuel est une confluence de qualités dont l'explication est évidente.

guṇasamanvita [*samanvita*] a. m. n. f. *guṇasamanvitā* doué de vertus.

guṇasamudāya [*samudāya*] m. phil. collection de qualités.

guṇasamudāyo dravyam phil. [Patañjali$_1$] Un objet individuel est un agrégat de qualités.

guṇásthāna [*sthāna*] n. jn. étape de développement spirituel ; le jaïnisme en distingue 14, en ordre de péché décroissant et de purité croissante ; les quatre premiers concernent la rationalité : l'état ignorant de la brute [*mithyātva*], l'état de souvenir d'avoir goûté à la vraie foi [*sasvādana*], l'état mélangé de croyances partiellement rationnelles [*miśra*], l'état de rectitude sans renoncement [*aviratasamyaktva*] ; les suivants sont déterminés pas la conduite : l'état de renoncement partiel [*deśaviratasamyagdriṣṭi*], est obtenu en prenant ses vœux mineurs [*anuvrata*] ; les 9 derniers nécessitent d'avoir pris ses vœux majeurs [*mahāvrata*] : l'état de renoncement complet avec relâchement [*pramattavirata*], l'état de renoncement en pleine conscience [*apramattavirata*], l'état de recueillement méditatif [*apūrvakaraṇa*], l'état méditatif avancé "sans retour" [*anivṛttikaraṇa*], l'état d'absence presque totale de passion [*sūkṣmasamparaya*], l'état de quiétude sans passions [*upasantamoha*], l'état d'absence totale d'égarement [*kṣīṇamoha*], l'état d'omniscience active [*sayogakevalin*], atteint par les saints [*arhat*], et le bref état d'omniscience passive [*ayogakevalin*], où l'activité corporelle s'éteint, et le *nirvāṇa* est atteint.

guṇasthānaprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. jn. np. de l'ouvrage jaïne Guṇasthānaprakaraṇa.

guṇāḍhya [*āḍhya*] m. lit. [KSS.] np. de Guṇāḍhya "Vertueux", né de Śrutārthā vue lors du bain par le *nāga* Kīrtisena ; une voix céleste annonça à sa naissance qu'il était brahmane et riche en vertus ; il acquit toutes les sciences, devint célèbre, et fut nommé ministre par le roi Sātavāhana à Supratiṣṭhita ; il est l'incarnation sur Terre du *gaṇa* Mālyavān$_2$, puni pour avoir soutenu le fautif Puṣpadanta ; il doit entendre la Bṛhatkathā du *piśāca* Kāṇabhūti pour le libérer, et sera libéré lui-même en transmettant l'histoire ; le roi Sātavāhana s'étant fait corriger par son épouse pour avoir commis une erreur de grammaire, le lettré Śarvavarmā promis de la lui enseigner en 6 mois ; Guṇāḍhya fit le pari de renoncer aux 3 langues (*saṃskṛta*, *prākṛta* et *bhāṣā*) s'il y parvenait ; ayant perdu son pari il se retira aux monts Vindhya ; sur les indications de Vindhyavāsinī il rencontra Kāṇabhūti qui lui conta la Kathā ; il mit 7 ans pour retranscrire ses 7 contes en langue des esprits [*paiśācī*], donnant naissance aux 700000 vers de la Bṛhatkathā qu'il écrivit avec son sang ; il l'offrit au roi Sātavāhana, qui la refusa ; il la mit alors au feu, à l'exception du chapitre sur Naravāhanadatta, et libéré de son sort retourna au ciel.

guṇānvita [*anvita*] a. m. n. f. *guṇānvitā* doué de qualités ; excellent | propice (astre).

guṇābhāsa [*ābhāsa*] m. illusion de qualité (de ⟨iic.⟩).

guṇābhāsakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *guṇābhāsakarī* qui cause une apparence de qualité.

guṇābhāsakaratva [*-tva*] n. aptitude à simuler une qualité.

guṇopeta [*upeta*] a. m. n. f. *guṇopetā* pourvu de qualités.

गुणक *guṇaka* [*guṇa-ka*] a. m. n. f. *guṇikā* ifc. qui a pour qualité ⟨iic.⟩ — m. calculateur ; comptable.

गुणन *guṇana* [*guṇa-na*] n. f. *guṇanī* math. multiplication ; énumération ; répétition.

guṇanapālita [*pālita*] m. lit. [Kuṭṭanīmata] np. de Guṇanapālita, ami de Sundarasena.

guṇanaphala [*phala*] n. math. produit d'une multiplication.

गुणनिका *guṇanikā* [*guṇana-ika*] f. répétition ; étude répétée ; syn. *guṇanī*.

hetuḥ paricayasthairye vakturguṇanikaiva sā [SPV.] La répétition sert à l'accroissement des connaissances du récitant.

गुणनीय *guṇanīya* [*guṇana-īya*] a. m. n. f. *guṇanīyā* à répéter, à multiplier — m. étude répétée — n. math. multiplicande.

गुणित *guṇita* [*guṇa-ita*] a. m. n. f. *guṇitā* multiplié (avec ⟨i. iic.⟩) | augmenté ; intensifié ; pratiqué fréquemment | connecté avec ⟨iic.⟩.

गुणिन् *guṇin* [*guṇa-in*] a. m. n. f. *guṇinī* méritant, vertueux, doué de qualités | muni d'une corde.

varam eko guṇī putro naca mūrkhaśatānyapi [Hit.] Mieux vaut un fils intelligent qu'une centaine d'imbéciles.

गुणी *guṇī* iiv. *guṇa*.

guṇībhāva [*bhāva*] m. gram. (terme) subordonné (opp. *pradhānabhāva* principal).

guṇībhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *guṇībhūtā* subordonné à ⟨g.⟩ ; secondaire | investi avec des attributs.

guṇībhūtavyaṅgya [*vyaṅgya*] a. m. n. f. *guṇībhūtavyaṅgyā* lit. [Ānandavardhana] dont le sens suggéré est secondaire (se dit de poésie [*kāvya*] qui n'a pas le développement d'une émotion [*rasa*] comme but principal, et dont l'usage de la suggestion est une simple figure de style) ; opp. *dhvani*.

√गुण्ठ् *guṇṭh* var. *guṇḍ* v. [10] pr. *(guṇṭhayati)* pp. *(guṇṭhita)* pf. *(ava)* couvrir, envelopper.

√गुण्ड् *guṇḍ* [relié à *guṇṭh*] v. [10] pr. *(guṇḍayati)* pp. *(guṇḍita)* couvrir, envelopper ; cacher | réduire en poudre.

गुण्ड *guṇḍa* [agt. *guṇḍ*] m. soc. capsule de protection, not. du *liṅga* portatif de la secte *vīraśaiva*.

गुण्डिचा *guṇḍicā* f. géo. np. du temple de Guṇḍicā à Purī, résidence d'été de Jagannātha pour 9 jours lors de la grande procession [*rathayātrā*], symbolisant le retour de Kṛṣṇa à Vṛndāvana ; il est nommé d'après l'épouse d'Indradyumna.

गुण्डित *guṇḍita* [pp. *guṇḍ*] a. m. n. f. *guṇḍitā* réduit en poudre.

गुण्य *guṇya* [*guṇa-ya*] a. m. n. f. *guṇyā* pourvu de qualités ou de vertus | à énumérer | selon la qualité | math. multiplicande.

गुत्स *gutsa* m. cf. *guccha*.

गुद *gudá* n. anus — m. n. intestin, entrailles — f. *gudā* ifc. id. | pl. intestins, viscères.

√गुप् *gup* v. [0] pft. *(jugopa)* aor. [4] *(agaupsīt)* aor. [5] *(agopīt)* pp. *(gupta, gupita)* ca. *(gopayáti)* garder, protéger, défendre — dés. r. *(jugupsate)* se défendre de ⟨abl.⟩ ; éprouver du dégoût pour | être sur ses gardes ; se méfier de, éviter, détester, mépriser ⟨acc.⟩.

गुप्त *gupta* [pp. *gup*] a. m. n. f. *guptā* protégé, défendu ; caché, secret — m. hist. np. du premier empereur de la dynastie Gupta, célèbre [*śrī*] roi Gupta, qui fonda la dynastie [*saṃvat*] du même nom, sous le titre Candragupta$_1$ en 320 ; il régnait sur une large partie de la vallée du Gange ; son fils Samudragupta lui succéda |ère Gupta, commençant en 319 — ifc. soc. forme des np. de classe *vaiśya* : "protecteur des ⟨iic.⟩".

guptam en secret.

gupte dans un endroit caché.

guptīkṛ dissimuler, cacher.

guptaka [*-ka*] m. conservateur.

guptácara [*cara*] m. espion, agent secret.

guptátama [*-tama*] a. m. n. f. *guptatamā* super. très caché.

guptádāna [*dāna*] n. don fait en secret.

गुप्ति *gupti* [act. *gup*] f. protection, préservation, fait de cacher | défense militaire | rempart ; prison.

गुम् *gum* [onomatopée] iic. bourdonnement d'abeilles.

guṃkāra [*kāra*] m. bourdonnement | gram. prononciation de l'*anusvāra* ; quelquefois explicité en récitation comme *guṃ* ou *gvaṃ*.

गुमानी *gumānī* m. hist. np. du poète Gumānī, auteur du recueil de dictons Upadeśaśataka.

√गुम्फ् *gumph* v. [6] pr. *(gumphati)* pp. *(gumphita)* enfiler, assembler en collier ou en guirlande.

गुम्फ *gumpha* [act. *gumph*] m. mise en enfilade ; assemblage en guirlande ; bracelet.

गुम्फन *gumphana* [act. *gumph*] n. f. *gumphanā* confection d'une guirlande | lit. [KM.] l'entrelacement des vocables, une qualité poétique.

गुम्फित *gumphita* [pp. *gumph*] a. m. n. f. *gumphitā* arrangé en ordre, en rang, aligné.

√गुर् *gur* v. [6] pr. r. *(gurate)* lever, soulever ; peser | faire un effort.

गुरु *gurú* [$gṝ_2$] a. m. n. f. *gurvī* lourd, grave, respectable, vénérable ; grand, important | phon. long (voyelle ou syllabe) ; opp. *laghu* | difficile à digérer (nourriture) — m. soc. précepteur, guide spirituel, maître ; guide divin ; Dieu incarné | myth. np. de Guru, abréviation de Suraguru "Précepteur (des dieux)", épith. de Bṛhaspati qui enseigne le Veda aux dieux ; astr. il personnifie la planète [*graha*] Jupiter | pl. *guravas* (adresse respectueuse) Maître, Vénérable || lat. *gravis* ; fr. grave.

gurau dans la maison du maître ; dans le cas d'un maître.

gurūṇām guruḥ maître des maîtres.

gururbrahmā gururviṣṇuḥ gururdevo maheśvaraḥ | *gurussākṣāt parambrahmā tasmai śrīgurave namaḥ* || [Śrīgurustotra] Le Maître est Brahmā, le Maître est Viṣṇu, le Divin Maître est Śiva ; en vérité le Maître est Dieu : révérons le Maître.

gurukula [*kula*] n. soc. maison du maître, ermitage ; y vivent sa famille et les pensionnaires de son école | mod. école d'enseignement traditionnel du sanskrit.

gurugītā [*gītā*] f. lit. np. de la Gurugītā "Louange au Maître", dialogue entre Pārvatī et Śiva enseignant comment révérer son *guru* ; c'est une annexe du SkP.

gurugrāma [*grāma*] m. géo. np. de la ville de Gurugrāma "Village du maître (Droṇa)" ; mod. Gurgaon au Hariyāṇa.

gurutattva [*tattva*] n. phil. principe de guide divin.

gurutara [*-tara*] a. m. n. f. *gurutarā* compar. plus lourd.

gurútalpa [*talpa*] m. soc. adultère avec l'épouse du maître ; c'est l'un des 5 grands péchés [*mahāpātaka*].

gurútalpaga [ga_1] m. soc. se dit d'un étudiant qui trompe son maître.

gurútalpagāmin [*gāmin*] m. id.

gurutā [*-tā*] f. lourdeur, poids | importance ; respectabilité, dignité | soc. qualification d'un précepteur spirituel.

gurutva [*-tva*] n. lourdeur, poids | mus. longueur d'une voyelle | fardeau, ennui | méd. sévérité (traitement) | grandeur, magnitude | respectabilité, dignité | soc. qualification d'un précepteur spirituel.

gurudakṣiṇā [*dakṣiṇā*] f. soc. honoraires payés par l'élève à son maître à la fin de ses études.

gurudatta [*datta*] a. m. n. f. *gurudattā* donné par le maître.

gurudattamantra [*mantra*] n. soc. *mantra* donné par le maître.

gurudeva [*deva*] m. phil. maître vénéré comme dieu vivant.

gurudvādaśī [*dvādaśī*] f. soc. festival en l'honneur de Dattātreya, le 12[e] jour de la quinzaine sombre [*kṛṣṇapakṣa*] du mois *kārttika* ; on y fête aussi Vallabhācārya.

gurupañcamī [*pañcamī*] f. cf. *śrutapañcamī*.

gurupūrṇimā [*pūrṇimā*] f. jour de pleine lune du mois *āṣāḍha*, syn. *āṣāḍhī* ; soc. on y célèbre le sage Vyāsa, et par extension son propre précepteur spirituel ; il marque le retour des pluies, et le début des exercices spirituels [*sādhana*].

gurubandhu [*bandhu*] a. m. n. f. qui a le même maître que ⟨iic.⟩ — m. compagnon d'études, camarade.

gurumukha [*mukha*] a. m. n. f. *gurumukhī* de la bouche du maître — f. *gurumukhī* hist. écriture *gurmukhī* utilisée au Pañjāb à partir du 14[e] siècle, évoluée de la *devanāgarī* ; elle fut utilisée not. pour le Livre sacré des Sikhs (Guru Grantha Sahib).

gurumukhopadeśa [*upadeśa*] m. soc. initiation par le maître.

gurulāghava [*lāghava*] n. importance relative ; le pour et le contre ["le lourd et le léger"].

guruvaktra [*vaktra*] n. bouche du maître.

guruvaktratas adv. (appris) de la bouche du maître.

guruvat [*-vat*] adv. comme un maître | comme pour un maître.

guruvāra [*vāra*] m. jeudi, le jour de Jupiter [Bṛhaspati] ; il est sacré à Lakṣmī.

guruśikhara [*śikhara*] m. n. géo. np. du pic Guruśikhara (1722 m), sommet de la chaîne des monts Ārāvalī ; on y trouve un sanctuaire de Dattātreya.

guruśiṣya [*śiṣya*] a. m. n. f. *guruśiṣyā* soc. qui a trait aux rapports entre le maître et l'élève.

guruśiṣyasaṃvāda [*saṃvāda*] m. lit. np. du Guruśiṣyasaṃvāda "Dialogue entre le maître et l'élève", dialogue philosophique dû à Caraṇadāsa.

guruśiṣyasambandha [*saṃbandha*] m. soc. lien entre le maître et l'élève.

gurvaparādha [*aparādha*] m. soc. offense au maître.

गुर्जर *gurjará* var. *gūrjara* m. géo. le pays Gurjara, mod. Gujarāt ; cf. Dvārakā | pl. *gurjarās* ses habitants.

gurjaradeśa [*deśa*] m. géo. le pays des *gurjarās*, mod. Gujarāt.

गुल *gula* [*guḍa*] m. boule ; not. boule de sucre brun ; friandise | gland du pénis | clitoris — f. *gulī* pilule.

gulikā [*-ika*] f. petite balle ; balle de fusil | balle à jouer | perle ; pilule.

गुल्फ *gulphá* var. *kulpha* m. cheville.

gulphadaghná [*daghna*] a. m. n. f. *gulphadaghnā* f. *gulphadaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'aux chevilles.

गुल्म *gúlma* m. buisson ; arbuste ; bosquet, bouquet d'arbres | peloton, unité d'armée comprenant trois sections [*senāmukha*] ; cf. *gaṇa* | méd. tumeur abdominale | méd. rate.

gulmasthāna [*sthāna*] n. soc. poste de police.

√ गुह् *guh* v. [1] pr. *(gūhati)* pft. *(jugūha)* aor. [7] *(aghukṣat)* pp. *(gūḍha)* pfp. *(gohya, guhya)* pf. *(apa, upa, ni)* couvrir | cacher, dissimuler — ca. *(gūhayati)* cacher, dissimuler.

गुह *guha* [obj. *guh*] m. myth. np. de Guha, épith. de Skanda "élevé en cachette" | myth. [Rām.] np. de Guha$_1$, roi *niṣāda* ; sa capitale était Śṛṅgavera, sur les bords de la Gaṅgā ; il faisait traverser le fleuve aux héros ; Rāma était son ami, et l'embrassait (en dépit de sa caste) — f. cf. *guhā* — adv. *guhā* en cachette, secrètement ; opp. *āvis*.

गुहा *guhā* [f. *guha*] f. cachette, caverne ; tanière, terrier | arch. niche.

guhāśaya [*śaya*] a. m. n. f. *guhāśayā* qui gît dans une tanière.

गुह्य *gúhya* [pfp. [1] *guh*] a. m. n. f. *guhyā* qui doit être caché, secret, mystérieux — n. secret, mystère, formule magique — m. organe sexuel | la matrice, un *āyādi* ; syn. *yoni*.

guhyatama [*-tama*] a. m. n. f. *guhyatamā* super. le plus secret.

guhyasamāja [*samāja*] m. bd. np. du Guhyasamāja, communauté ésotérique, école d'interprétation du bd. tantr. Vajrayāna ; cf. Āryadeva.

guhyasamājatantra [*tantra*] n. bd. np. du Guhyasamājatantra, enseignement du système Guhyasamāja ; aussi appelé Śrīsamāja ; il décrit des rites secrets et de pratiques répréhensibles.

guhyasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de la Guhyasiddhi, œuvre ésotérique de Padmavajra, rédigée en style obscur [*sandhyābhāṣā*].

गुह्यक *guhyaka* [*guhya-ka*] m. myth. esprit caché, génie gardien des trésors de Kubera ; le chef des Guhyakās est Revanta ; cf. Nalakūvara, Maṇigrīva.

गुह्यतम *guhyatama* [super. *guhya*] a. m. n. f. *guhyatamā* le plus secret.

गुह्यतर *guhyatara* [compar. *guhya*] a. m. n. f. *guhyatarā* plus secret.

गूढ *gūḍha* [pp. *guh*] a. m. n. f. *gūḍhā* caché, secret — n. lieu secret, cachette.

tama āsīt tamasā gūḍham agre [RV.] Au commencement, les ténèbres étaient cachées par les ténèbres.

gūḍhajatru [*jatru*] a. m. n. f. au cou puissant ["dont le cou est caché (par les muscles)"].

gūḍhārtha [*artha*] m. phil. sens ésotérique, sens mystique ; sens caché — a. m. n. f. *gūḍhārthā* phil. dont le sens est caché.

gūḍhārthadīpikā [*dīpikā*] f. lit. np. de Gūḍhārthadīpikā, commentaire de la Gītā de Madhusūdana$_1$ Sarasvatī$_2$.

गूर्जर *gūrjara* m. cf. *gurjara*.

गॄ *gṝ* cf. *jāgṛ*.

गृञ्जन *gṛñjana* m. oignon rouge (nourriture non vertueuse [*sāttvika*]) | bourgeons résineux de cannabis mâchés en guise d'intoxicant — n. viande d'un animal tué par une flèche empoisonnée.

गृत्स *gṛtsa* a. m. n. f. *gṛtsā* habile, adroit ; sage, avisé ; judicieux — m. sage.

gṛtsamadá [*mada*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Gṛtsamada ; d'abord fils de Śunahotra de la lignée d'Aṅgirā, mais par le décret d'Indra transféré à la lignée de Bhṛgu comme fils de Śaunaka ; on lui doit la plupart des hymnes du 2e *maṇḍala* du Ṛgveda | myth. np. de Gṛtsamada$_1$, fils de Vītahavya | myth. np. de Gṛtsamada$_2$, fils de la reine Mukundā, trompée par Indra ayant pris les traits de son époux Rukmāṅgada ; il devint un érudit insurpassable.

गृद्ध *gṛddha* [agt. *gṛdh*] a. m. n. f. *gṛddhā* qui désire ; avide de ⟨loc.⟩.

गृद्धिन् *gṛddhin* [agt. *gṛdh*] a. m. n. f. *gṛddhinī* ifc. qui convoite.

√गृध् *gṛdh* v. [4] pr. *(gṛdhyati)* aor. [2] *(agṛdhat)* pp. *(gṛddha)* désirer, convoiter ; être avide de ⟨loc. acc.⟩ — ca. *(gardhayati)* être avide ; faire convoiter — ca. r. *(gardhayate)* tromper ‖ all. gier ; ang. greed ; fr. gredin.

mā gṛdhaḥ kasyasvid dhanam Ne convoite pas la richesse d'autrui.

śiśuṃ gardhayate il trompe l'enfant.

गृध्र *gṛdhra* [*gṛdh-ra*] a. m. n. f. *gṛdhrā* ifc. avide de ⟨iic.⟩ — m. f. *gṛdhri* bio. zoo. vautour.

gṛdhrakūṭa [*kūṭa*] m. géo. np. du Gṛdhrakūṭa "Pic des vautours", sommet près de Rājagṛha.

गृभ् *gṛbh* cf. *grah.*

गृभीत *gṛbhīta* var. *gṛhīta* [pp. *grah*] a. m. n. f. *gṛbhītā* pris, saisi ; acquis, obtenu, reçu.

गृष्टि *gṛṣṭí* f. jeune génisse, n'ayant eu qu'un veau — ifc. jeune animal femelle.

गृह् *gṛh* cf. *grah.*

गृह *gṛhá* [agt. *grah*] n. sg. maison, habitation, demeure ; appartement, chambre — m. domestique, serviteur | pl. *gṛhās* maison, foyer, appartements ; pénates, domaine familial ; domestiques ; épouse ‖ all. kirche ; ang. church.

gṛhaṃ gam rentrer chez soi.

gṛhe gṛhe dans chaque maison.

gṛhákapota [*kapota*] m. pigeon domestique.

gṛhákuliṅga [*kuliṅga*] m. f. *gṛhakuliṅgī* moineau domestique.

gṛhatyāgin [*tyāgin*] a. m. n. f. *gṛhatyāginī* qui a quitté son foyer.

gṛhánīḍa [*nīḍa*] a. m. n. f. *gṛhanīḍā* ["qui fait son nid dans la maison"] moineau.

gṛhápati [*pati*] m. maître de maison ; chef de famille — f. *gṛhapatnī* épouse du maître de maison, mère de famille.

gṛhapraveśa [*praveśa*] m. entrée dans un nouveau domicile ; pendaison de crémaillère.

gṛhábali [*bali*] m. offrande domestique ; restes de repas offerts aux animaux ou aux dieux.

gṛhabalibhuj [$bhuj_3$] m. ["qui mange les restes"] moineau | corbeau.

gṛhámedhá [*medha*] m. sacrifice domestique.

gṛhámedhín [*-in*] m. ["qui accomplit le sacrifice domestique"] (brahmane) chef de famille.

gṛhaśrama [*śráma*] m. labeur domestique.

gṛhaśramavrata [*vrata*] n. devoir conjugal.

gṛhasūtra [*sūtra*] n. soc. *sūtra* décrivant les rites domestiques.

gṛhastha [*stha*] m. maître de maison ; syn. *gṛhapati* | soc. 2[e] stade [*āśrama*] de la vie brahmanique (vie adulte active, exercice d'une profession, établissement d'une famille) ; le *puruṣārtha* associé est *kāma* — f. *gṛhasthā* son épouse.

gṛhasthatva [*-tva*] n. état de chef de famille.

gṛhasvāmin [*svāmin*] m. maître de maison, chef de famille — f. *gṛhasvāminī* maîtresse de maison.

gṛhāśrama [*āśrama*] m. soc. 2[e] stade [*āśrama*] de la vie brahmanique.

gṛhín [*-in*] a. m. n. f. *gṛhiṇī* qui possède une maison — m. maître de maison — f. *gṛhiṇī* maîtresse de maison.

yuvatayo gṛhiṇīpadaṃ yānti les jeunes femmes accèdent à la position de maîtresse de maison.

gṛhaikatva [*ekatva*] n. phil. ["unicité de la famille"] règle [*nyāya*] de généralisation : la prédication d'un élément d'une classe vaut pour tous les éléments de la classe.

gṛhopakaraṇa [*upakaraṇa*] n. ustensiles domestiques.

गृहीत *gṛhīta* var. *gṛbhīta* [pp. *grah*] a. m. n. f. *gṛhītā* pris, saisi ; acquis, obtenu, reçu — iic. qui a pris ou reçu ⟨ifc.⟩ ‖ pkt. *gahia.*

gṛhītaikacakraḥ myth. épith. du démon Baka_1 "qui prit la ville d'Ekacakrā".

gṛhītavidya [*vidyā*] a. m. n. f. *gṛhītavidyā* qui a acquis le savoir ; savant.

gṛhītasaṃjña var. *gṛhītasañjña* [$sañjñā_2$] a. m. n. f. *gṛhītasaṃjñā* qui a reçu le signal.

gṛhītārtha [*artha*] a. m. n. f. *gṛhītārthā* qui comprend le sens ; conscient, lucide.

गृहीत्वा *gṛhītvā* [abs. *grah*] ind. ayant saisi ; ayant obtenu.

गृह्य $gṛhya_1$ [pfp. [1] *grah*] a. m. n. f. *gṛhyā* à saisir, à prendre | qui doit être admis ou reconnu ; qui doit être cru ; fiable — ifc. à prendre avec ⟨iic.⟩ | du parti de, en liaison avec, connecté à ⟨iic.⟩ — abs. ind. cl. ayant pris ⟨iic.⟩.

guṇagṛhyaḥ ami de la vertu.

grāmagṛhyā senā armée cantonnée hors du village.

hastagṛhya ayant pris la main.

gṛhyaka [*-ka*] a. m. n. f. *gṛhyakā* (animal) captif, domestique.

गृह्य $gṛhya_2$ [*gṛha-ya*] a. m. n. f. *gṛhyā* domestique — m. animal domestique — n. [*gṛhyakarman*] rite domestique — f. *gṛhyā* règles domestiques.

gṛhyaprayoga [*prayoga*] m. soc. pratique du rituel domestique.

gṛhyasūtra [*sūtra*] n. lit. texte d'aphorismes du rituel domestique.

gṛhyāgni [*agni*] m. feu domestique.

√गॄ $gṝ_1$ v. [6] pr. *(girati)* pp. *($gīrṇa_2$)* pf. *(ava, ut, ni, sam)* avaler, absorber, engloutir | vomir — ca. *(girayati)* ca. *(gārayati)* ca. *(gālayati)* faire avaler — dés. *(jigariṣati)* vouloir avaler — intens. r. *(jegilyate)* (av. *ni*) se goinfrer ‖ lat. *glutio, gula, vorare* ; fr. engloutir, glouton, gueule, vorace.

√गॄ $gṝ_2$ v. [9] pr. *(gṛṇāti)* pr. r. *(gṛṇīte)* pf. *(apa, abhi, prati, sam)* appeler, invoquer, prier ; proclamer ; chanter, louer, célébrer ‖ lat. *garrio.*

गेय *geya* [pfp. [1] $gā_2$] a. m. n. f. *geyā* à chanter.

गेह *gehá* [pkt. *gṛha*] n. maison, habitation.
गेहिन् *gehin* [*geha-in*] m. maître de maison ; syn. *gṛhin* — f. *gehinī* maîtresse de maison.
गेहे *gehe* [loc. *geha*] adv. à la maison, chez soi.
gehemehin [*mehin*] m. ["qui pisse à la maison"] (péj.) fainéant.
gehevyāḍa [*vyāḍa*] m. ["tigre de salon"] (péj.) matamore, vantard.
गै *gai* cf. *gā*$_2$.
गो *go* m. [sg. nom. *gaus*, acc. *gām*, i. *gavā*, dat. *gave*, abl. g. *gos*, loc. *gavi* ; du. nom. acc. *gāvau*, i. dat. abl. *gobhyām*, g. loc. *gavos* ; pl. nom. *gāvas*, acc. *gās*, i. *gobhis*, dat. abl. *gobhyas*, g. *gavām*, loc. *goṣu* ; en comp. *gava*] bœuf, bovin | pl. *gāvas* bétail ; troupeau | véd. lait — f. vache | parole | véd. rayon du soleil (ils forment le troupeau céleste) | la Terre (vache des rois) | les poils du corps humain | myth. np. de Go "Parole", épith. de Sarasvatī, déesse de la parole sacrée, *śakti* de Brahmā — m. n. f. *gu* ifc. dont la vache est ; cf. *citragu* | qui a ⟨num. iic.⟩ vaches ; cf. *dvigu* — v. [11] pr. *(gavyati)* souhaiter une vache ‖ lat. *bos* ; ang. cow ; all. Kuh ; fr. bœuf.
go'śvapuruṣahastiśakunimṛgabrāhmaṇāḥ [Patañjali$_1$] Les vaches, les chevaux, les hommes, les éléphants, les milans, les daims et les brahmanes.
gó_agra [*agra*] a. m. n. f. *go_agrā* véd. qui met les vaches en tête.
gókarṇa [*karṇa*] m. géo. np. de Gokarṇa "Oreille de vache", lieu de pèlerinage sur la côte Ouest, au nord du Karṇāṭaka ; myth. Rāvaṇa avait volé le *liṅga* en lequel Rudra s'était transformé ; Gaṇeśa le trompa en lui proposant de le porter pendant ses prières, mais à la place le posa sur le sol à Gokarṇa, d'où Rāvaṇa ne put plus le soulever | myth. [Śrīmadbhāgavatamāhātmya] np. du vertueux Gokarṇa$_1$, frère du criminel Dhundhukārī, dont il ne réussit à apaiser l'esprit errant qu'en conduisant un *saptāha* | bio. zoo. *Boselaphus tragocamelus*, nilgai ; cf. *nīlāṅga*.
gókāma [*kāma*] a. m. n. f. *gokāmā* qui désire des vaches.
gókāmyā [*kāmya*] f. désir d'acquérir des vaches.
gókula [*kula*] n. troupeau de vaches, bétail ; étable | myth. np. de Gokula "Laiterie", village près de Mathurā où vivait Yaśodā et où fut élevé Kṛṣṇa enfant.
gokulāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. anniversaire de Kṛṣṇa ; syn. *janmāṣṭamī*.
gokṣura [*kṣura*] m. sabot de vache | bio. bot. *Tribulus terrestris*, plante herbacée de la famille des zygophyllacées aux fleurs jaunes, aux fruits en cinq coques épineuses en forme de chausse-trape ; ses épines sont redoutables pour l'homme et le bétail ; c'est l'une des 5 racines médicinales mineures [*hrasvapañcamūla*].
gogoṣṭha [*goṣṭha*] n. étable.
gógranthi [*granthi*] m. bouse de vache séchée.
góghātá [*ghāta*] m. meurtrier de vache.
góghná [*ghna*] a. m. n. f. *goghnā* qui tue le bétail — m. hôte ["pour qui l'on sacrifie la vache"].
gócara [*cara*] a. m. n. f. *gocarā* perceptible, visible, atteignable par ⟨g.⟩ ; accessible aux sens — ifc. fréquenté par ; relié à ; obéissant à ⟨iic.⟩ ; accessible à, perceptible à ⟨iic.⟩ | gram. utilisable dans le sens de ⟨loc.⟩ — loc. m. pâturage, pacage ; domaine, province | portée, emprise, influence ; voie d'accès — v. [11] pr. *(gocarayati)* être observable, être courant.
locanagocaraṃ yā devenir visible, être à portée de vue.
śravaṇagocare tiṣṭha reste à portée de voix.
mṛtyugocaraṃ gataḥ dans les griffes de la mort.
gocarīkṛ atteindre par les sens | être sujet à, ressentir.
glānyā gocarīkṛ être las, ressentir de la fatigue.
gocarīkṛta a. m. n. dans le champ d'observation.
gócāratā [*-tā*] f. état d'être sujet à ⟨iic.⟩.
gócāratva [*-tva*] n. id.
gócāraṇa [*cāraṇa*] n. soin des vaches.
gójāta [*jāta*] a. m. n. f. *gojātā* se dit des dieux ["né de la vache"].
gotīrtha [*tīrtha*] n. géo. Oxford.
gotva [*go-tva*] n. stupidité ["nature de vache"].
goda [*da*] a. m. n. f. *godā* qui donne des vaches.
godāvarī [*vara*$_2$] f. géo. np. de la rivière Godāvarī, traversant le Deccan d'Ouest en Est et ayant son embouchure sur la côte de Golconde.
godāna [*dāna*] n. soc. rite de rasage du crâne et des poils du corps ; c'est un *saṃskāra* effectué à l'âge de 16 ans pour les brahmanes ; syn. *keśānta*.
goduh [*duh*$_2$] m. [nom. *godhuk*] vacher ["qui trait"].
godoha [*doha*] m. traite.
godhāman [*dhāman*] n. géo. np. de Godhāma "Délice des vaches", grande étable [*gośālā*] d'Ānandavana.
godhūli [*dhūli*] f. moment brumeux du matin à la saison chaude ; c'est une période favorable.
godhenu [*dhenu*] f. vache laitière.

gónarda [*narda*] m. myth. ["qui mugit comme un taureau"] épith. de Śiva | géo. np. du village de Gonarda, où serait né Patañjali$_1$, entre Ujjayinī et Vidiśā | pl. géo. np. du peuple des Gonardās.

gónardīya [*-īya*] m. hist. ["originaire de Gonarda"], épith. de Patañjali$_1$.

gónasa [*nasa*] m. sorte de grand serpent "au nez de vache".

gópati [*pati*] m. soc. chef de clan | myth. np. de Gopati "Chef", épith. d'Indra, Kṛṣṇa, etc.

gópatha [*patha*] m. chemin des vaches ; pâturage | lit. np. du Gopatha *brāhmaṇa* ; c'est le seul texte de genre *brāhmaṇa* associé à l'Atharvaveda.

gópada [*pada*] n. empreinte du sabot d'une vache.

gópávana [*pavana*] m. myth. np. du *ṛṣi* Gopavana, de la famille d'Atri.

gópaśu [*paśu*] m. soc. bovin destiné au sacrifice.

gopā [*pā*$_3$] m. bouvier, berger | gardien, protecteur — v. [11] pr. *(gopāyati)* agir comme un bouvier ; protéger, préserver.

gopānasī [*nasa*] f. charpente de bambou d'un toit de chaume.

gopānasīṣu kṣaṇamāsthitānāmālambibhiścandrakiṇāṃ kalāpaiḥ | harinmaṇiśyāmatṛṇābhirāmairgṛhāṇi nīdhrairiva yatra rejuḥ || [ZPV.] Là, les maisons semblaient ornées d'un avant-toit de brassées d'herbe fraîche couleur d'émeraude, formé des plumes de queue pendantes des paons qui étaient perchés à ce moment dans leur charpente.

gopāla [*pāla*] m. bouvier | nom de caste [*jāti*] *vaiśya* (éleveurs/cultivateurs) | myth. np. de Gopāla "Bouvier", épith. de Kṛṣṇa adolescent ; il enchantait les bouvières [*gopī*] avec sa flûte [*veṇu*], et jouait à cacher leurs vêtements dans les arbres quand elles prenaient leur bain | hist. np. de Gopāla$_1$, premier roi Pāla du Bengale, élu pour mettre fin à l'anarchie ; il régna de 750 à 770 ; il encouragea le bouddhisme, et protégea des lettrés comme Prajñāvarmā ; son fils Dharmapāla$_1$ lui succéda | hist. np. du mathématicien Gopāla$_2$ (vers 1135) | lit. [Bṛhatkathā] np. du prince Gopāla$_3$, fils aîné du roi Pradyota Caṇḍamahāsena d'Avanti ; Avantivardana est son fils | hist. np. de Gopāla$_4$ Bhaṭṭa Gosvāmī [1501–1591], l'un des six pasteurs du Vṛndāvana, disciple bengali de Caitanya.

gopālārcana [*arcana*] n. lit. np. du Gopālārcana "Adoration de Kṛṣṇa", traité de rituel *vaiṣṇava*.

gopuccha m. n. queue de vache.

gopucchāgra [*agra*] n. extrémité de la queue d'une vache ; [Nāṭyaśāstra] Bharata la compare au dénouement d'une bonne pièce de théâtre, révélant un bouquet de surprises.

gopura [*pura*] n. porte cochère, porte fortifiée d'une ville, porte monumentale d'un temple de l'Inde du Sud.

gophaṇa [*phaṇa*] m. fronde — f. *gophaṇā* méd. bandage facial avec un trou pour le nez.

gobrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] m. soc. le brahmane avec sa vache.

gomat [*-mat*] a. m. n. f. *gomatī* qui possède des troupeaux, riche | constitué de bétail — n. possession de bétail — f. *gomatī* région de troupeaux | géo. np. de la rivière Gomatī en Uttar Pradesh, tributaire du Gange ; cf. Naimiṣa | myth. np. de Gomatī$_1$, fille de Vaśiṣṭha (ou forme de Gaṅgā) ; Kṛṣṇa officia à son mariage avec l'Océan [Sāgara] ; elle possède un sanctuaire à Dvārakā, en bordure de mer.

gómáya [*-maya*] n. bouse de vache — v. [11] pr. *(gómayati)* enduire de bouse de vache — v. [11] pr. r. *(gomayāyate)* ressembler à de la bouse de vache ; être insipide.

khyātaḥ sarvarasānāṃ hi lavaṇo rasa uttamaḥ | gṛhṇīyāt taṃ vinā tena vyañjanaṃ gomayāyate || [Hit.] De toutes les épices le sel est reconnu comme suprême ; une sauce employée sans lui est vouée à être insipide.

gomayanikāya [*nikāya*] m. empilement de bouses de vache.

gomātṛ [*mātṛ*] a. m. n. f. myth. ["ayant une vache comme mère"] se dit des *marutas* — f. myth. ["mère des vaches"] np. de Gomātā "Mère Vache", qui apporte l'abondance ; épith. de la vache d'abondance Nandinī ; elle est vénérée not. au Godhāma *mahātīrtha*.

gomāyu [*māyu*$_2$] m. ["qui mugit comme le bétail"] grenouille | chacal.

gomin [*-min*] m. propriétaire de bétail | bd. bouddhiste laïc.

gomukha [*mukha*] m. n. cor, trompe | géo. np. de Gomukha "Tête de vache", gouffre du glacier de Gaṅgotrī au nord de l'Uttar Pradesh d'où est issu le Gange — a. m. n. f. *gomukhī* qui a une tête de vache — f. soc. canal d'écoulement des eaux lustrales au nord d'un sanctuaire.

gomukhaḥ vyāghraḥ ["tigre à tête de vache"] difficulté sous-estimée.

gomukhāsana [*āsana*] n. phil. [Yoga] posture assise où les jambes se croisent, le talon droit le long du côté gauche et réciproquement (les pieds évoquent les cornes d'une vache).

gomūtra [*mūtra*] n. urine de vache.

gomūtraka [*-ka*] a. m. n. f. *gomūtrikā* ["comme une vache qui pisse"] qui va en zigzag — f. *gomūtrikā* zigzag | math. méthode de multiplication positionnelle due à Brahmagupta | lit. variété de poème *gaticitra*, avec lecture en zigzag.

gomeda [*medas*] m. bio. le quartz hyacinthe, un gemme [*uparatna*] orangé.

gomedha [*medha*] m. soc. sacrifice d'une vache.

goyakṛdrasa [*yakṛt-rasa*] m. méd. extrait de foie de vache.

goyukta [*yukta*] a. m. n. f. *goyuktā* attelé à un bovin (chariot).

gorakṣa [*rakṣa*] a. m. n. f. *gorakṣā* qui garde le bétail — m. vacher | népalais ; disciple de Gorakṣanātha | hist. descendant du prince Bappa Rawal, fondateur de la maison des Mewar ; not. membre de la famille royale népalaise | hist. np. du moine-soldat Gorakṣa ; cf. Gorakṣanātha | mod. soldat-mercenaire (Gurkha dans l'armée britannique et à Singapour, Gorkha dans l'armée indienne) ; ils parlent le népali ; ils portent la machette recourbée [*khukurī*], et sont renommés pour leur courage — f. *gorakṣā* soin du bétail || ang. gurkha.

gorakṣanātha [*nātha*] m. hist. np. de Gorakṣanātha ou Gorakṣa "Protecteur des Bergers", *guru* des *nāthayogin* du 11e siècle, élève du *mahāsiddha* Matsyendranātha, auteur de plusieurs traités de *haṭhayoga*, not. le Gorakṣaśataka, le Vivekamārtaṇḍa et le Yogabīja ; selon la légende, ce moine-soldat méditait dans le désert au Rājasthāna quand il rencontra son premier disciple, le jeune prince *rājput* Bappa Rawal, qu'il intronisa premier *gorakṣa*, et qu'il incita à libérer l'Afghanisthan envahi par les musulmans ; il est aussi appelé Guru Goraknātha, les villes de Gorkha au Népal et de Gorakṣapura en Inde sont nommées en son honneur ; on lui attribue la Siddhasiddhāntapaddhati || hi. *Goraknāth*.

gorakṣaka [*rakṣaka*] a. m. n. f. *gorakṣikā* cf. *gorakṣa*.

gorakṣapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Gorakṣapura au Kosala (mod. Gorakhpur en Uttar Pradesh, près du Népal) ; nommée en l'honneur de Gorakṣanātha, elle abrite son mausolée [*samādhi*].

gorakṣaśataka [*śataka*] n. lit. np. du Gorakṣaśataka "Centurie de Gorakṣa", œuvre de *haṭhayoga* dû à Gorakṣanātha.

gorakṣāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture (variante du *bhadrāsana*) ; assis, jambes repliées ouvertes au maximum, voûtes plantaires opposées, mains tenant les chevilles opposées, buste droit.

gorakṣya [*rakṣya*] n. protection du bétail ; syn. *gorakṣā* | var. *gaurakṣya* id.

gorasa [*rasa*] m. goût lacté ; produit laitier, laitage ; lait.

vinā gorasaṃ ko raso bhojanānām Sans laitage, quel serait la saveur des aliments ?

górocanā [*rocanā*] f. onguent jaune à base de bile de vache, employé en teinture, peinture, et pour marquer le signe sur le front [*tilaka*] ; aussi remède médicinal.

gólakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. marques sur la robe d'une vache.

gólāṅgūla [*lāṅgūla*] m. ["qui a une queue de vache"] singe langur.

góvardhana [*vardhana*] m. myth. [BhP.] np. du mont Govardhana "où prospèrent les vaches", près de Vṛndāvana ; il fut soulevé par Kṛṣṇa enfant pour protéger ses bergers de la tempête d'Indra ; cf. Giridhara, Nagarājadhara | hist. np. de Govardhana$_1$, poète de la cour du roi du Bengale Lakṣmaṇasena (12e siècle) ; il est l'auteur du poème lyrique Āryāsaptaśatī ; Jayadeva l'estimait un maître de la composition érotique ; on lui doit aussi la Kātantrakaumudī, commentaire du Kātantra | hist. np. du *paṇḍita* Govardhana$_2$, auteur de la Nyāyabodhinī | géo. monastère [*maṭha*] Govardhana$_3$, fondé par Śaṃkara$_1$ à Purī.

govardhanapūjā [*pūjā*] f. soc. fête en l'honneur de Kṛṣṇa, célébrée le 3e jour de *dīpāvali*.

govardhanamaṭha [*maṭha*] m. géo. np. du monastère Govardhana$_3$, fondé par Śaṃkara$_1$ à Purī.

govaśā [*vaśā*] f. vache stérile ou n'ayant pas encore vêlé.

govṛndāraka [*vṛndāraka*] m. taureau de choix.

gośālā [*śālā*] f. n. *gośāla* étable — m. *gośāla* hist. np. de Makkhali Gośāla "(né dans) l'étable" ; il naquit au Magadha dans la caste de mendiants *maṅkha*, au 5e siècle ant. ; il fut élève puis rival de Mahāvīra, et fonda la secte des renonçants matérialistes [*ājīvika*] ; il vivait nu et mendiait sa nourriture dans sa main ; il professait la prédestination d'une fatalité [*niyati*] déterministe ; il niait la doctrine des rétributions [*karman*] et le libre-arbitre.

góṣakhi [*sakhi*] m. véd. ["ami du bétail"] riche de bétail.

goṣṭhá [*stha*] m. n. étable, parc à bestiaux | foire, lieu de réunion, de rassemblement — n. conversation ; discours ; petit drame en un acte — f. *goṣṭhā* étable — f. *goṣṭhī* assemblée, association, compagnie ; guilde ; partenariat | conversation, dialogue ; débat ; not. débat scholastique (entre lettrés historiques ou mythiques) ; symposium | mod. club d'amateurs de ⟨iic.⟩.

goṣṭhalīlā [*līlā*] f. jeux dans l'étable.

goṣṭhaśva [*śvan*$_1$] m. chien de ferme qui aboie sans raison | (au fig.) personne qui passe son temps à dénigrer autrui.

goṣpada [*pada*] n. empreinte de sabot de vache ; flaque |lieu habité (marqué d'empreintes de sabots).
agoṣpadāni lieux désertiques.
goṣpadapūram vṛṣṭo devaḥ il pleut à en remplir les empreintes de sabots.
yāny ujjahāra bhagavān vyāso vyākaraṇāmbudheḥ | tāni kiṃ padaratnāni bhānti pāṇinigoṣpade ‖ [Nārāyaṇa$_3$] Comment ces joyaux de parole, extraits par le Vénérable Vyāsa de l'océan des grammaires, pourraient-ils briller dans la flaque de Pāṇini ?.

gosaṃdāya [*saṃdāya*] a. m. n. f. *gosaṃdāyā* qui confère une vache.

gosava [*sava*$_2$] m. soc. rite *ekāha* où le sacrifiant reçoit une aspersion [*abhiṣeka*] de lait de vache ; il est prescrit comme remède au crime de *brahmahatyā*.

gosvāmin [*svāmin*] m. propriétaire d'une vache ; qui a du bétail | phil. maître de ses passions | soc. titre religieux de Gosvāmī "Pasteur" ["qui contrôle ses sens"] dans la tradition *gauḍīya* de Caitanya |pl. *gosvāminas* hist. les six pasteurs du Vṛndāvana, disciples bengalis de Caitanya ; cf. Rūpa, Raghunāthadāsa, Jīva, Prabhupāda$_1$ ‖ pkt. *gosain*.
gosvāmīmahārāja soc. titre religieux *vaiṣṇava* ; cf. *gauḍīya*.

gohita [*hita*$_2$] a. m. n. f. *gohitā* bon pour les vaches.

गोण *goṇa* [pkt. *go*] m. bœuf, bovin — f. *goṇī* vache | sac à grains — m. *goṇi* ifc. qui vaut ⟨iic.⟩ vaches.
pañcagoṇi acheté pour cinq vaches.

गोतम *gótama* [*go-tama*] m. véd. np. du *ṛṣi* Gotama "à la Haute Parole", fils de Rahūgaṇa du clan *āṅgirasa*, auteur d'hymnes du Ṛgveda | hist. np. d'Akṣapāda Gotama$_1$, logicien antique (entre le 6e et le 3e siècle ant.) ; on lui attribue l'origine du Nyāyasūtra.

गोता *gotā* [pkt. *go*] f. vache.

गोत्र *gotrá* [*go-tra*] n. étable | famille, clan exogame, lignée ; patronyme | soc. nom de lignée brahmane, corr. gén. à un sage mythique [*ṛṣi*] ; huit à l'origine (liées aux *saptarṣi* et à Agastya), les lignées se sont multiplement subdivisées ; on les groupe traditionnellement en 49 groupes d'ancêtres [*pravara*$_1$] ; le *gotra* d'un *kṣatriya* lui est transmis par son *purohita*.
pacati gotram (péj.) il utilise son *gotra* pour des raisons alimentaires.

gotraja [*ja*] a. m. n. f. *gotrajā* né dans la famille — m. parent.

gotravādin [*vādin*] a. m. n. f. *gotravādinī* soc. tenant de l'importance du lignage ; opp. *abhimānavādin*.

gotraskhalana [*skhalana*] n. fait d'être appelé du nom de qqn. d'autre.

गोधा *godhā* f. tendon | bracelet de cuir au bras gauche évitant les blessures d'une corde d'arc | bio. varan ; lézard.

गोधूम *godhūma* m. bio. véd. bot. *Triticum aestivum*, froment ; syn. *sumana*.

गोप *gopá* [*go-pa*$_2$] m. bouvier, vacher, gardien de troupeau | protecteur, gardien | myth. np. de Gopa, épith. du jeune Kṛṣṇa "Maître des troupeaux" — f. *gopī* bouvière, bergère | myth. une des nombreuses bouvières amantes de Kṛṣṇa | var. *gopā* id. | bd. np. de Gopā, épouse du prince Siddhārtha.

gopakanyā [*kanyā*] f. fille de ferme, bouvière.

gopāditya [*āditya*] m. hist. np. de Gopāditya, roi du Kaśmīra (5e ou 6e siècle) ; il y rétablit l'ordre brahmanique [*varṇāśramadharma*].

gopāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. 8e jour de la quinzaine claire du mois *kārttika* ; on y fête la promotion de Kṛṣṇa au rang de gardien de troupeau ; les vaches y sont honorées ; on les lave, on les orne de fleurs, et ont leur fait des offrandes.

gopendra [*indra*] m. myth. np. de Gopendra épith. de Kṛṣṇa "Meilleur gardien de troupeau".

गोपक *gópaka* [agt. *gup*] m. f. *gopikā* gardien ; not. bouvier.

गोपन *gópana* [act. *gup*] n. garde, protection ; préservation | dissimulation.

गोपी *gopī* iic. *gopa*.

gopīcandana [*candana*] n. soc. argile blanche provenant de Dvārakā employée pour la décoration du visage par les dévots de *vaiṣṇava*.

gopīnātha [*nātha*] m. myth. np. de Gopīnātha, épith. de Kṛṣṇa "Maître des bouvières".

gopīyantra [*yantra*] n. mus. ["instrument de la bouvière"] instrument monocorde de la tradition

Baul, composé d'une gourde fixée à un manche de bambou d'un mètre environ, reliés par une corde ; il tient la tonique ; syn. *ekatara*.

गोपोतलिका *gopotalikā* [relié à *go*] f. (vulgaire) vache.

गोप्तृ *goptṛ* [agt. *gup*] a. m. n. f. *goptrī* qui protège, protecteur — ifc. qui cache, qui dissimule ⟨iic.⟩.

गोम्मट *gommaṭa* m. jn. np. de l'ascète mythique Gommaṭa, second fils de Ṛṣabhanātha, aussi appelé Bāhubalī ; il est l'objet d'un culte dans le Karṇāṭaka ; à Śravaṇabeḷagoḷā, une statue monolithe de 19 m de haut est le but d'un pèlerinage-festival [*kumbhamela*], le *mastakābhiṣeka*, tous les 12 ans.

gommaṭeśvāra [*īśvara*] m. jn. np. du renonçant mythique Gommaṭa, déifié comme Gommaṭeśvāra.

गोल *gola* [relié à *guḍa*] m. balle ; sphère ; globe |astr. globe céleste ; globe terrestre | soc. fils bâtard d'une veuve — f. *golā* balle à jouer, ballon.

golakrīḍā [*krīḍā*] f. soc. jeu de ballon.

golayantra [*yantra*] n. astr. instrument simulant les mouvements célestes.

golādhyāya [*adhyāya*] m. lit. np. du Golādhyāya, chapitre du Siddhāntaśiromaṇi traitant des globes terrestre et céleste | lit. np. du Golādhyāya$_1$, chapitre du Sarvasiddhāntarāja traitant de trigonométrie.

गोलक *golaka* [*gola-ka*] m. balle, ballon | gland du pénis | soc. fils bâtard d'une veuve.

गोविन्द *govinda* [*go-vinda*] m. myth. np. de Govinda, épith. du jeune Kṛṣṇa "Maître des troupeaux" | hist. np. de Govinda$_1$ Dīkṣita, lettré de la cour de Thanjavur de 1575 à 1634 ; il était expert d'*advaita vedānta*, astronome, musicien ; il composa pour son élève le roi Raghunātha$_2$ Nāyaka la Saṅgītasudhā | hist. np. de l'empereur Rāṣṭrakūṭa Govinda$_2$ (8e siècle) ; il succéda à son père Kṛṣṇa$_1$ à sa mort en 774 ; Dhruva$_1$ lui succéda en 780 | hist. np. de l'empereur Rāṣṭrakūṭa Govinda$_3$; il succéda à son père Dhruva$_1$ à sa mort en 793 ; il étendit l'empire à la plaine gangétique et conquit Kanyākubjā ; Amoghavarṣa$_1$ lui succéda en 814 | hist. np. de l'empereur Rāṣṭrakūṭa Govinda$_4$ (10e siècle) ; il intrigua pour succéder à son frère aîné Amoghavarṣa$_2$ en 930 ; incompétent, il fut destitué par ses féaux et remplacé par Amoghavarṣa$_3$ en 936.

govindacandra [*candra*] m. hist. np. du roi Govindacandra ; il régnait (∼1114–1156) à Kanyākubja et Vārāṇasī, et combattit les Ghaznavids et les Pālās ; son fils Vijayacandra lui succéda.

govindadāsa [*dāsa*] m. hist. np. de Govindadāsa, nom d'ascète de Yādavaprakāśa lorsqu'il se convertit à la doctrine de Rāmānuja.

govindanātha [*nātha*] m. hist. np. du philosophe Govindanātha, disciple de Gauḍapāda (8e siècle) ; Śaṅkarācārya fut son élève.

govindabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du *śrī* Govindabhāṣya, commentaire du Vedāntasūtra dû à Baladeva$_1$ Vidyābhūṣaṇa.

govindasvāmin [*svāmin*] m. lit. [KSS.] np. du brahmane Govindasvāmī ; il partit pour Vārāṇasī avec ses fils Aśokadatta et Vijayadatta ; ce dernier devint *rākṣasa* par accident.

govindānanda [*ānanda*] m. hist. np. de l'érudit bengali Govindānanda (16e siècle) ; on lui doit la Ratnaprabhā, commentaire du Śāṅkarabhāṣya, et la Varṣakṛtyakaumudī.

गौड *gauḍa* [**guḍa*] a. m. n. f. *gauḍī* fait de sucre, de mélasse — n. rhum — m. [*gauḍadeśa*] géo. ["pays de la canne à sucre"] nom du pays Gauḍa (Bengale central) ; sa capitale était Lakṣmaṇavatī | var. *gauḍī* lit. style poétique [*rīti*] du Gauḍa, audacieux et enlevé, avec de longs composés ; opp. *vaidarbhī* | pl. *gauḍās* les Gauḍās, habitants du Bengale de l'Ouest | soc. (au sens large) indiens du Nord ; cf. *pañcagauḍa* | soc. doctrine de la mouvance [*saṃpradāya*] du Bengale [*gauḍīya*].

gauḍadeśa [*deśa*] m. géo. Bengale.

gauḍapāda [*pāda*] m. hist. np. du philosophe bengali Gauḍapāda (8e siècle), commentateur de plusieurs leçons [*upaniṣad*], proche du bouddhisme ; il fut le précepteur de Govindanātha ; c'est un précurseur de l'idéalisme *advaita* de Śaṅkara$_1$; on lui doit not. l'enseignement des Gauḍapādakārikās, des Māṇḍūkyakārikās, et l'Āgamaśāstra.

gauḍapādakārikā [*kārikā*] f. pl. lit. np. des Gauḍapādakārikās, recueil de 215 vers enseignant le Vedānta et expliquant l'*advaita* par l'universalité de l'*ātman* ; on les attribue à Gauḍapāda.

gauḍapādīya [*-īya*] a. m. n. f. *gauḍapādīyā* lit. relatif à Gauḍapāda ; se dit not. de ses *kārikās*, cf. Gauḍapādakārikās.

gauḍapādīyabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Gauḍapādīyabhāṣya, commentaire des *kārikās* de Gauḍapāda, attribué à Śaṅkara$_1$ (controversé).

गौडिक *gauḍika* [**guḍa-ika*] a. m. n. f. *gauḍikā* bon pour le sucre (canne à sucre).

गौडीय *gauḍīya* [*gauḍa-īya*] a. m. n. f. *gauḍīyā* relatif au Bengale |soc. se dit du mouvement [*saṃpradāya*] *vaiṣṇava* bengali prônant la dévotion [*bhakti*], initié

par Caitanya ; l'ouvrage doctrinal principal de cette secte est le Bhāgavatapurāṇa.

गौण *gauṇa* [**guṇa*] a. m. n. f. *gauṇī* relatif aux trois qualités [*guṇa*] | accessoire, secondaire | gram. (substantif) butsecondaire d'une phrase ; opp. *pradhāna* | lit. métaphorique — f. *gauṇī* lit. sens [*vṛtti*] métaphorique d'un mot.

gauṇakarma [*karma*] m. n. gram. rôle sémantique de but secondaire (des verbes à deux accusatifs) ; opp. *mukhyakarma*.

gauṇatva [*-tva*] n. subsidiarité.

gauṇārtha [*artha*] n. gram. sens métaphorique d'un mot ; opp. *mukhyārtha* — a. m. n. f. *gauṇārthā* gram. utilisé dans son sens métaphorique.

गौणिक *gauṇika* [**guṇa-ika*] a. m. n. f. *gauṇikī* relatif aux trois qualités | possédant des qualités | subsidiaire.

गौतम *gautamá* [**gotama*] m. myth. (patr.) descendant de Gotama | myth. np. du *saptarṣi* Gautama, fils de l'*aṅgiras* Dīrghatamā ; il fut le *guru* d'Indra ; il épousa Ahalyā, qu'il maudit après qu'elle eût commis l'adultère avec Indra ; il jeta un sort à ce dernier, dont le corps se couvrit de 1000 vagins [*yoni*], que les brahmanes transformèrent en 1000 yeux ; il fit aussi tomber ses testicules, qui furent remplacés par les dieux par ceux d'un bélier ; Śatānanda est son fils aîné ; cf. Trita, Tryambakeśvara |soc. nom de lignée [*gotra*] ; cf. Akṣapāda, Kakṣīvān, Kṛpa, Hāridrumata | bd. not. *gotra* de famille du prince Siddhārtha, futur Buddha Śākyamuni — f. cf. *gautamī*.

gautamadharmasūtra [*dharmasūtra*] n. lit. np. du Gautamadharmasūtra, texte de lois attribué à Gautama.

गौतमी *gautamī* [f. *gautama*] f. myth. np. de Gautamī "(fille) de Gautama", épouse de Kaṇva, mère adoptive de Śakuntalā | hist. np. de Gautamī$_1$ Balaśrī, mère de Śālivāhana | géo. np. de la rivière Gautamī$_2$, épith. de la Godāvarī.

gautamīputra [*putra*] m. hist. matr. de Gautamīputra Śātakarṇī, du roi indo-scythe [Śaka] Gautamīputra Śātakarṇī (78–102), fils de Śātakarṇī de la lignée des Sātavāhanās ; *kṣatrapa* d'Ujjayinī, il fut couronné empereur comme Śālivāhana en 78, fondant l'ère Śaka ; son fils Vasiṣṭhīputra$_1$ Śrīpulamāvi lui succéda en 102.

गौपवन *gaupavana* [**gopavana*] a. m. n. f. *gaupavanā* qui descend de Gopavana — m. pl. *gaupavanāḥ* les descendants de Gopavana.

गौर *gaurá* a. m. n. f. *gaurī* blanc, pâle ; de teint clair ; jaune, blond ; fauve ; brillant — m. gars, l'ami (adresse familière) |bio. zoo. *Bos Gaurus*, bœuf gaur — f. cf. *gaurī*.

gaurakṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. hist. np. de Gaurakṛṣṇa "Kṛṣṇa le clair", épith. de Caitanya.

gauracandra [*candra*] m. hist. np. de Gauracandra, épith. de Caitanya "Brillant comme la Lune".

gaurapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. soc. festival célébrant la naissance de Caitanya ; il se tient début mars, à la pleine lune de *phālgunī* ; cf. *vasantotsava*.

gaurāṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *gaurāṅgī* au corps clair ; au corps brillant — m. hist. np. de Gaurāṅga, épith. de Caitanya "Au corps d'or" |géo. son temple éponyme à Kāṭvā au Bengale — f. *gaurāṅgī* cardamome.

गौरक्ष्य *gaurakṣya* cf. *gorakṣya*.

गौरव *gaurava* [**guru*] a. m. n. f. *gauravā* relatif au maître [*guru*] ; relatif à Jupiter — n. poids, masse ; gravité ; importance, respectabilité ; dignité | phon. fait pour une voyelle ou une syllabe d'être longue ; opp. *lāghava* | gram. lourdeur — ifc. respect pour ⟨iic.⟩.

pūrṇatā gauravaya [Meghadūta] Plein respect pour le maître (devise de l'Université sanskrite de Somanātha).

gauravasaṃvatsara [*saṃvatsara*] m. astr. ["année de Jupiter"] temps de traversée par Jupiter d'un signe du zodiaque [*rāśi*].

गौरि *gauri* iic. *gaurī*.

gaurirūpā [*rūpa*] f. semblable à Gaurī.

गौरी *gaurī* [f. *gaura*] f. fillette (non nubile) ; not. fillette de 8 ans | myth. np. de Gaurī, épith. de Pārvatī "au Teint de lait" |lit. [K.] np. de la nymphe [*apsaras*] Gaurī$_1$, mère de Mahāśvetā | bio. vache gaur.

gaurīpūjā [*pūjā*] f. soc. rites du culte de Pārvatī ; cf. Rauravāgama.

gaurīvrata [*vrata*] n. soc. observance de Gaurī, observée not. au Gujarāt ; les jeunes filles jeûnent pendant 5 jours avec une diète de lait, de fruit et de céréales, pour obtenir un bon époux ; on y offre de l'orge germée à la Déesse pour implorer la fertilité.

gaurīśaṅkara [*śaṅkara*] m. géo. np. du Mont Gaurīśaṅkara de la chaîne Rolvāliṅga de l'Himālaya (7134 m).

गौलक्षणिक *gaulakṣaṇiká* [**golakṣaṇa-ika*] a. m. n. f. *gaulakṣaṇikī* soc. qui étudie les marques sur la robe d'une vache.

गौल्मिक *gaulmika* [**gulma-ika*] m. soc. chef de section.

ग्ना *gnā* f. véd. divinité féminine ‖ ang. queen.

ग्रथन *grathana* [act. *granth*] n. fait de lier, d'attacher — f. *grathanā* id.

ग्रथित *grathitá* [pp. *granth*] a. m. n. f. *grathitā* lié, attaché ; mis en botte |mis en ordre, classé |[théâtre] composé (intrigue) | avec des nœuds ; noueux.

√ ग्रन्थ् *granth* var. *grath* v. [9] pr. *(grathnāti)* pr. r. *(grathnīte)* pp. *(grathita)* joindre, réunir ; attacher, lier |lit. composer, arranger ; écrire — ps. *(grathyate)* être composé.

ग्रन्थ *grantha* [act. *granth*] m. fait de lier ensemble ; collection reliée ; nœud | œuvre littéraire, texte, livre ; not. livre de rituel [*prayoga*] | jn. not. littérature sacrée des Sikhs (Guru Grantha Sahib) | écriture [*lipi*] utilisée not. au Tibet pour le sanskrit.

granthakāra [*kāra*] m. auteur (d'un ouvrage) | var. *granthakartṛ* id.

granthakṛt [*kṛt₂*] m. auteur (d'un ouvrage)

granthagranthi [*granthi*] m. lit. strophe [*śloka*] épineuse du Mah. ; on dit que Vyāsa en créait dès que Gaṇeśa menaçait de le rattraper en écrivant l'épopée ; il y en a 8800 au total.

granthadhāraka [*dhāraka*] m. éditeur, correcteur.

granthapāla [*pāla*] m. bibliothécaire.

granthapraśasti [*praśasti*] f. prologue de bénédiction d'un ouvrage.

granthamālā [*mālā*] f. série d'ouvrages.

granthastha [*stha*] a. m. n. f. *granthasthā* se dit d'un savoir lu dans un livre, jugé inférieur à un savoir mémorisé [*kaṇṭhastha*].

granthālaya [*ālaya*] m. n. bibliothèque.

granthāvali [*āvali*] f. série d'ouvrages.

ग्रन्थन *granthana* [act. *granth*] ifc. n. f. *granthanā* composition, arrangement de ⟨iic.⟩ ; brochage (livre).

ग्रन्थि *granthí* [act. *granth*] m. nœud ; jointure, articulation ; nœud de tige de bambou | nœud du vêtement servant de bourse | protubérance, ballot | méd. glande | nœud serré ; difficulté | lit. strophe [*śloka*] épineuse du Mah. ; on dit que Vyāsa en créait dès que Gaṇeśa menaçait de le rattraper en écrivant l'épopée ; il y en a 8800 au total.

granthiparṇa [*parṇa*] m. n. bio. plante à bulbe.

granthiparṇaka [*-ka*] m. n. bio. plante odoriférante.

nepālyo vallabhaiḥ sārdhamārdraiṇamadamaṇḍanāḥ | granthiparṇakapālīṣu nayanti grīṣmayāminīḥ ‖ [KM.] Les népalaises, parées de musc frais, passent avec leurs amants les nuits d'été dans les allées de *granthiparṇaka*.

granthibandhana [*bandhana*] n. fait de nouer un nœud | soc. not. fait de nouer ensemble les vêtements des mariés lors de la cérémonie de mariage.

granthibheda [*bheda*] m. coupe-bourse.

granthirasa [*rasa*] m. méd. hormone.

granthihara [*hara*] m. suppression des difficultés | ministre.

ग्रन्थिक *granthika* [*grantha-ika*] m. narrateur, lettré ; astrologue, devin | myth. [Mah.] np. de Granthika "Lettré", fausse identité de Nakula déguisé en maître des chevaux [*sūta₂*], pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13ᵉ année d'exil des Pāṇḍavās.

ग्रन्थिन् *granthin* [agt. *granth*] a. m. n. f. *granthinī* lettré.

ग्रभ् *grabh* cf. *grah*.

√ ग्रस् *gras* v. [1] pr. *(grásati)* pr. r. *(grasate)* pp. *(grasta)* saisir dans sa gueule ; avaler, dévorer, engloutir ; faire disparaître ; éclipser (dit de Rāhu) ‖ lat. *grāmen* ; all. grasen ; ang. grass.

ग्रसन *grasana* [act. *gras*] n. bouche, gueule | fait de saisir ; fait d'avaler, d'engloutir.

ग्रसिष्णु *grasiṣṇú* [agt. *gras*] a. m. n. f. qui dévore continuellement.

ग्रस्त *grasta* [pp. *gras*] a. m. n. f. *grastā* avalé, dévoré ; saisi ; éclipsé ; possédé (par un démon) — ifc. affecté par, tourmenté par ⟨iic.⟩ ; impliqué dans ⟨iic.⟩.

vādagrasto'rthaḥ un point controversé.

grastacetana [*cetana*] a. m. n. f. *grastacetanā* rendu inconscient.

√ ग्रह् *grah* var. *grabh* v. [9] pr. *(gṛbhṇāti)* v. [9] pr. *(gṛhṇāti)* pr. r. *(gṛhṇīté)* pft. *(jagrāha)* aor. [3] *(ajigrahat)* aor. [5] *(agrahīt)* pp. *(gṛhīta, gṛbhīta)* abs. *(gṛhītvā, -gṛhya)* pfp. *(grāhya, gṛhya)* inf. *(grahītum)* pf. *(ati, anu, abhi, ut, upa, ni, pari, pra, prati, vi, sam)* prendre, saisir, s'emparer de, acquérir ; tenir en main ; saisir par ⟨loc.⟩ | appréhender, comprendre ; apprendre | recevoir, accepter ; prendre possession de ; obtenir, gagner | éclipser ; dérober | capturer, faire prisonnier ; terrasser — ps. *(gṛhyate)* être pris, être saisi — ca. *(grāhayati)* faire prendre, donner, rendre ; faire comprendre — dés. *(jighṛkṣati)* cf. *jighṛkṣ* ‖ ang. to grab ; all. greifen ; fr. agripper, griffe.

nāma grah mentionner le nom de.

pāṇim grah soc. prendre la main (dans la cérémonie du mariage).
hastagrāhaṃ grah tenir par la main.
gṛhītā keśeṣu saisie par les cheveux.
gṛhyatāṃ dhanuḥ saisis ton arc.
nātra munirdoṣaṃ grahīṣyati le sage n'y trouvera pas de faute.
alamanyathā gṛhītvā ne me comprenez pas de travers.
idaṃ suvarṇakaṅkaṇaṃ gṛhyatām [Hitopadeśa] Recevez ce bracelet d'or.
jyeṣṭhakaniṣṭhakrameṇa gṛhṇīdhvam [Vikramacarita] Partagez entre vous par séniorité.
ग्रह *gráha* [act. *grah*] m. action de saisir, préhension ; prise, capture ; confiscation, emprisonnement | phil. appréhension (par les sens) ; compréhension | résolution | possession, influence magique | éclipse — agt. m. crocodile | véd. cuiller, louche ; not. louche à *soma* ; cuillerée, (contenu d'une) louche | phil. organe d'appréhension ; il y en a 8 : les 5 facultés sensorielles [*buddhīndriya*] de l'ouïe [*śrotra*], du toucher [*tvak*], de la vue [*cakṣus*], du goût [*jihvā*] et de l'odorat [*ghrāṇa*], auxquelles on ajoute l'intellect [*manas*], la main [*hasta*] et la voix [*vāc*] ; ils sont associés aux 8 sensations [*atigraha*] respectives | myth. génie ravisseur, influence astrale ; not. épith. du dragon Rāhu, l'*asura* éclipseur ; cf. *navagraha* | astr. planète ou astre en gén. ; cf. *navagraha* | math. symb. le nombre 9 | phil. [Tantra] possession par un être surnaturel ; elle peut affecter tout mâle adulte, sauf les dévots de Mahādeva dit-on ; cf. *devagraha*, *pitṛgraha*, *siddhagraha*, *rākṣasagraha*, *gandharvagraha*, *yakṣagraha*, *piśācagraha* — ifc. qui saisit, qui s'empare de ⟨iic.⟩.
grahaṃ gam être fait prisonnier.
hastagrahaṃ grah tenir par la main.
grahadoṣa [*doṣa*$_2$] m. astr. infortune astrale.
gráhapati [*pati*] m. myth. np. de Grahapati, épith. de Candra "Chef des planètes".
grahalāghava [*lāghava*] n. astr. np. du Grahalāghava, traité sur le mouvement des planètes de Gaṇeśa$_1$ Daivajña.
gráhavarman [*varman*] m. hist. np. du roi Grahavarmā Maukhari de Kanyākubjā (fin du 6e siècle) ; il épousa Rājyaśrī, fille du roi Prabhākara$_1$; il fut tué lors d'une attaque surprise du roi Devagupta du Mālava.
grahaśānti [*śānti*] f. soc. rite de pacification des influences malignes.
ग्रहण *gráhaṇa* [agt. *grah*] a. m. n. f. *grahaṇā* qui tient, qui saisit ⟨iic.⟩ ; qui persiste — act. n. fait de saisir ; prise ; acquisition | possession (par un démon) ; éclipse | acceptation ; fait d'assumer une forme ; prise d'un vêtement | phil. (saisie par l'esprit) perception ; acquisition de connaissances.
ग्रहि *grahi* [agt. *grah*] ifc. a. m. n. f. qui tient ⟨iic.⟩.
ग्रहीतृ *grahītṛ* [agt. *grah*] a. m. n. f. *grahītrī* qui prend, qui saisit | qui perçoit, qui comprend.
ग्राभ *grābhá* [agt. *grabh*] a. m. n. f. *grābhā* qui saisit — m. véd. démon provoquant des maladies.
ग्राम *grāma* m. véd. groupe de familles apparentées [*sajāta*], semi-nomade, avec à sa tête un chef [*grāmaṇī*] responsable devant le chef de la tribu | hameau, village ; habitants, gens ; foule, multitude — ifc. ensemble des ⟨iic.⟩ | (musique) ton, gamme ; (math.) symb. le nombre 3 ‖ pali *gāma*.
grāmatas adv. depuis le village.
grāme grāme dans chaque village.
grāmāt pūrvaḥ parvataḥ la montagne est à l'est du village.
grāmakāma [*kāma*] a. m. n. f. *grāmakāmā* qui aime le village.
grāmacaṭaka [*caṭaka*] m. f. *grāmacaṭikā* moineau domestique.
grāmaṇī [*nī*$_2$] m. chef de village ; chef en gén. | soc. chef de clan membre du cercle royal [*ratnin*] | myth. np. de Grāmaṇī, épith. de Gaṇeśa "le Chef".
grāmaṇīputra [*putra*] m. soc. fils du chef de village | var. *grāmaṇiputra* id.
grāmatakṣa [*takṣan*] m. charpentier du village.
grāmatā [*-tā*] f. pl. groupe de villages.
grāmadeya [*deya*] n. soc. don des revenus d'un village pour patronner un édifice religieux ou une cérémonie.
grāmadevatā [*devatā*] f. soc. divinité de village ; on célèbre son culte à la limite de l'habitat | var. *grāmadevatī* soc. id.
grāmabāhya [*bāhya*] a. m. n. f. *grāmabāhyā* qui habite hors du village ; opp. *grāmavāsa* | var. *grāmavāhya* f. *grāmavāhyā* mod. id.
grāmavāsa [*vāsa*$_1$] a. m. n. f. *grāmavāsā* qui habite un village ; opp. *grāmabāhya*.
grāmavāsin [*vāsin*$_1$] m. f. *grāmavāsinī* qui habite dans un village.
ग्रामिक *grāmika* [*grāma-ika*] a. m. n. f. *grāmikī* rural, rustique — m. villageois ; chef du village.
ग्रामिन् *grāmín* [*grāma-in*] a. m. n. f. *grāmiṇī* rural, rustique — m. villageois ; chef du village.
ग्रामीण *grāmīṇa* [*grāma-īna*] a. m. n. f. *grāmīṇā* f. *grāmīṇī* propre au village ; spécifique à un village |

rustique, grossier, vulgaire — m. villageois, paysan.
ग्राम्य *grāmyá* [*grāma-ya*] a. m. n. f. *grāmyā* relatif à un village ; produit par un village | rustique ; vulgaire | domestiqué ; cultivé ; opp. *āraṇya* — m. villageois — n. patois | terroir villageois | nourriture de la campagne.
grāmyátā [*-tā*] f. rusticité ; langue vulgaire, patois.
grāmyátva [*-tva*] n. id.
agrāmyatvam urbanité.
grāmyádharma [*dharma*] m. destin d'un villageois | soc. ["droit d'un villageois"] (opp. au devoir d'un reclus) pratique du sexe.
grāmyádharmin [*-in*] a. m. n. f. *grāmyadharmiṇī* soc. affligé d'addiction sexuelle.
ग्राव *grāva* iic. *grāvan*.
grāvarohaka [*rohaka*] a. m. n. f. *grāvarohakā* qui pousse sur les pierres — m. bio. bot. *Physalis flexuosa*.
grāvastút [*stut*] m. véd. prêtre assistant du *hotṛ* dans le sacrifice solennel "qui fait l'éloge des meules à *soma*".
ग्रावन् *grāvan* m. pierre ; not. véd. meule à pressurer le *soma*.
ग्रास *grāsa* [obj. *gras*] m. bouchée, morceau ; nourriture.
prathame grāse makṣikā pātā ["à la première bouchée une mouche tombe"] On est tout de suite contrarié.
grāsatṛpti [*tṛpti*] f. satiété | du. *grāsatṛptī* phil. [Abhinavagupta] joie de la réalisation dans le présent, en jouissant d'un temps absent de division entre le passé et le futur.
grāsāmbu [*ambu*] n. le manger et le boire.
ग्राह् *grāh* [ca. *grah*] v. [10] pr. *(grāhayati)* pp. *(grāhita)* faire prendre, donner, rendre.
ग्राह *grāhá* [agt. *grah*] a. m. n. f. *grāhī* qui saisit, qui capture, qui prend, qui reçoit ⟨iic.⟩ | monstre ; rapace ; crocodile, requin — act. m. capture, saisissement ; maladie, paralysie.
grāham adv. ifc. afin de prendre ⟨iic.⟩.
ग्राहक *grāhaka* [agt. *grah*] a. m. n. f. *grāhikā* qui prend, qui capture ; qui retient captif | qui reçoit ; qui achète | qui perçoit | bd. (aspect) subjectif (de la perception) ; opp. *grāhya* — ifc. qui saisit ⟨iic.⟩ — m. phil. sujet (qui perçoit) | faucon, oiseau de proie | myth. épith. de Rāhu l'éclipse.
ग्राहि *grāhi* iic. *grāhin*.
grāhiphala [*phala*] n. bio. pomme d'éléphant, "fruit astringent" du *kapittha*.
ग्राहित *grāhita* [pp. ca. *grah*] a. m. n. f. *grāhitā* qui a été forcé ou invité à prendre.
ग्राहिन् *grāhin* [agt. *grah*] a. m. n. f. *grāhiṇī* ifc. qui prend ⟨iic.⟩ ; qui accepte ⟨iic.⟩ ; qui tient, qui attrape ⟨iic.⟩ | qui obtient ; qui garde, qui retient ⟨iic.⟩ | qui scrute, qui épie ; qui perçoit ⟨iic.⟩ | qui attire l'attention de, qui fascine ⟨iic.⟩ | méd. astringent ; constipant.
ग्राह्य *grāhya* [pfp. [1] *grah*] a. m. n. f. *grāhyā* qui doit être reçu ; qui peut être saisi ; perceptible | bd. (aspect) objectif (de la perception) ; opp. *grāhaka*.
ग्रीवा *grīvā* f. cou, nuque — m. *grīva* cou.
ग्रीष्म *grīṣmá* [*gras*] m. la saison [*ṛtu*] chaude, été (mois de *jyaiṣṭha* et *āṣāḍha*).
grīṣmaprāvṛṣa [*prāvṛṣ*] n. sg. l'été ; comprenant la mousson.
grīṣmavasanta [*vasanta*] m. du. l'été et le printemps.
ग्रैव *graiva* [**grīvā*] a. m. n. f. *graivā* concernant la nuque ou le cou — n. ["situé à la nuque"] collier.
ग्रैवेय *graiveya* [**grīvā-īya*] n. ["situé à la nuque"] collier — m. chaîne autour du cou d'un éléphant.
graiveyaka [*-ka*] n. collier — m. chaîne autour du cou d'un éléphant | pl. jn. classe de 9 divinités formant un collier autour du cou du Lokapuruṣa.
ग्रैष्म *graiṣma* [**grīṣma*] a. m. n. f. *graiṣmī* estival ; concernant l'été | not. semé en été.
ग्रैष्मक *graiṣmaka* [**grīṣma-aka*] a. m. n. f. *graiṣmikā* semé en été | (dette) à terme en été.
ग्ल *gla* [agt. *glā*] ifc. a. m. n. f. *glā* fatigué.
√ग्लह् *glah* [relié à *grah*] v. [1] pr. r. *(glahate)* parier ; jouer (aux dés) avec ⟨i.⟩ pour ⟨acc.⟩ | gagner au jeu.
ग्लह *gláha* [act. *glah*] m. lancer de dés ; jeu de dés ; enjeu aux dés | pari.
ग्लहन *gláhana* [act. *glah*] n. fait de jouer aux dés.
√ग्ला *glā* v. [4] pr. *(glāyati)* pr. r. *(glāyate)* pp. *(glāna)* être fatigué, se languir ; se faner | éprouver de l'aversion pour ⟨i. abl.⟩ — ca. *(glāpayati)* pp. *(glāpita)* exténuer, flétrir ; faire périr.
ग्लान *glāná* [pp. *glā*] a. m. n. f. *glānā* exténué, épuisé ; émacié ; flétri ; défaillant ; malade — n. épuisement, langueur ; maladie ; déclin.
ग्लानि *glāni* [act. *glā*] f. lassitude ; épuisement, langueur ; dépression ; débilité, maladie | décroissance, déclin.
yadā yadā hi dharmasya glānir bhavati bhārata abhyutthānam | adharmasya tadātmānaṃ sṛjāmyaham || [BhG.] À chaque fois, Ô Bhārata,

que la justice décline et que l'injustice augmente, je me manifeste.
ग्लापित *glāpita* [pp. ca. *glā*] a. m. n. f. *glāpitā* émacié.
ग्लौ *glau* [*glā*] m. boule | la Lune.

घ *gh*

घ *gha* [agt. han_1] ifc. a. m. n. f. *ghā* qui frappe, qui tue ⟨iic.⟩ — f. *ghā* coup.
घ gha_1 nota. gram. mot fictif désignant les suffixes secondaires de superlatifs et comparatifs *-tara* et *-tama*, ainsi que *-rūpa*, et l'emploi suffixe de *kalpa*, *cela*, *bruva*, etc. | gram. substitut *-iy* du *v* du suffixe secondaire *vatup* après *kim* et *idam*.
घकार *ghakāra* [*(gha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*gha*'.
घञ् *ghañ* nota. gram. suffixe primaire [$kṛt_2$] dénotant l'activité ; il forme des noms d'action comme *bhāva*.
√घट् *ghaṭ* v. [1] pr. r. *(ghaṭate)* pp. *(ghaṭita)* pf. *(ut, vi, sam)* être occupé, travailler ; s'appliquer, s'efforcer de ; parvenir à ⟨loc.⟩ | fonctionner correctement — ca. *(ghaṭayati)* ca. *(ghāṭayati)* procurer, produire ; accomplir ; fabriquer, façonner, assembler | unir, connecter ; rendre service ⟨acc.⟩ à ⟨g.⟩ — intens. *(jāghaṭīti)* mettre tous ses efforts dans ⟨acc.⟩.
ghaṭamānaḥ m. lit. se dit d'un poète qui s'exerce avec talent mais ne publie pas ses vers.
tadubhayathāpi ghaṭate c'est possible des deux manières ; ça fonctionne dans les deux cas.
na ghaṭetārthasambandhaḥ Il ne faut pas travailler en vue de s'enrichir.
घट *ghaṭa* [agt. *ghaṭ*] a. m. n. f. *ghaṭā* très occupé à ⟨loc.⟩ — m. pot, cruche, jarre, vase en terre | (au fig.) tête | bio. sinus frontal de l'éléphant | phil. le corps périssable (comme récipient contenant l'âme [*ātman*]) — f. *ghaṭī* petite jarre | clepsydre, horloge | mesure de temps de 24 minutes ; cf. *ghaṭikā* — f. *ghaṭā* effort | foule, rassemblement ; assemblée | collection, assemblage | bio. troupe d'éléphants rassemblés pour combattre.
ardho ghaṭo ghoṣamupaiti nūnam [SRBh.] Les pots à moitié vides font vraiment beaucoup de bruit (les imbéciles sont bruyants).
ghaṭakañcuki [*kañcukin*] n. soc. rite sexuel *tāntrika* et *śākta* ; on met le corsage [*kañcuka*] de différentes femmes dans une jarre ; les hommes présents à la cérémonie en tirent un au hasard, puis s'accouplent avec la femme ainsi choisie.
ghaṭakarpara [*karpara*] m. hist. np. du poète Ghaṭaparpara, l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya ; il composa un poème éponyme très artificiel.
ghaṭatva [*-tva*] n. qualité de pot.
ghaṭavat [*-vat*] a. m. n. f. *ghaṭavatī* qui possède un pot.
ghaṭavadbhūtala n. phil. [*navyanyāya*] sol sur lequel repose un pot.
ghaṭastha [*stha*] a. m. n. f. *ghaṭasthā* phil. résidant dans le corps physique.
ghaṭasthayoga [*yoga*] m. phil. préparation du corps par le *haṭhayoga*.
ghaṭasthayogasādhanā soc. pratique du *yoga* physique.
ghaṭotkaca [*utkaca*] m. myth. [Mah.] np. de Ghaṭotkaca "Crâne d'œuf", fils de Bhīma et de la *rākṣasī* Hiḍimbā ; par sa magie [*māyā*] il savait se rendre invisible et gigantesque ; Kṛṣṇa l'envoya combattre Karṇa, qui dut pour le tuer employer l'arme magique qu'Indra lui avait donnée et qu'il destinait à Arjuna ; Barbarīka est son fils par son épouse Maurvī | hist. np. du roi Ghaṭotkacagupta, qui régna au début du 4ᵉ siècle ; $Candragupta_1$ lui succéda.
ghaṭodara [*udara*] m. myth. épith. de Gaṇeśa "Ventripotent".
घटक *ghaṭaka* [agt. *ghaṭ*] a. m. n. f. *ghaṭikā* qui s'applique, qui travaille, qui se donne de la peine — m. pot, jarre | entremetteur — f. *ghaṭikā* jarre | horloge à eau, clepsydre | astr. période de 24 minutes, divisant la journée en 60 parties égales, aussi appelée *nāḍī* ; elle comprend 60 divisions [*vināḍikā*].
घटन *ghaṭana* [act. *ghaṭ*] n. connection avec ⟨i. iic.⟩ — f. *ghaṭanā* manière d'agir ; occupation (avec ⟨loc. iic.⟩) ; œuvre | fait de se procurer ; apport.
ghaṭanāṃ nī accomplir.
ghaṭanāṃ yā prendre effet ; réussir.
yā ghaṭanā samāpatat ce qui lui est arrivé.
घटित *ghaṭita* [pp. *ghaṭ*] a. m. n. f. *ghaṭitā* planifié, prévu ; tenté | arrivé — ifc. produit par ; fait de ⟨iic.⟩ ; connecté avec, impliquant ⟨iic.⟩.
√घट्ट् *ghaṭṭ* v. [10] pr. *(ghaṭṭayati)* pf. *(vi, sam)* frotter, toucher ; heurter, déplacer ; agiter, secouer | avoir une mauvaise influence sur ⟨acc.⟩ | insulter, calomnier.
घट्ट *ghaṭṭa* [obj. *ghaṭṭ*] m. quai, jetée ; gué ; lieu de baignade ; gradins descendant vers une rivière, un étang ou un bassin ‖ hi. *ghaṭ*.

घण्टक *ghaṇṭaka* [relié à *ghaṇṭā*] m. bio. bot. *Bignonia suaveolens*, bignone (aux fleurs en forme de cloche) — f. *ghaṇṭikā* petite cloche, clochette.
घण्टा *ghaṇṭā* f. grelot, cloche, gong.
ghaṇṭākarṇa [*karṇa*] m. myth. [Harivaṃśa] np. du *piśāca* Ghaṇṭākarṇa, dévot [*bhakta*] *śaiva* "portant une cloche à l'oreille" (pour éviter d'entendre prononcer le nom de Viṣṇu) ; Kṛṣṇa le rencontre à Badarī quand il va prier Śiva d'accorder à Rukmiṇī un fils égal en qualités à lui-même ; de son côté, le *piśāca*, désireux de libération, est sur le chemin de Dvārakā pour y prier Kṛṣṇa à la suggestion de Śiva ; Kṛṣṇa se révèle à lui et le libère ; on explique que son souci de ne pas entendre le nom de Viṣṇu lui faisait l'avoir à l'esprit constamment, méritant la libération par cette permanente méditation sur le Seigneur.
ghaṇṭāpatha [*patha*] m. lit. np. du Ghaṇṭāpatha, commentaire du *mahākāvya* Kirātārjunīya de Bhāravi par Mallinātha$_1$.
ghaṇṭārava [*rava*] m. son de cloche.
घन *ghaná* [agt. *han*$_1$] a. m. n. f. *ghanā* véd. destructeur | épais ; compact, solide ; dense, massif ; ininterrompu | grave (son) ; sombre (couleur) — ifc. rempli de ; consistant uniquement de ⟨iic.⟩ | ⟨iic.⟩ à l'état pur — m. nuage ; corps solide ; masse d'armes, marteau, massue de métal | méd. embryon de deux mois | lit. mode de récitation [*pāṭha*] complexe de textes véd. | math. cube (nombre) ; corps solide, volume — n. instrument de percussion métallique, gong, cloche | métal ; fer | obscurité | cf. *ghanapāṭha*.
ghanam adv. massivement.
ghanaṃ dhvan résonner d'un son grave.
ghanībhū épaissir, se condenser, se solidifier ; geler.
ghanīkṛ solidifier ; congeler.
ghanīkṛta solidifié ; congelé.
ghanībhūtaṃ jalam glace.
vijñānaghanaḥ la connaissance à l'état pur.
ghanatā [*-tā*] f. densité | condensation.
ghanapāṭha [*pāṭha*] m. phon. récitation redondante du Veda [*vikṛtipāṭha*].
ghanapāṭhin [*-in*] m. érudit védique maîtrisant les 11 modes de récitation ; titre lié à un premier diplôme dans l'enseignement traditionnel du Veda.
ghanamūla [*mūla*] n. math. racine cubique.
ghanasāra [*sāra*] a. m. n. f. *ghanasārā* ferme, solide — m. camphre.
ghanasāravilepa [*vilepa*] m. myth. np. de Ghanasāravilepa, épith. de Hanumān "Oint de camphre".
ghanāghaná [red.] a. m. n. f. *ghanāghanā* qui frappe fort ; querelleur ; déchaîné ; véd. dit de Indra | compact, épais (nuage) — m. nuage d'orage | éléphant en rut.
ghanānta [*anta*] m. ["fin des nuées"] automne.
घर्घर *gharghara* [onomatopée] a. m. n. f. *ghargharā* f. *gharghar*ī qui gargouille — m. géo. np. du Gharghara, affluent au nord de la Gaṅgā ; mod. Gogra.
घर्म *gharmá* [*ghṛ-ma*] m. chaleur brûlante, saison chaude ; feu intérieur ; sueur ‖ gr. $\theta\epsilon\rho\mu o\varsigma$; lat. *formus* ; ang. warm.
gharmāṃśu [*aṃśu*] m. soleil (aux rayons brûlants) ; opp. *śītāṃśu*.
√ घस् *ghas* v. [0] pft. *(jaghāsa)* aor. [2] *(aghasat)* manger, dévorer — dés. *(jighhatsati)* vouloir manger.
mā gdha (prohibitif) ne mange pas.
घस *ghasa* [agt. *ghas*] m. qui dévore | myth. démon dévoreur.
घसन *ghasana* [act. *ghas*] n. action de dévorer.
घस्मर *ghasmara* [*ghas-mara*] a. m. n. f. *ghasmarā* vorace — ifc. passionné de ⟨iic.⟩.
घाण्टिक *ghāṇṭika* [**ghaṇṭā-ika*] m. soc. baladin accompagné d'une cloche ; récitant de procession sonnant une cloche devant les idoles.
घात् *ghāt* [ca. *han*$_1$] v. [10] pr. *(ghātáyati)* mettre à mort ; faire tuer.
घात *ghāta* [act. *han*$_1$] m. coup, blessure, meurtre — agt. f. *ghātī* ifc. qui tue ⟨iic.⟩.
ripughātaḥ m. f. *ripughātī* qui tue les ennemis.
mātṛghātaḥ matricide.
घातक *ghātaka* [agt. *han*$_1$] a. m. n. f. *ghātikā* meurtrier | pillard.
घातन *ghātana* [agt. *han*$_1$] a. m. n. f. *ghātanā* qui tue — act. n. meurtre ; immolation.
घाति *ghāti* [act. *han*$_1$] m. coup, blessure | chasse aux oiseaux.
घातिन् *ghātin* [agt. *han*$_1$] ifc. a. m. n. f. *ghātinī* qui a tué, meurtrier de ⟨iic.⟩.
kumāraghātī qui tue un enfant ou un prince.
śīrṣaghātī qui tue en décapitant.
pitṛvyaghātī qui a tué son oncle paternel.
mātulaghātī qui a tué son oncle maternel.
pitṛvyaghātī putro janitā Un fils naîtra qui tuera son oncle.
घास *ghāsá* [obj. *ghas*] m. nourriture ; pâturage, prairie ; pâture, foin, fourrage.
ghāsād ghāsam petit à petit, progressivement.
घि *ghi* nota. gram. [*saṃjñā*$_2$] mot fictif désignant une classe de substantifs (terminés en *i* ou *u* et

n'ayant pas la déclinaison féminine), comme *agni* ou *viṣṇu*; ils doivent être mis en premier dans un composé copulatif; *sakhi*, bien que thème masculin, n'est pas dans cette classe, ainsi que *pati*.

घिनुण् *ghinuṇ* nota. gram. suffixe primaire [*kṛt*$_2$] de formation de noms d'agent en *-in*.

घु *ghu* nota. gram. [*saṃjñā*$_2$] se dit des verbes dérivés des racines *dā*$_1$, *dā*$_2$, *dhā*$_1$ et *dhā*$_2$.

√घुट् *ghuṭ* v. [6] pr. *(ghuṭati)* v. [1] pr. r. *(ghoṭate)* résister.

घुट *ghuṭa* [agt. *ghuṭ*] m. f. *ghuṭī* cheville.

घुण *ghuṇa* [agt. *ghūrṇ*] m. insecte sylvicole, ver à bois.

ghuṇākṣara [*akṣara*] n. motif creusé par un ver dans un bois ou un livre, ressemblant à de l'écriture | événement fortuit, coïncidence.

घुर्घुर् *ghurghur* [onomatopée] ind. hennissement, sifflement.

√घुष् *ghuṣ* v. [1] pr. *(ghoṣati)* pp. *(ghuṣṭa, ghuṣita)* pf. *(ut)* faire du bruit; résonner; retentir; déclarer, proclamer — ca. *(ghoṣayati)* faire proclamer.

घुषित *ghuṣita* [pp. *ghuṣ*] a. m. n. f. *ghuṣitā* bruyant; proclamé.

घुष्ट *ghuṣṭa* [pp. *ghuṣ*] a. m. n. f. *ghuṣṭā* bruyant; proclamé | rempli de clameurs.

घुसृण *ghusṛṇa* [obj. *ghṛṣ*] n. safran || pkt. *ghusiṇa*.

घूक *ghūka* m. bio. hibou.

ghūkāri [*ari*] m. ["ennemi du hibou"] corbeau.

√घूर्ण् *ghūrṇ* v. [6] pr. *(ghūrṇati)* v. [1] pr. r. *(ghūrṇate)* pp. *(ghūrṇita)* bouger, s'agiter.

घूर्ण *ghūrṇa* [agt. *ghūrṇ*] a. m. n. f. *ghūrṇā* qui va et vient, qui s'agite.

√घृ *ghṛ* v. [3] pr. *(jigharti)* v. [1] pr. *(gharati)* aor. [4] *(aghārṣīt)* pp. *(ghṛta)* pf. *(abhi, ā)* véd. briller, illuminer; brûler | asperger; humidifier — ca. *(ghārayati)* id.

घृणा *ghṛṇā* [*ghṛ-na*] f. pitié, compassion, tendresse.

घृणि *ghṛṇi* [*ghṛ-ni*] m. véd. lumière; flamme; Soleil; jour | passion.

घृणिन् *ghṛṇin* [*ghṛṇā-in*] a. m. n. f. *ghṛṇinī* compatissant.

घृत *ghṛtá* [pp. *ghṛ*] a. m. n. f. *ghṛtā* aspergé — n. beurre fondu, beurre clarifié; syn. *ājya* | (au fig.) symbole d'abondance || hi. *ghī*.

āyur ghṛtam Le beurre donne de la vigueur.

yad aghṛtam abhojanaṃ tat Sans beurre, rien n'est nourriture.

ghṛtapaśu [*paśu*] m. soc. animal fait de beurre pour le sacrifice.

ghṛtapīta [*pīta*$_1$] a. m. n. f. *ghṛtāpīta* qui a bu du beurre fondu.

ghṛtapūra [*pūra*] m. ["plein de beurre"] friandise à base de farine, lait, noix de coco et beurre.

ghṛtávat [*-vat*] a. m. n. f. *ghṛtavatī* plein de beurre; bien graissé — adv. comme du beurre.

ghṛtaścút [*ścut*$_2$] a. m. n. f. véd. suintant de beurre.

ghṛtācī [*ac*] f. ["emplie de *ghī*"] cuiller à oblation | myth. [Mah.] np. de la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī "Qui s'incline devant le beurre du sacrifice"; sa vue fit répandre sa semence au *ṛṣi* Bharadvāja pour donner naissance à Droṇa; elle apparut sous la forme d'un magnifique perroquet à Vyāsa, et celui-ci répandit sa semence pour donner naissance à Śuka; [Rām.] elle donna 100 très jolies filles au roi Kuśanābha.

√घृष् *ghṛṣ* v. [1] pr. *(gharṣati)* pp. *(ghṛṣṭa)* pf. *(ni, sam)* frotter; broyer || ang. crush; fr. écraser.

घृष्ट *ghṛṣṭa* [pp. *ghṛṣ*] a. m. n. f. *ghṛṣṭā* frotté, poli; usé; broyé.

घृष्णेश्वर *ghṛṣṇeśvara* [*ghusṛṇa-īśvara*] m. géo. np. de Ghṛṣṇeśvara, l'un des 12 signes radieux de Śiva [*jyotirliṅga*], créé par Pārvatī en frottant ses mains avec du safran; il est établi au temple du village de Verul près d'Ellora au Mahārāṣṭra.

घोट *ghoṭa* m. cheval.

ghoṭaka [*-ka*] m. cheval — f. *ghoṭikā* jument.

घोणा *ghoṇā* f. nez; naseau; bec.

घोर *ghorá* a. m. n. f. *ghorā* véd. vénérable, sublime (se dit des dieux, des chantres [*aṅgirasas*]) | terrible, effrayant, violent — n. horreur, épouvante | soc. magie noire; poison — m. myth. np. de Ghora "Terrible", fils d'Aṅgirā — f. *ghorā* nuit.

ghoram adv. terriblement; très.

ghorácakṣus [*cakṣus*] a. m. n. f. *ghoracakṣuṣī* qui a le mauvais œil.

ghorátara [*-tara*] a. m. n. f. *ghoratarā* compar. plus terrible; terrifiant.

ghoratā [*-tā*] f. fait d'être terrifiant.

ghoravīrya [*vīrya*] a. m. n. f. *ghoravīryā* dont la force est terrible.

ghorākṛti [*ākṛti*] a. m. n. f. à la forme terrifiante.

ghorāhi [*ahi*] m. myth. np. de Ghorāhi, épith. de Kāliya "Terrible serpent".

घोष *ghóṣa* [act. *ghuṣ*] m. bruit, cris, sons; grondement (tonnerre); rumeur; tumulte; proclamation | soc. hameau | phon. phonème sonore.

gaṅgāyāṃ ghoṣaḥ hameau près du Gange.

ghoṣavat [*-vat*] a. m. n. f. *ghoṣavatī* phon. sonore (phonème) ; opp. *aghoṣa* — f. *ghoṣavatī* myth. np. de la *vīṇā* magique Ghoṣavatī, offerte par le *nāga* Vasunemi au roi Udayana pour l'avoir sauvé.
घोषक *ghoṣaka* [agt. *ghuṣ*] a. m. n. f. *ghoṣikā* ifc. qui proclame — m. bio. courge grimpante, comme la gourde éponge bot. *Luffa fœtida*.
घोषण *ghoṣaṇa* [agt. *ghuṣ*] a. m. n. f. *ghoṣaṇā* retentissant — act. n. proclamation — f. *ghoṣaṇā* id.
ghoṣaṇasthāna [*sthāna*] n. soc. lieu de proclamation (not. d'une sentence).
घोषित *ghoṣita* m. hist. np. de Ghoṣita, trésorier du roi Udayana de Kauśāmbī (6e ant.), contemporain de Buddha ; il construisit pour son usage le monastère Ghoṣitārāma, qui fut détruit au 5e siècle par le roi *hūṇa* Toramāṇa.
घोषिन् *ghoṣin* [agt. *ghuṣ*] a. m. n. f. *ghoṣiṇī* bruyant, résonnant ; sonore | phon. (phonème) sonore ; opp. *aghoṣa* | qui proclame ; héraut.
घ्न *ghna* [agt. han_1] ifc. a. m. n. f. *ghnā* qui frappe, qui tue, qui abat, qui détruit, qui supprime ⟨iic.⟩.
घ्नत् *ghnát* [ppr. han_1] a. m. n. f. *ghnatī* en tuant, en détruisant.
घ्नी *ghnī* cf. han_2.
घ्न्य *ghnya* [han_1] ifc. m. f. *ghnyā* à abattre.
√ घ्रा *ghrā* v. [1] pr. *(jighrati)* pft. *(jaghrau)* pp. *(ghrāta)* pf. *(ā)* flairer, humer, sentir — ca. *(ghrāpáyati)* faire renifler ‖ lat. *fragrare* ; fr. fragrance ; ang. fragrant ; néerlandais geur.
घ्राण *ghrāṇa* [instr. *ghrā*] n. nez | phil. [Sāṃkhya] le sens [*buddhīndriya*] de l'odorat ; il est régi [*niyantṛ*] par les Aśvinau ; la perception [*tanmātra*] associée est l'odeur [*gandha*].
घ्रात *ghrātá* [pp. *ghrā*] a. m. n. f. *ghrātā* senti, reniflé.

ङ *ṅ*

ङकार *ṅakāra* [*(ṅa)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ṅa*'.
ङीप् *ṅīp* var. *ṅīṣ* nota. gram. suffixe donnant le thème féminin en *-ī*.

च *c*

च *ca* conj. cl. et, aussi, ainsi que | mais, par contre, bien que ; si | même ; précisément, uniquement ‖ lat. *que*.
api ca même.
ca ... ca et ... et ; non seulement ... mais encore ; à peine ... que.
caiva aussi.
tathā ca et ; de même, aussi.
na ... ca ni ... ni ; et ne ... pas ‖ lat. *neque*.
ca ... naca toutefois ... néanmoins.
naca ... ca néanmoins ... pourtant.
... varaṃ na ca plutôt ... que ; mieux vaut ... que.
táva ca máma ca à toi et à moi.
na pūrvāhṇe na ca parāhṇe ni le matin ni l'après-midi.
rāmaḥ sitā ca vanaṃ gacchati Rāma et Sitā vont au bois (exemple montrant qu'en sanskrit le verbe s'accorde avec la dernière composante d'une conjonction sujet).
चकार *cakāra* [*(ca)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ca*' | gram. conjonction de coordination '*ca*'.
cakārakukṣi [*kukṣi*] m. lit. np. de Cakārakukṣi "qui a le ventre plein de '*ca*'", épith. ironique de Vyāsa.
√चकास् *cakās* [pft. *kāś*] v. [2] pr. *(cakāsti)* pft. péri. *(cakāsām)(cakāra)* briller.
चकित *cakita* a. m. n. f. *cakitā* tremblant, craintif, effrayé, intimidé — n. inquiétude ; alarme.
cakitam en tremblant, avec crainte.
cakitaṃ nṛpasya pārśvam upaimi je m'avance vers le roi avec crainte.
चकृवस् *cakṛvas* [ppft. $kṛ_1$] a. m. n. f. *cakruṣī* ayant fait — n. gram. parfait (d'un verbe quelconque).
चकोर *cakora* m. bio. zoo. *Perdix rufa*, perdrix rouge ou bartavelle ; on dit qu'elle se nourrit des rayons lunaires, et que ses yeux deviennent rouges devant la nourriture empoisonnée.
चक्र *cakrá* [pft. $kṛ_1$] n. roue, cercle, disque ; cycle, mouvement circulaire | la roue royale, insigne de souveraineté ; armée | région, pays ; souveraineté | myth. disque flamboyant, arme solaire de Viṣṇu ; cf. Sudarśana | phil. [Tantra] diagramme mystique circulaire |phil. [*yoga*] centre d'énergie psychique, dont les 7 principaux sont : *mūlādhāra*, *svādhiṣṭhāna*, *maṇipūra*, *anāhata*, *viśuddha*, $\bar{a}j\tilde{n}\bar{a}_2$ et *sahasrāra* ‖ lat. *circus* ; fr. cercle ; pali *cakka*.
cakram car voyager en chariot.
cakrakrīḍā [*krīḍā*] f. soc. ["réunion circulaire"] rituel *krama* secret d'orgie collective ; syn. *cakramelaka*, *vīramelāpa*.
cakratīrtha [*tīrtha*] n. myth. [VAP.] np. de Cakratīrtha, meilleur lieu saint du Pātāla selon Cyavana.
cakrapāṇi [*pāṇi*] m. myth. np. de Cakrapāṇi, épith. de Viṣṇu "qui a le disque en main" | hist. np. de $Cakrapāṇi_1$ Datta, médecin bengali du 11e siècle, principal commentateur de Caraka, auteur du manuel d'Āyurveda Cikitsāsaṃgraha.
cakrapāda [*pāda*] m. ["pied circulaire"] éléphant.

cakrapuruṣa [*puruṣa*] m. myth. np. de Cakrapuruṣa, personnification de Sudarśana, disque flamboyant de Viṣṇu ; on le représente associé à Gadādevī-Kaumodakī.

cakrapūjā [*pūjā*] f. soc. [Tantra] rite d'union symbolique.

cakramukha [*pāda*] m. ["museau circulaire"] sanglier.

cakramelaka [*melaka*] m. soc. ["réunion circulaire"] rituel *krama* secret d'orgie collective ; syn. *cakrakrīḍā*, *vīramelāpa*.

cakravartin [*vartin*] m. empereur, maître de l'univers ; souverain ["qui fait tourner la roue de la souveraineté [*ratnacakra*]"] | roi de la lignée des douze rois commençant à Bharata | bd. le Buddha en majesté, "qui fait tourner la roue de la Loi" || pali *cakkavatti*.

ubhayacakravartī m. souverain des deux mondes.

cakravala [*-vala*] a. m. n. f. *cakravalā* circulaire, cyclique — m. math. méthode itérative.

cakravāka [*vāka*] m. f. *cakravākī* bio. ["dont le cri fait le bruit d'une roue de char"] zoo. *Tadorna ferruginea*, tadorne, sorte de canard de couleur orange foncé, avec un collier noir, et des ailes blanches, vivant en couple ; mais les couples doivent se séparer la nuit, à cause de la malédiction d'un sage, et ils poussent le soir des cris déchirants ; ils évoquent en poésie l'attachement conjugal, et la douleur de la séparation d'avec un être aimé ; la poitrine des jolies femmes est comparée à un couple de ces oiseaux ; syn. *cakrāṅga*, *rathāṅga*.

cakravākīm ivaikām elle reste solitaire comme la tadorne.

cakravṛddhi [*vṛddhi*] f. soc. intérêt composé.

cakravyūha [*vyūha*] m. ordre de bataille circulaire ; [Mah.] Droṇa l'utilisa pour l'armée des Kauravās ; Abhimanyu y fut trappé traîtreusement, provoquant sa mort.

cakrākṣi [*akṣi*] m. myth. np. de Cakrākṣi, épith. de Jagannātha "aux yeux ronds" ; sa décoration représente la face de Dieu contemplant les péchés du monde au *kaliyuga*.

cakrāṅga [*aṅga*$_1$] m. f. *cakrāṅgī* ["au cou courbé"] oie | bio. zoo. *Tadorna ferruginea*, canard rouge ; syn. *cakravāka*, *rathāṅga*.

cakreśvarī [*īśvarī*] f. phil. [Tantra] divinité présidant à un diagramme mystique | jn. np. de la *yakṣī* Cakreśvarī, révérée comme *śāsanadevatā* d'Ādinātha.

चक्रक *cakraka* [*cakra-ka*] a. m. n. f. *cakrikā* circulaire.

चक्रवत् *cakravat* [*cakra-vat*] a. m. n. f. *cakravatī* muni de roues | circulaire, pareil à une roue — m. moulin à huile |souverain, empereur |myth. par ext. Viṣṇu — adv. comme une roue ; en rotation.

cakravat parivartante sukhāni ca duḥkhāni ca Les bonheurs et les malheurs se succèdent comme la roue qui tourne.

चक्रि *cákri* [red. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. qui fait ; qui effectue ⟨acc.⟩ ; actif.

चक्रिन् *cakrin* [*cakra-in*] a. m. n. f. *cakriṇī* qui a des roues ; qui conduit un chariot | qui porte le disque ; np. de Cakrī, épith. de Kṛṣṇa — m. potier | souverain ; gouverneur de province | équilibriste ; tricheur ; informateur.

चक्रीवत् *cakrīvat* [*cakra-vat*] a. m. n. f. *cakrīvatī* muni de roues | allant en chariot — n. chariot.

चक्ष् *cakṣ* [red. *kāś*] v. [2] pr. r. *(caṣṭe)* pr. r. *(cakṣate)* imp. *(cakṣva)* inf. *(cakṣṭum)* pp. *(caṣṭa)* pf. *(ā, pari, pra, vi)* voir, apercevoir, regarder | annoncer ; dire, parler de ⟨acc.⟩ — ca. *(cakṣayati)* faire voir.

चक्षस् *cakṣas* [abstr. *cakṣ*] n. véd. regard ; œil.

चक्षुः *cakṣuḥ* iic. *cakṣus*.

cakṣuḥpīḍā [*pīḍā*] f. méd. affection des yeux.

cakṣuḥśravas [*śravas*] m. ["qui entend par ses yeux"] serpent.

cakṣuḥśrotra [*śrotra*] n. phil. la vision et l'ouïe.

चक्षुर् *cakṣur* iic. *cakṣus*.

cakṣurdhātu [*dhātu*] m. bd. organe de la vue.

cakṣurvijñāna [*vijñāna*] n. bd. faculté de la vue.

cakṣurviṣaya [*viṣaya*] m. champ de vision ; syn. *darśanapatha*, *nayanapatha* | objet visible.

cakṣurviṣaye en vue de ; en présence de.

चक्षुष् *cakṣuṣ* iic. *cakṣus*.

cakṣuṣka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *cakṣuṣkā* qui n'a d'yeux que pour ⟨iic.⟩ ; qui prend le point de vue de ⟨iic.⟩.

cakṣuṣmat [*-mat*] a. m. n. f. *cakṣuṣmatī* pourvu de vision ; ayant des yeux ; voyant.

cakṣuṣmattā [*-tā*] f. faculté de vision.

cakṣuṣmattva [*-tva*] n. id.

चक्षुस् *cakṣus* [abstr. *cakṣ*] n. œil ; vue, vision | phil. [Sāṃkhya] le sens [*buddhīndriya*] de la vue ; son régent [*niyantṛ*] est Āditya ; la perception [*tanmātra*] associéee est la forme [*rūpa*] ; syn. *akṣi*.

चक्षू *cakṣū* iic. *cakṣus*.

cakṣūrāga [*rāga*] m. coup de foudre.

चङ्क्रम् *caṅkram* [intens. *kram*] v. [0] pr. *(caṅkramīti)* toujours dominer — v. [0] pr. r. *(caṅkramyáte)* flâner, se promener.

चङ्क्रम *caṅkrama* [act. *caṅkram*] m. endroit de promenade — f. *caṅkramā* promenade | bd. première promenade du Buddha après son Éveil.

√ चञ्च् *cañc* v. [1] pr. *(cañcati)* pp. *(cañcita)* sauter ; bouger, pendre, vaciller, être instable ; trembler, palpiter.

चञ्च *cañca* m. panier d'osier — f. *cañcā* objet d'osier ou de canne ; panier.

चञ्चल *cañcala* [intens. *cal*] a. m. n. f. *cañcalā* agité ; instable, inconstant ; fluctuant ; tremblant, vacillant — m. vent | libertin.

manaścañcala à l'esprit instable.

cañcalatā [*-tā*] f. instabilité, inconstance.

cañcalatva [*-tva*] n. id.

चञ्चित *cañcita* [pp. *cañc*] a. m. n. f. *cañcitā* tremblant, palpitant.

चञ्चु *cañcu* a. m. n. f. ifc. fameux pour ⟨iic.⟩ — m. daim — f. bec d'oiseau.

√ चट् *caṭ* v. [1] pr. *(caṭati)* pp. *(caṭita)* pf. *(ut)* avoir lieu ; se trouver ; atteindre, échoir à, pendre de ⟨loc.⟩.

चटक *caṭaka* [agt. *caṭ*] m. moineau |pl. soc. sobriquet des élèves de Vaiśampāyana — f. *caṭikā* f. *caṭakā* moineau femelle.

चटु *caṭu* m. n. gazouillis amoureux | discours flatteur, compliments.

caṭula [*-la*] a. m. n. f. *caṭulā* tremblant, instable | gracieux, charmant — n. pl. *caṭulāni* mots doux, flatteries.

चण *caṇa* a. m. n. f. *caṇā* ifc. réputé pour ⟨iic.⟩ ; syn. *cuñcu* — m. pois chiche.

vidyācaṇa réputé pour son savoir.

caṇaka [*-ka*] m. bio. bot. *Cicer arientinum*, pois chiche.

चण्ड *cáṇḍa* a. m. n. f. *caṇḍā* f. *caṇḍī* chaud, ardent |impétueux ; emporté, féroce, cruel, furieux, violent |circoncis — m. myth. np. de Caṇḍa "Furieux", l'un des deux gardiens [*dvārapālau*] de Śiva ; son compagnon est Pracaṇḍa | myth. np. du *muni* $Caṇḍa_1$ "le Terrible" Kauśika, fils de Kakṣīvān Gautama ; cf. Bṛhadratha | myth. [YV.] np. du corbeau $Caṇḍa_2$, monture de la *mātṛkā* $Alambuṣā_1$, et père de Bhuśuṇḍa | hist. np. du grammairien $Caṇḍa_3$, auteur de la grammaire de prakrit Prākṛtalakṣaṇa ; sa date est controversée — f. cf. *caṇḍā* — f. cf. *caṇḍī*.

caṇḍakauśika [$kauśika_1$] m. myth. np. de Caṇḍakauśika "plein de fureur", fils du *ṛṣi* Kakṣīvān Gautama ; cf. $Caṇḍa_1$ — n. lit. np. du $Caṇḍakauśika_1$, drame dû à Kṣemīśvara.

caṇḍaghoṣa [*ghoṣa*] m. lit. [DKC.] np. du prince Caṇḍaghoṣa "aux cris de fureur", fils de Caṇḍasiṃha et $Līlāvatī_1$; il mourut d'épuisement de sa vie dissolue ; sa femme Ācāravatī mourut en couches, donnant naissance à Maṇikarṇikā.

caṇḍamahāsena [*mahāsena*] m. lit. [KSS.] np. du roi d'Avanti Caṇḍamahāsena "Mahāsena le violent" ; il offrit à Caṇḍikā sa propre chair pour obtenir une épée magique et son épouse Aṅgāravatī ; $Gopāla_3$ est leur fils aîné, $Vāsavadattā_2$ leur fille.

caṇḍarava [*rava*] m. lit. [PT.] np. du chacal Caṇḍarava "au cri féroce" ; tombé dans une cuve d'indigo, il en ressortit bleu, et en profita pour se faire craindre des autres animaux, et devenir leur roi ; ayant écarté ses congénères de sa cour, ceux-ci hurlèrent ensemble, et par atavisme il hurla à son tour, se fit démasquer et mettre en pièces.

caṇḍavega [*vega*] a. m. n. f. *caṇḍavegā* au cours impétueux (se dit de la mer, du temps, d'une armée) |myth. np. de Caṇḍavega "Torrent furieux", chef des Gandharvās qui pillèrent le royaume de Purañjana.

caṇḍasiṃha [*siṃha*] m. lit. [DKC.] np. de Caṇḍasiṃha "Lion furieux", roi de Kāśī ; par son épouse $Līlāvatī_1$ il est père de Caṇḍaghoṣa et Kāntimatī.

caṇḍeśa [*īśa*] m. myth. np. de Caṇḍeśa, épith. de Śiva "Seigneur de Caṇḍa".

caṇḍeśānugraha [*anugraha*] m. arch. np. de Caṇḍeśānugraha, l'un des 16 aspects de Śiva.

caṇḍeśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Caṇḍeśvara, épith. de Śiva-Caṇḍeśa.

चण्डा *caṇḍā* [f. *caṇḍa*] f. myth. np. de Caṇḍā, aspect farouche de Durgā ; cf. Caṇḍī.

चण्डाल *caṇḍāla* [*caṇḍa-āla*] a. m. n. f. *caṇḍālā* cruel ; sauvage — m. f. *caṇḍālā* soc. paria, hors-caste (not. fils d'un serviteur [*śūdra*] et d'une *brāhmaṇī*) ; intouchable s'occupant de la préparation et de l'incinération des morts, ou de l'exécution des criminels.

caṇḍālatā [*-tā*] f. soc. condition de paria.

caṇḍālatva [*-tva*] n. soc. condition de paria.

चण्डिक *caṇḍika* [*caṇḍa-ika*] a. m. n. f. *caṇḍikā* circoncis — f. cf. *caṇḍikā*.

चण्डिका *caṇḍikā* [f. *caṇḍika*] f. myth. np. de Caṇḍikā "la Furieuse", l'une des 10 puissances terribles [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] ; cf. Caṇḍī.

चण्डित *caṇḍita* [*caṇḍa-ita*] a. m. n. f. *caṇḍitā* arch. dit d'un diagramme en grille — m. arch. not. diagramme en grille de côté 8, avec 64 cases ; syn. *maṇḍūka*.

चण्डिमन् *caṇḍiman* [*caṇḍa-man*] m. caractère colérique.

चण्डी *caṇḍī* [f. *caṇḍa*] f. myth. np. de Caṇḍī ou Caṇḍikā "la Furieuse", épith. d'un aspect terrible [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] ; elle est patronne des chasseurs tribaux [*śabara*] qui lui offrent des sacrifices humains ; elle est divinité tutélaire de Kaṭaka |lit. np. de la Caṇḍī$_1$, partie du Mārkaṇḍeya *purāṇa* qui décrit les actes glorieux de la Déesse ; elle est récitée not. durant la *durgāpūjā* | femme furieuse, virago.

caṇḍīśataka [*śataka*] n. lit. np. du Caṇḍīśataka, poème à la gloire de Caṇḍī-Durgā dû à Bāṇa$_2$.

√चत् *cat* v. [1] pr. *(cátati)* pp. *(cattá)* ppr. *(cátat)* partir, se cacher — ca. *(cātáyati)* effrayer ; faire partir, chasser.

चतसृ *catasṛ* [f. *catur*] num. pers. pl. [nom. acc. *catasras*, i. *catasṛbhis*, dat. abl. *catasṛbhyas*, g. *catasṛṇām*, loc. *catasṛṣu*] quatre.

चतुः *catuḥ* iic. *catur*.

catuḥśata [*śata*] n. véd. 104 — a. m. n. f. *catuḥśatā* 400 — f. *catuḥśatī* lit. np. de la Catuḥśatī, poème tantrique "en 400 strophes".

catuḥśataka [*śataka*] n. lit. np. du Catuḥśataka, poème philosophique en 400 strophes [*kārikās*] d'Āryadeva (3[e] siècle) ; il défend la doctrine de Nāgārjuna contre les autres écoles bd. et brahmaniques ; il forme la base philosophique de l'école bd. Mahāyāna ; Dharmapāla et Candrakīrti en firent le commentaire au 6[e] siècle — f. *catuḥśatikā* var. *catuḥśatī* lit. id.

catuḥśāla [*śālā*] a. m. n. f. *catuḥśālā* arch. (bâtiment) à 4 salles — m. maison traditionnelle du Kerala, à 4 corps de bâtiment.

catuḥśṛṅga [*śṛṅga*] m. bio. zoo. *Tetracerus quadricornis*, antilope tétracère ‖ hi. *causiṅgā*.

catuḥṣaṣṭi var. *catuṣṣaṣṭi* [*ṣaṣṭi*] f. 64.

catuḥṣaṣṭikalā var. *catuṣṣaṣṭikalā* [*kalā*] f. pl. *catuḥṣaṣṭikalās* soc. les 64 arts ou connaissances annexes [*aṅgavidyā*] : le Kāmasūtra énumère : le chant [*gīta*], la musique [*vādya*], la danse [*nṛtya*] et le théâtre [*nāṭya*], le dessin, la peinture et la calligraphie [*ālekhya*], l'ornement du visage et du corps [*viśeṣakacchedya*], l'ornement des autels avec du riz et des fleurs [*taṇḍulakusumavalivikāra*], l'arrangement de jonchées de fleurs [*puṣpāstaraṇa*], la coloration des dents, des membres et des vêtements [*daśanavasanāṅgarāga*], la confection de mosaïques en pierres précieuses [*maṇibhūmikākarma*], l'arrangement du lit [*śayanaracana*], la musique avec un pot rempli d'eau [*udakavādya*], le jeu aquatique [*udakāghāta*], les diverses [*citra*] sortes de *yoga* magique, la confection des guirlandes [*mālyagrathanavikalpa*], l'arrangement de diadèmes [*śekharāpīḍayojana*] et de fleurs dans les oreilles et les cheveux, l'art de la toilette [*nepathyaprayoga*], l'ornement des oreilles [*karṇapattrabhaṅga*], l'art du parfum et des cosmétiques [*gandhayukti*], l'art de la parure [*bhūṣaṇayojana*], la jonglerie et l'art du cirque [*aindrajāla*], l'art du déguisement [*kaucumārayoga*], la prestidigitation [*hastalāghava*], l'art de préparer les mets [*vicitraśākayūṣabhakṣyavikārakriyā*], l'art de préparer les boissons [*pānakarasarāgāsavayojana*], les travaux de couture [*sūcīvānakarmāṇi*], l'art des marionnettes [*sūtrakrīḍā*], le luth et le tambourin [*vīṇāḍamaruvādyāni*], l'art de la devinette [*prahelikā*], l'art de réciter les vers à rebours [*pratimālā*], l'art de prononcer des mots difficiles [*durvācakayoga*], l'art de déchiffrer les manuscrits [*pustakavācana*], le théâtre et les contes [*nāṭakākhyāyikādarśana*], le jeu de complétion de poèmes [*kāvyasamasyāpūraṇa*], le tressage et le cannage [*paṭṭikāvetravāṇavikalpa*], les travaux de filage [*tarkukarmāṇi*], la menuiserie [*takṣaṇa*], l'architecture [*vāstuvidyā*], l'appréciation des monnaies et des pierres précieuses [*rūpyaratnaparīkṣā*], la métallurgie et l'alchimie [*dhātuvāda*], la connaissance des gemmes [*maṇirāgākarajñāna*], l'horticulture [*vṛkṣāyurvedayoga*], l'organisation de combats d'animaux [*meṣakukkuṭalāvakayuddhavidhi*], le dressage des perroquets et des mainates [*śukasārikāpralāpana*], l'art de frotter, masser et friser les cheveux (*utsādane saṃvāhane keśamardane ca kauśalam*), l'art de raconter une histoire avec ses doigts [*akṣaramuṣṭikākathana*], la connaissance des langues étrangères [*mlecchitavikalpa*], la maîtrise des dialectes régionaux [*deśabhāṣāvijñāna*], l'arrangement d'un chariot de fleurs [*puṣpaśakaṭikā*], la connaissance des diagrammes magiques et des amulettes [*yantramātṛkā*], la mnémotechnie [*dhāraṇamātṛkā*], la déclamation du Veda en cœur [*saṃpāṭhya*], la poésie mentale (*mānasī kāvyakriyā*), la lexicographie [*abhidhānakośa*], la prosodie [*chandojñāna*],

la rhétorique [*kriyāvikalpa*], l'art des tours de magie [*chalitakayogās*], l'art de dissimuler dans ses vêtements [*vastragopana*], les jeux de hasard [*dyūtaviśeṣa*], le jeu de dé [*ākarṣakrīḍā*], les jeux d'enfants [*bālakrīḍanakāni*], et les connaissances militaires de la discipline [*vainayikī*], de la stratégie [*vaijayikī*], et de la culture physique [*vyāyāmikī*] ; ce sont les principaux arts [*mūlakalā*] du Śaivatantra ; d'autres sources mentionnent d'autres arts, comme la science du vol [*cauravidyā*].
catuḥṣaṣṭikalāgamaprayogacaturaḥ [Daśakumāracarita] Doué en l'acquisition et la pratique des 64 arts.

catuḥṣaṣṭiyoginī var. *catuṣṣaṣṭiyoginī* [*yoginī*] f. pl. phil. les 64 puissances divines ; elles sont représentées, associées à Bhairava et Kātyāyanī, dans des temples circulaires à ciel ouvert (vers 9e siècle).

catuḥsaptata [*saptata*] a. m. n. f. *catuḥsaptatī* ord. 74e.

catuḥsaptati [*saptati*] f. 74.

catuḥsaptatitama [*-tama*] a. m. n. f. *catuḥsaptatitamī* ord. 74e.

cátuḥsahasra [*sahasra*] n. 1004.

चतुर् *catúr* num. pers. pl. [m. nom. *catvāras*, acc. *caturas*, i. *caturbhis*, dat. abl. *caturbhyas*, g. *caturṇām*, loc. *caturṣu* ; f. nom. acc. *catasras* ; n. nom. acc. *catvāri*] quatre — adv. *catus* quatre fois — n. cf. *catvāri* — f. cf. *catasṛ* ‖ lat. *quattuor* ; fr. quatre.

caturakṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *caturakṣī* ["qui a 4 yeux"] au regard perçant | myth. épith. des chiens de Yama, ou d'Agni "qui voient tout".

caturaṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *caturaṅgā* formé de 4 parties ; se dit not. d'une armée comportant des chars, des éléphants, une cavalerie et des fantassins — n. [*caturaṅgabala*] armée — f. *caturaṅgā* [*caturaṅgābalā*] id. | jeu d'échecs ; ses pièces en sont : le roi [*rājan*], le ministre [*mantrin*] (pour la dame), l'éléphant [*hastin*] (pour le fou), le cheval [*aśva*] (pour le cavalier), le char [*ratha*] ou la barque [*naukā*] (pour la tour) et le fantassin [*padātin*] (pour le pion).

caturaṅgakrīḍana [*krīḍana*] n. jeu d'échecs.

caturaṅgadīpikā [*dīpikā*] f. lit. np. de la Caturaṅgadīpikā, traité du jeu d'échecs attribué à Śūlapāṇi ; cet ancêtre du jeu moderne se jouait à 4 joueurs, les joueurs de côtés opposés étant alliés ; les coups étaient déterminés par le jet de deux dés.

caturaṅgākrīḍā [*krīḍā*] f. partie d'échecs.

caturadhyāya [*adhyāya*] a. m. n. f. *caturadhyāyī* constitué de 4 leçons — f. *caturadhyāyī* phon. np. de la Caturadhyāyī ou Caturadhyāyikā ou Caturādhyāyikā, traité de phonétique de Śaunaka$_1$.

caturadhyāyika [*-ika*] n. f. *caturadhyāyikā* cf. *caturadhyāyī*.

caturartha [*artha*] m. gram. 4 sens ; 4 usages.

caturaśīta [*aśīta*] a. m. n. f. *caturaśītī* ord. 84e.

caturaśīti [*aśīti*] f. 84.

caturaśītitama [*-tama*] a. m. n. f. *caturaśītitamī* ord. 84e.

caturaśra [*aśra*$_2$] a. m. n. f. *caturaśrā* quadrangulaire ; quadrilatère ; rectangulaire, carré ; régulier — m. rectangle, carré.

caturaśratā [*-tā*] f. régularité, harmonie ; symétrie.

cáturaśri [*aśri*] a. m. n. f. quandrangulaire.

caturādhyāya a. m. n. f. *caturādhyāyī* cf. *caturadhyāya*.

caturādhyāyika [*-ika*] n. f. *caturādhyāyikā* id.

caturānana$_1$ [*ānana*] a. m. n. f. *caturānanā* qui a quatre visages — m. myth. np. de Caturānana, épith. de Brahmā "aux Quatre visages" | myth. représentation quadricéphale de Viṣṇu avec les visages de Varāha, Narasiṃha, Rāma et Kṛṣṇa ; cf. *vaikuṇṭhacaturmūrti*.

caturāśrama [*āśrama*] m. n. l'un des 4 stades de la vie brahmanique : *brahmacarya*, *gṛhastha*, *vānaprastha* et *sannyāsa* ; cf. *puruṣārtha*.

caturthá [*-tha*] a. m. n. f. *caturthī* ord. quatrième — f. *caturthī* gram. datif (4e cas de déclinaison) | soc. quatrième jour du mois lunaire ; *gaṇeśacaturthī* ‖ lat. *quartus* ; hi. *chautha*.
caturtham adv. la 4e fois.

caturdaśan [*daśan*] num. pers. quatorze.

caturdiśam [*diś*$_2$] adv. dans les 4 directions, vers les 4 points cardinaux.

caturdhara [*dhara*] m. hist. np. de Nīlakaṇṭha$_4$ Caturdhara.

caturdhā [*-dhā*] adv. en 4 parties.
caturdhākṛ diviser en 4 parts.
caturdhābhū être divisé en 4 parts.

caturdhākaraṇa [*karaṇa*] n. division en 4 parts.

caturdhāvihitá [*vihita*] a. m. n. f. *caturdhāvihitā* division en 4 parts.

caturnavata [*navata*] a. m. n. f. *caturnavatī* ord. 94e.

caturnavati [*navati*] f. 94.

caturnavatitama [*-tama*] a. m. n. f. *caturnavatitamī* ord. 94e.

caturpada [*pada*] a. m. n. f. *caturpadī* quadrupède.

caturbāhu [*bāhu*] a. m. n. f. qui a 4 bras (épith. de représentations de divinités).

caturbhāṇī [*bhāṇa*] f. lit. np. de la Caturbhāṇī, collection de 4 drames en style *bhāṇa*, comprenant l'Ubhayābhisārika, le Padmaprābhṛtaka, le Dhūrtaviṭasaṃvāda et le Pādatāḍitaka.

cáturbhuja [*bhuja*] a. m. n. f. *caturbhujā* qui a 4 bras (épith. de représentations de divinités) | math. quadrilatère.

tricaturbhuja m. math. [Brahmagupta] triangle complété par un point sur son cercle circoncrit.

caturmāsa [*māsa*] n. période de 4 mois, correspondant à la saison des pluies | myth. période de sommeil de 4 mois de Viṣṇu ; elle se termine à la pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *kārttika*.

cáturmukha [*mukha*] a. m. n. f. *caturmukhī* qui a 4 faces — m. épith. de Brahmā.

caturyuga [*yuga*] n. astr. les 4 âges du Monde ; syn. *mahāyuga*.

caturvarga [*varga*] m. groupe de 4 objets | lit. ouvrage en 4 parties.

caturvarṇa [*varṇa*] m. soc. les 4 classes védiques.

caturvargacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. du Caturvargacintāmaṇi "Trésor quadripartite", manuel de rituels [*vrata*] de Hemādri$_1$.

caturviṃśa [*viṃśa*] a. m. n. f. *caturviṃśī* ord. 24^e | lit. *stoma* constitué de 24 parties.

caturviṃśat [*viṃśat*] iic. vingt-quatre | constitué de 24 parts.

caturviṃśacchata [*śata*] n. 124.

caturviṃśati [*viṃśati*] num. f. vingt-quatre.

caturvidya [*vidyā*] a. m. n. f. *caturvidyā* soc. qui maîtrise les 4 Védas ; syn. *caturvedin*.

cáturvidha [*vidhā*$_2$] a. m. n. f. *caturvidhā* de 4 sortes ; quadripartite.

caturvedin [*vedin*] a. m. n. f. *caturvedinī* soc. qui maîtrise les 4 Védas (forme des np. de brahmanes) ; syn. *caturvidya*.

caturvyūha [*vyūha*] m. myth. les 4 émanations divines de la tradition mystique *vaiṣṇava* : Vāsudeva, Saṅkarṣaṇa, Pradyumna et Aniruddha.

caturhāyaṇa [*hāyana*] a. m. n. f. *caturhāyaṇī* âgé de 4 ans.

cáturhotṛ [*hotṛ*] m. pl. *caturhotāras* véd. les 4 prêtres ayant sacrifié pour qui ? (question classique d'une énigme rituelle [*brahmodya*]).

catuścatvāriṃśá [*catvāriṃśa*] a. m. n. f. *catuścatvāriṃśī* ord. 44^e | constitué de 44 parts (not. *stoma*).

catuścatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 44.

catuṣka [*-ka*] a. m. n. f. *catuṣkā* quadripartite ; carré | consistant en 4 éléments ; not. *svastika* — n. quadruple | croisement de deux routes, carrefour | soc. carré d'honneur tracé pour recevoir un hôte | collier à 4 rangs — a. m. n. f. *catuṣkī* étang quadrangulaire ; moustiquaire ; collier à 4 rangs.

catuṣkoṭi [*koṭi*] f. bd. ["tétralemme"] principe logique en 4 parties, exprimant la totalité de la somme disjointe des quatre classes A et non B, non A et B, A et B, et non A et non B.

sarvaṃ tathyaṃ na vā tathyaṃ tathyaṃ cātathyam eva ca | naivatathyaṃ naiva tathyam etad buddhānuśāsanam || [Mūlamadhyamaka] Toute chose existe, ou n'existe pas, ou à la fois existe et n'existe pas, ou ni n'existe ni n'existe pas ; ceci est l'enseignement du Buddha.

cátuṣṭaya [*-taya*] a. m. n. f. *catuṣṭayī* quadruple, quadripartite — n. tétrade | les quatre à la fois.

catuṣṭva [*-tva*] n. fait d'être quadruple.

catuṣpañcāśa [*pañcāśa*] a. m. n. f. *catuṣpañcāśī* ord. 54e.

cátuṣpañcāśat [*pañcāśat*] f. 54.

cátuṣpañcāśattama [*-tama*] a. m. n. f. *catuṣpañcāśattamī* ord. 54e.

catuṣpatrī [*patra*] f. bio. bot. *Marsilea quadrifolia*, trèfle aquatique ; syn. *suniṣaṇṇa*.

catuṣpathá [*patha*] m. carrefour, intersection de deux routes.

cátuṣpad [*pad*$_2$] a. m. n. f. *catuṣpadī* [nom. *catuṣpād*] quadrupède — n. la gent quadrupède ; (collectif) les animaux.

cátuṣpada [*pada*] a. m. n. f. *catuṣpadī* quadripartite | (strophe) de 4 pieds [*pada*] ; consistant en 4 mots — n. astr. dernier demi-jour lunaire [*karaṇa*] fixe.

catuṣpari [*pari*] ind. manqué de quatre (not. au jeu *pañcaka*).

catustriṃśá [*triṃśa*] a. m. n. f. *catustriṃśī* ord. 34^e | constitué de 34 parts.

catustriṃśat [*triṃśat*] f. 34.

catūrātrá [*rātra*] m. n. soc. cérémonie de quatre jours.

catūrātram durant quatre jours.

चतुर *catura* [*cat-ura*] a. m. n. f. *caturā* habile, adroit ; ingénieux ; vif, rapide ; charmant — m. soc. [*nāṭyaśāstra*] geste rituel de la main (paume horizontale, 4 doigts dressés, pouce incliné vers le majeur, symbolisant la véracité).

caturaka [*-ka*] a. m. n. f. *caturikā* habile, adroit — m. lit. [PT.] np. du chacal Caturaka.

caturānana₂ [*ānana*] a. m. n. f. *caturānanā* au visage rusé.

चतुर्दश *caturdaśa* [*caturdaśan*] a. m. n. f. *caturdaśī* ord. 14ᵉ — f. *caturdaśī* quatorzième jour de la quinzaine sombre du mois lunaire (nouvelle lune) | soc. il est de bonne augure, et jour de fête; cf. *dīpāvali* [*vaikuṇṭhacaturdaśī*], *nṛsiṃhacaturdaśī*, *śivarātri*, *anantavrata*.

चत्वर *catvara* [*catur-vara*] n. carrefour; place carrée; quartier | soc. carré de sol nivelé pour un sacrifice.

dūrvācatvaram soc. carré de sol recouvert d'herbe *dūrvā* pour s'asseoir lors d'un sacrifice.

चत्वारस् *catvāras* cf. *catur*.

चत्वारि *catvāri* [n. *catur*] num. pers. pl. [nom. acc. *catvāri*; autres cas cf. *catur*] quatre.

catvāryāryasatyāni bd. les Quatre Nobles Vérités [*āryasatya*].

catvāriṃśá [*daśa*] a. m. n. f. *catvāriṃśī* ord. 40ᵉ.

catvāriṃśát [*daśat*] f. sg. quarante.

चन *caná* [*ca-na*] part. cl. pas même | gram. donne une valeur indéfinie aux pr. et aux a. interr.

kaścana quelqu'un, quiconque.

na kaścana personne.

kiṃcana quelque chose | pl. *kānicana* quelques choses.

na kiṃcana rien.

kvacana quelque part; n'importe où.

चनस् *canas* n. plaisir, satisfaction; nourriture.

√चन्द् *cand* v. [1] pr. *(candati)* pp. *(candita)* briller, resplendir || lat. *candeo*; ang. candle; fr. chandelle, candide, incendie.

चन्द *canda* [agt. *cand*] m. Lune | hist. np. du roi Soma Canda, qui fonda le royaume éponyme au Kūrmāñcala (11ᵉ siècle).

candeśvara [*īśvara*] m. soc. np. de Candeśvara, l'un des 63 saints nayanars tamils; il est représenté à l'entrée nord-est d'un sanctuaire *śaiva* comme un jeune garçon bouclé, les bras en *añjali*, ou portant une hache; selon la légende, ce jeune brahmane aurait encouru la colère de son père pour gâcher du lait en offrande à un *liṅga* de terre; en détruisant le *liṅga*, le père réveilla son fils en méditation qui lui fracassa la jambe avec une hache; Śiva se manifesta alors et le nomma gardien du trésor.

चन्दन *candana* [agt. *cand*] m. n. bio. bot. *Sirium myrtifolium*, arbre ou bois de santal; on dit qu'il est aimé des serpents || lat. *sandalum*; ang. sandalwood; fr. santal.

candananagara [*nagara*] n. géo. np. du village de Candananagara au Bengale, sur le Gange à 30 km en amont de Calcutta, fondé comme comptoir commercial français (Chandernagor) par Duplessis en 1674, rattaché à l'Inde en 1950; mod. Candannagar.

चन्दल *candala* [*canda-la*] m. hist. np. de la dynastie Candala ou Candela, fondée par Nannuk, chef d'un clan *rājput* qui sanskritisa sa lignée, la faisant descendre de la Lune [*candravaṃśa*]; les Candalās régnèrent du 9ᵉ au 12ᵉ siècle à Khajurāho, puis à Mahoba; ils étaient initialement vassaux des Pratīhārās; ils patronnèrent les arts et les lettres, et élevèrent de nombreux temples hindous et jaïnes.

चन्द्र *candrá* [*cand-ra*] a. m. n. f. *candrā* brillant, qui illumine — m. la Lune ["qui brille"] | myth. np. du dieu Candra "Brillant", personnifiant la Lune; en tant que Soma il est le récipient de l'*amṛta*; il est né du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*], mais aussi des larmes d'Atri comme fils d'Anasūyā, et il est donc dit doublement né [*dvija*]; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord-Est; en tant qu'Oṣadhipati il règne sur les plantes; son char est attelé de 7 oies sacrées [*haṃsa*]; il épousa 27 filles de Dakṣa, identifiées aux astérismes ou maisons lunaires [*nakṣatra*]; comme il les délaissait au profit de la seule Rohiṇī₁, elles se plaignirent à Dakṣa qui le maudit et le condamna au dépérissement; il implora Śiva, qui commua la sentence en dépérissement périodique; il est le Roi des étoiles Tārakārāja, sa beauté est célébrée; après avoir effectué le sacrifice *rājasūya* de consécration royale, il devint arrogant et enleva l'épouse Tārā de Bṛhaspati; une guerre avec les dieux [*tārakāmayayuddha*] s'ensuivit; Candra fut coupé en deux par le trident de Śiva, et dut rendre Tārā, dont il avait obtenu comme fils Budha | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* | math. symb. le nombre 1 | œil d'une plume de paon | [*candragomin*] gram. école du grammarien Candragomī | lit. cf. Candraka — ifc. le meilleur des ⟨iic.⟩ — n. véd. or.

kṣīrodārṇavasaṃbhūta atrinetrasamudbhava | gṛhāṇārghyaṃ mayā dattaṃ rohiṇyā sahita | u śaśin || (prononcé en faisant une offrande de lait à Candra lors de *kṛṣṇāṣṭamī*) Ô toi produit de l'écume de la mer de lait, issu de l'œil d'Atri, toi qui porte le lièvre, accompagné de l'étoile rouge,

accepte l'oblation que je t'offre.

candrakalā [*kalā*] f. quartier de Lune, seizième partie du cercle lunaire | phil. [Tantra] l'une des 16 divinités féminines associées | astr. croissant de lune un jour avant ou après la nouvelle lune | marque en forme de croissant sur l'ongle.

candrakānta [*kānta*] a. m. n. f. *candrakāntā* cher à la lune | charmant comme l'astre Lune — m. lit. pierre de Lune, une gemme [*maṇi*] réputée fondre à la lumière de la Lune ; syn. *candropala* | bio. bot. *Nymphæa esculenta*, nymphéa blanc (qui fleurit la nuit) ; syn. *kumuda* — n. bois de santal — f. *candrakāntā* nuit.

candrakānti [*kānti*] f. lustre de la Lune ; lumière de Lune | disque de la Lune au 9e jour.

candrakīrti [*kīrti*] m. hist. np. du moine bd. Candrakīrti (début 7e siècle), abbé de l'université de Nālandā, commentateur de Nāgārjuna ; cf. Prasannapadā, Madhyamakāvatāra | hist. np. de Candrakīrti$_1$ "Gloire de l'astre Lune", prince d'Ujjayinī.

candraketu [*ketu*] m. np. de prince Candraketu "Qui a la Lune sur sa bannière" | myth. [Rām.] np. de Candraketu$_1$, fils de Lakṣmaṇa.

candragupta [*gupta*] m. hist. np. du roi Candragupta Maurya, général rebelle qui renversa la dynastie des Nanda au Magadha et fonda la dynastie Maurya en 321 ant. ; sa cour se tenait à Pāṭaliputra, Kauṭilya était son mentor et premier ministre ; il est connu des Grecs comme Sandrakottos, et Plutarque dit (selon l'historien grec Mégasthènes) qu'il rencontra Alexandre au Pañjāb en 329 ant. ; après avoir conquis un empire s'étendant jusqu'au Gandhāra, il devint renonçant *jaina*, et abdiqua en 297 ant. en faveur de son fils Bindusāra, père de l'empereur Aśoka ; cf. Cāṇakya, Mayūrapoṣaka | géo. np. du roi Candragupta$_1$, premier véritable empereur de la dynastie Gupta ; son accession au trône en 320 marque le début de l'ère [*saṃvat*] Gupta ; il se donna le titre de Mahārājādhirāja ; son fils Samudragupta lui succéda | np. du roi Kumāra Candragupta, fils cadet de Samudragupta ; il succéda à son frère aîné Rāmagupta après l'avoir assassiné, et régna comme Candragupta$_2$ (∼380–415) ; cf. Vikramāditya.

candragomin [*gomin*] m. hist. np. du lettré bd. bengali Candragomī (vers le 5e siècle) ; il est l'auteur de la grammaire du Sanskrit Cāndravyākaraṇa, avec sa glose [*vṛtti*] ; on lui doit aussi la pièce de théâtre [*nāṭaka*] Lokānanda, et de nombreux autres ouvrages.

candragrahaṇa [*grahaṇa*] n. éclipse de lune.

candracūḍa [*cūḍā*] m. myth. ["qui porte la lune comme crête"] épith. de Śiva ; cf. *candramauli*.

candrajanaka [*janaka*] m. np. de Candrajanaka, épith. de l'océan "où est né Candra".

candranāḍī [*nāḍī*] f. cf. *iḍā*.

candraprabha [*prabhā*$_2$] m. jn. np. de Candraprabha "Lumière de Lune", 8e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est blanc, son symbole est un croissant de lune ; il est associé à la pure méditation [*śukladhyāna*] — f. *candraprabhā* lit. [KSS.] np. de la princesse *vidyādharī* Candraprabhā, fille aînée du roi Śaśikhaṇḍapada de Kanakapurī ; ses sœurs Candrarekhā, Śaśirekhā et Śaśiprabhā, pour avoir mouillé un ascète, furent maudites d'épouser un humain ; elle accueillit Śaktideva à Kanakapurī, et tomba amoureuse de lui.

candrabindu [*bindu*] m. phon. signe de nasalisation, pour indiquer le changement d'une nasale muette en *anusvāra* devant une semivoyelle [*anunāsika*].

candrabhāgā [*bhāga*] f. géo. np. de la rivière Candrabhāgā au Pañjāb (mod. Chenāb, confluence de la Candrā et la Bhāgā) | var. *candrabhāgī* id.

candramaṇḍala [*maṇḍala*] n. disque de la lune.

candrámas [*mās*] m. Lune | hist. np. de Candramā "Lune", épith. du roi Samudragupta, fils de Candragupta$_1$, père de Vikramāditya — f. *candramasī* myth. np. de Candramasī, épith. de Tārā "Ravie par Candra".

sūryācandramasau du. le Soleil et la Lune.

candrámāsa [*māsa*] m. astr. mois lunaire.

candrámukuṭa [*mukuṭa*] a. m. n. f. *candramukuṭā* myth. np. de Candramukuṭa, épith. de Śiva "Qui a la lune comme diadème".

candrámukha [*mukha*] a. m. n. f. *candramukhī* dont le visage est semblable à la Lune (éloge poétique).

candrámauli [*mauli*] m. myth. ["qui a la lune pour diadème"] épith. de Śiva ; cf. *candracūḍa*.

candramaulīśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Candramaulīśvara, *liṅga* de cristal du sanctuaire de Cidambara | géo. np. de Candramaulīśvara$_1$, temple dédié à Śiva à Uḍupī.

candrarekhā [*rekhā*] f. lit. [KSS.] np. de la *vidyādharī* Candrarekhā, sœur de Candraprabhā, maudite de devenir humaine sous la forme de la princesse Kanakarekhā de Vardhamāna ; elle épousa Śaktideva avec ses trois sœurs.

candrávaṃśa [*vaṃśa*] m. cf. *somavaṃśa*.

candrávarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *candravarṇa* de brillante couleur.

candravarman [*varman*] m. lit. [Viddhaśālabhañjikā] np. de Candravarmā, roi des Lāṭās, vassal de Vidyādharamalla ; il fait passer sa fille Mṛgāṅkāvalī pour le prince héritier Mṛgāṅkavarmā, qu'il remet à Vidyādharamalla comme tribut.

candráśekhara [*śekhara*] a. m. n. f. *candraśekharā* myth. np. de Candraśekhara, épith. de Śiva "qui porte la Lune en diadème" ; un temple lui fut construit en 1246 par le roi Narasiṃha$_2$ su la colline de Kapilaś à 25 km de Dhenkanal, Orissa.

candrásiṃha [*siṃha*] m. hist. np. du *paṇḍita* Candrasiṃha, auteur du Padakṛtya (17e siècle).

candrasena [*sena*] m. lit. [Mah.] np. du prince Candrasena, fils du roi Samudrasena.

candráhāsa [*hāsa*] m. myth. np. de l'épée Candrahāsa "Rire de Lune", que Śiva donna à Rāvaṇa pour le récompenser de ses 1000 ans de pénitences [*tapas*].

candrāditya [*āditya*] m. hist. np. de Candrāditya, fils aîné du roi Cālukya Pulikeśī$_2$; il combattit ses 4 frères ; à sa mort, son épouse Vijayabhaṭṭārikā assura la régence de l'empire jusqu'à l'avènement de Vikramāditya$_1$.

candrānanda [*ānanda*] m. hist. np. du philosophe Candrānanda (10e siècle), auteur de la Vaiśeṣikasūtravṛtti.

candrāpīḍa [*āpīḍa*] m. myth. [Mah.] np. de Candrāpīḍa "Auréolé de la Lune", fils de Janamejaya | lit. [K.] np. du prince Candrāpīḍa$_1$, fils du roi Tārāpīḍa et de la reine Vilāsavatī ; à 16 ans il est intronisé prince héritier, puis part conquérir le monde ; il s'égare et trouve au lac Acchoda la belle Mahāśvetā qui lui raconte ses amours malheureuses avec Puṇḍarīka$_2$, le suicide de celui-ci et sa montée au Ciel avec Candra ; elle l'emmène au Mont Hemakūṭa et l'introduit auprès de Kādambarī ; ils sont pris de passion l'un envers l'autre ; mais Candrāpīḍa$_1$ doit retourner au palais sur l'ordre de son père, et ils sont séparés ; il part à la recherche de son ami Vaiśampāyana$_1$ et tombe dans une grande léthargie en apprenant sa triste fin ; il est l'incarnation de Candra frappé de malédiction par Puṇḍarīka$_2$ qui renaît comme le triste roi Śūdraka$_1$, alors que son ami Vaiśampāyana$_1$ renaît comme le perroquet narrateur.

candrāmṛta [*amṛta*] n. liquide humectant la cavité palatale ; eau de jouvence.

candrodaya [*udaya*] m. lever de lune.

candropala [*upala*] m. lit. pierre de lune, cf. *candrakānta*.

चन्द्रक *candraka* [*candra-ka*] a. m. n. f. *candrikā* semblable à la lune — m. œil de plume de paon ; ongle | hist. np. du poète dramatique cachemirien Candraka (1er siècle ant.) — n. poivre — f. cf. *candrikā*.

candrakavat [*-vat*] m. paon.

candrakin [*-in*] m. id.

चन्द्रट *candraṭa* m. méd. np. de Candraṭa, médecin du 10e siècle, fils de Tīsaṭa, dont il commenta la Cikitsākalikā ; on lui doit aussi la Suśrutapāṭhaśuddhi.

चन्द्रिका *candrikā* [f. *candraka*] f. clair de lune | phon. nom d'un mètre | bio. bot. *Rauvolvia serpentina*, apocynacée arbuste aux baies noires ; ses racines sont utilisées en médecine ; syn. *sarpagandhā* — ifc. splendeur, clarté de ; élucidation de ⟨iic.⟩ | lit. éclaircissement sur (nom d'ouvrages) | [*tātparyacandrikā*] lit. np. de la Candrikā de Vyāsatīrtha ; cf. Tātparyacandrikā.

candrikācārya [*ācārya*] m. hist. np. de Candrikācārya "Maître de la Candrikā", titre donné à Vyāsatīrtha.

चन्द्रिमा *candrimā* [*candra*] f. clair de lune.

चन्निभट्ट *cannibhaṭṭa* m. hist. np. du logicien Cannibhaṭṭa, auteur de la Tarkabhāṣāprakāśikā (14e siècle).

चपल *capala* [relié à *kamp*] a. m. n. f. *capalā* mobile, agile, instable | hésitant ; capricieux, changeant ; timide | inconstant, étourdi ; espiègle — f. *capalā* lit. vers prakrit modulant, indiquant une alternance de rythme ; on distingue la *mukhacapalā* du premier vers et la *jaghanacapalā* du second.

capalatā [*-tā*] f. inconstance ; étourderie.

चपेट *capeṭa* m. f. *capeṭā* gifle.

capeṭikā [*-ika*] f. id.

√चम् *cam* v. [1] pr. *(camati)* v. [1] pr. *(cāmati)* pft. *(cacāma)* pfp. *(camya)* pf. *(ā)* [inusité sans pf.].

चमत् *camat* ind. excl. de surprise ou d'appréciation (avec un claquement de la langue).

camatkāra [*kāra*] m. étonnement, surprise ; émerveillement, ravissement | lit. not. plaisir soudain causé par une composition littéraire ; c'est l'essence du *rasa*.

yatpratipāditārthaviṣayakabhāvanātvaṃ camatkārajanakatāvacchedakatvaṃ tattvaṃ kāvyatvam [Rasagaṅgādhara] Seuls les mots

suscitant l'émerveillement appartiennent à la poésie.

camatkāracandrikā [*candrikā*] f. lit. np. de la Camatkāracandrikā, traité d'analyse poétique de Viśveśvara, composé à la cour de Siṅgabhūpāla II au Telaṅgāna (fin 14e siècle).

camatkāratva [*-tva*] n. lit. état d'émerveillement.

चमन *camana* [act. *cam*] n. fait de boire une gorgée

चमर *camara* m. f. *camarī* bio. zoo. *Bos grunniens*, yack blanc du Tibet | bio. sa queue, dont on fait des chasse-mouches || ang. chowrie.

चमस *camasá* [*cam-asa*] m. n. f. *camasī* véd. gobelet carré en bois muni d'une anse, utilisé pour boire le *soma* aux rituels solennels.

camasādhvaryu [*adhvaryu*] m. véd. prêtre officiant aux rituels de *soma*, chargé des gobelets.

चमू *camū* f. armée ; syn. *senā*.

चम्प *campa* m. bio. bot. *Bauhinia variegata*, arbuste de la famille des fabacées aux grandes fleurs rose vif ou blanches au parfum suave — f. *campā* géo. np. de la ville de Campā, capitale du pays Aṅga (mod. Bhāgalpur au Bihāra) ; c'était une ville de commerce importante [*mahānagara*] | myth. [Mah.] ville capitale de Lomapāda et de Karṇa | géo. np. du royaume hindouïsé du Campā_1 au Sud-Vietnam ; il eut son apogée du 8e au 11e siècle ; il comprenait les principautés (du Nord au Sud) d'Indrapura, d'Amarāvatī_2, de Vijaya_6, de Kauṭhāra et de Pāṇḍuraṅga_1.

campaka [*-ka*] m. bio. bot. *Michelia champaka*, arbuste de la famille du magnolia ; ses fleurs jaune vif au parfum suave sont consacrées à Śiva ; on en extrait une huile pour se parfumer les cheveux | hist. np. de Campaka, ministre du roi Harṣa_2 (11e siècle) ; le poète Kalhaṇa est son fils || hi. *cāmpnā* ; ang. shampoo ; fr. shampooing.

campakavat [*-vat*] a. m. n. f. *campakavatī* (lieu) riche en *campaka* — f. *campakavatī* géo. np. de la forêt Campakavatī.

चम्पका *campakā* [f. *campaka*] f. lit. [Hit.] np. de la ville de Campakā "au parfum de magnolia".

चम्पू *campū* f. lit. [*kāvya*] style de composition littéraire élaborée dans lequel un même thème est traité successivement en prose [*gadya*] et en vers [*padya*] ; cf. Rāmāyaṇacampū, Yaśastilakacampū, Nalacampū.

चय *caya* [act. *ci*] m. tas, amas, masse ; gerbe, bouquet, collection, assemblage ; rassemblement ; multitude | tas de terre ; terrassement, fondation, mur ; fortification, glacis.

चयन *cayana* [act. *ci*] n. pile de bois, bûcher | autel.

√ चर् *car* v. [1] pr. *(cárati)* pr. r. *(carate)* pft. *(cacāra)* aor. [5] *(acārīt)* aor. [3] *(acīcarat)* pp. *(carita, cīrṇa)* ppr. *(carat)* abs. *(caritvā)* pf. *(ati, anu, apa, abhi, ā, ut, upa, nis, parā, pari, pra, vi, sam)* aller, marcher, déambuler ; paître | parcourir, suivre (un chemin) ; se comporter en ; vivre | se mettre à, se livrer à, s'occuper de, exercer | observer (silence), pratiquer ; accomplir, commettre, faire ; agir | continuer de faire, poursuivre | amener qqn. ⟨acc.⟩ à ⟨acc.⟩ — ca. *(cārayati)* faire mouvoir, faire pratiquer | faire reconnaître par un espion ⟨i.⟩ — ca. r. *(cārayate)* réfléchir, hésiter, avoir des doutes sur ⟨loc.⟩ — dés. *(cicariṣati)* essayer d'aller ; souhaiter avoir une conduite | essayer d'avoir des rapports sexuels avec ⟨i.⟩ — intens. *(carcarīti)* se presser, aller et venir, défiler | se pavaner ; avoir un comportement provoquant || gr. *κολος* ; lat. *curro*, *carrus* ; fr. char ; ang. car.

bhaikṣaṃ car demander l'aumône ; mendier.

mārgaṃ car se frayer un chemin.

vighnaṃ car opposer un obstacle.

bhaikṣaṃ car mendier.

mithunáṃ car avoir des rapports sexuels avec qqn. ⟨i.⟩.

mṛgayāṃ car chasser.

vrataṃ car observer un vœu.

sasyaṃ car se nourrir de blé.

caraiveti allons y, avançons.

arcantaś cerur ils continuèrent d'honorer.

svāminam avajñāya caret il va continuer à mépriser son maître.

चर *cara* [agt. *car*] a. m. n. f. *carī* mobile ; animé, qui bouge — ifc. qui va dans, qui habite ⟨iic.⟩ ; qu'on envoie | lieu de vie de ⟨iic.⟩ ; autrefois habité par ⟨iic.⟩ — m. animal (opp. plante) | émissaire, espion ; vent, souffle.

brāhmaṇacaraḥ qui a été antérieurement la possession des brahmanes.

carācara [*acara*] a. m. n. f. *carācarā* ["le mobile et l'immobile"] toutes les créatures ; l'univers.

चरक *cáraka* [agt. *car*] m. étudiant nomade ; ascète, moine errant ; espion |myth. np. du médecin antique Caraka, fils d'un *muni* ; il est l'incarnation de Śeṣa pris de pitié par une visite sur Terre où il constata les ravages des maladies ; il fit la synthèse des connaissances médicales d'Agniveśa et des autres disciples d'Ātreya dans la Carakasaṃhitā.

carakasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Carakasaṃhitā, traité de médecine [Āyurveda] en

120 chapitres attribué à Caraka ; il fut sans doute composé entre 100 et 400, et révisé par Dṛḍhabala.
चरण *cáraṇa* [act. *car*] m. n. pied ; jambe | section, division | gram. quart de stance ; syn. *pāda* | véd. école védique — n. conduite, manière d'être, pratique ; accomplissement ; pérégrination.
guroś caraṇaṃ hariḥ śaraṇam Pratique de *guru*, protection de Viṣṇu (*mantra* post-*yoga*).
caraṇadāsa [*dāsa*] m. hist. np. du philosophe Caraṇadāsa, auteur not. du Guruśiṣyasaṃvāda.
चरत् *carat* [ppr. *car*] a. m. n. f. *carantī* en marchant, en allant, en errant.
चरम *caramá* [super. *cara*] a. m. n. f. *caramā* dernier, final.
caramā kriyā cérémonie funéraire.
caramaṃ kim et quoi encore ?
caramávayas [*vayas*$_1$] a. m. n. f. ["dans le dernier stade de la vie"] âgé.
caramaśloka [*śloka*] m. épitaphe | lit. dernier vers (18 . 66) de la BhG.
चरित *caritá* [pp. *car*] a. m. n. f. *caritā* fait, accompli ; pratiqué — n. action accomplie, chose faite ; passé | conduite, comportement, manière d'agir ; faits et gestes ; pratique, exercice d'une fonction ; présent | ensemble des actes, vie ; existence ; exploits, aventures || ang. care ; fr. charité.
caritavrata [*vrata*] a. m. n. f. *caritavrata* ayant accompli son devoir marital.
caritāmṛta [*amṛta*] n. lit. ["nectar des actes de"] nom de biographies ; not. Caitanyacaritāmṛta.
caritārtha [*artha*] a. m. n. f. *caritārthā* qui a atteint son but, qui a réussi.
caritārthatā [*-tā*] f. succès.
चरित्र *caritra* [instr. *car*] n. conduite, action, pratique ; œuvre ; saga, aventures, exploits.
caritrabandhaka [*bandhaka*] m. n. prêt ; gage, hypothèque.
चरिष्णु *cariṣṇú* [agt. *car*] a. m. n. f. mobile, en mouvement | instable ; qui divague, qui erre — m. myth. np. de Cariṣṇu, fils de Manu Sāvarṇa.
चरु *caru* [*car-u*] m. oblation constituée d'une bouillie de riz, orge et pois cuits dans du lait | chaudron servant à sa préparation.
√ चर्च् *carc* v. [10] pr. *(carcayati)* pp. *(carcita)* répéter (un mot, not. en récitant le Veda) | discuter, délibérer — pr. r. *(carcayate)* étudier.
चर्च *carca* [act. *carc*] m. discussion, délibération — f. cf. *carcā*.
carcaka [agt. *carc*] m. f. *carcikā* qui étudie, qui répète le Veda — act. m. répétition d'un mot (en récitant le Veda) — f. *carcikā* cf. *carcā*.
चर्चरी *cárcarī* [intens. *car*] f. cris et chants de joie, farandole de fête | flatterie.
चर्चा *carcā* [f. *carca*] f. préoccupation | discussion ; investigation | récitation avec répétition du Veda (not. en insérant *iti*).
carcāṃ kṛ être préoccupé par, se soucier de.
carcāpāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation du Veda à la manière *carcā*.
carcāpāra [*pāra*] a. m. n. f. *carcāpārī* qui étudie à fond le carcāpāṭha.
carcāviṣaya [*viṣaya*] m. objet de la discussion.
चर्चित *carcita* [pp. *carc*] a. m. n. f. *carcitā* répété ; se dit notamment de la récitation du Véda avec particule *iti* de citation.
चर्म *carma* iic. *carman*.
carmakāra [*kāra*] m. corroyeur, cordonnier, tanneur, travailleur du cuir | soc. homme de basse classe, not. fils d'une femme *caṇḍālā* ou *vaidehī* ou *niṣādī* — f. *carmakārī* femme de tanneur || hi. *camār*.
carmaja [*ja*] a. m. n. f. *carmajā* fait de cuir — n. poil de la peau.
carmadaṇḍa [*daṇḍa*] m. fouet.
carmadṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. phil. connaissance superficielle de l'apparence des êtres et des choses ; opp. *ātmadṛṣṭi*.
carmanāsikā [*nāsikā*] f. fouet.
carmamuṇḍā [*muṇḍa*] f. cf. *cāmuṇḍā*.
carmaraṅga [*raṅga*] a. m. n. f. *carmaraṅgā* qui teint le cuir — f. *carmaraṅgā* bio. bot. *Cassia auriculata*, arbuste buissonnant aux feuilles composées, aux fleurs jaune vif en corymbes, utilisé en tannerie et en médecine ; syn. *āvartakī*.
carmin [*-in*] a. m. n. f. *carmiṇī* fait de cuir | armé d'un bouclier.
चर्मण्वत् *cármaṇvat* [*carman-vat*] a. m. n. f. *carmaṇvatī* rempli de peaux ; fourni en cuir — f. *carmaṇvatī* géo. np. de la rivière Carmaṇvatī "pleine de carcasses" ; [Mah.] elle est ainsi nommée à cause des nombreux sacrifices de bétail du roi Rantideva ; mod. Chambal, qui coule des Mts Vindhya vers le Nord-Est à la frontière entre le Madhya Pradesh et le Rajasthan, avant de se jeter dans la Yamunā.
चर्मन् *carman* [*car-man*] n. peau, cuir ; bouclier (de cuir) | soc. peau d'antilope d'un *brahmacārin*.
चर्य *carya* [pfp. [1] *car*] a. m. n. f. *caryā* qui doit être pratiqué ou accompli — n. ifc. transport par — f. cf. *caryā*.

चर्या *caryā* [f. *caryā*] f. marche, voyage, moyen de locomotion | comportement, conduite, occupation ; pratique, observance (de ⟨i. iic.⟩) ; not. observance de règles monastiques et de rites religieux | office, service, ministère.

caryāgīti [*gīti*] f. lit. poème mystique chanté dans la tradition tantr. bengalie *sahajayāna* ; cf. Caryācaryaviniścaya.

caryācaryaviniścaya [*ācarya-viniścaya*] m. bd. np. du Caryācaryaviniścaya, recueil de poèmes mystiques [*caryāgīti*] en bengali ancien ; syn. *caryāpāda*.

caryāpāda [*pāda*] m. lit. ensemble de 47 poèmes mystiques [*caryāgīti*] en bengali exprimant l'expérience mystique en bd. tantr. *sahajayāna*, composés entre le 8e et le 12e siècle.

caryāmelāpakapradīpa [*melāpaka-pradīpa*] m. lit. np. du Caryāmelāpakapradīpa "Explication intégrant la pratique", ouvrage bd. [Vajrayāṇa] d'Āryadeva ; il est le fondement de l'école ésotérique *guhyasamāja*.

√चर्व् *carv* [relié à *cūrṇa*] v. [10] pr. *(carvayati)* pp. *(carvita)* inf. *(carvitum)* mastiquer, mâcher ; ronger.

चर्वण *carvaṇa* [act. *carv*] n. mastication | aliment solide — f. *carvaṇā* dégustation | molaire.

चर्वणक *carvaṇaka* [agt. *carv*] a. m. n. f. *carvaṇikā* qui mastique — m. molaire.

चर्वित *carvita* [pp. *carv*] a. m. n. f. *carvitā* mastiqué, mâché.

carvitacarvaṇa [*carvaṇa*] n. ["mastication de mastiqué"] répétition fastidieuse.

चर्षणि *carṣaṇi* [*kṛṣ-ani*] a. m. n. f. *carṣaṇī* actif, industrieux, occupé ; agile, doué — f. *carṣaṇī* myth. np. de Carṣaṇī "la Semeuse", épouse de Varuṇa et mère de Bhṛgu | pl. *carṣaṇyas* les sédentaires, les agriculteurs, les travailleurs.

√चल् *cal* [relié à *car*] v. [1] pr. *(cálati)* pp. *(calita)* pfp. *(calitavya)* pf. *(pra, vi, sam)* bouger, s'agiter, être agité | se mettre en marche ; partir, dévier ; trembler, palpiter — ca. *(cālayati)* agiter, secouer, remuer | détourner de, expulser de ⟨abl.⟩, chasser — intens. r. *(cañcalyate)* être instable || lat. *callis*.

mālatī mūrdhānaṃ cālayati Mālatī hoche la tête.

चल *cala* [agt. *cal*] a. m. n. f. *calā* mobile, mouvant ; fragile, instable ; tremblant, confus ; inconstant.

calīkṛ faire bouger.

calatā [*-tā*] f. fait de bouger, de trembler.

calatva [*-tva*] n. id.

calācala [*acala*] a. m. n. f. *calācalā* instable, changeant, se mouvant sans cesse — m. myth. np. de Calācala, épith. de Śiva "Perpétuellement changeant" | ["mobile et immobile"] les plantes et les animaux.

चलत् *calat* [ppr. *cal*] a. m. n. f. *calantī* en se déplaçant ; mobile.

calantī pratimā soc. image mobile de temple, utilisée pour les processions ; on l'appelle *utsavamūrti* en Inde du Sud.

चलन *calana* [agt. *cal*] a. m. n. f. *calanā* mobile, mouvant — act. n. motion, mise en mouvement ; action de marcher | vibration.

चलित *calita* [pp. *cal*] a. m. n. f. *calitā* tremblant, mouvant ; agité, instable | perturbé, ébranlé, dévié ; détourné de ⟨abl.⟩ — n. fait de bouger, de remuer ; déplacement ; danse.

prathamacalitadakṣiṇacaranaḥ qui se déplace en partant du pied droit (rituel de bon augure).

चलितव्य *calitavya* [pfp. [3] *cal*] a. m. n. f. *calitavyā* qui doit partir | (impers.) il faut partir.

चवर्ग *cavarga* [*(ca)-varga*] m. phon. la classe des palatales.

चविक *cavika* n. f. *cavikā* cf. *cavya*.

चवी *cavī* f. cf. *cavya*.

चव्य *cavya* bio. bot. *Piper brachystachyum*, poivre sauvage.

चषक *caṣaka* m. n. tasse, gobelet, verre.

चषाल *caṣāla* m. n. groin d'un sanglier | soc. véd. anneau de bois octogonal couronnant le poteau sacrificiel [*yūpa*].

चाकचक्य *cākacakya* n. radiance ; beauté | var. *cākacikya* illusion ; erreur de perception.

चाक्रिक *cākrika* [**cakra-ika*] a. m. n. f. *cākrikā* circulaire | concernant une roue, un disque ou un cercle — m. conducteur de char ; potier.

चाक्षुष *cākṣuṣá* [**cakṣus-a*] a. m. n. f. *cākṣuṣī* relatif à l'œil ou à la vision — m. myth. np. de Cākṣuṣa "le Visionnaire", 6e Manu du *kalpa* — f. cf. *cākṣuṣī*.

cākṣuṣátva [*-tva*] n. fait d'être perceptible visuellement.

चाक्षुषी *cākṣuṣī* [f. *cākṣuṣa*] f. myth. [Mah.] science [*vidyā*] de vision extralucide ; le *gandharva* Aṅgāraparṇa, qui la possédait, l'enseigna à Arjuna qui l'avait vaincu au combat.

cākṣuṣīvidyā [*vidyā*] f. id.

चाट *cāṭa* m. mercenaire ; bandit.

चाटु *cāṭu* [**caṭu*] m. n. flatterie, mots d'amour ; caresses.

चाणक्य *cāṇakya* [**caṇaka-ya*] m. hist. np. de Cāṇakya, patr. de Kauṭilya, ministre de Candragupta Maurya ; il est l'objet de nombreuses légendes ; cf. Viṣṇugupta, Mudrārākṣasa.

cāṇakyanīti [*nīti*] f. lit. np. de la Cāṇakyanīti ou Cāṇakyarājanītiśāstra, ouvrage attribué à Kauṭilya destiné à l'enseignement des princes, proche de la Bṛhaspatisaṃhitā du Garuḍapurāṇa.

चाणूर *cāṇūra* m. myth. [BhP.] np. du lutteur Cāṇūra, à la solde de Kaṃsa ; il fut vaincu par Kṛṣṇa enfant.

cāṇūramardana [*mardana*] m. myth. np. de Cāṇūramardana, épith. de Kṛṣṇa "vainqueur de Cāṇūra".

vasudevasutaṃ devaṃ kaṃsacāṇūramardanaṃ devakīparamānandaṃ kṛṣṇam Le divin Kṛṣṇa, fils de Vasudeva, joie suprême de Devakī, vainqueur du Cāṇūra de Kaṃsa.

चाण्डाल *cāṇḍālá* [**caṇḍāla*] m. hors caste, paria ; syn. *caṇḍāla* — ifc. le pire des ⟨iic.⟩ — f. *cāṇḍālī* femme hors-caste.

चाण्डालक *cāṇḍālaka* [**caṇḍāla-ka*] n. chose faite par un *caṇḍāla*.

चातक *cātaka* [agt. ca. *cat*] m. f. *cātakī* bio. zoo. *Cucculus melanoleucus* ou zoo. *Clamator jacobinus*, coucou jacobin, oiseau noir et blanc ; toujours assoiffé, on dit qu'il se nourrit des gouttes de pluie, qu'il doit saisir avant qu'elles ne tombent au sol ; syn. *sāraṅga*.

चातन *cātana* [agt. ca. *cat*] a. m. n. f. *cātanā* qui chasse, qui éloigne ; qui supprime.

चातुर *cātura* [**catura*] a. m. n. f. *cāturī* intelligent, ingénieux — f. *cāturī* intelligence, habileté.

चातुरर्थिक *cāturarthiká* [**caturartha-ika*] a. m. n. f. *cāturarthikā* gram. se dit d'un suffixe [*pratyaya*] utilisable comme *taddhita* dans l'un des 4 sens : originaire (d'un pays), édifié (par une personne), résidence (d'un être ou peuple) et proximité (d'une rivière).

चातुर्मास्य *cāturmāsya* [**caturmāsa-ya*] n. soc. début d'une période de 4 mois ; sacrifice fait à cette occasion ; ces trois rituels saisonniers se nomment *vaiśvadeva*, *varuṇapraghāsās* et *sākamedhās* — a. m. n. f. *cāturmāsyā* quadrimestriel (sacrifice).

चातुर्य *cāturya* [**catura-ya*] n. habileté ; charme, amabilité ; coquetterie.

चातुर्वर्ण्य *cāturvarṇya* [**caturvarṇa-ya*] n. soc. ensemble des quatre classes védiques.

cāturvarṇyaṃ mayā sṛṣṭaṃ guṇakarmavibhāgaśaḥ [BhG.] J'ai créé les quatre classes en rétribution des mérites et des actes.

चातुर्वैद्य *cāturvaidya* [**caturvidya*] a. m. n. f. *cāturvaidyī* soc. qui maîtrise les 4 Védas ; syn. *caturvedin*.

चान्द्र *cāndra* [**candra*] a. m. n. f. *cāndrā* lunaire ; relatif à Candra | gram. relatif à la grammaire de Candragomī — f. *cāndrī* lumière lunaire.

cāndramāna [*māna₂*] a. m. n. f. *cāndramānā* (calendrier) lunaire (opp. *sauramāna*).

cāndramāsa [*māsa*] m. mois lunaire.

cāndrayoga [*yoga*] m. astr. cf. *yogās*.

cāndravatsara [*vatsara*] m. année lunaire.

cāndravyākaraṇa [*vyākaraṇa*] n. gram. np. du Cāndravyākaraṇa "Grammaire de Candragomī", du 5[e] siècle ; c'est une grammaire sanskrite destinée aux bouddhistes.

cāndrasaṃvatsara [*saṃvatsara*] m. année lunaire.

चान्द्रमस *cāndramasá* [**candramas-a*] a. m. n. f. *cāndramasā* lunaire.

चान्द्रसेनीय *cāndrasenīya* [**candrasena-īya*] a. m. n. f. *cāndrasenīyī* de la lignée de Candrasena | soc. classe de *kāyasthās* revendiquant le statut de *kṣatriya*.

चाप *cāpa* m. n. arc ; arc-en-ciel | hist. np. de la dynastie Cāpa au Gujarāt, établie vers 690 ; cf. Vanarāja | math. arc de cercle.

cāpapāṇiḥ m. qui tient l'arc en main (se dit not. de Rāma).

cāpaguṇa [*guṇa*] m. corde d'arc.

cāpadhara [*dhara*] a. m. n. f. *cāpadharā* qui tient un arc.

cāpapūjā [*pūjā*] f. myth. np. du festival Cāpapūjā d'archerie auquel Kaṃsa invita Kṛṣṇa et Balarāma afin de les tuer ; cf. Akrūra.

cāpin [*-in*] m. archer.

चापल *cāpala* [**capala*] n. légèreté, agilité, vivacité | frivolité, insouciance, étourderie ; enfantillage ; insolence.

चापल्य *cāpalya* [**capala-ya*] n. mobilité | agitation ; instabilité, inconstance.

चामर *cāmara* [**camara*] a. m. n. f. *cāmarā* relatif au yack — n. chasse-mouches, panache (en queue de yack, symbole de royauté) — m. coquillage zoo. *Cypraea moneta*, utilisé comme monnaie — f. *cāmarī* id. ‖ hi. *kaurī*.

cāmaragrāhiṇī [*grāhin*] f. soc. suivante préposée à éventer le roi avec un chasse-mouches en queue de yack.

चामीकर *cāmīkara* n. or.

चामुण्डा *cāmuṇḍā* [contr. *carmamuṇḍā*] f. myth. np. de Cāmuṇḍā “Peau chauve”, une des dix puissances terribles [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] ; noire, désséchée, vieille et hideuse, elle a la langue pendante ; sa monture est un cadavre [*śavārūḍha*] ; elle est classée comme *saptamātṛkā* en tant que *śakti* de Rudra | var. *cāmuṇḍī* myth. on l'appelle aussi Cāmuṇḍī.

चार *cāra* [agt. *car*] m. espion — act. m. mouvement, course ; voyage | pratique, exercice.

चारक *cāraka* [agt. *car*] a. m. n. f. *cārikā* qui met en mouvement | lit. composé par Caraka | associé, compagnon — m. *cārika* ifc. qui pratique ⟨iic.⟩ — f. *cārikā* dame de compagnie.

चारकीन *cārakīna* [*caraka-īna] a. m. n. f. *cārakīnā* bon pour les étudiants nomades.

चारण *cāraṇa* [agt. ca. *car*] a. m. n. f. *cāraṇī* véd. qui concerne une école védique | myth. musiciens et chanteurs célestes de la cour d'Indra — m. f. *cāraṇī* baladin, chanteur ambulant | mod. caste du Gujarāt et du Rājasthāna ; ses membres sont respectés pour leur courage et leur loyauté ; ils sont prisés comme otages ; trahis, ils pratiquent l'auto-immolation | lime.

चारायण *cārāyaṇa* [*cara-āyana] m. hist. patr. de Cārāyaṇa, grammairien antique mentionné par Patañjali ; il est aussi le promoteur [*pravaktṛ*] de l'école éponyme [*cārāyaṇīya*] du Yajurveda noir | lit. [Viddhaśālabhañjikā] np. du brahmane Cārāyaṇa_1, bouffon [*vidūṣaka*] du roi Vidyādharamalla.

cārāyaṇīya [-*īya*] a. m. n. f. *cārāyaṇīyā* relatif à Cārāyaṇa | phil. école du Yajurveda noir.

kambalacārāyaṇīya (péj.) étudiant *cārāyaṇīya* pour le bénéfice d'une couverture.

चारित्र *cāritra* [instr. *car*] n. conduite, comportement, attitude | bonne conduite, attitude correcte ; bonne réputation | observance ; coutume.

चारिन् *cārin* [agt. *car*] a. m. n. f. *cāriṇī* qui fait, qui agit, qui pratique ; qui se déplace, qui circule — m. fantassin.

चारु *cāru* [relié à *canas*] a. m. n. f. *cārvī* serein, doux, aimable | beau, agréable, plaisant, charmant, gracieux, joli | apprécié, estimé, cher — m. myth. np. de Cāru “Charmant”, fils de Kṛṣṇa et Rukmiṇī | myth. épith. de Bṛhaspati — f. *cārvī* jolie femme | myth. np. de Cārvī “Charmante”, épouse de Kubera — n. splendeur, charme — adv. afin de plaire (à ⟨dat.⟩) ; agréablement ; avec grâce ‖ lat. *carus* ; fr. cher.

cārucaryā [*caryā*] f. lit. np. de la Cārucaryā “Bonne conduite”, traité d'hygiène et de morale en 100 vers attribué au roi Bhojadeva.

cārutama [-*tama*] a. m. n. f. *cārutamā* super. le plus charmant, le plus beau ; le mieux aimé.

cārutara [-*tara*] a. m. n. f. *cārutarā* compar. plus charmant ; très gracieux, très aimé.

cārutā [-*tā*] f. beauté, grâce ; charme ; élégance.

cārutva [-*tva*] n. id.

cārutvapratīti [*pratīti*] f. expression de la beauté (essence de la poésie selon Abhinavagupta).

cārudatta [*datta*] m. lit. np. de Cārudatta “Doué de grâce”, brahmane ruiné, principal personnage de la Mṛcchakaṭikā ; le *vidūṣaka* Maitreya_2 est son ami, la courtisane Vasantasenā en est éprise ; l'enfant Rohasena est son fils de son épouse Dhūtā | lit. np. de Cārudatta_1, pièce dramatique de Bhāsa, texte précurseur de la Mṛcchakaṭikā.

cārudarśana [*darśana*] a. m. n. de plaisante apparence.

cārvakṣara [*akṣara*] a. m. n. f. *cārvakṣarā* (scribe) à la belle écriture.

cārvāc [*vāc*] a. m. n. f. qui parle aimablement.

चार्म *cārma* [*carman] a. m. n. f. *cārmā* en cuir | (chariot) couvert de cuir.

चार्य *cārya* [pfp. [1] ca. *car*] n. espionnage.

चार्वाक *cārvāka* [*cārvāc*] m. myth. [Mah.] np. du vampire [*rākṣasa*] Cārvāka_1 “au Verbe agréable”, ami de Duryodhana ; il se déguisa en brahmane mendiant lors du retour triomphal de Yudhiṣṭhira à Hastināpura pour l'injurier, mais fut reconnu, brûlé vif et réduit en cendres par le regard des brahmanes | hist. np. de Cārvāka, philosophe sceptique probablement mythique, professant le matérialisme [*lokāyata*] | pl. *cārvākās* les matérialistes, adeptes de Cārvāka ; ils sont athées [*nāstika*] et ne croient qu'aux témoignages de leurs sens ; ils n'admettent comme moyen de connaissance légitime [*pramāṇa*] que la constatation directe par perception [*pratyakṣa*] ; ils sont hédonistes et cherchent à mener une vie agréable, symbolisée par le beurre [*ghṛta*] ; ils rejettent la transmigration des âmes et l'au-delà, l'autorité du Veda et les distinctions de caste ; ils érigent la liberté de pensée en principe fondamental ; cf. Bṛhaspati_1.

चाल् *cāl* [ca. *cal*] v. [10] pr. *(cālayati)* agiter, remuer ; détourner de ⟨abl.⟩, chasser.

चाल *cāla* [agt. *cal*] a. m. n. f. *cālā* qui se déplace ; mobile.

चालक *cālaka* [agt. *cal*] a. m. n. f. *cālikā* conducteur — f. *cālikā* conductrice.

चालन *cālana* [act. ca. *cal*] n. action de remuer, agitation | force motrice.
चालुक्य *cālukya* m. hist. nom de la dynastie Cālukya du Deccan ; elle fut fondée au Karṇāṭa par le prince Jayasiṃha au 5e siècle, à Āryapura (mod. Aihole), berceau de l'art des Cālukyās ; en 525 le roi Rāṇāraṅga édifia le sanctuaire de Mahākūṭeśvara ; le roi Pulakeśī$_1$ déplaça la capitale à Vātāpi$_1$ (mod. Badāmi) en 550 ; Pulakeśī$_2$ étendit l'empire au Sud au détriment des Pallavās et à l'Est ; il arrêta Harṣa au Nord par une victoire au bord de la Narmadā ; le roi Vikramāditya$_1$ établit les chroniques de la dynastie en 658 ; il captura Kāñcīpura en 671 ; le dernier Cālukya de Badāmi fut vaincu en 753 ; les Cālukyās de l'Est maintinrent un royaume de capitale Veṅgī ; plus tard (10e siècle) les Cālukyās de l'Ouest établirent leur capitale à Kalyāṇī ; leur roi Vikramāditya$_6$ fonda en 1075 l'ère [*saṃvat*] Vikramacālukya.
चाष *cāṣa* m. bio. zoo. *Caracias indica*, geai bleu.
चाहुवाण *cāhuvāṇa* m. hist. np. de la dynastie *rājput* Cāhuvāṇa, se revendiquant de la lignée du Feu [*agnivaṃśa*] ; elle fut la dernière dynastie hindoue à régner sur Delhi et Ajmer au 12e siècle.
√चि *ci* v. [5] pr. *(cinóti)* pr. r. *(cinuté)* pft. *(cikāya)* aor. [1] *(acet)* aor. [4] *(acaiṣīt)* pp. *(cita)* abs. *(citvā, -citya)* pf. *(apa, ava, ā, ut, upa, nis, pari, pra, vi, sam)* entasser, accumuler, amonceler ; rassembler, réunir | chercher, fouiller ; noter, observer — aor. ps. *(acāyi)* s'accroître — ps. *(cīyate)* être entassé, être réuni | prospérer, croître (opp. *apaci*) — ca. *(cayayati)* ca. *(capayati)* ca. *(cāyayati)* ca. *(cāpayati)* entasser, rassembler — dés. *(cikīṣati)* dés. *(cicīṣati)* vouloir rassembler.
puṣpāṇi ci cueillir des fleurs.
agniṃ ci entretenir le feu, attiser ["rassembler les braises"].
चिकित्स् *cikits* [dés. *cit*$_1$] v. [0] pr. *(cikitsati)* pp. *(cikitsita)* soigner, guérir ; tergiverser.
चिकित्सक *cikitsaka* [agt. *cikits*] m. médecin — f. *cikitsikā* femme médecin.
चिकित्सन *cikitsana* [act. *cikits*] ifc. n. guérison de, remède pour.
चिकित्सा *cikitsā* [act. dés. *cit*$_1$] f. pratique de la médecine ; traitement médical, thérapeutique.
cikitsākalikā [*kalikā*] f. méd. np. de la Cikitsākalikā "Bourgeons de médecine", traité de Tīsaṭa (10e siècle), aussi appelé Yogamālā ; son fils Candraṭa en fit un commentaire.
cikitsāmṛta [*amṛta*] n. méd. np. du Cikitsāmṛta "Nectar de médecine", traité d'Āyurveda de 2500 vers dû à Milhaṇa (Delhi, 1224).
cikitsālaya [*ālaya*] m. n. hôpital.
cikitsāsaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. du Cikitsāsaṃgraha ou Cikitsāsārasaṃgraha "Thérapeutique essentielle", traité d'Āyurveda dû à Cakrapāṇi$_1$ Datta.
चिकित्सित *cikitsita* [pp. *cikits*] a. m. n. f. *cikitsitā* soigné ; guéri — n. médecine.
चिकीर्ष् *cikīrṣ*$_1$ [dés. *kṛ*$_1$] v. [0] pr. *(cikīrṣati)* pp. *(cikīrṣita)* ppr. r. *(cikīrṣamāṇa)* vouloir faire.
चिकीर्ष् *cikīrṣ*$_2$ [agt. *cikīrṣ*$_1$] a. m. n. f. qui veut faire.
चिकीर्षक *cikīrṣaka* [agt. *cikīrṣ*$_1$] a. m. n. f. *cikīrṣikā* qui veut faire.
चिकीर्षा *cikīrṣā* [act. dés. *kṛ*$_1$] f. intention, but ; désir de faire ⟨g. iic.⟩.
चिकीर्षित *cikīrṣita* [pp. *cikīrṣ*$_1$] a. m. n. f. *cikīrṣitā* (but) recherché (par l'action) ; voulu, intentionnel — n. intention.
चिकीर्षु *cikīrṣu* [agt. dés. *kṛ*$_1$] a. m. n. f. qui se propose de faire, qui veut s'exercer à ⟨acc. iic.⟩.
cūrṇīcikīrṣuḥ désireux de pulvériser.
cikīrṣur lokasaṅgraham myth. [BhG.] désir (de Kṛṣṇa) d'agir pour le bien des mondes.
चिकुर *cikura* a. m. n. f. *cikurā* grossier, malpoli — m. chevelure | myth. [Mah.] np. du *nāga* Cikura, fils d'Āryaka, prince *nāga* de la lignée d'Airāvata ; il épousa une fille de Vāmana, leur fils est Sumukha.
चिकेत *ciketa* [pft. *cit*$_1$] ind. qui comprenait
चिक्रोड *cikroḍa* m. bio. écureuil indien, chipmonk.
चिञ्चा *ciñcā* f. bio. bot. *Tamarindus indica*, arbre tamarin ; son fruit est médicinal.
ciñcāphala [*phala*] n. son fruit (astringent et laxatif).
√चित् *cit*$_1$ v. [1] pr. *(cetati)* pft. *(ciketa)* pp. *(citta)* abs. *(cetitvā)* pf. *(pra, vi)* remarquer, observer, percevoir — ca. r. *(cetayate)* penser, réfléchir, comprendre ; connaître, savoir — ca. *(cetayati)* faire remarquer, rappeler ; faire comprendre, instruire — dés. *(cikitsati)* cf. *cikits* — intens. r. *(cekite)* réfléchir profondément.
चित् *cit*$_2$ [agt. *cit*$_1$] a. m. n. f. ifc. qui pense — act. f. pensée, intellect ; conscience | connaissance.
oṃ cidānandarūpaṃ śivo'haṃ śivo'haṃ śivo'ham [*mantra*] Ôm-De conscience et de joie est ma forme, je suis Śiva je suis Śiva je suis Śiva.
cicchaktiḥ sarvatra bhavati Le pouvoir de la Conscience se trouve partout.

citcamatkāra [*camatkāra*] m. phil. émerveillement joyeux de l'être conscient.

cítsabhā [*sabhā*] f. géo. sanctuaire de Śiva-Naṭarāja à Cidambaram.

cítsukha [*sukhā*] m. hist. np. du maître [*ācārya*] Citsukha, disciple de Śaṃkara$_1$, auteur de la Bhāvatattvaprakāśikā, commentaire de la Naiṣkarmyasiddhi de Sureśvara, et de la Citsukhī, commentaire du Nyāyamakaranda.

चित् *cit*$_3$ [agt. *ci*] ifc. a. m. n. f. qui a empilé ⟨iic.⟩ (not. les briques de l'autel) | véd. (autel du feu [*uttaravedi*]) empilé en forme de ⟨iic.⟩.

agnicit qui a empilé (les briques pour l'autel) du feu.

śyenacit (autel du feu) édifié en forme de faucon.

kaṅkacit (autel du feu) édifié en forme de héron.

rathacakracit (autel du feu) édifié en forme de roue de char.

चित *citá* [pp. *ci*] a. m. n. f. *citā* rassemblé, réuni, entassé — f. *citā* bûcher funéraire.

citapuṣpa [*puṣpa*] a. m. n. f. *citapuṣpā* qui a cueilli les fleurs.

चिति *cíti*$_1$ [act. *ci*] f. tas ; not. pile de bois ; bûcher funéraire | collection ; multitude.

चिति *cití*$_2$ [act. *cit*$_1$] f. compréhension — m. intellect.

चित्त *cittá* [pp. *cit*$_1$] a. m. n. f. *cittā* pensé, remarqué, compris — n. connaissance ; pensée ; esprit, intelligence, raison ; cœur, sagesse | phil. [Vedānta] l'essence [*tattva*] de la Conscience, 4e constituant de l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*] ; il emmagasine les souvenirs dans la mémoire et détermine les tendances ; son siège symbolique est le Cœur, où il est associé à l'Âme [*jīvātman*].

cittanāśa [*nāśa*] m. phil. [Yoga] cessation de l'activité mentale.

cittamātra [*mātra*] n. bd. doctrine du rien-que-pensée, école du bd. Mahāyāna ; cf. *vijñaptimātra*.

cittávat [*-vat*] a. m. n. f. *cittavatī* qualifie un être conscient.

cittávatkartṛka [*kartṛka*] a. m. n. f. *cittavatkartṛkā* gram. qui s'emploie avec un agent animé.

cittáviprayukta [*viprayukta*] a. m. n. f. *cittaviprayuktā* phil. hors de la pensée ; externe à l'image mentale.

cittaviprayuktasaṃskāra [*saṃskāra*] m. phil. impression mentale d'influence externe.

cittaviprayuktasaṃskāradharma [*dharma*] m. phil. éthique du comportement vis-à-vis de l'autre.

cittávibhrama [*vibhrama*] m. méd. trouble mental ; folie.

cittávṛtti [*vṛtti*] f. état d'esprit, état émotionnel ; disposition | imagination, pensée consciente ; cogitation | impression, pensée rémanente | phil. [*yoga*] processus cognitif, formation de concepts ; [YS.] fluctuation de la pensée ; on distingue le jugement valide [*pramāṇa*], le jugement erroné [*viparyaya*], la conceptualisation [*vikalpa*], la perte d'attention [*nidrā*$_2$], et l'appel à la mémoire [*smṛti*] | lit. modalité psychologique ; opp. *śabdavṛtti*.

cittavṛttinirodha [*nirodha*] m. phil. ["répression des mouvements de la pensée"] contrôle du mental, arrêt de la pensée ; étape du *yoga* nécessaire à l'obtention de l'*asaṃprajñāta samādhi* ; c'est le but du *yoga* selon le Yogasūtra (I, 2).

yogaścittavṛttinirodhaḥ [YS.] Le *yoga* supprime les fluctuations du mental.

cittavṛttibheda [*bheda*] m. phil. divulgation des émotions.

cittākūtá [*ākūta*] n. sg. (collectif) pensées et désirs.

cittānubodhaśāstra [*anubodha-śāstra*] n. sg. lit. np. du Cittānubodhaśāstra, traité phil. de Bhāskarakaṇṭha.

चित्ति *cítti* [act. *cit*$_1$] f. pensée, intention ; compréhension, sagesse | pl. pensées.

चित्य *citya* [pfp. [1] *ci*] a. m. n. f. *cityā* véd. à empiler (briques, feu sacrificiel) — n. soc. pile de bois crématoire.

चित्र *citrá* [instr. *ci*] a. m. n. f. *citrā* excellent ; remarquable |varié, multiforme ; brillant ; multicolore, bariolé | qualifie une exécution avec divers moyens de torture | étonnant, étrange, merveilleux — n. représentation ; dessin, peinture, tableau | lit. illustration, figure | merveille, prodige | myth. [Mah.] np. de Citra$_1$, fils de Dhṛtarāṣṭra ; cf. Citrasena$_1$ | myth. [Mah.] np. du roi Citra$_2$, héros combattant aux côtés des Pāṇḍavās dans la grande bataille ; il fut tué par Prativindhya — f. *citrā* astr. np. de Citrā "la Brillante", 12e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'Épi de la Vierge ; Indra y préside ; son symbole est la perle | phon. désigne divers mètres poétiques, de 4 vers de 16 ou 15 syllabes |myth. np. de Citrā$_1$, épith. de Subhadrā "née sous le signe de Citrā" — v. [11] pr. r. *(citrīyate)* étonner, émerveiller ; faire un prodige ; envoûter.

citram adv. de diverses manières, diversement.

citrīyate hemamṛgaḥ le daim d'or émerveille.

naitaccitram var. *kimatra citram* ça n'est pas

étonnant.

citrakāvya [*kāvya*] n. lit. poésie à support graphique | lit. [Ānandavardhana] poésie sans sens suggéré | lit. ouvrage de puzzles poétiques du 19e siècle, de *śrī* Sundapalayam Ramabhadracharíar (1840–1904).

citrakuṣṭha [*kuṣṭha*] n. lèpre à tavelures.

citrakūṭa [*kūṭa*] m. myth. [Rām.] np. de la colline de Citrakūṭa, où se trouvait l'ermitage de Vālmīki ; c'est là que Rāma s'établit avec Sītā et Lakṣmaṇa au début de son exil ‖ pali *Cittakūta*.

citrakṛt [*kṛt*$_2$] a. m. n. f. étonnant ; sidérant.

citraketu [*ketu*] m. myth. [BhP.] np. du prince Śūrasena Citraketu, roi des Vidyādharās ; il désirait un fils de son épouse Kṛtadyutī ; le sage Aṅgirā le lui promis, mais à sa naissance son fils fut empoisonné par les autres épouses du roi, et ne put être ramené à la vie ; Citraketu devint un grand adorateur de Viṣṇu ; ayant assisté aux ébats de Śiva avec Pārvatī, il s'en moqua, et Pārvatī le maudit de renaître comme le démon Vṛtra, qui à l'heure de son combat avec Indra fit un sermon sur la dévotion au Seigneur.

citragu [*gu*] a. m. n. f. qui possède une vache à la robe tachetée — m. myth. np. de Citragu, fils de Kṛṣṇa.

citragupta [*gupta*] m. myth. np. de Citragupta "aux nombreux secrets", comptable des actions [*karman*] des hommes au tribunal de Yama, né du corps de Brahmā ; père de Bhaṭṭika, il est le patron des scribes [*kāyastha*] ; très méticuleux, il garde trace de chaque action des êtres, pour leur examen le jour de leur jugement ; un grand temple l'honore à Khajurāho ; il est représenté au Prasat Thom, temple de Yama à Koh Ker (près d'Angkor).

citrapataṃga [*pataṃga*] m. bio. papillon.

citrápada [*pada*] a. m. n. f. *citrapadā* émaillé de mots étonnants ou gracieux — a. m. n. f. *citrapadā* phon. variéte de mètre *anuṣṭubh*$_2$.

citrapaddhati [*paddhati*] f. lit. ["trajet étonnant"] cf. *turagabandha*.

citrapura [*pura*] n. géo. np. du monastère [*maṭha*] de Citrapura au Kanara (côte du Karṇāṭaka) ; c'est une communauté de *sārasvatās* ; cf. Bhavānīśaṅkara.

citrabandha [*bandha*] m. lit. variété de *citrakāvya*, où le poème est dessiné sur une image, not. de lotus [*padmabandha*] ou de cobra ; syn. *bandhacitra*.

citrábhānu [*bhānu*] a. m. n. f. brillant, étincelant ; se dit not. du feu — m. astr. np. de Citrabhānu "Étincelant", personnalisant l'an 16 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] | hist. np. de Citrabhānu$_1$, père de Bāṇa$_2$; c'était un brahmane érudit [*paṇḍita*] de *gotra vātsyāyana*.

citrámīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. lit. np. de la Citramīmāṃsā, traité de poétique de Jagannātha$_1$ Paṇḍitarāja.

citráratha [*ratha*] a. m. n. f. *citrarathā* au char resplendissant — m. myth. épith. du Soleil, Sūrya | myth. np. du roi *gandharva* Citraratha, épith. d'Aṅgāraparṇa "au char mis en feu (par Arjuna)" ; [Mah.] après leur fuite du palais de laque, les Pāṇḍavās arrivèrent à la forêt où ils tuèrent Hiḍimba et Baka$_1$; en longeant le Gange à la nuit, ils virent Aṅgāraparṇa qui s'y baignait avec son épouse Kumbhīnasī ; le *gandharva*, gardien de la forêt, combattit Arjuna, qui brûla son char avec l'arme Āgneya et le fit prisonnier ; sur le conseil de Yudhiṣṭhira, Arjuna le relâcha ; Citraratha lui apprit alors la science de la vision extralucide [*cākṣuṣīvidyā*], et en retour Arjuna lui enseigna l'usage du missile Āgneya ; Citraratha lui apprit qu'il descendait de Tapatī, et conseilla aux Pāṇḍavās de prendre Dhaumya comme chapelain [*purohita*] | myth. [Mah.] np. de Citraratha$_1$, roi de Mārttikāvata ; en se baignant dans la rivière il inspira un désir coupable à Reṇukā | myth. nom de nombreux personnages ; not. père de Śaśabindu.

citrarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *citrarūpā* multiforme ; multicolore.

citralakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. lit. np. du Citralakṣaṇa, traité sur la peinture dû à Nagnajit$_1$.

citralekhā [*lekhā*] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Citralekhā "Qui dessine à merveille" ; elle aida Uṣā$_1$ à reconnaître son amant Aniruddha par un portrait qu'elle anima pour le matérialiser | phon. np. d'un mètre de 4 vers de 15 syllabes de motif *maramayaya*.

citravadha [*vadha*] m. soc. exécution capitale avec torture.

citravāhana [*vāhana*] m. myth. [Mah.] np. de Citravāhana "au char brillant", roi de Maṇipura, père de Citrāṅgadā.

citraśālā [*śālā*] f. galerie de tableaux, salle ornée de peintures.

citraśravas [*śravas*] a. m. n. f. dont la gloire est éclatante.

citrasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Citrasūtra, section du Viṣṇudharmottara traitant de la peinture.

citrasena [*senā*] m. myth. np. du roi *gandharva* Citrasena "à l'arme merveilleuse" ; il incarne Brahmā puni par une malédiction ; Sandhyā et Ratnāvalī sont ses épouses ; [Mah.] quand Arjuna monta au ciel à la suite de ses pénitences, il étudia le chant et la danse avec lui, et devint son ami ; Arjuna le sauva d'une malédiction de Kṛṣṇa, son crachat étant tombé sur l'ascète Gālava effectuant son rite de *sandhyā* ; lors de l'exil des Pāṇḍavās, il se baignait dans un étang près de leur ermitage avec ses compagnons Gandharvās, quand Duryodhana arriva à la tête d'une troupe, et leur ordonna de partir ; Citrasena le fit prisonnier, et le relâcha à la demande d'Arjuna | myth. [Mah.] np. de Citrasena$_1$, fils de Dhṛtarāṣṭra, tué par Bhīma ; cf. Ugrasena$_1$ | myth. np. de nombreux autres personnages.

citrāṅgada [*aṅgada*] m. myth. [Mah.] np. de Citrāṅgada "au brillant bracelet", fils du roi Śāṃtanu et de Satyavatī ; couronné roi de Hastināpura par son demi-frère Bhīṣma qui avait renoncé au trône ; il vécut dans les plaisirs sans se soucier d'enfanter un héritier, et en fut sanctionné 3 ans plus tard par un *gandharva* éponyme qui le tua au combat ; la couronne passa à son frère cadet Vicitravīrya — f. *citrāṅgadā* myth. [Mah.] np. de Citrāṅgadā, princesse de Maṇipura, fille (et seule héritière [*putrikā*]) de Citravāhana ; Arjuna l'épousa, dont elle eut pour fils Babhruvāhana.

citrācārya [*ācārya*] m. maître d'arts graphiques.

citrādvaitaprakāśavāda [*advaita-prakāśa-vāda*] m. lit. np. du Citrādvaitaprakāśavāda, œuvre phil. de Ratnakīrti.

citrotpala [*utpala*] a. m. n. f. *citrotpalā* qui a des lotus de toutes les couleurs — f. *citrotpalā* géo. np. de la rivière Citrotpalā.

citrotpalāvalambitaka [*avalambitaka*] m. lit. np. du Citrotpalāvalambitaka, comédie romantique de *śrī* Śaṅkuka, aujourd'hui perdue.

चित्रक *citraka* [*citra-ka*] m. peintre | bio. bot. *Plumbago indica*, arbuste aux fleurs rouge vif, utilisé en médecine ; syn. *dahana* — n. ifc. marqué par, caractérisé par ; décoration de | marque sectaire sur le front | décoration ; peinture.

चित्रिन् *citrin* [*citra-in*] a. m. n. f. *citriṇī* aux cheveux poivre et sel — f. *citriṇī* [*kāmaśāstra*] l'un des 4 types de femmes.

चिद् *cid*$_1$ var. *cit* part. cl. un, quelque, l'un des (donne un sens indéfini aux pron. interr.) || lat. *quid*.

kaścit quelqu'un, quiconque ; quelque personne que ce soit.

kasmiṃścit en quelque ; en n'importe ; n'importe où.

na kaścit personne, aucun.

na kaścid api absolument personne.

katicit quelques, plusieurs.

kiṃcit quelque chose, un peu, quelque.

na kiṃcit rien.

na kiṃcid api absolument rien.

yat kiṃcit une chose quelconque, quoi que ce soit.

yaḥ kaścit quiconque, n'importe qui, qui que ce soit.

kecit quelques uns.

kecit ... kecit ... certains ..., d'autres ...

kathaṃcit en quelque manière.

kaccit est-ce que ? peut-être ? n'est-il pas vrai que ?

kadācit quelquefois, parfois ; une fois, un jour.

na kadācit jamais.

kutracit quelque part.

kvacit quelque part ; parfois.

na kvacit nulle part ; jamais.

kvacit ... kvacit ... tantôt ... tantôt ...

चिद् *cid*$_2$ iic. *cit*$_2$.

cidambara [*ambara*] m. myth. np. de Cidambara "Pur esprit", *liṅga* d'Espace [*ākāśa*], caché derrière un rideau dans le sanctuaire [*citsabhā*] de Śiva-Naṭarāja ; c'est le *pañcabhūtasthala* dédié à l'éther [*ākāśa*] ; cf. Candramaulīśvara — n. géo. np. de la ville de Cidambaram au Tamil Nadu ; cf. *dīkṣita*.

cidātman [*ātman*] m. phil. pure conscience.

cidānanda [*ānanda*] iic. conscience et joie.

cidānandadaśaślokī [*daśaślokī*] f. lit. np. de la Cidānandadaśaślokī ou Daśaślokī "10 vers sur la conscience et la joie", œuvre de Śaṃkara$_1$; aussi appelée Cidānandastavarāja ou Nirvāṇadaśaka ; le Siddhāntabindu en est un commentaire.

cidānandastavarāja [*stava-rāja*] m. lit. np. du Cidānandastavarāja ; cf. Cidānandadaśaślokī.

cidghana [*ghana*] m. phil. ["masse compacte de pensée"] pure conscience.

cidrūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *cidrūpā* formé de pure pensée ; syn. *cinmaya* — n. phil. l'Être suprême comme formé de pure pensée.

चिन् *cin* iic. *cit*$_2$.

cinmaya [*-maya*] a. m. n. f. *cinmayī* phil. fait de pure pensée ; [*vedānta*] qualifie l'univers indifférencié.

cinmayānanda [*ānanda*] m. hist. np. du Svāmī Cinmayānanda "Béatitude de pure conscience", né Balakṛṣṇan Menon au Kerala (1916–1993) ; après une brève carrière de journaliste, où il se joignit au

mouvement de lutte pour l'indépendance de l'Inde, il devint disciple du Svāmī Śivānanda ; il passa 12 ans dans l'Himālaya pour suivre l'enseignement du Svāmī Tapovana Mahārāja ; il prêcha ensuite le *vedānta* à travers le monde en établissant la "Chinmaya Mission".

cinmātra [*mātra*] a. m. n. f. *cinmātrī* phil. [*vedānta*] fait de pure conscience ; syn. *cinmaya*.

cinmudrā [*mudrā*] f. geste symbolique de la sagesse ; cf. *mudrākhya*.

√ चिन्त् *cint* [relié à cit_1] v. [10] pr. *(cintáyati)* pp. *(cintita)* ppr. r. *(cintayāna)* pfp. *(cintya*, *cintanīya)* abs. *(cintayitvā*, *-cintya)* pf. *(anu*, *pari*, *vi*, *sam)* penser, réfléchir, méditer ; considérer ; penser à, s'occuper de ⟨acc.⟩ ‖ lat. *sentio*.

cintayāmāsa il/elle pensait.

iti cintayatas tasya (g. absolu) pendant qu'il se livrait à ces réflexions.

na kiṃcid api cintayet [BhG.] On ne doit penser à rien.

चिन्तक *cintaka* [agt. *cint*] ifc. a. m. n. f. *cintikā* qui pense à, qui réfléchit à ; qui se préoccupe de ; familier avec.

sṛṣṭicintaka phil. [MU.] créationiste.

चिन्तन *cintana* [act. *cint*] n. fait de penser, réflexion ; préoccupation ; considération — f. *cintanā* id.

चिन्तयान *cintayāna* [ppr. r. *cint*] a. m. n. f. *cintayānā* réfléchissant, considérant.

चिन्ता *cintā* [act. *cint*] f. pensée, réflexion ; méditation, rêverie | souci, préoccupation ; inquiétude, anxiété (à propos de ⟨g. loc. iic. *upari*⟩) | matière à réflexion, à examen, à suspicion.

cintayā par la simple pensée de.

cintām dhā penser à, être préoccupé de ⟨loc.⟩.

cintā māstu var. *cintā mā kuru* ne vous inquiétez pas.

cintākṛtya ayant réfléchi.

cintākavi [*kavi*] m. lit. catégorie de poète utilisant la réflexion.

cintāmaṇi [*maṇi*] m. variété de joyau fabuleux, qui change d'aspect suivant les pensées de son possesseur | myth. np. du Cintāmaṇi "Miroir des pensées", joyau fabuleux qui exhauce tous les vœux de son possesseur ; il appartient à Brahmā | hist. np. du *nāthayogin* Cintāmaṇi_1, auteur de la Haṭhayogapradīpikā ; il prit le nom religieux de Svātmārāma ; on l'honora du titre de *yogīndra* | lit. [Vāsavadattā] np. du roi Cintāmaṇi_2 de Kusumapura, père de Kandarpaketu_1 — ifc. lit. "trésor de ⟨iic.⟩", nom d'ouvrages ; cf. Tattvacintāmaṇi.

cintāmaṇiparityajyakācamaṇigrahaṇanyāya ["maxime d'abandon du joyau magique Cintāmaṇi pour un morceau de quartz"] lâcher la proie pour l'ombre.

cintāmaṇisāraṇikā [*sāraṇikā*] f. lit. np. de la Cintāmaṇisāraṇikā, ouvrage d'astrologie de Daśabala (11e siècle).

cintāmaya [*-maya*] a. m. n. f. *cintāmayī* consistant en idées ; imaginé ; réfléchi.

cintāratna [*ratna*] n. joyau exauçant les désirs ; syn. *cintāmaṇi* — pp. *(cintāratnāyita)* (impers.) représenté comme un joyau exauçant les désirs.

चिन्तित *cintita* [pp. *cint*] a. m. n. f. *cintitā* pensé, médité, imaginé | à quoi l'on a réfléchi ; investigué ; trouvé — n. intention.

चिन्त्य *cintya* [pfp. [1] *cint*] a. m. n. f. *cintyā* qui doit être médité, qui mérite réflexion ; qui peut se concevoir | sujet à caution, contestable — n. nécessité de penser à ⟨g.⟩.

चिर *cirá* [*ci-ra*] a. m. n. f. *cirā* long (temps), qui dure longtemps — v. [11] pr. *(cirāyati)* mettre longtemps ; tarder.

ciram adv. longtemps.

cirasya var. *cirasya kālasya* adv. après un certain temps.

cireṇa adv. pendant longtemps.

cirāt adv. il y a longtemps ; depuis longtemps ; à la longue, enfin.

cirāt dṛśyate voici longtemps qu'on ne s'est vu.

cirakāla [$kāla_1$] a. m. n. f. *cirakālā* antique — acc. *cirakālam* adv. pendant longtemps — abl. *cirakālāt* adv. compte tenu de l'ancienneté — dat. *cirakālāya* adv. pour longtemps.

cirajīvin [*jīvin*] a. m. n. f. *cirajīvinī* cf. *ciraṃjīvin*.

cirátama [*-tama*] a. m. n. f. *ciratamā* super. le plus étendu (temps) ; le plus lent.

ciratamena plus lentement.

cirátara [*-tara*] a. m. n. f. *ciratarā* compar. plus long (temps) ; très lent.

cirataram pendant très longtemps.

ciratareṇa plus lentement.

cirátā [*-tā*] f. longue durée.

ciranavīna [*navīna*] a. m. n. f. *ciranavīnā* éternellement jeune.

cirāyus [*āyus*] a. m. n. f. qui a une longue vie — m. corbeau.

चिरम् *ciram* [acc. *cira*] adv. pendant longtemps ; depuis longtemps.

ciraṃjīva [*jīva*] a. m. n. f. *ciraṃjīvā* ["qui a une longue vie"] terme d'adresse affectueux pour un enfant.

ciraṃjīvin [*jīvin*] a. m. n. f. *ciraṃjīvinī* qui vit longtemps ; éternel | soc. destiné à une longue vie (employé pour souhaiter longue vie au jeune marié lors du rite de mariage) | myth. épith. de Viṣṇu, de Vyāsa, de Mārkaṇḍeya ou de Jāmbavān | myth. l'un des 7 immortels : Aśvatthāmā, Bali, Vyāsa, Hanumān, Vibhīṣaṇa, Kṛpācārya, et Paraśurāma ; ils seront les *saptarṣi* du 8e *manvantara* | corbeau (symbole de longévité).

चिरायित *cirāyita* [pp. *cira*] a. m. n. f. *cirāyitā* en retard.

kimiti cirāyitaṃ tvayā pourquoi es-tu en retard ?

चिल्ल *cilla* a. m. n. f. *cillā* chassieux — m. bio. zoo. milan noir, faucon pèlerin.

bandhanabhraṣṭo gṛhakapotaścillāyā mukhe patitaḥ ["comme la colombe qui n'échappe à la captivité que pour être la proie du faucon"] tombé de Charybde en Scylla.

चिल्लि *cilli* [*cilla*] m. bio. faucon, oiseau de proie.

चिह्न *cihna* n. marque, timbre ; signe, caractéristique, symptôme | bannière, enseigne — f. *cihnā* ifc. signe de (forme des signatures).

चीत् *cīt* [onomatopée] iic. brrr, pschitt.

cītkāra [*kāra*] m. bruit, cris.

चीन *cīna* var. *cīṇa* m. plomb | pl. *cīnās* géo. les chinois ; la Chine.

cīnapaṭṭa [*paṭṭa*] m. soie de Chine (opp. soie indienne [*kauśeya*]).

cīnapiṣṭa [*piṣṭa*] n. minium.

cīnāṃśuka [*aṃśuka*] n. ["tissu chinois"] soie.

चीनक *cīnaka* [*cīna-ka*] m. pl. géo. les chinois.

चीर *cīra* [*ci-ra*] n. vêtement végétal ou fait d'écorce, pour un renonçant ou un *brahmacārin* — ifc. ⟨iic.⟩ en haillon.

चीर्ण *cīrṇa* [pp. *car*] a. m. n. f. *cīrṇā* pratiqué, observé (vœu, pénitence) — n. conduite.

चीवर *cīvara* n. bd. vêtement du moine ; cf. *tricīvara* | haillons.

चुञ्चु *cuñcu* [relié à *cañcu*] a. m. n. f. ifc. réputé pour — m. myth. np. du roi Cuñcu "Fameux", de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Rohitāśva ; Sudeva est son fils.

vidyācuñcu réputé pour son savoir.

√चुद् *cud* v. [1] pr. *(codati)* pp. *(cudita)* pf. *(pra, sam)* véd. offrir — ca. *(codáyati)* ppr. *(codayat)* inciter, exciter, pousser ; presser, solliciter.

codayāt (bénédictif) puisse-t-il inciter.

√चुम्ब् *cumb* v. [1] pr. *(cumbati)* pp. *(cumbita)* pf. *(pari)* baiser, embrasser.

चुम्ब *cumba* [act. *cumb*] m. baiser, embrassade.

चुम्बक *cumbaka* [agt. *cumb*] a. m. n. f. *cumbakā* qui embrasse beaucoup — m. aimant.

cumbakamaṇi [*maṇi*] m. pierre aimantée.

cumbakeya [-*īya*] a. m. n. f. *cumbakeyā* magnétique.

चुम्बन *cumbana* [act. *cumb*] n. baiser.

चुम्बित *cumbita* [pp. *cumb*] a. m. n. f. *cumbitā* embrassé.

चुम्बिन् *cumbin* [agt. *cumb*] ifc. a. m. n. f. *cumbinī* qui embrasse | occupé à.

√चुर् *cur* v. [10] pr. *(corayati)* v. [1] pr. *(corati)* aor. [3] *(acūcurat)* pp. *(corita)* voler, dérober à, piller | faire disparaître ‖ romani chouraver.

चुरादि *curādi* [*(cur)-ādi*] m. gram. ["qui commence par *cur*"] qualifie la dixième classe [*gaṇa*] du présent des verbes ; son marqueur caractéristique [*vikaraṇa*$_2$] est *ṇic*.

चुलुक *culuka* m. n. main creusée pour boire de l'eau | myth. np. du roi Culuka, fondateur présumé de la dynastie Caulukya.

culukaṃ jalasya kal boire une gorgée d'eau.

culukīkṛ avaler d'une gorgée | faire disparaître.

चूट *cūṭa* m. myth. [YV.] np. du *kalpavṛkṣa* Cūṭa du paradis d'Indra, aux feuilles d'or et d'argent ; il abrite le corbeau Bhuśuṇḍa.

चूड *cūḍa* m. crête (coq, paon) | diadème ; chapiteau (colonne) — f. cf. *cūḍā*.

चूडा *cūḍā* [f. *cūḍa*] f. touffe de cheveux au sommet du crâne, houppe, crête |soc. mèche réservée lors de la tonsure d'un *brāhmaṇa*, not. lors de l'*upanayana* ou du deuil ; syn. *śikhā* ‖ hi. *curkī*, *cuṭiyā*.

cūḍākaraṇa [*karaṇa*] n. soc. tonsure (préservant la *cūḍā*) ; not. *saṃskāra* de première tonsure d'un enfant, dans sa 3 ème année ; syn. *cūḍākarman*, *caula*.

cūḍākarman [*karman*] n. cf. *cūḍākaraṇa*.

cūḍāmaṇi [*maṇi*] m. joyau porté au sommet de la tête | astr. conjonction favorable du soleil et de la lune (éclipse solaire un dimanche ou éclipse lunaire un lundi) — ifc. (au fig.) meilleur des, fleuron de, couronnement de ⟨iic.⟩ |soc. np. de Cūḍāmaṇi, titre honorifique d'érudit ; cf. Janakīnātha Bhaṭṭācārya.

cūḍāla [-*la*] a. m. n. f. *cūḍālā* qui porte la mèche [*cūḍā*].

cūḍāvat [-*vat*] a. m. n. f. *cūḍāvatī* qui porte la mèche [*cūḍā*] ; syn. *cūḍāla* | jeune garçon.

cūḍin [*-in*] a. m. n. f. *cūḍinī* qui porte la mèche [*cūḍā*].
चूत *cūta* m. bio. bot. *Mangifera indica*, manguier | myth. [YV.] np. de l'arbre immense Cūta du paradis d'Indra, dont les feuilles et les fleurs brillent comme des joyaux ; il est habité par des sages, dont le corbeau d'éternité Bhuśuṇḍa.
cūtavṛkṣa [*vṛkṣa*] m. manguier.
चूर्ण *cūrṇa* [relié à *carv*] m. n. poudre ; poussière ; farine ; poudre de bois de santal | craie ; poudre de calcaire utilisée pour le confectionnement du bétel [*tāmbūla*] | plâtre — v. [11] pr. *(cūrṇayati)* pp. *(cūrṇita)* réduire en poudre, pulvériser.
cūrṇīkṛ réduire en poudre, pulvériser, écraser.
cūrṇīkṛta pulvérisé.
cūrṇībhū devenir poussière ; être écrasé.
cūrṇavṛddha [*vṛddha*] m. lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de Cūrṇavṛddha, ami de Cārudatta.
cūrṇaśas [*-śas*] adv. en poudre.
cūrṇaśaḥ kṛ réduire en poudre.
चूर्णि *cūrṇi* [f. *cūrṇa*] f. gram. analyse scholastique se noyant dans les détails, coupage de cheveux en 4 | var. *cūrṇī* id. ‖ pkt. *cuṇṇi*.
चूर्णिन् *cūrṇin* [*cūrṇa-in*] a. m. n. f. *cūrṇinī* (gâteau) obtenu par mélange de substances en poudre.
चूर्ति *cūrti* [*car*] f. fait de marcher.
चूलवंश *cūlavaṃśa* m. lit. np. du Cūlavaṃśa, partie la plus récente de la chronique Mahāvaṃśa des rois de Laṅkā.
चूला *cūlā* f. cf. *cūḍā*.
चूलिन् *cūlin* [*cūlā-in*] a. m. n. f. *cūlinī* qui porte la mèche [*cūḍā*] |qui porte une crête ; dont la couronne est ornée — m. myth. [Rām.] np. du *ṛṣi* Cūlī ; la *gandharvī* Somadā lui était très dévouée ; par la pensée il la féconda pour donner naissance au sage Brahmadatta.
√ चूष् *cūṣ* v. [1] pr. *(cūṣati)* pp. *(cūṣita)* pfp. *(cūṣaṇīya, coṣya)* sucer ; aspirer ; assécher ‖ ang. suck.
चूषण *cūṣaṇa* [act. *cūṣ*] n. succion (not. sangsue).
√ चृत् *cṛt* v. [6] pr. *(cṛtáti)* pp. *(cṛtta)* pf. *(ā, ni)* lier — ca. *(cartayati)* faire lier — dés. *(cicartiṣati)* vouloir lier.
चेकितान *cekitāna* [agt. cit_1] a. m. n. f. *cekitānā* intelligent — m. myth. np. du prince Cekitāna "le Sage", allié des Pāṇḍavās.
चेट *ceṭa* m. f. *ceṭī* serviteur ; esclave.
चेत् cet_1 [ca. cit_1] v. [10] pr. *(cetayati)* faire remarquer, faire percevoir ; rappeler ; instruire — pr. r. *(cetayate)* penser, réfléchir, comprendre ; connaître, savoir.
चेत् cet_2 iic. *ced*.
चेतक *cetaka* [agt. cit_1] a. m. n. f. *cetakī* qui donne à penser, évocateur ; qui fait penser ; doué de pensée — m. hist. np. de Cetaka "Stratège", chef du clan Licchavi ; il régnait à Vaiśālī$_1$ au Bihāra au 5e siècle ant., et combattit Ajātaśatru$_2$ — f. *cetakī* bio. bot. *Jasminim grandiflorum*, jasmin ; syn. *mālatī* | lit. [poétique] l'odeur de la fleur de jasmin [*cetakī*] évoque l'être aimé.
चेतन *cétana* [agt. cit_1] a. m. n. f. *cetanī́* conscient, sensible, sensé, intelligent — m. homme intelligent | esprit, pensée, conscience — act. n. intelligence, âme — f. *cetanā* conscience, sensibilité ; compréhension, intelligence.
cetanībhū prendre conscience de.
cetanatva [*-tva*] n. sensibilité, état conscient.
चेतय *cetaya* [agt. ca. cit_1] a. m. n. f. *cetayā* qui fait percevoir | sensible | qui ramène à la vie.
चेतस् *cetas* [abstr. cit_1] n. conscience, esprit, cœur, sagesse, pensée.
चेद् *ced* var. cet_2 [*ca*] conj. cl. si, pourvu que, au cas où (ce qui précède).
atha ced mais si.
na ced sinon, afin que ne ... pas.
yadi ced si.
iti cenna si (l'on parle) ainsi (nous répondons) non !
चेदि *cedi* m. géo. np. d'un pays au sud de la Yamunā (mod. Bundelkhand) ; Śuktimatī$_1$ était sa capitale | myth. np. de Cedi, ancêtre fondateur d'une dynastie royale [*saṃvat*] (vers 249) | pl. *cedayas* son peuple, les Cedayas ; cf. Uparicara, Damaghoṣa, Dhṛṣṭaketu, Śiśupāla, Subāhu$_2$.
चेल *cela* n. vêtements | (au fig.) apparence — f. *celī* ifc. (péj.) semblant de, parodie de, piètre ⟨iic.⟩ — m. esclave.
√ चेष्ट् *ceṣṭ* v. [1] pr. *(ceṣṭati)* pr. r. *(ceṣṭate)* aor. [5] *(aceṣṭīt)* aor. [3] *(aciceṣṭat)* pp. *(ceṣṭita)* pfp. *(ceṣṭavya)* pf. *(vi)* gesticuler, remuer, s'agiter — ca. *(ceṣṭayati)* mettre en branle, exciter ; exhorter.
चेष्ट *ceṣṭa* [agt. *ceṣṭ*] m. bio. sorte de poisson — act. n. f. *ceṣṭā* geste ; mouvement, effort, activité ; exécution, conduite ‖ lat. *gestus* ; ang. gesture ; fr. geste.
चेष्टक *ceṣṭaka* [agt. *ceṣṭ*] a. m. n. f. *ceṣṭikā* qui fait des efforts.
चेष्टन *ceṣṭana* [act. *ceṣṭ*] n. effort ; agitation ; déplacement — agt. a. m. n. f. *ceṣṭanā* qui s'agite.

चेष्टित *ceṣṭita* [pp. *ceṣṭ*] a. m. n. f. *ceṣṭitā* mis en mouvement — n. mouvement, effort, action ; manière d'agir.
loke gurutvam viparītāṃ vā svaceṣṭitānyeva naraṃ nayanti Ce sont ses propres actes qui mènent l'homme à une haute position dans le monde ou bien à l'adversité.

चैतन्य *caitanya* [**cetana-ya*] n. esprit, conscience, sensation | phil. [*yoga*] conscience éternelle, spiritualité | phil. [Vaiśeṣika] conscience du monde sensible — m. soc. titre de novice [*brahmacārin*] de l'ordre Bhāratī | phil. np. de Kṛṣṇa Caitanya "Conscience de Kṛṣṇa" (1486–1533), mystique *vaiṣṇava*, né Viśvambhara Miśra fils de Jagannātha$_2$ à Māyāpura près de Navadvīpa au nord du Gange au Bengale ; sa mère Sacī Devī l'appelait Nīmāya (Nimaï) ; il fut un expert de sanskrit et de rhétorique [*paṇḍita*] très jeune, et forma de nombreux élèves ; il se maria à l'âge de 15 ans ; à la suite d'une expérience extatique en 1509, il fut initié [*dīkṣā*] par Keśava$_1$, moine de l'ordre Bhāratī de Śaṅkara$_1$, mais suivit une doctrine proche de celle de Rāmānuja ; il prêcha la dévotion [*bhakti*] à Kṛṣṇa par le chant dévotionnel [*kīrtana*], la récitation du *mahāmantra* et la danse extatique ; il était d'une beauté éclatante [Gaurāṅga] ; il se retira comme *sannyāsin* à Purī en 1515 ; il représente Kṛṣṇa réincarné comme Son propre disciple, et il est vénéré comme Mahāprabhu ; on le représente dans une pose de danse extatique, les bras levés au ciel ; Viśvarūpa$_2$ était son frère aîné ; Nityānanda (Nitaï) fut son ami et disciple ; cf. Gauracandra, Prabhupāda, Śikṣāṣṭaka.

caitanyacaritāmṛta [*caritāmṛta*] n. lit. np. du Caitanyacaritāmṛta "Nectar de la Geste de Caitanya", par Kṛṣṇadāsa (bengali, 1581).

caitanyabhāgavata [*bhāgavata*] m. lit. np. du Caitanyabhāgavata, biographie de Caitanya.

caitanyasvarūpa [*svarūpa*] n. phil. état conscient.

चैत्य *caitya*$_1$ [**cit$_2$-ya*] m. âme individuelle.

चैत्य *caitya*$_2$ [**citā-ya*] m. n. monument funéraire ; chapelle annexe d'un temple | soc. objet de culte ; arbre sacré ; pierre sacrée | bd. sanctuaire ; hall de prière | jn. représentation [*mūrti*] d'un saint [*jina*].

caityaka [*-ka*] m. myth. [Mah.] np. de Caityaka "Sanctuaire", l'une des 5 collines entourant la ville de Girivraja ; elle portait un sanctuaire où l'on frappait trois tambours faits avec la peau de *rākṣasās* ; c'est par là qu'arrivèrent Kṛṣṇa, Arjuna et Bhīma lorsqu'ils attaquèrent Jarāsandha.

caityavandana [*vandana*] n. soc. vénération des icônes et des temples.

चैत्र *caitra* [**citrā*] m. mois de Citrā (mars-avril) ; il débute l'année lunaire | soc. moine errant bd. ou jaïne | nom d'homme commun ; "Untel" | soc. patr. Caitra "Fils de Citrā" ; np. d'un fils de Buddha — f. *caitrī* soc. sa pleine lune ; on y pratique un *pākayajña* ; c'est le jour d'anniversaire [*jayantī*] de Hanumān.

चैत्ररथ *caitraratha* [**citraratha*] m. myth. np. de Caitraratha "fruit du travail de Citraratha", merveilleux jardin de Kubera sur le Mont Mandara ; son jardinier en est Citraratha.

चैल *caila* [**cela*] a. m. n. f. *cailā* fait de tissu | ["élevé dans un cocon"] papillon, insecte — n. pièce de tissu ; vêtement ; châle — f. *cailā* ifc. vêtu de ⟨iic.⟩.

चोच *coca* n. écorce, not. de cannelle.

चोड *coḍa* [relié à *cūḍā*] m. prince des Coḍās | pl. géo. np. du peuple des Coḍās.

coḍagaṅga [*gaṅgā*] m. hist. np. de la dynastie Coḍagaṅga du Kaliṅga (12e siècle) ; cf. Anantavarmā.

चोद् *cod* [ca. *cud*] v. [10] pr. *(codáyati)* inciter, exciter, pousser ; presser, solliciter.

चोद *codá* [agt. *cud*] a. m. n. f. *codā* qui anime, qui inspire, qui incite — m. aiguillon, fouet.

चोदन *códana* [agt. *cud*] a. m. n. f. *codanī* qui oblige — act. n. injonction, règle — f. cf. *codanā*

चोदना *codanā* [f. *codana*] f. injonction, règle.

codanālakṣaṇa [*lakṣaṇa*] a. m. n. f. *codanālakṣaṇā* phil. borné par des règles (se dit not. du *dharma*).
codanālakṣaṇe'rthaḥ dharmaḥ [Mīmāṃsāsūtra] Le *dharma* a pour but de respecter les injonctions (védiques).

चोदित *coditá* [pp. ca. *cud*] a. m. n. f. *coditā* enjoint, incité ; invité ; ordonné | informé ; dont on s'est informé.

चोद्य *codya* [pfp. [1] *cud*] a. m. n. f. *codyā* qui doit être incité | à critiquer — n. questionnement | incitation à la controverse.

चोर *corá* [agt. *cur*] m. f. *corī* voleur ; plagiaire.

corabhaya [*bhaya*] n. peur des voleurs.

चोरित *corita* [pp. *cur*] a. m. n. f. *coritā* volé, dérobé — n. vol.

coritaka [*-ka*] n. bien dérobé — m. petit voleur.

चोल *cola* m. blouse, veste | pl. *colās* géo. nom du peuple des Colās de la côte du Coromandel [*colamaṇḍala*] | hist. dynastie royale ancienne Cola de la vallée de la Kāverī, gouvernant une grande

partie de l'Inde du Sud du 9[e] au 13[e] siècle ; leur capitale était Thanjavur ; cf. Rājarāja$_1$.

colamaṇḍala [*maṇḍala*] m. n. géo. pays Cola, sur la côte Sud du Coromandel ‖ topo. Coromandel.

चोलक *colaka* [*cola-ka*] m. blouse, veste ; robe | cuirasse — n. écorce.

चौड *cauḍa* var. *caula* [**cūḍā*] n. soc. *saṃskāra* de tonsure d'un enfant ; cf. *cūḍākaraṇa*.

चौर *caura* [**cora*] m. voleur, brigand ; escroc, usurpateur, plagiaire — f. *caurī* voleuse.

caurapañcāśikā [*pañcāśikā*] f. lit. np. de la Caurapañcāśikā "50 stances du ravisseur" (aussi Caurīsuratapañcāśikā "50 stances des amours du ravisseur"), poème érotique de Bilhaṇa ; ses 50 stances de mètre *vasantatilakā*, dont il existe deux recensions, commencent toutes par "Même aujourd'hui" [*adyāpi*] ; elles évoquent les amours du poète avec une princesse dont il est maintenant séparé, dans le registre de la douleur de l'amour empêché [*vipralambha*] ; la légende raconte qu'un roi Vīrasiṃha avait eu de son épouse Sutarā une fille Śaśikalā d'une intelligence exceptionnelle ; il la confia au savant cachemirien Bilhaṇa pour l'instruire ; le maître et son élève tombèrent amoureux, furent surpris, et Bilhaṇa fut condamné à l'échafaud ; il récita ses poèmes en en montant les marches, et le roi ému par leur beauté pardonna à Bilhaṇa en lui accordant la main de sa fille.
adyāpi tāṃ suratatāṇḍavasūtradhārīṃ pūrṇendusundaramukhīṃ madavihvalāṅgīm | tanvīṃ viśālajaghanastanabhāranamrāṃ vyālolakuntalakalāpavatīṃ smarāmi ‖ Aujourd'hui encore je me souviens d'elle, menue, son visage resplendissant comme la pleine lune, ses cheveux flottant en désordre, son corps affolé de passion, ployant sous le poids de ses lourds seins et cuisses, menant la danse frénétique de l'amour.

cauravidyā [*vidyā*] f. science du vol, l'un des 64 arts [*kalā*].

cauravīra [*vīra*] m. pl. *cauravīrās* pègre.

चौरक *cauraka* [agt. *cur*] m. voleur — f. *caurikā* voleuse.

चौर्य *caurya* [*caura-ya*] n. tricherie, vol.

cauryarata [*rata*] n. plaisir sexuel illicite.

cauryavidyā [*vidyā*] f. art du vol | lit. np. du Cauryavidyā, traité de l'art du vol, attribué à Yogācārya, qui le tenait de Kārttikeya.

cauryavṛtti [*vṛtti*] a. m. n. f. qui a l'habitude de voler ; qui vit du vol — f. pratique du vol.

cauryaśāstra [*śāstra*] n. science du vol ; cf. Ṣaṇmukhakalpa.

चौल *caula* [**cūḍā*] n. soc. *saṃskāra* de tonsure d'un enfant ; cf. *cūḍākaraṇa*.

चौलुक्य *caulukya* [**culuka-ya*] m. np. de la dynastie Caulukya "Descendant du roi Culuka" ; elle régna à Aṇahilapāṭaka au Gurjara de 940 à 1244 ; cf. Kumārapāla, Siddharāja.

च्यवन *cyávana* [agt. *cyu*] a. m. n. f. *cyavanā* tombé ; qui fait tomber ; qui secoue ; qui aide à accoucher — m. myth. véd. np. du sage [*ṛṣi*] Cyavana ou Cyavāna "Prématuré", fils de Bhṛgu, né dans la forêt après l'enlèvement de sa mère Pulomā$_2$ par le démon Pulomā$_1$; il pratiqua très jeune de grandes pénitences, et son corps immobile fut recouvert de terre et de végétation ; lorsqu'il fut très vieux, le roi Śaryāti vint un jour pique-niquer avec sa famille dans la forêt ; sa fille, la jolie Sukanyā, alla avec ses amis sur le tertre où il était enterré, et dont émanait une radiance étrange ; Sukanyā creusa par curiosité, et la voix de Cyavana lui ordonna d'arrêter, mais elle continua, vit deux points brillants, et leur enfonça des épines, aveuglant le sage ; Cyavana, en proie à de grandes souffrances, continua son ascèse sans maudire Sukanyā, mais cette injustice provoqua de grands malheurs dans le pays ; ni homme ni bête ne pouvait plus déféquer ni uriner ; pour faire cesser ces désordres, le roi Śaryāti mena une enquête, et Sukanyā avoua sa mauvaise action ; Śaryāti vint se prosterner devant le sage, et lui demanda son pardon ; le sage, décrépit, laid et aveugle, demanda la main de la belle, au désespoir du roi qui dut accepter ; Sukanyā devint une épouse dévouée à son vieux mari ; en ce temps là Indra avait interdit aux Aśvinau de boire le *soma* [*somapāna*] ; ceux ci rencontrèrent Sukanyā, furent éblouis pas sa beauté, et lui proposèrent de quitter Cyavana pour épouser l'un d'entre eux ; sur son refus indigné, ils lui expliquèrent qu'ils étaient médecins divins et pouvaient préparer un bain de jouvence qui rendrait Cyavana aussi jeune et désirable qu'eux, pourvu qu'en fin de compte elle choisisse entre eux trois ; ils plongèrent avec le vieil ermite dans la rivière, et revinrent comme des triplets identiques, jeunes et désirables ; en priant la Déesse de lui faire choisir son vrai mari, Sukanyā identifia correctement Cyavana ; celui-ci remerçia les Aśvinau en forçant Indra à les autoriser à participer à une cérémonie du *soma* à laquelle il invita tous les dieux ; lorsqu'Indra brandit son *vajra* il le paralysa, et tira du

feu sacrificiel un démon Mada capable de tuer tous les dieux ; ceux-ci s'enfuirent, et Indra paralysé dut se rendre et s'excuser ; Cyavana déchira Mada en 4 démons de possession : le Jeu, la Chasse, l'Alcool et les Femmes ; Pramati est le fils de Cyavana et Sukanyā ; Cyavana est aussi père d'Aurva par Āruṣī, fille de Manu ; cf. Kekaralohita — n. mouvement ; descente | jn. chute de l'existence divine à la condition humaine | bd. mort — ifc. chute de ; privation de ⟨iic.⟩.

च्यवान *cyávāna* [ppr. *cyu*] a. m. n. f. *cyavānā* véd. qui se déplace ; actif — m. myth. np. de Cyavāna, fils de Bhṛgu ; cf. Cyavana.

√ च्यु *cyu* v. [1] pr. r. *(cyávate)* v. [1] pr. *(cyávati)* pp. *(cyuta)* chanceler, tomber, déchoir ; se déplacer ; aller et venir ; s'agiter | s'éloigner, disparaître, échouer — ca. *(cyāváyati)* agiter, secouer ; chasser de ⟨abl.⟩ | priver qqn. ⟨acc.⟩ de qqc. ⟨acc.⟩.
vṛṣṭiṃ cyāvayati faire tomber la pluie.

च्युत् *cyut* [*cyuta*] ifc. a. m. n. f. qui fait tomber ⟨iic.⟩.

च्युत *cyuta* [pp. *cyu*] a. m. n. f. *cyutā* tombé, déchu ; révolu ; expulsé ; privé de ⟨abl.⟩ | arrivé à terme (se dit d'un fruit qui tombe de l'arbre à maturité).
cyutādhikāra a. m. n. ayant perdu son emploi.

च्युति *cyuti* [act. *cyu*] f. banissement, déchéance ; chute ; expulsion | disparition, perte ; mort.
garbhasya cyuti avortement.

च्लि *cli* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa*$_2$] de formation générique de l'aoriste, à substituer par *sic*, *ksa*, *caṅ*, *aṅ* ou *ciṇ*.

च्वि *cvi* nota. gram. formation inchoative en *-ī* ou *-ū* utilisée comme préfixe verbal [*gati*] des auxiliaires *kṛ*$_1$ (faire passer à l'état de), *bhū*$_1$ (devenir), et (rarement) *as*$_1$ (être).

छ *ch*

छकार *chakāra* [*(cha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*cha*'.

छग *chaga* [relié à *chāga*] m. bio. bouc.
chagalá [*-la*] m. id. | myth. np. du *muni* Chagala — n. chèvre.

छटा *chaṭā* f. agglomérat ; masse.

छत्त्र *chattra* [instr. *chad*$_1$] n. ombrelle, parapluie ; parasol (insigne de royauté, symbolisant la protection du peuple) | var. *chatra* id.
chattrīkṛ utiliser comme parasol.
chatropānahapriyaḥ [Mah.] (Un élève) qui chérit l'ombrelle et les socques.
chattrapati [*pati*] m. soc. officier tenant le parasol royal | hist. np. de Chattrapati "Maître du parasol", titre royal ; not. titre du roi marathe Chattrapati Śivajī à son couronnement en 1674.
chattravat [*-vat*] a. m. n. f. *chattravatī* muni d'un parasol.
chattrasāla [*śāla*] m. hist. np. de Mahārāja Chattrasāla (1649–1731), qui combattit Aurangzeb et établit un royaume indépendant au Bundelkhand ; son palais est à Dhubela, près de Khajurāho ; Sabhāsiṃha est son fils.
chattrin [*-in*] a. m. n. f. *chattriṇī* équipé d'un parasol — m. arch. pavillon surmonté d'un dôme, utilisé comme élément décoratif d'un palais, d'un temple ou d'un cénotaphe | géo. cénotaphe de prince, not. au Rājasthāna | jn. cénotaphe honorant un supérieur [*bhaṭṭāraka*].

√छद् *chad*$_1$ v. [1] pr. *(chadati)* pp. *(channa)* pf. *(ā, pari, pra, sam)* ca. *(chādáyati)* couvrir, envelopper ; cacher, tenir secret.

छद् *chad*$_2$ [agt. *chad*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui cache ⟨iic.⟩.

छद *chada* [agt. *chad*$_1$] a. m. n. f. *chadā* qui couvre — m. couverture ; aile ; feuille — n. plumage.

छदन *chadana* [act. *chad*$_1$] n. voile, couverture.

छदि *chadi* [*chadin*] ifc. a. m. n. f. qui recouvre ⟨iic.⟩ ; qui fait toit.
návacchadi à 9 toits.

छदिन् *chadin* [agt. *chad*$_1$] ifc. a. m. n. f. *chadinī* qui couvre.

छदिस् *chadís* [abstr. *chad*$_1$] n. toit, toiture ; chaume.

छद्म *chadma* iic. *chadman*.
chadmatāpasa [*tāpasa*] m. prétendu ascète.
chadmarūpin [*rūpin*] ifc. a. m. n. f. *chadmarūpiṇī* déguisé en ⟨iic.⟩.
chadmarūpeṇa [*rūpa*] i. adv. incognito ; sous un déguisement.

छद्मन् *chadman* [*chad*$_1$*-man*] n. déguisement ; masque | prétexte ; tromperie, tricherie ; trahison, traîtrise, perfidie — ifc. déguisé en ⟨iic.⟩.
tāpasacchadmanaḥ déguisés en ascètes.

छद्मिन् *chadmin* [*chad*$_1$*-min*] ifc. a. m. n. f. *chadminī* déguisé en ⟨iic.⟩.

√छन्द् *chand* v. [1] pr. *(chandati)* pp. *(chandita)* pf. *(upa)* plaire à ⟨dat. acc.⟩, contenter — ca. *(chandayati)* être favorable à, gratifier qqn. ⟨acc.⟩ de ⟨i.⟩.

छन्द *chánda* [act. *chand*] m. intention, désir, volonté ; plaisir, prédilection ; caprice.
chandátas adv. suivant son désir, selon son intention ; à volonté | selon la volonté de ⟨g.⟩.

yaste chandaḥ comme tu le souhaites.
chandataḥ kriyā action suivant son bon plaisir.
छन्दक *chandaka* [agt. *chand*] ifc. a. m. n. f. *chandikā* ifc. qui enchante ⟨iic.⟩ — m. bd. np. de Chandaka, conducteur de char de Śākyamuni.
छन्दन *chandana* [agt. *chand*] a. m. n. f. *chandanā* plaisant, charmant.
छन्दस् *chándas* [abstr. *chand*] n. désir, volonté | hymne védique, mètre ; on distingue les mètres védiques, basés sur l'alternance de syllabes longues ou brèves [*akṣaravṛttā*], et ceux basés basés sur l'alternance de voyelles longues ou brèves [*mātrāvṛttā*], utilisés seulement en sanskrit classique | phil. la métrique ou prosodie, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] | gram. langue védique (opp. *bhāṣā*) | mus. harmonie rythmique.
chandasi adv. gram. dans la littérature védique.
chandaḥ padau tu vedasya [Pāṇinīyaśikṣā] Le mètre donne ses jambes au Veda.
chandaḥśāstra [*śāstra*] n. phil. prosodie | lit. np. du Chandaḥśāstra ou Piṅgalachandaḥsūtra, ouvrage de prosodie attribué à Piṅgala$_2$ (3[e] siècle ant.) ; aussi texte plus récent (6[e] siècle) de Jayadeva$_1$.
yamātārājabhānasalagām math. [Chandaḥśāstra] *sūtra* mnémotechnique représentant tous les triplets de syllabes brèves et longues [*gaṇa*] (suite B (2,3) de N. de Bruijn).
chandaḥsūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Chandaḥsūtra de Piṅgala$_2$.
chandogá [*ga$_2$*] m. soc. chantre d'hymnes.
chandojñāna [*jñāna*] n. la métrique [*chandojñāna*], l'un des 64 arts [*kalā*].
chandonuśāsana [*anuśāsana*] n. lit. np. du Chandonuśāsana, recueil encyclopédique de mètres dû à Hemacandra.
chandobhaṅga [*bhaṅga*] m. phon. non adéquation au mètre.
chandobhaṅgavat qui commet une erreur de prosodie.
chandomañjarī [*mañjarī*] f. phon. np. de la Chandomañjarī, ouvrage de prosodie de Gaṅgādāsa.
chandomaya [*-maya*] a. m. n. f. *chandomayī* constitué d'hymnes.
chandomāṇikya [*māṇikya*] n. lit. np. du Chandomāṇikya, ouvrage de prosodie dû à Tathāgatadāsa (11[e] siècle).
chandoratnākara [*ratnākara*] m. lit. np. du Chandoratnākara, ouvrage de prosodie de Ratnākaraśānti, améliorant le Chandaḥśāstra de Jayadeva$_1$.
chandovallari [*vallarī*] f. lit. np. de la Chandovallarī, ouvrage de prosodie sanskrite en anglais de Sampadānanda Miśra (1999).
chandovid [*vid$_3$*] a. m. n. f. spécialiste de prosodie.
छन्दस्य *chandasya* [*chandas-ya*] a. m. n. f. *chandasyā* concernant les hymnes | selon son propre désir — n. phil. le Monde ["créé par le libre désir (de la divinité)"] — f. *chandasyā* soc. nom d'une brique rituelle [*iṣṭakā*].
छन्न *channa* [pp. *chad$_1$*] a. m. n. f. *channā* couvert, recouvert | obscurci ; dissimulé, déguisé ; caché ; secret, clandestin ; passé inaperçu (par ⟨dat.⟩).
channam var. *channe* adv. secrètement.
छर्दि *chardi* [abstr. *chṛd*] f. méd. vomissement.
छल *chala* n. fraude, tromperie ; feinte, astuce ; fiction, semblant ; déguisement | phil. [Nyāya] l'argument de mauvaise foi, l'un des 16 modes d'argumentation | sorcellerie — v. [11] pr. *(chalayati)* pp. *(chalita)* tromper, tricher, feindre.
छलित *chalita* [pp. *chala*] a. m. n. f. *chalitā* trompé, abusé.
छलितक *chalitaka* [*-ka*] m. tromperie ; tour de magie | hist. np. de Chalitaka, architecte de temples.
chalitakayoga [*yoga*] m. pl. *chalitakayogās* l'art de jouer des tours de magie, l'un des 64 arts [*kalā*].
छवि *chavi* f. peau | couleur de peau ; beauté, splendeur | (peinture) tonalité | *chavī* peau ; dépouille.
छाग *chāga* m. bio. zoo. bouc — f. *chāgā* var. *chāgī* bio. chèvre.
छात्त्र *chāttra* [**chattra*] m. ["hébergé"] élève, étudiant (not. de *gurukula*) | var. *chātra* id.
chāttravyaṃsaka [*vyaṃsaka*] m. étudiant malhonnête.
chāttrin [*-in*] m. f. *chāttriṇī* élève.
छात्त्रि *chāttri* iic. *chāttrin*.
chāttriśālā [*śālā*] f. salle de classes ; école.
छाद् *chād* [ca. *chad$_1$*] v. [10] pr. *(chādayati)* pp. *(chādita)* couvrir, envelopper ; habiller ; cacher, tenir secret.
छादन *chādana* [agt. ca. *chad$_1$*] a. m. n. f. *chādanā* qui couvre ; qui dissimule — m. voile, couverture ; peau.
छादित *chādita* [pp. ca. *chad$_1$*] a. m. n. f. *chāditā* caché, dissimulé.
छादिषेय *chādiṣeya* [**chadis-eya*] a. m. n. f. *chādiṣeyā* (chaume, palmes) servant à faire une toiture.
छान्दस *chāndasá* [**chandas-a*] a. m. n. f. *chāndasā* relatif au Veda ; expert en Veda | védique ; archaïque | relatif au mètre ; érudit en métrique.

छान्दोग्य *chāndogya* [**chandoga-ya*] a. m. n. f. *chāndogyā* soc. relatif aux chantres liturgiques.

chāndogyabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du Chāndogya *brāhmaṇa*, relié au Sāmaveda.

chāndogyopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Chāndogyā, leçon philosophique [*upaniṣad*] majeure, composée vers-500 ; elle est rattachée au Jaiminīya brāhmaṇa du Sāmaveda.

छाय *chāya* a. m. n. f. *chāyā* qui projette une ombre | phil. [Tantra] qui émet une influence — m. ifc. ombre, reflet ; réflexion ; apparence ; couleur, teint de ⟨iic.⟩ — n. ifc. grande quantité de ⟨iic.⟩ — f. cf. *chāyā*.

khaḍgacchāyam troupeau de rhinocéros.

छाया *chāyā* [f. *chāya*] f. ombre, reflet ; réflexion ; apparence ; couleur, teint (de) | myth. np. de Chāyā "l'Ombre", servante du Soleil Sūrya, substituée par Sañjñā pour lui servir d'épouse ; elle est mère de Saturne (Śani), de Manu-Sāvarṇa et de la rivière Tapatī ; jaloux d'être délaissé à leur profit, Yama leva le pied vers elle, et elle le maudit, ce qui la démasqua et incita Sūrya à rechercher Sañjñā | lit. paraphrase en sanskrit d'une réplique en prakrit au théâtre.

chāyācchidra [*chidra*] n. phil. [Netratantra] faiblesse permettant la possession par un esprit.

chāyātman [*ātman*] m. reflet.

chāyāpatha [*patha*] m. astr. Voie lactée ; syn. *mandākinī*, *rasā*.

chāyāpuruṣa [*puruṣa*] m. gnomon.

chāyābhinna [*bhinna*] a. m. n. f. *chāyābhinnā* mêlé au reflet.

chāyāvṛkṣa [*vṛkṣa*] m. arbre qui donne de l'ombre.

chāyāvyākhyā [*vyākhyā*$_2$] f. lit. np. de la Chāyāvyākhyā, commentaire du Yogasūtra dû à Nāgeśa.

छिक्कर *chikkara* var. *chikkāra* bio. zoo. *Gazella bennettii*, gazelle indienne || hi. *ciṃkārā*.

√ छिद् *chid*$_1$ v. [7] pr. *(chinátti)* pr. r. *(chintté)* fut. *(chetsyati)* aor. [1] *(acchidyāt)* aor. [2] *(acchidat)* aor. [4] *(acchaitsīt)* aor. r. [4] *(acchitta)* inf. *(chettum)* pp. *(chinna)* pfp. *(chedya)* pf. *(ava*, *ā*, *ut*, *pari*, *vi*, *sam)* découper ; fendre, briser ; couper, trancher — ca. *(chedayati)* couper ; faire couper || lat. *scindo* ; all. scheiden ; fr. scinder.

छिद् *chid*$_2$ [agt. *chid*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui coupe ; qui détruit — m. math. diviseur ; dénominateur.

छिदा *chidā* [act. *chid*$_1$] ifc. f. fait de couper ⟨iic.⟩.

छिदुर *chidura* [*chid*$_1$*-ura*] a. m. n. f. *chidurā* qui se brise ; fragile.

छिद्र *chidrá* [*chid*$_1$*-ra*] a. m. n. f. *chidrā* déchiré, fendu, incisé ; percé, troué ; qui fuit — n. trou, fente, ouverture ; fuite | ouverture du corps (il y en a 9, syn. *randhra*) | math. symb. le nombre 9 | défaut, infirmité ; lacune, point faible — v. [11] pr. *(chidrayati)* perforer.

chidraṃ dā donner accès à.

chidrānveṣin [*anveṣin*] a. m. n. f. *chidrānveṣiṇī* qui cherche les points faibles ; syn. *randhrānveṣin*.

छिन्न *chinná* [pp. *chid*$_1$] a. m. n. f. *chinnā* coupé, tranché ; brisé ; perforé ; interrompu, troublé — ifc. limité par ⟨iic.⟩.

kiṃ chinnam qu'est ce qui nous arrête ?

chinnákeśa [*keśa*] a. m. n. f. *chinnakeśā* qui a les cheveux coupés.

chinnápakṣa [*pakṣa*] a. m. n. f. *chinnapakṣā* dont les ailes sont coupées.

chinnamastā [*masta*] f. phil. [Tantra] np. de la *yoginī* Chinnamastā "Décapitée", l'une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] ; on la représente debout sur Rati copulant avec Kāma ; de sa tête coupée jaillit le sang, bu par des *yoginī*.

√ छुर् *chur* v. [0] ca. *(churayati)* pp. *(churita)* joncher ; asperger, saupoudrer (de ⟨i.⟩) ; enduire.

छुरण *churaṇa* [act. *chur*] ifc. n. fait de joncher ou d'asperger de ⟨iic.⟩.

छुरिका *churikā* [*churī-ka*] f. dague, couteau sacrificiel | serpe | var. *chūrikā* id.

churikābandhana [*bandhana*] n. soc. cérémonie de remise d'une dague à un étudiant militaire à la fin de ses études.

churikābandhaprayoga [*bandha-prayoga*] m. soc. cérémonie de remise d'une serpe à un serviteur [*śūdra*].

छुरित *churita* [pp. ca. *chur*] a. m. n. f. *churitā* jonché ; aspergé ; saupoudré ; garni de ⟨i. iic.⟩ | mélangé — n. éclair (de foudre).

छुरी *churī* [contr. *kṣurī*] f. dague, couteau

√ छृद् *chṛd* v. [7] pr. *(chṛṇatti)* v. [1] pr. *(chardati)* ca. *(chardayati)* pf. *(pra)* vomir.

छेक *cheka* a. m. n. f. *chekā* habile, malin, rusé ; espiègle ; sournois | apprivoisé (animal).

chekānuprāsa [*anuprāsa*] m. lit. rhét. figure de style poétique de répétition de sons alternants, avec possible substitution vocalique.

chekokti [*ukti*] f. lit. langage indirect ou ambigu ; sous-entendu ; paroles à double sens.

छेत्तृ *chettṛ* [agt. *chid*$_1$] a. m. n. f. *chettrī* [sg. nom. *chettā*, acc. *chettāram*] coupeur, élagueur ; bûcheron | qui décide ; écarteur de ⟨g.⟩.

छेद् *ched* [ca. *chid*$_1$] v. [10] pr. *(chedayati)* couper ; faire couper.
छेद *cheda* [agt. *chid*$_1$] a. m. n. f. *chedā* ifc. qui coupe, qui découpe — act. m. découpage, section, portion ; incision ; éclat | fente, fissure, ouverture | gram. découpage en syllabes ou en mots, segmentation ; cf. *viccheda* | math. diviseur ; dénominateur | interruption, arrêt.
छेदक *chedaka* [agt. *chid*$_1$] ifc. a. m. n. f. *chedikā* qui coupe, qui découpe — m. math. dénominateur d'une fraction.
छेदन *chedana* [act. *chid*$_1$] n. découpage ; section, partage ; fait de couper | instrument coupant — ifc. section de ⟨iic.⟩ ; destruction de, suppression de ⟨iic.⟩.
छेदनीय *chedanīya* [pfp. [2] *chid*$_1$] a. m. n. f. *chedanīyā* à découper ; à diviser.
छेदि *chedi* [*chedin*] a. m. n. f. ifc. qui coupe, qui brise ⟨iic.⟩ — m. charpentier.
छेदित *chedita* [pp. ca. *chid*$_1$] a. m. n. f. *cheditā* coupé ; divisé.
छेदितव्य *cheditavya* [pfp. [3] *chid*$_1$] a. m. n. f. *cheditavyā* à découper ; à diviser.
छेदिन् *chedin* [agt. *chid*$_1$] ifc. a. m. n. f. *chedinī* qui coupe, qui brise, qui retranche, qui supprime.
छेद्य *chedya* [pfp. [1] *chid*$_1$] a. m. n. f. *chedyā* à découper ; à mutiler — n. découpage ; fait de déchirer avec les dents ou les ongles | math. dividende.

ज *j*

ज *ja* [agt. *jan*] ifc. m. f. *jā* né, né de.
जकार *jakāra* [*(ja)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ja*'.
√जक्ष् *jakṣ* [red. *ghas*] v. [2] pr. *(jakṣiti)* v. [1] pr. *(jakṣati)* pp. *(jagdha)* manger ; dévorer ; consommer.
जक्षण *jakṣaṇa* [act. *jakṣ*] n. alimentation, fait de manger ; consommation.
जगत् *jágat* [pft. *gam*] a. m. n. f. *jagatī* mobile, mouvant — n. [sg. nom. acc. voc. *jagat* ; du. nom. acc. voc. *jagatī*; pl. nom. acc. voc. *jaganti*] ce qui se meut, le vivant ; le règne animal ; opp. *tasthivat* | le monde, l'univers — m. hist. np. du Mahārāja Jagat Siṃha I d'Udaipur (r. 1628-1652) — f. *jagatī* la Terre | phon. famille de mètres homosyllabiques [*samavṛtta*] de 4 vers de 12 syllabes | myth. np. de la jument Jagatī, attelée au char de Sūrya.
jagataḥ pitarau [Ragh.] Ô parents du monde (invocation de Śiva et Pārvatī).
jagatkṛtsna [*kṛtsna*] n. le monde entier.
jagattraya [*traya*] n. les trois mondes : le Ciel, la Terre, et le Monde souterrain.
jagatpati [*pati*] m. myth. np. de Jagatpati, épith. de Viṣṇu "Maître du Monde" | myth. épith. de Śiva, Brahmā, Sūrya, Agni.
jagatpitṛ [*pitṛ*] m. myth. np. de Jagatpitā, épith. de Śiva "Père du Monde" ; cf. Jaganmātā.
jagatprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Jagatprakāśa, eulogie de Mahārāja Jagat Siṃha I d'Udaipur due à Viśvanātha$_3$.
jagatsarva [*sarva*] n. le monde entier.
jagadambā [*ambā*] f. myth. [Tantra] np. de Jagadambā "Mère de l'Univers", forme terrible de Śakti prise par Satī lorsque Śiva lui interdit d'assister au sacrifice de Dakṣa.
jagadīśa [*īśa*] m. myth. np. de Jagadīśa "Seigneur de l'Univers", épith. de Brahmā, Śiva, ou Viṣṇu | hist. np. de Jagadīśa$_1$, néo-logicien du 17e siècle, élève de Rāmabhadra$_1$ Sārvabhauma ; on lui doit la Tattvacintāmaṇidīdhitiprakāśikā, aussi appelée Jagadīśī, commentaire [*ṭīkā*] de la Tattvacintāmaṇidīdhiti de Raghunātha$_1$; on lui doit aussi la Śabdaśaktiprakāśikā et sa glose [*vṛtti*], et le Tarkāmṛta.
jagadīśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Jagadīśvara "Seigneur de l'Univers", épith. de Śiva, d'Indra, ou de rois | hist. np. de Jagadīśvara$_1$ Bhaṭṭācārya, auteur comique du 14e siècle ; cf. Hāsyārṇava.
jagaduddhāra [*uddhāra*] m. phil. salut du Monde | myth. np. de Jagaduddhāra "Sauveur du Monde", épith. de Kṛṣṇa ou de Śiva.
jagadguru [*guru*] m. soc. titre honorifique ["qui enseigne au monde entier"] ; pontife d'un ordre religieux.
jagaddala [*dala*] n. géo. np. du monastère bd. Jagaddala, fondé au Varendra$_1$ par le roi Rāmapāla (11e siècle) ; il fut détruit en 1207 par les envahisseurs musulmans ; cf. Vidyākara.
jagaddhātṛ [*dhātṛ*] m. myth. np. de Jagaddhātṛ, épith. de Viṣṇu "Créateur du Monde" — f. *jagaddhātrī* myth. np. de Jagaddhātrī, épith. de Sarasvatī "Nourrice du Monde".
jagannātha [*nātha*] m. myth. np. de Jagannātha "Maître de l'Univers", épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu ; phil. Jagannātha est le regard de Dieu sur les péchés du Monde ; son idole principale, au sanctuaire du temple de Jagannātha à Purī (Orissa), taillée dans un tronc d'arbre *nīma* et peinte en noir, jaune et rouge, comme abstraction du visage de Kṛṣṇa, avec de larges yeux ronds [*cakrākṣi*] ; l'idole

contient dans une cavité une substance divine [*brahmapadārtha*] que nul ne peut voir sans risquer la mort, et du basilic sacré [*tulasī*] qui ne se flétrit pas ; elle est placée sur un trône [*siṃhāsana*] couvert d'ammonites sacrées [*śālagrāma*], au côté d'autres idoles de bois représentant Balabhadra, Subhadrā et Sudarśana ; Jagannātha prend un bain rituel lors du festival de *snānapūrṇimā*, et est pris de fièvre ; les idoles sont alors repeintes et le sanctuaire est fermé ; elles sont ensuite déplacées pour 9 jours à leur résidence d'été Guṇḍicā au cours d'une procession de trois chars [*rathayātrā*] qui est l'objet d'un grand pèlerinage au début de la mousson, à l'*āṣāḍha śukla dvitīya* ; on renouvelle l'idole tous les 12 ou 19 ans [*navakalevara*] ; cf. Indradyumna | géo. nom du *liṅga* du sanctuaire double du temple de Jagannātha | hist. np. de Jagannātha$_1$ Paṇḍitarāja (1590–1665), poète sanskrit illustre, brahmane d'une famille de tradition védique orthodoxe originaire de Veṅgināḍu en Āndhra ; il était poète de cour de l'empereur Shah Jahan ; c'était un maître de rhétorique classique [*alaṅkāra*] et un critique littéraire sévère, opposé à l'usage métaphorique [*dhvani*] ; il écrivit les traités d'esthétique de poésie Rasagaṅgādhara et Citramīmāṃsā, des eulogies royales comme le Prāṇābharaṇa, et des poèmes comme la Sudhālaharī ; il voyagea dans toute l'Inde, et on lui doit des éloges des rois d'Udaipur, de Delhi et d'Assam ; il épousa une princesse moghole en gagnant une partie d'échecs ; après sa mort prématurée, il lui dédia son poème érotique Bhāminīvilāsa, et se suicida dans la Gaṅgā en récitant la Gaṅgālaharī, se lavant du péché d'avoir épousé une princesse musulmane | hist. np. de Jagannātha$_2$ Miśra, père de Caitanya | hist. np. du lettré télugu Jagannātha$_3$ (début du 17e siècle), théoricien du *rasa* mystique | hist. np. du mathématicien Samrāṭ Jagannātha$_4$ (1652–1744), astronome du roi Jayasiṃha$_6$ (18e siècle) ; cf. Yantramandira | du. *jagannāthau* phil. Viṣṇu et Śiva "dirigeant ensemble l'Univers" ‖ ang. juggernaut.

jaganmanas [*manas*] n. pensée universelle.

jaganmātṛ [*mātṛ*] f. myth. np. de Jaganmātā, épith. de Durgā "Mère du Monde" ; cf. Jagatpitā.

jaganmohana [*mohana*] n. arch. ["Enchantement du Monde"] salle d'audience précédant immédiatement le sanctuaire principal [*devakula*] dans les temples de l'Orissa.

जग्ध *jagdhá* [pp. *jakṣ*] a. m. n. f. *jagdhā* f. *jagdhī* mangé, dévoré | épuisé par ⟨i.⟩.

जग्धि *jágdhi* [act. *jakṣ*] f. repas ; fait de manger, de consommer | ce qui est mangé par ⟨i.⟩.

जग्मि *jágmi* [red. *gam*] a. m. n. f. qui va, qui se hâte.

जग्मिवस् *jagmivas* [ppft. *gam*] a. m. n. f. *jagmuṣī* étant allé.

जग्मु *jagmu* [red. *gam*] m. fait de se hâter.

जघन *jaghána* n. croupe, fesses, derrière.

jaghanena derrière ⟨g.⟩.

जघन्य *jaghanya* [*jaghana-ya*] a. m. n. f. *jaghanyā* postérieur ; dernier ; inférieur, insignifiant — m. homme de basse caste.

jaghanyaja [*ja*] a. m. n. f. *jaghanyajā* dernier-né.

जघ्नि *jaghni* [red. *han*$_1$] a. m. n. f. qui tue.

जघ्नु *jaghnu* [red. *han*$_1$] m. fait de blesser ou de tuer ; meurtre.

जङ्गम *jaṅgama* [red. *gam*] a. m. n. f. *jaṅgamā* mobile, vivant — n. (collectif) le règne animal ; opp. *sthāvara* — m. soc. prêtre de la secte *vīraśaiva* ; cf. *liṅgāyat*.

जङ्गल *jaṅgala* a. m. n. f. *jaṅgalā* aride, stérile, désertique — m. brousse, désert ; pays inculte (sec) — ifc. terre des, pays des ⟨iic.⟩ ‖ hi. *jaṅgal*, *jaṅglā* ; ang. jungle.

jaṅgaladeśa [*deśa*] m. géo. terrain sablonneux sec ; brousse.

जङ्घा *jaṅghā* [relié à *jaghana*] f. jambe ; cuisse ; mollet.

jaṅghāla [*-la*] m. bio. ["qui court vite"] antilope ; cf. *jāṅgala*.

जट *jaṭa* a. m. n. f. *jaṭā* qui porte les cheveux en nattes — f. cf. *jaṭā*.

जटा *jaṭā* [f. *jaṭa*] f. chignon, tresse, chevelure en nattes des ascètes | phon. récitation en tresse du Veda [*vikṛtipāṭha*] : chaque paire de mots est répétée trois fois, plus une fois à l'envers.

jaṭākara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *jaṭākarā* qui se fait un chignon.

jaṭādhara [*dhara*] a. m. n. f. *jaṭādharī* qui porte un chignon — m. soc. ascète | myth. np. de Jaṭādhara, épith. de Śiva "qui porte le chignon".

jaṭādhārin [*dhārin*] a. m. n. f. *jaṭādhāriṇī* id.

jaṭāpāṭha [*pāṭha*] m. récitation "en tresses", du style AB, BA, AB, pause.

jaṭāmaṇḍala [*maṇḍala*] n. chignon tressé en cercle sur la tête.

jaṭāmāṃsī [*māṃsī*] f. bio. bot. *Nardostachys grandiflora*, nard indien ; plante de l'Himālaya au rhizôme fibreux aromatique ; elle est employée comme tranquilisant en médecine ; syn. *nalada*, *jaṭāvatī*.

jaṭāmukuṭa [*mukuṭa*] m. n. diadème de tresses, signe iconographique d'un ascète.

jaṭāyus [*āyus*] m. myth. np. du vautour Jaṭāyu, fils d'Aruṇa et de Śyenī ; pariant sur sa vitesse avec son frère aîné Sampāti, il vola vers le Soleil et se brûla les ailes ; Sampāti vola plus haut que lui pour le protéger, ses ailes brûlèrent, et il tomba sur le mont Vindhya ; [Rām.] Jaṭāyu combattit Rāvaṇa qui venait de s'emparer de Sītā, mais ce dernier lui coupa les ailes ; Jaṭāyu tombé à terre invoqua Rāma avant de mourir, pour l'informer du rapt de Sītā | var. *jaṭāyu* id.

jaṭāliṅga [*liṅga*] n. *liṅga* marqué d'un chignon d'ascète.

jaṭāvat [*-vat*] a. m. n. f. *jaṭāvatī* qui porte un chignon ; épith. not. de Śiva — f. *jaṭāvatī* cf. *jaṭāmāṃsī*.

jaṭāsura [*asura*] m. myth. [Mah.] np. du vampire [*rākṣasa*] Jaṭāsura "Chignon" ; déguisé en brahmane savant, il attaqua les Pāṇḍavās dans la montagne Gandhamādana, et après un furieux combat d'arbres et de rochers fut tué par Bhīma ; il est père d'Alambuṣa.

जटि *jaṭi* [*jaṭā-i*] f. cheveux crépus.

जटिन् *jaṭin* [*jaṭā-in*] a. m. n. f. *jaṭinī* qui porte le chignon ; ascète.

जटिल *jaṭila* [*jaṭā-ila*] a. m. n. f. *jaṭilā* chevelu, touffu ; crépu | entremêlé, entortillé, compliqué.

जठर *jaṭhára* a. m. n. f. *jaṭharā* dur, ferme — n. ventre, abdomen ; estomac, intestins, boyaux | matrice ; cavité ; intérieur de ⟨iic.⟩ | méd. désordre intestinal ; dysenterie ‖ lat. *venter* ; fr. ventre.

jaṭhareṇa i. adv. en faisant face ; opp. *pṛṣṭhatas*.

yāvat bhriyeta jaṭharam Il ne faut pas avoir les yeux plus gros que le ventre.

jaṭharanud [*nud*$_1$] m. bio. bot. *Cassia fistula*, arbuste légumineuse aux grappes de fleurs jaunes vif, au bois dur ; utilisé en méd. comme purgatif ; sa fleur est révérée au Kerala comme sacrée à Viṣṇu ; syn. *aruja*, *āragvadha*, *kṛtamāla*.

jaṭharāgni [*agni*] m. feu de la digestion ; suc gastrique | phil. énergie vitale.

जड *jaḍa* [relié à *jala*] a. m. n. f. *jaḍā* engourdi, inerte, immobile, insensible ; statique | abasourdi, ahuri ; stupide, sot, imbécile | bd. inanimé ; opp. *ajaḍa*.

jaḍīkṛ stupéfier, confondre, abasourdir.

jaḍatā [*-tā*] f. ahurissement ; stupidité ; inconscience.

jaḍatva [*-tva*] n. id.

jaḍadhī [*dhī*$_2$] a. m. n. f. stupide, idiot.

jaḍabaratha [*bharata*] m. myth. [BhP.] np. de Jaḍabaratha "Bharata le stupide", réincarnation de Bharata qui prétend être idiot ; un roi reconnaît ses vertus et lui demande de l'instruire sur la nature de l'existence.

jaḍabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. stupide, idiot.

jaḍabuddhitara [*-tara*] a. m. n. f. *jaḍabuddhitarā* très stupide.

tatraikaḥ pāṇinirnāma jaḍabuddhitaro'bhavat [KSS.] Là (à l'école de Varṣa), un certain Pāṇini était complètement stupide.

jaḍātman [*ātman*] a. m. n. f. *jaḍātmanī* inanimé | stupide.

जडित *jaḍita* [*jaḍa-ita*] a. m. n. f. *jaḍitā* rendu inanimé, évanoui.

जडिमन् *jaḍiman* [*jaḍa-man*] m. rigidité ; fait d'être inanimé ; stupeur, apathie.

जतु *játu* n. laque, résine — f. chauve-souris ‖ lat. *bitumen* ; all. Kitt.

jatugṛha [*gṛha*] m. lit. [Mah.] maison de laque construite par Purocana à Vāraṇāvata pour y brûler Kuntī et les Pāṇḍavās ; syn. *lākṣāgṛha* | (par ext.) chambre de torture ‖ hi. *jauhar*.

जत्रु *jatru* n. clavicule — m. pl. *jatravas* vertèbres cervicales ; cou.

√ जन् *jan* var. *jā* v. [4] pr. r. *(jāyate)* v. [1] pr. *(janati)* pr. r. *(janate)* fut. *(janiṣyati)* pft. *(jajāna)* aor. r. [5] *(ajaniṣṭa)* aor. [3] *(ájījanat)* aor. r. [1] *(ajanta)* pp. *(jāta)* pfp. *(jananīya)* pf. *(anu, abhi, ā, ut, upa, pra, sam)* naître (de ⟨loc. abl.⟩) | se produire, arriver ; devenir — ca. *(janáyati)* pp. *(janita)* abs. *(janayitvā)* engendrer, enfanter | produire, causer — dés. r. *(jijaniṣate)* désirer naître ‖ lat. *genui*, *gigno* ; ang. to generate ; fr. engendrer, géniteur.

janayitvā ind. ayant engendré.

janayāṃcakāra kaṭaṃ devadattaḥ Devadatta fabriqua cette natte.

na jāyate mriyate vā kadācinnāyaṃ bhūtvā bhavitā vā na bhūyaḥ | ajo nityaḥ śāśvato'yaṃ purāṇo na hanyate hanyamāne śarīre ‖ [BhG.] Jamais il ne naît ni ne meurt, existant il ne cessera jamais d'exister ; incréé, éternel, perpétuel, ancien, il n'est pas détruit quand le corps périt.

जन *jána* [agt. *jan*] a. m. n. f. *janī* qui engendre — m. homme, personne, être ; créature | (collectif) les hommes, les gens, les sujets ; le personnel ; l'humanité | pl. *janās* id. — ifc. troupe, foule, peuple, gent | un parmi, un quelconque, plusieurs, en général ; un éminent — f. *janī* var. *jani* femme ; épouse

| naissance ; production || lat. *gens* ; fr. gent, gens, gène.
ayaṃ janaḥ moi-même.
pitṛjanaḥ un père | les pères.
mitrajanānugṛhītaḥ aidé par des amis.
jana gaṇa mana mod. “(Ô toi qui guide) l’esprit des hommes”, hymne national de l’Inde ; il est formé des 5 premières strophes d’un poème bengali de Rabindranath Tagore composé en 1811 pour accueillir l’Empereur George V.

janapada [*pada*] m. [“empreinte d’une tribu”] pays, peuple ; population ; terroir, contrée, campagne ; le royaume (la terre et ses habitants) | pl. *janapadās* les gens ; les sujets du royaume.

janapadoddhvaṃsa [*uddhvaṃsa*] m. calamité | méd. épidémie.

jánaloka var. *janar*, *janarloka* [*loka*] m. myth. np. de Janaloka ou Janarloka, le “Ciel des surhommes”, 5e monde céleste [*loka*], résidence des éternels [*sanakādi*] issus de l’esprit de Brahmā.

janasaṅga [*saṅga*] m. fréquentation sociale.

janasthāna [*sthāna*] n. myth. [Rām.] np. du Janasthāna, forteresse des *rākṣasās* Khara et Śūrpaṇakhā dans la forêt Daṇḍakā.

janahita [*hita*$_1$] a. m. n. f. *janahitā* dirigé vers le peuple ; qui bénéficie au peuple.

janārdana [*ardana*] m. myth. [Mah.] np. de Janārdana épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu “qui met fin au cycle des renaissances”.

janīna [-*īna*] a. m. n. f. *janīnā* propre à l’homme.

जनक *janaká* [agt. *jan*] a. m. n. f. *janikā* producteur, géniteur — m. père | np. de la lignée Janaka, titre dynastique des rois du Videha | myth. [Rām.] patr. not. du roi philosophe Sīradhvaja Janakarāja, père de Sītā | myth. np. de son ancêtre le *rājarṣi* Mithi Janaka “Géniteur”, issu de la cuisse de Nimi ; premier roi du Videha, il donna son nom à la dynastie, dont il fonda la capitale Mithilā ; Udāvasu est son fils | myth. patr. du roi Devarāta Janaka — ifc. qui produit, qui engendre ; qui cause ⟨iic.⟩ — f. *janikā* mère.

janakatanayā [*tanayā*] f. myth. “Fille de Janaka”, épith. de Sītā.

janakatā [-*tā*] f. paternité ; production.

janakatva [-*tva*] n. productivité ; génération.

janakarāja [*rājan*] m. myth. np. du *rājarṣi* Janakarāja, fils de Hrasvaromā, roi de Mithilā ; [Rām.] en labourant le terrain sacrificiel avec sa charrue, il fit surgir du sillon sa fille Sītā ; il porte la charrue sur son étendard [Sīradhvaja] ; il était dépositaire de l’arc Ajagava de Śiva, et avait promis la main de Sītā à qui pourrait le manier ; le roi Sudhanvā$_1$ vint l’attaquer pour le lui prendre, mais il le tua et donna sa capitale Sāṃkāśyā à son frère cadet Kuśadhvaja$_1$; le jeune Rāma vint à Mithilā, accompagné de Viśvāmitra, réussit à bander l’arc et le cassa, provoquant un tremblement de terre ; le roi fit alors une grande cérémonie, où furent unis Rāma à Sītā, Lakṣmaṇa à sa 2e fille Ūrmilā, et leurs deux frères Bharata$_1$ et Śatrughna aux deux filles Māṇḍavī et Śrutakīrti$_1$ de Kuśadhvaja$_1$; son chapelain [*purohita*] était Śatānanda ; Janakarāja représente l’idéal du Roi Védique, imbu de sacrifice ; [Bṛhadāraṇyaka] il reçut l’enseignement de Yājñavalkya ; [AG.] le jeune sage Aṣṭāvakra l’instruisit sur la nature du Soi [*ātman*] ; [BhG.] Kṛṣṇa le cita comme modèle pour son *karmayoga* ; il reçut la visite de Śuka, et lui prodigua sa sagesse.

जनकीनाथ *janakīnātha* m. hist. np. du logicien Janakīnātha Bhaṭṭācārya Cūḍāmaṇi (16e siècle) ; on lui doit la Nyāyasiddhāntamañjarī ; Rāmabhadra$_1$ Sārvabhauma est son fils.

जनता *janatā* [*jana-tā*] f. gens, peuple ; humanité.

जनन *janana* [agt. *jan*] a. m. n. f. *jananī* ifc. qui engendre, géniteur ; qui produit — act. n. naissance, existence ; production — f. *jananī* mère.

jananāntara [*antara*] n. phil. naissance ou existence antérieure.

जननीय *jananīya* [pfp. [2] *jan*] a. m. n. f. *jananīyā* à produire.

जनम् *janam* [acc. *jana*] iic.

jánamejayá [*ejaya*] m. myth. [Mah.] np. de Janamejaya “Qui fait trembler les hommes”, fils de Parīkṣit, roi de Hastināpura ; pour venger la mort de son père tué par une morsure de serpent, et poussé par le sage Uttaṅka, il fit un grand sacrifice de serpents [*sarpasattra*] et conquit le peuple *nāga* de Takṣaśilā ; Vyāsa demanda à Vaiśampāyana de lui réciter le Mah. ; Candrāpīḍa est son fils ; [KSS.] Śatānīka est aussi son fils ; cf. Pārikṣita, Sarpasattrī, Jaimini | myth. np. de Janamejaya$_1$, fils de Pūru ; il est l’aïeul à 12 générations du roi Duṣyanta.

जनयितृ *janayitṛ* [agt. ca. *jan*] m. progéniteur ; père — f. *janayitrī* mère.

जनस् *janas* [abstr. *jan*] n. genre, classe (d’êtres) ; race | cf. *janarloka*.

janarloka [*loka*] m. cf. *janaloka*.

जनि *jani* [agt. *jan*] f. femme ; épouse | naissance ; production.

जनितृ *janitṛ* [agt. *jan*] m. géniteur, père ‖ lat. *genitor*.
जनित्व *janitva* [*jan*] m. du. *janitvau* ["les deux géniteurs"] les parents.
जनीय *janīya* [*jana-īya*] a. m. n. f. *janīyā* bénéfique pour le peuple.
जनुस् *janus* [abstr. *jan*] n. naissance ; création, production | genre, classe ‖ lat. *genus*.
januṣā adv. de naissance ; par nature ; essentiellement ; nécessairement.
pratijanus adv. à chaque naissance.
जन्तु *jantu* [*jan-tu*] m. être, créature, personne.
जन्म *janma* iic. *janman*.
janmakuṇḍalī [*kuṇḍalī*] f. astr. horoscope de naissance.
janmadina [*dina*] n. anniversaire de naissance.
janmadivasa [*divasa*] m. anniversaire de naissance.
janmapattra [*pattra*] n. horoscope.
janmapatrikā [*patrikā*] f. horoscope.
janmabhāj [*bhāj*] a. m. n. f. possédant la vie — m. être vivant.
janmabhāṣā [*bhāṣā*] f. langue maternelle.
janmabhūmi [*bhūmi*] f. lieu de naissance ; terre natale, patrie.
janmamṛtyujarā [*mṛtyu-jarā*] f. naissance, mort et vieillesse.
janmamṛtyujarāduḥkha [*duḥkha*] n. douleur de la naissance, de la vieillesse et de la mort.
janmāntara [*antara*] n. phil. chaque naissance ultérieure.
janmāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. 8e jour de la quinzaine sombre du mois *śrāvaṇa*$_2$, où l'on célèbre l'anniversaire de Kṛṣṇa ; on doit observer le jeûne jusqu'à minuit, heure de sa naissance ; syn. *gokulāṣṭamī*.
जन्मन् *jánman* [*jan-man*] n. naissance, origine ; existence, vie — m. géniteur, père — m. *janma* ifc. né de — f. *janmā* ifc. née de ‖ pali *jamma*.
janmatas adv. selon la naissance | selon le stade de vie.
janmato jāyate śūdraḥ saṃskārāddvija ucyate On est *śūdra* de naissance, on est appelé *dvija* par la cérémonie (de l'*upanayana*).
punarjanman n. phil. renaissance, nouvelle naissance.
जन्य *janya*$_1$ [pfp. [1] ca. *jan*] a. m. n. f. *janyā* qui naît ; qui vient à l'existence ; né de, produit par ⟨iic.⟩ — m. géniteur ; père.
janyajanakabhāva gram. relation entre parent et enfant (marqué par le g.).
जन्य *jánya*$_2$ [*jana-ya*] a. m. n. f. *janyā* du même pays ; national | relatif aux hommes, venant du peuple — m. homme du peuple | soc. parent ou ami du fiancé | rumeur publique — n. peuple, communauté, nation ; gens.
√ जप् *jap* v. [1] pr. *(jápati)* pft. *(jajāpa)* aor. [5] *(ajapīt)* pp. *(japta)* chuchotter, murmurer (des prières) ; réciter ou prier à voix basse — ca. *(jāpayati)* faire réciter.
जप *japa* [act. *jap*] m. chuchottement | soc. récitation à voix basse de paroles sacrées — agt. f. *japā* ifc. qui murmure (à ⟨iic.⟩ loc.).
karṇejapaḥ ["qui murmure à l'oreille"] dénonciateur.
japamālā [*mālā*] f. rosaire.
जपा *japā* var. *javā* f. bio. bot. *Hibiscus Rosasinensis*, hibiscus rouge ; sa fleur est offerte à Kālī.
japāpuṣpa [*puṣpa*] n. fleur de l'hibiscus rouge, rose de Chine.
जबाला *jabālā* f. lit. [ChU.] np. de Jabālā, fille-mère de Satyakāma ; elle enseigna à son fils que le respect de la vérité était la meilleure noblesse [*brāhmaṇya*].
√ जभ् *jabh*$_1$ v. [1] pr. r. *(jabhate)* mordre, happer ; croquer ; claquer | ouvrir la mâchoire | aboyer, gueuler.
√ जभ् *jabh*$_2$ [relié à *yabh*] v. [1] pr. *(jabhati)* inf. *(jabhitum)* avoir des rapports sexuels.
जभ्य *jabhya* [pfp. [1] *jabh*$_1$] a. m. n. f. *jabhyā* qui mord, qui croque — m. insecte granivore — voc. adr. (impers.) il faut ouvrir largement la bouche.
√ जम् *jam* v. [1] pr. *(jamati)* ppr. *(jamat)* ppr. intens. *(jājamat)* manger, avoir en pâture.
जमत् *jamat* [ppr. *jam*] a. m. n. f. *jamantī* en mangeant.
jamadagni [*agni*] m. myth. np. de l'ascète Jamadagni "Feu dévorant", l'un des *saptarṣi*, descendant de Bhṛgu ; il est le fils de Ṛcīka et de Satyavatī$_1$, dernier *brāhmaṇa* de sa lignée par suite de la confusion des castes [*varṇasaṃkara*] ; sa connaissance du Veda était inégalée ; allié de Viśvāmitra, il s'opposa à Vasiṣṭha ; il épousa Reṇukā dont il eut 5 fils, Rumaṇvān, Suhotra$_1$, Vasu$_1$, Viśvavasu et Paraśurāma ; il possédait la vache d'abondance Kalmāṣī ; Reṇukā ayant péché en regardant les ébats du roi Kārtavīrya prenant son bain, il la condamna à errer comme lépreuse ; elle lui revint après avoir été guérie par sa dévotion à Śiva, mais il ordonna alors à ses fils de la décapiter ; les aînés lui ayant désobéi, seul le cadet Paraśurāma s'en acquitta ; il coupa les mille bras du roi Kārtavīrya et

le livra à la mort ; il fut tué à son tour par les fils de celui-ci, et vengé par Paraśurāma qui tua tous les princes [*kṣatriyās*] pour rendre la Terre aux brahmanes.

जम्ब *jamba* m. boue ; argile.

जम्बाल *jambāla* [*jamba-ala*] m. n. terre glaise, argile ; boue — m. bio. bot. *Pandanus odoratissimus*, arbre pandane ; syn. *ketaka*.

जम्बीर *jambīra* [*jamba-īra*] m. bio. bot. *Citrus limon*, citronnier — n. bio. citron vert.

जम्बु *jambu* f. bio. bot. *Eugenia jambolana*, arbre jamblon ou jamelonguier ; ses fruits violets, semblables à une petite prune, sont comestibles — m. n. myth. np. du Jambu, fleuve mythique [*divyagaṅgā*] issu du jus des fruits du *jambu* couronnant le mont Meru — f. *jambū* myth. la rivière Jambū, id. | fruit du jamblon.

jambudvīpa [*dvīpa*] m. myth. np. du Jambudvīpa, le plus central des 7 continents mythiques entourant le mont Meru, entouré de l'océan Lāvaṇa ; il est subdivisé lui-même en 10 régions [*dvīpa*] : *kuru*, *candra*, *varuṇa*, *saumya*, *nāga*, *kumārikā*, *gabhastimat*, *tāmraparṇa*, *kaśeru*, *indra* | géo. la grande Inde, le sous-continent indien.

jambūnadī [*nadī*] f. myth. np. de la rivière Jambū.

जम्बुक *jambuka* m. bio. zoo. chacal — f. *jambukā* bio. chacal femelle.

jambukeśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Jambukeśvara, sanctuaire de Śiva situé à Tiruvanaikka près de Śrīraṅga, sur une île de la Kāverī ; c'est le *pañcabhūtasthala* associé à l'élément eau [*ap*] ; une source naturelle l'arrose.

जम्भ *jámbha* [agt. *jabh*$_1$] m. dent, défense | pl. *jambhās* mâchoires | *jambhá* myth. démon dévoreur | myth. np. de l'*asura* Jambha, profanateur de sacrifices ; à la tête des anti-dieux, il vola l'*amṛta* à Dhanvantari ; [Mah.] np. de nombreux *asurās*, tués par Indra, Kṛṣṇa, Arjuna.

जम्भक *jámbhaka* [agt. *jabh*$_1$] a. m. n. f. *jambhakā* qui détruit, qui dévore | myth. esprit malin animant les armes magiques.

जम्भन *jámbhana*$_1$ [agt. *jabh*$_1$] a. m. n. f. *jambhanī* qui détruit, qui dévore — m. bio. bot. *Calotropis gigantea*, asclépiade en arbuste, au suc laiteux, aux feuilles laineuses ; plante médicinale ; cf. *śivapuṣpaka*.

जम्भन *jámbhana*$_2$ [act. *jabh*$_2$] n. copulation.

जम्भल *jámbhala* [*jambha-la*] m. bd. np. du *yakṣa* Jambhala, dieu de la richesse ou roi du Nord (équivalent bd. de Kubera ou son général en chef) ; son épouse est Hārītī ; cf. Vaiśravaṇa.

जय *jaya* [act. *ji*] m. victoire, conquête — agt. m. conquérant, vainqueur | myth. [Mah.] np. de Jaya, épith. d'Arjuna "le Victorieux" | myth. [Mah.] nom assumé par Yudhiṣṭhira pendant l'exil des Pāṇḍavās au royaume de Virāṭa ; Arjuna était Vijaya, Bhīma était Jayanta, Nakula était Jayatsena, Sahadeva était Jayadbala, et Draupadī les appelait tous Jaya | myth. np. de Jaya$_1$, l'un des deux *dvārapālau* de Viṣṇu | lit. np. du Jaya$_2$ "Victoire (du *dharma* sur l'*adharma*)", poème épique de 8800 vers, attribué à Vyāsa ; il devint le Bhārata$_1$ de 24000 vers, récité par Vaiśampāyana, puis finalement le Mah. (100000 vers) | astr. np. de Jaya$_3$ "Conquérant", personnifiant l'an 28 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — ins. m. moyen d'obtenir la victoire — f. cf. *jayā* — f. *jayā* ifc. victorieux sur, qui conquiert ⟨iic.⟩.

jáyo'svaḥ cheval de victoire.

jayátīrtha [*tīrtha*] m. hist. np. du philosophe *śrī* Jayatīrtha, né près de Paṇḍharpur (1365–∼1388) ; disciple d'Akṣobhyatīrtha, et son successeur comme pontife de l'ordre de Madhva ; il était vigoureux et montait à cheval ; il fut le maître commentateur [*ṭīkācārya*] de la doctrine *dvaita* ; il est l'auteur not. de la Nyāyasudhā, de la Tattvaprakāśikā, de la Prameyadīpikā, de la Pramāṇapaddhati et de la Ṛgbhāṣyaṭīkā.

jayadatta [*datta*] m. myth. np. de Jayadatta, fils d'Indra, auteur présumé d'un texte d'économie politique [*arthaśāstra*].

jayádeva [*deva*] m. hist. np. de Jayadeva "Dieu de victoire", poète d'Orissa (∼1150–∼1210) ; il vécut à la cour du roi Lakṣmaṇasena du Bengale ; il est l'auteur du Gītagovinda | hist. np. du jaïne Jayadeva$_1$ (6e siècle), auteur d'un ouvrage de prosodie ; cf. Chandaḥśāstra | hist. np. de Jayadeva$_2$ Pakṣadhara, célèbre logicien de Mithilā (15e siècle) | hist. np. du poète et logicien Jayadeva$_3$ Pīyuṣavarṣa, auteur du Prasannarāghava et du Candrāloka.

jayádhvaja [*dhvaja*] m. myth. np. du roi Jayadhvaja "Étendard de la victoire", fils aîné de Kārtavīrya ; Tālajaṅgha est son fils.

jayapatākā [*patākā*] f. bannière de victoire.

jayápattra [*pattra*] n. soc. édit royal ; édit d'un tribunal déclarant la victoire d'une partie | soc. signe attaché au front d'un cheval choisi pour l'*aśvamedha*.

jayápura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Jaya-

pura au Rājasthāna, fondée par le roi Jayasiṃha$_6$ en 1727 pour lui servir de capitale (mod. Jaïpur).

jayámaṅgala [*maṅgala*] m. éléphant royal | (mus.) sorte de mesure — f. *jayamaṅgalā* lit. np. de la Jayamaṅgalā, commentaire du Kāmasūtra dû à Yaśodhara$_1$.

jayayakṣa [*yakṣa*] m. hist. np. de Jayayakṣa Malla, roi du Népal (1428–1482) ; il fortifia la ville de Bhaktapura et construisit le temple de Paśupatinātha, ainsi que le palais royal aux 55 fenêtres de bois sculpté ; il partagea son royaume entre ses fils ; Rāya Malla devint roi de Bhaktapura, Ratna Malla devint roi de Kāntipura.

jayaratha [*ratha*] m. hist. np. de Jayaratha, lettré du Kaśmīra sous Rājadeva (début du 13e siècle), frère de Jayadratha$_2$; on lui doit not. la Vimarśinī$_2$.

jayávarman [*varman*] m. hist. np. de Jayavarmā "Protecteur de la Victoire", nom de rois not. à Angkor ; Jayavarmā$_1$ (650) était roi du Zhenla ; Jayavarmā$_2$ (802) était roi à Angkor, ainsi que son fils Jayavarmā$_3$ (835) ; Jayavarmā$_4$ (928) régnait à Liṅgapura (mod. Koh Ker) ; il y construisit le Prasat Thom, temple de Śiva et Yama ; Jayavarmā$_8$ (1280), bouddhiste, régnait à Angkor Thom ; il construisit le temple Bayon aux tours à visage.

jayáśrī [*śrī*] f. déesse de la victoire.

jayásiṃha [*siṃha*] m. hist. np. du prince Jayasiṃha "Lion victorieux" ; il créa la dynastie Cālukya du Deccan au 5e siècle ; sa capitale était Āryapura (mod. Aihole) | hist. np. du roi Jayasiṃha$_1$, de la dynastie des Cālukyās de l'Est ; il régna de 641 à 673 | hist. np. du roi Jayasiṃha$_2$, de la dynastie des Cālukyās de l'Est ; il régna de 706 à 718 | hist. np. du roi Jayasiṃha$_3$, de la dynastie des Cālukyās de l'Ouest ; il régna de 1015 à 1042 ; son fils Someśvara$_1$ lui succéda | hist. np. du roi Jayasiṃha$_4$ Siddharāja, de la dynastie Caulukya ; il régnait au 12e siècle à Aṇahilapāṭaka au Gurjara ; Hemacandra Sūri travaillait à sa cour ; il fit une expédition à Avantī en 1140 ; à sa mort en 1143, son neveu Kumārapāla lui succéda | hist. np. de Jayasiṃha$_5$ (Jai Singh I), roi d'Amber, général de Shah Jahan (1611–1667) | hist. np. du *mahārāja* d'Amber Jayasiṃha$_6$ (Jai Singh II, [1688-1743]), descendant de Jayasiṃha$_3$; fils du *mahārāja* Bishan Singh, il monta sur le trône à 11 ans en 1699, et obtint le titre de Savai (meilleur d'1/4) d'Aurangzeb ; il fonda en 1727 une nouvelle capitale à Jayapura (mod. Jaïpur) ; il était féru de mathématiques, et construisit plusieurs observatoires, d'abord à Ujjayinī (1719), puis à Delhi (1724), puis à Jayapura le Yantramandira (1728) pour son astronome Samrāṭ Jagannātha$_4$ | hist. np. du roi du Kaśmīra Jayasiṃha$_7$ de la dynastie Lohara (1128–1149) ; il fut le dernier grand roi Hindou du Kaśmīra.

jayasiṃhakalpadruma [*kalpadruma*] m. lit. np. du Jayasiṃhakalpadruma, ouvrage de *dharmaśāstra* de Ratnākara$_3$.

jayāditya [*āditya*] m. hist. np. du grammairien Jayāditya, premier auteur de la Kāśikā *vṛtti* (7e siècle).

jayānanda [*ananda*] m. hist. np. de Jayānanda, lettré du Kaśmīra (12e siècle) ; il est l'auteur d'un commentaire du Madhyamakāvatāra de Candrakīrti.

jayāpīḍa [*āpīḍa*] m. hist. np. du roi du Kaśmīra Jayāpīḍa "Couronné par la victoire" (règne 776–807) ; il est petit-fils de Lalitāditya, auquel il succéda ; il patronna les arts et les sciences, et était expert en grammaire sanskrite ; on lui donna le titre de *paṇḍita* ; il fonda à sa cour une école de critique littéraire, dirigée par Udbhaṭa ; le poète Dāmodaragupta fut son premier ministre ; cf. Rājataraṃgiṇī.

जयत् *jayat* [ppr. *ji*] a. m. n. f. *jayantī* conquérant, vainqueur.

jayatsena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. de Jayatsena "à l'Armée victorieuse", nom d'exil de Nakula au royaume de Virāṭa.

jayadbala [*bala*] m. myth. [Mah.] np. de Jayadbala "Force de victoire", nom d'exil de Sahadeva au royaume de Virāṭa.

jayadratha [*ratha*] m. myth. [Mah.] np. de Jayadratha "au Char vainqueur", roi du Sindhu [Saindhava], chef des *sauvīrās* ; il est fils du vieux sage Vṛddhakṣatra, qui avait fait la prophétie à sa naissance que celui qui mettrait sa tête à terre aurait le crâne qui éclate en 100 morceaux ; il assista au *svayaṃvara* de Draupadī sans être choisi, et en voua une haine pour Arjuna ; lorsque les Pāṇḍavās s'exilèrent, en traversant la forêt Kāmyaka ils allèrent à la chasse, laissant Draupadī seule dans une hutte ; Jayadratha l'enleva, avec l'aide de son frère Balāhaka$_3$; il fut rattrapé par les Pāṇḍavās qui mirent en pièce son armée, et il fut tondu par Bhīma ; il fut relâché sur ordre de Yudhiṣṭhira ; il fit pénitence à Gaṅgādvāra, et Śiva lui accorda de pouvoir vaincre au combat tout *pāṇḍava*, sauf Arjuna ; lors de la grande bataille il s'allia aux Kauravās, ayant épousé Duḥśalā, fille unique de Dhṛtarāṣṭra ;

il gagna de nombreux combats ; au 14e jour de la bataille il entraîna traîtreusement Abhimanyu dans le piège d'un *cakravyūha* pour le tuer ; Arjuna jura qu'il le tuerait le jour suivant pour venger son fils ; Kṛṣṇa apprit à ce dernier la prophétie de Vṛddhakṣatra ; puis il simula un coucher de soleil en faisant éclipse avec son *cakra*, afin de tromper la garde de Jayadratha ; Arjuna lui coupa la tête avec une flèche qui la fit tomber sur les genoux de son père en méditation ; celui-ci se leva en se réveillant, vit la tête coupée de son fils rouler à terre, et son crâne explosa, réalisant sa propre prophétie | myth. np. du roi Jayadratha$_1$, fils de Bṛhatkāya, descendant de Hastī | hist. np. de Jayadratha$_2$, philosophe du Kaśmīra du 13e siècle sous Rājadeva ; il portait les titres de Rājānaka et de Mahāmāheśvara ; il est l'auteur du Haracaritacintāmaṇi ; cf. Jayaratha.

jayadrathayāmala [*yāmala*] n. lit. np. du Jayadrathayāmala, ouvrage de tradition *kaula* (10e siècle).

जयन्त *jayanta* [*jayat*] a. m. n. f. *jayantī* victorieux — m. myth. np. de Jayanta "le Victorieux", fils d'Indra ; il attaqua Sītā sous la forme d'un corbeau, et Rāma lui creva un œil | myth. [Mah.] nom d'exil de Bhīma au royaume de Virāṭa | hist. np. de Jayanta$_1$ Bhaṭṭa, grammairien du Kaśmīra (fin 9e siècle) ; il base la sémantique de la phrase sur la logique [Nyāya] ; on lui doit not. la Nyāyamañjarī et la Nyāyakalikā, ainsi que la pièce satirique Āgamaḍambara | épith. de nombreux dieux et rois — f. cf. *jayantī*.

जयन्ती *jayantī* [f. *jayanta*] f. myth. np. de Jayantī, fille d'Indra, épouse de Śukra | soc. fête anniversaire (not. de Kṛṣṇa [*janmāṣṭamī*], de Hanumān [*caitrī*], de Buddha [*vaiśākhī*], de Bhairava [*bhairavāṣṭamī*], de Dattātreya [*āgrahāyaṇī*], de Madhva [*vijayadaśamī*]).

jayantīkalpa [*kalpa*] m. lit. np. du Jayantīkalpa, donnant le rituel de la fête de Kṛṣṇa [*janmāṣṭamī*], dû à Madhvācārya.

जया *jayā* [f. *jaya*] f. myth. np. de Jayā, fille de Dakṣa ; elle épousa Kṛśāśva, dont elle eut 50 fils très puissants, destinés à servir d'armes magiques pour combattre les *asurās*.

जयिन् *jayin* [agt. *ji*] a. m. n. f. *jayinī* qui conquiert — m. conquérant ; vainqueur — ifc. qui vainc ⟨iic.⟩ ; qui gagne (un procès, au jeu, au sport, etc.).

जयिष्णु *jayiṣṇu* [agt. *ji*] a. m. n. f. victorieux.

जय्य *jayya* [pfp. [1] *ji*] a. m. n. f. *jayyā* qui peut être vaincu.

जर *jára* [agt. *jṝ*] a. m. n. f. *jarā* vieux, vieilli ; qui vieillit — act. m. vieillissement, usure — f. *jarā* vieillesse | myth. [Mah.] np. de la *rākṣasī* Jarā$_1$ "la Vieille" ; elle recueillit les demi-avortons de Bṛhadratha et les fusionna en Jarāsandha ; elle fut tuée avec sa descendance par la massue magique de Jarāsandha déviée par Baladeva armé de l'arme *sthūṇākarṇa*.

जरण *jaraṇá* var. *jīraṇa* [agt. *jṝ*] a. m. n. f. *jaraṇā* vieux, usé | qui dissout, qui aide à la digestion — act. n. maturation — m. n. graines de cumin ; diverses épices.

जरत् *járat* [ppr. *jṝ*] a. m. n. f. *jaratī* vieux, usé, décrépit ; infirme | périmé ; ancien, hors service (temple) ; sec (herbe) — m. vieillard ‖ gr. γεροντος ; fr. géronte.

jarannaiyāyikaḥ m. phil. ["vieux ratiocinateur"] (péj.) adepte de la logique traditionnelle [*prācīnanyāya*].

jaranmīmāṃsaka m. phil. ["vieux casuiste"] (péj.) adepte de la doctrine du rituel traditionnel [*pūrvamīmāṃsā*].

jaratkāru [*kāru*$_1$] m. myth. [Mah.] np. de l'ascète Jaratkāru "qui sauve ses ancêtres" ; il vivait en *brahmacārin* errant [*yāyāvara*] ; lors d'un pèlerinage, il vit ses ancêtres suspendus au dessus d'un abîme par une corde rongée par un rat, faute de descendance ; il décida alors d'épouser Manasā, sœur du dragon [*nāga*] Vāsuki, qui en conçut Āstika.

jaradgava [*gava*] m. vieux bovin | lit. [Hit.] np. du vautour Jaradgava — f. *jaradgavī* vieille vache.

जरस् *jarás* [agt. *jṝ*] m. myth. [Mah.] np. de Jarā$_2$ "le Vieux", chasseur qui prit Kṛṣṇa pour un daim et l'atteignit mortellement au talon, seul endroit vulnérable de son corps ; cf. Sāmba.

जरा *jarā* [act. *jṝ*] f. vieillesse | bd. la décrépitude, 12e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

jarāyu [*āyus*] a. m. n. f. qui a fini son temps, périssable | mue de serpent | placenta.

jarāyujá [*ja*] a. m. n. f. *jarāyujā* vivipare ; syn. *yonija*.

jarāsaṃdha var. *jarāsandha* [*saṃdhā*$_2$] m. myth. [Mah.] np. de Jarāsandha "Réuni par Jarā$_1$", fils de Bṛhadratha et de ses deux reines jumelles, monstre obtenu par fusion de deux demi-avortons par Jarā$_1$; il était invincible au combat ; il devint roi du Magadha, sa capitale était Girivraja ; il maria ses filles Asti et Prāpti au roi Kaṃsa, et combattit 18 fois Kṛṣṇa qui avait tué son gendre ; il emprisonna de

nombreux rois en vue de les sacrifier ; il provoqua en duel Karṇa, mais concéda leur égalité au combat ; Kṛṣṇa vint à sa cour avec Arjuna et Bhīma, tous trois déguisés en brahmanes *snātaka* ; ils mirent au défi Jarāsandha, qui choisit de combattre Bhīma ; le duel dura 14 jours ; finalement, Kṛṣṇa conseilla à Bhīma de séparer Jarāsandha en ses deux moitiés pour le tuer ; son fils et héritier Sahadeva$_1$ prêta allégeance à Kṛṣṇa et monta sur le trône | myth. [Mah.] nom d'un fils de Dhṛtarāṣṭra.

जरित *jarita* [pp. ca. *jṝ*] a. m. n. f. *jaritā* âgé, décrépi ; gâté, pourri — f. cf. *jaritā*.

जरिता *jaritā* [f. *jarita*] f. myth. [Mah.] np. de l'oiseau guêpier femelle [*śārṅgikā*] Jaritā ; fécondée par le sage Mandapāla afin d'assurer son salut, elle donna naissance aux quatre *śārṅgakās*.

jaritāri [*-ri*] m. myth. [Mah.] np. de Jaritāri, aîné des *śārṅgakās*.

जर्जर *jarjara* [red. *jara*] a. m. n. f. *jarjarā* décrépit, infirme, abîmé ; cassé, tordu, percé | divisé (royaume) — m. soc. canne de bambou de 5 segments représentant symboliquement la bannière d'Indra [*indradhvaja*] lors d'une représentation théâtrale ; cf. *pūrvaraṅga*.

jarjarīkṛ mettre en pièces.

jarjarībhū s'abîmer, s'user.

jarjaratva [*-tva*] n. décrépitude.

jarjarapūjā [*pūjā*] f. soc. [théâtre] hommage à la bannière d'Indra.

jarjarita [*-ita*] a. m. n. f. *jarjaritā* usé, décrépit, abîmé, cassé.

jarjaritakarṇavivaraḥ nādaḥ var. *jarjarīkṛtakarṇapuṭaḥ nādaḥ* un bruit assourdissant.

जर्णु *jarṇu* [agt. *jṝ*] m. lune décroissante.

जर्य *jarya* [pfp. [1] ca. *jṝ*] a. m. n. f. *jaryā* périssable.

जल *jalá* [relié à *gal*] a. m. n. f. *jalā* [*jaḍa*] stupide ; engourdi | froid — n. froid | eau ; fluide | pl. *jalāni* les eaux — f. *jalā* rivière — v. [11] pr. r. *(jalāyate)* devenir eau, se liquéfier || lat. *gelu* ; all. Quelle ; fr. gel.

jalaṃ hi jīvitaṃ loke L'eau est en vérité la vie dans ce monde.

jalagarbha [*garbha*] a. m. n. f. *jalagarbhā* humide de rosée.

jalagarbhatā [*-tā*] f. humidité de la rosée.

jalacara [*cara*] a. m. n. f. *jalacarī* (animal) aquatique ; poisson, crocodile.

jalacārin [*cāra*] a. m. n. f. *jalacāriṇī* qui vit dans l'eau — m. animal aquatique ; poisson, crocodile.

jalája [*ja*] a. m. n. f. *jalajā* aquatique — m. (animal) aquatique ; poisson ; conque | sel de mer.

jalajantu [*jantu*] m. animal aquatique.

jalajantukā [*-ka*] f. sangsue.

jalada [*da*] m. nuage ["qui donne de l'eau"].

jaládhara [*dhara*] m. ["qui porte de l'eau"] nuage de pluie.

jaladharagarjitaghoṣasusvaranakṣatrarājasaṃkusumitābhijñaḥ bd. "Qui resplendit de la connaissance de la Lune et dont la voix est harmonieuse comme le grondement de tonnerre dans un nuage d'orage", np. d'un éveillé [*buddha*].

jaládhi [*dhi*] m. océan | math. cent milliards.

jalánakula [*nakula*] m. otarie.

jalánidhi [*nidhi*] m. océan.

jalabindu [*bindu*] m. goutte d'eau.

jalamuc [*muc*$_2$] m. ["qui libère de l'eau"] nuage.

jalamūla [*mūla*] n. racine aquatique | racines et eau.

jalamūlamātram rien que racines et eau.

jalávindu [*vindu*$_1$] m. goutte d'eau.

jalaśaya [*śaya*] a. m. n. f. *jalaśayā* reposant sur les eaux — m. myth. np. de Jalaśaya, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa "Étendu sur les eaux (primordiales)".

jaláśayana [*śayana*] m. myth. np. de Jalaśayana, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa "Reposant sur les eaux (primordiales)".

jaláśāyin [*śāyin*] a. m. n. f. *jalaśāyinī* qui repose sur les eaux.

jalasiṃha [*siṃha*] m. bio. ["lion des eaux"] pélican.

jalásthāna [*sthāna*] n. étang ; réservoir ; lac.

jalāśaya [*āśaya*] a. m. n. f. *jalāśayā* couché dans l'eau — m. étang, lac, réservoir ; océan.

jalaukas [*okas*] a. m. n. f. qui vit dans l'eau — m. animal aquatique.

जलम् *jalam* [acc. *jala*] iic.

jalaṃdhara var. *jalandhara* [*dhara*] m. myth. np. de Jalandhara "qui porte l'eau (coulant de l'œil de Brahmā)", *asura* né d'un éclair du 3e œil de Śiva frappant l'océan primordial et adopté par Varuṇa ; il prétendit prendre comme épouse Pārvatī, et envoya Rāhu comme messager ; la colère de Śiva se matérialisa sous la forme du monstre Kīrtimukha ; [PP.] il combattit les dieux qui avaient osé baratter son géniteur, vainquit Indra et fit Viṣṇu prisonnier au fond de l'océan ; Śiva l'en délivra en tuant Jalandhara.

jaláṃdharapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Jalandharapura "Bien irrigée" au Pañjāb, entre les rivières Vipāśā (mod. Beās) et Śutudrī (mod.

Sutlej) ; elle marque l'extrême Est de l'empire d'Alexandre ; à l'époque de l'empire Kuṣāṇa s'y tint un concile bd. pour établir le canon ; elle fut la capitale d'un royaume Śāhī puis Rājput jusqu'au 12e siècle.

जले *jale* [loc. *jala*] iic.

jalecara [*cara*] a. m. n. f. *jalecarī* qui vit dans l'eau ; (animal) aquatique.

जलौक *jalauka* [*jalaukas*] m. f. *jalaukā* sangsue.

जलौकस *jalaukasa* [*jalaukas-a*] m. f. *jalaukasā* id.

√जल्प् *jalp* [red. *lap*] v. [1] pr. *(jálpati)* pr. r. *(jalpate)* aor. [5] *(ajalpīt)* pp. *(jalpita)* pf. *(ati, pra)* parler, dire, raconter ; causer avec qqn. ⟨i.⟩ ; bavarder | balbutier, murmurer, babiller.

जल्प *jalpa* [act. *jalp*] m. énonciation ; discours | pl. bavardages ; ragots | dispute ; débat, argumentation | phil. rhét. défense de thèse ; opp. *vāda*, *vitaṇḍā*.

jalpanyāya [*nyāya*] m. art de la rhétorique ; ratiocination | phil. [Nyāya] argumentation ne visant qu'à gagner l'argument, plutôt que la recherche de la vérité [*vāda*] ou la défaite de son adversaire [*vitaṇḍā*].

जल्पक *jalpaka* [agt. *jalp*] a. m. n. f. *jalpikā* bavard.

जल्पन *jalpana* [agt. *jalp*] a. m. n. f. *jalpanā* qui fait des discours — act. n. bavardage.

जल्पाक *jalpāka* [agt. *jalp*] a. m. n. f. *jalpākī* bavard.

जल्पि *jálpi* [act. *jalp*] f. murmure, chuchotement ; patenôtres | récitation ou discours à voix basse.

जल्पित *jalpita* [pp. *jalp*] a. m. n. f. *jalpitā* dit, parlé | à qui l'on s'est adressé — n. le parlé.

जल्प्य *jalpya* [pfp. [1] *jalp*] n. racontar, ragot.

जल्हण *jalhaṇa* m. hist. np. de Jalhaṇa, compilateur de l'anthologie de proverbes Sūktimuktāvalī/Subhāṣitamuktāvalī (1257).

जव *javá* [agt. *jū*] a. m. n. f. *javā* véd. qui se hâte ; rapide — m. hâte, rapidité, vitesse ; cf. *manojava*.

javam var. *javāt* rapidement.

जवन *jávana* [agt. *jū*] a. m. n. f. *javanī* véd. qui va vite ; véloce, rapide — m. cheval de course ; daim — act. n. vitesse, vélocité — f. *javanī* rideau, écran.

जवनिका *javanikā* [*yavanikā*] f. rideau, écran ; voile.

जविष्ठ *javiṣṭha* [super. *java*] a. m. n. f. *javiṣṭhā* le plus rapide.

जवीयस् *javīyas* [compar. *java*] a. m. n. f. *javīyasī* plus rapide ; très rapide.

√जस् *jas* v. [4] pr. *(jásyati)* pft. *(jajāsa)* être épuisé — ca. *(jāsáyati)* épuiser.

जस्र *jasra* [*jas-ra*] a. m. n. f. *jasrā* mourant, qui s'éteint.

जह *jaha* [agt. $hā_1$] a. m. n. f. *jahā* qui abandonne.

जहक *jahaka* [agt. $hā_1$] a. m. n. f. *jahikā* qui abandonne — m. temps | bio. mue d'un serpent.

जहत् *jahat* [ppr. $hā_1$] a. m. n. f. *jahatī* en abandonnant | gram. exclusif.

jahatsvārtha [*svārtha*] a. m. n. f. *jahatsvārthā* qui perd son sens originel — f. *jahatsvārthā* gram. dérivation [*vṛtti*] d'un composé dont la dénotation d'origine du constituant subordonné est perdue.

jahadajahat [*ajahat*] a. m. n. f. *jahadajahatī* en abandonnant partiellement.

jahadajahallakṣaṇā [*lakṣaṇa*] f. gram. se dit d'une interprétation [*vṛtti*] de métonymie plus ou moins exclusive.

jahallakṣaṇā [*lakṣaṇa*] f. gram. se dit d'une interprétation [*vṛtti*] de métonymie exclusive ; opp. *ajahallakṣaṇā*.

जहि *jahi* [imp. han_1] ind. coupe ! frappe !

jahijoḍa [*joḍa*] m. personne qui se frappe sans arrêt le menton.

jahistamba [*stamba*] m. moissonneur ("coupe-gerbes").

jahistambo'yam il dit sans cesse "bats les épis".

जह्नु *jahnú* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Jahnu ; né roi *paurava*, fils d'Ajamīḍha et Keśinī, il renonça au royaume pour devenir un ermite et un grand ascète ; Aja_1 est son fils ; il arrêta la Gaṅgā pendant 12 ans en l'avalant quand elle coula sur son aire sacrificielle ; à la prière de Bhagīratha, il la rendit par ses oreilles ; cf. Jāhnavī, Kāverī.

jahnujā [*jā*] f. myth. np. de Jahnujā "Issue (des oreilles) de Jahnu", épith. de Gaṅgā.

जा *jā* cf. *jan*.

जागदीशी *jāgadīśī* [**jagadīśa*] f. lit. np. de la Jāgadīśī, œuvres de $Jagadīśa_1$.

जागर *jāgara* [agt. *jāgṛ*] a. m. n. f. *jāgarā* éveillé — act. m. état de veille — f. *jāgarā* éveil.

जागरण *jāgaraṇa* [agt. *jāgṛ*] a. m. n. f. *jāgaraṇā* éveillé — act. n. veille | surveillance.

जागरित *jāgaritá* [pp. *jāgṛ*] a. m. n. f. *jāgaritā* éveillé, réveillé | qui veille depuis longtemps, qui lutte contre le sommeil — n. état de veille.

जागर्ति *jāgarti* [act. *jāgṛ*] f. vigilance.

√जागृ *jāgṛ* v. [2] pr. *(jāgarti)* aor. [5] *(ajāgarīt)* pp. *(jāgarita)* ppr. *(jāgrat)* pf. *(pra)* se réveiller, être éveillé, veiller, surveiller — ca. *(jāgarayati)* éveiller, réveiller.

jāgṛhi adr. réveille-toi !

ajāgāri (aor. ps. impers.) le réveil s'est produit.

guṇo vṛddhirguṇo vṛddhiḥ pratiṣedho vikalpanam

| *punarvṛddhirniṣedho'to yaṇ* | *pūrvāḥ prāptayo nava* | | gram. Degré 1, degré 2, degré 1, degré 2, prohibition, option, degré 2 de nouveau, puis exception, tout ça plus le changement de '*ṛ*' en '*r*' en tête, font 9 opérations (pour expliquer la forme aoriste *ajāgariṣam* de la racine *jāgṛ*).

जागृवि *jāgṛvi* [agt. *jāgṛ*] a. m. n. f. attentif, actif ; éveillé, qui veille | qui anime, qui tient éveillé (le *soma*, les dés) — m. roi | feu toujours actif ; feu qui couve ; feu inextinguible.

जाग्रत् *jāgrat* [ppr. *jāgṛ*] a. m. n. f. *jāgratī* qui veille, éveillé ; surveillant — m. l'état [*avasthā*$_2$] de veille | phil. le premier stade de conscience ; cf. *māṇḍūkyopaniṣad*.

जाङ्गल *jāṅgala* [**jaṅgala*] a. m. n. f. *jāṅgalā* aride, désert ; qui a le caractère de la garrigue | inhabité ; naturel, sauvage ; qu'on trouve dans la jungle | terroir de broussailles ; opp. *anūpa* — n. gibier (de terrain sec) ; viande, chair — ifc. terre des, pays des ⟨iic.⟩ ‖ ang. jungle.

kaurujāṅgala var. *kaurujaṅgala* propre à la terre des Kuru.

जाङ्गुल *jāṅgula* var. *jaṅgula* n. venin — f. *jāṅgulā* f. *jāṅgulī* connaissance des poisons.

जाङ्गुलि *jāṅguli* [*jāṅgula*] m. charmeur de serpents.

जाङ्गुलिक *jāṅgulika* [*jāṅgula-ika*] m. charmeur de serpents | antidote de venin

जाजमत् *jājamat* [ppr. intens. *jam*] a. m. n. f. *jājamatī* dévorant ; ardent ; qui consume continuellement.

जाठर *jāṭhara* [**jaṭhara*] a. m. n. f. *jāṭharā* concernant le ventre ou la digestion — m. ["issu de la matrice"] enfant | myth. np. de Jāṭhara, assistant de Skanda.

jāṭharāgni [*agni*] m. ["combustion dans le ventre"] digestion.

जाड्य *jāḍya* [**jaḍa-ya*] n. stupeur ; bêtise, stupidité.

जात *jātá* [pp. *jan*] a. m. n. f. *jātā* né, produit, engendré ; arrivé, paru ; devenu | muni, doué de ⟨i. iic.⟩ — iic. s'étant produit ; devenu, tombé | (impers.) il s'est produit, il est arrivé — n. origine, race, espèce ; collection (de ⟨iic.⟩) | être vivant, créature — m. pl. myth. le peuple des Jātās, une tribu des Haihayās — f. *jātā* fille ‖ lat. *gentis* ; fr. genre, engendrer.

kiṃ jātam qu'est-il arrivé ?

kāryajātam phil. l'agrégat des effets.

devajātaprasādaḥ phil. la grâce des dieux.

jātakarman [*karman*] n. soc. rite [*saṃskāra*] effectué à la naissance d'un garçon ; avant de couper le cordon ombilical, le père fait une oblation [*homa*] de lait caillé et de beurre avec des formules sacrées [*mantra*] ; il dit "*vāk*" trois fois dans l'oreille droite de l'enfant, lui fait goûter du lait, du beurre et du miel, lui murmure un nom secret [*nāmakaraṇa*], le met au sein de sa mère, et prononce une formule de vœu [*iṣṭi*$_1$] à l'intention de la mère.

jātakāma [*kāma*] a. m. n. f. *jātakāmā* tombé amoureux.

jātakopa [*kopa*] a. m. n. f. *jātakopā* enragé.

jātadanta [*danta*] a. m. n. f. *jātadantā* (enfant) dont les dents on poussé.

jātaputra [*putra*] m. dont le fils est né ; syn. *putrajāta* — f. *jātaputrī* femme qui mis un fils au monde.

jātapreta [*preta*] m. mort-né.

jātárūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *jātarūpā* d'une beauté innée ; immaculé | brillant, doré — n. or.

jātaroṣa [*roṣa*] a. m. n. f. *jātaroṣā* enragé.

jātavidyā [*vidyā*] f. connaissance des créatures.

jātávedas [*vedas*$_1$] a. m. n. f. qui connaît tout | (de *vedas*$_2$) qui possède tout — m. véd. np. de Jātavedā, épith. d'Agni "qui possède toutes les créatures".

jātaśmaśru [*śmaśru*] m. (jeune) dont la barbe a poussé.

jātaśrama [*śráma*] a. m. n. f. *jātaśramā* fatigué ["dont la fatigue est née"].

jātahāriṇī [*hārin*] f. myth. "ravisseuse d'enfant", influence maléfique attaquant les femmes enceintes et leurs embryons.

jātānutāpa [*anutāpa*] a. m. n. f. *jātānutāpā* pris de remords.

jātokṣa [*ukṣan*] m. taurillon.

जातक *jātaka* [*jāta-ka*] a. m. n. f. *jātakā* né, natif, produit, engendré — n. nativité | astr. horoscope de naissance | bd. histoire d'une naissance antérieure de Buddha en tant que accompli [*bodhisattva*], sous forme animale ou humaine.

jātakanidāna [*nidāna*] n. lit. np. du Jātakanidāna "Prologue aux manifestations antérieures de Buddha" ; ce texte en langue *pāli*, compilé à Ceylan au 5e siècle, puis traduit en tibétain, donne des éléments biographiques de Buddha Śākyamuni.

jātakamālā [*mālā*] f. lit. np. de la Jātakamālā "Guirlande des vies antérieures", recueil de 547 histoires pieuses de naissances antérieures présumées du Buddha [*jātaka*] ; il fut compilé au 4e siècle ant., et finalisé par Buddhaghoṣa au 5e siècle en *pāli* ; un premier recueil de 34 naissances passées du Buddha

avait été composé par Āryaśūra-Śūra$_1$ au 1er siècle en sanskrit dans le style *campū*.

जाति *jāti* [**jan-ti*] f. famille, caste ; genre, espèce ; naissance, race, noblesse, rang | sorte, classe | bio. espèce animale ou végétale | bd. la naissance, 11e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | phil. généralité, trait commun ; opp. *vyakti* | phil. [Nyāya] caractère générique | gram. [sémantique] universel | gram. mot commun ; mot tout-fait | lit. type de langue (sanskrit, prakrit ou *apabhraṃśa*) | lit. ["caractère intrinsèque"] procédé poétique [*alaṃkāra*] de description réaliste de la nature ; syn. *svabhāvokti* | phon. classe de mètres, mesurés en mores [*mātra*] ; opp. *vṛttā* | var. *jātī* bio. bot. *Myristica fragrans*, arbre muscadier ; la graine de son fruit est la noix de muscade.

tapasā brāhmaṇo jātas tasmājjātir na kāraṇam [Mah.] C'est par sa conduite que le brahmane est reconnu, sa lignée n'en est pas la cause.

jātikośa [*kośa*] m. noix de muscade ; syn. *jātiphala*.

jātinirṇaya [*nirṇaya*] m. lit. np. du Jātinirṇaya "Prescription des castes".

jātiphala var. *jātīphala* [*phala*] n. noix de muscade ; syn. *jātikośa*.

jātibādhaka [*bādhaka*] m. phil. [Vaiśeṣika] incohérence d'une classe ontologique universelle ; Udayana$_1$ en dénombre 6 : la singularité [*vyakti*], l'équivalence [*tulyatva*], le chevauchement [*saṃkara*], l'instabilité [*anavasthiti*], la perte de forme [*rūpahāni*], et la déconnexion [*asambandha*].

vyakterabhedatulyatvaṃ saṃkaro'thānavasthitiḥ | rūpahānirasambandhaḥ jātibādhakasaṃgrahaḥ || [Muktāvalī] L'ensemble des incohérences de classe comprend la singularité, l'équivalence, le chevauchement, l'instabilité, la perte de forme, et la déconnexion.

jātibrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] m. qui n'est brahmane que par la naissance (et non par le savoir).

jātibhāj [*bhāj*] a. m. n. f. générique ; ordinaire.

jātimātra [*mātra*] n. soc. caste de naissance (sans occupation particulière).

jātivādin [*vādin*] a. m. n. f. *jātivādinī* phil. qui croit que tout mot exprime un universel.

jātiviśeṣa [*viśeṣa*] m. phil. type générique.

jātiśakti [*śakti*] f. gram. sens universel d'un mot ; opp. *vyaktiśakti*.

jātiśaktivāda [*vāda*] m. phil. doctrine de l'universalisme du sens.

jātiśabda [*śabda*] m. soc. nom collectif, nom d'espèce, nom de famille | gram. nom commun ; opp. *yadṛcchāśabda* (nom propre).

jātismara [*smara*] a. m. n. f. *jātismarā* qui se souvient d'une existence antérieure.

jātismaratā [*-tā*] f. souvenir d'existences antérieures.

jātismaratva [*-tva*] n. id.

जातीय *jātīya* [*jāti-īya*] ifc. a. m. n. f. *jātīyā* de la race de ⟨iic.⟩ | âgé de tant ⟨iic.⟩ d'années.

paṭujātiyaḥ qui agit intelligemment.

aṣṭavarṣajātiyaḥ âgé de 8 ans.

jātīyaka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *jātīyikā* de la sorte de ⟨iic.⟩.

evaṃ jātīyaka a. m. n. de cette sorte.

kathaṃ jātīyaka a. m. n. de quelle sorte ?

जातु *jātu* adv. toujours, n'importe quand | possiblement, peut-être ; sans doute, apparemment, une fois.

api jātu adv. peut-être.

na jātu adv. jamais, nullement, aucunement.

jātu vṛṣalaṃ yājayen na marṣayāmi je ne tolère pas qu'il fasse sacrifier par un homme de basse caste.

jātucit [*cid*$_1$] adv. un jour, une fois.

जात्य *jātya* [**jāti-ya*] a. m. n. f. *jātyā* de bonne naissance, noble ; authentique, vrai | plaisant ; excellent.

जान *jāna* [**jana*] n. véd. origine ; lieu de naissance.

जानक *jānaka* [**janaka*] a. m. n. f. *jānakī* issu de Janaka — f. *jānakī* myth. [Rām.] np. de Jānakī, patr. de Sītā.

जानकी *jānakī* [f. *jānaka*] f. myth. [Rām.] np. de Jānakī, patr. de Sītā.

jānakīharaṇa [*haraṇa*] n. lit. np. du Jānakīharaṇa, *mahākāvya* de Kumāradāsa.

जानत् *jānat* [ppr. *jñā*$_1$] a. m. n. f. *jānatī* sachant, comprenant | savant.

जानपद *jānapada* [**janapada*] m. villageois ; habitant du royaume — f. *jānapadī* mode de vie du peuple | myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Jānapadī "(Charmante) villageoise", envoyée par Indra pour séduire l'étudiant/ascète [*brahmacārin*] Śaradvān.

जानि *jāni* [**jani*] ifc. f. femme, épouse de ⟨iic.⟩ — m. ifc. celui dont l'épouse est ⟨iic.⟩.

ananyajāniḥ m. qui n'a pas d'autre femme.

जानु *jānu* n. genou || lat. *genu* ; all. Knie ; ang. knee ; fr. genou.

jānubāhum adv. avec les mains sur les genoux.

jānudaghna [*daghna*] a. m. n. f. *jānudaghnā* f. *jānudaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'aux genoux.

जाप *jāpa* [act. *jap*] m. chuchottement | soc. fait de marmonner des prières.

जापक *jāpaka* [agt. *jap*] a. m. n. f. *jāpakā* soc. qui récite des prières ou des litanies de louanges — m. soc. prêtre marmonnant des prières.

जापिन् *jāpin* [agt. *jap*] ifc. a. m. n. f. *jāpinī* qui marmonne ⟨iic.⟩.

जाप्य *jāpya* [pfp. [1] *jap*] a. m. n. f. *jāpyā* à murmurer — n. fait de marmonner ses prières.

जाबाल *jābālá* [**jabālā*] m. myth. [ChU.] np. de Jābāla, matronyme de Satyakāma "fils de Jabālā" | pl. soc. nom d'une école du Yajurveda | var. *jābāli* myth. [Rām.] np. de Jābāli *munivara*, ministre du roi Daśaratha ; il essaya en vain de faire revenir Rāma sur sa résolution de prendre l'exil, en employant des arguments athées [*nāstika*] ; plus tard, il officia à la consécration de Rāma ; il est célébré à Jābāli *tīrtha*, près de Tirumala | lit. [K.] np. du sage extralucide Jābāli_1, qui révèle sa vraie nature au jeune perroquet Vaiśampāyana_1 tombé du nid ; il décrit Ujjayinī, son roi Tārāpīḍa, la quête du prince Candrāpīḍa_1, sa rencontre avec Kādambarī, et sa léthargie.

जामदग्न्य *jāmadagnya* [**jamadagni-ya*] a. m. n. f. *jāmadagnyā* myth. issu de, relatif à Jamadagni ; nom de *gotra* — m. myth. np. de Jāmadagnya "fils de Jamadagni", patr. de Paraśurāma.

जामातृ *jāmātṛ* [**jan-mātṛ*] m. [sg. nom. *jāmātā*, acc. *jāmātaram*] gendre.
jāmātā daśamo grahaḥ Un gendre est comme le 10ᵉ démon ravisseur.

jāmātṛtva [*-tva*] n. fait d'être un gendre.

जामि *jāmi* [**jan*] a. m. n. f. proche parent ; sœur ; frère (plus rare) — f. not. belle-fille |pl. soc. femmes de la famille — n. consanguinité |gram. répétition ; tautologie.
jāmī du. frère er sœur.

jāmitā [*-ta*] f. soc. répétition d'actes semblables ; ennui.

jāmitva [*-tva*] n. consanguinité | soc. répétition d'actes semblables.

जामी *jāmī* [f. *jāmi*] f. belle-fille.

जाम्बवत् *jāmbavat* [**jamba-vat*] m. myth. np. du roi des ours Jāmbavān "Boueux", fils de Brahmā ; il tua le lion qui avait tué Prasena ; [BhP.] il se soumit à Kṛṣṇa après une longue bataille et lui offrit son joyau Syamantaka et sa fille Jāmbavatī ; [Rām.] il aida Rāma à envahir Laṅkā avec son armée d'ours ; vieillard plein de sagesse, qualifié d'immortel [*ciraṃjīvin*], il indiqua à Hanumān comment se rendre à la montagne aux herbes [Vṛṣa] pour sauver les *rāghavās* blessés dans la bataille de Laṅkā — f. *jāmbavatī* myth. np. de Jāmbavatī, fille de Jāmbavān ; elle épousa Kṛṣṇa, dont elle conçut Sāmba.

jāmbavatīkalyāṇa [*kalyāṇa*] n. myth. mariage de Kṛṣṇa et Jāmbavatī.

jāmbavatīpariṇaya [*pariṇaya*] m. lit. np. du Jāmbavatīpariṇaya "Mariage de Jāmbavatī", drame composé par l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya ; il conte l'histoire de la quête par Kṛṣṇa du joyau magique Syamantaka, son combat victorieux contre Jāmbavān, et son mariage avec sa fille.

jāmbavatīvijaya [*vijaya*] m. lit. np. du drame Jāmbavatīvijaya, attribué à Pāṇini.

जाम्बूनद *jāmbūnada* [**jambū-nada*] a. m. n. f. *jāmbūnadā* provenant du fleuve Jambū — n. or tiré du fleuve Jambū ; or en gén.

जाया *jāyā* [**jan-ya*] f. épouse ["qui enfante"] — ifc. cf. *jāni*.

जायु *jāyu* [**ji-u*] m. ["qui vainc (la maladie)"] remède | médecin.

जार *jāra* [agt. *jṝ*] a. m. n. f. *jārā* vieillissant — ins. m. amant, adultère.

jāragarbha [*garbha*] m. ["conçu par un amant"] bâtard — f. *jāragarbhā* femme enceinte d'un amant.

जाल *jāla* n. filet ; réseau, maillot, treillis ; piège | grande quantité ; multitude | mod. réseau de distribution ou de communication.

jālaká [*-ka*] n. filet ; réseau ; tissu ; voile | treillis ; fenêtre en treillis | gerbe, bouquet ; nid ; multitude (larmes) — f. *jālikā* id.

jālakāra [*kāra*] m. ["qui fait une toile"] araignée.

jālamārga [*mārga*] m. fenêtre (de palais) | ["fait d'attirer dans un piège"] pratiques trompeuses.
gavākṣeṣu jālamārgāḥ lit. [K.] Il n'y avait de (pratiques trompeuses/parois ajourées) qu'aux fenêtres des palais.

जालंधर *jālaṃdhara* var. *jālandhara* [**jalaṃdhara*] a. m. n. f. *jālaṃdharā* relatif à Jalandhara.

jālaṃdharabandha var. *jālandharabandha* [*bandha*] m. phil. [*yoga*] position du menton appuyé contre la poitrine en contractant la gorge.

jālasthāna [*sthāna*] n. mod. site Web.

जाल्म *jālma* a. m. n. f. *jālmī* vil, méprisable.

जाल्मक *jālmaka* [*jālma-ka*] a. m. n. f. *jālmikā* (personne) méprisable.

जाह *jāhá* ifc. n. racine de (partie du corps ⟨iic.⟩).

जाह्नव *jāhnava* [**jahnu*] m. myth. np. de Jāhnava, patr. de Viśvāmitra "descendant de Jahnu" — f. *jāhnavī* myth. np. de Jāhnavī, patr. de la Gaṅgā

"issue de Jahnu" ; aussi épith. de la Kāverī, épouse de Jahnu et demi-Gange [Ardhagaṅgā].

√ जि *ji* v. [1] pr. *(jayati)* pr. r. *(jayate)* pft. *(jigāya)* aor. [3] *(ajījayat)* aor. [4] *(ajaiṣīt)* pp. *(jita)* ppr. *(jayat)* pfp. *(jayya)* abs. *(jitvā, -jitya)* pf. *(abhi, ava, ā, ut, upa, nis, parā, vi, sam)* vaincre, conquérir | gagner au jeu, battre | var. *jināti* surpasser, dominer ; cf. *jyā*$_1$ — imp. *(jaya)* victoire à — ca. *(jāpayati)* ps. *(jāpyate)* faire vaincre — dés. *(jigīṣati)* dés. r. *(jigīṣate)* souhait conquérir, vouloir vaincre.

jayati rājā victoire au roi !

jayatu saṃskṛtam vive le sanskrit !

satyam eva jayate [MU.] La vérité triomphe toujours (mod. devise du Grand Sceau de l'Inde).

yaḥ yat jayati tasya tat Ce que tu gagnes est à toi.

जिगमिष् *jigamiṣ* [dés. *gam*] v. [0] pr. *(jigamiṣati)* vouloir aller.

जिगमिषा *jigamiṣā* [act. dés. *gam*] f. désir de départ.

जिगमिषु *jigamiṣú* [agt. dés. *gam*] a. m. n. f. qui veut partir.

जिगीष् *jigīṣ* [dés. *ji*] v. [0] pr. r. *(jigīṣate)* vouloir vaincre.

जिगीषा *jigīṣā* [act. dés. *ji*] f. désir de vaincre.

जिगीषु *jigīṣú* [agt. dés. *ji*] a. m. n. f. qui désire la victoire | ambitieux.

जिघत्स् *jighats* [dés. *ghas*] v. [0] pr. *(jighatsati)* vouloir dévorer ; consumer.

जिघत्सा *jighatsā* [act. dés. *ghas*] f. désir de manger, faim.

जिघत्सु *jighatsú* [agt. dés. *ghas*] a. m. n. f. qui veut dévorer.

जिघांस् *jighāṃs* [dés. *ghas*] v. [0] pr. *(jighāṃsati)* pr. r. *(jighāṃsate)* vouloir tuer.

जिघांसा *jighāṃsā* [act. dés. *jighāṃs*] f. désir de meurtre ou de destruction ; vengeance.

जिघांसिन् *jighāṃsin* [agt. *jighāṃs*] a. m. n. f. *jighāṃsinī* qui désire tuer.

जिघांसु *jighāṃsu* [agt. dés. *ghas*] a. m. n. f. qui désire tuer — m. ennemi.

जिघृक्ष् *jighṛkṣ* [dés. *grah*] v. [0] pr. *(jighṛkṣati)* pr. r. *(jighṛkṣate)* pp. *(jighṛkṣita)* vouloir s'emparer de, vouloir saisir, avoir l'intention de prendre, convoiter.

जिघृक्षा *jighṛkṣā* [act. dés. *grah*] f. intention de saisir, convoitise.

जिघृक्षित *jighṛkṣita* [pp. dés. *grah*] a. m. n. f. *jighṛkṣitā* convoité.

जिघृक्षु *jighṛkṣu* [agt. dés. *grah*] a. m. n. f. qui veut prendre, qui veut voler.

जिघ्र *jighra* [agt. *ghrā*] ifc. a. m. n. f. *jighrā* qui flaire | qui observe.

जिङ्गिणी *jiṅgiṇī* var. *jhiṅgiṇī* f. bio. bot. *Lannea coromandelica*, arbre à l'écorce grise employée en médecine ; syn. *meḍhraśṛṅgī*.

जिज्ञास् *jijñās* [dés. *jñā*$_1$] v. [0] pr. r. *(jijñāsate)* pp. *(jijñāsita)* pfp. *(jijñāsitavya)* désirer savoir.

जिज्ञासक *jijñāsaka* [agt. *jijñās*] a. m. n. f. *jijñāsikā* cf. *jijñāsu*

जिज्ञासन *jijñāsana* [act. *jijñās*] n. cf. *jijñāsā*

जिज्ञासा *jijñāsā* [act. dés. *jñā*$_1$] f. désir de savoir, curiosité ; enquête, investigation — m. *jijñāsa* ifc. qui investigue.

athāto brahma jijñāsā [BrS.] Maintenant commence l'investigation du *brahman*.

जिज्ञासित *jijñāsita* [pp. *jijñās*] a. m. n. f. *jijñāsitā* investigué ; enquêté.

जिज्ञासितव्य *jijñāsitavya* [pfp. [3] *jijñās*] a. m. n. f. *jijñāsitavyā* à investiguer.

जिज्ञासु *jijñāsu* [agt. dés. *jñā*$_1$] a. m. n. f. curieux, investigateur.

जित् *jit* [agt. *ji*] ifc. a. m. n. f. qui vainc, vainqueur de ⟨iic.⟩ | qui vainc par ⟨iic.⟩.

जित *jitá* [pp. *ji*] a. m. n. f. *jitā* vaincu — iic. qui vainc ⟨ifc.⟩ — ifc. vaincu par ⟨iic.⟩.

jitákrodha [*krodha*] a. m. n. f. *jitakrodhā* qui domine sa colère.

jitaprāya [*prāya*] a. m. n. f. *jitaprāyā* presqu'entièrement vaincu.

jitáśiśnodara [*śiśna-udara*] a. m. n. f. *jitaśiśnodarā* qui a vaincu la luxure et la gourmandise.

jitáśrama [*śrama*] a. m. n. f. *jitaśramā* infatigable.

jitendriya [*indriya*] a. m. n. f. *jitendriyā* qui domine ses sens.

jitendriyatva [*-tva*] n. fait de subjuguer ses sens.

जित्य *jitya* [pfp. [1] *ji*] a. m. n. f. *jityā* que l'on peut vaincre — m. grande charrue ; syn. *hali* — f. *jityā* ifc. victoire de ⟨iic.⟩.

जित्वन् *jitvan* [*ji*(t)-*van*] m. vainqueur.

जित्वर *jitvara* [*ji*(t)-*vara*] a. m. n. f. *jitvarī* ifc. qui vainc ⟨iic.⟩ — f. *jitvarī* géo. np. de Jitvarī "Victoire", épith. de Bénarès [Kāśi].

जिन *jina* [*ji-na*] m. vainqueur, conquérant | jn. saint *jaina* ; not. np. de Jina "le Vainqueur", épith. de Vardhamāna-Mahāvīra | bd. épith. de Buddha | bd. [Mahāyāna] être spirituel accompli ; not. gardien de paradis (Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi, Ratnasaṃbhava, Vairocana) | myth. épith. de Viṣṇu "Vainqueur".

jinaratna [*ratna*] m. hist. np. du moine jaïne Jinaratna (Rājasthāna, 13e siècle) ; il composa le poème Līlāvatīsāra.

jinasena [*senā*] m. hist. np. du maître jaïne *ācārya* Jinasena, disciple de Vīrasena$_1$ (9e siècle) ; on lui doit le Pārśvābhyudaya, le Vardhamanapurāṇa et le Harivaṃśapurāṇa ; son disciple Guṇabhadra compléta son Ādipurāṇa$_2$.

jinendra [*indra*] m. bd. être accompli [*buddha*] | jn. saint *jaina* | hist. np. du grammarien Jinendra ; cf. Jinendrabuddhi.

jinendrabuddhi [*buddhi*] m. hist. np. du grammarien bouddhiste Jinendrabuddhi, auteur du Nyāsa, commentaire de la grammaire de Bénarès [Kāśikā] ; il vivait vers 700.

√जिन्व् *jinv* [relié à *jīv*] v. [1] pr. *(jinvati)* pp. *(jinvita)* inciter, exciter ; activer ; animer.

जिन्वित *jinvita* [pp. *jinv*] a. m. n. f. *jinvitā* excité.

जिष्णु *jiṣṇú* [agt. *ji*] a. m. n. f. qui triomphe, qui surpasse, qui l'emporte sur ⟨acc. iic.⟩ — m. myth. np. de Jiṣṇu "le Triomphant", qui vivait avec Viṣṇu dans leur ermitage secret de Badarī ; il représente Arjuna accompagnant Kṛṣṇa.

जिहीर्ष् *jihīrṣ* [dés. *hṛ*$_1$] v. [0] pr. *(jihīrṣati)* pp. *(jihīrṣita)* vouloir enlever.

जिहीर्षा *jihīrṣā* [act. dés. *hṛ*$_1$] f. désir, intention de saisir.

जिहीर्षु *jihīrṣu* [agt. dés. *hṛ*$_1$] a. m. n. f. qui cherche à prendre.

जिह्म *jihmá* a. m. n. f. *jihmā* oblique, transverse ; en travers | qui cligne (œil) | tortueux, retors ; trompeur, malhonnête | lent, paresseux ; faible, émoussé — n. mensonge, malhonnêteté — v. [11] pr. *(jihmāyati)* se tromper de chemin — v. [11] pr. r. *(jihmāyate)* être oblique ; hésiter à ⟨inf.⟩.

jihmam i aller de travers ; prendre le mauvais chemin ; rater le but ⟨abl.⟩.

jihmopāya [*upāya*] m. stratagème retors ; traîtrise.

जिह्व *jihvá* m. langue | langue de feu ; flamme ; cf. *saptajihva* — f. cf. *jihvā* ‖ lat. *lingua* ; ang. language, tongue ; fr. langue.

dvijihva m. ["qui a la langue fourchue"] serpent ; fourbe.

jihvaka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *jihvikā* langue de ⟨iic.⟩ — f. *jihvikā* langue.

जिह्वा *jihvā* [f. *jihva*] f. langue | phil. [Sāṃkhya] le sens [*buddhīndriya*] du goût ; son régent [*niyantṛ*] est Varuṇa ; la perception [*tanmātra*] associée est la saveur [*rasa*].

jihve pramāṇaṃ jānīhi bhojane bhāṣaṇe'pi ca | atibhuktiratīvoktiḥ sadyaḥprāṇāpahāriṇī ‖ [Samayocitapadyamālikā] Ô langue, connais la mesure dans la nourriture et dans la parole ; car l'excès en nourriture, comme l'excès en parole, est toujours fatal.

jihvāgra [*agra*] n. bout de la langue.

jihvānta [*anta*] m. pl. *jihvāntau* extrémités de la langue.

jihvāpa [*pa*$_1$] a. m. n. f. *jihvāpā* se dit d'un animal qui lappe — m. chien, ours, félin, etc.

jihvābandha [*bandha*] m. phil. [*yoga*] position de la langue retournée et étayée contre la voûte du palais.

jihvāmūlá [*mūla*] n. base de la langue (point d'articulation des gutturales).

jihvāmūlīya [*-īya*] a. m. n. f. *jihvāmūlīyā* phon. se dit des gutturales, not. du *visarga* guttural ; opp. *upadhmānīya* — m. phon. (véd.) fricative vélaire sourde, représentée par écrit par le *ardhavisarga*, remplacée en sanskrit classique par le *visarga*.

जी *jī* [contr. *jīva*] ifc. m. mod. (adresse honorifique, après nom) Monsieur.

जीगर्त *jīgarta* cf. *gṝ*$_1$.

जीमूत *jīmūta* m. nuage | np. de cheval | myth. [Mah.] np. de Jīmūta, lutteur réputé invincible venu à la cour du roi Virāṭa défier Bhīma-Ballava, qui l'écrasa.

jīmūtaketu [*ketu*] m. myth. [Hitopadeśa] np. de Jīmūtaketu "Qui a un nuage pour bannière", roi de Ceylan ; le *vidyādhara* Kandarpaketu est son fils.

jīmūtavāhana [*vāhana*] m. myth. [Nāgānanda] np. du prince *vidyādhara* Jīmūtavāhana "Porté par un nuage" qui, jeune marié, demanda à Garuḍa de le dévorer vivant pour sauver la vie d'un serpent ; cf. Maṇicūḍa, Malayavatī, Śilāhāra | myth. épith. d'Indra "Chevauchant les nuées".

जीर *jīrá*$_1$ [*jinv*] a. m. n. f. *jīrā* vif, rapide | qui conduit ⟨g.⟩ — m. soc. mouvement rapide (de la meule de *soma*) | épée.

jīradānu [*dānu*] a. m. n. f. au cours vif.

जीर *jīra*$_2$ m. bio. bot. *Cuminum cyminum*, (graines de) cumin.

jīraka [*-ka*] m. id.

jīraṇa var. *jaraṇa* [*-na*] m. n. graine de cumin.

जीर्ण *jīrṇa* [pp. *jṝ*] a. m. n. f. *jīrṇā* usé, vieux, vieilli, décrépit, délabré | dissous, digéré, avalé.

jīrṇam aṅge subhāṣitam Les bonnes paroles me sont restées dans la gorge ("ont vieilli dans mon corps").

bhogā na bhuktā vayam eva bhuktās tapo na taptaṃ vayam eva taptāḥ | kālo na yāto vayam eva

yātās tṛṣṇā na jīrṇā vayam eva jīrṇāḥ ‖ De plaisirs non rassasiés nous voilà lassés ; de mortifications sans fin nous voilà brûlés ; de bon temps jamais terminé nous voilà épuisés ; de désirs jamais assouvis nous voilà usés.

jīrṇavastra [*vastra*] a. m. n. f. *jīrṇavastrā* déguenillé.

jīrṇoddhāra [*uddhāra*] m. restauration, réparation, rénovation.

जीर्णि *jīrṇi* [agt. *jṝ*] a. m. n. f. véd. décrépit, délabré — act. f. décrépitude ; dégradation, infirmité.

√ जीव् *jīv* v. [1] pr. *(jīvati)* pr. r. *(jīvate)* fut. *(jīviṣyati)* pft. *(jijīva)* pp. *(jīvita)* abs. *(jīvitvā, -jīvya)* pf. *(anu, ā, ut, upa, sam)* vivre, être vivant | vivre de, se nourrir de ⟨i.⟩ — ca. *(jīvāyati)* donner vie à ; rendre vie à, vivifier ; garder en vie, nourrir — dés. *(jijīviṣati)* désirer vivre ‖ gr. *βιος* ; lat. *vivo* ; fr. vivre, biologie.

jīva interj. longue vie !

mā jīvan interj. puisse-t-il ne pas vivre !

ciraṃ jīvyāt puisse-t-il vivre longtemps !

जीव *jīvá* [agt. *jīv*] a. m. n. f. *jīvā* vivant, vif — act. m. vie ; existence ; être vivant ; âme individuelle | phil. np. de Jīva, le Microcosme ou l'Homme | hist. np. de Śrīla Jīva Gosvāmī, disciple de Caitanya (1555–1600) ; c'est l'un des six pasteurs du Vṛndāvana [*gosvāminas*] ; il composa le Harināmāmṛtavyākaraṇa, grammaire du sanskrit dévotionnel d'obédience *vaiṣṇava* ; il est aussi l'auteur du Paramātmasandarbha et du Bhaktirasāmṛtasindhu — f. *jīvā* vie | la Terre, le vivant | math. corde ou arc de cercle ; syn. $jyā_3$ ‖ lat. *vivus* ; fr. vivant.

jīvam adv. pendant toute la vie.

jīvanaś [$naś_2$] a. m. n. f. soc. se dit d'un sacrifice où l'on tue un être vivant.

jīvātman [*ātman*] m. phil. l'Âme individuelle ; l'Être incarné.

jīvānta [*anta*] m. mort.

जीवक *jīvaka* [agt. *jīv*] a. m. n. f. *jīvikā* vivant — m. être vivant — f. cf. *jīvikā*.

jīvakaḥ (bénédiction) longue vie à toi.

जीवत् *jīvat* [ppr. *jīv*] a. m. n. f. *jīvāntī* vivant.

mā jīvan puisse-t-il ne pas vivre !

jīvanmukta [*mukta*] a. m. n. f. *jīvanmuktā* phil. ["délivré vivant"] qui a accompli la libération spirituelle de son vivant et peut ainsi vaquer aux affaires du monde sans attachement et sans souillure, et s'abstenir des rites et des devoirs de sa caste ; il observe le présent avec indifférence.

jīvanmukti [*mukti*] f. phil. ["délivrance en cette vie"] état de libération, but ultime du *yoga*.

jīvanmuktiviveka [*viveka*] m. lit. np. du Jīvanmuktiviveka, œuvre d'*advaita vedānta* due à Vidyāraṇya-Mādhavācārya, en défense de $Śaṃkara_1$ (vers 1380).

जीवन *jīvana* [agt. *jīv*] a. m. n. f. *jīvanī* vivifiant ; qui donne la vie — act. n. manière de vivre ; moyen de subsistance | eau | charbon ardent.

जीवम् *jīvam* [acc. *jīva*] iic.

jīváṃjīva [*jīva*] m. bio. perdrix.

jīváṃjīvaka [*-ka*] m. id.

जीविका *jīvikā* [f. *jīvaka*] f. mode de vie — ifc. subsistance par ⟨iic.⟩.

jīvikā kṛ gagner sa vie.

yasyāgamaḥ kevalajīvikāyai taṃ jñānapaṇyaṃ vaṇijaṃ vadanti [Kālidāsa] Celui dont le seul revenu est d'enseigner les écritures, on l'appelle un marchand de savoir à vendre.

jīvikāprāpta [*prāpta*] a. m. n. f. *jīvikāprāptā* qui a obtenu de quoi vivre.

जीवित *jīvitá* [pp. *jīv*] a. m. n. f. *jīvitā* vivant — n. être vivant | vie ; vitalité | durée de vie ‖ lat. *vita* ; fr. vie.

jīvitásaṃśaya [*saṃśaya*] m. risque ou danger vital.

āturaḥ jīvitasaṃśaye vartate le diagnostic de vie du patient est engagé.

sa mahati jīvitasaṃśaye avartata il était en péril imminent de mort.

jīvitāśā [$āśā_2$] f. espoir de vivre.

jīvitāśā dustyajā Il est difficile de renoncer à l'espoir de vivre.

जीवितव्य *jīvitavya* [pfp. [3] *jīv*] n. (imp.) à vivre | possibilité de vie ; vie à venir | possible retour à la vie.

जीविन् *jīvin* [*jīva-in*] a. m. n. f. *jīvinī* qui vit ; qui vit de ou par.

जुगुप्स् *jugups* [dés. *gup*] v. [0] pr. r. *(jugupsate)* pp. *(jugupsita)* se défendre de ⟨abl.⟩ | être sur ses gardes ; se méfier de, éviter, détester, mépriser ⟨acc.⟩.

जुगुप्सा *jugupsā* [act. dés. *gup*] f. aversion, dégoût ; horreur | phil. le dégoût, une émotion stable [*sthāyibhāva*].

जुगुप्सित *jugupsita* [pp. dés. *gup*] a. m. n. f. *jugupsitā* détesté ; répugnant — n. action répugnante ou horrible.

जुगुप्सु *jugupsu* [agt. dés. *gup*] a. m. n. f. qui évite, qui déteste, qui méprise ; qui éprouve du dégoût pour.

जुम्बक *jumbaká* m. myth. np. de Jumbaka, forme mauvaise de Varuṇa.

√जुष् *juṣ*₁ v. [6] pr. r. *(juṣate)* pp. *(juṣṭa)* goûter, apprécier, prendre plaisir à ⟨acc. g.⟩ ; aimer ; s'adonner à ⟨acc.⟩ — ca. r. *(joṣayate)* chérir, préférer ⟨acc.⟩ — ca. *(joṣayati)* faire apprécier ‖ lat. *gusto* ; all. kosten ; gr. *γευω* ; fr. goûter.

जुष् *juṣ*₂ [agt. *juṣ*₁] ifc. a. m. n. f. qui goûte, qui apprécie, qui trouve son plaisir à, dévoué à ⟨iic.⟩ | qui réside en, qui visite ⟨iic.⟩.

जुष्ट *juṣṭa* [pp. *juṣ*₁] a. m. n. f. *juṣṭā* content, satisfait | acceptable ; apprécié, aimé, agréable ; bienvenu ; fréquenté.

जुहू *juhū* [dés. *hu*] f. langue | véd. cuiller à verser le beurre en oblation.

juhūm pātram véd. cuiller à oblation.

जुहूषु *juhūṣu* [agt. dés. *hu*] a. m. n. f. qui désire sacrifier.

जुहोत्यादि *juhotyādi* [*(juhoti)-ādi*] m. gram. ["qui commence par *hu*"] qualifie la troisième classe [*gaṇa*] du présent des verbes ; son marqueur caractéristique [*vikaraṇa*₂] est le redoublement *ślu*.

√जू *jū* v. [1] pr. *(javati)* pr. r. *(jávate)* se dépêcher, être rapide.

जूर्ण *jūrṇa* [pp. *jvar*] a. m. n. f. *jūrṇā* brûlé.

√जृम्भ् *jṛmbh* v. [1] pr. r. *(jṛmbhate)* pp. *(jṛmbhita)* pf. *(ut, vi)* ouvrir la bouche ou la gueule, bailler ; s'ouvrir (fleur) | s'étendre, s'étaler, se déployer, se développer.

जृम्भ *jṛmbha* [act. *jṛmbh*] m. n. bâillement | épanouissement ; expansion, étirement ; gonflement — f. *jṛmbhā* ifc. floraison de ⟨iic.⟩.

जृम्भक *jṛmbhaka* [agt. *jṛmbh*] a. m. n. f. *jṛmbhikā* qui baille — m. soc. formule magique pour exorciser les esprits mauvais possédés par les armes | myth. [Uttararāmacarita] arme divine acquise par Rāma, et qu'il promet à Sītā de transmettre à ses enfants ; plus tard, Sītā répudiée se réfugie à l'ermitage de Vālmīki où elle donne naissance à Kuśa et Lava ; des années plus tard, Rāma entreprend un sacrifice de cheval ; l'armée gardant le cheval est mise en déroute par un homme seul grâce à l'arme divine, à quoi on reconnaîtra Lava — act. f. *jṛmbhikā* bâillement.

जृम्भण *jṛmbhaṇa* [agt. *jṛmbh*] a. m. n. f. *jṛmbhaṇā* qui fait bailler — act. n. bâillement ; fait de s'étirer ; épanouissement.

जृम्भित *jṛmbhita* [pp. *jṛmbh*] a. m. n. f. *jṛmbhitā* ouvert, épanoui ; élargi, étiré, accru | ouvert (fleur) ; décordé (arc) — n. bâillement | élargissement, déploiement ; épanouissement ; étirement ; gonflement.

जृम्भिन् *jṛmbhin* [agt. *jṛmbh*] a. m. n. f. *jṛmbhiṇī* qui baille | qui s'ouvre (fleur) — f. *jṛmbhiṇī* bio. bot. *Mimosa octandra*.

√जॄ *jṝ* var. *jṛ* v. [1] pr. *(jarati)* v. [4] pr. *(jīryati)* pft. *(jajāra)* pp. *(jīrṇa)* être vieux, vieillir ; s'user, se gâter | être dissous ou digéré — ca. *(jaráyati)* faire vieillir.

जेतृ *jetṛ* [agt. *ji*] a. m. n. f. *jetrī* [sg. nom. *jetā*, acc. *jetāram*] vainqueur, conquérant.

जेय *jeya* [pfp. [1] *ji*] a. m. n. f. *jeyā* qui doit être vaincu.

जैन *jaina* [**jina*] m. jn. jaïne, adepte du Jaïnisme ; cf. Mahāvīra₁, *tīrthaṅkara* — f. *jainī* jn. le Jaïnisme, philosophie du sacré de la Vie, religion postulant que chaque être vivant [*jīva*] a une âme individuelle.

jainarājataraṅgiṇī [*rājataraṅgiṇī*] f. lit. np. de l'épopée dynastique du Kaśmīra Jainarājataraṅgiṇī de Śrīvara, suite de la Rājāvali.

जैमिनि *jaimini* m. myth. patr. du sage [*ṛṣi*] Jaimini, disciple de Vyāsa, prêtre-chantre [*udgātṛ*] au sacrifice de serpents [*sarpasattra*] de Janamejaya ; on le dit fondateur de la doctrine *pūrvamīmāṃsā* ; le Mārkaṇḍeya *purāṇa* lui aurait été transmis par quatre oiseaux savants ; il est l'auteur d'un traité de rites domestiques [*gṛhasūtra*] ; et du Pūrvamīmāṃsāśāstra ; on dit qu'il mourut piétiné par des éléphants sauvages.

jaiminīya [-*īya*] a. m. n. f. *jaiminīyā* relatif à, attribué à, composé par Jaimini not. se dit d'une école de chant Sāmaveda — n. lit. np. du Jaiminīya brāhmaṇa | lit. np. du Jaiminīya gṛhasūtra, associé au Sāmaveda.

jaiminīyanyāyamālāvistara [*nyāya-mālā-vistara*] m. phil. np. du Jaiminīyanyāyamālāvistara de Mādhava.

जोड *joḍa* ifc. m. menton.

जोनराज *jonarāja* m. hist. np. de Jonarāja, écrivain du Kaśmīra de la fin du 14e siècle ; il compléta la Rājataraṃgiṇī de Kalhaṇa avec sa Dvitīyarājataraṃgiṇī qui couvre les rois hindous de 1148 à 1339, puis la dynastie islamique fondée par Shah Mīr, jusqu'à sa mort en 1459.

जोष *jóṣa* [act. *juṣ*₁] m. plaisir, satisfaction, contentement.

joṣam adv. [tranquillement] en silence | à son bon plaisir.

joṣam ās être satisfait ; se calmer ; rester silencieux.
joṣam sthā id.
tūṣṇīṃ joṣam āssva tiens ta langue !
जोष्टृ *joṣṭṛ* [agt. *juṣ*$_1$] a. m. n. f. *joṣṭrī* qui chérit, qui aime.
ज्ञ *jñá* [agt. *jñā*$_1$] a. m. n. f. *jñā* ifc. connaisseur ; intelligent | qui sait, qui connaît ; qui reconnaît ; intelligent | familier de ; versé dans — m. sage | phil. [*saṃkhya*] l'Esprit pensant Puruṣa | myth. np. de Jña, épith. de Budha "qui a le savoir".
jñátā [*-tā*] f. intelligence — a. m. n. *jñata* f. *jñatā* ifc. connaissance de ⟨iic.⟩.
jñátva [*-tva*] n. intelligence.
jñavāra [*vāra*] m. mercredi (jour de Mercure) ; syn. *budhavāra*.
ज्ञप् *jñap* [ca. *jñā*$_1$] v. [10] pr. *(jñapayati)* aor. [3] *(ajijñapat)* pp. *(jñapta, jñapita)* faire savoir, informer — pr. r. *(jñapayate)* s'informer.
ज्ञप्त *jñaptá* [pp. ca. *jñā*$_1$] a. m. n. f. *jñaptā* instruit ; informé | var. *jñapita* f. *jñapitā* id.
ज्ञप्ति *jñapti* [act. ca. *jñā*$_1$] f. compréhension.
√ ज्ञा *jñā*$_1$ v. [9] pr. *(jānāti)* pr. r. *(jānīté)* pft. *(jajñau)* aor. [1] *(ajñāt)* aor. [6] *(ajñāsīt)* aor. ps. *(ajñāyi)* pp. *(jñāta)* pfp. *(jñeya)* abs. *(jñātvā, -jñāya)* pf. *(anu, abhi, ava, ā, upa, pari, pra, prati, vi, sam)* connaître, savoir, prendre connaissance de ; apprendre ; connaître comme ⟨2 acc.⟩ | se rappeler de ⟨g.⟩ ; engager un rite avec ⟨g.⟩ ; imaginer, supposer ⟨g.⟩ — ps. *(jñāyate)* être informé de — ca. *(jñāpayati)* ca. *(jñapayati)* faire savoir, informer — ca. r. *(jñāpayate)* ca. r. *(jñapayate)* s'informer — dés. r. *(jijñāsate)* désirer savoir || lat. *gnosco* ; ang. to know ; fr. connaître.
jñāyatām adr. (ps. imp.) renseigne-toi, cherche.
sukhasya jānāti il se rappelle du bonheur.
tāṃ jānīyāḥ reconnais en elle.
yad jñātvā naparaṃ jñānam Si tu sais cela, rien d'autre n'est à savoir.
tāṃ jānīyāḥ parimitakathāṃ jīvitaṃ me dvitīyaṃ dūrībhūte mayi sahacare cakravākīm ivaikām [MD.] Reconnais la, celle qui est mon double vivant ; avare de paroles, loin de moi, son compagnon, elle reste solitaire comme la tadorne.
ज्ञा *jñā*$_2$ cf. *jña*.
ज्ञात *jñātá* [pp. *jñā*$_1$] a. m. n. f. *jñātā* connu ; appris ; perçu, compris | pris comme ⟨nom.⟩ ; compris comme ⟨nom.⟩ (par ⟨g.⟩) | intentionnel.
jñātam (impers.) c'est connu ; on sait.
mayā jñātam je voulais dire.
jñātaduḥkha qui connaît la misère.
jñātasambandha [*sambandha*] m. parenté bien connue, relation évidente.
ज्ञाति *jñāti* [act. *jñā*$_1$] m. proche ; parent.
jñātitva [*-tva*] m. consanguinité ; relation de parenté.
jñātiprāya [*prāya*] a. m. n. f. *jñātiprāyā* principalement destiné à la famille.
jñātibhāva [*bhāva*] m. soc. lien de parenté.
ज्ञातु *jñātu* [inf. *jñā*$_1$] iic. de savoir.
jñātukāma [*kāma*] a. m. n. f. *jñātukāmā* désireux de savoir.
ज्ञातृ *jñātṛ* [agt. *jñā*$_1$] a. m. n. f. *jñātrī* phil. le sujet connaissant ; opp. *pramātṛ*.
ज्ञात्वा *jñātvā* [abs. *jñā*$_1$] ind. sachant, ayant pris connaissance de.
jñātvā māṃ śāntim ṛcchati Après m'avoir connu, il parvient à la paix.
ज्ञान *jñāna* [act. *jñā*$_1$] n. connaissance, savoir, science ; sagesse ; syn. *vidyā* | perspicacité ; intelligence, pensée ; conscience ; syn. *buddhi* || fr. gnose, cognition.
jñānakarmasamuccaya [*karma-samuccaya*] m. phil. combinaison de la connaissance et les actes ; cette doctrine fut adoptée par Bhāskara$_1$.
jñānakarmasamuccayavāda [*vāda*] m. phil. doctrine philosophique qui postule que les actes doivent complémenter la connaissance pour obtenir la libération ; elle fut défendue par Bhartṛprapañca et réfutée par Śaṃkara$_1$.
jñānakhaḍga [*khaḍga*] m. bd. "glaive de sagesse" ; brandi par l'accompli [*bodhisattva*] Mañjuśrī, il tranche l'ignorance.
jñānakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. lit. np. du Jñānakhaṇḍa "Chapitre de la connaissance", partie du SP. traitant de la connaissance de la vérité suprême.
jñānajāla [*jāla*] n. mod. réseau sémantique ; ontologie.
jñānatva [*-tva*] n. qualité de connaissance.
jñānadīkṣā [*dīkṣā*] f. du. *jñānadīkṣe* phil. la connaissance et le rite.
jñānadīpikā [*dīpikā*] f. lit. np. de la Jñānadīpikā "Lumière de connaissance", premier commentaire connu du Mah. (recension du Nord), dû à Devabodha.
jñānadeva [*deva*] m. hist. np. de Jñānadeva, saint de la mouvance Vārkarī du Mahārāṣṭra des dévots de Paṇḍharpur (13[e] siècle) ; il composa à un jeune âge la Jñāneśvarī (9000 vers), puis l'Amṛtānubhava en langue marathe ; il se rendit alors à Paṇḍharpur où il composa des versets mystiques [*abhaṅga*],

forma des disciples et organisa la *sampradāya* Vārkarī ; il fit un grand tour des pélerinages avec Nāmadeva.

jñānanetra [*netra*] m. phil. [*yoga*] ["œil de savoir"] 3e œil, ouvert à l'*ājñācakra* ; il contemple la Vérité Divine ; c'est un attribut de Śiva.

jñānapañcamī [*pañcamī*] f. cf. *śrutapañcamī*.

jñānapaṭṭa [*paṭṭa*] m. jeu de société, métaphore de la rétribution des bonnes et mauvaises actions ; il se joue sur un damier de 72 (*vaiṣṇava*) ou 84 (*jaina*) cases.

jñānabhūmikā [*bhūmikā*] f. phil. niveau de connaissance ; cf. *saptajñānabhūmikā*.

jñānamārga [*mārga*] m. phil. voie de la connaissance.

jñānamudrā [*mudrā*] f. geste symbolique de la connaissance ; cf. *mudrākhya*.

jñānayoga [*yoga*] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de la connaissance ; cf. *sāyujya*.

jñānarāja [*rājan*] m. hist. np. du mathématicien Jñānarāja, auteur du Siddhāntasundara.

jñānalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. phil. [Nyāya] perception spécifique faisant appel aux connaissances, not. au sens commun ou à la mémoire.

jñānalocana [*locana*] n. phil. ["œil de la connaissance"] faculté de perception de l'esprit [*citta*].
jñānalocanasamprekṣyam (dit du *brahman*) perceptible par l'œil de la connaissance.

jñānavat [*-vat*] a. m. n. f. *jñānavatī* connaissant | connaissant ceci (après *iti*) | instruit ; sage, intelligent ; avancé spirituellement.

jñānavṛddha [*vṛddha*] a. m. n. f. *vayovṛddhā* avancé en connaissances.

jñānaśakti [*śakti*] f. phil. [*śaiva*] pouvoir de la connaissance.

jñānaśrīmitra [*śrī-mitra*] m. hist. np. de Jñānaśrīmitra (première moitié du 11e siècle), philosophe bd. enseignant à Vikramaśīla ; s'opposant à Ratnākaraśānti, il soutenait la réalité de l'objet de la conscience [*sākāravāda*] ; on lui doit not. l'Apohaprakaraṇa et la Vṛttamālāstuti ; Ratnakīrti fut son élève.

jñānasampanna [*sampanna*] a. m. n. f. *jñānasampannā* doué de sagesse.

jñānasiddhi [*siddhi*] f. lit. [Vajrayāna] np. de la Jñānasiddhi, enseignement ésotérique secret d'Indrabhūti.
karmaṇāyenavai sattvāḥ kalpakoṭiśatānyapi | pacyante narake ghore tena yogī vimucyate || Par ces mêmes actes qui font tourmenter les êtres pendant des milliards d'éons dans d'horribles enfers, le *yogin* obtient son salut.

jñānākāra [*ākāra*$_1$] m. phil. [*navyanyāya*] structure cognitive.

jñānātma [*ātma*] m. phil. conscient, qui a gardé sa connaissance.

jñānādhikāra [*adhikāra*] m. lit. np. du Jñānādhikāra "Enseignement de la Connaissance", section des Īśvarapratyabhijñākārikās.

jñānendra [*indra*] m. hist. np. du grammairien Jñānendra Sarasvatī$_2$, auteur de la Tattvabodhinī (vers 1730) ; Nīlakaṇṭha$_2$ Dīkṣita fut son élève.

jñānendriya [*indriya*] m. cf. *buddhīndriya*.

jñāneśvāra [*īśvara*] m. hist. np. de Jnāneśvāra Mahārāja, saint et poète marathe (1275–1296) ; il écrivit la Jnāneśvārī, un commentaire en vers de la Bhagavadgītā, à l'âge de 16 ans ; on lui doit aussi l'Amṛtānubhava (en marathe).

ज्ञानिन् *jñānin* [*jñāna-in*] a. m. n. f. *jñāninī* éclairé, perspicace ; qui sait, qui comprend, qui possède la connaissance.

ज्ञाप् *jñāp* [ca. *jñā*$_1$] v. [10] pr. *(jñāpayati)* pp. *(jñāpita)* faire savoir, informer — pr. r. *(jñāpayate)* s'informer — dés. *(jñīpsati)* vouloir s'informer.

ज्ञापक *jñāpaka* [agt. ca. *jñā*$_1$] a. m. n. f. *jñāpikā* informateur, qui renseigne, qui fait savoir — m. soc. maître de requêtes (dignitaire de cour royale) — n. indice révélateur ; instrument cognitif ; précepte | gram. indice révélant l'existence d'une règle métalinguistique [*paribhāṣā*] sans laquelle une règle serait superflue.

jñāpakasamuccaya [*samuccaya*] m. gram. np. du traité Jñāpakasamuccaya de Puruṣottamadeva, collection de procédés de *jñāpana* utilisés dans les commentaires.

jñāpakasiddha [*siddha*$_1$] a. m. n. f. *jñāpakasiddhā* phil. établi par une indication | gram. se dit not. de méta-règles [*paribhāṣā*] déductibles d'un indice révélateur ; opp. *nyāyasiddha*.

ज्ञापन *jñāpana* [act. ca. *jñā*$_1$] n. fait d'informer, de suggérer | gram. prétexte d'une redondance pour suggérer l'élargissement d'une règle.

ज्ञापित *jñāpita* [pp. ca. *jñā*$_1$] a. m. n. f. *jñāpitā* informé ; instruit en ⟨acc.⟩ | rendu public ; enseigné — ifc. connu par ⟨iic.⟩.

ज्ञाप्य *jñāpya* [pfp. [1] ca. *jñā*$_1$] a. m. n. f. *jñāpyā* à faire savoir.

jñāpyatva [*-tva*] n. nécessité de faire savoir.
yāvatā vinānupapattis tāvato jñāpyatvam gram. [Paribhāṣenduśekhara] Il ne faut poser un *jñāpana*

que dans la mesure où il est nécessaire pour la démonstration.

ज्ञेय *jñeya* [pfp. [1] *jñā*$_1$] a. m. n. f. *jñeyā* que l'on doit savoir ; connaissable | à investiguer, à apprendre, à se renseigner sur.

jñeyo mahārṇavo'tra Il faut savoir qu'il y a ici un grand océan.

jñeyatā [*-tā*] f. fait d'être intelligible.

jñeyatva [*-tva*] n. id.

√ज्या *jyā*$_1$ [relié à *ji*] v. [9] pr. *(jināti)* surpasser, opprimer ; dompter — v. [4] pr. r. *(jīyate)* vieillir — ca. *(jyāpayati)* traiter qqn. de vieux.

ज्या *jyā*$_2$ [act. *jyā*$_1$] f. oppression ; infériorité.

ज्या *jyā*$_3$ f. corde d'arc | math. [Āryabhaṭa] corde d'arc de cercle, double du sinus d'un angle ; syn. *jīva*.

jyāghāta [*ghāta*] m. blessure de rebond de la corde d'arc.

jyāghātarekhā [*rekhā*] f. sa marque sur le poignet gauche.

jyāghātavāraṇa [*vāraṇa*] m. gant de protection de l'archer.

jyārdha [*ardha*] m. math. demi arc de cercle, sinus.

ज्यानि *jyāní* [act. *jyā*$_1$] f. vieillissement, déclin ; infirmité, vieillesse | décroissance, déclin | perte ; cf. *sarvajyāni*.

ज्यायस् *jyāyas* [compar. *jyā*$_2$] a. m. n. f. *jyāyasī* supérieur ; plus grand, plus fort | aîné — f. *jyāyasī* sœur aînée.

√ज्युत् *jyut* [relié à *dyut*$_1$] v. [1] pr. *(jyotati)* pr. r. *(jyotate)* luire, briller — ca. *(jyotayati)* illuminer.

ज्येय *jyeya* [pfp. [1] *jyā*$_1$] a. m. n. f. *jyeyā* que l'on peut ou doit opprimer ; dont on peut confisquer les biens.

ज्येष्ठ *jyeṣṭha* [super. *jyā*$_2$] a. m. n. f. *jyeṣṭhā* le meilleur, le plus fort ; le plus éminent ; l'aîné — ifc. le meilleur en ⟨iic.⟩ — m. frère aîné ; opp. *kaniṣṭha* | math. racine carrée — f. *jyeṣṭhā* épouse aînée | (doigt) le majeur | myth. np. de Jyeṣṭhā "Aînée (de Lakṣmī)", déesse de mauvais augure née du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] avant Lakṣmī ; les dieux l'envoyèrent en exil dans le ciel ; aussi appelée Jyeṣṭhaghnī "Celle qui tue l'aîné" | astr. np. de Jyeṣṭhā, 16e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à Antarès ; Indra y préside ; son symbole est un anneau ; elle personnifie la variole.

jyeṣṭhāntikagatā mātā mantavyeyaṃ kanīyasā | jyeṣṭhena ca snuṣā kaniṣṭhāntikavartinī || [KSS.] Quand elle (Draupadī) est avec un frère aîné, les cadets doivent la considérer comme leur mère ; quand elle est avec un cadet, les aînés doivent la considérer comme leur belle-fille.

jyeṣṭhaghnī [*ghnī*] f. cf. *jyeṣṭhā*.

jyeṣṭhadeva [*deva*] m. hist. np. du mathématicien Jyeṣṭhadeva (1500–1610) du Kerala ; on lui doit le traité d'analyse Gaṇitayuktibhāṣā.

jyeṣṭhapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. astr. pleine lune du mois de Jyeṣṭhā (début juin) ; elle signale la fin de la saison des mangues, et le début de la mousson ; cf. *snānapūrṇimā*, *vaṭapūrṇimā*.

jyeṣṭhya [*-ya*] n. aînesse.

ज्यैष्ठ *jyaiṣṭha* [**jyeṣṭha*] m. astr. nom du mois de Jyeṣṭhā (mai-juin) ; cf. *nirjalaikādaśī*.

jyaiṣṭhāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. 8e jour de la quinzaine claire du mois *jyaiṣṭha* ; on y célèbre la naissance de Pārvatī.

ज्योतिः *jyotiḥ* iic. *jyotis*.

jyotiḥśāstra [*śāstra*] n. astronomie, astrologie ; syn. *jyotirvidyā*.

jyotiḥśāstravid [*vid*$_3$] m. astrologue.

jyotiḥśāstravide tasmai namo'stu jñānacakṣuṣe | varṣaṃ pṛcchatyavarṣaṃ vā dhīvarānyaḥ vinaṣṭadhiḥ || [Narmamālā] Rends respect à l'astrologue au regard extralucide ; il doit demander aux pêcheurs pour savoir s'il va pleuvoir ou pas, cet ahuri.

jyotiḥṣṭambha [*stambha*] m. soc. mât couronné pour la fête de Kārttikeya d'un pot à feu enflammé | var. *jyotiṣṭambha* id.

jyotiḥṣṭoma [*stoma*] m. soc. véd. cérémonie de sacrifice de *soma* | var. *jyotiṣṭoma* id.

ज्योतिर् *jyotir* iic. *jyotis*.

jyotirmaṭha [*maṭha*] m. monastère de l'*uttarāmnāya*, situé à Badarīnātha.

jyotirmaya [*-maya*] a. m. n. f. *jyotirmayī* fait de lumière, brillant ; plein d'étoiles.

jyotirliṅga [*liṅga*] m. phil. "*liṅga* céleste" ; syn. *svayaṃbhūliṅga* | [*dvādaśajyotirliṅga*] l'un des 12 signes radieux de Śiva : Oṃkāreśvara, Kedāranātha, Ghṛṣṇeśvara, Tryambakeśvara, Nāgeśvara, Bhīmaśaṅkara, Mallikārjuna, Mahākāleśvara, Rāmaliṅgeśvara, Viśvanātha, Vaidyanātha, et Somanātha.

jyotirvidyā [*vidyā*] f. astronomie, astrologie ; syn. *jyotiḥśāstra*.

ज्योतिष् *jyotiṣ* iic. *jyotis*.

jyotiṣkaṇa [*kaṇa*] m. étincelle.

jyotiṣmat [*-mat*] a. m. n. f. *jyotiṣmatī* radiant ; étincelant — m. phil. [ChU.] le Radiant ou partition [*pāda*] du *brahman* en quatre radiances : le

Feu [Agni], le Soleil [Sūrya], la Lune [Candra] et l'Éclair [Vidyut] — f. *jyotiṣmatī* bio. bot. *Celastrus paniculatus*, liane grimpante utilisée en médecine.

ज्योतिष *jyotiṣa* [*jyotis-a*] m. astronome | soc. magie ; not. formule magique pour exorciser les armes — n. phil. l'astronomie/astrologie, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*].

yathā śikhā mayūrāṇām nāgānām maṇayo yathā | tadvadvedāṅgaśāstrāṇām jyotiṣam mūrdhni saṃsthitam ‖ [Bhāskarācārya$_2$] Comme la crête du paon ou les joyaux du capuchon du cobra, l'astronomie est parvenue à la tête des sciences annexes du Véda.

jyotiṣavedāṅga [*vedāṅga*] n. astr. np. du Jyotiṣavedāṅga, bref ouvrage dont on a 2 recensions : une courte de 36 versets associée au Ṛgveda, composée par Lagadha, et une longue plus récente de 43 versets associée au Yajurveda ; aussi appelé Vedāṅgajyotiṣa.

ज्योतिस् *jyótis* [abstr. *jyut*] n. clarté, lueur, lumière ; radiance du ciel clair ; éclair | astr. étoile, corps céleste, clair de lune | phil. pouvoir d'illumination ; lumière spirituelle exprimant le Divin en tant que synthèse d'Harmonie, Sagesse et Lumière ; *jyotis* abolit la distance entre la connaissance et l'action et apporte non seulement *sukha* le bonheur mental mais aussi *ānanda* la joie et la félicité divines | pl. *jyotīṃṣi* les astres ‖ hi. *Joshi*.

hṛdyantarjyotiḥ phil. [BU.] la lumière intérieure dans le cœur.

ज्योत्स्ना *jyótsnā* [*jyotis*] f. clair de lune | lumière | pl. splendeur | lit. np. de la Jyotsnyā, commentaire de la Haṭhayogapradīpikā de Brahmānanda | var. *jyotsnī* id.

ज्यौतिष *jyautiṣa* [**jyotis-a*] a. m. n. f. *jyautiṣā* qui étudie ou connaît l'astronomie [*jyotiṣa*].

ज्यौत्स्न *jyautsna* [**jyotis-na*] m. quinzaine claire de la Lune — f. *jyautsnī* lumière de pleine lune.

√ज्वर् *jvar* [relié à *jval*] v. [1] pr. *(jvarati)* pf. *(sam)* avoir la fièvre.

ज्वर *jvara* [act. *jvar*] m. fièvre ; douleur.

śrīnārāyaṇaḥ śītajvaram asṛjat [BhP.] Le vénéré Nārāyaṇa envoya une fièvre froide (à Śiva, pour combattre sa fièvre brûlante [*dahat*]).

√ज्वल् *jval* v. [1] pr. *(jvalati)* fut. *(jvaliṣyati)* pp. *(jvalita)* pf. *(ut, pra, vi)* brûler, briller — ca. *(jvalayati)* ca. *(jvālayati)* enflammer, allumer, illuminer — intens. r. *(jājvalate)* briller intensément.

ज्वल *jvala* [agt. *jval*] a. m. n. f. *jvalā* qui brûle, qui brille — m. flamme.

ज्वलत् *jvalat* [ppr. *jval*] a. m. n. f. *jvalantī* brillant. *jvalanniva brahmamayena tejasā* comme brillant du lustre de sa qualié de brahmane.

ज्वलन *jvalana* [agt. *jval*] a. m. n. f. *jvalanā* combustible, inflammable ; en feu — m. feu — n. combustion ; incendie.

ज्वलित *jvalita* [pp. *jval*] a. m. n. f. *jvalitā* brillant.

ज्वाल *jvāla* [agt. *jval*] a. m. n. f. *jvālā* qui brûle, qui brille — m. lampe ; feu, flamme — f. *jvālā* flamme.

झ *jh*

झकार *jhakāra* [*(jha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*jha*'.

झङ् *jhaṅ* [onomatopée] iic. bang, bling (gén. doublé).

jhaṅkāra [*kāra*] m. bourdonnement, murmure | tintement, cliquetis ; vibration, résonance.

झटिति *jhaṭiti* adv. immédiatement, à l'instant ; soudain, tout d'un coup.

झम्प *jhampa* m. saut | [*jhampātāla*] mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *laghu*, 1 *anudruta*, et 1 *druta* — f. *jhampā* id.

jhampa dā sauter.

झम्पा *jhampā* [f. *jhampa*] f. saut.

jhampāka [*-ka*] m. singe ["qui saute"].

झर *jhara* m. cascade — f. *jharā* id. — f. *jharī* id.

झर्झर *jharjhara* [red. *jhara*] n. grondement de rivière — m. sorte de tambour — f. *jharjharī* id. — f. *jharjharā* prostituée.

झल्ल *jhalla* m. lutteur.

jhallaka [*-ka*] n. cymbales — f. *jhallakī* sorte de tambour — f. *jhallikā* nettoyage de la peau par frottement avec un linge parfumé.

jhallakīkara [*kara*$_1$] m. hist. np. du *mahāmahopādhyāya* Bhīmācārya Jhallakīkara.

झष *jhaṣá* m. (gros) poisson | myth. [SB.] un *jhaṣa* sauva Manu du déluge.

jhaṣaketana [*ketana*] m. myth. np. de Jhaṣaketana, épith. de Kāma "à l'étendard au poisson".

ञ *ñ*

ञकार *ñakāra* [*(ña)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ña*'.

ञित् *ñit* nota. gram. se dit d'un suffixe [*pratyaya*] portant l'indice [*anubandha*] '*ñ*' ; le mot auquel il s'applique a l'accent sur sa première syllabe ; les suffixes primaires [*kṛt*$_2$] provoquent la *vṛddhi* d'une voyelle finale de la racine, ou d'une pénultimième '*a*' ; les suffixes secondaires [*taddhita*] provoquent la *vṛddhi* de la première voyelle du mot auquel ils

s'appliquent ; après une racine, *ñ* autorise la voix réfléchie [*ātmanepada*].

ट *ṭ*

ट *ṭa* nota. le nombre 1 ; cf. *kaṭapayādi*.
टकार *ṭakāra* [*(ṭa)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ṭa*'.
टङ्क *ṭaṅka* m. n. hachette, cognée ; coin ; pic ; bêche ; ciseau, burin | déclivité d'une colline | monnaie frappée, not. d'argent | bio. arbre bot. *Feronia elephantum* ; syn. *kapittha* — n. son fruit la pomme d'éléphant.
paraśuṣṭaṅkaśca la hache et la cognée.
टंकार *ṭaṃkāra* [*(ṭam)-kāra*] m. son résonant.
टंटम् *ṭaṃṭam* [onomatopée] son vibrant ; sifflement d'un arc ; tintement de cloches.
टवर्ग *ṭavarga* [*(ṭa)-varga*] m. phon. la classe des cérébrales.
टाङ्क *ṭāṅka* [**ṭaṅka*] n. boisson alcoolisée préparée à partir de la pomme d'éléphant.
टाप् *ṭāp* var. *ḍāp* nota. gram. suffixe donnant le thème féminin en *-ā*.
टि *ṭi* nota. gram. finale d'un thème à partir de sa dernière voyelle ; le marqueur [*anubandha*] '*ḍ*' provoque son élision.
टिट्टिभ *ṭiṭṭibha* m. f. *ṭiṭṭibhī* bio. jacana, petit échassier.
ṭiṭṭibhaka [*-ka*] m. bio. id.
टिण्टिभ *ṭiṇṭibha* m. lit. [Pañcatantra] np. de Ṭiṇṭibha "Zonzon", nom d'un moustique qui piqua le roi à son coucher, provoquant la découverte de Mandavisarpiṇī.
टिप्पण *ṭippaṇa* m. glose, commentaire — f. *ṭippaṇī* lit. note.
टीका *ṭīkā* f. lit. commentaire.
ṭīkākāra [*kāra*] m. lit. commentateur.
ṭīkācārya [*ācārya*] m. lit. titre de Ṭīkācārya "Maître du commentaire" attribué à Jayatīrtha.
टुप्टीका *ṭupṭīkā* f. lit. np. de la Ṭupṭīkā, ensemble des 8 derniers livres du Tantravārttika de Kumārila.
टोडर *ṭoḍara* m. hist. np. de Ṭoḍara Malla, ministre des finances d'Akbar.
ṭoḍarānanda [*ānanda*] m. lit. np. du Ṭoḍarānanda, compilé à la demande de Ṭoḍara ; il comprend le Vyavahārasaukhya.

ठ *ṭh*

ठक् *ṭhak* nota. gram. formation secondaire, suffixant le *vṛddhi* d'une base par *-iká* (fem. *-ikī*).
ठकार *ṭhakāra* [*(ṭha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ṭha*'.
ठक्कुर *ṭhakkura* m. noble ; maitre ; seigneur ; chef | soc. titre honorifique Ṭhakkura de prince *kṣatriya* ; titre de respect Ṭhākura ou Tagore ou (marathe) Thackeray.
ठाकुराणी *ṭhākurāṇī* [**ṭhakkura-nī*] f. mod. la Déesse tutélaire, not. au Bengale et en Orissa.

ड *ḍ*

डकार *ḍakāra* [*(ḍa)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ḍa*'.
√डम् *ḍam* ppr. *(ḍamat)* résonner (tambour).
डमर *ḍamara* [relié à *ḍam*] m. bruit, tumulte.
ḍamarin [*-in*] m. petit tambour de danse, qu'on tient d'une main ; attribut de Śiva-Naṭarāja évoquant le son primordial de la création de l'univers ; cf. *nadānta*.
ḍamaru [*-u*] m. id. ‖ tamil .damaru.
√डम्ब् *ḍamb* v. [1] pr. r. *(ḍambate)* v. [10] pr. *(ḍambayati)* pf. *(vi)* [inusité sans pf.].
डम्बर *ḍambara* [relié à *ḍamara*] m. tumulte, vacarme ; assertion bruyante de ⟨iic.⟩ | multitude, masse | myth. np. du *gandharva* Ḍambara "Tumultueux".
डाक *ḍāka* m. myth. génie malfaisant au service de Kālī.
ḍākinī [*-in*] f. myth. furie, démon femelle au service de Kālī, se nourrissant de chair humaine [*aśrapa*] | bd. divinité aérienne accomplie, source de présages ; cf. Samantabhadra.
डामर *ḍāmara* [**ḍamara*] a. m. n. f. *ḍāmarā* surprenant, extraordinaire.
ḍāmaratantra [*tantra*] n. lit. np. du Ḍamaratantra, texte tantrique décrivant la *durgāpūjā*.
डिण्डिम *ḍiṇḍima* m. sorte de tambour | clameur, vacarme.
डित्थ *ḍittha* m. np. d'homme Ḍittha, utilisé par les philosophes pour disserter sur la dénotation d'un nom propre (associé aux similaires Ḍavittha et Ḍāmbhiṭṭa).
ḍitthatva [*-tva*] n. phil. qualité pour être reconnu comme étant Ḍittha ; fait d'être l'individu appelé Ḍittha.
डिम्ब *ḍimba* m. œuf | embryon ; chrysalide.
डिम्भ *ḍimbha* m. f. *ḍimbhā* nouveau-né ; enfant ; jeune animal | idiot.
डिल्लि *ḍilli* f. géo. np. de la ville de Ḍilli (mod. Delhi).
√डी *ḍī* v. [4] pr. r. *(ḍīyate)* v. [1] pr. r. *(ḍayate)* pp. *(ḍīna)* pf. *(ut)* voler (comme un oiseau).
डीन *ḍīna* [pp. *ḍī*] a. m. n. f. *ḍīnā* qui a volé ; qui vole — n. vol d'oiseau.

डुकृञ्करणे *ḍukṛñkaraṇe* ind. gram. entrée de la racine $kṛ_1$ dans le Dhātupāṭha avec marqueur *ḍu* autorisant le *sūtra* Pan (III. 3 . 88), le marqueur *ñ* autorisant la voix *ātmanepada* par Pan (I. 3 . 72), et *karaṇe* indiquant le sens de "faire".
samprāpte sannihite kāle nahi nahi rakṣati ḍukṛñkaraṇe [Bhajagovindastotra] Lorsque ton heure sera venue, l'érudition grammaticale ne te sera d'aucun secours.
डुण्डुभ *ḍuṇḍubha* m. bio. lézard ; serpent non venimeux, couleuvre.
डोम्ब *ḍomba* m. soc. peuple hors-caste des Ḍombās, musiciens, chanteurs et danseurs ambulants, possibles ancêtres des Roms européens.

ढ *ḍh*

ढकार *ḍhakāra* [*(ḍha)-kāra*] m. la lettre '*ḍha*'.
ढक्का *ḍhakkā* f. gros tambour | myth. not. tambour de Śiva ; on dit qu'il le sonna 14 fois pour créer les *śivasūtrāṇi.*
ढुण्ढि *ḍhuṇḍhi* m. myth. np. de Ḍhuṇḍhi "Investigateur", épith. de Gaṇeśa.
√ढौक् *ḍhauk* v. [1] pr. r. *(ḍhaukate)* pft. *(ḍuḍhauke)* pp. *(ḍhaukita)* approcher ; approcher de ⟨g.⟩.
ढौकन *ḍhaukana* [act. *ḍhauk*] n. don | fait d'approcher.
svayamāsanaḍhaukanam fait de se procurer un siège.

ण *ṇ*

णकार *ṇakāra* [*(ṇa)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ṇa*'.
णत्व *ṇatva* [*(ṇa)-tva*] n. phon. rétroflexion de la lettre '*n*'.
णमुल् *ṇamul* nota. gram. affixe primaire [$kṛt_2$] utilisé pour l'absolutif en '*-am*', comme *bhāvam*, avec sens d'itération ou de précipitation ; cf. *ābhīkṣṇya.*
ṇamulanta [*anta*] m. gram. forme de l'absolutif en '*-am*'.
णिच् *ṇic* nota. gram. modificateur [$vikaraṇa_2$] de formation du présent de *gaṇa* 10 [*curādi*] et du causatif, thématique à affixe *-ya* ; aussi pour verbes dénominatifs.
ṇijanta [*anta*] m. gram. forme verbale au causatif | var. *ṇyanta* id.
णिनि *ṇini* nota. gram. affixe primaire [$kṛt_2$] formant l'agent de l'action, comme *bhāvin*, au grade *vṛtta.*
ण्यत् *ṇyat* nota. gram. affixe primaire [$kṛt_2$] ; forme des pfp., comme *bhāvya*
ण्वुल् *ṇvul* nota. gram. affixe primaire [$kṛt_2$] formant l'agent de l'action, comme *bhāvaka* ; grade vocalique *vṛddhi*, suffixe *-aka*, f. en *-ikā*.

त *t*

°त *-ta* forme des a. (not. des pp.).
√तक् *tak* v. [2] pr. *(takti)* pp. *(taktá)* véd. se précipiter.
तकरी *takarī* f. clitoris.
तकार *takāra* [*(ta)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ta*'.
तकु *táku* [*tak-u*] a. m. n. f. qui se précipite.
तक्र *takra* [*tañc-ra*] n. babeurre, petit lait.
takrakauṇḍinyanyāya gram. maxime de l'exception, par analogie aux brahmanes *kauṇḍinya*, qui ont droit au petit-lait plutôt qu'à la crème.
√तक्ष् *takṣ* v. [1] pr. *(takṣati)* pp. *(taṣṭa)* tailler (à la hache), découper, fendre ; façonner.
तक्ष *takṣa* iic. *takṣan.*
takṣaśilā [*śilā*] f. géo. np. de Takṣaśilā "Ville des tailleurs de pierre", capitale du Gandhāra oriental, centre d'enseignement médical et bouddhique jusqu'au 2e siècle ; l'empereur Aśoka y fit ses études ; son nom fut corrompu en Takṣilā ou Taxila par les Grecs et devint Takkasilā en *pāli* ; la ville fut détruite par les Huns | var. *takṣilā* id.
तक्षक *takṣaká* [agt. *takṣ*] m. charpentier | myth. [Rām.] np. de Takṣaka "Pourfendeur", roi dragon [*nāga*] frère de Śeṣa, allié de Rāvaṇa | myth. np. du cobra entourant le bras de Śiva.
तक्षण *takṣaṇa* [agt. *takṣa*] m. qui taille, qui découpe ; ciseau | math. diviseur — act. n. découpage, charpenterie, façonnage.
तक्षन् *takṣan* [agt. *takṣ*] m. bûcheron, charpentier | myth. np. de Takṣā "Charpentier", fils aîné de $Bharata_1$ — iic. cf. *takṣa.*
तगर *tagara* m. n. bio. bot. *Valeriana jatamansi*, plante herbacée de l'Himālaya ; sa racine a de nombreuses vertus médicinales.
तच् *tac* iic. *tad.*
tacca [*ca*] adv. et ceci.
tacchīla [*śīla*] a. m. n. f. *tacchīlā* ayant cette habitude ; de cette nature.
√तञ्च् *tañc* [relié à *tak*] v. [7] pr. *(tanákti)* pf. *(ā)* (av. *ā*) se contracter, réduire ; coaguler.
तट *taṭa* m. rive, rivage, berge ; déclivité, pente, talus | bord, côté (not. du corps) — f. *taṭī* ifc. id.
taṭastha [*stha*] a. m. n. f. *taṭasthā* qui se tient sur la berge ou le rivage | ["qui ne s'implique pas"] personne indifférente.
√तड् *taḍ* v. [0] ca. *(tāḍayati)* pp. *(tāḍita)* abs. *(tāḍayitvā)* pf. *(pari, vi)* taper, frapper, battre ;

vanner ; punir | taper (dans un ballon) ; battre (le tambour) — ps. *(tāḍyate)* être battu, être tapé.

तडाक *taḍāka* m. n. cf. *taḍāga*.

तडाग *taḍāga* var. *taḍāka* m. n. mare, étang, réservoir.

taḍāgādividhi [*ādi-vidhi*] f. véd. np. de la Taḍāgādividhi, traitant du rituel de consécration des bassins et étangs, appendice [*pariśiṣṭa*] de l'Atharvaveda.

तडित् *taḍít* [agt. *taḍ*] f. éclair, foudre.

तण्डु *taṇḍu* [*taḍ*] m. myth. np. de Taṇḍu "Tambourin", garde de Śiva, qui lui enseigna l'art de la mimique et de la danse ; il l'enseigna à son tour à Bharata$_3$.

तण्डुल *taṇḍulá* [*taḍ*] m. riz en grain (vanné) ; grain de riz ; opp. riz cuit [*odana*] | unité de poids, not. de gemmes ; il vaut 8 grains de moutarde [*sarṣapa*] | pl. *taṇḍulās* riz à cuire.

taṇḍulān pacati il cuit du riz.

taṇḍulákaṇa [*kaṇa*] m. grain de riz.

taṇḍulakusumavali [*kusuma-vali*] f. raies faites avec des fleurs et des grains de riz, not. pour décorer les temples et les seuils de maisons.

taṇḍulakusumavalivikāra [*vikāra*] m. art de décorer avec des fleurs et des grains de riz, l'un des 64 arts [*kalā*].

taṇḍulavaicārika [*vaicārika*] n. méd. np. du Taṇḍulavaicārika (pkt. Tandulaveyālika), petit traité médical jaïne, part du Prakīrṇaka, traitant not. d'embryologie.

तत् *tat* iic. *tad*.

tatkara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *tatkarā* qui fait cela.

tatkāla [*kāla*$_1$] a. m. n. f. *tatkālā* à ce temps là ; juste ; immédiatement, simultanément.

tatkālakṛṣṭa qui vient juste d'être labouré.

tatkriya [*kriyā*] a. m. n. f. *tatkriyā* cf. *tatkara*.

tatpara [*para*] a. m. n. f. *tatparā* qui le suit ; qui le prend pour but ; qui lui est totalement dévoué | qui s'adonne à ⟨loc. iic.⟩ — ifc. adepte de ⟨iic.⟩.

tatparatā [*-tā*] f. intention ; but ; tendance | dévotion, addiction (envers ⟨loc.⟩).

tatparatva [*-tva*] n. id.

tatpuruṣa [*puruṣa*] m. son serviteur | gram. mot composé déterminatif (comme le mot *tatpuruṣa*) ; le 2e terme est déterminé par le 1er, par une relation casuelle ou par une relation attributive dans le cas d'un composé descriptif [*karmadhāraya*] | phil. l'Esprit suprême | phil. [*śaivasiddhānta*] np. de Tatpuruṣa, visage de majesté de Sadāśiva-Mahādeva, tourné vers l'Est, associé au monde de paix [*śānti*], à l'élément air et à la couleur dorée.

tatpūrva [*pūrva*] a. m. n. f. *tatpūrvā* qui arrive pour la première fois.

tatpūrvam ainsi pour la première fois.

tatprakāra [*prakāra*] a. m. n. f. *tatprakārā* de cette espèce.

tatprakāraka id.

tatprakārakaśabdabodhe śaktijñānasya hetutvam La connaissance du sens est la raison de la compréhension des phrases.

tatprakṛta [*prakṛta*] a. m. n. f. *tatprakṛtā* fait de ça.

tatpratikāra [*pratikāra*] m. n. mesure préventive.

tatprathamá [*prathama*] a. m. n. f. *tatprathamā* qui fait ça pour la première fois.

tatprathamam cf. *tatpūrvam.*

tatphala [*phala*] a. m. n. f. *tatphalā* qui a ce résultat ; qui obtient ce fruit ou cette récompense.

tatsad [*sad*$_2$] a. m. n. f. assis là.

tatsama [*sama*] a. m. n. f. *tatsamā* similaire ; pareil à lui ; tel quel — m. mot assimilé au sanskrit, sanskritisation | mot emprunté tel quel au sanskrit ; cf. *tadbhava.*

tatstha [*stha*] a. m. n. f. *tatsthā* gram. qui y demeure (se dit d'une qualité [*guṇa*] présentée comme distincte de son objet, comme *gandha*).

तत *tatá*$_1$ [pp. *tan*$_1$] a. m. n. f. *tatā* étendu, tendu, bandé (arc) ; étalé | accompli (sacrifice) — n. instrument à cordes.

तत *tatá*$_2$ m. véd. père, papa — voc. adr. petit père, mon petit, mon chéri, fiston.

ततस् *tátas* [adv. *tad*] adv. substitut de l'abl. de *tad* ou d'un autre pronom | [corrél. de *yatas*] d'ici, à partir d'ici | ensuite, après ; désormais | donc, ainsi, par conséquent, c'est pourquoi, il s'ensuit que.

itas tataḥ adv. ça et là, en telle ou telle circonstance.

tátas tataḥ adv. ici et là, d'un côté et de l'autre ; de toutes parts ; de tous côtés, partout | et ce qui s'ensuit | lit. (théâtre) que se passe-t-il alors ?

yatas ... tatas ... comme ... il s'ensuit que ...

tátaḥ katham mais comment se fait-il que ?

tátaḥ kṣaṇam var. *tátaḥ kṣaṇāt* immédiatement après.

tátaḥ páram var. *tátaḥ paścāt* de plus | sur ce ; ensuite.

tátaḥ pára de plus.

tátaḥ prabhṛti dès lors ; à partir de là.

tato'nyatas var. *tato'nyatra* en un autre endroit.

tato'param ensuite ; en une autre occasion.
tasmai deyaṃ tato grāhyam On doit lui faire des offrandes, on peut accepter ses dons.

तति *táti* [relié à *tad*] conj. [corrél. de *yati*$_1$] autant — f. foule, quantité.

तत्त्व *tattva* [*tad-tva*] n. réalité, vérité |essence, principe essentiel |phil. [Sāṃkhya] élément ou substance primaire ; on en compte 24 ou 25 : la Nature originelle *prakṛti*, et ses 23 transformations [*vikāra*] manifestant la création [*sarga*] : les 3 sens psychiques ou fonctions intellectuelles composant l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*] (*buddhi*, *ahaṃkāra*, *manas*, auxquels le *vedānta* rajoute *citta* en tête), les 10 facultés de perception et d'action [*indriya*], les 5 éléments subtils [*tanmātra*], et les 5 éléments grossiers [*bhūta*] ; cette évolution [*pariṇāma*] des *tattvāni* se produit sous l'influence du Puruṣa | phil. [Abhinavagupta] catégorie d'existence ; on en compte 36 : les 5 éléments grossiers [*mahābhūta*] ; les 5 éléments subtils [*tanmātra*], les 10 facultés de perception et d'action [*indriya*], les 3 fonctions intellectuelles *buddhi*, *manas*, *ahaṃkāra*, la Nature *prakṛti*, la Personne cosmique *puruṣa*, l'Illusion *māyā* accompagnée de ses 5 cuirasses [*kañcuka*], la Pure Connaissance *śuddhavidyā*, le Seigneur Īśvara, l'Eternel Sadāśiva, Anāśritaśiva et sa Śakti | math. symb. le nombre 25 | var. *tatva* id.
tattvam phil. [Vedānta] "tu es cela" (*mahāvākya*).
tattvena adv. en vérité, justement, exactement.
tattvatas adv. id.

tattvakaustubha [*kaustubha*] n. lit. np. du Tattvakaustubha, œuvre phil. de Bhaṭṭoji Dīkṣita ; il y critique l'école de Vedānta de Madhva.

tattvacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. du Tattvacintāmaṇi "Joyau de la Vérité", ouvrage fondateur de l'école de logique de Mithilā [*navyanyāya*], œuvre monumentale de Gaṅgeśa (14ᵉ siècle) ; il y expose la théorie des 4 moyens de connaissance [*pramāṇa*], et propose 5 définitions [*pañcalakṣaṇī*] de la concomitance inévitable [*vyāpti*] ; dans la section *īśvaravāda* il démontre l'existence de Dieu ; ce texte est aussi appelé Pramācintāmaṇi et Maṇigrantha ; il comprend 4 livres [*khaṇḍa*], nommés Pratyakṣa, Anumāna, Upamāna et Śabda.

tattvacintāmaṇidīdhiti [*dīdhiti*] f. lit. np. de la Tattvacintāmaṇidīdhiti, commentaire du Tattvacintāmaṇi, œuvre principale de Raghunātha$_1$ Śiromaṇi ; Jagadīśa$_1$ en fit le commentaire Tattvacintāmaṇidīdhitiprakāśikā ; cf. Jāgadīśī.

tattvacintāmaṇiprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Tattvacintāmaṇiprakāśa, commentaire par Vardhamāna$_1$ du Tattvacintāmaṇi de son père.

tattvacintāmaṇimayūkha [*mayūkha*] m. lit. np. du Tattvacintāmaṇimayūkha "Axe du Joyau de la Vérité", commentaire du Tattvacintāmaṇi dû à Śaṃkara$_2$ Miśra.

tattvacintāmaṇirahasya [*rahasya*] n. lit. np. du Tattvacintāmaṇirahasya "Secret du Tattvacintāmaṇi", ouvrage de *navyanyāya* du logicien Mathurānātha$_1$ [Māthurī].

tattvajñāna [*jñāna*] n. phil. connaissance des principes essentiels ; vraie connaissance de la réalité, syn. *samyagdarśana*.

tattvaṭīkā [*ṭīkā*] f. lit. np. de la Tattvaṭīkā, commentaire du Śrībhāṣya de Rāmānuja dû à Vedāntadeśika.

tattvatā [*-tā*] f. vérité ; réalité.

tattvadīpikā [*dīpikā*] f. lit. np. de la Tattvadīpikā de Baladeva$_1$ Vidyābhūṣaṇa.

tattvanirṇaya [*nirṇaya*] m. lit. np. du Tattvanirṇaya de Madhu ; cf. Tattvasaṅkhyāna.

tattvaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Tattvaprakāśa "Lumières sur la réalité", œuvre phil. attribuée au roi Bhojadeva.

tattvaprakāśikā [*prakāśikā*] f. lit. np. de la Tattvaprakāśikā "Lumières sur le réel", commentaire du Brahmasūtra *bhāṣya* de Madhvācārya, dû à Jayatīrtha.

tattvabindu [*bindu*] m. lit. np. du Tattvabindu "Goutte de vérité", traité psycho-linguistique sur la perception du sens d'une énonciation verbale, dû à Vācaspati$_1$ Miśra (9ᵉ siècle).

tattvabubhutsu [*bubhutsu*] a. m. n. f. qui cherche la vérité.

tattvabodha [*bodha*] m. connaissance de la vérité | lit. np. du Tattvabodha, ouvrage d'introduction au Vedānta attribué à Śaṅkarācārya.
vāde vāde jāyate tattvabodhaḥ Par le débat, la connaissance de la vérité triomphe.

tattvabodhinī [*bodhinī*] f. lit. np. de la Tattvabodhinī "Révélation des principes de la grammaire", commentaire de la Siddhāntakaumudī à l'usage des commençants, dû à Jñānendra Sarasvatī$_2$.

tattvamīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. lit. np. de la Tattvamīmāṃsā "Investigation de la vérité", traité de *sāṃkhya* dû à Durbalācārya-Kṛṣṇamitrācārya.

tattvamuktāvalī [*muktāvalī*] f. lit. np. de la Tattvamuktāvalī "Perles de vérité", œuvre de Madhvācārya réfutant la doctrine *māyāvāda*.

tattvaratnāvalī [*ratnāvalī*] f. lit. np. de la Tattvaratnāvalī de Maitrīpa, incorporant des rites tantriques à la doctrine bd. Mahāyāna.

tattvavat [*-vat*] a. m. n. f. *tattvavatī* qui possède cette nature.

tattvavāda [*vāda*] m. phil. "réalisme", doctrine de dualisme [*dvaita*] de Madhvācārya.

tattvavādin [*-in*] a. m. n. f. *tattvavādinī* phil. tenant de la doctrine de dualisme [*dvaita*] de Madhvācārya ; opp. *māyāvādin*.

tattvavid [*vid*$_3$] a. m. n. f. qui connaît la nature de ⟨g.⟩.

tattvaviveka [*viveka*] m. phil. [*vedānta*] "discernement de la réalité", doctrine moniste [*advaita*] enseignant que seul l'Ātmā est réel.
ātmā satyastadanyat sarvamithyeti [Śaṅkara$_1$] Ātmā existe, tout le reste est illusion.

tattvavaiśāradī [*vaiśāradī*] f. lit. np. de la Tattvavaiśāradī, commentaire du Pātañjalayogaśāstra dû à Vācaspati$_1$ Miśra.

tattvasaṅkhyāna [*saṅkhyāna*] n. lit. np. du Tattvasaṅkhyāna, manifeste philosophique de Madhva donnant ses vues sur le Vedānta ; il insiste sur 5 dualités [*dvaita*] fondamentales, dont son système dérive son nom ; il est aussi appelé Tattvanirṇaya.

tattvasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. du Tattvasaṃgraha "Compendium des vrais principes", encyclopédie philosophique en vers de Śāntarakṣita ; il marque le tournant phénoménologique de l'épistémologie bd.

tattvasaṃgrahapañjikā [*pañjikā*] f. lit. np. de la Tattvasaṃgrahapañjikā ou Pañjikā, commentaire analytique du Tattvasaṃgraha par Kamalaśīla.

tattvasamāsa [*samāsa*] m. lit. np. du Tattvasamāsa, manuel de philosaphie Sāṃkhya, attribué à Kapila ; il est antérieur à 1600.

tattvasamīkṣā [*samīkṣā*] f. lit. np. de la Tattvasamīkṣā, commentaire par Vācaspati$_1$ de la Brahmasiddhi.

tattvānyatva [*anyatva*] n. du. de telle ou telle sorte.
tattvānyatvābhyām anirvacanīya qu'il est vain de chercher à préciser.

tattvābhiniveśa [*abhiniveśa*] m. phil. imprégnation du sens de l'enseignement.

tattvārtha [*artha*] m. véracité | pertinence.

tattvārthadīpa [*dīpa*] m. lit. np. du Tattvārthadīpa *nibandha*, texte d'enseignement de la doctrine *śuddhādvaita* et d'explication du Śrīmadbhāgavata dû à Vallabhācārya.

tattvārthasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Tattvārthasūtra, œuvre fondatrice du jaïnisme d'Umāsvāmī ; cf. Tattvārthādhigamasūtra.

tattvārthādhigama [*adhigama*] m. jn. connaissance pertinente de la réalité.

tattvārthādhigamasūtra [*sūtra*] n. jn. np. du Tattvārthādhigamasūtra, ouvrage d'Umāsvāmī exposant la doctrine jaïne ; aussi appelé Tattvārthasūtra, il est accompagné de sa glose, le Tattvārthādhigamabhāṣya.

tattvopaplavasiṃha [*upaplava-siṃha*] m. lit. np. du Tattvopaplavasiṃha "Bouleversement de tous les principes", œuvre matérialiste de Jayarāśī Bhaṭṭa (6e siècle).

तत्र *tátra* [*tad-tra*] adv. [corrél. de *yatra*] ici, là ; en cela, à cela | vers là — (en début de phrase) parmi ceux-ci, l'un d'eux — iic. (av. pp.) ⟨ifc.⟩ là.
tatra kāle adv. à ce moment là.
tatraiva adv. ici même.
yatra tatra adv. n'importe où.
tatra tatra adv. ici et là ; partout.
tatrabhuktam consommé là.
atra dhūmastatra vahniḥ Pas de fumée sans feu.

tatratya [*-ya*] a. m. n. f. *tatratyā* qui est ici, qui est là.

tatrabhavat [*bhavat*$_2$] m. adr. Monsieur (non-présent, forme polie de il) | phil. np. de Tatrabhavān "Monsieur", désignation respectueuse de Bhartṛhari par Abhinavagupta — f. *tatrabhavatī* Madame.

tatraloka [*loka*] m. l'autre monde.

तत्व *tatva* cf. *tattva*.

तथा *táthā* [*tad-thā*] adv. [corrél. de *yathā*] ainsi, de cette manière ; aussi, de même | (part. d'assentiment) oui, certes ; d'accord ; soit ! — iic. de tel ... ; ainsi ...
tathā bhavatu ainsi soit-il.
tathāstu qu'il en soit ainsi.
tathā kuru fais ainsi.
tathetyuktvā en approuvant.

tathākāram [*kāra*] adv. ainsi (corrél. de *yathākāram*).

tathākṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *tathākṛtā* ainsi fait.

tathāgata [*gata*] a. m. n. f. *tathāgatā* de cette nature ; parvenu de cette manière — m. bd. épith. de Buddha "l'ainsi venu" (venu comme ses prédécesseurs).

tathāgatagarbha [*garbha*] m. bd. doctrine Mahāyāna qui postule que tout être est un Buddha en germe ; cf. Ratnagotravibhāga.

tathāgatabhadra [*bhadra*] m. bd. np. de Tathāgatabhadra, élève de Nāgārjuna.
tathāca [*ca*] adv. même ainsi.
tathātā [*-tā*] f. bd. vraie nature des choses ; réalité absolue.
tathātva [*-tva*] n. id.
tathātvadārḍhya [*dārḍhya*] n. phil. [Trika] (stabilité de la réalité) lumière de la conscience universelle ; cf. *spanda*.
tathāpi [*api*] adv. néanmoins, cependant | [corrél. de *yadyapi*] bien que ... pourtant ...
yadyapi ayaṃ bahu prayāsaṃ kṛtavān tathāpi parīkṣāyām anuttīrṇaḥ bien qu'il ait fait beaucoup d'efforts, il a échoué à l'examen.
táthābhāva [*bhāva*] m. le fait étant | le fait d'être de telle nature ; la vraie nature ; l'accomplissement.
táthābhāvin [*bhāvin*] a. m. n. f. *tathābhāvinī* entrant dans tel état.
táthābhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *tathābhūtā* de telle nature, de telle essence, de telle nature ; ayant de telles qualités.
táthāmukha [*mukha*] a. m. n. f. *tathāmukhī* ainsi orienté | regardant dans la même direction.
táthārūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *tathārūpā* de telle forme ; paraissant ainsi.
táthārūpin [*rūpin*] a. m. n. f. *tathārūpiṇī* id.
táthāvidha [*vidhā*$_2$] a. m. n. f. *tathāvidhā* de telle sorte ; dans telle condition ; de telle qualité.
tathāvidham de cette manière ; de même.
tatheti [*iti*] adv. c'est bon, entendu, d'accord.
bhavatu tatheti sa pratyuvāca il répondit "très bien".
tathaiva [*eva*] adv. aussi, de même ; de la même manière, exactement ainsi.
tathaiva ca adv. et de même ; pareillement.
तथ्य *tathya* [*tad-ya*] a. m. n. f. *tathyā* ["qui est ainsi"] vrai, réel ; véridique — n. vérité, réalité.
tathyena adv. en vérité ; réellement, en fait, pour de vrai.
तद् *tad* var. *tac*, *tat*, *tan* pn. 3ème pers. n. m. *sa*$_2$ f. *sā*$_2$ [sg. nom. acc. *tat*, i. *tena*, dat. *tasmai*, abl. *tasmāt*, g. *tasya*, loc. *tasmin* ; du. nom. acc. *te*, i. dat. abl. *tābhyām*, g. loc. *tayos* ; pl. nom. acc. *tāni*, i. *tais*, dat. abl. *tebhyas*, g. *teṣām*, loc. *teṣu*] il, ce, cet, cela | [corrél. de *yad*] (celui qui ...) il | donc ; pour cette raison ; alors, en cela, c'est que.
tad etad adv. cela même.
tat tad ceci et cela ; tel ou tel ; différents, variés ; respectifs | phil. [Nyāya] cet ⟨ifc.⟩ précisément.
taṃ taṃ deśaṃ jagāma il alla ici et là.
yat tad quoi que ce soit, n'importe lequel ; tout.
yad vā tad vā ceci ou cela, n'importe lequel | tant et tant.
yadvā tadvā vṛṣṭhiḥ une pluie battante.
tad yathā adv. notamment, comme suit.
tadapi adv. néanmoins, cependant.
tadvat [corrél. *yadvat*] conj. ainsi ; comme cela |phil. individu.
tat tvam asi phil. [ChU.] "Tu es cela", *mahākāvya* résumant la doctrine *advaita*.
tadanantara [*anantara*] a. m. n. f. *tadanantarā* tout proche de ⟨g.⟩ ; adjacent, contigu ; qui succède immédiatement à.
tadanantaram adv. juste après, à la suite de quoi, là-dessus ; c'est alors que, sur ces entrefaites.
tadanya [*anya*] a. m. n. f. *tadanyā* autre que ça.
tadartha [*artha*] a. m. n. f. *tadarthā* à cet usage, de tel usage ; propre à ça, qui sert à ça ; intentionnel | gram. dans ce sens ; avec le même sens — m. cet usage ; ce sens.
tadartham adv. pour cette raison ; en vue de cet objet ; en conséquence.
tadarthīya [*-īya*] a. m. n. f. *tadarthīyā* destiné à cet usage.
tadātman [*ātman*] a. m. n. f. *tadātmanī* de tel esprit, de telle essence ; de telle nature.
tadgata [*gata*] a. m. n. f. *adgatā* math. élevé à telle puissance.
taddharma [*dharma*] a. m. n. f. *taddharmā* dont c'est la tâche.
taddhita [*hita*$_2$] m. gram. ["whose role is to hit (a stem)"] suffixe [*pratyaya*] secondaire (forme des substantifs à partir de substantifs) ; opp. *kṛt*$_2$.
taddhitamūḍho vaiyākaraṇaḥ | taddhitamūḍho 'vaiyākaraṇaḥ || gram. [Paspaśā] Le grammairien a pour fardeau les suffixes *taddhita* ; celui qui est ignorant des suffixes *taddhita* n'est pas un grammairien.
taddhitapratyaya [*pratyaya*] m. gram. suffixe de formation nominale secondaire.
taddhitānta [*anta*] m. gram. dérivé secondaire.
tadbhava [*bhava*] a. m. n. f. *tadbhavā* dérivé (du sanskrit) — m. gram. mot d'origine indo-aryenne ; cf. *tatsama* ; opp. *apabhraṃśa*.
tádrāja [*rāja*] m. gram. ["roi de tel pays"] qualifie 5 suffixes [*taddhita*] ajoutés au nom d'une race pour former le nom de ses princes, avec amuissement au pluriel.
pañcālāḥ les princes du Pāñcāla.

tádrūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *tadrūpā* de même forme ou couleur.
tadvid [*vid*$_3$] a. m. n. f. compétent, spécialiste, expert.
tadvidya [*vidyā*] a. m. n. f. *tadvidyā* connaisseur, expert.
tadvidyasaṃbhāṣā [*saṃbhāṣā*] f. consultation d'un spécialiste.
तदा *tadā* [*tad-dā*] adv. [corrél. de *yadā*] alors, dans ce cas.
tadātadā [corrél. *yadāyadā*] conj. alors (à chaque fois).
tadānīm [*-nīm*] adv. alors, en ce temps là.
nāsad āsīn no sad āsīt tadānīm [RV.] (Nāsādisūkta, Hymne de création) En ce temps là, ni le néant n'existait, ni même l'être n'existait.
तद्र्यच् *tadryac* var. *tadyañc* [*tad-ac*] a. m. n. f. *tadrīcī* [m. nom. *tadryaṅ*; n. nom. *tadryak*] dans cette direction.
तद्वत् *tádvat* [*tad-vat*] a. m. n. f. *tadvatī* de cette forme ; semblable à ça — ind. ainsi, donc, comme (corrél. de *yadvat*) | pareillement, aussi.
tádvattā [*-tā*] f. conformité.
tádvattva [*-tva*] n. id.
tadvattvaṃ tadeva phil. [Nyāya] L'extension de l'appartenance à une notion est cette notion même (axiome d'extension).
tádvayas [*vayas*$_1$] a. m. n. f. du même âge.
तन् *tan* iic. *tad*.
tannimitta [*nimitta*] a. m. n. f. *tannimittā* causé par cela | relatif à cela ; conforme à cela.
tannimittatva [*-tva*] n. le fait d'en être la cause.
tanmadhya [*madhya*] n. au milieu de cela.
tanmadhyāt parmi eux ; hors de leurs rangs.
tanmanas [*manas*] a. m. n. f. ayant cela à l'esprit ; préoccupé par cela.
tanmaya [*-maya*] a. m. n. f. *tanmayī* fait de cela, de sa matière, identique à lui ; absorbé dans ; consubstantiel.
tanmayībhū devenir semblable, s'identifier à.
tanmayatā [*-tā*] f. absorption dans, identification avec ; consubstantialité | phil. se dit not. de l'absorption dans la nature de Kṛṣṇa.
tanmayatva [*-tva*] n. id.
tanmātra [*mātra*] a. m. n. f. *tanmātrī* juste autant — n. juste un peu | phil. [Sāṃkhya] substance [*tattva*] de perception, l'un des 5 éléments subtils perçus resp. par les 5 sens [*buddhīndriya*] : *śabda* la perception du son (cf. *śrotra*), *sparśa* le toucher (cf. *tvak*), *rūpa* l'aspect ou forme (cf. *cakṣus*, *akṣi*), *rasa* la saveur (cf. *jihvā*) et *gandha* l'odeur (cf. *ghrāṇa*) ; syn. *sūkṣmabhūta* ; cf. *divyaviṣaya*.
√ तन् *tan*$_1$ v. [8] pr. *(tanóti)* pr. r. *(tanuté)* fut. *(taniṣyati)* pp. *(tata)* pf. *(ava, ā, ut, pra, vi, sam)* tendre, étendre ; allonger | exécuter, accomplir (le sacrifice) — ca. *(tānayati)* faire allonger ; faire accomplir || lat. *tendo* ; fr. tendre.
lakṣmīṃ tan ajouter au lustre.
√ तन् *tan*$_2$ [relié à *stan*] v. [4] pr. *(tanyati)* véd. tonner || gr. *τονος* ; fr. tonnerre.
तन *tána* [act. *tan*$_1$] n. descendance, progéniture.
°तन *-tana* forme des adjectifs à partir d'adverbes de temps, avec f. en *-ī* ; peut être abrégé en *-tna*.
तनय *tánaya* [*tana-ya*] m. ["qui continue la race"] fils — f. cf. *tanayā*.
तनया *tanayā* [f. *tanaya*] f. fille.
तनयित्नु *tanayitnú* var. *stanayitnu* [*tan*$_2$*-yitnu*] a. m. n. f. tonnant.
तनादि *tanādi* [*(tan*$_1$*)-ādi*] m. gram. ["qui commence par *tan*$_1$"] qualifie la huitième classe [*gaṇa*] du présent des verbes ; son marqueur caractéristique [*vikaraṇa*$_2$] est *u*.
तनिमन् *taniman* [*tanu-iman*] m. petitesse ; minceur, sveltesse ; maigreur ; faiblesse | fait d'être peu profond — n. méd. foie.
तनिष्ठ *tániṣṭha* [super. *tanu*] a. m. n. f. *taniṣṭhā* le plus petit, le plus mince.
तनीयस् *tánīyas* [compar. *tanu*] a. m. n. f. *tanīyasī* plus petit, plus mince ; très mince, minuscule.
तनु *tanú* [*tan*$_1$*-u*] a. m. n. f. *tanū* f. *tanvī* mince, svelte, élancé ; ténu, léger, fin, maigre ; clair (liquide) ; subtil | faible, peu important, négligeable — f. *tanvī* [élancée] jolie femme || lat. *tenuis* ; all. dünn ; ang. thin ; fr. ténu.
tanūkṛ amincir, rétrécir ; parer (dépouille).
tanūbhū mincir, rétrécir ; rapetisser.
tanuja [*ja*] m. fils — f. *tanujā* fille.
tanujatva [*-tva*] n. qualité de fils.
tanubhṛt [*bhṛt*] m. ["qui a un corps"] être vivant ; homme.
tanumadhyama [*madhyama*] a. m. n. f. *tanumadhyamā* à la taille fine, aux hanches fines.
tanumānasa [*mānasa*] n. phil. [YV.] l'affinement de l'esprit (par concentration sur un objet), 3e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].
तनुस् *tanus* [abstr. *tan*$_1$] n. corps ; personne ; syn. *tanū*.
तनू *tanū* [f. *tanu*] f. corps ; personne, soi-même — m. *tanu* ifc. dont le corps est ⟨iic.⟩

tánūnápāt [*napāt*] m. véd. ["fils de son propre corps"] np. de Tanūnapāt "l'auto-engendré", épith. solennel d'Agni dans les hymnes de louanges [*āpryas*].

तन्ति *tanti* var. *tantī* [act. *tan*$_1$] obj. f. corde ; longe ; ligne de longes dans une étable — m. tisserand.

tantipāla [*pāla*] m. myth. [Mah.] np. de Tantipāla "Gardien de la longe", fausse identité de Sahadeva déguisé en maître des étables, pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13[e] année d'exil des Pāṇḍavās.

तन्तु *tántu* [*tan*$_1$*-tu*] m. fil, ficelle ; cable ; fibre | lignage ; continuité.

tantu kṛ filer.

tantukaraṇa [*karaṇa*] n. filage.

tantukriyā [*kriyā*] f. travail de filage.

tantudhārin [*dhārin*] a. m. n. f. *tantudhāriṇī* soc. ["porteur de cordon"] brahmane.

tántuparvan [*parvan*] n. soc. festival du cordon, célébrant l'anniversaire de l'*upanayana* de Kṛṣṇa [syn. *pavitrāropaṇa*] ; on le fête le 12[e] jour de la quinzaine claire du mois *śrāvaṇa*$_2$.

tantuvāya [*vāya*] m. tisserand.

तन्तुत्व *tántutva* [*tantu-tva*] n. fibrosité.

तन्त्र *tántra* [instr. *tan*$_1$] n. fil ; chaîne (d'un tissu) ; trame ; continuité, succession | règle, méthode ; traité ; modèle, système, doctrine ; écriture sectaire | soc. not. ouvrage sectaire *śākta* | phil. np. du Tantra, ensemble de doctrines et pratiques *śākta* ; cf. *kaula* | troupe, armée | mod. procédure, programme, logiciel — f. *tantrī* corde d'un luth | vaisseau du corps — v. [11] pr. *(tantrayati)* maintenir dans l'ordre ; aligner | régir, appliquer une méthode, exécuter un *tantra*.

tatra yat sakṛt kṛtaṃ bahūnām upakaroti tat tantram ityucyate [Śabarasvāmī] On dit que le *tantra* est ce qui, appliqué une fois, sert à de multiples usages.

tantraka [*-ka*] a. m. n. f. *tantrikā* neuf (se dit d'un tissu juste retiré de la trame).

tantraparīkṣā [*parīkṣā*] f. lit. ouvrage critique, not. d'astronomie [*jyotiṣa*].

tantrapāla [*pāla*] m. soc. commandant de l'armée.

tantrayukti [*yukti*] f. lit. procédé rhétorique ; Kauṭilya en énumère 32 dans l'Arthaśāstra | validité scientifique des textes traditionnels légaux ou médicaux, justifiée par un ensemble de règles logiques.

tantraratna [*ratna*] n. lit. np. du Tantraratna, œuvre de Mīmāṃsā de Pārthasārathi$_1$ Miśra (13[e] siècle).

tantrarahasya [*rahasya*] n. lit. np. du Tantrarahasya de Rāmānujācārya, qui élabore la Mīmāṃsā selon Prabhākara ; cf. Śāstraprameyapariccheda.

tantravaṭadhānikā [*vaṭa-dhānikā*] f. lit. np. de la Tantravaṭadhānikā, ouvrage d'Abhinavagupta résumé de son Tantrāloka.

tantravārttika [*vārttika*] n. lit. np. du Tantravārttika, glose par Kumārila Bhaṭṭa du Pūrvamīmāṃsāsūtra avec son commentaire Mīmāṃsāsūtrabhāṣya ; cf. Ṭupṭīkā.

tantrasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. du Tantrasaṃgraha, traité de mathématiques et d'astronomie dû à Nīlakaṇṭha$_3$ Somayājī (1500), en 432 versets ; il décrit un modèle planétaire héliocentrique où les 5 planètes tournent autour du Soleil, lui-même tournant autour de la Terre.

tantrasadbhāva [*sadbhāva*] m. lit. np. du Tantrasadbhāva, ouvrage de la doctrine *kaula*.

tantrasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. du Tantrasamuccaya "Bréviaire tantrique", manuel de rituel du 14[e] siècle utilisé au Kerala.

tantrasāra [*sāra*] m. lit. np. du Tantrasāra "Essence du Tantra", ouvrage d'Abhinavagupta, condensé du Tantrāloka.

tantrākhyāyika [*ākhyāyika*] m. lit. np. du Tantrākhyāyika, version ancienne du Pañcatantra du Kaśmīra.

tantrāloka [*āloka*] m. lit. np. du Tantrāloka "Élucidation du *tantra*", ouvrage phil. majeur d'Abhinavagupta en 37 chapitres ; il traite not. du rituel du sacrifice de transgression [*kulayāga*].

तन्त्रिन् *tantrin* [*tantra-in*] a. m. n. f. *tantriṇī* qui a des fils ; fait de fils, filé, tissé | à cordes (instrument) — m. musicien.

√तन्द्र् *tandr* v. [10] pr. r. *(tandráyate)* se fatiguer (à ⟨inf.⟩, en ⟨ppr.⟩).

तन्द्रा *tandrā* [act. *tandr*] f. lassitude, fatigue ; épuisement ; paresse — m. *tandri* ifc. fatigue de — f. *tandrī* ifc. id.

tandrālu [*-lu*] a. m. n. f. qui tombe de fatigue.

तन्द्रित *tandrita* [pp. *tandr*] a. m. n. f. *tandritā* las, fatigué — f. *tandritā* lassitude, besoin de sommeil.

तन्मयी *tanmayī* iiv. *tanmaya*.

tanmayībhava [*bhava*] m. fait de devenir semblable à.

tanmayībhavana [*bhavana*] n. identification ; empathie | phil. [Trika] dépersonnalisation

तन्यतु *tanyatú* [*tan*$_2$] m. véd. tonnerre.

√तप् *tap* v. [1] pr. *(tápati)* pr. r. *(tapate)* pp. *(tapita, tapta)* pf. *(anu, ava, ā, ut, upa, nis, pari, pra, vi, sam)* avoir chaud, chauffer, brûler ; tourmenter, faire souffrir ; pratiquer l'ascétisme — v. [4] pr. r. *(tápyate)* s'échauffer ; souffrir, se livrer à l'ascèse — ps. *(tapyate)* être chauffé, être tourmenté — ca. *(tāpayati)* pp. *(tāpita)* faire cuire | faire souffrir, brûler — intens. r. *(tātapyate)* brûler ‖ lat. *tepeo* ; ang. tepid ; fr. tiède.
puroḍāśastapati le gâteau cuit.
puroḍāśaṃ tāpayati il cuit le gâteau.
paścāt tap se repentir.
तप *tapa* [act. *tap*] m. chaleur ; saison chaude — ifc. qui tourmente ⟨iic.⟩.
paraṃtapa a. m. n. qui tourmente son ennemi ; épith. de héros, not. d'Arjuna.
तपत् *tapat* [ppr. *tap*] a. m. n. f. *tapantī* chauffant, brûlant — f. *tapatī* myth. np. de la Tapatī "Canicule", fille de Sūrya et Chāyā, épouse de Saṃvaraṇa et mère de Kuru ; elle personnifie une rivière.
तपन *tápana* [agt. *tap*] a. m. n. f. *tapanī* qui chauffe, qui brûle, qui brille — m. myth. np. de Tapana "Brûlant", épith. de Sūrya.
तपनीय *tapanīya* [pfp. [2] *tap*] a. m. n. f. *tapanīyā* qui doit être chauffé | que l'on doit endurer (pénitence) — n. or raffiné.
tapanīyamaya [*-maya*] a. m. n. f. *tapanīyamayī* en or.
तपन्तक *tapantaka* m. lit. [KSS.] np. de Tapantaka, fils de Vasantaka ; il devint compagnon de plaisir de Naravāhanadatta.
तपर *tapara* [*(ta)-para*] a. m. n. f. *taparā* gram. (affixe) terminé par '*ta*'.
तपस् *tapas* [abstr. *tap*] n. chaleur, ardeur ; souffrance, tourment | mortification, pénitences, ascèse | phil. la force d'âme acquise par l'ascèse, une des disciplines [*niyama*] du *yoga* | observance qui incombe à la caste — m. astr. nom du mois véd. *māgha* (janvier-février) | cf. *taparloka* — v. [11] pr. *(tapasyati)* pratiquer l'ascèse, se macérer.
tapasā i. adv. par la pénitence.
pañca tapāṃsi soc. les 5 feux de pénitence : 4 feux en carré autour de l'ascète, et le Soleil au dessus.
taparloka [*loka*] m. myth. np. de Taparloka "Ciel des ascètes", 6e monde céleste [*loka*], où demeurent les renonçants [*vairāgin*].
tapaskara [*kara*$_1$] m. soc. marquage au fer rouge, un *saṃskāra* d'initiation vishnouite ; syn. *taptasaṃskāra*.
tapasvin [*-vin*] a. m. n. f. *tapasvinī* qui pratique des pénitences, ascétique | pieux ; austère ; tourmenté | souffrant, misérable, malheureux, pitoyable — m. ascète, ermite — f. *tapasvinī* pauvre femme ; femme ascète | myth. np. de Tapasvinī "Ascétique", mère de Mātali.
tapodhana [*dhana*] m. ascète (qui n'a pour richesse que ses pénitences).
tapovana [*vana*] m. ermitage ["bois d'ascèse"] | hist. np. du Svāmī Tapovana Mahārāja (1889–1957) ; il fut le *guru* de Cinmayānanda.
तपस्य *tapasya* [*tapas-ya*] n. pratique de pénitences, ascèse, discipline spirituelle — m. astr. nom d'un mois véd. (*phālguna*, février-mars).
tapasye bhū se mettre à l'ascèse.
तपित *tapita* [pp. *tap*] a. m. n. f. *tapitā* cf. *tapta*.
तप्त *tapta* var. *tapita* [pp. *tap*] a. m. n. f. *taptā* chauffé ; chaud, ardent ; incandescent, rougi au feu ; fondu, en fusion | tourmenté, affligé ; qui a pratiqué des pénitences.
taptamudrā [*mudrā*] f. soc. marque au fer rouge sur la peau (d'un attribut de Viṣṇu) ; son imposition est l'un des 5 rites de la *vaiṣṇavadīkṣā*.
taptamudrādhāraṇa [*dhāraṇa*] n. soc. port du sceau de Viṣṇu imprimé avec un fer rouge, signe religieux de la secte *mādhva*.
taptavāluka [*vāluka*] a. m. n. f. *taptavālukā* au sable brûlant — m. myth. [PP.] np. de Taptavāluka "Sable brûlant", l'un des 7 enfers — f. *taptavālukā* pl. graviers brûlants.
taptasaṃskāra [*saṃskāra*] m. soc. marquage au fer rouge, un *saṃskāra* d'initiation vishnouite ; syn. *tapaskara*.
√तम् *tam* v. [4] pr. *(tāmyati)* pft. *(tatāma)* pp. *(tamita)* être affligé, languir, s'attrister | défaillir, suffoquer.
°तम *-tama* sf. forme des super. | forme des a. ord. (i-ème) (avec f. en *-ī*) | (rare) après nom, cf. *kaṇvatama* | var. *-tamām* intens. après adv., qqf. verbes.
2000 tama varṣa l'an 2000.
pacatitamām c'est un excellent cuisinier.
तमस् *támas* [abstr. *tam*] n. obscurité, ténèbres, noirceur ; torpeur | [*tamoguṇa*] phil. [Sāṃkhya] la Ténèbre, 3e qualité [*guṇa*] de la nature, essence passive de l'ignorance et de l'inertie ; son efficience [*arthakriyā*] est la restriction [*niyama*] ‖ lat. *temere* ; all. Dämmerung ; ang. dim ; fr. ténèbres.
andhaṃ tamaḥ ténèbres aveuglantes.
tamasvat [*-vat*] a. m. n. f. *tamasvatī* sombre, obscur — f. *tamasvatī* nuit.

támasvin [*-vin*] a. m. n. f. *tamasvinī* rempli d'obscurité — f. *tamasvinī* nuit.
tamasvinyām adv. dans la nuit.
तमस *tamasá* [*tam-asa*] a. m. n. f. *tamasā* sombre, ténébreux — m. obscurité — n. ifc. noirceur de — f. *tamasā* géo. np. de la rivière Tamasā, tributaire de la Gaṅgā au sud de la Yamunā ; myth. c'est sur ses bords que Rāma passa sa première nuit d'exil, accompagné de nombreux habitants d'Ayodhyā ; Vālmīki avait son ermitage sur ses bords ; c'est là que Sītā se réfugia avec ses deux fils lorsqu'elle fut répudiée par Rāma.
तमाखु *tamākhu* m. mod. tabac ‖ ang. tobacco ; fr. tabac.
tamākhunālī [*nālī*] f. cigarette.
tamākhunālīvikrayaka [*vikrayaka*] m. vendeur de cigarettes.
तमाल *tamāla* [*tam-āla*] m. bio. bot. *Xanthochymus pictorius* (var. bot. *Garcinia xanthochymus*), laurier noir ou faux mangoustan, arbre de moyenne altitude, à l'écorce très sombre, aux fleurs blanches, aux fruits orange comestibles ; sa sève sert à fabriquer une encre.
tamālavīthikāndhakāraiḥ [K.] avec ses sombres avenues de laurier noir.
tamālapattra [*pattra*] n. feuille de laurier noir |soc. marque sectaire sur le front.
तमालक *tamālaka* [*tamāla-ka*] a. m. n. f. *tamālikā* à l'écorce ou à la peau noire — m. bio. laurier noir — f. *tamālikā* lit. np. de Tamālikā "au teint d'ébène", servante-messagère de Vāsavadattā$_1$ | lit. [K.] np. de Tamālikā$_1$, porteuse de bétel de Kādambarī.
तमिस्र *támisra* [*tamas-ra*] n. obscurité ; nuit noire ; quinzaine sombre | pl. *tamisrāṇi* id. — f. *tamisrā* ténèbres, nuit noire.
तमो *tamo* iic. *tamas*.
tamoguṇa [*guṇa*] m. phil. [Sāṃkhya] la Ténèbre, 3e qualité [*guṇa*] de la nature, essence passive de l'ignorance et de l'inertie.
tamoguṇamaya [*-maya*] a. m. n. f. *tamoguṇamayī* qui a la qualité de Ténèbre.
°तय *-taya* sf. forme l'adjectif n-partite après le nombre n (f. en *-tayī*).
तया *tayā* [i. *tad*] f. par elle.
तयोस् *tayos* [g. du. *tad*] m. n. f. d'eux deux, d'elles deux — loc. en eux deux, en elles deux.
तर *tára* [agt. *tṝ*] a. m. n. f. *tarī* qui fait traverser, passeur ; qui sauve — ifc. fait de surmonter ⟨iic.⟩ — m. traversée, passage — f. *tarī* bateau, navire.
°तर *-tara* sf. forme des a. compar. | qqf. sf. intensif de nom, cf. *vṛtratara*, *duḥkhatara* | sorte de ⟨iic.⟩ ; cf. *aśvatara* — ind. (avec *na*) pas du tout |cf. *tarām*.
तरक्षु *tarákṣu* m. bio. hyène.
तरंगित *taraṃgita* [pp. *taraṅga*] a. m. n. f. *taraṃgitā* qui va et vient ; qui ondule ; noyé (de larmes) — n. mouvement de vagues, de va et vient.
तरंगिन् *taraṃgin* var. *taraṅgin* [agt. *taraṃga*] a. m. n. f. *taraṃgiṇī* qui ondule, alternatif ; qui va et vient sans cesse — f. *taraṃgiṇī* rivière — ifc. lit. forme des noms d'ouvrages, not. biographies.
तरण *taraṇa* [agt. *tṝ*] m. f. *taraṇī* radeau, barque — act. n. traversée (de ⟨iic.⟩) | fait de surmonter (un obstacle, une infortune) — m. *taraṇi* le Soleil.
तरणीय *taraṇīya* [pfp. [2] *tṝ*] a. m. n. f. *taraṇīyā* à traverser (rivière).
तरतम *taratama* *-tara*, *-tama*.
तरम् *taram* [acc. *tara*] iic.
taraṃga var. *taraṅga* [*ga*$_1$] m. vague, onde ; remous ; va-et-vient | lit. chapitre d'un ouvrage, not. Kathāsaritsāgara ou Rājataraṃgiṇī — v. [11] pr. *(taraṃgayati)* faire aller d'avant en arrière.
taraṃgavatī [*-vat*] f. np. de la rivière Taraṃgavatī "qui forme des vagues".
तरम्बुज *tarambuja* [perse] n. pastèque.
तरल *tarala* [*tṝ-ala*] a. m. n. f. *taralā* tremblant ; mobile | étincelant — m. vague ; collier ; joyau, not. rubis — f. *taralā* liqueur.
taralikā [*-ika*] f. lit. [K.] np. de Taralikā, compagne de Mahāśvetā utilisée comme entremetteuse par Puṇḍarīka$_2$.
तरस् *táras* [abstr. *tṝ*] n. vitesse, vélocité ; force, énergie, efficacité — a. m. n. f. rapide ; énergique.
tarasā adv. rapidement, directement.
tárasvat [*-vat*] a. m. n. f. *tarasvatī* cf. *tarasvin*.
tárasvín [*-vin*] a. m. n. f. *tarasvinī* rapide, violent, énergique ; hardi — m. messager ; coureur ; héros | vent | faucon ; épith. de Garuḍa.
तराम् *tarām* [relié à *-tara*] ind. intens. après prép., cf. *atitarām* | adv. (plus tardif) intens. après forme verbale ; (avec *na*) pas du tout.
pacatitarām il cuisine mieux.
dadātitarām il donne plus.
तरि *tari* [instr. *tṝ*] f. bateau ; not. barque de passeur | var. *tarī* id.
tarika [*-ka*] m. passeur | soc. officier contrôlant la traversée des fleuves.
तरु *taru* [*tṝ-u*] m. arbre ‖ ang. tree.
taruṣaṇḍa [*ṣaṇḍa*] n. bosquet, parc.

तरुण *táruṇa* a. m. n. f. *taruṇī* jeune, juvénil, vigoureux ; frais, tendre, délicat ; juste commencé — m. adolescent, jouvenceau — f. *taruṇī* jeune fille, jeune femme (jusqu'à 30 ans) — voc. *taruṇi* adr. Mademoiselle — v. [11] pr. *(taruṇayati)* rajeunir — v. [11] pr. r. *(taruṇāyate)* être jeune ; rester jeune ‖ gr. *τερην*.

kūpodakaṃ vaṭacchāyā tāṃbūlaṃ taruṇīkucau | śītakāle bhaveduṣṇam uṣṇakāle tu śītalam ‖ L'eau tirée du puits, l'ombre du banian, la feuille de bétel et les seins d'une jeune femme sont chauds à la saison froide mais frais à la saison chaude.

√तर्क् *tark* v. [10] pr. *(tarkayati)* pp. *(tarkita)* pf. *(pra, vi)* considérer, examiner, apprécier, évaluer | réfléchir, juger ; conjecturer ; soupçonner, douter de ⟨acc.⟩ ‖ gr. *τρεπω* ; lat. *torqueo*.

तर्क *tarka* [obj. *tark*] m. sujet de réflexion, de discussion ; topique, notion raisonnée | supposition, conjecture ; spéculation, examen, évaluation | discussion, délibération | raison ; raisonnement, argumentation, réflexion | phil. logique, dialectique ; not. raisonnement par l'absurde, réfutation | phil. [Vāgbhaṭa] l'un des 6 systèmes philosophiques : *jina*, *sāṃkhya*, *śiva*, *bhāṭṭa*, *bauddha*, *laukāyata* | phil. l'un des 6 points de vue orthodoxes [*darśana*] | math. symb. le nombre 6 — f. *tarkā* phil. raisonnement ; investigation ‖ pali *takka*.

upasannaḥ te tarkaḥ tu as vu juste.

tarkyate iti tarkaḥ Le *tarka*, c'est ce dont en discute, le sujet de la discussion.

tarkakaumudī [*kaumudī*] f. lit. [Nyāya] np. de la Tarkakaumudī "Lumière sur la logique", œuvre de Laugākṣi Bhāskara$_2$.

tarkatāṇḍava [*tāṇḍava*] m. lit. np. du Tarkatāṇḍava "Danse de logique", ouvrage de Vyāsatīrtha.

tarkadīpikā [*dīpikā*] f. lit. [Nyāya] np. de la Tarkadīpikā "Exégèse de logique", traité d'Annambhaṭṭa glosant son formulaire Tarkasaṃgraha.

tarkaparibhāṣā [*paribhāṣā*] f. lit. np. de la Tarkaparibhāṣā, traité de logique de Keśava$_3$ Miśra.

tarkapāda [*pāda*] m. phil. section d'un ouvrage traitant de la discussion rationnelle du sujet propre de l'ouvrage.

tarkabhāṣā [*bhāṣā*] f. lit. np. de la Tarkabhāṣā, ouvrage d'enseignement élémentaire de Nyāya-Vaiśeṣika de Keśava Miśra (fin du 13e siècle).

tarkabhāṣāprakāśikā [*prakāśikā*] f. lit. [Nyāya] np. de la Tarkabhāṣāprakāśikā, œuvre de logique de Cannibhaṭṭa (14e siècle).

tarkavāgīśa [*vāgīśa*] m. hist. np. de Mathurānātha$_1$ Tarkavāgīśa, fils et élève de Rāma Tarkālaṅkāra ; cf. Mathurānātha$_1$.

tarkavācaspati [*vācaspati*] m. soc. titre Tarkavācaspati d'érudit en logique | hist. np. de Tārānātha Tarkavācaspati, (1806–1885), érudit bengali, lexicographe, supérieur du Sanskrit College de Calcutta, auteur du Vācaspatya.

tarkavidyā [*vidyā*] f. phil. science du raisonnement ; syn. *tarkaśāstra*.

tarkaśāstra [*śāstra*] n. phil. science du raisonnement ; cf. *navyanyāya*.

tarkasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. [Nyāya] np. du Tarkasaṃgraha "Compendium des concepts", traité-formulaire d'Annambhaṭṭa, ouvrage de base du Nyāya ; la Tarkadīpikā du même auteur en est une glose ; la Nyāyabodhinī et le Padakṛtya en sont des commentaires.

tarkāmṛta [*amṛta*] n. lit. np. du Tarkāmṛta "Nectar de logique", manuel élémentaire de Jagadīśa.

tarkālaṅkāra [*alaṅkāra*] m. hist. np. du logicien Rāma Tarkālaṅkāra (16e siècle), élève de Rāmabhadra$_1$ Sārvabhauma, père de Mathurānātha$_1$; il est l'auteur du Viṣayatāvāda.

तर्कणीय *tarkaṇīya* [pfp. [1] *tark*] a. m. n. f. *tarkaṇīyā* suspect.

तर्कित *tarkita* [pp. *tark*] a. m. n. f. *atarkitā* considéré comme ; investigué — n. conjecture.

तर्किन् *tarkin* [agt. *tark*] a. m. n. f. *tarkiṇī* imbu de spéculation, versé en logique ; logicien | phil. dialecticien ; sceptique.

तर्कु *tarku* [*tark-u*] m. n. fuseau.

tarkukarman n. pl. *tarkukarmāṇi* les travaux de filage, l'un des 64 arts [*kalā*].

तर्क्य *tarkya* [pfp. [1] *tark*] a. m. n. f. *tarkyā* à considérer, à évaluer, à examiner ; qui mérite réflexion | douteux, suspect.

√तर्ज् *tarj* v. [1] pr. *(tarjati)* pp. *(tarjita)* pf. *(pari)* menacer, terrifier | gronder, blâmer ; se moquer de, ridiculiser — ca. *(tarjayati)* id.

तर्जक *tarjaka* [agt. *tarj*] a. m. n. f. *tarjikā* qui menace.

तर्जन *tarjana* [act. *tarj*] n. fait de menacer, de gronder, de ridiculiser — f. cf. *tarjanī*.

तर्जनी *tarjanī* [f. *tarjana*] f. (doigt qui menace) index | attitude menaçante (not. d'images sacrées).

तर्जनीय *tarjanīya* [pfp. [2] *tarj*] a. m. n. f. *tarjanīyā* qui doit être grondé.

तर्जित *tarjita* [pp. *tarj*] a. m. n. f. *tarjitā* menacé ; grondé, humilié ; ridiculisé — n. menace.
तर्प् *tarp* [ca. *tṛp*$_1$] v. [10] pr. *(tarpayati)* satisfaire, contenter, réjouir.
तर्पण *tarpaṇa* [act. ca. *tṛp*$_1$] n. satisfaction, satiété |soc. libation d'eau aux mânes — ifc. fait de contenter ; nourriture.
तर्ष *tarṣa* [act. *tṛṣ*$_1$] m. désir ; soif — ifc. désir de ⟨iic.⟩ — f. *tarṣā* désir ; soif.
तर्षम् *tarṣam* [abs. *tṛṣ*$_1$] ind. ayant été assoiffé.
तर्हि *tarhi* adv. [corrél. de *yadi*] alors, maintenant, en ce moment | par conséquent.
tarhyeva [*eva*] adv. alors seulement.
तल *tala* m. n. surface, sol | paume de la main ; sole du pied ; poignée.
talān dā se gifler mutuellement.
talatra [*tra*] n. gant porté par les archers.
talavat [*-vat*] a. m. n. f. *talavatī* qui possède une surface.
talāṅguli [*aṅguli*] iic. la paume et le doigt.
talāṅgulitra [*tra*] iic. (gant) qui protège la paume et le doigt (de l'archer).
talāṅgulitravat [*-vat*] m. (archer) muni du gant.
talātala [*atala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Talātala, cinquième enfer souterrain.
तलव *talavá* [*tala-va*] m. musicien.
talavákāra [*kāra*] m. pl. école du Sāmaveda.
talavakārabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du Talavakārabrāhmaṇa, texte *brāhmaṇa* du Sāmaveda ; syn. Jaiminīya.
तल्प *tálpa* m. n. lit, couche, banquette | étage supérieur | radeau — f. *talpā* couche, lit.
talpam adhigam avoir des rapports sexuels avec ⟨iic.⟩.
talpam āvas profaner le lit conjugal.
talpaga [*ga*$_1$] ifc. m. qui a des rapports sexuels avec ⟨iic.⟩.
तव *tava* [g. *tvad*] ind. de toi, à toi, tien.
tavāsmi ["je suis à toi"] je me rends (paroles de reddition d'un vaincu au vainqueur).
°तवत् *-tavat* forme des ppa. (cf. *ktavatu*)
तवर्ग *tavarga* [*(ta)-varga*] m. phon. la classe des dentales.
तवस् *tavás* a. m. n. f. fort, énergique ; courageux — m. puissance, force, courage.
तविष *taviṣá* [relié à *tavas*] a. m. n. f. *taviṣī* fort, énergique, courageux — m. force, courage — f. *taviṣī* id. — v. [11] pr. *(taviṣīyáti)* v. [11] pr. r. *(taviṣīyáte)* être puissant ; montrer du courage.
taviṣībhis adv. puisamment.
तवीयस् *távīyas* var. *tavyas* [compar. *tavas*] a. m. n. f. *tavīyasī* plus fort.
tavasas tavīyān plus fort que le fort.
°तव्य *-tavya* gram. forme des pfp. d'obligation ou de nécessité (cf. *tavyat*).
तव्यत् *tavyat* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$] des pfp. en *-tavya*.
तष्ट *taṣṭá* [pp. *takṣ*] a. m. n. f. *taṣṭā* taillé, découpé, façonné ; sculpté.
hṛdā taṣṭān mantrān Les mantras proviennent du cœur.
°तस् *-tas* forme des adv. de lieu ou de circonstance | forme des adv. de manière signifiant "selon", "par suite de", "à la manière de", "respectivement à", etc. | sf. ablatif ; cf. *tasil*.
mumbaitaḥ āgatavān il vient de Bombay.
तसिल् *tasil* nota. gram. suffixe ablatif, obtenu par affixation à un thème nominal de *-tas*.
तस्कर *taskara* m. voleur, brigand.
तस्थिवस् *tasthivas* [ppft. *sthā*$_1$] a. m. n. f. *tasthuṣī* s'étant tenu, qui s'est tenu, qui se tenait ; qui continue ; prêt à ⟨dat.⟩ — n. *tasthivat* le règne végétal et minéral ; l'immobile (opp. *jagat*) | phil. l'immuable.
तस्मात् *tasmāt* [abl. *tad*] adv. [corrél. de *yasmāt*] ainsi, pour cette raison.
तस्मिन् *tasmin* [loc. *tad*] ind. en lui, dans ce.
तस्मै *tasmai* [dat. *tad*] ind. à lui, à ce.
तस्य *tasya* [g. *tad*] ind. de lui, de ce.
तस्याम् *tasyām* [loc. *sā*$_2$] ind. en elle, sur elle.
तस्यास् *tasyās* [g. *sā*$_2$] ind. d'elle.
तस्यै *tasyai* [dat. *sā*$_2$] ind. à elle.
°ता *-tā* forme des sf. d'état ; qualité de ; espèce | dénote une collection de ‖ fr. -té.
ताच्छीलिक *tācchīlika* [**tacchīla-ika*] a. m. n. f. *tācchīlikā* gram. se dit d'un suffixe dénotant l'habitude ou le naturel d'une action.
ताच्छील्य *tācchīlya* [**tacchīla-ya*] n. nature caractéristique ; habitude, intérêt pour.
ताजिक *tājika* m. géo. tadjik ; perse ; syn. *yavana* | hist. np. de Tājika, épith. de Tuka, astrologue perse ; par ext. astrologie perso-arabique ; cf. *varṣaphala*.
tājikatantrasāra [*tantra-sāra*] m. lit. np. du Tājikatantrasāra, ouvrage astrologique d'origine arabe de Samarasiṃha (13[e] siècle) ; aussi appelé Karmaprakāśā, Manuṣyajātaka et Gaṇakabhūṣaṇa.

tājikamuktāvali [*muktāvali*] f. lit. np. de la Tājikamuktāvali, ouvrage astrologique de Tuka.

tājikayogasudhānidhi [*yoga-sudhā-nidhi*] m. lit. np. du Tājikayogasudhānidhi, ouvrage d'astronomie de Yādavasūri.

ताटका *tāṭakā* [**taṭa-ka*] f. myth. [Rām.] np. de la *yakṣī* Tāṭakā "(Gardienne) de l'orée de la forêt", fille du *yakṣa* Suketu, "forte comme 1000 éléphants" ; elle épousa le *gandharva* $Sunda_1$, et enfanta de Mārīca et Subāhu ; après qu'Agastya ait réduit $Sunda_1$ en cendres pour avoir perturbé ses dévotions, elle attaqua son ermitage avec ses fils, mais Agastya les maudit, et elle devint une hideuse *rākṣasī*, hantant une forêt au sud de la Sarayū ; le jeune Rāma la tua, sur l'ordre de son *guru* Viśvāmitra, bien qu'il répugnât à tuer une femme.

ताटङ्क *tāṭaṅka* n. ornement d'oreille, symbole femelle ; il orne not. l'oreille gauche de Naṭarāja.

ताटस्थ्य *tāṭasthya* [**taṭastha-ya*] n. indifférence.

mā bhaja mā bhaja durge tāṭasthyam putrakeṣu dīneṣu [Durgāstuti] Ô Durgā ! Ne reste pas indifférente à tes enfants en détresse.

ताड *tāḍa* [act. ca. *taḍ*] m. coup.

tāḍapattra [*pattra*] n. feuille de palme (pour écrire).

ताडक *tāḍaka* [agt. *taḍ*] m. meurtrier — f. *tāḍakā* myth. [Rām.] np. de la *yakṣī* Tāḍakā ; cf. Tāṭakā.

ताडन *tāḍana* [agt. ca. *taḍ*] a. m. n. f. *tāḍanā* qui frappe, qui bat, qui blesse — act. n. action de battre, de frapper, de fouetter | astr. éclipse partielle — ifc. (après instrument) fait d'infliger une correction avec ⟨iic.⟩ — f. *tāḍanī* fouet.

ताडित *tāḍita* [pp. ca. *taḍ*] a. m. n. f. *tāḍitā* battu, frappé, puni | frappé par la foudre, foudroyé.

tāḍitaka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *tāḍitakā* frappé par ⟨iic.⟩.

ताड्यमान *tāḍyamāna* [ppr. ps. ca. *taḍ*] a. m. n. f. *tāḍyamānā* étant frappé, étant battu.

ताण्डव *tāṇḍava* [**taṇḍu-a*] m. n. myth. danse macabre de Śiva-Bhairava dans les enclos crématoires | [*ānandatāṇḍava*] myth. danse cosmique de Śiva-Naṭarāja ; cf. *nadānta* | par ext. danse frénétique, transe.

ताण्ड्य *tāṇḍya* m. lit. patr. du lettré Tāṇḍya — n. cf. *tāṇḍyabrāhmaṇa*.

tāṇḍyabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du Tāṇḍyabrāhmaṇa, aussi appelé Mahābrāhmaṇa ou Pañcaviṃśabrāhmaṇa.

°तात् *-tāt* forme des adverbes à sens locatif | *-stāt* id.

तात *tāta* [**tatá*$_2$] m. père — voc. adr. affectueuse envers un parent mâle, junior ou senior ; papa | pl. *tātās* chers tous.

ताति *tāti* [act. *tan*$_1$] f. continuité ; descendance.

तात्पर्य *tātparya* [**tatpara-ya*] a. m. n. f. *tātparyā* ayant pour but ; visé — n. fait de se dévouer à ça | référence à ⟨loc.⟩ ; intention ; but visé | gram. [Mīmāṃsā] transmission de l'intention du locuteur — ifc. lit. ouvrage à propos de ⟨iic.⟩.

tātparyacandrikā [*candrikā*] f. lit. np. de la Tātparyacandrikā, commentaire [*ṭīkā*] de la Gītā dû à Vedāntadeśika, suivant Rāmānuja | lit. np. de la $Tātparyacandrikā_1$ de Vyāsatīrtha, commentaire du Tattvaprakāśikā de Jayatīrtha ; il lui valut le titre de Candrikācārya.

tātparyajñāna [*jñāna*] n. gram. intention du locuteur.

tātparyaṭīkā [*ṭīkā*] f. lit. np. de la Tātparyaṭīkā, glose par $Vācaspati_1$ Miśra du Nyāyabhāṣya.

tātparyanirṇaya [*nirṇaya*] m. détermination de l'intention ; motivation |lit. np. du Tātparyanirṇaya de Madhva, qui présente le but philosophique des récits du Mah., du Rām., du Harivaṃśa et des recueils mythologiques [*purāṇa*], en 5180 strophes [*śloka*].

tātparyārtha [*artha*] m. gram. sens d'un mot visé par le locuteur, intention communicative.

तादर्थ्य *tādarthya* [**tadartha-ya*] n. fait d'être approprié ; utilité ; pertinence | gram. similitude de sens, synonymie | gram. rôle sémantique [*kāraka*] d'utilité, marqué par le datif.

tādarthyeṇa avec cette intention ; à cette fin ; dans ce sens.

tādarthye caturthī vācyā gram. On indique l'utilité avec le datif.

तादात्म्य *tādātmya* [**tadātman-ya*] n. phil. [Nyāya] similitude ou identité de nature (avec ⟨i. loc. iic.⟩) ; opp. *anyonyābhāva*.

तादृश् *tādṛś* [**tad-dṛś*$_2$] a. m. n. f. [corrél. de *yādṛś*] de cette sorte là, semblable ; pareil, tel — a. m. n. *tādṛśa* f. *tādṛśī* id. — a. m. n. *tādṛkṣa* f. *tādṛkṣī* id.

तान *tāna* [agt. *tan*$_1$] m. fibre | ton, résonance ‖ gr. *τονος* ; fr. ton.

तानि *tāni* [nom. pl. *tad*] ind. eux, ces, ils.

तान्त्रिक *tāntrika* [**tantra-ika*] a. m. n. f. *tāntrikā* enseigné dans un manuel |soc. tantrique — m. phil. adepte des doctrines tantriques.

tāntrikābhidhānakośa [*abhidhānakośa*] m. lit. np. du Tāntrikābhidhānakośa "Vocabulaire du tantrisme".

ताप् *tāp* [ca. *tap*] v. [10] pr. *(tāpayati)* pp. *(tāpita)* faire souffrir, brûler.

ताप *tāpa* [act. *tap*] m. tourment ; peine (morale et physique) | soc. marque au fer du *cakra* et de la *śaṅkā* sur les épaules des renonçants de la filiation *pañcarātra* de Rāmānuja.

tāpatraya [*traya*] n. phil. les trois sortes de maux : [*ādhyātmika*] les tourments internes du corps et de l'esprit (faim, soif, colère, jalousie, confusion), [*ādhibhautika*] les maux séculiers externes (attaques d'animaux ou d'ennemis, guerres) et [*ādhidaivika*] les maux dûs aux calamités naturelles ou surnaturelles (tempêtes, tremblements de terre, épidémies).

तापक *tāpaka* [agt. *tap*] a. m. n. f. *tāpikā* qui chauffe, qui enflamme ; qui tourmente — m. fièvre |fourneau — f. *tāpikā* poêle à frire.

तापत्य *tāpatya* [**tapatī*] m. myth. [Mah.] np. de Tāpatya "descendant de Tapatī", matr. de Kuru ; épith. d'Arjuna.

तापन *tāpana* [agt. *tap*] a. m. n. f. *tāpanī* qui brûle, qui fait souffrir — m. le Soleil | la canicule — n. brûlure ; tourment |lit. [théâtre] détresse, perplexité | bd. np. de Tāpana, l'un des 8 enfers brûlants, où les damnés sont empalés par une broche chauffée à blanc — f. *tāpanā* ascèse.

तापस *tāpasá* [**tapas*] m. ascète, ermite.

tāpasavatsarājacarita [*vatsarāja-carita*] n. lit. np. du *nāṭaka* Tāpasavatsarājacarita, dû à Mātrarāja ; il s'inspire librement du Svapnavāsavadatta.

तापित *tāpita* [pp. ca. *tap*] a. m. n. f. *tāpitā* chauffé, enflammé | tourmenté, meurtri | converti.

तापिन् *tāpin* [agt. *tap*] a. m. n. f. *tāpinī* qui fait souffrir | souffrant de la chaleur ; souffrant.

ताम् *tām* [acc. $sā_2$] ind. elle, cette.

तामस *tāmasa* [**tamas*] a. m. n. f. *tāmasī* ["dont le *guṇa* prépondérant est *tamas*"] ténébreux, sombre ; ignorant, endormi ; passif, inerte — m. méchant | myth. np. de Tāmasa "issu des ténèbres", 4e Manu du *kalpa* — f. *tāmasī* nuit.

तामसिक *tāmasika* [*tāmasa-ika*] a. m. n. f. *tāmasikā* relatif au *tamas*, de la nature du *tamas* ; inerte, passif.

तामिस्र *tāmisra* [**tamisra*] a. m. n. f. *tāmisrā* astr. sombre (quinzaine [*pakṣa*] où la Lune est décroissante) — m. phil. [Sāṃkhya] la colère, une des 5 formes d'ignorance [*avidyā*] |cf. *andhatāmisra*.

ताम्बल *tāmbala* a. m. n. f. *tāmbalī* en chanvre.

ताम्बूल *tāmbūla* m. bio. bot. *Piper betle* ou liane bétel, sorte de poivrier — n. feuille de bétel, not. à mastiquer avec de la noix d'arec [*pūga*] — f. *tāmbūlī* bétel.

tāmbūlakaraṅka [*karaṅka*] m. nécessaire à bétel.

tāmbūlakaraṅkavāha [*vāha*] m. soc. serviteur d'un prince chargé de porter son bétel.

tāmbūlakaraṅkavāhinī [*vāhinī*] f. soc. suivante d'une princesse chargée de porter son bétel.

tāmbūlabhoga [$bhoga_2$] m. plaisir du bétel.

tāmbūlika [*-ika*] m. vendeur de bétel.

ताम्र *tāmrá* a. m. n. f. *tāmrā* cuivré, rouge foncé — n. cuivre ; récipient en cuivre — f. *tāmrā* myth. [Rām.] np. de Tāmrā "la Rouge", fille de Dakṣa ; par Kaśyapa elle engendra cinq filles qui engendrèrent à leur tour les cinq races d'oiseaux — f. *tāmrī* en cuivre.

tāmradvīpa [*dvīpa*] m. géo. np. de Tāmradvīpa, Ceylan l'"Île couleur de cuivre" ; connue des grecs comme Taprobane, des arabes comme Serendib, des portugais comme Ceilão, des anglais comme Ceylon ; syn. Svarṇadvīpa, *śrī* Laṅkā ; myth. Rāvaṇa y établit sa capitale Laṅkā ; bd. c'est près de ses côtes que le bateau de Siṃhala coula avec ses 700 compagnons ‖ pali *Tambapanni*.

tāmrapaṭṭa [*paṭṭa*] m. cf. *tāmrapattra*.

tāmrapattra [*pattra*] n. feuille de cuivre pour écrire | soc. acte de propriété foncière inscrit sur une feuille de cuivre.

tāmraparṇa [*parṇa*] n. myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa*.

tāmrapraśasti [*praśasti*] f. soc. plaque de cuivre actant une donation royale.

tāmramūlā [*mūla*] f. bio. bot. *Rubia munjista*, liane rubiacée d'altitude ; cette garance est utilisée en teinture et en médecine ; syn. *mañjiṣṭhā*.

tāmralipta [*lipta*] m. pl. géo. np. du peuple et du pays des Tāmraliptās, à l'Ouest du delta du Gange — f. *tāmraliptā* f. *tāmraliptī* leur capitale, Tāmraliptā/Tāmraliptī.

तार् *tār* [ca. *tṝ*] v. [10] pr. *(tārayati)* pfp. *(tārya)* inf. *(tārayitum)* faire traverser, conduire ; sauver, secourir | libérer de ⟨abl.⟩.

तार *tāra* [agt. ca. *tṝ*] a. m. n. f. *tārā* qui fait traverser ; sauveur, libérateur | brillant, resplendissant ; haut, perçant (son) — m. éclat ; son strident — n. argent — f. cf. *tārā* ‖ ang. star.

तारक *tāraka* [agt. *tār*] a. m. n. f. *tārikā* qui fait traverser, qui transporte ; sauveur, libérateur — m. myth. np. de Tāraka "Astre", *daitya* qui par ses pénitences acquit de grands pouvoirs et menaça les trois mondes ; il obtint de ne pouvoir être tué que

par un fils de Śiva ; Agni, sollicité par les dieux, se cacha ; un éléphant le dénonça, et Agni maudit les éléphants de ne pouvoir sortir leurs langues ; un perroquet le dénonça, et Agni maudit les perroquets de ne pas pouvoir parler distinctement ; il fut vaincu par Indra avec l'aide de Kumāra-Skanda ; ses trois fils Tārakākṣa, Vidyunmālī et Kamalākṣa se réfugièrent dans la triple forteresse Tripura — n. astre ; météore — f. cf. *tārakā*.

tārakākṣa [*akṣa*] m. myth. np. de Tārakākṣa "qui a des étoiles dans les yeux", fils de Tāraka ; cf. Tripura.

tārakārāja [*rāja*] m. myth. np. de Tārakārāja, épith. de Candra "Roi des étoiles".

तारका *tārakā* [f. *tāraka*] f. étoile ; syn. *tārā* | myth. np. de Tārakā "Étoile", autre nom de Tārā | astr. étoile principale d'un *nakṣatra* ; syn. *yogatārā*.

tārakāmaya [*-maya*] a. m. n. f. *tārakāmayī* relatif à Tārakā.

tārakāmayayuddha [*yuddha*] n. myth. [VP.] guerre à propos d'Étoile, provoquée par l'enlèvement de Tārā par Candra.

tārakitá [*-ita*] a. m. n. f. *tārakitā* étoilé (se dit du ciel de début de nuit).

तारण *tāraṇa* [agt. *tṝ*] a. m. n. f. *tāraṇī* qui fait traverser, qui aide à passer ; sauveur, libérateur | myth. épith. de Śiva ou Viṣṇu "Sauveur" | astr. np. de Tāraṇa "Salut", personnifiant l'an 18 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — n. fait de se tirer d'une difficulté ; traversée, passage ; salut.

तारतम्य *tāratamya* [**taratama-ya*] n. gradation, proportion ; différence, inégalité.

tāratamyena adv. à différents degrés ; plus ou moins.

तारा *tārā* [f. *tāra*] f. étoile, astre, météore | myth. np. de Tārā "Étoile", épouse de Bṛhaspati ; elle fut enlevée par Soma-Candra dont elle eut pour fils Budha ; cf. Candramasī | phil. [Tantra] np. de Tārā$_1$ "Libératrice", l'une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] ; elle est représentée bleue, la langue pendante [*lolajihvā*], du sang sortant de sa bouche, le pied sur la poitrine de Śiva allongé | myth. [Rām.] np. de Tārā$_2$, épouse du roi des singes Vālī, et mère d'Aṅgada ; à la mort de Vālī, elle épousa son demi-frère Sugrīva ; elle maudit Rāma de perdre Sītā après qu'il la retrouve | bd. nom de diverses déesses ; not. la Tārā blanche et la Tārā verte.

tārāgaṇa [*gaṇa*] m. multitude d'étoiles.

tārādattā [*datta*] f. lit. [KSS.] np. de la reine Tārādattā "don de Tārā", épouse du roi Kaliṅgadatta, mère de Kaliṅgasenā.

tārānātha [*nātha*] m. soc. np. de Tārānātha "Maître de l'Étoile", titre de lettré [*paṇḍita*].

tārāpīḍa [*āpīḍa*] m. lit. [K.] np. du roi d'Ujjayinī Tārāpīḍa "Couronné d'étoiles", père de Candrāpīḍa$_1$.

tārāvalī [*āvalī*] f. lit. [DKC.] np. de la princesse *yakṣī* Tārāvalī "Lignée d'étoiles", fille du roi Maṇibhadra ; elle recueillit Arthapāla, fruit des amours de Kāmapāla et de Kāntimatī.

तारिन् *tārin* [agt. *tṝ*] a. m. n. f. *tāriṇī* qui fait traverser ; sauveur, libérateur — f. *tāriṇī* myth. np. de Tāriṇī, épith. de Durgā "Libératrice".

तारुण्य *tāruṇya* [**taruṇa-ya*] n. jeunesse ; fraîcheur.

तार्किक *tārkika* [**tarka-ika*] a. m. n. f. *tārkikā* relatif à la logique | phil. qualifie les doctrines phil. rationalistes [*tārkika*] — m. dialecticien ; logicien ; philosophe rationaliste.

tārkikarakṣā [*rakṣā*] f. lit. [Nyāya] np. de la Tārkikarakṣā, œuvre de Varadarāja Miśra (12e siècle).

तार्क्ष्य *tārkṣya* m. véd. np. de Tārkṣya, divinité solaire, d'abord cheval (aussi appelé Ariṣṭanemi), puis oiseau, identifié plus tard avec Garuḍa.

svasti na indro vṛddhaśravāḥ svasti | naḥ pūṣā viśvavedāḥ svasti | nastārkṣyo ariṣṭanemiḥ svasti | no bṛhaspatirdadhātu ‖ véd. [RV.] Que Indra de haute renommée nous favorise, que Pūṣā le très généreux nous favorise, que Tārkṣya dont la roue (du char solaire) est inusable nous favorise, que Bṛhaspati nous favorise.

तार्य *tārya* [pfp. [1] *tār*] a. m. n. f. *tāryā* à franchir, à traverser.

ताल *tāla* [**tala*] m. verrou ; serrure | bio. bot. *Borassus flabelliformis*, rônier ou palmyre, espèce de palmier à vin au tronc droit ; on boit son suc sucré ; ses dattes sont comestibles, et il fournit un chou-palmiste ; on utilise ses feuilles pour l'écriture ; myth. il est l'emblème de Bhīṣma-Tālaketu | fait de frapper dans ses mains, de battre la mesure ; cymbale ; mouvement rythmique (not. des oreilles d'un éléphant) | mus. rythme (donné par la frappe des cordes d'un instrument avec la paume) ; cycle rythmique ; en musique carnatique, il y a 7 rythmes de base, donnés avec leurs constituants [*aṅga*$_1$] : *dhruva* (1 *laghu*, 1 *druta* et 2 *laghu*), *matya*$_1$ (1 *laghu*, 1 *druta* et 1 *laghu*), *rūpaka* (1 *druta* et 1 *laghu*), *jhampa* (1 *laghu*, 1 *anudruta*, et 1 *druta*), *tripuṭa* (1 *laghu* et 2 *druta*), *aṭṭa* (2 *laghu* et 2 *druta*) et

eka (1 *laghu*) | mesure de hauteur, vaut 12 pouces [*aṅgula*] (environ 23 cm) ; syn. *vitasti* — f. cf. *tālī*.
tālaketu [*ketu*] m. myth. np. de Tālaketu, épith. de Bhīṣma "portant le palmier sur sa bannière".
tālaghāta [*ghāta*] m. gifle.
tālajaṅgha [*jaṅghā*] m. myth. np. du vaillant roi Tālajaṅgha "Jambe de palmier", fils de Jayadhvaja ; il fut vaincu par Paraśurāma ; l'aîné Vītihotra de ses 100 fils se réfugia dans l'Himālaya | pl. myth. np. de la tribu *haihaya* des Tālajaṅghās, ses descendants.
tāladhāraka [*dhāraka*] m. chef d'orchestre, qui bat la mesure ; syn. *śailūṣa* | danseur, qui garde la mesure.
tāladhārin [*dhārin*] m. [*nāṭya*] joueur de cymbales.
tāladhvaja [*dhvaja*] m. myth. np. de Tāladhvaja, épith. de Balarāma "portant le palmier sur son étendard" | soc. np. du char à 16 roues de Balarāma au festival du *rathayātrā* de Jagannātha.
tālamāna [$māna_2$] n. iconométrie ; règles canoniques régissant les mesures iconographiques dans le *śilpaśāstra*.
तालक *tālaka* [*tāla-ka*] m. insecte venimeux — n. orpiment — f. *tālikā* paume de la main.
तालव्य *tālavya* [*tālu-ya*] a. m. n. f. *tālavyā* phon. palatal — m. phon. phonème palatal.
ताली *tālī* [f. *tāla*] f. bio. bot. *Corypha umbraculifera*, palmier talipot, natif du Malabar, à grandes feuilles en ombrelles ; il peut atteindre 25 m de hauteur ; ses feuilles sont utilisées pour l'écriture et pour couvrir les toits, sa sève est fermentée pour faire du vin de palme | alcool de palmier ‖ ang. toddy.
tālīpattra [*pattra*] n. feuille de palmier talipot.
तालीश *tālīśa* [relié à *tālī*] m. bio. bot. *Flacourtia jangomas*, arbre cultivé pour ses fruits semblables à des prunes ; on l'utilise en médecine ; on fait des cuillers de sacrifice avec son bois ; syn. *sruvavṛkṣa*, *vikaṅkata*, *prācīnāmalaka*.
तालु *tālu* n. palais (de la bouche).
तावक *tāvaká* [*tava-ka] a. m. n. f. *tāvikā* f. *tāvakī* ton ; tien.
तावत् *tāvat* [*tad-vat] a. m. n. f. *tāvatī* aussi grand, aussi nombreux, aussi longtemps, autant — adv. [corrél. de *yāvat*] autant, tant, comme, pendant aussi longtemps | d'abord ; seulement ; soit ! | ⟨interr. ou imp.⟩ donc | ⟨fut. pr.⟩ alors (indique que l'action va avoir lieu).
tāvatā i. adv. dans cette mesure | pendant ce temps ; en attendant.
tāvati loc. adv. jusqu'ici ; jusque là, pendant ce temps.
na tāvat pas encore ; pas pour le moment.
mā tāvat jamais de la vie ; Dieu nous en garde !
itas tāvat viens d'abord ici.
gatā tāvat elle est en effet partie.
dṛḍhas tāvad bandhaḥ le nœud est en effet bien serré.
tāvannāpina pas juste non mais, mais non tout court.
tiṣṭhatu tāvat mettez-le de côté quelque temps.
तास् *tās* [nom. pl. $sā_2$] ind. elles.
तासि *tāsi* nota. gram. modificateur [$vikaraṇa_2$] de formation du thème du futur [*lṛṭ*].
°ति *-ti* (primaire) forme des s. f. d'action | [Nyāya] dénote plutôt l'objet résultant de l'action | (num.) forme des dizaines.
तिक्त *tikta* [pp. *tij*] a. m. n. f. *tiktā* amer — m. phil. [Nyāya] l'amertume, un type de goût [*rasa*] ; [Bṛhajjātaka] il est associé à la planète Mars.
tiktaka [*-ka*] a. m. n. f. *tiktakā* amer — n. substance amère — m. bio. bot. *Terminalia catappa* ; cf. *iṅguda*.
तिग्म *tigmá* [*tij-ma*] a. m. n. f. *tigmā* pointu, aiguisé, acéré (arme, flamme, rayon de lumière) | acide, piquant, épicé, brûlant | violent, intense, passionné, rapide — m. myth. épith. du foudre [*vajra*] d'Indra — n. causticité.
tigmága [ga_1] a. m. n. f. *tigmagā* véloce.
tigmáśṛṅga [*śṛṅga*] a. m. n. f. *tigmaśṛṅgā* à la corne pointue.
तिङ् *tiṅ* nota. gram. désinence personnelle ; suffixe [*pratyaya*] de conjugaison.
ekatiṅ vākyam gram. la phrase comporte une forme verbale conjuguée unique.
tvaṃ pāsi haṃsi tanuṣe manuṣe bibharṣi vibhrājase sṛjasi saṃharase virauṣi | āsse nirasyasi sarasyasi rāsi lāsi saṅkrīḍase vruḍasi medhasi modase ca ‖ [KM.] Tu protèges, tu frappes, tu étends, tu penses, tu soutiens, tu resplendis, tu crées, tu résorbes, tu hurles, tu t'assieds, tu détruis, tu es passionné, tu donnes, tu prends, tu t'amuses, tu te caches, et dans la moelle (de la victime du sacrifice) tu te réjouis.
tiṅanta [*anta*] n. gram. forme conjuguée finie d'un verbe ; syn. *kriyāpada* ; opp. *subanta*.
tiṅvibhakti [*vibhakti*] f. gram. désinence personnelle.
√तिज् *tij* v. [1] pr. r. *(téjate)* pp. *(tikta)* pf. *(ut)* être aigu, être pointu — ca. *(tejayati)* pp. *(tejita)*

aiguiser ; exciter, inciter — dés. r. *(titikṣate)* désirer rester ferme ; endurer — intens. r. *(tetikte)* aiguiser || gr. $\sigma\tau\iota\gamma\mu\alpha$; lat. *instinctus* ; all. strechen ; ang. stick ; fr. instinct, distinct, stigmate.
तितउ *tita_u* m. n. véd. crible.
तितिक्ष् *titikṣ* [dés. *tij*] v. [0] pr. r. *(titikṣate)* supporter patiemment, endurer.
तितिक्षा *titikṣā* [act. dés. *tij*] f. endurance, patience | phil. [Vedānta] la longanimité, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] | myth. np. de Titikṣā, la Patience personnifiée, fille de Dharma, mère de Kṣema.
na titikṣāsamamasti sādhanam [Kir.] Il n'y a pas de vertu pareille à la patience.
तितिक्षु *titikṣu* [agt. dés. *tij*] a. m. n. f. endurant, patient.
तितीर्ष् *titīrṣ* [dés. *tṝ*] v. [0] pr. *(titīrṣati)* pr. r. *(titīrṣate)* désirer traverser.
तितीर्षु *titīrṣu* [agt. dés. *tṝ*] a. m. n. f. qui désire traverser.
तित्तिर *tittirá* [onomatopée] m. bio. perdrix | var. *tittiri* bio. id. | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Tittiri "Perdrix", élève de Yāska, fondateur présumé de l'école *taittirīya*.
tittirikalmāṣa [*kalmāṣa*] a. m. n. f. *tittirikalmāṣī* à la robe tachetée (cheval).
तिथ *titha* m. feu ; temps.
तिथि *tithi* [*titha-i*] f. astr. jour lunaire, 30e partie d'une lunaison ; il y en a 15 dans chaque demi-lunaison [*pakṣa*] ; les jours favorables sont *nandā* (1,6 et 11), *bhadrā* (2,7 et 12), *vijayā* (3,8 et 13) et *pūrṇā* (5,10 et 15) ; les jours *riktā* (4,9 et 14) sont défavorables | le jour lunaire, un *āyādi* ; syn. *yoni* | math. symb. le nombre 15 — f. *tithī* id.
tithikṣaya [$kṣaya_2$] m. astr. jour de nouvelle lune.
tithitattva [*tattva*] n. lit. np. du Tithitattva de Raghunandana_1 Bhaṭṭācārya.
tithinirṇaya [*nirṇaya*] m. lit. np. du Tithinirṇaya, précis de *smṛti* dû à Vācaspati Miśra.
तिन्तिड *tintiḍa* m. bio. bot. *Tamarindus indica*, tamarinier ; syn. *ciñcā* — f. *tintiḍī* id. | sauce amère faite avec son fruit.
tintiḍīka [*-īka*] m. id. — n. son fruit, le tamarin (astringent et laxatif) — f. *tintiḍikā* tamarinier.
तिन्दुक *tinduka* m. bio. bot. *Diospyros malabarica*, ébène ou plaqueminier du Malabar, arbre à l'écorce noire, de croissance lente, utilisé en médecine et en teinture — n. son fruit, le kaki, astringent ; il est utilisé pour sa résine, qui sert à colmater les bateaux ; syn. *tumburu*.
तिमि *timi* m. baleine | myth. np. de Timi, poisson de taille fabuleuse — f. myth. np. de Timi_1, épouse de Kaśyapa, mère des monstres marins.
तिमिम् *timim* [acc. *timi*] iic.
timiṃgila [*gila*] m. myth. np. du *nāga* Timiṃgila "qui avale la baleine Timi".
timiṃgilagila [*gila*] m. myth. np. du poisson fabuleux Timiṃgilagila "qui avale Timiṃgila".
तिमिर *timira* [relié à *tamas*] n. obscurité, ténèbres.
तिर *tira* [*tiras*] v. [11] pr. *(tirayati)* cacher, dissimuler, couvrir ; empêcher, réprimer.
śikhī kekābhistirayati me vacanam les cris du paon couvrent ma voix.
तिरश्चि *tiraści* [loc. *tiryac*] ind. en travers.
tiraścīna [*-īna*] a. m. n. f. *tiraścīnā* transversal ; horizontal ; à travers, en travers.
तिरस् *tiras* adv. de travers ; transversalement, obliquement — pf. à travers | à part, sans, contre ⟨acc.⟩ — v. [11] pr. *(tirasyati)* disparaître — v. [11] pr. *(tirayati)* cacher, dissimuler, couvrir ; empêcher, réprimer.
tiras cittani sans la connaissance.
tiro vaśam contre la volonté.
śikhī kekābhistirayati me vacanam les cris du paon couvrent ma voix.
तिरस्करिन् *tiraskarin* [agt. *tiraskṛ*] m. ["ce qui dissimule"] rideau ; not. rideau de scène — f. *tiraskariṇī* voile ; not. myth. voile magique qui rend invisible, un attribut des nymphes [*apsaras*].
तिरस्कृ *tiraskṛ* [*tiras-*$kṛ_1$] v. [8] pr. *(tiraskaróti)* pp. *(tiraskṛta)* cacher, couvrir ; faire disparaître | blâmer, gronder, injurier ⟨acc.⟩.
tiraskṛtya var. *tiraḥ kṛtvā* adv. ayant disparu.
तिरस्कृत *tiraskṛta* [pp. *tiraskṛ*] a. m. n. f. *tiraskṛtā* caché ; disparu | blâmé, grondé, injurié.
तिरोधा $tirodhā_1$ [*tiras-*$dhā_1$] v. [3] pr. *(tirodadhāti)* enlever, retirer ; cacher, supprimer — pr. r. *(tirodhatte)* se dissimuler (aux yeux de ⟨abl.⟩) ; disparaître.
तिरोधा $tirodhā_2$ [act. $tirodhā_1$] f. dissimulation, secret.
तिरोधान *tirodhāna* [act. $tirodhā_1$] n. dissimulation ; disparition.
तिरोभाव *tirobhāva* [act. *tirobhū*] m. disparition ; dissimulation | phil. le pouvoir divin de dissimulation ; opp. *āvirbhāva* | phil. [*śaiva*] l'illusion, l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*] de Śiva.
तिरोभू *tirobhū* [*tiras-*$bhū_1$] v. [1] pr. *(tirobhavati)* pp. *(tirobhūta)* disparaître — intens. *(tirobhobavīti)* garder secret ⟨i.⟩.

tirobhūya ind. ayant caché ; ayant disparu.
tiraḥ bhūvā ind. étant parti sur le côté.
tirohita [*hita*₂] a. m. n. f. *tirohitā* mis de côté ; caché, dissimulé ; not. au fig. sens caché.
तिर्यच् *tiryac* var. *tiryañc* [*tiras-ac*] a. m. n. f. *tiraścī* [m. nom. *tiryaṅ*, i. *tiraścā* ; n. nom. *tiryak*] oblique, de travers | horizontal — m. n. animal (qui marche à quatre pattes).
tiryak adv. de travers, horizontalement, obliquement, de côté | à l'horizontale.
tiryaści adv. en travers.
tiryagyona [*yoni*] m. animal, not. oiseau.
tiryagyoni [*yoni*] a. m. n. f. né comme animal.
tiryagrekhā [*rekhā*] f. math. bissectrice.
तिल *tila* m. bio. bot. *Sesamum indicum*, sésame, grain de sésame | myth. on dit qu'il provient de la sueur de Viṣṇu | grain de beauté ‖ hi. *til.*
tilakaṇa [*kaṇa*] m. grain de sésame.
tilaguḍa [*guḍa*] m. boulette sucrée aux grains de sésame ; cette friandise, dont Gaṇeśa est friand, est offerte aux visiteurs du Nouvel An [*makarasaṃkrānti*].
tiladvādaśī [*dvādaśī*] f. soc. festival de sacrifice de grains de sésame.
tilapiṇḍa [*piṇḍa*] m. n. nougat de grains de sésame.
tilalipa [*lipa*] m. hist. np. du *paṇḍita* bengali Tilopa, né Prajñābhadra (988–1069) ; après ses études védiques il devint moine bouddhiste ; il reçut l'enseignement du Mahāmāyātantra et des textes de Nāgārjuna ; après 12 ans de dures pratiques il devint accompli [*mahāsiddha*] ; on dit qu'il reçut l'initiation Vajrayāna directement de Vajradhara ; il pratiqua le tantrisme avec une *yoginī* fille d'un marchand de sésame, fut exclu de son couvent, et devint lui-même meunier en Udyāna, d'où son épith. de Tilalipa "Meunier de sésame", popularisé comme Tilopa ; Samantabhadra-Nāropa fut son disciple.
tilottamā [*uttama*] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Tilottamā "Bellissime" ["dont la beauté ne peut être surpassée même d'un iota"] ; elle fut créée par Viśvakarmā à partir des jolies parties de toutes choses animées et inanimées, puis fut enfantée par Pradhā, pour créer la zizanie entre Sunda et Upasunda afin qu'ils s'entretuent ; on dit aussi que Brahmā la créa à partir de poussière de diamants, d'où son nom de "(Faite des) meilleures particules" ; la veille de son départ sur Terre elle fit ses adieux au Devaloka, où elle fit le tour des dieux pour les honorer ; ensorcelé par sa beauté, Śiva ne put la quitter du regard, et quatre visages lui poussèrent ; Indra n'ayant pas assez d'yeux pour la regarder, son visage s'en couvrit de mille.
तिलक *tilaka* [*tila-ka*] m. bio. bot. *Simplocos racemosa*, arbuste aux fleurs jaunâtres ; son écorce est utilisée en médecine, et pour faire les marques au front | marque (not. de santal, de *tilaka* ou d'onguent) au front, ornementale ou indiquant la secte | grain de beauté | pl. grains de sésame — f. *tilakā* ifc. ornement de, le plus beau des ⟨iic.⟩.
तिष्ठत् *tiṣṭhat* [ppr. *sthā*₁] a. m. n. f. *tiṣṭhantī* qui se tient, qui est debout ; qui attend, qui dure, qui persiste.
tiṣṭhadgu [*gu*] adv. à l'heure de la traite des vaches (où elles sont debout).
तिष्य *tiṣya* m. myth. np. de Tiṣya, archer céleste [*gandharva*] ; cf. Kṛśānu | astr. son symbole cosmique, le *nakṣatra* Puṣya le Cancer — n. myth. le *kaliyuga*, âge actuel.
tiṣyapunarvasu [*punarvasu*] m. du. *tiṣyapunarvasū* astr. les deux maisons lunaires [*nakṣatra*] Tiṣya et Punarvasū.
तिसृ *tisṛ* [f. *tri*] num. pers. [pl. nom. acc. *tisras*] trois.
tisṛdhanvá [*dhanvan*] n. arc avec trois flèches.
तीक्ष्ण *tīkṣṇá* [*tij-sna*] a. m. n. f. *tīkṣṇā* aiguisé ; aigu, piquant, perçant | brûlant, cuisant ; épicé ; acide ; corrosif, virulent — n. guerre, bataille ; arme ; sel marin ; poison ; fer — m. poivre ; herbe *kuśa* — f. *tīkṣṇā* bio. plantes urticantes, comme le *kapikacchu*.
tīkṣṇamati [*mati*] a. m. n. f. de vif intellect ; qui comprend vite ; opp. *mandadhī*, *sthūlabuddhi*.
तीर *tīra* [obj. *tṝ*] n. berge, bordure, rive, rivage.
bhāgīrathītīre sur les berges de la Bhāgīrathī.
samudratīre au bord de la mer.
tīrabhukti [*bhukti*] m. géo. np. du Tīrabhukti, région du centre-est de l'Inde entre le Népal et le Gange ; sa capitale était Vaiśālī ; mod. Tirhut au Bihar.
तीर्ण *tīrṇa* [pp. *tṝ*] a. m. n. f. *tīrṇā* traversé, franchi ; atteint, réalisé, accompli | qui a traversé, franchi, surmonté.
tīrṇapratijña [*pratijñā*₂] a. m. n. f. *tīrṇapratijñā* qui honore sa promesse.
तीर्त्वा *tīrtvā* [abs. *tṝ*] ind. ayant traversé, ayant atteint, ayant accompli.
तीर्थ *tīrtha* [*tṝ-tha*] n. gué, descente vers la rivière | moment ou lieu propice, occasion favorable ; direction, instruction | baignade sacrée, lieu de pèlerinage, lieu saint — m. ifc. soc. ["qui fait accéder à"] titre de renonçant de la tradition

dualiste [*dvaita*] de Madhva, pontife du *matha* d'Uḍupī ; cf. Ānandatīrtha, Akṣobhyatīrtha, Jayatīrtha, Vyāsatīrtha.
tīrthīkṛ sanctifier.
tīrthīkṛta sanctifié.
tīrthīkaraṇa qui sanctifie.
tīrthībhūta sanctifié.
tīrthakāka [*kāka*] m. ["corbeau de gué"] sobriquet d'un élève qui passe d'un maître à l'autre sans se fixer.
tīrthadarśana [*darśana*] n. pèlerinage.
tīrthadhvāṅkṣa [*dhvāṅkṣa*] m. ["corneille de pèlerinage"] (péj.) individu instable.
tīrthamāhātmya [*māhātmya*] n. lit. ouvrage glorifiant un lieu de pélerinage ; cf. Kāśīkhaṇḍa.
tīrthayātrā [*yātrā*] f. pèlerinage.
tīrtharāja [*rāja*] m. "Roi des lieux de pèlerinage", épith. de Prayāga.
tīrthasthāna [*sthāna*] n. lieu de pèlerinage.
tīrthasnāna [*snāna*] n. ablutions rituelles sur un lieu de pèlerinage.
तीर्थम् *tīrtham* [acc. *tīrtha*] iic.
tīrthaṅkara [*kara*$_1$] m. jn. ["qui a trouvé le gué du renoncement au travers du flot du *saṃsāra*"] désigne l'un des 24 *ṛṣi* ou maîtres jaïnes divinisés ; la liste traditionnelle comprend : Ādinātha/Ṛṣabhanātha, Ajitanātha, Saṃbhavanātha, Abhinandana, Sumatinātha, Padmaprabha, Supārśvanātha, Candraprabha, Puṣpadanta (Suvidhinātha), Śītalanātha, Śreyāṃsanātha, Vāsupūjya, Vimalanātha, Anantanātha, Dharmanātha, Śāntinātha, Kunthunātha, Aranātha, Mallinātha, Munisuvrata, Naminātha, Neminātha (Ariṣṭanemi), Pārśvanātha, Vardhamāna Mahāvīra$_1$; les deux derniers sont des personnages historiques, les 22 premiers sont sans doute mythiques | var. *tīrthakara* id.
तीर्थिक *tīrthika* [*tīrtha-ika*] a. m. n. f. *tīrthikī* soc. désignation bouddhiste des hindous.
तीव्र *tīvrá* a. m. n. f. *tīvrā* intense, ardent, violent ; fort, excessif ; terrible | incisif, pénétrant ; sévère || lat. *torvus*, *protervus*.
tīvram adv. avec zèle ; sévèrement, violemment, terriblement.
tīvreṇa tapasā par de sévères pénitences.
tīvratapas [*tapas*] n. pénitences sévères.
तीसट *tīsaṭa* m. hist. np. de Tīsaṭa, médecin du 10e siècle, fils de Vāgbhaṭa$_1$; il est l'auteur de la Cikitsākalikā, dont son fils Candraṭa fit le commentaire.

तु *tu* conj. cl. or, mais, cependant | (intensifieur) aussi, pourtant ; oui vraiment | ⟨imp.⟩ donc ; (forme polie) veuillez.
atha tu conj. mais.
kiṃ tu conj. mais, néanmoins.
tu ... tu conj. certes ... mais.
na tu conj. plutôt que, et non pas ; bien que, nonobstant.
paraṃ tu conj. mais, par contre.
°तु *-tu* forme des s. d'action ou d'instrument, et des a. indiquant la possession.
तुक *tuka* m. hist. np. de l'astrologue Tuka, auteur de la Tājikamuktāvali.
तुकाराम *tukārāma* [marathi] m. hist. np. de Tukārāma (1608–1649), poète *śūdra* qui vécut près de Pune au Mahārāṣṭra ; il composa des chants dévotionnels en marathe en louanges à Viṭṭhala dans la tradition Vārkarī de Nāmadeva ; il est révéré comme Sant Tukārām.
तुग्र *tugrá* m. myth. [RV.] np. du roi Tugra, qui envoya son fils Bhujyu en conquête au-delà des mers.
तुङ्ग *tuṅga* a. m. n. f. *tuṅgā* haut ; proéminent ; fort — m. éléphant ; montagne, pic | astr. apogée — f. *tuṅgā* géo. np. de la rivière Tuṅgā, qui coule à Śṛṅgeri au Karṇāṭa, et conflue avec la Bhadrā à Mysore pour former la Tuṅgabhadrā — f. *tuṅgī* bio. variété de basilic.
tuṅgatva [*-tva*] n. hauteur, élévation.
tuṅgabhadra [*bhadra*] m. éléphant rétif — f. *tuṅgabhadrā* géo. np. de la rivière Tuṅgabhadrā, formée à Koodli au Karṇāṭa par la confluence des rivières Tuṅgā et Bhadrā ; elle rejoint la Kṛṣṇā à Alampur au Telaṅgāna ; le riche entre-deux-rives (doab) de leur confluence était contrôlé par la citadelle de Rāyacūru (mod. Raichur).
tuṅgin [*-in*] a. m. n. f. *tuṅginī* astr. (planète) à l'apogée.
tuṅgiman [*-man*] m. hauteur.
तुच्छ *tuccha* a. m. n. f. *tucchā* vide, creux ; petit, vain, négligeable — n. peccadille ; débris.
tucchavāda [*vāda*] m. phil. nihilisme.
तुटि *tuṭi* m. f. petite cardamome | 16e partie du temps d'une respiration [*prāṇa*].
तुण्ड *tuṇḍa* n. bec, museau, gueule, groin, trompe | (péj.) bouche
तुण्डि *tuṇḍi* [relié à *tuṇḍa*] m. id. — f. nombril.
túṇḍika [*-ka*] a. m. n. f. *tuṇḍikā* qui a un museau.
तुण्डिकेर *tuṇḍikera* [*tuṇḍika-īra*] m. pl. géo. np. du peuple des Tuṇḍikerās, issu d'une tribu des Haihayās.

√तुद् *tud*$_1$ v. [6] pr. *(tudáti)* pft. *(tutoda)* aor. [4] *(atautsīt)* pp. *(tunna)* ppr. *(tudat)* pf. *(ā)* pousser ; frapper ; aiguillonner, inciter, stimuler ; vexer ‖ lat. *tundo* ; all. stossen.

tuda frappe !

तुद् *tud*$_2$ [agt. *tud*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui pousse, qui frappe ⟨iic.⟩.

तुद *tuda* [agt. *tud*$_1$] ifc. a. m. n. f. *tudā* qui pousse, qui frappe ⟨iic.⟩.

तुदत् *tudat* [ppr. *tud*$_1$] a. m. n. f. *tudantī* en frappant ; en stimulant.

तुदादि *tudādi* [*(tud*$_1$*)-ādi*] m. gram. ["qui commence par *tud*$_1$"] qualifie la sixième classe [*gaṇa*] du présent des verbes ; son marqueur caractéristique [*vikaraṇa*$_2$] est *śa*.

तुन्द *tunda* n. ventre, panse — m. f. *tundī* nombril — a. m. n. f. *tundī* ventru.

tundaparimṛja [*parimṛja*] a. m. n. f. *tundaparimṛjā* ["qui se frotte la panse"] paresseux.

tundavat [*-vat*] a. m. n. f. *tundavatī* corpulent.

tundika [*-ika*] a. m. n. f. *tundikā* ventru.

tundin [*-in*] a. m. n. f. *tundinī* ventru.

tundila [*-ila*] a. m. n. f. *tundilā* ventru.

तुन्न *tunná* [pp. *tud*$_1$] a. m. n. f. *tunnā* poussé, incité, stimulé.

tunnávāya [*vāya*] m. tailleur.

√तुप् *tup* v. [6] pr. *(tupati)* v. [1] pr. *(topati)* pousser ; frapper ; tuer ‖ gr. *τυπτω* ; lat. *stupeo* ; all. stumph ; fr. stupeur.

तुभ्यम् *tubhyam* [dat. *tvad*] ind. pour toi, vers toi.

तुम् *tum* nota. forme l'infinitif (sens dat. de "pour faire") ; cf. *tumun*.

kṛṣṇaṃ draṣṭuṃ yāti il va voir Kṛṣṇa.

tumartha [*artha*] a. m. n. f. *tumarthā* gram. qui a le sens de *tum* ; qui qualifie le but de l'action — m. gram. signification du suffixe *tum*.

तुमुन् *tumun* [relié à *tum*] nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$] de l'infinitif (ex. *bhavitum*).

तुमुल *tumula* a. m. n. f. *tumulā* bruyant ; tumultueux — n. tumulte ; confusion ‖ lat. *tumultus* ; fr. tumulte.

तुम्ब *tumba* m. f. *tumbī* bio. bot. *Lagenaria vulgaris*, gourde, variété douce, utilisée en cuisine ; opp. *kaṭubadarī*, gourde amère.

tumbaka [*-ka*] m. n. id.

तुम्बुरु *tumburu* n. bio. graine de coriandre (bot. *Coriandrum sativum*) | bio. fruit du bot. *Diospyros embryopteris* (utilisé pour sa résine) ; syn. *tinduka* | bio. bot. *Zanthoxylum armatum*, rutacée arbuste utilisée en médecine | myth. np. du *gandharva* Tumburu "Tambour de danse" ; il était le maître de musique et de danse des nymphes [Apsarasas] ; sa compagne était Dundubhī ; un jour où la nymphe Rambhā dansait à la cour d'Indra, Purūravā se moqua d'elle ; Tumburu le punit en décrétant sa séparation d'avec Urvaśī jusqu'à ce qu'il fasse pénitence ; [Rām.] un jour Kubera le requit de lui amener Rambhā ; n'ayant pas réussi dans le temps imparti, Kubera le maudit de renaître comme le *rākṣasa* Virādha ; il n'en serait libéré que par le glaive de Rāma.

तुर *turá* [relié à *tvar*] a. m. n. f. *turā* rapide, prompt.

turam adv. rapidement.

turága [*ga*$_1$] m. cheval ["qui va vite"] | math. symb. le nombre 7 | esprit, pensée.

turagapadabandha [*pada-bandha*] m. cf. *turagabandha*.

turagabandha [*bandha*] m. circuit Hamiltonien d'un cavalier sur un échiquier ; il est implicite des vers 929 et 930 du Pādukāsahasra, qui peuvent être obtenus l'un de l'autre par une permutation décrivant un tel trajet ; avant lui Ratnākara$_2$ avait défini un tel circuit dans les vers 145 et 146 du chapitre 43 de son Haravijaya "Triomphe de Śiva" ; on connaissait déjà un chemin Hamiltonien d'un demi-échiquier par le vers 15 du chapitre 5 du Kāvyālaṅkāra$_2$ de Rudraṭa.

तुरम् *turam* [acc. *tura*] iic.

turáṃga var. *turaṅga* [*ga*$_1$] m. cheval ["qui va vite"] | cavalier (échecs) | math. symb. le nombre 7 — f. *turáṃgī* jument.

turaṃgapadagati [*padagati*] f. déplacement d'un cavalier aux échecs.

तुरी *turī* f. navette de métier à tisser.

तुरीय *turīya* var. *turya* [*catur*] a. m. n. f. *turīyā* ord. quatrième — n. le quart | phil. le 4e stade de l'âme, l'état de libération dans le *brahman* ; cf. *māṇḍūkyopaniṣad*.

तुरुष्क *turuṣka* m. pl. *turuṣkās* mod. np. des Turuṣkās, les turcs ; les musulmans.

turuṣkadaṇḍa [*daṇḍa*] m. soc. impôt levé par le roi Candradeva de Kanyākubjā (11e siècle) pour se protéger contre les invasions afghanes.

तुर्य *turya* [*turīya*] a. m. n. f. *turyā* formant une 4e part | cf. *turīya*.

turyagā [*gā*$_1$] f. phil. [YV.] l'accession à l'état de libération dans le *brahman*, 7e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

turyatama [*-tama*] n. phil. [Ramaṇa] la libération par fusion de l'âme [*ātman*] avec le *brahman*, en tant qu'état distingué des stades ordinaires de la conscience [*avasthātraya*].

तुर्वश *turvaśa* m. myth. np. du héros Turva ou Turvaśa, ancêtre du peuple *ārya* ; cf. Turvasu | pl. myth. ses descendants, les *turvaśās* ou *yavanās*.

turvaśāyadū m. du. myth. Turva et son frère Yadu.

तुर्वसु *turvasu* [*turvaśa*] m. myth. np. du héros Turvasu, fils de Yayāti et Devayānī, frère de Yadu et demi-frère de Puru ; il reçut en partage l'Occident ; les *yavanās* sont dits ses descendants.

√तुल् *tul* v. [10] pr. *(tolayati)* v. [10] pr. *(tulayati)* pp. *(tulita)* lever, soulever | peser | comparer, juger, évaluer | équilibrer, égaler ‖ gr. *τλῆναι* ; lat. *tuli*, *tollo* ; ang. toll.

तुलन *tulana* [act. *tul*] n. fait de soulever | pesée ; évaluation — f. *tulanā* évaluation | équilibre ; égalité avec ⟨i. iic.⟩.

तुलसी *tulasī* f. bio. bot. *Ocymum sanctum*, basilic sacré, labiée à fleurs blanches ; myth. elle provient du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; on en fait l'offrande à Viṣṇu ; syn. *vṛndā* ; soc. on célèbre l'union de la *tulasī* avec le *śālagrāma* par le rite de *tulasīśālagrāmavivāha* à *kārttikapūrṇimā* | myth. np. Tulasī, fille du roi Dharmadhvaja et de Mādhavī, réincarnation de Lakṣmī ; elle fit des pénitences à Badarīnātha en priant de pouvoir épouser Viṣṇu ; Brahmā lui demanda d'épouser l'*asura* Śaṅkhacūḍa ; lorsque Śiva alla combattre l'*asura*, Viṣṇu se manifesta à elle sous ses traits, et lui demanda de revenir à Vaikuṇṭha comme Lakṣmī, en restant sur Terre sous la forme du basilic sacré.

tulasīdāsa [*dāsa*] m. hist. np. de Gosvāmī Tulasīdāsa, poète et philosophe (1532–1623), né à Rajapur (Uttar Pradesh) ; il vécut à Ayodhyā et Vārāṇasī, où il écrivit le Rāmacaritamānasa ; on lui doit aussi la Kavitāvali.

tulasīmālā [*mālā*] f. soc. rosaire de tiges de *tulasī* ; il est porté par les vishnouites, not. de la mouvance Vārkarī, et est signe de végétarisme.

तुला *tulā* [instr. *tul*] f. balance | équilibre, égalité, ressemblance ; mesure | mesure de poids, valant 100 *pala* | astr. np. de Tulā, signe zodiacal [*rāśi*] de la Balance.

tulayā dhṛ peser, comparer.

tulām adhirop peser, mettre sur la balance.

tulācandanam du bois de santal pesé à la balance.

tulākāverī [*kāverī*] f. soc. cérémonie d'expiation de fautes par le bain à la source de la Kāverī glacée pendant le mois de *tulā* ; par un pèlerinage de 3 jours on y acquiert la libération [*mokṣa*] ; myth. le roi Hariścandra s'y purifia de la malédiction de Viśvāmitra avant d'accomplir son *aśvamedha*.

tulākāverīmahātmya [*mahātmya*] n. lit. portion de l'Agnipurāṇa décrivant le rite de *tulākāverī*.

tulāpuruṣa [*puruṣa*] m. poids de la personne (royale) | soc. don d'or selon le poids d'une personne.

tulāpuruṣadāna [*dāna*] n. soc. cérémonie de pesée du roi en or | soc. pénitence de donner son poids en or.

tulābhāra [*bhāra*] m. soc. rituel de don à un prêtre du poids d'une personne (en grain, en or, ...), pour conjurer un mauvais sort.

tulāmāna [*māna*$_2$] n. poids et mesures.

तुलित *tulita* [pp. *tul*] a. m. n. f. *tulitā* soulevé, pesé ; comparé ; égalé, égal.

तुल्य *tulya* [pfp. [1] *tul*] a. m. n. f. *tulyā* égal, semblable à ⟨i. g. iic.⟩ ; similaire, comparable | en même quantité ; aussi cher que ⟨i.⟩ | soc. de la même classe ou caste.

tulyam adv. de manière analogue ; équitablement.

kṣatriyeṇa tulyaḥ égal à un prince.

tat tulyaṃ vedaśabdena ceci est en agrément avec le Véda.

deveṣvapi rāmasya tulyo nāsti Même parmi les dieux, Rāma n'a pas son égal.

tulyatva [*-tva*] n. égalité ; équivalence ; ressemblance avec ⟨i. iic.⟩ | gram. équipollence.

tulyaśveta [*śveta*] a. m. n. f. *tulyaśvetā* comme blanc.

tulyākṣara [*akṣara*] m. lit. palindrome ; syn. *samākṣara*.

√तुष् *tuṣ* v. [4] pr. *(tuṣyati)* pr. r. *(tuṣyate)* pft. *(tutoṣa)* pp. *(tuṣṭa)* pf. *(pari, sam)* se réjouir de qqc. ⟨i.⟩ | être satisfait de qqc. ou qqn. | être joyeux — ca. *(toṣayati)* plaire, satisfaire, réjouir, contenter, rassurer.

तुष *tuṣa* m. glume, balle, enveloppe du grain ; paille.

tuṣakhaṇḍana [*khaṇḍana*] n. ["battage de paille"] acte infructueux ou inutile.

tuṣāgni [*agni*] m. feu de paille.

tuṣānala [*anala*] m. feu de paille | soc. peine capitale infligée en mettant le feu aux membres du condamné liés avec de la paille ; on dit que Kumārila se suicida de cette manière.

तुषार *tuṣāra* a. m. n. f. *tuṣārā* froid — m. rosée, goutte de rosée ; bruine ; givre ; neige ; syn. *tuhina*.

तुषित *tuṣita* [*tuṣ-ita*] m. bd. np. du Ciel Tuṣita où règne l'accompli [*bodhisattva*] Maitreya en attendant sa renaissance comme *buddha* à Ketumatī | pl. *tuṣitās* myth. les satisfaits ou bienheureux, catégorie d'êtres célestes.

तुष्ट *tuṣṭa* [pp. *tuṣ*] a. m. n. f. *tuṣṭā* satisfait, content, joyeux.

तुष्टि *tuṣṭi* [act. *tuṣ*] f. satisfaction ; contentement | myth. np. de Tuṣṭi "Satisfaction", l'une des 13 filles de Dakṣa épouses de Dharma ; Saṃtoṣa est son fils.

tuṣṭikāra [*kāra*] a. m. n. f. *tuṣṭikārā* qui cause satisfaction.

tuṣṭimat [*-mat*] a. m. n. f. *tuṣṭimatī* satisfait.

तुष्टुवस् *tuṣṭuvás* [ppft. *stu*] a. m. n. f. *tuṣṭūṣī* qui a célébré.

तुहिन *tuhina* n. froid, frimas ; gelée, givre ; neige, glace | rosée ; brouillard | pl. id. — v. [11] pr. *(tuhinayati)* neiger ; givrer ; couvrir de brouillard ou de rosée.

tuhinādri [*adri*] m. ["montagne de glace"] épith. de l'Himālaya.

tuhinādrijā [*jā*] f. myth. épith. de Pārvatī, "née dans l'Himālaya".

तूण *tūṇa* var. *tūṇīra* m. carquois.

तूर्ण *tūrṇa* var. *tūrtá* [pp. *tvar*] a. m. n. f. *tūrṇā* rapide.

tūrṇam adv. rapidement.

tūrṇaka [*-ka*] m. sorte de riz "qui pousse rapidement".

तूर्णि *tūrṇi* [act. *tvar*] a. m. n. f. rapide ; intelligent ; zélé — m. pensée — f. vitesse.

तूर्त *tūrtá* [pp. *tvar*] a. m. n. f. *tūrtā* rapide.

तूर्य *tūrya* n. trompette | instrument de musique.

तूल *tūla* n. touffe d'herbe ; grappe ; panicule | flocon de coton.

tūlika [*-ika*] m. marchand de coton — f. *tūlikā* pinceau ; matelas de coton.

तूष्णीक *tūṣṇīka* [*tūṣṇīm-ka*] a. m. n. f. *tūṣṇīkā* silencieux.

tūṣṇīkam adv. en silence.

tūṣṇīkām adv. id.

तूष्णीम् *tūṣṇīm* [*tuṣ-nīm*] adv. tranquillement, silencieusement, en silence ; tacitement.

tūṣṇīṃ bhū se taire.

tūṣṇīṃ bhavatu silence s'il vous plaît.

tūṣṇīṃ babhūva il devint silencieux.

tūṣṇīṃśīla [*śīla*] a. m. n. f. *tūṣṇīṃśīlā* taciturne.

tūṣṇīṃsthāna [*sthāna*] n. silence ; fait de garder le silence.

tūṣṇīṃbhāva [*bhāva*] m. silence ; fait de se taire.

तृ *tṛ* cf. *tṝ*.

°तृ *-tṛ* gram. forme des noms d'agent du verbe : qui a telle habitude, qui fait de telle manière, qui suit son devoir [*dharma*], qui fait excellement (ce qu'il fait [*karman*]) | forme des noms de parenté.

तृच् *tṛc* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$] dénotant l'agent du verbe | var. *tṛn* variante indiquant l'habitude de l'action.

तृच *tṛca* [*tri-ṛc*$_2$] m. n. véd. strophe consistant en 3 versets.

तृण *tṛṇa* [contr. *taruṇa*] n. herbe, herbage, graminée ; brin d'herbe ; paille, fétu | chose insignifiante ou négligeable.

tṛṇīkṛ traiter comme négligeable, ignorer.

satṛṇam adv. avec de la paille.

na tvā tṛṇāya manye (méprisant) je me soucis de toi comme d'un fétu de paille.

tānahaṃ tṛṇāya manye var. *tānahaṃ tṛṇīkaromi* je les ignore.

tṛṇakuñcaka [*kuñcaka*] n. ["qui courbe l'herbe (électrostatique)"] ambre.

tṛṇaprāya [*prāya*] a. m. n. f. *tṛṇaprāyā* insignifiant, ne valant pratiquement rien.

tṛṇabindu [*bindu*] m. myth. np. d'un ancien sage, le prince Tṛṇabindu "Gouttelette" ; il est père d'Iḍaviḍā et de Māninī.

tṛṇamaṇi [*maṇi*] m. ambre ; syn. *tṛṇakuñcaka*.

tṛṇaśas [*-śas*] adv. de manière insignifiante.

tṛṇaskandá [*skanda*] m. bio. sauterelle.

tṛṇāvarta [*āvarta*] m. myth. [BhP.] np. du démon Tṛṇāvarta "Tornade", démon envoyé par Kaṃsa pour tuer Kṛṣṇa bébé ; celui-ci devint aussi lourd qu'un rocher, et l'étouffa.

तृण्ण *tṛṇṇa* [pp. *tṛd*] a. m. n. f. *tṛṇṇā* percé ; fendu.

तृतीय *tṛtīya* [*tri-īya*] a. m. n. f. *tṛtīyā* ord. troisième — f. *tṛtīyā* [*tṛtīyāvibhakti*] gram. instrumental (3e cas de déclinaison) | astr. 3e jour d'un demi-mois lunaire | véd. troisième chant de louange [*stotra*] chanté lors du sacrifice *jyotiṣṭoma* pour le pressurage [*savana*$_1$] du soir ; il est dit syn. *ārbhava*.

tṛtīya nayana myth. le 3e œil de Śiva.

tṛtīyaprakṛti [*prakṛti*] f. eunuque ; homosexuel.

तृत्सु *tṛtsu* m. véd. np. du pays et du peuple Tṛtsu ; [RV.] Sudāsa, leur roi, gagna la bataille des 10 rois [*dāśarājña*], avec l'aide de Vasiṣṭha qu'il nomma chef de clan | pl. ses habitants.

√ तृद् *tṛd* v. [7] pr. *(tṛṇátti)* pr. r. *(tṛntte)* pp. *(tṛṇṇa)* pf. *(ā, pra, sam)* percer ; couper, fendre.

√तृप् *tṛp*$_1$ v. [4] pr. *(tṛpyati)* pp. *(tṛpta)* pf. *(ā)* être satisfait, content ; être rassasié ; se plaire à ⟨g. i.⟩ ; se rassasier, jouir de ⟨abl.⟩ — ca. *(tarpayati)* satisfaire, contenter, réjouir ; réconforter ; nourrir ‖ gr. *τρεφω*.
तृप् *tṛp*$_2$ [agt. *tṛp*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui jouit de ; qui s'approprie ⟨iic.⟩.
तृप्त *tṛptá* [pp. *tṛp*$_1$] a. m. n. f. *tṛptā* rassasié, bien nourri ; satisfait, comblé, assouvi | content de ⟨g. i. iic.⟩ | phil. [Trika] pleinement comblé par la joie de l'identification à Bhairava — v. [11] pr. r. *(tṛptāyate)* être satisfait.
tṛptīkṛ satisfaire ; réjouir.
tṛptāḥ stha êtes-vous satisfaits ?
tṛptāḥ smaḥ nous sommes satisfaits.
tṛptátā [*-tā*] f. satiété ; satisfaction.
atṛptatā insatiété.
तृप्ति *tṛpti* [act. *tṛp*$_1$] f. contentement, satiété.
तृप्र *tṛprá* [*tṛp*$_1$*-ra*] m. n. ["ce qui rassasie"] beurre |véd. gâteau sacrificiel [*puroḍāśa*] — a. m. n. f. *tṛprā* qui contente.
√तृष् *tṛṣ*$_1$ v. [4] pr. *(tṛṣyati)* pp. *(tṛṣita)* pf. *(vi)* avoir soif ; désirer, convoiter ‖ gr. *τερσω* ; lat. *torreo* ; all. dürsten ; ang. thirst ; fr. torride.
तृष् *tṛṣ*$_2$ [agt. *tṛṣ*$_1$] a. m. n. f. ifc. qui convoite ⟨iic.⟩ — act. f. désir ardent.
तृषा *tṛṣā* [act. *tṛṣ*$_1$] f. soif ; désir ardent.
तृषित *tṛṣitá* [pp. *tṛṣ*$_1$] a. m. n. f. *tṛṣitā* altéré, assoiffé ; envieux — n. soif, désir.
तृष्णक *tṛṣṇaka* [agt. *tṛṣ*$_1$] a. m. n. f. *tṛṣṇikā* qui désire.
तृष्णा *tṛṣṇā* [act. *tṛṣ*$_1$] f. soif ; désir, convoitise ; concupiscence | bd. le désir, 8e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] — ifc. avidité de ⟨iic.⟩.
jñānatṛṣṇā soif de connaissances.
√तृह् *tṛh* v. [7] pr. *(tṛṇeḍhi)* écraser.
√तॄ *tṝ* var. *tṛ* v. [1] pr. *(tárati)* opt. *(taret)* v. [1] pr. *(tiráti)* aor. ps. *(atāri)* aor. [4] *(atārṣīt)* aor. [5] *(atārīt)* pft. *(tatāra)* pp. *(tīrṇa)* abs. *(tīrtvā, -tīrya)* pf. *(ati, ava, ā, ut, pra, vi, sam)* traverser, franchir, passer à travers | vaincre, surpasser | atteindre, parvenir à, accomplir, réaliser — ca. *(tārayati)* faire traverser, conduire ; sauver, secourir |libérer de ⟨abl.⟩ — dés. *(titīrṣati)* dés. r. *(titīrṣate)* cf. *titīrṣ* ‖ gr. *τερμα* ; lat. *terminus* ; fr. terminer.
ते *te*$_1$ [nom. pl. *sa*$_2$] ind. ils ; ces — nom. acc. f. du. elles deux — nom. acc. n. du. eux deux, ces deux.
te te tous ceux-là.
te vayam brumaḥ nous-mêmes disons (accord démonstratif *te* avec pr. 1e pers.).
ते *te*$_2$ cl. *tubhyam*, *tava*.
तेज *teja* [agt. *tij*] m. acuité ; fait d'être pointu ou aiguisé.
तेजस् *tejas* [abstr. *tij*] n. ["pointe de la flamme"] flamme, chaleur ; effulgence, éclat, splendeur | ardeur ; énnergie vitale, vigueur ; fougue ; force ; force virile, sperme | force spirituelle, puissance, influence morale ; gloire, dignité, majesté | phil. le Feu, l'une des 9 substances [*dravya*$_1$] du *vaiśeṣika*, l'un des 5 éléments [*bhūta*] du *sāṃkhya* ; son *pañcabhūtasthala* est Aruṇācaleśvara.
agnitejas qui a l'énergie du feu.
tejasvin [*-vin*] a. m. n. f. *tejasvinī* brillant, splendide, éclatant |puissant, énergique ; courageux ; majestueux, noble.
tejasvi nāvadhītamastu Fasse que notre étude s'avère efficace (notre au duel : maître et élève).
तेजो *tejo* iic. *tejas*.
tejomaya [*-maya*] a. m. n. f. *tejomayī* phil. fait d'énergie.
tejomayānanda [*ānanda*] m. mod. np. du Svāmī Tejomayānanda "Béatitude de pure énergie", disciple de Cinmayānanda ; il dirige la "Cinmaya Mission".
tejoliṅga [*liṅga*] n. myth. le *liṅga* de feu, forme ardente de Śiva ; [SP.] Brahmā et Viṣṇu découvrant une colonne de feu décidèrent de chercher ses extrémités, le premier volant sur son cygne Haṃsa, le second plongeant sous la forme du sanglier Varāha ; ils ne purent, la colonne étant infinie, et rebroussèrent chemin pour se rencontrer ; Brahmā mentit et déclara avoir atteint le sommet, sur la foi de la fleur *ketakī* qui prétendait descendre de la tête de Śiva ; celui-ci se révéla devant eux comme Aruṇācaleśvara en sortant de la colonne de feu [*liṅgodbhava*] ; il leur accorda un vœu à chacun ; Brahmā demanda à avoir Śiva comme fils ; outré par cette outrecuidance, Śiva décréta qu'il ne serait pas l'objet d'un culte sur Terre ; Viṣṇu demanda à être serviteur aux pieds de Śiva ; il obtint ainsi de s'incarner en Śakti.
tejovat [*-vat*] a. m. n. f. *tejovatī* énergique ; ardent — f. *tejovatī* bio. bot. *Zanthoxylum budrunga*.
tejoviśeṣa [*viśeṣa*] m. pouvoir spirituel particulier.
तेन *tena* [i. *tad*] ind. par ce.
तेभ्यस् *tebhyas* [dat. pl. *tad*] ind. à ces — abl. de ces.
तेषाम् *teṣām* [g. pl. *tad*] ind. de ces.

तेषु *teṣu* [loc. pl. *tad*] ind. en ces, sur ces.

तैजस *taijasa* [**tejas-a*] a. m. n. f. *taijasī* lumineux, brillant ; à l'éclat métallique.

तैतिल *taitila* n. astr. quatrième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

तैत्तिर *taittira* [**tittira*] a. m. n. f. *taittirī* relatif à la perdrix | myth. issu du sage Tittiri — m. bio. perdrix.

taittirīya [*-īya*] m. soc. nom d'une école du Yajurveda noir ["selon Tittiri"] | lit. nom de la Taittirīya *saṃhitā*, principal recueil du Yajurveda noir ; on dit que le Yajurveda fut enseigné par Vaiśampāyana à 27 élèves, dont Yājñavalkya ; s'estimant offensé par ce dernier, il lui ordonna de vomir le Veda qu'il lui avait appris, et à ses autres disciples, transformés en perdrix, de régurgiter ce texte "noirci" ; Yājñavalkya reçut alors du Soleil la version "blanchie", ainsi dite *vājasaneyin* | pl. *taittirīyās* les adeptes de cette école.

taittirīyaprātiśākhya [*prātiśākhya*] n. lit. np. du Taittirīyaprātiśākhya, recueil phonético-grammatical du Yajurveda noir.

taittirīyasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Taittirīysaṃhitā du Yajurveda noir [Kṛṣṇayajurveda].

taittirīyāraṇyaka [*āraṇyaka*] n. lit. np. du Taittirīyāraṇyaka, texte en 10 chapitres annexe du Kṛṣṇayajurveda ; les 6 premiers détaillent le rituel védique et les obligations des brahmanes ; les trois suivants forment la Taittirīyopaniṣad ; le dernier est la Mahānārāyaṇopaniṣad.

taittirīyopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la leçon Taittirīyopaniṣad.

तैमिरिक *taimirika* [**timira-ika*] a. m. n. f. *taimirikā* qui a la vision obscurcie.

तैमिर्य *taimirya* [**timira-ya*] n. problème de vision.

तैर्यग्योन *tairyagyona* [**tiryagyona*] a. m. n. f. *tairyagyonā* d'origine animale.

तैर्यग्योनि *tairyagyoni* [**tiryagyoni*] a. m. n. f. id.

तैल *tailá* [**tila*] n. huile (not. de sésame, de margousier ou d'*iṅguda*).

tileṣu tailam huile dans le sésame.

tailatila [*tila*] m. phil. [Sāṃkhya] "graine pleine d'huile", métaphore de l'esprit [*jīvapradhāna*] imprégné de la conscience spirituelle [*brahmatattva-kṣetrajña*].

tailapīḍā [*pīḍā*] f. pressoir à huile.

tailapīta [*pīta*$_1$] a. m. n. f. *tailapīta* qui a bu de l'huile.

tailapūra [*pūra*] a. m. n. f. *tailapūrā* (lampe) rempli d'huile.

tailamaṇi [*maṇi*] m. ambre.

तैलङ्ग *tailaṅga* [relié à *triliṅga*] a. m. n. f. *tailaṅgī* relatif au pays Teliṅga ; cf. *triliṅga* — m. not. le peuple Tailaṅga | pl. sa population.

तैस् *tais* [i. pl. *tad*] ind. par ces.

तोत्त्र *tottra* [instr. *tud*$_1$] n. aiguillon à conduire le bétail, croc à diriger un éléphant.

तोदन *todana* [*tud*$_1$*-na*] n. aiguillon.

तोमर *tomara* m. n. javelot.

तोय *tóya* n. eau — f. *toyā* ifc. eau de ⟨iic.⟩.

toyaṃ kṛ faire des libations d'eau aux mânes.

तोरण *toraṇa* n. arch. arc, portail, porche, portique.

तोरमाण *toramāṇa* m. hist. np. du roi *hūṇa* Toramāṇa (début du 6e siècle) ; son fils Mihirakula lui succéda.

तोल *tola* [agt. *tul*] a. m. n. f. *tolā* qui se mesure — m. école.

तोलक *tolaka* [agt. *tul*] m. n. mesure de poids d'or, valant 16 ou 12 *māṣa* (environ 25 g).

तोलन *tolana* [act. *tul*] n. fait de soulever, de soupeser ; pesage.

तोल्य *tolya* [pfp. [1] *tul*] a. m. n. f. *tolyā* à peser.

तोष् *toṣ* [ca. *tuṣ*] v. [10] pr. *(toṣayati)* pp. *(toṣita)* plaire, satisfaire ; réjouir, contenter ; rassurer.

तोष *toṣa* [act. *tuṣ*] m. plaisir, satisfaction, joie (en ⟨loc. g. iic.⟩).

तोषण *toṣaṇa* [agt. *tuṣ*] a. m. n. f. *toṣaṇī* plaisant, satisfaisant, réjouissant, réconfortant — act. n. fait de réjouir ou de plaire ; satisfaction ; délice.

तोषल *toṣala* n. massue | cf. *tosala* — f. *toṣalī* géo. np. de la ville de Toṣalī, capitale du Kaliṅga sous l'empire Maurya ; ce centre bd. serait devenu plus tard Śiśupālagaḍha.

तोषित *toṣita* [pp. ca. *tuṣ*] a. m. n. f. *toṣitā* satisfait ; réjoui.

तोषिन् *toṣin* [*toṣa-in*] ifc. a. m. n. f. *toṣiṇī* satisfait de ; qui aime ⟨iic.⟩.

तोसल *tosala* [relié à *toṣala*] m. np. du lutteur Tosala | géo. peuple Tosala, et son pays, au sud du Kosala.

तौ *tau* [nom. du. *sa*$_2$] ind. eux deux, ces deux.

तौक्षिक *taukṣika* m. astr. signe zodiacal [*rāśi*] et constellation du Sagittaire ; syn. *dhanu*.

तौग्र्य *taugryá* [**tugra-ya*] m. myth. [RV.] patr. de Bhujyu, fils du roi Tugra.

तौच्छ्य *taucchya* [**tuccha-ya*] n. trivia, peccadille, quantité négligeable.

°त्त -*tta* (pour -*datta*) après préverbe, dont le '*i*' final éventuel est allongé.
त्मन् *tmán* ifc. m. [*ātman*] (après '*e*', '*o*') (rare) ; cf. *ātman*.
°त्य -*tya* forme des a. à partir de particules.
त्यक्त *tyakta* [pp. *tyaj*$_1$] a. m. n. f. *tyaktā* quitté, abandonné, lâché, rejeté.
tyaktajīvita [*jīvita*] a. m. n. f. *tyaktajīvitā* qui a renoncé à la vie ; prêt à mourir ; qui donne sa vie pour ⟨loc.⟩.
त्यक्त्वा *tyaktvā* [abs. *tyaj*$_1$] ind. ayant quitté ; ayant abandonné.
tyaktvā dehaṃ punarjanma naiti Après avoir quitté son corps il n'y a plus de renaissance (pour le disciple avancé spirituellement).
√त्यज् *tyaj*$_1$ v. [1] pr. *(tyajati)* pft. *(tatyāja)* aor. [5] *(atyākṣīt)* pp. *(tyakta)* pfp. *(tyajanīya, tyājya)* abs. *(tyaktvā)* pf. *(pari, sam)* quitter, abandonner, lâcher ; sacrifier | renoncer à ; renvoyer, répudier | perdre, laisser se perdre ; négliger | laisser partir, lancer — ca. *(tyājayati)* faire abandonner ; priver de ⟨i.⟩ ; bannir ; évacuer.
rāmo nagaraṃ tyajati Rāma quitte la ville.
yuddham tyajata renonçons à la guerre.
tyajedekaṃ kulasyārthe grāmasyārthe kulaṃ tyajet | grāmaṃ janapadasyārthe svātmārthe pṛthivīṃ tyajet ‖ [PT.] Sacrifie un homme pour sauver la famille, sacrifie une famille pour sauver le village, sacrifie un village pour sauver le pays, sacrifie la Terre pour te sauver.
त्यज् *tyaj*$_2$ [agt. *tyaj*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui renonce à.
त्यज *tyaja* cf. *tyajya*.
त्यजनीय *tyajanīya* [pfp. [2] *tyaj*$_1$] a. m. n. f. *tyajanīyā* à abandonner, dont on doit se défaire.
त्यज्य *tyajya* [pfp. [1] *tyaj*$_1$] a. m. n. f. *tyajyā* cf. *tyājya*.
त्यद् *tyád* pn. 3ème pers. n. [sg. nom. *tyat*] véd. ce ; le — m. cf. *sya* — f. cf. *syā*.
ha tyad ind. en effet ; comme on le sait.
त्याग *tyāgá* [act. *tyaj*$_1$] m. abandon, action de quitter | renonciation | phil. détachement du fruit des actes | don, présent ; donation, libéralité | homme pratiquant le renoncement.
svanāmatyāgaṃ karomi je renonce à mon nom.
tyāgarāja [*rājan*] m. myth. np. de Tyāgarāja "Roi du renoncement", épith. de Śiva ; son temple principal se trouve à Kamalālayakṣetra (mod. Thiruvārūr), au Tamil Nadu ; il est souvent représenté en *somaskanda*.
त्यागिन् *tyāgin* [agt. *tyaj*$_1$] a. m. n. f. *tyāginī* qui abandonne, qui renonce ; infidèle | libéral, généreux | soc. secte [*sampradāya*] de renonçants Tyāgī, condidérée comme une division des Rāmānandī.
त्याज् *tyāj* [ca. *tyaj*$_1$] v. [10] pr. *(tyājayati)* pp. *(tyājita)* faire abandonner ; priver de ⟨i.⟩ ; bannir ; évacuer.
त्याजक *tyājaka* [agt. *tyaj*$_1$] a. m. n. f. *tyājikā* qui abandonne ou expelle.
त्याजन *tyājana* [act. ca. *tyaj*$_1$] n. abandon.
saṅgānām tyājanam abandon des attachements au monde.
त्याज्य *tyājya* [pfp. [1] *tyaj*$_1$] a. m. n. f. *tyājyā* que l'on doit abandonner ou bannir, dont on doit se défaire ; que l'on doit sacrifier ; se dit not. des actes impurs.
त्र *tra* [agt. *trā*] ifc. a. m. n. f. *trā* qui protège ⟨iic.⟩.
pārṣṇitra n. protège-dos.
aṅgulitra n. ["protège-doigts"] gant.
°त्र -*tra* gram. forme des adv. de lieu | forme l'instrument n. utilisé par l'agt. en -*tṛ* corr.
√त्रप् *trap* v. [1] pr. r. *(trapate)* pf. *(apa)* être intimidé ; avoir honte — ca. *(trapayati)* intimider.
trapate il a honte.
त्रपा *trapā* [act. *trap*] f. pudeur, modestie, timidité ; honte.
त्रपु *trápu* [*trap-u*] n. étain ; plomb ["qui tremble quand le feu le touche"].
त्रय *traya* [*tri-ya*] n. ensemble de trois, triade, trilogie — f. *trayī* id. | [*vedatraya*] lit. le triple Veda | l'étude du Veda.
त्रयस् *tráyas* [pl. *tri*] num. pers. forme des num. composés avec les décades (23,33, etc.).
tráyaḥṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 63 ; syn. *triṣaṣṭi*.
trayaścatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 43.
tráyastriṃśá [*triṃśa*] a. m. n. f. *trayastriṃśī* ord. 33^{e} | formé de 33 parties — m. myth. véd. ensemble des 33 dieux [*deva*] de la cour céleste [*svarga*] d'Indra, comprenant les 8 Trésors ou principes naturels [*vasu*], les 11 Souffles ou aspects de Rudra [*marut*], les 12 Radieux ou aspects de Sūrya [*āditya*], plus Indra leur roi et Prajāpati/Brahmā le créateur.
trayastriṃśat [*triṃśat*] num. f. 33.
trayastriṃśati [*triṃśati*] num. f. 33.
त्रयो *trayo* iic. *trayas*.
trayodaśan [*daśan*] num. pers. treize.
trayonavati [*navati*] f. pl. 93.
trayoviṃśá [*viṃśa*] a. m. n. f. *trayoviṃśī* ord. 23e.
trayoviṃśat [*viṃśat*] f. 23 | constitué de 23 parts.
tráyoviṃśati [*viṃśati*] f. 23.

tráyoviṃśatitattva [*tattva*] n. pl. phil. les 23 substances.

tráyoviṃśatitama [*-tama*] a. m. n. f. *trayoviṃśatitamī* ord. 23ᵉ.

त्रयोदश *trayodaśa* [*trayodaśan*] a. m. n. f. *trayodaśī* ord. 13ᵉ | constitué de 13 parts — f. *trayodaśī* 13ᵉ jour d'une demi-lunaison ; cf. *dhanvantari*.

त्रय्यारुण *trayyāruṇa* [*tri-aruṇa*] m. myth. np. du roi d'Ayodhyā Triyāruṇa ou Trayyāruṇa, fils de Tridhanvā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père de Satyavrata$_2$-Triśaṅku.

√त्रस् *tras* v. [4] pr. *(trasyati)* pp. *(trasta)* pf. *(sam)* trembler, avoir peur de ⟨abl. g.⟩ ; s'effrayer — ca. *(trāsayati)* effrayer ‖ gr. *τρεω* ; lat. *terreo* ; fr. terreur.

त्रस *trasa* [agt. *tras*] a. m. n. f. *trasā* qui bouge, qui tremble — n. (collectif) le règne animal ; opp. *sthāvara*.

trasádasyu [*dasyu*] m. myth. np. du roi Trasadasyu "devant qui tremblent les barbares", fils de Purukutsa de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père d'Anaraṇya.

trasareṇu [*reṇu*] m. grain de poussière visible dans un rayon de soleil, considéré comme la mesure de poids minimale.

त्रस्त *trasta* [pp. *tras*] a. m. n. f. *trastā* effrayé.

त्रस्नु *trasnu* [agt. *tras*] a. m. n. f. ["qui tremble"] timide, effrayé.

√त्रा *trā* var. *trai* v. [4] pr. r. *(trāyate)* pp. *(trāta)* pf. *(pari)* v. [2] pr. r. *(trāte)* défendre, protéger, préserver de ⟨abl.⟩ ; chérir ; sauver, sauvegarder.
trāyasva mām protège moi !
bhīmād duḥśāsanaṃ trātum afin de sauver Duḥśāsana de Bhīma.
svalpamapyasya dharmasya trāyate mahato bhayāt [BhG.] Même juste un peu de cet enseignement nous sauve de grands périls.

°त्रा *-trā* gram. forme des adverbes indéclinables.

त्राटक *trāṭaka* n. phil. [Yoga] fixation visuelle d'un objet, concentration oculaire.

त्राण *trāṇa* [act. *trā*] n. protection, sauvegarde, préservation, défense ; armure | refuge, secours, assistance.

त्रात *trāta* [pp. *trā*] a. m. n. f. *trātā* protégé — n. protection.

त्रातृ *trātṛ* [agt. *trā*] m. qui protège, qui sauve (de ⟨abl. g.⟩) | véd. épith. d'Indra.

त्रामन् *trāman* [*trā-man*] n. protection.

त्रास *trāsa* [act. *tras*] m. tremblement, crainte.

त्रि *tri* num. pers. pl. [m. nom. *trayas* ; f. nom. *tisras* ; n. nom. *trīṇi*] trois — iic. trois fois ‖ lat. *tres* ; ang. three ; all. drei ; fr. trois.
trisaptá 21.

tríkarmin [*karmin*] a. m. n. f. *trikarmiṇī* soc. se dit d'un brahmane de rang inférieur, qui n'a le droit d'effectuer que 3 devoirs sur 6 : *adhyayana*, *yajana* et *dāna*.

tríkāṇḍa [*kāṇḍa*] a. m. n. f. *trikāṇḍā* tripartite — n. lit. np. du Trikāṇḍa, épith. de l'Amarakoṣa "en 3 sections" : Svargādikāṇḍa, Bhūmyādikāṇḍa et Sāmānyakāṇḍa — f. *trikāṇḍī* lit. np. de la Trikāṇḍī, épith. du Vākyapadīya "en 3 sections" : Brahmakāṇḍa-Agāmasamuccaya, Vākyakāṇḍa et Padakāṇḍa-Prakīrṇakāṇḍa.

trikāṇḍaśeṣa [*śeṣa*] n. lit. np. du Trikāṇḍaśeṣa, supplément de l'Amarakoṣa dû à Puruṣottamadeva.

tríkāya [*kāya*] m. pl. bd. les 3 corps de manifestation de l'Être, selon la doctrine du Mahāyāna : *dharmakāya* (aussi appelé *vajrakāya*), *saṃbhogakāya* et *nirmāṇakāya*.

tríkāla [*kāla*$_1$] n. les trois temps (passé, présent, futur) | matin, midi et soir ; cf. *sandhyāvandana*.
trikālam trois fois.

tríkālajña [*jña*] a. m. n. f. *trikālajñā* (qui connaît le passé, le présent et le futur) omniscient — m. bd. épith. de Buddha.

tríkāladarśin [*darśin*] a. m. n. f. *trikāladarśinī* omniscient — m. sage ; prophète.

tríkāladṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. omniscience.

tríkūṭa [*kūṭa*] a. m. n. f. *trikūṭā* qui a 3 sommets ; se dit de diverses montagnes | not. trois pics de la chaîne des Monts Maṇika dans le district de Jammu, où se trouve la grotte de Vaiṣṇo Devī | arch. se dit d'un temple à trois sanctuaires | myth. np. de Trikūṭa, montagne "aux trois pics", environnée de l'océan de lait [*kṣīrodadhi*] ; Varuṇa y réside dans le bosquet Ṛtumat | géo. np. de la ville de Trikūṭa$_1$, au Nord Koṅkaṇa, capitale de la dynastie Traikūṭaka — f. *trikūṭā* myth. np. de Trikūṭā, petite fille qui à 9 ans pria Rāma de l'épouser ; il lui donna le nom de Vaiṣṇavī et lui promis de l'épouser lorsqu'il renaîtrait comme Kalkī ; elle est adorée dans le temple-grotte de Vaiṣṇo Devī, dans le district de Jammu, à 12 km au dessus de Katra.

tríkoṇa [*koṇa*] n. triangle ; syn. *tribhuja*.
vahnitrikoṇa n. phil. [Tantra] triangle la pointe en haut, symbolisant le principe mâle dans un diagramme [*yantra*] géométrique.
śaktitrikoṇa n. phil. [Tantra] triangle la pointe en

bas, symbolisant le principe femelle dans un diagramme [*yantra*] géométrique.

trikharva [*kharva*] n. math. dix billions ; syn. *śaṅkha*, *hāhā*.

trigata [*gata*] n. soc. ["conversation à trois"] farce burlesque jouée par le *vidūṣaka*, le *sūtradhāra* et son assistant [*pāripārśvika*] lors des préliminaires d'une pièce de théâtre [*pūrvaraṅga*] ; ils y emploient les procédés *gaṇḍa* (réparties du tac au tac), *nālikā* (devinettes) et *asatpralāpa* (délire verbal).

trigarta [*garta*] m. géo. [Mah.] np. du peuple des Trigartās ; leur royaume était au nord-ouest de celui des Kauravās, entre la Vipāśā et la Śatadru ; leur roi était Śusharmā ; alliés des Kauravās, ils attaquèrent le royaume de Virāṭa pour lui voler son bétail ; leurs princes furent vaincus par leur ennemi juré Arjuna | homme ou prince de ce peuple.

triguṇa [*guṇa*] n. le triple — m. pl. phil. [Sāṃkhya] la triade des trois essences ou qualités de la nature : la Pure Essence de l'Être [*sattva*] (pureté, vérité), la Passion [*rajas*] (force, désir) et la Ténèbre [*tamas*] (ignorance, inertie) — a. m. n. f. *triguṇā* triple | (torsade, cable) constitué de trois brins — adv. *triguṇā* triplement.

triguṇam de trois manières.

triguṇākaroti il laboure pour la 3e fois.

triguṇasāmya [*sāmya*] n. phil. [Sāṃkhya] équilibre des trois qualités de la Nature primordiale [*pradhāna*] ; cf. Sāṃkhyapravacanabhāṣya.

triguṇātīta [*atīta*] a. m. n. f. *triguṇātītā* phil. disparu au-delà des trois qualités de la nature.

triguṇātītya phil. ayant disparu au-delà des trois essences.

trighaṇṭa [*ghaṇṭā*] m. lit. [KSS.] np. du pic de l'Himālaya Trighaṇṭa, capitale du roi *rākṣasa* Lambajihva.

tricatvāriṃśa [*catvāriṃśa*] a. m. n. f. *tricatvāriṃśī* ord. 43e.

tricatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 43.

trícīvara [*cīvara*] n. bd. le triple habit du moine : *antaravāsaka*, *uttarāsaṅga* et *saṃghāṭi*.

tríjagat [*jagat*] n. cf. *triloka*.

tríjaṭa [*jaṭa*] a. m. n. f. *trijaṭā* qui porte 3 chignons — f. *trijaṭā* myth. [Rām.] np. de la *rākṣasī* Trijaṭā, garde et amie de Sītā pendant sa captivité.

tríjīvā [*jīvā*] f. cf. *trijyā*.

tríjyā [*jyā*$_3$] f. math. rayon d'un cercle (comme sinus d'un angle de 90° = 3×30).

trijyākā [*-ka*] f. cf. *trijyā*.

tritva [*-tva*] n. triade, trinité.

tridaṇḍa [*daṇḍa*] n. phil. le triple contrôle de ses pensées, de ses paroles et de ses actes | soc. les trois bâtons d'un ascète [*parivrājaka*] ; ils sont liés pour former un trépied.

tridaṇḍaka [*-ka*] n. id.

tridaṇḍin [*-in*] m. soc. ascète [*parivrājaka*] portant les trois bâtons ; not. renonçant de l'ordre de Rāmānuja | myth. np. de Tridaṇḍī "Père fouettard", un *bālagraha* ; il tire la langue [*lalajjihva*].

trídaśa [*daśan*] a. m. n. f. *tridaśī* pl. 30 | myth. les 30 dieux.

tridasyu [*dasyu*] m. myth. np. du sage Tridasyu, fils d'Agasti et de Lopāmudrā ; cf. Idhmavāha, Dṛḍhadasyu.

tridoṣa [*doṣa*$_2$] m. méd. une des trois humeurs du corps : la bile [*pitta*], le souffle [*vāyu*] et le phlegme [*kapha*] ; cf. *triphalā*, *tridhātu*.

tridhanvan [*dhanvan*] m. myth. np. de Tridhanvā "aux Trois arcs", roi d'Ayodhyā de la lignée solaire, fils de Vasumanā ; il est père de Trayyāruṇa.

tridhātu [*dhātu*] a. m. n. f. tripartite — m. soc. oblation en 3 parties — n. 3 métaux | méd. les 3 humeurs ; cf. *tridoṣa*.

trínavata [*navata*] a. m. n. f. *trinavatī* ord. 93e.

trínavati [*navati*] f. 93.

trinavatitama [*-tama*] a. m. n. f. *trinavatitamī* ord. 93e.

trínātha [*nātha*] m. phil. la Trinité hindoue : Brahmā, Viṣṇu, Śiva-Maheśvara ; syn. *trimūrti*.

trināthamandira [*mandira*] m. petit temple de quartier ou de village, servant d'abri et de lieu de réunion, souvent auprès d'un arbre sacré, comprenant un sanctuaire dédié à la Trinité [*trinātha*].

trínetra [*netra*] a. m. n. f. *trinetrā* f. *trinetrī* qui a trois yeux (épith. de Śiva) ; syn. *tryambaka*.

trípañcāśá [*pañcāśa*] a. m. n. f. *tripañcāśī* ord. 53e.

trípañcāśat [*pañcāśat*] f. 53.

trípatāka [*patāka*] a. m. n. f. *tripatākā* se dit du geste rituel [*mudrā*] de la triple bannière (main avec trois doigts étendus).

tripatha [*patha*] m. à 3 voies.

tripathagā [*gā*$_1$] f. myth. "qui s'écoule en trois cours", épith. de la Gaṅgā ; syn. *trisrotas* ; cf. *triveṇi*.

trípád [*pad*$_2$] a. m. n. f. [nom. *tripād*] tripode ; trépied | qui fait 3 pas | tripartite.

trípada [*pada*] a. m. n. f. *tripadā* à 3 pieds ; à 3 mots | lit. (stance) à 3 divisions.

tripari [*pari*] ind. manqué de trois (not. au jeu *pañcaka*).

tripāṭhin [*pāṭhin*] a. m. n. f. *tripāṭhinī* qui maîtrise 3 Védas.

trípāda [*pāda*] m. trépied ; astérisme triple — f. *tripādī* gram. ensemble des trois dernières sections de l'Aṣṭādhyāyī (à partir de la deuxième section du huitième livre) ; leurs règles sont appliquées séquentiellement en dernier ressort ; syn. *asiddhakāṇḍa* ; opp. *sapādasaptādhyāyī*.

trípiṭaka [*piṭaka*] m. n. bd. les "trois corbeilles", ouvrages constituant le canon de la doctrine : l'enseignement canonique [*sūtrāṇi*], la règle monastique [*vinaya*] et la doctrine philosophique [*abhidharma*] || pali *tipiṭaka*.

trípiṇḍī [*piṇḍa*] f. soc. offrande des 3 boulettes (aux trois ancêtres les plus proches) ; à la mort du père, un quatrième est divisé en trois.

trípuṭa [*puṭa*] a. m. n. f. *tripuṭā* triple ; triangulaire — m. mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *laghu* et 2 *druta*.

tripuṭaka [*-ka*] m. triangle.

tripuṇḍra [*puṇḍra*] n. soc. marque sectaire shivaïte constituée de 3 traits horizontaux de cendre ou de santal sur le front.

tripuṇḍraka [*-ka*] n. id.

tripurá [*pura*] n. myth. np. de la forteresse Tripura "Triple ville", ensemble de trois cités construite dans les nuages par Maya pour les démons [*asura*], d'or dans le Ciel, d'argent dans l'atmosphère, et de fer sur Terre ; les trois cités se déplaçaient, et n'étaient qu'exceptionnellement alignées ; elle fut détruite par Śiva-Pinākin ; elle symbolise l'illusion du monde phénoménal, détruite par la connaissance divine du *yogin* ; [Mah.] lorsque le *daitya* Tāraka fut tué par Kārttikeya, ses trois fils Tārakākṣa, Vidyunmālī et Kamalākṣa firent de grandes pénitences, et obtinrent de Brahmā de pouvoir se réfugier dans trois villes célestes faites de fer [Ayasmayī], d'argent et d'or, et de ne pouvoir périr qu'après mille ans, par une seule et même flèche ; ils commirent alors de grands sacrilèges, et les dieux implorèrent Śiva de mettre fin à leurs crimes ; Śiva acquit la moitié de la puissance de tous les dieux, et devint Mahādeva ; il utilisa l'arc magique Śaivacāpa fabriqué pour lui par Viśvakarmā, et fit de Viṣṇu la flèche qui détruisit Tripura et ses démons ; Brahmā conduisait son char ; les trois villes symbolisent les trois corps [*śarīra*] sources de notre ignorance ; cf. Pura, Tripuraghna, Tripurāri.

tripuraghna [*ghna*] m. myth. np. de Tripuraghna, épith. de Śiva "Destructeur de Tripura".

tripuradāha [*dāha*] m. myth. destruction par le feu de Tripura.

tripurasundarī [*sundarī*] f. myth. np. de Tripurasundarī ou Tripurā "Splendeur au delà du mirage", forme de la Déesse adorée avec le *śrīcakra* (*śrīvidyā*) ; cf. Lalitā.

tripurāntaka [*antaka*] m. myth. np. de Tripurāntaka, épith. de Śiva "Destructeur de Tripura".

tripurāri [*ari*] m. myth. np. de Tripurāri, épith. de Śiva "Ennemi de Tripura".

trípuruṣa [*tripuruṣa*] n. période de 3 générations.
tripuruṣam adv. pendant 3 générations.

triphalā [*phalā*] f. les trois myrobolans, mélange des fruits de l'*āmalakī*, la *vibhītakī* et la *harītakī*, utilisé en médecine traditionnelle [Āyurveda] pour traiter les trois humeurs [*tridoṣa*].

tribhaṅga [*bhaṅga*] a. m. n. f. *tribhaṅgī* qualifie la posture "en triple inflexion", le corps reposant de manière asymétrique sur une jambe.

tribhāṣyaratna [*bhāṣya-ratna*] n. lit. np. du Tribhāṣyaratna, commentaire du Taittirīyaprātiśākhya dû à Somayārya.

tribhuj [*bhuj*$_3$] a. m. n. f. en trois parties.

tríbhuja [*bhuja*] a. m. n. f. *tribhujā* triangulaire — m. math. triangle ; syn. *trikoṇa*.
samatribhuja m. math. triangle équilatéral.
svarṇatribhuja géo. triangle d'or de l'Orissa, défini par Bhuvaneśvarī$_1$, Purī et Koṇārka.

tríbhuvana [*bhuvana*] n. cf. *triloka*.

tribhuvanamaheśvara [*maheśvara*] m. myth. np. du temple Tribhuvanamaheśvara à Īśvarapura (mod. Banteay Srei au Cambodge) ; il fut construit par le conseiller Yajñavarāha du roi Yajñavarmā$_5$ et consacré en 967.

tribhuvaneśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Tribhuvaneśvara, épith. de Śiva "Seigneur des Trois Mondes" ; il est adoré à Bhuvaneśvarī$_1$ comme Liṅgarāja.

tribhuvādityavarman [*āditya-varman*] m. hist. np. du roi khmer Tribhuvādityavarmā (12e siècle).

tríbhūma [*bhūma*] a. m. n. f. *tribhūmā* à trois étages.

tríbhauma [*bhauma*] a. m. n. f. *tribhaumā* à trois étages.

trímala [*mala*] a. m. n. f. *trimalā* phil. [*śaiva*] affecté des trois souillures — m. n. pl. phil. les trois péchés originaux, issus de l'ignorance [*avidyā*] ; le péché grossier [*sthūla*] est *kārmamala*, de croire

en son libre-arbitre ; il est dû à l'action qui provoque les impressions, comme le plaisir et la douleur ; le péché subtil [*sūkṣma*] est *māyīyamala*, de considérer son corps et ses possessions comme son soi ; le péché très subtil [*para*] est *āṇavamala*, qui réduit la conscience à une limite finie.

trímārga [*mārga*] m. phil. [*yoga*] la triple voie de la réalisation spirituelle : *karmayoga*, *bhaktiyoga* et *jñānayoga*.

trímuni [*muni*] ind. gram. (n.) triade des Sages de la tradition grammaticale sanskrite (Pāṇini, Kātyāyana et Patañjali$_1$) ; syn. *munitraya*.

trímūrti [*mūrti*] a. m. n. f. qui a trois formes — m. phil. la Trinité hindoue : Brahmā, Viṣṇu, Śiva-Maheśvara ; le trio de resp. Candra, Dattātreya et Durvāsā en est l'incarnation ; syn. *trinātha*.

tríratna [*ratna*] n. bd. les "3 joyaux" de la doctrine : Buddha, sa Loi [*dharma*] et sa Communauté [*saṅgha*] | arch. bd. motif trifolié emblématique des 3 joyaux | phil. [Tantra] le triplet de la pensée, la respiration et le sperme ; leur arrêt apporte la libération.

trírāśi [*rāśi*] iic. 3 signes du zodiaque.

trírāśipa [*pa*$_2$] a. m. n. f. *trirāśipā* astr. qui gouverne 3 signes du zodiaque.

trírūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *trirūpā* qui a trois formes ou couleurs.

trilakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. bd. [Yogācāra] doctrine des trois caractéristiques de la raison logique [*hetu*].

trílinga [*liṅga*] a. m. n. f. *triliṅgī* qui possède les 3 qualités | gram. adjectif (qui admet les 3 genres) | l'un des trois signes [*liṅga*] : Bhīmeśvara à Drākṣārāma, Mallikārjuna Mahāliṅga à Śrīśaila, et Kāleśvara$_1$ — n. [*triliṅgadeśa*] géo. np. du pays Teliṅga, délimité par ces trois lieux de pèlerinage — m. pl. géo. peuple du pays Teliṅga ; cf. Tailaṅga — f. *triliṅgī* gram. les trois genres.

triliṅgadeśa [*deśa*] m. n. géo. pays Teliṅga, de langue telugu.

tríloka [*loka*] m. n. pl. myth. les trois mondes : le ciel [*svarga*], la terre [*bhūmi*], et l'enfer [*pātāla*] ; syn. *tribhuvana* — f. cf. *trilokī*.

trílocana [*locana*] m. myth. np. de Trilocana, épith. de Śiva "aux trois yeux".

trilocanaśiva [*śiva*] m. hist. np. du théologien *śaiva* Trilocanaśiva *ācārya* ; il vivait en Inde du Sud au 12e siècle ; on lui doit le Prāyaścittasamuccaya, la Siddhāntasārāvalī, la Dhyānaratnāvalī et la Somaśambhupaddhatiṭīkā.

trivaṃśa [*vaṃśa*] m. ensemble des trois castes supérieures : *brāhmaṇa*, *kṣatriya*, *vaiśya*.

trivandhura [*vandhura*] a. m. n. f. *trivandhurā* qui peut asseoir 3 personnes ; qualifie not. le char des Aśvinau.

trivarga [*varga*] m. phil. répartition des activités humaines en trois domaines, correspondant aux trois buts de l'homme sur Terre : le devoir [*dharma*], la richesse [*artha*] et le plaisir [*kāma*] ; cf. *puruṣārtha* | lit. partition induite des enseignements [*śāstra*] en *dharmaśāstra*, *arthaśāstra* et *kāmaśāstra*.

trivarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *trivarṇā* à trois couleurs — m. soc. ensemble des trois classes supérieures : *brāhmaṇa*, *kṣatriya* et *vaiśya*.

trivali [*vali*] a. m. n. f. qui forme 3 plis — f. var. *trivalī* les 3 plis au-dessus du nombril d'une femme, un signe de beauté classique en poésie.

trivikrama [*vikrama*] m. véd. np. de Trivikrama "Qui fait trois enjambées", épith. de Viṣṇu comme aspect du Soleil parcourant le ciel | myth. (plus tard) épith. de Viṣṇu sous l'aspect de son *avatara* Vāmana, qui parcourut l'univers (les trois mondes) en trois pas pour en déposséder le démon-roi Bali ; au 1er pas, il couvrit la Terre entière, au 2e, il prit le Ciel et l'Univers, et au 3e, mettant son talon sur le front de Bali, il l'enfonça dans les Enfers ; on le représente avec la jambe gauche à la verticale ; il est le modèle du roi victorieux, qui conquiert son empire avec facilité ; cf. Urukrama | hist. np. de Trivikrama$_1$ Bhaṭṭa, poète de cour de l'empereur Rāṣṭrakūṭa Indra$_3$ (10e siècle) ; il est l'auteur de la Nalacampū, précurseur du genre *campū* [*adicampūkāvya*] | hist. np. de Trivikrama$_2$ (11e siècle), auteur du commentaire Tātparyaṭīka$_1$ du Vṛttaratnākara | hist. np. du grammarien du *prākṛta* Trivikrama$_3$ (13e siècle).

trivikramasena [*senā*] m. lit. [VeP.] np. du roi Trivikramasena, qui écoutait les histoires du mort-vivant [*vetāla*] et résolvait ses énigmes.

trividya [*vidyā*] a. m. n. f. *trividyā* lit. qui contient les 3 Védas.

triviṣṭapa [*viṣṭapa*] n. myth. ciel d'Indra ; syn. Svarga.

trivṛt [*vṛt*$_2$] a. m. n. f. triple.

tríveṇi [*veṇi*] f. géo. triple confluence des rivières Gaṅgā et Yamunā avec la Sarasvatī$_1$ souterraine ; cf. Prayāga | var. *triveṇī* id.

tríveda [*veda*] m. lit. le triple Veda : Ṛgveda, Yajurveda, Sāmaveda.

trívedin [*vedin*] a. m. n. f. *trivedinī* soc. (brahmane) qui connaît le triple Veda.

tríśaṅku [*śaṅku*] m. myth. np. du roi d'Ayodhyā Triśaṅku ; né Satyavrata_2, il est fils du roi Trayyāruṇa de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il mena une jeunesse dissolue ; comme il avait perturbé le mariage d'un brahmane et enlevé la mariée, son père le répudia à la demande du chapelain Vasiṣṭha, et il partit vivre avec les intouchables [*caṇḍāla*] dans la forêt ; Trayyāruṇa quitta son palais pour faire pénitence dans la forêt, aux fins d'avoir un autre héritier ; en punition d'avoir exilé son fils, son pays fut infligé de 12 ans de sécheresse ; la famille de Viśvāmitra en souffrit, et sa femme emmena leur fils Gālava au marché pour le vendre contre des vivres ; Satyavrata_2 s'en émut, et fit vivre la famille des produits de sa chasse ; un soir, n'ayant pas trouvé de gibier de toute la journée, il atteignit l'ermitage de Vasiṣṭha, qu'il détestait ; il tua sa vache d'abondance Nandinī, en mangea, et offrit le reste à la famille de Viśvāmitra ; quand Vasiṣṭha l'apprit, il le maudit pour ses trois péchés (offenser son père, enlever la femme d'un brahmane et manger de la vache), le dégrada en *caṇḍāla*, et lui donna le nom de Triśaṅku "Dans les affres de trois péchés" ; maudit de tous, il prépara un bûcher pour s'y jeter ; comme il priait la Déesse avant de mourir, celle-ci lui dit qu'il deviendrait roi ; Nārada l'apprit au roi, qui abdiqua en faveur de Triśaṅku et partit en exil dans la forêt ; Triśaṅku régna sagement, et fit des pénitences aux fins de monter au ciel avec son corps mortel ; [Rām.] il supplia Vasiṣṭha d'en effectuer les rites, mais ce dernier refusa, car aucun texte ne prévoyait cette consécration [*yāga*] ; puis il pria les 100 fils de Vasiṣṭha, qui le raillèrent ; devant son arrogance ils le maudirent et le dégradèrent de nouveau en *caṇḍāla* ; déchu de sa condition, il abdiqua du trône d'Ayodhyā et son fils Hariścandra lui succéda ; Triśaṅku retourna à la forêt, où Viśvāmitra le rencontra, de retour de pénitence ; par gratitude de son aide à sa famille, celui-ci conduisit un grand sacrifice [*yāga*], malgré l'opposition de Vasiṣṭha ; Triśaṅku monta au Ciel [*svarga*], mais les dieux refusèrent ce *caṇḍāla*, et le précipitèrent vers la Terre ; il fut arrêté dans sa chute par Viśvāmitra, qui le fixa au Ciel comme la Croix du Sud, dans une constellation qu'il créa pour lui ; il y règne avec son corps mortel de *caṇḍāla*, la tête en bas, dans un royaume qui n'est ni terrestre ni céleste | (par analogie) condition paradoxale, situation ambiguë | myth. [Rām.] le roi Triśaṅku est dit fils de Pṛthu_1 et père de Dhundhumāra | bd. np. du chef *caṇḍāla* Triśaṅku_1 ; cf. Śārdūlakarṇa.
triśaṅkurivāntarā tiṣṭhaḥ tiens-toi entre les deux, comme Triśaṅku.

triśaṅkusvarga [*svarga*] m. myth. le Ciel de Triśaṅku, qui n'est ni céleste ni terrestre | par ext. une notion ambiguë.

triśatá [*śata*] n. 103 — a. m. n. f. *triśatī* ord. 300e — m. pl. 300 — f. *triśatī* 300 | lit. np. de la Triśatī ou Triśatikā, épith. du traité Pāṭīgaṇita de Śrīdharācārya "en 300 vers".

triśiras [*śiras*] a. m. n. f. tricéphale ; syn. *triśīrṣan* — m. myth. np. de Triśirā "Tricéphale", monstre fabriqué par son père l'artisan céleste Tvaṣṭā ; l'une de ses têtes buvait le *soma* et lisait le Veda, une autre buvait la *surā*, la troisième était avide de boire l'Univers ; [Mah.] ses trois visages brûlaient comme le Soleil, la Lune, et le Feu ; il pratiquait un ascétisme sévère, et son pouvoir était immense ; Indra, menacé dans sa suprématie, tenta en vain de le faire séduire par les nymphes [Apsarasas] ; il le terrassa avec son *vajra*, mais son énergie l'aveuglait, et brûlait tout même après sa mort ; il ordonna à un charpentier de trancher ses têtes avec sa hache ; celui-ci ne le fit qu'après qu'Indra se soit identifié, et lui ait promis d'être à l'avenir le destinataire de la tête des bêtes sacrifiées ; des trois têtes sortirent des faisans, des perdrix et des moineaux ; pour expier son brahmanicide [*brahmahatyā*], Śiva contraignit Indra à pratiquer un dur ascétisme avec les souffles divins [*marut*], et répartir sa faute entre la Terre, l'Océan, les arbres et les femmes, auxquels il accorda des dons correspondants ; pour venger Triśirā, son père Tvaṣṭā créa l'*asura* Vṛtra ; cf. Tvāṣṭra, Viśvarūpa.

triśīrṣan var. *triśīrṣa* [*śīrṣan*] a. m. n. tricéphale | myth. np. de Triśīrṣā "Tricéphale", épith. de Tvāṣṭra.

triśūla [*śūla*] n. trident | myth. le trident de Śiva, façonné par Viśvakarmā avec les copeaux obtenus en rabotant l'éclat du Soleil ; ses trois pointes [*śūla*] représentent la volonté [*icchā*], la connaissance [*jñāna*] et l'activité [*kriyā*], les trois attributs de Bhairava.

tríṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 63 ; syn. *trayaḥṣaṣṭi*.

triṣaṣṭiśalākāpuruṣacaritra [*śalākā-puruṣa-caritra*] n. lit. np. du Triṣaṣṭiśalākāpuruṣacaritra "Biographies des 63 personnes illustres (du jaïnisme)" de Hemacandra.

tríśaptata [*saptata*] a. m. n. f. *triśaptatī* ord. 73ᵉ.

tríśaptati [*saptati*] f. 73.

triśaptatitama [*-tama*] a. m. n. f. *triśaptatitamī* ord. 73ᵉ.

trístana [*stana*] a. m. n. f. *tristanī* qui a trois tétons — f. *tristanī* femme avec 3 seins | vache avec 3 trayons.

trísthāna [*sthāna*] a. m. n. f. *tristhānā* qui a trois emplacements | qui réside dans les trois mondes — n. phil. [*yoga*] les trois points d'attention : posture [*āsana*], respiration [*prāṇa*] et focus [*dṛṣṭi*].

trísrotas [*srotas*] f. myth. "qui s'écoule en trois cours", épith. de Gaṅgā ; syn. *tripathagā* ; cf. *triveṇi*.

trisvabhāva [*svabhāva*] m. bd. [Yogācāra] doctrine de la nature triple de la réalité : la réalité illusoire est imaginaire [*parikalpita*] ; la réalité relative est dépendante [*paratantra*], et source d'erreurs ; la réalité absolue est ultime [*pariniṣpanna*] et non descriptible ; syn. *trilakṣaṇa*.

trisvabhāvanirdeśa [*nirdeśa*] m. lit. np. du Trisvabhāvanirdeśa de Vasubandhu ; il y développe la doctrine idéaliste [*vijñānavāda*] de l'école bouddhiste Yogācāra.

tríhāyaṇa [*hāyana*] a. m. n. f. *trihāyaṇī* âgé de 3 ans.

त्रिंश *triṃśa* [*tri-daśa*] a. m. n. f. *triṃśī* ord. 30ᵉ |+30 — m. lit. *stoma* en 30 parts.

triṃśaka [*-ka*] a. m. n. f. *triṃśikā* en 30 parties ; de valeur 30 — f. *triṃśikā* lit. np. de la Triṃśikā "30 vers", traité de logique de Vasubandhu | cf. *parātriṃśikā*.

त्रिंशत् *triṃśát* [*triṃśa*] num. f. sg. trente | var. *triṃśati* id.

triṃśattama var. *triṃśa*, *triṃśatī* [*-tama*] a. m. n. f. *triṃśattamī* ord. trentième.

triṃśatsāhasra [*sāhasra*] a. m. n. f. *triṃśatsāhasrā* f. *triṃśatsāhasrī* pl. 30000.
kalau triṃśatsāhasrāṇi viṣṇus tiṣṭhati bhūtale Dans l'ère de Kali, Viṣṇu reste sur Terre 30000 ans.

त्रिक *triká* [*tri-ka*] a. m. n. f. *trikā* triple, tripartite | survenant pour la 3ᵉ fois — n. triade ; trinité | région lombaire | phon. système de description de mètres par triades dû à Piṅgala$_2$ | phil. np. de Trika "Trinité", doctrine tantrique de l'unité entre les trois énergies divines : le désir [*icchā*] du sujet [*pramātṛ*], la connaissance [*jñāna*] du savoir [*pramāṇa*] et l'activité [*kriyā*] de l'objet à connaître [*prameya*] ; cette trinité est symbolisée par le trident [*triśūla*] de Bhairava ; cf. *trikaśāstra* — m. intersection de 3 routes.

trikaśāstra [*śāstra*] n. phil. système triple [Trika] du shivaïsme non dual [*advaita*] du Kaśmīra enseigné par Abhinavagupta ; il postule trois niveaux de réalité : le transcendant suprême Śiva, l'énergie créatrice immanente Śakti, et le microcosme individuel [*aṇu*] de l'homme [*nara*] à libérer ; cette triade est aussi enseignée comme l'identification au suprême [*para*], l'identité dans la différence [*parāpara*], et la condition humaine inférieure différenciée [*apara$_2$*] ; aussi comme les trois états de création [*sṛṣṭi*], préservation [*sthiti*] et destruction [*saṃhāra*], et les trois énergies divines Parā, Parāparā et Aparā ; cf. *anuttara*, Tantrāloka.

trikasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Trikasūtra "Aphorisme du Trika", épith. du *tantra* Parātrīśikā.

त्रित *tritá* [*tri-ta*] m. myth. véd. np. de Trita "Troisième", esprit des eaux [*āptya$_2$*], allié d'Indra qu'il aida à vaincre Viśvarūpa, afin de prendre sur lui le péché de brahmanicide [*brahmahan*] ; il est chargé de préparer le *soma* ; [Mah.] on le dit *ṛṣi*, et fils de *Gautama* ; errant assoiffé avec ses frères Ekata et Dvita, il trouva un puits, mais quand il en remonta l'eau ses frères le poussèrent dedans ; il trouva le moyen de préparer le *soma* au fond du puits pour en faire offrande aux dieux afin d'être libéré ‖ gr. *τριτον*.

त्रितय *tritaya* [*tri-taya*] m. n. triade.

त्रितुल *tritula* m. myth. np. du sage Tritula, précepteur [*guru*] de Bhagīratha ; celui-ci lui ayant demandé le secret du bonheur ; il lui enseigna que l'homme doit d'abord nier son égo pour être libéré, renoncer aux plaisirs des sens, donner sa fortune, abandonner fierté et honte, et se livrer à son pire ennemi pour en être réduit à le mendier ; il devait finalement oublier son *guru* comme source de connaissance, et ainsi devenir le sublime Brahmā.

त्रिधा *tridhā* [*tri-dhā*] adv. véd. de 3 manières ; en trois parts ; triplement.

tridhātva [*-tva*] n. tripartition.
tridhātve dans trois cas.

°त्रिम *-trima* forme des a. signifiant la complétion de l'action.

त्रिलोकी *trílokī* [f. *triloka*] f. (collectif) les 3 mondes.

trilokīnātha [*nātha*] m. myth. np. de Trilokīnātha "Seigneur des trois mondes", épith. de Śiva.

trilokīpati [*pati*] m. myth. np. de Trilokīpati "Seigneur des trois mondes" ; cf. Trilokīnātha.

त्रिषु *triṣu* [loc. *tri*] gram. se dit d'un mot utilisable avec les trois genres m. n. et f.

त्रिष्टुभ् *triṣṭúbh* [*tri-stubh*$_1$] f. [nom. *triṣṭup*] phon. famille de mètres homosyllabiques [*samavṛtta*] de 4 vers de 11 syllabes | myth. np. du cheval Triṣṭup, attelé au char de Sūrya.

त्रिस् *tris* [*tri*] adv. trois fois || ang. thrice.

त्रीणि *trīṇi* [n. *tri*] num. pers. trois.

√त्रुट् *truṭ* v. [6] pr. *(truṭati)* v. [4] pr. *(truṭyati)* pft. *(tutroṭa)* aor. [5] *(atruṭīt)* pp. *(truṭita)* se briser, se casser, se déchirer — ca. *(troṭayati)* déchirer ; briser, casser.

त्रेता *trétā* [*tri-tā*] f. triade | soc. coup de dé de 3 ; côté du dé marqué 3.

tretāyuga [*yuga*] n. phil. 2[e] âge du monde, âge d'argent ; son roi en est Rāma ; les *kṣatriyās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [*tapasya*].

त्रेधा *tredhā* [*tri-dhā*] adv. véd. de 3 manières ; en trois parts ; triplement ; syn. *tridhā*.

त्रैक *traika* [**trika*] a. m. n. f. *traikā* phil. relatif au système de la Triade [Trika] du shivaïsme non dual [*advaita*] du Kaśmīra.

त्रैकूटक *traikūṭaka* [**trikūṭa-ka*] m. hist. np. de la dynastie Traikūṭaka, de capitale Trikūṭa$_1$, créée par Īśvaradatta ; elle débute en 249.

त्रैगुण्य *traiguṇya* [**triguṇa-ya*] a. m. n. f. *traiguṇyā* composé des 3 essences [*guṇa*] ; constitué de 3 brins — n. fait d'être triple, d'avoir 3 qualités | phil. [Sāṃkhya] la triade des trois essences.

त्रैयम्बक *traiyambaka* [**tryambaka*] a. m. n. f. *traiyambakā* relatif à Tryambaka.

traiyambakamantra [*mantra*] n. hymne à Rudra du Ṛgveda (VII, 59,12), formule dévotionnelle shivaïte ; cf. *tryambaka*.

त्रैराशिक *trairāśika* [**trirāśi-ka*] a. m. n. f. *trairāśikā* concernant 3 nombres — m. math. règle de trois.

त्रैरूप्य *trairūpya* [**trirūpa-ya*] n. phil. [Diṅnāga] caractère triple de l'inférence ; cette théorie permet de généraliser une hypothèse en l'absence de contre-exemple.

त्रैलोक्य *trailokya* [**triloka-ya*] n. phil. l'ensemble des trois mondes.

trailokyavijaya [*vijaya*] m. bd. np. du *vidyārāja* Trailokyavijaya "Victorieux dans les trois mondes".

त्रैवर्ण *traivarṇa* [**trivarṇa*] m. soc. membre de l'une des trois classes supérieures : *brāhmaṇa*, *kṣatriya* et *vaiśya*.

traivarṇika [*-ika*] m. soc. id.

त्रैविद्य *traividya* [**trividya*] a. m. n. f. *traividyā* soc. qui étudie les 3 Védas — n. lit. ensemble des 3 Védas | soc. assemblée de brahmanes connaissant les 3 Védas || pali *tevijja*.

traividyaka [*-ka*] a. m. n. f. *traividyikā* soc. pratiqué par les brahmanes connaissant les 3 Védas.

त्र्य् *try* iic. *tri*.

tryakṣa [*akṣa*] m. myth. np. de Tryakṣa, épith. de Śiva "aux trois yeux".

tryambaka [*ambaka*] m. myth. np. de Tryambaka, épith. de Śiva "aux trois yeux" ; syn. *trinetra* | (par ext.) nom de la feuille (trilobée) de l'arbre *bilva* ; elle symbolise aussi les trois états de conscience [*avasthātraya*], et son don à Śiva signe le retour à l'état de libération [*turīya*] — n. [*traiyambakamantra*] lit. [Ṛgveda] formule dévotionnelle shivaïte, aussi appelée *mṛtyuṃjaya mantra*.

oṃ tryambakaṃ yajāmahe sugandhiṃ puṣṭivardhanam | urvārukamiva bandhanān mṛtyormukṣīya māmṛtāt || [*traiyambakamantra*] Ô Śiva à la vision extralucide et au parfum suave nous t'adorons, toi qui accorde la prospérité ; puisses-tu me libérer des liens de la mort aussi facilement que la courge de sa tige, et ne pas me détourner de la libération.

tryambakakṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. de Tryambakakṣetra "Pays de Śiva trioculaire", région des sources de la Godāvarī, à l'ouest de Nāsika.

tryambakeśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Tryambakeśvara, l'un des 12 signes radieux de Śiva [*jyotirliṅga*], établi sur les flancs du Mont Brahmagiri$_2$, aux sources de la Godāvarī, à 25 km à l'ouest de Nāsika (mod. Trimbak) ; le *liṅga* porte les trois visages de Brahmā, Viṣṇu et Śiva ; il est couronné d'un diadème orné de pierres précieuses attribué aux Pāṇḍavās ; cf. Nīlamaṇi ; myth. Gautama, ayant expié par des pénitences le péché d'avoir tué une vache par inadvertance, vit se manifester à lui Śiva sous la forme de Tryambakeśvara ; à la demande de Gautama, Gaṅgā se manifesta elle aussi, en donnant naissance à la Godāvarī ; Gautama s'y baigna pour effacer ses péchés.

tryaśīta [*aśīta*] a. m. n. f. *tryaśītī* ord. 83[e].

tryaśīti [*aśīti*] f. 83.

tryaśītitama [*-tama*] a. m. n. f. *tryaśītitamī* ord. 83[e].

tryaśra [*aśra*$_2$] a. m. n. f. *tryaśrā* triangulaire — n. triangle | triplet.

tryārṣeya [*ārṣeya*] a. m. n. f. *tryārṣeyā* soc. qui a 3 ancêtres dans son lignage [*pravara*$_1$] — m. pl. sourd-muet aveugle.

tryāhala [*āhala*] m. bio. ["à trois griffes"] se dit d'oiseaux trotteurs, comme les gallinacées ; syn. *viṣkira*.

त्व *tva* pn. m. f. *tvā* n. *tvad*$_1$ véd. un ; certain ; plusieurs — adv. *tvad*$_2$ véd. partiellement.

tva ... tva véd. l'un ... l'autre.

uta tvaḥ paśyan na dadarśa vācam uta tvaḥ śṛṇvan na śṛṇoti enām [RV.] En vérité l'un regarde la Parole sans la voir, et l'autre l'écoute sans l'entendre.

°त्व *-tva* forme des s. n. d'état ; essence de, fonction de.

त्वक् *tvak* cf. *tvac*.

√त्वक्ष् *tvakṣ* v. [1] pr. *(tvakṣati)* pp. *(tvaṣṭa)* fendre (*kāṣṭham* du bois) ; dépecer.

त्वच् *tvac* [obj. *tvakṣ*] f. [nom. *tvak* ; en comp. *tvaca*] peau ; écorce | cannelle, écorce de bot. *Cinnamomum verum* | phil. [Sāṃkhya] le sens [*buddhīndriya*] tactil ; son régent [*niyantṛ*] est Vāyu ; la perception [*tanmātra*] associée est le toucher [*sparśa*].

त्वच *tvaca* [*tvac-a*] n. cannelle.

त्वत्तस् *tvattas* [abl. *tvad*] de toi, de ta part.

त्वद् *tvad* pn. pers. 2ème pers. [sg. nom. *tvam*, acc. *tvām*, i. *tvayā*, dat. *tubhyam*, abl. *tvat*, g. *tava*, loc. *tvayi*, ou cl. acc. *tvā*, ou cl. dat. g. *te*, ou cl. abl. *tvattas* ; du. nom. acc. *yuvām*, i. dat. abl. *yuvābhyām*, g. loc. *yuvayos*, ou cl. acc. dat. g. *vām* ; pl. nom. *yūyam*, acc. *yuṣmān*, i. *yuṣmābhis*, dat. *yuṣmabhyam*, abl. *yuṣmat yuṣmattas*, g. *yuṣmākam*, loc. *yuṣmāsu*, ou cl. acc. dat. g. *vas*] tu, vous ‖ ang. thou, you ; fr. tu, te, toi, vous.

tvadanya [*anya*] a. m. n. f. *tvadanyā* autre que toi.

tvadīya [*-īya*] a. m. n. f. *tvadīyā* poss. ton, tien, à toi, de toi.

त्वन् *tvan* iic. *tvad*.

tvanmanya [*manya*] a. m. n. f. *tvanmanyā* qui se prend pour toi.

tvanmātra [*mātra*] a. m. n. f. *tvanmātrā* seulement de toi ; à ta mesure.

त्वम् *tvam* [nom. *tvad*] ind. tu.

tvam eva toi seulement.

tvaṃ kāra m. tutoiement.

tvaṃ kṛ tutoyer.

त्वया *tvayā* [i. *tvad*] ind. par toi.

त्वयि *tvayi* [loc. *tvad*] ind. en toi.

√त्वर् *tvar* v. [1] pr. r. *(tvarate)* pp. *(tvarita, tūrṇa)* se hâter, se dépêcher, être pressé — ca. *(tvarayati)* faire se presser ; précipiter, accélérer ‖ lat. *turba* ; fr. turbulent.

त्वर *tvara* [act. *tvar*] m. hâte — f. cf. *tvarā*.

tvareṇa avec hâte.

त्वरण *tvaraṇá* [agt. *tvar*] a. m. n. f. *tvaraṇā* qui se hâte | produit par la hâte (sueur) — act. n. hâte.

त्वरणीय *tvaraṇīya* [pfp. [2] *tvar*] a. m. n. f. *tvaraṇīyā* qui exige de se presser, urgent.

त्वरमाण *tvaramāṇa* [ppr. r. *tvar*] a. m. n. f. *tvaramāṇā* en se hâtant — m. coursier.

त्वरा *tvarā* [f. *tvara*] f. hâte, empressement ; rapidité.

tvarāṃ kṛ faire vite, se dépêcher.

alamidānīṃ tvarayā inutile de se presser.

त्वरित *tvarita* [pp. *tvar*] a. m. n. f. *tvaritā* rapide, pressé — n. hâte — f. *tvaritā* myth. np. de Tvaritā, épith. de Durgā "la Rapide" ‖ pali *tuvaṭa*.

tvaritam adv. rapidement.

tvaritaka [*-ka*] m. f. *tvaritakā* cf. *tūrṇaka* | lit. [K.] np. de Tvaritaka, suivant du prince Candrāpīḍa$_1$, qui décrit son état léthagique au roi Tārāpīḍa.

त्वरेण *tvareṇa* [*tvar*] adv. en hâte.

°त्ववत् *-tvavat* phil. [Navyanyāya] "qui possède la qualité de" (combine *-tva* et *-vat*).

ghaṭatvavān possédant la qualité de pot.

त्वष्टृ *tvaṣṭṛ* [agt. *tvakṣ*] a. m. n. f. *tvaṣṭrī* [sg. nom. *tvaṣṭā*, acc. *tvaṣṭāram*] charpentier, charron | myth. véd. np. de Tvaṣṭā "l'Artisan", radieux [*āditya*] inventeur des arts et des techniques ; on l'associe à la manifestation [*āprī*$_2$] d'Agni comme feu plastique ; il façonna les êtres avec sa hache ; il est Devaśilpin l'artisan des dieux, et il forgea le foudre [*vajra*] d'Indra avec les os du sage [*ṛṣi*] Dadhīci ; il est considéré comme un géniteur [*prajāpati*], et souvent confondu avec son fils Viśvakarmā ; pour combattre Indra qui avait tué son fils synthétique Triśirā-Viśvarūpa, il créa l'*asura* Vṛtra en offrant en oblation son chignon dans le feu sacrificiel ; Racanā est son épouse, Saraṇyū et Kaśerū, sont ses filles.

°त्वा *-tvā* forme des abs.

त्वादृश् *tvādṛś* [*tvad-dṛś*$_2$] a. m. n. f. [nom. *tvādṛk*] tel que toi, ton pareil.

त्वाम् *tvām* [acc. *tvad*] ind. te, à toi.

त्वाष्ट्र *tvāṣṭra* [**tvaṣṭṛ*] a. m. n. f. *tvāṣṭrā* myth. relatif à Tvaṣṭā — n. puissance créatrice — m. myth. véd. np. de Tvāṣṭra "fils de Tvaṣṭā", patr. du monstre tricéphale Triśirā ; cf. Viśvarūpa.

√त्विष् *tviṣ*$_1$ v. [1] pr. *(tveṣati)* pp. *(tviṣitá)* exciter, instiguer — pr. r. *(tveṣate)* être agité, être troublé.

त्विष् *tviṣ*$_2$ [act. *tviṣ*$_1$] f. agitation ; véhémence ; furie, violence | éclat, splendeur ; beauté ; couleur.

त्विषा *tviṣā* [act. *tviṣ₁*] f. splendeur.
त्विषि *tvíṣi* [act. *tviṣ₁*] f. véhémence ; impétuosité, énergie | splendeur, éclat ; beauté.
√त्सर् *tsar* v. [1] pr. *(tsarati)* s'avancer furtivement ; guetter, rôder.
त्सरु *tsáru* [*tsar-u*] m. véd. animal rampant | poignée d'un ustensile | garde ou poignée d'une épée.
त्सारुक *tsāruka* [**tsaru-ka*] a. m. n. f. *tsārukā* habile à manier l'épée.

थ *th*

°थ *-tha* forme des substantifs et des adj. ord.
थकार *thakāra* [*(tha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*tha*'.
°था *-thā* forme des adv. de manière.
थेर *thera* [pkt. *sthavira*] m. f. *therī* bd. (*pāli*) vénérable | disciple bd. ; syn. *bhikṣu.*
theragāthā [*gāthā*] f. pl. bd. np. des Theragāthās "Poèmes des anciens moines", ensemble de 264 poèmes en *pāli*, en 21 chapitres ; il est complémenté par les Therīgāthās "Poèmes des anciennes nonnes".
theravāda [*vāda*] m. bd. np. du Theravāda "doctrine des anciens", de la tradition *pāli* de Ceylan ; ce bouddhisme d'origine est qualifié péjorativement de Hīnayāna par les adeptes du bouddhisme réformé Mahāyāna.
theravādin [*vādin*] a. m. n. f. *theravādinī* bd. adepte du Theravāda.

द *d*

द *da* [agt. *dā₁*] ifc. a. m. n. f. *dā* qui donne ⟨iic.⟩.
sukhada qui donne du bonheur.
√दंश् *daṃś* v. [1] pr. *(daśati)* pft. *(dadaṃśa)* pp. *(daṣṭa)* pf. *(upa, sam)* mordre | piquer — ps. *(daśyate)* être mordu, être piqué — intens. r. *(dandaśyate)* mordre mauvaisement ‖ gr. *δακνω*.
दंश *daṃśa* [act. *daṃś*] m. morsure, piqûre ; endroit mordu, piqué | insecte qui pique ; punaise de lit ; taon | myth. [Mah.] np. de l'*asura* Daṃśa ; pour avoir enlevé l'épouse de Bhṛgu celui-ci le maudit de devenir un ver se nourrissant de charognes ; il pénétra la jambe de Karṇa soutenant son maître Rāma₁ endormi ; celui-ci se réveillant, il tua le ver d'un regard, libérant l'*asura* ; Rāma₁ se rend compte alors que Karṇa lui a menti en se présentant comme brahmane, et il le chasse, tout en déclarant qu'il n'aurait pas d'égal dans la bataille.
daṃśamaśaka [*maśaka*] n. taons et moustiques (sg.).
दंशक *daṃśaka* [agt. *daṃś*] a. m. n. f. *daṃśikā* qui mord ; qui pique — m. insecte qui pique, taon.
दंशन *daṃśana* [act. *daṃś*] n. morsure, piqûre ; fait de mordre, de piquer | fait d'être mordu ou piqué par ⟨i.⟩ | armure ; harnais ; équipement.
दंशित *daṃśita* [pp. *daṃś*] a. m. n. f. *daṃśitā* mordu | harnassé, protégé par une armure.
दंशिन् *daṃśin* [agt. *daṃś*] a. m. n. f. *daṃśini* qui mord ; qui pique — m. chien ; guêpe.
दंष्ट्रा *dáṃṣṭrā* [instr. *daṃś*] f. grosse dent, croc, défense | méd. traitement des morsures et piqûres, toxicologie ; cf. *aṣṭāṅga* | myth. [Vahni₁] np. de Daṃṣṭrā, épouse de Kaśyapa ; elle engendra la race des tigres.
daṃṣṭrākarāla [*karāla*] a. m. n. f. *daṃṣṭrākarālā* exhibant de terribles crocs.
daṃṣṭrākarālāni ca te mukhāni dṛṣṭvaiva kālānalasaṃnibhāni [BhG.] Je vois vos gueules béantes pleines de terribles crocs, pareilles au feu dévorant le temps.
daṃṣṭrin [*-in*] a. m. n. f. *daṃṣṭriṇī* (éléphant) muni de défenses.
दंसन *daṃsána* n. pouvoir merveilleux, exploit | var. *daṃsas* id.
दकार *dakāra* [*(da)-kāra*] m. le son ou la lettre '*da*'.
√दक्ष् *dakṣ* v. [1] pr. r. *(dakṣate)* pft. *(dadakṣe)* véd. être utile, être capable, servir ; renforcer.
dakṣāya tvā dakṣiṇaṃ pratigṛhṇāmīti | so 'dakṣata dakṣiṇāṃ pratigṛhya | dakṣate ha vai dakṣiṇāṃ pratigṛhya | ya evaṃ veda ‖ [TB.] (Prajāpati) dit : "Je t'accepte toi l'honoraire sacrificiel pour l'habileté" et il devint habile ; celui qui, sachant cela, reçoit l'honoraire sacrificiel, devient habile.
दक्ष *dákṣa* [agt. *dakṣ*] a. m. n. f. *dakṣā* capable, adroit, habile, compétent ; expert en ⟨loc.⟩ ; zélé — m. adéquation, efficacité ; compétence, expertise | myth. np. du radieux [*āditya*] Dakṣa "Expert (en rituel)", dieu du sacrifice, issu du pouce de Brahmā ; il est aussi Prācetā, conçu par les Pracetās ; il est à la fois père et fils d'Aditi, et père de Diti ; chef des géniteurs [*prajāpati*], il personnifie le rituel et la magie efficace ; il est père par Asiknī de Satī, l'épouse de Śiva, qu'il refusa d'inviter à un sacrifice dédié à Viṣṇu, car il était impur comme Kapālī ; [VAP.] sous la forme de Vīrabhadra, Śiva détruisit ce sacrifice, dans le feu duquel se jeta Satī ; décapité par le *gaṇa*, Dakṣa fut rendu à la vie avec une tête de bouc ; [HV.] il donna en mariage 13 de ses filles à Kaśyapa, 10 à Dharma, 27 à Soma-Candra (les astérismes [*nakṣatra*]), 4 à Ariṣṭanemi

et sa cadette Satī à Śiva ; il eut également 24 filles de son épouse Prasūti.

dakṣatā [*-tā*] f. dextérité, habileté ; syn. *dākṣya*.

dakṣayajña [*yajña*] m. myth. le sacrifice de Dakṣa ; Śiva, qui en fut exclu, le détruisit de sa colère personnifiée en Vīrabhadra.

dakṣayajñavināśa [*vināśa*] m. myth. destruction du sacrifice de Dakṣa.

dakṣasāvarṇa [*sāvarṇa*] m. myth. np. de Dakṣasāvarṇa, 9[e] Manu du *kalpa*.

दक्षिण *dákṣiṇa* [*dakṣ*] a. m. n. f. *dakṣiṇā* à droite ; opp. *savya* | méridional, vers le Sud ["à main droite (en faisant face à l'Est)"] | venant du Sud (vent) | droit, franc, sincère ; obéissant — m. n. le Sud — f. cf. *dakṣiṇā* || lat. *dexter* ; pkt. *Dekkan*.

dakṣiṇam acc. adv. à droite.

dakṣiṇena i. adv. id. | à droite de, au sud de ⟨acc. g.⟩.

dakṣiṇāt abl. adv. issu de la droite ; venant du Sud.

dakṣiṇe loc. adv. du côté droit.

dakṣiṇatas adv. à droite.

dakṣiṇataskaparda qui porte le chignon d'ascète à droite.

dakṣiṇaṃ kṛ placer qqn. à sa droite (en signe de respect).

dakṣiṇaṃ patī faire le tour de qq. à sa droite (en signe de respect).

dakṣiṇīkṛ mettre à droite, au Sud.

dakṣiṇakālī [*kālī*] f. géo. np. du sanctuaire de Dakṣiṇakālī au Népal ; il est situé au sud de Kathmandu, près des gorges de Chobar ; on y pratique des sacrifices sanglants.

dakṣiṇakāśi [*kāśi*] m. géo. np. de Dakṣiṇakāśi, épith. de Drākṣārāma "Bénarès du Sud".

dakṣiṇapatha hist. la route commerciale du Sud, de Pāṭaliputra à Mahiṣmatī.

dakṣiṇapathapati [*pati*] m. hist. titre de "Maître du Deccan" de la dynastie des Sātavāhanās.

dakṣiṇākṣi [*akṣi*] n. œil droit ; phil. il est associé à Vaiśvānara et au Soleil.

dakṣiṇāgni [*agni*] m. soc. feu méridional du sacrifice védique ; syn. *anvāhāryapacana* | myth. [BhP.] np. de Dakṣiṇāgni, monstre de feu créé par Sudakṣiṇa, grâce à un *mantra* que lui avait donné Śiva ; il échoua à combattre Kṛṣṇa, et finit par détruire son créateur.

dakṣiṇācāra [*ācāra*] m. phil. [Tantra] la voie tantrique [*śākta*] "droite" ou orthodoxe ; opp. *vāmācāra*.

dakṣiṇāmnāya [*āmnāya*] m. myth. ["le chemin du Sud"] voie vers la demeure de Yama | phil. "doctrine du Sud", ordre de Śaṅkara$_1$ dont le *maṭha* se trouve à Śṛṅgeri.

dakṣiṇāyana [*ayana*] n. myth. ["le chemin du Sud"] voie vers la demeure de Yama | astr. période (défavorable) entre le solstice d'été et le solstice d'hiver (où le soleil paraît se déplacer vers le Sud, et les jours raccourcissent) ; solstice d'hiver ; opp. *uttarāyaṇa*.

dakṣiṇeśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple Dakṣiṇeśvara, près de Calcutta, au bord du Gange (branche de la Hūglī), construit en 1855, consacré à Bhava-Tāriṇī, aspect de Kālī ; Rāmakṛṣṇa en fut le prêtre.

दक्षिणा *dakṣiṇā* [f. *dakṣiṇa*] f. la direction [*dik*] du Sud | soc. ["prix du service"] honoraire payé au prêtre par le sacrifiant ; don, donation, aumône | not. don d'une bonne vache laitière — adv. à droite, au Sud.

dakṣiṇā diś la direction du Sud.

dakṣiṇāpatha [*patha*] m. géo. la région du Sud, le Deccan | hist. la route du Sud de l'empire d'Aśoka.

dakṣiṇāmūrti [*mūrti*] m. myth. np. de Dakṣiṇāmūrti, aspect de Śiva enseignant "tourné vers le Sud", maître de la musique, du *yoga* et du savoir | arch. c'est l'un des 16 aspects de Śiva ; il est représenté sur la face Sud des temples, souvent en *vīrāsana*, avec des fleurs de datura dans les cheveux ; il accorde le *svātmavijñāna*.

vīṇādharadakṣiṇāmūrti myth. Śiva enseignant la musique et les arts.

yogadakṣiṇāmūrti myth. Śiva enseignant le *yoga*.

jñānadakṣiṇāmūrti myth. Śiva dispensant la connaissance.

vyākhyānadakṣiṇāmūrti myth. Śiva expliquant les textes sacrés.

dakṣiṇāmūrtistotra [*stotra*] n. lit. np. du Dakṣiṇāmūrtistotra, hymne à Śiva en dix stances attribué à Śaṅkara$_1$; Sureśvara en fit un commentaire [*vārttika*].

dakṣiṇāmūrtyupaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Dakṣiṇāmūrtyupaniṣad.

दग्ध *dagdhá* [pp. *dah*$_1$] a. m. n. f. *dagdhā* consumé ; brûlé | tourmenté ; en détresse ; misérable, malchanceux — n. cautérisation — f. *dagdhā* direction du Soleil.

dagdhajihva a. m. n. qui a brûlé sa langue.

dagdhadaiva [*daiva*] a. m. n. f. *dagdhadaivā* accablé par le destin.

√दघ् *dagh* v. [5] pr. *(daghnoti)* pp. *(daghna)* atteindre.

दघ्न *daghná* [pp. *dagh*] ifc. après *(aṃsa*, *atra*$_1$, *aśva*, *aṣṭhīvat*, *ā*, *upakakṣa*, *upastha*, *ūru*, *kaṇṭha*, *kulpha*, *gaja*, *gulpha*, *jānu*, *nābhi*, *puruṣa*, *mukha*, *stana)* a. m. n. f. *daghnā* f. *daghnī* jusqu'à hauteur de ⟨iic.⟩.

दङ्क्ष्णु *daṅkṣṇu* [agt. *daṃś*] a. m. n. f. mordant, piquant.

दण्ड *daṇḍá* [*dam*$_1$] m. n. bâton, massue; manche; sceptre | toise; mesure de longueur, qui vaut 4 coudées [*hasta*] (environ 2 m); il y en a 500 dans une lieue [*krośa*], et 4000 dans une étape [*yojana*] | tige (not. de lotus) | châtiment, punition; amende | force légitime, pouvoir de la justice; police, armée (en ligne) |gram. signe de ponctuation (।) marquant la fin d'une phrase ou la moitié d'une stance |myth. np. de Daṇḍa "Châtiment", fils de Dharma et de Kriyā — v. [11] pr. *(daṇḍayati)* pp. *(daṇḍita)* pfp. *(daṇḍanīya)* punir qqn. ⟨acc.⟩ avec qqc. ⟨acc.⟩ || gr. *δενδρον*.

daṇḍaṃ dā payer une amende | punir.

tān sahasram daṇḍayet il faut les punir par (l'amende de) mille.

daṇḍaka [-*ka*] m. bâton | ligne d'écriture | phon. mètre syllabique [*vṛttā*] de plus de 26 syllabes | myth. np. de Daṇḍaka "muni du Sceptre", fils d'Ikṣvāku; son royaume fut transformé en une forêt — f. *daṇḍakā* géo. np. de la forêt [*araṇya*] Daṇḍakā, dans le Deccan, entre la Narmadā et la Godāvarī (mod. Madhya Pradesh); myth. [Rām.] Rāma y vécut en ermite pendant son exil avec Sītā et Lakṣmaṇa.

daṇḍakāraṇya [*araṇya*] n. géo. la forêt Daṇḍakā.

daṇḍakāṣṭha [*kāṣṭha*] n. soc. bâton de *brahmacārin*.

daṇḍádhāra [*dhāra*$_1$] a. m. n. f. *daṇḍadhārā* qui administre la justice — m. roi | myth. épith. de Yama.

daṇḍádhāraka [*dhāraka*] a. m. n. f. *daṇḍadhārikā* qui administre la justice.

daṇḍádhāraṇa [*dhāraṇa*] n. port du sceptre ou du bâton | ["administration du bâton"] punition.

daṇḍana [-*na*] m. punition.

daṇḍanīti [*nīti*] f. administration du châtiment | maintien de l'ordre; justice administrée par le roi | politique.

daṇḍápāṇi [*pāṇi*] a. m. n. f. qui a le sceptre en main; qui tient un bâton — m. policier.

daṇḍápāruṣya [*pāruṣya*] n. châtiment brutal, justice sévère.

daṇḍápāruṣyavat [-*vat*] a. m. n. f. *daṇḍapāruṣyavatī* qui inflige un châtiment sévère.

daṇḍápāla [*pāla*] m. soc. surintendant des peines; bourreau.

daṇḍápraṇāma [*praṇāma*] m. prosternation face contre terre en signe de soumission.

daṇḍábhaya [*bhaya*] n. peur du bâton; peur d'être puni.

daṇḍábhāj [*bhāj*] a. m. n. f. recevant la punition (par ⟨g.⟩).

daṇḍavat [-*vat*] a. m. n. f. *daṇḍavatī* qui porte un bâton | muni d'un manche | raide comme un bâton | ayant une grande armée — adv. comme un bâton | en ligne droite.

daṇḍavat praṇam se prosterner face contre terre (allongé à plat ventre sur le sol, bras tendus croisés au niveau des poignets).

daṇḍavadha [*vadha*] m. peine capitale.

daṇḍādaṇḍi [red.] adv. bâton contre bâton (lors d'un combat corps à corps).

daṇḍādaṇḍi keśākeśi bataille de chiffonniers.

daṇḍānvaya [*anvaya*] m. gram. style de commentaire grammatical au niveau structurel [*vākyayojanā*] utilisant une traduction en prose avec ordre canonique des constituants; syn. *anvayamukhī*; opp. *khaṇḍānvaya*.

ādau kartṛpadaṃ vācyaṃ dvitīyādipadaṃ tataḥ | ktvātumunlyap ca madhye tu ante kriyāpadam | | gram. [Samāsacakra] En commençant par l'agent, suivi des mots à l'accusatif et autres, avec au milieu les absolutifs et infinitifs, et le verbe à la fin (définition du *daṇḍānvaya*).

daṇḍānvayapaddhati [*paddhati*] f. gram. méthode d'analyse grammaticale *naiyāyika*, où le sujet de la phrase est considéré en premier.

daṇḍāpūpa [*apūpa*] m. du. bâton et gâteau.

daṇḍāpūpanyāya [*nyāya*] m. lit. ("qui peut le plus peut le moins") sagesse évoquée par l'exemple de la souris, qui ayant mangé un bâton va à coup sûr manger un gâteau.

daṇḍāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture assise, jambes allongées sur le sol, mains de chaque côté du corps, doigts vers l'avant.

दण्डका *daṇḍakā* cf. *daṇḍaka*.

daṇḍakāraṇya [*araṇya*] n. forêt Daṇḍakā.

daṇḍakāvana [*vana*] n. forêt Daṇḍakā.

दण्डनीय *daṇḍanīya* [pfp. [2] *daṇḍa*] a. m. n. f. *daṇḍanīyā* qui doit être puni.

दण्डिक *daṇḍika* [*daṇḍa-ika*] a. m. n. f. *daṇḍikā* muni d'un bâton.
दण्डिन् *daṇḍin* [*daṇḍa-in*] a. m. n. f. *daṇḍinī* qui tient un bâton ; armé d'un bâton | qui porte le sceptre de justice ; qui porte le bâton de pélerin | brahmane au 4[e] stade de vie ascétique [*sannyāsin*] | ordre mendiant fondé par Śaṅkara$_1$; cf. *daśanāmīdaṇḍin* — m. myth. np. de Daṇḍī "Justicier", serviteur de Sūrya ; il punit les pécheurs et défend la justice divine | hist. np. de Daṇḍī$_1$, poète de la fin du 7[e] siècle, à la cour Pallava de Kāñcī ; il est l'auteur du roman d'aventures en prose Daśakumāracarita ; son traité de composition littéraire Kāvyādarśa fit autorité parmi les poètes, en complément du Kāvyālaṃkāra$_1$ de Bhāmaha ; il est aussi auteur de la *kathā*$_1$ Avantisundarī ; il est renommé pour sa maîtrise du sandhi, de la morphologie et de la rhétorique, ses longs composés et ses longues phrases.
daṇḍinaḥ padalālityam [Rājaśekhara] Daṇḍī$_1$ est le maître du jeu des mots.
दत् *dát* [relié à *danta*] m. dent.
दत्त *dattá* [pp. *dā*$_1$] a. m. n. f. *dattā* donné, accordé, fourni, offert ; reçu en donation — n. don, donation, cadeau — m. soc. (Bengale) titre Datta de médecin [*vaidya*] — ifc. donné par ⟨iic.⟩ | donné à ⟨iic.⟩ | qui a reçu, doué de ⟨iic.⟩ ; forme des np. not. de *vaiśya* — iic. auquel on a donné ⟨ifc.⟩ ‖ pali *dinna*.
dattavadhyacihnaḥ qui porte la marque du condamné.
dattávat [*-vat*] a. m. n. f. *dattavatī* qui a donné.
sā taṇḍulān sūryātape dattavatī elle a exposé le riz au soleil.
dattásaṃjña [*saṃjñā*$_2$] a. m. n. f. *dattasaṃjñā* à qui on a donné le nom de.
dattātreya [*ātreya*] m. myth. [BhP.] np. du sage [*ṛṣi*] Dattātreya "Issu d'Atri", fils d'Anasūyā comme incarnation [*avatāra*] de Viṣṇu ; il devint ermite dès son plus jeune âge près de la Narmadā ; il accorda à Arjuna$_1$ Kārtavīrya 1000 bras, et la jeunesse éternelle pour défendre le *dharma* ; il est considéré comme le patron des lettrés [*paṇḍita*] ; on l'appelle aussi Guru Datta, et il est célébré à *gurudvādaśī* ; sa fête [*jayantī*] est à l'Āgrahāyaṇī ; il possède un sanctuaire au sommet du Guruśikhara à 15 km de Mt Ābu ; on lui attribue l'Avadhūtagītā.
दत्त्वा *dattvā* [abs. *dā*$_1$] ind. ayant donné.
दद् *dad* cf. *dā*$_1$.
दद *dada* [agt. *dā*$_1$] ifc. a. m. n. f. *dadā* qui donne.
dhanaṃdadā f. bd. déesse accordant la richesse.
ददत् *dadat* [ppr. *dā*$_1$] a. m. n. f. *dadatī* en donnant.
दद्रु *dadru* m. bio. tortue — f. *dadrū* dermatose ; lèpre.
dadruka [*-ka*] m. dermatose ; lèpre.
दधन् *dadhan* [*dhā*$_1$] n. [sg. nom. acc. *dadhi*, i. *dadhnā*, dat. *dadhne*, abl. g. *dadhnas*, loc. *dadhni*] lait caillé, petit-beurre ; yaourt ‖ hi. *dohi*.
dadhnā juhoti on donne du caillé en oblation.
दधान *dadhāna* [ppr. r. *dhā*$_1$] a. m. n. f. *dadhānā* en tenant, en portant.
दधि *dadhi* iic. *dadhan*.
dadhikrā [*krā*] m. véd. [RV.] np. du cheval céleste Dadhikrā ou Dadhikrāvan ; il personnifie le Soleil levant | var. *dadhikrāvan* id.
dadhipayas [*payas*] n. du. *dadhipayasī* lait et petit-lait.
dadhivāhana [*vāhana*] n. bd. np. du *jātaka* Dadhivāhana ; un roi cultive un manguier avec du petit lait pour avoir des fruits sucrés ; son jardinier plante des margousiers [*nimba*] autour pour que ses fruits deviennent amers ; le roi les enlève et arrose l'arbre avec de l'eau sucrée pour qu'il donne des fruits sucrés à nouveau.
dadhyac var. *dadhīca* [*ac*] m. myth. véd. np. du sage [*ṛṣi*] Dadhyaṅ "Qui répand le *dadhi*" ; cf. Dadhīci.
dadhyodana [*odana*] n. mélange de riz cuit et de lait caillé.
दधीच *dadhīca* var. *dadhīci* [*dadhi-ac*] m. myth. véd. np. du sage [*ṛṣi*] Dadhīca ou Dadhīci ou Dadhyaṅ "Qui aime ou répand le *dadhi*", fils de Bhṛgu [Mah.] ou d'Atharvā [BP.] ; il vivait au bord de la Sabarmatī ; Indra lui révéla des mystères qu'il ne devait pas dévoiler sous peine d'avoir la tête tranchée ; les Cavaliers jumeaux [Aśvinau] lui donnèrent une tête de cheval, et il leur apprit à trouver le *soma* dans la maison de Tvaṣṭā et à reconstituer le sacrifice Makha décapité ; quand Indra lui coupa la tête, les Aśvinau lui rendirent sa tête d'origine ; il donna les os de sa tête de cheval à Tvaṣṭā pour forger le *vajra* d'Indra qui servit à tuer Vṛtra ; il se sacrifie pour les justes causes ; on lui attribue l'invention du miel ; lorsque Viṣṇu essaya de l'attaquer avec Sudarśana, celui-ci perdit son tranchant et devint aussi inoffensif qu'une roue de potier.
दधृष् *dadhṛṣ* [red. *dhṛṣ*] a. m. n. f. [nom. *dadhṛk*] audacieux.
dadhṛk adv. véd. avec audace.
दनायु *danāyu* [relié à *danu*] f. myth. [véd.] np. de Danāyu, fille de Dakṣa ; elle eut comme fils de

Kaśyapa les démons [*asura*] Vala, Vikṣara$_1$, Vīra et Vṛtra.

दनु *dánu* [*dānava*] f. myth. np. de Danu ou Danū "Naïade", fille de Dakṣa, mère des démons ondins [*dānavās*] par Kaśyapa ; c'est une divinité des eaux ; elle est aussi appelée Danāyu, et on la dit not. mère de Vṛtra — m. myth. np. de Danu$_1$, épith. du *dānava* Viśvāvasu-Kabandha.

danuja [*ja*] m. myth. ["issu de Danu"] syn. *dānava*.

दन्त *danta* var. *dat* [*daṃś-ta*] m. dent | défense d'éléphant | math. symb. le nombre 32 ‖ lat. *dens* ; ang. tooth ; all. zahn ; fr. dent.

dantakāra [*kāra*] m. artisan de l'ivoire.

dantakāṣṭha [*kāṣṭha*] n. cure-dents.

dantajāhá [*jāha*] n. racine dentaire.

dantadhāvana [*dhāvana*$_2$] n. brossage des dents.

dantapura [*pura*] n. géo. np. de la ville sainte bd. Dantapura "ville de la dent (relique du Buddha)", ancienne capitale du Kaliṅga ; mod. Purī.

dantavakra [*vakra*] m. myth. [Mah.] np. du *dānava* Dantavakra (ou Dantavakra), roi des *karūṣās*, ami de Śiśupāla ; il s'opposa à Kṛṣṇa qui le tua avec sa massue, provoquant sa libération, et mettant fin à la malédiction du gardien de Vaikuṇṭha Vijaya$_1$ qu'il avait été dans une existence précédente.

dantavīṇā [*vīṇā*] f. bruit fait en claquant des dents. *dantavīṇām vād* claquer des dents.

dantaharṣa [*harṣa*] a. m. n. f. *dantaharṣā* qui irrite les dents.

दन्तिन् *dantin* [*danta-in*] m. f. *dantinī* ["qui a des défenses"] éléphant | myth. épith. de Gaṇeśa.

दन्तुर *danturá* [*danta*] a. m. n. f. *danturā* aux dents proéminentes | déchiqueté, irrégulier ; laid — v. [11] pr. *(danturayati)* remplir avec ⟨i.⟩.

danturaka [*-aka*] a. m. n. f. *danturikā* ayant les dents proéminentes.

दन्तुरित *danturita* [pp. *dantura*] ifc. a. m. n. f. *danturitā* rempli de, plein de ⟨iic.⟩.

दन्त्य *dantya* [*danta-ya*] a. m. n. f. *dantyā* ["dans les dents"] dental — m. phon. phonème dental.

dantyoṣṭhya [*oṣṭhya*] a. m. n. f. *dantyoṣṭhyā* phon. dentalo-labial (se dit de la semi-voyelle *v*).

√दभ् *dabh* var. *dambh* v. [1] pr. *(dábhati)* tromper, décevoir.

√ दम् *dam*$_1$ v. [4] pr. *(dāmyati)* pp. *(dānta)* contrôler, apprivoiser, discipliner, dompter ; maîtriser, soumettre, punir — ca. *(damayati)* id. ‖ gr. δαμνημι ; lat. *domo* ; ang. to tame ; all. zähmen ; fr. dompter.

dāmyata datta dayadhvam [BU.] Disciplinez vous, soyez charitables, compatissez.

दम् *dam*$_2$ [*dam*$_1$] iic. véd. maison.

dampati [*pati*] m. du. *dampatī* ["les deux maîtres de maison"] le couple, mari et femme.

दम *dáma* [act. *dam*$_1$] m. n. maison, demeure | maîtrise de soi, empire sur soi-même, contrôle de ses passions | discipline, fermeté ; domination, domptage ; punition | phil. [*vedānta*] l'ascèse, comprenant l'abstinence, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] | myth. [Mah.] np. de Dama, fils du roi Bhīma$_1$ — ifc. qui dompte, qui maîtrise, qui contrôle ⟨iic.⟩ ‖ gr. δομος ; lat. *domus* ; ang. to tame ; all. zähmen ; fr. dompter, domaine, domicile.

dámaghoṣa [*ghoṣa*] m. myth. [Mah.] np. de Damaghoṣa, prince des Cedayas, père de Śiśupāla.

dámaghoṣaja [*ja*] m. myth. np. de Damaghoṣaja, épith. de Śiśupāla "né de Damaghoṣa".

dámaghoṣasuta [*suta*$_2$] m. myth. np. de Damaghoṣasuta, épith. de Śiśupāla "né de Damaghoṣa".

दमन *damana* [agt. *dam*$_1$] a. m. n. f. *damanī* qui réprime, qui soumet, qui l'emporte — m. dompteur, cocher | bio. bot. *Artemisia indica*, armoise indienne ; elle est utilisée en médecine, pour contrôler les humeurs *vāta* et *kapha* ; elle est sacrée à Śiva au Népal | myth. [Mah.] np. du *brahmarṣi* Damana ; il permit au roi Bhīma$_1$ de procréer | myth. [Mah.] np. de Damana$_1$, fils cadet du roi Bhīma$_1$ — act. n. discipline ; domptage ; répression, punition.

damanaka [*-ka*] m. lit. [PT.] np. du chacal Damanaka "Manipulateur", conseiller du roi-lion Piṅgalaka$_1$; sa mauvaise influence prévaut sur les sages conseils de son frère Karaṭaka.

damanāropaṇa [*āropaṇa*] n. soc. np. d'une cérémonie d'initiation, le 12[e] jour de la quinzaine claire du mois *caitra*.

दमयत् *damayat* [ppr. ca. *dam*$_1$] a. m. n. f. *damayantī* qui dompte (not. ses passions) ; qui domine — f. *damayantī* myth. [Mah.] np. de la princesse Damayantī "Qui domine (en beauté toutes ses rivales)", fille du roi Bhīma$_1$ du pays Vidarbha, d'une très grande beauté ; elle épousa le roi Nala.

दमिन् *damin* [agt. *dam*$_1$] a. m. n. f. *daminī* qui contrôle, qui domine.

दम्भ् *dambh* cf. *dabh*.

दम्भ *dambha* [act. *dabh*] m. tromperie, fraude | hypocrisie | myth. np. de Dambha "Hypocrite", personnifiant la tromperie, fils d'Adharma et de Mṛṣā, père de Lobha par Puṣṭi.

दम्भिन् *dambhin* [agt. *dabh*] a. m. n. f. *dambhinī* qui trompe — m. hypocrite.

dambhitva [-*tva*] n. tromperie, hypocrisie.

√दय् *day* v. [1] pr. r. *(dayate)* pp. *(dayita)* compatir ; partager ; avoir pitié de, éprouver de la compassion pour ⟨acc. g.⟩ | éprouver de la sympathie ou de l'affection pour ⟨acc.⟩ ; aimer ‖ gr. *δαιοω*.

दया *dayā* [act. *day*] f. compassion, pitié ; pitié envers ⟨loc. g. iic.⟩ | myth. [BhP.] np. de Dayā "Pitié", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma | myth. np. de Dayā$_1$ "Compassion", épouse de Veṅkaṭa.

dayāṃ kṛ prendre pitié de ⟨loc. g.⟩.

dayānanda [*ānanda*] a. m. n. f. *dayānandā* qui éprouve la joie de la compassion | hist. np. de Dayānanda "Joie de compassion", nom de renonçant ; mod. not. le Svāmī Dayānanda$_1$ Sarasvatī$_2$ (1824–1883), né au Gujarāt, qui fonda le mouvement de renouveau hindou Āryāsamāja en 1875 ; il est l'auteur not. du Satyārthaprakāśa ; son maître était le Svāmī Virajānanda Sarasvatī$_2$.

dayāvat [-*vat*] a. m. n. f. *dayāvatī* compatissant, miséricordieux.

dayāvīra [*vīra*] m. héroIsme de compassion.

dayāśataka [*śataka*] n. lit. np. du recueil de poèmes dévotionnels Dayāśataka de Vedāntadeśika, consacrés à Dayā$_1$ et Veṅkaṭa.

दयालु *dayālu* [*dayā-lu*] a. m. n. f. compatissant, sympathisant, gentil.

hare dayālo | *naḥ pāhi* | | [SK.] Ô, gentil Hari, protège-nous.

दयित *dayita* [pp. *day*] a. m. n. f. *dayitā* aimé, bien-aimé, chéri — m. bien-aimé, époux.

दर *dara* [agt. *dṝ*] a. m. n. f. *darā* ifc. qui déchire, qui fend, qui détruit ⟨iic.⟩ — act. m. cavité, cave, caverne | conque ; nombril | crainte — f. *darī* cavité, caverne.

दरद *darada* n. vermillon — m. pl. géo. np. du peuple des Daradās, de la région de mod. Peshāwar.

दरिद्र *dáridra* [agt. *daridrā*] a. m. n. f. *daridrā* errant ; pauvre, nécessiteux — m. miséreux ; vagabond, mendiant errant.

dáridratā [-*tā*] f. indigence, pénurie ; fait d'être privé de ⟨iic.⟩.

dáridratva [-*tva*] n. id.

दरिद्रा *daridrā* [intens. *drā*$_1$] intens. *(dáridrāti)* être pauvre, être misérable ; errer en mendiant.

दर्दुर *dardura* [*dṝ-ura*] m. ["qui casse les oreilles"] grenouille | instrument de musique ; not. tambour | nuage — f. *dardurā* myth. épith. de Caṇḍikā "qui détruit les démons".

दर्प् *darp* [ca. *dṛp*] v. [10] pr. *(darpayati)* affoler, rendre orgueilleux.

दर्प *darpa* [act. *dṛp*] m. orgueil, vanité ; arrogance, folie | myth. np. de Darpa l'Orgueil personnifié, fils d'Adharma.

darpādhmāta [*ādhmāta*] a. m. n. f. *darpādhmātā* bouffi d'orgueil.

दर्पण *darpaṇa* [agt. ca. *dṛp*] m. miroir ["qui rend vain"] — ifc. lit. forme des titres d'ouvrages ["réflexion sur ⟨iic.⟩"] ‖ pkt. *dappaṇa*.

svamukhaṃ darpaṇe paśya (ironique) regarde-toi dans la glace !

दर्भ *darbhá* [obj. *dṛbh*] m. soc. véd. gerbe d'herbe *kuśa* employée dans le rituel ; cf. *prastara*.

darbhavāhaṇa [*vāhana*] n. véd. charrette d'herbe.

darbhaśara [*śara*] n. sg. (collectif) de l'herbe et des roseaux.

darbhāṅkūra [*aṅkūra*] m. brin d'herbe *kuśa* ; syn. *sūca*.

दर्वि *dárvi* [*dru*$_3$] f. ["en bois"] cuiller, spatule ; louche | var. *darvī* id.

darvī pākarasaṃ yathā [Mah.] Comme une cuiller en bois dans la soupe (bien qu'immergée dedans elle en ignore le goût).

darvihoma [*homa*] m. véd. simple oblation d'une louche de riz bouilli.

दर्श् *darś* [ca. *dṛś*$_1$] v. [10] pr. *(darśayati)* faire voir, montrer — ps. *(darśyate)* être montré.

दर्श *darśa* [act. *dṛś*$_1$] m. ifc. vision de ; regard sur, contemplation de — m. apparition (not. de la nouvelle lune) | astr. nouvelle lune | soc. rite célébré à la nouvelle lune.

darśapūrṇamāsa [*pūrṇamāsa*] m. du. *pūrṇamāsau* la nouvelle lune et la pleine lune | soc. cérémonies de nouvelle et pleine lune ; [ChU.] le beurre clarifié y est versé dans le feu *dakṣiṇāgni* pour servir d'aliment à la Lune.

idam aham anṛtāt satyam upaimi [SB.] (vœu [*vrata*] prononcé par le sacrifiant [*yajamāna*] au début du rituel) Moi, ici-même, laisse le faux pour atteindre au vrai.

idam aham ya evāsmi so'smi [SB.] (prononcé à la fin du rituel) Moi, ici-même, redeviens juste celui que je suis.

दर्शक *darśaka* [agt. *dṛś*$_1$] a. m. n. f. *darśikā* qui voit, qui regarde ; qui cherche ⟨iic.⟩ | qui montre, qui éclaircit — m. spectateur | lit. [Svapnavāsavadatta] np. du prince Darśaka du Magadha, frère de Padmāvatī$_2$.

दर्शत *darśatá* [*darś-ata*] a. m. n. f. *darśatā* visible ; à voir ; digne d'être vu.

दर्शन *darśana* [act. *dṛś*$_1$] n. vue, vision ; aspect | visite ; spectacle | soc. vision de l'idole dans le sanctuaire d'un temple | phil. méthode, point de vue doctrinal, école de pensée, système philosophique, doctrine de salut ; on distingue les écoles nihilistes [*nāstika*] et les écoles positivistes [*āstika*] ; cf. *ṣaḍdarśana* | math. symb. le nombre 6 | soc. grande boucle d'oreille plate identifiant un *nāthayogin* ‖ pali *dassana*.

cārudarśana d'aspect plaisant.

punar darśanāya (adr.) au revoir.

darśanapatha [*patha*] m. champ de vision ; syn. *cakṣurviṣaya*, *nayanapatha*.

mama darśanapathamāgataḥ il vint à ma vue.

darśanamārga [*mārga*] m. bd. [Mahāyāna] 3e étape sur la voie de la connaissance, où l'on voit la réalité directement ; on y acquiert le titre d'Ārya.

दर्शनीय *darśanīya* [pfp. [2] *dṛś*$_1$] a. m. n. f. *darśanīyā* visible ; qu'on doit voir, qui mérite d'être vu | agréable à voir, plaisant, joli, beau.

दर्शिन् *darśin* [agt. *dṛś*$_1$] ifc. a. m. n. f. *darśinī* qui voit, qui regarde, qui observe, qui examine ; qui comprend, qui sait.

√दल् *dal* v. [1] pr. *(dalati)* fut. *(daliṣyati)* pp. *(dalita)* pf. *(ut, vi)* crever, éclater ; fendre, s'ouvrir brusquement ; s'épanouir.

दल *dala* [agt. *dal*] n. pétale, feuille ; bourgeon, jeune pousse | fragment, morceau, portion | math. moitié.

दलन *dalana* [act. *dal*] n. éclatement, rupture |action de fendre, de faire éclater, de rompre ; destruction.

दलित *dalita* [pp. *dal*] a. m. n. f. *dalitā* fendu, éclaté ; ouvert, épanoui (bouton), éclaté (bourgeon) ; déplié, déployé | brisé, broyé ; dispersé, pulvérisé, détruit, mis en pièces | en poudre | mod. opprimé ; qualifie les intouchables sans référence à leur caste (Ambedkar).

दल्मि *dalmi* [*dal*] m. myth. arme d'Indra ; syn. *vajra*.

दव *dava* [agt. *du*] m. feu, incendie ; combustion ; brûlure, chaleur ; fièvre.

davadahana [*dahana*] m. feu de forêt.

davāgni [*agni*] m. incendie, feu de forêt.

दवथु *davathu* [*du-athu*] m. tourment, vexation.

दविष्ठ *daviṣṭha* [super. *dūra*] a. m. n. f. *daviṣṭhā* le plus loin.

दवीयस् *davīyas* [compar. *dūra*] a. m. n. f. *davīyasī* plus loin.

दश *daśa* [*daśan*] f. *daśī* ifc. qui a dix ⟨iic.⟩ | (après num.) forme des ordinaux.

daśaka [*-ka*] a. m. n. f. *daśikā* consistant en 10 composantes — n. dizaine, décade ; catégorie de 10 objets |lit. not. poème en 10 vers |lit. np. du Daśaka, attribué au sage Vyāghrapāda.

daśakaṇṭha [*kaṇṭha*] m. myth. [Rām.] np. de Daśakaṇṭha, épith. de Rāvaṇa "aux dix gorges" ‖ thai thoskonth.

daśakumāracarita [*kumāra-carita*] n. lit. np. du Daśakumāracarita "Aventures des dix princes", roman d'aventures et d'émancipation de Daṇḍī$_1$; cf. Rājavāhana, Arthapāla.

daśakuśala [*kuśala*] n. bd. les 10 vertus selon Śāntarakṣita ; opp. *daśākuśala*.

daśagaṇī [*gaṇa*] f. gram. les dix classes du présent des racines | lit. np. de la section Daśagaṇī de la Siddhāntakaumudī.

daśagītikā [*gītikā*] f. lit. np. de la Daśagītikā, section de l'Āryabhaṭīya.

daśaguṇa [*guṇa*] a. m. n. f. *daśaguṇā* dix fois ; au décuple.

daśaguṇam adv. dix fois.

daśagrantha [*grantha*] m. pl. lit. les dix livres essentiels au *ṛgvedin* : *saṃhitā*, *brāhmaṇa*, *āraṇyaka*, *śikṣā*, *kalpa*, *vyākaraṇa*, *nighaṇṭu*, *nirukta*, *chandas* et *jyotiṣa* ; ou bien les 4 Veda et les 6 *vedāṅga*.

daśagranthin [*-in*] a. m. n. f. *daśagranthinī* soc. se dit d'un brahmane qui a étudié les 4 Savoirs [Veda] et les 6 disciplines annexes [*vedāṅga*].

daśagrīva [*grīvā*] m. myth. [Rām.] np. de Daśagrīva, épith. de Rāvaṇa "aux dix têtes".

dáśataya [*-taya*] a. m. n. f. *daśatayī* en dix parties ; par dix — n. dizaine — f. *daśatayī* pl. lit. les 10 collections [*maṇḍala*] de stances [*ṛcas*] du Ṛgveda.

daśadhā [*-dhā*] ind. 10 fois | en 10 parts.

daśanāma [*nāman*] a. m. n. f. *daśanāmnī* qui a dix noms.

daśapādī [*padī*] f. gram. formulaire d'affixes primaires non compositionnels [*uṇādi*] en 10 sections ; ils sont arrangés par suffixe de leur formation, en respectant l'ordre de la *pañcapādī* plus ancienne.

daśapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Daśapura "Décapole" au Mālava, (mod. Mandasor) ; elle fut la capitale du roi Rantideva ; on y trouve une colonne commémorant la victoire de Yaśodharmā sur Mihirakula en 528, et un temple de Paśupatinātha.

daśapuruṣam [*puruṣa*] adv. à travers 10 générations.

daśapeya [*peya*] n. soc. rite solennel de boisson de *soma* par un groupe de brahmanes.

daśamá [*-ma*] a. m. n. f. *daśamī* ord. dixième — f. *daśamī* astr. le 10e jour d'une quinzaine lunaire ; cf. *vijayadaśamī*, *sāmbadaśamī*.

daśamāṃśa [*aṃśa*] m. dîme.

daśamahāvidyā [*mahāvidyā*] f. phil. [*kaula*] les dix aspects terribles ou pouvoirs cosmiques de la Déesse [Śakti] : Kālī-Kālikā, Tārā$_1$, Ṣoḍaśī (ou Rājarājeśvarī), Bhuvaneśvarī, Bhairavī, Chinnamastā (ou Caṇḍī-Caṇḍikā), Dhūmavatī, Vagalā, Mātaṅgī, et Kamalā-Siddhilakṣmī ; parfois on liste aussi Cāmuṇḍī, et Tripurasundarī-Lalitā | myth. np. de Daśamahāvidyā, épith. de Durgā "aux dix grands pouvoirs".

daśamūla [*mūla*] n. méd. préparation tonique mélangeant les 5 grandes racines [*bṛhatpañcamūla*] et les 5 petites racines [*hrasvapañcamūla*].

daśaratha [*ratha*] m. myth. [Rām.] np. de Daśaratha "au char victorieux dans les dix directions de l'espace", roi du Kosala, fils d'Aja de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; à l'âge de 60000 ans, malgré ses 3 épouses, il n'avait pas d'héritier ; pour sa conduite vertueuse il reçut une bouillie fécondante qu'il partagea entre ses épouses ; sa première épouse Kausalyā en reçut la moitié, et donna naissance à l'aîné Rāma, incarnation [*avatāra*] de Viṣṇu ; sa seconde épouse Sumitrā, qui en reçut un quart et un huitième, donna naissance aux jumeaux Lakṣmaṇa et Śatrughna ; sa troisième et favorite épouse Kaikeyī, qui en reçut un huitième, donna naissance au cadet Bharata$_1$; sur ses vieux jours il fit de Rāma son héritier ; mais sa favorite Kaikeyī, lui rappelant sa promesse ancienne d'exhaucer un vœu, l'obligea à léguer le royaume à son fils Bharata$_1$, qui régnera au nom de Rāma ; Rāma étant parti en exil avec ses frères jumeaux et son épouse Sītā, Daśaratha mourut de chagrin [*putraśoka*] ; cf. Śravaṇakumāra | hist. np. de Daśaratha$_1$ Maurya, petit-fils d'Aśoka auquel il succéda, de-232 à-224 ; il patronna les ascètes matérialistes [*ājīvika*] du Bihar.

daśarātrá [*rātra*] a. m. n. f. *daśarātrā* qui dure dix jours — m. soc. période de dix jours terminant l'année véd. [*gavāmayana*] ; le dernier jour, on célèbre le *mahāvrata* ; la dernière nuit en est l'*atirātra*.

daśarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *daśarūpā* qui a 10 aspects | myth. les 10 aspects de Viṣṇu ; par ext., épith. de Viṣṇu "aux dix aspects" | lit. les 10 genres principaux de composition littéraire ; cf. Daśarūpaka.

daśarūpāvaloka [*avaloka*] m. lit. np. du Daśarūpāvaloka "Analyse des dix genres dramatiques" ; cf. Daśarūpaka.

daśarūpaka [*rūpaka*] n. lit. np. du Daśarūpaka "Les dix structures dramatiques", ouvrage de rhétorique esthétique de Dhanañjaya$_1$; il discute de la composition dramatique et de la structure des récits, not. de la théorie des 5 articulations [*pañcasandhi*] ; aussi appelé Daśarūpāvaloka.

daśalakṣa [*lakṣa*] num. n. pl. un million ; syn. *prayuta*.

daśaśatī [*śata*] f. dix centaines.

daśaślokī [*śloka*] f. lit. np. de la Daśaślokī de Śaṃkara$_1$; cf. Cidānandadaśaślokī.

daśasahasra [*sahasra*] num. n. pl. dix mille.

daśaharā [*hara*] f. géo. ["celle qui enlève les 10 péchés"] épith. de Gaṅgā | soc. festival en honneur de la Gaṅgā, le 10e jour de la quinzaine claire du mois *jyaiṣṭha* | soc. np. du festival de Daśaharā en l'honneur de Durgā, le 10e jour de la quinzaine claire du mois *āśvina* (mod. Dassera) ; cf. *navarātra*.

daśahotṛ [*hotṛ*] m. pl. *daśahotāras* véd. les 10 prêtres ayant sacrifié pour Prajāpati (question classique d'une énigme rituelle [*brahmodya*]).

daśākuśala [*akuśala*] n. pl. bd. les 10 péchés selon Śāntarakṣita ; opp. *daśakuśala*.

daśākṣara [*akṣara*] a. m. n. f. *daśākṣarī* constitué de 10 syllables.

daśākṣaramantra [*mantra*] n. *mantra* de 10 syllabes utilisé not. pour le *vibhūtipañjaranyāsa* (*gopījanavallabhāya svāhā*).

daśānana [*ānana*] m. myth. [Rām.] np. de Daśānana, épith. de Rāvaṇa "aux Dix bouches".

daśārṇa [*arṇa*] m. pl. géo. ["Dix lacs"] np. du pays et du peuple des daśārṇās, au Sud-Est du Madhyadeśa ; cf. Hiraṇyavarmā.

daśārha [*arha*] m. pl. myth. [Mah.] np. des Daśārhās, les 10 Méritants du clan *vṛṣṇi* ; Daśaratha est l'un d'eux.

daśāvatāra [*avatāra*] m. myth. épith. de Viṣṇu "aux dix avatars" | pl. *daśāvatārās* myth. les dix incarnations de Viṣṇu : Matsya le Poisson sauveur du Veda, Kūrma la Tortue socle du monde, Varāha le Sanglier sauveur de la Terre, Narasiṃha l'Homme-lion qui détruit l'injustice, Vāmana-Trivikrama le Nain aux trois enjambées cosmiques, Paraśurāma le Brahmane à la Hache, Rāma le Roi Charmant, Kṛṣṇa le Prince Noir, Balarāma le Prince

Blanc et Kalkī le Cavalier de l'Apocalypse ; parfois on remplace Balarāma par Buddha | géo. np. du temple Daśāvatāra "des dix avatars" (de Viṣṇu), de période Gupta (5e siècle), de style *pañcāyatana* ; il se trouve au village fortifié de Deogarh (au sud du mod. Uttar Pradesh).

daśāvatāracarita [*carita*] n. lit. np. du Daśāvatāracarita, ouvrage de Kṣemendra (1066) ; il décrit en dix chants les dix incarnations de Viṣṇu ; le 9e décrit le Buddha comme personnification de Kṛṣṇa.

daśāśvamedha [*aśvamedha*] m. géo. np. du quai [*ghaṭṭa*] Daśāśvamedha sur le Gange à Bénarès, ainsi nommé car le bain à cet endroit vaut "10 sacrifices de cheval".

daśāsya [*āsya*] a. m. n. f. *daśāsyā* qui a 10 bouches — m. myth. np. de Daśāsya, épith. de Rāvaṇa "aux dix têtes".

daśāha [*aha*] m. dix jours | soc. (10e jour) festival de victoire de Rāma sur Rāvaṇa ; il clôt le festival de *durgāpūjā* ; cf. *navarātra*, *vijayadaśamī*, *āyudhapūjā* ‖ hi. *daśāra*.

daśaika [*eka*] a. m. n. f. *daśaikā* pl. onze.

daśaikādaśa [*ekādaśan*] n. ["onze à la dizaine"] (prêt) qui rapporte à dix pour cent.

daśaikādaśika [*-ika*] a. m. n. f. *daśaikādaśikī* ["qui prête à dix pour cent"] usurier.

दशत् *daśat* [*daśan*] f. dizaine.

दशन् *daśan* num. pers. [sg. nom. acc. *daśa* ; pl. autres cas] le nombre dix ‖ gr. *δεκα* ; lat. *decem* ; ang. ten ; all. zehn ; fr. dix.

दशन *daśana* [agt. *daṃś*] m. dent ; dentition.

daśanavasanāṅgarāga [*vasana*$_2$-*aṅgarāga*] m. la coloration des dents et des vêtements, un des 64 arts [*kalā*].

दशनामी *daśanāmī* [f. *daśanāma*] f. soc. ordre mendiant *śaiva* fondé par Śaṅkara$_1$; à son initiation [*dīkṣā*] le renonçant reçoit un nom parmi 10 : Giri, Purī, Bhāratī, Vana, Parvata, Araṇya, Sāgara, Tīrtha, Āśrama, Sarasvatī.

daśanāmīdaṇḍin [*daṇḍin*] m. soc. mendiant de l'ordre *daśanāmī*.

daśanāmīsampradāya [*sampradāya*] m. doctrine *śaiva* de l'ordre *daśanāmī*.

दशा *daśā* [act. *daṃś*] f. frange de fils de trame ; mèche de lampe | (au fig.) condition, état, destin ; circonstance, âge de la vie | astr. configuration de naissance en astrologie prédictive [*jyotiṣa*] ; cf. *ulkā*.
nīcairgacchatyupari ca daśā cakranemikrameṇa La vie a des hauts et des bas, comme la jante de la roue tourne.

daśāpavitra [*pavitra*] n. véd. filtre en laine.
daśāpavitreṇa grahaṃ saṃmārṣṭi On essuie la cuiller avec un filtre en laine.

दशिन् *daśin* [*daśa-in*] a. m. n. f. *daśinī* constitué de 10 parties.

दष्ट *daṣṭa* [pp. *daṃś*] a. m. n. f. *daṣṭā* mordu, piqué.

√दस् *das* v. [4] pr. *(dásyati)* v. [1] pr. *(dāsati)* pft. *(dadāsa)* aor. [2] *(ádasat)* pp. *(dastá)* pf. *(vi)* être en manque de ; être épuisé — ca. *(dāsáyati)* pp. *(dāsita)* épuiser.

दस्त *dasta* [pp. *das*] a. m. n. f. *dastā* épuisé.

दस्यु *dasyú* [perse] m. ennemi des dieux, impie | sauvage, barbare ; voleur, brigand, scélérat ; hors-caste, manant ; syn. *dāsa*.

dasyusāt [*-sāt*] ind. livré aux barbares (avec *kṛ*$_1$, *bhū*$_1$).
loko'yam dasyusādbhavet [Mah.] Ce pays serait livré aux barbares.

दस्र *dasra* [*das-ra*] m. myth. véd. np. de Dasra, un *aśvin*, médecin des dieux | math. symb. le nombre 2.

√दह् *dah*$_1$ v. [1] pr. *(dáhati)* pr. r. *(dahate)* pft. *(dadāha)* pft. r. *(dehe)* fut. *(dhakṣyati)* aor. [3] *(adīdahat)* aor. [4] *(adhākṣīt)* pp. *(dagdha)* ppr. *(dahat)* abs. *(dagdhvā, -dahya)* pf. *(ni, nis, pari, vi)* brûler, consumer, mettre au feu | (au fig.) détruire — ps. *(dahyate)* être consumé | être brûlant — v. [4] pr. *(dahyati)* brûler, être en feu | (au fig.) être consumé | s'affliger, se tourmenter — ca. *(dāhayati)* faire brûler — intens. *(dandahīti)* détruire par le feu ‖ ang. day ; all. Tag.
dagdhukāmaḥ qui veut mettre le feu.

दह् *dah*$_2$ [agt. *dah*$_1$] ifc. a. m. n. f. [nom. *dhak*] qui brûle ; brûlant.
grāmadhak qui brûle le village.

दहत् *dahat* [ppr. *dah*$_1$] a. m. n. f. *dahantī* ardent.
dahannaiva diśo daśa myth. [BhP.] Brûlante dans toutes les directions (dit de la fièvre que Śiva envoya à Kṛṣṇa, qui lui envoya en retour une fièvre glaçante [*śīta*]).

दहन *dahana* [agt. *dah*$_1$] m. feu | myth. np. de Dahana "Brûlant", l'un des 11 souffles divins [*marut*] ; épith. d'Agni | bio. bot. *Plumbago indica*, arbuste aux fleurs rouge vif à 5 pétales, utilisé en médecine ; syn. *dāhaka* — act. n. action de brûler, combustion | myth. "brûlure d'amour", l'une des 5 flèches érotiques [*puṣpabāṇa*] de Kāma — ifc. qui brûle,

qui consume, qui calcine, qui détruit ⟨iic.⟩ | mise au feu de ⟨iic.⟩.

√दा *dā*$_1$ v. [3] pr. *(dádāti)* pr. r. *(datté)* imp. *(dehi)* v. [1] pr. *(dádati)* v. [2] pr. *(dāti)* fut. *(dāsyati)* pft. *(dadau)* aor. [1] *(adāt)* aor. [3] *(adīdadat)* aor. [4] *(adāsīt)* pp. *(datta)* ppr. *(dadat)* pfp. *(dātavya, dānīya, deya)* abs. *(dattvā, -dāya)* pf. *(anu, abhi, ā, pari, pra, prati, sam)* donner, accorder, fournir, offrir qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨dat. g. loc.⟩ — ps. *(dīyate)* être donné — ca. *(dāpayati)* aor. [3] *(adīdapat)* faire donner, faire payer, recouvrer — dés. *(ditsati)* vouloir donner, être prêt à donner ‖ lat. *do*; fr. donner.

agnīn dā disposer les feux du sacrifice.

anuyātrāṃ dā accompagner.

argalaṃ dā tirer le verrou.

avakāśaṃ dā faire de la place, laisser passer.

ājñāṃ dā donner un ordre.

ātmānaṃ dā se sacrifier | se donner à, se consacrer à ⟨dat.⟩.

āsanaṃ dā céder sa place.

ṛṇaṃ dā payer sa dette.

karṇaṃ dā prêter l'oreille.

jānu dā s'agenouiller | mettre le genou sur le corps.

talaṃ dā gifler.

daṇḍaṃ dā payer l'amende | punir.

dṛṣṭiṃ dā jeter un coup d'œil.

mano dā fixer l'esprit sur ⟨loc.⟩.

mārgaṃ dā céder le chemin.

vacaṃ dā dire une parole, parler.

varaṃ dā accorder un don.

viśaṃ dā empoisonner.

śabdaṃ dā élever la voix, appeler.

śokaṃ dā causer du chagrin.

saṃdeśaṃ dā donner un renseignement, informer.

samayaṃ dā proposer un accord, convenir.

prema bhikṣāṃ dehi Donne nous l'Amour Divin en aumône.

√दा *dā*$_2$ v. [2] pr. *(dāti)* v. [4] pr. *(dyati)* pft. *(dadau)* aor. [1] *(adāt)* pp. *(dita)* pf. *(ava, ni)* diviser, partager | couper; mettre en pièces, déchirer, détruire | lier — ps. *(dīyate)* être rejeté ‖ lat. *daemon*; fr. taper, dommage, condammer.

deyāt qu'il partage.

√दा *dā*$_3$ v. [1] pr. *(dāyati)* pp. *(dāta)* pf. *(ava)* [inusité sans pf.].

°दा *-dā* fois (forme des adv. de temps).

दाक्ष *dākṣa* [**dakṣa*] a. m. n. f. *dākṣī* myth. relatif à Dakṣa | méridional — m. n. le Sud.

दाक्षायण *dākṣāyaṇá* [**dakṣa-āyana*] a. m. n. f. *dākṣāyaṇī* myth. descendant de Dakṣa; relatif à Dakṣa — f. *dākṣāyaṇī* myth. np. de Dākṣāyaṇī "Fille de Dakṣa", épith. not. de Satī et des *nakṣatrāṇi*; cf. Auṣadhī.

दाक्षि *dākṣi* [**dakṣa*] m. f. *dākṣī*$_2$ [*gotra*] descendant de Dakṣa.

दाक्षिण *dākṣiṇá* [**dakṣiṇā*] a. m. n. f. *dākṣiṇī* soc. relatif aux honoraires du prêtre — f. *dākṣiṇā* géo. l'Inde du Sud, le Deccan.

दाक्षिणात्य *dākṣiṇātya* [**dakṣiṇā-tya*] a. m. n. f. *dākṣiṇātyā* du Sud, méridional; not. issu du Deccan | lit. [KM.] se dit du style [*rīti*] méridional, avec abondance de dérivés nominaux secondaires [*taddhitānta*] | pl. habitants du Deccan.

priyataddhitā dākṣiṇātyāḥ [Patañjali$_1$] Les indiens du Sud sont friands de suffixes secondaires.

दाक्षिण्य *dākṣiṇya* [**dakṣiṇā-ya*] a. m. n. f. *dākṣiṇyā* qui concerne ou qui mérite le paiement d'honoraires rituels — n. dextérité, habileté, adresse | politesse, considération, piété.

दाक्ष्य *dākṣya* [**dakṣa-ya*] n. dextérité, habileté, adresse; capacité; zèle.

दाडिम *dāḍima* m. f. *dāḍimī* bio. bot. *Punica granatum*, grenadier — n. [*dāḍimaphala*] grenade.

dāḍimāni daṃś ["mordre dans une grenade"] faire une corvée, avoir une tâche infaisable.

dāḍimaphala [*phala*] n. grenade.

dāḍimabīja [*bīja*] n. grain de grenade.

harinakharabhinnamattamātaṅgakumbhamuktaraktārdramuktāphalatviṣi khaṇḍitāni dāḍimabījāni [K.] J'ai croqué des grains de grenade ayant la couleur des perles rouges de sang libérées des tempes d'éléphants furieux lacérées par les griffes des lions.

दातव्य *dātavya* [pfp. [3] *dā*$_1$] a. m. n. f. *dātavyā* qui doit être donné ou offert.

दातृ *dātṛ* [agt. *dā*$_1$] a. m. n. f. *dātrī* [sg. nom. *dātā*, acc. *dātāram*] qui accorde, qui permet; qui donne, qui prête; libéral, généreux; donateur, mécène, fondateur; prêteur, créancier — f. *dātrī* généreuse, donatrice.

dātṛtva [*-tva*] n. générosité.

दात्र *dātra* [instr. *dā*$_2$] n. faucille.

dātreṇa lūnavān en coupant avec la faucille.

dātrākarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *dātrākarṇī* (bétail) aux oreilles marquées d'une faucille.

दाद *dāda* [*dā*$_1$] m. cadeau; don.

dādada [*da*] a. m. n. f. *dādadā* qui donne des cadeaux.

दान *dāná* [act. *dā*$_1$] n. don, fait de donner; générosité, libéralité; charité; abandon | bd. la

générosité, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*] — obj. n. don, présent | communication, enseignement | remboursement | math. addition | pot-de-vin | [*kanyādāna*] soc. don de sa fille en mariage | [*gajadāna*] bio. ichor ou frontaline, liquide exhudant des tempes de l'éléphant en rut.

dānadharma [*dharma*] m. soc. devoir de charité.

dānavīra [*vīra*] m. héroIsme de charité.

dānasāgara [*sāgara*] m. lit. np. du Dānasāgara "Océan de dons", compendium de rituels de donation dû au roi Vallālasena (1168).

dānastuti [*stuti*] f. lit. [RV.] louange de dons, not. de rois à des brahmanes.

dānāṣṭakakathā [*aṣṭaka-kathā*$_1$] f. jn. np. de la Dānāṣṭakakathā, recueil *śvetāmbara* de huit histoires sur le don.

dānin [*-in*] a. m. n. f. *dāninī* qui donne ; généreux.

दानव *dānavá* [*dānu*] m. f. *dānavī* myth. ["fils de Danu"] démon ondin, variété d'*asura* aquatique sous les ordres de Rāhu ; cf. Vṛṣaparvā | pl. *dānavās* la classe de ces démons ; ils sont fils de Kaśyapa et Danu ; Indra demanda à Duṣmanta de les combattre | myth. cf. Danu$_1$.

dānavapati [*pati*] m. myth. np. de Dānavapati, épith. de Rāhu "Roi des *dānavās*".

दानीय *dānīya* [pfp. [2] *dā*$_1$] a. m. n. f. *dānīyā* qui doit être donné ou offert.

दानु *dānu* [agt. *dā*$_1$] a. m. n. f. libéral | courageux ; vaillant, victorieux, conquérant — m. donateur | prospérité | vent, courant d'air | eau, courant de fluide.

दान्त *dāntá* [pp. *dam*$_1$] a. m. n. f. *dāntā* dompté, dressé | qui a dompté ses passions | myth. [Mah.] np. de Dānta, fils du roi Bhīma$_1$.

दाप् *dāp* [ca. *dā*$_1$] v. [10] pr. *(dāpayati)* faire donner, faire payer, recouvrer.

दाम *dāma* iic. *dāman*$_2$.

dāmodara [*udara*] m. myth. np. de Dāmodara, épith. de Kṛṣṇa enfant "attaché par une corde autour de sa taille" (par sa nourrice Yaśodā pour ses espiègleries) |hist. np. de Dāmodara$_1$ Bhaṭṭa, érudit d'Inde du Nord (fin du 16e siècle) ; on lui doit le Yantracintāmaṇi et le Kalivarjyavinirṇaya.

dāmodaragupta [*gupta*] m. hist. np. de Dāmodaragupta, poète et premier ministre du roi du Kaśmīra Jayāpīḍa (fin 8e siècle) ; il est l'auteur de la satire de mœurs Kuṭṭanīmata.

dāmodarāṣṭaka [*aṣṭaka*] n. soc. festival célébrant Kṛṣṇa-Dāmodara, le 8e jour du mois *kārttika* ; cf. *gopāṣṭamī*.

दामन् *dāmán*$_1$ [*dā*$_1$*-man*] m. donneur ; homme généreux.

दामन् *dāman*$_2$ [*dā*$_2$*-man*] n. lien, corde, entrave ; ceinture | guirlande ; collier, chapelet — f. *dāmnī* ifc. (après num.) attaché par ⟨num.⟩ cordes.

dvidāmnī attachée par deux cordes.

दाय *dāyá*$_1$ [agt. *dā*$_1$] a. m. n. f. *dāyā* ifc. qui donne ⟨iic.⟩ — act. m. don, cadeau | soc. dot ; don au maître après les études.

दाय *dāyá*$_2$ [act. *dā*$_2$] m. portion, part ; part d'héritage | division ; destruction — ifc. division en ⟨iic.⟩ parts.

dāyábhāga [*bhāga*] m. soc. partage d'un héritage | lit. traité hindou sur l'héritage.

dāyabhāgaprabodhinī [*prabodhinī*] f. lit. np. de la Dāyabhāgaprabodhinī "Manuel de droit d'héritage" de Śrīkṛṣṇa Trakālaṅkāra, commentaire du précédent.

dāyavibhāga [*vibhāga*] m. lit. np. du Dāyavibhāga, chapitre sur la transmission de l'héritage du Mānavadharmaśāstra.

dāyādá [*āda*] m. héritier (de ⟨g. loc iic.⟩) — f. *dāyādā* héritière — f. *dāyādī* id.

dāyādya [*-ya*] n. héritage.

दायक *dāyaka* [agt. *dā*$_1$] a. m. n. f. *dāyikā* qui donne ; qui octroie — ifc. qui cause, qui permet, qui affecte ⟨iic.⟩.

दायि *dāyi* iic. *dāyin*.

dāyitva [*-tva*] n. état de donateur.

दायिन् *dāyin* [agt. *dā*$_1$] ifc. a. m. n. f. *dāyinī* qui donne, qui accorde, qui communique ⟨iic.⟩ | qui abandonne, qui cède, qui permet ⟨iic.⟩.

dāyīkṛ faire un don.

दार *dāra* [instr. *dṝ*] m. épouse (rare) | pl. *dārās* (collectif) les épouses ; (arbitraire du genre et du nombre) l'épouse.

darān kṛ var. *darānprakṛ* prendre pour épouse, épouser.

dāraka [*-ka*] m. jeune fils, garçonnet | du. *dārakau* garçon et fille — f. *dārikā* fillette.

dārakācārya [*ācārya*] m. instituteur.

dāragava [*gava*] n. l'épouse et les vaches.

दारिद्र्य *dāridrya* [**daridra-ya*] n. pauvreté.

bho dāridrya namastubhyaṃ siddho 'haṃ tvatprasādataḥ | paśyāmyahaṃ jagatsarvaṃ na māṃ paśyati kaścana ‖ Ô pauvreté, gloire à toi ! Par ta grâce j'ai acquis des pouvoirs magiques : je vois le monde entier, mais personne ne me voit !

दारु *dāru* var. *dru*$_3$ [*dṝ-u*] m. n. bois ; morceau de bois ; poteau.

dārubrahman [*brahman*] m. myth. np. de Dārubrahmā, épith. de Jagannātha "le Dieu de bois".

dārumaya [-*maya*] a. m. n. f. *dārumayī* en bois. *dārumayī pratimā* idole en bois.

dāruśilā [*śilā*] f. bois et pierre.

dāruśilāgrahaṇa [*grahaṇa*] n. soc. critères de sélection des matériaux destinés aux images sacrées.

दारुक *dāruka* [*dāru-ka*] m. myth. [Mah.] np. de Dāruka, conducteur du char de Kṛṣṇa — n. bio. bot. *Cedrus deodara*, cèdre de l'Himālaya — f. *dārukā* poupée de bois.

dārukavana [*vana*] n. myth. np. de la forêt de cèdres Dārukavana, où vivaient de nombreux ermites [*ṛṣi*] ; ils étaient infatués de leurs rituels védiques et ne vénéraient que Śabdabrahma ; Śiva visita l'ermitage comme mendiant nu sous sa forme de Bhikṣāṭana, pour humilier ces hérétiques ; les épouses des sages tombèrent amoureuses de sa grande beauté ; les sages voulurent le faire disparaître, et firent surgir un tigre, qu'il tua et dont il se para de la peau ; ils firent surgir un daim, qu'il prit dans sa main gauche comme attribut ; ils produisirent un fer chauffé au rouge, qu'il garda en main comme arme ; un démon-éléphant [*gajāsura*] nommé Gaya$_1$ ayant acquis de grands pouvoirs par ses pénitences fit fuir les sages à Vārāṇasī, où ils se réfugièrent dans un temple de Śiva ; celui-ci tua le démon-éléphant avec son trident, et se para de sa dépouille comme d'une cape.

दारुण *dāruṇa* a. m. n. f. *dāruṇā* f. *dāruṇī* dur, rude ; sévère, implacable ; intense ; cruel, violent | pénible, douloureux ; effrayant, terrible, épouvantable — n. dureté, rudesse, sévérité ; horreur.

दार्ढ्य *dārḍhya* [**dṛḍha-ya*] a. m. n. f. *dārḍhyā* solidité, résistance ; stabilité.

दार्तेय *dārteya* [**dṛti-īya*] a. m. n. f. *dārteyā* qui se trouve dans une outre.

दार्दुरिक *dārdurika* [**dardura-ika*] a. m. n. f. *dārdurikā* qui fait un bruit de tambour.

दार्व *dārva* [**dāru*] a. m. n. f. *dārvī* en bois.

दाव *dāva* [agt. *du*] a. m. n. f. *dāvā* qui brûle | forêt, parc — act. m. incendie, not. d'une forêt.

√ दाश् *dāś*$_1$ v. [1] pr. *(dāśati)* pft. *(dadāśa)* véd. honorer un dieu ⟨acc. dat.⟩ avec ⟨i.⟩ | véd. donner, accorder à ⟨dat.⟩ — ca. *(dāśayati)* offrir, donner.

दाश् *dāś*$_2$ [act. *dāś*$_1$] f. soc. véd. culte, vénération — agt. m. soc. dévot.

दाश *dāśa* [*dāś*$_1$] m. donataire (à qui l'on donne) | pêcheur ; batelier ; cf. *dāsa*.

दाशरथ *dāśaratha* [**daśaratha*] a. m. n. f. *dāśarathā* relatif à Daśaratha — m. myth. np. de Dāśaratha, patr. de Rāma.

दाशरथि *dāśarathi* [**daśaratha-i*] m. myth. descendant de Daśaratha | patr. de Rāma ou Lakṣmaṇa | du. *dāśarathī* Rāma et Lakṣmaṇa.

दाशराज्ञ *dāśarājña* [**daśa-rājan*] m. véd. "(bataille) des 10 rois", remportée par Sudāsa, chef de la tribu des Bharatās, grâce à l'aide du *ṛṣi* Vasiṣṭha ; ces rois menaient respectivement 5 tribus aryennes et 5 tribus non aryennes ; la bataille eut lieu près de la rivière Paruṣṇī ; elle donna aux Bharatās la souveraineté sur le Kurukṣetra.

दाशस् *dāśas* [g. *dāś*$_2$] iic.

dāśaspati [*pati*] m. soc. ["maître des offrandes"] grand donateur.

dāśaspatya [-*a*] a. m. n. f. *dāśaspatyā* prolifique ; not. bonne laitière (vache).

दाश्वस् *dāśvás* [*dāś*$_1$-*vas*] a. m. n. f. *dāśvasī* véd. dévot, pieux — m. véd. qualifie différents dieux.

दास *dāsa* [relié à *dasyu*] m. esclave, serviteur | pêcheur |soc. ["serviteur de Dieu"] np. de Dāsa, suffixe du nom de renonçants du courant dévotionnel [*bhakti*] de la tradition *vaiṣṇava* — f. cf. *dāsī*.

dāsakarmakara [*karmakara*] m. pl. soc. les serfs et les travailleurs libres.

dāsarāja [*rāja*] m. myth. [Mah.] np. de Dāsarāja, "Chef des pêcheurs" de la Yamunā, qui éleva Satyavatī et la donna en mariage au roi Śāṃtanu.

dāsya [-*ya*] n. esclavage, servitude.

दासित *dāsita* [pp. ca. *das*] a. m. n. f. *dāsitā* épuisé.

दासी *dāsī* [f. *dāsa*] f. femme esclave, servante |femme de pêcheur.

dāsīputra [*putra*] m. fils de servante, bâtard (injure).

dāsīmāṇavaka [*māṇavaka*] n. (collectif) les servantes et les enfants.

dāsīsuta [*suta*$_2$] m. id.

दास्यास् *dāsyās* [g. *dāsī*] iic.

dāsyāḥputra var. *dāsīputra* [*putra*] m. fils de servante, bâtard (injure).

दाह *dāha* [act. *dah*$_1$] m. incendie ; brûlure.

दाहक *dāhaka* [agt. *dah*$_1$] a. m. n. f. *dāhikā* qui brûle, qui met à feu — m. bio. bot. *Plumbago indica*, arbuste aux fleurs rouge vif à 5 pétales, utilisé en médecine ; syn. *dahana*.

दाहिन् *dāhin* [agt. *dah*$_1$] a. m. n. f. *dāhinī* qui brûle, qui met à feu | qui tourmente.
दिक् *dik* iic. *diś*$_2$.
dikkarin [*karin*] m. myth. éléphant des points cardinaux ; syn. *diggaja*.
dikpāla [*pāla*] m. myth. divinité régissant l'une des 8 directions de l'espace : Indra (ou Sūrya) à l'Est, Vahni-Agni au Sud-Est, Yama au Sud, Nirṛti$_1$ (ou Sūrya) au Sud-Ouest, Varuṇa à l'Ouest, Pavana-Vāyu au Nord-Ouest, Kubera (ou Rudra) au Nord, et Īśa-Īśāna (ou Soma-Candra) au Nord-Est ; chacun d'eux est associé à un *diggaja* ; syn. *lokapāla* | bd. épith. d'Avalokiteśvara.
दिग् *dig* iic. *diś*$_2$.
diganta [*anta*] m. horizon ; le lointain.
digambara [*ambara*] a. m. n. f. *digambarā* jn. nu ["vêtu de ciel"], épith. de la secte jaïne des *digambarās*, dont les moines vivent nus ; opp. *śvetāmbara*.
diggaja [*gaja*] m. myth. éléphant mythique soutenant le monde en un des points cardinaux : Airāvata à l'Est, Puṇḍarīka$_1$ au Sud-Est, Vāmana$_1$ au Sud, Kumuda au Sud-Ouest, Añjana à l'Ouest, Puṣpadanta$_1$ au Nord-Ouest, Sārvabhauma au Nord, et Supratīka$_1$ au Nord-Est ; chacun d'eux est associé à son *dikpāla* ; cf. *diśāgaja* et *gajapati* pour d'autres listes.
digjaya [*jaya*] m. conquête complète ["dans toutes les directions"].
digbhāga [*bhāga*] m. direction, point cardinal.
prāguttaradigbhāge dans la direction du Nord-Est.
digbhrama [*bhrama*] m. désorientation ; perte du chemin ; syn. *diṅmoha*.
digvāsa [*vāsa*$_2$] a. m. n. f. *digvāsā* ["vêtu de ciel"] nu.
digvijaya [*vijaya*] m. victoire totale ["tous azimuts"] ; tournée de conquêtes | lit. np. du Digvijaya, ouvrage de Śaṅkarācārya décrivant sa victoire sur d'autres sectes | titre d'une section du Mahābhārata.
digvrata [*vrata*] n. jn. l'observance de limitation d'activité, un vœu méritoire [*guṇavrata*].
दिग्ध *digdha* [pp. *dih*] a. m. n. f. *digdhā* enduit, oint ; souillé, barbouillé, empoisonné.
दिङ् *diṅ* iic. *diś*$_2$.
diṅnāga [*nāga*] m. myth. syn. *diggaja* | bd. np. de Diṅnāga, religieux et philosophe bouddhiste du 5-6e siècle (∼480–∼540), né à Kāñcīpura ; il fut disciple de Vasubandhu ; il dirigea l'université de Nālandā où il fonda une école de logique [Nyāya] ; il réfuta Vātsyāyana$_2$; il est l'auteur not. du Pramāṇasamuccaya du Hetucakraḍamaru, et du Nyāyamukha ; il professait que le sens du langage était constitué de concepts, constructions abstraites indépendantes de la réalité objective [*apohavāda*], et développa la notion de force constructive de la raison [*vikalpavāsanā*] ; ce nominalisme bouddhiste fut réfuté par Kumārila, mais défendu par Jayanta$_1$.
diṅmārga [*mārga*] m. chemin allant loin (dans une direction) | pl. *diṅmārgās* chemins dans toutes les directions.
diṅmoha [*moha*] m. désorientation ; syn. *digbhrama*.
दिङ्क *diṅka* m. bio. lente de pou.
दित *dita* [pp. *dā*$_2$] a. m. n. f. *ditā* divisé, déchiré.
दिति *diti* [act. *dā*$_2$] f. myth. np. de Diti "Division", fille de Dakṣa et mère des *daityās* par Kaśyapa ; elle fut tuée par Indra.
दित्स् *dits* [dés. *dā*$_1$] v. [0] pr. *(ditsati)* pp. *(ditsita)* vouloir donner, être prêt à donner.
दित्सा *ditsā* [act. dés. *dā*$_1$] f. intention de donner.
दित्सु *ditsu* [agt. dés. *dā*$_1$] a. m. n. f. désireux de donner ou de sacrifier.
दिदृक्ष् *didṛkṣ* [dés. *dṛś*$_1$] v. [0] pr. *(didṛkṣati)* souhaiter voir — pr. r. *(didṛkṣate)* espérer voir, désirer.
दिदृक्षा *didṛkṣā* [act. dés. *dṛś*$_1$] f. phil. désir de voir.
दिदृक्षु *didṛkṣu* [agt. dés. *dṛś*$_1$] a. m. n. f. phil. qui souhaite examiner.
दिधिष् *didhiṣ* [dés. *dā*$_1$] v. [0] pr. *(didhiṣati)* vouloir donner — pr. r. *(didhiṣate)* vouloir obtenir.
दिधिषु *didhiṣú* [agt. dés. *dā*$_1$] a. m. n. f. *didhiṣū* qui cherche à obtenir — m. courtisan, prétendant ; amant ; 2e mari — f. var. *didhiṣū* veuve remariée | sœur aînée mariée après sa cadette | sœur cadette mariée avant l'aînée.
दिन *dina* [*div*] n. jour, journée ‖ lat. *dies* ; fr. quotidien.
dine dine adv. de jour en jour, tous les jours ; toujours.
pratidinam adv. chaque jour, quotidiennement.
dinakara [*kara*$_1$] m. le Soleil ["qui fait le jour"] | myth. np. de Dinakara, le Soleil, épith. de Sūrya — f. *dinakarī* lit. np. de la Dinakarī, commentaire de la Siddhāntamuktāvalī.
dinakṛt [*kṛt*$_2$] m. le Soleil ["qui fait le jour"].
dínapati [*pati*] m. Soleil ["maître du jour"].
dinayāminī [*yāminī*] f. du. *dinayāminyau* le jour et la nuit.
dinānta [*anta*] m. soir.
dinārdha [*ardha*] m. midi ; demi-journée.

dineśa [*īśa*] m. Soleil ["maître du jour"].
dineśvara [*īśvara*] m. Soleil ["maître du jour"].
दिलीप *dilīpa* [*ḍilli-pa*$_2$] m. myth. np. du roi Dilīpa$_1$ "Protecteur de Delhi", fils d'Aṃśumān de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], père de Bhagīratha | myth. np. du roi Dilīpa$_2$, épith. du roi Khaṭvāṅga de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], descendant d'Aśmaka$_1$ et donc du précédent ; [Raghuvaṃśa] il avait rendu visite à Indra au Svarga, mais au retour il négligea d'honorer Surabhī-Kāmadhenu, qui le maudit de stérilité ; il se rendit avec sa femme Sudakṣiṇā à l'ermitage de Vasiṣṭha pour s'occuper de son veau Nandinī ; Surabhī l'éprouva par l'illusion d'un lion auquel il offrit sa vie pour sauver celle de Nandinī ; gagnant le pardon de Surabhī, il obtint comme fils Raghu.
दिव् *div* [agt. *dīv*$_1$] m. [sg. nom. *dyaus*, acc. *divam*, i. *divā*, dat. *dive*, abl. g. *divas*, loc. *divi* ; pl. nom. *divas dyāvas*, acc. *divas*, i. *dyubhis*] véd. ciel |myth. np. de Dyau, le Ciel-Lumière personnifié, un Trésor [*vasu*] ; cf. *dyaus* — m. n. jour — f. ciel || gr. Ζευς ; lat. *diu* ; fr. diurne, Dieu.
divā adv. de jour, pendant le jour.
dyauḥ pitā m. myth. [Jupiter] Père Ciel.
rātriṃdivam adv. nuit et jour.
दिव *divá* [agt. *dīv*$_1$] n. iic. ciel ; lumière, jour.
divedive chaque jour, quotidiennement.
divaukas [*oka*] m. ["qui vit au ciel"] dieu ; planète | var. *divaukasa* id.
दिवः *divaḥ* [g. *div*] iic.
divodāsa [*dāsa*] m. myth. véd. np. du sage [*rājarṣi*] Divodāsa "Serviteur du Ciel", roi de Kāśī, fils de Bhīmaratha ; [RV.] il fut emprisonné par Śambara, dont il détruisit les forteresses avec l'aide d'Indra ; [SkP.] Śiva avait accordé à Divodāsa de régner à Kāśī ; lorsqu'il voulut y régner lui-même, il chercha à restreindre son *dharma* pour le supplanter ; les dieux qu'il envoya (Sūrya, Brahmā, etc.) n'y parvinrent pas ; seul Viṣṇu réussit, déguisé en moine bouddhiste, car la doctrine bouddhiste désorganisa le royaume que Divodāsa finit par abandonner ; cf. Nikumbha pour une autre version ; il épousa Mādhavī, dont il eut pour fils Pratardana, pour le prix de 200 *śyāmakarṇāśva* à Gālava ; réputé pour son hospitalité, on l'appelait Atithigva | hist. [RV.] np. du roi Divodāsa$_1$, roi des Bharatās, père du roi Sudāsa.
दिवस *divasa* [*div-asa*] m. n. jour, journée.
ekasmin divase adv. un jour, il était une fois.
pratidivasam adv. chaque jour, tous les jours.
anudivasam adv. chaque jour.
divasīkṛ changer la nuit en jour.
divasīya [*-īya*] ifc. a. m. n. f. *divasīyā* relatif à une période de ⟨num. iic.⟩ jours.
divaseśvara [*īśvara*] m. le Soleil.
दिवा *divā* [i. *div*] adv. de jour ; opp. *naktam* | journellement | jour.
dívākará [*kara*$_1$] m. le Soleil ["qui fait le jour"] ; cf. *niśākara* | hist. np. du *mātaṅga* Divākara, poète estimé de la cour du roi Harṣa.
divākarasuta [*suta*$_2$] m. myth. np. de Divākarasuta, épith. de Śani "fils du Soleil" — f. *divākarasutā* myth. np. de Divākarasutā, épith. de la Yamunā "fille du Soleil".
divākīrtya [*kīrtya*] a. m. n. f. *divākīrtyā* à réciter de jour.
divākṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *divākṛtā* fait de jour.
divātana [*-tana*] a. m. n. f. *divātanī* du jour.
divānaktam [*nakta*] adv. nuit et jour.
divānidrā [*nidrā*$_2$] f. sieste.
divāniśam [*niśa*] adv. nuit et jour.
dívāndha [*andha*] a. m. n. f. *divāndhā* aveuglé par le jour — m. bio. hibou.
dívāmanya [*manya*] a. m. n. f. *divāmanyā* (nuit) qui se fait passer pour le jour.
divārātram [*rātra*] adv. nuit et jour.
दिवादि *divādi* [*(dīv*$_1$*)-ādi*] m. gram. ["qui commence par *dīv*$_1$"] qualifie la quatrième classe [*gaṇa*] du présent des verbes ; son marqueur caractéristique [*vikaraṇa*$_2$] est *śyan*.
दिवि *divi* m. bio. zoo. geai bleu.
दिव्य *divyá* [*div-ya*] a. m. n. f. *divyā* divin, céleste ; opp. *manuṣya* |merveilleux, magique ; splendide, ravissant — m. être céleste | année divine — n. jugement divin ; le monde divin | le divin.
divyakṣetra [*kṣetra*] n. terre sacrée.
divyágaṅgā [*gaṅgā*] f. myth. rivière céleste ; [Mah.] on en liste 7 : Nalinī, Pāvanī, Sarasvatī$_1$, Jambu, Sītā, Gaṅgā et Sindhu.
divyácakṣus [*cakṣus*] n. vision divine — a. m. n. f. *divyacakṣuṣī* qui a la vision divine.
divyádṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. vision divine ; syn. *divyacakṣus*.
divyadeśa [*deśa*] m. sanctuaire *vaiṣṇava*, not. en Inde du Sud ; 108 sont réputés comme vénérés par les 12 saints-poètes tamils [*alvar*].
divyaprabandha [*prabandha*] m. soc. récitation rituelle des hymnes dévotionnels *vaiṣṇava* — n. lit. np. du Divyaprabandha, corpus des chants

dévotionnels de la tradition des saints tamils *ālvār*, rassemblé par Nāthamuni.

divyarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *divyarūpā* d'une beauté divine.

divyarūpin [*-in*] a. m. n. f. *divyarūpiṇī* id.

divyaviṣaya [*viṣaya*] m. phil. l'ensemble des 5 éléments subtils ou perceptions [*tanmātra*].

divyāṅganā [*aṅganā*] f. cf. *apsaras*.

divyāvadāna [*avadāna*$_2$] n. lit. np. du Divyāvadāna "Exploits divins", recueil bd. du Népal ; il date du 2[e] siècle environ.

√ दिश् *diś*$_1$ v. [6] pr. *(diśáti)* fut. *(dekṣyati)* pft. *(dideśa)* aor. [3] *(adīdiśat)* aor. [7] *(adikṣat)* pp. *(diṣṭa)* inf. *(diṣṭum)* pfp. *(deṣṭavya, deśya)* abs. *(diṣṭvā, -diśya)* pf. *(apa, ā, ut, upa, ni, nis, pra, sam)* montrer, faire voir ; indiquer | exhiber, produire ; démontrer ; produire (un témoin) | faire une offre ; payer (un tribut) — ps. *(diśyate)* être montré — ca. *(deśayati)* montrer, faire voir ; exposer, expliquer, enseigner ; communiquer ; confesser — dés. *(didikṣati)* vouloir montrer ; être disposé à montrer || lat. *dico*, *index* ; all. zeigen ; fr. indiquer, index.

śriyaṃ diś apporter la fortune.

दिश् *diś*$_2$ [agt. *diś*$_1$] f. [nom. *dik* ; en comp. *dik*, *dig*, *diṅ*] direction, sens, point cardinal ; région, quartier du ciel ; lieu, endroit ; ciel, espace | phil. l'Espace, l'une des 9 substances [*dravya*$_1$] du *vaiśeṣika* | pl. *diśas* les cieux ; l'horizon, le lointain, l'espace | myth. les 6 Diśas ou directions de l'espace, personnifiant les 4 points cardinaux : *prācī* l'Est, *dakṣiṇā* le Sud, *pratīcī* l'Ouest et *udīcī* le Nord, plus *ūrdhvā* le zénith et *dhruvā* l'ici | phil. [Sāṃkhya] ces directions sont régentes [*niyantṛ*] du sens de l'ouïe [*śrotra*].

caturdiśam adv. dans les quatre directions.

anudiśam adv. dans toutes les directions.

diśi diśi adv. dans tous les sens, de tous côtés.

diśo diśas adv. de çà de là.

diśo prayā se répandre en tous sens.

iti dik voici la direction générale (dit not. par un *paṇḍita* après avoir donné des indications sur un point technique).

दिशा *diśā* [obj. *diś*$_1$] f. direction, point cardinal ; région | l'une des 10 directions de l'espace (avec *ūrdhva* et *adhara*) | math. symb. le nombre 10.

diśāgaja [*gaja*] m. myth. [Rām.] éléphant mythique soutenant le monde en un des points cardinaux : Virūpākṣa$_2$ à l'Est, Mahāpadma au Sud, Saumanasa à l'Ouest, et Bhadra au Nord ; ils demeurent au Rasātala ; cf. *diggaja* pour une autre liste.

दिष्ट *diṣṭa* [pp. *diś*$_1$] a. m. n. f. *diṣṭā* montré, indiqué ; fixé, déterminé ; mentionné, expliqué — n. endroit assigné, but ; indication, instruction, ordre | destin, fatalité.

diṣṭā gatiḥ ["au temps prescrit"] mort.

दिष्टि *diṣṭi* [act. *diś*$_1$] f. indication, instruction, prescription | destin, fortune, chance || fr. destin.

diṣṭyā adv. par chance, heureusement ; grâce au ciel, Dieu merci.

diṣṭyā vṛdh congratuler (pour ⟨i.⟩).

diṣṭyā vardhase congratulations ! sois félicité ! bonne chance ! (souhait de prospérité ["sois favorisé par la fortune"]).

diṣṭyā sutamukhadarśanenāyuṣmānvardhate congratulations pour la naissance d'un fils.

√दिह् *dih* v. [2] pr. *(dégdhi)* aor. [3] *(adīdihat)* aor. [7] *(adhikṣat)* pp. *(digdha)* pf. *(pra, sam)* enduire, oindre | salir, souiller, polluer | accroître ; accumuler — ps. *(dihyate)* être enduit, être souillé — ca. *(dehayati)* faire enduire ou souiller || lat. *fingo* ; all. Teig ; ang. dough.

√ दीक्ष् *dīkṣ* v. [1] pr. r. *(dīkṣate)* pp. *(dīkṣita)* être initié, être consacré ; se préparer à une cérémonie religieuse — ca. *(dīkṣayati)* consacrer ; sacrer (roi).

दीक्षण *dīkṣaṇa* [act. *dīkṣ*] n. consécration ; initiation ; exécution de la *dīkṣā*.

दीक्षा *dīkṣā* [act. ca. *dīkṣ*] f. soc. observances préliminaires au sacrifice, consécration du sacrifiant ; observance religieuse | soc. initiation ; investiture du cordon sacré ; rite en gén. | conversion religieuse | occupation exclusive ; préparation intensive (not. à la bataille).

dīkṣāguru [*guru*] m. maître qui initie (opp. *śikṣāguru*, qui enseigne).

dīkṣādarśa [*ādarśa*] m. lit. np. du Dīkṣādarśa, œuvre de Vedajñāna.

dīkṣāmaṇḍala [*maṇḍala*] m. n. soc. diagramme rituel de trois cercles concentriques, portant les symboles du zodiaque, dessiné sur l'autel par le maître pour l'initiation *vaiṣṇava*.

दीक्षित *dīkṣita* [pp. *dīkṣ*] a. m. n. f. *dīkṣitā* consacré, initié (à ⟨dat. i. iic.⟩) ; préparé — m. véd. patron d'un sacrifice solennel [*yajamāna*] | soc. désigne certains brahmanes shivaïtes, not. les prêtres du sanctuaire de Naṭarāja (temple de Cidambara, au Tamil Nadu) | soc. np. de Dīkṣita, titre d'érudit en grammaire ; cf. Nāgoji, Nīlakaṇṭha$_2$, Bhaṭṭoji, Hari$_1$.

दीधिति *dīdhiti* [red. *dhīti*] f. réflexion reli-

gieuse, dévotion, inspiration | lit. np. de la Dīdhiti, commentaire par Raghunātha$_1$ Śiromaṇi du Khaṇḍanakhaṇḍakhādya de Śrīharṣa | lumière, splendeur ; rayon de lumière.
pīyūṣadidhitiḥ [Murāri] l'astre Lune "aux rayons de nectar".
दीन *dīna* a. m. n. f. *dīnā* triste, abattu, déprimé ; désolé, affligé, misérable ; pauvre ; ruiné ; malheureux, lamentable | timide, effrayé.
dīnam adv. tristement.
dīnavrajyā [*vrajyā*] f. lit. ["errance des deshérités"] catégorie de vers dans les anthologies.
दीनार *dīnāra* m. pièce d'or (de valeur variable suivant les époques) || lat. *denarius*.
√दीप् *dīp* v. [4] pr. r. *(dīpyate)* pft. *(didīpe)* aor. [3] *(adidīpat)* aor. [5] *(adīpiṣṭa)* aor. ps. *(adīpi)* pp. *(dīpta)* pf. *(ā, ut, pra, sam)* briller, resplendir, être lumineux ; brûler, flamber, flamboyer — ca. *(dīpayati)* illuminer, éclairer — intens. r. *(dedīpyate)* resplendir ; briller en permanence ; être excessivement brillant.
दीप *dīpa* [agt. *dīp*] m. lumière, éclat ; lampe, lanterne ; flambeau, torche.
dīpād dīpāntaraṃ yathā comme une lampe allumée d'une autre lampe.
dīpakarṇi [*karṇin*] n. lit. [KSS.] np. du roi Dīpakarṇi, sans héritier ; il vit Śiva en rêve lui dire d'aller dans la forêt pour trouver un garçon chevauchant un lion qui deviendrait son fils ; le lion était le *yakṣa* Sāta puni d'avoir fauté avec la fille d'un sage ; le roi nomma le garçon Sātavāhana et l'adopta.
dīpamālā [*mālā*] f. illumination (par une guirlande de lampes).
dīpalakṣmī [*lakṣmī*] f. statuette de femme portant une lampe à huile.
dīpaśikhā [*śikhā*] f. flamme de la lampe.
dīpāvali [*āvali*] f. illumination (par une rangée de lampes) | soc. festival de Dīpāvali "Fête de la lumière", célébré pendant 4 jours à partir de la veille de la nouvelle lune de *kārttika* [*caturdaśī*] ; il fête la victoire de Kṛṣṇa sur l'*asura* Naraka [*narakacaturdaśī*], évoqué par un feu d'artifices, le retour triomphal de Rāma avec Sītā à Ayodhyā après sa victoire sur Rāvaṇa, et la visite de Lakṣmī anticipant le réveil de Viṣṇu de son sommeil de 4 mois, 12 jours plus tard ; il commence à *dhanvantaritrayodaśī*, célébrant l'avènement de Lakṣmī et Dhanvantari lors du *kṣīrodamathana* ; le second jour, à la nouvelle lune [*amāvāsyā*], on célèbre Lakṣmī [*lakṣmīpūjā*] ; on y célèbre aussi la victoire de Viṣṇu sur le tyran Bali, relégué aux enfers ; le troisième jour commémore le retour annuel sur Terre pour une journée du roi Bali, on se lève avant l'aube [*brahmamuhūrta*], on oublie les inimitiés, et le soir on allume partout des lampes pour dissiper les ténèbres et l'ignorance ; on y célèbre aussi *govardhanapūjā* ; le quatrième jour les sœurs invitent leurs frères chez elles [*yamadvitīya*] || hi. *dīvali*.
dīpoddīpana [*uddīpana*] n. mod. cérémonie d'allumage de la lampe, en prélude à une réunion savante.
दीपक *dīpaka* [agt. *dīp*] a. m. n. f. *dīpikā* lumineux ; qui illumine, qui éclaire ; qui enflamme — m. lampe, lumière | myth. np. de Dīpaka "Lumineux", fils de Garuḍa — f. cf. *dīpikā*.
दीपन *dīpana* [agt. *dīp*] a. m. n. f. *dīpanī* qui allume le feu, qui enflamme | qui stimule ; qui aide la digestion — act. n. allumage, mise à feu | méd. tonique ; digestif.
kopodīpanāya alam ceci servira à provoquer sa colère.
दीपिका *dīpikā* [f. *dīpaka*] f. lampe, lanterne ; torche ; lumière | lit. exégèse ; ifc. titre d'ouvrages d'exégèse | lit. figure poétique [*alaṃkāra*] où le parallélisme syntaxique fait ressortir la similitude [*rūpaka*] entre l'*upameya* et l'*upamāna*.
dīpikādhāriṇī [*dhāriṇī*] f. porteuse de lampe.
दीपित *dīpita* [pp. *dīp*] a. m. n. f. *dīiptā* brûlant, en flammes ; brillant, lumineux, éclairé ; flamboyant, resplendissant | agité, excité, ardent.
दीपितृ *dīpitṛ* [agt. *dīp*] a. m. n. f. *dīpitrī* qui éclaire ; luminaire.
दीपिन् *dīpin* [agt. *dīp*] a. m. n. f. *dīpinī* qui allume le feu, qui enflamme ; qui excite.
दीप्त *dīpta* [pp. *dīp*] a. m. n. f. *dīptā* brûlant, en flammes ; brillant, lumineux, éclairé ; flamboyant, resplendissant | agité, excité, ardent | exposé au soleil.
dīptarasa [*rasa*] a. m. n. f. *dīptarasā* lit. qui développe une expérience esthétique brillante.
dīptarasatva [*-tva*] n. lit. [Vāmana$_3$] splendeur de style poétique.
dīptāgama [*āgama*] m. lit. np. du Dīptāgama, traité shivaïte [*śaivasiddhānta*] de rituels de consécration d'images, d'iconographie, et d'architecture sacrée.
दीप्ति *dīpti* [act. *dīp*] f. brillance, éclat ; splendeur, beauté.
dīptimat [*-mat*] a. m. n. f. *dīptimatī* brillant ; splendide | myth. np. de Dīptimān, fils de Kṛṣṇa.

दीप्र *dīpra* [*dīp-ra*] a. m. n. f. *dīprā* qui brille ; qui flambe — m. feu.
agnidīpraṃgeham la maison était en feu.
दीर्घ *dīrghá* a. m. n. f. *dīrghā* long, allongé, étendu (espace ou temps) | phon. (voyelle ou syllabe) longue ; opp. *hrasva* — acc. *dīrgham* adv. longtemps, loin ‖ gr. *δολιχος*.
dīrghīkṛ allonger, prolonger.
dīrghībhū s'allonger.
dīrghībhāva m. gram. allongement (voyelle).
dīrghībhūta a. m. n. gram. allongé (voyelle).
dīrghakaṇṭha [*kaṇṭha*] a. m. n. f. *dīrghakaṇṭhī* au long cou — m. myth. np. du *dānava* Dīrghakaṇṭha "au long cou".
dīrghakarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *dīrghakarṇī* aux longues oreilles — m. lit. [Hit.] np. du chat Dīrghakarṇa.
dīrghakāya [*kāya*] a. m. n. f. *dīrghakāyā* ["au corps étendu"] grand ; géant.
dīrghakāla [$kāla_1$] m. longue période de temps.
dīrghakālam adv. pendant longtemps.
dīrghajihva [*jihvā*] m. serpent ["qui a une longue langue"] — f. *dīrghajihvī* myth. [JB.] np. de la *rākṣasī* Dīrghajihvī "à la longue langue", aux nombreux vagins [*yoni*] ; Indra donna à Sumitra les pénis correspondants, afin qu'il puisse la tuer pendant qu'ils seraient unis.
dīrghatapas [*tapas*] m. myth. np. de Dīrghatapā "qui fit une longue ascèse (pour obtenir un héritier)", épith. du roi Dhanvā, fils de Kāśa ; son fils est $Dhanvantari_1$.
dīrghatamas [*tamas*] m. myth. véd. np. du sage [*ṛṣi*] Dīrghatamā "qui voit loin dans les ténèbres", fils d'Utathya et de Mamatā, né aveugle par la malédiction de Bṛhaspati essayant de violer sa mère alors qu'il était déjà conçu ; sa mère l'abandonna dans la forêt, les dieux le recueillirent et le donnèrent au roi Bharata qui le nomma son héritier Vitatha, faisant de lui un *kṣatriya* ; il épousa Pradveṣī, et Gautama est l'un de leurs fils ; il devint un vieillard vicieux et odieux, fut banni par sa femme et ses enfants, et envoyé sur un radeau dans la Gaṅgā ; le roi Bali le reconnut et lui demanda d'enfanter des fils intelligents de sa reine Sudeṣṇā ; la reine n'appréciant pas ce vieillard décrépit profita de sa cécité pour se faire remplacer par une nourrice, qui eut de lui Kakṣīvān et dix autres fils, tous grands érudits ; le roi, ayant appris la supercherie, demanda à la reine de s'exécuter, et elle eut de lui cinq fils, $Aṅga_1$, Vaṅga, $Kaliṅga_1$, Puṇḍra et Śuṅga, qui fondèrent les royaumes éponymes ; [Bṛhaddevatā] les dieux lui redonnèrent la vue et il est ainsi "celui qui resta longtemps dans les ténèbres" ; cf. $Bharadvāja_1$ | lit. auteur des hymnes cryptiques 140 à 164 du premier *maṇḍala* du RV.
dīrghábāhu [*bāhu*] a. m. n. f. qui a des longs bras.
dīrghavarṇa [*varṇa*] m. phon. voyelle longue.
dīrghaśṛṅga [*śṛṅga*] a. m. n. f. *dīrghaśṛṅgī* qui a des longues cornes.
dīrghásūtra [*sūtra*] a. m. n. f. *dīrghasūtrā* ["qui dévide un long fil"] procrastinateur ; dilatoire.
dīrghásūtrin [*-in*] a. m. n. f. *dīrghasūtriṇī* qui procrastine, qui atermoie.
dīrghasūtrī vinaśyati l'indécis court à sa perte.
dīrghāgama [*āgama*] n. bd. texte sacré bd.
dīrghāyus var. *dīrghāyuṣa* [*āyus*] a. m. n. f. qui vit longtemps — m. myth. np. de Dīrghāyu, épith. de Mārkaṇḍeya "l'Eternel".
दीर्घतम *dīrghatama* [super. *dīrgha*] a. m. n. f. *dīrghatamā* le plus éloigné ; syn. *drāghiṣṭha*.
दीर्घतर *dīrghatara* [compar. *dīrgha*] a. m. n. f. *dīrghatarī* plus éloigné ; syn. *drāghīyas*.
दीर्घिका *dīrghikā* [*dīrgha-ika*] f. étang ou lac allongé ; point d'eau, puits.
dīrghikāvalokanagavākṣagatā assise à la fenêtre surplombant le puits.
दीर्ण *dīrṇa* [pp. *dṝ*] a. m. n. f. *dīrṇā* éclaté, fendu, déchiré | dispersé (armée) | effrayé.
dīrṇāṅga [$aṅga_1$] m. épith. de la planète Saturne "au corps dispersé".
√दीव् $dīv_1$ v. [4] pr. *(dīvyati)* pr. r. *(dīvyate)* pft. *(dideva)* pp. *(dyūtá)* jouer, s'amuser ; se moquer de ⟨acc.⟩ | parier, jouer pour le gain, mettre en jeu ⟨g. dat. i.⟩ | briller, resplendir | être joyeux ; être ivre — ca. *(devayati)* faire resplendir.
dīvyāva jouons tous les deux.
akṣair dīvyati var. *akṣān dīvyati* jouer aux dés.
akṣairmā dīvya On ne dois pas jouer aux dés.
दीव् $dīv_2$ [act. $dīv_1$] f. véd. jeu (not. pari aux dés).
pratidīvnā par l'adversaire au jeu.
√दु *du* v. [5] pr. *(dunóti)* ps. *(dūyate)* pp. *(duta, dūna)* pf. *(pra)* brûler, consumer ; être affligé, souffrir, être dévoré de chagrin | affliger, tourmenter qqn. ⟨acc.⟩ — ca. *(dāvayati)* faire brûler, torturer — dés. *(dudūṣati)* vouloir souffrir.
sacetasas kasya mano na dūyate quel homme de cœur n'aurait-il pas l'esprit tourmenté ?
दुःख *duḥkhá* [*dus-kha*] a. m. n. f. *duḥkhā* pénible, désagréable, douloureux ; difficile, malaisé ["dont l'essieu tourne difficilement"] — n. malheur, mal ;

souffrance, peine, douleur (opp. *sukha*) | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] de la souffrance | phil. [Sāṃkhya] la souffrance, catégorisée en ses trois causes ; cf. *duḥkhatraya* — v. [11] pr. *(duḥkhīyati)* être malheureux — v. [11] pr. *(duḥkhyati)* faire de la peine — v. [11] pr. r. *(duḥkhāyate)* éprouver de la peine, être malheureux.

duḥkhena var. *duṣkhena* avec peine ; douloureusement.

duḥkhaduḥkhena avec de grandes difficultés.

duḥkhaṃ kṛ affliger, attrister, faire de la peine.

sarvaṃ duḥkham bd. (1e Noble Vérité [*āryasatya*]) Tout est souffrance.

duḥkhákara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *duḥkhakarī* qui cause de la peine (à ⟨g.⟩), qui afflige.

duḥkhátara [*-tara*] n. plus grande peine ; très grande peine, grande souffrance.

duḥkhatā [*-tā*] f. peine, douleur, souffrance.

duḥkhatraya [*traya*] n. phil. [Sāṃkhya] la triple origine de la souffrance, qui peut être causée par les êtres vivants [*ādhibhautika*], par les dieux ou le destin [*ādhidaivika*], ou par notre corps ou esprit [*ādhyātmika*] ; syn. *tāpatraya.*

duḥkhaprāya [*prāya*] a. m. n. f. *duḥkhaprāyā* submergé de douleur.

duḥkhabahula [*bahula*] a. m. n. f. *duḥkhabahulā* submergé de douleur.

duḥkhabhāj [*bhāj*] a. m. n. f. malheureux.

duḥkhavighāta [*vighāta*] m. phil. [Sāṃkhya] suppression de la douleur.

duḥkhaviśrāma [*viśrāma*] m. apaisement de la douleur.

duḥkhaviśrāmaṃ dā apaiser la peine.

duḥkhākula [*ākula*] a. m. n. f. *duḥkhākulā* égaré par le chagrin.

duḥkhānarha [*anarha*] a. m. n. f. *duḥkhānarhā* qui ne mérite pas de souffrir | non accoutumé à la souffrance.

duḥkhānarham sukhocitam inhabitué à peiner et habitué au confort.

duḥkhānubhava [*anubhava*] m. sentiment de souffrance ; douleur.

duḥkhānta [*anta*] m. phil. état de libération, considéré comme fin des souffrances.

duḥkhārta [*ṛta*] a. m. n. f. *duḥkhārtā* accablé de chagrin.

duḥkhālaya [*ālaya*] m. le monde, ici-bas ["la vallée de larmes"].

दुःखित *duḥkhita* [pp. *duḥkha*] a. m. n. f. *duḥkhitā* affligé, abattu.

दुःखिन् *duḥkhin* [*duḥkha-in*] a. m. n. f. *duḥkhinī* affligé, peiné.

दुःशक *duḥśaka* [*dus-śaka*$_3$] a. m. n. f. *duḥśakā* impossible.

duḥśakatva [*-tva*] n. impossibilité.

दुःशल *duḥśala* [*dus-śala*] m. myth. [Mah.] np. de Duḥśala, "Mauvaise lance", l'un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra, tué par Bhīma — f. *duḥśalā* myth. [Mah.] np. de Duḥśalā, unique fille de Dhṛtarāṣṭra, épouse de Jayadratha.

दुःशासन *duḥśāsana* [*dus-śāsana*] m. myth. [Mah.] np. de Duḥśāsana "Mauvais conseil", l'un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra ; il insulta Draupadī en défaisant la natte de ses cheveux [*veṇīsaṃhāra*] ; Bhīma le tua pour réaliser son vœu de boire son sang — n. mauvais enseignement.

दुःषन्त *duḥṣanta* cf. *duṣyanta.*

दुःष्ठु *duḥṣṭhu* [*dus-stha*] a. m. n. f. qui se comporte mal ; opp. *suṣṭhu* — adv. mal, de mauvaise façon.

दुःसंधान *duḥsaṃdhāna* var. *duḥsandhāna* [*dus-saṃdhāna*] a. m. n. f. *duḥsaṃdhānā* difficile à rencontrer ; difficile à rassembler.

दुःसंपाद *duḥsampāda* [*dus-sampāda*] a. m. n. f. *duḥsampādā* difficile à obtenir.

दुःसह *duḥsaha* [*dus-saha*$_1$] a. m. n. f. *duḥsahā* insupportable.

दुःसाध्य *duḥsādhya* [*dus-sādhya*] a. m. n. f. *duḥsādhyā* difficile à accomplir | difficile à accommoder ; difficile à guérir ; difficile à conquérir.

दुःसूत *duḥsūta* [*dus-sūta*$_2$] m. mauvais conducteur de char.

दुःस्थ *duḥstha* [*dus-stha*] a. m. n. f. *duḥsthā* en mauvais état ; opp. *sustha.*

दुःस्थित *duḥsthita* [*dus-sthita*] a. m. n. f. *duḥsthitā* en mauvaise situation.

दुःस्पृष्ट *duḥspṛṣṭa* [*dus-spṛṣṭa*] m. phon. contact imparfait.

दुःस्मर *duḥsmara* [*dus-smara*] a. m. n. f. *duḥsmarā* dont le souvenir est pénible.

दुःस्वप्न *duḥsvapna* [*dus-svapna*] m. mauvais rêve.

दुकूल *dukūla* n. étoffe de soie ; mousseline ; vêtement fin

दुगूल *dugūla* n. cf. *dukūla.*

दुग्ध *dugdhá* [pp. *duh*$_1$] a. m. n. f. *dugdhā* trait, tiré (lait) | extrait, sucé, épuisé, vidé — n. lait ; suc laiteux.

dugdhadoha [*doha*] a. m. n. f. *dugdhadohā* trait, dont on a tiré le lait.

dugdhaphenī [*phena*] f. bio. bot. *Taraxacum officinale*, pissenlit.

dugdhin [*dugdha-in*] a. m. n. f. *dugdhinī* qui a du lait ; laiteux — n. bio. calcite.
dugdhodadhi [*udadhi*] m. myth. océan primordial de lait ; syn. *kṣīroda*.
दुघ *dugha* [agt. *duh*$_1$] a. m. n. f. *dughā* ifc. qui trait | qui donne (comme lait) ; qui accorde — f. *dúghā* vache laitière.
दुण्डुक *duṇḍuka* a. m. n. f. *duṇḍukā* frauduleux ; malveillant.
दुण्डुभ *duṇḍubha* m. bio. lézard | *duṇḍubhi* id.
दुत *duta* [pp. *du*] a. m. n. f. *dutā* brûlé, consumé ; affligé, désolé.
दुन्दुभ *dundubha* var. *duṇḍubha* m. bio. serpent d'eau, non venimeux.
दुन्दुभि *dundubhí* [onomatopée] f. mus. grosse caisse — m. myth. [Rām.] np. de Dundubhi, *asura*-buffle géant, fils de Maya et de Hemā ; Śiva lui ayant donné de grands pouvoirs, son orgueil ne connut pas de bornes, et il combattait tous ceux qu'il rencontrait ; au bord de l'océan il provoqua Varuṇa, qui l'envoya chez Himavān ; celui-ci l'envoya au royaume du roi des singes Vālī, qui le combattit grâce au pouvoir d'un collier d'or que lui avait donné Indra ; le combat dura pendant une année entière dans la caverne Kiṣkindhā ; lorsque le sang de Dundubhi jaillit hors de la caverne, Sugrīva, croyant son frère mort, en mura l'entrée avec une grosse pierre, provoquant la colère de Vālī ; un peu du sang de Dundubhi retomba sur l'ermitage de Mataṅga, provoquant la colère de ce dernier, qui maudit son responsable de mourir s'il venait à Ṛṣyamūka ; Sugrīva s'y réfugia | astr. np. de Dundubhi$_1$ "Irascible", personnifiant l'an 56 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — f. *dundubhī* myth. [Mah.] np. de la *gandharvī* Dundubhī, compagne de Tumburu ; sur les instructions de Brahmā elle s'incarna sur Terre comme la bossue Mantharā afin d'inciter la jalousie de Kaikeyī, de provoquer l'exil de Rāma, et finalement de déclencher la guerre qui fit périr Rāvaṇa.
dundubhilepa [*lepa*] m. pâte à enduire les tambours à fins magiques.
दुरतिक्रम *duratikrama* [*dus-atikrama*] a. m. n. f. *duratikramā* difficile à franchir.
svabhāvo duratikramaḥ il est impossible de changer sa nature.
दुरत्यय *duratyaya* [*dus-atyaya*] a. m. n. f. *duratyayā* inaccessible | insondable.
दुरन्वय *duranvaya* [*dus-anvaya*] a. m. n. f. *duranvayā* difficile à accomplir, à trouver ou à imaginer — m. gram. accord fautif | [logique] déduction erronée.
दुरागम *durāgama* [*dus-āgama*] a. m. n. f. *durāgamā* difficile à approcher ; inintelligible — m. gain illégitime.
दुराचार *durācāra* [*dus-ācāra*] m. mauvaise conduite — a. m. n. f. *durācārā* mécréant, méchant ; impie — m. lit. np. de Durācāra "Voyou", élève du mendiant Viśvanagara dans le Dhūrtasamāgama.
दुरात्मन् *durātman* [*dus-ātman*] a. m. n. f. *durātmanī* ["de mauvaise nature"] mauvais, méchant, criminel ; opp. *mahātman*.
दुराधर्ष *durādharṣa* [*dus-ādharṣa*] a. m. n. f. *durādharṣā* inattaquable, invincible ; dangereux | arrogant — m. moutarde blanche.
दुराप *durāpa* [*dus-āpa*$_1$] a. m. n. f. *durāpā* difficile à obtenir ; inaccessible.
दुरारोह *durāroha* [*dus-āroha*] a. m. n. f. *durārohā* difficile à escalader — m. palmier — f. *durārohā* arbre à kapok ; syn. *śālmala*.
दुराशय *durāśaya* [*dus-āśaya*] a. m. n. f. *durāśayā* méchant, mal intentionné.
durāśayam adv. en mauvaise part.
tasya vacasi durāśayam mā kalpaya var. *tasya vacasi durāśayam mā āropaya* ne prenez pas ses paroles en mauvaise part.
दुरासद *durāsada* [*dus-āsad*] a. m. n. f. *durāsadā* ["difficile à rencontrer"] inouï.
दुरित *duritá* [*dus-ita*] n. difficulté ; danger ; mal, péché — a. m. n. f. *duritā* difficile ; mal ; mauvais.
दुरुक्त *durukta* [*dus-ukta*] a. m. n. f. *duruktā* mal dit, mal prononcé |mauvaise parole, propos blessant ou injurieux, diffamation, mensonge — f. *duruktī* myth. np. de Duruktī, l'Injure personnifiée, fille de Krodha et de Hiṃsā.
दुरुत *duruta* [*dus-uta*$_2$] a. m. n. f. *durutā* mal tissé | au fig. mal élevé, inculte.
दुरुत्तर *duruttara* [*dus-uttara*$_2$] a. m. n. f. *duruttarā* difficile à traverser.
दुरूह *durūha* [*dus-ūha*] a. m. n. f. *durūhā* difficile à comprendre.
durūhaka [*-ka*] a. m. n. f. *durūhakā* id.
दुरेव *dureva* [*dus-eva*] a. m. n. f. *durevā* malfaisant ; criminel.
दुर्ग *durga* [*dus-ga*$_1$] a. m. n. f. *durgā* d'un accès difficile, inaccessible, impénétrable, inabordable — m. n. passage difficile, dangereux ; forteresse, citadelle, place forte | difficulté, obstacle, danger, calamité, détresse — f. cf. *durgā*.
दुर्गत *durgata* [*dus-gata*] a. m. n. f. *durgatā* pauvre, nécessiteux.

दुर्गति *durgati* [*dus-gati*] f. malheur, misère, détresse, pauvreté ; situation difficile | manque de ⟨g.⟩.

दुर्गन्ध *durgandha* [*dus-gandha*] a. m. n. f. *durgandhā* puant, malodorant.

दुर्गम *durgama* [*dus-gama*] a. m. n. f. *durgamā* difficile à parcourir ; inatteignable, inaccessible | incompréhensible — m. n. situation difficile.

दुर्गा *durgā* [f. *durga*] f. myth. np. de Durgā "l'Inaccessible", épith. de la Déesse, *śakti* de Śiva ; le lion Manastāla est sa monture ; elle tua l'*asura*-buffle Mahiṣa grâce aux armes de tous les dieux réunis ; elle tua les frères Śumbha et Niśumbha par la colère divine Kālī sortie de son front ; cf. Annapūrṇā, Ambikā, Aṣṭabhujā, Ādyā, Irāvatī, Īśvarī, Umā, Kālī, Gaurī, Caṇḍī, Cāmuṇḍā, Tripurasundarī, Tvaritā, Daśamahāvidyā, Devī, Dhūmavatī, Pārvatī, Bhadrakālī, Mātaṅgī, Mātā, Lalitā, Śakti, Śākambharī.

durgāparameśvarī [*parameśvarī*] f. myth. Durgā comme divinité suprême.

durgāparameśvarīstotra [*stotra*] n. lit. np. du Durgāparameśvarīstotra ; cf. *durgāstuti.*

durgāpūjā [*pūjā*] f. cf. *navarātra.*

durgāmbā [*ambā*] f. myth. np. de Durgāmbā "Mère Durgā".

durgāstuti [*stuti*] f. lit. np. de la Durgāstuti, poème de Kṛṣṇalīlāśuka ; il est récité pour demander la protection de la Déesse.

दुर्ग्रह *durgraha* [*dus-graha*] m. spasme, crampe | obstination à, insistance sur ⟨loc.⟩ ; entêtement ; monomanie, addiction — a. m. n. f. *durgrahā* difficile à saisir ; difficile à atteindre, à accomplir ou à comprendre.

दुर्ग्राह्य *durgrāhya* [*dus-grāhya*] a. m. n. f. *durgrāhyā* difficile à saisir ; difficile à atteindre, à accomplir ou à comprendre.

durgrāhyatva [*-tva*] n. difficulté à saisir ou à comprendre.

दुर्घट *durghaṭa* [*dus-ghaṭa*] a. m. n. f. *durghaṭā* difficile à accomplir ; difficile à réconcilier.

durghaṭavṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. de la Durghaṭavṛtti "Difficultés morphologiques", œuvre de Śaraṇadeva discutant d'usages grammaticalement corrects problématiques vis-à-vis de Pāṇini (12[e] siècle) ; ce catalogue de disputes entre grammairiens adopte un style de question-réponses exposant les divers points de vue.

दुर्जन *durjana* [*dus-jana*] a. m. n. f. *durjanī* méchant, vil, malfaisant — m. méchant homme, odieux personnage ; le méchant.

durjanatā [*-tā*] f. méchanceté.

durjanatva [*-tva*] n. méchanceté.

दुर्जय *durjaya* [*dus-jaya*] a. m. n. f. *durjayā* invincible — m. myth. np. de l'asura Durjaya "Invincible" ; il tua Kuśa au combat.

दुर्जात *durjāta* [*dus-jāta*] a. m. n. f. *durjātā* malchanceux ; misérable | mauvais, faux — n. infortune, adversité ; calamité | inadaptation.

durjatabandhuḥ un ami dans le besoin.

दुर्ज्ञेय *durjñeya* [*dus-jñeya*] a. m. n. f. *durjñeyā* incompréhensible — m. myth. np. de Durjñeya, épith. de Śiva "Inconnaissable".

दुर्णामन् *durṇāman* [*dus-nāman*] a. m. n. f. *durṇāmnī* qui a un vilain nom.

दुर्दम *durdama* [*dus-dama*] a. m. n. f. *durdamā* difficile à maîtriser ; indomptable — m. myth. [HV.] np. du prince Durdama, fils de Vasudeva et Rohiṇī$_3$.

दुर्दर्श *durdarśa* [*dus-darśa*] a. m. n. f. *durdarśā* difficile à voir, difficile à rencontrer | dont la vue est pénible.

दुर्दशा *durdaśā* [*dus-daśā*] f. infortune, détresse, misère ; calamité.

durdaśāpanna [*panna*] a. m. n. f. *durdaśāpannā* tombé en infortune ; tombé dans la misère.

दुर्दिन *durdina* [*dus-dina*] n. jour de pluie, jour d'orage ; mauvais temps — v. [11] pr. r. *(durdināyate)* se mettre à pleuvoir, se couvrir (temps).

दुर्दैव *durdaiva* [*dus-daiva*] n. manque de chance, infortune.

durdaivavat [*-vat*] a. m. n. f. *durdaivavatī* infortuné.

दुर्धर *durdhara* [*dus-dhara*] a. m. n. f. *durdharā* difficile à supporter | irrésistible ; inévitable ; inéluctable ; inexorable | gram. (suffixe) nécessaire — m. mercure | myth. np. de Durdhara, démon allié de Mahiṣa.

दुर्धर्म *durdharma* [*dus-dharma*] a. m. n. f. *durdharmā* de mauvaises mœurs.

दुर्धर्ष *durdharṣa* [*dus-dharṣa*] a. m. n. f. *durdharṣā* inaccessible, inviolable ; dangereux, horrible | hautain, distant — m. myth. [Mah.] np. de Durdharṣa, l'un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra.

दुर्धी *durdhī* [*dus-dhī*$_2$] a. m. n. f. ["mal pensant"] faible d'esprit | mal intentionné, méchant.

दुर्नय *durnaya* [*dus-naya*] m. mauvaise conduite ; imprudence.

दुर्नामन् *durnāman* [*dus-nāman*] a. m. n. f. *durnāmnī* qui a un vilain nom ; syn. *durṇāman*

दुर्निमित्त *durnimitta* [*dus-nimitta*] n. mauvais présage.

दुर्निरीक्षण *durnirīkṣaṇa* [*dus-nirīkṣaṇa*] a. m. n. f. *durnirīkṣaṇā* difficile à observer.

दुर्निरीक्ष्य *durnirīkṣya* [*dus-nirīkṣya*] a. m. n. f. *durnirīkṣyā* difficile à observer.

दुर्निवार *durnivāra* [*dus-nivāra*] a. m. n. f. *durnivārā* difficile à contenir ; irrépressible.

durnivāratā [*-tā*] f. irrépressibilité.

दुर्बल *durbala* [*dus-bala*] a. m. n. f. *durbalā* faible, chétif ; souffreteux, malade, impotent |frêle, maigre, émacié ; précaire.

durbalībhū devenir faible ou inefficace.

aśvaṃ naiva gajaṃ naiva vyāghraṃ naiva ca naiva ca | ajāputraṃ baliṃ dadyād devo durbalaghātakaḥ || [Cāṇakya] On ne doit sacrifier ni le cheval ni l'éléphant ni surtout le tigre, mais seul le chevreau à Dieu qui tue le faible.

durbalācārya [*ācārya*] m. hist. np. du philosophe Durbalācārya (début 19e siècle) ; on lui doit not. la Tattvamīmāṃsā ; il est aussi l'auteur de la Kuñcikā, commentaire de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā ; aussi appelé Kṛṣṇamitrācārya.

दुर्बुद्धि *durbuddhi* [*dus-buddhi*] a. m. n. f. sot, bête ; faible d'esprit, imbécile — f. ignorance ; bêtise.

दुर्बोध *durbodha* [*dus-bodha*] a. m. n. f. *durbodhā* incompréhensible, insondable.

दुर्भाग्य *durbhāgya* [*dus-bhāgya*$_1$] a. m. n. f. *durbhāgyā* malchanceux ; infortuné — n. infortune.

दुर्भिक्ष *durbhikṣa* [*dus-bhikṣā*] n. famine ; misère.

durbhikṣam adv. en temps de famine.

दुर्भिद *durbhida* [*dus-bhidā*] a. m. n. f. *durbhidā* difficile à détruire.

दुर्मङ्गल *durmaṅgala* [*dus-maṅgala*] a. m. n. f. *durmaṅgalī* qui porte malchance.

दुर्मति *durmati* [*dus-mati*] a. m. n. f. insensé — m. astr. np. de Durmati "Sénile", personnifiant l'an 55 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

दुर्मनस् *durmanas* [*dus-manas*] a. m. n. f. triste, chagrin, mal disposé — n. mauvaise humeur, mélancolie.

durmanastā [*-tā*] f. tristesse ; opp. *sumanastā* || pali *domanassa*.

दुर्मित्रिय *durmitriya* [*dus-mitriya*] a. m. n. f. *durmitriyā* inamical.

दुर्मुख *durmukha* [*dus-mukha*] a. m. n. f. *durmukhī* laid de visage | au parler rude ; insultant — m. astr. np. de Durmukha "Malpoli", personnifiant l'an 30 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] | myth. np. de Durmukha$_1$, horrible démon allié de Mahiṣa.

दुर्मेध *durmedha* [*dus-medha*] a. m. n. f. *durmedhā* stupide ; ignorant ; crétin — a. m. n. f. *durmedhas* id.

दुर्योधन *duryodhana* [*dus-yodhana*] m. myth. [Mah.] np. de Duryodhana "l'Invincible", fils aîné du roi Dhṛtarāṣṭra et de Gāndhārī, général en chef de l'armée des Kauravās ; il incarne le *kaliyuga* ; il insulta et maltraita Draupadī, en la traînant par les cheveux ; après la bataille il se cacha dans le lac Dvaipāyana$_2$ pour se reposer ; il fut tué en combat singulier à la massue par Bhīma ; son fils Lakṣmaṇa$_1$ fut tué par Abhimanyu ; cf. Suyodhana.

दुर्लङ्घ्य *durlaṅghya* [*dus-laṅghya*] a. m. n. f. *durlaṅghyā* difficile à vaincre ou à transgresser ; insurmontable.

दुर्लभ *durlabha* [*dus-labha*] a. m. n. f. *durlabhā* inaccessible ; introuvable, rare, extraordinaire | difficile à trouver ; difficile à ⟨inf.⟩ || pkt. *dullaha*.

durlabhībhū devenir inaccessible.

bodhidurlabha jn. rareté de la connaissance suprême, une instruction circonspecte canonique [*anuprekṣā*].

durlabham bhārate janma C'est une grande chance que d'être né en Inde.

durlabhatama [*-tama*] a. m. n. f. *durlabhatamā* super. le plus rare ; extrêmement rare.

durlabhatara [*-tara*] a. m. n. f. *durlabhatarā* compar. plus rare ; très rare.

durlabhatā [*-tā*] f. rareté.

durlabhatva [*-tva*] n. id.

दुर्ललित *durlalita* [*dus-lalita*] a. m. n. f. *durlalitā* (enfant) gâté, mal élevé ; garnement, voyou.

दुर्वच *durvaca* [*dus-vaca*] a. m. n. f. *durvacā* qui parle mal | difficile à prononcer ou à expliquer — n. insulte, injure ; mauvaises paroles.

दुर्वचन *durvacana* [*dus-vacana*] n. pl. paroles mauvaises ; jurons, insultes.

दुर्वचस् *durvacas* [*dus-vacas*] n. id. — a. m. n. f. qui parle méchamment ; qui jure ou injurie.

दुर्वाचक *durvācaka* [*dus-vācaka*] m. jeu de mots.

durvācakayoga [*yoga*] m. l'art du jeu de mots, un des 64 arts [*kalā*].

दुर्वार्त्ता *durvārttā* [*dus-vārttā*] f. mauvaises nouvelles | *durvārtā* id.

दुर्वास *durvāsa* [*dus-vāsa*$_2$] a. m. n. f. *durvāsā* mal vêtu — m. var. *durvāsas* myth. np. de l'irascible sage [*ṛṣi*] Durvāsā "le Mal Vêtu" ; il est fils d'Atri et d'Anasūyā comme incarnation de Śiva ; sa nature est l'intolérance [*akṣānti*] ; il est de teint vert et basané, émacié, porte une longue barbe, est vêtu

de haillons ; il maudit ceux qui l'insultent ; [Mah.] en récompense pour sa patience et son hospitalité, il donna à Kuntī un *mantra* ayant le pouvoir d'invoquer les dieux pour enfanter ; il donna à Kṛṣṇa le reste de son gruau de riz pour s'en recouvrir le corps comme protection, et le bénit en lui disant qu'il ne pouvait craindre la mort par les parties enduites, mais "qu'il aurait dû s'en couvrir la plante des pieds", prophétisant sa mort par la flèche de $Jarā_2$; pour ne pas avoir été reçu avec égards à l'ermitage de Kaṇva, il maudit d'amnésie Duṣyanta, provoquant son tragique malentendu avec Śakuntalā ; il exécuta le sacrifice pour Śvetaki ; [VP.] il maudit Indra plein d'orgueil de ses richesses pour qu'il perdît la faveur de Lakṣmī qui disparut, pour ne revenir qu'au barattage de l'Océan primordial [*kṣīrodamathana*] ; il visita le Pitṛloka, et fut surpris des cris de douleur émanant du Pitṛtīrtha ; Yama lui apprit que c'était l'enfer où étaient tourmentés les méchants ; il demanda à le visiter, et les cendres couvrant son corps le transformèrent en paradis.

दुर्विदग्ध *durvidagdha* [*dus-vidagdha*] a. m. n. f. *durvidagdhā* borné, stupide — m. faux savant.

दुर्विनीत *durvinīta* [*dus-vinīta*] a. m. n. f. *durvinītā* indiscipliné, mal élevé ; brutal ; rétif — m. hist. np. de Durvinīta "Rétif", qui combattit son frère cadet préféré par leur père Avinita et devint roi de la dynastie Gaṅga du Karṇāṭa en 529 ; sa capitale était Talakadu sur la Kāverī ; une de ses filles épousa $Pulakeśī_2$ et donna naissance à $Vikramāditya_1$.

दुर्विपाक *durvipāka* [*dus-vipāka*] m. résultat malheureux, conséquence néfaste — a. m. n. f. *durvipākā* qui a de mauvaises conséquences.

aho dāruṇo daivadurvipākaḥ hélas ! les néfastes conséquences du destin sont terribles.

दुर्विवक्तृ *durvivaktṛ* [*dus-vivaktṛ*] a. m. n. f. *durvivaktrī* mauvais arbitre.

दुर्वृत्त *durvṛtta* [*dus-vṛtta*] a. m. n. f. *durvṛttā* méchant, vicieux — m. le méchant.

दुर्हृद् *durhṛd* [*dus-hṛd*] a. m. n. f. au cœur dur ; méchant — m. ennemi.

दुश्चर *duścara* [*dus-cara*] a. m. n. f. *duścarā* difficile à effectuer ou à traverser | qui se déplace avec difficulté | qui se comporte mal.

duścaratva [*-tva*] n. difficulté à effectuer.

दुश्चरित *duścarita* [*dus-carita*] n. mauvaise conduite ; péché | pl. bd. les 10 péchés capitaux : meurtre, vol, adultère, mensonge, calomnie, obscénité, méchanceté, convoitise, jalousie, hérésie.

दुश्चर्मन् *duścarman* [*dus-carman*] m. lépreux.

duścarmaka [*-ka*] n. lèpre.

दुश्चिन्त्य *duścintya* [*dus-cintya*] a. m. n. f. *duścintyā* difficile à comprendre.

दुश्चेष्टा *duśceṣṭā* [*dus-ceṣṭā*] f. mauvaise conduite, mauvaise action.

दुश्छेद *duścheda* [*dus-cheda*] a. m. n. f. *duśchedā* difficile à trancher.

duśchedatā [*-tā*] f. difficulté à trancher.

√दुष् *duṣ* v. [4] pr. *(duṣyati)* pp. *(duṣṭa)* pf. *(anu, pra, vi, sam)* se gâter ; être mauvais, corrompu, impur, contaminé, ruiné | pécher, commettre une faute, avoir tort — ca. *(dūṣayati)* cf. *dūṣ*.

दुष्कर *duṣkara* [*dus-$kara_1$*] a. m. n. f. *duṣkarā* difficile à faire, ardu — n. difficulté.

दुष्करण *duṣkaraṇa* [*dus-karaṇa*] n. travail pénible ; corvée.

दुष्कर्मन् *duṣkarman* [*dus-karman*] n. péché ; tâche pénible — a. m. n. f. *duṣkarmaṇī* méchant, criminel.

दुष्कुल *duṣkula* [*dus-kula*] n. mauvaise famille ; basse extraction.

दुष्कृत *duṣkṛta* [*dus-kṛta*] a. m. n. f. *duṣkṛtā* qui agit mal, coupable | mal organisé, mal appliqué, mal fait — n. mauvaise action, péché ; culpabilité.

mithyāsmi duṣkṛtam j'ai tort.

दुष्कृति *duṣkṛti* [*dus-kṛti*] a. m. n. f. qui agit mal.

दुष्कृतिन् *duṣkṛtin* [*dus-kṛtin*] a. m. n. f. *duṣkṛtiṇī* qui agit mal.

दुष्ख *duṣkhá* [*dus-kha*] a. m. n. f. *duṣkhā* cf. *duḥkha*.

दुष्ट *duṣṭa* [pp. *duṣ*] a. m. n. f. *duṣṭā* gâté, souillé ; contaminé, impur, vicié | corrompu, dépravé, vicieux ; vil, bas, mauvais, méchant | fautif, coupable | calomnié, avili, insulté — ifc. souillé de ⟨iic.⟩ — m. scélérat, criminel ; lit. rôle du scélérat au théâtre — n. péché, crime, souillure ; culpabilité ; outrage, viol ; perversion — f. *duṣṭā* femme dépravée.

duṣṭatā [*-tā*] f. méchanceté, vice ; faute, violation, crime.

duṣṭatva [*-tva*] n. méchanceté, vice ; faute, violation, crime.

duṣṭabaṭuka [*baṭuka*] m. sale gamin, mauvais garçon, voyou.

duṣṭahṛdaya [*hṛdaya*] a. m. n. f. *duṣṭahṛdayā* méchant, mauvais, qui a le cœur endurci.

duṣṭātma [*ātma*] a. m. n. f. *duṣṭātmā* à l'âme corrompue ; dont la nature est mauvaise.

दुष्टर *duṣṭara* [*dus-tara*] a. m. n. f. *duṣṭarā* cf. *dustara*.

दुष्टि *duṣṭi* [act. *duṣ*] f. corruption ; souillure ; vice | infection (blessure).

दुष्ठु *dusṭhu* adv. cf. *duḥṣṭhu*.

दुष्पीयमान *duṣpīyamāna* [*dus-pīyamāna*] a. m. n. f. *duṣpīyamānā* bu avec peine.

दुष्पूर *duṣpūra* [*dus-pūra*] a. m. n. f. *duṣpūrā* difficile à remplir ; difficile à satisfaire.

दुष्प्रयुक्त *duṣprayukta* [*dus-prayukta*] a. m. n. f. *duṣprayuktā* mal arrangé, en désordre ; mésutilisé.

दुष्प्रवेश *duṣpraveśa* [*dus-praveśa*] a. m. n. f. *duṣpraveśā* difficile à pénétrer — f. *duṣpraveśā* bio. bot. *Opuntia*, figuier de Barbarie.

दुष्प्राप *duṣprāpa* [*dus-prāpa*] a. m. n. f. *duṣprāpā* difficile à obtenir.

दुष्प्राप्य *duṣprāpya* [*dus-prāpya*] a. m. n. f. *duṣprāpyā* difficile à obtenir.

दुष्मन्त *duṣmanta* cf. *duṣyanta*.

दुष्यन्त *duṣyanta* var. *duḥṣanta*, *duṣmanta* m. myth. np. du roi Duṣyanta (ou Duḥṣanta ou Duṣmanta), de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], descendant de Pūru, époux de Haṃsavatī puis de Śakuntalā et père par cette dernière de Bharata ; il fut invité au ciel [*svarga*] par Indra, qui envoya son cocher Mātali le chercher, afin de combattre les démons [*dānavās*] | lit. il est le héros du drame Abhijñānaśakuntalā de Kālidāsa.

दुस् *dus* var. *dur*, *duś*, *duṣ*, *duḥ* pf. mal, mauvais, difficile, dangereux, inférieur || fr. dys.

दुस्तर *dustara* var. *duṣṭarā* [*dus-tara*] a. m. n. f. *dustarā* difficile à traverser.

दुस्तर्क *dustarka* [*dus-tarka*] m. raisonnement incorrect ; mauvais argument.

दुस्त्यज *dustyaja* [*dus-tyaja*] a. m. n. f. *dustyajā* à quoi il est difficile de renoncer.

√दुह् *duh*$_1$ v. [2] pr. *(dogdhi)* aor. [7] *(adhukṣat)* v. [4] pr. *(duhyati)* pr. r. *(duhyate)* aor. ps. *(adohi)* pp. *(dugdha)* pfp. *(duhya, dohya, dohanīya)* inf. *(dogdhum)* pf. *(sam)* traire (vache, mamelle) ; profiter de ⟨acc.⟩ | tirer, extraire (lait, *soma*, bonnes choses) ; exprimer (suc) | extraire ⟨acc.⟩ de ⟨acc.⟩ — pr. r. *(dugdhé)* donner du lait ; émettre, faire couler ; fournir, accorder — ca. *(doháyati)* faire traire — dés. *(dudhukṣati)* vouloir traire || ang. dug.

devā aduhra véd. les dieux accordaient l'abondance.

adohi gauḥ svayam eva la vache donne du lait d'elle-même.

goṣu duhyamānāsu gato devadatto dugdhāsvāgataḥ Devadatta est parti quand on trayait les vaches et revenu une fois traites.

दुह् *duh*$_2$ [agt. *duh*$_1$] ifc. m. f. [nom. *dhuk*] qui trait | qui accorde — m. *duha* id.

दुहितृ *duhitṛ* [agt. *duh*$_1$] a. m. n. f. [sg. nom. *duhitā*, acc. *duhitaram*] qui trait — f. fille ["celle qui trait"] || ang. daughter ; all. Tochter.

दुह्य *duhya* [pfp. [1] *duh*$_1$] a. m. n. f. *duyā* à traire, qu'il faut traire.

दुह्यमान *duhyamāna* [ppr. ps. *duh*$_1$] a. m. n. f. *duhyamānā* qui est trait.

दू *dū* [act. *du*] f. douleur ; détresse.

dūḍhī [*dhī*$_2$] a. m. n. f. véd. malveillant.

dūda [*da*] a. m. n. f. *dūdā* ennemi ; oppresseur.

दूत *dūtá* a. m. n. f. *dūtī* messager, envoyé, émissaire ; ambassadeur ; négociateur — f. *dūtī* soc. entremetteuse |phil. [Trika] partenaire sexuelle d'un *kulayāga* | myth. suivante de Durgā.

agniṃ dūtam puro dadhe [RV.] Je nomme Agni comme premier ambassadeur.

dūtaka [*-ka*] a. m. n. f. *dūtikā* messager ; ambassadeur.

dūtakāvya [*kāvya*] n. lit. genre poétique, à l'exemple du Meghadūta | lit. np. du Dūtakāvya de Nārāyaṇa$_3$ Bhaṭṭa, qui évoque le rôle de médiateur de Kṛṣṇa entre les Pāṇḍavās et Duryodhana.

dūtaghaṭotkaca [*ghaṭotkaca*] n. lit. np. du Dūtaghaṭotkaca, pièce de théâtre [*nāṭaka*] de Bhāsa basée sur le Mahābhārata.

dūtapreṣaṇika [*preṣaṇika*] m. soc. officier gérant les messagers.

dūtavākya [*vākya*] n. lit. np. du Dūtavākya "Récit du messager", pièce de théâtre [*nāṭaka*] de Bhāsa basée sur le Mahābhārata ; elle est aussi représentée dans le genre Kūṭiyāṭṭam au Kerala.

dūtavāsa [*vāsa*$_1$] m. mod. ambassade.

दूत्य *dūtyá* [*dūta-ya*] n. ambassade ; message.

दून *dūná* [pp. *du*] a. m. n. f. *dūnā* brûlé ; affligé, déprimé.

दूर *dūrá* a. m. n. f. *dūrā* lointain, distant, éloigné — n. éloignement, distance, longue route, grande durée.

dūrāt adv. loin, au loin ; il y a longtemps.

dūram adv. au loin ; loin de ⟨abl. g.⟩ ; très haut ou très bas | il y a longtemps | énormément.

dūratas adv. de loin, à distance ; loin ; très.

dūraṃ kṛ distancer, surpasser.

dūrīkṛ écarter, éloigner, bannir.

dūrībhū s'éloigner, se retirer.

dūre kṛ éloigner, séparer.

dūre tiṣṭhatu adv. qu'importe, n'en parlons plus.

dūre bhū s'éloigner, s'absenter, partir au loin.
durādvaram de loin préférable.

dūrágata [*gata*] a. m. n. f. *dūragatā* parti au loin | très engagé.
dūragatamanmathā sā elle est très amoureuse.

dūrádarśana [*darśana*] m. ["qui voit loin"] vautour — n. faculté de voir loin | mod. télévision.

dūrádarśin [*darśin*] a. m. n. f. *dūradarśinī* qui voit loin — m. prophète, voyant | vautour.

dūradarśitā [*-tā*] f. qualité de voir loin ; aptitude à prévoir.
dīrghadūradarśitā qualité de prévoir à long terme.

dūrábhāṣā [*bhāṣā*] f. mod. radio.

dūrávāṇī [*vāṇī*] f. mod. téléphone.

dūrārūḍha [*ārūḍha*] a. m. n. f. *dūrārūḍhā* monté haut ; très avancé ; parvenu à une haute situation.
dūrārūḍhāḥ khalu ete manorathāḥ Ce sont certes de très hautes ambitions.

dūrārohin [*ārohin*] a. m. n. f. *dūrārohinī* id.

दूरक्त *dūrakta* [*dus-rakta*] a. m. n. f. *dūraktā* mal peint ; mal teinté.

दूरक्ष्य *dūrakṣya* [*dus-rakṣya*] a. m. n. f. *dūrakṣyā* difficile à protéger.

दूर्वा *dūrvā* f. bio. bot. *Cynodon dactylon*, panis, chiendent ; cette herbe rampante vert sombre est employée dans les rites d'offrande.

dūrvāvaṇa [*vana*] n. véd. bocage d'herbes *dūrvā*.

दूष् *dūṣ* [ca. *duṣ*] v. [10] pr. *(dūṣáyati)* pp. *(dūṣita)* abs. *(dūṣayitvā)* corrompre, souiller, vicier, gâcher ; abîmer, endommager ; déshonorer, violer ; falsifier, calomnier ; insulter, outrager qqn. ⟨g.⟩ | blâmer, désapprouver ; objecter, réfuter.
svaṃ dūṣayati il se déshonore.

दूष *dūṣa* [agt. ca. *duṣ*] a. m. n. f. *dūṣā* qui souille — ifc. souillé de ⟨iic.⟩.

दूषक *dūṣaka* [agt. ca. *duṣ*] a. m. n. f. *dūṣikā* qui corrompt, qui souille, qui outrage ; vicieux, mauvais, impur | séducteur ; diffamateur — f. *dūṣikā* impureté, saleté ; chassie.

दूषण *dūṣaṇa* [agt. ca. *duṣ*] a. m. n. f. *dūṣaṇī* nuisible, funeste, mauvais ; injuste ; spoliant — act. n. souillure, péché, faute ; outrage, insulte, viol — m. myth. np. de Dūṣaṇa, épith. de Rāvaṇa "le Mauvais" | myth. np. de l'*asura* Dūṣaṇa$_1$, qui persécuta Vedapriya ; cf. *mahākāleśvara*.

दूषित *dūṣita* [pp. ca. *duṣ*] a. m. n. f. *dūṣitā* souillé, corrompu, abîmé ; calomnié, outragé — n. calomnie, insulte.

√ दृ *dṛ*$_1$ ps. *(driyáte)* pfp. *(dṛtya, daraṇīya)* pf. *(ā)* [inusité sans pf.].

दृ *dṛ*$_2$ cf. *dṝ*.

दृंह् *dṛṃh* cf. *dṛh*.

दृक् *dṛk* cf. *dṛś*$_2$.

dṛkpāta [*pāta*] m. fait de jeter un regard.

दृढ *dṛḍha* [pp. *dṛh*] a. m. n. f. *dṛḍhā* ferme, fixe ; stable, constant | solide, massif ; dur, dense ; épais | fort, résistant ; tenace, inébranlable.
dṛḍhībhū devenir fort.
dṛḍhaṃ kṛ affermir.
bhāvaṃ dṛḍhaṃ kṛ prendre une ferme résolution.

dṛḍhatara [*-tara*] a. m. n. f. *dṛḍhatarā* compar. très fort ; très violent.

dṛḍhatā [*-tā*] f. fermeté ; dureté ; solidité | persévérance.

dṛḍhatva [*-tva*] n. id.

dṛḍhadasyu var. *dṛḍhasyu* [*dasyu*] m. myth. np. du sage Dṛḍhadasyu "Inflexible envers les impies", fils d'Agasti et de Lopāmudrā, aussi appelé Idhmavāha ou Tridasyu.

dṛḍhaniścaya [*niścaya*] a. m. n. f. *dṛḍhaniścayā* établi ; certain | résolu.

dṛḍhabandha [*bandha*] m. emprisonnement rigoureux | lit. règles de composition rigides.

dṛḍhabala [*bala*] m. hist. np. du médecin Dṛḍhabala ; il révisa la Carakasaṃhitā.

dṛḍhabhakti [*bhakti*] a. m. n. f. dont l'affection est solide.

dṛḍhabhaktika [*-ka*] a. m. n. f. *dṛḍhabhaktikā* id.

dṛḍhamati [*mati*] a. m. n. f. ferme d'esprit ; engagé, résolu.

dṛḍhamanaska [*manaska*] a. m. n. f. *dṛḍhamanaskā* id.

dṛḍhamūrkha [*mūrkha*] a. m. n. f. *dṛḍhamūrkhā* fieffé imbécile.

dṛḍhavrata [*vrata*] a. m. n. f. *dṛḍhavratā* ["ferme dans ses vœux"] qui suit ses résolutions ; qui est ferme dans son ascèse | voué à, qui persévère dans ⟨iic. loc.⟩.

दृढस्यु *dṛḍhasyu* cf. *dṛḍhadasyu*.

दृति *dṛti* [act. *dṝ*] m. peau (tannée), cuir | sac de cuir ; outre en peau.

dṛtihari [*hari*$_1$] m. ["qui transporte des charognes"] chien.

√ दृप् *dṛp* v. [4] pr. *(dṛpyati)* pp. *(dṛpta)* devenir fou, divaguer | s'enorgueillir, être orgueilleux — ca. *(darpayati)* affoler, rendre orgueilleux.

दृप्त *dṛpta* [pp. *dṛp*] a. m. n. f. *dṛptā* fou, frénétique | orgueilleux, arrogant, présomptueux.

dṛptabālāki [*bālāki*] m. véd. [BU.] np. du lettré Dṛptabālāki ; cf. Gārgya$_1$ Bālāki.

दृप्र *dṛprá* [*dṛp-ra*] a. m. n. f. *dṛprā* arrogant | fort.

दृब्ध *dṛbdha* [pp. *dṛbh*] a. m. n. f. *dṛbdhā* lié, attaché ; en bottes, en gerbes.

√ दृभ् *dṛbh* v. [6] pr. *(dṛbháti)* pp. *(dṛbdha)* ca. *(darbhayati)* mettre en gerbes, lier, attacher.

√ दृश् *dṛś*$_1$ var. *paś* v. [4] pr. *(paśyati)* fut. *(drakṣyati)* pft. *(dadarśa)* aor. [2] *(adarśat)* aor. [3] *(adīdṛśat)* aor. [4] *(adrākṣīt)* inf. *(dráṣṭum)* pp. *(dṛṣṭa)* ppft. *(dadṛśivas)* pfp. *(dṛśya, darśanīya)* abs. *(dṛṣṭvā)* pf. *(anu, ā, upa, ni, pra, prati, sam)* voir ; discerner | regarder | aller voir, rendre visite à ⟨acc.⟩ — ps. *(dṛśyate)* être vu ; apparaître, se manifester, se révéler ; s'avérer comme, sembler être |(impers.) il est observé — ca. *(darśayati)* faire voir, montrer — intens. r. *(darīdṛśyate)* être toujours visible ; être constamment en évidence, être très souvent vu | être vu répétitivement — dés. *(didṛkṣati)* pp. *(didṛkṣita)* souhaiter voir — dés. r. *(didṛkṣate)* espérer voir, désirer.

punaḥ drakṣyāmaḥ adr. à bientôt.

na dṛśyate il ne semble pas (que ce soit le cas).

दृश् *dṛś*$_2$ [agt. *dṛś*$_1$] a. m. n. f. ifc. [nom. *dṛk* ; en comp. *dṛk*, *dṛg*] qui observe, qui comprend, qui sait | semblable à, tel que — f. regard, vue, vision ; œil | aspect, apparence, point de vue, doctrine.

दृश *dṛśa* [act. *dṛś*$_1$] ifc. a. m. n. f. *dṛśī* qui a l'apparence de, semblable à.

īdṛśa var. *etādṛśa*, *tādṛśa* a. m. n. tel.

kīdṛśa a. m. n. quel, de quelle nature, de quelle utilité ?

mādṛśa tel que moi.

दृशि *dṛśi* [act. *dṛś*$_1$] f. vision ; faculté de la vue.

दृश्य *dṛśya* [pfp. [1] *dṛś*$_1$] a. m. n. f. *dṛśyā* visible ; à voir, plaisant — n. objet visible | lit. drame (opp. *śravya*).

dṛśyakāvya [*kāvya*] n. lit. dialogue de théâtre prakrit ; opp. *dṛśyakāvya*.

दृश्वन् *dṛśvan* [agt. *dṛś*$_1$] ifc. a. m. n. f. *dṛśvarī* qui a vu ⟨iic.⟩ ; familier de.

merudṛśvā qui a vu le mont Meru.

paralokadṛśvā qui a vu l'au-delà.

pāradṛśvā qui a vu l'autre rive.

दृषद् *dṛṣád* f. pierre, rocher ; meule (inférieure, portant la pierre [*upalā*]) ; syn. *śilā*.

dṛṣadupala [*upala*] n. meule à condiments — f. *dṛṣadupalā* du. *dṛṣadupale* les deux pierres de la meule.

dṛṣadvat [*-vat*] a. m. n. f. *dṛṣadvatī* plein de rochers — f. *dṛṣadvatī* géo. np. de la rivière Dṛṣadvatī "qui charrie des pierres" (mod. Ghaggar, à la frontière entre le Pañjāb et l'Hariyāṇa ?).

दृषदोलूखल *dṛṣadolūkhala* [*dṛṣad-ulūkhala*] n. mortier et pilon.

yonirulūkhalam śiśnammusalam | mithunaṃ prajananam ‖ [SB.] La vulve est le mortier, le pénis est le pilon ; le coït mène à la procréation.

दृष्ट *dṛṣṭá* [pp. *dṛś*$_1$] a. m. n. f. *dṛṣṭā* vu, observé, remarqué, perçu | visible, apparent, manifeste, réel, évident | éprouvé, compris ; reconnu, valable.

dṛṣṭavīryo me rāmaḥ Rāma a été témoin de mes exploits.

dṛṣṭathā [*-thā*] adv. selon le point de vue.

anayā dṛṣṭathā considéré à cette lumière.

dṛṣṭádoṣa [*doṣa*$_2$] a. m. n. f. *dṛṣṭadoṣā* considéré coupable, erroné ou fautif.

dṛṣṭadoṣā mṛgayā la chasse est considérée comme un péché.

dṛṣṭanaṣṭa [*dṛṣṭanaṣṭa*] a. m. n. f. *dṛṣṭanaṣṭā* entraperçu.

dṛṣṭapūrva [*pūrva*] a. m. n. f. *dṛṣṭapūrvā* déjà vu.

dṛṣṭādṛṣṭa [*adṛṣṭa*] a. m. n. f. *dṛṣṭādṛṣṭā* plus ou moins visible — n. véd. le vu et le non vu.

dṛṣṭānta [*anta*] m. exemple ; instance ; illustration | analogie, parabole, métaphore | phil. [Nyāya] exemple à l'appui du syllogisme [*pañcāvayava*] ; il doit vérifier la thèse [*sapakṣa*].

dṛṣṭāntatas adv. par exemple.

hetoḥ pratibandhāvadhāraṇaṃ dṛṣṭāntaḥ phil. [Nyāyamañjarī] L'exemple à l'appui est l'affirmation de l'implication de la cause.

dṛṣṭārtha [*artha*] a. m. n. f. *dṛṣṭārthā* dont le mérite, le sens ou le but est évident | qui connaît le vrai sens des choses | phil. qui concerne le monde visible ; syn. *laukika*.

दृष्टि *dṛṣṭi* [act. *dṛś*$_1$] f. vue, vision ; regard, coup d'œil, œil | phil. notion, point de vue | compréhension, intelligence ; connaissance | phil. [*yoga*] point de focalisation oculaire ; les neuf principaux sont : le bout du nez, l'espace entre les sourcils, le pouce, la main, le pied, le haut, le côté droit et le côté gauche.

dṛṣṭiṃ dā regarder ⟨loc.⟩ ; jeter un coup d'œil.

mama dṛṣṭyā à mon avis.

lokadṛṣṭyā aux yeux du public.

lokavyavahāradṛṣṭyā d'un point de vue pratique.

dṛṣṭikṣama [*kṣama*] a. m. n. f. *dṛṣṭikṣamā* digne d'être vu.

dṛṣṭidoṣa [*doṣa*$_2$] m. soc. sort jeté par le regard, mauvais œil.

dṛṣṭinipāta [*nipāta*] m. cf. *dṛṣṭipāta*.

dṛṣṭiparihāra [*parihāra*] m. protection contre le mauvais œil.

dṛṣṭipāta [*pāta*] m. regard ["chute du regard"] ; coup d'œil | phil. [Netratantra] mauvais œil.

dṛṣṭimanohara [*manohara*] a. m. n. f. *dṛṣṭimanoharā* plaisant à la vue.

dṛṣṭivāda [*vāda*] m. lit. 12e texte du canon *jaina*, recueil de différentes doctrines.

dṛṣṭiviṣa [*viṣa*] a. m. n. f. *dṛṣṭiviṣā* myth. ["au regard empoisonné"] qui empoisonne par le simple regard.

dṛṣṭisambheda [*sambheda*] m. échange de regards.

dṛṣṭisṛṣṭi [*sṛṣṭi*] f. phil. doctrine *advaita* de l'observation et de la manifestation.

√दृह् *dṛh* var. *dṛṃh* v. [1] pr. *(dṛṃhati)* pp. *(dṛḍha)* consolider, affermir — pr. r. *(dṛṃhate)* être ferme, être fort.

√दॄ *dṝ* var. *dṛ*$_2$ v. [9] pr. *(dṛṇāti)* ca. *(dārayati)* pf. *(vi)* fendre, déchirer, briser — ps. *(dīryate)* pp. *(dīrṇa)* éclater, se fendre, se déchirer, tomber en pièces ‖ gr. *δερω* ; ang. to tear ; all. verzehren.

देय *déya* [pfp. [1] *dā*$_1$] a. m. n. f. *deyā* à donner.
deyamārtasya śayanaṃ pariśrāntasya cāsanam | *tṛṣitasya ca pānīyaṃ kṣudhitasya ca bhojanam* ‖ Il faut donner un lit au malade, un siège à l'épuisé, de l'eau à l'assoiffé, de la nourriture à l'affamé.

deyadharma [*dharma*] m. bd. ["devoir de don"] charité, donation | var. *devadharma* bd. donation ; not. dans le cas de l'image d'un dieu.

√देव् *dev* v. [1] pr. *(devati)* ca. *(devayati)* pp. *(dyūna)* pf. *(pari)* [inusité sans pf.].

देव *devá* [agt. *dīv*$_1$] a. m. n. f. *devī* brillant | divin — m. dieu ["être de lumière"] | phil. personnification d'une manifestation de la puissance divine ; aspect du transcendant | pl. *devās* myth. les dieux ; la tradition en donne une liste conventionnelle de 33 [*trayastriṃśa*] | roi, sa majesté — f. cf. *devī* — v. [11] pr. *(devayati)* adorer, prier, faire ses dévotions ; être pieux ‖ lat. *divus* ; fr. divin ; avestique daeva.
devau le roi et la reine.
naradevaḥ ["dieu parmi les hommes"] roi.
jayatu devaḥ vive le roi !
devagandharvamānuṣoragarākṣasāḥ les dieux, les génies Gandharvās, les hommes, les esprits serpents et les démons *rākṣasās*.

devakula [*kula*] n. temple ["maison de dieu"] — f. *devakulā* petit temple, chapelle.

devakulāvāsa [*āvāsa*] m. pl. dépendances d'un temple.

devagiri [*giri*] m. géo. np. de la ville de Devagiri au Mahārāṣṭra ; c'était la capitale des Rāṣṭrakūṭās au 11e siècle, puis des Yādavās au 12e siècle, à partir de Bhillama ; elle fut prise par Ala-ud-din Khalji en 1294, puis définitivement par Kutubuddin Mubarak Khilji en 1318 ; son roi Harapaladeva y fut écorché vif ; en 1327 Mohammed Tughluk, sultan de Delhi, la renomma Daulatābād et tenta d'en faire sa capitale ; sa forteresse était imprenable, avec 4 murailles de fortifications encerclant un fort établi sur un rocher de 200 m de haut, accessible seulement par un labyrinthe obscur creusé dans le rocher ; Ahmad Nizam Shah la captura en 1499 ; mod. ruines de Daulatābād, à 13 km à l'ouest d'Aurangābād ; cf. Rāmacandra$_1$.

devagupta [*gupta*] m. hist. np. du roi Devagupta du Mālava, fils aîné de Mahāsena Gupta (fin du 6e siècle) ; il attaqua le roi Grahavarmā de Kanyākubjā, le tua et emprisonna son épouse Rājyaśrī ; il fut vaincu par Rājya Vardhana$_1$ et ses biens confisqués ; par traîtrise Śaśāṅka, roi du Gauḍa, tua Rājya, mais son frère Harṣa le vengea et s'empara du Mālava qu'il annexa à son empire.

devagṛha [*gṛha*] n. ["maison de dieu"] temple, ville sacrée | palais du roi | géo. np. de nombreuses localités ou forts en Inde (mod. Deogarh) ; not. ville sainte du Jharakhaṇḍa (temple de Vaidyanātha), ville en Uttar Pradesh au sud-ouest de Lalitpur (temple de Daśāvatāra, complexe de temples et monastères *jaina*), ville d'Orissa à l'est de Sambalpur, ville du Rājasthāna au nord d'Udaipur, et temple à Gwalior.

devagraha [*graha*] m. phil. [Tantra] possession par un dieu.

devacandra [*candra*] m. hist. np. du moine jaïne Devacandra (11e siècle) ; Hemacandra fut son disciple.

devacarita [*carita*] n. conduite des dieux.
na devacaritaṃ caret Ne te comporte pas comme un dieu.

devajaná [*jana*] m. gent divine ; divinité | pl. *devajanās* les êtres divins : dieux, esprits serpents, etc.

devatrāsa [*trāsa*] m. crainte des dieux.

devatvá [*-tva*] n. état divin, divinité.

devadatta [*datta*] a. m. n. f. *devadattā* donné par les dieux ; désiré (puisse Dieu nous le donner) | myth. être humain engendré par des dieux, tel

Bhīṣma — m. lit. np. de Devadatta "Dieudonné", personnage prototype utilisé par la rhétorique, comme Untel | myth. [Mah.] np. de la conque Devadatta$_1$ d'Arjuna, donnée par Maya | bd. np. d'un cousin félon du Buddha ; cf. Nālāgiri.

devadattahantṛhatanyāya [*hantṛ-hata-nyāya*] m. gram. maxime de la mort du meurtrier de Devadatta.
nahi devadattasya hantari hate devadattasya prādurbhāvo bhavati Ce n'est pas la mort du meurtrier de Devadatta qui rend la vie à Devadatta.

devadāru [*dāru*] m. n. bio. bot. *Cedrus deodara*, cèdre de l'Himālaya ; syn. *sarala* ; ce grand conifère peut atteindre 85 m ; myth. [KuS.] Śiva médite sous un cèdre.

devadāruvāna [*vana*] n. myth. np. de la forêt de cèdres Devadāruvana où Śiva humilia les ascètes hérétiques ; cf. Dārukavana.

devadāsa [*dāsa*] m. hiérodule, serviteur de temple ou de monastère | np. de Devadāsa "Serviteur de Dieu", nom de divers personnages — f. *devadāsī* prostituée sacrée dans un temple.

devadrāc [*ac*] a. m. n. f. *devadrācī* tourné vers la divinité.

devanāgarī [*nāgarī*] f. ["de la cité divine"] écriture syllabique d'Inde du Nord, utilisée not. pour l'écriture de la langue sanskrite ; d'abord appelée simplement citadine [*nāgarī*].

devapati [*pati*] m. myth. np. de Devapati, épith. d'Indra "Roi des dieux".

devapāla [*pāla*] m. hist. np. du roi Devapāla, fils et successeur de Dharmapāla$_1$; il régna de 810 à 850 sur l'Empire Pāla du Bengale.

devapūjā [*pūjā*] f. soc. rite d'adoration divine, un des 6 devoirs d'un brahmane [*ṣaṭkarmāṇi*].

devaprayāga [*prayāga*] m. géo. np. de la ville sainte de Devaprayāga dans l'Himālaya ; l'Alakanandā y rejoint la Bhāgīrathī pour former la Gaṅgā.

devabodha [*bodha*] m. hist. np. du poète et dramaturge Devabodha (vers le 11e siècle, Inde du Nord) ; il est l'auteur de la Jñānadīpikā.

devamandira [*mandira*] n. temple.

devámaya [*-maya*] a. m. n. f. *devamayī* consistant en divinités ; comprenant les dieux.

devamīḍha [*mīḍha*] m. myth. [Rām.] np. du roi Devamīḍha Janaka, fils de Kīrtiratha, père de Vibudha.

devaya [*ya*$_2$] a. m. n. f. *devayā* qui recherche les dieux, qui va vers les dieux.

devayajñá [*yajña*] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux dieux, un des cinq rites majeurs [*mahāyajña*].

devayajya [*yajya*] n. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux dieux — f. *devayajyā* id.

devayāna [*yāna*] a. m. n. f. *devayānī* qui mène aux dieux — n. voie vers les dieux ; véhicule divin | phil. libération à la mort, par la "voie des dieux", opp. *pitṛyāna* — f. *devayānī* myth. np. de Devayānī "Qui mène aux dieux", fille de Śukra-Uśanā, épouse de Yayāti, mère de Yadu et Turvasu.

devayoni [*yoni*] m. f. myth. être de souche divine.
vidyādharāpsaroyakṣāḥ rakṣogandharvakinnarāḥ |
siddhaguhyakabhūtāśca piśācā devayonayaḥ ||
[KM.] Les Vidyādharās, les Apsarasas, les Yakṣās, les Rakṣās, les Gandharvās, les Kinnarās, les Siddhās, les Guhyakās, les Bhūtās et les Piśācās sont de souche divine.

devarata [*rata*] a. m. n. f. *devaratā* qui aime les dieux ; pieux.

devarati [*rati*] f. myth. np. de l'*apsaras* Devarati "Délice des dieux".

devarāja [*rāja*] m. roi de droit divin | myth. np. de Devarāja, épith. d'Indra "Roi des dieux".

devarāta [*rāta*] m. myth. np. du roi Devarāta "Donné par les dieux", épith. de Śunaḥśepha$_1$ fils de Ṛcīka, recueilli par Viśvāmitra et devenu roi de Mithilā sous le titre de Devarāta Janaka ; Śiva lui donna l'arc Śaivacāpa, dont son descendant Janakarāja hérita | myth. [BhP.] np. du roi Devarāta Janaka, fils de Suketu$_1$, père de Bṛhadratha$_2$.

devarṣi [*ṛṣi*] m. sage [*ṛṣi*] divin ; épith. not. de Nārada, Vasiṣṭha.

devarṣitva [*-tva*] n. qualité de sage divin.

devaloka [*loka*] m. myth. np. de Devaloka, le Ciel des dieux ; cf. Svar.

devavat [*-vat*] a. m. n. f. *devavatī* gardé par les dieux, entouré de dieux | semblable à un dieu — adv. à la manière d'un dieu.

devavāṇī [*vāṇī*] f. voix divine | ["langue des dieux"] sanskrit.

devavrata [*vrata*] a. m. n. f. *devavratā* qui sert les dieux, pieux — m. myth. [Mah.] np. de Devavrata "le Pieux", fils aîné du roi Śāṃtanu par Gaṅgā ; cf. Bhīṣma.

devaśayana [*śayana*] n. myth. sommeil de 4 mois de Viṣṇu — f. *devaśayanī* soc. fête du début du sommeil de Viṣṇu, le 11e jour [*ekādaśī*] de la quinzaine claire du mois *āṣāḍha* (vers début juillet) ; il se réveille 4 mois plus tard, à *prabodhanī* ; cf. *śayanaikādaśī*.

deváśilpin [*śilpin*] m. myth. np. de Devaśilpin, épith. de Tvaṣṭā “l’artisan des dieux”.

devasenā [*senā*] f. myth. [Mah.] np. de Devasenā “Armée divine”, fille de Dakṣa (ou de Prajāpati) ; avec sa sœur Daityasenā elles étaient d’une grande beauté ; Keśī tenta de l’enlever, mais elle appela Indra au secours qui la sauva, pour devenir première épouse de Skanda — m. *devasena* lit. [KSS.] np. du roi de Śrāvastī Devasena ; cf. Unmādinī.

devasomā [*soma*] f. lit. np. de Devasomā, partenaire de Satyasoma de la pièce Mattavilāsa.

devasthāna [*sthāna*] n. résidence divine ; temple — m. myth. [Mah.] np. du *ṛṣi* Devasthāna “qui parle au nom des dieux” ; il enseigna à Yudhiṣṭhira la nécessité du pouvoir temporel [*daṇḍa*] royal.

devasmitā [*smita*] f. lit. [KSS.] np. de Devasmitā, fille du marchand Dharmagupta ; quand Dhanadatta, marchabd de Tāmraliptī, vint accompagné de son fils Guhasena lui demander sa main, son père refusa, mais tombée amoureuse de Guhasena elle s’enfuit pour se marier avec lui ; celui-ci partant en mission à l’île de Kaṭāha, elle fut inquiète ; Śiva procura à chacun un lotus rouge qui ne se flétrirait qu’en cas d’infidélité de l’autre ; Guhasena, énivré, révéla le secret à quatre fils de marchands, qui s’introduisirent chez elle par l’entremise de la nonne Yogakaraṇḍikā ; Devasmitā les intoxiqua à la *dhattūra* et les fit marquer du *śvapada*.

deváhūti [*hūti*] f. invocation des dieux | myth. np. de Devahūti, épouse de Kardama, mère de Kapila.

devahūya [*hūya*] n. véd. invocation aux dieux.

devāṃśa [*aṃśa*] m. myth. incarnation partielle d’un dieu.

devālaya [*ālaya*] m. n. temple [“séjour de dieu”] ; arch. sanctuaire principal d’un temple || hi. *deval* ; oriya deul.

devāvasura [*asura*] m. du. *devāvasurau* myth. [RV.] les deux titans devenus des dieux, épith. de Mitrāvaruṇau.

devendra [*indra*] m. myth. np. de Devendra “Chef des dieux” ; il qualifie Indra, et aussi Śiva.

देवक *devaka* [agt. *div*] a. m. n. f. *devikā* céleste, divin — m. myth. [Mah.] np. du roi *vṛṣṇi* Devaka “Divin”, fils d’Āhuka, frère aîné d’Ugrasena, père de Devakī |myth. np. de Devaka$_1$, fils aîné d’Akrūra.

देवकी *devakī* [f. *devaka*] f. myth. [Mah.] patr. de Devakī “fille de Devaka” ; épouse de Vasudeva, elle est mère de Balarāma et Kṛṣṇa (incarnations respectives d’un cheveu blanc et d’un cheveu noir de Viṣṇu, ou de Śeṣa et de Nārāyaṇa) ; elle est magicienne ; on l’appelle aussi Sahadevā ; [HV.] elle incarne sur Terre Aditi.

devakīnandana [*nandana*] m. myth. épith. de Kṛṣṇa “Fils de Devakī”.

devakīputra [*putra*] m. myth. épith. de Kṛṣṇa “Fils de Devakī”.

देवता *devatā* [*deva-tā*] f. divinité, déité ; être divin | effigie d’un dieu, idole.

devatādhikaraṇa [*adhikaraṇa*] n. phil. rapport aux dieux, médiation avec les dieux | lit. section du Pūrvamīmāṃsāśāstra ayant trait aux dieux.

देवन *devana* [act. *dīv*$_1$] m. dé à jouer — n. f. *devanā* jeu de dés ; jeu ; sport | terrain de jeu ; jardin | occupation ; service ; profession.

देवयु *devayú* [*deva-yu*] a. m. n. f. dévoué envers les dieux ; dévot, pieux.

देवर *devara* [relié à *dīv*$_1$] m. beau-frère (jeune frère de son mari) ; syn. *devṛ*

देवल *devala* [*deva-la*] m. soc. officiant d’une idole ; homme pieux | myth. np. du *ṛṣi* Devala ; son ermitage était le *tīrtha* Utkocaka, où il vivait avec son frère cadet Dhaumya ; cf. Huhu.

devalaka [*-ka*] m. soc. servant itinérant d’une idole, qu’il porte sur sa tête ; il va de maison en maison pour la présenter et ainsi gagner sa subsistance.

देवानाम् *devānām* [g. pl. *deva*] iic.

devānāṃpriya [*priya*] a. m. n. f. *devānāṃpriyā* aimé des dieux ; (au fig.) simple d’esprit — m. hist. np. Devānāṃpriya “Aimé des Dieux”, (*pāli* Devānaṃpiya), titre honorifique de rois, dont se qualifiait not. le roi Aśoka.

देवापि *devāpi* m. myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* Devāpi “Proche des dieux” ; fils aîné du roi Pratīpa, il renonça au trône pour se faire ermite ; on dit qu’il vit encore ; son frère Śāṃtanu devint roi à sa place.

देवी *devī* [f. *deva*] f. déesse | soc. reine | phil. np. de Devī, la Déesse.

devīkālottarāgama [*kālottara-āgama*] n. lit. np. du Devīkālottarāgama, ouvrage mystique *śaiva* donnant la voie du *kālottarajñāna*.

devīkṛti [*kṛti*] f. lit. [KSS.] np. du jardin merveilleux Devīkṛti à Pratiṣṭhāna, créé par un ascète avec l’aide de la Déesse.

devīcandragupta [*candragupta*] m. lit. np. du Devīcandragupta “La Reine et Candragupta”, pièce dramatique [*prakaraṇa*] attribuée à Viśākhadeva ; elle conte les malheurs du roi Rāmagupta qui perdit sa femme Dhruvadevī à un ennemi Śaka ; son frère cadet la délivra avant de

l'assassiner pour monter sur le trône sous le nom de Candragupta$_2$.

devīpīṭha [*pīṭha*] n. myth. l'un des 51 (ou 64, ou 108) endroits sacrés où sont tombés les morceaux du cadavre de Satī ; syn. *pīṭhasthāna*.

devīpurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Devīpurāṇa.

devībhāgavatapurāṇa [*bhāgavata-purāṇa*] n. lit. np. du Devībhāgavatapurāṇa.

devīmāhātmya [*māhātmya*] n. lit. np. du Devīmāhātmya "Glorification de la Déesse", ouvrage du 7e siècle célébrant Durgā et *Kālī*, inséré dans le Mārkaṇḍeya *purāṇa* ; cf. Śrīdurgāsaptaśatī.

devīśataka [*śataka*] n. lit. np. du Devīśataka, recueil de 100 poèmes sur la Déesse d'Ānandavardhana.

देवृ *devṛ* [agt. *dīv*$_1$] m. beau-frère (jeune frère de son mari) ; syn. *devara*.

देश् *deś* [ca. *diś*$_1$] v. [10] pr. *(deśayati)* montrer, faire voir ; exposer, expliquer, enseigner.

देश *deśá* [obj. *diś*$_1$] m. point indiqué ; place, endroit, lieu ; région, province, contrée, pays | soc. évidence, document produit en court de justice — ifc. (après partie du corps) indique son emplacement.

deśaguṇa [*guṇa*] m. particularité régionale ; coutume locale.

deśaja [*ja*] a. m. n. f. *deśajā* local ; natif ; d'origine | gram. régional

deśajāta [*jāta*] a. m. n. f. *deśajātā* local ; natif ; d'origine | gram. régional

deśabhāṣā [*bhāṣā*] f. langue régionale, vernaculaire.

deśabhāṣāvijñāna [*vijñāna*] n. la compréhension des parlers régionaux, l'un des 64 arts [*kalā*].

deśasātmya [*sātmya*] n. méd. fait d'être approprié au lieu.

deśastha [*stha*] a. m. n. f. *deśasthā* demeurant dans un pays | soc. désigne une communauté de brahmanes issus du Mahārāṣṭra.

deśānantara [*anantara*] n. pays étranger.

deśāvakāśika [*avakāśika*] n. jn. observance de l'évitement de certains lieux, un *śikṣāvrata*.

deśopadeśa [*upadeśa*] m. lit. np. du Deśopadeśa, poème satirique de Kṣemendra.

देशक *deśaka* [agt. *diś*$_1$] a. m. n. f. *deśikā* ifc. qui indique, qui montre — m. indicateur ; instructeur.

देशना *deśanā* [act. *diś*$_1$] f. direction, instruction.

देशिक *deśika* [*deśa-ika*] a. m. n. f. *deśikā* familier des lieux, guide | titre de maître spirituel | lit. cf. Vedāntadeśika.

देशिन् *deśin* [agt. *diś*$_1$] a. m. n. f. *deśinī* qui montre le chemin, guide | (au fig.) maître spirituel — f. *deśinī* index (doigt).

देशी *deśī* [f. *deśa*] f. langue vernaculaire | particularisme régional ; provincialisme | néologisme non dérivable de la grammaire sanskrite.

deśīnāmālā [*mālā*] f. lit. np. de la Deśīnāmālā, dictionnaire de barbarismes et néologismes attestés en *prākṛta*, dû à Hemacandra, en 8 sections [*varga*].

deśīya [*-īya*] a. m. n. f. *deśīyā* autochtone, local, indigène ; régional, provincial — ifc. natif de ⟨iic.⟩ | compatriote de | voisin de ; approximativement ; presque, de peu.

pañcavarṣadeśīyaḥ d'à peu près 5 ans.

abdeśīyaṃ gṛtam du beurre presque liquide.

ācāryadeśīyaḥ m. enseignant approximatif.

deśīśāstra [*śāstra*] n. soc. coutume régionale.

देश्य *deśya* [pfp. [1] *diś*$_1$] a. m. n. f. *deśyā* à montrer ; à sélectionner ; remarquable ; standard | présent ; témoin ; indigène, régional — n. proposition à prouver, conjecture | accusation à établir — ifc. approximativement ⟨iic.⟩ ; qui laisse à désirer.

pacatideśyam il cuisine d'une manière qui laisse à désirer.

देष्टृ *deṣṭṛ* [agt. *diś*$_1$] a. m. n. f. *deṣṭrī* indicateur, pointeur.

देष्ट्र *deṣṭrá* [instr. *diś*$_1$] n. indication, direction.

देष्ण *deṣṇá* [*dā*$_1$*-sna*] n. don ; cadeau.

देह *deha* [obj. *dih*] m. n. corps ; forme ; masse | corps humain ; personne, individu | phil. la forme charnelle de l'homme ; opp. ce qui l'anime [*dehin*] | apparence ; manifestation (de ⟨iic.⟩) — ifc. ayant l'apparence de ⟨iic.⟩ — f. *dehī* monticule ; digue ; rempart, fortification.

dehavedha [*vedha*] m. phil. transsubstantiation du corps (simili de *lohavedha*).

देहली *dehalī* f. seuil de la porte ; corniche du seuil d'entrée.

dehalīmuktapuṣpaiḥ [MD.] avec les fleurs tombées de la corniche.

देहि *dehi* cf. *dā*$_1$.

देहिन् *dehin* [*deha-in*] a. m. n. f. *dehinī* être vivant, homme | phil. [BhG.] ["ce qui anime le corps et lui survit"] âme ; syn. *ātman*.

दैतेय *daiteya* [**diti-īya*] a. m. n. f. *daiteyī* myth. descendant de Diti — m. cf. *daitya* | myth. matr. de Rāhu.

दैत्य *daitya* [**diti-ya*] m. myth. fils de Kaśyapa et Diti, *asura* perturbant les sacrifices ; Bali est le roi

des *daityās* — a. m. n. f. *daityā* relatif à Diti et à ses fils.

daityasenā [*senā*] f. myth. np. de Daityasenā "Armée des démons", fille de Dakṣa, sœur de Devasenā ; Keśī l'enleva pour en faire son épouse.

दैधिषव्य *daidhiṣavya* [**didhiṣū*] m. soc. fils d'un second mariage d'une veuve.

दैन *daina* [**dina*] a. m. n. f. *dainī* de jour, diurne ; quotidien.

दैनम् *dainam* [acc. *daina*] iic.

dainaṃdina [*dina*] a. m. n. f. *dainaṃdinī* quotidien.

दैनिक *dainika* [**dina-ka*] a. m. n. f. *dainikī* par jour ; de jour ; quotidien.

दैन्य *dainya* [**dīna-ya*] m. tristesse, découragement ; détresse | faiblesse, lâcheté.

दैर्घ्य *dairghya* [**dīrgha-ya*] n. longueur.

दैव *daiva* [**deva*] a. m. n. f. *daivī* divin, céleste, provenant des dieux ; fatal — m. ["ce qui procède du divin"] volonté divine ; destin, sort ; hasard, fatalité || lat. *divinus* ; fr. devin.

daivī vāk la langue des dieux (sanskrit).

daivajña [*jña*] m. devin, voyant ["qui connaît le destin"] | astr. np. de Daivajña, titre d'astrologue prédictif.

cārān vicārya daivajñairvaktavyam bhūbhujām phalam |*grahacāraparijñānam* || [Nīlakaṇṭha$_1$] Pour prédire son futur au roi, il est indispensable au voyant de consulter les espions avant que d'analyser le cours des astres.

daivahata [*hata*] a. m. n. f. *daivahatā* frappé par le sort.

daivahataka [-*ka*] a. m. n. f. *daivahatakā* frappé par le sort — n. coup du sort | destin tragique.

दैवत *daivata* [**devatā*] a. m. n. f. *daivatā* qui concerne les dieux — n. divinité ; idole | lit. np. du Daivata, section du Nighaṇṭu traitant des divinités — ifc. qui adore ⟨iic.⟩.

दैविक *daivika* [**deva-ika*] a. m. n. f. *daivakī* divin — n. fatalité.

दैव्य *daivya* [**deva-ya*] a. m. n. f. *daivyā* divin — n. pouvoir divin | destin.

daivyā hotārā véd. les deux prêtres divins.

दैशिक *daiśika* [**deśa-ika*] a. m. n. f. *daiśikā* spatial.

दैहिक *daihika* [**deha-ika*] a. m. n. f. *daihikā* concernant le corps ; corporel.

दैह्य *daihya* [**deha-ya*] a. m. n. f. *daihyā* corporel.

दोग्धृ *dogdhṛ* [agt. *duh*$_1$] a. m. n. f. *dogdhrī* qui trait — f. *dogdhrī* qui allaite ; vache laitière ; nourrice.

दोल *dola* [relié à *tul*] m. balancement, oscillation — f. cf. *dolā* — v. [11] pr. *(dolayati)* pp. *(dolita)* balancer.

दोला *dolā* [f. *dola*] f. balançoire ; berceau ; balancier, plateau de transport ; palanquin | (au fig.) hésitation, incertitude.

dolāpūrṇimā [*pūrṇimā*] f. astr. pleine lune *phālgunī* |soc. festival corr., le 14 du mois *phālguna*, où l'on balance une effigie de Kṛṣṇa pour célébrer sa jeunesse et ses jeux avec les *gopī* ; le soir on allume les feux célébrant le bûcher de Holikā ; cf. *vasantotsava*.

dolāyātrā [*yātrā*] f. soc. festival de printemps ; syn. *holākā*, *phālgunotsava*.

दोलित *dolita* [pp. *dola*] a. m. n. f. *dolitā* balancé.

दोष *doṣa*$_1$ [m. *doṣā*] m. soir, obscurité ; ténèbres | myth. np. de Doṣa, personnifiant le ciel nocturne, un *vasu*.

दोष *doṣa*$_2$ [act. *duṣ*] m. défaut, vice, faute, erreur | transgression, mal, péché, crime, outrage | méd. affection, maladie ; humeur du corps (cf. *tridoṣa*) | accusation, reproche | lit. défault esthétique d'un ouvrage.

naiṣa doṣaḥ il n'y a pas de mal.

kotra doṣaḥ quel est le problème ?

doṣajña [*jña*] a. m. n. f. *doṣajñā* qui connaît les fautes de ⟨iic.⟩ | qui sait se garder du mal ; prudent, sage — m. médecin ; lettré ; homme sage.

doṣadṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. recherche de fautes ; découverte de la faute.

doṣabhāj [*bhāj*] a. m. n. f. pêcheur, mécréant.

sarvathā tvamevātra doṣabhāk la faute vous en incombe entièrement.

doṣabhājana [*bhājana*] a. m. n. f. *doṣabhājanā* qui s'adonne aux vices — n. comportement blâmable.

doṣabhājanaṃ bhavati il encourt le blâme.

doṣarohita [*rohita*] a. m. n. f. *doṣarohitā* exempt d'erreur, sans défaut.

doṣavat [-*vat*] a. m. n. f. *doṣavatī* fautif ; défectif ; blâmable, coupable | nocif ; criminel.

दोषन् *doṣán* [relié à *dos*] n. bras, avant-bras | math. symb. le nombre 2.

दोषा *doṣā* f. obscurité ; nuit — adv. de nuit.

doṣām adv. de nuit.

दोषिन् *doṣin* [*doṣa*$_2$-*in*] a. m. n. f. *doṣiṇī* défectueux ; fautif ; blâmable, coupable.

दोस् *dós* n. bras, avant-bras |math. symb. le nombre 2.

दोह *dóha* [agt. *duh*$_1$] a. m. n. f. *dohā* ifc. qui tire profit de — act. m. traite, extraction ; lait ; avan-

tage, gain ; succès | (au fig.) fait de tirer profit de ⟨g. iic.⟩ — f. *dohā* morale d'un conte, verset supplicatoire d'un hymne.

दोहद *dohada* m. envie de femme enceinte ; les envies sont supposées émaner de la volonté de l'embryon, et annoncer les qualités de l'enfant à venir |désir morbide (pour ⟨loc.⟩) |lit. (poésie) désir d'une plante d'être touché par le pied ou la bouche d'une jolie femme afin de fleurir.

दोहन *dohána* [agt. *duh*$_1$] a. m. n. f. *dohanī* qui donne du lait ; qui apporte du profit — act. n. traite — f. *dohanī* seau à traire.

दोहनीय *dohánīya* [pfp. [2] *duh*$_1$] a. m. n. f. *dohanīyā* qui doit être trait.

दोहस् *dóhas* [abstr. *duh*$_1$] n. traite.

दोहित *dohita* [pp. *duh*$_1$] a. m. n. f. *dohitā* trait.

दोहीयस् *dohīyas* [compar. *doha*] a. m. n. f. *dohīyasī* qui donne plus ou beaucoup de lait.

दोह्य *dohya* [pfp. [1] *duh*$_1$] a. m. n. f. *dohyā* à traire, qu'il faut traire — n. animal donnant du lait.

दौःषन्ति *dauḥṣanti* [**duḥṣanta*] m. myth. np. de Dauḥṣanti, patr. de Bharata "fils de Duḥṣanta".

दौत्य *dautya* [**dūta-ya*] n. charge de messager ; message, mission.

दौन्दुभि *daundubhi* [**dundubhi*] f. tromperie | var. *daundubhī* soc. voyage du promis à la maison de son épouse.

दौरात्म्य *daurātmya* [**durātman-ya*] n. méchanceté, dureté ; dépravation.

दौर्जन्य *daurjanya* [**durjana-ya*] n. méchanceté ; mauvaise nature.

दौर्बल्य *daurbalya* [**durbala-ya*] n. faiblesse ; incapacité.

दौर्हृद *daurhḍrda* [**durhṛd-a*] n. dureté de cœur ; méchanceté | désir de femme enceinte.

daurhḍalakṣaṇaṃ dadhau elle montrait des signes de grossesse.

दौहित्र *dauhitra* [**duhitṛ-a*] m. petit-fils (fils d'une fille) — f. *dauhitrī* petite-fille (fille d'une fille).

द्यावा *dyāvā* [nom. du. *div*] iic.

dyāvāpṛthivī [*pṛthivī*] f. du. véd. le Ciel et la Terre.

dyāvābhūmī [*bhūmi*] f. du. véd. le Ciel et la Terre.

द्यु *dyu* [*div*] m. ifc. ciel de ; jour de — iic. du ciel ‖ fr. diurne.

dyukāma [*kāma*] a. m. n. f. *dyukāmā* qui désire le ciel.

√द्युत् *dyut*$_1$ [relié à *dīv*$_1$] v. [1] pr. r. *(dyotate)* aor. [2] *(adyutat)* aor. [3] *(ádidyutat)* ppr. *(dyumat)* pf. *(ut, pra, vi)* briller, resplendir — ca. *(dyotayati)* illuminer, irradier | expliquer, élucider, rendre lumineux.

द्युत् *dyut*$_2$ [agt. *dyut*$_1$] f. éclat, rayon de lumière.

द्युति *dyuti* [act. *dyut*$_1$] f. éclat, splendeur ; majesté, gloire.

dyutimat [*-mat*] a. m. n. f. *dyutimatī* resplendissant.

द्युमत् *dyumat* [ppr. *dyut*$_1$] a. m. n. f. *dyumantī* lumineux, resplendissant, splendide ; glorieux.

द्युम्न *dyumna* [*dyut*$_1$*-mna*] n. splendeur, éclat ; majesté, gloire ; vigueur | fortune, richesse.

द्यूत *dyūtá* [pp. *dīv*$_1$] a. m. n. f. *dyūtā* joué — n. jeu de dés ; pari, jeu de hasard ; compétition | gain au jeu, butin.

dyūtakuśala [*kuśala*] a. m. n. f. *dyūtakuśalā* doué au jeu.

dyūtaparvan [*parvan*] n. lit. np. du Dyūtaparva, section du Mah. contant la partie de dés entre Yudhiṣṭhira et Śakuni, partie du Sabhāparva.

dyūtamaṇḍala [*maṇḍala*] n. soc. cercle de jeu.

dyūtaviśeṣa [*viśeṣa*] m. la connaissance des jeux de hasard, l'un des 64 arts [*kalā*].

द्योत् *dyot* [ca. *dyut*$_1$] v. [10] pr. *(dyotayati)* illuminer, irradier | expliquer, rendre lumineux ; révéler.

द्योत *dyota* [agt. *dyut*$_1$] m. lumière, luminosité.

द्योतक *dyotaka* [agt. *dyut*$_1$] a. m. n. f. *dyotikā* qui éclaire, qui illumine ; qui suggère |gram. se dit d'un mot grammatical, not. préverbes [*upasarga*], particules [*nipāta*], suffixes *svārthika* ; opp. *vācaka* — m. explication ; sens — ifc. qui éclaircit, qui explique ⟨iic.⟩.

dyotakatva [*-tva*] n. gram. théorie du sens de Patañjali$_1$; elle explique la formation morphologique par composition sémantique.

द्योतन *dyotana* [agt. *dyut*$_1$] a. m. n. f. *dyotanī* qui brille, qui illumine |qui explique — m. lampe — act. n. f. *dyotanā* fait de briller ; illumination |gram. fait de suggérer.

द्योतित *dyotita* [pp. *dyut*$_1$] a. m. n. f. *dyotitā* expliqué | gram. exprimé ; suggéré.

द्योत्य *dyotya* [pfp. [1] ca. *dyut*$_1$] a. m. n. f. *dyotyā* à expliquer ; qui doit être exprimé ou suggéré — m. gram. connotation ; sous-entendu.

dyotadyotakasaṃbandha relation entre la chose à suggérer et le chose suggérante.

द्यौस् *dyaus* [nom. *div*] ind. myth. np. de Dyau, le Ciel-Lumière personnifié, un trésor [*vasu*] ; Pṛthivī est son épouse ; [Mah.] pour le punir d'avoir volé sa vache Nandinī, Vasiṣṭha le condamna à s'incarner

sur Terre comme Bhīṣma ; cf. Gaṅgā.

द्रढिष्ठ *draḍhiṣṭha* [super. *dṛḍha*] a. m. n. f. *draḍhiṣṭhā* le plus solide, le plus fort.

द्रढीयस् *draḍhīyas* [compar. *dṛḍha*] a. m. n. f. *draḍhīyasī* plus solide, plus fort ; très solide, très fort.

√द्रम् *dram* [relié à *drā*$_1$] v. [1] pr. *(dramati)* courir, fuir — intens. r. *(dandramyate)* courir en tous sens, errer.

avidyāyām antare vartamānāḥ svayandhīrāḥ paṇḍitammanyamānāḥ | dandramyamāṇāḥ pariyanti mūḍhā andhenaiva nīyamānā yathāndhāḥ || [KU.] Evoluant au milieu de l'ignorance, se croyant savant, se prenant pour un maître, courant en tous sens, les imbéciles tournent en rond comme des aveugles conduits par des aveugles.

द्रव *drava* [agt. *dru*$_1$] a. m. n. f. *dravā* qui court | qui coule, qui suinte ; liquide, fluide, fondu ; opp. *khara* — act. n. écoulement ; fluide, sécrétion.

dravīkṛ se liquéfier.

dravībhū devenir fluide.

dravatva [*-tva*] n. phil. [Vaiśeṣika] la fluidité, une qualité [*guṇa*].

द्रवत् *drávat* [ppr. *dru*$_1$] a. m. n. f. *dravantī* courant ; rapide | ayant une fuite — f. *dravantī* np. de rivière rapide — adv. *dravat* rapidement, vite — v. [11] pr. *(dravatyati)* devenir fluide.

द्रविड *draviḍa* m. myth. np. de Draviḍa “le Tamoul”, fils de Kṛṣṇa | pl. nom du peuple et du pays dravidiens [*drāviḍa*] sur la côte du Coromandel au sud de la Godāvarī.

द्रविण *draviṇa* [relié à *dravya*$_1$] n. possession, richesse ; propriété, fortune ; puissance, prouesse — m. pl. *draviṇās* les biens.

द्रवी *dravī* iiv. *drava*.

dravīkaraṇa [*karaṇa*] n. fonte ; liquéfaction.

dravībhāva [*bhāva*] m. fonte ; liquéfaction | (au fig.) attendrissement.

dravībhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *dravībhūtā* fondu | attendri.

mama vacasā tasya hṛdayaṃ dravībhūtam mes paroles ont touché son cœur.

द्रव्य *drávya*$_1$ n. substance, objet, matière ; chose | substance de ⟨iic.⟩ ; matériau | objet adéquat, utile ou valable | propriété, biens, richesses ; fortune | soc. matière oblatoire du sacrifice véd. | phil. [Vaiśeṣika] la catégorie [*padārtha*] des 9 substances élémentaires : dont 5 substances tangibles [*bhūtadravya*] : la Terre [*pṛthivī*], les Eaux [*āpas*], le Feu [*tejas*], le Vent [*vāyu*], l'Éther [*ākāśa*], et 4 substances subtiles [*sūkṣmabhūta*] : le Temps [*kāla*$_1$], l'Espace [*diś*$_2$], l'Âme [*ātman*] et l'Esprit [*manas*] ; cf. *mūrtadravya* | jn. substance physique ; on en distingue 6 types : l'animé [*jīva*] et 5 catégories d'inanimé [*ajīva*] : les objets matériels [*pudgala*], le mouvement [*dharma*], le repos [*adharma*], l'espace [*ākāśa*] et le temps [*kāla*$_1$] ; tous sauf le dernier occupent l'espace [*astikāya*] | phil. [Bhartṛhari] matière ; elle ne peut être appréhendée par la parole [*śabda*], et ne peut être désignée qu'indirectement par ses attributs [*upādhi*] tels que *jāti*, *guṇa*, *kriyā*, etc.

dravyasyāvyapadeśyasya ya upādīyate guṇaḥ | bhedakaḥ vyapadeśāya tatprakarṣo'bhidhīyate || phil. [Bhartṛhari] La meilleure manière de désigner une matière, impossible à exprimer par la parole, est d'en indiquer la qualité discriminante.

dravyatva [*-tva*] n. phil. [Vaiśeṣika] substantialité, matérialité.

dravyamaya [*-maya*] a. m. n. f. *dravyamayī* matériel.

dravyasamuddeśa [*samuddeśa*] m. gram. np. du Dravyasamuddeśa “Exposé sur les substantifs”, deuxième chapitre de la section Prakīrṇakāṇḍa du Vākyapadīya de Bhartṛhari.

द्रव्य *dravya*$_2$ [*dru*$_3$*-ya*] a. m. n. f. *dravyā* relatif à l'arbre — n. résine, gomme, laque.

dravyavana [*vana*] n. forêt de rapport.

द्रष्टु *draṣṭu* [inf. *dṛś*$_1$] iic. (inf.) voir.

draṣṭukāma [*kāma*] a. m. n. f. *draṣṭukāmā* désireux de voir.

draṣṭumanas [*manas*] a. m. n. f. incliné à voir.

draṣṭuśakya [*śakya*] a. m. n. f. *draṣṭuśakyā* capable de voir.

द्रष्टृ *draṣṭṛ* [agt. *dṛś*$_1$] a. m. n. f. *draṣṭrī* [sg. nom. *draṣṭā*, acc. *draṣṭāram*, g. *draṣṭur*] qui a une bonne vue, voyant ; spectateur, contemplateur, témoin oculaire | juste ; qui décide ; juge | qui va voir.

√ द्रा *drā*$_1$ v. [2] pr. *(drāti)* courir, fuir — ca. *(drāpayati)* faire fuir — intens. *(dáridrāti)* pp. *(daridrita)* être misérable (errer sans domicile fixe).

√ द्रा *drā*$_2$ v. [4] pr. r. *(drāyate)* v. [2] pr. *(drāti)* aor. [4] *(adrāsīt)* pf. *(ni)* dormir, s'endormir || lat. *dormio* ; fr. dormir.

द्राक् *drāk* [*drā*$_1$*-ac*] adv. rapidement ; vite ; bientôt.

drāgbhṛtaka [*bhṛtaka*] n. eau juste tirée du puits.

द्राक्षा *drākṣā* f. bot. *Vitis vinifera*, vigne ; raisin — a. m. n. *drākṣa* f. *drākṣī* fait de raisin.

drākṣāpāka [*pāka*] n. lit. poésie très facile à comprendre (comme le raisin se mange sans préparation) ; opp. *kadalīpāka*, *nārikelapāka*.

drākṣāphala [*phala*] n. raisin.

drākṣāmat [*-mat*] a. m. n. f. *drākṣāmatī* pourvu de raisin.

drākṣārasa [*rasa*] m. jus de raisin ; vin.

drākṣārāma [*rāma*] m. géo. np. de Drākṣārāma, important lieu de pèlerinage sur les bords de la Godāvarī, près du port de Yanaon ; c'est l'un des 5 lieux de pèlerinage de Rāma [*pañcarāmakṣetra*] ; on y trouve le sanctuaire de Bhīmeśvara, l'un des trois signes de Śiva [*triliṅga*] délimitant le pays Telugu ; c'est un *śaktipīṭha* de Sītā-Dākṣāyaṇī ; on l'appelle la Bénarès du Sud [Dakṣiṇakāśi].

drākṣālatā [*latā*] f. vigne.

drākṣāsava [*sava*$_1$] m. méd. [Āyurveda] vin, liqueur.

√ द्राघ् *drāgh* [relié à *dīrgha*] v. [1] pr. r. *(drāghate)* s'étirer, s'allonger — ca. *(dhrāgayati)* étirer, allonger ; retarder, être lent ‖ ang. drag ; all. tragen ; lat. *trahere* ; fr. tracter.

द्राघिष्ठ *drāghiṣṭha* [super. *dīrgha*] a. m. n. f. *drāghiṣṭhā* le plus long ; le plus éloigné ; syn. *dīrghatama*.

द्राघीयस् *drāghīyas* [compar. *dīrgha*] a. m. n. f. *drāghīyasī* plus long ; plus éloigné ; syn. *dīrghatara*. *yad drāghīyas tat tadeva hrasīyo yan nedīyas tad davīyas tadaiva* | *yat kṣodīyas tan mahīyas tadānīṃ citrākāraṃ dṛśyate viśvam etat* ‖ [Bhāvanāpuruṣottama] Ce qui est très long est en fait très court ; Ce qui est très près est soudain très loin ; ce qui est minuscule est maintenant immense ; ainsi tout peut être vu de diverses manières (comme une peinture).

द्रार् *drār* [ca. *druh*$_1$] v. [10] pr. *(drārayati)* supporter.

द्राव् *drāv* [ca. *dru*$_1$] v. [10] pr. *(drāvayati)* faire courir, mettre en fuite, chasser | faire couler, fondre.

द्राव *drāva* [act. *dru*$_1$] m. fuite.

द्रावण *drāvaṇa* [agt. *drāv*] a. m. n. f. *drāvaṇī* qui fait courir, qui met en fuite — act. n. fait de mettre en fuite | diluant.

द्राविड *drāviḍa* [**draviḍa*] a. m. n. f. *drāviḍā* relatif aux dravidiens ; not. pays Drāviḍa sur la côte du Coromandel au sud de la Godāvarī | pl. *drāviḍās* ses habitants ; leur ancêtre mythique est Yadu.

√ द्रु *dru*$_1$ [relié à *drā*$_1$] v. [1] pr. *(drávati)* aor. [3] *(adudruvat)* pft. *(dudrāva)* pp. *(druta)* pfp. *(dravya*$_1$*)* abs. *(drutvā, -drutya)* pf. *(anu, apa, abhi, upa, pra, vi)* courir, fuir, s'enfuir | couler, s'écouler, fondre — ca. *(drāvayati)* faire courir, mettre en fuite, chasser — dés. *(dudrūṣati)* désirer courir | faire couler, fondre.

द्रु *dru*$_2$ [agt. *dru*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui court, qui va ; qui coule | tirant sur (couleur) ⟨iic.⟩.

द्रु *dru*$_3$ [relié à *dāru*] m. bois ; arbre ‖ gr. *δενδρον* ; fr. dru, druide.

druṇasa [*nasa*] a. m. n. f. *druṇasī* qui a un gros nez.

drumat [*-mat*] a. m. n. f. *drumatī* fourni en bois ; fait de bois.

द्रुग्ध *drugdha* [pp. *druh*$_1$] a. m. n. f. *drugdhā* haï ; offensé, violenté.

drugdham (impers.) il y a eu dommage.

द्रुत *druta* [pp. *dru*$_1$] a. m. n. f. *drutā* rapide ; agile | fluide | phon. tempo de prononciation trop rapide ; opp. *vilambita* — n. phon. mesure de temps d'une demie more [*mātrā*], valant 2 brèves [*anudruta*] | mus. rythme accompagné (une frappe de l'instrument et une onde).

drutam adv. rapidement.

drutatara [*-tara*] a. m. n. f. *drutatarā* compar. plus rapide.

drutataram adv. très rapidement ; aussi vite que possible.

drutavilambita [*vilambita*] n. lit. mètre poétique "alternant rapide et lent".

द्रुपद *drupada* [*dru*$_3$*-pada*] m. myth. [Mah.] np. de Drupada "Pilier" fils de Pṛṣata, roi des Pañcālās ; sa capitale était Kāmpilyā ; il étudia à l'ermitage de Bharadvāja avec Droṇa ; il souhaitait un fils, et fit de grandes pénitences pour prier Śambhu-Śiva qui lui annonça qu'il aurait une fille qui deviendrait homme ; il répandit sa semence à la vue de la nymphe Menakā ; une très jolie fille lui naquit, pour laquelle on fit les rites comme pour un garçon sous le nom de Śikhaṇḍī ; Droṇa lui apprit l'archerie ; puis on la maria à la fille du roi Hiraṇyavarmā, qui apprenant la tromperie voulut faire la guerre à Drupada ; Śikhaṇḍinī se retira dans une forêt où le *yakṣa* Sthūṇakarṇa accepta qu'ils échangeassent leurs sexes ; ainsi la guerre fut évitée et Śikhaṇḍī devint un illustre guerrier aux côtés des Pāṇḍavās ; à son accession au trône, Drupada méprisa son ancien camarade d'études Droṇa qui n'était qu'un pauvre brahmane ; ce dernier, avec l'aide des Pāṇḍavās, le fit prisonnier et confisqua la partie de son royaume au nord du Gange ; il implora vengeance par un sacrifice védique, dans le feu duquel naquirent Drau-

padī et Dhṛṣṭadyumna, destiné à tuer Droṇa ; il participa à la guerre aux côtés des Pāṇḍavās et fut tué par Droṇa ; cf. Yajñasena, Pārṣata.

drupadaputra [*putra*] m. myth. [Mah.] np. de Drupadaputra, épith. de Dhṛṣṭadyumna “fils de Drupada”.

द्रुम *druma* [*dru*$_3$-*ma*] m. arbre |myth. np. de Druma, roi des presqu'hommes [Kinnarās] ‖ gr. δρυμος.

√द्रुह् *druh*$_1$ v. [4] pr. *(drúhyati)* pp. *(drugdha)* pf. *(anu, abhi)* être hostile à, haïr, vouloir nuire à ; chercher à nuire à, faire violence à, offenser ⟨dat. g. loc. acc.⟩ — ca. *(drārayati)* supporter ‖ lat. *trux*.

द्रुह् *drúh*$_2$ [agt. *druh*$_1$] a. m. n. f. [sg. nom. *dhruk*] hostile, ennemi.

druhyú [*yu*$_3$] m. myth. np. de Druhyu “l'Étranger”, aîné des fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā, frère de Puru et d'Anu | pl. myth. le peuple des *druhyavas* ou étrangers de l'Est.

द्रोघ *drógha* [agt. *druh*$_1$] iic. mal intentionné ; faux.

droghavāc [*vāc*] a. m. n. f. dont la parole est trompeuse.

द्रोण *dróṇa* [*dru*$_3$-*na*] m. seau, auge, récipient (en bois) ; bol à *soma* | boisseau, mesure de capacité et de poids de grain ; un *droṇa* vaut 4 quarts [*āḍhaka*] (environ 14 l) ; il y en a 3 dans un minot [*khāra*] | mesure de superficie (la surface d'un champ ensemencé d'un *droṇa* de blé) | myth. [Mah.] np. du brahmane Droṇa “(Né dans une) coupe”, de la semence de l'ermite Bharadvāja versée à la vue de la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī ; il est une incarnation de Bṛhaspati ; il acquit la science des armes de son père et de l'ermite Agniveśa ; il épousa Kṛpī qui lui donna pour fils Aśvatthāmā ; il rencontra Paraśurāma sur le Mont Mahendra$_1$; celui-ci lui donna ses armes et lui enseigna l'art de l'archerie [*dhanurveda*] ; très pauvre, il alla chez les Pañcālās demander assistance au roi Drupada, son ancien compagnon d'études, mais celui-ci le repoussa ; il alla alors à Hastināpura, où à l'annonce de ses exploits Bhīṣma l'engagea comme précepteur et maître d'armes des princes Kauravās et Pāṇḍavās ; comme prix de ses leçons il demanda la capture de Drupada, dont il confisqua la moitié du royaume ; ayant prédit que nul archer ne serait meilleur que son élève Arjuna, il apprit qu'Ekalavya l'avait surpassé en s'entraînant seul devant une statue à son image, alors qu'il avait refusé d'enseigner à ce chasseur de basse caste [*niṣāda*] ; il exigea alors comme prix de son savoir qu'il se mutilât le pouce droit ; il fit jurer à Arjuna de pouvoir l'affronter au combat sans éprouver de remords à combattre son maître ; lorsque le conflit éclata entre les princes cousins, il était favorable aux Pāṇḍavās, et donna sa bénédiction à Yudhiṣṭhira, mais il s'était engagé aux côtés des Kauravās, dont il devint général en chef [*senādhipati*] après la défaite de Bhīṣma ; il anéantit l'armée des Pāṇḍavās et tua de nombreux héros, dont Drupada et Virāṭa ; il était invincible tant qu'il brandissait ses armes ; découragé par la fausse nouvelle de la mort de son fils Aśvatthāmā (un demi-mensonge de Yudhiṣṭhira, à l'instigation de Kṛṣṇa, lui annonçant la mort d'un éléphant homonyme tué par Bhīma), il déposa les armes, entra en état de *yoga* et fut décapité dans l'instant par Dhṛṣṭadyumna, qui accomplit ainsi la malédiction de son père ; son fils Aśvatthāmā le vengea par un massacre général |myth. [Mah.] np. de Droṇa$_1$, l'un des *śārṅgakās* — f. *droṇī* gouttière |récipient ; seau.

droṇaparvan [*parvan*] n. lit. np. du Droṇaparva, 7e livre du Mah., “de Droṇa”.

द्रोणि *droṇi* [*dru*$_3$-*ni*] f. bac ; baquet, seau.

द्रोह *droha* [act. *druh*$_1$] m. hostilité, haine, malveillance ; traîtrise, perfidie, trahison.

drohavacana [*vacana*] n. langage injurieux.

द्रोहिन् *drohin* [agt. *dru*$_1$] a. m. n. f. *drohiṇī* malveillant | perfide envers, hostile envers ⟨g. iic.⟩.

द्रौणि *drauṇi* [**droṇa*] m. myth. [Mah.] np. de Drauṇi, patr. d'Aśvatthāmā “fils de Droṇa” ; à la fin de la guerre, il massacre dans leur sommeil tous les fils de Draupadī, Dhṛṣṭadyumna et Śikhaṇḍī.

द्रौपदी *draupadī* [**drupada*] f. myth. [Mah.] patr. de la princesse Draupadī “fille du roi Drupada”, du pays *pañcāla* [Pāñcālī] ; elle naquit du feu sacrificiel, avec son frère Dhṛṣṭadyumna, dans la fosse de l'autel [*yajñakuṇḍa*] d'un sacrifice de Drupada ; elle incarne la déesse Śrī ; on l'appelle aussi Kṛṣṇā “au teint foncé” ; à son *svayaṃvara* à Kāmpilya elle choisit Arjuna, mais devint l'épouse commune des Pāṇḍavās pour réaliser la promesse d'Īśāna à Indrasenā$_1$, et par l'ordre de Kuntī que son fils Arjuna partage ses biens avec ses frères ; elle eut 5 fils : Prativindhya de Yudhiṣṭhira, Śrutasoma de Bhīma, Śrutakīrti d'Arjuna, Śatānīka de Nakula et Śrutakarmā-Śrutasena de Sahadeva ; lorsque le roi Yudhiṣṭhira perdit son royaume aux dés, elle fut insultée et humiliée par Duḥśāsana devant ses époux ; pendant l'exil chez le roi Virāṭa elle se dissimula comme la *sairandhrī* Mālinī$_1$, et fut agressée par Kīcaka ; tous ses fils seront tués par Aśvatthāmā

à la fin de la guerre ; quand Dharmarāja décida leur renoncement [*tyāga*], elle suivit ses époux dans leur marche vers le Ciel, mais mourut en chemin, son *dharma* n'étant pas parfait, car elle préférait secrètement Arjuna ; cf. Pārṣatī, Yājñasenī.

द्रौपदेय *draupadeya* [*draupadī-eya*] m. pl. *draupadeyās* myth. [Mah.] les 5 fils de Draupadī : Prativindhya, Śrutasoma, Śrutakīrti, Śatānīka et Śrutasena.

द्व *dva* cf. *dvi*.

द्वन्द्व *dvandvá* var. *dvaṃdva* [red. *dva*] n. paire, couple ; dualité | querelle, combat, duel ; alternative, dilemme — m. [*dvandvasamāsa*] gram. mot composé copulatif (au duel ou pluriel) ; not. paire de notions opposées.

dvandvam var. *dvandve*, *dvandvena* adv. par couple, deux à deux, en tête à tête | en aparté, secrètement.

sāmānyabhūmipau du. (composé copulatif) le commun et le roi.

aśvāvyuṣṭrāḥ pl. des chevaux, des moutons et des chameaux.

dvandvamoha [*moha*] m. phil. illusion des dualités.

dvandvavāda [*vāda*] m. dialectique.

dvandvasamāsa [*samāsa*] m. gram. mot composé copulatif (au duel ou pluriel) ; not. paire de notions opposées.

द्वय *dvaya* [*dva-ya*] a. m. n. f. *dvayī* double ; de deux sortes — n. paire, couple — ifc. les deux, la paire de ⟨iic.⟩ — f. *dvayā* ifc. id.

dvayam adv. doublement.

daladvaya n. les deux morceaux (sg.).

द्वयस *dvayasá* ifc. a. m. n. f. *dvayasī* de la taille de, de largeur, de profondeur, jusqu'à ⟨iic.⟩.

द्वयोस् *dvayos* [loc. *dva*] ind. gram. se dit d'un mot utilisable avec les genres m. et f.

द्वा *dvā* iic. *dva*.

dvācatvāriṃśa [*catvāriṃśa*] a. m. n. f. *dvācatvāriṃśī* ord. 42ᵉ.

dvācatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 42 | var. *dvācatvāriṃśati* id.

dvātriṃśá [*triṃśa*] a. m. n. f. *dvātriṃśī* ord. 32ᵉ | constitué de 32 parts.

dvātriṃśat [*triṃśat*] f. pl. 32.

dvātriṃśatputtalikā [*puttalikā*] f. lit. np. de la Dvātriṃśatputtalikā, Conte des trente-deux statues du trône de Vikramāditya ; cf. Siṃhāsanadvātriṃśikā.

dvātriṃśati [*triṃśati*] f. collection de 32 éléments.

dvātriṃśikā [*triṃśikā*] f. collection de 32 éléments.

dvādaśan [*daśan*] num. pers. douze.

dvāpañcāśa [*pañcāśa*] a. m. n. f. *dvāpañcāśī* ord. 52ᵉ.

dvāviṃśá [*viṃśa*] a. m. n. f. *dvāviṃśī* ord. 22ᵉ.

dvāviṃśati [*viṃśati*] f. pl. 22.

dvāviṃśatitama [*-tama*] a. m. n. f. *dvāviṃśatitamī* ord. 22ᵉ.

dvāṣaṣṭá [*ṣaṣṭa*] a. m. n. f. *dvāṣaṣṭī* 62ᵉ.

dvāṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 62 ; syn. *dviṣaṣṭi*.

dvāṣaṣṭitama [*-tama*] a. m. n. f. *dvāṣaṣṭitamī* 62ᵉ.

dvāsaptata [*saptata*] a. m. n. f. *dvāsaptatī* ord. 72ᵉ.

dvāsaptati [*saptati*] f. 72 ; syn. *dvisaptati*.

dvāsaptatitama [*-tama*] a. m. n. f. *dvāsaptatitamī* 72ᵉ.

द्वाः *dvāḥ* iic. *dvār*.

dvāḥstha var. *dvāstha* [*stha*] m. portier, garde.

द्वादश *dvādaśá* [*dvādaśan*] a. m. n. f. *dvādaśī* ord. 12ᵉ | en 12 parties ; 12 fois ; augmenté de 12 — n. douzaine — f. *dvādaśī* astr. 12ᵉ jour d'une quinzaine | soc. jour de fête du 12ᵉ jour de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*], préparant le festival de pleine lune ; il est consacré à la *tulasī* ; *phālgunī dvādaśī* inaugure le festival de *holī* | soc. jour de fête du 12ᵉ jour de la quinzaine sombre [*kṛṣṇapakṣa*] ; cf. *gurudvādaśī*.

dvādaśalakṣaṇī [*lakṣaṇa*] f. lit. np. de la Dvādaśalakṣaṇī ou Dvādaśādhyāyī, formant la Mīmāṃsāsūtra "en douze chapitres" de Jaimini ; on l'appelle aussi Tantrakāṇḍa.

dvādaśastotra [*stotra*] n. lit. np. du Dvādaśastotra, poème dévotionnel en 12 parties de Madhvācārya en adoration à Kṛṣṇa.

dvādaśādhyāyī [*adhyāyī*] f. lit. np. de la Dvādaśādhyāyī de Jaimini ; cf. Dvādaśalakṣaṇī.

dvādaśānta [*anta*] m. phil. [Trika] centre psychique [*cakra*] situé à 12 doigts au dessus du *brahmarandhra*.

dvādaśārka [*arka*] m. myth. np. de Dvādaśārka ou Dvādaśāditya, combinant les 12 aspects [*āditya*] du Soleil.

dvādaśāhá [*aha*$_2$] a. m. n. f. *dvādaśāhā* qui dure 12 jours — m. soc. rite de 12 jours de purification d'un *yajamāna* lors de sa *dīkṣā* pour participer au rituel *śrauta*.

dvānavata [*navata*] a. m. n. f. *dvānavatī* ord. 92ᵉ.

dvānavati [*navati*] f. pl. 92.

द्वापर *dvāpara* [*dva-apara*$_2$] m. soc. coup de dé de 2 ; côté du dé marqué 2 — n. cf. *dvāparayuga*.

dvāparayuga [*yuga*] n. phil. 3[e] âge du monde, âge de bronze ; son roi en est Kṛṣṇa ; [Rām.] les *vaiśyās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [*tapasya*] ; [Mah.] il est personnifié par Śakuni.

द्वार् *dvār* f. porte, portail ; entrée | (au fig.) opportunité, moyen ‖ gr. *θυρα* ; lat. *fores* ; ang. door ; all. Thor.

dvārā adv. ifc. au moyen de ⟨iic.⟩.

द्वार *dvāra* [*dvār-a*] n. porte, portail ; entrée, ouverture | passage ; moyen d'accès | phil. [Yoga] porte de perception du corps humain ; il y en a 9 : 2 yeux, 2 oreilles, 2 narines, bouche, anus, urètre plus la fontanelle ; chaque porte accède à un canal psychique [*nāḍī*].

dvāreṇa adv. ifc. au moyen de, selon ⟨iic.⟩.

dvāraka [*-ka*] n. porte, portail — f. cf. *dvārakā*.

dvārapaṇḍita [*paṇḍita*] m. bd. titre d'érudit “Maître de la porte” au monastère de Vikramaśīla ; il y a en avait 6 ; au 11[e] siècle, ils étaient : Ratnākaraśānti à l'Est, Vāgīśvarakīrti à l'Ouest, Ratnavajra et Jñānaśrīmitra aux portes centrales, Nāropa au Nord et Prajñākaramati au Sud.

dvārapāla [*pāla*] m. portier, garde | arch. gardien de la porte d'un sanctuaire | myth. *yakṣa* gardien | du. *dvārapālau* myth. Jaya$_1$ et Vijaya$_1$, les deux gardes de Viṣṇu, à l'entrée du Vaikuṇṭha ; ils en refusèrent un jour l'accès aux quatre éternels toujours jeunes [*sanakādi*] ; ceux-ci leur jetèrent comme malédiction [*abhiśāpa*] de devoir revivre sur Terre ; Viṣṇu leur donna le choix entre renaître six fois comme ses serviteurs, ou trois fois comme ses ennemis ; pour abréger l'épreuve ils choisirent la seconde voie, et revinrent sur Terre, d'abord comme Hiraṇyakaśipu et Hiraṇyākṣa au *kṛtayuga*, puis comme Rāvaṇa et Kumbhakarṇa au *tretāyuga*, enfin comme Śiśupāla et Dantavakra (ou Kaṃsa) au *dvāparayuga* | myth. Nanda et Sunanda, gardes du temple de Śiva.

jayaṃ ca vijayaṃ caiva citreṇaiva vinirmitam On représente les deux gardiens de part et d'autre de l'entrée du sanctuaire.

dvārapālikā [*pālikā*] f. arch. gardienne de la porte d'un sanctuaire.

dvārabali [*bali*] m. restes de repas déposés près de la porte.

dvārabalibhuj [*bhuj*$_3$] m. [“qui mange les restes”] corbeau ; moineau.

dvārarakṣa [*rakṣa*] m. gardien de porte.

dvāravat [*-vat*] a. m. n. f. *dvāravatī* muni de nombreuses portes — f. *dvāravatī* nom de ville capitale | myth. np. de Dvāravatī, capitale de Kṛṣṇa ; cf. Dvārakā | géo. np. de Dvāravatī$_1$, capitale de l'empire Mon, vers Nakhon Pathom en mod. Thaïlande (7[e] au 11[e] siècles).

dvārastha [*stha*] a. m. n. f. *dvārasthā* qui se tient à la porte — m. gardien de porte, huissier.

द्वारका *dvārakā* [f. *dvāraka*] f. myth. [Mah.] np. de la ville de Dvārakā “aux grandes portes”, capitale du royaume de Kṛṣṇa après qu'il fût chassé de Mathurā par des démons, située à l'ouest du Gurjara ; elle est aussi appelée Dvāravatī et Ānartapura ; on dit qu'elle fut engloutie par les eaux sept jours après la mort de Kṛṣṇa ; près d'elle se trouve le siège du *paścimāmnāya maṭha* fondé par Śaṅkara$_1$; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*].

dvārakānātha [*nātha*] m. hist. np. du mathématicien Dvārakānātha (16[e] siècle), auteur de la Śulbadīpikā, commentaire du Baudhāyana *śulbasūtra*.

द्वास्थ *dvāstha* [relié à *dvār*] m. porte.

द्वि *dvi* num. pers. du. [m. nom. *dvau* ; f. nom. *dve* ; n. nom. *dve* ; en comp. *dvā*, *dvi*] deux ‖ gr. *δυο* ; lat. *duo* ; ang. two ; all. zwei ; fr. deux.

dvikaraṇī [*karaṇī*] f. math. diagonale d'un carré.

dvikarmaka [*karmaka*] a. m. n. f. *dvikarmikā* gram. se dit d'un verbe admettant deux compléments à l'accusatif ; l'un est dit principal [*mukhya*], l'autre secondaire [*gauṇa*].

dvikūṭa [*kūṭa*] a. m. n. f. *dvikūṭā* arch. se dit d'un temple à deux sanctuaires.

dvigaṅgam [*gaṅgā*] ind. au confluent des deux Ganges.

dvigu [*gu*] a. m. n. f. au prix de deux vaches | qui a deux vaches — m. gram. [générique] catégorie de composé appositionnel [*karmadhāraya*] dont le premier terme est un nombre, comme *dvigu* au sens d'une valeur ; par contre, dans son sens possessif, c'est un *bahuvrīhi*.

dviguṇa [*guṇa*] a. m. n. f. *dviguṇā* double ; de deux sortes | plié (vêtement) | deux fois plus, deux fois plus grand que ⟨abl.⟩ | (musique) à l'octave supérieur — adv. *dviguṇā* doublement ; deux fois plus.

dviguṇākṛ labourer deux fois.

dviguṇāya devenir double.

dviguṇīkṛ doubler.

dviguṇībhū devenir double ; augmenter.

dviguṇībhāva (musique) passage à l'octave supérieur.

dviguṇita [*guṇita*] a. m. n. f. *dviguṇitā* doublé.

dvicatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 42.
dvija [*ja*] a. m. n. f. *dvijā* deux fois né — m. soc. homme aryen, de l'une des 3 premières classes [*varṇa*], ayant accompli l'*upanayana* ; cf. *brahmajanman* |oiseau, animal ovipare en gén. |dent |myth. la Lune ; cf. Atri.
dvijottama [*uttama*] a. m. n. f. *dvijottamā* super. le meilleur des brahmanes | soc. prêtre principal.
dvijāti [*jāti*] a. m. n. f. d'origine aryenne.
dvijātīnām adhyayanam ijyā dānam Les aryens doivent étudier le Véda, effectuer les rites védiques et donner aux brahmanes.
dvijānu [*jānu*] a. m. n. f. (de l'eau) jusqu'aux deux genoux.
dvijihva [*jihvā*] a. m. n. f. *dvijihvā* ["qui a deux langues"] menteur.
dvitala [*tala*] a. m. n. f. *dvitalā* arch. à deux étages.
dvitra [*tri*] a. m. n. f. *dvitrā* pl. deux ou trois.
dvitri [*tri*] a. m. n. f. pl. deux ou trois.
dvidaṇḍin [*daṇḍin*] a. m. n. f. *dvidaṇḍinī* qui porte deux bâtons (se dit de mendiants).
dvidaśa [*daśan*] a. m. n. f. *dvidaśī* pl. deux dizaines ; 20.
dvidhāra [*dhāra*$_2$] a. m. n. f. *dvidhārā* divisé en deux courants.
dvinavata [*navata*] a. m. n. f. *dvinavatī* ord. 92e.
dvinavati [*navati*] f. 92.
dvinavatitama [*-tama*] a. m. n. f. *dvinavatitamī* ord. 92e.
dvipa [*pa*$_1$] m. éléphant ["qui boit en 2 fois"] (avec la trompe et la bouche).
dvipendra [*indra*] m. myth. np. de Dvipendra, épith. d'Airāvata "Roi des éléphants".
dvipañcāśa [*pañcāśa*] a. m. n. f. *dvipañcāśī* ord. 52e — n. 2 fois 50.
dvipañcāśat [*pañcāśat*] f. 52.
dvipañcāśattama [*-tama*] a. m. n. f. *dvipañcāśattamī* ord. 52e.
dvipád [*pad*$_2$] a. m. n. f. [nom. *dvipāt*] bipède.
dvípada [*pada*] a. m. n. f. *dvipadā* gram. consistant en 2 mots ; contenant 2 mots |de deux pieds de long (brique) |bipède — m. ["bête à deux pattes"] (péj.) homme — f. *dvipadā* strophe [*ṛc*$_2$] de deux pieds — f. *dvipadī* phon. mètre véd. *prākṛta* ; vers dans ce mètre | femelle bipède.
dvipari [*pari*] ind. manqué de deux (not. au jeu *pañcaka*).
dviprahara [*prahara*] m. soc. garde matinale (de 8 h à 11 h).
dvibhuja [*bhuja*] m. math. angle.
dvimīḍha [*mīḍha*] m. myth. np. de Dvimīḍha, deuxième fils de Bṛhatputra.
dvimuni [*muni*] ind. gram. (n.) les deux Sages de la tradition grammaticale sanskrite (Pāṇini et Patañjali$_1$).
dvirada [*rada*] a. m. n. f. *dviradā* qui a deux défenses — m. éléphant.
dvirūpá [*rūpa*] a. m. n. f. *dvirūpā* qui admet deux formes ; double ; bicolore | (mot) écrit de deux manières différentes.
dvirūpakoṣa [*koṣa*] m. lit. lexique de variantes orthographiques ; not. np. du Dvirūpakoṣa de Puruṣottamadeva.
dvirūpadhvanisaṃgraha [*dhvani-saṃgraha*] m. lit. np. du lexique de variantes orthographiques Dvirūpadhvanisaṃgraha de Bharatamallika/Bharatasena, (Bengale, vers 1600).
dvirepha [*repha*] m. bio. ["en forme de 2 lettres 'r'"] gros hyménoptère noir.
dvayor eva nāmni rephayor bhavād bhramaraṃ dvirepha ityācakṣate Parce qu'il y a deux 'r' dans son nom, l'abeille [*bhramara*] s'appelle 'double-r'.
dvivacana [*vacana*] n. gram. duel et ses suffixes de déclinaison.
dvivarṣa [*varṣa*] a. m. n. f. *dvivarṣā* âgé de deux ans — f. *dvivarṣā* génisse de deux ans.
dvividha [*vidha*] a. m. n. f. *dvividhā* de deux sortes — adv. *dvividhā* de deux manières.
dviveda [*veda*] a. m. n. f. *dvivedī* qui maîtrise 2 Védas.
dvivedin [*vedin*] a. m. n. f. *dvivedinī* qui maîtrise 2 Védas.
dviśata [*śata*] n. 200 — f. *dviśatī* id.
dviṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 62 ; syn. *dvāṣaṣṭi*.
dvisandhāna [*sandhāna*] n. amalgamation de deux composés | lit. procédé poétique à double but, inventé par Dhanañjaya$_1$ et théorisé par Bhoja$_1$.
dvisandhānakavi [*kavi*] m. "poète de la double narration", épith. de Dhanañjaya$_1$.
dvisandhānakāvya [*kāvya*] n. lit. poème narrant simultanément deux histoires ; not. np. du Dvisandhānakāvya ou Dvisandhāna *mahākāvya* de Dhanañjaya$_1$, combinant le Mah. et le Rām. grâce au procédé de coalescence [*śleṣa*] ; cf. *dvyarthakāvya*.
dvisandhi [*sandhi*] a. m. n. f. composé de deux parties | gram. qui admet un *sandhi* ambigu.
dvisaptata [*saptata*] a. m. n. f. *dvisaptatī* ord. 72e.
dvisaptati [*saptati*] f. 72.

dvisaptatitama [*-tama*] a. m. n. f. *dvisaptatitamī* ord. 72e.

dvisapha [*śapha*] a. m. n. f. *dvisaphā* bio. animal ongulé au sabot divisé.

dvihāyana [*hāyana*] a. m. n. f. *dvihāyanī* de deux ans d'âge — f. *dvihāyanī* vache de deux ans.

dvihṛdayā [*hṛdaya*] f. femme enceinte.

द्वित *dvitá* [*dvi-ta*] m. myth. [Mah.] np. de Dvita "Second", fils de Gautama, frère indigne de Trita ; il fut transformé en singe.

द्वितय *dvitaya* [*dvi-taya*] a. m. n. f. *dvitayī* [m. pl. nom. *dvitaye dvitayās*] double, constitué de deux parties ; les deux — n. paire, couple.

द्विता *dvitā* [*dvi-tā*] f. fait d'être double ; dualité — adv. raison de plus ; justement ; certainement, spécialement.

द्वितीय *dvitīya* [*dvi-īya*] a. m. n. f. *dvitīyā* ord. deuxième, second | astr. (mois) intercalaire — ifc. ayant pour second, accompagné de, muni de ⟨iic.⟩ — m. deuxième fils de la famille | phon. deuxième phonème d'un *varga* (consonne sourde aspirée) — n. ifc. moitié de — f. *dvitīyā* accompagnante, amie proche ; épouse (autre soi) | gram. accusatif (2e cas de déclinaison) | astr. deuxième *tithi* d'un *pakṣa*.

dvitīyaka [*-ka*] a. m. n. f. *dvitīyakā* qui nécessite de faire deux fois.

dvitīyakaṃ granthagrahaṇam acquisition d'un savoir à la deuxième lecture.

dvitīyatatpuruṣa [*tatpuruṣa*] m. gram. mot composé déterminatif issu de l'accusatif de son premier membre, comme *grāmagataḥ*.

dvitīyarājataraṅgiṇī [*rājataraṅgiṇī*] f. lit. np. de l'épopée dynastique du Kaśmīra Dvitīyarājataraṅgiṇī de Jonarāja (1412), aussi appelée Rājāvali ; elle fait suite à la Rājataraṃgiṇī de Kalhaṇa ; elle fut continuée par son élève Śrīvara (1477).

द्वित्व *dvitva* [*dvi-tva*] n. phil. dualité | gram. duel.

dvitvavat [*-vat*] a. m. n. f. *dvitvavatī* possédant un double caractère.

द्विधा *dvidhā* [*dvi-dhā*] adv. doublement, 2 fois ; en 2 parties ; de 2 manières.

द्विर् *dvir* iic. *dvis*.

dvirukta [*ukta*] a. m. n. f. *dviruktā* répété.

√द्विष् *dviṣ*1 v. [2] pr. *(dvéṣṭi)* pr. r. *(dviṣṭé)* v. [6] pr. *(dviṣati)* fut. *(dvekṣyati)* aor. ps. *(adveṣi)* pp. *(dviṣṭa)* ppr. *(dviṣat)* pf. *(pra, vi)* haïr, détester, traiter en ennemi — ca. *(dveṣayati)* inciter à la haine — dés. *(didvikṣati)* dés. r. *(didvikṣate)* désirer traiter en ennemi — intens. *(dedviṣīti)* haïr intensément.

द्विष् *dviṣ*2 [agt. *dviṣ*1] m. [nom. *dviṭ*] ennemi — ifc. qui hait, hostile à, ennemi de ⟨iic.⟩ | *dviṣa* id.

द्विषत् *dviṣát* [ppr. *dviṣ*1] a. m. n. f. *dviṣatī* haineux ; hostile à, ennemi de ⟨acc. g.⟩ — m. ennemi.

caurasya dviṣan var. *cauraṃ dviṣan* qui hait le voleur.

द्विष्ट *dviṣṭa* [pp. *dviṣ*1] a. m. n. f. *dviṣṭā* haï, détesté | odieux, hostile.

द्विस् *dvis* [*dvi*] adv. deux fois, à deux reprises || ang. twice.

द्वीप *dvīpa* [*dvi-ap*] m. n. île | myth. continent ; la géographie mythique en dénombre 7 : au centre le *jambu*, puis le *kuśa*, le *plakṣa*, le *śālmali*, le *krauñca*, le *śāka*1 et le *puṣkara* | l'une des 10 régions formant le *Jambudvīpa*.

द्वीपिन् *dvīpin* [*dvīpa-in*] a. m. n. f. *dvīpinī* tacheté ["qui a des îles (sur la peau ou la fourrure)"] — m. léopard, panthère, tigre.

द्वेधा *dvedhā* [*dvi-dhā*] adv. doublement, 2 fois ; en 2 parties ; de 2 manières ; syn. *dvidhā*.

द्वेष *dveṣa* [act. *dviṣ*1] m. haine ; dégoût, aversion (opp. *icchā*) | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] d'aversion — ifc. antipathie pour, aversion pour ⟨iic.⟩.

dveṣaṃ kṛ manifester son aversion envers ⟨dat.⟩.

dveṣabhakti [*bhakti*] f. phil. haine tournée en dévotion ; cf. *vairabhakti*.

द्वेषण *dveṣaṇa* [act. *dviṣ*1] n. haine ; dégoût, aversion (envers ⟨g. iic.⟩) — agt. a. m. n. f. *dveṣaṇā* véd. ennemi.

द्वेषस् *dveṣas* [abstr. *dviṣ*1] n. aversion, haine.

द्वेषिन् *dveṣin* [agt. *dviṣ*1] a. m. n. f. *dveṣiṇī* ennemi ; hostile (envers ⟨g. iic.⟩).

द्वेष्टृ *dveṣṭṛ* [agt. *dviṣ*1] a. m. n. f. *dveṣṭrī* ennemi ; hostile (envers ⟨iic.⟩).

द्वेष्य *dveṣya* [pfp. [1] *dviṣ*1] a. m. n. f. *dveṣyā* à abhorrer, à haïr ; odieux, détestable — m. ennemi — n. noix de muscade.

dveṣyatā [*-tā*] f. fait d'être odieux ; défaveur, rejet.

dveṣyatva [*-tva*] n. fait d'être odieux ; défaveur, rejet.

द्वैत *dvaitá* [**dvi-ta*] n. phil. dualisme, dualité ; doctrine prêchée par Madhva.

dvaitavana [*vana*] n. lit. [Kirātārjunīya] np. de la forêt Dvaitavana où les Pāṇḍavās passèrent leur exil.

dvaitavādin [*vādin*] m. soc. adepte du dualisme ; not. disciple de Madhva.

dvaitādvaita [*advaita*] n. phil. dualité dans la non-dualité, doctrine prêchée par Nimbārka.

dvaitin [*-in*] m. cf. *dvaitavādin*.

द्वैध *dvaidha* [**dvidhā*] a. m. n. f. *dvaidhā* double ; bipartite — n. dualité ; duplicité ; division ; séparation en deux | contestation ; dispute ; doute, incertitude | objet en double ; réserve.

dvaidham en deux parts ; doublement ; de deux manières.

dvaidhībhū séparer en deux.

द्वैधी *dvaidhī* iiv. *dvaidha*.

dvaidhībhāva [*bhāva*] m. division en deux parties ; choix entre alternatives | not. division des troupes, l'un des 6 actes d'un roi à la guerre [*ṣaḍguṇa*].

dhṛtadvaidhībhāvakātaraṃ me manaḥ mon esprit est saisi d'anxiété due à l'incertitude.

द्वैप *dvaipa*$_1$ [**dvīpa*] a. m. n. f. *dvaipā* relatif à une île, habitant une île.

dvaipāyana$_1$ [*-āyana*] m. myth. [Mah.] np. de Dvaipāyana$_1$ "Né sur une île", épith. de Vyāsa (né sur une île de la Yamunā).

द्वैप *dvaipa*$_2$ [**dvipa*] a. m. n. f. *dvaipā* relatif aux éléphants.

dvaipāyana$_2$ [*āyana*$_1$] n. myth. [Mah.] nom du lac Dvaipāyana$_2$ "où les éléphants vont boire" ; Duryodhana s'y réfugia après avoir perdu la grande bataille.

द्वैप्य *dvaipya* [**dvīpa-ya*] a. m. n. f. *dvaipyā* qui habite une île.

द्वैविध्य *dvaividhya* [**dvividha-ya*] n. nature double, duplicité ; variance.

द्व्य् *dvy* iic. *dvi*.

dvyartha [*artha*] a. m. n. f. *dvyarthā* à double sens.

dvyarthakāvya [*kāvya*] n. lit. poème à double sens, utilisant le procédé *śleṣa* ; syn. *dvisandhānakāvya* ; cf. Dhanañjaya$_1$, Rāmacarita$_1$.

dvyaśīta [*aśīta*] a. m. n. f. *dvyaśītī* ord. 82e.

dvyaśīti [*aśīti*] f. 82.

dvyaśītitama [*-tama*] a. m. n. f. *dvyaśītitamī* ord. 82e.

dvyahá [*ahan*] m. période de 2 jours — a. m. n. f. *dvyahā* qui dure 2 jours — adv. pendant 2 jours ; après 2 jours.

dvyahatarṣam [*tarṣam*] adv. ayant été assoiffé pendant 2 jours.

dvyahātyāsam [*atyāsam*] adv. deux jours plus tard | tous les trois jours.

dvyahātyāsaṃ gāḥ pāyayati Il fait boire les vaches après un laps de deux jours.

dvyāyuṣa [*āyus*] n. double durée de vie humaine.

dvyāhika [*āhika*] a. m. n. f. *dvyāhikā* (fièvre récurrente) tous les deux jours.

ध *dh*

धकार *dhakāra* [*(dha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*dha*'.

धत्तूर *dhattūra* m. bio. [bot. *Datura alba*] datura, plante solanacée dont la racine contient une drogue hallucinogène ; cf. *mohana* — n. bio. son fruit || lat. *datura*.

dhattūraka [*-ka*] m. f. *dhattūrakā* décoction de datura aux fins d'intoxication.

dhattūrakasaṃyuktam madyamānayata drutam lit. [KSS.] Apportez vite du vin mélangé de datura.

धन *dhána* [act. *dhā*$_1$] n. biens, possessions ; richesse | la richesse, un *āyādi* — v. [11] pr. *(dhanāyati)* désirer de l'argent — v. [11] pr. *(dhanīyati)* désirer être riche.

dhanaṃ ji remporter le prix ; gagner la bataille.

yato dharmastato dhanam [SRBh.] Là où règne la justice se trouve la prospérité.

vidyādhanaṃ sarvadhanapradhānam La connaissance est la richesse la plus importante.

dhanaka [*-ka*] m. avarice, avidité.

dhanatrayodaśī [*trayodaśī*] f. cf. *dhanvantaritrayodaśī*.

dhanapati [*pati*] m. myth. np. de Dhanapati "Maître des trésors", épith. de Kubera.

dhanapatisakha [*sakhi*] m. myth. épith. de Śiva "ami de Kubera".

dhanamitra [*mitra*] m. lit. [DKC.] np. de Dhanamitra "Ami des richesses", fils d'un riche marchand ; il dilapida sa fortune par générosité [Udāraka] ; il est l'ami d'Apahāravarmā.

dhanalubdha [*lubdha*] a. m. n. f. *dhanalubdhā* avide de richesses.

dhanavṛddha [*vṛddha*] a. m. n. f. *dhanavṛddhā* riche, fortuné.

dhanasampatti [*saṃpatti*] f. abondance de richesse.

dhanāgama [*āgama*] m. revenu ["acquisition de richesses"].

dhanādhipati [*adhipati*] m. myth. "maître des richesses", épith. de Kubera.

dhanādhyakṣa [*adhyakṣa*] m. soc. superintendant du trésor | myth. épith. de Kubera.

dhaneśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Dhaneśvara, épith. de Kubera "Seigneur des trésors".

धनम् *dhanam* [acc. *dhana*] iic.

dhanaṃjaya var. *dhanañjaya* [*jaya*] m. myth. [Mah.] np. de Dhanañjaya, épith. d'Arjuna "Conquérant des richesses" | hist. np. de Dhanañjaya$_1$, poète jaïne *digambara* qui vivait au Deccan vers 800 ; il inventa le style de double narration [*dvisandhāna*] avec son poème Dvisandhānakāvya qui combine le Mah. et le Rām. grâce au double sens [*śleṣa*] ; on lui doit aussi le lexique Nāmamālā, le lexique d'homonymes Anekārthanāmamālā, le poème dévotionnel Viṣāpahārastotra, et l'ouvrage de rhétorique Daśarūpaka dans lequel il développe une théorie des 10 genres dramatiques | hist. np. de Dhanañjaya$_2$ Bhaṭṭācārya, auteur du dictionnaire de synonymes Paryāyaśabdaratna.

धनिक *dhanika* [*dhana-ika*] a. m. n. f. *dhanikā* riche. *janmanā dhanika* riche de naissance.

धनिन् *dhanin* [*dhana-in*] a. m. n. f. *dhaninī* riche.

धनिष्ठ *dhaniṣṭha* [super. *dhanin*] a. m. n. f. *dhaniṣṭhā* très riche — f. *dhaniṣṭhā* astr. np. de Dhaniṣṭhā "Richissime", 22e *nakṣatra* ; cf. Śraviṣṭhā.

धनु *dhanu* [*dhanus*] m. arc | astr. signe zodiacal [*rāśi*] et constellation du Sagittaire ; syn. *taukṣika* | rive sablonneuse, plage — f. *dhanū* id.

dhanuyātrā [*yātrā*] f. soc. (Orissa) festival d'une semaine pendant le mois *pauṣa* ; il célèbre la visite de Kṛṣṇa à Mathurā ; il se termine par la *sūryapūjā*, le jour de *sāmbadaśamī*.

धनुः *dhanuḥ* iic. *dhanus*.

dhanuḥśālā [*śālā*] f. salle des archers.

धनुर् *dhanur* iic. *dhanus*.

dhanurāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture à plat ventre où l'on saisit ses orteils avec les mains pour les ramener aux oreilles en bandant le corps comme un arc.

dhanurgraha [*graha*] m. ["qui porte l'arc"] archer.

dhanurdaṇḍa [*daṇḍa*] m. du. l'arc et la massue.

dhanurdhara [*dhara*] m. archer.

dhanurmāsa [*māsa*] m. astr. mois du calendrier solaire, débutant vers le 15 Décembre, et se terminant à *makarasaṃkrānti*.

dhanurveda [*veda*] m. lit. np. du Dhanurveda ou archerie, un art mineur [*upaveda*].

धनुष् *dhanuṣ* iic. *dhanus*.

dhanuṣmat [*-mat*] m. ["muni d'un arc"] archer. *ekaṃ hanyānna vā hanyādiṣuḥ kṣipto dhanuṣmatā | prājñena tu matiḥ kṣiptā hanyādgarbhagatānapi* || [Arthaśāstra] La flèche lancée par l'archer peut tuer un homme ou ne pas le tuer ; mais la réflexion d'un homme intelligent peut tuer même les hommes encore à naître.

धनुस् *dhánus* n. arc | astr. signe zodiacal [*rāśi*] et sa constellation le Sagittaire | [*śakradhanus*] myth. l'arc-en-ciel, attribut d'Indra | mesure de longueur, égale à 4 bras [*hasta*] (environ 180 cm) — m. myth. np. de Dhanu/Dhanvin, épith. de Śiva "l'Archer".

धन्य *dhánya* [*dhana-ya*] a. m. n. f. *dhanyā* qui apporte l'abondance | riche ; heureux ; porte-bonheur — ifc. riche en ⟨iic.⟩ — n. félicité ; bénédiction ; richesse — f. *dhanyā* bio. bot. *Coriandrum sativum*, coriandre | phil. [Tantra] np. de Dhanyā, l'une des 8 puissances divines [*yoginī*].

dhanyo'si adr. béni sois-tu.

dhanyavāda [*vāda*] m. remerciement ; compliment, loange.

dhanyavādāḥ adr. merci !

dhanyāka [*-ka*] n. coriandre.

धन्वन् *dhanvan* [*dhanus*] n. arc | arc-en-ciel — ifc. qui porte un arc ⟨iic.⟩ — m. myth. np. de Dhanvā, fils de Kāśa, roi de Kāśi ; longtemps sans héritier, il pria Abjadeva de longues années, et obtint un fils qu'il nomma Dhanvantari$_1$; cf. Dīrghatapā.

dhanvantari [*tari*] m. myth. np. de Dhanvantari "Qui a traversé l'arc-en-ciel", médecin divin, issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*], portant l'urne [*kumbha*] d'ambroisie [*amṛta*] ; on dit qu'il apporta l'Āyurveda ; né après les dieux, il ne peut être rétribué par le sacrifice [*yajñabhāga*] comme eux, mais peut être invoqué comme Abjadeva ; Viṣṇu le fit renaître au *dvāparayuga* comme le fils Dhanvantari$_1$ du roi Dhanvā ; il enseigna l'Āyurveda à ses disciples, not. Suśruta ; Ketumān est son fils | hist. np. de Dhanvantari$_2$, auteur médical, l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya.

dhanvantaritrayodaśī var. *dhanatrayodaśī* [*trayodaśī*] f. soc. 13e jour de la quinzaine sombre [*kṛṣṇapakṣa*] du mois de *kārttika* ; c'est un jour de fête, précédant le festival de *dīpāvali* ; il célèbre le barattage primordial [*kṣīrodamathana*], où apparurent Lakṣmī et Dhanvantari ; on y invoque Lakṣmī pour souhaiter la prospérité ; mod. Dhanteras ; c'est un jour favorable pour les affaires, acheter de l'or, des bijoux et de nouveaux

vêtements ; on y honore Kubera [*kuberapūjā*] ; on décore les maisons et on renouvelle les ustensiles domestiques ; cf. Hima.

dhanvantarinighaṇṭu [*nighaṇṭu*] m. lit. np. du Dhanvantarinighaṇṭu, glossaire médical attribué à Dhanvantari.

धन्विन् *dhanvin* [*dhanus-in*] a. m. n. f. *dhanvinī* qui tient un arc ; archer | myth. np. de Dhanvin, épith. de Śiva "l'Archer".

√ धम् *dham* var. *dhmā* v. [1] pr. *(dhamati)* pft. *(dadhmau)* pp. *(dhmātá, dhamita)* pf. *(ā, upa, pra)* souffler ; attiser le feu en soufflant ; forger — ca. *(dhmāpayati)* faire souffler.

धम *dhama* [agt. *dhmā*] ifc. a. m. n. f. *dhamā* qui souffle ⟨iic.⟩.

धय *dhaya* [agt. *dhā*$_2$] ifc. a. m. n. f. *dhayā* qui boit.
uddhaya a. m. n. qui boit d'un trait.
vidhaya a. m. n. qui boit avec excès.

धर *dhara* [agt. *dhṛ*] a. m. n. f. *dharā* ifc. qui porte, qui soutient ; qui transporte ; qui préserve — m. montagne | myth. épith. de Viṣṇu-Kūrma ; cf. Śrīdhara | myth. np. de Dhara le Sol terrestre, personnifié comme l'un des 8 Trésors [*vasu*] — f. cf. *dharā*.

धरण *dharaṇa* [agt. *dhṛ*] a. m. n. f. *dharaṇī* qui porte, qui soutient ; qui procure — m. digue — m. n. unité de poids (de diverse valeur) — f. cf. *dharaṇī*.

धरणि *dharaṇi* [agt. *dhṛ*] f. myth. np. de Daraṇi, la Terre, personnifiée comme l'épouse de Dhruva.

dharaṇikośa [*kośa*] m. lit. cf. Anekārtasāra.

dharaṇidāsa [*dāsa*] m. hist. np. de Dharaṇidāsa, poète de l'Inde de l'Est (début 12e siècle) ; il est l'auteur du dictionnaire d'homonymes Anekārtasāra.

धरणी *dharaṇī* var. *dharaṇi* [f. *dharaṇa*] f. la Terre.

dharaṇīdhara [*dhara*] a. m. n. f. *dharaṇīdharā* qui soutient la Terre — m. myth. np. de Dharaṇīdhara, épith. de Viṣṇu, Kṛṣṇa ou Śeṣa "qui soutient la Terre".

dharaṇīmaṇḍala [*maṇḍala*] n. le globe terrestre.

dharasena [*senā*] m. hist. np. d'une lignée Dharasena de rois de Vallabhī (7e siècle) | jn. np. de Dharasena$_1$, ascète *digambara* antique, auteur présumé du Ṣaṭkhaṇḍāgama.

धरा *dharā* [f. *dhara*] f. la Terre.

धरित्री *dháritrī* [instr. *dhṛ*] f. ["celle qui supporte"] la Terre.

धरुण *dharúṇa* [*dhṛ*] a. m. n. f. *dharuṇī* qui porte, qui soutient — n. base, fondement | la terre ferme ; le Ciel | récipient — f. *dharuṇī* réceptacle.

धर्म *dhárma* [*dharman*] m. n. loi, condition, nature propre | loi physique, ordre naturel | soc. devoir ; législation | bien, vertu ; droiture, rectitude ; justice, mérite ; éthique | phil. mérite acquis par un acte conforme à la parole révélée [*śruti*] | soc. le devoir de sa caste, un des buts de l'existence [*puruṣārtha*] ; le *dharma* est la morale traditionnelle de l'Inde ; elle est codifiée dans les lois du *dharmaśāstra* ; cf. *svadharma*, *sādhāraṇadharma* | phil. le Devoir, le Droit et la Justice | phil. [Nyāya] trait ; repère ; particularité ; propriété, prédicat | qualité humaine | bd. la Loi, enseignement de Buddha, l'un des trois Trésors [*triratna*] | bd. [*abhidharma*] catégorie analytique d'existence intrinsèque ; leur interaction par causalité explique les évènements conventionnels | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Dharma "le Juste" personnifiant la justice et l'ordre naturel ; on le dit issu du mamelon droit de Brahmā ; [BhP.] il épousa 13 filles de Dakṣa : Śraddhā, dont il eut pour fils Nara et Kāma, Maitrī, Dayā, Śānti, Puṣṭi, Tuṣṭi, dont il eut pour fils Saṃtoṣa, Kriyā, dont il eut pour fils Daṇḍa, Naya et Vinaya [VP.], Unnati, Buddhi$_1$, Medhā, Titikṣā, Hrī et Mūrti ; on le dit aussi époux d'Ahiṃsā ; [Mah.] Kuntī l'invoqua pour concevoir Yudhiṣṭhira, qui ainsi était Dharmarāja le Souverain du *dharma* ; il se transforma en chien pour tester celui-ci, avant son admission au Ciel ; par la malédiction de Māṇḍavya il fut lui-même réincarné comme le *śūdra* Vidura | myth. épith. de Yama "le Juge (des morts)" | pl. *dharmās* soc. les devoirs civiques et religieux | bd. [Madhyamaka] phénomènes, choses (désignations non intrinsèques) ‖ lat. *firmus* ; pali *damma*.

dharmeṇa var. *dharmāt* selon la règle ; régulièrement ; justement ; par la nature de la chose.
dharmataḥ adv. selon son devoir.
dharmaṃ car bien se conduire.
dhāraṇātmika iti dharmaḥ bd. Le *dharma* est ce qui porte sa propre essence.
yataḥ kṛṣṇastatodharmaḥ yatodharmastatojayaḥ [Mah.] Là où est Kṛṣṇa il y a la justice, là où est la justice il y a la victoire.
jānāmi dharmaṃ na ca me pravṛttiḥ jānāmyadharmaṃ na ca me nivṛttiḥ Je sais ce qui est bien, pourtant je ne le fais pas ; je sais ce qui est mal, pourtant je n'arrête pas.
vihitakarmajanyo dharmaḥ [Tarkasaṃgraha] Le mérite est ce qui est produit par l'acte prescrit.

dharmaka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *dharmakā* dont le

devoir est ⟨iic.⟩.

dharmakartṛ [*kartṛ*] m. soc. mod. responsable administratif d'un temple.

dharmakāya [*kāya*] m. bd. le "corps essentiel", symbolisant l'Être absolu présent dans la nature spirituelle de tout homme ; syn. *vajrakāya*.

dharmakīrti [*kīrti*] m. bd. np. de Dharmakīrti "Gloire de la Loi", philosophe et logicien bouddhiste *yogācārin* du milieu du 6e siècle, disciple de Dharmapāla à Nālandā ; il est l'auteur d'ouvrages d'épistémologie influents, tels que le Nyāyabindu, le Pramāṇavārttika et le Pramāṇaviniścaya ; il y élabore et clarifie la théorie des moyens de connaissance de Diṅnāga ; il discute la théorie bd. de l'impermanence dans la Santānāntarasiddhi ; il est aussi l'auteur du lexique Śābdikābharaṇa ; il nia le principe de la pluralité des causes, et l'origine divine du Veda ; on dit qu'il gagna un débat avec Śaṅkara$_1$ qui se jeta dans le Gange ; on lui doit aussi des poèmes ; cf. *svabhāvahetu*, *vādanyāya* | hist. np. du grammairien Dharmakīrti$_1$ (Ceylan, 11e siècle), auteur du Rūpāvatāra.

dharmakriyā [*kriyā*] f. soc. pratique pieuse.

dharmakṣetra [*kṣetra*] n. myth. [Mah.] la Terre du Devoir ; cf. *kurukṣetra*.

dharmakṣetre kurukṣetre [BhG.] Sur la Terre de Kuru, sur la Terre du Devoir.

dharmaguptaka [*guptaka*] m. bd. école Dharmaguptaka de bouddhisme originaire du Gandhāra, vers le 1er siècle ; elle enseignait en *gāndhārī* (écriture *kharoṣṭhī*) ; par le Khotan et la route de la soie elle pénétra en Chine, au Vietnam, en Corée et au Japon, alors que l'empire Kuṣāṇa favorisait la secte Sarvāstivāda.

dharmagrantha [*grantha*] m. lit. livre sacré | mod. Bible.

dharmacakra [*cakra*] n. bd. "roue de la Loi", symbole de la doctrine bouddhiste et de la diffusion universelle de l'enseignement du Buddha ‖ pali *dhammacakka* ; thai thammachak.

dharmacakrapura [*pura*] n. géo. np. de Dharmacakrapura, site bd. du Telaṅgāna, actif du 2e au 4e siècle ; mod. colline de Phaṇigiri, district de Suryapet.

dharmacakrapravartana [*pravartana*] n. bd. "Mise en route de la roue de la Loi", épisode du premier sermon du Buddha à Sāranātha ; il est représenté en iconographie par une roue avec 8 rayons | lit. np. du Dharmacakrapravartana *sūtra*, texte canonique d'enseignement par le Buddha du Noble Chemin [*āryamārga*].

dharmacakramudrā [*mudrā*] f. bd. geste du prêche, ou de la "mise en route de la roue de la Loi", évoquant le premier sermon du Buddha à Sāranātha (deux mains devant la poitrine, paume de la droite vers l'extérieur, pouce et index réunis, touchant un doigt de la main gauche, dont la paume est vers l'intérieur, pouce et index réunis) ; cf. Vairocana.

dharmacārin [*cārin*] a. m. n. f. *dharmacāriṇī* qui suit la loi ; qui pratique son devoir.

dharmaja [*ja*] a. m. n. f. *dharmajā* produit par la justice | soc. qualifie notamment un jugement par l'épreuve : le juge écrit *dharma* sur un papier, *adharma* sur un autre, et le mis en examen sera déclaré innocent ou coupable selon son choix.

dharmajijñāsā [*jijñāsā*] f. phil. recherche de l'ordre des choses ; opp. *brahmajijñāsā*.

dharmajña [*jña*] a. m. n. f. *dharmajñā* versé dans la loi ; qui connaît le devoir.

dharmatā [*-tā*] f. essence ; nature inhérente | bd. justice.

dharmatrāta [*trāta*] m. hist. np. du philosophe bd. Dharmatrāta du 4e siècle, auteur du Saṃyuktābhidharmahṛdaya.

dharmatva [*-tva*] n. essence ; nature inhérente ; caractéristique | soc. moralité ; piété.

dharmadughā [*dughā*] f. soc. vache dont la traite est réservée aux besoins du culte.

dharmadhvaja [*dhvaja*] m. myth. [BhP.] np. du roi de Mithilā Dharmadhvaja Janaka "qui a pour étendard la loi", fils de Kuśadhvaja$_1$.

dharmanātha [*nātha*] m. jn. np. de Dharmanātha "Maître de la Loi", 15e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est doré, son symbole est un éclair ; cf. Dharmaśarmābhyudaya.

dharmanibandha [*nibandha*] m. lit. genre de textes sur le *dharma*.

dharmaniyama [*niyama*] m. discipline méritoire.

dharmapatnī [*patnī*] f. épouse selon la loi.

dharmapāla [*pāla*] m. hist. np. de Dharmapāla "Gardien de la Loi", religieux et philosophe bouddhiste du 6e siècle, né à Kāñcīpura, disciple de Diṅnāga à qui il succéda pour diriger l'Université de Nālandā | hist. np. du roi Dharmapāla$_1$, qui régna de 770 à 810 sur l'Empire Pāla du Bengale fondé par son père Gopāla$_1$; il fonda les universités de Vikramaśīla, Somapura et Uddāntapurī ; son fils Devapāla lui succéda | lit. [DKC.] np. de

Dharmapāla$_2$, sage ministre du roi Rājahaṃsa ; il est père de Sumitra$_1$ et Kāmapāla.

dharmaputra [*putra*] m. myth. [Mah.] np. de Dharmaputra, épith. de Yudhiṣṭhira "Fils de Dharma".

dharmapramāṇa [*pramāṇa*] n. investigation de la loi.

dharmapravicaya [*pravicaya*] m. bd. investigation du *dharma*.

dharmaprekṣa [*prekṣā*] a. m. n. f. *dharmaprekṣā* qui est soucieux de droiture.

dharmamegha [*megha*] m. phil. [*yoga*] ["nuage de vertu"] état de *samādhi*, donnant la connaissance parfaite de *prakṛti*.

dharmayuddha [*yuddha*] n. règles d'éthique d'un combat loyal ; loi de la guerre | combat pour la justice ; guerre juste.

dhármarāja [*rāja*] m. myth. np. de Dharmarāja, épith. de Yama "le Juge Suprême" | myth. [Mah.] épith. de Yudhiṣṭhira "Roi du Devoir" | bd. saint roi de Śambhala | var. *dharmarāj* id. | var. *dharmarājan* id.

dhármavat [*-vat*] a. m. n. f. *dharmavatī* vertueux ; pieux ; juste.

dharmavattva [*-tva*] n. état de vertu.

paraspara-anvaya-prayojaka-dharmavattvam gram. [*yogyatā*] aptitude à promouvoir une relation mutuelle.

dhármavardhana [*vardhana*] a. m. n. f. *dharmavardhanā* qui fait prospérer la vertu et le droit ; myth. épith. de Śiva.

dhármavāṇijaka [*vāṇijaka*] m. marchand de religion.

dhármavāṇijyaka [*vāṇijyaka*] m. marchand de religion.

dharmavāda [*vāda*] m. discussion juridique | soc. controverse religieuse.

dharmavijaya [*vijaya*] m. conquête équitable exempte de cupidité territoriale.

dharmavid [*vid*$_3$] a. m. n. f. qui connaît la loi, qui sait son devoir | vertueux, juste ; pieux.

dharmavīra [*vīra*] m. héroIsme de piété.

dharmavṛddhi [*vṛddhi*] f. soc. taux d'intérêt légal.

dharmavyādha [*vyādha*] m. lit. [Mah.] np. de Dharmavyādha "dont la chasse est le devoir", sage marchand de gibier de Mithila, qui explique au brahmane Kauśika$_1$ que les obligations morales sont relatives à la situation, et non absolues.

dharmaśarmābhyudaya [*śarma-abhyudaya*] m. lit. np. du Dharmaśarmābhyudaya, *mahākāvya* de Haricandra évoquant la vie de Dharmanātha, en 21 chants.

dharmaśālā [*śālā*] f. tribunal ["salle de la loi"] | hospice, hébergement de pèlerinage (mod. *dharaṃśālā*).

dharmaśāstra [*śāstra*] n. soc. code de bonne conduite | recueil de lois, traité juridique et code pénal ; droit ; cf. *manusmṛti*, *viṣṇusmṛti*.

dharmasaṃkaṭa [*saṃkaṭa*] n. mise en danger de l'ordre moral.

dharmasāvarṇa [*sāvarṇa*] m. myth. np. de Dharmasāvarṇa, 11e Manu du *kalpa*.

dharmasuta [*suta*$_2$] m. myth. [Mah.] np. de Dharmasuta, épith. de Yudhiṣṭhira "Fils de Dharma".

dharmasūtra [*sūtra*] n. lit. texte d'aphorismes de lois socio-religieuses [*smṛti*].

dharmasūri [*sūri*] m. hist. np. du théoricien de la poésie Dharmasūri (16e siècle), auteur de la Sāhityaratnākaramīmāṃsā.

dharmahīna [*hīna*] a. m. n. f. *dharmahīnā* contraire à la loi ; interdit (dit not. de mariages *pratiloma*).

dharmātman [*ātman*] a. m. n. f. *dharmātmanī* vertueux, juste ; bien intentionné ; opp. *pāpātman*.

dharmādharma [*adharma*] m. du. phil. le bien et le mal ; la justice et l'injustice.

dharmādharmajña [*jña*] a. m. n. f. *dharmādharmajñā* phil. qui sait discerner le bien et le mal.

dharmādhyakṣa [*adhyakṣa*] m. soc. juge en chef.

dharmānubandhiślokacaturdaśī [*anubandhin-śloka-caturdaśī*] f. lit. np. de la Dharmānubandhiślokacaturdaśī "14 vers justifiant le devoir" de Śeṣakṛṣṇa.

dharmānusāra [*anusāra*] m. conformité à la loi ; prescription du devoir ; pratique de la vertu.

dharmāraṇya [*araṇya*] n. ["bois du devoir"] ermitage ; bois sacré | myth. [Mah.] np. d'une forêt sacrée du Madhyadeśa | myth. [Rām.] np. de la ville de Dharmāraṇya, fondée par le roi Amūrtarajasa.

dharmārtha [*artha*] m. du. phil. le devoir religieux et la réussite sociale.

dharmārtham adv. selon son devoir | pour acquérir des mérites religieux.

dharmārthakāmamokṣa [*kāma-mokṣa*] m. pl. phil. les 4 buts de l'existence : le devoir, la richesse, le plaisir et la libération.

dharmāsana [*āsana*] n. ["siège de la loi"] tribunal.

dharmottara [*uttara*$_1$] m. hist. np. du philosophe bd. Dharmottara$_1$ ou Dharmaśrī (4e siècle), auteur

de l'Abhidharmahṛdaya$_1$ | bd. np. de Dharmottara, logicien du 8[e] siècle ; on lui doit des commentaires de Dharmakīrti, not. la Nyāyabinduṭīkā, commentaire du Nyāyabindu.

धर्मन् *dharmán* [*dhṛ-man*] m. véd. support, soutien — n. *dhárman* support ; fondement | phil. ordre établi, loi naturelle | myth. décret divin (not. de Mitra ou Varuṇa) | loi, règle, devoir ; pratique, coutume ; cf. *dharma*.

pratyakṣadharmāṇaḥ (sages) ayant la vision direct du *dharman*.

धर्मि *dharmi* iic. *dharmin*.

dharmigrāhaka [*grāhaka*] m. phil. [Nyāya] ce qui établit l'existence du locus.

dharmigrāhakapramāṇa [*pramāṇa*] n. phil. [Nyāya] moyen de connaissance associé, argument donnant à la fois une preuve d'existence et la caractéristique d'une chose.

धर्मिक *dharmika* [*dharma-ika*] ifc. a. m. n. f. *dharmikā* qui suit la règle de.

धर्मित्व *dharmitva* [*dharma-tva*] n. fidélité à son devoir ; vertu — ifc. fait d'être obligé à ou chargé de ⟨iic.⟩.

धर्मिन् *dharmin* [*dharma-in*] a. m. n. f. *dharmiṇī* fidèle à son devoir, juste, vertueux ; pieux | légitime — ifc. qui suit la loi de ; sujet à — m. phil. [Nyāya] locus.

धर्मिष्ठ *dharmiṣṭha* [super. *dharmin*] a. m. n. f. *dharmiṣṭhā* très juste, très vertueux ; absolument légal.

धर्म्य *dharmya* [*dharma-ya*] a. m. n. f. *dharmyā* convenable, légitime, légal ; conforme au devoir ; juste, vertueux.

धर्ष् *dharṣ* [ca. *dhṛṣ*] v. [10] pr. *(dharṣayati)* pp. *(dharṣita)* attaquer, agresser ; détruire | violer (une femme).

धर्ष *dharṣa* [act. *dhṛṣ*] m. témérité, audace ; imprudence | arrogance, insolence ; violence ; viol.

धर्षण *dharṣaṇa* [act. *dhṛṣ*] n. attentat, outrage, insulte ; attaque, assault.

धर्षित *dharṣita* [pp. *dharṣ*] a. m. n. f. *dharṣitā* attaqué, malmené ; violé, outragé.

धर्षिन् *dharṣin* [agt. *dharṣ*] a. m. n. f. *dharṣiṇī* qui attaque, qui soumet ⟨iic.⟩ | arrogant.

durdharadharṣiṇī f. myth. épith. de Durgā "qui soumet le démon Durdhara".

धव *dhavá* m. bio. bot. *Anogeissus latifolia*, grand arbre utilisé pour sa résine.

धवल *dhavala* a. m. n. f. *dhavalā* blanc, d'une blancheur éclatante | joli, plaisant — m. la couleur blanche.

dhavalīkṛ blanchir.

dhavalagiri [*giri*] m. géo. np. du "Mont Blanc" Dhavalagiri, qui culmine à 8157 m dans l'Himālaya (mod. Dhaulagiri) | géo. np. de la colline de Dhauli en Orissa, à 6 km au sud de Bhubaneśvar, site de la bataille du Kaliṅga ; sur un rocher s'y trouve une inscription d'Aśoka.

dhavalatā [*-tā*] f. blancheur.

dhavalatva [*-tva*] n. blancheur.

dhavaleśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple Dhavaleśvara, au sommet de la colline de Dhauli en Orissa ; il date de la période Bhaumakara.

√ धा *dhā*$_1$ v. [3] pr. *(dádhāti)* pr. r. *(dhatte)* imp. *(dhehi)* fut. *(dhāsyati)* pft. *(dadhau)* aor. [1] *(adhāt)* inf. *(dhātum)* pp. *(hita*$_2$*)* ppft. *(dadhivas)* pfp. *(dheya)* abs. *(-dhāya)* pf. *(antar, api, abhi, ava, ā, upa, tiras, ni, pari, pi, puras, pra, vi, śrat, sam)* placer, poser, installer, mettre (sur ⟨loc.⟩) | fixer sur, diriger vers ⟨dat. loc.⟩ | produire, engendrer, créer ; exécuter, effectuer | établir ; destiner à, accorder à ⟨loc. dat. g.⟩ | soc. conférer la charge de ⟨acc.⟩ à ⟨acc.⟩ — v. [1] pr. *(dádhati)* pr. r. *(dadhate)* id. — pr. r. *(dhatté)* avoir, tenir — ps. *(dhīyate)* être placé, être posé — ca. *(dhāpayati)* faire poser — dés. *(dhitsati)* dés. r. *(dhitsate)* vouloir poser — dés. *(didhiṣati)* vouloir donner — dés. r. *(didhiṣate)* vouloir obtenir ‖ lat. *dare* ; ang. to do ; all. thun.

mano dhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. *prati*-inf.⟩.

daṇḍaṃ dhā punir ⟨loc. g.⟩.

tatpadavyām padaṃ dhā ["mettre ses pas dans les traces de"] suivre, imiter.

dharme dadhyān manaḥ [MS.] Qu'il dirige son esprit vers le devoir.

√ धा *dhā*$_2$ v. [4] pr. *(dháyati)* pft. *(dadhau)* aor. [1] *(adhāt)* pp. *(dhīta)* boire, sucer, téter — ps. *(dhīyate)* être bu ‖ lat. *femina*, *filius* ; fr. femme, fils.

धा *dhā*$_3$ [agt. *dhā*$_1$] ifc. a. m. f. qui place, qui pose, qui supporte | qui donne.

ratnadhā véd. qui confère la récompense.

°धा *-dhā* forme avec des num. des adv. signifiant la répétition (⟨iic.⟩ fois) ou la division (en ⟨iic.⟩ parts).

धातकी *dhātakī* f. bio. bot. *Woodfordia fruticosa*, arbuste flamboyant du Nord de l'Inde aux nombreuses fleurs en grappes rouge vif, utilisées en médecine, aux feuilles lancéolées opposées en palmettes ; syn. *madahetu*, *madanīyahetu*.

धातु *dhātu* [*dhā*$_1$*-tu*] m. assise, fondation | élément

primordial, substance élémentaire ; ingrédient | minéral, métal, minerai ; cf. *aṣṭadhātu* | phil. élément | gram. racine verbale | bd. l'un des 6 éléments : *ākāśa* l'Éther ou Espace, *anila* l'Air, *tejas* le Feu, *jala* l'Eau et *bhū*$_2$ la Terre et *vijñāna* la Connaissance | bd. élément constitutif du corps ; cendres, reliques | [*dhātugarbha*] bd. reliquaire central d'un *stūpa*, au bas du pilier de pierre [*yaṣṭi*].

dhātukāvya [*kāvya*] n. lit. np. du poème Dhātukāvya de Nārāyaṇa$_3$ Bhaṭṭa ; il conte la mise à mort de Kaṃsa par Kṛṣṇa en illustrant tour à tour les usages des racines du *dhātupāṭha*.

dhātugarbha [*garbha*] m. bd. reliquaire de cendres (*pāli dhātugabbha*, devenu *dāgoba* à Ceylan, occidentalisé en pagode).

dhātupāṭha [*pāṭha*] m. gram. récitation des racines verbales | lit. np. du Dhātupāṭha, ouvrage traditionnel listant les racines verbales, et indiquant leurs formes fléchies [*anubandha*] et leur sens [*dhātvartha*] ; il en existe de nombreuses versions de diverses époques.

dhātupradīpa [*pradīpa*] m. gram. np. du Dhātupradīpa, lexique de racines [*dhātuvṛtti*] de Maitreyarakṣita (12e siècle).

dhātumaya [*-maya*] a. m. n. f. *dhātumayī* en métal. *dhātumayī pratimā* idole en métal.

dhāturatnākara [*ratnākara*] m. gram. np. du Dhāturatnākara, dictionnaire des formes conjuguées des racines du sanskrit, par Muni Lāvaṇya Vijaya Sūri (1992).

dhāturūpa [*rūpa*] n. gram. forme conjuguée d'une racine.

dhāturūpaprapañca [*prapañca*] m. gram. np. du Dhāturūpaprapañca, dictionnaire des formes conjuguées des racines du sanskrit, par N. V. P. Unithiri et O. K. Munṣi (2006).

dhāturūpāvali [*āvali*] f. gram. liste de formes conjuguées des racines du sanskrit ; cf. Bṛhaddhāturūpāvali.

dhātuvāda [*vāda*] m. métallurgie ; l'alchimie, l'un des 64 arts [*kalā*].

dhātuvṛtti [*vṛtti*] f. gram. commentaire d'un lexique de racines [*dhātupāṭha*], manuel d'emploi des racines verbales ; cf. Mādhavīya, Kṣīrataraṃgiṇī, Dhātupradīpa.

dhātusaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. du Dhātusaṃgraha “Collection des racines”, de Śrīla Jīva Gosvāmī.

dhātusūtra [*sūtra*] n. gram. règle de grammaire applicable à un ensemble de racines.

dhātvartha [*artha*] m. gram. sens d'une racine verbale | lit. liste de mots donnant ce sens dans le *dhātupāṭha*.

dhātvādeśa [*ādeśa*] m. gram. substitut d'une racine par une autre.

धातृ *dhātṛ* [agt. *dhā*$_1$] a. m. n. f. *dhātrī* [sg. nom. *dhātā*, acc. *dhātāram*] fondateur, créateur, auteur ; compilateur ; mécène | véd. np. de Dhātā “le Façonneur” ou “Ordonnateur”, démiurge de la création, fils de Bhṛgu par Kyāti, associé à Prajāpati-Brahmā ; Niyati est son épouse ; [Mah.] le *ṛṣi* Uttaṅka eut la vision de la Roue du Temps roulant dans une caverne où Dhātā et son frère Vidhātā se tenaient sous la forme de deux vieilles femmes tissant les destinées du Monde | astr. np. de Dhātā$_1$ “Créatif”, personnifiant l'an 10 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — n. providence — f. cf. *dhātrī*.

धात्री *dhātrī* [f. *dhātṛ*] f. nourrice, mère adoptive ; sage-femme | bio. bot. *Emblica officinalis*, arbre myrobolan ; syn. *āmalaka*.

धात्रेयी *dhātreyī* [**dhātrī-eya*] f. sœur de lait | nourrice.

dhātreyikā [*-ka*] f. sœur de lait ; confidente.

धान *dhāna* [act. *dhā*$_1$] n. récipient, réceptacle ; résidence — f. *dhānī* ifc. résidence de ⟨iic.⟩ — f. cf. *dhānā*

dhānikā [*-ika*] f. réceptacle.

धाना *dhānā* [f. *dhāna*] f. graine ; pousse, bourgeon | coriandre | pl. grains de céréales ; grains en gén.

dhānurdaṇḍika [**dhanurdaṇḍa-ika*] a. m. n. f. *dhānurdaṇḍikī* qui vit du métier des armes.

धान्य *dhānyá* [*dhāna-ya*] n. céréale ; not. blé, riz | richesse, prospérité | coriandre.

dhānyaka [*-ka*] m. ifc. grain ; blé — n. coriandre.

dhānyakalka [*kalka*] m. paille.

dhānyakhala [*khala*] m. aire de battage.

dhānyaphalanyāya [*phala-nyāya*] m. maxime du grain et de la paille, un *laukikanyāya* (on n'a pas de grain sans avoir la paille avec).

dhānyabīja [*bīja*] n. coriandre.

dhānyamaya [*-maya*] a. m. n. f. *dhānyamayī* qui consiste en grains.

dhānyavat [*-vat*] a. m. n. f. *dhānyavatī* riche en grains — adv. à la manière du grain.

dhānyārtha [*artha*] m. revenu de la récolte ; richesse acquise par l'agriculture.

धाम *dhāma* iic. *dhāman*.

dhāmacchad [*chad*$_2$] a. m. n. f. myth. se dit d'Agni “qui change sa demeure”.

धामन् *dhāman* [*dhā*$_1$*-man*] n. véd. site du feu sacré et du *soma* | demeure ; séjour | délice, plaisir | ordre établi, norme ; institution, établissement ; condition, nature ; manière, mode ; faculté | force, puissance ; majesté, splendeur, éclat | phil. le sacré ressenti comme présence divine ‖ lat. *famulus* ; ang. fame ; fr. fameux.
priyaṃ dhāma endroit favori ; chose préférée, plaisir ; statut ; faculté.
abhayadhāman lieu de sûreté.
dhāmāni trayāṇi bhavanti sthānāni nāmāni janmānīti [Yāska] Le mot *dhāman* a trois sens : endroit, nom et race.
धाय *dhāya* [agt. *dhā*$_1$] a. m. n. f. *dhāyā* qui soutient — f. *dhāyī* ifc. qui a, qui possède ⟨iic.⟩ — act. m. don, cadeau ; héritage.
धार् *dhār* [ca. *dhṛ*] v. [10] pr. *(dhārayati)* pp. *(dhārita)* abs. *(dhārayitvā)* tenir fermement, retenir, soutenir, porter, supporter | préserver, entretenir, garder, posséder | réprimer, arrêter, supprimer ; imposer, décider | devoir qqc. à qqn. ⟨dat.⟩.
viprāya śataṃ dhārayati il doit 100 (pièces) au prêtre.
धार *dhāra*$_1$ [agt. ca. *dhṛ*] ifc. a. m. n. f. *dhārī* qui porte, qui tient, qui supporte, qui soutient ⟨iic.⟩.
धार *dhāra*$_2$ [*dhāv*$_1$] a. m. n. f. *dhārā* qui tombe en pluie ou en ruisseau — m. n. ruisseau ; torrent — f. cf. *dhārā*$_1$.
धारक *dhāraka* [agt. *dhṛ*] a. m. n. f. *dhārikā* qui porte.
धारण *dhāraṇa* [agt. *dhṛ*] a. m. n. f. *dhāraṇī* qui tient, qui porte ; qui garde, qui protège | qui retient, qui restreint — act. n. soutien, garde ; endurance ; mémoire, mémorisation — f. cf. *dhāraṇā* — f. *dhāraṇī* bd. sorte de *mantra*.
dhāraṇamātṛkā [*mātṛkā*] f. la mnémotechnie, l'un des 64 arts [*kalā*].
धारणा *dhāraṇā* [f. *dhāraṇa*] f. action de maintenir, de supporter, de mémoriser ; règle, loi | mémoire ; parfaite compréhension, certitude | phil. [*yoga*] concentration de l'esprit avec arrêt du souffle, ou fixation de la pensée, 6e étape du *rājayoga*, obtenue par *ekāgratā* ; cf. *aṣṭāṅgayoga* — f. *dhāraṇī* bd. formule secrète [*mantra*] apprise du maître ; sa répétition indéfinie mène à la réalisation spirituelle [*siddhi*].
dhāraṇātmaka [*ātmaka*] a. m. n. f. *dhāraṇātmikā* phil. dont la nature est intrinsèque.
धारय *dhāraya* [agt. ca. *dhṛ*] a. m. n. f. *dhārayā* qui tient ; qui supporte.
धारयत् *dhārayat* [ppr. ca. *dhṛ*] a. m. n. f. *dhārayantī* qui tient, qui possède — ifc. versé en ⟨iic.⟩.
dhārayadvasu [*vasu*] m. hist. np. de l'empereur perse Dhārayadvasu "(Darius) le Fortuné".
धारा *dhārā*$_1$ [f. *dhāra*$_2$] f. flot, courant ; eau courante ; cours d'eau, torrent ; goutte, averse | (au fig.) pluie de (flèches, etc.) | soc. libation particulière à Agni | fuite (d'un pichet, etc.) | trot (d'un cheval) | uniformité, continuité ; usage, coutume ; lignée | géo. np. de la ville de Dhārā, au Mālava (mod. Dhar au Madhya Pradesh) ; au 9e siècle, le roi Vairisiṃha de la dynastie Paramāra y transféra sa capitale ; elle devint un centre de savoir sous le règne du roi Bhojadeva, qui y fit construire la Bhojaśālā, université sanskrite et temple de Sarasvatī.
dhārāgṛha [*gṛha*] n. salle de bains, salle de douche.
dhārānipāta [*nipāta*] m. averse.
dhārāsampāta [*sampāta*] m. averse.
aviralavāridhārāsampātaḥ averse de pluie battante.
dhārāsāra [*sāra*] m. averse.
paṭurdhārāsāraḥ pluie perçante.
धारा *dhārā*$_2$ [*dhāv*$_2$] f. bord, marge ; tranchant, fil, lame | arête d'une montagne ; jante d'une roue ; ourlet d'une oreille | sommet ; gloire, excellence.
धारिन् *dhārin* [agt. *dhṛ*] a. m. n. f. *dhāriṇī* qui porte ; qui possède ; qui se souvient (de ⟨iic. g.⟩) — f. *dhāriṇī* la Terre | lit. np. de la reine Dhāriṇī ; cf. Mālavikāgnimitra.
tāpasarūpadhāriṇaḥ déguisés en ascètes.
धार्तराष्ट्र *dhārtarāṣṭra* [**dhṛtarāṣṭra*] a. m. n. f. *dhārtarāṣṭrā* relatif à Dhṛtarāṣṭra — m. myth. [Mah.] np. de Dhārtarāṣṭra "fils de Dhṛtarāṣṭra", patr. de not. Duryodhana.
धार्मिक *dhārmika* [**dharma-ika*] a. m. n. f. *dhārmikā* qui pratique la loi ; juste, vertueux, convenable, pieux | conforme à la justice — m. dévot, homme pieux ; homme de devoir.
dharmo rakṣati dhārmikam La justice protège le juste.
brāhmaṇāya gāṃ dadāti dhārmikaḥ Le juste donne une vache au brahmane.
धार्य *dhārya* [pfp. [1] *dhṛ*] a. m. n. f. *dhāryā* que l'on doit porter, tenir ou supporter | à garder ; à suivre ; dont il faut se rappeler — n. vêtements.
√धाव् *dhāv*$_1$ v. [1] pr. *(dhāvati)* pr. r. *(dhāvate)* pp. *(dhāvita)* abs. *(dhāvitvā)* pf. *(anu, abhi, upa, nis, pari, pra)* s'en aller ; courir, se sauver ; s'échapper ‖ gr. ωθεω.
mṛgayāṃ dhāv ["courir le gibier"] aller à la chasse.

√धाव् *dhāv*$_2$ v. [1] pr. *(dhāvati)* pp. *(dhauta)* pf. *(pra)* laver, nettoyer, purifier, rincer ; polir, astiquer, faire briller — pr. r. *(dhāvate)* se frotter, se nettoyer.
dato dhāvate il se lave les dents.
धाव *dhāva* [agt. *dhāv*$_2$] ifc. a. m. n. f. *dhāvā* qui lave, qui nettoie.
धावत् *dhāvat*$_1$ [ppr. *dhāv*$_1$] a. m. n. f. *dhāvantī* en courant.
धावत् *dhāvat*$_2$ [ppr. *dhāv*$_2$] a. m. n. f. *dhāvantī* en lavant.
धावन *dhāvana*$_1$ [act. *dhāv*$_1$] n. course.
धावन *dhāvana*$_2$ [act. *dhāv*$_2$] n. lavage, nettoyage, polissage, blanchissage | fait de frotter.
धि *dhi* [act. *dhā*$_1$] ifc. m. réceptacle de ⟨iic.⟩.
धिक् *dhik* ind. excl. de détresse, de reproche ou de mépris ; hélas ! malheur ! pauvre de moi ! malheur à, honte à, maudit soit ⟨acc.⟩.
hā dhik quel malheur ! quelle honte !
dhik kṛ faire des reproches.
dhikkāra [*kāra*] m. reproche ; mépris ; satire.
dhikpralāpa [*pralāpa*] m. paroles flétrissantes.
धित *dhita* [pp. *dhā*$_1$] a. m. n. f. *dhitā* [*hita*$_2$] placé, mis ; accordé.
धित्स् *dhits* [dés. *dhā*$_1$] v. [0] pr. *(dhitsati)* vouloir poser.
धिषण *dhiṣaṇa* a. m. n. f. *dhiṣaṇā* intelligent, savant ; sage — m. maître, guide spirituel | myth. np. de Dhiṣaṇa, épith. de Bṛhaspati-Guru — n. compréhension ; intelligence — f. *dhiṣaṇā* véd. récipient à *soma* | myth. np. de Dhiṣaṇā, issue d'Agni, épouse de Havirdhāna — ifc. connaissance de ⟨iic.⟩.
धिष्ण्य *dhíṣṇya* a. m. n. f. *dhiṣṇyā* véd. attentionné ; bénévolent (se dit des Aśvinau) — m. véd. autel secondaire, foyer annexe de l'autel védique ; il consiste en un monticule de terre couvert de sable sur lequel on place le foyer ; on en dénombre 8 — n. endroit, place, site ; résidence ; région | astre, étoile, météore.
√धी *dhī*$_1$ v. [4] pr. r. *(dhīyate)* pp. *(dhīta)* pf. *(ā)* penser, méditer ; cf. *dhyā*.
धी *dhī*$_2$ [act. *dhī*$_1$] f. véd. vision des sages [*ṛṣi*] | phil. np. de Dhī, auto-compréhension du Créateur, principe créatif premier et suprême | pensée (not. mystique), méditation ; dévotion, prière | intelligence, compréhension ; savoir, sagesse ; syn. *buddhi*.
dhīmat [*-mat*] a. m. n. f. *dhīmatī* sage, sensé, réfléchi, intelligent ; érudit.
dhīmānnaraḥ un homme intelligent.
dhīmattama [*-tara*] a. m. n. f. *dhīmattamā* super. le plus sage.
dhīmattara [*-tara*] a. m. n. f. *dhīmattarā* compar. plus sage ; plus intelligent.
dhīvarga [*varga*] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant de l'intellect.
धी *dhī*$_3$ cf. *dhā*$_1$.
धीत *dhītá* [pp. *dhī*$_1$] a. m. n. f. *dhītā* pensé ; pondéré, analysé, réfléchi — n. pl. *dhītāni* pensées ; réflexion, méditation.
धीति *dhīti* [act. *dhī*$_1$] f. pensée ; réflexion, méditation | recueillement ; dévotion ; prière.
धीमहि *dhīmahi* [aor. *dhā*$_1$] véd. (bénédictif, aoriste de l'optatif moyen) fasse que nous installions | (plus tardif, interprété comme forme de *dhī*$_1$) méditons, invoquons, honorons.
satyam paraṃ dhīmahi (devise de l'Université d'Utkala) Cherchons la vérité suprême.
धीर *dhīra*$_1$ [*dhā*$_1$] a. m. n. f. *dhīrā* ferme, stable, constant ; sage, tranquille ; tenace, obstiné | grave, solennel | énergique, résolu ; courageux ; intrépide — m. homme de ferme caractère — f. cf. *dhīrā* — v. [11] pr. *(dhīrayati)* pp. *(dhīrita)* pf. *(ava)* encourager ; raffermir ; réconforter.
dhīram adv. tranquillement.
dhīratva [*-tva*] n. fermeté, dignité.
dhīralalita [*lalita*] m. lit. type de héros [*nāyaka*] brave et joyeux.
dhīraśānta [*śānta*] m. lit. type de héros [*nāyaka*] brave et paisible.
dhīrodātta [*udātta*] m. lit. type de héros [*nāyaka*], brave et magnanime.
dhīroddhata [*uddhata*] m. lit. type de héros [*nāyaka*], brave et hautain.
धीर *dhīra*$_2$ [*dhī*$_2$*-ra*] a. m. n. f. *dhīrā* intelligent, clairvoyant ; sage, savant ; habile en, versé dans ⟨loc.⟩ | lit. expert dans l'art poétique.
धीरा *dhīrā* [f. *dhīra*$_1$] f. lit. type d'héroïne [*nāyikā*], jalouse mais ne le montrant pas.
dhīrādhīrā [*adhīrā*] f. lit. type d'héroïne [*nāyikā*], alternativement exprimant sa jalousie ou pas.
धीवन् *dhīvan* [*dhī*$_1$*-van*] a. m. n. f. *dhīvarī* intelligent, sage ; dévot — m. artiste ; poète | pêcheur.
bahudhīvarī ville où il y a de nombreux pêcheurs.
धीवर *dhīvara* [*dhī*$_1$*-vara*] m. homme très habile | pécheur — f. *dhīvarī* femme de pêcheur | harpon.
धु *dhu* cf. *dhū*$_1$.
√धुक्ष् *dhukṣ* v. [1] pr. r. *(dhukṣate)* pf. *(sam)* ca. *(dhukṣayati)* [inusité sans pf.].

धुत *dhuta* var. *dhūta* [pp. *dhū*$_1$] a. m. n. f. *dhutā* secoué, agité | chassé, rejeté, abandonné.

धुन्धु *dhundhu* m. myth. np. de l'*asura* Dhundhu ; il fut tué par Kuvalāśva.

dhundhukārin [*kārin*] m. myth. [Śrīmadbhāgavatamāhātmya] np. du mécréant Dhundhukārī ; il expulsa son père de sa propre maison, fit tomber sa mère dans un puits, mena une vie criminelle et fut assassiné par des prostituées ; son esprit errant hanta son frère vertueux Gokarṇa$_1$, qui ne réussit à l'apaiser qu'en conduisant une récitation du Bhāgavata [*saptāha*].

dhundhumāra [*māra*] m. myth. [Mah.] np. de Dhundhumāra "qui occit Dhundhu", épith. du roi Kuvalāśva, fils de Bṛhadaśva$_1$; ou bien [Rām.] il est dit fils de Triśaṅku et père de Yuvanāśva.

धुर् *dhúr* [*dhṛ*] f. [en comp. *dhūr* ; nom. *dhūs*] timon, joug, brancard | place d'honneur ; faîte, sommet.

dhuri en tête, à la place d'honneur, au premier rang.

dhuri kīrtanīyaḥ qui doît être mis en tête.

dhuraṃ vah être à la place d'honneur, être le premier.

sa sarveṣāṃ dhuri tiṣṭhati il est au-dessus de tous.

धुर *dhura* [*dhur-a*] m. joug, brancard — f. *dhurā* fardeau, charge.

धुरम् *dhuram* [acc. *dhura*] iic.

dhuraṃdhara [*dhara*] a. m. n. f. *dhuraṃdharā* qui porte le joug ; à harnasser | (au fig.) qui a une charge | qui aide qqn. ⟨g.⟩ en cas de besoin — m. bête de somme | chef ; préposé, chargé.

धुरीण *dhurīṇa* [*dhur-īna*] a. m. n. f. *dhurīṇā* propre à être harnassé | chargé de ⟨iic.⟩ — m. bête de somme | homme d'affaires ; chef, dirigeant.

धुरीय *dhurīya* [*dhur-īya*] a. m. n. f. *dhurīyā* propre à une charge ; ayant d'importantes responsabilités — m. bête de somme | homme d'affaires.

धुर्य *dhurya* [*dhur-ya*] a. m. n. f. *dhuryā* en tête, meilleur, éminent ; qui assume des responsabilités — m. bête de somme.

धुवन *dhúvana* [act. *dhū*$_1$] n. tremblement ; agitation | lieu d'exécution.

√धू *dhū*$_1$ var. *dhu* v. [5] pr. *(dhunóti)* pp. *(dhuta, dhūta)* pf. *(ava, ā, ut, nis, vi)* secouer, agiter ; ébranler | secouer des fruits ⟨acc.⟩ d'un arbre ⟨acc.⟩ | chasser, disperser ; allumer, souffler sur, attiser (le feu) — pr. r. *(dhunuté)* se débarrasser de, se libérer de ; secouer, malmener || gr. θυω.

धू *dhū*$_2$ [act. *dhū*$_1$] ifc. f. fait de secouer, d'agiter.

धूत *dhūtá* var. *dhuta* [pp. *dhū*$_1$] a. m. n. f. *dhūtā* secoué, agité | attisé (feu) ; rincé (*soma*) ; supprimé (péché) — f. *dhūtā* lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de Dhūtā, épouse de Cārudatta.

धूप *dhūpa* [*dhū*$_1$] m. fumée d'encens | pl. *dhūpās* id.

धूम *dhūmá* [*dhū*$_1$*-ma*] m. fumée ; vapeur, brouillard | arch. le nuage, une matrice [*yoni*] du système *āyādi* — v. [11] pr. r. *(dhūmāyate)* émettre de la fumée || gr. θυμος ; lat. *fūmus* ; fr. fumée, parfum.

dhūmāyate 'gniḥ le feu fait de la fumée.

dhūmapa [*pa*$_1$] a. m. n. f. *dhūmapā* ["qui inhale la fumée"] fumeur.

dhūmapāna [*pāna*] n. inhalation de fumée.

dhūmapānaṃ kṛ fumer (cigarette, cigare).

dhūmala [*-la*] a. m. n. f. *dhūmalā* couleur de fumée ; violet, mauve — m. la couleur violette.

dhūmavat [*-vat*] a. m. n. f. *dhūmavatī* qui fume — f. *dhūmavatī* phil. [Tantra] np. de Dhūmavatī "la Veuve", l'une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti].

dhūmavattva [*-tva*] n. émission de fumée.

dhūmavarti [*varti*] f. cigare de plantes aromatiques.

dhūmaśakaṭa [*śakaṭa*] n. mod. train, chemin de fer.

dhūmahetu [*hetu*] m. cause de la fumée.

dhūmahetuka [*-ka*] a. m. n. f. *dhūmahetukā* qui cause la fumée.

धूमित *dhūmita* [pp. *dhūma*] a. m. n. f. *dhūmitā* qui a odeur ou goût de fumée | enfumé ; obscurci.

धूम्र *dhūmra* [*dhūma-ra*] a. m. n. f. *dhūmrā* couleur de fumée ; gris, violet | obscurci — m. chameau | encens | la couleur violette.

dhūmrávarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *dhūmravarṇā* ["couleur de fumée"] gris, rouge sombre.

dhūmrāśva [*aśva*] m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Dhūmrāśva "au cheval gris", fils de Sucandra, père de Sṛñjaya.

धूर् *dhūr* iic. *dhur*.

dhūrjaṭi [*jaṭi*] m. myth. np. de Dhūrjaṭi, épith. de Śiva "au lourd chignon crépu".

धूर्त *dhūrta* [pp. *dhvṛ*] a. m. n. f. *dhūrtā* rusé, malin ; tricheur, malhonnête (en ⟨iic.⟩) — m. fripon, coquin ; escroc, filou.

akṣadhūrtaḥ tricheur aux dés.

dhūrtamayūra [*mayūra*] m. paon voleur.

dhūrtasamāgama [*samāgama*] m. assemblée de malfaiteurs | lit. np. du Dhūrtasamāgama "Une bande de voleurs", comédie de Kaviśekhara Jyotīśvara (14[e] siècle).

धूलि *dhūli* [*dhū*$_1$] f. poussière ; sol poussiéreux | poudre ; pollen.

धूसर *dhūsara* [*dhvaṃs*] a. m. n. f. *dhūsarā* gris, obscurci, couleur de poussière — m. la couleur grise ‖ ang. dust.
dhūsarīkṛ rendre gris.
pakṣair dhūsaraiḥ avec les ailes grises (dit du *kalahaṃsa*).
√धृ *dhṛ* v. [1] pr. *(dharati)* pft. *(dadhāra)* aor. [3] *(adīdharat)* pp. *(dhṛta)* pf. *(ava, ā, upa, nis, vi, sam)* (surtout utilisé au ca.) — ca. *(dhārayati)* tenir fermement, retenir, soutenir, porter, supporter ; utiliser, pratiquer ; endurer | préserver, entretenir, garder, posséder | devoir qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨dat. g.⟩ | diriger son attention vers | se déterminer à, se résoudre à ⟨dat. loc.⟩ |réprimer, arrêter, supprimer ; imposer, décider — ps. *(dhriyáte)* se maintenir, être ferme.
keśān dhṛ laisser pousser ses cheveux.
śmaśru dhṛ laisser pousser sa barbe, porter la barbe.
garbhaṃ dhṛ être enceinte.
tapo dhṛ faire pénitence.
daṇḍaṃ dhṛ infliger une punition à ⟨loc.⟩.
dharmaṃ dhṛ observer la loi, faire son devoir, bien se conduire.
vrataṃ dhṛ observer un vœu.
kathaṃ jīvitaṃ dhārayiṣyāmi comment vais-je gagner ma vie ?
धृत् *dhṛt* [agt. *dhṛ*] ifc. a. m. n. f. qui porte, qui supporte ; support, soutien.
धृत *dhṛtá* [pp. *dhṛ*] a. m. n. f. *dhṛtā* tenu, soutenu, maintenu ; porté, supporté | gardé, possédé, employé, pratiqué ; porté (vêtement) |mesuré, pesé | retenu, réprimé, arrêté | tenu fermement (rênes) | prêt à, décidé ; résolu — f. *dhṛtā* concubine.
dhṛtam posément, solennellement.
dhṛtániścaya [*niścaya*] a. m. n. f. *dhṛtaniścayā* fermement résolu à ⟨dat.⟩.
dhṛtarāṣṭra [*rāṣṭra*] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛtarāṣṭra "au ferme royaume", fils de Vyāsa et Ambikā$_1$, demi-frère de Pāṇḍu et Vidura, roi aveugle des Kauravās ; son épouse est Gāndhārī ; l'aîné de ses 100 fils est Duryodhana-Suyodhana ; d'autres s'appellent Abhaya, Kuṇḍina, Citra$_1$, Jarāsandha, Duḥśāsana, Durdharṣa, Pramatha, Yuyutsu, Vikarṇa, Śala, Ṣaṇḍha, Subāhu$_2$, Sulocana ; sa fille est Duḥśalā — f. *dhṛtarāṣṭrī* myth. [Mah.] np. de Dhṛtarāṣṭrī, fille de Kaśyapa et Tāmrā ; Haṃsa est son fils | myth. [Mah.] np. de Dhṛtarāṣṭrī$_1$, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa ; elle enfanta de Śukī | myth. [Mah.] np. du *gandharva* Dhṛtarāṣṭra$_1$, envoyé comme messager au roi Marutta pour le persuader de prendre Bṛhaspati comme officiant pour son grand sacrifice.
धृति *dhṛti* [act. *dhṛ*] f. fermeté, constance, résolution |courage |myth. np. de la déesse Dhṛti "Résolution" |phon. classe de mètres de 4 fois 18 syllabes |math. symb. le nombre 18.
dhṛtigṛhīta [*gṛhīta*] a. m. n. f. *dhṛtigṛhītā* tenu fermement.
dhṛtimat [*-mat*] a. m. n. f. *dhṛtimatī* ferme, résolu.
√धृष् *dhṛṣ* v. [5] pr. *(dhṛṣṇoti)* v. [1] pr. *(dhárṣati)* pp. *(dhṛṣṭa)* pp. *(dhṛṣya)* pf. *(ā, ut, pra)* oser, avoir de l'audace ; risquer ; être téméraire | être insolent ; agresser, attaquer, assaillir — ca. *(dharṣayati)* attaquer, agresser ; détruire | violer (une femme).
धृषु *dhṛṣu* [*dhṛṣ-u*] a. m. n. f. courageux — m. groupe, multitude.
धृष्ट *dhṛṣṭá* [pp. *dhṛṣ*] a. m. n. f. *dhṛṣṭā* audacieux, hardi ; téméraire, aventureux | effronté, insolent.
dhṛṣṭam adv. avec audace.
dhṛṣṭaketu [*ketu*] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛṣṭaketu "Audacieux de caractère", roi des Cedayas, allié des Pāṇḍavās | myth. [BhP.] np. du roi Dhṛṣṭaketu$_1$ Janaka, fils de Sudhṛti, père de Haryaśva$_1$.
dhṛṣṭadyumna [*dyumna*] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛṣṭadyumna "Glorieux Téméraire", fils de Drupada, né dans un sacrifice védique avec sa sœur Draupadī ; il était commandant en chef de l'armée des Pāṇḍavās ; réalisant le fruit du sacrifice de sa naissance, il tua Droṇa lors de la grande bataille, en profitant de son abbattement à la (fausse) nouvelle de la mort de son fils ; puis il fut tué par Aśvatthāmā l'attaquant dans son sommeil ; cf. Pārṣata.
धृष्टि *dhṛṣṭi* [act. *dhṛṣ*] f. audace, courage.
धृष्णु *dhṛṣṇu* [agt. *dhṛṣ*] a. m. n. f. hardi.
धृष्य *dhṛṣya* [pfp. [1] *dhṛṣ*] a. m. n. f. *dhṛṣyā* à agresser.
धेनु *dhenú* [agt. *dhā$_2$*] a. m. n. f. qui donne du lait — f. vache laitière — ifc. femelle de ⟨iic.⟩ — ifc. vache faite de ⟨iic.⟩ (offerte en présent à un brahmane) | par ext. diminutif.
dhenuka [*-ka*] m. myth. np. de l'*asura* Dhenuka "déguisé en archer", tué par Balarāma — f. *dhenukā* vache laitière.
dhenúdugdha [*dugdha*] n. lait de vache.
dhenubhavyā [*bhavya*] f. future vache laitière.
dhenumudrā [*mudrā*] f. soc. ["geste de la vache"] l'annulaire et l'auriculaire joints, les annu-

laires croisés, les majeurs croisés, les index joints.
dhenvanaḍuha [*anaḍvah*] m. du. *dhenvanaḍuhau* la vache et le taureau.

धेनुम् *dhenum* [acc. *dhenu*] iic.
dhenuṃbhāvyā [*bhāvya*] f. destinée à être vache laitière.

धेनुष्या *dhenuṣyā* [*dhenu*] f. vache ou bufflesse, donnée en gage pour une dette de lait.

धेय *dheya* [pfp. [1] *dhā*$_1$] a. m. n. f. *dheyā* qui doit être posé, à installer, à mettre ; qui doit être appliqué — n. offrande, don — ifc. ⟨iic.⟩ par convention ; attribué comme ⟨iic.⟩.

धैर्य *dhairya* [**dhīra*$_1$*-ya*] n. fermeté, résolution, constance ; dignité | calme, sang-froid, patience, endurance.
dhairyaṃ nidhehi hṛdye reprends courage.
tasya dhairyaṃ na hīyate le courage ne lui a pas manqué.

धैवत *dhaivata* [**dhīvan*] n. (mus.) 6[e] note de l'octave indienne.

धोयिन् *dhoyin* m. hist. np. du poète Dhoyī de la cour de Lakṣmaṇasena (12[e] siècle), auteur du Pavanadūta.

धौत *dhauta* [pp. *dhāv*$_2$] a. m. n. f. *dhautā* lavé, nettoyé, purifié ; poli, astiqué, lustré, brillant — n. lavage, blanchissage.
dhautavastra [*vastra*] n. vêtement propre.
dhautātman [*ātman*] a. m. n. f. *dhautātmanī* au cœur pur.

धौति *dhauti* [act. *dhāv*$_2$] f. [*yoga*] nettoyage de l'œsophage avec une bande de tissu avalée puis retirée de la bouche | var. *dhautī* id.

धौम्य *dhaumya* [**dhūma-ya*] m. myth. [Mah.] np. de l'ermite Dhaumya "Issu de fumée", frère cadet de Devala ; à la suggestion de Citraratha, les Pāṇḍavās le choisirent comme chapelain [*purohita*] en visitant son ermitage d'Utkocaka ; il les maria successivement à Draupadī ; il donna l'onction royale à Yudhiṣṭhira lors de son sacre [*rājasūya*].

ध्मा *dhmā* [agt. *dham*] ifc. a. m. f. qui souffle dans ; qui attise ; qui insuffle, qui anime.

ध्मात *dhmātá* [pp. *dham*] a. m. n. f. *dhmātā* dans lequel on a soufflé ; attisé (feu) ; sonné (not. conque [*śaṅkha*]).

ध्मान *dhmāna* [act. *dham*] n. action de souffler ; gonflement.

√ ध्या *dhyā* var. *dhyai* [relié à *dhī*$_1$] v. [4] pr. *(dhyāyati)* pr. r. *(dhyāyate)* v. [2] pr. *(dhyāti)* pft. *(dadhyau)* aor. [6] *(ádhyāsīt)* pp. *(dhyāta)* pfp. *(dhyeya)* abs. *(dhyātvā)* pf. *(abhi*, *ni)* réfléchir, méditer ; penser à ⟨acc.⟩, contempler mentalement — ps. *(dhyāyate)* être contemplé en méditation — dés. r. *(didhyāsate)* vouloir méditer.

ध्यात *dhyāta* [pp. *dhyā*] a. m. n. f. *dhyātā* médité, imaginé ; à quoi l'on pense | révélé par la méditation.

ध्यात्वा *dhyātvā* [abs. *dhyā*] ind. ayant médité.

ध्यान *dhyāna* [act. *dhyā*] n. méditation, contemplation mentale | phil. la méditation, 7[e] étape du *rājayoga* ; cf. *aṣṭāṅgayoga* | bd. la méditation, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*] | jn. la tradition jaïna reconnaît quatre sortes de méditation, deux bonnes : *dharma* (pieuse) et *śukla* (pure) et deux mauvaises : *ārta* (pénible) et *raudra* (nocive) | lit. invocation liminaire d'un ouvrage ‖ pkt. *jhāṇa* ; japonais zen.
dhyānanimagna [*nimagna*] a. m. n. f. *dhyānanimagnā* absorbé dans la méditation.
dhyānaratnāvalī [*ratnāvalī*] f. lit. np. de la Dhyānaratnāvalī, hymne [*stotra*] *śaiva* qui prescrit les visualisations canoniques du culte de Sadāśiva, dû à Trilocanaśiva *ācārya*.
dhyānaśloka [*śloka*] m. lit. verset de méditation.

ध्यानि *dhyāni* iic. *dhyānin*.
dhyānibuddha [*buddha*] m. bd. "Buddha spirituel", néologisme (dû à B. H. Hodgson) pour désigner les cinq régents d'un paradis dans le panthéon du Mahāyāna : les accomplis [*jina*] gardiens directionnels Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi, Ratnasaṃbhava, et au centre Vairocana.
dhyānibodhisattva [*bodhisattva*] m. bd. "*bodhisattva* spirituel", néologisme (dû à B. H. Hodgson) pour personnifier les qualités d'un *dhyānibuddha* ; cf. Samantabhadra.
dhyānimudrā [*mudrā*] f. bd. geste de méditation, main droite sur main gauche, posées à plat sur le giron, paumes vers le ciel ; associé généralement au *padmāsana* ; aussi appelé *samādhimudrā*.

ध्यानिन् *dhyānin* [*dhyāna-in*] a. m. n. f. *dhyāninī* qui contemple ; qui médite.

ध्यायत् *dhyāyat* [ppr. *dhyā*] a. m. n. f. *dhyāyantī* qui contemple ; qui médite.

ध्यायिन् *dhyāyin* [agt. *dhyā*] a. m. n. f. *dhyāyinī* absorbé en méditation — ifc. sérieusement absorbé en, méditant sur ⟨iic.⟩.

ध्येय *dhyeya* [pfp. [1] *dhyā*] a. m. n. f. *dhyeyā* à méditer, à considérer ; imaginable.

ध्यै *dhyai* cf. *dhyā*.

ध्र *dhra* [contr. *dhara*] f. *dhrā* ifc. qui tient, qui supporte ⟨iic.⟩.

√ ध्रु *dhru* v. [6] pr. *(dhruvati)* pp. *(dhruta)* être solide, stable ou fixe.

ध्रुत *dhruta* [*dhūrta*] a. m. n. f. *dhrutā* cf. *dhūrta*.

ध्रुपद *dhrupada* [contr. *dhruvapada*] n. mod. style de chant, de musique et de danse ‖ hi. *dhrupad*.

dhrupadākyanṛtya n. la danse appelée *dhrupada*.

ध्रुव *dhruvá* [*dhru-va*] a. m. n. f. *dhruvā* ferme, solide, fixe ; permanent, perpétuel, immuable, éternel ; sûr, certain — m. myth. np. de Dhruva "l'Immuable", l'un des 8 Trésors [*vasu*], personnifiant l'étoile polaire ; [VP.] il est fils d'Uttānapāda et de Sunīti ; la favorite d'Uttānapāda, Suruci, avait un fils Uttama préféré à Dhruva ; Dhruva enfin se retira dans les bois, et par ses pénitences fut élevé par Viṣṇu à sa position céleste ; soc. on montre l'étoile polaire à l'épouse lors de son mariage [*vivāha*] pour qu'elle soit ferme dans son attachement à sa nouvelle famille | hist. np. de l'empereur Rāṣṭrakūṭa Dhruva$_1$ (8[e] siècle) ; il succéda à Govinda$_2$ à sa mort en 780 ; il conquit tout le territoire entre la Kāverī et les monts Vindhya ; son fils Govinda$_3$ lui succéda en 792 — n. certitude — f. *dhruvā* l'ici, indiqué par la direction [*dik*] du nadir | mus. premier vers répété comme refrain, mélodie récurrente ; cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *laghu*, 1 *druta* et 2 *laghu*.

dhruvam adv. fermement, solidement ; sûrement, certainement ; constamment, éternellement.

dhruvā dik l'ici.

jātasya hi dhruvo mṛtyur dhruvaṃ janma mṛtyasya ca [BhG.] Pour celui qui est né la mort est certaine, pour celui qui est mort la naissance est certaine.

dhruvagopa [*gopa*] m. véd. gardien du *soma* dans le sacrifice solennel.

dhruvadevī [*devī*] f. hist. np. de la reine Dhruvadevī, épouse de Rāmagupta puis de son frère qui la libéra des Śakās, et régna comme l'empereur Candragupta$_2$.

dhruvapada [*pada*] n. style de musique et de chant.

dhruvasandhi [*sandhi*] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Dhruvasandhi, fils de Susandhi, père de Bharata$_4$.

dhruvastuti [*stuti*] f. lit. [BhP.] hymne de louanges à Viṣṇu de Dhruva.

√ ध्वंस् *dhvaṃs* var. *dhvas* v. [1] pr. *(dhvaṃsati)* pr. r. *(dhvaṃsate)* pp. *(dhvasta)* pf. *(ut, pra, vi)* tomber en poussière, s'effriter, se détacher ; périr, disparaître — ca. *(dhvaṃsayati)* faire tomber, abattre ; disperser, détruire | violer (une femme) ‖ all. dunst ; ang. dust.

ध्वंस *dhvaṃsa* [act. *dhvaṃs*] ifc. m. chute, destruction de ; viol de ⟨iic.⟩.

ध्वंसिन् *dhvaṃsin* [agt. ca. *dhvaṃs*] a. m. n. f. *dhvaṃsinī* qui détruit, qui disperse.

ध्वज *dhvajá* m. n. drapeau, bannière, étendard | insigne, emblème, attribut (not. d'une divinité) ; colonne de gloire ; marque, enseigne (not. d'une taverne) | organe sexuel | signe de pénitence, marque d'ascète | (au fig.) fierté ; arrogance — ifc. ornement de ⟨iic.⟩ — f. *dhvajā* ifc. id.

dhvajastambha [*stambha*] m. soc. pilier-étendard ou mât porte-bannière d'un temple ; il se dresse dans la 1[re] enceinte, en face de la divinité du sanctuaire.

dhvajin [*-in*] a. m. n. f. *dhvajinī* qui porte un étendard ; portant la marque de (not. un crime) — f. *dhvajinī* armée.

√ ध्वन् *dhvan* v. [1] pr. *(dhvanati)* pp. *(dhvanita, dvāntá)* émettre un son, résonner, faire du bruit ; gronder (tonnerre) ; faire écho — ca. *(dhvanayati)* pp. *(dhvānita)* faire bruire, faire résonner.

ध्वनि *dhvani* [act. *dhvan*] m. son, résonance, bruit ; grondement (du tonnerre) ; voix ; réverbération, écho | lit. rhét. sens suggéré ; suggestion, évocation, connotation ; trope | gram. présupposition ; implicature ; sous-entendu | lit. école de composition poétique, établie par Mammaṭa, à partir de l'esthétique d'Ānandavardhana ; elle définit *dhvani* comme prépondérance du sens suggéré [*vyañjanā*] sur le sens littéral [*abhidhā*$_2$].

dhvanikāra [*kāra*] m. lit. np. de Dhvanikāra "Inventeur du sens suggéré", épith. d'Ānandavardhana.

dhvanikāvya [*kāvya*] n. lit. [Ānandavardhana] poésie où le sens suggéré est prédominant.

dhvanyāloka [*āloka*] m. lit. np. du Dhvanyāloka "Éclairage sur le sens suggéré", ouvrage d'esthétique littéraire d'Ānandavardhana (vers 875) ; il comprend un recueil de vers [*kārikā*] condensant l'enseignement, et un commentaire [*vṛtti*] en prose l'interprétant ; Abhinavagupta en fit un commentaire [*locana*] ; il y distingue 4 pouvoirs de la parole, ou niveaux d'expression du sens : dénotation [*abhidhā*$_2$], communication de l'intention du locuteur [*tātparya*], usage métaphorique [*lakṣaṇa*] et suggestion [*dhvani*].

ध्वनित *dhvanita* [pp. *dhvan*] a. m. n. f. *dhvanitā* résonnant, retentissant ; bruyant, sonore.

ध्वरा *dhvarā* [act. *dhvṛ*] f. fait de courber, d'abattre.

ध्वर्य *dhvarya* [pfp. [1] *dhvṛ*] a. m. n. f. *dhvaryā* à courber.
ध्वस् *dhvas* [agt. *dhvaṃs*] a. m. n. f. [sg. nom. *dhat*] qui tombe.
ध्वस्त *dhvasta* [pp. *dhvaṃs*] a. m. n. f. *dhvastā* tombé ; détruit, disparu.
ध्वस्ति *dhvasti* [act. *dhvaṃs*] f. destruction, cessation |phil. [*yoga*] arrêt des conséquences des actions.
ध्वाङ्क्ष् *dhvāṅkṣ* [vn. *dhvāṅkṣa*] v. [1] pr. *(dhvāṅkṣati)* croasser | désirer.
ध्वाङ्क्ष *dhvāṅkṣa* m. corbeau, corneille — ifc. (péj.) canaille.
tīrthadhvāṅkṣaḥ ["corneille de pélerinage"] individu instable.
ध्वान्त *dhvāntá* a. m. n. f. *dhvāntā* couvert, voilé, sombre — n. obscurité.
√ध्वृ *dhvṛ* v. [1] pr. *(dhvárati)* aor. [4] *(adhvārṣīt)* pp. *(dhūrta)* courber ; faire tomber, abattre ; frapper, blesser — ca. *(dhvārayati)* id. — intens. r. *(dādhvaryate)* id. intensément, avec répétition ‖ ang. dull ; all. toll.

न *n*

न *na* part. non, ne pas ; il n'est pas vrai que | (N ⟨abl. i.⟩ na M) M moins N ‖ gr. $\nu\eta$; lat. *ne* ; fr. ne, non.
na ... na var. *na...ca* var. *na...cāpi* var. *na...caiva* var. *na...vā* ni ... ni.
na tu conj. plutôt que, et non pas ; bien que, néanmoins.
no [-*u*] adv. (*pragṛhya*) et non.
na nu n'est ce pas ? n'est-il pas vrai que ? certainement.
kathaṃ cana en quelque façon ; tant bien que mal, peu.
na kadā cana adv. jamais.
na kadāpi adv. jamais.
na kutrāpi adv. nulle part.
na hi non, pas du tout, nullement.
... *naiva* pas même ...
gauro na tṛṣitaḥ piba boire comme un gaur assoiffé.
nāti [*ati*] adv. pas trop.
°न -*na* var. -*ṇa* forme des s. n.
नकार *nakāra* [*(na)-kāra*] m. le son ou la lettre '*na*'.
नकिंचन *nákiṃcana* [*na-kiṃcana*] a. m. n. f. *nakiṃcanā* qui n'a rien ; misérable.
नकिंचित् *nákiṃcit* [*na-kiṃcit*] n. rien.
नकुल *nakulá* [*na-kula*] m. bio. zoo. *Herpestes edwardsii*, mangouste | myth. la mangouste contrôle les richesses des serpents [*nāga*] ; on la représente versant des joyaux dans les mains de Kubera |myth. [Mah.] np. de Nakula, l'un des 5 Pāṇḍavās, fils des Aśvinau et de Mādrī avec son frère jumeau Sahadeva ; cf. Granthika, Sughoṣa |hist. np. de Nakula$_1$, auteur de l'Aśvaśāstra — f. *nakulī* mangouste femelle.
nakuleśvara [*īśvara*] m. géo. temple de Nakuleśvara près d'un *tīrtha* de la Narmadā.
नक्त *nákta* n. nuit ‖ gr. $\nu\upsilon\xi$; lat. *nox* ; ang. night ; all. Nacht ; fr. nuit.
नक्तम् *naktam* [acc. *nakta*] adv. de nuit ; opp. *divā*.
naktandivam [*diva*] adv. nuit et jour.
नक्र *nakra* m. crocodile | astr. le signe du zodiaque Scorpion ; syn. *vṛścika*.
√नक्ष् *nakṣ* v. [1] pr. *(nakṣati)* aor. [4] *(anakṣīt)* s'approcher de, arriver à, atteindre.
नक्षत्र *nákṣatra* [instr. *nakṣ*] n. astre, étoile, corps céleste | voûte céleste ; (collectif) les étoiles | astr. position céleste de la pleine lune, astérisme lunaire, maison lunaire ; il y eut d'abord 27 *nakṣatrāṇi*, puis 28 avec l'ajout d'Abhijit ; chaque *nakṣatra* désigne en fait une division de 13° 20' de l'écliptique ; chacun est divisé en 4 quarts [*pāda*] de 3° 20' | myth. (collectif) lunaison personnifiée, fille de Dakṣa et épouse de Candra ; elles se nomment : Kṛttikās (Pléiades), Rohiṇī$_1$ ou Brāhmī (Aldébaran), Mṛgaśiras ou Āgrahāyaṇī (Baudrier d'Orion), Ārdrā ou Bāhū (Bételgeuse), Punarvasū ou Yamakau (Castor et Pollux), Puṣya ou Tiṣya ou Sidhya (Cancer), Āśleṣās (Hydre), Maghās (Régulus), Pūrvaphalgunī (δ du Lion), Uttaraphalgunī (β du Lion), Hasta (Corbeau), Citrā (Épi de la Vierge), Svāti ou Svātī (Arcturus), Viśākhe ou Rādhā$_2$ (Balance), Anurādhās (δ du Scorpion), Jyeṣṭhā (Antarès), Mūlabarhaṇī (ϵ du Scorpion), Pūrvāṣāḍhās (δ du Sagittaire), Uttarāṣāḍhās (σ du Sagittaire), Abhijit (Véga), Śravaṇā (Altaïr), Śraviṣṭhā ou Dhaniṣṭhā (β du Dauphin), Śatabhiṣak (λ du Verseau), Pūrvaproṣṭhapadās ou Pūrvabhādrapadās ($\alpha\beta$ de Pégase), Uttaraproṣṭhapadās ou Uttarabhādrapadās (γ de Pégase et α d'Andromède), Revatī (ζ des Poissons), Aśvinī ou Aśviyujau ($\beta\zeta$ du Bélier) et Bharaṇī (Mouche).
nákṣatranātha [*nātha*] m. "maître des étoiles", épith. de la Lune.
nákṣatrarāja [*rāja*] m. "roi des étoiles", épith. de la Lune.
नख *nakhá* m. n. ongle ; griffe | pl. griffes, serres ‖

lat. *ungula* ; fr. ongle.
nakhāni kṛ tailler les ongles.
nakhāni kḷp id.
nakhamuca [*muca*] m. ["qui libère l'ongle"] arc.
nakhará [*-ra*] m. ongle ; griffe, éperon — a. m. n. f. *nakharā* recourbé, crochu.
nakhalekhaka [*lekhaka*] m. manucure.
नग *nága* [*na-ga*$_1$] m. ["être immobile"] montagne | arbre.
nagarāja [*rājan*] m. grande montagne.
nagarājadhara [*dhara*] m. myth. np. de Nagarājadhara "Qui supporte la grande montagne", épith. de Kṛṣṇa soutenant le Mont Govardhana.
nagavāsa [*vāsa*$_1$] m. ["qui vit dans les arbres"] paon.
nagendra [*indra*] m. ["roi des montagnes"] Himālaya | [MD.] Kailāsa.
नगर *nágara* m. n. ville, cité ; capitale — f. *nagarī* id.
nagarakāra [*kāra*] m. architecte ; urbaniste.
nagarakīrtana [*kīrtana*] n. soc. procession dévotionnelle de rue, avec chants et danses ; cf. Caitanya.
nagaraśobhinī [*śobhin*] f. soc. ["parure urbaine"] courtisane (not. au temps de Buddha).
नग्न *nagna* a. m. n. f. *nagnā* nu ; désert, aride — m. soc. religieux errant nu ; *sādhu* combattant ‖ ang. naked ; all. nackt ; fr. nu ; hi. *nagā*.
nagnájit [*jit*] a. m. n. f. ["vainqueur d'un opposant nu"] athlète — m. myth. [Mah.] np. du roi Nagnajit du Gandhāra ; Kṛṣṇa soumis ses fils et épousa l'une de ses filles | hist. np. de Nagnajit$_1$, expert en arts [*śilpaśāstra*], auteur du Citralakṣaṇa.
nagnátva [*-tva*] n. nudité.
nagnámuṣita [*muṣita*] a. m. n. f. *nagnamuṣitā* complètement dépouillé.
नग्नम् *nagnam* [acc. *nagna*] iic.
nagnaṃkaraṇa [*karaṇa*] a. m. n. f. *nagnaṃkaraṇā* qui dénude.
नचिकेतस् *naciketas* var. *naciketa* [*na-ciketa*] m. phil. [BrP.] np. de Naciketā, jeune brahmane "qui ne comprenait pas" (pourquoi son père se libérait de tous ses biens) ; [KU.] il fut maudit par son père Vājaśravasa qui convient à Gautama, irrité de sa question "Père à qui me donnerez vous", qui l'envoya à la Mort ; il alla aux enfers, et attendit Yama 3 jours ; Yama, pour s'excuser de ne pas l'avoir accueilli de suite, lui accorda la réalisation de 3 vœux : le pardon de son père, l'immortalité, et la connaissance du Soi [*ātman*] ; puis il lui enseigna comment construire l'autel védique [*agnicayana*] pour célébrer le feu sacré qui serait nommé après lui [*nāciketa*].
नचिर *nácira* [*na-cira*] a. m. n. f. *nacirā* pas long ; court.
nacirāt adv. bientôt.
nacirādiva adv. très bientôt, tout de suite.
नञ् *nañ* nota. gram. marque de la négation '*na*', et des préfixes *a* et *an*$_1$.
dvau nañau prakṛtārthaṃ gamayataḥ Deux négations valent affirmation.
nañartha [*artha*] m. gram. sens de la particule '*na*'.
nañtatpuruṣa [*tatpuruṣa*] m. gram. mot composé déterminatif privatif, comme *abrāhmaṇa*.
nañbahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. mot composé exocentrique privatif, comme *aputra*.
nañvāda [*vāda*] m. lit. np. du Nañvāda "Discussion sur la négation", ouvrage de *navyanyāya* dû à Raghunātha$_1$ Śiromaṇi ; aussi appelé Nañarthavivṛti, Nañvyutpatti et Nañviveka.
√नट् *naṭ* [relié à *nṛt*] v. [1] pr. *(naṭati)* danser ; mimer — ca. *(nāṭayati)* faire l'acteur ; mimer.
नट *naṭa* [agt. *naṭ*] m. danseur, acteur, comédien, mime.
naṭarāja [*rāja*] m. myth. np. de Naṭarāja, épith. de Śiva sous son aspect cosmique du "Roi de la danse", dansant dans la posture de *nadānta tāṇḍava*, après la soumission des sages [*ṛṣi*] hérétiques de la forêt de cèdres Taragam-Devadāruvana à la prière du dragon [*nāga*] Ananta, cette danse fut rejouée devant les dieux à Cidambaram, au Tamil Nadu.
naṭaśekhara [*śekhara*] m. myth. np. de Naṭaśekhara "Pinacle de la danse", danseur-étoile des *daityās* ; pour le surpasser, Indra demanda à Nandikeśvara de composer l'Abhinayadarpaṇa.
naṭeśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Naṭeśvara, épith. de Śiva sous son aspect cosmique du "Seigneur de la danse" ; cf. Naṭarāja ; Śivakāmasundarī.
नड् *naḍ* iic. *naḍa*.
naḍvat [*-vat*] a. m. n. f. *naḍvatī* couvert de roseaux.
naḍvala [*-vala*] a. m. n. f. *naḍvalā* couvert de roseaux — n. lieu humide, marais.
नड *naḍá* [relié à *nala*] m. bio. bot. *Arundo tibialis*, variété de roseau.
नत *natá* [pp. *nam*] a. m. n. f. *natā* courbé, tordu ; penché, incliné ; aplati, enfoncé ; prosterné | se dit de la nasale *n* changée en la cérébrale *ṇ* — n. astr. inclinaison — f. *natā* myth. [Mah.] np. de Natā, fille de Śukī$_1$; Vinatā est sa fille.

natāśubhāśunāśaka qui détruit rapidement les péchés de ceux qui se prosternent devant lui (se dit de Gaṇeśa).

natabhrū [*bhrū*] a. m. n. f. avec les sourcils arqués.

natonnata [*unnata*] a. m. n. f. *natonnatā* avec des hauts et des bas.

natonnatabhūmibhāga [*bhūmibhāga*] m. terrain cabossé.

नति *nati* [act. *nam*] f. courbure ; inclinaison, salut ; humilité | gram. rétroflexion d'une dentale en une cérébrale.

नतु *natu* [*na-tu*] conj. plutôt que, et non pas ; bien que, néanmoins.

varaṃ buddhir natu vidyā Mieux vaut la sagesse que la science.

√नद् *nad* v. [1] pr. *(nádati)* pp. *(nadita)* pf. *(anu, ni, pra, vi)* murmurer ; bruire, résonner, rendre un son ; crier, hurler, hennir — ca. *(nādayati)* ca. *(nadáyati)* faire résonner, remplir de bruit ou de cris — dés. *(ninadiṣati)* vouloir crier — intens. *(nānadati)* hurler.

नद *nadá* [agt. *nad*] m. rivière | être bruyant (not. nuage, cheval, taureau) — f. cf. *nadī*.

nadānta [*anta*] m. myth. danse cosmique de Śiva-Naṭarāja, qui fait "cesser le bruit" de l'univers lors de sa dissolution finale ; représentée dans des idoles de bronze dans l'Inde du Sud, notamment à l'époque Cola (11[e] siècle) ; Śiva en Gaṅgādhara tient dans sa main droite supérieure un tambour [*ḍamarin*] symbolisant le son primordial, dans sa main gauche supérieure une flamme symbolisant la destruction du monde, sa main droite inférieure est en *abhaya mudrā* symbolisant la protection divine, sa main gauche inférieure montre son pied gauche levé symbolisant l'espoir de libération, le pied droit reposant sur le nain épileptique Apasmārapuruṣa symbolisant l'ignorance ; le tout entouré d'un halo de feu [*prabhāvali*] ; cette danse est aussi appelée *ānandatāṇḍava*.

नदिका *nadikā* [*nada-ika*] ifc. f. rivière.

नदी *nadī* [f. *nada*] f. rivière, courant | méd. circulation sanguine ; tension.

nadīja [*ja*] a. m. n. f. *nadījā* issu de la rivière — m. myth. np. de Nadīja, épith. de Bhīṣma "fils de Gaṅgā" — n. f. *nadijā* bio. lotus.

nadīya [*-īya*] a. m. n. f. *nadīyā* région "autour de la rivière" au Bengale, de capitale Navadvīpa, où Raghunātha$_1$ Śiromaṇi fonda l'université Nadīyā au 15[e] siècle, centre important de dialectique, de logique et de droit.

nadīsaṃgama [*saṃgama*] m. géo. confluence de deux rivières.

नद्ध *naddhá* [pp. *nah*] a. m. n. f. *naddhā* attaché, lié ; assemblé, réuni ; équipé, ceint — ifc. fixé à ⟨iic.⟩ — n. lien, attache, entrave ; nœud.

ननन्दृ *nanandṛ* cf. *nanāndṛ*.

नना *nanā* f. mère, maman.

ननान्दृ *nanāndṛ* f. belle-sœur (sœur de son mari) | var. *nanandṛ* id.

nanāndṛpati [*pati*] m. mari de sa belle-sœur.

ननु *nanú* [*nanu*$_2$] adv. non, pas du tout ; jamais | (interrogation ou affirmation insistante) n'est ce pas ? n'est-il pas vrai que ? | certainement, en effet, sans doute ; bien sûr | ⟨interr. imp.⟩ s'il vous plaît, je vous en prie | adr. exprime la gentillesse, le reproche ou la perplexité.

nanūcyatām veuillez nous dire.

nanūpaviśāmaḥ hé bien, nous nous asseyons.

√नन्द् *nand* v. [1] pr. *(nandati)* pr. r. *(nandate)* pfp. *(nandya)* pf. *(abhi, ā, prati)* se réjouir ; se réjouir de ⟨acc.⟩ — ps. *(nandyate)* être réjoui ; jouir de — ca. *(nandayati)* réjouir, combler de joie.

नन्द *nánda* [act. *nand*] m. joie, plaisir, bonheur | myth. [Mah.] "Joyeux", np. de Nanda Mahārāja, roi des bergers, qui éleva Kṛṣṇa avec sa femme Yaśodā à Vraja |myth. [Mah.] nom d'un tambour de Yudhiṣṭhira |myth. np. d'un *dvārapāla* (son double étant appelé Sunanda) | hist. nom de la dynastie Nanda du Magadha ; elle fut renversée par Candragupta qui fonda la dynastie Maurya | math. symb. le nombre 9 (pour les neuf rois Nanda) | myth. np. de Nanda$_1$, l'un des 8 rois-dragons [*nāgarāja*] | hist. np. de Nanda$_2$, demi-frère de Buddha — f. *nandā* félicité, joie, bonheur ; prospérité | géo. np. de la montagne Nandā *devī*, sommet de 7816 m de l'Himālaya, dans l'état mod. d'Uttarākhaṇḍa ; myth. elle incarne Pārvatī ; son pic Est, haut de 7434 n, est sa compagne Sunandā *devī* — f. *nandī* bénédiction.

nándapadra [*padra*] m. n. géo. np. de la ville de Nandapadra (mod. Nandod, près de Baruch au Gujarāt).

नन्दक *nandaka* [agt. *nand*] a. m. n. f. *nandikā* joyeux, heureux — ifc. qui prend plaisir à ⟨iic.⟩ | myth. np. de Nandaka "Joyeux", glaive [*khaḍga*] de Viṣṇu — act. m. joie, plaisir.

nandakaḥ nom. (bénédiction) puisse-t-il se réjouir — f. *nandakā* puisse-t-elle se réjouir.

नन्दन *nandana* [agt. *nand*] a. m. n. f. *nandanā* qui réjouit, qui rend heureux — m. fils | astr.

np. de Nandana “Bonheur”, personnifiant l’an 26 d’un cycle de vie [saṃvatsara] — act. n. félicité |[*nandanavana*] myth. np. du parc Nandana$_1$, séjour paradisiaque d’Indra au Svarga.

nandanavana [*vana*] n. myth. np. du parc Nandanavana, séjour paradisiaque d’Indra au Svarga.

नन्दि *nandi* [act. *nand*] m. n. joie ; jeu — m. myth. np. de Nandi “Joyeux”, épith. de divers dieux — f. joie, bonheur.

nandigrāma [*grāma*] m. géo. [Mah.] np. du village de Nandigrāma, où Bharata$_1$ assura la régence du royaume en attendant le retour de Rāma.

nandighoṣa [*ghoṣa*] m. cris de joie, musique joyeuse |soc. proclamation par un héraut ou un panégyriste | myth. np. de Nandighoṣa, char d’Arjuna | soc. np. du char à 18 roues de Jagannātha au festival de *rathayātrā*.

nandirudra [*rudra*] m. myth. np. de Nandirudra, aspect joyeux de Śiva.

nandivardhana [*vardhana*] a. m. n. f. *nandivardhanā* qui augmente la joie, qui apporte le bonheur (de ⟨g.⟩) — m. myth. [BhP.] np. du roi Nandivardhana Janaka de Mithilā, fils d’Udāvasu, père de Suketu$_1$ |np. de nombreux personnages |géo. np. de la ville de Nandivardhana$_1$, capitale de la dynastie des Vākāṭakās (3e siècle) ; mod. Nagardhan à 28 km de mod. Nagpur.

nandīśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Nandīśvara, épith. de Śiva | myth. épith. de Nandī, premier assistant de Śiva.

nandyāvarta [*āvarta*] m. jn. [“tourbillon de joie”] diagramme symbole du *tīrthaṅkara* Aranātha, formé d’un *svastika* se prolongeant en grecque dans un carré.

नन्दिक *nandika* [*nanda-ika*] m. myth. np. de Nandika “Joyeux” ; cf. Nandī.

nandikeśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Nandikeśvara, forme de Nandī musicien ; il est représenté avec une tête de taureau et un corps humain avec 4 bras, les supérieurs tenant la hache [*paraśu*] et la gazelle [*mṛga*], les inférieurs jouant du *mṛdaṅga* | hist. np. de Nandikeśvara$_1$, auteur présumé de l’Abhinayadarpaṇa, qu’il composa à la demande d’Indra comme abrégé du Bharatārṇava composé selon les règles de Bharatamuni.

nandikeśvarasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Nandikeśvarasaṃhitā, recueil de rituel shivaïste ; cf. Śivadharma.

नन्दिन् *nandin* [agt. *nand*] a. m. n. f. *nandinī* joyeux, réjoui — m. myth. [Mah.] np. de Nandī “Joyeux”, membre du *gaṇa*, suivant de Śiva, armé d’une lance [*śūla*] ; plus tard identifié à sa monture [*vāhana*] le taureau Vṛṣabha ; cf. Ṛṣabha, Basava — f. *nandinī* myth. np. de Nandinī “Joyeuse”, vache d’abondance [*kāmadughadhenu*] de Vasiṣṭha ; elle est fille de Surabhī ; aussi appelée Śabalā | myth. np. de Nandinī$_1$, fille d’un roi de Kāśī, épouse de Śvaphalka et mère d’Akrūra.

नपात् *nápāt* m. véd. descendant ; petit-fils, fils || lat. *nepos* ; ang. nephew ; all. Neffe ; fr. neveu.

नपुंलिङ्ग *napuṃliṅga* [contr. *nastrīpuṃliṅga*] n. gram. genre neutre.

नपुंस् *nápuṃs* [contr. *nastrīpuṃs*] m. eunuque | *nápuṃsa* id.

nápuṃsaka [*-aka*] a. m. n. [“ni mâle ni femelle”] hermaphrodite, androgyne — m. eunuque — n. gram. genre neutre.

napuṃsakanāman [*nāman*] a. m. n. f. *napuṃsakanāmnī* qui a un nom neutre.

नप्तृ *náptṛ* [relié à *napāt*] m. [sg. nom. *naptā*, acc. *naptāram*] petit-fils ; cf. *pautra*, *dauhitra* — f. *naptrī* petite-fille.

√ नभ् *nabh* v. [1] pr. r. *(nábhate)* être gonflé ; éclater.

नभस् *nábhas* [abstr. *nabh*] n. ciel, voûte céleste ; atmosphère | nuage, brume, vapeur — m. astr. nom d’un mois véd. (*śrāvaṇa*$_2$, juillet-août) | var. *nabha* id. || gr. *νεφος* ; lat. *nebula* ; all. Nebel ; fr. nuage, nébuleux ; ru. nebo.

nabhastas adv. venant du ciel.

tārakitaṃ nabhaḥ le ciel étoilé.

nabhaḥspṛśaṃ dīptam [BhG.] En incandescence je touche au ciel (devise mod. de l’armée de l’air indienne).

nabhaścara [*cara*] a. m. n. f. *nabhaścarī* [“qui va au ciel”] aérien ; céleste — m. oiseau ; nuage ; astre | math. symb. le nombre 9 (pour *navagraha*).

nabhastva [*-tva*] n. état de nuage ; état vaporeux ; nébulosité.

nabhasmaya [*-maya*] a. m. n. f. *nabhasmayī* nuageux, vaporeux ; brûmeux.

nabhasvat [*-vat*] a. m. n. f. *nabhasvatī* id. — adv. comme de la vapeur.

नभस *nabhasá* [*nabh-asa*] a. m. n. f. *nabasā* nuageux ; vaporeux — m. ciel, atmosphere | saison humide.

नभस्य *nabhasyá* [*nabhas-ya*] a. m. n. f. *nabhasyā* nuageux, brumeux — m. astr. nom d’un mois véd. (*bhādrapada*, août-septembre).

नभ्राज् *nábhrāj* [*na-bhrāj*] m. nuage | véd. être divin, gardien du *soma*.

√ नम् *nam* v. [1] pr. *(námati)* imp. *(nama)* pft. *(nanāma)* aor. [6] *(anaṃsīt)* pp. *(nata)* pfp. *(namanīya, namitavya)* abs. *(natvā, -nátya, -namya)* pf. *(ava, ā, ut, upa, pari, pra, vi)* courber, incliner, pencher | s'incliner, se baisser | saluer, honorer, rendre hommage à ; se soumettre à, céder à | gram. changer une dentale en la cérébrale correspondante — ps. *(namyate)* être courbé ; se soumettre, céder — ca. *(nāmayati)* incliner, courber ; faire ployer ‖ gr. $\nu\epsilon\mu o\varsigma$; lat. *nemus*.

namate daṇḍaḥ le bâton se courbe.

नमन *namana* [agt. *nam*] a. m. n. f. *namanī* ifc. qui courbe, qui incline — act. n. fait d'incliner, de courber ; fait de bander un arc.

नमनीय *namanīya* [pfp. [2] *nam*] a. m. n. f. *namanīyā* qui doit être salué.

नमस् *námas* [abstr. *nam*] n. salut, hommage, adoration ; prosternation — ind. gloire à ⟨dat.⟩ ; je m'incline devant ⟨dat.⟩ — v. [11] pr. *(namasyati)* rendre hommage à ⟨acc.⟩, honorer, saluer ; révérer, adorer.

namaste ["je te salue"] salutations ; bonjour, bienvenue ; bonsoir.

oṃ namaḥ śivāya [*pañcākṣarī*] gloire à Śiva !

śrī gaṇeśāya namaḥ en hommage à Gaṇeśa (invocation au début d'un ouvrage sanskrit).

haraye namaḥ salutations à Hari.

śrī śrī gurave namaḥ en hommage au vénéré maître (invocation au début d'un ouvrage sanskrit).

namo'stu te Ô ⟨voc.⟩ je te rends grâce ; gloire à toi (invocation dans une prière).

namo namaḥ salutations.

namaskṛ rendre hommage à, adorer.

namasyati devān il adore les dieux.

namaskāra [*kāra*] m. salut, hommage ; adoration (s'effectue la tête inclinée dans les mains en *añjali mudrā*, et en prononçant *namaḥ*).

namaskāram adr. soyez le bienvenu ; salutations ; bonjour, bonsoir.

namaskṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *namaskṛtā* adoré.

नमित *namita* [*nam*] a. m. n. f. *namitā* courbé, incliné.

नमितव्य *namitavya* [pfp. [3] *nam*] a. m. n. f. *namitavyā* qui doit être salué.

नमिनाथ *naminātha* var. *niminātha* m. jn. np. de Naminātha, 21e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est doré, son symbole est le lotus bleu.

नमुचि *namuci* [*na-muc₂*] m. myth. [MkP.] np. du *dānava* Namuci "Qui ne délivre pas" ; Indra avait promis de ne l'attaquer ni de jour ni de nuit, ni avec du sec ni avec de l'humide ; profitant de l'ivresse d'Indra, il lui vola la moitié de sa force ; Indra la regagna avec l'aide de Sarasvatī et des Aśvinau, et tua Namuci "en barattant sa tête avec de l'écume".

नम्बुथिरि *nambuthiri* m. géo. np. Nambuthiri d'une communauté de brahmanes du Kerala originaire du royaume Cola au Tamil Nadu ; ils préservent à ce jour les rites védiques *śrauta*, not. l'*agnicayana* et l'*agniṣṭoma*.

नम्य *namya* [pfp. [1] *nam*] a. m. n. f. *namyā* que l'on doit honorer ; vénérable.

नम्र *namrá* [*nam-ra*] a. m. n. f. *namrā* incliné, courbé, penché ; déférent, humble | adr. votre serviteur — ifc. soumis à ⟨iic.⟩.

bhavanti namrāstaravaḥ phalāgamaiḥ les arbres se courbent sous le poids des fruits.

namrátā [*-tā*] f. fait de se courber | fait de s'incliner devant ⟨loc. iic.⟩ | humilité, déférence ; soumission.

namrátva [*-tva*] n. id.

नय *naya* [agt. *nī₁*] m. qui mène (not. une armée) | myth. np. de Naya "Guide", fils de Dharma et de Kriyā — act. m. conduite, manière d'agir ; gouvernance, politique | prudence, sagesse, habileté | prévoyance, dessein, plan ; méthode, doctrine — iic. avec sagesse.

nayeṣu de manière prudente.

nayavāda [*vāda*] m. jn. doctrine des points de vue ; elle rend compte de la nature multiforme de la réalité [*anekāntavāda*] en proposant une logique modale selon différents modes de prédication [*syādvāda*].

नयत् *nayat* [ppr. *nī₁*] a. m. n. f. *nayantī* en menant, en conduisant.

नयन *nayana* [act. *nī₁*] n. conduite, comportement | fait de diriger — agt. n. œil — f. *nayanā* f. *nayanī* pupille de l'œil.

nayanajala [*jala*] n. larme.

nayanapatha [*patha*] m. champ de vision ; syn. *cakṣurviṣaya*, *darśanapatha*.

nayanapuṭa [*puṭa*] m. n. paupière.

nayanavat [*-vat*] a. m. n. f. *nayanavatī* pourvu d'yeux.

nayanaviṣaya [*viṣaya*] m. champ de vision ; horizon.

nayanaviṣayībhāva m. le fait d'être en vue.

nayanaviṣayamavatīrṇaḥ ["il survint dans mon champ de vision"] je l'aperçus soudain.

nayanonmīlana [*unmīlana*] n. soc. rite de consécration d'une idole par "ouverture de ses

yeux”.

नयनर् *nayanar* m. hist. saint poète dévotionnel *śaiva* du Tamil Nadu ; les 4 principaux sont Appar, Sundarar, Sambandhar et Manikkavacakar ; on en compte 63.

नयवत् *nayavat* [*naya-vat*] a. m. n. f. *nayavatī* habile en politique ; avisé, sage.

नर *nára* [relié à *nṛ*] m. homme, mâle, personne | myth. np. de Nara, l'Homme primordial, fils de Dharma et Ahiṃsā, souvent associé à son jumeau Nārāyaṇa ; Arjuna est son incarnation sur Terre | pion au jeu d'échecs | pl. *narās* gens, peuple, humanité.

narakapāla [*kapāla*] n. crâne humain.

lokaḥ pibati surāṃ narakapāle'pi Les gens boivent de l'alcool même d'un crâne humain.

naratva [*-tva*] n. qualité d'être un homme, humanité.

náranārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. myth. épith. de Kṛṣṇa “le Seigneur fait Homme” | du. *naranārāyaṇau* myth. Arjuna et Kṛṣṇa.

náranārī [*nārī*] f. du. *naranaryau* homme et femme.

nárapati [*pati*] m. cf. *nṛpati*.

narapatipatha [*patha*] m. route royale.

nárapaśu [*paśu*] m. brute sous forme humaine | homme victime d'un sacrifice.

nárabali [*bali*] m. soc. sacrifice humain ; syn. *naramedha*.

náramedha [*medha*] m. soc. sacrifice humain ; syn. *narabali* | soc. crémation funéraire.

nárarāja [*rāja*] m. myth. np. de Nararāja, épith. de Kubera “Maître des hommes (esclaves des richesses)”.

naravarman [*varman*] m. hist. np. de Naravarmā “Protecteur des hommes”, roi Paramāra, prince du Mālava, fils d'Udayāditya ; vers 1100 il rénova le temple de Mahākāla à Ujjayinī ; il encouragea l'étude du sanskrit.

naravāhana [*vāhana*] m. myth. np. de Naravāhana, épith. de Kubera “qui a l'homme pour monture”.

naravāhanadatta [*datta*] m. lit. [KSS.] np. du prince Naravāhanadatta “don de Kubera”, mythique fils du roi Udayana ; le conte, transcrit par Guṇāḍhya, raconte ses amours, et comment il devint empereur des génies magiciens Vidyādharās ; Vasudeva le remplace dans la version *jaina* Vasudevahiṇḍi.

nárasiṃha var. *nṛsiṃha* [*siṃha*] m. myth. np. de Narasiṃha ou Nṛsiṃha “Homme-lion”, 4e *avatāra* de Viṣṇu, qui détruisit le *daitya* Hiraṇyakaśipu en lui arrachant les entrailles ; il est le Roi du *kṛtayuga* ; cf. Karālanarasiṃha | hist. np. de Narasiṃha$_1$, fils de Viṣṇuvardhana, roi Hoysala de 1152 à 1173 | hist. np. de Narasiṃha$_2$, roi du Kaliṅga de 1238 à 1264, descendant d'Anantavarmā Coḍagaṅga ; il construisit les temples de Koṇārka et de Candraśekhara | hist. np. de Narasiṃha$_3$, roi de la dynastie du Deccan au 15e siècle | hist. np. de Saluva Narasiṃha$_4$, roi de Vijayanagara (1486–1491) ; il combattit de nombreux chefs rebelles, et fut fait prisonnier par Gajapati Puruṣottamadeva$_1$; il monnaya sa liberté contre la reddition de la citadelle d'Udayagiri ; Narasa Nāyaka était son ministre et chef des armées ; en 1496 celui-ci fit une longue campagne pour soumettre les rois du Sud (Cola, Hoysala, etc.), et il tint en échec le roi Gaṇapati au Nord ; à la mort de l'empereur il assura la régence | hist. np. de Narasiṃha$_5$ Rāya, fils de Saluva, roi de Vijayanagara (1491–1505) | hist. np. de Vīra$_1$ Narasiṃha$_6$, fils aîné de Narasa Nāyaka ; il devint roi de Vijayanagara (1505–1509), inaugurant la dynastie Tuluva.

narasiṃhagupta [*gupta*] m. hist. np. de l'empereur Narasiṃhagupta d'Inde du Nord (début du 6e siècle).

narasiṃhadīkṣā [*dīkṣā*] f. soc. rite de consécration royale de la tradition *vaiṣṇava pañcarātra*.

narasiṃhapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Narasiṃhapurāṇa, un *upapurāṇa*.

narasiṃhavarman [*varman*] m. hist. np. du roi des Pallavās Narasiṃhavarmā$_1$, qui régna à de Kāñcīpura (630–668) | hist. np. de Narasiṃhavarmā$_2$, qui régnait à Kāñcīpura vers 700, et y fit construire le temple Kailāsanātha.

narahari [*hari*$_2$] m. hist. np. de Narahari, lexicographe du Kaśmīra du 15e siècle, auteur du Rājanighaṇṭu (Kaśmīra, 18e siècle) | hist. np. de Narahari$_1$, auteur du Bodhasāra (Kaśmīra, 18e siècle).

narādhipa [*adhipa*] m. roi [“maître des hommes”].

nárāśaṃsa [*śaṃsa*] m. véd. [RV.] np. de Narāśaṃsa “qui reçoit la louange des hommes”, forme d'Agni qui reçoit en premier l'offrande aux dieux ; il est issu de Tanūnapāt conçu dans la mère [*araṇi*] pour devenir Mātariśvā, le premier souffle [*marut*] des vents ; on dit qu'il commande aux épouses des dieux.

narendra [*indra*] m. roi [“seigneur des hommes”].

nareśa [*īśa*] m. roi [“seigneur des hommes”].

kāśinareśa titre de roi de Bénarès ; durant *śivarātri*

il est seul à officier dans le sanctum du Viśvanātha.
nareśvara [*īśvara*] m. roi ["seigneur des hommes"].
narottama [*uttama*] m. le meilleur des hommes | myth. np. de Narottama, épith. de Viṣṇu "l'Être suprême" | bd. épith. de Buddha.
नरक *náraka* [*nara-ka*] m. n. myth. enfer (gardé par Nara-Yama) | bd. enfer où les damnés sont torturés ; [Abhidharmakośa] il y en 8 glaciaux, et 8 brûlants | myth. np. du titan [*asura*] Naraka "Infernal", fils de Varāha-Viṣṇu et de Bhūmi ; à la demande de Bhūmi, Viṣṇu lui avait accordé l'arme toute-puissante *vaiṣṇavāstra*, pour le protéger des *devās* comme des *asurās* ; il régnait en Assam sur Prāgjyotiṣa gardé par Mura ; par ses pénitences il acquit de grands pouvoirs de Brahmā et devint un tyran ; il vola le parasol royal de Varuṇa et les boucles d'oreille d'Aditi ; il avait obtenu de ne pouvoir être tué que par sa propre mère ; il fut vaincu par Satyabhāmā, réincarnation de Bhūmi, et achevé par Kṛṣṇa ; il se réincarna en Karṇa ; [Mah.] le puissant guerrier Bhagadatta est dit son fils ; il est considéré l'ancêtre des rois Kāmarūpās ; cf. Bhauma$_1$, *dīpāvali*.
narakakuṇḍa [*kuṇḍa*] n. myth. puits de torture des méchants en enfer ; il y en a 86.
narakacaturdaśī [*caturdaśī*] f. soc. quatorzième jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*, commémorant la victoire de Kṛṣṇa sur Naraka, aussi appelé *vaikuṇṭhacaturdaśī* ; cf. *dīpāvali*.
narakavarga [*varga*] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant de l'enfer.
नर्त् *nart* [ca. *nṛt*] v. [10] pr. *(nartayati)* pp. *(nartita)* faire danser.
नर्त *narta* [act. *nṛt*] m. danse.
नर्तक *nartaka* [agt. *nṛt*] m. danseur, acteur ; maître de danse — f. *nartakī* danseuse, actrice
नर्तन *nartana* [agt. *nṛt*] m. danseur — act. n. danse, art dramatique.
nartananirṇaya [*nirṇaya*] m. lit. np. du Nartananirṇaya, traité de danse et art dramatique de Puṇḍarīka$_4$ écrit à la demande de l'empereur Akbar (16e siècle).
नर्तित *nartita* [pp. *nart*] a. m. n. f. *nartitā* qu'on fait danser — n. danse.
√नर्द् *nard* v. [1] pr. *(nardati)* pft. *(nanarda)* pp. *(nardita)* inf. *(narditum)* mugir ; rugir ; crier.
नर्द *narda* [agt. *nard*] a. m. n. f. *nardā* qui mugit, qui rugit ; bruyant.
नर्दत् *nardat* [ppr. *nard*] a. m. n. f. *nardantī* en mugissant, en rugissant ; en criant ; en proclamant.
नर्दन *nardana* [act. *nard*] n. beuglement ; rugissement ; cri | éloge, célébration.
नर्दित *nardita* [pp. *nard*] a. m. n. f. *narditā* qui a mugit, qui a crié — n. beuglement ; rugissement ; cri — m. soc. dé vainqueur au jeu.
नर्म *narma* iic. *narman*.
narmada [*da*] a. m. n. f. *narmadā* amusant, plaisant ; qui divertit — f. cf. *narmadā*.
narmabhāṣita [*bhāṣita*] a. m. n. f. *narmabhāṣitā* dit en manière de plaisanterie.
narmamālā [*mālā*] f. lit. np. de la Narmamālā "Guirlande comique", œuvre de satire sociale de Kṣemendra.
narmasaciva [*saciva*] m. soc. compagnon de jeux d'un prince.
नर्मदा *narmadā* [f. *narmada*] f. géo. np. de la Narmadā, fleuve qui prend naissance au pic Amarakaṇṭaka des monts Vindhya et se jette dans le golfe de Khambhāta (mod. Nerbudda) ; cf. Revā.
narmadāparikrama [*parikrama*] m. géo. pèlerinage de la Narmadā ; il suit la forme du symbole *om* ; cf. Oṃkāreśvara.
narmadeśvara [*īśvara*] m. soc. galet de quartz sacré à Śiva, originaire de la Narmadā ; syn. *bāṇaliṅga*.
नर्मन् *narman* [*nṛ-man*] n. [en comp. *narma*] amusement, plaisir ; divertissement, passe-temps ; jeu, sport ; plaisanterie.
नल *nala* [relié à *naḍa*] m. bio. bot. *Amphidonax karka*, espèce de grand roseau | lit. [Mah.] np. du héros Nala "Roseau", roi des Niṣadhās, fils de Vīrasena ; beau, brave, et généreux, il tomba amoureux de la belle princesse Damayantī qui le choisit pour époux ; pour cela, elle dut déjouer avec l'aide de Sarasvatī la tromperie des dieux cardinaux Indra, Agni, Yama et Varuṇa qui avaient tous pris l'apparence de Nala ; Nala fut dépossédé de son royaume par la perfidie de son frère Puṣkara et par le démon du jeu Kali, et il abandonna Damayantī aux dangers de la forêt, mais ils seront heureusement réunis à la fin du récit ; cf. Karkoṭaka, Naiṣadhacarita ; Yama lui inspira le Pākadarpaṇa | myth. np. de Nala$_1$, 3e fils de Yadu | myth. [Rām.] np. du singe Nala$_2$, fils de Viśvakarmā, ayant hérité de ses dons d'architecte ; il construisit pour Rāma la jetée [*setu*] lui permettant d'envahir Laṅkā — n. odeur, parfum — f. *nalā* myth. [Mah.] np. de Nalā, fille de Kaśyapa et Tāmrā ; elle enfanta de Vinatā.
āsīd rājā nalo nāma vīrasenasuto balī | upapanno guṇair iṣṭai rūpavān aśvakovidaḥ || [Nalopākhyāna] Il était un roi, appelé Nala, fils de Vīrasena, puis-

sant, muni de toutes les qualités souhaitables, de belle prestance et cavalier consommé.

nalakīla [*kīla*] m. genou.

nalakūbara [*kūbara*] m. var. *nalakūvara* myth. np. du génie [*guhyaka*] Nalakūbara ou Nalakūvara, fils de Kubera ; il épousa la nymphe [*apsaras*] Rambhā ; celle-ci ayant été violée par Rāvaṇa, Nalakūbara maudit celui-ci de ne pouvoir toucher une femme non consentante sans en mourir, contribuant ainsi à la protection de Sitā ; [BhP.] il s'enivra de *vāruṇī* avec son frère Maṇigrīva, et ils dansèrent nus avec des nymphes devant Nārada ; celui-ci les condamna à devenir des arbres *arjuna* pendant 100 années célestes ; Kṛṣṇa enfant les libéra en déracinant les arbres.

nalacampū [*campū*] f. lit. np. de la Nalacampū, premier poème de style *campū*, dû à $Trivikrama_1$ Bhaṭṭa (10[e] siècle) ; aussi appelé Madālasācampū.

nálada [*da*] m. n. bio. bot. *Nardostachys jatamansi*, nard indien ; plante valérianacée de l'Himālaya au rhizôme fibreux aromatique employé en parfumerie ; syn. *jaṭāmāṃsī*.

nalapāka [*pāka*] m. lit. [Mah.] don de faire de la cuisine savoureuse, offert par Yama à Nala en récompense de son rôle de messager.

nalapākaśāstra [*śāstra*] n. lit. np. du Nalapākaśāstra "Science des mets", enseignant l'art de la préparation des plats.

nalasetu [*setu*] m. myth. [Rām.] np. du Nalasetu "Pont de $Nala_2$", construit par les singes pour que l'armée de Rāma puisse envahir Laṅkā.

nalopākhyāna [*upākhyāna*] n. myth. np. du Nalopākhyāna (histoire de Nala), section du Mah. que Bṛhadaśva raconte à Yudhiṣṭhira pour lui montrer que ses malheurs pourraient être bien pires.

नलक *nalaka* [*nala-ka*] n. os long (creux comme un roseau) ; not. tibia — f. *nalikā* vaisseau du corps ; syn. *nāḍī* | carquois.

नलिन *nalina* n. bio. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose ; syn. *kamala* — f. *nalinī* étang couvert de lotus | myth. np. de la Nalinī, une *divyagaṅgā* ; c'est une branche de la Voie lactée ou Gange céleste [Mandākinī].

नल्व *nalva* m. mesure de longueur, environ 200 m.

नव $náva_1$ a. m. n. f. *navā* neuf, nouveau, récent, frais, jeune | frais, non cuit (not. pot de terre) || gr. νεος ; lat. *novus* ; ang. new ; all. neu ; fr. neuf, nouveau.

navīkṛ rajeunir, rafraîchir, rénover ; ranimer.

navakarmika [*karmika*] m. architecte.

navakalevara [*kalevara*] m. n. soc. cérémonie du nouveau corps, rituel de renouvellement de l'idole de Jagannātha à Purī à l'occasion d'un double mois *āṣāḍha* ; l'arbre *nīma* consacré est trouvé par divination d'un prêtre de Maṅgalā ; le rituel se produit à intervalles de 9,12 ou 19 ans ; on ne se marie pas pendant l'année où il se produit.

navatara [*-tara*] a. m. n. f. *navatarā* compar. plus jeune, plus frais, plus récent syn. *navīyas*.

vṛkṣo vṛkṇo rohati mūlān navataraḥ punaḥ Un arbre coupé repousse de sa racine, rajeuni de nouveau.

navatā [*-tā*] f. nouveauté ; fraîcheur.

navatva [*-tva*] n. nouveauté ; fraîcheur.

navanagara [*nagara*] n. géo. np. de la ville de Navanagara, près de Dvārakā au Gurjara ; cf. Śatruśalya.

návanīta [*nīta*] n. beurre (frais).

navanītagopāla [*gopāla*] m. myth. représentation de Kṛṣṇa enfant volant le beurre.

navanītagola [*gola*] m. boule de beurre.

navaśaśibhṛt [*śaśi-bhṛt*] m. myth. épith. de Śiva "qui porte le croissant de Lune".

navāhnika [*āhnika*] n. lit. section du Mahābhāṣya.

navotthāna [*utthāna*] a. m. n. f. *navotthānā* nouvellement levé (astre) — m. renaissance.

नव $nava_2$ iic. *navan*.

navakuñjara [*kuñjara*] m. myth. [BhG.] ["les neuf trésors"] chimère formée de 9 animaux (éléphant, serpent, taureau, cheval, paon, lion, tigre, coq et perroquet) en laquelle Kṛṣṇa s'est manifesté devant Arjuna pour établir sa suprématie pendant l'épisode de *khāṇḍavadahana*.

navagraha [*graha*] m. pl. astr. les 9 influences astrales, comprenant le Soleil [Sūrya], la Lune [Candra], les 5 planètes Mars [Aṅgāraka], Mercure [Budha], Jupiter [Bṛhaspati], Vénus [Śukra] et Saturne [Śani], et les deux démons de l'éclipse Rāhu et de la comète Ketu ; on les représente souvent sculptés sur le linteau du sanctuaire d'un temple.

navacatvāriṃśa [*catvāriṃśa*] a. m. n. f. *navacatvāriṃśī* ord. 49[e].

navacatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 49.

navajala [*jala*] n. nouvelle eau.

navajalamaya [*-maya*] a. m. n. f. *navajalamayī* fait d'eau nouvelle.

navatriṃśa [*triṃśa*] a. m. n. f. *navatriṃśī* ord. 39[e] | constitué de 39 parties.

navatriṃśat [*triṃśat*] f. 39.

navatriṃśattama [*-tama*] a. m. n. f. *navatriṃśattamī* ord. 39[e].

navatriṃśati [*triṃśati*] f. 39.

navadaśa [*daśa*] a. m. n. f. *navadaśī* ord. 19e.

navadaśan [*daśan*] num. pers. 19.

navadvāra [*dvāra*] a. m. n. f. *navadvārā* qui a neuf orifices — n. le corps humain (comparé à une ville à 9 portes).

navadvīpa [*dvīpa*] m. géo. np. de la ville de Navadvīpa "Formée de neuf îles" sur une branche du Gange au Bengale, à 130 km au nord de Calcutta (district de Nadīyā) ; elle fut la capitale de la dynastie Sena au 12e siècle, et un centre important d'enseignement ; Caitanya y naquit et y vécut dans sa jeunesse ; c'est un lieu de pèlerinage du *gauḍīya saṃpradāya*.

navadhā [*-dhā*] adv. neuf fois ; en neuf parties ; de neuf manières.

navanavati [*navati*] num. f. 99 | véd. [RV.] grand nombre.

navanavatitama [*-tama*] a. m. n. f. *navanavatitamī* ord. 99e.

navanidhi [*nidhi*] m. myth. [Tantra] les 9 trésors cachés, gardés par Kubera : *kacchapa* la tortue, *makara* le crocodile, *mukunda* le joyau, *nanda* le bonheur, *kharva* l'innombrable, *nīla* le saphir, *śaṅkha* la conque, *padma* le lotus ou *padmarāga* le rubis et *mahāpadma* le grand lotus, chacun gardé par un *yakṣa* ou un *nāga*.

navapañcāśa [*pañcāśa*] a. m. n. f. *navapañcāśī* ord. 59e.

navapañcāśat [*pañcāśat*] num. f. 59.

navapattrikā [*pattrikā*] f. soc. "les 9 feuilles", rite de célébration de la *durgāpūjā*, où la Déesse est adorée sous la forme des feuilles de neuf plantes.

navapallava [*pallava*] n. bourgeon, nouvelle pousse.

navapāṣāṇa [*pāṣāṇa*] n. alliage de 9 métaux.

navama [*-ma*] a. m. n. f. *navamī* ord. neuvième — f. *navamī* soc. fête au 9e jour d'un demi-mois lunaire ; cf. *rāmanavamī*.

navamallikā [*mallikā*] f. bio. bot. *Jasminum sambac*, jasmin blanc, au parfum suave.

navamukha [*mukha*] a. m. n. f. *navamukhī* qui a neuf orifices.

navaraṅga [*raṅga*] m. pl. astr. les neuf couleurs des gemmes associés à l'influence d'un astre ; cf. *navaratna* | arch. salle située au centre d'un temple.

navaratna [*ratna*] n. pl. *navaratnāni* astr. les neuf gemmes associés à l'influence d'un astre [*navagraha*] : le rubis [*māṇikya*] au Soleil [Sūrya], la perle [*muktā*] à la Lune [Candra], le corail à Mars [Maṅgala], l'émeraude [*marakata*] à Mercure [Budha], la topaze [*puṣyarāga*] à Jupiter [Guru], le diamant [*vajra*] à Vénus [Śukra], le saphir [*nīla*] à Saturne [Śani], le lapis-lazuli [*rājāvarta*] à l'éclipse [Rāhu], et le quartz hyacinthe [*gomeda*] à la comète [Ketu] | hist. ["les neuf joyaux de la cour"] les neuf illustres poètes/savants traditionnellement associés à la cour du roi Vikramāditya à Avanti : Dhanvantari$_2$, Kṣapaṇaka, Amarasiṃha, Śaṅku, Kālidāsa, Vetālabhaṭṭa, Ghaṭaparpara, Vararuci et Varāhamihira | lit. les neuf ouvrages principaux de Rāmānuja : *śrī* Bhāṣya (commentaire du Brahmasūtra), Vaikuṇṭhagadya, Śrīraṅgagadya, Śaraṇāgatigadya, Vedārthasaṅgraha, Vedāntasāra$_1$, Vedāntadīpa, et Gītābhāṣya (commentaire de la Gītā).

navarātra [*rātri*] m. période de neuf jours | véd. sacrifice de *soma* avec 9 jours d'extraction [*sutyā*] — n. soc. festival de *durgāpūjā* de la région Bengale-Orissa ; il célèbre la victoire de Durgā sur l'*asura*-buffle Mahiṣa ; il se tient les 9 premiers jours de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*] du mois *āśvina* (septembre-octobre) ; on construit des statues d'argile colorées montrant sa victoire sur Mahiṣa ; le 9e jour a lieu la fête *mahānavamī*, où l'on célèbre Durgā-Aparājitā ; le 10e jour [*daśaharā*] on immerge son idole d'argile dans la rivière, symbolisant son retour auprès de Śiva ; c'est la fête de la Victoire de Durgā [*vijayadaśamī*] ; lors de ce festival est jouée la geste de Rāma [*rāmalīlā*], et le 10e jour on brûle des effigies de Rāvaṇa, Kumbhakarṇa et Meghanāda || hi. *navarātri*.

návaviṃśa [*viṃśa*] a. m. n. f. *navaviṃśī* ord. 29^e^ | constitué de 29 parts.

návaviṃśati [*viṃśati*] f. 29.

navavihāra [*vihāra*] m. géo. np. du grand monastère bd. Navavihāra, à Bactres, capitale de la Bactriane (mod. Balkh, au nord de l'Afghanistan).

navavṛndāvana [*vṛndāvana*] n. géo. np. de Navavṛndāvana, lieu de mémoire, où reposent les cendres de 9 disciples de Madhvācārya dans un parc de cénotaphes sur une île de la Tuṅgabhadrā, près de mod. Hampi.

navaśata [*śata*] n. 109 — a. m. n. f. *navaśatā* pl. 900.

navaṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 69 ; syn. *ekonasaptati*.

navaṣaṣṭitama [*-tama*] a. m. n. f. *navaṣaṣṭitamī* ord. 69e.

navasaptati [*saptati*] f. 79.

navasaptatitama [*-tama*] a. m. n. f. *navasaptatitamī* ord. 79e.

navasāhasāṅka [*sāhasāṅka*] m. hist. np. de Navasāhasāṅka "Nouveau Vikramāditya", épith. du roi Sindhurāja du Mālava.

navasāhasāṅkacarita [*carita*] n. lit. np. du poème épique Navasāhasāṅkacarita "Exploits du roi Sindhurāja" de Parimala Padmagupta, en 18 chants (vers 1005) ; il mélange une chronique historique avec le mythe de la princesse *vidyādharī* Śaśiprabhā.

navāśīti [*aśīti*] num. f. 89.

navāśītitama [*-tama*] a. m. n. f. *navāśītitamī* ord. 89e.

नवत *navata* [*navati*] ifc. a. m. n. f. *navatī* ord. 90e.

नवति *navatí* [*nava*$_2$*-ti*] num. f. sg. quatre-vingts-dix.

नवन् *navan* num. pers. le nombre neuf || lat. *novem* ; ang. nine ; fr. neuf.

नविष्ठ *naviṣṭha* [super. *nava*$_1$] a. m. n. f. *naviṣṭhā* le plus récent, le plus jeune ; le dernier — m. myth. épith. d'Agni ou d'Indra.

नवी *navī* iiv. *nava*$_1$.

navīkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *navīkṛtā* rajeuni, rafraîchi, rénové.

नवीन *navīna* [*nava*$_1$*-īna*] a. m. n. f. *navīnā* nouveau, neuf.

नवीय *navīya* [*nava*$_1$*-īya*] a. m. n. f. *navīyā* véd. nouveau, neuf.

नवीयस् *navīyas* [compar. *nava*$_1$] a. m. n. f. *navīyasī* nouveau, frais, jeune, récent — adv. récemment.

navīyasā adv. récemment.

नव्य *návya* [contr. *navīya*] a. m. n. f. *navyā* nouveau, neuf.

navyanyāya [*nyāya*] m. phil. np. du Navyanyāya, sémiotique dialectique ou "nouvelle logique" (opp. ancienne logique [*prācīnanyāya*]) ; le fondateur de cette école [*mūlagranthakāra*] est Gaṅgeśa ; elle écarte les notions de philosophie générale pour se recentrer sur la dialectique et le raisonnement [*tarkaśāstra*] ; elle a mis au point un calcul relationnel de notions formalisées en mots composés, utilisable par toutes les sciences [*śāstra*] ; les opérateurs principaux en sont la conjonction [*avacchedaka*], la disjonction [*nirūpaka*] et la négation/complément [*pratiyogin*].

navyanyāyaparibhāṣā [*paribhāṣā*] f. phil. langage technique du Navyanyāya, calcul conceptuel de nature relationnelle, basé sur l'élaboration de paraphrases non ambigües.

navyanyāyabhāṣāpradīpa [*bhāṣā-pradīpa*] m. phil. np. du Navyanyāyabhāṣāpradīpa "Lumière sur le langage du Navyanyāya", ouvrage didactique de Maheśacandra Nyāyaratna (fin 19e siècle).

√ नश् *naś*$_1$ v. [4] pr. *(naśyati)* pft. *(nanāśa)* pp. *(naṣṭa)* inf. *(naṣṭum)* pf. *(pra, vi)* périr, mourir ; être détruit | disparaître, s'enfuir | se perdre — ca. *(nāśayati)* faire périr, détruire ; s'écarter de ⟨abl.⟩ ; oublier ; renoncer à ⟨acc.⟩ || lat. *necis* ; fr. évanescent ; ang. enough.

jīvanāśaṃ naśyati il perd la vie.

नश् *naś*$_2$ [act. *naś*$_1$] ifc. a. m. n. f. relatif à la destruction de ⟨iic.⟩.

नश *naśa* [act. *naś*$_1$] m. destruction.

नशन *naśana* [act. *naś*$_1$] n. disparition ; fait d'échapper à, perte de ⟨iic.⟩.

नश्वर *naśvara* [*naś*$_1$*-vara*] a. m. n. f. *naśvarā* périssable ; transitoire.

नष्ट *naṣṭá* [pp. *naś*$_1$] a. m. n. f. *naṣṭā* perdu, disparu ; endommagé, abîmé, corrompu ; détruit ; qui a péri | qui a échoué ; inutile — iic. privé de.

naṣṭábīja [*bīja*] m. impuissant.

naṣṭávīrya [*vīrya*] m. qui a perdu la virilité.

naṣṭásmṛti [*smṛti*] a. m. n. f. qui a perdu la mémoire.

naṣṭahavis [*havis*] a. m. n. f. dont l'offrande a été détruite.

नष्टि *naṣṭi* [act. *naś*$_1$] f. perte, destruction ; échec.

नस् *nas*$_1$ cl. *asmabhyam*, *asmākam*, *asmān*.

नस् *nas*$_2$ f. [sauf nom. acc. voc. *nāsikā*] nez | du. *nāsā* narines, naseaux || lat. *nāres* ; fr. narine ; ang. nose.

naḥkṣudra [*kṣudra*] a. m. n. f. *naḥkṣudrā* qui a un petit nez.

नस *nasa* [*nas*$_2$*-a*] ifc. m. nez de ⟨iic.⟩.

नस्तस् *nastas* [adv. *nas*$_2$] adv. du nez.

नस्य *násya* [*nasa-ya*] a. m. n. f. *nasyā* nasal ; qui concerne le nez — n. poils de nez | méd. traitement sternutatoire, nettoyage des fosses nasales.

√नह् *nah* v. [4] pr. *(nahyati)* pft. *(nanāha)* fut. *(natsyati)* pp. *(naddha)* pf. *(ut, upa, sam)* lier, nouer, fixer ; joindre ; coudre | équiper — pr. r. *(nahyate)* s'équiper, se revêtir de ⟨acc.⟩ || lat. *necto* ; fr. nouer.

नहि *nahi* [*na-hi*$_1$] adv. non, pas du tout, nullement.

नहुष *náhuṣa* [*nahus-a*] m. myth. [Mah.] np. du roi Nahuṣa, 4e roi de la lignée lunaire, fils d'Āyu et père de Yayāti ; il s'empara du trône d'Indra lorsque ce dernier dut se cacher pour expier le meurtre de Vṛtra ; l'assemblée des sages [*ṛṣi*] porta son chariot

dans les airs, mais son pied ayant touché Agastya, celui-ci le changea en serpent, et il fut contraint de vivre sur Terre 100000 ans | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Nahuṣa$_1$, fils d'Ambarīṣa$_1$, père de Yayāti$_1$.

नहुस् *náhus* [abstr. *nah*] m. voisin ; son prochain ; homme | pl. *nahuṣaṣ* véd. l'humanité.

ना *nā* cf. *nṛ*.

नाक *nāka* m. myth. voûte des cieux, firmament.

नाकु *nāku* n. fourmilière | montagne | myth. np. du *muni* Nāku.

नाग *nāgá* [*naga] m. serpent, cobra | myth. hydre, dragon, génie-serpent à visage humain, auxiliaire souterrain des dieux ou bien divinité locale, parfois ancêtre aborigène mythique d'une lignée royale ; descendants de Kaśyapa et de Kadrū, les Nāgās habitent la ville souterraine merveilleuse de Bhogavatī ; cf. Ananta-Śeṣa, Vāsuki, Takṣaka, Kārkoṭa, Bhujaṅga, Śaṅkhapāla | [*nāgahasta*] éléphant | myth. race d'éléphants divins, munis d'ailes, et associés aux nuages ; ils apportent la prospérité et la fertilité aux humains ; cf. Airāvata | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* | astr. troisième demi-jour lunaire [*karaṇa*] fixe — f. *nāgī* myth. princesse *nāgī*, de la race des dragons ; cf. Manasā — a. m. n. f. *nāgā* f. *nāgī* concernant les serpents ou les éléphants ‖ fr. naja.

nāgapañcamī [*pañcamī*] f. soc. fête en l'honneur de Manasā, où l'on honore des cobras ; elle se tient le 5e jour de la quinzaine sombre du mois *āṣāḍha* ; syn. *manasāpañcamī*.

nāgapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Nāgapura au Vidarbha (mod. Nagpur au Mahārāṣṭra).

nāgapuṣpa [*puṣpa*] m. bio. bot. *Mesua nagassarium*, arbre à l'écorce brune, aux grandes fleurs blanches parfumées, aux fruits ovales durs ; il est utilisé en médecine.

nāgábandha [*bandha*] m. phon. nom d'un mètre imitant les anneaux d'un serpent.

nāgabhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] m. myth. épith. de Śiva "orné de serpents".

nāgamātṛ [*mātṛ*] f. myth. divinité Mère-serpent ; cf. Manasā.

nāgaraṅga [*aṅga*$_1$] m. bio. oranger.

nāgaraṅgaka [*-ka*] m. id.

nāgarāja [*rāja*] m. myth. roi-dragon ; il y en a 8 dans la tradition bd. du *sūtra* du lotus : Nanda, Upananda, Sāgara, Vāsuki, Takṣaka, Anavatapta, Manasvī et Utpalaka.

nāgaliṅga [*liṅga*] n. bio. bot. *Couroupita guianensis*, arbre fleurissant en mars, aux grandes fleurs roses ou oranges en larges grappes odorantes le long du tronc ; ses lourds fruits bruns sont sphériques, et éclatent en tombant à terre (on les compare à des boulets de canon) ; l'arbre, sacré à Śiva, est utilisé en médecine.

nāgasena [*senā*] m. bd. np. du moine Nāgasena, contemporain du roi Milinda ; Rohaṇa était son maître ; cf. Milindapraśna | lit. np. de Nāgasena$_1$, moine bd. de la pièce Mattavilāsa.

nāgānanda [*ānanda*] m. lit. np. du Nāgānanda, drame du roi Harṣa, dont le sujet est le sacrifice de Jīmūtavāhana.

nāgāntaka [*antaka*] m. myth. np. de Nāgāntaka, épith. de Garuḍa "Tueur des serpents".

nāgārjuna [*arjuna*] m. bd. np. de Nāgārjuna "Serpent d'argent", maître bd. (∼150–∼250), auteur du Madhyamakaśāstra (ou Mūlamadhyamaka) de la Śūnyatāsaptati, de la Vigrahavyāvartanī et du Vaidalyaprakaraṇa ; on lui attribue aussi le Ratiśāstra ; cf. *mādhyamika* | hist. np. de Nāgārjuna$_1$, auteur présumé du Yogaśata | hist. np. de Nāgārjuna$_2$, auteur de la Yogaratnamālā.

nāgārjunakuṇḍa [*kuṇḍa*] n. géo. np. de Nāgārjunakuṇḍa, site antique du pays Āndhra au bord de la Kṛṣṇā$_1$; il comprenait de nombreux monastères bd. et un grand *stūpa* du 2e au 3e siècle, sous la dynastie Ikṣvāku$_1$; le site est maintenant sous les eaux d'un lac de barrage.

nāgāśana [*aśana*$_2$] m. myth. np. de Nāgāśana, épith. de Garuḍa "Mangeur de serpents".

nāgeśa [*īśa*] m. hist. np. du grammairien Nāgeśa Bhaṭṭa, aussi appelé Nāgoji Dīkṣita (1730–1810) ; il vivait à Vārāṇasī ; il fixa une collection de règles méta-linguistiques [*paribhāṣā*] associées à l'Aṣṭādhyāyī de Pāṇini dans son Paribhāṣenduśekhara ; il est aussi l'auteur du traité de sémantique de la langue Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā, de son résumé la Vaiyākaraṇasiddhāntalaghumañjūṣā, et de la Vaiyākaraṇasiddhāntaparamalaghumañjūṣā qui la condense encore ; on lui doit aussi le Sphoṭavāda expliquant la doctrine du pouvoir évocatif, le Śabdenduśekhara, commentaire de la Siddhāntakaumudī, la Chāyāvyākhyā, commentaire du Yogasūtra, la Paramalaghumañjūṣā, traité de sémantique lexicale, et l'Uddyota, commentaire du Pradīpa de Kaiyaṭa.

nāgeśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Nāgeśvara, l'un

des 12 signes radieux de Śiva [*jyotirliṅga*], établi à Kumbakonam au Tamil Nadu.

नागर *nāgara* [**nagara*] a. m. n. f. *nāgarī* urbain, citadin | poli, raffiné, courtois | malin, adroit, rusé — m. citadin, citoyen — f. *nāgarī* citadine | écriture d'Inde du Nord pour le sanskrit ; cf. *devanāgarī*.

nāgarakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. lit. np. du Nāgarakhaṇḍa, section du Skandapurāṇa.

नागरक *nāgaraka* [**nagara-ka*] a. m. n. f. *nāgarikā* qui vit en ville ou au village ; opp. *āraṇyaka* | urbain ; cultivé | malin, adroit, rusé — m. esthète | citoyen ; héros | policier, officiel de la cité.

नागरिक *nāgarika* [**nagara-ika*] m. cf. *nāgaraka*.

नागोजि *nāgoji* cf. *nāgeśa*.

नाचिकेत *nāciketá* [**naciketas*] a. m. n. f. *nāciketī* relatif à Naciketā — m. phil. [KU.] le Feu Sacré avec les trois autels védiques, dont l'ordonnance [*agnicayana*] a été révélée par Yama à Naciketā.

triṇāciketa m. phil. [KU.] qui exécute le triple sacrifice du feu, par la méditation s'identifie à Virāṭ, et atteint l'immortalité.

nāciketopākhyāna [*upākhyāna*] n. lit. [KU.] histoire de Naciketā.

नाट् *nāṭ* [ca. *naṭ*] v. [10] pr. *(nāṭayati)* faire l'acteur ; mimer.

नाट *nāṭa* [act. *naṭ*] m. n. danse ; théâtre.

nāṭamaṇḍapa [*maṇḍapa*] m. n. arch. pavillon de danse, dans un complexe de temple ; cf. Koṇārka.

नाटक *nāṭaka* [agt. *naṭ*] a. m. n. f. *nāṭakī* qui danse ; qui joue au théâtre — m. danseur ; acteur, mime, chanteur — n. drame, œuvre dramatique ; genre dramatique de comédie héroïque | représentation théâtrale — f. *nāṭikā* œuvre dramatique secondaire [*uparūpaka*].

nāṭakīkṛ transformer en comédie.

nāṭakākhyāyikādarśana [*ākhyāyikā-darśana*] n. soc. le théâtre et les contes, l'un des 64 arts [*kalā*].

नाट्य *nāṭya* [pfp. [1] *nāṭ*] n. ce qui concerne le théâtre | art dramatique, théâtre ; œuvre dramatique | soc. représentation théâtrale d'un drame ; elle combine la récitation simple avec mimique [*nṛtya*] avec la danse [*nṛtta*].

nāṭyavarga [*varga*] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant de la dramaturgie.

nāṭyaveda [*veda*] m. myth. [Nāṭyaśāstra] à la fin du *kṛtayuga*, quand Vaivasvata préparait le *tretāyuga*, Indra, menant les dieux entrant au Jambudvīpa, demanda à Brahmā de proférer un 5e Veda qui soit permis d'entendre par toutes les castes pour leur délassement ; Brahmā prit les mots du Ṛgveda, les chants du Sāmaveda, les gestes du Yajurveda, et la magie de l'Atharvaveda pour composer le Nāṭyaveda "Savoir du mime et de la danse", qu'il enseigna à Bharatamuni.

nāṭyaśāstra [*śāstra*] n. dramaturgie, art de la danse classique | lit. np. du Nāṭyaśāstra, grand traité de danse classique, attribué à Bharatamuni, antérieur au 6e siècle (et même au 2e siècle pour ses parties les plus anciennes) ; cf. *bharataśāstra*.

nāṭyasaṃgraha [*saṃgraha*] m. [Nāṭyaśāstra] collection des composantes du théâtre et de la danse.

rasabhāvābhinayadharmivṛttipravṛttayaḥ | siddhiḥ svaras tathātodyaṃ gānam raṅgaś ca saṃgrahaḥ || Le mode artistique, l'émotion dégagée, l'interprétation, sa justesse, l'intrigue et son déroulement, l'habileté, la musique, ainsi que les instruments, le chant et la scène sont les composantes (du théâtre).

nāṭyotpatti [*utpatti*] f. lit. np. de la Nāṭyotpatti, chapitre du Nāṭyaśāstra.

nāṭyotsava [*utsava*] m. soc. festival de danse.

नाड *nāḍa* [**naḍa*] n. tige creuse — f. cf. *nāḍi* — f. cf. *nāḍī*.

नाडि *nāḍi* [f. *nāḍa*] f. tube, tuyau ; veine, artère, vaisseau.

nāḍikā [*-ka*] f. tige creuse ; tuyau | tuyau d'écoulement d'une clepsydre [*ghaṭikā*] | mesure de temps d'un moment de jour, égale à un demi *muhūrta* (24 minutes) ; on compte 30 moments, du coucher du soleil à son lever ; syn. *ghaṭikā*.

nāḍikāccheda [*cheda*] m. fin d'un moment de 24 minutes ; elle est sonnée par le tambour *paṭaha*.

nāḍijaṅgha [*jaṅghā*] m. myth. np. du vautour Nāḍijaṅgha, ami de Virūpākṣa$_1$.

नाडी *nāḍī* [f. *nāḍa*] f. tube, tuyau, canal ; vaisseau, veine, artère ; tige creuse, flûte | phil. [*yoga*] canal sympathique ou psychique ; les trois principaux sont Iḍā, Piṅgalā et Suṣumṇā ; on en compte 10 ou 14 ; il sont associés aux sites de perception [*dvāra*] | astr. période de temps de 24 minutes, égale à un demi *muhūrta* ; aussi appelée *ghaṭikā*.

nāḍīprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Nāḍīprakāśa "Explication des vaisseaux", ouvrage de médecine dû à Śaṃkarasena.

nāḍīvraṇa [*vraṇa*] m. méd. ulcère ; fistule.

√नाथ् *nāth* v. [1] pr. *(nāthati)* pr. r. *(nāthate)* demander protection ou secours, implorer, supplier ; désirer, solliciter ⟨dat. g.⟩ | dominer, être maître de

‖ all. Noth.
sarpiṣo nāthate il désire du beurre.
नाथ *nātha* [agt. *nāth*] m. maître, seigneur ; protecteur, époux.
nāthatva [*-tva*] n. protection, patronage.
nāthadvārā [*dvāra*] f. géo. np. du sanctuaire Nāthadvārā de Kṛṣṇa enfant [Śrīnāthajī] ; son idole, originellement installée à Vṛndāvana, y fut déplacée au Rājasthāna à 48 km au nord-est d'Udaipur au 17e siècle pour la protéger d'Aurangzeb ; cette ville de pèlerinage est le centre principal de la mouvance [*sampradāya*] Kumāra$_1$ fondée par Vallabhācārya.
nāthamuni [*muni*] m. hist. np. de Nāthamuni, disciple de Nammālvār (10e siècle) ; il rassembla le Divyaprabandha, corpus des hymnes dévotionnels de la tradition tamile *vaiṣṇava* des 12 saints "immergés (dans l'expérience divine)" [*ālvār*] ; son œuvre fut continuée par son petit-fils Yāmunācārya.
nāthayogin [*yogin*] m. hist. np. d'une secte médiévale tantrique ; leurs adeptes sont strictement végétariens et abstinents ; ils portent de grandes boucles d'oreille plates [*darśana*] ou cylindriques [*kuṇḍala*] ; à leur initiation on leur fend les oreilles, d'où leur appellation en hindī de *kānphaṭa* (oreille trouée) ; cf. Ādinātha$_1$, Gorakṣanātha.
nāthavat [*-vat*] a. m. n. f. *nāthavatī* qui a un protecteur ; subordonné — f. *nāthavatī* femme mariée.
nāthahari [*hari*$_1$] m. ["qui enlève le maître (du troupeau)"] lion.
नाद् *nād* [ca. *nad*] v. [10] pr. *(nādayati)* pp. *(nādita)* faire résonner, remplir de bruit ou de cris.
नाद *nādá* [act. *nad*] m. bruit retentissant, tumulte ; cri, hurlement | phil. nasale dans un son mystique du *yoga* | lit. résonance.
hastinādaḥ barrissement.
nādaprada [*prada*] m. bd. np. de Nādaprada "Qui transmet le rugissement (de l'enseignement du Buddha)", épith. du mystique bengali Samantabhadra (1016–1100) ; élève de Tilopa, *paṇḍita* de Nālandā, il transmit le bouddhisme au Tibet par son élève Marpa ; il est connu sous le nom de Nāropa ; mod. l'Université de Naropa (Boulder, Colorado) est nommée en son honneur.
nādávat [*-vat*] a. m. n. f. *nādavatī* phon. sonore.
nādasvara [*svara*] n. instrument à vent de musique de musique carnatique, sorte de hautbois ; il est utilisé not. lors des mariages.
नादि *nādi* [*(na)-ādi*] a. m. n. qui commence par la lettre '*na*'.
nādiphānta [*phānta*] a. m. n. qui commence par la lettre '*na*' et finit par la lettre '*pha*'.
nādiphāntakrama [*krama*] m. phil. [Tantra] énumération des lettres de l'alphabet, avec leur imposition en 49 points du corps par *nyāsa*, invoquant la déesse Mālinī$_2$.
नादित *nādita* [pp. ca. *nad*] a. m. n. f. *nāditā* que l'on fait sonner — ifc. résonnant de ⟨iic.⟩ — n. son, bruit.
नादिन् *nādin* [agt. *nad*] a. m. n. f. *nādinī* qui sonne, qui résonne ; qui crie, qui hurle ; qui barrit.
नादेय *nādeyá* [**nadī-eya*] a. m. n. f. *nādeyī* ["qui appartient à la rivière"] fluvial, aquatique — m. bio. bot. *Saccharum spontaneum*, roseau, canne à sucre | poisson de rivière ; opp. *sāmudra*$_1$.
नानक *nānaka* m. hist. np. de Guru Nānaka, 1er *guru* des Sikhs : né en 1469 dans un village du Pañjāb, fils de fonctionnaire, il devint mystique et fonda à Kartarpur la communauté des Sikhs, ni hindous ni musulmans ; il mourut en 1539, après avoir déclaré son disciple Lehna comme son successeur sous le nom de Guru Aṅgād ; on célèbre son anniversaire à *kārttikapūrṇimā*.
नाना *nānā* adv. diversement | séparément, distinctement (de ⟨abl. i.⟩) ; autrement que — iic. varié, divers, de toutes sortes.
nānārūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *nānārūpā* multiforme — m. différentes formes.
nānārūpadhara [*dhara*] a. m. n. f. *nānārūpadharā* qui assume de multiples formes.
antaḥ śāktāḥ bahiḥ śaivāḥ sabhāyāṃ vaiṣṇavāḥ matāḥ nānārūpadharāḥ kaulāḥ vicaranti mahītale Avant tout fidèle de la Déesse, extérieurement shivaïte, collectivement suivant les rites vishnouites, sous de multiples formes les adeptes tantriques circulent sur la Terre.
nānārtha [*artha*] a. m. n. f. *nānārthā* gram. qui a un autre but ou object ou sens ; polysémique — m. gram. homonyme.
nānārthavarga [*varga*] m. lit. section du Sāmānyakāṇḍa, traitant des homonymes.
nānārthaśabdakośa [*śabdakośa*] m. lit. np. du dictionnaire d'homonymes Nānārthaśabdakośa, dû à Medhinīkara, aussi appelé Medinīkośa.
nānārthasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. du glossaire Nānārthasaṃgraha d'Ajayapāla.
nānārthārṇavasaṃkṣepa [*arṇava-saṃkṣepa*] m. lit. np. du dictionnaire d'homonymes Nānārthārṇavasaṃskepa de Keśavasvāmī, en 5801 vers.

nānārthodayasāgarakoṣa [*udaya-sāgara-koṣa*] m. lit. np. du dictionnaire d'homonymes Nānārthodayasāgarakoṣa dû à Ghāsīlālajī Mahārāja (1988).

नानान्द्र *nānāndra* [**nanāndṛ*] m. fils d'une sœur de son mari — f. *nānāndrī* fille d'une sœur de son mari.

नान्दी *nāndī* [*nand*] f. joie, satisfaction, plaisir | soc. éloge d'une divinité ; not. récitation d'une strophe propitiatoire appelant la grâce d'une divinité sur l'auditoire, au début d'une représentation théâtrale.

nāndīmukha [*mukha*] a. m. n. f. *nāndīmukhī* souriant, épanoui | pl. *nāndīmukhās* soc. mânes [*pitaras*] à qui l'on offre un *śrāddha*.

नापित *nāpitá* m. barbier — f. *nāpitī* femme du barbier.

nṛpanāpitaputranyāya ["dicton du roi et du fils du barbier"] chacun voit midi à sa porte, comme ce barbier à qui le roi avait demandé de lui amener un joli garçon, et qui revint avec son propre fils hideux.

nāpitáśālā [*śālā*] f. salon de barbier.

नाभ *nābha* ifc. *nābhi*.

नाभाग *nābhāga* m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Nābhāga, fils de Yayāti$_1$, père d'Aja.

नाभि *nābhi* m. f. nombril ; cordon ombilical | moyeu d'une roue, centre ; sommet d'une conque | myth. [BhP.] np. de Nābhi, fils du roi Āgnīdhra ; par sa dévotion à Viṣṇu, il obtint que celui-ci s'incarne comme son fils Ṛṣabha$_2$, le meilleur des dévôts — m. *nābha* ifc. dont le nombril est ⟨iic.⟩ ‖ lat. *umbilicus* ; ang. navel ; all. Nabel ; fr. nombril.

nābhikṛntana [*kṛntana*] n. coupure du cordon ombilical ; syn. *nābhivardhana*.

nābhigandha [*gandha*] m. odeur de musc.

surabhitaśilaṃ nābhigandhair mṛgāṇām [MD.] dont les cerfs parfument les rochers de leur musc.

nābhijanman [*janman*] m. ["issu du nombril (de Viṣṇu)"] épith. de Brahmā.

nābhidaghna [*daghna*] a. m. n. f. *nābhidaghnā* f. *nābhidaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'au nombril.

nābhimūla [*mūla*] n. partie du corps sous le nombril (euphémisme pour parties sexuelles).

nābhivardhana [*vardhana*] n. coupure du cordon ombilical ; syn. *nābhikṛntana*.

नाम *nāma* [*nāman*] prép. cl. certes, bien entendu ; en vérité, certainement, bien sûr | pourtant, néanmoins | de nom ⟨iic.⟩ | ⟨interr.⟩ je vous prie.

kiṃ nāma quoi donc ?

kathaṃ nāma comment donc !

api nāma peut-être ; pourvu que, plût au ciel que [opt.].

mā nāma pourvu que ... ne ... pas.

mayā nāma jitam [Vi.] En vérité j'ai vaincu.

apy eṣa nāma phalam icchati [MK.] Cet homme veut peut-être une récompense.

api nāmaivaṃ syāt Si seulement il en était ainsi.

mā nāma akāryaṃ kuryāt Pourvu qu'il ne fasse rien de mal.

नाम *nāma*$_1$ iic. *nāman*.

nāmaka [*-ka*] a. m. n. f. *nāmikā* nommé — ifc. de nom ⟨iic.⟩.

nāmakaraṇa [*karaṇa*] n. soc. rite de nommage d'un enfant à son 10 ème jour, un *saṃskāra* | soc. don du nom secret d'un fils nouveau-né lors du *jātakarman*.

nāmakaraṇam kṛ exécuter le rite de nommage.

nāmadeva [*deva*] m. hist. np. de Nāmadeva "Maître du Nom (de Dieu)", tailleur-poète marathe (1275–1350), adorateur de Viṭṭhala [Haridāsa] ; la tradition dit qu'il accompagna Jñānadeva dans son tour de l'Inde, et s'établit à Paṇḍharpur ; il perfectionna la poésie dévotionnelle continue [*abhaṅga*].

nāmadhātu [*dhātu*] m. gram. verbe dénominatif.

nāmadhātuprakriyā gram. usage d'un verbe dénominatif.

nāmadheya [*dheya*] n. appellation, nom ; titre | soc. cérémonie pour donner son nom à un enfant — ifc. qui a pour nom ⟨iic.⟩.

pāṭaliputranāmadheyam nagaram une ville appelée Pāṭaliputra.

nāmapada [*pada*] n. gram. ["mot d'action"] verbe, forme verbale ; syn. *subanta*.

nāmamālā [*mālā*] f. lit. lexique ; not. np. de la Nāmamālā "Guirlande de mots", lexique dû à Dhanañjaya$_1$.

nāmamālikā [*mālikā*] f. lit. np. du petit lexique de synonymes Nāmamālikā de Bhoja, aussi appelé Bhojanighaṇṭu.

nāmarūpa [*rūpa*] n. du. phil. le nom et la forme, l'individualité (illusoire) | bd. l'illusion d'exister comme individu, la 4e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

nāmaliṅga [*liṅga*] n. gram. genre d'un nom.

nāmaliṅgānuśāsana [*anuśāsana*] n. lit. np. du Nāmaliṅgānuśāsana "Enseignement du genre des noms", lexique d'Amarasiṃha aussi appelé Amarakoṣa ; il comprend 3 chapitres [Trikāṇḍaśeṣa] : Svargādikāṇḍa, Bhūmyādikāṇḍa et Sāmānyakāṇḍa.

nāmastotra [*stotra*] n. litanie de noms (d'une divinité ou d'un saint).

nāmārtha [*artha*] m. gram. sens d'un mot.
nāmāvali [*āvali*] f. litanie de noms (not. des 108 noms) d'une divinité | dictionnaire.
नामन् *nāman* [*jñā*$_1$*-man*] n. [sg. nom. acc. *nāma*] caractéristique, forme | nom, appellation ; nom propre personnel (opp. *gotra*) | soc. imposition d'un nom de religion (not. *-dāsa* dans le courant dévotionnel [*bhakti*] de la tradition *vaiṣṇava*) | gram. substantif — acc. *nāma* prép. ifc. cf. *nāma* — m. f. *nāmnī* ifc. nommé (e), de nom ⟨iic.⟩ — i. *nāmnā* prép. de nom ⟨iic. g.⟩ | ⟨interr.⟩ je vous prie, s'il vous plaît ‖ lat. *nomen* ; ang. name ; all. Name ; fr. nom.
nāmatas adv. nommément.
nāmataḥ kṛ nommer, appeler qqn. par son nom ⟨2 acc.⟩.
nāmataḥ praś s'enquérir du nom de qqn. ⟨acc.⟩.
nāma grah mentionner le nom de.
mama nāma devadattaḥ je m'appelle Devadatta.
devadatto nāma puruṣaḥ un homme de nom Devadatta.
devadattanāmā puruṣaḥ l'homme qui s'appelle Devadatta.
kādambarīnāmnī kanyakā une jeune fille appelée Kādambarī.
viṣṇuśarmānāma paṇḍitaḥ Le lettré Viṣṇuśarmā.
bhagavataḥ nāmni pūjām karomi Je célèbre l'hommage en l'honneur de Dieu.
नामिक *nāmika* [*nāman-ika*] a. m. n. f. *nāmikā* relatif au nom.
नाय् *nāy* [ca. *nī*$_1$] v. [10] pr. *(nāyayati)* faire mener, faire conduire — ps. *(nāyyate)* être amené à conduire.
नाय *nāyá* [agt. *nī*$_1$] m. guide ; chef — act. m. politique.
नायक *nāyaka* [agt. *nī*$_1$] a. m. n. f. *nāyikā* qui conduit, qui guide — m. chef, capitaine, dirigeant | hist. not. chef militaire du pays Āndhra ; cf. Kāpaya ; après la conquête d'Ekaśilā par le Sultanat de Bahmani, les *nāyakās* fondèrent l'empire de Vijayanagara ; la dynastie Nāyaka remplaça les Colās à Thanjavur vers 1532 | hist. cf. Bhaṭṭanāyaka | héros, jeune premier (premier rôle masculin d'un drame) | joyau central (d'un collier) — f. *nāyikā* noble dame | héroïne de théâtre, jeune première ; not. *abhisārikā* | courtisane.
nāyikānāyakabhāvaḥ comportement des amoureux.
नार *nārá* [**nara*] a. m. n. f. *nārī* relatif à l'homme, humain ; mortel — f. *nārī* femme, épouse ; être féminin.
नारङ्ग *nāraṅga* m. oranger ‖ pt. naranja ; fr. orange.
नारद *nārada* [**nara-dā*$_2$] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Nārada “Qui divise les hommes”, géniteur [*prajāpati*] fils de Brahmā ; sur son refus de procréer, son père le condamna à vivre une vie dissolue de 100000 ans comme *gandharva* avant que de renaître comme fils d'une servante ; adolescent d'une grande beauté, parfait adorateur du Divin, maître du *yoga*, il est messager des dieux, musicien céleste et patron des bardes ; il inventa la *vīṇā* (cf. Mahatī) ; c'est un oracle, qui informe les hommes de leur destinée ; il informa notamment Kaṃsa qu'il serait tué par un fils de sa cousine Devakī ; sa malédiction de Sāmba provoqua la mort de Kṛṣṇa et l'extinction des *yādavās* ; il est bavard, et provoque des querelles par ses indiscrétions ; [Bālarāmāyaṇa] il est même dit friand de combats [*kalahakutūhalin*] ; on lui attribue la leçon [*upaniṣad*] Nāradaparivrājakā, le Nāradapurāṇa, et d'autres ouvrages ; [MP.] il demanda à Viṣṇu le secret de sa Māyā ; ce dernier lui dit de plonger dans un bassin, où il devint Suśīlā$_2$; [BhP.] curieux de savoir comment Kṛṣṇa pouvait satisfaire ses 1008 épouses, il leur rendit toutes visite, et chez chacune trouva Kṛṣṇa — f. *nāradī* myth. np. de Nāradī, Nārada transformé en femme par Viṣṇu pour s'être vanté de son célibat ; elle rendit amoureux un roi qui l'épousa et lui fit soixante fils qui nomment les années d'un cycle de vie ; cf. *saṃvatsara*.
nāradāya rocate kalahaḥ La querelle plaît à Nārada.
nāradajayantī [*jayantī*] f. soc. fête de Nārada, le 1 er jour de la quinzaine sombre du mois *vaiśākha*.
nāradapañcarātra [*pañcarātra*] n. lit. np. du Nāradapañcarātra, recueil de rituel *vaiṣṇava*.
nāradaparivrājakā [*parivrājaka*] f. lit. np. de la leçon [*upaniṣad*] Nāradaparivrājakā, attribuée à Nārada.
nāradapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Nāradapurāṇa, recueil mythologique d'obédience *vaiṣṇava* ; cf. *sāttvika*.
nāradasmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Nāradasmṛti, texte de lois détaillé, postérieur à la Manusmṛti.
नारसिंह *nārasiṃha* [**narasiṃha*] a. m. n. f. *nārasiṃhā* myth. relatif à Narasiṃha — m. astr. np. du 6e cycle cosmologique [*kalpa*] | myth. Viṣṇu en tant que Narasiṃha.
नाराच *nārāca* m. flèche en fer ; flèche en gén. — f. *nārācī* balance d'orfèvre.
nārācadurdina [*durdina*] n. pluie de flèches.
नारायण *nārāyaṇá* [*nāra-āyana*$_1$] a. m. n. f. *nārāyaṇī* phil. en qui les hommes trouvent refuge | myth. np.

de Nārāyaṇa "Refuge des hommes", ancienne divinité des eaux, frère jumeau (ou fils) de Nara ; la nymphe [*apsaras*] Urvaśī est née d'une fleur posée sur sa cuisse | myth. Viṣṇu sommeillant sur les eaux primordiales entre deux ères, reposant sur les anneaux du serpent Śeṣa-Ananta ; la création du monde est issue de son nombril, d'où s'élève un lotus portant Brahmā (cf. Anantaśāyin, Aravindanābhi, Jalaśayana, Padmanābha) ; il représente l'éveil de la Manifestation Divine | phil. Dieu en l'Homme ; en l'invoquant on peut vénérer Dieu sous une forme humaine, not. Kṛṣṇa | lit. l'hymne au Puruṣa [*puruṣasūkta*] (attribué à Nārāyaṇa) | hist. patr. de Nārāyaṇa$_1$, écrivain bengali du 12e siècle, compilateur du Hitopadeśa | hist. np. de Nārāyaṇa$_2$ Paṇḍita, mathématicien du 14e siècle ; il est l'auteur de la Gaṇitakaumudī | hist. patr. de Nārāyaṇa$_3$ Bhaṭṭa, grammairien du 16e-17e siècle de Melputtūr au Kerala ; il est l'auteur du Prakriyāsarvasva, du Dhātukāvya et de l'Apāṇinīyapramāṇatā ; il est aussi l'auteur du Nārāyaṇīya, poème chanté jusqu'à ce jour, de la Rājasūyacampū, de la Śrīpādasaptati et du Dūtakāvya | hist. np. de Nārāyaṇa$_4$ Paṇḍita, auteur du commentaire Vivaraṇa$_1$ (fin du 16e siècle) | hist. np. de Nārāyaṇa$_5$ Śāstrī (17e siècle), auteur du commentaire Nārāyaṇīya$_1$ du Pradīpa |hist. np. du poète dévotionnel Bhaṭṭa Nārāyaṇa$_6$, auteur du *stotra* Stavacintāmaṇi (fin 9e siècle) | hist. cf. Svāminārāyaṇa | pl. *nārāyaṇās* myth. [Mah.] vachers-soldats de la troupe [*arbuda*] de Kṛṣṇa, qu'il incita à combattre du côté de Duryodhana, Arjuna leur ayant préféré la présence de Kṛṣṇa neutre à son côté ; ils combattirent Arjuna avec acharnement mais périront tous dans la grande guerre |excl. soc. se dit en baillant (afin que l'âme ne s'échappe pas) — f. *nārāyaṇī* myth. np. de Nārāyaṇī épith. de Durgā ou Lakṣmī "En qui se réfugient les hommes".

nārāyaṇaṃ namaskṛtya | naraṃ caiva narottamam | devīṃ sarasvatīṃ caiva | tato jayamudīrayet || (invocation avant la récitation du Mah.) Ayant honoré Nārāyaṇa, Nara, Narottama, et la déesse Sarasvatī, que soit maintenant proclamé le chant de victoire.

nārāyaṇakaṇṭha [*kaṇṭha*] m. hist. np. du philosophe du Kaśmīra Nārāyaṇakaṇṭha (10e siècle) ; il fit un commentaire du Mṛgendratantra.

nārāyaṇasvāmin [*svāmin*] m. géo. np. du temple de Nārāyaṇasvāmī du fort de Melukoṭe, établi sur le Mont Yādavācala à 40 km au nord-est de mod. Mysore au Karṇāṭaka, d'obédience *pāñcarātra* ; on y célèbre le culte de Celuva ou Saṃpatkumāra "(Viṣṇu) jeune et beau" ; il est aussi appelé Celuvanārāyaṇa Svāmī et Tirunārāyaṇa ; le site du fort comporte de nombreux autres temples *vaiṣṇava*.

nārāyaṇīya [*-īya*] a. m. n. f. *nārāyaṇīyā* concernant Nārāyaṇa — n. lit. np. du Nārāyaṇīya, poème chanté de Bhaṭṭa Nārāyaṇa$_3$, qui résume le Bhāgavatapurāṇa |gram. np. du Nārāyaṇīya$_1$, commentaire du Pradīpa dû à Nārāyaṇa$_5$ Śāstrī (17e siècle) |lit. np. du Nārāyaṇīya$_2$, portion du 12e livre du Mah..

नारिकेल *nārikela* var. *nārīkela* [relié à *nālikera*] m. cocotier ; noix de coco |var. *nārikera* id. — f. *nārikelī* noix de coco | var. *nārikerī* id.

nārikelapāka [*pāka*] n. lit. poésie ardue à comprendre (comme la pulpe de coco est difficile d'accès) ; opp. *drākṣāpāka*, *kadalīpāka*.

nārikelaphala [*phala*] n. cocotier ; noix de coco.
antaḥ kaulo bahiḥ śaivo lokācāre tu vaidikaḥ | sāram ādāya tiṣṭheta nārikelaphalaṃ yathā || Intérieurement tantrique, extérieurement shivaïte, se comportant dans la vie comme un brahmane respectueux du Veda, il garde en soi l'essentiel, à la manière d'une noix de coco.

नारी *nārī* cf. *nāra*.

nārīkavaca [*kavaca*] m. myth. np. de Nārīkavaca, épith. du roi Mūlaka "ayant les femmes comme cuirasse".

nārīdūṣaṇa [*dūṣaṇa*] n. soc. vice féminin ; il y en a six : boire de l'alcool, avoir de mauvaises fréquentations, quitter son mari, traîner hors du domicile, passer la nuit chez un étranger et y résider.

नार्पत्य *nārpatya* [**nṛpati-ya*] n. état de roi.

नाल *nāla* [**nala*] a. m. n. f. *nālī* fait de roseaux — m. tube, tuyau ; veine — n. ifc. hampe ; manche — f. *nālī* tuyau, conduit ; veine, vaisseau ; clystère.

नालक *nālaka* [*nāla-ka*] a. m. n. f. *nālikā* ifc. tige de (plante) ; tuyau de ⟨iic.⟩ — f. *nālikā* lit. rhét. insinuation, sous-entendu | soc. [*nāṭya*] devinette [*prahelikā*] humoristique utilisée par le *vidūṣaka* durant le trilogue comique [*trigata*] | période de 24 minutes ; syn. *nāḍikā*.

नालन्दा *nālandā* f. géo. np. de la ville de Nālandā, site d'une Université bouddhiste à 90 km au sud de Pāṭaliputra (mod. ruines près du village de Bargaon au sud de Paṭnā au Bihāra), fondée en 427 ; elle fut un centre culturel et scientifique important pendant 7 siècles ; Samantabhadra était son abbé

au 11e siècle ; elle fut détruite par le turc Bakhtiyar Khilji vers 1193.
नालागिरि *nālāgiri* [*nāla-giri*] m. bd. np. de Nālāgiri, éléphant furieux envoyé par le félon Devadatta contre son cousin le Buddha ; celui-ci apaisa l'animal, qui s'agenouilla à sa voix.
नालिकेर *nālikera* m. cocotier ; noix de coco | var. *nālikela* id.
upalabhagnanālikerarasasnigdhaśilātalam [K.] Les dalles de pierre grasses du jus des noix de coco brisées sur la meule.
नाविक *nāvika* [*nau*$_1$*-ika*] a. m. n. f. *nāvikī* relatif au bateau | batelier ; navigateur, capitaine.
नाव्य *nāvya* [*nau*$_1$*-ya*] a. m. n. f. *nāvyā* navigable — f. *nāvyā* rivière navigable.
नाश् *nāś* [ca. *naś*$_1$] v. [10] pr. *(nāśayati)* pp. *(nāśita)* faire périr, détruire ; s'écarter de ⟨abl.⟩ ; oublier ; renoncer à ⟨acc.⟩.
नाश *nāśa* [act. *naś*$_1$] m. perte, ruine, destruction, anéantissement.
cittanāśaḥ phil. [Yoga] cessation de l'activité mentale.
नाशक *nāśaka* [agt. *naś*$_1$] a. m. n. f. *nāśikā* qui détruit, qui supprime ⟨g. iic.⟩ | qui gaspille.
नाशन *nāśana* [agt. *naś*$_1$] a. m. n. f. *nāśanī* qui détruit — act. n. annihilation, ruine, destruction, perte.
नाशित *nāśita* [pp. *nāś*] a. m. n. f. *nāśitā* détruit, ruiné, perdu | exclu — m. soc. hors-caste.
नाशिन् *nāśin* [agt. *naś*$_1$] a. m. n. f. *nāśinī* périssable — ifc. qui détruit, qui enlève ⟨iic.⟩.
नासत् *nāsat* [*na-asat*] ind. l'inexistant ["n'(existait) pas"].
nāsadīya [*-īya*] n. [*nāsadīyasūkta*] lit. [RV.] np. du Nāsadīyasūkta, Hymne de création.
नासत्य *nāsatya* a. m. n. f. *nāsatyā* serviable, amical — m. du. véd. np. de Nāsatyau "les deux Amis", formule désignant les *Aśvinau* — m. myth. (tardivement) np. de Nāsatya "l'Ami", l'un des *Aśvinau*, distingué de son jumeau Dasra.
नासा *nāsā* [*nas*$_2$] f. nez, narine | du. véd. id. — ifc. cf. *nasa* || lat. *nāsus* ; ang. nose ; all. Nase ; fr. nez.
nāsāgra [*agra*] n. pointe du nez.
nāsāgradṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. phil. [*yoga*] "fixation de la pointe du nez", concentration oculaire yogique — a. m. n. f. en concentration oculaire.
nāsāgradṛṣṭir ekākī prāṇayāmaṃ samabhyaset [GS.] Avec son regard dirigé vers la pointe du nez, on doit pratiquer le contrôle du souffle dans la solitude.
नासिक *nāsika* [**nas*$_2$*-ika*] m. n. géo. np. de Nāsika, ville sacrée sur la Godāvarī, centre de pèlerinage, not. de *kumbhamela* (mod. Nāsik ou Nāśik, au nord du Mahārāṣṭra) ; myth. [Rām.] son nom vient du fait que c'est ici que Lakṣmaṇa aurait coupé le nez de la *rākṣasī* Śūrpaṇakhā ; cf. Tryambakeśvara — f. cf. *nāsikā*.
नासिका *nāsikā* [f. *nāsika*] f. narine, nez.
nāsikāgra [*agra*] n. bout du nez.
नास्ति *nāsti* [*na-asti*] ind. il n'y a pas.
nāstitā [*-tā*] f. non existence.
nāstitva [*-tva*] n. non existence.
नास्तिक *nāstika* [*na-āstika*] a. m. n. f. *nāstikī* athée, mécréant | phil. qualifie les doctrines nihilistes ; on distingue les sceptiques [*ādhyakṣika*] et les rationalistes [*tārkika*] | phil. sectateur non orthodoxe ne reconnaissant pas l'autorité du Veda ; les *nāstikās* comprennent les matérialistes athées (*cārvākās*, *bārhaspatyās*), les jaïnes et les bouddhistes.
nāstikatā [*-tā*] f. athéisme.
nāstikatva [*-tva*] n. athéisme.
नाह *nāha* [act. *nah*] m. fait d'attacher, de lier.
नाहुष *nāhuṣa* [**nahuṣa*] m. myth. np. de Nāhuṣa "(fils de) Nahuṣa", patr. du roi Yayāti.
नि *ni* pf. à l'intérieur, en bas, sous | manque de, dépourvu de, cessation de.
°नि *-ni* var. *-ṇi* forme des s. m.
निःक्षत्र *niḥkṣatra* [*nis-kṣatra*] a. m. n. f. *niḥkṣatrā* ne possédant pas de caste militaire.
निःशङ्क *niḥśaṅka* [*nis-śaṅkā*] a. m. n. f. *niḥśaṅkā* sans peur ; intrépide | sans risque, sûr — ifc. qui n'a pas peur de ⟨iic.⟩ — f. *niḥśaṅkā* absence d'hésitation.
niḥśaṅkam adv. en sécurité ; sans crainte.
निःशब्द *niḥśabda* [*nis-śabda*] a. m. n. f. *niḥśabdā* silencieux ; tranquille — m. n. silence.
niḥśabdam silencieusement.
niḥśabdaṃ kṛ ne pas faire de bruit.
निःशीतम् *niḥśītam* [*nis-sītā*] adv. avec cessation du froid.
निःशेष *niḥśeṣa* [*nis-śeṣa*] a. m. n. f. *niḥśeṣā* sans reste ; terminé | complet, entier, tout.
niḥśeṣam var. *niḥśeṣeṇa* complètement, en totalité.
niḥśeṣam kṛ détruire complètement.
निःशेषित *niḥśeṣita* [*nis-śeṣita*] a. m. n. f. *niḥśeṣitā* qui n'a plus rien ; complètement consumé, fini ou détruit.
निःश्रीक *niḥśrīka* [*nis-śrīka*] a. m. n. f. *niḥśrīkā* laid | infortuné.

निःश्रेयस *niḥśreyasa* [*nis-śreyas*] a. m. n. f. *niḥśreyasī* insurpassable ; excellent, meilleur — n. le meilleur ; béatitude | phil. obtention du bien suprême, but personnel ultime ; émancipation, réalisation personnelle, foi ; salut.

निःश्वस् *niḥśvas* [*nis-śvas*$_1$] v. [2] pr. *(niḥśvásiti)* pp. *(niḥśvásita)* pf. *(vi)* inspirer ; renifler ; soupirer.

निःश्वसित *niḥśvásita* [pp. *niḥśvas*] a. m. n. f. *niḥśvasitā* aspiré, inspiré — n. expiration ; soupir.

निःश्वस्य *niḥśvasya* [abs. *niḥśvas*] ind. ayant soupiré.

निःश्वास *niḥśvāsa* [act. *niḥśvas*] m. expiration ; soupir — f. *niḥśvāsā* ifc. id.

niḥśvāsāndha [*andha*] a. m. n. f. *niḥśvāsāndhā* rendu opaque par (la buée de) la respiration (miroir).

निःसंख्य *niḥsaṃkhya* [*nis-saṃkhyā*$_2$] a. m. n. f. *niḥsaṃkhyā* gram. dépourvu de nombre.

निःसङ्ग *niḥsaṅga* [*nis-saṅga*] a. m. n. f. *niḥsaṅgā* désintéressé.

निःसंज्ञ *niḥsaṃjña* [*nis-saṃjñā*$_2$] a. m. n. f. *niḥsaṃjñā* ["qui ne se connaît plus"] inconscient, hors de soi.

निःसत्त्व *niḥsattva* [*nis-sattva*] a. m. n. f. *niḥsattvā* inexistant, non substantiel | sans énergie, faible ; infirme, misérable | privé d'habitants | insignifiant, mauvais — n. manque d'énergie ; insignifiance ; non existence.

niḥsattvatā [*-tā*] f. manque d'énergie, faiblesse.

niḥsattvatva [*-tva*] n. inexistence.

निःसर *niḥsara* [*niḥsṛ*] a. m. n. f. *niḥsarā* qui sort.

निःसरण *niḥsaraṇa* [*niḥsara-na*] n. sortie, évacuation ; départ — ifc. moyen de se débarrasser de ⟨iic.⟩.

āhāraniḥsaraṇamārga anus.

निःसारित *niḥsārita* [pp. ca. *niḥsṛ*] a. m. n. f. *niḥsāritā* évacué, renvoyé.

निःसृ *niḥsṛ* [*nis-sṛ*] v. [1] pr. *(niḥsarati)* pp. *(niḥsṛta)* sortir, se retirer de, couler hors de — ca. *(niḥsārayati)* pp. *(niḥsārita)* faire sortir, évacuer (de ⟨abl.⟩) | conclure.

निःसृत *niḥsṛta* [pp. *niḥsṛ*] a. m. n. f. *niḥsṛtā* sorti, parti (hors de ⟨iic. abl.⟩) | exorbité (œil).

निःस्नेह *niḥsneha* [*nis-sneha*] a. m. n. f. *niḥsnehā* non gras, non onctueux, non huileux ; sec | non affectueux, non sensible, froid ; indifférent | mal aimé ; en manque d'affection, ignoré ; haï.

niḥsnehatva [*-tva*] n. fait d'être sec | manque d'affection.

निःस्पन्द *niḥspanda* var. *niṣpanda* [*nis-spanda*] a. m. n. f. *niṣpandā* immobile.

niḥspandatva [*-tva*] n. immobilité.

निःस्पृह *niḥspṛha* [*nis-spṛhā*] a. m. n. f. *niḥspṛhā* exempt de désirs, indifférent, détaché.

निःस्फुर् *niḥsphur* [*nis-sphur*] v. [6] pr. *(niḥsphurati)* v. [6] pr. *(niḥṣphurati)* lancer au loin.

निःस्वन *niḥsvana* [*nis-svana*] a. m. n. f. *niḥsvanā* silencieux — ifc. bruit émis par ⟨iic.⟩.

निःस्वभाव *niḥsvabhāva* [*nis-svabhāva*] a. m. n. f. *niḥsvabhāvā* dépourvu de nature propre.

निःस्वादु *niḥsvādu* [*nis-svādu*] a. m. n. f. *niḥsvanā* insipide, sans goût.

निकट *nikaṭa* [*ni-kaṭa*] a. m. n. f. *nikaṭā* proche, près de ⟨g.⟩ — m. n. proximité.

nikaṭe adv. auprès de.

nikaṭāt adv. loin de.

nikaṭībhū se rapprocher.

निकम् *nikam* [*ni-kam*] pft. *(nicakame)* désirer, convoiter.

निकर *nikara* [*ni-kara*$_2$] m. tas ; pile ; collection ; grande quantité ; multitude | honoraires, cadeau conséquent | trésor ; not. trésor de Kubera | var. *nikāra* fait d'entasser ou de vanner du grain.

निकर्ष *nikarṣa* [act. *nikṛṣ*] m. abaissement ; réduction ; décroissance.

निकर्षण *nikarṣaṇa* [act. *nikṛṣ*] n. alentours d'un village ; cour à l'entrée d'une habitation ; voisinage.

निकष् *nikaṣ* [*ni-kaṣ*] v. [1] pr. *(nikaṣati)* pp. *(nikaṣita)* frotter, gratter — pr. r. *(nikaṣate)* se frotter.

निकष *nikaṣa* [act. *nikaṣ*] m. fait de frotter, d'oindre | pierre de touche — n. trace de l'or sur la pierre de touche — f. *nikaṣā* myth. [Rām.] np. de la *rākṣasī* Nikaṣā, mère de Rāvaṇa ; cf. Kaikasī — v. [11] pr. r. *(nikaṣāyate)* servir de pierre de touche ; servir d'épreuve.

nikaṣāyamāṇa a. m. n. (pprm.) qui établit le standard, qui définit la norme — ifc. qui sert de test à ⟨iic.⟩.

निकषण *nikaṣaṇa* [act. *nikaṣ*] n. effaçage, polissage.

निकषा *nikaṣā* adv. près de ⟨acc.⟩ ; au milieu, entre.

निकाम *nikāmá* [act. *nikam*] m. désir ; convoitise.

nikāmam adv. selon son plaisir, à son bon vouloir ; à volonté | excessivement.

निकाय *nikāya* [*ni-kāya*] m. tas, amas, accumulation ; groupe, association, confrérie | bd. congrégation, école | pl. lit. les 5 listes de préceptes [*sūtra*] (canon bd. *pāli*) | maison, résidence ; bûcher funèbre.

निकुम्भ *nikumbha* [*ni-kumbha*] m. myth. [HV.] np.

de Nikumbha, membre du *gaṇa*, envoyé par Śiva à Vārāṇasī pour provoquer Divodāsa ; il accordait tous les vœux, sauf celui de Divodāsa d'avoir un fils ; celui-ci voulut l'expulser, mais Nikumbha maudit la ville pour 2000 ans, afin que Śiva puisse en profiter | myth. np. de Nikumbha_1, *rākṣasa* fils de Kumbhakarṇa.

निकुम्भिला *nikumbhilā* [*ni-kumbhila*] f. myth. [Rām.] np. du bosquet Nikumbhilā, à la porte ouest de Laṅkā, lieu de rites sacrificiels des *rākṣasās*.

निकृ *nikṛ* [*ni-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(nikaróti)* pp. *(nikṛta)* abaisser, humilier ; dominer, vaincre.

निकृत् *nikṛt* var. *niṣkṛt* [*ni-kṛt*$_1$] v. [6] pr. *(nikṛntati)* pr. r. *(nikṛntate)* pp. *(nikṛtta)* tailler, trancher, retrancher, découper, diviser.

nakhāni nikṛntate il se coupe les ongles.

निकृत *nikṛta* [pp. *nikṛ*] a. m. n. f. *nikṛtā* humilié, offensé, insulté ; trompé | bas, vil, méchant — n. humiliation.

निकृति *nikṛti* [act. *nikṛ*] a. m. n. f. malhonnête, déloyal — f. bassesse, vilenie, déloyauté | myth. np. de Nikṛti "Tromperie", fille d'Adharma.

निकृत्त *nikṛtta* [pp. *nikṛt*] a. m. n. f. *nikṛttā* tranché, retranché, taillé.

निकृन्तन *nikṛntana* [act. *nikṛt*] n. fait de couper (cheveux, ongles, tête) | destruction des ennemis | instrument pour couper — f. *nikṛntanā* ifc. qui découpe, qui détruit ⟨iic.⟩.

निकृष् *nikṛṣ* [*ni-kṛṣ*] v. [6] pr. *(nikṛṣati)* pp. *(nikṛṣṭa)* pf. *(sam)* tirer vers le bas, retirer — ps. *(nikṛṣyate)* être emporté par le courant d'une rivière.

निकृष्ट *nikṛṣṭa* [pp. *nikṛṣ*] a. m. n. f. *nikṛṣṭā* abaissé, dégradé ; avili, méprisé ; hors-caste.

निकेत *niketa* [*ni-keta*] m. n. habitation, maison.

निक्त *niktá* [pp. *nij*] a. m. n. f. *niktā* lavé, nettoyé, purifié | propre, pur.

निक्षिप् *nikṣip* [*ni-kṣip*] v. [6] pr. *(nikṣipati)* pp. *(nikṣipta)* jeter, renverser ; écarter, abandonner, répudier ; jeter dans, verser dans | confier, déposer | stipuler ; imputer ⟨acc.⟩ à ⟨loc.⟩.

haste nikṣip confier (tâche) (à ⟨loc.⟩).

ayaṃ janaḥ kasya haste nikṣiptaḥ aux soins de qui cette personne a été confiée.

kasmin doṣaṃ nikṣipāmi à qui dois-je imputer la faute ?

निक्षेप *nikṣepa* [act. *nikṣip*] m. dépôt ; consignation | abandon | jn. aspect de la réalité : on en distingue quatre : *nāman* le nom, *sthāpanā* la représentation, *dravya*$_1$ la substance, et *bhāva* l'existence.

nikṣepavāda [*vāda*] m. jn. doctrine du renoncement à l'unicité de la réalité ; syn. *nyāsavāda*.

निखन् *nikhan* [*ni-khan*] v. [1] pr. *(nikhanati)* pp. *(nikhāta)* enfouir, enfoncer.

निखर्व *nikharva* [*ni-kharva*] n. math. cent milliards.

निखिल *nikhila* [*ni-khila*] a. m. n. f. *nikhilā* complet, entier, intègre.

nikhilena adv. complètement, totalement.

निगण्ठ *nigaṇṭha* m. hist. np. de Nigaṇṭha Nātaputta, nom de Mahāvīra_1 dans la littérature bd. en *pāli* | (par ext.) jaïne.

निगद् *nigad* [*ni-gad*] v. [1] pr. *(nigadati)* pp. *(nigadita)* pf. *(pra)* réciter, proclamer, annoncer | déclarer ; dire qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩ — ps. *(nigadyate)* être appelé, être nommé — ca. *(nigadayati)* faire réciter — intens. r. *(nijāgadyate)* déclarer avec force ou répétitivement.

निगद *nigadá* [act. *nigad*] m. récitation audible, not. d'une formule rituelle | mention | discours.

निगदन *nigadana* [act. *nigad*] n. récitation de mémoire.

निगदित *nigadita* [pp. *nigad*] a. m. n. f. *nigaditā* récité ; prononcé, mentionné.

निगम् *nigam* [*ni-gam*] v. [1] pr. *(nigacchati)* pp. *(nigata)* aller auprès de, aller vers ⟨acc. loc.⟩ | parvenir à tel état — ca. *(nigamayati)* conclure, déduire ; dériver.

निगम *nigama* [instr. *nigam*] m. tradition, doctrine ; savoir ; certitude | passage du Veda ; tradition sacrée ; paroles vénérées | lit. *tantra* shivaïte (sous la forme d'un dialogue où Śakti répond à des questions de Śiva) ; opp. *āgama* | gram. racine ; ifc. dérivé de | phil. [Nyāya] conclusion d'un syllogisme | accès, route ; commerce, marché, bourg ; caravane de marchands.

nigamajñāna [*jñāna*] m. hist. np. de Nigamajñāna_1, philosophe du 16e siècle, qui propagea la doctrine *śaivasiddhānta* | hist. np. de Nigamajñāna_2, neveu et disciple du précédent.

निगमन *nigamana* [act. *nigam*] n. déduction ; conclusion logique | phil. [Nyāya] conclusion du syllogisme [*pañcāvayava*] ; c'est une répétition de la thèse [*pratijñā*$_2$], la confirmant.

pakṣe sādhyasya abādhitatvapratipādakavacanaṃ nigamanam phil. [Padakṛtya] La conclusion exprime l'explication de la cohérence du prédicat avec le sujet.

निगरण *nigaraṇa* [act. *nigṝ*] n. fait d'avaler, de manger — m. gorge.

निगुह् *niguh* [*ni-guh*] v. [1] pr. *(nigūhati)* pp. *(nigūḍha)* couvrir, cacher, dissimuler — ca. *(nigūhayati)* cacher, dissimuler ; mettre au secret.

निगूढ *nigūḍha* [pp. *niguh*] a. m. n. f. *nigūḍhā* caché, dissimulé ; secret | obscur, ésotérique.

nigūḍham en secret.

nigūḍhārtha [*artha*] a. m. n. f. *nigūḍhārthā* au sens caché ou mystérieux ; occulte | lit. se dit des textes ésotériques [Tantra] dont on fait une lecture allégorique.

निगॄ *nigṝ* [*ni-gṝ*$_1$] v. [6] pr. *(nigirati)* avaler, ingurgiter, engloutir — ca. *(nigārayati)* ca. *(nigālayati)* faire avaler — intens. r. *(nijegilyate)* se goinfrer.

निग्रह् *nigrah* [*ni-grah*] v. [9] pr. *(nigṛhṇāti)* pr. r. *(nigṛhṇīté)* pp. *(nigṛhīta)* pf. *(sam)* retenir, restreindre ; refréner, réprimer, contraindre ; arrêter.

krodhaṃ nigṛhāṇa réprime ta colère.

निग्रह *nigraha* [act. *nigrah*] m. restriction, répression, punition ; opp. *anugraha* | coercion, contrainte ; subjugation | phil. [Tantra] possession par une *yoginī* | défaite, déroute, destruction | arrêt, capture, immobilisation | méd. guérison d'une maladie, cure | confinement, emprisonnement | réprimande, blâme | aversion, dégoût | phil. [Nyāya] faute de raisonnement ; réfutation | poignée ; dispositif de préhension — f. *nigrahā* ifc. id. ‖ pali *niggaha*.

nigrahasthāna [*sthāna*] n. phil. [Nyāya] rhét. impossibilité d'argumentation par non accord sur les principes de base ; pierre d'achoppement ; situation d'échec d'un opposant dans un débat.

निग्रहण *nigrahaṇa* [agt. *nigraha*] a. m. n. f. *nigrahaṇī* ifc. qui retient, qui supprime — act. n. contrainte ; rétention, répression, suppression | capture ; punition, emprisonnement.

निघण्ट *nighaṇṭa* m. gram. lexique ; vocabulaire.

निघण्टु *nighaṇṭu* [relié à *nighaṇṭa*] m. lit. glossaire | lit. np. du Nighaṇṭu, glossaire antique de mots védiques organisés par synonymes ; il comprend 3 sections [*khaṇḍa*] : le Naighaṇṭuka (synonymes), le Naigama (homonymes) et le Daivata (noms de divinités) ; Yāska en fit le commentaire Nirukta | pl. *nighaṇṭavaḥ* id.

samāmnāyaḥ samāmnātaḥ tam imam samāmnāyam nighaṇṭavaḥ iti ācakṣate [Aupamanyava] On appelle *nighaṇṭavaḥ* tout catalogue énumérant le vocabulaire des textes sacrés.

nighaṇṭuratnākara [*ratnākara*] m. lit. np. du Nighaṇṭuratnākara "Mine lexicale", ouvrage médical [*āyurveda*] tardif.

nighaṇṭuśeṣa [*śeṣa*] m. lit. np. du Nighaṇṭuśeṣa "Supplément au Nighaṇṭu", dictionnaire de termes botaniques dû à Hemacandra.

निघर्ष *nigharṣa* [act. *nighṛṣ*] m. effacement, grattage ; broyage.

निघृष् *nighṛṣ* [*ni-ghṛṣ*] v. [1] pr. *(nigharṣati)* pp. *(nighṛṣṭa)* effacer en frottant ; moudre, broyer.

निघृष्ट *nighṛṣṭa* [pp. *nighṛṣ*] a. m. n. f. *nighṛṣṭā* effacé ; usé ; broyé ; soumis.

निघृष्व *nighṛṣva* [*nighṛṣ-va*] m. ["qui écrase"] sabot — n. empreinte de sabot.

निघ्न *nighna* [agt. *nihan*] m. myth. np. du roi Nighna "Tueur", père de Satrājit et Prasena.

निचुल *nicula* m. bio. bot. *Calamus rotang*, roseau utilisé pour le rotin.

sthānāt asmāt sarasaniculāt utpata [MG.] quitte cet endroit couvert de roseaux pleins de sève.

निचृत् *nicṛt*$_1$ [*ni-cṛt*] v. [6] pr. *(nicṛtáti)* pp. *(nicṛtta)* insérer ; délier.

निचृत् *nicṛt*$_2$ [act. *nicṛt*$_1$] f. gram. mètre défectif.

nicṛdgāyatrī lit. adaptation de la *gāyatrī* ne respectant pas son mètre.

√निज् *nij* v. [2] pr. r. *(niṅkte)* v. [3] pr. *(nénekti)* pr. r. *(nenikté)* pp. *(niktá)* laver, nettoyer ; se laver, se purifier — ps. *(nijyate)* être nettoyé — ca. *(nejayati)* faire nettoyer — intens. *(nénijīti)* nettoyer à fond — dés. *(nenikṣati)* vouloir nettoyer.

निज *nijá* [*ni-ja*] a. m. n. f. *nijā* inné ; sien, propre ; natif | du même pays, concitoyen ; du même parti ; parent.

nijoripuḥ traître dans son propre camp.

nijaṃ dhairyamadarśayat il montra son courage.

नितम्ब *nitamba* m. (érotique) bassin, hanches, fesses (de la femme).

nitambinī [-*in*] f. jolie femme ["qui a un joli fessier"], callipyge ; syn. *suśroṇī*.

नितराम् *nitarām* [*ni-tarām*] adv. vers le bas | beaucoup, entièrement, complètement ; spécialement ; excessivement | en tous cas, de toutes façons.

नित्य *nítya* [*ni-tya*] a. m. n. f. *nityā* constant, fixe ; invariable, permanent, continu ; essentiel ; perpétuel, éternel, indestructible | quotidien, régulier, ordinaire ; inné ; natif | nécessaire ; obligé | soc. (rite) obligatoire ; opp. *kāmya* optionnel | gram. une règle A est *nitya* vis-à-vis d'une règle B si A est applicable que B le soit ou pas, mais pas l'inverse ; elle a précédence sur une règle

anitya — ifc. constamment engagé dans ⟨iic.⟩ ; voué à, habitué à ⟨iic.⟩ — n. acte inéluctable ; rite nécessaire — f. *nityā* myth. np. de Nityā, épith. de Durgā l'Éternelle.
nityam adv. toujours, éternellement ; continuellement, régulièrement ; tous les jours.
na nityam adv. jamais.
nítyakarman [*karman*] n. soc. observance rituelle obligatoire, quotidienne ou occasionnelle [*naimittika*] ; elle inclut les cinq rites majeurs [*mahāyajña*] | lit. np. du rituel Nityakarmā, qui décrit les observances du brahmane, not. le *sandhyāvandana*.
nityagrantha [*grantha*] m. lit. np. du Nityagrantha, texte réglant les rites de purification, d'adoration et de méditation, dû à Rāmānuja.
nítyatā [*-tā*] f. perpétuité, éternité | éternel retour de ⟨iic.⟩.
nítyatṛpta [*tṛpta*] a. m. n. f. *nityatṛptā* éternellement satisfait.
nítyatva [*-tva*] n. perpétuité, éternité.
nítyadā [*-dā*] adv. éternellement, perpétuellement ; toujours, constamment.
nityanarta [*narta*] a. m. n. f. *nityanartā* qui danse sans cesse — m. myth. épith. de Śiva.
nityaprajalpita [*prajalpita*] a. m. n. f. *nityaprajalpitā* ["qui parle sans cesse"] bavard.
nityabrahmacārin [*brahmacārin*] a. m. n. f. *nityabrahmacāriṇī* qui n'éprouve pas de désir charnel — m. myth. épith. de Kṛṣṇa "éternellement chaste".
nityamukta [*mukta*] a. m. n. f. *nityamuktā* phil. éternellement libre.
nityavastu [*vastu*$_1$] n. phil. [*vedānta*] la réalité permanente, le *brahman* éternel.
nityavāda [*vāda*] m. phil. [*vedānta*] éternalisme, doctrine de la permanence de la réalité ; elle s'oppose à la doctrine bd. du transitoire de toutes choses [*kṣaṇikavāda*].
nityaśabda [*śabda*] m. gram. ["langage éternel"] la langue comme existant de toute éternité.
nityaśabdavādin [*vādin*] m. gram. tenant de la théorie affirmant l'indivisibilité des mots composés ; opp. *kāryaśabdavādin*.
nityaśas [*-śas*] adv. éternellement.
nityasamāsa [*samāsa*] m. gram. composé idiomatique, dont le sens n'est pas la composition du sens de ses constituants ; opp. *vaikalpikasamāsa*.
nityasumaṅgalī [*sumaṅgala*] f. soc. prostituée sacrée [syn. *devadāsī*] de l'Inde du Sud.
nityānanda [*ānanda*] m. hist. np. de *śrī* Nityānanda Prabhu "Joie éternelle", mystique *vaiṣṇava* du Bengale [*gauḍīya*], né en 1474, ami et disciple de Caitanya ; il est considéré dans la tradition *gauḍīya* comme réincarnation de Balarāma ; son nom est abrégé en Nitaï, et avec Caitanya-Nīmāya ils forment le couple de frères éternels Nimaï et Nitaï ; Vīrabhadra$_2$ Prabhu est son fils | hist. np. of Nityānanda$_1$, mathématicien du 17[e] siècle, auteur du Sarvasiddhāntarāja et du Siddhāntasindhu.
nityānitya [*anitya*] iic. opposition permanent/impermanent, éternel/éphémère.
nityānityavastuviveka [*vastu*$_1$*-viveka*] m. phil. [Vedānta] le discernement dans le réel entre le permanent et l'éphémère, première des qualifications de l'aspirant à la libération [*sādhanacatuṣṭaya*].
nityānumeya [*anumeya*] a. m. n. f. *nityānumeyā* phil. ["toujours (seulement) inférable"] se dit d'un Veda caché, implicite par son influence présumée dans des textes révélés.
निदर्शक *nidarśaka* [agt. *nidṛś*] a. m. n. f. *nidarśikā* qui perçoit, qui a l'intuition de | qui annonce, qui proclame.
निदर्शन *nidarśana* [agt. *nidṛś*] a. m. n. f. *nidarśanī* qui indique, qui enseigne — act. n. aspect, apparence ; vision ; preuve, évidence ; exemple ; signe, indication, indice, symptôme — f. *nidarśanā* lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] exhibant un objet et sa réflexion.
निदर्शित *nidarśita* [pp. *nidṛś*] a. m. n. f. *nidarśitā* présenté, offert (siège) | donné comme exemple.
निदर्शिन् *nidarśin* [agt. *nidṛś*] a. m. n. f. *nidarśinī* qui perçoit, qui a l'intuition de ; familier de, connaisseur | qui convient à.
निदह् *nidah* [*ni-dah*$_1$] v. [1] pr. *(nidahati)* pp. *(nidagdha)* brûler, être consumé.
निदा *nidā* [*ni-dā*$_2$] v. [4] pr. *(nidyati)* lier.
निदाघ *nidāghá* [*nidah*] m. chaleur ; canicule | la saison chaude, l'été (mai-juin) | sueur, transpiration.
nidāghakāla [*kāla*$_1$] m. la saison chaude, la canicule.
निदान *nidāna* [instr. *nidā*] n. lien, corde | cause, origine (not. d'une maladie) ; symptôme | méd. diagnostic ; thérapeutique | phil. lien entre microcosme et macrocosme, *mantra* efficace ; cf. *bandhu* | bd. un des 12 facteurs de la chaîne des causalités ou occasions de production de l'existence | lit. introduction ; exposé liminaire.

nidānasthāna [*sthāna*] n. méd. étude du diagnostic ; pathologie | lit. np. du Nidānasthāna de Caraka ; cf. *Carakasaṃhitā*.

निदिध्यास् *nididhyās* [dés. *nidhyā*] v. [0] pr. r. *(nididhyāsate)* pfp. *(nididhyāsitavya)* désirer méditer ; méditer avec attention.

ātmā vā are draṣṭavyaḥ śrotavyo mantavyo nididhyāsitavyaḥ [BU.] En vérité, fidèle, c'est le Soi, qu'il faut regarder, qu'il faut écouter, qu'il faut contempler, sur lequel on doit désirer méditer.

निदिध्यासन *nididhyāsana* [act. *nididhyās*] n. phil. [*yoga*] technique de méditation intense.

निदिश् *nidiś* [*ni-diś*$_1$] v. [6] pr. *(nidiśati)* ordonner, donner des instructions.

निदृश् *nidṛś* [*ni-dṛś*$_1$] ca. *(nidarśayati)* faire voir, montrer, indiquer ; conseiller, enseigner ; démontrer | annoncer, proclamer.

निदेश *nideśa* [obj. *nidiś*] m. ordre, commande ; instruction, directive ; explication | voisinage.

nideśe adv. à proximité, près de ⟨g.⟩.

nideśatas adv. sur l'ordre de, selon les instructions de ⟨iic. g.⟩.

nideśaṃ kṛ var. *nideśaṃvṛt*, *nideśaṃsthā* exécuter les ordres, obéir.

निद्रा *nidrā*$_1$ [*ni-drā*$_2$] v. [1] pr. r. *(nidrāyate)* s'endormir, dormir.

निद्रा *nidrā*$_2$ [act. *nidrā*$_1$] f. sommeil, somnolence | phil. [*yoga*] la perte d'attention, un *cittavṛtti*.

nidrāṃ gam s'endormir.

nidrānāśa [*nāśa*] m. méd. insomnie.

nidrāmagna [*magna*] a. m. n. f. *nidrāmagnā* profondément endormi.

nidrāvaśa [*vaśa*] a. m. n. f. *nidrāvaśā* sous l'emprise du sommeil.

निधन *nidhána* [act. *nidhā*] n. réceptacle ; conclusion, fin ; finale | destruction, mort ; trépas | soc. final, 5e partie d'un chant *sāman* |myth. np. du *rudra* Nidhana ou Nidhaneṣa "le Seigneur qui détruit", aspect de Śiva qui délivre l'âme en détruisant la cause et l'effet du *saṃsāra* ‖ lat. *offendo*.

निधा *nidhā* [*ni-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(nidadhāti)* pp. *(nihita)* abs. *(nidhāya)* pf. *(abhi, pra, prati, sam)* déposer, poser, placer ; placer dans ⟨loc.⟩ ; réserver, cacher |offrir, confier à ⟨dat. loc.⟩ — ps. *(nidhīyate)* être contenu ou absorbé dans ⟨loc.⟩.

ātmānaṃ nidhā se confier à ⟨loc.⟩.

kriyāṃ nidhā se donner de la peine pour ⟨loc.⟩.

dṛśaṃ nidhā fixer les yeux sur ⟨loc.⟩.

bhūmau nidhā enterrer.

maulau nidhā placer sur la tête ; recevoir avec respect.

padaṃ hi sarvatra guṇairnidhīyate Les mérites confèrent toujours la distinction.

निधान *nidhāna* [*nidhā-na*] n. réceptacle, dépôt ; réserve, trésor.

निधाय *nidhāya* [abs. *nidhā*] ind. ayant déposé.

nidhāya manasi ayant à l'esprit, réfléchissant à ⟨acc.⟩.

निधि *nidhi* [act. *nidhā*] m. distribution de nourriture |réceptacle |trésor |myth. l'un des 9 trésors de Kubera ; cf. *navanidhi* | math. symb. le nombre 9.

निधुवन *nidhuvana* [*ni-dhuvana*] n. tremblement ; agitation | coït.

nidhuvanayudh [*yudh*$_2$] f. ["combat d'aamour"] acte sexuel ; syn. *ratikalaha*.

निध्या *nidhyā* [*ni-dhyā*] v. [1] pr. *(nidhyāyati)* pp. *(nidhyāta)* observer, percevoir ; contempler ; méditer — dés. r. *(nididhyāsate)* méditer avec attention.

निनद् *ninad* [*ni-nad*] v. [1] pr. *(ninadati)* pf. *(pra)* bruire, résonner ; crier — ca. *(ninādayati)* pp. *(ninādita)* faire résonner, remplir de bruit ou de cris.

निनाद *nināda* [agt. *ninad*] m. bruit ; son ; cris, vacarme.

निनीषा *ninīṣā* [act. dés. *nī*$_1$] f. désir de mener ou apporter.

निनीषु *ninīṣu* [agt. dés. *nī*$_1$] a. m. n. f. qui veut mener ou apporter ⟨acc.⟩.

√निन्द् *nind* v. [1] pr. *(nindati)* pft. *(nininda)* pp. *(nindita)* pfp. *(nedya)* pf. *(prati)* blâmer ; reprocher ; critiquer, accuser ; dénigrer, railler | punir ; mépriser, humilier ; maudire.

निन्दक *nindaka* [agt. *nind*] a. m. n. f. *nindikā* qui a l'habitude de blâmer.

निन्दा *nindā* [act. *nind*] f. blâme, reproche ; censure ; controverse, diffamation, injure ; outrage.

nindāstuti [*stuti*] f. fausse louange, louange ironique ; ironie.

निन्दित *nindita* [pp. *nind*] a. m. n. f. *ninditā* blâmé ; blâmable, méprisable ; prohibé, interdit.

निपत् *nipat* [*ni-pat*$_1$] v. [1] pr. *(nipatati)* pp. *(nipatita)* pf. *(upa, pra, vi, sam)* descendre, fondre sur, se jeter sur ; tomber |se poser (oiseau) |déchoir, être perdu — ca. *(nipātayati)* faire tomber, abattre.

निपत *nipata* [imp. *nipat*] ind. tombe !

निपतन *nipatana* [act. *nipat*] n. chute, descente |vol.

निपतित *nipatita* [pp. *nipat*] a. m. n. f. *nipatitā* tombé, descendu | dégradé, corrompu.

nabhonipatita descendu des cieux.
dṛṣṭir nipatitā on a remarqué, on a observé.
निपलाशम् *nipalāśam* [*ni-palāśa*] adv. aussi doucement que la chute des feuilles des arbres.
निपा *nipā* [*ni-pā*₁] v. [1] pr. *(nipibati)* boire dans ; sucer ; absorber, assécher.
निपात् *nipāt* [ca. *nipat*] v. [10] pr. *(nipātayati)* pp. *(nipātita)* faire tomber, abattre.
निपात *nipāta* [act. *nipat*] m. descente, chute ; déchéance, ruine ; mort | fait de se ruer, attaque ; renversement, destruction, meurtre | gram. irrégularité, exception | gram. particule.
निपातन *nipātana* [agt. *nipat*] a. m. n. f. *nipātanī* qui renverse, qui détruit — act. n. renversement, destruction, meurtre | incidence fortuite | gram. exception ; expression figée, forme idiomatique.
nipātanasūtra [*sūtra*] n. gram. règles de la grammaire spécifiant des formes toutes-faites et autres exceeptions.
निपातित *nipātita* [pp. ca. *nipat*] a. m. n. f. *nipātitā* que l'on a fait tomber (sur ⟨loc.⟩) | terrassé ; battu, détruit | gram. irrégulier, exceptionnel.
निपातिन् *nipātin* [agt. *nipat*] a. m. n. f. *nipātinī* qui tombe, qui vole | qui frappe, qui détruit.
निपान *nipāna* [act. *nipā*] n. fait de boire, d'imbiber | abreuvoir ; réservoir, étang.
निपीड् *nipīḍ* [*ni-pīḍ*] v. [10] pr. *(nipīḍayati)* pp. *(nipīḍita)* presser contre, presser ensemble ; comprimer | tourmenter, opprimer | astr. éclipser.
dantān nipīḍayat en grinçant des dents.
निपीडित *nipīḍita* [pp. *nipīḍ*] pressé, pressuré ; embrassé.
निपुण *nipuṇa* a. m. n. f. *nipuṇā* intelligent, instruit ; habile, subtil, malin ; adroit, précis, exact.
निबद्ध *nibaddha* [pp. *nibandh*] a. m. n. f. *nibaddhā* lié, attaché, enchaîné ; fixé sur ⟨loc.⟩ | couvert par, voilé par ⟨i.⟩ | accompagné de, décoré par, incrusté de ⟨iic.⟩ | composé (texte).
निबन्ध् *nibandh* [*ni-bandh*] v. [9] pr. *(nibadhnāti)* pr. r. *(nibadhnīté)* pp. *(nibaddha)* attacher, lier, fixer à ⟨loc.⟩ ; ligoter, enchaîner, entraver ; resserrer | arrêter, capturer, prendre ; retenir, restreindre ; obstruer | fixer par écrit, rédiger, composer — ca. *(nibandhayati)* pp. *(nibandhita)* faire attacher, faire capturer.
kācam maṇikāñcanamekasūtre bāle nibadhnāsi kimatra citram | vicāravān pāṇinirekasūtre śvānam yuvānam maghavānamāha || Jeune fille, pourquoi enfiles-tu une perle de verre, un joyau et un ornement d'or sur le même cordon ? Elle répondit : le sage Pāṇini a bien mis dans la même règle un chien, un jeune homme, et Indra !
निबन्ध *nibandha* [agt. *nibandh*] m. lien, chaîne, entrave | origine, cause | titre de propriété, acte de donation ; textes légaux en gén. | phil. attachement au monde des sens, esclavage de ses désirs | composition, œuvre littéraire ["feuillets liés ensemble"] | lit. not. np. du Nibandha d'Udayanācārya ; cf. Nyāyavārttikatātparyapariśuddhi.
nibandhakāra [*kāra*] m. auteur littéraire.
निबन्धन *nibandhana* [agt. *nibandh*] a. m. n. f. *nibandhanī* qui lie, qui attache ; qui entrave — act. n. lien, chaîne, entrave | support, appui ; cause, origine, fondement | œuvre littéraire, traité.
निबन्धिन् *nibandhin* [agt. *nibandh*] a. m. n. f. *nibandhinī* qui lie, qui attache ; qui entrave — ifc. connecté à ⟨iic.⟩.
निबर्हण *nibarhaṇa* [agt. *nibṛh*] a. m. n. f. *nibarhaṇī* qui détruit, qui écrase — act. n. destruction ; extermination.
निबिड *nibiḍa* [*ni-bila*] a. m. n. f. *nibiḍā* sans interstice ; continu ; compact, dense, ferme | plein de ⟨iic. i.⟩ | au nez crochu — n. fait d'avoir un nez crochu — v. [11] pr. *(nibiḍayati)* raffermir, resserrer.
nibiḍīkṛ raffermir ; bander (arc).
निबुध् *nibudh* [*ni-budh*₁] v. [1] pr. *(nibodhati)* pr. r. *(nibudhyate)* pp. *(nibuddha)* faire attention à ⟨acc.⟩, apprendre de.
nibodha imp. fais attention, écoute attentivement.
निबृह् *nibṛh* [*ni-bṛh*₂] v. [1] pr. *(nibṛhati)* pf. *(sam)* renverser, détruire.
निभ *nibha* [*ni-bha*] a. m. n. f. *nibhā* semblable à, similaire à ⟨iic.⟩ — m. n. apparence ; prétexte.
निभृत *nibhṛta* [*ni-bhṛta*] a. m. n. f. *nibhṛtā* porté ou placé sous ; caché ; secret | modeste ; silencieux, solitaire | ferme, fixe ; fixé, réglé, décidé ; fermé (porte) — ifc. rempli de ⟨iic.⟩ — n. humilité, modestie.
nibhṛtam adv. tranquillement, silencieusement ; secrètement.
निमग्न *nimagna* [pp. *nimajj*] a. m. n. f. *nimagnā* plongé, immergé ; absorbé ; noyé.
निमज्ज् *nimajj* [*ni-majj*] v. [6] pr. *(nimajjati)* pp. *(nimagna)* plonger, submerger | être immergé, couler ; périr — ca. *(nimajjayati)* immerger, noyer.
निमन्त्र् *nimantr* [*ni-mantr*] v. [10] pr. r. *(nimantrayate)* pp. *(nimantrita)* pf. *(upa)* inviter à, enjoindre de ⟨loc. inf.⟩.
निमन्त्रण *nimantraṇa* [act. *nimantr*] n. injonction | soc. invitation [*āmantraṇa*] qui ne peut pas être

refusée.
निमय *nimaya* [act. *nimā*$_2$] m. échange, troc.
निमा *nimā*$_1$ [*ni-mā*$_1$] v. [3] pr. r. *(nimimīte)* pp. *(nimita*$_1$*)* mesurer.
निमा *nimā*$_2$ [*ni-mā*$_4$] v. [1] pr. r. *(nimayate)* pp. *(nimita*$_2$*)* échanger, troquer (contre ⟨i.⟩).
निमि *nimi* m. myth. np. de l'empereur Nimi "Clin d'œil", fils cadet d'Ikṣvāku ; il voulut célébrer un sacrifice [*yajña*] de 500 ans, et demanda à son précepteur Vasiṣṭha de le diriger ; celui-ci, s'étant engagé auprès d'Indra pour le même service, lui demanda d'attendre ; mais Nimi fit exécuter le sacrifice par Gautama à sa place ; au retour de Vasiṣṭha, celui-ci le maudit, le condamnant à perdre son corps [*videha*] et à ne plus vivre que dans les yeux des mortels ; il y dirige à jamais le clignement des yeux [*nimiṣa*] ; son corps fut embaumé, et les sages [*ṛṣi*] barattèrent sa cuisse pour donner naissance au roi Mithi Janaka, fondateur de la dynastie de Mithilā.
निमित *nimita*$_1$ [pp. *nimā*$_1$] a. m. n. f. *nimitā* mesuré.
निमित *nimita*$_2$ [pp. *nimā*$_2$] a. m. n. f. *nimitā* échangé.
निमित्त *nimitta* n. marque, signe ; présage, augure | but, cible | cause matérielle, moyen, motif | (cas obliques) à cause de | phil. [Nyāya] cause efficace (opp. *upādāna*, cause matérielle) | gram. cf. *pravṛtti*, *vyutpatti* — a. m. n. f. *nimittā* ifc. causé par.
nimittena adv. pour cette raison.
kiṃ nimitta pour quoi faire ?
nimittaṃ yā être la cause de.
nimittīkṛ considérer comme la cause ; utiliser comme moyen.
nimittīkṛtya en conséquence de, à cause de ⟨acc.⟩.
nimittībhū devenir la cause de ⟨loc.⟩.
nimittakāraṇa [*kāraṇa*] n. phil. cause efficace (dit not. de Dieu en tant que Créateur) ; cause instrumentale (par ex. le bâton [*daṇḍa*] du potier pour fabriquer le pot [*ghaṭa*]).
nimittanaimittika [*naimittika*] n. du. phil. la cause et l'effet.
nimittasaptamī [*saptamī*] f. gram. locatif de motif.
निमित्तिन् *nimittin* [*nimitta-in*] a. m. n. f. *nimittinī* ayant une cause ; conditionné.
निमिनाथ *niminātha* cf. *naminātha*.
निमिष् *nimiṣ* [*ni-miṣ*] v. [1] pr. *(nimiṣati)* pp. *(nimiṣita)* cligner de l'œil.
निमिष *nimiṣa* [act. *nimiṣ*] m. clignement d'œil | instant.
nimiṣārdhena en une fraction de seconde (le Soleil parcourt 2202 étapes [*yojana*]) ; ce commentaire de Sāyaṇa de l'hymne I-50 du Ṛgveda donne une estimation de la distance de la Terre au Soleil.
निमील् *nimīl* [*ni-mīl*] v. [1] pr. *(nimīlati)* pp. *(nimīlita)* fermer les yeux, s'endormir ; se fermer (yeux, fleurs) ; mourir, disparaître.
sā locane nyamīlayat elle ferma les yeux.
nimimīla narottamapriyā La bien-aimée du roi ferma les yeux (en mourant).
निमेष *nimeṣá* [act. *nimiṣ*] m. clignement ; clin d'œil | mesure de temps très bref (environ un quart de seconde).
nimeṣād iva adv. en un clin d'œil.
nimeṣaṃ nimeṣaṃ adv. à tout instant.
निम्न *nimná* [*ni-mna*] a. m. n. f. *nimnā* profond, bas, creux — ifc. incliné vers ⟨iic.⟩ — n. dépression du sol, cavité ; profondeur.
nimnais adv. vers le bas.
nimnonnata [*unnata*] a. m. n. f. *nimnonnatā* modelé (creux et en relief) ; bosselé (haut et bas).
निम्ब *nimba* var. *nīma* m. bio. bot. *Azadirachta indica*, margousier ou arbre *nīm*, une méliacée ; ses fleurs sont violettes, ses feuilles sont doublement pennées ; de ses fruits amers on fait une huile médicinale [*taila*] ; son écorce et ses feuilles ont aussi des utilisations médicinales ; ses jeunes rameaux servent de brosse à dents ; on mâche ses feuilles aux cérémonies funéraires ; l'idole de Jagannātha est faite de son bois ; cf. *prabhadra* ‖ hi. *nīm*.
nimbaka [*-ka*] m. id.
śatāyurvajradehāya sarvasampatkarāya ca | sarvāriṣṭavināśāya nimbakaṃ dalabhakṣaṇam ‖ En mâchant les bourgeons de l'arbre *nīm*, la fortune vous sourit, les difficultés s'évanouissent, et jusqu'à cent ans le corps reste aussi fort qu'un diamant (chanté au nouvel an [*yugādi*], le mélange de *nīm* amer et de *guḍa* sucré symbolisant les peines et les joies à venir).
nimbataila [*taila*] n. huile de margousier.
nimbadala [*dala*] n. inflorescences de *nimba*.
nimbadalaṃ guḍaṃ ca svīkarotu Veuillez prendre des bourgeons de *nimba* avec du sucre brun (formule rituelle du jour de l'an [*yugādi*]).
nimbārka [*arka*] m. hist. np. du maître [*ācārya*] Nimbārka "Qui fit paraître le Soleil du margousier [*nimba*] (pour recevoir son opposant jaïne refusant son hospitalité après le coucher du soleil)", né en pays dravidien au 11e siècle ; il était ascète à Nandagrāma près de Govardhana ; il prêcha la doctrine de dualité dans la non-dualité [*dvaitādvaita*].

निम्बू *nimbū* [relié à *nimba*] m. bio. bot. *Citrus acida*, citron | var. *nimbūka* id.

नियत *níyata* [pp. *niyam*] a. m. n. f. *niyatā* retenu, réprimé, empêché ; enchaîné | lié à, connecté avec, contenu dans ⟨loc.⟩ | limité, discipliné, maîtrisé, contrôlé ; tempéré, modéré | fixé, déterminé, invariable, permanent, usuel ; certain, établi | marqué par le destin — m. gram. *sandhi* de *-ās* devant les phonèmes sonores.

niyatam adv. toujours, inévitablement ; avec certitude | c'est certain.

niyatabhojana [*bhojana*] a. m. n. f. *niyatabhojanā* qui mange avec modération — n. diète.

niyatamānasa [*mānasa*] a. m. n. f. *niyatamānasī* qui contrôle ses pensées — n. répression du mental.

níyatamaithuna [*maithuna*] a. m. n. f. *niyatamaithunā* qui s'abstient de rapports charnels — n. abstinence sexuelle.

niyatayukta [*yukta*] a. m. n. f. *niyatayuktā* qui contrôle la méditation — n. phil. *yoga* continu ou contrôlé.

níyatavrata [*vrata*] a. m. n. f. *niyatavratā* qui observe ses vœux ; pieux — n. piété ; respect des vœux.

níyatāñjali [*añjali*] a. m. n. f. ["qui observe l'*añjali*"] qui salue en joignant les mains.

níyatātman [*ātman*] a. m. n. f. *niyatātmanī* ["qui contrôle son caractère"] maître de soi-même, discipliné.

níyatāpti [*āpti*] f. lit. [théâtre] certitude du succès : fait pour le héros de surmonter un obstacle, laissant espérer l'obtention du but ; c'est l'une des 5 étapes de déroulement de l'action [*kāryāvasthā*].

niyatendriya [*indriya*] a. m. n. f. *niyatendriyā* qui contrôle ses sens — n. contrôle des sens.

नियति *niyati* [act. *niyam*] f. nécessité ; force inexorable | ordre des choses ; fatalité, destin | phil. déterminisme du destin selon les matérialistes [*ājīvika*] | myth. np. de Niyati, fille de Meru et épouse de Dhātā comme sa sœur Āyati.

niyativāda [*vāda*] m. phil. doctrine de prédestination ou fatalisme, enseignée not. par Gośāla.

नियन्तृ *niyantṛ* [agt. *niyam*] a. m. n. f. *niyantrī* qui régit, qui réprime, qui restreint ; gouverneur — m. phil. [Sāṃkhya] régent d'une faculté [*indriya*] ; les 5 régents des sens [*buddhīndriya*] sont les Diśas, Vāyu, Āditya, Varuṇa et la paire des Aśvinau ; les 5 régents des facultés d'action [*karmendriya*] sont Agni, Indra, Viṣṇu, Prajāpati et Mitra.

नियन्त्र *niyantra* [*ni-yantra*] v. [11] pr. *(niyantrayati)* restreindre, réprimer ; contrôler.

नियन्त्रण *niyantraṇa* [act. *niyantra*] n. restriction, limitation, contrainte | gram. restriction à un sens particulier ; définition.

नियन्त्रित *niyantrita* [pp. *niyantra*] a. m. n. f. *niyantritā* restreint, contrôlé ; attaché, confiné ; mis en berges (rivière) | gram. restreint à un sens particulier | gouverné par, dépendant de ⟨i. iic.⟩.

नियम् *niyam* [*ni-yam*] v. [1] pr. *(niyacchati)* pp. *(niyata)* pf. *(vi, sam)* retenir, réprimer, restreindre ; régir, discipliner, régler, fixer — ca. *(niyamayati)* id.

vācaṃ niyaccha tiens ta langue !

नियम *niyama* [act. *niyam*] m. répression, restriction, limitation, abstinence ; retenue, réserve ; discipline, observance, pénitence ; pratique résultant d'un vœu | soc. la discipline morale, deuxième étape du *rājayoga*, consistant en la pratique d'exercices spirituels pour acquérir 5 vertus : la pureté [*śauca*], la modération (contentement de peu) [*saṃtoṣa*], la force d'âme (acquise par l'ascèse) [*tapas*], la connaissance (acquise par la lecture des textes sacrés) [*svādhyāya*], et la foi (acquise par la méditation) [*īśvarapraṇidhāna*] ; cf. *aṣṭāṅgayoga* | pl. *niyamās* règles ; réglement.

niyamena généralement ; certainement, sûrement | sous certaines conditions.

niyamāt généralement ; certainement, sûrement.

niyamavidhi [*vidhi*] m. phil. [Mīmāṃsā] injonction rituelle restrictive.

niyamasūtra [*sūtra*] n. gram. règle restrictive dans l'Aṣṭādhyāyī.

नियमन *niyamana* [agt. *niyam*] n. qui domine, qui réprime, qui dompte — obj. n. domination ; humiliation | restriction, limitation | règlement.

नियमित *niyamita* [pp. ca. *niyam*] a. m. n. f. *niyamitā* contrôlé, réprimé ; limité, confiné ; attaché à ⟨iic.⟩ | arrêté, supprimé ; déterminé, fixé ; destiné à ⟨inf.⟩ | gouverné, guidé ; régulé, prescrit ; stipulé ; convenu.

नियम्य *niyamya* [pfp. [1] *niyam*] a. m. n. f. *niyamyā* à contrôler, à réprimer ; que l'on doit limiter ; à définir — abs. ind. ayant restreint, ayant limité.

नियाम *niyāma* [act. *niyam*] m. cf. *niyama* | marin, navigateur.

नियामक *niyāmaka* [agt. *niyam*] a. m. n. f. *niyāmikā* qui restreint, qui contrôle, qui réprime | restrictif, limitant, définissant | phil. [Nyāya] qui délimite ; syn.

avacchedaka — m. guide, dirigeant | conducteur de char ; navigateur | phil. [Nyāya] principe directeur.
niyāmakatā [*-tā*] f. restriction ; contrôle ; direction.
niyāmakatva [*-tva*] n. id.

नियु *niyu* [*ni-yu*$_1$] v. [2] pr. *(niyauti)* pp. *(niyuta)* attacher, réunir.

नियुक्त *niyukta* [pp. *niyuj*] a. m. n. f. *niyuktā* attaché, attelé, entravé ; fixé ; assigné à ⟨loc.⟩ ; prescrit, ordonné | chargé de ⟨dat. inf. iic.⟩ ; employé, préposé — m. fonctionnaire.
niyuktam certainement ; nécessairement.

नियुक्ति *niyukti* [act. *niyuj*] f. prescription ; ordre, injonction ; charge, emploi.

नियुज् *niyuj* [*ni-yuj*$_1$] v. [7] pr. *(niyunákti)* pr. r. *(niyuṅkté)* pp. *(niyukta)* pf. *(vi, sam)* ordonner, assigner, désigner, charger de, confier qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨loc.⟩ | mettre sous le joug, subjuguer ; soumettre ; discipliner, régir, dompter — ca. *(niyojayati)* attacher à ; charger qqn. ⟨acc.⟩ de ⟨loc.⟩ | disposer (un piège), poser (un collet).

नियुत *niyuta* [pp. *niyu*] a. m. n. f. *niyutā* fixé, attaché — n. cent mille.

नियुद्ध *niyuddha* [*ni-yuddha*] n. pugilat ; combat rapproché ; combat à mains nues.

नियोग *niyoga* [act. *niyuj*] m. assignation, emploi, charge, instruction ; ordre, mission | [*niyogadharma*] soc. lévirat, devoir d'une veuve sans descendance d'épouser le frère de son mari.
vyāsaniyogaḥ myth. [Mah.] l'obligation qu'avait Vyāsa d'assurer la descendance des fils de sa mère Satyavatī, pour engendrer Dhṛtarāṣṭra et Pāṇḍu.

नियोगिन् *niyogin* [agt. *niyuj*] a. m. n. f. *niyoginī* nommé, assigné ; chargé de mission — m. fonctionnaire, officiel ; ministre.

नियोज्य *niyojya* [pfp. [1] ca. *niyuj*] a. m. n. f. *niyojyā* qui doit être attaché, à fixer | à employer, à utiliser ; à munir de ⟨i.⟩ — ifc. qui doit être employé à, qui mérite la charge de, qui doit être ordonné à ⟨iic.⟩ — m. fonctionnaire, officiel ; employé, serviteur.

निर् *nir* cf. *nis.*

निरक्षर *nirakṣara* [*nis-akṣara*] a. m. n. f. *nirakṣarā* illettré.

निरग्नि *niragni* [*nis-agni*] a. m. n. f. sans feu ; qui ne maintient pas ses feux.

निरघ *niragha* [*nis-agha*] a. m. n. f. *niraghā* sans péché ; non coupable.

निरञ्जन *nirañjana* [*nis-añjana*] a. m. n. f. *nirañjanā* immaculé ; pur, non mélangé | sans émotions, dispassionné — m. myth. np. de Nirañjana, épith. de Śiva "l'Immaculé" — f. *nirañjanā* pleine lune ; syn. *pūrṇimā* | myth. np. de Nirañjanā, épith. de Durgā "l'Immaculée".

निरत *nirata* [pp. *niram*] a. m. n. f. *niratā* content, satisfait ; enchanté par | voué à, engagé dans, absorbé par ⟨loc. i. iic.⟩.

निरति *nirati* [act. *niram*] ifc. f. jouissance de ; attachement à.

निरतिशय *niratiśaya* [*nis-atiśaya*] a. m. n. f. *niratiśayā* insurpassable.

निरनुनासिक *niranunāsika* [*nis-anunāsika*] a. m. n. f. *niranunāsikā* phon. se dit des semi-voyelles sans nasalisation ; opp. *sānunāsika.*

निरन्तर *nirantara* [*nis-antara*] a. m. n. f. *nirantarā* compact, dense ; ininterrompu, continu | perpétuel ; constant, fidèle ; sincère — ifc. plein de ; rempli de ⟨iic.⟩.
nirantaram adv. étroitement, fermement | sans interruption, continuellement ; perpétuellemen | immédiatement, aussitôt.

निरन्तराय *nirantarāya* [*nis-antarāya*] m. absence d'obstacle.
nirantarāyatva [*-tva*] n. phil. état de conscience où l'on est libre de tout obstacle.

निरपराध *niraparādha* [*nis-aparādha*] a. m. n. f. *niraparādhā* qui ne fait pas de faute ; non coupable ; irréprochable.

निरपेक्ष *nirapekṣa* [*nis-apekṣā*] a. m. n. f. *nirapekṣā* indifférent à, sans égard pour, indépendant de ⟨iic. loc.⟩ | indifférent ; désintéressé ; impartial ; opp. *sāpekṣa* — f. *nirapekṣā* indifférence.
nirapekṣam adv. avec indifférence ; nonobstant ; sans faire attention, accidentellement.
nirapekṣatā [*-tā*] f. indifférence, désintérêt ; impartialité ; tolérance.
nirapekṣatva [*-tva*] n. id.
nirapekṣin [*-in*] a. m. n. f. *nirapekṣiṇī* indifférent.

निरभिलाष *nirabhilāṣa* [*nis-abhilāṣa*] a. m. n. f. *nirabhilāṣā* ne désirant pas, ne recherchant pas ; sans convoitise, indifférent.

निरम् *niram* [*ni-ram*] v. [1] pr. r. *(niramate)* v. [1] pr. *(niramati)* pp. *(nirata)* cesser, s'arrêter | trouver son plaisir à, être attaché à — ca. *(niramayati)* arrêter ; contenter, faire plaisir à.

निरय *niraya* [*nis-aya*] m. ["mauvaise chance"] enfer | myth. np. de Niraya, l'Enfer personnifié, fils de la peur et de la mort.
nirayaḥ yas tvayā vinā L'enfer, c'est ton absence.
vedānāṃ lekhakāścaiva te vai nirayagāminaḥ [Mah.] Celui qui écrit le Veda en vérité va en enfer.

निरयन *niráyana* [*nis-ayana*] n. astr. zodiaque sidéral ["sans mouvement"], lié aux constellations ; opp. *sāyana*.

निरर्थ *nirartha* [*nis-artha*] a. m. n. f. *nirarthā* ["sans fortune"] pauvre | inutile, vain ; absurde.

nirarthaka [*-ka*] a. m. n. f. *nirarthikā* inutile, vain ; absurde.

nirarthakam adv. en vain, inutilement.

निरवग्रह *niravagraha* [*nis-avagraha*] a. m. n. f. *niravagrahā* gram. sans le signe *avagraha*.

निरवच्छिन्न *niravacchinna* [*nis-avacchinna*] a. m. n. f. *niravacchinnā* phil. [Nyāya] non délimité ; non déterminé, non discriminé.

निरवद्य *niravadya* [*nis-avadya*] a. m. n. f. *niravadyā* irréprochable — n. excellence.

niravadyatva [*-tva*] n. irréprochabilité.

niravadyavat [*-vat*] a. m. n. f. *niravadyavatī* excellent.

निरवधि *niravadhi* [*nis-avadhi*] a. m. n. f. illimité, sans fin ; infini.

kālo hyayaṃ niravadhirvipulā ca pṛthvī [Mālatīmādhava] Le temps est sans fin et le Monde est vaste (et donc viendra le jour où mon semblable appréciera ces vers).

निरवयव *niravayava* [*nis-avayava*] a. m. n. f. *niravayavā* phil. insécable, indivisible (se dit not. du *brahman*).

निरवलम्ब *niravalamba* [*nis-avalamba*] a. m. n. f. *niravalambā* sans appui, sans support.

निरवलम्बन *niravalambana* [*nis-avalambana*] a. m. n. f. *niravalambanā* sans appui, sans support | qui n'appartient à personne.

निरवसा *niravasā* [*nis-avasā*] v. [4] pr. *(niravasyati)* pp. *(niravasita)* rejeter.

निरवसित *niravasita* [pp. *niravasā*] a. m. n. f. *niravasitā* soc. exclu, rejeté (se dit d'un hors-caste ou d'un *śūdra* intouchable, et dont le toucher pollue définitivement un récipient de nourriture, par ex. un *cāṇḍāla*).

निरशन *niraśana* [*nis-aśana*$_2$] a. m. n. f. *niraśanā* qui jeûne — n. jeûne.

निरस् *niras* [*nis-as*$_2$] v. [4] pr. *(nirasyati)* pp. *(nirasta)* pfp. *(nirasya)* rejeter ; chasser, expulser, bannir ; renoncer à ⟨acc.⟩ ; réfuter | arracher, détruire, anéantir.

निरस्त *nirasta* [pp. *niras*] a. m. n. f. *nirastā* rejeté, banni, refusé ; à quoi on a renoncé ; omis | lancé (flèche, arme de jet) | vomi — n. mauvaise prononciation.

निरस्य *nirasya* [pfp. [1] *niras*] a. m. n. f. *nirasyā* à rejeter ; à bannir ; à réfuter — abs. ind. ayant rejeté.

निरहंकार *nirahaṃkāra* var. *nirahaṅkāra* [*nis-ahaṃkāra*] a. m. n. f. *nirahaṃkārā* sans ego.

निराकरण *nirākaraṇa* [act. *nirākṛ*] n. rejet ; expulsion ; répudiation | opposition ; contradiction, négation | oubli ; négligence (not. des devoirs religieux).

निराकरिष्णु *nirākariṣṇu* [agt. *nirākṛ*] a. m. n. f. qui rejette, qui répudie ; qui chasse, qui bannit | qui obstrue, qui empêche de ⟨abl.⟩ ; envieux.

निराकाङ्क्ष *nirākāṅkṣa* [*nis-ākāṅkṣā*] a. m. n. f. *nirākāṅkṣā* gram. (mot) sans (autre) dépendance, ou dont la dépendance est déjà satisfaite.

निराकार *nirākāra* [*nis-ākāra*$_1$] a. m. n. f. *nirākārā* informe ; incorporel (se dit du *brahman*) ; sans contenu ; indécelable |insignifiant, sans importance ; sans objet ; opp. *sākāra* — m. myth. épith. de Śiva | phil. les Cieux ; l'Être suprême.

nirākāravāda [*vāda*] m. bd. doctrine idéaliste enseignant que la conscience est sans objet externe ; cf. Ratnākaraśānti.

निराकृ *nirākṛ* [*nis-ākṛ*] v. [8] pr. *(nirākaroti)* pp. *(nirākṛta)* défaire, séparer, détacher ; écarter, expulser, répudier | rejeter, refuser, négliger ; contredire, démentir.

निराकृत *nirākṛta* [pp. *nirākṛ*] a. m. n. f. *nirākṛtā* répudié, banni ; omis, oublié ; enlevé ; détruit ; réfuté — ifc. privé de ⟨iic.⟩.

निराकृति *nirākṛti*$_1$ [act. *ākṛti*] f. obstruction — a. m. n. f. qui empêche, qui obstrue.

निराकृति *nirākṛti*$_2$ [*nis-ākṛti*] a. m. n. f. sans forme (se dit not. de Viṣṇu) | laid — m. soc. personne négligeant ses devoirs ; not. brahmane ignorant le Veda.

निरातङ्क *nirātaṅka* [*nis-ātaṅka*] a. m. n. f. *nirātaṅkā* sans appréhension ; sans peur | ne ressentant pas de gêne ; à l'aise.

निरात्मन् *nirātman* [*nis-ātman*] a. m. n. f. *nirātmanī* sans âme ; sans individualité.

निरामय *nirāmaya* [*nis-āmaya*] m. bonne santé — a. m. n. f. *nirāmayā* bien portant, en bonne santé | intact ; en état de marche.

निरालम्ब *nirālamba* [*nis-ālamba*] a. m. n. f. *nirālambā* indépendant, autonome, auto-suffisant | isolé, solitaire.

निरालम्बन *nirālambana* [*nis-ālambana*] a. m. n. f. *nirālambanā* privé d'appui, sans support | phil. ["sans support dans le réel"] imaginaire, illusoire.

निरालोक *nirāloka* [*nis-āloka*] a. m. n. f. *nirālokā* sombre.

निराश *nirāśa* [*nis-āśā*$_2$] a. m. n. f. *nirāśā* indifférent, sans désir ; déprimé, désespéré.

nirāśībhū se laisser aller au désespoir.

nirāśībhūta désespéré.

nirāśībhāva désespoir.

nirāśin [*-in*] a. m. n. f. *nirāśinī* désespéré.

निराशिस् *nirāśis* [*nis-āśis*$_1$] a. m. n. f. [sg. nom. *nirāśīs* ; en comp. *nirāśīr*] sans désir ; indifférent | sans espoir.

nirāśīrnirmamo bhūtvā yudhyasva vigatajvaraḥ [BG.] Devenu sans désir personnel et sans attachements, combats dans l'indifférence.

निराश्रय *nirāśraya* [*nis-āśraya*] a. m. n. f. *nirāśrayā* sans refuge ; sans protection | sans attachement ; sans besoin ; indépendant.

निरास *nirāsa*$_1$ [act. *niras*] m. rejet, exclusion, refus ; expulsion | fait de vomir | élision (d'un son) ; prononciation fautive.

निरास *nirāsa*$_2$ [*nis-āsa*$_2$] m. sans siège ; sans abri.

निराहार *nirāhāra* [*nis-āhāra*] a. m. n. f. *nirāhārā* qui jeûne.

निरीक्ष् *nirīkṣ* [*nis-īkṣ*] v. [1] pr. r. *(nirīkṣate)* pp. *(nirīkṣita)* regarder attentivement, examiner, scruter ; contempler.

निरीक्षक *nirīkṣaka* [agt. *nirīkṣ*] a. m. n. f. *nirīkṣikā* qui regarde, qui voit ; qui visite — m. inspecteur.

निरीक्षण *nirīkṣaṇa* [agt. *nirīkṣ*] a. m. n. f. *nirīkṣaṇī* qui regarde, qui voit ⟨iic.⟩ — act. n. vue ; regard, observation | tour d'horizon ; investigation, étude | astr. aspect des planètes — f. *nirīkṣaṇā* id.

निरीक्षा *nirīkṣā* [act. *nirīkṣ*] f. examen, observation (not. des astres).

निरीक्ष्य *nirīkṣya* [pfp. [1] *nirīkṣ*] a. m. n. f. *nirīkṣya* qui doit être examiné.

निरीश्वर *nirīśvara* [*nis-īśvara*] a. m. n. f. *nirīśvarā* phil. athée ; opp. *seśvara* | soc. not. qualifie une branche du Sāṃkhya.

निरुक्त *nirukta* [pp. *nirvac*] a. m. n. f. *niruktā* prononcé, exprimé, expliqué — n. explication, interprétation, étymologie | phil. l'herméneutique, ou sémantique phonologique, interprétation du glossaire des termes védiques, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] | lit. np. du Nirukta, ouvrage d'herméneutique védique dû à Yāska ; c'est un commentaire de son glossaire Nighaṇṭu ; il en existe 3 commentaires : la *vṛtti* Ṛjvartha de Durga/Durgasiṃha, antérieure au 6[e] siècle, la Niruktabhāṣyaṭīkā de Skanda Svāmī et Maheśvara, et le Niruktavārttika de Nīlakaṇṭha$_6$.

niruktatara [*-tara*] a. m. n. f. *niruktatarā* articulé, expliqué.

niruktavārttika [*vārttika*] n. lit. np. du Niruktavārttika de Nīlakaṇṭha$_6$; cf. Niruktaślokavārttika.

niruktaślokavārttika [*ślokavārttika*] n. lit. np. du Niruktaślokavārttika, commentaire du Nirukta dû à Nīlakaṇṭha$_6$ (antérieur au 14[e] siècle).

निरुक्ति *nirukti* [act. *nirvac*] f. gram. interprétation étymologique d'un mot | dérivation artificielle d'un mot ; np. de la Nirukti cf. Nirukta | soc. (théâtre) communication qu'un fait vient d'avoir lieu || pali *nirutti*.

निरुत्तर *niruttara* [*nis-uttara*$_1$] a. m. n. f. *niruttarā* qui n'a pas de supérieur | qui n'a pas de réponse.

निरुद्ध *niruddha* [pp. *nirudh*] a. m. n. f. *niruddhā* obstrué, arrêté, retenu, bloqué ; assiégé | empêché, écarté, rejeté, exclu ; supprimé.

निरुद्यम *nirudyama* [*nis-udyama*] a. m. n. f. *nirudyamā* qui ne fait pas d'effort ; inactif ; paresseux.

निरुद्योग *nirudyoga* [*nis-udyoga*] a. m. n. f. *nirudyogā* qui ne fait pas d'effort ; inactif ; paresseux | découragé.

nirudyogaiḥ asmābhiḥ avasthātum ayuktam Ce n'est pas bien pour nous de rester inactifs.

निरुध् *nirudh* [*ni-rudh*$_2$] v. [7] pr. *(niruṇáddhi)* pr. r. *(nirunddhé)* pp. *(niruddha)* pf. *(sam)* obstruer, bloquer, enfermer ; restreindre ; cacher | exclure, réprimer, tenir en échec.

निरुपद्रव *nirupadrava* [*nis-upadrava*] a. m. n. f. *nirupadravā* hors de danger, en sécurité ; paisible.

निरुपम *nirupama* [*nis-upama*] a. m. n. f. *nirupamā* inégalé ; insurpassable ; suprême.

निरूढ *nirūḍha*$_1$ [pp. *nirvah*] a. m. n. f. *nirūḍhā* tiré, séparé ; évacué ; purgé ; éviscéré — m. soc. non marié, célibataire.

nirūḍhapaśubandha [*paśubandha*] m. véd. sacrifice animal indépendant.

निरूढ *nirūḍha*$_2$ [*ni-rūḍha*] a. m. n. f. *nirūḍhā* développé, mur, adulte | gram. de sens acquis conventionnel — m. gram. usage des mots selon leur sens naturel ou conventionnel.

nirūḍhalakṣaṇā [*lakṣaṇā*] f. gram. sens secondaire d'un mot devenu principal.

निरूप् *nirūp* [*ni-rūp*] v. [10] pr. *(nirūpayati)* pp. *(nirūpita)* pfp. *(nirūpya)* observer, examiner, considérer | déterminer, statuer ; assigner à ⟨dat. loc. inf.⟩ | représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes | phil. [Nyāya] déterminer, décrire.

निरूपक *nirūpaka* [agt. *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpikā* observateur, examinateur | phil. [Nyāya] descripteur, restricteur — ifc. décrit par ⟨iic.⟩.
निरूपण *nirūpaṇa* [agt. *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpaṇī* ifc. qui détermine, qui définit — act. n. f. *nirūpaṇā* fait de statuer |recherche, investigation, examen |forme, apparence — ifc. lit. forme des titres d'ouvrage "investigation de ⟨iic.⟩".
निरूपणीय *nirūpaṇīya* [pfp. [2] *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpaṇīyā* qui doit être investigué, qui doit être examiné.
निरूपयितव्य *nirūpayitavya* [pfp. [3] *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpayitavyā* à déterminer ; à estimer.
निरूपित *nirūpita* [pp. *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpitā* décrit, observé, examiné, évalué ; déterminé | assigné, désigné, choisi, élu | phil. [*navyanyāya*] déterminé par, décrit par, restreint par ⟨iic.⟩ (précise la cible d'une relation) — n. état d'avoir été examiné.
निरूप्य *nirūpya* [pfp. [1] *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpyā* à considérer, à examiner ; à déterminer, à choisir | ce qui est décrit, ce qui est observé.
nirūpya nirūpaka bhāva phil. relation entre l'observateur et l'observé.
निरूह *nirūha* [*nis-ūha*] m. méd. administration d'un lavement non huileux à base de décoctions végétales.
nirūhana [*-na*] n. id.
निरॄ *nirṝ* [*nis-ṝ*] v. [1] pr. *(nirṛcchati)* pp. *(nirṛta)* tomber, être privé de ; se démonter, se désagréger, pourrir.
निरृण *nirṛṇa* [*nis-ṛṇa*] a. m. n. f. *nirṛṇā* sans dette.
निरृत *nirṛta* [pp. *nirṝ*] a. m. n. f. *nirṛtā* détruit, démoli, corrompu.
निरृति *nirṛti* [act. *nirṝ*] f. destruction, dissolution, déclin, corruption, décomposition | calamité, malédiction ; abîme | phil. le Mal ; syn. *aṃhas* | désordre, entropie | myth. np. de Nirṛti "Calamité", force universelle de destruction, épouse d'Adharma, associée à Mṛtyu ; elle est mère des ogres-vampires [*rākṣasās*] — m. myth. np. du souffle divin [*marut*] Nirṛti$_1$; il est l'une des 11 formes de Rudra [*ekādaśarudrās*] ; gardien [*dikpāla*] du Sud-Ouest, il règne sur l'esprit des morts [*bhūta*].
निरोध *nirodha* [act. *nirudh*] m. emprisonnement, détention ; restriction, restreinte, obstruction ; obstacle ; répression, suppression | bd. Noble Vérité [*āryasatya*] de la cessation de la souffrance.
निरोधक *nirodhaka* [agt. *nirudh*] ifc. a. m. n. f. *nirodhikā* qui obstrue ; qui empêche, qui supprime.
nirodhana [agt. *nirudh*] a. m. n. f. *nirodhanī* qui obstrue ; qui empêche, qui supprime — act. n. détention ; restriction, restreinte, obstruction ; répression, suppression
निर्गत *nirgata* [pp. *nirgam*] a. m. n. f. *nirgatā* allé, parti ; disparu | apparu.
निर्गम् *nirgam* [*nis-gam*] v. [1] pr. *(nirgacchati)* pp. *(nirgata)* s'en aller, partir ; disparaître | sortir (de ⟨abl.⟩) ; apparaître.
nidrāṃ nirgam s'endormir.
निर्गम *nirgama* [act. *nirgam*] m. départ, disparition ; cessation, fin ; sortie.
निर्गमन *nirgamana* [act. *nirgam*] n. sortie.
निर्गर्भ *nirgarbha* [*nis-garbha*] a. m. n. f. *nirgarbhā* sans appartement pivé | sans matrice ; sans embryon.
निर्गुण *nirguṇa* [*nis-guṇa*] a. m. n. f. *nirguṇā* sans corde (arc) |dépourvu de qualités, mauvais, vicieux | phil. sans attributs, indifférencié (opp. *saguṇa*).
nirguṇa brahman phil. le Divin transcendant, non manifesté.
nirguṇaguṇī [red.] a. m. n. f. phil. ["avec et sans qualités"] qualifie la nature divine duale, à la fois immanente et transcendante.
nirguṇatā [*-tā*] f. phil. absence d'attributs ; indifférenciation | absence de bonnes qualités, défectuaosité, méchanceté.
nirguṇatva [*-tva*] n. id.
nirguṇātmavādin [*ātma-vādin*] a. m. n. f. *nirguṇātmavādinī* phil. tenant d'une doctrine positiviste [*āstika*] croyant à une réalité transcendante inqualifiable ; opp. *saguṇātmavādin*.
निर्गुण्डी *nirguṇḍī* f. bio. bot. *Vitex negundo* ; cf. *sinduvāra* | var. *nirguṇḍi* id.
निर्ग्रन्थ *nirgrantha* [*nis-grantha*] a. m. n. f. *nirgranthā* sans attachements, libre de liens — m. ermite retiré du monde, ascète errant |mendiant jaïne nu — n. soc. jaïnisme.
निर्घृण *nirghṛṇa* [*nis-ghṛṇā*] a. m. n. f. *nirghṛṇā* cruel, sans pitié.
nirghṛṇatā [*-tā*] f. cruauté.
निर्जन *nirjana* [*nis-jana*] a. m. n. f. *nirjanā* ["sans hommes"] solitaire.
nirjanasthāna [*sthāna*] n. lieu inhabité.
निर्जय *nirjaya* [act. *nirji*] m. conquête ; victoire complète, triomphe.
निर्जर *nirjara* [*nis-jara*] a. m. n. f. *nirjarā* qui ne vieillit pas ; toujours jeune ; inaltérable, impérissable ; immortel — a. m. n. f. *nirjaras* id. — m. dieu ; syn. *deva*, *amara*.

निर्जल *nirjala* [*nis-jala*] a. m. n. f. *nirjalā* sec, aride ; désertique.

nirjalaikādaśī [*ekādaśī*] f. soc. 11e jour de la quinzaine claire du mois *jyaiṣṭha* ; on y jeûne sans nourriture ni eau.

निर्जि *nirji* [*nis-ji*] v. [1] pr. *(nirjayati)* pr. r. *(nirjayate)* pp. *(nirjita)* abs. *(nirjitya)* vaincre, conquérir ; soumettre, subjuguer.

निर्झर *nirjhara* [*nis-jhara*] m. cascade, cataracte ; torrent | lit. allitération.

निर्णय *nirṇaya* [act. *nirṇī*] m. fait d'emporter, d'enlever | décision, détermination | phil. déduction, inférence ; conclusion ; démonstration ; solution | soc. sentence, verdict ; décret | discussion, considération — ifc. lit. nomme des ouvrages prescriptifs, not. des précis de *smṛti*.

tava nirṇaye sthāsyāmi je m'en remets à ta décision.
tava nirṇayaḥ pramāṇam ta décision fait autorité.

निर्णयक *nirṇayaka* [agt. *nirṇī*] a. m. n. f. *nirṇayikā* qui fait autorité.

निर्णी *nirṇī* [*nis-nī*$_1$] v. [1] pr. *(nirṇáyati)* pp. *(nirṇīta)* pf. *(vi)* emmener, emporter | déduire ; conclure, déterminer, décider, établir, fixer.

निर्णीत *nirṇīta* [pp. *nirṇī*] a. m. n. f. *nirṇītā* déterminé, déduit, établi ; décidé, conclu.

निर्णुद् *nirṇud* [*nis-nud*] v. [6] pr. *(nirṇudati)* repousser, écarter ; rejeter ; répudier ; bannir.

निर्दय *nirdaya* [*nis-dayā*] a. m. n. f. *nirdayā* cruel, sans pitié ; violent ; passionné, excessif.

nirdayam adv. impitoyablement ; violemment ; passionnément.

nirdayataram adv. très cruellement.

nirdayāśleṣa [*āśleṣa*] m. étreinte passionnée.

निर्दह् *nirdah* [*nis-dah*$_1$] v. [1] pr. *(nirdahati)* pp. *(nirdagdha)* brûler entièrement, se consumer.

निर्दाक्षिण्य *nirdākṣiṇya* [*nis-dākṣiṇya*] a. m. n. f. *nirdākṣiṇyā* impoli ; sans considération.

निर्दिश् *nirdiś* [*nis-diś*$_1$] v. [1] pr. *(nirdiśati)* pp. *(nirdiṣṭa)* pf. *(vi)* désigner, stipuler, prescrire ; spécifier, définir, nommer.

निर्दिष्ट *nirdiṣṭa* [pp. *nirdiś*] a. m. n. f. *nirdiṣṭā* indiqué, annoncé ; désigné, spécifié.

निर्दुःख *nirduḥkha* [*nis-duḥkha*] a. m. n. f. *nirduḥkhā* sans douleur.

nirduḥkhatva [*-tva*] n. absence de douleur.

निर्देव *nirdeva* [*nis-deva*] a. m. n. f. *nirdevā* abandonné des dieux ; sans dieux.

nirdevatva [*-tva*] n. absence de dieux.

निर्देश *nirdeśa* [act. *nirdiś*] m. indication, instruction (pour ⟨iic.⟩) ; ordre, commande | description, spécification ; indication spéciale.

निर्देश्य *nirdeśya* [pfp. [1] *nirdiś*] a. m. n. f. *nirdeśyā* à déterminer, à définir ; à établir, à prouver — m. math. énoncé d'un problème (trouver ... tel que).

निर्दोष *nirdoṣa* [*nis-doṣa*$_2$] a. m. n. f. *nirdoṣā* sans faute, impeccable ; sans péché, innocent.

nirdoṣīkṛ innocenter.

निर्द्वन्द्व *nirdvandva* [*nis-dvandva*] a. m. n. f. *nirdvandvā* indifférent aux alternatives | phil. qui a transcendé les contraires | qui ne prend pas partie ; indépendant | sans conteste ; sans alternative.

निर्धन *nirdhana* [*nis-dhana*] a. m. n. f. *nirdhanā* sans biens, pauvre | bénévole.

nirdhanatā [*-tā*] f. pauvreté.

nirdhanatva [*-tva*] n. id.

निर्धर्म *nirdharma* [*nis-dharma*] a. m. n. f. *nirdharmā* impie ; injuste, inique ; contre-nature | phil. indescriptible (dit de la réalité absolue).

nirdharmatva [*-tva*] n. phil. absence de propriétés de la réalité absolue.

निर्धार *nirdhāra* [act. *nirdhṛ*] m. fait de définir, de déterminer ; évaluation.

निर्धारण *nirdhāraṇa* [act. *nirdhṛ*] n. fait de définir, de déterminer ; évaluation | gram. ségrégation d'un élément (hors d'un ensemble ⟨g. loc.⟩), not. pour le superlatif.

kṣatriyo manuṣyāṇāṃ śūratamaḥ le *kṣatriya* est le plus courageux des hommes.

निर्धार्यमाण *nirdhāryamāṇa* [ppr. ps. ca. *nirdhṛ*] a. m. n. f. *nirdhāryamāṇā* sélectionné | gram. élément ségrégé (d'un tout).

निर्धाव् *nirdhāv* [*nis-dhāv*$_1$] v. [1] pr. *(nirdhāvati)* jaillir de, s'échapper de, se sauver de ⟨abl.⟩.

निर्धू *nirdhū* [*nis-dhū*$_1$] v. [5] pr. *(nirdhunoti)* pr. r. *(nirdhunute)* pp. *(nirdhūta)* secouer, agiter ; éparpiller, disperser ; supprimer.

निर्धूत *nirdhūta* [pp. *nirdhū*] a. m. n. f. *nirdhūtā* agité, secoué | privé de ⟨ifc.⟩ ; abandonné.

nirdhūtakalmaṣa [*kalmaṣa*] a. m. n. f. *nirdhūtakalmaṣā* dont les péchés ont été effacés.

निर्धूम *nirdhūma* [*nis-dhūma*] a. m. n. f. *nirdhūmā* sans fumée.

निर्धृ *nirdhṛ* [*nis-dhṛ*] v. [1] pr. *(nirdharati)* pp. *(nirdhṛta)* évaluer ; déterminer.

निर्निमित्त *nirnimitta* [*nis-nimitta*] a. m. n. f. *nirnimittā* sans raison, sans motif ; sans cause | désintéressé.

nirnimittam adv. sans cause.

निर्निमेष *nirnimeṣa* [*nis-nimeṣa*] a. m. n. f. *nirnimeṣā* dont les yeux ne clignent pas (se dit des dieux).

nirnimeṣam adv. sans cligner des yeux.

निर्बन्ध् *nirbandh* [*nis-bandh*] v. [9] pr. *(nirbadhnāti)* pp. *(nirbaddha)* insister, persister.

निर्बन्ध *nirbandha* [act. *nirbandh*] m. insistance, persévérance ; ténacité, obstination.

alaṃ nirbandhena assez de votre obstination.

निर्बाध *nirbādha* [*nis-bādha*] a. m. n. f. *nirbādhā* sans encombre, sans obstruction.

निर्बीज *nirbīja* [*nis-bīja*] a. m. n. f. *nirbījā* ["sans germe"] infécond, stérile (opp. *sabīja*).

निर्बुद्धि *nirbuddhi* [*nis-buddhi*] a. m. n. f. insensé ; ignorant ; stupide.

निर्भय *nirbhaya* [*nis-bhaya*] n. absence de peur ; sécurité — a. m. n. f. *nirbhayā* sans peur, intrépide ; tranquille ; en sécurité — m. hist. np. de Nirbhaya, épith. du roi Mahendrapāla$_1$ "le Hardi" (fin 9e siècle).

nirbhayam adv. sans peur, de manière intrépide.

निर्भर *nirbhara* [*nis-bhara*] a. m. n. f. *nirbharā* ["sans mesure"] excessif, violent ; profond (sommeil) ; étroit (étreinte) — ifc. plein de ⟨iic.⟩.

nirbharam adv. excessivement, violemment ; complètement, à fond ; profondément.

nirbharaṃ prasuptaḥ profondément endormi.

निर्भर्त्स् *nirbharts* [*nis-bharts*] v. [10] pr. *(nirbhartsayati)* pp. *(nirbhartsita)* menacer.

निर्भर्त्सन *nirbhartsana* [act. *nirbharts*] n. menace.

निर्भिद् *nirbhid* [*nis-bhid*$_1$] v. [7] pr. *(nirbhinatti)* pr. r. *(nirbhintte)* pp. *(nirbhinna)* fendre, briser, diviser, ouvrir, percer | blesser ; détruire — ps. *(nirbhidyate)* être fendu.

निर्भिन्न *nirbhinna* [pp. *nirbhid*] a. m. n. f. *nirbhinnā* ouvert, éclos (fleur) | divisé, séparé | percé, pénétré | découvert, trahi.

निर्मक्षिकम् *nirmakṣikam* [*nis-makṣikā*] adv. sans mouches.

निर्मग्न *nirmagna* [pp. *nirmajj*] a. m. n. f. *nirmagnā* inondé ; enfoncé.

निर्मज्ज् *nirmajj* [*nis-majj*] v. [6] pr. *(nirmajjati)* pp. *(nirmagna)* couler sous, sombrer ; enfoncer ; inonder.

निर्मम *nirmama* [*nis-mama*] a. m. n. f. *nirmamā* désintéressé ; sans égoïsme | indifférent à ⟨loc.⟩.

nirmamatā [*-tā*] f. désintéressement ; indifférence.

nirmamatva [*-tva*] n. id.

निर्मल *nirmala* [*nis-mala*] a. m. n. f. *nirmalā* sans tache, pur, immaculé ; brillant ; vertueux.

nirmalatā [*-tā*] f. propreté, pureté ; fait d'être immaculé.

nirmalatva [*-tva*] n. id.

निर्मा *nirmā* [*nis-mā*$_1$] v. [3] pr. r. *(nirmimīte)* v. [2] pr. *(nirmāti)* pp. *(nirmita)* pf. *(vi)* mesurer ; construire, façonner, fabriquer ; créer | produire, causer, déterminer ; établir.

citraṃ nirmā peindre un tableau.

dharmaṃ nirmā établir une loi.

निर्माण *nirmāṇa* [act. *nirmā*] n. mesure ; portée, étendue | construction, création, formation, composition ; forme ; œuvre — ifc. fait de ⟨iic.⟩.

nirmāṇakāya [*kāya*] m. bd. le "corps créé", symbolisant la forme physique de l'Être présente dans la nature sensuelle de l'homme.

निर्मान *nirmāna* [*nis-māna*$_1$] a. m. n. f. *nirmānā* sans assurance ; sans orgueil.

निर्मानुष *nirmānuṣa* [*nis-mānuṣa*] a. m. n. f. *nirmānuṣā* inhabité ; désert, désolé.

निर्माल्य *nirmālya* [*nis-mālya*] a. m. n. f. *nirmālyā* écarté d'une guirlande ; rejeté, périmé ; (vêtement) porté la veille — n. soc. guirlande offerte en sacrifice ; reste d'un sacrifice, nourriture consacrée ; not. préparation sacrée du temple de Jagannātha à Purī, consistant en un filet contenant des grains de riz consacrés ; on doit en manger un par jour.

निर्मित *nirmita* [pp. *nirmā*] a. m. n. f. *nirmitā* fait, construit, façonné, fabriqué, formé, créé ; fait par ⟨i. iic.⟩ avec ⟨abl. i. iic.⟩ | établi, fixé ; (jugement) rendu ; (rite) accompli | choisi, déterminé, réservé (animal pour le sacrifice) | pl. *nirmitās* bd. [Mahāyāna] classe de divinités ‖ pali *nimitta*.

निर्मितवत् *nirmitavat* [ppa. *nirmā*] a. m. n. f. *nirmitavatī* auteur.

निर्मुक्त *nirmukta* [pp. *nirmuc*] a. m. n. f. *nirmuktā* rendu libre ; libéré | privé de ⟨abl. i. iic.⟩ | abandonné ; perdu ; disparu | privé de tout ; sans aucune possession | (serpent) venant de muer.

nirmuktadeha [*deha*] a. m. n. f. *nirmuktadehā* libéré de ses désirs sensuels.

nirmuktasaṅga [*saṅga*] a. m. n. f. *nirmuktasaṅgā* libre des attachements au monde.

निर्मुक्ति *nirmukti* [act. *nirmuc*] f. libération, délivrance (de ⟨abl. iic.⟩).

निर्मुच् *nirmuc* [*nis-muc*$_1$] v. [6] pr. *(nirmuñcati)* pp. *(nirmukta)* pf. *(vi)* libérer ; délivrer de ⟨abl.⟩ — ps. *(nirmucyate)* être libéré de ; se libérer, se débarrasser de ⟨abl.⟩ ; être privé de ⟨i.⟩ ; muer (serpent) — ca. *(nirmocayati)* rendre libre ; libérer de ⟨abl.⟩ ; désengager.

निर्मूल *nirmūla* [*nis-mūla*] a. m. n. f. *nirmūlā* arraché ; éradiqué | sans base ; sans fondement — v. [11] pr. *(nirmūlayati)* arracher, extirper ; éradiquer, annihiler.

निर्मूलन *nirmūlana* [act. *nirmūla*] n. fait de déraciner, d'extirper.

निर्मोक्ष *nirmokṣa* [act. *nirmuc*] m. libération, délivrance (de ⟨g. iic.⟩).

निर्मोचन *nirmocana* [act. *nirmuc*] n. libération ; délivrance.

निर्या *niryā*$_1$ [*nis-yā*$_1$] v. [2] pr. *(niryāti)* sortir ; sortir de ⟨abl.⟩ (pour aller à ⟨acc⟩) | partir pour ⟨dat.⟩ | partir pour l'au-delà, mourir | passer (temps) — ca. *(niryāpayati)* faire sortir ; expulser de ⟨abl.⟩.

yuddhāya niryā partir pour le combat.

digjayāya niryā partir pour la conquête.

bhikṣārtham niryā partir mendier.

mṛgayām niryā partir pour la chasse.

निर्या *niryā*$_2$ [*nis-ya*$_2$] f. disfonctionnement ; défaut ; not. faute lors d'un rite.

निर्याण *niryāṇa* [act. *niryā*$_1$] n. sortie ; issue | départ ; déroute (armée) ; départ (du troupeau pour la transhumance) | disparition | mort (départ de la vie) | route de sortie d'une ville.

niryāṇādhyāya [*adhyāya*] m. lit. np. du Niryāṇādhyāya, chapitre du Bṛhajjātaka traitant de la prédiction de la mort et de la transmigration de l'âme.

निर्यातन *niryātana* [*nis-yātana*] n. retour ; restoration ; remplacement ; paiement (dette) | retaliation, revanche.

निर्यूथ *niryūtha* [*nis-yūtha*] a. m. n. f. *niryūthā* séparé du troupeau ou de la herde.

निर्योगक्षेम *niryogakṣema* [*nis-yogakṣema*] a. m. n. f. *niryogakṣemā* phil. libéré de l'acquisition et de la préservation des biens.

निर्लक्षण *nirlakṣaṇa* [*nis-lakṣaṇa*] a. m. n. f. *nirlakṣaṇā* non distingué, banal ; sans dictinction ; insignifiant | incapable, bon à rien | non remarqué.

निर्लक्ष्य *nirlakṣya* [*nis-lakṣya*] a. m. n. f. *nirlakṣyā* indécelable ; invisible.

निर्लज्ज *nirlajja* [*nis-lajjā*] a. m. n. f. *nirlajjā* qui n'a pas honte.

nirlajjam adv. sans vergogne.

nirlajjatā [*-tā*] f. absence de honte ; impudence.

निर्लिङ्ग *nirliṅga* [*nis-liṅga*] a. m. n. f. *nirliṅgī* gram. dépourvu de genre.

निर्लुण्ठ् *nirluṇṭh* [*nis-luṇṭh*] v. [1] pr. *(nirluṇṭati)* pp. *(nirluṭhita)* piller, voler.

निर्वच् *nirvac* [*nis-vac*] pfp. *(nirvacanīya, nirvācya*$_2$*)* pp. *(nirukta)* ps. *(nirucyate)* déclarer, énoncer ; interpréter, expliquer ; dériver | dériver de ⟨abl.⟩ | défendre de, avertir contre, ordonner de sortir de ⟨abl.⟩.

निर्वचन *nirvacana*$_1$ [*nis-vacana*] a. m. n. f. *nirvacanā* silencieux, qui ne dit rien | irréprochable, dont il n'y a rien à redire.

nirvacanam adv. en silence.

निर्वचन *nirvacana*$_2$ [act. *nirvac*] n. dicton, proverbe ; explication | gram. interprétation, étymologie ; cf. *nirukta* | sens d'un mot conforme à l'intention du locuteur.

nirvacanaśāstra [*śāstra*] n. phil. science traditionnelle de l'étymologie et de l'interprétation sémantique ; syn. *nirukta*.

निर्वचनीय *nirvacanīya* [pfp. [2] *nirvac*] a. m. n. f. *nirvacanīyā* à expliquer, à préciser ; syn. *nirvācya*$_2$.

निर्वण *nirvaṇa* [*nis-vana*] m. n. pays sans forêt ; brousse.

nirvaṇe adv. en rase campagne.

निर्वन *nirvana* [*nis-vana*] a. m. n. f. *nirvanā* sans forêt ; hors du bois ; en rase campagne.

निर्वप् *nirvap* [*nis-vap*$_2$] v. [1] pr. *(nirvapati)* pp. *(nirupta)* verser, répandre ; asperger | offrir (not. une libation) (à ⟨dat⟩) — ca. *(nirvāpayati)* semer.

agnaye tvā juṣṭaṃ nirvapāmi [Veda] Ô Agni je te fais cette offrande.

निर्वपण *nirvápaṇa* [act. *nirvap*] n. fait de verser, de répandre ; arrosage, dispersion | soc. offrande ; not. libation aux mânes | don ; donation — ifc. dispersion de, versement de ⟨iic.⟩.

निर्वर्ण् *nirvarṇ* [*nis-varṇ*] v. [10] pr. *(nirvarṇayati)* regarder, observer, contempler, examiner.

निर्वर्त् *nirvart* [ca. *nirvṛt*] v. [10] pr. *(nirvartayati)* pfp. *(nirvartya)* abs. *(nirvartya)* accomplir ; arrêter, terminer.

निर्वर्तिन् *nirvartin* [agt. ca. *nirvṛt*] a. m. n. f. *nirvartinī* qui accomplit, qui fait ⟨iic.⟩ | qui se conduit ou qui agit mal.

निर्वर्त्य *nirvartya* [pfp. [1] *nirvart*] a. m. n. f. *nirvartyā* à accomplir, à faire | gram. qualifie un objet [*karman*] créé par l'action.

निर्वह् *nirvah* [*nis-vah*$_1$] v. [1] pr. *(nirvahati)* pp. *(nirūḍha)* conduire hors de, sauver de ⟨abl.⟩ ; couler hors de ⟨abl.⟩ | accomplir ; réussir, surmonter les obstacles | survivre par ⟨i.⟩ | être à la hauteur de la tache — ca. *(nirvāhayati)* accomplir, s'acquitter de.

te svakarma sādhu niravāhayanācaran ils se sont bien acquittés de leur tâche.
निर्वहण *nirvahaṇa* [act. *nirvah*] n. complétion, accomplissement | lit. [théâtre] dénouement ou catastrophe d'un drame ; syn. *upasaṃhṛti* | récit rétrospectif par l'acteur de l'origine de son caractère | mod. gestion.
निर्वह्नि *nirvahni* [*nis-vahni*] a. m. n. f. sans fumée ; cf. *nirdhūma*.
निर्वा *nirvā* [*nis-vā*$_2$] v. [2] pr. *(nirvāti)* pp. *(nirvāta)* cesser de souffler ; s'éteindre, être éteint |être calmé, être réconforté.
निर्वाच्य *nirvācya*$_1$ [*nis-vācya*] a. m. n. f. *nirvācyā* ["dont on ne doit pas médire"] irréprochable | dont il ne faut pas parler.
निर्वाच्य *nirvācya*$_2$ [pfp. [1] ca. *nirvac*] a. m. n. f. *nirvācyā* à expliquer, à préciser.
निर्वाण *nirvāṇa* [agt. *nirvā*] a. m. n. f. *nirvāṇī* éteint, mort, disparu ; apaisé — act. n. extinction, disparition, repos, dissolution, anéantissement | phil. ["extinction du feu des passions"] libération ; cf. *mokṣa* | bd. état de libération définitive ; émancipation finale ; béatitude, félicité suprême ‖ pali *nibbāna*.
nirvāṇam kṛ réduire à néant.
nirvāṇaṭīkā [*ṭīkā*] f. lit. np. de la Nirvāṇaṭīkā, commentaire par Bhāskarakaṇṭha du Nirvāṇaprakaraṇa.
nirvāṇadaśaka [*daśaka*] m. lit. np. du Nirvāṇadaśaka ; cf. Cidānandadaśaślokī.
nirvāṇadīkṣā [*dīkṣā*] f. soc. rite d'initiation du tantrisme *śaiva*.
nirvāṇaprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. du Nirvāṇaprakaraṇa, 6e section du Mokṣopāya ; cf. Nirvāṇaṭīkā.
nirvāṇasūtra [*sūtra*] n. bd. [Mahāyāna] np. du Nirvāṇasūtra ; cf. Mahāparinirvāṇasūtra.
निर्वाप *nirvāpa* [act. *nirvap*] m. fait de répandre ; aspersion | soc. offrande (not. à un ancêtre).
निर्वापण *nirvāpaṇa* [act. ca. *nirvap*] n. fait de répandre, de disperser, de semer | offrande.
kartavyāni duḥkhitaiḥ duḥkhanirvāpaṇāni les affligés doivent se soulager de leurs peine.
निर्वाराणसि *nirvārāṇasi* [*nis-vārāṇasī*] a. m. n. f. qui a quitté Bénarès.
निर्वारि *nirvāri* [*nis-vāri*] a. m. n. f. sans eau, aride.
nirvārideśa [*deśa*] m. pays sans eau.
निर्वाह *nirvāha* [act. *nirvah*] m. accomplissement, complétion ; persévérance ; subsistance |évacuation.
निर्वाहक *nirvāhaka* [agt. *nirvah*] a. m. n. f. *nirvāhikā* qui effectue, qui accomplit — f. *nirvāhikā* méd. diarrhée.
nirvāhakaikya [*aikya*] n. phil. [Nyāya] cohérence de terminaison de deux sections adjacentes.
निर्विकल्प *nirvikalpa* [*nis-vikalpa*] a. m. n. f. *nirvikalpā* indifférencié | qui n'admet pas d'alternative ; indiscutable | phil. [*yoga*] qualifie le *samādhi* où l'identification à l'objet se fait en perdant conscience de son identité ; opp. *savikalpa* | phil. [*navyanyāya*] se dit d'une perception ne qualifiant pas son objet.
nirvikalpam adv. sans aucun doute.
nirvikalpaka [*-ka*] a. m. n. f. *nirvikalpakā* phil. évident, indiscutable — n. [*nirvikalpakajñāna*] phil. connaissance ne reposant pas sur la perception |phil. [Nyāya] connaissance non discriminante ; opp. *savikalpaka*.
निर्विकार *nirvikāra* [*nis-vikāra*] a. m. n. f. *nirvikārā* inchangé ; uniforme ; normal.
निर्विघ्न *nirvighna* [*nis-vighna*] a. m. n. f. *nirvighnā* qui n'est pas empêché ; sans obstacle.
nirvighnam adv. sans obstruction.
निर्विचार *nirvicāra* [*nis-vicāra*] a. m. n. f. *nirvicārā* sans réflexion, sans hésitation (opp. *savicāra*).
nirvicāram adv. sans réfléchir, de manière inconsidérée.
निर्विण्ण *nirviṇṇa* [pp. *nirvid*] a. m. n. f. *nirviṇṇā* découragé ; peiné, déprimé ; dégoûté (de ⟨abl. i. g. loc. iic.⟩).
निर्वितर्क *nirvitarka* [*nis-vitarka*] a. m. n. f. *nirvitarkā* irraisonné, sans réflexion | phil. [*yoga*] qualifie le second stade de *samādhi*, où le *yogin* ressent directement l'objet de sa méditation, sans recours à la pensée.
निर्विद् *nirvid* [*nis-vid*$_2$] v. [2] pr. r. *(nirvitte)* pp. *(nirviṇṇa)* se débarrasser de, renoncer à, jeter ⟨g. acc.⟩ | être déprimé ; être écœuré de ⟨abl. i.⟩ ; désespérer.
निर्विनोद *nirvinoda* [*nis-vinoda*] a. m. n. f. *nirvinodā* sans divertissement ; qui s'ennuie.
निर्विन्ध्या *nirvindhyā* [*nis-vindhya*] f. géo. nom de la rivière Nirvindhyā "issue des monts Vindhya".
निर्विभक्ति *nirvibhakti* [*nis-vibhakti*] f. gram. absence de flexion.
nirvibhaktika [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *nirvibhaktikā* gram. qui ne porte pas la flexion.
निर्विश् *nirviś* [*nis-viś*$_1$] v. [6] pr. *(nirviśati)* pp. *(nirviṣṭa)* entrer dans, pénétrer dans ⟨acc. loc.⟩

|s'installer, devenir maître de maison |prendre plaisir à ⟨acc.⟩.
निर्विशेष *nirviśeṣa* [*nis-viśeṣa*] a. m. n. f. *nirviśeṣā* non différent ; qui ne fait pas de différence — ifc. non différent de, identique à ⟨iic.⟩ — n. absence de distinction, identité.
nirviśeṣam var. *nirviśeṣeṇa* adv. sans distinction, indifféremment ; de même que ⟨iic.⟩.
nirviśeṣatva [*-tva*] n. identité.
निर्विशेषण *nirviśeṣaṇa* [*nis-viśeṣaṇa*] a. m. n. f. *nirviśeṣaṇā* sans attributs.
निर्विष *nirviṣa* [*nis-viṣa*] a. m. n. f. *nirviṣā* sans poison.
निर्विषय *nirviṣaya* [*nis-viṣaya*] a. m. n. f. *nirviṣayā* détaché des voluptés.
निर्वीर्य *nirvīrya* [*nis-vīrya*] a. m. n. f. *nirvīryā* non viril, impuissant ; lâche, faible — m. femmelette, faiblard, lâche.
nirvīryatā [*-tā*] f. affaiblissement, épuisement ; impuissance.
nirvīryatām i devenir impuissant.
निर्वृ *nirvṛ* [*nis-vṛ*$_1$] v. [5] pr. *(nirvṛṇóti)* pr. r. *(nrivṛṇuté)* pp. *(nirvṛta)* délivrer.
निर्वृत् *nirvṛt* [*nis-vṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(nirvartate)* pp. *(nirvṛtta)* se produire, avoir lieu ; être accompli, être terminé ; s'arrêter — ca. *(nirvartayati)* accomplir ; arrêter, terminer.
yad gatvā na nivartante Une fois parti là, il n'y a pas de retour en arrière.
निर्वृत *nirvṛta* [pp. *nirvṛ*] a. m. n. f. *nirvṛtā* calme, apaisé ; content, satisfait ; cessé, terminé.
ahaṃ nirvṛtaḥ je suis à l'aise.
निर्वृति *nirvṛti* [act. *nirvṛ*] f. plaisir, contentement, bonheur ; sérénité, béatitude | phil. [Somānanda] la force [*śakti*] du plaisir esthétique | extinction, accomplissement.
निर्वृत्त *nirvṛtta* [pp. *nirvṛt*] a. m. n. f. *nirvṛttā* développé, devenu, accompli, fait, prêt — ifc. qui provient de ⟨iic.⟩.
kuśāmbena nirvṛttā nagarī Une ville construite par Kuśāmba.
निर्वृत्ति *nirvṛtti* [act. *nirvṛt*] f. provenance ; développement, accomplissement, achèvement.
निर्वेद *nirvedá* [act. *nirvid*] m. indifférence ; détachement du monde ; renoncement | phil. [esthétique] absence de passion | répulsion, dégoût (de ⟨loc. g. iic.⟩) ; état dépressif |auto-dénigrement, honte.
nirvedam āyāt phil. [MO.] Arrive à te détacher du monde !
निर्वेश *nirveśa* [act. *nirviś*] m. accès, installation ; fait de prendre plaisir.
निर्वैर *nirvaira* [*nis-vaira*] a. m. n. f. *nirvairā* non hostile, amical — n. absence d'animosité (envers ⟨i.⟩).
निर्व्याज *nirvyāja* [*nir-vyāja*] a. m. n. f. *nirvyājā* qui ne trompe pas ; honnête.
nirvyājam sans tromperie.
nirvyājatā [*-tā*] f. honnêteté, rectitude.
निर्व्यूढ *nirvyūḍha* [pp. *nirvyūh*] a. m. n. f. *nirvyūḍhā* écarté, renvoyé | exécuté, fini, accompli | justifié, défendu.
nirvyūḍhaste'patyasnehaḥ ton affection parentale a été pleinement défendue.
निर्व्यूह् *nirvyūh* [*nis-vyūh*] v. [1] pr. *(nirvyūhati)* pp. *(nirvyūḍha)* écarter, renvoyer de ⟨abl.⟩ |disposer en ordre de bataille.
निर्व्यूह *nirvyūha* [act. *nirvyūh*] m. porte, barrière.
निर्व्रण *nirvraṇa* [*nir-vraṇa*] a. m. n. f. *nirvraṇā* sans blessure, sans plaie ; rétabli.
निर्हरण *nirharaṇa* [act. *nirhṛ*] n. extraction ; évacuation ; expulsion ; destruction ; transport de cadavre.
निर्हरणीय *nirharaṇīya* [pfp. [2] *nirhṛ*] a. m. n. f. *nirharaṇīyā* qui doit être extrait ou évacué.
निर्हार *nirhāra* [act. *nirhṛ*] m. butin | évacuation (excréments) ; transport (cadavre) | déduction | odeur pénétrante.
निर्हारिन् *nirhārin* [agt. *nirhṛ*] a. m. n. f. *nirhāriṇī* diffusant (odeur) | qui va et vient | riche.
निर्हृ *nirhṛ* [*nis-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(nirharati)* pp. *(nirhṛta)* emporter ; tirer, extraire (de ⟨abl.⟩) ; enlever, détruire |exporter (marchandises) ; transporter (cadavre) |saigner ; évacuer ; purger — pr. r. *(nirharate)* exclure ou délivrer de ⟨abl.⟩ ; se débarrasser de ; changer (vêtement).
निर्ह्राद् *nirhrād* [*nis-hrād*] ca. *(nirhrādayati)* faire émettre du bruit ; battre (tambour).
निर्ह्राद *nirhrāda* [act. *nirhrād*] m. bruit, tumulte ; grondement (tonnerre).
निर्ह्रादिन् *nirhrādin* [agt. *nirhrād*] a. m. n. f. *nirhrādinī* bruyant, assourdissant.
निलम्बित *nilambita* [*ni-lambita*] a. m. n. f. *nilambitā* détaché ; radié de ⟨i. iic.⟩.
निलय *nilaya* [act. *nilī*] m. séjour ; demeure, résidence ; refuge.
निलयन *nilayana* [act. *nilī*] n. fait de se poser, de s'installer | cachette.
निलाय *nilāya* [act. *nilī*] m. refuge.

निलायिन् *nilāyin* [agt. *nilī*] a. m. n. f. *nilāyinī* qui s'installe, qui se réfugie (dans ⟨iic. loc.⟩).

निली *nilī* [*ni-lī*] v. [4] pr. r. *(nilīyate)* pp. *(nilīna)* pf. *(sam)* se réfugier, se tapir, se cacher.

निलीन *nilīna* [pp. *nilī*] a. m. n. f. *nilīnā* tapis, caché ; sous l'abri de ⟨i.⟩ | appliqué ; voué à, immergé dans ⟨loc.⟩.

निवचन *nivácana* [*ni-vacana*] n. absence ou obstruction de parole.

nivacane adv. en silence ; sans parole.

nivacanekṛ agir en silence.

निवत् *nivát* [*ni-vat*] f. creux, vallée ; opp. *udvat*.

nivatā adv. en bas ; vers le bas.

निवप् *nivap* [*ni-vap*$_2$] v. [1] pr. *(nivapati)* pp. *(nivapta)* renverser, répandre ; disperser | offrir une libation aux mânes ; répandre les cendres.

निवर्तक *nivartaka* [agt. *nivṛt*] a. m. n. f. *nivartikā* qui revient, qui fait demi-tour ; qui retraite, qui fuit | qui abolit, qui supprime | qui arrête, qui s'abstient de.

निवर्तन *nivartana* [act. *nivṛt*] n. retour ; demi-tour ; retraite, fuite | empêchement, suppression ; fait de s'abstenir de ⟨abl.⟩ | inactivité | mesure de superficie de terrain (approx. 1 ha).

निवश *nivaśa* [*ni-vaśa*] a. m. n. f. *nivaśā* faible, sans volonté, qui n'est pas maître de soi.

निवस् *nivas*$_1$ [*ni-vas*$_1$] v. [1] pr. *(nivasati)* pp. *(nivasita)* habiter, séjourner, vivre, choisir pour résidence | cesser d'habiter — ca. *(nivāsayati)* expulser (de ⟨abl.⟩) ; bannir.

निवस् *nivas*$_2$ [*ni-vas*$_2$] v. [2] pr. r. *(nivaste)* pp. *(nivasita)* s'habiller — ca. *(nivāsayati)* revêtir.

निवसित *nivasita*$_1$ [pp. *nivas*$_1$] a. m. n. f. *nivasitā* expulsé, banni.

निवसित *nivasita*$_2$ [pp. *nivas*$_2$] a. m. n. f. *nivasitā* vêtu de ⟨i.⟩.

निवह् *nivah* [*ni-vah*$_1$] v. [1] pr. *(nivahati)* conduire en bas ; amener à ⟨dat. loc.⟩ | couler | transporter — ca. *(nivāhayati)* mettre en mouvement.

निवह *nivaha* [agt. *nivah*] a. m. n. f. *nivahā* qui amène — m. multitude, quantité | myth. np. de Nivaha, l'un des 7 Vents célestes.

निवात *nivāta* [*ni-vāta*] a. m. n. f. *nivātā* abrité du vent, calme.

nivātakavaca [*kavaca*] m. myth. ["dont l'armure protège du vent"] catégorie de titants [*asura*] combattant les dieux ; la capitale des *nivātakavacās* est la riche Maṇimatī, objet de la convoitise de Rāvaṇa qui les combattit pendant des siècles, avant que Brahmā ne les réconcilie.

निवाप *nivāpa* [act. *nivap*] m. champ ensemencé | soc. libation d'eau aux mânes | soc. dispersion des cendres.

निवार *nivāra* [agt. *nivṛ*] a. m. n. f. *nivārā* qui retient, qui refoule, qui maintient à distance.

निवारक *nivāraka* [agt. *nivṛ*] a. m. n. f. *nivārikā* défenseur (de ⟨iic.⟩).

निवारण *nivāraṇa* [act. *nivṛ*] n. suppression, enlèvement ; empêchement ; perturbation.

निवारित *nivārita* [pp. ca. *nivṛ*] a. m. n. f. *nivāritā* empêché, retenu, écarté.

निवार्य *nivārya* [pfp. [1] *nivṛ*] a. m. n. f. *nivāryā* à empêcher, à écarter.

निवास *nivāsa*$_1$ [act. *nivas*$_1$] m. fait d'habiter | demeure, résidence, lieu de séjour ; halte nocturne, refuge.

nivāsataḥ adv. de par son origine.

निवास *nivāsa*$_2$ [agt. *nivas*$_2$] ifc. a. m. n. f. *nivāsā* vêtu de.

निवासिन् *nivāsin* [agt. *nivas*$_1$] a. m. n. f. *nivāsinī* habitant.

निवाह *nivāhá* [act. *nivah*] m. fait de mener vers le bas.

निविद् *nivid*$_1$ [*ni-vid*$_1$] v. [2] pr. *(nivetti)* v. [1] pr. *(nivédati)* pp. *(nividita)* dire, annoncer — ca. *(nivedayati)* pp. *(nivedita)* inf. *(nivedayitum)* dire, annoncer, faire savoir, communiquer ; informer ⟨dat.⟩ | offrir, présenter (not. requête, plainte).

ātmānaṃ nivid se présenter, s'offrir.

doṣaṃ nivid imputer la faute à ⟨dat.⟩.

tasmai nivedayāmāsa il l'informa.

rājakule rājñe nyavedayat il porta plainte au tribunal royal.

निविद् *nivid*$_2$ [act. *nivid*$_1$] f. instruction ; information | soc. forme d'invocation liturgique.

निविश् *niviś* [*ni-viś*$_1$] v. [6] pr. r. *(niviśate)* pp. *(niviṣṭa)* ppr. ps. *(niviśamāna)* pf. *(abhi, vi, sam)* faire halte, camper ; s'installer ; fonder un foyer | être concentré, être attentif à — ca. *(niviśyati)* pp. *(niveśita)* déposer, laisser en un lieu ; amener, apporter, transférer ; confier à ⟨loc.⟩ | introduire, installer ; faire asseoir ou coucher.

sa punarapi svakārye mano nyaveśayat Il s'appliqua de nouveau à sa tâche.

निविशमान *niviśamāna* [ppr. ps. *niviś*] a. m. n. f. *niviśamānā* en se reposant.

निवीत *nivīta* [*ni-vīta*$_2$] a. m. n. f. *nivītā* porté autour du cou — n. port en collier, not. du cordon sacré | ce cordon ; syn. *upavīta*.

निवृ *nivṛ* [*ni-vṛ*$_1$] ca. *(nivārayati)* pp. *(nivārita)* retenir, refouler, écarter.

निवृत् *nivṛt* [*ni-vṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(nivartate)* pp. *(nivṛtta)* pf. *(prati, vi, sam)* retourner, revenir de ⟨abl.⟩ vers ⟨acc.⟩ ; revenir sur ses pas, s'en retourner, revenir en arrière, retourner chez soi | revivre, renaître, redevenir | cesser, disparaître, se retirer ; manquer, ne pas exister, ne pas se produire.

निवृत्त *nivṛtta* [pp. *nivṛt*] a. m. n. f. *nivṛttā* revenu à ⟨acc.⟩ | disparu, en fuite ; passé, révolu, cessé ; couché (soleil) | indifférent ; qui a renoncé à ⟨abl. iic.⟩ ; débarrassé de, privé de ⟨abl.⟩ ; retiré du monde ; désintéressé (acte).

nivṛttamāṃsa [*māṃsa*] a. m. n. f. *nivṛttamāṃsā* qui a renoncé à la viande.

निवृत्ति *nivṛtti* [act. *nivṛt*] f. cessation, disparition ; abandon, abstinence ; abstention de ⟨abl.⟩ | détachement ; repos, inactivité, contemplation | phil. retrait du monde, voie contemplative ; opp. *pravṛtti* | phil. [*śaivasiddhānta*] aspect du *bindu* associé à Sadāśiva-Sadyojāta | myth. np. de Nivṛtti "Contemplation", personnifiant l'énergie de l'esprit ou le Mental au repos, épouse de Manas, mère de Viveka.

निवेदन *nivedana* [agt. *nivid*$_1$] a. m. n. f. *nivedanī* qui annonce, qui proclame — act. n. proclamation, publication ; information, communication | offre ; dédicace ; préface — f. *nivedanā* lit. avant-propos.
ātmanivedana fait de se présenter.

निवेदित *nivedita* [pp. ca. *nivid*$_1$] a. m. n. f. *niveditā* divulgé, annoncé ; publié, communiqué | présenté ; offert.

निवेदिन् *nivedin* [agt. *nivid*$_1$] a. m. n. f. *nivedinī* qui sait, informé de ⟨iic.⟩ | qui informe, qui communique.

निवेद्य *nivedya* [pfp. [1] *nivid*$_1$] a. m. n. f. *nivedyā* qui doit être annoncé ; qui doit être offert — n. soc. nourriture offerte à une idole.

निवेश *niveśa* [act. *niviś*] m. fait d'entrer ; installation ; campement, halte ; habitation, résidence.
niveśaṃ kṛ s'installer.

निवेशन *niveśana* [act. *niviś*] n. installation ; campement ; abri, cachette, repaire | habitation, maison, résidence ; pièce d'habitation | peuplement (d'un pays).

निवेशित *niveśita* [pp. ca. *niviś*] a. m. n. f. *niveśitā* introduit, placé dans ou sur, installé ; situé à ⟨iic.⟩.

निवेशिन् *niveśin* [agt. *niviś*] a. m. n. f. *niveśinī* qui repose sur ; fondé sur.

निव्यध् *nivyadh* [*ni-vyadh*] v. [4] pr. *(nividhyati)* pp. *(nividdha)* frapper, atteindre (par une flèche) ; percer.

निश् *niś* [relié à *nakta*] f. [sauf nom. acc. voc. *niśā*$_1$] nuit.
niśi adv. de nuit.
aharniśam adv. jour et nuit.
niśi niśi adv. chaque nuit.

निशम् *niśam* [*ni-śam*$_2$] ca. *(niśāmayati)* pp. *(niśāmita)* abs. *(niśamya)* pf. *(anu)* percevoir, entendre ; apprendre, entendre dire ; se convaincre de.

निशमन *niśamana* [act. *niśam*] n. perception ; écoute.

निशमय *niśamaya* [agt. *niśam*] a. m. n. f. *niśamayā* qui perçoit | qui entre en contact avec ⟨iic.⟩.

निशा *niśā*$_1$ [*niś*] f. nuit ; songe — n. *niśa* ifc. id.
niśāyām adv. dans la nuit.

niśākara [*kara*$_1$] m. la Lune ["qui fait la nuit"] ; cf. *divākara* | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Niśākara ; son ermitage était dans les monts Vindhya ; il recueillit Sampāti, qui s'était brûlé les ailes pour protéger Jaṭāyu de l'ardeur du Soleil.

niśācara [*cara*] m. fantôme, spectre ; monstre nocturne, rôdeur de nuit.

niśāniśam [red.] adv. toutes les nuits.

niśānta$_1$ [*anta*] m. n. ["fin de la nuit"] aube.

niśāprāṇeśvara [*prāṇeśvara*] m. lune ["époux de la nuit"].

निशा *niśā*$_2$ [*ni-śā*] v. [4] pr. *(niśyati)* pp. *(niśita, niśāta)* aiguiser.

निशात *niśāta* [pp. *niśā*$_2$] a. m. n. f. *niśātā* aiguisé.

निशान *niśāna* [act. *niśā*$_2$] n. fait d'aiguiser ; stimulation ; observation, perception.

निशान्त *niśānta*$_2$ [*ni-śānta*] a. m. n. f. *niśāntā* calme, tranquille |usuel, traditionnel — n. habitation, maison ; harem.

निशाम्य *niśāmya* [abs. ca. *niśam*] ind. ayant appris, ayant entendu dire.

निशित *niśita* [pp. *niśā*$_2$] a. m. n. f. *niśitā* aiguisé, tranchant ; aigu | excité, avide de ⟨loc.⟩.

निशीथ *niśītha* [*ni-śī*$_1$] m. n. minuit | (temps) nuit.
niśīthe à minuit.

निशुम्भ् *niśumbh* [*ni-śumbh*] v. [1] pr. *(niśumbhati)* écraser.

निशुम्भ *niśumbha* [act. *niśumbh*] m. destruction, meurtre | myth. [Devīmāhātmya] np. de l'*asura* Niśumbha "Meurtrier", fils de Gaveṣṭhī, tué avec son frère Śumbha par Kālī surgissant du front de Durgā.

निश्चय *niścaya* [act. *niści*] m. investigation ; opinion arrêtée, conviction ; certitude | résolution, décision ; arrêt, sentence | phil. [Nyāya] certitude, tautologie.
niścayena var. *niścayāt* adv. certainement.
iti niścayaḥ voici la décision.
iti me niścayaḥ ceci est ma conviction.
niścayaṃ kṛ arrêter son opinion, prendre une décision.
niścayaṃ jñā estimer la certitude de, se convaincre de.
niścayaḥ nāsti ça n'est pas sûr.
kṛtaniścayaḥ déterminé à ⟨dat. loc. inf. iic.⟩.
tasmāduttiṣṭha kaunteya yuddhāya kṛtaniścayaḥ [BhG.] Ainsi lève toi, fils de Kuntī, fermement résolu à combattre.
निश्चयक *niścayaka* [agt. *niści*] a. m. n. f. *niścayikā* qui détermine, qui décide ; décisif.
niścayakatva [*-tva*] n. qualité de décideur.
निश्चयिन् *niścayin* [agt. *niści*] a. m. n. f. *niścayinī* de ferme résolution.
निश्चर् *niścar* [*nis-car*] v. [1] pr. *(niścarati)* s'avancer, sortir de, apparaître — ca. *(niścārayati)* faire sortir, faire paraître.
निश्चल *niścala* [*nis-cala*] a. m. n. f. *niścalā* immobile, immuable, inébranlable ; impérissable.
निश्चि *niści* [*nis-ci*] v. [5] pr. *(niścinóti)* pr. r. *(niścinuté)* pp. *(niścita)* abs. *(niścitya)* pf. *(vi)* vérifier, réfléchir à, se convaincre de ; considérer comme certain | arrêter son opinion, déterminer, décider, conclure.
निश्चित *niścita* [pp. *niści*] a. m. n. f. *niścitā* convaincu, déterminé ; résolu, décidé à ⟨dat. loc.⟩ | établi, certain — n. certitude, décision.
niścitam adv. certainement, sûrement, décidément, sans aucun doute.
niścitārtha [*artha*] a. m. n. f. *niścitārthā* qui s'est convaincu de, qui a pris une décision à propos de ⟨loc.⟩.
निश्चित्य *niścitya* [abs. *niści*] ind. s'étant assuré, ayant formé son opinion ; ayant pris sa décision ; avec la conviction ou la certitude (que qqn. ⟨acc.⟩, de qqc. ⟨i.⟩).
निश्चिन्त *niścinta* [*nis-cintā*] a. m. n. f. *niścintā* sans soucis | insouciant, indifférent ; qui ne pense pas.
niścintatā [*-tā*] f. indifférence, insouciance.
निश्छिद्र *niśchidra* [*nis-chidra*] a. m. n. f. *niśchidrā* sans déchirure, sans lacune ; sans ouverture ; sans trou, sans défaut.
निश्वस् *niśvas* [*ni-śvas*$_1$] v. [2] pr. *(niśvasiti)* pp. *(niśvasita)* inspirer ; soupirer ; grogner, siffler.
dīrghaṃ niśvasya en poussant un profond soupir.
निश्वसित *niśvasita* [pp. *niśvas*] n. inspiration ; respiration.
निश्वास *niśvāsa* [act. *niśvas*] m. inspiration ; respiration ; soupir.
niśvāsatattvasaṃhitā [*tattva-saṃhitā*] f. lit. np. de la Niśvāsatattvasaṃhitā, tantra ancien (7e siècle) du *mantramārga śaivasiddhānta*.
niśvāsamukhatattvasaṃhitā [*mukha-tattva-saṃhitā*] f. lit. np. de la Niśvāsamukhatattvasaṃhitā, chapitre introductif de la Niśvāsatattvasaṃhitā.
निश्श्रेयस *niśśreyasa* [*nis-śreyas*] n. absolument propice.
निषक्त *niṣakta* [pp. *niṣañj*] a. m. n. f. *niṣaktā* pendu, attaché, lié, fixé à ⟨loc. iic.⟩.
tad eva saktaḥ saha karmaṇaiti liṅgam mano yatra niṣaktam asya [BU.] L'homme de désir va, en vertu de ses actes, au but où son esprit s'est attaché.
निषङ्ग *niṣaṅga* [act. *niṣañj*] m. attachement ; fait de lier | carquois.
निषङ्गथि *niṣaṅgathi* [*niṣaṅga*] a. m. n. f. qui embrasse — m. embrassade | brancard de chariot ; carquois.
निषञ्ज् *niṣañj* [*ni-sañj*] aor. r. [4] *(nyasakta)* pp. *(niṣakta)* pendre ; fixer, lier.
निषण्ण *niṣaṇṇa* [pp. *niṣad*$_1$] a. m. n. f. *niṣaṇṇā* assis | soc. (*sattra*) performé assis.
निषद् *niṣád*$_1$ [*ni-sad*$_1$] v. [1] pr. *(niṣīdati)* pft. *(niṣasāda)* pp. *(niṣaṇṇa)* pf. *(sam)* s'asseoir, être assis | s'étendre, être couché, reposer.
निषद् *niṣad*$_2$ [agt. *niṣad*$_1$] a. m. n. f. assis tranquillement ; assis auprès de (not. autel) | lit. se dit d'un style de composition.
निषद *niṣada* [act. *niṣad*$_1$] m. note de musique ; cf. *niṣāda*.
निषद्वर *niṣadvará* [*niṣad*$_1$*-vara*] a. m. n. f. *niṣadvarā* assis ; reposant ; assis auprès de (not. autel) — f. *niṣadvarī* la nuit reposante.
निषध *niṣadha* m. géo. pays du nord-ouest de l'Inde |myth. [Mah.] np. du roi Niṣadha, titre de Vīrasena, roi du pays *niṣadha* ; aussi son fils Nala | pl. np. du peuple des Niṣadhās, tribus de montagnards à la peau foncée — f. *niṣadhā* myth. [Mah.] np. de Niṣadhā, capitale du roi Nala.
निषाद *niṣādá* [agt. *niṣad*$_1$] m. véd. indigène non *ārya* | soc. membre d'une tribu de chasseurs sauvages | chasseur ; homme déchu de sa caste ; voleur ; homme endurçi dans le péché (tel le chasseur qui tua le mâle d'un couple d'oiseaux dans le Rām.) ; cf. Ekalavya, Guha$_1$, Vena ; syn. *bhilla* | pl.

myth. [Mah.] pêcheurs d'une île, donnés en pâture à Garuḍa par sa mère Kadrū | (mus.) 7e note de l'octave indienne — f. *niṣādī* soc. femme tribale.
mā niṣāda pratiṣṭhāṃ tvam agamaḥ śāśvatīḥ samāḥ | yat krauñcamithunād ekam avadhīḥ kāmamohitam || [Rām.] Fi, Niṣāda, tu n'auras de repos de toute éternité, toi qui a tué l'un de ces deux hérons, alors qu'ils étaient égarés par leur passion amoureuse.

निषादिन् *niṣādin* [agt. *niṣad*$_1$] a. m. n. f. *niṣādinī* qui s'assoit sur, qui repose sur — m. conducteur d'éléphant.

निषिक्त *niṣikta* [pp. *niṣic*] a. m. n. f. *niṣiktā* arrosé, infusé, irrigué.

निषिच् *niṣic* [*ni-sic*] v. [6] pr. *(niṣiñcati)* pft. *(niṣiṣeca)* pp. *(niṣikta)* asperger ; verser dans ; infuser ; irriger ; tremper dans — ca. *(niṣecayati)* irriger ; mouiller, imprégner.

निषिद्ध *niṣiddha* [pp. *niṣidh*] a. m. n. f. *niṣiddhā* restreint, défendu, prohibé ; interdit (de ⟨inf.⟩).

निषिध् *niṣidh* [*ni-sidh*$_2$] v. [1] pr. *(niṣedhati)* pp. *(niṣiddha)* repousser, écarter ; empêcher de ⟨abl.⟩ | surpasser — ca. *(niṣedhayati)* prohiber, interdire.

निषूद् *niṣūd* [*ni-sūd*] v. [10] pr. *(niṣūdayati)* pp. *(niṣūdita)* tuer, détruire.

निषूद *niṣūda* [act. *niṣūd*] m. destruction ; meurtre.

निषूदक *niṣūdaka* [agt. *niṣūd*] ifc. a. m. n. f. *niṣūdikā* tueur de.

निषूदन *niṣūdana* [agt. *niṣūd*] m. f. *niṣūdanī* ifc. tueur de ⟨iic.⟩ — act. n. destruction de ⟨iic.⟩.

निषूदित *niṣūdita* [pp. *niṣūd*] a. m. n. f. *niṣūditā* tué, massacré ; détruit.
śūlāyāṃ niṣūdita empalé.

निषेक *niṣeka* [act. *niṣic*] m. arrosage ; infusion ; aspersion ; fuite de gouttes | soc. infusion séminale, imprégnation | eau de lavage, rinçure.

निषेक्तव्य *niṣektavya* [pfp. [3] *niṣic*] a. m. n. f. *niṣektavyā* ⟨loc.⟩ qu'il faut arroser.

निषेध *niṣedha* [act. *niṣidh*] m. prohibition, interdiction ; contradiction, négation ; exception | phil. [Mīmāṃsā] injonction d'interdiction, prohibition | gram. négation (avec particule *na*) ; exception, interdiction ; opp. *vidhi*.
niṣedharthavāda [*arthavāda*] m. phil. [Mīmāṃsā] discours à but négatif ; opp. *stutyarthavāda*.

निषेधन *niṣedhana* [act. *niṣidh*] n. défense, interdiction.

निषेध्य *niṣedhya* [pfp. [1] *niṣidh*] a. m. n. f. *niṣedhyā* à prohiber, à interdire.

निषेव् *niṣev* [*ni-sev*] v. [1] pr. r. *(niṣevate)* pp. *(niṣevita)* fréquenter, habiter ; rechercher, visiter | servir, honorer, se consacrer à ; cultiver | suivre, pratiquer, exécuter.

निषेव *niṣeva* [agt. *niṣev*] a. m. n. f. *niṣevā* qui pratique, qui s'exerce, qui observe ⟨iic.⟩ — act. f. *niṣevā* exercice, pratique, service | emploi, utilisation | adoration, culte.

निषेवक *niṣevaka* [agt. *niṣev*] a. m. n. f. *niṣevikā* qui pratique, qui s'exerce, qui observe, qui apprécie ⟨iic.⟩.

निषेवण *niṣevaṇa* [act. *niṣev*] n. visite, fréquentation ; pratique, performance : utilisation, emploi ; dévotion.

निषेवित *niṣevita* [pp. *niṣev*] a. m. n. f. *niṣevitā* visité, fréquenté ; occupé ; pratiqué ; observé ; servi, honoré, obéi.

निष्क *niṣká* m. n. pièce d'or ; ornement en or ; or.

निष्कण्टक *niṣkaṇṭaka* [*nis-kaṇṭaka*] a. m. n. f. *niṣkaṇṭakā* ["sans épine"] en sûreté, sans ennuis | lit. sans difficultés.

निष्कम्प *niṣkampa* [*nis-kampa*] a. m. n. f. *niṣkampā* qui ne tremble pas ; qui agit avec sûreté | immobile ; immuable.

निष्कर्मन् *niṣkarman* [*nis-karman*] n. phil. arrêt des actes.

निष्कर्ष *niṣkarṣa* [act. *niṣkṛṣ*] m. extraction | essence ; extrait ; résumé ; point principal — n. fait d'accabler ses sujets de taxes.
niṣkarṣāt adv. principalement concernant ⟨iic.⟩.
eṣa tava vacaso niṣkarṣaḥ ceci est l'essence de ton discours.

निष्कर्षण *niṣkarṣaṇa* [act. *niṣkṛṣ*] n. extraction ; soustraction.

निष्कल्मष *niṣkalmaṣa* [*nis-kalmaṣa*] a. m. n. f. *niṣkalmaṣā* sans impureté ; sans souillure ; pur.

निष्कस् *niṣkas* [*nis-kas*] ca. *(niṣkāsayati)* renvoyer, expulser ; exiler.

निष्काञ्चन *niṣkāñcana* [*nis-kāñcana*] a. m. n. f. *niṣkāñcanā* dépourvu d'or.

निष्काम *niṣkāma* [*nis-kāma*] a. m. n. f. *niṣkāmā* désintéressé, sans désir — m. phil. état de suppression des désirs.
niṣkāmakarman [*karman*] n. phil. acte désintéressé.

निष्कारण *niṣkāraṇa* [*nis-kāraṇa*] a. m. n. f. *niṣkāraṇā* sans raison ; sans nécessité | désintéressé.
niṣkāraṇam var. *niṣkāraṇāt* adv. sans motif ; de manière désintéressée.
niṣkāraṇo bandhuḥ ami désintéressé.

निष्कास *niṣkāsa* [act. ca. *niṣkas*] m. sortie.
निष्कासित *niṣkāsita* [pp. ca. *niṣkas*] m. expulsé | placé, déposé ; assigné.
निष्किंचन *niṣkiṃcana* [*nis-kiṃcana*] a. m. n. f. *niṣkiṃcanā* qui n'a rien ; pauvre.
निष्कुट *niṣkuṭa* [*nis-kuṭa*] m. jardin ou champ hors de la maison | harem.
निष्कुष् *niṣkuṣ* [*nis-kuṣ*] v. [9] pr. *(niṣkuṣṇāti)* pp. *(niṣkuṣita)* extraire ; arracher, lacérer.
निष्कृ *niṣkṛ* [*nis-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(niṣkaroti)* pr. r. *(niṣkurute)* pp. *(niṣkṛta)* extraire ; supprimer, défaire | préparer.
निष्कृत् *niṣkṛt* var. *nikṛt* [*nis-kṛt*$_1$] v. [6] pr. *(niṣkṛntati)* pp. *(niṣkṛtta)* tailler, trancher, retrancher, découper, diviser.
निष्कृत *niṣkṛtá* [pp. *niṣkṛ*] a. m. n. f. *niṣkṛtā* supprimé ; expédié ; banni ; expié | phil. revu, révisé — n. expiation ; révision.
निष्कृति *níṣkṛti* [act. *niṣkṛ*] f. suppression ; fait d'éviter, de négliger | acquittement ; expiation ; restoration, guérison |développement complet (fœtus).
निष्कृप *niṣkṛpa* [*nis-kṛpa*] a. m. n. f. *niṣkṛpā* sans pitié, cruel.
निष्कृष् *niṣkṛṣ* [*nis-kṛṣ*] v. [6] pr. *(niṣkṛṣati)* pp. *(niṣkṛṣṭa)* extraire, tirer.
निष्कृष्ट *niṣkṛṣṭa* [pp. *niṣkṛṣ*] a. m. n. f. *niṣkṛṣṭā* extrait.
निष्क्रम् *niṣkram* [*nis-kram*] v. [1] pr. *(niṣkrāmati)* pp. *(niṣkrānta)* abs. *(niṣkramya)* sortir, partir, s'en aller.
naitāvatā pīḍāṃ niṣkrāmati le mal ne s'arrête pas là.
निष्क्रम *niṣkrama* [act. *niṣkram*] m. sortie ; départ de ⟨abl.⟩ | soc. première sortie d'un nourrisson de 4 mois pour voir le Soleil | soc. dégradation (classe) ; infériorité (tribale).
निष्क्रमण *niṣkramaṇa* [act. *niṣkram*] n. sortie ; départ de ⟨abl.⟩ | soc. première sortie d'un nourrisson de 4 mois pour voir le Soleil | soc. dégradation (classe) ; infériorité (tribale).
निष्क्रिय *niṣkriya* [*nis-kriyā*] a. m. n. f. *niṣkriyā* inactif | soc. qui néglige ses devoirs religieux, non pratiquant — n. phil. l'Être suprême ["absolument impassible"].
niṣkriyatā [*-tā*] f. inactivité — ifc. négligence de ⟨iic.⟩.
niṣkriyatva [*-tva*] n. id.
निष्क्री *niṣkrī* [*nis-krī*$_1$] v. [9] pr. *(niṣkrīṇāti)* pr. r. *(niṣkrīṇīte)* pp. *(niṣkrīta)* racheter ; se racheter ; rembourser ; rançonner.
निष्टप् *niṣṭap* [*nis-tap*] v. [1] pr. *(niṣṭapati)* pp. *(niṣṭapta)* brûler, chauffer ; rôtir, frire.
निष्टर्क्य *niṣṭarkya* [*nis-tarkya*] a. m. n. f. *niṣṭarkyā* véd. qui se laisse défaire.
निष्टिग्री *niṣṭigrī* f. véd. np. de Niṣṭigrī, mère d'Indra.
निष्ट्य *níṣṭya* [*nis-tya*] a. m. n. f. *niṣṭyā* étranger — m. soc. homme de basse caste ; barbare ; cf. *caṇḍāla*, *mleccha*.
निष्ठ *niṣṭha* [agt. *niṣṭhā*$_1$] ifc. a. m. n. f. *niṣṭhā* situé sur, reposant sur ⟨loc. iic.⟩ | relatif à, concernant ; qui dépend de ; adonné à, absorbé dans ⟨iic.⟩ | qui conduit à, qui produit ⟨dat.⟩ | phil. [*navyanyāya*] relatif à, résidant en ⟨iic.⟩ (précise la source d'une relation).
निष्ठा *niṣṭhā*$_1$ [*ni-sthā*$_1$] pp. *(niṣṭhita)* émettre, produire.
निष्ठा *niṣṭhā*$_2$ [f. *niṣṭha*] f. état, condition ; absorption dans ⟨loc.⟩ | certitude, connaissance parfaite, foi dans ⟨loc.⟩ | conclusion, point culminant ; achèvement, fin | gram. se dit de suffixes d'adjectif verbal (*-ta* ou *-tavat*) indiquant l'achèvement de l'action | lit. (théâtre) dénouement.
niṣṭhāvat [*-vat*] a. m. n. f. *niṣṭhāvatī* achevé, complet, consommé ; parfait | religieux.
niṣṭhāśūnya [*śūnya*] a. m. n. f. *niṣṭhāśūnyā* instable ; inconstant ; incertain, indécis.
manaḥ niṣṭhāśūnyam bhramati l'esprit divague en l'absence de but.
निष्ठित *niṣṭhita* [pp. *niṣṭhā*$_1$] a. m. n. f. *niṣṭhitā* parfait, accompli |doué à, expert en, champion de ⟨loc.⟩ | ferme, fixé ; certain, déterminé.
निष्ठीव् *niṣṭhīv* [*ni-ṣṭhīv*] v. [1] pr. *(niṣṭhīvati)* pp. *(niṣṭhīvita)* cracher, expectorer ; éjaculer.
निष्ठीवन *niṣṭhīvana* [act. *niṣṭhīv*] n. crachat, salive.
निष्ठुर *niṣṭhura* a. m. n. f. *niṣṭhurā* dur, rude ; grossier ; sévère ; cruel (not. mots).
niṣṭhurabhāṣin [*bhāṣin*] a. m. n. f. *niṣṭhurabhāṣiṇī* qui parle durement.
niṣṭhuramānasa [*mānasa*] a. m. n. f. *niṣṭhuramānasī* cruel.
निष्णा *niṣṇā* [*ni-snā*] v. [2] pr. *(niṣṇāti)* pp. *(niṣṇāta)* être plongé ou absorbé dans ⟨loc.⟩.
निष्णात *niṣṇāta* [pp. *niṣṇā*] a. m. n. f. *niṣṇātā* versé dans, habile, expérimenté, instruit en ⟨loc. iic.⟩.
निष्पत् *niṣpat* [*nis-pat*$_1$] v. [1] pr. *(niṣpatati)* pp. *(niṣpatita)* s'envoler de, surgir de, tomber de ⟨abl.⟩ — ca. *(niṣpātayati)* pp. *(niṣpātita)* faire tomber.
निष्पतित *niṣpatita* [pp. *niṣpat*] a. m. n. f. *niṣpatitā* envolé, tombé.

निष्पत्ति *niṣpatti* [act. *niṣpad*] f. complétion ; génération, production | gram. dérivation (not. à partir d'une racine [*dhātu*]).
निष्पद् *niṣpad* [*nis-pad*$_1$] v. [4] pr. r. *(niṣpadyate)* pp. *(niṣpanna)* pf. *(pari)* sortir, apparaître, se produire | naître, provenir de ⟨abl.⟩ |mûrir — ca. *(niṣpādayati)* ca. r. *(niṣpādayate)* accomplir, effectuer, faire.
rājyaṃ niṣpādayati il règne.
निष्पन्द *niṣpanda* [*nis-spanda*] a. m. n. f. *niṣpandā* immobile ; syn. *niḥspanda*.
निष्पन्न *niṣpanna* [pp. *niṣpad*] a. m. n. f. *niṣpannā* apparu, surgi (de ⟨abl. i.⟩) | gram. dérivé de ⟨abl.⟩ | effectué ; accompli ; terminé ; prêt.
निष्पाण्डित्य *niṣpāṇḍitya* [*nis-pāṇḍitya*] a. m. n. f. *niṣpāṇḍityā* ignorant ; non éduqué.
निष्पादक *niṣpādaka* [agt. ca. *niṣpad*] a. m. n. f. *niṣpādikā* qui accomplit, qui développe ; effectif — act. f. *niṣpādikā* production.
padaniṣpādikā gram. production de mots fléchis.
निष्पादन *niṣpādana* [act. ca. *niṣpad*] n. production ; cause, effet.
niṣpādakatva [*-tva*] n. effectivité.
निष्पिष् *niṣpiṣ* [*nis-piṣ*] v. [7] pr. *(niṣpináṣṭi)* pp. *(niṣpiṣṭa)* broyer, écraser ; cogner ; battre (le linge) — ca. *(niṣpeṣayati)* pp. *(niṣpeṣita)* moudre, réduire en poudre.
karaṃ kareṇa niṣpiṣ se frotter les mains.
svacaraṇau niṣpiṣ taper des pieds.
roṣāt daṃtairdantānniṣpiṣya en grinçant des dents de rage.
निष्प्रपञ्च *niṣprapañca* [*nis-prapañca*] a. m. n. f. *niṣprapañcā* sans développement, non manifesté ; fictif | de pure essence || pali *nippapañca*.
निष्प्रयोजन *niṣprayojana* [*nis-prayojana*] a. m. n. f. *niṣprayojanā* sans motif ; impartial, indifférent | inoffensif | sans objet, inutile, non nécessaire.
niṣprayojanam inutilement ; sans nécessité.
निष्फल *niṣphala* [*nis-phala*] a. m. n. f. *niṣphalā* sans fruit, sans profit, stérile.
निष्यन्द् *niṣyand* [*ni-syand*] v. [1] pr. r. *(niṣyandate)* couler goutte à goutte ; s'égoutter dans ⟨loc.⟩.
निष्यन्द *niṣyanda* [act. *niṣyand*] m. écoulement, suintement.
निस् *nis* var. *nir*, *niś*, *niṣ*, *niḥ* pf. au delà, vers le dehors, hors de, disparition | privé de, sans, négation.
निसर्ग *nisarga* [*ni-sarga*] m. évacuation ; défécation | abandon ; don, récompense | condition naturelle, nature innée.
nisargeṇa var. *nisargāt* naturellement, spontanément.
nisargatas adv. par nature ; naturellement ; spontanément.
nisargaramaṇīyaṃ vapuḥ un corps naturellement gracieux.
striyo hi nāma khalvetāḥ nisargādeva paṇḍitāḥ | *puruṣāṇāṃ tu pāṇḍityaṃ śāstrair evopadiśyate* || [Mṛcchakaṭikā] Les femmes, en fait, sont instruites par nature, alors que les hommes doivent acquérir la connaissance par l'étude.
निस्तार *nistāra* [*nis-tāra*] m. traversée ; sauvetage ; libération | payement, remboursement, libération d'une dette.
निस्तेजस् *nístejas* [*nis-tejas*] a. m. n. f. sans énergie, sans passion ; faible ; triste.
निस्त्रैगुण्य *nistraiguṇya* [*nis-traiguṇya*] a. m. n. f. *nistraiguṇyā* phil. hors du domaine de la nature.
traiguṇyaviṣayā vedā nistraiguṇyo bhavārjuna | *nirdvandvo nityasattvastho niryogakṣema ātmavān* || [BhG.] Le Veda appartient au domaine des trois qualités naturelles ; transcende ce domaine, Arjuna, hors de la dualité, ferme dans la vérité, indifférent aux biens matériels, maître de toi-même.
निस्नेह *nisneha* [*nis-sneha*] a. m. n. f. *nisnehā* sans affection.
निहत *nihata* [pp. *nihan*] a. m. n. f. *nihatā* lancé ; touché | blessé, abattu ; tué, annihilé ; disparu | phon. sans accent ; syn. *anudātta*.
nihatakaṇṭaka [*kaṇṭaka*] a. m. n. f. *nihatakaṇṭakā* dont les épines ont été retirées.
nihatāri [*ari*] a. m. n. f. qui supprime ses ennemis.
निहत्य *nihatya* [abs. *nihan*] ind. ayant tué, ayant abattu.
निहन् *nihan* [*ni-han*$_1$] v. [2] pr. *(nihanti)* pp. *(nihata)* abs. *(nihatya)* pf. *(pra, vi)* frapper, abattre ; tuer, détruire.
निहन्तृ *nihantṛ* [agt. *nihan*] a. m. n. f. *nihantrī* qui tue, qui détruit — m. meurtrier, destructeur |myth. épith. de Śiva.
निहाका *nihākā* f. tempête, tornade | bio. alligator du Gange.
निहित *nihita* [pp. *nidhā*] a. m. n. f. *nihitā* placé, déposé, fixé ; donné, confié.
√ नी *nī*$_1$ [relié à *nī*$_3$] v. [1] pr. *(nayati)* fut. *(neṣyati)* pft. *(nindruāya)* aor. [4] *(anaiṣīt)* pp. *(nīta)* ppr. *(nayat)* pfp. *(neya)* abs. *(nītvā*, *-nīya)* inf. *(netum)* pf. *(anu, apa, abhi, ā, ut, upa, nis, pari, pra, prati, vi, sam)* mener, conduire | amener qqn. ⟨acc.⟩ (à ⟨acc.⟩) | porter, apporter, emporter, emmener | mener à son terme, accomplir ; passer (le temps) | ⟨acc. nom abstrait⟩ faire (sens causal)

— ps. *(nīyate)* être conduit — ca. *(nāyayati)* ps. *(nāyyate)* faire mener, faire conduire (par ⟨i.⟩) — dés. *(ninīṣati)* dés. r. *(ninīṣate)* désirer mener — intens. r. *(nenīyáte)* amener de force.
kriyāṃ nī accomplir un rite.
daṇḍaṃ nī châtier, exercer l'autorité.
duḥkhaṃ nī faire de la peine.
paritoṣaṃ nī satisfaire, contenter.
prasādaṃ nī rendre favorable.
bhasmasān nī réduire en cendres.
vaśaṃ nī soumettre.
śamaṃ nī apaiser.
samatāṃ nī partager équitablement.

नी *nī*$_2$ [agt. *nī*$_1$] ifc. m. f. qui guide, qui conduit, qui dirige ⟨iic.⟩.

नी *nī*$_3$ [*ni-i*] v. [2] pr. *(nyeti)* pfp. *(nyāyya)* entrer dans.

नी *nī*$_4$ iic. *ni*.

°नी *-nī* var. *-ṇī* forme des s. f.

नीच *nīca* [*ni-ac*] a. m. n. f. *nīcā* bas, insignifiant ; inférieur ; vil, mesquin, méchant | court (cheveux, ongles).

nīcakula [*kula*] n. soc. race inférieure.

nīcatā [*-tā*] f. infériorité ; condition de serviteur.
nīcatayā yā s'accroupir.

nīcatva [*-tva*] n. infériorité ; condition de serviteur.

nīcavat [*-vat*] adv. à la manière d'un esclave.

नीचैस् *nīcais* [i. pl. *nīca*] adv. vers le bas, en bas, dessous | avec modestie | à voix basse ; d'un ton grave.

नीड *nīḍá* m. n. abri ; nid ‖ lat. *nīdus* ; ang. nest ; fr. nid.

nīḍaka [*-ka*] m. n. nid d'oiseau.

nīḍája [*ja*] m. ["né d'un nid"] oiseau.

nīḍin [*-in*] m. ["qui a un nid"] oiseau.

नीत *nīta* [pp. *nī*$_1$] a. m. n. f. *nītā* conduit, amené ; emmené, emporté.

nītārtha [*artha*] a. m. n. f. *nītārthā* ["dont le sens est certain"] évident ; établi ; définitif.

नीति *nīti* [act. *nī*$_1$] f. guidage, conduite ; éducation | sagesse, bon sens | comportement ; disposition naturelle | usage, coutume ; méthode, manière | niveau de langue, manière de s'exprimer ; style de diction ou d'écriture | éthique, morale ; politique, gouvernement | laiton ; bronze de cloche | oxydation d'un métal ; rouille.

nītikalpataru [*kalpataru*] m. lit. np. du Nītikalpataru, œuvre didactique de Vyāsadāsa Kṣemendra (11e siècle).

nītijña [*jña*] a. m. n. f. *nītijñā* bien élevé.

nītimat [*-mat*] a. m. n. f. *nītimatī* sage, prudent ; avisé, sagace.

nītivarman [*varman*] m. hist. np. du poète Nītivarmā ; il vivait à l'Est de l'Inde, vers le 7e siècle ; il est l'auteur du Kīcakavadha.

nītivākya [*vākya*] n. pl. paroles de sagesse.

nītivākyāmṛta [*amṛta*] n. lit. np. du Nītivākyāmṛta, ouvrage de morale politique de Somadeva$_1$ Sūri.

nītividyā [*vidyā*] f. savoir-vivre.

nītiśataka [*śataka*] n. lit. np. du Nītiśataka, recueil de 100 poèmes sur la morale de Bhartṛhari$_1$.

nītiśāstra [*śāstra*] n. lit. traité de politique, de savoir-vivre ou de morale ; cf. Pañcatantra, Hitopadeśa.

nītisāra [*sāra*] m. n. lit. np. du Kāmandakīya Nītisāra "Essence du gouvernement", ouvrage de *nītiśāstra* dû à Kāmandaki, exposant en vers les doctrines de l'Arthaśāstra de son maître Cāṇakya, à l'usage de l'éducation des princes.

नीध्र *nīdhra* n. avant-toit.

नीप *nīpa* a. m. n. f. *nīpā* situé en bas — m. région au pied de la montagne, piémont | bio. bot. *Nauclea cadamba* ; cf. *kadamba*.

°नीम् *-nīm* forme des adv. de circonstance.

नीम *nīma* m. cf. *nimba*.

nīmāya [*aya*] m. hist. np. de Nīmāya, épith. de Caitanya "né sous un margousier".

नीय *nīya* [pfp. [1] *nī*$_1$] a. m. n. f. *nīyā* à conduire, à emmener, etc.

नीर *nīra* [*nī*$_1$*-ra*] n. ["ce qui transporte"] eau — f. *nīrā* géo. np. de la rivière Nīrā au Mahārāṣṭra.

nīrakṣīraviveka [*kṣīra-viveka*] m. phil. pouvoir de séparer le lait de l'eau (c'est-à-dire de discerner la vérité du mensonge) ; il est incarné par le *haṃsa*.
nīrakṣīravivekam ca haṃso vetti na ca aparaḥ [GP.] Seul le cygne sacré sait séparer le lait de l'eau.

नीरक्त *nīrakta* [*nis-rakta*] a. m. n. f. *nīraktā* sans couleur ; dont les couleurs ont passé.

नीरज *nīraja* [*nis-rajas*] a. m. n. f. *nīrajā* sans poussière | phil. libéré des passions | *nīrajas* id.

नीरस *nīrasa* [*nis-rasa*] a. m. n. f. *nīrasā* insipide.

नीराग *nīrāga* [*nis-rāga*] a. m. n. f. *nīrāgā* qui est sans passion.

नीराज् *nīrāj* [*nis-rāj*$_1$] ca. *(nīrājayati)* illuminer, irradier | soc. effectuer le rite *nīrājana*.

नीराजन *nīrājana* [act. *nīrāj*] n. soc. cérémonie de lustration des armes par un roi ; consécration d'un

cheval | soc. rite d'adoration d'une divinité par illumination avec une lampe de camphre.

नीरुज् *nīruj* [*nis-ruj*$_2$] a. m. n. f. bien portant, en bonne santé.

नीरोग *nīroga* [*nis-roga*] a. m. n. f. *nīrogā* bien portant, en bonne santé.

नील *nīla* a. m. n. f. *nīlā* f. *nīlī* bleu ; de couleur foncée ; teint d'indigo ; bleu nuit, violet ou noir — m. saphir | myth. np. du démon-éléphant [*gajāsura*] Nīla "le Noir" ; il attaqua Śiva et fut détruit par Gaṇeśa — f. *nīlā* bio. bot. *Indigofera tinctoria*, indigo — f. *nīlī* id. — n. *nīla* couleur sombre ; obscurité | bio. bot. *Nymphæa nelumbo* ou lotus bleu ; syn. *utpala* | substance sombre ; indigo, etc. — v. [11] pr. *(nīlāyati)* v. [11] pr. r. *(nīlāyate)* devenir bleu nuit ou noir ; noircir ‖ lat. *niger* ; fr. lilas.

nīlakaṇṭha [*kaṇṭha*] a. m. n. f. *nīlakaṇṭhī* qui a la gorge bleue — m. paon ; geai bleu | myth. np. de Nīlakaṇṭha "Gorge Bleue", épith. de Śiva, dont la gorge a noirci après qu'il ait bu le poison Halāhala issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] | hist. np. de Nīlakaṇṭha$_1$, nom de famille du poète Bhavabhūti | hist. np. du lettré Nīlakaṇṭha$_2$ Dīkṣita (17e siècle), de la lignée d'Appayya Dīkṣita ; il est l'auteur de la Paribhāṣāvṛtti, du Kaliviḍambana et de l'Anyāpadeśaśataka ; il fut ministre du roi de Madurai Thirumalai Nāyaka | hist. np. du mathématicien et astronome Nīlakaṇṭha$_3$ Somayājī, auteur du Tantrasaṃgraha (1445–1545) | hist. np. du brahmane Nīlakaṇṭha$_4$ Caturdhara, lettré marathe établi à Bénarès (2e moitié du 17e siècle) ; on lui doit le Bhāratabhāvadīpa, commentaire influent du Mah. et origine de son édition vulgate ; il est aussi l'auteur de nombreux autres ouvrages, not. de style *mantrarahasyaprakāśikā* | hist. np. du légiste Nīlakaṇṭha$_5$ Bhaṭṭa (17e siècle), petit-fils de Nārāyaṇa$_3$ Bhaṭṭa, auteur du Vyavahāramayūkha | hist. np. du *yajurvedin* Nīlakaṇṭha$_6$ Gārgya né à Koṇṭayūr au Kerala, auteur du Niruktaślokavārttika | hist. np. de Nīlakaṇṭha$_7$, auteur de la Mātaṃgalīlā (Kerala) | géo. np. du Nīlakaṇṭha$_8$, sommet de la chaîne Garhwal de l'Himālaya à 6596 m d'altitude, dominant Badarīnātha.

nīlakuñcitamūrdhaja [*kuñcita-mūrdhaja*] a. m. n. f. *nīlakuñcitamūrdhajī* qui a les cheveux noirs et bouclés.

nīlagiri [*giri*] m. myth. np. de la colline de Nīlagiri, au Puruṣottamakṣetra, consacrée à Nīlamādhava ; en son centre s'étendait un immense arbre d'abondance [*kalpavṛkṣa*] ; la fontaine de libération Rohiṇīkuṇḍa y était située ; le roi Indradyumna y fonda la ville de Purī | géo. np. des Monts Bleus Nīlagiri$_1$, au sud des Ghats occidentaux.

nīlamaṇi [*maṇi*] m. saphir | géo. np. du Nīlamaṇi, diamant bleu de 89 carats taillé en poire ornant la couronne du *jyotirliṅga* du sanctuaire de Tryambakeśvara depuis au moins 1500 ; il fut confisqué comme butin des guerres marathes par la East India Company en 1818, retaillé et vendu à Londres.

nīlamata [*mata*] n. lit. np. du Nīlamata *purāṇa* ; antérieur à Kalhaṇa, il décrit l'histoire ancienne du Kaśmīra et les légendes fondant sa culture.

nīlamādhava [*mādhava*] m. myth. np. de Nīlamādhava, épith. de Kṛṣṇa "bleu descendant de Madhu".

nīlavarṇa [*varṇa*] m. couleur bleue.

nīlavarṇatva [*-tva*] n. qualité d'être bleu.

nīlasukhādi [*sukha-ādi*] m. phil. [Tantra] catégorie des expériences ressenties, comprenant les perceptions ou expériences externes (comme la perception du bleu) et les sensations ou expériences internes (comme le plaisir).

nīlāṅga [*aṅga*$_1$] m. bio. zoo. *Boselaphus tragocamelus*, nilgai ou antilope bleue ; cf. *gokarṇa*.

nīlācala [*acala*] m. géo. np. de Nīlācala "Mont Bleu", ancien nom d'une colline près du bord de mer en Orissa, sur laquelle a été édifié le temple de Jagannātha ; mod. Purī.

nīlācalakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. lit. np. du Nīlācalakhaṇḍa, l'un des suppléments [*pariśiṣṭa*] du Skandapurāṇa, traitant de Jagannātha-Purī.

nīlāñjana [*añjana*] n. onguent noir — f. *nīlāñjanā* var. *nīlājanā* géo. np. de la rivière Nīlāñjanā, qui rejoint la Mohanā pour former la Phalgu près de Gayā au Bihāra ; [Buddhacarita] c'est sur ses rives que le futur Buddha pratiquait ses pénitences avec cinq compagnons ascètes avant de les quitter et de renoncer à l'ascétisme ; il accepta un repas de Sujātā, et alla méditer sous l'arbre où il connut l'Éveil [*bodhitaru*] ‖ pali *neranjanā*.

nīlāñjanagiri [*giri*] m. myth. np. de Nīlāñjanagiri, épith. de Śani "Pareil à une montagne d'onguent noir".

nīlāṇḍa [*aṇḍa*] m. bio. antilope (*hariṇa*) "aux testicules bleus".

nīlotpala [*utpala*] n. bio. bot. *Nymphæa cærulea*, lotus bleu (qui s'ouvre au lever de la lune) — a. m. n. f. *nīlotpalā* (étang) couvert de lotus bleus.

नीवार *nīvāra* [*nī*$_4$-*vāra*] m. bot. *Hygroryza aristata*, riz sauvage ; graminée aquatique flottante, médicinale | pl. *nīvārās* grains de riz sauvage.
नीवी *nīvī* [*ni-vyā*] f. pagne, jupe formée d'une pièce de tissu nouée par devant | var. *nīivi* id.
नीहार *nīhārá* [*nī*$_4$-*hāra*$_1$] m. brouillard — v. [11] pr. r. *(nīhārāyate)* faire du brouillard.
√नु *nu*$_1$ v. [2] pr. *(nauti)* pp. *(nuta)* pf. *(pra)* louer, acclamer.
नु *nu*$_2$ part. d'insistance de phrases | maintenant ; alors | n'est-ce-pas ? certes, sans doute, certainement || lat. *nunc* ; all. nun ; ang. now.
kathaṃ nu comment donc ?
kiṃ nu quoi donc ? pourquoi donc ?
na nu n'est ce pas ? n'est-il pas vrai que ? certainement.
nu ... nu ou ... ou.
°नु *-nu* primaire, forme des a. au sens d'agent.
नुति *nuti* [act. *nu*$_1$] f. éloge, hommage.
नुत्त *nutta* var. *nunna* [pp. *nud*] a. m. n. f. *nuttā* poussé, envoyé, chassé.
√नुद् *nud* v. [6] pr. *(nudati)* pp. *(nutta, nunna)* pf. *(apa, pra, nis, vi)* pousser, exciter, hâter |repousser, rejeter — ca. *(nodayati)* exciter, stimuler — dés. *(nunutsati)* vouloir rejeter.
नुद् *nud*$_1$ [agt. *nud*] ifc. a. m. n. f. qui repousse, qui supprime ; qui remédie à.
नुनुत्स् *nunuts* [dés. *nud*] v. [0] pr. *(nunutsati)* vouloir rejeter.
नुनुत्सु *nunutsu* [agt. dés. *nud*] a. m. n. f. *nunutsū* qui désire inciter ou rejeter.
नुन्न *nunna* [pp. *nud*] a. m. n. f. *nunnā* cf. *nutta*.
नू *nū* [*nu*$_2$-*u*] ind. maintenant ; alors.
nūtana [*-tana*] a. m. n. f. *nūtanī* neuf, nouveau ; présent, récent ; frais, jeune — v. [11] pr. *(nūtanayati)* renouveler.
nūtanatva [*-tva*] n. nouveauté.
nūtanavarṣa [*varṣa*] m. nouvel an.
नूत्न *nūtna* [contr. *nūtana*] a. m. n. f. *nūtnī* neuf, nouveau ; présent, récent ; frais, jeune.
नूनम् *nūnam* [*nū*] adv. vraisemblablement, sûrement ; vraiment, en effet | maintenant, désormais | donc.
kadā nūnam quand donc ?
kva nūnam où donc ?
नूपुर *nūpura* m. anneau de chevilles, périscélide.
नृ *nṛ* [relié à *nara*] m. [sg. nom. *nā* ; autres cas cf. *nara* ; pl. g. *nṝṇām nṛṇām*] homme, mâle ; héros | gram. substantif masculin.
eko nā viṃśati strīṇāṃ snānārthaṃ sarayūṃ gatāḥ | viṃśati pratiyātāḥ caiko vyāghreṇa bhakṣitaḥ || [*prahelikā*] Un homme et vingt femmes (et non dix-neuf femmes) allèrent se baigner dans la Sarayū ; vingt en revinrent et un fut mangé par le tigre.
nṛga [*ga*$_1$] m. myth. [Mah.] np. du roi *yādava* Nṛga ; par erreur il donna à un brahmane une vache appartenant à un autre brahmane ; ayant voulu la reprendre, il fut maudit de renaître comme caméléon ; tombé dans un puits, il fut secouru par Kṛṣṇa et reprit forme humaine.
nṛgaḥ kṛkalāsatām agamat lit. [VAD.] Nṛga devint un caméléon.
nṛnamana [*namana*] a. m. n. f. *nṛnamanā* np. "qui fait incliner les hommes".
nṛpa [*pa*$_2$] m. prince, roi ["protecteur des hommes"] | le roi aux échecs [*caturaṅgā*] ; syn. *rājan*.
nṛpatva [*-tva*] n. royauté ; état royal.
nṛpati var. *narapati* [*pati*] m. prince, roi ["maître des hommes"].
nṛpaśu [*paśu*] m. homme bestial.
nṛmāṃsa [*māṃsá*] n. chair humaine.
nṛmāṃsāśana [*aśana*$_2$] n. cannibalisme.
nṛmná [*-mna*] n. virilité.
nṛyajña [*yajña*] m. soc. véd. le sacrifice aux hommes, ou accueil des hôtes, un des cinq rites majeurs [*mahāyajña*] ; cf. *manuṣyayajña*.
nṛvarga [*varga*] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant de l'homme.
nṛvīra [*vīra*] m. héros parmi les hommes.
nṛśaṃsa [*śaṃsa*] a. m. n. f. *nṛśaṃsā* ["qui fait du mal aux hommes"] cruel, méchant ; vil, abject — m. bourreau — n. action criminelle.
nṛsiṃha [*siṃha*] m. cf. *narasiṃha*.
nṛsiṃhacaturdaśī [*caturdaśī*] f. soc. festival célébrant l'apparition de Narasiṃha, au 14ᵉ jour de la quinzaine claire du mois *vaiśākha*.
nṛsiṃhanātha [*nātha*] m. géo. temple de Nṛsiṃhanātha, à l'Ouest de l'Orissa, au pied des Monts Gandhamardana, important lieu de pèlerinage.
nṛsiṃhavrata [*vrata*] n. soc. vœu de Narasiṃha, jeûne accompli à *nṛsiṃhacaturdaśī*.
nṛsiṃhāśrama [*āśrama*] m. hist. np. du philosophe Nṛsiṃhāśrama (16ᵉ siècle) ; il critiqua Madhva dans son Bhedadhikkāra.
√नृत् *nṛt* v. [4] pr. *(nṛtyati)* pft. *(nanarta)* pp. *(nṛtta)* pf. *(ā)* danser — ca. *(nartáyati)* faire danser — intens. *(narīnartti)* intens. r. *(narīnṛtyate)* gam-

bader — dés. *(ninṛtsati)* dés. *(ninartiṣati)* vouloir danser.

नृतु *nṛtu* [agt. *nṛt*] m. danseur.

नृत्त *nṛttá* [pp. *nṛt*] a. m. n. f. *nṛttā* dansé — agt. m. myth. np. de Nṛtta, épith. de Śiva danseur ; arch. c'est l'un des 16 aspects de Śiva — n. danse ; théâtre, pantomime | phil. danse cosmique de Śiva.

nṛttahasta [*hasta*] m. geste de la main de la danse ou du théâtre, à effet décoratif ; opp. *mudrā*.

नृत्य *nṛtya* [pfp. [1] *nṛt*] a. m. n. f. *nṛtyā* qui doit être dansé — n. pantomime, récitation avec mimique ; cet art est combiné avec la danse [*nṛtta*] dans le drame [*nāṭya*].

nṛtyaśāstra [*śāstra*] n. chorégraphie.

नृम्ण *nṛmṇá* [*nṛ*] n. virilité ; puissance, force, courage.

नेज् *nej* [ca. *nij*] v. [10] pr. *(nejayati)* faire nettoyer.

नेजक *nejaka* [agt. *nij*] m. nettoyeur, laveur.

नेजन *nejana* [act. *nij*] n. nettoyage.

नेजमेष *nejameṣa* [relié à *meṣa*] m. myth. np. de Nejameṣa "Croque-mitaine", épith. de Viśākha, issu du flanc de Skanda, créature à tête de bélier ; on l'invoque pour la fertilité, mais il peut aussi faire du mal aux enfants en tant que Skandagraha ; cf. Naigameṣa, Naigameya.

नेतव्य *netavya* [pfp. [3] $nī_1$] a. m. n. f. *netavyā* qui doit être conduit ou guidé ; qui doit être reconduit.

नेति *neti* [*na-iti*] adv. pas ainsi.

netyāha gram. [MB.] on ne dit pas.

neti neti phil. [Vedānta] Ni ceci, ni cela (cette formule évoque l'incommunicabilité du Divin, qui ne peut être caractérisé qu'en niant qu'il ait aucune propriété particulière).

नेती *netī* f. soc. [*yoga*] nettoyage des voies nasales (par un linge qu'on ressort par la bouche).

नेतृ *netṛ* [agt. $nī_1$] a. m. n. f. *netrī* qui conduit, qui mène ; conducteur, guide, chef.

netṛtva [*-tva*] n. aptitude au commandement ; qualité de guide.

नेत्र *netra* [instr. $nī_1$] m. ifc. conducteur, guide, chef — n. œil |math. symb. le nombre 2 |corde (servant à faire tourner la baratte ou le bâton à feu) |conduit, tuyau.

netrakamala [*kamala*] m. œil de lotus (symbole de beauté).

netrakośa [*kośa*] m. globe oculaire.

netratantra [*tantra*] n. lit. np. du Netratantra, texte tantrique du Kaśmīra du début du 9e siècle ; il traite de sorcellerie et de démonologie ; Kṣemarāja en fit un commentaire.

netrayoni [*yoni*] m. myth. np. de Netrayoni, épith. d'Indra maudit de devoir porter 1000 marques de vagin sur son corps (plus tard changées en 1000 yeux) après son adultère avec Ahalyā ; cf. *sahasrākṣa*.

netrotpāṭana [*utpāṭana*] n. acte d'arracher les yeux.

नेदिष्ठ *nédiṣṭha* [super. *antika*] a. m. n. f. *nediṣṭhā* le plus près ; très près.

nediṣṭham adv. ensuite ; en premier.

nediṣṭhāt adv. dans le voisinage.

नेदीयस् *nédīyas* [compar. *antika*] a. m. n. f. *nedīyasī* plus près, très près — adv. près ; ici même.

नेद्य *nedya* [pfp. [1] *nind*] a. m. n. f. *nedyā* à blâmer.

नेपथ्य *nepathya* n. (théâtre) ornement, décoration, attirail de scène ; parure, costume d'acteur | arrière-scène (séparée de la scène [*raṅga*] par un rideau) ; coulisses — f. *nepathyā* ifc. costume de ⟨iic.⟩.

nepathye (théâtre) en coulisses.

nepathyaṃ kṛ var. *nepathyaṃ grah* se grimer, se costumer.

nepathyagṛha [*gṛha*] n. salon de toilette, loge.

nepathyaprayoga [*prayoga*] m. l'art de la toilette [*nepathyaprayoga*], l'un des 64 arts [*kalā*].

nepathyabhṛt [*bhṛt*] a. m. n. f. costumé.

udāranepathyabhṛt magnifiquement habillé.

नेपाल *nepāla* m. géo. np. du Nepāla ou Népal — f. *nepālī* la langue Nepālī.

नेम *néma* a. m. n. f. *nemā* un ; plusieurs — iic. demi — m. myth. np. du *ṛṣi* Nema Bhārgava, auteur d'un hymne du Ṛgveda | portion ; limite.

नेमि *nemí* [*nam*] f. jante de roue ; circonférence ; bord.

neminātha [*nātha*] m. jn. np. de Neminātha "Maître de la roue (de la fortune)", 22e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est rouge foncé, son symbole est une conque marine ; on l'appelle aussi Ariṣṭanemi.

nemināthacarita [*carita*] n. lit. np. du Nemināthacarita "Légende de Neminātha", œuvre en *apabhraṃśa* de Haribhadra.

nemināthapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Nemināthapurāṇa, recueil de tradition jaïne.

नेय *neya* [pfp. [1] $nī_1$] a. m. n. f. *neyā* à conduire, à guider | à contrôler ; à mettre dans l'état de, à soumettre à ⟨acc.⟩ | à éloigner ; à mener à ⟨loc⟩ ; à passer (temps).

neyārtha [*artha*] a. m. n. f. *neyārthā* phil. dont le sens est à établir ; qui doit être interprété ; opp. *ābhiprāyika* | dont on ne peut que deviner le sens.
नेष्टा *neṣṭā* [nom. *neṣṭṛ*] iic.
neṣṭodgātṛ [*udgātṛ*] m. du. *neṣṭodgātārau* véd. les deux prêtres *neṣṭṛ* et *udgātṛ*.
नेष्टृ *neṣṭṛ* [agt. $nī_1$] m. véd. un des 3 prêtres assistant l'*adhvaryu* dans le sacrifice védique ; il guide la femme du sacrifiant et prépare la *surā*.
नैक *naika* [*na-eka*] a. m. n. f. *naikā* non unique, multiple ; nombreux, varié.
naikadhā [*-dhā*] adv. multiplement ; de diverses manières.
नैकृतिक *naikṛtika* [**nikṛta-ika*] a. m. n. f. *naikṛtikī* malhonnête ; trompeur ; faux, bas, vil.
नैगम *naigama* [**nigama*] a. m. n. f. *naigamī* relatif au Veda et à son vocabulaire | lit. np. du Naigama, section du Nighaṇṭu traitant des homonymes — m. soc. interprète de la tradition sacrée | moyen, expédient ; conduite prudente | citoyen respectable ; homme avisé ; bourgeois, marchand.
naigamakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. lit. section de 3 chapitres du Nirukta où Yāska glose le vocabulaire *naigama*.
naigameya [*-īya*] m. myth. np. de Naigameya "Interprète de la tradition sacrée", aspect et compagnon de Skanda ; cf. Naigameṣa.
नैगमेष *naigameṣa* [**nejameṣa*] m. myth. np. de Naigameṣa "Croque-mitaine", aspect et compagnon de Skanda à tête de bélier ; il saisit les enfants et leur fait du mal ; cf. Nejameṣa, Naigameya.
नैघण्टुक *naighaṇṭuka* [**nighaṇṭu-ka*] n. lit. np. du Naighaṇṭuka, section du Nighaṇṭu traitant des synonymes.
नैज *naija* [**nija*] a. m. n. f. *naijā* qui appartient en propre.
नैत्यशब्दिक *naityaśabdika* [**nityaśabda-ika*] a. m. n. f. *naityaśabdikā* gram. qui tient la langue comme existant de toute éternité ; opp. *kāryaśabdika*.
नैपुण *naipuṇá* [**nipuṇa*] ifc. a. m. n. f. *naipuṇā* cf. *nipuṇa* — n. expertise ; syn. *naipuṇya*.
नैपुण्य *naipuṇya* [**nipuṇa-ya*] n. habileté, dextérité ; excellence en ⟨g. iic.⟩ | art nécessitant d'être adroit | plénitude, totalité.
naipuṇyena totalement ; exactement.
नैमित्त *naimitta* [**nimitta*] a. m. n. f. *naimittā* relatif aux signes — m. devin ["qui explique les présages"].
naimittika [*-ika*] a. m. n. f. *naimittikā* déterminé, causé par ; accidentel, fortuit, occasionnel (opp. *nitya*) — n. effet — m. devin.
नैमिष *naimiṣa* [**nimiṣa*] a. m. n. f. *naimiṣī* temporaire, momentané ; instantané — n. myth. [Mah.] np. de la forêt [*araṇya*] et du gué sacré [*tīrtha*] Naimiṣa ; Ugraśravā $Sauti_2$ y conta le Mah. aux sages [*ṛṣi*] rassemblés par Śaunaka ; [BhP.] Ugraśravā y récita le Bhāgavatapurāṇa, composé par Vyāsa à la demande de Nārada pour le bénéfice de la *bhakti* ; [VAP.] Prahlāda le visita après avoir reçu Cyavana au Pātāla ; on dit que cette forêt est ainsi nommée car une armée d'*asurās* y fut défaite "en un clin d'œil" | géo. mod. Nimsar, sur les rives de la Gomatī, dans le district de Sītāpur en Uttar Pradesh.
naimiṣāraṇya [*araṇya*] n. myth. np. de Naimiṣāraṇya, la forêt Naimiṣa.
नैयायिक *naiyāyika* [**nyāya-ika*] m. phil. logicien ; adepte ou doctrinaire du *nyāya* ; on en distingue l'école ancienne [*prācīna*] et l'école nouvelle [*navya*].
नैरन्तर्य *nairantarya* [**nirantara-ya*] n. absence d'interruption ; continuité ; compacité.
nairantaryeṇa de manière ininterrompue ; continuellement.
नैरात्म्य *nairātmya* [**nirātman-ya*] n. bd. doctrine de la négation du Soi ; syn. *anātman* — f. *nairātmyā* bd. [Tantra] cf. Prajñānairātmyā.
nairātmyavāda [*vāda*] m. bd. doctrine de la négation du Soi.
nairātmyavādin [*vādin*] a. m. n. f. *nairātmyavādinī* bd. qui enseigne la doctrine de la négation du Soi.
नैराश्य *nairāśya* [**nirāśa-ya*] n. indifférence, absence de désir ou d'espérance ; dépression, désespoir.
नैरुक्त *nairukta* [**nirukta*] a. m. n. f. *nairuktā* étymologique — m. étymologiste.
नैर्ऋत *nairṛta* [**nirṛti-a*] m. myth. ["issu de Nirṛti"] ogre-vampire ; syn. *rākṣasa*.
नैर्गुण्य *nairguṇya* [**nirguṇa-ya*] n. absence de qualités | absence de bonnes qualités, médiocrité — a. m. n. f. *nairguṇyā* sans connection avec des qualités.
नैर्मल्य *nairmalya* [**nirmala-ya*] n. impeccabilité ; pureté.
नैर्लज्ज्य *nairlajjya* [**nirlajja-ya*] n. absence de honte ; impudeur.
नैव *naiva* [*na-eva*] adv. pas même.
नैवेद्य *naivedya* [**nivedya*] n. soc. offrande de nourriture à une idole.
नैश *naiśa* [$*niśā_1$] a. m. n. f. *naiśī* nocturne — m. animal sauvage nocturne.
नैशिक *naiśika* [$*niśā_1$*-ika*] a. m. n. f. *naiśikā* nocturne — m. animal sauvage nocturne.

नैषध *naiṣadha* [*niṣadha*] a. m. n. f. *naiṣadhī* géo. relatif au pays ou au peuple *niṣadha* — m. lit. épith. de Nala, roi du pays *niṣadha* | pl. géo. le peuple des Naiṣadhās ou Niṣadhās.

naiṣadhacarita [*carita*] n. lit. np. du *mahākāvya* Naiṣadhacarita de Śrīharṣa, aussi appelé Naiṣadhīya ; c'est une variante du début de l'histoire de Nala ; cf. Pañcanalīya.

naiṣadhānanda [*ānanda*] n. lit. np. du Naiṣadhānanda, drame [*nāṭaka*] dû à Kṣemīśvara.

naiṣadhīya [*-īya*] a. m. n. f. *naiṣadhīyā* relatif au pays ou au peuple *niṣadha* — n. [*naiṣadhīyacarita*] lit. np. du *mahākāvya* Naiṣadhīya ou Naiṣadhīyacarita de Śrīharṣa ; cf. Naiṣadhacarita.

नैष्कर्म्य *naiṣkarmya* [*niṣkarman-ya*] n. phil. le non-agir, liberté de ne pas s'engager en action.

naiṣkarmyasiddhi phil. perfection de la libération des actes | lit. np. de la Naiṣkarmyasiddhi, œuvre phil. *advaita* due à Sureśvara.

naiṣkarmyasiddhim paramāṃ saṃnyāsenādhigacchati [BhG.] Par son renoncement il atteint la perfection suprême d'être délivré de ses actes.

नैष्किक *naiṣkika* [*niṣka-ika*] a. m. n. f. *naiṣkikā* au prix d'une pièce [*niṣka*].

नैष्कृतिक *naiṣkṛtika* [*niṣkṛta-ika*] a. m. n. f. *naiṣkṛtikī* cf. *naikṛtika*.

नैष्ठिक *naiṣṭhika* [*niṣṭha-ka*] a. m. n. f. *naiṣṭhikī* terminal, définitif, ferme ; parfait, complet, supérieur — ifc. parfait connaisseur de ⟨iic.⟩ — m. soc. ["qui rend ses vœux définitifs"] étudiant brahmanique [*brahmacarya*] optant à la fin de ses études pour une vie de renonçant ; opp. *upakurvāṇa*.

नैस्नेह्य *naisnehya* [*nisneha-ya*] n. absence d'affection.

नो *no* [*na-u*] part. (*pragṛhya*) et non.

no ced sinon, afin que ne ... pas.

no vā ou non.

नोद् *nod* [ca. *nud*] v. [10] pr. *(nodayati)* pp. *(nodita)* inciter, exciter, stimuler — ps. *(nodyate)* être incité, être stimulé.

नोदन *nodana* [agt. *nud*] a. m. n. f. *nodanī* qui repousse, qui enlève — act. n. incitation, impulsion.

नोदित *nodita* [pp. ca. *nud*] a. m. n. f. *noditā* incité, stimulé, excité.

नोदिन् *nodin* [agt. *nud*] a. m. n. f. *nodinī* qui repousse.

नोद्य *nodya* [pfp. [1] *nud*] a. m. n. f. *nodyā* que l'on doit repousser | qu'il faut inciter.

नौ nau_1 f. [acc. *nāvam*] bateau, navire, barque — v. [11] pr. *(nāvyati)* souhaiter un bateau || gr. ναυς ; lat. *navis* ; fr. nef, navire.

naukā [*-ka*] f. (petit) bateau, barque | pièce corr. à la tour aux échecs [*caturaṅgā*] ; parfois plutôt appelée *ratha* | lit. nom de commentaires.

नौ nau_2 cl. *āvayos*, *āvābhyām*, *āvām*.

नौलिक *naulika* n. phil. [*yoga*] pénitence yogique — f. *naulī* id.

न्यग् *nyag* iic. *nyac*.

nyagrodha [$rodha_1$] m. bio. bot. *Ficus indica*, arbre banian ["qui pousse vers le bas"] ; syn. *vaṭa*.

nyagrodhapādapa [$pādapa_1$] m. bio. id.

न्यङ्कु *nyaṅku* m. bio. zoo. sorte d'antilope.

न्यच् *nyac* [*ni-ac*] a. m. n. f. *nīcī* [m. nom. *nyaṅ* ; n. nom. *nyak*] dirigé vers le bas.

nyak adv. vers le bas, dessous.

न्यञ्च् *nyañc* [*ni-añc*] v. [1] pr. *(nyañcati)* pp. *(niañcita)* pencher, suspendre — pr. r. *(nyañcate)* se baisser.

न्यञ्चन *nyañcana* [act. *nyañc*] n. courbe, creux | cachette.

न्यय *nyaya* [act. $nī_3$] m. destruction, perte.

न्यर्बुद *nyarbuda* [*ni-arbuda*] n. math. cent millions.

न्यस् *nyas* [*ni-as*$_2$] v. [4] pr. *(nyásyati)* pp. *(nyasta)* pf. *(upa, pari, vi, sam)* jeter à terre, laisser tomber ; poser sur, déposer | lancer vers, verser dans ⟨loc.⟩ | abandonner ; renoncer à ⟨acc.⟩ | confier, laisser.

manasi nyas refléchir sur, pondérer.

śirasi nyas ["placer sur la tête"] recevoir avec révérence.

pathi nyas abandonner.

न्यस्त *nyasta* [pp. *nyas*] a. m. n. f. *nyastā* jeté, lancé, posé ; placé, inséré | abandonné, à quoi on a renoncé | exposé ; mis à l'étal.

nyastaśastra [$śastra_2$] a. m. n. f. *nyastaśastrā* ["qui a déposé les armes"] opposé aux conflits, paisible.

न्याय *nyāyá* [act. $nī_3$] m. ["nature originelle"] méthode, système, règle ; plan, modèle ; axiome, loi | procès ; jugement ; justice | phil. np. du Nyāya "Dialectique", l'un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de la tradition philosophique orthodoxe, fondé par Akṣapāda Gautama, et basé sur l'analyse logique, le raisonnement et la rhétorique ; plus tard, la nouvelle logique [*navyanyāya*] développe un langage conceptuel qui renouvelle la logique traditionnelle [*prācīnanyāya*] | lit. maxime, morale tirée d'une histoire métaphorique ; cf. *ardhakukkuṭīnyāya*, *uṣṭralaguḍanyāya*,

matsyanyāya, *daṇḍāpūpanyāya*, *andhagajanyāya*, *maṇḍūkaplutinyāya*, *rathakāranyāya*, *sūcikaṭāhanyāya*, *sthālīpulākanyāya*, *vṛddhakumārīvākyavaranyāya*, *bhūliṅga*.
eṣo 'tra nyāyaḥ c'est ce qui est approprié ici.

nyāyákaṇikā [*kaṇikā*] f. lit. np. de la Nyāyakaṇikā "Germe de logique", commentaire du Vidhiviveka dû à Vācaspati$_1$ Miśra.

nyāyákandalī [*kandalī*] f. lit. np. de la Nyāyakandalī "Fleur de logique", ouvrage philosophique d'orientation théiste des systèmes Nyāya et Vaiśeṣika, dû à Śrīdhara$_1$ Bhaṭṭa (991) ; c'est un commentaire du Padārthadharmasaṃgraha.

nyāyákalikā [*kalikā*] f. lit. np. de la Nyāyakalikā, œuvre de Nyāya due à Jayanta$_1$ Bhaṭṭa, commentaire du Nyāyasāra.

nyāyakusumāñjali [*kusumāñjali*] m. phil. [*navyanyāya*] np. du Nyāyakusumāñjali "Offrande de logique", ouvrage d'Udayanācārya ; il y défend l'existence de Dieu.

nyāyakośa [*kośa*] m. lit. np. du Nyāyakośa, dictionnaire des termes techniques du Nyāya dû à Bhīmācārya.

nyāyadarśana [*darśana*] n. phil. np. du Nyāyadarśana, point de vue philosophique du système Nyāya.

nyāyadharmakathā [*dharma-kathā*$_1$] f. lit. 6e texte du canon *jaina*, série d'apologues et de sermons divers.

nyāyanibandha [*nibandha*] m. lit. cf. Nyāyavārttikatātparyapariśuddhi.

nyāyapariśuddhi [*pariśuddhi*] f. lit. np. de la Nyāyapariśuddhi d'Udayanācārya ; cf. Nyāyavārttikatātparyapariśuddhi.

nyāyapraveśa [*praveśa*] m. lit. np. du Nyāyapraveśa "Introduction à la logique", de Śaṅkarasvāmī ; il est qqf. attribué à Diṅnāga.

nyāyabindu [*bindu*] n. bd. np. du Nyāyabindu "Perle de raisonnement", ouvrage de logique du bd. Dharmakīrti ; il développe la théorie selon laquelle les noms et les relations sont imposés par l'intellect, alors que la perception révèle la vraie nature des choses ; Dharmottara en fit un commentaire [Nyāyabinduṭīkā].

nyāyabinduṭīkā [*ṭīkā*] f. lit. np. de la Nyāyabinduṭīkā, commentaire du Nyāyabindu dû à Dharmottara.

nyāyabodhinī [*bodhinī*] f. lit. np. de la Nyāyabodhinī, commentaire du Tarkasaṃgraha de Govardhana$_2$.

nyāyabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Nyāyabhāṣya, commentaire de Vātsyāyana$_2$ sur le Nyāyasūtra ; il réutilise les voies de libération du système Yoga définies par Patañjali$_2$ mais prône leur engagement au service de la vraie connaissance *samyagdarśana*.

nyāyabhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] n. lit. np. du Nyāyabhūṣaṇa "Commentaire sur la logique", dû à Bhāsarvajña.

nyāyamakaranda [*makaranda*] m. lit. np. du Nyāyamakaranda "Nectar de logique", traité de philosophie *vedānta* d'Ānandabodha.

nyāyamañjarī [*mañjarī*] f. phil. np. de la Nyāyamañjarī "Gerbe de logique", œuvre de sémantique du bd. Jayanta$_1$ Bhaṭṭa.

nyāyamukha [*mukha*] n. lit. np. du Nyāyamukha de Diṅnāga.

nyāyaratna [*ratna*] n. lit. np. du Nyāyaratna de Maṇikaṇṭha$_1$ Miśra.

nyāyaratnamālā [*ratnamālā*] f. lit. np. de la Nyāyaratnamālā, œuvre de Mīmāṃsā de Pārthasārathi$_1$ Miśra (13e siècle).

nyāyaratnākara [*ratnākara*] m. lit. np. du Nyāyaratnākara, œuvre de mīmāṃsā de Pārthasārathi$_1$ Miśra (13e siècle).

nyāyaratnāvalī [*ratnāvalī*] f. lit. np. de la Nyāyaratnāvalī, réfutation de l'*advaita* Vedānta de Śaṅkara$_1$ par Vādirāja.

nyāyalīlāvatī [*līlāvatī*] f. lit. np. de la Nyāyalīlāvatī, œuvre de logique de Vallabha$_2$; Mathurānātha en fit un commentaire [*rahasya*].

nyāyávārttika [*vārttika*] n. lit. np. du Nyāyavārttika ou Nyāyasūtravārttika, œuvre du logicien Uddyotakara ; il commente le Nyāyasūtra et justifie le Nyāyabhāṣya de Vātsyāyana$_2$ contre la critique de Diṅnāga.

nyāyavārttikatātparya [*tātparya*] iic. cf. suivants.

nyāyavārttikatātparyaṭīkā [*ṭīkā*] f. lit. np. de la Nyāyavārttikatātparyaṭīkā de Vācaspati$_1$ Miśra ; cf. Tātparyaṭīkā.

nyāyavārttikatātparyapariśuddhi [*pariśuddhi*] f. lit. np. de la Nyāyavārttikatātparyapariśuddhi d'Udayanācārya, unification des systèmes Nyāya et Vedānta, aussi appelée Nyāyapariśuddhi ou Nibandha.

nyāyáśāstra [*śāstra*] n. phil. sciences cognitives.

nyāyásāra [*sāra*] m. lit. np. du Nyāyasāra, court texte de Nyāya dû à l'*ācārya* Bhāsarvajña ; la Nyāyakalikā en est un commentaire.

nyāyasiddha [*siddha*$_1$] a. m. n. f. *nyāyasiddhā* phil. logique, conforme au bon sens | gram. se dit not.

de méta-règles [*paribhāṣā*] évidentes ; syn. *yuktisiddha* ; opp. *jñāpakasiddha.*

nyāyásiddhānta [*siddhānta*] m. phil. enseignement de la logique.

nyāyásiddhāntajana [*jana*] n. lit. np. du Nyāyasiddhāntajana de Vedāntadeśika.

nyāyásiddhāntadīpa [*dīpa*] m. lit. np. du traité de logique Nyāyasiddhāntadīpa de Śaśadhara.

nyāyásiddhāntamañjarī [*mañjarī*] f. lit. np. de la Nyāyasiddhāntamañjarī, œuvre de *navyanyāya* due à Janakīnātha Cūḍāmaṇi.

nyāyásiddhāntamuktāvalī [*muktāvalī*] f. lit. np. de la Nyāyasiddhāntamuktāvalī ou Muktāvalī, œuvre de *navyanyāya* due à Viśvanātha$_2$ Pañcānana.

nyāyásudhā [*sudhā*] f. lit. np. de la Nyāyasudhā "Nectar de la logique", commentaire exhaustif [*ṭīkā*] de l'Anuvyākhyāna de Madhva dû à Jayatīrtha, qui en reçut le titre de Ṭīkācārya | lit. np. de la Nyāyasudhā$_1$, commentaire du Ślokavārttika par Someśvara$_4$ Bhaṭṭa.

nyāyasūcīnibandhana [*sūcī-nibandhana*] n. lit. np. du Nyāyasūcīnibandhana de Vācaspati$_1$ Miśra.

nyāyásūtra [*sūtra*] n. pl. *nyāyasūtrāṇi* lit. np. du Nyāyasūtra "Aphorismes de logique", compilé entre le 1er siècle ant. et le 2e siècle ; la tradition attribue son origine à Gotama$_1$; ses principaux commentaires sont le Nyāyabhāṣya de Vātsyāyana$_2$ et le Nyāyavārttika d'Uddyotakara.

nyāyásūtrabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Nyāyasūtrabhāṣya ; cf. Nyāyabhāṣya.

nyāyāmṛta [*amṛta*] n. lit. np. du Nyāyāmṛta "Nectar de logique", œuvre *dvaita* de Vyāsatīrtha ; il y attaque la doctrine *advaita* comme non fondée.

nyāyālaya [*ālaya*] m. n. tribunal.

nyāyāvatāra [*avatāra*] m. lit. np. du Nyāyāvatāra, traité *jaina* d'épistémologie de Siddhasena Mahāmati (8e siècle).

nyāyāvali [*āvali*] f. lit. np. de la Nyāyāvali, recueil mod. de maximes et proverbes.

न्याय्य *nyāyya* [pfp. [1] *nī*$_3$] a. m. n. f. *nyāyyā* régulier, usuel, correct, juste ; approprié, convenable ; légal | autorisé à être ⟨inf.⟩ ; qui convient pour ⟨i.⟩ d'être ⟨inf.⟩.

nyāyyatva [*-tva*] n. adéquation, justesse ; conformité à la loi.

न्यास *nyāsa* [act. *nyas*] m. fait de poser, de placer ; fait d'écrire, de peindre | placement, mise en dépôt ; fait de confier ; soumission | abandon de, renoncement à ⟨g.⟩ | texte écrit, littéral, verbatim | gram. position, formulation ; teneur d'un *sūtra* | lit. commentaire de la grammaire de Bénarès [Kāśikā] ; not. le Nyāsa de Jinendrabuddhi, aussi appelé Kāśikāvivaraṇapañjikā (8e siècle) | phil. [Tantra] imposition rituelle des doigts sur des parties du corps, associée à un *bījamantra* ; cf. *aṅganyāsa*, *karanyāsa*, *hṛdayanyāsa.*

nyāsavāda [*vāda*] m. cf. *nikṣepavāda.*

न्यून *nyūna* [*ni-ūna*] a. m. n. f. *nyūnā* inférieur, défectif ; diminué | privé de ⟨i. iic.⟩ ; inférieur à ⟨abl.⟩ | vil ; mauvais, méchant — n. [*nyūnavaraka*] phil. [Nyāya] manque de l'un des 5 membres du syllogisme [*pañcāvayava*].

nyūnam adv. moins.

nyūnatā [*-tā*] f. infériorité (à ⟨abl.⟩).

nyūnatva [*-tva*] n. infériorité (à ⟨abl.⟩).

प *p*

प *pa* nota. le nombre 1 ; cf. *kaṭapayādi.*

प *pa*$_1$ [agt. *pā*$_1$] ifc. m. f. *pī* qui boit ⟨iic.⟩ — act. m. f. *pā* acte de boire.

surāpaḥ var. *śīdhupaḥ* buveur d'alcool.

प *pa*$_2$ [agt. *pā*$_2$] ifc. m. f. *pā* qui protège.

nṛpaḥ ["qui protège les hommes"] roi.

पक *paka* [*pa*$_2$*-ka*] ifc. m. f. *pakā* qui protège.

पकार *pakāra* [*(pa)-kāra*] m. le son ou la lettre '*pa*'.

पक्कण *pakkaṇa* m. n. soc. hutte d'un hors-caste [*cāṇḍāla*] ou tribal ; habitation d'un barbare ; village tribal.

पक्ति *pákti* [act. *pac*] f. cuisson ; préparation des mets | nourriture cuite | maturation ; digestion ; perfectionnement.

पक्तृ *paktṛ* [agt. *pac*] a. m. n. f. *paktrī* cuisinier.

पक्त्र *paktra* [instr. *pac*] n. soc. état de chef de famille maintenant un foyer perpétuel | ce foyer sacré.

पक्त्रिम *paktrima* [*pac-trima*] a. m. n. f. *paktrimā* cuit à point ; complètement cuit.

पक्व *pakvá* [pp. *pac*] a. m. n. f. *pakvā* cuit ; digéré | mûr ‖ hi. *pakkā* ; ang. pucka.

pakvānna [*anna*] n. nourriture cuite — a. m. n. f. *pakvānnā* (récipient) à cuire les aliments.

pakvāśaya [*āśaya*] m. méd. intestin.

पक्ष *pakṣá* m. aile, plume | côté, flanc, épaule | aile ou côté d'un bâtiment, pignon | faction, parti ; multitude, troupe | point de vue, alternative ; opinion, thèse ; parti-pris | partisan, adhérent, sympathisant ; adepte | moitié | astr. demi-lunaison, quinzaine ; cf. *śukla*, *kṛṣṇa* | phil. [Nyāya] hypothèse ; terme mineur d'un syllogisme | lit. l'un des sens d'une équivoque [*śleṣa*] | math. membre d'une

équation.
pakṣāntare dans l'autre cas, d'autre part.
pakṣīkṛ s'approprier ; prendre position.
sandigdhasādhyavān pakṣaḥ phil. [Tarkasaṃgraha] Le sujet est ce qui est conjecturé du prédicat.
pakṣaka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *pakṣakā* qui a pour point de vue ⟨iic.⟩.
pakṣatā [*-tā*] f. fait d'être partisan ; adhésion à un parti | phil. adhésion à un argument ; défense d'une thèse.
pakṣatāṃ gam prendre le parti de ⟨g.⟩.
pakṣatva [*-tva*] n. ifc. adhésion à.
pakṣadhara [*dhara*] m. hist. np. du logicien Jayadeva$_2$ Pakṣadhara de Mithilā (∼1424–∼1500) ; Raghunātha$_1$ Śiromaṇi le prit pour maître, après des débuts difficiles dus à son insolence.
pakṣadharmatā [*dharmatā*] f. phil. [Nyāya] nature inhérente au sujet d'une prédication, montrant que le sujet vérifie le prédicat.
hetoḥ pakṣavṛttitvaṃ pakṣadharmatā phil. [Tarkasaṃgraha] La nature inhérente au sujet est la présence de la cause dans ce sujet.
vyāptiviśiṣṭapakṣadharmatā jñānam parāmarśaḥ phil. [Tarkasaṃgraha] L'inférence est la connaissance de la nature inhérente au sujet qualifié par la concomitance inévitable.
pakṣapāta [*pāta*] m. partialité, parti-pris ["chute d'un côté"] | coup d'aile.
pakṣavacana [*vacana*] n. phil. [Nyāya] thèse.
pakṣaṣaṣṭhī [*ṣaṣṭhī*] f. myth. tantr. forme ailée de Ṣaṣṭhī-Śakunī.
pakṣāntara [*antara*] m. alternative.
पक्षवत् *pakṣavat* [*pakṣa-vat*] a. m. n. f. *pakṣavatī* ailé | qui appartient à un parti.
पक्षस् *pákṣas* [relié à *pakṣa*] n. aile | côté ; rivage d'une rivière | encadrement d'une porte | aile d'une armée | période d'une demi-lunaison.
पक्षिन् *pakṣin* [*pakṣa-in*] a. m. n. f. *pakṣiṇī* ailé — ifc. partisan de ⟨iic.⟩ — m. oiseau — f. *pakṣiṇī* période d'une nuit, le jour précédent, et le jour suivant.
पक्ष्मन् *pakṣman* [*pakṣa-man*] n. [en comp. *pakṣma*] cil ; poil | pétale.
पक्ष्य *pakṣya* [*pakṣa-ya*] a. m. n. f. *pakṣyā* concernant les ailes | bimensuel | partisan (de ⟨iic.⟩).
पङ्क *paṅka* m. n. boue, fange | pâte, onguent | (au fig.) souillure.
paṅkaja [*ja*] n. bio. ["né de la boue"] bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose ; syn. *kamala*.
paṅkalagna [*lagna*] a. m. n. f. *paṅkalagnā* embourbé.
पङ्के *paṅke* [loc. *paṅka*] iic.
paṅkeja [*ja*] n. cf. *paṅkaja*.
पङ्क्ति *paṅkti* [*pañcan*] f. série de 5, groupe de 5, pentade | série, collection, groupe ; rang, rangée (not. pour s'asseoir à un repas) | mètre véd. de 5 fois 8 syllabes | myth. np. du cheval Paṅkti, attelé au char de Sūrya.
sarpapaṅkti nœud de serpents.
dantapaṅkti rangée de dents.
पङ्गु *paṅgu* a. m. n. f. *paṅgū* boiteux ; infirme des jambes — m. myth. np. de Paṅgu, épith. de Śani "qui traîne la patte".
andhapaṅgunyāya maxime de l'aveugle et du paralytique.
paṅguka [*-ka*] a. m. n. f. *paṅgukā* boiteux.
paṅgutā [*-tā*] f. claudication.
paṅgutva [*-tva*] n. id.
paṅgupāda [*pāda*] m. myth. épith. de Śani "boiteux".
√पच् *pac* v. [1] pr. *(pácati)* pft. *(papāca)* aor. ps. *(apāci)* aor. [3] *(apīpacat)* aor. [4] *(apākṣīt)* aor. [7] *(apākṣat)* pp. *(pakva)* ppft. *(pecivas)* abs. *(paktvā)* pf. *(pari)* cuire, cuisiner ; rôtir, bouillir | porter au feu (briques) | (au fig.) consumer, tourmenter | cuire ⟨acc.⟩ à partir de ⟨acc.⟩ — v. [1] pr. r. *(pacate)* cuire (pour soi) — v. [4] pr. r. *(pácyate)* mûrir ; (intrans.) mijoter, devenir cuit — ps. *(pacyáte)* mûrir (avec acc. du fruit) — ca. *(pācayati)* faire cuire — dés. *(pipakṣati)* vouloir cuire — intens. r. *(pāpacyate)* cuire sans cesse ‖ lat. *coquo* ; ang. to cook.
taṇḍulān odanam pacati il cuit du riz à partir de grains.
lokaḥ pácyamānaḥ le monde en développement.
pacatitarām il cuit le mieux des deux.
pacamānataraḥ qui cuit mieux.
pácyata odanaḥ le riz est en train de cuire (usage *karmakartṛ*).
punaḥ punaḥ pacatipāpacyate il cuisine encore et encore.
vanādgrāmam adyopetyaudanorāmeṇāpāci Juste rentré du bois au village, Rāma mit le riz à cuire (exemple montrant le partage de l'agent entre une clause absolutive et une phrase au passif, intraduisible directement).
पच् *pac*$_1$ [act. *pac*] ifc. m. n. f. cuisson de ⟨iic.⟩.
पच् *pac*$_2$ iic. *pad*$_2$.
pacchabda [*śabda*] m. bruit de pas.
पच *paca* [act. *pac*] m. cuisson — f. *pacā* cuisson ; maturation — agt. f. *pacā* ifc. qui cuit ⟨iic.⟩.

śvapacaḥ ["qui mange les chiens"] intouchable.

पचक *pacaka* [agt. *pac*] m. cuisinier.

pacakastrī [*strī*] f. cuisinière.

पचत् *pacat* [ppr. *pac*] a. m. n. f. *pacantī* en cuisant.

पचत *pacatá*$_1$ [*pac-ata*] a. m. n. f. *pacatā* cuit.

पचत *pacata*$_2$ [imp. *pac*] ind. cuisez !

pacatabhṛjjatā [*bhṛjjata*] f. cuissons et grillades continuelles.

पचन *pacana* [act. *pac*] n. cuisson.

पच्य *pacya* [pfp. [1] *pac*] a. m. n. f. *pacyā* qui mûrit.

पञ्च *pañca* iic. *pañcan*.

pañcaka [*-ka*] a. m. n. f. *pañcikā* consistant en 5 composantes, de symétrie 5 | de 5 jours d'âge — m. collection de 5 objets — n. pentade, quinconce ; catégorie de 5 notions | lit. not. poème en 5 vers ; partie d'ouvrage en 5 chapitres | soc. jeu avec 5 dés (où les faces doivent être égales) | astr. conjonction défavorable de 5 planètes.

pañcakapāla [*kapāla*] a. m. n. f. *pañcakapālā* offert dans 5 bols — m. soc. oblation ainsi offerte.

pañcakarman [*karman*] n. méd. [*Āyurveda*] les 5 traitements de purification du corps : vomitif [*vamana*], purgatif [*virecana*], sternutatif [*nasya*], et laxatif [*vasti*], avec huile [*anuvāsana*], ou avec décoction herbale [*nirūha*].

pañcakṛtya [*kṛtya*] n. phil. la manifestation de l'Être Suprême Śiva, en cinq activités : *sṛṣṭi* la création, *sthiti* la préservation, *saṃhāra* la destruction, *tirobhāva* l'illusion et *anugraha karaṇa* le pouvoir de la grâce ou libération.

pañcakṛtvas [*kṛtvas*] adv. 5 fois.

pañcakola [*kola*] m. pl. méd. les 5 épices : poivre long [*pippalī*], sa racine [*pippalīmūla*], poivre sauvage [*cavya*], plumbago rouge [*citraka*], gingembre sec [*ārdraka*].

pañcakośa [*kośa*] m. pl. phil. les 5 enveloppes de l'âme ; cf. *kośa*.

pañcakrama [*krama*] m. soc. manière de réciter le Veda en 5 étapes | bd. la "voie en 5 étapes", enseignement de Nāgārjuna.

pañcakrośa [*krośa*] m. distance de 5 lieues (environ 15 km) — f. *pañcakrośī* soc. pays dans un rayon de 15 km autour d'un lieu sacré [*tīrtha*], not. à Vārāṇasī et à Oṃkāreśvara.

pañcagata [*gata*] a. m. n. f. *pañcagatā* math. élevé à la puissance cinq.

pañcagava [*gava*] n. f. *pañcagavī* collection de 5 vaches.

pañcagavya [*gavya*] n. les 5 produits de la vache : le lait [*payas*], le caillé [*dadhan*], le beurre [*ghṛta*], l'urine [*gomūtra*] et la bouse [*gomaya*].

pañcagauḍa [*gauḍa*] m. géo. les 5 peuples de l'Inde du Nord : Gauḍa, Kanyakubja, Maithila, Utkala, et Vaṅga ; [Sahyādrikhaṇḍa] cette subdivision classe les brahmanes au Nord des Mts Vindhya ; opp. *pañcadrāviḍa*.

brāhmaṇā daśadhā proktaḥ pañcagauḍaś ca drāviḍāḥ [Skanda] On dit qu'il y a 10 sortes de brahmanes, 5 des pays *gauḍa* et 5 des pays *drāviḍa*.

pañcacatvāriṃśa [*catvāriṃśa*] a. m. n. f. *pañcacatvāriṃśī* ord. 45e.

pañcacatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 45.

pañcacūḍā [*cūḍā*] f. lit. np. de Pañcacūḍā, nymphe [*apsaras*] qui décrit dans l'Umāsaṃhitā la mauvaise nature des femmes.

pañcajana [*jana*] m. myth. [BhP.] np. du démon [*asura*] Pañcajana "Pentagène", fils de Saṃhrāda et Kṛti ; il vivait dans les eaux caché dans la conque Pāñcajanya, et retenait prisonnier le fils du sage Sāndīpani qui s'était noyé à Prabhāsakṣetra ; il fut tué par Kṛṣṇa, qui s'acquitta ainsi de ses devoirs envers son *guru* en ressuscitant son fils, avec l'assistance de Yama : il est père d'Asiknī ; cf. Śaṅkhāsura | pl. *pañcajanās* myth. les 5 catégories d'êtres humanoïdes : dieux [*devās*], hommes [*janās*], êtres célestes (nymphes [Apsarasas] et centaures [Gandharvās]), dragons [Nāgās] et ancêtres [*pitaras*] | soc. les 5 gents, constituées des 4 classes [*caturvarṇa*] auxquelles on ajoute les tribaux [*niṣāda*].

pañcajñāna [*jñāna*] m. bd. (*buddha*) qui possède les 5 connaissances.

pañcatattva [*tattva*] n. phil. [Sāṃkhya] les 5 éléments grossiers [*bhūtatattva*] | [Tantra] cf. *pañcamakāra*.

pañcatattvāprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Pañcatattvaprakāśa, dictionnaire de synonymes de 400 stances dû à Veṇīdatta (1644).

pañcatantra [*tantra*] n. lit. np. du Pañcatantra, "Cinq livres" de contes instructifs destinés aux princes [*nītiśāstra*] ; attribué à Viṣṇuśarmā, il fut composé avant le 6e siècle ; il comprend 5 parties : *mitrabheda*, *mitraprāpti*, *kākolūkīya*, *labdhapranāśana* et *aparīkṣitakāritva* ; il fut traduit en arabe en 750 sous le nom "Kalīla *wa* Dimna" (adaptation du nom des chacals Karaṭaka et Damanaka) ; cf. Tantrākhyāyika, Pañcākhyāna, Hitopadeśa.

pañcatantraka [*-ka*] n. lit. id.

pañcatapas [*tapas*] n. soc. ["les 5 feux"] dispositif de mortification, constitué de 4 brasiers disposés en carré (plus le soleil brûlant) entre lesquels un ascète s'expose.

pañcataya [*-taya*] a. m. n. f. *pañcatayī* constitué de 5 parties ; quintuple.

pañcatayam adv. en 5 parts.

pañcatriṃśá [*triṃśa*] a. m. n. f. *pañcatriṃśī* ord. 35e | constitué de 35 parts.

pañcatriṃśat [*triṃśat*] f. 35.

pañcatriṃśati [*triṃśati*] f. 35.

pañcatva [*-tva*] n. fait d'être cinq | phil. matérialité (essence des 5 éléments matériels [*pañcabhūta*]).

pañcatvaṃ gam mourir ["retourner aux 5 éléments"].

pañcatvam upagataḥ il mourut.

pañcatvaṃ nī tuer.

pañcadaśa [*daśa*] a. m. n. f. *pañcadaśī* quinzième — f. *pañcadaśī* astr. 15e jour d'une demi-lunaison, jour de pleine ou nouvelle lune.

pañcadaśavārṣika [*vārṣika*] a. m. n. f. *pañcadaśavārṣikī* âgé de 15 ans.

pañcadaśika [*-ika*] a. m. n. f. *pañcadaśikā* de longueur 15 ; au nombre de 15.

pañcadaśin [*-in*] a. m. n. f. *pañcadaśinī* constitué de 15 parties — m. lit. np. du Pañcadaśī, œuvre d'*advaita vedānta* de Vidyāraṇya, en 3 parties de 5 chapitres chacune [*pañcaka*].

páñcadaśan [*daśan*] num. pers. pl. quinze.

pañcadevata [*devatā*] a. m. n. f. *pañcadevatā* myth. relatif aux 5 divinités (Gaṇeśa, Viṣṇu, Śiva, Pārvatī, Sūrya).

pañcadevata mantra évocation des 5 dieux ; cf. ci-dessous.

namaḥ gaṇe nārāyaṇe rudre ambike bhāskare Gloire à Gaṇeśa, Viṣṇu, Śiva, Pārvatī, Sūrya.

pañcadrāviḍa [*drāviḍa*] m. géo. les cinq peuples de l'Inde du Sud : Gurjara, Mahārāṣṭra, Tailaṅga, Karṇāṭaka, et Drāviḍa ; [Sahyādrikhaṇḍa] cette subdivision classe les brahmanes du sud des Mts Vindhya ; opp. *pañcagauḍa*.

pañcadhā [*-dhā*] adv. cinq fois ; en cinq parties ; de cinq manières.

pañcanakha [*nakha*] a. m. n. f. *pañcanakhā* (animal) à 5 griffes.

pañcanada [*nada*] n. géo. np. du Pañcanada "Pays des 5 rivières" (Śatadru-Sutlej, Vipāśā-Beās, Irāvatī-Rāvī, Candrabhāgā-Chenāb et Vitastā-Jhelum) ; mod. Pañjāb.

pañcanalīya [*nala-īya*] n. lit. np. du Pañcanalīya "Histoire des cinq Nala", épisode du Naiṣadhacarita en style *śleṣa*.

pañcanavata [*navata*] a. m. n. f. *pañcanavatī* ord. 95e.

pañcanavati [*navati*] f. 95.

pañcanavatitama [*-tama*] a. m. n. f. *pañcanavatitamī* ord. 95e.

pañcapañcanakha [*pañcanakha*] m. pl. méd. [Āyurveda] les 5 animaux à 5 griffes qui peuvent être consommés : le hérisson [*śvāvidh*], le porc-épic [*śalyaka*], le varan [*godhā*], le lièvre [*śaśa*] et la tortue [*kūrma*].

pañcapañcanakhā bhakṣyāḥ (Il n'y a que) 5 animaux à 5 griffes qui peuvent être mangés.

pañcapañcāśa [*pañcāśa*] a. m. n. f. *pañcapañcāśī* ord. 55e.

pañcapañcāśat [*pañcāśat*] f. 55.

pañcapañcāśattama [*-tama*] a. m. n. f. *pañcapañcāśattamī* ord. 55e.

pañcaparvan [*parvan*] n. astr. les 5 conjonctions favorables et les jours de fête correspondants : *caturdaśī* (avec not. *vaikuṇṭhacaturdaśī*, fête de *dīpāvali*, et *śivarātri*) ; *aṣṭamī* (avec not. *jyaiṣṭhāṣṭamī* et *janmāṣṭamī*) ; *amāvāsyā* la nouvelle lune ; *pūrṇimā* la pleine lune ; et *ravisaṃkrānti* l'entrée du soleil dans un signe du zodiaque (avec not. *makarasaṃkrānti*, fête du nouvel an).

pañcapādikā [*pādikā*] f. lit. np. de l'exégèse Pañcapādikā du commentaire Brahmasūtra *bhāṣya* de Śaṅkarācārya ; son auteur est Padmapāda.

pañcapādī [*padī*] f. gram. formulaire d'affixes primaires non compositionnels [*uṇādi*] en 5 sections ; opp. *daśapādī*.

pañcabāṇa [*bāṇa*] m. myth. np. de Pañcabāṇa, épith. de Kāma "aux cinq flèches de fleurs".

pañcabhūta [*bhūta*] n. pl. *pañcabhūtāni* phil. [Sāṃkhya] ensemble des 5 éléments matériels : *ākāśa* l'Éther ou Espace, *vāyu* l'Air, *tejas* le Feu, *ap* l'Eau et *pṛthivī* la Terre.

pañcabhūtamahāliṅga [*mahāliṅga*] m. soc. les 5 signes de Śiva associés aux 5 éléments, et à 5 grandes manifestations de Śiva ; cf. *pañcabhūtasthala*.

pañcabhūtasthala [*sthala*] n. géo. sanctuaire de Śiva associé à l'un des 5 éléments : Ekāmreśvara à Kāñcīpura pour *pṛthivī*, Jambukeśvara à Tiruvanaikka pour *āpas*, Aruṇācaleśvara à Tiruvannamalai pour *tejas*, Kālahastīśvara près de Tirupati pour

vāyu et Cidambara-Naṭarāja à Cidambaram pour *ākāśa*.

pañcamakāra [*makāra*] n. cf. *makārapañcaka*.

pañcamanuṣyavibhāga [*manuṣya-vibhāga*] m. [BS.] division en 5 types d'hommes pour la représentation canonique des arts plastiques [*citra*] : *haṃsa*, né sous Jupiter, de taille 96 pouces [*aṅgula*], *śaśa*, né sous Saturne, de taille 99 pouces, *rucaka*, né sous Mars, de taille 102 pouces, *bhadra*, né sous Mercure, de taille 105 pouces, et *mālavya*, né sous Vénus, de taille 108 pouces ; il existe d'autres classifications.

pañcamūla [*mūla*] n. méd. les 5 racines médicinales ; cf. *bṛhatpañcamūla*, *hrasvapañcamūla*.

pañcayuddha [*yuddha*] m. les 5 armes de Viṣṇu : la masse [*gadā*], l'épée [*khaḍga*], la conque [*śaṅkha*], le disque de feu [*cakra*], et l'arc [*sāraṅga*] |myth. np. de Pañcayuddha, épith. de Kāma "aux Cinq armes" (ses flèches de fleurs).

pañcaratna [*ratna*] n. lit. np. du Pañcaratna "Cinq vers offerts comme joyaux", poème dévotionnel consacré à Gaṇeśa | collection de 5 épisodes du Mah. : Bhagavadgītā, Bhīṣmastavarāja, Viṣṇusahasranāmastotra, Anusmṛti et Gajendramokṣaṇa.

pañcaratha [*ratha*] m. arch. plan de temple.

pañcarātra [*rātra*] a. m. n. f. *pañcarātrā* qui dure 5 nuits — m. période de 5 nuits ; not. rite durant 5 nuits | soc. tradition *vaiṣṇava* instituée par Rāmānuja | pl. *pañcarātrās* soc. manuels de rituel de tradition *vaiṣṇava* ; cf. Hayaśīrṣapañcarātra, Nāradapañcarātra ; ils se distinguent de ceux des traditions ascétiques *vaikhānasa* — n. lit. np. du Pañcarātra *nāṭaka*, pièce de Bhāsa tirée du Mahābhārata.

pañcarātrāgama [*āgama*] n. lit. recueil [*saṃhitā*] de tradition *vaiṣṇava* fixant les observances du culte.

pañcarātrin [*-in*] a. m. n. f. *pañcarātriṇī* soc. membre de la communauté *vaiṣṇava pañcarātra*.

pañcarāmakṣetra [*rāmakṣetra*] n. pl. géo. les 5 lieux de pèlerinage de Rāma ; cf. *rāmakṣetra*.

pañcalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. lit. les 5 sujets traités par les recueils mythologiques [*purāṇa*] : *sarga* la création de l'Univers, *pratisarga* les créations secondaires, *vaṃśa* la généalogie des dieux et des sages, *manvantara* la création de la race humaine et des premiers hommes, et *vaṃśānucarita* les généalogies et histoires dynastiques | collection de 5 signes — a. m. n. f. *pañcalakṣaṇī* (ouvrage) qui traite des 5 sujets philosophiques — f. *pañcalakṣaṇī* phil. not. ouvrage de logique [Nyāya], tel que le Pañcalakṣaṇīsarvasva.

kākacakṣur bakadhyāyī śvānanidras tathaiva ca | alpāhārī gṛhatyāgī vidyārthipañcalakṣaṇam || Attentif comme un corbeau, méditant comme un héron, manquant de sommeil comme un chien, se contentant de peu et ayant quitté son foyer, voici les cinq caractéristiques d'un étudiant.

pañcalakṣaṇīsarvasva [*sarvasva*] n. lit. np. du Pañcalakṣaṇīsarvasva, ouvrage de logique [*navyanyāya*] de Mathurānātha$_1$.

pañcavaktra [*vaktra*] a. m. n. f. *pañcavaktrā* à 5 visages — m. myth. épith. de Śiva.

pañcavaṭa [*vaṭa*] m. soc. cordon sacré des brahmanes, constitué de 5 brins — f. *pañcavaṭī* les 5 arbres sacrés : le pipal [*aśvattha*], le cognassier du Bengale [*bilva*], le banian [*vaṭa*], le myrobolan [*dhātrī*] et l'ashok [*aśoka*] | géo. np. de la Pañcavaṭī, forêt du Sud de l'Inde où prend sa source la Godāvarī ; myth. [Rām.] là se trouvait l'ermitage d'Agasti où Rāma séjourna durant son exil ; c'est dans cette forêt que Lakṣmaṇa coupa le nez de Śūrpaṇakhā ; cf. Nāsika.

pañcavarṣa [*varṣa*] a. m. n. f. *pañcavarṣā* âgé de 5 ans.

pañcavarṣaka [*-ka*] a. m. n. f. *pañcavarṣakī* âgé de 5 ans.

pañcavarṣakadeśīyaḥ d'à peu près 5 ans.

pañcavarṣīya [*varṣīya*] a. m. n. f. *pañcavarṣīyā* âgé de 5 ans.

pañcaviṃśa [*viṃśa*] a. m. n. f. *pañcaviṃśī* ord. 25^e^ | constitué de 25 parts.

pañcaviṃśabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du Pañcaviṃśabrāhmaṇa, épith. du Tāṇḍyabrāhmaṇa, texte rituel en 25 livres.

pañcaviṃśat [*viṃśat*] num. f. vingt-cinq.

pañcaviṃśati [*viṃśati*] num. f. vingt-cinq.

pañcaviṃśatika [*-ka*] a. m. n. f. *pañcaviṃśatikā* qui consiste en 25 parties.

pañcaviṃśatisahasrikā [*sahasraka*] f. bd. np. de la Pañcaviṃśatisahasrikā Prajñāpāramitā "Perfection de la sagesse en 25000 formules [*sūtra*]".

pañcaviṣaya [*viṣaya*] m. pl. *pañcaviṣayāḥ* les cinq objets des sens : *śabda* le son, *sparśa* le toucher, *rūpa* la forme, *rasa* le goût et *gandha* l'odeur.

pañcavīra [*vīra*] m. pl. myth. [Mah.] les 5 héros du clan *vṛṣṇi* : Vāsudeva/Kṛṣṇa,

Saṃkarṣaṇa/Balarāma, Sāmba/Śāmba, Pradyumna et Aniruddha.

pañcavṛkṣa [*vṛkṣa*] m. myth. les 5 arbres du paradis Svarga d'Indra : *kalpavṛkṣa*, *pārijātaka*, *mandāra*, *kalpavṛkṣa-saṃtāna*, *haricandana*.

pañcavṛtti [*vṛtti*] f. gram. mode de formation d'un mot ; on distingue : *kṛt*$_2$ (suffixe primaire) *taddhita* (suffixe secondaire) *samāsa* (composé) *ekaśeṣa* (forme duelle ou plurielle) et *sanādyanta* (conjugaison secondaire).

pañcaśata [*śata*] n. 105 — a. m. n. f. *pañcaśatī* pl. 500.

pañcaśataka [*śataka*] a. m. n. f. *pañcaśatikā* cinq-centième — n. ensemble de 500 strophes — f. *pañcaśatikā* bd. np. de la Pañcaśatikā Prajñāpāramitā, ou Perfection de Sagesse en 500 strophes.

pañcaśikha [*śikhā*] a. m. n. f. *pañcaśikhā* qui a cinq mèches (not. coiffure de religieux) — m. lion |myth. np. de Pañcaśikha$_1$, musicien d'Indra | lit. [Mah.] np. de Pañcaśikha, sage expert de Sāṃkhya et de Yoga ; à la cour du roi Janaka, il est confronté à 100 maîtres [*ācārya*] dont il détruit les doctrines ; il professe un enseignement contraire à la réincarnation et à la transmission des mérites, proche des points de vue matérialistes [*lokāyata*].

pañcaśīla [*śīla*] n. bd. les 5 interdits de la doctrine *bauddha* : ne pas tuer, ne pas voler, ne pas avoir de rapports sexuels illicites, ne pas mentir, ne pas s'intoxiquer.

pañcaśīlasamādhāna [*samādhāna*] n. bd. engagement à respecter les 5 interdits.

pañcaṣa [*ṣaṣ*] a. m. n. f. *pañcaṣā* pl. *pañcaṣās* au nombre de cinq ou six.

pañcaṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 65.

pañcasandhi [*sandhi*] m. lit. les 5 articulations de récits dramatiques ; ils combinent un ressort dramatique ou moyen d'action [*arthaprakṛti*] et une étape de déroulement [*kāryāvasthā*] ; ils se nomment : *mukha* "en tête" (germe de l'intrigue), *pratimukha* "faire face" (épreuve à surmonter lors du crescendo de l'action, incident perturbateur, épitasis) *garbha* "matrice" (paroxysme, nœud de l'intrigue), *avamarśa* "contact" (coup de théâtre), et *upasaṃhṛti*/*nirvahaṇa* "catastrophe" (dénouement).
nāṭakaṃ khyātavṛttaṃ syāt pañcasandhisamanvitam On postule que les récits dramatiques sont dotés de 5 articulations.

pañcasaptata [*saptata*] a. m. n. f. *pañcasaptatī* ord. 75e.

pañcasaptati [*saptati*] f. 75.

pañcasaptatitama [*-tama*] a. m. n. f. *pañcasaptatitamī* ord. 75e.

pañcasaptan [*saptan*] num. pers. pl. $5\times7 = 35$.

pañcaskandha [*skandha*] m. bd. les 5 agrégats ou facteur constitutif de l'ego : la forme matérielle [*rūpa*], la sensation [*vedanā*], la perception cognitive [*saṃjñā*$_2$], la formation mentale (émotion, pensée, opinion, compulsion) [*saṃskāra*] et la prise de conscience active [*vijñāna*] ; Buddha enseigna qu'il faut s'en libérer, en réalisant leur vacuité — f. *pañcaskandhī* (collectif) ensemble des 5 agrégats.

pañcastavī [*stava*] f. lit. np. de la Pañcastavī, collection d'hymnes à Tripurasundarī (Kaśmīra, auteur et date inconnus).

pañcahotṛ [*hotṛ*] m. pl. *pañcahotāras* véd. les 5 prêtres ayant sacrifié pour qui ? (question classique d'une énigme rituelle [*brahmodya*]).

pañcākṣara [*akṣara*] a. m. n. f. *pañcākṣarī* formé de 5 syllabes — f. *pañcākṣarī* soc. [*śaiva*] formule d'adoration de Śiva *oṃ namaḥ śivāya*.

pañcākhyāna [*ākhyāna*] n. lit. np. du Pañcākhyāna "Cinq histoires" ; cf. Pañcatantra.

pañcākhyānaka [*-ka*] n. lit. np. du Pañcākhyānaka, version du Pañcatantra compilée en 1199 par Pūrṇabhadra.

pañcāgni [*agni*] n. soc. les 5 feux sacrés : *anvāhāryapacana-dakṣiṇa*, *gārhapatya*, *āhavanīya*, *sabhya* et *āvasathya* — a. m. n. f. soc. qui maintient les 5 feux |qui pratique la pénitence des 5 feux ; syn. *pañcatapas* |phil. qui connaît la doctrine des 5 feux.

pañcāgnitapas [*tapas*] n. soc. pénitence des 5 feux ; syn. *pañcatapas*.

pañcāṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *pañcāṅgā* constitué de 5 parties, en 5 étapes — n. astr. almanach ["qui traite de 5 sujets"] : les jours solaires [*vāra*], les jours lunaires [*tithi*], les stations lunaires [*nakṣatrāṇi*], les conjonctions astrales [*yogās*], et les périodes lunaires [*karaṇās*] ; cf. *pañjī*.

pañcāṅguli [*aṅguli*] a. m. n. f. large de 5 doigts.

pañcāṅgulika [*-ka*] m. marque de main droite imprimée ou gravée dans le sol d'un sanctuaire.

pañcānana [*ānana*] a. m. n. f. *pañcānanī* ["qui a 5 faces"] fougueux, passionné — m. myth. np. de Pañcānana, forme farouche de Śiva | lion — ifc. soc. forme des titres d'érudits ; cf. Viśvanātha$_2$ — f. *pañcānanī* myth. épith. de Durgā.

pañcāyatana [*āyatana*] n. arch. plan de temple avec 5 sanctuaires en quinconce ; ils sont traditionnellement consacrés à Śiva, Viṣṇu, Sūrya, Gaṇeśa et Ambikā-Durgā | soc. autel domestique comprenant ces 5 divinités, la principale étant au centre du carré formé par les 4 autres | soc. cérémonie utilisant 5 symboles | soc. assemblée de caste ou de village, dirigée par 5 notables (moderne *pañcāyat*) || hi. *pañcāyat*.

pañcāyatanapūjā [*pūjā*] f. soc. service religieux domestique quotidien offert sur l'autel *pañcāyatana* ; cf. *ṣaṇmata*.

pañcāyudha [*āyudha*] m. myth. np. de Pañcāyudha, épith. de Kāma "aux cinq armes" ; syn. *pañcabāṇa*.

pañcāvayava [*avayava*] m. consistant en 5 parties | phil. [Nyāya] le syllogisme en 5 parties : *pratijñā*$_2$ la thèse à démontrer, (sous la forme du prédicat [*sādhya*] appliqué au sujet [*pakṣa*]) *hetu* la raison hypothétique, *udāharaṇa* la concomitance inévitable [*vyāpti*] suivie de l'exemple à l'appui [*dṛṣṭānta*], *upanaya* l'hypothèse, et *nigamana* la conclusion.
parvato vahnimān dhūmāt yo yo dhūmavān sa sa vahnimān yathā mahānasaḥ tathā ca ayam vahnivyāpyadhūmavān ca ayam parvataḥ tasmāt tathā dhūmavattvāt ca parvataḥ vahnimān Il y a du feu sur la montagne, à cause de la fumée ; il n'y a pas de fumée sans feu, par exemple dans la cuisine ; ainsi de l'existence de fumée on conclue que la montagne est en feu.

pañcāvaraṇastava [*āvaraṇa-stava*] n. lit. np. du Pañcāvaraṇastava d'Agoraśivācārya, texte *śaiva* d'Inde du Sud du 12e siècle, traitant de prescriptions pour la représentation de Sadāśiva.

pañcāśīta [*aśīta*] a. m. n. f. *pañcāśītī* ord. 85e.

pañcāśīti [*aśīti*] f. 85.

pañcāśītitama [*-tama*] a. m. n. f. *pañcāśītitamī* ord. 85e.

pañcāsya [*āsya*] a. m. n. f. *pañcāsyā* qui a 5 visages ou 5 têtes | avec 5 pointes (flèche).

पञ्चन् *páñcan* num. pers. [sg. nom. acc. *pañca* ; pl. autres cas ; pl. g. *pañcānām*] le nombre cinq || gr. $\pi\epsilon\nu\tau\epsilon$; lat. *quinque* ; all. fünf ; ang. five, punch ; fr. cinq.

पञ्चम *pañcama* [*pañca-ma*] a. m. n. f. *pañcamī* ord. cinquième — m. (mus.) 5e note de l'octave indienne | phon. 5e consonne d'un *varga*, nasale — f. cf. *pañcamī*.

pañcamaveda [*veda*] m. lit. ensemble des recueils traditionnels [*purāṇa*], considérés comme formant le 5e Veda.

pañcamahākāvya [*mahākāvya*] n. pl. lit. les 5 grands poèmes épiques : le Kumārasambhava et le Raghuvaṃśa de Kālidāsa (4-5e siècle) le Kirātārjunīya de Bhāravi (6e siècle), le Śiśupālavadha de Māgha (9e siècle), et le Naiṣadhacarita de Śrīharṣa (12e siècle).

pañcamahāyajña [*mahāyajña*] m. pl. soc. les cinq rites majeurs du rituel *śrauta* : *brahmayajña* le sacrifice au *brahman*, *devayajña* le sacrifice aux dieux, *manuṣyayajña*/*nṛyajña* le sacrifice aux hommes, *pitṛyajña* le sacrifice aux ancêtres et *bhūtayajña* le sacrifice aux esprits.

pañcamukha [*mukha*] a. m. n. f. *panñcamukhī* qui à 5 têtes — m. myth. épith. not. de Prajāpati, de Śiva, de Hanumān.

pañcārtha [*artha*] m. pl. phil. [*pāśupata*] les 5 concepts : l'effet [*kārya*], la cause [*kāraṇa*], l'union [*yoga*], les injonctions rituelles [*vidhi*] et la cessation de la souffrance [*duḥkhānta*].

pañcārthabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Pañcārthabhāṣya, commentaire du Pāśupatasūtra dû à Kauṇḍinya.

पञ्चमी *pañcamī* [f. *pañcama*] f. gram. ablatif (5e cas de déclinaison) | soc. 5e jour d'une quinzaine lunaire ; cf. *vasantapañcamī*, *raṅgapañcamī*.

pañcamītatpuruṣa [*tatpuruṣa*] m. gram. mot composé déterminatif issu de l'ablatif de son premier membre, comme *corabhaya*.

पञ्चाल *pañcāla* m. géo. pays Pañcāla, habité par une tribu de 6 clans de guerriers du Nord de l'Inde, à l'est des Kuravas et des Matsyās ; sa capitale était Kāmpilyā |myth. [Mah.] le Pañcāla était le royaume de Drupada ; son ancien condisciple Droṇa le combattit, et confisqua la partie du pays au nord du Gange [Ahicchattra] pour y faire régner son fils Aśvatthāmā | pl. *pañcālās* son peuple, les Pañcālās ou Pañcālās.

pañcāleśvara [*īśvara*] m. géo. np. de la cave de Pañcāleśvara à Pune, abritant le Pātāleśvara.

पञ्चाश *pañcāśa* [*pañca-daśa*] a. m. n. f. *pañcāśī* cinquantième.

pañcāśaka [*-ka*] a. m. n. f. *pañcāśikā* 50 — f. *pañcāśikā* ifc. collection de 50 ; cinquantaine de |lit. forme de noms d'ouvrages.

pañcopāsana [*upāsana*] n. soc. les 5 actes de dévotion selon Rāmānuja : *abhigamana* l'approche, *upādāna* le prélude au don, *ijyā* l'oblation, *svādhyāya* la récitation, et *yoga* la dévotion.

पञ्चाशत् *pañcāśát* [*pañca-daśat*] num. f. pl. cinquante, cinquantaine.
pañcāśat lipi les 50 lettres de l'alphabet utilisées dans les charmes [*mantra*].
vanaṃ pañcāśato vrajet À l'âge de 50 ans, on doit prendre sa retraite au bois.
pañcāśáttama [*-tama*] a. m. n. f. *pañcāśattamī* ord. 50e.
पञ्ची *pañcī* iiv. *pañcan*.
pañcīkaraṇa [*karaṇa*] n. phil. création à partir des 5 éléments.
pañcīkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *pañcīkṛtā* phil. créé à partir des 5 éléments.
पञ्जर *pañjara* n. cage | cage thoracique ; squelette.
pañjaravartin en cage.
kanakapañjare dans une cage en or.
pañjaraka [*-ka*] m. n. cage.
pañjastha [*stha*] a. m. n. f. *pañjasthā* en cage.
पञ्जि *pañji* f. balle de coton à filer | var. *pañjī* id. |[*pañcāṅga*] almanach, calendrier ; registre |soc. not. registre des lignées de brahmanes.
pañjikā [*-ka*] f. registre ; livre de comptes | lit. commentaire analytique, avec analyse mot-à-mot du texte | lit. np. de la Pañjikā, épith. de la Tattvasaṃgrahapañjikā |myth. livre de comptes du juge des âmes Yama.
pañjikābhāṣya [*bhāṣya*] n. gram. np. d'un commentaire de la Pāṇinīyaśikṣā.
√पट् *paṭ* v. [1] pr. *(paṭati)* pf. *(ut)* se fendre, crever — ca. *(pāṭayati)* pp. *(pāṭita)* fendre, déchirer, arracher.
पट *paṭa* [agt. *paṭ*] m. étoffe, tissu ; vêtement ; couverture ; habit monastique | soc. enregistrement de propriété sur tissu ; opp. *tāmrapaṭṭa* — f. *paṭī* bande de tissu ; bord d'un vêtement, ourlet.
पटपटा *paṭapaṭā* [onomatopée] ind. imite un déchirement — v. [11] pr. *(paṭapaṭāyati)* v. [11] pr. r. *(paṭapaṭāyate)* se mettre à faire le son *paṭapaṭā*.
paṭapaṭā kṛ émettre le son *paṭapaṭā*.
paṭapaṭā bhū se mettre à faire le son *paṭapaṭā*.
पटल *paṭala* [*paṭa-la*] n. toit, chaume ; voile, bâche, couverture | couverture de nuages — m. n. méd. membrane ; cataracte | lit. section d'un ouvrage | soc. marque au santal sur le corps.
पटह *paṭaha* m. petit tambour au son aigu ; tambour de guerre ; tambour de proclamation ; tambour-horloge |soc. tambour utilisé lors d'un sacrifice animal.
paṭahaṃ dā proclamer au son du tambour.
paṭahaghoṣaka [*ghoṣaka*] m. héraut qui bat le tambour avant sa proclamation.
paṭahaghoṣaṇā [*ghoṣaṇā*] f. proclamation avec tambour.
पटिका *paṭikā* [agt. *paṭ*] f. tissu.
paṭikāvetravāna [*vetra-vāṇa*] m. cf. *paṭṭikāvetravāṇa*.
पटिमन् *paṭiman* [*paṭu*] m. acuité ; âcreté | habileté.
पटीयस् *paṭīyas* [compar. *paṭu*] a. m. n. f. *paṭīyasī* plus habile.
पटीर *paṭīra* m. bois de santal.
पटु *paṭu* [*paṭ-u*] a. m. n. f. *paṭu* f. *paṭvī* aigu, pointu, perçant ; âcre | pénétrant, habile, adroit ; fort, intense.
bahupaṭuḥ pas tout à fait habile.
paṭujātīya [*jātīya*] a. m. n. f. *paṭujātīyā* intelligent de nature.
paṭutva [*-tva*] n. acuité ; adresse, habileté, ruse.
paṭubhārya [*bhāryā*] a. m. n. f. *paṭubhāryā* qui a une épouse habile.
पट्ट *paṭṭa* [pp. *paṭ*] m. table, tablette (pour écrire) ; damier ; édit | bande, bandeau (de tissu, de soie) ; bandage, sangle ; filet | bandana, turban ; turban d'honneur, tiare, diadême | intersection de deux routes ; syn. *catuṣpatha*.
paṭṭaka [*-ka*] m. id. — n. document présenté sur un plateau | bandage ; bande de tissu — f. cf. *paṭṭikā*.
paṭṭakarmán [*karman*] n. tissage.
paṭṭābhiṣeka [*abhiṣeka*] m. soc. cérémonie de couronnement (rois, renonçants).
पट्टन *paṭṭana* cf. *pattana*.
पट्टिका *paṭṭikā* [f. *paṭṭaka*] f. tablette ; plateau | bande, bandeau (de tissu), filet ; bandage, sangle | planchette utilisée par paire comme reliure d'un manuscrit en feuilles de palme.
paṭṭikāvetravāṇa [*vetra-vāṇa*] m. tressage d'étoffes et de joncs.
paṭṭikāvetravāṇavikalpa [*vikalpa*] m. l'art du tressage d'étoffes et de joncs, l'un des 64 arts [*kalā*].
√पठ् *paṭh* v. [1] pr. *(paṭhati)* fut. *(paṭhiṣyati)* pft. *(papāṭha)* aor. [3] *(apīpaṭhat)* aor. [5] *(apaṭhīt)* pp. *(paṭhita)* pfp. *(paṭhitavya)* ppft. *(peṭhivas)* pf. *(ati, sam)* lire, lire à haute voix, réciter | répéter, étudier ; enseigner — pr. r. *(paṭhate)* étudier — ca. *(pāṭhayati)* faire lire ; enseigner ; instruire en ⟨2 acc.⟩ — intens. *(pāpaṭhīti)* réciter souvent — intens. r. *(pāpaṭhyate)* étudier assidûment — dés. *(pipaṭhiṣati)* vouloir étudier.

पठन *paṭhana* [act. *paṭh*] n. récitation ; lecture, étude.

paṭhanārtha [*artha*] m. lit. (texte) à l'usage de lecture privée ; opp. *vācanārtha*.

पठितव्य *paṭhitavya* [pfp. [3] *paṭh*] a. m. n. f. *paṭhitavyā* à étudier.

māṇavakaiḥ pāṭhaḥ paṭhitavyaḥ la leçon doit être étudiée par les élèves.

पठितृ *paṭhitṛ* [agt. *paṭh*] a. m. n. f. *paṭhitrī* qui lit, qui étudie ; lecteur.

पठ्यमान *paṭhyamāna* [ppr. ps. *paṭh*] a. m. n. f. *paṭhyamānā* étant récité, en train d'être lu.

√पण् *paṇ* v. [1] pr. r. *(paṇate)* pp. *(paṇitá)* pfp. *(paṇya)* pf. *(vi)* jouer, parier qqc. ⟨g.⟩ ; risquer, gagner au jeu qqc. ⟨i.⟩ à qqn ⟨acc.⟩ — ca. *(paṇayati)* négocier, marchander, trafiquer ; vendre, commercer | faire des affaires (au montant de ⟨g. acc.⟩) ‖ lat. *vendo* ; fr. vendre.

पण *páṇa* [act. *paṇ*] m. jeu, mise, pari (de ⟨g. loc. iic.⟩) | contrat, convention, traité | enjeu ; salaire, prix, récompense ; richesse | poids de cuivre utilisé comme monnaie, valant 20 fèves [*māṣa*] | lot, quantité de marchandises à vendre — f. *paṇā* ifc. id.

paṇaṃ kṛ parier.

पणन *paṇana* [act. *paṇ*] n. fait d'acheter ; transaction | vente, troc, trafic (de ⟨iic.⟩).

śatasya vyavaharaṇaṃpaṇanam [SK.] Transaction commerciale (ou pari au jeu) en centaines.

paṇanīya [*-īya*] a. m. n. f. *paṇanīyā* négociable | à laisser en gage.

पणव *paṇava* m. tambour.

पणि *paṇí* [*paṇ-i*] m. avare, ladre | véd. [RV.] classe de démons avides gardiens de trésors ; il gardaient l'aurore Uṣā prisonnière dans la caverne Vala, et ses rayons étaient leurs vaches.

पण्ड *paṇḍa* m. eunuque ; mauviette ; homme impuissant | var. *paṇḍu* id. | var. *paṇḍra* id.

paṇḍaka [*-ka*] m. homme efféminé ; homosexuel passif ; syn. *klība*, *ṣaṇḍha* | myth. np. de Paṇḍaka "Mignon", un fils de Manu Sāvarṇa.

paṇḍakamudvāhya mugdhāyāḥ putraprārthanam désir de fils de folles ayant épousé un mari impuissant (maxime [*nyāya*] : ce qui est impossible n'arrivera jamais).

पण्डा *paṇḍā* [f. *paṇḍa*] f. science, connaissance, sagesse.

paṇḍāvat [*-vat*] a. m. n. f. *paṇḍāvatī* savant.

पण्डित *paṇḍitá* [*paṇḍā-ita*] a. m. n. f. *paṇḍitā* sage, savant, maître ; lettré, érudit en textes sacrés | malin, intelligent ; opp. *bāla* — m. soc. np. de Paṇḍita, titre d'érudit ‖ ang. pundit.

śrutaṃ prajñānugaṃ yasya prajñā caiva śrutānugā | asambhinnāryamaryādaḥ paṇḍitākhyāṃ labheta saḥ | | Celui dont le savoir suit l'intelligence et dont l'intelligence suit le savoir, qui n'enfreint pas les règles des gens de bien, mérite d'être appelé *paṇḍitá*.

paṇḍitaka [*-ka*] a. m. n. f. *paṇḍitakā* (sarcastique) qui se prétend lettré.

paṇḍitatama a. m. n. f. *paṇḍitatamā* super. le plus instruit ; très savant — m. terme d'adresse respectueuse.

paṇḍitatā [*-tā*] f. science, instruction.

paṇḍitatva [*-tva*] n. science, instruction

paṇḍitárāja [*rāja*] m. soc. np. de Paṇḍitarāja, titre de "Prince des érudits" ; il fut décerné not. à Jagannātha$_1$ par Shah Jahān.

paṇḍitasabhā [*sabhā*] f. assemblée de lettrés, débat d'érudits ; conseil des sages.

paṇḍitasarvasva [*sarvasva*] n. lit. np. du Paṇḍitasarvasva "Vademecum du lettré [*paṇḍita*]", manuel de rituels hindous selon la tradition de l'Orissa.

पण्डितम् *paṇḍitam* [acc. *paṇḍita*] iic.

paṇḍitammanya [*manya*] a. m. n. f. *paṇḍitammanyā* (péj.) qui se prend pour un érudit.

पण्ढरपुर *paṇḍharapura* cf. *puṇḍarīkapur*.

पण्य *paṇya* [pfp. [1] ca. *paṇ*] a. m. n. f. *paṇyā* valable ; à vendre ; à négocier — n. marchandise, commodité ; commerce, trafic.

páṇyakambala [*kambala*] m. couverture propre à la vente.

paṇyajana [*jana*] m. marchand, commis de magasin.

paṇyatā [*-tā*] f. valeur marchande.

paṇyapati [*pati*] m. patron de commerce.

paṇyaphala [*phala*] n. bénéfice.

paṇyaphalatva [*-tva*] n. profit, prospérité.

paṇyabhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *paṇyabhūtā* qui est un objet de commerce.

paṇyabhūmi [*bhūmi*] f. magasin ; entrepôt.

paṇyamūlya [*mūlya*] n. prix d'une marchandise.

paṇyayoṣit [*yoṣit*] f. prostituée.

paṇyastrī [*strī*] f. prostituée.

√पत् *pat*$_1$ v. [1] pr. *(patati)* pft. *(papāta)* pp. *(patita)* abs. *(patitvā, -patya)* pf. *(ati, anu, ava, ā, ut, upa, ni, nis, pari, pra, vi, sam)* aller d'un mouvement rapide ou continu | tomber | (au fig.) déchoir ; pécher | voler — ca. *(pātáyati)* ca. r. *(pātayate)* faire

tomber, abattre, jeter — dés. *(pipatiṣati)* s'apprêter à voler ; risquer de tomber — intens. *(pāpatīti)* fondre sur ‖ lat. *peto*, *impetus*.
aśvāt patati il tombe de cheval.
vṛkṣaṃ patati l'arbre tombe.
vṛkṣaṃ pātayati il abat l'arbre.
narakaṃ patati il tombe en enfer.
kūlaṃ pipatiṣati la berge risque de s'effondrer.
पत् *pat*$_2$ [vn. *pati*] v. [4] pr. r. *(pátyate)* gouverner, contrôler, posséder, être maître de ‖ lat. *potior*.
पत *pata* [act. *pat*$_1$] m. vol ; chute.
pataga [*ga*$_1$] m. oiseau ["qui vole"].
पतक *pataka* [agt. *pat*$_1$] a. m. n. f. *patakā* qui tombe, qui descend.
पतञ्जलि *patañjali* m. hist. np. de Patañjali$_1$, grammairien du 2[e] siècle ant., originaire de Gonarda ; il bénéficia du patronage de Puṣyamitra ; il est l'auteur du grand commentaire Mahābhāṣya sur la grammaire de Pāṇini et les aphorismes supplémentaires de Kātyāyana | hist. np. du philosophe Patañjali$_2$, auteur antique du Yogasūtra, compilation d'aphorismes sur le *yoga*, de date controversée (4[e] siècle ?) | lit. [Rājamārtaṇḍa] np. du sage Patañjali, identifiant les deux précédents avec Caraka ; il serait à la fois initiateur du *yoga*, transmetteur de l'*āyurveda* et grammairien suprême du sanskrit ; il est déifié en tant que réincarnation d'Ādiśeṣa, on le représente en Ādināga avec un buste humain sur un corps de serpent, en posture d'*añjali* et tenant la conque [*śaṅkha*].
पतत् *patat* [ppr. *pat*$_1$] a. m. n. f. *patantī* qui vole — m. oiseau.
पतत्र *pátatra* [*pat*$_1$-*tra*] n. aile ; plume.
patatrin [-*in*] a. m. n. f. *patatriṇī* qui a des ailes ; qui a des plumes, qui vole — m. oiseau | var. *patatri* oiseau.
पतन *patana* [act. *pat*$_1$] n. chute ; descente ; fait de se jeter sur ⟨loc. iic.⟩ | déclin ; coucher (soleil) ; descente aux enfers ; ruine | math. soustraction | astr. latitude d'une planète.
पतम् *patam* [acc. *pata*] iic.
pataṃga var. *pataṅga* [*ga*$_1$] m. oiseau ; animal volant ; not. insecte volant (papillon, mouche, mite, etc.).
yathā pradīptāṃ jvalanaṃ pataṃgā viśanti nāśāya samṛddhavegāḥ [BhG.] Comme les papillons véloces se ruent à leur trépas dans le feu de la flamme.
pataṃgaka [-*ka*] m. id.
पताक *patāka* [*pat*$_1$-*āka*] m. position de la main lors du jet d'une flèche | geste rituel [*mudrā*] de la bannière (doigts dressés vers le haut, sauf annulaire plié) — f. *patākā* drapeau, bannière, emblème, marque | chance, bonne fortune | lit. (dramaturgie) épisode ou évènement d'un récit ou d'une pièce de théâtre.
पति *páti* [*pā*$_2$] m. [i. *patyā*, dat. *patye*, abl. g. *patyus*, loc. *patyau*] mari ; syn. *bhartṛ* — ifc. maître, seigneur de ⟨iic.⟩ — f. cf. *palī* ‖ lat. *potis* ; gr. *ποσις*.
patighnī [*ghnī*] f. soc. femme meurtrière de son mari.
patitva [-*tva*] n. qualité d'époux.
patipatnībhāva [*patnī-bhāva*] m. gram. relation entre mari et femme.
patimatī [-*mat*] f. femme mariée.
pátivrata [*vrata*] n. loyauté et fidélité à son maître — f. *pativratā* femme fidèle et vertueuse.
pativrataguṇa [*guṇa*] m. vertu de loyauté ou fidélité.
पतित *patitá* [pp. *pat*$_1$] a. m. n. f. *patitā* tombé ‖ pali *patta*.
patitaparṇa (arbre) dont les feuilles sont tombées.
पतित्वा *patitvā* [abs. *pat*$_1$] ind. étant tombé.
पतिम् *patim* [acc. *pati*] iic.
pátiṃvarā [*vara*$_2$] f. femme choisissant son mari.
पत्तन *pattana* n. ville, cité | var. *paṭṭana* id. | géo. not. ville de Paṭṭana au Gujarāt, grand centre jaïne ; cf. Aṇahilapāṭaka — f. *pattanī* ifc. id.
पत्ति *patti* [agt. *pad*$_1$] m. fantassin | troupe (comprenant un éléphant, un char, 3 cavaliers, 5 fantassins) ; cf. *senāmukha*.
पत्त्र *páttra* [instr. *pat*$_1$] n. aile, plume ; plumes d'une flèche | feuille, pétale ; not. feuille odorante | feuille (pour écrire) ; feuillet d'un livre | lettre, document écrit | lame (d'une épée) | véhicule | var. *patra* id. ‖ lat. *penna* ; ang. feather ; all. Feder.
pattraka [-*ka*] m. n. feuille ; feuille de ⟨iic.⟩ — f. cf. *pattrikā*.
pattragata [*gata*] a. m. n. f. *pattragatā* mis par écrit.
pattrabhaṅga [*bhaṅga*] m. décoration du corps et du visage par des lignes parfumées (not. au musc).
páttralekhā [*lekhā*] f. cf. *pattrabhaṅga* | lit. [K.] np. de la belle princesse Pattralekhā "Fardée", fille d'un roi des Kulūtās soumis par le roi Tārāpīḍa, ramenée captive à sa cour, et présentée par la reine Vilāsavatī au prince Candrāpīḍa$_1$ comme compagne porteuse de bétel ; elle est une incarnation de Rohiṇī$_1$.

पत्त्रिका *pattrikā* [f. *pattraka*] f. feuille ; lettre, document, bulletin | mod. magazine | var. *patrikā* id.
पत्नी *pátnī* [f. *pati*] f. épouse ; maîtresse de maison, patronne ; femme ‖ gr. *ποτνια*.
sapatnīka a. m. n. accompagné de sa femme.
pátnīvat [*-vat*] a. m. n. f. *patnīvatī* marié | accompagné de ses épouses.
पत्र *patra* cf. *pattra*.
patraccheda [*cheda*] m. soc. art de découpage du papier.
पत्रिका *patrikā* cf. *pattrikā*.
√पथ् *path* var. *panth* v. [1] pr. *(páthati)* aller, se déplacer — ca. *(pāthayati)* envoyer.
पथ *patha* [*path-a*] ifc. m. chemin, voie, route, cours.
pathadarśaka [*darśaka*] m. ["qui montre le chemin"] guide.
पथि *pathi* iic. *pathin*.
pathika [*-ka*] a. m. n. f. *pathikā* qui connaît la route ; piéton ; voyageur.
pathikṛt [*kṛt*$_2$] a. m. n. f. qui prépare le chemin, qui trace la route | pionnier — m. véd. épith. not. de Bṛhaspati, Indra, Agni, Soma.
pathiprajña [*prajña*] qui connaît bien le chemin.
पथिन् *pathin* var. *panthan* m. [sg. nom. *panthās*, acc. *panthānam*, i. *panthā*, dat. *pathe*, loc. *pathi* ; pl. nom. *panthānas*, acc. *pathas*, dat. *pathibhyas*] voie, chemin, route ; conduite, manière ; secte, doctrine — m. *patha* ifc. voie de ‖ gr. *πατος* ; lat. *pontis* ; ang. path.
pathi adv. en route.
panthānaṃ dā céder le pas à ⟨g.⟩.
panthānena de cette façon.
śubhās te panthānaḥ santu (souhaits lors d'un adieu) fais bonne route.
पथीन *pathīna* [*patha-īna*] ifc. a. m. n. f. *pathīnā* qui va dans la direction de ⟨iic.⟩.
पथ्य *pathya* [*path-ya*] a. m. n. f. *pathyā* approprié, convenable ; sain, salubre, salutaire | régulier, normal — n. diète ; bien-être — f. *pathyā* route, chemin, voie | phon. forme régulière d'un mètre ; opp. *vipulā*.
√पद् *pad*$_1$ v. [4] pr. r. *(padyate)* fut. r. *(patsyate)* pft. *(papāda)* pft. r. *(pede)* pp. *(panna)* pf. *(ati, anu, ā, ut, upa, nis, pra, prati, vi, sam)* aller, marcher, se rendre à ⟨acc.⟩ | tomber, plonger — ca. *(pādáyati)* ca. r. *(pādayate)* pp. *(pādita)* faire aller ; faire tomber — intens. r. *(panīpadyate)* intens. r. *(panīpadīti)* aller rapidement — dés. *(pitsati)* dés. r. *(pitsate)* vouloir aller.
apādi il est allé.
पद् *pád*$_2$ [agt. *pad*$_1$] ifc. m. [sg. nom. *pād*, acc. *pādam*, i. *padā*, dat. *pade*, abl. g. *padas*, loc. *padi*] pied, pas | [*pāda*] qui a tant ⟨iic.⟩ de pieds — f. *padī* id.
páddhati [*hati*] f. ["frappé par le pied"] trace, chemin, sentier | guide, manuel, ouvrage d'apprentissage ; bréviaire, liturgie ; not. guide de rituel védique ou tantrique ; syn. *prayoga* | moyen, technique ; système | lit. [KM.] commentaire de glose [*vṛtti*] | anthologie ; cf. Śārṅgadharapaddhati | soc. titre caractéristique d'une classe sociale utilisé dans les noms propres, comme *gupta* [*vaiśya*] ou *dāsa* [*śūdra*] | *paddatī* id.
पद *padá* [act. *pad*$_1$] m. n. pas, enjambée ; case d'échiquier | (empreinte de) pied ; pied (mesure de longueur) | lieu, place, séjour | trace, signe ; position, rang, titre | gram. mot (fléchi) ; aussi thème nominal [syn. *prātipadika*] faible (devant suffixes commençant par une consonne) ; opp. *bha* | gram. forme de conjugaison d'un verbe déterminant ses suffixes (*parasmaipada* pour la voix active, *ātmanepada* pour la voie moyenne ou réfléchie) | math. racine carrée ; quadrant.
padena adv. à pied.
padaṃ dā faire un pas, se déplacer.
padaṃ kṛ faire un pas dans ⟨loc.⟩, entrer.
kutūhalena tasya cetasi padaṃ kṛtam la curiosité vint à son esprit.
padam ātan s'étendre, améliorer sa position.
padaṃ dhā suivre les traces de, rivaliser avec ⟨g. iic.⟩.
padaṃ nidhā poser le pied sur ⟨loc.⟩ ; (au fig.) faire impression.
pade pade adv. à chaque pas ; en toute occasion.
trīṇi padāni viṣṇoḥ myth. les trois enjambées de Viṣṇu-Trivikrama.
viṣṇoḥ pādau myth. les pieds de Viṣṇu (emplacement entre les deux sourcils où l'on appose la marque sectaire [*ūrdhvapuṇḍra*] de Viṣṇu, c.-à-d. deux marques verticales).
suptiṅantam padam [Pāṇini] Un mot est une forme fléchie nominale ou verbale.
śaktaṃ padam phil. [Tarkasaṃgraha] Un mot est ce qui a un pouvoir expressif.
ākṛtiviśeṣeṣvādaraḥ padaṃ karoti Les bonnes manières commandent le respect.
kavīnāṃ ca kapīnāṃ ca padānāṃ nāsti bandhanam Des poètes comme des singes on ne restreint pas les pas/vers.
padakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. np. du Padakāṇḍa, 3e

section du Vākyapadīya, traitant des mots ; aussi appelé Prakīrṇakāṇḍa ; cf. Trikāṇḍī.

padákṛtya [*kṛtya*] n. lit. np. du Padakṛtya, commentaire du Tarkasaṃgraha dû à Candrasiṃha.

padákrama [*krama*] m. suite de pas ; marche ; allure | suite de vers ; manière de réciter le Veda | pl. lit. le Padapāṭha et ses récitations [*kramapāṭha*].

padágati [*gati*] f. déplacement à pied ; marche ; allure — ifc. déplacement de ⟨iic.⟩ sur un damier.

padaccheda [*cheda*] m. gram. segmentation, décomposition en mots d'une phrase ; analyse de composés.

padadarśin [*darśin*] a. m. n. f. *padadarśinī* gram. tenant de la théorie selon laquelle le mot est l'unité de signification ; opp. *vākyadarśin*.

padaniṣpatti [*niṣpatti*] f. gram. dérivation morphologique.

padaparicaya [*paricaya*] m. gram. analyse morphologique d'un mot ou d'un texte.

padapāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation du Veda par la lecture mot à mot sans application du *sandhi* ; opp. *saṃhitāpāṭha* | lit. np. du Padapāṭha du Ṛgveda, dû à Śākalya | gram. plus gén. décomposition en mots d'une énonciation par inversion des règles euphoniques [*sandhiviccheda*] ; syn. *sandhirahita*.

padapūrvārdha [*pūrvārdha*] m. n. gram. thème (opp. *padottarārdha* suffixe).

padapūrvārdhavakratā [*vakratā*] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l'usage lexical.

padamañjarī [*mañjarī*] f. lit. np. de la Padamañjarī "Bouquet de mots", commentaire de la Kāśikā *vṛtti*, composé par Haradatta vers 1100.

padayātrā [*yātrā*] f. pèlerinage à pied.

padarakṣa [*rakṣa*] m. sandale de bois.

padalālitya [*lālitya*] n. lit. [Daṇḍī$_1$] grâce poétique.

padavākya [*vākya*] n. gram. le mot et la phrase.

padavākyapramāṇa [*pramāṇa*] n. phil. moyen de comprendre les mots et les phrases ; not. la grammaire [*vyākaraṇa*], l'herméneutique [Mīmāṃsā] et la logique [Nyāya].

padavākyapramāṇajña [*jña*] a. m. n. f. *padavākyapramāṇajñā* phil. ["qui sait juger du mot et de la phrase"] érudit.

padavākyaviveka [*viveka*] m. gram. analyse des mots et des phrases.

padavādin [*vādin*] m. gram. expert en morphologie.

padavidyā [*vidyā*] f. lit. analyse des mots en poésie.

padavidhi [*vidhi*] m. gram. règle grammaticale concernant les mots fléchis.

padavibhāga [*vibhāga*] m. gram. division en mots d'une phrase (par analyse du *sandhi*).

padaviśleṣaṇa [*viśleṣaṇa*] n. gram. analyse morphologique.

samastapadaviśleṣaṇa gram. analyse morphologique d'un mot composé.

padavī [*vī*$_2$] m. véd. guide ; prophète — f. trace, sentier, chemin | situation, endroit, site | (au fig.) voie ; niveau, statut | var. *padavi* id.

padavyāṃ nidhā suivre les traces de, rivaliser avec ⟨g. iic.⟩.

vivādapadavīṃ prāptau samau sāmānyabhūmipau [KSS.] Au tribunal, les rois et les gens ordinaires sont traités pareillement.

padaśas [*-śas*] adv. pas à pas, progressivement | gram. mot à mot.

padasaṃskāra [*saṃskāra*] m. gram. élaboration du mot ; opp. *vākyasaṃskāra*.

padasphoṭa [*sphoṭa*] m. gram. pouvoir évocatif d'un mot.

padānukrama [*anukrama*] m. lit. concordance.

padārtha [*artha*] m. gram. signification d'un mot, dénotation ; notion, concept ; entité ; chose | phil. [Vaiśeṣika] catégorie ou modalité ; on en compte 6 : *dravya*$_1$ (substance), *guṇa* (qualité, espèce), *karman* (activité), *sāmānya* (substrat générique), *viśeṣa* (substrat discriminatif), et *samavāya* (inhérence) | phil. [Nyāya] entité concevable et nommable ; catégorie de concept dénotable ; on en compte 7 : *dravya*$_1$ (substance), *guṇa* (qualité), *kriyā* (action), *jāti* (généricité), *viśeṣa* (individualité), *samavāya* (inhérence) et *abhāva* (absence) ; Raghunātha$_1$ conteste ces catégories et en propose d'autres, comme *karaṇatva* (causalité) | phil. [rhét.] méthode d'argumentation ; Akṣapāda en nomme 16 au début du Nyāyasūtra : *pramāṇa* (moyen de connaissance juste), *prameya* (objet de jugement légitime), *saṃśaya* (point contestable), *prayojana* (but de la discussion, motivation), *dṛṣṭānta* (exemple à l'appui), *siddhānta* (conclusion établie), *avayava* (élément d'un syllogisme), *tarka* (raisonnement logique), *nirṇaya* (fait d'emporter la décision), *vāda* (discussion), *jalpa* (bavardage, ratiocination), *vitaṇḍā* (ergotage), *hetvābhāsa* (argument fallacieux), *chala* (tomperie), *jāti* (généricité) et *nigrahasthāna* (situation d'échec d'argumentation) | phil. [Bhartṛhari] catégorie ontologique du lexique ; on en compte

8 : *dravya*$_1$, *guṇa*, *kriyā*, *saṃbandha* (relation), *sādhana* (rôle sémantique), *dik* (espace), *saṃkhyā*$_2$ (nombre) et *kāla*$_1$ (temps) | phil. [Śivānanda] objet qui peut être conceptualisé et nommé — ifc. gram. catégorie de mot composé ; Patañjali$_1$ distingue les types *pūrvapadārtha*, *uttarapadārtha*, *anyapadārtha* et *ubhayapadārtha*, suivant la dépendance sémantique du composé envers ses constituants.

vyaktyākṛtijātayastu padārthāḥ phil. [Nyāyadarśana] Les entités signifiantes combinent trois aspects : le caractère générique [*jāti*], l'aspect [*ākṛti*] et l'objet individuel [*vyakti*].

padārthaka [*-ka*] a. m. n. f. *padārthikā* ayant pour signification.

padārthakhaṇḍana [*khaṇḍana*] n. lit. np. du Padārthakhaṇḍana "Réexamen des catégories sémantiques" ; cf. Padārthatattvanirūpaṇa.

padārthakhaṇḍanavyākhyā [*vyākhyā*$_2$] f. lit. np. de la Padārthakhaṇḍanavyākhyā, commentaire du Padārthakhaṇḍana dû à Raghudeva.

padārthatattva [*tattva*] n. phil. matière du sens des mots.

padārthatattvanirūpaṇa [*nirūpaṇa*] n. lit. np. du Padārthatattvanirūpaṇa "Investigation du sens des mots", ouvrage de sémantique [*navyanyāya*] de Raghunātha$_1$ Śiromaṇi ; aussi appelé Padārthakhaṇḍana par les commentateurs.

padārthatattvanvivecanaprakāśa [*vivecana-prakāśa*] m. lit. np. du Padārthatattvavivecanaprakāśa, commentaire du Padārthatattvanirūpaṇa dû à Rāmabhadra$_1$ Sārvabhauma.

padārthadharmasaṃgraha [*dharma-saṃgraha*] m. lit. np. du Padārthadharmasaṃgraha "Traité des lois de la classification des concepts", ouvrage de Praśastapāda commentant le Vaiśeṣikasūtra, mais apportant aussi d'importantes contributions nouvelles à la doctrine discriminative [Vaiśeṣika] ; la Nyāyakandalī en est le commentaire par Śrīdhara$_1$.

padārthokti [*ukti*] f. gram. explication de la signification d'un mot.

padāvalī [*āvalī*] f. lit. suite de vers ; poésie.

padāvṛtti [*āvṛtti*] f. répétition d'un mot.

padoccaya [*uccaya*] m. lit. [esthétique] accumulation de mots choisis.

padottarārdha [*uttarārdha*] m. n. gram. suffixe (opp. *padapūrvārdha* thème).

padottarārdhavakratā [*vakratā*] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l'usage des suffixes.

पदातिन् *padātin* [*pada*] a. m. n. f. *padātinī* qui va à pied, piéton ; fantassin | var. *padāti* id. | pion des échecs [*caturaṅgā*].

पद्म *padma* m. n. bio. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose ; c'est un symbole de beauté et de pureté ; syn. *kamala* — f. *padmā* myth. np. de Padmā, épith. de Lakṣmī "pure comme le lotus" — n. math. un milliard.

padmakośa [*kośa*] m. bio. bouton de lotus | gest de la main [*mudrā*] en forme de bouton de lotus (doigts joints vers le haut).

padmagarbha [*garbha*] m. calice du lotus | myth. épith. de Brahmā "issu du lotus" ; aussi de Viṣṇu, Buddha, etc.

padmagupta [*gupta*] m. hist. np. du poète Parimala Padmagupta, poète de la cour du roi Sindhurāja Paramāra (fin 10[e] siècle) ; on lui doit le Navasāhasāṅkacarita.

padmacaraṇa [*caraṇa*] m. cf. *padmapāda*.

padmanābha [*nābhi*] m. myth. np. de Padmanābha, aspect de Viṣṇu-Nārāyaṇa "dont le nombril porte le lotus (de la Création)".

padmanābhatīrtha [*tīrtha*] m. hist. np. de Padmanābhatīrtha, disciple principal de Madhva ; à la mort du maître, il devint le pontife de l'ordre ; il fonda l'Uttarādi *maṭha*.

padmanābhasvāmin [*svāmin*] m. géo. temple *vaiṣṇava* de Padmanābhasvāmī, à Anantaśayana (mod. Trivandrum) au Kerala ; le temple d'origine est du 8[e] siècle, le *gopura* construit en 1566 ; le temple présent fut construit en 1750 par le roi Mārtaṇḍa$_1$ Varmā qui prit le titre, avec ses descendants, de Padmanābha Dāsa ; la statue couchée de Padmanābha y fait 6 m de long ; on dit qu'elle est faite de 12008 *śālagrāma*.

padmanidhi [*nidhi*] m. myth. np. de Padmanidhi, l'un des 9 trésors de Kubera [*navanidhi*].

padmapāṇi [*pāṇi*] a. m. n. f. qui tient un lotus — m. bd. np. de Padmapāṇi, épith. d'Avalokiteśvara "tenant un lotus".

padmapāda [*pāda*] m. hist. np. de Padmapāda ou Padmacaraṇa "Pied de lotus", disciple de Śaṅkarācārya ; on lui doit l'exégèse Pañcapādikā de son commentaire Brahmasūtra *bhāṣya*.

padmapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Padmapurāṇa ou Pādmapurāṇa [PP.], énorme recueil mythologique, en 5 parties [*khaṇḍa*] : *Sṛṣṭi*, *Bhūmi*, Svarga, Pātāla, Uttara ; il inculque le culte de Viṣṇu ; il en existe deux recensions ; sa rédaction s'étend sur plusieurs siècles à partir

du 4e, ses parties tardives sont postérieures au Bhāgavatapurāṇa ; cf. *sāttvika* | lit. np. d'un texte sacré *jaina* du 6e siècle ; il relate les exploits de Rāma.

padmaprabha [*prabha*] m. jn. np. de Padmaprabha "Splendeur de Lotus", 6e *tīrthaṅkara* mythique ; son symbole est une fleur de lotus rouge | hist. np. de l'astronome jaïne Padmaprabha$_1$ Sūri, auteur du Bhuvanadīpaka.

padmabandha [*bandha*] m. lit. poème géométrique [*citrakāvya*] en forme de lotus.

padmabhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] n. mod. décoration civile (légion d'honneur indienne).

padmarāga [*rāga*] m. rubis ["de la couleur du lotus"] — f. *padmarāgī* myth. l'une des 7 langues d'Agni [*saptajihva*].

padmavajra [*vajra*] m. hist. np. du lettré bd. Padmavajra (fin du 7e siècle) ; il auteur d'œuvres de Vajrayāna, not. la Guhyasiddhi, rédigée en style obscur [*sandhyābhāṣā*].

padmavat [*-vat*] a. m. n. f. *padmavatī* plein de fleurs de lotus.

padmavarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *padmavarṇā* au teint de lotus — m. myth. np. de Padmavarṇa, un fils de Yadu.

padmavibhūṣaṇa [*vibhūṣaṇa*] n. mod. décoration civile (officier de la légion d'honneur indienne).

padmaśrī [*śrī*] m. bd. épith. d'Avalokiteśvara "qui a la beauté du lotus" | mod. (titre) honorable (décoration civile, mérite indien).

padmasambhava [*sambhava*] m. bd. np. de Padmasambhava "Issu du lotus", maître bd. du 8e siècle, originaire du nord (ou de l'est) de l'Inde ; selon la légende, à Rivālasara il aurait séduit la princesse Maṇḍāravā, fille du roi de Maṇḍī, pour l'initier au bd. tantrique ; le roi voulut le brûler, mais il survécu au bûcher, et partit avec Maṇḍāravā pratiquer le Vajrayāna à la cave de Marātika, où ils reçurent la vision d'Amitāyu, qui leur conféra l'immortalité ; il partit en 760 au Tibet fonder le monastère de Samye avec Śāntarakṣita à la demande du roi Trisong Detsen, pour établir l'alphabet tibétain et y traduire les textes bouddhiques ; il est connu au Tibet comme Guru Rinpoche, et considéré comme moine fondateur de la secte Nyingmapa des bonnets rouges au Tibet ; il est représenté avec le *khaṭvāṅga*.

padmasundara [*sundara*] m. hist. np. du lettré jaïne Padmasundara Sūri (16e siècle) ; il fut honoré par Akbar ; on lui doit not. le Hāyanasundara (astrologie), l'Akabarasahiśṛṅgāradarpaṇa (poétique), le Pramāṇasundara (logique) et le Sundaraprakāśaśabdārṇava (lexique).

padmāvatī [*-vat*] f. myth. np. de Padmāvatī, épith. de Lakṣmī "portant le lotus" | hist. np. de Padmāvatī$_1$, une épouse d'Aśoka | lit. [Svapnavāsavadatta] np. de Padmāvatī$_2$, princesse Pradyota du Magadha, sœur du roi Darśaka ; elle épousa le roi Udayana en épouse favorite après bien des péripéties.

padmāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture des jambes croisées "en lotus" (jambe gauche repliée sur l'aine droite, jambe droite symétrique au-dessus).

पद्मिन् *padmin* [*padma-in*] a. m. n. f. *padminī* qui tient un lotus — f. *padminī* bio. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose | excellente femme, noble dame.

पद्य *pádya* [*pad$_2$-ya*] a. m. n. f. *padyā* relatif au pied ; relatif à un vers ; en vers | qui porte des marques de pas | de telle longueur en pieds — n. vers ; stance de 4 vers [*pāda*] | mètre ; poésie (opp. *gadya*) — f. *padyā* pl. traces de pas ; enjambées.

padyacūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. lit. np. du Padyacūḍāmaṇi, œuvre de Buddhaghoṣa ; il s'inspire du Raghuvaṃśa, dont il reprend les thèmes.

padyaveṇī [*veṇī*] f. lit. np. de la Padyaveṇī, florilège de 889 vers [*subhāṣita*] dû à Veṇīdatta (1644).

पद्र *padra* m. village ; chemin.

पनस *panasa* m. bio. bot. *Artocarpus heterophyllus*, arbre jacquier, une moracée ; grand arbre à l'écorce noire, au bois jaune au grain fin ; il a de nombreux usages médicaux — n. son fruit, une drupe pouvant peser jusqu'à 25 kg, à la saveur douce et à l'odeur forte ; il est comestible et riche en minéraux.

√पन्थ् *panth* [relié à *path*] v. [10] pr. *(panthayati)* pf. *(pari)* suivre le chemin.

पन्थन् *panthan* cf. *pathin*.

पन्न *panna* [pp. *pad$_1$*] a. m. n. f. *pannā* tombé, allé.

pannaga [*ga$_1$*] m. serpent.

पम्पा *pampā* f. géo. np. de la Pampā, rivière du sud de l'Inde ; elle prend sa source dans les Ghats Occidentaux (cf. Kiṣkindha), et se jette dans le lac Vembanad au Kerala ; myth. Ayyappā-Ayonija serait apparu enfant au roi Rājaśekhara$_1$ sur ses berges ; on s'y baigne avant de faire le pèlerinage de Sabarimalā ; elle est personnifiée comme épouse de Virūpākṣa | myth. lac près de l'ermitage d'Agastya.

pampāsaras [*saras*] n. lit. [K.] np. du lac Pampā$_1$,

au bord duquel se trouvait l'arbre où naquit le perroquet Vaiśampāyana$_1$.

पय *paya* iic. *payas*.

payoṣṇī [*uṣṇa*] f. géo. np. de la rivière Payoṣṇī, qui descend des monts Vindhya ; myth. on dit que son eau est mêlée de *soma* ; [Mah.] le roi Gaya offrit aux Pāṇḍavās cinq *aśvamedha* sur les rives de la Payoṣṇī.

पयस् *payas* [abstr. *pī*] n. lait (fraîchement tiré) ; liquide, eau, pluie | sperme, force virile — v. [11] pr. r. *(payāyate)* avoir le goût du lait — v. [11] pr. *(payasyati)* se répandre.

payasvat [*-vat*] a. m. n. f. *payasvatī* juteux ; succulent, riche en lait.

payoda [*da*] a. m. n. f. *payodā* qui donne du lait ; qui fournit de l'eau — m. nuage — f. *payodā* vache.

payodhara [*dhara*] m. sein ["qui porte le lait"].

payonidhi [*nidhi*] m. océan.

payomuc [*muc*$_2$] a. m. n. f. qui libère de l'eau ou du lait — m. nuage de pluie.

payovrata [*vrata*] n. myth. rituel du lait, enseigné par Nārāyaṇa à Aditi pour qu'elle donne naissance à Vāmana.

पर *pára* pn. m. n. f. *parā* antérieur dans le temps, ancien |plus éloigné dans l'espace |qui suit, qui vient après ⟨abl.⟩ ; second, postérieur, futur ; ultérieur ; dernier, extrême ; excessif | supérieur (à ⟨abl.⟩) ; principal, suprême, puissant ; absolu |autre, éloigné, différent ; opposé ; étranger, adverse ; hostile, ennemi — m. l'autre, l'étranger ; l'ennemi | esprit suprême, Absolu — n. point le plus éloigné, plus haut degré ; occupation principale — ifc. occupé à, livré à, voué à, plein de, qui consiste en ⟨iic.⟩ ; qui a pour objet principal ⟨iic.⟩ — f. *parā* pays étranger | [*parāvāc*] phil. [Bhartṛhari] la Parole primordiale, 1er stade de la manifestation du son | [*parāśakti*] phil. [Trika] np. de Parā, l'Énergie créatrice suprême transcendante — iic. suprême ⟨ifc.⟩ || gr. $\pi\epsilon\rho\alpha$; ang. far, port.

param adv. cf. *param*.

pare adv. plus tard, après ; dans l'avenir.

pareṇa prép. après, plus tard que ⟨abl. g.⟩.

parakāyapraveśana [*kāya-praveśana*] n. fait d'entrer dans le corps d'un autre (un art magique).

paragata [*gata*] a. m. n. f. *paragatā* associé avec un autre ; qui se rapporte à un autre.

paracittajñāna [*citta-jñāna*] n. phil. connaissance des pensées d'autri.

pārajāta [*jāta*] a. m. n. f. *parajātā* étranger |d'une race inférieure.

páratantra [*tantra*] a. m. n. f. *paratantrā* dépendant ; relatif ; soumis — n. état de dépendance ; soumission | soc. formule pour un autre rite.

páradāra [*dāra*] m. soc. femme d'un autre | adultère | pl. id.

páradeśa [*deśa*] m. pays étranger.

páradeśin [*-in*] a. m. n. f. *paradeśinī* étranger — m. étranger ; voyageur.

páradhana [*dhana*] n. soc. fortune d'un autre.

mūkaḥ parāpavāde paradāranirīkṣaṇe'pyandhaḥ | paṅguḥ paradhanahare sa jayati lokatrayaṃ puruṣaḥ || L'homme qui reste muet pour insulter l'autre, aveugle pour regarder la femme de l'autre, et infirme pour prendre la richesse de l'autre, celui-ci gagne les trois mondes.

páranindā [*nindā*] f. fait de vilipender autrui.

paranipāta [*nipāta*] n. gram. incidence irrégulière d'un membre de composé à la place ultérieure ; opp. *pūrvanipāta*.

parapura [*pura*] n. ville étrangère | corps étranger.

párapurapraveśa [*praveśa*] m. fait d'entrer dans une ville ennemie | fait d'entrer dans le corps d'une autre personne, possession.

parapurapraveśavidyā [*vidyā*] f. art de posséder un autre corps, une pratique magique.

parapurañjaya [*purañjaya*] m. myth. np. de Parapurañjaya, roi des Haihayās ; chassant dans la forêt, il prit pour un daim le fils du sage Ariṣṭanemi, en méditation sous une peau de daim ; croyant l'avoir tué de sa flèche, il demanda pardon à son père, qui lui montra son fils vivant, protégé par son *tapas*.

parabrahman [*brahman*] n. cf. *parambrahman*.

parabhṛta [*bhṛta*] m. f. *parabhṛtā* bio. ["élevé par d'autres"] zoo. coucou ; cf. *kokila*.

paramāra [*māra*] m. myth. np. de Paramāra "Supérieur à la mort", fils du *ṛṣi* Śaunaka ; il est donné comme origine de la lignée de la dynastie éponyme du Mālava, et donc réputé ancêtre de Bhojadeva | hist. dynastie du Mālava, de capitale Ujjayinī puis Dhārā ; cf. Vairisiṃha, Bhojadeva.

paramokṣanirāsakārikā [*mokṣa-nirāsa*$_1$*-kārikā*] f. pl. phil. np. des Paramokṣanirāsakārikās "(59) Stances rejetant les autres points de vue sur la libération", œuvre de Sadyojyoti.

paramokṣanirāsakārikavṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. de la Paramokṣanirāsakārikavṛtti "Commentaire des stances de Sadyojyoti" de Bhaṭṭa Rāmakaṇṭha.

pararūpa [*rūpa*] n. le son qui suit.

paraloka [*loka*] m. l'autre monde ; l'au-delà.
paralokam adv. vers l'autre monde.

paravipratiṣedha [*vipratiṣedha*] m. gram. ["fait d'ignorer une règle précédente"] priorité de la règle ultérieure, règle métalinguistique [*paribhāṣā*] dans les formules grammaticales conforme au principe *paratva* ; opp. *pūrvavipratiṣedha*.

paraśarīra [*śarīra*] m. n. phil. [*śaiva*] le corps causal ; cf. *kāraṇaśarīra*.

parasaṃgata [*saṃgata*] a. m. n. f. *parasaṃgatā* associé avec un autre | engagé en combat avec un autre.

parasaptamī [*saptamī*] f. gram. locatif dans un sens temporel ; opp. *viṣayasaptamī*.

parasukhā [*sukhā*] f. bonheur d'autrui.

parasukhāsahiṣṇu [*sahiṣṇu*] a. m. n. f. jaloux du bonheur des autres, envieux.

parastha [*stha*] a. m. n. f. *parasthā* phil. [esthétique] situé dans l'autre ; se dit d'actes de théâtre ou de poésie évoquant ou décrivant l'autre, comme la beauté ; qualifie le comique de satire ; opp. *ātmastha*.

parādvaita [*advaita*] m. phil. [Trika] doctrine tantr. de l'"au-delà du non-dualisme" ; cf. Pratyabhijñā.

parādhīna [*adhīna*] a. m. n. f. *parādhīnā* dépendant d'autrui.

parādhīnatā [*-tā*] f. dépendance d'autrui.

parādhīnatva [*-tva*] n. id.

parānta [*anta*] m. ["dernière extrémité"] mort.

parāntakāla [*kāla*$_1$] m. heure de la mort.

parāpara [*apara*$_1$] a. m. n. f. *parāparā* distant et proche ; avant et après ; plus haut et plus bas ; meilleur et pire — n. phil. [*trikaśāstra*] l'identité dans la différence (de Dieu et de l'homme) — f. *parāparā* [*parāparāśakti*] phil. [Trika] np. de Parāparā, l'Énergie divine créatrice immanente.

parāparajāti [*jāti*] f. gram. relation lexicale "sorte de".

parāparajña [*jña*] a. m. n. f. *parāparajña* phil. qui possède le savoir aussi bien transcendant que profane.

parāparatā [*-tā*] f. plus ou moins grand degré ; plus ou moins grande priorité.

parāparatva [*-tva*] n. id.

parāyaṇa$_1$ [*ayana*] a. m. n. f. *parāyaṇā* violent (douleur) | principal ; qui constitue le but final | qui dépend de, qui entraîne ⟨g.⟩ — ifc. qui a pour objet principal ⟨iic.⟩ ; engagé dans, occupé à ⟨iic.⟩ | totalement voué à, possédé par, obsédé par, qui ne pense qu'à ⟨iic.⟩ — n. but final ; ultime refuge, dernier recours | objet principal ; essence, résumé | occupation principale ; complète dévotion ; obsession, addiction | méd. panacée, (remède) souverain.
parāyaṇaṃ kṛ faire tout son possible pour, se donner à fond à.

parārtha [*artha*] m. objet le plus important, le plus intéressant ; affaire primordiale | rapports sexuels | affaire ou sens d'un autre — a. m. n. f. *parārthā* qui a un autre objet ; qui concerne autre chose ; dépendant d'autre chose | destiné à un autre ; à l'usage d'autri ; opp. *svārtha*.
parārtham var. *parārthe* adv. pour un autre ; pour d'autres ; pour autre chose.

parārthabhāvinī [*bhāvin*] f. phil. [YV.] état où on ne peut rien concevoir hors du *brahman* suprême, 6e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

parārthānumāna [*anumāna*] n. phil. [Nyāya] utilisation du raisonnement pour le débat.

parārthābhidhāna [*abhidhāna*] n. gram. nouvelle signification d'un mot obtenu par synthèse de ses composants [*vṛtti*] ; cf. *samudāyaśakti*.

parārdhá [*ardha*] m. (poésie) l'incommensurable | phil. [Vaiśeṣika] le nombre [*saṃkhyā*$_2$] maximum — n. math. cent mille billions (cent millions de milliards) | myth. nombre de jours terrestes équivalent à 50 ans de jours de Brahmā.

parārdhya [*-ya*] a. m. n. f. *parārdhyā* incommensurable ; inégalable, indépassable — n. ifc. au maximum de.

parāvara [*avara*] a. m. n. f. *parāvarā* distant et proche ; avant et après ; sans exception, l'un après l'autre | immémorial, traditionnel | soc. transmis de maître à disciple | phil. suprême et non suprême — n. cause et effet ; totalité ; l'univers — m. les ancêtres et les descendants.
parāvare exhaustivement.

parāvaratattva [*tattva*] n. phil. don de comprendre l'essence de toute chose ; cf. Yuvanāśva.

परक *paraka* [*para-ka*] ifc. a. m. n. f. *parikā* gram. suivant (se dit d'un mot).
itiśabdaparakaḥ gram. (mot) suivant le mot *iti*.

parakīya [*-īya*] a. m. n. f. *parakīyā* appartenant à autrui, étranger ; opp. *svakīya*.
parakīya bhava nature contraire.

परतम *paratama* [super. *para*] a. m. n. f. *paratamā* suprême.

परतर *paratara* [compar. *para*] a. m. n. f. *paratarī* supérieur à.

परतस् *páratas* [adv. *para*] adv. au-delà ; après (⟨abl.⟩) ; ailleurs ; supérieurement ; différemment | de manière extrinsèque ; opp. *svatas*.

परत्र *paratra* [*para-tra*] adv. ailleurs ; dans un autre monde | dans le futur, dorénavant.

परत्व *paratva* [*para-tva*] n. éloignement | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] de l'éloignement | gram. principe de priorité de la règle ultérieure en cas de conflit entre deux règles de l'Aṣṭādhyāyī ; cf. *paravipratiṣedha*.

paratvāparatva [*aparatva*] n. du. *paratvāparatve* l'éloignement et la proximité.

परम् *param* [*para*] adv. après, plus tard ; au delà, outre | après, au-delà de ⟨abl.⟩ | extrêmement, tout à fait ; volontiers | mais, pourtant.
ataḥ param var. *paramataḥ* adv. ensuite.
itaḥ param adv. dorénavant.
tataḥ param adv. après ça, ensuite.
na param adv. non seulement.
yadi param adv. peut-être ; quoi qu'il en soit, en tous cas.
nāsmāt param c'est assez !
mattaḥ param après moi.
paraṃ tu var. *parantu* conj. mais, par contre, pourtant.
paraṃ param adv. l'un après l'autre.
paraṃ vijñānāt au-delà de la connaissance humaine.
astamayāt param adv. après le coucher du soleil.
varṣaśatāt param adv. après 100 ans.

paraṃtapa var. *parantapa* [*tapa*] a. m. n. f. *paraṃtapā* qui tourmente son ennemi (épith. de héros) — m. [Mah.] np. de Parantapa, épith. d'Arjuna | [Rām.] épith. de Rāma.

paraṃpara var. *parampara* [red. *para*] a. m. n. f. *paraṃparā* l'un derrière l'autre, en succession ; de père en fils | successif, répété — f. cf. *paraṃparā*.
paraṃparam adv. successivement ; sans interruption.

paraṃbrahman var. *parabrahman* [*brahman*] m. n. phil. l'Esprit Suprême — m. [nom. *paraṃbrahmā*] phil. Dieu ; Brahmā.

परम *paramá* [super. *para*] a. m. n. f. *paramā* le plus loin, le plus haut, le meilleur, excellent, suprême, extrême — ifc. qui s'occupe de, qui se voue à ⟨iic.⟩ ; qui consiste en ⟨iic.⟩.
santoṣaḥ paramo lābhaḥ satsaṅgaḥ paramā gatiḥ | vicāraḥ paramaṃ jñānaṃ śamo hi paramaṃ sukham || [YV.] Le contentement est le gain suprême, la bonne compagnie le chemin suprême, la réflexion la sagesse suprême, la paix oui vraiment est le bonheur suprême.

paramatā [*-tā*] f. supériorité, suprématie.
paramatāṃ gam atteindre la suprématie.

paramáprīta [*prīta*] a. m. n. f. *paramaprītā* extrêmement réjoui.

paramabrahman [*brahman*] n. phil. l'Esprit Suprême, principe cosmique non-différencié imprégnant l'Univers.

paramamāheśvara [*māheśvara*] m. soc. suprêmement voué à Śiva, épith. royal ; syn. *atyantamāheśvara*.

paramarājya [*rājya*] n. royauté suprême.

paramarṣi [*ṛṣi*] m. myth. [Yuktidīpikā] suprème sage, un épith. de Kapila.

paramalaghumañjūṣā [*laghumañjūṣā*] f. gram. np. de la Paramalaghumañjūṣā, traité de sémantique de la langue dû à Nāgeśa Bhaṭṭa ; c'est une version abrégée de la Laghumañjūṣā.

paramavṛddhi [*vṛddhi*] f. soc. intérêt légal maximal.

paramahaṃsa [*haṃsa*] a. m. n. f. *paramahaṃsā* soc. "qui a le discernement suprême", titre d'accomplissement spirituel.

paramāṇu [*aṇu*] m. particule infinisétimale ; atome (dans le système *vaiśeṣika*).

paramātman [*ātman*] m. phil. l'Esprit Suprême (opp. *jīvātman* l'âme individuelle) ; identifié au principe *paramabrahman*, il est personnifié par Brahmā.

paramātmasandarbha [*sandarbha*] m. lit. np. du Paramātmasandarbha, traité de Śrīla Jīva Gosvāmī expliquant la philosophie de Caitanya.

paramānanda [*ānanda*] m. suprême bonheur | phil. félicité du refuge dans l'Être suprême.

paramānandīya [*-īya*] a. m. n. f. *paramānandīyā* procurant le bonheur suprême.

paramānandīynāmamālā [*nāmamālā*] f. lit. np. de la Paramānandīyanāmamālā, dictionnaire de Makarandadāsa (fin du 16e siècle).

paramārtha [*artha*] m. réalité, vérité suprême ; connaissance spirituelle ; réalité, vérité | bd. vérité ultime (opp. *saṃvṛti*) | travail altruiste ; opp. *svārtha*.
paramārthena var. *paramārthāt* en réalité.
paramārthatas adv. en réalité, à vrai dire.
paramārthena grah prendre à cœur.

paramārthavid [*vid*$_3$] a. m. n. f. qui connaît la vérité suprême — m. philosophe, sage.

paramārthasat [*sat*] a. m. n. f. *saṃvṛtisatī* bd. qui existe ultimement, en tant que *dharma* ; opp. *saṃvṛtisat*.

paramārthasatya [*satya*] n. bd. vérité ultime (opp. *saṃvṛtisatya*).

paramārthasāra [*sāra*] m. lit. np. du Paramārthasāra "Essence de la vérité suprême", ouvrage concis d'Abhinavagupta donnant les principes philosophiques du shivaïsme du Kaśmīra [Trika] en 105 vers, reprenant une œuvre d'origine d'Ādiśeṣa$_1$; il y investigue la nature de la libération de son vivant [*jīvanmukti*] ; Yogarāja en fit une glose [*vivṛtti*].

paramārthasevā [*sevā*] f. bd. np. de la Paramārthasevā "Hommage à la vérité ultime", œuvre bd. précoce du système Kālacakra due à Puṇḍarīka$_3$.

paramārthika [*-ika*] a. m. n. f. *paramārthikā* phil. transcendant, ultime ; du domaine de la réalité absolue ; spirituel ; opp. *vyavahārika*.

paramārthikasat phil. réalité ultime.

paramāvadhi [*avadhi*] m. extrême limite.

parameśa [*īśa*] m. myth. np. de Parameśa, l'Être Suprême, épith. de Viṣṇu ou Śiva.

parameśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Parameśvara, épith. de Viṣṇu ou Śiva sous leur forme de Dieu Suprême | hist. titre royal d'empereur — f. *parameśvarī* myth. np. de Parameśvarī, forme suprême de la Déesse.

atra tatra ca sarvatra vartate parameśvaraḥ | *anyatra cāpi tatsthānaṃ kutra syād yatra nāsti saḥ* || Dieu existe ici, là et partout ; il réside aussi ailleurs ; où donc pourrait-il ne pas se trouver ?.

paramodāra [*udāra*] a. m. n. f. *paramodārā* extrêmement généreux.

परमे *parame* [loc. *parama*] iic.

parameṣṭha [*stha*] a. m. n. f. *parameṣṭhā* qui est au sommet ; supérieur ; suprême — m. myth. "Suprême", épith. de Brahmā, Viṣṇu ou Śiva.

parameṣṭhin [*-in*] a. m. n. f. *parameṣṭhinī* supérieur ; suprême | soc. ["en position prééminente"] titre royal — m. myth. np. de Parameṣṭhī "Être suprême", épith. de Brahmā et divers dieux | np. de sages ou héros.

परंपरा *paraṃparā* [f. *paraṃpara*] f. soc. succession ; progéniture ; lignée | [*guruśiṣyaparaṃparā*] soc. obédience, école (lignée magistrale de maître [*guru*] à élève [*śiṣya*]).

paraṃparayā adv. par tradition ; indirectement.

iti karṇaparamparayā śrutamasmābhiḥ nous le savons par ouï-dire.

páraṃparāprāpta [*prāpta*] a. m. n. f. *paraṃparāprāptā* reçu par la tradition.

evaṃ paraṃparāprāptam imam rājarṣayo viduḥ [BhG.] Ainsi les patriarches princiers se sont-ils transmis cette connaissance (du *yoga*) de maître à disciple.

परवत् *páravat* [*para-vat*] a. m. n. f. *paravatī* vassal de, sujet de, dépendant de ⟨i. g. loc. iic.⟩ | subalterne ; obéissant | nécessiteux, sans ressources — adv. comme un étranger.

परवश *páravaśa* [*para-vaśa*] a. m. n. f. *paravaśā* soumis à la volonté d'autri ; soumis à, obéissant à ⟨iic.⟩.

ānandaparavaśaḥ fou de joie.

anaṅgaparavaśaḥ suratam ātatāna [K.] Sous l'empire de Cupidon il s'adonnait à l'amour.

परवाच्य *páravācya* [*para-vācya*] a. m. n. f. *paravaśā* blâmable par autrui — n. acte blâmable d'un autre.

paravācyeṣu nipuṇaḥ sarvo bhavati sarvadā | *ātmavācyaṃ na jānīte jānannapi vimuhyati* || [Mah.] Tout en étant bien conscient de la faute des autres, on ne reconnaît jamais sa propre faute ; tout en le sachant, on fait l'imbécile.

परवाणि *páravāṇi* [*para-vāṇī*] m. l'année | myth. np. du paon Paravāṇi, monture [*vāhana*] de Kārttikeya ; on dit qu'il tue le Temps.

परवाद *páravāda* [*para-vāda*] m. parole rapportée ; rumeur ; calomnie | objection ; controverse.

परवादिन् *páravādin* [*para-vādin*] m. opposant ; créateur de controverse.

परशु *paraśu* m. hache.

paraśucchinna [*chinna*] a. m. n. f. *paraśucchinnā* tranché par la hache.

paraśurāma [*rāma*] m. myth. np. de Paraśurāma, "Rāma$_1$ à la hache", fils cadet de Jamadagni ; il naquit prince [*kṣatriya*] par conséquence de l'erreur de rituel [*varṇasaṃkara*] de sa grand-mère Satyavatī$_1$; sur l'ordre de son père, il décapita sa mère fautive Reṇukā ; après le meurtre de son père, Viṣṇu s'incarna en lui comme 6e *avatāra* ; il est l'insurpassable maître des arts martiaux ; [Rām.] quand Rāma brisa l'arc de son *guru* Śiva, il voulut le combattre, mais dut reconnaître sa supériorité et lui donna l'arc de Viṣṇu ; [Mah.] il donna celui d'Indra à Karṇa ; avec la hache magique que lui donna Śiva, il détruisit 21 générations de princes [*kṣatriyās*], dont il fit trois lacs de sang au Samantapañcaka ; après un grand sacrifice, il rendit la souveraineté de la Terre aux brahmanes et éleva un autel d'or

à Kaśyapa que se partagèrent les prêtres officiants [*khāṇḍavāyana*] ; il se retira alors comme ermite sur le Mont Mahendra$_1$, où il enseigna à Karṇa la science des armes, et où les Pāṇḍavās lui rendirent visite lors de leur pèlerinage ; on dit aussi qu'après avoir donné la Terre aux brahmanes il fit sortir le Kerala des eaux pour y vivre en lançant sa hache de Kanyakumārī à Goa ; il y enseigna les arts martiaux [*kalarippayat*] à 21 disciples ; [Mah.] il combattit sans succès Bhīṣma, à la demande d'Ambā que celui-ci avait enlevée pour épouser Vicitravīrya ; [Bālarāmāyaṇa] outragé que Rāma ait cassé l'arc de Śiva [Śaivacāpa], il le provoqua en duel, et perdit ; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] ; on célèbre son anniversaire à l'*akṣayatṛtīyā* ; cf. Jāmadagnya, Bhārgava.

paraśurāmasṛṣṭi [*sṛṣṭi*] f. géo. "créée par Paraśurāma", épith. de la bande côtière Ouest du sud de l'Inde, de la Karāvalī au Kerala ; on dit que Paraśurāma la fit sortir des eaux en lançant sa hache.

परश्वस् *paraśvas* [*para-śvas*$_2$] adv. après-demain.

paraśvo bhoktā il mangera après-demain.

परस् *parás* [*para*] adv. de l'autre côté de, loin — pf. au delà de, plus que, outre ‖ lat. *portus*.

párastāt [*-tāt*] adv. au-delà de, plus loin que, loin de ⟨g.⟩ ; opp. *avastāt* | après, plus tard ; opp. *pūrvam*.

paraspara var. *paraḥpara* [*para*] a. m. n. f. *parasparā* mutuel, réciproque — pn. l'un l'autre.

parasparam var. *parasspareṇa*, *parasparāt* adv. mutuellement, réciproquement.

parasparavadhodyatau du. prêts à s'entre-tuer.

parasparopagraho jīvanam Les vivants se doivent mutuel respect (devise jaïne).

parasparopakāra [*upakāra*] m. entraide mutuelle.

परसवर्ण *párasavarṇa* [*para-savarṇa*] a. m. n. f. *parasavarṇā* phon. congru à la consonne qui suit (se dit de l'*anusvāra* substitut).

parasavarṇībhū phon. devenir congru à la consonne qui suit.

परसात् *párasāt* [*para*] adv. soc. (femme donnée) en mariage à un autre (avec *kṛ*$_1$).

parasātkṛtā donnée en mariage à un autre.

परस्मै *parasmai* [dat. *para*] iic.

parasmaipada [*pada*] n. gram. ["mot ayant pour but un autre"] voix active (opp. *ātmanepada*).

parasmaipadin [*-in*] a. m. n. gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant à la voix active.

परहित *parahita* [*para-hita*$_2$] a. m. n. f. *parahitā* amical, bienveillant — n. bien-être d'autrui.

परह्यस् *parahyas* [*para-hyas*] adv. avant-hier.

परा *párā* [*para*] iic. en arrière, en sens contraire, loin, à l'écart, au delà ; à l'extérieur ‖ gr. *παρα*.

parāṇa [*āna*] a. m. n. f. *parāṇā* exhalé, soufflé au loin.

parāṇam vāyoḥ n. nom d'un *sāman*.

parātriṃśikā [*triṃśikā*] f. lit. np. de la Parātriṃśikā "30 vers sur le Suprême", court texte tantr. de la tradition Trika du Kaśmīra, section finale du Rudrayāmala *tantra*, résumant son enseignement ; c'est un *śaivāgama*, sous la forme d'un dialogue entre Devī et Bhairava ; il fut commenté par Somānanda puis par Abhinavagupta, d'abord dans un condensé [Laghuvṛtti], puis dans son Vivaraṇa$_2$; cf. Anuttaraprakriyā, Parātrīśikā.

parātriṃśikāvivaraṇa [*vivaraṇa*] n. lit. np. du Parātriṃśikāvivaraṇa ou Parātriṃśikāvivṛti, commentaire [Vivaraṇa$_2$] de la Parātriṃśikā par Abhinavagupta ; il date de la fin du 10e siècle.

parātriṃśikāvivṛti [*vivṛti*] f. cf. *parātriṃśikāvivaraṇa*.

parātrīśikā [*tri-īśikā*] f. lit. np. de la Parātrīśikā "Suprême déesse de la Trinité [Trika]" ; cf. Parātriṃśikā.

parāvat [*-vat*] a. m. n. f. *parāvatī* lointain.

parāvaha [*vaha*] m. myth. np. de Parāvaha, l'un des 7 Vents célestes.

parāśakti [*śakti*] f. phil. [Trika] np. de Parāśakti, Énergie créatrice suprême transcendante.

parāśraya [*āśraya*] a. m. n. f. *parāśraya* dépendant d'autrui ; parasite | phon. se dit du *visarga*, de l'*anusvāra* et d'autres lettres dont la prononciation dépend du contexte — m. dépendance d'autrui | refuge pour les ennemis — f. *parāśrayā* bio. plante parasite.

पराक् *parāk* cf. *parāc*.

पराकरण *parākaraṇa* [act. *parākṛ*] n. fait d'écarter, rejet ; dédain.

पराकृ *parākṛ* [*parā-kṛ*$_1$] v. [1] pr. *(parākaroti)* rejeter, écarter ; ignorer.

पराकृत *parākṛta* [pp. *parākṛ*] a. m. n. f. *parākṛtā* écarté, rejeté, dédaigné.

पराक्रम् *parākram* [*parā-kram*] v. [1] pr. *(parākrāmati)* pp. *(parākrānta)* avancer courageusement, exceller, se distinguer | s'investir, briller dans ⟨loc.⟩.

पराक्रम *parākrama* [act. *parākram*] m. courage, héroïsme, valeur ; exploit.

parākramabāhu [*bāhu*] m. hist. np. du roi bd. Parākramabāhu I qui régna à Ceylan [Laṅkā] de 1153 à 1186 ; il entreprit une réforme du *saṅgha* par un concile en 1156 ; son règne fut marqué par la production de nombreuses grammaires du sanskrit et du *pāli* ; not. l'école de Moggalāna.

पराक्रान्त *parākrānta* [pp. *parākram*] a. m. n. f. *parākrāntā* courageux, énergique, héroïque ; occupé à ⟨loc.⟩.

पराग *parāga* [agt. *parāgam*] m. ["qui va au loin"] pollen ; poussière ; poudre parfumée.

parāgānveṣaṇa [*anveṣaṇa*] a. m. n. f. *parāgānveṣaṇā* à la recherche de pollen.

परागत *parāgata* [pp. *parāgam*] a. m. n. f. *parāgatā* parti ; décédé.

परागम् *parāgam* [*parā-gam*] v. [1] pr. *(parāgacchati)* pp. *(parāgata)* aller au loi, partir ; mourir.

पराङ्मुख *parāṅmukha* [*parāc-mukha*] a. m. n. f. *parāṅmukhī* qui détourne le visage de, qui se détourne de, qui évite | hostile à, ennemi.

parāṅmukham adv. en tournant le dos.

vanitāsambhogasukhaparāṅmukhaḥ [K.] qui répugne au plaisir d'amour avec les femmes.

पराच् *parāc* var. *parāñc* [*para-ac*] a. m. n. f. *parācī* [m. nom. *parāṅ* ; n. nom. *parāk*] détourné ; dirigé vers l'extérieur.

parāk var. *parāṅ* adv. dehors, vers l'extérieur.

पराचर् *parācar* [*parā-car*] v. [1] pr. r. *(parācarati)* s'éloigner de, partir de.

parācīna [*-īna*] a. m. n. f. *parācīnā* détourné ; écarté de, au delà de ; indifférent à ⟨abl.⟩ ; mal adapté.

parācīnam adv. au loin ; au delà de ⟨abl.⟩.

पराजय *parājaya* [act. *parāji*] m. défaite, perte | conquête, victoire | désertion.

śiṣyādicchet parājayam On doit désirer être surpassé par son étudiant.

पराजि *parāji* [*parā-ji*] v. [1] pr. r. *(parājayate)* pp. *(parājita)* être vaincu par, succomber à ⟨abl.⟩ — v. [1] pr. *(parājayati)* vaincre, conquérir, battre.

adhyayanāt parājayate mandabuddhiḥ (L'élève) à l'esprit lent se lasse de l'étude.

पराजित *parājita* [pp. *parāji*] a. m. n. f. *parājitā* vaincu, conquis.

पराजिष्णु *parājiṣṇu* [agt. *parāji*] a. m. n. f. vaincu, qui succombe | victorieux, triomphant.

पराञ्च् *parāñc* cf. *parāc*.

परात् *parāt* [abl. *para*] iic.

parātpara [*para*] a. m. n. f. *parātparā* supérieur au meilleur | supérieur du supérieur.

पराभव *parābhavá* [agt. *parābhū*] m. disparition ; dissolution | défaite ; humiliation ; mépris, injure ; blessure ; destruction, ruine | astr. np. de Parābhava "Décrépitude", personnifiant l'an 40 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

पराभू *parābhū* [*parā-bhū₁*] v. [1] pr. *(parābhavati)* pp. *(parābhūta)* succomber.

पराभूत *parābhūta* [pp. *parābhū*] a. m. n. f. *parābhūtā* disparu, péri ; défait, battu ; blessé, humilié.

पराभूति *parābhūti* [act. *parābhū*] f. humiliation ; défaite.

परामर्श *parāmarśa* [act. *parāmṛś*] m. préhension, saisie ; attaque, assaut ; manifestation | fait de se rappeler ; référence, mention | phil. [Nyāya] substitution, instanciation ; fait de considérer, réflexion ; déduction ; implication, inférence | lit. (théâtre) dénouement.

vyāptiviśiṣṭapakṣadharmatā jñānam parāmarśaḥ phil. [Tarkasaṃgraha] L'inférence est la connaissance de la nature inhérente au sujet spécifié par la concomitance inévitable.

परामर्शन *parāmarśana* [act. *parāmṛś*] n. fait de se rappeler ; référence, mention.

परामर्शि *parāmarśi* iic. *parāmarśin*.

parāmarśitva [*-tva*] n. phil. qualité de dénotant ; référence.

tatpadasya pūrvaprasaktasya pradhānasyaiva parāmarśitvāt phil. [Nyāya] Par référence même au principal antécédent du pronom *tad* (règle d'interprétation d'une anaphore pronominale prenant le sujet du discours comme son antécédent).

परामर्शिन् *parāmarśin* [agt. *parāmṛś*] a. m. n. f. *parāmarśinī* qui rappelle ; qui désigne, qui réfère, qui dénote.

परामृश् *parāmṛś* [*parā-mṛś*] v. [1] pr. *(parāmṛśati)* pp. *(parāmṛṣṭa)* toucher, tâter ; saisir, agripper ; violenter.

परामृष्ट *parāmṛṣṭa* [pp. *parāmṛś*] a. m. n. f. *parāmṛṣṭā* saisi, tenu, agrippé ; ému, touché ; maltraité ; affligé (maladie) | remémoré, restoré.

परायण *parāyaṇa₂* [act. *pare₂*] départ ; destination finale.

परारि *parāri* [relié à *parā*] adv. l'année d'avant ; il y a deux ans.

परावर्त *parāvarta* [act. *parāvṛt*] m. retour ; fait de revenir en arrière | restoration ; retour à la tradition.

परावाक् *parāvāk* iic. *parāvāc*.

parāvāgbhūmi [*bhūmi*] f. phil. niveau de la parole primordiale suprême.

परावाच् *parāvāc* [*parā-vāc*] f. [nom. *parāvāk*] phil. [Bhartṛhari] la parole primordiale suprême, 1er stade de la manifestation du son | phil. [Trika] puissance de manifestation de la Parole.

परावृत् *parāvṛt* [*parā-vṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(parāvartate)* pp. *(parāvṛtta)* s'en retourner.

परावृत्त *parāvṛtta* [pp. *parāvṛt*] a. m. n. f. *parāvṛttā* retourné ; évité (de ⟨abl.⟩) | disparu ; renversé (jugement) — n. fait de se rouler.

परावृत्ति *parāvṛtti* [act. *parāvṛt*] f. demi-tour ; retour | échange ; troc | renversement d'un jugement.

पराशर *parāśara* [agt. *parāśṝ*] m. destructeur | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Parāśara "le Destructeur", fils de Śakti$_1$ et Adṛśyantī, petit-fils du *ṛṣi* Vasiṣṭha ; il massacra de nombreux ogres-vampires [*rākṣasās*] pour venger son père ; [Mah.] traversant la Yamunā sur la barque de Satyavatī, il obscurcit le ciel et lui accorda son vœu de ne plus sentir le poisson ; de leur union naquit immédiatement Vyāsa, qui grandit par sa propre volonté et devint ermite ; Parāśara boitait, et il mourut attaqué par des loups dans la forêt ; on lui attribue le Kṛṣiparāśara et l'enseignement du Viṣṇupurāṇa.

parāśaratantra [*tantra*] n. lit. np. du Parāśaratantra, ouvrage d'astronomie du 12e-14e siècle.

parāśarapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Parāśarapurāṇa, un *upapurāṇa* ; il décrit not. la structure d'un commentaire canonique.

parāśaramādhavīya [*mādhavīya*] n. lit. np. du Parāśaramādhavīya, commentaire par Mādhavācārya de la Parāśarasmṛti.

parāśarasmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Parāśarasmṛti, un *dharmasūtra*.

parāśaropapurāṇa [*upapurāṇa*] n. lit. np. du Parāśaropapurāṇa ; cf. Parāśarapurāṇa.

पराशॄ *parāśṝ* [*parā-śṝ*] v. [9] pr. *(parāśṛṇāti)* pp. *(parāśīrṇa)* écraser, détruire.

पराह्ण *parāhṇa* [*para-ahna*] m. après-midi.

परि *pári* prép. autour de, environ, au bout de ⟨acc. abl.⟩ | mouvement circulaire — pf. var. *parī*$_1$ très, complètement, en abondance, en excès | autour de, opposé à ; vers, dans la direction de — cl. autour de, sur | successivement — iic. var. *pāri*$_1$ très, en abondance || gr. περι.

vṛkṣam pari siñcati il arrose chaque arbre l'un après l'autre.

परिकर *parikara* [agt. *parikṛ*] a. m. n. f. *parikarī* entourage ; aides, assistants — m. f. *parikarā* abondance ; multitude | ceinture | (théâtre) suggestion d'un évènement à venir dans l'intrigue | lit. figure de style accumulant les épithètes pour renforcer une description.

parikaraṃ kṛ se préparer à ⟨dat.⟩.

parikaram bandh id.

baddhaparikarāḥ te ils se sont préparés pour la bataille

parikarabandha [*bandha*] m. harnachement ; préparation (not. au combat).

परिकर्मन् *parikarman* [*pari-karman*] m. serviteur, assistant — n. assistance ; adoration | apprêts du corps, onguents, parfums | purification ; préparation ; logistique, opérations | math. opérations arithmétiques fondamentales ; on en distingue 8 : addition [*saṃkalita*], soustraction [*vikalita*], multiplication [*guṇana*], division [*bhāgahāra*], carré [*varga*], cube [*ghana*], racine carrée [*vargamūla*], racine cubique [*ghanamūla*].

परिकल्प *parikalpa* [act. ca. *pariklp*] n. bd. illusion.

परिकल्पित *parikalpita* [pp. ca. *pariklp*] a. m. n. f. *parikalpitā* déterminé ; accompli ; prévu | créé, imaginé, inventé | phil. conçu (doctrine).

परिकीर्त् *parikīrt* [*pari-kīrt*] v. [10] pr. *(parikīrtayati)* pp. *(parikīrtita)* proclamer, annoncer, déclarer, spécifier ; vanter, célébrer, glorifier.

परिकीर्तित *parikīrtita* [pp. *parikīrt*] a. m. n. f. *parikīrtitā* proclamé, annoncé ; vanté ; appelé.

परिकृ *parikṛ* [*pari-kṛ*$_1$] v. [5] pr. *(parikṛṇoti)* pp. *(parikṛta)* encercler | soutenir — v. [5] pr. *(pariṣkṛṇoti)* préparer, décorer ; améliorer, perfectionner.

परिकृष् *parikṛṣ* [*pari-kṛṣ*] v. [1] pr. *(parikarṣati)* pp. *(parikṛṣṭa)* entraîner, conduire, avoir autorité sur ⟨acc.⟩ | affliger, tourmenter ; violenter, dompter.

परिक्लृप् *pariklp* [*pari-klp*] ca. *(parikalpayati)* ca. r. *(parikalpayate)* pp. *(parikalpita)* établir, déterminer ; destiner à ⟨acc. loc. inf.⟩ | exécuter, accomplir ; distribuer ; supposer, imaginer.

परिक्रम् *parikram* [*pari-kram*] v. [1] pr. *(parikrāmati)* pp. *(parikrānta)* errer, faire le tour en marchant, aller de long en large ; visiter | (théâtre) marcher pour simuler un changement de scène.

परिक्रम *parikrama* [act. *parikram*] m. errance, pérégrination ; tour, promenade, circuit ; circumambulation, procession | géo. pèlerinage ; parcours

d'une rivière | ordre, succession, série.
परिक्रय *parikraya* [*parikrī*] m. salaire, gages | rachat.
परिक्री *parikrī* [*pari-krī*₁] v. [9] pr. r. *(parikrīṇīte)* pp. *(parikrīta)* acheter, acquérir ; embaucher (pour ⟨i. dat.⟩).
śatena parikrītaḥ var. *śatāya parikrītaḥ* acheté pour cent (roupies).
परिक्रीड् *parikrīḍ* [*pari-krīḍ*] v. [1] pr. r. *(parikrīḍate)* s'amuser alentour.
परिक्लिश् *parikliś* [*pari-kliś*] v. [9] pr. *(pariklīśnāti)* pp. *(pariklisṭa)* affliger, tourmenter — ps. *(parikliśyate)* être tourmenté.
परिक्लिष्ट *pariklisṭa* [pp. *parikliś*] a. m. n. f. *pariklisṭā* tourmenté, affligé — n. regret.
pariklisṭam adv. à regret, à contrecœur.
परिक्लेश *parikleśa* [act. *parikliś*] m. souffrance, tourment ; peine, fatigue.
परिक्लेष्टृ *parikleṣṭṛ* [agt. *parikliś*] a. m. n. f. *parikleṣṭrī* tortionnaire, bourreau.
परिक्षि *parikṣi* [*pari-kṣi*] v. [2] pr. *(parikṣeti)* s'étendre, régner sur.
परिक्षित् *parikṣit* [agt. *parikṣi*] a. m. n. f. qui s'étend, qui règne alentour — m. cf. *parīkṣit*.
परिखण्ड् *parikhaṇḍ* [*pari-khaṇḍ*] ca. *(parikhaṇḍayati)* pp. *(parikhaṇḍita)* casser, briser, mettre en morceaux, déchirer, détruire.
परिखण्डन *parikhaṇḍana* [act. *parikhaṇḍ*] n. destruction, perte.
mānaparikhaṇḍanam perte d'honneur.
परिखा *parikhā* [*pari-khā*] f. tranchée, fossé ; douve.
परिखिद् *parikhid* [*pari-khid*] v. [4] pr. r. *(parikhidyate)* pp. *(parikhinna)* se sentir fatigué.
परिखिन्न *parikhinna* [pp. *parikhid*] a. m. n. f. *parikhinnā* fatigué.
परिगत *parigata* [pp. *parigam*] a. m. n. f. *parigatā* dont on a fait le tour ; encerclé ; inclus | possédé par, dominé par, affligé par ⟨iic. i.⟩ | diffusé, répandu | décédé | ressenti ; compris ; appris de ⟨abl.⟩.
परिगम् *parigam* [*pari-gam*] v. [1] pr. *(parigacchati)* pp. *(parigata)* tourner autour de ; faire la circumambulation de | entourer, enfermer | atteindre (un état) — ca. *(parigamayati)* faire tourner ; passer (temps).
परिगा *parigā* [*pari-gā*₁] v. [3] pr. *(parijigāti)* aor. [1] *(paryagāt)* entourer, encercler ; atteindre ; se répandre, imprégner.
परिगृहीत *parigṛhīta* [pp. *parigrah*] a. m. n. f. *parigṛhītā* saisi des deux côtés ; entouré, encerclé, enveloppé | saisi, reçu, obtenu ; adopté ; suivi, obéi | contrôlé.
parigṛhītārtha [*artha*] a. m. n. f. *parigṛhītārthā* informé, notifié ; mis au courant.
bhavato'vinayamaṃtareṇa parigṛhītārthā kṛtā devī La Reine a été mise au courant de votre impertinence.
परिगृह्य *parigṛhya* [pfp. [1] *parigrah*] a. m. n. f. *parigṛhyā* qui doit être suivi ou accepté — abs. ind. ayant saisi ; en compagnie de ⟨acc.⟩ | en ce qui concerne.
परिग्रह् *parigrah* [*pari-grah*] v. [9] pr. *(parigṛhṇāti)* pr. r. *(parigṛhṇīté)* pp. *(parigṛhīta)* prendre, saisir ; entourer, encercler ; faire prisonnier | maîtriser ; surpasser | embrasser ; accepter, accueillir ; épouser ["prendre pour femme"].
strīgaṇair dhanvibhiḥ parigṛhyeta [Arthaśāstra] (Le Roi) doit être protégé par une troupe d'amazones.
परिग्रह *parigraha* [act. *parigrah*] m. saisie, prise ; encerclement, embrassade ; endossement, acceptation ; mariage | propriété, biens, harem ; entourage, suite, épouse | domination, contrainte ; désir de pouvoir.
परिघ *parigha* [*pari-gha*] m. barre de fer ; verrou ; grille d'un palais, barrière ; obstacle | masse d'armes.
परिचक्ष् *paricakṣ* [*pari-cakṣ*] v. [2] pr. r. *(paricaṣṭe)* négliger, ignorer ; mépriser, rejeter | condamner, interdire | considérer ; mentionner, appeler ; s'adresser à, répondre à ⟨acc.⟩.
परिचक्षा *paricakṣā* [act. *paricakṣ*] f. rejet, désapprobation.
परिचय *paricaya* [act. *parici*] m. étude, connaissance ; familiarité ; intimité.
samastapadaparicayaḥ m. gram. analyse des mots composés.
atiparicayād avajñā saṃtatagamanād anādaro bhavati | *malaye bhillapurandhrī candanatarum indhanaṃ kurute* ‖ Trop de familiarité engendre le mépris, et des visites trop fréquentes mènent au disrespect ; la montagnarde du Malaya utilise l'arbre à santal pour faire du feu.
परिचर् *paricar* [*pari-car*] v. [1] pr. *(paricarati)* pp. *(paricarita)* marcher autour, tourner autour de ; servir, honorer, être au service de — ca. *(paricārayati)* servir, s'occuper de.
sa tayā sārdhaṃ paricārayati ils ont fait l'amour.
परिचर्या *paricaryā* [*paricar-ya*] f. service ; hommage, dévotion — ifc. circumambulation autour de ⟨iic.⟩.
परिचार *paricāra* [act. *paricar*] m. service, hommage.

परिचारक *paricāraka* [agt. *paricar*] m. serviteur, assistant ; émissaire — f. *paricārikā* servante, suivante.
परिचारण *paricāraṇa* [act. *paricar*] n. fait de servir.
परिचारिन् *paricārin* [agt. *paricar*] a. m. n. f. *paricāriṇī* serviteur — f. *paricāriṇī* servante.
परिचि *parici* [*pari-ci*] v. [5] pr. *(paricinóti)* pr. r. *(paricinuté)* pp. *(paricita)* accumuler, augmenter, accroître | examiner ; trouver, connaître, pratiquer ; s'habituer à.
परिचित *paricita* [pp. *parici*] a. m. n. f. *paricitā* connu, familier ; habituel.
paricitakleśa habitué à souffrir.
परिचिन्त् *paricint* [*pari-cint*] v. [10] pr. *(paricintayati)* pp. *(paricintita)* réfléchir, méditer ; considérer ; se rappeler | imaaginer, inventer.
परिचिन्तक *paricintaka* [agt. *paricint*] a. m. n. f. *paricintakā* qui réfléchit à, qui médite sur ⟨iic. g.⟩.
परिचुम्ब् *paricumb* [*pari-cumb*] v. [1] pr. *(paricumbati)* pp. *(paricumbita)* couvrir de baisers, embrasser passionnément.
परिच्छद् *paricchad* [*pari-chad*$_1$] pp. *(parichanna)* ca. *(paricchādayati)* couvrir, envelopper ; cacher, dissimuler.
परिच्छद *paricchada* [act. *paricchad*] m. couverture ; vêtement | biens personnels ; intendance.
परिच्छन्न *paricchanna* [pp. *paricchad*] a. m. n. f. *paricchannā* dissimulé, caché ; déguisé.
dvīpicarmaparicchannaḥ gardabhaḥ un âne vêtu d'une peau de tigre.
परिच्छिद् *paricchid* [*pari-chid*$_1$] v. [7] pr. *(paricchinátti)* pr. r. *(paricchintté)* pp. *(paricchinna)* découper, délimiter, définir ; décider, juger.
परिच्छिन्न *paricchinna* [pp. *paricchid*] a. m. n. f. *paricchinnā* découpé ; délimité, défini | phil. borné, de dimensions finies.
परिच्छेद *pariccheda* [act. *paricchid*] m. division, séparation ; section ou chapitre d'un ouvrage | définition exacte, discrimination, décision ; jugement, résolution.
paricchedātīta [*atīta*] a. m. n. f. *paricchedātīta* qui défie toute définition.
mama vikāraḥ paricchedātītaḥ ma souffrance passe toute description.
परिच्छेदन *paricchedana* [act. *paricchid*] n. fait de discriminer, de définir ou de diviser | division d'un ouvrage.
परिच्छेद्य *paricchedya* [pfp. [1] *paricchid*] a. m. n. f. *paricchedyā* à définir ; à estimer, à peser, à mesurer.
परिजन *parijana* [*pari-jana*] m. entourage, suite.
परिजा *parijā* [*pari-jā*] f. source, origine ; lieu de naissance.
परिजात *párijāta* [*pari-jāta*] a. m. n. f. *parijātā* qui descend de ⟨abl.⟩ | complètement développé.
परिज्ञा *parijñā*$_1$ [*pari-jñā*$_1$] v. [9] pr. *(parijānāti)* pr. r. *(parijānīte)* pp. *(parijñāta)* observer, percevoir ; comprendre | reconnaître comme ⟨2 acc.⟩.
परिज्ञा *parijñā*$_2$ [act. *parijñā*$_1$] f. connaissance.
परिज्ञात *parijñāta* [pp. *parijñā*$_1$] a. m. n. f. *parijñātā* reconnu, compris.
परिज्ञान *parijñāna* [act. *parijñā*$_1$] n. perception ; compréhension ; discernement.
परिणत *pariṇata* [pp. *pariṇam*] a. m. n. f. *pariṇatā* courbé, incliné ; not. éléphant prêt à charger avec ses défenses | courbé par ⟨iic.⟩ ; changé, transformé en ⟨i. iic.⟩ | développé ; mûr ; adulte ; avancé (âge) ; digéré (nourriture) ; écoulé (temps) | astr. pleine (lune) ; couché (soleil) | gram. dont la forme doit être ajustée suivant le contexte — n. capital, richesse accumulée.
pariṇataṃ vayasā var. *pariṇatavayasi* la vieillesse est arrivée.
pariṇataprāyam ahaḥ le jour tire à sa fin.
pariṇataprajña [*prajñā*$_2$] a. m. n. f. *pariṇataprajñā* qui a une mûre connaissance.
परिणति *pariṇati* [act. *pariṇam*] f. fait de se pencher, de s'incliner | changement, transformation, développement naturel | maturité ; âge avancé | résultat, conséquence ; terminaison, issue ; fait de remplir sa promesse | digestion.
pariṇatiṃ yā atteindre son but final.
śravaṇapariṇatiṃ yā finir par arriver aux oreilles.
परिणम् *pariṇam* [*pari-nam*] v. [1] pr. *(pariṇamati)* pr. r. *(pariṇamate)* pp. *(pariṇata)* pf. *(vi)* se courber, s'incliner en avant ; se plier | être transformé en ⟨i.⟩ ; arriver ; mûrir, vieillir ; être mûr, être vieux — ca. *(pariṇāmayati)* faire mûrir ; amener à sa fin ; passer (nuit).
kṣīraṃ dadhibhāvena pariṇamate le lait se transforme en caillé.
परिणमयितृ *pariṇamayitṛ* [agt. *pariṇam*] a. m. n. f. *pariṇamayitrī* qui fait courber ; qui fait mûrir.
परिणय *pariṇaya* [act. *pariṇī*] m. (cérémonie du) mariage | soc. transition de l'état d'étudiant célibataire [*brahmacarya*] à celui de maître de maison [*gṛhastha*].
परिणाम *pariṇāma* [act. *pariṇam*] m. maturité, maturation ; déclin, vieillissement ; changement, transformation, évolution | résultat, conséquence ; fin, dénouement | phil. [Sāṃkhya] possibilité latente ;

évolution des substances [*tattva*] au contact du *puruṣa*.

pariṇāme gram. qualifie le mode progressif d'un verbe.

pariṇāmanitya [*nitya*] a. m. n. f. *pariṇāmanityā* phil. éternellement en évolution, transitoire; opp. *kūṭasthanitya*; [Sāṃkhya] qualifie la Nature [*prakṛti*]; [Vedānta] qualifie le monde perçu.

pariṇāmavāda [*vāda*] m. phil. théorie de l'évolution.

परिणाय *pariṇāya* [act. *pariṇī*] m. mouvement de pièce (échecs); tour de jeu.

pariṇāyena śārān hanti il lance le dé après avoir déplacé son pion.

परिणाह *pariṇāha* [*pari-nāha*] m. math. circonférence d'un cercle.

caturādhikaṃ śatamaṣṭaguṇaṃ dvāṣaṣṭistathā sahasrāṇāṃ ayutadvayaviṣkambhasyāsannaḥ vṛttapariṇāhaḥ math. [Āryabhaṭa] 4 plus 100 fois 8, plus 62000, donne approximativement la circonférence d'un cercle de diamètre 20000 (donne π égal à 3 . 1416).

परिणी *pariṇī* [*pari-nī*$_1$] v. [1] pr. *(pariṇayati)* pp. *(pariṇīta)* conduire autour (not. autour du feu, dans la cérémonie du mariage) | épouser (se dit du mari).

परिणीत *pariṇīta* [pp. *pariṇī*] a. m. n. f. *pariṇītā* épousé.

pariṇītapūrvā [*pūrvā*] f. femme mariée précédemment.

परिणीय *pariṇīya* [abs. *pariṇī*] ind. ayant épousé.

परिणेतृ *pariṇetṛ* [agt. *pariṇī*] m. [sg. nom. *pariṇetā*, acc. *pariṇetāram*] époux.

परिणेय *pariṇeya* [pfp. [1] *pariṇī*] a. m. n. f. *pariṇeyā* qui doit être conduit autour | à épouser.

परितक्म्य *páritakmya* [*pari-tak*] a. m. n. f. *paritakmyā* incertain, instable; dangereux — f. *paritakmyā* voyage, pérégrination | astr. solstice d'hiver; cf. *dakṣiṇāyana*, *saramā*.

परितड् *paritaḍ* [*pari-taḍ*] ca. *(paritāḍayati)* frapper tout autour.

modakair deva paritāḍaya mām [KSS.] Sire, arrêtez de m'éclabousser en frappant dans l'eau! Dit par sa favorite au roi Sātavāhana à la piscine; celui-ci fit de suite apporter des friandises [*modaka*], provoquant les quolibets à l'encontre de son ignorance du sanskrit.

saṃdhimātraṃ na jānāsi māśabdodakaśabdayoḥ | na ca prakaraṇaṃ vetsi | | Tu ne sais pas faire le sandhi entre les mots *mā* et *udaka*, et tu ne sais pas non plus en comprendre l'analyse.

mūrkhas tvaṃ katham īdṛśaḥ Comment peux-tu être un tel idiot!

परितप् *paritap* [*pari-tap*] v. [1] pr. *(paritapati)* pr. r. *(paritapate)* pp. *(paritapita)* tourmenter.

परितर्ज् *paritarj* [*pari-tarj*] v. [1] pr. *(paritarjati)* pp. *(paritarjita)* menacer.

परितस् *parítas* [adv. *pari*] adv. tout autour; partout | autour de ⟨acc.⟩.

na paritas pas du tout.

grāmam paritaḥ vṛkṣāḥ le village est entouré d'arbres.

परिताप *paritāpa* [act. *paritap*] m. chaleur, tourment.

परितुष् *krituṣ* [*pari-tuṣ*] v. [4] pr. *(ərituṣyati)* pp. *(parituṣṭa)* être content, être satisfait de ⟨i.⟩.

परितोष *paritoṣa* [act. *krituṣ*] m. satisfaction, contentement.

paritoṣaṃ nī satisfaire, contenter.

परित्यक्त *parityakta* [pp. *parityaj*] a. m. n. f. *parityaktā* laissé; abandonné; rejeté, répudié.

yadbhāvi tadbhavatu ityuktvā parityaktaḥ il fut abandonné à son sort (en disant "advienne que pourra").

परित्यज् *parityaj* [*pari-tyaj*$_1$] v. [1] pr. *(parityajati)* pp. *(parityakta)* pfp. *(parityājya)* abs. *(parityajya)* abandonner; renoncer à | soc. répudier.

sthānabhraṣṭā na śobhante dantāḥ keśā nakhā narāḥ | iti vijñāya matimān svasthānaṃ na parityajet || Ceux qui quittent leur place perdent leur estime : dents, cheveux, ongles et hommes; sachant cela, les sages ne quittent pas leur lieu d'origine.

sarvadharmān parityajya mām ekaṃ śaraṇaṃ vraja [BhG.] Renonce à tout rituel, et place toi sous ma seule protection.

परित्यज्य *parityajya* [abs. *parityaj*] ind. ayant laissé, ayant abandonné | à l'exception de ⟨acc.⟩.

परित्याग *parityāga* [act. *parityaj*] m. abandon, cession; renonciation à, sacrifice, abdication | négligence, omission | pl. *parityāgās* (actes de) sacrifice.

parityāgabhūmi [*bhūmi*] a. m. n. f. bénéficiaire approprié.

परित्यागिन् *parityāgin* [agt. *parityaj*] a. m. n. f. *parityāginī* qui abandonne; qui renonce à ⟨iic.⟩.

परित्याजन *parityājana* [act. ca. *parityaj*] n. fait de causer l'abandon ou le renoncement.

परित्याज्य *parityājya* [pfp. [1] *parityaj*] a. m. n. f. *parityājyā* à laisser, qui doit être abandonné; à quoi l'on doit renoncer | qui doit être omis.

परित्रस्त *paritrasta* [*pari-trasta*] a. m. n. f. *paritrastā* extrêmement effrayé.
परित्रा *paritrā* [*pari-trā*] v. [4] pr. r. *(paritrāyate)* imp. r. *(paritrāyasva)* pp. *(paritrāta)* sauver, défendre, protéger, secourir.
paritrāyatām au secours !
paritrāyasva naḥ sauve nous !
परित्राण *paritrāṇa* [act. *paritrā*] n. protection, sauvegarde, préservation | délivrance de ⟨abl.⟩ | refuge, secours ; auto-défense.
paritrāṇāya sādhūnāṃ vināśāya ca duṣkṛtām | dharmasaṃsthāpanārthāya saṃbhavāmi yuge yuge || [BhG.] Ére après ère, je me manifeste pour la protection des justes et la punition des coupables, afin de préserver la justice.
परित्रात *paritrāta* [pp. *paritrā*] a. m. n. f. *paritrātā* sauvé ; protégé, défendu.
परिदह् *paridah* [*pari-dah*$_1$] v. [1] pr. *(paridahati)* brûler complètement, détruire par le feu — ps. *(paridahyate)* être complètement consumé.
परिदा *paridā* [*pari-dā*$_1$] v. [3] pr. *(paridadāti)* donner, offrir ; remettre, confier.
परिदीन *paridīna* [*pari-dīna*] a. m. n. f. *paridīnā* très abattu, très affligé ; complètement déprimé.
परिदेव् *paridev* [*pari-dev*] v. [1] pr. *(paridevati)* se lamenter.
परिदेव *paridevа* [act. *paridev*] m. lamentation.
परिदेवक *paridevaka* [agt. *paridev*] a. m. n. f. *paridevikā* qui se lamente.
परिदेवन *paridevana* [act. *paridev*] n. f. *paridevanā* lamentation.
alamparidevanena à quoi bon se lamenter ?
परिदेवित *paridevita* [pp. *paridev*] a. m. n. f. *paridevitā* plaint, pleuré — n. lamentation.
परिदेविन् *paridevin* [agt. *paridev*] a. m. n. f. *paridevinī* qui se lamente.
परिद्वेष *paridveṣa* [*pari-dveṣa*] a. m. n. f. *paridveṣā* [RV.] ennemi (qui hait).
परिधा *paridhā* [*pari-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(paridadhāti)* entourer, envelopper ; habiller, revêtir — ca. *(paridhāpayati)* faire mettre, habiller de ⟨2 acc.⟩.
परिधान *paridhāna* [act. *paridhā*] n. vêtement de dessous, drapé autour des reins ; sous-vêtement.
paridhānīya [*-īya*] n. sous-vêtement — f. *paridhānīyā* soc. vers [*ṛc*$_2$] terminant une section d'un rituel.
परिधाव् *paridhāv* [*pari-dhāv*$_1$] v. [1] pr. *(paridhāvati)* pp. *(paridhāvita)* pf. *(vi)* courir autour ; poursuivre — ca. *(paridhāvayati)* encercler.
mṛgayāṃ paridhāv aller à la chasse.
परिधावन *paridhāvana* [act. *paridhāv*] n. évasion.
परिधाविन् *paridhāvin* [agt. *paridhāv*] m. astr. np. de Paridhāvī “qui court en tous sens”, personnifiant l'an 46 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].
परिधि *paridhí* [agt. *paridhā*] m. clôture, barrière ; mur d'enceinte | soc. enclos sacrificiel constitué de trois piquets délimitant le feu sacré : à l'Est, *madhyama* représente le sacrifice [*yajña*] ; au Sud, *dakṣiṇa* représente le *yajamāna* et au Nord, *uttara*$_1$ représente son opposant [*bhrātṛvya*] | vêtement ; halo autour de la Lune ; horizon ; circonférence, etc.
परिध्वंस *paridhvaṃsa* [*pari-dhvaṃsa*] m. détresse, infortune | éclipse | soc. perte de la caste ; mélange des castes ; hors-caste.
परिनिर्वाण *parinirvāṇa* [*pari-nirvāṇa*] n. bd. décès (not. du Buddha) || pali *parinibbana*.
परिनिष्पत्ति *pariniṣpatti* [act. *pariniṣpad*] f. perfection.
परिनिष्पद् *pariniṣpad* [*pari-niṣpad*] v. [4] pr. r. *(pariniṣpadyate)* pp. *(pariniṣpanna)* devenir, se changer en ⟨nom.⟩.
परिनिष्पन्न *pariniṣpanna* [pp. *pariniṣpad*] a. m. n. f. *pariniṣpannā* développé, accompli ; parfait ; réel.
परिन्यस् *parinyas* [*pari-nyas*] v. [4] pr. *(parinyasyati)* pp. *(parinyasta)* jeter par dessus, étendre sur.
परिन्यस्त *parinyasta* [pp. *parinyas*] a. m. n. f. *parinyastā* étendu.
परिन्यास *parinyāsa* [act. *parinyas*] m. développement ; not. d'une graine, d'une intrigue | lit. fait de compléter le sens d'un passage.
परिपक्व *paripakva* [pp. *paripac*] a. m. n. f. *paripakvā* bien cuit ; bien mûr | phil. bien préparé par le *yoga* ; opp. *apakva*.
paripakvatā [*-tā*] f. maturité | perfection.
paripakvaśāli [*śāli*] m. riz mûr.
परिपच् *paripac* [*pari-pac*] v. [1] pr. *(paripacati)* pp. *(paripakva)* porter à maturité | porter fruit ; (fig.) avoir des conséquences — ps. *(paripacyate)* être cuit ; arriver à maturité | rôtir en enfer — ca. *(paripācayati)* cuire ; faire mûrir ; porter à la perfection.
परिपत् *paripat* [*pari-pat*$_1$] v. [1] pr. *(paripatati)* pp. *(paripatita)* courir ou voler dans toutes les directions, errer ; tomber dans ⟨loc.⟩.
परिपन्थ् *paripanth* [*pari-panth*] v. [10] pr. *(paripanthayati)* obstruer.
परिपन्थिन् *paripanthín* [agt. *paripanth*] a. m. n. f. *paripanthinī* qui obstrue ; qui se met en travers du chemin ; ennemi.

paripanthika [*-ka*] m. opposant ; ennemi.
परिपा *paripā* [*pari-pā*$_2$] v. [2] pr. *(paripāti)* pp. *(paripālita)* protéger de tous côtés, défendre.
परिपाक *paripāka* [act. *paripac*] m. complète maturité | digestion | résultat ; perfection.
paripākāt var. *paripākatas* en conséquence de quoi.
परिपाचन *paripācana* [act. *paripac*] n. cuisson | fait de porter à la maturité ou de perfectionner.
परिपार्श्व *paripārśva* [*pari-pārśva*] a. m. n. f. *paripārśvā* proche ; au côté de, familier.
paripārśvatas adv. au côté de, de part et d'autre de ⟨g.⟩.
परिपालक *paripālaka* [agt. ca. *paripā*] a. m. n. f. *paripālikā* qui garde, qui protège | qui s'occupe de sa propriété.
परिपालन *paripālana* [act. *paripā*] n. protection, conservation.
परिपीड् *paripīḍ* [*pari-pīḍ*] v. [10] pr. *(paripīḍayati)* pp. *(paripīḍita)* tourmenter.
परिपीडा *paripīḍā* [act. *paripīḍ*] f. torture, fait de tourmenter.
परिपीत *paripīta* [*pari-pīta*$_1$] a. m. n. f. *paripītā* complètement avalé ou bu.
kalaśayoniparipītasāgara l'océan avalé par (Agasti) Né-dans-un-pot.
परिपूर्ण *paripūrṇa* [*pari-pūrṇa*] a. m. n. f. *paripūrṇā* complet ; exhaustif | accompli ; parfait — ifc. complètement rempli de ⟨iic.⟩.
paripūrṇagaṇa [*gaṇa*] m. gram. liste exhaustive de mots ayant une spécificité grammaticale ; opp. *ākṛtigaṇa*.
परिपृच्छक *paripṛcchaka* [agt. *paripraś*] m. questionneur ; enquêteur.
परिपृच्छा *paripṛcchā* [act. *paripraś*] f. question, demande d'information ; enquête.
परिप्रश् *paripraś* [*pari-praś*] v. [6] pr. *(paripṛcchati)* pp. *(paripṛṣṭa)* s'informer de ⟨acc.⟩.
परिप्रश्न *pariprаśná* [act. *paripraś*] m. question, interrogation — ifc. examen de, question concernant ⟨iic.⟩.
jātipariprаśne gram. pour exprimer une question concernant l'espèce.
परिप्लव *pariplavá* [agt. *pariplu*] a. m. n. f. *pariplavā* qui nage ; qui s'agite en tous sens — act. m. natation ; inondation | agitation désordonnée | oppression, tyrannie.
परिप्लु *pariplu* [*pari-plu*] v. [1] pr. r. *(pariplávate)* pp. *(paripluta)* nager alentour, nager en rond ; voler de çà de là.
परिप्लुष्ट *pariplușṭa* [*pari-plușṭa*] a. m. n. f. *pariplușṭā* brûlé ; réduit en cendres.
परिबर्ह *paribarha* [act. *paribṛh*] m. cortège, pompe.
परिबृह् *paribṛh* [*pari-bṛh*$_1$] v. [1] pr. *(paribṛṃhati)* fortifier, entourer.
परिभव *paribhava* [act. *paribhū*] m. insulte ; humiliation ; rejet ; mépris.
paribhavapada [*pada*] n. objet de mépris.
ke vā na syuḥ paribhavapadaṃ niṣphalārambhayatnāḥ [Meghadūta] Quiconque dont les efforts sont stériles est un objet de mépris.
paribhavavidhi [*vidhi*] m. humiliation.
परिभाव *paribhāva* [act. ca. *paribhū*] m. mépris.
परिभाविन् *paribhāvin* [agt. *paribhū*] a. m. n. f. *paribhāviṇī* qui injurie, qui humilie, qui méprise — ifc. qui défie ⟨iic.⟩.
vaidyayatnaparibhāvī gadaḥ une maladie qui défie les efforts des médecins.
परिभाष् *paribhāṣ* [*pari-bhāṣ*] v. [1] pr. r. *(paribhāṣate)* pp. *(paribhāṣita)* adresser la parole à, avertir ⟨acc.⟩ ; réprimander | enseigner ; expliquer, définir.
परिभाषण *paribhāṣaṇa* [act. *paribhāṣ*] n. avertissement ; réprimande.
परिभाषा *paribhāṣā* [act. *paribhāṣ*] f. adresse, discours ; explication | admonestation, réprimande, blâme |méd. pronostic |discours technique, terminologie spécialisée ; formalisme | gram. métalangage ; not. règle métalinguistique décidant la priorité entre formules [*sūtra*] de l'Aṣṭādhyāyī.
paribhāṣāvṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. de la Paribhāṣāvṛtti, ouvrage de grammaire de Nīlakaṇṭha$_2$ Dīkṣita expliquant les principes d'interprétation de la grammaire de Pāṇini ; d'autres versions sont la Laghuparibhāṣāvṛtti de Puruṣottamadeva, la Bṛhatparibhāṣāvṛtti de Sīradeva, et la Vyāḍīyaparibhāṣāvṛtti.
paribhāṣāsūcanā [*sūcanā*] f. gram. np. de la Paribhāṣāsūcanā ; cf. Vyāḍīyaparibhāṣāvṛtti.
paribhāṣāsūtra [*sūtra*] n. gram. règle métalinguistique de l'Aṣṭādhyāyī.
paribhāṣenduśekhara [*induśekhara*] m. lit. np. du Paribhāṣenduśekhara "Śiva du métalangage", ouvrage de grammaire de Nāgeśa Bhaṭṭa fixant les règles métalinguistiques de l'Aṣṭādhyāyī (18e siècle).
परिभाषिक *paribhāṣika* [*paribhāṣā-ika*] a. m. n. f. *paribhāṣikā* gram. concernant les règles métalinguistiques | technique ; terminologique ;

spécialisé.

paribhāṣikadharma [*dharma*] m. soc. régulations spécifiques à une communauté ; coutume locale.

परिभाषित *paribhāṣita* [pp. *paribhāṣ*] a. m. n. f. *paribhāṣitā* expliqué, enseigné ; énoncé comme ⟨nom.⟩ ; établi | utilisé techniquement.

परिभाषिन् *paribhāṣin* [agt. *paribhāṣ*] ifc. a. m. n. f. *paribhāṣiṇī* qui dit, qui explique.

परिभू *paribhū* [*pari-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(paribhavati)* pp. *(paribhūta)* dépasser ; mépriser, humilier, railler.

परिभूति *paribhūti* [act. *paribhū*] f. mépris, humiliation, injure.

परिभूष् *paribhūṣ* [*pari-bhūṣ*] v. [1] pr. *(paribhūṣati)* pp. *(paribhūṣita)* tourner autour de, circumambuler ; honorer ; suivre, obéir à | orner, décorer.

परिभ्रम् *paribhram* [*pari-bhram*] v. [1] pr. *(paribhramati)* v. [4] pr. *(paribhrāmyati)* pp. *(paribhrānta)* errer, divaguer | circuler, tourner — ca. *(bhrāmayati)* agiter.

परिभ्रम *paribhrama* [act. *paribhram*] m. errance, divagation ; discours confus.

परिमण्डल *parimaṇḍala* [*pari-maṇḍala*] a. m. n. f. *parimaṇḍalā* rond, circulaire ; globulaire — m. punaise de lit — n. math. ellipse ; globe, sphère ; circonférence ; orbite.

parimaṇḍalatā [*-tā*] f. rotation ; circularité, rondeur.

परिमर्दन *parimardana* [act. *parimṛd*] n. polissage, nettoyage, massage ; action de frotter.

परिमल *parimala* [pkt. *parimṛd*] m. parfum (not. obtenu par écrasement de substances) | coït ; plaisir conjugal | lit. [*advaita*] np. du commentaire [*vākya*] Parimala du Kalpataru, dû à Appayya Dīkṣita.

परिमा *parimā* [*pari-mā*$_1$] v. [3] pr. r. *(parimimīte)* v. [2] pr. *(parimāti)* pp. *(parimita)* mesurer autour, limiter ; estimer, arpenter.

परिमाण *parimāṇa* [act. *parimā*] n. mesure quantitative (de longueur, de poids, de contenance, etc.) ; not. périphérie | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] de la dimension et du poids | gram. suite des phonèmes constituant un thème nominal [*prātipadika*] ; sa longueur.

parimāṇatas adv. en poids.

parimāṇin [*-in*] a. m. n. f. *parimāṇinī* mesurable | gram. se dit d'un substantif dénotant un objet qui se mesure.

परिमार्ग् *parimārg* [*pari-mārg*] v. [10] pr. *(parimārgati)* pr. r. *(parimārgate)* chercher alentour | s'efforcer de ; solliciter qqc. ⟨acc.⟩ (de qqn. ⟨abl.⟩).

परिमार्गण *parimārgaṇa* [act. *parimārg*] n. recherche (de ⟨g.⟩).

परिमार्गितव्य *parimārgitavya* [pfp. [3] *parimārg*] a. m. n. f. *parimārgittavyā* qui doit être cherché.

परिमार्गिन् *parimārgin* [agt. *parimārg*] a. m. n. f. *parimārgiṇī* ifc. qui poursuit ⟨iic.⟩.

परिमार्जन *parimārjana* [act. *parimṛj*] n. nettoyage, essuyage | fait d'enlever en frottant.

परिमार्जित *parimārjita* [pp. *parimṛj*] a. m. n. f. *parimārjitā* nettoyé, poli.

परिमित *parimita* [pp. *parimā*] a. m. n. f. *parimitā* mesuré ; limité.

परिमुक्त *parimukta* [pp. *parimuc*] a. m. n. f. *parimuktā* mis en liberté ; libéré de ⟨iic.⟩.

परिमुक्ति *parimukti* [act. *parimuc*] f. libération.

परिमुखम् *parimukham* [*pari-mukha*] adv. en face de | autour du visage ; autour de, concernant (personne).

परिमुग्ध *parimugdha* [pp. *parimuh*] a. m. n. f. *parimugdhā* dont la beauté ensorcelle.

परिमुच् *parimuc* [*pari-muc*$_1$] v. [4] pr. *(parimuñcáti)* pp. *(parimukta)* libérer ; délivrer de ⟨abl.⟩ | abandonner, se séparer de ; émettre — ps. *(parimucyate)* se libérer ; se débarrasser de ⟨abl. g. i.⟩ | phil. être libéré (des attachements mondains) — ca. *(parimocayati)* libérer, émanciper.

परिमुष् *parimuṣ* [*pari-muṣ*$_1$] v. [9] pr. *(parimuṣṇāti)* voler, piller ; dérober qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩.

परिमुह् *parimuh* [*pari-muh*] v. [4] pr. *(parimuhyati)* pr. r. *(parimuhyate)* pp. *(parimugdha, parimūḍha)* être perplexe, être troublé — ca. *(parimohayati)* ca. r. *(parimohayate)* rendre perplexe, troubler |inciter, séduire.

परिमूढ *parimūḍha* [pp. *parimuh*] a. m. n. f. *parimūḍhā* perplexe, troublé.

परिमृज् *parimṛj* [*pari-mṛj*] v. [2] pr. *(parimārṣṭi)* pp. *(parimṛṣṭa, parimṛjita)* essuyer ; nettoyer, purifier | effleurer ; caresser | enlever en frottant, effacer ; supprimer, éliminer.

परिमृज *parimṛja* [agt. *parimṛj*] ifc. a. m. n. f. *parimṛjā* qui se frotte, qui se nettoie ⟨iic.⟩.

परिमृद् *parimṛd* [*pari-mṛd*$_1$] v. [9] pr. *(parimṛdnāti)* v. [1] pr. *(parimardati)* écraser, piétiner, pulvériser | frotter, polir ; effacer, nettoyer ; essuyer (not. ses larmes) | surpasser.

परिमृश् *parimṛś* [*pari-mṛś*] v. [1] pr. *(parimṛśati)* pp. *(parimṛṣṭa)* abs. *(parimṛśya)* toucher, saisir, attraper | examiner, observer ; considérer, investiguer ; découvrir.

pavanais parimṛśyate être exposé au souffle du vent.

परिमृष् *parimṛṣ* [*pari-mṛṣ*] v. [4] pr. *(parimṛṣyati)* endurer | être fâché envers, envier ⟨dat.⟩.

परिमृष्ट *parimṛṣṭa*$_1$ [pp. *parimṛś*] a. m. n. f. *parimṛṣṭā* essuyé ; frotté ; caressé ; poli | effacé, nettoyé, supprimé.

परिमृष्ट *parimṛṣṭa*$_2$ [pp. *parimṛś*] a. m. n. f. *parimṛṣṭā* attrappé, pris, découvert |observé |envahi par, rempli de ⟨i.⟩.

परिमोचित *parimocita* [pp. ca. *parimuc*] a. m. n. f. *parimocitā* libéré ; émancipé.

परिमोष *parimoṣa* [act. *parimuṣ*] m. vol.

परिमोषण *parimoṣaṇa* [act. *parimuṣ*] n. fait de dérober.

परियज् *pariyaj* [*pari-yaj*$_1$] v. [1] pr. *(pariyajati)* soc. obtenir par le sacrifice | soc. effectuer un rite secondaire.

परियज्ञ *pariyajña* [*pari-yajña*] m. soc. rite secondaire.

परिरक्ष् *parirakṣ* [*pari-rakṣ*] v. [1] pr. *(parirakṣati)* pp. *(parirakṣita)* garder, protéger, défendre contre ⟨abl.⟩, sauver.

परिरक्षित *parirakṣita* [pp. *parirakṣ*] a. m. n. f. *parirakṣitā* bien gardé, bien défendu.

परिरक्षितृ *parirakṣitṛ* [agt. *parirakṣ*] a. m. n. f. *parirakṣitrī* [sg. nom. *parirakṣitā*, acc. *parirakṣitāram*] gardien, protecteur.

lokasya parirakṣitā protecteur du monde.

परिवद् *parivad* [*pari-vad*] v. [1] pr. *(parivadati)* parler de, s'exprimer au sujet de ⟨acc.⟩ | médire de ; blâmer, censurer.

परिवर्त *parivarta* [act. *parivṛt*] m. tour, révolution (not. d'une planète) | temps de parcours ; année | monnaie en retour | lit. section d'un ouvrage.

परिवर्तन *parivartana* [agt. *parivṛt*] a. m. n. f. *parivartanī* qui fait tourner — act. n. rotation ; révolution ; accomplissement d'une période de temps | troc ; échange | gram. tournure grammaticale ; évolution de la langue ; diachronicité.

परिवर्तनीय *parivartanīya* [pfp. [2] *parivṛt*] a. m. n. f. *parivartanīyā* à échanger.

परिवर्तिन् *parivartin* [agt. *parivṛt*] a. m. n. f. *parivartinī* tournant, courant autour ; opérant sa révolution.

parivartini saṃsāre mṛtaḥ ko vā na jāyate [Hit.] En cette ronde de transmigrations qui meurt et qui n'est pas né ?

परिवस् *parivas* [*pari-vas*$_1$] v. [1] pr. *(parivasati)* pp. *(paryuṣita, paryuṣṭa)* abs. *(paryuṣya)* passer, séjourner ; rester (avec ⟨i.⟩) — ca. *(parivāsayati)* passer la nuit.

परिवह् *parivah* [*pari-vah*$_1$] v. [1] pr. *(parivahati)* conduire autour (not. du feu nuptial) ; épouser | déborder.

परिवह *parivaha* [agt. *parivah*] m. myth. np. de Parivaha, l'un des 7 Vents célestes ; il supporte les étoiles de la Grande Ourse et pousse devant lui les flots du Gange céleste (Voie lactée).

परिवाद *parivādá* [act. *parivad*] m. blâme, censure, reproche ; calomnie, médisance sur ⟨g.⟩ | var. *parīvāda* id.

परिवादिन् *parivādin* [agt. *parivad*] a. m. n. f. *parivādinī* qui blâme, qui diffame, qui médit de, qui insulte | insulté — m. accusateur, plaignant — f. *parivādinī* mus. luth à 7 cordes.

परिवार *parivāra* [agt. *parivṛ*] m. couverture ; étui, fourreau ; palissade | suite, entourage, cercle, cour, parti | famille | var. *parīvāra* id.

parivāraka [*-ka*] m. id..

परिवाह *parivāha* [act. *parivah*] m. débordement, inondation | drain.

परिवाहिन् *parivāhin* [agt. *parivah*] ifc. a. m. n. f. *parivāhiṇī* qui déborde de.

परिविष् *pariviṣ* [*pari-viṣ*$_1$] v. [1] pr. *(pariveṣati)* pp. *(pariviṣṭa)* servir ; servir de la nourriture — ps. *(pariviṣyate)* être servi | avoir un halo (lune) — ca. *(pariveṣayati)* être au service de ⟨acc.⟩ ; offrir (nourriture) — intens. *(parivevеṣṭi)* subj. *(pariveviṣati)* faire le service.

परिविष्ट *páriviṣṭa* [pp. *pariviṣ*] a. m. n. f. *pariviṣṭā* véd. encerclé, assiégé | entouré d'un halo (lune) | offert, présenté (nourriture).

परिविष्टि *páriviṣṭi* [act. *pariviṣ*] f. service, assistance.

परिवृ *parivṛ* [*pari-vṛ*$_1$] v. [5] pr. *(parivṛṇóti)* pp. *(parivṛta)* envelopper, entourer — ca. *(parivārayati)* id.

परिवृक्त *parivṛkta* [pp. *parivṛj*] a. m. n. f. *parivṛktā* évité ; abandonné, négligé — f. *parivṛktī* soc. épouse royale négligée ; opp. *mahiṣī*, *vāvātā*.

परिवृज् *parivṛj* [*pari-vṛj*] pp. *(parivṛkta)* ca. *(parivarjayati)* éviter ; abandonner, négliger.

परिवृत् *parivṛt* [*pari-vṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(parivartate)* pp. *(parivṛtta)* pf. *(vi)* tourner autour, tourner en rond | retourner, revenir à ; se retourner | changer, devenir différent — ca. *(parivartayati)* faire tourner | renverser, invertir ; changer, rendre différent.

परिवृत *parivṛta* [pp. *parivṛ*] a. m. n. f. *parivṛtā* entouré par, couvert de, voilé par ⟨i. iic.⟩.

परिवृत्त *parivṛtta* [pp. *parivṛt*] a. m. n. f. *parivṛttā* tourné ; révolu — n. roulement.

परिवृत्ति *parivṛtti* [act. *parivṛt*] f. tour, révolution ; fait de rouler.

परिवेष *pariveṣa* [act. *pariviṣ*] m. service, présentation (de nourriture) | cercle, circonférence ; disque, halo ; couronne, auréole | protection (par une garde) | fait de s'habiller.

परिवेष्ट् *pariveṣṭ* [*pari-veṣṭ*] pp. *(pariveṣṭita)* ca. *(pariveṣṭayati)* envelopper, entourer ; couvrir.

परिवेष्टित *pariveṣṭita* [pp. *pariveṣṭ*] a. m. n. f. *pariveṣṭitā* entouré (de ⟨i. iic.⟩) ; couvert.

परिव्रज् *parivraj* [*pari-vraj*] v. [1] pr. *(parivrájati)* pp. *(parivrajita)* déambuler ; être un moine errant.

परिव्राज् *parivrāj* [agt. *parivraj*] m. [nom. *parivrāṭ*] moine errant | var. *parivrāja* id.

परिव्राजक *parivrājaka* [agt. *parivraj*] m. f. *parivrājikā* moine errant, ascète.

परिशङ्क् *pariśaṅk* [*pari-śaṅk*] v. [1] pr. r. *(pariśaṅkate)* pp. *(pariśaṅkita)* douter ; soupçonner, se méfier de ⟨acc.⟩ ; craindre qqc. de qqn. ⟨abl.⟩ | supposer, croire que qqc. soit ⟨2 acc.⟩.

परिशङ्कित *pariśaṅkita* [pp. *pariśaṅk*] a. m. n. f. *pariśaṅkitā* soupçonneux, qui se méfie de ⟨abl. iic.⟩ ; qui craint | suspect.

परिशिष् *pariśiṣ* [*pari-śiṣ*] v. [7] pr. *(pariśinaṣṭi)* pp. *(pariśiṣṭa)* laisser, laisser comme reste — ps. *(pariśiṣyate)* rester ; rester en arrière.

परिशिष्ट *pariśiṣṭa* [pp. *pariśiṣ*] a. m. n. f. *pariśiṣṭā* laissé comme reste, resté | divers — n. supplément, appendice (qualifie des ouvrages annexes tardifs des traités de rituel [*sūtra*], not. de l'Atharvaveda).

परिशील् *pariśīl* [*pari-śīl*] ca. *(pariśīlayati)* pp. *(pariśīlita)* pratiquer, cultiver ; utiliser fréquemment ; chérir.

परिशीलन *pariśīlana* [act. *pariśīl*] n. toucher, contact — ifc. attachement à, contact sexuel avec ⟨iic.⟩ | pratique de, étude de ⟨iic.⟩.

परिशीलित *pariśīlita* [pp. *pariśīl*] a. m. n. f. *pariśīlitā* pratiqué, employé ; poursuivi, étudié.

परिशुद्ध *pariśuddha* [pp. *pariśudh*] a. m. n. f. *pariśuddhā* nettoyé, purifié ; pur | acquitté — ifc. diminué de ⟨iic.⟩.

raktabhāvam apahāya candramā jāta eṣa pariśuddhamaṇḍalaḥ [KuS.] Abandonnant sa rougeur, La Lune est devenue ce disque immaculé.

परिशुद्धि *pariśuddhi* [act. *pariśudh*] f. complète purification ; acquittement, disculpation | correction ; justice.

परिशुध् *pariśudh* [*pari-śudh*] v. [4] pr. *(pariśudhyati)* pp. *(pariśuddha)* être nettoyé — pr. r. *(pariśudhyate)* se nettoyer, se purifier | se justifier, clamer son innocence — ca. *(pariśodhayati)* nettoyer, purifier | résoudre.

परिशुष् *pariśuṣ* [*pari-śuṣ*$_1$] v. [1] pr. *(pariśuṣyati)* pr. r. *(pariśuṣyate)* pp. *(pariśuṣka)* se dessécher complètement ; dépérir — ca. *(pariśoṣayati)* dessécher complètement ; émacier.

परिशुष्क *pariśuṣka* [pp. *pariśuṣ*] a. m. n. f. *pariśuṣkā* dsséché ; parcheminé ; rétréci ; émacié (face), creuse (joue) — n. (av. *māṃsa*) viande frite séchée et épicée.

परिशोध *pariśodha* [act. *pariśudh*] m. nettoyage, purification.

परिशोधन *pariśodhana* [act. *pariśudh*] n. nettoyage, purification | règlement, fait de s'acquitter.

परिशोष *pariśoṣa* [act. *pariśuṣ*] m. dessication ; évaporation.

pariśoṣaṃ gam se dessécher ; devenir sec ; maigrir.

परिशोषण *pariśoṣaṇa* [agt. *pariśuṣ*] a. m. n. f. *pariśoṣaṇī* qui sèche, qui se dessèche — n. dessication ; fait de maigrir.

परिश्रम् *pariśram* [*pari-śram*] v. [4] pr. *(pariśrāmyati)* pp. *(pariśrānta)* se fatiguer, s'épuiser — ca. *(pariśrāmayati)* fatiguer, épuiser.

परिश्रम *pariśrama* [act. *pariśram*] m. fatigue, effort, labeur ; étude ininterrompue.

परिश्रान्त *pariśrānta* [pp. *pariśram*] a. m. n. f. *pariśrāntā* très fatigué, exténué, épuisé.

परिश्रि *pariśri* [*pari-śri*] v. [1] pr. *(pariśrayati)* pp. *(pariśrita)* entourer, encercler, enclore.

परिश्रित् *pariśrit* [agt. *pariśri*] f. pl. soc. pierres alignées entourant l'autel véd. au nombre de 21.

परिश्रित *pariśrita* [pp. *pariśri*] a. m. n. f. *pariśritā* entouré de ⟨i. iic.⟩.

परिषद् *pariṣad*$_1$ [*pari-sad*$_1$] v. [1] pr. *(pariṣīdati)* s'asseoir autour de ; assiéger, encercler.

परिषद् *pariṣád*$_2$ var. *parṣad* [agt. *pariṣad*$_1$] a. m. n. f. qui encercle, qui harasse — act. f. assemblée, réunion ; cercle, conseil ; audience.

परिष्कार *pariṣkāra* [act. *pariṣkṛ*] m. préparation culinaire | ustensiles domestiques ; instruments ; mobilier | phil. [Nyāya] clarification.

rājñaḥ pariṣkāra soc. ensemble des attributs royaux.

परिष्कृ *pariṣkṛ* cf. *parikṛ*.

परिष्कृत *pariṣkṛta* [pp. *pariṣkṛ*] a. m. n. f. *pariṣkṛtā*

préparé ; amélioré, embelli, décoré ; meublé (par ⟨i. iic.⟩) | cuisiné, apprêté | soc. purifié par des rites initiatiques | phil. clarifié.

परिष्ठा *pariṣṭhā*$_1$ [*pari-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(paritiṣṭhati)* pr. r. *(paritiṣṭhate)* pp. *(pariṣṭhita)* se tenir autour de, obstruer ; gêner le passage | former foule autour de.

परिष्ठा *pariṣṭhā*$_2$ [act. *pariṣṭhā*$_1$] f. obstruction.

परिष्वक्त *pariṣvakta* [pp. *pariṣvañj*] a. m. n. f. *pariṣvaktā* embrassé, étreint ; encerclé, entouré.

परिष्वङ्ग *pariṣvaṅga* [act. *pariṣvañj*] m. embrassade, accolade, étreinte.

परिष्वञ्ज् *pariṣvañj* [*pari-svañj*] v. [1] pr. r. *(pariṣvajate)* pp. *(pariṣvakta)* entourer, encercler ; embrasser, presser dans ses bras.

परिसंख्या *parisaṃkhyā*$_1$ [*pari-saṃkhyā*$_1$] v. [2] pr. *(parisaṃkhyāti)* pp. *(parisaṃkhyāta)* compter, énumérer ; additionner ; délimiter.

परिसंख्या *parisaṃkhyā*$_2$ [act. *parisaṃkhyā*$_1$] f. énumération ; calcul ; somme, total, nombre | phil. énumération exhaustive ; limitation à cette énumération | lit. [Subandhu] “délimitation”, procédé rhét. suggestif de jeux de mots.

parisaṃkhyāvidhi [*vidhi*] m. phil. [Mīmāṃsā] injonction rituelle d’exclusion.

परिसंख्यात *parisaṃkhyāta* [pp. *parisaṃkhyā*$_1$] a. m. n. f. *parisaṃkhyātā* énuméré, spécifié exclusivement.

परिसंख्यान *parisaṃkhyāna* [act. *parisaṃkhyā*$_1$] n. énumération ; total ; spécification exclusive | phil. [*yoga*] méthode de méditation.

परिसमाप् *parisamāp* [*pari-samāp*] v. [5] pr. *(parisamāpnoti)* pp. *(parisamāpta)* accomplir, compléter, remplir — ps. *(parisamāpyate)* être rempli ; être contenu dans.

iti parisamāptam ceci conclut ce document ; fin.

परिसर *parisara* [agt. *parisṛ*] a. m. n. f. *parisarā* adjacent, contigu ; voisin — m. site ; proximité, voisinage ; environs.

परिसर्पित *parisarpita* [pp. ca. *parisṛp*] a. m. n. f. *parisarpitā* cf. *parisṛpta*.

परिसान्त्व *parisāntva* [*pari-sāntva*] v. [11] pr. *(parisāntvayati)* apaiser, calmer.

परिसार *parisāra* [act. *parisṛ*] m. pérambulation.

परिसृ *parisṛ* [*pari-sṛ*] v. [1] pr. *(parisarati)* pp. *(parisṛta)* tourner en rond, circumambuler ; contourner | aller de long en large, pérambuler.

परिसृप् *parisṛp* [*pari-sṛp*] v. [1] pr. *(parisarpati)* pp. *(parisṛpta)* grouiller ; couvrir en rampant (insectes, vers) | s’approcher en rampant de.

परिसृप्त *parisṛpta* [pp. *parisṛp*] a. m. n. f. *parisṛptā* couvert de vermine.

परिस्तरण *paristaraṇa* [act. *paristṝ*] n. soc. fait de joncher de l’herbe *kuśa* autour du feu sacrificiel.

परिस्तॄ *paristṝ* [*pari-stṝ*] v. [5] pr. *(paristṛṇoti)* pr. r. *(paristṛṇute)* pp. *(stīrṇa)* étaler, épandre ; envelopper.

परिस्पन्द् *parispand* [*pari-spand*] v. [1] pr. r. *(parispandate)* pp. *(parispandita)* ppr. r. *(parispandamāna)* frémir, palpiter, vibrer, trembler.

aparispandamāna gram. qualifie une action sans mouvement, dénotée par une phrase nominale.

परिस्पन्द *parispanda* [act. *parispand*] m. pulsation, vibration, palpitation ; mouvement.

परिस्पर्धिन् *parispardhin* [*pari-spardhin*] ifc. a. m. n. f. *parispardhinī* qui rivalise avec, qui émule ⟨iic.⟩.

परिस्फुट *parisphuṭa* [*pari-sphuṭa*] a. m. n. f. *parisphuṭā* en évidence, visible.

परिस्रव *parisrava* [agt. *parisru*] m. courant, ruisseau.

garbhaparisrava accouchement, mise au monde.

परिस्रु *parisru* [*pari-sru*] v. [1] pr. *(parisravati)* pp. *(parisruta)* s’écouler, couler de ou autour de.

परिस्रुत *parisruta* [pp. *parisru*] a. m. n. f. *parisrutā* qui s’écoule, qui coule ; écoulé — a. m. n. f. *parisrut* qui mousse, qui fermente — f. *parisrut* boisson fermentée alcoolisée, bière.

परिहर्तव्य *parihartavya* [pfp. [3] *parihṛ*] a. m. n. f. *parihartavyā* à éviter.

mūrkhaḥ parihartavyaḥ pratyakṣaḥ dvipadaḥ paśuḥ L’imbécile, qui n’est perçeptible que comme une bête bipède, est à éviter.

परिहस् *parihas* [*pari-has*] v. [1] pr. *(parihasati)* pr. r. *(parihasate)* pp. *(parihasita)* s’amuser, se moquer, rire de ⟨acc.⟩ ; tourner en dérision.

na parihasāmi je ne plaisante pas.

परिहा *parihā* [*pari-hā*$_1$] v. [3] pr. *(parijahāti)* pp. *(parihāṇa)* quitter, abandonner | omettre ; négliger, dédaigner — ps. *(parihīyate)* être abandonné, être mis à l’écart ; être exclu de ou privé de ⟨abl. i.⟩ | décliner ; dépérir — ca. *(hāpayati)* faire abandonner ; interrompre.

na tarhi prāgavasthāyāḥ parihīyase tu n’es pas alors dans une pire situation qu’avant.

tvatto na kimapi parihāsyate tu ne manqueras de rien.

परिहाण *parihāṇa* [pp. *parihā*] a. m. n. f. *parihāṇā* privé (de ⟨iic. abl.⟩) — n. état de privation ; souffrance.

परिहाणि *parihāṇi* [act. *parihā*] f. perte ; privation ;

décroissance, déficience.

परिहापणीय *parihāpaṇīya* [pfp. [2] ca. *parihā*] a. m. n. f. *parihāpaṇīyā* qui doit être omis.

परिहापित *parihāpita* [pp. ca. *parihā*] a. m. n. f. *parihāpitā* privé de, spolié de.

परिहार *parihāra* [act. *parihṛ*] m. fait d'éviter, d'abandonner, de céder | exemption, privilège, immunité | friches autour d'un village ou d'une ville.

parihāravat [-*vat*] a. m. n. f. *parihāravatī* évitable — ind. ifc. comme l'omission de ⟨iic.⟩.

परिहार्य *parihārya* [pfp. [1] *parihṛ*] a. m. n. f. *parihāryā* à éviter ; qui doit être omis.

परिहास *parihāsa* [act. *parihas*] m. plaisanterie, blague, farce ; moquerie, raillerie ; fait de rire ou de se moquer | lit. [K.] np. du perroquet Parihāsa "Plaisantin", époux volage de la mainate Kālindī$_1$ | var. *parīhāsa* id.

nāyaṃ parihāsasya samayaḥ je ne suis pas d'humeur à plaisanter.

alaṃ kṛtaṃ parihāsena assez plaisanté.

parihāsavijalpita dit pour rire, en manière de plaisanterie.

परिहृ *parihṛ* [*pari-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(pariharati)* pp. *(parihṛta)* pfp. *(parihārya)* envelopper — pr. r. *(pariharate)* laisser, abandonner ; éviter, s'abstenir de ⟨acc.⟩ | réfuter.

mṛgayākṣastrīpānābhiratim pariharet [Viṣṇusmṛti] (Le roi) doit s'abstenir des plaisirs de l'alcool, des femmes, du jeu et de la chasse.

परिहृत *parihṛta* [pp. *parihṛ*] a. m. n. f. *parihṛtā* évité ; réfuté.

परी *parī* [*pari-i*] v. [2] pr. *(paryeti)* pp. *(parīta)* pf. *(vi, sam)* entourer, inclure ; marcher autour de (not. feu).

परी *parī*$_1$ pf. *pari*.

परीक्ष् *parīkṣ* [*pari-īkṣ*] v. [1] pr. r. *(parīkṣate)* pp. *(parīkṣita)* regarder avec attention, considérer ; investiguer, examiner ; éprouver, vérifier.

परीक्षक *parīkṣaka* [agt. *parīkṣ*] a. m. n. f. *parīkṣikā* qui examine — m. expert ; examinateur, inspecteur.

परीक्षा *parīkṣā* [act. *parīkṣ*] f. examen, inspection, investigation ; vérification ; évaluation | épreuve ; jugement par ordalie.

ghaṭikāviṃśati parīkṣā examen de 8 h.

ratnaparīkṣā évaluation des pierres précieuses.

parīkṣādhikārin [*adhikārin*] m. examinateur certifiant.

परीक्षित् *parīkṣit* var. *parikṣit* [*parīkṣita*] m. myth. [Mah.] np. du roi *kaurava* Parīkṣit ou Parikṣit "qui règne alentour", fils d'Abhimanyu et d'Uttarā ; mort-né à la suite d'une malédiction d'Aśvatthāmā, il fut ressuscité par Kṛṣṇa ayant pitié d'Uttarā et succéda aux Pāṇḍavās sur le trône de Hastināpura ; Janamejaya est son fils ; ayant reçu la malédiction d'un jeune brahmane de mourir dans la semaine, il renonça au trône en faveur de son fils aîné Śala$_1$ et passa ses derniers jours en jeûne à Śukatīrtha au bord du Gange, où le sage Śuka lui conta le Bhāgavatapurāṇa, inaugurant la tradition de *saptāha* ; il fut tué par le *nāga* Takṣaka.

परीक्षित *parīkṣita* [pp. *parīkṣ*] a. m. n. f. *parīkṣitā* examiné, éprouvé.

परीक्षितव्य *parīkṣitavya* [pfp. [3] *parīkṣ*] a. m. n. f. *parīkṣitavyā* à essayer, à tester, à vérifier.

परीक्ष्य *parīkṣya* [pfp. [1] *parīkṣ*] a. m. n. f. *parīkṣyā* à essayer, à tester, à vérifier.

परीत *parīta* [pp. *parī*] a. m. n. f. *parītā* passé, écoulé | entouré par ; pris de, envahi par ⟨i. iic.⟩.

roṣaparīta furieux.

परीमन् *párīman* [*parī*$_1$-*man*] n. abondance, plénitude — adv. en abondance.

परीवाद *parīvāda* cf. *parivāda*.

परीवार *parīvāra* cf. *parivāra*.

परीशास *parīśāsa* [*parī*$_1$-*śāsa*$_2$] m. excision ; partie découpée, dépouille |du. *parīśāsau* véd. cornes d'antilopes utilisées comme tenailles pour verser le pot *mahāvīra* à la fin du *pravargya*.

परीष् *parīṣ* [*pari-iṣ*$_2$] v. [1] pr. *(paryeṣati)* chercher, rechercher.

परीष्टि *parīṣṭi* [act. *parīṣ*] f. recherche, investigation, enquête | service, hommage.

परीहास *parīhāsa* cf. *parihāsa*.

परुत् *parut* [relié à *para*] adv. l'an dernier.

परुष *paruṣa* a. m. n. f. *paruṣā* dur, rude, grossier, désagréable | âpre, raide ; raide (cheveu) ; sale.

परुष्णी *paruṣṇī* [*paruṣa-na*] f. géo. np. de la rivière Paruṣṇī (mod. Rāvī), qui coule au Pañjāb ; cf. *dāśarājña*.

परे *pare*$_1$ [loc. *para*] iic.

paredyavi [*dyu*] adv. le lendemain.

paredyus [*dyu*] adv. demain.

परे *pare*$_2$ [*parā-i*] v. [2] pr. *(paraiti)* pp. *(pareta)* pf. *(anu, vi)* s'en aller, partir, aller vers ⟨acc.⟩ ; rejoindre — ca. *(palāyati)* ca. r. *(palāyate)* fuir, s'enfuir, s'envoler ; cesser, disparaître.

परेत *pareta* [pp. *pare*$_2$] a. m. n. f. *paretā* parti ; mort.

परैय *paraiya* [pfp. [1] *pare*$_2$] a. m. n. f. *paraiyā* qui doit partir | soc. déclassé ; paria.

परोक्ष *parokṣa* [*paras-akṣa*] a. m. n. f. *parokṣā* hors de portée de la vue ; invisible ; opp. *pratyakṣa* | absent ; étranger, inconnu ; incompréhensible ; secret | gram. dont l'étymologie n'est pas évidente — f. *parokṣā* gram. temps du parfait ; sa conjugaison [*vibhakti*] ; cf. *liṭ* — v. [11] pr. r. *(parokṣāyate)* agir comme si hors de portée de vue.
parokṣam var. *parokṣe* adv. hors de la vue | à l'insu de, en l'absence de, derrière le dos de ⟨i. g. iic.⟩.
parokṣāt adv. secrètement, à l'insu de ⟨i.⟩.
parokṣeṇa adv. hors de la vue ; secrètement, mystérieusement.
parokṣekṣam derrière son dos.
parokṣakāmā hi devāḥ Les dieux aiment le mystère.
parokṣakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *parokṣakṛtā* soc. se dit d'un hymne dans lequel la divinité est adressée à la 3e personne.
parokṣatā [*-tā*] f. invisibilité ; imperceptibilité | gram. condition d'utilisation du parfait pour une action du passé dont le locuteur n'a pas été témoin.
parokṣatva [*-tva*] n. invisibilité ; imperceptibilité.
parokṣavāda [*vāda*] m. phil. doctrine ésotérique.
parokṣārtha [*artha*] a. m. n. f. *parokṣārthā* phil. dont le sens est secret — m. ce qui est cachée à la vue.
परोपकार *paropakāra* [*para-upakāra*] m. secours, aide, charité ; bénévolence.
paropakāritva [*-tva*] n. fait de porter secours à autrui.
paropakārin [*-in*] a. m. n. f. *paropakāriṇī* charitable.
परोपतापित्व *paropatāpitva* [*para-upatāpitva*] n. action de faire du mal à autrui.
परोवरम् *parovaram* [*paras-vara*$_2$] adv. en succession.
पर्क *parka* [act. *pṛc*] ifc. m. mélange de ⟨iic.⟩.
पर्कट *parkaṭa* m. héron — n. regret ; anxiété — f. *parkaṭi* bio. bot. *Ficus infectoria*, figuier indien ; syn. *plakṣa*.
पर्जन्य *parjanya* m. nuage (de pluie) ; pluie ; tonnerre | véd. np. de Parjanya "Orage", dieu atmosphérique associé à ou confondu avec Indra.
पर्ण *parṇá* n. aile, plume ; feuille | feuille de bétel (mod. *pāṇ*) — m. bio. bot. *Butea frondosa*, arbre sacré (légumineuse) aux larges feuilles trifoliées dont on fait des assiettes jetables, et aux grandes grappes de fleurs rose saumon et orange ; syn. *palāśa* — f. *parṇī* ifc. nomme des arbres || ang. fern.
parṇamṛga [*mṛga*] m. bio. animal arboricole : écureuil, etc.
parṇaśālā [*śālā*] f. hutte de feuillages.
parṇāśā [*āśā*$_1$] f. myth. [Mah.] np. de la rivière Parṇāśā ; elle eut comme fils de Varuṇa le roi Śrutāyudha.
पर्णिन् *parṇin* [*parṇa-in*] a. m. n. f. *parṇinī* qui a des plumes, qui a des ailes ; feuillu — m. bio. bot. *Butea frondosa* ; cf. *parṇa*.
पर्पट *parpaṭa* m. fine galette de farine de lentille, frite ou grillée ; mod. *pappaḍam*.
पर्यङ्क *paryaṅka* [*pari-aṅka*] m. lit, sofa ; litière ; palanquin | position assise sur le sol avec jambes croisées | var. *palyaṅka* id. || fr. palanquin.
paryaṅkīkṛta transformé en lit.
paryaṅkabandha [*bandha*] m. posture "assis en tailleur".
paryaṅkabandhana [*-na*] n. id.
पर्यङ्ख *paryaṅkha* [*pari-aṅkha*] v. [11] pr. *(paryaṅkhayati)* embrasser, enserrer.
पर्यट् *paryaṭ* [*pari-aṭ*] v. [1] pr. r. *(paryaṭate)* pp. *(paryaṭita)* errer ; voyager à travers ⟨acc. loc.⟩.
पर्यटक *paryaṭaka* [agt. *paryaṭ*] a. m. n. f. *paryaṭikā* voyageur ; vagabond.
पर्यटण *paryaṭaṇa* [act. *paryaṭ*] n. errance ; voyage | mod. tourisme.
पर्यटित *paryaṭita* [pp. *paryaṭ*] a. m. n. f. *paryaṭitā* qui a erré — n. pérégrination.
पर्यध्ययन *paryadhyayana* [*pari-adhyayana*] a. m. n. f. *paryadhyayanā* lassé de l'étude.
पर्यनुयोग *paryanuyoga* [*pari-anuyoga*] m. fait de questionner en vue de réfutation.
पर्यनुयोज्य *paryanuyojya* [*pari-anuyojya*] a. m. n. f. *paryanuyojyā* qui doit être censuré.
paryanuyojyopekṣaṇa [*upekṣaṇa*] n. fait de négliger de relever une erreur de son opposant, l'un des critères pour perdre un débat.
पर्यन्त *paryantá* [*pari-anta*] m. limite, frontière, bord, extrémité ; circuit, circonférence | conclusion — a. m. n. f. *paryantā* ifc. entouré par ; qui s'étend jusqu'à, aussi loin que | qui s'étend dans toutes les directions — iic. proche de, voisin de.
paryantam entièrement, complètement.
paryante à la fin.
paryantāt paryantam d'un bout à l'autre.
X-taḥ Y paryantam mod. du X au Y
paryantapañcāśikā [*pañcāśikā*] f. lit. np. de la Paryantapañcāśikā "Cinquante strophes sur l'Ultime", poème phil. attribué à Abhinavagupta.

पर्यय *paryaya* [act. *parī*] m. révolution, parcours ; laps, période | astr. temps de révolution d'une planète | changement ; altération ; inversion | déviation, non conformité à la coutume ; manquement à ses devoirs | gram. polysémie ; évolution diachronique.
kālasya paryayaḥ laps de temps.
पर्यवसा *paryavasā* [*pari-avasā*] v. [4] pr. *(paryavasyati)* pp. *(paryavasita)* finir par ⟨loc. *prati*-acc.⟩ ; arriver à sa conclusion.
पर्यवसान *paryavasāna* [act. *paryavasā*] n. conclusion, issue ; fait de revenir à ⟨loc.⟩.
paryavasānāt en conséquence de.
पर्यवसित *paryávasita* [pp. *paryavasā*] a. m. n. f. *paryavasitā* fini, conclu, échu ; décidé, définitif | qui revient à ⟨loc.⟩.
पर्यवस्था *paryavasthā* [*pari-avasthā*$_1$] v. [1] pr. r. *(paryavatiṣṭhate)* pp. *(paryavasthita)* se raffermir, se stabiliser ; se composer | remplir, imprégner — ca. *(paryavasthāpayati)* réconforter, encourager.
sa nādyāpi paryavasthāpayati ātmānam il ne s'est pas encore remis.
पर्यस् *paryas* [*pari-as*$_2$] v. [4] pr. *(paryasyati)* pr. r. *(paryasyate)* pp. *(paryastá)* pf. *(vi)* lancer alentour ; distribuer, diffuser | encercler, piéger — ca. *(paryāsayati)* faire rouler ; faire verser (des larmes).
पर्यस्त *paryasta* [pp. *paryas*] a. m. n. f. *paryastā* lancé alentour, distribué, diffusé | encerclé, piégé | renversé ; inversé.
पर्याकुल *paryākula* [*pari-ākula*] a. m. n. f. *paryākulā* troublé, agité ; confus — ifc. plein de, rempli de ⟨iic.⟩.
पर्याप् *paryāp* [*pari-āp*] v. [5] pr. *(paryāpnóti)* pp. *(paryāpta)* cesser, se borner à — dés. *(parīpsati)* désirer, désirer obtenir — pr. r. *(paryāpnuté)* chercher à atteindre.
पर्याप्त *paryāpta* [pp. *paryāp*] a. m. n. f. *paryāptā* obtenu, gagné ; suffisant, abondant ; adéquat | complet, parfait, fini.
paryāptam adv. complètement ; assez, suffisamment, à volonté.
paryāptamācāmati boire à satiété.
पर्याप्ति *paryāpti* [act. *paryāp*] f. complétion ; finition, achèvement ; conclusion | complétude ; suffisance ; totalité | obtention, acquisition | adéquation, pertinence ; fait d'être approprié | phil. distinction des objets selon leurs propriétés ; intensionnalité — ifc. propre à, qui sert à ⟨iic.⟩.
paryāptiniveśa [*niveśa*] m. phil. [*navyanyāya*] insertion de pertinence.
पर्याभू *paryābhū* [*pari-ābhū*$_1$] v. [1] pr. *(paryābhavati)* se renverser.
dakṣiṇena ced yāyāṃ tarhi na śakaṭaṃ paryābhavet Je préfère aller par le Sud pour éviter que le chariot ne se renverse.
पर्याय *paryāya* [act. *parī*] m. tour, révolution, parcours ; répétition, succession ; manière de procéder | période, intervalle de temps ; fois | suite récurrente ; formule répétée | gram. synonyme ; terme équivalent | jn. développement normal d'un phénomène du début à sa fin.
paryāyeṇa adv. l'un après l'autre ; successivement ; alternativement.
tava paryāyaḥ c'est ton tour.
mama paryāyaḥ c'est mon tour.
caturthe paryāye à la 4e fois.
paryāyakrama [*krama*] m. ordre de succession ; tour normal.
paryāyacyuta [*cyuta*] a. m. n. f. *paryāyacyutā* qui a perdu son tour ; évincé.
paryāyapada [*pada*] n. gram. mot synonyme.
paryāyabandha [*bandha*] m. lit. ensemble de vers indépendants traitant d'un même sujet.
paryāyamuktāvalī [*muktāvalī*] f. lit. np. de la Paryāyamuktāvalī, dictionnaire de termes médicinaux dû à Haricaraṇa Sena ; il est inspiré de la Paryāyaratnamālā.
paryāyaratnamālā [*ratnamālā*] f. lit. np. de la Paryāyaratnamālā, dictionnaire de synonymes de termes botaniques et de plantes médicinales dû à Mādhavakara (vers 700).
paryāyavakratā [*vakratā*] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l'usage des synonymes.
paryāyaśabdaratna [*śabda-ratna*] n. hist. np. du dictionnaire de synonymes Paryāyaśabdaratna, dû à Dhanañjaya$_2$ Bhaṭṭācārya.
paryāyaśas [*-śas*] adv. périodiquement ; successivement, l'un après l'autre.
paryāyārtha [*artha*] m. lit. dictionnaire de synonymes.
paryāyokta [*ukta*] n. lit. figure de style [*alaṃkāra*] où le fait signifié est évoqué par une tournure ou une paraphrase.
पर्यालोच् *paryāloc* [*pari-āloc*] ca. *(paryālocayati)* considérer.
पर्यालोचन *paryālocana* [act. *paryāloc*] n. considération ; réflexion — f. *paryālocanā* id.
पर्यालोचित *paryālocita* [pp. *paryāloc*] a. m. n. f. *paryālocitā* considéré, examiné.

पर्यावृत् *paryāvṛt* [*pari-āvṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(paryāvartate)* pp. *(paryāvṛtta)* faire demi-tour ; se détourner de ⟨abl.⟩ ; revenir à ⟨dat.⟩ — ca. *(paryāvartayati)* faire tourner.

पर्यास *paryāsá* [act. *paryas*] m. fait de tailler ; rotation ; résolution | conclusion ; not. strophes de conclusion d'un hymne.

पर्यासित *paryāsita* [pp. ca. *paryas*] a. m. n. f. *paryāsitā* jeté ; détruit.

पर्याहार *paryāhāra* [*pari-āhāra*] m. joug à porteur, palanquin.

पर्युत्सुक *paryutsuka* [*pari-utsuka*] a. m. n. f. *paryutsukā* très excité, fébrile | zélé ; très désireux de, anxieux de ⟨dat.⟩.

paryutsukatva [*-tva*] n. zèle ardent.

पर्युदस् *paryudas* [*pari-udas*] v. [4] pr. *(paryudasyati)* pp. *(paryudasta)* rejeter, exclure.

पर्युदस्त *paryudasta* [pp. *paryudas*] a. m. n. f. *paryudastā* rejeté ; exclus.

पर्युदास *paryudāsa* [act. *paryudas*] m. gram. règle prohibitive, exclusion ; exception.

paryudāsapratiṣedha [*pratiṣedha*] m. gram. négation en tant qu'inexistence ou exclusion ; la portée du préfixe privatif est restreinte (opp. *prasajyapratiṣedha*).

पर्युपस्थित *paryupasthita* [*pari-upasthita*] a. m. n. f. *paryupasthitā* qui entoure ⟨acc.⟩ | qui va se produire ; imminent | qui échappe (mot) | désireux de, dévoué à ⟨loc.⟩.

पर्युपास् *paryupās* [*pari-upās*] v. [2] pr. r. *(paryupāste)* pp. *(paryupāsita)* s'asseoir autour de, entourer ; prendre part à, jouir de [acc.] | honorer, servir ; chercher refuge.

पर्युपासित *paryupāsita* [pp. *paryupās*] a. m. n. f. *paryupāsitā* à quoi on a participé | honoré, servi.

brāhmaṇān paryupāsīta prātar utthāya pārthivaḥ | traividyavṛddhān viduṣas tiṣṭhet teṣām ca śāsane ‖ [Manu] Que le prince, levé tôt le matin, honore les sages brahmanes instruits dans les trois Védas, et suive leurs instructions.

पर्युषण *paryuṣaṇa* [act. *parivas*] n. jn. festival jaïne de prêche et de jeûne durant la résidence des moines à la saison des pluies, durant la quinzaine claire du mois de *bhādrapada* ; il dure 8 jours pour les *śvetāmbarās* (jusqu'à *caturthī*) 10 jours pour les *digambarās* (à partir de *pañcamī*).

पर्युषित *paryuṣita* [pp. *parivas*] a. m. n. f. *paryuṣitā* qui a passé la nuit (à ⟨iic.⟩) | rassis, éventé, passé, pas frais.

paryuṣitam vākyam parole non tenue.

पर्युष्ट *paryuṣṭa* [pp. *parivas*] a. m. n. f. *paryuṣṭā* pas frais, rassis ; fané, ridé, vieux.

पर्व *parva* iic. *parvan*.

parvadhi [*dhi*] m. la Lune ["qui contient les phases"].

पर्वत *párvata* [*parvan*] m. montagne ; chaîne de montagnes ; colline ; rocher | math. symb. le nombre 7 (cf. *kulaparvata*) — f. *parvatā* ifc. montagne de, tas de.

párvatamastaka [*mastaka*] m. n. sommet d'une montagne.

párvatavāsin [*vāsin*$_1$] a. m. n. f. *parvatavāsinī* qui habite les montagnes — m. montagnard — f. *parvatavāsinī* bio. bot. *Nardostachys grandiflora*, nard indien ; son rhizome est utilisé pour son parfum et en médecine.

parvatāgra [*agra*] n. sommet.

पर्वन् *párvan* n. nœud (d'une tige), joint, articulation | membre | lit. section d'un livre ; not. l'une des 18 sections du Mah. : *ādi*, *sabhā*, *vana*, *virāṭa*, *udyoga*, *bhīṣma*, *droṇa*, *karṇa*, *śalya*, *sauptika*, *strī*, *śānti*, *anuśāsana*, *āśvamedhika*, *āśramavāsika*, *mausala*, *mahāprasthānika*, et *svargārohaṇa* | occasion, moment favorable ; jour décisif, jour fatal | soc. fête, jour consacré ; not. festival de *cāturmāsya* | astr. quinzaine (lunaire) ; l'un des 4 jours marquant les phases d'un mois lunaire.

पर्शु *párśu* m. véd. côte ; faucille.

पर्षद् *parṣad* [contr. *pariṣad*$_2$] f. assemblée, réunion ; compagnie, société.

parṣadbhīru [*bhīru*] a. m. n. f. timide en société.

पल *pala* m. paille — n. mesure de poids (4 pièces d'or, environ 45 g) ou de volume (environ 90 ml) ; un *pala* vaut 4 *karṣa* ; il y en a 32 (ou 16) dans un *prastha*, 100 dans une *tulā* | mesure de temps de 24 secondes ; il y en a 60 dans une *ghaṭī* ‖ lat. *palea* ; fr. paille.

पलाण्डु *palāṇḍu* m. oignon.

पलाय् *palāy* [relié à *pare*$_2$] v. [1] pr. *(palāyati)* pr. r. *(pálāyate)* pp. *(palāyita)* abs. *(palāyya)* fuir, s'enfuir, s'envoler ; cesser, disparaître.

yadā senāpatirhatastadā sainikāḥ palāyanti Quand le commandant de l'armée fut tué, les soldats s'enfuirent.

पलायन *palāyana* [act. *palāy*] n. fuite, retraite ; évasion.

palāyanamanas [*manas*] a. m. n. f. ["qui a la fuite à l'esprit"] qui pense à s'échapper.

पलाय्य *palāyya* [abs. *palāy*] ind. s'étant enfui.

पलाल *palāla* [relié à *pala*] m. n. tige ; paille — f. *palālī* id. — f. *palālā* myth. [Mah.] np. de Palālā, l'une des 7 "mères (dangereuses) aux enfants" [*śiśumātaras*] associées à Skanda.

पलाश *palāśa* m. bio. bot. *Butea frondosa*, arbre Palas ou Flamboyant ; syn. *kiṃśuka*, *parṇa* | bio. bot. *Curcuma zedoaria* | cochenille ; laque rouge — ifc. splendeur de ⟨iic.⟩ — n. bio. la fleur du flamboyant, grande grappe orangée | feuille, pétale ; feuillage — f. *palāśī* ifc. feuille de ⟨iic.⟩ — f. *palāśī* variété de plante grimpante.

palāśakusumabhrāntyā śukatuṇḍe patatyaliḥ Trompée par sa ressemblance avec la fleur du flamboyant, l'abeille tombe dans le bec du perroquet.

पलित *palitá* a. m. n. f. *palitā* gris, blanc ; grisonnant, chenu ; âgé — n. pl. *palitāni* cheveux gris ou blancs || gr. *πολιος* ; lat. *palleo* ; fr. pâle.

palitāḥ cheveux gris ou blancs (par ellipse de *keśāḥ*).

palitávat [*-vat*] a. m. n. f. *palitavatī* qui a des cheveux gris.

पली *palī* [f. *pati*] f. maîtresse de maison ; épouse | soc. cheffe de village.

पल्लव *pallava* m. n. bouton, bourgeon, jeune pousse — m. geste rituel [*mudrā*] de la pousse (4 doigts joints levés) | pl. *pallavās* géo. nom du peuple des Pallavās du Deccan ; la dynastie Pallava régna à Kāñcī du 3e au 9e siècle, succédant aux Sātavāhanās — v. [11] pr. *(pallavayati)* répandre, diffuser, divulger (nouvelle).

पल्लवित *pallavita* [pp. *pallava*] a. m. n. f. *pallavitā* germé ; bourgeonné | amplifié ; exagéré | laqué.

alaṃ pallavitena arrêtons de broder.

पवन *pavana* [agt. $pū_1$] a. m. n. f. *pavanī* propre, net, pur — m. air, brise, vent | myth. np. de Pavana "Purificateur", épith. de Vāyu le Vent ; il est père de Hanumān par Añjanā | phil. souffle vital ; on en compte 5 [*prāṇās*] | math. symb. le nombre 5 — n. nettoyage, purification | instrument de purification ; filtre, tamis, passoire, van — f. *pavanā* ifc. vent de.

pávanatanaya [*tanaya*] m. lit. np. de Pavanatanaya, épith. de Bhīmasena "fils du vent".

pávanadūta [*dūta*] m. lit. np. du Pavanadūta "Le vent messager", poème de Dhoyī (12e siècle) ; c'est une imitation du Meghadūta, où une jeune *gandharvī* envoie un message à Lakṣmaṇasena.

pavanāśana [*aśana*$_2$] m. serpent ["qui se nourrit d'air"] ; syn. *śvasanabhuj*.

पवमान *pavamāna* [ppr. r. $pū_1$] a. m. n. f. *pavamānā* en train d'être purifié ; coulant clair (se dit du *soma*) — m. véd. chant de louange [*stotra*] chanté par le *sāmaga* lors du sacrifice *jyotiṣṭoma* ; il y en a trois pour chacun des trois pressurages [*savana*$_1$] : *bahiṣpavamāna*, *mādhyaṃdina* et *tṛtīya* ou *ārbhava*.

पवर्ग *pavarga* [*(pa)-varga*] m. phon. classe des labiales.

पवि *paví* [agt. $pū_1$] m. véd. foudre d'Indra.

pavidhara [*dhara*] m. myth. épith. d'Indra "porteur du foudre".

पवितृ *pavitṛ* [agt. $pū_1$] a. m. n. f. *pavitrī* qui purifie ; purificateur.

पवित्र *pavitra* [instr. $pū_1$] n. ["instrument de purification"] tamis, filtre, passoire ; not. tamis à *soma* | cordon brahmanique ; syn. *upavīta* | purification | soc. *mantra* de purification | soc. (deux) tiges d'herbe *kuśa* tressées en forme d'anneau pour asperger ou tenir les offrandes ; le prêtre le met au majeur de la main droite — m. soc. fête de *tantuparvan*, en l'honneur de Kṛṣṇa — a. m. n. f. *pavitrā* qui purifie ; qui écarte le péché ; sacré — v. [11] pr. *(pavitrayati)* pp. *(pavitrita)* nettoyer, purifier ; rendre heureux.

pavitrīkṛ nettoyer, purifier, sanctifier.

pavitrībhū se purifier.

na hi jñānena sadṛśaṃ pavitramiha vidyate [BhG.] Il n'y a pas de meilleure purification que le savoir ici-bas.

pavitratā [*-tā*] f. pureté, propreté.

pavitrāropaṇa [*āropaṇa*] n. soc. investiture du cordon sacré ; syn. *upanayana* | not. fête célébrant l'initiation de Kṛṣṇa, célébrée à cf. *tantuparvan*.

pavitrin [*-in*] a. m. n. f. *pavitriṇī* qui purifie, purifiant ; pur, clair.

पवित्रित *pavitrita* [pp. *pavitra*] a. m. n. f. *pavitritā* propre, pur ; nettoyé, purifié, sanctifié ; heureux.

√ पश् *paś* [relié à *dṛś*$_1$] v. [4] pr. *(páśyati)* pr. r. *(paśyate)* ppr. *(paśyat)* pf. *(anu, ut, pra, prati, vi, sam)* voir ; visiter ; regarder ; être spectateur | considérer comme ⟨2 acc.⟩ || lat. *conspicio* ; all. spähen ; ang. spy ; fr. espion.

paśya regarde ! eh bien !

paśyāmi compris ! (je vois).

paśya mṛgodhāvati regarde l'animal qui court.

na paś être aveugle.

paśu regarde ! vois !

tasya paśyataḥ sous ses yeux.

paśyantī tiṣṭhatī elle est debout et regarde.

sarve māṃ paśyantu que tout le monde me voie ! (par ex. comme *avatāra*).
paśyatyacakṣuḥ sa śṛṇotyakarṇaḥ [SU.] Il voit sans yeux, il entend sans oreilles.
पशु *paśú* m. bête, animal domestique ; bétail ; opp. *mṛga* | soc. animal du sacrifice | âme | soc. non-initié || lat. *pecus* ; ang. fee ; all. Vieh.
apaśavaḥ vā anye go'śvebhaḥ Il n'y a pas d'autre bétail que les bovins, les chevaux et les éléphants.
paśutṛp [*tṛp*$_2$] a. m. n. f. amateur de bétail ; voleur de bétail.
paśutva [-*tva*] n. condition animale ; bestialité.
paśudharma [*dharma*] m. comportement animal, instinct | copulation, bestialité | soc. se dit du remariage des veuves.
paśupati [*pati*] m. myth. np. de Paśupati, le "Maître des âmes", épith. de Śiva, personnification du sacrifice rituel ; chargé par les dieux d'arrêter l'inceste primordial commis par Brahmā, il lui coupa sa cinquième tête avec l'arme Pāśupata ; il est la divinité tutélaire du Népal ; cf. Lakulīśa.
paśupatinātha [*nātha*] m. géo. np. de Paśupatinātha, principal sanctuaire shivaïte du Népal, sur les bords de la rivière Vāṅmatī.
paśupatimata [*mata*] n. phil. doctrine *śaiva* de Paśupati du Népal.
paśupālya [*pālya*] n. élevage du bétail.
paśupuroḍāśá [*puroḍāśa*] m. soc. gâteau offert à l'occasion d'un sacrifice animal.
paśupreraṇa [*preraṇa*] n. conduite du bétail.
paśubandhá [*bandha*] m. soc. sacrifice de bétail.
paśumat [-*mat*] a. m. n. f. *paśumatī* qui possède du bétail ; riche en bétail — m. propriétaire de bétail.
paśumāra [*māra*] m. soc. manière de sacrifier le bétail.
पश्च *paśca* adv. en arrière, derrière, après ; à l'Ouest — iic. derrière ⟨ifc.⟩ — ind. *paścā* id. opp. *purā* || lat. *post* ; fr. postérieur.
paścānutāpa [*anutāpa*] m. regret ; remords.
paścārdhá [*ardha*] m. partie arrière ; moitié occidentale.
paścārdhe prép. derrière, à l'ouest de ⟨g.⟩.
पश्चात् *paścāt* [relié à *paśca*] adv. en arrière, par derrière, de dos ; vers l'Ouest | donc, ensuite, enfin | après, derrière ⟨abl. g.⟩.
dakṣiṇapaścāt au Sud-Ouest.
paścāt kṛ dépasser, surmonter.
paścāt tap se repentir.
paścāttara [-*tara*] a. m. n. f. *paścāttarā* qui suit ⟨abl.⟩.
paścāttāpa [*tāpa*] m. ["après les tourments (de la culpabilité)"] repentir, regret.
paścāttāpaṃ kṛ se repentir, regretter.
paścāttāpahata [*hata*] a. m. n. f. *paścāttāpahatā* frappé par le repentir.
paścādahas [*ahas*] adv. dans l'après-midi.
paścādukti [*ukti*] f. répétition, redite.
पश्चिम *paścima* [super. *paśca*] a. m. n. f. *paścimā* en arrière ; dernier, final ; occidental — f. *paścimā* la direction de l'Ouest.
paścimaṃ dṛś voir pour la dernière fois.
paścimātāna [*ātāna*] m. étirement du dos.
paścimātānāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture de l'étirement du dos : jambes droites, on prend ses orteils avec ses mains et on pose le front sur les genoux.
paścimāmnāya [*āmnāya*] m. soc. "doctrine de l'Ouest", ordre de Śaṅkara$_1$ dont le *maṭha* se trouve à Dvārakā ; il s'y développa le culte de Kubjikā ; cf. Manthānabhairava.
पश्य *paśya* [agt. *paś*] a. m. n. f. *paśyā* qui regarde.
पश्यत् *paśyat* [ppr. *paś*] a. m. n. f. *paśyantī* en train de voir, en voyant — f. *paśyantī* [*paśyantīvāc*] phil. [Bhartṛhari] la parole visualisée dans la conscience, 1 er stade [*vapus*] de la manifestation du son | prostituée.
paśyatas adv. en présence de ; sous le nez de ⟨g.⟩.
paśyato bakamūrkhasya nakulair bhakṣitāḥ sutāḥ [Hit.] Ses petits se faisaient manger par les mangoustes sous le nez de cet idiot de héron.
पश्यत *paśyata* [*paśyat-a*] a. m. n. f. *paśyatā* vu ; visible, manifeste, en évidence | à voir ; qui vaut la peine d'être vu.
पसस् *pásas* n. pénis || lat. *penis* ; gr. πεος.
पस्पश *paspaśa* [pft. *spaś*$_1$] m. introduction, préface ; plan d'un ouvrage — f. *paspaśā* gram. np. de la Paspaśā, introduction du Mahābhāṣya ; syn. *paspaśāhnika*.
paspaśāhnika [*āhnika*] n. gram. chapitre introductif (1er *āhnika*) du Mahābhāṣya.
पस्पशान *paspaśāná* [ppft. r. *spaś*$_1$] a. m. n. f. *paspaśānā* ayant observé, ayant épié.
पह्लव *pahlava* m. pl. *pahlavās* nom d'un peuple du nord-ouest de l'Inde (les Iraniens-Parthes) | myth. [VP.] ils sont considérés comme un peuple *kṣatriya* déchu ; conquis par Sagara, ils furent astreints à porter la barbe.
√ पा *pā*$_1$ v. [1] pr. *(pibati)* pft. *(papau)* aor. [1] *(apāt)* pp. *(pīta*$_1$*)* ppr. *(pibat)* pfp. *(pānīya, peya, pātavya)* abs. *(pītvā)* pf. *(anu, ā, ut, ni, pra)*

boire — ps. *(pīyate)* être bu — ca. *(pāyáyati)* pp. *(pāyita)* donner à boire, arroser — dés. *(pipāsati)* ppr. *(pipāsat)* désirer boire — intens. r. *(pepīpyate)* ppr. r. *(pepīpyamāna)* boire en excès ; boire continûment ‖ gr. *πινω* ; lat. *bibo* ; fr. boire, breuvage, bière.
pītvā hasati ayant bu il rit.
pāyaṃ pāyam ayant bu encore et encore.
√ पा *pā*$_2$ v. [2] pr. *(pāti)* aor. [6] *(apāsīt)* subj. *(pāsati)* pf. *(anu, pari, prati)* protéger, défendre — ca. *(pāláyati)* garder, protéger, sauver, conserver ; défendre contre ⟨abl.⟩ — dés. *(pipāsati)* vouloir défendre — intens. r. *(pāpāyate)* défendre avec acharnement ‖ lat. *pasco* ; fr. pâture, pasteur.
śivaḥ pātu que Śiva vous protège.
पा *pā*$_3$ [agt. *pā*$_2$] ifc. m. f. qui garde, qui protège.
surāpāḥ qui garde l'alcool.
पा *pā*$_4$ [agt. *pā*$_1$] ifc. m. f. qui boit ⟨iic.⟩.
पांसन *pāṃsana* var. *pāṃśana* [*pāṃsu-na*] a. m. n. f. *pāṃsanī* méprisable ; mauvais — ifc. qui souille ⟨iic.⟩ — n. f. *pāṃsanā* mépris.
पांसु *pāṃsu* var. *pāṃśu* m. pl. poussière ; sable ; terre sablonneuse | fumier | pollen.
pāṃsuka [*-ka*] n. pl. poussière ; sable — f. *pāṃsukā* femme impure (ayant ses règles).
pāṃsulá [*-la*] a. m. n. f. *pāṃsulā* poussiéreux ; sablonneux ; couvert de poussière, souillé — ifc. souillé par, flétri par ⟨iic.⟩ — m. myth. aspect de Śiva portant un bâton décoré d'ossements ; ce bâton.
pāṃsúlavaṇa [*lavaṇa*] n. sel en poudre.
पाक *pāka* [act. *pac*] m. cuisson, maturation ; perfectionnement, mûrissement ; maturité | fait de cuire, de bouillir, de rôtir, de brûler | digestion ; inflammation | jeunesse, simplicité, innocence | petit d'un animal ; enfant |myth. np. de Pāka "Simplet", *asura* tué par Indra |méd. sirop |lit. maturation poétique ; la KM. en distingue 9 sortes — f. *pākī* ifc. cuisson de, perfectionnement de ⟨iic.⟩.
pākaṃ kṛ faire la cuisine.
odanasya pākaḥ cuisson du riz.
pākadarpaṇa [*darpaṇa*] m. lit. np. du Pākadarpaṇa, livre de cuisine antique, attribué à Nala, qui le tenait de Yama.
pākaprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. du Pākaprakaraṇa, traité culinaire du 17e siècle.
pākayajña [*yajña*] m. soc. oblation de nourriture cuite ; on en liste sept : *aṣṭakā*, *pārvaṇasthālīpāka*, *śrāddha*, *śrāvaṇī*, *āgrahāyaṇī*, *caitrī*, *āśvayujī*.
pākarasa [*rasa*] m. sauce du plat, son goût.
pākaśāsana [*śāsana*] m. myth. épith. d'Indra "qui punit Pāka".
pākaśāstra [*śāstra*] n. art culinaire.
पाकिन् *pākin* [agt. *pac*] ifc. a. m. n. f. *pākinī* qui mûrit, qui cuit.
पाक्य *pākya* [pfp. [1] *pac*] a. m. n. f. *pākyā* qui peut être cuit ; comestible ; mûr | obtenu par cuisson ou évaporation — n. (sel) de marais salant.
पाक्षिक *pākṣika* [**pakṣa-ika*] a. m. n. f. *pākṣikā* partisan ; partial | soumis à une alternative ; optionnel — m. alternative.
पागल *pāgala* a. m. n. f. *pāgalā* dérangé, fou ; dément.
पाङ्क्त *pāṅkta* [**paṅkti-a*] a. m. n. f. *pāṅktī* formé de 5 parties.
pāṅkteya [*-īya*] a. m. n. f. *pāṅkteyā* soc. fréquentable, admissible dans les rangs de sa caste.
pāṅktya [*-ya*] a. m. n. f. *pāṅktyā* soc. fréquentable, admissible dans les rangs de sa caste.
पाच् *pāc* [ca. *pac*] v. [10] pr. *(pācayati)* faire cuire.
पाचक *pācaka* [agt. *pāc*] a. m. n. f. *pācikā* qui cuit, qui rôtit | qui aide la digestion ; qui fait mûrir — m. cuisinier — f. cf. *pācikā*.
pācakastrī [*strī*] f. cuisinière.
पाचन *pācana* [agt. *pāc*] a. m. n. f. *pācanī* qui fait cuire ; qui fait mûrir ; qui facilite la digestion — m. feu ; acidité — act. n. cuisson | pansement d'une blessure | digestif.
पाचिका *pācikā* [f. *pācaka*] f. cuisson ; maturité | cuisinière.
pācikābhārya [*bhāryā*] m. mari d'une cuisinière.
पाजस् *pājas* n. fermeté ; vigueur, force | éclat, brillance | du. *pājasī* véd. le Ciel et la Terre | pl. *pājāṃsi* couleurs brillantes.
पाञ्चजन्य *pāñcajanya* [**pañcajana-ya*] a. m. n. f. *pāñcajanyā* relatif aux cinq races de l'humanité — m. myth. np. de Pāñcajanya, conque de Viṣṇu "Appel de toutes les races" ; Kṛṣṇa la déroba à Pañcajana.
पाञ्चरात्र *pāñcarātra* [**pañcarātra*] n. soc. doctrine des *pāñcarātrās* — m. pl. *pāñcarātrās* soc. secte tantrique *vaiṣṇava*.
पाञ्चरात्रिक *pāñcarātrika* [**pañcarātra-ika*] a. m. n. f. *pāñcarātrikā* qui dure 5 nuits (ou jours) — m. soc. adepte de la doctrine *pāñcarātra*.
पाञ्चाल *pāñcāla* [**pañcāla*] a. m. n. f. *pāñcālī* relatif au peuple *pañcāla* | myth. np. du roi Pāñcāla, qui s'attaqua à Saṃvaraṇa — m. pl. *pañcālās* princes des Pañcālās ; cf. Drupada, Śikhaṇḍī — f. cf. *pāñcālī*.

पाञ्चालक *pāñcālaka* [*pañcāla-ka] a. m. n. f. *pāñcālikā* relatif au peuple *pañcāla* — m. prince des Pañcālās | poupée, pantin — f. *pāñcālikā* princesse des Pañcālās | poupée, pantin.

पाञ्चाली *pāñcālī* [f. *pañcāla*] f. myth. np. de Pāñcālī, épith. de Draupadī "du pays pañcāla" | lit. manière de parler, style [*rīti*] du pañcāla, avec peu de composés.

patipravaratā jyeṣṭhe patidevaratānuje | itareṣu ca pāñcālyāḥ tritayaḥ tritayaḥ triṣu ‖ (Kālidāsa en réponse au défi de Vyāsa d'écrire un vers décrivant les relations de Draupadī avec ses 5 maris et ne comportant pas la lettre '*ca*').

पाञ्चिक *pāñcika* [*pañca-ika] m. bd. np. de Pāñcika, génie [*yakṣa*] des richesses et de la fécondité de la culture du Gandhāra (vers 1[er] siècle) ; on le dit général en chef de l'armée de Kubera ; son épouse est l'ogresse repentie Hārītī ; on l'appelle aussi Jambhala.

पाट् *pāṭ* [ca. *paṭ*] v. [10] pr. *(pāṭayati)* pp. *(pāṭita)* fendre, déchirer, arracher.

पाट *pāṭa* [*pāṭ*] m. largeur ; extension — f. *pāṭā* série, suite, succession — f. cf. *pāṭī*.

पाटक *pāṭaka* [agt. *paṭ*] a. m. n. f. *pāṭikā* qui fend, qui divise — m. berge, rivage ; gradins descendant à une rivière — act. f. *pāṭikā* part ; partition |incision, lacération.

पाटन *pāṭana* [act. *paṭ*] n. division ; lacération, destruction — f. *pāṭanā* coupe, incision.

पाटल *pāṭala* a. m. n. f. *pāṭalā* rouge pâle, rose, orangé — m. la couleur rose ou orange | bio. bot. *Stereospermum colais* ou bot. *Bignonia suaveolens* arbre aux fleurs jaunes bordées de rouge en forme de trompette ; c'est l'une des 5 racines médicinales majeures [*bṛhatpañcamūla*] — n. bio. sa fleur, la bignone, au parfum suave — f. *pāṭalā* bio. id. — m. f. *pāṭali* bio. id.

pāṭalika [-*ka*] n. géo. np. de Pāṭalika, épith. de Pāṭaliputra.

pāṭaligrāma [*grāma*] m. géo. np. du village de Pāṭaligrāma, au Magadha ; il fut fortifié par Ajātaśatru$_2$, qui en fit sa capitale Pāṭaliputra ‖ pali *pāṭaligāma*.

pāṭaliputra [*putra*] n. géo. np. de la ville de Pāṭaliputra, dans la vallée du Gange, fondée par Ajātaśatru$_2$; elle fut la capitale du Magadha, puis de l'empire Maurya (mod. Paṭnā au Bihāra) ; cf. Kusumapura, Candragupta, Puṣpapurī.

asti mahītalatilakaṃ sarasvatīkulagṛhaṃ mahānagaram | nāmnā pāṭaliputraṃ paribhūtapurandarasthānam ‖ [Kuṭṭanīmata] Pāṭaliputra est une grande capitale, la plus belle de toute la Terre ; terre ancestrale de Sarasvatī, elle humilie même la résidence d'Indra.

पाटव *pāṭavá* [*paṭu-a] a. m. n. f. *pāṭavī* malin, habile, adroit (en ⟨loc.⟩) — n. acuité, intensité | habileté, adresse en ⟨loc.⟩ — ifc. rapidité, précipitation à ⟨iic.⟩ | santé.

पाटित *pāṭita* [pp. ca. *paṭ*] a. m. n. f. *pāṭitā* fendu ; déchiré ; cassé — m. fracture, not. de la jambe.

पाटी *pāṭī* [f. *pāṭa*] f. math. arithmétique.

pāṭīgaṇita [*gaṇita*] n. math. np. du Pāṭīgaṇita, traité d'arithmétique de Śrīdharācārya (9[e] siècle) en 300 vers [Triśatī] ; aussi appelé Pāṭīsāra, Gaṇitasāra, Triśatīgaṇitasāra, Triśatikā, Śrīdharapāṭī, Śrīdharīlīlāvatī.

पाटीर *pāṭīra* [*paṭīra] m. pâte de bois de santal.

पाठ् *pāṭh* [ca. *paṭh*] v. [10] pr. *(pāṭhayati)* pp. *(pāṭhita)* pfp. *(pāṭhanīya, pāṭhya)* faire lire ; enseigner ; instruire en ⟨2 acc.⟩ — ps. *(pāṭhyate)* être instruit en.

पाठ *pāṭha* [act. ca. *paṭh*] m. lecture, récitation (not. du Veda) ; étude ; leçon | véd. mode de récitation de textes védiques ; il y en a 11, dont 3 sont dits naturels [*prakṛti*] (*saṃhitā*, *pada*, *krama*), les 8 autres sont artificiels [*vikṛti*] (*jaṭā*, *mālā*, *śikhā*, *rekhā*, *dhvaja*, *daṇḍa*, *ratha*, *ghana*) | gram. recueil de règles de la grammaire ou de ses annexes ; leur mémorisation par récitation | lit. (philologie) variante | [*dhātupāṭha*] gram. liste des racines et de leurs dérivés nominaux | [*gaṇapāṭha*] gram. recueil de classes d'exceptions morphologiques — f. *pāṭhā* bio. bot. *Cyclea peltata* (ou *Clypea hernandifolia*), liane ménispermacée aux feuilles en forme de cœur ; ses racines tubéreuses ont de nombreux usages médicinaux.

pāṭhabheda [*bheda*] m. lit. [philologie] correction, variante, interpolation d'un texte.

pāṭhaśālā [*śālā*] f. salle d'études védiques | mod. collège de sanskrit.

pāṭhaśālāpaddhati [*paddhati*] f. enseignement traditionnel du sanskrit par récitation.

pāṭhāntara [*antara*] n. lit. ["autre lecture"] variante d'un texte.

iti pāṭhāntaram selon une autre lecture.

pāṭhālaya [*ālaya*] m. n. école.

pāṭhāvalī [*āvalī*] f. manuel de lecture.

पाठक *pāṭhaka* [agt. ca. *paṭh*] a. m. n. f. *pāṭhikā* récitant, lecteur — m. étudiant ; lettré, précepteur, enseignant — f. *pāṭhikā* étudiante ; lettrée.

pāṭhakādhama [*adhama*] m. soc. pire récitateur ; on en recense de 6 variétés ; cf. *likhitapāṭhaka*.

पाठन *pāṭhana* [act. ca. *paṭh*] n. récitation, cours ; enseignement.

पाठनीय *pāṭhanīya* [pfp. [2] ca. *paṭh*] a. m. n. f. *pāṭhanīyā* qui doit être enseigné ; qu'il faut étudier.
mahārājyaṃ vā pālanīyam mahābhāṣyaṃ vā pāṭhanīyam Il faut soit gouverner un grand royaume, soit enseigner le Mahābhāṣya.

पाठित *pāṭhita* [pp. ca. *paṭh*] a. m. n. f. *pāṭhitā* enseigné.

पाठिन् *pāṭhin* [agt. *paṭh*] a. m. n. f. *pāṭhinī* compétent — ifc. compétent en ⟨iic.⟩ — m. étudiant ; lettré ; enseignant | soc. brahmane ayant terminé ses classes védiques.

पाठीन *pāṭhīna* [*pāṭha-īna*] m. bio. zoo. *Wallago attu*, silure.

पाठ्य *pāṭhya* [pfp. [1] ca. *paṭh*] a. m. n. f. *pāṭhyā* qui doit être enseigné | qui a besoin d'être instruit.

पाणविक *pāṇavika* [**paṇava-ika*] m. joueur de tambour.

पाणि *pāṇi* m. main ; syn. *kara*$_1$, *hasta* | phil. [Sāṃkhya] la faculté [*karmendriya*] de préhension, dont le régent [*niyantṛ*] est Indra ; son élément [*bhūta*] prédominant est *vāyu* l'air ; la perception [*tanmātra*] associée est la sensation tactile [*sparśa*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] tactile [*tvak*] — ifc. qui tient en main ⟨iic.⟩ ‖ lat. *palma* ; fr. paume ; ang. feel.

pāṇígraha [*graha*] m. soc. ["prise de la main"] mariage.

pāṇigrahaṇa [*grahaṇa*] n. soc. rite de la cérémonie du mariage.

pāṇígrahītṛ [*grahītṛ*] m. marié ; époux.

pāṇígrāha [*grāha*] m. mariage | époux ["qui prend la main"].

pāṇígrāham adv. en prenant par la main.

pāṇígrāhaka [*grāhaka*] m. marié ; époux ; syn. *pāṇigrahītṛ*.

pāṇígha [*gha*] m. (musique) ["qui frappe avec la main"] musicien (not. joueur de tambour).

pāṇipadma [*padma*] m. [*rūpaka*] main gracieuse ["semblable à un lotus"].

pāṇipāda [*pāda*] n. sg. les mains et les pieds — m. pl. id.

pāṇipīḍana [*pīḍana*] n. soc. fait pour l'époux de presser la main de la mariée lors du mariage.

pāṇipuṭa [*puṭa*] m. n. creux de la main (pour boire).

pāṇivāda [*vāda*] m. hist. np. du lettré Rāma Pāṇivāda du Kerala (18e siècle) ; on lui doit deux longs poèmes en *prākṛtī*.

पाणिनि *pāṇini* m. hist. np. de Pāṇini, grammairien du sanskrit du 4e siècle ant., né à Śalātura au Gandhāra (près de mod. Lahore) ; il mit au point une grammaire du sanskrit, appelée l'Aṣṭādhyāyī, qui fait autorité à ce jour ; on lui attribue aussi un drame, Jāmbavatīvijaya.
siṃho vyākaraṇasya karturaharat prāṇān muneḥ pāṇineḥ [PT.] Un lion prit la vie du sage Pāṇini, auteur de la grammaire.

pāṇinidarśana [*darśana*] n. lit. chapitre du Sarvadarśanasaṃgraha, donnant une interprétation phil. des méthodes grammaticales, inspiré du Vākyapadīya.

pāṇinyukta [*ukta*] a. m. n. f. *pāṇinyuktā* gram. dit par Pāṇini.
pāṇinyuktaṃ pramāṇam gram. le *munitraya* fait autorité.

पाणिनीय *pāṇinīya* [*pāṇini-īya*] a. m. n. f. *pāṇinīyā* gram. de Pāṇini ou de son école ; conforme à Pāṇini — m. expert de l'école de Pāṇini — n. phil. linguistique.
odanapāṇinīya (péj.) étudiant de la grammaire pour le bénéfice des repas.
siddhyaty evam apāṇinīyaṃ tu bhavati gram. [Mahābhāṣya] On peut y arriver ainsi, mais ça ne suit pas Pāṇini.

pāṇinīyavyākaraṇa [*vyākaraṇa*] n. gram. grammaire selon l'école de Pāṇini.

pāṇinīyavyākaraṇodāharaṇakośa [*udāharaṇakośa*] m. lit. recueil des exemples de la grammaire selon l'école de Pāṇini.

pāṇinīyaśikṣā [*śikṣā*] f. gram. np. de la Pāṇinīyaśikṣā, traité de phonétique dû à Pāṇini ou à ses disciples.

पाण्डर *pāṇḍara* [**paṇḍa-ra*] a. m. n. f. *pāṇḍarā* blanc, pâle.
śaṅkhapāṇḍara blanc comme une conque.

पाण्डव *pāṇḍava* [*pāṇḍu-a*] m. myth. [Mah.] patr. des 5 fils (adoptifs) de Pāṇḍu : les 3 fils de Kuntī : le roi Yudhiṣṭhira fils de Dharma, Bhīma fils de Vāyu, Arjuna fils d'Indra, et Nakula et Sahadeva, fils jumeaux de Mādrī et des Aśvinau ; avec Kuntī ils furent conviés par Duryodhana à un grand festival en l'honneur de Śiva à Vāraṇāvata où ils vécurent dans un palais de laque destiné à être incendié pour les faire périr ; avertis du danger, il s'échappèrent par un tunnel, et partirent vivre incognito, déguisés

en brahmanes, à Ekacakrā ; de là ils allèrent au *svayaṃvara* de Draupadī, où Arjuna gagna le tournoi d'archerie ; par suite d'une parole de Kuntī leur ordonnant d'en partager le prix, ils durent épouser Draupadī tous les cinq ; Dhṛtarāṣṭra partagea le royaume, et ils créèrent leur capitale Indraprastha, et Yudhiṣṭhira se fit sacrer roi [*rājasūya*] ; mais il perdit son royaume aux dés avec le tricheur Śakuni, et les frères durent s'exiler pendant 12 ans ; la 13e année, lors de leur exil chez le roi Virāṭa, il se cachèrent sous des fausses identités ; Arjuna se travestit en Bṛhannaḍā, Yudhiṣṭhira en Kaṅka, Bhīma en Ballava, Nakula en Granthika, et Sahadeva en Tantipāla, tandis que Draupadī se dissimula comme la *sairandhrī* Mālinī$_1$; à leur retour la grande guerre éclata avec leurs cousins les Kauravās, qu'il vainquirent avec l'aide de Kṛṣṇa | pl. *pāṇḍavās* myth. les cinq Pāṇḍavās ; en gén. leur clan, opposé à celui des Kauravās.

पाण्डित्य *pāṇḍitya* [**paṇḍita-ya*] n. érudition, savoir, compétence.

पाण्डु *pāṇḍú* a. m. n. f. jaune pâle, pâle ; clair, blanchâtre — m. pâleur ; jaunisse | myth. [Mah.] np. de Pāṇḍu "le Pâle", fils de l'ascète Vyāsa et d'Ambālikā$_1$ sa belle-sœur "blême de peur" ; roi de Hastināpura par suite de la cécité incapacitante de son aîné Dhṛtarāṣṭra, il mena une campagne de conquêtes établissant la suprématie des Kauravās ; puis il renonça au trône en devenant ermite dans la montagne de Śataśṛṅga ; il y fut maudit par le daim-*muni* Kiṃdama qu'il tua alors qu'il s'accouplait, et condamné lui-même à mourir s'il faisait l'amour ; sa première épouse Kuntī, qui avait reçu du sage [*ṛṣi*] Durvāsā un *mantra* ayant le pouvoir d'invoquer les dieux pour enfanter, lui donna ses trois fils aînés : Yudhiṣṭhira fils de Dharma, Bhīma fils de Vāyu, et Arjuna fils d'Indra ; celle-ci permit ensuite à sa deuxième épouse Mādrī d'user une fois de ce don ; Mādrī tricha en enfantant des jumeaux Nakula et Sahadeva en invoquant les Aśvinau ; un jour de printemps, Pāṇḍu ne put résister au charme de Mādrī et en mourut ‖ lat. *pallidus* ; fr. pâle.

pāṇḍúcchāya [*chāya*] a. m. n. f. *pāṇḍucchāyā* coloré de blanc.

pāṇḍucchāyopavanavṛtayaḥ ketakaiḥ [MD.] les jardins dont les bosquets sont colorés de blanc par le pandane.

pāṇḍútā [*-tā*] f. pâleur.

pāṇḍútva [*-tva*] n. id.

pāṇḍuraṅga [*raṅga*] a. m. n. f. *pāṇḍuraṅgā* blanc ; au teint clair — m. myth. np. de Pāṇḍuraṅga, épith. de Viṭṭhala-Puṇḍarīka "au teint clair" | myth. épith. de Śiva | géo. np. de la principauté de Pāṇḍuraṅga$_1$ du royaume hindouïsé du Campā$_1$ au Sud-Vietnam.

pāṇḍuraṅgamahātmya [*mahātmya*] n. lit. np. du Pāṇḍuraṅgamahātmya, poème de dévotion à Pāṇḍuraṅga dû à Tenali Rāmakṛṣṇudu, poète Telugu de la cour de Vijayanagara (16e siècle).

pāṇḍuvaṃśa [*vaṃśa*] m. hist. dynastie Pāṇḍuvaṃśa du Kosala du Sud (6e siècle).

pāṇḍuvaṃśin [*vaṃśin*] m. hist. np. Pāṇḍuvaṃśī des rois de la dynastie Pāṇḍuvaṃśa.

पाण्डुर *pāṇḍura* [*pāṇḍu-ra*] a. m. n. f. *pāṇḍurā* blanchâtre, pâle ; rôsé, beige — m. la couleur beige ou rosée — n. dépigmentation, vitiligo.

पाण्ड्य *pāṇḍya* m. nom du pays des Pāṇḍyās du sud du Deccan (Madurai) | myth. [Mah.] np. du roi Pāṇḍya "du pays des Pāṇḍyās" ; il combattait sur un éléphant aux côtés des Pāṇḍavās dans la grande bataille ; son emblème était le poisson ; après un long combat, il fut mis à mort par Aśvatthāmā | sa dynastie.

pāṇḍyadeśa [*deśa*] m. géo. le pays Pāṇḍya (autour de mod. Madurai).

पात् *pāt* [ca. *pat*$_1$] v. [10] pr. *(pātayati)* pp. *(pātita)* faire tomber, abattre, jeter.

पात *pāta* [act. *pat*$_1$] m. vol, chute, descente, arrivée subite ; accident ; coup (d'épée) | astr. point nodal d'une orbite.

pātotpāta [*utpāta*] m. hauts et bas.

पातक *pātaka* [agt. ca. *pat*$_1$] n. péché, crime ["qui fait déchoir (de sa caste)"].

पातञ्जल *pātañjala* [**patañjali-a*] a. m. n. f. *pātañjalī* relatif à Patañjali.

pātañjaladarśana [*darśana*] n. phil. np. du Pātañjaladarśana, doctrine du *yoga* selon Patañjali$_2$.

pātañjalayogaśāstra [*yogaśāstra*] n. lit. np. du Pātañjalayogaśāstra "Science du Yoga enseignée par Patañjali$_2$", comprenant le Yogasūtra et son commentaire le Yogabhāṣya.

pātañjalavṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. de la Pātañjalavṛtti, glose du Yogasūtra de Patañjali$_2$ due au roi Bhojadeva ; cf. Rājamārtaṇḍa.

pātañjalavṛttivivaraṇa [*vivaraṇa*] n. lit. np. du Pātañjalavṛttivivaraṇa, sous-commentaire du Yogasūtra attribué par certains à Śaṅkara$_1$.

पातन *pātana* [agt. ca. *pat*$_1$] a. m. n. f. *pātanī* qui fait tomber ; qui abat ⟨g. iic.⟩ — act. n. fait d'abattre,

de faire tomber | fait d'humilier | fait de rouler les dés ; clin dœil | (alchimie) traitement not. du mercure.
dandasya pātana ["faire tomber le bâton"] punition.
garbhasya pātana avortement.
jalaukasām pātana application de sangsues.
पातव्य *pātavya* [pfp. [3] $pā_1$] a. m. n. f. *pātavyā* que l'on doit boire.
rugṇaiḥ auṣadhaṃ pātavyam le remède doit être bu par les malades.
पाताल *pātāla* [*pat_1-*āla*] n. myth. np. du monde [*loka*] Pātāla, septième enfer souterrain ; les dragons [*nāga*] y habitent ; Bali y règne | lit. np. de la section [*khaṇḍa*] Pātāla d'un *purāṇa* traitant de mythes infernaux.
pātālagaṅgā [*gaṅgā*] f. géo. np. de la Pātālagaṅgā, cours inférieur de la rivière Kṛṣṇā$_1$; on s'y baigne avant de faire le pélerinage de Śrīśaila.
pātālabhogivarga [*bhogin*$_1$-*varga*] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant des contrées souterraines.
pātālavāsin [*vāsin*$_1$] a. m. n. f. *pātālavāsinī* myth. qui habite les mondes souterrains — m. cf. *nāga* — f. *pātālavāsinī* bd. [Tantra] np. de Pātālavāsinī, déesse Souterraine de la triade des trois mondes ; cf. Khecarī, Bhūcarī.
pātāleśvara [*īśvara*] m. géo. np. du Pātāleśvara "Seigneur du monde souterrain", sanctuaire shivaïste du 8e siècle, creusé dans le roc dans la cave de Pañcāleśvara à Pune au Mahārāṣṭra.
पातित *pātita* [pp. ca. pat_1] a. m. n. f. *pātitā* tombé, jeté ; terrassé ; affecté, déprimé, effondré.
पातित्य *pātitya* [**patita-ya*] n. soc. perte de situation ou de caste ; dégradation.
pātityagrāmanirṇaya [*grāma-nirṇaya*] m. lit. np. du Pātityagrāmanirṇaya, qui traite de communautés de brahmanes déchus et traités comme intouchables ; il fait partie du Sahyādrikhaṇḍa.
पातिन् *pātin* [agt. pat_1] a. m. n. f. *pātinī* qui tombe, qui vole.
पातृ *pātṛ* [agt. $pā_1$] a. m. n. f. *pātrī* [sg. nom. *pātā*, acc. *pātāram*] buveur.
पात्र *pātra* [instr. $pā_1$] n. coupe, gobelet ; bol, vase, pot, récipient (à boire) |réceptacle — m. (personne) digne de, apte à ⟨g. loc. iic.⟩ ; digne de recevoir | lit. personnage de théâtre | soc. conseiller royal, ministre — f. *pātrā* ifc. réceptacle de — f. *pātrī* vase, plat, pot.
pātrīkṛ faire de qqc. un récipient pour ⟨g.⟩ |honorer ; décerner une distinction.
pātrībhū devenir une personne de mérite.
pañcapātram n. les 5 récipients.
pātratā [-*tā*] f. fait d'être un réceptacle pour ⟨g. iic.⟩ | capacité, valeur ; dignité, honneur.
pātratva [-*tva*] n. capacité, valeur ; dignité, honneur.
pātravidhi [*vidhi*] m. soc. injonction concernant la purification du récipient d'un ascète, not. de secte *pāśupata*.
पात्रे *pātre* [loc. *pātra*] iic.
pātrebahula [*bahula*] a. m. n. pl. ["souvent autour du plat"] (péj.) parasites.
pātresamita [*samita*] a. m. n. f. *pātresamitā* pl. id.
पाथस् *pāthas* [**patha-as*] n. eau | nourriture.
पाथेय *pātheya* [**patha-īya*] n. provisions pour le voyage.
पाद् *pād* [ca. pad_1] v. [10] pr. *(pādayati)* pp. *(pādita)* faire aller.
पाद *pāda* [instr. pad_1] m. pied | pied d'un arbre, d'une colonne, d'une montagne ; position, site | rayon (d'un astre) | quart, quatrième partie | vers dans une stance |gram. mot, élément d'un mot composé | lit. section d'un ouvrage ; not. regroupement d'aphorismes [*sūtra*] | phil. [Sāṃkhya] la faculté [*karmendriya*] de marche, dont le régent [*niyantṛ*] est Viṣṇu ; son élément [*bhūta*] prédominant est *tejas* le feu ; la perception [*tanmātra*] associée est l'aspect [*rūpa*], qui excite le sens [*buddhīndriya*] de la vision [*akṣi*] |du. *pādau* les deux pieds |phil. [ChU.] partition conceptuelle du *brahman* selon Gautama ; il y en a quatre : l'Espace [*prakāśavat*], l'Illimité [*anantavat*], le Radiant [*jyotiṣmat*] et le Cognitif [*āyatanavat*] — ifc. pl. *pādās* ["aux pieds de ⟨iic.⟩ (personne)"] expression de respect ‖ gr. πεδον ; lat. *pedis* ; ang. foot ; all. Fuss ; fr. pied.
pādābhyām adv. à pied.
śrīpādāḥ soc. ["aux pieds de Śrī"] symbole sectaire vishnouite, un trait vertical rouge entre deux blancs, porté en *tilaka*.
pitṛpādāḥ kathaṃ santi comment va votre père ?
pādatāḍitaka [*tāḍitaka*] m. lit. np. du Pādatāḍitaka, drame en un acte de style *bhāṇa* de Śyāmalika ; il fait partie de la Caturbhāṇī.
pādapa$_1$ [*pa*$_1$] m. arbre ["qui boit par la racine"].
pādapa$_2$ [*pa*$_2$] m. repose-pieds — f. *pādapā* chaussure, babouche.
pādapūraṇa [*pūraṇa*] a. m. n. f. *pādapūraṇā* qui remplit un vers ; se dit des particules explétives —

n. action de remplissage d'un vers par des particules explétives | gram. anomalies de sandhi pour ajuster au mètre.

pādarakṣa [*rakṣa*] a. m. n. f. *pādarakṣā* qui protège les pieds (not. de l'éléphant de combat).

pādādi [*ādi*] iic. en commençant par les pieds.

pādādikeśānta [*keśa-anta*] a. m. n. f. *pādādikeśāntā* lit. [*kāvya*] description complète ascendante d'un personnage "des pieds aux cheveux".

pādānta [*anta*] m. extrémité du pied | phon. fin d'un vers.

pādāhata [*āhata*] a. m. n. f. *pādāhatā* piétiné ; frappé par le pied — f. *pādāhati* coup de pied.

pādodaka [*udaka*] n. eau pour (laver) les pieds.

पादक *pādaka* [*pāda-ka*] m. pied — f. *pādikā* sandale — ifc. pied de ⟨iic.⟩.

पादशस् *pādaśas* [*pāda-śas*] adv. gram. (récitation) mot par mot, en suivant le *padapāṭha* | pied par pied ; vers par vers ; quartier par quartier.

पादुक *pāduka* [*pāda*] a. m. n. f. *pādukā* f. *pādukī* muni de pieds ; qui va à pied, piéton — f. cf. *pādukā*.

पादुका *pādukā* [f. *pāduka*] f. sandale, babouche ; soulier, chaussure (socque de bois) | soc. trace de pieds dans un temple honorant un dieu ou un vénérable.
gurupādukā phil. sainte sandale du *guru* ; son invocation apporte la libération.

pādukākāra [*kāra*] m. cordonnier.

pādukāpañcaka [*pañcaka*] n. lit. [Tantra] np. du Pādukāpañcaka, texte ésotérique traitant de l'anatomie mystique.

pādukāsahasra [*sahasra*] n. lit. np. du Pādukāsahasra, poème de 1008 vers de *śrī* Vedāntadeśika célébrant l'adoration des sandales de Raṅgarāja par Bharata$_1$, utilisant le *citrapaddhati* ; cf. *turagabandha*.

पादू *pādū* [*pāda*] f. sandale ; chaussure.

पाद्म *pādma* [**padma*] a. m. n. f. *pādmā* relatif au lotus.

pādmapurāṇa [*purāṇa*] n. cf. *padmapurāṇa*.

पाद्य *pādya* [*pāda-ya*] a. m. n. f. *pādyā* relatif aux pieds — n. (eau) pour (laver) les pieds.

पान *pāna* [act. *pā*$_1$] n. fait de boire (not. de l'alcool) | (poésie) fait de s'embrasser sur les lèvres — obj. n. boisson, breuvage — ins. m. gobelet, tasse — m. distillateur ; tenancier de taverne.
payaḥpānam bhujaṅgānāṃ sukham Boire du lait est le plaisir des serpents.

pānaka [*-ka*] m. n. boisson, breuvage.

pānakarasarāgāsava [*rasa-rāga-āsava*] m. boissons, assaisonnements et liqueurs.

pānakarasarāgāsavayojana [*yojana*] n. l'art de préparer les boissons, l'un des 64 arts [*kalā*].

pānakumbha [*kumbha*] m. ["récipient à boire"] gobelet, verre.

pānagoṣṭhī [*goṣṭhī*] f. débit de boisson, taverne.

pānagoṣṭhīkā [*-ka*] f. id.

pānadoṣa [*doṣa*$_2$] m. ["vice de la boisson"] alcoolisme ; état d'ivresse.

पानीय *pānīya* [pfp. [2] *pā*$_1$] a. m. n. f. *pānīyā* potable ; à boire — n. breuvage ; eau potable.

पान्थ *pāntha* [**panthan*] m. voyageur ; nomade — f. *pānthā* ifc. fait d'accompagner.

pānthatva [*-tva*] n. condition de voyageur ; nomadisme.

पाप *pāpá* a. m. n. f. *pāpā* f. *pāpī* pécheur, mauvais, méchant, vicieux, criminel ; funeste — m. mécréant ; malfaiteur, criminel — n. mal, faute, péché, vice, crime | phil. le Mal ; opp. *puṇya* ‖ lat. *peccare* ; fr. péché.
pāpam adv. mauvaisement, à tort.
śāntaṃ pāpam vade retro, satanas.
sadā devā janānmuñcanti pāpāt Les dieux délivrent toujours les hommes des péchés.

pāpaka [*-ka*] n. péché.

pāpákarman [*karman*] a. m. n. f. *pāpakarmaṇī* malfaisant ; criminel.

pāpanāśana [*nāśana*] n. suppression du péché — a. m. n. f. *pāpanāśanā* myth. épith. de Śiva "qui enlève le péché".

pāpanāśin [*nāśin*] a. m. n. f. *pāpanāśinī* qui enlève les péchés — f. *pāpanāśinī* géo. np. du bassin sacré de Pāpanāśinī, à Bhuvaneśvarī$_1$; son eau "enlève les péchés" ; on peut s'y baigner un jour par an.

pāpaniścaya [*niścaya*] a. m. n. f. *pāpaniścayā* voué au mal, criminel.

pāpamitra [*mitra*] n. ami de débauche | mauvaise fréquentation ; opp. *kalyāṇamitra*.

pāpamitratva [*-tva*] n. amitié avec de mauvaises personnes.

pāpayoni [*yoni*] f. matrice immonde (dans laquelle on renaît par punition de ses péchés).

pāparogin [*rogin*] a. m. n. f. *pāparogiṇī* malade d'une maladie due au péché, comme la lèpre.

pāparddhi [*ṛddhi*] f. ["succès en péché"] chasse.

pāparddhika [*-ka*] m. chasseur.

pāpahara [*hara*] a. m. n. f. *pāpaharā* qui enlève le péché — n. moyen d'enlever le péché.

pāpātman [*ātman*] a. m. n. f. *pāpātmanī* méchant ; pêcheur ; criminel, vaurien ; opp. *dharmātman*.
nāyaṃ pāpātmā mama gatāyā utthitaḥ [PT.] Le vaurien ne s'est-il pas levé pendant mon absence ?
पापिन् *pāpin* [*pāpa-in*] a. m. n. f. *pāpinī* pêcheur ; méchant ; criminel.
पापिष्ठ *pāpiṣṭha* [super. *pāpa*] a. m. n. f. *pāpiṣṭhā* le pire.
पापीयस् *pāpīyas* [compar. *pāpa*] a. m. n. f. *pāpīyasī* pire ; plus méchant — m. gredin, canaille ; grand pécheur, criminel.
māraḥ pāpīyān m. bd. le diable.
पाप्मन् *pāpman* [*pāpa-man*] m. mal ; malheur, infortune ; calamité ; crime, péché, méchanceté | mauvais génie, démon.
पाम *pāma* iic. *pāman*.
pāmaghna [*ghna*] a. m. n. f. *pāmaghnī* qui guérit des affections cutanées — m. soufre.
pāmavat [*-vat*] a. m. n. f. *pāmavatī* affecté d'une maladie de peau.
पामन् *pāmán* m. maladie de peau ; éruption cutanée, prurit ; cicatrice — f. *pāmā* id.
pāmana [*-na*] a. m. n. f. *pāmanī* atteint de prurit.
pāmara [*-ra*] a. m. n. f. *pāmarā* affecté d'une maladie de peau ; lépreux — m. misérable, canaille ; idiot — n. mauvaise conduite.
पाम्प *pāmpa* [**pampā*] n. pl. *pāmpāni* géo. (bois) proches de la Pampā.
पाय *pāya* [obj. *pā*$_1$] n. eau.
पायस *pāyasa* [**payas-a*] a. m. n. f. *pāyasī* préparé avec du lait — n. riz cuit dans du lait.
पायिन् *pāyin* [agt. *pā*$_1$] ifc. a. m. n. f. *pāyinī* qui boit (régulièrement) ⟨iic.⟩.
kaṣāyapāyino gāndhārāḥ Les habitants du Gandhāra qui boivent régulièrement des jus de plantes pour rester en bonne santé.
पायु *pāyu* [**pā*$_1$*-u*] m. anus | phil. [Sāṃkhya] la faculté [*karmendriya*] d'évacuation, dont le régent [*niyantṛ*] est Mitra ; son élément [*bhūta*] prédominant est *pṛthivī* la terre ; la perception [*tanmātra*] associée est l'odeur [*gandha*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] de l'odorat [*ghrāṇa*].
pāyudhvani [*dhvani*] m. pet.
pāyūpastha [*upastha*] n. anus et parties génitales.
पाय्य *pāyya* [pfp. [1] ca. *pā*$_1$] a. m. n. f. *pāyyā* ⟨acc.⟩ à faire boire ; à boire — act. n. fait de boire — obj. n. eau.
पार *pāra* [obj. *pṛ*$_1$] n. rive opposée, rivage ; coté opposé | fin, extrémité, limite ; but — agt. a. m. n. f. *pārī* ifc. qui traverse, qui surmonte ⟨iic.⟩.
pāratas adv. de l'autre côté ; sur l'autre rive | au-delà de ⟨g.⟩.
pāraṃ gam atteindre, réaliser (un but, un vœu, une connaissance ⟨g. loc.⟩).
pāraṃ nī achever, conclure.
carcāpāraḥ qui étudie à fond le carcāpāṭha.
pāráɡa [*ga*$_1$] a. m. n. f. *pāragā* parti au loin ; qui a traversé | accompli ; qui connaît à fond, familier de ⟨g. loc. iic.⟩ ; érudit.
pārágata [*gata*] a. m. n. f. *pāragatā* qui a atteint la rive opposée (de ⟨g.⟩) ; qui a traversé | bd. qui a atteint la libération — m. jn. saint homme.
pāragrāmika [*grāmika*] a. m. n. f. *pāragrāmikī* ["provenant d'un autre village"] hostile, inamical.
pārádṛśvan [*dṛśvan*] a. m. n. f. *pāradṛśvarī* qui a vu l'autre rive ; qui voit loin | érudit accompli en ⟨iic. g.⟩.
śāstrapāradṛśvā qui a maîtrisé toutes les sciences.
pārāyaṇa [*ayana*] n. consultation, récitation, étude (not. étude privée du Veda ou d'un *purāṇa*) | totalité ; notamment texte complet d'une tradition — f. *pārāyaṇī* méditation ; élucidation.
vedapārāyaṇam soc. récitation complète du Veda de sa tradition familiale, à raison d'une leçon par jour.
पारक *pāraka* [agt. *pṛ*$_1$] a. m. n. f. *pārikā* qui fait traverser ; sauveur, libérateur.
पारक्य *pārakya* [**paraka-ya*] a. m. n. f. *pārakyā* appartenant à autrui, étranger ; syn. *parakīya* — m. ennemi.
पारण *pāraṇa* [act. *pṛ*$_1$] n. f. *pāraṇā* exécution, accomplissement ; conclusion ; not. fin de jeûne.
पारम् *pāram* [acc. *pāra*] iic.
pāraṃgata [*gata*] a. m. n. f. *pāraṃgatā* qui a atteint (un but, un vœu, une connaissance ⟨iic. g. loc.⟩) — m. soc. np. Pāraṃgata "Accompli", titre de lettré.
sakalaśāstrapāraṅgataḥ qui a maîtrisé toutes les sciences.
pāramita [*ita*] a. m. n. f. *pāramitā* parvenu sur la rive opposé | qui mène au but | phil. transcendant (not. connaissance spirituelle) — f. *pāramitā* perfection, vertu | bd. une des 6 perfections d'un accompli [*bodhisattva*] : la générosité [*dāna*], la vertu [*śīla*], la tolérance [*kṣānti*], la vigueur [*vīrya*], la méditation [*dhyāna*] et la sagesse [*prajñā*$_2$].
पारमार्थिक *pāramārthika* [**paramārtha-ika*] a. m. n. f. *pāramārthikī* phil. qui concerne la vérité suprême ; idéal, absolu ; absolument réel, essentiel,

vrai ; opp. *vyāvahārika* | qui recherche la vérité suprême.

pāramārthikabheda [*bheda*] m. phil. différence essentielle.

पारमेश्वर *pārameśvara* [**parameśvara*] a. m. n. f. *pārameśvarī* qui concerne Parameśvara ; issu de Śiva.

पारम्पर्य *pāramparya* [**paraṃpara-ya*] n. succession ininterrompue ; tradition.

pāramparyeṇa successivement, progressivement.

pāramparyagata [*gata*] a. m. n. f. *pāramparyagatā* issu de la tradition.

pāramparyopadeśa [*upadeśa*] m. enseignement traditionnel.

पारय *pāraya* [agt. *pāri*] a. m. n. f. *pārayā* qui traverse.

पारस *pārasa* a. m. n. f. *pārasī* perse — f. *pārasī* langue perse ‖ hi. *parsi*.

pārasika var. *pāraśika* [*-ika*] m. perse | pl. *pārasikās* les perses | pl. *pārasīkās* les perses.

पारस्कर *pāraskara* [**paras-kara*$_1$] m. lit. np. de Pāraskara, auteur d'un *gṛhyasūtra* et d'un *dharmaśāstra*.

पारावत *pārāvata* [**parāvat-a*] a. m. n. f. *pārāvatī* lointain ; étranger — m. véd. np. de la tribu Pārāvata du bassin de la Yamunā | bio. pigeon, colombe — f. *pārāvatā* ifc. id..

पाराशर *pārāśara* [**parāśara*] a. m. n. f. *pārāśarā* myth. relatif à Parāśara — m. np. de Pārāśara, patr. "descendant de Parāśara" — n. règles de conduite de l'ordre des ascètes mendiants, selon Parāśara ; syn. Bhikṣusūtra.

pārāśarakalpasūtra [*kalpasūtra*] n. pl. lit. np. du Pārāśarakalpasūtra, recueil d'injonctions rituelles attribué à Parāśara.

पाराशरिन् *pārāśarin* [**parāśara-in*] a. m. n. f. *pārāśariṇī* soc. qui suit les règles monastiques de Parāśara.

पाराशर्य *pārāśarya* [**parāśara-ya*] m. myth. patr. de Vyāsa, "Fils de Parāśara".

पारि *pāri* [ca. *pṛ*$_1$] v. [10] pr. *(pāráyati)* faire traverser ; secourir, protéger | résister à, se mesurer à ; surmonter, prévaloir sur.

पारि *pāri*$_1$ iic. *pari*.

pāribhadra [*bhadra*] m. bio. bot. *Erythrina indica*, arbre corail ; il perd ses feuilles en été et se couvre de grandes fleurs pourpres ; cf. *bahupuṣpa*, *mandāra*.

pāriyātra [*yātrā*] m. géo. np. des monts Pāriyātra, partie Ouest de la chaîne Vindhya.

पारिक्षित *pārikṣita* [**parikṣit-a*] m. myth. [Mah.] np. de Pārikṣita, patr. de Janamejaya | myth. dynastie *kuru* | var. *pārīkṣita* id.

पारिजात *pārijāta* [**parijāta*] m. bio. bot. *Nyctanthes arbortristis*, jasmin nocturne ; arbre à feuilles opposées, aux fleurs blanches au parfum suave qui fleurissent la nuit et tombent avant l'aube ; la corolle de sa fleur a 5 à 8 lobes autour d'un centre orange ; ses fleurs décorent les sanctuaires ; il est utilisé en médecine ; syn. *śephālikā* | myth. Jasmin céleste, l'un des 5 arbres [*pañcavṛkṣa*] du paradis Svarga d'Indra ; il fut produit lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; [Mah.] Nārada en ramena des fleurs sur Terre à Kṛṣṇa, curieux de voir à qui celui-ci les offrirait ; il les offrit à Rukmiṇī, et Nārada en informa Satyabhāmā pour susciter sa jalousie, tout en suggérant qu'elle demande à Kṛṣṇa d'aller chercher l'arbre pour le planter sur Terre ; Kṛṣṇa et Satyabhāmā allèrent voler une branche de l'arbre céleste, mais Indra, informé du vol par Nārada, livra bataille contre Kṛṣṇa ; il perdit, mais maudit la plante de ne jamais porter fruit ; Kṛṣṇa planta l'arbre dans le jardin de Satyabhāmā, mais de telle sorte que ses fleurs tombent dans celui de Rukmiṇī | lit. [K.] Puṇḍarīka$_2$ portait sur l'oreille des fleurs de *pārijāta*, offertes par la fée gardienne du jardin Nandanavana, et leur divine odeur attira Mahāśvetā ‖ hi. *parjā*.

pārijātaka [*-ka*] m. id.

pārijātaharaṇa [*haraṇa*] n. myth. vol par Kṛṣṇa du Jasmin céleste du Svarga.

पारित *pārita* [pp. ca. *pṝ*] a. m. n. f. *pāritā* rempli, accompli ; complet ; terminé.

पारिपार्श्व *pāripārśva* [**paripārśva*] n. soc. suite d'un prince, entourage | soc. figurants au théâtre (spectateurs, serviteurs, courtisans).

पारिपार्श्वक *pāripārśvaka* [**paripārśva-aka*] a. m. n. f. *pāripārśvikā* soc. serviteur, valet, membre de la suite d'un prince — m. *pāripārśvika* soc. assistant du directeur de théâtre [*sūtradhāra*] ; cf. *trigata* — f. *pāripārśvikā* soc. femme de chambre.

पारिप्लव *pāriplava* [**pariplava*] a. m. n. f. *pāriplavā* qui nage ; qui s'agite en tous sens ; instable — m. soc. récit cyclique de légendes entrepris par le *hotṛ* pendant l'*aśvamedha*, répété pendant 36 périodes de 10 jours.

पारिभाषिक *pāribhāṣika* [**paribhāṣika*] a. m. n. f. *pāribhāṣikī* conventionnel, technique — f. *pāribhāṣikī* gram. [Praśastapāda] catégorie des noms.

pāribhāṣikī saṃjñā phil. [Nyāya] nom introduit par une définition.

pāribhāṣikapadārthasaṃgraha [*padārtha-saṃgraha*] m. lit. np. du Pāribhāṣipadārthasaṃgraha, œuvre de Nyāya de Kurugunthi Śrīrāma *śāstṛ*.

पारिमुखिक *pārimukhika* [**parimukham-ika*] a. m. n. f. *pārimukhikā* qui est (toujours) en face (du maître).

पारिमुख्य *pārimukhya* [**parimukham-ya*] a. m. n. f. *pārimukhyā* qui se trouve en présence de — n. proximité, présence.

पारुष्ण *pāruṣṇá* [**paruṣa-na*] m. bio. étourneau ; on compare le mouvement de ses volées à celui du feu.

पारुष्य *pāruṣya* [**paruṣa-ya*] a. m. n. f. *pāruṣyā* dureté, rudesse, grossièreté.

पारे *pāre* [loc. *pāra*] ind. sur l'autre rive.

pāregaṅgam [*gaṅgā*] adv. de l'autre côté du Gange.

पार्थ *pārtha* [**pṛthā*] m. myth. [Mah.] np. de Pārtha ["fils de Pṛthā"], matronyme d'un *pāṇḍava* ayant pour mère Kuntī (Yudhiṣṭhira, Bhīma ou Arjuna) ; not. Arjuna | prince en gén.

pārthamādhavau Kṛṣṇa et Arjuna.

pārthasārathi [*sārathi*] m. myth. np. de Pārthasārathi, épith. de Kṛṣṇa "Conducteur du char d'Arjuna", incarnant Viṣṇu dans son rôle de Sauveur [*guru*] de l'Humanité ; il est adoré au temple de mod. Chennai-Triplicane | hist. np. du philosophe de la langue Pārthasārathi$_1$ Miśra, auteur de textes de *mīmāṃsā* (13e siècle) ; on lui doit la Nyāyaratnamālā, le Tantraratna, le Nyāyaratnākara et la Śāstradīpikā.

पार्थग्जनिक *pārthagjanika* [**pṛthagjana-ka*] a. m. n. f. *pārthagjanikā* qui se rapporte à l'homme de la rue ; vulgaire, grossier.

पार्थिव *pārthiva* [**pṛthivī-a*] a. m. n. f. *pārthivā* f. *pārthivī* terrestre ; humain ; royal, princier |terreux ; fait de terre ; se dit not. d'un *liṅga* — m. homme, mortel ; roi, prince | astr. np. de Pārthiva "Prince", personnifiant l'an 19 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

पार्वण *pārvaṇa* [**parvan-a*] a. m. n. f. *pārvaṇī* relatif aux phases de la lune | soc. qui concerne les fêtes religieuses.

pārvaṇasthālīpāka [*sthālīpāka*] m. soc. oblation de riz ou d'orge liée aux phases de la lune, un *pākayajña*.

पार्वत *pārvatá* [**parvata*] a. m. n. f. *pārvatī* relatif à la montagne ; montagnard, montagneux — f. cf. *pārvatī*.

पार्वती *pārvatī* [f. *pārvata*] f. myth. np. de la déesse Pārvatī "Fille de la Montagne", fille de Himavān et de Menā, épouse de Śiva ; elle est la réincarnation de Satī ; cf. Umā, Durgā, Śailaputrī ; on la fête à *jyaiṣṭhāṣṭamī*.

pārvatīparameśvara [*parameśvara*] m. du. *pārvatīparameśvarau* myth. Pārvatī et Śiva.

pārvatīrukmiṇī [*rukmiṇī*] f. du. *pārvatīrukmiṇyau* Pārvatī et Rukmiṇī.

pārvatīrukmiṇīya [*-īya*] n. lit. np. du poème à double sens [*śleṣa*] Pārvatīrukmiṇīya "Co-histoire de Pārvatī et Rukmiṇī" de Vidyāmādhava.

पार्वतीय *pārvatīya* [**parvata-īya*] a. m. n. f. *pārvatīyā* relatif aux montagnes ; qui habite la montagne — m. montagnard.

पार्वतेय *pārvatéya* [**parvata-eya*] a. m. n. f. *pārvateyī* relatif aux montagnes ; né à la montagne ; extrait des montagnes — m. prince montagnard — n. antimoine — f. *pārvateyī* pierre supérieure d'une meule.

पार्श्व *pārśvá* [**parśu-a*] n. flanc, côté ; côtes | proximité de ⟨g. iic.⟩ — m. cheval de côté d'un attelage de quatre.

pārśvayos adv. des deux côtés.

pārśvam prép. vers, en direction de.

pārśve à côté de, près de, vers ; opp. *dūratas*.

pārśvāt du côté de, loin.

pārśvatas adv. de côté ; à côté (de ⟨g. iic.⟩).

pārśvanātha [*nātha*] m. jn. np. de Pārśvanātha, 23e *tīrthaṅkara* ; ascète supposé du 8e siècle ant., il aurait fondé un ordre de 8 communautés ; son corps est bleu foncé, son symbole est un cobra à 7 têtes ; un grand temple du 10e siècle l'honore à Khajurāho | géo. np. du Mont Pārśvanātha$_1$ (1370 m) dans le Jharakhaṇḍa ; à son sommet se trouve le temple Śikharajī, important lieu de pélerinage jaïne.

pārśvābhyudaya [*abhyudaya*] m. lit. np. du Pārśvābhyudaya "Triomphe de Pārśvanātha", prodige poétique de Jinasena qui narre la vie du 23e *tīrthaṅkara* en vers utilisant comme seconds hémistiches les vers successifs du Meghadūta.

पार्श्वम् *pārśvam* [acc. *pārśva*] iic.

pārśvaṃśaya [*śaya*] a. m. n. f. *pārśvaṃśayā* qui gît sur le côté.

पार्षत *pārṣata* [**pṛṣata*] a. m. n. f. *pārṣatī* relatif à l'antilope — m. myth. [Mah.] np. de Pārṣata, patr. de Drupada et de Dhṛṣṭadyumna — f. *pārṣatī* myth. [Mah.] np. de Pārṣatī, patr. de Draupadī.

पार्षद *pārṣada* [**parṣad-a*] m. suivant, compagnon ; membre de la suite d'un roi ou d'un dieu (not.

Viṣṇu) | participant à une réunion ; spectateur — n. manuel de grammaire ; not. recueil *prātiśākhya* | ouvrage relatif à une école particulière.

पार्ष्णि *pārṣṇi* f. talon ; dos | arrière-garde | axe reliant les chevaux externes d'un quadrige (les chevaux internes étant harnassés au timon [*dhur*] du chariot).

pārṣṇigrāha [*grāha*] m. soc. [Arthaśāstra] roi susceptible d'attaquer par l'arrière dans le cercle des royaumes voisins [*maṇḍala*].

pārṣṇigrāhasāra [*sāra*] m. soc. [Arthaśāstra] roi soutien potentiel de l'attaquant arrière.

pārṣṇitra [*tra*] n. protège-dos | armée de réserve.

पाल् *pāl* [ca. *pā*$_2$] v. [10] pr. *(pāláyati)* ppr. *(pālayat)* pp. *(pālita)* pfp. *(pālya)* garder, protéger, sauver, conserver ; défendre contre ⟨abl.⟩.

पाल *pāla* [agt. ca. *pā*$_2$] m. gardien, protecteur | berger, bouvier | hist. np. de la dynastie Pāla, qui régna not. sur le Gauḍa (∼750–∼1050) à l'Est de l'Inde ; pl. les Pālās ; cf. Gopāla — f. *pālā* ifc. protecteur de — f. *pālī*$_1$ femme de bouvier.

पालक *pālaka* [agt. ca. *pā*$_2$] a. m. n. f. *pālikā* qui garde, qui protège, qui nourrit — m. gardien, protecteur | père adoptif | prince, roi | lit. np. du mauvais roi Pālaka dans la pièce Mṛcchakaṭikā ; le fils du bouvier Āryaka$_1$ met fin à son règne tyrannique et le détrône | garde, majordome — f. *pālikā* gardienne.

पालन *pālana* [agt. ca. *pā*$_2$] a. m. n. f. *pālanī* qui garde, qui protège, qui nourrit — act. n. protection, défense, garde ; préservation ; entretien | lait d'une vache qui a vêlé récemment.

brahmacaryapālana observance des vœux de célibat.

*pālanī janan*ī nourrice.

पालनीय *pālanīya* [pfp. [2] ca. *pā*$_2$] a. m. n. f. *pālanīyā* qui doit être gouverné ; à protéger.

पालागल *pālāgalá* m. véd. messager — f. *pālāgalī* soc. 4e femme d'un prince, la moins respectée.

पालि *pāli* [act. ca. *pā*$_2$] f. var. *pālī* frontière, limite, marge ; bord, bordure ; raie | lobe de l'oreille | rangée, ligne, intervalle | digue, barrage ; pont | soc. nourriture prescrite à un étudiant pendant ses études par son *guru* | giron, ventre ; circonférence ; pou | [*pālibhāṣā*] bd. la langue *pāli* est un dialecte moyen-indien [*prākṛta*] utilisé pour les textes sacrés du bouddhisme.

pālibhāṣā [*bhāṣā*] f. bd. langue des saintes écritures, dialecte moyen-indien issu d'une simplification du sanskrit ; syn. *pāli*.

पालित *pālita* [pp. ca. *pā*$_2$] a. m. n. f. *pālitā* gardé, protégé.

pālitasaṃgara [*saṃgara*$_2$] a. m. n. f. *pālitasaṃgarā* qui honore son engagement.

पालिन् *pālin* [agt. ca. *pā*$_2$] a. m. n. f. *pālinī* qui protège, qui garde — m. ifc. dirigeant, roi de ⟨iic.⟩.

पाल्य *pālya* [pfp. [1] ca. *pā*$_2$] a. m. n. f. *pālyā* à protéger.

पाव् *pāv* [ca. *pū*$_1$] v. [10] pr. *(pāvayati)* faire nettoyer, faire purifier ; purifier.

पावक *pāvaka* [agt. *pū*$_1$] m. feu [purificateur] | myth. np. de Pāvaka "Purificateur", épith. d'Agni.

vasūnāṃ pāvakaścāsmi [BhG.] Parmi les huit merveilles, je suis le Feu purificateur.

पावकि *pāvaki* [*pāvaka-i*] m. myth. np. de Pāvaki, épith. de Skanda "fils du Feu".

pāvakeḥ tam mayūraṃ garjitaiḥ nartayethāḥ fais maintenant danser le paon du Fils du Feu aux grondements du tonnerre.

पावन *pāvana* [agt. *pū*$_1$] a. m. n. f. *pāvanī* pur, sacré ; purifiant, purificateur — act. n. purification — f. *pāvanī* myth. np. de la Pāvanī, une *divyagaṅgā*.

पावा *pāvā* f. géo. np. de la ville de Pāvā, au Magadha, proche de Rājagṛha ; Buddha y fit son dernier sermon.

पाश *pāśa* [**paśu-a*] m. lien, corde, chaîne ; lacet, collet | myth. lacet-arme de Varuṇa | nœud ; boucle (de cheveux) | (au fig.) lien, attachement — v. [11] pr. *(pāśayati)* attacher, lier ‖ lat. *paciscor*.

पाशुपत *pāśupata* [**paśupati-a*] a. m. n. f. *pāśupatī* sacré à Śiva-Paśupati | phil. qualifie une doctrine d'émancipation ascétique, courant *śaiva* dévotionnel créé par Lakulīśa — m. soc. sectateur de Śiva-Paśupati — n. [*pāśupatajñāna*] myth. np. du Pāśupata, arme céleste avec laquelle Śiva trancha la cinquième tête de Brahmā, aussi appelée *brahmaśiras* ; [Mah.] Śiva en révéla le secret à Arjuna, après l'avoir combattu ; cf. Kirātārjunīya.

pāśupatayoga [*yoga*] m. lit. np. du Pāśupatayoga, section du Skandapurāṇa.

pāśupatavrata [*vrata*] n. soc. observances de la doctrine *pāśupata* : adorer Śiva, répéter son nom, se couvrir de cendres, trangresser les normes sociales ; not. rituel ascétique célébrant Śiva sous sa forme Paśupati, donné dans un appendice [*pariśiṣṭa*] de l'Atharvaveda ; cf. Atharvaśiras.

pāśupatasūtra [*sūtra*] n. pl. lit. np. du Pāśupatasūtra ; Kauṇḍinya en fit le commentaire [Pañcārthabhāṣya].

पाशुपाल्य *pāśupālya* [**paśupālya*] n. élevage (de bétail).
पाश्चात्त्य *pāścāttya* [**paścāt-tya*] a. m. n. f. *pāścāttyā* à l'Ouest ; à l'arrière ; postérieur ; dernier | var. *pāścātya* f. *pāścātyā* id.
पाश्चात्य *pāścātya* cf. *pāścāttya*.
पाषण्ड *pāṣaṇḍa* [relié à *parṣad*] a. m. n. f. *pāṣaṇḍī* hérétique, impie — m. imposteur ; faux hindou ; hypocrite — n. hérésie | var. *pākhaṇḍa* f. *pākhaṇḍī* id.
pāṣaṇḍatā [*-tā*] f. hérésie.
pāṣaṇḍastha [*stha*] a. m. n. f. *pāṣaṇḍasthā* soc. établi dans l'hérésie ; qui appartient à une secte hérétique ; not. jaïne, bouddhiste.
pāṣaṇḍin [*-in*] a. m. n. f. *pāṣaṇḍinī* soc. hérétique ; not. jaïne, bouddhiste.
पाषाण *pāṣāṇa* m. pierre — f. *pāṣāṇī* petite pierre servant de mesure de poids.
na devo vidyate kāṣṭhe na pāṣāṇe na mṛṇmaye | bhāveṣu vidyate devaḥ tasmāt bhāvo hi kāraṇam || Dieu ne réside pas dans l'idole de bois, de pierre ni d'argile ; c'est dans le cœur de l'homme en vérité que Dieu trouve son origine.
pāṣāṇabheda [*bheda*] m. bio. ["casse-pierre"] bot. *Solenostemon Scutellarioides*, lamier vieux garçon.
pāṣāṇabhedaka [*-ka*] m. id.
pāṣāṇahṛdaya [*hṛdaya*] a. m. n. f. *pāṣāṇahṛdayā* ["au cœur de pierre"] insensible, cruel.
पि *pi* pf. cf. *api*.
पिक *piká* m. f. *pikī* bio. zoo. *Cuculus indicus*, coucou indien ; on dit qu'il aime les mangues, et que son bec est rouge parce qu'il a tenté de manger du bétel.
pikárāga [*rāga*] m. bio. ["préféré des coucous"] manguier.
पिङ्ग *piṅga* [relié à *piñja*] a. m. n. f. *piṅgā* jaune ; brun rougeâtre, tanné — m. la couleur jaune ou brun | souris || ang. pink.
piṅgākṣá [*akṣa*] a. m. n. f. *piṅgākṣī* qui a les yeux bruns.
aruṇayā piṅgākṣyaikahāyanyā somaṃ krīṇāti véd. On achète le *soma* avec une vachette de un an, rouge aux yeux bruns.
पिङ्गल *piṅgala* [*piṅga-la*] a. m. n. f. *piṅgalā* rougeâtre, cuivré, brun, tanné ; jaune d'or, doré — m. la couleur dorée ; nom de divers animaux | myth. np. de Piṅgala "Bronzé", serviteur de Sūrya ; il mesure les bonnes actions et les péchés des mortels ; on le représente barbu | astr. np. de Piṅgala$_1$ "Tanné", personnifiant l'an 51 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] | hist. np. du mathématicien Piṅgala$_2$ (2e siècle ant.) ; on ne sait rien de sa vie ; on le dit réincarnation du *nāga* Śeṣa ; Snakes p 187 il rédigea une théorie de la prosodie [Chandaḥśāstra] ; il y décrit la combinatoire des combinaisons de n syllabes longues [*guru*] ou brèves [*laghu*] — f. cf. *piṅgalā*.
piṅgalaka [*-ka*] a. m. n. f. *piṅgalikā* jaune, cuivré | myth. [Mah.] np. du *yakṣa* Piṅgalaka | nom de divers animaux | lit. [PT.] np. du roi-lion Piṅgalaka$_1$ "Fauve" ; les chacals Karaṭaka et Damanaka sont ses conseillers.
piṅgalachandaḥsūtra [*chandaḥsūtra*] n. lit. np. du Piṅgalachandaḥsūtra de Piṅgala$_2$.
पिङ्गला *piṅgalā* [f. *piṅgala*] f. sorte de bronze | nom de divers oiseaux | phil. [*yoga*] le canal psychique solaire [*sūryanāḍī*] Piṅgalā du côté droit, représentation de la Yamunā dans le microcosme ; cf. Iḍā, Suṣumṇā | phil. [Tantra] np. de Piṅgalā$_1$ "Dorée", l'une des 8 puissances divines [*yoginī*] | lit. [BhP.] np. de Piṅgalā$_2$, riche courtisane de Vidiśā ; en attendant son amant, elle fut frappée par la grâce, et se retira à la forêt comme ermite ; son histoire fut contée au roi Yadu par un renonçant [*avadhūta*] qui la tenait pour l'un de ses maîtres [*guru*].
piṅgalāgītā [*gītā*] f. lit. [BhP.] np. de la Piṅgalāgītā "chant de Piṅgalā$_2$", vers célébrant le renoncement.
āśā hi paramaṃ duḥkhaṃ nairāśyam paramaṃ sukham [BhP.] Le désir est le malheur suprême ; l'absence de désir est le bonheur suprême.
पिङ्गलिन् *piṅgalin* [*piṅgala-in*] a. m. n. f. *piṅgalinī* cuivré, brun.
पिचु *picu* m. coton.
picumata [*mata*] n. lit. [Tantra] np. du Picumata "doctrine du coton" ; cf. Brahmayāmala.
picumanda [*manda*] m. bio. bot. *Azadirachta indica*, margousier ; syn. *nimba*.
picuvaktra [*vaktra*] n. phil. [Tantra] "bouche de coton", euphémisme pour la vulve d'une *yoginī*.
पिच्छ *piccha* n. plume de la queue (not. de paon) | aile, crête | pl. plumes d'une flèche — f. *picchā* écume (not. de riz cuit) | bave.
picchala [*-la*] a. m. n. f. *picchalā* baveux ; visqueux ; glissant.
पिच्छिल *picchila* [*piccha-ila*] a. m. n. f. *picchilā* pourvu d'une queue de plumes | baveux.
पिञ्ज *piñja* n. curcuma.
पिञ्जर *piñjara* [*piñja-ra*] a. m. n. f. *piñjarā* doré ; tanné — n. or | orpiment — v. [11] pr. *(piñjarayati)* pp. *(piñjarita)* teindre en jaune d'or.
piñjarīkṛ teindre en rouge-jaunâtre ; dorer.

पिञ्जरित *piñjarita* [pp. *piñjara*] a. m. n. f. *piñjaritā* de couleur dorée.

पिञ्जूल *piñjūla* n. brassée d'herbe.

पिट *piṭa* boîte ; panier.

piṭaka [-*ka*] m. n. corbeille | bd. cf. *tripiṭaka* | jn. cf. *gaṇipiṭaka* — f. *piṭakā* f. *piṭikā* brûlure ; ampoule, cloque ; boursouflure.
gaṇḍasyopari piṭikā saṃvṛttā ["une cloque sur une brûlure"] un malheur n'arrive jamais seul.

पिठर *piṭhara* m. n. pot ; ustensile creux — f. *piṭharī* pot, vase.

piṭharapāka [*pāka*] m. phil. destruction d'atomes par la cuisson.

piṭharapākavādin [*vādin*] a. m. n. f. *piṭharapākavādinī* phil. tenant de la doctrine selon laquelle la cuisson ne fait que changer la qualité des objets, sans changer leur nature ; opp. *pīlupākavādin*.

पिढा *piḍhā* f. gradin, étage | arch. temple au toit en gradins.

पिण्ड *piṇḍa* m. n. boule, ballon, motte | boulette de nourriture, bouchée ; nourriture, le pain quotidien ; aumône | soc. offrande aux mânes ; cf. *tripiṇḍī* | corps ; mollet ; muscle ; not. pl. muscles des épaules | embryon | masse, quantité, collection | math. somme totale ; mesure d'un sinus — f. cf. *piṇḍī*$_1$ — v. [11] pr. *(piṇḍayati)* faire une boule, assembler, joindre.
piṇḍīkṛ faire une boule ; modeler, compresser, rassembler, concentrer | s'identifier avec ⟨i.-*saha*$_2$⟩.
piṇḍīkṛtya adv. au total.
evaṃ piṇḍīkṛtya mahyaṃ viṃśatiṃ rūpakāndehi donne-moi 20 roupies en tout.
piṇḍībhū être mis en boule ; devenir compact.

piṇḍaka [-*ka*] m. n. boule, boulette ; fragment, morceau — f. *piṇḍikā* protubérance musculaire ; not. mollet.

piṇḍada [*da*] a. m. n. f. *piṇḍadā* qui offre aux mânes | nourricier ; maître de maison — f. *piṇḍadā* mère.

piṇḍadāna [*dāna*] n. soc. rite d'offrande aux mânes ; cf. *tripiṇḍī*.

piṇḍapitṛyajña [*piṇḍapitṛyajña*] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux mânes, l'un des cinq rites majeurs [*mahāyajña*].

piṇḍabrahmāṇḍa [*brahmāṇḍa*] n. phil. doctrine *nāthayogin* d'équivalence du microcosme et du macrocosme ; elle affirme que le *yogī* atteint le *paramātman* en perçant le *sahasrāracakra*.
yathā piṇḍe tathā brahmāṇḍe phil. le microcosme est congru au macrocosme.

piṇḍasaṃvitti [*saṃvitti*] f. phil. [*yoga*] compréhension du corps.

piṇḍālaktaka [*alaktaka*] m. pigment rouge, servant à décorer les mains et plantes de pied des femmes.

पिण्डि *piṇḍi* [*piṇḍa-i*] f. moyeu d'une roue.

piṇḍika [-*ka*] n. pénis.

पिण्डित *piṇḍita* [*piṇḍa-ita*] a. m. n. f. *piṇḍitā* mis en boule, aggloméré ; densifié | mélangé, uni avec ⟨iic.⟩ | additionné, collectionné, entassé — cl. après num. répété tant de fois | multiplié.

piṇḍitārtha [*artha*] m. sens condensé ; résumé ; point principal.
eṣa tava vacaso piṇḍitārthaḥ ceci est l'essence de ton discours.

पिण्डी *piṇḍī*$_1$ [f. *piṇḍa*] f. balle, boulette ; bouchée (nourriture) ; pilule | soc. gesticulations accompagnant la répétition silencieuse de prières.

piṇḍītagara [*tagara*] n. bio. balsamodendron, arbre aux fleurs parfumées.

piṇḍīśūra [*śūra*] m. ["héros de boulette de viande"] (péj.) poltron.

पिण्डी *piṇḍī*$_2$ iiv. *piṇḍa*.

piṇḍīkaraṇa [*karaṇa*] n. confection d'une boulette.

piṇḍīkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *piṇḍīkṛtā* mis en boule, mis en tas ; entassé, joint.

piṇḍībhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *piṇḍībhūtā* aggloméré, compactifié ; mis en boule.

पिण्याक *piṇyāka* m. n. tourteau de sésame.

पितरि *pitari* [loc. *pitṛ*] iic. .

pitariśūra [*śūra*] m. ["brave devant son père"] (péj.) vantard.

पिता *pitā* [nom. *pitṛ*] iic.

pitāputrá [*putra*] m. du. *pitāputrau* père et fils.

pitāputravirodha [*virodha*] m. compéttion entre le père et le fils.

pitāmaha [*mahat*] m. grand-père paternel | myth. np. de Pitāmaha "l'Aïeul", épith. de Brahmā — f. *pitāmahī* grand-mère paternelle.

पितु *pitú* [*pā*$_1$-*tu*] m. jus, boisson ; nourriture.

पितृ *pitṛ* [agt. *pā*$_2$] m. [sg. nom. *pitā*, acc. *pitaram* ; pl. nom. *pitaras*, acc. *pitṝn*, g. *pitṝṇām*] qui protège | père | du. *pitarau* les parents (père et mère) | pl. *pitaras* myth. les ancêtres ; les mânes ; cf. *śrāddha* | astr. ils président le *nakṣatra* de Maghās (Régulus) ainsi que celui de Mūlabarhaṇī (ϵ du Scorpion) ‖ gr. $\pi\alpha\tau\eta\rho$; lat. *pater* ; ang. father ; all. Vater ; fr. père.

pitṛgraha [*graha*] m. phil. [Tantra] possession par un ancêtre.

pitṛtīrtha [*tīrtha*] m. myth. np. du Pitṛtīrtha "Purgatoire", aussi appelé Kumbhīpākanaraka, enfer où sont torturés les damnés au Pitṛloka ; il fut changé en paradis par Durvāsā.

pitṛtva [*-tva*] n. qualité de père ; paternité.

pitṛtvavat [*-vat*] m. qui possède la qualité de père.
rāmaniṣṭhaputratvanirūpitapitṛtvavān daśarathaḥ [Navyanyāya] Daśaratha possède la paternité déterminée par la qualité de fils possédée par Rāma.

pitṛdeva [*deva*] m. pl. *pitṛdevās* myth. les dieux et les mânes.

pitṛpakṣa [*pakṣa*] m. astr. demi mois lunaire après la pleine lune du mois *bhādrapada*.

pitṛpaitāmaha [*paitāmaha*] a. m. n. f. *pitṛpaitāmahī* ancestral — m. pl. les ancêtres.

pitṛmedha [*medha*] m. soc. oblation aux mânes ; ce rite est effectué un an ou plus après un décès ; les participants font trois tours autour de l'urne contenant les cendres du défunt, au début, au milieu et à la fin d'une nuit d'été ; on y joue de la *vīṇā*, on chante, et à l'aube les restes du défunt sont enterrés.

pitṛyajña [*yajña*] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux ancêtres, l'un des cinq rites majeurs [*mahāyajña*] ; cf. *piṇḍapitṛyajña*.

pitṛyāna [*yāna*] m. n. phil. transmigration à la mort, par la "voie des ancêtres", opp. *devayāna* | var. *pitṛyāṇa* véd. id.

pitṛloka [*loka*] m. myth. np. du ciel Pitṛloka où demeurent les mânes [*pitaras*].

pitṛvat [*-vat*] a. m. n. f. *pitṛvatī* dont le père est encore vivant — adv. à la manière d'un père.

pitṛṣvasṛ [*svasṛ*] f. tante paternelle.

pitṛṣvasrīya [*-īya*] m. cousin (fils d'une tante paternelle) — f. *pitṛṣvasrīyā* cousine.

pitṛsvasṛ [*svasṛ*] f. tante paternelle.

pitṛsvasrīya [*-īya*] m. cousin (fils d'une tante paternelle) — f. *pitṛsvasrīyā* cousine.

पितृव्य *pitṛvya* [*pitṛ*] m. oncle paternel | parent âgé du côté paternel — f. *pitṛvyā* son épouse.

pitṛvyaputra [*putra*] m. cousin (fils d'un oncle paternel) — f. *pitṛvyaputrī* cousine.

पित्त *pittá* n. méd. la bile, une des 3 humeurs ; cf. *tridoṣa*.

pittala [*-la*] a. m. n. f. *pittālā* méd. bilieux ; qui sécréte de la bile — n. bronze.

pittātisāra [*atisāra*] m. méd. dyarrhée causée par la bile.

pittāśaya [*āśaya*] m. méd. vésicule biliaire.

पित्र्य *pitrya* [*pitṛ-ya*] a. m. n. f. *pitryā* paternel.

पिधा *pidhā* [*pi-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(pidadhāti)* abs. *(pidhāya)* pp. *(pihita)* fermer, obstruer, boucher.
dvāram pidhehi ferme la porte.

पिधान *pidhāna* [act. *pidhā*] n. obstruction, fermeture ; couverture, fourreau.

पिधाय *pidhāya* [abs. *pidhā*] ind. ayant obstrué.
karṇau pidhāya en se bouchant les oreilles.

पिनाक *pināka* m. n. massue, gourdin ; arc | myth. np. de Pināka, arc de Rudra-Śiva ; cf. Ajagava.

pinākin [*-in*] m. myth. np. de Pinākin "l'Archer", épith. de Rudra-Śiva ; cf. Tripura.

पिपठिष् *pipaṭhiṣ* [dés. *paṭh*] v. [0] pr. *(pipaṭhiṣati)* vouloir s'instruire.

पिपास् *pipās* [dés. *pā*$_1$] v. [0] pr. *(pipāsati)* désirer boire ; avoir soif.

पिपासत् *pipāsat* [ppr. dés. *pā*$_1$] a. m. n. f. *pipāsantī* assoiffé.

पिपासा *pipāsā* [act. dés. *pā*$_1$] f. désir de boire, soif.

pipāsārdita [*ardita*] a. m. n. f. *pipāsārditā* tourmenté par la soif.

पिपासित *pipāsitá* [pp. dés. *pā*$_1$] a. m. n. f. *pipāsitā* assoiffé.

पिपासु *pipāsu* [agt. dés. *pā*$_1$] a. m. n. f. assoiffé.

पिपील *pipīla* m. fourmi.

pipīlikā [*-ika*] f. petite fourmi rouge.
svarge'pi pipīlikāḥ santi Même au Ciel il y a des fourmis.

पिप्पल *pippala* m. bio. bot. *Ficus religiosa*, pipal ou figuier sacré (car le Buddha reçut l'Éveil sous un pipal) ; syn. *aśvattha*, *bodhitaru* | téton | myth. [BhP.] np. de Pippala, fils de Mitra et Revatī | école de l'Atharvaveda ; cf. *pippalāda*.

pippalaka [*-ka*] n. téton.

pippalāda [*ada*] a. m. n. f. *pippalādā* qui mange le fruit du pipal | épicurien | phil. dominé par ses passions ; [MO.] deux oiseaux perchés sur un pipal, l'un qui en mange le fruit, l'autre le regardant seulement, sont comparables à l'homme [*jīvātman*] consommant le fruit de ses actes [*karman*] et à l'Esprit Suprême [*paramātman*] son impassible témoin — m. hist. np. de Pippalāda "Gourmand", ancien maître d'une école de l'Atharvaveda | pl. *pippalādās* ses adeptes.
dvau suparṇau sayujau sakhāyau samānaṃ vṛkṣaṃ pariṣasvajāte | tayoranyaḥ pippalaṃ svādvattyanaśnannanyo abhicākaśīti || [MO.] Deux oiseaux proches compagnons sont perchés sur le même arbre ; l'un d'eux mange la douce baie du

pipal, l'autre sans manger perçoit intensément.

पिप्पलि *pippali* f. bio. bot. *Piper longum*, poivrier long ; cette liane produit un poivre moins fort que le poivre noir [*marica*] | var. *pippalī* id. || lat. *piper* ; ang. pepper ; fr. poivre.

pippalīmūla [*mūla*] n. racine du poivrier long, utilisée en médecine ; cf. *pañcakola*.

पिब *piba* [agt. *pā*$_1$] ifc. a. m. n. f. *pibā* qui boit ⟨iic.⟩.

पिबत् *pibat* [ppr. *pā*$_1$] a. m. n. f. *pibantī* en train de boire, buvant.

पिबत *pibata* [imp. *pa*$_1$] ind. buvez !

pibatakhādatā [*khādata*] f. festivité (où l'on mange et l'on boit sans cesse) ; syn. *aśnītapibatā*.

√पिश् *piś*$_1$ v. [6] pr. *(piṃśáti)* pp. *(piśita)* découper (la chair des victimes) ; parer (de la viande) | orner, façonner, décorer || gr. *ποικιλος*.

पिश् *piś*$_2$ [act. *piś*$_1$] ifc. f. ornement, décoration.

piśáṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *piśaṅgī* rougeâtre, brun.

piśaṅgīkṛ teindre en rouge.

पिशाच *piśāca* [*piś*$_1$] m. myth. démon cannibale ; ogre, vampire | pl. *piśācās* myth. la classe des ogres cannibales ; les Piśācās descendent de Krodhā — f. *piśācā* myth. ogresse | myth. np. de Piśācā, fille de Dakṣa, mère des Piśācās ; plus tard remplacée par Krodhā — f. *piśācī* myth. ogresse — m. *piśāci* ifc. ogre.

piśācagraha [*graha*] m. phil. [Tantra] possession par un ogre.

piśācavelā [*velā*] f. tard dans la nuit ["à l'heure où rôdent les démons"].

पिशित *piśitá* [pp. *piś*$_1$] a. m. n. f. *piśitā* préparé, décoré — n. viande découpée ; chair.

पिशुन *piśuna* [*piś*$_1$] m. traître, calomniateur ; méchant || gr. *πικρος* ; all. Fehde.

piśunatā [*-tā*] f. méchanceté ; calomnie.

पिशुन्य *piśunya* [*piśuna-ya*] n. calomnie.

√पिष् *piṣ* v. [7] pr. *(pinásti)* pp. *(piṣṭa)* pf. *(nis, vi, sam)* moudre, piler, broyer, écraser ; détruire — ca. *(peṣayati)* pp. *(peṣita)* écraser ; moudre || lat. *pinso*.

cūrṇapeṣaṃ piṣ réduire en poudre.

पिष्ट *piṣṭá* [pp. *piṣ*] a. m. n. f. *piṣṭā* moulu, écrasé — n. farine, poudre ; not. poudre d'amandes — f. *piṣṭā* arch. piédestal de temple.

na pināṣṭi piṣṭam ["il ne moud pas de la farine"] il ne fait pas de travail inutile.

piṣṭaka [*-ka*] m. ["fait de farine"] gâteau, pâtisserie, tarte.

piṣṭápaśu [*paśu*] m. soc. ["vache de farine"] substitut de bétail sacrificiel, fait de pâte.

piṣṭápeṣa [*peṣa*] m. ["fait de moudre ce qui est déjà moulu"] travail inutile ; fait de resasser.

piṣṭápeṣaṇa [*peṣaṇa*] m. id.

piṣṭapeṣaṇanyāya dicton de moudre ce qui est déjà moulu, évoquant le travail inutile.

पिष्टात *piṣṭāta* [*piṣṭa*] m. poudre parfumée ; on s'en arrose à Holī.

piṣṭātaka [*-ka*] m. id.

पिहित *pihita* [pp. *pidhā*] a. m. n. f. *pihitā* fermé ; caché, dissimulé ; couvert par ⟨i.⟩ — n. lit. figure de style, où l'on prétend connaître les secrets de son interlocuteur.

√पी *pī* v. [1] pr. r. *(payate)* pp. *(pīna)* véd. augmenter, engraisser ; grossir, gonfler, s'enfler ; déborder || gr. *πιων*.

पीठ *pīṭha* n. siège allongé, opp. *āsana* ; trône, piédestal, socle | soc. siège d'ascète, fait d'herbe *kuśa* | district ; centre religieux | arch. piédestal ; siège de la divinité ; socle d'une image | socle-support du *liṅga* dans un sanctuaire ; syn. *yoni* | district ; centre religieux ; cf. *pīṭhasthāna* | autel pour offrandes | arch. diagramme en grille de côté 3, avec 9 cases | math. sym. le nombre 9.

pīṭhaka [*-ka*] m. n. f. *pīṭhikā* tabouret, chaise ; banc ; table ; piédestal.

utpīṭhikāyām adv. sur la table.

pīṭhacakra [*cakra*] n. chariot avec un siège.

pīṭhamarda [*marda*] m. soc. ["briseur de trône"] compagnon d'un prince ou du héros d'une pièce de théâtre ; parasite, bouffon.

pīṭhamardaviṭavidūṣakāḥ entremetteurs et débauchés divers.

pīṭhasthāna [*sthāna*] n. myth. l'un des 51 (ou 64 ou 108) endroits sacrés où sont tombés les morceaux du corps de Satī quand Śiva parcourut l'Univers comme un dément en transportant son cadavre, que Viṣṇu découpait en morceaux avec son disque ; syn. *devīpīṭha* ; cf. Kāmākhyā, Vajreśvarī | lit. [VC.] np. de la ville de Pīṭhasthāna, capitale de Śālivāhana.

pīṭhādhipati [*adhipati*] m. soc. pontife, supérieur d'un centre religieux.

√पीड् *pīḍ* v. [10] pr. *(pīḍayati)* pp. *(pīḍita)* ppr. *(pīḍayat)* pf. *(ā, ut, upa, ni, pari)* presser, comprimer, écraser, broyer | tourmenter, maltraiter, opprimer | assiéger (une ville) ; rompre (un vœu) ; négliger (sa famille) — ps. *(pīḍyate)* être tourmenté, être affligé ; souffrir || gr. *πιεζω*.

pīḍyate me hṛdayam mon cœur est en peine.

पीडक *pīḍaka* [agt. *pīḍ*] a. m. n. f. *pīḍikā* oppresseur.
nipātyantām prajāpīḍakaḥ à bas le tyran !
पीडन *pīḍana* [agt. *pīḍ*] a. m. n. f. *pīḍanī* qui afflige, qui tourmente, qui fait souffrir — act. n. pression ; pressage, écrasement | oppression, tourment ; infortune, calamité | presse, pressoir.
पीडयत् *pīḍayat* [ppr. *pīḍ*] a. m. n. f. *pīḍayantī* qui tourmente, qui opprime.
kālaṃ kālena pīḍayan en laissant faire le temps.
पीडा *pīḍā* [act. *pīḍ*] f. peine, douleur, souffrance, tourment ; blessure, dommage |dévastation ; restriction, limitation ; fait d'obscurcir, éclipse |arch. style de temple caractéristique du Kaliṅga, aussi appelé *bhadra* ; cf. *rekhā*, *khākhārā*.
pīḍayā adv. à contre-cœur.
पीडित *pīḍita* [pp. *pīḍ*] a. m. n. f. *pīḍitā* pressé, écrasé ; opprimé, maltraité, tourmenté (par ⟨i.⟩) ; affligé.
pīḍitam adv. en pressant ; étroitement (embrassade).
kṣudhayā pīḍita tourmenté par la faim.
pipāsayā pīḍita tourmenté par la soif.
पीत *pīta*$_1$ [pp. *pā*$_1$] a. m. n. f. *pītā* bu, absorbé, avalé | délayé, dilué — ifc. abreuvé, saturé, rempli de ⟨iic.⟩.
pītā gāvaḥ les vaches ont bu.
पीत *pīta*$_2$ a. m. n. f. *pītā* jaune (couleur des *vaiśyās*) — m. couleur jaune, topaze ; pigment jaune — n. substance jaune ; not. or.
pītakauśeya [*kauśeya*] n. soierie jaune.
pītakauśeyavāsas "vétu de soie jaune", épith. de Kṛṣṇa.
pītakauśeyavāsinī "vétue de soie jaune", épith. de Sītā (appelée par Hanumān).
pītarakta [*rakta*] a. m. n. f. *pītaraktā* orangé.
pītarāga [*rāga*] a. m. n. f. *pītarāgā* de couleur jaune.
pītala [*-la*] a. m. n. f. *pītalā* jaune — m. la couleur jaune — n. laiton.
pītavāsas [*vāsas*] m. myth. np. de Pītavāsā, épith. de Viṣṇu "Vêtu de jaune".
pītāmbara [*ambara*] a. m. n. f. *pītāmbarā* vêtu de jaune — m. myth. np. de Pītāmbara, épith. de Viṣṇu "Vêtu de jaune" — f. *pītāmbarā* myth. np. de Pītāmbarā, épith. de Vagalā.
pītāśman [*aśman*] m. topaze.
पीति *pītí* [act. *pā*$_1$] f. fait de boire (⟨acc. g.⟩) |tirage d'une boisson | taverne.
पीतिन् *pītin* [agt. *pā*$_1$] a. m. n. f. *pītinī* qui boit ; qui a bu.
पीन *pīna* [pp. *pī*] a. m. n. f. *pīnā* enflé, gonflé ; musclé ; épais, gras, gros.
pīnāyata [*āyata*] a. m. n. f. *pīnāyatā* large et étiré.
pīnāyatakarṇau aux lobes d'oreilles allongés (se dit de Buddha).
पीयमान *pīyamāna* [ppr. ps. *pā*$_1$] a. m. n. f. *pīyamānā* qui est bu.
पीयूष *pīyūṣa* [*pī*] m. n. lait crémeux ; not. d'une vache ayant vêlé dans la semaine (amouille) | (par ext.) crème, jus, sirop | myth. breuvage d'immortalité, nectar ; il fut obtenu par barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; syn. *amṛta*.
pīyūṣadhāman [*dhāman*] n. "réceptacle du nectar", épith. de la Lune.
pīyūṣadhārā [*dhārā*$_1$] f. "courant de nectar", épith. de la Lune.
pīyūṣapāṇa [*pāna*] n. cf. *pīyūṣapāna*.
pīyūṣapāna [*pāna*] n. fait de boire de l'amouille.
pīyūṣavarṣa [*varṣa*] m. pluie de nectar — v. [11] pr. r. *(pīyūṣavarṣāyate)* devenir une pluie de nectar.
पीलु *pīlu* m. palmier ; palme | phil. atome.
pīlupāka [*pāka*] m. phil. destruction d'atomes par la cuisson.
pīlupākavādin [*vādin*] a. m. n. f. *pīlupākavādinī* phil. [Vaiśeṣika] doctrine selon laquelle la cuisson transforme les atomes ; opp. *piṭharapākavādin*.
पीवन् *pīvan* [*pī-van*] a. m. n. f. *pīvarī* [sg. nom. *pīvān*] enflé, gonflé ; épais, gras, gros ; fort, robuste — m. vent — f. *pīvarī* jeune femme, jolie femme | myth. np. de Pīvarī "Plantureuse", fille spirituelle des *pitaras*, épouse de Śuka.
पीवर *pīvara* [*pī-vara*] a. m. n. f. *pīvarā* gras, gros, fort ; dense — ifc. gonflé de, plein de ⟨iic.⟩ ; qui abonde en ⟨iic.⟩.
पीविष्ठ *pīviṣṭha* [super. *pīvan*] a. m. n. f. *pīviṣṭhā* très gros.
पुं *puṃ* iic. *puṃs*.
puṃyuj [*yuj*$_2$] m. connection ou relation avec un homme.
puṃyoga [*yoga*] m. connection ou relation avec un homme.
puṃyogād ākhyāyām gram. avec l'intention de désigner l'épouse d'un homme (on utilise la forme féminine en *ī* du masculin en *a* correspondant, par ex. *gaṇakī* pour la femme d'un astronome).
puṃliṅga [*liṅga*] n. gram. genre masculin.
puṃvat [*-vat*] adv. comme un homme | gram. (mot) employé au masculin.
puṃvadbhāva [*bhāva*] m. gram. action morphologique transformant un mot en son thème masculin

[*bhāṣitapuṃska*] pour servir de partie gauche à un mot composé.

puṃsavana [*savana*$_2$] n. soc. cérémonie [*vrata*] faite pendant la gestation pour obtenir un fils ; c'est un *saṃskāra*.

puṃgava var. *puṅgava* [*go*] m. taureau | mâle, héros ["fort comme un taureau"] — ifc. meilleur parmi les, expert en, chef des ⟨iic.⟩.

kavipuṃgavaḥ m. expert en poésie.

narapuṃgavaḥ m. meilleur parmi les hommes.

munipuṃgavaḥ m. meilleur d'entre les sages.

pakṣipuṃgavaḥ m. ["meilleur d'entre les oiseaux"] épith. de Garuḍa ou de Jaṭāyu.

puṃnāman [*nāman*] a. m. n. f. *puṃnāmnī* qui a un nom masculin.

पुंश् *puṃś* iic. *puṃs*.

puṃścala [*cala*] f. *puṃścalī* ["qui court après les hommes"] prostituée.

puṃścalīputra [*putra*] m. (vulgaire) fils de pute.

puṃścalīya [*-īya*] m. id.

पुंस् *puṃs* m. [sg. nom. *pumān* ; voc. *puman* ; acc. *pumāṃsam* ; i. *puṃsā* ; du. nom. *pumāṃsau* ; i. *pumbhyām* ; pl. nom. *pumāṃsas* ; acc. *puṃsas* ; i. *pumbhis*] homme, mâle, être humain | serviteur ; âme, esprit | [*puṃliṅga*] gram. genre masculin.

puṃska [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *puṃskā* gram. (mot) au masculin.

púṃstva [*-tva*] n. fait d'être un homme ; masculinité ; opp. *strībhāva* | virilité ; sperme | gram. fait d'être du genre masculin.

पुंस *puṃsa* iic. *puṃs*.

puṃsavat [*-vat*] a. m. n. f. *puṃsavatī* qui a engendré un fils — adv. comme un homme.

पुङ्ख *puṅkha* m. empennage d'une flèche | faucon.

पुङ्खित *puṅkhita* [*puṅkha-ita*] a. m. n. f. *puṅkhitā* empenné (flèche).

puṅkhitaśara [*śara*] a. m. n. f. *puṅkhitaśarā* qui a des flèches empennées — m. myth. épith. de Kāma-Madana.

पुच्छ *puccha* m. n. queue, derrière — ifc. fin de ⟨iic.⟩ (not. année) — f. *pucchī* ifc. qui a une queue de ⟨iic.⟩ — f. *pucchā* ifc. id.

pucchakaṇṭaka [*kaṇṭaka*] m. bio. ["dont l'aiguillon est à la queue"] scorpion ; syn. *viṣapuccha*.

पुञ्ज *puñja* m. tas, multitude — f. *puñjā* ifc. quantité de, masse de, tas de.

puñjika [*-ika*] m. grêle.

puñjikasthalā [*sthalā*] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Puñjikasthalā "Giboulée" ; elle appartient au royaume de Varuṇa ; ayant insulté un *ṛṣi*, elle fut condamnée à être réincarnée comme guenon ; cf. Añjanā.

√**पुट्** *puṭ* v. [6] pr. *(puṭati)* pp. *(puṭita)* plier ; envelopper (dans ⟨i.⟩) ; embrasser | frotter avec ⟨i.⟩ ; moudre — ca. *(puṭayati)* ca. *(poṭayati)* être en contact avec.

पुट *puṭa* [agt. *puṭ*] m. n. pli, creux ; enveloppe, poche, sac, bourse ; réceptacle ; étui | espace libre, fissure, repli (de ⟨iic.⟩) | [*nayanapuṭa*] paupière | enveloppe d'un bourgeon | page (d'un livre) | [*pattrapuṭa*] récipient fait de feuilles.

पुटक *puṭaka* [agt. *puṭ*] a. m. n. f. *puṭikā* qui enveloppe — m. pli, creux | récipient — f. *puṭikā* récipient.

पुण्डरीक *puṇḍarīka* n. fleur de lotus ; not. fleur de lotus blanc, symbole de la beauté — ifc. beauté de ⟨iic.⟩ | tigre ; variété d'animaux, de riz, de canne à sucre, de mangue, etc. — m. myth. np. du saint Puṇḍarīka "Lotus immaculé", jeune brahmane parti en pèlerinage sur sa mule alors que ses vieux parents devaient marcher derrière lui ; arrivé à Paṇḍharpur, il passa la nuit chez un hôte qui lui fit honte de sa conduite, et il s'établit dans cette ville pour prendre soin de ses parents ; un jour où Kṛṣṇa déguisé en jeune vacher tenta de le distraire de son devoir, il lui lança une brique et lui dit d'attendre debout dessus ; Kṛṣṇa le bénit et lui transmit son essence divine, sous le nom de Viṭṭhala ; ce saint symbolise la piété filiale ; il est aussi appelé Puṇḍalīka, Puṇḍaraṅga ou Pāṇḍuraṅga | myth. np. de l'éléphant céleste Puṇḍarīka$_1$, *diggaja* du Sud-Est | lit. [K.] np. du beau Puṇḍarīka$_2$ "aux yeux en lotus", né du regard de Śrī sur Śvetaketu ; il tombe amoureux de la nymphe Mahāśvetā mais est voué au célibat par ses vœux d'ascète ; accusant Candra d'être insensible à sa détresse, il le maudit de ne jamais pouvoir aimer à travers ses transmigrations, et mit fin à sa vie ; il se réincarna en Vaiśampāyana$_1$, puis en un perroquet, alors que Candra se réincarna en Candrāpīḍa$_1$ puis en Śūdraka$_1$; dans l'histoire-cadre, le perroquet narre l'histoire à ce dernier, qui se souvient alors de sa vraie nature ; après leur mort ils revivent comme Puṇḍarīka$_2$ et Candrāpīḍa$_1$ et peuvent tous deux connaître enfin l'amour | hist. np. de Puṇḍarīka$_3$, auteur de la Paramārthasevā (10e-11e siècles) |bd. [Kālacakra] np. de Puṇḍarīka$_4$ "Lotus blanc", 2e roi Kalkī de Śambhala (176–76) ; on lui attribue la Vimalaprabhā ; les Dalaï Lamas en sont des réincarnations | hist. np. de

Puṇḍarīka$_4$ Viṭṭhala, brahmane Jāmadagnya natif du Karṇāṭa (16e siècle) ; il fut poète de cour de Man Singh à Jayapura puis d'Akbar ; on lui doit les traités de musique Sadrāgacandrodaya, Rāgamālā (1576) et Rāgamañjarī, le traité d'art dramatique et de danse Nartananirṇaya, et le lexique Śīghrabodhinīnāmamālā — f. *puṇḍarīkā* myth. [Mah.] np. de l'*apsaras* Puṇḍarīkā "Splendeur de lotus".

puṇḍarīkanayana [*nayana*] a. m. n. f. *puṇḍarīkanayanā* aux yeux de lotus (symbole de beauté) — m. épith. de Viṣṇu ou de Kṛṣṇa "aux yeux de lotus".

puṇḍarīkapur [*pur*] f. géo. np. de la ville de Puṇḍarīkapur "Ville du Lotus Blanc", au Mahārāṣṭra sur la rivière Bhīma ; mod. Paṇḍharpur, nommée d'après le saint Puṇḍarīka ; on y fait pèlerinage à *ekādaśī* dans les mois *āṣāḍha* et *kārttika* ; cf. *śayanaikādaśī*, Nāmadeva, Tukārāma, Viśvarūpa$_2$.

puṇḍarīkākṣa [*akṣa*] m. "aux yeux de lotus" (symbole de beauté) | myth. np. de Puṇḍarīkākṣa, épith. de Kṛṣṇa ou de Viṣṇu.

पुण्ड्र *puṇḍra* m. canne à sucre | myth. np. du roi Puṇḍra, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā, ancêtre mythique des *puṇḍrās* | peuple et pays corr. au Bengale | pl. *puṇḍrās* ses habitants — m. n. marque sectaire, ligne sur le front ; cf. *tilaka*, *tripuṇḍra*, *ūrdhvapuṇḍra*.

puṇḍranāgara [*nāgara*] n. géo. très ancienne ville de Puṇḍranāgara, capitale des *puṇḍrās*, au bord de la rivière Karatoyā au Bengale, aussi appelée Pauṇḍravardhanapura ; son plateau surélevé la met à l'abri des inondations ; mod. Mahāsthana au Bangladesh.

puṇḍravardhana [*vardhana*] n. géo. np. du Puṇḍravardhana, pays des *puṇḍrās* au Gauḍa (nord du Bengale) ; sa capitale était Puṇḍranāgara ; il est aussi appelé *puṇḍrakṣetra*.

पुण्य *púṇya* a. m. n. f. *puṇyā* de bon augure, favorable, heureux ; bon, beau, méritoire, juste, pur ; saint — n. bien, justice, acte de mérite, œuvre pie | phil. le Bien ; opp. *pāpa* | soc. cérémonie religieuse ; not. exécutée par une femme, pour garder l'amour de son mari et obtenir un fils.

púṇyakāla [*kāla*$_1$] m. temps propice.

púṇyajaná [*jana*] m. honnête homme | pl. *puṇyajanās* myth. classe de génies bénins ; Yakṣās.

púṇyatama [*-tama*] a. m. n. f. *puṇyatamā* super. le plus pur.

púṇyatara [*-tara*] a. m. n. f. *puṇyatarā* compar. plus pur ; plus saint.

púṇyadarśana [*darśana*] a. m. n. f. *puṇyadarśanī* agréable à regarder, de belle apparence.

puṇyadhara [*dhara*] a. m. n. f. *puṇyadharā* bénéfique.

puṇyanagarī [*nagarī*] f. géo. np. de Puṇyanagarī "la Cité Pure", capitale marathe, mod. Puṇe dans le Mahārāṣṭra.

puṇyanāma [*nāman*] a. m. n. f. *puṇyanāmnī* au nom heureux | myth. np. de Puṇyanāma, un serviteur de Skanda.

puṇyapāpa [*pāpa*] n. du. *puṇyapāpau* phil. le Bien et le Mal.

puṇyabhāj [*bhāj*] a. m. n. f. qui partage la joie, bienheureux.

puṇyabhājin [*bhājin*] a. m. n. f. *puṇyabhājinī* id.

puṇyabhūmi var. *puṇyabhū* [*bhūmi*] f. la terre sacrée.

puṇyaraśmi [*raśmi*] m. bd. np. du prince Puṇyaraśmi "Splendeur du bien", accompli [*bodhisattva*] mythique dont le *jātaka* est conté dans la Rāṣṭrapālaparipṛcchā.

puṇyarāja [*rāja*] m. hist. np. du grammairien Puṇyarāja (11-12e siècles), auteur d'un commentaire [*ṭīkā*] du Vākyapadīya.

puṇyavarman [*varman*] m. lit. [DKC.] np. de Puṇyavarmā "Protégé par le bien", roi du Vidarbha.

puṇyastambha [*stambha*] m. géo. np. de la ville de Puṇyastambha, au Mahārāṣṭra ; mod. Puntambem, près d'Ahmadnagar.

puṇyāgni [*agni*] m. soc. feu public maintenu par charité envers les voyageurs et les sans-abris sur la place du village ou de la ville.

puṇyāhá [*aha*] m. n. jour de bon augure, jour favorable ; jour de fête.

puṇyāhaṃ vac (ca.) souhaiter à ⟨acc.⟩ une bonne journée.

puṇyāhavācanaphalasamṛddhirastu Que la prospérité résulte de la déclaration d'un jour propice.

puṇyāhávācana [*vācana*] n. souhait d'une journée favorable | soc. consécration d'eau lustrale.

पुत्तल *puttala* m. pantin ; effigie, image — f. *puttalī* id. ; statue ; idole.

puttalaka [*-ka*] m. f. *puttalikā* id.

पुत्तिका *puttikā* f. pantin ; poupée | bio. termite.

पुत्र *putrá* m. fils | enfant ; petit (d'animal) | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 Pāṇḍavās) — ifc.

(diminutif) petit ⟨iic.⟩ — voc. (affectueux) mon fils, fiston — f. *putrī* fille | du. *putrau* fils et fille — v. [11] pr. *(putriyáti)* souhaiter avoir un fils ou un enfant — v. [11] pr. *(putrasyati)* id. — v. [11] pr. *(putrīyati)* id. | traiter comme un fils ‖ lat. *puer*; fr. puéril; pali *putta*.
putrīkṛ adopter un fils.
putrībhū devenir un fils.
putrīyati chātram il traite l'élève comme son fils.
putrakalatra [*kalatra*] m. du. épouse et fils.
putrakāma [*kāma*] a. m. n. f. *putrakāmā* qui désire un fils — v. [11] pr. *(putrakāmyati)* désirer un fils.
putrakāmeṣṭi [*iṣṭi*$_2$] f. soc. rite pour obtenir un fils; syn. *putreṣṭi*.
putrajagdhī [*jagdha*] f. ["qui mange ses petits"] mère indigne.
putrajāta [*putra*] m. dont le fils est né; syn. *jātaputra*.
putratva [*-tva*] n. qualité de fils.
putrábhāva [*bhāva*] m. filiation.
putravat [*-vat*] a. m. n. f. *putravatī* qui possède un fils.
putravadhū [*vadhū*] f. belle-fille, bru; syn. *snuṣā*.
putraśoka [*śoka*] m. peine de perdre son fils ou de mourir loin de lui; cf. *śravaṇakumāra*.
putrahata [*hata*] m. dont les fils ont été tués.
putrādinī [*ādin*] f. ["mangeuse de ton fils"] (insulte) cf. *putrajagdhī*.
putreṣṭi [*iṣṭi*$_2$] f. soc. rite pour obtenir un fils; syn. *putrakāmeṣṭi*.
पुत्रक *putraká* [*putra-ka*] m. jeune fils; petit garçon, petit enfant; adolescent — f. *putrakā* cf. *putrikā*.
पुत्रस् *putras* [*putra*] v. [11] pr. *(putrasyati)* souhaiter avoir un fils.
पुत्रिका *putrikā* [f. *putraka*] f. fille | soc. fille choisie pour assurer la progéniture mâle d'un père n'ayant pas de fils | poupée, figurine; statuette — ifc. (diminutif) fifille.
putrikāputra [*putra*] m. soc. fils de *putrikā* adopté comme son propre fils par son grand-père.
पुत्रिन् *putrin* [*putra-in*] a. m. n. f. *putriṇī* qui a un ou des fils.
पुत्रीय *putrīya* [*putra-īya*] a. m. n. f. *putrīyā* relatif à un fils; qui procure un fils — f. *putrīyā* désir d'avoir un fils.
√ पुथ् *puth* v. [4] pr. *(puthyati)* ca. *(pothayati)* écraser, détruire.
पुद्गल *pudgala* a. m. n. f. *pudgalā* beau, joli, gracieux — m. le corps | la personnalité, le self | phil. l'individu et son ego | bd. la personne esclave de ses désirs | [*pudgalāstikāya*] jn. objet matériel | bd. [Vātsīputrīyās] support matériel du *karma* personnel, transmis par transmigration; il est postulé différent de l'*ātman* du Vedānta ‖ pali *puggala*.
pudgalavāda [*vāda*] m. phil. doctrine du personnalisme, postulant l'existence du *pudgala* en tant que principe de continuité de l'individu et de son ego; elle émane de l'école bd. non orthodoxe des Vātsīputrīyās.
pudgalavādin [*-in*] a. m. n. f. *pudgalavādinī* phil. tenant de la doctrine du personnalisme.
pudgalāstikāya [*astikāya*] m. jn. objet matériel, l'un des 6 types de substances physiques [*dravya*$_1$].
पुनः *punaḥ* iic. *punar*.
punaḥsūti [*sūti*] f. nouvelle production.
पुनर् *púnar* adv. de nouveau | en retour; en réponse, en revanche | pourtant, mais; néanmoins.
punar api adv. de nouveau, mais encore; d'autre part.
punar eva adv. une fois de plus.
punaḥ punar adv. sans cesse.
atha punar adv. mais.
kim punar adv. à plus forte raison.
punar i rentrer, retourner; s'en aller.
punar gam id.
punar dā rendre.
punar as retomber sur.
punar bhū tourner en rond.
punāramate il s'amuse encore.
parehi nāri punar ehi kṣipram [AV.] Va-t-en, femme; mais reviens vite.
púnarukta [*ukta*] a. m. n. f. *punaruktā* redit, répété; superflu, inutile — n. répétition, tautologie — v. [11] pr. r. *(punaruktāyate)* se produire répétitivemen.
punaruktam adv. répétitivement.
punaruktāṃ nī rendre superflu.
púnarjanman [*janman*] n. phil. renaissance, nouvelle naissance, réincarnation.
māṃ upetya tu punarjanma na vidyate [BhG.] Lorsque l'on m'a rejoint il n'y a plus de renaissance.
púnardarśana [*darśana*] n. fait de revoir.
punardarśanāya ind. adr. au revoir.
púnarnava [*nava*$_1$] a. m. n. f. *punarnavā* renouvelé; rajeuni; rafraîchi — f. *punarnavā* bio. bot. *Boerhavia diffusa* plante herbacée caryophillacée à fleurs rouges, à racine épaisse utilisée en médecine comme anti-inflammatoire; aussi variété à fleurs blanches bot. *Boerhavia verticillata*.

punarnavatā [*-tā*] f. rajeunissement, renouveau. *kleśaḥ phalena hi punarnavatāṃ vidhatte* [Kumārasambhava] Par son fruit, oui vraiment le dur labeur apporte le réconfort.

punarbhava [*bhava*] a. m. n. f. *punarbhavā* né de nouveau — m. renaissance.

punarbhū [*bhū*$_2$] a. m. n. f. régénéré ; revenu à la vie ou à la jeunesse — f. soc. jeune veuve remariée.

punarmṛtyu [*mṛtyu*] m. phil. mort récurrente.

punarvasu [*vasu*] m. du. *punarvasū* astr. np. des deux Punarvasū "Qui rétablissent la richesse", 5e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. aux Gémeaux Castor et Pollux ; Aditi y préside ; son symbole est une maison ; cf. Yamakau.

पुना *punā* iic. *punar.*

punārāja [*rāja*] m. nouveau roi.

पुम् *pum* iic. *puṃs.*

pumbhūman [*bhūman*] m. gram. mot masculin utilisé au pluriel (comme *dārās*).

pumbhūmni adv. gram. au masculin pluriel.

पुमांस् *pumāṃs* cf. *puṃs.*

पुमान् *pumān* cf. *puṃs.*

पुर् *pur* [agt. *pṝ*] f. [sg. nom. *pūr*] rempart, (mur de) fortification ; citadelle, ville fortifiée | cité, ville — n. cf. *pura* || gr. *πολις* ; fr. police, politique.

पुर *pura* [obj. *pṝ*] n. forteresse ; ville fortifiée | cité, ville | gynécée | maison, résidence | myth. np. de Pura = Tripura, la "Ville aux trois forteresses" des démons [*asura*] — f. *purī* forteresse ; cité, ville | géo. np. de la ville sainte de Purī, capitale du Kaliṅga (mod. Sud Orissa, sur la côte du golfe du Bengale), siège du culte de Jagannātha — m. *puri* ville ; rivière.

purajit [*jit*] m. myth. np. de Purajit, épith. de Śiva "vainqueur de Tripura".

puramathana [*mathana*] m. myth. np. de Puramathana, épith. de Śiva "Destructeur de Tripura".

puravarga [*varga*] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des villes.

purahan [*han*$_2$] m. myth. np. de Purahā, épith. de Viṣṇu "destructeur de Tripura".

पुरः *puraḥ* iic. *puras.*

puraḥsád [*sad*$_2$] a. m. n. f. assis au premier rang ; qui préside.

puraḥsará [*sara*] a. m. n. f. *puraḥsarī* qui marche en avant, qui précède — m. précurseur ; accompagnateur, escorte, guide — f. *puraḥsarā* ifc. précédé de ; connecté avec ⟨iic.⟩.

puraḥsaram adv. parmi, au milieu de, après, avec ⟨iic.⟩.

vasiṣṭhapuraḥsarāḥ var. *vasiṣṭhapramukhāḥ* avec Vasiṣṭha à leur tête.

puraḥstha [*stha*] a. m. n. f. *puraḥsthā* en face ; en évidence, devant ses yeux.

purāri [*ari*] m. [*purajit*] myth. np. de Purāri, épith. de Śiva "Ennemi de Tripura" ; arch. c'est l'un des 16 aspects de Śiva |[*purahan*] myth. épith. de Viṣṇu.

पुरण *puraṇa* [obj. *pṝ*] m. océan.

पुरतस् *puratas* [adv. *puras*] adv. avant, devant, en présence de ⟨g. iic.⟩.

purataḥ kṛ placer devant ; mettre en avant ; honorer.

पुरम् *puram* [acc. *pura*] iic.

puraṃjana var. *purañjana* [*jana*] m. phil. principe vital, âme individuelle ["dont le corps est la ville"] | myth. [BhP.] np. du roi Purañjana ; après avoir sacrifié des vaches, il partit en voyage dans l'Himālaya, où il trouva le château de la belle *gandharvī* Purañjanī, dont il tomba immédiatement amoureux ; il l'épousa et ils vécurent 100 ans de jeux amoureux ; il en perdit le sens commun et laissa son royaume se faire piller par une armée de 360 Gandharvās menée par Caṇḍavega, représentant les journées gâchées par l'homme emporté par ses passions, dans une allégorie de la vie humaine ; il fut mis à mort par des vaches errantes ; son histoire fut racontée par Nārada comme conséquence néfaste du fait qu'il mit à mort des vaches sacrificielles [*yajña*] — f. *puraṃjanī* phil. intelligence | myth. np. de la *gandharvī* Purañjanī, épouse du roi Purañjana.

puraṃjaya var. *purañjaya* [*jaya*] m. myth. [Mah.] np. de Puraṃjaya, héros des Kauravās.

puraṃdará var. *purandara* [*dara*] m. myth. np. de Purandara "Destructeur de remparts", épith. d'Indra ; aussi abrégé en Puranda | lit. [Kuṭṭanīmata] np. du brahmane Purandara$_1$, père de Sundarasena.

puraṃdaradāsa [*dāsa*] n. hist. np. de Purandara$_1$ Dāsa (∼1484–∼1565), riche diamantaire du Karṇāṭa devenu Haridāsa ; il composa des chants dévotionnels et est considéré l'un des fondateurs de la musique carnatique.

puraṃdarápura [*pura*] n. myth. capitale d'Indra — f. *puraṃdarapurī* géo. [VC.] np. de la ville de Puraṃdarapurī au Mālava, capitale du roi Vikramāditya ; cf. Ujjayinī.

puraṃdhi var. *purandhi* [*dhi*] a. m. n. f. prolifique, abondant — f. prodigalité, abondance | myth. [RV.]

np. de Purandhi “Abondance”, déesse personnifiant la fécondité ; elle est associée à Indra.

puraṃdhri var. *purandhri* [*dhṛ*] f. [“qui tient la maison”] matrone, patronne, femme mariée d’âge mûr | var. *purandhrī* id.

पुरश् *puraś* iic. *puras*.

puraścaraṇa [*caraṇa*] a. m. n. f. *puraścaraṇā* qui prépare ; préparatoire, introductif, préalable — n. prolégomène, préliminaire | soc. [Tantra] rite préliminaire à l’énonciation d’un *mantra*, aux fins de le rendre plus efficace.

पुरस् *purás* adv. avant ; d’abord ; en avant, en face, par devant — pf. avant | en face de, en présence de, sous les yeux de ⟨g. abl. acc. iic.⟩ | vers l’Est || gr. $\pi\alpha\rho o\varsigma$; ang. fore ; all. vor.

purastāt [*-tāt*] adv. en avant, devant, en tête, en première position (devant ⟨g.⟩) ; à l’Est.

yaḥ purastādyatīnām qui est premier parmi les ascètes.

purastād uṣitaḥ il habite à l’Est ou dans la région orientale | il habitait antérieurement.

purastād āgataḥ il est venu de l’Est.

purastād ramyā dik la région orientale est plaisante.

purastād ramaṇīyam c’était agréable auparavant.

puroga [*ga*$_1$] a. m. n. f. *purogā* qui va devant, premier — ifc. précédé de ⟨iic.⟩.

purogama [*gama*] a. m. n. f. *purogamā* qui va devant, premier — ifc. précédé de ⟨iic.⟩.

vasiṣṭhapurogamāḥ avec Vasiṣṭha à leur tête.

purogāmin [*gāmin*] a. m. n. f. *purogāminī* qui va en tête, qui précède — m. dirigeant | chien.

puroḍāś [*dāś*$_2$] m. soc. gâteau de riz offert en oblation dans le feu sacrificiel | var. *puroḍāśá* soc. id. | soc. offrande en gén. ou ses restes.

purottāna [*uttāna*] a. m. n. f. *purottānā* paumes vers le haut (position des mains).

purobhāga [*bhāga*] m. soc. part mise de côté, préciput | impudence, indiscrétion ; envie, jalousie — a. m. n. f. *purobhāgā* qui se trouve en face de soi | gênant, indiscret ; jaloux.

mama purobhāge en face de moi.

purobhāgam muc abandonner la partie ; être déconfit.

te parasparayaśaḥpurobhāgāḥ Ils sont envieux de leur gloire mutuelle.

purobhāgin [*-in*] a. m. n. f. *purobhāgiṇī* importun, effronté.

puroruc [*ruc*$_2$] f. lueur préliminaire | phil. [véd.] récitation de formules [*mantra*] de structure palindrome de type ABBA, précédant la lecture des hymnes [*śastra*$_1$] dans les rites du *soma* ; [KB.] une telle formule “éclaire en avant”, car c’est le souffle précédant le corps.

agnirjyotirjyotiragniḥ | *indrojyotir jyotirindraḥ* | *sūryojyotir jyotiḥsūryaḥ* || Agni est Lumière, Lumière est Agni, Indra est Lumière, Lumière est Indra, Soleil est Lumière, Lumière est Soleil.

पुरस्कार *puraskāra* [act. *puraskṛ*] m. mise en évidence ; préférence ; honneur, distinction ; décoration | fait d’accompagner, de servir | arrangement, mise en ordre, mise en rang ; énumération ; complétion — ifc. précédé de, accompagné par, connecté à ⟨iic.⟩ ; incluant, comprenant ⟨iic.⟩.

sa puraskāramarhati il mérite la précédence.

पुरस्कार्य *puraskārya* [pfp. [1] *puraskṛ*] a. m. n. f. *puraskāryā* à charger de, à nommer, qui va être commis à ⟨loc. inf.⟩.

पुरस्कृ *puráskṛ* [*puras-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(puraskaróti)* pp. *(puraskṛta)* mettre devant, faire précéder ; respecter, honorer ; préférer | nommer, charger de ; introduire.

puraskriyantām qu’ils soient honorés.

पुरस्कृत *puráskṛta* [pp. *puraskṛ*] a. m. n. f. *puraskṛtā* placé en face ; mis devant, mis sous les yeux | mis en avant, préféré ; honoré | accompagné de ; occupé de — ifc. précédé de ⟨iic.⟩.

... *puraskṛtam* adv. parmi, au milieu de, avec ...

puraskṛtamadhyamakramaḥ qui préfère suivre la voie moyenne.

पुरस्कृत्य *puraskṛtya* [abs. *puraskṛ*] ind. ayant mis en tête.

puraskṛtya śatakratum Avec Indra en tête.

पुरा *purā* [relié à *puras*] adv. avant, auparavant ; autrefois, jadis, naguère (donne au présent le sens prétérit) | au commencement, d’abord ; tôt, bientôt (donne au présent le sens futur) | avant, à l’exception de ⟨abl.⟩.

na purā adv. jamais.

purākalpa [*kalpa*] m. ère ancienne.

purākalpe var. *purākalpeṣu* autrefois ; il était une fois.

purātana [*-tana*] a. m. n. f. *purātanī* appartenant au passé ; ancien, antique | usé — m. pl. *purātanās* les anciens — n. légende d’autrefois.

purātane autrefois, dans des temps anciens.

kathām ekāṃ purātanīm lit. une légende de l’ancien temps.

purātanaprabandhasaṃgraha [*prabandha-saṃgraha*] m. lit. np. du

Purātanaprabandhasaṃgraha "Compendium de littérature ancienne", de Jinabhadra (1278).

पुराण *purāṇa* [*purā-na*] a. m. n. f. *purāṇī* vieux, ancien, antique ; fané — n. antiquité ; vieille légende, histoire ancienne | lit. "récit d'antan", recueil mythologique et religieux ; un *purāṇa* traite traditionnellement de cinq sujets [*pañcalakṣaṇa*] : *sarga* la création de l'Univers, *pratisarga* les créations secondaires, *vaṃśa* la généalogie des dieux et des sages, *manvantara* la création de la race humaine et des premiers hommes, et *vaṃśānucarita* les histoires dynastiques ; cf. *mahāpurāṇa*, *upapurāṇa*, *sthalapurāṇa*, *kulapurāṇa* ; la plupart furent composés entre 400 et 1200.

sargaś ca pratisargaś ca vaṃśo manvantarāṇi ca | vaṃśānucaritaṃ caiva purāṇaṃ pañcalakṣaṇam || [Amarakoṣa] Les cinq sujets d'un *purāṇa* sont ...

पुरीष *púrīṣa* [*pṝ-īṣa*] n. véd. terre, glaise ; remblai ; torchis ; boue ; not. argile interstitielle de l'autel de l'*agnicayana* | argile de poterie ; phil. le feu sacrificiel y est à l'état latent | déchet, ordure, déjection ; excréments, fèces.

पुरीष्य *purīṣyá* [*purīṣa-ya*] a. m. n. f. *purīṣyā* véd. feu à l'état latent dans la terre.

agnim purīṣyam aṅgirasvad acchemaḥ véd. Nous allons extraire Agni de la glaise, à l'instar d'Aṅgirā.

पुरु *purú* [agt. *pṝ*] a. m. n. f. *pūrvī* nombreux, beaucoup de, en abondance, très, souvent — m. *pūru* myth. np. du roi Puru ou Pūru "Abondance", 6e roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], fils benjamin de Yayāti et Śarmiṣṭhā ; il reçut en partage le Centre de l'Inde ou pays *ārya* ; Janamejaya$_1$ est son fils de son épouse Kausalyā$_1$ | hist. np. de rois du royaume *paurava*, not. Porus qui fut vaincu par Alexandre en 326 ant. sur les bords de l'Hydaspes/Jhelum [Vitastā] (près de mod. Bhera).

purukútsa [*kutsa*] m. myth. np. de Purukutsa, fils du roi Māndhātā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père de Trasadasyu.

purújit [*jit*] m. myth. [Mah.] np. de Purujit "aux noombreuses victoires", frère de Kuntibhoja combattant aux côtés des Pāṇḍavās.

purútrā [*-trā*] adv. de diverses manières ; dans différentes directions | de nombreuses fois, souvent.

purudaṃsas [*daṃsas*] m. myth. np. de Pūrudaṃsā, épith. d'Indra "aux nombreux pouvoirs".

purúmīḍhá [*mīḍha*] m. myth. np. de Purumīḍha, troisième fils de Bṛhatputra.

purúhūtá [*hūta*] a. m. n. f. *puruhūtā* véd. souvent invoqué ; invoqué par beaucoup — m. myth. np. de Puruhūta, épith. d'Indra.

पुरुतम *purútáma* [super. *puru*] a. m. n. f. *purutamā* très nombreux, abondant ; fréquent, récurrent.

पुरुष *púruṣa* [relié à *puru*] m. homme, mâle, personne ; héros | fonctionnaire ; serviteur | l'humanité | phil. np. de Puruṣa l'Être, l'esprit divin, le macrocosme ; [Sāṃkhya] l'Esprit ou ordre cosmique, principe mâle statique activé par le principe femelle dynamique de la Nature [*prakṛti*] | phil. [Vedānta] le soi personnalisé, pur œuf de cristal de la taille du pouce [*aṅguṣṭhamātra*], résidant dans le cœur | gram. personne grammaticale ; cf. *prathama*, *madhyama*, *uttama* | var. *pūruṣa* véd. id. — f. *puruṣī* ifc. d'une longueur de ⟨iic. num.⟩ hommes — v. [11] pr. r. *(puruṣāyate)* imiter un homme || ang. person ; fr. personne ; pali *purisa*.

dvipuruṣī parikhā tranchée de deux longueurs d'homme.

puruṣatā [*-tā*] f. masculinité, virilité — adv. humainement.

puruṣadaghná [*daghna*] a. m. n. f. *puruṣadaghnā* f. *puruṣadaghnī* à hauteur d'homme.

puruṣaparīkṣā [*parīkṣā*] f. lit. np. de la Puruṣaparīkṣā, recueil de 44 histoires dû à Vidyāpati$_1$.

puruṣapura [*pura*] n. géo. np. de Puruṣapura "ville de l'Homme", capitale du Gandhāra ; mod. Peshāwar.

púruṣamedhá [*medha*] m. véd. rituel de sacrifice humain symbolique | soc. ["sacrifice de sa personne"] entrée en renoncement, où le renonçant abandonne tous ses biens, ses feux, ses rites, sa caste.

puruṣavakratā [*vakratā*] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l'usage de la personne grammaticale.

púruṣavyāghrá [*vyāghra*] m. tigre parmi les hommes.

puruṣasiṃha [*siṃha*] m. lion parmi les hommes.

púruṣasūkta [*sūkta*] n. véd. [RV.] hymne au Puruṣa, en 16 versets ; il décrit l'univers sacrificiel issu du démembrement du Puruṣa ; soc. un hindou de haute caste doit le réciter chaque matin.

puruṣastrīlakṣaṇa [*strī-lakṣaṇa*] n. pl. *puruṣastrīlakṣaṇāni* marques corporelles de l'homme et de la femme ; cf. *strīpuruṣasāmānya* | lit. [*jyotiḥśāstra*] chapitre du Gārgīyajyotiṣa.

puruṣādaka [*adaka*] m. cannibale | myth. [Rām.] épith. du roi Pravṛddha.

puruṣāyuṣa [*āyus*] n. durée de vie humaine.

puruṣārtha [*artha*] m. phil. but de l'existence humaine ; la tradition en définit quatre : le devoir [*dharma*], le profit [*artha*], le plaisir [*kāma*] et le renoncement [*mokṣa*], associés aux quatre stades de la vie brahmanique [*caturāśrama*] ; les trois premiers forment le *trivarga* | phil. [Sāṃkhya] élan vers la perfection | effort personnel, activité humaine procédant du libre arbitre.

puruṣottama [*uttama*] m. le meilleur des hommes | phil. np. de Puruṣottama "l'Être Suprême", synthèse du *puruṣa* et de la *prakṛti* ; [*bhakti*] épith. de Viṣṇu sous sa forme suprême | géo. temple de Puruṣottama à Purī, sanctuaire principal de Jagannātha.

puruṣottamakṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. du Puruṣottamakṣetra, région de Purī, en Utkala (mod. Orissa).

puruṣottamadeva [*deva*] m. hist. np. de Puruṣottamadeva, grammairien du 12e siècle, auteur de la Bhāṣāvṛtti, commentaire de l'Aṣṭādhyāyī, et de nombreux dictionnaires, not. le Trikāṇḍaśeṣa, la Hārāvalī, l'Ekākṣarakoṣa, le Dvirūpakoṣa et la Varṇadeśanā ; son patron était le roi du Bengale Lakṣmaṇasena | hist. np. de Puruṣottamadeva$_1$ Gajapati, fils de Kapilendra ; il régna sur le Kaliṅga de 1470 à 1497 ; il fit prisonnier Saluva Narasiṃha$_4$, roi de Vijayanagara, qu'il relâcha contre la reddition de la citadelle d'Udayagiri ; son fils Pratāparudradeva lui succéda.

puruṣottamamāhātmya [*māhātmya*] n. lit. np. du Puruṣottamamāhātmya, ouvrage listant des épisodes mythologiques liés aux lieux saints de l'Orissa.

पुरू *purū* iic. *puru*.

purūravas [*ravas*] m. myth. np. du *gandharva* Purūravā "Tonitruant", 2e roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*] ; il est Baudha, fils de Budha et Iḍā, et amant de la nymphe [*apsaras*] Urvaśī dont il eut comme fils Āyu et Amāvasu ; il est ancêtre de Puru, Duṣyanta, Bharata, Kuru, Śāṃtanu et Pāṇḍu ; on lui attribue l'institution des trois feux sacrificiels védiques ; il est le Héros Vikrama, et ses amours avec Urvaśī sont contées dans la Vikramorvaśī ; [Yaśodhara$_1$] il visita le paradis d'Indra, où il vit Dharma, Kāma et Artha, personnifiant les 3 buts de l'homme [*puruṣārtha*] ; comme il ne révéra que Dharma, Kāma le maudit d'être séparé d'Urvaśī, et Artha le maudit d'accumuler les richesses en volant ses sujets ; spoliés, les brahmanes le mirent à mort avec les feuilles coupantes de l'herbe *kuśa*.

पुरोचन *purocana* m. myth. [Mah.] np. de Purocana, conseiller de Duryodhana ; il construisit à sa demande le palais de laque [*lākṣāgṛha*] à Vāraṇāvata dans lequel vinrent vivre Kuntī et les Pāṇḍavās, et y mit le feu ; il est réincarnation de Prahasta.

पुरोधस् *purodhas* [*purodhā*] m. cf. *purohita*.

पुरोधा *purodhā* [*puras-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(purodadhāti)* pp. *(purohita)* choisir, préférer ; charger de (not. sacerdoce), préposer à.

पुरोहित *purohita* [pp. *purodhā*] a. m. n. f. *purohitā* nommé à un poste, appointé, préposé (not. nommé par le roi) — m. soc. ["préposé"] prêtre de famille, chapelain, aumônier ; il est "celui qui marche devant (le roi)" | var. *purodhas* id.

पुल *pula* a. m. n. f. *pulā* large, étendu — m. horripilation, chair de poule.

pulakeśin [*keśin*] m. hist. np. du roi Pulakeśī$_1$ ou Pulikeśī$_1$ de la dynastie Cālukya (6e siècle) ; il établit sa capitale à Vātāpi$_1$ (mod. Badāmi) en 550 | hist. np. du roi Pulakeśī$_2$ ou Pulikeśī$_2$, son petit-fils, qui étendit l'empire Cālukya au Sud, au détriment des Pallavās, et à l'Est ; lors d'une bataille sur les rives de la Narmadā il mit en déroute les troupes du roi Harṣa avec ses éléphants, et devint empereur d'une grande partie du Deccan, de la Narmadā à la Kāverī ; son règne finit en 642, avec la capture de Vātāpi$_1$ par les Pallavās ; son fils aîné était Candrāditya, dont l'épouse Vijayabhaṭṭārikā assura la régence de l'empire jusqu'à l'avènement de son 3 ème fils Vikramāditya$_1$ qui restaura l'empire ; son étendard portait Varāha ; il fut le premier roi à émettre des monnaies d'or en Inde du Sud.

पुलक *pulaka* [*pula-ka*] m. grenat | pl. *pulakās* horripilation (de plaisir) — v. [11] pr. *(pulakayati)* pp. *(pulakita)* frémir de plaisir.

पुलकित *pulakita* [pp. *pulaka*] a. m. n. f. *pulakitā* frémissant de plaisir.

pulakitatanuḥ dont le corps frémit de plaisir.

पुलस्त्य *pulastya* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Pulastya, géniteur [*prajāpati*] né de l'esprit de Brahmā ; [Mah.] c'est l'un des sept sages [*saptarṣi*] ; [Rāmopākhyāna] il est père de Kubera par Go-Sarasvatī ; mais, fâché que celui-ci honore son grand-père, il se recréa [*dvija*] sous la forme de Viśravā, enfanté de Māninī pour lui servir d'écran et que Kubera soit Vaiśravaṇa.

पुलह *pulaha* m. myth. np. du géniteur [*prajāpati*] Pulaha, né de l'esprit de Brahmā.

पुलाक *pulāka* m. n. grain gonflé | boule de riz cuit

| abrégé ; abréviation ; célérité, hâte.
pulākakārin [*kārin*] a. m. n. f. *pulākakāriṇī* qui se dépêche ; pressé.
pulākodaka [*udaka*] n. eau de cuisson du riz.
पुलिकेशिन् *pulikeśin* cf. *pulakeśin*.
पुलिन *pulina* m. n. banc de sable ; îlot au milieu d'une rivière ; petite île ; plage de sable ; berge d'une rivière — f. *pulinā* ifc. rive de.
pulinavat [*-vat*] a. m. n. f. *pulinavatī* sablonneux.
पुलिन्द *pulinda* m. homme d'une tribu barbare du Vindhya | pl. *pulindās* cette tribu.
पुलोम *puloma* iic. *puloman*.
pulomajā [*ja*] f. myth. np. de Pulomajā, épith. d'Indrāṇī-Śacī fille de Pulomā$_1$.
pulomajit [*jit*] m. myth. np. de Pulomajit, épith. d'Indra vainqueur de Pulomā$_1$; il tua son beau-père pour éviter sa malédiction suite au viol de sa fille.
pulomaniṣūdana [*niṣūdana*] m. myth. np. de Pulomaniṣūdana, épith. d'Indra tueur de Pulomā$_1$.
पुलोमन् *puloman* m. myth. np. du *dānava* Pulomā$_1$; enamouré de la belle Pulomā$_2$, il s'introduisit sous la forme d'un sanglier dans l'ermitage de Bhṛgu pour l'enlever, provoquant la naissance de Cyavana qui le foudroya de son éclat ; Śacī *devī* était sa fille, Indra l'enleva et tua Pulomā$_1$ — f. *pulomā* myth. np. de la belle Pulomā$_2$ ou Pulomī, fille d'Agni-Vaiśvānara ; le démon [*asura*] Pulomā$_1$ la convoitait ; elle fut mariée à Bhṛgu, mais les rites prescrits ne furent pas accomplis ; Pulomā$_1$ l'ayant appris d'Agni, il enleva Pulomā$_2$ qui était en fin de grossesse ; l'embryon tomba sur le sol [Cyavana], et son éclat était tel qu'il réduisit Pulomā$_1$ en cendres ; les pleurs de Pulomā$_2$ devinrent la rivière Vadhūsarā ; Bhṛgu condamna alors Agni à manger tout et n'importe quoi [*sarvabhakṣaka*] | myth. np. de l'*asurī* Pulomā$_3$; avec sa sœur Kalakā elles firent des pénitences pour plaire à Brahmā, qui leur promit que leurs fils seraient immortels ; ceux-ci [Paulomās] habitent une cité d'or indestructible dans les airs — f. *pulomī* cf. *pulomā*.
पुल्कस *pulkasa* m. f. *pulkasī* soc. tribu mélangée impure ; cf. *paulkasa*.
√ पुष् *puṣ*$_1$ v. [4] pr. r. *(puṣyate)* pp. *(puṣṭa)* prospérer, être nourri, jouir de ⟨i.⟩ — v. [4] pr. *(puṣyati)* nourrir, augmenter, accroître — v. [9] pr. *(puṣṇāti)* entretenir — ca. *(poṣayati)* faire prospérer, élever, nourrir.
पुष् *puṣ*$_2$ [agt. *puṣ*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui nourrit, qui fait prospérer ⟨iic.⟩.
पुष्कर *púṣkara* [*puṣ*$_1$] n. bio. bot. *Nymphæa nelumbo*, lotus bleu | bol d'une cuiller ; peau de tambour ; bout de la trompe d'un éléphant | myth. np. de Puṣkara$_1$ "Abondance", continent mythique, l'un des 7 continents [*dvīpa*] ; Brahmā y préside | géo. np. de la ville de Puṣkara$_2$, lieu de pèlerinage du Rājasthāna, dans les collines à 11 km d'Ajmer ; son lac est sacré ; sur ses bords se trouve un sanctuaire de Brahmā ; au moyen âge c'était un centre d'enseignement de la religion jaïne — m. sorte de tambour | myth. [Mah.] np. de Puṣkara "Lotus", frère envieux de Nala qui se fit aider du démon du jeu Kali pour usurper son royaume en le possédant lors d'un jeu de dés — v. [11] pr. r. *(puṣkarāyate)* ressembler à un lotus bleu.
púṣkaracūḍa [*cūḍā*] m. myth. np. de Puṣkaracūḍa "Couronné de lotus", l'un des 4 éléphants cosmiques [*gajapati*] supportant le monde.
puṣkarākṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *puṣkarākṣī* aux yeux de lotus (signe de beauté).
puṣkarāvat [*-vat*] f. *puṣkarāvatī* géo. np. de Puṣkarāvatī "Ville des lotus bleus", ancienne capitale du Gandhāra, entre Indus et Swat (près de mod. Peshāwar).
puṣkarāvartaka [*āvartaka*] m. cumulonimbus ; nuage noir de cyclone.
puṣkariṇī [*-in*] f. étang couvert de lotus, étang.
पुष्कल *puṣkalá* [relié à *puṣkara*] a. m. n. f. *puṣkalā* nombreux, copieux, abondant ; beaucoup de | copieux, riche ; splendide, excellent | fort, sonore, résonnant — m. sorte de tambour | myth. np. du héros Puṣkala "l'Éclatant", fils de Bharata$_1$ le demi-frère de Rāma ; Takṣā est son frère aîné — n. mesure de volume de grain, égale à 8 *kuñci*, soit 64 poignées — f. *puṣkalā* myth. np. de Puṣkalā "Abondance", première épouse de Hariharaputra-Śāstā.
puṣkalāvata [*-vat*] n. myth. np. de Puṣkalāvata, résidence de Puṣkala — f. *puṣkalāvatī* cf. Puṣkarāvatī.
पुष्ट *puṣṭa* [pp. *puṣ*$_1$] a. m. n. f. *puṣṭā* bien nourri, fort, gros, gras ; riche en ⟨i.⟩.
puṣṭavipuṣṭa [*vipuṣṭa*] m. pl. le bien nourri et le mal nourri.
पुष्टि *puṣṭi* [act. *puṣ*$_1$] f. croissance, développement, complétude ; prospérité, richesse, opulence | engraissement ; abondance, graisse | soc. rite de prospérité ; pouvoir [*siddhi*] de restoration de la santé | myth. np. de Puṣṭi "Opulence", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma ; elle est aussi mère de Lobha par Dambha.

púṣṭikara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *puṣṭikarī* qui fait prospérer ; qui apporte l'opulence.

puṣṭimat [*-mat*] a. m. n. f. *puṣṭimatī* abondant ; prospère, florissant.

puṣṭimārga [*mārga*] m. soc. ["voie de la grâce (de Kṛṣṇa)"] doctrine [*saṃpradāya*] de tradition *vaiṣṇava* fondée par Vallabhācārya ; elle rejette l'ascétisme et la vie monacale, et exhalte le mysticisme érotique.

puṣṭimārgīya [*-īya*] a. m. n. f. *puṣṭimārgīyā* soc. relatif à la doctrine *puṣṭimārga*.

puṣṭivardhana [*vardhana*] a. m. n. f. *puṣṭivardhanī* qui nourrit, qui engraisse ; qui augmente la prospérité.

√ पुष्प् *puṣp* v. [4] pr. *(puṣpyati)* pp. *(puṣpita)* s'épanouir, s'ouvrir | fleurir.

पुष्प *púṣpa* [agt. *puṣp*] n. fleur | véd. embellissement d'une stance [*ṛc*$_2$] — m. topaze — v. [11] pr. r. *(puṣpāyate)* devenir une fleur.

puṣpaka [*-ka*] n. [*puṣpakavimāna*] myth. [Rām.] np. de Puṣpaka "Fleuri", char aérien de Kubera, construit par Viśvakarmā ; c'est un palais merveilleux fait d'or et de joyaux, il se déplaçait à la vitesse de la pensée, il changeait de forme à la volonté de ses occupants, et il pourvoyait à tous leurs désirs ; on n'y avait ni chaud ni froid, et ses arbres donnaient des fruits en toute saison ; Rāvaṇa le déroba pour à son frère Kubera qu'il assomma ; il s'en servit pour enlever Sītā, et provoquer la guerre qui fut sa perte ; Rāma victorieux l'utilisa pour rentrer à Ayodhyā avec Sītā — f. *puṣpikā* tartre ; mucus | lit. dernières lignes d'un chapitre, résumant le sujet traité | colophon.

puṣpakakuṇḍa [*kuṇḍa*] m. n. pot de fleurs.

puṣpakavimāna [*vimāna*$_1$] n. myth. char fleuri de Kubera ; cf. Puṣpaka.

puṣpakaraṇḍa [*karaṇḍa*] n. corbeille de fleur | géo. jardin d'agrément près d'Avantī.

puṣpakaraṇḍaka [*-ka*] n. id. | lit. nom d'un ancien jardin royal dans la Mṛcchakaṭikā — f. *puṣpakaraṇḍikā* myth. ["corbeille de fleurs"] jardin d'Eden de l'innocence originelle.

puṣpakaraṇḍinī [*-in*] f. géo. np. de Puṣpakaraṇḍinī, épith. d'Avantī/Ujjayinī "la bien fleurie".

puṣpagiri [*giri*] m. géo. np. de l'université bd. de Puṣpagiri "Colline des fleurs", à 100 km à l'Est de Bhubaneśvar, mod. Orissa ; elle s'étendait sur les sites de Ratnagiri, Lalitagiri et Udayagiri$_1$; elle prospéra jusqu'au 11e siècle.

puṣpaguccha [*guccha*] m. bouquet de fleurs.

puṣpacāpa [*cāpa*] m. lit. arc de fleurs, un attribut de Kāma | myth. épith. de Kāma "à l'arc fleuri".

púṣpadanta [*danta*] m. jn. np. de Puṣpadanta "Fleur d'ivoire", 9e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est blanc, son symbole est un *makara* ou un crabe ; on l'appelle aussi Suvidhinātha | myth. np. de l'éléphant céleste Puṣpadanta$_1$, *diggaja* du Nord-Ouest | hist. np. de Puṣpadanta$_2$, auteur de la fin du 10e siècle ; il vécut à Mānyakheṭa | lit. [KSS.] np. du *gaṇa* Puṣpadanta$_3$ "Fleur à la dent" ; en écoutant aux portes, il entendit Śiva raconter à Pārvatī l'histoire des magiciens Vidyādharās, inconnue de tous ; rentré chez lui, il raconta l'histoire à sa femme, qui ne put tenir sa langue, et Pārvatī le bannit sur Terre pour devenir le lettré Vararuci à Kauśāmbī ; sa malédiction prendra fin quand il contera l'histoire au *piśāca* Kāṇabhūti.

púṣpadruma [*druma*] m. arbre en fleurs.

puṣpadrumakusumitamukuṭa [*kusumita-mukuṭa*] m. myth. np. du roi *gandharva* Puṣpadrumakusumitamukuṭa "Couronné de fleurs comme un arbre en floraison".

puṣpapurī [*purī*] f. géo. np. de Puṣpapurī, épith. de Pāṭaliputra "Ville des fleurs".

púṣpabāṇa [*bāṇa*] m. myth. flèche de fleur, arme de Kāma ; il y en a 5 : *ketaka*, *dahana*, *bilva*, *mohana*, *harṣaṇa* ; elles sont associées aux troubles amoureux.

púṣpabhadra [*bhadra*] m. arch. pavillon à 62 colonnes — f. *puṣpabhadrā* géo. np. de la rivière Puṣpabhadrā "Ornée de fleurs".

púṣpamaya [*-maya*] a. m. n. f. *puṣpamayī* floral, fait de fleurs.

púṣpamālā [*mālā*] f. guirlande de fleurs.

púṣpavat [*-vat*] a. m. n. f. *puṣpavatī* couvert de fleurs, décoré de fleurs, fleuri — f. *puṣpavatī* femme ayant ses règles — adv. comme une fleur.

púṣpavarṣa [*varṣa*] n. pluie de fleurs en hommage à un héros.

púṣpaśakaṭikā [*śakaṭikā*] f. l'arrangement d'un chariot de fleurs, l'un des 64 arts [*kalā*].

puṣpāñjali [*añjali*] m. soc. geste rituel de don de fleurs avec les mains jointes en coupe | lit. forme des titres d'ouvrages dévotionnels.

puṣpāstaraṇa [*āstaraṇa*] n. l'arrangement de jonchées de fleurs, l'un des 64 arts [*kalā*].

puṣpāhara [*āhara*] a. m. n. f. *puṣpāharā* qui cueille des fleurs.

puṣpotkaṭā [*utkaṭa*] f. myth. [Mah.] np. de Puṣpotkaṭā "Gigantesque fleur", épith. de la *rākṣasī* Keśinī$_2$, mère de Rāvaṇa et de Kumbhakarṇa.

पुष्पित *puṣpitá* [pp. *puṣp*] a. m. n. f. *puṣpitā* fleuri, en fleurs.

puṣpitāgra [*agra*] a. m. n. f. *puṣpitāgrā* ["aux extrémités fleuries"] se dit d'arbres en fleurs — f. *puṣpitāgrā* lit. mètre poétique de $2{\times}12 + 2{\times}13$ syllabes.

पुष्पिन् *puṣpin* [*puṣpa-in*] a. m. n. f. *puṣpiṇī* fleuri — f. *puṣpiṇī* (femme) ayant ses règles.

पुष्य *púṣya* [act. *puṣ*$_1$] n. fleur, crème, meilleure partie de — m. astr. np. de Puṣya "le Meilleur", 6[e] astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. au Cancer ; Bṛhaspati y préside ; son symbole est une flèche ; cf. Tiṣya, Sidhya.

puṣyabhūti [*bhūti*] f. hist. np. de la dynastie de Puṣyabhūti, fondée par Prabhākara$_1$ au 6[e] siècle ; cf. Vardhana$_1$.

puṣyamitra [*mitra*] m. hist. np. de Puṣyamitra Śuṅga$_1$, général [*senāpati*] du roi Bṛhadratha, dernier des *mauryās*, qu'il assassina ; il devint alors roi du Magadha, et réprima le bouddhisme ; il effectua un sacrifice du cheval [*aśvamedha*], et fonda ainsi la dynastie des *śuṅgās* qui régna sur un empire s'étendant sur toute la vallée du Gange ; il régna de 185 à 151 ant. | pl. hist. np. des Puṣyamitrāḥ, tribu d'Inde Centrale qui se rebella contre l'empereur Skandagupta (5[e] siècle)

puṣyarāga [*rāga*] m. topaze.

पुस्तक *pustaka* m. n. manuscrit, livre — f. *pustikā* id.

satpustaka bon manuscrit.

pustakasthā tu yā vidyā parahastagaṃ dhanam | *kāryakāle samutpanne na sā vidyā na taddhanam* || Le savoir gardé dans un livre est comme l'argent dans la main d'autrui ; quand le temps vient de s'en servir, il n'y a ni savoir, ni argent.

pustakavācana [*vācana*] n. la lecture à haute voix, l'un des 64 arts [*kalā*].

pustakālaya [*ālaya*] m. n. bibliothèque.

√पू *pū*$_1$ v. [9] pr. *(punāti)* pr. r. *(punīté)* aor. [5] *(ápāvīt)* pp. *(pūta*$_1$*)* nettoyer, purifier — v. [1] pr. r. *(pavate)* se purifier — ca. *(pāvayati)* pp. *(pāvita)* faire nettoyer || lat. *pūrus* ; fr. pur.

पू *pū*$_2$ [agt. *pū*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui nettoie, qui purifie.

पूग *pūga* [relié à *puñja*] m. foule, multitude, assemblée | bio. bot. *Areca catechu* ou palmier arec ; il peut atteindre 20 m ; syn. *kramuka* — n. son fruit, la noix d'arec ; il contient un alcaloïde excitant, légèrement addictif, et fait saliver rouge ; on l'utilise broyé avec de la chaux hydratée, enrobé dans une feuille de bétel [*parṇa*], pour faire le bétel à mâcher [*pāṇ*] — f. *pūgā* ifc. quantité de, masse de, foule de.

√पूज् *pūj* v. [10] pr. *(pūjayati)* pr. r. *(pūjayate)* pp. *(pūjita)* pf. *(sam)* honorer, vénérer | consacrer.

पूजक *pūjaka* [agt. *pūj*] a. m. n. f. *pūjikā* qui honore, qui vénère ; qui célèbre la *pūjā* — m. adorateur de ⟨g. ifc.⟩.

पूजन *pūjana* [act. *pūj*] n. honneur rendu, hommage, adoration (de ⟨g. iic.⟩).

पूजा *pūjā* [act. *pūj*] f. soc. rite religieux journalier, service divin ; le rite de la *pūjā* a progressivement supplanté les rites solennels du sacrifice védique [*yajña*] ; cf. *devapūjā* | adoration, vénération, culte, hommage.

pūjākakṣa [*kakṣa*] m. soc. endroit de culte domestique.

pūjārtha [*artha*] a. m. n. f. *pūjārthā* honorifique ; honoris causa.

पूज्य *pūjya* [pfp. [1] *pūj*] a. m. n. f. *pūjyā* qui doit être respecté ; honorable, respectable, vénérable — m. homme respectable.

brāhmaṇāḥ pūjyāḥ Les brahmanes doivent être respectés.

pūjyapāda [*pāda*] m. hist. np. de l'ascète jaïne Pūjyapāda, de tradition *digambara* ; il vivait au Karṇāṭa au 5[e] siècle (464–524) ; on lui doit la grammaire Jainendra, le commentaire grammatical Śabdāvatāranyāsa, et de nombreux ouvrages dévotionnels.

पूत *pūta*$_1$ [pp. *pū*$_1$] a. m. n. f. *pūtā* nettoyé, purifié ; pur, clair.

vastrapūtaṃ jalaṃ pibet dṛṣṭipūtaṃ padaṃ nyaset [Mah.] Il faut boire de l'eau filtrée et regarder où on met le pied.

पूत *pūta*$_2$ [pp. *pūy*] a. m. n. f. *pūtā* putride, fétide ; puant.

pūtana [*-na*] m. myth. esprit malin ; syn. *vetāla* — f. cf. *pūtanā*.

पूतना *pūtanā* [f. *pūtana*] f. myth. np. de la démonesse Pūtanā "Putride", qui personnifie la maladie des nourrissons ; nourrice au service de Kaṃsa, elle donna le sein à Kṛṣṇa nouveau-né pour l'empoisonner, mais celui-ci la vida de sa substance vitale et provoqua sa mort.

पूति *pūti* [agt. *pūy*] a. m. n. f. putride, fétide ; puant — m. pus — act. f. puanteur.
pacati pūti sa cuisine est immonde.
pūtika [*-ka*] a. m. n. f. *pūtikā* id. — n. ordure, excrément.
पूतीक *pūtīka* m. bio. plante servant de substitut au *soma*.
पूप *pūpa* m. gâteau, biscuit.
pūpaśālā [*śālā*] f. boulangerie.
√ पूय् *pūy* v. [1] pr. *(pūyati)* pr. r. *(pūyate)* pp. *(pūta*$_2$*)* se gâter ; puer ‖ gr. *πυον* ; lat. *pūs* ; all. faul ; ang. foul ; fr. puer, pus.
पूय *pūya* [agt. *pūy*] m. n. pus.
पूर् *pūr*$_1$ [ca. *pṝ*] v. [10] pr. *(pūrayati)* pp. *(pūrita)* remplir ⟨acc.⟩ (de ⟨i.⟩), satisfaire, enrichir.
पूर् *pūr*$_2$ cf. *pur*.
पूर *pūra* [agt. ca. *pṝ*] a. m. n. f. *pūrī* ifc. emplissant ; satisfaisant — act. m. fait d'emplir, de combler ; inspiration à fond ; abondance | flot, crue, marée, inondation | rivière ; mer ; océan — ifc. abondance de ⟨iic.⟩.
पूरक *pūraka* [agt. ca. *pṝ*] a. m. n. f. *pūrikā* qui comble, qui emplit, qui complète ; qui satisfait ⟨g. iic.⟩ — m. flot, effusion | phil. [*yoga*] lente inspiration complète par le nez ; opp. *recaka* | gram. complément.
पूरण *pūraṇa* [agt. ca. *pṝ*] a. m. n. f. *pūraṇī* qui complète, qui remplit ; qui satisfait ; qui effectue — m. nombre ordinal au masculin — act. n. complétion ; remplissage ; gonflage ; extension d'un arc au maximum | méd. injection ; alimentation | astr. révolution d'un astre autour de son orbite — f. *pūraṇī* nombre ordinal au féminin.
पूरयत् *pūrayat* [ppr. ca. *pṝ*] a. m. n. f. *pūrayantī* qui remplit.
पूरित *pūrita* [pp. ca. *pṝ*] a. m. n. f. *pūritā* empli, complété ; soufflé (conque) ; intensifié (son) | rempli de ⟨i. iic.⟩.
pūritaprāṇa [*prāṇa*] m. phil. [*yoga*] souffle dont on s'est empli la poitrine par inspiration [*pūraka*].
पूरु *pūru* cf. *puru*.
पूरुष *pūruṣa* cf. *puruṣa*.
पूर्ण *pūrṇá* [pp. *pṝ*] a. m. n. f. *pūrṇā* plein, rempli ; rempli de ⟨i. g. iic.⟩ ; abondant ; comblé, satisfait ; parfait | accompli, révolu, terminé ; passé (temps) ; satisfait (vœu) | infini — f. cf. *pūrṇā*.
pūrṇeṣu adv. à la complétion, ceci accompli ; lorsque le temps sera venu.
pūrṇam adaḥ pūrṇam idam | pūrṇāt pūrṇam udacyate | pūrṇasya pūrṇam ādāya | pūrṇam evāvaśiṣyate ‖ [BU.] et *śāntivacana* [IU.] Cela est infini, ceci est infini ; l'infini émane de l'infini ; même l'infini retiré de l'infini, l'infini demeure.
pūrṇákumbha [*kumbha*] m. vase plein (*āpam*, d'eau) | arch. ["vase de prospérité"] vase pansu d'où sortent des fleurs de lotus, motif de sculpture not. bd. à Amarāvatī$_1$; syn. *pūrṇaghaṭa*.
pūrṇághaṭa [*ghaṭa*] m. arch. vase d'abondance, élément décoratif not. bd. ; syn. *pūrṇakumbha*.
pūrṇácandra [*candra*] m. pleine lune.
pūrṇácandraprabhā [*prabhā*$_2$] f. lumière de pleine lune.
pūrṇátā [*-tā*] f. plénitude ; intégralité.
pūrṇátva [*-tva*] n. id.
pūrṇatāvāda [*vāda*] m. phil. [Trika] doctrine de la plénitude, qui définit la délivrance comme la reconnaissance de la liberté du Soi.
pūrṇápātrá [*pātra*] n. ["une pleine coupe"] mesure de capacité (256 poignées de riz) | soc. coupe pleine de riz offerte en sacrifice | coupe pleine de présents à distribuer (par ex. lors de la naissance d'un fils) ; panier plein de cadeaux.
pūrṇáprajña [*prajña*] m. hist. np. de Pūrṇaprajña, épith. de Madhva "doué du savoir total" | soc. par ext. renonçant du courant de Madhva.
pūrṇáprajñadarśana [*darśana*] n. phil. doctrine phil. de Madhva.
pūrṇapratijña [*pratijñā*$_2$] a. m. n. f. *pūrṇapratijñā* qui tient sa promesse.
pūrṇábhadra [*bhadra*] m. hist. np. de *śrī* Pūrṇabhadra, lettré *jaina* [*sūri*] de Jaisalmer ; il compila le Pañcākhyānaka, version du Pañcatantra, en 1199 | lit. [Daśakumāracarita] np. du voleur Pūrṇabhadra$_1$; condamné par Kāmapāla à être exécuté par Mṛtyuvijaya, il mit en fuite son bourreau, fut gracié et devint le confident du ministre ; il explique au prince Arthapāla les avatars successifs de son père Kāmapāla.
pūrṇamāsa [*māsa*] m. f. *pūrṇamāsī* pleine lune | soc. cérémonie prenant place un jour de pleine lune ; cf. Vratopāyana.
pūrṇayoga [*yoga*] m. phil. discipline spirituelle de *yoga* total, développée par le philosophe contemporain *śrī* Aurobindo (1872–1950).
pūrṇavirāma [*virāma*] m. double *daṇḍa* (।।), indiquant la fin d'une stance.
pūrṇāvatāra [*avatāra*] m. myth. manifestation divine complète, incarnation pleine de Viṣṇu ; Narasiṃha est considéré *pūrṇāvatāra*, ainsi que

Kṛṣṇa dès sa naissance ; on dit que Rāma est né avec 14 parts divines [*kalā*], et que Paraśurāma acquit 2 parts par ses pénitences [*tapas*], qu'il transféra à Rāma lors du *svayaṃvara* de Sītā, afin qu'il devienne *pūrṇāvatāra.*

pūrṇotamā [*upamā*₂] f. lit. [*alaṃkāra*] *simile* complet, possédant les 4 caractéristiques : sujet [*upameya*], objet [*upamāna*], propriété commune [*sādhāraṇadharma*], élément éclairant [*dyotaka*] ; opp. *luptopamā.*

पूर्णा *pūrṇā* [f. *pūrṇa*] f. géo. np. de la rivière Pūrṇā au Mahārāṣṭra ; elle prend sa source dans les monts Arjuna et se jette dans la Godāvarī | myth. np. de Pūrṇā₁ "Plénitude", deuxième épouse de Hariharaputra-Śāstā.

pūrṇāhutí [*huti*] f. véd. "oblation complète", offrande d'une cuiller pleine de beurre ; elle conclue le *yajña.*

पूर्णिमा *pūrṇimā* [*pūrṇa*] f. astr. jour (ou nuit) de la pleine lune.

pūrṇimādina [*dina*] n. astr. jour de pleine lune.

pūrṇimānta [*anta*] a. m. n. f. *pūrṇimāntā* qui se termine par la pleine lune — m. astr. calendrier dont le début du mois commence à la pleine lune ; il est utilisé en Inde du Nord ; opp. *amānta.*

pūrṇimārātri [*rātri*] f. astr. nuit de pleine lune.

पूर्त *pūrtá* [pp. *pṝ*] a. m. n. f. *pūrtā* comblé ; accordé, rempli, accompli — n. accomplissement ; récompense ; mérite | soc. fondation pieuse ; honoraire de prêtre officiant.

पूर्ति *pūrtí* [act. *pṝ*] f. complétion ; finition | récompense, prix | satiété, satisfaction.

पूर्व *pūrva* a. m. n. f. *pūrvā* en tête, en avant, premier, initial ; ancien, antique, traditionnel | plus tôt que, antérieur à, aîné de ⟨abl. iic.⟩ ; oriental — pn. l'aîné, le premier ; l'ancien — acc. cf. *pūrvam* — i. *pūrveṇa* ifc. avec ; pourvu de — f. *pūrvā* la direction [*diś*₂] de l'Est — loc. *pūrvasyām* à l'Est ‖ pali *pubba.*
pūrvatas adv. auparavant ; en face ; vers ; à l'Est | en premier, d'abord.
pūrvaṃ kadācit adv. il était une fois ; autrefois.
pūrvasmin kāle var. *pūrvakāle* adv. autrefois.
pūrvasyām diśi adv. vers l'Est.
pūrvapaṇḍitaḥ lettré du temps jadis.
pratyayāt pūrvām gram. (accent) sur la syllabe finale de la base.
saṃkalpitapūrva var. *pūrvasaṃkalpita* déjà imaginé, imaginé auparavant.

pūrvakāya [*kāya*] m. moitié avant d'un animal ou d'un homme.

pūrvakāla [*kāla*₁] a. m. n. f. *pūrvakālā* qui précède dans le temps ; antérieur — m. temps ancien.
samānakartṛkayoḥ pūrvakāle gram. Pan (III, 4,21) : L'absolutif partage l'agent de l'action principale.

pūrvakālatā [*-tā*] f. gram. relation de précédence d'un verbe à l'absolutif par rapport au verbe principal de la phrase.

pūrvakālika [*-ika*] a. m. n. f. *pūrvakālikā* concernant le temps passé ; ancien.

pūrvakālikakriyā [*kriyā*] f. gram. absolutif.

pūrvakālīna [*kālīna*] a. m. n. f. *pūrvakālīnā* qui appartient au temps jadis ; ancien.

pūrvakālīnatva [*-tva*] n. cf. *pūrvakālatā.*

pūrvakriyā [*kriyā*] f. action passée.

pūrvacitti [*citti*] f. pressentiment | myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Pūrvacitti ; elle donna 9 fils au roi Āgnīdhra, dont Kuru₁.

pūrvajanman [*janman*] n. phil. naissance antérieure ; vie antérieure.

pūrvajanmakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *pūrvajanmakṛtā* phil. accompli dans une vie précédente.
pūrvajanmakṛtaṃ pāpaṃ vyādhirūpeṇa bādhate [Mādhavācārya] Le péché accompli dans une vie précédente vous tourmente comme une maladie.

pūrvatantra [*tantra*] n. soc. section antérieure d'un rite de l'Atharvaveda.

pūrvatara [*-tara*] a. m. n. f. *pūrvatarā* compar. antérieur, précédent.
pūrvataram avant ; d'abord ; précédemment.

pūrvatā [*-tā*] ifc. f. fait d'être précédé ou accompagné par.

pūrvatva [*-tva*] n. précédence, antériorité ; priorité | condition précédente.

pūrvadeśa [*deśa*] m. direction de l'Est.
pūrvadeśe à l'est de ⟨abl.⟩ | dans l'est du pays.

pūrvadeha [*deha*] m. corps antérieur.
pūrvadehe dans une existence antérieure.

pūrvadehika [*-ika*] a. m. n. f. *pūrvadehikā* relatif à une existence antérieure.

pūrvanipāta [*nipāta*] n. gram. incidence irrégulière d'un membre de composé à la place antérieure ; opp. *paranipāta.*

pūrvapakṣa [*pakṣa*] m. astr. 1re quinzaine du mois lunaire ; syn. *śuklapakṣa* | phil. thèse adverse d'une école intellectuelle ; thèse liminaire ; antithèse ; opp. *uttarapakṣa.*

pūrvapakṣin [*pakṣin*] a. m. n. f. *pūrvapakṣiṇī* tenant du *pūrvapakṣa* ; adversaire à réfuter.

pūrvapaṇḍita [*paṇḍita*] m. savant de jadis.

pūrvapada [*pada*] n. gram. premier terme d'un composé [*samāsa*] ; syn. *prākpada* ; opp. *uttarapada*.

pūrvapadaprakṛtisvara [*prakṛti-svara*] m. gram. (maintien du) ton originel du membre antérieur d'un composé.

pūrvapadārtha [*artha*] m. gram. sens du membre antérieur d'un composé.

pūrvapadārthapradhāna [*pradhāna*] a. m. n. gram. se dit d'un composé dont le sens principal est celui du membre antérieur ; cf. *avyayībhāva*.

pūrvaparvata [*parvata*] m. géo. montagne de l'Est (d'où s'élève le Soleil).

pūrvapaścāt [*paścāt*] adv. d'Est en Ouest.

pūrvapīṭhikā [*pīṭhikā*] f. lit. introduction à un ouvrage | mod. présentation en avant-première.

pūrvaproṣṭhapadā [*proṣṭhapadā*] f. pl. astr. np. de Pūrvaproṣṭhapadās "les Pieds avant du lit", 24[e] astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. aux étoiles $\alpha\beta$ de Pégase ; Ajaikapād y préside ; son symbole est un lit de repos ; plus tard appelé aussi Pūrvabhādrapadās.

pūrvaphalgunī [*phalgunī*] f. astr. np. de Pūrvaphalgunī "la première Rougeâtre", 9[e] astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile δ du Lion (Zosma) ; Bhaga y préside.

pūrvabhāga [*bhāga*] m. lit. np. du Pūrvabhāga, première partie de la Kādambarī, due à Bāṇa_2.

pūrvabhādrapadā [*bhādrapadā*] f. pl. astr. np. de Pūrvabhādrapadās "les Pieds avant (du lit) de bon augure" ; cf. Pūrvaproṣṭhapadās.

pūrvamīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. phil. la Mīmāṃsā originelle, philosophie attribuée à Jaimini, l'un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe ; c'est l'herméneutique, ou exégèse du Veda et not. du rituel védique ; elle expérimente par le rite le lien entre l'homme et le surnaturel ; cf. Śabara_1, Prabhākara.

pūrvamīmāṃsāśāstra [*śāstra*] n. phil. np. du Pūrvamīmāṃsāśāstra, attribué à Jaimini ; cf. Pūrvamīmāṃsāsūtra.

pūrvamīmāṃsāsūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Pūrvamīmāṃsāsūtra, ou Mīmāṃsāsūtra de Jaimini ; il comprend la Dvādaśalakṣaṇī et le Saṃkarṣakāṇḍa.

pūrvaraṅga [*raṅga*] m. soc. [Nāṭyaśāstra] rites préliminaires d'une pièce de théâtre ; après un morceau musical, le directeur de théâtre [*sūtradhāra*] entre en scène avec deux assistants portant le *jarjara* et le *bhṛṅgāra* ; après une purification avec l'eau du *bhṛṅgāra*, il érige le *jarjara* comme bannière d'Indra [*indradhvaja*], il prononce sa bénédiction [*nandī*], puis abaisse le *jarjara* ; suit une farce burlesque [*trigata*] avec le *vidūṣaka*, puis l'éloge de l'intrigue [*prarocanā*] ; ensuite la pièce proprement dite commence par son prologue [*prastāvanā*].

pūrvarātra [*rātra*] m. première moitié de la nuit.

pūrvavat [*-vat*] a. m. n. f. *pūrvavatī* relatif à ce qui précède ; qui concerne un antécédent — m. phil. [Nyāya] conclusion d'une cause précédente — n. phil. [Nyāya] raisonnement inférant une cause d'un effet ; opp. *śeṣavat* — f. *pūrvavatī* femme précédemment mariée — adv. *pūrvavát* comme autrefois ; en conséquence de ce qui précède ; comme dit précédemment.

pūrvavayas [$\textit{vayas}_1$] a. m. n. f. ["au début de la vie"] jeune.

pūrvavayasin [*-in*] a. m. n. f. *pūrvavayasinī* jeune.

pūrvavayaska [*-ka*] a. m. n. f. *pūrvavayaskā* id.

pūrvavayasa [$\textit{vayasa}_1$] n. jeunesse.

pūrvavarṣa [*varṣa*] m. l'an dernier.

pūrvavarṣās [*varṣās*] adv. avant les pluies.

pūrvavārṣika [*-ika*] a. m. n. f. *pūrvavārṣikā* propre à la période d'avant les pluies.

pūrvavipratiṣedha [*vipratiṣedha*] m. gram. conflit entre deux règles de grammaire donnant la priorité à la règle antérieure, contrairement au principe usuel *paravipratiṣedha*.

pūrvavṛtta [*vṛtta*] a. m. n. f. *pūrvavṛttā* qui précède dans le temps, antérieur.

pūrvavṛtti [*vṛtti*] f. antériorité.

pūrvaśikha [*śikhā*] a. m. n. f. *pūrvaśikhā* soc. qui porte la mèche réservée en avant ; opp. *aparaśikha*.

pūrvasara [*sara*] a. m. n. f. *pūrvasarī* qui marche le premier.

pūrvasavarṇasandhi [*savarṇa-sandhi*] m. phon. type de *sandhi* où la consonne "h" en début de mot s'assimile à l'aspirée de la consonne finale du mot précédent, comme dans *taddhitam*.

pūrvasāra [*sāra*] a. m. n. f. *pūrvasārī* qui va vers l'Est.

pūrvasūtra [*sūtra*] a. m. n. f. *pūrvasūtrā* gram. [Kātyāyana] se dit des grammaires antérieures à Pāṇini.

pūrvahāyana [*hāyana*] a. m. n. f. *pūrvahāyanā* de l'année précédente.

pūrvācārya [*ācārya*] m. gram. grammairien antérieur à Pāṇini.

pūrvāmnāya [*āmnāya*] m. phil. "doctrine de l'Est", ordre de Śaṅkara$_1$ dont le *maṭha* se trouve à Purī.
pūrvārdhá [*ardha*] m. n. partie frontale ; partie antérieure (opp. *uttarārdha*) | côté Est.
pūrvārdhya [*-ya*] a. m. n. f. *pūrvārdhyā* du côté oriental.
pūrvāṣāḍhā [*aṣāḍhā*] f. pl. astr. np. de Pūrvāṣāḍhās "les Invincibles antérieures", 18e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile δ du Sagittaire ; Āpa y préside ; son symbole est une dent d'éléphant.
pūrvāhṇa [*ahna*] m. matinée.
pūrvāhṇo deva | *aparāhṇaḥ pitaraḥ* | | [SB.] Le matin, on invoque Dieu, le soir les mânes.
pūrvāhṇakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *pūrvāhṇakṛtā* fait dans la matinée.
pūrvopasthiti [*upasthiti*] f. gram. citation en premier (de la cause de l'application d'une règle).
पूर्वक *pūrvaka* [*pūrva-ka*] a. m. n. f. *pūrvikā* précédent, antérieur, premier — ifc. précédé par, accompagné par ⟨iic.⟩.
pūrvakatva [*-tva*] n. fait d'être antérieur.
पूर्वम् *pūrvam* [acc. *pūrva*] adv. antérieurement ; avant ⟨abl.⟩ ; d'abord ; auparavant, jadis — ifc. en commençant par, après ⟨iic.⟩ ; avec, selon ‖ pali *pubba*.
adya pūrvam adv. jusqu'à maintenant.
abodha pūrvam adv. d'une manière inconsciente.
aśruta pūrvam adv. non déjà entendu.
पूर्विन् *pūrvin* [*pūrva-in*] ifc. a. m. n. f. *pūrviṇī* qui a fait ⟨iic.⟩ antérieurement.
पूर्वे *pūrve* [loc. *pūrva*] iic. .
pūrvedyus [*dyu*] adv. le jour précédent, la veille.
पूर्व्व *pūrvva* gém. *pūrva*.
पूल *pūla* m. f. *pūlī* botte, gerbe, bouquet | pl. *pūlās* paille — v. [11] pr. *(pūlayati)* v. [1] pr. *(pūlati)* collecter, ramasser.
पूषन् *pūṣan* [*puṣ*$_1$] m. myth. véd. np. du radieux [*āditya*] Pūṣā "le Nourricier", patron des troupeaux ; personnifiant le Soleil nourrissier, il apporte l'abondance ; il est Iḍaspati, le maître des libations ; comme maître des chemins, il protège le voyageur ; il garde les portes et mène la fiancée à l'époux ; il repousse le voleur et fait retrouver le bétail égaré ; avec son aiguillon d'or il peut réveiller Brahmā ; Śiva lui ayant brisé les dents lors du sacrifice de Dakṣa, il se nourrit de gruau d'orge [*karambha*] ; son char est tiré par des boucs ; astr. il préside le *nakṣatra* Revatī (ζ des Poissons).
devasya tvā savituḥ prasave 'śvinor bāhubhyām pūṣṇo hastābhyāmādade Je reçois avec les mains de Pūṣā et les bras des *Aśvinau* au pressage du divin Savitā.
√ पॄ *pṝ*$_1$ v. [3] pr. *(píparti)* v. [9] pr. *(pṛṇāti)* sauver, secourir ; escorter ; amener à ⟨acc.⟩ ; délivrer de ⟨abl.⟩ ; protéger | surpasser ; traverser — ca. *(pāráyati)* faire traverser ; secourir, protéger | résister à, se mesurer à ; surmonter, prévaloir sur ‖ gr. $\pi\epsilon\rho\alpha\omega$; lat. *experior* ; all. fahren ; ang. fare.
√ पृ *pṛ*$_2$ v. [5] pr. *(pṛṇoti)* pp. *(pṛta)* ps. *(priyate)* pf. *(ā)* [inusité sans pf.].
पृक्त *pṛkta* [pp. *pṛc*] a. m. n. f. *pṛktā* mélangé de ; mis en contact avec ⟨i. iic.⟩.
√ पृच् *pṛc* v. [7] pr. *(pṛṇákti)* pr. r. *(pṛṅkte)* aor. [5] *(aparcīt)* pp. *(pṛkta)* pf. *(upa, sam)* mélanger, mêler ; unir à ⟨i. loc.⟩ ‖ gr. $\pi\lambda\epsilon\kappa\omega$; lat. *plecto* ; all. flechten.
पृच्छक *pṛcchaka* [agt. *praś*] a. m. n. f. *pṛcchikā* qui demande, qui se renseigne sur ⟨g.⟩ ; questionneur — m. enquêteur ; inquisiteur | soc. examinateur à une session d'*avadhāna*.
पृच्छम् *pṛccham* [abs. *praś*] ind. ayant demandé.
पृच्छा *pṛcchā* [act. *praś*] f. question, requête — ifc. question concernant ⟨iic.⟩.
पृच्छ्य *pṛcchya* [pfp. [1] *praś*] a. m. n. f. *pṛcchyā* à demander ; sur quoi l'on doit se renseigner.
पृछ् *pṛch* cf. *praś*.
पृण *pṛṇá* [imp. *pṝ*] ind. véd. remplis !
पृत् *pṛt* f. [pl. loc. *pṛtsú*] bataille.
pṛtanā [*-anā*] f. bataille | armée.
√ पृथ् *pṛth* [relié à *prath*] v. [10] pr. *(parthayati)* étendre.
पृथ *pṛtha* [agt. *pṛth*] a. m. n. f. *pṛthā* large — m. paume de la main | empan (mesure de longueur, du bout du majeur au poignet, égal à 13 pouces [*aṅgula*], environ 25 cm) — f. *pṛthā* myth. [Mah.] np. de Pṛthā "la Large", fille du prince *yādava* Śūra, qui la donna comme fille adoptive à son cousin Kunti, d'où son autre nom de Kuntī ; le sage Durvāsā lui donna une incantation [*mantra*] par laquelle elle pouvait se faire féconder par un dieu ; elle essaya le charme en invoquant Sūrya, qui lui donna son fils Karṇa, et lui rendit sa virginité ; plus tard, 1re épouse du roi Pāṇḍu, qui ne pouvait procréer sans mourir, elle enfanta de Yudhiṣṭhira avec Dharma, de Bhīma avec Vāyu, et d'Arjuna avec Indra.
पृथक् *pṛthak* [*pṛth*] adv. séparément, différemment, distinctement (de ⟨abl. i.⟩) ; particulièrement

| individuellement, un par un ; pour chacun.
pṛthak pṛthak un par un.
pṛthak candreṇa var. *pṛthak candrāt* sans lune.
pṛthak sarvam padaṃ sākāṅkṣam gram. [Vākyakāṇḍa] chaque mot étant muni d'une dépendance mutuelle.
pṛthaktva [*-tva*] n. singularité, particularité, individualité | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] de l'individualité.
pṛthaktvena adv. un par un, individuellement.
pṛthaggrīva [*grīvā*] a. m. n. f. *pṛthaggrīvā* sans cou.
pṛthagjana [*jana*] m. homme du commun, quidam ; homme de basse extraction, rustre | pl. *pṛthagjanās* la plèbe, la multitude.
pṛthagvidha [$vidhā_2$] a. m. n. f. *pṛthagvidhā* de diverses sortes ; multiple ; varié | distinct de ⟨abl.⟩.
पृथिवी *pṛthivī* [f. *pṛthu*] f. sol, terre | phil. la Terre, l'une des 9 substances [$dravya_1$] du *vaiśeṣika*, l'un des 5 éléments [*bhūta*] du *sāṃkhya* ; son *pañcabhūtasthala* est Ekāmreśvara | myth. np. de Pṛthivī "l'Immense", la Terre personnifiée ; elle est l'épouse de Dyau [Ṛgveda] ou de Pṛthu [*purāṇa*].
pṛthivīṃ gam se prosterner.
pṛthivīpati [*pati*] m. ["maître de la Terre"] roi.
na aviṣṇuḥ pṛthivīpatiḥ Qui n'est pas Viṣṇu ne peut être roi.
pṛthivīpāla [*pāla*] m. ["gardien de la Terre"] roi.
पृथु *pṛthú* [*pṛth-u*] a. m. n. f. *pṛthvī* large, vaste, étendu, ample, immense — m. myth. np. du bon roi Pṛthu "l'Immense", incarnation mineure de Viṣṇu, créé par barratage de la bonne partie de Vena ; un arc divin tomba des cieux à sa naissance ; il aplanit la Terre pour permettre l'agriculture ; il a trait la Vache-Terre Śabalā de ses richesses à l'âge d'or [*satyayuga*] ; c'est l'Homme primordial de l'ère d'avant Manu, et le créateur de l'investiture royale ; Antardhāna et Vādī sont ses fils | myth. [Rām.] np. du roi $Pṛthu_1$, fils d'$Anaraṇya_1$ père de Triśaṅku — f. cf. *pṛthivī* — f. cf. *pṛthvī* ‖ gr. πλατυς ; lat. *planus* ; fr. plat, plaine.
pṛthula [*-la*] a. m. n. f. *pṛthulā* large ; grand.
pṛthulāśva [*aśva*] m. myth. [Mah.] np. du roi Pṛthulāśva "au Grand cheval", fils d'Anenā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père de Prasenajit.
pṛthūdaka [*udaka*] n. géo. ["large étendue d'eau"] np. d'un lieu de pélerinage sur la rive Nord de la Sarasvatī — m. hist. np. du mathématicien Pṛthūdaka Svāmī (10e siècle) ; il commenta le Brāhmaguptasphuṭasiddhānta.

पृथुक *pṛthuka* m. garçon ; petit d'animal — n. riz broyé au mortier — f. *pṛthukā* fille.
पृथ्वी *pṛthvī* [f. *pṛthu*] f. myth. np. de Pṛthvī la Terre ; cf. Pṛthivī.
pṛthvīdhāra [$dhāra_1$] m. myth. np. de Pṛthvīdhāra, épith. de Varāha "qui porte la Terre" ; cf. *vāstupuruṣa*.
pṛthvībhāranāśa [*bhāra-nāśa*] m. épith. de Kṛṣṇa "qui enlève le fardeau de la Terre".
pṛthvīrāja [*rāja*] m. hist. np. de Pṛthvirāja III, dernier roi *rājput* de la dynastie *cāhuvāṇa* ; selon le Pṛthvirājarasa, il épousa la fille du roi de Kanyākubja en l'enlevant lors d'un *svayaṃvara* auquel il n'était pas convié.
pṛthvīrājarasa [*rasa*] m. lit. np. du Pṛthvirājarasa, poème épique en *brajabhāṣā* du barde Canda Bardai, à la gloire du roi Pṛthvirāja III.
पृदाकु *pṛdāku* m. serpent | tigre ; panthère ; léopard ‖ gr. παρδος.
पृशन *pṛśana* [act. $spṛś_1$] n. attachement à — f. *pṛśanī* véd. tendre, doux.
पृश्नि *pṛśni* [relié à *pṛṣat*] a. m. n. f. varié, tacheté, bigarré (not. vaches, serpents, grenouilles, etc.) | pl. multiples | myth. np. d'une famille de sages [*ṛṣ*] | myth. cf. Pṛṣni — f. vache tachetée ; (au fig.) la Terre, le Ciel étoilé ou nuageux.
pṛśniparṇī [*parṇī*] f. bio. bot. *Desmodium gangeticum*, arbuste de la famille des papilionacées, aux fleurs blanches ou lilas ; c'est l'une des 5 racines médicinales mineures [*hrasvapañcamūla*].
√पृष् *pṛṣ* [relié à $spṛś_1$] v. [1] pr. *(parṣati)* asperger | ennuyer ; vexer.
पृष *pṛṣa* iic. *pṛṣat*.
pṛṣadhra [*dhra*] m. myth. [Mah.] np. de Pṛṣadhra, un fils de Manu.
पृषत् *pṛṣat* [*pṛṣ-at*] a. m. n. f. *pṛṣatī* tacheté ; bigarré | animal tacheté ; not. antilope ; syn. *pṛṣata* | myth. se dit des animaux montés par les vents [*marutas*] | pl. *pṛṣantas* gouttes d'eau ; pluie ; aspersion.
pṛṣatām pati m. ["maître de la pluie"] vent.
pṛṣadaśva [*aśva*] a. m. n. f. *pṛṣadaśvā* antilope | myth. ["qui chevauche une antilope"] se dit des vents [*marutas*].
pṛṣodará [*udara*] a. m. n. f. *pṛṣodarā* au ventre tacheté | gram. [générique] se dit de composés dont la formation est irrégulière (comme *pṛṣodara*, qui fait l'élision du '*t*').
पृषत *pṛṣatá* [*pṛṣ-ata*] a. m. n. f. *pṛṣatī* tacheté, tavelé — m. bio. zoo. *Axis axis*, cerf moucheté (chital)

| goutte d'eau | myth. [Mah.] np. de Pṛṣata "(au visage) tavelé", roi des Pañcālās ; il était l'ami de Bharadvāja ; il est père de Drupada.

पृषन्ति *pṛṣanti* [*pṛṣat*] m. goutte d'eau.

पृषातक *pṛṣātaka* [*pṛṣat*] m. n. véd. mélange de beurre clarifié [*sarpis*] et de caillé [*dadhi*] ; on l'offre à la pleine lune *āśvayujī* pour la prospérité du bétail.

पृष्ट *pṛṣṭá* [pp. *praś*] a. m. n. f. *pṛṣṭā* demandé ; interrogé, questionné ; prié d'accorder | désiré — n. demande, requête.

nirbandhapṛṣṭaḥ sa jagāda sarvam pressé de questions, il dit tout.

पृष्ठ *pṛṣṭhá* [*prastha*] n. ["ce qui est prééminent"] dos ; plate-forme, terrasse ; revers | mod. page d'un livre — f. *pṛṣṭhā* ifc. derrière ⟨iic.⟩.

pṛṣṭhe adv. derrière ; par derrière | sur ⟨iic.⟩.

pṛṣṭhátás adv. par derrière ; secrètement | derrière ⟨g. iic.⟩ | de dos ; opp. *jaṭhareṇa*.

pṛṣṭhataḥ kṛ tourner le dos à, renoncer à ⟨acc.⟩.

pṛṣṭhato gam suivre ⟨g.⟩.

pṛṣṭhato bhū être en arrière ; ne pas être considéré.

pṛṣṭhena vah porter sur le dos.

áśvapṛṣṭha transporté à cheval.

pṛṣṭhágranthi [*granthi*] m. bosse dans le dos.

पृष्णि *pṛṣṇi* m. myth. np. du prince *yādava* Pṛṣṇi ou Pṛśni, descendant de Vṛṣṇi ; Śvaphalka est son fils.

√पॄ *pṝ* v. [9] pr. *(pṛṇāti)* v. [3] pr. *(piparti)* aor. [5] *(apārīt)* pp. *(pūrṇá, pūrta)* inf. *(pūritum)* pf. *(abhi, ā, sam)* combler, remplir, satisfaire | compléter ; souffler dans (not. conque) ; tendre (arc) — ca. *(pārayati)* pp. *(pārita)* remplir, accomplir (un vœu) — ca. *(pūrayati)* ca. r. *(pūrayate)* remplir ⟨acc.⟩ (de ⟨i.⟩), satisfaire, enrichir | remplir de bruit, souffler dans (not. conque) ; tendre (arc) | compléter (une phrase) ; couvrir complètement, encercler — dés. *(pupūrṣati)* désirer remplir — ps. *(pāryate)* ps. *(pūryate)* être rempli, être comblé (de ⟨i.⟩) ; être satisfait ‖ lat. *plenus*, *impleo* ; ang. full ; all. voll ; fr. plein.

sá yá etám evám upāste pūryáte prajáyā paśúbhiḥ [SB.] Qui l'honore ainsi sera comblé de progéniture et de troupeaux.

पेट *peṭa* [relié à *piṭaka*] m. n. f. *peṭī* panier ; sac.

peṭaka [*-ka*] m. n. petit panier ; boîte, cassette — n. quantité, multitude — f. *peṭikā* boîte, cassette.

पेय *peya* [pfp. [1] $pā_1$] a. m. n. f. *peyā* à boire, buvable, potable ; qui doit être bu — n. boisson, breuvage — f. *peyā* gruau de riz.

पेरुक *peruka* m. bio. bot. *Pisidum guajava*, arbre à goyave, une myrtacée.

पेरोज *peroja* n. turquoise.

पेल *pela* n. testicule.

pelaka [*-ka*] m. id.

पेलव *pelava* [*pela-va*] a. m. n. f. *pelavā* délicat, fin, tendre ; mince ; opp. *bahala* — ifc. délicat comme, trop délicat pour ⟨iic.⟩.

पेश *péśa* [agt. $piś_1$] m. architecte ; charpentier — act. m. ornement, décoration — f. cf. *peśī*.

peśīkṛta sculpté.

peśalá [*-la*] a. m. n. f. *peśalā* orné, décoré | joli, plaisant ; délicat ; adroit, intelligent — n. charme, beauté.

peśalam tendrement, délicatement.

peśalátva [*-tva*] n. dextérité ; habileté.

पेशन *péśana* [agt. $piś_1$] a. m. n. f. *peśanī* bien façonné ; joli.

पेशी *peśī* [f. *peśa*] f. morceau de viande | fœtus aux premiers stades | muscle | pelure (fruit) | enveloppe ; fourreau.

पेष *peṣa* [agt. *piṣ*] a. m. n. f. *peṣī* qui moud, qui pile (⟨iic.⟩) — act. m. fait de moudre, de piler, d'écraser.

पेषक *peṣaka* [agt. *piṣ*] a. m. n. f. *peṣikā* qui moud — m. meunier.

पेषण *peṣaṇa* [act. *piṣ*] n. action de moudre | moulin — f. *peṣaṇī* meule.

पैङ्ग *paiṅga* [**piṅga*] a. m. n. f. *paiṅgī* concernant la souris.

पैङ्गल *paiṅgala* [**piṅgala*] m. soc. patr. de Piṅgala — n. lit. np. du manuel de $Piṅgala_2$.

पैठण *paiṭhaṇa* cf. *pratiṣṭhāna*.

पैतामह *paitāmaha* [**pitāmaha*] a. m. n. f. *paitāmahī* relatif au grand-père | issu de ou concernant Brahmā — m. myth. patr. de Manu | pl. les ancêtres — n. astr. épith. du *nakṣatra* de $Rohiṇī_1$.

पैतृक *paitṛka* [**pitṛ-ka*] a. m. n. f. *paitṛkā* paternel ; ancestral | soc. relatif aux mânes.

पैतृष्वस्रीय *paitṛṣvasrīya* [**pitṛṣvasṛ-īya*] m. cousin (fils d'une tante paternelle) | var. *paitṛṣvaseya* id. — f. *paitṛṣvasrīyā* cousine | var. *paitṛṣvaseyā* id.

पैत्र *paitra* [**pitṛ-a*] a. m. n. f. *paitrā* cf. *paitṛka*.

पैप्पलाद *paippalāda* [**pippalāda*] a. m. n. f. *paippalādā* lit. relatif à Pippalāda | [*paippalādasaṃhitā*] lit. qualifie la recension Paippalāda de l'Atharvaveda selon l'école de Pippalāda.

paippalādopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Paippalādopaniṣad ; cf. Śarabhopaniṣad.

पैल *paila* m. myth. np. du sage Paila, un compilateur du Ṛgveda.

पैशाच *paiśāca* [**piśāca*] a. m. n. f. *paiśācī* myth. propre aux Piśācās ; diabolique, infernal — m. soc. nom d'un mode de mariage (en abusant d'une femme endormie, enivrée ou faible d'esprit) — f. *paiśācī* hist. langue moyen-indienne ; cf. *bhūtabhāṣā*.

पैशुन *paiśuna* [**piśuna*] n. traîtrise, calomnie ; méchanceté.

पैशुन्य *paiśunya* [**piśuna-ya*] n. id.

पोगण्ड *pogaṇḍa* a. m. n. f. *pogaṇḍā* jeune, immature ; prépubère, juste pubère | difforme, infirme — m. garçon, adolescent (de 5 à 16 ans).

पोट *poṭa* [obj. *puṭ*] m. amalgame, mélange — f. *poṭā* (espèce) hermaphrodite | femme à barbe.

पोत *pota* ifc. m. jeune (animal ou plante) | bateau, navire.

mṛgapotaḥ m. jeune gazelle.

cūtapotaḥ m. jeune manguier.

पोतल *potala* m. n. géo. nom d'un port de mer sur l'Indus | géo. nom de la résidence du Dalaï Lama à Lhassa.

potalaka [*-ka*] m. n. id. | bd. nom d'une montagne ; Avalokiteśvara y réside.

पोतृ *potṛ* [agt. $pū_1$] m. soc. ["purificateur"] l'un des 7 ou 16 prêtres officiant à un sacrifice védique ; il assiste l'*adhvaryu*.

पोथ *potha* [act. *puth*] m. coup.

पोथि *pothi* [pkt. *pustaka*] m. livre (en liasses de feuilles incisées, en format oblong, pour lecture en rouleau) | jn. livre sacré.

पोलिका *polikā* f. pain (galette de froment cuite au four).

पोष *póṣa* [act. $puṣ_1$] m. prospérité ; abondance, richesse ; croissance | alimentation, nourriture ; élevage ; soutien, tutorat.

poṣadha [$dhā_3$] m. bd. jour de jeûne.

poṣadhopavāsa [*upavāsa*] m. jn. expérience de vie ascétique d'une journée, un *śikṣāvrata*.

poṣayitnú [*-yitnu*] a. m. n. f. nourrissant — m. bio. coucou indien.

पोषक *póṣaka* [agt. $puṣ_1$] a. m. n. f. *poṣikā* nourrissier, éleveur ; gardien, soutien, tuteur.

poṣakadhātu [*dhātu*] m. méd. [Āyurveda] aspect nourrissier d'une substance ; opp. *poṣyadhātu*.

पोषण *póṣaṇa* [agt. $puṣ_1$] a. m. n. f. *poṣaṇī* qui nourrit, qui élève ; tuteur, protecteur — act. n. fait d'élever, de protéger.

पोषयितृ *poṣayitṛ* [agt. ca. $puṣ_1$] a. m. n. f. *poṣayitrī* qui nourrit ; qui élève ; tuteur.

पोष्य *poṣya* [pfp. [1] $puṣ_1$] a. m. n. f. *poṣyā* à nourrir.

poṣyadhātu [*dhātu*] m. méd. [Āyurveda] aspect nourri d'une matière ; opp. *poṣakadhātu*.

पौंश्चलीय *pauṃścalīya* [**puṃścalī-ya*] a. m. n. f. *pauṃścalīyī* concernant les prostituées.

पौंश्चलेय *pauṃścaleya* [**puṃścalī-īya*] m. fils d'une prostituée.

पौंश्चल्य *pauṃścalya* [**puṃścalī-a*] n. concupiscence ; prostitution.

pauṃścalyāc calacittāc ca naisnehyāc ca svabhāvataḥ | rakṣitā yatnato 'pīha bhartṛṣv etā vikurvate || [MS.] À cause de la concupiscence, de l'inconstance d'esprit et de l'absence d'affection qui sont leurs dispositions naturelles, même lorsqu'elles sont soigneusement gardées, les femmes sont déloyales envers leur mari.

पौंस्य *pauṃsya* [**puṃs-ya*] a. m. n. f. *pauṃsyā* relatif aux hommes ; mâle, viril — n. virilité ; acte viril.

पौगण्ड *paugaṇḍa* [**pogaṇḍa*] a. m. n. f. *paugaṇḍī* concernant les garçons ; gamin — n. préadolescence.

पौण्डरीक *pauṇḍarīka* [**puṇḍarīka*] a. m. n. f. *pauṇḍarīkā* constitué de lotus (guirlande) — m. soc. sacrifice solennel [*yāga*] de *soma*, durant 11 jours.

पौण्ड्र *pauṇḍra* [**puṇḍra*] a. m. n. f. *pauṇḍrī* relatif au pays *puṇḍra*, bengali — m. myth. [Mah.] np. de Pauṇḍra, conque de Bhīmasena | pl. *pauṇḍrās* géo. le peuple des bengalis — n. marque sectaire.

pauṇḍraka [*-ka*] m. bio. variété blonde de canne à sucre | soc. classe mélangée des bouilleurs de canne à sucre | géo. prince des *pauṇḍrās* | myth. [BhP.] np. de Pauṇḍraka, roi bengali orgueilleux qui mit au défi Kṛṣṇa, qui le tua | pl. géo. les bengalis ; syn. *pauṇḍrās*.

pauṇḍrakṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. du Pauṇḍrakṣetra, Bengale.

pauṇḍrakṣetramāhātmya [*māhātmya*] n. lit. np. du Pauṇḍrakṣetramāhātmya, description des lieux sacrés du Bengale ; cf. Uttarapauṇḍrakhaṇḍa.

pauṇḍravardhana [*vardhana*] n. cf. *puṇḍravardhana*.

pauṇḍravardhanapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Pauṇḍravardhanapura, capitale des *puṇḍrās* ; cf. Puṇḍranāgara.

पौत्र *pautra* [**putra*] a. m. n. f. *pautrī* filial — m. petit-fils (fils d'un fils) — f. *pautrī* petite-fille.

pautraprabhṛti [*prabhṛti*] f. soc. progéniture de ses enfants, descendance de 2e génération.

पौद्गलिक *paudgalika* [*pudgala-ika] a. m. n. f. *paudgalikā* phil. matériel, fait de substance physique.

पौनरुक्त *paunarukta* [*punarukta] n. répétition ; tautologie.

पौनरुक्त्य *paunaruktya* [*punarukta-ya] a. m. n. f. *paunaruktyā* redondant, superflu — n. répétition ; tautologie | lit. la redondance, un défault d'esthétique de la poésie.

abhivyaktāyāṃ caṃdrikāyāṃ kiṃ dīpikāpaunaruktyena Au clair de lune, pas besoin de torche.

पौनर्भव *paunarbhava* [*punarbhava] a. m. n. f. *paunarbhavā* soc. relatif à une veuve remariée — m. fils d'une veuve remariée.

पौर *paura* [*pura] a. m. n. f. *paurā* urbain — m. bourgeois, citadin, citoyen.

पौरव *paurava* [*puru-a] a. m. n. f. *pauravī* myth. descendant de Puru — m. géo. np. du peuple Paurava du Nord-Ouest de l'Inde (mod. Pañjāb) | pl. géo. le peuple des Pauravās.

पौरस्त्य *paurastya* [*puras-tya] a. m. n. f. *paurastyā* à l'Est ; devant, à l'avant ; premier |pl. géo. le peuple de l'Est ; syn. Gauḍās

पौराण *paurāṇa* [*purāṇa] a. m. n. f. *paurāṇā* vieux, ancien, antique | en rapport avec les légendes [*purāṇa*] ; mythologique.

पौराणिक *paurāṇika* [*purāṇa-ika] a. m. n. f. *paurāṇikā* mythologique | qui connaît les vieilles légendes, qui parle d'autrefois | phil. se dit des doctrines développées dans les recueils de *purāṇa* — m. soc. récitant d'un *purāṇa*, not. du Bhāgavata.

पौरिक *paurika* [*pura-ika] m. bourgeois, citadin, citoyen | gouverneur ou prince de la cité.

पौरुष *pauruṣa* [*puruṣa] a. m. n. f. *pauruṣā* humain ; masculin, viril — n. virilité ; acte viril ou héroïque ; vertu, courage, force | phil. ce qui est humain ; opp. *daiva*.

पौरुषेय *pauruṣeya* [*puruṣa-īya] a. m. n. f. *pauruṣeyā* fait par l'homme, de nature humaine ; not. *smṛti* | (meurtre) d'un homme ; foule (d'hommes).

pauruṣeyatva [-*tva*] n. création humaine.

पौरोहित *paurohita* [*purohita] a. m. n. f. *paurohitī* concernant un *purohita*.

पौरोहित्य *paurohitya* [*purohita-ya] a. m. n. f. *paurohityā* relatif à un *purohita* ou à sa famille — n. sa charge.

पौर्णमास *paurṇamāsa* [*pūrṇamāsa] a. m. n. f. *paurṇamāsā* relatif à la pleine lune — m. n. soc. sacrifice de pleine lune — f. *paurṇamāsī* nuit de pleine lune.

पौर्णिमा *paurṇimā* [*pūrṇimā] f. astr. jour de pleine lune | var. *paurṇamī* id.

पौर्व *paurva* [*pūrva] a. m. n. f. *paurvī* concernant le passé ou la direction de l'Est.

पौर्वदेहिक *paurvadehika* [*pūrvadeha-ika] a. m. n. f. *paurvadehikā* relatif à une existence antérieure.

पौलस्त्य *paulastya* [*pulastya] a. m. n. f. *paulastyā* myth. relatif à Pulastya.

पौलोम *pauloma* [*puloman] m. pl. myth. les Paulomās, fils de l'*asurī* Pulomā$_3$; ils habitent une cité d'or indestructible dans les airs — f. *paulomī* myth. patr. de Śacī "Fille de Pulomā$_1$".

पौल्कस *paulkasá* [*pulkasa] m. f. *paulkasī* soc. fils d'un homme *niṣāda* ou *śūdra* avec une *kṣatriyā* ; ces hors-castes sont méprisés.

पौष *pauṣa* [*puṣya] a. m. n. f. *pauṣā* relatif à Puṣya — m. astr. mois de Puṣya (décembre-janvier) — f. *pauṣī* sa pleine lune [*pūrṇimā*].

पौष्कर *pauṣkara* [*puṣkara] a. m. n. f. *pauṣkarī* relatif au lotus bleu — m. myth. Viṣṇu manifesté par une fleur de lotus.

pauṣkarasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Pauṣkarasaṃhitā, *āgama* qui détaille le culte de Viṣṇu-Veṅkaṭeśvara.

पौष्प *pauṣpa* [*puṣpa] a. m. n. f. *pauṣpā* fleuri ; floral — f. *pauṣpī* géo. épith. de Pāṭaliputra, la ville fleurie.

पौष्पिञ्जि *pauṣpiñji* m. myth. np. de Pauṣpiñji, patr. d'un ancien maître ; aussi appelé Pauṣpañji, Pauṣpiṇdi, Pauṣpiṇdya.

पौष्य *pauṣya* [*puṣya] a. m. n. f. *pauṣā* astr. relatif à Puṣya — m. myth. [Mah.] np. du roi Pauṣya ; sa femme donna ses ornements magiques à Uttaṅka | astr. mois *pauṣa*.

pauṣyaparvan [*parvan*] n. lit. chapitre du Mah., section de l'Ādiparva décrivant les devoirs d'un étudiant envers son précepteur, avec l'histoire d'Uttaṅka.

√ प्या *pyā* [relié à *pī*] v. [1] pr. r. *(pyāyate)* pp. *(pyāna, pyāta)* pf. *(ā)* grossir, enfler, gonfler — ca. *(pyāyáyati)* ps. *(pyāyyate)* faire déborder.

प्युक्ष्ण *pyúkṣṇa* m. n. gaine d'arc (faite not. de peau de serpent).

pyukṣṇaveṣṭitaṃ dhanuḥ portant l'arc couvert de sa gaine.

प्र *pra* pf. vers l'avant, au début de, en avant de, partie principale de | très, intensément ; en excès || gr. $\pi\rho o$; lat. *pro*.

प्रउग *prá_uga* [obj. *prayuj*] n. joug.
प्रउच्य *pra_ucya* [abs. *pravac*] ind. ayant proclamé.
प्रकट *prakaṭa* [*pra-kaṭa*] a. m. n. f. *prakaṭā* manifeste, public ; évident, clair.
prakaṭam adv. visiblement, ouvertement, en public.
prakaṭīkṛ manifester, exhiber, montrer.
prakaṭībhū se manifester, se montrer, apparaître.
prakaṭaḥ so 'stu Qu'il se montre.
prakaṭalīlā [*līlā*] f. myth. manifestation visible de Kṛṣṇa durant sa vie terrestre ; opp. *aprakaṭalīlā*.
प्रकथ् *prakath* [*pra-kath*] v. [10] pr. *(prakathayati)* annoncer, proclamer.
प्रकथन *prakathana* [act. *prakath*] n. proclamation.
prakathanam il est proclamé que (cl.).
√प्रकम्प् *prakamp* [*pra-kamp*] v. [1] pr. r. *(prakampate)* pp. *(prakampita)* trembler ; s'agiter ; vibrer — ca. *(prakampayati)* agiter.
प्रकम्प *prakampa* [agt. *prakamp*] a. m. n. f. *prakampā* tremblant — act. m. f. *prakampā* tremblement, mouvement violent.
प्रकम्पन *prakampana* [agt. *prakamp*] a. m. n. f. *prakampanī* qui tremble violemment — n. tremblements violents ; convulsions.
प्रकम्पित *prakampita* [pp. *prakamp*] a. m. n. f. *prakampitā* tremblant.
प्रकर *prakara*$_1$ [agt. *prakṛ*] a. m. n. f. *prakarī* qui fait bien, qui produit beaucoup ; efficace — act. m. aide ; usage, tradition ; moyen, expédient — f. *prakarī* lit. [théâtre] incident secondaire dans l'intrigue d'une pièce ; interlude explicatif de la scène qui suit.
yena kena prakareṇa prasiddhaḥ puruṣobhavet Par n'importe quel moyen l'homme cherche à atteindre la notoriété.
प्रकर *prakara*$_2$ [act. *prakṝ*] m. tas, quantité ; multitude | bouquet.
प्रकरण *prakaraṇa* [act. *prakṛ*] n. production, création ; œuvre | traitement ; sujet, matière ; occasion, opportunité | discussion, explication | lit. livre, traité, ouvrage didactique ; chapitre introductif, prologue ; section d'un ouvrage | lit. comédie de mœurs, fiction | gram. analyse ; not. désambiguisation par l'information tirée du contexte.
prakaraṇatas adv. à l'occasion ; occasionnellement.
asminn eva prakaraṇe en cette occasion ; à cet égard.
na ca prakaraṇaṃ vetsi ni ne savez de quoi il s'agit.
prakaraṇagrantha [*grantha*] m. ouvrage d'enseignement.
prakaraṇapañcikā [*pañcaka*] f. lit. np. de la Prakaraṇapañcikā, ouvrage *mīmāṃsaka* de Śālikanātha.
prakaraṇavakratā [*vakratā*] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique d'un épisode en poésie.
prakaraṇaśas [*-śas*] adv. par sujet ou catégorie ; opp. individuellement [*pṛthaktvena*].
प्रकर्ष *prakarṣa* [act. *prakṛṣ*] m. prééminence, supériorité, excellence | intensité, puissance ; comble, excès.
prakarṣeṇa adv. intensément.
प्रकाम *prakāmá* [*pra-kāma*] m. joie, délice | pl. *prakāmās* choses agréables, objets désirables ; délices.
prakāmam var. *prakāmatas* adv. volontairement ; à son gré, selon son désir | à satiété, suffisamment ; beaucoup ; vraiment.
प्रकार *prakāra* [act. *prakṛ*] m. manière, mode, façon ; sorte, espèce | similitude, différence | gram. modifieur | phil. [*navyanyāya*] prédicat qualifiant.
prakārais d'une manière ou d'une autre.
kena prakāreṇa de quelle manière ? comment ?
yena kenāpi prakāreṇa de n'importe quelle manière, n'importe comment.
prakāro dvividhaḥ viśeṣaṇamupalakṣaṇañca [Maṇikaṇa] Il y a deux sortes de prédications : les qualifieurs et les indicateurs.
prakāraka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *prakārakā* sorte de, espèce de | phil. [Nyāya] qualifiant de.
tatprakāraka de cette sorte.
niṣprakāraka d'une autre sorte.
prakāratā [*-tā*] f. phil. fait d'être une espèce, d'être un qualifiant ; prédicativité.
prakāratāka [*-ka*] a. m. n. f. *prakāratākā* phil. [Nyāya] qui qualifie ; syn. *prakāraka*.
प्रकार्य *prakārya* [pfp. [1] *prakṛ*] a. m. n. f. *prakāryā* qui doit être manifesté ou exposé.
प्रकाश् *prakāś* [*pra-kāś*] v. [1] pr. r. *(prakāśate)* pp. *(prakāśita)* paraître, apparaître, se manifester | briller, resplendir — ca. *(prakāśayati)* ca. *(prakāśayate)* dévoiler, rendre visible, éclairer ; montrer, expliquer ; proclamer, révéler ; faire connaître, publier.
प्रकाश *prakāśa* [agt. *prakāś*] a. m. n. f. *prakāśā* brillant, resplendissant ; clair, ouvert, public ; explicite, évident | fameux, renommé, célèbre (pour ⟨i. iic.⟩) — ifc. qui a l'aspect de, qui ressemble à ⟨iic.⟩ — act. m. apparition, manifestation ; publication, publicité | clarté, lumière ; splendeur, gloire | élucidation, explication | grand air, en-

droit découvert | phil. pouvoir de révélation | phil. [Tantra] la Conscience universelle, associée à Śiva ; elle est réfléchie dans la Nature [opp. *vimarśa*], émanation de Śakti | lit. np. du Prakāśa, commentaire de la Prakriyākaumudī, dû à Śeṣakṛṣṇa.
prakāśam adv. ouvertement, publiquement ; à voix haute ; opp. *apavāritam* | (théâtre) à haute voix ; opp. *ātmagatam*.
prakāśīkṛ éclairer, illuminer | publier, faire savoir.
prakāśībhū devenir public.
kṣatrasya prakāśaḥ gloire princière.
prakāśatā [*-tā*] f. brillance ; splendeur | manifestation | célébrité, renom | publicité.
prakāśatāṃ gam être connu ; devenir public.
sā dāruṇā pratijñā loke prakāśatāṃ gatā Cette résolution terrible fut connue du monde.
prakāśatva [*-tva*] n. id.
prakāśavat [*-vat*] a. m. n. f. *prakāśavatī* brillant, radieux ; ouvert, illimité | phil. [ChU.] le Radiant ou partition du *brahman* en quatre orients : *prācī*, *pratīcī*, *dakṣiṇā* et *udīcī*.
prakāśavimarśa [*vimarśa*] m. phil. [Trika] "prise de conscience radieuse" réalisation du Soi.
prakāśātman [*ātman*] a. m. n. f. *prakāśātmanī* de nature brillante — m. myth. épith. de Sūrya, Śiva, etc. | hist. np. du philosophe *advaitin* Prakāśātmā, auteur du Vivaraṇa et du Śābdanirṇaya (10e siècle).
प्रकाशक *prakāśaka* [agt. *prakāś*] a. m. n. f. *prakāśikā* clair, brillant ; qui illumine | renommé, célèbre | qui explique, qui rend manifeste ; qui rend public, qui révèle, qui trahit | gram. signifiant ; opp. *prakāśya* — m. éditeur — f. *prakāśikā* ifc. lit. lumière sur (titre d'ouvrage).
प्रकाशन *prakāśana* [agt. *prakāś*] a. m. n. f. *prakāśanī* qui illumine — act. n. brillance, lustre | publication — f. *prakāśanā* enseignement.
प्रकाशित *prakāśita* [pp. *prakāś*] a. m. n. f. *prakāśitā* devenu visible, dévoilé ; manifesté, révélé ; publié.
prakāśitena par son évocation.
प्रकाशिन् *prakāśin* [agt. *prakāś*] a. m. n. f. *prakāśinī* clair, brillant ; éclairant, illuminant ; qui rend visible, manifeste.
प्रकाश्य *prakāśya* [pfp. [1] *prakāś*] a. m. n. f. *prakāśyā* qui doit être rendu visible ou manifeste ; à dévoiler, à publier | gram. signifié ; opp. *prakāśaka* — n. [*prākāśya*] fait d'être évident ou manifeste.
prakāśyatā [*-tā*] f. fait d'être évident ou manifeste.
प्रकीर्ण *prakīrṇa* [pp. *prakṝ*] a. m. n. f. *prakīrṇā* éparpillé, dispersé ; en désordre | divers, hétéroclite — n. lit. miscellanée.
prakīrṇācitamūrdhajam avec les cheveux épars en désordre.
prakīrṇaprakāśa [*prakāśa*] m. gram. np. du Prakīrṇaprakāśa "Divers éclairages", commentaire par Helārāja du Vākyapadīya de Bhartṛhari.
प्रकीर्णक *prakīrṇaka* [agt. *prakṝ*] a. m. n. f. *prakīrṇikā* éparpillé, dispersé ; divers — act. n. lit. miscellanée, collection diverse | jn. np. du Prakīrṇaka (pkt. Paiṇṇaya), recueil de textes de la tradition *śvetāmbara* | [*prakīrṇakāṇḍa*] lit. np. du Prakīrṇakāṇḍa, 3e section du Vākyapadīya | lit. section du Bhaṭṭikāvya.
प्रकीर्त् *prakīrt* [*pra-kīrt*] v. [10] pr. *(prakīrtayati)* pp. *(prakīrtita)* annoncer, déclarer, proclamer ; nommer, célébrer ; approuver.
प्रकीर्तन *prakīrtana* [act. *prakīrt*] n. annonce ; déclaration, proclamation ; éloge — f. *prakīrtanā* mention, annonce.
प्रकीर्ति *prakīrti* [act. *prakīrt*] f. proclamation ; célébration.
प्रकीर्तित *prakīrtita* [pp. *prakīrt*] a. m. n. f. *prakīrtitā* dit, mentionné ; annoncé, révélé ; loué, célébré.
प्रकुप् *prakup* [*pra-kup*] v. [4] pr. *(prakupyati)* pp. *(prakupita)* s'agiter, s'irriter, se fâcher — ca. *(prakopayati)* exciter, irriter.
प्रकुपित *prakupita* [pp. *prakup*] a. m. n. f. *prakupitā* fâché ; en colère | méd. irrité, enflammé.
प्रकृ *prakṛ* [*pra-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(prakaróti)* pp. *(prakṛta)* pfp. *(prakārya)* faire, produire, mettre au jour ; accomplir ; décider | faire de ⟨acc.⟩ un ⟨acc.⟩ — v. [8] pr. r. *(prakurute)* servir | violenter.
prakṛtya ind. ayant bien fait.
dārān prakṛ prendre pour épouse.
velām prakṛ chercher une opportunité.
śataṃ prakurute il voue 100 (pièces, en vue d'acquérir tel mérite).
nṛpaṃ prakurute il sert le roi.
saddharmam prakurute il expose la bonne loi.
parastrīm prakurute il violente la femme d'autrui.
प्रकृत *prakṛta* [pp. *prakṛ*] a. m. n. f. *prakṛtā* fait, produit ; accompli ; préparé | commencé ; mentionné, dont il est question | primaire ; opp. *aprakṛta*.
prakṛte dans le cas présent.
prakṛtārtha [*artha*] a. m. n. f. *prakṛtārthā* ayant le sens d'origine | réel ; conforme aux faits, exact — m. gram. sens primaire.
प्रकृति *prakṛti* [act. *prakṛ*] f. nature ; ordre naturel ; forme primitive ; archétype | fondement, origine, cause ; élément constitutif, constituant | état naturel, tempérament ; état de santé | gram. ra-

dical d'origine d'un mot (sans ses marqueurs métalinguistiques) ; il se combine avec un suffixe [*pratyaya*] | phil. [Sāṃkhya] la Nature Originelle, combinant les potentialités de l'Énergie et de la Matière, principe femelle dynamique activé par le contact avec le principe mâle statique [*puruṣa*] exprimant l'Esprit ; elle est le point d'équilibre du *triguṇa* de ses qualités : *sattva*, *rajas* et *tamas* ; elle se manifeste par l'évolution [*pariṇāma*] des 24 substances [*tattva*] dont elle forme la 25e ; cf. *vikṛti* | phil. [Mīmāṃsā] injonction originale ; opp. *vikṛti* | gram. base d'un substantif ; syn. *prātipadika* ; opp. *pratyāya* | gram. la langue sanskrite, vue (par les grammairiens indiens) comme origine de langues vernaculaires [*prākṛta*] | pl. soc. conseils du roi, ministres | sujets du royaumes, citoyens | soc. institutions de l'état : cour, alliés, trésor, territoire, etc.
prakṛtyā i. adv. naturellement, proprement.
prakṛtyām loc. adv. gram. ["sous la forme primitive"] se dit des formes verbales primaires.
prakṛtau sthā reprendre ses esprits.
prakṛtyā subhaghaḥ naturellement fortuné.

prakṛtitā [*-tā*] f. état d'origine, état naturel.

prakṛtitva [*-tva*] n. état d'origine, état naturel.

prakṛtipāṭha [*pāṭha*] m. gram. mode de récitation naturel, où l'ordre des mots est préservé ; cf. *saṃhitā*, *pada*, *krama* ; opp. *vikṛtipāṭha*.

prakṛtipuruṣa [*puruṣa*] m. homme ordinaire | lit. représentant, ministre | du. *prakṛtipuruṣau* phil. [Sāṃkhya] la Nature et l'Esprit.

prakṛtipratyaya [*pratyaya*] iic. gram. base nominale et suffixe en morphologie.
pāṇinīyavyākaraṇe sādhavaḥ śabdā asādhubhyo viviktāḥ prakṛtipratyayādivibhāgena jñāpyante gram. Dans la grammaire de Pāṇini, les formes correctes, distinguées des formes incorrectes, sont apprises en commençant par les radicaux et les suffixes.

prakṛtipratyayavivecana [*vivecana*] n. gram. analyse morphologique en base et suffixe.

prakṛtibhava [*bhava*] a. m. n. f. *prakṛtibhavā* naturel, usuel, commun.

prakṛtibhāva [*bhāva*] m. condition naturelle.

prakṛtibhīru [*bhīru*] m. timide de nature.

prakṛtivat [*-vat*] adv. comme dans la forme originelle | phil. [Mīmāṃsā] selon l'injonction d'origine.

prakṛtistha [*stha*] a. m. n. f. *prakṛtisthā* dans l'état d'origine ; authentique, non altéré ; intact ; en bonne santé | inhérent, inné, conforme à sa nature | dans l'état de nature ; nu.

prakṛtyartha [*artha*] m. gram. sens naturel.

प्रकृष् *prakṛṣ* [*pra-kṛṣ*] v. [6] pr. *(prakṛṣati)* v. [1] pr. *(prakarṣati)* pp. *(prakṛṣṭa)* pf. *(vi)* entraîner, tirer en avant ; mettre en avant | étirer, étendre.

प्रकृष्ट *prakṛṣṭa* [pp. *prakṛṣ*] a. m. n. f. *prakṛṣṭā* étiré ; prolongé (not. temps) | excellent, supérieur.
prakṛṣṭe à longue échéance.

प्रकॄ *prakṝ* [*pra-kṝ*] v. [6] pr. *(prakirati)* pp. *(prakīrṇa)* éparpiller ; émettre.

प्रकेत *praketa* [act. *pracit*] m. véd. apparition, manifestation | perception, conscience, connaissance.

प्रकोप *prakopa* [act. *prakup*] m. indignation, colère | tumulte, émeute, insurrection | méd. excitation, dérèglement.

प्रकोपन *prakopana* [agt. ca. *prakup*] a. m. n. f. *prakopanā* irritant, provoquant, exaspérant | var. *prakopaṇa* f. *prakopaṇā* id. — act. n. méd. irritation.

प्रकोष्ठ *prakoṣṭha* [*pra-koṣṭha*] m. n. enclos, cour intérieure, carré | salle de garde ; pièce d'habitation | cadre ; avant-bras.

प्रक्रम् *prakram* [*pra-kram*] v. [1] pr. *(prakrāmati)* se mettre en marche ; avancer, progresser | faire appel à ⟨acc.⟩ — pr. r. *(prakramate)* entreprendre, commencer | se comporter envers ⟨loc.⟩ — ca. *(prakrāmayati)* faire avancer.

प्रक्रम *prakramá* [act. *prakram*] m. fait d'entreprendre ; mise en route | pas ; allure ; enjambée (mesure de distance) | commencement, début ; cours | opportunité | proportion, degré ; mesure | méthode, ordre, régularité | gram. ordre des mots dans la phrase — f. *prakramā* ifc. mise en route de ⟨iic.⟩ ‖ pali *pakkama*.

prakramabheda [*bheda*] m. lit. l'incompatibilité avec le contexte, un défault d'esthétique de la poésie.

प्रक्रिया *prakriyā* [act. *prakṛ*] f. production, création, origine ; forme, procédure ; mécanisme, manière ; méthode ; pratique ; explication ; herméneutique | formalité, cérémonie ; prescription, ordonnance (not. méd.) | précédence ; haut rang, supériorité ; privilège, prérogative | gram. morphologie générative ; paradigme morphologique ; plus gén. procédure de dérivation selon l'Aṣṭādhyāyī.
na prakriyāparaṃ jñānam [Svacchandatantra] Il n'y a pas de meilleure connaissance que la pratique.

prakriyākaumudī [*kaumudī*] f. lit. np. de la Prakriyākaumudī "Lumière sur l'analyse grammaticale", commentaire de l'Aṣṭādhyāyī dû à

Rāmacandra$_2$ (15e siècle) ; cf. Prakāśa.

prakriyāsarvasva [*sarvasva*] n. lit. np. du Prakriyāsarvasva “Encyclopédie de la dérivation”, somme sur la grammaire du sanskrit due à Nārāyaṇa$_3$ Bhaṭṭa (17e siècle, Kerala).

प्रक्रुश् *prakruś* [*pra-kruś*] v. [1] pr. *(prakrośati)* pp. *(prakruṣṭa)* jeter un cri, appeler en criant, crier à qqn. ⟨acc.⟩.

प्रक्षल् *prakṣal* [*pra-kṣal*] v. [10] pr. *(prakṣālayati)* laver, nettoyer, rincer.

hastau prakṣālaya lave toi les mains.

प्रक्षालक *prakṣālaka* [agt. *prakṣal*] a. m. n. f. *prakṣālikā* qui lave.

प्रक्षालन *prakṣālana* [agt. *prakṣal*] a. m. n. f. *prakṣālanī* qui effectue des ablutions fréquentes — act. n. lavage, purification ; ablutions | produit de nettoyage ; filtre ; eau de lavage.

prakṣālanāddhi paṃkasya dūrādasparśanaṃ varam [“mieux vaut ne pas se souiller que de faire de longues ablutions”] il vaut mieux prévenir que guérir.

प्रक्षिप् *prakṣip* [*pra-kṣip*] v. [6] pr. *(prakṣipati)* pp. *(prakṣipta)* jeter, lancer ; décocher | laisser tomber, faire descendre | ajouter, insérer ; interpoler — ca. *(prakṣepayati)* faire lancer ; faire mettre dans ⟨loc.⟩.

agnau prakṣipati ghṛtam il fait tomber le beurre dans le feu.

प्रक्षिप्त *prakṣipta* [pp. *prakṣip*] a. m. n. f. *prakṣiptā* jeté, lancé | mis en avant, poussé | ajouté, inséré, interpolé | lit. not. vers apocryphe ou interpolé d’une œuvre.

प्रक्षी *prakṣī* [*pra-kṣī*] v. [9] pr. *(prakṣiṇāti)* pp. *(prakṣīṇa)* détruire ; user, épuiser — ps. *(prakṣīyate)* périr ; être épuisé.

प्रक्षेप *prakṣepa* [act. *prakṣip*] m. lancer, jet, projection | méd. ajout d’un ingrédient dans une préparation ; augmentation d’une dose | lit. insertion, interpolation.

प्रक्षेपन *prakṣepana* [act. *prakṣip*] n. fait de verser (dans ⟨iic.⟩) | lit. insertion, interpolation.

प्रख्य *prakhya* [obj. *prakhyā*] a. m. n. f. *prakhyā* visible ; clair — f. *prakhyā* ifc. visibility ; publicité ; ressemblance à ⟨iic.⟩.

प्रख्या *prakhyā* [*pra-khyā*] v. [2] pr. *(prakhyāti)* pp. *(prakhyāta)* voir — ps. *(prakhyāyate)* être connu, être visible, être célèbre — ca. *(prakhyāpayati)* faire connaître, publier, annoncer.

प्रख्यात *prakhyāta* [pp. *prakhyā*] a. m. n. f. *prakhyātā* fameux, célèbre, reconnu, réputé | réquisitionné, préempté | vanté par ouï-dire ; factice.

प्रगत *pragata* [pp. *pragam*] a. m. n. f. *pragatā* démarré, avancé ; séparé.

प्रगति *pragati* [act. *pragam*] f. progrès.

प्रगम् *pragam* [*pra-gam*] v. [1] pr. *(pragacchati)* pp. *(pragata)* se mettre en route, démarrer ; s’avancer, progresser | s’acheminer vers ⟨acc. loc.⟩ | atteindre.

प्रगल्भ् *pragalbh* [*pra-galbh*] v. [1] pr. r. *(pragalbhate)* pp. *(pragalbhita)* être résolu ; être hardi ; être arrogant.

प्रगल्भ *pragalbha* [agt. *pragalbh*] a. m. n. f. *pragalbhā* résolu, déterminé ; courageux ; hardi, intrépide | confiant, fier ; effronté, insolent.

pragalbham adv. hardiment, résolument.

pragalbhavanitā femme fière.

tanmandābhipragalbhaprasaragurugirām agraṇīr bāṇa ekaḥ [Haravijaya] Bāṇa$_2$ fut le premier à montrer la voie avec des poèmes de grande ampleur, lents mais très audacieux.

pragalbhatā [*-tā*] f. résolution, confiance, force ; hardiesse, insolence.

प्रगल्भित *pragalbhita* [pp. *pragalbh*] a. m. n. f. *pragalbhitā* fier, arrogant | éminent.

प्रगुण *praguṇa* [*pra-guṇa*] a. m. n. f. *praguṇā* correct, exact | en bon état ; excellent.

praguṇīkṛ arranger, remettre en ordre ; lisser.

praguṇībhū se préparer pour, s’arranger pour ⟨dat.⟩.

luṇṭhanāya kāvyārthacaurāḥ praguṇībhavanti [Bilhaṇa] Les plagiaires réarrangent la poésie pour la piller.

प्रगुणित *praguṇita* [*praguṇa-ita*] a. m. n. f. *praguṇitā* corrigé, arrangé, lissé.

प्रगृह्य *pragṛhya* [pfp. [1] *pragrah*] a. m. n. f. *pragṛhyā* à tenir séparé | gram. [Aṣṭādhyāyī] exception au *sandhi*, à prononcer séparément avec hiatus ; par ex. mot composé avec *u*, ou voyelle finale non soumise au *sandhi* (désinences *ī*, *ū* et *e* du nom. acc. duel) — abs. ind. ayant pris, ayant saisi ; avec ⟨acc.⟩.

प्रग्रह् *pragrah* [*pra-grah*] v. [9] pr. *(pragṛhṇāti)* pr. r. *(pragṛhṇīté)* pp. *(pragṛhīta)* pfp. *(pragṛhya)* abs. *(pragṛhya)* prendre, saisir ; arrêter ; tirer sur les rênes.

प्रग्रीव *pragrīva* [*pra-grīvā*] m. n. balustrade ; balcon ; fenêtre en saillie.

प्रघस *praghasa* [*pra-ghasa*] m. myth. démon dévoreur.

प्रघास *praghāsa* [*pra-ghāsa*] m. festin d’orge ; cf. *varuṇapraghāsa*.

praghāsín [*-in*] a. m. n. f. *praghāsinī* vorace.
praghāsya [*-ya*] a. m. n. f. *praghāsyā* vorace.

प्रघूर्ण *praghūrṇa* [*pra-ghūrṇa*] a. m. n. f. *praghūrṇā* rôdeur ; voyageur — m. hôte.

प्रचक्ष् *pracakṣ* [*pra-cakṣ*] v. [2] pr. r. *(pracaṣṭe)* raconter, annoncer, dire, déclarer ; tenir pour, considérer comme ⟨acc.⟩ ; appeler, nommer.

प्रचण्ड *pracaṇḍa* [*pra-caṇḍa*] a. m. n. f. *pracaṇḍā* très violent, furieux, terrible — m. myth. np. de Pracaṇḍa “Terrible”, l'un des deux gardiens [*dvārapālau*] de Śiva ; son compagnon est Caṇḍa.
pracaṇḍacaṇḍikā [*caṇḍikā*] f. myth. np. de Pracaṇḍacaṇḍikā ou Pracaṇḍogracaṇḍikā, épith. de Caṇḍikā “la terrible”.

प्रचय *pracaya* [act. *praci*] m. cueillette ; collection ; accumulation | tas ; masse ; multitude | accroissement — f. *pracayā* ifc. cueillette de.
puṣpapracayaś cauryeṇa cueillette de fruits par vol.

प्रचयन *pracayana* [act. *praci*] n. cueillette ; collection.

प्रचर् *pracar* [*pra-car*] v. [1] pr. *(pracarati)* pr. r. *(pracarate)* pp. *(pracarita)* avancer, errer ; apparaître, avoir lieu ; arriver à ⟨acc.⟩ | être occupé à ⟨loc.⟩ ; pratiquer.

प्रचरित *pracarita* [pp. *pracar*] a. m. n. f. *pracaritā* pratiqué ; exécuté ; visité.

प्रचल् *pracal* [*pra-cal*] v. [1] pr. *(pracálati)* pp. *(pracalita)* se mettre en mouvement, avancer, partir ; dévier | trembler, s'agiter.
vṛkṣaḥ pracalan sahāvayavaiḥ pracalati [Mahābhāṣya] Quand un arbre tremble, il tremble de toutes ses parties (exprime la cohérence de la syntaxe).

प्रचलित *pracalita* [pp. *pracal*] a. m. n. f. *pracalitā* mis en mouvement ; agité, déplacé ; roulé (yeux) | parti | confus, perplexe, décontenancé | courant, commun, usuel | reconnu, préféré ; reçu comme autorité — n. départ.

प्रचाय *pracāya* [act. *praci*] m. cueillette (de fruits).
pracāyika [*-ika*] a. m. n. f. *pracāyikā* qui cueille (des fruits) — act. f. *pracāyikā* cueillette (de fruits).
tava puṣpapracāyikaḥ c'est ton tour de ramasser des fruits.

प्रचार *pracāra* [act. *pracar*] m. manifestation, apparition ; exhibition | emploi, utilisation | pratique ; conduite | prévalence ; coutume, usage | endroit d'exercice ; terrain de jeu | pâturage ; voie d'accès.

प्रचारिन् *pracārin* [agt. *pracar*] a. m. n. f. *pracāriṇī* qui se manifeste, qui apparaît | qui suit, qui adhère à ⟨iic. loc.⟩ | qui se déplace, qui erre.

प्रचि *praci* [*pra-ci*] v. [5] pr. *(pracinóti)* pr. r. *(pracinuté)* pp. *(pracita)* rassembler, réunir, recueillir, cueillir.

प्रचित् *pracit* [*pra-cit*$_1$] v. [3] pr. *(praciketti)* pr. r. *(pracikitte)* pp. *(pracikita)* savoir ; faire savoir, se manifester ; apparaître — ca. *(pracetayati)* faire savoir ; manifester, faire apparaître — dés. *(pracikitsati)* montrer.

प्रचित *pracita* [pp. *pracit*] a. m. n. f. *pracitā* assemblé, réuni ; ramassé, cueilli | couvert de, rempli de ⟨iic. i.⟩.

प्रचुद् *pracud* [*pra-cud*] ca. *(pracodáyati)* pp. *(pracodita)* ppr. *(pracodayat)* lancer, jeter | inciter, presser ; exciter, stimuler ; ordonner, exiger.

प्रचुदित *pracudita* [pp. *pracud*] a. m. n. f. *pracuditā* lancé, jeté.

प्रचुर *pracura* a. m. n. f. *pracurā* nombreux ; abondant, fréquent ; opp. *alpa* — ifc. plein de, abondant en ⟨iic.⟩ — iic. beaucoup de ⟨ifc.⟩.
pracurībhū s'accroître, proliférer.
pracurīkṛ rendre abondant ; accroître, faire augmenter.
pracura-karpūra-saviśeṣa-śiśira-candana-rasacchaṭāsāra-nikara-danturita-bāla-kadalī-pattra-saṃvāhanādi-vyāpāra-tvaramāṇa-sahacarī-sārtha-viracitopanīta-kamalinī-dala-jalārdra-śayanīye Sur un lit moite de l'eau des feuilles de lotus apportées et appliquées par la troupe de ses suivantes, qui s'empressent au soin de la frictionner, etc., avec des feuilles de jeune bananier, épaissies par une masse d'ondées de quantité de suc de santal ayant acquis une fraîcheur particulière (par son mélange avec) du camphre en abondance (V. Henry).
pracuracandana [*candana*] n. beaucoup de santal.

प्रचेतस् *prácetas* [*pra-cetas*] a. m. n. f. attentif, observateur, informé ; réfléchi, sage (se dit des dieux) — m. myth. np. de Pracetā$_1$, épith. de Varuṇa “qui sait tout” | myth. np. du roi Pracetā$_2$, descendant de Druhyu | myth. épith. d'Agni | pl. *pracetasas* myth. les dix Pracetās, fils de Prācīnabarhi ; quand ils entrèrent dans l'océan pour faire une longue ascèse, le monde devint une forêt ; à leur retour ils créérent le vent et le feu pour la brûler, mais Soma la protégea et leur donna comme épouse l'*apsaras* Māriṣā$_1$, qui donna naissance à Dakṣa.

प्रचोदक *pracodaka* [agt. *pracud*] a. m. n. f. *pracodikā* instigateur.

प्रचोदन *pracodana* [act. *pracud*] n. instigation, incitation ; ordre, commande ; dicton.

प्रचोदित *pracodita* [pp. ca. *pracud*] a. m. n. f. *pracoditā* conduit à, incité à, forcé à, ordonné de (⟨dat.⟩). *cāpalāya pracoditaḥ* incité à faire un acte irréfléchi.
प्रचोदिन् *pracodin* [agt. *pracud*] a. m. n. f. *pracodinī* incitateur.
प्रच्छद् *pracchad*$_1$ [*pra-chad*$_1$] pp. *(pracchanna)* ca. *(pracchādayati)* couvrir, envelopper ; cacher.
प्रच्छद् *pracchád*$_2$ [agt. *pracchad*$_1$] f. couverture.
प्रच्छद *pracchada* [agt. *pracchad*$_1$] m. couverture.
प्रच्छन्न *pracchanna* [pp. *pracchad*$_1$] a. m. n. f. *pracchannā* couvert ; caché.
pracchannabauddha [*bauddha*] a. m. n. f. *pracchannabauddhā* phil. crypto-bouddhiste ; Rāmānuja en qualifiait Śaṅkara$_1$.
प्रच्छर्दन *pracchardana* [act. *pracchṛd*] n. émission ; fait d'exhaler | méd. émétique.
प्रच्छर्दिका *pracchardikā* [act. *pracchṛd*] f. méd. vomissement.
प्रच्छृद् *pracchṛd* [*pra-chṛd*] ca. *(pracchardayati)* vomir.
प्रछ् *prach* cf. *praś*.
प्रजन् *prajan* [*pra-jan*] v. [4] pr. r. *(prajāyate)* pp. *(prajāta)* naître, surgir | procréer — ca. *(prajanayati)* engendrer, produire ; évoquer, suggérer.
प्रजन *prajana* [act. *prajan*] m. n. procréation, génération ; descendance | géniteur.
prajanārtham adv. pour les besoins de la procréation.
प्रजनन *prajanana* [act. *prajan*] n. procréation, génération ; descendance ; production.
प्रजल्प् *prajalp* [*pra-jalp*] v. [1] pr. *(prajalpati)* parler, dire, raconter ; communiquer, proclamer.
प्रजल्प *prajalpa* [*pra-jalpa*] m. bavardages ; ragots | propos futiles.
प्रजल्पित *prajalpita* [pp. *prajalp*] a. m. n. f. *prajalpitā* dit, énoncé | qui a commencé à parler — n. mots prononcés ; discours.
प्रजा *prajā* [act. *prajan*] f. procréation ; progéniture ; descendant ; race, postérité | créature, homme ; sujet | pl. *prajās* sujets (du royaume) ; enfants, progéniture ; race, lignée ‖ fr. progéniture.
yathā rājā tathā prajā [SRBh.] Tel roi, tel peuple.
prajākāma [*kāma*] m. désir de descendance — a. m. n. f. *prajākāmā* qui désire une progéniture.
prajāpati [*pati*] m. myth. np. du démiurge Prajāpati “le Seigneur des créatures”, épith. de la moitié mâle Virāṭ de Brahmā le Créateur ; astr. il préside le *nakṣatra* de Rohiṇī$_1$; il commit l'inceste primordial avec sa fille Uṣā sous la forme d'un daim [*mṛga*], et fut épinglé au ciel comme Mṛgaśiras par Rudra ; phil. [Sāṃkhya] il est le régent [*niyantṛ*] de la faculté de reproduction [*upastha*] ; on l'invoque parfois comme Ka “Lui” ; il personnifie l'an 5 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] ; [SP.] il créa l'Univers en proférant *bhūr bhuvar svaḥ* | phil. Prajāpati est aussi le Cosmos [Puruṣa] démembré en les 5 directions de l'espace [*diś*$_2$] | myth. démiurge en gén. ; not. l'un des 10 géniteurs, esprits issus de Brahmā (ou créés par Manu-Svāyaṃbhuva) pour peupler le monde ; la liste traditionnelle des géniteurs comprend les 7 patriaches [*saptarṣi*] : Marīci, Atri, Aṅgirā, Pulastya, Pulaha, Kratu, Vasiṣṭha, auquels on ajoute : Dakṣa, Bhṛgu et Nārada ; on inclut aussi parfois Gautama, Bharadvāja, Viśvāmitra, Jamadagni, Kaśyapa, Tvaṣṭā, et aussi Kardama.
prajārtha [*artha*] m. but de procréation.
prajārthe var. *prajārtham* dans le but de procréer.
prajāvat [-*vat*] a. m. n. f. *prajāvatī* prolifique ; fructueux — f. *prajāvatī* femme enceinte.
prajāhita [*hita*$_2$] a. m. n. f. *prajāhitā* favorable à la race ; bénéfique aux sujets.
prajotpatti [*utpatti*] f. fait d'élever une progéniture.
prajotpattyānupūrvyeṇa selon l'ordre de séniorité.
प्रजागर *prajāgara* [agt. *prajāgṛ*] a. m. n. f. *prajāgarā* qui veille — m. gardien, veilleur | myth. np. de Prajāgara, épith. de Viṣṇu “Celui qui veille (sur nous)” — act. m. veille, privation de sommeil.
प्रजागृ *prajāgṛ* [*pra-jāgṛ*] v. [1] pr. *(prajāgarti)* guetter ⟨g.⟩.
प्रजीवन *prajīvana* [*pra-jīvana*] n. moyen de subsistance.
प्रजीविन् *prajīvin* [*pra-jīvin*] m. lit. [PT.] np. de Prajīvī, ministre du roi des corbeaux Meghavarṇa.
प्रज्ञ *prajña* [agt. *prajñā*$_1$] a. m. n. f. *prajñā* instruit, savant ; sage — ifc. qui connaît ⟨iic.⟩.
pathiprajña qui connaît bien le chemin.
prajñopāyaviniścayasiddhi [*upāya-viniścaya-siddhi*] f. lit. np. de la Prajñopāyaviniścayasiddhi “Connaissaance parfaite de la voie de la sagesse”, œuvre phil. du maître bd. Anaṅgavajra.
प्रज्ञप्त *prajñapta* [pp. ca. *prajñā*$_1$] a. m. n. f. *prajñaptā* prescrit ; ordonné | arrangé (siège).
प्रज्ञप्ति *prajñapti* [act. *prajñā*$_1$] f. information ; instruction, enseignement | nomination ; accord | arrangement (siège).
प्रज्ञा *prajñā*$_1$ [*pra-jñā*$_1$] v. [9] pr. *(prajānāti)* pr. r. *(prajānīté)* pp. *(prajñāta)* pf. *(sam)* reconnaître, distinguer ; être familier avec |connaître ; percevoir ;

découvrir ; apprendre — ca. *(prajñāpayati)* montrer (la voie, la méthode) | convoquer, inviter.

प्रज्ञा *prajñā*$_2$ [act. *prajñā*$_1$] f. connaissance, sagesse, jugement ; intuition ; intelligence | bd. la sagesse, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*] | lit. [Tantra] désigne la *yoginī* dans la symbolique bd. érotique.

prajñākaragupta [*ākara-gupta*] m. hist. np. du maître bd. Prajñākaragupta (8[e] siècle) ; on lui doit le traité Pramāṇavārttikālaṃkarabhāṣya, commentaire sur les moyens de connaissance selon Dharmakīrti.

prajñākaramati [*ākara-mati*] m. hist. np. de Prajñākaramati, maître bd. enseignant à Vikramaśīla au 9[e] siècle ; on lui doit le commentaire [*pañjikā*] du Bodhicaryāvatāra.

prajñācakṣus [*cakṣus*] a. m. n. f. sage, intelligent | aveugle ["qui a pour œil l'intelligence"].

prajñānairātmyā [*nairātmyā*] f. bd. [Tantra] np. de Prajñānairātmyā "qui connaît la vacuité intrinsèque", parèdre de Hevajra.

prajñāparadha [*aparādha*] m. méd. [Caraka] atteinte au bon sens, comme cause fréquente de pathologie.

prajñāpāramitā [*pāramitā*] f. bd. sagesse parfaite (une des vertus cardinales du bouddhisme) | bd. np. de Prajñāpāramitā, la Sagesse personnifiée | bd. famille de textes donnant l'enseignement de Buddha par ses dialogues avec des disciples et des dieux ; cf. Aṣṭasāhasrikā, Pañcaviṃśatisahasrikā, Vajracchedikā, Akṣobhya, Pañcaśatikā.

bhagavatī prajñāpāramitā la Sainte Prajñāpāramitā.

prajñāpāramitāśāstra [*śāstra*] n. bd. np. du Prajñāpāramitāśāstra ou Mahāprajñāpāramitāśāstra ; cf. Prajñāpāramitāsūtra.

prajñāpāramitāsūtra [*sūtra*] n. bd. np. du Prajñāpāramitāsūtra "Traité de la Grande Vertu de Sagesse", dû à Nāgārjuna.

prajñāpti [*āpti*] f. bd. dénotation d'un mot.

prajñāptimātra [*mātra*] n. bd. [Madhyamaka] "simple construction conceptuelle", qualifie la vacuité des phénomènes, due à l'ignorance de la réalité absolue.

prajñāptirūpādāya [*rūpa-ādāya*$_1$] m. bd. [Madhyamaka] interprétation intellectuelle d'un phénomène.

prajñābhadra [*bhadra*] m. hist. np. du *paṇḍita* bengali Prajñābhadra "Qui excelle en sagesse" (989–1069) ; bd. il devint le Parfait [*mahāsiddha*] Tilopa.

prajñāloka [*loka*] m. phil. [*yoga*] ["lieu de savoir"] vision ou connaissance divine.

prajñāvarman [*varman*] m. hist. np. de Prajñāvarmā "Protégé par sa sagesse", lettré bd. de la cour du roi Pāla Gopāla ; il est l'auteur de l'Udānavargavivaraṇa.

प्रज्ञात *prajñāta* [pp. *prajñā*$_1$] a. m. n. f. *prajñātā* connu, reconnu, découvert ; bien connu, notoire.

प्रज्ञान *prajñāna* [agt. *prajñā*$_1$] a. m. n. f. *prajñānī* sage | facile à connaître — n. sagesse, connaissance, intelligence | signe distinctif, identifiant, caractéristique.

prajñānaghaná [*ghana*] m. phil. compréhension à l'état pur.

प्रज्वल् *prajval* [*pra-jval*] v. [1] pr. *(prajvalati)* pp. *(prajvalita)* pf. *(sam)* s'enflammer ; être allumé (feu, lampe) — ca. *(prajvālayati)* pp. *(prajvālita)* allumer ; mettre feu à, enflammer.

प्रज्वलन *prajvalana* [act. *prajval*] n. fait de brûler.

प्रज्वलनीय *prajvalanīya* [pfp. [2] *prajval*] a. m. n. f. *prajvalanīyā* inflammable.

प्रज्वलित *prajvalita* [pp. *prajval*] a. m. n. f. *prajvalitā* allumé, enflammé ; qui brûle, qui brille — n. combustion.

प्रज्वालन *prajvālana* [act. ca. *prajval*] n. fait d'allumer ; mise à feu.

dīpaprajvālana n. allumage de la lampe à l'inauguration d'une congrès de lettrés.

प्रज्वालित *prajvālita* [pp. ca. *prajval*] a. m. n. f. *prajvālitā* allumé, entretenu (feu).

प्रणत *praṇata* [pp. *praṇam*] a. m. n. f. *praṇatā* courbé, incliné ; soumis à.

प्रणद् *praṇad* [*pra-nad*] v. [1] pr. *(praṇadati)* pp. *(praṇadita)* se mettre à crier ; hurler, rugir.

प्रणम् *praṇam* [*pra-nam*] v. [1] pr. *(praṇamati)* pr. r. *(praṇamate)* pp. *(praṇata)* abs. *(praṇamayya)* se courber, s'incliner respectueusement devant ⟨dat. g. loc. acc.⟩.

daṇḍavat praṇam se prosterner face contre terre ["comme un bâton"].

प्रणमन *praṇamana* [act. *praṇam*] n. salut respectueux, fait de se courber devant ⟨g. iic.⟩.

प्रणमय्य *praṇamayya* [abs. *praṇam*] adv. après avoir fait hommage.

प्रणय *praṇaya* [act. *praṇī*] m. familiarité, intimité, confiance (en ⟨loc.⟩) ; amitié, affection, amour | manifestation ; désir de ⟨loc.⟩ — iic. fait d'exhiber ou de prétendre être ⟨ifc.⟩.

praṇayena var. *praṇayāt* adv. en confiance, ouvertement.
praṇayakope adv. en feignant la colère.
praṇayīkṛ rapprocher.
praṇayībhū devenir intime.
praṇayin [*in*] a. m. n. f. *praṇayinī* familier, ami, favori ; qui a de l'affection pour ⟨g.⟩ — m. amant, adorateur — f. *praṇayinī* amante ; épouse chérie.
प्रणयन *praṇayana* [act. *praṇī*] n. fait d'apporter ; récipient pour transporter | exécution, performance ; pratique ; composition.
प्रणव *praṇava* [act. *praṇu*] m. phil. ("bourdonnement") la syllabe sacrée *om* ॐ | petit tambour — f. *praṇavā* ifc. bourdonnement de
praṇavopāsana [*upāsana*] n. récitation de *om* ॐ.
प्रणश् *praṇaś* [*pra-naś*$_1$] v. [4] pr. *(praṇaśyati)* pp. *(pranaṣṭa)* disparaître ; s'échapper ; se perdre.
प्रणस *praṇasa* [*pra-nasa*] a. m. n. f. *praṇasā* au nez proéminent.
प्रणाद *praṇāda* [agt. *praṇad*] m. cri ; cri de joie, applaudissement ; bruit intense.
प्रणाम *praṇāma* [act. *praṇam*] m. salutation respectueuse, révérence.
sapraṇāmam adr. respectueusement vôtre.
प्रणायक *praṇāyaka* [agt. *praṇī*] m. guide, chef ; commandant (d'une armée).
प्रणिगद् *praṇigad* [*pra-nigad*] v. [1] pr. *(praṇigadati)* déclarer ; dire qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩.
प्रणिधा *praṇidhā* [*pra-nidhā*] v. [3] pr. *(praṇidadhāti)* pp. *(praṇihita)* déposer, poser ; s'approcher de ⟨acc.⟩ | diriger (les yeux, l'esprit) sur ⟨loc.⟩ ; s'absorber dans ⟨loc.⟩ ; fixer son attention, réfléchir, méditer.
प्रणिधान *praṇidhāna* [act. *praṇidhā*] n. respect, soumission, dévotion ; méditation profonde, absorption.
प्रणिधि *praṇidhi* [act. *praṇidhā*] m. observateur ; espion | émissaire ; agent secret ; serviteur | sollicitation, requête ; prière.
प्रणिनद् *praṇinad* [*pra-ninad*] v. [1] pr. *(praṇinadati)* faire un bruit de tonnerre.
प्रणिपत् *praṇipat* [*pra-nipat*] v. [1] pr. *(praṇipatati)* pp. *(praṇipatita)* se jeter aux pieds de ; se prosterner devant ⟨acc. dat. loc.⟩ — ca. *(praṇipātayati)* faire se prosterner.
praṇipatya ind. s'étant prosterné.
cyavanāya mām praṇipātaya donne mes respects à Cyavana.
प्रणिपतन *praṇipatana* [act. *praṇipat*] n. révérence ; fait de se jeter aux pieds de.
प्रणिपतित *praṇipatita* [pp. *praṇipat*] a. m. n. f. *praṇipatitā* prosterné, incliné respectueusement.
प्रणिपात *praṇipāta* [act. *praṇipat*] m. révérence, salutation, prosternation ; fait de se jeter aux pieds de ⟨g.⟩ — agt. f. *praṇipātā* ifc. qui se prosterne devant ⟨iic.⟩.
प्रणिहन् *praṇihan* [*pra-nihan*] v. [2] pr. *(praṇihanti)* pp. *(praṇihata)* frapper, abattre ; tuer, détruire, extirper.
प्रणिहित *praṇihita* [pp. *praṇidhā*] a. m. n. f. *praṇihitā* déposé, appliqué | dirigé vers, fixé sur, absorbé dans ⟨loc.⟩ | livré, confié à ⟨dat.⟩ | contenu dans ⟨iic.⟩ | posé, affirmé ; admis ; résolu, déterminé.
praṇihitadhī [*dhī*$_2$] f. méditation dirigée.
प्रणी *praṇī* [*pra-nī*$_1$] v. [1] pr. *(praṇayati)* pp. *(praṇīta)* pf. *(sam)* conduire ; porter (not. eau, feu ou *soma* sur l'autel) | exécuter, accomplir ; infliger (peine) | établir, fixer ; composer (ouvrage) ; enseigner | montrer de l'affection, aimer, désirer.
प्रणीत *práṇīta* [pp. *praṇī*] a. m. n. f. *praṇītā* conduit, amené, porté ; not. porté à l'autel (eau, feu, *soma*) | établi ; composé ; appris, inculqué | lancé ; infligé ; réduit à | offert ; se dit not. d'un fils obtenu par la bénédiction d'un sage — ifc. composé par ⟨iic.⟩ — f. *praṇītā* pl. soc. eau consacrée.
प्रणीय *praṇīya* [*praṇī*] a. m. n. f. *praṇīyā* à conduire devant.
प्रणु *praṇu* [*pra-nu*$_1$] v. [2] pr. *(praṇauti)* pp. *(praṇuta)* bourdonner ; not. chanter ou murmurer la syllabe sacrée *om* ॐ.
प्रणुद् *praṇud* [*pra-nud*] v. [6] pr. *(praṇudati)* pp. *(praṇunna)* pousser, mettre en branle ; repousser, chasser.
प्रणेतृ *praṇetṛ* [agt. *praṇī*] a. m. n. f. *praṇetrī* guide ; créateur, maître ; promulgateur d'une doctrine.
प्रतन् *pratan* [*pra-tan*$_1$] v. [5] pr. *(pratanóti)* pr. r. *(pratanuté)* pp. *(pratata)* produire, exécuter ; révéler, manifester ; entreprendre, commencer | propager.
प्रतनु *pratanu* [*pra-tanu*] a. m. n. f. *pratanū* f. *pratanvī* très fin, très mince ; svelte, délicat | minuscule, négligeable.
pratanusalila [*salila*] a. m. n. f. *pratanusalilā* au flot presque tari.
प्रतप् *pratap* [*pra-tap*] v. [1] pr. *(pratapati)* pr. r. *(pratapate)* pp. *(pratapita, pratapta)* dégager de la chaleur, réchauffer ; brûler ; briller ; illuminer | infliger des brûlures, torturer — ps. *(pratapyate)* souffrir — ca. *(pratāpayati)* réchauffer ; chauffer ;

mettre en feu | irradier, illuminer | faire souffrir, brûler ; tourmenter, harasser.

प्रतप *pratapa* [act. *pratap*] m. chaleur du Soleil.

प्रतप्त *pratapta* [pp. *pratap*] a. m. n. f. *prataptā* brûlant ; chauffé au rouge ; recuit | soumis au fer rouge, torturé.

प्रतर्क् *pratark* [*pra-tark*] v. [10] pr. *(pratarkayati)* pp. *(pratarkita)* pfp. *(pratarkya)* considérer comme ; imaginer, concevoir.

प्रतर्क *pratarka* [act. *pratark*] m. conjecture.

प्रतर्क्य *pratarkya* [pfp. [1] *pratark*] a. m. n. f. *pratarkyā* imaginable, concevable.

प्रतर्दन *pratardana* [agt. *pratṛd*] a. m. n. f. *pratardanī* qui transperce ; lancier | myth. [KB.] np. du *rājarṣi* Pratardana, fils du roi Divodāsa et de Mādhavī ; il régnait sur Kāśī ; on lui attribue des hymnes du Ṛgveda ; Vatsa$_1$ est son fils ; [Mah.] il poursuivit son ennemi Vītahavya-Haihaya, qui se réfugia chez Bhṛgu et devint un sage | myth. épith. de Viṣṇu “qui embroche”.

प्रतान *pratāna* [agt. *pratan*] m. pousse, bourgeon ; ramification.

प्रताप *pratāpa* [agt. *pratap*] m. Majesté [“pareil au Soleil brûlant”] ; nom de prince — f. *pratāpī* myth. np. de la jolie nymphe [*apsaras*] Pratāpī, épouse de Pramati, mère de Ruru.

pratāparudra [*rudra*] m. hist. np. de Pratāparudra$_1$, dernier roi des Kākatīyās, fils de la reine Rudrāmbā ; il régnait à Ekaśilā (1290–1323) ; il combattit le sultanat de Delhi sous les Khilji puis sous les Tughluk ; Ulugh Khān prit le fort d’Ekaśilā (mod. Warangal) et fit prisonnier Pratāparudra$_1$, qui se suicida en se jetant dans la Narmadā | hist. np. du roi Pratāparudra$_2$ ou Pratāparudradeva “Rudra le Majestueux”, fils du roi Gajapati Puruṣottamadeva$_1$; il se prétendait issu de la lignée Sūryavaṃśī ; il régna sur le Kaliṅga de 1497 à 1540 ; sa capitale était Kaṭaka ; il combattit le Sultan du Bengale Allaudi Hussain Shah au Nord et Vīra$_1$ Narasiṃha$_6$, roi de Vijayanagara au Sud ; il patronna les lettrés, not. Raghunātha$_1$ Śiromaṇi ; il est l’auteur de plusieurs ouvrages de droit [*smṛti*], d’érotique et de magie ; cf. Sarasvatīvilāsa.

pratāparudradeva [*deva*] m. hist. cf. Pratāparudra$_2$.

pratāparudrayaśobhūṣaṇa [*yaśas-bhūṣaṇa*] n. lit. np. du Pratāparudrayaśobhūṣaṇa de Vidyānātha ; cf. Pratāparudrīya.

pratāparudrīya [*-īya*] n. lit. np. du Pratāparudrīya, ouvrage de rhétorique en forme d’éloge du roi Pratāparudra$_1$ dû à Vidyānātha (début du 14e siècle), en 9 sections [*prakaraṇa*] ; Kumārasvāmī en fit un commentaire.

pratāpavat [*-vat*] a. m. n. f. *pratāpavatī* majestueux ; puissant.

प्रतापन *pratāpana* [agt. *pratap*] a. m. n. f. *pratāpanī* qui brûle, qui tourmente — m. myth. épith. de Śiva | bd. np. de Pratāpana, l’un des 8 enfers brûlants, où les damnés sont empalés sur un trident chauffé à blanc — act. n. brûlure, tourment.

प्रतार् *pratār* [ca. *pratṝ*] v. [10] pr. *(pratāráyati)* tromper, induire en erreur ; séduire, persuader de ⟨dat. loc.⟩.

प्रतारक *pratāraka* [agt. *pratṝ*] a. m. n. f. *pratārikā* qui trompe.

प्रति *práti* prép. en sens inverse, en opposition, en retour ; contre | vers, en face de, vis-à-vis de ⟨acc.⟩ | respectivement à, en ce qui concerne ⟨acc.⟩ ; selon ⟨acc.⟩ — pf. distributif, de répétition — ifc. vers ⟨iic.⟩ ; à propos de, en ce qui concerne ⟨iic.⟩ ; contre | petite quantité de ⟨iic.⟩ || gr. *προτι*.

vṛkṣaṃ prati en direction de l’arbre.

māṃ prati à mes yeux, selon moi.

varṣaṃ prati tous les ans.

śabdaṃ prati dans la direction du son.

sukhaprati ind. une parcelle de plaisir.

प्रतिकण्ठम् *pratikaṇṭham* [*prati-kaṇṭha*] adv. [“gorge à gorge”] individuellement, un par un.

प्रतिकाम *pratikāma* [*prati-kāma*] a. m. n. f. *pratikāmā* désiré.

pratikāmam selon son désir.

प्रतिकार *pratikāra* [act. *pratikṛ*] m. réaction, opposition ; prévention ; remède | rétribution, récompense, compensation ; vengeance | var. *pratīkāra* id.

प्रतिकूल *pratikūla* [*prati-kūla*] a. m. n. f. *pratikūlā* [“sur la berge opposée”] opposé, contraire, désagréable ; défavorable, adverse, hostile, ennemi ; opp. *anukūla* | soc. inverti — n. adversité — v. [11] pr. *(pratikūlayati)* inf. *(pratikūlayitum)* résister ; s’opposer à.

pratikūlam adv. au contraire, inversement, à l’opposé ; dans l’ordre inverse.

प्रतिकृ *pratikṛ* [*prati-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(pratikaróti)* pp. *(pratikṛta)* récompenser, rétribuer ⟨g. dat. loc.⟩ | rendre la pareille, payer en retour | réagir, résister à, s’opposer à ⟨acc.⟩.

प्रतिकृत *pratikṛta* [pp. *pratikṛ*] a. m. n. f. *pratikṛtā* retourné, reversé ; payé en retour — n. récompense ;

remboursement | résistance, opposition.
प्रतिक्रम् *pratikram* [*prati-kram*] v. [1] pr. *(pratikrāmati)* pp. *(pratikrānta)* revenir, s'en retourner | se confesser.
प्रतिक्रम *pratikrama* [act. *pratikram*] m. ordre inverse.
प्रतिक्रमण *pratikramaṇa* [act. *pratikram*] n. soc. confession.
प्रतिक्रिया *pratikriyā* [act. *pratikṛ*] f. compensation, rétribution ; récompense, aide | opposition, réaction ; remède — ifc. qui évite, qui combat ⟨iic.⟩ (not. maladie).
pratikriyam adv. en réaction, coup pour coup.
प्रतिक्षणम् *pratikṣaṇam* [*prati-kṣaṇa*] adv. à tout moment ; continuellement.
प्रतिक्षपम् *pratikṣapam* [*prati-kṣapā*] adv. chaque nuit.
प्रतिक्षिप् *pratikṣip* [*prati-kṣip*] v. [6] pr. *(pratikṣipati)* pp. *(pratikṣipta)* lancer dans ⟨loc.⟩ ; pousser contre, faire mal | rejeter, opposer, contredire ; réfuter ; ridiculiser.
प्रतिक्षिप्त *pratikṣipta* [pp. *pratikṣip*] a. m. n. f. *pratikṣiptā* lancé dans ; envoyé | rejeté.
प्रतिक्षेत्रम् *pratikṣetram* [*prati-kṣetra*] adv. à tout endroit.
प्रतिक्षेप *pratikṣepa* [act. *pratikṣip*] m. contestation ; objection, contradition, réfutation ; répudiation.
प्रतिक्षेपण *pratikṣepaṇa* [act. *pratikṣip*] n. contradiction, opposition, contestation.
प्रतिगत *pratigata* [pp. *pratigam*] a. m. n. f. *pratigatā* revenu, retourné.
प्रतिगम् *pratigam* [*prati-gam*] v. [1] pr. *(pratigacchati)* pp. *(pratigata)* aller à la rencontre de ; retourner, revenir ; rentrer à ⟨acc.⟩.
sabhyā svaṃ svaṃ sthānaṃ pratijagmuḥ le rassemblement se dispersa.
प्रतिगृहम् *pratigṛham* [*prati-gṛha*] adv. dans chaque maison.
प्रतिगृह्य *pratigṛhya* [pfp. [1] *pratigrah*] a. m. n. f. *pratigṛhyā* à accepter ; acceptable (de ⟨g.⟩).
प्रतिगॄ *pratigṝ* [*prati-gṝ*$_2$] v. [9] pr. *(pratigṛṇāti)* pr. r. *(pratigṛṇīte)* invoquer ; saluer, célébrer | répondre en chantant | approuver ⟨dat.⟩.
प्रतिग्रह् *pratigrah* [*prati-grah*] v. [9] pr. *(pratigṛhṇāti)* pr. r. *(pratigṛhṇīté)* pp. *(pratigṛhīta)* prendre, se saisir de ; recevoir, accepter ; accueillir — ca. *(pratigrāhayati)* faire prendre, donner, rendre.
प्रतिग्रह *pratigrahá* [act. *pratigrah*] m. acceptation (not. des offrandes) | cadeau, don | soc. donation à un brahmane, l'un des 6 devoirs d'un brahmane [*ṣaṭkarmāṇi*].
pratigrahaṃ kṛ recevoir des cadeaux.
प्रतिग्रहण *pratigrahaṇa* [act. *pratigrah*] n. réception ; acceptance.
प्रतिग्राह्य *pratigrāhya* [pfp. [1] *pratigrah*] a. m. n. f. *pratigrāhyā* à accepter ; acceptable (de ⟨g.⟩).
प्रतिघ *pratigha* [act. *pratihan*] m. opposition, obstruction, résistance ; répulsion ; lutte contre ⟨iic.⟩ | colère, haine ; combat.
प्रतिच्छन्द *praticchanda* [*prati-chanda*] m. image réfléchie | image ; ressemblance ; portrait.
praticchandaka [*-ka*] m. id.
udyānaṃ praviśya kumāraṃ dṛṣṭvā praticchandakam ācchādayati Il entre dans le jardin, voit le jeune homme, et cache le portrait.
प्रतिजन *pratijaná* [*prati-jana*] m. adversaire.
प्रतिजनम् *pratijanam* [*prati-jana*] adv. pour chaque individu.
प्रतिजनुस् *pratijanus* [*prati-janus*] adv. à chaque naissance.
प्रतिज्ञा *pratijñā*$_1$ [*prati-jñā*$_1$] v. [9] pr. *(pratijānāti)* pr. r. *(pratijānīte)* pp. *(pratijñāta)* admettre, reconnaître ; approuver, consentir à ; affirmer, confirmer | promettre à qqn. ⟨g. dat.⟩ qqc. ⟨acc. dat. inf.⟩ | phil. [Nyāya] poser comme thèse.
प्रतिज्ञा *pratijñā*$_2$ [act. *pratijñā*$_1$] f. fait d'admettre ; promesse, engagement ; affirmation ; parole, serment, vœu ; agrément | phil. [Nyāya] proposition, thèse à démontrer du syllogisme [*pañcāvayava*] || pali *paṭiññā*.
luptapratijña parjure.
sādhyaviśiṣṭapakṣabodhakavacanaṃ pratijñā phil. [Padakṛtya] La thèse est l'affirmation de la validité du fait que le sujet [*pakṣa*] est qualifié par le prédicat [*sādhya*].
pratijñāyaugandharāyaṇa [*yaugandharāyaṇa*] n. lit. np. du Pratijñāyaugandharāyaṇa "Promesse du ministre", drame [*nāṭaka*] attribué à Bhāsa.
pratijñāhāni [*hāni*] f. phil. [Nyāya] réfutation de la thèse.
प्रतिज्ञात *pratijñāta* [pp. *pratijñā*$_1$] a. m. n. f. *pratijñātā* admis, reconnu, approuvé ; affirmé ; promis, proposé.
प्रतिदा *pratidā* [*prati-dā*$_1$] v. [3] pr. *(pratidadāti)* rendre, retourner, donner en retour ; donner en échange | faire cadeau de.
प्रतिदान *pratidāna* [act. *pratidā*] n. cadeau, hommage ; présent en retour.

प्रतिदिन *pratidina* [*prati-dina*] a. m. n. f. *pratidinā* quotidien.
pratidinam adv. quotidiennement, chaque jour.
प्रतिदिवसम् *pratidivasam* [*prati-divasa*] adv. chaque jour, tous les jours.
प्रतिदृश् *pratidṛś* [*prati-dṛś*$_1$] ps. *(pratidṛśyate)* apparaître.
प्रतिनन्द् *pratinand* [*prati-nand*] v. [1] pr. *(pratinandati)* pp. *(pratinandita)* féliciter, souhaiter la bienvenue à ⟨acc.⟩ ; recevoir volontiers, accueillir avec joie — ca. *(pratinandayati)* réjouir.
प्रतिनन्दित *pratinandita* [pp. *pratinand*] a. m. n. f. *pratinanditā* bien accueilli, reçu aimablement.
प्रतिनयन *pratinayana* [act. *pratinī*] n. regard (dirigé vers soi), examen, observation (par autrui), fait d'être scruté.
प्रतिनव *pratinava* [*prati-nava*$_1$] a. m. n. f. *pratinavā* frais.
pratinavajapāpuṣpa [*japāpuṣpa*] n. rose de Chine fraîchement éclose.
pratinavajapāpuṣparakta rouge comme une rose de Chine fraîchement éclose.
प्रतिनायक *pratināyaka* [*prati-nāyaka*] m. lit. anti-héros, antagoniste du héros dans le drame.
प्रतिनिधा *pratinidhā* [*prati-nidhā*] v. [3] pr. *(pratinidadhāti)* substituer.
प्रतिनिधि *pratinidhi* [act. *pratinidhā*] m. substitution | substitut ; mandataire ; dépôt de garantie | image, statue ; sosie | myth. not. statue à l'image de Sitā exilée, pour servir de substitut d'épouse [*yajamānī*] à Rāma durant son sacrifice de cheval — ifc. image de, substitut de ⟨iic.⟩.
pratinidhīkṛ substituer ⟨acc.⟩ à ⟨iic.⟩.
प्रतिनिन्द् *pratinind* [*prati-nind*] v. [1] pr. *(pratinindati)* pp. *(pratinindita)* blâmer, tancer.
प्रतिनियत *pratiniyata* [*prati-niyata*] a. m. n. f. *pratiniyatā* déterminé ; tel.
प्रतिनिवृत् *pratinivṛt* [*prati-nivṛt*] v. [1] pr. r. *(pratinivartate)* pp. *(pratinivṛtta)* s'en retourner ; revenir de ⟨abl.⟩ | s'échapper.
pratinivartamāna a. m. n. qui revient de.
pratinivartita a. m. n. ramené en arrière.
प्रतिनी *pratinī* [*prati-nī*$_1$] v. [1] pr. *(pratinayati)* mener vers ; mener en retour ; mélanger avec.
प्रतिपक्ष *pratipakṣa* [*prati-pakṣa*] a. m. n. f. *pratipakṣā* opposé, contraire, adverse ; opp. *satpakṣa*.
प्रतिपत्ति *pratipatti* [act. *pratipad*$_1$] f. acquisition ; perception, observation ; connaissance ; don de compréhension, intelligence | supposition ; observation ; affirmation | fait de donner ; fait d'entreprendre ; action, conduite.
kā pratipattiḥ que faire ?
kiṃkartavyatā pratipattimūḍha a. m. n. qui ne sait que faire.
pratipattiṃ dā honorer, rendre hommage à.
प्रतिपथ *pratipatha* [*prati-patha*] m. chemin de retour.
pratipatham adv. le long du chemin | sur le chemin du retour.
pratipathika [*-ika*] a. m. n. f. *pratipathikā* qui va le long du chemin.
प्रतिपद् *pratipad*$_1$ [*prati-pad*$_1$] v. [4] pr. r. *(pratipadyate)* pp. *(pratipanna)* pf. *(vi, sam)* entrer, arriver, atteindre ; avoir lieu, arriver | marcher, errer ; se rendre dans ou sur ; retourner, revenir ; se réfugier (auprès de ⟨acc.⟩) | recourir à ; encourir ; obtenir, recevoir, prendre | percevoir, découvrir ; connaître, reconnaître ; accomplir ; établir | affirmer, promettre ; accepter, consentir ; enseigner | bd. suivre la Voie — ca. *(pratipādayati)* apporter, procurer ; faire prendre ; donner, offrir.
padavīm pratipadya en suivant le chemin.
ācārampratipadyasva accomplis le salut traditionnel.
karoti yādṛśaṃ karma tādṛśam pratipadyate [Mah.] Le résultat est en conséquence de l'action.
āgamaprāmāṇyād apīśvaraṃ pratipadyāmahe [AD.] Nous savons que Dieu existe par l'autorité des Écritures.
प्रतिपद् *pratipád*$_2$ [act. *pratipad*$_1$] f. entrée ; accès | le bon chemin à suivre ; la voie juste | début, commencement | lit. vers introductif | astr. premier jour [*tithi*] d'une quinzaine lunaire [*pakṣa*] ; son régent est Agni ; ce jour est favorable pour toute cérémonie, not. *śuklapratipad* | var. *pratipadā* id. | var. *pratipadī* id.
pratipaccandra [*candra*] m. lune du premier jour, nouvelle lune ; soc. elle est saluée avec révérence.
प्रतिपद *pratipada* [*prati-pada*] n. lit. np. du Pratipada, un *upāṅga* — iic. pas à pas, un par un ; successif.
pratipadam adv. pas à pas, un à un ; successivement | gram. mot à mot ; pour chaque mot | chacun ; isolément | à toute occasion ; en tout lieu, partout | littéralement ; expressément.
pratipadārtha [*artha*] m. gram. signification des mots successifs d'une phrase.
प्रतिपन्न *pratipanna* [pp. *pratipad*$_1$] a. m. n. f. *prati-*

pannā arrivé, qui a atteint ou obtenu ; qui est parvenu à, qui a gagné | compris, connu ; reconnu, admis ; familier à ⟨loc.⟩ | accepté, promis, consenti.

प्रतिपश् *pratipaś* [*prati-paś*] v. [4] pr. *(pratipaśyati)* regarder, percevoir, considérer ; comparer | ressentir, faire l'expérience de.

प्रतिपा *pratipā* [*prati-pā*$_2$] ca. *(pratipāláyati)* ppr. *(pratipālayat)* protéger ; observer, maintenir ; attendre.

प्रतिपात्रम् *pratipātram* [*prati-pātra*] adv. lit. (théâtre) relativement à chaque acteur.

प्रतिपादक *pratipādaka* [agt. *pratipad*$_1$] a. m. n. f. *pratipādikā* ifc. qui fait obtenir, qui donne ; efficace | qui montre, qui présente ; qui enseigne, qui explique.

प्रतिपादन *pratipādana* [act. *pratipad*$_1$] n. ce qui fait obtenir, ce qui donne, ce qui accorde | retour, restauration, fait de rendre | installation, inauguration ; nomination à ⟨loc.⟩ | production, accomplissement | explication, illustration, enseignement | action, comportement.

प्रतिपादित *pratipādita* [pp. ca. *pratipad*$_1$] a. m. n. f. *pratipāditā* proposé ; présenté | établi, prouvé ; expliqué, enseigné | produit, provoqué — n. proposition, thèse — f. *pratipāditā* donnée en mariage (à ⟨g.⟩).

athopakośā vidhivat pitrā me pratipāditā [KSS.] Alors Upakośā me fut donnée en mariage par son père selon l'usage.

प्रतिपूरण *pratipūraṇa* [*prati-pūraṇa*] n. remplissage ; versement de fluides dans une cavité.

atha hāsya vedam upaśṛṇvatas trapujatubhyām śrotrapratipūraṇam udāharane jihvācchedo dhāraṇe śarīrabhedaḥ [Gautamadharmasūtra] Maintenant, s'il (un *śūdra*) écoute intentionnellement le Veda, on versera de l'étain ou de la laque fondus dans ses oreilles ; s'il le récite, on lui coupera la langue, et s'il le retient on lui coupera le corps en deux.

प्रतिप्रत्त *pratipratta* [pp. *pratipradā*] a. m. n. f. *pratiprattā* retourné, rendu ; délivré.

प्रतिप्रदा *pratipradā* [*prati-pradā*] v. [3] pr. *(pratipradadāti)* pp. *(pratipratta)* redonner, retourner.

प्रतिप्रदान *pratipradāna* [act. *pratipradā*] n. fait de rendre.

प्रतिप्रब्रू *pratiprabrū* [*prati-prabrū*] v. [2] pr. *(pratiprabravīti)* répondre à qqn. ⟨acc.⟩.

प्रतिप्रसव *pratiprasava* [*prati-prasava*] m. contre-ordre ; exception à une prohibition | gram. exception à un *sūtra* précédent ; contre-exception | phil. [*vedānta*] retour à l'état originel (par régression des qualités [*guṇa*] dans la pensée [*citti*]).

प्रतिप्रस्थातृ *pratiprasthātṛ* [*prati-prasthātṛ*] m. véd. un des 3 prêtres assistant l'*adhvaryu* dans le sacrifice solennel.

प्रतिप्रस्थान *pratiprasthāna* [*prati-prasthāna*] n. fonction, local du *pratiprasthātṛ*.

प्रतिफल् *pratiphal* [*prati-phal*] v. [1] pr. *(pratiphalati)* rebondir ; être réfléchi ; porter fruit, donner en retour.

प्रतिफल *pratiphala* [agt. *pratiphal*] m. réflexion ; ombre.

प्रतिफलन *pratiphalana* [act. *pratiphal*] n. réflexion ; ombre | retour ; retaliation, représailles.

प्रतिबद्ध *pratibaddha* [pp. *pratibandh*] a. m. n. f. *pratibaddhā* lié, attaché, fixé | tressé (guirlande) | dépendant de, sujet à ⟨iic.⟩ | connecté à, muni de ⟨i.⟩ | qui s'harmonise avec ⟨loc.⟩ | exclu, empêché ; tenu à distance | emmêlé, compliqué | déçu ; contrecarré ; vexé.

प्रतिबध्य *pratibadhya* [pfp. [1] *pratibandh*] a. m. n. f. *pratibadhyā* obstrué ; empêché ; non produit.

प्रतिबन्ध् *pratibandh* [*prati-bandh*] v. [9] pr. *(pratibadhnāti)* v. [9] pr. r. *(pratibadhnīté)* pp. *(pratibaddha)* pfp. *(pratibadhya)* lier, fixer, attacher ; sertir, enchâsser | exclure, tenir à distance.

mainamantarā pratibadhnīta ne l'interrompez pas.

प्रतिबन्ध *pratibandha* [act. *pratibandh*] m. lien, obstacle, empêchement ; résistance, opposition | gram. conditionnel | phil. [Nyāya] inférence conditionnelle ; syn. *vyāpti*.

pratibandho vyāptiḥ phil. [Nyāya] L'inhérence conditionne (la thèse [*pratijñā*$_2$] à la raison [*hetu*]).

vastu vastunā janyate vastu ca vastusvabhāvaṃ bhavet tasmāt vastudharmaḥ pratibandhaḥ phil. [Nyāyamañjarī] La substance est issue de la substance, la substance peut aussi être sa nature propre ; ainsi la vraie nature d'une chose est d'être conditionnée (par la cause de sa création).

pratibandhakārin [*kārin*] a. m. n. f. *pratibandhakāriṇī* faiseur d'obstacle, obstructeur.

pratibandhavat [*-vat*] a. m. n. f. *pratibandhavatī* qui présente des obstacles ; difficile à atteindre.

pratibandhābhāva [*abhāva*] m. absence d'empêchement.

प्रतिबन्धक *pratibandhaka* [agt. *pratibandh*] a. m. n. f. *pratibandhikā* qui empêche, qui s'oppose ; facteur obstruant — m. obstacle.

pratibandhakatā [*-tā*] f. fait d'être un obstacle.

pratibandhakatāvacchedaka [*avacchedaka*] m. phil. [*navyanyāya*] délimiteur de l'obstructivité ; caractéristique d'être un obstacle.

प्रतिबाध् *pratibādh* [*prati-bādh*] v. [1] pr. r. *(pratibādhate)* pp. *(pratibādhita)* repousser, empêcher ; restreindre | tourmenter, contrarier.

प्रतिबाधक *pratibādhaka* [agt. *pratibādh*] a. m. n. f. *pratibādhakā* qui repousse, qui empêche ⟨iic.⟩.

प्रतिबाधन *pratibādhana* [act. *pratibādh*] n. fait de repousser ou d'empêcher ⟨g. acc. iic.⟩.

प्रतिबाधिन् *pratibādhin* [agt. *pratibādh*] a. m. n. f. *pratibādhinī* qui obstrue — m. opposant.

प्रतिबाहु *pratibāhu* [*prati-bāhu*] m. math. côté opposé au côté [*bāhu*] d'un quadrilatère.

प्रतिबिम्ब *pratibimba* [*prati-bimba*] n. reflet ; not. reflet dans l'eau du disque du Soleil ou de la Lune | image réfléchie | représentation imagée, image ; ombre.

pratibimbīkṛ réfléchir, être à l'image de ; représenter.

pratibimbavat [-*vat*] a. m. n. f. *pratibimbavatī* comme dans un miroir.

pratibimbavāda [*vāda*] m. phil. doctrine du reflet d'Abhinavagupta.

प्रतिबुध् *pratibudh* [*prati-budh*$_1$] v. [1] pr. *(pratibodhati)* pr. r. *(pratibudhyate)* pp. *(pratibuddha)* s'éveiller, remarquer.

प्रतिबोध *pratibodha* [act. *pratibudh*] m. connaissance.

pratibodhavat [-*vat*] a. m. n. f. *pratibodhavatī* doué de connaissance.

प्रतिभ *pratibha* [agt. *pratibhā*$_1$] a. m. n. f. *pratibhā* intelligent — f. cf. *pratibhā*$_2$.

प्रतिभा *pratibhā*$_1$ [*prati-bhā*$_1$] v. [2] pr. *(pratibhāti)* pp. *(pratibhāta)* paraître ; être compris |venir à l'esprit, comprendre clairement.

tava kathā satyeva pratibhāti ton histoire est crédible.

bubhukṣitaṃ na pratibhāti kiñcit Ventre affamé ne comprend plus rien.

प्रतिभा *pratibhā*$_2$ [f. *pratibha*] f. intelligence ; capacité imaginative, créativité ; compréhension intuitive ; inspiration, génie | trait de génie ; révélation soudaine | phil. [Yoga] expérience directe | gram. [Bhartṛhari] révélation subite du sens global d'une énonciation ; éclair d'intuition du sens ; cf. *sphoṭa* | lit. [KM.] inspiration du poète ; elle peut être créatrice [*kārayitrī*] ou réceptive [*bhāvayitrī*] ; [Jagannātha$_1$] elle est complétée par l'expérience [*vyutpatti*] et la pratique [*abhyāsa*].

pratibhātas adv. en imagination.

yā śabdagrāmam arthasārtham alaṅkāratantram uktimārgam anyadapi tathāvidham adhihṛdayaṃ pratibhāsayati sā pratibhā lit. [KM.] L'inspiration est ce qui fait rayonner dans l'esprit la foule des mots, le flot des idées, la trame de l'ornementation, le cours des tournures, et autres procédés similaires.

pratibhāvat [-*vat*] a. m. n. f. *pratibhāvatī* doué d'inspiration ; créatif ; intelligent | hardi.

प्रतिभान *pratibhāna* [act. *pratibhā*$_1$] n. sagacité ; présence d'esprit | évidence.

pratibhānavat [-*vat*] a. m. n. f. *pratibhānavatī* sagace.

प्रतिभाष् *pratibhāṣ* [*prati-bhāṣ*] v. [1] pr. r. *(pratibhāṣate)* pp. *(pratibhāṣita)* répondre à qqn. ⟨acc.⟩ | nommer (2 ⟨acc.⟩).

प्रतिभाषा *pratibhāṣā* [obj. *pratibhāṣ*] f. réponse.

प्रतिभास् *pratibhās* [*prati-bhās*$_1$] v. [1] pr. r. *(pratibhāsate)* se manifester ; paraître comme ⟨nom.⟩ | être brillant.

प्रतिभास *pratibhāsa* [act. *pratibhās*] m. apparence ; ressemblance, similitude | image mentale ; illusion.

प्रतिभासन *pratibhāsana* [act. *pratibhās*] n. apparence ; ressemblance.

प्रतिभिद् *pratibhid* [*prati-bhid*$_1$] v. [7] pr. *(pratibhinatti)* pr. r. *(pratibhintte)* pp. *(pratibhinna)* fendre, percer.

प्रतिभू *pratibhū* [*prati-bhū*$_2$] m. caution.

प्रतिमा *pratimā*$_1$ [*prati-mā*$_1$] v. [3] pr. r. *(pratimimīte)* v. [2] pr. *(pratimāti)* pp. *(pratimita)* imiter ; copier.

प्रतिमा *pratimā*$_2$ [agt. *pratimā*$_1$] m. véd. créateur ; artisan, fabricant — act. f. ressemblance ; image, symbole, figure ; idole, statue ; reflet — ifc. semblable à ⟨iic.⟩.

pratimānāṭaka [*nāṭaka*] n. lit. np. du Pratimānāṭaka, pièce de Bhāsa basée sur le Rāmāyaṇa.

pratimāpūjā [*pūjā*] f. soc. adoration des idoles.

प्रतिमान *pratimāna* [act. *pratimā*$_1$] n. modèle, patron ; ressemblance, analogie.

प्रतिमाला *pratimālā* [*prati-mālā*] f. l'art de réciter les vers à rebours ou selon d'autres arrangements mnémotechniques, l'un des 64 arts [*kalā*].

प्रतिमुख *pratimukha* [*prati-mukha*] n. image du visage reflétée dans un miroir | [*pratimukhasandhi*] lit. [dramaturgie] épitasis, évènement secondaire lors du crescendo de l'action, précipitant les évènements ; c'est l'une des 5 articulations de récits

dramatiques [*pañcasandhi*] — a. m. n. f. *pratimukhī* qui se tient en face, qui fait face ; devant, avant.
pratimukham en face ; vers ; devant, avant.

प्रतिमोक्ष *pratimokṣa* [*prati-mokṣa*] m. bd. récitation du code des pénitences | var. *prātimokṣa* id.

pratimokṣasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Pratimokṣasūtra, code de conduite des moines, plus ancien texte bd. connu.

प्रतिया *pratiyā* [*prati-yā*$_1$] v. [2] pr. *(pratiyāti)* pp. *(pratiyāta)* partir ; revenir (de).

प्रतियात *pratiyāta* [pp. *pratiyā*] a. m. n. f. *pratiyātā* revenu, retourné ; parti.

प्रतियुज् *pratiyuj* [*prati-yuj*$_1$] v. [7] pr. *(pratiyunakti)* pr. r. *(pratiyuṅkté)* pp. *(pratiyukta)* payer, rendre (not. une dette) — ca. *(pratiyojayati)* fixer (la flèche à l'arc).

प्रतियुध् *pratiyudh* [*prati-yudh*$_1$] v. [4] pr. r. *(prayudhyate)* v. [4] pr. *(prayudhyati)* pp. *(pratiyuddha)* combattre contre ; se mesurer à ; combattre.

प्रतियोग *pratiyoga* [act. *pratiyuj*] m. résistance, opposition | remède, antidote.

प्रतियोगि *pratiyogi* iic. *pratiyogin*.

pratiyogika [*-ka*] a. m. n. f. *pratiyogikā* antithétique, contradictoire | relatif, corrélatif.

pratiyogitā [*-tā*] f. partenariat, coopération | phil. [*navyanyāya*] fait d'être en relation inverse avec ⟨iic. loc.⟩ ; contrapositivité ; opp. *anuyogitā*.

pratiyogitāka [*-ka*] a. m. n. f. *pratiyogitākā* phil. [*navyanyāya*] qui est le contrapositif de ⟨iic.⟩.

pratiyogitva [*-tva*] n. id.

प्रतियोगिन् *pratiyogin* [agt. *pratiyuj*] a. m. n. f. *pratiyoginī* ifc. relatif ; opposé, contraire à — m. adversaire, rival, opposant ; partenaire | gram. absence | phil. [*navyanyāya*] domaine d'origine d'une qualification relationnelle ; opp. *anuyogin*.

प्रतियोध *pratiyodha* [agt. *pratiyuj*] m. opposant, adversaire.

प्रतियोधन *pratiyodhana* [act. *pratiyuj*] n. combat mutuel, duel.

प्रतियोधिन् *pratiyodhin* [agt. *pratiyuj*] m. opposant, adversaire à sa mesure.

प्रतिरुद्ध *pratiruddha* [pp. *pratirudh*] a. m. n. f. *pratiruddhā* empêché, mis en échec ; arrêté, interrompu ; affaibli.

प्रतिरुध् *pratirudh* [*prati-rudh*$_2$] v. [7] pr. *(pratiruṇaddhi)* pr. r. *(pratirunddhe)* pp. *(pratiruddha)* résister à, s'opposer à, empêcher ; tenir en échec.

प्रतिरूप् *pratirūp* [*prati-rūp*] v. [10] pr. *(pratirūpayati)* pp. *(pratirūpita)* copier.

प्रतिरूप *pratirūpa* [act. *pratirūp*] n. copie.

प्रतिरूपित *pratirūpita* [pp. *pratirūp*] a. m. n. f. *pratirūpitā* copié.

प्रतिरोध *pratirodha* [act. *pratirudh*] m. opposition, obstruction ; arrêt.

प्रतिलभ् *pratilabh* [*prati-labh*] v. [1] pr. r. *(pratilabhate)* pp. *(pratilabdha)* recevoir en retour, reprendre, récupérer | recevoir une punition en retour | apprendre, comprendre.

प्रतिलाभ *pratilābha* [act. *pratilabh*] m. réception, obtention, récupération.

प्रतिलिख् *pratilikh* [*prati-likh*] v. [6] pr. *(pratilikhati)* pp. *(pratilikhita)* écrire en retour, répondre à une lettre ; recopier | essuyer, nettoyer.

प्रतिलेखन *pratilekhana* [act. *pratilikh*] n. courrier de réponse | exercice de recopiage, calligraphie | soc. nettoyage régulier des instruments d'usage quotidien — f. *pratilekhanā* soc. id.

प्रतिलोम *pratiloma* [*prati-loman*] a. m. n. f. *pratilomā* à rebours, à rebrousse-poil, à contre-fil ; contre nature | hostile, désagréable | aberrant (se dit d'un mariage endogame où la femme a un statut supérieur à l'homme) ; syn. *viloma* ; opp. *anuloma* — f. *pratilomā* soc. formule magique prononcée à l'envers.
pratilomena à l'envers ; de droite à gauche ; opp. *anulomena*.

प्रतिवक्तव्य *prativaktavya* [pfp. [1] *prativac*] a. m. n. f. *prativaktavyā* à quoi l'on doit répondre ; à contredire | qui doit être donné comme réponse.

प्रतिवक्तृ *prativaktṛ* [agt. *prativac*] a. m. n. f. *prativaktrī* qui répond (à ⟨g.⟩) ; qui explique la loi.

प्रतिवच् *prativac* [*prati-vac*] v. [2] pr. *(prativakti)* pp. *(pratyukta)* répondre ⟨2 acc.⟩, répliquer.

प्रतिवचन *prativacana* [act. *prativac*] n. réponse | écho.

प्रतिवद् *prativad* [*prati-vad*] v. [1] pr. *(prativadati)* pp. *(pratyudita)* parler à ⟨acc.⟩ ; répondre, répondre à ⟨acc.⟩ | répéter — intens. *(prativāvadīti)* contredire.

प्रतिवदितव्य *prativaditavya* [pfp. [3] *prativad*] a. m. n. f. *prativaditavyā* qui doit être contesté, réfuté ou disputé.

प्रतिवप् *prativap* [*prati-vap*$_2$] v. [1] pr. *(prativapati)* pp. *(pratyupta)* incruster (des joyaux) ; insérer, ajouter ; décorer avec, remplir de ⟨i.⟩.

प्रतिवर्षम् *prativarṣam* [*prati-varṣa*] adv. tous les ans.

प्रतिवाक्य *prativākya* [pfp. [1] *prativac*] n. réponse — a. m. n. f. *prativākyā* qui peut être répondu.

प्रतिवात *prativāta* [*prati-vāta*] m. vent contraire.
prativātam adv. contre le vent.

प्रतिवाद *prativāda* [act. *prativad*] m. contradiction ; rejet ; refus | réponse ; réplique.

प्रतिवादिन् *prativādin* [agt. *prativad*] ifc. a. m. n. f. *prativādinī* qui répond ; qui réfute, qui dénie, qui conteste ; qui disobéit — m. interlocuteur ; adversaire | phil. opposant d'une thèse ; opp. *vādin*.

प्रतिवासुदेव *prativāsudeva* [*prati-vāsudeva*] m. jn. personnage éminent [*śalākāpuruṣa*] d'une épopée, dans le rôle d'un anti-héros ; not. Rāvaṇa, opposé au héros Rāma, et Jarāsandha, opposé au héros Kṛṣṇa.

प्रतिविद् *prativid* [*prati-vid*$_1$] v. [2] pr. *(prativetti)* pp. *(pratividita)* percevoir ; comprendre — ca. *(prativedayati)* dire, annoncer, faire savoir ⟨2 acc.⟩ | offrir, remettre.

प्रतिविधा *pratividhā* [*prati-vidhā*$_1$] v. [3] pr. *(pratividadhāti)* pp. *(prativihita)* arranger, préparer, disposer | prévenir, agir contre ⟨g.⟩.

प्रतिविधान *pratividhāna* [act. *pratividhā*] n. mesure contre ⟨g.⟩, moyen préventif, précaution.

प्रतिविन्ध्य *prativindhya* [*prati-vindhya*] m. myth. [Mah.] np. de Prativindhya, fils de Yudhiṣṭhira et Draupadī ; il tua le roi Citra$_2$ lors de la grande bataille, mais fut abattu par Aśvatthāmā pendant la nuit.

प्रतिविशिष् *prativiśiṣ* [*prati-viśiṣ*] ps. *(pratiśiṣyate)* surpasser ⟨i.⟩.

प्रतिविष *prativiṣa* [*prati-viṣa*] n. antidote.

प्रतिवेश *prativeśa* [*prati-veśa*] m. voisin.
prativeśika [*-ika*] a. m. n. f. *prativeśikā* voisin.
prativeśin [*-in*] a. m. n. f. *prativeśī* voisin — f. *prativeśī* voisine.

प्रतिशब्द *pratiśabda* [*prati-śabda*] m. écho.
pratiśabdaka [*-ka*] m. id.
pratiśabdaka iva rājavacanam anugacchati jano bhayāt [K.] Par peur, les gens répètent en écho ce que dit le roi.

प्रतिशाखा *pratiśākhā* [*prati-śākhā*] f. branche latérale | école ou secte véd. | pl. *pratiśākhās* ensemble des écoles véd.
pratiśākham adv. pour toutes les écoles du Veda.

प्रतिशास् *pratiśās* [*prati-śās*] pp. *(pratiśiṣṭa)* commissioner.

प्रतिशासन *pratiśāsana* [act. *pratiśās*] n. fait de commissionner, d'envoyer un coursier.

प्रतिशिष्ट *pratiśiṣṭa* [pp. *pratiśās*] a. m. n. f. *pratiśiṣṭā* envoyé en course, dépêché.

प्रतिश्याय *pratiśyāya* [*prati-śyāya*] m. froid, rhume.

प्रतिश्रव *pratiśravá* [agt. *pratiśru*] a. m. n. f. *pratiśravā* qui répond ; qui fait écho — act. m. promesse, engagement, vœu — f. *pratiśravā* ifc. id.
pratiśravānte adv. après l'expiration d'une promesse.

प्रतिश्रु *pratiśru* [*prati-śru*] v. [5] pr. *(pratiśṛṇóti)* pp. *(pratiśruta)* entendre, écouter ; prêter l'oreille à ⟨g.⟩ | promettre qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨g. dat.⟩ ; s'engager à — dés. *(pratiśuśrūṣati)* vouloir promettre.
pūrvam arthaṃ pratiśrutya pratijñāṃ hātum icchasi [Rām.] Après avoir promis quelque chose, tu veux revenir sur ta parole.

प्रतिश्रुत *pratiśruta* [pp. *pratiśru*] a. m. n. f. *pratiśrutā* entendu | promis, accepté.
pratiśrute adv. promesse ayant été faite.

प्रतिश्रुति *pratiśruti* [act. *pratiśru*] f. réponse ; promesse.

प्रतिश्रुत्का *pratiśrútkā* [*pratiśruta-ka*] f. écho.

प्रतिषिद्ध *pratiṣiddha* [pp. *pratiṣidh*] a. m. n. f. *pratiṣiddhā* repoussé, empêché ; interdit.

प्रतिषिध् *pratiṣidh* [*prati-sidh*$_2$] v. [1] pr. *(pratiṣedhati)* pp. *(pratiṣiddha)* repousser, écarter ⟨dat.⟩, refuser, empêcher, interdire.

प्रतिषीव् *pratiṣīv* [*prati-sīv*] v. [4] pr. *(pratiṣīvyati)* pfp. *(pratiṣīvya)* coudre sur.

प्रतिषीव्य *pratiṣīvya* [pfp. [1] *pratiṣīv*] a. m. n. f. *pratiṣīvyā* à coudre sur.

प्रतिषेध *pratiṣedha* [act. *pratiṣidh*] m. refus, défense, interdiction, prohibition | gram. exception | gram. négation, sens du préfixe privatif 'a' ; on distingue la négation *prasajyapratiṣedha* des composés *tatpuruṣa* de l'exclusion *paryudāsa* des composés *bahuvrīhi* — v. [11] pr. *(pratiṣedhayati)* nier.
vidhyuttarakālāḥ pratiṣedhā bhavanti gram. [Mahābhāṣya] Les règles prohibitives sont ultérieures aux règles prescriptives.

प्रतिषेध्य *pratiṣedhya* [act. *pratiṣidh*] a. m. n. f. *pratiṣedhyā* qui doit être nié.

प्रतिष्ठ *pratiṣṭha* [agt. *pratiṣṭhā*$_1$] a. m. n. f. *pratiṣṭhā* stable, ferme, solide — ifc. se terminant par, menant à, prenant pour base ⟨iic.⟩ — n. point de support, centre, base — f. cf. *pratiṣṭhā*$_2$.
pratiṣṭhā hṛdyā jaghantha [RV.] Tu m'as touché en plein cœur.

प्रतिष्ठा *pratiṣṭhā*$_1$ [*prati-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(pratitiṣṭhati)* pr. r. *(pratitiṣṭhate)* pp. *(pratiṣṭhita)* pf. *(sam)* s'étendre, reposer sur ⟨acc.⟩ | cesser, disparaître, se coucher (astre) — ca. *(pratiṣṭhāpayati)* conduire à, porter sur ⟨loc.⟩ | établir, fonder, sou-

tenir ; offrir, accorder à qqn. ⟨dat. loc.⟩ ; conférer à ⟨dat. loc.⟩.

pratiṣṭhāpayitavya qui doit être mis en tête.

प्रतिष्ठा *pratiṣṭhā*$_2$ [f. *pratiṣṭha*] f. base, fondement, support ; réceptacle ; piédestal | stabilité ; persévérance | domicile, maison ; lieu de repos, confort ; place, poste, haute dignité | soc. rite, cérémonie, consécration ; accession au trône ; installation d'une image ; cf. *prāṇapratiṣṭhā*, *liṅgapratiṣṭhā* | phil. [*śaivasiddhānta*] aspect stable du *bindu* associé à Sadāśiva-Vāmadeva.

pratiṣṭhācārya [*ācārya*] m. soc. religieux ayant qualité pour consacrer les images sacrées.

pratiṣṭhātantra [*tantra*] n. lit. np. du Pratiṣṭhātantra "Traité des consécrations", qui codifie l'installation et la consécration des images sacrées.

pratiṣṭhāpana [*āpana*] n. fixation, placement | not. érection ou consécration d'une image sacrée.

pratiṣṭhālakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. attribut caractéristique d'une image sacrée aux fins d'identifier la divinité [*devatā*] représentée.

pratiṣṭhālakṣaṇasārasamuccaya [*sāra-samuccaya*] m. lit. np. du Pratiṣṭhālakṣaṇasārasamuccaya, manuel du 11e siècle, qui détaille la construction et l'installation des images sacrées.

प्रतिष्ठान *pratiṣṭhāna* [act. *pratiṣṭhā*$_1$] n. base, piédestal ; support, fondement | géo. [Mah.] gué [*tīrtha*] au confluent de la Gaṅgā et de la Yamunā ; cf. *prayāga* | géo. np. de la ville de Pratiṣṭhāna sur la Godāvarī (mod. Paiṭhaṇa) ; c'était la capitale des Sātavāhanās.

pratiṣṭhānapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Pratiṣṭhānapura, au confluent de la Gaṅgā et de la Yamunā (sur la rive opposée à mod. Allahabad) ; myth. c'était la capitale des premiers rois de la lignée lunaire ; Indra l'offrit à Sudyumna, qui la donna à Purūravā.

प्रतिष्ठापित *pratiṣṭhāpita* [pp. ca. *pratiṣṭhā*$_1$] a. m. n. f. *pratiṣṭhāpitā* fixé, installé ; érigé.

प्रतिष्ठित *pratiṣṭhita* [pp. *pratiṣṭhā*$_1$] a. m. n. f. *pratiṣṭhitā* situé, placé, posé ; établi, fondé ; fixé, ferme, prouvé.

प्रतिसंस्कार *pratisaṃskāra* [act. *pratisaṃskṛ*] m. restauration, réparation.

प्रतिसंस्कृ *pratisaṃskṛ* [*prati-saṃskṛ*] pp. *(pratisaṃskṛta)* réparer, restaurer ; rééditer.

प्रतिसंहृ *pratisaṃhṛ* [*prati-saṃhṛ*] v. [1] pr. *(pratisaṃharati)* pp. *(pratisaṃhṛta)* retirer ; retenir, restreindre, empêcher.

प्रतिसद् *pratisad* [*prati-sad*$_1$] v. [1] pr. *(pratisīdati)* repartir | avoir en aversion.

प्रतिसर *pratisará* [agt. *pratisṛ*] m. ["qui fait une boucle"] cercle | cordon ou ruban attaché autour du poignet ou du bras comme amulette (not. dans la cérémonie du mariage) ; bracelet ; syn. *kautuka* | guirlande | serviteur ; arrière-garde — f. *pratisarā* ifc. id.

pratisarábandha [*bandha*] m. n. garde, protection | pl. soc. ensemble de formules magiques protégeant des démons.

प्रतिसर्ग *pratisarga* [*prati-sarga*] m. phil. cycle de création secondaire, associé au *kalpa* ; opp. *prākṛtasarga* ; cf. *pañcalakṣaṇa*.

प्रतिसृ *pratisṛ* [*prati-sṛ*] v. [1] pr. *(pratisarati)* pp. *(pratisṛta)* s'opposer à, se ruer sur, fondre sur, attaquer | retourner, revenir chez soi | parcourir le pays en tous sens — ca. *(pratisārayati)* faire revenir ; remettre à sa place | écarter, éloigner, séparer.

प्रतिस्कीर्ण *pratiskīrṇa* [pp. *pratiskṝ*] a. m. n. f. *pratiskīrṇā* maltraité.

प्रतिस्कॄ *pratiskṝ* [*prati-kṝ*] v. [6] pr. *(pratiskirati)* pp. *(pratiskīrṇa)* éparpiller, mettre en pièces.

प्रतिस्पर्ध् *pratispardh* [*prati-spardh*] v. [1] pr. r. *(pratispardhate)* rivaliser, être en compétition avec ; émuler.

प्रतिस्पर्धिन् *pratispardhin* [agt. *pratispardh*] a. m. n. f. *pratispardhinī* émule ; rival | du. *pratispardhinau* opposants, adversaires.

प्रतिहत *pratihata* [pp. *pratihan*] a. m. n. f. *pratihatā* repoussé, écarté, retenu.

pratihatam amaṅgalam le malheur est écarté (formule pour conjurer un mauvais présage).

pratihataraya [*raya*] a. m. n. f. *pratihatarayā* dont le courant est empéché.

प्रतिहत्य *pratihatya* [abs. *pratihan*] adv. dans la direction opposéee.

प्रतिहन् *pratihan* [*prati-han*$_1$] v. [2] pr. *(pratihanti)* pp. *(pratihata)* repousser, écarter ; arrêter, retenir, empêcher ; affaiblir | garder fermé (not. outre) | attaquer, assaillir ; frapper, blesser ; offenser.

प्रतिहरण *pratiháraṇa* [act. *pratihṛ*] n. fait de repousser ; rejet ; évitement.

प्रतिहर्तृ *pratihartṛ* [agt. *pratihṛ*] m. celui qui repousse ou arrête | soc. prêtre assistant de l'*udgātṛ* dans le rite solennel védique ; il chante la partie terminale d'un hymne [*pratihāra*].

प्रतिहार *pratihāra* var. *pratīhāra* [agt. *pratihṛ*] m. f. *pratihārī* fait de presser, fermeture ; fait de retenir,

arrêt ; fait de repousser | phon. contact de la langue avec les dents lors de la prononciation des dentales | soc. syllabes chantées par le *pratihartṛ* lorsqu'il se met à chanter, au dernier vers d'un hymne | soc. formule magique prononcée sur les armes | porte ; gardien, portier |[*pratīhāra*] hist. np. d'une dynastie d'Inde de l'Ouest | du. *pratīhārau* les deux statues de gardiens à l'entrée d'un temple — f. *pratihārī* soc. gardienne de porte royale.

प्रतिहृ *pratihṛ* [*prati-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(pratiharati)* pp. *(pratihṛta)* jeter, lancer sur ⟨loc.⟩ | frapper, attaquer, combattre ; repousser, retenir | presser, fermer en poussant, garder fermé.

प्रतिहृत *pratihṛta* [pp. *pratihṛ*] a. m. n. f. *pratihṛtā* frappé, blessé, battu.

प्रती *pratī*$_1$ pf. *prati*.

प्रती *pratī*$_2$ [*prati-i*] v. [2] pr. *(pratyeti)* pr. r. *(pratīte)* pp. *(pratīta)* pf. *(sam)* aller vers, aller contre ; résister à ; retourner, revenir | admettre, croire, avoir confiance ; reconnaître — ca. *(pratyāyayati)* convaincre de, faire croire.

प्रतीक *prátīka* [*prati-īka*] a. m. n. f. *pratīkā* contraire, inversé | symbolique — ifc. tourné vers, dirigé vers, qui fait face à, opposé à, regardant ⟨iic.⟩ — n. extérieur, surface ; apparence | face, visage, front — m. image, symbole ; copie ; membre, partie | lit. citation d'un passage du texte d'origine dans un commentaire ; son premier segment, utilisé comme incipit | gram. focalisation d'un commentaire grammatical ; par ex. un *vārttika* pour le *bhāṣya*, un exemple à l'appui [*udāharaṇa*] ou un détail opérationnel pour la dérivation [*prakriyā*], etc. | jn. symbole de la religion jaïne

pratīkanāṭaka [*nāṭaka*] n. lit. drame allégorique.

प्रतीकार *pratīkāra* cf. *pratikāra*.

प्रतीकाश *pratīkāśa* [*pratī*$_1$-*kāśa*] m. ressemblance.

प्रतीक्ष् *pratīkṣ* [*prati-īkṣ*] v. [1] pr. r. *(pratīkṣate)* pp. *(pratīkṣita)* attendre ; s'attendre à, anticiper | supporter ; tolérer.

kālaḥ kaścitpratīkṣyatām attends quelque temps.

प्रतीक्ष *pratīkṣa* [agt. *pratīkṣ*] a. m. n. f. *pratīkṣā* qui regarde en arrière — ifc. qui s'attend à, qui anticipe, qui a hâte de ⟨iic.⟩ — act. f. cf. *pratīkṣā*.

muhūrtaṃ pratīkṣā karaṇīyā il faut attendre un instant.

sukhapratīkṣa qui anticipe du plaisir | de nature optimiste.

प्रतीक्षा *pratīkṣā* [f. *pratīkṣa*] f. anticipation ; attente | considération, respect, vénération.

tvayā pratīkṣā karaṇīyā tu dois attendre.

प्रतीची *pratīcī* [f. *pratyac*] f. la direction de l'Ouest.

pratīcya [-*a*] m. pays de l'Ouest ; pl. ses habitants.

pratīcyeṣvarthamātrakam lit. [HC.] Les (poètes) occidentaux sont soucieux de sens.

प्रतीत *pratīta* [pp. *pratī*$_2$] a. m. n. f. *pratītā* reconnu, approuvé ; convaincu de, confiant ; satisfait.

pratīta ... iti connu sous le nom de ... [nom.].

pratītapadārtha [*padārtha*] m. gram. sens reconnu ; sens voulu.

प्रतीति *prátīti* [act. *pratī*$_2$] f. conséquence obligée, inéluctabilité ; évidence | compréhension correcte ; conviction ; croyance ; foi | confiance ; crédit | notoriété ; respect.

प्रतीत्य *pratītya* [pfp. [1] *pratī*$_2$] a. m. n. f. *pratītyā* à approuver — n. réconfort, consolation ; confirmation ; réconfort — abs. ind. bd. ayant reconnu (l'origine des manifestations).

pratītyasamutpāda [*samutpāda*] m. bd. la chaîne des causes de la souffrance ; elle a 12 étapes : l'ignorance [*avidyā*], la formation mentale [*saṃskāra*], la connaissance [*vijñāna*], le nom et la forme [*nāmarūpa*], les 6 perceptions sensorielles [*ṣaḍāyatana*], le contact [*sparśa*], la sensation [*vedanā*], le désir [*tṛṣṇā*], l'attachement [*upādāna*], l'existence [*bhāva*], la naissance [*jāti*] et la décrépitude [*jarā*] ; parcourue en sens contraire elle devient la "source du réconfort" (par la libération) ‖ pali *paticchyasamutpada*.

प्रतीन्धक *pratīndhaka* [*prati-indhaka*] m. myth. [Rām.] np. du roi Pratīndhaka Janaka, fils de Maru, père de Kīrtiratha.

प्रतीप *pratīpa* [*prati-ap*] a. m. n. f. *pratīpā* à contre-courant ; à rebrousse-poil, à l'envers | désagréable, obstiné, rétrograde — m. adversaire, ennemi | myth. [Mah.] np. du roi *kaurava* Pratīpa "le Revêche" père de Devāpi, Śāṃtanu et Bāhlīka ; cf. Gaṅgā.

pratīpaga [*ga*$_1$] a. m. n. f. *pratīpagā* qui va à contre-courant ; qui va à reculons.

pratīpokti [*ukti*] f. contradiction.

pratīpopamā [*upamā*$_2$] f. lit. rhét. comparaison inversée (par ex. comparer la Lune à un visage pour vanter sa beauté).

प्रतीपक *pratīpaka* [*pratī*$_1$-*paka*] a. m. n. f. *pratīpakā* opposé, contraire ; hostile — m. myth. [BhP.] np. du roi Pratīpaka Janaka "l'Hostile", fils de Maru, père de Kṛtirāta.

प्रतीहार *pratīhārá* [*pratī*$_1$-*hāra*$_1$] m. [*pratihāra*] soc. portier | hist. np. de la dynastie des Pratīhārās, d'origine incertaine ; ils régnaient à l'Ouest du Deccan, leur capitale était Bhinmal près du Mont Ābu

puis Kannauj (du 8e au 12e siècle).

pratīhārendurāja [*indu-rāja*] m. hist. np. du rhétoricien Pratīhārendurāja, élève de Mukula (10e siècle) ; on lui doit un commentaire du Kāvyālaṅkārasārasaṅgraha.

प्रतुद *pratuda* [*pra-tuda*] m. ["qui donne des coups de bec"] se dit d'oiseaux comme le pigeon, le faucon, etc.

प्रतृद् *pratṛd* [*pra-tṛd*] v. [7] pr. *(pratṛṇatti)* pp. *(pratṛṇṇa)* percer avec un épieu, embrocher.

प्रतॄ *pratṝ* [*pra-tṝ*] v. [1] pr. *(pratarati)* pp. *(pratīrṇa)* traverser, franchir — ca. *(pratāráyati)* tromper, induire en erreur ; séduire, persuader de ⟨dat. loc.⟩.

प्रत्त *pratta* [contr. *pradatta*] a. m. n. f. *prattā* donné, offert, accordé — f. *prattā* soc. promise en mariage.

प्रत्न *pratná* [*pra-tna*] a. m. n. f. *pratnā* précédent ; ancien | usuel ; traditionnel, coutumier — n. phon. nom d'un mètre.

pratnathā [*-thā*] adv. comme autrefois ; traditionnellement.

प्रत्यक् *pratyak* iic. *pratyac.*

प्रत्यक्ष *pratyakṣa* [*prati-akṣa*] a. m. n. f. *pratyakṣā* devant les yeux ; visible, perceptible ; manifeste | clair, direct, immédiat ; réel — n. évidence oculaire | soin de ⟨g.⟩ | phil. perception ; constatation, expérience directe ; [Nyāya] l'observation, un des 4 moyens de connaissance légitime [*pramāṇa*] — n. propriété générique.

pratyakṣam var. *pratyakṣe* adv. en présence de, à la vue de ; publiquement.

pratyakṣīkṛ rendre visible ; rendre évident, révéler | inspecter, vérifier de ses propres yeux.

nimīlitākṣo'haṃ pratyakṣīkaromi tvāṃ yojanasahasradūrasthasuhṛdam Les yeux fermés, je te manifeste à mille étapes de distance mon amitié.

pratyakṣakaraṇa [*karaṇa*] n. phil. organe ou moyen de perception.

pratyakṣakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *pratyakṣakṛtā* soc. se dit d'un hymne dans lequel la divinité est adressée directement ou à la 2e personne.

pratyakṣacārin [*cārin*] a. m. n. f. *pratyakṣacāriṇī* se déplaçant dans le champ de vue de ⟨g.⟩.

pratyakṣatā [*-tā*] f. visibilité ; évidence.

pratyakṣatayā i. adv. au vu de tous, publiquement.

pratyakṣapramā [*pramā*$_2$] f. phil. [Nyāya] connaissance correcte issue de la perception.

pratyakṣabrahman [*bráhman*] n. phil. support cosmogonique des poètes véd. visant à rendre perceptible le *brahman.*

pratyakṣādisaṃvāda [*ādi-saṃvāda*] m. phil. épistémologie basée sur la perception etc.

प्रत्यग् *pratyag* iic. *pratyac.*

pratyagātman [*ātman*] m. phil. [Vedānta] l'âme individuelle ; le moi ; l'individu.

pratyagjyotis [*jyotis*] n. phil. la lumière intérieure.

प्रत्यग्नि *pratyagni* [*prati-agni*] adv. vers le feu ; en face du feu.

प्रत्यग्र *pratyagra* [*prati-agra*] a. m. n. f. *pratyagrā* frais, récent, nouveau, jeune ; pur.

pratyagram récemment.

pratyagraiḥ kuṭajakusumaiḥ [MD.] Avec des fleurs de jasmin fraîchement cueillies.

pratyagratā [*-tā*] f. fraîcheur, nouveauté.

pratyagratva [*-tva*] n. id.

प्रत्यङ्ग *pratyaṅga* [*prati-aṅga*$_1$] n. partie secondaire du corps (front, nez, menton, doigts, oreilles) | division, section, part ; subdivision (d'une discipline).

प्रत्यङ्गिरा *pratyaṅgirā* [*prati-aṅgiras*] f. phil. [Tantra] antidote à un sort | myth. forme tantr. de Durgā.

प्रत्यच् *pratyac* var. *pratyañc* [*prati-ac*] a. m. n. f. *pratīcī* [m. nom. *pratyaṅ* ; n. nom. *pratyak*] tourné vers l'arrière ; tourné vers l'intérieur | tourné vers l'Occident ; occidental ; à l'ouest de ⟨abl.⟩ — f. *pratīcī* l'Occident, la direction de l'Ouest.

pratyak adv. en arrière ; à l'intérieur ; à l'Ouest.

प्रत्यध्व *pratyadhva* [*prati-adhvan*] m. chemin de retour.

प्रत्यनिलम् *pratyanilam* [*prati-anila*] adv. contre le vent.

प्रत्यनीक *pratyanīka* [*prati-anīka*] a. m. n. f. *pratyanīkā* qui fait front, qui résiste ; hostile, opposé | qui se mesure à, qui rivalise avec ⟨iic.⟩ — m. adversaire ; ennemi — n. armée hostile | hostilité ; rivalité | soc. hostilités envers la famille d'un ennemmi.

प्रत्यन्त *pratyanta* [*prati-anta*] a. m. n. f. *pratyantā* voisin, contigu, adjacent — m. frontière, bordure | région frontalière, marche.

pratyantajanapada [*janapada*] n. population des marches | pl. tribus barbares.

प्रत्यपकार *pratyapakāra* [act. *pratyapakṛ*] m. vengeance.

प्रत्यपकृ *pratyapakṛ* [*prati-apakṛ*] v. [1] pr. *(pratyapakarṣati)* abs. *(pratyapakṛtya)* se venger sur ⟨acc.⟩.

प्रत्यभिघृ *pratyabhighṛ* [*prati-abhighṛ*] ca. *(pratyabhighārayati)* asperger répétitivement.

प्रत्यभिज्ञा *pratyabhijñā*$_1$ [*prati-abhijñā*$_1$] v. [9] pr. *(pratyabhijānāti)* pr. r. *(pratyabhijānīte)* pp. *(pra-*

tyabhijñāta) reconnaître, se rappeler de ; savoir, comprendre | retrouver ses esprits, reprendre conscience — ca. *(pratyabhijñāpayati)* rappeler.

प्रत्यभिज्ञा *pratyabhijñā*$_2$ [act. *pratyabhijñā*$_1$] f. fait de reconnaître | [*īśvarapratyabhijñā*] phil. [Trika] np. de la Pratyabhijñā "Reconnaissance (de sa propre identité avec le Seigneur)", doctrine reconnaissant l'identité de l'âme individuelle et de l'Âme universelle, développée par Utpaladeva et Abhinavagupta ; elle affirme la réalité du Monde et transcende l'opposition entre dualisme [*dvaita*] et monisme [*advaita*] — m. *pratyabhijña* ifc. reconnaissance de.

pratyabhijñādarśana [*darśana*] n. phil. doctrine de la Reconnaissance (du Seigneur) [Pratyabhijñā], enseigné par l'école Trika du shivaïsme du Kaśmīra ; il fut développé not. par Vasugupta, Somānanda, Utpaladeva, Abhinavagupta et Kṣemarāja ; son but est que Jīva s'identifie à Śiva.

pratyabhijñāśāstra [*śāstra*] n. phil. science de la Reconnaissance, développée au Kaśmīra au 9e siècle ; cf. *pratyabhijñādarśana*.

pratyabhijñāhṛdaya [*hṛdaya*] n. lit. np. du Pratyabhijñāhṛdaya "Essence de la reconnaissance du Soi", compendium de *pratyabhijñāśāstra* dû à Kṣemarāja.

प्रत्यभिज्ञात *pratyabhijñāta* [pp. *pratyabhijñā*$_1$] a. m. n. f. *pratyabhijñātā* connu, reconnu.

प्रत्यभिवाद *pratyabhivāda* [*prati-abhivāda*] m. soc. acte de saluer en retour ; par respect, on allonge [*pluta*] la dernière voyelle du nom d'une personne dont on retourne le salut.

प्रत्यय *pratyaya* [act. *pratī*$_2$] m. croyance, conviction, foi, confiance en ⟨g.⟩ ; opinion | assurance, preuve ; certificat ; connaissance, expérience |raison, cause, motif | phil. cognition, compréhension | bd. [Abhidharma] cause, moyen, support ; efficacité causale [*paccaya*], dont il existe 24 modes | gram. mot dérivé, désinence, suffixe ; inflexion ; not. *strīpratyaya*, suffixe de formation de thème féminin ; *suppratyaya*, suffixe d'inflexion nominale ; *tiṅpratyaya*, suffixe d'inflexion verbale ; *puruṣapratyaya*, suffixe de conjugaison indiquant la personne ; *kṛtpratyaya*, suffixe de formation nominale primaire ; *taddhitapratyaya*, suffixe de formation nominale secondaire || pali *paccaya*.

pratyayaṃ gam acquérir confiance en ⟨acc.⟩.

tvadvācanapratyayāt sur la foi de votre parole.

mūḍhaḥ parapratyayaneyabuddhiḥ un sot a l'esprit influencé par les opinions des autres.

pratyayādhikāra [*adhikāra*] m. gram. relation sémantique exprimée par un suffixe *taddhita*.

pratyayānta [*anta*] m. gram. forme produite par un suffixe *pratyaya* ; thème nominal ou verbal ; cf. *kṛdanta*, *taddhitānta* ; forme fléchie nominale ou verbale ; cf. *subanta*, *tiṅanta*.

pratyayārtha [*artha*] m. gram. sens d'un suffixe.

pratyayin [-*in*] a. m. n. f. *pratyayinī* qui inspire confiance.

प्रत्यर्थ् *pratyarth* [*prati-arth*] v. [10] pr. *(pratyarthayati)* pp. *(pratyarthita)* défier (au combat).

प्रत्यर्थम् *pratyartham* [*prati-artha*] adv. dans tous les cas, pour chaque objet.

प्रत्यर्थिन् *pratyarthin* [agt. *pratyarth*] a. m. n. f. *pratyarthinī* hostile — ifc. qui s'oppose à, qui affronte ⟨iic.⟩ — m. adversaire, opposant ; rival.

प्रत्यर्प् *pratyarp* [*prati-ṛ*] ca. *(pratyarpayati)* pp. *(pratyarpita)* renvoyer, retourner ; redonner ; remettre.

प्रत्यर्पित *pratyarpita* [pp. *pratyarp*] a. m. n. f. *pratyarpitā* retourné ; remis.

प्रत्यवमर्श *pratyavamarśa* [*pratyavamṛś*] m. réflexion ; contemplation, méditation ; conscience | phil. pouvoir de discrimination cognitive.

प्रत्यवमृश् *pratyavamṛś* [*prati-avamṛś*] v. [1] pr. *(pratyavamṛśati)* réfléchir, contempler, méditer.

प्रत्यवरुह् *pratyavaruh* [*prati-avaruh*] v. [1] pr. *(pratyavarohati)* descendre de nouveau ; descendre de ⟨abl.⟩ (en l'honneur de ⟨acc.⟩) | célébrer le festival de *pratyavarohaṇa* — ca. *(pratyavaropayati)* faire descendre ; priver de ⟨abl. i.⟩.

प्रत्यवरोह *pratyavarohá* [act. *pratyavaruh*] m. fait de descendre | série descendante.

प्रत्यवरोहण *pratyavarohaṇa* [act. *pratyavaruh*] n. soc. rite domestique [*gṛhya*$_2$] pendant le mois *mārgaśīrṣa* ; on doit "descendre de son lit" et dormir par terre.

pratyavarohaṇīya [-*īya*] m. soc. cérémonie solennelle lors du *vājapeya* où le roi fait serment de ne jamais s'abaisser devant quiconque.

प्रत्यवाय *pratyavāya* [act. *ave*] m. décroissance ; diminution | retour arrière ; opposé | ennui ; désagrément | offense ; pêché.

प्रत्यवीक्षण *pratyavīkṣaṇa* [*prati-avīkṣaṇa*] n. observation directe.

प्रत्यवे *pratyave* [*prati-ave*] v. [2] pr. *(pratyavaiti)* pp. *(pratyaveta)* redescendre | offenser ; pêcher.

प्रत्यह् *pratyah* [*prati-ah*] pft. *(pratyāha)* (présent) dire qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc.⟩ | répondre à.

प्रत्यह *pratyaha* [*prati-aha*$_2$] a. m. n. f. *pratyahā* quotidien.

प्रत्यहम् *pratyaham* [*prati-ahan*] adv. chaque jour, quotidiennement.

प्रत्याख्या *pratyākhyā* [*prati-ākhyā*$_1$] v. [2] pr. *(pratyākhyāti)* pp. *(pratyākhyāta)* refuser, repousser, répudier ; nier.

प्रत्याख्यान *pratyākhyāna* [act. *pratyākhyā*] n. refus, déni, répudiation | soc. vœu d'ascétisme, renoncement.

प्रत्यागम् *pratyāgam* [*prati-āgam*] v. [1] pr. *(pratyāgacchati)* pp. *(pratyāgata)* revenir.

प्रत्याचक्ष् *pratyācakṣ* [*prati-ācakṣ*] v. [2] pr. r. *(pratyācaṣṭe)* repousser, rejeter ; refuser.

प्रत्यादिश् *pratyādiś* [*prati-ādiś*] v. [1] pr. *(pratyādiśati)* pp. *(pratyādiṣṭa)* ordonner, prescrire | repousser, écarter, répudier.

प्रत्यादिष्ट *pratyādiṣṭa* [pp. *pratyādiś*] a. m. n. f. *pratyādiṣṭā* ordonné, prescrit | repoussé, répudié.

प्रत्यादेश *pratyādeśa* [act. *pratyādiś*] m. rejet, refus ; mise à l'écart, répudiation | fait de surpasser, de rabaisser, de faire honte | ce qui fait honte (à ⟨g.⟩). *urvaśī pratyādeśaḥ śriyaḥ* Urvaśī fait écran à Śrī.

प्रत्यापन्न *pratyāpanna* [*prati-āpanna*] a. m. n. f. *pratyāpannā* revenu, retourné.

pratyāpannacetana [*cetana*] a. m. n. f. *pratyāpannacetanā* qui a repris ses esprits.

प्रत्याय् *pratyāy* [ca. *pratī*$_2$] v. [10] pr. *(pratyāyayati)* pp. *(pratyāyita)* convaincre de, faire croire.

प्रत्याय *pratyāya* [act. *pratī*$_2$] m. taxe, tribut.

प्रत्यायक *pratyāyaka* [agt. ca. *pratī*$_2$] a. m. n. f. *pratyāyikā* qui fait comprendre ; convaincant, crédible.

प्रत्यायन *pratyāyana* [agt. ca. *pratī*$_2$] a. m. n. f. *pratyāyanī* qui fait comprendre ; convaincant, crédible — act. n. explication, démonstration — f. *pratyāyanā* persuasion.

प्रत्यायित *pratyāyita* [pp. ca. *pratī*$_2$] a. m. n. f. *pratyāyitā* ifc. convaincu de ; qui fait confiance à — m. personne de confiance.

प्रत्याय्य *pratyāyya* [pfp. [1] ca. *pratī*$_2$] a. m. n. f. *pratyāyyā* à encourager ; à soutenir.

प्रत्यार्य *pratyārya* [*prati-ārya*] m. lit. vers en réponse à un vers *ārya*.

प्रत्यालीढ *pratyālīḍha* [*prati-ālīḍha*] a. m. n. f. *pratyālīḍhā* mangé — n. position de tir avec le genou gauche en avant, la jambe droite tirée en arrière ; opp. *ālīḍha*.

प्रत्यावृत् *pratyāvṛt* [*prati-āvṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(pratyāvartate)* pp. *(pratyāvṛtta)* se retourner, revenir en arrière — ca. *(pratyāvartayati)* repousser.

प्रत्यावृत्त *pratyāvṛtta* [pp. *pratyāvṛt*] a. m. n. f. *pratyāvṛttā* retourné ; tourné vers (visage) | revenu ; de retour | répété.

प्रत्यावृत्ति *pratyāvṛtti* [act. *pratyāvṛt*] f. retour.

प्रत्याशा *pratyāśā* [*prati-āśā*$_2$] f. confiance, espérance ; espoir, attente.

pratyāśin [*-in*] a. m. n. f. *pratyāśinī* qui espère, qui s'attend à ; confiant.

प्रत्याश्वस् *pratyāśvas* [*prati-āśvas*] v. [2] pr. *(pratāśvasiti)* reprendre son souffle ; reprendre courage ; revivre.

प्रत्याश्वस्त *pratyāśvasta* [*pratyāśvas*] a. m. n. f. *pratyāśvastā* rafraîchi, régénéré, réconforté.

प्रत्याश्वास *pratyāśvāsa* [act. *pratyāśvas*] m. fait de reprendre son souffle | récupération ; réconfort.

प्रत्यासत्ति *pratyāsatti* [act. *pratyāsad*] f. vicinité, proximité | gram. analogie | bonne humeur ; opp. *āsatti*.

प्रत्यासद् *pratyāsad* [*prati-āsad*] v. [1] pr. *(pratyāsīdati)* s'asseoir en face de, s'asseoir vers ⟨acc.⟩.

प्रत्यासन्न *pratyāsanna* [pp. *pratyāsad*] a. m. n. f. *pratyāsannā* proche, voisin (de ⟨g. iic.⟩) | imminent — n. proximité, voisinage.

pratyāsannatā [*-tā*] f. proximité, voisinage.

प्रत्याहार *pratyāhāra* [act. *pratyāhṛ*] m. fait de retirer ; retraite, abstraction ; dissolution | phil. la concentration par rétraction des sens, 5e étape du *rājayoga* ; cf. *aṣṭāṅgayoga* | gram. ["sélection par énoncé condensé"] abréviation par un phonème suivi d'un marqueur, désignant un ensemble de phonèmes dans le *pratyāhārasūtra* de Pāṇini.

pratyāhāramṛtyu [*mṛtyu*] a. m. n. f. dont la mort est imminente.

pratyāhārasūtra [*sūtra*] n. pl. *pratyāhārasūtrāṇi* formulaire mnémotechnique pour composer des ensembles de phonèmes du sanskrit : *a i u ṇ* | *ṛ ḷ k* | *e o ṅ* | *ai au c* | *ha ya va ra ṭ* | *la ṇ* | *ña ma ṅa ṇa na m* | *jha bha ñ* | *gha ḍha dha ṣ* | *ja ba ga ḍa da ś* | *kha pha cha ṭha tha ca ṭa ta v* | *ka pa y* | *śa ṣa sa r* | *ha l* | | ; les dernières consonnes de chaque vers [*pāda*] sont des marqueurs [*anubandha*] ; un *pratyāhāra* comprend un phonème de début, et un marqueur final ; il nomme tous les phonèmes intermédiaires, marqueurs exclus ; ainsi *hal* nomme toutes les consonnes, *ac* les voyelles, *śar* les sibilantes, *yaṇ* les semi-voyelles, et *al* tout l'alphabet ; syn. *śivasūtra*, *maheśvarasūtra*.

प्रत्याहृ *pratyāhṛ* [*prati-āhṛ*] v. [1] pr. *(pratyāharati)* pp. *(pratyāhṛta)* rapporter, remettre ; reprendre.
प्रत्याहृत *pratyāhṛta* [pp. *pratyāhṛ*] a. m. n. f. *pratyāhṛtā* repris, recapturé.
प्रत्युक्त *pratyukta* [pp. *prativac*] a. m. n. f. *pratyuktā* répondu — n. réponse.
प्रत्युत *pratyuta* [*prati-uta*₁] adv. au contraire ; plutôt.
प्रत्युत्था *pratyutthā* [*prati-utthā*] v. [1] pr. *(pratyuttiṣṭhati)* pp. *(pratyutthita)* se lever pour accueillir ⟨acc.⟩.
प्रत्युत्थान *pratyutthāna* [act. *pratyutthā*] n. soc. acte de se lever pour accueillir une personne.
प्रत्युत्पन्न *pratyutpanna* [*prati-utpanna*] a. m. n. f. *pratyutpannā* présent, prêt.
pratyutpannabuddha [*buddha*] m. bd. Buddha du temps présent.
pratyutpannamati [*mati*] a. m. n. f. à l'esprit vif ; attentif.
pratyutpannamatitva [*-tva*] n. présence d'esprit.
प्रत्युत्सुक *pratyutsuka* [*prati-utsuka*] a. m. n. f. *pratyutsukā* désirant.
प्रत्युदाहरण *pratyudāharaṇa* [act. *udāhṛ*] n. contre-exemple, réfutation | gram. not. contre-exemple à une règle.
प्रत्युदाहृ *pratyudāhṛ* [*prati-udāhṛ*] v. [1] pr. *(pratyudāharati)* pp. *(pratyudāhṛta)* répondre ; donner la réponse | gram. donner un contre-exemple.
प्रत्युदाहृत *pratyudāhṛta* [pp. *pratyudāhṛ*] a. m. n. f. *pratyudāhṛtā* répondu ; réfuté.
प्रत्युपकार *pratyupakāra* [act. *pratyupakṛ*] m. fait de retourner un service ; gratitude.
pratyupakārārtham en reconnaissance de services rendus.
प्रत्युपकारिन् *pratyupakārin* [agt. *pratyupakṛ*] a. m. n. f. *pratyupakāriṇī* qui retourne un service ; reconnaissant.
प्रत्युपकृ *pratyupakṛ* [*prati-upakṛ*] v. [8] pr. r. *(pratyupakurute)* retourner un service.
प्रत्युप्त *pratyupta* [pp. *prativap*] a. m. n. f. *pratyuptā* inséré dans, incrusté dans ⟨loc.⟩ — ifc. garni de, décoré de ⟨iic.⟩.
प्रत्युष *pratyuṣa* [*prati-uṣas*] m. l'aube — n. *pratyus* id.
प्रत्यूष *pratyūṣa* [*pratyuṣa*] m. l'aube | myth. np. de Pratyūṣa le Soleil, l'un des 8 Trésors [*vasu*].
mahati pratyūṣe de grand matin.
प्रत्ये *pratye* [*prati-e*] v. [2] pr. *(pratyaiti)* pp. *(pratyeta)* pf. *(sam)* revenir, s'en retourner.
प्रत्येक *pratyeka* [*prati-eka*] a. m. n. f. *pratyekā* chaque, individuel, pris séparément ; en totalité |bd. péché particulier.
pratyekam var. *pratyekaśas* adv. un par un, séparément ; pour chacun.
pratyekabuddha [*buddha*] m. bd. [Jātakamālā] *buddha* ermite qui obtient la libération pour lui-même et non pour les autres ‖ pali *paccekabuddha*.
प्रत्येनस् *pratyenas* [*prati-enas*] m. auxiliaire de justice ; policier, justicier |soc. plus proche parent d'un décédé, caution de ses dettes et de ses fautes.
√ प्रथ् *prath* [relié à *pṛth*] v. [1] pr. r. *(prathate)* pp. *(prathita)* s'étendre, augmenter, se répandre | devenir célèbre — ca. *(prathayati)* étendre, répandre ; proclamer, rendre célèbre.
tadākhyayā bhuvi paprathe var. *tadākhyāṃ jagāma* il fut connu sous ce nom.
प्रथ *pratha* [agt. *prath*] m. myth. np. du *ṛṣi* Pratha "Célèbre", fils de Vaśiṣṭha, auteur supposé d'hymnes du Ṛgveda — f. *prathā* extension, dispersion ; généralisation ; expansion, fait de se répandre | popularité, célébrité ; célébration.
prathāṃ gam devenir célèbre.
प्रथन *práthana* [act. *prath*] n. extension ; déploiement ; exposition | célébration.
प्रथम *prathamá* a. m. n. f. *prathamā* ord. premier, initial, aîné, qui précède ; qui est en tête, le meilleur | le plus ancien — acc. *prathamam* adv. précédemment, autrefois ; auparavant ; avant ⟨g.⟩ | premièrement ; d'abord, la première fois | du premier coup, tout de suite | déjà — m. [*prathamapuruṣa*] gram. 3e pers. (listée en premier en sanskrit) — f. *prathamā* gram. nominatif (1er cas de déclinaison) ‖ gr. *πρωτος* ; lat. *primus* ; fr. premier.
prathamatas adv. d'abord.
prathamaikavacanānta gram. (forme nominale) au nominatif singulier.
prathamagaṇitamiva tavottaram votre réponse semble préparée d'avance.
प्रथित *prathita* [pp. *prath*] a. m. n. f. *prathitā* étendu | divulgué ; publié ; connu | célèbre, renommé ; célébré.
प्रथिति *prathiti* [act. *prath*] f. célébrité, notoriété.
प्रथिमन् *prathiman* [*pṛtha-iman*] m. extension, magnitude, grandeur.
प्रथिष्ठ *práthiṣṭha* [super. *prathita*] a. m. n. f. *prathiṣṭhā* le plus étendu, le plus large.
प्रथीयस् *práthīyas* [super. *prathita*] a. m. n. f. *prathīyasī* plus étendu, plus large ; très large.

प्रद *prada* [agt. *pradā*] ifc. a. m. n. f. *pradā* qui donne, qui accorde ⟨iic.⟩.
viśvāsaprada qui donne confiance.
sarvaprada qui donne tout.

प्रदक्षिण *pradakṣiṇa* [*pra-dakṣiṇa*] a. m. n. f. *pradakṣiṇā* vers la droite ; opp. *prasavya* | dextrogyre | tourné vers qqn. ou qqc. placé à sa droite ; respectueux | en direction du Sud — m. n. f. *pradakṣiṇā* soc. circumambulation d'un temple (dans le sens des aiguilles d'une montre, laissant le sanctuaire à main droite) — v. [11] pr. *(pradakṣiṇayati)* faire la circumambulation.
pradakṣiṇam adv. vers la droite.
pradakṣiṇaṃ kṛ tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (en signe de respect, autour d'un sanctuaire ou d'une personne).
yāni kāni ca pāpāni janmāntarakṛtāni ca | tāni tāni vinaśyanti pradakṣiṇapade pade || (prière prononcée pendant la circumambulation) Tous les péchés des vies antérieures, tous leurs bienfaits aussi, tous s'effaceront, pendant que pas après pas nous circumambulons.
pradakṣiṇakriyā [*kriyā*] f. action de tourner autour d'une personne en marque de respect.
pradakṣiṇakriyārha digne de recevoir l'hommage de *pradakṣiṇa*.
pradakṣiṇapatha [*patha*] m. chemin de procession autour du sanctuaire d'un temple, déambulatoire.

प्रदत्त *pradatta* var. *pratta* [pp. *pradā*] a. m. n. f. *pradattā* donné, offert, accordé (not. en mariage).

प्रदर्श *pradarśa* [act. *pradṛś*] m. aspect ; apparence.

प्रदर्शन *pradarśana* [act. *pradṛś*] n. aspect ; apparence | gram. énoncé illustratif — f. *pradarśanā* ifc. aspect de — f. *pradarśanā* indication | *pradarśanī* exposition.

प्रदर्शिन् *pradarśin* [agt. *pradṛś*] ifc. a. m. n. f. *pradarśinī* qui indique, qui montre.

प्रदव *pradava* [agt. *pradu*] a. m. n. f. *pradavā* qui brûle.

प्रदा *pradā* [*pra-dā*$_1$] v. [3] pr. *(pradadāti)* pp. *(pradatta, pratta)* pf. *(prati, sam)* offrir, accorder ; confier | impartir (savoir).

प्रदातृ *pradātṛ* [agt. *pradā*] a. m. n. f. *pradātrī* ifc. qui donne, qui accorde — m. soc. père qui donne sa fille en mariage.

प्रदान *pradāna* [act. *pradā*] n. don, offrande, cadeau ; libéralité | soc. présentation d'une oblation dans le feu sacrificiel | soc. fait de donner en mariage | enseignement, communication de connaissance.

प्रदाय *pradāya* [act. *pradā*] n. cadeau.

प्रदायक *pradāyaka* [agt. *pradā*] a. m. n. f. *pradāyikā* qui donne, qui accorde ⟨g. iic.⟩.

प्रदायिन् *pradāyin* [agt. *pradā*] a. m. n. f. *pradāyinī* qui donne, qui accorde ⟨g. iic.⟩

प्रदि *pradi* [act. *pradā*] f. don ; cadeau.

प्रदिग्ध *pradigdha* [pp. *pradih*] a. m. n. f. *pradigdhā* enduit, oint ; souillé ; couvert de ⟨i. iic.⟩.

प्रदिश् *pradiś*$_1$ [*pra-diś*$_1$] v. [1] pr. *(pradiśati)* pp. *(pradiṣṭa)* montrer, indiquer | prescrire, ordonner ; déterminer — ca. *(pradeśayati)* exhorter, exciter.

प्रदिश् *pradiś*$_2$ [obj. *pradiś*$_1$] f. direction, région du ciel.
pradiśas [*-śas*] adv. dans toutes les directions, partout.

प्रदिष्ट *pradiṣṭa* [pp. *pradiś*$_2$] a. m. n. f. *pradiṣṭā* indiqué ; déterminé ; ordonné.

प्रदिह् *pradih* [*pra-dih*] v. [2] pr. *(pradegdhi)* pp. *(pradigdha)* enduire, oindre.

प्रदीप् *pradīp* [*pra-dīp*] v. [4] pr. r. *(pradīpyate)* pp. *(pradīpta)* brûler, flamber — ca. *(pradīpayati)* allumer, incendier, enflammer.

प्रदीप *pradīpa* [agt. *pradīp*] m. lampe, lanterne — ifc. lumière de, gloire de ⟨iic.⟩ | lumière sur, éclaircissement de ⟨iic.⟩ | [*bhāṣyapradīpa*] gram. np. du Pradīpa "Lumière sur la glose (de Patañjali$_1$)", dû à Kaiyaṭa ; cf. Bhāṣyapradīpa.
pradīpoddyota [*uddyota*] m. gram. np. du Pradīpoddyota, commentaire du Pradīpa dû à Nāgeśa ; cf. Uddyota.

प्रदीपक *pradīpaka* [agt. *pradīp*] a. m. n. f. *pradīpikā* qui éclaire — m. petite lampe — f. *pradīpikā* lit. (au fig.) éclaicissement ; titre d'ouvrages d'exégèse.

प्रदीप्त *pradīpta* [pp. *pradīp*] a. m. n. f. *pradīptā* allumé, brûlant.

प्रदु *pradu* [*pra-du*] ps. *(pradūyate)* être consumé par les flammes — v. [5] pr. *(pradunoti)* opprimer, tourmenter.

प्रदुष् *praduṣ* [*pra-duṣ*] v. [4] pr. *(praduṣyati)* pp. *(praduṣṭa)* se détériorer, empirer ; être mauvais, corrompu, impur | pécher, commettre une faute, déchoir ; perdre la foi — ca. *(pradūṣayati)* gâter, corrompre, polluer.

प्रदुष्ट *praduṣṭa* [pp. *praduṣ*] a. m. n. f. *praduṣṭā* corrompu, mauvais, vicieux — f. *praduṣṭā* soc. pêcheresse ; femme infidèle.

प्रदृश् *pradṛś* [*pra-dṛś*$_1$] ps. *(pradṛśyate)* devenir visible, apparaître ; s'exposer — ca. *(pradarśayati)* montrer, exposer ; indiquer, expliquer, décrire.

प्रदेश *pradeśa* [obj. *pradiś*$_1$] m. exemple | région, contrée ; endroit, place — iic. courte durée.
प्रदेष्टृ *pradeṣṭṛ* [agt. *pradiś*$_1$] a. m. n. f. *pradeṣṭrī* juge ; inspecteur royal.
प्रदेह *pradeha* [obj. *pradih*] m. n. plâtre ; pommade ; cataplasme — act. n. fait d'appliquer une pommade ou d'enduire un plâtre.
प्रदोष *pradoṣa*$_1$ [*pra-doṣa*$_1$] m. crépuscule, début de la nuit | soc. période favorable à Śiva, de 3 h avant à 3 h après le coucher du Soleil, le 13e jour de chaque quinzaine lunaire [*pakṣa*].
pradoṣam var. *pradoṣe* à la nuit tombée, dans le noir.
प्रदोष *pradoṣa*$_2$ [*pra-doṣa*$_2$] a. m. n. f. *pradoṣā* mauvais, vicieux, corrompu — m. faute ; défaut ; maladie ; désordre, rébellion, mutinerie.
प्रदौहित्र *pradauhitra* [*pra-dauhitra*] m. arrière-petit-fils (fils d'une petite-fille) — f. *pradauhitrī* fille d'une petite-fille.
प्रद्युत् *pradyut* [*pra-dyut*$_1$] ca. *(pradyotayati)* illuminer, envelopper de lumière.
प्रद्युम्न *pradyumna* [*pra-dyumna*] m. myth. np. de Pradyumna "le Glorieux", épith. de Kāma ; il renaquit comme fils de Kṛṣṇa et Rukmiṇī ; une prophétie disait qu'il serait tué par le démon Śambara$_1$; il fut volé enfant par Śambara$_1$, jeté à la mer et retrouvé dans le ventre d'un poisson ; il fut élevé par Māyāvatī qu'il épousa ; leur fils est Aniruddha ; phil. [*pañcarātra*] il est déifié comme aspect [*vyūha*] de Vāsudeva-Viṣṇu ; au ciel spirituel il est la direction du Sud ‖ pkt. *Pajjunna*.
प्रद्योत *pradyotá* [agt. *pradyut*] m. lumière, radiance | hist. np. de la dynastie Pradyota, qui régnait en Avanti au 7e siècle ant. ; [Vāyupurāṇa] ses rois annexèrent le Magadha, et conquirent Kauśāmbī ; le roi Śiśunāga y mit fin en 413 ant. | hist. np. du roi Pradyota Mahāsena d'Avanti ; il régnait à Ujjayinī au 5e siècle ant. ; [KSS.] cf. Caṇḍamahāsena | lit. [KSS.] titre du roi du Magadha au temps d'Udayana ; Padmāvatī$_2$ est sa fille | myth. [Bhaviṣyapurāṇa] np. du roi Pradyota$_1$ de Hastināpura, fils de Kṣemaka, tué par les barbares ; pour le repos de son père, Nārada l'incita à faire un grand massacre d'étrangers [*mlecchayajña*] ; il régna 10000 ans, puis son fils Vedavān régna 2000 ans.
प्रद्राव *pradrāva* [act. *pradru*] m. fait de partir en courant ; fuite.
प्रद्राविन् *pradrāvin* [agt. *pradru*] m. fugitif ; fuyard.
प्रद्रु *pradru* [*pra-dru*$_1$] v. [1] pr. *(pradravati)* pp. *(pradruta)* ["courir en avant"] se sauver, s'enfuir ; se précipiter vers ⟨acc.⟩ — ca. *(pradrāvayati)* mettre en fuite.
प्रद्रुत *pradruta* [pp. *pradru*] a. m. n. f. *pradrutā* enfui.
प्रद्विष् *pradviṣ* [*pra-dviṣ*$_1$] v. [2] pr. *(pradvéṣṭi)* pr. r. *(pradviṣṭé)* pp. *(pradviṣṭa)* haïr, détester ; trouver répugnant.
प्रद्वेष *pradveṣa* [act. *pradviṣ*] m. adversion, dégoût, répugnance ; haine — f. *pradveṣī* myth. np. de Pradveṣī "Répulsion", épouse de Dīrghatamā, mère not. de Gautama.
प्रधन *pradhána* [*pra-dhana*] n. butin ; prix remporté par une victoire | possessions précieuses, trésor.
प्रधम् *pradham* [*pra-dham*] v. [1] pr. *(pradhamati)* pp. *(pradhmāta)* souffler (not. dans une conque ⟨acc.⟩).
śaṅkhān pradadhmuḥ ils soufflèrent dans leurs conques.
प्रधर्षित *pradharṣita* [pp. ca. *pradhṛṣ*] a. m. n. f. *pradharṣitā* attaqué, bleassé | hautain, arrogant.
प्रधा *pradhā*$_1$ [*pra-dhā*$_1$] v. [3] pr. r. *(pradhatte)* mettre en avant ; offrir ; délivrer | se vouer à ⟨acc.⟩.
प्रधा *pradhā*$_2$ [agt. *pradhā*$_1$] f. myth. np. de Pradhā "Vouée à accoucher (de Tilottamā)", fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa ; elle est mère de Tilottamā et de Hāhā.
प्रधान *pradhāna* [agt. *pradhā*$_1$] a. m. n. f. *pradhānā* principal, prééminent | prédominant — n. partie principale ou essentielle ; personne principale, chef | phil. [Sāṃkhya] la Nature Primordiale [*mūlaprakṛti*] sous sa forme du Principe Préétabli inerte, préalable à son évolution [*pariṇāma*] en les phénomènes du monde matériel ; support et cause de l'univers | gram. (substantif) but principal d'un verbe ; opp. *gauṇa* ; syn. *mukhya* | gram. composant primaire ou principal d'un mot composé ; opp. *upasarjana* — iic. le plus important, le mieux, le principal de — ifc. qui consiste principalement en ⟨iic.⟩.
pradhānamantrī soc. premier ministre.
pradhānapātra [*pātra*] n. lit. personnage principal d'une pièce de théâtre.
pradhānabhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *pradhānabhūtā* prédominant ; de plus haut rang.
pradhānamalla [*malla*] m. soc. principal adversaire d'un érudit, élaborant des réfutations.
pradhānaśiṣṭa [*śiṣṭa*$_2$] a. m. n. f. *pradhānaśiṣṭā* gram. spécifié comme principal ; opp. *anvācayaśiṣṭa*.

प्रधाव् *pradhāv*$_1$ [*pra-dhāv*$_1$] v. [1] pr. *(pradhāvati)* pp. *(pradhāvita)* courir, s'enfuir ; se précipiter sur | diffuser, imprégner — ca. *(pradhāvayati)* poursuivre, pourchasser, faire s'enfuir.
प्रधाव् *pradhāv*$_2$ [*pra-dhāv*$_2$] v. [1] pr. *(pradhāvati)* nettoyer, frotter, effacer.
प्रधावित *pradhāvita* [pp. *pradhāv*$_1$] a. m. n. f. *pradhāvitā* enfui, parti.
प्रधि *pradhí* [act. *pradhā*$_1$] f. véd. jante d'une roue ; disque de la Lune.
प्रधी *pradhī* [*pra-dhī*$_2$] a. m. n. f. d'une intelligence supérieure — f. grande intelligence.
प्रधृष् *pradhṛṣ* [*pra-dhṛṣ*] v. [1] pr. *(pradharṣati)* pp. *(pradhṛṣṭa)* oser, être téméraire ; attaquer avec courage ; dominer — ca. *(pradharṣayati)* pp. *(pradarṣita)* détruire, dévaster | violer (une femme).
प्रध्वंस् *pradhvaṃs* [*pra-dhvaṃs*] v. [1] pr. r. *(pradhvaṃsate)* pp. *(pradhvasta)* tomber au sol ; périr, disparaître — ca. *(pradhvaṃsayati)* faire périr, détruire ; anéantir, annihiler.
प्रध्वंस *pradhvaṃsa* [act. *pradhvaṃs*] m. destruction totale, annihilation ; disparition.
pradhvaṃsābhāva [*abhāva*] m. phil. [*nyaya*] négation [*abhāva*] comme absence de qqc. avant sa création.
प्रध्वस्त *pradhvasta* [pp. *pradhvaṃs*] a. m. n. f. *pradhvastā* détruit, disparu ; annihilé.
प्रनप्तृ *pranaptṛ* [*pra-naptṛ*] m. arrière-petit-fils — f. *pranaptrī* arrière-petite-fille.
प्रनष्ट *pranaṣṭa* [pp. *praṇaś*] a. m. n. f. *pranaṣṭā* disparu, perdu ; cessé ; péri, détruit.
प्रनायक *pranāyaka* [*pra-nāyaka*] a. m. n. f. *pranāyakā* que le guide a quitté ; dont le guide est parti ; sans chef.
प्रनाल *pranāla* [*pra-nāla*] m. canal ; drain — f. *pranālī* id.
प्रनाशन *pranāśana* [*pra-nāśana*] n. destruction, perte.
प्रनृत्त *pranṛttá* [*pra-nṛtta*] a. m. n. f. *pranṛttā* mis à danser.
pranṛtta-kalamūka-kubja-kirāta-vāmana-badhira-jaḍa-jana-puraḥsaraḥ [K.] Précédé de la troupe des sourd-muets, des bossus, des sauvages, des nains, des sourds et des idiots que l'on faisait danser.
प्रपञ्च *prapañca* [*pra-pañca*] m. expansion, développement, manifestation | diversité ; amplification, diffusion, abondance, densité ; profusion | manifestation, forme de ⟨g.⟩ ; apparence, phénomène | phil. expansion de l'univers composé des 5 éléments ; monde visible | gram. clarification d'une règle | tromperie, fraude | phil. prolifération discursive.
prapañcena var. *prapañcatas* en détails.
prapañcaka [*-ka*] a. m. n. f. *prapañcikā* multiplication | amplification, explication détaillée — f. *prapañcikā* myth. np. de la yoginī Prapañcikā.
prapañcasāra [*sāra*] m. lit. np. du Prapañcasāra "Essence du monde visible", texte ésotérique [Tantra] attribué à Śaṅkara$_1$ mais postérieur.
prapañcopaśama [*upaśama*] m. phil. [Gauḍapāda] cessation de la manifestation du monde.
प्रपण *prapaṇa* [*pra-paṇa*] m. échange ; troc.
प्रपत् *prapat* [*pra-pat*$_1$] v. [1] pr. *(prapatati)* pp. *(prapatita)* s'envoler ; se hâter vers, tomber sur ⟨loc.⟩ | tomber ; être privé de, perdre ⟨abl.⟩ — ca. *(prapātayati)* faire s'envoler ; pourchasser ; faire tomber — dés. *(prapipatiṣati)* désirer se sauver — intens. *(prapāpatīti)* lancer.
प्रपत्ति *prapatti* [act. *prapad*] f. dévotion, abandon à la grâce céleste | phil. abandon total à Dieu, concept de dévotion-soumission prôné par Rāmānuja.
प्रपद् *prapad* [*pra-pad*$_1$] v. [4] pr. r. *(prapadyate)* pp. *(prapanna)* tomber de ⟨abl.⟩ ; se jeter (aux pieds [*pādau*] de ⟨acc.⟩) | aller vers, se rendre à | chercher refuge ou secours auprès de ⟨acc.⟩ | obtenir, jouir de ; entreprendre, réussir.
vidyāṃ prapad accéder à la connaissance.
śaraṇaṃ prapad chercher refuge auprès de ⟨acc.⟩.
bahūnāṃ janmanām ante jñānavān māṃ prapadyate [BhG.] Ce n'est qu'après de nombreuses renaissances que l'on parvient à me connaître.
प्रपद *prapada* [*pra-pada*] n. pointe du pied.
प्रपन्न *prapanna* [pp. *prapad*] a. m. n. f. *prapannā* arrivé, venu, apparu ; muni de, doué de ⟨i.⟩.
śaraṇam prapannaḥ qui s'est mis sous la protection de.
pādau prapannaḥ tombé aux pieds de.
प्रपरश्वस् *praparaśvas* [*pra-paraśvas*] adv. après-après-demain.
प्रपर्ण *praparṇa* [*pra-parṇa*] a. m. n. f. *praparṇā* dont les feuilles sont tombées.
प्रपश् *prapaś* [*pra-paś*] v. [4] pr. *(prapaśyati)* pr. r. *(prapaśyate)* ppr. *(prapaśyat)* voir devant soi ; regarder, observer | juger, connaître, comprendre ; considérer comme ⟨2 acc.⟩.
प्रपश्यत् *prapaśyat* [ppr. *prapaś*] a. m. n. f. *prapaśyantī* judicieux, raisonnable ; intelligent.
प्रपा *prapā*$_1$ [*pra-pā*$_1$] v. [1] pr. *(prapibati)* se mettre à boire ; imbiber ; se régaler.
cakṣuṣā prapā se régaler d'un spectacle.

प्रपा *prapā*$_2$ [instr. *prapā*$_1$] f. endroit pour boire ; puits, citerne, réservoir.
प्रपाठ *prapāṭha* [*pra-pāṭha*] m. ["lecture"] chapitre d'un livre.
prapāṭhaka [*-ka*] m. lit. lecture, subdivision d'un livre [*kāṇḍa*] du Śatapatha *brāhmaṇa* ; elle est composée de chapitres [*brāhmaṇa*]
प्रपात *prapāta* [act. *prapat*] m. fait de surgir, attaque ; départ | chute (de ⟨abl. iic.⟩) ; chute (de cheveux, de dents) ; émission, flot | précipice ; falaise ; rocher escarpé ; berge à pic ; cascade.
प्रपितामह *prapitāmaha* [*pra-pitāmaha*] m. arrière-grand-père paternel — f. *prapitāmahī* arrière-grand-mère paternelle.
प्रपीति *prapīti* [act. *prapā*$_1$] f. fait de boire — ins. f. réceptacle de breuvage.
प्रपुण्य *prapuṇya* [*pra-puṇya*] n. grâce ; bénédiction ; miséricorde.
suvakṣojakumbhāṃ sudhāpūrṇakumbhāṃ prasādāvalambāṃ prapuṇyāvalambām | sadāsyendubimbāṃ sadāna-oṣṭhabimbāṃ bhaje śāradāmbāmajasraṃ madambām || [Śāradābhujaṃga] Toi au joli sein semblable à une jarre, toi qui es la jarre inépuisable de nectar, toi qui fais descendre la grâce divine, toi qui fais descendre la miséricorde, dont le visage est à jamais l'image du disque de la Lune, dont les lèvres généreuses ont la pourpre du fruit du *bimba*, je t'adore, Déesse Śāradā, éternellement ma Mère.
प्रपौत्र *prapautra* [*pra-pautra*] m. arrière-petit-fils (fils d'un petit-fils) — f. *prapautrī* fille d'un petit-fils.
प्रफुल्त *praphulta* [*praphulla*] a. m. n. f. *praphultā* en fleurs — f. *praphulti* floraison.
प्रफुल्ल *praphulla* [*pra-phulla*] a. m. n. f. *praphullā* en fleurs, couvert de fleurs | épanoui, grand ouvert ; souriant, jovial, heureux.
प्रबद्ध *prabaddha* [pp. *prabandh*] a. m. n. f. *prabaddhā* lié, attaché ; enchaîné | arrêté, entravé, empêché — ifc. qui dépend de ⟨iic.⟩.
प्रबन्ध् *prabandh* [*pra-bandh*] v. [9] pr. *(prabadhnāti)* v. [9] pr. r. *(prabadhnīté)* pp. *(prabaddha)* lier, attacher ; enchaîner.
प्रबन्ध *prabandha* [act. *prabandh*] m. continuation ininterrompue, série continue ; continuité | gram. discours | composition littéraire ; chant | lit. narration versifiée | genre de récit hagiographique de tradition jaïne | hist. style poétique de la cour de Kṛṣṇadeva Rāya | mod. gestion.
prabandhena répétitivement.
vicchedamāpa kathāprabandhaḥ l'histoire souffrait d'une discontinuité.
prabandacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. du Prabandacintāmaṇi, chronique des rois du Gujarāt due à Merutuṅga (1304).
prabandhavakratā [*vakratā*] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique d'un ouvrage poétique.
प्रबल *prabala* [*pra-bala*] a. m. n. f. *prabalā* fort, puissant, important ; violent (douleur) — ifc. abondant en ⟨iic.⟩.
prabalībhū se renforcer, acquérir de la puissance.
prabalatā [*-tā*] f. force, puissance.
prabalatva [*-tva*] n. force, puissance.
प्रबाध् *prabādh* [*pra-bādh*] v. [1] pr. r. *(prabādhate)* pp. *(prabādhita)* écarter, empêcher ; annuler.
प्रबुद्ध *prabuddha* [pp. *prabudh*] a. m. n. f. *prabuddhā* réveillé ; éveillé, attentif | développé, ouvert ; actif ; intelligent, clairvoyant.
प्रबुध् *prabudh* [*pra-budh*$_1$] v. [1] pr. *(prabodhati)* pr. r. *(prabudhyate)* pp. *(prabuddha)* s'éveiller — ca. *(prabodhayati)* éveiller.
प्रबोध् *prabodh* [ca. *prabudh*] v. [10] pr. *(prabodhayati)* pfp. *(prabodhya)* éveiller.
प्रबोध *prabodha* [act. ca. *prabudh*] m. éveil (du sommeil ou de l'ignorance) ; prise de conscience | connaissance, compréhension, intelligence | phil. l'Éveil.
aprabodhāya sā suṣvāpa elle s'est endormie pour ne plus se réveiller.
prabodhacandrodaya [*candrodaya*] m. lit. np. du Prabodhacandrodaya "Lever de Lune de la connaissance", drame allégorique en 6 actes de Kṛṣṇamiśra (11e siècle) ; il enseigne la version *vaiṣṇava* du monisme [*advaita*] en mettant en scène des sentiments abstraits.
prabodhasudhākara [*sudhākara*] m. lit. np. du Prabodhasudhākara "Réservoir du nectar de la connaissance", œuvre philosophique [*advaita*] attibuée à Śaṃkara$_1$.
प्रबोधक *prabodhaka* [agt. ca. *prabudh*] a. m. n. f. *prabodhikā* qui éveille ; qui fait fleurir | soc. serviteur chargé de réveiller le roi — m. ifc. compréhension, intelligence de.
sukhaprabodhaka bien compréhensible.
प्रबोधन *prabodhana* [agt. ca. *prabudh*] a. m. n. f. *prabodhanī* qui éveille, qui stimule — act. n. éveil | compréhension ; connaissance — f. *prabodhanī* soc. festival célébrant l'éveil de Viṣṇu, le 11e jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*.

prabodhin [agt. ca. *prabudh*] a. m. n. f. *prabodhinī* qui éveille ; qui annonce, qui révèle | émanant de ⟨abl.⟩ — f. *prabodhinī* révélation ; ifc. titre d'ouvrages didactiques.
hastinādaprabodhinī f. (la Déesse) annoncée par le bruit de ses éléphants.
प्रबोध्य *prabodhya* [pfp. [1] ca. *prabudh*] a. m. n. f. *prabodhyā* que l'on doit réveiller.
प्रब्रू *prabrū* [*pra-brū*] v. [2] pr. *(prabravīti)* pr. r. *(prabrūté)* pf. *(prati)* expliquer, enseigner ; annoncer ; appeler, nommer.
प्रभ *prabha* [agt. *prabhā*$_1$] ifc. m. splendeur, éclat de ⟨iic.⟩.
प्रभद्र *prabhadra* [*pra-bhadra*] n. bio. bot. *Azadirachta indica* ["très propice"] margousier ou arbre *nīm* ; cf. *nimba*.
प्रभव *prabhava* [agt. *prabhū*] m. origine | astr. np. de Prabhava "Début", fils de Nāradī personnifiant l'an 1 d'un cycle de vie.
प्रभविष्णु *prabhaviṣṇú* [agt. *prabhū*] a. m. n. f. qui dirige, qui contrôle | qui engendre.
प्रभा *prabhā*$_1$ [*pra-bhā*$_1$] v. [2] pr. *(prabhāti)* pp. *(prabhāta)* briller, resplendir, éclairer ; paraître, sembler.
प्रभा *prabhā*$_2$ [act. *prabhā*$_1$] f. lumière, splendeur, éclat | myth. np. de Prabhā "Lumière", épith. de Durgā | [*prabhāvali*] cercle de flammes entourant une image (not. bronzes Cola).
prabhākara [*kara*$_1$] m. luminaire ; le Soleil ; la Lune | myth. classe de divinités, les êtres de lumière | phil. np. de Prabhākara Miśra, philosophe *mīmāṃsaka* du 7[e] siècle, élève de Kumārila ; il professait qu'il n'y a pas d'erreur de perception, seulement des imprécisions ; contrairement à Kumārila, il nia le principe d'inexistence par absence [*abhāva*], suivant en cela Dharmakīrti ; il reconnaissait les langues étrangères [*mleccha*] comme non dérivées du sanskrit et encouragea le bilinguisme [*dvaibhāṣika*] ; il est l'auteur de la Bṛhatī | hist. np. du roi Prabhākara$_1$; général de famille Puṣyabhūti, il fonda la dynastie Vardhana$_1$ d'Inde du Nord au 6[e] siècle ; sa capitale était Sthāneśvara ; à sa mort en 605, son fils aîné Rājya lui succéda, puis son cadet Harṣa monta sur le trône à 16 ans pour fonder un empire | hist. np. de Prabhākara$_2$, frère de Ratnākara$_3$, *guru* du *mahārāja* Jayasiṃha$_6$ d'Amber (18[e] siècle).
prabhākarau le Soleil et la Lune.
prabhākarabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de Prabhākarabhaṭṭa, auteur du Rasapradīpa (16[e] siècle).
prabhākaravardhana [*vardhana*] m. hist. np. du roi Prabhākaravardhana, père de Harṣa ; cf. Prabhākara$_1$.
prabhācandra [*candra*] m. hist. np. du logicien jaïne Prabhācandra (980–1065), auteur du Prameyakamalamārtaṇḍa.
prabhādevī [*devī*] f. géo. np. du temple de Prabhādevī "Lumineuse Déesse" à Bombay.
prabhāmaṇḍala [*maṇḍala*] m. n. ["cercle de lumière"] auréole ; couronne de lumière | cercle de feu entourant l'image de Naṭarāja.
prabhāvat [*-vat*] a. m. n. f. *prabhāvatī* lumineux, brillant ; splendide — f. cf. *prabhāvatī*.
prabhāvali [*āvali*] f. ["rangée de lumières"] halo ou arche de flammes entourant une image.
प्रभात *prabhāta* [pp. *prabhā*$_1$] a. m. n. f. *prabhātā* apparu ; qui s'éclaircit — n. aube, matin.
prabhāte adv. à l'aube, le matin.
tasyākṣṇoḥ prabhātamāsīt le jour se leva sous ses yeux.
प्रभान *prabhāna* [agt. *prabhā*$_1$] n. lumière, radiance, éclat.
प्रभानीय *prabhānīya* [pfp. [2] *prabhā*$_1$] a. m. n. f. *prabhānīyā* qui doit être illuminé.
प्रभाव *prabhāva* [act. *prabhū*] m. puissance, force, pouvoir ; majesté, dignité ; splendeur | faculté ; efficacité ; impact.
prabhāvāt var. *prabhāveṇa*, *prabhāvatas* au moyen de ; à cause de, en conséquence de ⟨g. iic.⟩ ; par.
jalasya prabhāveṇa vṛkṣā rohanti les arbres poussent grâce à la pluie.
प्रभावती *prabhāvatī* [f. *prabhāvat*] f. "Brillante", np. de nombreuses divinités | lit. np. de Prabhāvatī, héroIne du récit-cadre de la Śukasaptati ; à chaque fois qu'elle veut rejoindre un amant, le perroquet lui conte une histoire pour l'endormir.
प्रभाष् *prabhāṣ* [*pra-bhāṣ*] v. [1] pr. r. *(prabhāṣate)* pf. *(sam)* dire, déclarer, expliquer | dire à ⟨acc.⟩.
प्रभास् *prabhās* [*pra-bhās*$_1$] v. [1] pr. r. *(prabhāsate)* briller, resplendir ; apparaître, sembler — ca. *(prabhāsayati)* éclairer, illuminer.
प्रभास *prabhāsa* [agt. *prabhās*] m. splendeur, beauté | myth. np. de Prabhāsa la Lumière, l'un des 8 Trésors [*vasu*] — n. géo. np. du *tīrtha* Prabhāsa$_1$, important lieu de pèlerinage sur la côte du Gujarāt, près de Dvārakā ; cf. Prabhāsakṣetra.
prabhāsakṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. du Prabhāsakṣetra "Lieu de Lumière", lieu de

pèlerinage [*tīrtha*] sur la côte du Gujarāt, près de Dvārakā ; cf. Prabhāsapattana.

prabhāsakṣetramāhātmya [*māhātmya*] n. lit. np. du Prabhāsakṣetramāhātmya, 1e section du Prabhāsakhaṇḍa.

prabhāsakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. lit. np. du Prabhāsakhaṇḍa, section du Skandapurāṇa.

prabhāsapattana [*pattana*] n. géo. np. du *tīrtha* Prabhāsapattana, lieu de pèlerinage du Gurjara, près de Somanāthapattana ; myth. c'est ici que Candra pria Śiva de le délivrer de la malédiction de Dakṣa ; c'est ici aussi que Kṛṣṇa fut incinéré, après avoir été mortellement touché au talon par la flèche du chasseur Jarā$_2$; le fils de Sāndīpani s'y était noyé, capturé par le démon Pañcajana.

prabhāsavara [*vara*$_2$] a. m. n. f. *prabhāsavarā* lumineux ; brillant ; translucide — n. radiance ; splendeur ; lustre ; effulgence.

prabhāsavaracitta [*citta*] n. bd. état de claire conscience, manifesté comme luminosité.

प्रभिद् *prabhid* [*pra-bhid*$_1$] v. [7] pr. *(prabhinatti)* pr. r. *(prabhintte)* pp. *(prabhinna)* fendre.

प्रभिन्न *prabhinna* [pp. *prabhid*] a. m. n. f. *prabhinnā* fendu ; percé, cassé, ouvert ; séparé | en rut (se dit d'un éléphant en rut dont les tempes sont fendues et laissent couler le *mada*).

prabhinnakaraṭa [*karaṭa*] m. ["aux tempes fendues"] se dit d'un éléphant de guerre en rut.

prabhinnāñjana [*añjana*] n. collyre gris.

प्रभु *prabhú* [agt. *prabhū*] a. m. n. f. *prabhū* f. *prabhvī* fort, puissant, capable ; riche, abondant | de la trempe de, aussi fort que ⟨abl.⟩ — m. seigneur, maître, roi | myth. np. de Prabhu "Seigneur", épith. de divers dieux ; un nom de Dieu.

prabhutā [*-tā*] f. souveraineté, puissance suprême

prabhutva [*-tva*] n. état de souveraineté, puissance suprême | autorité, pouvoir sur ⟨g. loc. iic.⟩

prabhupāda [*pāda*] m. hist. np. de renonçant de Caitanya Prabhupāda "Maître aux pieds du Seigneur" | hist. np. de Śrīla Rūpa Gosvāmī Prabhupāda$_1$, premier d'entre les 6 Gosvāmī | mod. adresse de respect donnée par ses disciples à Bhaktivedānta Svāmī, né Abhaya Charan De (1896–1977), fondateur de l'"International Society for Kṛṣṇa Consciousness" (ISKCON).

prabhúśabdaśeṣa [*śabda-śeṣa*] a. m. n. f. *prabhuśabdaśeṣā* roi seulement en nom.

प्रभू *prabhū* [*pra-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(prabhavati)* pp. *(prabhūta)* provenir de, surgir de, être issu de ⟨abl.⟩ | apparaître, devenir visible | augmenter, devenir fort ; être puissant, commander, contrôler ; dominer, être maître de ⟨g. loc. dat.⟩, l'emporter sur ⟨abl.⟩ | être capable de ⟨dat. loc. inf.⟩.

himavato gaṅgā prabhavati le Gange émane de l'Himālaya.

guruḥ praharṣaḥ prababhūva nātmani Il ne pouvait pas réprimer sa grande joie.

katham mṛtyuḥ prabhavati vedaśāstravidām [Manu] Comment la mort pourrait-elle l'emporter sur ceux qui connaissent le Veda et les traités ?

प्रभूत *prábhūta* [pp. *prabhū*] a. m. n. f. *prabhūtā* produit, apparu ; transformé en ⟨iic.⟩ | nombreux, riche, abondant, grand | capable de ⟨inf.⟩ — iic. beaucoup de, plein de, riche en ⟨ifc.⟩ | pl. *prabhūtās* plusieurs, beaucoup de.

prabhūtatā [*-tā*] f. abondance ; multitude.

prabhūtatva [*-tva*] n. abondance ; multitude | en suffisance.

प्रभूत्व *prabhūtva* [*prabhū-tva*] n. suffisance.

प्रभृ *prabhṛ* [*pra-bhṛ*] v. [3] pr. *(prabibharti)* v. [1] pr. *(prabhárati)* pr. r. *(prabharate)* pp. *(prabhṛta)* présenter ; mettre en avant | énumérer à partir de.

प्रभृत *prabhṛta* [pp. *prabhṛ*] a. m. n. f. *prabhṛtā* mis en avant — n. ifc. lit. énumération de ⟨iic.⟩.

प्रभृति *prabhṛti* [act. *prabhṛ*] f. commencement — m. n. en commençant par, à partir de, après ⟨abl. iic.⟩ ; syn. *ādi* — adv. après ⟨abl. iic.⟩ ; etc.

adya prabhṛti adv. à partir d'aujourd'hui.

tatprabhṛti adv. désormais.

tataḥ prabhṛti adv. à partir de ce moment là ; dorénavant.

tadā prabhṛti id.

uraḥprabhṛti gram. Pan (I, 4,151) : groupe [*gaṇa*] de mots autorisant la construction de composés possessifs avec le suffixe *-ka*, commençant par *uras*.

bālyāt prabhṛti dès l'enfance.

sākṣātprabhṛtīni gram. Pan (I. 4 . 74) : (sont aussi considérés comme *gati*) *sākṣāt* et ses successeurs (dans le *gaṇapāṭha*).

प्रभेद *prabheda* [act. *prabhid*] m. action de fendre, de couper.

प्रभ्रंश् *prabhraṃś* [*pra-bhraṃś*] v. [1] pr. r. *(prabhraṃśate)* pp. *(prabhraṣṭa)* tomber, glisser, disparaître.

प्रभ्रष्ट *prabhraṣṭa* [pp. *prabhraṃś*] a. m. n. f. *prabhraṣṭā* tombé, enfui de ⟨abl.⟩.

प्रमति *prámati* [act. *praman*] f. protection, providence — m. myth. np. de l'ermite Pramati "Protecteur", fils de Cyavana et Sukanyā, père de Ruru par Pratāpī.

प्रमत्त *pramatta* [pp. *pramad*$_1$] a. m. n. f. *pramattā* indifférent, négligent ; oublieux de ⟨abl.⟩ ; qui se laisse aller | lascif, dissolu ; ivre.

pramattavirata [*virata*] n. jn. état de renoncement avec relâchement, 6ᵉ étape de développement spirituel [*guṇasthāna*].

प्रमथ *pramatha* [agt. *pramanth*] m. myth. classe de démons tourmenteurs, serviteurs de Śiva | myth. np. de Pramatha "Tourmenteur", fils de Dhṛtarāṣṭra.

pramathaprathama [*prathama*] m. myth. "premier parmi les serviteurs de Śiva", épith. de Nandī.

प्रमथन *pramathana* [agt. *pramanth*] a. m. n. f. *pramathanī* qui tourmente, qui maltraite ; qui détruit — act. n. *pramathana* agitation, barattage ; dommage, destruction.

प्रमद् *pramad*$_1$ [*pra-mad*$_1$] v. [4] pr. *(pramādyati)* pp. *(pramatta)* être joyeux, prendre du plaisir | être indifférent à ⟨abl. loc.⟩, être négligent ; traiter à la légère, négliger ⟨abl.⟩ ; perdre son temps ; se laisser aller, s'abandonner à ⟨loc.⟩ ; céder à l'illusion.

प्रमद् *pramád*$_2$ [obj. *pramad*$_1$] f. désir ; luxure.

pramadvara [*vara*$_2$] a. m. n. f. *pramadvarā* insouciant, imprudent — f. *pramadvarā* myth. [Mah.] np. de la jolie nymphe Pramadvarā, fille de Menakā et de Viśvāvasu ; elle épousa le sage Ruru, qui lui sauva la vie après sa morsure avec un serpent venimeux, et dont elle enfanta de Śunaka.

प्रमद *pramada* [agt. *pramad*$_1$] a. m. n. f. *pramadā* insouciant ; libertin, dissolu — m. joie, plaisir — f. cf. *pramadā*.

प्रमदा *pramadā* [f. *pramada*] f. femme folâtre ou de mœurs légères ; jeune femme — v. [11] pr. *(pramadāyati)* se comporter en femme légère.

pramadājana [*jana*] m. gent féminine, les femmes.

प्रमदितव्य *pramaditavya* [pfp. [3] *pramad*$_1$] a. m. n. f. *pramaditavyā* à négliger, à traiter à la légère — n. (impers.) il faut négliger ⟨abl.⟩.

na pramaditavyam il ne doit pas y avoir de négligence envers ⟨abl.⟩ ; il ne faut pas dévier de ⟨abl.⟩.

satyānna pramaditavyam | dharmānna pramaditavyam | kuśalānna pramaditavyam | bhūtyā na pramaditavyam | svādhyāyapravacanābhyāṃ na pramaditavyam || [TU.] On ne doit pas dévier de la vérité, on ne doit pas dévier de son devoir, on ne doit pas négliger sa santé, on ne doit pas déchoir de sa condition, on ne doit pas négliger l'étude et la transmission des textes sacrés.

devapitṛkāryābhyāṃ na pramaditavyam [TU.] On ne doit pas négliger les rites envers les dieux et les mânes.

प्रमन् *praman* [*pra-man*] pr. r. *(pramante)* cogiter.

प्रमन्थ् *pramanth* var. *pramath* [*pra-manth*] v. [1] pr. *(pramanthati)* pp. *(pramathita)* user de violence, maltraiter, tourmenter — ca. *(pramāthayati)* attaquer, molester, violenter.

प्रमन्थ *pramantha* [agt. *pramanth*] m. partie supérieure d'un bâton à feu ; syn. *uttarāraṇi*.

प्रमा *pramā*$_1$ [*pra-mā*$_1$] v. [3] pr. r. *(pramimīte)* v. [2] pr. *(pramāti)* pp. *(pramita)* mesurer, estimer ; former, créer, arranger | savoir, se faire une idée exacte de | phil. [Nyāya] connaître à partir de ; [*mīmāṃsā*] former une connaissance de — ps. *(pramīyate)* être mesuré.

प्रमा *pramā*$_2$ [obj. *pramā*$_1$] f. fondement | mesure ; échelle ; norme | phil. connaissance correcte ; savoir valide.

pramācintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np du Pramācintāmaṇi de Gaṅgeśa ; cf. Tattvacintāmaṇi.

pramātmaka [*ātmaka*] a. m. n. f. *pramātmikā* phil. caractérise la cognition [*jñāna*] valide ; opp. *bhramātmaka*.

प्रमाण *pramāṇa* [act. *pramā*$_2$] n. mesure, grandeur, capacité, longueur, largeur, masse, durée | étalon, modèle, norme ; autorité, règle ; preuve, évidence | phil. moyen de connaissance légitime ; le Nyāya en reconnaît quatre, selon leur instrument [*karaṇa*] de connaissance : la constatation directe par perception [*pratyakṣa*] des matérialistes [*cārvākās*] ; l'inférence [*anumāna*] des logiciens, fondée sur l'argumentation logique [*tarka*] ; l'identification par analogie [*upamāna*] ; et la connaissance induite de la parole [*śabdabodha*], lorsque cette parole est révélée [*śruti*] ou transmise par un locuteur digne de foi [*āptopadeśa*] ; le *vaiśeṣika* ne reconnaît que les deux premiers ; la Mīmāṃsā ajoute la réfutation [*abhāva*], qui postule que ce que nous n'avons pas le moyen de connaître n'existe pas | phil. [Mīmāṃsā] instrument de connaissance droite | phil. [Yoga] le jugement valide, un processus cognitif [*cittavṛtti*] | phil. le sens des proportions, un sentiment esthétique [*ṣaḍaṅgaśilpa*] — f. *pramāṇā* ifc. grandeur de, mesure de ⟨iic.⟩.

pramāṇīkṛ prendre pour autorité ; en appeler à.

pramāṇam bhavān soyez juge.

devaḥ pramāṇam c'est au roi de décider.

asminnarthe'trabhavantaṃ pramāṇīkaromi j'en appelle à Votre Honneur pour cette affaire.

sarvam jñānam pramāṇam phil. [Prabhākara]

Toute perception est une connaissance légitime.
yacchabda āha tat asmākam pramāṇam phil. [Patañjali$_1$] Ce que la parole dit est notre moyen de connaissance.
pramāṇam antareṇa na arthapratipattiḥ | na arthapratipattim antareṇa pravṛttisāmarthyam || [Vātsyāyana$_2$] On ne peut connaître l'object sans moyen de connaissance adéquat ; sans connaissance de l'objet il n'y a pas d'action efficace.

pramāṇatā [*-tā*] f. phil. autorité ; assurance.

pramāṇatva [*-tva*] n. id.

pramāṇapaddhati [*paddhati*] f. lit. np. de la Pramāṇapaddhati "Voie de la connaissance juste", œuvre phil. de Jayatīrtha, commentaire du Pramāṇalakṣaṇa.

pramāṇapradhāna [*pradhāna*] a. m. n. f. *pramāṇapradhānā* de nature épistémologique.

pramāṇabhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *pramāṇabhūtā* qui fait autorité.

pramāṇalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. lit. np. du Pramāṇalakṣaṇa "Signe de la connaissance juste", œuvre d'épistémologie de Madhva.

pramāṇavāda [*vāda*] m. phil. doctrine épistémologique.

pramāṇavādin [*-in*] a. m. n. f. *pramāṇavādinī* phil. épistémologiste.

pramāṇavārttika [*vārttika*] n. lit. np. du Pramāṇavārttika "Commentaire sur la connaissance juste", œuvre de Dharmakīrti ; cf. Pramāṇasiddhi.

pramāṇavārttikasvavṛtti [*svavṛtti*] f. lit. np. de la Pramāṇavārttikasvavṛtti, auto-commentaire par Dharmakīrti du précédent.

pramāṇavārttikālaṃkārabhāṣya [*alaṃkāra-bhāṣya*] n. lit. np. du Pramāṇavārttikālaṃkarabhāṣya, son commentaire par Prajñākaragupta ; il discute du rapport entre l'omniscience du Buddha et son autorité.

pramāṇaviniścaya [*viniścaya*] m. lit. np. du Pramāṇaviniścaya, œuvre épistémologique de Dharmakīrti.

pramāṇaviṣayatva [*viṣayatva*] n. phil. ce qui relève de la connaissance.

pramāṇasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. du Pramāṇasamuccaya "Compilation des sources de connaissances", œuvre du phil. bd. Diṅnāga ; il y discute la doctrine de l'*anyāpoha*.

pramāṇasamuccayaṭīkā [*ṭīkā*] f. lit. np. de la Pramāṇasamuccayaṭīkā, commentaire du précédent par Jinendrabuddhi.

pramāṇasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de la Pramāṇasiddhi, chapitre du Pramāṇavārttika.

प्रमाणक *pramāṇaka* [agt. *pramā$_2$*] ifc. a. m. n. f. *pramāṇikā* mesure de, preuve de ⟨iic.⟩ — f. *pramāṇikā* phon. variéte de mètre *anuṣṭubh$_2$*.

प्रमाणी *pramāṇī* iiv. *pramāṇa*.

pramāṇīkaraṇa [*karaṇa*] n. instrument de preuve ; référence à une autorité.

pramāṇīkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *pramāṇīkṛtā* mesuré à l'aune de ⟨g.⟩ | considéré comme autorité ; conforme à | considéré comme preuve.

pramāṇībhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *pramāṇībhūtā* considéré comme autorité ou preuve.

प्रमातामह *pramātāmaha* [*pra-mātāmaha*] m. arrière-grand-père maternel — f. *pramatāmahī* arrière-grand-mère maternelle.

प्रमातृ *pramātṛ* [agt. *pramā$_1$*] a. m. n. f. *pramātrī* qui perçoit — m. phil. l'être qui perçoit : opp. *jñātṛ* | phil. [Nyāya] agent de connaissance droite.

प्रमाथ् *pramāth* [ca. *pramanth*] v. [10] pr. *(pramāthayati)* pp. *(pramāthita)* attaquer, molester, violenter.

प्रमाथ *pramātha* [act. *pramāth*] m. violence exercée, fait d'agresser, de molester ; destruction ; enlèvement, rapt (d'une femme).

प्रमाथित *pramāthita* [pp. *pramāth*] a. m. n. f. *pramāthitā* violenté, molesté.

प्रमाथिन् *pramāthin* [agt. *pramāth*] a. m. n. f. *pramāthinī* qui emploie la violence, emporté — m. astr. np. de Pramāthī "Emporté", personnifiant l'an 13 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — ifc. destructeur de ⟨iic.⟩.

प्रमाद *pramāda* [act. *pramad$_1$*] m. intoxication, folie ; erreur, illusion | négligence (de ⟨abl. iic.⟩) | accident, malheur.
pramādo'pi dhīmatām Même les sages commettent des erreurs.

प्रमादिन् *pramādin* [agt. *pramad$_1$*] a. m. n. f. *pramādinī* négligent, sans soin ; indifférent | intoxiqué, ivre ; insensé — m. astr. np. de Pramādī "Négligé", fils de Nāradī personnifiant la 47e année d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

प्रमित *pramita* [pp. *pramā$_1$*] a. m. n. f. *pramitā* limité, modéré, petit.

प्रमिति *pramiti* [act. *pramā$_1$*] f. manifestation | phil. [Nyāya] acte de connaissance, cognition — obj. f. phil. ce qui est connu ; connaissance.

प्रमी *pramī$_1$* [*pra-mī*] v. [9] pr. *(pramīṇāti)* v. [5] pr. *(pramiṇoti)* pp. *(pramīta)* détruire, annihiler | transgresser ; surmonter, surpasser.

प्रमी *pramī*$_2$ [agt. *pramī*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui surpasse ⟨iic.⟩.
vātapramī ["plus rapide que le vent"] antilope ; cheval.

प्रमुख *pramukha* [*pra-mukha*] a. m. n. f. *pramukhī* qui fait face à ⟨acc.⟩ ; premier, principal — ifc. qui a pour chef ; précédé par ⟨iic.⟩ — n. début (d'un chapitre).
pramukhatas adv. en face de ⟨iic.⟩ ; face à face.
bhīṣmadroṇapramukhatas [BhG.] devant Bhīṣma et Droṇa.

प्रमुच् *pramuc* [*pra-muc*$_1$] v. [6] pr. *(pramuñcati)* pp. *(pramukta)* pf. *(vi)* libérer, délivrer ; délivrer de ⟨abl.⟩ | se débarrasser de ⟨g.⟩ ; échapper à.

प्रमुद् *pramud*$_1$ [*pra-mud*$_1$] v. [1] pr. r. *(pramodate)* pp. *(pramudita)* se réjouir, être joyeux — ca. *(pramodayati)* réjouir.

प्रमुद् *pramud*$_2$ [act. *pramud*$_1$] f. joie ; plaisir ; plaisir sensuel.

प्रमुदित *pramudita* [pp. *pramud*$_1$] a. m. n. f. *pramuditā* réjoui ; joyeux — n. joie ; gaieté — f. *pramuditā* bd. l'une des étapes de perfection [*bhūmi*].
pramuditacitta [*citta*] a. m. n. f. *pramuditacittā* de bonne humeur ; réjoui.
pramuditavat [*-vat*] a. m. n. f. *pramuditavatī* satisfait ; réjoui.

प्रमुह् *pramuh* [*pra-muh*] v. [4] pr. *(pramúhyati)* pp. *(pramugdha, pramūḍha)* être stupéfié, perdre la raison | perdre connaissance, s'évanouir.

प्रमूढ *pramūḍha* [pp. *pramuh*] a. m. n. f. *pramūḍhā* fou, insensé.

प्रमृज् *pramṛj* [*pra-mṛj*] v. [2] pr. *(pramārṣṭi)* pp. *(pramṛṣṭa)* nettoyer, laver, balayer ; frotter, polir.
upacārātikramaṃ pramārṣṭumayamārambhaḥ Cet acte est pour réparer l'omission de révérence.

प्रमृष्ट *pramṛṣṭa* [pp. *pramṛj*] a. m. n. f. *pramṛṣṭā* poli, frotté.

प्रमेय *prameya* [pfp. [1] *pramā*$_1$] a. m. n. f. *prameyā* à mesurer ; mesurable | phil. à prouver, à établir ; prouvable ; dont il faut former jugement — m. phil. [Nyāya] objet de jugement ou de connaissance ; il y en a douze : l'âme [*ātman*], le corps [*śarīra*], les facultés [*indriya*], leurs objets [*artha*], la conscience [*buddhi*], l'esprit [*manas*], l'activité [*pravṛtti*], les fautes [*doṣa*$_2$], l'existence après la mort [*pretyabhāva*], le fruit des actes [*phala*], le malheur [*duḥkha*] et la délivrance [*apavarga*] | phil. [Mīmāṃsā] instrument de connaissance correcte — n. sujet à discuter ; proposition à établir — f. *prameyā* ifc. id.
prameyakamalamārtaṇḍa [*kamala-mārtaṇḍa*] m. lit. np. du Prameyakamalamārtaṇḍa "Soleil du lotus de la connaissance", œuvre de philosophie jaïne de la connaissance due à Prabhācandra.
prameyatva [*-tva*] n. prouvabilité ; justifiabilité.
prameyadīpikā [*dīpikā*] f. lit. np. de la Prameyadīpikā "Lumières sur la connaissance", commentaire du Gītā *bhāṣya* de Madhvācārya, dû à Jayatīrtha.
prameyapradhāna [*pradhāna*] a. m. n. f. *prameyapradhānā* qui a pour objet principal le jugement.

प्रमोक्ष *pramokṣa* [act. *pramuc*] m. libération ; délivrance.

प्रमोद् *pramod* [ca. *pramud*$_1$] v. [10] pr. *(pramodayati)* réjouir.

प्रमोद *pramodá* [act. *pramud*$_1$] m. joie ; plaisir extrême | phil. [Sāṃkhya] la joie, l'une des 8 perfections | myth. [MP.] np. de Pramoda "Plaisir", un *mānasaputra* | myth. np. de Pramoda$_1$, un guerrier compagnon de Skanda | myth. np. du *nāga* Pramoda$_2$; il périt au *sarpasattra* de Janamejaya | astr. np. de Pramoda$_3$ "Joyeux", fils de Nāradī personnifiant l'an 4 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] | pl. *pramodās* délices, plaisirs.
sapramodena cittena adv. avec l'esprit joyeux.

प्रमोह *pramoha* [act. *pramuh*] m. stupeur, évanouissement | égarement.
pramohacitta [*citta*] a. m. n. f. *pramohacittā* qui a l'esprit égaré, stupéfait, abasourdi.

प्रमोहित *pramohita* [pp. ca. *pramuh*] a. m. n. f. *pramohitā* égaré, affolé.

प्रम्लुच् *pramluc* [*pra-mluc*] v. [1] pr. *(pramlocati)* descendre ; couler.

प्रम्लोचा *pramlocā* [act. *pramluc*] f. myth. np. de l'*apsaras* Pramlocā.

प्रयज् *prayaj* [*pra-yaj*$_1$] v. [1] pr. *(prayajati)* pr. r. *(prayajate)* adorer, sacrifier à ⟨acc.⟩.

प्रयत् *prayat* [*pra-yat*$_1$] v. [1] pr. r. *(prayatate)* pp. *(prayatta, prayatita)* inf. *(prayatitum)* s'efforcer de, s'appliquer à ⟨dat.⟩ ; tenter.

प्रयत *prayata* [pp. *prayam*] a. m. n. f. *prayatā* offert, présenté, accordé | soc. préparé à un rite religieux ; dans des dispositions pieuses, pur | prudent, modéré — n. pureté.
mūtraṃ kṛtvā purīṣaṃ vā mūtrapurīṣalepān annalepān ucchiṣṭalepān retasaś ca ye lepās tān prakṣālya pādau cācamya prayato bhavati [Āpastamba] Après avoir uriné ou déféqué, et nettoyé les taches d'urine et d'excréments, les taches

de nourriture et de restes, ainsi que les taches de sperme, après s'être lavé les pieds et rincé la bouche, on est rituellement pur.

prayatātman [*ātman*] a. m. n. f. *prayatātmanī* au cœur zélé.

प्रयतित *prayatita* [pp. *prayat*] a. m. n. f. *prayatitā* tenté ; à quoi on s'est appliqué.

prayatitam (impers.) on s'est donné de la peine pour ⟨loc.⟩.

प्रयतितव्य *prayatitavya* [pfp. [3] *prayat*] n. (impers.) il faut s'efforcer de ⟨loc.⟩ | *prayattavya* id.

प्रयत्त *prayatta* [pp. *prayat*] a. m. n. f. *prayattā* occupé à.

प्रयत्न *prayatna* [act. *prayat*] m. volition, intention d'agir | tentative ; effort ; persévérance | activité, acte volontaire | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] de l'effort | phon. articulation ; elle peut être interne [*ābhyantara*] ou externe [*bāhya*] — iic. à peine.

prayatnāt adv. avec effort, à grands soins ; à peine, difficilement.

prayatnatas var. *prayatnena*, *prayatnais* adv. avec effort ; avec zèle.

sarve'sya prayatnāḥ sakalatāṃ yayuḥ ses efforts ont été couronnés de succès.

prayatnasaṃvardhita [*saṃvardhita*] a. m. n. f. *prayatnasaṃvardhitā* élevé avec soin.

प्रयभ् *prayabh* [*pra-yabh*] v. [1] pr. *(prayabhati)* (vulgaire) foutre.

प्रयम् *prayam* [*pra-yam*] v. [1] pr. *(prayacchati)* pp. *(prayata)* pf. *(sam)* tendre, étendre ; donner, offrir, accorder, envoyer, produire.

vikrayeṇa prayam vendre.

uttaraṃ prayam répondre.

śāpaṃ prayam jeter une malédiction.

yuddhaṃ prayam donner bataille.

viśaṃ prayam administrer un poison.

buddhau prayam présenter à l'esprit.

प्रयस् *prayas*₁ [*pra-yas*] v. [4] pr. *(prayásyati)* pp. *(prayasta)* s'efforcer à ⟨dat.⟩ ; entreprendre.

प्रयस् *prayas*₂ [obj. *prī*] n. objet de plaisir, délice ; not. bon repas.

प्रया *prayā* [*pra-yā*₁] v. [2] pr. *(prayāti)* pp. *(prayāta)* pf. *(anu)* aller, se mettre en marche ; marcher vers, s'en aller vers ⟨acc. loc.⟩ ; courir | partir, être en route pour, s'avancer ; errer | assumer (une forme ou un état), tomber dans tel état | atteindre, parvenir à, réussir.

diśo prayā se répandre en tous sens.

प्रयाग *prayāga* [act. *prayaj*] m. géo. ["lieu du sacrifice"] np. de Prayāga, lieu de pèlerinage [*kumbhamela*] au confluent de la Yamunā et de la Gaṅgā, un des quatre lieux sacrés où serait tombée du *kumbha* mythique une goutte de *soma* provenant du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] (mod. Allāhābād) ; c'est le *devīpīṭha* de Kumudā ; cf. *triveṇī*, *pratiṣṭhāna*.

प्रयाज *prayājá* [obj. *prayaj*] m. soc. offrande préliminaire ; not. libations et invocations [*mantra*] précédant un sacrifice véd. de *soma*, ou le rituel de réinstauration des feux.

प्रयाण *prayāṇa* [act. *prayā*] n. départ, fait de se mettre en marche ; début, commencement | progrès, avancée | marche, voyage ; not. marche d'une armée, attaque, invasion | (départ de l'âme) mort.

प्रयात *prayāta* [pp. *prayā*] a. m. n. f. *prayātā* parti ; disparu ; décédé | arrivé à ⟨acc.⟩.

प्रयातृ *prayātṛ* [agt. *prayā*] a. m. n. f. *prayātrī* qui va ; qui peut aller ; qui va aller.

प्रयास *prayāsá* [act. *prayas*₁] m. effort, travail, acharnement.

प्रयु *prayu* [*pra-yu*₂] v. [3] pr. *(prayuyoti)* pp. *(prayuta)* ppr. *(prayucchat)* ôter, enlever.

प्रयुक्त *prayukta* [pp. *prayuj*] a. m. n. f. *prayuktā* arrangé ; lancé ; tiré (épée) ; employé, utilisé ; convenable, approprié | entrepris, commencé.

प्रयुक्ति *práyukti* [act. *prayuj*] f. impulsion ; motif ; mise en route ; usage.

प्रयुच्छत् *prayucchat* [ppr. *prayu*] a. m. n. f. *prayucchatī* qui enlève ; qui déplace | étourdi, inattentif.

प्रयुज् *prayuj* [*pra-yuj*₁] v. [7] pr. *(prayunákti)* pr. r. *(prayuṅkté)* pp. *(prayukta)* pf. *(anu, vi, sam)* mettre en mouvement, jeter (dés) ; lancer contre ⟨dat. loc.⟩ | employer, faire usage de, pratiquer ; accomplir, faire ; montrer, exhiber | entreprendre, commencer ; tourner son esprit vers, se préparer à ⟨dat.⟩ — ca. *(prayojayati)* jeter, lancer ; diriger vers, envoyer à ⟨loc.⟩ — dés. r. *(prayuyukṣate)* désirer utiliser, avoir besoin de.

jyotiḥ śabdastejasi prayujyate le mot *jyotis* est utilisé dans le sens de "lumière".

sukhārthe viṣayaśabdaṃ na prayuṃjate ils n'emploient pas le mot *viṣaya* dans le sens de bonheur.

प्रयुत *prayuta* n. math. un million.

प्रयुध् *prayudh* [*pra-yudh*₁] v. [4] pr. r. *(prayudhyate)* v. [4] pr. *(prayudhyati)* pp. *(prayuddha)* combattre.

प्रयोक्तृ *prayoktṛ* [agt. *prayuj*] a. m. n. f. *prayoktrī* [sg. nom. *prayoktā*, acc. *prayoktāram*] utilisateur ; exécutant, artiste ; auteur ; fournisseur, employeur

| acteur, comédien, mime | gram. locuteur ; (opp. *śrotṛ* auditeur).

प्रयोग *prayoga* [agt. *prayuj*] m. plan, projet ; acte, effort ; procédure | emploi, usage, utilisation ; traitement (médical) | phil. la pratique, opp. *śāstra* la théorie ; syn. *karman* | soc. manuel de rituel ; syn. *paddhati* | gram. voix d'une forme verbale (active *kartari*, passive *karmaṇi*) | représentation, exécution ; not. représentation théâtrale | prêt, placement, usure — ifc. pratique du ⟨iic.⟩.

prayogapallava [*pallava*] m. gram. np. du Prayogapallava, grammaire due à Bhavanātha Miśra.

prayogavidhi [*vidhi*] m. phil. [Mīmāṃsā] injonction rituelle procédurale.

prayogaviṣaya [*viṣaya*] m. gram. domaine d'utilisation (d'un mot, d'une tournure).

prayogaśālā [*śālā*] f. mod. laboratoire.

प्रयोज् *prayoj* [ca. *prayuj*] v. [10] pr. *(prayojayati)* jeter, lancer ; diriger vers, envoyer à ⟨loc.⟩.

प्रयोजक *prayojaka* [agt. *prayuj*] a. m. n. f. *prayojikā* qui produit, qui cause ; qui conduit à ⟨g. iic.⟩ — ifc. instigateur, promoteur de ⟨iic.⟩ ; qui motive ⟨iic.⟩ — m. auteur, compositeur ; producteur | gram. agent du causatif.

prayojakakartṛ [*kartṛ*] m. gram. agent incitateur à faire l'action d'un verbe au causatif ; opp. *prayojyakartṛ* l'agent incité.

प्रयोजन *prayojana* [act. *prayuj*] n. cause, motif ; but, objectif ; objet, intention ; utilité ; utilité de ⟨i.⟩ | moyen d'obtenir ; besoin de ⟨i.⟩ ; utilisation de ⟨i.⟩ | phil. [Nyāya] motivation pour la discussion d'un sujet | gram. rôle sémantique [*kāraka*] de but ou motif, indiqué par le datif — f. *prajoyanā* ifc. moyen de, motif de, but de ⟨iic.⟩.

prayojanena adv. avec une intention déterminée ; exprès.

kena prayojanena pour quel motif ? à cause de quoi ? quelle en est l'utilité ?

kasmin prayojane id.

kasmāt prayojanāt id.

kasmai prayojāya id.

kim prayojanam à quoi bon ⟨i.⟩.

taruṇā kim prayojanam à quoi sert cet arbre ?

bhavatvetaiḥ kusumaiḥ prayojanam que ces fleurs soient utilisées.

prayojanam atikram négliger une opportunité.

prayojanakathana [*kathana*] n. phrase liminaire d'un ouvrage annonçant son intention.

prayojanavat [-*vat*] a. m. n. f. *prayojanavatī* qui poursuit un but, intéressé.

प्रयोज्य *prayojya* [pfp. [1] ca. *prayuj*] a. m. n. f. *prayojyā* à lancer (flèche, missile) | qui doit être utilisé ou pratiqué | à nommer (à un poste), qui doit être appointé ou commissionné ; subalterne, collaborateur, serviteur | qui doit être représenté (rôle au théâtre) | gram. agent subalterne (d'un causatif) — n. capital (prêté avec intérêts).

prayojyakartṛ [*kartṛ*] m. gram. agent incité à faire l'action d'un verbe au causatif ; opp. *prayojakakartṛ* l'agent incitateur.

प्ररुच् *praruc* [*pra-ruc*$_1$] v. [1] pr. r. *(prarocate)* luire, briller ; plaire — ca. *(prarocayati)* pp. *(prarocita)* illuminer ; faire briller ; faire apprécier.

प्ररुद् *prarud* [*pra-rud*$_1$] v. [2] pr. *(prarodīti)* v. [6] pr. *(prarudati)* se mettre à pleurer ; se lamenter.

प्ररुह् *praruh* [*pra-ruh*$_1$] v. [1] pr. *(praróhati)* pp. *(prarūḍha)* croître, pousser (plante) ; augmenter, prospérer.

प्ररूढ *prarūḍha* [pp. *praruh*] a. m. n. f. *prarūḍhā* grandi, développé, adulte.

prarūḍhakeśa qui porte les cheveux longs.

प्ररूप् *prarūp* [*pra-rūp*] v. [10] pr. *(prarūpayati)* pp. *(prarūpita)* exposer, expliquer ; représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes.

प्ररूपण *prarūpaṇa* [act. *prarūp*] n. f. *prarūpaṇā* représentation, exposition ; explication.

प्ररूपिन् *prarūpin* [agt. *prarūp*] a. m. n. f. *prarūpiṇī* qui représente, qui explique.

प्ररोच् *praroc* [ca. *praruc*] v. [10] pr. *(prarocayati)* pp. *(prarocita)* illuminer ; faire briller ; faire apprécier, recommander.

प्ररोचन *prarocana* [agt. *praruc*] a. m. n. f. *prarocanī* qui incite à l'amour ; séductif — n. séduction ; stimulation ; éloge — f. *prarocanā* soc. éloge de l'intrigue, faite par le *sūtradhāra* lors du prologue [*pūrvaraṅga*] d'une représentation théâtrale.

प्ररोचित *prarocita* [pp. ca. *praruc*] a. m. n. f. *prarocitā* loué ; apprécié ; recommendé.

प्रलप् *pralap* [*pra-lap*] v. [1] pr. *(pralapati)* pp. *(pralapita)* bavarder.

प्रलब्ध *pralabdha* [pp. *pralabh*] a. m. n. f. *pralabdhā* pris, saisi ; trompé.

प्रलभ् *pralabh* [*pra-labh*] v. [1] pr. r. *(pralabhate)* pp. *(pralabdha)* pf. *(vi)* saisir, prendre, obtenir | tromper, se moquer de.

प्रलम्ब् *pralamb* [*pra-lamb*] v. [1] pr. r. *(pralambate)* pp. *(pralambita)* pendre.

प्रलम्ब *pralamba* [agt. *pralamb*] a. m. n. f. *pralambā* qui pend ; penché en avant — m. myth. np. du *dai*-

tya Pralamba "Courbé", tué par Balarāma.

pralambapāda [*pāda*] a. m. n. f. *pralambapādā* ["qui a les pieds qui pendent"] assis à l'européenne.

pralambapādāsana [*āsana*] n. posture assise sur un siège, à l'européenne.

प्रलम्बित *pralambita* [pp. *pralamb*] a. m. n. f. *pralambitā* pendant.

प्रलय *pralaya* [act. *pralī*] m. dissolution, destruction, anéantissement | phil. [Sāṃkhya] fin d'un *kalpa*, destruction du monde faisant place à la nuit de Brahmā ; cf. *mahāpralaya*.

प्रलाप *pralāpá* [act. *pralap*] m. bavardage | lamentation, jérémiade ; paroles incohérentes, charabia, délire.

प्रलापन *pralāpana* [act. *pralap*] n. fait d'apprendre à parler.

प्रली *pralī* [*pra-lī*] v. [4] pr. r. *(pralīyate)* pp. *(pralīna)* se dissoudre, s'évanouir ; mourir.

प्रवक *pravaka* [agt. *pru*] a. m. n. f. *pravikā* qui va de façon répétée ; qui va bien.

प्रवक्तृ *pravaktṛ* [agt. *pravac*] a. m. n. f. *pravaktrī* énonciateur, orateur ; narrateur | soc. promoteur d'une école de pensée | phil. celui qui révèle ou proclame la parole.

प्रवच् *pravac* [*pra-vac*] v. [2] pr. *(pravakti)* pp. *(prokta)* abs. *(pra_ucya)* pf. *(sam)* dire ; annoncer, proclamer ; expliquer.

प्रवचन *pravacana* [act. *pravac*] n. élocution ; proclamation | récitation, interprétation ; enseignement, doctrine.

प्रवचनीय *pravacanīya* [pfp. [2] *pravac*] a. m. n. f. *pravacanīyā* servant à énoncer, expliquant ; à annoncer | gram. préposition.

प्रवत् *pravát* [*pra-vat*] f. pente d'une colline ou montagne ; élévation, hauteur | myth. étage d'un ciel ; il y en a 7 ou 3 — a. m. n. f. dirigé vers le haut.

प्रवद् *pravad* [*pra-vad*] v. [1] pr. *(pravadati)* pr. r. *(pravadate)* pp. *(prodita)* pf. *(vi, sam)* prononcer, déclarer ; dire qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩ | proposer à la vente ⟨acc.⟩ (au prix de ⟨i.⟩) | hausser la voix, crier ; rugir (animal, eau) | faire de la musique (intransitif).

प्रवप् *pravap* [*pra-vap*$_2$] v. [1] pr. *(pravapati)* pp. *(propta)* semer.

प्रवयस् *pravayas* [*pra-váyas*$_1$] a. m. n. f. avancé en âge ; âgé.

प्रवय्या *pravayyā* [*pravī*] f. (vache) propre à être fécondée.

प्रवर *pravara*$_1$ [*pra-vará*$_2$] a. m. n. f. *pravarā* le meilleur, le premier, excellent ; éminent | (le fils) aîné | meilleur que ⟨abl.⟩ | supérieur (opp. *nyūna* inférieur et *sama* égal) — m. soc. véd. liste d'ancêtres de sa lignée [*gotra*] ; on en compte traditionnellement 49, listant un, deux, trois ou cinq sages [*ṛṣi*] ; syn. *ārṣeya* — n. bd. un très grand nombre | géo. np. de la ville de Pravara ou Pravarasenapura au Kaśmīra (mod. Śrīnagara) | bd. np. de Pravara, interlocuteur de Buddha à son sermon de Vaiśālī$_1$ — f. *pravarā* géo. np. de la rivière Pravarā, affluent de la Godāvarī.

āṅgīrasagotrotpanna āśvalāyanasūtra ṛkśākhādhyāyī arjunaśarmā'haṃ bho abhivādaye Doté de la lignée des 3 sages Āṅgīrasa, Ambarīṣa et Yauvanāśva, issu du clan des chantres radieux, suivant les rites de la lignée d'Aśvala, et étudiant la branche des hymnes du Véda, moi, Arjuna le brahmane, vous salue respectueusement.

pravaratā [*-tā*] f. aînesse ; supériorité.

pravarapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Pravarapura, prospère au 5[e] siècle sous la dynastie des Vākāṭakās ; ses ruines se trouvent près du village de Mānsar au Mahārāṣṭra.

pravarasena [*senā*] m. hist. Pravarasena "à l'éminente armée", np. de princes du Kaśmīra ; Pravarasena II créa la ville de Pravarasenapura (mod. Śrīnagara) vers le 1[er] siècle | hist. np. du roi Pravarasena$_1$ de la dynastie des Vākāṭakās (270–330) ; ce conquérant régnait sur tout le Deccan et une grande partie de l'Inde du Nord ; il avait le titre d'Empereur [*samrāj*] | hist. np. de Pravarasena$_2$, roi des Vākāṭakās (400–415) ; sa capitale était Nandivardhana, puis son éponyme Pravarapura ; on lui attribue le Setubandha$_1$.

pravareśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple de Pravareśvara à Pravarapura.

प्रवर *pravará*$_2$ [act. *pravṛ*$_1$] m. couverture ; vêtement supérieur.

vṛnotecchādane gram. [Pāṇini] (le suffixe *ghañ*) après la racine *vṛ*$_1$ (précédée du préverbe *pra*) s'emploie pour désigner une couverture.

प्रवर *pravara*$_3$ [act. *pravṛ*$_2$] m. appel, convocation ; invocation (not. d'Agni au début d'un sacrifice) | soc. investiture (not. accession d'un brahmane à la fonction sacerdotale).

प्रवरण *pravaraṇa* [act. *pravṛ*$_2$] n. appel, convocation | soc. cérémonie religieuse ; observance [*vinaya*].

प्रवर्ग्य *pravargya* [act. *pravṛj*] m. véd. rite introductif au sacrifice du *soma* [*somayāga*] ; on y verse du lait frais dans un pot chauffé [*mahāvīra*] représentant le Soleil, ou dans du beurre fondu

[ghṛta].

प्रवर्त् *pravart* [ca. *pravṛt*] v. [10] pr. *(pravartayati)* inciter ; faire rouler, mettre en mouvement ; entreprendre, commencer ; mettre en route, divulguer | installer, déployer ; produire, former ; construire, accomplir | continuer.

प्रवर्तक *pravartaka* [agt. *pravṛt*] a. m. n. f. *pravartikā* qui met en mouvement, qui impulse, qui fait avancer ; initiateur — m. auteur, fondateur ; réalisateur, producteur | soc. *ṛṣi* fondateur d'une lignée [*gotra*]. *vaidikamārgapravartaka* "Promulgateur de la Voie Védique", épith. du roi Bukka$_1$.

प्रवर्तन *pravartana* [agt. *pravart*] a. m. n. f. *pravartanī* qui avance ; qui coule — act. n. mouvement en avant ; fait de couler | activité, occupation ; conduite ; fait d'avoir lieu, occurrence | incitation à une activité ; production, création — f. *pravartanā* instigation ; incitation à l'activité ; permission | gram. signification du précatif ‖ pali *pavattana.*

प्रवर्धक *pravardhaka* [agt. *pravṛdh*] a. m. n. f. *pravardhikā* qui augmente, qui accroît ; qui améliore.

प्रवर्धन *pravardhana* [act. *pravṛdh*] n. augmentation, accroissement.

प्रवस् *pravas* [*pra-vas*$_1$] v. [1] pr. *(pravasati)* pp. *(proṣita)* pf. *(ā, vi)* partir (en voyage, à l'étranger ou en exil), quitter la maison, s'absenter ; disparaître ; être absent.

प्रवह् *pravah* [*pra-vah*$_1$] v. [1] pr. *(pravahati)* pp. *(prauḍha)* emporter, entraîner ; porter à ⟨acc.⟩ ; manifester — ca. *(pravāhayati)* mettre en mouvement.

प्रवह *praváha* [agt. *pravah*] a. m. n. f. *pravahā* ifc. qui porte ; qui emporte ; qui transporte — m. myth. np. de Pravaha, l'un des 7 Vents célestes.

प्रवहण *pravahaṇa* [act. *pravah*] n. fait d'envoyer au loin (not. de donner sa fille en mariage) | chariot (pour transporter des femmes).

प्रवा *pravā* [*pra-vā*$_2$] v. [2] pr. *(pravāti)* pp. *(pravāta)* souffler, venter ; exhaler.

प्रवाच् *pravāc* [*pra-vāc*] a. m. n. f. éloquent | bavard, vantard.

प्रवाचक *pravācaka* [agt. *pravac*] a. m. n. f. *pravācikā* éloquent | explicatoire.

प्रवाचन *pravācana* [act. *pravac*] n. proclamation ; promulgation | renommée.

प्रवात *pravāta* [pp. *pravā*] a. m. n. f. *pravātā* éventé ; battu par les vents — n. courant d'air ; tempête.

प्रवाद *pravāda* [*pra-vāda*] m. prise de parole, énonciation | discussion, palabres, parlottes, rumeur | rumeurs non fondées, calomnies (concernant ⟨g.⟩) | paroles de défi (avant un combat) — ifc. fait de se faire passer pour ⟨iic.⟩ | gram. forme déclinée arbitraire de ⟨iic.⟩ — f. *pravādā* ifc. chose concernant ⟨iic.⟩.

pravādam adr. salutations.

प्रवार *pravāra* [act. *pravṝ*$_1$] m. couverture ; vêtement de laine ; vêtement supérieur ; syn. *pravará*$_2$.

प्रवाल *pravāla* var. *prabāla* [*pra-val*] m. n. bourgeon, jeune pousse | corail.

प्रवास *pravāsa* [act. *pravas*] m. séjour à l'étranger ; résidence étrangère, exil ; absence de son domicile ; émigration.

प्रवासिन् *pravāsin* [agt. *pravas*] a. m. n. f. *pravāsinī* voyageur ; résident à l'étranger.

प्रवाह् *pravāh* [ca. *pravah*] v. [10] pr. *(pravāhayati)* mettre en mouvement.

प्रवाह *pravāhá* [agt. *pravah*] m. courant, eau courante ; rivière ; écoulement | continuité | train de pensées ; activité continue ; plan d'action.

pravāhe mūtrita n. ["comme de pisser dans la rivière"] action inutile.

pravāhanitya [*nitya*] a. m. n. f. *pravāhanityā* phil. permanent mais changeant ; opp. *kūṭasthanitya.*

pravāhamaya [*-maya*] a. m. n. f. *pravāhamayī* lucide, avisé, sensé.

प्रवाहक *pravāhaka* [agt. *pravah*] a. m. n. f. *pravāhikā* qui transporte — act. f. *pravāhikā* méd. diarrhée.

प्रवाहण *pravāhaṇa* [act. *pravah*] a. m. n. f. *pravāhaṇī* qui transporte ; qui emmène — m. phil. [BU.] np. du prince [*kṣatriya*] Pravāhaṇa Jaivali ; il enseigna la doctrine de la réincarnation au sage Āruṇi — n. fait d'emmener ; évacuation — f. *pravāhaṇī* méd. muscle du sphincter.

प्रविचय *pravicaya* [act. *pravici*] m. investigation, recherche, examen.

प्रविचल् *pravical* [*pra-vical*] v. [1] pr. *(pravicálati)* pp. *(pravicalita)* s'agiter, trembler, bouger ; s'écarter de — ca. *(pravicālayati)* bouger, agiter, secouer.

प्रविचि *pravici* [*pra-vici*] v. [5] pr. *(pravicinoti)* pp. *(pravicita)* rechercher ; investiguer, examiner.

प्रविद् *pravid* [*pra-vid*$_1$] v. [2] pr. *(pravetti)* savoir, comprendre — ca. *(pravedayati)* ca. *(pravedayate)* informer, faire savoir, communiquer.

yatkarmiṇo na pravedayanti rāgāt [MO.] les hommes d'action ne comprennent pas la vérité, à cause de leurs passions.

प्रविभक्त *pravibhakta* [pp. *pravibhaj*] a. m. n. f. *pravibhaktā* séparé, divisé, distribué ; réparti ;

éparpillé | qui a reçu sa part — ifc. divisé en, constitué de ⟨iic.⟩.
प्रविभज् *pravibhaj* [*pra-vibhaj*] v. [1] pr. *(pravibhajati)* pp. *(pravibhakta)* séparer, diviser, distribuer, attribuer | séparer, discerner.
pravibhajyātmanātmānaṃ sṛṣṭvā bhāvān pṛthagvidhān | sarveśvaraḥ sarvamayaḥ svapne bhoktā pravartate ‖ [Bhartṛhari] En divisant le Soi par le Soi, ayant émis en succession les êtres de chaque espèce, le Seigneur universel, comprenant tout, se déploie en prenant plaisir à son rêve.
प्रविभाग *pravibhāga* [act. *pravibhaj*] m. division ; distribution, classification | portion.
pravibhāge adv. [Bhart.rhari] dans l'état d'éveil ; opp. *avibhāge.*
pravibhāge yathā kartā tayā kārye pravartate | avibhāge tathā saiva kāryatvenāvatiṣṭhate ‖ [Bhartṛhari] De même qu'à l'état d'éveil l'agent se sert de la (parole) pour (produire) un effet, à l'état de rêve c'est elle qui demeure en tant qu'effet.
प्रविमुच् *pravimuc* [*pra-vimuc*] v. [6] pr. *(pravimuñcati)* pp. *(pravimukta)* lâcher, délivrer, libérer ; abandonner.
प्रविमृश् *pravimṛś* [*pra-vimṛś*] v. [1] pr. *(pravimṛśati)* pp. *(pravimṛṣṭa)* abs. *(pravimṛśya)* réfléchir à, considérer, examiner ; délibérer.
pravimṛśya ind. ayant réfléchi, ayant considéré ; ayant délibéré.
प्रविली *pravilī* [*pra-vilī*] v. [4] pr. r. *(pravilīyate)* se dissoudre, fondre ; disparaître — ca. *(pravilāpayati)* dissoudre dans, fondre dans ⟨loc.⟩.
प्रविविक्त *pravivikta* [pp. *pravivic*] a. m. n. f. *praviviktā* séparé, isolé, à l'écart ; solitaire, seul | fin, subtil ; aiguisé.
pravivikte en solitude.
praviviktacakṣus [*cakṣus*] a. m. n. f. à la vue perçante.
praviviktatā [*-tā*] f. phil. isolation du monde phénoménal.
प्रविविच् *pravivic* [*pra-vivic*] ps. *(pravivicyate)* pp. *(pravivikta)* séparer ; examiner.
प्रविवेक *praviveka* [act. *pravivic*] m. complète solitude.
प्रविश् *praviś* [*pra-viś*$_1$] v. [6] pr. *(praviśati)* pr. r. *(praviśáte)* pp. *(praviṣṭa)* pfp. *(praveśya, praveṣṭavya)* abs. *(praviśya)* pf. *(anu)* entrer ; pénétrer, rentrer dans ⟨acc.⟩ ; arriver dans ⟨acc. loc.⟩ | lit. entrer en scène (théâtre) | avoir des rapports sexuels avec ⟨acc.⟩ | commencer, entreprendre ; s'appliquer à — ca. *(praveśayati)* introduire (dans ⟨2 acc.⟩).
praviśāmi me voici.
praveśyatām qu'on le fasse entrer.
agniṃ praviś monter sur le bûcher funéraire.
dine dine hi bhūtāni praviśanti yamālayam [Mah.] Tous les jours vraiment des trépassés entrent au royaume des morts.
प्रविष्ट *praviṣṭa* [pp. *praviś*] a. m. n. f. *praviṣṭā* entré, qui a pénétré dans ⟨loc. acc. iic.⟩ ; occupé à ⟨loc. iic.⟩ ; s'accordant avec ⟨loc.⟩ | dans lequel on est entré.
प्रविस्तर *pravistara* [act. *pravistṝ*] m. circonférence ; étendue ; domaine ‖ pkt. *pravitthara.*
pravistareṇa en grand détail, exhaustivement.
प्रविस्तॄ *pravistṝ* [*pra-vistṝ*] v. [9] pr. *(pravistṛṇāti)* étendre, couvrir.
प्रविहा *pravihā* [*pra-vihā*$_1$] v. [3] pr. *(pravijáhāti)* pp. *(pravihīna)* abandonner, délaisser, négliger.
प्रविहृ *pravihṛ* [*pra-vihṛ*] pf. *(sam)* [inusité sans pf.].
प्रवी *pravī* [*pra-vī*$_1$] v. [2] pr. *(praveti)* pp. *(pravīta)* avancer ; entre, avancer ; imprégner, féconder | conduire.
प्रवीण *pravīṇa* [*pra-vīṇā*] a. m. n. f. *pravīṇā* adroit, habile | versé en ⟨loc. iic.⟩.
प्रवीर *právīra* [*pra-vīra*] m. grand héros ; prince parmi les ⟨g. iic.⟩ | np. de nombreux personnages.
प्रवृ *pravṛ*$_1$ [*pra-vṛ*$_1$] v. [5] pr. *(pravṛṇóti)* écarter, éloigner — ca. *(pravārayati)* id.
प्रवृ *pravṛ*$_2$ [*pra-vṛ*$_2$] v. [9] pr. *(pravṛṇāti)* pr. r. *(pravṛṇīté)* choisir, prendre pour ⟨dat.⟩ ; accepter avec joie — ca. *(pravarayati)* choisir, sélectionner.
प्रवृज् *pravṛj* [*pra-vṛj*] v. [7] pr. *(pravṛṇakti)* pr. r. *(pravṛṅkte)* véd. placer dans le feu sacrificiel | véd. effectuer le rite *pravargya.*
प्रवृत् *pravṛt* [*pra-vṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(pravártate)* pp. *(pravṛtta)* pf. *(abhi, sam)* rouler ; se mettre en mouvement, avancer ; se rendre à | provenir, être originaire de ; se produire, s'ensuivre, avoir lieu | commencer, entreprendre, se mettre à, procéder à ⟨inf. acc.⟩ ; agir ; s'occuper de ⟨dat. loc.⟩ ; procurer qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨g.⟩ | s'écouler, continuer — ca. *(pravartáyati)* cf. *pravart.*
prāvartata śapathāya il entreprit de prendre serment.
śivāj jñānam pravartate La connaissance procède de Śiva.
tasyāḥ sahasā prāvartatāśrudhārā Elle éclata soudain en sanglots.
प्रवृत्त *pravṛtta* [pp. *pravṛt*] a. m. n. f. *pravṛttā*

rond, circulaire | ["roulant"] coulant, facile (not. de la parole) | produit, causé, arrivé ; issu de ⟨abl.⟩ | commencé, qui s'est mis à ; occupé de, adonné à ⟨acc. loc. inf. iic.⟩.
pravṛttaṃ cakram ["la roue a été mise en branle"] le sort en est jeté.
svayaṃ pravṛtta spontané.

pravṛttavat [-*vat*] a. m. n. f. *pravṛttavatī* s'étant mis à ⟨inf.⟩ ; occupé de, adonné à ⟨acc. loc. inf. iic.⟩.

प्रवृत्ति *pravṛtti* [act. *pravṛt*] f. mouvement en avant, impulsion ; progression | progrès, évolution ; manifestation | origine, source | activité, effort, action | phil. engagement dans le monde, voie active (opp. *nivṛtti*) | myth. np. de Pravṛtti "Cogitation", personnifiant l'activité mentale, épouse-*śakti* de Manas le Mental | tendance ; inclination pour ⟨loc. iic.⟩ | conduite, pratique ; sort, destinée | gram. application d'une règle ; validité d'une règle, fait qu'une forme soit produite.
madhupravṛttiḥ venue du printemps.

pravṛttinimitta [*nimitta*] n. gram. règle d'usage d'un mot ; cause de production d'une forme ; connotation ; condition sémantique pour l'usage d'un mot ; argument à l'appui du choix du sens d'un mot ambigu | phil. [Nyāya] cause d'application d'un terme.

pravṛttibheda [*bheda*] m. gram. ambiguïté entre deux règles.

प्रवृद्ध *pravṛddha* [pp. *pravṛdh*] a. m. n. f. *pravṛddhā* grandi, développé ; augmenté, accru | grand, fort, intense ; nombreux ; gonflé (vague, océan) | prospère, puissant | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Pravṛddha "Prospère", fils de Raghu, épith. du roi cannibale [*puruṣādaka*] Kalmāṣapāda ; il est père de Śaṅkhaṇa.

प्रवृध् *pravṛdh* [*pra-vṛdh*$_1$] v. [1] pr. r. *(pravardhate)* pp. *(pravṛddha)* augmenter, s'accroître, prospérer — ca. *(pravardhayati)* agrandir, augmenter, allonger ; élever, faire prospérer.
daśaputrasamā kanyā daśaputrān pravardhayan | yatphalam labhate martyastallabhyam kanyayaikayā || [SP.] Une fille vaut 10 fils ; les mérites qu'un homme obtient en élevant 10 garçons peuvent être obtenus en élevant une seule fille.

प्रवृष् *pravṛṣ* [*pra-vṛṣ*] v. [1] pr. *(pravarṣati)* pp. *(pravṛṣṭa)* se mettre à pleuvoir, pleuvoir ; couvrir de ⟨i.⟩.

प्रवेतृ *právetṛ* [agt. *pravī*] m. conducteur de chariot.

प्रवेदन *pravedana* [act. *pravid*] n. communication, proclamation.

प्रवेश *praveśa* [act. *praviś*] m. fait d'entrer ; arrivée, pénétration ; début ; entrée en scène | lieu d'entrée, accès ; admission | intrusion dans ⟨loc. g. iic.⟩ ; intervention inopportune — ifc. lit. introduction à ⟨iic.⟩.
praveśaṃ kṛ entrer.

praveśānumati [*anumati*] f. mod. visa.

प्रवेशक *praveśaka* [agt. *praviś*] m. lit. scène intercalaire au théâtre, où des personnages secondaires commentent l'action — ifc. introduction à ⟨iic.⟩ — f. *praveśikā* id. (nom d'ouvrages).

प्रवेशन *praveśana* [act. *praviś*] n. entrée, pénétration dans ⟨loc. g. iic.⟩ | acte sexuel | introduction à ⟨loc.⟩.

प्रवेशित *praveśita* [pp. ca. *praviś*] a. m. n. f. *praveśitā* introduit, amené à entrer | conduit à (not. sommeil) | installé, intronisé — f. *praveśitā* femme enceinte.

प्रवेश्य *praveśya* [pfp. [1] *praviś*] a. m. n. f. *praveśyā* où l'on peut entrer ; accessible | où l'on doit entrer.

प्रवेष्टव्य *praveṣṭavya* [pfp. [3] *praviś*] a. m. n. f. *praveṣṭavyā* qui peut être entré, accessible, ouvert | qui doit ou peut entrer, qui peut être admis — n. (impers.) il faut rentrer (dans ⟨loc.⟩).
na praveṣṭavya a. m. n. interdit d'accès — n. (impers.) il est défendu d'entrer.

प्रव्यथ् *pravyath* [*pra-vyath*] pr. r. *(pravyathate)* pp. *(pravyathita)* être inquiet, trembler ; avoir peur de ⟨g.⟩ — ca. *(pravyathayati)* tourmenter, effrayer.

प्रव्यथित *pravyathita* [pp. *pravyath*] a. m. n. f. *pravyathitā* affligé ; en détresse.

प्रव्याहृ *pravyāhṛ* [*pra-vyāhṛ*] v. [1] pr. *(pravyāharati)* pp. *(pravyāhṛta)* prononcer, dire, parler.

प्रव्याहृत *pravyāhṛta* [pp. *pravyāhṛ*] a. m. n. f. *pravyāhṛtā* qui parle | prédit.

प्रव्रज् *pravraj* [*pra-vraj*] v. [1] pr. *(pravrájati)* pp. *(pravrajita)* avancer, se mettre en marche ; errer | soc. abandonner son foyer (pour devenir un ascète errant) | émigrer.

प्रव्रज्य *pravrajya* [act. *pravraj*] n. émigration — f. *pravrajyā* départ de chez soi ; abandon de son foyer ; renoncement au monde | bd. premier acte d'un novice voulant devenir moine et quittant sa famille ; premier niveau d'ordination | errance, not. de moine bd. | émigration

pravrajyavastu [*vastu*$_1$] n. bd. np. du Pravrajyavastu, section du Vinayasūtra ayant trait au premier niveau d'ordination d'un moine bd.

प्रव्राज् *pravrāj* [agt. *pravraj*] m. [nom. *pravrāṭ*] renonçant, ascète errant.

प्रव्राजक *pravrājaka* [agt. *pravraj*] m. f. *pravrājikā* renonçant, ascète errant mendiant sa nourriture.

√ प्रश् *praś* v. [6] pr. *(pṛccháti)* pft. *(papraccha)* aor. [4] *(aprākṣīt)* pp. *(pṛṣṭá)* inf. *(praṣṭum)* pfp. *(praṣṭavya)* abs. *(pṛṣṭvā, -pṛcchya, pṛccham)* pf. *(anu, ā, pari)* demander, interroger, questionner |prier (d'accorder) ⟨2 acc.⟩ — ca. *(pracchayati)* faire interroger — ps. *(pṛcchyáte)* être interrogé ‖ lat. *precari*; all. fragen; fr. prier; ang. praise.
nāmataḥ praś s'enquérir du nom de qqn. ⟨acc.⟩.
devīṃ sukhaṃ praṣṭumāgatā elle est venue demander à la reine si elle se portait bien.
ayaṃ janaḥ praṣṭumanāstapodhane cet homme souhaite vous interroger à propos de pénitences.

प्रशंस् *praśaṃs* [*pra-śaṃs*] v. [1] pr. *(praśaṃsati)* pp. *(praśasta)* proclamer, célébrer, louer, exhalter.
na praśaṃs blâmer.

प्रशंसा *praśaṃsā* [act. *praśaṃs*] f. louange, éloge | renommée, gloire.
saṃbhūya praśaṃsāgira udatiṣṭhan Il s'éleva un concert d'éloges.

प्रशक् *praśak* [*pra-śak*] v. [5] pr. *(praśaknóti)* pouvoir, être capable de ⟨inf.⟩.

प्रशम् *praśam* [*pra-śam*$_1$] v. [4] pr. *(praśāmyati)* pp. *(praśānta)* s'apaiser, se calmer | s'éteindre, cesser; retomber (poussière) — ca. *(praśamayati)* calmer, apaiser | faire cesser, rendre inoffensif; éteindre, supprimer.

प्रशम *praśama* [act. *praśam*] m. apaisement, calme; tranquillité d'esprit | arrêt, extinction, cessation |phil. [Udbhaṭa] tournure rhétorique [*alaṃkāra*] exprimant la cessation d'un sentiment [*bhāva*], d'une humeur [*rasa*] ou de leur affectation [*ābhāsa*].
praśamaṃ nī juguler.
praśamam upanī calmer, apaiser.
praśamadivasa [*divasa*] m. dernier jour (d'un mois ⟨g.⟩).

प्रशमन *praśamana* [agt. *praśam*] a. m. n. f. *praśamanī* qui pacifie; qui guérit — act. n. fait de pacifier, de tranquilliser; guérison | protection, mise en lieu sûr (d'une acquisition).
āpannārtipraśamanaphalāḥ sampado hy uttamānām Les richesses des hommes de qualité servent à secourir ceux qui sont tombés dans la misère.

प्रशस्त *praśastá* [pp. *praśaṃs*] a. m. n. f. *praśastā* loué, estimé, apprécié, célébré | bon, pur; de bon augure.
praśastatva [*-tva*] n. excellence.
praśastapāda [*pāda*] m. hist. np. de Praśastapāda, philosophe [Vaiśeṣika] (~550–600); il est l'auteur du Padārthadharmasaṃgraha, aussi appelé Praśastapādabhāṣya.
praśastapādabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Praśastapādabhāṣya, commentaire du Vaiśeṣikasūtra de Kaṇāda, aussi appelé Padārthadharmasaṃgraha; cf. Kiraṇāvalī, Vyomavatī.

प्रशस्तव्य *praśastavya* [pfp. [3] *praśaṃs*] a. m. n. f. *praśastavyā* digne d'éloge.

प्रशस्ति *práśasti* [act. *praśaṃs*] f. éloge, glorification; panégyrique | (théâtre) stances à la gloire d'un prince | (épigraphie) édit d'éloges, inscription de louange et de bénédiction d'un roi | excellence, éminence.
praśastiṃ dhā chanter les louanges de; glorifier ⟨loc.⟩.

प्रशान्त *praśānta* [pp. *praśam*] a. m. n. f. *praśāntā* apaisé, calmé; calme, indifférent | supprimé, cessé, disparu.
praśāntatā [*-tā*] f. tranquillité d'esprit.
praśāntātma [*ātman*] a. m. n. f. *praśāntātmanī* paisible, calme; tranquille d'esprit.

प्रशाम् *praśām* [*praśam*] a. m. n. f. tranquille, pacifié; indemne.

प्रशास् *praśās* [*pra-śās*] v. [2] pr. *(praśāsti)* pp. *(praśāsita)* abs. *(praśāsya)* enseigner, indiquer, instruire; diriger, commander; régner | décider de ⟨loc.⟩ | punir.

प्रशासक *praśāsaka* [agt. *praśās*] a. m. n. f. *praśāsikā* administrateur; régent.

प्रशासन *praśāsana* [act. *praśās*] n. administration; encadrement; gouvernement.

प्रशास्त *praśāsta* [*praśasta*] a. m. n. f. *praśāstā* loué, estimé, recommendable.

प्रशास्तृ *praśāstṛ* [agt. *praśās*] m. véd. ["directeur"] l'un des 7 ou 16 prêtres officiant à un sacrifice solennel; c'est le premier assistant du *hotṛ*; il donne la commande [*praiṣa*] d'exécuter un acte rituel; plus tard il est appelé *maitrāvaruṇa*.

प्रशुति *práśuti* [relié à *praśasti*] f. éloge, glorification | excellence, éminence.
praśutiṃ dhā faire l'éloge de, glorifier ⟨loc.⟩.

प्रशुश्रुक *praśuśruka* [relié à *prasuśruta*] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Praśuśruka, fils de Maru$_1$, père d'Ambarīṣa$_1$.

प्रश्न *praśná* [act. *praś*] m. demande; question, interrogation; enquête, examen | problème; controverse — ifc. examen de ⟨iic.⟩.
praśnam āgam demander l'arbitrage de ⟨loc.⟩.

praśnam i id.
praśnam prabrū décider d'un point controversé.
praśnam vibrū var. *praśnam vivac* arbitrer une dispute, résoudre une controverse.
praśnas tava pitari la décision appartient à ton père.
sa praśnaḥ là est la question.
praśnavyākaraṇa [*vyākaraṇa*] n. pl. lit. 10e texte du canon *jaina*, questionnements sur les vertus et les fautes.
praśnottara [*uttara*$_1$] n. lit. figure de style poétique, où la question forme la réponse ; opp. *uttarapraśna*.
praśnopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Praśnopaniṣad "Leçon sur la décision".
प्रश्निक *praśnika* [*praśna-ika*] a. m. n. f. *praśnikī* qui enquête, qui questionne — m. enquêteur ; arbitre | témoin.
प्रश्रवण *praśravaṇa* n. cf. *prasravaṇa*.
प्रश्लिष् *praśliṣ* [*pra-śliṣ*] v. [4] pr. r. *(praśliṣyate)* pp. *(praśliṣṭa)* gram. former une coalescence [*praśleṣa*].
प्रश्लिष्ट *praśliṣṭa* [pp. *praśliṣ*] a. m. n. f. *praśliṣṭā* entremêlé | gram. formé par coalescence de deux phonèmes [*praśleṣa*].
praśliṣṭanirdeśa [*nirdeśa*] m. gram. indication de coalescence de deux phonèmes.
प्रश्लेष *praśleṣa* [act. *praśliṣ*] m. contact étroit | gram. coalescence de deux phonèmes, notamment par *sandhi* de voyelles (procédé interprétatif dans une règle).
प्रश्वस् *praśvas* [*pra-śvas*$_1$] v. [2] pr. *(praśvasiti)* respirer, inhaler.
praśvasitavya n. (imp.) il faut reprendre son souffle ; pause.
प्रश्वास *praśvāsa* [act. *praśvas*] m. respiration ; inspiration.
प्रष्टव्य *praṣṭavya* [pfp. [3] *praś*] a. m. n. f. *praṣṭavyā* à demander.
evamanayā praṣṭavyam elle aurait dû vous le demander.
प्रष्ठ *praṣṭha* [*pra-sthā*$_2$] a. m. n. f. *praṣṭhī* premier, principal — m. chef, conducteur — f. *praṣṭhī* femme du chef.
प्रसक्त *prasakta* [pp. *prasañj*] a. m. n. f. *prasaktā* attaché à, qui adhère à, qui suit, qui est dévoué à, qui est occupé à ⟨loc. iic.⟩ | attaché au monde ; futile | amoureux | résultant ; suivant ; applicable | gram. (règle) applicable | continuel ; durable, constant ; éternel — ifc. pourvu de ⟨iic.⟩ — iic. continuellement, toujours, éternellement.
utsargeṇa prasaktasyāpavādo bādhako bhavati gram. [Mahābhāṣya] Une règle entravante empêche l'application de la règle générale.
प्रसक्ति *prasakti* [act. *prasañj*] f. adhérence ; attachement ; dévotion ; addiction | persévérance, occupation à ⟨loc. iic.⟩ | occurrence ; accessibilité | gram. applicabilité (d'une règle) | connection, association.
प्रसंख्या *prasaṃkhyā*$_1$ [*pra-saṃkhyā*$_1$] v. [2] pr. *(prasaṃkhyāti)* pp. *(prasaṃkhyāta)* compter, énumérer ; additionner ; calculer.
प्रसंख्या *prasaṃkhyā*$_2$ [act. *prasaṃkhyā*$_1$] f. somme, total | considération.
प्रसंख्यान *prasaṃkhyāna* [agt. *prasaṃkhyā*$_1$] a. m. n. f. *prasaṃkhyānā* qui collecte (pour les besoins présents) — act. n. paiement ; liquidationn ; somme d'argent | décompte ; énumération | phil. [*yoga*] méthode de méditation | réputation.
प्रसङ्ग *prasaṅga* [act. *prasañj*] m. adhésion, attachement, inclination ; occupation à ⟨loc. g. iic.⟩ | indulgence en, penchant pour, gratification en, rapport sexuel avec ⟨loc. g. iic.⟩ | not. mauvais penchant, addiction ; rapports sexuels illicites | cas, événement, occurrence ; occasion, opportunité ; applicabilité | gram. applicabilité d'une règle [*sūtra*] | phil. [Nyāya] corollaire | pl. conséquences — ifc. connecté avec ⟨iic.⟩.
prasaṅgena var. *prasaṅgāt*, *prasaṅgatas* adv. en relation avec ; en conséquence de, à cause de, au moyen de | au cours de | incidemment, en passant ; quand l'occasion se présente, opportunément.
prasaṅgatas adv. incidemment, en passant ; à l'occasion.
kathāprasaṅgena au cours de la conversation.
madhuprasaṅga ⟨ifc.⟩ de printemps.
prasaṅge kutrāpi en une certaine occasion.
prasaṅgavat [*-vat*] a. m. n. f. *prasaṅgavatī* occasionnel.
प्रसङ्गिन् *prasaṅgin* [agt. *prasañj*] a. m. n. f. *prasaṅginī* attaché à ⟨iic.⟩ ; dépendant de ; occasionnel ; secondaire.
प्रसज्य *prasajya* [pfp. [1] *prasañj*] a. m. n. f. *prasajyā* à attacher | applicable.
prasajyapratiṣedha [*pratiṣedha*] m. gram. négation ; complément ; la portée du préfixe privatif est large (opp. *paryudāsapratiṣedha*).
प्रसञ्ज् *prasañj* [*pra-sañj*] v. [1] pr. *(prasajati)* pp. *(prasakta)* s'attacher, adhérer à ; s'accrocher à ⟨loc.⟩ — pr. r. *(prasajate)* être attaché à, s'adonner à ⟨loc.⟩.
प्रसद् *prasad* [*pra-sad*$_1$] v. [1] pr. *(prasīdati)* pp.

(prasanna) décanter, s'éclaircir ; s'apaiser, devenir serein ; être de bonne humeur ; être aimable envers qqn. ⟨g.⟩ — ca. *(prasādayati)* purifier ; apaiser ; prier qqn. ⟨acc.⟩ de ⟨inf.⟩ (en vue de ⟨dat. loc. *arthe*-g.⟩).
prasīda adr. s'il vous plaît | grâce.
prasīdatu svāmī que le maitre soit bien disposé.
प्रसन्न *prasanna* [pp. *prasad*] a. m. n. f. *prasannā* clair, brillant ; serein, calme, apaisé, placide, tranquille ; purifié | aimable, gracieux ; bien disposé envers, aimable avec ⟨loc. g. *prati*-acc.⟩ ; favorable, propice | myth. se dit not. des divinités bienveillantes ; opp. *ugra* | vrai, juste, correct ‖ pali *pasanna*.
prasannatā [*-tā*] f. brillance, clarité ; pureté.
prasannatva [*-tva*] n. clarité ; pureté.
prasannapadā [*pada*] f. bd. np. de la Madhyamakavṛtti Prasannapadā, commentaire "en langage clair" de Candrakīrti du Mūlamadhyamaka.
प्रसभ *prasabha* [*pra-sabhā*] n. phon. variété du mètre *triṣṭubh*.
prasabham adv. violemment, de force ; excessivement — iic. très, trop ⟨ifc.⟩.
prasabhaṃ hṛta transporté violemment.
prasabhadamana [*damana*] n. domptage.
prasabhaharaṇa [*haraṇa*] n. rapt, saisie de force.
प्रसर *prasara* [act. *prasṛ*] m. avancement, progrès ; libre cours, extension, expansion ; courant, flot | prépondérance, influence | courage, bravoure.
प्रसलवि *prasalaví* [*pra-salavi*] adv. à droite ; opp. *apasalavi*.
प्रसव *prasavá* [act. *prasū*$_1$] m. procréation, génération ; enfantement, accouchement, délivrance | naissance, origine ; lieu de naissance | progéniture | soc. véd. signal du prêtre en chef [*brahman*] du sacrifice védique, prononçant la syllabe *om* ॐ | pl. *prasavās* descendants, postérité — f. *prasavā* ifc. (femme) en couches.
prasavāya kḷp ["accomplir en vue de procréer"] accoucher | pondre.
prasavákāla [*kāla*$_1$] m. période de l'accouchement.
prasavāvasthā [*avasthā*$_2$] f. état de couches.
prasavonmukha [*unmukha*] a. m. n. f. *prasavonmukhī* aspirant à la délivrance.
प्रसविन् *prasavin* [agt. *prasū*$_1$] a. m. n. f. *prasavinī* qui procrée, qui engendre ; qui donne naissance à ⟨iic.⟩.
प्रसव्य *prasavya* [*pra-savya*] a. m. n. f. *prasavyā* vers la gauche ; opp. *pradakṣiṇa*.
prasavyaṃ kṛ tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
प्रसह् *prasah* [*pra-sah*$_1$] v. [1] pr. r. *(prasáhate)* pp. *(prasoḍha)* pfp. *(prasahya)* être capable de ; endurer, tolérer ; résister à ; maîtriser.
प्रसह *prasaha* [agt. *prasah*] a. m. n. f. *prasahā* endurant | bio. se dit du corbeau, des oiseaux de proie, etc. — act. m. endurance.
प्रसह्य *prasahya* [pfp. [1] *prasah*] a. m. n. f. *prasahyā* auquel on peut résister, qui peut être vaincu — abs. ind. en employant la violence.
प्रसाद *prasāda* [agt. *prasad*] m. clarté, splendeur | sérénité, bonne humeur, bonne disposition ; bien-être | faveur, grâce, complaisance ; approbation | phil. grâce divine, miséricorde | lit. [Kāvyadarpaṇa] clarté comme style de poésie | soc. nourriture sacrée préparée au temple par les prêtres-cuisiniers [*svāhāra*] pour être offerte à la divinité ; elle est redistribuée aux fidèles après la *pūjā* — f. *prasādā* ifc. splendeur de, grâce de — v. [11] pr. *(prasādayati)* pp. *(prasādita)* prier, implorer, demander une faveur.
prasādāt grâce à.
prasādaṃ kṛ se montrer aimable.
prasādātta [*ātta*] a. m. n. f. *prasādāttā* qui a reçu la grâce.
प्रसादित *prasādita* [pp. *prasāda*] a. m. n. f. *prasāditā* concilié, apaisé — n. paroles aimables.
प्रसाध् *prasādh* [ca. *prasidh*] v. [10] pr. *(prasādháyati)* pp. *(prasādhita)* assujettir, soumettre, subjuguer | arranger, ordonner ; exécuter, accomplir ; décorer | réussir ; vérifier par le calcul, prouver.
प्रसार् *prasār* [ca. *prasṛ*] v. [10] pr. *(prasārayati)* pp. *(prasārita)* étaler, exposer (marchandise) | émettre, diffuser.
प्रसार *prasāra* [act. *prasār*] m. étalage, exposition.
प्रसारण *prasāraṇa* [act. *prasār*] n. action d'étaler ou d'étirer, expansion | phil. [Vaiśeṣika] l'activité [*karman*] d'expansion.
प्रसारित *prasārita* [pp. *prasār*] a. m. n. f. *prasāritā* exposé, étalé ; étiré ; émis, diffusé ; publié, promulgué.
krayārtham prasārita exposé à la vente.
प्रसारिन् *prasārin* [agt. *prasār*] a. m. n. f. *prasāriṇī* qui s'expose ; qui s'étale, qui s'étire | qui plane, qui s'écoule, qui se diffuse ; qui rampe — ifc. étendu sur ⟨iic.⟩ — f. *prasāriṇī* (mus.) nom d'une *śruti*.
प्रसिद्ध *prasiddha* [pp. *prasidh*] a. m. n. f. *prasiddhā*

accompli, réalisé ; arrangé | bien connu, évident, notoire | public (endroit) | phil. sens commun faisant consensus, et ne nécessitant pas d'argumentation justificative | gram. réalisé ; connu, attesté.

प्रसिद्धि *prasiddhi* [act. *prasidh*] f. accomplissement, succès ; célébrité, renommée ; popularité | lieu commun | gram. fréquence d'usage.

प्रसिध् *prasidh* [*pra-sidh*$_1$] v. [4] pr. *(prasidhyati)* pp. *(prasiddha)* être accompli, réussir, aboutir | trouver son explication dans, dériver de ⟨abl.⟩ — ca. *(prasādhayati)* cf. *prasādh.*

प्रसीव् *prasīv* [*pra-sīv*] v. [4] pr. *(prasīvyati)* coudre.

प्रसुप्त *prasupta* [pp. *prasvap*] a. m. n. f. *prasuptā* endormi, dormant ; clos (fleur) | inactif, lent.

prasuptalakṣaṇa qui fait semblant de dormir.

प्रसुश्रुत *prasuśruta* [*pra-suśruta*] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Prasuśruta "Célèbre", fils de Maru$_1$, père d'Ambarīṣa$_1$; aussi appelé Praśuśruka.

प्रसू *prasū*$_1$ [*pra-sū*$_1$] v. [2] pr. r. *(prasūte)* pp. *(prasūta)* procréer, enfanter, engendrer ; produire, porter des fruits.

प्रसू *prasū*$_2$ [act. *prasū*$_1$] m. n. f. production, procréation — ifc. fait de donner naissance à ⟨iic.⟩ — f. mère.

प्रसूत *prasūta* [pp. *prasū*$_1$] a. m. n. f. *prasūtā* procréé, produit, engendré | procréé par, provoqué par ⟨abl. g.⟩ ; issu de ⟨loc. iic.⟩ — n. source de production | phil. [Sāṃkhya] essence primodiale — f. *prasūtā* femme sortant de couches.

yasya tasya prasūto'pi guṇavānpūjyate naraḥ [Hit.] Quelle que soit son origine un homme de qualité est honoré.

प्रसूति *prasūti* [act. *prasū*$_1$] f. procréation, génération, production ; naissance ; ponte | apparition ; croissance (fruits, fleurs) | procréateur, procréatrice | progéniture | myth. np. de Prasūti "Procréatrice", fille de Manu Svāyaṃbhuva, une des épouses de Dakṣa.

प्रसृ *prasṛ* [*pra-sṛ*] v. [1] pr. *(prasarati)* pp. *(prasṛta)* pf. *(vi, sam)* se mettre en mouvement, partir ; commencer ; jaillir, couler — ca. *(prasārayati)* étaler, exposer (marchandise).

प्रसृज् *prasṛj* [*pra-sṛj*$_1$] v. [6] pr. *(prasṛjati)* pp. *(prasṛṣṭa)* lancer, lâcher.

प्रसृत *prasṛtá* [pp. *prasṛ*] a. m. n. f. *prasṛtā* issu de, jailli de ⟨abl. iic.⟩ | étalé ; couvrant largement ; étendu sur ou jusqu'à ⟨loc.⟩ | intense, fort — m. paume de la main tendue pour recevoir un liquide | poignée (mesure valant deux *pala*) — n. produit, poussé (herbe, plantes, légumes) ; agriculture.

iti vārtā prasṛtā cette rumeur se répandit.

प्रसृमर *prásṛmara* [*pra-sṛmara*] a. m. n. f. *prasṛmarā* qui jaillit.

prasṛmarasudhādhārākārā prasidati bhāvanā [Dayāśataka] Une vision s'éclaircit, jaillissant en flot limpide.

प्रसेन *prasena* [*pra-senā*] m. myth. np. du méchant prince Prasena "à la Grande armée", fils du roi Nighna ; son frère Satrājit lui donna le joyau Syamantaka ; il fut dévoré par un lion au cours d'une chasse.

prasenajit [*jit*] m. myth. [Mah.] np. du roi Prasenajit "qui vainc par sa grande armée", fils de Pṛthulāśva de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; son épouse est Reṇu$_1$; il est père de Yuvanāśva et de Reṇukā ; cf. Śrāvastī | myth. [Rām.] np. du roi Prasenajit$_1$, fils de Susandhi | hist. np. de Prasenajit$_2$, roi du Kosala (6[e] siècle ant.) ; il régnait à Śrāvastī ; il était disciple laïc [*upāsaka*] du Buddha ; il donna une de ses filles en mariage à Bimbisāra, une autre à son fils Ajātaśatru$_2$ dont il devint le vassal ; [KSS.] il demanda la main de Kaliṅgasenā qui lui préféra Udayana ‖ pkt. *Pasenadi.*

प्रसेव *praseva* [obj. *prasīv*] m. ["ce qui est cousu"] sac ; gourde en cuir.

प्रस्कन्द् *praskand* [*pra-skand*] v. [1] pr. *(praskandati)* pp. *(praskanna)* sauter ; descendre de | jaillir (larmes) | bondir, attaquer.

प्रस्कन्दक *praskandaka* [agt. *praskand*] a. m. n. f. *praskandikā* qui jaillit — f. *praskandikā* méd. diarrhée.

प्रस्कन्दन *praskandana* [agt. *praskand*] a. m. n. f. *praskandanī* qui jaillit, qui surgit ; qui attaque ; not. dit de Śiva | qui a la diarrhée — act. n. saut, bondissement | défécation ; purgatif.

प्रस्कन्दिन् *praskandin* [agt. *praskand*] a. m. n. f. *praskandinī* qui saute, qui bondit (sur ⟨iic.⟩) | qui attaque ; audacieux.

प्रस्तर *prastará* [obj. *prastṝ*] m. couche (de feuilles ou de fleurs) ; siège pour le sacrifice | surface plane ; dalle ; niveau ; plateau | arch. entablement | phon. représentation tabulaire d'un mètre | soc. véd. touffe d'herbe *kuśa* [*darbha*] utilisée comme effigie du sacrifiant et jetée dans le feu offertoire lors de la cérémonie du *sarpaṇa.*

प्रस्तार *prastāra* [act. *prastṝ*] m. étalement, extension, distribution ; fait de répandre ou de joncher | (au fig.) abondance | paillasse, couche ;

jungle, broussailles | phon. énumération des mètres poétiques d'une longueur donnée | math. table des combinaisons binaires (not. de voyelles longues et brèves).

प्रस्ताव *prastāva* [act. *prastu*] m. commencement ; introduction, prologue, mention préliminaire | allusion, référence ; thème, sujet d'une conversation | occasion, opportunité, conjoncture | soc. prélude d'un *sāman* (chanté par le *prastotṛ*).

prastāvasadṛśa [*sadṛśa*] a. m. n. f. *prastāvasadṛśā* approprié à la situation ; propre à l'occasion.

प्रस्तावना *prastāvanā* [act. *prastu*] f. annonce | lit. introduction, avant-propos, préface | soc. prologue d'une pièce de théâtre.

प्रस्तु *prastu* [*pra-stu*] v. [2] pr. *(prastauti)* pp. *(prastuta)* louer, célébrer en chantant, entonner | venir à parler de ; se mettre à, entreprendre — ca. *(prastāvayati)* introduire comme sujet, suggérer.

प्रस्तुत *prástuta* [pp. *prastu*] a. m. n. f. *prastutā* loué, mentionné ; commencé | primaire, principal — n. commencement, entreprise ; sujet | lit. sujet d'une comparaison avec ses éléments de contexte ; opp. *aprastuta*.

prastutaviṣaye dans le cas présent.

प्रस्तुति *prastuti* [act. *prastu*] f. louange.

प्रस्तॄ *prastṝ* [*pra-stṝ*] v. [9] pr. *(prastṛṇāti)* pp. *(prastīrṇa)* étendre, répandre, étaler.

प्रस्तोतृ *prastotṛ* [agt. *prastu*] m. véd. prêtre assistant de l'*udgātṛ*, qui chante le *prastāva*.

प्रस्थ *prastha* [agt. *prasthā*] a. m. n. f. *prasthā* stable, solide ; étendu — m. n. plateau, plaine | sommet, montagne | mesure de poids, not. de grain (environ 1,5 kg) ou de contenance (1,5 l) ; un *prastha* vaut 32 (ou 16) *pala* ; il y en a 4 dans un *āḍhaka* — ifc. qui est parti pour ⟨iic.⟩ | forme des noms de villes et de villages.

प्रस्था *prasthā* [*pra-sthā*$_1$] v. [1] pr. *(pratiṣṭhati)* pp. *(prasthita)* pf. *(anu)* se lever ; partir, se mettre en marche ; démarrer, commencer — pr. r. *(pratiṣṭhate)* être éveillé — ca. *(prasthāpayati)* faire partir, envoyer, expédier.

प्रस्थातृ *prasthātṛ* [agt. *prasthā*] a. m. n. f. *prasthātrī* qui part, qui commence.

प्रस्थान *prasthāna* [act. *prasthā*] n. départ, fait de se mettre en marche (not. d'une armée) | marche, procession | départ de la vie, mort ; renoncement religieux | méthode, système philosophique | point de départ, origine ; source, cause.

prasthānatrayī [*trayī*] f. lit. np. de la Prasthānatrayī "Triade des fondements", ensemble des textes canoniques du *vedānta* ; il comprend les leçons [*upaniṣad*] ou textes instructifs [*upadeśa*], les aphorismes [*brahmasūtra*] ou textes logiques [Nyāya], et la Bhagavadgītā ou texte de pratique [*sādhana*] ; des commentaires [*bhāṣya*] de ces textes ont été écrits not. par Śaṅkara$_1$, Rāmānuja et Madhva ; Vallabha$_1$ leur ajouta le Bhāgavatapurāṇa.

prasthānabheda [*bheda*] m. lit. np. du Prasthānabheda "Classification des systèmes", œuvre philosophique de Madhusūdana$_1$ Sarasvatī$_2$ visant à expliquer la suprématie de l'*advaita vedānta*.

प्रस्थित *prasthita* [pp. *prasthā*] a. m. n. f. *prasthitā* nommé (à un poste) ; prêt ; mis en route, parti — ifc. qui arrive jusqu'à ⟨iic.⟩ — n. départ.

prasthitam on a envoyé qqn. ⟨i.⟩.

प्रस्थिति *prásthiti* [act. *prasthā*] f. fait de se mettre en route ; départ | déplacement, voyage, marche.

प्रस्न *prasna* [instr. *prasnā*] m. bain ; baignoire.

प्रस्नव *prasnava* [act. *prasnu*] m. écoulement, flot ; urine | pl. pleurs.

प्रस्ना *prasnā* [*pra-snā*] v. [2] pr. *(prasnāti)* entrer dans l'eau — ca. *(prasnapayati)* se baigner.

प्रस्नु *prasnu* [*pra-snu*] v. [2] pr. *(prasnauti)* émettre un fluide ; verser, arroser — pr. r. *(prasnute)* couler — ca. *(snāvayati)* faire couler.

prasnute śoṇitam le sang coule.

प्रस्पन्द् *praspand* [*pra-spand*] v. [1] pr. r. *(praspandate)* pp. *(praspandita)* frémir, palpiter, frissonner.

prītiprahar ṣapraspanditaromāñcitaśarīro jātaḥ Son corps fut pris d'excitation et de frissons de plaisir et de joie.

प्रस्पन्दन *praspandana* [act. *praspand*] n. frémissement, frisson.

प्रस्रव *prasrava* [agt. *prasru*] m. qui s'écoule ; flot, courant, jet ; not. jet de lait lors de la traite | débordement ; not. de l'eau de cuisson du riz | pl. flot de larmes ; jet d'urine — n. cascade.

प्रस्रवण *prasrávaṇa* [act. *prasru*] n. écoulement, flot, décharge (de ⟨iic.⟩) | émission de lait, de sueur, d'urine | cascade ; cataracte | embouchure ; bec verseur — f. *prasravaṇā* ifc. id.

prasravaṇajala [*jala*] n. eau de source.

प्रस्रु *prasru* [*pra-sru*] v. [1] pr. *(prasravati)* pp. *(prasruta)* couler, s'écouler (de ⟨abl.⟩), jaillir de ⟨abl.⟩ — ca. *(srāvayati)* émettre de l'eau ; uriner.

प्रस्वप् *prasvap* [*pra-svap*] v. [2] pr. *(prasvapiti)* v. [1] pr. *(prasvapati)* pp. *(prasupta)* s'endormir, aller

dormir.
प्रहणन *prahaṇana* [act. *prahan*] n. fait de frapper | ébats amoureux.
प्रहत *prahata* [pp. *prahan*] a. m. n. f. *prahatā* frappé (tambour) ; battu ; mis en pièces ; tué — n. ifc. coup de ⟨iic.⟩.
prahatamuraja [*muraja*] a. m. n. f. *prahatamurajā* faisant sonner les tambours ; résonnant du bruit des tambours.
प्रहन् *prahan* [*pra-han*$_1$] v. [2] pr. *(prahanti)* pp. *(prahata)* frapper, tuer, détruire.
प्रहर *prahara* [act. *prahṛ*] m. tour de garde (de 3 h) ; période de 3 h ; cf. *astaprahara*, *dviprahara*, *prātaḥprahara*, *madhyamaprahara*.
प्रहरण *praharaṇa* [act. *prahṛ*] n. fait de frapper | coup ; attaque, combat | arme, missile.
praharaṇīkṛ employer comme arme.
प्रहरत् *praharat* [ppr. *prahṛ*] a. m. n. f. *praharantī* combattant — m. soldat, guerrier, garde.
प्रहर्ष *praharṣa* [act. *prahṛṣ*] m. joie, désir ardent, plaisir ; érection.
praharṣaṃ kṛ éprouver du plaisir à ⟨loc.⟩.
प्रहर्षण *praharṣaṇa* [agt. *prahṛṣ*] a. m. n. f. *praharṣaṇī* qui met en joie, qui procure du plaisir — m. phon. mètre poétique — act. n. joie, plaisir ; érection.
प्रहर्षित *praharṣita* [pp. *prahṛṣ*] a. m. n. f. *praharṣitā* désireux d'avoir une relation sexuelle.
प्रहस् *prahas* [*pra-has*] v. [1] pr. *(prahasati)* pr. r. *(prahasate)* pp. *(prahasita)* éclater de rire | se moquer de, ridiculiser.
प्रहस *prahasa* [act. *prahas*] m. ironie.
प्रहसत् *prahasat* [ppr. *prahas*] a. m. n. f. *prahasatī* riant ; souriant.
prahasanniva comme en riant.
प्रहसन *prahasana* [act. *prahas*] n. gaieté, rire, dérision | situation comique ou ridicule | lit. farce, pièce burlesque ; cf. Mattavilāsa.
प्रहस्त *prahasta* [*pra-hasta*] m. posture de main ouverte, doigts tendus | myth. [Rām.] np. de Prahasta “Prêt à saisir”, *rākṣasa* fils de Rāvaṇa, frère cadet d'Indrajit, général en chef de l'armée de Laṅkā ; il conduisit la guerre contre Yama, Kubera, les dieux et les démons, établissant Rāvaṇa comme maître des trois mondes ; il combattit la première offensive de Rāma et son armée de singes ; Lakṣmaṇa dut utiliser une arme divine pour le tuer ; [Mah.] il renaquit comme Purocana, mauvais conseiller de Duryodhana.
प्रहा *prahā* [*pra-hā*$_1$] v. [3] pr. *(prajahāti)* pp. *(prahīṇa, prahāṇa)* quitter, abandonner, laisser ; renoncer à ; violer (un serment, un devoir) | renvoyer ; lancer, jeter — ps. *(prahīyate)* être négligé, être mis à l'écart | échouer ; dépérir ; succomber.
प्रहाण *prahāṇa* [pp. *prahā*] n. abandon, bannissement | abstraction ; méditation.
प्रहार *prahāra* [act. *prahṛ*] m. coup, choc ; blessure.
prahārin [agt. *prahṛ*] a. m. n. f. *prahāriṇī* qui frappe ; qui combat contre ⟨g. iic.⟩ ; combattant, guerrier.
प्रहास *prahāsa* [*pra-hāsa*] m. éclat de rire ; rires | dérision, ironie.
प्रहि *prahi* [*pra-hi*$_2$] v. [5] pr. *(prahiṇóti)* pr. r. *(prahiṇute)* pp. *(prahita)* inciter | jeter, lancer sur ⟨dat. loc.⟩ | procurer, remettre, accorder, expédier (à ⟨dat.⟩).
प्रहित *práhita* [pp. *prahi*] a. m. n. f. *prahitā* incité | jeté, lancé ; envoyé contre ⟨dat.⟩ | procuré, remis, envoyé à ⟨g.⟩ ; chargé de ⟨loc.⟩ — ifc. dirigé vers ⟨iic.⟩ (esprit, regard).
प्रहीण *prahīṇa* [pp. *prahā*] a. m. n. f. *prahīṇā* laissé ; resté ; seul ; rejeté, banni ; usé (vêtement) — m. perte ; fait d'enlever ; destruction.
प्रहु *prahu* [*pra-hu*] v. [3] pr. *(prajuhoti)* pp. *(prahuta)* offrir en oblation.
प्रहुत *prahuta* [pp. *prahu*] a. m. n. f. *prahutā* offert (en oblation) — m. offrande, nourriture sacrée.
प्रहृ *prahṛ* [*pra-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(praharati)* pp. *(prahṛta)* pf. *(sam)* jeter, lancer sur ⟨loc.⟩ | frapper, attaquer, combattre.
प्रहृत *prahṛta* [pp. *prahṛ*] a. m. n. f. *prahṛtā* frappé, blessé, battu.
प्रहृष् *prahṛṣ* [*pra-hṛṣ*] v. [4] pr. *(prahṛṣyati)* v. [1] pr. *(prahárṣati)* pp. *(prahṛṣṭa)* pf. *(sam)* se réjouir, éprouver du plaisir — ca. *(prahárṣayati)* réjouir, rendre gai.
प्रहृष्ट *prahṛṣṭa* [pp. *prahṛṣ*] a. m. n. f. *prahṛṣṭā* gai, joyeux ; ravi, réjoui.
प्रहेलक *prahelaka* [*pra-helā-ka*] n. friandise (not. distribuée lord d'un festival) — f. *prahelikā* lit. devinette, énigme, charade ; jeu littéraire.
प्रह्राद *prahrāda* m. lit. [BhP.] cf. Prahlāda.
प्रह्लाद् *prahlād* [*pra-hlād*] v. [1] pr. r. *(prahlādate)* pp. *(prahlādita)* se rafraîchir, se réconforter — ca. *(prahlādayati)* rafraîchir, réconforter.
प्रह्लाद *prahlāda* [act. *prahlād*] m. réconfort, consolation, bonheur | myth. np. de l'*asura* Prahlāda “Réconfort”, fils de Hiraṇyakaśipu ; il était adorateur de Viṣṇu, et par suite persécuté par son père, qui essaya de l'empoisonner, de le faire tuer par des

serpents, de le jeter dans un précipice, de le faire piétiner par un éléphant ; il fut sauvé par Viṣṇu-Narasiṃha ; il incarne la patience récompensée du dévot persécuté ; après la mort de Hiraṇyakaśipu il fut couronné empereur des *asurās* ; il accueillit au Pātāla le sage Cyavana mordu par le *nāga* Kekaralohita, et lui demanda de nommer les meilleurs lieux sacrés des trois mondes ; celui-ci cita Naimiṣa sur Terre, Puṣkara au Ciel, et Cakratīrtha au Pātāla ; Prahlāda partit pour Naimiṣa pour y adorer Viṣṇu-Puṇḍarīkākṣa-Pītāmbara ; après son bain au *tīrtha* il partit chasser et atteignit la Sarasvatī où il trouva un arbre rempli de flèches et deux ascètes avec à leurs côtés les arcs magiques Śārṅga et Ajagava ; il les défia, mais ne put les vaincre, et invoqua Viṣṇu, qui lui révéla que Nara et Nārāyaṇa ne pouvaient être gagnés que par la dévotion ; il implora leur pardon, et se retira en ermite, laissant la conduite de son royaume à Andhaka ; après une guerre gagnée par les dieux, son petit-fils Bali conclut une trève avec eux et devint empereur des *asurās* ; Prahlāda est père de Gaveṣṭhī et Virocana ; [BhP.] il est aussi nommé Prahrāda ; cf. Holikā.

प्रा *prā* pf. *pra.*

प्रांशु *prāṃśu* [*pra-aṃśu*] a. m. n. f. grand, haut, long ; fort, intense — m. myth. np. de Prāṃśu, fils de Manu-Vaivasvata.

प्राक् *prāk* cf. *prāc.*

prāktāt [*-tāt*] adv. en face.

prākpada [*pada*] n. gram. premier terme d'un mot composé [*samāsa*] ; syn. *pūrvapada.*

प्राकट्य *prākaṭya* [**prakaṭa-ya*] n. publicité ; manifestation.

प्राकरणिक *prākaraṇika* [**prakaraṇa-ika*] a. m. n. f. *prākaraṇikā* pertinent | ayant trait au sujet.

prākaraṇikatva [*-tva*] n. pertinence ; contextualité.

प्राकाम्य *prākāmya* [**prakāma-ya*] n. le libre arbitre, la libre volonté | phil. [*yoga*] l'*aṣṭasiddhi* de toute-puissance, ou pouvoir de soumettre les éléments à sa volonté ; il permet de vivre sous l'eau, de se rendre invisible, de s'incarner dans d'autres êtres et de jouir d'une jeunesse éternelle.

प्राकार *prākāra* [*prā-kāra*] m. muraille, mur d'enceinte, rempart | not. enceinte de temple avec galeries et chapelles.

mathurāvat pāṭaliputre prākāraḥ Il y a un mur d'enceinte à Pāṭaliputra comme à Mathurā.

prākārabhañjana [*bhañjana*] a. m. n. f. *prākārabhañjanā* qui démolit les murailles.

प्राकाश्य *prākāśya* [**prakāśya*] n. fait d'être évident ou manifeste ; évidence.

प्राकृत *prākṛta* [**prakṛti-a*] a. m. n. f. *prākṛtā* original, naturel ; originel, primitif ; inaltéré | commun, ordinaire ; vulgaire | gram. relatif au radical — n. f. *prākṛtī* dialecte prakrit, langage littéraire utilisée not. au théâtre sanskrit pour les dialogues par les femmes et les hommes de basse classe, mais aussi en poésie prakrite (par opposition au sanskrit, langue prescriptive sacrée) ; cf. *pāli*, *ardhamāgadhī*, *śaurasenī*, *paiśācī*, *apabhraṃśa.*

prākṛtacandrikā [*candrikā*] f. lit. np. de la Prākṛtacandrikā "Eclaircissement du prakrit", ouvrage grammatical sur le prakrit attribué à Śālivāhana.

prākṛtaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Prākṛtaprakāśa, grammaire du *prākṛta* due à Vararuci.

prākṛtalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. lit. np. du Prākṛtalakṣaṇa "Définition du prakrit", ouvrage grammatical sur le prakrit attribué à Caṇḍa$_3$.

prākṛtasarga [*sarga*] m. phil. cycle de création première, associé au *mahākalpa* ; opp. *pratisarga.*

प्राग् *prāg* iic. *prāc.*

prāgabhāva [*abhāva*] m. phil. [*nyaya*] négation [*abhāva*] comme absence avant la création de qqc.

prāgjyotiṣa [*jyotis*] a. m. n. f. *prāgjyotiṣā* éclairé par l'Est — m. géo. pays du Nord de l'Inde | géo. np. du pays de Prāgjyotiṣa ou pays des Kāmarūpās, ancien royaume de l'Assam (du 4e au 12e siècle) — n. [*prāgjyotiṣapura*] lit. [Mah.] np. de la ville de Prāgjyotiṣa, capitale de Naraka et de Bhagadatta.

prāgdiś [*diś*$_2$] a. m. n. f. mentionné précédemment — f. direction de l'Est.

prāgdeśa [*deśa*] m. géo. pays de l'Est.

prāgdvāra [*dvāra*] a. m. n. f. *prāgdvārā* dont les portes sont face à l'Est — n. seuil ; porte du côté Est.

prāgbhakta [*bhakta*] n. (médicament) à prendre avant le repas.

prāgbhāra [*bhāra*] m. pente d'une montagne, piémont | inclinaison | proximité | multitude, quantité, tas.

prāgbhāva [*bhāva*] m. phil. existence précédente | supériorité, excellence | phil. [*nyaya*] négation [*abhāva*] comme absence avant la création de qqc.

prāgbhāvatas adv. par une existence antérieure.

प्रागल्भ्य *prāgalbhya* [**pragalbha-ya*] n. audace ; hardiesse, courage ; résolution, détermination | lit. au-

dace lascive, une qualité de la courtisane [*nāyikā*].
vacasi prāgalbhyam hardiesse de langage.
प्राग्र *prāgra* [*pra-agra*] n. point culminant, sommet.
prāgrahara [*hara*] a. m. n. f. *prāgraharā* ["qui prend la meilleure part"] principal, chef ; le premier, le meilleur parmi ⟨g.⟩.
प्राघूर्ण *prāghūrṇa* [**praghūrṇa*] m. visiteur, hôte.
प्राङ् *prāṅ* iic. *prāc*.
prāṅmukha [*mukha*] a. m. n. f. *prāṅmukhā* f. *prāṅmukhī* faisant face à l'Est.
prāṅmukham adv. vers l'Est.
prāṅmukhaḥ upaviśya sūtrāṇi praṇayati sma [Patañjali$_1$] Assis face à l'Est, (Pāṇini) établit ses règles.
प्राच् *prāc* var. *prāñc* [*pra-ac*] a. m. n. f. *prācī* [m. nom. *prāṅ* ; n. nom. *prāk*] tourné vers l'avant, tourné vers l'Est ; oriental | à l'est de ⟨abl.⟩ ; précédent, antérieur | jusqu'à ⟨abl.⟩ | soc. qui pratique la *pūjā* avec ferveur — f. *prācī* l'Orient, l'Est, le Levant — ind. *prāk* avant, auparavant, autrefois ; avant qqc. ⟨abl.⟩ — ind. *prācā* véd. en avant ; vers l'Est.
prāgeva adv. juste avant, précédemment ; avant tout.
iti prāñcaḥ selon les anciens auteurs.
prācīna [*-īna*] a. m. n. f. *prācīnā* tourné vers l'avant ou vers l'Orient ; oriental | antérieur, ancien, vieux.
prācīnam adv. en avant, avant ; autrefois ; vers l'Orient ; à l'est de ⟨abl.⟩.
prācīnanyāya [*nyāya*] m. phil. école ancienne du Nyāya (opp. la nouvelle école [*navyanyāya*]).
prācīnabarhis [*barhis*] m. myth. [VP.] np. du *prajāpati* Prācīnabarhi, fils de Havirdhāna ; il est père des 10 Pracetās.
prācīnabhārata [*bhārata*] m. mod. l'Inde ancienne.
prācīnavaṃśa [*vaṃśa*] m. soc. hutte de paille orientée vers l'Est, contenant l'aire du sacrifice véd. [*vedi*].
prācīnāmalaka [*āmalaka*] m. bio. bot. *Flacourtia jangomas*, petit arbre produisant des fruits ronds violets comestibles ; syn. *sruvavṛkṣa* — n. son fruit.
प्राचार्य *prācārya* [*pra-ācārya*] m. maître avancé ; excellent enseignant.
प्राचेतस् *prācetas* [**pracetas*] m. myth. np. de Prācetā "Issu des Pracetās", épith. du géniteur [*prajāpati*] Dakṣa.
प्राचेतस *prācetasa* [**pracetas-a*] a. m. n. f. *prācetasā* relatif à Pracetā$_1$-Varuṇa | descendant des Pracetās ; épith. de Vālmīki.
प्राच्य *prācya* [*prāc-ya*] a. m. n. f. *prācyā* en avant ; oriental | antérieur ; ancien, vieux | pl. *prācyās* géo. la région de l'Est ; ses habitants — f. *prācyā* [*prācyabhāṣā*] la langue parlée à l'Est de l'Inde.
āsuryāḥ prācyāḥ les démoniaques (populations) orientales.
prācyabodha [*bodha*] m. mod. archéologie.
प्राजापत्य *prājāpatyá* [**prajāpati-ya*] m. myth. np. de Prājāpatya "descendant de Prajāpati" | soc. forme de mariage intra *gotra*, sans dot ; fils issu d'un tel mariage | soc. forme de jeûne — n. pouvoir de procréation.
प्राजितृ *prājitṛ* m. conducteur de chariot ; syn. *pravetṛ*.
प्राज्ञ *prājña* [**prajña*] a. m. n. f. *prājñī* sage, intelligent | instruit, versé en sanskrit ; diplômé de capacité en sanskrit — m. sage ; connaisseur, érudit — f. *prājñā* intelligence, compréhension — f. *prājñī* femme d'un sage.
prājñatā [*-tā*] f. intelligence, sagesse.
प्राज्य *prājya* [*pra-ājya*] a. m. n. f. *prājyā* copieux, abondant ; grand, important ; long, durable ; élevé, éminent | hist. np. du *paṇḍita* Prājya Bhaṭṭa, auteur de la Rājāvalipatākā (16[e] siècle).
प्राञ्च् *prāñc* cf. *prāc*.
प्राञ्जलि *prāñjali* [*pra-añjali*] a. m. n. f. *prāñjalī* soc. en posture d'*añjali*, les mains ouvertes en coupe.
प्राट् *prāṭ* iic. *prāś*$_2$.
prāḍvivāka [*vivāka*] m. soc. ["qui interroge et décide"] juge.
प्राण् *prāṇ*$_1$ [*pra-an*$_2$] v. [2] pr. *(prāṇiti)* respirer, souffler ; vivre — ca. *(prāṇayati)* animer, donner le souffle — dés. *(prāṇiniṣati)* désirer respirer ou vivre.
प्राण् *prāṇ*$_2$ [agt. *prāṇ*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui respire.
प्राण *prāṇa* [act. *prāṇ*$_1$] m. souffle, respiration | [*prāṇavāyu*] phil. [*yoga*] la respiration, l'un des 5 souffles vitaux | phil. le principe de vie | vie, vigueur, énergie, pouvoir | pl. *prāṇās* phil. [*yoga*] les 5 flux ou souffles vitaux : le flux d'excrétion [*apāna*], le flux d'élévation [*udāna*], la respiration [*prāṇa*], la digestion [*samāna*$_1$] et le souffle vital [*vyāna*], qui combine les 4 autres | [*rudraprāṇās*] phil. les 11 énergies vitales de l'homme, corr. aux 10 centres vitaux plus *ātman* l'âme ; cf. *rudra*, *marut* — f. *prāṇā* ifc. id. || gr. *φρην*.
tvam me prāṇaḥ tu m'es aussi cher/chère que la vie.
hṛdi prāṇo gude ápānaḥ samāno nābhisaṃsthitaḥ

| *udānaḥ kaṇṭhadeśastho vyānaḥ sarvaśarīragaḥ* || [TS.] La respiration siège dans le cœur, l'excrétion dans l'anus, la digestion dans le nombril, la régurgitation dans la gorge ; le souffle vital circule dans tout le corps.

prāṇatoṣiṇī [*toṣin*] f. lit. np. de la Prāṇatoṣiṇī, compilation de rituel tantr. (1920) par Rāmatoṣaṇa Vidyālaṃkāra.

prāṇanārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. hist. np. du roi Prāṇanārāyaṇa des Kāmarūpās (vers 1600) ; Jagannātha$_1$ Paṇḍitarāja écrivit son eulogie Prāṇābharaṇa.

prāṇapati [*pati*] m. âme ["maître des souffles vitaux"].

prāṇapratiṣṭhā [*pratiṣṭhā$_2$*] f. soc. rite d'instauration du souffle dans les images pour les animer.

prāṇabhṛt [*bhṛt*] m. ["qui respire"] être vivant ; homme.

prāṇamaya [*-maya*] a. m. n. f. *prāṇamayī* formé de souffle, vital.

prāṇamayakośa [*kośa*] m. phil. [*vedānta*] l'enveloppe des souffles vitaux, formant avec *annamayakośa* le corps grossier [*sthūlaśarīra*].

prāṇayāma [*yāma*] m. cf. *prāṇāyāma*.

prāṇávallabhā [*vallabhā*] f. bien-aimée plus chère même que la vie.

prāṇavāyu [*vāyu*] m. mod. oxygène.

karbadviprāṇavāyu CO 2.

prāṇávyaya [*vyaya*] m. sacrifice de sa vie.

prāṇavyaye nāpi même au coût de sa propre vie.

prāṇásaṃyama [*saṃyama*] m. phil. [*yoga*] la discipline du souffle ; syn. *prāṇāyāma*.

prāṇásaṃrodha [*saṃrodha*] m. phil. [*yoga*] l'arrêt de la respiration.

prāṇásiddhi [*siddhi*] f. phil. [*yoga*] la connaissance du souffle.

prāṇáhara [*hara*] a. m. n. f. *prāṇaharī* ["qui prend la vie"] fatal (à ⟨iic.⟩) — m. peine capitale.

prāṇāgnihotra [*agnihotra*] n. véd. ["offrande dans le feu de la digestion"] rituel de préparation du *dīkṣita* qui doit ne se nourrir que de lait bouilli dans la période précédant le sacrifice solennel.

prāṇāntika [*antika*] a. m. n. f. *prāṇāntikā* fatal, mortel ; capital (châtiment) |à vie — n. danger mortel.

prāṇāntikam adv. à vie.

prāṇāpahārin [*apahārin*] a. m. n. f. *prāṇāpahārṇī* qui retire la vie ; mortel, fatal.

prāṇāpāná [*āpāna$_2$*] n. du. inspiration et expiration.

prāṇābharaṇa [*ābharaṇa*] n. lit. np. du Prāṇābharaṇa, eulogie du roi Prāṇanārāyaṇa des Kāmarūpās due à Jagannātha$_1$ Paṇḍitarāja.

prāṇāyana [*ayana*] n. organe des sens.

prāṇāyāma [*āyāma*] m. phil. la discipline du souffle, 4e étape du *rājayoga* ; les 3 phases de la respiration sont l'inspiration [*pūraka*], le blocage [*kumbhaka*] et l'expiration [*recaka*] ; cf. *aṣṭāṅgayoga* |soc. l'un des 3 actes de purification, avec la formule [*mantra*] et le geste [*mudrā*].

prāṇeśvara [*īśvara*] m. soc. époux ["maître de la vie"].

प्राणिन् *prāṇin* [agt. *prāṇ$_1$*] a. m. n. f. *prāṇinī* qui respire, vivant — m. être vivant ; animal.

प्रातर् *prātár* adv. au matin ; de bonne heure, à l'aube ; demain matin, demain — m. myth. np. de Prātar, le Matin personnifié.

prātaḥ prātaḥ adv. tous les matins.

prātaḥprahara [*prahara*] m. soc. garde de l'aube (du soleil levant à 8 h).

prātaḥsaṃdhyā [*saṃdhyā*] f. lever du soleil, aurore.

prātaranuvāka [*anuvāka*] m. soc. récitation du matin.

prātarāśa [*āśa$_2$*] m. déjeuner (premier repas du matin).

prātardoha [*doha*] m. traite du matin.

prātastána [*tana*] a. m. n. f. *prātastanī* matinal — n. astr. petit matin, premier des 5 moments [*kāla$_1$*] de la journée, juste après le lever du soleil ; il est suivi de *saṃgava*.

प्रातिकण्ठिक *prātikaṇṭhika* [**pratikaṇṭham-ika*] a. m. n. f. *prātikaṇṭhikī* qui saisit à la gorge.

प्रातिजनीन *prātijanīna* [**pratijana-īna*] a. m. n. f. *prātijanīnā* bon pour un adversaire | bon pour tout le monde ; populaire.

प्रातिपथिक *prātipathika* [**pratipatha-ika*] a. m. n. f. *prātipathikā* qui va le long du chemin.

प्रातिपदिक *prātipadika* [**pratipada-ika*] a. m. n. f. *prātipadikā* explicite — n. gram. ["mot productif"] thème nominal (forme de base non fléchie).

prātipadikānurodhāt adv. de manière explicite.

arthavadadhāturapratyayaḥ prātipadikam gram. [Pāṇini] Un thème nominal est un signifiant qui n'est ni une racine verbale ni un suffixe.

प्रातिभ *prātibha* [**pratibha*] a. m. n. f. *prātibhā* intuitif, immédiat — n. intuition ; divination, clairvoyance — f. *prātibhā* intuition, présence d'esprit.

प्रातिभासिक *prātibhāsika* [**pratibhāsa-ika*] a. m. n. f. *prātibhāsikī* phil. illusoire ; irréel | qui n'a pas de

sens, absurde ; impossible physiquement ou logiquement.

प्रातिवेशिक *prātiveśika* [**prativeśa-ka*] m. voisin.

प्रातिशाख्य *prātiśākhya* [**pratiśākhā-ya*] n. lit. recueil phonético-grammatical des textes védiques [*chandas*] de la tradition sectaire, défini par branche du Véda [*śākhā*] ; il en existe un pour la recension de Śākalya du RV., deux pour le Yajurveda, un pour l'Atharvaveda ; ils expliquent comment prononcer les textes védiques, et comment en obtenir l'analyse lexicale [*padapāṭha*] ; ce sont les traités les plus anciens de la tradition grammaticale du sanskrit.

śikṣā ca prātiśākhyaṃ ca virudhyete parasparam | śikṣaiva durbalety āhuḥ siṃhasyaiva mṛgī yathā || Si un traité de phonétique et un *prātiśākhya* se contredisent, le traité est considéré comme inférieur, à l'instar de la biche devant le lion.

prātiśākhyakṛt [*kṛt*$_2$] m. lit. auteur d'un recueil *prātiśākhya*.

प्रातिश्रुत्क *prātiśrutká* [**pratiśrutkā*] a. m. n. f. *prātiśrutkā* qui résonne — n. phon. résonnateur.

प्राथम्य *prāthamya* [**prathama-ya*] m. priorité | fait d'être le premier.

प्रादि *prādi* [*(pra)-ādi*] m. gram. préposition ["(dans la liste [*gaṇa*]) qui commence par '*pra*'"].

prādibahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. composé exocentrique commençant par une préposition.

प्रादुर् *prādúr* adv. visiblement, évidemment ; en vue.

prādur as être visible, apparaître, se révéler.

prāduṣkṛ rendre visible, révéler.

ete saṃkalpā mama prādurāsan ces pensées me vinrent à l'esprit.

prādurbhāva [*bhāva*] m. manifestation, révélation | myth. épiphanie, manifestation divine sur Terre, not. de Viṣṇu.

प्रादेश *prādeśá* [*pra-ādeśa*] m. empan (mesure de longueur) | soc. geste du maître touchant l'épaule de l'élève entre le pouce et l'index.

प्राधान्य *prādhānya* [**pradhāna-ya*] n. suprématie, prééminence | chef | lit. [Bhoja$_1$] prééminence du discours : il peut être le signifiant (*mantra*), le signifié (pouvant prêter à paraphrase), ou les deux (poésie).

prādhānyena var. *prādhānyāt*, *prādhānyatas* adv. principalement, pour l'essentiel.

प्रान्त *prānta* [*pra-anta*] m. n. bord, bordure ; marge ; extrémité, fin — m. bout, pointe.

prāntatas adv. au bord de, à l'extrémité de | marginalement.

yauvanaprāntam fin de la jeunesse.

oṣṭhāprāntau coins de la bouche.

prāntavṛti [*vṛti*] f. horizon.

प्रान्तर *prāntara* [*pra-antara*] n. long chemin solitaire ; longue distance.

प्राप् *prāp* [*pra-āp*] v. [5] pr. *(prāpnóti)* pr. r. *(prāpnuté)* fut. r. *(prāpsyate)* pp. *(prāpta)* pfp. *(prāpya, prāptavya, prāpaṇīya)* pf. *(sam)* atteindre, arriver à, participer à ; arriver, avoir lieu | obtenir, acquérir, attraper ; gagner, recevoir ; encourir, subir — ca. *(prāpayati)* pp. *(prāpita)* faire arriver ; amener — ps. *(prāpyate)* être obtenu — dés. *(prepsati)* viser, convoiter.

ataḥ kim prāpnoti qu'est-ce cela entraîne ?

lekhaṃ tasya hastaṃ prāpayiṣyāmi je lui remettrai la lettre en mains propres.

प्राप *prāpa* [act. *prāp*] m. obtention.

प्रापक *prāpaka* [agt. *prāp*] a. m. n. f. *prāpikā* qui procure ; qui fait réussir.

प्रापण *prāpaṇa* [act. *prāp*] n. obtention.

प्रापणिक *prāpaṇika* [**prapaṇa-ika*] m. marchand ; trafiquant.

प्रापणीय *prāpaṇīya* [pfp. [2] *prāp*] a. m. n. f. *prāpaṇīyā* à amener.

प्रापित *prāpita* [pp. ca. *prāp*] a. m. n. f. *prāpitā* fait arrivé, amené, conduit à ⟨acc.⟩ | obtenu, procuré ; échu.

aham devadattenāvasthāmimām prāpitaḥ c'est Devadatta qui m'a mis dans cette situation.

prāpitatva [*-tva*] n. fait de se produire ; occurrence.

प्रापिन् *prāpin* [agt. *prāp*] ifc. a. m. n. f. *prāpiṇī* qui atteint, qui obtient ⟨iic.⟩.

प्राप्त *prāpta* [pp. *prāp*] a. m. n. f. *prāptā* atteint, trouvé ; attrapé, rejoint ; obtenu ; arrivé | approprié | phil. obtenu à première vue [*pūrvapakṣa*].

kāle prāpte adv. le temps étant venu ; au moment approprié.

iti prāpte phil. ceci ayant été obtenu à première vue [*pūrvapakṣa*].

vayasi prāpte devenu adulte ["en âge"].

prāptayauvanaḥ devenu adolescent ; ayant atteint sa majorité.

lālayet pañca varṣāṇi daśa varṣāṇi tāḍayet | prāpte tu ṣoḍaśe varṣe putre mitravadācaret || [Cāṇakyanīti] Il doit être choyé à 5 ans, et corrigé à 10 ans ; mais quand le fils a 16 ans il doit être traité en ami.

prāptakāla [*kāla*$_1$] m. temps opportun, moment propice ; moment venu de — a. m. n. f. *prāptakālā* dont le temps est venu ; opportun, de saison.

prāptajīvika [*jīvikā*] a. m. n. f. *prāptajīvikā* qui a obtenu de quoi vivre.

prāptaprasavā [*prasavā*] f. parturiente.
prāptaprasavā tadbhāryā sa femme est prête d'accoucher.

prāptavyavahāra [*vyavahāra*] m. soc. ["capable de faire des affaires"] majeur, adulte.
prāptavyavahāradaśa en âge.

prāptāgni [*agni*] a. m. n. f. (village, maison) atteint par le feu.

prāptātithi [*atithi*] a. m. n. f. (village) qui a reçu des hôtes.

prāptodaka [*udaka*] a. m. n. f. *prāptodakā* (village) fourni en eau.

प्राप्तवत् *prāptavat* [ppa. *prāp*] a. m. n. f. *prāptavatī* qui a été obtenu ou atteint.

प्राप्तव्य *prāptavya* [pfp. [3] *prāp*] a. m. n. f. *prāptavyā* qui peut ou doit être obtenu ; destiné, dû, mérité.

प्राप्तव्यम् *prāptavyam* [acc. *prāptavya*] iic.

prāptavyamartha [*artha*] m. phil. destin approprié | lit. [Pañcatantra] np. de Prāptavyamartha "Prédestiné", sobriquet d'un jeune garçon chassé de la maison paternelle pour avoir dépensé 100 roupies pour un livre n'ayant qu'un poème, qui prit son destin avec candeur, et auquel la chance sourit.
prāptavyam artham labhate manuṣyaḥ lit. L'homme obtient dans la vie ce qu'il mérite (1er vers du poème que récitait Prāptavyamartha lorsqu'on lui demandait son nom).

प्राप्ति *prāpti* [act. *prāp*] f. fait d'obtenir, acquisition, gain, profit | fait de rencontrer, de rejoindre, d'atteindre ; arrivée | phil. [*yoga*] la supraperception ou "pouvoir d'atteindre par les sens", un *aṣṭasiddhi* ; ce pouvoir donne l'omniscience et le pouvoir de guérison ; cf. *bhagavatprāpti* | myth. np. de Prāpti "Omniscience", fille de Jarāsandha, épouse de Kaṃsa.

prāptyāśā [*āśā*$_1$] f. espérance de gain | lit. [dramaturgie] l'espérance pour le héros d'atteindre le but, l'une des 5 étapes de déroulement d'un récit dramatique [*kāryāvasthā*].

प्राप्य *prāpya* [pfp. [1] *prāp*] a. m. n. f. *prāpyā* à obtenir, à atteindre | gram. qualifie un objet [*karman*] visé — n. but à atteindre.

prāpyakārin [*kārin*] a. m. n. f. *prāpyakāriṇī* phil. ["en interaction directe"] se dit des sens de l'odorat, du goût, et du toucher ; opp. *aprāpyakārin*.

प्राभाकर *prābhākara* [**prabhākara*] a. m. n. f. *prābhākarā* relatif à Prabhākara | phil. qualifie not. la doctrine Mīmāṃsā selon Prabhākara.

प्राभूतिक *prābhūtika* [**prabhūta-ika*] a. m. n. f. *prābhūtikī* qui dit "abondance".

प्रामाणिक *prāmāṇika* [**pramāṇa-ika*] a. m. n. f. *prāmāṇikā* formant une mesure | faisant autorité, admettant une preuve ; crédible — m. patron de sa profession.

prāmāṇikatva [*-tva*] n. autorité ; crédibilité.

प्रामाण्य *prāmāṇya* [**pramāṇa-ya*] n. mesure, hauteur | authenticité ; évidence, crédibilité ; autorité | phil. vérité, connaissance juste ; validité d'une cognition ; épistémologie.
vacanaprāmāṇyāt gram. en raison de l'autorité de la parole (de Pāṇini).
yathottaraṃ munīnāṃ prāmāṇyam gram. Les Sages ont autorité dans l'ordre (Pāṇini, Kātyāyana, Patañjali$_1$).

prāmāṇyavāda [*vāda*] m. phil. théorie de la validité de la connaissance ; épistémologie.

प्रामादिक *prāmādika* [**pramāda-ika*] a. m. n. f. *prāmādikā* erroné ; fautif ; faux.
prāmādikam par erreur.
prāmādikaḥ pāṭhaḥ lit. lecture erronée.

प्रामोद्य *prāmodya* [**pramoda-ya*] n. joie, enchantement, extase.

prāmodyarāja [*rāja*] m. bd. [Mahāyāna] np. de l'accompli [*bodhisattva*] Prāmodyarāja.

प्राय *prāyá* [act. *pre*] m. départ, not. pour une bataille ou une course | (départ de la vie) mort ; suicide, renoncement à la vie (par inanition) | partie principale ou dominante ; habitude, condition ; majorité, règle générale | quantité, abondance, richesse ; excès | proche ; similaire ; presque, comme si — agt. f. *prāyā* ifc. riche en ; composé principalement de ⟨iic.⟩ ; presque complètement ⟨iic.⟩ ; destiné surtout à ⟨iic.⟩ | proche de, similaire à ⟨iic.⟩ ; presque, comme si.
prāyeṇa adv. principalement, généralement | probablement, sans doute.
prāyaṃ kṛ renoncer à la vie, jeûner jusqu'à la mort.
mṛtaprāya presque mort.
adhunā prabhātaprāyā rajanī c'est presque l'aube maintenant.

prāyagata [*gata*] a. m. n. f. *prāyagatā* mourant, agonisant.

prāyaśas var. *prāyeṇa* [*-śas*] adv. ordinairement, généralement, principalement ; en règle générale,

pour la plupart ; abondamment | probablement, peut-être.

prāyopaveśana [*upaveśana*] n. ["attente paisible de la mort"] suicide par le jeûne.

mayā prāyopaveśanaṃ kṛtaṃ viddhi sache que je vais me suicider par le jeune.

प्रायण *prāyaṇa* [agt. *pre*] a. m. n. f. *prāyaṇā* qui va de l'avant — act. n. entrée, début, commencement | le cours de la vie | départ de la vie, entrée dans la mort.

prāyaṇatas adv. au début.

prāyaṇīya [*-īya*] a. m. n. f. *prāyaṇīyā* concernant le début ; préliminaire, introductif — m. n. f. *prāyaṇīyā* véd. libation introductive, not. le premier jour d'un sacrifice solennel.

प्रायश् *prāyaś* iic. *prāyas*.

prāyaścitta [*citta*] n. soc. [véd.] pénitence, expiation (d'une faute, d'une erreur ou d'un accident dans le rituel, d'un mauvais présage, d'un voyage à l'étranger), propitiation ; not. sacrifice à Varuṇa.

brāhmaṇasya hanane prāyaścittaṃ nāsti Il n'y a pas d'expiation du meurtre d'un brahmane.

prāyaścittasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. du Prāyaścittasamuccaya, compendium shivaïte de prescriptions tantr. d'expiations dû à Hṛdayaśiva (Inde du Nord, 12e siècle) ; un texte contemporain d'Inde du Sud de même nom est dû à Trilocanaśiva *ācārya*.

प्रायस् *prāyas* [relié à *prāya*] adv. généralement, principalement ; en règle générale, pour la plupart | probablement, vraisemblablement.

prāyovāda [*vāda*] m. lit. dicton, proverbe.

प्रायोगिक *prāyogika* [**prayoga-ika*] a. m. n. f. *prāyogikī* applicable ; utilisé.

प्रारब्ध *prārabdha* [pp. *prārabh*] a. m. n. f. *prārabdhā* commencé ; entrepris | qui a entrepris ; entrepreneur ; syn. *prārabdhavat* — n. entreprise | [*prārabdhakarman*] phil. bénéfice immédiat d'une action [*karmaphala*] ; part du *karman* qui a commencé à porter fruit.

prārabdhakarman [*karman*] n. actes entrepris | phil. actes passés commençant à porter fruit ; influence des actes des existences antérieures.

prārabdhakārya [*kārya*] a. m. n. f. *prārabdhakāryā* entrepreneur | phil. porteur du fruit de ses actes passés.

प्रारब्धवत् *prārabdhavat* [ppa. *prārabh*] a. m. n. f. *prārabdhavatī* qui a entrepris ; entrepreneur.

प्रारब्धि *prārabdhi* [act. *prārabdha*] f. commencement ; début d'une entreprise.

प्रारभ् *prārabh* [*pra-ārabh*] v. [1] pr. r. *(prārabhate)* saisir, prendre en charge ; entreprendre ; commencer, se mettre à ⟨acc. inf.⟩.

प्रार्थ् *prārth* [*pra-arth*] v. [10] pr. r. *(prārthayate)* pp. *(prārthita)* désirer, avoir envie de ; prétendre à ; recourir à | demander qqc. ⟨acc. loc.⟩ à qqn. ⟨acc. abl.⟩ ; solliciter, prier, implorer.

kṣamāṃ prārthaye adr. excusez moi.

ko'paro niyogo'nuṣṭhīyatāmiti prārthayāmāsa il s'enquit des ordres suivants.

प्रार्थन *prārthana* [act. *prārth*] n. requête, désir, sollicitation — f. cf. *prārthanā*.

प्रार्थना *prārthanā* [f. *prārthana*] f. requête, désir, sollicitation | soc. prière à un dieu.

prārthanayā adv. à la prière de, à la requête de ⟨iic.⟩.

prārthanābhaṅga [*bhaṅga*] m. refus d'une requête ; sollicitation en vain.

prārthanāsiddhi [*siddhi*] f. accomplissement d'un désir.

प्रार्थित *prārthita* [pp. *prārth*] a. m. n. f. *prārthitā* désiré, demandé, sollicité — n. objet du désir, vœu.

प्रार्थिन् *prārthin* [agt. *prārth*] ifc. a. m. n. f. *prārthinī* qui désire, qui souhaite.

kaviyaśaḥprārthī qui aspire à la gloire du poète.

प्रालम्ब *prālamba* [*prā-lamba*] a. m. n. f. *prālamī* qui pend — m. pendentif en perles | sein féminin.

प्रालेय *prāleya* [*prā-laya*] n. rosée ; givre ; neige, grêle.

प्राव् *prāv* [*pra-av*] v. [1] pr. *(prāvati)* favoriser ; être attentionné envers ⟨acc.⟩ ‖ lat. *avere, ave.*

प्रावीण्य *prāvīṇya* [**pravīṇa-ya*] n. expertise en.

प्रावृष् *prāvṛṣ* [**pravṛṣ*] f. [nom. *pravṛṭ*] saison des pluies.

प्राश् *prāś*$_1$ [*pra-aś*$_2$] v. [9] pr. *(prāśnāti)* pp. *(prāśita)* manger, dévorer — ca. *(prāśayati)* nourrir, donner à manger ⟨2 acc.⟩.

प्राश् *prāś*$_2$ [act. *praś*] m. requête.

प्राश *prāśa* [act. *prāś*$_1$] m. fait de manger, repas ; nourriture.

प्राशन *prāśana* [act. *prāś*$_1$] n. repas ; nourriture ; victuailles | alimentation ; fait de se nourrir de ⟨iic.⟩, fait de nourrir | soc. premier repas solide d'un enfant ; cf. *annaprāśana* — f. *prāśanī* jouissance de — m. *prāśana* ifc. qui se nourrit de ⟨iic.⟩.

प्राशनीय *prāśanīya* [pfp. [2] *prāś*$_1$] a. m. n. f. *prāśanīyā* à manger ; consommable ; servi comme nourriture — n. nourriture.

प्राशित *prāśita* [pp. *prāś*$_1$] a. m. n. f. *prāśitā* mangé, dévoré — n. soc. oblation quotidienne (de riz et

d'eau) offerte aux mânes [*pitaras*].

प्राशितव्य *prāśitavya* [pfp. [3] *prāś*$_1$] a. m. n. f. *prāśitavyā* mangeable, comestible ; succulent.

प्राशितृ *prāśitṛ* [agt. *prāś*$_1$] a. m. n. f. *prāśitrī* qui mange.

प्राश्निक *prāśnika* [**praśna-ika*] a. m. n. f. *prāśnikā* qui enquête, qui arbitre — m. enquêteur, examinateur ; arbitre | témoin, spectateur.

प्राश्य *prāśya* [pfp. [1] *prāś*$_1$] a. m. n. f. *prāśyā* à manger ; mangeable, comestible.

प्रास् *prās* [*pra-as*$_2$] v. [4] pr. *(prāsyati)* pp. *(prāsta)* pf. *(anu)* jeter, lancer ; jeter dans ⟨loc.⟩ ; renverser | rejeter, repousser.

प्रास *prāsa* [act. *prās*] m. fait de lancer, de jeter — obj. m. javelot ; fléchette, dard.

प्रासङ्ग *prāsaṅga* [**prasaṅga*] m. joug de bétail.

प्रासङ्गिक *prāsaṅgika* [**prasaṅga-ika*] a. m. n. f. *prāsaṅgikā* qui résulte de l'attachement | occasionnel, fortuit ; opportun, approprié, pertinent | inhérent, inné | bd. qualifie l'école de logique fondée par Candrakīrti — m. phil. [Nyāya] corollaire | lit. [théâtre] sujet secondaire d'une pièce ; opp. *ādhikārika* ; syn. *ānuṣaṅgika*.

प्रासङ्ग्य *prāsaṅgya* [*prāsaṅga-ya*] a. m. n. f. *prāsaṅgyā* harnassé d'un joug — m. bête de trait.

प्रासाद *prāsāda* [**prasāda*] m. ["établi sur une éminence"] palais, temple | terrasse, tour, tribune | terrase terminale d'un immeuble | bd. salle de réunion et de confession d'une communauté monastique — v. [11] pr. *(prāsādīyati)* traiter comme un palais.

prāsādīyati kuṭyam bhikṣuḥ un mendiant considère sa hutte comme son palais.

prāsādalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. arch. signe caractéristique d'un temple.

प्रास्त *prāsta* [pp. *prās*] a. m. n. f. *prāstā* jeté, lancé | rejeté ; banni.

प्रास्ताविक *prāstāvika* [**prastāva-ika*] a. m. n. f. *prāstāvikā* avec une introduction (pièce, hymne) | opportun.

प्रास्रवण *prāsravaṇa* [**prasravaṇa*] a. m. n. f. *prāsravaṇī* issu d'une source — m. [*plakṣaprāsravaṇa*] myth. centre du continent Plakṣa, source mythique de la Sarasvatī$_1$.

प्राह् *prāh* [*pra-ah*] pft. *(prāha)* (présent) annoncer, dire, déclarer ; transmettre.

prāhur ils déclarent ; ils proclament.

प्राह्न *prāhna* [*pra-ahna*] m. début du jour ; matin.

prāhnam var. *prāhne* adv. tôt ; le matin.

प्रिय *priyá* [agt. *prī*] a. m. n. f. *priyā* cher, aimé ; amical, agréable | cher à ⟨g. loc. dat. iic.⟩ | cher, coûteux | qui aime, qui apprécie ; épris de, attaché à ⟨loc. inf.⟩ — m. bien-aimé, mari, amant — n. ce qui est cher, agréable ; désir, plaisir, amour ; service, faveur — f. cf. *priyā* — v. [11] pr. r. *(priyāyáte)* aimer, chérir.

priyeṇa adv. volontiers, avec plaisir.

priyápriyeṇa adv. de bon cœur.

priyákarman [*karman*] a. m. n. f. *priyakarmanī* gentil, aimable.

priyákāmya [*kāmya*] m. bio. bot. *Terminalia elliptica*, grand arbre combrétacée (30 m) au bois rouge ; il stocke de l'eau dans son tronc — f. *priyakāmyā* désir de montrer de la gentillesse envers ⟨g.⟩.

priyákāra [*kāra*] a. m. n. f. *priyakārī* qui fait une gentillesse ou une faveur envers ⟨g.⟩.

priyákāraṇa [*kāraṇa*] n. raison d'une faveur.

priyakāraṇāt afin de faire une faveur.

priyákṛt [*kṛt*$_2$] a. m. n. f. qui fait le bien.

priyákṛttama [*-tama*] a. m. n. f. *priyakṛtamā* super. qui fait ce qui plaît le mieux.

priyátā [*-tā*] f. fait d'être agréable ; charme — ifc. amour de ⟨iic.⟩.

priyádarśa [*darśa*] a. m. n. f. *priyadarśā* agréable à la vue (de ⟨g.⟩) ; joli, gracieux — n. regard amical.

priyádarśana [*darśana*] a. m. n. f. *priyadarśanī* plaisant à la vue (de ⟨g.⟩) ; chéri | myth. épith. du *gandharva* Citraratha.

ekapriyadarśana cher à tous.

priyádarśikā [*darśaka*] f. lit. np. de la princesse Priyadarśikā "qui manifeste son amour", et de la comédie de cour éponyme de Harṣa ; la princesse, qui devait épouser le roi Udayana, se perd en chemin dans la forêt et est recueillie à la cour sous le nom d'Āraṇyikā.

priyádarśin [*darśin*] a. m. n. f. *priyadarśinī* au regard amical — m. hist. np. de Priyadarśin (*pāli* Piyadassi), épith. du roi Aśoka "au Regard amical".

priyáprāya [*prāya*] a. m. n. f. *priyaprāyā* toujours aimable, très poli, raffiné (not. langage) | qui s'exprime plaisamment ; éloquent — n. éloquence.

priyaprāyā vṛttiḥ vinayamadhuro vāci niyamaḥ prakṛtyā kalyāṇī matiranavagītaḥ paricayaḥ | puro vā paścādvā tadidamaviparyāsitarasaṃ rahasyaṃ sādhūnāmanupadhiviśuddham vijayate || [Uttararāmacarita] De conduite toujours aimable, doux de comportement, réservé en paroles, aux pensées nobles par nature, de fréquentation

non fastidieuse, en face à face comme de dos-ceci, Ô toi l'inébranlable, est l'essence même, secrète et pure, des sages, qui est victorieuse.

priyábhāṣaṇa [*bhāṣaṇa*] n. parole aimable.

priyábhāṣin [*bhāṣin*] a. m. n. f. *priyabhāṣiṇī* qui parle aimablement.

priyamedha [*medha*] m. véd. np. du sage [*ṛṣi*] Priyamedha.

priyavāc [*vāc*] a. m. n. f. qui parle aimablement, poli, sociable — f. discours aimable.

priyávādin [*vādin*] a. m. n. f. *priyavādinī* qui parle agréablement, flatteur.

priyávrata [*vrata*] a. m. n. f. *priyavratā* bénin, indulgent ; juste ["dont on apprécie les ordres"] | qui aime être obéi | myth. np. du roi primordial Priyavrata "aux justes édits", fils de Manu Svāyaṃbhuva et Śatarūpā ; ce géant [Uttānapāda] répartit les continents et les océans à la surface de la Terre en y faisant rouler son char ; il est père de Dhruva par Sunīti, d'Uttama par Suruci, et d'Āgnīdhra ; astr. il personnifie l'étoile β de la petite ourse.

priyasarpiṣka [*sarpiṣka*] a. m. n. f. *priyasarpiṣkā* qui aime le beurre.

priyāpriyá [*apriya*] n. (collectif) des choses plus ou moins agréables.

priyālāpin [*ālāpin*] a. m. n. f. *priyālāpinī* qui dit des choses aimables.

प्रियङ्गु *priyáṅgu* [*priya*] m. f. bio. bot. *Panicum italicum*, panic, millet | bio. bot. *Sinapis ramosa*, moutarde noire | bio. bot. *Callicarpa macrophylla*, arbuste de l'est de l'Inde, aux fleurs roses rassemblées en globules ; c'est une plante médicinale | liane, plante grimpante (réputée fleurir au toucher d'une femme).

प्रियतम *priyátama* [super. *priya*] a. m. n. f. *priyatamā* préféré, chéri entre tous — m. bien-aimé, mari, amant — f. *priyatamā* maitresse ; épouse préférée.

प्रियतर *priyátara* [compar. *priya*] a. m. n. f. *priyatarā* préféré, mieux aimé.

प्रियम् *priyam* [acc. *priya*] iic.

priyáṃvada [*vada*] a. m. n. f. *priyaṃvadā* qui parle aimablement | myth. [Raghuvaṃśa] np. du *gandharva* Priyaṃvada "Beau parleur", fils du roi Citraratha ; par orgueil il s'était baigné dans la Narmadā en amont du sage Mataṅga ; celui ci le maudit de rôder comme éléphant sauvage jusqu'à être atteint par une flèche d'Aja.

priyáṃkara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *priyaṃkarī* qui agit avec bonté envers ⟨g.⟩ | plaisant, agréable ; aimable.

प्रिया *priyā* [f. *priya*] f. bien-aimée, épouse.

√प्री *prī* v. [9] pr. *(prīṇāti)* aor. [1] *(aprīyāt)* aor. [4] *(apraiṣīt)* pp. *(prīta)* pf. *(ā, sam)* réjouir, contenter, satisfaire ; plaire, donner du plaisir — pr. r. *(prīṇīté)* se réjouir — ca. *(prīṇáyati)* faire se réjouir, plaire à, réjouir — dés. *(píprīṣati)* désirer plaire ‖ ang. friend ; all. Freund.

प्रीत *prītá* [pp. *prī*] a. m. n. f. *prītā* réjoui, satisfait, joyeux ; comblé, content | heureux de ⟨i. loc. g. iic.⟩ — n. joie, plaisir.

prītaḥ bhava sois satisfait.

prītātma [*ātma*] a. m. n. f. *prītātmā* réjoui dans son cœur.

प्रीति *prīti* [act. *prī*] f. plaisir, satisfaction, joie ; affection, amitié ; amabilité, faveur | joie de ⟨loc. iic.⟩ | myth. np. de Prīti l'Amour, fille de Dakṣa, épouse de Kāma.

prītyā i. adv. avec joie, amicalement.

prītikara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *prītikarī* qui se plaît à rendre service.

prītimat [*-mat*] a. m. n. f. *prītimatī* satisfait, content, réjoui ; favorable, aimable ; qui a de l'affection pour ⟨loc. g. acc.⟩.

prītimaya [*-maya*] a. m. n. f. *prītimayī* provoqué par la joie (larmes).

√प्रु *pru* [relié à *plu*] v. [1] pr. r. *(pravate)* pp. *(pruta)* véd. surgir, jaillir — ca. *(prāvayati)* atteindre, inonder.

√ प्रुष् *pruṣ*$_1$ v. [5] pr. *(pruṣṇoti)* pr. r. *(pruṣṇute)* aor. [5] *(aproṣīt)* pp. *(proṣita)* véd. arroser ; irriguer, humidifier ‖ ang. freeze ; all. frieren.

प्रुष् *pruṣ*$_2$ [agt. *pruṣ*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui arrose ⟨iic.⟩.

प्रू *prū* [agt. *pru*] ifc. a. m. n. f. qui surgit de ⟨iic.⟩.

प्रे *pre* [*pra-i*] v. [2] pr. *(praiti)* pp. *(preta)* abs. *(pretya)* se mettre en marche, s'avancer ; arriver à, entrer dans ⟨acc.⟩ | s'en aller, partir ; quitter (ce monde), mourir | dépasser, ressortir, faire saillie.

प्रेक्ष् *prekṣ* [*pra-īkṣ*] v. [1] pr. r. *(prekṣate)* pp. *(prekṣita)* pfp. *(prekṣya)* pf. *(anu, abhi, ut, sam)* voir, regarder, observer, considérer ; tolérer.

प्रेक्षक *prekṣaka* [agt. *prekṣ*] a. m. n. f. *prekṣikā* spectateur, observateur — act. m. considération, observation.

प्रेक्षण *prekṣaṇa* [act. *prekṣ*] n. regard ; observation | apparence | spectacle, représentation — f. *prekṣaṇī* ifc. (femme) au regard de ⟨iic.⟩.

tanvī śyāmā śikharadaśanā pakvabimbādharauṣṭhī madhye kṣāmā cakitahariṇaprekṣaṇī nimnanābhiḥ

[MD.] Une femme dans la plénitude de sa jeunesse est là, svelte, aux dents ciselées, aux lèvres rouges comme le fruit mûr de la bryone, à la taille fine, au regard de gazelle effarouchée, au nombril profond.

prekṣaṇakūṭa [*kūṭa*] n. pupille de l'œil.

प्रेक्षणीय *prekṣaṇīya* [pfp. [2] *prekṣ*] a. m. n. f. *prekṣaṇīyā* visible, apparent — ifc. qui semble, qui ressemble à ⟨iic.⟩ | de bonne apparence ; digne d'être vu ; spectaculaire — n. spectacle.

प्रेक्षा *prekṣā* [act. *prekṣ*] f. spectacle ; observation, contemplation (de ⟨iic.⟩) | circonspection ; considération ; réflexion, délibération (sur ⟨iic.⟩) — ifc. ce qui doit être compris comme ⟨iic.⟩.

prekṣāgṛha [*gṛha*] n. salle de spectacle.

प्रेक्षित *prekṣita* [pp. *prekṣ*] a. m. n. f. *prekṣitā* vu, regardé, observé, considéré ; toléré — n. regard, œillade.

प्रेक्षिन् *prekṣin* [*prekṣā-in*] a. m. n. f. *prekṣiṇī* spectateur — ifc. ayant le regard de ⟨iic.⟩.

प्रेक्ष्य *prekṣya* [pfp. [1] *prekṣ*] a. m. n. f. *prekṣyā* visible | à voir ; à considérer | qui vaut d'être vu.

प्रेङ्ख् *preṅkh* [*pra-īṅkh*] v. [1] pr. *(preṅkhati)* trembler, vibrer — ca. *(preṅkháyati)* balancer.

प्रेङ्ख *preṅkha* [agt. *preṅkh*] a. m. n. f. *preṅkhā* tremblant, branlant — m. balançoire | du. *preṅkhau* poteaux d'une balançoire — f. *preṅkhā* balançoire ; hamac.

preṅkhaṇa [*-na*] n. fait de se balancer | balançoire.

preṅkhaṇakārikā [*kārikā*] f. berceuse (servante chargée de balancer les femmes du harem).

प्रेत *préta* [pp. *pre*] a. m. n. f. *pretā* parti, décédé, mort — m. mort, trépassé ; esprit | phil. esprit d'un mort avant son incinération | revenant, mauvais esprit, fantôme ‖ pali *peta*.

pretakalpa [*kalpa*] m. soc. rituel des morts ; il est détaillé dans le Garuḍapurāṇa ; cf. *sapiṇḍana*.

pretanātha [*pretanātha*] m. myth. np. de Pretanātha, épith. de Yama "Seigneur des morts".

pretarāja [*pretarāja*] m. myth. np. de Pretarāja, épith. de Yama "Roi des morts".

प्रेति *preti* [act. *pre*] f. départ | approche ; arrivée.

प्रेत्य *pretya* [abs. *pre*] ind. étant mort ; dans l'au-delà (opp. *iha* en ce monde).

na ca tat pretya no iha ceci n'est ni dans ce monde ni dans le prochain.

pretyabhāva [*bhāva*] m. phil. existence après la mort.

प्रेप्स् *preps* [dés. *prāp*] v. [0] pr. *(prepsati)* pr. r. *(prepsate)* pp. *(prepsita)* désirer obtenir, convoiter.

प्रेप्सु *prepsu* [agt. dés. *prāp*] a. m. n. f. qui désire obtenir, qui convoite, qui recherche ⟨acc. inf.⟩.

प्रेम *prema* iic. *preman.*

premabandha [*bandha*] m. attachement de l'amour.

premabandhana [*bandhana*] n. id.

premarāśi [*rāśi*] m. accumulation d'amour.

premarāśībhū devenir un réservoir d'amour.

abhogādiṣṭe vastunyupacitarasāḥ premarāśībhavanti [MD.] Les ressentis accumulés par la frustration de l'objet du désir deviennent un réservoir d'amour.

premasāgara [*sāgara*] m. océan d'amour | lit. np. du Premasāgara "Océan d'amour", adaptation en Hindustani du 10e livre du Śrīmadbhāgavata.

प्रेमन् *premán* [*prī-man*] m. n. affection, amour, faveur — m. *prema* ifc. amour pour, attachement à — f. *premā* ifc. qui éprouve de l'amour pour.

premṇā i. adv. par amour.

प्रेयस् *préyas* [compar. *priya*] a. m. n. f. *preyasī* plus cher, plus agréable, préféré ; très cher, bien-aimé — m. amant, amoureux ; cher ami | phil. [KU.] la voie des plaisirs, qui mène à la perdition (opp. *śreyas* la voie préférable, qui mène au salut) | lit. le sentiment d'affection — n. flatterie — f. *preyasī* maîtresse, bien-aimée.

preyasvat [*-vat*] a. m. n. f. *preyasvatī* plein d'affection | lit. [Udbhaṭa] figure rhétorique de la simple suggestion d'une émotion sans développement complet du mode esthétique [*rasa*] correspondant ; opp. *rasavat*.

प्रेर् *prer* [*pra-īr*] ca. *(prerayati)* mettre en route, conduire (not. un bateau).

प्रेरण *preraṇa* [act. *prer*] n. mise en route ; exhortation, instigation ; injonction, commande.

प्रेष् *preṣ* [*pra-iṣ*$_2$] v. [4] pr. *(preṣyati)* pp. *(preṣita)* pfp. *(preṣya)* pf. *(sam)* pousser ; impulser ; démarrer (not. un jeu) | soc. diriger (se dit du prêtre en chef signalant à un assistant de démarrer une lecture ou un rite) — ca. *(preṣáyati)* jeter, lancer, envoyer | diriger les yeux vers.

प्रेषण *preṣaṇa* [act. *preṣ*] n. charge, service, emploi.

preṣaṇakṛt qui exécute son service.

preṣaṇika [*-ika*] a. m. n. f. *preṣaṇikā* employé ; fonctionnaire.

प्रेषित *preṣita* [pp. *preṣ*] a. m. n. f. *preṣitā* jeté, envoyé ; banni.

प्रेष्ठ *preṣṭha* [super. *priya*] a. m. n. f. *preṣṭhā* le plus cher.

प्रेष्य *preṣya* [pfp. [1] *preṣ*] a. m. n. f. *preṣyā* qui peut ou doit être envoyé — n. servitude | obligation, service — m. f. *preṣyā* serviteur, esclave.

preṣyavadhū [*vadhū*] f. servante.

प्रैष *praiṣá* [act. *preṣ*] m. invitation ; instruction ; ordre à un assistant ou un serviteur | soc. not. ordre d'un prêtre à un assistant de commencer une cérémonie.

praiṣaṇika [*-ika*] a. m. n. f. *praiṣaṇikā* qui est aux ordres — m. factotum.

प्रैष्य *praiṣyá* [**preṣ-ya*] m. f. *praiṣyā* serviteur ; esclave — n. service ; servitude.

प्रोक्त *prokta* [pp. *pravac*] a. m. n. f. *proktā* dit, déclaré ; appelé | promulgé.

प्रोक्ष् *prokṣ* [*pra-ukṣ*] v. [6] pr. *(prokṣati)* pp. *(prokṣita)* pf. *(sam)* asperger d'eau sacrée ; consacrer.

प्रोक्ष *prokṣa* [act. *prokṣ*] m. aspersion.

प्रोक्षण *prókṣaṇa* [act. *prokṣ*] n. soc. consécration par aspersion d'un animal destiné au sacrifice, ou d'un cadavre avant les rites funèbres — f. *prokṣaṇī* soc. récipient pour l'eau consacrée | pl. eau pour consacrer (mélangée de riz et d'orge).

प्रोच्चर् *proccar* [*pra-uccar*] v. [1] pr. *(proccarati)* pp. *(proccarita)* émettre un son, prononcer — ca. *(proccārayati)* faire émettre un son, faire bruire.

प्रोच्चारित *proccārita* [pp. ca. *proccar*] a. m. n. f. *proccāritā* fait résonné ; bruyant.

प्रोच्चैस् *proccais* [*pra-uccais*] adv. très fort (bruit, chant) | à très fort degré, puissamment.

प्रोज्झ् *projjh* [*pra-ujjh*] v. [6] pr. *(projjhati)* éviter ; effacer.

likhitamapi lalāṭe projjhitum kaḥ samarthaḥ [Hit.] Qui est capable d'éviter ce qui est écrit sur son front ?

प्रोञ्छ् *proñch* [*pra-uñch*] v. [1] pr. *(proñchati)* balayer ; nettoyer, effacer.

प्रोञ्छन *proñchana* [act. *proñch*] n. fait de nettoyer, d'essuyer, d'effacer.

padaproñchana paillasson.

प्रोत *prota* [*pra-ūta*$_2$] a. m. n. f. *protā* cousu ; attaché, fixé ; embroché — n. tissu ; vêtements.

protaśūla [*śūla*] a. m. n. f. *protaśūlā* empalé.

prototsādana [*utsādana*] n. parapluie, parasol.

प्रोत्तुङ्ग *prottuṅga* [*pra-uttuṅga*] a. m. n. f. *prottuṅgā* très haut, dressé.

प्रोत्सह् *protsah* [*pra-utsah*] v. [1] pr. *(protsahati)* prendre courage ; se préparer à ⟨inf.⟩ — ca. *(protsāhayati)* exhorter, inspirer, instiguer.

प्रोत्सारित *protsārita* [pp. ca. *protsṛ*] a. m. n. f. *protsāritā* offert, accordé, donné | éjecté, banni | incité.

प्रोत्साह *protsāha* [act. ca. *protsah*] m. zèle, ardeur | incitation ; stimulus.

प्रोत्साहक *protsāhaka* [agt. ca. *protsah*] m. incitateur, instigateur.

प्रोत्सृ *protsṛ* [*pra-utsṛ*] v. [1] pr. *(protsarati)* pp. *(protsṛta)* disparaître ; partir — ca. *(utsārayati)* pp. *(protsārita)* faire partir ; disperser ; détruire | inciter, exhorter | accorder.

प्रोत्सृज् *protsṛj* [*pra-utsṛj*] v. [6] pr. *(protsṛjati)* pp. *(protsṛṣṭa)* lancer.

प्रोष् *proṣ* [*pra-uṣ*] v. [1] pr. *(proṣati)* pp. *(pruṣṭa)* brûler.

प्रोष्ठ *proṣṭha* [*pra-oṣṭha*] m. banc, tabouret, lit de repos.

proṣṭhapada [*pada*] m. pied de tabouret, de banc ou de lit — f. *proṣṭhapadā* pl. astr. np. de Proṣṭhapadās "les Pieds de lit", astérisme lunaire [*nakṣatra*] du Carré de Pégase, aussi appelé *bhādrapadā* ; cf. Pūrvaproṣṭhapadās, Uttaraproṣṭhapadās.

प्रोह *proha* var. *prauha* [*pra-ūha*] a. m. n. f. *prohā* adroit, intelligent, malin — m. raisonnement logique.

प्रौढ *prauḍha* [pp. *pravah*] a. m. n. f. *prauḍhā* complètement développé ; mûr, adulte ; grand, fort | avancé, confirmé ; expert, érudit ; opp. *bāla* | hardi, effronté, impertinent — ifc. rempli de, plein de ⟨iic.⟩ — f. *prauḍhā* femme d'âge mûr.

prauḍhasvaram ind. d'une voix forte.

prauḍhatva [*-tva*] n. effronterie, culot, impertinence | maturité ; expertise.

prauḍhamanoramā [*manoramā*] f. lit. np. de la Prauḍhamanoramā "Joie des connaisseurs", commentaire lucide de Bhaṭṭoji Dīkṣita sur sa propre grammaire Siddhāntakaumudī ; le Bṛhacchabdaratna de Haridīkṣita en est un commentaire.

प्रौढि *prauḍhi* [act. *pravah*] f. croissance complète, plein développement, maturité ; perfection, haut degré | majesté, dignité ; assurance, confiance en soi ; exubérance ; témérité.

प्रौह *prauha* [*pra-ūha*] a. m. n. f. *prauhā* cf. *proha*.

प्लक्ष *plakṣa* m. bio. bot. *Ficus infectoria*, figuier indien | myth. np. du Plakṣa, l'un des 7 continents mythiques [*dvīpa*] — f. *plakṣā* géo. np. de la Plakṣā, épith. de la Sarasvatī$_1$ "issue du Plakṣa".

plakṣáprasravaṇa [*prasravaṇa*] n. myth. ["source du figuier"] source mythique de la Sarasvatī$_1$

plakṣaprāsravaṇa [*prāsravaṇa*] m. myth. centre du continent Plakṣa, source mythique de la Sarasvatī$_1$.

प्लव *plavá* [agt. *plu*] a. m. n. f. *plavā* qui nage, qui flotte ; qui plonge | phil. impermanent ; périssable | astr. se dit d'une constellation dans le voisinage d'une planète — m. n. barque, bateau, radeau — f. *plavā* ifc. barque de — m. *plava* oiseau aquatique ; not. pélican | bain, nage ; inondation — m. astr. np. de Plava "Flottant", fils de Nāradī, personnifiant l'an 35 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

plavaga [*ga*$_1$] a. m. n. f. *plavagā* qui nage, qui flotte ; qui plonge — m. ["qui saute"] grenouille | singe — f. *plavagā* astr. signe zodiacal [*rāśi*] de la Vierge ; syn. *kanyā*.

प्लवम् *plavám* [acc. *plava*] iic.

plavaṃga var. *plavaṅga* [*ga*$_1$] a. m. n. f. *plavaṃgā* qui saute ; se dit du feu qui scintille, de la flamme qui danse — m. singe | daim | astr. np. de Plavaṅga "Vacillant", fils de Nāradī, personnifiant l'an 41 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

प्लाक्ष *plākṣa* [**plakṣa*] a. m. n. f. *plākṣī* concernant le figuier ; en bois de figuier — n. son fruit.

plākṣaprasravaṇa [*prasravaṇa*] n. myth. ["source du figuier"] source mythique de la Sarasvatī$_1$

प्लाशुक *plāśuka* [*pra-āśu-ka*] a. m. n. f. *plāśukā* véd. qui repousse vite — n. bio. plante dont les graines sont utilisées pour fabriquer le gâteau de Savitā.

प्लीहन् *plīhán* m. méd. rate ‖ ang. spleen.

√प्लु *plu* v. [1] pr. r. *(plávate)* pp. *(pluta)* pfp. *(plavya)* abs. *(-plutya)* pf. *(abhi, ava, ā, ut, upa, pari, vi, sam)* flotter, nager, naviguer ; planer, voler ; sauter — ca. *(plāvayati)* ps. *(plāvyate)* faire nager, baigner | ondoyer, submerger, inonder de ⟨i.⟩ ; purifier — intens. r. *(poplūyate)* nager rapidement ‖ gr. πλεω ; lat. *fluctuare* ; fr. flot.

प्लुत *pluta* [pp. *plu*] a. m. n. f. *plutā* qui flotte, qui nage (dans ⟨loc.⟩) ; inondé, submergé | qui vole, qui saute | phon. (voyelle) prolongée à trois longueurs [*mātra*] ; on l'utilise pour des interrogations et des appels ; dans les manuscrits, on écrit 3 après la forme longue de la voyelle — n. saut, bond.

प्लुति *pluti* [act. *plu*] f. saut | phon. allongement (d'une voyelle).

√प्लुष् *pluṣ* v. [1] pr. *(ploṣati)* v. [4] pr. *(pluṣyati)* v. [9] pr. *(pluṣṇāti)* pp. *(pluṣṭa)* brûler.

प्लुषि *plúṣi* [*pluṣ-i*] m. bio. insecte urticant ; not. fourmi.

प्लुष्ट *pluṣṭa* [pp. *pluṣ*] a. m. n. f. *pluṣṭā* brûlé.

फ *ph*

फकार *phakāra* [*(pha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*pha*'.

फक्क *phakka* m. infirme.

फक्किका *phakkikā* f. phil. thèse à soutenir ; syn. *pūrvapakṣa* | parti pris, idée reçue | lit. [*bhāṣya*] argutie, sophisme.

फट् *phaṭ* [onomatopée] ind. bruit de craquement.

फट *phaṭa* m. f. *phaṭā* capuchon du cobra | narine.

फडिङ्गा *phaḍiṅgā* f. sauterelle.

फण *phaṇá* m. f. *phaṇā* méd. narine | bio. zoo. capuchon du cobra.

phaṇámaṇi [*maṇi*] m. myth. joyau incrusté dans le capuchon d'un *nāga*.

phaṇávat [*-vat*] a. m. n. f. *phaṇavatī* qui a un capuchon (se dit des serpents) | var. *phaṇāvat* f. *phaṇāvatī* id.

फणि *phaṇi* iic. *phaṇin*.

phaṇigiri [*giri*] n. géo. np. du monastère bd. de Phaṇigiri, actif sous les Sātavāhanās et le Iikṣvākavas (à 150 km à l'est de mod. Hyderabad, Telangana).

phaṇibhārikā [*bhāraka*] f. bio. bot. *Ficus oppositifolia*, figuier à feuilles opposées.

phaṇibhāṣya [*bhāṣya*] n. gram. np. du Phaṇibhāṣya, épith. du Mahābhāṣya de Patañjali$_1$, dû à l'identification de Patañjali avec Śeṣa.

phaṇīndra [*indra*] m. myth. np. de Phaṇīndra, épith. de Śeṣa "Dragon-Roi" | hist. épith. de son incarnation Patañjali$_1$ | math. symb. le nombre 2.

phaṇīśa [*īśa*] m. hist. np. de Phaṇīśa, épith. de Patañjali$_1$ comme incarnation de Śeṣa | gram. titre d'expert en linguistique.

फणिन् *phaṇin* [*phaṇa-in*] m. bio. serpent ; not. cobra ["qui a un capuchon"].

फण्ड *phaṇḍa* m. ventre, panse.

फरुण्ड *pharuṇḍa* m. oignon vert.

फरुवक *pharuvaka* n. boîte à bétel | crachoir.

√फल् *phal* v. [1] pr. *(phalati)* fut. *(phaliṣyati)* pp. *(phalita)* pf. *(ut, prati)* éclater, se fendre ; réfléchir, émettre | prendre effet ; porter fruit, réussir.

फल *phála* [agt. *phal*] n. fruit (d'un arbre) ; récolte | (au fig.) fruit (d'une action), résultat, récompense | gram. but de l'action associée à un verbe — f. *phalā* ifc. fruit du ⟨iic.⟩ — f. *phalī* ifc. id.

yathā vṛkṣas tathā phalam tel arbre, tel fruit.

karmaṇy evādhikāras te mā phaleṣu kadācana | mā karmaphalahetur bhūr mā te saṅgo 'stvakarmaṇi ‖ [BhG.] Tu n'as droit qu'à l'action mais pas aux

fruits de l'action ; ne convoite pas le fruit de l'action, mais ne t'attache pas non plus à l'inaction.

phalatā [*-tā*] f. état de fruit ; fait de résulter de ⟨iic.⟩.

phalatva [*-tva*] n. id.

phalamūla [*mūla*] n. (collectif) fruits et racines.

phalamūlakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *phalamūlakṛtā* fait de fruits et de racines.

phalamūlakṛtāśana [*aśana*$_2$] a. m. n. f. *phalamūlakṛtāśanā* qui se nourrit de fruits et de racines.

phalayoga [*yoga*] m. obtention du but | lit. [dramaturgie] assurance de réussite du héros par le fait de surmonter un obstacle, l'une des 5 étapes de déroulement d'un récit dramatique [*kāryāvasthā*] ; syn. *phalāgama*.

phalarasa [*rasa*] m. jus de fruit.

phalavat [*-vat*] a. m. n. f. *phalavatī* fruitier | qui porte fruit ; profitable, avantageux.

phalavidhi [*vidhi*] m. phil. [Mīmāṃsā] injonction rituelle de résultat, instruction à suivre pour atteindre le but.

phalaśruti [*śruti*] f. lit. bénéfice de la récitation ou audition d'un texte (généralement énoncé à la fin du passage en question ou de l'ouvrage).

phalaśreṣṭha [*śreṣṭha*] m. ["qui porte le meilleur des fruits"] manguier.

phalaśloka [*śloka*] m. lit. section finale d'un ouvrage vantant les bienfaits de sa lecture.

phalāgama [*āgama*] m. obtention du but | lit. [dramaturgie] assurance de réussite du héros par le fait de surmonter un obstacle, l'une des 5 étapes de déroulement d'un récit dramatique [*kāryāvasthā*] ; syn. *phalayoga*.

phalānukūlavyāpāra [*anukūla-vyāpāra*] m. activité favorable au but visé.

phalāśraya [*āśraya*] m. gram. lieu du résultat de l'activité.

phalodyāna [*udyāna*] n. verger.

phalopahita [*upahita*] a. m. n. f. *phalopahitā* phil. [Nyāya] (cause) précédant immédiatement son résultat.

फलक *phálaka* [*phala-ka*] m. n. f. *phalakā* table, tablette, tableau ; échiquier | tablette à écrire sur de la poussière de craie — f. *phalikā* ifc. fruit de, gain de ⟨iic.⟩.

फलायोषित् *phalāyoṣit* f. bio. criquet, sauterelle.

फलित *phalita* [pp. *phal*] a. m. n. f. *phalitā* qui porte fruit, qui a des conséquences ; qui réussit ; développé, accompli — m. arbre (fruitier) — n. (impers.) un fruit est porté par ⟨i.⟩ — f. *phalitā* femme menstruant.

फलिन् *phalin* [agt. *phal*] a. m. n. f. *phalinī* qui porte fruit, productif ; qui réussit | efficace (se dit not. d'une flèche avec une pointe en métal).

फले *phale* [loc. *phala*] iic.

phalegrahi [*grahi*] m. ["qui porte fruit"] arbre.

फल्क *phalka* a. m. n. f. *phalkā* dont le corps a été agrandi.

फल्गु *phalgú* a. m. n. f. *phalgū* f. *phalgvī* faible, sans valeur, insignifiant ; inutile — f. soc. poudre de couleur, lancée à l'occasion du festival de *holī* | géo. np. de la rivière Phalgu, qui passe à Gayā | du. *phalgū* astr. np. du double *nakṣatra* Phalgū ; cf. Phalgunī.

phalgútā [*-tā*] f. insignifiance ; inutilité ; vanité.

phalgútva [*-tva*] n. id.

फल्गुन *phalguna* a. m. n. f. *phalgunī* rougeâtre — f. *phalgunī* astr. np. du double *nakṣatra* Phalgunī "Rougeâtre", formé de Pūrvaphalgunī et Uttaraphalgunī, dans la constellation du Lion ; son symbole est un lit de repos.

फाण्ट *phāṇṭa* a. m. n. f. *phāṇṭā* véd. obtenu par filtrage |facilement préparé — m. infusion, décoction.

फान्त *phānta* [*(pha)-anta*] a. m. n. gram. qui finit par la lettre '*pha*'.

फाल *phāla* [**phala*] a. m. n. f. *phālī* fait de coton — n. vêtement de coton | [*bhāla*] front — m. [*hāla*] araire.

phālakṛṣṭa [*kṛṣṭa*] a. m. n. f. *phālakṛṣṭā* (champ) cultivé ; opp. *āraṇya*.

फाल्गुन *phālguna* [**phalgunī-a*] m. astr. mois de Phalgunī (février-mars) | lit. [Mah.] np. de Phālguna, surnom d'Arjuna "né sous Phalgunī" — f. *phālgunī* astr. la pleine lune de Phalgunī ; cf. *dolāpūrṇimā*, *gaurapūrṇimā*.

phālguni [*-i*] m. lit. [Mah.] np. de Phālguni, patr. d'Abhimanyu, fils d'Arjuna-Phālguna.

phālgunotsava [*utsava*] m. soc. festival de printemps ; les enfants poursuivent une effigie de paille de Holikā, qui est brûlée ; puis a lieu un carnaval où les transgressions sociales sont tolérées, et où on lance des poudres et des pâtes de couleur sur les passants ; cf. *holī*.

फिट् *phiṭ* nota. gram. syn. *prātipadika*.

phiṭsūtra [*sūtra*] n. pl. gram. recueil de règles déterminant l'accent d'une forme dérivée.

फिरङ्ग *phiraṅga* a. m. n. f. *phiraṅgī* européen ;

français ; occidental ; étranger || fr. franc ; turc firangi.
phiraṅgaroga [*roga*] m. méd. ["maladie des européens"] syphilis.
phiraṅgaroṭī [*roṭī*] f. pain français.
phiraṅgāmaya [*āmaya*] m. méd. ["maladie des étrangers"] syphilis ; syn. *phiraṅgaroga*.
फीट् *phīṭ* [onomatopée] ind. bruit du barrissement de l'éléphant.
phīṭkurvan en barrissant.
फुलिङ्ग *phuliṅga* m. siphilis.
फुल्ल् *phull* [vn. *phulla*] v. [1] pr. *(phullati)* s'épanouir, fleurir.
फुल्ल *phulla* [relié à *phal*] a. m. n. f. *phullā* épanoui ; en fleurs ; fleuri | grand ouvert ; dilaté (not. yeux) ; gonflé (not. joues) | souriant, jovial || fr. fleur.
फूत् *phūt* [onomatopée] ind. soupir (de peine ou de mépris) | var. *phut* id.
phūtkṛ pousser un soupir ; souffler.
phūtkāra [*kāra*] m. soupir ; souffle ; sifflement (serpent).
फेण *pheṇa* cf. *phena*.
फेन *phena* var. *pheṇa* m. n. écume ; bulle | salive, bave — v. [11] pr. r. *(phenāyate)* émettre de l'écume || ang. foam ; all. Feim.
phenāyate nadī la rivière écume.
फेल *phela* m. restes de nourriture ; rebut.
फेलुक *pheluka* m. scrotum.

ब *b*

√ बंह् *baṃh* v. [1] pr. r. *(baṃhate)* pp. *(bāḍha)* croître, grossir, s'affermir — ca. *(baṃhayati)* ca. r. *(baṃhayate)* consolider, renforcer.
बंहिमन् *baṃhiman* [*bahu-iman*] m. abondance ; fait d'être nombreux, multitude.
बंहिष्ठ *baṃhiṣṭha* [super. *bahula*] a. m. n. f. *baṃhiṣṭhā* le plus fort ; le plus abondant ; majoritaire.
बंहीयस् *baṃhīyas* [compar. *bahula*] a. m. n. f. *baṃhīyasī* très gros ; très nombreux.
बक *baka* var. *vaka* m. f. *bakī* bio. zoo. *Ardea alba*, héron blanc, grande aigrette ; il est réputé rusé et trompeur, et d'une grande prudence | (au fig.) hypocrite ; trompeur, traître | myth. np. du démon [*asura*] Baka "Héron", à l'aspect de héron ; il fut vaincu par Kṛṣṇa enfant | myth. [Mah.] np. du vampire [*rākṣasa*] Baka_1 "Traître" ; il vivait dans une forêt humide [*anūpa*] près de la ville d'Ekacakrā, dont il terrorisait les habitants, en dévorant ceux qui lui apportaient de la nourriture ; les Pāṇḍavās y furent hébergés par un brahmane, et Bhīma alla dans la forêt avec de la nourriture, qu'il mangea devant Baka_1 furieux, avant de lui livrer bataille et de le tuer.
bakāsura [*asura*] m. myth. np. de Bakāsura ; cf. Baka.
बकार *bakāra* [*(ba)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ba*'.
बकुल *bakula* m. bio. bot. *Mimusops elengi*, grand arbre élengi aux fleurs velues de couleur crème à l'odeur suave, aux grandes feuilles ovales, au fruit ovoïde orange comestible ; il est utilisé en médecine ; son bois rouge sombre, très dur, est utilisé en ébénisterie ; l'arbre, ornemental, est apprécié dans les jardins ; (poésie) on dit qu'il fleurit quand il est arrosé par le vin versé par les bouches de jolies femmes — n. sa fleur ; on en fait des guirlandes.
bakulita [*-ita*] a. m. n. f. *bakulitā* orné d'arbres *bakula* | décoré de ses fleurs.
बगदाद *bagadāda* m. géo. np. de la ville de Bagadāda (Bagdad).
बगला *bagalā* cf. *vagalā*.
बङ्ग *baṅga* cf. *vaṅga*.
बटु *baṭu* m. jeune garçon, gars ; gamin, jeunôt ; not. jeune brahmane | soc. classe de brahmanes | myth. np. de Baṭu, épith. de Śiva (représenté par un garçon lors de rites *śākta*) | var. *vaṭu* id.
baṭuka [*-ka*] m. id. | idiot, crétin.
baṭuvāmana [*vāmana*] m. myth. cf. Vāmana.
बडब *baḍaba* cf. *vaḍaba*.
बडव *baḍava* cf. *vaḍaba*.
baḍavāgni [*agni*] m. myth. np. de Baḍavāgni "Feu Équin", feu inextinguible sortant d'une caverne sous-marine dans les régions Sud, issu de l'ardeur de la pénitence d'Aurva ; aussi Vaḍavāgni, Vāḍavāgni.
बडिष *baḍiṣa* n. hameçon.
बणिज् *baṇij* m. f. cf. *vaṇij*.
बण्ड *baṇḍa* a. m. n. f. *baṇḍā* cf. *vaṇḍa*.
बत *bata* ind. excl. de surprise, de regret, de joie, d'appel.
aho bata hélas !
बदर *badara* m. bio. bot. *Zizyphus jujuba*, jujubier — n. jujube ; cf. Śabarī — f. *badarī* jujubier | géo. np. de Badarī, endroit de pèlerinage dans l'Himālaya, où le Gange prend sa source ; cf. Badarīnātha | myth. ermitage de Viṣṇu et Jiṣṇu, envoyés par Indra comme Kṛṣṇa et Arjuna pour "débarrasser la Terre de son fardeau".
badarikā [*-ika*] f. jujube | cf. *badarī*.

badarīnātha [*nātha*] m. géo. np. de Badarīnātha, ville sacrée du nord de l'Uttarākhaṇḍa à 3413 m, au pied du versant nord du mont éponyme (7139 m) où la rivière Alakanandā, qui la traverse, prend sa source ; on y trouve l'ermitage où Nara et Nārāyaṇa firent pénitence ; c'est le lieu du *jyotirmaṭha* de l'*uttarāmnāya* ; un sanctuaire shivaïte dans une grotte y abrite un *liṅga* de glace.

बदि *badi* cf. *vadi*.

बद्ध *baddhá* [pp. *bandh*] a. m. n. f. *baddhā* attaché, entravé, lié | noué, serré ; fixé, serti, ajusté ; attaché, réuni, joint ; serré (poing) ; tenu fermement, bloqué ; emprisonné | manifesté, apparent ; bâti — m. prisonnier.

baddhadṛṣṭiḥ avec le regard fixé.

baddhapadmāsana [*padmāsana*] n. phil. [*yoga*] posture "en lotus" [*padmāsana*] bloqué (les bras croisés derrière le dos, les mains tenant les gros orteils de même côté).

baddháparikara [*parikara*] a. m. n. f. *baddhaparikarī* être harnaché, être prêt (not. au combat).

baddhápurīṣa [*purīṣa*] a. m. n. f. *baddhapurīṣā* constipé.

baddhábhāva [*bhāva*] a. m. n. f. *baddhabhāvā* amoureux de ⟨loc.⟩.

nṛpastasyām baddhabhāvaḥ le roi est amoureux d'elle.

baddhavīrāsana [*vīrāsana*] n. soc. posture assise sur la cheville gauche, jambe droite croisée ; c'était la posture des courtisans à la cour des rois hindous.

baddhāśaṅka [*āśaṅkā*] a. m. n. f. *baddhāśaṅkā* rempli d'anxiété.

बधिर *badhirá* [*bandh-ira*] a. m. n. f. *badhirā* sourd ; syn. *eḍa*.

badhirīkṛ rendre sourd.

badhiratā [*-tā*] f. surdité.

badhiratva [*-tva*] n. surdité.

बन्दि *bandi* iic. *bandin*$_2$.

bandigraha [*graha*] m. capture, rapt ; mise en captivité.

बन्दिन् *bandin*$_1$ [*vandin*] m. soc. barde (chantant les louanges du prince) ; héraut (déclamant au combat).

बन्दिन् *bandin*$_2$ [relié à *bandh*] a. m. n. f. *bandī* captif, prisonnier ; esclave — f. *bandī* prisonnier (mâle ou femelle) | captivité, esclavage | butin.

√बन्ध् *bandh* v. [9] pr. *(badhnāti)* pr. r. *(badhnīté)* pp. *(baddha)* pfp. *(bandhya)* abs. *(baddhvā, -badhya)* inf. *(banddhum)* pf. *(anu, ava, ā, ni, nis, pra, prati, vi, sam)* lier, attacher | entraver, enchaîner | nouer, joindre, grouper, composer | capturer, saisir ; captiver ; punir — ca. *(bandhayati)* faire lier ; faire saisir — ps. *(badhyate)* être lié, être attaché, être entravé ‖ ang. band, to bind ; all. binden ; fr. bande.

añjalim bandh joindre les mains (en salut respectueux).

badhnāti me cakṣuścitrakūṭaḥ le Mont Citrakūṭa captive mon regard.

sa punarapi svakārye mano babandha il s'appliqua de nouveau à sa tâche.

बन्ध *bandhá* [act. *bandh*] m. action de lier, ligature | lien, attache, chaîne, entrave ; tendon | union, jonction ; accouplement | capture, emprisonnement ; servitude | posture sexuelle, de gymnastique ou de *yoga* | phil. l'attachement au monde par la chaîne de nos actes ; opp. *mukti* | obstruction ; mod. grève | lit. [*citrakāvya*] genre de composition de poésie sur des diagrammes ; cf. *turagabandha* — ifc. remise d'un attribut ⟨iic.⟩.

katham bandhaḥ katham mokṣaḥ kā vidyā kāvidyeti [Sarvasāropaniṣad] Comment sommes-nous enchaînés, comment sommes-nous délivrés ? Par la connaissance, ou par l'ignorance ?

bandhakavitva [*kavitva*] n. lit. art poétique contraint (not. pour former des figures) ; cf. *bandhacitra*.

bandhacitra [*citra*] n. lit. variété de *citrakāvya*, où le poème est dessiné sur une image, not. de lotus ou de cobra ; syn. *citrabandha*.

बन्धक *bandhaka* [agt. *bandh*] m. qui lie, qui entrave — m. lien, entrave | ravisseur | personne employée à capturer les animaux (serpents, etc.) | barrage, digue | promesse, engagement, vœu ; échange, troc — n. fait d'attacher, d'enfermer ; confinement — f. *bandhakī* soc. ["qui a des liens avec de nombreux hommes"] prostituée.

bandhakatva [*-tva*] n. servitude.

yatra yatra karmatvaṃ tatra tatra bandhakatvam Tant qu'il y a des actes il y a servitude.

बन्धन *bandhana* [agt. *bandh*] a. m. n. f. *bandhanā* qui lie, qui attache — act. n. lien, entrave ; fait d'attacher ; détention, captivité, emprisonnement | fait de retenir ; digue | cordon, bracelet | phil. attachement au monde ; opp. libération [*mokṣa*] | ligature, tendon.

बन्धु *bandhu* [*bandh-u*] m. relation, association, parenté | parent, allié, ami, compagnon | phil. lien, connexion, corrélation ; identification entre microcosme et macrocosme, *mantra* efficace ; connection

symbolique entre un rite et son contexte mythique ; cf. *nidāna* | soc. parent [*sapiṇḍa*] d'une personne décédée qui n'est pas en ligne paternelle directe (et donc d'un autre *gotra*) ; on en distingue 3 sortes (dans l'ordre de succession) : *ātmabandhu*, fils de la sœur de son père ou de sa mère ou de son oncle maternel ; *pitṛbandhu*, fils de la sœur d'un grand-parent paternel ou de l'oncle maternel de son mère ; et *mātṛbandhu*, fils de la sœur d'un grand-parent maternel ou de l'oncle maternel de sa mère — ifc. de ⟨iic.⟩ catégorie.

bándhujīva [*jīva*] m. bio. ["qui vit en groupes"] bot. *Pentapetes phoenicea*, plante malvacée ; sa magnifique fleur rouge s'épanouit à midi et se fane au matin du jour suivant ; ellle est utilisée en médecine.

bándhutā [*-tā*] f. affinité ; parenté, parentèle ; amitié.

bándhutva [*-tva*] n. id.

bándhudāyāda [*dāyāda*] m. soc. héritier collatéral ; [Mah.] il peut prétendre à la succession dans 6 cas : *svayaṃjāta* (fils spontané), *praṇīta* (fils de sa femme par la bénédiction d'un saint homme), *putrikāputra* (fils d'une de ses filles), *paunarbhava* (fils né après remariage d'une veuve), *kānīna* (fils né hors mariage), et *bhāgineya* (neveu, fils d'une de ses sœurs).

बन्धुल *bandhula* [*bandhu-la*] m. bâtard | soc. fils de courtisane, vivant en parasite dans les maisons de plaisir.

बन्धूक *bandhūka* [*bandhu-uka*] m. bio. bot. *Pentapetes phœnicæ*, plante à fleurs roses ou rouges — n. bio. sa fleur ; elle s'épanouit à midi et se fane la nuit suivante ; les fleurs de la variété rouge servent en poésie à évoquer sensuellement les lèvres des jeunes gens et jeunes filles — m. var. *bandhūli* id. *pāṇau padmadhiyā madhūkamukulabhrāntyā tathā gaṇḍayor nīlendīvaraśaṅkayā nayanayor bandhūkabuddhyādhare* (Les abeilles croient que) vos mains sont des lotus roses, vos joues sont des fleurs de *madhūka*, vos yeux sont des boutons de lotus bleu, et vos lèvres sont des fleurs de *bandhūka*.

बन्ध्य *bandhya* var. *vandhya* [pfp. [1] *bandh*] a. m. n. f. *bandhyā* qui doit être lié | stérile, improductif, vain | qui manque de ⟨iic. i.⟩ — f. *bandhyā* var. *vandhyā* femme stérile.

बभ्रु *babhru* a. m. n. f. *babhrū* rouge brun — m. castor ; mangouste ; animal brun | myth. épith. d'Akrūra "le brun" | épith. de la plante *soma* — f. *babhrū* vache rouge-brun ‖ ang. beaver.

babhrukalpa [*kalpa*] m. lit. np. de Devasomā, *pāśupata* de la pièce Mattavilāsa.

babhrukeśa [*keśa*] a. m. n. f. *babhrukeśī* roux.

babhruvāhana [*vāhana*] m. myth. [Mah.] np. de Babhruvāhana "au cheval bai", fils d'Arjuna et de Citrāṅgadā, roi de Maṇipura ; son père revint à Maṇipura avec le cheval du sacrifice [*aśvamedha*] de Yudhiṣṭhira ; Babhruvāhana s'y opposa, et tua Arjuna d'une flèche ; sa belle-mère la princesse *nāgī* Ulūpī le ressuscita grâce à un joyau magique ; il revint avec son père à Hastināpura.

बर्जर *barjara* m. f. *barjarā* f. *barjarī* bot. *Pennisetum glaucum*, millet perle.

बर्बर *barbara* a. m. n. f. *barbarā* qui bégaie ; frisé | pl. *barbarās* les barbares (peuples non Aryens) — f. *barbarī* bio. bot. *Ocymum basilicum*, basilic ‖ fr. barbare.

barbarīka [*-īka*] m. myth. [SkP.] np. de Barbarīka "Barbare", fils de Ghaṭotkaca et de Maurvī ; il avait été *yakṣa* dans une vie antérieure ; Śiva lui donna trois flèches infaillibles qui pouvaient détruire les trois mondes et revenir d'elles-mêmes à son carquois ; en retour, il promit de s'engager dans la grande bataille du côté des vaincus ; magicien, il savait discerner les Pāṇḍavās des Kauravās, et pouvait donc d'une flèche les tuer tous ; Kṛṣṇa, inquiet, se déguisa en brahmane et alla se moquer de lui, comme archer n'ayant que 3 flèches ; il démontra sa puissance en transperçant d'une flèche toutes les feuilles d'un pipal, même celle que Kṛṣṇa avait caché sous son pied ; Kṛṣṇa lui demanda alors sa tête comme aumône ; il accepta, ayant compris qu'il obtiendrait ainsi la libération, mais demanda la grâce de pouvoir assister à la grande bataille ; on mit alors sa tête sur un poteau surplombant le champ de bataille ; quand plus tard les Pāṇḍavās se disputèrent la victoire il déclara que le seul vainqueur était Kṛṣṇa ; ce dernier lui permit d'être adoré sous le nom de Śyāma au *kaliyuga* ; son histoire [Barbarīkopākhyāna] est contée dans le SkP. ; il est révéré à Khaṭuśyāmajī au Rājasthāna, et appelé Belālasena en Orissa ; au Népal il est associé au roi Yalambara des Kirātās.

बर्बुर *barbura* m. bio. bot. *Acacia arabica*, arbre baboul, mimosacée aux fleurs jaunes globuleuses, au bois très dur employé pour faire des chariots ; il produit la gomme arabique, et est utilisé en médecine.

बर्ह *barha* [obj. *bṛh*$_2$] m. n. plume de queue (not. de paon) ["qu'on arrache"].

बर्हण *barhaṇa* [act. *bṛh*$_2$] n. arrachage — agt. a. m.

n. f. *barhaṇī* qui arrache.

बर्हिण *barhiṇa* [*barhin-a*] a. m. n. f. *barhiṇā* orné de plumes de paon — m. paon.

बर्हिन् *barhin* [*barha-in*] m. paon ["à qui l'on arrache (les plumes)"].

बर्हिस् *barhis* [abstr. *bṛh*$_2$] n. véd. jonchée d'herbe sacrificielle [*kuśa*] disposée en nappe sur l'autel.

√बल् *bal* v. [1] pr. *(balati)* respirer, vivre.

बल *bala* [agt. *bal*] n. force, vigueur, puissance ; énergie vitale | troupe, armée | phil. moyen de subjuguer un adversaire ; on en compte 4 : la négociation [*sāman*], la corruption [*dāna*], la trahison [*bheda*] et la punition [*nigraha*] ; cf. *upāya* — m. corbeau | myth. np. de l'*asura* Bala ou Balāsura, "Puissant" fils de Maya ; il inventa 96 sortilèges magiques qu'il donna aux *asurās* ; [PP.] il vainquit Indra combattant Jalandhara ; Indra lui rendit grâces, Bala lui accorda un vœu, Indra lui demanda son corps ; Bala se dépeça, et ses morceaux éparpillés par Indra devinrent des mines de diamant | myth. np. de l'*asura* Bala, corr. au véd. Vala, fils de Kaśyapa et Danāyu ; [Mah.] il devint roi des Pāṇḍyās | myth. np. de nombreux autres héros ou démons | [*balarāma*] myth. cf. Balarāma — ifc. fort en ⟨iic.⟩ ; cf. *vala* — f. *balā* troupe ; armée | soc. nom d'un sortilège ‖ lat. *valore* ; fr. valeur.

balāt var. *balatas*, *balena* adv. de force, par la force.

balakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *balakarā* fortifiant.

balada [*da*] a. m. n. f. *baladā* qui rend fort — m. *baladā* véd. np. de Baladā, épith. d'Indra "qui donne la force".

baladeva [*deva*] m. myth. np. de Baladeva "Grand Dieu", épith. de Balarāma | jn. personne éminente [*śalākāpuruṣa*] d'une épopée, dans le rôle d'un saint non violent ; not. Rāma, associé au héros Lakṣmaṇa et à l'anti-héros [*pratināyaka*] Rāvaṇa, et Balarāma, associé au héros Kṛṣṇa et à l'anti-héros Jarāsandha | hist. np. de Baladeva$_1$ Vidyābhūṣaṇa, *gauḍīya vaiṣṇava* du 18e siècle, disparu en 1768 ; en butte aux critiques des Rāmānandī, il composa un commentaire du Vedāntasūtra, le *śrī* Govindabhāṣya ; il devint alors le pontife [*ācārya*] du *gauḍīya sampradāya* sous le nom de *śrī* Govinda Dāsa ; il est l'auteur de nombreux ouvrages, not. la Tattvadīpikā.

balabhadra [*bhadra*] m. myth. np. de Balabhadra "Fortuné", épith. de Balarāma | hist. np. de Balabhadra$_1$, compilateur d'anthologies poétiques du 17e siècle.

balabhid [*bhid*$_2$] m. myth. np. de Balabhid, épith. d'Indra "destructeur de Bala".

balayantra [*yantra*] n. phil. [Tantra] diagramme mystique, sorte de *śrīyantra* simplifié avec deux triangles *śakti* entrelacés avec un triangle *vahni* ; cf. Bahucāramātā.

balarāma [*rāma*] m. myth. np. de Balarāma "Rāma$_2$ le Puissant", frère aîné de Kṛṣṇa, 8e *avatāra* de Viṣṇu ; fils de Vasudeva captif du tyran Kaṃsa, il naquit de Devakī en prison, mais fut magiquement transféré dans la matrice de Rohiṇī$_3$ qui l'éleva en secret ; patron des agriculteurs, son emblème est l'araire [*hala*] avec laquelle il guida les eaux de la Yamunā rétive pour qu'il puisse se baigner dans ses eaux ; Hercule indien, son arme est la massue [*musala*] Kheṭa ; il tua les démons Dhenuka et Pralamba opposés à son frère ; il combattit le monstre Jarāsandha avec l'arme *sthūṇākarṇa* ; on le représente de couleur blanche et vêtu de bleu ; il est le divin buveur de vin de palme, dont il est ivre ; il se battit avec Gaṇeśa, qui lui prit son araire ; il épousa la géante Revatī venue de l'ère précédente ; il incarne sur Terre Ananta-Śeṣa, et représente ainsi la Création accompagnant son frère Kṛṣṇa le Créateur ; après la destruction des *yādavās* qui s'entre-tuèrent dans une querelle née d'une malédiction de Nārada, il partit dans la forêt avec Kṛṣṇa, où il mourut, le *nāga* Śeṣa sortant par sa bouche ; cf. Baladeva, Balabhadra, Saṃkarṣaṇa, Sīrī, Halabhṛt, Halāyudha.

balavṛtra [*vṛtra*] m. du. myth. Bala et Vṛtra.

balavṛtraniṣūdana [*niṣūdana*] m. véd. ["meurtrier de Bala et Vṛtra"] épith. d'Indra.

balasūdana [*sūdana*] m. myth. np. de Balasūdana, épith. d'Indra "destructeur de Bala".

balopeta [*upeta*] a. m. n. f. *balopetā* plein de vigueur.

बलन *balana* [act. *bal*] n. renforcement.

बलव *balava* var. *valava* n. astr. deuxième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

बलवत् *bálavat* [*bala-vat*] a. m. n. f. *balavatī* fort, puissant, intense ; important, principal, prédominant — adv. fortement, intensément ; très. *atrabhavatī balavat paritrastā* Madame est très effrayée.

बलाक *balāka* var. *valāka* [*bala-āka*] m. bio. zoo. *Ardea torra/putea*, variété de héron ou aigrette ; il couve pendant la saison des pluies | zoo. *Phoenicopterus ruber*, flamand rose — f. *balākā* id. (plus fréquent) | maîtresse, amante.

balākāśva [*aśva*] m. myth. np. de Balākāśva, fils d'Aja$_1$-Sindhudvīpa$_1$; Kuśika est son fils.
बलात् *balāt* [abl. *bala*] iic.
balātkāra [*kāra*] m. emploi de la force ; violence ; viol | détention pour défaut de remboursement de dette.
balātkāram var. *balātkāreṇa* avec violence, violemment ; en employant la force.
बलाह *balāha* m. bd. np. du cheval volant Balāha, en lequel s'était changé l'accompli [*bodhisattva*] Lokeśvara pour sauver le marchand Siṃhala et ses compagnons naufragés au large de l'île de Ceylan [Tāmradvīpa] ; il est représenté à Angkor au Preah Neak Pean, la fontaine des "Serpents entremêlés" (Nanda$_1$ et Upananda).
बलाहक *balāhaka* var. *valāhaka* [*vāri-vāhaka*] m. nuée d'orage, nuage de pluie | myth. l'un des sept nuages de l'apocalypse | myth. [PP.] np. de Balāhaka "Ouragan", l'un des 4 coursiers du char de Kṛṣṇa, de couleur blanche | lit. [K.] np. de Balāhaka$_1$, commandant en chef de l'armée du roi Tārāpīḍa | myth. [*purāṇa*] np. de Balāhaka$_2$, *nāga* gardien de la salle d'audience de Varuṇa | myth. [Mah.] np. de Balāhaka$_3$, frère de Jayadratha ; il l'aida à kidnapper Draupadī.
बलि *balí* m. présent ; offrande | soc. oblation, offrande propitiatoire ; not. offrande jetée sur le sol ou en l'air dans le *bhūtayajña* | tribut royal, taxe, impôt | myth. np. du roi Bali "Sacrifice", fils de Virocana, roi des démons [*daitya*] ; il est père de Bāṇa par son épouse Vindhyāvalī ; par les pouvoirs acquis par ses pénitences et grâce au sacrifice de toute-puissance [*viśvajit*] effectué par son chapelain Śukra qui pouvait le faire ressusciter par son pouvoir *saṃjīvanī*, [HV.] il avait vaincu Indra grâce à l'arme de Varuṇa [*vāruṇāstra*] et s'était approprié les trois mondes ; il s'était assuré un règne prospère en célébrant 100 *aśvamedha* ; il fut vaincu par Viṣṇu qui s'incarna en Vāmana-Trivikrama, et le rétrograda en souverain des enfers [*pātāla*] ; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] ; le démon-taureau Ariṣṭa est son fils ; il donna son épouse Sudeṣṇā à l'ermite Dīrghatamā pour qu'il lui enfante des fils intelligents ; cf. Mahābali, Vairocana$_1$.
balíkara$_1$ [*kara$_1$*] a. m. n. f. *balikarī* qui offre des sacrifices propitiatoires.
balíkara$_2$ [*kara$_2$*] m. pl. soc. impôts et services.
balíkṛt [*kṛt$_2$*] a. m. n. f. qui paye des impôts ; tributaire.
balijana [*jana*] m. soc. homme destiné à être offert en sacrifice à la Déesse.
balípīṭha [*pīṭha*] n. soc. autel de sacrifice, socle à sommet plat, à l'entrée de la première enceinte d'un temple, dans l'axe du sanctuaire ; il reçoit des offrandes et sert à écarter les influences néfastes de l'extérieur.
balípuṣṭa [*puṣṭa*] m. "nourri par les oblations", épith. du corbeau.
balibhuj [*bhuj$_2$*] m. "mangeur d'oblation", épith. du corbeau.
बलितम *balitama* [super. *balin*] a. m. n. f. *balitamā* le plus fort.
बलितर *balitara* [compar. *balin*] a. m. n. f. *balitarā* plus robuste.
बलिन् *balín* [*bala-in*] a. m. n. f. *balinī* fort, vigoureux, puissant ; robuste.
बलिष्ठ *baliṣṭha* [super. *balin*] a. m. n. f. *baliṣṭhā* très fort ; plus fort que ⟨abl.⟩.
baliṣṭhatama [*-tama*] a. m. n. f. *baliṣṭhatamā* super. le plus puissant.
बलीयस् *bálīyas* [compar. *balin*] a. m. n. f. *balīyasī* plus fort ; plus important ; plus efficace — adv. plus fortement.
balīyastara [*-tara*] a. m. n. f. *balīyastarā* compar. plus fort ; plus puissant.
balīyastva [*-tva*] n. prédominance ; primauté en force.
बल्य *balya* [*bala-ya*] a. m. n. f. *balyā* fortifiant | vigoureux.
बल्लव *ballava* var. *vallava* m. vacher | myth. [Mah.] np. de Ballava "Pasteur", fausse identité de Bhīma déguisé en chef cuisinier, boucher et lutteur pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13e année d'exil des Pāṇḍavās — f. *vallavī* vachère.
बव *bava* var. *vava* n. astr. premier demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).
बसव *basava* [relié à *vṛṣabha*] m. hist. np. de Basava, brahmane *śaiva* né près de Bījāpur (1125–1167) ; il fonda la secte *liṅgāyat* ; on lui doit une œuvre de poésie mystique de style libre, sous forme de dictons [*vacana*] ; il vécut à Kalyāṇī ; on le considère comme une incarnation de Nandī (dont il porte le nom *kannara*) ; il est souvent appelé affectueusement Basavaṇṇa "frère Basava", ou respectueusement Basaveśvara "Seigneur Basava".
बस्ति *basti* [*vasti*] m. méd. [*Āyurveda*] traitement laxatif.
बहल *bahala* [*baṃh-ala*] a. m. n. f. *bahalā* épais ; dense, compact ; ferme, solide | touffu, ébouriffé

| large, étendu ; intense (couleur) | nombreux ; copieux, abondant ; syn. *bahula* — iic. extrêmement ⟨ifc.⟩ — ifc. rempli de, consistant principalement de ⟨iic.⟩.

bahalatā [-*tā*] f. épaisseur.

बहिर् *bahir* iic. *bahis*.

bahiraṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *bahiraṅgā* concernant l'extérieur ; extérieur, externe ; éloigné ; inessentiel ; extrinsèque ; opp. *antaraṅga* — m. partie externe ; étranger | math. cercle externe | gram. se dit d'une règle dont les causes d'application sont plus externes qu'une autre règle dite *antaraṅga* ayant priorité.

bahiraṅgeśvara [*īśvara*] m. géo. np. du Bahiraṅgeśvara “Seigneur extérieur”, temple shivaïte établi au pied de la colline de Dhauli (Orissa) à la période Bhaumakara.

bahirartha [*artha*] m. objet externe (à la conscience).

bahirarthavāda [*vāda*] m. phil. bd. doctrine postulant l'existence d'objet externes à la conscience.

bahirarthavādin [-*in*] a. m. n. f. *bahirarthavādinī* phil. tenant de cette doctrine ; cf. Śubhagupta.

bahirātmam [*ātman*] adv. hors de soi.

bahirgrāmam [*grāma*] adv. hors du village.

bahirgrāmapratiśrayaḥ qui habite hors du village.

बहिर्भू *bahirbhū* [*bahis-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(bahirbhavati)* sortir ; s'extérioriser.

बहिर्भूत *bahirbhūta* [pp. *bahirbhū*] a. m. n. f. *bahirbhūtā* sorti, parti dehors | exclu, renvoyé de ⟨iic.⟩ | écoulé (intervalle de temps) | inattentif ; étourdi.

बहिष्कार *bahiṣkāra* [act. *bahiṣkṛ*] m. soc. exclusion.

बहिष्कृ *bahiṣkṛ* [*bahis-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(bahiṣkaroti)* pp. *(bahiṣkṛta)* abs. *(bahiṣkṛtya)* mettre dehors, exclure, expulser.

बहिष्कृत *bahiṣkṛta* [pp. *bahiṣkṛ*] a. m. n. f. *bahiṣkṛtā* banni, exclu.

बहिष्टात् *bahiṣṭāt* [*bahis-tāt*] adv. de dehors.

बहिस् *bahís* adv. dehors, à l'extérieur, extérieurement — pf. hors de ⟨abl. g.⟩ | hors de ⟨abl. g.⟩.

bahiścara [*cara*] a. m. n. f. *bahiścarī* qui va dehors, extérieur, externe — m. espion.

bahiṣpavamāná [*pavamāna*] m. véd. [“louange extérieure du (*soma*) purifié”] premier chant de louange [*stotra*] chanté par le *sāmaga* lors du sacrifice *jyotiṣṭoma* pour le pressurage [*savana*$_1$] du matin, en dehors de l'aire sacrificielle [*vedi*] à son nord-est ; il se compose de trois strophes [*tṛca*].

bahiṣprajña [*prajña*] a. m. n. f. *bahiṣprajñā* phil. dont la connaissance est dirigée vers les objets extérieurs.

बहु *bahú* [*baṃh-u*] a. m. n. f. *bahu* f. *bahvī* nombreux, abondant ; important, grand | pl. *bahavas* beaucoup de — iic. très, beaucoup de | qui est très, qui a beaucoup de ‖ gr. *παχυς* ; lat. *pinguis*.

bahu acc. beaucoup.

bahutas adv. en grand nombre.

kiṃ bahunā en bref, pour faire court.

bahukaṇṭā [*kaṇṭa*] f. bio. épith. de bot. *Solanum indicum*, plante très épineuse ; syn. *bṛhatī*.

bahukukkuṭa [*kukkuṭa*] a. m. n. f. *bahukukkuṭā* où il y a beaucoup de coqs.

bahukautuka [*kautuka*] a. m. n. f. *bahukautukā* abondant en merveilles.

bahukautukaḥ sa deśaḥ ce pays est riche en curiosités.

bahucāra [*cāra*] m. grand voyage — a. m. n. f. *bahucārā* ou qui voyage beaucoup | soc. personne de caste nomade.

bahucāramātṛ [*mātṛ*] f. myth. np. de la déesse Bahucāramātā, aspect de Tripurasundarī ; son véhicule est le coq, son symbole est le *balayantra* ; elle est la patronne des transsexuels et castrats [*hijra*] ; elle est adorée à Bahucāraji au Gujarāt (distr. Mahsana).

bahucārin [*cārin*] a. m. n. f. *bahucāriṇī* qui voyage beaucoup.

bahujana [*jana*] m. foule, multitude.

bahutama [-*tama*] a. m. n. f. *bahutamā* super. le plus nombreux | le plus loin.

bahutamam adv. au plus haut degré ; extrêmement.

ā bahutamāt puruṣāt jusqu'au plus lointain descendant.

bahútaya [-*taya*] a. m. n. f. *bahutayī* multiple ; nombreux ; divers, varié.

bahutayaṃ yūtham troupeau constitué de nombreuses parties.

bahutayaṃ rūpam couleur bariolée.

bahutara [-*tara*] a. m. n. f. *bahutarā* compar. très nombreux ; trop nombreux.

bahutaram adv. à un haut degré ; beaucoup plus ; trop | pour la plupart, principalement.

bahutā [-*tā*] f. fait d'être nombreux, pluralité ; grand nombre, majorité.

bahutitha [*titha*] a. m. n. f. *bahutithā* nombreux ; varié ; long (temps).

bahutrā [-*trā*] adv. dans beaucoup.

bahutva [*-tva*] n. fait d'être plusieurs, pluralité | abondance, profusion ; grand nombre, majorité | gram. pluriel.

bahúdhānya [*dhānya*] m. astr. np. de Bahudhānya "Très prospère", personnifiant l'an 12 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

bahúdhānyaka [*dhānyaka*] m. géo. np. du Bahudhānyaka "Fertile", pays des Yaudheyās ; mod. Pañjāb.

bahupad [*pad*$_2$] a. m. n. f. *bahupadī* [nom. *bahupād*] qui a de nombreux pieds.

bahupuṣpa [*puṣpa*] m. bio. ["abondamment fleuri"] bot. *Erythrina indica*, arbre corail ; cf. *pāribhadra*.

bahupraja [*prajā*] a. m. n. f. *bahuprajā* qui a une nombreuse postérité | var. *bahuprajā* véd. id..

bahuphala [*phala*] a. m. n. f. *bahuphalā* couvert de fruits.

bahubīja [*bīja*] a. m. n. f. *bahubījā* qui a beaucoup de graines — m. bio. bot. *Annona reticulata* | bio. bot. *Psidium guajava* — n. anone, pomme-cannelle | goyave.

bahubhārya [*bhāryā*] a. m. n. f. *bahubhāryā* polygame.

bahubhāryatvā [*-tvā*] f. polygamie.

bahúbhṛj [obj. *bhṛjj*] a. m. n. f. très grillé ; brûlé.

bahúmata [*mata*] a. m. n. f. *bahumatā* très estimé.

bahúmati [*mati*] f. haute estime.

bahúmāna [*māna*$_1$] m. haute estime ; grand respect pour ⟨loc. g.⟩.

sabahumānam avec grand respect.

bahúrūpá [*rūpa*] a. m. n. f. *bahurūpā* multiforme ; aux aspects variés | myth. se dit de nombreux dieux — f. *bahurūpā* myth. l'une des 7 langues d'Agni [*saptajihva*].

bahuvacana [*vacana*] n. gram. pluriel.

bahuvāram [*vāra*] adv. de nombreuses fois, très souvent.

bahuvidha [*vidha*] a. m. n. f. *bahuvidhā* divers.

bahuvrīhi [*vrīhi*] a. m. n. f. prospère, riche ["(qui a) beaucoup de riz"] — m. gram. [générique] composé possessif formant un adjectif [*viśeṣaṇa*] (comme par exemple *bahuvrīhi*) ; ils sont exocentriques, la notion principale [*pradhāna*] étant hors du composé [*anyapada*].

bahúśas [*-śas*] adv. de nombreuses fois, répétitivement, souvent | en quantité, beaucoup.

bahúśākha [*śākhā*] a. m. n. f. *bahuśākhā* ["multibranche"] ramifié ; divers, varié ; multiple.

bahuśruta [*śruta*] a. m. n. f. *bahuśrutā* soc. expert en Veda.

bahuśreyasī [*śreyasī*] m. qui a beaucoup de bonnes épouses.

bahusvara [*svara*] a. m. n. f. *bahusvarā* gram. (mot) pluri-syllabique.

बहुधा *bahudhā* [*bahu-dhā*] adv. de beaucoup de manières, diversement.

बहुल *bahulá* [*bahu-la*] a. m. n. f. *bahulā* nombreux ; fréquent ; abondant ; très | épais, large ; ample, spacieux | astr. sombre (se dit de la quinzaine [*pakṣa*] où la Lune est décroissante) | accompagné par | gram. d'application fréquente ; productif.

bahulam adv. souvent, fréquemment | gram. (règle) avec des exceptions.

bahuletarapakṣayoḥ dans la quinzaine sombre et la quinzaine claire du mois.

बह्व् *bahv* iic. *bahu*.

bahvṛc [*ṛc*$_2$] a. m. n. f. lit. qui contient de nombreux vers.

bahvṛca [*ṛca*] a. m. n. f. *bahvṛcā* lit. qui contient de nombreux vers — m. soc. enseignant du Ṛgveda.

bahvṛcopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Bahvṛcopaniṣad.

बाढ *bāḍhá* [pp. *baṃh*] a. m. n. f. *bāḍhā* renforcé, affermi, consolidé ; puissant, fort.

bāḍham adv. sûrement, assurément, certes ; bien sûr, soit, mais oui, si fait.

bāḍham iti très bien, soit.

बाण *bāṇa* var. *vāṇa* m. roseau (servant de flèche) ; flèche | myth. np. de l'*asura* Bāṇa "Flèche", fils aîné de Bali et de Vindhyāvalī ; sa richesse était fabuleuse, et tous les rois tremblaient devant lui ; il habitait la "Ville du sang" Śoṇitapura ; en retour de ses pénitences Śiva lui avait accordé 1000 bras, avec lesquels il jouait du *mṛdaṅga* quand Śiva dansait le *tāṇḍava* ; Śiva lui avait révélé qu'il serait vaincu par Kṛṣṇa ; il devint cruel et séquestra sa fille Uṣā$_1$ pour ne pas la marier ; celle-ci, ayant vu Aniruddha en rêve, le fit venir par magie dans son château, où Bāṇa le retint prisonnier ; Kṛṣṇa et Pradyumna levèrent une armée et le tuèrent | myth. [Rām.] np. du roi Bāṇa$_1$, fils de Vikukṣi, père d'Anaraṇya$_1$ | lit. np. de Bāṇa$_2$ Bhaṭṭa, fils de Citrabhānu$_1$, né près de Paṭnā ; il fut un important poète de style maniéré de la cour du roi Harṣa (7e siècle) à Kanyākubjā ; il est l'auteur du roman merveilleux Kādambarī, du panégyrique royal Harṣacarita, et du poème dévotionnel Caṇḍīśataka ;

une pièce Śāradacandrikā lui est aussi attribuée ; son fils Bhūṣaṇa Bhaṭṭa termina la Kādambarī inachevée, en respectant son plan et son style.

bāṇagaṅgā [*gaṅgā*] f. géo. np. du réservoir Bāṇagaṅgā sur la colline de Malabar à Mumbai ; [Rām.] Rāma s'y serait rendu pour recevoir la bénédiction de Gautama ; pour étancher sa soif, il tira une flèche dans le sol, qui en fit jaillir la Bhogavatī.

bāṇaliṅga [*liṅga*] n. soc. œuf de quartz ou galet ovoïde de la Narmadā utilisé comme *liṅga* dans le culte de Śiva ; syn. *narmadeśvara*.

bāṇin [*-in*] a. m. n. f. *bāṇinī* qui porte une ou des flèches.

बाणिज *bāṇijá* [*vāṇija*] m. marchand.

बादर *bādara* [**badara*] a. m. n. f. *bādarī* concernant le jujubier — n. jujube — m. (plant de) coton — f. *bādarā* id.

bādarāyaṇa [**badara-āyana*] m. patr. de divers auteurs | hist. np. de Bādarāyaṇa, auteur du Brahmasūtra-Vedāntasūtra ; il aurait vécu entre 200 ant. et 400 ; appelé compositeur du Veda [Vedavyāsa], il est qqf. identifié avec Vyāsa.

बादाम *bādāma* m. amandier ; syn. *vātāma*.

√ बाध् *bādh* v. [1] pr. r. *(bādhaté)* aor. r. [5] *(bādhiṣṭa)* pp. *(bādhita)* pfp. *(bādhya)* pf. *(pra, prati)* opprimer, attaquer ; harceler, tourmenter, faire souffrir | réprimer, repousser, empêcher ; enfreindre | souffrir de ⟨acc.⟩ — ca. *(bādhayati)* opprimer, tourmenter — dés. r. *(bībhatsate)* détester ; mépriser ; éviter ⟨abl.⟩ — dés. r. *(bībādhiṣate)* vouloir supprimer.

balavatī śirovedanā māṃ bādhate je souffre d'un violent mal de tête.

na tathā bādhate śītaṃ yathā | bādhati bādhate ‖ Ce n'est pas tant le froid qui me dérange que (le mot fautif) *bādhati* (réponse d'un porteur de palanquin à un *paṇḍita* se rendant à un concours de poésie du roi Bhoja$_1$ et qui lui demandait "*api śītam bādhati*" (le froid ne vous dérange pas ?)).

बाध *bādhá* [agt. *bādh*] m. oppresseur, tourmenteur | peine, souffrance ; douleur ; dommage, détriment ; contradiction — ifc. infraction à, exclusion de ⟨iic.⟩ — f. *bādhā* annulation.

बाधक *bādhaka* [agt. *bādh*] a. m. n. f. *bādhikā* qui empêche, qui opprime, qui fait souffrir | qui annule, qui suspend, qui exclut — m. phil. [Nyāya] contradiction, paradoxe.

bādhaka-pramā-virahaḥ gram. [*yogyatā*] absence d'empêchement de compréhension.

बाधन *bādhana* [agt. *bādh*] a. m. n. f. *bādhanā* qui oppresse ; qui empêche ; qui réfute — act. n. opposition, résistance | oppression ; suppression, annulation | gram. entrave d'une règle | phil. fait d'être falsifié par une raison supérieure — f. *bādhanā* gêne, trouble, douleur.

बाधित *bādhita* [pp. *bādh*] a. m. n. f. *bādhitā* empêché ; opprimé | gram. annulé, entravé | phil. [Nyāya] contradictoire, absurde, faux, incompatible.

bādhitatva [*-tva*] n. fait d'être empêché, entravé ou exclu.

बाधितव्य *bādhitavya* [pfp. [3] *bādh*] a. m. n. f. *bādhitavyā* qui doit être opprimé ; à exclure, à annuler.

बाधितृ *bādhitṛ* [agt. *bādh*] m. oppresseur.

बाधित्वा *bādhitvā* [abs. *bādh*] ind. ayant opprimé | gram. en neutralisant l'effet d'une règle précédente.

बाध्य *bādhya* [pfp. [1] *bādh*] a. m. n. f. *bādhyā* à opprimer, à supprimer, à exclure.

bādhyabādhakabhāva [*bādhaka-bhāva*] m. gram. relation de blocage.

बान्धव *bāndhava* [**bandhu-a*] m. parent (not. du côté maternel) ; compagnon, ami — f. *bāndhavī* parente, proche (not. du côté maternel) — f. *bāndhavā* ifc. amie de.

sabāndhavās les siens, ses semblables.

bāndhavaka [*-ka*] a. m. n. f. *bāndhavikā* apparenté.

bāndhavajana [*jana*] m. proches, parentèle (collectif).

bāndhavatā [*-tā*] f. parenté.

bāndhavya [*-ya*] n. parenté, lien du sang.

बाभ्रव्य *bābhravya* m. hist. np. du grammairien antique Bābhravya, qui fixa le mode de récitation *kramapāṭha*.

बार्हस्पत्य *bārhaspatya* [**bṛhaspati-ya*] m. myth. "Issu de Bṛhaspati", patr. de not. Bharadvāja | soc. secte matérialiste [*nāstika*] ; les *bārhaspatyās* suivaient l'enseignement de Bṛhaspati$_1$ — n. lit. np. du Bārhaspatya, traité d'éthique attribué à Bharadvāja.

bārhaspatyasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Bārhaspatyasūtra, texte fondateur des matérialistes [*cārvākās*], attribué à Bṛhaspati$_1$, seulement connu par des citations.

बाल *bāla* [**bala*] a. m. n. f. *bālā* jeune ["qui est vigoureux"] | puéril, candide ; niais, nigaud ; opp. *paṇḍita* — m. enfant, jeune garçon ; syn. *kumāra*, *śiśu* | soc. mineur ; opp. *vyavahārajña* | débutant ;

opp. *prauḍha* — f. *bālā* petite fille, jeune fille.
bālakāṇḍa [*kāṇḍa*] m. lit. np. du Bālakāṇḍa "livre de la jeunesse (de Rāma)", premier livre du Rām.
bālakunda [*kunda*] m. jasmin frais.
alakam bālakundānuviddham [MD.] dont les boucles sont mélées de jasmin frais.
bālakṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. myth. np. de Bālakṛṣṇa "Kṛṣṇa enfant" ; ses prodiges sont rapportés dans le Bhāgavatapurāṇa ; il est adoré not. au temple de Kṛṣṇasvāmī à Vijayanagara, dont l'image fut rapportée d'Udayagiri par Kṛṣṇadeva Rāya en 1513.
bālakrīḍana [*krīḍana*] n. jeu d'enfant.
bālakrīḍanaka [*-ka*] n. jeu d'enfant | pl. *bālakrīḍanakāni* les jeux d'enfants, l'un des 64 arts [*kalā*] — m. jouet ; ballon.
bālakrīḍā [*krīḍā*] f. jeu d'enfant | hist. np. de la Bālakrīḍā, commentaire de la Yājñavalkyasmṛti dû à Viśvarūpa$_3$ (9e siècle) ; la Vacanamālā en est une glose.
bālagaṇa [*gaṇa*] m. mod. classe des enfants.
bālagopāla [*gopāla*] m. myth. np. de Bālagopāla épith. de Kṛṣṇa enfant à Gokula.
bālagopālastuti [*stuti*] f. lit. np. de la Bālagopālastuti, hymne dévotionnel [*bhakti*] à Kṛṣṇa dû à Bilvamaṅgala/Līlāśuka.
bālagraha [*graha*] m. myth. démon saisisseur d'enfants.
bālacarita [*carita*] n. lit. np. du Bālacarita, *nāṭaka* de Bhāsa basé sur l'histoire de Kṛṣṇa enfant.
bālatantra [*tantra*] n. lit. np. du traité de pédiatrie Bālatantra de Kalyāṇa$_2$ (16e siècle).
bālatā [*-tā*] f. enfance.
bālatva [*-tva*] n. enfance | inexpérience, puérilité ; sottise.
bālamanoramā [*manoramā*] f. lit. np. de la Bālamanoramā, grammaire "plaisante aux jeunes", commentaire de la Siddhāntakaumudī dû à Vāsudeva$_4$ Dīkṣita.
bālarāmāyaṇa [*rāmāyaṇa*] n. lit. np. du Bālarāmāyaṇa "Petit Rāmāyaṇa", drame de Rājaśekhara très librement adapté du Rāmāyaṇa, et dont le personnage principal est Rāvaṇa ; il est caractérisé par son ton irrévérencieux et la présentation des évènements par des descriptions indirectes.
bālarūpin [*rūpin*] a. m. n. f. *bālarūpiṇī* semblable à un enfant ; se dit not. de Kṛṣṇa enfant [Bālakṛṣṇa] ou de Viṣṇu-Upendra, dernier-né d'Aditi.
bālendu [*indu*] m. premier croissant de lune |myth. attribut de Śiva, qui porte le croissant de lune dans ses cheveux.
बालक *bālaka* [*bāla-ka*] a. m. n. f. *bālikā* jeune, juvénil, enfantin — m. petit enfant, jeune garçon ; petit d'animal — f. *bālikā* fillette.
बालम्भट्ट *bālambhaṭṭa* m. hist. np. de Bālambhaṭṭa, grammairien d'Inde du Sud (18e siècle) ; on lui doit not. le commentaire Kalā de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā.
बालाकि *bālāki* m. véd. [Kauṣītaki] patr. du lettré Gārgya$_1$ Bālāki ; il alla au roi Ajātaśatru pour lui enseigner le *brahman*, mais le roi en savait plus que lui.
बालिन् *bālin* cf. *vālin*.
bālivadha [*vadha*] n. lit. épisode du Rām. où Rāma tue traitreusement le roi des singes Bālī/Vālī.
बालिमन् *bāliman* [*bāla-iman*] m. jeunesse ; immaturité, puérilité.
बालिश *bāliśa* [*bāla*] a. m. n. f. *bāliśā* enfantin ; simple, naïf, puéril — m. sot, imbécile ; simplet.
bāliśatā [*-tā*] f. puérilité.
bāliśatva [*-tva*] n. id.
bāliśya [*-ya*] n. puérilité.
बाल्य *bālya* [*bāla-ya*] n. enfance | inexpérience, puérilité ; sottise.
बाष्कल *bāṣkala* m. hist. np. du maître Bāṣkala, compilateur du Ṛgveda ; l'autre recension [*śākhā*] est due à Śākalya | myth. np. de l'*asura* Bāṣkala$_1$, fils de Saṃhrāda.
बाष्प *bāṣpa* var. *vāṣpa* m. vapeur | larmes, pleurs — v. [11] pr. r. *(bāṣpāyate)* pleurer.
bāṣpībhū émettre de la vapeur.
bāṣpāyate sthālī la marmite émet de la vapeur.
बाहादुर *bāhādura* m. soc. np. de Bāhādura "Héros", titre honorifique conféré par les rois musulmans.
बाहु *bāhú* m. bras ; avant-bras | myth. np. du roi Bāhu ; cf. Bāhuka | math. côté d'une figure | du. *bāhū* astr. np. de Bāhū "les deux bras", épith. du *nakṣatra* Ārdrā (Bételgeuse) ‖ gr. πηξυς.
bāhudantin [*dantin*] m. myth. épith. d'Indra "aux grandes dents".
bāhudantiputra [*putra*] m. myth. épith. de Jayadatta, fils d'Indra.
bāhuphala [*phala*] n. astr. inclinaison du Soleil ; opp. *koṭiphala*.
bāhubalin [*balin*] m. jn. np. de Bāhubalī, épith. de Gommaṭa "aux Bras puissants".
bāhúmūla [*mūla*] n. aisselle.
bāhúyuddha [*yuddha*] n. pugilat ; combat à mains nues.

bāhúyodha [*yodha*] m. lutteur ; boxeur.
bāhúyodhin [*yodhin*] m. lutteur ; boxeur.
bāhulatā [*latā*] f. [*rūpaka*] bras gracieux ["semblable à une liane"].
bāhuśālin [*śālin*] a. m. n. f. *bāhuśālinī* qui a de grands bras.
bāhusahasra [*sahasra*] n. mille bras.
bāhusahasrabhṛt [*bhṛt*] m. myth. épith. du roi Kārtavīrya "aux mille bras".
kārtavīryārjunaḥ nāma rājā bāhusahasrabhṛt Le roi Arjuna$_1$ Kārtavīrya a mille bras.
bāhusahasravat [*-vat*] m. myth. épith. du roi Kārtavīrya "aux mille bras".
बाहुक *bāhuka* [*bāhu-ka*] m. ifc. bras de ; serviteur de — a. m. n. f. *bāhukā* servile ; serviteur | aux bras difformes — m. myth. np. du roi Bāhuka ou Bāhu "Réduit en servitude", de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Bharuka ; chassé de son royaume par les Haihayās, il se réfugia dans la forêt avec ses épouses ; l'une d'elles était enceinte, et une rivale lui donna du poison, qui retarda de 7 ans la naissance de son fils Sagara, qui naquit "avec le poison" après la mort de Bāhu | myth. [Mah.] "Estropié", nom d'emprunt de Nala sous l'apparence difforme que lui a donnée un serpent pour se dissimuler ; il se présenta au roi Ṛtuparṇa comme expert en chars et en cuisine, pour devenir son cocher et cuisinier.
बाहुल *bāhula*$_1$ [*bāhu-la*] n. armure de bras.
बाहुल *bāhula*$_2$ [**bahula*] a. m. n. f. *bāhulā* multiple — n. multiplicité.
बाहुलेय *bāhuleya* [**bahula-īya*] m. np. de taureau.
बाहुल्य *bāhulya* [*bahula-ya*] n. abondance ; multitude ; variété | le cours des choses usuel, l'ordinaire.
bāhulyena usuellement, ordinairement ; en règle générale.
bāhulyāt id. | selon toutes probabilités.
बाह्य *bāhya* [**bahis-ya*] a. m. n. f. *bāhyā* externe, situé à l'extérieur de ⟨abl. loc.⟩ ; opp. *ābhyantara* | extérieur, étranger à, contraire à | exclu, excommunié ; paria, hors-caste | en conflit avec, opposé à, n'ayant rien à faire avec ⟨abl. iic.⟩ — m. étranger.
bāhye var. *bāhyena* adv. dehors, à l'extérieur.
bāhyāt adv. du dehors.
bāhyatas adv. en dehors, à l'extérieur ; de manière externe ; hors de ⟨g. abl.⟩.
bāhyaṃ kṛ mettre dehors, exclure, expulser.
bāhyatara [*-tara*] a. m. n. f. *bāhyatarā* compar. exclu, externe | excommunié, hors-caste.
vedabāhyatara soc. exclu de l'orthodoxie brahmanique.
bāhyatā [*-tā*] f. fait d'être dehors ; exclusion | déviation ou divergence de ⟨abl.⟩.
bāhyatva [*-tva*] n. id.
bāhyanāman [*nāman*] n. adresse du destinataire (d'une lettre).
adattabāhyanāmā lekhaḥ une lettre sans adresse de destinataire.
dattalikhitamadbāhyanāma patraṃ preṣaya envoyez la lettre à mon adresse.
bāhyaprayatna [*prayatna*] m. phon. processus vocal extra-buccal ; opp. *ābhyantaraprayatna*.
bāhyaliṅgin [*liṅgin*] a. m. n. f. *bāhyaliṅginī* hérétique.
bāhyārtha [*artha*] m. sens extérieur | phil. le monde extérieur, la réalité.
bāhyārthavāda [*vāda*] m. phil. doctrine selon laquelle le monde extérieur est réel.
bāhyārthavādin [*-in*] a. m. n. f. *bāhyārthavādinī* phil. réaliste ; syn. *sarvāstitvavādin*.
bāhyārthasiddhikārikā [*siddhi-kārikā*] f. pl. phil. np. des Bāhyārthasiddhikārikās "Stances démontrant l'existence d'objets externes" de Śubhagupta.
बाह्लीक *bāhlīka* m. géo. nom d'un pays (Pañjāb) et de son peuple, les Bāhlīkās ou Bāhlikās ; c'est le lieu d'arrivée par le Nord des populations aryennes | myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* Bāhlīka, fils de Pratīpa ; il laissa son frère Śāṃtanu régner ; Somadatta est son fils | var. *bāhlika* id..
बिडाल *biḍāla* var. *viḍāla* m. chat — f. *biḍālā* f. *biḍālī* chatte.
बिडौजस् *biḍaujas* var. *biḍojas* [*viś*$_2$*-ojas*] m. myth. np. de Biḍaujas, épith. d'Indra "à la force pénétrante".
बिन्दु *bindú* var. *vindu*$_1$ m. n. goutte | point, marque, tache ; signe sur le visage, mouche | perle | math. symb. zéro ; point | gram. signe de l'*anusvāra* | phil. symbole de l'Absolu | lit. (théâtre) reprise ; cf. *arthaprakṛti*.
jalasyam binduḥ goutte d'eau.
bindumat [*-mat*] a. m. n. f. *bindumatī* qui fait des bulles ; granuleux ; tacheté — f. *bindumatī* myth. np. de Bindumatī, fille du roi Śaśabindu, épouse de Māndhātā | lit. [KSS.] np. de la *vidyādharī* Bindumatī$_1$, maudite pour avoir coupé avec ses dents les cordes en cuir de sa *vīṇā* de renaître comme la fille du pêcheur Satyavrata$_3$; elle épousa Śaktideva,

après lui avoir fait promettre de lui rapporter l'embryon de sa future épouse Bindurekhā.

bindurekhā [*rekhā*] f. lit. [KSS.] np. de la princesse Bindurekhā, fille du roi Caṇḍavikrama ; elle fut enlevée par un *daitya* à Kanakapurī ; ce dernier prit la forme d'un énorme sanglier que Śaktideva tua, avant de l'épouser ; elle tomba enceinte, et Bindumatī$_1$ rappela à Śaktideva sa promesse d'arracher son embryon de son ventre, qui devint une épée magique alors que Śaktideva fut transformé en *vidyādhara*, et la malédiction de Bindumatī$_1$ prit fin.

bindusaras [*saras*] n. géo. np. du lac Bindusara ; cf. Bindusarovara, Bindusāgara.

bindusarovara [*sarovara*] n. géo. np. du lac Bindusarovara ; cf. Bindusāgara, Bindusara.

bindusāgara [*sāgara*] m. géo. np. du Bindusāgara ou Bindusara ou Bindusarovara, grand étang sacré de Bhuvaneśvarī$_1$; on dit qu'il contient une goutte de toutes les eaux sacrées de l'Inde.

bindusāra [*sāra*] m. hist. np. de Bindusāra, fils et successeur de Candragupta Maurya an 297 ant. ; on dit qu'il avait 16 femmes et 101 fils, dont Aśoka qui fut désigné par un oracle comme son successeur en 273 ant. ; cf. *amitrakhāda*, *amitraghāta*, *vijigīṣu*.

bindusthāna [*sthāna*] n. phil. [Tantra] "Demeure de l'Absolu", point le plus élevé du corps subtil d'un *sādhaka*, situé à 2 pouces au dessus du crâne ; c'est là qu'on fait l'*añjali* d'invocation divine, en prononçant le *bījamantra* '*hūṃ*'.

बिब्बोक *bibboka* var. *vivvoka* n. [*nāṭya*] l'indifférence feinte, l'un des 10 moyens de séduction [*hāva*] de la femme.

बिभित्स् *bibhits* [dés. *bhid*$_1$] v. [0] pr. *(bibhitsati)* v. [0] pr. r. *(bibhitsate)* pp. *(bibhitsita)* vouloir briser ; vouloir disperser ; vouloir vaincre.

बिभित्सा *bibhitsā* [act. dés. *bhid*$_1$] f. rage de détruire.

बिभित्सु *bibhitsu* [agt. dés. *bhid*$_1$] a. m. n. f. qui veut détruire ⟨acc.⟩.

बिभीषण *bibhīṣaṇa* var. *vibhīṣaṇa* m. myth. [Rām.] np. du *rākṣasa* Bibhīṣaṇa ; cf. Vibhīṣaṇa.

बिम्ब *bimba* m. n. disque ; not. disque solaire ou lunaire ; forme ronde | miroir ; reflet, image — f. cf. *bimbā*.

bimbībhū se réfléchir.

bimbaka [*-ka*] n. disque solaire — f. *bimbikā* bio. fruit de la *bimbā* ; syn. *bimba*.

bimbabimbībhāva [*bimbībhāva*] m. phil. [*vedānta*] lien entre le miroir et l'image (utilisé pour qualifier le rapport entre *citti* et *jīvātman*).

बिम्बा *bimbā* [f. *bimba*] f. bio. bot. *Coccinia grandis*, sorte de bryone grimpante aux fruits rouge vif — f. *bimbī* id. — n. *bimba* bio. son fruit ; en poésie on compare les lèvres des femmes à sa couleur.

bimbādhara [*dhara*] m. lit. lèvre de femme (rouge comme le fruit de la *bimbā*).

bimboṣṭhī [*oṣṭhī*] f. femme aux lèvres de *bimbā*.

बिम्बिसार *bimbisāra* [*bimbī-sāra*] m. hist. np. du roi du Magadha Bimbisāra, de la dynastie Haryaṅka ; adepte *jaina*, il fut contemporain et patron du Buddha ; sa première épouse Kosaladevī lui apporta Kāśī en dot ; il régna à Rājagṛha de 543 à 491 ant. ; il fut détrôné par son fils Ajātaśatru$_2$, qui le fit mourir de faim en prison ; cf. Śreṇya.

बिम्बी *bimbī* iiv. *bimba*.

bimbībhāva [*bhāva*] m. (ce qui est réfléchi) image dans un miroir.

बिल *bíla* n. trou, orifice, cavité, ouverture ; terrier | creux (d'un bol, d'une louche) | var. *vila* id. — f. *bilā* ifc. id.

bilavāsa [*vāsa*$_1$] a. m. n. f. *bilavāsā* (animal) qui vit dans un terrier — m. bio. animal de terrier : porc-épic, lézard, etc.

bilavāsin [*vāsin*$_1$] a. m. n. f. *bilavāsinī* id.

bilaśaya [*śaya*] a. m. n. f. *bilavayā* id.

बिले *bile* [loc. *bila*] iic.

bileśaya [*śaya*] a. m. n. f. *bilevayā* cf. *bilavāsa*.

बिल्व *bilva* m. bio. bot. *Ægle marmelos*, arbre de Bæl ou cognassier du Bengale ; arbre sacré dont les feuilles trilobées [*tryambaka*] servent d'offrande à Śiva ; sa fleur est l'une des flèches de Kāma [*puṣpabāṇa*], car elle "redouble l'ardeur du sang" — n. bio. son fruit, grosse grume jaunâtre ; la poésie amoureuse bengali le compare au sein d'une femme ; il contient une pulpe blanchâtre que l'on pressure pour en extraire un jus délicieux aux vertus médicinales ; c'est l'une des 5 racines médicinales majeures [*bṛhatpañcamūla*] ; syn. *raucya*, *śrīphala* ‖ hi. *bela*.

bilvamaṅgala [*maṅgala*] m. hist. np. du mystique Bilvamaṅgala (13e siècle, Kerala) ; issu d'une famille *śaiva*, il devint dévot de Kṛṣṇa, et se fit appeler Līlāśuka ; on lui doit le Kṛṣṇakarṇāmṛta et la Bālagopālastuti.

बिल्हण *bilhaṇa* m. hist. np. de Bilhaṇa, célèbre poète du Kaśmīra (∼1050–1100) ; il voyagea énormément, avant de s'établir à la cour de Kalyāṇa$_1$, où il composa le Vikramāṅkadevacarita en l'honneur du roi Cālukya Vikramāditya$_6$ qui

lui conféra le titre de *vidyāpati* ; puis il tomba en disgrâce, et dut s'enfuir ; on lui doit not. la suite de poèmse érotiques Caurapañcāśikā.

bilhaṇapañcāśikā [*pañcāśikā*] f. cf. *caurapañcāśikā*.

bilhaṇaśataka [*śataka*] n. lit. np. de la centurie de poèmes érotiques Bilhaṇaśataka de Bilhaṇa ; elle comprend les deux recensions de la Caurapañcāśikā.

बिस *bísa* n. rhizome de lotus ; il est comestible.

bisakisalayacchedapātheyavat [*kisalaya-cheda-pātheya*] n. provisions de pousses de lotus pour le voyage.

bisakisalayacchedapātheyavat [*-vat*] a. m. n. f. *bisakisalayacchedapātheyavatī* [MD.] pourvu de provisions de pousses de lotus pour le voyage.

बिसिनी *bisinī* [*bisa-in*] f. lotus.

बिहार *bihāra* [pkt. *vihāra*] m. géo. np. du Bihāra, dans la vallée du Gange, pays d'origine du bd. ; mod. Bihār.

बीज *bīja* var. *vīja* n. graine, germe ; semence, sperme | cause première, origine, source.

bījaka [*-ka*] m. bio. bot. *Citrus medica*, citronnier ; citron | bio. bot. *Pterocarpus marsupium*, arbre *kino* ; syn. *asana*.

bījagaṇita [*gaṇita*] n. math. np. du Bījagaṇita ouvrage d'algèbre de Śrīdharācārya aujourd'hui perdu ; il y donne la règle de résolution des équations quadratiques, citée par Bhāskarācārya$_2$ (1150).

bījapūra [*pūra*] m. citron ["plein de pépins"].

bījapūraka [*-ka*] m. id.

bījamantra [*mantra*] n. phil. syllabe germe, particule primordiale du Verbe ; cf. *hrīm*, *krīm*, *śrīm*, *aim*, *hūm*, *sauḥ*.

bījākṣara [*akṣara*] n. phil. première syllabe d'un *mantra*.

बीभत्स् *bībhats* [dés. *bādh*] dés. r. *(bībhatsate)* détester, abhorrer, exécrer ; mépriser ; éviter ⟨abl.⟩.

बीभत्स *bībhatsa* [agt. *bībhats*] a. m. n. f. *bībhatsā* hideux, dégoûtant, répugnant, odieux ; cruel, méchant — m. aversion, dégoût | aspect hideux ; objet qui inspire l'aversion | lit. le dégoût, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; il correspond aux sentiments inspirés par l'odieux, le sinistre et le macabre ; on lui associe la couleur bleue et la divinité Mahākāla.

hanta bībhatsamevāgrato vartate oh ! là-bas il se passe une scène vraiment horrible.

बीभत्सु *bībhatsu* [agt. dés. *bādh*] a. m. n. f. qui déteste ; répugné, dégoûté ; horrifié — m. myth. [Mah.] np. de Bībhatsu épith. d'Arjuna "Qui répugne (à la tâche qu'il doit accomplir, c'est à dire combattre son aïeul Bhīṣma, et plus tard tuer son frère aîné Karṇa)".

बीरोबा *bīrobā* [pkt. *vīra*] m. myth. np. de Bīrobā ou Bīrappa, divinité pastorale de la communauté Dhangar du Mahārāṣṭra ; on dit qu'il est *avatāra* de Vīrabhadra ; il est le Berger Primodial, héros de la communauté.

बुक्क *bukka* m. f. *bukkā* cœur — m. chèvre | hist. np. du roi Bukka$_1$ ou Bukkarāya, fils de Saṅgama, fondateur de la dynastie de Vijayanagara (14e siècle) avec son frère aîné Harihara$_1$, auquel il succéda comme empereur à sa mort en 1356 ; Mādhavācārya, frère aîné de Sāyaṇa, était son ministre ; à sa mort en 1377, Harihara$_2$ Rāya lui succéda | hist. np. de Bukka$_2$ Rāya, fils de Harihara$_2$, empereur de Vijayanagara (1405–1406) || fr. bouc.

बुड्बुड *buḍbuḍa* [onomatopée] ind. imite le bruit d'un objet s'enfonçant dans l'eau.

बुद्ध *buddhá* [pp. *budh*$_1$] a. m. n. f. *buddhā* éveillé, éclairé, savant, sage — m. bd. personne ayant réalisé l'Éveil libérateur | bd. épith. du Buddha Śākyamuni "l'Éveillé" ; né prince Siddhārtha Gautama à Kapilavastu du roi *śākya* Śuddhodana et de la reine Māyā$_1$ (vers 485 ant.) ; à l'âge de 16 ans il épousa la princesse Yaśodharā dont il eut un fils, Rāhula ; à l'âge de 29 ans il quitta son palais pour pratiquer l'ascétisme comme moine errant pendant 6 ans ; il reçut l'Éveil [*bodhi*] à Gayā ; il fit son premier sermon en proclamant les Quatre Nobles Vérités [*āryasatya*] dans le parc aux gazelles [*mṛgadāva*] de Sāranātha, et fonda la communauté du *saṅgha* ; il entra dans le *parinirvāṇa* à l'âge de 80 ans ; il est considéré par certains dévots de Viṣṇu [*vaiṣṇava*] comme son 9e *avatāra* (car il prépare la fin du *kaliyuga* en diffusant une doctrine erronée) ; cf. Ānanda, Devadatta, Māra — n. connaissance.

buddhakṣetra [*kṣetra*] n. bd. univers d'un *buddha*.

buddhaghoṣa [*ghoṣa*] m. hist. np. de Buddhaghoṣa "Qui proclame le Buddha", auteur bd. du 5e siècle ; il finalisa la Jātakamālā ; il est l'auteur du Padyacūḍāmaṇi, du Viśuddhimārga et du commentaire Sumaṅgalavilāsinī du Dīgha *nikāya*.

buddhacarita [*carita*] n. lit. np. du Buddhacarita "Actes du Buddha", composé par Aśvaghoṣa ; c'est l'une des premières œuvres bd. composées en sans-

krit.

buddhajayantī [*jayantī*] f. soc. fête anniversaire du Buddha, à la pleine lune du mois de Viśākhe [*vaiśākhī*] ; c'est l'occasion du festival Vaiśākha.

buddhajñāna [*jñāna*] n. bd. connaissance de Buddha.

buddhadharma [*dharma*] m. n. phil. bouddhisme.

buddhadhātu [*dhātu*] m. bd. [Mahāyāna] nature de Buddha, inhérente à tout être ; cette notion abstraite raffine la doctrine du *tathāgatagarbha* ; cf. Mahāparinirvāṇasūtra.

buddhapādamaṅgala [*pāda-maṅgala*] n. bd. np. du Buddhapādamaṅgala, ouvrage (en *pāli*) listant les 108 signes de chance sur les plantes de pied du Buddha.

buddhapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. bd. pleine lune du mois de Viśākhe [*vaiśākhī*] ; on y célèbre la naissance du Buddha [*buddhajayantī*] lors du festival de Vaiśākha (mai).

buddhabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de l'*ācārya* bd. Buddhabhaṭṭa, auteur de la Ratnaparīkṣā ; il est antérieur au 6e siècle.

buddhavacana [*vacana*] n. bd. enseignements du Buddha.

buddhaśrījñāna [*buddha-śrī-jñāna*] m. hist. np. de Buddhaśrījñāna, maître du bd. Vajrayāna ; il est auteur d'un commentaire du Abhisamayālaṃkāra.

buddhasvāmin [*svāmin*] m. hist. np. de Buddhasvāmī, auteur du Népal du 8e siècle ; on lui doit le Bṛhatkathāślokasaṃgraha, version népalaise de la Bṛhatkathā.

बुद्धि *buddhi* [act. *budh*$_1$] f. esprit, intelligence, réflexion ; faculté de perception ; compréhension | sagesse ; raison | pensée ; idée ; résolution | phil. [Sāṃkhya] l'essence [*tattva*] de l'Intellect, premier constituant de l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*] ; il est la faculté discriminative ; syn. *mahat*, *mahātattva* | connaissance ; savoir, science ; syn. *jñāna* | bd. Éveil | myth. np. de Buddhi, la Sagesse personnifiée, fille de Prajāpati ; [SP.] on la dit épouse de Gaṇeśa, dont elle enfanta de Lābha | myth. np. de Buddhi$_1$, fille de Dakṣa, épouse de Dharma |pl. *buddhayas* phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] des perceptions.

buddhitas par réflexion.

buddhyā adv. mentalement.

tasmādgardabhād vyāghradhiyābuddhyā paśavaḥ palāyante les animaux s'enfuient loin de l'âne, le prenant pour un tigre.

buddhiryasya balaṃ tasya la connaissance est la force.

buddhimat [*-mat*] a. m. n. f. *buddhimatī* intelligent ; sage, prudent.

buddhiviparyaya [*viparyaya*] m. opinion contraire.

buddhivilāsinī [*vilāsinī*] f. lit. np. de la Buddhivilāsinī "Beauté du savoir", commentaire de la Līlāvatī dû à Gaṇeśa$_1$ (1545).

buddhistha [*stha*] a. m. n. f. *buddhisthā* présent à l'esprit ; mémorisé | gram. (sens) conforme à l'intention du locuteur.

buddhisthārtha [*artha*] m. gram. sens évoqué par un mot ou une phrase.

buddhīndriya [*indriya*] m. phil. [Sāṃkhya] l'un des 5 sens ou organes de perception [*tanmātra*] : *śrotra* l'ouïe, *tvak* le toucher, *cakṣus* ou *akṣi* la vue, *jihvā* le goût et *ghrāṇa* l'odorat ; chacun est dirigé par le régent [*niyantṛ*] correspondant ; syn. *jñānendriya*.

buddhyapekṣa [*apekṣā*] a. m. n. f. *buddhyapekṣā* phil. qui est prérequis de la cognition.

sāmānyaṃ viśeṣa iti buddhyapekṣam [Vaiśeṣikasūtra] L'universel inhérent au particulier est un prérequis de la cognition.

बुद्ध्वा *buddhvā* [abs. *budh*$_1$] ind. s'étant éveillé.

बुद्बुद *budbudá* [onomatopée] m. bulle ; bulle d'eau, ampoule (symbole des choses éphémères) — f. *budbudā* myth. np. de l'*apsaras* Budbudā, compagne de Vargā.

budbudam adv. en ébullition.

√बुध् *budh*$_1$ v. [1] pr. *(bodhati)* v. [4] pr. r. *(budhyate)* pft. *(bubodha)* aor. r. [4] *(abuddha)* pp. *(buddhá)* inf. *(boddhum)* abs. *(buddhvā, -budhya)* pf. *(anu, ava, ut, ni, pra, prati, vi, sam)* s'éveiller, réveiller, veiller | apprendre, découvrir, percevoir, s'apercevoir ; savoir, comprendre | observer, penser, réfléchir à — ca. *(bodháyati)* pfp. *(bodhayitavya)* abs. *(bodhayitvā)* attirer l'attention ; éveiller ; réveiller, ranimer, exciter |faire comprendre, rappeler, révéler ; aviser, informer, conseiller ; instruire — ca. *(bodháyati)* pp. *(bodhita)* faire savoir — intens. *(bobhudhīti)* réfléchir intensément — dés. *(bubhutsati)* dés. r. *(bubhutsate)* vouloir comprendre — dés. *(bubhodhiṣati)* dés. r. *(bubhodiṣate)* id. || ang. to bid ; all. bieten.

bodhayati padmam il éveille le lotus.

बुध् *budh*$_2$ [agt. *budh*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui s'éveille | qui comprend ; versé en | intelligent, éclairé, sage en.

बुध *budha* [agt. *budh*$_1$] a. m. n. f. *budhā* savant, sage — m. un savant |myth. np. de Budha "(Mercure) le

Sage", fils adultérin de Soma et Tārā, époux d'Iḍā dont il engendra le roi Purūravā, fondateur de la lignée lunaire [*somavaṃśa*] ; il est l'influence [*graha*] de la planète Mercure, dont il est régent ; il est l'auteur présumé du *rājaputrīya* ; cf. Jña.

budhavāra [*vāra*] m. mercredi, le jour de Mercure ; syn. *jñavāra*.

बुध्न *budhna* [*budh*$_1$-*na*] m. fond, sol, profondeur.

budhnya [-*ya*] a. m. n. f. *budhnyā* qui vit dans les profondeurs.

बुभुक्ष् *bubhukṣ* [dés. *bhuj*$_2$] v. [0] pr. *(bubhukṣati)* pp. *(bubhukṣita)* désirer manger ou posséder.

बुभुक्षा *bubhukṣā* [act. dés. *bhuj*$_2$] f. faim ; gloutonnerie.

bubhukṣāṃ jayate yas tu sa svargaṃ jayate dhruvam [Mah.] Qui contrôle son appêtit gagne le Ciel sans aucun doute.

bubhukṣājaya [*jaya*] m. contrôle de sa faim.

बुभुक्षित *bubhukṣita* [pp. *bubhukṣ*] a. m. n. f. *bubhukṣitā* affamé.

बुभुक्षु *bubhukṣu* [agt. dés. *bhuj*$_2$] a. m. n. f. affamé | phil. qui désire jouir du monde ; opp. *mumukṣu*.

बुभुत्स् *bubhuts* [dés. *budh*$_1$] v. [0] pr. *(bubhutsati)* pp. *(bubhutsita)* désirer comprendre ; désirer connaître ; vouloir savoir.

बुभुत्सा *bubhutsā* [act. dés. *budh*$_1$] f. désir de comprendre ; curiosité.

बुभुत्सु *bubhutsu* [agt. dés. *budh*$_1$] a. m. n. f. qui désire comprendre ou connaître ; qui veut savoir | qui veut, qui veut se persuader de ⟨acc.⟩ | myth. "avide de tout connaître", se dit des dieux.

बुभूषा *bubhūṣā* [act. dés. *bhū*$_1$] f. désir de devenir.

बुभूषु *bubhūṣu* [agt. dés. *bhū*$_1$] a. m. n. f. qui veut devenir ⟨nom.⟩ | qui veut l'emporter | qui souhaite le bien de ⟨g.⟩.

बृंहण *bṛṃhaṇa* [agt. ca. *bṛh*$_1$] a. m. n. f. *bṛṃhaṇā* qui accroît, qui nourrit, qui renforce — act. n. renforcement, accroissement | méd. [Āyurveda] suralimentation ; opp. *laṅghana*.

बृंहित *bṛṃhita* [pp. *bṛh*$_1$] a. m. n. f. *bṛṃhitā* augmenté, accru ; fortifié — n. bio. grognement des éléphants — f. *bṛṃhitā* myth. [Mah.] np. de Bṛṃhitā, l'une des nourrices [*mātṛ*] de Skanda.

बृषी *bṛṣī* var. *bṛsī*, *vṛṣī* f. coussin d'herbe, not. siège d'ascète en herbe *dūrvā*.

बृसी *bṛsī* var. *vṛsī* f. cf. *bṛṣī*.

bṛsīkā id.

√ बृह् *bṛh*$_1$ [relié à *vṛdh*$_1$] v. [1] pr. *(bṛṃhati)* pr. r. *(bṛṃhate)* pp. *(bṛṃhita, bṛḍha)* v. [6] pr. *(bṛhati)* ppr. *(bṛhat)* pf. *(upa, pari)* augmenter, grossir ; croître, grandir ; devenir fort ; s'étendre — ca. *(bṛṃhayati)* var. *vṛṃhayati* augmenter, faire grossir ; faire croître, agrandir ; fortifier.

√ बृह् *bṛh*$_2$ var. *vṛh* v. [6] pr. *(bṛháti)* pp. *(bṛḍha)* pf. *(ni)* arracher, déchirer.

बृह् *bṛh*$_3$ [act. *bṛh*$_1$] ifc. f. accroissement de force ; puissance.

बृहच् *bṛhác* iic. *bṛhat*.

bṛhacchabdakusumākara [*śabda-kusuma-ākara*] m. lit. np. du Bṛhacchabdakusumākara "Grande mine de fleurs langagières", de Harekāntamiśra (1999) ; il donne les formes fléchies des substantifs ; son chapitre *lokoktikośa* est un recueil de dictons.

bṛhacchabdaratna [*śabda-ratna*] n. lit. np. du Bṛhacchabdaratna, commentaire de la Prauḍhamanoramā dû à Hari$_1$ Dīkṣita.

bṛhacchabdenduśekhara [*śabdenduśekhara*] m. gram. np. du Bṛhacchabdenduśekhara ; cf. Śabdenduśekhara.

बृहज् *bṛháj* iic. *bṛhat*.

bṛhajjātaka [*jātaka*] n. lit. np. du Bṛhajjātaka, traité d'astrologie prédictive de Varāhamihira (6[e] siècle) ; cf. Niryāṇādhyāya.

bṛhajjyotiṣārṇava [*jyotiṣa-arṇava*] m. lit. np. du Bṛhajjyotiṣārṇava "Grand océan d'astronomie", œuvre de Harikṛṣṇa Vyaṅkaṭarāma Śarmā (fin 19[e] siècle).

बृहट् *bṛhaṭ* iic. *bṛhat*.

bṛhaṭṭīkā [*ṭīkā*] f. lit. np. de la Bṛhaṭṭīkā "Grand commentaire", œuvre de *mīmāṃsā* de Kumārila.

बृहत् *bṛhát* var. *vṛdhát* [ppr. *bṛh*$_1$] a. m. n. f. *bṛhatī* grand, élevé ; vaste, abondant ; compact, solide ; fort, puissant ; principal — n. véd. hymne de louange [*sāman*] composé en en mètre *bṛhatī* — f. cf. *bṛhatī* ‖ fr. brigand, bourg, Brigitte, Bourgogne ; all. burgh.

bṛhatī dik zénith.

bṛhatikā [-*ikā*] f. manteau.

bṛhatkathā [*kathā*$_1$] f. lit. [KSS.] np. de la Bṛhatkathā "Grande compilation de fables", vaste recueil de contes en *paiśācī* attribué à Guṇāḍhya, et sans doute fictif ; on y conte not. les aventures du roi Udayana et de son fils Naravāhanadatta, qui devint empereur des magiciens [Vidyādharās] ; le Kathāsaritsāgara en est la version sanskrite par Somadeva ; la Bṛhatkathāmañjarī, versifiée, est due à Kṣemendra ; la Vasudevahiṇḍi en est la version *jaina*.

bṛhatkathākośa [*kośa*] m. jn. np. du Bṛhatkathākośa, recueil d'histoires édifiantes sur l'approche de la mort et les modes de suicide dans la tradition jn. *ārādhanā* ; il est dû à Hariṣeṇa (931).

bṛhatkathāślokasaṃgraha [*śloka-saṃgraha*] m. lit. np. du Bṛhatkathāślokasaṃgraha, version népalaise de la Bṛhatkathā due à Buddhasvāmī (8e-9e siècle).

bṛhatkāya [*kāya*] m. myth. np. de Bṛhatkāya "au corps puissant", descendant de Hastī, père de Jayadratha$_1$.

bṛhatkṣatra [*kṣatra*] m. myth. np. du roi Paurava Bṛhatkṣatra, fils de Bharata, père de Hastī.

bṛhattrayī [*trayī*] f. méd. np. de la Bṛhattrayī, "Grande triade" des enseignants de l'*āyurveda* : Caraka, Suśruta, et Vāgbhaṭa ; cf. Mādhavanidāna.

bṛhatpañcamūla [*pañcamūla*] n. méd. les 5 racines médicinales majeures : *bilva*, *śyonāka*, *gambhārī*, *pāṭalā* et *gaṇikārikā*.

bṛhatputra [*putra*] m. myth. np. de Bṛhatputra, fils de Suhotra, roi Paurava ; [AP.] il eut trois fils : Ajamīḍha, qui lui succéda, Dvimīḍha et Purumīḍha.

bṛhatsaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Bṛhatsaṃhitā "Grand compendium", ouvrage d'astronomie du 6e siècle dû à Varāhamihira ; l'Agastimata, qui en forme une section, traite de la science des gemmes.

bṛhatsaṃhitāvivṛti [*vivṛti*] f. lit. np. de la Bṛhatsaṃhitāvivṛti, glose de la Bṛhatsaṃhitā par Bhaṭṭotpala (10e siècle).

बृहती *bṛhatī* [f. *bṛhat*] f. phon. mètre véd. de 36 syllabes (4 vers de 9 syllabes) | math. symb. le nombre 36 | lit. np. de la Bṛhatī "Grande (glose)", commentaire de Prabhākara sur le Mīmāṃsāsūtra de Jaimini (6e-7e siècle) | bio. bot. *Solanum indicum*, douce-amère indienne ; c'est l'une des 5 racines médicinales mineures [*hrasvapañcamūla*] | myth. np. du cheval Bṛhatī$_1$, attelé au char de Sūrya.

bṛhatīdvaya [*dvaya*] n. méd. la paire de solanacées médicinales : *bṛhatī* et *kaṇṭakārī*.

बृहद् *bṛhád* iic. *bṛhat*.

bṛhadaśva [*aśva*] m. cheval puissant | myth. [Mah.] np. du sage Bṛhadaśva "aux chevaux puissants" ; il conta l'histoire de Nala [*nalopākhyāna*] aux Pāṇḍavās lors de leur exil dans la forêt Kāmyaka | myth. np. du roi d'Ayodhyā Bṛhadaśva$_1$, père de Kuvalāśva-Dhundhumāra.

bṛhadāraṇyaka [*āraṇyaka*] n. phil. np. du "grand texte pour ermites" Bṛhadāraṇyaka ; cf. Yājñavalkya.

bṛhadāraṇyakopaniṣad [*upaniṣad*] f. phil. np. de la leçon associée Bṛhadāraṇyakopaniṣad.

bṛhadīśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple de Bṛhadīśvara, à Tanjavūur (mod. Tamil Nadu) ; il fut construit par le roi Cola Rājarāja$_1$ et consacré en 1010 ; son sanctuaire principal [*vimāna*$_1$], de 12 étages, a une hauteur de 66 m ; il est couronné d'un dôme monolithe de 80 tonnes.

bṛhadgarbha [*garbha*] m. myth. np. de Bṛhadgarbha "Puissance en germe", fils du roi Śibi ; son père le tua et le servit en repas pour contenter un brahmane, en fait Brahmā venu l'éprouver ; celui-ci le rendit à la vie couvert de fleurs.

bṛhaddevatā [*devatā*] f. lit. np. de la Bṛhaddevatā "Grande liste des dieux", large ouvrage expliquant les différents dieux apparaissant dans le Ṛgveda ; cf. *anukramaṇī*.

bṛhaddharma [*dharma*] n. [*bṛhaddharmapurāṇa*] lit. np. du Bṛhaddharma ou Bṛhaddharmapurāṇa "Grand récit du devoir" ; il traite not. de l'organisation sociale au Bengale, et du système *kulīna* des castes avec seulement deux classes [*varṇa*], *brāhmaṇa* et *śūdra*.

bṛhaddhāturūpāvali [*dhāturūpāvali*] f. gram. np. de la Bṛhaddhāturūpāvali, "Grande liste de formes conjuguées des racines du sanskrit" de T. R. Kṛṣṇācārya (Trivandrum, 1924).

bṛhádbala [*bala*] a. m. n. f. *bṛhadbalā* qui est très fort — m. myth. [Mah.] np. du roi Bṛhadbala ; il est dit descendre de Rāma par Lava ; il fut tué par Abhimanyu.

bṛhadbhāgavatāmṛita [*bhāgavata-amṛta*] n. lit. np. du Bṛhadbhāgavatāmṛita, texte sacré de la tradition *vaiṣṇava* de Caitanya, dû à Sanātana$_1$ Gosvāmī.

bṛhádrathá [*ratha*] m. myth. [Mah.] np. du roi du Magadha Bṛhadratha "aux chars puissants", fils d'Uparicara et de Girikā ; il avait deux femmes, sœurs jumelles, filles du roi de Kāśi, qu'il traitait pareillement ; elles restèrent longtemps stériles, jusqu'à la visite du *muni* Caṇḍa$_1$ Kauśika, qui donna au roi une mangue sur laquelle il avait médité ; le roi la partagea entre ses deux épouses, qui finirent par accoucher chacune d'une moitié d'avorton, qu'elles abandonnèrent ; la *rākṣasī* Jarā$_1$ les recueillit et les ressouda en un fils qu'on nomma Jarāsandha, et à

qui le *muni* prédit d'être invincible en bataille ; le roi l'intronisa comme son successeur et se retira à la forêt ; Kuśāgra est un autre de ses fils | myth. np. du roi Bṛhadratha$_1$ de la lignée solaire, mentionné dans la Maitrī ; après de longues pénitences, il apprit le secret de l'âme [*ātman*] du sage Śakāyanya | myth. [BhP.] np. du roi Bṛhadratha$_2$ Janaka, fils de Devarāta, père de Mahāvīrya | hist. np. du roi Bṛhadratha$_3$, dernier de la dynastie Maurya ; il fut assassiné en 185 ant. par son commandant en chef Puṣyamitra Śuṅga$_1$.

बृहन् *bṛhan* iic. *bṛhat*.

bṛhannaḍa [*naḍa*] m. grand roseau — a. m. n. qui a un long membre viril — f. *bṛhannaḍā* myth. [Mah.] np. de Bṛhannaḍā "Longue tige", fausse identité d'Arjuna travesti en eunuque efféminé, maître de danse et de chant des femmes de la cour du roi Virāṭa, lors de la 13e année d'exil des Pāṇḍavās.

bṛhannala [*nala*] m. grand roseau — f. *bṛhannalā* myth. [Mah.] np. de Bṛhannalā, nom d'emprunt d'Arjuna ; cf. Bṛhannaḍā.

bṛhanmaṭha [*maṭha*] m. n. monastère principal d'une secte.

बृहली *bṛhalī* f. myth. [Mah.] np. de Bṛhalī, l'une des 7 "mères (dangereuses) aux enfants" [*śiśumātaras*] associées à Skanda.

बृहस् *bṛhas* [g. *bṛh*$_3$] iic.

bṛhaspati [*pati*] m. myth. véd. ["maître de (la prière qui fait) la puissance (des dieux)"] épith. de Bṛhaspati "Maître de la Force", fils d'Aṅgirā et de Śraddhā, premier d'entre les chantres du feu [*aṅgirasas*] ; il est l'Incantation personnifiée ; dieu de la piété, prêtre divin et magicien, il est chapelain [*purohita*] et précepteur [*ācārya*] des dieux ; à ce titre on l'appelle Guru, Suraguru, Dhiṣaṇa ; il est aussi le "Maître de la Parole" Vācaspati, Vāgīśa ; il dirige l'influence [*graha*] de la planète Jupiter dont il est régent ; son char est tiré par huit chevaux jaunes ; son épouse est Tārā, qui lui fut ravie par Candra, provoquant une guerre entre les dieux et les démons [*tārakāmayayuddha*] ; Kaca, Śaṃyu, Kuśadhvaja sont ses fils ; il s'incarna sur Terre comme Droṇa ; [PP.] il trompa son rival Śukra en prenant sa place auprès des démons ; il trompa son frère aîné Utathya en violant sa femme Mamatā ; [Mahābhāṣya] il tenta d'enseigner la langue à Indra en énonçant la litanie des mots corrects, mais mille années divines n'y suffirent pas |astr. il préside le *nakṣatra* Puṣya (Cancer) |hist. np. de Bṛhaspati$_1$, antique philosophe matérialiste [*cārvāka*] ; on lui attribue le Bārhaspatyasūtra ; on dit que Cārvāka fut son élève.

bṛhaspatirayam mūrkhaḥ (ironique) cet imbécile est un vrai Bṛhaspati.

bṛhaspatigranthi [*granthi*] m. méd. glande thyroïde.

bṛhaspatisaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Bṛhaspatisaṃhitā, section du Garuḍapurāṇa traitant de l'éducation des princes.

bṛhaspatisama [*sama*] a. m. n. f. *bṛhaspatisamā* pareil à Bṛhaspati.

bṛhaspatisava [*savá*$_1$] m. soc. rite solennel de sacrifice de *soma*.

bṛhaspatisūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Bṛhaspatisūtra, attribué à Bṛhaspati$_1$, composé vers 600 ant. ; il enseignait la doctrine matérialiste [*cārvāka*] ; il ne nous est pas parvenu.

bṛhaspatismṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Bṛhaspatismṛti.

बैजक *baijaka* [**bīja-ka*] a. m. n. f. *baijikā* relatif à la semence, séminal | (péché) originel.

बैडाल *baiḍāla* var. *vaiḍāla* [**biḍāla*] a. m. n. f. *baiḍālī* relatif au chat, propre au chat ; félin | hypocrite, imposteur.

baiḍālavrata [*vrata*] n. imposture, tartufferie.

baiḍālavratin [*vratin*] a. m. n. f. *baiḍālavratinī* faux religieux, ascète imposteur.

बैल्व *bailva* [**bilva*] a. m. n. f. *bailvā* provenant du *bilva* ; en bois de *bilva*.

बैष्क *baiṣka* [relié à *bleṣka*] n. viande d'animal tué par une bête sauvage ou pris au piège.

बोद्धृ *boddhṛ* [agt. *budh*$_1$] a. m. n. f. *boddhrī* connaisseur, savant ; versé dans ⟨loc. iic.⟩.

बोध *bodhá* [agt. *budh*$_1$] a. m. n. f. *bodhā* qui sait, qui comprend — act. m. connaissance, perception, conscience ; éveil ; intelligence, compréhension, science | épanouissement ; floraison ; prise d'effet | phil. [Nyāya] justification, valeur de vérité | myth. np. de Bodha, un *ṛṣi* parmi les *aṅgirasas*.

bodham prayā commencer à prendre effet.

bodhapañcadaśikā [*pañcadaśika*] f. lit. np. de la Bodhapañcadaśikā "La sagesse en 15 couplets", œuvre d'introduction à la doctrine Trika due à Abhinavagupta ; elle se compose de 16 vers, dont 15 d'enseignement et un dernier expliquant le but de l'ouvrage.

bodhapūrva [*pūrva*] a. m. n. f. *bodhapūrvā* intentionnel ; conscient.

bodhapūrvam intentionnellement, consciemment.

bodhavāsara [*vāsara*] m. soc. jour de l'éveil de Viṣṇu de son sommeil de 4 mois, le 11e jour de la quinzaine claire de *kārttika* ; cf. *prabodhanī*.

bodhasāra [*sāra*] m. lit. np. du Bodhasāra "Nectar de l'éveil", texte d'enseignement spirituel dû à Narahari_1 (1789).

bodhāyana [*ayana*] m. hist. np. du philosophe et mathématicien Bodhāyana auteur de la Brahmasūtra *vṛtti*, du Baudhāyana *śulbasūtra* et d'autres commentaires ; il vivait vers 800 ant.

बोधक *bodhaka* [agt. $budh_1$] a. m. n. f. *bodhikā* qui réveille, qui stimule ; qui explique, qui instruit — m. instructeur, professeur — ifc. qui dénote, qui indique, qui signifie ⟨iic.⟩.

pramāṇaṃ hi sarvaṃ bodhakam eva bhavati na tu ghaṭam iva kaṇṭhe rajjvā baddhvā prameyam arpayati [AD.] Un moyen de connaissance ne fait jamais qu'expliquer ; il ne livre pas l'objet à connaître comme un pot, avec une corde nouée autour de son col.

बोधन *bodhana* [agt. $budh_1$] a. m. n. f. *bodhanī* excitant, stimulateur ; révélateur, explicatif — act. f. *bodhanī* connaissance, savoir.

bodhanaśāstra [*śāstra*] n. pédagogie.

बोधयित्वा *bodhayitvā* [abs. ca. $budh_1$] ind. ayant réveillé.

बोधि *bodhi* [act. $budh_1$] m. sage accompli ; épith. de Buddha — f. science, intelligence ; connaissance parfaite | bd. délivrance, illumination, état d'éveil d'un *buddha*.

bodhicarya [*carya*] m. bd. conduite éclairée d'un accompli [*bodhisattva*].

bodhicaryāvatāra [*avatāra*] n. lit. np. du Bodhicaryāvatāra, poème philosophique et didactique bd. de Śāntideva ; Prajñākaramati en fit un commentaire analytique [*pañjikā*].

bodhicitta [*citta*] n. soc. [Vajrayāna] sperme.

bodhicittaṃ notsṛjet Le sperme ne doit pas être émis (lors du *maithuna* rituel).

bodhitaru [*taru*] m. bio. bot. *Ficus religiosa* ou pipal, arbre sous lequel le Buddha a connu l'Éveil ; son prototype est vénéré à Gayā ; syn. *aśvattha*, *pippala*.

bodhidharma [*dharma*] m. hist. np. du moine bd. Bodhidharma, que l'on dit né prince en Inde du Sud au début du 5e siècle ; il partit en Chine pour y enseigner la méditation [*dhyāna*] ; il est considéré comme le transmetteur de la tradition *Chán* en Chine et Zen au Japon, où il est appelé Daruma ; on dit qu'il médita 9 ans devant un mur, et qu'il se coupa les paupières au bout de 7 années pour rester éveillé ; il est le premier patriarche de la lignée bd. Chán, et le 28e d'une lignée remontant à Buddha, par son maître Prajñātara.

bodhisattva var. *bodhisatva* [*sattva*] m. bd. [Mahāyāna] "Être d'Éveil" accompli, personne ayant l'essence d'un *buddha*, mais retardant sa libération par compassion afin de se consacrer à son prochain ; cf. *jātaka*, Avalokiteśvara, Mañjuśrī, Maitreya, Lokeśvara, Samantabhadra ‖ pali *bodhisatta*.

bodhisattvacaryā [*caryā*] f. bd. [Mahāvastu] stade sur le chemin de l'éveil ; il y en a 4 : *prakṛticaryā*, *praṇidhānacaryā*, *anulomacaryā* et *anivartanacaryā*.

bodhisattvabhūmi [*bhūmi*] f. lit. np. de la Bodhisattvabhūmi "La voie du *bodhisattva*", ouvrage bd. Mahāyāna du 5e siècle, attribué à l'école de Maitreya_3 et not. à son élève Asaṅga ; il forme la 15e section [*bhūmi*] de la 1re division de la Yogācārabhūmi.

bodhisattvamārga [*mārga*] m. bd. voie du progrès d'un accompli.

bodhisattvayāna [*yāna*] n. bd. courant monastique bd. de la voie du parfait éveil, établi au Magadha du 1er au 6e siècles, proche de l'école Lokottaravādī ; cf. Mahāvastu.

bodhisattvāvadānakalpalatā [$avadāna_2$-*kalpa-latā*] f. lit. bd. np. de la Bodhisattvāvadānakalpalatā, œuvre de Kṣemendra contenant des légendes dorées ; elle est connue par sa traduction tibétaine.

bodhisena [*sena*] m. hist. np. du moine bouddhiste Bodhisena (704–760), qui introduisit le bouddhisme chinois Huayan au Japon après un long séjour en Chine ; né à Madurai, il eut l'expérience mystique de Mañjuśrī et partit en Chine avant d'être invité par l'Empereur Shomu pour enseigner le sanskrit au Japon.

बोधित *bodhita* [pp. ca. $budh_1$] a. m. n. f. *bodhitā* expliqué | informé, instruit | rappelé.

बोधिन् *bodhin* [agt. $budh_1$] ifc. a. m. n. f. *bodhinī* averti de, conscient de ; familier de | faisant savoir, révélant ; illuminant — f. *bodhinī* lit. titre d'ouvrages didactiques.

बौद्ध *bauddha* [**buddha*] a. m. n. f. *bauddhī* bouddhiste.

bauddhabandhu [*bandhu*] a. m. n. f. phil. qui a des affinités avec les bouddhistes ; épith. not. de Prabhākara.

bauddhavacana [*vacana*] n. discours bouddhiste.
bauddhādhikāra [*adhikāra*] m. lit. np. du Bauddhādhikāra (ou Bauddhādhikkāra) "Condamnation des bouddhistes", épith. de l'Ātmatattvaviveka d'Udayana$_1$.
बौध *baudha* [**budha*] a. m. n. f. *baudhā* relatif à Budha ; concernant la planète Mercure — m. myth. np. de Baudha, patr. de Purūravā.
बौधायन *baudhāyana* [**bodhāyana*] a. m. n. f. *baudhāyanī* lit. relatif à, composé par Bodhāyana ou Baudhāyana — m. hist. patr. de Baudhāyana, auteur du Kalpasūtra, comprenant *śrautasūtra*, *gṛhyasūtra* et *dharmasūtra* ; il est aussi l'auteur d'un formulaire [*śulbasūtra*] ; il donna une approximation de racine de 2 exacte à 4 décimales ; il vivait entre le 5e et le 3e siècles ant.
dīrghacaturaśrasyākṣṇayā rajjuḥ pārśvamānī tiryaṅmānī ca yatpṛthagbhūte kurutastadubhayam karoti [*śulbasūtra*] Les surfaces (des carrés) de la longueur et la largeur d'un rectangle prises ensemble égalent la surface (du carré) de la diagonale (précurseur du Théorème de Pythagore).
बौध्य *baudhya* [**bodha-ya*] a. m. n. f. *baudhyā* soc. appartenant au *gotra* des descendants de Bodha.
ब्रज *braja* cf. *vraja*.
brajabhāṣā [*bhāṣā*] f. mod. variété de Hindi de la région de Brajabhūmi ; ce dialecte, utilisé par certains poètes, a été supplanté par le dialecte *khariboli*.
brajabhūmi [*bhūmi*] f. géo. np. de la région Brajabhūmi, aire culturelle autour d'Āgarā et de Mathurā.
ब्रध्न *bradhna* m. véd. le Soleil.
ब्रह्म *brahma* iic. *brahman*.
brahmakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. np. du Brahmakāṇḍa, 1re section du Vākyapadīya, aussi appelé Āgāmasamuccaya ; cf. Trikāṇḍī | lit. np. du Brahmakhaṇḍa$_1$, section du Skandapurāṇa ; il comprend le Setumāhātmya, le Dharmāraṇyakāṇḍa, et le Brahmottarakhaṇḍa.
brahmakūrcavidhi [*kūrca-vidhi*] f. véd. np. de la Brahmakūrcavidhi, traité de rituel de purification avec les 5 produits de la vache [*pañcagavya*] mélangés à une décoction d'herbe *kuśa*, appendice [*pariśiṣṭa*] de l'Atharvaveda.
brahmagiri [*giri*] m. géo. np. du Mont Brahmagiri$_1$ "Montagne de Brahmā", sommet des Ghats Occidentaux (1608 m) à la limite entre le Karṇāṭaka et le Kerala | géo. np. du Mont Brahmagiri$_2$, au nord de la chaîne des monts Sahyādri (mod. Mahārāṣṭra) ; la Godāvarī y prend sa source à Tryambakeśvara | géo. np. du Mont Brahmagiri$_3$ (1276 m), au sud-ouest du Karṇāṭaka ; la Kāverī y prend sa source à Talakāverī | géo. np. de la ville de Brahmagiri$_4$ en Orissa, à l'Ouest de Purī.
brahmagupta [*gupta*] m. hist. np. du mathématicien Brahmagupta (598–665) ; il résolvait des équations quadratiques par la méthode itérative [*cakravala*] ; il dirigea l'observatoire d'Ujjayinī ; on lui doit le Brāhmaguptasphuṭasiddhānta ; il calcula la circonférence de la Terre comme 5000 étapes [*yojana*].
brahmagranthi [*granthi*] m. soc. nœud utilisé pour lier les 3 brins d'herbe *kuśa* dans le rite de *dīkṣā*.
brahmacarya [*carya*] n. étude du Veda, apprentissage de la science sacrée | soc. 1er stade de la vie brahmanique [*āśrama*], état d'étudiant abstinent s'instruisant auprès de son maître [*guru*] | célibat, chasteté, continence | phil. [*yoga*] la chasteté, une des vertus [*yama*$_1$].
brahmacārin [*cārin*] a. m. n. f. *brahmacāriṇī* qui fait ses études religieuses ; chaste, continent — m. soc. étudiant brahmanique, jeune brahmane célibataire ; le vermillon [*sindūra*] est son symbole.
brahmajanman [*janman*] n. soc. "naissance au *brahman*", cérémonie de l'*upanayana* ; cf. *dvija*.
brahmajijñāsā [*jijñāsā*] f. phil. recherche du *brahman* ; opp. *dharmajijñāsā*.
brahmajña [*jña*] a. m. n. f. *brahmajñā* qui connaît le sacré ; qui a la connaissance spirituelle | saint.
brahmajñāna [*jñāna*] n. connaissance du *brahman*.
brahmajñānin [*-in*] a. m. n. f. *brahmajñāninī* cf. *brahmajña*.
brahmatattva [*tattva*] n. phil. [Sāṃkhya] "essence du *brahman*", conscience spirituelle qui imprègne tout.
brahmatā [*-tā*] f. condition sociale de brahmane.
brahmatejas [*tejas*] n. phil. puissance de Brahmā ; effulgence des brahmanes ; cf. Ṛcīka.
brahmatva [*-tva*] n. condition de brahmane | soc. fonction sacerdotale.
brahmadaṇḍa [*daṇḍa*] m. myth. np. du Brahmadaṇḍa "Sceptre de Brahmā", arme cosmique utilisée par Rāma pour écarter les eaux et permettre le passage vers Laṅkā ; cf. Marukānta.
brahmadatta [*datta*] m. myth. [Mah.] np. du sage Brahmadatta "don de Brahmā", fils du *ṛṣi* Cūlī et de la *gandharvī* Somadā ; il était roi des Pañcālās ; sa capitale était Kāmpilyā ; [Rām.] le roi

Kuśanābha lui donna ses 100 filles bossues comme épouses, et elles retrouvèrent leur beauté.

brahmadeya [*deya*] a. m. n. f. *brahmadeyā* marié suivant les rites des brahmanes — m. mariage selon ces rites — n. don aux brahmanes.

brahmadvāra [*dvāra*] n. phil. accession à Brahmā | phil. [*yoga*] accès à la cavité palatale [*kapālakuhara*] ; cf. *khecarīmudrā*.

brahmadvíṣ [$dviṣ_2$] a. m. n. f. ennemi des brahmanes.

brahmadhvaja [*dhvaja*] m. soc. étendard de victoire de Brahmā ; il est de brocard jaune, porté par une longue hampe en bambou ; il est honoré au nouvel an [*yugādi*].

brahmanadī [*nadī*] f. géo. np. de la Brahmanadī, épith. de la $Sarasvatī_1$.

brahmanirvāṇa [*nirvāṇa*] n. phil. extinction dans la contemplation du *brahman*.

brahmaniṣṭha [*niṣṭha*] a. m. n. f. *brahmaniṣṭhā* phil. absorbé dans la contemplation du *brahman* ; [MO.] établi dans le *brahman* (qualité nécessaire d'un *guru*).

brahmapadārtha [*padārtha*] m. substance divine ; not. substance placée dans l'idole de Jagannātha lors de sa consécration [*navakalevara*].

brahmaputrá [*putra*] m. myth. fils de Brahmā ; cf. *vaidhātra*, Vasiṣṭha | géo. np. du grand fleuve Brahmaputra, qui prend naissance au Tibet et forme un delta commun avec le Gange dans le golfe du Bengale.

brahmapura [*pura*] n. myth. np. de Brahmapura "Cité de Brahmā" au Ciel | phil. [ChU.] le corps — f. *brahmapurī* myth. np. de Brahmapurī "Ville de Brahmā" au Kailāsa | géo. épith. de Bénarès ; tiers du site d'Oṃkāreśvara | soc. quartier des brahmanes dans un village.

brahmapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Brahmapurāṇa, ou Brāhmapurāṇa (BP.), texte tardif traitant de descriptions de lieux sacrés [*māhātmya*], notamment de l'Utkala ; il comprend 245 chapitres [*adhyāya*] ; aussi appelé $Ādipurāṇa_1$.

brahmapralaya [*pralaya*] m. myth. extinction de Brahmā, à la fin d'un *mahākalpa* ; syn. *mahāpralaya*.

brahmabandhu [*bandhu*] m. soc. brahmane indigne ou bâtard ; faux brahmane.

brahmabhakta [*bhakta*] m. adorateur de Brahmā.

brahmabhuvana [*bhuvana*] n. monde de Brahmā. *ābrahmabhuvanāt* adv. jusqu'au monde de Brahmā.

brahmabhūya [*bhūya*] n. état de brahmane.

brahmamaya [*-maya*] a. m. n. f. *brahmamayī* de la nature de Brahmā | possédé par, propre à un brahmane.

brahmamuhūrta [*muhūrta*] m. astr. période d'un laps [*muhūrta*] précédant *rudramuhūrta* (1 h et demi avant le lever du soleil) ; ce moment de la journée [$kāla_1$] est particulièrement favorable.

brahmayajña [*yajña*] m. [SB.] véd. le sacrifice au *brahman*, ou récitation privée du Veda, un des cinq rites majeurs [*mahāyajña*] ; il est effectué not. lors du renouvellement du cordon sacré.

brahmayāmala [*yāmala*] m. lit. np. du Brahmayāmala *tantra* (vers la fin du 7e siècle), premier texte de la tradition transgressive Bhairavatantra ; il décrit les observances religieuses et les rituels sexuels tantriques, et élabore la doctrine de la "bouche de coton" [*picuvaktra*] ; syn. Picumata.

brahmayoga [*yoga*] m. phil. réalisation spirituelle par la voie d'identification avec Dieu.

brahmarandhra [*randhra*] n. fontanelle, 10e ouverture du corps humain | phil. [*vedānta*] "l'ouverture de Brahmā", région du cerveau située sous la fontanelle antérieure, siège de l'Esprit [*manas*], des perceptions [*tanmātra*], et du corps subtil de l'âme [*sūkṣmaśarīra*] ; [*yoga*] emplacement du *sahasrāracakra*.

brahmarākṣasa [*rākṣasa*] m. mauvais génie | myth. "vampire de savoir", classe de démon en lequel renaît un lettré [*paṇḍita*] qui a négligé de transmettre son savoir.

brahmarṣi [*ṛṣi*] m. myth. sage [*ṛṣi*] de la caste brahmanique ; il y en a not. 10 qui correspondent aux 10 clans védiques associés aux recueils [*maṇḍala*] du Ṛgveda : Aṅgirā (3619 hymnes, not. du *maṇḍala* 6), Kaṇva (1315,8), Vasiṣṭha (1267,7), Viśvāmitra (983,3), Atri (885,5), Bhṛgu (473), Kaśyapa (415,9), Gṛtsamada (401,2), Agastya (316) et Bharata (170).

brahmaloka [*loka*] m. phil. np. du Brahmaloka "Ciel de Brahmā", où sont transportés ceux qui sont délivrés des renaissances ; cf. Satyaloka ; [Praśnopaniṣad] on y accède en chantant *om*.

brahmavadha [*vadha*] m. meurtre d'un brahmane ; syn. *brahmahatyā*.

brahmavarga [*varga*] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des brahmanes.

brahmavarcasá [*varcasa*] n. phil. splendeur divine ; prééminence en savoir sacré, sainteté ; pouvoir surhumain.

brahmavāc [*vāc*] f. phil. le texte sacré révélé par Brahmā ; le Veda.

brahmavāda [*vāda*] m. explication des textes sacrés, not. du Veda.

brahmavādin [*vādin*] a. m. n. f. *brahmavādinī* soc. qui enseigne le Veda | phil. qui professe la doctrine du *vedānta*.

brahmavādya [*vādya*] n. controverse religieuse.

brahmavíd [*vid*$_3$] a. m. n. f. qui connaît le *brahman* ; qui comprend le *vedānta*.

brahmavidāśīrvāda [*āśīrvāda*] m. lit. np. du Brahmavidāśīrvāda "Bénédiction religieuse", petit ouvrage d'enseignement religieux [*paddhati*] attribué à Mādhavācārya.

brahmavidyā [*vidyā*] f. phil. connaissance sacrée ; connaissance du *brahman* | [*brahmavidyopaniṣad*] lit. np. de la leçon [*upaniṣad*] Brahmavidyā.

brahmavidyābharaṇa [*bharaṇa*] n. lit. np. du Brahmavidyābharaṇa, texte d'Advaitānanda.

brahmavihāra [*vihāra*] m. phil. conduite pieuse, qualité morale ; on en distingue quatre : la fraternité [*maitrī*], la gaieté [*muditā*], la compassion [*karuṇā*] et l'équanimité [*upekṣā*].

brahmavaivarta [*vaivarta*] n. [*brahmavaivartapurāṇa*] lit. np. du Brahmavaivartapurāṇa "Récit des transformations de Brahmā" ; il identifie Kṛṣṇa à Brahmā, lui offre des louanges, et célèbre ses amours avec les bergères et Rādhā ; on y célèbre aussi le culte de Gaṇeśa ; on le date du 15e ou 16e siècle.

brahmaśiras [*śiras*] n. myth. [Mah.] "Tête de Brahmā", arme céleste magique de Rudra ; avec elle Paśupati coupa la cinquième tête de Brahmā ; elle fut enseignée par Droṇa à Arjuna ; son fils Aśvatthāmā en possédait aussi le secret ; elle est si destructrice qu'on ne peut l'utiliser contre un humain, au risque de détruire le Monde entier ; syn. Pāśupata.

brahmasāvarṇa [*sāvarṇa*] m. myth. np. de Brahmasāvarṇa, 10e Manu du *kalpa*.

brahmasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de la Brahmasiddhi "Connaissance du *brahman*", œuvre philosophique de Maṇḍana Miśra ; Vācaspati$_1$ en fit le commentaire Tattvasamīkṣā.

brahmasūtra [*sūtra*] n. soc. cordon sacré ; syn. *yajñasūtra* | lit. np. du Brahmasūtra, terme générique pour un recueil d'aphorismes du *vedānta* ; aussi appelé Vedāntasūtra et Śārīrakamīmāṃsā ; il est attribué à Bādarāyaṇa-Vedavyāsa ; cf. Bodhāyana, Bhāskara$_1$, Yādavaprakāśa, Vallabha$_1$.

khalvahaṃ brahmasūtram En vérité je suis la connaissance du *brahman*.

brahmasūtrabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Brahmasūtrabhāṣya$_1$ ou Brahmasūtraśaṅkarabhāṣya "Commentaire par Śaṅkara$_1$ du Brahmasūtra", aussi appelé Śārīrakamīmāṃsābhāṣya | lit. np. du Brahmasūtrabhāṣya$_2$ ou Bhāskarabhāṣya, commentaire par Bhāskarācārya du Brahmasūtra | lit. np. du Brahmasūtrabhāṣya$_3$, commentaire par Madhva du Brahmasūtra de Bādarāyaṇa.

brahmasūtravṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. de la Brahmasūtravṛtti, commentaire du Brahmasūtra dû à Hari$_2$ Dīkṣita (1736).

brahmasūtraśāṃkarabhāṣya [*śāṃkara-bhāṣya*] n. cf. *brahmasūtrabhāṣya*.

brahmastena [*stena*] m. ["voleur de sacré"] qui s'accapare le savoir védique de façon illicite.

brahmasthāna [*sthāna*] n. soc. lieu sacré ; monastère | arch. centre ouvert d'un édifice.

brahmahatyā [*hatyā*] f. brahmanicide, crime de meurtre d'un brahmane ; syn. *brahmavadha*.

brahmahan [*han*$_2$] a. m. n. f. *brahmahaṇī* brahmanicide, qui tue un brahmane.

brahmāṇḍa [*aṇḍa*] n. phil. ["œuf cosmique"] l'univers ; le macrocosme.

brahmāṇḍapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Brahmāṇḍapurāṇa, de doctrine *advaita*, en prakrit sanskritisé ; il comprend 245 chapitres [*adhyāya*].

brahmānanda [*ānanda*] m. "Joie du *brahman*", np. de renonçant | hist. np. de Svāmī Brahmānanda Sarasvatī$_2$ (1871–1953) ; il vécut ermite à Uttarakāśi de nombreuses années à méditer en silence ; en 1941 il devint *śaṃkarācārya* du *jyotirmaṭha* de Badarīnātha.

brahmāvarta [*āvarta*] m. géo. np. du Brahmāvarta "Terre sainte", territoire compris entre la Sarasvatī$_1$ et la Dṛṣadvatī | géo. lieu saint sur le Gange (mod. Bithur) à 20 km en amont de la mod. Kanpur ; la tradition dit que c'est ici que Brahmā déploya l'Univers, et qu'il y célébra l'*aśvamedha* ; non loin la tradition dit que se trouve l'ermitage de Vālmīki, où Sītā répudiée éleva ses fils Kuśa et Lava.

brahmāstra [*astra*] n. myth. "missile de Brahmā", incantation rendant une arme invincible ; c'est par ce moyen que Lakṣmaṇa tua Atikāya, que Rāma tua Rāvaṇa, que Bhīṣma tua Śveta et que Karṇa tua Ghaṭotkaca ; [Mah.] Droṇa et Dhṛṣṭadyumna l'invoquèrent lors de leur combat.

brahmāsvāda [*āsvāda*] m. phil. jouissance du *brahman*.

brahmottara [*uttara*$_1$] a. m. n. f. *brahmottarā* qui traite principalement de Brahmā ou des brahmanes.

brahmottarakhaṇḍa [*khaṇḍa*] n. lit. np. du Brahmottarakhaṇḍa, chapitre du Skandapurāṇa.

brahmotsava [*utsava*] m. soc. fête principale du temple d'un grand dieu de *bhakti*, not. à Tirupati.

brahmodya [*udya*] a. m. n. f. *brahmodyā* (discours) relatif au sacré — n. joute poétique ; défi rhétorique, débat théologique | véd. énigmes du Veda (en strophes contiguës formant question et réponse) — f. *brahmodyā* récit mythologique [*kathā*$_1$].

brahmaudaná [*odana*] m. soc. don de riz (cuit) aux brahmanes officiant au sacrifice.

tasmād ādhitsur brahmaudanaṃ pacet | tena putrotpādakaṃ reta eva dadhāti | | véd. [TB.] C'est pourquoi celui qui désire engendrer doit faire cuire du riz offertoire ; ainsi il produit de la semence bonne à produire un fils.

ब्रह्मणस् *brahmaṇas* [g. *brahman*] iic.

brahmaṇaspati [*pati*] m. véd. cf. Bṛhaspati.

ब्रह्मण्य *brahmaṇyá* [*brahman-ya*] a. m. n. f. *brahmaṇyā* relatif à Brahmā ou au *brahman* | bienveillant à l'égard des brahmanes ; pieux — m. myth. épith. de Kārttikeya.

brahmaṇyátā [*-tā*] f. bienveillance à l'égard des brahmanes ; piété.

brahmaṇyátva [*-tva*] n. id.

ब्रह्मन् *bráhman* [*bṛh*$_1$*-man*] n. [nom. *brahma*] véd. [RV.] hymne sacré | le sacré, ses manifestations ; la parole, le Verbe | science sacrée, texte sacré, théologie ; pouvoir spirituel | soc. dévotion ; sacerdoce, vie sainte, condition ou caste des brahmanes | phil. l'Absolu, Être ou Principe suprême indifférencié et inqualifiable ; Dieu comme l'Essence ou le substrat du Tout — m. *brahmán* [nom. *brahmā*] myth. np. du démiurge Brahmā, l'Être suprême, le Créateur, dieu personnifiant le sacré, le savoir et la vérité ; le Veda est sa parole ; il possède 4 têtes [*caturmukha*] qui disent le Veda dans toutes les directions ; une cinquième tête tournée vers le ciel lui poussa, de honte à sa concupiscence pour sa fille ; Śiva-Paśupati, chargé par les dieux d'arrêter l'inceste primordial, la lui trancha avec l'arme *Pāśupata* ; astr. il régente le *nakṣatra* Abhijit (Véga) ; il préside le Puṣkara$_1$ et demeure au ciel [*loka*] Satyaloka ; Gāyatrī-Sāvitrī est son épouse, sa *śakti* est Brāhmī ou Sarasvatī ; Brahmā naît au réveil de Viṣṇu-Nārāyaṇa de son sommeil cosmique sur les eaux primordiales, assis sur le lotus issu de son nombril, récitant le Veda aux quatre orients ; de son esprit [*vaidhātra*] naquirent les 4 sages [*sanakādi*] éternellement jeunes et purs, et les 10 géniteurs [*prajāpati*] qui peuplèrent le monde ; Brahmā accorde aux pénitents des vœux, souvent de manière inconsidérée ; il est vantard, et présomptueux, comme dans l'épisode du pilier de feu [*tejoliṅga*] ; pour cette raison il n'est pas révéré en Inde, sauf en de très rares sanctuaires comme à Puṣkara$_2$; il n'est pas éternel, et vit 100 années de jours de Brahmā [*kalpa*] ; cf. Abja, Pitāmaha, Prajāpati, Vidhātā, Vidhi, Vibhu, Virāṭ, Śatarūpā, Sraṣṭā, Svayaṃbhū, Hiraṇyagarbha | soc. prêtre, not. prêtre en chef du sacrifice védique ; il ne fait qu'observer le sacrifice, pour en rectifier les erreurs possibles et le "guérir", et il est ainsi qualifié de soigneur [*bhiṣaj*] ; il a trois assistants : le *brāhmaṇācchaṃsin*, l'*āgnīdhra* et le *potṛ* |soc. brahmane en gén. ["qui possède le *brahman* (de naissance dans son nombril, doublement dans son cordon)"] ; cf. *brāhmaṇa* || lat. *flāmen*.

aham brahmāsmi [*mahāvākya*] Je suis l'Être.

brahmavid brahmeva bhavati Qui connaît l'Être devient l'Être soi-même.

satyaṃ hyeva brahma [BU.] l'Être est le réel même.

ब्रह्मिष्ठ *bráhmiṣṭha* [super. *brahman*] a. m. n. f. *brahmiṣṭhā* soc. brahmane de plus haut degré ; qualifie des lettrés et princes très pieux | myth. brahmanissime ; qualifie not. Bṛhaspati et Prajāpati.

namo vayaṃ brahmiṣṭhāya kurmaḥ gokāmā eva vayaṃ smaḥ [Yājñavalkya] Nous faisons révérence au meilleur brahmane, mais nous désirons ces vaches.

ब्राह्म *brāhmá* [**brahman*] a. m. n. f. *brāhmī* relatif à Brahmā ou au *brahman* ; divin, sacré | prescrit par le Veda — m. soc. forme de mariage [*vivāha*] | myth. patr. de Nārada — n. étude du Veda — f. cf. *brāhmī*.

brāhmapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Brāhmapurāṇa ; cf. Brahmapurāṇa.

brāhmasphuṭasiddhānta [*sphuṭa-siddhānta*] m. astr. np. du Brāhmasphuṭasiddhānta ; cf. Brāhmaguptasphuṭasiddhānta.

ब्राह्मगुप्त *brāhmagupta* [**brahmagupta*] a. m. n. f. *brāhmaguptā* math. relatif à Brahmagupta.

brāhmaguptasphuṭasiddhānta [*sphuṭa-siddhānta*] m. astr. np. du Brāhmaguptasphuṭasiddhānta, ma-

nuel d'astronomie et de mathématiques de Brahmagupta (628) ; il utilise le zéro ; Pṛthūdaka Svāmī en fit un commentaire ; cf. *gomūtrikā*.

ब्राह्मण *brāhmaṇa* [**brahman-a*] a. m. n. f. *brāhmaṇī* relatif ou convenant à un brahmane — m. brahmane, personne de la première classe védique [*varṇa*] | pl. *brāhmaṇās* soc. la classe des brahmanes ; les prêtres en font partie, mais beaucoup sont cuisiniers, ne pouvant accepter la nourriture préparée par des personnes de classe inférieure ; ils portent le cordon sacré [*upavīta*] à partir de leur investiture [*upanayana*] — n. lit. nom générique d'ouvrages complémentant la *saṃhitā* védique — f. *brāhmaṇī* femme brahmane.

brāhmaṇa-kṣatriya-vaiśya-śūdrāḥ les quatre classes de la société.

brāhmaṇaka [*-ka*] a. m. n. f. *brāhmaṇakā* propre aux brahmanes | soc. se dit d'un pays habité par des brahmanes guerriers.

brāhmaṇavat [*-vat*] adv. comme un brahmane.

brāhmaṇasarvasva [*sarvasva*] n. lit. np. du Brāhmaṇasarvasva, encyclopédie des devoirs du brahmane écrite par Halāyudha$_1$ à l'usage du roi Lakṣmaṇasena à la fin du 12e siècle.

brāhmaṇasāt [*-sāt*] ind. donné aux brahmanes (avec *kṛ*$_1$, *bhū*$_1$, *as*$_1$).

yasya brāhmaṇasāt sarvaṃ vittam āsīt [Mah.] Dont tous les biens ont été donnés aux brahmanes.

ब्राह्मणात् *brāhmaṇāt* [abl. *brāhmaṇa*] iic.

brāhmaṇācchaṃsin [*āśaṃsin*] m. véd. ["qui récite selon le *brāhmaṇa*"] l'un des 3 prêtres assistant le prêtre en chef [*hotṛ*] dans le sacrifice solennel ; il récite les hymnes honorant Indra.

ब्राह्मण्य *brāhmaṇya* [*brāhmaṇa-ya*] a. m. n. f. *brāhmaṇyā* qui convient aux brahmanes — n. état, rang de brahmane ; noblesse.

ब्राह्मी *brāhmī* [f. *brāhma*] f. myth. np. de Brāhmī, *śakti* de Brahmā, une *saptamātṛkā* ; elle est aussi Sarasvatī-Vāk, la Parole de Brahmā, et Medhāvinī la Savante | hist. écriture indienne antique indigène, ancêtre de la *devanāgarī* ; elle cessa d'être utilisée vers le 8e siècle | bio. bot. *Hydrocotyle asiatica*, écuelle d'eau ; plante aquatique herbacée, aux nombreux usages médicinaux.

brāhmīkṛ gram. [Deshpande] mettre la langue au standard du bassin du Gange.

brāhmīghṛta [*ghṛta*] n. méd. [Āyurveda] concoction de lait, de gingembre et de jus d'écuelle d'eau ; on la donne aux jeunes garçons pour améliorer leur intelligence et éloquence.

ब्रुव *bruva* [*brū*] ifc. a. m. n. f. *bruvā* (péj.) qui se prétend ⟨iic.⟩.

√ब्रू *brū* v. [2] pr. *(brávīti)* pr. r. *(brūté)* imp. *(brūhi)* impft. *(abravīt)* opt. *(brūyāt)* v. [6] pr. *(bruvati)* pf. *(ati, pra, vi)* dire qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩ ; parler, raconter, déclarer || gr. φρασσω ; fr. phrase.

brūmi je dis.

brūhi dis moi.

bravītu qu'il parle !

yaḥ paśyati na sa brūte yo brūte sa na paśyati Qui regarde ne parle pas, qui parle ne voit pas.

satyaṃ brūyāt priyaṃ brūyān na brūyāt satyam apriyam | priyaṃ ca nānṛtaṃ brūyād eṣa dharmaḥ sanātanaḥ || Il faut dire la vérité, il faut dire ce qui est bien ; il ne faut dire ni la vérité qui blesse, ni le mensonge qui flatte ; ceci est la loi éternelle.

ब्लेष्क *bleṣka* m. collet, lacet.

भ *bh*

भ *bha* [agt. *bhā*$_1$] ifc. a. m. n. f. *bhā* semblable à | suffixe de nom d'animal — nota. gram. [*saṃjñā*$_2$] mot fictif, aspect du thème nominal ; variante morphologique intermédiaire qui a un comportement particulier en composition ; opp. *pada* — n. astre ; astérisme ; syn. *nakṣatra* | math. symb. le nombre 27 — m. astr. la planète Vénus ; son régent Śukra — f. cf. *bhā*$_1$.

भकार *bhakāra* [*(bha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*bha*'.

bhakāraḥ kumbhakarṇe'sti bhakāro'sti vibhīṣaṇe | tasmāt rākṣasarājo'yam rābhaṇo na tu rāvaṇaḥ || Il y a le son '*bha*' dans Kumbhakarṇa, le son '*bha*' est dans Vibhīṣaṇa ; ainsi le roi des vampires doit être Rābhaṇa plutôt que Rāvaṇa (scolastique absurde d'un *paṇḍita* dans une légende sur le jeune Kālidāsa).

भक्त *bhaktá* [pp. *bhaj*] a. m. n. f. *bhaktā* dévoué à ⟨g.⟩, fidèle, aimant ; dévot, pieux adepte de — m. adepte, pieux adorateur — n. nourriture, riz (cuit).

bhaktapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Bhaktapura, ancienne capitale du Népal, à 13 km à l'est de Kathmandu ; elle fut fondée au 12e siècle par le roi Devamalla, et fortifiée par Jayayakṣa Malla.

bhaktamāla [*māla*] n. lit. np. du Bhaktamāla, poème en langue *braja* de Nābhadāsa (vers 1600) ; il donne les hagiographies de plus de 200 saints.

bhaktavatsala [*vatsala*] a. m. n. f. *bhaktavatsalā* qui éprouve de l'amitié envers les dévots.

bhaktaśaraṇa [*śaraṇa*] n. cuisine ; syn. *mahānasa*.

भक्ति *bhakti* [act. *bhaj*] f. amour, zèle, dévotion, fer-

veur, adoration ; fidélité, hommage ; extase | phil. culte, adoration ; not. culte extatique de l'amour divin | myth. [Śrīmadbhāgavatamāhātmya] np. de Bhakti, jeune femme personnifiant la dévotion ; elle apparaît à Nārada accompagnée de deux vieillards séniles Jñāna et Vairāgya présentés comme ses fils ; Nārada consulte les 4 éternels [*sanakādi*] qui organisent un *saptāha* afin de leur rendre leur jeunesse | ordre, série, séquence — ifc. cas de, part de ⟨iic.⟩.

bhaktimat [*-mat*] a. m. n. f. *bhaktimatī* dévoué, attaché, fidèle à ⟨loc. iic.⟩ | dévot ; adepte du culte de l'amour divin.

bhaktiyoga [*yoga*] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de la dévotion ; cf. *sāmīpya*, *sālokya*.

bhaktírasa [*rasa*] m. goût pour la dévotion.

bhaktírasāmṛta [*amṛta*] n. nectar de dévotion.

bhaktírasāmṛtasindhu [*sindhu*] m. lit. np. du Bhaktirasāmṛtasindhu "Fleuve de nectar de dévotion", œuvre dévotionnelle de Jīva Gosvāmī.

bhaktivedānta [*vedānta*] m. soc. np. de Bhaktivedānta, titre de lettré de la tradition *gauḍīya vaiṣṇava* ; cf. Prabhupāda.

bhaktisiddhānta [*siddhānta*] m. soc. np. de Bhaktisiddhānta, titre de lettrés et d'ouvrages | hist. np. de Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura (1874–1937), maître spirituel bengali ; il fonda le Gauḍīyamaṭha et initia de nombreux disciples, dont Bhaktivedānta Svāmī.

bhaktisūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Bhaktisūtra, recueil d'aphorismes dévotionnels attribué à Śāṇḍilya.

√ भक्ष् *bhakṣ* [relié à *bhaj*] v. [1] pr. *(bhakṣati)* pr. r. *(bhakṣate)* pp. *(bhakṣita)* pfp. *(bhakṣya, bhakṣaṇīya)* manger, consommer ; boire, absorber ; dévorer, engloutir ; épuiser, détruire — ca. *(bhakṣayati)* abs. *(bhakṣayitvā)* id.

भक्ष *bhakṣa* [act. *bhakṣ*] m. fait de manger ou de boire | nourriture, boisson, victuailles — ifc. fait de se nourrir de ⟨iic.⟩ — agt. f. *bhakṣī* ifc. qui se nourrit de ⟨iic.⟩.

भक्षक *bhakṣaka* [agt. *bhakṣ*] a. m. n. f. *bhakṣikā* mangeur ; vorace, gourmand, glouton — ifc. mangeur de ⟨iic.⟩ — m. nourriture ; repas — act. f. *bhakṣikā* fait de manger ; mastication.

भक्षण *bhakṣaṇa* [act. *bhakṣ*] n. fait de manger, de se nourrir ; repas, restauration.

bhakṣaṇaṃ kṛ manger, consommer.

भक्षणीय *bhakṣaṇīya* [pfp. [2] *bhakṣ*] a. m. n. f. *bhakṣaṇīyā* qui peut être mangé, comestible.

भक्षित *bhakṣita* [pp. *bhakṣ*] a. m. n. f. *bhakṣitā* mangé, consommé, dévoré | mal prononcé, marmonné (mot) — n. fait d'avoir été mangé par ⟨i.⟩.

भक्षितवत् *bhakṣitavat* [ppa. *bhakṣ*] a. m. n. f. *bhakṣitavatī* qui a mangé.

nāham bhakṣitavānambe ityuktavāñchrīkṛṣṇaḥ bhāgavate "Je n'(en) ai pas mangé Maman" dit *śrī* Kṛṣṇa dans le Bhāgavatapurāṇa.

भक्षिन् *bhakṣin* [agt. *bhakṣ*] a. m. n. f. *bhakṣiṇī* qui mange, qui dévore.

भक्ष्य *bhakṣya* [pfp. [1] *bhakṣ*] a. m. n. f. *bhakṣyā* bon à manger, comestible — n. aliment, nourriture.

भग *bhága* [agt. *bhaj*] m. rétributeur ; se dit not. de Savitā | chance, bonheur, fortune, prospérité ; gloire ; beauté ; moralité ; joie de la délivrance, énergie vitale | plaisir d'amour, volupté ; vulve | myth. véd. np. de Bhaga "Fortune", radieux [*āditya*] mineur, adjoint de Mitra, garant de l'attribution des biens et des maux, dieu de l'hymen ; Rudra-Bhaganetrahara lui creva les yeux ; aveugle, il personnifie le Destin ; astr. il préside le *nakṣatra* Pūrvaphalgunī (δ du Lion) | myth. np. de Bhaga_1 "Chance", l'un des 11 souffles divins [*marut*] |math. division — n. périnée masculin — f. *bhagā* ifc. majesté, dignité ‖ slave bog.

aiśvaryasya samagrasya vīryasya yaśasaḥ śriyaḥ jñānavairāgyayoścaiva ṣaṇṇām bhaga itīraṇā [VP.] Le mot *bhaga* évoque les 6 opulences : souveraineté universelle, puissance, gloire, beauté, savoir, et détachement.

bhagakāma [*kāma*] a. m. n. f. *bhagakāmā* qui a un désir de rapports sexuels.

bhagadatta [*datta*] m. myth. [Mah.] np. du roi Bhagadatta "Fortuné", fils de Naraka, roi de Prāgjyotiṣa ; il s'allia aux Kauravās dans la grande guerre ; son éléphant de guerre Supratīka_2 était redoutable ; il lança le missile [*astra*] *vaiṣṇava* sur Arjuna, mais Kṛṣṇa s'interposa et le reçut comme une guirlande sur la poitrine ; Arjuna le tua alors d'une flèche dans le cœur.

bhaganetrahara [*netra-hara*] m. myth. np. de Bhaganetrahara, épith. de Rudra-Śiva "qui a crevé les yeux de Bhaga".

bhagāṅkura [*aṅkura*] m. clitoris.

bhagāsya [*āsya*] m. ["qui pratique la fellation"] homosexuel.

भगवत् *bhágavat* [*bhaga-vat*] a. m. n. f. *bhagavatī* fortuné, glorieux ; bienheureux ; vénérable, saint, divin | Votre Révérence, Votre Honneur, Monseigneur ; Mon Dieu — m. [nom. *bhagavān*] myth. np.

de Bhagavān, épith. de Viṣṇu-Kṛṣṇa (ou plus rarement de Śiva) “le Bienheureux Seigneur” ; Dieu | bd. qualifie le Buddha Śākyamuni — f. cf. *bhagavatī*.

bhagavos véd. Ô Dieu (voc. archaïc).

bhagavatpadī [*pada*] f. géo. np. de la Bhagavatpadī, épith. de la source du Gange “Issue du pied de Viṣṇu”.

bhagavatprāpti [*prāpti*] f. phil. la Réalisation Divine.

bhagavadgītā [*gītā*] f. lit. np. de la Bhagavadgītā “Chant du Seigneur”, chant mystique du poème épique Mahābhārata où Dieu [Kṛṣṇa] enseigne son devoir libérateur [*karmayoga*] à l’homme [Arjuna].

bhagavadgītābhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Bhagavadgītābhāṣya, commentaire de la Bhagavadgītā dû à Bhāskara$_1$ | lit. son commentaire par Madhvācārya | lit. son commentaire attribué à Śaṅkara.

bhagavadgovinda [*govinda*] m. lit. np. du Bhagavadgovinda, poème de Śaṅkara$_1$, aussi appelé Bhajagovindastotra.

bhagavadbhakti [*bhakti*] f. adoration du Seigneur [Kṛṣṇa].

bhagavadbhaktivilāsa [*vilāsa*] m. lit. np. du Bhagavadbhaktivilāsa.

bhagavadyānaparvan [*yāna-parvan*] n. lit. np. du Bhagavadyānaparva “Ambassade de Kṛṣṇa”, sous section de l’Udyogaparva du Mah..

भगवती *bhagavatī* [f. *bhagavat*] f. myth. np. de Bhagavatī “Bienheureuse”, ou “Voluptueuse”, forme tantrique de Lakṣmī ; on lui consacre les cinq transgressions [*makārapañcaka*] |jn. np. de la Bhagavatī$_1$ *ārādhanā*, aussi appelée Mūlārādhanā.

भगाल *bhagāla* n. coupe en terre, bol, écuelle ; crâne ; syn. *kapāla*.

bhagālin [*-in*] m. myth. np. de Bhagālin, épith. de Śiva “portant des crânes”.

भगिन् *bhagin* [agt. *bhaj*] a. m. n. f. *bhaginī* fortuné, chanceux, glorieux — f. cf. *bhaginī*.

bhaginikā [*-ika*] f. petite sœur.

भगिनी *bhaginī* [f. *bhagin*] f. sœur [“qui a la chance (d’avoir un frère)”].

bhaginīpati [*pati*] m. beau-frère (mari d’une sœur) ; syn. *āvutta*.

भगी *bhagī* [nom. *bhagin*] iic.

bhagīratha [*ratha*] m. myth. np. de Bhagīratha “Chariot de gloire”, roi d’Ayodhyā, fils de Dilīpa$_1$, petit-fils d’Aṃśumān de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est l’exemple du roi très pieux ; suivant les conseils de son directeur spirituel [*guru*] le sage Tritula, il suivit une pratique ascétique, et entreprit le sacrifice [*yajña*] d’*agniṣṭoma* pour donner l’ensemble de ses biens ; il donna son royaume à son ennemi le roi voisin et devint un ascète errant, mendiant sa nourriture, dans des contrées lointaines où il était inconnu ; il vint à passer par son ancien royaume, fut supplié de reprendre le trône, mais reprit son errance, en compagnie de Tritula ; le ministre d’un lointain royaume dont le roi était mort sans héritier le persuada d’y régner ; plus tard, à la mort du roi lui ayant succédé, il revint régner sur son royaume à la demande de ses anciens sujets ; [Rām.] par ses pénitences et ses prières à Gaṅgādevī il fit descendre [*gaṅgāvatara*] le Gange Céleste [Mandākinī] sur Terre par l’entremise de Śiva-Gaṅgādhara pour créer le Gange terrestre [Bhāgīrathī] qu’il conduisit à l’Océan pour purifier les cendres des 60000 fils de son arrière grand-père Sagara qui l’avaient creusé pour retrouver le cheval de son sacrifice ; par son fils Śrutanābha (ou bien [Rām.] Kakutstha) il est ancêtre de Raghu et donc de Rāma.

bhagīrathaprayatna [*prayatna*] m. tâche Herculéenne.

भग्न *bhagna* [pp. *bhañj*] a. m. n. f. *bhagnā* détruit, cassé, brisé | qui a subi une fracture — n. fracture de la jambe.

bhagnanakhadaṃṣṭravyālam des bêtes féroces privées de leurs griffes et de leurs crocs (pour servir de gibier à la chasse royale).

bhagnapratijña [*pratijñā*$_2$] a. m. n. f. *bhagnapratijñā* parjure ; syn. *luptapratijña*.

bhagnamāna [*māna*$_1$] a. m. n. f. *bhagnamānā* déshonoré ; opp. *abhagnamāna*.

bhagnāvaraṇa [*āvaraṇa*] n. phil. le lever du voile d’illusion ; syn. *āvaraṇabhaṅga*.

bhagnāśa [*āśā*$_2$] a. m. n. f. *bhagnāśā* [“dont les attentes sont brisées”] déçu.

भङ्ग *bhaṅgá* [agt. *bhañj*] a. m. n. f. *bhaṅgā* cassant ; pétillant (*soma*) — act. m. fracture, brisure, rupture ; action de casser ; division, interruption |frustration, humiliation ; ruine, destruction ; refus, rejet ; réfutation | inflexion, courbure, contraction, froncement ; cf. *tribhaṅga*, *samabhaṅga* |fraude, tricherie — f. *bhaṅgā* bot. *Cannabis sativa*, chanvre indien, marijuana ; boisson hallucinogène à base de chanvre broyé avec une meule et filtré.

tasyotsāhabhaṃgaṃ mā kṛthāḥ ne tempère pas son

enthousiasme.

bhaṅgāsura [*asura*] m. myth. [Mah.] np. de Bhaṅgāsura, père de Ṛtuparṇa.

भङ्गि *bhaṅgi* [act. *bhañj*] f. fait de casser | tournant, courbe | manière détournée d'agir, circonlocution | manière, comportement | manière de vêtir, toilette ; mode | apparence de, imitation de ⟨iic.⟩ | tromperie, fraude | ironie, répartie ; humour | var. *bhaṅgī* id.

bhaṅgyā i. adv. d'une manière indirecte.

भङ्गुर *bhaṅgurá* [*bhañj-ura*] a. m. n. f. *bhaṅgurā* fragile, éphémère ; variable ; périssable ; qui finit.

√ भज् *bhaj* v. [1] pr. *(bhajati)* pft. *(babhāja)* pp. *(bhakta)* pfp. *(bhajya)* pf. *(vi)* diviser, partager, distribuer ; allouer ⟨acc.⟩ à ⟨dat. g.⟩ | pratiquer ; not. adorer, prier — pr. r. *(bhajate)* recevoir en partage, obtenir, recouvrer, posséder | servir, révérer, adorer, aimer | se rendre dans, sur ; suivre (un chemin) — ca. *(bhājáyati)* ca. r. *(bhājayate)* diviser, distribuer ; faire profiter ⟨acc.⟩ de ⟨acc. g.⟩ — dés. r. *(bhikṣate)* cf. *bhikṣ*.

āsanaṃ bhaj s'asseoir.

nidrāṃ bhaj s'endormir.

mūrchāṃ bhaj s'évanouir.

maunaṃ bhaj se taire.

punar bhaj revenir à.

etan māṃ bhajati ceci me revient.

bhaja govindam prie Govinda !

ajasraṃ bhaje je prie sans cesse.

भजक *bhajaka* [agt. *bhaj*] a. m. n. f. *bhajikā* distributeur | adorateur.

भजगोविन्द *bhajagovinda* n. lit. np. du poème dévotionnel Bhajagovinda ; cf. Bhajagovindastotra.

bhajagovindastotra [*stotra*] n. lit. np. du Bhajagovindastotra, poème philosophique en 31 stances ; Śaṅkara$_1$ est l'auteur des 12 premiers, 14 de ses disciples ont en composé les 14 suivants ; Śaṅkara$_1$ termina avec 5 stances finales ; il exprime l'impermanence de toutes choses et prône le renoncement ; parfois 2 stances supplémentaires sont ajoutées ; cf. Mohamudgara.

भजन *bhajana* [act. *bhaj*] n. partage, distribution | adoration, culte | soc. assemblée de chant dévotionnel [*bhakti*].

भजनीय *bhajanīya* [pfp. [2] *bhaj*] a. m. n. f. *bhajanīyā* que l'on doit honorer ; vénérable.

भज्य *bhajya* [pfp. [1] *bhaj*] a. m. n. f. *bhajyā* que l'on doit honorer ; vénérable.

√ भञ्ज् *bhañj* v. [7] pr. *(bhanákti)* pft. *(babhañja)* pp. *(bhagna)* pf. *(vi)* briser, casser, réduire en morceaux, détruire | battre, disperser, vaincre, anéantir — ps. *(bhajyate)* être détruit — ca. *(bhañjayati)* provoquer la destruction de ‖ lat. *frango* ; fr. briser.

भञ्जक *bhañjaka* [agt. *bhañj*] a. m. n. f. *bhañjikā* qui brise, qui détruit | en posture déhanchée — act. f. *bhañjikā* ifc. destruction de ⟨iic.⟩.

puṣpabhañjikā jeu où l'on brise des fleurs.

भञ्जन *bhañjana* [agt. *bhañj*] a. m. n. f. *bhañjanā* destructeur — n. destruction, démolition ; interruption — m. carie ; perte de dents.

asakto 'ham gṛharambhe sakto 'ham gṛhabhañjane Il est plus facile de détruire une maison que d'en construire une.

भञ्जयत् *bhañjayat* [ppr. ca. *bhañj*] a. m. n. f. *bhañjayantī* faisant détruire.

भट *bhaṭa* [pkt. *bhṛta*] m. soldat régulier (opp. *cāṭa*, mercenaire) ; serviteur, employé | soc. personne de caste mélangée | [*āryabhaṭa*] hist. le mathématicien Āryabhaṭa | pl. soc. np. de la tribu hors-caste des *bhaṭās* ou *bhaṇḍās*.

bhaṭīya [-*īya*] a. m. n. f. *bhaṭīyā* relatif à Āryabhaṭa.

भट्ट *bhaṭṭa* [pkt. *bhartṛ*] m. soc. titre honorifique de Bhaṭṭa “Maître” ; seigneur, prince ; lettré, docteur, savant ; cf. Udbhaṭa, Kallaṭa, Kumārila, Kedāra$_1$, Kauṇḍa, Jayanta$_1$, Nāgeśa, Nārāyaṇa$_3$, Nīlakaṇṭha$_5$, Prājya, Mammaṭa, Mukula, Rāmakaṇṭha, Śrīdhara$_1$ | barde — a. m. n. f. *bhaṭṭā* vénérable.

bhaṭṭanāyaka [*nāyaka*] m. lit. np. de Bhaṭṭanāyaka, critique littéraire du Kaśmīra (11e siècle) ; il critique Ānandavardhana, et redéfinit le *rasa* comme l'expression du sentiment chez le spectateur ou lecteur (et non chez le héros) ; il est l'auteur du Hṛdayadarpaṇa.

bhaṭṭanārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. hist. np. de Bhaṭṭanārāyaṇa, écrivain du 8e siècle, auteur du drame Veṇīsaṃhāra.

bhaṭṭaputra [*putra*] m. lit. np. de Bhaṭṭaputra, fils du ministre Bhaṭṭa, personnage de riche courtisan vantard et pédant pris pour dupe dans le Kuṭṭanīmata.

patracchedam ajānan jānan vā kauśalam kalāviṣye | prakaṭayati janasamāje bibhrāṇaḥ patrakartarīm satatam ‖ [Kuṭṭanīmata] Il s'exhibe partout avec en main des ciseaux pour impressionner l'assemblée avec son expertise artistique, fut-il compétent en l'art du découpage de papier ou pas.

bhaṭṭamata [*mata*] n. phil. [Mīmāṃsā] école de Kumārila Bhaṭṭa.

bhaṭṭamalla [*malla*] m. hist. np. du grammairien Bhaṭṭamalla, auteur du thésaurus de verbes Ākhyātacandrikā.

bhaṭṭācārya [*ācārya*] m. soc. np. de Bhaṭṭācārya, titre prestigieux donné aux enseignants érudits ; docteur, savant.

bhaṭṭotpala [*utpala*] m. hist. np. de Bhaṭṭotpala ou Bhaṭṭa Utpala, astronome du 10e siècle au Kaśmīra ; il est l'auteur du Horāśāstra, et de la Bṛhatsaṃhitāvivṛti, commentaire de la Bṛhatsaṃhitā.

भट्टार *bhaṭṭāra* [*bhaṭṭa-ra*] m. np. de Bhaṭṭāra, titre d'"Honorable".

bhaṭṭāraka [*-ka*] a. m. n. f. *bhaṭṭārikā* vénérable — m. titre d'érudits, de princes ou de dieux | jn. supérieur sédentaire vêtu assistant les renonçants [*digambara*] dans l'organisation des pèlerinages, la consécration des images [*pratiṣṭhācārya*], l'administration des vœux et les rapports avec les laïcs — f. *bhaṭṭārikā* reine-mère, régente ; cf. Vijayabhaṭṭārikā | soc. divinité tutélaire.

भट्टि *bhaṭṭi* [*bhaṭṭa-i*] m. hist. np. du poète Bhaṭṭi Paṇḍita ; son poème [*mahākāvya*] Rāvaṇavadha ou Bhaṭṭikāvya, est une version du Rām. destinée à enseigner la composition poétique et la correction grammaticale selon Pāṇini ; il vivait vers 600 à la cour de Vallabhī au Gurjara.

bhaṭṭikāvya [*kāvya*] n. lit. np. du Bhaṭṭikāvya, grand poème de Bhaṭṭi, épith. du *mahākāvya* Rāvaṇavadha ; Mallinātha$_1$ en fit un commentaire.

भट्टिक *bhaṭṭika* [*bhaṭṭa-ika*] m. myth. np. de Bhaṭṭika, fils de Citragupta ; il est donné comme l'ancêtre de la lignée des scribes [*kāyastha*].

भट्टोजि *bhaṭṭoji* [*bhaṭṭa-jī*] m. hist. np. de Bhaṭṭoji Dīkṣita, grammairien de Vārāṇasī (∼1550–∼1630) ; il est not. l'auteur de la Siddhāntakaumudī et de son commentaire Prauḍhamanoramā, du Śabdakaustubha et du Vaiyākaraṇamatonmajjana ; son œuvre linguistique fut continuée par son neveu et élève Kauṇḍabhaṭṭa ; il critiqua l'école de *vedānta* de Madhva dans son Tattvakaustubha.

√भण् *bhaṇ* v. [1] pr. *(bhaṇati)* pp. *(bhaṇita)* parler, dire, adresser la parole à ⟨acc.⟩ ; appeler.

भणित *bhaṇita* [pp. *bhaṇ*] a. m. n. f. *bhaṇitā* dit, prononcé | à qui on a adressé la parole — n. parole | lit. signature versifiée d'un poète à la fin d'un poème.

भणिति *bhaṇiti* [act. *bhaṇ*] f. élocution, parole, discours ; éloquence | lit. style littéraire.

bhaṇitimaya [*-maya*] a. m. n. f. *bhaṇitimayaī* constitué d'éloquence.

भण्टाकी *bhaṇṭākī* f. bio. bot. *Solanum melongena*, aubergine ; syn. *vaṅgana.*

√भण्ड् *bhaṇḍ* v. [1] pr. r. *(bhaṇḍate)* pp. *(bhaṇḍita)* plaisanter ; faire le bouffon.

भण्ड *bhaṇḍa* [agt. *bhaṇḍ*] m. bouffon ; mime.

भण्डित *bhaṇḍita* [pp. *bhaṇḍ*] a. m. n. f. *bhaṇḍitā* déridé, amusé.

भण्डिन् *bhaṇḍin* [agt. *bhaṇḍ*] m. hist. [Harṣacarita] np. de Bhaṇḍī, cousin aîné du roi Harṣa qu'il mit sur le trône à 16 ans à la mort de son frère Rājya.

भद्र *bhadrá* [*bhand-ra*] a. m. n. f. *bhadrā* heureux, prospère, propice, fortuné | bon, plaisant, cher ; vertueux, noble, pur, excellent ; doué en ⟨loc.⟩ — voc. adr. mon bon ami, mon brave, mon cher ; hé bien ! | myth. [Rām.] np. de Bhadra "Prospérité", *diśāgaja* du Nord | type d'homme ; cf. *pañcamanuṣyavibhāga* | type d'éléphant ; bœuf de trait | arch. type de temple caractéristique du Kaliṅga ; cf. *pīḍā* — n. bonheur, prospérité, fortune — f. *bhadrā* géo. np. de la rivière Bhadrā qui coule à Mysore.

bhadraṃ te salut à toi ! heureux sois tu ! bonne chance !

bhadraṃ kṛ souhaiter la prospérité, bénir ⟨dat.⟩.

bhadrakālī [*kālī*] f. myth. np. de Bhadrakālī "Kālī la favorable", forme de Durgā née de l'œil frontal de Śiva ; son temple à Sthāneśvara est l'un des 51 *śaktipīṭha.*

bhadrápada [*pada*] n. phon. nom d'un mètre poétique — f. *bhadrapadā* cf. *bhādrapadā.*

bhadrapāpá [*pāpa*] n. sg. (collectif) les bons et les mauvais actes.

bhadrábāhu [*bāhu*] m. hist. np. de Bhadrabāhu Svāmī, né au Puṇḍravardhana, maître spirituel jaïne de Candragupta Maurya, auteur du Kalpasūtra.

bhadramanas [*manas*] f. myth. np. de Bhadramanā, mère d'Airāvata.

bhadrámanda [*mandra*] m. race d'éléphants.

bhadrámandra [*mandra*] m. race appréciée d'éléphants de guerre.

bhadrámātṛ [*mātṛ*] f. myth. np. de Bhadramātā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la lignée des éléphants par sa fille Irāvatī$_2$.

bhadrámukha [*mukha*] a. m. n. f. *bhadramukhī* ["visage de bonheur"] terme de politesse respec-

tueuse | pl. bonnes personnes — n. arch. décoration de faîte d'un sanctuaire.

bhadrámusta [*bhadra*] m. f. *bhadramustā* bio. bot. *Cyperus rotundus*, souchet ; cf. *musta*.

bhadrámṛga [*mṛga*] m. race appréciée d'éléphants de guerre.

bhadrávat [*-vat*] a. m. n. f. *bhadravatī* de bon augure ; bénéfique — n. bio. bot. *Pinus Deodora*, cèdre — f. *bhadravatī* courtisane ; prostituée.

bhadrāśva [*aśva*] m. [*bhadrāśvavarṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde, au nord du mont Meru.

bhadrāsana [*āsana*] n. trône | phil. [*yoga*] posture "bénéfique" : assis jambes écartées repliées, chevilles sous le scrotum, plantes des pieds jointes, mains tenant les pieds ou reposant sur les genoux.

भद्रक *bhadraka* [*bhadra-ka*] a. m. n. f. *bhadrikā* bon, plaisant, brave ; joli, fin ; de belle prestance — f. *bhadrikā* phil. [Tantra] np. de Bhadrikā "Belle", l'une des 8 puissances divines [*yoginī*].

bhadrakatva [*-tva*] n. situation agréable ; beauté.

भद्रा *bhadrā* [*bhadra*] ind. (avec *kṛ*$_1$) ["se faire beau"] se raser.

bhadrākaraṇa [*karaṇa*] n. acte de se raser.

√ भन्द् *bhand* v. [1] pr. r. *(bhandate)* être loué ; prospérer | être propice.

भय *bhayá* [act. *bhī*$_1$] n. peur, crainte, effroi | danger, péril, détresse — m. maladie | myth. np. de Bhaya l'"Effroi" personnifié, fils de Nirṛti.

bhayāt adv. par peur.

bhayaṣu adv. dans les moments de péril.

bhayaṃ kṛ avoir peur (de ⟨abl.⟩).

bhayaṃ gam avoir peur.

bhayaṃ dā faire peur, effrayer, épouvanter.

bhayādasyāgnistapati bhayāttapati sūryaḥ | bhayādindraśca vāyuśca mṛtyurdhāvati pañcamaḥ || [KU.] Par peur de Lui, le feu brûle ; par peur, le Soleil luit ; par peur, aussi, Indra et Vāyu et en cinquième, la Mort qui court.

bhayasamupeta [*samupeta*] a. m. n. f. *bhayasamupetā* pris de peur.

bhayākula [*ākula*] a. m. n. f. *bhayākulā* inquiet ; pris de peur.

bhayātura [*ātura*] a. m. n. f. *bhayāturā* malade de peur.

bhayāvaha [*āvaha*] a. m. n. f. *bhayāvahā* effrayant, terrible.

भयम् *bhayam* [acc. *bhaya*] iic.

bhayaṃkara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *bhayaṃkarā* terrorisant.

भयानक *bhayānaka* [*bhī*$_1$] a. m. n. f. *bhayānakā* effrayant, épouvantable — n. terreur | lit. l'effroyable, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur noire et la divinité Kāla$_2$.

bhayānakatā [*-tā*] f. fait d'être terrifiant.

bhayānakatva [*-tva*] n. id.

भय्य *bhayya* [obj. *bhī*$_1$] a. m. n. f. *bhayyā* propre à être craint — n. (impers.) ⟨abl.⟩ est à craindre.

भर *bhára* [agt. *bhṛ*] a. m. n. f. *bharā* ifc. qui porte, qui soutient ; qui supporte, qui maintient ⟨iic.⟩ — obj. m. charge, fardeau, poids, masse | unité de poids ; syn. *bhāra* | grande quantité, multitude — ifc. excès de ⟨iic.⟩.

bhareṇa var. *bharāt* adv. en masse, au maximum, à fond.

bharaṃ kṛ assumer une charge, prendre un fardeau ; au fig. faire son possible.

भरट *bharaṭa* m. potier ; serviteur.

bharaṭaka [*-ka*] m. mendiant.

bharaṭakadvātriṃśikā [*dvātriṃśikā*] f. lit. np. de la Bharaṭakadvātriṃśikā, collection *jaina* de 32 contes, satire des ascètes *śaiva*.

भरण *bharaṇa* [act. *bhṛ*] n. soutien, fait de nourrir ; fait de soutenir | frais d'entretien, salaire — f. *bharaṇī* astr. np. de Bharaṇī "Celle qui enlève", 28[e] astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à la Mouche ; Yama y préside.

bharaṇāt [Trika] par une attention soutenue.

भरत् *bharat* [ppr. *bhṛ*] a. m. n. f. *bharantī* portant, soutenant.

भरत *bharatá* [*bhṛ*] m. véd. "qui doit être entretenu (par l'homme)", épith. d'Agni | acrobate, danseur, acteur, mime | myth. np. de l'empereur [*cakravartin*] Bharata, roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], il est Dauḥṣanti fils de Duṣyanta et de Śakuntalā, ancêtre de Kuru et des guerriers Bharatās ; il donna son nom à l'Inde et aux indiens [*bhārata*] ; avant d'être reconnu par son père, il vécut à l'ermitage de Kaśyapa qui le nomma Sarvadamana en reconnaissance de son courage ; devenu empereur [*cakravartin*], il conquit le monde en établissant la justice ; il avait trois femmes, mais leurs fils étant malformés elles les tuèrent tous ; il pria les dieux d'avoir un fils, et adopta le fils issu du viol de Mamatā par Bṛhaspati, que celle-ci avait abandonné dans la forêt, et que les dieux recueillirent sous le nom de Bharadvāja$_1$; Bharata le nomma Vitatha et en fit son héritier | myth. np. du prince Bharata$_1$ fils de Daśaratha et Kaikeyī, demi-frère de Rāma ; il fut régent du royaume en son absence, par la pro-

messe que son père avait faite à Kaikeyī que son fils règnerait ; son compagnon était Śatrughna ; il eut pour fils Takṣā et Puṣkala | jn. np. de Bharata$_2$, fils de Ṛṣabhanātha, qui fit la guerre à son frère Gommaṭa | myth. np. du *muni* Bharata$_3$, dramaturge antique, qui reçut de Śiva les règles du théâtre [*bharataśāstra*] et composa le traité Nāṭyaśāstra sur la science de la danse | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Bharata$_4$, fils de Dhruvasandhi, père d'Asita | pl. *bharatās* véd. les Bharatās, clan des descendants de Bharata ; ce sont des Pauravās, issus du peuple *ārya* ; Viśvāmitra en était issu ; les Kauravās et les Pāṇḍavās aussi, qui se livrèrent à la guerre fratricide contée dans le Mah.

bharatakathāmañjarī [*kathā*$_1$-*mañjarī*] f. lit. np. du poème Barathakathāmañjarī, version du Mah. due à Kṣemendra.

bharatakūpa [*kūpa*] m. géo. puits du prince Bharata$_1$ à Vārāṇasī ; son eau sert à célébrer son couronnement lors de la *rāmalīlā* annuelle.

bharatakūpajananī [*jananī*] f. soc. "mère puits", symboliquement mariée au pilier Lāṭ Bhairo symbolisant le *liṅga* de Bhairava.

bharatakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. ["partie de *bharatavarṣa*"] province de l'Inde.

bharatamuni [*muni*] m. myth. np. de Bharatamuni, inventeur de l'art de la danse ; on lui attribue le Nāṭyaśāstra ; cf. Bharata$_3$.

bharatarṣabha [*ṛṣabha*] m. myth. [Mah.] np. de Bharatarṣabha "meilleur parmi les Bharatās", épith. de Dhṛtarāṣṭra et de Bhīṣma.

bharatavarṣa [*varṣa*] m. géo. ["pays de Bharata"] Inde, l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde ; cf. *jambudvīpa*, *bhāratavarṣa*.

bharatavākya [*vākya*] n. soc. ["récitation par un acteur"] bénédiction finale appelant la grâce de la divinité sur le poète, le roi et ses sujets, dite à la fin d'une représentation théâtrale.

bharataśāstra [*śāstra*] n. lit. manuel de l'art de la danse classique [*nāṭyaśāstra*], attribué à Bharata$_3$.

bharatārṇava [*arṇava*] m. myth. np. du Bharatārṇava "Tourbillon indien", traité complet de danse selon Bharata$_3$, composé par Nandikeśvara à la demande d'Indra voulant surpasser Naṭaśekhara ; Indra en demanda un condensé, et obtint l'Abhinayadarpaṇa.

भरद् *bharad* iic. *bharat*.

bharádvāja [*vāja*] m. alouette | myth. véd. np. du patriarche [*saptarṣi*] Bharadvāja "Qui tient la Force (protectrice)" ; [Rām.] il est dit fils d'Atri ; il fut le disciple de Vālmīki, et l'accompagnait lorsqu'ils virent le couple de courlis [*krauñca*] endeuillé par le chasseur ; Indra lui accorda des milliers d'années d'étude du Veda, et lui enseigna l'Āyurveda, qu'il transmis au sage Ātreya ; son ermitage [*āśrama*] se trouvait à Prayāga ; Rāma s'y arrêta avec Sītā et Lakṣmaṇa lors de son exil ; [Mah.] faisant ses ablutions au bord du Gange, il répandit sa semence à la vue de la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī, et la recueillit dans une coupe à ablutions [*droṇa*], où naquit Droṇa ; son épouse est Śrutavatī, qui lui donna son fils Śunahotra ; ami du roi Pṛṣata, il fut le précepteur [*guru*] de son fils Drupada ; [BhP.] après des milliers d'années d'étude du Veda, il demanda une extension à Indra, qui lui apparut devant trois montagnes et prit trois poignées de sable, qu'il compara à sa connaissance infime du Veda par rapport aux trois montagnes ; Bharadvāja ne se découragea pas, et continua son étude ; on lui doit des hymnes du Ṛgveda | myth. np. de Bharadvāja$_1$ "né de (celle qui était) doublement enceinte", épith. de Dīrghatamā, fils de Mamatā enceinte violée par son beau-frère Bṛhaspati ; sa mère l'abandonna dans la forêt, les génies des vents [*marutas*] le recueillirent et le donnèrent à Bharata qui le nomma son héritier sous le nom de Vitatha.

भरि *bhari* [agt. *bhṛ*] ifc. a. m. n. f. qui entretient ⟨iic.⟩.

भरु *bharu* [*bhṛ-u*] m. seigneur, maître ; époux |myth. np. de Bharu "Seigneur", épith. de Śiva ou Viṣṇu | du. *bharū* myth. Śiva et Viṣṇu ensemble.

bharuka [*-ka*] m. myth. np. du roi Bharuka, de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Sudeva ; Bāhuka est son fils.

bharukaccha [*kaccha*] m. n. géo. np. du pays et de la ville de Bharukaccha, corruption de Bhṛgukaccha "Rivage du Seigneur (Bhṛgu)", à l'embouchure de la Narmadā ; mod. Broach/Baruch au Gujarāt.

भर्ग *bhárga* [relié à *bhargas*] m. éclat, splendeur ; effulgence | myth. np. de Bharga, épith. de Śiva "Resplendissant" — n. *bhargas* radiance ; splendeur, gloire.

bhargavat [*-vat*] a. m. n. f. *bhargavatī* splendide, éclatant.

भर्गस् *bhárgas* [abstr. *bhṛjj*] n. éclat, splendeur ; gloire | feu || lat. *fulgur* ; gr. $\phi\lambda\epsilon\psi o\nu$; fr. feu, fulgurant.

भर्तृ *bhartṛ* [agt. *bhṛ*] a. m. n. f. *bhartrī* [sg. nom. *bhartā*, acc. *bhartāram*] qui supporte, qui préserve, qui maintient ⟨iic. g.⟩ ; qui entretient, qui nourrit

— m. maître, patron, chef ; mari — f. *bhartrī* mère nourricière.

bhartṛpiṇḍa [*piṇḍa*] m. n. soc. salaire payé par le maître à ses serviteurs.

bhartṛprapañca [*prapañca*] m. hist. np. du philosophe Bhartṛprapañca, l'un des premiers commentateurs du Brahmasūtra, antérieur à Śaṃkara$_1$; cf. *jñānakarmasamuccayavāda*.

bhartṛmatī [*-mat*] f. femme mariée.

bhartṛmeṇṭha [*meṇṭha*] m. hist. np. du poète Bhartṛmeṇṭha (5e siècle) ; il vécut à Ujjayinī et au Kaśmīra ; il est l'auteur not. du *mahākāvya* Hayagrīvavadha.

bhartṛsneha [*sneha*] m. faveur du maître.

bhartṛhari [*hari*$_2$] m. hist. np. de Bhartṛhari "Maître Hari", philosophe de la langue et poète d'Ujjayinī (?580–651) ; il est l'auteur d'un important traité de philosophie de la langue Vākyapadīya "Sur la phrase et le mot" avec son commentaire [*vṛtti*], et du commentaire Mahābhāṣyadīpikā sur le *Mahābhāṣya* de Patañjali$_1$; on lui attribue aussi la Ṣaḍdhātusamīkṣā ; cf. Harivṛṣabha | hist. np. du poète Bhartṛhari$_1$, frère présumé du roi Vikramāditya ; il revint sept fois sur sa vocation bouddhiste ; il composa trois centuries [Śatakatraya] de poèmes, resp. sur l'érotique [*śṛṅgāra*], la morale [*nīti*], et le renoncement [*vairāgya*] ; on montre à Ujjayinī les caves où il aurait vécu comme ermite.

√भर्त्स् *bharts* v. [10] pr. *(bhartsayati)* pp. *(bhartsita)* pf. *(ava, nis)* menacer, injurier ; gronder, railler.

भर्त्सक *bhartsaka* [agt. *bharts*] ifc. a. m. n. f. *bhartsikā* qui menace, qui insulte ⟨iic.⟩.

भर्त्सन *bhartsana* [act. *bharts*] n. reproche ; menace ; malédiction.

भर्त्सित *bhartsita* [pp. *bharts*] a. m. n. f. *bhartsitā* menacé, injurié ; grondé — n. menace.

भर्श्चु *bharścu* m. hist. np. du poète Bharścu, *guru* de Bāṇa$_2$; aussi appelé Bhartsu, Bhatsu, Bharśsu, Bharcu.

भल्ल *bhalla* m. sorte de flèche | bio. ours — a. m. n. f. *bhallā* favorable, auspicieux.

bhallūka [*-ūka*] m. bio. ours.

भव *bhavá* [agt. *bhū*$_1$] m. existence, état ; origine, naissance ; prospérité, excellence | obtention, acquisition | le monde, la vie ici-bas | phil. qualité du sentiment exprimé par l'artiste et ressenti par le spectateur de l'œuvre artistique, l'un des 6 canons esthétiques des arts plastiques [*ṣaḍaṅgaśilpa*] | bd. continuité de l'existence | myth. np. de Bhava "l'Être", un nom de Śiva | du. *bhavau* myth. Bhava et Bhavānī.

bhavacakra [*cakra*] m. bd. ["roue de l'existence"] représentation (not. au Tibet) du cycle des renaissances [*saṃsāra*] ; ce diagramme circulaire a 6 parties, représentant les règnes respectifs des dieux [*deva*], des démons [*asura*], des spectres [*preta*], des créatures infernales [*naraka*], des animaux [*tiryac*] et des hommes [*manuṣya*] ; cf. *saṃsāracakra*.

bhávacchid [*chid*$_2$] a. m. n. f. phil. qui coupe net la chaîne des transmigrations.

bhavanātha [*nātha*] m. hist. np. du grammairien Bhavanātha Miśra (1460–1530), auteur du Prayogapallava.

bhavabhūti [*bhūti*] f. prospérité | hist. np. de Bhavabhūti "Prospère", poète et dramaturge du 8e siècle ; il naquit à Padmapura au Vidarbha ; il vécut à la cour du roi Yaśovarmā à Kanyākubjā, et portait le nom de Śrīkaṇṭha$_1$ Nīlakaṇṭha$_1$; il est l'auteur not. du Mahāvīracarita, du Mālatīmādhava et de l'Uttararāmacarita ; on le range avec Kālidāsa et Bāṇa$_2$ parmi les gloires de la poésie sanskrite.

bhavasaṃkrānti [*saṃkrānti*] f. lit. np. de la Bhavasaṃkrānti, texte bd. de style *sūtra*.

bhavānukīrtana [*anukīrtana*] n. représentation des émotions ; définit le théatre selon Bharata$_3$.

भवत् *bhavat*$_1$ [ppr. *bhū*$_1$] a. m. n. f. *bhavantī* [nom. *bhavan*] étant, existant, présent — f. *bhavantī* gram. temps du présent.

bhavadbhūtabhavye adv. gram. au présent, passé, et futur.

भवत् *bhávat*$_2$ [contr. *bhagavat*] m. [nom. *bhavān* ; voc. *bhavan*] adr. Monsieur, votre honneur (présent, forme polie de tu/vous à la 3e pers.) | pl. *bhavantas* Messieurs, messeigneurs, honorables — f. *bhavatī* Madame (voc. *bhavati*).

atrabhavat ce Monsieur-ci (ici-présent, forme polie de il).

tatrabhavat ce Monsieur-là (non-présent, forme polie de il).

ihabhavantaḥ ce grand homme.

bhavataḥ nāma kim adr. comment vous appelez-vous ? (à un homme).

bhavatyāḥ nāma kim adr. comment vous appelez-vous ? (à une femme).

bhavān kaḥ var. *bhavatī kā* adr. qui êtes vous ?

bhavantaḥ pramāṇam c'est à votre excellence de décider.

भवद् *bhavad* iic. *bhavat*$_2$.

bhavadanya [*anya*] a. m. n. f. *bhavadanyā* autre que vous.
bhavadīya [*-īya*] a. m. n. f. *bhavadīyā* votre, le vôtre.
bhavadīyaḥ adr. bien à vous.
भवन *bhavana* [act. $bh\bar{u}_1$] n. maison, demeure, résidence ; palais — ifc. siège de ⟨iic.⟩.
भवनीय *bhavanīya* [pfp. [2] $bh\bar{u}_1$] n. (impers.) il faut que cela soit.
भवानी *bhavānī* [*bhava-ānī*] f. myth. np. de Bhavānī "Existence", forme pacifique de la Déesse ; épith. de Pārvatī, épouse de Bhava-Śiva.
bhavānīśaṅkara [*śaṅkara*] m. géo. np. de Bhavānīśaṅkara "Śiva avec Pārvatī" ; il est adoré au monastère [*maṭha*] de Citrapura au Karṇāṭaka.
भवितव्य *bhavitavya* [pfp. [3] $bh\bar{u}_1$] a. m. n. f. *bhavitavyā* qui doit être, qui doit s'accomplir.
bhavitavyatā [*-tā*] f. ce qui doit s'accomplir, l'inévitable | destinée.
भवितृ *bhavitṛ* [agt. $bh\bar{u}_1$] a. m. n. f. *bhavitrī* qui va être, qui sera ; futur, ultérieur.
भविन् *bhavin* [agt. $bh\bar{u}_1$] a. m. n. f. *bhavinī* étant, vivant — m. être vivant ; homme.
भविष्णु *bhaviṣṇú* [agt. $bh\bar{u}_1$] a. m. n. f. qui va se produire, imminent ; futur — ifc. (après acc.) en train de devenir.
andhaṃbhaviṣṇuḥ en train de devenir aveugle.
āḍhyaṃbhaviṣṇuḥ en train de s'enrichir.
भविष्य *bhaviṣya* [fut. $bh\bar{u}_1$] a. m. n. f. *bhaviṣyā* qui va se produire, imminent ; futur — n. le futur, l'avenir.
bhaviṣyapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Bhaviṣyapurāṇa "Ancienne histoire du futur", composé entre 500 et 1200 ; son compilateur Vyāsa y conte le *kaliyuga* selon la vision prophétique de Sūta_1 Gosvāmī ; ce texte interprète la Genèse de la Bible, adaptant Adam [Adama] et Éve [Havyavatī], l'arbre du péché [*pāpavṛkṣa*], avec Kali dans le rôle du serpent ; ils engendrèrent la race des *mlecchās* ; Noé est Nyuha, Viṣṇu lui apparut en rêve au temps du Déluge, pour construire l'arche ; Vikramāditya est ensuite évoqué, puis Mahomet [Mahāmāda], illusioniste béni par Śiva ; il apparut en songe au roi Bhoja comme un spectre [*bhūta*] pour annoncer qu'il fondait une religion impie ; Śiva lui révéla que c'était le fantôme de Tripura, revenu pour diffuser une fausse doctrine ; le roi Bhoja donna le *saṃskṛta* aux aryens [*dvija*] et laissa le *prākṛta* aux *śūdrās* ; puis les bouddhistes prospérèrent avant de partir pour la Chine ; Jayadeva est présenté comme incarnation de Tvaṣṭā composant le Nirukta puis le Gītagovinda ; enfin les musulmans envahissent l'Inde et détruisent les temples.
भविष्यत् *bhaviṣyát* [pfu. $bh\bar{u}_1$] a. m. n. f. *bhaviṣyantī* imminent ; à venir ; futur — n. gram. temps du futur — f. *bhaviṣyantī* gram. marque du futur ; cf. *lṛṭ*.
भव्य *bhávya* [pfp. [1] $bh\bar{u}_1$] a. m. n. f. *bhavyā* existant, présent, réel | qui va s'accomplir, qui va se produire ; futur | adéquat, opportun ; bon, juste ; favorable ; heureux, plaisant ; gracieux, excellent | jn. se dit d'une âme qui peut atteindre la délivrance ; opp. *abhavya* — n. existence ; avenir ; résultat, récompense ; succès — m. lit. np. du lettré bd. Bhavya "Bienheureux" (∼500–∼578), élève de Nāgārjuna, aussi appelé Bhavyaviveka ; il est l'auteur de la Madhyamakahṛdayakārikā et de son commentaire le Tarkajvala | np. de nombreux personnages mythiques ou historiques.
√भष् *bhaṣ* v. [1] pr. *(bhaṣati)* aboyer, hurler.
√भस् *bhas* v. [3] pr. *(babhasti)* pp. *(bhasita)* mastiquer, dévorer ; consumer, réduire en cendres.
भसद् *bhasád* f. postérieur, fesses | parties génitales ; gland du pénis.
bhasattas adv. en dessous du fessier | jusqu'aux fesses.
ābhasat en dessous des hanches.
भसित *bhasita* [pp. *bhas*] a. m. n. f. *bhasitā* consumé, réduit en cendres — n. cendres.
भस्त्रा *bhástrā* [*bhas-tra*] f. outre de peau | sac de cuir, besace ; gourde en cuir ; soufflet | var. *bhastrī* id.
भस्त्रिक *bhastrika* [*bhastrā-ika*] a. m. n. f. *bhastrikī* qui emmène dans une outre — m. [*yoga*] technique de respiration intensive [*prāṇāyāma*] — f. *bhastrikā* petite besace.
भस्म *bhasma* iic. *bhasman*.
bhasmasāt [*-sāt*] ind. (réduit) en cendres (avec $kṛ_1$, as_1, $bh\bar{u}_1$, $n\bar{\imath}_1$, $y\bar{a}_1$).
sarvakarmāṇi bhasmasāt kurute [Mah.] Il réduit tous les actes en cendres.
niyataṃ bhasmasād yāti [HV.] Il est réduit inexorablement en cendres.
bhasmāṅkura [*aṅkura*] m. progéniture d'un ascète *śaiva* et d'une prostituée *śūdra*.
bhasmāsura [*asura*] m. myth. np. de Bhasmāsura, l'*asura* "des Cendres" ; il obtint de Śiva une baguette magique permettant de réduire en cendres tout être touché par elle ; il chercha à détruire

Śiva avec, mais fut trompé par Viṣṇu qui l'incita à l'essayer sur lui-même pour constater qu'elle était inopérante.
भस्मन् *bhasman* [*bhas-man*] n. cendres.
bhasmīkṛ réduire en cendres.
bhasmīkaraṇam fait de réduire en cendres.
bhasmībhū être réduit en cendres.
bhasmībhūta a. m. n. réduit en cendres.
bhasmībhāvaḥ condition d'être réduit en cendres.
bhasmībhāvaṃ gataḥ réduit en cendres.
भस्मनि *bhasmani* [loc. *bhasman*] iic.
bhasmanihuta [*huta*] a. m. n. f. *bhasmanihutā* ["sacrifié dans la cendre"] inutile.
√भा *bhā*$_1$ v. [2] pr. *(bhāti)* pft. *(babhau)* aor. [6] *(abhāsīt)* pp. *(bhāta)* pf. *(ā, pra, prati, vi)* briller, resplendir | paraître, se manifester, être en vue | (av. *na*) faire pauvre figure | plaire à ⟨g.⟩ — ps. *(bhāyate)* (impers.) la splendeur irradie (de ⟨i.⟩) ‖ gr. $\phi\alpha\omega$; lat. *fāri* ; fr. phare.
भा *bhā*$_2$ [f. *bha*] f. lumière, clarté ; splendeur | ombre du gnomon.
bhāsarvajña [*sarvajña*] m. hist. np. de Bhāsarvajña, philosophe du Kaśmīra (9e siècle) ; il est l'auteur du Nyāyasāra et du Nyāyabhūṣaṇa ; on lui doit aussi un commentaire des Gaṇakārikās.
भाग *bhāgá* [obj. *bhaj*] m. portion, part, fraction | lot, destinée, sort ; profit, bonne fortune | soc. part prélevée pour le roi.
bhāgān kṛ diviser en parts, partager.
mahābhāgaḥ Votre Éminence, Votre Excellence, Noble Sire ["qui a un grand destin"].
yathā bhāgam adv. conformément à son destin.
bhāgádughá [*dugha*] m. véd. fonctionnaire répartiteur de dons ou de butin ; il fait partie du cercle royal [*ratnin*].
bhāgádheyá [*dheya*] n. véd. portion, part ; propriété, biens ; fortune, destinée | soc. part royale ; taxe, impôt | prospérité — m. soc. héritier, cohéritier — a. m. n. f. *bhāgadheyī* revenant comme part — f. *bhāgadheyā* soc. taxe royale, impôt.
bhāgávṛtti lit. np. de la Bhāgavṛtti, commentaire de la Kāśikā due à Vimalamati (fin du 9e siècle) ; on ne la connaît que par des citations.
bhāgáśas [*-śas*] adv. par portions ; chacun son tour ; progressivement.
bhāgaśas kalp diviser en parts.
bhāgáhara [*hara*] a. m. n. f. *bhāgaharā* qui prend sa part, qui partage — m. math. diviseur ; dénominateur.
bhāgáhāra [*hāra*$_1$] m. math. division.
भागवत *bhāgavata* [**bhagavat-a*] a. m. n. f. *bhāgavatī* myth. relatif à Bhagavān, à Kṛṣṇa ; relatif à Dieu — n. lit. np. du Bhāgavata *purāṇa* ; cf. *bhāgavatapurāṇa*.
bhāgavatapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Bhāgavatapurāṇa "Geste du Seigneur", aussi appelé Śrīmadbhāgavata ; c'est la vie légendaire de Kṛṣṇa, racontée par Śuka, fils de Vyāsa, au roi Parīkṣit ; ses 12 sections [*skandha*] sont une expansion des 6 tomes [*aṃśa*] du Viṣṇupurāṇa ; il fut composé en majeure partie entre le 8e et le 10e siècle en Inde du Sud ; la tradition l'attribue à Vyāsa ; il est conforme [*sāttvika*] au canon *vaiṣṇava* ; son 10e chapitre (4000 vers sur un total de 18000) est particulièrement révéré.
bhāgavatasaptāha [*saptāha*] m. soc. récitation du Bhāgavatapurāṇa dans une cérémonie de 7 jours.
भागिन् *bhāgín* [agt. *bhaj*] a. m. n. f. *bhāginī* qui a droit au partage ; qui possède une part ; fortuné — ifc. qui partage ⟨iic.⟩ ; concerné par ; qui hérite de ⟨iic.⟩ — m. partenaire ; propriétaire ; héritier | le tout (opp. aux parties).
भागिनेय *bhāgineya* [**bhagin-īya*] m. neveu (fils d'une sœur) ; syn. *svasrīya* — f. *bhāgineyī* nièce ‖ hi. *bhāñjā*.
भागीरथ *bhāgīratha* [**bhagīratha*] a. m. n. f. *bhāgīrathī* relatif à Bhagīratha — f. *bhāgīrathī* myth. np. de Bhāgīrathī, épith. de la Gaṅgā "descendue sur Terre grâce à Bhagīratha" | géo. rivière himalayenne formant le haut cours du Gange, en amont de Haridvāra ; elle prend sa source à Gomukha.
भागुरायण *bhāgurāyaṇa* m. lit. [Viddhaśālabhañjikā] np. du brahmane Bhāgurāyaṇa, ministre du roi Vidyādharamalla.
भाग्य *bhāgya*$_1$ [*bhāga-ya*] a. m. n. f. *bhāgyā* myth. relatif à Bhaga | qui mérite sa part | chanceux, fortuné — n. destinée ; heureux destin, bonheur | phil. destin lié à son mérite [*karman*] dans des existences antérieures — f. *bhāgyā* ifc. chance de ; destin de.
bhāgyena adv. par chance, heureusement.
भाग्य *bhāgya*$_2$ [pfp. [1] *bhaj*] a. m. n. f. *bhāgyā* à diviser ; divisible.
भाङ्ग *bhāṅga* [**bhaṅgā*] a. m. n. f. *bhāṅgā* fait de chanvre — n. champ de chanvre.
भाङ्गासुरि *bhāṅgāsuri* [**bhaṅgāsura-i*] m. myth. [Mah.] np. de Bhāṅgāsuri, patr. de Ṛtuparṇa "fils de Bhaṅgāsura".
भाज् *bhāj* [**bhaj*] ifc. a. m. n. f. qui a en partage, qui possède, qui jouit de | qui habite, qui fréquente ;

qui adore.
śokabhāk affligé par le chagrin.
भाज *bhāja* [agt. *bhaj*] a. m. n. f. *bhājā* ifc. qui prend part, qui participe à ; relatif à ; appartenant à — act. n. réceptacle, vase, vaisseau | personne de grand mérite, de grande vertu ou intelligence — f. *bhājī* bouillie de riz.
भाजक *bhājaka* [agt. ca. *bhaj*] m. séparation, division.
भाजन *bhājana* [act. *bhaj*] n. vase, récipient, pot ; réceptacle | (au fig.) là où un bien afflue.
भाजिन् *bhājin* [agt. *bhaj*] ifc. a. m. n. f. *bhājinī* qui partage ; qui participe à.
भाज्य *bhājya* [pfp. [1] ca. *bhaj*] a. m. n. f. *bhājyā* que l'on doit partager — n. math. dividende.
भाट्ट *bhāṭṭa* [**bhaṭṭa*] a. m. n. f. *bhāṭṭā* hist. concernant Kumārila Bhaṭṭa — m. phil. *mīmāṃsaka* de son école | pl. géo. le peuple des Bhaṭṭās — n. lit. l'œuvre de Kumārila.
bhāṭṭatantrarahasya [*tantra-rahasya*] n. lit. np. du Bhāṭṭatantrarahasya de Khaṇḍadeva, œuvre de philosophie de la langue selon la *mīmāṃsā* ; il établit l'énergie créatrice [*bhāvana*] comme base du sens de la phrase à l'optatif [*liṅ*].
भाण *bhāṇa* [act. *bhaṇ*] n. récitation ; monologue | soc. représentation théâtrale en un acte sous forme de monologue ; cf. Caturbhāṇī | bd. récitation de la Loi.
भाणक *bhāṇaka* [agt. *bhaṇ*] m. récitant ; héraut — f. *bhāṇikā* sorte de drame.
भाण्ड *bhāṇḍa* n. vase ; récipient, pot, boîte | outil, instrument, ustensile ; ornement, trésor — m. pl. biens, marchandises, denrées — f. *bhāṇḍā* ifc. récipient de ⟨iic.⟩ ; testicule de ⟨iic.⟩.
bhojanabhāṇḍa ustensile de cuisine.
bhāṇḍaka [*-ka*] m. n. petit récipient, tasse, bol — ifc. marchandises, quantité de ⟨iic.⟩ — f. *bhāṇḍikā* outil, instrument.
bhāṇḍaśālā [*śālā*] f. entrepôt ‖ pt. bancasal.
bhāṇḍāgāra [*āgāra*] n. trésor ; recueil.
bhāṇḍāra [*-ra*] m. jn. bibliothèque de manuscripts ; not. à Paṭṭana.
bhāṇḍārakara [*kara*$_1$] m. hist. np. de Rāmakṛṣṇa Gopala Bhāṇḍārakara (1837–1925), *paṇḍita* marathe et réformateur social, enseignant au Deccan College ; le Bandharkar Institute de Puṇe est nommé en son honneur.
भाण्डि *bhāṇḍi* [*bhāṇḍa-i*] f. étui de rasoir.
bhāṇḍivāha [*vāha*] m. barbier.
bhāṇḍiśālā [*śālā*] f. salon de coiffure.
भात *bhāta* [pp. *bhā*$_1$] a. m. n. f. *bhātā* brillant, resplendissant | ayant apparu.
भाति *bhāti* [act. *bhā*$_1$] f. éclat, splendeur | évidence ; perception, connaissance.
भाद्र *bhādra* [**bhadra*] m. abréviation du mois de *bhādrapada* — f. *bhādrī* sa pleine lune.
bhādrapada [*pada*] m. astr. nom du mois de *bhādrapada* (août-septembre), mois des Bhādrapadās ; cf. *anantavrata* — f. *bhādrapadā* pl. astr. np. de Bhādrapadās “les pieds (de lit) de bon augure”, astérisme lunaire [*nakṣatra*] du Carré de Pégase, aussi appelé *proṣṭhapadā* ; cf. Pūrvabhādrapadās, Uttarabhādrapadās — f. *bhādrapadī* cf. *bhādrī*.
भान *bhāna* [act. *bhā*$_1$] n. apparence, perception | lustre, brillance.
भानु *bhānú* [agt. *bhā*$_1$] m. apparence ; splendeur, brillance, éclat | le Soleil | roi, prince, seigneur | myth. np. de Bhānu “Brillant”, épith. de Sūrya et de divers dieux | soc. titre honorifique — f. jolie épouse.
bhānukampa [*kampa*] m. myth. np. du *gaṇa* Bbhānukampa, musicien céleste qui avec Bāṇa accompagne Śiva dansant le *tāṇḍava*.
bhānucandra [*candra*] m. hist. np. du *paṇḍita jaina* Bhānucandra (fin 16e siècle) ; il était patronné par l'empereur moghol Akbar ; son élève Siddhicandra écrivit sa biographie Bhānucandracarita.
bhānucandracarita [*candra*] n. lit. np. du Bhānucandracarita, biographie de Bhānucandra due à Siddhicandra ; son dernier chapitre est l'autobiographie de l'auteur.
bhānudatta [*datta*] m. hist. np. de Bhānudatta, brahmane lettré du 15e siècle originaire du Videha ; il composa des œuvres d'esthétique de la poésie à la cour de Devagiri-Daulatābād, not. la Rasamañjarī, la Rasataraṅgiṇī, et l'Alaṅkāratilaka.
bhānudāsa [*dāsa*] m. hist. np. de Bhānudāsa, brahmane *deśastha* de la mouvance Vārkarī, né à Pratiṣṭhāna vers 1450 ; il ramena à Paṇḍharpur l'idole de Viṭhobā qui avait été cachée des armées Khilji.
bhānumat [*-mat*] a. m. n. f. *bhānumatī* brillant.
√भाम् *bhām* v. [1] pr. r. *(bhāmate)* pp. *(bhāmita)* être en colère, être passionné — ca. *(bhāmayati)* mettre en colère — intens. r. *(bābhāmyate)* être furieux.
भाम *bhāma*$_1$ [*bhā*$_2$*-ma*] m. lumière, splendeur | le Soleil.
भाम *bhāma*$_2$ [act. *bhām*] m. colère, passion, rage — f. *bhāmā* femme passionnée | myth. cf. Satyabhāmā.

भामत् *bhāmat* [ppr. *bhā*$_1$] a. m. n. f. *bhāmatī* brillant — f. *bhāmatī* lit. np. de la Bhāmatī, "Brillante" exégèse du Brahmasūtra *bhāṣya* de Śaṅkarācārya, due à Vācaspati$_1$ Miśra ; par ext. école phil. *advaita* qui en découle (opp. *vivaraṇa*) ; cf. Kalpataru.

भामह *bhāmaha* m. hist. np. de Bhāmaha, théoricien de poétique du Kaśmīra (fin du 7e siècle) ; il est l'auteur du Kāvyālaṃkāra$_1$.

भामित *bhāmitá* [pp. *bhām*] a. m. n. f. *bhāmitā* véd. en colère ; en rage.

भामिन् *bhāmin* [agt. *bhām*] a. m. n. f. *bhāminī* passionné — f. *bhāminī* femme passionnée ; belle femme | hist. np. de Bhāminī "Belle", épouse de Jagannātha$_1$ Paṇḍitarāja.

bhāminīvilāsa [*vilāsa*] m. lit. np. du Bhāminīvilāsa "Divertissement de Bhāminī", poème en 384 stances de Jagannātha$_1$ Paṇḍitarāja en mémoire à sa femme disparue prématurément.

भार *bhārá* [obj. *bhṛ*] m. charge, fardeau ; corvée, labeur | poids, masse, grande quantité | unité de poids, valant 20 *tulā* ‖ gr. *φορος* ; fr. -phore.

bhārahāra [*hāra*$_1$] a. m. n. f. *bhārahārā* qui porte un fardeau — m. porteur ; portefaix | brute ; bête de somme.

भारक *bhāraka* [agt. *bhṛ*] a. m. n. f. *bhārikā* ifc. chargé de ⟨iic.⟩ — obj. m. n. charge, fardeau ; poids.

भारण्ड *bhāraṇḍa* m. f. *bhāraṇḍī* lit. [PT.] oiseau fabuleux à deux têtes ; cf. *bhāruṇḍa*.

भारत *bhārata* [**bharata*] a. m. n. f. *bhāratī* relatif à Bharata ; de la lignée de Bharata ; indien — m. myth. [BhG.] np. de Bhārata "Héros des *bharatās*", adresse d'Arjuna par Kṛṣṇa le *yādava* | [*bhāratavarṣa*] cf. *bharatavarṣa* | pl. les Bhāratās, descendants de Bharata — n. [*bhāratākhyāna*] lit. np. du Bhārata$_1$, poème de 24000 vers, ancêtre du Mah., issu du poème Jaya$_2$ de Vyāsa | [*bhāramaṇḍala*] ["pays de Bharata"] l'Inde — f. cf. *bhāratī*.

bhāratabhāvadīpa [*bhāva-dīpa*] m. lit. np. du Bhāratabhāvadīpa, commentaire influent du Mah. dû à Nīlakaṇṭha$_4$ Caturdhara qui en fixa le texte standard, précurseur de l'édition critique.

bhārataratna [*ratna*] n. mod. "Joyau de l'Inde", plus haute distinction civile indienne.

bhāratavarṣa [*varṣa*] m. géo. np. de Bhāratavarṣa, l'Inde ; cf. *bharatavarṣa*.

bhāratasamara [*samara*] m. myth. guerre entre les Kauravās et les Pāṇḍavās.

bhāratānuvarṇana [*anuvarṇana*] n. lit. np. du Bhāratānuvarṇana "Description de l'Inde" de Mahāmahopādhyāya T. Gaṇapati Śāstrī (1905).

bhāratīya [*-īya*] a. m. n. f. *bhāratīyā* indien.

bhāratīyavidvatpariṣad [*vidvat-pariṣad*$_2$] f. mod. association culturelle indienne.

भारती *bhāratī* [f. *bhārata*] f. éloquence ; composition littéraire, art dramatique | soc. np. de l'ordre Bhāratī, l'un des 10 ordres de moines mendiants fondé par Śaṅkara$_1$; cf. Caitanya | lit. commentaire du Nāṭyaśāstra.

amarabhāratī sanskrit, le langage éternel.

bhāratītīrtha [*tīrtha*] m. hist. np. de Bhāratītīrtha, *guru* de Sāyaṇa ; on lui doit l'Adhikaraṇamālā.

भारद्वाज *bhāradvāja* [**bharadvāja*] a. m. n. f. *bhāradvājī* (patr.) issu de Bharadvāja | soc. np. de lignée [*gotra*] Bhāradvāja ; cf. Garga, Droṇa, Śāsa, Śunahotra | pl. soc. np. d'un clan de brahmanes, d'une école védique ; le 6e *maṇḍala* du RV. est leur œuvre.

भारवि *bhāravi* m. lit. np. de Bhāravi, poète antérieur au 7e siècle, auteur du *mahākāvya* Kirātārjunīya.

भारुण्ड *bhāruṇḍa* var. *bhuruṇḍa* m. lit. [PT.] np. de Bhāruṇḍa ou Bhāraṇḍa, oiseau à deux têtes ; une tête mangea un fruit délicieux sans partager avec l'autre ; l'autre se vengea en mangeant un fruit empoisonné, provoquant la mort de l'animal ; la fable illustre la nécessité de la solidarité — n. soc. variété de chant védique [*sāman*].

भार्गव *bhārgavá* [**bhṛgu-a*] a. m. n. f. *bhārgavī* issu de, relatif à Bhṛgu — m. myth. np. de Bhārgava "De la race de Bhṛgu", patr. de Paraśurāma, Jamadagni, Śukra, Gṛtsamada, etc. | myth. lignée des descendants de Bhṛgu ; les Bhārgavās étaient les précepteurs [*guru*] héréditaires des rois Haihayās ; cf. Aurva | soc. nom de lignée [*gotra*] brahmane | myth. [Mah.] nom d'une arme donnée par Paraśurāma à Karṇa.

bhārgavárāghavīya [*rāghavīya*] a. m. n. f. *bhārgavarāghavīyā* à propos de Paraśurāma et de Rāma.

भार्य *bhārya* [pfp. [1] *bhṛ*] a. m. n. f. *bhāryā* devant être entretenu ou nourri — m. serviteur — f. cf. *bhāryā*.

भार्या *bhāryā* [f. *bhārya*] f. épouse, femme (aussi collectif au pl.).

bhāryā bhū se marier (pour une femme).

gatavati vāyau dehāpāye bhāryā bibhyati tasmin

kāye [Bhajagovindastotra] Dès que le souffle a quitté ce corps, même l'épouse en est effrayée.
भाल *bhāla* n. front.
भाव् *bhāv* [ca. $bh\bar{u}_1$] v. [10] pr. *(bhāvayati)* pp. *(bhāvita)* pfp. *(bhāvya)* faire se manifester ; produire, créer, causer | encourager, réconforter ; animer ; promouvoir ; montrer, manifester ; considérer, reconnaître, savoir ; honorer — dés. *(bibhāvayiṣati)* vouloir créer.
भाव *bhāvá* [act. $bh\bar{u}_1$] m. existence, présence ; mode d'être ; état, condition | état d'esprit ; disposition ; tempérament | situation ; devenir ; transition vers, transformation en ⟨loc. iic.⟩ | caractère, nature, essence ; réalité ; vérité | phil. raison d'être profonde d'un argument | comportement, conduite | disposition psychologique, sentiment ; pensée, intention |émotion, cœur ; penchant, affection, amour | bd. l'instinct de survie et la copulation, 10e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | gram. résultat du procès lié à un verbe, état résultant d'une action | astr. aspect d'une planète | astr. np. de Bhāva "Affectueux", qui personnalise l'an 8 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] | phil. [Nyāya] relation discriminante (ex. *pitṛputrabhāva*) — ifc. état de ⟨iic.⟩ (ex. *bālabhāva* jeunesse).
x y bhāva lien entre x et y.
bhāvaṃ kṛ éprouver de l'affection envers ⟨loc.⟩.
bhāvaṃ dṛḍham kṛ prendre une ferme résolution.
bhāve prayoga gram. voix impersonnelle (usage d'un vb. intransitif au passif).
iti bhāvaḥ lit. il en est ainsi (conclue une explication dans un commentaire).
anyam bhāvam āpadyate il meurt.
yādṛśena bhāvena dans n'importe quelle disposition d'esprit.
bhāvo bhāvaṃ nigacchati Qui se ressemble s'assemble.
bhāvāprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Bhāvaprakāśa, ouvrage de poétique en 10 chapitres dû à Śāradātanaya : il est aussi appelé Bhāvaprakāśana et Bhāvaprakāśikā | méd. [Āyurveda] np. du $Bh\bar{a}vaprak\bar{a}\acute{s}a_1$, traité encyclopédique d'Āyurveda de Bhāvamiśra (1550).
bhāváprakāśikā [*prakāśikā*] f. lit. np. de la Bhāvaprakāśikā, glose [*ṭīkā*] du Mahābhāratatātparyanirṇaya par Vādirāja.
bhāvámiśra [*miśra*] m. hist. np. du médecin Bhāvamiśra (Vārāṇasī, 16e siècle), auteur du $Bh\bar{a}vaprak\bar{a}\acute{s}a_1$.
bhāvamūrti [*mūrti*] f. soc. [*bhakti*] imaginaire collectif.
bhāvalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. gram. se dit du locatif absolu, quantifiant le déroulement temporel de l'action.
bhāvávacana [*vacana*] n. gram. se dit du datif infinitif, exprimant une action ou un état.
bhāvaśakti [*śakti*] f. phil. efficacité naturelle.
bhāvasādhana [*sādhana*] n. gram. nom d'action.
bhāvásvabhāva [*svabhāva*] m. phil. nature de l'être.
bhāvasvabhāvanityatva [*nityatva*] n. phil. inaltérabilité ["éternité de la nature de l'être"].
bhāvānubandha [*anubandha*] m. amour fidèle.
bhāvābhāsa [*ābhāsa*] m. phil. [esthétique] semblant, prétention d'une émotion.
bhāvābhinaya [*abhinaya*] m. gestuelle de l'émotion.
bhāvābhivyañjana [*abhivyañjana*] n. manifestation de l'émotion.
bhāvārtha [*artha*] m. gram. glose, signification synthétique d'une phrase ; opp. *śabdārtha*.
bhāvārthadīpikā [*dīpikā*] f. lit. np. de la Bhāvārthadīpikā, glose classique du Bhāgavatapurāṇa due à $\acute{S}r\bar{\imath}dhara_2$ Svāmī.
भावक *bhāvaka* [agt. ca. $bh\bar{u}_1$] a. m. n. f. *bhāvikā* qui cause, qui effectue | qui imagine ⟨g. iic.⟩ | qui a le goût artistique — m. appréciateur d'un œuvre d'art | sentiment ; affection.
bhāvakatva [*-tva*] n. créativité | phil. [esthétique] capacité à reproduire (une émotion).
भावतस् *bhāvatas* [adv. *bhāva*] ifc. adv. en conséquence d'être ⟨iic.⟩.
भावन *bhāvana* [agt. ca. $bh\bar{u}_1$] a. m. n. f. *bhāvanī* qui produit, qui fait apparaître ; producteur, créateur — act. n. production, création — f. cf. *bhāvanā*.
bhāvanam bandh fixer l'imagination sur ⟨loc.⟩.
भावना *bhāvanā* [f. *bhāvana*] f. production, création | gram. action exprimée par le verbe | lit. efficacité de la langue ; imagination créative ; vision | phil. création mentale, conception, imagination | phil. [Nyāya] cause intrinsèque des perceptions et des conceptualisations du self, un *ātmaguṇa* | phil. [Mīmāṃsā] énergie créatrice comme support du sens de la phrase injonctive [*liṅ*] | pouvoir de la parole en gén. | dévotion, foi (en ⟨loc.⟩).
bhāvanātva [*-tva*] n. phil. pouvoir évocatif.
bhāvanāmaya [*-maya*] a. m. n. f. *bhāvanāmayī* produit par l'imagination | obtenu par la méditation.
bhāvanāviveka [*viveka*] m. lit. np. du Bhāvanaviveka, œuvre *mīmāṃsaka* de Maṇḍana

Miśra.

भावनीय *bhāvanīya* [pfp. [2] ca. *bhū*$_1$] a. m. n. f. *bhāvanīyā* qui doit être effectué ou entrepris | qui doit être enduré (souffrance) ; qui doit être chéri ; qui doit être conçu ou imaginé ou supposé ; qui doit être enseigné.

भावयत् *bhāvayat* [ppr. *bhāv*] a. m. n. f. *bhāvayantī* devenant, qui se développe ; produisant, créant.

parasparaṃ bhāvayantaḥ śreyaḥ paramavāpsyatha [BhG.] C'est en vous portant assistance mutuelle que vous atteindrez le but suprême.

भावयितव्य *bhāvayitavya* [pfp. [3] ca. *bhū*$_1$] a. m. n. f. *bhāvayitavyā* qui doit être chéri ou protégé ou élevé.

भावयितृ *bhāvayitṛ* [agt. ca. *bhū*$_1$] a. m. n. f. *bhāvayitrī* qui fait être ; qui chérit, qui protège, qui élève |qui va appeler à la vie — f. *bhāvayitrī* lit. qualifie l'inspiration réceptive du poète ; cf. *pratibhā*$_2$.

भावागनेश *bhāvāganeśa* m. hist. np. de Bhāvāganeśa *dīkṣita*, élève de Vijñānabhikṣu, auteur du Sāṃkhyatattvayāthārthyadīpana.

भावि *bhāvi* iic. *bhāvin.*

bhāvitā [*-tā*] f. état de devenir ; prédestination — ifc. fait de se conformer à ⟨iic.⟩.

bhāvitva [*-tva*] n. état de devenir | nécessité, inévitabilité.

भाविक *bhāvika* [*bhāva-ika*] a. m. n. f. *bhāvikā* réel, naturel | sensible ; expressif — n. langage expressif ou passionné | lit. style de description du futur donnant l'illusion du présent.

bhāvikatva [*-tva*] n. lit. figure de style [*alaṃkāra*] où le futur est raconté au présent.

भावित *bhāvita* [pp. ca. *bhū*$_1$] a. m. n. f. *bhāvitā* créé, produit, obtenu, manifesté ; exhibé, simulé ; transformé en ⟨iic.⟩ | bien disposé, réjoui, de bonne humeur ; honoré | occupé de, dévoué à, rempli de, absorbé par ⟨i. iic.⟩.

bhāvitaviṣavegaḥ prétendant être sous l'effet du poison.

भाविन् *bhāvin* [agt. ca. *bhū*$_1$] a. m. n. f. *bhāvinī* ifc. qui existe, qui devient, qui a l'habitude d'être, qui se comporte comme ⟨iic.⟩ | futur ; imminent ; prédestiné, inévitable | comme il se doit, bien ; capable ; illustre | qui manifeste, qui exhibe — f. *bhāvinī* belle femme ; femme noble.

भावुक *bhāvuka* [*bhāva-uka*] a. m. n. f. *bhāvukā* en train de devenir ; disposé à être | connaisseur — ifc. (après acc.) heureux de devenir — n. bonheur, bien-être.

āḍhyaṃbhāvukaḥ en train de devenir riche.

भाव्य *bhāvyá* [pfp. [1] ca. *bhū*$_1$] a. m. n. f. *bhāvyā* qui doit être effectué ou accompli — ifc. destiné à ⟨iic.⟩ — n. il faut que ce ⟨i.⟩ soit — m. futur.

√भाष् *bhāṣ* v. [1] pr. r. *(bhāṣate)* pft. *(babhāṣe)* pp. *(bhāṣita)* pfp. *(bhāṣya)* inf. *(bhāṣṭum)* pf. *(abhi, ava, ā, pari, pra, prati, vi, sam)* parler, raconter, dire qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩ — ca. *(bhāṣayati)* ca. r. *(bhāṣayate)* faire parler.

भाषण *bhāṣaṇa* [act. *bhāṣ*] n. action de parler ; bavardage | bonnes paroles, gentillesses | lit. (théâtre) expression de satisfaction d'avoir atteint un but — f. *bhāṣaṇā* ifc. id.

भाषा *bhāṣā* [obj. *bhāṣ*] f. parole, langage parlé ; langue ordinaire, vernaculaire.

bhāṣāyām gram. [Pāṇini] dans la langue usuelle ; opp. *chandasi.*

bhāṣācitraka [*citraka*] n. jeu de mots ; charade.

bhāṣātraya [*traya*] n. les 3 langages de l'Inde : *saṃskṛta*, *prākṛta*, et *bhāṣā* ou plus précisément *apabhraṃśa* (vernaculaire).

bhāṣādvaya [*dvaya*] m. paire de langues.

bhāṣādvayottara [*uttara*$_1$] n. lit. figure de style poétique, où le mot formant la réponse est le même dans une langue vernaculaire.

bhāṣāpariccheda [*pariccheda*] m. lit. np. du Bhāṣāpariccheda "Jugement sur la langue", manuel de philosophie Nyāya-*vaiśeṣika* dû à Viśvanātha$_2$, aussi appelé Kārikāvalī.

bhāṣāpāda [*pāda*] m. plainte en justice.

bhāṣāvṛtti [*vṛtti*] f. gram. np. de la Bhāṣāvṛtti "Glose (des règles grammaticales) de la langue", traité linguistique de Puruṣottamadeva ; c'est un commentaire libre de la Kāśikā se limitant à la langue classique, et ne traitant pas les accents, mais donnant de nombreux exemples.

bhāṣāsama [*sama*] m. lit. énonciation pouvant être interprétée comme *saṃskṛta* ou *prākṛta.*

भाषिक *bhāṣika* [*bhāṣā-ika*] a. m. n. f. *bhāṣikā* concernant la langue vulgaire — f. *bhāṣikā* langue ; langage.

bhāṣikasūtra [*sūtra*] n. gram. np. du Bhāṣikasūtra, recueil de règles d'accentuation du Śatapatha *brāhmaṇa.*

भाषित *bhāṣita* [pp. *bhāṣ*] a. m. n. f. *bhāṣitā* dit, parlé, énoncé — n. langage ; not. vernaculaire ‖ pali *bhaṭṭha.*

bhāṣitapuṃska [*puṃska*] m. gram. thème masculin d'un mot féminin utilisé en composition ; cf. *puṃvadbhāva.*

भाषितृ *bhāṣitṛ* [agt. *bhāṣ*] a. m. n. f. *bhāṣitrī* locuteur.

भाषिन् *bhāṣin* [agt. *bhāṣ*] a. m. n. f. *bhāṣiṇī* qui parle.

भाष्य *bhāṣya* [pfp. [1] *bhāṣ*] n. parole, discours | commentaire, annotation ; glose, interprétation | lit. not. le *śrī* Bhāṣya, commentaire du Brahmasūtra | gram. explication détaillée [*vyākhyāna*] d'un *sūtra* avec réfutation des thèses contraires ; cf. Mahābhāṣya.

bhāṣyaṃ sūtroktārthaprapañcakam [Abhidhānacintāmaṇi] Le commentaire est une explication détaillée du sens de l'énonciation d'un aphorisme.

bhāṣyakāra [*kāra*] m. gram. épith. de Patañjali$_1$, auteur du Mahābhāṣya.

bhāṣyapradīpa [*pradīpa*] m. lit. np. du Bhāṣyapradīpa "Lumière sur la glose", commentaire du Mahābhāṣya dû à Kaiyaṭa ; cf. Uddyotana.

bhāṣyapradīpoddyota [*uddyota*] m. lit. np. du Bhāṣyapradīpoddyota "Révélation de la lumière sur la glose", commentaire par Nāgoji Bhaṭṭa du commentaire Pradīpa de Kaiyaṭa du Mahābhāṣya.

√भास् *bhās*$_1$ [relié à *bhā*$_1$] v. [1] pr. *(bhāsati)* pp. *(bhāsita)* pf. *(ava, ā, ut, pra, prati)* briller, resplendir ; paraître — pr. r. *(bhāsate)* s'éclairer, devenir évident ou manifeste, être compris — ca. *(bhāsayati)* ca. r. *(bhāsayate)* faire briller, illuminer.

yatra yat bhāsate tatra tat nāsti Tout ce qui brille n'est pas or.

भास् *bhās*$_2$ [agt. *bhās*$_1$] f. lumière, splendeur.

tasya bhāsā sarvamidaṃ vibhāti [SU.] D'une telle lumière en vérité tout resplendit.

bhāsvat [*-vat*] a. m. n. f. *bhāsvatī* brillant, resplendissant — m. Soleil ; éclat ; lumière — f. *bhāsvatī* myth. np. de Bhāsvatī, la resplendissante capitale de Sūrya.

भास *bhāsá* [agt. *bhās*$_1$] m. lumière, splendeur | phil. impression mentale, évocation ; imagination | bio. zoo. vautour | hist. np. de Bhāsa, important dramaturge antérieur au 5e siècle ; treize pièces de théâtre [*nāṭaka*] lui sont attribuées : le Pratijñāyaugandharāyaṇa, le Svapnavāsavadatta et l'Avimāraka sont tirés de la Bṛhatkathā, le Pratimānāṭaka et l'Abhiṣeka du Rāmāyaṇa, les Madhyamavyāyoga, Pañcarātra, Dūtavākya, Dūtaghaṭotkaca, Karṇabhāra et Ūrubhaṅga du Mahābhārata, le Bālacarita est basé sur l'histoire de Kṛṣṇa enfant, et le Cārudatta$_1$ est tiré du folklore — ifc. semblance de, illusion de ; évocation de ⟨iic.⟩.

भासुर *bhāsura* [contr. *bhāsvara*] a. m. n. f. *bhāsurā* brillant, éclatant ; splendide — ifc. excellent en, distingué par ⟨iic.⟩.

bhāsuraka [*-ka*] m. lit. [PT.] np. du lion Bhāsuraka, cruel et stupide ; un lapin le persuada qu'il avait un rival, l'incitant à sauter dans un puits.

bhāsuratva [*-tva*] n. splendeur.

भास्कर *bhāskara* [*bhās*$_2$*-kara*$_1$] a. m. n. f. *bhāskarā* qui éclaire, brillant, lumineux — m. soleil | myth. np. de Bhāskara, épith. de Sūrya "Qui illumine" | hist. np. du philosophe Bhāskara$_1$ "Lumineux" (9e siècle), auteur du Bhāskarabhāṣya-Śārīrakamīmāṃsābhāṣya, commentaire sur le Brahmasūtra ; il professait la doctrine *bhedābhedavāda* sous sa forme *aupādhika*, rejetait la théorie de l'illusion [*māyā*] et croyait en l'évolution [*pariṇāma*] ; on lui doit aussi le commentaire Bhagavadgītābhāṣya | lit. np. du logicien Bhāskara$_2$; cf. Laugākṣi | lit. np. du philosophe Bhāskara$_3$ Dīkṣita (17e siècle) | cf. *bhāskarācārya* | cf. *bhāskarakaṇṭha*.

bhāskarakaṇṭha [*kaṇṭha*] m. hist. np. du philosophe shivaïte du Kaśmīra Bhāskarakaṇṭha (18e siècle), auteur du Cittānubodhaśāstra et de la Mokṣopāyaṭīkā.

bhāskarabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Bhāskarabhāṣya, glose du Brahmasūtra due à Bhāskara$_1$; cf. Śārīrakamīmāṃsābhāṣya.

bhāskararāya [*rāya*] m. hist. np. de Bhāskararāya, lettré du 18e siècle, spécialiste du culte de Śakti ; il est l'auteur not. du Setubandha$_2$.

bhāskarācārya [*ācārya*] m. hist. np. de Bhāskarācārya, philosophe du 9e siècle ; cf. Bhāskara$_1$ | hist. np. de Bhāskarācārya$_1$, mathématicien du 6e siècle | hist. np. de Bhāskarācārya$_2$, mathématicien et astronome du 12e siècle (1114–1185) ; il dirigeait l'observatoire d'Ujjayinī ; il est l'auteur du Siddhāntaśiromaṇi.

भास्वर *bhāsvara* [*bhās*$_1$*-vara*] a. m. n. f. *bhāsvarī* brillant, resplendissant | myth. np. de Bhāsvara "Resplendissant", un serviteur de Sūrya.

भिक्ष् *bhikṣ* [dés. *bhaj*] v. [0] pr. r. *(bhikṣate)* pft. *(bibhikṣe)* pp. *(bhikṣita)* demander qqc. ⟨acc. g.⟩ à qqn. ⟨acc. abl.⟩ | mendier, quêter, demander l'aumône.

भिक्षा *bhikṣā* [act. dés. *bhaj*] f. mendicité ; aumône.

bhikṣāṃ car demander l'aumône ; mendier.

kṛṣito nāsti bhikṣām Qui travaille la terre n'a pas besoin de mendier.

bhikṣācara [*cara*] a. m. n. f. *bhikṣācarī* mendiant.

bhikṣāṭana [*aṭana*] n. état de mendiant errant — m. myth. np. de Bhikṣāṭana, épith. de Śiva "qui erre en Mendiant" ; nu, il mendie sa nourriture dans une calotte crânienne ; cf. Dārukavana | arch. c'est l'un des 16 aspects de Śiva.

bhikṣārtha [*artha*] m. mendicité ; aumône.

bhikṣārthin [-*in*] a. m. n. f. *bhikṣārthinī* mendiant.

भिक्षु *bhikṣu* [agt. dés. *bhaj*] m. mendiant | soc. homme au 4e stade de la vie brahmanique [*āśrama*], mendiant errant, ascétique ; le *puruṣārtha* associé est *mokṣa* ; cf. *sannyāsin* | bd. moine bouddhiste, vivant d'aumônes ‖ pali *bhikkhu*.

bhikṣuka [-*ka*] m. soc. mendiant errant ; not. brahmane d'un ordre mendiant — f. *bhikṣukī* soc. mendiante | bd. nonne bouddhiste.

bhikṣuṇī [-*nī*] f. bd. nonne bouddhiste.

bhikṣuṇīsaṅga [*saṅga*] m. bd. congrégation des nonnes bouddhistes ; elle est éteinte aujourd'hui.

bhikṣusūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Bhikṣusūtra, recueil de règles monastiques promulgées par Parāśara.

भित्ति *bhitti* [act. *bhid*$_1$] f. [séparation] mur, muraille, paroi.

bhitticcheda [*cheda*] m. brèche dans un mur.

√भिद् *bhid*$_1$ v. [7] pr. *(bhinátti)* pr. r. *(bhintté)* fut. *(bhetsyati)* pft. *(bibheda)* aor. [1] *(abhidyāt)* aor. [2] *(abhidat)* aor. [4] *(abhaitsīt)* pp. *(bhinna)* pfp. *(bhedya, bhidya)* abs. *(bhittvā)* pf. *(ut, nis, pra, prati, vi, sam)* fendre, briser, percer, fracturer ; violer ; séparer, interrompre ; détruire — ps. *(bhidyate)* se fendre — ca. *(bhedayati)* ca. r. *(bhedayate)* fendre, briser ; détruire ; diviser ; vaincre — dés. *(bíbhitsati)* dés. r. *(bíbhitsate)* vouloir briser ; vouloir disperser ; vouloir vaincre ‖ lat. *findere* ; all. beissen ; ang. to bite ; fr. fendre.

sūtraṃ tarhi bhidyate gram. s'il en est ainsi, la règle est à formuler différemment.

ṣoḍaśake dravyagaṇe caturvikalpena bhidyamānānām aṣṭādaśa jāyante śatāni sahitāni viṃśatyā [BS.] En divisant 16 objets par groupes de 4, on obtient 1820 combinaisons.

भिद् *bhid*$_2$ [act. *bhid*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui perce, qui fend, qui détruit.

भिदक *bhidaka* [agt. *bhid*$_1$] m. ["qui coupe"] épée | myth. foudre d'Indra.

भिदा *bhidā* [act. *bhid*$_1$] f. destruction, éclatement | distinction ; séparation, différence.

भिदुर *bhidura* [*bhid*$_1$-*ra*] a. m. n. f. *bhidurā* qui casse, qui perce, qui détruit ⟨iic.⟩ | cassant, fragile.

भिद्य *bhidya* [pfp. [1] *bhid*$_1$] a. m. n. f. *bhidyā* qui détruit — f. *bhidyā* rivière impétueuse.

भिन्दत् *bhindat* [ppr. *bhid*$_1$] a. m. n. f. *bhindatī* cassant, perçant, détruisant.

भिन्दिपाल *bhindipāla* [*bhid*$_1$-*pāla*] m. javelot | catapulte.

भिन्न *bhinná* [pp. *bhid*$_1$] a. m. n. f. *bhinnā* fendu, brisé, fracturé, détruit ; blessé par ⟨i. iic.⟩ | transgressé, violé | divisé en parties ; éclaté | perturbé, interrompu ; changé, altéré | détaché ; libre | séparé, différencié ; séduit, corrompu | distinct, différent de ⟨iic. abl⟩ | mélangé avec ⟨iic. i.⟩ — m. math. fraction — n. fragment, morceau | blessure à l'arme blanche, coup de poignard — f. *bhinnā* bio. bot. *Sansevieria roxburghiana*, sorte d'agave ; cf. *mūrvā*.

śarabhinnaḥ percé d'une flèche.

bhinno'ṣṭadhā divisé en 8 parts.

nāsāvṛṣir yasya mataṃ na bhinnam Il n'est pas un sage celui qui ne change jamais d'avis.

bhinnákaṭa [*kaṭa*] m. éléphant en rut ["dont les tempes ont éclaté"].

bhinnákaraṭa [*karaṭa*] m. id.

bhinnakarīndrakumbha [*karīndrakumbha*] m. éléphant de combat en rut.

bhinnakarīndrakumbhamuktāmaya fait des perles tombant des bosses frontales des éléphants de guerre en rut.

bhinnakrama [*krama*] a. m. n. f. *bhinnakramā* gram. dont l'ordre (normal) est rompu.

bhinnáruci [*ruci*] a. m. n. f. qui a un goût différent ou varié.

bhinnarucir hi lokaḥ [Ragh.] Tous les goûts sont dans la nature.

athāṅgarājād avatārya cakṣur yāhīti janyām avadat kumārī | nāsau na ramyo na ca veda samyag draṣṭuṃ na sa bhinnarucir hi lokaḥ ‖ Mais la princesse (Indumatī) détourna son regard du roi des Aṅgās et dit à la servante, "pas celui-ci" ; ce n'est pas qu'il n'était pas beau garçon, ni qu'elle ne le voyait pas correctement, mais on ne discute pas des goûts et des couleurs.

bhinnávarga [*varga*] m. math. carré d'une fraction.

bhinnávarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *bhinnavarṇā* décoloré ; pâle | soc. d'une caste ou tribu différente.

bhinnávṛtta [*vṛtta*] a. m. n. f. *bhinnavṛttā* qui oublie ses devoirs ; qui mène une vie dissolue.

bhinnávṛtti [*vṛtti*] a. m. n. f. ayant diverses occupations ; d'une profession différente | cf. *bhinnavṛtta*.

भिल्ल *bhilla* m. géo. nom d'une race tribale montagneuse des monts Vindhya | soc. hors-caste ; fils d'un *śabara* et d'une *andhrī* — f. *bhillī* femme de race *bhilla*.

भिल्लम *bhillama* m. hist. np. du roi Bhillama, de la dynastie des Yādavās ; il créa la ville de Devagiri, où il régna de 1187 à 1191 ; il fut vaincu par Ballala II (1173-1220), fils de Narasiṃha I ; son fils Jaitugi lui succéda.

भिषज् *bhiṣáj* m. [nom. *bhiṣak*] médecin, guérisseur — v. [11] pr. *(bhiṣajyáti)* pp. *(bhiṣajyita)* traiter (méd.) ; guérir | être un remède pour, être maître de ⟨loc.⟩.

भिषज्य *bhiṣajya* [*bhiṣaj-ya*] a. m. n. f. *bhiṣajyā* qui guérit ; salubre ; sain, en bonne santé.

भिषज्यित *bhiṣajyitá* [pp. *bhiṣaj*] a. m. n. f. *bhiṣajyitā* guéri.

√ भी *bhī*$_1$ v. [3] pr. *(bibheti)* aor. [4] *(abhaiṣīt)* pp. *(bhīta)* pfp. *(bhetavya, bheya)* pf. *(vi)* craindre ⟨abl. g.⟩ ; être effrayé de — ca. *(bhīṣáyati)* ca. r. *(bhīṣáyate)* ca. *(bhāyáyati)* ca. r. *(bhāyáyate)* faire peur, effrayer, terrifier || gr. $\phi o\beta o\varsigma$; all. beben ; fr. phobie.

mābhaiṣīḥ var. *mābhaiḥ* n'aie pas peur.

bibhīmas tava [Mah.] nous avons peur de toi.

भी *bhī*$_2$ [act. *bhī*$_1$] f. peur, crainte, effroi, terreur.

yuṣmat bhiyā par crainte de vous.

भीत *bhīta* [pp. *bhī*$_1$] a. m. n. f. *bhītā* effrayé, terrifié.

na bhīto maraṇādasmi je n'ai pas peur de la mort.

भीति *bhīti* [act. *bhī*$_1$] f. peur, crainte, effroi.

bhītitas adv. de crainte.

bhītiḥ māstu n'aie pas peur.

भीम *bhīmá* [*bhī*$_1$*-ma*] a. m. n. f. *bhīmā* redoutable ; terrible, épouvantable, formidable — m. myth. [Mah.] np. de Bhīma "Terrifiant", frère d'Arjuna ; cf. Bhīmasena | myth. épith. de Rudra-Śiva | myth. [Mah.] np. du roi Bhīma$_1$ du pays Vidarbha, père de Damayantī, Dama, Dānta et Damana$_1$ | hist. np. du roi Cālukya Bhīma$_2$ (892–921) | cf. *bhīmadeva*.

bhīmadeva [*deva*] m. hist. np. du roi Solaṅkī Bhīmadeva I, successeur de Mūlarāja ; il régna à Aṇahilapāṭaka (1022–1064) ; il construisit un temple à Sūrya à mod. Modhera ; son général en chef Vimala Shah construisit à Arbuda$_1$ le premier de 5 temples jaïnes de marbre, dédié à Ṛṣabhanātha (1031) ; son épouse la reine Udayamatī fit édifier à sa mémoire le puits à gradins Rāṇī *kī vāva* ; son successeur est Karṇadeva.

bhīmaparākrama [*parākrama*] m. courage ou force terrible — a. m. n. f. *bhīmáparākramā* au formidable héroïsme.

bhīmaratha [*ratha*] m. myth. np. du roi Bhīmaratha "au char terrible", fils de Ketumān, père de Divodāsa.

bhīmaśaṅkara [*śaṅkara*] m. géo. np. de Bhīmaśaṅkara, l'un des 12 signes radieux de Śiva [*jyotirliṅga*], établi près de Puṇe au Mahārāṣṭra.

bhīmasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. de Bhīmasena "à l'arme terrible" alias Bhīma, second des 5 Pāṇḍavās, fils du dieu Vāyu et de Kuntī ; il est doué d'une force prodigieuse ; il possédait la conque Pauṇḍra ; il tua les *rākṣasās* Baka$_1$, Kirmīra et Hiḍimba ; il s'unit à la sœur Hiḍimbā de ce dernier, qui enfanta du monstre Ghaṭotkaca ; lors de l'exil des Pāṇḍavās à la cour du roi Virāṭa, il se cacha comme le cuisinier Ballava ; il massacra le général Kīcaka pour défendre l'honneur de Draupadī ; lors de la grande bataille il tua Duḥśāsana, dont il avait juré de boire le sang ; à la fin de la bataille, il combattit Duryodhana en combat singulier à la massue et lui brisa la cuisse, réalisant son vœu de venger l'insulte faite à Draupadī, mais provoquant la colère de Balarāma par ce coup déloyal, indigne d'un *kṣatriya* ; lorsque Dharmarāja décida leur renoncement [*tyāga*], il suivit ses frères dans leur marche vers le Ciel, mais mourut en chemin, son *dharma* n'étant pas parfait, car il était glouton [Vṛkodara] et égoïste ; cf. Ballava.

bhīmācārya [*ācārya*] m. hist. np. du *mahāmahopādhyāya* Bhīmācārya Jhallakīkara auteur du Nyāyakośa (19e siècle).

bhīmeśvara [*īśvara*] m. géo. np. du *śivaliṅga* Bhīmeśvara, établi au *rāmakṣetra* Drākṣārāma par Indra.

भीरु *bhīrú* [*bhī*$_1$*-ru*] a. m. n. f. *bhīrū* timide, peureux, craintif ; lâche | qui craint, intimidé par ⟨abl. iic.⟩ — voc. *bhīru* f. adr. Mademoiselle (façon gracieuse d'aborder une jeune femme).

bhīruka [*-ka*] a. m. n. f. *bhīrukā* timide, timoré ; craintif ; qui craint ⟨iic.⟩.

bhīrutva [*-tva*] n. timidité ; peur de ⟨iic.⟩.

भीष् *bhīṣ* [ca. *bhī*$_1$] v. [10] pr. r. *(bhīṣayate)* faire peur, effrayer, terrifier.

भीषण *bhīṣaṇa* [agt. ca. *bhī*$_1$] a. m. n. f. *bhīṣaṇā* terrible, épouvantable, horrible — m. lit. le sentiment

d'horreur | myth. épith. de Bhairava — act. n. acte de terreur — f. *bhīṣaṇā* myth. épith. de Nirṛti.
bhīṣaṇatva [*-tva*] n. fait d'être terrifiant.
bhīṣaṇīya [*-īya*] a. m. n. f. *bhīṣaṇīyā* terrifiant ; horrible.
भीषणक *bhīṣaṇaka* [agt. ca. *bhī*$_1$] a. m. n. f. *bhīṣaṇikā* terrifiant ; horrible.
भीष्म *bhīṣmá* [*bhīṣ-ma*] a. m. n. f. *bhīṣmā* terrible, effrayant — m. myth. [Mah.] np. de Bhīṣma "le Terrible", surnom du prince Devavrata, fils aîné du roi Śāṃtanu et de la déesse Gaṅgā, et comme tel, don du Ciel [*devadatta*] ; il est l'incarnation du *vasu* Ciel [Dyau] ; son *guru* étant Paraśurāma, il devint invincible aux armes ; pour permettre à son père d'épouser la belle Satyavatī en lui promettant d'enfanter l'héritier du royaume, il renonça au trône et fit vœu de *brahmacarya* ; son père le récompensa en lui donnant le pouvoir de choisir l'heure de sa mort ; après la mort tragique du premier héritier Citrāṅgada, il plaça sur le trône le jeune Vicitravīrya ; à sa majorité, il lui choisit ses épouses par rapt des filles du roi de Kāśi lors d'une cérémonie de *svayaṃvara* ; l'aînée, Ambā, étant promise au roi Śālva, il maria Vicitravīrya aux deux cadettes Ambikā$_1$ et Ambālikā$_1$; pour avoir provoqué la répudiation d'Ambā, Paraśurāma le combattit sans succès dans un combat titanesque de 23 jours ; à la mort de Vicitravīrya sans héritier, il maria les deux veuves à l'ascète Vyāsa que Satyavatī avait enfanté autrefois du sage [*ṛṣi*] Parāśara ; l'aîné de cette union Dhṛtarāṣṭra étant aveugle, il couronna le cadet Pāṇḍu ; lorsque celui-ci renonça au trône, le royaume fut disputé entre ses 5 fils, les Pāṇḍavās, et leurs cousins Kauravās, menés par Duryodhana, fils aîné de Dhṛtarāṣṭra ; Bhīṣma, l'invincible patriarche des Kauravās, et leur commandant en chef, fut blessé mortellement par Arjuna accompagné de Śikhaṇḍī, car il ne voulait pas combattre une femme (réincarnation d'Ambā) ; il attendit la fin de la guerre, couché sur son lit de flèches, pour s'éteindre à l'*uttarāyaṇa*, après avoir prodigué sa sagesse aux Pāṇḍavās.
bhīṣmápañcaka [*pañcaka*] n. soc. 5 jours sacrés à Bhīṣma (du 11[e] au 15[e] jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*).
bhīṣmápañcakavrata [*vrata*] n. soc. observance suivie dans cette période.
bhīṣmáparvan [*parvan*] n. lit. np. du Bhīṣmaparva, 6[e] livre du Mah., "traitant de Bhīṣma" ; il conte les combats et la mort du patriarche.
bhīṣmastavarāja [*stava-rāja*] m. lit. np. du Bhīṣmastavarāja "Hymne de louanges à Kṛṣṇa de Bhīṣma (mourant sur son lit de flèches)", épisode du Mah. [12-47].
bhīṣmastuti [*stuti*] f. lit. [BhP.] hymne de louanges à Kṛṣṇa de Bhīṣma.
bhīṣmāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. 8[e] jour de la quinzaine claire du mois māgha ; c'est une fête en l'honneur de Bhīṣma, qui choisit ce jour pour sa mort ; on y célèbre le service funéraire *ekoddiṣṭa śrāddha*.
भीष्मक *bhīṣmaka* [*bhīṣma-ka*] m. myth. [Mah.] np. du roi Bhīṣmaka, père de Rukmī et Rukmiṇī ; il régnait sur le Vidarbha.
भु *bhu* [agt. *bhū*$_2$] ifc. a. m. n. f. qui devient, qui est ; produit par.
भुक्त *bhukta* [pp. *bhuj*$_2$] a. m. n. f. *bhuktā* dont on a joui ou usé ; possédé ; mangé — ifc. qui se nourrit de ⟨iic.⟩ — n. nourriture, repas ; jouissance.
bhuktavibhuktam à moitié mangé.
bhuktaśeṣa [*śeṣa*] n. restes de repas.
भुक्ति *bhukti* [act. *bhuj*$_2$] f. profit, possession, consommation ; plaisir, jouissance, usufruit ; victuailles | phil. attachement aux plaisirs profanes ; opp. *mukti* | astr. trajet d'un objet céleste.
भुग्न *bhugna* [pp. *bhuj*$_1$] a. m. n. f. *bhugnā* courbé, tordu ; froncé (sourcils).
√ भुज् *bhuj*$_1$ v. [6] pr. *(bhujáti)* pft. *(bubhoja)* pp. *(bhugna)* courber, ployer, plier, fléchir, tordre ‖ gr. *φευγω* ; lat. *fugio* ; all. biegen.
√ भुज् *bhuj*$_2$ v. [7] pr. r. *(bhuṅkté)* pft. *(bubhoja)* pp. *(bhukta)* ppr. r. *(bhuñjāna)* inf. *(bhoktum)* pfp. *(bhoktavya, bhogya, bhojya)* pf. *(anu, upa)* jouir de, posséder ⟨acc.⟩ ; jouir charnellement de | manger, goûter ; boire |utiliser, employer, exploiter ; éprouver — v. [7] pr. *(bhunákti)* servir, assister, protéger ⟨acc.⟩ | gouverner, régir — ca. *(bhojáyati)* ca. *(bhuñjāpayati)* nourrir ; nourrir qqn. ⟨acc.⟩ avec qqc. ⟨acc. i.⟩ — dés. *(bubhukṣati)* désirer manger ou posséder ‖ lat. *fungor*, *fructus* ; fr. fruit.
bhavān bhunaktu c'est le moment de vous nourrir.
bhojaṃ bhojaṃ vrajati il marche après avoir s'être goinfré.
udarapūram bhuṅkte il mange tout son saoul.
भुज् *bhuj*$_3$ [agt. *bhuj*$_2$] ifc. a. m. n. f. [nom. *bhuk*] qui jouit de, qui aime, qui mange, qui gouverne, qui régit.
भुज *bhuja* [agt. *bhuj*$_1$] m. bras ; trompe d'éléphant ; tronc d'arbre — f. *bhujā* courbe, repli ; anneau de serpent |math. côté d'une figure géométrique |math.

symb. le nombre 2.
bhujais tṝ traverser à la nage.
bhujaga [ga_1] m. serpent ["qui serpente"] — f. *bhujagī* serpent femelle.
bhujabalanibandha [*bala-nibandha*] m. lit. np. du Bhujabalanibandha, ouvrage d'astrologie et de rituel attribué au roi Bhojarāja.
भुजम् *bhujam* [acc. *bhuja*] iic.
bhujaṃga var. *bhujaṅga* [ga_1] m. serpent | soc. compagnon de débauche ; not. compagnon dissolu d'un prince ; libertin ; amant ; souteneur | myth. np. du génie-serpent [*nāga*] Bhujaṅga | math. symb. le nombre 8 | math. côté d'un polygone ; not. base d'un triangle.
bhujaṃgaprayāta [*prayāta*] n. phon. mètre de l'"allure du cobra".
bhujaṃgaprayātam caturbhiryakāraiḥ le mètre *bhujaṃgaprayāta* consiste en quatre bacchées (11011011011).
bhujaṃgavijṛmbhita [*vijṛmbhita*] m. mètre du "cobra allongé".
bhujaṃgama [*gama*] m. serpent.
भुजिष्य *bhujiṣyá* [fut. $bhuj_2$] m. serviteur — f. *bhujiṣyā* servante.
भुज्यु *bhujyú* [$bhuj_2$-*yu*] a. m. n. f. riche, opulent | véd. [RV.] np. du prince Bhujyu, "l'Opulent", fils du roi Tugra ; [Sāyaṇa] son père l'envoya sur mer pour attaquer ses ennemis réfugiés dans une île lointaine ; ayant fait naufrage au large, il implora les Aśvinau qui le sauvèrent de la noyade.
भुञ्जान *bhuñjāna* [ppr. r. $bhuj_2$] a. m. n. f. *bhuñjānā* qui mange.
भुरुण्ड *bhuruṇḍa* m. lit. [PT.] np. de Bhuruṇḍa, oiseau fabuleux à deux têtes ; cf. Bhāruṇḍa.
भुव *bhúva* [*bhuvas*] m. myth. np. de Bhuva, épith. d'Agni l'"Incréé" — n. atmosphère — ifc. cf. *bhu*.
भुवन *bhúvana* [act. $bhū_1$] n. être vivant, être humain, humanité | univers, terre, un des 3 mondes [*tribhuvana*] | math. symb. le nombre 14 (7 mondes [*loka*] et 7 enfers [*pātāla*]) — m. la Terre, le Monde.
bhuvanakośa [*kośa*] m. lit. np. du Bhuvanakośa, ouvrage de Rājaśekhara sur la géographie de l'Inde.
bhuvanagiri [*kośa*] m. géo. np. de la ville de Bhuvanagiri, près de Cidambaram au Tamil Nadu ; c'est le lieu de naissance de *śrī* Rāghavendra Svāmī.
bhuvanatala [*tala*] n. surface de la Terre.
hastasthitasakalabhuvanatalam [K.] Tenant en main la Terre entière.
bhúvanatraya [*traya*] n. les trois mondes, l'Univers ; syn. *tribhuvana*.
svadeśo bhuvanatrayam L'Univers est notre patrie.
bhuvanadīpaka [*dīpaka*] m. astr. np. du Bhuvanadīpaka, ouvrage de *jyotiṣa* de $Padmaprabha_1$ Sūri ; Siṃhatilaka Sūri en fit un commentaire [*vṛtti*] en 1269.
bhuvanapati [*pati*] m. phil. véd. le Maître du Monde.
bhuvanapradīpa [*pradīpa*] m. lit. np. du Bhuvanapradīpa, traité d'architecture, not. pour la construction de temples.
bhuvanavijaya [*vijaya*] n. hist. np. du Bhuvanavijaya, cour des poètes de l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya à Vijayanagara ; cf. *aṣṭadiggaja*.
bhuvanābhyudaya [*abhyudaya*] m. lit. np. du Bhuvanābhyudaya "Triomphe du Monde", poème de cour de *śrī* Śaṅkuka (vers 850).
bhuvaneśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Bhuvaneśvara, épith. de Śiva "Seigneur de l'Univers" — f. *bhuvaneśvarī* phil. [Tantra] np. de Bhuvaneśvarī, l'une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] | géo. np. de $Bhuvaneśvarī_1$, ville sacrée du Kaliṅga-Utkala (mod. Bhubaneśvar, capitale de l'Orissa) ; cf. Liṅgarāja.
bhuvanopari [*upari*] adv. véd. au dessus du Monde.
ayaṃ viśvāni tiṣṭhati | punāno bhuvanopari | somo devo na sūryaḥ || véd. [RV.] Ce *soma* pressé se tient au dessus du Monde tel le dieu Sūrya.
भुवस् *bhuvas* [voc. pl. $bhū_2$] ind. air, atmosphère | *bhuvar* [*bhuvarloka*] myth. np. de Bhuvar l'"Entre-Ciel-et-Terre", monde céleste [*loka*] intermédiaire, où demeurent les accomplis [$siddha_1$] ; cf. *lokatraya*, *vyāhṛti*.
भुशुण्डी *bhuśuṇḍī* f. sorte d'arme | var. *bhuśuṇḍi* id. — m. *bhuśuṇḍa* myth. [YV.] np. du corbeau Bhuśuṇḍa, sage de très grand âge habitant le *kalpavṛkṣa* Cūta au paradis d'Indra ; Vasiṣṭha lui ayant rendu visite, il conta sa naissance d'une orgie où les oies sacrées de Brāhmī s'unirent au corbeau $Caṇḍa_2$, monture de la *mātṛkā* $Alambuṣā_1$; il lui expliqua que son extrême longévité était due à la pratique de la méditation, et au contrôle de ses sens ; Vasiṣṭha transmit son enseignement à Rāma.
√ भू $bhū_1$ v. [1] pr. *(bhávati)* imp. *(bhava)* opt. *(bhavet)* fut. *(bhaviṣyati)* fut. péri. *(bhavitā)* pft. *(babhūva)* aor. [1] *(abhūt)* cond. *(abhaviṣyat)* pp. *(bhūta)* ppr. *(*$bhavat_1$*)* pfp. *(bhavanīya, bhavitavya, bhavya, bhāvya)* abs. *(bhūtvā, -bhūya)* pf. *(ati, anu, abhi, ā, āvis, ut, tiras, parā, pari, pra, bahis, vi, sam)* se produire, avoir lieu | devenir,

naître | être, exister, se trouver (être en devenir, opp. *as*$_1$ être réalisé) | appartenir à — ps. *(bhūyate)* être créé — ca. *(bhāvayati)* pp. *(bhāvita)* pfp. *(bhāvya)* faire se manifester ; produire, créer, causer | encourager, réconforter ; reconnaître, honorer — intens. *(bóbhoti)* intens. *(bobhavīti)* intens. r. *(bóbhūyáte)* être fréquemment, avoir l'habitude de | être transformé en ⟨acc.⟩ — dés. *(búbhūṣati)* dés. r. *(bubhūṣate)* vouloir devenir ‖ gr. εφυν ; lat. *fui* ; ang. to be ; all. bin ; fr. physique.

bhavatu adv. soit ! eh bien ! marché conclu (marque une résolution prise).

abhaviṣyat dans l'éventualité où ; à supposer que ; si.

kṛtavān bhaviṣyati tu auras fait.

evaṃ bhavatu qu'il en soit ainsi.

yadbhāvi tadbhavatu advienne que pourra.

bhavati bhavān yājayiṣyati il est possible que vous puissiez faire accomplir un sacrifice.

anuvakṣyan bhavati il va réciter.

kiṃ bhāvayet [Mīmāṃsā] que faut-il accomplir ?

kena bhāvayet par quel moyen peut-on y arriver ?

kathaṃ bhāvayet comment faut-il s'y prendre ?

idaṃ pādodakaṃ bhaviṣyati ceci servira d'eau pour se laver les pieds.

भू *bhū*$_2$ [*bhū*$_1$] f. [sg. nom. acc. *bhūs bhuvam*, i. *bhuvā*, dat. *bhuve bhuvai*, abl. g. *bhuvas bhuvās*, loc. *bhuvi bhuvām* ; du. nom. acc. *bhuvau*, i. dat. abl. *bhūbhyām*, g. loc. *bhuvos* ; pl. nom. acc. *bhuvas*, i. *bhūbhis*, dat. abl. *bhūbhyas*, g. *bhuvām*, loc. *bhūṣu*] la Terre ; sol, terrain | région, endroit, lieu, emplacement | fait de devenir ou d'apparaître — ind. *bhūr* [*bhūrloka*] myth. np. de Bhū la Terre, premier monde céleste [*loka*] ; cf. *lokatraya*, *vyāhṛti* | pl. *bhuvas* les mondes ; voc. cf. *bhuvas* — loc. *bhuvi* adv. sur Terre.

bhūr bhuvar svar par la terre, les mondes et le ciel (exclamation rituelle [*vyāhṛti*]) ; cf. Prajāpati.

rahobhuvi adv. en un lieu secret.

bhūgṛha [*gṛha*] n. habitation sous terre | "porte d'entrée" d'un diagramme mystique [*yantra*], aux quatre points cardinaux.

bhūgola [*gola*] m. globe terrestre ; la Terre.

bhūcara [*cara*] a. m. n. f. *bhūcarī* qui arpente ou habite la Terre — f. *bhūcarī* bd. [Tantra] np. de Bhūcarī, déesse Terrestre de la triade des trois mondes ; cf. Khecarī, Pātālavāsinī.

bhūtala [*tala*] n. sol ; la Terre.

bhūtṛṇa [*tṛṇa*] m. cf. *bhūstṛṇa*.

bhūdevī [*devī*] f. np. de Bhūdevī, la Terre nourricière, épouse de Viṣṇu.

bhūpati [*pati*] m. roi ["maître de la Terre"].

bhūpāla [*pāla*] m. roi ["gardien de la Terre"].

bhūbhuj [*bhuj*$_3$] m. roi, prince ["qui régit la terre"].

bhūbhṛt [*bhṛt*] m. roi | montagne.

bhūrāla [*rāla*] m. lave.

bhūruh [*ruh*$_2$] m. ["qui pousse de la terre"] plante, arbre.

bhūruha [*ruha*] m. id.

bhūliṅga [*liṅga*] m. bio. oiseau *bhūliṅga* ; cf. *bhūliṅgaśakuni*.

bhūliṅganyāya [*nyāya*] m. lit. maxime du plongeon, qui ne suit pas ses propres principes, car son cri est *mā sāhasam* "pas d'imprudence", alors qu'il côtoie les crocodiles.

bhūliṅgaśakuni [*śakuni*] m. bio. zoo. *Pluvianus aegyptius*, plongeon du Nil ; il nettoie les crocodiles.

bhūsvarga [*svarga*] m. le paradis sur Terre | myth. épith. du Mt Sumeru — v. [11] pr. r. *(bhūsvargāyate)* devenir un paradis sur Terre.

bhūsvargāyamānametatsthalam var. *bhūlokagataḥ svargaḥ* ce sol est un paradis sur Terre.

भूत *bhūtá* [pp. *bhū*$_1$] a. m. n. f. *bhūtā* été ; devenu, qui a existé, qui s'est produit ; passé ; vrai, réel — ifc. qui est devenu, qui est pareil à, qui consiste en ⟨iic.⟩ — n. être vivant, âme, créature | myth. esprit, fantôme, génie | phil. [Sāṃkhya] cf. *bhūtatattva* | phil. [Vaiśeṣika] cf. *bhūtadravya* | math. symb. le nombre 5 — m. myth. esprit d'un défunt, spectre ; les Bhūtās sont une classe d'êtres maléfiques.

... bhūta étant ...

bhūtatattva [*tattva*] n. phil. [Sāṃkhya] élément [*tattva*] grossier ; on en compte 5 [*pañcabhūtāni*] : *ākāśa* l'Éther ou Espace, *vāyu* l'Air ou Vent, *tejas* le Feu, *ap* l'Eau et *pṛthivī* la Terre ; ils dérivent des 5 perceptions [*tanmātra*] ; cf. *sūkṣmabhūta*, *sthūlabhūta*.

bhūtadāha [*dāha*] m. destruction des créatures.

bhūtadāhīya [*-īya*] a. m. n. f. *bhūtadāhīyā* capable de détruire des créatures.

bhūtadravya [*dravya*$_1$] n. phil. [Vaiśeṣika] substance [*dravya*$_1$] tangible ; on en compte 5 : la Terre [*pṛthivī*], les Eaux [*āpas*], le Feu [*tejas*], l'Air [*vāyu*], l'Éther [*ākāśa*].

bhūtadhāra [*dhāra*$_1$] a. m. n. f. *bhūtadhārā* qui garde à l'esprit, qui se souvient — f. *bhūtadhārā* la Terre ["base des éléments"] | *bhūtadhāriṇī* id.

bhūtánātha [*nātha*] m. myth. np. de Bhūtanātha, épith. de Śiva "Maître des créatures".

bhūtabhavyá [*bhavya*] n. sg. (collectif) le passé et le futur.

bhūtabhavyabhavat [*bhavat*$_1$] n. le passé, le futur et le présent.

bhūtabhavyabhavatprabhu [*prabhu*] m. myth. maître du passé, du futur et du présent ; Nahuṣa se vantait de l'être.

bhūtabhāṣā [*bhāṣā*] f. lit. ["langage des esprits"] qualifie le prakrit irrégulier de la Bṛhatkathā, aussi appelé *paiśācī*.

bhūtabhāṣāmaya [*-maya*] a. m. n. f. *bhūtabhāṣāmayī* composé en *paiśācī*.

bhūtabhāṣāmayīṃ tu āhur adbhutārthā bṛhatkathā [Kāvyādarśa] On dit que l'admirable Bṛhatkathā a été composée en langage des esprits.

bhūtayajña [*yajña*] m. [SB.] véd. le sacrifice aux esprits Bhūtās, un des cinq rites majeurs [*mahāyajña*] ; cf. *bali*.

bhūtalipi [*lipi*] f. gram. [Tantra] "alphabet des éléments", disposition particulière de l'alphabet sanskrit (sans voyelles longues) associée à l'évolution des éléments matériels.

bhūtavikriyā [*vikriyā*] f. possession par des esprits malins ; épilepsie.

bhūtavijñāna [*vijñāna*] n. spiritisme ; démonologie.

bhūtavidyā [*vidyā*] f. phil. le spiritisme ou science des esprits, un genre littéraire.

bhūtasaṃkhya [*saṃkhya*] m. chronogramme, système de numération par analogie ; par ex. *abhra*, *ambara*, *ākāśa*, *kha*, *gagana*, *bindu*, *viyat*, *vyoman* ou *śūnya* pour 0, *ādi*, *indu*, *ka*$_2$, *candra*, *bhūmi*, *rūpa* ou *soma* pour 1, *akṣi*, *netra*, *locana*, *pakṣa*, *aśvin*, *dasra*, *phaṇīndra*, *dos*, *doṣan*, *bhuja*, *yama*$_2$ ou *yamala* pour 2, *agni*, *krama*, *guṇa*, *grāma*, *bhuvana*, *mūrti*, *rāma* ou *loka* pour 3, *veda*, *yuga*, *varṇa*, *abdhi*, *ambudhi*, *koṇa*, *śruti*, *samudra*$_1$ ou *ambhāṃsi* pour 4, *indriya*, *bhūta*, *putra*, *pavana*, *vāyu*, *śara*, *iṣu* ou *suta*$_2$ pour 5, *aṅga*$_1$, *ṛtu*, *rasa*, *darśana*, ou *tarka* pour 6, *sindhu*, *adri*, *turaga*/*turaṃga*, *giri*/*parvata*, *śaila*, *mahīdhra*, *muni*/*ṛṣi*, *svara* ou *aśva* pour 7, *anuṣṭubh*$_2$, *kumbhin*, *gaja*/*ibha*/*matamgaja*, *sarpa*/*bhujaṃga*, *maṅgala*, *vasu* ou *siddhi* pour 8, *chidra*, *randhra*, *graha*, *nanda*, *nidhi*, *khacara*/*nabhaścara*, *aṅka*, *pīṭha* ou *saṃkhyā*$_2$ pour 9, *āśā*$_1$/*diśā*, *avatāra* ou *rāvaṇaśiras* pour 10, *maheśvara* ou *rudra* pour 11, *āditya*, *arka*, *māsa* ou *ravi*/*sūrya* pour 12, *viśve* pour 13, *manu*, *indra* ou *bhuvana* pour 14, *tithi* pour 15, *kalā* pour 16, *dhṛti* pour 18, *kṛti* pour 20, *tattva* pour 25, *bha* pour 27, *rada* ou *danta* pour 32, *deva*/*sura* pour 33 ; ce système est employé not. par Varāhamihira.

śūnyarasa math. 60.

śarayamarasa math. 625.

śrutīndriyarasair [stèle] en l'an 654 (de l'ère *śāka*$_3$).

bhūtārtha [*artha*] m. fait ayant eu lieu, fait réel.

bhūtārthavāda [*vāda*] m. phil. réalisme ; matérialisme.

bhūtāvāsa [*āvāsa*] m. myth. ["refuge des créatures"] épith. de Viṣṇu ou Śiva | bio. bot. *Terminalia bellirica*, faux myrobolan ; syn. *vibhītaka*.

bhūteśa [*īśa*] m. myth. np. de Bhūteśa "Maître des esprits", épith. de Brahmā, Kṛṣṇa ou Śiva.

bhūtokti [*ukti*] f. phil. parole divine infaillible.

भूति *bhūti* [act. *bhū*$_1$] f. existence, bien-être | bonheur, prospérité, fortune, réussite ; salut.

भूम *bhūmá* ifc. *bhūman*.

dhruvāya bhūmāya namaḥ Hommage à la Terre éternelle.

भूमन् *bhūman* [*bhū*$_1$*-man*] n. la Terre, le Monde | territoire, sol, terrain ; pays, contrée — m. plénitude, abondance ; richesse ; multitude | phil. [*vedānta*] l'infini | gram. pluriel — ifc. rempli de ⟨iic.⟩.

bhūmnā adv. généralement, en général.

bhūmni adv. gram. au pluriel.

भूमि *bhūmi* [*bhū*$_2$] f. terre, sol, terrain | lieu, place, terroir ; emplacement, terrain ; position, poste, situation ; plan | étage | myth. np. de Bhūmi la Terre | rôle, personnage | math. symb. le nombre 1 | math. base d'un triangle ; opp. *bhuja* | lit. np. de la section [*khaṇḍa*] Bhūmi d'un *purāṇa* traitant de mythes se passant sur Terre | bd. étape de perfection ; il y en a 10 ou 13 | [*vihārabhūmi*] bd. stade de perfection d'un *bodhisattva* — ifc. objet propre à, réceptacle de ⟨iic.⟩ ‖ lat. *humus*.

bhūmau adv. par terre.

bhūmigṛha [*gṛha*] n. chambre souterraine ; cachot ; caveau — a. m. n. f. *bhūmigṛhā* ["dont la terre est la résidence"] mort.

bhūmicchattra [*chattra*] n. champignon.

bhūmicchidra [*chidra*] n. défrichage, première culture de la terre.

bhūmicchidranyāya [*nyāya*] m. soc. droit du sol à celui qui le cultive en premier.

bhūmija [*ja*] a. m. n. f. *bhūmijā* issu de la terre ; né du sol — m. astr. np. de Bhūmija "né de la Terre", un nom de Mars ; cf. Aṅgāraka, Kuja, Maṅgala.

bhūmipa [*pa*$_2$] m. roi ["protecteur de la terre"].

bhūmipati [*pati*] m. roi ["maître (ou époux) de la terre"].
bhūmipatitva [*-tva*] n. royauté.
bhūmipāla [*pāla*] m. roi ["protecteur de la terre"] || thai Bhumibol.
bhūmipūjā [*pūjā*] f. soc. rite de consécration du terrain d'un édifice, not. d'un temple.
bhūmibhāga [*bhāga*] m. terrain ; portion de terre ; emplacement.
bhūmivarga [*varga*] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant de la nature.
bhūmisāt [*-sāt*] ind. aplani, rasé (avec $kṛ_1$).
bhūmisuta [$suta_2$] m. np. de Bhūmisuta, épith. de Maṅgala "fils de la Terre".
bhūmisparśa [*sparśa*] m. toucher de la Terre.
bhūmisparśamudrā [*mudrā*] f. bd. geste du "toucher de la Terre", par lequel Buddha prit la Terre à témoin de ses mérites au moment de son Éveil (représenté en *padmāsana*, main droite sur le genou droit, doigts étendus touchant le sol).
bhūmihāra [$hāra_1$] m. soc. classe de propriétaires terriens des plaines indo-gangétiques ; ils descendent de brahmanes convertis au bouddhisme sous Aśoka ; ils font des dons, mais ne quêtent pas, et n'officient pas comme prêtres.
bhūmyādikāṇḍa [*ādi-kāṇḍa*] n. lit. np. du Bhūmyādikāṇḍa, 2e tome de l'Amarakoṣa ; il comprend dix sections [*varga*] : *bhūmivarga* traitant de la Terre, *puravarga* traitant des villes, *śailavarga* traitant des montagnes, *vanauṣadhivarga* traitant des herbes sauvages, *siṃhādivarga* traitant des animaux, *nṛvarga* traitant de l'homme, *brahmavarga* traitant des brahmanes, *kṣatriyavarga* traitant des guerriers, *vaiśyavarga* traitant des marchands, et *śūdravarga* traitant des serviteurs.
भूमिका *bhūmikā* [*bhūmi-ka*] f. terre, sol | préface, introduction d'un ouvrage ; (théâtre) liste des rôles des acteurs — ifc. emplacement de ⟨iic.⟩ ; sol en ⟨iic.⟩ ; plancher, étage ; niveau.
bhūmikāyām adv. ifc. dans le rôle de ⟨iic.⟩.
saptabhūmikāḥ prāsādaḥ palais de 7 étages.
lakṣmībhūmikāyāṃ vartamānā jouant le rôle de Lak.smii.
भूमिम् *bhūmim* [acc. *bhūmi*] iic.
bhūmiṃjaya [*jaya*] m. myth. [Mah.] np. de Bhūmiñjaya "Conquérant de la Terre", titre du prince Uttara.
भूय *bhūya* [act. $bhū_1$] n. l'être, le devenir — ifc. fait de devenir ⟨iic.⟩ | état de ⟨iic.⟩.
kuśalaṃ bhūyāt adr. souhait de prospérité.

भूयशस् *bhūyaśas* [*bhūyas-śas*] adv. principalement ; généralement | de nouveau ; encore.
भूयस् *bhūyas* [compar. *bhūri*] a. m. n. f. *bhūyasī* très nombreux, très abondant, très grand | qui abonde en ⟨i. iic.⟩.
bhūyas acc. adv. plus, davantage, encore, beaucoup, très.
bhūyasā i. adv. généralement ; au plus haut degré.
kiṃ bhūyas à quoi bon épiloguer ?
bhūyo'pi de plus ; encore plus.
bhūyo bhūyas encore et encore ; bien des fois.
bhūyastva [*-tva*] n. profusion, abondance.
भूयिष्ठ *bhūyiṣṭha* [super. *bahu*] a. m. n. f. *bhūyiṣṭhā* le plus grand, le plus abondant, principal — acc. *bhūyiṣṭham* adv. pour la plupart | au plus haut degré.
bhūyiṣṭhena adv. principalement.
abhirūpabhūyiṣṭhā pariṣat une assemblée composée principalement de gens cultivés.
kṣīṇabhūyiṣṭhāyāṃ kṣapāyām la nuit étant presque épuisée.
bhūyiṣṭhāṃ te nama uktiṃ vidhema [Īśā] Nous t'offrons l'hommage de notre meilleure salutation.
भूर् *bhūr* [nom. $bhū_1$] ind. myth. np. de Bhūr la Terre, premier monde céleste [*loka*] ; cf. *lokatraya*, *vyāhṛti*.
bhūrloka [*loka*] m. le Monde terrestre, la Terre.
भूरि *bhūri* a. m. n. f. nombreux, abondant ; grand, important — m. myth. épith. de Viṣṇu, Śiva, Brahmā, Indra — adv. *bhūrī* en grand nombre, abondamment ; souvent ; très.
bhūri kṛtvas de nombreuses fois ; répétitivement.
bhūriśas [*-śas*] adv. de multiple façons ; en abondance.
bhūriśravas [*śravas*] m. myth. [Mah.] np. du prince Bhūriśravā "Tonitruant", fils de Somadatta ; il rallia le clan des Kauravās comme général [*akṣauhiṇīpati*] ; alors qu'il tenait son compatriote Yuyudhāna à sa merci, Arjuna lui coupa le bras d'une flèche, et Yuyudhāna le décapita.
भूर्ज *bhūrja* m. bio. bot. *Botula bhojpatra*, bouleau ; on écrit sur son écorce — n. feuille d'écorce de bouleau utilisée pour écrire | document, contrat écrit || ang. birch.
bhūrjapattra [*pattra*] n. écorce de bouleau servant à écrire.
√ भूष् *bhūṣ* v. [1] pr. *(bhūṣati)* pp. *(bhūṣita)* pf. *(pari)* faire des efforts pour ⟨dat.⟩, s'efforcer d'obtenir — ca. *(bhūṣayati)* pf. *(vi)* orner, parer, décorer ;

embellir.

भूषण *bhūṣaṇa* [agt. *bhūṣ*] a. m. n. f. *bhūṣaṇā* ifc. qui orne, qui décore — m. myth. épith. de Viṣṇu — n. ornement, parure, décor | lit. commentaire.

bhūṣaṇabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de Bhūṣaṇa Bhaṭṭa, fils de Bāṇa$_2$; après la mort de son père, il compléta la Kādambarī suivant ses plans.

bhūṣaṇayojana [*yojana*] n. l'art de la parure, l'un des 64 arts [*kalā*].

bhūṣaṇasāra [*sāra*] n. gram. np. du Bhūṣaṇasāra "Essence du commentaire", œuvre de Kauṇḍabhaṭṭa ; cf. Vaiyākaraṇabhūṣaṇasāra.

भूषा *bhūṣā* [act. *bhūṣ*] f. ornement, décoration.

भूषिन् *bhūṣin* [agt. *bhūṣ*] a. m. n. f. *bhūṣiṇī* ifc. orné de ⟨iic.⟩.

भूष्णु *bhūṣṇu* [agt. *bhū*$_1$] a. m. n. f. qui profite, qui croît ; prospère | désireux de prospérité.

भूस्तृण *bhūstṛṇa* [*bhūtṛṇa*] m. bio. bot. *Cymbopogon citratus*, citronnelle ; cette plante aromatique a de nombreux usages médicinaux ; cf. *uśīra*.

√भृ *bhṛ* v. [3] pr. *(bíbharti)* ppr. *(bibhrat)* v. [1] pr. *(bhárati)* pr. r. *(bharate)* ppr. *(bharat)* aor. [3] *(abībharat)* pp. *(bhṛta)* pfp. *(bhārya, bhṛtya)* pf. *(ā, pra, sam)* soutenir, porter ; supporter (au propre et au fig.) ; entretenir | porter sur soi, avoir — ca. *(bhārayati)* faire supporter || gr. $\phi\epsilon\rho\omega$; lat. *fero* ; ang. to bear ; all. gebären ; fr. -fère.

rājyaṃ bhṛ exercer la royauté.

kṛṣṇaścakramabibhararjuno gāṇḍīvam duryodhanabhīmasenau gadāmabibhṛtāmanye sarve yodhāḥ sādhāraṇaṃ dhanurābibharuḥ Kṛṣṇa portait le *cakra*, Arjuna l'arc Gāṇḍīva, Duryodhana et Bhīma portaient la massue, tous les autres guerriers portaient en général un arc.

भृग् *bhṛg* [onomatopée] ind. imite le craquement du feu.

भृगु *bhṛgu* [*bhṛg-u*] m. myth. np. du *maharṣi* Bhṛgu "Crépitant", géniteur [*prajāpati*], né de la poitrine de Brahmā, ou bien né d'Agni au cours d'un *brahmayajña* dirigé par Varuṇa ; il fut élevé par Varuṇa et Carṣaṇī ; son épouse était la belle et vertueuse Pulomā$_2$; il est père de Śukra et de Cyavana ; au mariage de Ṛcīka, il enseigna à son épouse Satyavatī$_1$ un rite pour permettre à elle et à sa mère d'avoir un fils ; [Mah.] il officia au sacrifice de Dakṣa, et Śiva lui arracha la barbe ; [SB.] comme il s'estimait supérieur en connaissances à son géniteur Varuṇa, celui-ci l'envoya dans l'au-delà voir les supplices des damnés ; il y vit un homme coupant un autre avec sa hache, un homme mangeant un homme qui criait et un homme mangeant un homme silencieux ; son père lui apprit qu'ils étaient respectivement l'esprit d'un arbre, celui d'un animal, et celui d'une plante, se vengeant sur leur bourreau de ce qu'il leur avait fait subir en ce monde ; [PP.] les sages [*ṛsi*], ne pouvant décider quel dieu était le plus digne de vénération par les brahmanes, lui demandèrent d'arbitrer ; ne pouvant accéder à Śiva occupé maritalement, il le condamna à être adoré sous la forme du *liṅga* ; méprisé par Brahmā imbu de sa grandeur, il le condamna à ne pas être l'objet d'un culte ; enfin il frappa du pied la poitrine de Viṣṇu endormi pour le réveiller ; celui-ci le traita néanmoins avec respect, gagnant ainsi son suffrage ; Bhṛgu avait un 3e œil sous son pied qui signifiait son ego orgueilleux ; Viṣṇu le détruisit et lui montra la vanité de sa prétention à juger la *trimūrti* ; Bhṛgu est le patron des astrologues, et on lui attribue la Bhṛgusaṃhitā | pl. myth. [RV.] les *bhṛgavas* sont une race d'êtres divins associés au feu, que Mātariśvā leur apporte ; cf. Bhārgavās.

bhṛgor caru myth. bouillie rituelle de Bhṛgu, absorbée par une épouse pour avoir un fils.

bhṛgukaccha [*kaccha*] n. géo. np. de la ville sacrée de Bhṛgukaccha "Rivage de Bhṛgu" sur la rivière Narmadā (connue des grecs comme Barygaśa, mod. Broach/Bharuch au Gujarāt), où se trouve le temple de Bhṛgurṣi ; cf. Bharukaccha — f. *bhṛgukacchā* id.

bhṛgupati [*pati*] m. myth. np. de Bhṛgupati, épith. de Paraśurāma "Chef des Bhārgavās".

bhṛgupāta [*pāta*] m. soc. suicide rituel en se jetant du haut d'une falaise, not. au rocher de Girinagara, d'un premier-né mâle promis par sa mère à Mahādeva.

bhṛguprasravaṇa [*prasravaṇa*] m. myth. [Rām.] np. du Mont Bhṛguprasravaṇa "Cascade de Bhṛgu", dans l'Himālaya ; Sagara y fit pénitence 100 ans avec ses épouses pour obtenir des fils.

bhṛgurṣi [*ṛsi*] m. myth. np. de Bhṛgurṣi, le *ṛsi* Bhṛgu.

bhṛguvallī [*vallī*] f. lit. 3e chapitre de la TU.

bhṛgusaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Bhṛgusaṃhitā, œuvre d'astrologie prédictive ancienne attribuée à Bhṛgu.

भृङ्ग *bhṛṅga* m. f. *bhṛṅgī* bio. zoo. abeille, bourdon ; gros hyménoptère bleu foncé | passereau.

bhṛṅgarāja [*rāja*] m. bio. zoo. *Dicrurus paradiscus*, drongo à queue fourchue.

bhṛṅgasaṃdeśa [*saṃdeśa*] m. lit. np. du Bhṛṅgasandeśa, poème de type *saṃdeśakāvya* d'auteur anonyme.

bhṛṅgāra [*āra*] m. myth. vase d'or offert par Varuṇa à Bharatamuni et ses fils après leur première représentation théâtrale | soc. vase purificateur utilisé lors de la consécration d'un roi ; il est composé des 8 alliages [*aṣṭadhātu*] | soc. [*nāṭya*] vase utilisé par le directeur de théâtre [*sūtradhāra*] lors du prologue [*pūrvaraṅga*] d'une pièce pour purifier le *jarjara* afin qu'il serve de bannière sacrée [*indradhvaja*] — n. girofle | or | cf. *bhṛṅga*.

भृङ्गि *bhṛṅgi* iic. *bhṛṅgin*.

bhṛṅgiriṭi m. myth. np. de Bhṛgiriṭi ou Bhṛgīriṭi ; cf. Bhṛṅgī.

bhṛṅgirīti [*rīti*] m. myth. np. de Bhṛṅgirīti-Bhṛṅgī ; lit. il est mis en scène dans le Bālarāmāyaṇa, comme émissaire de Śiva pour éviter un combat entre Rāvaṇa et Paraśurāma que Nārada cherchait à inciter.

bhṛṅgīśasaṃhitā [*īśa-saṃhitā*] f. lit. np. de la Bhṛṅgīśasaṃhitā, recueil de textes d'éloges de pèlerinages [*māhātmya*] du nord du Kaśmīra ; cf. Śāradāmāhātmya.

भृङ्गिन् *bhṛṅgin* [*bhṛṅga-in*] m. myth. np. du *preta* Bhṛṅgī, adorateur de Śiva qui, ayant fait le vœu de n'adorer qu'un dieu, négligeait d'honorer Pārvatī ; ne pouvant circumambuler Śiva seul, enlacé par celle-ci, il se transforma en insecte [*bhṛṅgī*] pour ce faire ; Pārvatī le maudit à être réduit à un squelette ; ne pouvant plus se soutenir, il obtint une troisième jambe de Śiva ; pour l'obliger à honorer Pārvatī, Śiva s'unit à elle sous la forme androgyne Ardhanārīśvara ; on dit aussi qu'il représente le démon Andhaka vidé de son sang ; on le représente comme un squelette ; il est aussi appelé Bhṛgiriṭi, Bhṛṅgirīti, et autres variations.

भृज् *bhṛj* [obj. *bhṛjj*] ifc. a. m. n. f. grillé.

√भृज्ज् *bhṛjj* [relié à *bhṛg*] v. [6] pr. *(bhṛjjáti)* pp. *(bhṛṣṭa)* griller, rôtir ; frire.

भृज्जत *bhṛjjata* [imp. *bhṛjj*] ind. rôtissez !

भृत् *bhṛt* [agt. *bhṛ*] ifc. a. m. n. f. qui porte, qui soutient ; qui a, qui ait ⟨iic.⟩.

भृत *bhṛta* [pp. *bhṛ*] a. m. n. f. *bhṛtā* porté, supporté, transporté ; élevé | acquis ; embauché ; payé, rémunéré — ifc. plein de ⟨iic.⟩ — m. salarié.

bhṛtaka [*-ka*] a. m. n. f. *bhṛtikā* tiré, apporté (eau) — m. domestique, serviteur ; salarié — f. *bhṛtikā* embauche ; salaire.

भृति *bhṛti* [act. *bhṛ*] f. entretien, fait d'élever ou de nourrir ; nourriture ; salaire.

भृत्य *bhṛtya* [pfp. [1] *bhṛ*] a. m. n. f. *bhṛtyā* devant être entretenu — m. domestique, serviteur — ifc. qui élève ⟨iic.⟩ — f. *bhṛtyā* entretien, support ; gages — v. [11] pr. r. *(bhṛtyāyate)* se comporter comme un serviteur.

bhṛtyībhū devenir serviteur, entrer au service de.

भृथ *bhṛtha* m. véd. oblation (de *soma*).

भृश *bhṛśa* [relié à *bhraṃś*] a. m. n. f. *bhṛśā* fort, puissant, violent ; abondant ; intense, excessif — v. [11] pr. r. *(bhṛśāyate)* devenir vigoureux ; s'intensifier.

bhṛśam adv. fortement, puissamment, intensément ; beaucoup, en grand nombre | fréquemment ; encore et encore | énergiquement, violemment ; avec excès.

bhṛśaduḥkhita [*duḥkhita*] a. m. n. f. *bhṛśaduḥkhita* extrêmement affligé.

भृष्ट *bhṛṣṭá* [pp. *bhṛjj*] a. m. n. f. *bhṛṣṭā* frit ; grillé, rôti.

भेक *bheka* m. bio. zoo. grenouille.

भेड *bheḍa* m. bélier | var. *bheṇḍa* id. — f. *bheḍī* brebis.

भेतव्य *bhetavya* [pfp. [3] $bh\bar{\imath}_1$] a. m. n. f. *bhetavyā* à craindre, que l'on doit redouter.

na bhetavyam (impers.) il ne faut pas avoir peur ; n'aie pas peur (de ⟨abl. g.⟩).

भेद *bhedá* [act. $bhid_1$] m. fente, brisure ; fissure (du. lèvres du vagin) | destruction, violation | effraction ; divulgation | état d'être brisé ; froncement (des sourcils) | séparation ; différence ; intervalle | classification ; not. trait phonétique | intrigue, zizanie ; corruption, trahison | math. hypothénuse d'un triangle rectangle | phil. dualité entre Dieu et l'Univers (opp. identité du monisme [*abheda*]) | gram. violation d'une règle ; ambiguïté | gram. variante orthographique.

bhedadhikkāra [*dhikkāra*] m. lit. np. du Bhedadhikkāra "Mépris de la doctrine de différence", critique de Madhva due à Nṛsiṃhāśrama ; cf. Bhedavidyāvilāsa.

bhedavākya [*vākya*] n. phil. expression verbale de différence.

bhedavāda [*vāda*] m. phil. doctrine de dualité entre Dieu et l'Univers, due à Madhva.

bhedavidyā [*vidyā*] f. phil. id.

bhedavidyāvilāsa [*vilāsa*] m. lit. np. du Bhedavidyāvilāsa "Beauté de la doctrine de différence",

défense de Madhva par Vijayīndra en réponse au Bhedadhikkāra de Nṛsiṃhāśrama.

bhedāgraha [*agraha*] m. phil. [bd.] non appréhension de la différence ; opp. *abhedagraha*.

bhedābheda [*abheda*] m. du. phil. dualité et monisme mélangés ; [*vedānta*] école professant que le brahman et la création sont à la fois séparés et liés | phil. [Kumārila] identité et différence ; caractérise not. la relation entre la qualité [*guṇa*] et la substance [*dravya*$_1$].

acintya-bhedābheda-tattva inconcevable simultanéité de l'unité et de la différence entre Dieu et l'âme individuelle (résumé de la doctrine de Caitanya).

bhedābhedavāda [*vāda*] m. phil. doctrine professant à la fois la dualité et le monisme ; cf. Bhāskara$_1$.

bhedojjīvana [*ujjīvana*] n. lit. np. du Bhedojjīvana "Renaissance de la différence", petit ouvrage de Vyāsatīrtha s'opposant au monisme.

भेदक *bhedaka* [agt. *bhid*$_1$] a. m. n. f. *bhedikā* qui troue, qui perfore ; qui détruit | qui distingue, qui détermine, qui définit — n. gram. adjectif — act. f. *bhedikā* destruction, annihilation.

भेदन *bhedana* [act. *bhid*$_1$] n. fait de fendre, de briser, de séparer ; division, rupture | fait de trahir (not. un secret ⟨iic.⟩) ; fait de semer la discorde.

भेद्य *bhedya* [pfp. [1] *bhid*$_1$] a. m. n. f. *bhedyā* qui doît être cassé, fendu ou perforé ; à ouvrir |à contester, à réfuter ; à analyser, à déterminer — n. gram. substantif.

भेय *bheya* [pfp. [1] *bhī*$_1$] a. m. n. f. *bheyā* à craindre, que l'on doit redouter — acc. *bheyam* (impers.) il faut craindre ⟨abl.⟩.

arer bheyam l'ennemi doit être craint.

भेरी *bherī* f. gros tambour au son grave ; timbale, grosse caisse.

भेरुण्ड *bheruṇḍa* var. *bheraṇḍa* a. m. n. f. *bheruṇḍā* terrible, formidable, terrifiant | oiseau de proie | animal carnassier (loup, chacal, renard, hyène).

भेषज *bheṣaja* [agt. *bhiṣaj*] a. m. n. f. *bheṣajī* qui guérit, qui soigne — n. médicament ; remède (contre ⟨g. iic.⟩) | charme de guérison, not. de l'Atharvaveda.

भैक्ष *bhaikṣa* [**bhikṣ-a*] a. m. n. f. *bhaikṣī* qui vit d'aumônes — n. mendicité ; nourriture mendiée.

bhaikṣaṃ gam demander l'aumône ; mendier.

bhaikṣaṃ car id.

भैक्षुक *bhaikṣuka* [**bhikṣuka*] n. foule de mendiants — m. soc. 4e stade de la vie brahmanique, état d'ascète errant — f. *bhaikṣukī* écriture bd. ancienne.

भैक्ष्य *bhaikṣya* [**bhikṣ-ya*] a. m. n. f. *bhaikṣyā* cf. *bhaikṣa*.

भैम *bhaima* [**bhīma*] a. m. n. f. *bhaimī* concernant Bhīma ; descendant de Bhīma ou Bhīma$_1$ — f. *bhaimī* myth. np. de Bhaimī, épith. de Damayantī, fille de Bhīma$_1$.

भैरव *bhairava* [**bhīru-a*] a. m. n. f. *bhairavī* terrible, formidable, effrayant — m. myth. np. de Bhairava "le Terrifiant", épith. de Śiva sous sa forme farouche [*ugra*] ; sa monture est un cadavre [*śavārūḍha*] ou un chien, et il porte la massue de crâne-humérus [*khaṭvāṅga*] comme arme ; il est souvent représenté ithyphallique [*ūrdhvaliṅga*] ; il est célébré [*jayantī*] à *bhairavāṣṭamī*; il possède 8 temples à Bénarès [*aṣṭabhairava*] | soc. *yogin* de la secte tantrique des adorateurs de Bhairava — n. horreur, terreur — f. *bhairavī* phil. [Tantra] np. de Bhairavī "la Terrible", l'une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Force [Śakti].

bhairavatantra [*tantra*] n. soc. np. de la tradition transgressive Bhairavatantra ; cf. Brahmayāmala.

bhairavastotra [*stotra*] m. lit. np. du Bhairavastotra d'Abhinavagupta (993).

bhairavānanda [*ānanda*] m. myth. joie de Bhairava.

bhairavānandanāṭaka [*nāṭaka*] n. lit. np. du drame Bhairavānandanāṭaka, dû à Maṇika ; son héros est Bhairava, l'héroïne est la nymphe Madanavatī.

bhairavāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. le 8e jour de la quinzaine sombre du mois *mārgaśīrṣa* ; on y célèbre l'apparition de Bhairava, venu pour décapiter Brahmā.

भैषज्य *bhaiṣajya* [**bhiṣaj-ya*] n. médecine, remède (contre ⟨g.⟩) ; efficacité curative.

भो *bho* cf. *bhos*.

भोक्तव्य *bhoktavya* [pfp. [3] *bhuj*$_2$] a. m. n. f. *bhoktavyā* dont on peut jouir, que l'on peut manger ; à utiliser.

bhoktavyam il faut manger.

asti bhoktavyam il y a à manger.

भोक्तु *bhoktu* [inf. *bhuj*$_2$] iic. parler.

bhoktukāma [*kāma*] a. m. n. f. *bhoktukāmā* qui aime manger.

भोक्तृ *bhoktṛ* [agt. *bhuj*$_2$] a. m. n. f. *bhoktrī* qui profite ; qui mange ; qui ressent | qui gouverne, qui utilise — m. utilisateur ; bénéficiaire ; possédant ; mari ; prince | myth. épith. de Viṣṇu.

bhoktṛtva [-*tva*] n. fait de profiter, de prendre plaisir, de percevoir, de posséder.

भोग *bhoga*$_1$ [act. *bhuj*$_1$] m. anneau (d'un serpent).

bhogavat [-*vat*] f. *bhogavatī* myth. np. de la rivière Bhogavatī ou Gange souterrain |myth. capitale souterraine des dragons [*nāga*].

भोग *bhoga*$_2$ [act. *bhuj*$_2$] m. consommation ; nourriture ; repas, banquet | plaisir, richesse, jouissance ; perception, sentiment | plaisir sexuel | profit, gain | phil. fruit (d'une action), récompense.

bhogalābha [*lābha*] m. soc. avantage obtenu par un créditeur par le rendement d'un bien prêté en gage.

bhogopabhogavrata [*upabhoga-vrata*] n. jn. l'observance de consommation limitée, un vœu méritoire [*guṇavrata*].

भोगिन् *bhogin*$_1$ [agt. *bhuj*$_1$] m. f. *bhoginī* ["qui a des anneaux"] serpent.

भोगिन् *bhogin*$_2$ [agt. *bhuj*$_2$] a. m. n. f. *bhoginī* jouisseur — f. *bhoginī* soc. favorite d'un prince.

भोग्य *bhógya* [pfp. [1] *bhuj*$_2$] a. m. n. f. *bhogyā* dont on doit jouir ; digne qu'on en jouisse | dont on peut se nourrir |utile, profitable |à endurer — n. objet de plaisir ; possession ; argent — f. *bhogyā* prostituée.

भोज् *bhoj* [ca. *bhuj*$_2$] v. [10] pr. *(bhojáyati)* nourrir ; réjouir.

brāhmaṇā bhojyantām que l'on nourrisse les brahmanes !

भोज *bhojá* [agt. *bhuj*$_2$] a. m. n. f. *bhojā* qui donne le plaisir ; libéral | joyeux, bon vivant, jouisseur — m. myth. np. du *yādava* Bhoja "Épicurien", roi des *bhojās*, descendant de Vṛṣṇi, père de Hṛdīka |myth. épith. de Kṛtavarmā | hist. np. du roi Bhoja$_1$ du Mālava ; cf. Bhojadeva | pl. *bhojās* géo. nom d'un pays et de ses habitants, de capitale Bhojapurī ; cf. Uśīnarās.

bhojajyā [*jyā*$_3$] f. math. produit du sinus d'un arc de cercle par le rayon du cercle.

bhojádeva [*deva*] m. hist. np. du roi du Mālava Paramāra Bhojadeva, fils aîné de Sindhurāja ; sa capitale était Dhārā ; il régna de 1018 à 1054 ; il repoussa les Turuṣkās à Dvārakā ; il combattit, et fut finalement vaincu par les Cālukyās ; il était lettré, avait à sa cour de nombreux poètes, et organisait des tournois de poésie ; le Bhojaprabandha en fit la légende dorée ; on lui attribue de très nombreux ouvrages, not. des traités sur le style poétique en sanskrit (Sarasvatīkaṇṭhābharaṇa$_1$), sur la poésie et la dramaturgie (Śṛṅgāraprakāśa), sur l'hygiène (Cārucaryā), sur l'astronomie (Rājamṛgāṅga), sur la philosophie (Tattvaprakāśa) ; on lui doit le lexique Bhojanighaṇṭu ou Nāmamālikā ; son Rājamārtaṇḍa est un commentaire du Yogasūtra ; son Rāmāyaṇacampū est un poème classique du sanskrit médiéval ; enfin on lui attribue la grammaire du sanskrit appelée elle aussi Sarasvatīkaṇṭhābharaṇa$_2$.

bhojánighaṇṭu [*nighaṇṭu*] m. lit. np. du Bhojanighaṇṭu ; cf. Nāmamālikā.

bhojápura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Bhojapura, fondée par le roi Bhoja$_1$ (mod. Bhojpur au Madhya Pradesh, à 28 km de Bhopal) ; cf. Bhojeśvara — f. *bhojapurī* géo. np. de Bhojapurī, id.

bhojáprabandha [*prabandha*] m. lit. np. du Bhojaprabandha "Geste du roi Bhoja$_1$" de Vallāla ; c'est une fiction qui met en scène de nombreux poètes (souvent non contemporains) à la cour du roi Bhojadeva.

bhojárāja [*rājan*] m. hist. np. du roi Bhojarāja ; cf. Bhojadeva.

bhojávṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. du Bhojavṛtti, commentaire sur le Yogasūtra de Patañjali$_2$ [Pātañjalavṛtti] dû au roi Bhojadeva ; cf. Rājamārtaṇḍa.

bhojáśālā [*śālā*] f. hist. np. de la Bhojaśālā "Bibliothèque du roi Bhoja$_1$", école de sanskrit fondée par le roi Bhojadeva à Dhārā, dans le temple de Sarasvatī ; elle fut pillée en 1140 par Siddharāja, qui ramena en butin ses livres, et not. la grammaire Sarasvatīkaṇṭhābharaṇa$_2$; elle fut alors transformée en mosquée.

bhojeśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple *śaiva* Bhojeśvara de Bhojapura ; il fut commencé par le roi Bhoja$_1$ au 11e siècle, mais jamais complété ; son *liṅga* monolithe a 5,5 m de haut et 2,3 m de circonférence.

bhojoṣṇa [*uṣṇa*] a. m. n. f. *bhojoṣṇā* trop chaud pour être mangé.

भोजन *bhojana* [act. *bhuj*$_2$] n. nourriture, aliment | alimentation, repas — f. *bhojanā* ifc. nourri de ; qui sert de nourriture à.

bhojanapātra [*pātra*] n. récipient alimentaire ; bol.

bhojanabhāṇḍa [*bhāṇḍa*] n. ustensile de cuisine.

भोजिन् *bhojin* [agt. *bhuj*$_2$] ifc. a. m. n. f. *bhojinī* qui mange ; qui prend plaisir à, qui jouit de.

śīghrabhojī glouton.

भोज्य *bhojya* [pfp. [1] *bhuj*$_2$] a. m. n. f. *bhojyā* dont on peut jouir, à consommer ; comestible ; que l'on doit nourrir ; dont la nourriture peut être mangée

par ⟨g.⟩ | dont on peut ou doit se servir — n. nourriture, aliment, repas.

bhojyānna [*anna*] a. m. n. f. *bhojyānnā* soc. convenable à préparer le repas (se dit d'un *śūdra* propre à préparer la nourriture d'un *brāhmaṇa*).

bhojyoṣṇa [*uṣṇa*] n. quelque chose de chaud à manger.

भोट *bhoṭa* m. géo. np. de Bhoṭa, le Tibet || fr. Bhoutan.

भोस् *bhos* [*bhavat*$_2$] interj. d'interpellation respectueuse : monsieur ! | ô ! ⟨voc.⟩ | var. *bho* id.

bho bhos holà ! oyez, oyez !

bho rāma Ô Rāma !

भौत *bhauta* [**bhūta*] a. m. n. f. *bhautī* qui concerne les êtres vivants ; qui concerne les substances | matériel | relatif aux esprits ; possédé par des démons ; dément, fou ; idiot — n. la multitude des esprits — f. *bhautī* nuit ["où rôdent les esprits"].

bhautaśāstra [*śāstra*] n. mod. la science physique.

bhautākhyāna [*ākhyāna*] n. lit. np. du genre littéraire *bhautākhyāna* ou *bhautopākhyāna* ; il consiste en anecdotes satiriques mettant en scène des personnages stupides, représentant les opposants des auteurs.

bhautopākhyāna [*upākhyāna*] n. cf. *bhautākhyāna*.

भौतिक *bhautika* [**bhūta-ika*] a. m. n. f. *bhautikī* phil. dérivé des éléments naturels ; matériel | qui concerne les êtres — n. perle — f. *bhautikī* mod. physique.

भौत्य *bhautya* [**bhūti-ya*] m. myth. np. de Bhautya "Fortuné", 14e Manu du *kalpa*.

भौम *bhaumá* [**bhūmi-a*] a. m. n. f. *bhaumī* relatif à la terre, terrestre | fait de terre | (revenu) foncier | relatif à la planète Mars ; qui se produit le Mardi — m. myth. np. de Bhauma, épith. de Maṅgala "issu de la Terre" | myth. np. de Bhauma$_1$, patr. de l'*asura* Naraka, fils de Bhūmi | hist. ère [*saṃvat*] de la dynastie Bhaumakara — f. *bhaumī* myth. np. de Bhaumī, épith. de Sītā "issue de la Terre".

bhaumakara [*kara*$_1$] m. hist. np. de la dynastie Bhaumakara, établie en 736 en Orissa ; de nombreux monastères bd. furent institués à son début ; Jajpur était sa capitale ; au 10e siècle la dynastie Somavaṃśī lui succéda.

भौमिक *bhaumika* [**bhūmi-ika*] a. m. n. f. *bhaumikī* terrestre | ramassé par terre.

भौम्य *bhaumya* [**bhūmi-ya*] a. m. n. f. *bhaumyā* terrestre ; de ce monde.

√ भ्रंश् *bhraṃś* v. [1] pr. r. *(bhraṃśate)* v. [4] pr. *(bhraśyati)* pr. r. *(bhraśyate)* pp. *(bhraṣṭa)* pf. *(apa, pra, vi)* tomber, tomber en morceaux, tomber de ⟨abl.⟩ | rebondir de ⟨abl.⟩ | déchoir ; disparaître ; s'échapper de ⟨g.⟩ | être privé de, perdre ⟨abl.⟩ — ca. *(bhraṃśayati)* pp. *(bhraṃśita)* faire tomber ou déchoir, causer la perte de.

भ्रंश *bhraṃśa* [agt. *bhraṃś*] a. m. n. f. *bhraṃśā* qui tombe ; qui se détache de ⟨abl. iic.⟩ — act. m. fait de tomber en se détachant ; perte, disparition | séparation ; abandon ; fait d'être privé de ⟨iic.⟩.

भ्रंशित *bhraṃśita* [pp. ca. *bhraṃś*] a. m. n. f. *bhraṃśitā* que l'on a fait tomber ; jeté par terre | privé de ⟨abl.⟩.

भ्रंशिन् *bhraṃśin* [agt. *bhraṃś*] a. m. n. f. *bhraṃśinī* qui tombe (de ⟨iic.⟩) | qui dépérit ; transitoire.

भ्रज् *bhraj* [relié à *bhraṃś*] ifc. m. cf. *mṛtabhraj*.

√ भ्रम् *bhram* v. [1] pr. *(bhramati)* v. [4] pr. *(bhrāmyati)* pft. *(babhrāma)* pp. *(bhrānta)* pf. *(ut, pari, vi, sam)* pérégriner ; errer, divaguer | tituber ; se déplacer irrégulièrement ; circuler (étoiles, planètes) | se répandre (nouvelles) | douter, hésiter ; commettre une erreur — ca. *(bhrāmayati)* agiter, brandir.

bhikṣām bhram errer en mendiant.

भ्रम *bhrama* [act. *bhram*] m. divagation, errance ; erreur | déplacement, rotation ; trajectoire ; roulement (yeux) ; tourbillon | source, fontaine, cours d'eau — f. *bhramā* ifc. id.

bhramam dā se balancer.

bhramātmaka [*ātmaka*] a. m. n. f. *bhramātmikā* phil. caractérise la cognition [*jñāna*] erronée ; opp. *pramātmaka*.

भ्रमण *bhramaṇa* [act. *bhram*] n. pérégrination ; errance ; circumambulation autour de ⟨iic.⟩ | divagation ; révolution, orbite (planète) | vertige ; étourdissement | fait de commettre une erreur.

bhramaṇatva [*-tva*] n. fait de tourner.

भ्रमर *bhramara* [*bhrama-ra*] m. abeille ; insecte volant | (poésie) amant ["butineur"] | soc. geste rituel [*mudrā*] de la main "en abeille" (main dressée verticalement, index replié) — f. *bhramarā* ifc. abeille | plante grimpante — f. *bhramarī* abeille.

bhramaraka [*-ka*] m. n. soc. toupie ; yoyo ; diabolo.

bhramarāmbikā [*ambikā*] f. myth. np. de Bhramarāmbikā, forme de Devī, parèdre de Mallikārjuna à Śrīśaila ; c'est un *śaktipīṭha*.

भ्रमिन् *bhramin* [agt. *bhram*] a. m. n. f. *bhraminī* qui erre, qui divague.

भ्रष्ट *bhraṣṭa* [pp. *bhraṃś*] a. m. n. f. *bhraṣṭā* tombé, déchu (de ⟨abl. iic.⟩) ; corrompu | disparu ; en ruines.
mārgāt bhraṣṭa a. m. n. phil. ayant perdu son chemin.
adhikārabhraṣṭa a. m. n. ayant perdu son emploi.
yogabhraṣṭa a. m. n. phil. ayant perdu la grâce yogique.

bhraṣṭabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. pervers.

bhraṣṭamārga [*mārga*] a. m. n. f. *bhraṣṭamārgā* qui a perdu son chemin.

bhraṣṭaśrī [*śrī*] a. m. n. f. ruiné.

भ्रष्ट्र *bhráṣṭra* [instr. *bhṛjj*] n. gril ; poêle à frire.

√भ्राज् *bhrāj* v. [1] pr. r. *(bhrājate)* pf. *(vi)* briller, rayonner, étinceler — ca. *(bhrājayati)* faire briller, illuminer ‖ gr. φλεγω ; lat. *flagro* ; ang. bright ; fr. flamme.

भ्राज *bhrājá* [agt. *bhrāj*] a. m. n. f. *bhrājā* brillant ; qui illumine — m. épith. du feu ou du Soleil | myth. np. du *gandharva* Bhrāja, gardien du *soma* | pl. lit. np. des Bhrājās, œuvre attribuée à Kātyāyana.

भ्राजक *bhrājaka* [agt. ca. *bhrāj*] a. m. n. f. *bhrājikā* qui fait briller — n. méd. bile.

भ्रातृ *bhrātṛ* m. [sg. nom. *bhrātā*, acc. *bhrātaram*] frère | mon frère (ami intime) | du. *bhrātarau* frère et sœur ‖ gr. φρατηρ ; lat. *frater* ; ang. brother ; all. Bruder ; fr. frère.

bhrātṛjāyā [*jāyā*] f. belle-sœur (femme d'un frère).

bhrātṛtva [*-tva*] n. fraternité.

bhrātrīya [*-īya*] m. neveu (fils d'un frère) — f. *bhrātrīyā* nièce.

भ्रातृव्य *bhrātṛvya* [*bhrātṛ*] m. cousin paternel | rival, concurrent, adversaire ; ennemi | soc. adversaire du *yajamāna* dans le rituel solennel.

भ्रान्त *bhrānta* [pp. *bhram*] a. m. n. f. *bhrāntā* qui erre ; égaré, troublé | parcouru — n. errance, divagation, tribulation.

भ्रान्ति *bhrānti* [act. *bhram*] f. errement, divagation ; égarement ; hésitation, doute, perplexité ; trouble, confusion ; illusion ; erreur | fait de rouler (roue) ; vibration ; tremblement.

भ्राम *bhrāma* [**bhrama*] m. égarement, hésitation.

भ्रामर *bhrāmara* [**bhramara*] a. m. n. f. *bhrāmarī* concernant l'abeille — n. miel — f. *bhrāmarī* phil. [Tantra] np. de Bhrāmarī "Bourdonnante", l'une des 8 puissances divines [*yoginī*].

भ्रुकुटी *bhrukuṭī* [*bhrū-kuṭ*] f. froncement de sourcils.
bhrukuṭīṃ bandh var. *bhrukuṭīṃ rac* froncer les sourcils.

bhrukuṭīmukha [*mukha*] a. m. n. f. *bhrukuṭīmukhī* qui fronce les sourcils — n. visage courroucé ou renfrogné.

भ्रुव *bhruva* ifc. *bhrū*.

भ्रू *bhrū* f. sourcil ; cf. *subhru* ‖ gr. οφρυς ; ang. brow ; all. braue ; fr. froncer.
bhruvau saṃkuc var. *bhruvau bhid* froncer les sourcils.
acaladṛśā paśyanbhruvorantaram [GS.] En ayant le regard fixé sur l'espace entre les sourcils.

bhrūkuṃśa [*kuṃśa*] m. soc. acteur travesti | var. *bhrūkuṃsa* id.

bhrūkuṭī [*kuṭī*] f. froncement des sourcils.
bhrūkuṭīm kṛ var. *bhrūkuṭīṃ bandh* froncer les sourcils.

bhrūbhaṅga [*bhaṅga*] m. froncement des sourcils.
bhrūbhaṅgam kṛ froncer les sourcils.

bhrūmadhya [*madhya*] n. espace entre les sourcils.

भ्रूण *bhrūṇa* [*bhṛ*] n. fœtus — m. enfant, garçon | brahmane érudit.

bhrūṇaghna [*ghna*] a. m. n. f. *bhrūṇaghnī* avorteur | meurtrier d'un brahmane érudit.

bhrūṇahatyā [*hatyā*] f. avortement.

bhrūṇahan [*han*$_2$] a. m. n. f. *bhrūṇaghnī* cf. *bhrūṇaghna*.

भ्वादि *bhvādi* [*(bhū)-ādi*] m. gram. ["qui commence par *bhū*$_1$"] qualifie la première classe [*gaṇa*] du présent des verbes ; son marqueur caractéristique [*vikaraṇa*$_2$] est *śap*.

म *m*

°म *-ma* forme des a. ord. et des s. m. ou n. | superlatif (pour *-tama*)

√मंह् *maṃh* [relié à *mah*] v. [1] pr. r. *(máṃhate)* pp. *(mahitá)* donner avec largesse, accorder ; offrir en récompense — ca. *(maṃháyati)* faire accorder.

मकर *mákara* m. f. *makarī* myth. Makara ou monstre marin, chimère de dauphin et de crocodile, monture de Varuṇa et de Gaṅgā, emblème de Kāma | astr. signe zodiacal [*rāśi*] et constellation du Capricorne.

mákarakuṇḍala [*kuṇḍala*] n. boucle d'oreille en forme de *makara*, symbole mâle ; Naṭarāja en porte une à l'oreille droite.

mákaraketana [*ketana*] m. myth. np. de Makaraketana, épith. de Kāma "à l'étendard orné d'un *makara*".

mákaraketu [*ketu*] m. myth. np. de Makaraketu, épith. de Kāma "à l'étendard orné d'un *makara*".

mákaraketumat [*-mat*] m. id.

mákaradaṃṣṭrā [*daṃṣṭrā*] f. lit. [KSS.] np. de Makaradaṃṣṭrā "Dent de crocodile", mère maquerelle de sa fille Rūpiṇikā.

mákaradhvaja [*dhvaja*] m. myth. np. de Makaradhvaja "qui a le *makara* pour emblème", épith. de Kāma | méd. [Āyurveda] mélange de sulphide de mercure et d'or, produit par sublimation d'un amalgame de mercure, de soufre et d'or, utilisé not. comme tonique.

makarasaṃkrānti [*saṃkrānti*] f. soc. fête du nouvel an, au début du mois de *māgha*; elle correspondait originellement au solstice d'hiver [*dakṣiṇāyana*]; on la célèbre maintenant vers le 14 janvier, à cause de la précession des équinoxes [*ayanāṃśa*]; c'est un jour propice pour le bain, not. à Prayāga; on l'appelle aussi *māghamela*; ce festival s'appelle Pongal *saṃkrānti* en Inde du Sud, on y cuit du riz dans du lait et on consacre une cérémonie [*pūjā*] au Soleil.

मकरन्द *makaranda* m. nectar, pollen, miel | variété de jasmin ou de mangue | lit. [Vāsavadattā] np. de Makaranda "Suave", ami de Kandarpaketu$_1$.

makarandadāsa [*dāsa*] m. hist. np. de Makarandadāsa, auteur du dictionnaire Paramānandīyanāmamālā (fin du 16e siècle).

makarandavat [*-vat*] a. m. n. f. *makarandavatī* (fleur) riche en nectar ou en pollen.

makarandikā [*-ika*] f. phon. nom d'un mètre poétique | lit. [KSS.] np. de Makarandikā, fille d'un *vidyādhara*.

makarandikopākhyāna [*upākhyāna*] n. lit. np. du Makarandikopākhyāna, épisode du Kathāsaritsāgara dont Makarandikā est l'héroïne; la Kādambarī en est inspirée.

मकार *makāra* [*(ma)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ma*'.

makārapañcaka [*pañcaka*] n. phil. [Tantra] le groupe des "cinq *m*", ingrédients de transgression du *kulācāra* comprenant l'alcool [*madya*], la viande [*māṃsa*], le poisson [*matsya*], l'union sexuelle [*maithuna*] et l'imposition des mains [*mudrā*].

मकुर *makura* [relié à *makula*] m. fleur en bouton (ornement); syn. *koraka* | bio. arbre bot. *Mimusops Elengi*; syn. *bakula* | bâton à tourner la roue du potier | miroir.

मकुल *makula* [relié à *makura*] m. [*mukula*] fleur en bouton (ornement) | [*bakula*] bio. arbre bot. *Mimusops Elengi*.

मक्षिका *makṣikā* [*maśa*] f. mouche, moucheron | var. *makṣīkā* id. || lat. *musca*; fr. mouche.

मक्षू *makṣū* adv. véd. immédiatement, directement, instantanément.

मख *makhá* [relié à *magha*] a. m. n. f. *makhā* joyeux; vigoureux, actif; turbulent |myth. toujours en mouvement; se dit des souffles [*marutas*] ou aspects de Rudra — m. festival | soc. sacrifice, oblation | véd. np. de Makha, dieu personnifiant le Sacrifice; refusant de partager avec les autres dieux son bénéfice, il en sera puni en étant décapité par son arc, dont les fourmis rongèrent la corde; sa tête devint le Soleil; pour restaurer la complétude du sacrifice, Dadhyaṅ enseigna aux Aśvinau comment la recoller; pour ne pas être décapité lui-même par Indra, il donna le secret avec une tête de cheval comme substitut.

makhi [*makha-i*] m. soc. titre de prêtre effectuant un sacrifice.

मगध *magádha* m. géo. np. du pays Magadha (au sud du Bihāra mod.); sa capitale fut Rājagṛha, puis Pāṭaliputra à partir du règne d'Ajātaśatru$_2$ (5e siècle ant.); il est le creuset de l'empire Maurya.

मग्न *magna* [pp. *majj*] a. m. n. f. *magnā* plongé, immergé (dans ⟨loc. iic.⟩) | disparu (not. dit de la lune après son coucher); tombé dans le malheur; qui retombe (not. seins) | qui a pénétré ou disparu dans ⟨loc. iic.⟩.

मघ *maghá* [obj. *maṃh*] m. cadeau, récompense; butin — f. *maghā* pl. astr. np. des Maghās "les Généreuses", formant le 8e astérisme lunaire [*nakṣatra*] corr. à l'étoile Régulus (constellation du Lion); les mânes [*pitaras*] y président; son symbole est une maison.

maghavat [*-vat*] a. m. n. f. *maghonī* f. *maghavatī* libéral, généreux — m. *maghavan* [nom. *maghavā*] myth. np. de Maghavā, épith. d'Indra "le généreux".

मङ्कणक *maṅkaṇaka* m. myth. [VAP.] np. du sage [*ṛṣi*] Maṅkaṇaka, issu de l'esprit de Kaśyapa; prenant un jour son bain à la rivière, il y fut rejoint par la nymphe [*apsaras*] Rambhā et ses suivantes; il perdit sa semence, qu'il divisa en 7 portions, donnant naissance à 7 souffles divins [*marut*]; s'étant coupé à la main avec de l'herbe *kuśa*, il en coula de la sève, ce qui le mit en joie, et sa danse extatique fit vibrer tout l'univers, provoquant l'inquiétude des dieux; Śiva le rabaissa, en lui montrant que s'il se blessait lui-même c'est de la cendre qui venait; Maṅkaṇaka se prosterna à ses pieds, et fut pardonné; cf. Kadalīgarbhā.

मङ्क्षु *maṅkṣu* [relié à *makṣū*] adv. immédiatement, directement, instantanément | très, à l'excès | vraiment.

मङ्ख *maṅkha* m. soc. membre d'un ordre mendiant du Magadha | hist. np. de Maṅkha (ou Maṅkhāka), poète et lexicographe du Kaśmīra du 12e siècle, élève de Ruyyaka ; il est l'auteur du *mahākāvya* Śrīkaṇṭhacarita et du Maṅkhakośa ; il était ministre du roi Jayasiṃha.

maṅkhakośa [*kośa*] m. lit. np. du Maṅkhakośa, épith. de l'Anekārthakośa, dictionnaire d'homonymes dû à Maṅkha.

मङ्खलि *maṅkhali* [pkt. *maskarin*] m. hist. np. du philosophe matérialiste Maṅkhali ou Makkhali ; cf. Gośāla.

मङ्खाक *maṅkhāka* m. hist. np. de Maṅkhāka, lettré du Kaśmīra du 12e siècle, élève de Ruyyaka, auteur du Śrīkaṇṭhacarita.

मङ्गल *maṅgala* n. bénédiction, bonheur, félicité ; prospérité | signe propice ; objet de bon augure, porte-bonheur, amulette ; cf. *aṣṭamaṅgala* | cérémonie, coutume, fête — m. astr. np. du *graha* Maṅgala "Bénéfique", personnifiant la planète Mars, et de couleur rouge [Rudhira] ; [SP.] on dit que Maṅgala est né d'une goutte de sueur de Śiva faisant pénitence après la mort de Satī, et recueillie par la Terre Bhūmi ; ou bien qu'il est fils de Viṣṇu-Varāha et de Bhūmi, et ainsi appelé Bhūmisuta ; on dit donc qu'il est Kuja/Bhūmija "Né de la Terre" ou Bhauma ; il est célibataire, on le dit impulsif et aventureux ; il protège la propriété et l'épouse ; astr. sous son aspect sombre, il personnifie la guerre, et est expert en sciences occultes ; on l'associe au cuivre, au feu, au corail, à l'été, au Sud ; on l'honore le mardi [*maṅgalavāra*] ; cf. Aṅgāraka | lit. vers auspicieux, de prière à une divinité | math. symb. le nombre 8 — f. *maṅgalā* myth. np. de la *yoginī* Maṅgalā "Favorable", aspect de la Déesse, vénérée not. en Orissa comme Ādiśakti sous forme aniconique (pierres) ; à Kakatpur elle est adorée sous la forme d'une ancienne statue bd. de Tārā, et invoquée par des rites de divination pour la construction de l'idole de Jagannātha [*navakalevara*] ; on célèbre sa *pūjā* tous les mardis pendant un mois, à partir de *caitrī* ‖ thai mongkhon.

maṅgalaṃ bhūyāt bonne chance !

samāptikāmo maṅgalam ācaret Qui veut mener à bien son entreprise doit commencer par formuler une bénédiction.

maṅgalo bhūmiputraścarṇahartā dhanapradaḥ | *sthirāsano mahākāyaḥ sarvakarmavirodhakaḥ* ‖ [SkP.] Maṅgala, fils de la Terre, supprime les dettes et donne la richesse ; fermement établi, de grande stature, il fait obstacle à toute action.

maṅgalakalaśa [*kalaśa*] m. soc. pot à eau en terre couvert d'une noix de coco, utilisé au moment des festivals, not. à *śivarātri* et dans les rituels jaïnes.

maṅgalapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Maṅgalapura sur la côte Ouest de l'Inde du Sud (mod. Mangalore) ; ce fut un centre bd. important jusqu'au 11e siècle, site du temple de Maṅgaladevī-Tārā et à la colline Kadri du temple d'Avalokiteśvara, plus tard reconverti en Mañjunātha.

maṅgalavacas [*vacas*] n. bénédiction ; congratulation.

maṅgalavat [*-vat*] a. m. n. f. *maṅgalavatī* qui porte chance ; béni.

maṅgalavāda [*vāda*] m. bénédiction ; congratulation | lit. not. prières de bénédiction au début d'un ouvrage, visant à contrer les obstacles à sa bonne compréhension | lit. not. chapitre du Tattvacintāmaṇi.

maṅgalavāra [*vāra*] m. mardi, le jour de Mars.

maṅgalaśloka [*śloka*] m. lit. stance de bon augure.

maṅgalasūtra [*sūtra*] n. soc. ["fil bénéfique"] cordon que le marié noue autour du cou de son épouse lors de la cérémonie de mariage, et qu'elle doit garder tant qu'il est en vie | lit. versets de bénédiction au début d'un ouvrage.

maṅgalācaraṇa [*ācaraṇa*] n. soc. bénédiction, prière de succès d'une entreprise ; invocation liminaire | pl. lit. litanies d'invocation des dieux servant d'introduction à un ouvrage.

maṅgalārtha [*artha*] m. sens auspicieux.

मङ्गलिक *maṅgalika* [*maṅgala-ika*] n. amulette.

मङ्गल्य *maṅgalya* [*maṅgala-ya*] a. m. n. f. *maṅgalyā* de bon augure — n. porte-bonheur ; prière favorable.

maṅgalyabhikṣā [*bhikṣā*] f. soc. don d'un gage de bonheur ; not. de vivre longtemps avec son époux.

मच् *mac* iic. *mat*.

maccitta [*citta*] a. m. n. f. *maccittā* qui a l'esprit fixé sur son moi.

maccharīra [*śarīra*] n. mon corps.

मजमुदार *majamudāra* [arabe] m. titre Majumdār de notaire ou archiviste, utilisé comme np. au Bengale.

√मज्ज् *majj* v. [6] pr. *(majjati)* pp. *(magna)* abs. *(-majjya)* pf. *(ut, ni, nis)* plonger dans ⟨acc. loc.⟩, pénétrer ; être immergé, couler | se noyer, périr, tomber (en enfer) — ca. *(majjayati)* immerger, noyer ; inonder | faire pénétrer, enfoncer ‖ lat. *mergo* ; ang. to merge ; fr. immerger.

मज्जन् *majján* [agt. *majj*] m. mœlle ; sève, jus.
मज्जन *majjana* [act. *majj*] n. immersion, ablution, bain ; perdition, chute (en enfer).
मज्जस् *majjas* [abstr. *majj*] n. moelle — f. *majjā* id.
मञ्च *mañca* m. plate-forme, estrade ; terrasse ; dais ; piédestal ; guérite | lit, couche.
mañcāḥ krośanti les enfants (sur le lit) pleurent.
mañcaka [*-ka*] m. n. plate-forme, estrade, terrasse ; piédestal, trône | lit, couche.
मञ्चुका *mañcukā* f. cf. *madanamañcukā*.
मञ्जर *mañjara* n. grappe de fleurs ; épi | perle — f. cf. *mañjarī* — v. [11] pr. *(mañjarayati)* décorer de grappes de fleurs.
mañjarika [*-ika*] a. m. n. f. *mañjarikā* décoré de grappes de fleur | lit. ["en style fleuri"] se dit des vers du Bhajagovinda.
मञ्जरी *mañjarī* [f. *mañjara*] f. bouquet, grappe de fleurs | fleur, bouton, bourgeon — ifc. ["bouquet de"] nomme des œuvres littéraires.
मञ्जिष्ठ *mañjiṣṭha* [super. *mañju*] a. m. n. f. *mañjiṣṭhā* rouge foncé, rouge garance — f. *mañjiṣṭhā* bio. bot. *Rubia munjista*, garance.
mañjiṣṭhakula [*kula*] n. bio. famille des rubiacées.
मञ्जीर *mañjīra* n. anneau de chevilles — f. *mañjīrā* ifc. id.
मञ्जु *mañju* a. m. n. f. joli, plaisant, gracieux, charmant.
mañjughoṣa [*ghoṣa*] m. bd. np. de Mañjughoṣa "à la voix mélodieuse", saint bouddhiste civilisateur du Népal, identifié comme l'accompli [*bodhisattva*] Mañjuśrī ; cf. *vāgīśvara*.
mañjunātha [*nātha*] m. myth. np. de Mañjunātha, identification à Śiva de Mañjuśrī ; cf. Maṅgalapura.
mañjuśrī [*śrī*] m. bd. np. de l'accompli [*bodhisattva*] Mañjuśrī "Saint Gracieux", déification du moine Mañjughoṣa ; éternellement jeune, symbolisant le Savoir [*prajñā*$_2$], gardien du paradis de l'Est, il est souvent représenté avec un glaive dressé [*jñānakhaḍga*] enflammé (le savoir qui tranche l'ignorance) et une couronne à 5 pointes ; sa monture est un lion ; son culte se répandit en Chine au 8[e] siècle.
mañjuśrīnāmasaṃgīti [*nāman-saṃgīti*] f. lit. bd. np. de la Mañjuśrīnāmasaṃgīti "Chant des noms de Mañjuśrī", texte d'enseignement de Buddha à son disciple divin Vajrapāṇi.
mañjuśrīyaśas [*yaśas*] m. bd. np. de Mañjuśrīyaśā, 1[er] roi Kalkī de Śambhala ; il aurait vécu au 2[e] siècle ant. on lui attribue le Laghutantra ou Laghukālacakratantra, qui fixe la doctrine Kālacakra.
मञ्जुल *mañjula* [*mañju-la*] a. m. n. f. *mañjulā* joli, plaisant, gracieux, charmant.
mañjulikā [*-ika*] f. lit. [KSS.] np. de Mañjulikā, nom d'emprunt de la princesse Bandhumatī, dissimulée par la reine Vāsavadattā$_2$; le roi Udayana la séduisit, mais fut pardonné.
मञ्जूषा *mañjūṣā* f. boîte, coffret, écrin ; coffre | lit. recueil | gram. cf. Laghumañjūṣā | var. *mañjuṣā* id.
मठ *maṭha* m. n. soc. cellule d'ermite ; cloître, ermitage, monastère, lieu de résidence de renonçants [*sannyāsin*] ; collège de jeunes prêtres.
devālayo devagṛhaṃ caityam āyatanaṃ maṭhaḥ [Nāmamālā] demeure-de-dieu, maison-de-dieu, sanctuaire, temple, ermitage (synonymes).
maṭhādhipati [*adhipati*] m. soc. supérieur de monastère.
maṭhāmnāya [*āmnāya*] m. lit. np. du Maṭhāmnāya, texte spécifiant les régulations d'un monastère [*maṭha*], attribué à Śaṅkarācārya.
मणि *maṇí* m. joyau, pierre précieuse, perle, cristal ; ornement | gland du pénis ; clitoris | gram. cf. Tattvacintāmaṇi, Siddhāntaśiromaṇi.
maṇikaṇa [*kaṇa*] m. lit. np. du Maṇikaṇa, ouvrage de Nyāya d'auteur inconnu.
maṇikaṇṭha [*kaṇṭha*] m. bio. geai bleu | myth. np. de Maṇikaṇṭha, épith. d'Ayyappā "portant au cou un joyau" (sur le collier donné à sa naissance par Mohinī et Śiva) | hist. np. du logicien Maṇikaṇṭha$_1$ Miśra, auteur du Nyāyaratna (vers 1300).
maṇíkarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *maṇikarṇī* qui porte un ornement à l'oreille — f. *maṇikarṇī* myth. np. de Maṇikarṇī, déesse tutélaire [*adhiṣṭhātrī*] de Bénarès.
maṇíkarṇikā [*karṇika*] f. géo. np. de l'étang sacré Maṇikarṇikā à Bénarès ; Maṇikarṇī en est la déesse tutélaire | lit. [DKC.] np. de Maṇikarṇikā, fille du prince Caṇḍaghoṣa et d'Ācāravatī ; elle fut orpheline de naissance ; le roi Caṇḍasiṃha ordonna qu'elle soit élevée en secret dans un palais souterrain, qu'Arthapāla découvrit en creusant un tunnel ; sa mère avait perdu un pari aux dés avec Kāntimatī avant sa naissance, et de ce fait elle devait épouser son fils Arthapāla.
maṇikarṇikāghaṭṭa [*ghaṭṭa*] m. géo. np. du Maṇikarṇikāghaṭṭa, 2[e] lieu de crémation à Bénarès.
maṇigrīva [*grīvā*] m. myth. np. du génie [*guhyaka*] Maṇigrīva "au cou décoré de joyaux", fils de Kubera ; cf. Nalakūbara.

maṇicūḍa [*cūḍā*] m. lit. np. de Maṇicūḍa "né avec un diadême [*cūḍāmaṇi*]", héros du Lokānanda ; il se substitue à la victime d'un sacrifice humain, et est enlevé au ciel par Garuḍa ; son personnage est adapté sous le nom de Jīmūtavāhana dans le Nāgānanda de Harṣa.

maṇídhanus [*dhanus*] n. ["arc de joyaux"] arc-en-ciel.

maṇípadma [*padma*] a. m. n. f. *maṇipadmā* portant le joyau et le lotus — f. *maṇipadmā* bd. np. de Maṇipadmā "Celle qui porte le joyau et le lotus", épith. d'Avalokiteśvara sous sa forme féminine.
oṃ maṇipadme hum bd. "Ô Toi qui porte le joyau et le lotus", *mantra* bouddhiste évoquant Maṇipadmā ; parfois appelé *vidyāṣaḍakṣarī* ou formule en 6 syllabes.

maṇípuṣkara [*puṣkara*] m. myth. [Mah.] np. de Maṇipuṣkara, conque de Sahadeva.

maṇípūra [*pūra*] m. nombril — n. géo. np. de la ville (mod. Imphal au Manipur) et du royaume de Maṇipūra ou Maṇipura "Abondant en joyaux" ; cf. Citravāhana | myth. [Mah.] ville du Kaliṅga, visitée par Arjuna | phil. [*yoga*] 3e centre d'énergie [*cakra*], situé au niveau du plexus solaire ; il est représenté par un lotus bleu à 10 pétales ; au centre, un triangle rouge y symbolise l'élément feu, et porte le *bījamantra* '*raṃ*' ; ce *cakra* contrôle le sens de la vue ; il est le centre psychique de la force vitale.

maṇíprabhā [*prabhā*$_2$] f. lit. np. de la Maṇiprabhā, commentaire du Yogasūtra dû à Rāmānanda$_2$ Sarasvatī$_2$.

maṇípravāla [*pravāla*] n. ["rubis et corail"] langue littéraire médiévale du Kerala, mélange de sanskrit et de *malayālam*.

maṇíbandha [*bandha*] m. port de bijoux | poignet (où l'on porte des bijoux).

maṇíbhadra [*bhadra*] m. lit. [DKC.] np. du roi *yakṣa* Maṇibhadra "fortuné en joyaux" ; Tārāvalī est sa fille.

maṇíbhūmi [*bhūmi*] f. pièce d'un palais pour le bain, au sol fait d'une mosaïque en pierres précieuses.

maṇibhūmikā [*bhūmikā*] f. mosaïque en pierres précieuses.

maṇibhūmikākarma [*karman*] n. la confection de mosaïques en pierres précieuses, l'un des 64 arts [*kalā*].

maṇímat [*-mat*] a. m. n. f. *maṇimatī* orné de joyaux — f. *maṇimatī* myth. np. de Maṇimatī "Pleine de joyaux", riche capitale des *nivātakavacās*.

maṇímaya [*-maya*] a. m. n. f. *maṇimayī* fait de cristal ; fait de joyaux.

maṇímālā [*mālā*] f. collier de perles ou de joyaux | trace de morsure circulaire sur la peau (not. lors de jeux amoureux).

maṇirāga [*rāga*] m. coloration d'un joyau — n. rubis ; syn. *māṇikya*, *padmarāga*.

maṇirāgākarajñāna [*ākara-jñāna*] n. la connaissance des couleurs et lieux d'origine des gemmes, l'un des 64 arts [*kalā*].

maṇistambha [*stambha*] m. poteau au centre d'un bassin | pilier de cristal.

मणिक *maṇika* [*maṇi-ka*] m. joyau, gemme | hist. np. de Maṇika, auteur de théâtre *maithila* (14e) ; on lui doit le drame Bhairavānandanāṭaka.

मणित *maṇita* n. cris de plaisir d'une femme lors du coït.

√ मण्ड् *maṇḍ* v. [1] pr. *(maṇḍati)* pp. *(maṇḍita)* orner, parer, décorer — ca. *(maṇḍayati)* id.

मण्ड *maṇḍa* [agt. *maṇḍ*] m. n. écume (de cuisson du riz, du lait, etc.) ; crème ; essence.

मण्डक *maṇḍaka* [agt. *maṇḍ*] m. f. *maṇḍikā* galette, crêpe.

मण्डन *maṇḍana* [act. *maṇḍ*] a. m. n. f. *maṇḍanā* qui orne, qui décore ⟨g.⟩ — m. hist. np. de Maṇḍana Miśra *ācārya*, philosophe *mīmāṃsaka* né au Bihāra (8e siècle), élève de Kumārila ; on lui doit not. la Mīmāṃsānukramaṇī, le Vidhiviveka, le Bhāvanaviveka, le Vibhramaviveka et la Sphoṭasiddhi ; cf. Sureśvara | hist. np. du grammairien jaïne Maṇḍana$_1$ Mantrī, premier ministre du roi Hośāṃga Ghorī du Mālava (15e siècle) ; on lui doit l'Upasargamaṇḍana, supplément au Kavikalpadruma — n. ornement, parure, décoration — f. *maṇḍanā* ifc. id.

मण्डप *maṇḍapa* m. n. arch. hall ouvert dans un temple, pavillon, porche à piliers ; tente ; berceau de verdure.
maṇḍapakṣetra territoire consacré.

maṇḍapaka [*-ka*] m. id — f. *maṇḍapikā* petit pavillon ; abri, appentis.

maṇḍapadurga [*durga*] m. géo. np. du fort de Maṇḍapadurga, établi sur une colline escarpée du Mālava (mod. Mandu au Madhya Pradesh, à 70 km au sud-ouest d'Indore) ; le fort existe depuis le 6e siècle, il était la place fortifiée des rois Paramāra, dont il devint la capitale au 12e siècle ; la région fut dévastée par le Sultan de Delhi Kaljī en

1293 ; le fort tomba en 1305, et Alau'd-Din Kaljī annexa le royaume du Mālava au Sultanat de Delhi ; en 1401 son gouverneur Dilawar Khan déclara son indépendance, et son fils Alp Khan, sous le titre de Sultan Hoshang Shah, en fit sa capitale et compléta les fortifications ; Mahmud Shah Kaljī y construisit de nombreux munuments.

मण्डल *maṇḍala* m. n. cercle, disque | soc. diagramme rituel | groupe, groupement | lit. l'une des 10 divisions du Ṛgveda, regroupé en hymnes [*sūkta*] | soc. [Arthaśāstra] ["cercle des royaumes voisins"] conception géométrique des relations entre royaumes par cercles concentriques ; au delà de l'ennemi immédiat [*ari*], on trouve les alliés [*mitra*], les alliés de l'ennemi [*arimitra*], les alliés d'alliés [*mitramitra*], et les alliés d'alliés de l'ennemi [*arimitramitra*] ; dans la direction opposée, l'attaquant arrière [*pārṣṇigrāha*], le secours arrière [*ākranda*], le soutien de l'attaquant [*pārṣṇigrāhasāra*] et le soutien du secours [*ākrandasāra*].

maṇḍalīkṛ arrondir.

maṇḍalībhū se courber (arc) ; s'incurver ; devenir circulaire.

maṇḍalārādhana [*ārādhana*] n. soc. adoration d'un diagramme rituel.

maṇḍalin [*-in*] a. m. n. f. *maṇḍalinī* circulaire — ifc. entourant ⟨iic.⟩.

मण्डलित *maṇḍalita* [*maṇḍala-ita*] a. m. n. f. *maṇḍalitā* enroulé.

maṇḍalitahastakāṇḍam adv. [DKC.] en faisont tournoyer la tige de sa trompe.

maṇḍalitahasta [*hasta*] m. (éléphant) à la trompe enroulée.

मण्डली *maṇḍalī* iiv. *maṇḍala*.

maṇḍalīkaraṇa [*karaṇa*] n. fait d'arrondir : arrangement circulaire.

maṇḍalīkāram [*kāram*] ind. arrondissant.

maṇḍalīkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *maṇḍalīkṛtā* arrondi, incurvé ; courbé (arc).

maṇḍalībhāva [*bhāva*] m. forme circulaire ; circularité.

maṇḍalībhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *maṇḍalībhūtā* arrondi, incurvé, courbé ; tendu, bandé (arc).

मण्डित *maṇḍita* [pp. *maṇḍ*] a. m. n. f. *maṇḍitā* orné, décoré.

maṇḍitikā [*-ika*] f. lit. ornement de ⟨iic.⟩

मण्डी *maṇḍī* f. géo. np. de la ville sacrée de Maṇḍī, dans l'Himachal Pradesh, sur les rives de la rivière Boas ; elle possède not. un sanctuaire de Trilokīnātha.

मण्डु *maṇḍu* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Maṇḍu.

मण्डूक *maṇḍūka* m. f. *maṇḍūkī* bio. zoo. grenouille ; elle évoque en poésie l'instinct grégaire et l'esprit de clocher ; le chant des grenouilles signale le début de la mousson | arch. diagramme en grille de côté 8, avec 64 cases ; syn. *caṇḍita*.

maṇḍūkaparṇa [*parṇa*] m. bio. bot. *Oroxylum indicum*, arbre bignone d'Inde, utilisé en médecine — f. *maṇḍūkaparṇī* méd. plante médicinale, utilisée pour soigner l'activité cérébrale.

maṇḍūkapluti [*pluti*] f. saut de grenouille | gram. discontinuité dans la portée d'une condition contextuelle dans l'*anuvṛtti*.

maṇḍūkaplutinyāya [*nyāya*] m. gram. maxime du saut de grenouille, expliquant par analogie une discontinuité dans la portée d'une règle [*anuvṛtti*].

maṇḍūkayoga [*yoga*] m. posture de *yoga* d'immobilité.

maṇḍūkaśikṣā [*śikṣā*] f. lit. np. de la Maṇḍūkaśikṣā "Doctrine de la grenouille", recueil de textes de l'école véd. des Māṇḍūkās

मत् *mat* var. *mac*, mad_2 [abl. *aham*] ind. de moi — iic. moi, de moi, à moi, par moi.

matkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *matkṛtā* fait par moi.

matpara [*para*] a. m. n. f. *matparā* dévoué à moi.

matputra [*putra*] m. mon fils.

matpūrva [*pūrva*] a. m. n. f. *matpūrvā* antérieur à moi.

matsaṃsthā [$saṃsthā_2$] f. union avec moi ; refuge en moi.

°मत् *-mat* forme des a. (remplace *-vat* après th. en *i*, *ī*, *u*, *ū*, *ṛ*, *o*, *iṣ* ou *uṣ*).

मत *matá* [pp. *man*] a. m. n. f. *matā* pensé, cru, imaginé, compris | estimé ; désiré — n. doctrine, croyance, opinion ; point de vue | résolution ; intention ; désir, souhait | mod. vote.

mate selon le point de vue de ⟨g.⟩.

matabheda [*bheda*] m. différence d'opinion (avec ⟨g. i.-$saha_2$⟩).

matávat [*-vat*] a. m. n. f. *matavatī* qui a un but ; résolu.

mataikya [*aikya*] n. uniformité d'opinion.

मतम् *matam* [acc. *mata*] iic.

matáṃga var. *mataṅga* [ga_1] m. ["qui va où il veut"] éléphant | myth. [Rām.] np. du *ṛṣi* Mataṅga ; son ermitage était à Ṛṣyamūka ; lorsque Vālī tua Dundubhi, un peu de son sang rejaillit sur l'ermitage ; Mataṅga maudit son responsable de mou-

rir s'il venait à Ṛṣyamūka ; Sugrīva s'y réfugia ; [Raghuvaṃśa] il maudit le *gandharva* Priyaṃvada qui s'était baigné en amont de la rivière de lui ; il devrait rôder comme éléphant sauvage jusqu'à être touché par une flèche d'Aja.

mataṅgaparameśvara [*parameśvara*] m. lit. np. du Mataṅgaparameśvarāgama, ouvrage du shivaïsme du Kaśmīra du 10e siècle ; il fut commenté par Bhaṭṭa Rāmakaṇṭha.

matáṃgaja [*gaja*] m. éléphant ; not. l'un des 8 éléphants des points cardinaux | math. symb. le nombre 8.

मति *máti* [act. *man*] f. pensée, intention, résolution | opinion, jugement, croyance | esprit, intelligence ; mémoire | estime, respect ; sagesse.
mama matyā à mon avis.
matiṃ kṛ var. *matiṃ dhā* se déterminer à ⟨loc. dat. acc.-*prati*⟩.

matímat [*-mat*] a. m. n. f. *matimatī* intelligent, malin, rusé | avisé, sage, prudent.

मतुप् *matup* nota. gram. formation secondaire [*taddhita*] d'adjectifs en *-mat* ou en *-vat*, signifiant "possédant".

मत्कुण *matkuṇa* [relié à *kuṇa*] m. insecte ; not. punaise (de lit) — n. guêtres.

मत्त *matta* [pp. mad_1] a. m. n. f. *mattā* ivre, enivré de ; furieux ; réjoui, joyeux, passionné ; excité | en rut (not. éléphant).
mattahaṃsasvaraḥ [Rām.] d'une voix semblable au cri d'un *haṃsa* amoureux (dit de Rāma s'adressant à son frère $Bharata_1$).

mattamātaṃga [*mātaṃga*] m. éléphant en rut.
mattamātaṃgagāmin ["qui a la démarche d'un éléphant en rut"] majestueux.

mattavilāsa [*vilāsa*] m. lit. np. de la pièce satirique [*prahasana*] Mattavilāsa "Jeux d'ivrognes", composée par le roi Pallava $Mahendravarmā_1$ au 7e siècle ; elle se moque des excès des sectes *pāśupata*, *kāpālika*, et *bauddha* en mettant en scène des ascètes ivres.

मत्तस् *mattas* cl. *mat*.

मत्य $matyá_1$ n. herse ; rouleau | aplanissement d'un terrain | mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *laghu*, 1 *druta* et 1 *laghu*.

मत्य $matya_2$ [*mata-ya*] n. moyen de connaissance.

मत्वा *matvā* [abs. *man*] ind. ayant pensé.

मत्सर *matsará* [mad_1*-sara*] a. m. n. f. *matsarā* véd. qui exalte, qui intoxique | joyeux, gai | égoïste, envieux ; jaloux, hostile — m. égoïsme ; envie, jalousie ; passion pour ⟨loc. iic.⟩ | soc. ["l'enivrant"] qualifie le *soma*.

matsaramanas [*manas*] a. m. n. f. de disposition égoïste.

matsarin [*-in*] a. m. n. f. *matsariṇī* envieux ; envieux de ⟨loc.⟩.

मत्स्य *mátsya* m. poisson | myth. np. de Matsya le Poisson, 1er *avatāra* de Viṣṇu, qui retrouva dans les eaux le Veda qui y avait été caché par le démon Hayagrīva ; il sauva des eaux les sept sages [*saptarṣi*], qui s'accrochèrent à sa corne pendant le déluge primordial ; on le célèbre à la pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *kārttika* | myth. [Mah.] np. de $Matsya_1$, fils d'Uparicara dont le sperme avait été avalé par la nymphe-poisson Adrikā ; il fut trouvé dans son ventre avec sa sœur Matsyagandhī par le pêcheur Dāsarāja — n. lit. cf. Matsyapurāṇa | pl. *matsyās* géo. nom du pays $Matsya_2$ (entre mod. Delhi et Jaïpur) et de son peuple les Matsyās ; cf. Virāṭa.
matsyā iva janā nityaṃ bhakṣayanti parasparam Tels des poissons, les hommes s'entre-dévorent sans cesse.

matsyagandha [*gandha*] a. m. n. f. *matsyagandhī* qui sent le poisson — f. *matsyagandhī* myth. np. de Matsyagandhī, épith. de Satyavatī trouvée dans le ventre du poisson Adrikā par le pêcheur Dāsarāja, qui la recueillit ; faisant traverser la Yamunā au sage Parāśara, celui-ci la délivra de son odeur en échange de ses faveurs, qui donnèrent naissance à Vyāsa ; elle épousa ensuite le roi Śāṃtanu fou de sa beauté pour engendrer les princes Citrāṅgada et Vicitravīrya ; après leur mort sans héritier, elle fit venir Vyāsa pour qu'il accomplisse son devoir de *niyoga* et continue la lignée en engendrant Dhṛtarāṣṭra et Pāṇḍu, dont les descendants se battront dans la grande bataille fratricide du Mah.

matsyanyāya [*nyāya*] m. ["loi des poissons"] la loi du plus fort.

matsyapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Matsyapurāṇa ou Mātsyapurāṇa "Récit du temps du Poisson", texte mythologique mixte, en 291 chapitres [*adhyāya*] ; il relate le déluge où Viṣṇu incarné comme Matsya sauva Manu accroché à sa corne.

matsyamudrā [*mudrā*] f. soc. geste du poisson, effectué par le prêtre sur un pot à eau avant de l'offrir à la divinité ; on superpose les deux mains à plat horizontalement, main droite sur la gauche, paumes vers le sol, pouces écartés, autres doigts joints tendus ; on tourne les pouces pour nager.

matsyād [*ad*$_2$] a. m. n. f. qui mange du poisson.

matsyendra [*indra*] m. hist. np. du maître de *yoga* Matsyendra ; cf. Matsyendranātha.

matsyendranātha [*nātha*] m. hist. np. de Matsyendranātha "Né d'un poisson", accompli [*mahāsiddha*] qui fonda l'école de *haṭhayoga* au Népal au 10e siècle ; c'était le maître [*guru*] de Gorakṣanātha ; il est révéré par les bouddhistes comme par les hindous comme saint patron du Népal ; il réforma la doctrine *kula* et instaura le *yoginī kaula* ; on lui doit le Kaulajñānanirṇaya.

मथ् *math* cf. *manth*.

मथ *matha* [act. *manth*] m. cf. *mātha*.

मथन *mathana* [agt. *manth*] a. m. n. f. *mathanī* qui bouleverse, qui détruit — act. n. *mathana* barattage ; dommage, destruction ; cf. *kṣīrodamathana*.

मथिन् *mathin* [agt. *manth*] m. [sg. nom. *manthās*, acc. *manthānam*, dat. *mathe* ; pl. acc. *mathas*, dat. *mathibhyas*] bâton (à baratter ou à faire du feu).

मथुरा *mathurā* f. géo. np. de Mathurā, ville du pays Vṛji dans la province d'Agrā sur la rive droite de la Yamunā ; myth. elle fut conquise par Śatrughna ; Kṛṣṇa y naquit ; on l'appelle aussi Madhurā "la douce ville" ; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*].

mathurānātha [*nātha*] m. myth. np. de Mathurānātha, épith. de Kṛṣṇa "Seigneur de Mathurā" | hist. np. de Mathurānātha$_1$ Tarkavāgīśa, logicien du *navyanyāya* (∼1600–∼1675), fils de Rāma Tarkālaṅkāra ; élève de Rāmabhadra$_1$ Sārvabhauma ; il est l'auteur du Tattvacintāmaṇirahasya ou Māthurī, du Pañcalakṣaṇīsarvasva et du Vyāptipañcakarahasya.

mathurāvat [*-vat*] a. m. n. f. *mathurāvatī* comme à Mathurā.

√मद् *mad*$_1$ v. [4] pr. *(mādyati)* aor. [5] *(amādīt)* pp. *(matta)* pf. *(ut, pra)* s'enivrer ; être ivre | se réjouir ; s'exciter — ca. *(madáyati)* ca. r. *(mādayate)* enivrer ; réjouir ‖ gr. *μαδαω* ; lat. *madeo* ; ang. mad.

मद् *mad*$_2$ iic. *mat*.

madartha [*artha*] m. mon propre usage.

madartham var. *madarthe* adv. pour mon propre usage, pour moi.

madāśraya [*āśraya*] a. m. n. f. *madāśrayā* qui prend refuge en moi.

madīya [*-īya*] a. m. n. f. *madīyā* poss. mon, mien, à moi, de moi.

madgṛha [*gṛha*] n. ma maison.

maddhasta [*hasta*] m. ma main.

maddhastagata [*gata*] a. m. n. f. *maddhastagatā* qui se trouve dans ma main.

maddhastagatās te dīnārāḥ ces pièces sont entre mes mains.

madbhakta [*bhakta*] a. m. n. f. *madbhaktā* qui est mon adepte.

madvacana [*vacana*] a. m. n. f. *madvacanā* qui parle de moi, qui parle pour moi — abl. *madvacanāt* adv. en mon nom.

मद *máda* [act. *mad*$_1$] m. ivresse | folie, fureur ; passion pour ⟨iic.⟩ ; excitation sexuelle, rut | bio. frontaline, suint des tempes de l'éléphant en rut | liqueur enivrante, alcool | orgueil, présomption | myth. np. de Mada, l'Orgueil personnifié (ou l'Ivresse).

mádajala [*jala*] n. bio. frontaline, sérosité qui suinte des tempes de l'éléphant en rut ; sa forte odeur est comparée à celle de l'arbre quinquina [*saptacchada*].

madayitnú [*-yitnu*] a. m. n. f. intoxicant — m. liqueur | homme ivre | myth. épith. de Kāma, l'Amour qui enivre | var. *madayiṣṇu* id.

mádalekhā [*lekhā*] f. ligne sur les tempes formée par la frontaline suintant de l'éléphant en rut | lit. [K.] np. de la nymphe Madalekhā, confidente de Kādambarī.

mádavihvala [*vihvala*] a. m. n. f. *madavihvalā* sous l'empire de la passion.

mádavihvalita [*vihvalita*] a. m. n. f. *madavihvalitā* id.

madasthāna [*sthāna*] n. mod. bar.

mádahetu [*hetu*] m. bio. bot. *Woodfordia fruticosa*, arbuste flamboyant ; syn. *dhātakī*, *madanīyahetu*.

madāndha [*andha*] a. m. n. f. *madāndhā* aveuglé par l'orgueil, le désir, l'ivresse ou la colère ; déchaîné.

madāmada [*amada*] a. m. n. f. *madāmadā* phil. passionné et impassible à la fois (qualifie la nature duale de l'Âme [*ātman*]).

मदन *mádana* [agt. *mad*$_1$] m. amour charnel, passion | myth. np. de Madana l'Amour, un nom du dieu Kāma — act. n. ébriété, excitation, intoxication — f. *madanā* var. *madanī* boisson enivrante — f. *madanā* ifc. passion pour.

madanavahniśikhāvalī f. la flamme des feux de l'amour.

mádanacaturdaśī [*caturdaśī*] f. soc. festival en l'honneur de Kāma, le 14e jour de la quinzaine claire du mois *caitra*.

mádanatrayodaśī [*trayodaśī*] f. soc. festival en l'honneur de Kāma, le 13e jour de la quinzaine claire du mois *caitra*.

mádanadamana [*damana*] m. myth. np. de Madanadamana, épith. de Śiva "qui dompte ses passions" en annihilant le désir Kāma.

mádanadvādaśī [*dvādaśī*] f. soc. festival en l'honneur de Kāma, le 12e jour de la quinzaine claire du mois *caitra*.

mádanadhvajā [*dhvajā*] f. soc. festival en l'honneur de Kāma, le 15e jour de la quinzaine claire du mois *caitra*.

madanamañcukā [*mañcukā*] f. lit. [KSS.] np. de Madanamañcukā, fille du *vidyādhara* Madanavega et de la princesse Kaliṅgasenā, incarnation de Rati ; elle épousa Naravāhanadatta.

mádanamaha [*maha*] m. soc. festival du printemps, en l'honneur de Kāma ; syn. *madanotsava*.

madanamahotsava [*mahotsava*] m. soc. festival du printemps, en l'honneur de Kāma ; il est décrit par Harṣa dans sa Ratnāvalī$_1$, comme célébré à Kauśāmbī au temps d'Udayana ; les hommes dansent et chantent [*carcarī*], les femmes leurs lancent des jets d'eau colorée et de poudre vermillon ; syn. *madanamaha*, *madanotsava*.

mádanamodaka [*modaka*] m. friandise stimulante à base de cannabis.

mádanamohana [*mohana*] m. myth. np. de Madanamohana, épith. de Kṛṣṇa "qui égare le dieu Kāma".

mádanalekha [*lekha*] m. f. *madanalekhā* lettre d'amour.

mádanavat [*-vat*] a. m. n. f. *madanavatī* rempli d'amour — f. *madanavatī* lit. np. de la nymphe [*apsaras*] Madanavatī, héroïne du drame Bhairavānandanāṭaka | lit. [Viddhaśālabhañjikā] np. de la reine Madanavatī$_1$, épouse du roi Vidyādharamalla.

mádanavaśa [*vaśa*] a. m. n. f. *madanavaśā* sous l'empire de l'amour ; amoureux.

madanavega [*vega*] m. lit. [KSS.] np. du roi *vidyādhara* Madanavega, qui impersonna Udayana pour séduire Kaliṅgasenā et donner naissance à Madanamañcukā.

madanāṅkuśa [*aṅkuśa*] m. pénis.

madanāntaka [*antaka*] m. myth. np. de Madanāntaka, épith. de Śiva "qui a détruit Kāma".

madanāśaya [*āśaya*] m. désir sexuel.

madanikā [*-ikā*] f. femme excitante | géo. type de sculpture de jolie femme, not. au temple de Belūr.

madanīya [*-īya*] a. m. n. f. *madanīyā* intoxicant ; qui excite le désir.

madanīyahetu [*hetu*] m. bio. bot. *Woodfordia fruticosa*, arbuste flamboyant ; syn. *dhātakī*, *madahetu*.

madanotsava [*utsava*] m. soc. festival du printemps, en l'honneur de Kāma ; syn. *madanamaha*, *madanamahotsava*.

मदिर *madira* [*mad*$_1$*-ira*] a. m. n. f. *madirā* qui enivre, excitant — f. *madirā* vin, liqueur, alcool, breuvage enivrant | lit. [K.] np. de la nymphe Madirā "Enivrante", première reine du roi *gandharva* Citraratha, dont elle enfanta Kādambarī.

मद्गु *madgú* m. bio. zoo. *Anhinga rufa*, oiseau plongeur | serpent d'eau.

madgura [*-ra*] m. sorte de poisson (silure ?).

मद्य *mádya* [pfp. [1] ca. *mad*$_1$] a. m. n. f. *madyā* intoxicant, euphorisant — n. vin, liqueur.

मद्र *madrá* [*mad*$_1$*-ra*] m. géo. ["pays heureux"] np. du Madra, contrée et peuple du Pañjāb | son roi ; cf. Śalya | pl. *madrās* les habitants du Madra.

मद्वन् *mádvan* [*mad*$_1$*-van*] a. m. n. f. *madvarī* joyeux, intoxiqué | qui réjouit, intoxicant — m. épith. de Śiva.

मधव्य *madhavya* [*madhu-ya*] a. m. n. f. *madhavyā* fait de miel.

मधु *mádhu* a. m. n. f. *madhū* f. *madhvī* doux, sucré | plaisant, charmant ; délicieux — n. douceur, miel, sucre | véd. *soma*, liqueur d'immortalité ; les Aśvinau en sont friands — m. épith. du premier mois véd. du printemps, *caitra* | printemps | myth. np. du roi Madhu, fils de Kārtavīrya ; Vṛṣṇi est dit l'aîné de ses cent fils | myth. np. de l'*asura* Madhu$_1$ "Douceur" ; avec son frère Kaiṭabha ils étaient nés comme gouttes de rosée dans le lotus primordial issu du nombril de Viṣṇu (ou étaient issus du cérumen de Viṣṇu endormi) ; ils avaient obtenu de Devī par de grandes pénitences de ne mourir que s'ils le souhaitaient ; ils personnifient l'orgueil ; Viṣṇu les combattit en vain, puis devant leur arrogance leur demanda un vœu qui lui permît de les tuer ; la Terre se forma de leur graisse ; ils se réincarnèrent comme resp. Khara et Atikāya |myth. np. de l'*asura* Madhu$_2$, qui fut tué par Śatrughna | [*madhudruma*] cf. *madhūka* | pl. *madhavas* soc. le peuple de Madhu ; syn. *yādavās* — v. [11] pr. *(madhusyati)* v. [11] pr. *(madhvasyati)* vouloir du miel ‖ gr. $\mu\epsilon\theta\upsilon$; lat. *mel* ; ang. mead ; all. Meth ; fr. miel.

prasaṅgamadhu miel de printemps.
madhukara [*kara*$_1$] m. f. *madhukarī* abeille.
madhukarkaṭī [*karkaṭī*] f. bio. bot. *Carica papaya*, papaye.
madhukaiṭabha [*kaiṭabha*] m. du. myth. Madhu$_1$ et Kaiṭabha.
madhukaiṭabhāri [*ari*] m. myth. épith. de Kṛṣṇa "Ennemi de Madhu$_1$ et Kaiṭabha".
madhudruma [*druma*] m. cf. *madhūka*.
madhudviṣ [*dviṣ*$_2$] m. myth. np. de Madhudviṭ, épith. de Kṛṣṇa "Ennemi de Madhu$_1$".
madhupa [*pa*$_1$] m. abeille ["qui boit du suc"].
madhuparka [*parka*] m. boisson sucrée à base de lait fermenté et de miel | soc. son offrande en bienvenue à un hôte.
samāṃsa madhuparka offrande à l'hôte de passage de lait caillé au miel accompagné de viande (prescription [*āmnāya*] védique).
madhupākā [*pāka*] f. melon sucré.
mádhuphala [*phala*] m. cocotier — f. *madhuphalā* pastèque.
madhumat [*-mat*] a. m. n. f. *madhumatī* doux ; sucré — m. (pays) où se trouve du miel.
madhumattama [*-tama*] a. m. n. f. *madhumattamā* super. très sucré.
jihvā me madhumattamā Que ma langue soit suavissime.
madhumādhava [*mādhava*] m. du. les deux mois du printemps, *caitra* et *vaiśākha*.
madhumukula [*mukula*] m. n. bourgeon de *madhūka*.
nitambaḥ saṃvādaṃ masṛṇamaṇivedyā mṛgayate manāggaṇḍaḥ pāṇḍurmadhumukulalakṣmīṃ tulayati Sa croupe cherche à égaler un autel fait de perles polies ; sa joue qui pâlit un peu égale en beauté le bouton du *madhūka*.
mádhurasa [*rasa*] m. goût sucré ; plaisir | jus de canne ; vin de palme — f. *madhurasā* np. de diverses plantes — a. m. n. f. *madhurasā* sucré.
mádhulih [*lih*$_2$] m. bio. abeille.
mádhuvrata [*vrata*] n. abeille.
madhusarpis [*sarpis*] n. du. *madhusarpiṣī* le miel et le beurre.
mádhusūdana [*sūdana*] m. myth. np. de Madhusūdana, épith. de Kṛṣṇa "Destructeur de l'*asura* Madhu$_1$" | hist. np. du philosophe Madhusūdana$_1$ Sarasvatī$_2$, né Kamalajanāyana au Bengale au 16e siècle ; il devint ascète jeune, son maître était Viśveśvara Sarasvatī$_2$; il étudia à Navadvīpa, et s'établit à Vārāṇasī ; il fut honoré à la cour de l'empereur moghol Akbar ; il est l'auteur d'œuvres d'*advaita vedānta*, et not. de l'Advaitasiddhi, du Prasthānabheda et du Siddhāntabindu ; sa Gūḍhārthadīpikā est un commentaire de la Gītā.
madhvācārya [*ācārya*] m. hist. np. et titre du maître Madhvācārya ; cf. Madhva.
मधुक *madhuka* [*madhu-ka*] a. m. n. f. *madhukā* sucré ; mélodieux ; couleur de miel — m. cf. *madhūka*.
मधुर *madhura* [*madhu-ra*] a. m. n. f. *madhurā* doux, suave, charmant, harmonieux | (mets) savoureux ; sucré — m. phil. [Nyāya] le sucré, un type de goût [*rasa*] ; [Bṛhajjātaka] il est associé à la planète Jupiter [Guru] — f. cf. *madhurā*.
madhuram adv. agréablement.
madhuratā [*-tā*] f. douceur.
madhuratva [*-tva*] n. id.
madhurāmla [*amla*] a. m. n. f. *madhurāmlā* aigre-doux.
madhurālāpa [*ālāpa*] a. m. n. f. *madhurālāpā* d'adresse agréable ; qui dit des mots doux — m. chant mélodieux.
madhurāṣṭaka [*aṣṭaka*] n. lit. np. du Madhurāṣṭaka, recueil de 8 vers de dévotion dédiés à la beauté de Kṛṣṇa dû à Vallabhācārya.
मधुरा *madhurā* [f. *madhura*] f. géo. np. de Madhurā "la Douce ville", épith. de Mathurā | myth. np. de Madhurā$_1$, nymphe céleste qui visita le Kailāsa pour honorer Śiva et qui s'unit à lui ; Pārvatī la maudit de devenir grenouille pendant 12 ans ; Śiva lui promit qu'à l'issue des 12 ans elle deviendrait une belle jeune fille et qu'elle épouserait un prince ; cf. Mandodarī.
मधूक *madhūka* [*madhu-uka*] m. abeille | bio. bot. *Madhuca Latifolia*, grand arbre Mahua du Sud de l'Inde, aux fleurs jaune pâle groupées à l'extrémité des branches, à l'écorce brune ; utilisé en médecine, not. l'huile de Mahua extraite de ses graines ; ses fleurs sont évoquées en poésie comme symboles de beauté — n. sa graine | cire d'abeille.
मध्य *mádhya* a. m. n. f. *madhyā* au centre, au milieu ; moyen ; ordinaire — m. n. le milieu, le centre — n. math. mille billions (un million de milliards) — f. *madhyā* le majeur — ind. au milieu ; parmi, entre ⟨g.⟩ ‖ lat. *medius* ; ang. middle ; all. Mitte ; fr. médian, milieu.
madhyena adv. au milieu de, entre ⟨g. iic.⟩.
madhye var. *madhyāt* prép. cl. parmi, au milieu de ⟨iic.⟩ ; en présence de ⟨g.⟩.

madhyekṛtya adv. eu égard à.
āvayormadhye yaścaurastaṃ kathaya [PT.] Disons lequel d'entre nous deux est le voleur.
teṣām madhyātkākaḥ provāca [PT.] Parmi eux, le corbeau prit la parole.
mádhyaga [ga_1] a. m. n. f. *mádhyagā* situé au milieu de ⟨iic. g.⟩.
madhyatā [*-tā*] f. médiocrité.
madhyadeśa [*deśa*] m. région centrale ; milieu du corps, tronc, ventre | géo. np. du Madhyadeśa "Région centrale (de l'Āryāvarta)", corr. à la plaine du Gange.
madhyastha [*stha*] a. m. n. f. *madhyasthā* ["qui se tient au milieu"] indifférent, neutre, impartial ; intermédiaire, moyen.
madhyasthatā [*-tā*] f. impartialité.
alaṃ sevayā madhyasthatāṃ gṛhītvā bhaṇa assez de flatteries, parle avec impartialité.
madhyānta [*anta*] iic. milieu et fin.
madhyāntavibhāga [*vibhāga*] m. bd. np. du Madhyāntavibhāga "Distinction entre la voie moyenne et les extrêmes", œuvre importante du bd. Yogācāra ; il comporte 112 versets [*kārikā*] ; l'original sanskrit est connu par un manuscrit unique, avec un commentaire [*bhāṣya*] de Vasubandhu, et un sous-commentaire [*ṭīkā*] de Sthiramati.
madhyāhna [*ahna*] m. midi.
madhyāhnasaṃdhyā [*saṃdhyā*] f. rite de célébration du soleil à son zénith.
मध्यम् *madhyam* [acc. *madhya*] iic.
madhyándina [*dina*] m. midi |soc. offrande de midi |phil. np. de Madhyandina, disciple de Yājñavalkya.
मध्यम *madhyama* [super. *madhya*] a. m. n. f. *madhyamā* au milieu, central, intermédiaire ; médian ; d'âge moyen | modéré, impartial, neutre ; ordinaire — m. [*madhyamapuruṣa*] gram. 2e pers. | mus. 4e note de l'octave indienne — n. milieu du corps, taille, ceinture — f. *madhyamā* le majeur ; la matrice | [*madhyamāvāc*] phil. [Bhartṛhari] la parole conceptualisée, 2e stade [*vapus*] de la manifestation du son ‖ pali *majjhima*.
madhyamaṭīkā [*ṭīkā*] f. lit. np. de la Madhyamaṭīkā, œuvre de *mīmāṃsā* de Kumārila.
madhyamanyāya [*nyāya*] m. phil. école médiévale du *nyāya* (4e au 12e siècles), avec prépondérance *jaina*.
madhyamapadalopin [*pada-lopin*] m. gram. mot composé [*samāsa*] avec élision d'un terme médian, comme *chāyāvṛkṣa* "arbre (offrant de) l'ombre".
madhyamaprahara [*prahara*] m. soc. garde de midi (de 11 h à 14 h).
madhyamavyāyoga [*vyāyoga*] m. lit. np. du drame en un acte Madhyamavyāyoga de Bhāsa ; ce "Drame du médian" évoque le monstre Ghaṭotkaca, dont la mère l'ogresse Hiḍimbā exigeait un humain pour repas ; il poursuivit la famille d'un brahmane à cette fin ; des trois frères, l'aîné était l'aimé du père, le cadet celui de la mère ; le médian se sacrifia, et resta en arrière ; quand Ghaṭotkaca l'appela : "Ô Madhyama", c'est Bhīma qui se présenta (il est médian des Pāṇḍavās), et à l'hermitage d'Hiḍimbā celle-ci reconnut son époux et Ghaṭotkaca sut qu'il était son père, heureux dénouement.
मध्यमक *madhyamaka* [*madhyama-ka*] a. m. n. f. *madhyamikā* moyen | commun — m. bd. doctrine Madhyamaka de la voie moyenne de Nāgārjuna, école nihiliste du bd. Mahāyāna — n. l'intérieur de qqc. — f. *madhyamikā* femme à marier.
madhyamakavṛtti [*vṛtti*] f. bd. np. de la Madhyamakavṛtti, commentaire du Mūlamadhyamaka par Candrakīrti ; cf. Prasannapadā.
madhyamakaśāstra [*śāstra*] n. lit. np. du Madhyamakaśāstra "Enseignement (de la Voie) du Milieu", ouvrage de Nāgārjuna, œuvre majeure du bd. Mahāyāna ; cf. *mādhyamika*, Mūlamadhyamaka.
madhyamakālaṃkāra [*alaṃkāra*] m. lit. np. du Madhyamakālaṃkāra, synthèse phil. due à Śāntarakṣita entre la vérité conventionnelle du bd. Yogācāra et la vérité ultime du Madhyamaka, menant à la doctrine de la double vérité.
madhyamakāvatāra [*avatāra*] m. bd. np. du Madhyamakāvatāra, commentaire du Mūlamadhyamaka par Candrakīrti ; Jayānanda en fit un commentaire.
मध्यमीय *madhyamīya* [*madhyama-īya*] a. m. n. f. *madhyamīyā* central.
मध्ये *madhye* [loc. *madhya*] ind. parmi, au milieu de ; en présence de ⟨g.⟩.
madhyegaṅgam [*gaṅgā*] adv. dans le Gange.
madhyejalāt [*jala*] adv. hors de l'eau.
madhyenagaram [*nagara*] adv. à l'intérieur de la ville.
मध्व *madhva* [contr. *madhvācārya*] m. hist. np. de Madhva ou Madhvācārya, né à Pājaka près d'Uḍupī (1238–1317), philosophe opposé au monisme de $Śaṅkara_1$ et de Rāmānuja ; il fut l'élève d'Acyutaprekṣa ; il enseignait au Kṛṣṇamaṭha d'Uḍupī, au sud Karṇāṭaka ; il fonda la doc-

trine *dvaita* réaliste [*tattvavāda*], fondée sur la *bhakti* à Viṣṇu, qui seul libère par sa grâce ; il est l'auteur not. de l'Anuvyākhyāna, du Tattvasaṅkhyāna, de la Tattvamuktāvalī et du Pramāṇalakṣaṇa ; aussi du commentaire Brahmasūtrabhāṣya$_3$ du Brahmasūtra, et du commentaire Mahābhāratatātparyanirṇaya du Mah. ; son œuvre est collectivement appelée *sarvamūla grantha* ; on le dit incarnation de Mukhyaprāṇa, à l'égal d'Hanumān ; sa disparition [*antardhāna*] en 1317 est un mystère ; cf. Bhagavadgītābhāṣya, Pūrṇaprajña, Ānandatīrtha, Dvādaśastotra.
madhvatantra [*tantra*] n. système (dualiste) de Madhva.
madhvatantramukhamardana [*mukha-mardana*] n. lit. np. du Madhvatantramukhamardana "Coup au visage du système de Madhva", réfutation virulente de la doctrine de Madhva due à Appayya Dīkṣita, avec son commentaire Madhvamatavidhvaṃsana.
madhvamata [*mata*] n. doctrine de Madhva.
madhvamatavidhvaṃsana [*vidhvaṃsana*] n. lit. np. du Madhvamatavidhvaṃsana "Réfutation de la doctrine de Madhva", commentaire du Madhvatantramukhamardana par Appayya Dīkṣita.
madhvavijaya [*vijaya*] m. lit. np. du Madhvavijaya, qui conte la vie de Madhva.
madhvādhvakaṇṭakoddhāra [*adhvakaṇṭakoddhāra*] m. lit. np. du Madhvādhvakaṇṭakoddhāra "Retrait d'une épine sur la voie de Madhva", œuvre de Vijayīndra en défense de la doctrine de Madhva contre les attaques d'Appayya.
√मन् *man* v. [4] pr. r. *(mányate)* v. [8] pr. r. *(manuté)* pft. r. *(mene)* pp. *(mata)* pfp. *(mantavya, manya)* abs. *(matvā, -matya)* pf. *(anu, apa, abhi, ava, pra, vi, sam)* penser, réfléchir, juger | savoir ; croire, s'imaginer, supposer | considérer comme, tenir pour ⟨2 acc.⟩ | considérer, estimer, faire cas de | penser peu de ⟨dat.⟩ — ps. *(manyáte)* pp. *(māna)* estimer hautement, apprécier, honorer — ca. *(mānayati)* ca. r. *(mānayate)* honorer, respecter — dés. r. *(mīmāṃsate)* réfléchir, vouloir comprendre ‖ gr. *μεμονα* ; lat. *moneo* ; all. meinen ; ang. to mean.
manye je pense ; me semble-t-il ; on dirait.
idaṃ manye c'est ce que je pense.
laghu man faire peu de cas de.
sādhu man approuver.
sa tvaṃ bahumanyate il a une haute opinion de toi.
manyate caran il croit marcher.
rājyam tṛṇāya manye Je me soucie du royaume comme d'une paille.
°मन् *-man* gram. forme des substantifs primaires [*kṛt*$_2$] ; principalement des noms d'action n. avec accent sur la racine, aussi des noms d'agent m. avec accent sur le suffixe.
मन *mana* iic. *manas.*
mana_āpa [*āpa*$_1$] a. m. n. f. *mana_āpā* ["qui atteint le cœur"] attirant, émouvant.
mana_icchā [*icchā*] f. désir intellectuel.
manarañjana [*rañjana*] ifc. a. m. n. f. *manarañjanī* qui enchante l'esprit de ⟨iic.⟩.
मनः *manaḥ* iic. *manas.*
manaḥśikṣā [*śikṣā*] f. lit. np. de la Manaḥśīkṣā "Instruction spirituelle", poème dévotionnel *vaiṣṇava* de 12 vers [*stotra*] de Raghunāthadāsa Gosvāmī.
manaḥśilā [*śilā*] f. m. *manaḥśila* jaune du réalgar.
manaḥsaṃharaṇa [*saṃharaṇa*] n. phil. détachement de l'esprit des objets extérieurs.
मनन *manána* [agt. *man*] a. m. n. f. *mananā* réfléchi, prudent — act. n. réflexion, méditation ; pensée | compréhension.
mananāt adv. après réflexion ; délibérément.
मनयी *manayī* [f. *manu*] f. cf. *manavī.*
मनवी *manavī* [f. *manu*] f. myth. np. de Manavī/Manayī, épouse de Manu.
मनस् *mánas* [abstr. *man*] n. pensée, esprit ; faculté d'attention ; intellect, mental | instinct ; avis, opinion ; intention, goût, penchant | phil. le sujet pensant et désirant | phil. [Vaiśeṣika] la substance [*dravya*$_1$] de l'Esprit ; [Sāṃkhya] l'essence [*tattva*] du Mental, un des constituants de l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*] ; il est l'organe de décision ; [*vedānta*] son siège est le *brahmarandhra*, dans le cerveau ; cf. *manomayakośa* — m. myth. np. de Manas le Mental personnifié, fils de Māyā et d'Īśvara ; il a deux épouses : Pravṛtti et Nivṛtti, personnifiant resp. l'activité et l'inactivité de l'intellect — a. m. n. f. ifc. qui a l'esprit à ⟨iic. inf.⟩ — v. [11] pr. *(manasyati)* pr. r. *(manasyate)* avoir à l'esprit, considérer ; réfléchir ‖ gr. *μνημη* ; lat. *mens* ; ang. mind ; fr. mental, dément.
manaḥ kṛ diriger sa pensée sur, penser à ⟨loc.⟩ ; avoir du goût pour ⟨g.⟩.
manīkṛ prendre à cœur.
mano dā fixer l'esprit sur ⟨loc.⟩.
mano dhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. *prati*- inf.⟩.

mano vidhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. *prati*- inf.⟩.
manaḥ samādhā se ressaisir.
āsīt me manasi il me vint à l'esprit.
manovākkāyakarmabhiḥ en pensées, en paroles et en actes.
manyate aneneti manaḥ phil. le mental, c'est ce par quoi l'on pense.
napuṃsakamiti jātvā tāṃ prati prahitaṃ manaḥ | ramate tacca tatraiva hatāḥ pāṇininā vayam || [Dharmakīrti] Sachant que le mental [*manaḥ*] est neutre, je l'ai dirigé vers elle, mais il en est tombé amoureux ; nous sommes trompés par Pāṇini.
mánaskānta [*kānta*] a. m. n. f. *manaskāntā* plaisant à l'esprit, agréable.
mánaskāra [*kāra*] m. prise de conscience (douleur, plaisir) | attention soutenue | dévotion.
mánastāpa [*tāpa*] m. angoisse ; remords.
mánastāla [*tāla*] m. myth. np. du lion Manastāla "Rapide comme l'esprit", monture [*vāhana*] de Durgā.
mánastuṣṭi [*tuṣṭi*] f. satisfaction de l'esprit ; paix intérieure.
mánasvat [*-vat*] a. m. n. f. *manasvatī* intelligent.
mánasvin [*-vin*] a. m. n. f. *manasvinī* intelligent, sage | de bonne humeur, réjoui — m. myth. np. de Manasvī, l'un des 8 rois-dragons [*nāgarāja*] — f. *manasvinī* myth. np. de Manasvinī "Sereine", épouse de Mṛkaṇḍu, mère de Mārkaṇḍeya.
मनसा *mánasā*$_1$ [i. *manas*] adv. par l'esprit, en imagination ; volontiers, de bon cœur ; avec la permission de ⟨g.⟩.
manasā kṛ songer, méditer.
manasā man être enclin à.
manasāyajña [*yajña*] m. soc. sacrifice intériorisé.
मनसा *manasā*$_2$ [*manasā*$_1$] f. myth. np. de Manasā "Née de l'esprit", déesse-serpent [*nāgamātṛ*], sœur des dragons [*nāga*] Ananta et Vāsuki ; elle protège des morsures de cobras [*viṣāpahārī*] ; elle est adorée not. au Bengale et en Orissa ; elle est l'épouse de Jaratkāru, et Āstika est leur fils.
manasāpañcamī [*pañcamī*] f. soc. fête en l'honneur de Manasā, où l'on honore les cobras ; elle se tient le 5[e] jour de la quinzaine sombre du mois *āṣāḍha* ; syn. *nāgapañcamī*.
manasāvijaya [*vijaya*] m. lit. np. du Manasāvijaya "Victoire de Manasā", poème bengali de Vipradāsa (1495) ; il décrit la manière cruelle dont la déesse des serpents établit son culte.

मनसि *manasi* [loc. *manas*] adv. en esprit | dans le cœur.
manasi nidhā se représenter.
manasi kṛ garder à l'esprit.
manasikāra [*kāra*] m. fait de prendre à cœur ; détermination.
manasigaṅgākuṇḍa [*gaṅgā-kuṇḍa*] n. géo. np. du lac Manasigaṅgākuṇḍa près de Govardhana ; après avoir tué Vatsāsura, Kṛṣṇa vint s'y purifier, y ayant convoqué le Gange par la pensée.
manasija [*ja*] m. ["né dans le cœur"] amour | myth. épith. de Kāma | myth. fils spirituel de Brahmā ; cf. *sanakādi*.
मनस्क *manaska* [*manas-ka*] ifc. a. m. n. f. *manaska* de ⟨iic.⟩ disposition d'esprit.
मना *manā* f. véd. dévotion, attachement ; zèle ; ardeur, enthousiasme ; envie.
मनाक् *manāk* [*manā-ac*] adv. ["perceptiblement"] un petit peu ; légèrement, dans une faible mesure | immédiatement | seulement.
kālam manāk brièvement.
na manāk pas du tout.
na manāgapi pas le moins du monde.
dānam manāgapi un don, aussi modeste soit-il.
manāg asmi na pātitaḥ je n'en fut pas affecté le moins du monde.
मनाप *manāpa* [*mana_āpa*] a. m. n. f. *manāpā* ["qui atteint le cœur"] attirant, émouvant.
मनीषा *manīṣā* [*manas-īṣa*] f. réflexion, considération ; intelligence, sagesse ; conception, idée, pensée.
paro manīṣayā au delà de toute imagination.
manīṣāpañcaka [*pañcaka*] n. lit. np. du Manīṣāpañcaka "5 réflexions" de Śaṅkara$_1$, inspirées par sa rencontre avec un hors-caste [*cāṇḍāla*] lui reprochant de ne pas mettre en pratique sa philosophie [*advaita*].
मनीषिका *manīṣikā* [*manīṣā-ika*] f. sagesse, intelligence.
svamanīṣikayā selon son propre jugement.
मनीषिन् *manīṣin* [*manīṣā-in*] a. m. n. f. *manīṣiṇī* réfléchi, sage, prudent | lettré, érudit ; syn. *paṇḍita*.
pravadanti manīṣiṇaḥ ainsi parlent les sages.
मनु *mánu* [*man-u*] m. homme ["créature pensante"] | myth. np. de Manu-Svāyaṃbhuva "l'Homme Primordial", premier homme de l'ère, issu des deux moitiés Virāṭ et Śatarūpā de Brahmā ; par Śatarūpā il eut pour enfants Iḍā, Priyavrata et les 10 géniteurs [*prajāpati*] ; on lui attribue les Lois de Manu [*mānavadharmaśāstra*] ; [SB.] il fut

sauvé du déluge par un poisson *jhaṣa* que Manu fit grandir jusqu'à une taille gigantesque, et qui tira son bateau accroché à sa corne | phil. le *manu* d'une ère cosmologique [*manvantara*] ; on en dénombre 14 dans un *kalpa* ; la tradition les nomme Svāyaṃbhuva, Svārociṣa, Auttami, Tāmasa, Raivata, Cākṣuṣa, Vaivasvata ou Satyavrata (le Manu-Yama des temps actuels, fils de Vivasvān), Sāvarṇa, Dakṣasāvarṇa, Brahmasāvarṇa, Dharmasāvarṇa, Rudrasāvarṇa, Raucya et Bhautya | math. symb. le nombre 14 | var. *manus* id. ‖ ang. man ; all. Mann.
manur bhava janayā daivyaṃ janam [RV.] Deviens Homme, pour que tu puisses engendrer la race divine.

manukula [*kula*] n. humanité.
jayatu saṃskṛtaṃ jayatu manukulam La victoire du sanskrit est la victoire de l'humanité.

manubṛhaspatisaṃvāda [*bṛhaspati-saṃvāda*] m. lit. [Mah.] dialogue entre Manu et Bṛhaspati dans le Mokṣadharma.

manusmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Manusmṛti ou Lois de Manu, texte de lois traditionnelles, un *dharmaśāstra*, en stances [*śloka*] ; il est postérieur à Kauṭilya ; syn. *mānavadharmaśāstra*.

manvantara [*antara*] n. myth. période de Manu ou ère cosmologique entre deux déluges, comprenant 12000 années divines, ou 71 grandes ères [*mahāyuga*] (307 millions d'années) ; le 7e du *kalpa* courant est en cours, il y en a 14 dans un *kalpa* | lit. récit de création de la race humaine et des premiers hommes, un *pañcalakṣaṇa*.

manvartha [*artha*] m. phil. interprétation de Manu.

manvarthamuktāvalī [*muktāvalī*] f. lit. np. de la Manvarthamuktāvalī, commentaire de Manu de Kullūka Bhaṭṭa, suivant de près Medhātithi.

manvālaya [*ālaya*] n. géo. np. de Manvālaya, temple de Manu dans l'Himālaya, lieu présumé de l'accostage de son arche après le déluge ; mod. Manali.

मनुज *manuja* [*manu-ja*] m. homme, humain — f. *manujā* var. *manujī* femme.
manujīkṛ changer en homme.

manujanātha [*nātha*] m. roi, prince.

manujapati [*pati*] m. roi, prince.

manujendra [*indra*] m. roi.

मनुष *manuṣa* [*manus-a*] m. homme — f. *manuṣī* femme ‖ fr. manouche.

मनुष्य *manuṣya* [*manus-ya*] a. m. n. f. *manuṣyā* humain ; relatif à l'homme ; masculin — m. homme (humain) ‖ all. Mensch ; gitan manouche.

manuṣyatā [*-tā*] f. humanité ; condition humaine ; fait d'être un homme.
manuṣyatām i devenir un homme.

manuṣyatva [*-tva*] n. humanité ; condition humaine ; fait d'être un homme.
manuṣyatvaṃ yā devenir un homme.

manuṣyayajña [*yajña*] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux hommes, ou accueil des hôtes, un des cinq rites majeurs [*mahāyajña*].

मनुस् *manus* cf. *manu*.

मनो *mano* iic. *manas*.

manogata [*gata*] a. m. n. f. *manogatā* venu à l'esprit ; dissimulé en pensée — n. idée ; désir.

manogati [*gati*] f. désir — a. m. n. f. qui va où il veut.

manoja [*ja*] m. ["issu de l'esprit"] amour | épith. de Kāma.

mánojava [*java*] a. m. n. f. *manojavā* rapide comme la pensée — m. *manojavá* vitesse de la pensée — f. *manojavā* myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni [*saptajihva*].
manojavam adv. à la vitesse de la pensée.

manobhū [*bhū*$_2$] m. myth. np. de Manobhū, épith. de Kāma "né par la pensée".
nāstyasādhyaṃ nāma manobhuvaḥ [K.] En vérité, rien n'est impossible à l'Amour.
śriyaṃ diśatu vaḥ śaṃbhoḥ śyāmaḥ kaṇṭho manobhuvā | aṅkasthapārvatīdṛṣṭipāśair iva viveṣṭitaḥ ‖ [KSS.] Puisse la gorge noire de Sambhu, prise sous le lacet de l'amour sous la forme des regards de Pārvatī blottie contre lui, vous apporter la fortune.

manomathana [*mathana*] m. myth. np. de Manomathana, épith. de Kāma "qui bouleverse l'esprit".

manomaya [*-maya*] a. m. n. f. *manomayī* spirituel, mental, intellectuel.

manomayakośa [*kośa*] m. phil. [Vedānta] l'enveloppe mentale, formant avec *vijñānamayakośa* le corps subtil ou intellectuel [*sūkṣmaśarīra*].

manoratha [*ratha*] m. vœu, désir ["qui transporte l'esprit"] | illusion, imagination, rêve | hist. np. du philosophe bd. Manoratha (4e siècle).
manorathānāmagatirna vidyate rien n'est inaccessible au désir.
udyamena hi siddhayanti kāryāṇi na manorathaiḥ C'est en se mettant au travail que les tâches sont accomplies, et non en y rêvant.

manorama [*rama*] a. m. n. f. *manoramā* plaisant, charmant, attirant ; joli — f. *manoramā* jolie femme

| myth. [Mah.] np. de la belle nymphe [*apsaras*] Manoramā | lit. [K.] np. de Manoramā$_1$, épouse de Śukanāsa, mère de Vaiśampāyana$_1$ | lit. np. d'œuvres.

manorājya [*rājya*] n. règne de l'imaginaire ; pays des rêves.

manorājyāni kṛ bâtir des châteaux en Espagne.

manorājyavijṛṃbhaṇaṃ kṛ id.

manovega [*vega*] m. vitese de la pensée.

manovegena à la vitesse de la pensée.

manohara [*hara*] a. m. n. f. *manoharā* ravissant, charmant, agréable, beau, captivant ["qui ravit l'esprit"].

मन्तव्य *mantavya* [pfp. [3] *man*] a. m. n. f. *mantavyā* à quoi l'on doit penser | qu'il faut admettre, croire ou approuver.

मन्तु *mántu* [*man-tu*] m. conseiller ; décideur ; arbitre | conseil, délibération | (résultat d'une délibération) motion, recommendation ; intention, plan | offense ; transgression — f. réflexion ; compréhension ; intellect — v. [11] pr. *(mantūyati)* offenser ; se mettre en colère.

मन्तृ *mantṛ* [agt. *man*] m. conseiller ; sage.

√मन्त्र् *mantr* [vn. *mantra*] v. [10] pr. r. *(mantráyate)* pp. *(mantrita)* abs. *(mantrayitvā)* pf. *(ā, ni)* prendre conseil (auprès de ⟨i.-*saha*$_2$⟩, au sujet de ⟨dat.⟩) ; délibérer, discuter — v. [11] pr. *(mantrayati)* pf. *(anu, sam)* parler.

na tābhirmantrayetsudhīḥ Le sage ne doit pas prendre conseil auprès d'elles.

मन्त्र *mántra* [instr. *man*] m. n. délibération, avis ; résolution, conseil, plan ; maxime | hymne sacré ; formule mystique ; incantation magique, charme | phil. ["instrument de pensée"] *mantra* ou formule sacrée ésotérique ; instrument de connaissance et de pouvoir, sa récitation précise est prescrite par le maître [*guru*].

mantratantra [*tantra*] n. la formule et le traité | mod. (péj.) charabia ésotérique, abracadabra.

mantradṛś [*dṛś*$_2$] a. m. n. f. qui voit (le sens) d'un *mantra*.

mantradoṣa [*doṣa*$_2$] m. soc. faute d'un *mantra*.

mántrapāṭha [*pāṭha*] m. récitation d'un texte sacré.

mantrapuṣpa [*puṣpa*] n. soc. offrande de fleur en récitant un *mantra*.

mantramahodadhi [*mahodadhi*] m. lit. np. du Mantramahodadhi de Mahīdhara (1588).

mantramārga [*mārga*] m. phil. école tantrique du Mantramārga "Voie de la formule" ; son fondateur est Sadyojyoti ; elle se développa au Kaśmīra au 10e siècle selon deux courants, le purement *śaiva siddhānta*, et le mouvement *śākta* dédié à Bhairava et à la Déesse.

mantramuktāvalī [*muktāvalī*] f. lit. [Tantra] np. de la Mantramuktāvalī, manuel de rituel.

mantrayāna [*yāna*] n. bd. np. du Mantrayāna, doctrine tantrique bd. de la voie de la formule ; cf. Vajrayāna.

mantrayoga [*yoga*] m. phil. [Tantra] magie incantatoire.

mantrarahasyaprakāśikā [*rahasya-prakāśikā*] f. lit. collection d'ouvrages de Nīlakaṇṭha$_4$ Caturdhara, sélectionnant des versets védiques pour expliquer les gestes de Rāma et de Kṛṣṇa : Mantrarāmāyaṇa, Mantrabhāgavata, Mantramahābhārata, Mantrakāśikhaṇḍa.

mantravīrya [*vīrya*] m. efficacité d'un *mantra*.

mantraśāstra [*śāstra*] n. science phonématique des formules.

mantraśikhā [*śikhā*] f. soc. "flamme" (pouvoir) d'un mantra.

mántrasaṃskāra [*saṃskāra*] m. soc. rite de perfectionnement d'un mantra.

mantrasādhana [*sādhana*] n. soc. [Tantra] procédure rituelle d'initiation.

mántrasiddha [*siddha*$_1$] a. m. n. f. *mantrasiddhā* accompli par un charme [*mantra*] | expert en proférations.

mántrasiddhi [*siddhi*] f. pouvoir magique d'un *mantra*.

mántrasiddhyupāya [*upāya*] m. soc. moyen pour rendre un mantra efficace.

mantrālaya [*ālaya*] m. n. mod. siège du gouvernement (not. du Mahārāṣṭra).

mantroccāraṇa [*uccāraṇa*] n. récitation d'un *mantra*, forme de culte [*vandana*].

mantropadeśa [*upadeśa*] m. soc. don d'un *mantra* par le *dīkṣāguru* lors de l'initiation.

mantrauṣadhivaśa [*oṣadhi-vaśa*] a. m. n. f. *mantrauṣadhivaśā* dont on a raison par les formules et les herbes.

मन्त्रयित्वा *mantrayitvā* [abs. *mantr*] ind. ayant pris conseil — m. *mantrya* ifc. ayant pris conseil de ⟨iic.⟩.

मन्त्रि *mantri* iic. *mantrin*.

mantripariṣad [*pariṣad*$_2$] f. conseil des ministres.

मन्त्रित *mantrita* [pp. *mantra*] a. m. n. f. *mantritā* délibéré ; conseillé — n. délibération.

मन्त्रिन् *mantrin* [agt. *mantra*] a. m. n. f. *mantriṇī* conseiller du roi, ministre ; titre Mantrī de premier ministre | magicien | (échecs [*caturaṅgā*]) dame ‖ fr. mandarin.

pradhānamantrī premier ministre.

मन्त्र्य *mantrya* cf. *mantrayitvā*.

√मन्थ् *manth* var. *math* v. [1] pr. *(manthati)* v. [1] pr. *(mathati)* pp. *(mathita)* pf. *(pra)* agiter avec force ; frotter du bois (pour faire du feu) ; baratter | bouleverser, endommager, détruire ‖ gr. *μοθος* ; all. Mangel.

मन्थ *mantha* [act. *manth*] m. agitation, barattage | gruau d'orge mêlé de lait | cuiller ou bâton pour remuer, bâton de baratte — f. *manthā* id.

मन्थन् *manthan* cf. *mathin*.

मन्थन *manthana* [agt. *manth*] a. m. n. f. *manthanī* qui agite, qui baratte | qui allume du feu par friction — m. *manthana* bâton à baratter ; bâton à feu — act. n. barattage | myth. barattage de l'océan primordial | production du feu par friction — f. *manthanī* baratte.

मन्थर *manthara* [relié à *manda*] a. m. n. f. *mantharā* lent, stupide ; lourdeau ; encombrant — f. *mantharā* myth. [Rām.] np. de la servante bossue Mantharā, incarnation de la *gandharvī* Dundubhī ; alors que le roi Daśaratha allait introniser son aîné Rāma comme son successeur, elle suscita la jalousie de Kaikeyī, qui rappela au roi sa promesse de lui accorder un vœu, pour exiger l'exil de Rāma et le couronnement de son propre fils Bharata$_1$.

मन्थान *manthāna* [*mathana*] m. bâton à feu | myth. np. de Manthāna, épith. de Śiva "qui baratte l'Univers".

manthānabhairava [*bhairava*] m. lit. np. du Manthānabhairava *tantra*, ouvrage ésotérique de la tradition *paścimāmnāya* du culte de Kubjikā.

√मन्द् *mand*$_1$ [relié à *mad*$_1$] v. [1] pr. r. *(mandate)* se réjouir, être gai ; être ivre ou intoxiqué | être splendide — ca. *(mandayati)* intoxiquer ; réjouir.

√मन्द् *mand*$_2$ v. rester, demeurer, marquer la pause.

मन्द *manda* [agt. *mand*$_2$] a. m. n. f. *mandā* lent, tardif ; opp. *śīghra* | faible, mou ; endormi, paresseux, indolent ; inactif ; apathique, indifférent à ⟨dat.⟩ | doux ; balourd ; sot, stupide | astr. np. de Manda, épith. de Śani "Lent" — v. [11] pr. *(mandāyati)* v. [11] pr. r. *(mandāyate)* devenir léthargique, ralentir ; s'affaiblir ; traîner.

mandam adv. lentement, faiblement ; pudiquement.

mandāyante na khalu suhṛdām abhyupetārthakṛtyāḥ Ceux-là ne traînent pas, qui entreprennent une tâche promise à des amis.

mandaka [*-ka*] a. m. n. f. *mandakā* stupide ; simple d'esprit.

śrotriyasyeva te rājan | mandakasyāvipaścitaḥ | anuvākahatā buddhir dharmam evaikam īkṣate ‖ [Mah.] Majesté, votre esprit, à l'instar de celui d'un stupide récitant du Veda, abruti par la récitation, est obnubilé par la moralité.

mandakarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *mandakarṇī* dur d'oreille.

badhirān mandakarṇaḥ śreyān Mieux vaut être dur d'oreille que sourd.

mandaga [*ga*$_1$] a. m. n. f. *mandagā* qui se meut lentement — m. astr. épith. de la planète Saturne [Śani].

mandadhī [*dhī*$_2$] a. m. n. f. qui a l'esprit lent ; peu intelligent.

mandapāla [*pāla*] m. myth. [Mah.] np. du *ṛṣi* Mandapāla ; après une vie de dures pénitences il mourut sans fils, et pour cette raison ne fut pas admis au Ciel ; il s'incarna en oiseau guêpier [*śārṅgaka*] pour s'accoupler avec Jaritā et obtenir quatre fils [*śārṅgakās*] ; puis il l'abandonna aussitôt pour Lapitā.

mandabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. qui à l'esprit lent.

adhyayanāt parājayate mandabuddhiḥ (L'élève) à l'esprit lent se lasse de l'étude.

mandabhāgya [*bhāgya*$_1$] a. m. n. f. *mandabhāgyā* ["qui a peu de chance"] infortuné, malchanceux — n. infortune.

mandamati [*mati*] a. m. n. f. à l'esprit lent.

mandavisarpin [*visarpin*] a. m. n. f. *mandavisarpiṇī* qui rampe lentement, qui s'insinue — f. *mandavisarpiṇī* lit. [Pañcatantra] np. de Mandavisarpiṇī, punaise de lit royal.

mandākrānta [*ākrānta*] a. m. n. f. *mandākrāntā* qui progresse lentement — f. *mandākrāntā* phon. nom d'un mètre homosyllabique [*samavṛtta*] de 17 syllabes avec 2 césures ; cf. Meghadūta.

mandādara [*ādara*] a. m. n. f. *mandādarā* indifférent (à ⟨loc.⟩).

mandānila [*anila*] m. brise agréable.

mandodarī [*udara*] f. myth. [Rām.] np. de Mandodarī "au ventre douloureux" ; dans une première vie elle fut Madhurā$_1$ transformée en grenouille par le sort de Pārvatī ; elle vécut douze ans dans le puits près duquel l'*asura* Maya et l'*apsaras* Hemā firent

des pénitences pour obtenir une fille ; elle fut recueillie par eux lorsque son sort prit fin ; d'une très grande beauté, elle fut remarquée par Rāvaṇa qui en fit sa reine principale ; elle est mère d'Indrajit ; c'est une épouse parfaite [*pativratā*].

mandautsukya [*autsukya*] a. m. n. f. *mandautsukyā* peu enclin à ⟨acc.-*prati*⟩.

mandautsukyaḥ asmi nagaragamanam prati Je n'ai pas envie d'aller à la ville.

मन्दन *mandána* [agt. *mand*$_1$] a. m. n. f. *mandanā* gai, joyeux — n. éloge — m. amant.

मन्दर *mandara* [*manda-ra*] a. m. n. f. *mandarā* gros, massif ; lent, paresseux — m. myth. np. du Mont Mandara "l'Énorme", qui servit à baratter la mer de lait primordiale [*kṣīrodamathana*] ; cf. Kūrma, Vāsuki.

मन्दाकिनी *mandākinī* [*manda-ac*] f. astr. np. de la Mandākinī ou Gange Céleste (Voie lactée) ; myth. elle est issue de l'orteil de Viṣṇu, et coule dans les cheveux de Śiva ; syn. *chāyāpatha*, *rasā* | géo. np. de la rivière Mandākinī$_1$ qui prend sa source à Kedāranātha ; c'est l'un des tributaires du Gange, et elle rejoint l'Alakanandā à Rudraprayāga | myth. [BhP.] nom d'un jardin de Kubera dans l'Himālaya ; ses fils Nalakūvara et Maṇigrīva s'y enivrèrent.

मन्दार *mandāra* m. bio. bot. *Erythrina indica*, arbre corail ; il perd ses feuilles en juin et se couvre de grandes fleurs au long pistil ; avec ses feuilles on fait un shampooing ; on distingue 3 variétés suivant la couleur des fleurs : jaune, utilisé pour la *pūjā* tantrique, noir, pour la *pūjā* à Śani, et rouge corail ("de la couleur du sang de Kālī") pour la *pūjā* à Durgā ; cf. *pāribhadra*, *bahupuṣpa* | myth. un des 5 arbres du paradis Svarga d'Indra ; cf. *pañcavṛkṣa*.

मन्दिर *mandira* [*mand*$_2$*-ira*] n. habitation, demeure, maison ; palais | [*devamandira*] temple.

mandirābhyantara [*abhyantara*] n. intérieur du temple, du palais.

मन्दुरा *mandurā* [*mand*$_2$] f. écurie | paillasse.

मन्द्र *mandra* [*mand*$_1$*-ra*] a. m. n. f. *mandrā* plaisant, agréable, charmant | bas, sourd, grave (se dit de la voix, du bruit des chariots, de l'orage).

मन्धातृ *mandhātṛ* [contr. *manodhātṛ*] m. homme avisé ou pieux.

मन्मथ *manmatha* [intens. *manth*] m. amour charnel, passion ["qui bouleverse"] |myth. np. de Manmatha "Passion", un nom du dieu Kāma ; il personnifie l'an 29 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

मन्य *manya* [*man-ya*] ifc. a. m. n. f. *manyā* qui se prend pour ; qui se fait passer pour ; qui ressemble à (⟨iic.⟩ acc.).

paṇḍitammanyaḥ qui se prend pour une sommité.

paṇḍitammanyā'sau il se pique d'étudier.

śūrammanyaḥ qui se croit un héros.

darśanīyammanyaḥ qui se croit beau ; vaniteux.

naraṃmanyaḥ qui se prend pour un homme.

rājaṃmanyaḥ qui se prend pour le roi.

śriyaṃmanyaḥ qui se croit Śrī.

gāṃmanyaḥ qui se prend pour une vache.

divāmanyaḥ qui passe pour être diurne.

doṣāmanyam ahaḥ un jour semblable à la nuit.

मन्या *mányā* f. du. pl. muscles de la nuque.

मन्यु *manyú* [*man-yu*] m. humeur, tempérament ; ardeur, zèle, passion, virilité ; courage ; syn. *ojas* | indignation ; véhémence ; colère, fureur, rage ; chagrin, douleur | soc. not. indignation légitime d'un guerrier [*kṣatriya*] | phil. élan d'un être à accomplir ses desseins ; tension des désirs ; incitation à agir ; élan créatif | véd. np. de Manyu, le Vouloir personnifié ; il est dit increé [*svayaṃbhū*].

manyutas adv. avec rage, de colère.

manyuṃ kṛ passer sa colère sur ⟨loc. acc.-*prati*⟩.

kasmān manyur na vardhate [Draupadī] Pourquoi n'es-tu pas furieux ?.

मम *mama* var. *me* [g. *aham*] ind. à moi, de moi ; mien, mienne, miens.

mamaka [*-ka*] a. m. n. f. *mamakā* véd. mien.

mamatā [*-tā*] f. intérêt (en ⟨loc.⟩) ; sentiment de possession ; égoïsme ; fierté, arrogance | myth. np. de Mamatā "la Fière", épouse d'Utathya ; enceinte de son mari, elle fut violée par son beau-frère Bṛhaspati ; l'embryon protesta, et repoussa son sperme qui tomba à terre ; Bṛhaspati maudit l'enfant, qui naquit aveugle, d'où son nom de Dīrghatamā.

mamatva [*-tva*] n. intérêt, attachement ; sentiment de possession, fait d'accaparer.

mamatvaṃ kṛ être attaché à ⟨loc.⟩.

मम्मट *mammaṭa* m. lit. np. de Mammaṭa Bhaṭṭa ou Mammaṭācarya, auteur du Kaśmīra de la fin du 11e siècle ; on lui attribue l'essentiel du Kāvyaprakāśa ; et le Śabdavyāpāravicāra ; il établit la doctrine de l'école de poésie évocatrice [*dhvani*], à la suite d'Ānandavardhana.

मय *maya* [agt. *mā*$_1$] m. myth. np. de l'*asura* Maya "Architecte", premier parmi les ondins [*dānava*] ; architecte des *devās* et des *daityās*, il construisit la triple forteresse Tripura ; son épouse est la nymphe [*apsaras*] Hemā ; leurs fils sont Māyāvī et Dundubhi ; ils adoptèrent Mandodarī comme leur

fille ; [Mah.] lors de l'incendie de la forêt Khāṇḍava, Maya y était caché, déguisé en Takṣaka ; il s'en échappa, et par sa prière à Arjuna fut sauvé des flammes d'Agni et du *cakra* de Kṛṣṇa ; en signe de reconnaissance, il construisit pour les Pāṇḍavās la ville de Khāṇḍavaprastha.

mayamata [*mata*] n. lit. np. du Mayamata, traité d'architecture [*vāstuśāstra*] et d'urbanisme du 11e siècle, attribué à Maya Muni.

°मय *-maya* gram. (forme des a. secondaires, avec f. en *-mayī*) fait de, formé de ⟨iic.⟩ | concernant, relatif à ⟨iic.⟩.

मया *mayā* [i. *aham*] ind. par moi.

मयि *mayi* [loc. *aham*] ind. en moi.

मयु *mayú* [$mā_1$-*u*] m. myth. chimère, être céleste mi-homme mi-bête ; cf. *kinnara*, *gandharva*.

mayurāja [*rāja*] m. myth. np. de Mayurāja, épith. de Kubera “Roi des chimères”.

मयूख *mayūkha* m. cheville ; patère ; piquet | soc. véd. piquet pour attacher l'animal du sacrifice | axe d'un cadran solaire ; syn. *kīla*.

मयूर *mayūra* m. f. *mayūrī* bio. zoo. paon | hist. np. de Mayūra, poète maniéré de la cour du roi Harṣa, concurrent de $Bāṇa_2$; on lui doit le Sūryaśataka.

mayūrapattra [*pattra*] n. plume de paon, symbole iconographique d'immortalité.

mayūraposaka [*poṣaka*] m. éleveur de paon | hist. np. de Mayūrapoṣaka, père de Candragupta Maurya.

mayūravarman [*varman*] m. hist. np. du roi Mayūravarmā ; cf. Mayūraśarmā.

mayūravyaṃsaká [*vyaṃsaka*] m. paon voleur ; syn. *dhūrtamayūra* | voleur comme un paon | gram. exemple paradigmatique d'un composé déterminatif irrégulier, à dépendance inverse.

mayūraśarman [*śarman*] m. hist. np. du roi Mayūraśarmā qui fonda la dynastie Kadamba au Karṇāṭa en 345 ; sa capitale était Vanavāsī ; il prit le nom de Mayūravarmā pour indiquer son passage de la classe *brāhmaṇa* à la classe *kṣatriya*.

mayūrāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture du paon : allongé à plat ventre, les coudes de chaque côté du nombril, en prenant appui avec les deux mains tournées vers l'arrière, on soulève le corps en le laissant bien droit [*daṇḍavat*].

मर *mara* [act. *mṛ*] m. mort | la Terre [“monde des mortels”] | pl. les habitants des enfers.

maravijaya [*vijaya*] m. bd. [“victoire sur la mort”] épisode de l'Éveil de Buddha à Gayā, où il surmonta les tentations démoniaques et “prit la Terre à témoin” de ses mérites.

maravijayamudrā [*mudrā*] f. bd. geste du “toucher de la terre” dans les représentations du Buddha not. en Thaïlande ; syn. *bhūmisparśamudrā*.

°मर *-mara* forme des a. signifiant “qui fait”.

मरकत *márakata* n. émeraude ‖ lat. *smaragdus*.

मरण *maraṇa* [act. *mṛ*] n. extinction, agonie, mort.

maraṇatva [*-tva*] n. état de mort.

maraṇasamaya [*samaya*] m. moment de la mort. *maraṇasamaye* adv. à l'heure de la mort.

maraṇānta [*anta*] a. m. n. f. *maraṇāntā* se terminant par la mort.

maraṇāntika [*antika*] a. m. n. f. *maraṇāntikā* id.

maraṇābhimukha [*abhimukha*] a. m. n. f. *maraṇābhimukhī* sur le point de mourir, moribond.

मरणीय *maraṇīya* [*maraṇa-īya*] a. m. n. f. *maraṇīyā* susceptible de mourir ; condamné à mourir.

मरन्द *maranda* m. pl. pollen ou nectar des fleurs.

मराठ *marāṭha* cf. *mahārāṣṭra*.

मरिच *marica* var. *marīca* m. bio. bot. *Piper nigrum*, poivrier — n. poivre noir ‖ hi. *mirc*.

मरीचि *márīci* f. véd. rai de lumière (solaire ou lunaire) — m. myth. np. de Marīci, 1er géniteur [*prajāpati*], issu de l'esprit de Brahmā [*vaidhātra*] ; Kaśyapa est [Mah.] son fils ou [Rām.] son jeune frère ; c'est un parangon de vertu, et le Daśakumāracarita raconte sa séduction par la courtisane Kāmamañjarī aux fins de gagner un pari — f. éclat de lumière, rayon de soleil ; aube | mirage | lit. section d'une anthologie de poésie | myth. np. de $Marīci_1$ “Éclat de lumière”, un nom d'Uṣā, l'Aurore ; la création naquit de ses amours incestueuses avec son père Brahmā-Prajāpati ; on la représente parfois comme une truie avec 7 porcelets représentant les 7 jours de la semaine | bd. divinité du panthéon lamaïque.

marīcikā [*-ka*] f. mirage.

marīcikuṇḍa [*kuṇḍa*] n. géo. np. du Marīcikuṇḍa, puits d'eau sacrée du temple Mukteśvara à Bhubaneśvar ; son eau, qui accorde la fertilité, est tirée une fois par an et mise aux enchères pour le festival de chariot du Liṅgarāja ; cf. Aśokāṣṭamī.

मरु *marú* [*mṛ-u*] m. désert, espace désertique ; rocher | soc. privation de boisson (mode de pénitence) | pl. *maravas* géo. [“hommes du désert”] nom du peuple Mārvār, et de son pays ; mod. Rājasthāna | myth. [BhP.] np. du roi Maru Janaka “l'Hostile”, fils de $Haryaśva_1$, père de Pratīpaka ; ou [Rām.] père

de Pratīndhaka |myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Maru$_1$, fils de Śīghraga, père de Praśuśruka.
marū bhū se désertifier.
marum sādh s'abstenir de boisson.
marukānta [*kānta*] m. géo. np. du "Désert splendide" Marukānta, asséché de l'océan par Rāma armé du Brahmadaṇḍa (mod. désert de Bikaner et Mārvār).
marudeśa [*deśa*] m. géo. désert à l'ouest des Monts Ārāvalī au Rājasthāna.
marúbhūti var. *marubhūtika* [*bhūti*] m. lit. [KSS.] np. de Marubhūti, fils de Yaugandharāyaṇa ; il devint ministre de Naravāhanadatta.
मरुत् *marút* [*mṛ*] m. vent | phil. souffle divin, principe d'immortalité | pl. *marutas* myth. véd. np. des souffles *marutas*, génies des vents et orages, formant la troupe des jeunes guerriers tapageurs d'Indra ; on les dit voraces [*praghāsya*] ; le Mahābhārata en recense 11 : Mṛgavyādha "Chasseur", Sarpa "Serpent", Nirṛti$_1$ "Infortune", Ajaikapād "Éternel Unijambe", Ahirbudhnya "Serpent de mer", Pinākin "Archer", Dahana "Brûlant", Īśvara "Seigneur", Kapālī "Porteur de crâne", Sthāṇu "Pilier", et Bhaga$_1$ "Chance" ; ce sont les 11 aspects de Rudra [*ekādaśarudrās*] ; on en recense parfois 48 ; leur chef est Mātariśvā ; ils conduisent des chariots attelés à des antilopes [*śarvarās*] ; on les symbolise par 11 poteaux sacrificiels, avec au centre le poteau principal Īśvara-Śiva, et 5 poteaux de tailles décroissantes de chaque côté ; on les représente aussi en Śiva à 11 têtes ; cf. *rudra*, *prāṇa*, *vāha*, *gomātṛ*.
marutta [*datta*] m. myth. [Mah.] np. du roi Marutta, fils d'Avikṣit ; très pieux, il célébra des sacrifices innombrables avec tous les rois ; près du Mont Meru, des armées d'orfèvres lui fabriquaient des ustensiles en or ; il demanda à Bṛhaspati d'être son chapelain, mais Indra s'y opposa ; Nārada lui suggéra de prendre pour chapelain le pénitent [*tapasvin*] Saṃvarta, qui las d'être contrecarré par son frère Bṛhaspati, errait nu dans la forêt ; ce dernier accepta, ce qui déplut à Bṛhaspati qui incita Indra à empêcher son sacrifice ; on dépêcha Agni pour l'effrayer, mais Saṃvarta menaça Agni de le brûler avec ses pouvoirs d'ascèse [*tapas*] ; Marutta se rendit au mont Muñjavān, et Saṃvarta y célébra un grand sacrifice de *soma* où Indra et tous les dieux assistèrent ; [Rām.] Rāvaṇa profana son sacrifice.
marútputra [*putra*] m. myth. np. de Marutputra ou Marutiputra ou Māruti, patr. de Hanumān ou Bhīma "Fils du Vent".
marútvat [*-vat*] a. m. n. f. *marutvatī* myth. en présence des *marutas* — m. myth. np. de Marutvat, épith. d'Indra — f. *marutvatī* myth. np. de Marutvatī, fille de Dakṣa, épouse de Dharma.
marutvatīya [*-īya*] a. m. n. f. *marutvatīyā* soc. relatif à Marutvat-Indra ; se dit notamment du rite de midi.
marútsakhi [*sakhi*] a. m. n. f. myth. ami des *marutas*.
marudvṛddhā [*vṛddhā*] f. géo. np. de la rivière Marudvṛddhā, rivière de l'Himālaya descendant du massif d'Amaranātha pour se jeter dans la Chenāb près de Kishtvār ; mod. Maru Wardwan.
मरुध *marudha* m. bio. bot. *Terminalia arjuna*, arbre arjun, grande combretacée, aux feuilles ovales opposées ; il est utilisé en médecine ; syn. *arjuna*.
marudhajalapati [*jala-pati*] m. myth. np. de Marudhajalapati ou Marudhacalapati, "Maître de l'eau du *marudha*", épith. de Murugan-Skanda qui aurait fait jaillir une source au pied d'un arbre arjun pour répondre aux prières d'un *siddha*$_1$ assoiffé.
मर्कट *markaṭa* var. *marka* m. bio. zoo. singe.
markaṭakiśora [*kiśorá*] m. petit singe | [*markaṭakiśoranyāya*] phil. doctrine de *bhakti* du Nord, où le croyant demande secours à Dieu comme le petit singe s'agrippe au ventre de sa mère ; opp. *mārjārakiśora*.
मर्त *márta* [*mṛ-ta*] m. mortel ; homme.
मर्तव्य *martavya* [pfp. [3] *mṛ*] a. m. n. f. *martavyā* mortel ; qui doit mourir — n. (impers.) il faut mourir.
martavye sati la mort étant inévitable.
martavye kṛtaniścayaḥ résolu à mourir.
मर्त्य *mártya* [*marta-ya*] a. m. n. f. *martyā* ["qui doit mourir"] mortel ; humain — m. (un) mortel, homme — n. le corps mortel — f. *martyā* mort.
mártyatā [*-tā*] f. mortalité ; condition humaine.
mártyatva [*-tva*] n. mortalité ; condition humaine.
martyatvam āgataḥ var. *martyatāṃ prāptaḥ* en sa condition de mortel.
मर्द् *mard* [ca. *mṛd*$_1$] v. [10] pr. *(mardayati)* presser, broyer ; détruire, tuer.
मर्द *marda* [agt. *mṛd*$_1$] a. m. n. f. *mardā* ifc. qui frotte ; qui broye, qui détruit — act. n. friction, choc ; destruction.
मर्दक *mardaka* [agt. *mṛd*$_1$] ifc. a. m. n. f. *mardikā* qui écrase, qui broie ; qui fait souffrir.
मर्दन *mardana* [agt. *mṛd*$_1$] a. m. n. f. *mardanī* qui frotte ; qui broye, qui détruit — act. n. friction,

massage | destruction, ruine.
मर्दल *mardala* [*mṛd*$_1$*-ala*] m. sorte de tambour ; syn. *mṛdaṅga*.
मर्दिन् *mardin* [agt. *mṛd*$_1$] a. m. n. f. *mardinī* qui écrase, qui broye ; destructeur, anéantisseur.
मर्प *marpa* m. hist. np. du mystique tibétain bd. Marpa Lotsava (1012–1097), élève de Nāropa, grand accompli [*mahāsiddha*] ; il traduisit en tibétain les doctrines tantriques, et fonda la lignée Kagyūpa ; Milarepa fut son élève.
मर्म *marma* iic. *marman*.
marmaga [*ga*$_1$] a. m. n. f. *marmagā* ["qui va au vif"] extrêmement douloureux ou poignant.
marmajña [*jña*] a. m. n. f. *marmajñā* qui connaît les points sensibles ; expert — ifc. expert en, exceptionnellement doué en ⟨iic.⟩.
marmajñāna [*jñāna*] n. connaissance d'un secret.
marmasthala [*sthala*] n. point vital, endroit vulnérable.
marmasthāna [*sthāna*] n. point vital, endroit vulnérable.
मर्मन् *márman* [*mṛ-man*] n. point vulnérable (du corps), point faible ; articulation, organe vital ; point douloureux, chair à vif | secret, mystère, sens caché.
marmacchit var. *marmabhit* coupant à vif.
marmāṇi kṛntat coupant les chairs.
मर्मर *marmara* [onomatopée] a. m. n. f. *marmarā* qui fait un bruit de froissement ; qui murmure ‖ fr. murmure.
मर्य *márya* [*mṛ*] m. mortel ; gars ; jeune homme, jeune guerrier ; courtisan | pl. (voc.) gens.
maryaká [*-ka*] m. petit homme | véd. dit d'un taureau au milieu de vaches.
मर्या *maryā* f. limite ; frontière.
maryāda [*da*] m. ["qui marque la frontière"] arbitre — f. cf. *maryādā*.
मर्यादा *maryādā* [f. *maryāda*] f. frontière, limite ; but | limites morales, règles coutumières ; cadre légal ; bonne conduite | convention, contrat.
gṛhyatāṃ pāṇinā pāṇirmaryādā badhyatāṃ tvayā [Rām.] Main serrée dans la main, le contrat est conclu par toi.
maryādāpuruṣa [*puruṣa*] m. myth. épith. de Rāma "Homme de conduite appropriée".
मर्शन *marśana* [act. *mṛś*] n. attouchement (d'une femme) | examen, enquête | conseil ; délibération ; explication.
मर्ष् *marṣ* [ca. *mṛṣ*] v. [10] pr. *(marṣayati)* pfp. *(marṣaṇīya)* supporter ; pardonner.
na marṣ molester.
मर्ष *marṣa* [act. *mṛṣ*] m. patience ; endurance.
मर्षण *marṣaṇa* [agt. *mṛṣ*] a. m. n. f. *marṣaṇā* qui pardonne, indulgent — act. n. patience, endurance ; indulgence.
मर्षणीय *marṣaṇīya* [pfp. [2] *mṛṣ*] a. m. n. f. *marṣaṇīyā* qui mérite l'indulgence ; qui doit être pardonné.
मर्षिन् *marṣin* [agt. *mṛṣ*] a. m. n. f. *marṣiṇī* patient, indulgent.
मल *mála* m. n. saleté, ordure ; tache, souillure, impureté | phil. [*śaiva*] substance primordiale du péché ; on en distingue trois [*trimala*].
malam ajñānam icchanti saṃsārāṅkurakāraṇam phil. [Mālinīvijaya] L'impureté fondamentale est l'ignorance, elle est la cause du germe du flux des devenirs.
máladhārin [*dhārin*] m. soc. ["couvert de crasse"] renonçant jaïne.
málapṛṣṭha [*pṛṣṭha*] n. page extérieure d'un livre (non écrite, car souillée).
malaprabhā [*prabhā*$_2$] f. géo. np. de la rivière Malaprabhā au Karṇāṭaka, qui descend des Monts Sahyādri, coule près de Vātāpi$_1$ (mod. Badāmi) et d'Āryapura (mod. Aihole), et se jette dans la Kṛṣṇā$_1$ à Kudālasaṃgama.
málamallaka [*mallaka*] m. pièce d'étoffe couvrant les parties intimes ; syn. *kaupīna*.
malamāsa [*māsa*] m. astr. mois lunaire intercalaire, rajouté périodiquement pour que le cycle lunaire rattrape le cycle solaire ; il est impur, et on ne doit pas y pratiquer de cérémonie religieuse.
मलय *malaya* m. géo. np. du Malaya, pays de la chaîne du Malabar, dans les Ghāts occidentaux, au sud de la Kāverī (mod. Kerala) ; il est réputé riche en santal | pl. ses habitants.
malayaja [*ja*] a. m. n. f. *malayajā* qui pousse au Malabar — m. bio. bot. *Sirium myrtifolium*, arbre de santal [*candana*].
malayadeśa [*deśa*] m. géo. le pays Malaya (mod. Kerala).
malayavat [*-vat*] a. m. n. f. *malayavatī* né au Malaya, habitant du Malaya — f. *malayavatī* lit. [Nāgānanda] np. de Malayavatī, épouse de Jīmūtavāhana.
मलिन *malina* [*mala*] a. m. n. f. *malinā* sale, souillé, tarni ; impur | gris — v. [11] pr. *(malinayati)* salir, flétrir, souiller.
malinīkṛ salir.
malinībhū se salir.

śiṣya upadeśam malinayati l'étudiant discrédite l'enseignement.

मलिष्ठ *maliṣṭha* [super. *malina*] a. m. n. f. *maliṣṭhā* très sale ; excessivement impur — f. *maliṣṭhā* femme menstruant.

मलीमस *malīmasa* [*mala*] a. m. n. f. *malīmasā* sale, souillé, impur | de couleur gris sale.

मलीयस् *malīyas* [compar. *mala*] a. m. n. f. *malīyasī* très sale, infect | très impur ; très mal.

मल्ल *malla* m. lutteur ; athlète, homme d'une grande force physique | soc. *kṣatriya* hors caste | hist. np. de la dynastie Malla du Népal (1483–1768) | [*mallāsura*] myth. np. du démon [*asura*] Malla$_1$ "Lutteur" | pl. *mallās* géo. pays et peuple Malla ; leur capitale était Kuśinagara.

मल्लक *mallaka* m. récipient ; emballage.

मल्लार *mallāra* m. mus. mode [*rāga*] destiné à la saison des pluies ; cf. *amṛtavarṣin*.

मल्लि *malli* m. possession, appartenance | jn. np. du *jina* Malli ; cf. Mallinātha — f. *mallī* bio. bot. *Jasminum sambac*, jasmin blanc, au parfum suave.

mallinātha [*nātha*] m. jn. np. de Mallinātha "Maître qui possède la connaissance", 19e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est bleu et or, son symbole est une cruche d'eau | hist. np. de Mallinātha$_1$, lettré jaïne du 14e ou 15e siècle ; il écrivit not. des commentaires des divers poèmes épiques [*mahākāvya*] ; cf. Sañjīvanī, Ghaṇṭāpatha, Sarvaṅkaṣā, Sarvapathīnā.

malliṣeṇa [*senā*] m. hist. np. du philosophe jn. Malliṣeṇa (18e siècle), auteur de la Syādvādamañjarī.

मल्लिक *mallika* m. bio. zoo. sorte d'oie — f. *mallikā* bio. bot. *Jasminum sambac*, jasmin blanc ; syn. *mallī*.

mallikārjuna [*arjuna*] m. géo. np. de Mallikārjuna, l'un des 12 signes radieux de Śiva [*jyotirliṅga*], établi au temple de Śrīśaila ; il est adoré avec le jasmin ; c'est un sommet du triangle *triliṅga* ; cf. Bhramarāmbikā.

मश *maśa* m. bourdonnement | moustique ; moucheron.

maśaka [*-ka*] m. moustique ; en gén. insecte qui pique ou mord.

मषि *maṣi* m. f. *maṣī* noir de fumée mêlé d'huile, utilisé en cosmétique et comme encre pour marquer les écritures sur feuille de palmier.

maṣijala [*jala*] n. encre.

maṣibhāvuka [*bhāvuka*] a. m. n. f. *maṣibhāvukā* qui devient noir come de l'encre.

मसुर *masura* m. bio. bot. *lens esculenta*, lentille — f. *masurā* prostituée, courtisane.

मसूर *masūra* [relié à *masura*] m. bio. bot. *lens esculenta*, lentille — f. *masūrā* prostituée, courtisane — f. *masūrī* variole.

masūraka [*-ka*] m. id. — f. *masūrikā* méd. (éruption de) variole.

मसृण *masṛṇa* a. m. n. f. *masṛṇā* finement broyé ; tendre, moelleux ; doux ; onctueux ; syn. *snigdha*.

masṛṇatva [*-tva*] n. tendresse, douceur.

मस्कर *maskara* m. bambou ; canne en bambou.

maskarin [*-in*] m. soc. ["qui porte une canne en bambou"] ascète mendiant.

मस्त *masta* n. tête, crâne.

मस्तक *mastaka* [*masta-ka*] m. n. tête, crâne ; tempe | sommet, partie supérieure, cime.

mastakam prép. cl. au-dessus de ⟨iic.⟩.

mastakaśūla [*śūla*] n. mal de crâne, céphalée.

mastakāñjali [*añjali*] m. posture de dévotion, mains jointes devant la poitrine, tête courbée.

mastakābhiṣeka [*abhiṣeka*] m. jn. pèlerinage-festival [*mela*] de Śravaṇabeḷagoḷā (Karṇāṭaka), où sont déversées des offrandes sur la tête d'une statue géante de Bāhubalī ; cf. Gommaṭa.

मस्तिष्क *mastiṣka* [relié à *mastaka*] m. n. cerveau | médecine affectant le cerveau.

मस्तु *mástu* m. crème aigre.

mástuluṅga [*luṅga*] m. cerveau.

√ मह् *mah* v. [1] pr. *(mahati)* ppr. *(mahat)* pft. *(māmahe)* ppr. *(mahat)* pp. *(mahita)* abs. *(mahitvā)* réjouir ; exalter, exciter ; accroître, magnifier ; honorer, fêter — pr. r. *(mahate)* véd. se réjouir — ca. *(maháyati)* faire grandir, amplifier | réjouir ; exalter ; honorer — ca. r. *(mahayate)* véd. id. ‖ gr. *μεγας* ; lat. *magnus* ; ang. much ; fr. magnifier, magnanime.

मह *maha* iic. *mahat*.

maharṣi [*ṛṣi*] m. myth. grand sage ; cf. *saptarṣi* | mod. np. du Maharṣi Maheśa Yogī, titre du maître spirituel Maheśa Prasāda Varma (1917–2008) ; après des études de physique, il devint disciple du *śaṃkarācārya* Brahmānanda Sarasvatī$_2$ à Badarīnātha ; il créa le mouvement international de Méditation Transcendantale en 1955.

महत् *mahát* [*mah-at*] a. m. n. f. *mahatī* [en comp. *mahā*] grand (en espace, en temps, en quantité) ; haut, vaste, éminent, important | riche en ⟨i.⟩ — n. chose importante ; connaissance sacrée — m. [*mahātattva*] phil. [Sāṃkhya] l'essence [*tattva*] de

l'intellect [*buddhi*], ou pouvoir de discrimination ; c'est le premier stade d'évolution de la nature [*prakṛti*], où apparaît la distinction de la qualité [*guṇa*] | personne éminente, grand homme | soc. supérieur d'un temple ou d'un monastère — f. *mahatī* myth. np. de Mahatī, luth [*vīṇā*] de Nārada. *mahāntaṃ kālam* pendant longtemps.

mahéttā [-*tā*] f. grandeur ; importance ; puissance.

mahéttva [-*tva*] n. id.

mahannadī [*nadī*] f. grande rivière.

महत्तम *mahattama* [super. *mahat*] a. m. n. f. *mahattamā* le plus grand, le plus important.

महत्तर *mahattara* [compar. *mahat*] a. m. n. f. *mahattarā* plus grand, plus important.

महन्त *mahanta* [relié à *mahat*] m. soc. supérieur d'un monastère.

महस् *máhas* [abstr. *mah*] n. puissance, gloire, grandeur — ind. *mahar* [*maharloka*] myth. cf. *vyāhṛti*. *mahobhis* adv. puissamment, avec grandeur.

maharloka [*loka*] m. myth. np. de Mahar ou Maharloka le "Ciel de gloire", 4[e] monde céleste [*loka*], au-dessus de l'étoile polaire ; Bhṛgu y demeure, avec les sages [*ṛṣi*] qui survivent à la dissolution des mondes.

महा *mahā* iic. *mahat*.

mahākarman [*karman*] n. grande œuvre — m. qui accomplit de grandes œuvres ; épith. de Śiva.

mahākarmavibhaṅga [*karma-vibhaṅga*] m. bd. np. du Mahākarmavibhaṅga "grande classification des actes", traité de morale bd. ; il est représenté en pierre à Borobudur.

mahākalpa [*kalpa*] m. phil. grand cycle de temps de l'existence de Brahmā, pendant 100 ans brahmiques, c.-à-d. 311000 milliards d'années ; il se termine par une grande extinction [*mahāpralaya*] ; puis Viṣṇu-Nārāyaṇa dort sur le dragon Vestige, [Śeṣa], symbolisant le résidu de l'Univers brûlé par le feu cosmique, jusqu'au cycle suivant de naissance de Brahmā.

mahākavi [*kavi*] m. lit. titre Mahākavi de "Grand poète".

mahākaśyapa [*kaśyapa*] m. bd. np. de Mahākaśyapa, grand disciple de Buddha ; après son *parinirvāṇa*, il devint le chef de la communauté ; *pāli* Mahakassapa.

mahākāla [*kāla*$_1$] m. phil. éternité | myth. np. de Mahākāla "Grand destructeur" (ou "Eternité"), épith. de Śiva sous sa forme terrible de Bhairava ; on le représente noir et effrayant, accompagné d'un chien noir ; il est not. adoré comme le *jyotirliṅga* Mahākāleśvara à Ujjayinī (dans un temple détruit pas Altamish de Selhi en 1235 et restauré au 19[e] siècle) et aussi au temple Kālabhairava au nord de la ville.

mahākālabhairavāṣṭaka [*bhairava-aṣṭaka*] n. lit. np. du *stotra* Mahākālabhairavāṣṭaka.

mahākāleśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Mahākāleśvara, l'un des 12 signes radieux de Śiva [*jyotirliṅga*] ; on dit qu'il est le nombril [*nābhi*] au centre du Monde ; il fut établi par Vedapriya et ses fils pour se protéger du démon Dūṣaṇa$_1$; établi dans le plus grand temple d'Ujjayinī, il est constamment ondoyé de lait, et est décoré diversement suivant les festivals ; le pays [*kṣetra*] alentour contient 84 *liṅga*-sanctuaires, décrits dans le Skandapurāṇa.

mahākāvya [*kāvya*] n. lit. ["grand poème"] poème épico-lyrique de cour ; il se compose de chapitres [*sarga*] réunissant des vers de mètres variés organisés en sujets ; chaque vers est un poème indépendant ; le thème est un épisode tiré d'un récit épique ; cf. *pañcamahākāvya*.

mahākūṭeśvara [*kūṭa-īśvara*] m. géo. np. du sanctuaire de Mahākūṭeśvara, édifié sur un plateau aride à 10 km à l'Ouest de mod. Aihole, par le roi Cālukya Rāṇāraṅga en 525 ; c'est le site présumé où auraient sévi les démons Vātāpi et Ilvala.

mahākriyā [*kriyā*] f. phil. [*kriyāyoga*] action/posture principale ; on en dénombre 18.

mahākṣatrapa [*kṣatrapa*] m. hist. [Śaka] titre royal indo-bactrien ; cf. Rudradāmā.

mahākṣapaṇaka [*kṣapaṇaka*] m. hist. np. de Mahākṣapaṇaka, lettré du Kaśmīra (10[e] siècle ?) ; il est l'auteur du dictionnaire d'homonymes Anekārthadhvanimañjarī.

mahācīna [*cīna*] m. géo. la Grande Chine | pl. les chinois.

mahājaḍa [*jaḍa*] a. m. n. f. *mahājaḍā* complet idiot, imbécile.

mahājana [*jana*] m. populace ; foule | homme éminent, grand homme | soc. dirigeant de la communauté [*agrahāra*] | myth. [VP.] les douze Éminents sont Brahmā, Nārada, Śiva, Kumāra, Kapila, Manu, Prahlāda, Janaka, Bhīṣma, Bali, Śuka et Yama, tous purs dévôts de Nārāyaṇa | soc. banquier, usurier | myth. np. de Mahājana "Grand homme", fils de Kubera, personnifiant l'Avarice ; il refusa sa *dakṣiṇā* à Kṛṣṇa déguisé en brahmane en faisant le mort, et même au pied du bûcher refusa de la payer | pl. soc. les Mahājanāḥ sont des

marchands ou banquiers.
mahājane adv. devant une foule ; en public.
mahājanapada [*janapada*] m. bd. l'un des 16 grands royaumes antiques de l'Inde : Kāśi, Kosala, Aṅga, Magadha, Vṛji, Malla, Cedi, Vatsa, Kuru, Pañcāla, Matsya$_2$, Śūrasena, Aśmaka, Avanti, Gandhāra et Kamboja.
mahātattva [*tattva*] n. cf. *mahat*.
mahātapas [*tapas*] a. m. n. f. qui pratique de sévères pénitences — m. grand ascète ; qualifie not. Viṣṇu et Śiva.
mahātapaḥsaptamī [*saptamī*] f. soc. 7[e] jour d'une quinzaine (*pakṣa*), consacré au jeûne.
mahātala [*tala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Mahātala, sixième enfer souterrain.
mahātīrtha [*tīrtha*] n. soc. grand lieu de pèlerinage.
mahātejas [*tejas*] a. m. n. f. très glorieux ; qui a une grande force spirituelle.
mahātman [*ātman*] a. m. n. f. *mahātmanī* magnanime, noble, sage | éminent ; distingué ; puissant — m. phil. l'Esprit suprême ; être ayant atteint la réalisation divine | mod. np. de Mahātmā "Grande Âme", épith. de Gandhi.
mahātmya [*-ya*] a. m. n. f. *mahātmyā* magnanime — n. magnanimité | grandeur (d'un endroit ou d'un personnage) | lit. glorification (not. de lieux de pèlerinage) | lit. cf. Śrīmadbhāgavatamāhātmya.
mahātmyakīrtana n. chant de louange.
mahādāna [*dāna*] n. soc. don considérable ; on en énumère 16 variétés.
mahādānin [*dānin*] a. m. n. f. *mahādāninī* qui donne beaucoup — m. myth. np. de Mahādānī, épith. de Karṇa qui donna tous ses ornements d'or à Indra, bien qu'il dût en mourir.
mahādeva [*deva*] m. myth. np. de Mahādeva, "Dieu suprême", épith. de Śiva ; il est le patron de la grammaire | hist. np. du roi Māhadeva$_1$, de la dynastie des Yādavās ; il régna à Devagiri de 1260 à 1271 ; son premier ministre était Hemādri$_1$; Rāmacandra$_1$ lui succéda | hist. np. du médecin Māhadeva$_2$ Paṇḍita, auteur du Hikmatprakāśa.
mahādevī [*devī*] f. soc. première reine ; elle est mère du prince héritier.
mahādhana [*dhana*] a. m. n. f. *mahādhanā* ["qui coûte cher"] précieux — n. grande richesse.
mahādhanika [*dhanika*] a. m. n. f. *mahādhanikā* extrêmement riche.
mahānagara [*nagara*] m. n. géo. métropole, grande ville ; il y en avait 6 au temps de Buddha : Śrāvastī, Sāketa, Kāśī, Kauśāmbī, Rājagṛha et Campā.
mahānadī [*nadī*] f. grande rivière | lit. [Mah.] épith. du Gange | géo. np. de la "Grande rivière" Mahānadī, issue du Bengale, qui se divise à Kaṭaka en Orissa, formant un grand delta débouchant dans la baie du Bengale.
mahānavamī [*navamī*] f. soc. 9[e] jour du festival de *durgāpūjā*, où l'on célèbre Durgā-Aparājitā en lui offrant de la canne à sucre ; cf. *navarātra*.
mahānasa [*nasa*] n. cuisine ["aux bonnes odeurs"] — f. *mahānasī* cuisinière.
mahānasādau phil. [Nyāya] dans la cuisine, etc. (exemple à l'appui [*udāharaṇa*] dans le syllogisme utilisant la concomitance inévitable [*vyāpti*] entre la fumée et le feu).
mahānārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. myth. np. de Mahānārāyaṇa, épith. de Viṣṇu.
mahānārāyaṇopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Mahānārāyaṇopaniṣad, dernier chapitre du Taittirīyāraṇyaka ; elle contient des hymnes [*mantra*] importants, comme le Medhāsukta.
mahānirvāṇa [*nirvāṇa*] n. [*mahānirvāṇatantra*] lit. np. du Mahānirvāṇatantra, texte ésotérique.
mahānīla [*nīla*] m. variété de saphir bleu foncé.
mahānubhāva [*anubhāva*] a. m. n. f. *mahānubhāvā* très puissant | magnanime, généreux, aux idées élevées | pl. soc. ["les très dévôts"] np. d'une secte *bhakti* du Mahārāṣṭra (13[e]-16[e] siècles) ; elle écrivait ses œuvres (en marathi) cryptées.
mahānubhāvatā [*-tā*] f. magnanimité, générosité.
mahānubhāvatva [*-tva*] n. magnanimité, générosité.
mahānuśāsana [*anuśāsana*] n. lit. np. du Mahānuśāsana, texte spécifiant les qualifications d'un *maṭhādhipati*, attribué à Śaṅkarācārya.
mahāntaka [*antaka*] m. myth. np. de Mahāntaka, épith. de Śiva "le grand destructeur".
mahānyāsa [*nyāsa*] m. lit. np. du Mahānyāsa, compilation de formules [*mantra*] d'éloges de Rudra.
mahāpadma [*padma*] m. myth. [Rām.] np. de Mahāpadma "Grand lotus", *diśāgaja* du Sud | myth. l'un des 9 trésors [*navanidhi*] de Kubera ; il est gardé par un dragon [*nāga*] éponyme — n. math. un billion (mille milliards).
mahāparinirvāṇa [*parinirvāṇa-sūtra*] n. lit. [Mahāyāna] np. du Mahāparinirvāṇasūtra, texte eschatologique bd. qui a pour objet de définir la nature de Buddha [*buddhadhātu*] comme principe de salut ; il traite de la crémation du Buddha et du partage de ses cendres ; il date du 2[e] siècle,

et n'est connu que par ses traductions tibétaines et chinoises ; aussi appelé Nirvāṇasūtra ‖ pali *mahaparinibbanasutta.*

mahāparīkṣā [*parīkṣā*] f. soc. grand examen de lettré, complétant 14 niveaux d'étude.

mahāpātaka [*pātaka*] n. péché mortel, sacrilège ; les 5 principaux sont : le meurtre d'un brahmane, la consommation d'alcool, le vol, l'adultère avec l'épouse du maître [*gurutalpa*] et l'association avec quiconque commet ces crimes ; opp. *upapātaka.*

mahāpātakin [*-in*] a. m. n. f. *mahāpātakinī* coupable d'un pêché mortel.

mahāpātra [*pātra*] n. soc. premier ministre.

mahāpurāṇa [*purāṇa*] n. lit. l'un des 18 principaux livres mythologiques [*purāṇa*], attribués à Vyāsa : Brahmapurāṇa, Padmapurāṇa, Viṣṇupurāṇa, Vāyupurāṇa (Śivapurāṇa), Bhāgavatapurāṇa, Nāradapurāṇa, Mārkaṇḍeyapurāṇa, Agnipurāṇa, Bhaviṣyapurāṇa, Brahmavaivartapurāṇa, Liṅgapurāṇa, Vārāhapurāṇa, Skāndapurāṇa, Vāmanapurāṇa, Kūrmapurāṇa, Matsyapurāṇa, Garuḍapurāṇa et Brahmāṇḍapurāṇa ; opp. *upapurāṇa.*

mahāpuruṣa [*puruṣa*] m. grand homme ; personne éminente ; héros ; sage, saint | phil. Être suprême ; épith. de Viṣṇu.

mahāpuruṣanirṇaya [*nirṇaya*] m. lit. np. du Mahāpuruṣanirṇaya "Démonstration de l'existence de Dieu", œuvre phil. due à Yamunācārya.

mahāprajñā [*prajñā₂*] f. bd. grande sagesse.

mahāprajñāpāramitāśāstra [*prajñāpāramitāśāstra*] n. lit. np. du Mahāprajñāpāramitāśāstra "Traité de la Grande Vertu de Sagesse" de Nāgārjuna ; cf. Prajñāpāramitāśāstra.

mahāpratisarā [*pratisarā*] f. lit. np. de la Mahāpratisarā "Grande protection", texte de la tradition Vajrayāna donnant des formules magiques protectrices [*dhāraṇī*], datant du 6e siècle environ ; aussi appelée Mahāvidyārājñī.

mahāpratīhāra [*pratīhāra*] m. soc. portier en chef.

mahāprabandha [*prabandha*] m. lit. grande œuvre littéraire.

mahāprabhu [*prabhu*] m. soc. (titre) grand seigneur, prince | myth. np. de Mahāprabhu "Grand Seigneur", épith. d'Indra, de Śiva ou de Viṣṇu ; un nom de Dieu | hist. titre de Caitanya divinisé par la secte *gauḍīya.*

mahāpralaya [*pralaya*] m. phil. dissolution de l'Univers dans sa nature originelle [*prakṛti*] à l'extinction de Brahmā [*brahmapralaya*] (à la fin d'un *mahākalpa*, tous les 100 ans brahmiques, c.-à-d. 311000 milliards d'années).

mahāprasthāna [*prasthāna*] n. grand départ, décès.

mahāprasthānika [*-ika*] a. m. n. f. *mahāprasthānikā* relatif au grand départ, qui concerne la mort — n. [*mahāprasthānikaparvan*] lit. np. du Mahāprasthānikaparva, 17e livre du Mah., "du grand voyage".

mahāprāṇa [*prāṇa*] a. m. n. f. *mahāprāṇā* qui a une grande endurance physique | phon. (phonème) aspiré ; opp. *alpaprāṇa* — m. phon. aspiration.

mahābala [*bala*] a. m. n. f. *mahābalā* extrêmement fort ; très puissant, très efficace — f. *mahābalā* bio. bot. *Sida spinosa*, malvacée buissonnante aux fleurs jaune pâle, utilisée en médecine.

mahābaleśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Mahābaleśvara, plateau à 1350 m dans les Ghats Occidentaux, à 120 km au sud de Pune, où la rivière Kṛṣṇā prend sa source.

mahābali [*bali*] m. myth. np. de Mahābali ou grand roi Bali, considéré comme roi idéal de l'âge d'or, condamné à régner en enfer par la jalousie des dieux ; on le célèbre au Kerala sous le nom du roi Maveli, et la fête d'Onam au nouvel an *malayālam* (au début du mois de *cinga*, corr. à *bhādrapada*) célèbre son retour sur Terre pour un jour par la faveur de Lakṣmī ; dans l'Inde du Nord on le fête à *dīpāvali.*

mahābalipura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Mahābalipuram, dans le Tamil Nadu ; ses temples sculptés dans le roc remontent au roi Pallava Mahendravarmā₁.

mahābāhu [*bāhu*] a. m. n. f. ["qui a de grands bras"] puissant (se dit d'un guerrier).
atha cainaṃ nityajātaṃ nityaṃ vā manyase mṛtam | tathāpi tvam mahābāho | naivaṃ śocitum arhasi ‖ [BhG.] Car si tu considères qu'il est constamment né et constamment mort, Ô puissant (Arjuna), alors vraiment il n'y a aucune raison pour toi de le pleurer.

mahābodhi [*bodhi*] f. bd. grande sagesse du Buddha — m. bd. épith. du Buddha "Grand sage" |géo. np. du temple de Mahābodhi à Gayā ; il est le premier lieu de pèlerinage bd. au Monde ; il date du 6e siècle.

mahābrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] m. (ironique) grand brahmane | soc. qualifie le *vidūṣaka* not. dans son rôle de bouc émissaire | soc. prêtre chargé des rites

funèbres [*śrāddha*] à Vārāṇasī — n. lit. np. du Mahābrāhmaṇa, épith. du Tāṇḍyabrāhmaṇa.

mahābhakta [*bhakta*] m. myth. [BhP.] expert en dévotion, considérée comme voie de libération ; cf. Kapila.

mahābhaya [*bhaya*] n. calamité, catastrophe ; grand péril.
daivānyaṣṭau mahābhayāni agnir udakaṃ vyādhir durbhikṣaṃ mūṣikā vyālāḥ sarpā rakṣāṃsīti [Arthaśāstra] Les huit calamités du destin sont les incendies, les inondations, les épidémies, la famine, les souris, les fauves, les serpents et les démons.

mahābhāga [*bhāga*] a. m. n. f. *mahābhāgā* bienheureux, fortuné ; éminent ; illustre — voc. adr. Votre Éminence, Votre Excellence, Noble Sire.

mahābhārata [*bhārata*] m. lit. récit d'épopée [*itihāsa*] du Mahābhārata "La Grande Inde" ; il comporte 90000 strophes [*śloka*] en 18 livres [*parvan*] et 97 annexes [*upaparvan*] plus un supplément, le Harivaṃśa ; il décrit la lutte fratricide entre les Pāṇḍavās et leurs cousins les Kauravās ; son message philosophique en est la Bhagavadgītā ; sa compilation prit place entre le 4e siècle ant. et le 4e siècle ; myth. on dit que son compositeur Vyāsa le dicta à Gaṇeśa ; son disciple Vaiśampāyana le récita à Janamejaya lors de son *sarpasattra*, où Ugraśravā Sauti$_2$ l'entendit pour le transmettre à son tour ; cf. Bhārata$_1$ — n. [*mahābhāratākhyāna*] id.

mahābhāratatātparyanirṇaya [*tātparya-nirṇaya*] m. lit. np. du Mahābhāratatātparyanirṇaya, commentaire du Mah. par Madhva ; Vādirāja en fit la glose Bhāvaprakāśikā *ṭīkā*.

mahābhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Mahābhāṣya "Grand commentaire (sur la grammaire de Pāṇini)", œuvre de Patañjali$_1$ (vers-200) ; il donne le commentaire de 1228 règles de Pāṇini, et discute des règles annexes [*vārttika*] de Kātyāyana ; il est divisé en 85 sections [*āhnika*].

mahābhāṣyadīpikā [*dīpikā*] f. lit. np. du Mahābhāṣyadīpikā "Éclaicissement du Mahābhāṣya", nom d'un traité de grammaire de Bhartṛhari, dont il ne subsiste qu'un manuscrit incomplet.

mahābhāṣyapradīpa [*pradīpa*] m. lit. np. du Mahābhāṣyapradīpa, commentaire du Mahābhāṣya dû à Kaiyaṭa ; cf. Bhāṣyapradīpa.

mahābhiṣava [*abhiṣava*] m. soc. pressurage solennel du *soma*.

mahābhiṣeka [*abhiṣeka*] m. soc. onction ou aspersion solennelle.

mahābhīṣma [*bhīṣma*] m. myth. np. de Mahābhīṣma "Père de Bhīṣma", épith. du roi Śāṃtanu.

mahābhūta [*bhūta*] n. phil. [Sāṃkhya] élément grossier ; syn. *sthūlabhūta* ; opp. *sūkṣmabhūta*.

mahāmanas [*manas*] a. m. n. f. ["qui a un grand cœur"] magnanime | ["qui pense hautement (de soi)"] fier, hautain ; arrogant.

mahāmantra [*mantra*] m. n. soc. grande incantation de la tradition *vaiṣṇava*.
hare kṛṣṇa hare kṛṣṇa kṛṣṇa kṛṣṇa hare hare | hare rāma hare rāma rāma rāma hare hare || lit. ["*hare kṛṣṇa hare kṛṣṇa kṛṣṇa kṛṣṇa hare hare | hare rāma hare rāma rāma rāma hare hare | |*"] Ô Dieu Kṛṣṇa, Ô Dieu Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Ô Dieu Ô Dieu, Ô Dieu Rāma, Ô Dieu Rāma, Rāma, Rāma, Ô Dieu Ô Dieu ; *mantra* de *bhakti*, à réciter en *japa* ou à chanter en procession ; on dit que sa récitation continuelle apporte la libération.

mahāmantrin [*mantrin*] m. soc. titre de ministre principal d'un roi.

mahāmayūrī [*mayūrī*] f. bd. np. de la *vidyārājñī* Mahāmayūrī "Grande paonne reine de sagesse" ; elle est représentée paisible, chevauchant un paon.

mahāmalla [*malla*] m. soc. np. de Mahāmalla, titre de "Grand lutteur" ; utilisé not. comme titre de gloire [*viruda*] par la dynastie Pallava.

mahāmaha [*maha*] a. m. n. f. *mahāmahā* très puissant — n. géo. np. du bassin Mahāmaha de Kumbhakoṇa, lieu d'un grand pèlerinage annuel.

mahāmahopādhyāya [*mahopādhyāya*] m. soc. Mahāmahopādhyāya "Très grand maître", titre d'érudition exceptionnelle.

mahāmātya [*amātya*] m. soc. premier ministre.

mahāmātra [*mātra*] a. m. n. f. *mahāmātrī* en grande quantité ; grand ; excellent — ifc. meilleur parmi ⟨iic.⟩ — m. soc. haut personnage ; ministre | conducteur d'éléphants ; superintendant des éléphants — f. *mahāmātrī* dame de haut rang ; épouse du maître [*guru*] || ang. mahout.

mahāmāna [*māna*$_1$] m. orgueil, fierté.

mahāmāyā [*māyā*] f. myth. np. de Mahāmāyā "l'Illusion Suprême", déesse tantr., première *yoginī* parmi les 64 | phil. [*siddhānta*] la matière pure de la conscience de Śiva.
namaste'stu mahāmāye śrīpīṭhe surapūjite Honneur à toi Ô Mahāmāyā, toi le socle-*yoni*, toi adorée par les dieux.

mahāmāyātantra [*tantra*] n. bd. np. du Mahāmāyātantra, court texte de la tradition tantrique de l'Anuttarayogatantra, traitant de techniques contemplatives comme le rêve lucide [*svapnadarśana*] (vers le 10e siècle) ; il circulait dans les cercles monastiques des accomplis [*mahāsiddha*] et fut traduit au 11e siècle en tibétain.

mahāmāheśvara [*māheśvara*] m. soc. titre de Mahāmāheśvara de grand adorateur de Śiva ; cf. Jayadratha_2.

mahāmukha [*mukha*] m. ["Grandgousier"] np. d'un roi.

mahāmudrā [*mudrā*] f. bd. doctrine ésotérique de la nature ultime de l'esprit ; Tilopa la reçut de Vajradhara et l'enseigna à Nāropa ; elle fut transmise au Tibet dans la tradition Kagyūpa par Marpa.

mahāmṛtyuñjaya [*mṛtyuñjaya*] n. [*mahāmṛtyuñjayamantra*] phil. [*śaiva*] np. du Mahāmṛtyuñjaya, grand *mantra* "qui vainc la mort" ; cf. *traiyambakamantra*.

mahāmoha [*moha*] m. phil. illusion divine suprême | myth. np. de Mahāmoha "le Malin", symbolisant le pouvoir divin d'illusion, fils de Manas et de Pravṛtti.

mahāyajña [*yajña*] m. soc. [SB.] véd. l'un des cinq rites majeurs du rituel *śrauta* prescrits d'un maître de maison accompli [*āhitāgni*] ; cf. *pañcamahāyajña*.

mahāyamaka [*yamaka*] n. lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] où les quatre quarts d'une stance sont identiques, mais de sens différents.
vikāśamīyurjagatīśamārgaṇāḥ vikāśamīyurjagatīśamārgaṇāḥ | vikāśamīyurjagatīśamārgaṇāḥ vikāśamīyurjagatīśamārgaṇāḥ || [Kirātārjunīya] Les flèches du prince (Arjuna) jaillissaient avec éclat, les flèches du maître du Monde (Śiva) se dispersaient ; la troupe (*gaṇa*) des tueurs de démons se réjouirent, et ceux qui cherchent Dieu se rassemblèrent dans le Ciel (pour contempler).

mahāyāna [*yāna*] n. bd. np. du Mahāyāna "grande voie (de libération)" ou "grand véhicule", doctrine bouddhiste réformée, opposée au "petit véhicule" [Hīnayāna] ; sa source philosophique remonte à Nāgārjuna et Āryadeva ; on y distingue la doctrine idéaliste Yogācāra et la doctrine nihiliste Madhyamaka.

mahāyānasaṃgraha [*saṃgraha*] m. bd. np. du Mahāyānasaṃgraha, recueil principal de la doctrine bd. *yogācāra*, dû à Asaṅga.

mahāyānasūtrālaṃkāra [*sūtra-alaṃkāra*] n. lit. np. du Mahāyānasūtrālaṃkāra "Ornement des aphorismes du Grand Véhicule", ouvrage bd. du 4e siècle, attribué à Maitreya_3 et peut-être dû à Asaṅga ; il est inséré dans son commentaire [*bhāṣya*], attribué à Vasubandhu ; il expose not. la doctrine du *trisvabhāva*.

mahāyuga [*yuga*] n. phil. ère, période cumulée des 4 âges du monde [*yuga*], valant 12000 années divines, et donc environ 4,32 millions d'années humaines ; il y en a 1000 dans un *kalpa*.
sahasra yuga paryantam ahar yad brahmaṇo viduḥ [BhG.] On sait qu'un jour (1/2 journée) de Brahmā vaut 1000 ères.

mahāraṇya [*araṇya*] n. grande forêt.

mahāratna [*ratna*] n. pierre précieuse : *vajra* le diamant, *muktā* la perle, *māṇikya* le rubis, *nīla* le saphir et *marakata* l'émeraude.

mahāratnakūṭa [*ratnakūṭa*] n. bd. cf. Ratnakūṭa.

mahāratha [*ratha*] m. grand guerrier ["qui a un grand char"].

mahārāja [*rājan*] m. soc. np. de Mahārāja, titre de grand-roi | soc. titre de renonçant ; adr. à un brahmane | jn. chef de congrégation | mod. titre de brahmane, not. cuisinier — f. *mahārājñī* reine.

mahārājādhirāja [*adhirāja*] m. Mahārājādhirāja, titre de roi suprême des grand-rois ; cf. Candragupta.

mahārāṣṭra [*rāṣṭra*] m. pl. géo. le peuple des Marāṭhās — n. géo. np. du Mahārāṣṭra "Grand Royaume" ; not. le pays marathe — f. *mahārāṣṭrī* leur langue, la Marāṭhī, "meilleure *prākṛtī*" selon Daṇḍī_1 ; cf. *māhārāṣṭrī*.

mahāroman [*roman*] m. myth. [BhP.] np. du roi Mahāromā "aux cheveux longs", fils de Kīrtirāta, père de Svarṇaromā.

mahāraurava [*raurava*] m. bd. np. de Mahāraurava, l'un des 8 enfers brûlants, où les damnés sont dévorés par des bêtes féroces.

mahārṇava [*arṇava*] m. océan.

mahārbuda [*arbuda*] n. math. un milliard ; syn. *padma*.

mahārha var. *mahārgha* [*arha*] a. m. n. f. *mahārhā* très digne, très précieux.

mahālakṣmī [*lakṣmī*] f. myth. np. de Mahālakṣmī, Lakṣmī en gloire, *śakti* de Viṣṇu | soc. jeune fille impubère de 13 ans représentant Durgā au festival de *durgāpūjā*.

mahālakṣmīdīpadānavidhi [*dīpa-dāna-vidhi*] m. lit. np. du Mahālakṣmīdīpadānavidhi, *paddhati* sur le culte de Mahālakṣmī.

mahālaya [*ālaya*] m. grande demeure, palais | temple, monastère, sanctuaire, endroit de pélerinage — f. *mahālayā* soc. nouvelle lune du mois *bhādra*, et dernier jour du calendrier ; festival correspondant.

mahāliṅga [*liṅga*] n. soc. signe de Śiva associé à l'un des 5 éléments ; cf. *pañcabhūtamahāliṅga*.

mahāvaṃśa [*vaṃśa*] m. lit. np. du Mahāvaṃśa "Grande chronique" des rois de Laṅkā, plus long poème épique en langue *pāli*, dû à Mahānāma (5[e] siècle) ; il commence avec le règne du roi mythique Vijaya_2-Siṃhala et finit avec celui du roi Mahāsena ; cf. Cūlavaṃśa.

mahāvakṣas [*vakṣas*] a. m. n. f. à la large poitrine (se dit des héros).

mahāvana [*vana*] n. grande forêt, jungle.

mahāvastu [$\textit{vastu}_1$] n. bd. np. du Mahāvastu, collection de textes du *vinayapiṭaka* de l'école Lokottaravādī des Mahāsāṃghikās, composé entre le 1[er] et le 6[e] siècle en Inde du Nord en sanskrit hybride bd.

mahāvākya [*vākya*] n. lit. grande œuvre littéraire |gram. discours, par opposition à énonciation d'une phrase sans contexte (*vākya*) | phil. [*vedānta*] formule importante de l'enseignement moniste, telle que *tat tvam asi* ou *so'ham* ou *ahaṃ brahmāsmi* ou *neti neti*.

mahāvādin [*vādin*] a. m. n. f. *mahāvādinī* bd. titre de maître en dialectique.

mahāvāyu [*vāyu*] m. tempête.

mahāvidyā [*vidyā*] f. grande science ; connaissance suprême | phil. [Tantra] aspect de la puissance [Śakti] de la Déesse [Durgā] ; on en liste traditionnellement 10 : cf. *daśamahāvidyā*.

mahāvidyārājñī [*rājñī*] f. lit. np. de la Mahāvidyārājñī "Reine des incantations protectrices" ; cf. Mahāpratisarā.

mahāvidyālaya [*vidyālaya*] m. collège.

mahāvibhāṣā [*vibhāṣā*] f. alternative, option | gram. problème général de l'optionalité des règles de Pāṇini | lit. np. de la Mahāvibhāṣā "Grande exposition", texte philosophique *sarvāstivāda* du Kaśmīra, connu par sa traduction chinoise.

mahāvihāra [*vihāra*] m. bd. grand monastère ; cf. Vikramaśīla, Nālandā, Somapura, Uddāntapurī, Jagaddala.

mahāvīrá [*vīra*] m. grand héros | véd. le Soleil ; cf. *pravargya* | myth. épith. de divers dieux | myth. np. de Mahāvīra, épith. de Hanumān le "Grand Héros" | jn. épith. de l'ascète Vardhamāna Mahāvīra_1, fondateur du Jaïnisme (∼599–527 ant.) ; né prince à Vaiśālī_1 au Bihāra, il quitta sa famille à 28 ans et passa 12 ans en pénitences avant d'atteindre la libération [*kaivalya*] ; il parcourut alors le Magadha pour prêcher la doctrine victorieuse [*jaina*] ; selon la tradition *śvetāmbara*, après sa conception par la brahmane Devānandā, son embryon aurait été transféré dans la matrice de la princesse Triśalā | hist. np. du mathématicien *jaina* Mahāvīra_2 ou Mahāvīrācārya ; il vivait au Bihāra au 9[e] siècle ; il est l'auteur du Gaṇitasārasaṅgraha "Traité de mathématiques", qui révisait le Brāhmasphuṭasiddhānta et séparait l'enseignement mathématique de l'astronomie ; il fit progresser l'algèbre, et fixa la terminologie géométrique | véd. pot servant au sacrifice de *pravargya*.

mahāvīracarita [*carita*] n. lit. np. du Mahāvīracarita "Exploits du Grand Héros", célèbre drame de Bhavabhūti ; il conte l'histoire de Rāma jusqu'à son départ dans la forêt, par intrigue de Rāvaṇa ; Vīrarāghava en fit un commentaire.

mahāvīrya [*vīrya*] a. m. n. f. *mahāvīryā* très puissant, d'une grande force ; très efficace — m. patate douce | myth. épith. de nombreux dieux ou héros | myth. [BhP.] np. du "très énergique" roi Mahāvīrya Janaka, fils de Bṛhadratha_2, père de Sudhṛti.

mahāvedi [*vedi*] f. soc. ["grand autel"] aire englobante du rituel véd. solennel, à l'est de la hutte contenant le petit autel [*prācīnavaṃśa*].

mahāvyutpatti [*vyutpatti*] f. lit. np. de la Mahāvyutpatti, dictionnaire bilingue sanskrit-tibétain de notions bd. compilé au Tibet au 9[e] siècle avec le patronage du roi.

mahāvrata [*vrata*] n. phil. [*yoga*] grand vœu (de non-violence, de véracité, de probité, de chasteté et de désintéressement) | véd. "grande observance" religieuse, cérémonie véd. du solstice d'hiver, variante du rituel de l'Agniṣṭoma célébrée l'avant-dernier jour de la période du *gavāmayana* ; il comporte le balancement d'un prêtre sur une escarpolette, un dialogue obscène entre un étudiant [*brahmacarya*] et une prostituée, une copulation rituelle entre la prostituée et un homme du Magadha, le combat d'un *ārya* et d'un *śūdra* pour un disque de peau blanche représentant le soleil, et une danse aux amphores pratiquée par les jeunes filles autour du feu ; finalement le roi sur son char, après la circumam-

bulation de l'espace sacrificiel [*vedi*], lance trois flèches sur une peau circulaire tendue entre deux poteaux pour "gagner le soleil" ; on y consomme le *sthālīpāka* |jn. observance rituelle *jaina* ; la liste traditionnelle en comporte douze : les 5 vœux mineurs [*aṇuvrata*] de tout disciple, les 3 vœux méritoires [*guṇavrata*] et les 4 vœux disciplinaires [*śikṣāvrata*] du renonçant.

jātideśakālasamayān avicchinnaḥ sārvabhaumaḥ tadmahāvratam [YS.] Indépendant de la naissance, du lieu, du temps et des circonstances, ceci est le grand vœu universel.

mahāśaya [*āśaya*] m. ["grand réceptacle"] océan — a. m. n. f. *mahāśayā* qui a de nobles sentiments, respectable.

mahāśāla [*śāla*] a. m. n. f. *mahāśālā* soc. riche maître de maison.

mahāśūdra [*śūdra*] a. m. n. f. *mahāśūdrā* f. *mahāśūdrī* soc. serviteur de haut rang | vacher.

mahāśūnyatā [*śūnyatā*] f. bd. [Mahāyāna] la grande vacuité, troisième étape de la sagesse, dans laquelle la distinction entre le conditionné [*saṃskṛta*] et l'inconditionné [*asaṃskṛta*] disparaît.

mahāśveta [*śveta*] a. m. n. f. *mahāśvetā* d'un blanc éclatant — f. *mahāśvetā* lit. [K.] np. de la nymphe [*apsaras*] Mahāśvetā "Immaculée", fille du *gandharva* Haṃsa$_1$ et de l'*apsaras* Gaurī$_1$; elle pleure la perte du bel ascète Puṇḍarīka$_2$ qui a préféré la mort à rompre ses vœux en cédant à l'amour.

mahāśvetāvṛttānta [*vṛttānta*] m. lit. np. du Mahāśvetāvṛttānta, épisode de la Kādambarī.

mahāsattā [*sattā*] f. phil. existence absolue.

mahāsattra [*sattra*] n. soc. grand sacrifice de *soma*.

mahāsattva [*sattva*] m. grande créature — a. m. n. f. *mahāsattvā* de noble essence : courageux ; princier.

mahāsandhivigrahika [*sandhivigrahika*] m. soc. ministre de la paix et de la guerre.

mahāsamādhi [*samādhi*] m. décès.

mahāsāṃghika [*sāṃghika*] m. pl. bd. np. de l'école bd. des Mahāsāṃghikās ; elle prospéra not. autour de Termeś (Bactriane) de 50 à 650, en opposition au bd. ancien [*sthavira*].

mahāsāṃghikalokottaravādin cf. *lokottaravādin*.

mahāsāmanta [*sāmanta*] m. soc. grand vassal (titre honorifique).

mahāsiddha [*siddha*$_1$] m. *yogin* accompli, possédant de grands pouvoirs | bd. accompli parfait ; la tradition en compte 64 ; cf. Nāgārjuna, Tilopa, Samantabhadra-Nāropa, Marpa, Matsyendranātha, Milarepa, Gorakṣanātha.

mahāsiddhi [*siddhi*] f. grand pouvoir d'un *yogin* accompli | bd. pouvoir d'un accompli parfait.

mahāsubhāṣitasaṃgraha [*subhāṣitasaṃgraha*] m. lit. np. du Mahāsubhāṣitasaṃgraha, énorme collection de 14653 dictons en 8 volumes, édité par Ludwik Sternback (1974-2007).

mahāsena [*senā*] a. m. n. f. *mahāsenā* qui a une grande armée — m. général | myth. épith. de Skanda-Kārttikeya | hist. np. du roi de Laṅkā Mahāsena "à la Grande armée" (fin du 3e siècle) ; il tenta d'imposer le bd. Mahāyāna au détriment de la doctrine Theravāda d'origine ; il fit de grands travaux d'irrigation | hist. cf. Caṇḍamahāsena.

mahāsenāpati [*senāpati*] m. soc. général en chef.

mahāsthāmaprāpta [*sthāma-prāpta*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *bodhisattva* Mahāsthāmaprāpta.

mahāsvāda [*svāda*] a. m. n. f. *mahāsvādā* savoureux, délicieux — m. soc. brahmane cuisinier de temple.

mahāhanu [*hanu*] a. m. n. f. à la mâchoire puissante.

mahendra [*indra*] m. myth. np. de Mahendra, épith. d'Indra "Majestueux" | [*mahendragiri*] géo. np. des monts Mahendra$_1$ (1500 m) au sud de l'Orissa (mod. district de Gajapati) ; myth. [Mah.] Paraśurāma-Jāmadagnya y établit son ermitage et y fit pénitence ; Karṇa lui rendit visite pour apprendre de lui la science des armes ; il y tua par accident le veau de la vache d'un brahmane, qui le maudit en prophétisant sa mort au combat, la roue de son chariot enlisée dans la boue ; Paraśurāma lui révéla le secret du *brahmāstra*, mais comprenant qu'il lui avait menti en se faisant passer pour un brahmane, il le chassa en prophétisant qu'il oublierait le *mantra* de l'arme lors de son combat avec son principal ennemi | hist. np. de l'astronome jaïne Mahendra$_2$ Sūri (14e siècle) ; on lui doit le traité Yantrarāja sur l'astrolabe.

mahendrapāla [*pāla*] m. hist. np. de Mahendrapāla$_1$, roi de la dynastie des Pratīhārās ; il régna (885–910) sur un empire s'étendant du Gurjara au Bihāra ; sa capitale était Kanyākubjā-Mahodayā ; il patronna son *guru* le poète Rājaśekhara ; il est aussi appelé Nirbhaya.

mahendravarman [*varman*] m. hist. np. du prince Pallava Mahendravarmā$_1$ ou Mahendravikramavarmā, fils de Siṃhaviṣṇuvarmā (571-630) ; il

régnait à Kāñcī, son titre de gloire [*viruda*] était Śatrumalla ; il protégea les arts, et fit exécuter les premiers temples creusés dans le roc à Mahābalipuram ; il est l'auteur de la pièce satirique [*prahasana*] Mattavilāsa.

maheśa [*īśa*] m. myth. np. de Maheśa "Grand Seigneur", épith. de Śiva.

maheśvara [*īśvara*] m. souverain, dieu | myth. np. de Maheśvara "le Seigneur Suprême", épith. de Śiva (ou plus rarement de Kṛṣṇa) | hist. cf. Maheśvarakavi | math. symb. le nombre 11 (pour les 11 aspects de Rudra) — f. *maheśvarī* cf. *māheśvarī* | géo. np. de la ville de Maheśvarī, au bord de la Narmadā, à 70 km au sud-ouest d'Indore au Madhya Pradesh ; elle fut capitale du Mālava sous la dynastie Holkar au 18[e] siècle.

maheśvarakavi [*kavi*] m. hist. np. de Maheśvarakavi, lexicographe du 12[e] siècle ; il est l'auteur du Viśvaprakāśa.

maheśvarakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. lit. np. du Maheśvarakhaṇḍa, section du Skandapurāṇa.

maheśvarasūtra [*sūtra*] n. cf. *pratyāhārasūtra*.

maheṣvāsa [*iṣvāsa*] m. maître archer.

mahokṣá [*ukṣan*] m. gros taureau.

mahokṣátā [*-tā*] f. qualité de gros taureau

mahotsava [*utsava*] m. soc. grand festival | hist. ville de Mahotsava, fondée par Candravarman vers 800 ; elle succéda à Khajurāho comme capitale du royaume Candela ; mod. Mahoba — f. *mahotsavā* ifc. soc. grand festival de.

mahodadhi [*udadhi*] m. océan.

mahodaya [*udaya*] a. m. n. f. *mahodayā* qui donne beaucoup (de bonheur) ; très prospère — cl. adr. bienheureux ; très cher ; Monsieur — m. grande prospérité | myth. [Rām.] np. du Mont Mahodaya qu'Hanumān ramena avec ses simples pour guérir Lakṣmaṇa de ses blessures ; cf. Vṛṣa | myth. [Rām.] np. de l'ascète Mahodaya$_1$, qui refusa d'assister au sacrifice de Viśvāmitra pour Triśaṅku et qui en fut maudit de devenir hors-caste — f. *mahodayā* myth. np. de Mahodayā "Prospère", épith. de la ville de Kanyākubjā, capitale de Kuśanābha.

devadatta mahodayasya l'estimé Devadatta.

mahodayapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Mahodayapura ; cf. Mahodayā.

mahodara [*udara*] a. m. n. f. *mahodarī* qui a une grosse panse — m. myth. np. de Mahodara, épith. de Gaṇeśa "au gros ventre".

mahopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. leçon ésotérique [*upaniṣad*] majeure.

mahopādhyāya [*upādhyāya*] m. soc. "Grand maître", titre d'érudition et d'accomplissement spirituel.

mahoraga [*uraga*] m. grand serpent | jn. une classe de démons, les Mahoragās.

mahoraska [*uraska*] a. m. n. f. *mahoraskā* à la large poitrine.

mahaujas [*ojas*] a. m. n. f. très fort.

महि *mahi* [*mahat*] ind. véd. grand | grandeur | [*mahī*] la Terre — adv. très ; trop.

mahidāsa [*dāsa*] m. lit. np. de Mahidāsa "Serviteur de la Terre", auteur de l'Aitareya *brāhmaṇa* du Ṛgveda.

máhimat [*-mat*] a. m. n. f. *mahimatī* abondant.

máhivrata [*vrata*] a. m. n. f. *mahivratā* qui a de grand pouvoirs, puissant.

महित *mahita* [pp. *mah*] a. m. n. f. *mahitā* honoré, célébré.

महिम *mahima* iic. *mahiman*.

mahimabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de Mahimabhaṭṭa, théoricien de l'esthétique littéraire, auteur du Vyaktiviveka (11[e] siècle) ; il nie l'autonomie d'une fonction sémantique de sens suggéré [*vyañjanā*].

महिमन् *mahimán* [*mahat-iman*] m. grandeur, majesté ; gloire | phil. la toute-grandeur, un attribut de Śiva | phil. [*yoga*] le pouvoir de grandir à volonté, un *aṣṭasiddhi* | np. d'homme Mahimā "le Grand" — f. cf. *mahimā*.

mahimnā de force ; puissamment.

महिमा *mahimā* [f. *mahiman*] f. grandeur, majesté.

gomahimā suprématie de la vache.

mahimādharma [*dharma*] m. mod. mouvement de dissidents hindous né en Orissa au 19[e] siècle, opposé au culte des idoles et not. de Jagannātha.

महिला *mahilā* [*mah-ila*] f. femme ; femme exhaltée ou ivre | sorte de drogue | lit. [PT.] np. de la rivière fictive Mahilā "Impétueuse".

mahilāropya [*āropya*] n. lit. np. de Mahilāropya "Perchée sur la Mahilā", ville d'Inde du Sud fictive évoquée dans les recensions nordiques du Pañcatantra.

महिष *mahiṣá* [*mahi*] a. m. n. f. *mahiṣī* important, puissant — m. buffle | cf. *mahiṣāsura* — f. *mahiṣī* buffle femelle | soc. première reine d'un roi, femme de haut rang ; opp. *vāvātā*, *parivṛktī*, *pālāgalī* | cf. *mahiṣāsurī*.

mahiṣāsura [*asura*] m. myth. np. de l'*asura* Mahiṣa ou Mahiṣāsura, démon-buffle invulnérable à tout

mâle ; il fut vaincu par la Déesse Durgā, utilisant les armes de tous les dieux réunis ; les dieux lui avaient accordé de ne mourir qu'après avoir contemplé le sexe de la Déesse ; cf. Kālī, Durdhara, Durmukha$_1$ — f. *mahiṣāsurī* myth. (Kerala) np. de l'*asurī* Mahiṣī ou Mahiṣāsurī, sœur de Mahiṣa, qui pour le venger fit de telles pénitences que Brahmā lui accorda la royauté sur les trois mondes, et d'être invulnérable à toute créature n'ayant pas la force combinée de Viṣṇu et de Śiva ; elle fut vaincue par leur synthèse Hariharaputra-Ayyappa, et devint une jolie jeune fille à sa libération.

mahiṣāsuramardinī [*mardin*] f. myth. np. de Mahiṣāsuramardinī, épith. de Durgā "Terrassant le démon-buffle" grâce aux armes de tous les dieux réunis.

महिष्ठ *mahiṣṭha* [super. *mahat*] a. m. n. f. *mahiṣṭhā* le plus grand.

महिष्मत् *mahiṣmat* [*mahiṣa-mat*] a. m. n. f. *mahiṣmatī* (pays) riche en buffles — f. *mahiṣmatī* géo. np. de la ville sacrée de Mahiṣmatī "Riche en buffles", sur les berges de la Narmadā ; c'était la capitale des Haihayās, not. de Kārtavīrya Arjuna$_1$; elle est identifiée à l'île de Māndhātā portant Oṃkāreśvara ou à Maheśvarī.

मही *mahī*$_1$ [contr. *mahatī*] f. la Terre | territoire, sol.

mahītala [*tala*] n. surface de la terre ; sol.

mahīdhara [*dhara*] m. ["qui supporte la Terre"] montagne | myth. épith. de Viṣṇu | hist. np. de Mahīdhara, commentateur du Veda du 16e siècle ; on lui doit le Mantramahodadhi et le Vedadīpa.

mahīdhra [contr. *mahīdhara*] m. montagne | math. symb. le nombre 7.

mahīdhraka [*-ka*] m. myth. [Rām.] np. du roi Mahīdhraka Janaka, fils de Vibudha, père de Kīrtirāta.

mahīpa [*pa*$_2$] m. roi ["protecteur de la terre"] | hist. np. de Mahīpa, ministre du roi de Nandapadra au 14e siècle et lexicographe ; on lui doit le Śabdaratnākara et l'Anekārthatilaka.

mahīpakośa [*kośa*] m. lit. np. du Mahīpakośa ; cf. Śabdaratnākara.

mahīpati [*pati*] m. roi, souverain ["maître de la terre"].

mahīpāla [*pāla*] m. roi ["protecteur de la terre"] | hist. np. du roi Mahīpāla de Kanyākubjā, successeur et sans doute fils de Mahendrapāla$_1$ (début 10e siècle) ; son *guru* était le poète Rājaśekhara.

mahībhuj [*bhuj*$_3$] m. roi ["qui jouit de la terre"].

मही *mahī*$_2$ [vn. *mahat*] v. [11] pr. r. *(mahīyate)* être honoré, être adoré ; être heureux.

महीयस् *mahīyas* [compar. *mahat*] a. m. n. f. *mahīyasī* plus grand.

aṇoraṇīyān mahatomahīyān ātmā [KU.] Le Soi, plus subtil que l'atome et plus grand que l'immensité.

महे *mahe* iic. *mahā*.

महो *maho* iic. *mahā*.

मह्यम् *mahyam* [dat. *aham*] ind. pour moi.

√मा *mā*$_1$ v. [3] pr. r. *(mimīte)* v. [2] pr. *(māti)* pft. *(mamau)* pp. *(mita*$_1$*)* pfp. *(meya)* pf. *(anu, ut, upa, ni, nis, pari, pra, prati, vi, sam)* mesurer, délimiter, marquer ; comparer avec ⟨i.⟩ | (*māti*) correspondre en mesure ; être de la taille de ⟨g.⟩ ; tenir dans ⟨loc.⟩ | mesurer à, servir à ⟨dat.⟩ ; accorder | (av. *na*) ne pas admettre ⟨g.⟩ | phil. inférer, conclure — ps. *(mīyate)* être mesuré — ca. *(māpayati)* mesurer ; ériger ‖ gr. $\mu\epsilon\tau\rho o\nu$; lat. *mensura*, *metor* ; fr. mesurer, mètre.

guruḥ praharṣaḥ vapuṣi na mamau Il ne pouvait contenir sa grande joie.

मा *mā*$_2$ part. de négation prohibitive (av. inj. ou imp. ou opt. ou subj.) non, ne ... pas, afin que ... ne ... pas (qqf. suivie de *sma*) | (av. ppr.) profération, injure ‖ gr. $\mu\eta$; lat. *ne*.

x mā y y plutôt que x.

mo [*u*] adv. véd. (*pragṛhya*) et non (souvent suivi de *ṣú* pour *su*$_1$).

mo ṣú ṇaḥ nirṛtir vadhīt véd. Ne laisse surtout pas Nirṛti nous détruire.

māstu n'en faites rien.

mā bhūḥ ne sois pas.

mā bhavatu non, ce n'est pas le cas.

tanmākārṣīḥ ne fais pas ça !

mākarot qu'il ne le fasse pas.

maivam certainement pas !

maivaṃ vocaḥ ne parle pas ainsi !

mābhaiṣīḥ var. *mābhaiḥ* n'aies pas peur.

mā nāma ... surtout pas ...

mā nāma rakṣiṇaḥ pourvu que ça ne soient pas les gardes.

mā bhūt ... (technique) il n'en est rien, sinon ... | la règle ne vaut pas pour un cas tel que ...

mā bhūd āgataḥ ne devrait-il pas être là ?

mā jīvan puisse-t-il ne pas vivre !

mā yamam paśyeyam pourvu que je ne voie pas Yama.

paritrāyasvaināṃ mā kasyāpi tapasvinaḥ haste patiṣyati Protège-la, au cas où elle tomberait entre les mains de quelque ascète.

√मा *mā*$_3$ v. [3] pr. *(mimāti)* mugir.
√मा *mā*$_4$ [relié à *mā*$_1$] v. [1] pr. r. *(mayate)* v. [1] pr. *(mayati)* pf. *(ni)* échanger, troquer (contre ⟨i.⟩).
मा *mā*$_5$ cl. *mām.*
मांस् *māṃs* n. [sauf nom. acc. voc. *māṃsa*] viande, chair.
मांस *māṃsá* [*māṃs-a*] n. viande, chair | pulpe | pl. *māṃsāni* id. — v. [11] pr. *(māṃsīyáti)* avoir envie de viande ‖ lat. *membrum* ; ang. member ; fr. membre ; ru. meso ; lithuanian mesa.
māṃsátas adv. (dépouille) du côté de la chair ; opp. *lomatas.*
māṃsatattva [*tattva*] n. soc. sujet de la consommation de la viande.
māṃsatattvaviveka [*viveka*] m. lit. np. du Māṃsatattvaviveka "Controverse au sujet de la viande", traité coutumier [*smṛti*] de Viśvanātha$_2$; il y justifie la consommation de viande (non bovine) par les brahmanes du l'Inde du Nord, et fustige le végétarianisme des brahmanes de l'Inde du Sud comme étant d'influence bouddhiste.
māṃsatva [*-tva*] n. fait d'être de la chair.
māṃsarasa [*rasa*] m. bouillon ou jus de viande | sang.
māṃsaśoṇita [*śoṇita*] n. sg. (collectif) de la viande et du sang.
māṃsāśana [*aśana*$_2$] n. fait de manger de la viande ; état de carnivore.
māṃsāśin [*āśin*] a. m. n. f. *māṃsāśinī* carnivore.
māṃsaṃ māṃsāśinām la chair des carnassiers.
मांसी *māṃsī* [f. *māṃsa*] f. cf. *jaṭāmāṃsī.*
मागध *māgadhá* [**magadha*] a. m. n. f. *māgadhī* relatif au pays Magadha — m. prince du Magadha | soc. homme de caste mélangée, not. de mère *kṣatriya* et de père *vaiśya* | soc. barde ; panégyriste princier ; espion informateur du roi — f. *māgadhī* langue du Magadha ; elle était la langue administrative de l'empire Maurya, et la langue de Buddha ; elle est utilisée dans le théâtre sanskrit pour les personnages de rang inférieur, not. les serviteurs et les brigands | princesse du Magadha | cumin, fenouil, et autres épices anisées.
māgadhabhāṣā [*bhāṣā*] f. langue du Magadha, parlée not. par Buddha ; syn. *māgadhī.*
माघ *māghá* [**magha*] a. m. n. f. *māghī* relatif aux Maghās — m. astr. le mois des Maghās (janvier-février) | lit. np. de Māgha, poète du 7e ou 8e siècle, auteur du *mahākāvya* Śiśupālavadha — f. *māghī* astr. la pleine lune du mois des Maghās.
māghe santi trayoguṇāḥ La poésie de Māgha possède les trois qualités (*upamā*$_2$, *arthagaurava* et *padalālitya*).
navasarge gate māghe nava śabdo na vidyate [Mallinātha$_1$] Qui a lu les neuf chants de Māgha ne trouvera plus de mot nouveau.
māghe meghe vayaṃ gataḥ [Mallinātha$_1$] On se perd à essayer de comprendre Māgha et Meghadūta.
māghamela [*mela*] m. cf. *makarasaṃkrānti.*
माघ्य *māghya* [**magha-ya*] n. bio. fleur du bot. *Jasminum multiflorum.*
माङ्गलिक *māṅgalika* [**maṅgala-ika*] a. m. n. f. *māṅgalikā* qui désire le succès | qui porte chance — n. objet qui porte chance, amulette.
माङ्गल्य *māṅgalya* [**maṅgala-ya*] a. m. n. f. *māṅgalyā* qui porte chance, qui donne la fortune ou le bonheur — n. objet ou cérémonie de bon augure.
माचिरम् *māciram* [*mā*$_2$*-ciram*] adv. bientôt ; vite ["sans perdre un instant"].
माञ्जिष्ठ *māñjiṣṭha* [**mañjiṣṭhā*] a. m. n. f. *māñjiṣṭhā* teint rouge garance — n. couleur rouge.
माठर *māṭhara* [**maṭha-ra*] m. soc. supérieur d'un monastère ou d'une école | hist. np. de l'*ācārya* Māṭhara ; on lui doit un commentaire des Sāṃkhyakārikās ; cf. Māṭharavṛtti.
māṭharavṛtti phil. np. de la Māṭharavṛtti, commentaire des Sāṃkhyakārikās dû à Māṭhara.
माणव *māṇava* [**manu-a*] a. m. n. f. *māṇavī* gamin, gars ; garçon ; not. jeune *brāhmaṇa* | péj. petit homme, nabot | ornement de perles de 16 (ou 20) rangs.
māṇavaka [*-ka*] m. gamin, gars ; écolier, étudiant brahmanique | parure à 16 rangs de perles — n. phon. variéte de mètre *anuṣṭubh*$_2$ — f. *māṇavikā* jeune fille, demoiselle.
siṃho māṇavakaḥ ce garçon est (brave) comme un lion.
māṇavīna [*-īna*] a. m. n. f. *māṇavīnā* bon pour les écoliers.
माणिक *māṇika* [**maṇika*] m. bijoutier.
माणिक्य *māṇikya* [**maṇika-ya*] n. rubis ; syn. *maṇirāga, padmarāga.*
māṇikyapuñja [*puñja*] m. lit. ["collection de rubis"] (Rājaśekhara) genre poétique empruntant divers ingrédients à plusieurs poèmes.
माण्डव *māṇḍava* [**maṇḍa-va*] n. lit. ["lento"] se dit d'un hymne [*sāman*] à chanter lentement — f. *māṇḍavī* myth. [Rām.] np. de Māṇḍavī, fille aînée du roi Kuśadhvaja$_1$; elle épousa Bharata$_1$.

माण्डव्य *māṇḍavya* [**maṇḍu-ya*] m. myth. [Mah.] np. de l'ascète Māṇḍavya "de la lignée de Maṇḍu" ; il méditait à son ermitage quand des voleurs vinrent y cacher leur butin ; ayant fait vœu de silence [*muni*], il ne répondit pas aux questions des soldats du roi, fut accusé du vol, et empalé sur un trident ; voyant qu'il ne mourait pas, et que sa colère était grande, le roi le fit détacher et s'excusa de l'injustice, mais on ne put retirer le pal qui l'embrochait ; Māṇḍavya alla se plaindre de son sort à Dharma, qui lui dit qu'il l'avait mérité car, enfant, il avait empalé un papillon sur un brin d'herbe ; Māṇḍavya décréta que nul n'est responsable de ses actes avant l'âge de 14 ans, et il maudit Dharma en le condamnant à s'incarner sur Terre comme fils d'une servante [*śūdra*] ; cf. Vidura.

माण्डूक *māṇḍūka* [**maṇḍūka*] a. m. n. f. *māṇḍūkī* lit. concernant la *maṇḍūkaśikṣā* — m. pl. soc. np. de l'école védique des Māṇḍūkās.

māṇḍūkāyana [*ayana*] a. m. n. soc. qui suit la doctrine de la grenouille [Maṇḍūkaśikṣā] | pl. soc. école védique des Māṇḍūkās.

māṇḍūkeya [*-īya*] m. hist. np. du maître Māṇḍūkeya — n. sa doctrine.

माण्डूक्य *māṇḍūkya* [**maṇḍūka-ya*] iic. phil. relatif à la doctrine de la grenouille.

māṇḍūkyakārikā [*kārikā*] f. pl. lit. np. des Māṇḍūkyakārikās, commentaire de la Māṇḍūkyopaniṣad dû à Gauḍapāda.

māṇḍūkyopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Māṇḍūkyopaniṣad, leçon [*upaniṣad*] de l'Atharvaveda ; elle explique le sens de l'*oṃkāra* par la triade [*avasthātraya*] des trois stades de la conscience *jāgrat*, *svapna* et *suṣupti*, et le silence qui suit comme l'état *turīya* de libération ; cf. Gauḍapādakārikās.

मातंग *mātaṃga* var. *mātaṅga* [**matamga*] m. éléphant | soc. homme de caste impure ; syn. *caṇḍāla*, *kirāta* | jn. np. du *yakṣa* Mātaṅga, associé à Mahāvīra$_1$; c'est un dieu de la richesse, analogue à Kubera et Jambhala | lit. [K.] np. de Mātaṅga$_1$, chef de la tribu de chasseurs de la forêt — ifc. le meilleur des ⟨iic.⟩ — f. *mātaṃgī* éléphante | phil. [Tantra] np. de Mātaṅgī ou Mātaṅginī "Éléphante", un aspect terrible [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] | myth. np. de Mātaṅgī$_1$, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la lignée des éléphants | soc. femme *caṇḍālā* ou *kirātī*.

mātaṃgalīlā [*līlā*] f. lit. np. de la Mātaṃgalīlā "Divertissement de l'éléphant", œuvre de Nīlakaṇṭha$_7$.

मातंगक *mātaṃgaka* [*-ka*] m. soc. chef tribal | lit. [K.] np. de Mātaṃgaka, chef des sauvages [*śabara*] du lac Pampā$_1$.

मातर *mātara* iic. *mātṛ*.

mātarapitṛ [*pitṛ*] m. du. *mātarapitarau* père et mère.

मातरि *mātari* [loc. *mātṛ*] ind. dans la mère.

mātariśvan [*śvan$_2$*] m. véd. np. de Mātariśvā "Qui enfle dans la mère", chef des souffles [*marut*], forme d'Agni personnifiant le pouvoir de procréation, et naissant dans la matrice du bâton à feu ; Prométhée indien, il apporta le Feu [Agni] aux hommes, et le confia au clan des Bhārgavās.

मातलि *mātali* m. myth. np. de Mātali, conducteur du char d'Indra, né d'un prodige ; le sage Śamika et son épouse Tapasvinī ayant un fils, ils en désirèrent un second ; un astrologue leur prédit qu'en plaçant leur fils dans un trou à même le sol, un frère jumeau leur viendrait, ce qui arriva ; à peine né, celui-ci offrit à Indra de conduire son char pour faire la guerre aux *asurās* ; ce dernier accepta et le baptisa Mātali ; il enseigna la sagesse à Yayāti ; [Mah.] il voulut marier sa fille, la très belle Guṇakeśī, à un dragon [*nāga*] ; Nārada lui fit visiter Bhogavatī, où il rencontra Sumukha, prince *nāga* de haute lignée ; mais son père Cikura venait d'être mangé par Garuḍa, qui avait menacé de revenir pour tuer Sumukha ; Mātali emmena alors Sumukha chez Indra, où Viṣṇu lui donna l'ambroisie [*amṛta*] ; plein de colère, Garuḍa se plaignit à Viṣṇu qui l'humilia.

माता *mātā* [nom. *mātṛ*] iic.

mātāpitṛ [*pitṛ*] m. du. *mātāpitarau* les parents (par ordre de respect).

mātāmaha [*mahat*] m. grand-père maternel — f. *matāmahī* grand-mère maternelle.

मातुल *mātula* [*mātṛ*] m. oncle maternel | astr. année solaire (opp. *vimala*, année lunaire) — f. *mātulā* épouse d'oncle maternel | var. *mātulī* id. | var. *mātulānī* id. | fumée de cannabis.

mātuleya [*-iya*] m. cousin (fils d'un oncle maternel) — f. *mātuleyī* cousine.

मातुलुङ्ग *mātuluṅga* var. *luṅga* m. bio. bot. *Citrus medica*, citronnier.

mātuluṅgaphala [*phala*] n. citron.

मातृ *mātṛ* [*man*] f. [sg. nom. *mātā*, acc. *mātaram* ; pl. nom. *mātaraḥ*, acc. *mātṝḥ*] mère | formule d'adresse respectueuse pour une femme d'un certain âge ou rang | phil. np. de Mātā la Mère divine, la Déesse en Mère universelle ; cf. Śakti, Durgā | myth. une des six nourrices qui élevèrent

Skanda ; cf. Kṛttikās | myth. [Mah.] une "mère à l'enfant", être femelle démoniaque à pacifier pour éviter les maladies infantiles ; cf. *mātṛgaṇa* | myth. une énergie divine, associée à un dieu principal ; d'abord au nombre de 7 [*saptamātṛkās*], puis de 8,9 ou 16 | base du bâton à feu | var. *mātrī* id. ‖ gr. *μητηρ* ; lat. *mater* ; ang. mother ; all. Mutter ; fr. mère.
mātrībhavati elle devient une mère.
vande mātaram "Je t'adore Mère (patrie)", chant nationaliste de Bankim Chandra Chattopadyaya (1880), adopté comme hymne national de l'Inde en 1950.
mātṛdevo bhava Traite ta mère comme Dieu.
mātṛgaṇa [*gaṇa*] m. myth. [Mah.] le groupe des 7 "mères (dangereuses) aux enfants" [*śiśumātaras*] associées à Skanda : Kākī, Halimā, Rudrā, Bṛhalī, Āryā, Palālā et Mitrā ; plus tard elles furent identifiées aux énergies divines [*saptamātṛkās*].
mātṛtamā [*-tama*] f. la plus maternelle ; la mère par excellence.
mātṛdatta [*datta*] m. hist. np. du *trivedin* Mātṛdatta, contemporain et ami de Daṇḍī$_1$.
mātṛbhāṣā [*bhāṣā*] f. langue maternelle.
mātṛbhāṣā mātṛdugdham La langue maternelle est pareille au lait maternel.
mātṛṣvasṛ [*svasṛ*] f. tante maternelle.
mātṛsvaṣrīya [*-īya*] m. cousin (fils de tante maternelle) | var. *mātṛsvaṣeya* id. — f. *mātṛṣvasrīyā* cousine | var. *mātṛsvaṣeyā* id.
mātṛsvasṛ [*svasṛ*] f. tante maternelle.
mātṛsvasrīya [*-īya*] m. cousin (fils de tante maternelle) — f. *mātṛsvasrīyā* cousine.
mātṛhan var. *mātṛghāta* [*han*$_2$] m. matricide.
mātrarcanā [*arcanā*] f. vénération de la mère.
mātricchā [*icchā*] f. désir de la mère.
mātrupāsanā [*upāsanā*] f. soumission à la mère.
मातृक *mātṛka* [*mātṛ-ka*] a. m. n. f. *mātṛkā* maternel — m. oncle maternel — n. nature de mère — f. *mātṛkā* mère | déesse, mère divine ; *śakti* d'un dieu | source, origine | alphabet ; not. alphabet mystique associé à un diagramme [*yantra*] | gram. np. de la Mātṛkā, suite des 50 phonèmes du sanskrit dans l'ordre canonique, voyelles suivies des consonnes ; elle est différente de la Mālinī$_2$ du système Trika | pl. *mātṛkās* cf. *saptamātṛkās* | phon. les 16 énergies sonores, comprenant les voyelles, l'*anusvāra*, et le *visarga*.
मात्र *mātra* [instr. *mā*$_1$] n. petite quantité, élément, atome — ifc. mesure de ⟨iic.⟩ ; somme, distance, longueur, profondeur, temps de ⟨iic.⟩ | de seulement ⟨iic.⟩ — m. soc. (péj.) (⟨iic.⟩ brahmane) seulement par la naissance — a. m. n. f. *mātrā* f. *mātrī* ifc. de la mesure de ; aussi grand (haut, long, profond, éloigné) que ⟨iic.⟩ | rien que, seulement, juste après, à peine ⟨pp.⟩ — f. cf. *mātrā*.
kroṣāmātre adv. à portée de voix.
māsamātre adv. en l'espace d'un mois.
bhuktamātre adv. juste après avoir mangé.
aṅgulamātram d'une largeur d'un pouce.
arthamātram une certaine somme d'argent.
bhayamātram un danger quelconque.
ratimātram rien que de la sensualité.
rājāmātram seulement des rois.
trimātra a. m. n. au nombre de trois.
śatamātram au nombre d'une centaine.
śabdamātreṇa seulement par un son.
gṛhamātro gajaḥ un éléphant de la taille d'une maison.
dehamātraṃ caitanyaviśiṣṭam ātmā phil. Le soi est juste le corps qualifié par la conscience.
guṇamātraviṣayā buddhiḥ phil. Une idée concernant toute qualité.
jātamātraṃ na yaḥ śatruṃ vyādhiṃ ca praśamaṃ nayet Qui ne jugule pas l'ennemi ou la maladie dès son apparition.
mātrarāja [*rāja*] m. hist. np. du poète Mātrarāja, épith. du prince Māyurāja, auteur des pièces [*nāṭaka*] Tāpasavatsarājacarita et Udāttarāghava.
मात्रा *mātrā* [f. *mātra*] f. mesure (taille, durée, profondeur, etc.) | unité de mesure | phon. more, temps pour prononcer une syllabe brève, valant 2 temps [*druta*] — ifc. qui a pour mesure ⟨iic.⟩ (taille, durée, profondeur, etc.) | de la taille de, pas plus grand que ⟨iic.⟩ ; juste, seulement, rien que, ⟨iic.⟩ pur et simple ; dès que, à peine que ⟨pp.⟩.
mātrayā adv. dans une faible mesure.
rājeti kā mātrā que m'importe qu'il soit roi ?
jālamātreṇa vartayan qui ne vit que d'eau.
uktamātre tu vacane les mots étant à peine prononcés.
mātrāchandas [*chandas*] n. phon. mètre basé sur la longueur des syllabes, plutôt que sur leur nombre ; cf. *mātrālāghava*.
mātrāmeru [*meru*] m. math. suite des nombres de Fibonacci, étudiée par Piṅgala$_2$ pour la prosodie, puis par Gopāla$_2$ et Hemacandra.
mātrālāghava [*lāghava*] n. gram. concision d'expression par briéveté de syllabes.
mātrāvṛtta [*vṛtta*] a. m. n. f. *mātrāvṛttā* phon.

se dit d'un mètre classique, défini par l'alternance de syllabes longues ou brèves — f. *mātrāvṛttā* métrique basée sur l'alternance de syllabes longues ou brèves ; opp. *akṣaravṛttā*.

mātrāsamaka [*samaka*] n. lit. mètre poétique de 16 temps syllabiques divisés en groupes de 4.

mātrāsparśa [*sparśa*] m. phil. perception physique.

मात्रिक *mātrika* [*mātra-ika*] a. m. n. f. *mātrikā* ifc. pl. toutes sortes de ⟨iic.⟩ | phon. se dit de mètres basés sur les temps syllabiques ; cf. *mātrāvṛtta* — f. *mātrikā* phon. instant prosodique, more.

मात्री *mātrī* cf. *mātṛ*.

मात्सर्य *mātsarya* [**matsara-ya*] n. égoïsme, envie, jalousie — m. myth. np. de Mātsarya, l'Envie personnifiée.

मात्स्य *mātsya* [**matsya*] a. m. n. f. *mātsyā* relatif au poisson ou à l'*avatāra* Matsya.

mātsyapurāṇa [*purāṇa*] n. cf. *matsyapurāṇa*.

माथ *mātha* [act. *manth*] m. fait de baratter, d'agiter | destruction.

माथुर *māthurá* [**mathurā*] a. m. n. f. *māthurī* originaire de Mathurā — f. *māthurī* lit. np. de la Māthurī, commentaire par Mathurānātha$_1$ de la Tattvacintāmaṇi [Tattvacintāmaṇirahasya] | gram. np. de la Māthurīvṛtti, commentaire antique oral de l'Aṣṭādhyāyī.

माद *māda* [act. *mad*$_1$] m. ivresse, intoxication ; passion | combat, guerre.

mādayitnú [*-yitnu*] a. m. n. f. intoxicant | var. *madayiṣṇu* id.

मादन *mādana* [agt. *mad*$_1$] a. m. n. f. *mādanā* intoxicant, excitant, enivrant — m. myth. np. de Mādana "l'Enivrant", épith. de Kāma — act. n. intoxication, ivresse.

मादिन् *mādin* [agt. *mad*$_1$] a. m. n. f. *mādinī* intoxicant ; stupéfiant — f. *mādinī* chanvre.

माद्री *mādrī* [**madra*] f. myth. [Mah.] np. de Mādrī, princesse *madra*, 2e épouse de Pāṇḍu, mère des jumeaux Nakula et Sahadeva par les Aśvinau, grâce au *mantra* que lui avait prêté Kuntī ; elle fit s'accomplir le destin de Pāṇḍu en se donnant à lui, puis se jeta sur son bûcher funéraire comme *satī* ; on la considère incarnation de Dhṛti.

माधव *mādhava* [**madhu-a*] a. m. n. f. *mādhavī* printanier — m. épith. du second mois véd. du printemps *vaiśākha* ; printemps | myth. descendant du roi Madhu ; syn. *yādava* | myth. not. np. de Mādhava, épith. de Kṛṣṇa "descendant de Madhu" | soc. désigne un brahmane descendant de Madhu | myth. relatif à l'*asura* Madhu$_1$ | hist. np. de Mādhavācārya, ministre du roi Bukka$_1$ de Vijayanagara et frère aîné de Sāyaṇa (14e siècle) ; il servit de mentor à trois générations de rois de Vijayanagara ; considéré comme un saint, un temple lui est consacré ; d'obédience *advaita vedānta*, il devint supérieur du monastère [*maṭhādhipati*] de Śṛṅgerī en 1331 ; il est l'auteur de la Vedāntādhikaraṇaratnamālā, du Kālanirṇaya, du Parāśaramādhavīya, du Ṛgbhāṣya et du Jaiminīyanyāyamālāvistara ; on lui attribue aussi le Sarvadarśanasaṃgraha, la Pañcadaśī, et le Jīvanmuktiviveka ; on l'appelle aussi de son nom de renonçant Vidyāraṇya Svāmī | hist. np. du mathématicien et astronome Mādhava$_1$, de famille brahmane *nampūtiri* (1340–1425) ; il fonda une école de mathématiques au Kerala ; il calcula une approximation de π correcte jusqu'à la 11e décimale ; on connaît son œuvre d'analyse par la Gaṇitayuktibhāṣā de Jyeṣṭhadeva ; ses œuvres préservées jusqu'à nous sont le Venvaroha et la Sphuṭacandrāpti, qui traitent du calcul de la position de la Lune | méd. np. de Mādhava$_2$, auteur du Mādhavanidāna | lit. np. de Mādhava$_3$, héros de la pièce de théâtre Mālatīmādhava — f. cf. *mādhavī*.

mādhavaka [*-ka*] m. hydromel — f. *mādhavikā* bio. bot. *Gærtnera racemosa*, jasmin blanc, au parfum suave ; syn. *mādhavī*.

mādhavakara [*kara*$_1$] m. méd. np. du médecin Mādavakara ou Mādavacandrakara ; cf. Mādhava$_2$.

mādhavacandrakara [*candra-kara*$_1$] m. méd. np. du médecin Mādavacandrakara ; cf. Mādhava$_2$.

mādhavanidāna [*nidhāna*] n. méd. np. du Mādhavanidāna, épith. du Rogaviniścaya de Mādhava$_2$, synthèse des connaissances médicales de l'Inde sur 2000 ans, écrit entre le 8e et le 12e siècles ; il comporte not. une compilation des traités de la Bṛhattrayī, et un glossaire important, le Madhukośa.

mādhavīya [*-īya*] a. m. n. f. *mādhavīyā* lit. composé par Mādhava ou Mādhavācārya | gram. np. du Mādhavīya *dhātuvṛtti* ; cf. Mādhavīyadhātuvṛtti.

mādhavīyadhātuvṛtti [*dhātuvṛtti*] f. gram. np. de la Mādhavīyadhātuvṛtti, traité sur les racines verbales de Sāyaṇa (dédié à son frère Mādhavācārya) ; il restitue le *dhātuvṛtti* utilisé par Pāṇini.

माधवी *mādhavī* [f. *mādhava*] f. bio. bot. *Hiptage benghalensis*, arbuste grimpant aux fleurs blanches odoriférantes | bio. jasmin ; cf. *mādhavikā* | myth. np. de Mādhavī "Jasmine", fille du roi Yayāti ; elle vivait recluse en ermite, vêtue d'une peau de

daim ; elle avait reçu le don d'être toujours vierge ; son père la confia à Gālava pour qu'elle se marie ; afin que ce dernier puisse payer sa dette d'étudiant [*gurudakṣiṇā*], elle épousa le roi d'Ayodhyā Haryaśva, dont elle eut pour fils Vasumanā ; puis le roi de Kāśī Divodāsa, dont elle eut pour fils Pratardana ; puis le roi de Bhojapurī Uśīnara, dont elle eut pour fils Śibi ; elle épousa enfin Viśvāmitra, dont elle eut pour fils Aṣṭaka ; lorsque son père Yayāti fut déchu du ciel, elle lui accorda la moitié de ses mérites.

माधव्य *mādhavya* [**madhu-ya*] m. lit. np. de Mādhavya "Printanier", bouffon [*vidūṣaka*] du drame de Śakuntalā.

माधु *mādhu* [**madhu*] iic. de l'abeille.

mādhukara [$kara_1$] a. m. n. f. *mādhukarī* relatif à l'abeille ou au miel | semblable à l'abeille — f. *mādhukarī* soc. ["butinage"] don de nourriture à des renonçants ou des étudiants.

mādhukośa [*kośa*] m. méd. np. du Madhukośa, glossaire du Mādhavanidāna.

माधुपर्किक *mādhuparkika* [**madhuparka-ika*] a. m. n. f. *mādhuparkikī* soc. présenté comme cadeau à un hôte avec le *madhuparka*.

माधुर्य *mādhurya* [**madhura-ya*] n. douceur ; grâce, charme, beauté | lit. [rhét.] style de poésie gracieux, sans mots composés complexes, et avec de nombreuses nasales.

माध्य *mādhya* [**madhya*] a. m. n. f. *mādhyā* central, médian.

माध्यन्दिन *mādhyándina* var. *mādhyaṃdina* [**madhyandina*] a. m. n. f. *mādhyandinī* relatif à midi ; méridional | concernant Madhyandina | véd. qualifie le deuxième chant de louange [*stotra*] lors du sacrifice *jyotiṣṭoma* pour le pressurage [$savana_1$] de midi.

mādhyandinasaṃhitā [*saṃhitā*] f. cf. *mādhyandinīyaśākhā*.

mādhyandinīya [*-īya*] a. m. n. f. *mādhyandinīyā* soc. relatif à l'oblation de midi |phil. relatif à l'école de Madhyandina.

mādhyandinīyaśākhā [*śākhā*] f. lit. recension de la *vājasaneyisaṃhitā* (Yajurveda blanc) due à Madhyandina.

माध्यम *mādhyama* [**madhyama*] a. m. n. f. *mādhyamā* relatif au milieu ; moyen ; central.

माध्यमक *mādhyamaka* [**madhyama-aka*] a. m. n. f. *mādhyamikā* moyen ; central | myth. concernant l'atmosphère ou ciel intermédiaire — f. *mādhyamikā* lit. np. de la Mādhyamikā, section centrale du Kāṭhaka.

माध्यमिक *mādhyamika* [**madhyama-ika*] a. m. n. f. *mādhyamikā* phil. relatif à la doctrine bouddhiste de la Voie du Milieu développée par Nāgārjuna ; qualifie cette école du Mahāyāna — m. pl. *mādhyamikās* bd. adeptes de cette doctrine.

mādhyamikavṛtti [*vṛtti*] f. bd. np. de la Mādhyamikavṛtti, commentaire par Candrakīrti de la doctrine de Nāgārjuna ; cf. Prasannapadā.

माध्यस्थ *mādhyástha* [**madhyastha*] a. m. n. f. *mādhyasthā* ["qui adopte une position moyenne"] indifférent, neutre ; impartial — n. indifférence ; neutralité ; impartialité.

माध्यस्थ्य *mādhyásthya* [**madhyastha-ya*] n. indifférence ; neutralité ; impartialité.

माध्व *mādhva* [**madhva*] a. m. n. f. *mādhvā* phil. tenant de la doctrine de Madhva ; cf. Vyāsatīrtha.

मान् *mān* [ca. *man*] v. [10] pr. *(mānayati)* honorer, respecter.

मान $mā na_1$ [act. *man*] m. opinion, conception | égard, respect, estime, honneur rendu ; l'honneur | fierté, haute opinion de soi, orgueil, arrogance ; caprice, bouderie, jalousie.

mānam arhati il mérite le respect.

mānatva [*-tva*] n. arrogance, morgue.

mānada [*da*] a. m. n. f. *mānadā* qui honore.

mānada voc. "Votre Honneur", adresse respectueuse.

yadi tvam bhajamānām mām pratyākhyāsyasi mānada | viṣam agnim jalam rajjum āsthāsye tava kāraṇāt || [Nalopākhyāna] Votre Honneur, si vous me répudiez alors que je vous aime, à cause de vous j'aurai recours au poison, au feu, à l'eau ou à la corde.

mānadhmāta [*dhmāta*] a. m. n. f. *mānadhmātā* plein de morgue, suffisant.

mānapara [*para*] a. m. n. f. *mānaparā* bouffi d'orgueil.

mānabhaṅga [*bhaṅga*] m. déshonneur ; perte de fierté.

mānasāra [*sāra*] m. n. suffisance, morgue — m. lit. [DKC.] np. du roi du Mālava Mānasāra "Orgueilleux" ; battu par son rival Rājahaṃsa, il implora Śiva qui lui donna une masse d'armes magique lui permettant de regagner la victoire — n. lit. np. du Mānasāra, traité d'architecture [*vāstuśāstra*] et d'urbanisme du 15-16e siècle.

mānasāraśilpaśāstra [*śilpaśāstra*] n. lit. np. du Mānasāraśilpaśāstra, traité d'architecture, de

sculpture et d'urbanisme.

मान *māna*$_2$ [act. *mā*$_1$] n. mesure ; dimension, taille, hauteur ; extension, longueur | proportion ; ressemblance | phil. démonstration, preuve — ifc. ⟨iic.⟩ fois.

mānadaṇḍa [*daṇḍa*] m. n. règle à mesurer.

mānādhyakṣa [*adhyakṣa*] m. soc. superintendant des mesures.

°मान *-māna* var. *-āna* forme des ppr. r. ou ps. | forme des pfut. r. | forme des ppft. r.

मानक *mānaka* [agt. *mā*$_1$] a. m. n. f. *mānikā* qui mesure — n. mesure.

मानन *mānana* [agt. *man*] a. m. n. f. *mānanā* qui honore, qui marque du respect — act. m. f. *mānanā* marques de respect.

मानव *mānavá* [**manu-a*] a. m. n. f. *mānavī* humain, propre à l'homme | myth. relatif à Manu — m. homme, être humain | pl. l'humanité ; l'ensemble des races humaines.

mānavaka [*-ka*] m. garçon, jeune homme ; écolier.

mānavagṛhasūtra [*gṛhasūtra*] n. lit. np. du Mānavagṛhasūtra, manuel véd. de rites domestiques ; cf. Maitrāyaṇīyagṛhasūtra.

mānavadharmaśāstra [*dharmaśāstra*] n. lit. np. du Mānavadharmaśāstra "Lois de Manu", code de lois traditionnelles brahmaniques, attribué à Manu ; il fut rédigé entre le 2[e] siècle ant. et le 3[e] siècle ; Kullūka en fit le commentaire Manvarthamuktāvalī ; syn. *manusmṛti*.

mānavādhikāra [*adhikāra*] m. pl. mod. droits de l'homme.

मानस *mānasá* [**manas-a*] a. m. n. f. *mānasī* mental, spirituel | en pensées (not. récitation silencieuse) | présent à l'esprit ; imaginable, concevable — m. myth. fils spirituel de Brahmā ; syn. *manasija* — n. esprit, compréhension ; âme, sentiments | [*mānasasarovara*] géo. np. du lac Mānasa ou Mānasasarovara "Lac de l'Esprit", à 4600 m d'altitude au sud du Mont Kailāsa, où prend naissance la Śutudrī (mod. Sutlej) ; c'est là que les oies sauvages [*haṃsa*] migrent pour s'accoupler au début de la saison des pluies — ifc. lit. ["lac spirituel de ⟨iic.⟩"] nom de recueils dévotionnels.

mānasaputra [*putra*] m. myth. un des 6 "fils de l'esprit" (de Brahmā), créés pour peupler le Monde : Marīci, Atri, Aṅgirā, Pulastya, Pulaha et Kratu ; parfois on inclut les dix géniteurs [*prajāpati*].

mānasapratyakṣa [*pratyakṣa*] n. phil. [Nyāya] perception mentale.

mānasavega [*vega*] a. m. n. f. *mānasavegā* rapide comme la pensée — m. lit. [KSS.] np. du prince *vidyādhara* Mānasavega ; il enleva la belle Madanamañcukā, dont Naravāhanadatta était épris ; sa sœur Vegavatī aidera ce dernier.

vidyādharam iva mānasavegam [K.] Tel le *vidyādhara* Mānasavega il était rapide comme la pensée.

mānasollāsa [*ullāsa*] m. lit. np. du Mānasollāsa "Divertissement de l'esprit", ouvrage encyclopédique attribué au roi Cālukya Someśvara$_3$ (1129) il traite de l'acquisition et de l'administration d'un royaume, et des divertissements d'un roi, not. musicaux, chorégraphiques et culinaires ; il comporte 5 sections [*viṃśati*] de 20 chapitres [*adhyāya*] chacune ; on l'appelle aussi Abhilaṣitārthacintāmaṇi ; cf. Upabhoga, Krīḍāviṃśati | lit. np. du Mānasollāsa$_1$, ouvrage *advaita* de Sureśvara.

मानिन् *mānin* [agt. *man*] a. m. n. f. *māninī* fier, orgueilleux — m. homme d'honneur — ifc. qui se croit, qui se prend pour, qui passe pour ⟨iic.⟩ | qui se croit le ⟨iic.⟩ de ⟨g.⟩ — f. *māninī* femme dédaigneuse ou boudeuse | lit. femme blessée dans son orgueil | myth. np. de Māninī "l'Orgueilleuse", fille de Tṛṇabindu ; elle est mère de Viśravā par Pulastya.

paṇḍitamānī m. qui se prend pour une sommité.

śūramānī m. qui se croit un héros.

rājamānī m. qui se prend pour le roi.

darśanīyamānī m. qui se croit beau ; vaniteux.

ripumānī bhrātuḥ m. (usage exocentrique) qui se croit l'ennemi de son frère.

mānitā [*-tā*] f. fait de se croire ; fait d'honorer — ifc. imagination de ⟨iic.⟩.

mānitva [*-tva*] n. fierté ; orgueil ; fait d'être honoré — ifc. fait qu'on s'imagine d'être ⟨iic.⟩.

मानीषा *mānīṣā* [**manīṣā*] f. pensée ; conception, idée | réflexion, considération ; sagesse, intelligence | prière, requête ; désir, souhait.

paro mānīṣayā au delà de toute conception.

mānīṣin [*-in*] a. m. n. f. *mānīṣiṇī* réfléchi, sage.

मानुष *mānuṣa* [**manus-a*] a. m. n. f. *mānuṣī* humain, propre à l'homme — m. homme — n. nature humaine ; humanité — f. *mānuṣī* femme.

ātmānam mānuṣam manye [Rām.] (Rāma) Je me considère comme un être humain.

mānuṣatā [*-tā*] f. nature humaine ; condition humaine ; humanité | virilité.

mānuṣatva [*-tva*] n. id.

मान्त्रिक *māntrika* [**mantra-ika*] m. jeteur de sort ; magicien ; sorcier.
मान्द्य *māndya* [**manda-ya*] n. lenteur ; indolence ; paresse | faiblesse ; lenteur d'esprit ; indisposition ; maladie.
māndyaṃ kṛ se rendre malade.
māndyavyāja [*vyāja*] m. simulation de maladie.
मान्धातृ *māndhātṛ* [**mandhātṛ*] m. myth. np. du roi Māndhātā "fils du pieux (roi)", né du ventre de son père Yuvanāśva à la suite d'une erreur rituelle ; sur les conseils de ses ministres le roi l'abandonna dans les bois, mais les dieux le secoururent ; Indra le nomma Māṃdhātā (*māṃ dhātṛ*), signifiant qu'il serait sa propre nourrice, et lui fit téter son gros orteil ; il devint grand et fort, et monta sur le trône à la mort de son père ; il conquit des royaumes et terrorisa les barbares [*dasyu*] ; il épousa la chaste Bindumatī, dont il eut pour fils Purukutsa et Mucukunda ; il régnait avec sagesse et le pays était prospère ; il advint qu'il ne plut pas pendant trois années consécutives, et le roi consulta les ermites ; ceux-ci expliquèrent qu'un *śūdra* faisait pénitence, prérogative des brahmanes en ce *kṛtayuga*, et que la pluie reviendrait s'il était mis à mort ; le roi ne voulut pas tuer un ascète innocent, et demanda un palliatif ; on lui indiqua de faire jeûne les 11es jours de chaque quinzaine [*ekādaśī*] ; le roi et ses sujets s'y conformèrent, et la pluie et la prospérité revinrent ; Māndhātā, qui avait appris le *rājadharma* d'Utathya, est le modèle du monarque pieux et juste ; [Rām.] il est dit aussi père de Susandhi | géo. np. du village éponyme au Madhya Pradesh, au sud de la Narmadā, début du pèlerinage [*parikrama*] de l'île d'Oṃkāreśvara ; myth. on dit que le roi Māndhātā y pria Śiva et en fit sa capitale.
मान्य *mānya* [pfp. [1] *man*] a. m. n. f. *mānyā* respectable, honorable, vénérable.
mānye adr. Madame.
mānyakheṭa [*kheṭa*] m. géo. np. de la ville de Mānyakheṭa (mod. Malkhed au nord du Karṇāṭaka, à 40 km à l'est de Gulbarga) ; elle devint la capitale de l'empire Rāṣṭrakūṭa sous Amoghavarṣa$_1$ (9e siècle), puis du royaume des Cālukyās de l'Ouest.
mānyatva [*-tva*] n. respectabilité ; fait d'être honoré (par ⟨g.⟩).
माप् *māp* [ca. *mā*$_1$] v. [10] pr. *(māpayati)* pfp. *(māpya)* mesurer ; ériger.
मापक *māpaka* [agt. *māp*] a. m. n. f. *māpikā* qui sert à mesurer ⟨g.⟩ — m. instrument de mesure — f. *māpikā* balance.
मापन *māpana* [act. *māp*] m. balance — n. fait de mesurer ou de mettre en forme — f. *māpanā* mesure, placement (not. de l'aire sacrificielle).
माप्य *māpya* [pfp. [1] *māp*] a. m. n. f. *māpyā* mesurable.
माम् *mām* [acc. *aham*] ind. me.
मामक *māmaka* [**mama-ka*] a. m. n. f. *māmikā* f. *māmakī* véd. mon, mien.
māmakīna [*-īna*] a. m. n. f. *māmakīnā* mon, mien.
मामतेय *māmateya* [**mamatā-īya*] m. myth. np. de Māmateya, matr. de Dīrghatamā "fils de Mamatā".
माय *māya* [agt. *mā*$_1$] a. m. n. f. *māyī* ifc. qui mesure ⟨iic.⟩ | qui crée l'illusion, trompeur ; se dit de Viṣṇu — m. mime, jongleur, magicien — f. cf. *māyā*.
dhānyamāya m. f. *dhānyamāyī* qui pèse le grain.
माया *māyā* [f. *māya*] f. illusion, apparition ; magie, sorcellerie ; tromperie | phil. [*vedānta*] le monde des apparences ; l'Illusion Divine, créée par Viṣṇu | myth. np. de Māyā, l'Illusion Divine personnifiée ; elle émane de Viṣṇu ; cf. Mahāmāyā, Yogamāyā | phil. [Tantra] épith. de la Déesse sous son pouvoir d'illusion | phil. [*siddhānta*] matière première des mondes à laquelle la conscience de Śiva donne forme | hist. np. de la reine Māyā$_1$, mère du Buddha.
māyedaṃ sarvam [*vedānta*] Tout ici-bas n'est qu'illusion.
māyākāra [*kāra*] m. magicien, illusioniste.
māyākṛt [*kṛt*$_2$] m. magicien, illusioniste.
māyādevī [*devī*] f. hist. np. de la reine Māyā$_1$, mère du Buddha.
māyāpura [*pura*] n. géo. np. du village de Māyāpura près de Navadvīpa sur le Gange au Nord du Bengale ; c'est le lieu de naissance de Caitanya (1486).
māyābīja [*bīja*] n. soc. [Tantra] *bījamantra* '*hrīm*', d'évocation de Durgā.
māyāmaya [*-maya*] m. lit. [Rām.] np. du *rākṣasa* Māyāmaya "fait d'illusion", émissaire de Rāvaṇa.
māyāmṛga [*mṛga*] m. myth. [Rām.] "daim d'illusion", daim d'or en lequel Mārīca se déguisa pour tromper Rāma ; syn. *hemamṛga*.
māyāyoga [*yoga*] m. pratique de la magie ou de l'illusion.
māyāyogin [*yogin*] m. magicien — f. *māyāyoginī* myth. np. de Māyāyoginī, personnifiant Māyā.
māyāyoginīgranthi [*granthi*] m. méd. hypophyse.
māyāvat [*-vat*] a. m. n. f. *māyāvatī* qui provoque l'illusion, qui a des pouvoirs magiques ; trompeur — f. *māyāvatī* myth. np. de Māyāvatī "Magicienne",

épouse de Śambara$_1$; elle recueillit Pradyumna enfant, s'en éprit et plus tard l'épousa ; leur fils est Aniruddha ; elle est une incarnation de Rati.

māyāvāda [*vāda*] m. phil. doctrine affirmant que le monde est illusion ; s'applique au *vedānta* et au bouddhisme |(péj.) fausse doctrine (du point de vue not. de Madhva).

māyāvādin [-*in*] m. soc. adepte du *vedānta* ou du bouddhisme ; il se rase le crâne complètement.

māyāvin [-*vin*] a. m. n. f. *māyāvinī* qui possède des pouvoirs magiques ; qui crée l'illusion ; qui trompe — m. magicien |myth. [Rām.] np. de l'*asura* Māyāvī "Magicien", fils aîné de Maya et de Hemā.

māyīya [-*īya*] a. m. n. f. *māyīyā* phil. provenant de l'illusion divine Māyā.

मायिक *māyika* [*māyā-ika*] a. m. n. f. *māyikā* illusoire, trompeur.

मायिन् *māyín* [*māya-in*] a. m. n. f. *māyinī* qui crée l'illusion, qui trompe — m. magicien, illusioniste ; tricheur |myth. épith. de Śiva — n. magie, illusion.

मायु *māyu*$_1$ [**mā*$_1$-*u*] m. sorcellerie.

māyurāja m. hist. np. de Māyurāja, prince Kalacuri, identifié avec le poète Mātrarāja |myth. fils de Kubera-Mayurāja.

मायु *māyu*$_2$ [**mā*$_4$-*u*] m. mugissement ; bêlement.

मायु *māyu*$_3$ [**mi-u*] m. n. bile.

मार् *mār* [ca. *mṛ*] v. [10] pr. *(mārayati)* faire mourir, tuer.

paśumāramamārayat il l'a tué comme on tue un animal.

मार *māra* [act. *mṛ*] m. mort, destruction |obstacle | passion amoureuse |myth. épith. de Kāma (obstacle à la libération) | bd. np. de Māra, la Mort ; il est l'esprit du mal, et le tentateur du Buddha ‖ fr. mort.

mārajit [*jit*] m. bd. épith. de Buddha "qui conquiert Māra".

māraṇa [-*na*] n. meurtre, tuerie, mise à mort.

māraripu [*ripu*] m. myth. épith. de Śiva "ennemi de Kāma".

māravijaya [*vijaya*] a. m. n. f. *māravijayā* bd. se dit de la posture de Buddha méditant, surmontant la tentation de Māra, et prenant la Terre à témoin de ses mérites ; syn. *bhūmisparśamudrā*.

mārāri [*ari*] m. myth. épith. de Śiva "ennemi de Kāma".

मारव *mārava* [**maru-a*] a. m. n. f. *māravī* désertique ‖ hi. *Mārvār*.

मारिष *māriṣa* m. homme de bien ; patron | rôle de directeur de troupe au théâtre — f. *māriṣā* myth. [Harivaṃśa] np. de l'*apsaras* Māriṣā$_1$, mère de Dakṣa par les Pracetās | myth. [Mah.] np. de la reine Māriṣā$_2$, épouse de Śūra.

मारीच *mārīca* [**marīci-a*] m. myth. np. de Mārīca, patr. de Kaśyapa, fils de Marīci | myth. [Rām.] np. de Mārīca "Maître du mirage", *yakṣa* magicien fils de Sunda$_1$ et Tāṭakā ; il devint *rākṣasa* ainsi que sa mère par la malédiction d'Agastya ; il était conseiller de la cour de Rāvaṇa ; il se métamorphosa en daim d'or [*hemamṛga*] pour éloigner Rāma de Sītā avec laquelle il se trouvait en forêt afin que Rāvaṇa puisse l'approcher et l'enlever | var. *mārīci* patr. issu de Marīci — f. *mārīcī* bd. np. de la déesse Mārīcī.

मारुत *māruta* [**marut-a*] a. m. n. f. *mārutī* relatif aux *marutas*, relatif au vent ; orageux | aérien, céleste ; divin — m. souffle ; respiration | myth. np. de Māruta, épith. de Vāyu "Maître des Vents".

मारुति *māruti* [**marut*] m. myth. np. de Māruti, patr. de Hanumān "Fils du Vent" ; cf. Marutputra.

मार्कण्डेय *mārkaṇḍeya* [**mṛkaṇḍa-īya*] m. myth. patr. du sage [*ṛṣi*] Mārkaṇḍeya ; son père Mṛkaṇḍu ayant longtemps prié pour avoir un fils, il lui fut accordé le choix entre de nombreux fils stupides ou un seul très intelligent, mais de vie limitée à 16 ans ; ayant fait ce dernier choix, son épouse Manasvinī donna le jour à Mārkaṇḍeya, qui grandit en sagesse jusqu'à sa 16e année ; à son 16e anniversaire, il adorait le *liṅga* dans un sanctuaire de Śiva quand Yama vint le chercher ; Śiva en colère jaillit du *liṅga*, frappa Yama à la poitrine, et promit à Mārkaṇḍeya de rester éternellement jeune ; immortel [*ciraṃjīvin*], il voyage dans le corps de Nārāyaṇa endormi sur les eaux primordiales, et Viṣṇu lui révèle les secrets de sa *māyā* ; [Mah.] lorsque Yudhiṣṭhira en exil se plaint de son sort, Mārkaṇḍeya lui conte le Rāmopākhyāna ; cf. Dīrghāyu, Suratamañjarī.

mārkaṇḍeyapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Mārkaṇḍeyapurāṇa, qui décrit les actes glorieux de la Déesse ; Jaimini en aurait reçu l'enseignement de Mārkaṇḍeya transmis par 4 oiseaux ; sa composition est antérieure au 6e siècle ; la partie appelée Caṇḍī$_1$, très révérée, est récitée lors de la Durgā *pūjā*.

√मार्ग् *mārg* [relié à *mṛg*] v. [1] pr. *(mārgati)* pr. r. *(mārgate)* pp. *(mārgita)* pf. *(pari)* chercher, aller à la recherche de ; poursuivre, chasser | s'efforcer de, tâcher d'atteindre ; demander, solliciter qqc. ⟨acc.⟩ de qqn. ⟨abl.⟩ — ca. *(mārgayati)* id.

मार्ग *mārga* [**mṛga*] a. m. n. f. *mārgā* relatif à l'antilope | gram. conforme à la norme du sanskrit ; opp. *deśī* — m. ["piste d'antilope"] voie, chemin, rue, route | lit. mode d'expression | bd. étape sur la voie de la connaissance ‖ pali *magga*.
mārgāya en vue de ⟨iic.⟩.
mārgeṇa par, au moyen de, par voie de ⟨iic.⟩.
mārgais à travers ⟨iic.⟩.
mārgaṃ dā donner libre cours à.
mārgaṃ yam id.
mārgeṇa yā subir le même sort que.
mārgadarśaka [*darśaka*] a. m. n. f. *mārgadarśikā* ["qui montre le chemin"] pionnier — m. guide.
mārgaśīrṣa [*śīrṣa*] a. m. n. f. *mārgaśīrṣī* né sous la constellation Mṛgaśiras (Orion) — m. astr. mois de l'Antilope (novembre-décembre), où la Lune est pleine dans Orion ; il est sacré à Viṣṇu ; cf. Āgrahāyaṇī — f. *mārgaśīrṣī* jour de sa pleine lune.
māsānāṃ mārgaśīrṣo'ham [BhG.] Parmi les mois je suis Mārgaśīrṣa.
मार्गण *mārgaṇa* [agt. *mārg*] a. m. n. f. *mārgaṇā* ifc. qui désire, qui s'enquiert de, qui recherche — m. mendiant | flèche | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 flèches de Kāma) — act. n. investigation, recherche, enquête | sollicitation, requête ; mendicité.
mārgaṇatā [*-tā*] f. qualité de flèche ; possession de flèche.
upakṣīṇamārgaṇatā fait d'avoir épuisé ses flèches.
मार्गिक *mārgika* [**mṛga-ika*] m. chasseur.
मार्गित *mārgita* [pp. *mārg*] a. m. n. f. *mārgitā* recherché ; sollicité.
मार्गितव्य *mārgitavya* [pfp. [3] *mārg*] a. m. n. f. *mārgittavyā* que l'on doit chercher ou désirer.
मार्गिन् *mārgin* [agt. *mārg*] a. m. n. f. *mārgiṇī* qui ouvre la voie ; guide — ifc. qui suit la voie de ⟨iic.⟩.
मार्ज् *mārj* [ca. *mṛj*] v. [10] pr. *(mārjayati)* frotter, polir ; nettoyer, purifier ; orner.
मार्ज *mārja* [agt. *mṛj*] a. m. n. f. *mārjā* qui nettoie — m. nettoyeur | nettoyage ; purification.
मार्जक *mārjaka* [agt. *mṛj*] a. m. n. f. *mārjikā* qui nettoie.
मार्जन *mārjana* [agt. *mṛj*] a. m. n. f. *mārjanā* ifc. qui efface, qui nettoie, qui purifie — m. balai ; brosse — f. *mārjanī* lavandière — act. n. f. *mārjanā* essuyage, nettoyage ; purification.
मार्जार *mārjāra* [*mārja-ra*] m. chat ["qui se nettoie"] ; chat sauvage — f. *mārjārī* chatte.
mārjāraka [*-ka*] m. chat ; paon — f. *mārjārikā* civette.
mārjārakiśora [*kiśora*] m. chaton | [*mārjārakiśoranyāya*] phil. doctrine de *bhakti* du Sud, où le croyant s'abandonne à Dieu comme le chaton transporté dans la gueule de sa mère ; opp. *markaṭakiśora*.
mārjāramūṣaka [*mūṣaka*] n. sg. (collectif) la paire d'ennemis jurés du chat et de la souris.
मार्जाल *mārjāla* [*mārjāra*] m. f. *mārjālī* chat.
मार्तण्ड *mārtaṇḍa* [contr. *mārtāṇḍa*] m. Soleil | myth. np. de Mārtaṇḍa Bhairava ; cf. Khaṇḍobā | hist. np. du roi Mārtaṇḍa$_1$ Varmā (Kerala, 18[e] siècle) — ifc. lit. lumière sur ⟨iic.⟩ (titre d'ouvrages).
मार्ताण्ड *mārtāṇḍa* [**mṛtāṇḍa*] m. ["né d'un œuf (semblant) mort"] oiseau | Soleil (plus tard écrit *mārtaṇḍa*) | géo. np. du temple au Soleil Mārtāṇḍa, construit par l'empereur Lalitāditya Muktāpīḍa dans un site splendide au Kaśmīra au 8[e] siècle ; il fut détruit par le sultan Sikander au 15[e] siècle ; ses ruines se trouvent près du village de Mattan.
मार्त्तिकावत *mārttikāvata* [**mṛttikāvatī-a*] m. géo. np. du royaume *yadu* de Mārttikāvata ; cf. Citraratha$_1$ — f. *mārttikāvatī* myth. capitale du roi Śālva au pays Saubha.
मार्दङ्गिक *mārdaṅgika* [**mṛdaṅga-ika*] a. m. n. f. *mārdaṅgikā* joueur de tambour [*mṛdaṅga*].
मार्दव *mārdava* [**mṛdu-a*] n. douceur, gentillesse, tendresse ; bonté, amabilité | (enduit) plasticité.
मार्मिक *mārmika* [**marman-ika*] a. m. n. f. *mārmikā* spécialiste de, versé dans ⟨loc. iic.⟩.
माल *māla* [m. *mālā*] m. territoire — n. champ.
मालती *mālatī* f. bio. bot. *Jasminum grandiflorum* ; ses fleurs blanches à l'odeur suave s'ouvrent le soir ; syn. *cetakī* | jeune fille vierge | clair de lune ; nuit | lit. np. de Mālātī, héroïne du Mālatīmādhava ; elle y est enlevée par le *kāpālika* Aghoraghaṇṭa, puis par son élève Kapālakuṇḍala.
mālatīmādhava [*mādhava*] n. lit. np. du Mālatīmādhava, pièce de théâtre de style comédie [*prakaraṇa*] en 10 actes de Bhavabhūti ; il conte les amours de l'étudiant Mādhava$_3$ avec Mālātī, fille de ministre.
मालय *mālaya* [**malaya*] a. m. n. f. *mālayā* relatif au Malabar ; issu du Malabar — m. santal — n. onguent de santal.
मालव *mālava* m. géo. np. du Mālava, pays d'Inde centrale, à l'ouest du Deccan, au nord de la Narmadā (mod. Mālva) ; sa capitale était Ujjayinī-Avanti ; cf. Yaśodharmā, Paramāra | prince du Mālava | pl. *mālavās* ses habitants — a. m. n. f. *mālavī* relatif au Mālava.

mālavaka [*-ka*] m. pays *mālava* | soc. bâtard *śūdra* — f. cf. *mālavikā*.

mālavīya [*-īya*] a. m. n. f. *mālavīyā* provenant du Mālava, natif du Mālava.

mālavya [*-ya*] a. m. n. f. *mālavyā* relatif au *mālava* — m. type d'homme ; cf. *pañcamanuṣyavibhāga*.

मालविका *mālavikā* [f. *mālavaka*] f. lit. np. de Mālavikā, héroïne du Mālavikāgnimitra.

mālavikāgnimitra [*agnimitra*] n. lit. np. du Mālavikāgnimitra "Agnimitra et Mālavikā", drame de Kālidāsa (le roi Agnimitra, amoureux de la servante Mālavikā, provoque la colère de ses épouses Irāvatī$_1$ et Dhāriṇī, mais Mālavikā, qui se révèle être une princesse en exil, est finalement acceptée comme co-épouse, et tout est bien qui finit bien).

माला *mālā* f. guirlande, couronne | collier, chapelet — v. [11] pr. *(mālayati)* couronner ; orner d'une guirlande.

mālākāra [*kāra*] m. fleuriste.

mālāphala [*phala*] n. graine de l'*Elæocarpus ganitrus* (dont on fait des chapelets) ; syn. *rudrākṣa*.

mālopamā [*upamā$_2$*] f. lit. (style) litanie de comparaisons.

मालिका *mālikā* [*mālā-ikā*] f. guirlande | collier ; suite, rangée, alignement.

मालिन् *mālin* [*mālā-in*] a. m. n. f. *mālinī* qui porte une guirlande, couronné ; ceint de ⟨i. iic.⟩ — m. jardinier ; fleuriste — f. cf. *mālinī*.

मालिनी *mālinī* [f. *mālin*] f. myth. np. de la rivière Mālinī, sur les berges de laquelle vivait le sage [*ṛṣi*] Kaṇva | myth. [Mah.] np. de Mālinī$_1$ "Enguirlandée", fausse identité de Draupadī dissimulée comme *sairandhrī* à la cour du roi Virāṭa | fleuriste ; épouse de jardinier/fleuriste | lit. mètre poétique "en guirlande" | phil. [Trika] np. de la déesse Mālinī$_2$, personnifiant la guirlande des lettres de l'alphabet dans l'ordre *nādiphāntakrama*.

mālinīvijaya [*vijaya*] n. lit. [*kaula*] np. du Mālinīvijaya *tantra*, aussi appelé Pūrvaśāstra ou Mālinīvijayottara.

mālinīvijayavārttika [*vārttika*] n. lit. np. du Mālinīvijayavārttika, commentaire du Mālinīvijayottara dû à Abhinavagupta.

mālinīvijayottara [*uttara$_1$*] n. [*mālinīvijayottaratantra*] lit. np. du Mālinīvijayottara *tantra*, épith. du Mālinīvijaya.

माल्य *mālya* [*mālā-ya*] n. guirlande, couronne ; collier.

mālyaguṇa [*guṇa*] m. fil d'un collier, d'une guirlande ou d'une couronne — v. [11] pr. r. *(mālyaguṇāyate)* être semblable au lien d'une guirlande | devenir | apparaître comme.

mālyagrathana [*grathana*] n. liage d'une guirlande.

mālyagrathanavikalpa [*vikalpa*] m. l'art de confection des guirlandes, l'un des 64 arts [*kalā*].

mālyavat [*-vat*] a. m. n. f. *mālyavatī* couronné de guirlandes ; qui porte une guirlande — m. myth. [Rām.] np. du *rākṣasa* Mālyavān, ministre de Rāvaṇa | myth. np. des Monts Mālyavān$_1$, à l'est du Mont Meru ; [Rām.] Rāma et Lakṣmaṇa y passèrent le temps de mousson après l'enlèvement de Sītā, en attendant Sugrīva | lit. [KSS.] np. du *gaṇa* Mālyavān$_2$, ami de Puṣpadanta, banni pour l'avoir défendu à devenir humain en tant que Guṇāḍhya ; il doit entendre l'histoire des magiciens du *piśāca* Kāṇabhūti pour le libérer, et sera libéré lui-même en transmettant l'histoire, qu'il écrivit en langage des esprits [*paiśācī*], la mythique Bṛhatkathā — f. *mālyavatī* myth. [Rām.] np. de la rivière Mālyavatī.

माष *māṣa* m. n. bio. bot. *Phaseolus radiatus*, fève | mesure de poids d'or, valant 5 *kṛṣṇala* (environ 2 g) | valeur de ce poids d'or | [Mayamata] mesure d'aire, lot de 4 pièces [*kākaṇī*] ; (environ 10 ares) ; il y en a 4 dans un *vartanaka*.

māṣaka [*-ka*] m. fève, haricot — n. mesure de poids d'or, valant 8 graines de *guñjā* ; syn. *hema*.

māṣoṇa [*ūna*] a. m. n. f. *māṣoṇā* moindre d'un *māṣa*.

māṣona [*ūna*] a. m. n. f. *māṣonā* cf. *māṣoṇa*.

मास् *mās* [*mā$_1$*] m. [sauf nom. acc. voc. *māsa*] lune — nom. *mās* lune ; mois || lat. *mensis* ; ang. month ; fr. mois.

मास *māsa* [*mās-a*] m. n. mois ; on distingue les mois solaires [*saura*], naturels [*sāvana*], stellaires [*nakṣatra*] et lunaires [*cāndra*] | astr. mois lunaire, divisé en 30 jours lunaires [*tithi*] ; il y en a douze, chacun associé à la constellation [*nakṣatra*] dans laquelle a lieu la pleine lune : *caitra* (mars-avril), mois de Citrā ; *vaiśākha* (avril-mai), mois de Viśākhe ; *jyaiṣṭha* (mai-juin), mois de Jyeṣṭhā ; *āṣāḍha* (juin-juillet), mois des Aṣāḍhās ; *śrāvaṇa$_2$* (juillet-août), mois de Śravaṇā ; *bhādrapada* (août-septembre), mois des Bhādrapadās ; *āśvina* (septembre-octobre), mois d'Aśvinī ; *kārttika* (octobre-novembre), mois des Kṛttikās ; *mārgaśīrṣa* (novembre-décembre), mois de Mṛgaśiras, aussi appelé *agrahāyaṇa* ; *pauṣa* (décembre-janvier), mois de Puṣya ; *māgha* (janvier-février), mois des Maghās ; *phālguna*

(février-mars), mois de Phalgunī ; suivant la région de l'Inde, les mois commencent à la pleine ou à la nouvelle lune | véd. les douze mois védiques : *madhu*, *mādhava*, *śukra*, *śuci*, *nabhas*, *nabhasya*, *iṣa*, *ūrja*, *sahas*, *sahasya*, *tapas* et *tapasya* | math. symb. le nombre 12.
māsena durant 1 mois.
māse au bout d'un mois.
māsam ekam pendant 1 mois.
māsamātra [*mātra*] m. durée d'un mois.
māsamātre adv. en l'espace d'un mois.
māsamātram adv. pendant un mois entier ; à longueur de mois.
māsika [*-ika*] a. m. n. f. *māsikī* mensuel ; payable mensuellement ; engagé au mois — n. soc. service aux mânes [*śrāddha*] célébré à chaque nouvelle lune | (argent) dû à la fin du mois.
माहात्म्य *māhātmya* [**mahātmya*] n. grandeur d'âme, magnanimité ; majesté, dignité |panégyrique — ifc. lit. glorification de ⟨iic.⟩ (titre générique d'ouvrages glorifiant une divinité, une rivière ou un lieu saint) ; section d'éloges d'un ouvrage.
माहाराष्ट्र *māhārāṣṭra* [**mahārāṣṭra*] a. m. n. f. *māhārāṣṭrī* géo. concernant le peuple et le pays des Marāṭhās — f. *māhārāṣṭrī* leur langue, la Marāṭhī, "meilleure *prākṛtī*" selon Daṇḍī$_1$; elle remplaça la *śaurasenī* dans la poésie lyrique.
माहिष्मती *māhiṣmatī* [**mahiṣmat*] f. géo. np. de la ville de Māhiṣmatī ; c'était la capitale des rois Kalacuri, not. Kṛṣṇarāja ; cf. Mahiṣmatī.
माहिष्य *māhiṣya* [**mahiṣa-ya*] m. soc. membre d'une caste mélangée (fils d'un *kṣatriya* et d'une *vaiśyā* affectée aux soins du bétail).
माहेश्वर *māheśvara* [**maheśvara*] a. m. n. f. *māheśvarī* myth. qui concerne Maheśvara ; qui honore Śiva — m. soc. dévot de Śiva — f. *māheśvarī* myth. np. de Māheśvarī, *śakti* de Maheśvara, une *saptamātṛkā*.
√मि *mi* [relié à *mā*$_1$] v. [5] pr. *(minóti)* pr. r. *(minute)* pft. *(mimāya)* pp. *(mitá$_2$)* attacher ; établir | mesurer, délimiter | juger, percevoir, connaître — ps. *(mīyate)* être attaché ; être mesuré ; être connu.
मित *mita*$_1$ [pp. *mā*$_1$] a. m. n. f. *mitā* mesuré, limité ; modéré, modique ; court, petit.
mitākṣarā [*akṣara*] f. lit. np. de la Mitākṣarā, commentaire de l'Aṣṭādhyāyī dû à Annambhaṭṭa | lit. np. de la Mitākṣarā$_1$, commentaire du *dharmaśāstra* de Yājñavalkya dû à Vijñāneśvara (12[e] siècle).
मित *mitá*$_2$ [pp. *mi*] a. m. n. f. *mitā* attaché, établi.
मितम् *mitam* [acc. *mita*$_1$] iic.
mitaṃpaca [*paca*] a. m. n. f. *mitaṃpacā* ["qui cuit maigre"] avare.
मिति *miti* [act. *mā*$_1$] f. mesure ; poids |phil. justification, preuve | phil. [Tantra] phonème 'm', évoquant la dissolution dans le *praṇava oṃ*.
मित्र *mitrá* [instr. *mid*] n. amitié — m. ami ; allié |myth. véd. np. du radieux [*āditya*] Mitra "l'Ami" ; il représente le côté clair du divin associé au Soleil, opposé à son côté sombre, personnifié par Varuṇa associé aux Eaux souterraines ; il symbolise le contrat social et est le dieu des Alliances ; phil. [Sāṃkhya] il est régent [*niyantṛ*] de la faculté d'évacuation [*pāyu*] ; astr. il préside le *nakṣatra* Anurādhās (δ du Scorpion) |du. *mitrā* myth. ellipse pour le couple Mitrāvaruṇau | hist. np. du *paṇḍita* Mitra$_1$ Miśra (17[e] siècle), auteur du Vīramitrodaya — f. *mitrā* myth. [Mah.] np. de Mitrā, l'une des 7 "mères (dangereuses) aux enfants" [*śiśumātaras*] associées à Skanda — v. [11] pr. *(mitrīyati)* chercher à se faire un ami ; traiter en ami ; être amical ‖ avestique Mithra.
mitrīkṛ se faire un ami.
mitrīkṛta a. m. n. dont on s'est fait un ami.
mitrībhū devenir ami (avec ⟨i.⟩).
mitradrúh [*druh*$_2$] a. m. n. f. [sg. nom. *mitradhruk*] qui trahit son ami ; hostile envers son ami — m. traître ; faux ami.
mitrádroha [*droha*] m. traîtrise.
mitrádrohin [*drohin*] a. m. n. f. *mitradrohinī* cf. *mitradruh*.
mitraprāpti [*prāpti*] f. lit. "Acquisition des amis", titre du 2[e] livre du Pañcatantra, qui montre l'intérêt de s'entraider.
mitrabheda [*bheda*] m. lit. "Désunion des amis", titre du 1[er] livre du Pañcatantra, qui montre le danger de prêter l'oreille à la médisance.
mitrámukha [*mukha*] a. m. n. f. *mitramukhī* ["qui fait la bouche amicale"] hypocrite.
mitravat [*-vat*] a. m. n. f. *mitravatī* qui a des amis — adv. comme un ami.
mitravindā [*vindā*] f. myth. [Mah.] np. de Mitravindā "Qui possède un ami", une épouse de Kṛṣṇa, mère de Vardhana.
mitrasaha [*saha*$_1$] m. myth. np. de Mitrasaha, épith. du roi Kalmāṣapāda "indulgent envers ses amis".
mitrāvaruṇa [*varuṇa*] m. du. *mitrāvaruṇau* myth. [RV.] np. de Mitrāvaruṇau "Mitra et Varuṇa ensemble" ; premiers des radieux [*ādityās*], ils sont

les titans devenus des dieux [*devāvasurau*] ; ils sont souverains [*samrāj*] sur la Terre et le Ciel, et régissent la justice, la vérité et la lumière ; [MP.] un jour où la nymphe Urvaśī visita leur ermitage, ils perdirent leur semence devant sa beauté ; elle la recueillit dans un pot, et engendra ainsi Agasti et Vasiṣṭha ; le premier partit répandre le brahmanisme au Sud de l'Inde pour en devenir le saint patron, le second restant au Nord comme chapelain [*purohita*] de la lignée du roi Ikṣvāku.

mitrodaya [*udaya*] m. lever de Soleil.

मित्रिय *mitríya* [*mitra-iya*] a. m. n. f. *mitriyā* amical | var. *mitrya* f. *mitryā* id.

√मिथ् *mith* v. [1] pr. *(methati)* abs. *(mithitvā)* rencontrer ; s'apparier ; s'accoupler |confronter ; affronter, s'engager dans une altercation.

मिथस् *mithas* [abstr. *mith*] adv. en compagnie de ⟨i.⟩ ; l'un l'autre, réciproquement | en privé, secrètement.

मिथि *mithi* [relié à *mathana*] m. myth. np. du roi Mithi (ou Mithila), "Baratté" de la cuisse de Nimi, fondateur de Mithilā, ancêtre de la lignée Janaka ; Udāvasu est son fils.

मिथिल *mithila* [*mithi-la*] m. myth. np. du roi Mithila ; cf. Mithi | pl. *mithilās* habitants de Mithilā — f. *mithilā* géo. np. de Mithilā, capitale du Videha (à 45 km au nord-est de mod. Darbhanga, au nord de l'actuel Bihār) ; ses rois étaient dits descendre de Nimi par Mithi, ancêtre de la lignée Janaka ; [Rām.] les jeunes Rāma et Lakṣmaṇa, avec leur maître Viśvāmitra, y rendirent visite au roi Janakarāja.

mithilāyām pradīptāyām na me dahyati kiṃcana [Mah.] Même si Mithilā était en flammes je ne serais pas tourmenté le moins du monde (Janakarāja montrant son détachement du monde).

मिथु *míthu* [*mith-u*] adv. alternativement, contradictoirement ; faussement.

मिथुन *mithuná* [*mith*] a. m. n. f. *mithunā* formant couple — n. couple, paire | union, accouplement | arch. thème iconographique du couple amoureux | astr. np. de Mithuna, signe zodiacal [*rāśi*] des Gémeaux | gram. combinaison d'un préverbe et d'une racine.

mithunyas se mettre en couple ; cohabiter sexuellement.

mithunīkṛ faire s'apparier ; faire s'accoupler.

mithunībhū être apparié.

mithunībhāva m. copulation.

mithunīcārin a. m. n. qui s'accouple.

mithunasaṃkrānti [*mithunasaṃkrānti*] f. astr. passage dans le signe zodiacal de Mithuna [Gémeaux], à la mi-juin ; il marque le début de la mousson en Orissa, où l'on y célèbre la menstruation de la Terre [Rajā], vue comme sa régénération.

मिथुया *mithuyā* [*mithu-yā*] adv. véd. inversement, contrairement ; faussement, incorrectement.

mithuyākṛ défaire.

मिथ्या *mithyā* [contr. *mithuyā*] adv. à l'envers, de travers ; à tort, faussement, mal | en apparence, de manière illusoire | en vain, inutilement, stérilement — iic. faux ; faussement — f. myth. np. de Mithyā "Fausseté", sa personnification, épouse d'Adharma.

mithyākṛ nier | manquer à sa parole.

na mithyākṛ tenir sa parole.

mithyākār mal prononcer.

mithyā pracar agir à tort.

mithyā pravṛt mal se comporter.

mithyābhū s'avérer faux.

mithyā brū mentir.

mithyā vac mentir (opp. *satyaṃ vad*).

mithyāmaunam faux vœu de silence.

brahma satyaṃ jaganmithyā [Śaṅkara$_1$] Brahman est la vérité, le monde n'est qu'illusion.

sarvam mithyā bravīmi [Bhartṛhari] Tout ce que je dis est faux (paradoxe du menteur).

sarvam jñānam mithyā [*vedānta*] Toute connaissance est fausse.

mithyākarman [*karman*] n. erreur, faute ; acte manqué, échec.

mithyākṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *mithyākṛtā* fait à tort.

mithyākopa [*kopa*] m. colère feinte.

mithyācāra [*cāra*] m. mauvaise conduite ; mauvais traitement (méd.) — a. m. n. f. *mithyācārā* qui se conduit mal ; hypocrite.

mithyājalpita [*jalpita*] n. fausse nouvelle, rumeur.

mithyājñāna [*jñāna*] n. fausse connaissance, misconception ; erreur, faute.

mithyājñānam adv. par erreur.

mithyājñānam viparyayaḥ | yathā śuktau rajatam iti ‖ [TS.] La méprise, c'est une connaissance erronée ; par exemple, en présence de nacre, penser "c'est de l'argent".

mithyātva [*-tva*] n. illusion ; fausseté |jn. la perversion, l'une des 18 fautes | jn. l'illusion, état d'ignorance de la brute, étape initiale de développement spirituel [*guṇasthāna*].

mithyāpratijña [*pratijñā*$_2$] a. m. n. f. *mithyāpratijñā* qui ne tient pas sa parole, parjure.

√मिद् *mid* var. *mind* v. [1] pr. r. *(medate)* v. [10]

pr. *(mindayati)* pp. *(minna)* être gros — v. [4] pr. *(medyati)* grossir, engraisser — ca. *(medáyati)* pp. *(medita)* faire grossir.

°मिन् *-min* cf. *-in*.

मिन्न *minna* [pp. *mid*] a. m. n. f. *minnā* devenu gros, obèse.

मिम् *mim* cf. *mā*$_3$.

√मिल् *mil* v. [6] pr. *(milati)* fut. *(miliṣyati)* pp. *(milita)* rencontrer qqn. ⟨i.-*saha*$_2$ g. loc.⟩ — ca. *(melayati)* ca. *(melāpayati)* faire rencontrer qqn. avec qqn. d'autre ⟨g.⟩.

kutra milāmaḥ où nous rencontrons-nous ?

punaḥ milāmaḥ à bientôt, au revoir.

sarve militvā sapta vayam nous sommes 7 en tout.

मिलन *milana* [act. *mil*] n. rencontre ; contact.

मिलरेप *milarepa* m. hist. np. du mystique tibétain bd. Mila Raspa ou Milarepa (1040–1123), né dans la province de Goungthang d'un propriétaire terrien qui mourut lorsqu'il avait 7 ans ; il vécut avec sa mère comme domestique de son oncle qui confisqua ses biens ; pour se venger, il étudia la magie noire et devint un magicien renommé, qui pouvait conjurer la grêle ; il prit Marpa comme maître, qui lui fit faire d'innombrables épreuves ; c'est un saint accompli [*mahāsiddha*] et un poète ; il se retira dans une grotte proche du glacier Lapchi à l'ouest du Tibet près de l'Everest, on dit qu'il devint vert à force de manger des orties ; avant sa mort il dicta sa biographie à son disciple Retchungpa.

मिलित *milita* [pp. *mil*] a. m. n. f. *militā* rencontré ; réuni ; réalisé.

मिलिन्द *milinda* m. bio. abeille |hist. np. du roi indo-grec Milinda (Ménandre), originaire de Bactriane ; il régnait à Śākala (Pañjāb) au 2e siècle ant.

milindapraśna [*praśna*] m. lit. np. du Milindapraśna "Questions de Ménandre", ouvrage bd. en *pāli* sur le dialogue entre le roi Milinda et le moine Nāgasena à propos du *nirvāṇa* ; ce bréviaire bd. de la culture du Gandhāra est probablement antérieur au 2e siècle || pali *Milindapañha*.

मिश्र *miśrá* a. m. n. f. *miśrā* mélangé, mêlé ; varié, divers ; multiple | accompagné de, muni de ⟨i.-*samam* g. iic.⟩ — iic. adr. (honorifique) Honorable ⟨np.⟩ — ifc. pl. id. — m. np. de Miśra, titre éminent de brahmane not. en Orissa — v. [11] pr. *(miśrayati)* pp. *(miśrita)* mélanger ; combiner (avec ⟨i.⟩) || lat. *miscere* ; ang. mix ; fr. miscible.

miśrībhū se mélanger (à ⟨i.⟩) ; s'accoupler.

āryamiśrāḥ honorables personnes ; votre honneur.

āryamiśrāḥ pramāṇam votre honneur fait autorité.

miśraka [*-ka*] a. m. n. f. *miśrikā* mélangé ; impur | non juste (chant).

miśraṇa [*-na*] n. mélange.

miśramata [*mata*] n. phil. [Mīmāṃsā] école de Murāri$_2$ Miśra.

miśramudrā [*mudrā*] f. geste mixte à deux mains, où chaque main montre un geste de base différent.

मिश्रित *miśrita* [pp. *miśra*] a. m. n. f. *miśritā* mélangé.

√ मिष् *miṣ* v. [6] pr. *(miṣati)* pp. *(miṣita)* ppr. *(miṣat)* pf. *(ut, ni)* ouvrir les yeux, cligner des yeux (utilisé au simple seulement au ppr. g. absolu) | rivaliser, émuler.

miṣatas adv. sous les yeux de, en présence de ; en dépit (du regard) de.

miṣato bandhuvargasya Sous les yeux mêmes de tout le groupe d'amis.

मिष्ट *miṣṭa* [*mṛṣṭá*$_1$] a. m. n. f. *miṣṭā* doux, délicat, agréable ; sucré — n. friandise.

miṣṭānna [*anna*] n. nourriture savoureuse ; mets sucré ; sucrerie.

kim miṣṭamannam kharasūkarāṇām À quoi bon donner de la confiture aux cochons ?.

miṣṭānnapāna [*pāna*] n. du. *miṣṭānnapāne* mets et boissons sucrés.

√मिह् *mih* v. [1] pr. *(mehati)* pp. *(mīḍha)* pf. *(ava)* uriner, arroser ; pleuvoir || lat. *mingere* ; fr. miction.

mehati il pleut.

मिहिर *mihira* m. le Soleil.

mihirakula [*kula*] m. hist. np. du tyran *hūṇa* Mihirakula "de la maison Solaire", fils du roi Toramāṇa ; il conquit un empire en Inde du Nord au début du 6e siècle ; il en fut chassé par le roi Yaśodharmā du Mālava en 528, et se réfugia à Śākala au Kaśmīra, où il mourut en 533 ; il était *śaiva*, et persécuta les bouddhistes.

mihirapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Mihirapura, fondée par Mihirakula.

mihireśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple shivaïte Mihireśvara, fondé par le roi Mihirakula.

√ मी *mī* v. [9] pr. *(mīnāti)* v. [5] pr. *(minoti)* v. [4] pr. r. *(mīyate)* pp. *(mīta)* pf. *(pra)* renverser, détruire — ca. *(māpayati)* faire détruire — dés. *(mitsati)* dés. *(mitsate)* vouloir détruire.

मीढ *mīḍhá* [pp. *mih*] a. m. n. f. *mīḍhā* uriné — m. bélier — n. compétition ; prix, récompense.

मीन *mīna* m. poisson | astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Poisson.

mīnakāra [*kāra*] m. poissonnier.

mīnayugala [*yugala*] n. jn. paire de poissons, symbole de bon augure ; cf. *aṣṭamaṅgala*.

mīnarāja [*rāja*] m. hist. np. de Mīnarāja, astronome de l'Inde de l'Ouest du 4ᵉ siècle ; on lui doit le Vṛddhayavanajātaka.

mīnarājajātaka [*jātaka*] n. astr. np. du Mīnarājajātaka ; cf. Vṛddhayavanajātaka.

mīnākṣī [*akṣa*] f. myth. np. de Mīnākṣī "(la Déesse) aux yeux en forme de poisson", fille de Kubera, une des formes de Pārvatī, épouse de Śiva, déification d'une princesse Pāṇḍya vénérée dans le grand temple de Mīnākṣī-Sundareśvara à Madurai, au Tamil Nadu.

mīnendra [*indra*] m. astr. np. de Mīnendra "Roi des poissons", épith. du *rāśi makara* (Capricorne).

मीमांस् *mīmāṃs* [dés. *man*] v. [0] pr. r. *(mīmāṃsate)* pp. *(mīmāṃsita)* pfp. *(mīmāṃsya)* réfléchir ; vouloir comprendre.

मीमांसक *mīmāṃsaka* [agt. *mīmāṃs*] f. *mīmāṃsikā* examinateur, investigateur ; exégète | phil. adepte ou doctrinaire de la doctrine *pūrvamīmāṃsā* — f. *mīmāṃsikā* phil. syn. *mīmāṃsā*.

मीमांसा *mīmāṃsā* [act. dés. *man*] f. désir de connaissance ; investigation, examen | interprétation, exégèse ; casuistique | phil. np. de la doctrine philosophique Mīmāṃsā ; cf. *pūrvamīmāṃsā*, *uttaramīmāṃsā*.

mīmāṃsānukramaṇī [*anukramaṇī*] f. lit. np. de la Mīmāṃsānukramaṇī, œuvre de Maṇḍana Miśra.

mīmāṃsānyāya [*nyāya*] iic. phil. dialectique de l'exégèse du rituel védique.

mīmāṃsānyāyaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. de l'exégèse védique Mīmāṃsānyāyaprakāśa d'Āpadeva ; on l'appelle aussi l'Āpadevī.

mīmāṃsāśloka [*śloka*] m. pl. cf. *mīmāṃsāsūtra*.

mīmāṃsāślokavārttika [*vārttika*] n. lit. np. du Mīmāṃsāślokavārttika de Kumārila Bhaṭṭa ; cf. Ślokavārttika.

mīmāṃsāsūtra [*sūtra*] n. pl. lit. np. du Mīmāṃsāsūtra, recueil d'aphorismes condensant la doctrine *pūrvamīmāṃsā* ; il est postérieur au 4ᵉ siècle ant., mais attribué à Jaimini ; le Saṃkarṣaṇakāṇḍa en est une annexe.

mīmāṃsāsūtrabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Mīmāṃsāsūtrabhāṣya ou Mīmāṃsābhāṣya, commentaire du Mīmāṃsāsūtra dû à Śabarasvāmī ; il fut commenté par Kumārila.

मीमांसित *mīmāṃsita* [pp. *mīmāṃs*] a. m. n. f. *mīmāṃsitā* réfléchi, pesé.

मीमांसिन् *mīmāṃsin* [agt. *mīmāṃs*] a. m. n. f. *mīmāṃsinī* phil. raisonneur casuiste.

मीमांस्य *mīmāṃsya* [pfp. [1] *mīmāṃs*] a. m. n. f. *mīmāṃsyā* discutable, à mettre en question.

मीर *mīra* m. n. mer, océan | boisson — f. *mīrā* hist. np. de la sainte Mīra ou Mīrabai (1498–1547), princesse *rājput*, célèbre pour sa totale dévotion à Kṛṣṇa ; elle composa de nombreux poèmes dévotionnels ; sa conduite extatique faisait scandale dans sa famille.

√मील् *mīl* v. [1] pr. *(mīlati)* pp. *(mīlita)* pf. *(ut, ni)* fermer les yeux, cligner ; se fermer (yeux, fleurs) — ca. *(mīlayati)* faire se fermer.

मुकुट *mukuṭa* m. n. tiare, diadème, couronne (en forme de croissant).

mukuṭin [*-in*] a. m. n. f. *mukuṭinī* couronné ; qui porte un diadème.

मुकुन्द *mukunda* m. pierre précieuse | myth. l'un des 9 trésors cachés, gardés par Kubera ; cf. *navanidhi* | myth. np. de Mukunda, épith. de Kṛṣṇa "Libérateur" — f. *mukundā* myth. np. de Mukundā, épouse du roi Rukmāṅgada ; elle fut trompée par Indra ayant pris les traits de son époux, et donna naissance à Gṛtsamada$_2$.

mukundadeva [*deva*] m. hist. np. d'une famille princière de l'Orissa.

mukundamālā [*mālā*] f. lit. np. du poème dévotionnel [*stotra*] Mukundamālā, du roi Kulaśekhara ; il glorifie Kṛṣṇa.

मुकुर *mukura* var. *makura* m. miroir | geste rituel [*mudrā*] de la main "en miroir" (index et auriculaire dressés verticalement, autres doigts repliés) | bâton à tourner la roue du potier.

मुकुल *mukula* m. n. bourgeon, bouton | première dent | hist. np. de Mukula Bhaṭṭa, fils de Kallaṭa (Kaśmīra, 9ᵉ siècle) ; on lui doit l'Abhidhāvṛttimātṛkā, traité sur les fonctions dénotatives critiquant le concept *dhvani* d'Ānandavardhana ; on lui doit aussi un commentaire des Spandakārikās (perdu) | arch. sommet du fleuron ; syn. *kuḍmala* | bouton du méat sur le *liṅga* | geste rituel [*mudrā*] du bourgeon (doigts joints vers le haut) — v. [11] pr. *(mukulayati)* pp. *(mukulita)* fermer (les yeux) ; fermer (comme un bouton).

मुक्त *mukta* [pp. *muc*$_1$] a. m. n. f. *muktā* libéré, délivré ; abandonné, disparu ; lancé, lâché, versé, émis | phil. délivré (des liens de la transmigration) — loc. *mukte* prép. cl. excepté, sauf ⟨i.⟩ — f. cf. *muktā* ‖ pali *mutta*.

mṛtyumukhānmuktaḥ tiré des griffes de la mort.
muktairavayavairaśayiṣi j'ai dormi avec les membres relâchés.
muktakaṇṭha [*kaṇṭha*] a. m. n. f. *muktakaṇṭhī* avec la gorge libre.
muktakaṇṭham à voix forte, à tue-tête.
muktakeśa [*keśa*] a. m. n. f. *muktakeśī* qui a les cheveux défaits.
muktagraha [*graha*] m. fait de lâcher prise.
muktabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. dont l'esprit a été libéré ; émancipé.
muktāpīḍa [*āpīḍa*] m. hist. np. du roi du Kaśmīra Muktāpīḍa (733–769) ; il établit la dynastie Kārkoṭa-Nāga et fit du Kaśmīra une grande puissance, alliée de la Chine ; il renversa le roi Yaśovarmā et devint l'empereur [*sārvabhauma*] Lalitāditya ; il construisit l'admirable temple au Soleil de Mārtāṇḍa.
mukteśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple *śaiva* Mukteśvara à Bhubaneśvar (Orissa), construit vers 970 ; devant son entrée se dresse une arche [*toraṇa*], et il possède un *maṇḍapa* au plafond sculpté ; dans le même complexe se trouvent le temple Siddheśvara et le puits Marīcikuṇḍa.
मुक्तक *muktaka* [*mukta-ka*] a. m. n. f. *muktakā* détaché, séparé ; indépendant — n. lit. stance [*śloka*] isolée, citation | gram. simple prose (sans mots composés) | lit. vers isolé dans une anthologie.
मुक्ता *muktā* [f. *mukta*] f. [secrétée] perle.
muktākāra [*kāra*] a. m. n. f. *muktākārā* qui a la forme d'une perle.
muktācarita [*carita*] n. lit. np. du Muktācarita "Histoire des perles", poème de Raghunāthadāsa ; Satyabhāmā y demande à Kṛṣṇa si les perles poussent sur les arbres, et il lui dit avoir fait pousser des perles sur un arbre à Vṛndāvana, du temps où il s'amusait avec Rādhā et autres bergères [*gopī*].
muktāmaṇi [*maṇi*] m. perle.
muktāvali [*āvali*] f. rangée de perles ; collier de perles — ifc. lit. nom d'ouvrages | var. *muktāvalī* id. ; not. np. de la Muktāvalī ou Nyāyasiddhāntamuktāvalī, et la Muktāvalī$_1$ ou Viśvalocana.
मुक्ति *mukti* [act. *muc*$_1$] f. libération | phil. délivrance finale, salut ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.
muktaye hariṃ bhajati On obtient la libération en adorant Hari.
muktivāda [*vāda*] m. lit. np. du Muktivāda "Pouvoir de la libération", traité de sémantique dû à Gadādhara.
मुक्तिका *muktikā* [*mukti-ka*] f. perle.
muktikopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Muktikopaniṣad "Perle des leçons".
muktisthala [*sthala*] n. géo. np. de Muktisthala "Lieu de la délivrance", lieu de pélerinage associé à Śaṅkara$_1$ et Nārāyaṇa$_3$ Bhaṭṭa ; mod. village de Mukkuthala du district de Malappuram au Kerala.
मुक्त्वा *muktvā* [abs. *muc*$_1$] ind. ayant libéré | sans, sauf ⟨acc.⟩.
मुख *múkha* n. bouche, gueule, ouverture ; face, visage ; front ; front d'une armée ; proue (navire) | tête, sommet ; partie essentielle, meilleure partie ; commencement | tranchant d'une lame | téton | [*mukhasandhi*] lit. [théâtre] germe de l'intrigue ; c'est l'une des 5 articulations de récits dramatiques [*pañcasandhi*] — ifc. qui a pour chef, qui a pour partie essentielle ou initiale ⟨iic.⟩ — f. *mukhī* ifc. id.
mukhatas adv. par la bouche | en tête ; du début.
sarve vedā mukhato gṛhītāḥ Tout le Veda est retenu par récitation.
mukhāmukhi var. *sammukhām* face à face.
mukhakamala [*kamala*] n. lit. visage semblable à un lotus.
mukhaghaṇṭā [*ghaṇṭā*] f. soc. youyous de joie des femmes, not. lors d'une cérémonie de mariage ; syn. *hulahulī*.
mukhacandra [*candra*] m. lit. "visage pareil à la Lune", un signe de beauté.
mukhacandramas [*candramas*] m. id.
mukhadaghná [*daghna*] a. m. n. f. *mukhadaghnā* f. *mukhadaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'à la bouche.
mukhapadma [*padma*] n. lit. visage semblable à un lotus.
mukhaliṅga [*liṅga*] m. myth. np. de Mukhaliṅga, épith. de Śiva "représenté par un *liṅga* anthropomorphe" ; arch. c'est l'un des 16 aspects de Śiva.
mukhaśalā [*śālā*] f. hall d'entrée ; salle d'attente, vestibule.
mukhaśodhana [*śodhana*] a. m. n. f. *mukhaśodhanā* qui nettoie la bouche | âcre, piquant — m. goût âcre ou épicé — n. nettoyage de la bouche.
mukhaśodhin [*śodhin*] a. m. n. f. *mukhaśodhinī* qui nettoie la bouche — m. citron.
mukhasukha [*sukha*] n. facilité de prononciation.
mukhasukhārtha [*artha*] a. m. n. f. *mukhasukhārtha* gram. utile pour la prononciation (se dit d'une lettre intercalée pour faciliter la prononciation d'un mot) ; syn. *uccāraṇārtha*.

mukhastha [*stha*] a. m. n. f. *mukhasthā* mémorisé. *mukhasthā vidyā* connaissance mémorisée (not. par un *paṇḍita*).

mukhāgni [*agni*] m. soc. rite consistant à mettre un brandon dans la bouche d'un mort au moment de la crémation, afin d'éviter l'explosion du crâne ; le fils aîné l'effectue pour son père.

mukhebhaga [*bhaga*] m. homosexuel ["qui pratique la fellation"].

mukhopādhyāya [*upādhyāya*] m. titre d'érudits ; mod. Mukherji.

मुखर *mukhara* [*mukha-ra*] a. m. n. f. *mukharā* bavard, loquace ; éloquent | qui gazouille, qui chante (oiseau, abeilles) ; qui sonne (anneau de chevilles) | bruyant ; grossier — m. corbeau ; (coquille de) conque |chef |myth. [Mah.] np. du *nāga* Mukhara — f. *mukharī* mors — v. [11] pr. *(mukharayati)* faire parler, rendre loquace | annoncer, notifier.

mukharīkṛ faire résonner.

ata eva māṃ prayojanaśuśrūṣā mukharayati C'est pourquoi le désir de connaître vos motifs me rend si bavard.

mukharatā [*-tā*] f. bavardage.

मुख्य *múkhya* [*mukha-ya*] a. m. n. f. *mukhyā* à la tête, principal, le premier ; excellent, le plus beau ; prééminent, chef | gram. cf. *dvikarmaka* — ifc. le meilleur parmi, principal dans ⟨iic.⟩.

mukhyakarma [*karma*] m. n. gram. rôle sémantique de but primaire (des verbes à deux accusatifs) ; opp. *gauṇakarma*.

mukhyaprāṇa [*prāṇa*] m. myth. np. de Mukhyaprāṇa, Vāyu sous la forme du Souffle Suprême ; il s'incarna comme Hanumān, comme Bhīma, et comme Madhva.

mukhyaviśeṣya [*viśeṣya*] n. gram. théorie de la qualification principale.

mukhyaviśeṣyaka [*viśeṣyaka*] ifc. a. m. n. f. *mukhyaviśeṣyakā* gram. qui admet comme qualification principale.

dhātvarthamukhyaviśeṣyaka gram. se dit de l'analyse sémantique [*śabdabodha*] dirigée par le sens du verbe (école des grammairiens [*vaiyākaraṇa*]).

prathamāntamukhyaviśeṣyaka gram. se dit de l'analyse sémantique [*śabdabodha*] dirigée par le sujet (école des logiciens [*naiyāyika*]).

bhāvanārthamukhyaviśeṣyaka gram. se dit de l'analyse sémantique [*śabdabodha*] dirigée par la conséquence de l'action (école des exégètes [*mīmāṃsaka*]).

mukhyārtha [*artha*] n. gram. sens principal ou littéral d'un mot ; syn. *abhidhārtha* ; opp. *gauṇārtha* — a. m. n. f. *mukhyārthā* gram. utilisé dans son sens littéral.

mukhyārthabādhā [*bādhā*] f. gram. inapplicabilité du sens littéral ; se dit de la métaphore [*lakṣaṇa*].

मुग्ध *mugdhá* [pp. *muh*] a. m. n. f. *mugdhā* naïf, sot, niais, bête ; simplet ; fou | perplexe, égaré, stupéfait | candide, inexpérimenté, ingénu ; jeune, aimable, charmant — f. *mudghā* jeune sotte, oie blanche.

mugdhabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. id. ["qui a l'esprit égaré"].

mugdhabodha [*bodha*] n. gram. np. du Mugdhabodha *vyākaraṇa* "Instruction des ignorants", grammaire de Vopadeva.

mugdhākṣī [*akṣa*] f. femme attirante ["qui a un regard ingénu"].

mugdhābhisārikā [*abhisārikā*] f. lit. ingénue se rendant à son premier rendez-vous galant.

√मुच् *muc*$_1$ v. [6] pr. *(muñcati)* fut. r. *(mokṣyate)* pft. *(mumoca)* aor. [1] *(amok)* aor. [2] *(amucat)* aor. [3] *(amūmucat)* aor. r. [4] *(amukta)* pp. *(mukta)* inf. *(moktum)* abs. *(muktvā)* pf. *(adhi, ava, ā, ut, nis, pari, pra, vi)* libérer, délivrer ; lâcher, délier, délivrer de ⟨abl.⟩ — ps. *(mucyate)* être libéré, être privé ; se libérer, s'abstenir — ca. *(mocayati)* mettre en liberté, délier ; libérer de ⟨abl.⟩ — dés. *(mumukṣati)* désirer libérer ‖ lat. *mūcus*.

prāṇān muc tuer.

mukṣīya (bénédictif) fasse que je sois libéré.

ámoci (aoriste passif) il a été libéré.

kopaṃ mumoca sā la colère lui passa.

mā bhavānaṅgāni muñcatu ne perdez pas espoir.

adhunā muṃca śayyām sors du lit maintenant !

मुच् *muc*$_2$ [agt. *muc*$_1$] a. m. n. f. ifc. qui délivre de, qui libère de — f. libération

मुच *muca* [agt. *muc*$_1$] ifc. a. m. n. f. *mucī* qui libère de ⟨iic.⟩ | qui libère, qui envoie.

मुचिलिन्द *mucilinda* m. bd. np. de Mucilinda ou Mucalinda, cobra géant mythique, qui abrita de son capuchon Buddha pour le protéger de la tempête pendant 7 jours alors qu'il méditait sous l'arbre d'éveil à Gayā | *mucalinda* id.

मुचुकुन्द *mucukunda* m. myth. np. de Mucukunda, fils du roi Māndhātā ; il assista les dieux dans leur guerre contre les démons, et obtint comme récompense le sommeil éternel.

मुचुटी *mucuṭī* [*muc*$_1$] f. méd. paire de forceps.

मुञ्ज *múñja* m. bio. bot. *Saccharum arundinaceum*, véd. roseau utilisé pour la divination et pour tresser

des corbeilles et des ceintures d'ascètes [*mekhalā*] | hist. np. de Muñja, roi Paramāra qui régnait à Dhārā au 10e siècle ; ce roi-poète avait le titre de Vākpati ; il fut décapité par le roi Kalyāṇa$_1$ Tailapa ; son frère cadet Sindhurāja lui succéda.

muñjīkṛ ["réduire en roseaux"] déchiqueter.

múñjavat [*-vat*] a. m. n. f. *muñjavatī* envahi de roseaux — m. variété de *soma* | myth. np. du jardin merveilleux Muñjavān dans l'Himālaya pour les plaisirs de Śiva et Kubera, plein de mines d'or ; le roi Marutta y tint son grand sacrifice, officié par Saṃvarta — ind. semblable au roseau *muñja*.

मुण्ड *muṇḍa* a. m. n. f. *muṇḍā* chauve ; qui a la tête rasée | taillé (arbre) — m. myth. np. de Muṇḍa, épith. de Ketu "le Chauve" — f. *muṇḍī* bio. bot. *Sphæranthus indicus*, aster globuleux, plante médicinale — v. [11] pr. *(muṇḍayati)* pp. *(muṇḍita)* raser la tête.

yavanamuṇḍaḥ un *yavana* chauve.

muṇḍamālā [*mālā*] f. guirlande de têtes coupées.

मुण्डक *muṇḍaka* [agt. *muṇḍa*] a. m. n. f. *muṇḍikā* rasé ; chauve ; élagué.

muṇḍakopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Muṇḍakopaniṣad (MO.) "Libératrice", leçon [*upaniṣad*] de l'Atharvaveda ; Śaṅkara$_1$ en fit un commentaire ; elle enseigne que le Veda n'apporte qu'une connaissance superficielle, et que la connaissance suprême [*vedānta*] découle de l'expérience directe du *brahman* Impérissable [*akṣara*] par le renoncement.

मुण्डन *muṇḍana* [act. *muṇḍa*] n. tonsure |soc. rasage du crâne, not. en signe de deuil familial.

मुण्डित *muṇḍita* [pp. *muṇḍa*] a. m. n. f. *muṇḍitā* qui a la tête rasée.

√मुद् *mud*$_1$ v. [1] pr. r. *(modate)* v. [1] pr. *(modati)* pft. *(mumude)* aor. r. [5] *(amodiṣṭa)* pp. *(mudita)* pf. *(anu, pra)* être joyeux, se réjouir de ⟨i. loc.⟩ — ca. *(modayati)* réjouir, amuser.

मुद् *mud*$_2$ [act. *mud*$_1$] f. joie, gaieté ; bonheur (aussi pl.) | délire, ivresse | var. *mudā* joie, gaieté ; plaisir ; bonheur | var. *mudī* clair de lune — m. *muda* la Joie personnifiée.

मुदित *mudita* [pp. *mud*$_1$] a. m. n. f. *muditā* joyeux (de ⟨i. iic.⟩) ; heureux — f. *muditā* joie, allégresse | phil. la gaieté, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*].

मुद्ग *mudgá* m. bio. bot. *Vigna radiata*, fève mung ; ses pois sont comestibles, et utilisés en médecine.

mudgayūṣa [*yūṣa*] n. soupe aux pois.

मुद्गर *mudgara* m. marteau, maillet.

मुद्गल *mudgala* [*mudga-la*] m. géo. [Mah.] np. du pays Mudgala ; il fut conquis par Kṛṣṇa | myth. [Mah.] np. du sage [*ṛṣi*] Mudgala$_1$ ou Maudgalya "du Mudgala" ; jamais il ne se laissait aller à la colère ; Durvāsā visita son ermitage pour l'éprouver ; chaque jour, il prenait toute sa nourriture, mangeait à sa faim, et gâchait le reste en l'écrasant sur son corps nu ; satisfait qu'il contrôlât ainsi sa colère, Durvāsā lui offrit d'accéder au ciel avec son corps mortel ; mais le sage refusa une résidence aussi luxueuse ; son épouse était Indrasenā$_1$.

मुद्रा *mudrā* [*mud*$_1$*-ra*] f. sceau, (bague portant un) cachet ; tampon, forme à imprimer | pièce de monnaie, médaille ; timbre ; papier timbré, passeport | attitude corporelle ; geste iconographique canonique | geste symbolique des mains, not. au théâtre ; la Hastalakṣaṇadīpikā liste les 24 gestes de base ; on distingue les gestes à deux mains [*saṃyutahasta*] et à une main [*asaṃyutahasta*] |bd. gestes commémoratifs d'événements de la vie du Buddha ; cf. *abhaya*, *añjali*, *dharmacakra*, *dhyāna*, *bhūmisparśa*, *varada*, *vitarka* |phil. [Tantra] imposition rituelle des doigts à des fins ésotériques, comme d'isoler le corps subtil [*sūkṣmaśarīra*] | "céréales grillées" (interpétation cachant le sens ésotérique précédent, dans l'énumération des 5 transgressions en *m* [*makārapañcaka*]) — v. [11] pr. *(mudrayati)* abs. *(mudrayitvā)* pp. *(mudrita)* mettre un sceau ; imprimer.

mudrākhya [*ākhyā*$_2$] m. geste rituel [*mudrā*] du sceau (index pinçant le pouce, autres doigts séparés) ; c'est le geste de la sagesse [*cinmudrā*] et de la connaissance [*jñānamudrā*].

mudrāṅkita [*aṅkita*] a. m. n. f. *mudrāṅkitā* marqué d'un sceau — n. soc. rituel d'initiation *mādhva* consistant à marquer les tempes d'un initié avec la conque [*śaṅkha*] et le disque [*cakra*].

mudrādhāraṇa [*dhāraṇa*] n. du. *mudrādhāraṇe* soc. imposition du sceau de Viṣṇu sur le corps, un rite *mādhva* ; le *śītalamudrādhāraṇa*, imprimé à froid avec le *gopīcandana*, est quotidien ; le *taptamudrādhāraṇa*, marqué au fer rouge, est effectué annuellement lors de l'*ekādaśī* de la quinzaine claire du mois *āṣāḍha*.

mudrārākṣasa [*rākṣasa*] m. garde des sceaux | mod. ["démon de la presse"] erreur d'imprimerie — n. lit. np. du Mudrārākṣasa "le Sceau de Rākṣasa$_1$", drame de fiction historique en 7 actes de Viśākhadatta ; il met en scène la politique de

Cāṇakya pour gagner le ministre Rākṣasa$_1$ à la cause de Candragupta alors que celui-ci vient de renverser la dynastie des Nanda au Magadha.

mudrāvidhāna [*vidhāna*] n. lit. np. du Mudrāvidhāna "Prescription des gestes rituels", ouvrage en sanskrit et en tamoul (1985).

मुद्रित *mudrita* [pp. *mudrā*] a. m. n. f. *mudritā* tamponné, cacheté, imprimé | marqué au fer | scellé ; relié — n. impression (sur ⟨loc.⟩) | mod. imprimerie.

मुधा *mudhā* [*muh*] adv. en vain ; inutilement ; sans raison | à tort.

मुनि *múni* m. sage ; ascète, anachorète ; ermite ayant fait vœu de silence | phil. la conscience | pl. *munayas* myth. les sept sages célestes [syn. *saptarṣi*] | astr. la Grande Ourse | math. symb. le nombre 7 — f. var. *munī* myth. np. de Munī, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa, mère des génies centaures [*gandharva*] et trolls [*yakṣa*].

yathottaraṃ munīnām prāmāṇyam gram. Chacun des sages (de la *trimuni*) a rang sur son prédécesseur.

múnitraya [*traya*] n. gram. la triade des maîtres de la tradition grammaticale sanskrite : Pāṇini, Kātyāyana et Patañjali$_1$; syn. *trimuni*.

múnivara [*vara$_2$*] m. soc. titre de "meilleur des sages".

múnisuvrata [*suvrata*] m. jn. np. de Munisuvrata "Vertueux sage", 20e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est brun, son symbole est une tortue.

मुमुक्ष् *mumukṣ* [dés. *muc$_1$*] v. [0] pr. *(mumukṣati)* désirer libérer — pr. r. *(mumukṣate)* désirer la délivrance.

मुमुक्षु *mumukṣu* [agt. dés. *muc$_1$*] a. m. n. f. phil. qui souhaite la délivrance ; opp. *bubhukṣu*.

mumukṣutva [*-tva*] n. phil. [*vedānta*] élan vers la délivrance.

mumukṣuvyavahāra [*vyavahāra*] m. phil. question de la délivrance.

mumukṣuvyavahāraprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. du Mumukṣuvyavahāraprakaraṇa, 3e section du Mokṣopāya.

मुमूर्ष् *mumūrṣ* [dés. *mṛ*] v. [0] pr. *(mumūrṣati)* désirer mourir | être sur le point de mourir.

मुमूर्षा *mumūrṣā* [act. dés. *mṛ*] f. désir de mourir.

मुमूर्षु *mumūrṣu* [agt. dés. *mṛ*] a. m. n. f. qui désire la mort.

मुर *mura* [*mṛ*] m. myth. np. de Mura ou Murāsura "Tueur", démon [*dānava*] fils de Kaśyapa et Danu ; pour le récompenser de ses pénitences, Brahmā lui avait accordé de faire mourir tout être qu'il toucherait, même immortel ; il gardait Prāgjyotiṣa, capitale de Naraka, et avait 4000 fils ; il mit au défi Indra, qui préféra s'exiler sur Terre ; il perturba un sacrifice de Raghu, et Vasiṣṭha lui conseilla de s'attaquer plutôt à Yama ; lorsqu'il vint ordonner à Yama de ne plus faire mourir, celui-ci lui dit qu'il était aux ordres de Viṣṇu ; c'est alors que Kṛṣṇa attaqua Prāgjyotiṣa, où il tua Naraka et Mura | myth. np. du roi *yādava* Mura$_1$ ou Muru.

muraja [*ja*] m. f. *murajā* sorte de tambour ; tambourin.

murajabandha [*bandha*] m. lit. poème géométrique [*citrakāvya*] en forme de tambour.

murāri [*ari*] m. myth. np. de Murāri, épith. de Viṣṇu-Kṛṣṇa "ennemi de Mura" | hist. np. du poète Murāri$_1$ (10e siècle, Orissa), auteur de l'Anargharāghava | hist. np. de Murāri$_2$ Miśra, qui créa l'école *miśramata* de *mīmāṃsā* au 12e siècle ; on lui doit l'Ekadaśādhyāyādhikaraṇa.

मुरल *murala* m. pl. géo. np. du peuple des Muralās au Kerala — f. *muralā* géo. np. de la rivière Muralā au Kerala.

मुरली *muralī* f. flûte.

muralīdhara [*dhara*] m. myth. np. de Muralīdhara, épith. de Kṛṣṇa "tenant la flûte".

muralīmanohara [*manohara*] m. myth. np. de Muralīmanohara, épith. de Kṛṣṇa "qui enchante avec sa flûte".

√ मुष् *muṣ$_1$* v. [9] pr. *(muṣṇāti)* pp. *(muṣita)* pf. *(pari)* voler, dérober, piller ; ravir, tromper, berner ; égarer, aveugler.

मुष् *muṣ$_2$* [agt. *muṣ$_1$*] ifc. a. m. n. f. [nom. *muṣṭ*] qui vole, qui ravit.

मुषित *muṣitá* [pp. *muṣ$_1$*] a. m. n. f. *muṣitā* volé, pillé ; emporté, ravi, soustrait, enlevé | privé de ⟨acc.⟩ | aveuglé.

मुष्क *muṣka* m. scrotum, testicules.

मुष्टामुष्टि *muṣṭāmuṣṭi* [red. *muṣṭi*] adv. à coups de poing réciproques.

मुष्टि *muṣṭi* [act. *muṣ$_1$*] m. f. vol | main fermée, poing (dissimulant le vol) | poignée | geste rituel [*mudrā*] de la main en poing fermé.

muṣṭika [*-ka*] m. poignée | position des mains | pl. *muṣṭikās* soc. parias, hors-castes — f. cf. *muṣṭikā*.

मुष्टिका *muṣṭikā* [f. *muṣṭika*] iic. avec les mains.

muṣṭikākathana [*kathana*] n. fait de raconter une histoire avec les mains.

मुष्टिम् *muṣṭim* [acc. *muṣṭi*] iic.

muṣṭíṃdhama [*dhama*] a. m. n. f. *muṣṭiṃdhamā* bébé ["qui souffle dans son poing"].

muṣṭíṃdhaya [*dhaya*] a. m. n. f. *muṣṭiṃdhayā* bébé ["qui tête son poing"].

मुसल *músala* m. n. massue ; pilon (en bois) ; battant de cloche — f. *musalī* lézard ; caméléon ; alligator.

musalāmusali [red.] adv. massue contre massue, en combat corps à corps.

मुस्त *musta* m. f. *mustā* bio. bot. *Cyperus rotundus*, souchet ; plante herbacée de marais à rhizomes et tubercules, tige triquètre, fleurs en épis bruns ; utilisée en médecine.

mustakā [*-ka*] f. id.

√ मुह् *muh* v. [4] pr. *(múhyati)* pft. *(mumoha)* pp. *(mugdha, mūḍha)* pf. *(pari, pra, vi, sam)* être confondu, être égaré ; être inconscient ; être stupide ; être dans l'erreur, être induit en erreur | s'égarer, se tromper ; perdre la tête — ca. *(mohayati)* affoler, égarer.

मुहुर् *múhur* adv. soudainement, tout à coup | pour un moment ; à plusieurs reprises, répétitivement ; souvent ; constamment.

muhur ... muhur tantôt ... tantôt ; toujours et toujours.

bālo muhū roditi l'enfant pleure souvent.

मुहूर्त *muhūrtá* [*muhur-ta*] m. n. minute, moment | période de temps équivalent à 48 minutes ; il y en a 3 dans un [*kāla*$_1$], 30 dans une journée complète [*ahorātra*] ; il vaut deux demi-laps [*nāḍikā*] |l'un des 30 moments de la journée ; cf. *brahmamuhūrta*, *rudramuhūrta*, *prātastana*, *saṃgava*, *abhijit* ; myth. ils sont personnfiés comme les Muhūrtās | astr. moment approprié pour entreprendre un acte important ; heure fatidique — f. *muhūrtā* myth. np. de Muhūrtā, fille de Dakṣa, mère des 30 Muhūrtās.

muhūrtaśāstra [*śāstra*] n. astr. détermination astrologique du temps propice à commencer une entreprise.

मूक *mūka* a. m. n. f. *mūkā* muet ; silencieux — m. poisson || gr. $\mu\upsilon\omega$; lat. *mūtus* ; ang. mute ; fr. muet.

mūkabhāva [*bhāva*] m. fait d'être muet, mutisme.

मूजवत् *mūjavat* m. géo. np. de la montagne Mūjavān, dans la région du Pamir ; véd. on y trouve la plante *soma* || avestique Muza.

मूढ *mūḍhá* [pp. *muh*] a. m. n. f. *mūḍhā* confus, stupéfié, égaré ; sot, niais ; stupide, idiot, crétin ; insensé, fou | à la dérive ; erroné, égaré, hors service | dérouté par, ne sachant que faire de ⟨loc. iic.⟩ — m. idiot — n. confusion d'esprit, égarement.

yathā kharaścandanabhāravāhī bhārasya vettā na tu candanasyaivaṃ hi śāstrāṇi bahūnyadhītya cārtheṣu mūḍhāḥ kharavadvahanti [Suśruta] De même qu'un âne transporte sa charge de santal sans en connaître sa valeur, ceux qui ont beaucoup récité les enseignements tout en étant ineptes à en comprendre le sens les transportent comme des ânes.

mūḍhácetas [*cetas*] a. m. n. f. *mūḍhacetasā* à l'esprit dérangé.

dhigme mandaṃ pitaraṃ mūḍhatācetasam [Mah.] (Ambā) Maudit soit mon sot de père, dont l'esprit est dérangé.

mūḍhátā [*-tā*] f. stupéfaction ; perplexité ; confusion ; stupidité, folie.

mūḍhátva [*-tva*] n. stupéfaction ; confusion ; stupidité, folie.

mūḍhadhī [*dhī*$_2$] a. m. n. f. simplet, idiot.

mūḍháprabhu [*prabhu*] m. ["roi des imbéciles"] crétin.

mūḍhámati [*mati*] a. m. n. f. idiot, stupide.

govindam bhaja mūḍhamate prie Govinda, imbécile !

mūḍhamanas [*manas*] a. m. n. f. idiot, stupide.

मूत्र *mūtra* [instr. *muc*$_1$] n. urine — v. [11] pr. *(mūtrayati)* pr. r. *(mūtrayate)* pp. *(mūtrita)* uriner ; uriner contre ⟨acc.⟩.

mūtraṃ kṛ uriner.

tiṣṭhan mūtrayati gauḥ le bœuf pisse debout.

tiṣṭhan mūtrayati yavanaḥ le grec pisse debout.

abrāhmaṇo'yaṃ yas tiṣṭhan mūtrayati [Mah.] N'est pas un brahmane celui qui urine debout.

mūtrakṛcchra [*kṛcchra*] m. n. méd. affection urinaire.

mūtrāśaya [*āśaya*] m. méd. vessie.

मूत्रित *mūtrita* [pp. *mūtra*] a. m. n. f. *mūtritā* qui a uriné | uriné ; souillé d'urine — n. miction.

मूत्र्य *mūtrya* [*mūtra-ya*] a. m. n. f. *mūtryā* urinaire ; concernant l'urine.

मूर्ख *mūrkhá* [agt. *mūrch*] a. m. n. f. *mūrkhā* sot, niais ; buté, obtus ; stupide, imbécile — m. imbécile, crétin ; fou — ifc. un idiot de ⟨iic.⟩.

mūrkhāṃs tyajati paṇḍitaḥ Le sage évite les imbéciles.

tāvacchobhate mūrkho yāvat kiṃcin na bhāṣate [Hitopadeśa] L'imbécile ne brille que tant qu'il se tait.

mūrkhátā [*-tā*] f. sottise, bêtise, stupidité.

mūrkhátva [*-tva*] n. sottise, bêtise, stupidité.

mūrkhalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. signe de stupidité.

मूर्च्छन *mūrcchana* gém. *mūrchana*.

मूर्च्छा *mūrcchā* gém. *mūrchā*.

मूर्च्छित *mūrcchita* gém. *mūrchita*.

√ मूर्छ् *mūrch* v. [1] pr. *(mūrchati)* aor. [5] *(amūrchīt)* pp. *(mūrchita, mūrta)* pf. *(sam)* se solidifier, durcir, se raidir ; se former, épaissir ; grumeler, coaguler, cristalliser ; devenir une masse homogène | grossir, s'accroître ; prendre de la force, devenir violent | pénétrer, s'étendre sur ; avoir effet — ca. *(mūrchayati)* façonner ; renforcer.

mārutasya raṃhaḥ śiloccaye na mūrchati la tempête n'a pas d'effet contre une montagne.

mūrchantyamī vikārā aiśvaryamatteṣu de tels changements affectent ceux qui sont ivres de pouvoir.

niśamūrchatāṃ tamasām des ténèbres s'épaississant avec la nuit.

मूर्छन *mūrchana* [agt. *mūrch*] a. m. n. f. *mūrchanā* qui stupéfie ; qui anesthésie (se dit d'une flèche de Kāma) — act. n. évanouissement | (mus.) modulation mélodique | véhémence ; intensification | var. *mūrcchana* f. *mūrcchanā* id. — f. *mūrchanā* évanouissement ; stupeur ; hallucination | mélodie ; modulation.

bhūyo bhūyaḥ svayam api kṛtāṃ mūrchanaṃ vismaranti [MD.] Elle oublie encore et encore la mélodie qu'elle-même a choisie.

मूर्छा *mūrchā* [act. *mūrch*] f. évanouissement ; égarement, hallucination | var. *mūrcchā* id.

mūrchāṃ bhaj s'évanouir.

mūrchāṃ kal id.

मूर्छित *mūrchita* [pp. *mūrch*] a. m. n. f. *mūrchitā* stupéfié ; solidifié, congelé ; accru, grossi — ifc. plein de, rempli de ⟨iic.⟩.

मूर्त *mūrtá* [pp. *mūrch*] a. m. n. f. *mūrtā* corporel, incarné ; substantiel.

mūrtatara [*-tara*] a. m. n. f. *mūrtatarā* substantiel, concrétisé.

mūrtadravya [*dravya*$_1$] n. phil. [Vaiśeṣika] substance concrète ; on en compte 5, dont 4 éléments [*bhūtadravya*] : la Terre [*pṛthivī*], les Eaux [*āpas*], le Feu [*tejas*], l'Air [*vāyu*], auxquels on ajoute l'Esprit ou sens interne [*manas*].

मूर्ति *mūrti* [act. *mūrch*] f. corps solide ; matière ; forme | manifestation ; individu ; représentation, statue, image, idole | math. symb. le nombre 3 | myth. np. de Mūrti "Matière", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma.

mūrtikāra [*kāra*] m. sculpteur.

mūrtipūjā [*pūjā*] f. soc. culte au moyen d'idoles.

mūrtimat [*-mat*] a. m. n. f. *mūrtimatī* ayant une forme ; incarné.

mūrtiśāstra [*śāstra*] n. sculpture.

मूर्ध *mūrdha* iic. *mūrdhan*.

mūrdhaga [*ga*$_1$] a. m. n. f. *mūrdhagā* qui est sur la tête de.

mūrdhaja [*ja*] m. pl. *mūrdhajās* chevelure, cheveux.

mūrdhābhiṣikta [*abhiṣikta*] a. m. n. f. *mūrdhābhiṣiktā* consacré | gram. se dit not. des exemples de Patañjali$_1$.

mūrdhāvasikta [*avasikta*] a. m. n. f. *mūrdhāvasiktā* soc. consacré par l'onction royale.

rājño mūrdhāvasiktasya vadho brahmavadhād guruḥ [BhP.] Le meurtre d'un roi consacré est pire que celui d'un brahmane.

मूर्धन् *mūrdhán* m. tête, crâne ; sommet, cime ; commencement, origine ; chose capitale | phon. endroit du palais où s'articulent les consonnes rétroflexes.

mūrdhni adv. en tête.

sa sarveṣāṃ mūrdhni tiṣṭhati il est au-dessus de tous.

mūrdhanya [*-ya*] a. m. n. f. *mūrdhanyā* issu de la tête | phon. (consonne) rétroflexe ou apicale — m. phonème apical (apico-alvéolaire ou rétroflexe).

मूर्वा *mūrvā* f. bio. bot. *Sansevieria roxburghiana*, plante aux feuilles charnues, sorte d'agave ; on en fait des cordes d'arc et des ceintures [*maurvī*] ; son rhizome est utilisé en médecine contre la toux | bio. bot. *Chonemorpha fragrans*, apocynacée arbuste à latex, aux larges fleurs blanches à l'odeur suave ; ses racines sont utilisées en médecine.

मूल *mūla* n. racine ; pied (d'une arbre) ; racine comestible, navet, radis | base, fondement | origine, cause ; principe | ville principale, capitale | bord de l'horizon |lit. texte original, source ; œuvre primaire (opp. *vṛtti*) | [*mūlabarhaṇī*] astr. np. du *nakṣatra* Mūla "Racine" | math. racine carrée — ifc. fondé sur, provenant de ⟨iic.⟩.

mūlaskandhaphalapalāśavān (arbres) formés de souche, tronc, fruits et feuilles.

prācīmūle [MD.] au bord de l'horizon oriental.

mūlakalā [*kalā*] f. soc. art principal ; cf. *catuḥṣaṣṭikalā*.

mūlagranthakāra [*granthakāra*] m. auteur fondateur (de ⟨iic.⟩).

mūlatva [*-tva*] n. nature d'être une origine ou un acte fondateur — ifc. fait de reposer sur ⟨iic.⟩.

vedamūlatvāt du fait que le Veda est la source de toute connaissance.

mūlaprakṛti [*prakṛti*] f. phil. [Sāṃkhya] la Nature Primordiale, cause originelle des phénomènes du monde matériel ; cf. *avyakta*, *pradhāna*.

mūlabandha [*bandha*] m. phil. [*yoga*] contraction des muscles du périnée visant à faire monter l'*apānavāyu* dans le canal [*mārga*] de la Suṣumṇā.

mūlabarhaṇī [*barhaṇa*] f. astr. np. de Mūlabarhaṇī "celle qui déracine", 17e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile ϵ du Scorpion ; les mânes [*pitaras*] y président ; son symbole est une queue de lion.

mūlamadhyamaka [*madhyamaka*] m. bd. np. du Mūlamadhyamaka "Fondement de la Voie du Milieu", ouvrage en strophes [*kārikās*] de Nāgārjuna, aussi appelé Madhyamakaśāstra.

mūlamantra [*mantra*] n. soc. [Tantra] *mantra*-racine, dédié à la Déesse Suprême ; on le prononce en introduction aux rites d'offrande | soc. *mantra* principal d'invocation d'une divinité | forme originale d'un mantra avant son enrobage par des syllabes germes [*bīja*] et autres incantations.

hrīṃ śrīṃ krīṃ parameśvari svāhā [*mūlamantra*] Hommage à toi Déesse suprême.

mūlarāja [*rāja*] m. hist. np. de Mūlarāja, premier roi de la dynastie Solaṅkī au Gurjara en 940 ; sa capitale était Aṇahilapāṭaka ; Bhīmadeva I lui succéda.

mūlavibhuja [*vibhuja*] a. m. n. f. *mūlavibhujā* qui ploie les racines — m. chariot.

mūlasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Mūlasaṃhitā, présumée collection d'origine des livres antiques [*purāṇa*], attribuée à Lomaharṣaṇa ; elle serait proche du Vāyupurāṇa.

mūlasarvāstivāda [*sarvāstivāda*] m. bd. np. du Mūlasarvāstivāda, code disciplinaire [*vinaya*] de l'école *sarvāstivāda*.

mūlasarvāstivādin [*-in*] m. bd. tenant de cette doctrine.

mūlādhāra [*ādhāra*] m. phil. ["le support du fondement"] 1er *cakra* du *yoga* tantr., situé au fondement ; il est représenté par un lotus de 4 pétales rouges ; un carré jaune y symbolise la terre, et porte le *bījamantra* '*laṃ*' ; la *śakti* Kuṇḍalinī y sommeille, lovée trois fois et demi autour du *svayaṃbhūliṅga* ; ce *cakra* contrôle le sens de l'odorat ; il est le centre psychique de l'Éveil Incitateur.

mūlābhāva [*abhāva*] a. m. n. f. *mūlābhāvā* phil. dénué de fondement.

mūlārādhanā [*ārādhanā*] f. jn. np. de la Mūlārādhanā, texte doctrinaire jn. sur le choix de sa fin de vie ; aussi appelée Bhagavatī *ārādhanā*.

मूलक *mūlaka* [*mūla-ka*] a. m. n. f. *mūlikā* ifc. issu de ; enraciné en — m. n. racine ; radis, navet, rave ; patate douce — m. myth. [BhP.] np. du roi Mūlaka "Issu (du Soleil)", fils d'Aśmaka$_1$ de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père de Khaṭvāṅga-Dilīpa$_2$; cf. Nārīkavaca.

mūlakapaṇa [*paṇa*] m. botte de radis.

मूल्य *mūlya* [*mūla-ya*] a. m. n. f. *mūlyā* à la racine, à l'origine — n. valeur marchande, coût, prix d'achat ; prix | rémunération ; gain ; capital.

amūlya sans prix.

mūlyahīna sans valeur.

ekasya mūlyena vyayaḥ śudhyate la vente d'un seul défraie les dépenses.

√मूष् *mūṣ*$_1$ [relié à *muṣ*$_1$] v. [1] pr. *(mūṣati)* voler, dérober, piller.

मूष् *mūṣ*$_2$ [agt. *mūṣ*$_1$] m. f. ["voleur"] souris ‖ gr. $\mu\upsilon\varsigma$; lat. *mūs* ; ang. mouse ; all. Maus.

मूष *mūṣa* [agt. *mūṣ*$_1$] m. f. *mūṣā* f. *mūṣī* souris ; rat | creuset.

मूषक *mūṣaka* [agt. *mūṣ*$_1$] m. f. *mūṣikā* voleur, pilleur | rat, souris.

मूषिक *mūṣika* [*mūṣa-ika*] m. souris ; rat | myth. le rat-monture [*vāhana*] de Gaṇeśa | pl. géo. nom du pays et du peuple des Mūṣikās, établis sur la côte du Kerala au sud de mod. Quilon.

mūṣikavāhana [*vāhana*] m. myth. np. de Mūṣikavāhana, épith. de Gaṇeśa "qui a une souris comme monture".

√मृ *mṛ* v. [6] pr. r. *(mriyáte)* pft. *(mamāra)* pft. r. *(mamre)* aor. r. [1] *(amṛta)* aor. [3] *(amīmarat)* pp. *(mṛta)* inf. *(martum)* mourir — ca. *(mārayati)* faire mourir, tuer — dés. *(mumūrṣati)* être mourant ; souhaiter mourir — intens. *(marīmarti)* intens. r. *(memrīyate)* agoniser ‖ lat. *morior* ; ang. murder ; all. Mord ; fr. mourir.

adya mamāra il est mort maintenant.

मृकण्ड *mṛkaṇḍa* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Mṛkaṇḍa, père de Mārkaṇḍeya par Manasvinī | *mṛkaṇḍu* il est aussi appelé Mṛkaṇḍu.

√मृग् *mṛg* v. [4] pr. *(mṛgyati)* chercher, examiner ; chasser, poursuivre | désirer ⟨acc.⟩ de ⟨abl.⟩.

मृग *mṛgá* [act. *mṛg*] m. recherche, investigation ; chasse — obj. m. gibier, animal sauvage paisible ; opp. *vyāla* (fauve) ; opp. *paśu*, (animal domestique) | not. antilope, gazelle, daim | lit. en poésie, l'antilope ou lièvre visible sur la Lune | astr. la constel-

lation [*nakṣatra*] d'Orion ; cf. *mṛgaśiras* — f. *mṛgī* animal sauvage femelle | myth. np. de Mṛgī, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des antilopes — f. cf. *mṛgā* — v. [11] pr. r. *(mṛgayate)* v. [11] pr. *(mṛgayati)* inf. *(mṛgayitum)* chercher, chasser, pourchasser | poursuivre, viser à, s'efforcer de ⟨acc.⟩ | demander, exiger (de ⟨abl. g.⟩) | explorer.

mṛgacapalā f. (jeune fille) timide comme une gazelle.

mṛgacakra [*cakra*] n. astr. écliptique ; zodiaque.

mṛgacārin [*cārin*] m. f. *mṛgacāriṇī* ["qui vit comme une antilope"] ascète reclus dans les bois.

ahaṃ te duhitā rājan | mādhavī mṛgacāriṇī || lit. [Mah.] (Mādhavī à Yayāti) Je suis ta fille, Ô roi, Mādhavī, vêtue de la peau d'antilope (de l'ascète).

mṛgatṛṣṇā [*tṛṣṇā*] f. ["soif de gazelle"] mirage (du désert) | var. *mṛgatṛṣṇi* id.

mṛgatṛṣṇikā [*-ika*] f. *Fata Morgana*.

mṛgatva [*-tva*] n. condition d'animal sauvage.

mṛgadāva [*dāva*] m. bd. parc aux gazelles de Sāranātha, où Buddha fit son premier sermon.

mṛgadṛś [*dṛś*$_2$] f. jolie femme ["au regard de biche"].

mṛgapati [*pati*] m. lion ["maître des animaux"].

mṛgamada [*mada*] m. musc.

mṛgamanda [*manda*] m. bio. animal des marais | race d'éléphants — f. *mṛgamandā* myth. np. de Mṛgamandā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des yacks [*camara*].

mṛgamandra [*mandra*] m. race appréciée d'éléphants de guerre.

mṛgarāja [*rāja*] m. lion ["roi des animaux"].

mṛgavana [*vana*] n. chasses royales.

mṛgavyādha [*vyādha*] m. chasseur | myth. np. de Mṛgavyādha "le Chasseur", personnifiant l'étoile Sirius, symbolisant Rudra comme l'archer divin qui frappa de sa flèche Prajāpati commettant l'inceste au matin du monde ; par ext., épith. de Śiva dans son rôle de vengeur de l'unité primordiale ; il est l'un des 11 souffles divins [*marut*] ; syn. Lubdhaka.

mṛgáśāva [*śāva*$_1$] m. jeune faon.

mṛgáśāvākṣī [*akṣī*] f. jolie femme ["au regard de jeune gazelle"].

mṛgáśiras [*śiras*] n. astr. np. de Mṛgaśiras "Tête de l'antilope", 3e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. au Baudrier d'Orion (Trois Rois) ; Soma y préside ; son symbole est la tête de gazelle ; il symbolise Prajāpati, la victime primordiale, percé par Rudra après l'inceste de la Création ; cf. Rohiṇī.

mṛgáśīrṣá [*śīrṣa*] n. tête d'antilope | astr. cf. Mṛgaśiras | geste rituel [*mudrā*] de la tête d'antilope (index et annulaire dressés en cornes, majeur plié).

mṛgākṣī [*akṣa*] f. jolie femme ["au regard de biche"].

mṛgāṅka [*aṅka*] m. la Lune ["dont les taches ont la forme d'une antilope"].

mṛgāṅkāvalī [*āvalī*] f. lit. [Viddhaśālabhañjikā] np. de la princesse Mṛgāṅkāvalī, fille du roi Candravarmā, qui la fait passer pour le prince héritier Mṛgāṅkavarmā et l'envoie comme tribut à Vidyādharamalla.

mṛgendra [*indra*] m. lion ["roi des animaux"] | lit. np. du Mṛgendra ; cf. Mṛgendrāgama.

mṛgendratantra [*tantra*] n. lit. np. du Mṛgendratantra.

mṛgendrapaddhati [*paddhati*] f. lit. np. du Mṛgendrapaddhati, manuel de rituel *śaiva* ; Vaktraśambhu en fit un commentaire.

mṛgendrāgama [*āgama*] m. lit. np. du Mṛgendrāgama, ouvrage syncrétiste *śaiva* (vers 1000) ; Mādhava l'utilisa pour décrire la doctrine *śaiva* dans son Sarvadarśanasaṃgraha ; Bhaṭṭanārāyaṇakaṇṭha en fit une glose [*vṛtti*].

mṛgendrottara [*uttara*$_1$] m. lit. np. du Mṛgendrottara ; cf. Mṛgendrāgama.

मृगया *mṛgayā* [*mṛga-ya*$_2$] f. chasse.

mṛgayāṃ dhāv ["courir le gibier"] aller à la chasse.

śyainaṃpātā mṛgayā chasse au faucon.

मृगयु *mṛgayu* [*mṛga-yu*] m. chasseur.

मृगा *mṛgā* [f. *mṛga*] f. antilope femelle.

mṛgāvat [*-vat*] a. m. n. f. *mṛgāvatī* qui a une antilope — f. *mṛgāvatī* lit. np. de la princesse du Videha Mṛgāvatī, qui épousa le roi Sahasrānīka ; enlevée par un oiseau qui l'abandonna dans les bois, elle fut recueillie par Jamadagni, et accoucha d'Udayana à son ermitage.

mṛgāvidh [*vidh*$_2$] a. m. n. f. [sg. nom. *mṛgāvit*] qui transperce le gibier.

मृच् *mṛc* iic. *mṛd*$_2$.

mṛcchakaṭikā [*śakaṭikā*] f. lit. np. de la Mṛcchakaṭikā "Le petit chariot de terre cuite", comédie subversive d'inspiration bouddhiste attribuée au "roi" Śūdraka, de date incertaine ; cf. Āryaka$_1$, Cārudatta, Dhūtā, Pālaka, Maitreya$_2$, Rohasena, Śarvilaka.

√मृज् *mṛj* v. [2] pr. *(mārṣṭi)* v. [1] pr. *(mārjati)* pr. r. *(mārjate)* v. [6] pr. *(mṛjati)* pr. r. *(mṛjate)* pp. *(mṛṣṭa)* inf. *(mārṣṭum)* pf. *(apa, ava, ut, pari, pra,*

sam) essuyer, nettoyer, frotter ; effacer ; parer — ca. *(mārjayati)* ca. r. *(mārjayate)* effacer ; frotter, polir ; orner — intens. r. *(marmṛjyate)* frotter avec vigueur || lat. *mulgeo* ; ang. to milk ; all. melken.
मृज *mṛja* [agt. *mṛj*] ifc. a. m. n. f. *mṛjā* qui nettoie, qui essuie, qui frotte.
मृजा *mṛjā* [act. *mṛj*] f. nettoyage, purification.
√मृड् *mṛḍ* v. [6] pr. *(mṛḍati)* v. [10] pr. *(mṛḍayati)* être favorable ; pardonner, épargner, faire grâce à qqn. ⟨dat.⟩ de qqc. ⟨acc.⟩ | traiter avec douceur ; réjouir, amuser.
मृणाल *mṛṇāla* n. tige ou racine du lotus (symbole de fragilité).
मृण्मय *mṛṇmáya* a. m. n. f. *mṛṇmayī* cf. *mṛnmaya*.
मृत् *mṛt* iic. $mṛd_2$.
mṛtpiṇḍá boule d'argile.
mṛtpiṇḍábuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. idiot, imbécile, crétin.
मृत *mṛtá* [pp. *mṛ*] a. m. n. f. *mṛtā* mort, abattu ; parti, disparu, consumé — n. mort | mendicité, moyen de subsistance convenable pour un brahmane [*ṣaṭkarman*] || fr. mort.
mṛtátithi [*tithi*] m. anniversaire de décès.
mṛtápa [pa_2] m. soc. ["gardien des morts"] préposé aux bûchers funéraires, de caste impure | var. *mṛtapā* id.
mṛtabhraj [*bhraj*] m. perte de virilité ; syn. *naṣṭavīrya*.
mṛtasaṃjīvanī [*saṃjīvanī*] f. myth. herbe de résurrection ; cf. *saṃjīvanī* | lit. np. de la Mṛtasaṃjīvanī, commentaire du Piṅgalachandaḥsūtra dû à $Halāyudha_1$.
mṛtāṇḍa [*aṇḍa*] n. œuf mort ou qu'on croit mort — a. m. n. f. *mṛtāṇḍā* [Matsyapurāṇa] né d'un œuf mort — f. *mṛtāṇḍā* femme dont la descendance est morte.
मृति *mṛti* [act. *mṛ*] f. mort ; décès.
mṛtiman [*-man*] m. mortalité.
nākavitvam adharmāya vyādhaye daṇḍanāya vā | kukavitvaṃ punaḥ sākṣān mṛtimāhur manīṣiṇaḥ || [Bhāmaha] N'être pas un poète n'encourt ni démérite, ni maladie, ni punition, alors que d'être un mauvais poète mérite la mort sur le champ, disent les sages.
मृत्तिका *mṛttikā* [$mṛd_2$*-ika*] f. terre, sol ; argile, glèbe.
mṛttikāghaṭa [*ghaṭa*] m. pot en terre cuite.
mṛttikāvat [*-vat*] f. *mṛttikāvatī* géo. np. de la ville de Mṛttikāvatī "Faite de boue".
मृत्यु *mṛtyú* [*mṛta-yu*] m. mort | myth. np. de Mṛtyu la Mort, titre de Yama, premier humain, devenu à sa mort dieu de la mort ; sa fille aînée est Sunīthā | lit. [Mah.] Mṛtyu est qqf. évoqué comme une déesse.
mṛtyave tvā dadāmi [KU.] Je te donne à la Mort.
mṛtyoḥ sa mṛtyum āpnoti ya iha nāneva paśyati [BU.] Il court de mort en mort, celui qui croit voir la pluralité.
mṛtyuvañcana [*vañcana*] n. phil. tromperie de la mort.
mṛtyuvañcanopadeśa [*upadeśa*] m. lit. np. du Mṛtyuvañcanopadeśa "Traité sur comment tromper la mort", ouvrage bd. de Vāgīśvarakīrti.
mṛtyuvijaya [*vijaya*] m. lit. [Daśakumāracarita] np. de l'éléphant-bourreau Mṛtyuvijaya "qui vainc la mort" ; supposé exécuter $Pūrṇabhadra_1$, il fut mis en fuite par lui.
mṛtyusaṃskāra [*saṃskāra*] m. soc. rite de cérémonie funéraire ; cf. *antyeṣṭi*.
mṛtyuhīna [*hīna*] a. m. n. f. *mṛtyuhīnā* immortel.
मृत्युम् *mṛtyum* [acc. *mṛtyu*] iic.
mṛtyuṃjaya var. *mṛtyuñjaya* [*jaya*] a. m. n. f. *mṛtyuṃjayā* ["qui vainc la mort"] qui guérit (remède) — m. myth. np. de Mṛtyuṃjaya, épith. de Śiva "Qui vainc la mort" — n. nom d'un *śloka* du Ṛgveda ; cf. *traiyambakamantra*.
मृत्स्न *mṛtsna* [$mṛd_1$*-sna*] m. n. poussière, poudre | not. poudre parfumée de curcuma, utilisée pour la protection des feuilles de palmier à écrire — f. *mṛtsnā* argile ; bonne terre.
√मृद् $mṛd_1$ v. [9] pr. *(mṛdnāti)* v. [1] pr. *(mardati)* pr. r. *(mardate)* pf. *(abhi, ā, pari, vi, sam)* broyer, écraser ; piétiner ; frotter ; détruire — ca. *(mardayati)* presser, broyer ; détruire, tuer || lat. *mordeo*.
मृद् $mṛd_2$ var. *mṛt* [obj. $mṛd_1$] f. terre, sol ; argile, glèbe.
mṛdghaṭa [*ghaṭa*] m. pot de terre cuite.
mṛnmáya var. *mṛṇmáya* [*-maya*] a. m. n. f. *mṛnmayī* en terre, en argile.
mṛnmaya gṛha n. ["maison de terre"] tombe.
mṛnmayī pratimā idole en terre.
mo ṣú varuṇa mṛnmayaṃ gṛham véd. Ne me fais pas déjà aller à la mort, Ô Varuṇa.
मृदङ्ग *mṛdaṅga* [$mṛd_2$*-aṅga*$_1$] m. tambour à deux faces, en terre ou en bois de jacquier.
mṛdaṅgika [*-ika*] m. [*nāṭya*] joueur de *mṛdaṅga*.
मृदा *mṛdā* [$mṛd_2$] f. terre, argile.
मृदिमन् *mṛdiman* [*mṛdu-man*] m. légèreté ; manque d'égards, mépris | phil. [*yoga*] le pouvoir de devenir léger, un *aṣṭasiddhi*.

मृदु *mṛdú* [*mṛd₂-u*] a. m. n. f. *mṛdvī* mou ; tendre, doux, délicat ; gentil | phon. dit des consonnes sonores (incluant les nasales, les semi-voyelles, et l'aspirée *ha*) ; opp. *kaṭhora* — n. douceur, délicatesse.
mṛdūkṛ amollir.
mṛdūbhū se ramollir.
mṛdubhūtāḥ devenus doux.
mṛdumṛdu très délicatement.
mṛdu pacati il cuit doucement.
mṛdútā [*-tā*] f. douceur ; tendresse ; faiblesse.
mṛdutām gam s'adoucir, se ramollir, s'affaiblir.
mṛdútva [*-tva*] n. douceur ; tendresse ; faiblesse.
mṛdupūrva [*pūrva*] a. m. n. f. *mṛdupūrvā* ["qui commence doucement"] gentil, aimable, tendre (not. paroles).
mṛdupūrvam doucement ; tendrement.
mṛdúbhava [*bhava*] m. douceur, tendresse.
mṛdubhāṣin [*bhāṣin*] a. m. n. f. *mṛdubhāṣiṇī* à la voix délicate | qui parle avec douceur.
mṛduviśada [*viśada*] a. m. n. f. *mṛduviśadā* (riz cuit) tendre, avec les grains bien séparés.
mṛdusparśa [*sparśa*] a. m. n. f. *mṛdusparśā* doux au contact.
मृदुल *mṛdula* [*mṛdu-la*] a. m. n. f. *mṛdulā* mou ; tendre, doux.
मृद्वीक *mṛdvīka* [*mṛdu-īka*] a. m. n. f. *mṛdvīkā* sucré, doux — f. *mṛdvīkā* raisin ; grappe de raisins.
√मृध् *mṛdh* v. [1] pr. *(márdhati)* pp. *(mṛddhá)* véd. négliger, abandonner.
मृधस् *mṛdhas* [*mṛdh*] n. dédain, mépris, injure.
मृध्र *mṛdhrá* [*mṛdh-ra*] n. mépris, injure.
mṛdhrávāc [*vāc*] a. m. n. f. injurieux, insultant.
√मृश् *mṛś* v. [6] pr. *(mṛśati)* pr. r. *(mṛśate)* pft. *(mamarśa)* pp. *(mṛṣṭa)* pfp. *(mṛṣya)* pf. *(ava, ā, parā, pari, vi)* passer la main sur, toucher |réfléchir à, examiner ; délibérer — ca. *(marśayati)* pp. *(marṣita)* considérer ‖ lat. *mulceo.*
√मृष् *mṛṣ* v. [4] pr. *(mṛṣyati)* pf. *(pari)* oublier, pardonner ; excuser ; supporter, tolérer, accepter ; permettre ⟨acc. inf.⟩ — ca. *(marṣayati)* supporter ; pardonner.
na mṛṣ molester.
मृषा *mṛṣā* [*mṛṣ*] adv. en vain, inutilement | faussement, à tort ; de façon mensongère — act. f. tromperie, mensonge, fausseté | myth. np. de Mṛṣā, la Tromperie personnifiée, mère de Dambha par Adharma — v. [11] pr. r. *(mṛṣāyate)* être dans l'erreur.
mṛṣā kṛ feindre.
mṛṣā jñā savoir comme faux.
mṛṣā man considérer comme faux.
varjanīyam mṛṣā budhaiḥ Les sages doivent s'abstenir de mentir.
mṛṣātva [*-tva*] n. fausseté, erreur ; injustice.
mṛṣodya [*udya*] a. m. n. f. *mṛṣodyā* menteur | calomniateur.
मृष्ट *mṛṣṭá₁* [pp. *mṛj*] a. m. n. f. *mṛṣṭā* nettoyé, purifié ; pur | enduit de ⟨i.⟩ | appétissant, agréable (mets).
mṛṣṭáluñcita [*luñcita*] a. m. n. f. *mṛṣṭaluñcitā* arraché et nettoyé (racine).
मृष्ट *mṛṣṭá₂* [pp. *mṛś*] a. m. n. f. *mṛṣṭā* touché.
मृष्टि *mṛṣṭi₁* [act. *mṛj*] f. repas savoureux.
मृष्टि *mṛṣṭi₂* [act. *mṛś*] f. toucher ; contact.
मे *me* cl. *mama*, *mahyam*.
मेखला *mekhalā* f. ceinture ; not. ceinture d'un étudiant brahmanique ; sangle, baudrier ; ventrière | phil. [Tantra] cercle entourant un *yantra* géométrique.
mekhalin [*-in*] a. m. n. f. *mekhalinī* qui porte une ceinture ; not. étudiant brahmanique.
मेघ *megha* [obj. *mih*] m. nuage de pluie — v. [11] pr. r. *(meghāyate)* se couvrir de nuages.
meghadūta [*dūta*] m. lit. np. du Meghadūta "Le nuage messager", célèbre poème de Kālidāsa en mètre *mandākrāntā*, de genre *saṃdeśakāvya* ; c'est une élégie évoquant les peines de cœur d'un *yakṣa* séparé de sa bien-aimée, car banni pour un an par Kubera pour abandon de poste ; il en existe des commentaires de Mallinātha₁ et Vallabhadeva.
meghanāda [*nāda*] m. myth. [Rām.] np. de Meghanāda "Tonitruant", fils de Rāvaṇa et Mandodarī ; il vainquit Indra [Indrajit] et ne le libéra que contre le don d'immortalité ; il fut néanmoins tué par Lakṣmaṇa | lit. [K.] np. du chef d'armée Meghanāda₁, fils de Balāhaka₁.
meghapuṣpa [*puṣpa*] m. myth. [PP.] np. de Meghapuṣpa "Fleur de nuage", l'un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, couleur de nuage.
megharekhā [*rekhā*] f. ligne de nuages.
meghavarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *meghavarṇā* qui a une couleur de nuage d'orage — m. lit. [PT.] np. du roi des corbeaux Meghavarṇa — f. *meghavarṇā* bio. indigo (plante).
meghavahana [*vahana*] m. hist. np. de la lignée princière Meghavahana ; cf. Khāravela.
meghaśyāma [*śyāma*] a. m. n. f. *meghaśyāmā* noir comme un nuage.

meghasandeśa [*sandeśa*] m. lit. np. du Meghasandeśa, poème de Kālidāsa ; cf. Meghadūta.
meghastanita [*stanita*] n. tonnerre.
मेचक *mecaka* a. m. n. f. *mecakā* bleu foncé, noir — m. couleur noire | œil sur une queue de paon | paon — n. noirceur.
मेठ *meṭha* var. *meṇṭha* m. gardien d'éléphant.
मेढी *meḍhī* cf. *methi.*
मेढ्र *méḍhra* [instr. *mih*] n. pénis | bélier.
méḍhracarman [*carman*] n. prépuce.
méḍhraśṛṅgī [*śṛṅgī*] f. bio. bot. *Lannea coromandelica*, arbre à l'écorce grise employée en médecine ; son fruit a la forme d'une corne de bélier ; syn. *jiṅgiṇī.*
मेण्ठ *meṇṭha* m. gardien d'éléphant.
मेथि *methí* m. poteau ; not. véd. poteau pour attacher l'animal du sacrifice — f. *methī* id. | var. *methikā* bio. bot. *Trigonella foenum-graecum* fénugrec, luzerne aromatique ; ses graines riches en mucilage sont utilisées comme condiment et en médecine | var. *meḍhī* id.
methikā [*-ka*] f. cf. *methī.*
मेदस् *medas* [abstr. *mid*] n. graisse.
medasvin [*-vin*] a. m. n. f. *medasvinī* gras, corpulent.
मेदिन् *medin* [agt. *mid*] a. m. n. f. *medinī* qui possède la vigueur ; énergique — m. ami, compagnon ; partenaire ; allié — f. cf. *medinī.*
मेदिनी *medinī* [f. *medin*] f. terre grasse, sol fertile.
medhinīkara [*kara*$_1$] m. hist. np. de Medhinīkara, lexicographe du 12[e] siècle ; il est l'auteur du dictionnaire d'homonymes Nānārthaśabdakośa, aussi appelé Medinīkośa.
medhinīkośa [*kośa*] m. lit. np. du dictionnaire d'homonymes Medinīkośa ; cf. Nānārthaśabdakośa.
मेदुर *medura* [*mid-ra*] a. m. n. f. *medurā* gras ; onctueux ; lisse, doux | épais ; dense ; plein de ⟨i. iic.⟩.
मेदो *medo* iic. *medas.*
medodoṣa [*doṣa*$_2$] m. corpulence, obésité.
मेध *medha* m. jus de viande, sauce, bouillon | moelle (not. de la victime du sacrifice) ; sève ; essence | soc. victime sacrificielle ; sacrifice animal ; not. cf. *aśvamedha* — n. *medhas* sacrifice — f. cf. *medhā* || avestique Mazda.
medhapati [*pati*] m. soc. ["maître du sacrifice"] divinité honorée par le sacrifice.
medhapataye soc. [AB.] (*mantra* rituel) pour honorer le maître du sacrifice (*medhapatibhyām* pour 2 divinités, *medhapatibhyaḥ* pour plusieurs).
medhātithi [*atithi*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Medhātithi "l'Hôte du sacrifice", père de Kaṇva | lit. np. de Medhātithi$_1$, commentateur bd. de Manu.
मेधा *medhā* [f. *medha*] f. vigueur intellectuelle, intelligence ; prudence, sagesse | pl. *medhās* opinions | myth. np. de Medhā "Sagesse", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma — v. [11] pr. *(medhayati)* être vif d'esprit.
medhāvat [*-vat*] a. m. n. f. *medhāvatī* intelligent ; avisé, sage.
medhāvín [*-vin*] a. m. n. f. *medhāvinī* intelligent, malin ; avisé, sage — m. érudit, enseignant ; syn. *paṇḍita* — f. *medhāvinī* myth. np. de Medhāvinī "Savante", épith. de Brāhmī | lit. [Ratnāvalī$_1$] np. de Medhāvinī$_1$ "Délurée", mainate ayant surpris la conversation entre Sāgarikā et Susaṃgatā, et qui la répète au roi Udayana.
medhāsūkta [*sūkta*] n. lit. [TA.] np. de l'hymne védique Medhāsukta.
oṃ yaśchandasāmṛṣabho viśvarūpaḥ | chandobhyo'dhyamṛtātsambabhūva | sa mendro medhayā spṛṇotu | amṛtasya devadhāraṇo bhūyāsam | śarīraṃ me vicarṣaṇam | jihvā me madhumattamā | karṇābhyāṃ bhūriviśrutam | brahmaṇaḥ kośo'si medhayā'pihitaḥ | śrutaṃ me gopāya | oṃ śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ || O.m, hymne universel, meilleur parmi tous les hymnes, qui émana de l'éternel ; lui, le supérieur, me délivre par l'intelligence ; Ô soutien divin de l'éternel, je te rends grâce ; fasse que mon corps s'exerce, que ma langue devienne suave, que mes oreilles entendent le savoir tout entier ; que mon intelligence accueille ce réservoir du *brahman*, que ce savoir me protège.
मेधिर *medhira* [*medha-ra*] a. m. n. f. *medhirā* véd. sage, intelligent ; se dit de Varuṇa, Indra, Agni.
मेध्य *medhya* [*medha-ya*] a. m. n. f. *medhyā* plein de sève, vigoureux | propre au sacrifice ; pur | intelligent.
krośamātraṃ tato gatvā bhrātarau rāmalakṣmaṇau | bahūnmedhyānmṛgānhatvā ceraturyamunāvane || [Rām.] Ayant parcouru une lieue, les deux frères Rāma et Lakṣmaṇa se rendirent dans les bois au bord de la Yamunā où ils tuèrent de nombreux animaux vigoureux.
मेध्र *médhra* [instr. *mih*] n. pénis — m. bélier.
médhracarman [*carman*] n. prépuce.
médhraroga [*roga*] n. méd. maladie vénérienne.
मेनका *menakā* f. myth. véd. np. de la nymphe [*apsaras*] Menakā ; Indra lui demanda de séduire le sage [*ṛṣi*] Viśvāmitra, pour le distraire de ses

pénitences qui menaçaient les dieux ; elle en enfanta de Śakuntalā.
niyamavighnakāriṇī menakā nāma apsarāḥ preṣitā La nymphe Menakā a été envoyée pour faire obstacle à l'ascèse.
मेना *menā* f. véd. femme ; animal femelle | myth. np. de Menā, fille du Mont Meru, épouse de Himavān ; [Rām.] elle est mère de Gaṅgā et Umā-Pārvatī ; ou [Vāmanapurāṇa] elle est mère de Rāgiṇī, Kuṭilā-Sarasvatī$_1$, Kālī, et Sunābha | myth. [RV.] épith. d'Indra devenu femme de Vṛṣaṇaśva.
मेय *meya* [pfp. [1] mā$_1$] a. m. n. f. *meyā* mesurable.
मेरु *meru* m. myth. np. du mont Meru, montagne fabuleuse, au centre du Jambudvīpa, et donc au centre du Monde ; un arbre Jambu immense le couronne ; [Mah.] il s'élève à 84000 étapes [*yojana*] ; le Gange y tombe des cieux pour s'y subdiviser en 4 fleuves dans les 4 directions ; les gardiens [*dikpāla*] des directions y résident ; ses pentes sont d'or à l'Est, d'argent à l'Ouest, de cristal au Sud-Est et d'agathe au Nord-Ouest ; il possède 4 sommets, le 5[e] ayant été précipité dans la mer par Vāyu pour former l'île de Laṅkā ; sur ses pentes se trouvent Svarga, le paradis d'Indra, et les demeures des 33 dieux [*trayastriṃśa*] ; Brahmā y règne à son sommet ; cf. Sumeru | myth. np. de Meru$_1$, un *cakravartin*.
merutuṅga [*tuṅga*] m. hist. np. du pontife jaïne Merutuṅga (début 14[e] siècle) ; on lui doit le Prabandacintāmaṇi.
meruprastāra [*prastāra*] m. math. triangle de Pascal (inventé par Piṅgala$_2$, expliqué par le commentaire de Halāyudha$_1$).
मेल *mela* [act. *mil*] m. réunion, contact | pèlerinage ; cf. *kumbhamela* — f. *melā* société, compagnie.
melaka [*-ka*] m. réunion, rencontre | soc. [Tantra] union avec une *yoginī* | phil. [Abhinavagupta] indescriptible mélange de Śakti et de Śiva issu de leur union suprême [*saṃghāṭa*] ; cf. *visarga*.
melakaṃ kṛ assembler.
मेलन *melana* [act. *mil*] n. réunion, rencontre.
मेलाप् *melāp* [ca. *mil*] v. [10] pr. *(melāpayati)* faire rencontrer qqn. avec qqn. d'autre ⟨g.⟩.
मेलाप *melāpa* [act. ca. *mil*] m. réunion.
melāpaka [*-ka*] m. réunion, rassemblement ; conjonction | astr. conjonction de planètes | soc. [Tantra] union avec une *yoginī*.
मेष *meṣá* [agt. *miṣ*] m. ["celui qui rivalise"] bélier ; mouton | astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Bélier ; cf. *meṣasaṃkrānti* — f. *meṣī* brebis.
meṣákambala [*kambala*] m. n. peau de mouton servant de couverture ou de veste.
meṣakukkuṭalāvakayuddha [*kukkuṭa-lāvaka-yuddha*] m. soc. le combat de béliers, de coqs ou de perdrix.
meṣakukkuṭalāvakayuddhavidhi [*vidhi*] f. soc. l'organisation de combat d'animaux, l'un des 64 arts [*kalā*].
meṣapāla [*pāla*] m. berger.
meṣasaṃkrānti [*saṃkrānti*] f. passage du Soleil dans le signe du Bélier, à la mi-janvier ; il marque le nouvel an au Bengale et en Orissa.
मेह *meha* [obj. *mih*] m. urine | méd. maladie urinaire ; diabète.
mehaṃ kṛ uriner.
méhala [*-la*] a. m. n. f. *mehalā* qui a l'odeur d'urine — m. odeur d'urine.
मेहन *méhana* [act. *mih*] n. pénis | conduit urinaire | urine ; miction.
मेहिन् *mehin* [agt. *mih*] a. m. n. f. *mehinī* qui urine — m. félin.
मैत्र *maitrá* [**mitra*] a. m. n. f. *maitrī* amical — n. amitié ‖ pali *metta*.
sarvabhūtānāṃ maitra ami de toutes les créatures.
maitraka [*-ka*] n. amitié | hist. np. de la dynastie Maitraka, qui régna à Vallabhī du 5[e] au 8[e] siècles.
maitrāyaṇa [*ayana*] n. bon traitement, bienveillance — m. soc. nom d'une école du Yajurveda — f. cf. *maitrāyaṇī*.
maitrāyaṇīya [*-īya*] m. soc. nom d'une école du Yajurveda, nommée après Maitri ; syn. *maitrāyaṇa* — n. [*maitrāyaṇīyagṛhasūtra*] lit. np. du Maitrāyaṇīyagṛhasūtra, manuel véd. de rites domestiques ; aussi appelé Mānavagṛhasūtra.
मैत्रायणी *maitrāyaṇī* [f. *maitrāyaṇa*] f. lit. np. de la Maitrāyaṇī *saṃhitā*, leçon [*upaniṣad*] tardive de l'école *maitrāyaṇa* ; elle fait partie du Yajurveda noir.
maitrāyaṇīsaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Maitrāyaṇīsaṃhitā, texte du Kṛṣṇayajurveda.
मैत्रावरुण *maitrāvaruṇa* [**mitrāvaruṇa*] m. soc. nom du prêtre premier assistant du *hotṛ* ; syn. *praśāstṛ* | myth. np. de Maitrāvaruṇa ou Maitrāvaruṇi "issu de Mitra et de Varuṇa", épith. d'Agasti et de Vasiṣṭha — m. *maitrāvaruṇi* id. — f. *maitrāvaruṇī* myth. np. de Maitrāvaruṇī, épith. d'Arundhatī "épouse de Vasiṣṭha".
मैत्रि *maitri* m. lit. np. de Maitri, auteur présumé de la Maitrāyaṇī.

maitryupaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Maitryupaniṣad ; cf. Maitrāyaṇī.

मैत्री *maitrī* [f. *maitra*] f. amitié ; bienveillance | phil. la fraternité, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*] | myth. np. de Maitrī, l'Amitié personnifiée, fille de Dakṣa, épouse de Dharma.

maitrīpa [*pa*$_2$] m. hist. np. du phil. bd. Maitrīpa (∼1007–∼1085), auteur de la Tattvaratnāvalī.

मैत्रेय *maitreya* [**mitra-īya*] a. m. n. f. *maitreyī* amical — m. bd. np. du *bodhisattva* Maitreya, "l'Amical" Buddha du futur ; il règne sur le ciel *tuṣita* ; il est représenté avec un *stūpa* à l'avant de sa coiffure *jaṭāmukuṭa*, et tenant à la main un pot à eau sacrée [*kumbha*] | lit. np. du sage Maitreya$_1$, élève de Parāśara dans le Viṣṇupurāṇa ; [BhP.] il ensigna la cosmologie divine à Vidura | lit. np. du bouffon [*vidūṣaka*] Maitreya$_2$ dans la pièce Mṛcchakaṭikā | hist. np. du philosophe bd. Maitreya$_3$ (5ᵉ siècle) ; Asaṅga était son élève ; on lui attribue le Yogācārabhūmi | soc. caste déclassée ; cf. *maitreyaka* — f. *maitreyī* phil. np. de Maitreyī "Amicale", épouse de Yājñavalkya.

maitreyaka [*-ka*] m. soc. caste mêlée ; se dit d'un descendant d'un homme *vaideha* et d'une femme *ayogavī* ; leur fonction est de chanter les louanges des puissants et de sonner la cloche à l'aube.

maitreyanātha [*nātha*] m. hist. np. du maître bd. Maitreyanātha, auteur de l'Abhisamayālaṅkāranāmaprajñāpāramitopadeśaśāstra.

maitreyaparipṛcchā [*paripṛcchā*] f. bd. np. de la Maitreyaparipṛcchā "Questionnement de Maitreya", section de la Pañcaviṃśatisahasrikā Prajñāpāramitā.

मैथिल *maithila* [**mithila*] a. m. n. f. *maithilī* relatif à Mithilā — m. habitant, roi de Mithilā | géo. le Maithila, l'un des cinq pays de l'Inde du Nord [*pañcagauḍa*] ; mod. Bihār — f. *maithilī* langue parlée à Mithilā ; cette langue littéraire atteint son apogée aux 14ᵉ-15ᵉ siècles avec Vidyāpati$_1$ | myth. [Rām.] np. de Maithilī, épith. de Sītā, fille de Janakarāja, "princesse de Mithilā".

मैथुन *maithuná* [**mithuna*] n. union, association ; mariage | accouplement, copulation, coït.

मैनाक *mainākά* [**menā-ka*] m. myth. np. de Maināka, fils de Himavān et de Menā ; il personnifie une montagne au nord du Kailāsa ; lorsqu'Indra coupa les ailes des montagnes, il fut le seul à garder les siennes ; l'*asura* Krauñca est son fils.

मैरावण *mairāvaṇa* m. myth. np. du *rākṣasa* Mairāvaṇa.

mairāvaṇacaritra [*caritra*] n. lit. np. du Mairāvaṇacaritra "Histoire de Mairāvaṇa", texte attribué à Jaimini.

मैरेय *maireya* [**mīra-ya*] m. n. boisson alcoolisée, not. à base de rhum [*āsava*].

maireyaka [*-ka*] m. n. id.

मोक *moka* [obj. *muc*$_1$] n. dépouille d'un animal.

मोक्तव्य *moktavya* [pfp. [3] *muc*$_1$] a. m. n. f. *moktavyā* qui doit être libéré | à quoi l'on doit renoncer | qui doit être jeté (contre ⟨loc. acc.-*prati*⟩).

मोक्तृ *moktṛ* [agt. *muc*$_1$] a. m. n. f. *moktrī* qui libère, qui relâche.

√मोक्ष् *mokṣ* [relié à *muc*$_1$] v. [10] pr. *(mokṣayati)* pp. *(mokṣita)* libérer, délivrer de ⟨abl.⟩ — v. [1] pr. r. *(mokṣate)* se libérer, se délivrer de ⟨acc.⟩.

ahaṃ tvā sarvapāpebhyo mokṣayiṣyāmi mā śucaḥ [BhG.] Ne t'afflige pas, je te libérerai de tous les péchés.

मोक्ष *mokṣa* [act. *mokṣ*] m. libération, abandon | phil. délivrance, salut ; but ultime de la doctrine orthodoxe.

mokṣada [*da*] m. myth. np. de Mokṣada, aspect de Viṣṇu "accordant la libération".

mokṣadharma [*dharma*] m. lit. np. du Mokṣadharma "Justice du salut", section du Śāntiparva du Mah. traitant de la philosohie de la libération.

mokṣamūla [*mūla*] n. fondement de la libération.

mokṣamūlara [*-ra*] m. hist. np. de Mokṣamūlara "Source de Libération", sanskritisation du nom de Max Müller, linguiste, philologue et indianiste germanique établi en Angleterre (1823–1900), premier éditeur du Ṛgveda.

mokṣopāya [*upāya*] m. phil. moyen de délivrance | lit. np. du Mokṣopāya ou Mokṣopāyaśāstra "Obtention de la libération", important ouvrage (30000 strophes [*śloka*]) du shivaïsme du Kaśmīra du 10ᵉ siècle, d'auteur inconnu ; il préfigure le Yogavāsiṣṭha qui en découle ; ses sections se nomment Utpattiprakaraṇa, Vairāgyaprakaraṇa, Mumukṣuvyavahāraprakaraṇa, Upaśamaprakaraṇa, Sthitiprakaraṇa, Upaśāntiprakaraṇa, et Nirvāṇaprakaraṇa.

mokṣopāyaṭīkā [*ṭīkā*] f. lit. np. de la Mokṣopāyaṭīkā, commentaire du Mokṣopāya dû à Bhāskarakaṇṭha (fin du 17ᵉ siècle).

मोक्षण *mokṣaṇa* [act. *mokṣ*] n. obtention de la libération ; fait de libérer.

मोक्षित *mokṣita* [pp. *mokṣ*] a. m. n. f. *mokṣitā* libéré.

मोघ *mogha* [agt. *muh*] a. m. n. f. *moghā* vain, inutile, inefficace, décevant ; erroné, absurde ; délaissé.

moghīkṛ rendre vain, frustrer ; désappointer.

moghībhūta rendu vain ou inutile.

tasmāt tasyāḥ kumudaviśadānyarhasi tvaṃ na dhairyān moghīkartuṃ caṭulaśapharodvartanaprekṣitāni [MD.] Ainsi ne te permets pas, par trop de sérieux, d'ignorer ses œillades, brillantes comme le lotus de nuit, faites des sauts de ses carpes gracieuses.

मोच् *moc* [ca. muc_1] v. [10] pr. *(mocayati)* mettre en liberté, délier ; libérer de ⟨abl.⟩.

मोचक *mocaka* [agt. muc_1] a. m. n. f. *mocikā* qui libère, qui émancipe — m. ascète, renonçant.

मोचन *mocana* [agt. muc_1] a. m. n. f. *mocanī* ifc. qui libère de | qui lance, qui jette — act. n. libération ; fait de dételer (un chariot) — ifc. émission de ⟨iic.⟩ ; abandon à ⟨iic.⟩.

मोचनीय *mocanīya* [pfp. [2] muc_1] a. m. n. f. *mocanīyā* qui doit être libéré.

मोट्टायित *moṭṭāyita* n. [*nāṭya*] l'absorption dans les pensées de l'amant quand son nom est mentionné, l'un des 10 moyens de séduction [*hāva*] de la femme.

मोद् *mod* [ca. mud_1] v. [10] pr. *(modayati)* réjouir, amuser.

मोद *moda* [act. mud_1] m. joie, plaisir.

मोदक *modaka* [agt. mud_1] a. m. n. f. *modikā* ifc. qui réjouit ⟨iic.⟩ — obj. n. friandise, sucrerie ; not. boulette de riz (ou de semoule) aromatisée à la noix de coco et cardamome et caramélisée ; Gaṇeśa en est friand, et on en prépare pour célébrer *gaṇeśacaturthī.*

modakapriya [*priya*] a. m. n. f. *modakapriyā* qui aime les friandises | myth. épith. de Gaṇeśa "Gourmand".

मोदत *modata* [imp. mud_1] ind. réjouissez-vous !

मोदन *modana* [agt. mud_1] a. m. n. f. *modanā* ifc. qui réjouit ⟨iic.⟩ — act. n. réjouissance.

मोदिन् *modin* [agt. mud_1] a. m. n. f. *modinī* qui se réjouit, heureux — ifc. qui réjouit ⟨iic.⟩.

bālamodinī f. histoire pour enfants.

मोष *moṣa* [agt. $muṣ_1$] m. voleur | vol ; larçin.

मोह् *moh* [ca. *muh*] v. [10] pr. *(mohayati)* pp. *(vimohita)* affoler, égarer.

मोह *móha* [act. *muh*] m. défaillance, évanouissement, syncope | illusion, égarement, confusion, erreur ; stupéfaction ; hallucination, folie | phil. égarement dû à l'attachement au monde phénoménal ; cf. *māyā.*

mohaṃ gam s'évanouir.

móhacūḍottara [*cūḍā-uttara*$_1$] n. lit. np. du Mohacūḍottara, texte sur l'architecture de temples *śaiva* et l'installation du *liṅga.*

móhamudgara [*mudgara*] m. lit. np. du Mohamudgara "Marteau à frapper l'erreur", poème attribué à Śaṅkarācārya ; on l'appelle aussi Bhajagovindastotra.

móharājaparājaya [*rāja-parājaya*] m. lit. np. du Moharājaparājaya "Défaite du roi Illusion", drame jaïne de Yaśaḥpāla (Gurjara, 12e siècle) ; c'est une allégorie sur la conversion au jaïnisme du roi Kumārapāla.

मोहन *mohana* [agt. *muh*] a. m. n. f. *mohanī* qui égare, qui trouble l'esprit, qui rend fou — act. n. trouble d'esprit | enchantement | plaisir d'amour | myth. np. de Mohana "Enchantement", nom d'une des cinq flèches de Kāma [*puṣpabāṇa*] — m. bio. bot. *Datura inoxia*, plante solanacée dont la racine contient une drogue hallucinogène ; cf. *dhattūra* — f. *mohanī* myth. "Celle qui égare", l'une des 9 forces [*śakti*] de Kāma — f. *mohanā* géo. np. de la rivière Mohanā, qui rejoint la Nīlāñjanā pour former la Phalgu.

मोहित *mohita* [pp. ca. *muh*] a. m. n. f. *mohitā* stupéfié, confondu, égaré, trompé.

kāmam mohita aveuglé par la passion.

मोहिन् *mohin* [agt. *muh*] a. m. n. f. *mohinī* qui confond, qui trompe, qui égare — f. *mohinī* myth. np. de Mohinī "Ensorceleuse", forme féminine assumée par la magie de Viṣṇu pour reprendre l'élixir de vie [*amṛta*] aux démons [*asura*] qui l'avaient dérobé, et le donner aux dieux [*deva*] pour les immortaliser, lors du barattage de l'océan primordial [*kṣīrodamathana*] ; même Śiva en tomba amoureux ; cf. Hariharaputra.

मौक्तिक *mauktika* [**muktā-ika*] n. perle.

मौख *maukha* [**mukha*] a. m. n. f. *maukhā* relatif à la bouche ; oral | basé sur l'instruction orale.

मौखर *maukhara* [**mukhara*] m. soc. np. de la race Maukhara.

मौखरि *maukhari* [**mukhara-i*] m. patr. | hist. np. de la dynastie *śaiva* Maukhari de rois de Kanyākubjā (6e siècle) ; elle succéda en Inde du Nord à la dynastie Gupta et fut suivie du règne de Harṣa ; cf. Grahavarmā.

मौखर्य *maukharya* [**mukhara-ya*] m. fait d'être bavard ou bruyant ; malséance | injure, diffamation, calomnie.

मौग्ध *maugdha* [**mugdha*] n. simplicité, innocence ; inexpérience, naïveté | charme, grâce féminine ; rouerie (not. demander à un amant de dire ce qui est déjà connu).

मौजवत *maujavata* [**mūjavat-a*] a. m. n. f. *maujavatī* originaire du Mont Mūjavān | soc. qualifie not. un *soma* réputé.

मौञ्ज *mauñjá* [**muñja*] a. m. n. f. *mauñjī* en osier — m. feuille de roseau *muñja* — f. cf. *mauñjī*.

मौञ्जी *mauñjī* [f. *mauñja*] f. tresse de trois feuilles de roseau ; not. ceinture d'ascète, cordon sacré.

mauñjībandhana [*bandhana*] a. m. n. f. *mauñjībandhanā* qui porte le cordon d'herbe *muñja* — n. soc. port du cordon d'herbe *muñja*.

मौद्ग *maudgá* [**mudga*] a. m. n. f. *maudgā* mélangé de fèves.

मौद्गल्य *maudgalya* [**mudgala-ya*] m. myth. [Mah.] np. de l'ascète Maudgalya "du pays Mudgala" ; son épouse est Indrasenā$_1$; cf. Mudgala$_1$.

मौद्गल्यायन *maudgalyāyana* [**mudgala-āyana*] m. hist. patr. de Maudgalyāyana ou Mahāmaudgalyāyana, disciple du Buddha réputé accompli dans les pouvoirs magiques ; on dit qu'il lisait les pensées, parlait avec les esprits, traversait les murs, etc. ; il mourut assassiné ‖ pali *Mahāmoggallāna*.

मौन *mauna* [**muni-a*] n. ascétisme, état de *muni* ; silence, vœu de silence.

maunavrata [*vrata*] a. m. n. f. *maunavratā* qui a fait vœu de silence.

मौनिन् *maunin* [*mauna-in*] a. m. n. f. *mauninī* silencieux ; muet.

मौर्य *maurya* [**mura-ya*] m. hist. np. de la dynastie Maurya, fondée par le roi Candragupta | pl. *mauryās* les rois de la dynastie Maurya.

मौर्व *maurva* [**mūrvā*] a. m. n. f. *maurvī* fait de chanvre — f. *maurvī* corde d'arc (en chanvre) | soc. ceinture d'ascète ; syn. *mekhalā* | myth. np. de Maurvī, fille du roi Muru ; elle épousa Ghaṭotkaca dont elle enfanta de Barbarīka.

मौल *maula* [**mūla*] a. m. n. f. *maulī* issu de racines (not. poison) | antique, immémorial, ancient (not. coutume) | héréditaire (not. charge) | aborigène, indigène, autochtone — m. soc. ministre ayant hérité sa charge de famille.

मौलि *mauli* [**mūla-i*] m. tête, sommet ; principal, chef | diadème, couronne ; crête ; chignon | mèche de cheveux réservée après tonsure ; syn. *cūḍā*.

maulau nidhā placer sur la tête ; recevoir avec respect.

maulimaṇi [*maṇi*] m. soc. turban ornemental de la noblesse *kuṣāṇa*, comportant une large cocarde circulaire | broche de coiffure orné d'une gemme.

मौलिक *maulika* [**mūla-ika*] a. m. n. f. *maulikā* qui produit des racines | dérivé d'une racine | inférieur ; opp. *kulīna* — m. vendeur de racines.

मौसल *mausala* [**musala*] a. m. n. f. *mausalā* relatif à la massue.

mausalaparvan [*parvan*] n. lit. np. du Mausalaparva, 16e livre du Mah., "(du combat) à la massue".

मौहूर्त *mauhūrta* [**muhūrta*] m. astrologue.

मौहूर्तिक *mauhūrtika* [**muhūrta-ika*] a. m. n. f. *mauhūrtikā* momentané, fugace | en rapport avec un temps particulier | doué en astrologie — m. astrologue | pl. myth. np. des Mauhūrtikās ; cf. Muhūrtās.

āyuḥpraśne dīrghamāyurvācyaṃ mauhūrtikairjanaiḥ | jīvanto bahumanyante mṛtāḥ prakṣyanti kaṃ punaḥ ‖ [Nīlakaṇṭha$_1$] Quand questionnés à propos de longévité, les astrologues prédisent une longue vie à venir ; les gens restant en vie seront admiratifs, et les morts ne poseront pas de questions.

°म्न *-mna* gram. forme des adjectifs et noms neutres.

√म्ना *mnā* [relié à *man*] v. [1] pr. *(manati)* aor. [6] *(amnāsīt)* pp. *(mnāta)* pf. *(ā)* [inusité sans pf.].

म्रदस् *mradas* [abstr. *mṛd*$_1$] n. douceur.

म्रदिमन् *mradiman* [*mṛdu-man*] m. douceur.

म्रदिष्ठ *mradiṣṭha* [super. *mṛdu*] a. m. n. f. *mradiṣṭhā* le plus doux.

म्रदीयस् *mradīyas* [compar. *mṛdu*] a. m. n. f. *mradīyasī* plus doux.

√म्रेड् *mreḍ* ca. *(mreḍayati)* pf. *(ā)* [inusité sans pf.].

म्ल *mla* [agt. *mlā*] ifc. a. m. n. f. *mlā* abattu, déprimé.

√म्ला *mlā* v. [4] pr. *(mlāyati)* pp. *(mlāna)* se faner, se flétrir | être abattu, être mélancolique ‖ gr. *μαλακος* ; fr. mélancolie.

म्लान *mlāna* [pp. *mlā*] a. m. n. f. *mlānā* fané, flétri | alangui, abattu, mélancolique.

म्लानि *mlāni* [act. *mlā*] f. fait de se faner, flétrissure ; dépérissement, déclin | dépression, mélancolie, tristesse | décroissance, déclin ; disparition | impureté, saleté ; vilenie.

म्लिष्ट *mliṣṭa* var. *mlecchita* [pp. *mlecch*] a. m. n. f. *mliṣṭā* (langue) incompréhensible — n. langue étrangère.

√म्लुच् *mluc* v. [1] pr. *(mlocati)* pp. *(mlukta)* pf. *(pra)* se poser ; se reposer.

√म्लेच्छ् *mlecch* v. [1] pr. *(mlecchati)* pft. *(mimleccha)* aor. [5] *(amlecchīt)* pp. *(mlecchita, mliṣṭa)* parler de manière incompréhensible ; bafouiller.
na mlecchet on ne doit pas utiliser le langage des barbares.
nāryā mlecchanti bhāṣābhiḥ [Mah.] Les Aryens ne jargonnent pas en parlant.
म्लेच्छ *mlecchá* [agt. *mlecch*] m. barbare non-Arya ; étranger ; hors-caste ; infidèle | ignorance du sanskrit ; faute, barbarisme | pl. *mlecchās* les barbares, les étrangers.
gomāṃsakhādako yastu viruddhaṃ bahubhāṣate sarvācāravihīnasya mleccha iti abhidhīyate [Baudhāyana] Celui qui mange de la vache, qui parle avec hostilité et dont tout le comportement est vulgaire, on l'appelle un barbare.
mlecchayajña [*yajña*] m. soc. [Bhaviṣyapurāṇa] massacre d'étrangers offerts en sacrifice.
mlecchasaṃparka [*saṃparka*] m. soc. contact avec un étranger (ou un hindou ayant traversé l'océan) ; cet interdit doit être expié.
म्लेच्छित *mlecchita* var. *mliṣṭa* [pp. *mlecch*] a. m. n. f. *mlecchitā* (langue) incompréhensible — n. langue étrangère.
mlecchitavikalpa [*vikalpa*] m. la connaissance des langues étrangères, l'un des 64 arts [*kalā*].

य *y*

य *ya* nota. le nombre 1 ; cf. *kaṭapayādi*.
य *ya*$_1$ [m. *yad*] pn. relatif m. qui, que ‖ lat. *is*, *ea*, *id*.
yaḥ kaścit quiconque, qui que ce soit.
yasmāt conj. puisque, parce que, car, d'où, par suite de quoi ; afin que.
yena conj. où ; afin que.
yo yaḥ tous ceux qui, quelque ... que.
yo 'ham moi qui.
ye ke ca n'importe quelles personnes.
य *ya*$_2$ [agt. *yā*$_1$] ifc. a. m. n. f. *yā* qui va vers, qui recherche.
॰य *-ya* gram. (avec *vṛddhi* du thème) forme des a. poss. (appartenant à, à propos de, dérivant de) | forme des vn. ou des ca. (classe 10) | forme des s. n. de qualité abstraite d'un a. | forme des pfp. avec sens passif d'obligation, de nécessité ou de possibilité | forme des intensifs de répétition ; cf. *yaṅ* | (péj.) d'une manière détournée ou bâclée.
यक् *yak* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa*$_2$] de formation du passif | gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$] du ppr. ps. (ex. *kriyamāṇa*).
यकन् *yakan* [relié à *yakṛt*] n. [nom. acc. *yakṛt*] foie.
यकार *yakāra* [*(ya)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ya*'.
यकृत् *yákṛt* n. foie.
यक्ष *yakṣá* [relié à *yaj*$_1$] m. myth. troll, nain serviteur de Kubera et gardien de ses trésors ; les Yakṣās, génies agrestes, représentent les forces chtoniennes produisant les trésors minéraux, les métaux nobles et les pierres précieuses ; ils sont représentés corpulents et avec un gros ventre [*kumbhāṇḍa*] ; Suketu est leur roi, Alakā leur capitale ; les Yakṣās sont invoqués par les caravanes pour la protection du voyage ; on peut être possédé par un *yakṣa*, ou prétendre l'être pour éconduire un soupirant importun ; les *yakṣyas* sont souvent associées à un arbre sacré ; cf. *vṛkṣakā*, *śālabhañjikā*, Tāṭakā — f. *yakṣī* myth. *yakṣa* femelle, nymphe sylvestre ‖ pali *yakkha*.
yakṣagraha [*graha*] m. soc. [Tantra] possession par un génie.
yakṣápraśna [*praśna*] m. lit. [Mah.] np. du Yakṣapraśna, épisode du Vanaparva ; à la fin de leurs 12 ans d'exil, les Pāṇḍavās rencontrent un brahmane qui ne peut faire ses rituels védiques car un daim a pris son *araṇī* dans ses cornes ; à la recherche du daim, Yudhiṣṭhira est assoiffé ; Nakula va chercher de l'eau à un lac, où une grue [*baka*] lui dit que l'eau sera poison s'il ne répond pas à ses questions ; Nakula en boit, et meurt aussitôt ; son jumeau Sahadeva subit le même sort, puis Arjuna, et enfin Bhīma ; Yudhiṣṭhira, parti à leur recherche, arrive au lac, et demande à la grue de l'interroger ; la grue se révèle être un génie-*yakṣa*, qui pose 18 questions philosophiques ; Yudhiṣṭhira ayant bien répondu, le *yakṣa* s'identifie finalement comme Dharma et leur promet protection pendant leur année d'incognito [*ajñātavāsa*].
यक्ष्म *yákṣma* m. méd. consomption ; maladie pulmonaire, not. tuberculose | var. *yakṣman* id.
yakṣmin [*-in*] a. m. n. f. *yakṣmiṇī* tuberculeux.
यङ् *yaṅ* nota. gram. marque de l'intensif ou fréquentatif.
yaṅanta [*anta*] m. gram. forme intensive ou fréquentative.
yaṅantaprayoga [*prayoga*] m. gram. usage du fréquentatif ou intensif.
√यज् *yaj*$_1$ v. [1] pr. *(yájati)* pr. r. *(yajate)* pft. *(iyāja)* aor. [4] *(ayākṣīt)* aor. [3] *(ayīyajat)* fut. *(yakṣyati)* pp. *(iṣṭa*$_2$*)* abs. *(iṣṭvā)* ppr. r. *(yajamāna)* inf. *(yaṣṭum)* pf. *(pari, pra)* offrir le sacrifice, sacrifier (pour un autre) | honorer une di-

vinité ⟨acc.⟩ d'un sacrifice ⟨i.⟩ | offrir en sacrifice ⟨acc. i.⟩ | sanctifier un endroit ⟨acc.⟩ (par un sacrifice ⟨i.⟩) — pr. r. *(yajate)* offrir un sacrifice (pour son propre bénéfice) | être sacrifié | être honoré d'un sacrifice — ca. *(yājayati)* faire sacrifier ; offrir le sacrifice à ⟨acc.⟩ — ps. *(ijyate)* être sacrifié | être honoré d'un sacrifice — dés. *(yiyakṣati)* désirer sacrifier — intens. *(yāyajyāti)* sacrifier répétitivement ‖ gr. αγιος.

paśunā rudram yajate il sacrifie un animal à Rudra.
svargakāmo yajeta Qui veut aller au Ciel doit offrir un sacrifice.

यज् *yaj₂* [agt. *yaj₁*] ifc. m. f. qui sacrifie ; qui honore.

यजत *yajatá* [*yaj₁-ata*] a. m. n. f. *yajatā* à qui l'on doit sacrifier ; adorable ; sublime.

यजत्र *yájatra* [*yaj₁-tra*] a. m. n. f. *yajatrā* qui mérite d'être honoré ou adoré ; vénérable — m. cf. *agnihotrin* — n. cf. *agnihotra*.

यजन *yajana* [act. *yaj₁*] n. soc. célébration du sacrifice en tant que sacrifiant, l'un des 6 devoirs [*ṣaṭkarmāni*] d'un brahmane | lieu du sacrifice.

यजमान *yajamāna* [ppr. r. *yaj₁*] a. m. n. f. *yajamānī* sacrifiant, qui sacrifie (pour soi) — m. soc. sacrificateur en tant que patron du sacrifice, par opposition au prêtre qui effectue le rite sacrificiel pour son bénéfice ; il doit être préalablement consacré par une observance rituelle [*dīkṣā*] de 12 jours [*dvādaśāha*] ; après le sacrifice il doit payer leurs honoraires [*dakṣiṇā*] aux prêtres qui ont officié — f. *yajamānī* soc. l'épouse du sacrifiant, qui patronne le sacrifice avec lui ‖ hi. *jajmān*.

यजुः *yajuḥ* iic. *yajus*.

yajuḥsaṃhitā [*saṃhitā*] f. phil. cf. Yajurveda.

यजुस् *yajus* [abstr. *yaj₁*] n. formule sacrificielle en prose (à murmurer) | cf. *yajurveda*.

yajuṣi loc. adv. gram. dans une formule sacrificielle en prose.

yajurveda [*veda*] m. phil. np. du Yajurveda, recueil de formules rituelles [*yajus*], 3ᵉ Veda ; on distingue le Yajurveda blanc [*śukla*] et le Yajurveda noir [*kṛṣṇa*] ; cf. Yājñavalkya, Kaṭha.

yajurvedin [*-in*] a. m. n. f. *yajurvedinī* soc. spécialiste du Yajurveda ; se dit de lignées de brahmanes.

यज्ञ *yajñá* [act. *yaj₁*] m. dévotion, prière ; acte sacré — m. sacrifice ; rite solennel | soc. cérémonie d'offrande d'un fidèle [*yajamāna*] effectuée par un prêtre, selon le rite du sacrifice véd. | adoration ; vénération rituelle | cf. *mahāyajña*.

yajñena yajñam ayajanta devāḥ [RV.] Les dieux offrirent le sacrifice en sacrifice par le sacrifice | (Houben) Par la vénération rituelle les dieux ont vénéré la vénération rituelle.

yajñakarman [*karman*] a. m. n. f. *yajñakarmaṇī* qui effectue un sacrifice — n. cérémonie sacrificielle.

yajñakuṇḍa [*kuṇḍa*] n. soc. trou dans le sol au pied de l'autel védique | myth. not. celui de l'autel à Kāmpilya où Draupadī naquit d'un sacrifice du roi Drupada.

yajñajātaka [*jātaka*] n. lit. np. de la Yajñajātaka, récit d'une naissance antérieure de Buddha, conté dans la Jātakamālā de Śūra₁.

yajñádatta [*datta*] m. np. Yajñadatta "Donné en oblation" ; personnage prototype utilisé en rhétorique, comme Devadatta | lit. [Mah.] np. de Yajñadatta₁, jeune ascète tué accidentellement par Daśaratha ; cf. Śravaṇakumāra | bd. [Śūraṃgamasūtra] np. du fou de Śrāvastī qui, se regardant dans un miroir, pensa avoir perdu sa tête.

yajñádattavadha [*vadha*] m. lit. "Mise à mort de Yajñadatta", épisode du Rām.

yajñápaśu [*paśu*] m. soc. animal destiné au sacrifice.

yajñábhāga [*bhāga*] a. m. n. f. *yajñabhāgā* qui profite du sacrifice ; se dit des dieux.

yajñavalka [*valka*] m. hist. np. de Yajñavalka, père de Yājñavalkya.

yajñávedi [*vedi*] f. autel ou aire du sacrifice | var. *yajñávedi* id.

yajñasūtra [*sūtra*] n. cordon sacré des hautes castes [*dvija*] (porté entre l'épaule gauche et le flanc droit) ; il symbolise le droit de célébrer un *yajña*.

yajñasena [*senā*] m. myth. np. de Yajñasena, épith. du roi Drupada "(qui conduit) l'Armée Sainte".

yajñāgni [*agni*] m. feu sacré.

yajñārtha [*artha*] m. occupation rituelle.

yajñārtham adv. aux fins de sacrifice.

yajñopavīta [*upavīta*] n. soc. investiture du cordon sacré des castes nobles [*dvija*] | ce cordon ; cf. *yajñasūtra*.

यज्ञिय *yajñiya* [*yajña-iya*] a. m. n. f. *yajñiyā* destiné ou propre au sacrifice ; sacré | var. *yajñīya* f. *yajñīyā* id.

यज्य *yajya* [pfp. [1] *yaj₁*] a. m. n. f. *yajyā* à honorer ; à qui l'on doit offrir un sacrifice.

यज्यु *yájyu* [*yaj₁-yu*] a. m. n. f. dévot ; pieux — m. soc. prêtre *adhvaryu*.

यज्वन् *yájvan* [*yaj₁-van*] a. m. n. f. *yajvarī* sacré ; fait de sacrifier ; qui sacrifie, sacrifiant | var. *yajvin*

f. *yajvinī* id.
यण् *yaṇ* nota. gram. *pratyāhāra* des semi-voyelles '*y*', '*r*', '*l*' et '*v*'.
√यत् *yat*$_1$ [relié à *yam*] v. [1] pr. r. *(yátate)* pp. *(yatta)* pf. *(ā, pra)* soutenir l'allure ; rivaliser avec ⟨i.⟩ | s'associer à ⟨i.⟩ ; marcher ou voler de concert ; se conformer à ⟨i.⟩ | se mesurer à ; rencontrer au combat | être au bon endroit ; se placer au bon endroit | s'efforcer à, chercher à atteindre ⟨loc. dat. i.⟩ | s'exercer, s'employer à ⟨acc.⟩ ; persévérer — ca. *(yātáyati)* se joindre à ; s'attacher à ⟨loc.⟩ ; s'efforcer d'obtenir ⟨acc.⟩ de ⟨abl.⟩ | ennuyer, tourmenter ; torturer — dés. r. *(yiyatiṣate)* désirer atteindre ou égaler — intens. r. *(yāyatyate)* faire de grands efforts.
यत् *yat*$_2$ [ppr. *i*] a. m. n. f. *yatī* qui va, allant.
abde yati en cette année.
यत् *yat*$_3$ iic. *yad*.
°यत् *-yat* gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$] ; forme des a. de quantité et des pfp. de ca., comme *gamya*.
यत *yatá* [pp. *yam*] a. m. n. f. *yatā* tenu, retenu, maintenu, contrôlé, maîtrisé | modéré — n. contrôle de l'éléphant par le cornac avec ses pieds.
यतत् *yatat* [*yat*$_1$] a. m. n. f. *yatatī* véd. qui s'exerce ; qui s'efforce, appliqué, zélé.
yatātman [*ātman*] a. m. n. f. *yatātmanī* maître de soi-même.
yatendriya [*indriya*] a. m. n. f. *yatendriyā* en contrôle de ses sens ; chaste.
यतन *yatana* [act. *yat*$_1$] n. effort, exercice.
यतस् *yatas* [adv. *ya*$_1$] adv. [suppl. de *tatas*] d'où ; depuis quand ; depuis que | où, quand | car, parce que.
yatas ... tatas ... comme ... il s'ensuit que ...
yataḥ kṛṣṇastato jayaḥ [BhG.] Où se trouve Kṛṣṇa, là est la victoire.
yataḥ satyaṃ tato dharmaḥ [SRBh.] S'il y a la sincérité il y a le comportement juste.
यति *yáti*$_1$ [relié à *yad*] conj. [suppl. de *tati*] autant que ; aussi souvent que.
यति *yáti*$_2$ [*yat*$_1$*-i*] m. ascète | myth. [RV.] race d'ascètes associés à Bhṛgu et dits avoir participé à la création du Monde | myth. [Mah.] épith. de Śiva | myth. np. de Yati, un fils de Nahuṣa.
yátidharma [*dharma*] m. soc. devoir des ascètes.
yatidharmaprakāśā [*prakāśa*] f. hist. np. de la Yatidharmaprakāśā, manuel de règles et de rites régissant les ascètes, dû à Vāsudevāśrama.
yatidharmasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. du Yatidharmasamuccaya de Yādavaprakāśa, manuel de règles régissant le comportement des ascètes du brahmanisme (11e siècle).
yátipātra [*pattra*] n. bol d'ascète.
yativara [*vara*$_2$] m. grand parmi les ascètes.
यति *yáti*$_3$ [act. *yam*] f. contrôle, contrainte | arrêt, pause | phon. césure (prose) ; respiration, pause (vers) | var. *yatī* veuve.
yatiprabala [*prabala*] a. m. n. f. *yatiprabalā* phon. se dit de mètres où la césure est prédominante.
yatisthāna [*sthāna*] n. phon. place de la césure.
यत्त *yatta* [pp. *yat*$_1$] a. m. n. f. *yattā* efforcé, appliqué ; engagé, préparé (à ⟨loc. dat. acc. *prati*-inf.⟩) | prêt ; sur ses gardes ; prudent | conduit, guidé (not. chariot).
यत्न *yatna* [act. *yat*$_1$] m. effort, énergie, zèle, soin | lit. [théâtre] situation morale [*avasthā*$_2$] du héros d'un drame dans le Nāṭyaśāstra, en proie à un élan fiévreux vers l'objet du désir.
yatnaṃ kṛ s'appliquer, faire des efforts.
yatnena adv. avec effort, avec soin.
mahatā yatnena adv. avec grand effort, avec beaucoup de soin.
yatnatas adv. soigneusement.
yatnavat [*-vat*] a. m. n. f. *yatnavatī* zélé, diligent.
यत्र *yátra* [*ya*$_1$*-tra*] adv. où | parce que.
yatrāsau adv. là-bas.
yatrakvacana adv. partout où.
yatra tatra adv. n'importe où.
yatra yatra adv. n'importe où ; tant que.
yatra manaḥ tatra mārgaḥ Qui cherche trouve la voie.
yatra yatra manastuṣṭir manas tatraiva dhārayet | tatra tatra parānandasvarūpaṃ sampravartate || [Vijñānabhairava] Où que l'intellect de l'individu se satisfasse, qu'il se concentre dessus ; dans tous les cas la vraie nature de la joie suprême se manifestera.
यथा *yáthā* [*ya*$_1$*-thā*] adv. comme, selon, puisque, conformément à ; de même que, comme si — iic. id. | [suppl. de *tathā*] de sorte que, afin que ; ceux qui.
na ... yathā non pas tant ... que.
yathā ... tathā aussi vrai que ...
yathā hi ... tathā hi c'est le fait en effet que ...
yathā ... tathā kṛ faire en sorte que, s'arranger pour que ...
yathā tathā n'importe comment, comme on veut.
yathā kathaṃcit en tous cas ; d'une manière ou d'une autre.
yathā vā ou encore.
yathaiva juste comme.

tad yathā c'est ainsi que.
yathā śakras tathā tvam Tu es semblable à Śakra.
yáthākāma [*kāma*] a. m. n. f. *yathākāmā* conforme à ses désirs.
yathākāmajyeya [*jyeya*] a. m. n. f. *yathākāmajyeyā* à opprimer à volonté.
yathākāmam [*kāma*] adv. à volonté, à son bon plaisir.
yathākāram [*kāra*] adv. de telle manière ; de quelque manière que ce soit.
yathākāram aham bhokṣye tathākāram bhokṣye kiṃ tavānena je mangerai comme je mangerai, en quoi est-ce ton affaire ?
yathākālam [*kāla*$_1$] adv. à temps | selon les circonstances.
yathākālaṃ vyavahara comporte-toi selon les circonstances.
yathākṛtám [*kṛta*] adv. gram. comme d'habitude ; selon l'usage.
yathākṣaram [*akṣara*] adv. gram. syllabe par syllabe.
yathākhyānam [*ākhyāna*] adv. gram. comme il a été dit.
yathāgatam [*āgata*] adv. ainsi venu.
yathānirdiṣṭa [*nirdiṣṭa*] a. m. n. f. *yathānirdiṣṭā* comme spécifié.
yáthānyāyam [*nyāya*] adv. gram. conformément à la règle ; convenablement.
yathānyayaṃ vṛttiṃ vartasva mātṛṣu comporte toi correctement envers tes mères.
yáthānyāsam [*nyāsa*] adv. gram. comme spécifié dans le *sūtra*.
yáthāpūrva [*pūrva*] a. m. n. f. *yathāpūrvā* tel qu'auparavant.
yathāpūrvam adv. comme auparavant | par ordre inverse ; opp. *yathottaram*.
dhātā yathāpūrvam akalpayat [TS.] Dieu façonna (le Monde) tel qu'il était auparavant.
yathāpūrvatva [*-tva*] n. fait d'être pareil qu'auparavant.
yáthābalám [*bala*] adv. selon son pouvoir.
yathābhagam [*bhaga*] adv. selon le lot (propre à chacun).
yáthāyatham [red.] ind. respectivement.
yáthāyogam [*yoga*] adv. selon les circonstances ; comme approprié ; comme requis.
yáthāyogena [*yogena*] ind. comme requis ; selon l'usage ; comme d'habitude.
yáthāyogya [*yogya*] a. m. n. f. *yathāyogyā* convenable.
yathāyogyam covenablement ; de manière appropriée.
yáthārtha [*artha*] a. m. n. f. *yathārthā* authentique, réel | convenable, approprié, mérité.
yathārtham adv. convenablement ; de manière appropriée ; à plaisir | en fait ; en réalité ; conformément aux faits.
yathārthatattvam adv. en accord avec les faits.
yathārthajñāna [*jñāna*] n. phil. [*navyanyāya*] connaissance correcte.
yathārthatā [*-tā*] f. fait d'être convenable ou approprié.
yathārthānubhava [*anubhava*] m. phil. [Nyāya] connaissance authentique ; cf *pramāṇa*.
yathālakṣaṇam [*lakṣaṇa*] adv. comme indiqué | gram. selon la règle, conformément aux règles (de Pāṇini).
yáthāvakāśam [*avakāśa*] adv. à l'endroit approprié ; en fonction de l'espace disponible | quand l'opportunité se présente.
yathāvat [*-vat*] adv. justement, exactement ; de manière appropriée.
yathāvaśám [*vaśa*] adv. au choix ; selon son bon plaisir.
yáthāvasaram [*avasara*] adv. selon les circonstances | si l'opportunité se présente.
yáthāvastu [*vastu*$_1$] adv. selon les circonstances ; précisément.
yáthāvastham [*avasthā*$_2$] adv. selon les circonstances | en ce cas, si les mêmes circonstances se présentent.
yáthāvidhi [*vidhi*] adv. selon la règle.
yathāvidhi devān pūjayet On doit honorer les dieux conformément à la règle.
yáthāvṛddham [*vṛddha*] adv. selon l'ancienneté.
yathāvṛddhaṃ brāhmaṇān āmantrayasva Faites entrer les brahmanes selon leur seniorité.
yáthāvṛddhi [*vṛddhi*] adv. selon la phase de la lune.
yathāśakti [*śakti*] adv. autant que possible, autant que faire se peut ; selon ses capacités.
yathāśīlam [*śīla*] adv. (chacun) selon son caractère.
yathāśraddhám [*śraddhā*$_2$] adv. selon ses croyances ; par conviction ; selon son inclination.
yáthāśruta [*śruta*] a. m. n. f. *yathāśrutā* ainsi qu'il a été entendu ; correspondant aux informations — n. tradition locale.
yathāśrutam adv. comme il a été entendu ; selon

les informations ; comme nous le savons | selon les prescriptions véd.
yáthāśruti [*śruti*] adv. selon les prescriptions véd.
yathāsukham [*sukha*] adv. selon son plaisir ; à cœur joie.
yathāsukhamākṛḍya après s'être bien amusé.
yathāsthānam [*sthāna*] adv. chacun à sa place.
yatheṣṭam [*iṣṭa*$_1$] adv. au choix, selon son désir, où bon semble ; librement.
yathokta [*ukta*] a. m. n. f. *yathoktā* comme il est dit | ⟨ifc.⟩ comme déja mentionné.
yathoktam adv. ainsi qu'il a été dit (par ⟨i.⟩) ; comme déja mentionné.
yathottara [*uttara*$_1$] a. m. n. f. *yathottarā* ordonné, en ordre, en succession, l'un après l'autre — n. chronologie ; hiérarchie.
yathottaram adv. dans l'ordre ; progressivement.
yathottaram munīnām prāmāṇyam gram. Plus le sage est récent, plus grande est son autorité (donne la priorité à Patañjali$_1$ sur Kātyāyana, et à ce dernier sur Pāṇini).
yathopadiṣṭam [*upadiṣṭa*] adv. gram. dans la mesure de l'usage par un locuteur cultivé.
यद् *yad* var. *yat*$_3$ pn. relatif n. m. *ya*$_1$ f. *yā* qui, que — conj. de sorte que, pour que, afin que, parce que, c'est pourquoi | [suppl. de *tad*] à savoir ; si, lorsque.
yadapi conj. bien que, même si.
yena parce que, puisque ; pour que, afin que.
yadvat [suppl. *tadvat*] conj. de la manière que.
yat kiṃca n'importe quel, n'importe quoi.
yat kiṃcit une chose quelconque, quoi que ce soit.
yat satyam en vérité, en fait, à dire vrai.
yad astu tad astu advienne que pourra.
yad vā sinon, autrement, cependant.
yo yah n'importe lequel.
yā yā n'importe laquelle.
yad vā naḥ tad vā naḥ ce qui est à nous est à nous.
yad yad vadati tat tad bhavati tout ce qu'il dit est vrai.
yasyai kasyai ca devatāyai à une divinité quelqu'elle soit.
yaḥ kaścit n'importe qui.
yat kiṃcit var. *yat kiṃcana* n'importe quoi.
yatkiñcit karametat Ça n'a pas beaucoup d'importance.
yāni kānicit n'importe quoi, n'importe lequel.
yāni kāni ca mitrāṇi tous les amis sans exception.
yasmin kasmin vā deśe dans n'importe quel pays.
yadbhāvi tadbhavatu advienne que pourra.
yadyatkarma karomi tattad akhilaṃ śambho tavārādhanam Quelque action que je fasse, Ô Śiva, est entièrement à ton service.
yádartha [*artha*] a. m. n. f. *yadarthā* qui a tel objet ; qui a tel usage.
yadartham var. *yadarthe* adv. pour quel usage ? pourquoi ? | à cause de, parce que, alors que.
yádrūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *yadrūpā* qui a pour forme ou couleur.
यदा *yadā* [*ya*$_1$*-dā*] adv. [suppl. de *tadā*] si, lorsque, quand, alors que ; puisque.
yadā ... kadā ca autant de fois qu'il est possible.
yadā ... tadā ... lorsque ... alors ...
yadāyadā [suppl. *tadātadā*] conj. tant que, à chaque fois que.
यदि *yadi* [*yad*] adv. [suppl. de *tarhi*] si, pour le cas où.
yadi kila peut-être.
yadi ced si.
yadi ... tadā ... si ... alors ...
yadi ... tarhi ... si ... alors ...
yadi tāvad qu'arriverait-il si ?
yadi tāvad evaṃ kriyate si on faisait ceci ?
yadi nāma si jamais.
yadi ... vā à moins que, ou plutôt ; cependant.
yadyapi [*api*] adv. [suppl. de *tathāpi*] même si, nonobstant ; bien que, en admettant que.
यदु *yadu* m. myth. np. du héros *kṣatriya* Yadu, fils aîné de Yayāti et Devayānī, demi-frère de Puru et frère de Turvasu ; il reçut en partage le pays *drāviḍa* du Sud ; par son fils Sahasrajit il est ancêtre d'Ekavīra et donc du peuple *haihaya*, et not. de Kārtavīrya ; il est donc aussi ancêtre du peuple *vṛṣṇi* et not. de Kṛṣṇa ; ses autres fils sont Kroṣṭā, Nala$_1$ et Ripu | pl. *yadavas* myth. np. des Yadavas, descendants de Yadu ; not. sujets de Kṛṣṇa | hist. nom d'une dynastie du Deccan ; cf. *yādavās*.
yaduvaṃśa [*vaṃśa*] m. la lignée de Yadu.
यदृच्छ *yádṛccha* [*yad-ṛcchā*] a. m. n. f. *yadṛcchā* spontané ; accidentel ; survenu à l'improviste — f. cf. *yadṛcchā*.
यदृच्छा *yadṛcchā* [f. *yadṛccha*] f. spontanéité ; accident, hasard — adv. par hasard.
yadṛcchayā spontanément ; de son propre accord | par hasard, par accident ; de manière inattendue.
yadṛcchātas adv. par hasard ; par accident.
kinnaramithunaṃ yadṛcchayādrākṣīt Il aperçut par hasard un couple de Kinnarās.
yadṛcchāśabda [*śabda*] m. gram. ["mot accidentel"] nom propre, obtenu par convention.
catuṣṭayī śabdānāṃ pravṛttiḥ | jātiśabdā

guṇaśabdāḥ kriyāśabdā yadṛcchāśabdāś caturthāḥ ‖ [MB.] Les procédés de formation de mots sont au nombre de 4 : les noms d'espèce, les noms de qualité, les formes verbales et les noms propres.

यद्र्यच् *yadryác* var. *yadryañc* [*yad-ac*] a. m. n. f. *yadrīcī* [m. nom. *yadryaṅ* ; n. nom. *yadryak*] tourné dans quelle direction ?

यद्वत् *yádvat* [*yad-vat*] adv. [suppl. de *tadvat*] de la manière que.

यन्तृ *yantṛ* [agt. *yam*] a. m. n. f. *yantrī* qui restreint, qui limite ; qui empêche l'accès à ⟨loc.⟩ | qui établit ; qui accorde, qui octroie — m. qui monte (un cheval, un éléphant) ; qui conduit un char | conducteur ; guide ; chef.

यन्त्र *yantra* [instr. *yam*] n. barrière, serrure ; rênes, guide | outil, machine, engin, appareil, instrument | contrainte, force | théâtre de marionnettes | soc. [Tantra] diagramme mystique (servant de support à la méditation, au culte ou à la magie) ; cf. *śrīyantra* — v. [11] pr. *(yantrayati)* pp. *(yantrita)* pf. *(ni)* restreindre, réprimer ; attacher.

yantreṇa de force ; violemment.

yantracintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. du Yantracintāmaṇi de Dāmodara$_1$ Bhaṭṭa ; il décrit les rites magiques [*abhicāra*] utilisant les diagrammes ; aussi appelé Kalpacintāmaṇi.

yantradhārāgṛha [*dhārā$_1$-gṛha*] n. salle de bains.

yantradhārāgṛhatva [*-tva*] n. fait de servir au bain.

yantrapuruṣa [*puruṣa*] m. marionnette.

yantraprakāra [*prakāra*] m. lit. np. du Yantraprakāra, ouvrage descriptif d'instruments astronomiques établi à la demande de Jayasiṃha$_6$.

yantramandira [*mandira*] n. géo. np. du Yantramandira "Palais instrumental", observatoire établi par le roi Jayasiṃha$_6$ à Jayapura en 1728 pour son astronome Jagannātha$_4$.

yantramātṛkā [*mātṛkā*] f. phil. alphabet mystique associé à un *yantra* | soc. association de syllabes mystiques à un *yantra*, l'un des 64 arts [*kalā*].

yantrarāja [*rāja*] m. astr. np. du traité Yantrarāja de Mahendra$_2$ Sūri sur l'astrolabe (1370).

yantrāgāra [*agāra*] n. mod. atelier, usine.

yantrālaya [*ālaya*] m. mod. imprimerie ; presses de ⟨iic.⟩.

यन्त्रक *yantraka* [*yantra-ka*] ifc. m. f. *yantrikā* instrument, appareil, outil | lien ; contrôle ; coercion | bandage ; attache.

यन्त्रण *yantraṇa* [*yantra-na*] n. restriction, limitation, contrainte | garde, protection.

यन्त्रित *yantrita* [pp. *yantra*] a. m. n. f. *yantritā* restreint, contrôlé ; attaché, confiné | sujet à, obligé par, dépendant de ⟨i. abl. iic.⟩.

√ यभ् *yabh* v. [1] pr. *(yabhati)* pf. *(pra)* copuler ; baiser ; foutre.

√ यम् *yam* [relié à *yat$_1$*] v. [1] pr. *(yacchati)* pft. *(yayāma)* pft. r. *(yeme)* pp. *(yata)* pf. *(ā, ut, upa, ni, pra, sam)* tenir, brandir ; soutenir, porter ; maintenir, conserver, procurer ; retenir, refréner — pr. r. *(yacchate)* retenir ; contrôler, refréner, subjuguer, maîtriser ; se contrôler | offrir, conférer, accorder à ⟨dat. loc.⟩ | donner en échange contre ⟨*prati*-abl.⟩ — ca. *(yamayati)* pp. *(yamita)* tenir, retenir, refréner.

mārgaṃ yam ouvrir la voie à ⟨g.⟩.

yatiḥ agnaye baliṃ yacchati l'ascète offre l'oblation dans le feu.

यम *yáma$_1$* [act. *yam*] m. contrôle de soi ; devoir moral, règle, observance ; pénitence ; refrènement | soc. le contrôle de soi, première étape du *yoga*, consistant en l'observance du commandement de pratiquer 5 vertus : la bienveillance et non-violence [*ahiṃsā*], la sincérité [*satya*], la probité [*asteya*], la chasteté [*brahmacarya*], et l'absence de convoitise [*aparigraha*] ; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

vācaṃyamo bhava tiens ta langue !

यम *yamá$_2$* [*yama$_1$*] a. m. n. f. *yamā* jumeau, formant paire — m. jumeau | myth. np. de Yama "Jumeau", épith. de Manu-Vaivasvata, fils de Vivasvān et Saraṇyū, premier homme devenu à sa mort dieu de la Mort ; il est représenté rouge, estropié, tenant le lacet, le bâton, la hache et le poignard ; [RV.] il garde le ciel des morts avec deux chiens au regard perçant [*caturakṣa*], Śyāma le noir, et Śabala au pelage tacheté ; plus tardivement, il est le roi des enfers Yamarāja, où il inflige des tourments [*yātanā*] aux esprits des défunts ; le buffle est son véhicule [*vāhana*] ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Sud ; astr. il préside le *nakṣatra* Bharaṇī (Mouche) ; cf. Dharma, Vaivasvata, Śamana | du. *yamau* myth. les deux Aśvinau — f. *yamī* myth. np. de Yamī "Jumelle", sœur jumelle de Yama, et sa *śakti* ; elle devint la Yamunā à sa mort | math. symb. le nombre 2 ‖ lat. *gemellus* ; fr. jumeau.

yamaka [*-ka*] a. m. n. f. *yamakā* jumelé — n. lit. [*alaṃkāra*] figure de style de répétition d'homophones — m. du. *yamakau* myth. np. de Yamakau "les Gémeaux" (Castor et Pollux), épith. du *nakṣatra* des Punarvasū.

yamaja [*ja*] a. m. n. f. *yamajā* jumelé ; né jumeau — m. jumeau.

yamadarśana [*darśana*] n. soc. (cérémonie de la) vision de Yama.

yamadarśanatrayodaśī [*trayodaśī*] f. soc. 13e jour lunaire de célébration de ce rite.

yamadarśanatrayodaśīvrata n. soc. observance religieuse de ce jour ; on dit que ceux qui l'obvervent sont dispensés d'apparaître devant Yama pour être jugés.

yamadūtá [*dūta*] m. myth. np. de Yamadūta, messager de Yama ; il guide le mort vers son trône de jugement pour décider de sa destinée | myth. classe de tels assistants.

yamadvitīya [*dvitīya*] m. soc. deuxième jour de la quinzaine claire de *kārttika*, quatrième jour du festival de Dīpāvali, où les sœurs invitent leurs frères chez elles.

yamadhānī [*dhānī*] f. myth. séjour de Yama, monde souterrain.

yámayātanā [*yātanā*] f. myth. souffrance infligée par Yama aux esprits des défunts.

yamala [*-la*] a. m. n. f. *yamalā* jumelé, doublé, apparié — m. chanteur d'un duo | math. symb. le nombre 2 | du. *yamalau* jumeaux ; paire, couple, duo — f. *yamalā* myth. np. de Yamalā, divinité tantr.

yámasmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Yamasmṛti, code de lois.

yamāntaka [*antaka*] m. myth. np. de Yamāntaka "Yama (dieu de) la Mort" | myth. épith. de Śiva comme destructeur de la Mort | bd. np. du *vidyārāja* Yamāntaka$_1$ "qui tue la Mort".

yamālaya [*ālaya*] m. n. royaume des morts.

यमन *yámana* [agt. *yam*] a. m. n. f. *yamanī* qui restraint, qui gouverne — m. myth. épith. de Yama — act. n. restriction ; lien, entrave ; cessation.

यमित *yamita* [pp. ca. *yam*] a. m. n. f. *yamita* contrôlé ; retenu ; refréné.

यमुना *yamúnā* [*yama*$_2$] f. géo. np. de la rivière Yamunā (mod. Jumnā) ; elle rejoint la Gaṅgā à Prayāga ; elle est Kālindī "sœur du Mont Kalinda" ; [Mah.] elle ouvrit ses eaux pour permettre à Vasudeva de sauver Kṛṣṇa à sa naissance en le portant à Yaśodā | myth. np. de la déesse Yamunā qui la personnifie, forme éternelle de Yamī ; sa monture est la tortue [*kūrma*] ; on la représente tenant un vase plein d'eau [*pūrṇakumbha*] ; elle est souvent associée à Gaṅgā ; cf. Varuṇa.

yamunācārya [*ācārya*] m. hist. np. de Yamunācārya, né vers 906, deuxième *guru* de Rāmānuja ; cf. Yāmunācārya.

yamunāmuni [*muni*] m. hist. np. de Yamunāmuni, épith. de Yāmunācārya.

yamunāṣṭaka [*aṣṭaka*] n. lit. np. du Yamunāṣṭaka, hymne dévotionnel à la Yamunā de Rūpa Gosvāmī, inclus dans la Stavamālā ; Baladeva$_1$ Vidyābhūṣaṇa en fit un commentaire.

yamunotrī [*uttṛ*] f. géo. np. de Yamunotrī, lieu de pèlerinage en Uttarakhaṇḍa, à 3225 m, près de la source de la Yamunā.

यम्य *yamya* [pfp. [1] *yam*] a. m. n. f. *yamyā* à contrôler ; qui doit être restreint.

यया *yayā* [i. *yā*$_2$] ind. par laquelle.

ययाति *yayāti* [red. *yat*$_1$] m. myth. np. du roi Yayāti Nāhuṣa, 5e roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], fils de Nahuṣa ; il est père de Druhyu, Anu et Pūru par Śarmiṣṭhā et de Yadu et Turvasu par Devayānī ; il partagea son royaume en 5 parts pour ses 5 fils ; le cadet Pūru reçut le pays *āryāvarta* au Centre, Yadu reçut le pays *drāviḍa* au Sud, Turvasu reçut le pays d'origine des purs [*arya*] à l'Ouest, Anu reçut le Nord et Druhyu reçut le pays des ennemis [*druh*$_2$] de l'Est ; on lui attribue des hymnes du Ṛgveda ; [VP.] il était volage, et ses infidélités à Devayānī avec sa servante Śarmiṣṭhā lui valurent la malédiction de son beau-père Śukra d'endurer le vieil âge et la décrépitude ; il obtint néanmoins de pouvoir transférer la malédiction à tout fils consentant ; décrépit, il demanda à ses fils de lui céder leur jeunesse ; il l'obtint de son cadet Pūru, vécut un millier d'années dans les jouissances, puis lassé sans être satisfait, rendit sa jeunesse à son fils et finit son temps comme ermite ; [PP.] il fut invité au ciel [*svarga*] par Indra, qui envoya son cocher Mātali le chercher ; celui-ci lui enseigna la sagesse, et à son retour sur terre il régna si bien que ses sujets étaient exempts de décrépitude ; Yama se plaignit de ne plus recevoir de mortel, et Indra demanda à Kāma d'envoyer sa fille Aśruvindumatī pour le séduire ; pour retrouver la nécessaire virilité il demanda à ses fils de lui donner la leur, et l'obtint de son cadet Pūru ; Mādhavī était sa fille | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Yayāti$_1$, fils de Nahuṣa$_1$, père de Nābhāga | hist. np. du roi Yayāti$_2$ Kesarī$_1$, qui s'empara du Kaliṅga au 5e siècle.

यर्हि *yárhi* [*yad*] adv. [suppl. de *etarhi*] alors que, tandis que | (suivi de *tadā*, *tatra*, *atha*) à ce moment là, tant que, chaque fois que.

यलम्बर *yalambara* m. myth. np. du roi Yalambara du Népal ; il conquit la vallée de Kathmandu et

fonda la dynastie des Kirātās ; il est assimilé à Barbarīka.

यव *yáva* [agt. *yu*$_2$] m. bot. *Hordeum vulgare*, orge | grain d'orge ; mesure de poids (= 12 *sarṣapa*, il y en a 2 dans une graine de *guñjā*).

yávakrīta [*krīta*] m. myth. np. de Yavakrīta "Acheté avec de l'orge", fils de Bharadvāja ; il fut tué par Raibhya.

yávadvīpa [*dvīpa*] m. géo. île de Java.

dvīpavaram yavākhyām atulam L'incomparable île de Java.

yávanāla [*nāla*] m. bot. *Sorghum bicolor*, sorgho, millet indien.

yávamat [*-mat*] a. m. n. f. *yavamatī* contenant de l'orge, mélangé avec de l'orge — n. véd. abondance en grains.

yavamaya [*-maya*] a. m. n. f. *yavamayī* (brouet) fait d'orge.

यवन *yavana* [agt. *yu*$_2$] m. ionien ; grec ; étranger, barbare | mod. perse ; turc ; musulman | pl. *yavanās* les grecs, les perses, les étrangers ; not. les astrologues grecs — f. *yavanī* grecque ; femme barbare.

yavanajātaka [*jātaka*] n. lit. np. du Yavanajātaka, premier ouvrage d'astrologie en sanskrit ; l'original (perdu) était la traduction d'un ouvrage grec faite par Yavaneśvara à Alexandrie en 149 ; en 269 Sphujidhvaja en fit une versification en 4000 vers ; il contient des instructions sur la fabrication des horoscopes.

yavanadeśa [*deśa*] m. géo. np. du Yavanadeśa "pays des *yavanās*" ; Grèce, Perse, Bactriane ; Arabie.

yavanamuṇḍa [*muṇḍa*] m. perse chauve.

yavaneśvara [*īśvara*] m. hist. np. de Yavaneśvara "le seigneur grec", traducteur du Yavanajātaka ; il vivait à Alexandrie au temps du satrape Rudrakarmā$_1$ (2e siècle).

यवनानी *yavanānī* [*yavana-ānī*] f. la langue grecque, l'écriture grecque.

यवनिका *yavanikā* [*yavana-ika*] f. rideau de théâtre.

यवनीय *yavanīya* [*yavana-īya*] a. m. n. f. *yavanīyā* relatif aux étrangers — f. *yavanīyā* la langue perse.

यवर्ग *yavarga* [*(ya)-varga*] m. phon. la classe des semi-voyelles.

यवागू *yavāgū* [*yava*] f. gruau d'orge ou de riz.

यवानी *yavānī* [*yava-ānī*] f. grains de qualité inférieure.

यविष्ठ *yaviṣṭha* [super. *yuvan*] a. m. n. f. *yaviṣṭhā* cadet ; le plus jeune, dernier-né |myth. épith. d'Agni (amené sur l'autel en dernier).

यवीयस् *yavīyas* [compar. *yuvan*] a. m. n. f. *yavīyasī* cadet, plus jeune | inférieur.

यशस् *yáśas* [abstr. *aś*$_1$] n. louange, éloge ; gloire, célébrité — a. m. n. f. *yaśás* véd. splendide, excellent ; respecté, vénéré ; honoré ; glorieux.

yáśaskara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *yaśaskarā* qui donne la gloire, qui rend fameux — ifc. glorieux de, célèbre par ⟨iic.⟩ — m. lit. [KSS.] np. du riche brahmane Yaśaskara | hist. np. du roi Yaśaskara$_1$ (3e siècle).

yaśastilaka [*tilaka*] m. lit. np. du Yaśastilaka "Marque de gloire", poème en style *campū*, écrit par Somadeva$_1$ Sūri en 959 ; il narre la légende pathétique de Yaśodhara, roi d'Avanti, les machinations de sa femme, sa mort, ses renaissances et sa conversion finale au Jaïnisme ; il donne un tableau de la vie culturelle du Deccan médiéval.

yaśastilakacampū [*campū*] f. lit. np. du Yaśastilakacampū ; cf. Yaśastilaka.

yaśasvat [*-vat*] a. m. n. f. *yaśasvatī* glorieux, célèbre.

yaśasvin [*-vin*] a. m. n. f. *yaśasvinī* glorieux.

yaśoda [*da*] a. m. n. f. *yaśodā* qui donne la gloire — f. *yaśodā* myth. [Mah.] np. de Yaśodā "Qui donne la gloire", femme de Nanda roi des bergers ; elle éleva Kṛṣṇa enfant à Gokula ; sa fille Yogakanyā lui fut substituée.

yaśodhara [*dhara*] a. m. n. f. *yaśodharā* porteur de gloire | lit. np. de Yaśodhara "Glorieux", roi d'Avanti dans le Yaśastilaka | hist. np. de Yaśodhara$_1$, brahmane du Bengale du 13e siècle, auteur du traité d'*āyurveda* Rasaprakāśasudhākara ; on lui doit aussi la Jayamaṅgalā, commentaire du Kāmasūtra — f. *yaśodharā* bd. np. de Yaśodharā, cousine et épouse du prince Siddhārtha.

yaśodharman [*dharman*] m. hist. np. du roi du Mālava Yaśodharmā (début du 6e siècle) ; allié de l'empereur Narasiṃhagupta, il battit le roi *hūṇa* Mihirakula en 528, et chassa les Huns hors de l'Inde ; son fils Śīlāditya lui succéda.

yaśodhā [*dhā*$_3$] a. m. f. qui confère la gloire.

yaśomitra [*mitra*] m. hist. np. de Yaśomitra "Ami de la gloire", philosophe bd. auteur de l'Abhidharmakośavyākhyā, commentaire [*ṭīkā*] de l'Abhidharmakośa de Vasubandhu.

yaśovat [*-vat*] a. m. n. f. *yaśovatī* qui possède la gloire ; fameux.

yaśovarman [*varman*] m. hist. np. de l'empereur Yaśovarmā, qui régnait sur la vallée du Gange au

8e siècle ; sa capitale était Kanyākubjā-Gādhipura ; il fut vaincu par Lalitāditya à Prayāga en 733 ; on lui doit le drame Rāmābhyudaya | hist. np. du roi khmer Yaśovarmā$_1$, fils d'Indravarmā$_1$; premier roi d'Angkor, il établit son temple d'État au sommet du Phnom Bakheng ; son fils Harṣavarmā$_1$ lui succéda.

यष्टि *yaṣṭi* f. bâton, massue ; perche ; poteau, pilier, hampe ; canne |tronc d'arbre, branche, rameau, tige ; canne à sucre ; bâton de réglisse | tronc, corps humain | fil, corde ; collier — ifc. tige de ⟨iic.⟩ ; rang de ⟨iic.⟩ (not. perles) | var. *yaṣṭī* id.

yaṣṭika [-*ka*] m. ["porteur de bâton"] brahmane — ifc. rangée de tant ⟨iic.⟩ de perles — f. *yaṣṭikā* bâton, gourdin.

yaṣṭikām bhojaya Nourris un brahmane.

yaṣṭigraha [*graha*] m. ["porteur de bâton"] ascète.

यष्टृ *yaṣṭṛ* [agt. *yaj*$_1$] a. m. n. f. *yaṣṭrī* sacrificateur.

√यस् *yas* v. [4] pr. *(yásyati)* pp. *(yasta, yasita)* pf. *(ā, pra)* chauffer, s'échauffer, bouillir ; faire des efforts, se fatiguer — ca. *(yāsayati)* ca. r. *(yāsayate)* faire s'efforcer de ‖ gr. ζεστος ; all. gähren.

यस्मात् *yasmāt* [abl. *ya*$_1$] adv. [suppl. de *tasmāt*] puisque, parce que, car, d'où, par suite de quoi ; afin que.

यस्मै *yasmai* [dat. *yad*] ind. à qui.

यस्या *yasyā* [abl. *yā*$_2$] ind. de laquelle.

यस्याम् *yasyām* [loc. *yā*$_2$] ind. en laquelle.

यस्यै *yasyai* [dat. *yā*$_2$] ind. à quelle.

√या *yā*$_1$ [relié à *i*] v. [2] pr. *(yāti)* pft. *(yayau)* aor. [6] *(áyāsīt)* pp. *(yāta)* fut. péri. *(yātā)* pf. *(anu, apa, abhi, ā, ut, upa, nis, pra, prati, sam)* aller, marcher, voyager, se déplacer | se mettre en route, s'en aller, partir ; s'enfuir ; passer (du temps), s'écouler | atteindre, parvenir à, réussir — ps. *(yāyate)* être déplacé — ca. *(yāpáyati)* faire partir, faire aller (vers ⟨acc.⟩) — dés. *(yiyāsati)* désirer partir.

karṇau yā être entendu ; être appris.

gatiṃ yā entreprendre un trajet, marcher.

diśo yā aller dans tous les sens.

dveṣyatāṃ yā se faire haïr.

nidrāṃ yā s'endormir.

nidhanaṃ yā mourir.

pathaṃ yā tomber dans le domaine de.

prakṛtiṃ yā revenir à son état naturel.

śamaṃ yā s'apaiser.

udayaṃ yā se lever (astre).

hastaṃ yā tomber aux mains de.

vācyatāṃ yā encourir un blâme.

karṇau yā venir aux oreilles.

utsavād utsavaṃ yā aller de festival en festival.

idamapi yāsyati phil. ceci aussi viendra à passer.

yāhi yāhi iti yāti phil. il va de temps en temps.

या *yā*$_2$ [f. *yad*] pn. relatif f. qui, que.

°या -*yā* forme des adverbes de manière.

याग *yāga* [act. *yaj*$_1$] m. soc. oblation, sacrifice ; offrande, don ; consécration.

yāgāya gacchati il part accomplir le sacrifice.

yāgakaṇṭaka [*kaṇṭaka*] m. soc. ["épine dans le sacrifice"] récitant incompétent.

√याच् *yāc* v. [1] pr. *(yācati)* pr. r. *(yācate)* aor. [5] *(ayācīt)* pp. *(yācita)* demander, prier, supplier, solliciter ⟨acc.⟩ de ⟨acc. abl.⟩ | demander en mariage.

sarvalokapitāmaho devārthaṃ viṣṇumupakāraṃ ayācat L'aïeul de l'Univers pria Viṣṇu d'aider les dieux.

याचक *yācaka* [agt. *yāc*] a. m. n. f. *yācikā* solliciteur, demandeur ; mendiant.

याचन *yācana* [act. *yāc*] n. f. *yācanā* sollicitation, demande ; demande en mariage ; mendicité.

yācanaṃ kṛ honorer une requête.

yācanaka [-*ka*] m. solliciteur, demandeur ; mendiant.

याच्ञा *yācñā* [act. *yāc*] f. requête, demande, sollicitation ; prière, supplication | demande d'aumône, mendicité | soc. demande en mariage.

याज् *yāj*$_1$ [ca. *yaj*$_1$] v. [10] pr. *(yājayati)* faire sacrifier ; offrir le sacrifice à ⟨acc.⟩.

याज् *yāj*$_2$ [agt. *yāj*$_1$] ifc. a. m. n. f. [sg. nom. *yāṭ*] qui sacrifie.

याजक *yājaka* [agt. *yāj*$_1$] a. m. n. f. *yājikā* qui sacrifie (pour ⟨iic.⟩) — act. f. *yājikā* sacrifice.

brāhmaṇayājakaḥ qui sacrifie pour un brahmane.

याजन *yājana* [act. *yāj*$_1$] n. soc. performance du sacrifice (au bénéfice d'un sacrifiant ⟨g. iic.⟩), l'un des 6 devoirs d'un brahmane [*ṣaṭkarmāṇi*].

yājanapratigraha m. du. soc. l'exécution du sacrifice et la réception de dons (les deux privilèges des brahmanes).

याजि *yāji* [agt. *yāj*$_1$] m. sacrifiant — act. f. sacrifice.

याजिन् *yājin* [agt. *yaj*$_1$] ifc. a. m. n. f. *yājinī* qui a sacrifié par ⟨iic.⟩.

agniṣṭomayājī qui a exécuté le rite de sacrifice par l'*agniṣṭoma* (pour s'assurer du salut).

haviryājī qui a exécuté le rite de sacrifice avec une oblation végétale.

याजुष *yājuṣa* [**yajus-a*] a. m. n. f. *yājuṣī* relatif au *yajus* et au *yajurveda*.

याज्ञ *yājña* [**yajña*] a. m. n. f. *yājñā* relatif au sacrifice.

yājñavalkya [**yajñavalka-ya*] m. hist. np. du sage [*ṛṣi*] Yājñavalkya Vājasaneya ; on lui attribue le Yajurveda blanc [*vājasaneyin*] et le Śatapatha *brāhmaṇa*, et not. la leçon ésotérique [*upaniṣad*] Bṛhadāraṇyaka ; on dit que le Yajurveda lui fut enseigné par son maître Vaiśampāyana, mais que ce dernier, s'estimant offensé, lui demanda de le vomir pour que ses autres élèves, transformés en perdrix, régurgitent ce texte "noirci" [*taittirīya*] ; il gagna 1000 vaches, chacune avec 10 pièces d'or entre les cornes, en remportant le tournoi de savoir organisé par le roi Janakarāja ; ses épouses sont Maitreyī et Kātyāyanī$_1$; cf. Taittirīya, Madhyandina.

yājñavalkyasmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Yājñavalkyasmṛti, code de lois attribué à Yājñavalkya ; il comprend plus de 1000 vers en 3 chapitres ; il date de la période Gupta ; cf. Aparārkayājñavalkīyadharmaśāstranibandha, Bālakrīḍā, Mitākṣarā$_1$.

yājñasenī [**yajñasena*] f. myth. np. de Yājñasenī, patr. de Draupadī "(fille) de Yajñasena".

याज्ञवल्क *yājñavalka* [*yājñavalkya*] a. m. n. f. *yājñavalkā* composé par Yājñavalkya.

yājñavalkīya [*-īya*] a. m. n. f. *yājñavalkīyā* composé par Yājñavalkya — n. lit. épith. du code de lois [*dharmaśāstra*] Yājñavalkyasmṛti.

yājñavalkīyadharmaśāstranibandha [*dharmaśāstra-nibandha*] m. cf. *aparārkayājñavalkīyadharmaśāstranibandha*.

याज्ञिक *yājñiká* [**yājña-ika*] a. m. n. f. *yājñikī* soc. relatif au sacrifice ; sacrificiel — m. soc. prêtre expert du sacrifice, ritualiste | plante utilisée dans le sacrifice.

यात *yāta* [pp. *yā*$_1$] a. m. n. f. *yātā* allé, parti ; enfui ; qui est (à un endroit), qui est tombé (dans tel état) |suivi (chemin) ; passé, écoulé (temps) — n. marche, trajet, course ; allure | endroit où qq. est allé | le passé ; opp. *anāgata*.

यातन *yātana* [act. *yat*$_1$] n. revanche ; vengeance — f. cf. *yātanā*.

यातना *yātanā* [f. *yātana*] f. vengeance | tourment, torture | myth. souffrances infligées aux esprits des défunts par Yama | myth. leur personnification Yātanā "Torture".

yātanāṃ dā se venger.

yātanāgṛha [*gṛha*] m. chambre de torture.

यातु *yātu* [*yā*$_1$*-tu*] m. voyageur | véd. sorcier | pl. *yātavas* véd. démons-sorciers provoquant des maladies.

यातृ *yātṛ*$_1$ [agt. *yā*$_1$] ifc. a. m. n. f. *yātrī* qui va (en véhicule ou à cheval) | qui va aller, qui s'en va, qui part.

यातृ *yātṛ*$_2$ f. [acc. *yātaram*] épouse d'un frère de son époux || lat. *janitrices*.

यात्रा *yātrā* [instr. *yā*$_1$] f. marche, voyage, expédition ; procession, fête, festival ; pèlerinage | subsistance | mode de vie, coutume ; pratique, usage ; manière, expédient | lit. catégorie d'ouvrage astronomique.

यात्रिक *yātrika* [*yātrā-ika*] a. m. n. f. *yātrikā* relatif à une marche ou une expédition — m. voyageur ; pèlerin — n. marche, campagne militaire | vivres, provisions ; intendance | lit. catégorie d'ouvrage astronomique ; syn. *yātrā*.

याथा *yāthā* iic. *yathā*.

yāthātathya [*tathya*] n. vraie condition, fait, vérité.

yāthātathyam var. *yāthātathyena* adv. en vérité ; de fait.

yāthātathyataḥ adv. de par la force des choses.

adhigatayāthātathyāḥ (sages) ayant acquit la complète connaissance de la vraie nature des choses.

यादव *yādava* [**yadu-a*] a. m. n. f. *yādavī* myth. de la race de Yadu — m. pl. *yādavās* myth. famille royale mythique des descendants de Yadu ; cf. Kārtavīrya, Vasudeva, Kṛṣṇa | hist. np. de la dynastie des Yādavās au Mahārāṣṭra, d'abord vassale des Cālukyās de l'Ouest, puis indépendante au 13e siècle ; leur capitale était Devagiri ; cf. Bhillama, Rāmacandra$_1$ | hist. épith. de la dynastie Hoysala du Karṇāṭaka au 13e siècle | mod. caste de bergers du Bihāra || hi. *Yadav*.

yādavaprakāśa [*prakāśa*] m. hist. np. de Yādavaprakāśa, maître *advaitavādin* ; il vivait à Kāñcīpura au 11e siècle, et fut le premier *guru* de Rāmānuja ; il enseignait la version *svābhāvika* de la doctrine *bhedābhedavāda* ; il écrivit un commentaire moniste [*advaita*] du Brahmasūtra, et le manuel de règles ascétiques Yatidharmasamuccaya ; il est aussi l'auteur du lexique Vaijayantīkośa ; lorsque Rāmānuja rompit avec lui, il se convertit à sa doctrine, vint se jeter à ses pieds pour en recevoir les sacrements, et prit le nom de Govindadāsa.

yādavasūri [*sūri*] m. hist. np. de l'astrologue Yādavasūri (Gujarat, début du 17e siècle), auteur du Tājikayogasudhānidhi.

yādavācala [*acala*] m. géo. np. du Yādavācala ou Yādavagiri "Mont des Yādavās" à 40 km au nord-est de mod. Mysore au Karṇāṭaka ; le fort de Melukoṭe y fut établi au 12ᵉ siècle par les rois Hoysala ; Rāmānuja s'y établit, y fonda le temple Tirunārāyaṇa, et le lieu devint un grand centre *vaiṣṇava* de doctrine *pāñcarātra* ; cf. Nārāyaṇasvāmī.

yādavācalamāhātmya [*māhātmya*] n. lit. np. du Yādavācalamāhātmya "Grandeur de Yādavagiri", chapitre de l'Īśvarasaṃhitā faisant l'éloge du site sacré de Yādavācala-Melukoṭe.

yādavīya [*-īya*] a. m. n. f. *yādavīyā* relatif aux *yādavās* ou à Kṛṣṇa.

यादस् *yādas* m. myth. monstre marin ; les *yādasas* sont régis par Varuṇa.

yādasām patiḥ myth. Varuṇa.

yādasām nāthaḥ myth. Varuṇa.

yādaspati [*pati*] m. myth. np. de Yādaspati, épith. de Varuṇa "Maître des océans".

यादृच्छिक *yādṛcchika* [**yadṛccha-ika*] a. m. n. f. *yādṛcchikī* spontané ; accidentel, imprévu ; arbitraire | qui agit au hasard ; qui agit à sa guise.

यादृश् *yādṛś* [ya_1-$dṛś_2$] a. m. n. f. [suppl. de *tādṛś*] de telle sorte, semblable à, tel, juste comme — a. m. n. *yādṛśa* f. *yādṛśī* id. — a. m. n. *yādṛkṣa* f. *yādṛkṣī* id.

yādṛśa tādṛśa qui que ce soit, le premier venu.

यादो *yādo* iic. *yādas*.

yādonātha [*nātha*] m. myth. np. de Yādonātha, épith. de Varuṇa "Maître des océans".

यान *yāna* [agt. $yā_1$] a. m. n. f. *yānī* qui mène, qui conduit (à ⟨g.⟩) (not. route) — act. n. marche, voyage, expédition ; voie | phil. voie sotériologique ; cf. *devayāna*, *pitṛyāna* | véhicule, fait d'aller (sur telle monture) | bd. mode de connaissance, voie de libération, doctrine ; cf. Hīnayāna, Mahāyāna, Mantrayāna, Vajrayāna | mod. bus — f. *yānī* chemin — f. *yānā* ifc. voyage ‖ pkt. *jāṇa*.

यानि *yāni* [nom. pl. *yad*] ind. lesquels.

याप्य *yāpya* [pfp. [1] ca. $yā_1$] a. m. n. f. *yāpyā* que l'on doit faire partir, dont il faut se débarrasser | méd. à guérir, qu'il faut soulager (maladie) | inutile ; mauvais (action).

याम् *yām* [acc. $yā_2$] ind. laquelle.

याम *yāma* [act. *yam*] m. contrôle, coercition ; abstinence, ascétisme ; suppression | veille, garde nocturne ; tiers de la nuit.

यामल *yāmala* [**yamala*] n. paire | lit. catégorie de textes tantriques ; cf. Jayadrathayāmala, Brahmayāmala, Rudrayāmala.

यामिन् *yāmin* [agt. *yam*] m. ifc. contrôle de ⟨iic.⟩ — f. *yāminī* nuit | myth. np. de Yāminī "Veille de nuit", fille de Prahlāda.

यामुन *yāmuna* [**yamunā*] a. m. n. f. *yāmunī* relatif à la rivière Yamunā.

yāmunācārya [*ācārya*] m. hist. np. de Yāmunācārya, petit-fils de Nāthamuni (11ᵉ siècle) ; surnommé Ālavandār ("Conquérant" en tamil), il prêchait la doctrine de la non-dualité distinguée [*viśiṣṭādvaita*] ; il fit venir Rāmānuja à Śrīraṅga pour continuer son œuvre et lui succéder comme pontif de l'ordre *vaiṣṇava* ; il exposa les bases de la philosophie *viśiṣṭādvaita* dans son ouvrage Siddhitraya ; il est aussi l'auteur de l'Āgamaprāmāṇya, du Mahāpuruṣanirṇaya et du Gītārthasaṃgraha$_1$; il est aussi appelé Yamunācārya et Yamunāmuni.

याम्य *yāmya* [**yama$_2$-ya*] a. m. n. f. *yāmyā* relatif à Yama | du Sud, dans le Sud | à droite ; opp. *savya* — m. main droite — n. astr. épith. du *nakṣatra* Bharaṇī, présidé par Yama | myth. messager de Yama — f. *yāmyā* région du Sud.

yāmye var. *yāmmyena* adv. au Sud ; à droite.

yāmyatas adv. provenant du Sud.

याया *yāyā* [intens. $yā_1$] f. errance | myth. np. de Yāyā "Errance".

yāyāvará [*-vara*] a. m. n. f. *yāyāvarā* errant, nomade ; opp. *śālin* — m. vagabond | hist. np. de Yāyāvara ou Yāyāvarīya, patr. de Rājaśekhara — n. soc. état de moine errant.

यायिन् *yāyin* [agt. $yā_1$] a. m. n. f. *yāyinī* qui va, qui marche, qui voyage | qui part en guerre contre | astr. en opposition (planètes).

याव *yāva* [**yava*] a. m. n. f. *yāvā* relatif à l'orge, à base d'orge — m. gruau d'orge.

यावत् *yāvat* [**ya$_1$-vat*] a. m. n. f. *yāvatī* (aussi grand) que, (aussi nombreux) que, (autant) que — adv. aussi longtemps que, tant que, aussitôt que | durant, jusqu'à ⟨abl.⟩ ; cependant, dans l'intervalle | [suppl. de *tāvat*] (tant) que, comme ; (aussitôt) que ; ⟨fut. pr.⟩ indique que l'action va avoir lieu.

yāvatā adv. tant que ; aussi loin que.

yāvati adv. tant que ; aussi loin que.

iti yāvat soit, c'est-à-dire.

yāvat ... na tant que ... ne pas, avant que, jusqu'à ce que.

na yāvattāvat à peine, dès que.

sūryodayaṃ yāvat jusqu'à l'aube.

kiyantamavadhiṃ yāvat jusqu'à quand ?
yāvajjīvaṃ adhīte il étudie sa vie durant.
sarpavivaraṃ yāvat jusqu'au trou de serpent.
kārttikāccaitram yāvacchītam L'hiver dure de *kārttika* à *caitra.*

yāvacchakyam [*śakya*] adv. autant que faire se peut ; autant que possible.

yāvajjīvam [*jīva*] adv. durant la vie entière.

yāvatkāmam [*kāma*] adv. tant qu'on le veut, aussi longtemps que désiré.

yāvattāvat [*tāvat*] a. m. n. f. *yāvattāvatī* math. inconnue, variable algébrique (abrégé en *yā*) | équation linéaire, règle de trois.

yāvallayanam [*layana*] adv. dans la limite des cellules disponibles.

यावन *yāvana* [**yavana*] a. m. n. f. *yāvanī* du pays des *yavanās.*

यावनाल *yāvanāla* [**yavanāla*] m. bio. bot. *Andropogon sorghum* ; sorgho, millet indien — f. *yāvanālī* sucre de sorgho.

याशु *yāśu* n. véd. étreinte ; not. étreinte sexuelle.

यास्क *yāska* m. hist. patr. de Yāska, auteur antique du Nirukta, commentaire du Nighaṇṭu (entre le 6e et le 4e siècles ant.) ; il enseigna le Yajurveda à son élève Tittiri.

°यित्नु *-yitnu* forme des a. à sens actif.

यियास् *yiyās* [dés. $yā_1$] v. [0] pr. *(yiyāsati)* vouloir aller.

यियासा *yiyāsā* [act. dés. $yā_1$] f. désir de partir.

यियासु *yiyāsu* [agt. dés. $yā_1$] a. m. n. f. qui souhaite partir ou aller (vers ⟨dat. acc.⟩).

√यु yu_1 [relié à yuj_1] v. [2] pr. *(yauti)* pr. r. *(yute)* v. [6] pr. *(yuváti)* pr. r. *(yuvate)* v. [9] pr. *(yunāti)* pr. r. *(yunīte)* pp. *(yuta₁)* pf. *(ā, ni, sam)* véd. joindre, unir ; tenir, attacher, lier.

√यु yu_2 v. [3] pr. *(yuyoti)* v. [1] pr. *(yucchati)* pp. *(yuta₂)* pf. *(ava, pra)* écarter, repousser ; séparer, exclure — ca. *(yāvayati)* faire exclure ‖ lat. *juvo.*

यु $yú_3$ [$yā_1$] ifc. a. m. n. f. véd. qui va vers ⟨iic.⟩.

°यु *-yu* suffixe secondaire formant des noms d'agents.

युक्त *yuktá* [pp. yuj_1] a. m. n. f. *yuktā* join, uni, connecté ; attelé ; prêt, préparé à, propre à ⟨dat.⟩ | familier avec ⟨loc.⟩ ; possédé de ⟨i. iic.⟩ ; en contact avec ⟨i.⟩ | concentré, attentif ; prêt à la méditation | juste, modéré ; approprié, convenable, bon ; favorable ; prospère — ifc. doué de, muni de, possédant ⟨iic.⟩ — m. soc. personne apte à pratiquer le *yoga.*

yuktatama [*-tama*] a. m. n. f. *yuktatamā* super. le mieux prêt ; le plus approprié ; le plus engagé.

yuktatara [*-tara*] a. m. n. f. *yuktatarā* compar. mieux prêt ; mieux approprié | très sur ses gardes contre ⟨loc.⟩.

yuktatva [*-tva*] n. emploi ; aptitude.

yuktádaṇḍa [*daṇḍa*] a. m. n. f. *yuktadaṇḍā* qui administre la punition ; qui punit avec justice.

yuktádaṇḍatā [*-tā*] f. punition appropriée.

yuktamada [*mada*] a. m. n. f. *yuktamadā* ["pris de boisson"] ivre.

yuktārtha [*artha*] a. m. n. f. *yuktārthā* qui fait sens ; sensé ; intelligible.

yuktārthatā [*-tā*] f. gram. intelligibilité.

युक्ति *yukti* [act. yuj_1] f. préparatifs ; composition ; usage, emploi | raisonnement, argumentation rationnelle | adéquation, justesse ; convenance ; correction, preuve.
yuktyā adv. convenablement ; intelligemment ; par l'emploi de moyens appropriés ; par ruse | selon les circonstances.
yuktibhiḥ id.
svayuktibhiḥ par vos propres moyens.

yuktidīpikā [*dīpikā*] f. lit. np. de la Yuktidīpikā "Éclaircissement de la voie juste", exégèse majeure [Rājavārttika] des Sāṃkhyakārikās, d'auteur inconnu (fin du 7e siècle ou début du 8e).

yuktibhāṣā [*bhāṣā*] f. démonstration logique ; cf. Gaṇitayuktibhāṣā.

yuktimallikā [*mallikā*] f. lit. np. de la Yuktimallikā, commentaire *dvaita* du Brahmasūtra dû à Vādirāja.

yuktiyukta [*yukta*] a. m. n. f. *yuktiyuktā* rationnel, bien fondé ; prouvé, établi ; opp. *yuktihīna.*
yuktiyuktam upādeyaṃ vacanaṃ bālakād api | anyat tṛṇam iva tyājyam apy uktaṃ padmajanmanā ‖ [Mokṣopāya] Il faut accepter les paroles sensées, même des enfants ; les autres doivent être ignorées, seraient-elles dites par Brahmā même.

yuktisiddha [$siddha_1$] a. m. n. f. *yuktisiddhā* cf. *nyāyasiddha.*

yuktihīna [*hīna*] a. m. n. f. *yuktihīnā* absurde, irrationnel, illogique ; opp. *yuktiyukta.*

युग *yugá* [obj. yuj_1] n. joug, attelage ; paire | lit. une paire de stances [*śloka*] formant phrase ; syn. *yugma* | phil. âge du monde ; division d'un *mahāyuga* ; il y en a 4 : *kṛta* (ou *satya*), *tretā*, *dvāpara*, et *kali*, de durées respectives 4,3, 2, et 1 ; cf. *mahāyuga* | math. symb. le nombre 4 | astr. véd. période de 5 années — v. [11] pr. r. *(yugāyate)* paraître un temps infini

|| gr. ζυγος ; lat. *jugum* ; all. Joch ; ang. yoke ; fr. joug.
kṛte śrutyukta ācāras tretāyāṃ smṛtisambhavaḥ dvāpare tu purāṇoktaṃ kalau āgamakevalam [Kulārṇava] Il est prescrit qu'au *kṛtayuga* on doit dire la *śruti*, au *tretā* on peut dire la *smṛti*, mais au *dvāpara* le *purāṇa* est récité, et au *kali* seulement l'*āgama*.

yugadharma [*dharma*] m. phil. loi appropriée au *yuga*.

yugápad [pad_2] adv. ["allant de pair"] simultanément (avec ⟨i.⟩).
darśanaṃ gaṇitaṃ caiva yugapad yogasādhakam jn. L'observation et le calcul employés de concert sont efficaces.

yugapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Yugapurāṇa, recueil mythologique compilé en Inde du Sud, sous les Sātavāhanās.

yugala [*-la*] m. n. paire, couple | soc. double prière (à Lakṣmī et Nārāyaṇa) — f. *yugalā* ifc. id.
yugalo bhū être uni à, s'unir à.

yugasaṃdhyā [*saṃdhyā*] f. moment de transition, crépuscule | phil. crépuscule qui précède ou suit un *yuga*.

yugādi [*ādi*] m. myth. commencement d'un *yuga* ; [BP.] Brahmā y re-crée le Monde après un *mahāpralaya* | astr. premier jour de l'année (lunaire) ; il correspond à la nouvelle lune [*śuklapratipad*] du mois *caitra*.

युगम् *yugam* [acc. *yuga*] iic.

yugáṃdhara [*dhara*] a. m. n. f. *yugaṃdharā* qui tient le joug — m. soc. formule magique pour bénir les armes.

युग्म *yugma* [yuj_1*-ma*] a. m. n. f. *yugmā* math. pair (nombre) — n. paire, couple ; appariement ; not. paire de jumeaux | astr. la constellation [*rāśi*] des Gémeaux (*mithuna*) | lit. une paire de stances [*śloka*] formant phrase ; syn. *yuga* | confluence, jonction.
yugme myth. au *dvāparayuga*.

yugmaja [*ja*] a. m. n. f. *yugmajā* né avec un jumeau ; syn. *yamaja*.

युग्य *yugya* [pfp. [1] yuj_1] a. m. n. f. *yugyā* à atteler — ifc. tiré par ⟨iic.⟩ — n. véhicule, chariot, char | animal de trait.

युच् *yuc* nota. gram. suffixe primaire [$kṛt_2$] dénotant l'agent de l'action, affixant *-ana*, avec accent sur la dernière syllabe.

√ युज् yuj_1 v. [7] pr. *(yunákti)* pr. r. *(yuṅkté)* pft. *(yuyoja)* aor. [2] *(ayujat)* aor. [4] *(ayokṣīt)* pp. *(yukta)* pfp. *(yogya*, *yugya*, *yoktavya)* ppr. r. *(yuñjāna)* abs. *(yuktvā*, *-yujya)* pf. *(anu*, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *ni*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam)* joindre, unir ⟨acc.⟩ avec ⟨i.⟩ ; employer, traiter qqn. de telle manière — v. [4] pr. r. *(yujyate)* concentrer son esprit | phil. s'unir au *brahman* par le *yoga* — ca. *(yojayati)* ca. *(yojayate)* juguler ; atteler, équiper, harnasser ; entreprendre ; diriger son esprit, fixer son attention sur ⟨loc.⟩ — ps. *(yujyate)* être employé — dés. *(yuyukṣati)* désirer unir ; vouloir employer || gr. ζευγνυμι ; lat. *jungo* ; fr. juguler.
tatparatayaiva vedāntivākyāni yojayanti Ils interprètent les paroles du *vedānta* comme y faisant référence.
śiṣyānkleśena yojayituṃ neyeṣa Il ne souhaitait pas faire endurer des tourments à ses étudiants.

युज् yuj_2 [agt. yuj_1] a. m. n. f. ifc. attelé à, qui attelle ; muni de ; joint, uni à | math. pair (nombre) — m. compagnon, associé | du. *yujau* la paire de ⟨iic.⟩.

युज्य *yujya* [pfp. [1] yuj_1] ifc. a. m. n. f. *yujyā* uni à ; proche de.

युञ्जान *yuñjāna* [ppr. r. yuj_1] a. m. n. f. *yuñjānā* convenable, approprié.

युत $yutá_1$ [pp. yu_1] a. m. n. f. *yutā* attaché, joint à ; accompagné de, équipé avec ⟨i.⟩.

yutaka [*-ka*] a. m. n. f. *yutakā* connecté — n. chemise.

yutasiddha [$siddha_1$] a. m. n. f. *yutasiddhā* phil. [Vaiśeṣika] ajouté en nombre à une collection (opp. *ayutasiddha*).

युत $yutá_2$ [pp. yu_2] a. m. n. f. *yutā* écarté ; exclu | séparé.

युति *yuti* [act. yu_1] f. union ; jonction ; conjonction | totalité.

युद्ध *yuddha* [pp. $yudh_1$] a. m. n. f. *yuddhā* combattu ; conquis, soumis, vaincu — m. myth. np. de Yuddha "Vaincu", fils d'Ugrasena — n. combat, bataille | attaque (opp. défense [*sthāna*]) | arme ; cf. *pañcayuddha* | astr. opposition de planètes — f. *yuddhā* ifc. attaque de ; victoire sur.
yuddhīkṛ livrer bataille, engager le combat.
meṣakukkuṭakurarakapiñjalalāvakavartikāyuddham [K.] Combats de béliers, de coqs, de rapaces, de faisans, de perdrix et de cailles.

yuddhakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. np. du Yuddhakāṇḍa, 6[e] livre "du combat" du Rām. ; il conte le combat des forces du bien, menées par Rāma, avec les forces du mal, menées par Rāvaṇa.

yuddhakāritva [*kāritva*] n. (engagement d'un) combat.
yuddhakārin [*kārin*] a. m. n. f. *yuddhakāriṇī* combattant.
yuddhabhū [*bhū*$_2$] f. champ de bataille | var. *yuddhabhūmi* id.
yuddhavīra [*vīra*] m. héroIsme sur le champ de bataille.
√युध् *yudh*$_1$ v. [4] pr. r. *(yudhyate)* v. [4] pr. *(yudhyati)* fut. *(yotsyati)* pft. *(yuyodha)* pp. *(yuddha)* pfp. *(yodhya)* pf. *(ā, pra, prati)* combattre, lutter avec ⟨i.-*saha*$_2$⟩ | attaquer, assaillir | vaincre — dés. r. *(yuyutsate)* vouloir combattre, vouloir vaincre.
yoddhukāmaḥ qui veut en découdre.
na yotsye [BhG.] (Arjuna) Je ne combattrai pas.
युध् *yudh*$_2$ [agt. *yudh*$_1$] m. guerrier — f. combat, bataille, guerre.
yúdhvan [*-van*] a. m. n. f. *yudhvā* martial, guerrier ; qui combat ⟨iic.⟩.
युधा *yudhā* [i. *yudh*$_2$] iic.
yudhājit [*jit*] a. m. n. f. qui vainc par le combat — m. myth. [Rām.] np. de Yudhājit, prince des Kekayās, frère de Kaikeyī.
yudhāmanyu [*manyu*] m. lit. [Mah.] np. de Yudhāmanyu "furieux combattant", guerrier Pañcāla qui protégeait les roues du char d'Arjuna avec son frère Uttamaujas ; ils périrent tous deux dans l'incendie du camp après la victoire.
युधि *yudhi* [loc. *yudh*$_2$] iic.
yudhiṣṭhira [*sthira*] m. myth. [Mah.] np. du roi Yudhiṣṭhira "Ferme dans le combat", aîné des 5 Pāṇḍavās, fils du dieu Dharma et de Kuntī ; aussi nommé Dharmaputra, Dharmarāja, Dharmasuta ; il perdit son royaume aux dés contre le perfide Śakuni, et partit en exil 12 ans avec ses frères et leur épouse commune Draupadī ; la 13e année, il se cacha sous l'identité de Kaṅka à la cour du roi Virāṭa ; il dirigea l'armée des Pāṇḍavās pendant la grande bataille du Kurukṣetra ; il possédait les tambours *nanda* et *upananda* ; son cocher était Indrasena ; il est Ajātaśatru$_1$ "dont l'ennemi reste à naître" ; après sa réinstallation royale, il fit un grand sacrifice de cheval [*aśvamedha*] pour soumettre tous les rois ; puis il décida d'abdiquer et de renoncer au monde [*tyāga*] ; il partit vers le Nord, vêtu d'écorce, avec ses frères et leur femme commune ; ils moururent tous en chemin, sauf lui, et seul il obtint d'aller au Ciel avec son propre corps [*svargārohaṇa*] ; un chien l'accompagnait, qu'il appelait son dévot [*bhakta*] ; lorsqu'Indra vint à sa rencontre, il refusa de l'abandonner ; le chien se révéla être Dharma venu l'éprouver | gram. np. du grammairien *mīmāṃsaka* Yudhiṣṭhira$_1$ (20e siècle).
yudhiṣṭhirārjunau Yudhiṣṭhira et Arjuna (*dvandva* de frères par ordre d'aînesse).
युयु *yuyu* m. cheval.
युयुत्स् *yuyuts* [dés. *yudh*$_1$] v. [0] pr. r. *(yuyutsate)* vouloir combattre, désirer vaincre.
युयुत्सा *yuyutsā* [act. dés. *yudh*$_1$] f. désir de combattre, combativité, pugnacité.
युयुत्सु *yuyutsu* [agt. dés. *yudh*$_1$] a. m. n. f. belliqueux, combatif, pugnace ; agressif, qui veut en découdre | myth. [Mah.] np. du *karaṇa* Yuyutsu "Batailleur", 101e fils de Dhṛtarāṣṭra, bâtard de mère *vaiśya* ; au début de la guerre il fit défection à l'appel de Yudhiṣṭhira et se rallia à la cause des Pāṇḍavās.
युयुधान *yuyudhāna* [relié à *yuyuts*] m. myth. [Mah.] np. de Sātyaki Yuyudhāna "Enclin au combat", ami *vṛṣṇi* de Kṛṣṇa, et conducteur de son char ; il fut élève de Droṇa et compagnon d'armes d'Arjuna ; celui-ci lui sauva la vie dans la bataille : alors que Bhūriśravā l'avait à sa merci, Arjuna lui transperça le bras d'une flèche, et Yuyudhāna le décapita ; il survécut à la guerre, mais 36 ans plus tard se battit avec Kṛtavarmā dans la bataille fratricide qui mit fin à la lignée *yādava*, réalisant la malédiction de Gāndhārī.
युव *yuva* iic. *yuvan*.
yuvakhalati [*khalati*] m. jeune chauve.
yuvatā [*-tā*] f. jeunesse.
yuvatva [*-tva*] n. jeunesse.
yuvadvandva [*dvandva*] n. myth. le jeune couple divin de Rādhā et Kṛṣṇa à Vraja.
yuvamahārāja [*mahārāja*] m. soc. prince héritier.
yuvarāja [*rāja*] m. soc. prince héritier.
युवन् *yúvan* a. m. n. f. *yūnī* jeune | fort, bien portant ; adulte ; vigoureux — m. jeune homme ; jeune animal | myth. épith. de dieux (not. Indra, Agni, les *marutas*) | soc. nom patr. d'un cadet (par ex. Gārgyāyaṇa pour le *gotra* de Garga) ; opp. *vṛddha* | astr. np. de Yuvā "Juvénil", personnifiant l'an 9 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — f. *yuvati* jeune fille, jeune femme | var. *yuvatī* id. ‖ lat. *juvenis* ; all. jung ; ang. young ; fr. juvénil, jeune.
युवनाश्व *yuvanāśva* m. myth. [Mah.] np. du roi Yuvanāśva, fils de Prasenajit de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] (ou bien [Rām.] fils de Dhundhumāra) ; il effectua de nombreux sacrifices [*yāga*] ; ayant renoncé à la viande, il avait le don d'être

extralucide [*parāvaratattva*] ; il avait cent femmes, mais restait sans enfant ; il visita les sages dans la forêt, qui organisèrent un sacrifice [*yāga*] à Indra ; ils bénirent un pot d'eau destiné à ses épouses par un *mantra* de fertilité ; le roi ayant soif en but inintentionnellement, et dix mois plus tard donna naissance à un fils Māndhātā qui sortit de son flanc.

युवयोस् *yuvayos* [g. du. *tvad*] ind. à vous deux ; chez vous deux.

युवाभ्याम् *yuvābhyām* [i. du. *tvad*] ind. par vous deux ; pour vous deux ; de vous deux.

युवाम् *yuvām* [nom. du. *tvad*] ind. vous deux.

युष्मत् *yuṣmat* [abl. pl. *tvad*] ind. de vous | var. *yuṣmad* gram. thème pronominal de 2ᵉ personne.

yuṣmadīya [*-īya*] a. m. n. f. *yuṣmadīyā* vôtre — m. l'un des vôtres ; compatriote, pays.

युष्मा *yuṣmā* iic. *yuṣmat.*

yuṣmāka [*-ka*] a. m. n. f. *yuṣmākā* votre ; vôtre.

युष्मान् *yuṣmān* [acc. pl. *tvad*] ind. vous.

यूक *yūka* m. f. *yūkā* pou.

yūkālikṣa [*likṣā*] n. les pous et leurs lentes.

यूति *yūti* [act. yu_1] ifc. f. véd. itinéraire.

यूथ *yūthá* [yu_1*-tha*] m. n. herde, troupeau ; troupe, bande ; multitude — f. *yūthā* ifc. troupeau de, bande de.

yūthīkṛ rassembler en troupeau.

vanavarāhayūtham une bande de sangliers sauvages.

yūthaśas [*-śas*] adv. en bande ; en troupeau.

यूथिका *yūthikā* f. bio. bot. *Jasminum auriculatum*, jasmin à fleurs blanches à l'odeur suave, utilisé en médecine.

यून् *yūn* cf. *yuvan.*

यून *yūna* [yu_1] n. bande, bandage ; corde, ficelle.

यूनि *yūni* [yu_1] f. connexion ; union.

यूप *yūpa* m. véd. poteau sacrificiel | pilier, poteau ; pal.

yūpadāru [*dāru*] n. véd. bois du poteau sacrificiel.

yūparohaṇa [*rohaṇa*] n. véd. cérémonie d'ascension du poteau sacrificiel [*sthāṇu*] lors du rituel *vājapeya* par le sacrifiant [*yajamāna*] et son épouse, symbolisant leur montée au ciel ; sur le poteau est placé une roue de pâte représentant le soleil.

yūpīya [*-īya*] a. m. n. f. *yūpīyā* (bois) pour faire un poteau sacrificiel.

yūpyá [*-ya*] a. m. n. f. *yūpyā* véd. (bois) qui mérite de faire un poteau sacrificiel.

यूयम् *yūyam* [nom. pl. *tvad*] ind. vous.

यूष *yūṣa* [yu_1] m. n. brouet ; soupe (not. de lentilles) — n. *yūṣan* id. (aux cas obliques).

ये *ye* [nom. pl. ya_1] ind. ceux qui.

येन *yena* [i. ya_1] conj. là où ; en raison de quoi, parce que, puisque | pour que, afin que.

yena kena d'une manière ou d'une autre.

yena yena de toute manière.

येषाम् *yeṣām* [g. pl. ya_1] ind. desquels.

योक्तव्य *yoktavya* [pfp. [3] yuj_1] a. m. n. f. *yoktavyā* à unir ; qui doit être concentré (esprit) | qui doit être pratiqué, utilisé, préparé | à infliger (punition).

योग *yóga* [act. yuj_1] m. véhicule, équipement ; moyen, méthode ; convenance | contact ; union, jonction ; zèle, soin ; concentration d'esprit | soc. expérience mystique de fusion divine, enstase | soc. discipline spirituelle, pratique du yoga ; le *yoga* intégral [*rājayoga*] comprend une morale de vie de nature frugale assurant le contrôle de soi [$yama_1$] par une discipline d'exercices spirituels [*niyama*], et la pratique d'exercices de maîtrise du corps [*haṭhayoga*] et de méditation [*dhyāna*] afin d'acquérir la libération dans l'enstase [*samādhi*] ; il a été codifié dans le Yogasūtra en 8 disciplines [*aṣṭāṅgayoga*] | phil. système philosophique du *yoga*, attribué à Patañjali_2, l'un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe ; il traite de l'univers intérieur de l'homme ou microcosme ; c'est une version théiste du *sāṃkhya* [*seśvarasāṃkhya*] | soc. la dévotion, un *pañcopāsana* selon Rāmānuja | gram. sens étymologique d'un mot (opp. *rūḍhi* sens conventionnel) | astr. conjonction | pl. *yogās* astr. constellation, astérisme ; il y a 12 *khayogās*, et en incluant la lune 13 *cāndrayogās* | phil. np. du Yoga en tant que point de vue orthodoxe [*darśana*] ; cf. *ṣaḍdarśana* | astr. le temps pris par le soleil et la lune pour parcourir une longitude de 13° 20' ; il y a 27 tels *yogās* dans un mois lunaire, correspondant aux *nakṣatrāṇi* ‖ fr. joug ; ang. yoke.

yogam i être d'accord, se prêter à.

yogatas adv. comme il convient | assidûment.

yogāt en conséquence de, selon ⟨iic.⟩.

yogena adv. comme il convient | en conséquence de, selon ⟨iic.⟩.

kathāyogena au cours de la conversation.

pūrṇena yogena adv. de toutes ses forces.

yogakanyā [*kanyā*] f. myth. [HV.] np. de Yogakanyā, fille de Yaśodā ; elle fut substituée à Kṛṣṇa comme fille de Devakī, fut donc mise à mort par

Kaṃsa, et monta au ciel comme une belle jeune fille.

yogakṣemá [*kṣema*] m. n. véd. période de paix (opp. période de guerre) | bien-être, prospérité ; sécurité des biens, assurance ; subsistance | phil. jouissance paisible des fruits de l'action | du. *yogakṣemau* acquisition et préservation des biens. *yogakṣemaṃ vah* subvenir aux besoins de, procurer sa subsistance à ⟨dat.⟩.

yógaja [*ja*] a. m. n. f. *yogajā* produit par le *yoga* ou la méditation.

yogatārā [*tārā*] f. astr. étoile principale d'un *nakṣatra* ; syn. *tārakā*.

yógadaṇḍa [*daṇḍa*] m. soc. bâton d'ascète, remis au *brahmacārin* lors de l'*upanayana*.

yogananda [*nanda*] m. lit. [KSS.] np. de Yogananda "Faux roi Nanda", auquel s'est substitué Indradatta.

yoganidrā [$nidr\bar{a}_2$] f. phil. ["sommeil yogique"] état intermédiaire entre la méditation et le sommeil ; état de conscience sans fluctuation mentale | myth. se dit du sommeil de Viṣṇu-Anantaśāyin entre deux manifestations | myth. se dit du sommeil de Brahmā pendant le *pralaya*.

yogapaṭṭa [*paṭṭa*] m. soc. sangle de méditation, passée entre les genoux et le dos d'un *yogin* méditant | var. *yogapaṭṭaka* id.

yogapaṭṭavidhi [*vidhi*] m. soc. rite d'ordination du *yogapaṭṭa*.

yogabīja [*bīja*] m. lit. np. du Yogabīja, traité de *yoga* attribué à Gorakṣanātha.

yogabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Yogabhāṣya, premier commentaire du Yogasūtra de Patañjali_2, attribué à Vyāsa_1 ; cf. Vyāsabhāsya.

yogabhraṣṭa [*bhraṣṭa*] a. m. n. f. *yogabhraṣṭā* phil. qui a perdu la grâce yogique — m. yogi déchu.

yogamāyā [*māyā*] f. myth. np. de Yogamāyā, l'Illusion Divine issue du *yoga* de Viṣṇu ; [BhP.] elle effectua not. le transfert magique de Saṃkarṣaṇa-Balarāma.

yogayājñavalkya [*yājñavalkya*] n. lit. np. du Yogayājñavalkya, texte de *haṭhayoga*.

yogayukta [*yukta*] a. m. n. f. *yogayuktā* absorbé en méditation — m. guerrier.

yogaratnamālā [*ratnamālā*] f. lit. np. de la Yogaratnamālā, ouvrage tantrique de magie de Nāgārjuna_2 (Gujarat, 12e ou 13e siècle).

yogarāja [*rāja*] m. hist. np. de Yogarāja, lettré *śaiva* du 11e siècle, disciple de Kṣemarāja ; on lui doit une glose [*vivṛtti*] du Paramārthasāra.

yogarūḍha [*rūḍha*] a. m. n. f. *yogarūḍhā* gram. se dit d'un mot qui a un sens conventionnel figé plutôt que son sens étymologique ; (par ex. *paṅkaja* pour lotus, *goghna* pour hôte).

yogavārttika [*vārttika*] n. lit. np. du Yogavārttika, commentaire du Yogasūtra par Vijñānabhikṣu.

yogavāsiṣṭha [*vāsiṣṭha*] n. lit. np. du Yogavāsiṣṭha "Le *yoga* selon Vasiṣṭha", ouvrage phil. [Vedānta] en forme de dialogue entre Vasiṣṭha et son élève Rāma, traitant des moyens d'atteindre au bonheur par la libération [*mokṣopāya*] ; considéré comme annexe du Rām., il est attribué à Vālmīki ; il est antérieur au 10e siècle et inspiré par le Mokṣopāya ; il contient plus de 30000 strophes [*śloka*] ; Abhinanda en fit une version abrégée, le Laghuyogavasishta.

yogavāsiṣṭhasāra [*sāra*] m. lit. np. du Yogavāsiṣṭhasāra, attribué à Vālmīki.

yogavāha [*vāha*] m. phon. phonèmes ne dépendant pas du contexte ; opp. *ayogavāha*.

yogavāhin [*vāhin*] a. m. n. f. *yogavāhinī* qui incorpore à soi — n. solvant ; not. soude, mercure.

yogavāhitva [*-tva*] n. (alchimie) qualité de solvant.

yogavid [vid_3] a. m. n. f. qui connaît la bonne méthode, qui sait ce qui est approprié | expert en *yoga* — m. myth. épith. de Śiva.

yogavibhāga [*vibhāga*] m. dissociation de ce qui a été uni | gram. division d'un *sūtra* en deux (pour le réinterpréter).

yogaśakti [*śakti*] f. phil. le pouvoir du *yoga* ou de l'union divine.

yogaśata [*śata*] n. lit. np. du Yogaśata, traité médical attribué à Nāgārjuna_1.

yogaśataka [*-ka*] n. lit. id.

yogaśāstra [*śāstra*] n. science du *yoga* | lit. np. du Yogaśāstra, ouvrage attribué à Dattātreya.

yogasāra [*sāra-saṃgraha*] m. lit. np. du Yogasārasaṃgraha "Compendium de l'esprit du *yoga*", œuvre de Vijñānabhikṣu expliquant le Yogasūtra et le Vyāsabhāsya.

yogasūtra [*sūtra*] n. phil. [*yoga*] np. du Yogasūtra, recueil d'aphorismes de Patañjali_2 exposant la théorie et la pratique du *yoga* ; il comporte quatre sections [*pāda*], dont la dernière, hostile au bouddhisme, est sans doute postérieure aux trois premières ; Bhojadeva en fit le commentaire Rājamārtaṇḍa [Bhojavṛtti].

yogastha [*stha*] a. m. n. f. *yogasthā* absorbé dans le *yoga*.

yogasthaḥ kuru karmaṇi [BhG.] Agis absorbé dans le *yoga*.

yogāgni [*agni*] m. ardeur du *yoga*.

yogāgnimaya [*-maya*] a. m. n. f. *yogāgnimayī* rempli de l'ardeur du *yoga*.

yogācāra [*ācāra*] m. pratique du *yoga* | bd. école bouddhiste idéaliste du Yogācāra utilisant le Yoga ; elle se développa not. à Nālandā, en réaction à la doctrine nihiliste [*śūnyavāda*] de Nāgārjuna ; cf. *vijñānavāda*.

yogācārabhūmi [*bhūmi*] f. lit. np. de la Yogācārabhūmi "Fondement de la pratique du *yoga*", texte bd. détaillé sur la méditation (4e siècle) ; il fut composé par Maitreya$_3$ ou par son élève Asaṅga ; il comporte 5 divisions, dont la 1re a 17 sections, la 15e étant la Bodhisattvabhūmi.

yogācārabhūmiśāstra [*śāstra*] n. id.

yogācārin [*-in*] a. m. n. f. *yogācāriṇī* bd. adepte du *yogācāra*.

yogānanda [*ānanda*] m. mod. np. du mystique bengali Mukunda Lal Ghosh (1893–1952) ; il devint Svāmī Yogānanda "Joie du Yoga" en 1914, s'établit aux États-Unis en 1920, et reçut le titre de *paramahaṃsa* en 1935 ; il est l'auteur du livre de mémoires "Autobiography of a yogi".

yogānubhūti [*anubhūti*] f. expérience du *yoga*.

yogāyoga [*ayoga*] m. du. plus ou moins grande adéquation | coincidence.

yogāsana [*āsana*] n. posture de *yoga*.

yogeśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Yogeśvara, épith. de Śiva ou de Kṛṣṇa "Maître du *yoga*".

योगि *yogi* iic. *yogin*.

yogipratyakṣa [*pratyakṣa*] n. phil. perception yogique.

yogīndra [*indra*] m. "roi des yogis", titre honorifique ; cf. Cintāmaṇi$_1$.

yogīśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Yogīśvara "Seigneur du *yogī*", épith. de Skanda.

योगिन् *yogin* [agt. *yuj*$_1$] a. m. n. f. *yoginī* [nom. *yogī*] *yogī*, pratiquant du *yoga* — f. cf. *yoginī*.

acintyā yogināṃ gatiḥ Les pouvoirs d'un yogi sont inimaginables.

योगिनी *yoginī* [f. *yogin*] f. phil. [Tantra] puissance divine [*śakti*] ; on en liste d'abord 8 : Maṅgalā, Piṅgalā$_1$, Dhanyā, Bhrāmarī, Bhadrikā, Ulkā, Siddhi et Saṃkaṭā ; plus tardivement, on en liste 64 ; cf. *mātṛkā*.

yoginīkaula [*kaula*] m. phil. [Tantra] sectateur de Śakti-Bhairava et des puissances farouches [*yoginī*].

yoginīkaulamata [*mata*] n. phil. [Tantra] leur doctrine, due à Matsyendranātha (10e siècle) ; elle a pour idéal le héros viril [*vīra*] ; cf. Kaulajñānanirṇaya.

yoginīguhya [*guhya*] n. phil. doctrine secrète des 64 puissances divines [*catuḥṣaṣṭiyoginī*] ; elle est exposée dans le Śrīmatottaratantra.

yoginītantra [*tantra*] n. lit. np. du Yoginītantra.

योग्य *yogya* [pfp. [1] *yuj*$_1$] a. m. n. f. *yogyā* convenant à, utile | compatible | gram. qui peut se construire avec tel cas (verbe) | prêt pour le joug | apte à réaliser l'union ; approprié au *yoga*.

yogyatā [*-tā*] f. conformité, aptitude, fait d'être approprié ; proximité | compatibilité | gram. adéquation d'une construction ; cohérence, compatibilité mutuelle entre mots d'une phrase ; conditions appropriées à une application ; accord des rôles sémantiques [*kāraka*] |astr. compatibilité entre les horoscopes de deux époux potentiels.

yogyatva [*-tva*] n. id.

योज् *yoj* [ca. *yuj*$_1$] v. [10] pr. *(yojayati)* juguler ; atteler, équiper, harnasser | entreprendre ; diriger son esprit, fixer son attention sur ⟨loc.⟩.

योजन *yójana* [act. *yuj*$_1$] m. n. équipement, harnais ; jonction, union ; attelage | arrangement, préparation ; emploi, usage |concentration mentale ; abstraction | étape, mesure de distance de route entre 2 relais, parcourue sans dételer (valant entre 5 et 15 km) | arch. [Mayamata] mesure de métrage de terrain, qui vaut 4000 toises [*daṇḍa*] ou 8 lieues [*krośa*] (environ 8 km) — f. *yojanā* ifc. emploi de, préparation de ⟨iic.⟩ | phil. construction grammaticale ; qualification.

yójanagandha [*gandha*] a. m. n. f. *yojanagandhā* dont l'on sent l'odeur à une lieue — f. *yojanagandhā* myth. np. de Yojanagandhā, épith. de Satyavatī "qui empeste le poisson à une lieue".

parāśaram iva yojanagandhānusāriṇam [K.] Tel Parāśara suivant Yojanagandhā, il pouvait sentir une proie à une distance d'un *yojana*.

yojanabāhu [*bāhu*] m. myth. np. de Yojanabāhu, épith. de Kabandha "aux bras longs d'une lieue".

योज्य *yojya* [pfp. [1] ca. *yuj*$_1$] a. m. n. f. *yojyā* qui doit être uni ; à attacher, à fixer | à employer, à utiliser ; à ajouter à ⟨loc.⟩ ; à munir de ⟨i.⟩ — ifc. digne d'être confié ; qui mérite la charge de ⟨iic.⟩ ; qui doit être orienté vers ou poussé à ⟨iic.⟩.

योद्धृ *yoddhṛ* [agt. *yudh*$_1$] a. m. n. f. *yoddhrī* combattant.

योध *yodha* [agt. *yudh*$_1$] m. combattant, guerrier, soldat.
योधन *yodhana* [act. *yudh*$_1$] n. lutte, guerre.
योधिन् *yodhin* [agt. *yudh*$_1$] a. m. n. f. *yodhinī* combattant.
योध्य *yodhya* [pfp. [1] *yudh*$_1$] a. m. n. f. *yodhyā* à vaincre, à combattre ; qui peut être vaincu.
योनि *yóni* [*yu*$_1$*-ni*] m. matrice, utérus ; vulve | source, origine | soc. socle-support du *liṅga* symbolisant la Déesse | la matrice, un *āyādi* ; syn. *guhya* — ifc. né de, provenant de, de la caste de ⟨iic.⟩ — f. *yonī* id.
yonija [*ja*] a. m. n. f. *yonijā* vivipare | myth. né d'une femme ; opp. *ayonija*.
yonimudrā [*mudrā*] f. phil. [Tantra] position de doigts entrecroisés | phil. [*yoga*] coordination de souffles visant à rendre un *mantra* efficace.
yonisthāna [*sthāna*] n. périnée.
yonyoṣṭha [*oṣṭha*] m. du. *oṣṭhau* les grandes lèvres du vagin.
योषा *yoṣā* cf. *yoṣit*.
योषित् *yoṣit* var. *yoṣā* [relié à *yuvan*] f. jeune femme ; femme | épouse — f. *yoṣitā* id.
योस् *yos* ind. véd. santé, bonheur, fortune (associé à *śam*$_3$).
śáṃyóḥ [*śam*$_3$] véd. paix et prospérité.
sáṃ ca yóś ca véd. id.
योहन *yohana* m. np. de Yohana “Jean”.
yohanalikhitasusuṃvāda [*likhita-susaṃvāda*] m. lit. np. du Yohanalikhitasusaṃvāda “Évangile selon Jean”.
यौक्तिक *yauktika* [**yukti-ka*] a. m. n. f. *yauktikā* approprié, convenable ; correct, logique, raisonable | usuel ; coutumier.
यौगन्धरायण *yaugandharāyaṇa* [**yugaṃdhara-āyana*] m. lit. [Ratnāvalī$_1$] patr. de Yaugandharāyaṇa, premier ministre du roi Udayana ; plein de ruse, il ourdit des intrigues complexes ; [Svapnavāsavadatta] il présenta comme étant sa sœur la reine Vāsavadattā à Padmāvatī$_2$ pour lui demander de l'abriter, alors qu'il faisait courir la rumeur que la reine avait péri dans un incendie ; [Pratijñāyaugandharāyaṇa] le roi Udayana ayant été fait prisonnier par ruse en chassant un éléphant factice, il s'engagea à le libérer et le remettre sur le trône à Ujjayinī ; Marubhūti est son fils.
यौगपद्य *yaugapadya* [**yugapad-ya*] n. simultanéité.
yaugapadyam adv. en même temps, simultanément.
यौगिक *yaugika* [**yoga-ika*] a. m. n. f. *yaugikī* utile ; applicable, pertinent | apte à réaliser l'union | phil. concernant le *yoga* ; dérivé du *yoga* | gram. conforme à la dérivation morphologique (se dit des mots dont le sens est compositionnel selon leur étymologie).
yaugikī saṃjñā f. gram. mot dont le sens est conforme à sa morphologie.
yaugikatva [*-tva*] n. gram. conformité du sens d'un mot avec sa dérivation morphologique.
yaugikarūḍha [*rūḍha*] a. m. n. f. *yaugikarūḍhā* gram. (mot) ayant à la fois un sens conventionnel et un sens étymologique.
yaugikārtha [*artha*] m. gram. sens étymologique d'un mot ; opp. *rūḍhārtha*.
यौजन *yaujana* [**yojana*] iic. à une distance d'une étape de route.
yaujanaśatika [*śatika*] a. m. n. f. *yaujanaśatikā* qui parcourt 100 lieues — m. se dit d'un maître qui attire à 100 lieues à la ronde.
yaujanika [*-ika*] a. m. n. f. *yaujanikā* qui parcourt ou qui s'étend sur une étape.
यौधेय *yaudheya* [**yodha-īya*] m. guerrier, soldat | pl. géo. np. du peuple guerrier des Yaudheyās du nord-ouest de l'Inde ; leur pays est le fertile Bahudhānyaka ; autonomes vers le 2e siècle ant., ils devinrent vassaux de l'empire Gupta ; myth. [Mah.] Nakula les combattit à Rohitaka.
यौवन *yauvana* [**yuvan-a*] n. jeunesse, adolescence.
kaumāram yauvanam jarā de l'enfance à la jeunesse à la vieillesse.
yauvakaṇṭaka [*kaṇṭaka*] m. n. acné juvénile.
yauvadarpa [*darpa*] m. arrogance de la jeunesse.
yauvadaśā [*daśā*] f. adolescence.
yauvanāśva [*aśva*] m. myth. np. de Yauvanāśva, patr. de Māndhātā.
यौवनिन् *yauvanin* [*yauvana-in*] a. m. n. f. *yauvaninī* jeune, juvénil.
यौवनीय *yauvanīya* [*yauvana-īya*] a. m. n. f. *yauvanīyā* juvénil.
यौवराज्य *yauvarājya* [**yuvarāja-ya*] n. état de prince héritier ; rang de succession au trône.
यौष्माक *yauṣmāká* [**yuṣmāka*] a. m. n. f. *yauṣmākī* votre, vôtre.
yauṣmākīṇa [*-īna*] a. m. n. f. *yauṣmākīṇī* votre, vôtre.

र *r*

॰र *-ra* forme des a. possessifs : qui donne, qui fait, qui utilise, qui possède | comparatif (pour *-tara*).
√ रंह् *raṃh* v. [1] pr. *(raṃhati)* pp. *(raṃhita)* se hâter, se dépêcher | couler, s'écouler — ca. *(raṃháyati)* se hâter, courir ; faire courir.

रंहस् *raṃhas* [abstr. *raṃh*] n. vitesse | impétuosité, véhémence — m. myth. np. de Raṃhā, épith. de Śiva "Véhément".
रंहि *ráṃhi* [act. *raṃh*] f. véd. vitesse ; impétuosité.
रक्त *rakta* [pp. *rañj*] a. m. n. f. *raktā* coloré ; rouge | passionné, épris de, adonné à, charmé par ⟨i. g. loc.⟩ ; aimant | cher, agréable | loyal ; dévoué — n. sang | vermillon, minium ; safran ; cuivre — f. *raktā* myth. np. de la déesse tantrique Raktā || pkt. *ratta*.
raktanetra [*netra*] a. m. n. f. *raktanetrā* aux yeux rouges.
raktanetratā [*-tā*] f. état d'avoir les yeux rouges ou injectés de sang.
raktanetratva [*-tva*] n. id.
raktapa [pa_1] a. m. n. f. *raktapī* qui boit du sang — m. myth. np. de *rākṣasa* — f. *raktapā* bio. sangsue.
raktapāda [*pāda*] a. m. n. f. *raktapādī* qui a les pieds rouges — m. cigogne — f. *raktapādī* bio. bot. *Mimosa pudica* ; syn. *lajjā*.
raktapūya [*pūya*] n. myth. [PP.] np. de Raktapūya "Infection", l'un des 7 enfers.
raktabīja [*bīja*] m. myth. np. de Raktabīja "que son sang régénère", monstre au service de Kīrti et Vāsa, qui avait le pouvoir de se recréer à partir de toute goutte de son sang ; il fut tué par Pārvatī-Kālī qui créa les 64 sorcières [*yoginī*] pour boire son sang.
raktamarica [*marica*] m. bio. bot. *Capsicum annuum*, piment ; syn. *kaṭuvīra*.
raktamālā [*mālā*] f. guirlande de fleurs rouges.
raktākṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *raktākṣī* aux yeux injectés de sang | horrible, effrayant — m. bio. pigeon (aux yeux rouges) | astr. np. de Raktākṣa "Décrépit", personnifiant l'an 58 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].
raktāṅga [$aṅga_1$] a. m. n. f. *raktāṅgā* f. *raktāṅgī* qui a le corps rouge — m. oiseau de couleur rouge ; cochenille | substance rouge ; la planète Mars — n. corail | safran.
raktotpala [*utpala*] n. lotus rouge.
रक्तक *raktaka* [agt. *rañj*] a. m. n. f. *raktikā* amoureux, épris de, passionné | saignant — m. vêtement rouge | amant ; joueur — f. *raktikā* bio. bot. *Abrus precatorius*, réglisse, liane légumineuse | sa graine, utilisée comme mesure de poids ; il y en a 7 dans un *māṣaka*.
रक्ति *rakti* [act. *rañj*] f. plaisir ; affection, attachement.
√ रक्ष् *rakṣ* [relié à $rāj_1$] v. [1] pr. *(rakṣati)* fut. *(rakṣiṣyati)* pft. *(rarakṣa)* aor. [3] *(ararakṣat)* aor. [5] *(arakṣīt)* pp. *(rakṣita)* pf. *(abhi, pari, sam)* protéger, défendre, garder ; protéger de ⟨abl.⟩ | conserver, sauver | gouverner — ps. *(rakṣyate)* être protégé — ca. *(rakṣayati)* faire protéger — dés. *(rirakṣiṣati)* vouloir protéger.
vayam rakṣāmaḥ (devise de l'Indian Coast Guard) Nous protégeons.
रक्ष *rakṣa* [agt. *rakṣ*] a. m. n. f. *rakṣā* qui protège — m. protection, conservation, garde — f. cf. *rakṣā*.
रक्षक *rakṣaka* [agt. *rakṣ*] a. m. n. f. *rakṣikā* protecteur, gardien ; garde, policier — f. *rakṣikā* amulette, charme.
रक्षण *rakṣaṇa* [act. *rakṣ*] n. protection.
रक्षस् *rakṣas* [abstr. *rakṣ*] a. m. n. f. qui garde, qui surveille — n. myth. "la Garde", troupe d'esprits terribles mangeant la chair crue, dirigée par le démon Rāvaṇa — m. pl. *rakṣās* myth. les Rakṣās, ces êtres démoniaques ; cf. *rākṣasa*.
रक्षा *rakṣā* [f. *rakṣa*] f. garde, défense, protection ; sécurité | not. préservation du Veda | garde, sentinelle | [*rakṣābandhana*] soc. amulette (not. cordonnet porté au poignet).
rakṣākaraṇḍaka [*karaṇḍaka*] n. amulette en forme de petite boîte.
rakṣābandhana [*bandhana*] n. soc. cordonnet de soie noué au poignet comme amulette de protection ; les sœurs en donnent à leurs frères le jour de la pleine lune *śrāvaṇī* || hi. *rakhī*.
रक्षित *rakṣita* [pp. *rakṣ*] a. m. n. f. *rakṣitā* gardé, protégé, préservé.
dharmo rakṣati rakṣitaḥ [MS.] Qui protège le *dharma* en reçoit la protection.
रक्षितृ *rakṣitṛ* [agt. *rakṣ*] a. m. n. f. *rakṣitrī* [sg. nom. *rakṣitā*, acc. *rakṣitāram*] garde, gardien, protecteur ; veilleur | myth. divinité gardienne d'une direction [*dik*].
रक्षिन् *rakṣin* [agt. *rakṣ*] a. m. n. f. *rakṣiṇī* garde, protecteur | gardien ; sentinelle.
रक्ष्ण *rakṣṇa* [act. *rakṣ*] m. protection ; préservation ; surveillance.
rakṣṇaṃ kṛ protéger de ⟨abl.⟩.
रक्ष्य *rakṣya* [pfp. [1] *rakṣ*] a. m. n. f. *rakṣyā* à protéger.
रघु *raghú* [*raṃh-u*] a. m. n. f. *raghvī* rapide, léger, agile — m. myth. [Mah.] np. de Raghu "Agile", roi de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de $Dilīpa_2$ et Sudakṣiṇā ; il est père d'Aja, arrière grand-père de Rāma ; ou [Rām.] il est dit fils de Kakutstha et ancêtre de Rāma par son fils Pravṛddha ; il avait une auréole [*prabhāmaṇḍala*] en forme de lotus au

dessus de la tête ; [Raghuvaṃśa] il conquit l'Univers, puis renonça à tous ses biens ; le jeune brahmane Kautsa vint lui demander l'aumône pour payer à son maître la somme exorbitante qu'il exigeait comme *gurudakṣiṇā* ; il partit combattre Kubera pour réunir la somme, s'endormit en rêvant qu'il le soumettrait, et au petit matin fut informé que Kubera avait fait tomber les pièces d'or en pluie dans ses coffres.

raghudeva [*deva*] m. hist. np. de Raghudeva Nyāyālaṃkāra, logicien du 17ᵉ siècle ; on lui doit la Padārthakhaṇḍanavyākhyā.

raghunandana [*nandana*] m. myth. np. de Raghunandana "Joie de (la race de) Raghu", épith. de Rāma | hist. np. de Raghunandana$_1$ Bhaṭṭācārya, auteur bengali d'ouvrages de *dharmaśāstra* du 16ᵉ siècle, né à Navadvīpa ; on lui doit not. le Smṛtitattva et le Tithitattva.

raghúnātha [*nātha*] m. myth. np. de Raghunātha "Seigneur de (la race de) Raghu", épith. de Rāma comme souverain d'Ayodhyā | géo. np. du grand temple de Raghunātha à Jammu (19ᵉ siècle) | hist. np. de Raghunātha$_1$ Śiromaṇi (1475–∼1550), principal logicien bengali du Navyanyāya ; enfant prodige, borgne, et arrogant, il fut l'élève de Vāsudeva$_3$ Sārvabhauma puis de Pakṣadhara à Mithilā ; il s'établit ensuite à Navadvīpa, et forma de nombreux élèves ; on lui doit not. la Guṇakiraṇāvalīprakāśadīdhiti, la Tattvacintāmaṇidīdhiti, l'Ākhyātavāda, le Nañvāda, le Padārthatattvanirūpaṇa/Padārthakhaṇḍana, l'Ātmatattvavivekadīdhiti, la Kiraṇāvalīprakāśadīdhiti, et la Dīdhiti | hist. np. de Raghunātha$_2$ Nāyaka, fils d'Acyutappa, régent éclairé de Thanjavur (1600–1633) ; lettré, il était poète, compositeur de pièces en sanskrit et en télugu, musicien, enseignant ; son maître était Govinda$_1$ Dīkṣita | hist. np. de Raghunātha$_3$ Paṇḍita, lettré marathe du 17ᵉ siècle, auteur du Rājavyavahārakośa | hist. np. de Raghunātha$_4$ Śarmā, auteur de l'Ambākartrī, commentaire du Vākyapadīya (1980).

raghunāthadāsa [*dāsa*] m. hist. np. du poète bengali Raghunāthadāsa "Serviteur de Rāma", (1495–1586) ; à l'âge de 19 ans il quitta sa famille de marchands pour recevoir l'enseignement de Caitanya à Purī, avant de s'établir à Vṛndāvana ; il est l'un des six pasteurs [Gosvāmī] ; il composa le Muktācarita et la Manaḥśīkṣā.

raghúpati [*pati*] m. cf. *raghunātha*.

raghuvaṃśa [*vaṃśa*] m. lit. np. du Raghuvaṃśa "La lignée de Raghu" (Ragh.), ouvrage épique de Kālidāsa ; il est inspiré de la vie de Samudragupta.

रङ्कु *raṅku* m. bio. espèce de cerf ou d'antilope.

रङ्ग *raṅga* [agt. *rañj*] m. coloration, teinte | phon. nasalisation (d'une voyelle) | [*nāṭya*] scène, estrade, théâtre ; assemblée, audience | astr. lustre, couleur d'une pierre précieuse associée à l'influence d'un astre [*graha*] ; cf. *navaraṅga*.

raṅgadaivata [*daivata*] m. soc. [théâtre] divinité de la scène.

raṅgadaivatapūjana [*pūjana*] n. soc. ["hommage aux divinités de la scène"] cérémonie rituelle d'offrande précédant une représentation théâtrale.

raṅganātha [*nātha*] m. géo. np. de Raṅganātha "Protecteur de l'assemblée (des fidèles)", forme de Viṣṇu adorée not. à Śrīraṅga, à Śrīraṅgapaṭṭana et à Śivanāsamudrā ; cf. Raṅgaśāyī.

raṅgapañcamī [*pañcamī*] f. soc. 5ᵉ jour du festival des couleurs au Mahārāṣṭra, dans la quinzaine claire suivant *phālgunī*.

raṅgarāja [*rāja*] m. myth. np. de Raṅgarāja, épith. de Rāma ou autres aspects de Viṣṇu.

raṅgaśāyin [*śāyin*] m. géo. np. de Raṅgaśāyī "Dieu des couleurs reposant (sur Śeṣa)", idole principale de Raṅganātha ; il est représenté allongé face au Sud.

raṅgāvali [*āvali*] f. soc. rangée de dessins colorés sur le sol devant une maison, not. à l'occasion d'un festival comme Dīpāvali ‖ hi. *raṅgoli*.

रङ्गित *raṅgita* [*raṅga-ita*] a. m. n. f. *raṅgitā* coloré ; joli ; beau.

रङ्गिन् *raṅgin* [agt. *rañj*] a. m. n. f. *raṅgiṇī* qui colore — m. colorant ; teinture.

रङ्गोजि *raṅgoji* [*raṅga-jī*] m. hist. np. de Raṅgoji Bhaṭṭa, frère cadet de Bhaṭṭoji Dīkṣita, érudit *advaitin* de la cour du roi Veṅkaṭappā Nāyaka (début 17ᵉ siècle) ; il livra une joute oratoire de trois mois contre le *dvaitin* Vidyādhīśa, disciple de Madhva.

√रच् *rac* v. [10] pr. *(racayati)* pp. *(racita)* pf. *(vi)* former, arranger, préparer ; façonner, construire ; faire faire ⟨2 acc.⟩ | exécuter, composer.

रचन *racana* [act. *rac*] n. préparation, composition ; mise en œuvre — f. *racanā* préparation, composition | œuvre littéraire ; style | production, fabrication ; exécution | port (d'un vêtement) ; mise en formation (d'une troupe) ; préparation de l'empennage (d'une flèche) ; apprêt (d'une coiffure) ; fabrication (d'une guirlande de fleurs, d'un bâtiment,

etc.) | myth. véd. np. de Racanā "Élaboration", épouse de Tvaṣṭā.
रचित *racita* [pp. *rac*] a. m. n. f. *racitā* construit, formé ; arrangé, préparé ; fait de, muni de ⟨i.⟩.
रज् *raj* cf. *rañj*.
रजक *rajaka* [agt. *rañj*] m. f. *rajakī* blanchisseur ; teinturier | homme de basse caste.
rajakasya vastraṃ dadāti il donne un vêtement au teinturier.
rajakatantuvāya [*tantuvāya*] n. teinturier et tisserand (sg. désignant un groupe de professions non polluantes [*aniravasita*]).
रजत *rajatá* [*rañj-ata*] a. m. n. f. *rajatā* argenté ; nacré | en argent — m. n. argent | perle ; ivoire.
रजन *rájana* [agt. *rañj*] a. m. n. f. *rajanī* qui colore ; qui teint ; plaisant — f. cf. *rajanī*.
रजनि *rajani* [*rajanī*] iic. cf. *rajanī*.
rajanikara [*kara*$_1$] m. ["qui fait la nuit"] l'astre Lune.
रजनी *rajanī* [f. *rajana*] f. ["la plaisante"] nuit | indigo (plante) || gr. *ερεβος*.
rajanīgandha [*gandha*] m. f. *rajanīgandhā* bio. ["parfum de la nuit"] bot. *Polianthes tuberosa*, tubéreuse ; cette plante proche de l'agave a des fleurs blanches très parfumées qui s'épanouissent la nuit.
rajanīcara [*cara*] a. m. n. f. *rajanīcarī* qui se promène la nuit — m. rôdeur de nuit : garde de nuit ; voleur | myth. cf. *rākṣasa*.
rajanīcaranātha [*nātha*] m. "maître des rôdeurs nocturnes", épith. de l'astre Lune.
rajanīvallabha [*vallabha*] m. ["cher à la nuit"] Lune ; lundi.
रजस् *rájas* [abstr. *rañj*] n. atmosphère ; nuées | poussière, impuretés, pollen |passion, instinct, désir | règles, impureté d'une femme menstruant | soc. np. de la fête de Rajā en Orissa ; elle débute à la veille de Mithuna *saṃkrānti*, au début de la mousson ; elle marque le début de la menstruation de la Terre [Bhūdevī] ; pendant une période de 3 jours, les femmes ne travaillent pas, et aucun travail de la terre n'est effectué ; le 4[e] jour se tient la purification Vasumatīsnāna, où les meules sont nettoyées | phil. [Sāṃkhya] la Passion, 2[e] qualité [*guṇa*] de la nature, essence active du pouvoir et du désir ; son efficience [*arthakriyā*] est l'activité [*pravṛtti*].
rajasvala [*-vala*] a. m. n. f. *rajasvalā* poussiéreux | possédant le *guṇa rajas* — m. buffle — f. *rajasvalā* femme ayant ses règles (donc impure) | femme nubile (donc apte au mariage).
rájasvin [*-vin*] a. m. n. f. *rajasvinī* poussiéreux ; plein de pollen.
rajoguṇa [*guṇa*] n. phil. [Sāṃkhya] qualité naturelle de la Passion, essence active de la volonté de pouvoir et du désir.
rajoguṇamaya [*-maya*] a. m. n. f. *rajoguṇamayī* passionné de nature.
rajojuṣ [*juṣ*$_2$] a. m. n. f. engagé passionnément à ⟨loc.⟩.
रजस *rajasa* [*rajas-a*] a. m. n. f. *rajasī* poussiéreux ; sale ; sombre | qui vit dans le noir.
रजि *ráji* [*ṛju*] f. véd. direction || lat. *regio*.
रजिष्ठ *rajiṣṭha* [super. *ṛju*] a. m. n. f. *rajiṣṭhā* le plus droit ; le plus honnête.
रजीयस् *rajīyas* [compar. *ṛju*] a. m. n. f. *rajīyasī* plus honnête ; très honnête.
रज्जु *rajju* f. corde | math. géométrie.
rajjum āsthā se pendre.
rajjusarpanyāya phil. maxime de la corde et du serpent, paradigme de l'erreur de perception.
rajjubhujaṅga [*bhujaṅga*] m. phil. erreur de perception, par confusion d'une corde avec un serpent.
rajjubhujaṅgavat [*-vat*] a. m. n. f. *rajjubhujaṅgavatī* semblable à l'erreur de perception d'une corde avec un serpent.
yasmin rajjubhujaṅgavat tribhuvanaṃ bhāti bhramān nirbhaye | so 'haṃ nityanirāmayāmṛtavapuḥ saṃsārasāraḥ param || Je suis le suprême, l'essence de la transmigration, à l'aspect immortel éternellement intact, sur qui l'univers semble une erreur de perception, mais exempt de la peur de confusion.
√ रञ्ज् *rañj* var. *raj* v. [4] pr. *(rájyati)* pr. r. *(rajyate)* v. [1] pr. *(rajati)* pr. r. *(rajate)* pp. *(rakta)* pf. *(anu, vi, sam)* être coloré, se colorer ; rougir, flamber | être ému par ⟨i.⟩, s'émouvoir ; s'éprendre de, trouver son plaisir à, aimer ⟨loc.⟩ — ca. *(rañjayati)* pp. *(rañjita)* teindre, colorer ; colorer en rouge ; illuminer | se concilier, satisfaire, gagner qqn. || gr. *ρηγος* ; fr. érotique.
रञ्जक *rañjaka* [agt. *rañj*] a. m. n. f. *rañjakī* qui colorie, qui teint | qui suscite l'amour ; plaisant — n. cinabre ; vermillon — m. f. *rañjakī* teinturier ; peintre.
रञ्जन *rañjana* [agt. *rañj*] a. m. n. f. *rañjanī* qui colorie, qui teint — ifc. qui plaît à, qui charme, qui enchante ⟨iic.⟩ — act. n. coloration ; teinture ; couleur ; peinture | conciliation ; fait de plaire | phon. nasalisation — f. *rañjanī* indigo ; curcuma ; safran.
sabhārañjana soc. succès dans une assemblée de

lettrés.
bhaktarañjanī qui plaît aux fidèles.
रञ्जित *rañjita* [pp. ca. *rañj*] a. m. n. f. *rañjitā* coloré ; teint, peint, teinté | enchanté, charmé, content.
√रट् *raṭ* v. [1] pr. *(rāṭati)* pp. *(raṭita)* crier, hurler, rugir ; sonner (cloche).
रटित *raṭita* [pp. *raṭ*] a. m. n. f. *raṭita* crié | applaudi — n. cris.
√रण् *raṇ* [relié à *ram*] v. [1] pr. *(ráṇati)* v. [4] pr. *(ráṇyati)* pp. *(raṇita)* trouver du plaisir (à ⟨loc. acc.⟩) | se réjouir | faire du bruit ; résonner — ca. *(raṇayati)* réjouir ; se plaire à ⟨loc.⟩.
raṇ raṇ [onomatopée] imite le cri not. des grues.
रण *ráṇa* [act. *raṇ*] m. joie, délice, plaisir — n. conflit, combat, bataille, lutte, guerre | phil. l'action.
ráṇakṛt [*kṛt*₂] a. m. n. f. qui cause la joie, qui enchante | qui combat.
ráṇaraṇa [red.] n. anxiété, désir ; chagrin, regret (d'une chose perdue).
ráṇaraṇaka [*-ka*] m. anxiété, désir ; chagrin, regret (d'une chose perdue) — n. désir ; amour.
atibhūmiṃ gato raṇaraṇako'syāḥ son anxiété avait atteint son paroxysme.
raṇārjita [*arjita*] a. m. n. f. *raṇārjitā* gagné à la guerre.
nātaḥ parataro dharmo nṛpāṇāṃ yad raṇārjitam viprebhyo dīyate dravyam [YjSm.] Il n'est pas pour un roi de devoir supérieur à celui de donner aux brahmanes la richesse acquise à la guerre.
रणित *raṇita* [pp. *raṇ*] a. m. n. f. *raṇitā* qui fait du bruit ; sonnant — n. son émis not. par les anneaux de chevilles et autres ornements.
रण्य *ráṇya* [pfp. [1] *raṇ*] a. m. n. f. *raṇyā* délectable, plaisant | prêt au combat — n. joie, plaisir | bataille.
रत *ratá* [pp. *ram*] a. m. n. f. *ratā* qui se réjouit, qui aime ; réjoui, satisfait — ifc. amoureux de ⟨iic.⟩ ; qui a des rapports sexuels avec ⟨iic.⟩ — n. plaisir ; plaisir sexuel.
ratabandha [*bandha*] m. union sexuelle.
रति *ráti* [act. *ram*] f. plaisir, joie ; volupté, jouissance sexuelle | myth. np. de Rati "Volupté", déesse personnifiant le Plaisir charnel, épouse de Kāma ; elle s'incarna comme Māyāvatī.
ratikalaha [*kalaha*] m. ["bataille de plaisir"] acte sexuel ; syn. *rativimarda*.
ratikāma [*kāma*] a. m. n. f. *ratikāmā* qui cherche le plaisir sexuel | soc. qualifie un démon de possession de caractère froid [*saumya*] ; opp. *hantukāma*.
ratibhoga [*bhoga*₂] m. plaisir sexuel.
ratimañjarī [*mañjarī*] f. lit. np. de la Ratimañjarī, ouvrage d'érotique [*kāmaśāstra*] ; on y décrit 4 types de femmes : *citriṇī*, *rūpiṇī*, *śaṅkhinī*, et *hastinī*.
ratimat [*-mat*] a. m. n. f. *ratimatī* qui a du plaisir ; qui prend du plaisir à ⟨loc.⟩ |joyeux, gai ; amoureux.
ratiramaṇa [*ramaṇa*] n. lit. np. du Ratiramaṇa "Plaisir sexuel", ouvrage d'érotique médiéval.
ratirahasya [*rahasya*] n. lit. np. du Ratirahasya "Secrets du plaisir", œuvre d'érotique attribuée à un certain Koka ou Kokkoka (10e siècle).
rativimarda [*vimarda*] m. ["combat de plaisir"] acte sexuel ; syn. *ratikalaha*.
ratiśāstra [*śāstra*] n. science du plaisir conjugal | lit. np. du Ratiśāstra "Enseignement du plaisir", ouvrage d'érotique attribué à Nāgārjuna.
ratiśāstrakovida [*kovida*] m. expert en érotique.
रत्न *rátna* [*ram*] n. joyau, gemme, pierre précieuse ; cf. *mahāratna*, *uparatna*, *navaratna* | perle — ifc. le meilleur parmi les ⟨iic.⟩.
bhārataratnam mod. plus haute décoration civile indienne.
pṛthivyāṃ trīṇi ratnānyāpo'nnaṃ subhāṣitam | *mūḍhaiḥ pāṣāṇakhaṇḍeṣu ratnasaṃkhyā vidhīyate* || Il y a trois joyaux sur terre : l'eau, la nourriture et la bonne parole ; ceux qui appellent joyaux des cailloux sont des imbéciles.
nikhilabhuvanatalaratnam [K.] Le meilleur sur toute la surface de la Terre.
rátnakaṇṭha [*kaṇṭha*] m. hist. np. du poète du Kaśmīra Ratnakaṇṭha (fin 17e siècle) ; il est l'auteur d'hymnes dévotionnels [*stotra*], not. le Sūryastutirahasya, le Ratnaśataka et le Śambhukṛpāmanoharastava.
rátnakīrti [*kīrti*] m. hist. np. du philosophe bd. Ratnakīrti (1e moitié du 11e siècle), élève de Jñānaśrīmitra, spécialiste d'épistémologie et de logique ; il enseignait au monastère de Vikramaśīla la doctrine de l'exclusion [*apohavāda*] ; on lui doit not. l'Apohasiddhi, la Kṣaṇabhaṅgasiddhi, l'Īśvarasādhanadūṣaṇa, le Santānāntaradūṣaṇa, le Citrādvaitaprakāśavāda et le Sthirasiddhidūṣaṇa.
ratnakīrtinibandhāvalī [*nibandha-āvalī*] f. lit. np. de la Ratnakīrtinibandhāvalī, compendium des œuvres de logique bd. de Ratnakīrti.
rátnakūṭa [*kūṭa*] n. bd. np. du Ratnakūṭa "Multitude de joyaux", collection de 49 ouvrages de la tradition Mahāyāna.
ratnakośa [*kośa*] m. lit. ["recueil de perles"] anthologie.

ratnakhaṇḍamañjūṣā [*khaṇḍamañjūṣā*] f. lit. anthologie.

ratnakheṭa [*kheṭa*] m. hist. np. de l'érudit Ratnakheṭa Śrīnivāsa Dīkṣita (Tamil Nadu, 16ᵉ siècle) ; cf. Śrīnivāsa$_1$.

ratnagarbha [*garbha*] m. myth. np. de Ratnagarbha, épith. de Kubera "Ventre de joyaux".

ratnagiri [*giri*] m. géo. np. de la colline Ratnagiri en Orissa ; cf. Puṣpagiri.

ratnaguṇa [*guṇa*] m. bd. np. du Ratnaguṇa ou Ratnaguṇasaṃcayagātha, texte de 302 vers précurseur de l'Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā en dialecte hybride bd. du sanskrit.

ratnagotravibhāga [*gotra-vibhāga*] m. bd. np. du Ratnagotravibhāga, qui expose la doctrine Mahāyāna du *tathāgatagarbha* ; aussi appelé Uttaratantra ; il est attribué par la tradition tibétaine à Maitreya.

ratnacakra [*cakra*] n. ["roue joyau"] roue de la souveraineté, attribut du monarque universel [*cakravartin*] | bd. not. roue de la Loi, symbolisant l'enseignement de Buddha ; cf. *dharmacakra*.

rátnatraya [*traya*] n. bd. les trois joyaux du bouddhisme : *buddha*, *dharma* et *saṅgha* | jn. les trois joyaux du jaïnisme : *samyagdarśana*, *samyagjñāna* et *samyakcāritra*.

ratnadvīpa [*dvīpa*] m. géo. np. de Ratnadvīpa, épith. de Ceylan "l'île aux joyaux".

ratnaparīkṣā [*parīkṣā*] f. soc. appréciation des gemmes | lit. np. de la Ratnaparīkṣā "Appréciation des gemmes", traité de gemmologie [*ratnaśāstra*] de Buddhabhaṭṭa.

ratnapurī [*purī*] f. géo. np. de la ville de Ratnapurī "Ville des joyaux", capitale d'un petit état princier du pays Avanti-Mālava ; mod. Ratlam au Madhya Pradesh.

rátnaprakāśa [*prakāśa*] m. gram. np. du Ratnaprakāśa "Éclat des joyaux", commentaire du Mahābhāṣya par Śivarāmendra Sarasvatī$_2$ (17ᵉ siècle).

ratnaprabhā [*prabhā$_2$*] f. lit. np. de la Ratnaprabhā, commentaire du Bhāṣya dû à Govindānanda.

ratnabhāṇḍāgāra [*bhāṇḍāgāra*] n. trésor de joyaux | lit. anthologie.

rátnamaya [*-maya*] a. m. n. f. *ratnamayī* fait de joyaux ; incrusté de pierres précieuses.

rátnamālā [*mālā*] f. collier de pierreries, collier de perles — ifc. lit. titre d'ouvrages.

ratnaśāstra [*śāstra*] n. gemmologie.

ratnaśrī [*śrī*] a. m. n. f. qui a la splendeur d'un joyau — f. [*ratnaśrīṭīkā*] lit. np. de la Ratnaśrī, commentaire [*ṭīkā*] par Ratnaśrījñāna du Kāvyādarśa.

ratnaśrījñāna [*jñāna*] m. hist. np. de Ratnaśrījñāna, moine bouddhiste de Ceylan, auteur de la Ratnaśrī *ṭīkā* (10ᵉ siècle).

ratnasabhāpati [*sabhāpati*] m. soc. np. du Ratnasabhāpati "Joyau Seigneur du sanctuaire", image de Śiva Naṭarāja en rubis du sanctuaire de Cidambaram ; il est dit provenir d'un sacrifice de Brahmā.

ratnasaṃbhava [*saṃbhava*] m. bd. np. de Ratnasaṃbhava "Joyau né", *jina* gardien du Sud dans le panthéon du Mahāyāna, représenté en gén. en *varadamudrā*.

ratnahavis [*havis*] n. soc. oblation lors du sacre [*rājasūya*] concernant les hauts personnages de l'entourage royal [*ratnin*].

ratnākara [*ākara*] m. mine de joyaux | océan | bd. np. de Ratnākara "Adamantin", épith. de Buddha | hist. np. du bandit Ratnākara$_1$, qui devint Vālmīki | hist. np. de *rājānaka* Ratnākara$_2$, poète du Kaśmīra de la 2ᵉ moitié du 9ᵉ siècle ; on lui doit le Haravijaya *mahākāvya* et la Vakroktipañcāśikā | hist. np. de Ratnākara$_3$, *paṇḍita* du 18ᵉ siècle, auteur du Jayasiṃhakalpadruma — ifc. lit. titre d'ouvrages — f. *ratnākarā* ifc. mine des trésors de.

ratnākaraśānti [*śānti*] m. hist. np. de Ratnākaraśānti (11ᵉ siècle), philosophe bd. enseignant à Vikramaśīla ; il soutenait que la conscience était sans objet [*nirākāra*] ; il est auteur de l'ouvrage de prosodie Chandoratnākara.

ratnāvalī [*āvalī*] f. collier de perles | lit. ifc. titre d'ouvrages | myth. np. de Ratnāvalī "Rivière de diamants", une épouse de Citrasena ; cf. Gālava | lit. np. de la Ratnāvalī$_1$, comédie de cour de Harṣa, dans le style *nāṭikā* ; elle relate un épisode galant de la vie du roi Udayana | lit. np. de Ratnāvalī$_2$, héroïne du poème éponyme, fille du roi de Ceylan ; le ministre Yaugaṃdharāyaṇa, ayant appris par une prophétie que l'homme qu'elle épousera deviendra le maître du monde, persuada son père d'accorder sa main au roi Udayana ; elle fit naufrage, et fut recueillie dans sa cour comme demoiselle d'honneur de la reine Vāsavadattā$_2$ sous le nom de Sāgarikā ; à la fête du printemps, elle tombe amoureuse du roi Udayana, se fait surprendre par la Reine en sa compagnie, et après de nombreuses péripéties pourra l'épouser.

रत्नि *ratni* [*aratni*] m. coudée ; mesure de longueur, du coude au poing fermé | poing fermé.

रत्निन् *ratnín* [*ratna-in*] a. m. n. f. *ratninī* qui reçoit des présents — m. pl. soc. cercle des haut personnages du royaume recevant l'oblation [*ratnahavis*] lors du rite solennel d'onction [*rājasūya*] ; cf. *rājanya*, *senānī*, *grāmaṇī*, *saṃgrahītṛ*, *akṣāvāpa*, *bhāgadugha*, *kṣattṛ*.

रथ *rátha* [*ṛ*] m. chariot, char de guerre (à 2 roues), char de procession | véhicule en gén. | guerrier sur un char ; héros, champion | char, pièce corr. à la tour aux échecs [*caturaṅgā*] ; parfois plutôt appelée navire [*naukā*] || lat. *rota* ; all. Rad.

rathakāma [*kāma*] a. m. n. f. *rathakāmā* qui désire un chariot — v. [11] pr. *(rathakāmyati)* désirer un chariot.

ráthakārá [*kāra*] m. charpentier, charron | véd. titre de chef charron, personnage important de la cour d'un roi ; il avait à sa disposition un palais permettant de recevoir les assistants d'un sacrifice de cheval [*aśvamedha*] | soc. fils d'un *māhiṣya* et d'une *karaṇī* | soc. (par ext.) personne de caste mélangée, qui ne peut pas offrir de sacrifice védique [*anārya*].

rathakāranyāya [*nyāya*] m. gram. maxime à l'appui du fait que le sens conventionnel d'un mot [*rūḍhārtha*] a priorité sur son sens étymologique [*yaugikārtha*] ; c'est ainsi qu'un homme de caste mélangée peut être désigné comme *rathakāra* sans être forcément un charron, et qu'inversement un brahmane qui construit des chars n'est pas pour autant un *rathakāra*.

rathacakra [*cakra*] n. roue de char.

rathapuṃgava [*puṃgava*] m. soc. commandant des chars, titre militaire.

rathayātá [*yāta*] a. m. n. f. *rathayātā* parti en chariot.

rathayātrā [*yātrā*] f. soc. procession de chars ; not. festival de Jagannātha à Purī.

rathasattama [*sattama*] m. np. d'homme "le meilleur des auriges".

rathasaptamī [*saptamī*] f. soc. festival en l'honneur de Sūrya, célébrant le mouvement apparent du Soleil vers le Nord [*uttarāyaṇa*], le 7e jour de la quinzaine claire du mois *māgha*.

rathāṅga [*aṅga*$_1$] n. partie de chariot — m. bio. ["qui crie comme une roue de chariot qui grince"] zoo. *Tadorna ferruginea*, canard rouge ; syn. *cakravāka*, *cakrāṅga*.

rathotsava [*utsava*] m. soc. festival de procession de chars sacrés.

rathoddhata [*uddhata*] a. m. n. f. *rathoddhatā* au char violent — f. *rathoddhatā* ["qui secoue comme les cahots d'un chariot"] nom d'un mètre apte à évoquer le coït.

रथक *rathaka* [*ratha-ka*] m. petit chariot | pl. pièces d'une habitation.

रथम् *ratham* [acc. *ratha*] iic.

ráthaṃtará [*-tara*] n. véd. hymne de louange [*sāman*] particulièrement sacré, souvent associé à un hymne *bṛhat* — m. myth. np. de Rathaṃtara "Meilleur véhicule" (pour les oblations), épith. d'Agni.

रथिक *rathika* [*ratha-ika*] a. m. n. f. *rathikā* qui voyage en chariot ; conducteur de char — m. chariot.

rathikāśvāroha [*aśvāroha*] n. sg. armée constituée de cavalerie et de combattants en chars.

रथिन् *rathin* [*ratha-in*] m. guerrier (combattant sur un char).

ātmānaṃ rathinaṃ viddhi śarīraṃ rathameva tu [KU.] Connais toi comme le conducteur du chariot, et ton corps comme seulement le chariot.

रथी *rathī* [*rathin*] m. véd. qui combat sur un char.

रथ्य *ráthya* [*ratha-ya*] m. cheval de trait — f. *rathyā* route, rue.

√रद् *rad* v. [1] pr. *(rádati)* gratter, griffer ; mordre, mâcher ; creuser ; not. creuser un canal ; ouvrir un chemin || lat. *rodo* ; ang. rat ; fr. rat.

रद *rada* [agt. *rad*] a. m. n. f. *radā* ifc. qui gratte, qui griffe ; qui mord — m. acte de griffer ou de mordre | dent | math. symb. par ext. le nombre 32 | défense d'éléphant.

रदन *radana* [agt. *rad*] m. dent ; dentition — act. n. griffure, morsure.

radanikā [*-ika*] f. lit. np. de la servante Radanikā "aux belles dents" dans la Mṛcchakaṭikā.

रद्ध *raddhá* [pp. *radh*] a. m. n. f. *raddhā* maîtrisé, vaincu | blessé.

√रध् *radh* v. [4] pr. *(radhyati)* être asservi ou vaincu ; arriver à maturité — ca. *(randhayati)* tourmenter ; détruire.

रधित *radhita* [pp. *radh*] a. m. n. f. *radhitā* blessé.

रन् *ran* cf. *raṇ*.

रन्ति *ránti* [act. *ram*] f. plaisir, charme ; satisfaction (en ⟨loc.⟩) | terme de tendresse pour une vache.

rantideva [*deva*] m. myth. [Mah.] np. du roi Rantideva de la lignée de Bharata ; il régnait à Daśapura ; il dilapida sa richesse en sacrifices de bétail, dont les peaux empilées formèrent la rivière de sang Carmaṇvatī.

vyālambethāḥ surabhitanayālambhajāṃ

mānayiṣyan srotomūrtyā bhuvi pariṇatāṃ rantidevasya kīrtim [MD.] Descends pour l'honorer au-dessus de la Chambal, née du sacrifice des filles de Surabhi, gloire de Rantideva transfigurée sur Terre en rivière.

रन्ध् *randh* [ca. *radh*] v. [10] pr. *(randhayati)* soumettre ; tourmenter ; détruire.

रन्धन *randhana* [agt. *randh*] a. m. n. f. *randhanā* qui détruit — act. n. destruction | fait de cuisiner.

रन्धित *randhita* [pp. *randh*] a. m. n. f. *randhitā* vaincu, détruit | cuisiné, préparé (mets).

रन्ध्र *rándhra* [*randh-ra*] n. ouverture, trou, fente ; fissure, blessure ; cavité | phil. ouverture du corps humain (syn. *chidra*) ; on en compte 9 : 1 bouche, 2 yeux, 2 narines, 2 oreilles, 1 anus et 1 orifice urino-sexuel, et parfois on ajoute en 10e la fontanelle [*brahmarandhra*] | math. symb. le nombre 9 | narine, vagin ; fontanelle | défaut, imperfection ; point faible ; not. gorge d'un cheval.

rándhragupti [*gupti*] f. dissimulation de ses points faibles.

rándhraprahārin [*prahārin*] a. m. n. f. *randhraprahāriṇī* qui attaque les points faibles (de son adversaire).

randhrānusārin [*anusārin*] a. m. n. f. *randhrānusāriṇī* qui cherche les points faibles.

rándhrānveṣaṇa [*anveṣaṇa*] n. recherche des points faibles.

randhrānveṣin [*anveṣin*] a. m. n. f. *randhrānveṣiṇī* qui cherche les points faibles ; syn. *chidrānveṣin*.

रपस् *rápas* n. infirmité, blessure ; maladie.

रब्ध *rabdha* [pp. *rabh*] a. m. n. f. *rabdhā* saisi, étreint.

√ रभ् *rabh* var. *rambh* [relié à *labh*] v. [1] pr. r. *(rabhate)* pp. *(rabdha)* pf. *(ā, sam)* s'emparer de, saisir ; étreindre | désirer ardemment — ca. *(rambhayati)* faire saisir — dés. r. *(ripsate)* désirer saisir.

रभस् *rábhas* [abstr. *rabh*] n. violence, impétuosité ; zèle, ardeur ; force, énergie.

रभस *rabhasá* [*rabh-asa*] a. m. n. f. *rabhasā* violent, impétueux, rapide ; sauvage | fort, puissant (dit not. du *soma*) — ifc. désireux de, empressé à ⟨iic.⟩ — m. impétuosité, véhémence ; élan ; hâte, zèle, passion | cf. *rabhasapāla*.

rabhasakoṣa [*koṣa*] m. lit. np. du Rabhasakoṣa, dictionnaire dû à Rabhasapāla, inspiré de l'Amarakoṣa.

rabhasapāla [*pāla*] m. hist. np. de Rabhasapāla ou Rabhasa, lexicographe de la fin du 11e siècle, auteur du Rabhasakoṣa.

√ रम् *ram* v. [1] pr. *(rámati)* pp. *(rata)* inf. *(rantum)* pfp. *(ramaṇīya)* aor. [4] *(araṃsīt)* pf. *(abhi, ā, upa, ni, vi)* véd. charmer, réjouir, satisfaire ; not. satisfaire sexuellement — pr. r. *(rámate)* se reposer, rester auprès de ⟨loc. dat.⟩ | se réjouir, être heureux, s'amuser | se plaire à, trouver du plaisir à ⟨loc. i. inf.⟩ ; jouer ou faire l'amour avec ⟨i.-*saha*$_2$⟩ — ca. *(ramayati)* pp. *(ramita)* charmer, réjouir, rendre heureux ; donner du plaisir à, jouir sexuellement avec — ca. *(rāmayati)* id. — dés. r. *(riraṃsate)* désirer sexuellement — dés. r. *(riraṃsati)* avoir un rapport sexuel ; jouir ‖ gr. *ηρεμα*.

rantumanas a. m. n. f. qui pense à faire l'amour.

रम *rama* [agt. *ram*] a. m. n. f. *ramā* ifc. qui charme ; aimé, amant de ⟨iic.⟩ | qui joue (dans ⟨iic. loc.⟩) — f. cf. *ramā*.

stamberamaḥ ["qui joue dans le gazon"] éléphant.

रमण *ramaṇa* [agt. *ram*] a. m. n. f. *ramaṇī* qui charme, qui réjouit ⟨iic.⟩ — m. amant, époux | hist. np. du mystique Ramaṇa Maharṣi, né Veṅkaṭa Ramaṇa Aiyer près de Madurai (1879–1950) ; il fonda un *āśrama* à Aruṇācala au Tamil Nadu, où il vécut de l'âge de 16 ans à sa mort — act. n. fait de réjouir ; plaisir ; coït — f. cf. *ramaṇī*.

ramaṇavasati [*vasati*] f. demeure de l'amant.

रमणी *ramaṇī* [f. *ramaṇa*] f. jolie femme ; amante, maîtresse ; épouse.

रमणीय *ramaṇīya* [pfp. [2] *ram*] a. m. n. f. *ramaṇīyā* aimable, charmant, agréable, plaisant.

rāmaṇīyārthapratipādakaḥ śabdaḥ kāvyam [Jagannātha$_1$] La poésie, c'est la langue utilisant des mots dont le sens est plaisant.

ramaṇīyatā [*-tā*] f. beauté ; charme.

kṣaṇe kṣaṇe yannavatām upaiti tad eva rūpam ramaṇīyatāyāḥ [Māgha] Ce qui est nouveau à tout instant est la forme même de la beauté.

ramaṇīyatva [*-tva*] n. beauté ; charme.

ramaṇīyadarśana [*darśana*] a. m. n. f. *ramaṇīyadarśanā* d'agréable apparence.

रमण्य *ramaṇya* [contr. *ramaṇīya*] a. m. n. f. *ramaṇyā* cf. *ramaṇīya*.

रमा *ramā* [f. *rama*] f. splendeur ; chance, fortune, opulence | épouse ; maîtresse | myth. np. de Ramā "Splendide", épith. de Lakṣmī.

रमित *ramita* [pp. ca. *ram*] a. m. n. f. *ramitā* comblé, satisfait, rendu heureux ou joyeux — n. plaisir, jouissance.

रम्भ *rambhá* [act. *rabh*] m. pilier ; bambou | support, soutien ; désir ardent ; saisie, prise, enlèvement — f. cf. *rambhā*.

रम्भा *rambhā* [f. *rambha*] f. bio. bot. *Musa acuminata*, bananier | myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Rambhā "Ravie", plus belle femme du paradis d'Indra ; elle fut enlevée par Rāvaṇa, bien qu'épouse de son neveu Nalakūbara ; cf. Aśvahṛdayā.

rambhorū [*ūru*] f. ["aux cuisses semblables au bananier"] jolie femme.

रम्य *ramyá* [pfp. [1] *ram*] a. m. n. f. *ramyā* joli, charmant, délicieux, aimable, agréable — m. myth. np. de Ramya "Charmant", fils d'Āgnīdhra, aussi appelé Ramyaka — n. chose ou endroit agréable | sperme — f. *ramyā* nuit | myth. np. de Ramyā "Charmante", fille de Meru, épouse de Ramya, aussi appelée Ramyatvā.

ramyatara [*-tara*] a. m. n. f. *ramyatarā* compar. plus charmant.

ramyatva [*-tva*] n. charme, beauté — f. *ramyatvā* myth. np. de Ramyatvā "Charmante", fille de Meru, épouse de Ramya, aussi appelée Ramyā.

ramyadāruṇa [*dāruṇa*] a. m. n. f. *ramyadāruṇā* charmant et cruel à la fois.

रम्यक *ramyaka* [agt. *ram*] m. myth. np. de Ramyaka "Charmant", fils d'Āgnīdhra, aussi appelé Ramya ; son épouse est Ramyā.

ramyakavarṣa [*varṣa*] n. myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde.

रय *raya* [agt. *ri*] m. cours (rivière) ; courant |vitesse, rapidité | impétuosité, véhémence ; ardeur, zèle.

rayeṇa var. *rayāt* rapidement ; immédiatement, directement.

rayavat [*-vat*] a. m. n. f. *rayavatī* au cours rapide ; impétueux.

रयि *rayi* [*rai*] m. biens, richesse ; talisman | myth. np. de Rayi, personnifiant la Fortune || lat. *res*.

रल्लक *rallaka* m. bio. espèce de cerf laineux | couverture de laine.

रव *ráva* [agt. *ru*] m. cri, hurlement ; bruit — m. n. f. *ravas* ifc. qui crie.

रवण *ravaṇa* [agt. *ru*] a. m. n. f. *ravaṇā* qui hurle, qui crie | sonore, bruyant — m. bruit | coucou ; divers animaux — n. bronze.

रवि *ravi* m. Soleil | myth. np. de Ravi, épith. de Sūrya, le Soleil | math. symb. le nombre 12 (pour les 12 radieux [*ādityās*]).

ravigupta [*gupta*] m. hist. np. du lettré bd. Ravigupta (7e siècle), auteur du Siddhasāra.

ravicandra [*candra*] m. lit. np. du poète Ravicandra, qui donna un commentaire en *śleṣa* de l'Amaruśataka, une version étant érotique et l'autre ascétique.

ravidina [*dina*] n. Dimanche.

ravinandana [*nandana*] m. myth. [Rām.] np. de Ravinandana, épith. de Sugrīva "Fils du Soleil".

ravivāra [*vāra*] m. Dimanche.

ravivāsara [*vāsara*] m. n. Dimanche.

ravisaṃkrānti [*saṃkrānti*] f. astr. passage du soleil dans un nouveau signe du zodiaque.

रशना *raśanā* [relié à *raśmi*] f. corde, lanière | rêne, longe | corset ; ceinture | rayon (not. de lumière).

रश्मि *raśmí* m. corde, ficelle ; rêne, bride ; laisse ; baguette, fouet | rayon de lumière ; splendeur.

raśmimat [*-mat*] a. m. n. f. *raśmimatī* qui irradie, rayonnant | le Soleil.

raśmivat [*-vat*] a. m. n. f. *raśmivatī* cf. *raśmimat*.

√ रस् *ras* v. [1] pr. *(rasati)* pr. r. *(rasate)* pp. *($rasita_1$)* crier, hurler.

रस *rása* m. suc, jus, mœlle ; sirop, liquide ; not. jus de fruits ou de canne à sucre | [méd.] fluide du corps, chyle, serum, sperme | potion, élixir | métal en fusion ; mercure ; minerai | goût, saveur ; sensation ; sauce | phil. [Sāṃkhya] la perception [*tanmātra*] du goût [*jihvā*] ; son régent [*niyantṛ*] est Varuṇa | phil. [Vaiśeṣika] la qualité [*guṇa*] du goût | phil. [Nyāya] l'un des 6 types de saveurs : *madhura* le sucré, *amla* l'acide, *lavaṇa* le salé, *kaṭuka* l'âcre *tikta* l'amer, et *kaṣāya* l'astringent | math. symb. le nombre 6 | sentiment, émotion, caractère ; humeur ; affection | charme, agrément ; plaisir, délice ; condiment | lit. [Nāṭyaśāstra] expérience esthétique, mode artistique évoquant une émotion ; $Bharata_3$ en compte 8 : *śṛṅgāra* l'érotique, *hāsya* le comique, *karuṇa* le pathétique, *raudra* la fureur, *vīra* l'héroïque, *bhayānaka* l'effroyable, *bībhatsa* le sinistre ; *adbhuta* le merveilleux ; plus tard, un 9e est ajouté, *śānta* le paisible ; les émotions évoquées correspondent aux 9 émotions stables [*sthāyibhāva*] | phil. [Biardeau] jouissance esthétique dépersonnalisée aidant à transcender l'ego [*ahaṃkāra*] par l'expérience de l'émerveillement [*camatkāra*] — f. *rasā* ifc. jus de, suc de ; goût de ; émotion évoquée par — v. [11] pr. *(rasáyati)* goûter, apprécier, ressentir || lat. *ros* ; fr. raisin.

suputraḥ saptamo rasaḥ Un bon fils est comme un 7e délice.

rasakara [$kara_1$] a. m. n. f. *rasakarā* savoureux.

rasakaumudī [*kaumudī*] f. lit. np. de la Rasakaumudī, œuvre de $Śrīkaṇṭha_2$ Kavi (vers 1600), en deux parties [*khaṇḍa*] ; la 1 ère traite de musique et

de danse, la 2 ème de drame, de mode émotif [*rasa*], des saisons et des devoirs d'un roi.

rasagaṅgādhara [*gaṅgādhara*] m. lit. np. du Rasagaṅgādhara "Śiva de l'émotion esthétique", important traité de rhétorique et de poétique de Jagannātha$_1$ Paṇḍitarāja (17e siècle).

rasajña [*jña*] a. m. n. f. *rasajñā* qui a du goût, connaisseur en ⟨g. iic.⟩ | familier de ⟨loc. iic.⟩ — m. poète expert en esthétique | alchimiste expert en mercure ; préparateur en pharmacie — n. f. *rasajñā* langue.

rasataraṅgiṇī [*taraṅgiṇī*] f. lit. np. de la Rasataraṅgiṇī "Rivière d'émotion esthétique", œuvre de Bhānudatta sur les types de caractères en poésie.

rasada [*da*] a. m. n. f. *rasadā* qui émet de la sève ou de la résine — m. médecin (qui donne des sirops).

rasadhātu [*dhātu*] m. méd. [Āyurveda] le chyle en tant que substance.

rasadhvani [*dhvani*] m. phil. évocation d'une émotion esthétique ; suggestion.

rasaniṣpatti [*niṣpatti*] f. production d'émotion esthétique.

rásanetrī [*netṛ*] f. sulfure d'arsenic (réalgar).

rásapuṣpa [*puṣpa*] n. méd. bi-chlorure de mercure, obtenu par sublimation de mercure, de soufre et de sel, utilisé en *āyurveda*.

rasaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. [*āyurveda*] np. du Rasaprakāśa ; cf. Rasaprakāśasudhākara.

rasaprakāśasudhākara [*sudhā-kara*$_1$] m. lit. np. du Rasaprakāśasudhākara, traité médical dû à Yaśodhara$_1$.

rasapradīpa [*pradīpa*] m. lit. np. du Rasapradīpa, traité de poétique de Prabhākarabhaṭṭa (16e siècle).

rásabodha [*bodha*] m. phil. connaissance du goût esthétique | lit. science poétique.

rásamañjarī [*mañjarī*] f. lit. np. de la Rasamañjarī "Bouquet d'émotion esthétique", œuvre de Bhānudatta sur l'esthétique en poésie sanskrite.

rásamaya [*-maya*] a. m. n. f. *rasamayī* plein de sève ; fluide, liquide | (alchimie) constitué de mercure | savoureux ; délicieux ; charmant.

rasaratnasamuccaya [*ratna-samuccaya*] m. lit. np. du Rasaratnasamuccaya "Compendium sur les gemmes et les métaux", ouvrage d'alchimie du 13e siècle traditionnellement attribué à Vāgbhaṭa.

rasavat [*-vat*] a. m. n. f. *rasavatī* plein de jus, succulent ; savoureux | gracieux, agréable ; charmant, élégant, de bon goût ; spirituel | passionné, ému | humide, bien arrosé, irrigué | phil. [Udbhaṭa] figure rhétorique du développement achevé d'un mode esthétique [*rasa*] par l'utilisation de situations dramatiques [*vibhāva*] ; opp. *preyasvat*.

rasavid [*vid*$_3$] a. m. n. f. qui a bon goût.

rásaviddha [*viddha*] n. (alchimie) transmutation du cuivre en or par le mercure | phil. [*śaiva*] transformation irréversible de l'âme en *śivatva* par l'initiation.

rasavidyā [*vidyā*] f. ["connaissance du mercure"] alchimie.

rasavaiśeṣika [*vaiśeṣika*] n. lit. np. du Rasavaiśeṣika, œuvre médicale en style *sūtra*, due au bouddhiste Bhadanta Nāgārjuna (5e siècle ?), avec un commentaire de Narasiṃha (7e siècle ?) ; un seul manuscript en malayalam est connu, préservé par la communauté *aṣṭavaidya* du Kerala.

rásaśāstra [*śāstra*] n. alchimie.

rasājñāna [*ajñāna*] n. méd. perte du sens du goût, ageusia ; syn. *arasajñatā*.

rasādhyāya [*adhyāya*] m. lit. np. du Rasādhyāya, 6e chapitre du Nāṭyaśāstra.

rasānubhava [*anubhava*] m. expérience du *rasa*, essence du drame selon Bharata$_3$.

rasābhāsa [*ābhāsa*] m. phil. [esthétique] illusion d'une émotion esthétique ; semblant, fausse expression de sentiments.

rasābhyantara [*abhyantara*] a. m. n. f. *rasābhyantarā* plein d'eau ; rempli de sentiment ; rempli d'amour. *vīcikṣobhastanitavihagaśreṇikāñcīguṇāyāḥ saṃsarpantyāḥ skhalitasubhagaṃ darśitāvartanābheḥ | nirvindhyāyāḥ pathi bhava rasābhyantaraḥ sannipatya strīṇām ādyaṃ praṇayavacanaṃ vibhramo hi priyeṣu* | | [MD.] Tu trouveras sur ta route la Nirvindhyā ; les envols d'oiseaux dans le tonnerre de son déferlement lui font une ceinture ; serpentant indécise et joyeuse, elle fait voir son nombril dans ses tourbillons ; tu tomberas immédiatement amoureux, la coquetterie des femmes est la première expression de l'amour pour leur bien-aimé.

rasāyana [*ayana*] n. [*āyurveda*] élixir de jouvence | alchimie — m. alchimiste | méd. vermifuge — f. *rasāyanī* méd. canal de fluide corporel ; veine, artère.

rasāyanatantra [*tantra*] n. méd. la science des élixirs, une section de l'Āyurveda.

rasārṇava [*arṇava*] m. lit. np. du Rasārṇava "Océan des humeurs", ouvrage d'alchimie.

rasāsvāda [*āsvāda*] m. action de siroter un jus | phil. perception du plaisir, jouissance du *rasa*.
rasoddīpana [*uddīpana*] n. stimulation d'un sentiment.
rasoddīpanasāmarthya [*sāmarthya*] n. lit. aptitude à stimuler un sentiment poétique.
रसन *rasana*$_1$ [act. *ras*] n. fait de crier | cri ; bruit.
रसन *rasana*$_2$ [*rasa-na*] m. salive — act. n. goût, saveur | gustation ; perception — f. cf. *rasanā*.
रसना *rasanā* [f. *rasana*$_2$] f. langue (organe du goût) | [*raśanā*] corset ; ceinture.
रसा *rasā* [f. *rasa*] f. humidité ; rosée | myth. np. de la rivière céleste Rasā ou Voie lactée ; [RV.] dans une de ses îles se trouvait la caverne Vala | enfer ; sol.
rasātala [*tala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Rasātala, quatrième enfer souterrain ; [Rām.] les fils de Sagara y cherchèrent le cheval de son sacrifice.
रसाल *rasāla* [*rasā-la*] m. manguier | canne à sucre — f. *rasālā* lait caillé avec sucre et épices | langue.
रसिक *rasika* [*rasa-ika*] a. m. n. f. *rasikā* esthète, raffiné, qui a du goût ; élégant ; dilettante | amateur, adonné à, passionné de ⟨loc.⟩ — f. *rasikā* femme passionnée.
rasikajīvana [*jīvana*] n. lit. np. du Rasikajīvana, anthologie de *subhāṣita* [*subhāṣitasaṃgraha*] composé vers 1660 par Gadādhara$_2$ Bhaṭṭa.
rasikasāmājika [*sāmājika*] a. m. n. f. *rasikasāmājikī* soc. membre d'une assemblée d'esthètes.
रसित *rasita*$_1$ [pp. *ras*] a. m. n. f. *rasitā* crié ; résonné — n. cri ; bruit — ifc. chant nuptial de ⟨iic.⟩.
रसित *rasita*$_2$ [pp. *rasa*] a. m. n. f. *rasitā* goûté, apprécié | qui a du goût | plaqué, doré.
रसिन् *rasín* [agt. *rasa*] a. m. n. f. *rasinī* juteux, liquide | qui a bon goût.
रसेन्द्र *rasendra* [*rasa-indra*] m. mercure ["sperme d'Indra"].
rasendracūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. lit. np. du Rasendracūḍāmaṇi "Diadème du mercure", compendium d'alchimie dû à Somadeva (12ᵉ siècle).
रसोन *rasona* [*rasa-ūna*] m. ail ["qui a (mauvais) goût"] ; syn. *laśuna* | var. *rasuna* id.
रस्य *rasya* [pfp. [1] *rasa*] a. m. n. f. *rasyā* juteux ; savoureux, de bon goût — n. sang.
√रह् *rah* v. [10] pr. *(rahayati)* pp. *(rahita)* pf. *(vi)* quitter, abandonner.
रहस् *rahas* [abstr. *rah*] n. endroit désert, retraite ; solitude, secret — acc. adv. en secret.
rahasi adv. en secret.
rahasya [*-ya*] a. m. n. f. *rahasyā* secret, clandestin — n. secret | phil. doctrine ésotérique (not. *āraṇyaka* ou *upaniṣad*).
rahasyam adv. clandestinement.
rahasyanikṣepa [*nikṣepa*] m. secret reçu en confidence.
api rakṣyate tvayā rahasyanikṣepaḥ as-tu gardé le secret qui t'a été confié ?
रहित *rahita* [pp. *rah*] a. m. n. f. *rahitā* quitté, abandonné, délaissé ; solitaire | privé ou exempt de, sans ⟨i. iic.⟩ ; opp. *sahita*$_2$.
alaṅkārarahitā vidhaveva sarasvatī Sans ornements, Sarasvatī est comme une veuve.
रहूगण *ráhūgaṇa* m. lit. np. du *ṛṣi* Rahūgaṇa, auteur d'hymnes du RV., père de Gotama, un chantre [*āṅgirasa*] | pl. clan *āṅgirasá*.
√रा *rā*$_1$ v. [2] pr. *(rāti)* pp. *(rāta)* donner, accorder, conférer.
रा *rā*$_2$ [agt. *rā*$_1$] ifc. m. f. qui donne, qui octroie ⟨iic.⟩.
राका *rākā* f. cicatrice | fille ayant sa première menstruation | astr. np. de Rākā, déesse personnifiant le jour de pleine lune [*pūrṇimā*] | myth. [Rām.] np. de l'ogresse [*rākṣasī*] Rākā$_1$, mère de Khara et de Śūrpaṇakhā.
rākeśa [*īśa*] m. myth. np. de Rākeśa, épith. de Śiva.
राक्षस *rākṣasa* [**rakṣas-a*] a. m. n. f. *rākṣasī* myth. relatif au *rakṣas* — m. myth. un ogre-vampire du *rakṣas* ; les *rākṣasās* descendent de Nirṛti [*nairṛta*] ; ces géants errent la nuit dans les lieux déserts, ils ont des formes terrifiantes, des crocs pointus et la langue pendante ; ils mangent la chair crue ; leur chef est Rāvaṇa ; leur direction préférée est l'Ouest ; ils guettent les fautes d'exécution dans les rites des mortels ; cf. Kirmīra, Kumbhakarṇa, Baka$_1$, Hiḍimba | astr. np. de Rākṣasa "Mort-vivant", personnifiant l'an 49 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] | hist. np. du ministre Rākṣasa$_1$ des Nanda au Magadha ; il favorisa le coup d'état de Candragupta sous l'influence de Cāṇakya ; cf. Mudrārākṣasa — f. *rākṣasī* myth. ogre-vampire femelle ; cf. Karkaṭī, Kaikasī, Jarā$_1$, Tāṭakā, Dīrghajihvī, Śūrpaṇakhā, Hiḍimbā, Holikā.
rākṣasakāvya [*kāvya*] n. lit. np. du Rākṣasakāvya ; cf. Kāvyarākṣasa.
rākṣasagraha [*graha*] m. phil. [Tantra] possession par un vampire.
rākṣasāntaka [*antaka*] m. myth. [Rām.] np. de Rākṣasāntaka, épith. de Hanumān "Tueur de vam-

pires".

राग *rāga* [act. *rañj*] m. coloration, rougeur ; intensité de rouge ; couleur, teinture | passion, amour envers ⟨loc.⟩ ; opp. *virāga*$_1$ | mus. mélodie ; mode musical (approprié à une ambiance particulière) | assaisonnement ; condiment | bd. np. du *vidyārāja* Rāga "Rougeoyant" — f. *rāgī* bot. *Eleusine coracana*, éleusine, mil rouge.

rāgadveṣa [*dveṣa*] m. du. attachement et aversion.

rāgamañjarī [*mañjarī*] f. lit. [DKC.] np. de Rāgamañjarī "Bouquet de mélodies", sœur de Kāmamañjarī ; malgré les remontrances de sa mère, elle décida de choisir son mari sur ses vertus et non sur sa richesse.

rāgamālā [*mālā*] f. lit. association des modes musicaux [*rāga*] à des heures, des saisons, des animaux, des plantes, des émotions, etc. | style de peintures *rājput* à motifs de fleurs, de fruits et d'animaux évoquant des parfums.

rāgavibodha [*vibodha*$_2$] m. lit. np. du Rāgavibodha, manuel de musique versifié, dû à Somanātha$_1$ (1609) ; il décrit les sortes de luths [*vīṇā*] et explique la manière d'en jouer ; il traite des modes musicaux [*rāga*] qu'il classifie en géniteurs [*janaka*] et dérivés [*janya*$_1$] ; il donne des mélodies.

रागिन् *rāgin* [agt. *rañj*] a. m. n. f. *rāgiṇī* rouge | passionné pour, épris de, aimant ⟨loc.⟩ — ifc. qui charme ⟨iic.⟩ — m. amant — f. *rāgiṇī* modification d'un mode musical, personnifiée comme son amante ; on en compte 35 ou 36 | myth. np. de Rāgiṇī "Amante", fille aînée de Himavān et de Menā.

राघव *rāghava* [*raghu-a] m. myth. np. Rāghava "descendant de Raghu" ; patr. not. de Daśaratha, de Rāma et de ses frères | hist. np. de Rāghava$_1$ ou Rāghavadeva, *rājaguru* du roi Hammīra (13e siècle) | hist. np. de Rāghava$_2$ ou Rāghavabhaṭṭa, auteur d'un commentaire de l'Abhijñānaśakuntalā | pl. *rāghavās* myth. [Rām.] Rāma, ses frères et leur partisans.

rāghavapāṇḍava [*pāṇḍava*] m. les Rāghavās et les Pāṇḍavās.

rāghavapāṇḍavīya [*-īya*] n. lit. np. du Rāghavapāṇḍavīya de Kavirāja$_1$, composé vers 1175 ; c'est un chef d'œuvre de littérature *śleṣa*, contant en parallèle le Rāmāyaṇa et le Mahābhārata ; il fit l'objet de plus de 12 commentaires.

rāghavayādavīya [*yādavīya*] m. lit. np. du Rāghavayādavīya "Histoire de Rāma et Kṛṣṇa", poème à deux interprétations de Veṅkaṭādhvarī ; cf. Dvisandhānakāvya.

rāghavendra [*indra*] m. hist. np. du mystique Rāghavendra Svāmī (1595–1671) ; brahmane télugu né Veṅkanna Bhaṭṭa à Bhuvanagiri, il étudia la doctrine dualiste de Madhva au *maṭha* de Kumbhakoṇa ; il devint *sannyāsin* en 1614 sous le nom de Rāghavendra Tīrtha ; il est dit incarnation de Prahlāda et on lui attribue des miracles ; il est aussi nommé Veṅkaṭācārya ; son cénotaphe [*samādhi*] à Mantrālāya est un lieu de pèlerinage.

राघवीय *rāghavīya* [*rāghava-īya*] a. m. n. f. *rāghavīyā* relatif à Rāma.

√ राज् *rāj*$_1$ v. [1] pr. *(rājati)* pr. r. *(rājate)* pp. *(rājita)* pf. *(nis, vi, sam)* briller, resplendir | être roi ; régner sur ⟨g. acc.⟩, gouverner.

राज् *rāj*$_2$ [agt. *rāj*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui brille — m. [sg. nom. *rāṭ*] véd. roi, chef ; *kṣatriya* | mod. np. du Rāj, le régime britannique de l'Inde ‖ lat. *rex* ; all. Reich ; ang. rich ; fr. roi, riche.

राज *rāja* iic. *rājan*.

rājaka [*-ka*] m. roitelet.

rājakartṛ [*kartṛ*] m. soc. organisateur du sacre d'un roi.

rājakarma [*karman*] n. soc. destinée royale | pl. *rājakarmāṇi* soc. rituels de réinstallation d'un roi exilé (élection du *purohita*, préparations guerrières, consécration du roi, jeu de dé établissant sa supériorité).

rājakula [*kula*] n. famille royale | palais royal ; cour de justice du roi | rue principale, voix royale.

rājakulamahāmantrin [*mahāmantrin*] m. soc. titre de majordome du palais, ministre royal principal.

rājakośa [*kośa*] m. dictionnaire royal.

rājakośanighaṇṭu [*nighaṇṭu*] m. lit. np. du Rājakośanighaṇṭu "Glossaire royal" ; cf. *rājavyavahārakośa*.

rājaguru [*guru*] m. soc. guide spirituel du roi.

rājagṛha [*gṛha*] n. palais royal | hist. np. de la ville de Rājagṛha "Résidence royale", ancienne capitale du Magadha (avant le 5e siècle ant.) ; on dit qu'elle fut fondée par Jarāsandha comme Girivraja ; c'était un centre important de bouddhisme, proche de Nālandā ; il fut le lieu du premier concile bouddhiste ; mod. Rājgīr au Bihāra — a. m. n. f. *rājagṛhī* habitant de Rājagṛha — f. *rājagṛhī* np. de Rājagṛhī, ancien nom de la ville ‖ pali *rājagaha*.

rājagopāla [*gopāla*] m. myth. np. de Rājagopāla "Roi bouvier", aspect de Kṛṣṇa-Viṣṇu adoré not. à Mannargudi au Tamil Nadu.

rājaghātaka [*ghātaka*] m. régicide.

rājacūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. hist. np. de l'érudit Rājacūḍāmaṇi Dīkṣita, fils de Ratnakheṭa Śrīnivāsa Dīkṣita (Tamil Nadu, 16e siècle) ; il est l'auteur du poème Rukmiṇīkalyāṇa.

rājataraṃgiṇī [*taraṃgiṇī*] f. lit. np. de la Rājataraṃgiṇī "Rivière des rois", épopée historique en 8000 vers de Kalhaṇa contant les exploits des rois Lalitāditya et Jayāpīḍa, dans un style de sanskrit personnel plein d'émotions mais historiquement fiable (1148) ; elle fut complétée par la Dvitīyarājataraṃgiṇī de Jonarāja puis par la Jainarājataraṅgiṇī de Śrīvara.

rājatā [*-tā*] f. royauté ; souveraineté.

rājatva [*-tva*] n. id.

rājadaṇḍa [*daṇḍa*] m. soc. sceptre.

rājadanta [*danta*] m. ["dent principale"] dent de devant | gram. exemple générique d'un composé à dépendance inversée, exception au *sūtra* (2,2, 30) : *upasarjanam pūrvam*.

rājadeva [*deva*] m. hist. np. de Rājadeva, roi du Kaśmīra (13e siècle) ; cf. Jayadratha$_2$.

rājadroha [*droha*] m. opression, tyrannie | rebellion, sédition.

rājadrohin [*-in*] m. rebelle ; traître.

rājadharma [*dharma*] m. devoir du roi | lit. [Mah.] np. de la section Rājadharma du Śāntiparva traitant des devoirs d'un roi | mod. politique.

rājadhānī [*dhānī*] f. ["résidence du roi"] capitale.

rājadhurā [*dhurā*] f. soc. charge royale.

rājanighaṇṭu [*nighaṇṭu*] m. lit. np. du Rājanighaṇṭu, dictionnaire dû à Narahari ; il est aussi appelé Nighaṇṭurāja et Abhidhānacūḍāmaṇi.

rājaputrá [*putra*] m. f. *rājaputrī* ["fils de roi"] membre de la caste *kṣatriya* ; prince, noble || hi. *rājput*.

rājaputrīya [*-īya*] m. traité médical sur le traitement des éléphants, attribué à Budha (fils de Candra-Tārakārāja).

rājapura [*pura*] n. géo. np. de la "ville du roi" Rājapura, au Kūrmāñcala elle fut fondée en 1578 par le roi Kalyāṇa$_1$ Canda ; mod. Almora en Uttarakhaṇḍa.

rājapuruṣa [*puruṣa*] m. la personne du roi | serviteur du roi | gram. [générique] composé qui peut s'interpréter soit comme composé descriptif [*karmadhāraya*] soit comme composé déterminatif casuel [*tatpuruṣa*] ; dans le premier cas le composant de gauche (ici *rājan*) est principal [*pradhāna*] et celui de droite (ici *puruṣa*) est auxiliaire [*upasarjana*] ; dans le second cas c'est l'inverse.

rājabhoja [*bhoja*] m. hist. np. du roi du Mālava Bhoja$_1$; cf. Bhojadeva.

rājamaṇi [*maṇi*] m. joyau royal | pierre précieuse.

rājamahita [*mahita*] a. m. n. f. *rājamahitā* honoré par le roi.

rājamārga [*mārga*] m. voie royale.

rājamārtaṇḍa [*mārtaṇḍa*] m. lit. np. du Rājamārtaṇḍa "Lumière royale (sur le *yoga*)", commentaire sur le Yogasūtra de Patañjali$_2$ [Pātañjalavṛtti] dû au roi Bhojadeva ; cf. Bhojavṛtti.

rājamṛgāṅga [*mṛga-aṅga*$_1$] m. lit. np. du Rājamṛgāṅga ouvrage *karaṇa* d'astronomie en vers de 1042, attribué au roi Bhojadeva.

rājayakṣman [*yakṣman*] m. méd. maladie du roi ; not. sécheresse dûe à un péché royal | la consomption, reine des maladies | lit. np. du Rājayakṣman, chapitre de la *cikitsā* de Caraka.

rājayoga [*yoga*] m. soc. *yoga* intégral, discipline spirituelle ; il mène à la libération [*kaivalyamukti*] ; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

rājarāja [*rājan*] m. myth. np. de Rājarāja "Roi des rois", un titre de Kubera | hist. np. du roi Cola Rājarāja$_1$ (règne 985–1012) ; sa capitale était Tanjavūr (mod. Tamil Nadu) ; son fils Rājendracola lui succéda ; cf. *bṛhadīśvara*.

rājarājeśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Rājarājeśvara, épith. de Śiva "Empereur" — f. *rājarājeśvarī* myth. np. de Rājarājeśvarī, aspect terrible [*daśamahāvidyā*] de la Déesse ; cf. Ṣoḍaśī.

rājarāṇī [*rāṇī*] f. géo. np. du temple de Rājarāṇī de Bhuvaneśvarī$_1$ (11e siècle), de plan *pañcaratha*, sanctuaire d'Indreśvara-Śiva, en grès rose Rājarāṇīya.

rājarṣabha [*ṛṣabha*] m. meilleur parmi les rois.

rājarṣi [*ṛṣi*] m. myth. sage [*ṛṣi*] d'origine royale ; cf. Janakarāja.

rājalīlā [*līlā*] f. délassement du roi.

rājalīlāsana [*āsana*] n. posture assise d'aise royale, une jambe repliée horizontalement, l'autre repliée verticalement, les pieds se touchant.

rājavāhana [*vāhana*] m. lit. [DKC.] np. du prince Rājavāhana "Porteur de royauté", fils de Rājahaṃsa et de Vasumatī ; il dirige le groupe des 10 princes dont le Daśakumāracarita raconte les aventures.

rājavidyā [*vidyā*] f. science du gouvernement ; politique royale | raison d'Etat.

rājavihāra [*vihāra*] m. monastère royal | géo. not. np. du monastère bd. Rājavihāra d'Angkor, consacré par le roi Jayavarmā VII en 1186 ; mod. Ta Prom.

rājavyavahāra [*vyavahāra*] iic. de patronage royal.

rājavyavahārakośa [*kośa*] m. lit. np. du Rājavyavahārakośa "Dictionnaire commissionné par le roi", dû à Raghunātha$_3$ Paṇḍita ; il fut commandé par le roi Marathe Chattrapati Śivajī vers 1675 ; il donne les équivalents sanskrits des vocables usuels empruntés à l'arabe et au persan ; aussi appelé Rājakośanighaṇṭu.

rājaśāsana [*śāsana*] n. soc. édit royal ; not. acte de donation de terre | lit. instruction sur le devoir royal.

rājaśekhara [*śekhara*] m. hist. np. de Rājaśekhara "Diadême Royal", poète du 10[e] siècle, chapelain [*upādhyāya*] à la cour des rois Mahendrapāla$_1$ puis Mahīpāla à Kanyākubjā ; il se nomme par son patr. Yāyāvarīya ou Yāyāvara ; il est l'auteur du traité de poétique Kāvyamīmāṃsā, somme de connaissances à l'usage des apprentis poètes ; on lui doit aussi le drame Karpūramañjarī de type *saṭṭaka* en 4 actes en prakrit et les pièces Bālarāmāyaṇa et Viddhaśālabhañjikā en sanskrit ; son *mahāprabandha* Haravilāsa lui valut le titre de Mahākavi ; on lui doit aussi le Bhuvanakośa |hist. np. de Rājaśekhara$_1$, roi de Pandalam au Kerala, descendant de la dynastie Pāṇḍya ; myth. il trouva l'enfant Ayonija sur les berges de la Pampā et l'adopta comme son héritier ; c'est l'origine d'Ayyappā, objet d'un culte important au temple de Sabarimalā au Kerala.

rājasakha [*sakhi*] m. ami du roi | var. *rājasakhi* dont le roi est un ami.

rājasūya [*sūya*] m. soc. rite solennel de consécration royale, sacre impérial ; il s'effectuait au retour d'une expédition guerrière victorieuse.

rājasūyacampū [*campū*] f. lit. np. de la Rājasūyacampū, poème mixte prose/vers de Bhaṭṭa Nārāyaṇa$_3$, contant le *rājasūya* de Yudhiṣṭhira.

rājasthāna [*sthāna*] n. mod. ["Terre des Rajputs"] np. de l'état du Rājasthāna.

rājahaṃsa [*haṃsa*] m. bio. zoo. *Cignus cignus*, cygne | lit. [DKC.] np. du roi du Magadha Rājahaṃsa "Cygne parmi les rois" ; il fut détrôné par son rival Mānasāra ; son fils Rājavāhana (de son épouse Vasumatī) le vengea.

rājādhikṛta [*adhikṛta*] m. soc. fonctionnaire royal.

rājādhirāja [*adhirāja*] m. soc. titre de roi des rois.

rājābhiṣeka [*abhiṣeka*] m. soc. cérémonie solennelle de sacre du roi sur son trône.

rājāmātya [*amātya*] m. soc. ministre du roi.

rājāvarta [*āvarta*] m. lapis-lazuli.

rājāvali [*āvali*] f. lit. np. de l'épopée dynastique du Kaśmīra Rājāvali (ou Rājāvalī) de Jonarāja (1412) ; cf. Dvitīyarājataraṅgiṇī.

rājāvalipatākā [*patākā*] f. lit. np. de l'épopée dynastique du Kaśmīra Rājāvalipatākā de Prājya Bhaṭṭa, suite de la Rājataraṃgiṇī ; elle s'arrête à la conquête du Kaśmīra par l'empereur Akbar.

rājāsandī [*āsandī*] f. soc. ["trône royal"] tabouret tressé portant les tiges de *soma* dans les rites véd. solennels.

rājendra [*indra*] m. roi des rois, empereur.

rājendracola [*cola*] m. hist. np. de l'empereur Cola Rājendracola, fils de Rājarāja$_1$ (règne 1012–1044) ; l'empire Cola atteignit son apogée, s'étendant jusqu'au Gange, et incluant Ceylan, les Maldives, les iles Andaman et Nicobar ; cf. Gaṅgaikoṇḍa.

rājendravarman [*varman*] m. hist. np. de l'empereur khmer Rājendravarmā, fondateur du temple de Pre Rup (10[e] siècle).

राजक *rājaka* [agt. *rāj*$_1$] m. roi.

राजत् *rājat* [ppr. *rāj*$_1$] a. m. n. f. *rājantī* régnant.

राजन् *rājan* [agt. *rāj*$_1$] m. [sg. nom. *rājā*, acc. *rājānam*, i. *rājñā* ; en comp. *rāja*] roi, chef, dieu ; *kṣatriya*, noble | soc. np. de Rājā, titre de Roi | le roi aux échecs [*caturaṅgā*] ; syn. *nṛpa* | épith. de divers dieux souverains comme Varuṇa, Indra, ou Soma-Candra — f. *rājñī* reine — m. *rāja* ifc. roi des — v. [11] pr. *(rājīyati)* souhaiter un roi |se comporter comme un roi — v. [11] pr. r. *(rājayate)* régner | se prétendre roi ‖ pkt. *rāya*.

rājatas adv. (provenant) du roi ; par ordre du roi.

राजन *rājana* [**rājan-a*] a. m. n. f. *rājanī* issu d'une famille royale.

राजन्य *rājanya* [*rājan-ya*] a. m. n. f. *rājanyā* royal — m. homme de caste *kṣatriya*, noble ; seigneur, prince ; not. prince du cercle royal [*ratnin*].

rājanyaka [*-ka*] a. m. n. f. *rājanyikā* soc. personne de rang royal — n. assemblée de seigneurs.

rājanyabandhu [*bandhu*] m. soc. prince de deuxième rang.

राजस *rājasa* [**rajas-a*] a. m. n. f. *rājasī* ["dont le *guṇa* prépondérant est *rajas*"] entreprenant, actif, énergique ; passionné, animé par la passion — f.

rājasī myth. np. de Rājasī, épith. de Durgā "Passionnée".
rājasika [*-ika*] a. m. n. f. *rājasikā* id.
राजानक *rājānaka* [*rājan*] m. roitelet | soc. titre Rājānaka de courtisan royal ; cf. Kuntaka, Abhinavagupta.
राजि *rāji* [relié à *rañj*] f. ligne, trait ; rangée, série | raie dans les cheveux ; ligne de poils | var. *rājī* id.
rājīva [*iva*] a. m. n. f. *rājīvā* rayé, muni de raies — m. bio. antilope rayée — n. fleur de lotus bleue.
राजिक *rājika* [*rāj*$_2$*-ika*] a. m. n. f. *rājikā* royal — n. grain de moutarde noire ; mesure de poids minime (1/3 *sarṣapa*) — f. *rājikā* bio. bot. *Sinapis ramosa*, moutarde noire.
राज्य *rājya* [pfp. [1] *rāj*$_1$] a. m. n. f. *rājyā* princier, royal — n. royauté, empire, gouvernement | royaume — m. hist. np. du prince Rājya Vardhana$_1$, fils aîné du roi Prabhākara$_1$ de Sthāneśvara ; il succéda à son père à sa mort en 605 ; il combattit les Huns [*hūṇās*] dans le Nord et les extermina ; et combattit le roi Devagupta du Mālava qui avait emprisonné sa sœur Rājyaśrī après avoir tué son époux Grahavarmā ; il fut tué traîtreusement par Śaśāṅka roi du Gauḍa ; son frère cadet Harṣa lui succéda en 606 et s'imposa comme empereur.
rājyavardhana [*vardhana*] a. m. n. f. *rājyavardhanī* qui fait prospérer le royaume — m. hist. np. du roi Rājyavardhana, frère aîné du roi Harṣa ; cf. Rājya.
राढा *rāḍhā* var. *rārā* f. beauté, splendeur | géo. la région du Bengale.
राणा *rāṇā* [pkt. *rājan*] m. roi — f. *rāṇī* titre Rāṇī moyen-indien de reine.
राणायन *rāṇāyana* [**raṇa-āyana*] m. patr. de Rāṇāyana "descendant de Raṇa", fondateur d'une école de chant védique.
rāṇāyanīya [*-īya*] a. m. n. f. *rāṇāyanīyā* se dit de l'école de chant Sāmaveda de Rāṇāyana ; elle utilise une notation syllabique pour les tons.
रात *rātá* [pp. *rā*$_1$] a. m. n. f. *rātā* donné, accordé, conféré — ifc. donné par ⟨iic.⟩.
राति *rāti* [act. *rā*$_1$] f. don, faveur ; grâce — agt. a. m. n. f. généreux ; favorable ; gracieux, bienveillant.
रात्र *rātra* ifc. *rātri*.
रात्रि *rātri* f. [en comp. *rātra*] nuit | var. *rātrī* nuit cosmique — m. *rātra* ifc. nuit de ⟨iic.⟩.
rātrau var. *rātrim* adv. de nuit ; pendant la nuit.
rātryām adv. de nuit.
navarātram festival des 9 nuits de Durgā ; cf. *navarātra*.
rātribhojana [*bhojana*] n. repas de nuit (interdit jaïne).
रात्रिक *rātrika* [*rātri-ka*] a. m. n. f. *rātrikā* nocturne — cl. après num. qui dure tant de jours — f. *rātrikā* nuit.
pañcarātrika qui dure 5 jours.
रात्रिम् *rātrim* [acc. *rātri*] adv. de nuit ; pendant la nuit.
rātrindivam [*diva*] adv. nuit et jour.
रात्रौ *rātrau* [loc. *rātri*] adv. de nuit ; pendant la nuit.
rātraubhava [*bhava*] a. m. n. f. *rātraubhavā* qui se passe la nuit.
राद्ध *rāddhá* [pp. *rādh*] a. m. n. f. *rāddhā* accompli, réalisé, préparé ; prêt ; échu à ⟨acc.⟩ | fortuné, couronné de succès | initié — n. (impers.) il a été accompli par ⟨i.⟩.
राद्धि *rāddhi* [act. *rādh*] f. accomplissement ; succès, fortune.
√ राध् *rādh* v. [5] pr. *(rādhnóti)* v. [4] pr. *(rādhyati)* aor. [3] *(arīradhat)* pp. *(rāddha)* pf. *(apa, ā, vi)* atteindre, achever, accomplir, réussir — ca. *(rādhayati)* accomplir, réaliser — dés. *(rirādhayiṣati)* désirer accomplir ; souhaiter réussir.
राधन *rādhana* [act. *rādh*] n. fait de se concilier ; prière.
राधस् *rādhas* [*rādh*] n. réussite, succès ; pouvoir.
राधा *rādhā* [act. *rādh*] f. prospérité, succès | myth. [GG.] np. de Rādhā "Réussite", bergère [*gopī*] favorite du jeune Gopāla-Kṛṣṇa à Vṛndāvana ; elle était l'épouse du vacher Ayanaghoṣa ; Vṛṣabhānu était son père ; elle fut déifiée comme Śrī Rādhā, symbole de l'Amour divin, par le mouvement dévotionnel [*bhakti*] de Caitanya ; cf. Rādhikā, Vṛndā, Hlādinī | myth. [Mah.] np. de Rādhā$_1$, nourrice de Karṇa, épouse d'Adhiratha | astr. np. de Rādhā$_2$ "Réussite", 14e astérisme lunaire [*nakṣatra*], aussi appelée Viśākhe.
rādhākāntadeva [*kānta-deva*] m. hist. np. de Rādhākāntadeva, lettré bengali et politicien conservateur (1784–1867) ; il édita le Śabdakalpadruma.
rādhākuṇḍa [*kuṇḍa*] n. myth. np. du Rādhākuṇḍa, étang où se baignait Rādhā à Vṛndāvana.
rādhākṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. soc. np. de Rādhākṛṣṇa, combinaison de Rādhā et Kṛṣṇa considérée comme déité suprême dans la mouvance *gauḍīya-vaiṣṇava*.
rādhātantra [*tantra*] n. lit. np. du Rādhātantra, texte du Bengale du 17e siècle, présentant l'histoire de Rādhā et Kṛṣṇa d'un point de vue *śākta*.

rādhāramaṇa [*ramaṇa*] m. soc. np. de Rādhāramaṇa, forme de Rādhākṛṣṇa dont le culte fut initié par Gopāla$_4$ Bhaṭṭa Gosvāmī ; son temple principal est à Vṛndāvana.

राधिका *rādhikā* [*rādhā-ika*] f. myth. np. de Rādhikā, diminutif de Rādhā.

राधेय *rādheya* [*rādhā-īya*] m. myth. [Mah.] np. de Rādheya, épith. de Karṇa "élevé par Rādhā$_1$".

राध्य *rādhya* [pfp. [1] *rādh*] a. m. n. f. *rādhyā* à entreprendre, à accomplir ; à réussir, à obtenir | que l'on doit honorer.

राम *rāma* [agt. *ram*] a. m. n. f. *rāmā* agréable, charmant ; plaisant, beau — m. plaisir | myth. [Rām.] np. du roi Rāma "le Charmant", 7e *avatāra* de Viṣṇu au *tretāyuga* ; fils de Daśaratha roi d'Ayodhyā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] et de la reine Kausalyā, il est né à midi le 9e jour du mois *caitra* sous le *nakṣatra punarvasu* ; son *guru* était Viśvāmitra, avec qui il se rendit à Mithilā ; il épousa Sītā, fille du roi Janakarāja, en gagnant un concours d'archerie, où il banda, et cassa, l'arc Ajagava de Śiva ; à Paraśurāma indigné qu'il ait manqué de respect envers son *guru* Śiva, et le défiant, il arracha l'arc de Viṣṇu ; Daśaratha sur ses vieux jours fit de Rāma son héritier ; mais sa seconde femme Kaikeyī, lui rappelant sa promesse d'exhaucer un vœu, l'obligea à laisser le royaume à son fils Bharata$_1$; Rāma s'exila volontairement avec Sītā et son frère Lakṣmaṇa, Bharata$_1$ assurant la régence ; Rāma vécut avec eux comme ermite dans la forêt Daṇḍaka, dans un ermitage sur la rive de la Godāvarī, où il tua de nombreux démons, et not. l'ogresse Tāṭakā et ses fils ; l'ogre [*rākṣasa*] Rāvaṇa, roi de Laṅkā, décida de les venger, et déguisé en ascète, enleva Sītā et la transporta à Laṅkā dans son char volant [*vimāna*$_1$] ; Rāma et Lakṣmaṇa partirent à sa recherche avec l'aide du roi des singes Sugrīva et de son général le fidèle Hanumān, qui franchit le détroit en volant et retrouva Sītā ; l'armée des singes construisit une jetée de pierres [*setu*] pour franchir l'océan, et après une grande bataille Rāvaṇa fut vaincu par Rāma ; cette victoire est célébrée à la fête de *daśāha* ; Sītā, répudiée par Rāma, se jeta au bûcher, mais Agni l'épargna, et elle fut réunie à Rāma, qui reprit son trône à Ayodhyā pour un long règne de justice ; Sītā lui donna pour fils Kuśa et Lava ; Rāma est l'archétype du Roi Juste de Droit Divin ; cf. Karuṇasāgara, Kākutstha, Dāśaratha, Raghunandana, Raghunātha, Rāghava, Rāmacandra, Mārīca | [*paraśurāma*] myth. np. du Bhārgava Paraśurāma "Rāma$_1$ à la hache" ; cf. Jāmadagnya | [*balarāma*] myth. np. du frère aîné de Kṛṣṇa "Rāma$_2$ le fort" ; cf. Balarāma | math. symb. le nombre 3 — f. *rāmā* femme charmante.

rāmo rājamaṇiḥ sadā vijayate rāmaṃ rameśaṃ bhaje rāmeṇābhihatā niśācaracamūḥ rāmāya tasmai namaḥ | rāmānnāsti parāyaṇaṃ parataraṃ rāmasya dāso'smyahaṃ rāme cittalayassadā bhavatu me bho rāma māmuddhara ‖ (aide-mémoire grammatical) Rāma, joyau parmi les rois, est toujours victorieux ; je révère Rāma, seigneur de Śrī ; j'honore ce Rāma, qui détruisit les armées des démons nocturnes ; il n'y a pas de meilleur refuge que Rāma ; je suis un humble serviteur de Rāma ; que Rāma soit toujours présent à mon esprit ; Ô Rāma sauve moi.

rāmakaṇṭha [*kaṇṭha*] m. hist. np. de Rāmakaṇṭha Bhaṭṭa, théologien du Kaśmīra du 10e siècle (∼950–∼1000) ; il est l'auteur de la Paramokṣanirāsakārikavṛtti, de la Kiraṇavṛtti et d'un commentaire du Mataṅgaparameśvarāgama.

rāmakathā [*kathā*$_1$] f. myth. histoire de Rāma ; elle est contée not. dans le Rāmāyaṇa, le Rāmacaritamānasa, le Rāmacarita, et le Rāmopākhyāna, ainsi que dans la section Rāmakathā du Vahnipurāṇa ; le Bālarāmāyaṇa est une pièce satirique irrévérentieuse librement inspirée des histoires antérieures.

rāmakṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. mod. np. du saint bengali Śrī Rāmakṛṣṇa *paramahaṃsa*, né Thākūr (1836–1886) ; il prêcha une doctrine syncrétique combinant le *vedānta* et la *bhakti* ; il fonda un *āśrama* à Belūr près de Calcutta ; son principal disciple fut Vivekānanda, qui fonda la mission Rāmakṛṣṇa en 1897 | [*rāmakṛṣṇakāvya*] lit. np. du poème Rāmakṛṣṇakāvya, dû à Sūryadāsa ; c'est un *vilomākṣarakāvya* de 36 vers ; chaque vers a 4 pieds [*caraṇa*], les deux premiers ont pour sujet Rāma, et les deux suivants, obtenus en renversant l'ordre de leurs syllabes, ont pour sujet Kṛṣṇa | du. *rāmakṛṣṇau* myth. Rāma et Kṛṣṇa.

rāmakṣetra [*kṣetra*] n. géo. l'un des 5 lieux de pèlerinage de Rāma en pays Āndhra : Amarāvatī, Drākṣārāma, Somarāma, Kṣīrarāma et Kumārarāma ; myth. l'*asura* Tāraka possédait un *liṅga* qui lui donnait la toute-puissance ; Kumāra le cassa en 5 morceaux, qui tombèrent sur Terre aux 5 endroits, et furent établis comme *śivaliṅga* par respectivement Indra, Sūrya, Candra, Viṣṇu et

Kumāra.

rāmagiri [*giri*] m. géo. np. de la colline de Rāmagiri, près de Nāgapura au Vidarbha (mod. Ramtek au Mahārāṣṭra) | lit. [Meghadūta] lieu de l'*āśrama* où était exilé le *yakṣa* héros du poème.

rāmagupta [*gupta*] m. hist. np. de Rāmagupta, fils aîné de l'empereur Samudragupta ; il régna brièvement (375–∼380) ; selon la pièce Devīcandragupta, il avait lâchement abandonné son épouse Dhruvadevī capturée par un prince Śaka ennemi ; son frère cadet Kumāra Candragupta, déguisé en femme, s'introduisit dans le camp ennemi, châtia le rival, délivra Dhruvadevī, puis pour l'épouser assassina Rāmagupta, et monta sur le trône sous le nom de Candragupta$_2$ (vers 380).

rāmacandra [*candra*] m. myth. np. du roi divin Rāmacandra, fils de Daśaratha ; cf. Rāma | hist. np. du roi Rāmacandra$_1$, de la dynastie des Yādavās ; il régna à Devagiri de 1271 à 1309 ; il fut défait par Ala-ud-din Khalji ; son premier ministre était le lettré Hemādri$_1$ | hist. np. du grammairien Rāmacandra$_2$ du 15e siècle, auteur de la Prakriyākaumudī.

rāmacandrapura [*pura*] n. géo. np. de Rāmacandrapura, ville d'Āndhra au nord du delta de la Godāvarī ; on y trouve le temple de Somarāma ; c'est un *pañcarāmakṣetra*, on dit que le *śivaliṅga* Someśvara y fut installé par Candra.

rāmacarita [*carita*] n. lit. np. du Rāmacarita "Geste de Rāma", en 40 chants, composé par Abhinanda$_1$ dans le style *vaidarbhī* ; il se base sur le Rāmāyaṇa, mais introduit des variantes ; il commence au séjour de Rāma et Lakṣmaṇa aux Monts Mālyavān$_1$ | lit. np. du Rāmacarita$_1$, poème sanskrit à double sens de Sandhyākaranandī ; il glorifie à la fois le dieu Rāma et le roi Rāmapāla ; il est aussi appelé Rāmapālacarita ; ce poème anticipe le style Rāghavayādavīya.

rāmacaritamānasa [*mānasa*] n. lit. np. du Rāmacaritamānasa "Recueil sacré de la geste de Rāma", épopée de Rāma due à Tulasīdāsa ; il est composé en *avadhī*, dialecte oriental ancêtre du Hindī.

rāmatāpin [*tāpin*] a. m. n. f. *rāmatāpinī* soc. renonçant dévot à Rāma — f. *rāmatāpinī* lit. np. de la leçon Rāmatāpinyupaniṣad.

rāmanavamī [*navamī*] f. soc. fête anniversaire de Rāma, le 9e jour [*tithi*] de la qquinzaine claire du mois *caitra*.

rāmanātha [*nātha*] m. géo. np. du Rāmanātha, *jyotirliṅga* de Rāmeśvara ; cf. *rāmaliṅgeśvara*.

rāmapāla [*pāla*] m. hist. np. du roi Rāmapāla du Puṇḍravardhana (Bengale) (11e siècle) ; Sandhyākaranandī écrivit son panégyrique Rāmapālacarita ; il fonda le monastère bd. Jagaddala.

rāmapālacarita [*carita*] n. lit. np. du Rāmapālacarita, éloge du roi Rāmapāla ; c'est une des lectures du poème à double sens Rāmacarita$_1$.

rāmabhadra [*bhadra*] m. myth. np. de Rāmabhadra, épith. de Rāma cher à Daśaratha | hist. np. du logicien Rāmabhadra$_1$ Sārvabhauma, fils de Janakīnātha Cūḍāmaṇi (16e siècle) ; il est auteur du Padārthatattvavivecanaprakāśa | hist. np. de nombreux autres personnages.

rāmarājya [*rājya*] n. mod. gouvernement intègre, justice sociale.

rāmarudrī [*rudra*] f. lit. [Nyāya] np. de la Rāmarudrī, commentaire de la Dinakarī.

rāmalalla [*lala*] m. myth. np. de Rāmalala, épith. du héros divin Rāma enfant.

rāmaliṅgeśvara [*liṅga-īśvara*] m. myth. np. de Rāmaliṅgeśvara, l'un des 12 signes radieux de Śiva [*jyotirliṅga*], établi sur l'île de Rāmeśvara ; Rāma le consacra [*liṅgapratiṣṭhā*] à son retour de Laṅkā avec Sītā, en route vers Ayodhyā ; il y expia le crime de *brahmahatyā*, commis en ayant tué Rāvaṇa ; Hanumān fut chargé de trouver le *liṅga* sur le mont Kailāsa ; comme il tardait, au moment fixé par le *jyotiṣa* Sītā fit un *liṅga* de sable que Rāma consacra, et qui devint indestructible ; c'est le Rāmanātha *jyotirliṅga* alors que le *liṅga* himalayen est le Viśvanātha, subalterne ; d'autres sources disent que Rāma fit la consécration d'un *liṅga* de terre [*pārthiva*] avant son départ pour Laṅkā, afin d'obtenir la bénédiction de Śiva.

rāmalīlā [*līlā*] f. soc. représentation des exploits du dieu Rāma et de son combat contre Rāvaṇa ; elle est jouée lors du festival de *navarātra* (*durgāpūjā* au Bengale).

rāmasetu [*setu*] m. géo. ligne de rochers formant une jetée naturelle entre Ceylan et l'Inde (connue sous les anglais comme Adam's Bridge) | myth. [Rām.] c'est par ce pont, construit par les singes, que Rāma envahit Laṅkā.

rāmasaundaryalahirī [*saundarya-lahirī*] f. lit. np. de la Rāmasaundaryalahirī, 50 vers sur la beauté de Rāma, poème de Śrīnātha, en telugu sanskritisé.

rāmānanda [*ānanda*] m. hist. np. de Rāmānanda

"Joie de Rāma", brahmane *vaiṣṇava* (∼1380–1450), né à Prayāga ; il popularisa la doctrine *bhakti* ; il tenta de concilier l'Islam et l'Hindouisme, et d'abroger les distinctions de caste ; le saint Kabīr était son disciple, et continua son œuvre de réforme ; le poète Tulasīdāsa appartint à son mouvement ; Guru Nānaka Shah, fondateur de la religion Sikh, s'en inspira | hist. np. de Rāmānanda$_1$ Svāmī, né Ajaya Śarmā à Ayodhyā en 1738 ; considéré comme une incarnation d'Uddhava, il mena une vie d'ascète ; il rencontra en rêve son maître Rāmānujācārya ; il fonda l'ordre religieux [*saṃpradāya*] Uddhava$_1$ au Gurjara ; son successeur fut son élève Svāminārāyaṇa | hist. np. de Rāmānanda$_2$ Sarasvatī$_2$ Svāmī (1867–1936), auteur de la Maṇiprabhā.

rāmānandin [*-in*] m. soc. renonçant [*tyāgin*] disciple de Rāmānuja ; pratiquant le *haṭhayoga* ; Rāmānanda créa leur *sampradāya* Rāmānandī ; ils adorent Rāma-Viṣṇu, mais aussi Śiva ; cf. Rāmatāpinyupaniṣad.

rāmānuja [*anuja*] m. myth. épith. de Kṛṣṇa comme frère cadet de Balarāma | phil. np. du maître [*ācārya*] Rāmānuja "Rāma junior", philosophe et mystique *vaiṣṇava* (∼1050–1137) né Ilaya Perumal au Tamil Nadu ; marié jeune, il s'établit à Kāñcīpura, où il rencontra son premier *guru*, l'*advaitavādin* Yādavaprakāśa ; il le quitta pour Yamunācārya, qui prêchait la doctrine de la non-dualité distinguée [*viśiṣṭādvaita*] qui raffinait la non-dualité simple [*advaita*] de Śaṅkara$_1$; il renvoya sa femme à sa famille pour devenir *sannyāsin*, et il vécut à Śrīraṅga où il prêcha la libération par la dévotion [*bhakti*] dans la soumission [*prapatti*] ; il devint le Maître Rāmānujācārya, et eut de nombreux disciples, not. Nāthamuni ; il admettait dans son ordre les hors-castes ; il fonda 700 monastères dans le Karṇāṭaka, établit le temple de Veṅkaṭa à Tirupati, et celui de Tirunārāyaṇa à Melukoṭe près de mod. Mysore, ou il s'établit, pour échapper à l'hostilité des rois *śaiva* au Tamil Nadu ; il écrivit de nombreux ouvrages [*navaratna*] sur le *vedānta*, not. le Śrībhāṣya, le Vedāntasāra$_1$, le Vedāntadīpa et le Vedārthasaṃgraha ; on lui doit aussi le Tantrarahasya et le Nityagrantha ; cf. *śrīvaiṣṇava*.

rāmābhyudaya [*abhyudaya*] m. lit. np. de la pièce [*nāṭaka*] Rāmābhyudaya "Triomphe de Rāma", due au roi Yaśovarmā ; ce classique du 8e siècle vanté par les critiques est maintenant perdu.

rāmāyaṇa [*ayana*] n. lit. np. du Rāmāyaṇa, ou geste de Rāma, grand poème épique [*itihāsa*] attribué à Vālmīki ; sa composition remonte au 7e siècle ant.

rāmāyaṇacampū [*campū*] f. lit. np. du Rāmāyaṇacampū, poème classique de Bhojadeva en style *campū*.

rāmāyaṇāmañjarī [*mañjarī*] f. lit. np. du poème Rāmayaṇamañjarī, version du Rām. due à Kṣemendra.

rāmāvatara [*avatara*] n. lit. np. du Rāmāvatara, version tamoule du Rāmāyaṇa en 6 chapitres, de Kamban (12e siècle) ; il comprend 11000 stances.

rāmeśvara [*īśvara*] m. le seigneur Rāma (*karmadhāraya*), le dieu adoré par Rāma (*ṣaṣṭhītatpuruṣa*), ou qui a Rāma pour divinité d'élection (*bahuvrīhi*), exemple générique d'ambiguité de mot composé | géo. np. de l'île de Rāmeśvara, au sud du Tamil Nadu, important lieu de pèlerinage ; cf. Rāmaliṅgeśvara | géo. temple de Rāmeśvara$_1$ à Bhuvaneśvara (11e siècle).

rāmopākhyāna [*upākhyāna*] n. lit. np. du Rāmopākhyāna, "Geste de Rāma", contée par Mārkaṇḍeya à Yudhiṣṭhira au 3e livre du Mah.

रामणीयक *rāmaṇīyaka* [**ramaṇīya-ka*] n. charme, beauté.

राम्या *rāmyā* [relié à *ram*] f. nuit.

राय *rāya* [pkt. *rājan*] ifc. m. soc. Rāya, titre royal moyen-indien ; cf. Kṛṣṇadeva.

रायचूरु *rāyacūru* [telugu] n. géo. np. de la ville-citadelle de Rāyacūru (mod. Raichur), au Nord-Est du Karṇāṭaka, à la frontière du pays Āndhra ; elle contrôle la riche plaine du doab de confluence de la Kṛṣṇā et de la Tuṅgabhadrā ; le district fit partie des possessions des Cālukyās de Badāmi, puis des Rāṣṭrakūṭās, puis des Cālukyās de Kalyāṇī ; son fort fut construit par Rudrāmbā, reine des Kākatīyās, en 1294 ; la ville fut mise à sac par les troupes du Sultanat de Delhi en 1312 ; elle fut conquise par le roi Kṛṣṇadeva Rāya de Vijayanagara en 1520, et reprise par le Sultanat de Bījāpur après la bataille de Tālīkoṭa en 1565 ; elle fut capturée par Aurangzeb en 1686, puis passa au Nizam d'Hyderabad en 1724.

रायस् *rāyas* [g. *rai*] iic.

rāyaspoṣa [*poṣa*] m. augmentation de la richesse, bonne fortune | myth. épith. de Kṛṣṇa "qui fait prospérer".

राल *rāla* var. *rāli* m. bio. résine de l'arbre *śāla*, utilisée comme laque.

राव *rāva* [**rava*] m. cri, bruit perçant.

रावण *rāvaṇa* [*ravaṇa] a. m. n. f. *rāvaṇā* qui crie — m. myth. [Rām.] np. de Rāvaṇa "Hurleur", brahmane fils de Viśravā et de Keśinī$_2$, roi-vampire [*rākṣasa*] de Laṅkā, chef du *rakṣas*; par ses pénitences [*tapas*] il obtint de Brahmā de ne pouvoir être tué ni par les dieux [*deva*], ni par les génies [*gandharva*], ni par les trolls [*yakṣa*], ni par les ogres [*rākṣasa*]; Brahmā lui donna 10 têtes [Daśāsya] pour gouverner les 10 directions; il devint un tyran impie, et voulut dominer l'Univers; il se rendit au mont Kailāsa pour combattre les Yakṣās de son demi-frère aîné Kubera; il assomma ce dernier, et lui déroba son char volant Puṣpaka; arrivé près de Śiva, il se moqua de Nandī venu l'arrêter, et qu'il traita de singe, provoquant sa malédiction qu'il périsse par les singes; il étreignit le mont Kailāsa qu'il fit trembler, espérant le ramener à Laṅkā comme autel pour sa mère agée, et même Pārvatī prit peur; Śiva avec son orteil lui écrasa les bras pendant 1000 ans, qu'il passa à pleurer et à le supplier; alors Śiva lui pardonna, lui donna un surcroît de vie et l'épée Candrahāsa; il rencontra dans les bois la belle Vedavatī, promise à Viṣṇu, vivant en ascète; il la profana en touchant ses cheveux, et elle se jeta dans le feu en faisant vœu de renaître au *tretāyuga* comme Sītā pour provoquer sa perte; il profana le sacrifice du roi Marutta, où étaient invités les dieux, et où officiait Saṃvarta; les dieux se cachèrent dans les matrices des animaux pour s'abriter; il combattit ensuite tous les rois; Purūravā, Gaya, Gādhi, Suratha, Duṣyanta s'avouèrent vaincus; Anaraṇya$_1$, roi d'Ayodhyā, le combattit en vain, et périt en le maudissant d'être vaincu par son descendant Rāma; Nārada lui remontra que tuer les hommes était indigne de lui, et qu'il devait plutôt se mesurer à Yama; il descendit dans les enfers combattre Yama, Mṛtyu et leurs hordes de démons tourmenteurs, mais Brahmā s'interposa, car sa parole ne pouvait être mise en doute; Rāvaṇa alla ensuite à Bhogavatī soumettre les Nāgās, puis à Maṇimatī combattre les *nivātakavacās*, qui firent la paix avec lui après une longue guerre; il alla ensuite au royaume des eaux combattre l'armée de Varuṇa; puis il rentra à Laṅkā, enlevant des femmes et pillant tout sur son passage; il attaqua alors les dieux; il enleva et viola Rambhā, la plus belle femme du paradis d'Indra, bien qu'épouse de son neveu Nalakūbara; ce dernier le maudit de ne pouvoir séduire une femme non consentante, sous peine que sa tête éclate en sept morceaux; son fils Meghanāda soumit Indra, et devint Indrajit; Prajāpati vint demander clémence, et Indra fut libéré, en contrepartie de l'immunité d'Indrajit; il combattit Arjuna$_1$ Kārtavīrya, mais fut fait prisonnier de ses 1000 bras, et ne fut libéré que sur l'intervention de son aîeul Pulastya; il attaqua le roi des singes Vālī, occupé à ses rites du soir, mais celui-ci le saisit et l'attacha à sa ceinture, en faisant le tour des quatre océans; puis Vālī le libéra, et l'emmena à Kiṣkindhā où il accepta son offre d'alliance; lors de l'exil de Rāma à la forêt, grâce à la ruse de Mārīca métamorphosé en daim d'or [*hemamṛga*] pour éloigner Rāma, Rāvaṇa enleva son épouse Sītā qu'il emmena prisonnière à Laṅkā; il enferma Śani dans une citerne pour échapper à son influence, mais Hanumān l'en délivra, et d'un regard Śani noircit son palais d'or; il fut vaincu et tué par Rāma aidé de Hanumān, au terme d'une longue guerre où les singes et les ours étaient leurs alliés; il a un corps monstrueux, avec dix têtes [Daśagrīva] et vingt bras; on le représente parfois avec une onzième tête d'âne symbolisant sa folie; sa première reine est Mandodarī, qui lui donna pour fils Meghanāda-Indrajit, Prahasta, Atikāya et Akṣakumāra; cf. Dūṣaṇa, Śūrpaṇakhā, *brahmāstra*.

rāvaṇavadha [*vadha*] m. lit. np. du Rāvaṇavadha "Défaite de Rāvaṇa", *mahākāvya* dû à Bhaṭṭi (7e siècle); aussi appelé Bhaṭṭikāvya, ce poème sert de recueil de composition grammaticale selon Pāṇini et de compendium de figures de style [*alaṃkāra*], et appartient donc au genre *śāstrakāvya*.

latānupātaṃ kusumānyagṛhṇāt sa nadyavaskandam upāspṛśac ca | kutūhalāc cāruśilopaveśaṃ kākutstheṣatsmayamānāsta | | Souvent, Rāma courbait les branches et en cueillait les fleurs, descendait aux ruisseaux pour s'y purifier, s'asseyait sur les rochers charmands, et il restait assis, attentif, avec un léger sourire (illustre Pan (III, 4,56), avec 3 composés formés sur un absolutif *ṇamulanta* à sens fréquentatif : *latānupātam*, *nadyavaskandam* et *cāruśilopaveśam*).

vyākhyāgamyam idaṃ kāvyam [Bhaṭṭi] Ce poème n'est accessible qu'avec un commentaire/Ce poème est inaccessible même avec un commentaire.

rāvaṇavaha [*vaha*] m. lit. np. du Rāvaṇavaha (for Rāvaṇavadha), poème sur la geste de Rāma en *prākṛtī* attribué à Pravarasena$_2$; aussi appelé Setubandha$_1$.

rāvaṇaśiras [*śiras*] n. myth. tête de Rāvaṇa (il y

en a 10) | math. symb. le nombre 10.

rāvaṇahrada [*hrada*] m. géo. np. du Rāvaṇahrada, lac de Rāvaṇa, dans l'Himālaya ; cf. Anavatapta.

रावणि *rāvaṇi* [*rāvaṇa*] m. myth. patr. de Rāvaṇi "fils de Rāvaṇa", à la voix de tonnerre [Meghanāda] ; il soumit Indra, et devint ainsi Indrajit.

राशि *rāśí* m. amas, monceau, tas, pile ; masse, quantité ; groupe, multitude ; ensemble | astr. groupe d'étoiles indiquant un signe du zodiaque (grec) ; leur usage remonte à-400 en Inde ; il y en a 12, associés aux constellations : *meṣa* (Bélier), *vṛṣa* (Taureau), *mithuna* (Gémeaux), *karkaṭa* (Cancer), *siṃha* (Lion), *kanyā* (Vierge), *tulā* ou *vaṇija* (Balance), *vṛścika* (Scorpion), *dhanus* (Sagittaire), *makara* (Capricorne), *kumbha* (Verseau) et *mīna* (Poisson) | math. par ext. angle ou arc de 30° | math. ensemble des arguments d'une opération arithmétique.

rāśīkṛ accumuler.

rāśīkṛta a. m. n. accumulé.

rāśībhū s'accumuler.

rāśībhūta a. m. n. formé en tas ; accumulé.

rāśībhūtadhanaḥ m. qui a accumulé des richesses.

rāśigata [*gata*] a. m. n. f. *rāśigatā* empilé | math. calculé.

rāśicakra [*cakra*] n. astr. cercle du zodiaque.

राष्ट्र *rāṣṭrá* [instr. *rāj*$_1$] m. n. royaume, empire ; peuple, sujets ‖ pali *raṭṭha*.

rāṣṭreṣu soc. sous la juridiction de.

rāṣṭrakūṭa [*kūṭa*] m. hist. np. de la dynastie Rāṣṭrakūṭa du nord du Karṇāṭaka (9-10e siècles) ; leur capitale était Mānyakheṭa ; ils patronnèrent la construction des caves d'Ellora ; les Rāṣṭrakūṭās cultivaient la culture sanskrite, not. à la cour du roi Kṛṣṇa$_3$; cf. Trivikrama$_1$.

rāṣṭrapa [*pa*$_2$] m. roi ["protecteur du royaume"].

rāṣṭrapati [*pati*] m. souverain | mod. gouvernement.

rāṣṭrapāla [*pāla*] m. roi ["protecteur du royaume"] | bd. [Mahāyāna] np. du vénérable [*āyuṣmat*] Rāṣṭrapāla.

rāṣṭrapālaparipṛcchā [*paripṛcchā*] f. lit. np. de l'ouvrage [*sūtra*] bd. Rāṣṭrapālaparipṛcchā "Questions de Rāṣṭrapāla" ; le moine Rāṣṭrapāla y interroge le Buddha sur les devoirs [*dharma*] d'un accompli [*bodhisattva*] ; ce texte est antérieur au 6e siècle.

rāṣṭrabhāṣā [*bhāṣā*] f. langue du royaume | mod. désignation partisane de l'Hindī comme langue de l'Union Indienne.

rāṣṭrabhṛt [*bhṛt*] m. soc. véd. épisode rituel du "soutien du royaume" pendant le sacrifice de l'*agnicayana* ; le prêtre *adhvaryu* y prononce le *yajus* consacrant les 4 classes.

rāṣṭrasenā [*senā*] f. myth. np. de Rāṣṭrasenā, déesse-faucon des montagnes du Mewar.

rāṣṭríya [*-iya*] a. m. n. f. *rāṣṭriyā* royal | mod. national — m. var. *rāṣṭrīya* f. *rāṣṭrīyā* gouverneur de province.

rāṣṭriyasaṃskṛtasthāna n. mod. Centre National du Sanskrit.

रास *rāsa* [**rasa*] m. nom d'une ronde, not. celle dansée par Kṛṣṇa et les bouvières [*gopī*].

rāsakrīḍā [*krīḍā*] f. myth. [BhP.] jeu de Kṛṣṇa dansant avec les bouvières.

rāsabha [*bha*] m. f. *rāsabhī* bio. zoo. âne ; syn. *khara*, *gardabha*.

rāsamaṇḍala [*maṇḍala*] n. cercle où l'on danse le *rāsa* et on l'on joue le *rāsalīlā* |peinture représentant Kṛṣṇa dansant avec les bouvières.

rāsalīlā [*līlā*] f. jeu érotique, not. de Kṛṣṇa avec les bouvières [*gopī*].

रासायन *rāsāyana* [**rasāyana*] a. m. n. f. *rāsāyanā* concernant l'élixir de jouvence ou des remèdes.

rāsāyanatantra [*tantra*] n. méd. la science des élixirs, une section de l'Āyurveda.

राहु *rāhu* [**rah-u*] m. myth. np. de l'influence [*graha*] Rāhu, dragon *daitya* qui dévore le Soleil ou la Lune durant les éclipses ; il est fils de Vipracitti et Siṃhikā [Saiṃhikeya] ; il fut décapité par Viṣṇu alors qu'il buvait l'*amṛta* qu'il avait dérobé lors du *kṣīrodamathana*, et seule sa tête est immortelle ; sa queue est devenue le 9e *graha* Ketu ; on le représente par une grosse tête avec la bouche ouverte ; son corps périssable Ketu est représenté en serpent ; il est Dānavapati, roi des ondins [*dānavās*] ; cf. Jalandhara, Svarbhānu.

rāhuketu [*ketu*] m. du. *rāhuketū* myth. np. de Rāhuketū, les deux influences [*graha*] Rāhu et Ketu ensemble ; cf. *kṣīrodamathana*.

rāhugama [*gama*] a. m. n. f. *rāhugamā* éclipsé ; assombri.

राहुल *rāhula* m. hist. np. de Rāhula, fils du prince Siddhārtha Gautama (futur Buddha) et de Yaśodharā ; c'est l'un des 16 méritants [*arhat*] |hist. np. du lettré bd. Rāhula$_1$; cf. Saraha.

√रि *ri* var. *rī* v. [9] pr. *(riṇāti)* v. [4] pr. r. *(rīyate)* pp. *(rīṇa)* relâcher, libérer, émettre, faire aller ; détacher de ⟨abl.⟩ ; accorder | se dissoudre, fondre,

couler.

°रि *-ri* forme des a.

रिक्त *rikta* [pp. *ric*] a. m. n. f. *riktā* vide | (feuille) vierge (d'inscription) ; nu (bras) | astr. défavorable (*tithi*) — ifc. sans, dépourvu de ⟨iic.⟩ — n. endroit désertique ou sauvage — f. *riktā* jour lunaire [*tithi*] défavorable (4e, 9e et 14e d'une quinzaine [*pakṣa*]).

riktaparṇa [*parṇa*] n. feuille de palmier (pour écrire).

रिक्थ *riktha* n. héritage | capital ; possessions ; richesses, fortune.

rikthágrāha [*grāha*] a. m. n. f. *rikthagrāhā* qui reçoit un héritage, qui hérite de biens.

rikthákara [*hara*] a. m. n. f. *rikthaharā* qui reçoit la fortune en héritage.

√रिङ्ग् *riṅg* v. [1] pr. *(riṅgati)* pp. *(riṅgita)* ramper — ca. *(riṅgayati)* faire ramper.

रिङ्गि *riṅgi* [act. *riṅg*] f. mouvement.

रिङ्गित *riṅgita* [pp. *riṅg*] n. mouvement ; déferlement (vagues).

रिङ्गिन् *riṅgin* [agt. *riṅg*] a. m. n. f. *riṅginī* qui rampe (enfant).

√रिच् *ric* [relié à *ri*] v. [4] pr. r. *(rícyate)* aor. [2] *(aricat)* aor. [3] *(arīricat)* pp. *(rikta)* pf. *(ati, ut, vi)* se vider, être vidé ; être libéré ou exempt de ⟨abl.⟩ | être détruit, périr — v. [7] pr. *(riṇákti)* pr. r. *(riṅkte)* laisser, lâcher, vider ; évacuer, relâcher — ca. *(recayati)* pp. *(recita)* vider ; libérer, émettre ; abandonner — dés. *(ririkṣati)* dés. r. *(ririkṣate)* chercher à détruire || gr. *λειπω* ; lat. *linquo* ; all. leihen ; ang. loan ; ang. lend.

√रिप् *rip* [relié à *lip*] pp. *(riptá)* tromper.

रिपु *ripú* [*rip-u*] a. m. n. f. trompeur ; faux — m. traître ; adversaire, ennemi | astr. planète hostile | myth. np. de Ripu, 4e fils de Yadu.

ripughāta [*ghāta*] a. m. n. f. *ripughātī* qui tue les ennemis.

riputā [*-tā*] f. inimitié.

रिरंस् *riraṃs* [dés. *ram*] v. [0] pr. r. *(riraṃsate)* désirer sexuellement — v. [0] pr. *(riraṃsati)* avoir un rapport sexuel ; jouir.

रिरंसा *riraṃsā* [act. dés. *ram*] f. désir sexuel ; lubricité.

रिरंसु *riraṃsu* [agt. dés. *ram*] a. m. n. f. ["qui veut jouir sexuellement"] lubrique, lascif.

रिराधयिष् *rirādhayiṣ* [dés. *rādh*] v. [0] pr. *(rirādhayiṣati)* désirer accomplir ; souhaiter réussir.

रिराधयिषु *rirādhayiṣu* [agt. dés. *rādh*] a. m. n. f. désireux de réussir.

रिरिक्षत् *ririkṣat* [ppr. dés. *ric*] a. m. n. f. *ririkṣantī* qui cherche à détruire.

रिवालसर *rivālasara* n. géo. np. de Rivālasara, petite ville de pélerinage dans le district de Maṇḍī au Himachal Pradesh (mod. Rewalsar), aussi appelée Trisaṅgam, et Tso Pema en tibétain ; elle est située en bord d'un lac, à 1360 m d'altitude ; c'est un lieu sacré pour les Hindous, les Sikhs, et les Bouddhistes, qui y révèrent Padmasambhava.

√रिष् *riṣ* v. [4] pr. *(ríṣyati)* pr. r. *(riṣyate)* pp. *(riṣṭa)* souffrir un dommage (matériel ou moral) — ca. *(reṣayati)* endommager ; léser.

रिष्ट *riṣṭa* [pp. *riṣ*] a. m. n. f. *riṣṭā* endommagé.

री *rī* cf. *ri*.

रीति *rītí* [act. *ri*] f. véd. mouvement ; cours, courant | méthode, moyen ; usage, coutume ; manière, style | lit. style littéraire ; mode de composition poétique | diction, manière de prononcer ; il y en a trois principales : *vaidarbhī*, *gauḍī* et *pāñcālī*, auxquelles on ajoute *lāṭikā*, *āvantikā* et *māgadhī* | bronze ; laiton ; rouille, métal oxydé.

rītirātmā kāvyasya [Vāmana$_3$] Le style est l'âme de la poésie.

√रु *ru* v. [2] pr. *(rauti)* pp. *(ruta)* pf. *(vi)* faire du bruit (bourdonner, gazouiller, etc.), retentir ; crier, hurler ; gémir — intens. *(roravīti)* intens. r. *(rorūyate)* hurler ; rugir ; tonner, vociférer || gr. *ωρυομαι* ; lat. *raucus*, *rūmor* ; fr. rumeur.

°रु *-ru* forme des a.

रुक्म *rukmá* [*ruc*$_1$*-ma*] n. or — m. ornement d'or.

rukmavat [*-vat*] a. m. n. f. *rukmavatī* qui possède de l'or ; orné d'or ; en or.

rukmāṅgada [*aṅgada*] m. myth. np. du roi Rukmāṅgada ; son épouse Mukundā fut séduite par Indra ayant pris ses traits, et donna naissance à Gṛtsamada$_2$.

रुक्मिन् *rukmin* [*ruc*$_1$*-min*] n. myth. [Mah.] np. de Rukmī "Orné d'or", fils de Bhīṣmaka, adversaire de Kṛṣṇa, vaincu par Balarāma — f. *rukmiṇī* myth. [Mah.] np. de Rukmiṇī, sa sœur ; promise par son père à Śiśupāla, elle aimait en secret Kṛṣṇa, qui l'enleva à sa demande avec l'aide de Balarāma ; par lui elle enfanta de Pradyumna ; on l'identifie à Lakṣmī.

रुग्ण *rugṇá* [pp. *ruj*$_1$] a. m. n. f. *rugṇā* cassé, tordu ; blessé | malade ; infirme — n. fissure, crevasse.

rugṇatā [*-tā*] f. infirmité ; maladie ; fait d'être tordu ou cassé.

rugṇatva [*-tva*] n. id.

√रुच् *ruc*$_1$ v. [1] pr. r. *(rocate)* pft. *(ruruce)* aor. [2] *(arucat)* aor. [5] *(arociṣṭa)* pp. *(rucita)* pfp. *(rucya)* pf. *(abhi, pra, vi)* luire, briller ; être beau | sembler beau ou bon, être désirable, plaire (à ⟨dat. g.⟩) — ca. *(rocayati)* faire briller, illuminer ; aimer, approuver ‖ gr. λευκος ; lat. *lūceo* ; ang. light ; all. Licht ; fr. luciole.
yadbhavate rocate comme il vous plaît.
mahyam madhuram rocate j'aime les sucreries.
tasmā upakhyānaṃ na rocate l'histoire ne lui plaît pas.
nāradāya rocate kalahaḥ La querelle plaît à Nārada.
रुच् *ruc*$_2$ [agt. *ruc*$_1$] f. éclat, lumière ; beauté — ifc. ressemblance à ⟨iic.⟩.
रुचक *rucaka* [agt. *ruc*$_1$] m. parure d'or ; not. collier | type d'homme ; cf. *pañcamanuṣyavibhāga*.
रुचि *rúci* [act. *ruc*$_1$] f. éclat, lustre ; beauté, splendeur |goût pour, plaisir trouvé à ⟨loc. *prati*-inf. iic.⟩.
rucyā i. adv. à son gré.
svarucyā adv. à son gré, à son bon plaisir.
ruciṃ dā plaire.
rucaye bhū plaire.
rucim āvah éveiller le désir de ⟨dat.⟩.
rucikara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *rucikarā* qui fait plaisir.
रुचित *rucitá* [pp. *ruc*$_1$] a. m. n. f. *rucitā* éclairé | brillant ; agréable, plaisant, joli | aiguisé (appétit).
रुचिर *rucira* [*ruc*$_1$*-ira*] a. m. n. f. *rucirā* brillant (propre ou figuré) ; radieux ; splendide | charmant, joli, qui plaît (à ⟨g.⟩).
रुच्य *rucya* [pfp. [1] *ruc*$_1$] a. m. n. f. *rucyā* brillant, radiant ; plaisant, beau | tonique — m. syn. *bilva*.
√रुज् *ruj*$_1$ v. [6] pr. *(rujati)* pp. *(rugṇa)* pf. *(ā, vi)* briser, détruire | faire du mal, tourmenter ⟨acc. g.⟩ ‖ gr. λυγρος ; lat. *lūgeo* ; fr. lugubre.
रुज् *ruj*$_2$ [agt. *ruj*$_1$] f. maladie — ifc. qui brise, qui détruit ⟨iic.⟩.
रुजा *rujā* [agt. *ruj*$_1$] f. fracture | maladie.
√रुद् *rud*$_1$ v. [2] pr. *(róditi)* v. [6] pr. *(rudati)* pr. r. *(rudate)* v. [1] pr. *(rodati)* pr. r. *(rodate)* pp. *(rudita)* ppr. *(rudat)* pf. *(pra)* pleurer ; gémir, se lamenter ; crier |pleurer qqn. ⟨acc.⟩ — ca. *(rodayati)* faire pleurer ‖ lat. *rūdo*.
रुद् *rud*$_2$ [agt. *rud*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui crie ; qui pleure.
रुदत् *rudat* [ppr. *rud*$_1$] a. m. n. f. *rudatī* en pleurs.
रुदित *rudita* [pp. *rud*$_1$] a. m. n. f. *ruditā* qui pleure | déploré — n. pleurs ‖ pali *ruṇṇa*.
रुद्ध *ruddha* [pp. *rudh*$_2$] a. m. n. f. *ruddhā* assiégé, cerné ; arrêté, barré, bloqué, empêché, entravé.
ruddhāloka [*āloka*] a. m. n. f. *ruddhālokā* qui bloque la lumière ; sombre.
रुद्र *rudra* [*rud*$_1$*-ra*] m. myth. véd. np. de Rudra "Tourmenteur" ["qui fait pleurer"], ou "Furieux" ["dont la nature est *raudra*"] ; sauvage chef des souffles [*marut*], divinité terrible ; aussi épith. d'Agni et prototype véd. de Śiva ; en tant que Mṛgavyādha il perça Prajāpati de sa flèche lors de l'inceste primordial, et l'épingla au Ciel comme Mṛgaśiras ; astr. lui-même préside le *nakṣatra* Ārdrā (Bételgeuse) | phil. il incarne la Colère métaphysique ; à la fin du Monde [*kalpānta*] il émane des têtes du dragon d'éternité Ananta pour détruire l'Univers dégradé | math. symb. le nombre 11 ; cf. *ekādaśarudra* | pl. *rudrās* myth. np. des Rudrās, aspects de Rudra, fils de Surabhī ; cf. *ekādaśarudrās* — f. *rudrā* myth. [Mah.] np. de Rudrā, l'une des 7 "mères (dangereuses) aux enfants" [*śiśumātaras*] associées à Skanda.
rudragaṇikā [*gaṇikā*] f. soc. prostituée sacrée d'un temple *śaiva*.
rudrádāman [*dāman*$_1$] m. hist. np. du roi Śaka Rudradāmā ; il régna, avec le titre de *mahākṣatrapa*, de 120 à 150, et conquit le pays Mālava sur les Sātavāhanās.
rudradeva [*deva*] m. hist. np. du roi Rudradeva des Kākatīyās (1259–1289), en fait la reine Rudrāmbā-Rudradevī.
rudrabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de Rudrabhaṭṭa, poète du 12e-13e siècle, auteur du Śṛṅgāratilaka$_1$.
rudramuhūrta [*muhūrta*] m. astr. période d'un laps [*muhūrta*] (48') précédant le lever du soleil.
rudrayāmala [*yāmala*] n. [*rudrayāmalatantra*] lit. np. du Rudrayāmala *tantra* ; ce texte antique (mythique ?) contient not. des enseignements médicaux et chimiques, mais aussi des techniques de libération ésotériques *kaula* ; un autre texte homonyme date du 14e siècle ; cf. Parātriṃśikā, Vijñānabhairava.
rudravīṇā [*vīṇā*] f. luth [*vīṇā*] d'Inde du Nord.
rudrasāvarṇa [*sāvarṇa*] m. myth. np. de Rudrasāvarṇa, 12e Manu du *kalpa*.
rudrahṛdayopaniṣad [*hṛdaya-upaniṣad*] f. lit. np. de la Rudrahṛdayopaniṣad.
rudrākṣa [*akṣa*] m. bio. bot. *Elæocarpus sphæricus*, petit arbre aux feuilles lancéolées, aux fleurs blanches groupées ; son fruit, une graine brune et ridée, est utilisé en médecine — n. ["œil de Rudra"] sa graine, dont on fait des chapelets ; myth. elle est

sacrée à Śiva, car issue des larmes que Rudra versa quand il dut détruire Tripura ; syn. *mālāphala*.

rudrākṣamālā [*mālā*] f. chapelet de *rudrākṣa*, aussi porté en collier ou sur le chignon par les fidèles de Śiva ; il est dit réchauffer le corps.

rudrādhyāya [*adhyāya*] m. lit. np. du Rudrādhyāya, chapitre de la Taittirīya *saṃhitā*.

rudrābhiṣeka [*abhiṣeka*] m. soc. rite d'aspersion continue du *liṅga* dans un sanctuaire shivaïte.

rudrāmbhā [*ambā*] f. hist. np. de Rāṇī Rudrāmbā ou Rudramadevī, fille du roi des Kākatīyās Gaṇapatideva qui régnait à Ekaśilā (mod. Warangal) ; celui-ci n'ayant pas d'héritier mâle, il organisa une cérémonie de *putrikā* pour la nommer prince héritier sous le nom de Rudradeva ; elle lui succéda à l'âge de 14 ans, et régna de 1259 à 1289 ; elle épousa le prince Cālukya de l'Est Vīrabhadra$_1$; son règne fut une succession de guerres ; elle mourut en combattant le *kāyastha* rebelle Ambadeva ; son petit-fils Pratāparudra$_1$ lui succéda.

रुद्रट *rudraṭa* m. hist. np. du poète Rudraṭa ; il vivait au Kaśmīra au 9[e] siècle ; on lui doit le traité de poétique Kāvyālaṃkāra$_2$; cf. *turagabandha*.

√रुध् *rudh*$_1$ [relié à *ruh*$_1$] v. [1] pr. *(ródhati)* croître, pousser.

√रुध् *rudh*$_2$ v. [7] pr. *(ruṇáddhi)* pr. r. *(runddhé)* v. [6] pr. *(rundhati)* aor. [2] *(arudhat)* aor. r. [2] *(arudhata)* aor. [2] *(aruddha)* pp. *(ruddha)* ppr. *(rundhat)* inf. *(roddhum)* pf. *(anu, apa, ava, upa, ni, prati, vi, sam)* barrer, arrêter, bloquer, entraver ; obstruer, empêcher, retenir, enfermer | assiéger, cerner ; investir, opprimer — ps. *(rudhyate)* être combattu ; combattre — ca. *(rodhayati)* faire arrêter ; faire assiéger, faire attaquer ; tourmenter.

रुध् *rudh*$_3$ [agt. *rudh*$_2$] ifc. a. m. n. f. qui arrête. *kararut* [MD.] qui arrête les rayons.

रुधादि *rudhādi* [*(rudh*$_2$*)-ādi*] m. gram. ["qui commence par *rudh*$_2$"] qualifie la septième classe [*gaṇa*] du présent des verbes ; son marqueur caractéristique [*vikaraṇa*$_2$] est *śnam*.

रुधिर *rudhirá* [*rudh*$_2$*-ira*] a. m. n. f. *rudhirā* rouge ; rouge-sang ; saignant — n. sang | safran — m. np. de Rudhira, la "Rouge" planète Mars ; cf. Maṅgala || lat. *ruber* ; ang. red ; fr. rouge.

rudhirākṣa [*akṣa*] n. cornaline.

rudhirodgārin [*udgārin*] a. m. n. f. *rudhirodgāriṇī* qui émet du sang — m. astr. np. de Rudhirodgārī "qui perd du sang", personnifiant l'an 57 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

रुन्धत् *rundhat* [ppr. *rudh*$_2$] a. m. n. f. *rundhantī* obstruant, bloquant, empêchant.

रुम *rúma* m. myth. [RV.] np. de Ruma, compagnon d'Indra | géo. nom d'une montagne contenant des mines de sel — f. *rumā* géo. np. de la rivière Rumā | géo. nom d'un lac salé.

rumaṇvat [*-vat*] m. myth. np. de Rumaṇvān, fils aîné de Jamadagni ; [Ratnāvalī$_1$] il devint ministre du roi Udayana.

रुय्यक *ruyyaka* m. hist. np. de Ruyyaka, lettré du Kaśmīra du 12[e] siècle, spécialiste d'esthétique littéraire ; on lui doit not. l'Alaṃkārasarvasva, la Sahṛdayalīlā, et le commentaire Saṃketa du Kāvyaprakāśa.

रुरु *rúru* [*ru-ru*] m. bio. zoo. *Cervus duvauceli*, cerf barasingha | myth. [Mah.] np. de l'ermite Ruru, fils de Pramati et de Pratāpī ; à l'ermitage de Sthūlakeśa il tomba amoureux de la nymphe Pramadvarā ; le jour de leur mariage, celle-ci mourut d'une morsure de serpent ; Ruru la ressuscita en lui offrant la moitié de sa vie ; Śunaka est leur fils ; Ruru était devenu l'ennemi des serpents qu'il voulait exterminer ; un jour il rencontra un serpent *dundubha*, qui était Sahasrapāda maudit par Khagama, et qui reprit forme humaine pour l'en dissuader | myth. np. de l'ondin [*dānava*] Ruru$_1$ "Démon cerf" ; il fut vaincu par la Déesse.

rurukrama [*krama*] m. véd. ["qui saute comme un antilope"] épith. de Viṣṇu Trivikrama.

रुशम *rúśama* m. myth. [RV.] np. de Ruśama, compagnon d'Indra — f. *ruśamā* myth. np. de Ruśamā, qui fit un pari avec Indra sur qui ferait le plus vite le tour de la Terre ; pendant qu'Indra faisait le tour de la Terre, Ruśamā fit le tour du Kurukṣetra et gagna.

√रुष् *ruṣ*$_1$ var. *ruś* v. [4] pr. *(ruṣyati)* pr. r. *(ruṣyate)* pp. *(ruṣita, ruṣta)* être irrité, s'irriter (contre ⟨g.⟩) — ca. *(roṣayati)* pp. *(roṣita)* exaspérer, irriter.

रुष् *ruṣ*$_2$ [act. *ruṣ*$_1$] f. [nom. *ruṭ*] colère, fureur — f. *ruṣā* ifc. id.

रुष *ruṣa* [agt. *ruṣ*$_1$] a. m. n. f. *ruṣā* qui s'irrite.

रुषित *ruṣita* [pp. *ruṣ*$_1$] a. m. n. f. *ruṣitā* irrité (contre ⟨g. loc. *prati*⟩).

रुष्ट *ruṣṭa* [pp. *ruṣ*$_1$] a. m. n. f. *ruṣṭā* irrité, mécontent ; en colère, furieux.

√रुह् *ruh*$_1$ [relié à *rudh*$_1$] v. [1] pr. *(róhati)* v. [6] pr. *(ruhati)* pft. *(ruroha)* aor. [2] *(aruhat)* pp. *(rūḍhá)* pf. *(adhi, ava, ā, pra, vi)* croître, naître, apparaître ; se lever (Soleil) | monter, germer, pous-

ser | cicatriser, guérir (blessure) — ca. *(rohayati)* ca. *(ropayati)* élever, faire pousser ; planter — dés. *(rúrukṣati)* désirer croître.
sūryaṃ divi rohayantaḥ en faisant monter le Soleil au ciel.
रुह् *rúh*$_2$ [act. *ruh*$_1$] f. montée, croissance ; érection — agt. ifc. qui fait monter, qui fait jaillir ⟨iic.⟩.
रुह *ruha* [agt. *ruh*$_1$] ifc. a. m. n. f. *ruhā* qui fait monter, qui fait jaillir | qui croît dans.
रूक्ष *rūkṣá* a. m. n. f. *rūkṣā* sec, aride ; émacié | âpre ; rugueux | rude, brutal, cruel — v. [11] pr. *(rūkṣayati)* être rude ; rudoyer ; injurier, offenser.
rūkṣatā [*-tā*] f. rugosité ; brutalité ; cruauté.
रूढ *rūḍhá* [pp. *ruh*$_1$] a. m. n. f. *rūḍhā* monté, gravi ; poussé, développé | répandu, notoire ; traditionnel, conventionnel | gram. idiomatique.
rūḍhārtha [*artha*] m. gram. sens conventionnel d'un mot ; opp. *yaugikārtha*.
रूढि *rūḍhi* [agt. *ruh*$_1$] f. montée, développement ; progrès | notoriété ; usage, convention, tradition | [*rūḍhilakṣaṇā*] gram. sens traditionnel d'un mot, sens figé (opp. *yoga* sens étymologique).
yogād rūḍhir balīyasī gram. le sens traditionnel l'emporte sur le sens étymologique.
रूप् *rūp* [vn. *rūpa*] v. [10] pr. *(rūpayati)* pp. *(rūpita)* pf. *(ni, pra, prati)* figurer, représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes.
रूप *rūpá* [agt. *rūp*] n. figure, forme ; signe | apparence, extérieur ; aspect ; image ; couleur ; espèce ; nature | grâce, beauté | phil. [Sāṃkhya] la perception [*tanmātra*] de la vue [*cakṣus*] ; son régent [*niyantṛ*] est Āditya | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] de la forme ou aspect | bd. la forme, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego | math. symb. le nombre 1 | hist. np. de Rūpa Gosvāmī, l'un des six pasteurs du Vṛndāvana, disciple de Caitanya (16ᵉ siècle) ; on lui doit la Stavamālā.
rūpaṃ kṛ prendre la forme de ⟨nom.⟩.
kṛṣṇo rūpaṃ kṛtvā ayant pris une forme noire.
rūpakāra [*kāra*] m. sculpteur.
rūpacandrikā [*candrikā*] f. gram. np. de la Rūpacandrikā “Lumière sur la forme (du mot)”, ouvrage de morphology de 1947 donnant les paradigmes de flexion du sanskrit.
rūpajīva [*jīva*] a. m. n. f. *rūpajīvā* soc. [“qui vit de ses charmes”] qui se prostitue — f. *rūpajīvā* [*rūpajīvanā*] prostituée.
rūpatā [*-tā*] f. fait de prendre forme ; manifestation.
rūpatva [*-tva*] n. id.
rūpadhara [*dhara*] ifc. a. m. n. f. *rūpadharā* qui a la forme de ; de la couleur de.
gorūpadhara a. m. n. en forme de vache.
rūpadhārin [*dhārin*] a. m. n. f. *rūpadhāriṇī* qui assume la forme de.
rūpadhṛt [*dhṛt*] a. m. n. f. [sg. nom. *rūpadhṛk*] qui a la forme de ⟨iic.⟩.
kapirūpadhṛk en forme de singe.
rūpábheda [*bheda*] m. phil. la science des formes et des couleurs, un *ṣaḍaṅgaśilpa*.
rūpámañjarī [*mañjarī*] f. gram. np. de la Rūpamañjarī, ouvrage listant les formes morphologiques.
rūpámaṇḍana [*maṇḍana*] n. lit. np. du Rūpamaṇḍana, ouvrage détaillant les représentations iconographiques canoniques.
rūpásamṛddha [*samṛddha*] a. m. n. f. *rūpásamṛddhā* soc. de forme parfaite ; excellent d'aspect.
rūpasamṛddhi [*samṛddhi*] f. soc. perfection formelle (not. d'un acte rituel).
rūpasiddhi [*siddhi*] m. gram. mod. traité donnant les paramètres de génération morphologique des racines.
rūpahāni [*hāni*] f. perte de forme.
rūpārūpa [*arūpa*] a. m. n. f. *rūpārūpā* phil. à la fois avec forme et sans forme ; se dit de Candramaulīśvara.
rūpāvatāra [*avatāra*] m. lit. np. du Rūpāvatāra, grammaire du sanskrit due à Dharmakīrti$_1$; elle réarrange les règles de Pāṇini en blocs fonctionnels, inaugurant la tradition *prakriyā*.
rūpāvali [*āvali*] f. gram. liste de formes fléchies du sanskrit | var. *rūpāvalī* id.
°रूप *-rūpa* sf. forme des comparatifs flatteurs : semblable à (comme le fr.-aire : *sūryarūpa* solaire).
paṭurūpaḥ très habile.
pacatirūpam il cuisine très bien.
रूपक *rūpaka* [agt. *rūp*] a. m. n. f. *rūpikā* allégorique, figuratif — f. *rūpakā* ifc. qui a la forme de ; similaire à — m. pièce (d'or ou d'argent), monnaie — n. lit. [*alaṃkāra*] identification métaphorique, où l'on compare l'*upameya* à l'*upamāna* ; métaphore, allégorie | image ; ressemblance ; signe ; symptôme | lit. l'un des 10 genres majeurs de théâtre, le plus estimé étant le *nāṭaka* ; cf. Daśarūpaka | mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *druta* et 1 *laghu*.
rūpakasamāsa [*samāsa*] m. gram. composé métaphorique, comme *mukhacandra* “visage de

lune".

rūpakotsava [*utsava*] m. festival de théâtre.

रूपण *rūpaṇa* [act. *rūp*] n. illustration ; métaphore | investigation, examen.

रूपवत् *rūpavat* [*rūpa-vat*] a. m. n. f. *rūpavatī* qui a forme, incorporé | beau, joli — ifc. ayant la forme ou les traits de ⟨iic.⟩.

रूपवत्तर *rūpavattara* [compar. *rūpavat*] a. m. n. f. *rūpavattarā* plus beau que.

रूपि *rūpi* iic. *rūpin*.

rūpidāraka [*dāraka*] m. joli garçon.

रूपित *rūpita* [pp. *rūp*] a. m. n. f. *rūpitā* représenté ; exhibé ; imaginé.

रूपिन् *rūpin* [agt. *rūp*] a. m. n. f. *rūpiṇī* corporel ; qui a une telle forme, beau, joli — ifc. qui a la forme de, caractérisé par ⟨iic.⟩ — f. *rūpiṇī* [*kāmaśāstra*] l'un des 4 types de femmes.

rūpiṇikā [*-ika*] f. lit. [KSS.] np. de Rūpiṇikā, jolie courtisane de Mathurā, fille de Makaradaṃṣṭrā ; elle tomba amoureuse du brahmane pauvre Lohajaṅgha.

रूप्य *rūpya* [pfp. [1] *rūp*] a. m. n. f. *rūpyā* qui a une belle forme, joli | imprimé, gravé — n. argent (métal) | pièce de monnaie frappée ["portant une effigie"] ; roupie — ifc. qui fut la possession de ⟨iic.⟩ ; provenant de ⟨iic.⟩ || fr. roupie.

rūpyaka [*-ka*] a. m. n. f. *rūpyakī* d'argent.

rūpyamaya [*-maya*] a. m. n. f. *rūpyamayī* en argent ; contenant de l'argent.

rūpyaratnaparīkṣā [*ratnaparīkṣā*] f. l'examen de monnaies et de joyaux, l'un des 64 arts [*kalā*].

रूमा *rūmā* f. myth. [Rām.] np. de Rūmā, épouse de Sugrīva puis Vālī.

रे *re* interj. (méprisant) peuh ! bah !

re re interj. marque le mépris et l'irrespect

रेक्णस् *réknas* [abstr. *ric*] n. véd. héritage ; richesses ; or.

reknasvat [*-vat*] a. m. n. f. *reknasvatī* riche.

रेखा *rekhā* [*lekhā*] f. ligne, rangée, série | esquisse ; dessin, peinture ; not. idole peinte | math. droite | ligne de la main | petite quantité | arch. style de temple caractéristique du Madhyadeśa et du Kaliṅga ; cf. *pīḍā*, *khākhārā* — v. [11] pr. *(rekhāyati)* s'approcher.

rekhīkṛ aligner ; mettre en rangs.

rekhāṃ na labh ne pas approcher, ne pas arriver à la cheville de.

rekhāmātram [*mātra*] adv. même d'un cheveu.

kṣuṇṇādvartmano rekhāmātramapi na vyatīyuḥ il ne dévia pas d'un iota du chemin tracé.

rekhāśāstra [*śāstra*] n. phil. science des lignes de la main.

रेच *reca* [act. *ric*] m. expiration.

रेचक *recaka* [agt. *ric*] a. m. n. f. *recikā* qui vide, qui purge — m. expiration | phil. [*yoga*] lente expiration complète par le nez ; opp. *pūraka* | soc. mouvements oscillatoires dans la danse [*nartana*] | seringue.

रेचन *recana* [agt. *ric*] a. m. n. f. *recanā* qui purge — act. n. fait de vider, de purger, d'exhaler | méd. purge.

रेचित *recita* [pp. ca. *ric*] a. m. n. f. *recitā* vidé, purgé, nettoyé | abandonné — f. *recitā* nom d'une position des mains en dansant.

रेणु *reṇu* [*ri*] m. grain ou particule de sable, poussière, pollen ; poudre — f. myth. np. de Reṇu "Poussière", épouse de Viśvāmitra | myth. np. de Reṇu_1, épouse de Prasenajit, mère de Reṇukā.

रेणुक *reṇuka* m. soc. formule magique (servant à bénir des armes) — f. *reṇukā* myth. np. de Reṇukā, fille du roi Prasenajit et de Reṇu_1 ; elle épousa le sage [*ṛṣi*] Jamadagni ; coupable de concupiscence à regarder les ébats érotiques du roi Kārtavīrya prenant son bain (var. tombant amoureuse du *gandharva* Citrasena en voyant son reflet dans la rivière), elle fut maudite par Jamadagni et condamnée à errer comme lépreuse ; recouvrant sa beauté par sa dévotion à Śiva, elle revint à Jamadagni qui ordonna à ses fils de la décapiter ; seul le plus jeune, Paraśurāma, obéit, et obtint comme vœu de la ressusciter, d'être lavé du péché de matricide, et de rendre leurs sens à ses frères rendus stupides par malédiction de leur père pour lui avoir désobéi ; on dit qu'au moment de son exécution, elle embrassa une intouchable nommée Ellammā, pour la remercier de sa sympathie, et elles furent décapitées ensemble ; lorsque Jamadagni pardonna, ils remit les têtes sur les corps par ses pouvoirs magiques, mais se trompa ; Reṇukā revint à la vie avec un corps d'intouchable en tant que Māryammā, "Mère pluie", qui apporte la maladie (not. la variole) et la mort, mais aussi la guérison et la résurrection ; un sanctuaire lui est consacré à Māhūr, dans le Mahārāṣṭra ; elle est l'objet d'un culte-pèlerinage à Saundatti, au nord du Karṇāṭaka, en commun avec Ellammā ; on offre en sacrifice des boucs et des coqs à Māryammā, et des buffles à Ellammā ; cf. Koṅkaṇā.

रेतस् *rétas* [abstr. *ri*] n. flot, courant, libation | var. *retana* sperme | mercure (sperme d'Indra ou de Śiva).

retaḥ sic éjaculer.
reto dhā (r.) concevoir.
retaḥseka var. *retasseka* [*seka*] m. éjaculation ; rapport charnel.
रेफ *repha* m. phon. roulement guttural du son 'r' | gram. la lettre '*ra*'.
रेभ *rebha* m. panégyriste, auteur de louanges |myth. np. du *ṛṣi* Rebha, jeté dans un puits par les *asurās* ; il y resta 10 nuits et 9 jours jusqu'à être sauvé par les Aśvinau.
रेवत् *revát* [*rai-vat*] a. m. n. f. *revatī* riche, prospère ; abondant ; splendide — n. abondance, richesse, prospérité — f. *revatī* astr. 26ᵉ astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile ζ des Poissons ; Pūṣā y préside ; son symbole est une timbale | femme née sous le signe de cet astérisme | myth. np. de Revatī "Abondance", fille de Revata ; [BhP.] née à l'ère du *tretāyuga*, elle alla avec son père à la cour de Brahmā et quand ils revinrent sur Terre c'était le *dvāparayuga* ; les hommes étaient devenus plus petits, et pour marier cette géante son père ne trouva que Balarāma à sa taille.
रेवत *revata* [*revat-a*] m. myth. np. du roi Revata "Prospère", fils d'Ānarta ; il établit sa capitale à Kuśasthalī ; il est père de Revatī.
रेवन्त *revanta* [*revat*] m. myth. np. de Revanta "Splendide", fils de Sūrya et Sañjñā ; il est le chef des esprits cachés [Guhyakās] ; sa beauté stupéfiante égara Lakṣmī ; cf. Ekavīra ; dans le sud de l'Inde il est identifié avec Ayyanār-Śāstā.
रेवा *revā* f. géo. np. de Revā, nom de la rivière Narmadā.
revākhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. lit. np. du Revākhaṇḍa, chapitre du SP.
रै *rai* [obj. $rā_1$] m. [sg. nom. voc. *rās*, acc. *rāyam*, i. *rāyā*, dat. *rāye* ; abl. g. *rāyas*, loc. *rāyi* ; du. nom. acc. voc. *rāyau*, i. dat. abl. *rābhyām*, g. loc. *rāyos* ; pl. nom. acc. voc. *rāyas*, i. *rābhis*, dat. abl. *rābhyas*, g. *rāyām*, loc. *rāsu*] richesse — f. id. (rare).
रैभ *raibha* [**rebha*] m. soc. patr. des descendants de Rebha.
रैभ्य *raibhya* [**rebha-ya*] m. soc. clan des descendants de Rebha | myth. [Mah.] np. de Raibhya, qui tua Yavakrīta.
रैवत *raivatá* [**revat-a*] a. m. n. f. *raivatī* riche — m. myth. np. de Raivata "le Riche", 5ᵉ Manu du *kalpa* | myth. épith. de l'un des 11 *marutas*, ou de Śiva | myth. np. de $Raivata_1$ "issu de Revatī", géant qui tourmente les jeunes enfants | myth. [Mah.] np. du Mont $Raivata_2$, à l'est de Kuśasthalī ; Ekalavya y habitait ; cf. Raivataka — n. épith. de divers hymnes [*sāman*].
raivataka [*-ka*] m. géo. np. du Mont Raivataka "Opulence", au Surāṣṭra ; il est célébré dans le Śiśupālavadha ; mod. chaîne des monts Girnar au Gujarāt, sanctuaire des derniers lions asiatiques.
रैवतिक *raivatika* [**revatī-ika*] m. myth. (matr.) fils de Revatī.
रोग *róga* [act. ruj_1] m. maladie.
rogamukta [*mukta*] a. m. n. f. *rogamuktā* ["libéré de maladie"] convalescent, guéri.
rogalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. méd. symptôme ; pathologie.
rogaviniścaya [*viniścaya*] m. méd. np. du Rogaviniścaya de $Mādhava_2$; cf. Mādhavanidāna.
rogaśama [*śama*] m. méd. convalescence.
रोगित *rogita* [*roga-ita*] a. m. n. f. *rogitā* malade.
रोगिन् *rogin* [agt. ruj_1] a. m. n. f. *rogiṇī* malade.
रोचक *rocaka* [agt. ruc_1] a. m. n. f. *rocakā* qui illumine, qui stimule | qui donne de l'appêtit ; plaisant, agréable — m. stimulant ; apéritif.
रोचकिन् *rocakin* [agt. ruc_1] a. m. n. f. *rocakinī* qui apprécie, qui prend plaisir à ⟨loc.⟩.
रोचन *rocaná* [agt. ruc_1] a. m. n. f. *rocanā* brillant, lumineux ; beau, charmant ; qui enchante | tonique ; qui stimule l'appêtit — n. ciel diurne ; firmament | éveil du désir pour ⟨iic.⟩ — f. cf. *rocanā*.
rocanākṛ plaire.
रोचना *rocanā* [f. *rocana*] f. lotus rouge | jolie femme | [*gorocanā*] pigment jaune.
रोचस् *rócas* [abstr. ruc_1] n. lumière, splendeur.
रोचिस् *rocís* [abstr. ruc_1] n. éclat, splendeur ; grâce.
रोटी *roṭī* f. mod. pain, galette | var. *roṭikā* id. ‖ hi. *roṭī*.
रोद् *rod* [ca. rud_1] v. [10] pr. *(rodayati)* faire pleurer.
रोदन *rodana* [act. rud_1] n. lamentation, pleurs.
रोध $rodha_1$ [agt. $rudh_1$] ifc. a. m. n. f. *rodhā* qui pousse, qui croît ; qui monte à ⟨iic.⟩.
रोध $rodha_2$ [act. $rudh_2$] m. fait de retenir ou d'enfermer ; obstruction, blocus, siège ; entrave ; digue.
रोध्र *rodhra* [contr. *rudhira*] m. bio. bot. *Symplocos racemosa*, arbuste à fleurs jaunes ; il est utilisé en médecine ; son écorce sert à faire la poudre rouge lancée à *holī* | var. *lodhra* id..
nītā rodhraprasavarajasā pāṇḍutām ānanaśrīḥ [MD.] Le pollen issu du *rodhra* donne un reflet doré à la beauté de leur visage.
रोप् *rop* [ca. ruh_1] v. [10] pr. *(ropayati)* pp. *(ropita)* élever, faire pousser ; planter.

रोप *ropa* [act. ca. *ruh*$_1$] m. fait d'élever ; plantation.
रोपण *ropaṇa* [agt. ca. *ruh*$_1$] a. m. n. f. *ropaṇā* qui fixe ; qui plante — act. n. plantation.
रोपित *ropita* [pp. ca. *ruh*$_1$] a. m. n. f. *ropitā* élevé ; planté.
रोम *roma*$_1$ iic. *roman*.
romakūpa [*kūpa*] m. n. pore de la peau ; syn. *romarandhra*.
romapāda var. *lomapāda* [*pāda*] m. myth. [Rām.] np. de Romapāda "au pied velu", roi des Aṅgās, ami de Daśaratha ; sa capitale était Campā ; il fut maudit par Indra pour avoir menti à un brahmane, et le pays subit une longue sécheresse provoquant une famine ; pour faire cesser ces maux il donna sa fille Śāntā en mariage à l'ascète Ṛśyaśṛṅga.
romarandhra [*randhra*] n. pore de la peau ; syn. *romakūpa*.
romarāji [*rāji*] f. fine ligne de poils sur le ventre des femmes, sous le nombril | var. *romarājī* id.
romavallī [*vallī*] f. bio. bot. *Mucuna pruriens*, pois mascate ; syn. *kapikacchu* ; cf. *ātmaguptā*.
romaharṣa [*harṣa*] m. horripilation (de plaisir, de peur ou de froid) ; excitation.
romaharṣita [*harṣita*] a. m. n. f. *romaharṣitā* qui a les poils qui se dressent (de plaisir, de peur) ; excité.
romāñca [*añca*] m. l'horripilation, un *sāttvikānubhāva* — f. *romāñcā* ifc. id.
romāvalī [*āvalī*] f. ligne de poils verticale au-dessus du nombril ; lit. elle est évoquée dans la poésie érotique.
रोम *roma*$_2$ m. géo. la ville de Rome, l'état romain.
romaka [*-ka*] m. pl. *romakās* les Romains.
रोमन् *roman* [relié à *loman*] n. poil ; antenne ; toison, laine ; fourrure | plumage (d'oiseau) ; écailles (de poisson).
rómaṇvat [*-vat*] a. m. n. f. *romaṇvatī* poilu.
śepo romaṇvantau bhedau icchati véd. [RV.] Le pénis désire le vagin poilu.
romaśa [*-śa*] a. m. n. f. *romaśā* poilu, velu ; ébouriffé — m. mouton ; cochon, sanglier ; diverses plantes poilues.
रोमन्थ *romantha* m. fait de ruminer, de mâcher — v. [11] pr. r. *(romanthāyate)* ruminer ‖ lat. *ruminare* ; fr. ruminer.
romanthana [*-na*] n. rumination.
रोलम्ब *rolamba* m. abeille.
rolambakadamba [*kadamba*] n. essaim d'abeilles.
रोष् *roṣ*$_1$ [ca. *ruṣ*$_1$] v. [10] pr. *(roṣayati)* pp. *(roṣita)* exaspérer, irriter.
रोष् *roṣ*$_2$ [agt. *roṣ*$_1$] ifc. a. m. n. f. [sg. nom. *roṭ*] qui met en colère, qui enrage.
रोष *roṣa* [act. *ruṣ*$_1$] m. colère ; rage, passion, furie.
roṣeṇa adv. avec colère.
roṣaṃ kṛ être en colère (contre ⟨g. loc. *prati*⟩).
रोषण *roṣaṇa* [agt. *ruṣ*$_1$] a. m. n. f. *roṣaṇā* qui s'irrite, colérique ; passionné (de ou contre ⟨g. iic.⟩).
रोषित *roṣita* [pp. *roṣ*$_1$] a. m. n. f. *roṣitā* irrité, exaspéré, excédé.
रोह *roha* [agt. *ruh*$_1$] a. m. n. f. *rohā* qui s'élève, qui grimpe — ifc. qui a pour monture ⟨iic.⟩ — act. m. ascension ; élévation | augmentation, croissance ; germination | bourgeon ; pousse.
rohasena [*senā*] m. lit. [Mṛcchakaṭikā] np. du jeune garçon Rohasena "Armée en herbe", fils de Cārudatta et Dhūtā.
रोहक *rohaka* [agt. *ruh*$_1$] a. m. n. f. *rohakā* qui monte, qui s'élève — ifc. qui est monté sur, qui chevauche ⟨iic.⟩ — m. myth. esprit, spectre.
रोहण *rohaṇa* [act. *ruh*$_1$] n. moyen d'ascension | guérison (d'une blessure) | sperme — ifc. fait de monter sur ou de chevaucher ⟨iic.⟩ — m. bd. np. de Rohaṇa, maître de Nāgasena | [*rohaṇaparvata*] géo. np. du Mont Rohaṇa$_1$, mod. Pic d'Adam à Laṅkā.
रोहिणी *rohiṇī* [f. *rohita*] f. myth. np. de Rohiṇī "Rougeoyante", épith. d'Uṣā l'Aurore, fille de Prajāpati, avec laquelle il commit l'inceste primordial lors de la Création ; cf. *mṛgaśiras* | myth. np. de Rohiṇī$_1$ "(Aldébaran l'étoile) Rouge", fille de Dakṣa, épouse favorite de Soma-Candra ; astr. sa symbolisation cosmologique en tant que 2e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Aldébaran ; Prajāpati y préside ; son symbole est la brouette |myth. np. de Rohiṇī$_2$ "la (Vache) Rouge", fille de Kaśyapa et Surabhī, mère de Kāmadhuk et du bétail | myth. [Mah.] np. de Rohiṇī$_3$, 2e épouse de Vasudeva, qui éleva Balarāma en secret ; [HV.] elle incarne sur Terre Surabhī.
rohiṇīkuṇḍa [*kuṇḍa*] n. myth. np. de la fontaine de libération Rohiṇīkuṇḍa, située près de la colline de Nīlagiri, au Puruṣottamakṣetra.
rohiṇīvallabha [*vallabha*] m. myth. ["amant de Rohiṇī$_1$"] le dieu Lune.
रोहित् *rohit* [*rohita*] a. m. n. f. rouge — m. le Soleil — f. daim rouge.
rohitaśva [*aśva*] m. myth. np. de Rohitaśva, épith. d'Agni "qui a des chevaux rouges".
रोहित *rohita* [relié à *lohita*] a. m. n. f. *rohiṇī* rouge — m. la couleur rouge |sang |bio. zoo. *Cyprinus rohita*, poisson rouge |véd. np. de Rohita "Le Rouge",

forme du Soleil comme créateur du monde | myth. np. de l'arc d'Indra "Rouge" | myth. np. du prince Rohitāśva — f. cf. *rohiṇī* ‖ gr. *ερυθρος* ; lat. *ruber* ; ang. red ; all. roth ; fr. rouge.

rohitaka var. *rohītaka* [*-ka*] m. bio. bot. *Aphanamixis polystachya* (ou *Andersonia rohitaka*), arbre dont l'écorce et les graines sont utilisés en médecine not. pour les affections de la rate |géo. np. de la ville de Rohitaka, mod. Rohtak en Hariyāṇa | *rohītaka* id.

rohitāśva [*aśva*] m. myth. np. du roi Rohitāśva "au Cheval rouge", fils de Hariścandra de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; celui-ci acheta Śunaḥśepa à son père pour le sacrifier à Varuṇa à sa place ; Cuñcu est son fils.

रोहिन् *rohin* [agt. *ruh*$_1$] a. m. n. f. *rohiṇī* qui monte | qui s'élève vers ⟨iic.⟩ | qui pousse sur ⟨iic.⟩ | qui s'accroît ; qui augmente en nombre.

रौक्ष्य *raukṣya* [**rūkṣa-ya*] n. sécheresse, rudesse ; dureté, âpreté.

रौचनिक *raucanika* [**rocanā-ika*] a. m. n. f. *raucanikī* jaunâtre ; couleur de bile — n. tartre dentaire.

रौच्य *raucya* [**rucya*] m. myth. np. de Raucya "qui tient un bâton de *bilva*", 13e Manu du *kalpa*.

रौढीय *rauḍhīya* [**rūḍhi-īya*] a. m. n. f. *rauḍhīyā* np. du traité de grammaire Rauḍhīya | pl. membres de l'école du Rauḍhīya.

ghṛtarauḍhīya (péj.) étudiant de la grammaire pour le bénéfice des repas.

रौद्र *raudra* [**rudra*] a. m. n. f. *raudrā* f. *raudrī* violent, furieux, sauvage, terrible ; funeste — n. férocité, sauvagerie | lit. [esthétique] le furieux, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; il évoque le sentiment d'agressivité ; on lui associe la couleur rouge et la divinité Rudra — m. astr. np. de Raudra "Furieux", personnifiant l'an 54 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — f. *raudrī* myth. np. de Raudrī, *śakti* de Rudra.

raudrakāla [*kāla*$_1$] n. soc. "temps de Rudra", moment du matin (variable) considéré comme néfaste pour commencer une entreprise.

raudradhyāna [*dhyāna*] n. jn. la méditation nocive ; elle est de quatre sortes : penser à la violence [*hiṃsā*], penser à un mensonge, penser au vol, penser à s'enrichir ; elle est néfaste, et mène aux renaissances en enfer ; elle caractérise les cinq premières étapes de développement spirituel [*guṇasthāna*].

रौप्य *raupya* [**rūpya*] a. m. n. f. *raupyā* argenté ; en argent — n. argent.

raupyapīṭha [*pīṭha*] n. géo. np. du Raupyapīṭha "Socle d'argent", centre de pèlerinage du Sud Kanara à Uḍupī.

रौमक *raumaka* [**romaka*] a. m. n. f. *raumikā* romain — m. le latin.

रौरव *raurava* [**ruru*] a. m. n. f. *rauravā* fait de la peau de l'antilope *ruru* | sauvage ; effrayant | bd. np. de Raurava, l'un des 8 enfers brûlants, où les damnés hurlent de douleur.

rauravatantra [*tantra*] n. lit. np. du Rauravatantra.

rauravāgama [*āgama*] m. lit. np. du Rauravāgama ; il décrit not. la *gaurīpūjā*.

ल *l*

ल *la* [contr. *laghu*] nota. phon. notation pour une syllabe courte d'un mètre ; opp. *ga*$_3$.

lagakriyā [*ga*$_3$*-kriyā*] f. phon. nombre de mètres ayant un nombre donné de syllabes longues et brèves (coefficients binomiaux) ; cf. *meruprastāra*.

°ल *-la* forme des a. et des s. n.

लकार *lakāra* [*(la)-kāra*] m. le son ou la lettre '*la*' | gram. temps ou mode d'un verbe, dont les désinences sont notées par une abréviation indéclinable dans la grammaire de Pāṇini ; leur nom commence par '*la*' : *laṭ* présent, *laṅ* imparfait, *loṭ* impératif, *liṅ* optatif/potentiel, *lṛṭ* futur, *luṭ* futur périphrastique, *luṅ* aoriste, *liṭ* parfait, *lṛṅ* conditionnel (prétérit du futur), *lyap* absolutif, et *leṭ* subjonctif/injonctif ; *āśīrliṅ* dénote le précatif/bénédictif (optatif de l'aoriste).

लकुट *lakuṭa* var. *laguḍa* m. massue.

lakuṭin [*-in*] a. m. n. f. *lakuṭiṇī* qui tient une massue.

लकुलि *lakuli* iic. *lakulin*.

lakulīśa var. *lakulīśvara* [*īśa*] m. myth. np. de Lakulīśa, épith. de Śiva sous la forme du "Seigneur Lakulī" ; il est représenté comme un ascète méditant dans la forêt, et tenant une massue dans la main gauche | hist. ascète antique (2e siècle ?), fondateur de la doctrine *pāśupata*.

लकुलिन् *lakulin* [relié à *lakuṭin*] m. hist. np. du *muni* Lakulī, ascète du 2e siècle, considéré comme le dernier des 28 manifestations [*avatāra*] de Śiva ; son attribut est la massue [*lakuṭa*] ; il fonda la secte *pāśupata*.

√लक्ष् *lakṣ* v. [1] pr. r. *(lakṣate)* pp. *(lakṣita)* pfp. *(lakṣya)* pf. *(ā, upa, vi)* percevoir — v. [1] pr. *(lakṣati)* reconnaître — v. [10] pr. *(lakṣayati)* pr. r. *(lakṣayate)* indiquer, désigner — ps. *(lakṣyate)*

paraître, se montrer.
punarapi vaktukāma ivāryo lakṣyate Votre honneur semble vouloir parler de nouveau.
लक्ष *lakṣá* [agt. *lakṣ*] m. n. marque, signe | but, cible, prix, proie ; mise (jeu) | apparence | 100000 ‖ hi. *lakh*.
lakṣīkṛ faire une marque ou un signe ; pointer à, viser, désigner.
iyaṃ kathā māmeva lakṣīkaroti cette histoire fait allusion à moi.
lakṣībhū devenir une cible ou un signe.
ākāśe lakṣam bandh regarder dans le vide.
lakṣasupta qui semble dormir.
लक्षण *lakṣaṇa* [act. *lakṣ*] n. signe ; signe favorable ; marque, attribut ; désignation, nom, description | bd. l'un des 32 signes canoniques d'un accompli [*bodhisattva*] ou d'un *buddha* | gram. sens figuratif ou métaphorique d'un mot ; opp. $abhidhā_2$ | phon. [*śikṣā*] enseignement traditionnel du sens des syllabes et de leur intonation correcte dans le Veda | phil. [Nyāya] définition ; opp. *lakṣya* | gram. règle grammaticale | [mus.] théorie musicale | lit. l'un des 5 sujets traités par les recueils mythologiques [*pañcalakṣaṇa*] | méd. symptôme — ifc. caractérisé par ; possédé de ⟨iic.⟩ — f. cf. *lakṣaṇā* ‖ pali *lakkhaṇa*.
lakṣaṇajña [*jña*] a. m. n. f. *lakṣaṇajñā* qui comprend les signes ; qui sait interpréter les marques favorables.
lakṣaṇalakṣaṇa [red.] n. phil. [Nyāya] définition du terme "définition" : description linguistique d'un concept exempte des trois fautes [$doṣa_2$] de généralité excessive [*ativyāpti*], incomplétude [*avyāpti*] et inapplicabilité [*asambhava*].
lakṣaṇalakṣaṇā [*lakṣaṇā*] f. gram. rhét. figure de style, où le sens propre d'un mot est remplacé par le sens figuré.
lakṣaṇavat [*-vat*] a. m. n. f. *lakṣaṇavatī* marqué d'un signe ; caractérisé par ⟨i.⟩ | porteur de signes de bon augure | qui donne les bonnes indications ou définitions — cl. après num. qui porte ⟨iic.⟩ marques.
lakṣaṇasaptamī [*saptamī*] f. gram. locatif absolu.
lakṣaṇāvalī [*āvalī*] f. lit. np. de la Lakṣaṇāvalī "Guirlande de définitions", ouvrage philosophique d'$Udayana_1$.
lakṣaṇaika [*eka*] iic. gram. seulement la règle de grammaire.
lakṣaṇaikacakṣuṣka [*cakṣuṣka*] a. m. n. f. *lakṣaṇaikacakṣuṣkā* gram. qui ne regarde que les règles (de Pāṇini) ; opp. *lakṣyaikacakṣuṣka*.
लक्षणा *lakṣaṇā* [f. *lakṣaṇa*] f. but, objet ; indication | gram. sens figuratif.
lakṣaṇāvṛtti [*vṛtti*] f. gram. extension figurative du sens d'un mot.
लक्षित *lakṣita* [pp. *lakṣ*] a. m. n. f. *lakṣitā* indiqué, distingué ; remarqué, examiné, reconnu | perçu ; évident.
लक्षिन् *lakṣin* [agt. *lakṣ*] a. m. n. f. *lakṣiṇī* pourvu de bonnes marques.
लक्षी *lakṣī* iiv. *lakṣá*.
lakṣīkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *lakṣīkṛtā* visé, désigné, marqué.
lakṣīkṛtanāsa [*nāsā*] a. m. n. f. *lakṣīkṛtanāsī* qui fixe son regard sur le bout de son nez.
लक्ष्मण *lakṣmaṇa* [*lakṣman-a*] m. myth. [Rām.] np. de Lakṣmaṇa "Heureux présage", fils de Daśaratha et de Sumitrā, demi-frère cadet de Rāma, jumeau de Śatrughna ; il est le symbole de la loyauté ; on le dit incarnation de Śeṣa ; il épousa Ūrmilā ; cf. Meghanāda | myth. [Mah.] np. de $Lakṣmaṇa_1$, fils de Duryodhana, tué au combat par Abhimanyu.
lakṣmaṇagupta [*gupta*] m. hist. np. de Lakṣmaṇagupta, lettré du Kaśmīra (10e siècle), élève d'Utpaladeva ; Abhinavagupta fut son élève.
lakṣmaṇadeva [*deva*] m. hist. np. de Lakṣmaṇadeva, roi du Kaśmīra (1273–1286) ; Siṃhadeva lui succéda.
lakṣmaṇarekhā [*rekhā*] f. myth. [Rām.] "ligne de Lakṣmaṇa", qu'il traça autour de Sītā en la laissant seule dans la forêt ; elle ne courait aucun danger si elle ne la franchissait pas ; Rāvaṇa, déguisé en ascète, la trompa et l'incita à la franchir, afin qu'il pût l'enlever | par ext. ligne à ne pas franchir, ligne rouge.
lakṣmaṇavatī [*-vat*] f. géo. np. de la ville de Lakṣmaṇavatī au Gauḍa, capitale de Lakṣmaṇasena ; mod. Lakhnauti.
lakṣmaṇasena [*sena*] m. hist. np. du roi Lakṣmaṇasena, qui régna sur le Bengale [Gauḍa] de 1179 à 1203, succédant à son père Vallālasena ; sa capitale était Navadvīpa ; sa cour comprenait de nombreux lettrés de la Renaissance bengalie, dont Jayadeva, $Govardhana_1$, Dhoyī, $Halāyudha_1$ et Śaraṇadeva ; sa défaite par le général turc Muhammed Bakhtiyar Khilji marqua la fin de la dynastie Sena.
लक्ष्मन् *lakṣman* [*lakṣ-man*] n. marque, signe ; signe favorable ; tache.

लक्ष्मी *lakṣmī* [*lakṣman*] f. [sg. nom. *lakṣmīḥ*, nom. *lakṣmī*] beauté, éclat, splendeur | prospérité, succès ; richesse, fortune ; dignité royale | myth. np. de Lakṣmī "Fortune", déesse de la prospérité et de la chance, épouse de Viṣṇu ; elle est née dans un lotus issu du barattage de la mer de lait primordiale [*kṣīrodamathana*] ; on la représente sur un piédestal de lotus, tenant en main un lotus symbolisant l'abondance, souvent ondoyée par deux éléphants [*gajalakṣmī*] ; elle orne not. le linteau du sanctuaire des temples [*garbhagṛha*] ; sa monture est le hibou [*ulūka*] ; le jeudi [*guruvāra*] lui est consacré, et c'est un jour auspicieux pour les mariages ; elle symbolise l'épouse dans le foyer ; mod. les commerçants l'invoquent en encaissant l'argent d'une transaction ; cf. Śrī, Padmā, Indirā, Bhagavatī, Ramā, Rukmiṇī.

lakṣmīka [*lakṣmī-ka*] ifc. m. dont la fortune est ⟨iic.⟩.
putrasaṅkrāntalakṣmīkāḥ ayant dévolu leurs fortunes entre leurs fils.

lakṣmīdhara [*dhara*] m. hist. np. de Lakṣmīdhara, ministre *sandhivigrahika* du roi Govindacandra de Kanyākubjā (12e siècle) ; il est l'auteur du Kṛtyakalpataru.

lakṣmīnṛsiṃha [*nṛsiṃha*] m. hist. np. du lettré Lakṣmīnṛsiṃha, fils de Kauṇḍabhaṭṭa, et donc petit-neveu de Bhaṭṭoji Dīkṣita (17e siècle) ; il est l'auteur du commentaire *advaita* Ābhoga du Kalpataru ; Hari$_2$ Dīkṣita est son fils.

lakṣmīpati [*pati*] m. soc. ["Epoux de Fortune"] titre princier | myth. épith. de Kṛṣṇa | hist. np. du renonçant Lakṣmīpati Tīrtha (15e siècle) ; il prit Nityānanda à 13 ans comme son disciple et compagnon de voyage.

lakṣmīpūjana [*pūjana*] n. soc. hommage à Lakṣmī rendu par les jeunes époux rentrés à la maison du mari après leur mariage.

lakṣmīpūjā [*pūjā*] f. soc. grande fête de Lakṣmī, célébrée le deuxième jour du festival de *dīpāvali*, à la nouvelle lune.

lakṣmībhārya [*bhāryā*] m. ["qui a Lakṣmī pour épouse"] Viṣṇu.

lakṣmīvat [-*vat*] a. m. n. f. *lakṣmīvatī* prospère, fortuné, riche ; chanceux | joli, splendide.

लक्ष्य *lakṣya* [pfp. [1] *lakṣ*] a. m. n. f. *lakṣyā* à observer ; à remarquer ; à considérer comme | reconnaissable à ⟨i. iic.⟩ | visible, perceptible — n. cible, but, visée | phil. [Nyāya] terme à définir ; opp. *lakṣaṇa* | gram. objet d'une règle grammaticale | lit. usage de la langue, littérature | [mus.] pratique d'un instrument.
lakṣyaṃ labh réussir.
lakṣyam bandh se fixer comme but ⟨loc.⟩.
lakṣyīkṛ se fixer comme but ⟨iic.⟩.
lakṣyībhū devenir une cible.
lakṣyamūlaṃ lakṣaṇam [Kṣīrasvāmī] La règle s'appuie sur l'exemple.

lakṣyatā [-*tā*] f. fait d'être visible ; fait d'être le but | phil. [Nyāya] fait d'être définissable.
lakṣye lakṣyatā vartate phil. [Nyāya] La définissabilité réside dans le définissable.

lakṣyabheda [*bheda*] m. fait de frapper la cible.

lakṣyalakṣaṇabhāva [*lakṣaṇa-bhāva*] m. relation entre un concept et sa définition.

lakṣyārtha [*artha*] m. lit. sens indicatif.

lakṣyaika [*eka*] iic. gram. usage d'une règle de grammaire.

lakṣyaikacakṣuṣka [*cakṣuṣka*] a. m. n. f. *lakṣyaikacakṣuṣkā* gram. qui ne considère que l'usage de la langue ; opp. *lakṣaṇaikacakṣuṣka*.

√लग् *lag* v. [1] pr. *(lagati)* pp. *(lagna)* pf. *(vi)* s'attacher à, s'accrocher à, adhérer à ⟨loc.⟩.

लगध *lagadha* m. hist. np. de l'astronome Lagadha, auteur du Vedāṅgajyotiṣa ; il vivait au Kaśmīra vers 900 ant. (controversé).

लगुड *laguḍa* [relié à *lakuṭa*] m. bâton, canne ; gourdin, massue.
tā laguḍena tāḍayiṣyāmi je vais te frapper avec le gourdin.

लग्न *lagna* [pp. *lag*] a. m. n. f. *lagnā* attaché à, accroché à, collé à ; qui imprègne ; fixé durablement | attentif à, absorbé dans ⟨loc.⟩ | qui a commencé à ⟨inf.⟩ ; qui suit immédiatement | passé, écoulé (temps) — m. n. math. point d'intersection de deux courbes | astr. conjonction des planètes ou des astres avec l'horizon ; not. entrée du soleil dans un signe zodiacal | par ext. moment favorable pour entreprendre ; temps critique.
sa paṭhane lagno'sti il est absorbé dans ses études.
anāvṛṣṭiḥ saṃpadyate lagnā une période de sécheresse est imminente.

lagnakāla [*kāla*$_1$] m. astr. moment indiqué comme favorable par l'astrologue.

लघ् *lagh* [vn. *laghu*] v. [11] pr. *(laghayati)* alléger ; diminuer, amoindrir, adoucir | prendre à la légère ; mépriser.

लघिमन् *laghiman* [*laghu-iman*] m. légèreté ; manque d'égards, mépris | phil. [*yoga*] le pouvoir de devenir léger, un *aṣṭasiddhi*.

लघिष्ठ *laghiṣṭha* [super. *laghu*] a. m. n. f. *laghiṣṭhā* le plus léger ; très léger.

लघीयस् *laghīyas* [compar. *laghu*] a. m. n. f. *laghīyasī* plus léger.

लघु *laghú* [relié à *raghu*] a. m. n. f. *laghu* f. *laghvī* léger | rapide, facile, sans entraves | petit, faible ; bas, vil | phon. bref (voyelle ou syllabe) ; opp. *guru* | mus. rythme léger (une frappe de l'instrument et un comptage avec les doigts) — adv. légèrement ; rapidement ; facilement || gr. $\epsilon\lambda\alpha\chi\upsilon\varsigma$; lat. *levis* ; ang. light ; all. leicht ; fr. léger.

laghū man faire peu de cas de, minimiser ; désapprouver.

laghū kṛ alléger, diminuer ; mépriser.

laghukālacakratantra [*kālacakratantra*] n. bd. np. du Laghukālacakratantra de Mañjuśrīyaśā ; il fixe la doctrine Kālacakra ; la Vimalaprabhā en est sa glose [*ṭīkā*].

laghukālacakratantrarājaṭikā [*rāja-ṭīkā*] f. lit. sa glose par le roi Kalkī Puṇḍarīka$_4$; cf. Vimalaprabhā.

laghukaumudī [*kaumudī*] f. lit. np. de la grammaire Laghukaumudī ou Laghusiddhāntakaumudī de Varadarāja$_1$; c'est une version abrégée de la Siddhāntakaumudī.

laghúcitta [*citta*] a. m. n. f. *laghucittā* à l'esprit léger, inconstant.

laghúcetas [*cetas*] a. m. n. f. à l'esprit étroit ; mesquin | mal intentionné.

laghutantra [*tantra*] n. bd. np. du Laghutantra de Mañjuśrīyaśā ; cf. Laghukālacakratantra.

laghupanata [*patana*] n. chute rapide.

laghupatanaka [*-ka*] m. lit. [Hit.] np. du corbeau Laghupatanaka.

laghumañjūṣā [*mañjūṣā*] f. gram. np. de la Laghumañjūṣā, traité de sémantique de la langue dû à Nāgeśa Bhaṭṭa ; la Paramalaghumañjūṣā en est une version abrégée.

laghumasūrikā [*masūrikā*] f. méd. varicelle.

laghuyogavasishta [*yogavāsiṣṭha*] n. lit. np. du Laghuyogavasishta, version abrégée en 6000 strophes [*śloka*] du Yogavāsiṣṭha, due à Abhinanda ; une traduction persane de 1597 contribua à sa diffusion.

laghúvṛtti [*vṛtti*] f. lit. commentaire condensé | lit. np. du Laghuvṛtti "Petit commentaire" d'Abhinavagupta, épith. de l'Anuttaratattvavimarśinī — a. m. n. f. de nature légère ; de conduite légère ; fait à la légère, mal fait.

laghúśabdenduśekhara [*śabdenduśekhara*] m. gram. np. du Laghuśabdenduśekhara, résumé du Śabdenduśekhara dû à Nāgeśa Bhaṭṭa.

laghúhṛdaya [*hṛdaya*] a. m. n. f. *laghuhṛdayā* qui a le cœur léger ; inconstant.

लघुतर *laghútara* [compar. *laghu*] a. m. n. f. *laghutarā* plus léger.

लघुता *laghutā* [*laghu-tā*] f. légèreté ; petitesse, étroitesse ; insignifiance |rapidité, agilité, dextérité ; brièveté | aise, fraîcheur | légèreté d'esprit, insouciance | manque de dignité ; manque de respect ; mépris.

लघुत्व *laghutva* [*laghu-tva*] n. légèreté ; petitesse, étroitesse ; insignifiance | rapidité, agilité, dextérité | aise, fraîcheur | légèreté d'esprit, insouciance ; manque de dignité ; humilité.

लङ् *laṅ* nota. gram. *lakāra* de l'imparfait [*hyastanī*].

लङ्का *laṅkā* f. myth. [Rām.] np. de Laṅkā, capitale de Rāvaṇa | géo. np. de Laṅkā, île de Ceylan.

śrī laṅkā Ceylan "la Riche".

laṅkāvatāra [*avatāra*] m. lit. texte *sūtra* canonique du bd. du Nord.

√लङ्ग् *laṅg* v. [1] pr. *(laṅgati)* boiter.

√लङ्घ् *laṅgh* [relié à *laghu*] v. [1] pr. *(laṅghati)* pr. r. *(laṅghate)* ca. *(laṅghayati)* pp. *(laṅghita)* pfp. *(laṅghanīya, laṅghya)* pf. *(ut, vi)* sauter pardessus, traverser, franchir ; transgresser, enfreindre | dépasser, vaincre ; surpasser, éclipser | jeûner.

devo 'pi taṃ laṅghayituṃ na śaktaḥ [PT.] Même un dieu ne peut l'enfreindre.

लङ्घक *laṅghaka* [agt. *laṅgh*] a. m. n. f. *laṅghikā* qui saute ; qui transgresse.

लङ्घन *laṅghana* [act. *laṅgh*] n. fait de sauter pardessus ; fait de franchir, de traverser ⟨g. iic.⟩ | trangression, violation ; mépris, dédain | attaque ; capture, conquête ; viol | insulte, offense ; blessure, tort |méd. [Āyurveda] diète, jeûne, cure d'amaigrissement ; opp. *bṛṃhaṇa*.

praṇipātalaṅghanaṃ pramārṣṭumayamārambhaḥ Cet acte est pour réparer l'omission de révérence.

लङ्घनीय *laṅghanīya* [pfp. [2] *laṅgh*] a. m. n. f. *laṅghanīyā* qu'il faut traverser, à franchir ; qu'il faut enfreindre ; à vaincre.

लङ्घित *laṅghita* [pp. *laṅgh*] a. m. n. f. *laṅghitā* transgressé, franchi, dépassé ; violé, insulté.

लङ्घ्य *laṅghya* [pfp. [1] *laṅgh*] a. m. n. f. *laṅghyā* à franchir ; à enfreindre ; à dépasser, à vaincre.

√लज्ज् *lajj* v. [6] pr. r. *(lajjate)* pp. *(lajjita)* être embarrassé, être confus ; avoir honte, rougir de ⟨i. g.⟩ ;

être pudique — ca. *(lajjayati)* embarrasser, mettre mal à l'aise, faire honte à.

लज्जा *lajjā* [act. *lajj*] f. honte, timidité, embarras, confusion ; pudeur | bio. bot. *Mimosa pudica*, arbuste aux fleurs roses et aux feuilles bipennées sensibles au toucher ; sensitive.

lajjāmekam parityajya triloke vijayībhavet Celui qui renonce même à la honte, sera victorieux dans les trois mondes.

lajjākara [*kara*₁] a. m. n. f. *lajjākarī* embarrassant ; qui fait honte.

lajjālu [*-lu*] a. m. n. f. timide, embarrassé, pudique — f. bio. bot. sensitive.

लज्जित *lajjita* [pp. *lajj*] a. m. n. f. *lajjitā* honteux, embarrassé, gêné | pudique — n. honte.

लट् *laṭ* nota. gram. *lakāra* du présent de l'indicatif.

लट्व *laṭva* m. cheval — f. *laṭvā* moineau.

लड्डु *laḍḍu* m. friandise en forme de boulette, faite de farine, de lait et de sucre et frite.

laḍḍuka [*-ka*] m. id.

लता *latā* f. liane ; plante grimpante (sert en poésie de modèle de grâce) | myth. np. de l'*apsaras* Latā, compagne de Vargā.

latāmaṇi [*maṇi*] m. ["liane-joyau"] corail.

√ लप् *lap* v. [1] pr. *(lapati)* pp. *(lapita)* inf. *(lapitum)* pf. *(ā, ut, pra, vi, sam)* causer, bavarder ; chuchotter, babiller ; murmurer | se lamenter ; pleurer — ca. *(lāpayati)* faire parler.

लपन *lapana* [act. *lap*] n. murmure, bavardage | bouche.

लपित *lapita* [pp. *lap*] a. m. n. f. *lapitā* dit, bavardé, babillé — n. bavardage, piaillage — f. cf. *lapitā*.

लपिता *lapitā* [f. *lapita*] f. myth. [Mah.] np. de l'oiseau guêpier femelle [*śārṅgikā*] Lapitā, pour qui le sage Mandapāla abandonna son épouse Jaritā.

लब्ध *labdha* [pp. *labh*] a. m. n. f. *labdhā* pris ; reçu, obtenu, acquis (par ⟨i. iic.⟩) ; appris — n. ce qu'on a acquis ou obtenu ; biens ; butin, prise.

tapolabdha a. m. n. phil. acquis par l'ascèse.

labdhakāma [*kāma*] a. m. n. f. *labdhakāma* qui a ses vœux exaucés.

labdhanāman [*nāman*] a. m. n. f. *labdhanāmnī* renommé ; fameux, célèbre.

labdhapranāśana [*pranāśana*] m. lit. "Perte du bien acquis", titre du 4[e] livre du Pañcatantra, qui enseigne que l'on peut perdre un bien précieux par imprudence.

labdhabhoga [*bhoga*₂] a. m. n. f. *labdhabhogā* qui a obtenu le bonheur ; bienheureux — f. *labdhabhogā* myth. np. de Labdhabhogā, épith. de Lalitā "la Bienheureuse".

labdhalakṣa [*lakṣa*] a. m. n. f. *labdhalakṣā* qui a atteint la cible ; qui a obtenu le prix |éprouvé, testé ; habile ; qui a fait ses preuves en ⟨loc.⟩.

labdhāvakāśa [*avakāśa*] a. m. n. f. *labdhāvakāśā* qui a trouvé une opportunité.

mama chidreṇa labdhāvakāśaḥ Il a trouvé le moyen de profiter de ma faiblesse.

labdhodaya [*udaya*] a. m. n. f. *labdhodayā* qui a réussi, qui s'est élevé en position.

sa tvattaḥ labdhodayaḥ il vous doit sa réussite.

लब्धवत् *labdhavat* [ppa. *labh*] a. m. n. f. *labdhavatī* qui a reçu.

लब्ध्वा *labdhvā* [abs. *labh*] ind. ayant saisi, ayant acquis.

√ लभ् *labh* [relié à *rabh*] v. [1] pr. r. *(labhate)* v. [1] pr. *(labhati)* pft. *(lalābha)* pft. r. *(lebhe)* impft. r. *(alabhata)* aor. r. [4] *(alabdha)* pp. *(labdha)* ppr. r. *(labhamāna)* pfp. *(labya)* abs. *(labdhvā, -labdhya)* pf. *(ā, upa, pra, prati)* prendre, s'emparer de, saisir | acquérir, obtenir, recevoir, trouver ; réussir | obtenir la faculté de, réussir à ; être autorisé à ⟨inf. dat.⟩ | percevoir ; comprendre, apprendre ; réussir à savoir — ca. *(lambhayati)* faire prendre, faire accepter, donner — ps. *(labhyáte)* être retrouvé, être reçu — dés. *(lipsate)* chercher à acquérir ‖ gr. $\lambda\alpha\mu\beta\alpha\nu\omega$; lat. *labor* ; ang. labor ; fr. labeur.

antaraṃ labh profiter d'une occasion ; être efficace.

avakāśaṃ labh être approprié, être opportun ; être pertinent.

kālaṃ labh être au bon moment, être juste à temps.

garbhaṃ labh concevoir, être enceinte.

janma labh naître.

darśanaṃ labh obtenir audience.

padaṃ labh prendre pied ; s'implanter.

labhate draṣṭum il a le droit de voir, il est autorisé à regarder.

labhate darśanāya id.

tāṃlabhasva empare toi d'eux.

rājadarśanaṃ lebhe on lui accorda une audience avec le roi.

लभ *labha* [agt. *labh*] ifc. m. obtention.

लभमान *labhamāna* [ppr. r. *labh*] a. m. n. f. *labhamānā* attrapant, saisissant.

लभ्य *labhya* [pfp. [1] *labh*] a. m. n. f. *labhyā* qui peut se rencontrer | à prendre, à saisir ; prenable, atteignable | compréhensible, intelligible | adéquat, convenable | qui doit être pris.

vittāni labhyāni il faut prendre les richesses.
लम्फ *lampha* [relié à *jhampa*] m. saut.
lamphana [-*na*] n. id.
√लम्ब् *lamb* v. [1] pr. r. *(lambate)* pp. *(lambita)* pf. *(ava, ā, pra, vi)* pendre à, être suspendu à ⟨loc.⟩ | tomber, pencher ; se coucher (soleil) ; s'appuyer sur, reposer sur ‖ lat. *labi.*
लम्ब *lamba* [agt. *lamb*] a. m. n. f. *lambā* qui pend (de ⟨iic.⟩) — m. math. perpendiculaire | astr. co-latitude — f. *lambā* sorte de concombre.
lambālaka [*alaka*] a. m. n. f. *lambālakā* qui a des boucles qui pendent.
lambālakatva [-*tva*] n. fait d'avoir des boucles qui pendent.
lambodara [*udara*] a. m. n. f. *lambodarī* ventru, obèse — m. myth. épith. de Gaṇeśa.
लम्बक *lambaka* [agt. *lamb*] m. math. (droite) perpendiculaire | astr. co-latitude | lit. section du Kathāsaritsāgara ; il y en a 18, contenant au total 124 chapitres [*taraṃga*] — f. *lambikā* le voile du palais.
lambakapadam adv. (assis) avec une jambe pendante ; cf. *vīrāsana.*
लम्बन *lambana* [agt. *lamb*] a. m. n. f. *lambanā* qui pend ; qui fait pendre — act. n. fait de pendre, de dépendre ; chute.
लम्बमान *lambamāna* [ppr. r. *lamb*] a. m. n. f. *lambamānā* qui pend — m. aplomb.
लम्बित *lambita* [pp. *lamb*] a. m. n. f. *lambitā* attaché à ; suspendu à ⟨i.⟩ — ifc. supporté par ⟨iic.⟩.
लम्बिन् *lambin* [agt. *lamb*] a. m. n. f. *lambinī* ifc. qui pend à — f. *lambinī* myth. np. de Lambinī, une des mères adoptives [*mātṛ*] de Skanda.
लम्भ् *lambh* [ca. *labh*] v. [10] pr. *(lambhayati)* pp. *(lambhita)* faire prendre, faire accepter, donner.
लम्भ *lambha* [act. *lambh*] m. obtention, acquisition ; réussite ; prise.
लम्भन *lambhana* [act. *lambh*] n. acquisition.
लम्भित *lambhita* [pp. *lambh*] a. m. n. f. *lambhitā* donné, procuré, obtenu.
lambhitakānti [*kānti*] a. m. n. f. qui a obtenu la beauté, gracieux.
लय *laya* [act. *lī*] m. absorption dans, attachement à ; disparition, dissolution, mort ; fin du monde | repos, distraction, jeu |lieu, résidence |mus. mesure ; cadence, tempo.
layayoga [*yoga*] m. phil. *yoga* d'absorption ou méditation perpétuelle ; il vise à abolir toute fonction de l'esprit autre que la conscience du Soi.
लयन *layana* [act. *lī*] n. fait de s'attacher, adhésion | lieu de repos ; cellule.
√ लल् *lal* v. [1] pr. *(lalati)* pp. *(lalita)* pf. *(ut)* jouer, s'amuser, être gai ; jouir | tirer la langue — ca. *(lālayati)* pp. *(lālita)* ps. *(lālyate)* caresser, flatter, choyer ; chérir, aimer — ca. *(lalayati)* ca. r. *(lalayate)* chérir ; désirer | tirer la langue — ca. r. *(lālayate)* désirer
लल *lala* [agt. *lal*] a. m. n. f. *lalā* qui joue, qui s'amuse.
ललत् *lalat* [ppr. *lal*] a. m. n. f. *lalantī* jouant.
lalajjihva [*jihvā*] a. m. n. f. *lalajjihvā* qui tire la langue ; qui agite la langue ; se dit not. de Kālī | féroce, sauvage.
ललन *lalana* [agt. *lal*] a. m. n. f. *lalanā* qui joue, qui s'amuse ; étincelant — act. n. jeu, sport, divertissement | fait d'agiter et de sortir la langue — f. *lalanā* femme lascive ; prostituée |langue (not. tirée ou pendante).
lalanajihvā [*jihvā*] f. langue pendante | myth. se dit de Kālī "à la langue pendante".
ललाक *lalāka* [*lal-āka*] m. pénis.
ललाट *lalāṭa* n. front.
lalāṭe adv. sur le front ; conformément à son destin (que l'on dit inscrit sur le front par Brahmā [*lalāṭalikhita*] au 6[e] jour après sa naissance).
lalāṭalikhita [*likhita*] a. m. n. f. *lalāṭalikhitā* écrit sur le front (par Brahmā, se dit de la destinée).
lalāṭalocana [*locana*] n. myth. œil frontal de Śiva.
lalāṭikā [-*ika*] f. marque sur le front (de santal ou de cendres).
ललाम *lalāma* a. m. n. f. *lalāmī* marqué (not. bétail) ; qui a une marque (not. au front) |charmant, gracieux ; distingué, éminent — m. n. signe ; ornement frontal ; marque sectaire | bannière — n. *lalāman* id.
lalāmarūpaka [*rūpaka*] n. lit. rhét. métaphore fleurie.
ललित *lalita* [pp. *lal*] a. m. n. f. *lalitā* joueur, coquet, voluptueux ; agréable, amusant, charmant, doux, aimé — n. charme, délicatesse, élégance ; tendresse ; badinage ; jeu, ébat | [*nāṭya*] le comportement langoureux, l'un des 10 moyens de séduction [*hāva*] de la femme — f. *lalitā* myth. np. de Lalitā "Bien aimée", épith. tantr. de la Déesse [Durgā] symbolisant la Joie Divine imprégnant l'Univers, aussi appelée Tripurā, Labdhabhogā.
lalitagiri [*giri*] m. géo. np. de la colline Lalitagiri "Mont Bien-aimé" en Orissa ; cf. Puṣpagiri.

lalitavistara [*vistara*] m. bd. np. du Lalitavistara "Récit du bien-aimé", ouvrage qui conte la vie du Buddha jusqu'à son Éveil ; ce texte est rédigé en prakrit semi-sanskritisé.

lalitāditya [*āditya*] m. hist. np. de l'empereur [*sārvabhauma*] Lalitāditya Muktāpīḍa ; d'abord roi du Kaśmīra (725), il vainquit le roi Yaśovarmā à Prayāga en 733, conquit l'Āryāvarta, le Magadha, le Kaliṅga, le Sud jusqu'au Karṇāṭa, l'Ouest jusqu'à Dvārakā, et remporta une grande victoire contre les Turcs ; il encouragea les arts, écrivit des ouvrages, et jouait de la *vīṇā* ; après sa mort en 761 et un court règne de ses deux fils, son petit-fils Jayāpīḍa lui succéda ; leur règne est conté dans la Rājataraṃgiṇī.

lalitāsana [*āsana*] n. soc. [*yoga*] posture de relaxation, une jambe repliée sous le corps, l'autre pendante.

लव *láva* [act. $lū_1$] m. acte de couper ; récolte (de céréales), cueillette | chose coupée ; laine, cheveu | fragment, parcelle, morceau ; court instant (1/2 seconde) | myth. [Rām.] np. de Lava, fils du roi Rāma, frère jumeau de Kuśa.

lavam un peu.

lavam api même un peu.

lavakuśa [*kuśa*] m. du. myth. [Rām.] np. des jumeaux Lava et Kuśa, fils de Rāma et de Sītā ; ils furent élevés par Vālmīki qui les éduqua comme bardes du Rām.

lavaśas [*-śas*] adv. en morceaux ; en quelques instants.

लवङ्ग *lavaṅga* m. bio. bot. *Syzygium aromaticum*, giroflier, arbre de 10 à 20 m originaire des Moluques ; ses fleurs à 4 pétales blanc rosé sont récoltées en bouton et séchées comme condiment (clous de girofles) — n. girofle.

लवण *lavaṇa* a. m. n. f. *lavaṇā* salé ; salin — n. sel — m. phil. [Nyāya] le salé, un type de goût [*rasa*] ; [Bṛhajjātaka] il est associé à la Lune | [*lavaṇāsura*] myth. np. de l'*asura* Lavaṇa ; il fut vaincu par Śatrughna — v. [11] pr. *(lavaṇayati)* pp. *(lavaṇita)* saler, assaisonner avec du sel.

लवणस् *lavaṇas* [*lavaṇa*] v. [11] pr. *(lavaṇasyati)* désirer du sel ; not. désirer lécher du sel (bétail).

लवलि *lavali* f. bio. bot. *Phyllanthus acidus*, arbuste buissonnant aux feuilles composées alternes, aux fruits jaunes en grappes, acides, et utilisés comme condiment | var. *lavalī* id.

लव्य *lavya* [pfp. [1] $lū_1$] a. m. n. f. *lavyā* à couper ; qui doit être coupé.

लशुन *laśuna* n. ail.

bhakṣite'pi laśune na śānto vyādhiḥ [Parimala] la maladie n'est pas guérie, en dépit de l'ingestion d'ail.

√लष् *laṣ* v. [1] pr. *(laṣati)* v. [4] pr. *(laṣyati)* pp. *(laṣita)* pf. *(abhi)* désirer, aspirer à — ca. *(lāṣayati)* exercer un art — dés. *(lilaṣiṣati)* désirer avec ferveur — intens. r. *(lālaṣyate)* désirer ardemment.

लषण *laṣaṇa* [agt. *laṣ*] a. m. n. f. *laṣaṇā* qui désire.

लषित *laṣita* [pp. *laṣ*] a. m. n. f. *laṣitā* souhaité, désiré ‖ pkt. *laṭṭha*.

√लस् *las* v. [1] pr. *(lasati)* pp. *(lasita)* ppr. *(lasat)* pf. *(ut, vi)* briller ; apparaître, surgir, jaillir ; s'agiter | danser ; jouer, plaisanter — ca. *(lāsayati)* ps. *(lāsyate)* danser ; faire apprendre à danser ‖ lat. *lascivus* ; ang. lust ; all. Lust ; fr. lascif.

लस *lasa* [agt. *las*] a. m. n. f. *lasā* brillant ; qui joue, qui s'agite — n. bois de santal — f. *lasā* safran ; curcuma.

लहरि *lahari* f. (grande) vague | var. *laharī* id. | var. *lahirī* id.

√ला *lā* v. [2] pr. *(lāti)* pft. *(lalau)* aor. [6] *(alāsīt)* pp. *(lāta)* recevoir, obtenir ; saisir ; entreprendre.

lalau līlām Il devint plus gracieux encore.

लाकुल *lākula* [**lakulin-a*] a. m. n. f. *lākulā* relatif à Lakulī | lit. se dit de textes sacrés *śaiva*, de la tradition *atimārga* — m. pl. soc. secte *śaiva* des adeptes de Lakulī ; syn. *kālamukha*, *pāśupata*.

लाक्षण *lākṣaṇa* [**lakṣaṇa*] a. m. n. f. *lākṣaṇā* indicatif, signalisateur ; caractéristique | relatif, spécialisé.

lākṣaṇā vṛtti gram. sens technique d'un mot.

लाक्षणिक *lākṣaṇika* [**lakṣaṇa-ika*] a. m. n. f. *lākṣaṇikī* sachant reconnaître les signes ; interprète | indicatif ; caractéristique | secondaire, technique — f. *lākṣaṇikī* gram. sens [*vṛtti*] technique d'un mot.

लाक्षा *lākṣā* [**lakṣa*] f. laque ‖ fr. laque.

lākṣāgṛha [*gṛha*] n. myth. [Mah.] palais de laque, construit à Vāraṇāvata de matériaux inflammables par Purocana à la demande de Duryodhana pour y faire périr les Pāṇḍavās ; ceux-ci y habitèrent un an, et furent sauvés grâce à un tunnel que Vidura fit creuser.

लाघव *lāghava* [**laghu-a*] n. légèreté, rapidité ; dextérité, agilité, adresse ; habileté | économie, simplicité ; concision, brièveté | gaîté de cœur | légèreté d'esprit ; insignifiance ; manque de dignité ; irrespect, mépris | phon. brièveté d'une voyelle ou d'une syllabe ; opp. *gaurava*.

gurulāghave le pour et le contre.

ardhamātrālāghavena putrotsavaṃ manyante

vaiyākaraṇāḥ [Paribhāṣenduśekhara] Les grammairiens se réjouissent de l'économie d'un demi-temps autant que de la naissance d'un fils.

lāghavartha [*artha*] a. m. n. f. *lāghavarthā* aux fins de brièveté.

lāghavartham adv. gram. par souci de brièveté (du *sūtra*).

लाङ्गल *lāṅgala* [**laṅg-ala*] n. araire ; charrue ; syn. *hala*.

lāṅgalagraha [*graha*] m. ["qui tient la charrue"] paysan, laboureur.

lāṅgalin [*-in*] a. m. n. f. *lāṅgalinī* qui possède la charrue — m. myth. épith. de Baladeva.

लाङ्गूल *lāṅgūla* n. queue (poilue) | pénis — m. hist. np. du roi Lāṅgūla Gajapati ; sa capitale était Udayagiri.

lāṅgūlin [*-in*] a. m. n. f. *lāṅgūlinī* qui a une queue | bio. singe langur ; syn. *golāṅgūla*.

लाज *lāja* m. pl. grains de riz frits.

√लाञ्छ् *lāñch* [relié à *lakṣ*] v. [1] pr. *(lāñchati)* pp. *(lāñchita)* marquer, indiquer ; caractériser.

लाञ्छन *lāñchana* [act. *lāñch*] n. marque, signe | tache, flétrissure, marque d'infâmie | jn. image d'un maître jaïne [*tīrthaṅkara*] marquée par son signe caractéristique — a. m. n. f. *lāñchanā* ifc. marqué par, muni de, caractérisé par ⟨iic.⟩.

लाञ्छित *lāñchita* [pp. *lāñch*] a. m. n. f. *lāñchitā* marqué, décoré — ifc. indiqué par, caractérisé par ⟨iic.⟩.

लाट *lāṭa* m. géo. np. du Lāṭa, région du Gujarāt méridional, entre les rivières Mahī et Taptī | pl. *lāṭās* ses habitants, les Lāṭās — m. n. habits ; hardes, haillons | parler d'enfant | lit. rhét. répétition de mots — f. *lāṭī* manière de parler, style de composition [*rīti*] ‖ gr. Λαρικη.

lāṭaka [*-ka*] a. m. n. f. *lāṭikā* qui concerne les Lāṭās — f. *lāṭikā* cf. *lāṭī*.

lāṭānuprāsa [*anuprāsa*] m. lit. rhét. répétition de mots sous des sens différents dans la même phrase.

लात *lāta* [pp. *lā*] a. m. n. f. *lātā* reçu, obtenu (de ⟨iic.⟩).

लाति *lāti* [act. *lā*] f. obtention, réception.

लाप *lāpa* [act. *lap*] m. fait de parler, prise de parole.

लाभ *lābha* [act. *labh*] m. acquisition, obtention, gain ; compréhension, perception | myth. [SP.] np. de Lābha "Savoir", fils de Gaṇeśa et Siddhi$_2$.

लाल् *lāl* [ca. *lal*] v. [10] pr. *(lālayati)* pp. *(lālita)* caresser, flatter ; choyer, dorloter ; chérir, aimer — ca. r. *(lālayate)* désirer.

लाल *lāla* [agt. ca. *lal*] m. soc. fils d'un homme *maitreya* et d'une femme *brāhmaṇī*.

लालक *lālaka* [agt. ca. *lal*] a. m. n. f. *lālikā* câlin, caressant.

लालस *lālasa* [intens. *laṣ*] a. m. n. f. *lālasā* désirant ardemment ; voué corps et âme à ⟨loc.⟩ — m. f. *lālasā* désir intense ; dévotion à ⟨loc.⟩.

लाला *lālā* f. salive ; crachat — v. [11] pr. r. *(lālāyate)* baver.

लालामिक *lālāmika* [**lalāma-ika*] a. m. n. f. *lālāmikā* qui porte une marque sectaire au front.

लालित *lālita* [pp. ca. *lal*] a. m. n. f. *lālitā* choyé, aimé.

लालित्य *lālitya* [**lalita-ya*] n. grâce, beauté, charme | comportement langoureux.

लालिन् *lālin* [agt. *lal*] a. m. n. f. *lālinī* qui choie, qui caresse — m. séducteur — f. *lālinī* femme légère ; débauchée.

लाव *lāva* [act. *lū*$_1$] ifc. a. m. n. f. *lāvī* qui coupe, qui fauche ; qui découpe ; qui tranche ⟨iic.⟩ | qui taille en pièces.

लावक *lāvaka* [agt. *lū*$_1$] m. qui coupe bien | outil à couper, couteau, faucille, faux | bio. perdrix.

लावण *lāvaṇa* [**lavaṇa*] a. m. n. f. *lāvaṇā* salin ; salé ; assaisonné de sel | myth. np. de Lāvaṇa, océan salé entourant le Jambudvīpa.

lāvāṇaka [*-ka*] m. lit. [KSS.] np. du village de Lāvāṇaka, à la frontière du Magadha, où Udayana s'arrêta avec Vāsavadattā avant son union avec Padmāvatī$_2$.

लावणिक *lāvaṇika* [**lavaṇa-ika*] a. m. n. f. *lāvaṇikā* qui vend du sel | charmant, gracieux — n. saloir ; récipient de sel.

लावण्य *lāvaṇya* [**lavaṇa-ya*] n. goût salé | charme, grâce, beauté — f. *lāvaṇyā* ifc. beauté de ⟨iic.⟩.

lāvaṇyamaya [*-maya*] a. m. n. f. *lāvaṇyamayī* constitué de pure beauté.

sā pupoṣa lāvaṇyamayān viśeṣān elle a développé une beauté particulière.

lāvaṇyayojana [*yojana*] n. phil. le sens de la grâce, un *ṣaḍaṅgaśilpa*.

lāvaṇyavat [*-vat*] a. m. n. f. *lāvaṇyavatī* qui possède la beauté.

लास *lāsa* [act. *las*] m. fait de sauter, de danser.

लासक *lāsaka* [agt. *las*] a. m. n. f. *lāsikā* qui danse, qui joue — m. danseur ; acteur | paon — f. *lāsikā* danseuse ; actrice ; prostituée.

लास्य *lāsya* [pfp. [1] *las*] n. danse | soc. not. danse des courtisanes de temples | lit. genre littéraire, al-

ternant le *saṃskṛta* et le *prākṛta* — m. danseur — f. *lāsyā* danseuse.

लिक्षा *likṣā* f. lente de pou | mesure de poids infime.

√ लिख् *likh* v. [6] pr. *(likhati)* fut. *(likhiṣyati, lekhiṣyati)* pft. *(lilekha)* pp. *(likhita)* ppft. *(lilikhivas)* pf. *(abhi, ā, ut, prati, vi)* graver, inciser ; écrire ; dessiner, peindre — ps. *(likhyate)* être écrit, être fixé par le destin — ca. *(lekhayati)* faire écrire — dés. *(lilikhiṣati)* dés. *(lilekhiṣati)* vouloir écrire.

लिखित *likhita* [pp. *likh*] a. m. n. f. *likhitā* écrit, dessiné, peint — n. écrit, document, manuscrit.

likhita iva immobile "comme s'il était peint".

yathā dṛṣṭaṃ tathā likhitam Ce qui est lu est ce qui est écrit (règle philologique de copie des manuscrits).

likhitapāṭhaka [*pāṭhaka*] a. m. n. f. *likhitapāṭhikā* qui lit un texte écrit (considéré comme un récitateur médiocre [*pāṭhakādhama*]).

लिखितवत् *likhitavat* [ppa. *likh*] a. m. n. f. *likhitavatī* ayant écrit, ayant peint.

लिङ् *liṅ* nota. gram. *lakāra* d'injonction, suffixe de formation du potentiel/optatif et du précatif/bénédictif [*āśīrliṅ*] ; il rend compte du mode subjonctif [*saṃbhāvanā*] ; la Mīmāṃsā en distingue 3 sortes : commande [*praiṣa*] d'un senior, invitation [*āmantraṇa*] d'un égal et requête [*adhyeṣaṇa*] d'un junior.

√ लिङ्ग् *liṅg* v. [1] pr. *(liṅgati)* pf. *(ā)* [inusité sans pf.].

लिङ्ग *liṅga* n. marque, signe caractéristique (not. signe du sexe) ; symbole | pénis | gram. genre (*puṃliṅga* masculin, *strīliṅga* féminin, *napuṃliṅga* neutre) | [*śivaliṅga*] soc. le *liṅga*, symbole de Śiva (cylindre de pierre enchâssé dans un socle-*yoni*, et placé dans le sanctuaire d'un temple) |phil. [Nyāya] caractéristique de l'*ātman*, représentant un trait psychologique ; il y en a 6 : le désir [*icchā*], l'aversion [*dveṣa*], la volition [*prayatna*], le plaisir [*sukha*], la douleur [*duḥkha*], et la connaissance [*jñāna*].

liṅgakośa [*kośa*] m. soc. étui pour couvrir le *liṅga*, souvent d'or ou d'argent.

liṅgadravya [*dravya*$_1$] n. soc. matériau pour façonner le *liṅga*.

liṅgadravyanimayavanapraveśa [*nimaya-vana-praveśa*] m. lit. np. du Liṅgadravyanimayavanapraveśa, texte expliquant l'élaboration d'images sacrées à partir de matériaux trouvés dans la nature.

liṅgapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Liṅgapurāṇa, œuvre shivaïte et tantrique ; on y explique not. les 28 incarnations de Śiva.

liṅgapratiṣṭhā [*pratiṣṭhā*$_2$] f. soc. consécration du *liṅga* d'un sanctuaire shivaïte.

liṅgarāja [*rāja*] m. géo. np. du Liṅgarāja "Śiva-Roi", temple shivaïte principal de Bhuvaneśvarī$_1$ (11[e] siècle) ; entouré de 150 sanctuaires, il est ceint d'une haute muraille ; son *śikhara* de 55 m domine la ville ; son double *liṅga* symbolise Harihara ; cf. Kīrtivāseśvara, Tribhuvaneśvara.

liṅgavakratā [*vakratā*] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l'usage du genre des substantifs.

liṅgavat [*-vat*] a. m. n. f. *liṅgavatī* qui porte une marque ou un signe — m. cf. *liṅgāyat*.

liṅgaviśeṣa [*viśeṣa*] m. gram. spécification du genre d'un nom.

liṅgaviśeṣaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Liṅgaviśaṣavidhi, *liṅgānuśāsana* dû à Vararuci.

liṅgaśopha [*śopha*] m. tumescence du pénis, érection.

liṅgasaṃbhūta [*saṃbhūta*] m. arch. np. de Liṅgasaṃbhūta, épith. de Śiva "émanant du *liṅga*" ; arch. c'est l'un des 16 aspects de Śiva.

liṅgasthūlīkaraṇa [*sthūlīkaraṇa*] n. lit. ["cause d'érection"] poésie érotique.

liṅgāgra [*agra*] n. gland du pénis.

liṅgādisaṅgrahavarga [*ādi-saṅgraha-varga*] m. gram. dernière section de l'Amarakoṣa dans le Sāmānyakāṇḍa, expliquant en détail les règles de genre.

liṅgānuśāsana [*anuśāsana*] n. gram. règle déterminant le genre d'un mot | lit. texte listant ces règles ; not. le Liṅgānuśāsana de Hemacandra.

liṅgāṣṭaka [*aṣṭaka*] n. lit. np. du *stotra* Liṅgāṣṭaka de 8 vers de dévotion à Śiva.

liṅgoddhāra [*uddhāra*] m. castration, émasculation | soc. fait d'enlever les marques sectaires lors d'une conversion.

liṅgodbhava [*udbhava*] m. lieu d'origine du *liṅga* d'un sanctuaire | myth. Śiva se manifestant à l'intérieur du *tejoliṅga* comme Aruṇācaleśvara ; représenté en sculpture sous forme anthropomorphe à l'intérieur d'un *liṅga* écorché.

लिङ्गतस् *liṅgatas* [adv. *liṅga*] adv. selon le signe.

śaśo vṛṣo 'śva iti liṅgato nāyakaviśeṣāḥ [Kāmasūtra] Les hommes sont classifiés en lièvre, taureau ou cheval selon la taille de leur pénis.

लिङ्गायत् *liṅgāyat* [relié à *liṅgavat*] m. f. *liṅgāyatī* soc. membre d'une secte *śaiva* fondée par Basava ; ils portent autour du cou un petit *iṣṭaliṅga* ; leur

monastère principal [*bṛhanmaṭha*] est à Sirigere, au Karṇāṭaka ; cf. *vīraśaiva*, *jaṅgama*.

लिङ्गिन् *liṅgin* [*liṅga-in*] a. m. n. f. *liṅginī* qui porte une marque ou un signe | caractérisé par ⟨iic.⟩ | qui porte un signe trompeur ; hypocrite ; qui a l'apparence de ⟨iic.⟩ — m. soc. brahmane ou ascète portant une marque sectaire | pl. soc. secte shivaïte de porteurs de *liṅga* (contenu dans un pendentif autour du cou) ; cf. *liṅgāyat*.

लिच्छवि *licchavi* [*ṛkṣa*] m. hist. np. du clan princier Licchavi, principal parmi la confédération républicaine [*gaṇasaṃgha*] Vṛji, au 5e siècle ant. ; sa capitale était Vaiśālī$_1$ | hist. royaume de la vallée de Kathmandu au Népal (400–750).

लिट् *liṭ* nota. gram. *lakāra* du parfait [*parokṣā*].

√लिप् *lip* var. *limp* v. [6] pr. *(limpáti)* pp. *(lipta)* abs. *(-lipya)* pfp. *(lepia)* pf. *(anu, ava, ā, upa, vi)* enduire ; oindre de ⟨i.⟩ ; engluer ; souiller, rendre impur | tromper (cf. *rip*) — ca. *(lepayati)* ca. *(limpayati)* enduire de ⟨i.⟩ ; couvrir, recouvrir ‖ gr. *λιπαρος* ; lat. *lippus*.

लिप *lipa* [act. *lip*] m. onction ; fait d'enduire.

लिपि *lipi* var. *livi* [act. *lip*] f. alphabet ; écriture ; inscription, document écrit.

pañcāśat lipi [Tantra] version tantrique de l'alphabet, avec '*kṣa*' comme 50e lettre.

lipikāra [*kāra*] m. scribe, copiste.

lipidoṣa [*doṣa*$_2$] m. faute d'orthographe.

lipiśālā [*śālā*] f. ["salle d'écriture"] classe élémentaire d'une école.

lipiśāstra [*śāstra*] n. science de l'écriture.

लिप्त *liptá* [pp. *lip*] a. m. n. f. *liptā* oint, enduit de ; fardé ; souillé ; poisseux | qui colle à, englué de ⟨loc.⟩ | empoisonné.

liptávāsita [*vāsita*] a. m. n. f. *liptavāsitā* fardé et parfumé.

लिप्स् *lips* [dés. *labh*] v. [0] pr. r. *(lipsate)* pp. *(lipsita)* pfp. *(lipsitavya)* chercher à acquérir.

लिप्सा *lipsā* [act. dés. *labh*] f. désir d'acquérir, poursuite.

लिप्सित *lipsita* [pp. *lips*] a. m. n. f. *lipsitā* désiré.

लिप्सितव्य *lipsitavya* [pfp. [3] *lips*] a. m. n. f. *lipsitavyā* désirable.

लिप्सु *lipsu* [agt. dés. *labh*] a. m. n. f. qui souhaite acquérir ; qui désire ardemment.

लिम्प *limpa* [agt. *lip*] a. m. n. f. *limpā* qui enduit ; qui couvre ⟨acc. iic.⟩ de ⟨i.⟩.

लिवि *livi* [*lipi*] f. écriture | var. *libi* id.

livikara [*kara*$_1$] m. écrivain, scribe.

livikāra [*kāra*] m. fait d'écrire, aptitude à écrire.

√लिश् *liś* v. [6] pr. *(liśáti)* pr. r. *(liśate)* pp. *(liṣṭa)* arracher ; déchirer.

√लिह् *lih*$_1$ v. [2] pr. *(léḍhi)* pr. r. *(līḍhé)* pft. *(jugūha)* aor. [7] *(alikṣat)* pp. *(līḍha)* pf. *(ava, ā)* lécher ; lapper ; goûter (à ⟨loc.⟩) | détruire (se dit d'une flèche) — ca. *(lehayati)* faire lécher — intens. r. *(lelihyate)* lécher avidement ‖ gr. *λειχω* ; lat. *lingo* ; ang. to lick ; all. lecken ; fr. lécher.

लिह् *lih*$_2$ [agt. *lih*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui lèche, qui lappe | qui perçoit ([*nayanayoḥ*] dans les yeux) — m. brise.

लिह *liha* [agt. *lih*$_1$] ifc. a. m. n. f. *lihā* qui lèche ⟨iic.⟩.

√ली *lī* v. [4] pr. r. *(līyate)* v. [1] pr. r. *(láyate)* pp. *(līna)* pf. *(abhi, ā, ni, pra, vi)* s'attacher à, adhérer à ⟨loc.⟩ | s'effacer, disparaître, être absorbé ; se coucher, se cacher.

लीढ *līḍha* [pp. *lih*$_1$] a. m. n. f. *līḍhā* léché ; goûté ; mangé ; dévoré ; détruit.

लीन *līna* [pp. *lī*] a. m. n. f. *līnā* attaché à, dévoué à, uni à, absorbé dans ⟨loc. iic.⟩ | dissous, absorbé, disparu.

līnatā [*-tā*] f. attachement ; absorption ; disparition.

līnatva [*-tva*] n. id.

लीला *līlā* f. jeu, amusement ; jeux de l'amour, volupté | plaisanterie, moquerie ; coquetterie, grâce, charme ; feinte, prétexte | [*nāṭya*] l'imitation de l'amant, l'un des 10 moyens de séduction [*hāva*] de la femme | phil. le Jeu Divin du déploiement des formes, créant l'illusion [*māyā*] du monde phénoménal — ifc. représentation dramatique lors d'un festival religieux ; cf. *rāmalīlā*.

līlayā i. adv. gracieusement ; comme en se jouant.

līlāvat [*-vat*] a. m. n. f. *līlāvatī* gracieux, charmant — f. *līlāvatī* coquette, jolie femme | myth. épith. de Durgā, des nymphes [Apsarasas], etc. | lit. np. de la Līlāvatī, traité de mathématique traitant de l'arithmétique, composé en 1150 par Bhāskarācārya$_2$ et nommé d'après sa fille ; il donne not. le nom des puissances de 10 jusqu'à 19 ; cf. Gaṅgādhara$_1$, Buddhivilāsinī | lit. [DKC.] np. de la reine Līlāvatī$_1$, épouse de Caṇḍasiṃha, mère de Caṇḍaghoṣa et Kāntimatī.

līlāśuka [*śuka*] m. hist. np. de Līlāśuka "Perroquet du jeu divin", épith. de Bilvamaṅgala, auteur de la Bālagopālastuti et du Kṛṣṇakarṇāmṛta.

°लु *-lu* forme des adj.

लुक् *luk* [*luñc*] nota. gram. [Pāṇini] chute du

suffixe en composition ; opp. *aluk* | [*lugvikaraṇa*] modificateur [*vikaraṇa*$_2$] de formation du présent athématique radical de *gaṇa* 2 [*adādi*].

लुङ् *luṅ* nota. gram. suffixe de conjugaison [*lakāra*] de l'aoriste [*adyatanī*].

लुङ्ग *luṅga* cf. *mātuluṅga*.

√ लुञ्च् *luñc* v. [1] pr. *(luñcati)* aor. [5] *(aluñcīt)* pp. *(luñcita)* plumer, tirer, arracher ; épiler ; peler ; écosser.

लुञ्चित *luñcita* [pp. *luñc*] a. m. n. f. *luñcitā* plumé ; épilé, pelé, décortiqué.

luñcitakeśa [*keśa*] a. m. n. f. *luñcitakeśā* jn. moine dont les poils et les cheveux ont été arrachés.

luñcitamūrdhaja [*mūrdhaja*] a. m. n. f. *luñcitamūrdhajā* jn. moine dont les poils et les cheveux ont été arrachés.

लुट् *luṭ* nota. gram. suffixe de conjugaison [*lakāra*] du futur périphrastique [*śvastanī*].

√ लुठ् *luṭh* v. [6] pr. *(luṭhati)* pr. r. *(luṭhate)* pp. *(luṭhita)* pf. *(ut)* rouler ; s'agiter ; vaciller ; voleter ; se balancer ; se vautrer ; tomber en roulant de ⟨abl.⟩ | agiter, remuer — ca. *(loṭhayati)* agiter, remuer ; faire résonner.

√ लुण्ठ् *luṇṭh* var. *luṭh* v. [1] pr. *(luṇṭhati)* pp. *(luṇṭhita)* pf. *(nis)* remuer, agiter | dérober, voler — ca. *(luṇṭhayati)* piller — ca. *(loṭhayati)* id.

लुण्ठक *luṇṭhaka* var. *luṇṭhāka* [agt. *luṇṭh*] m. voleur, pillard.

लुण्ठन *luṇṭhana* [act. *luṇṭh*] n. vol, pillage.

लुण्ठा *luṇṭhā* [act. *luṇṭh*] f. vol, pillage.

लुण्ठि *luṇṭhi* [act. *luṇṭh*] f. pillage, saccage.

लुण्ठित *luṇṭhita* [pp. *luṇṭh*] a. m. n. f. *luṇṭhitā* pillé, saccagé ; volé.

√ लुप् *lup* v. [6] pr. *(lumpáti)* fut. *(lopsyati)* pp. *(lupta)* pf. *(ava, ā, vi)* briser, détruire ; piller, gaspiller ; dérober ; voler, tromper (un client) | enlever, supprimer, faire disparaître ; retrancher, élider — ca. *(lopayati)* faire détruire ou transgresser (de ⟨abl.⟩) — ca. r. *(lopayate)* faire disparaître, effacer — intens. r. *(lolupyate)* être avide.

lumpatyartham il dérobe l'argent.

lumpati svāminam il vole le propriétaire.

लुप् *lup*$_1$ nota. gram. élision d'un suffixe.

lubanta [*anta*] m. gram. thème obtenu par substitution nulle.

लुप्त *lupta* [pp. *lup*] a. m. n. f. *luptā* cassé, détruit ; violé, blessé, mutilé ; volé, pillé ; trompé | enlevé, disparu | gram. élidé, tronqué | lit. rhét. elliptique ; opp. complet [*pūrṇa*] — ifc. privé de ⟨iic.⟩ — n. butin.

luptārthaṃ vacanam lettre perdue.

luptatā [*-tā*] f. disparition.

luptapratijña [*pratijñā*$_2$] a. m. n. f. *luptapratijñā* parjure ; syn. *bhagnapratijña*.

luptavisarga [*visarga*] a. m. n. f. *luptavisargā* gram. avec absence de *visarga*.

luptopamā [*upamā*$_2$] f. lit. [*alaṃkāra*] *simile* ne possédant pas les 4 caractéristiques d'un *pūrṇotamā*.

लुब्ध *lubdha* [pp. *lubh*] a. m. n. f. *lubdhā* perplexe ; confus | cupide, avide ; avide de ⟨loc. iic.⟩ — n. chasseur | libertin, entreprenant.

lubdhaka [*-ka*] m. chasseur | homme cupide ; prédateur | myth. np. de Lubdhaka “Pourfendeur (de l'incestueux Prajāpati)”, épith. de Śiva ; syn. Mṛgavyādha | astr. l'étoile Sirius, le personnifiant au ciel.

lubdhatā [*-tā*] f. convoitise ; cupidité ; ardent désir pour ⟨loc.⟩.

lubdhatva [*-tva*] n. id.

√ लुभ् *lubh* v. [4] pr. *(lubhyati)* pft. *(lulobha)* pp. *(lubdha)* pfp. *(lobhanīya)* pf. *(vi)* désirer, convoiter ⟨g. loc.⟩ ; éprouver un désir violent — ca. *(lobháyati)* ca. r. *(lobhayate)* séduire, attirer — intens. r. *(lolubhyate)* convoiter intensément ‖ lat. *lubet*, *libido* ; ang. to love ; all. lieben.

√ लुल् *lul* v. [1] pr. *(lolati)* pp. *(lulita)* vaciller, se balancer, frémir ; s'agiter.

लुलित *lulita* [pp. *lul*] a. m. n. f. *lulitā* agité ; secoué, balancé | défait, en désordre (cheveux) | abîmé, détruit — n. mouvement, balancement.

√ लू *lū*$_1$ v. [9] pr. *(lunāti)* pr. r. *(lunīte)* pp. *(lūna)* pfp. *(lavya)* pf. *(ati)* couper, fendre ; cueillir, arracher — intens. r. *(lolūyate)* couper avec force ‖ gr. *λυω* ; lat. *solūtus* ; all. -los, lösen ; ang. -less, to lose.

dātreṇa lūnavān ayant coupé avec la faucille.

लू *lū*$_2$ [agt. *lū*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui découpe, qui divise ; qui cueille.

लूता *lūtā* f. bio. araignée.

lūtātantu [*tantu*] m. toile d'araignée.

लून *lūna* [pp. *lū*$_1$] a. m. n. f. *lūnā* coupé, tranché ; cueilli, plumé ; récolté.

lūnapakṣa [*pakṣa*] a. m. n. f. *lūnapakṣā* aux ailes coupées.

लृङ् *lṛṅ* nota. gram. suffixe de conjugaison [*lakāra*] du conditionnel [*kriyātipatti*].

लृट् *lṛṭ* nota. gram. suffixe de conjugaison [*lakāra*] du futur [*bhaviṣyantī*].

लेख् *lekh* [ca. *likh*] v. [10] pr. *(lekhayati)* faire écrire.

लेख *lekha* [act. *likh*] m. écrit, lettre — f. cf. *lekhā*.
lekhakāra [*kāra*] m. scribe ; écrivain.
lekhāvali [*āvali*] f. ligne d'écriture.
लेखक *lekhaka* [agt. *likh*] a. m. n. f. *lekhikā* qui écrit — m. fait de transcrire | copiste, scribe ; écrivain — f. *lekhikā* femme qui écrit
लेखन *lekhana* [act. *likh*] n. écriture, copie ; article — f. *lekhanā* f. *lekhanī* plume, calame, pinceau | mod. stylo, crayon.
लेखा *lékhā* [f. *lekha*] f. écriture | trait ; dessin ; peinture.
लेट् *leṭ* nota. gram. *lakāra* du subjonctif/injonctif.
patāti vidyut véd. puisse la foudre tomber !
लेप् *lep* [ca. *lip*] v. [10] pr. *(lepayati)* enduire de ⟨i.⟩ ; couvrir, recouvrir.
लेप *lepa* [act. *lip*] m. fait d'enduire, de plâtrer, de vernir, de peindre | enduit, plâtre, vernis ; couche de peinture | impureté, graisse | soc. rinçure d'offrande aux trois ancêtres [*tripiṇḍī*], utilisée comme offrande aux mânes [*pitaras*] de degrés 4,5 et 6.
लेपन *lepana* [act. *lip*] n. fait d'enduire, de plâtrer, de vernir | enduit, plâtre, mortier, vernis.
लेला *lelā* v. [10] pr. *(lelāyati)* trembler.
lelāyamāṇā f. myth. ["tremblante"] épith. de l'une des 7 langues d'Agni.
लेश *leśa* [obj. *liś*] m. particule, petit morceau.
लेह *leha* [agt. lih_1] m. qui lèche ; qui tète, qui lappe, qui butine | astr. l'une des 10 manières de se produire d'une éclipse — obj. n. (à lécher, à téter) sirop.
madhuno lehaḥ abeille.
kṣīráleham adv. afin de téter le lait.
लेहन *lehana* [act. lih_1] n. action de lécher, de téter, de lapper.
√लोक् *lok* [relié à ruc_1] v. [1] pr. r. *(lokate)* v. [10] pr. *(lokayati)* pp. *(lokita)* abs. *(-lokya)* pf. *(ava, ā, vi)* voir, regarder, considérer, reconnaître ‖ ang. to look.
लोक *loká* [act. *lok*] m. lieu, emplacement | le monde, l'univers ; la terre, ici-bas | le peuple ; les gens | pl. *lokās* l'humanité, la société ; les gens ; les affaires | myth. les 7 mondes : Bhū la Terre, où demeurent les hommes [*nara*], Bhuvar l'Entre-Ciel-et-Terre, où demeurent les accomplis [$siddha_1$], Svar le Ciel, où demeurent Indra et les dieux [*deva*], Mahar ou Maharloka, au-dessus de l'étoile polaire, où demeurent Bhṛgu et les sages [*ṛṣi*] qui survivent à la dissolution du Monde, Janaloka, où demeurent Sanatkumāra et autres fils de Brahmā, Taparloka, où demeurent les ascètes renonçants [*vairāgin*], et Satyaloka où demeure Brahmā, et où sont transportés ceux qui sont délivrés des renaissances ; ces mondes correspondent à 7 niveaux de conscience ; on compte aussi 7 mondes souterrains : Atala, Vitala, Sutala, Rasātala, Talātala, Mahātala, et Pātāla | math. symb. le nombre 7 ‖ lat. *locus* ; ang. location ; fr. lieu, local.
loke adv. à la place de ⟨g.⟩ | ici-bas.
ihaloke adv. ici-bas.
tasya lokaḥ sa u loka eva phil. [BU.] Le Monde lui appartient-il est le Monde même.
lokakṣaya [$kṣaya_2$] m. destruction du monde.
lokakṣayakṛt [$kṛt_2$] a. m. n. f. destructeur du monde.
kālo'smi lokakṣayakṛt pravṛddho lokān samāhartum iha pravṛttaḥ [BhG.] Je suis le Temps parvenu à son terme comme destructeur du Monde, mis à la tâche d'annihiler le monde ici-bas.
lokátraya [*traya*] n. myth. les 3 mondes : *bhūr*, *bhuvar*, $svar_3$; un brahmane en fait la proclamation rituelle [*vyāhṛti*] — f. *lokatrayī* id.
lokádvaya [*dvaya*] n. phil. les 2 mondes : le Ciel et la Terre.
lokanātha [*nātha*] m. myth. np. de Lokanātha "Protecteur des mondes", épith. de divers dieux | roi, souverain | bd. épith. de Buddha.
lokanyāya [*nyāya*] a. m. n. f. *lokanyāyā* bon sens ; usage commun, coutume.
lokapakti [*pakti*] f. véd. ["cuisson du monde"] le perfectionnement du monde, un devoir du brahmane.
lokápāla [*pāla*] m. roi ["gardien du monde"] | myth. cf. *dikpāla*.
lokapuruṣa [*puruṣa*] m. jn. np. de l'Homme cosmique Lokapuruṣa, le Monde personnifié.
lokaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Lokaprakāśa, œuvre didactique de Vyāsadāsa Kṣemendra (11e siècle).
lokayātrā [*yātrā*] f. le monde profane ; le monde comme il va, les affaires.
lokavākya [*vākya*] n. lit. proverbe ; syn. *lokokti*.
lokávārttā [*vārttā*] f. coutumes locales ; histoires populaires, rumeurs.
lokávigraha [*vigraha*] m. hist. np. du roi du Kaliṅga Lokavigraha, de la dynastie Vigraha ; il régnait vers 600.
lokáviśruta [*viśruta*] a. m. n. f. *lokaviśrutā* renommé dans le monde entier.
lokávṛtta [*vṛtta*] n. coutume usuelle ; comportement usuel | rapports mondains ; conversation ba-

nale.

lokávyavahāra [*vyavahāra*] m. évènements courants, affaires de tous les jours | gram. usage (de la langue).

lokásaṃgraha var. *lokasaṅgraha* [*saṃgraha*] m. le bien du monde, le bonheur de l'humanité | phil. [BhG.] la cohésion du monde.

lokasabhā [*sabhā*] f. mod. chambre des députés.

lokasāt [*-sāt*] adv. pour le bien général ; pour le public.

lokasātkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *lokasātkṛtā* destiné au public.

lokasundarī [*sundarī*] f. (femme) “dont la beauté est célèbre dans le monde entier”.

lokahita [*hita*$_2$] a. m. n. f. *lokahitā* bénéfique au monde — n. bien-être du monde.

lokahitāya pour le bien-être de la société.

lokācāra [*ācāra*] m. comportement social ; vie mondaine.

lokānanda [*ānanda*] m. lit. np. du Lokānanda “Joie du monde”, pièce de théâtre [*nāṭaka*] attribuée à Candragomī ; les héros en sont Maṇicūḍa et son épouse Malayavatī.

lokānukṛti [*anukṛti*] f. conformité à l'usage traditionnel.

lokāyata [*āyata*] a. m. n. f. *lokāyatā* matérialiste — n. phil. matérialisme ; cf. Cārvāka | phil. plus gén. positivisme (par ex. *nyāya* et *vaiśeṣika*).

lokāyatika [*-ika*] m. phil. matérialiste.

lokāloka [*aloka*] m. myth. np. de la chaîne de montagnes Lokāloka entourant l'univers et séparant le monde visible des ténèbres.

lokāśraya [*āśraya*] a. m. n. f. *lokāśrayā* conforme à l'usage | gram. attesté dans l'usage courant.

lokāśrayatva [*-tva*] n. qualité d'être en usage courant.

liṅgam aśiṣyaṃ lokāśrayatvāl liṅgasya gram. [Patañjali$_1$] Le genre n'a pas à être enseigné, car il repose sur l'usage courant.

lokeśvara [*īśvara*] m. bd. [Mahāyāna] np. de l'accompli [*bodhisattva*] Lokeśvara “Maître du Monde” | myth. np. de Lokeśvara$_1$ “Maître du Monde”, épith. de Śiva-Virūpākṣa.

lokokti [*ukti*] f. lit. proverbe ; syn. *lokavākya*.

lokottara [*uttara*$_1$] a. m. n. f. *lokottarā* extraordinaire, qui transcende le monde matériel ; surnaturel — m. phil. être qui a atteint la réalisation divine.

lokottaratva [*-tva*] n. surnaturalité.

lokottaravādin [*vādin*] m. pl. *lokottaravādinaḥ* bd. adeptes de l'école Lokottaravādī des Mahāsāṃghikās ; cf. *Mahāvastu*.

लोकतस् *lokátas* [adv. *loka*] adv. des gens, du peuple | par l'usage courant.

siddhe śabdārthasambandhe lokataḥ arthaprayukte śabdaprayoge śāstreṇa dharmaniyamaḥ yathā laukikavaidikeṣu gram. [Kātyāyana] La relation exacte entre le mot et son sens étant établie par l'usage courant, dans l'usage de la langue en accord avec son sens, la science (grammaticale) restreint aux fins du *dharma*, dans l'usage courant comme dans le Veda.

लोकन *lokana* [act. *lok*] n. fait de regarder ; vision, contemplation.

lokanīya [*-īya*] a. m. n. f. *lokanīyā* visible ; à regarder.

लोकम् *lokam* [acc. *loka*] iic.

lokaṃpṛṇa [*pṛṇa*] a. m. n. f. *lokaṃpṛṇā* qui remplit l'espace ; bouche-trou — f. *lokaṃpṛṇā* véd. brique [*iṣṭakā*] bouche-trou de l'*agnicayana*.

lokaṃpṛṇa chidraṃpṛṇa véd. [SB.] Remplis l'espace, remplis le trou (dit en posant une brique bouche-trou).

लोक्य *lokya* [pfp. [1] *lok*] a. m. n. f. *lokyā* réel, de ce monde, terrestre ; usuel, ordinaire ; répandu dans le monde entier | qui conduit à un monde meilleur — n. espace libre | sphère.

lokyatā [*-tā*] f. amélioration du monde | phil. matérialisme ; cf. *cārvākās*.

लोग *loga* m. motte de terre ou d'argile.

logākṣa [*akṣa*] m. [“aux yeux globuleux”] nom d'homme.

√लोच् *loc* [relié à *lok*] v. [1] pr. r. *(locate)* pp. *(locita)* pf. *(ā)* voir.

लोचक *locaka* [agt. *loc*] a. m. n. f. *locikā* [“qui a le regard fixe”] idiot ; inanimé — m. pupille de l'œil | froncement de sourcils.

लोचन *locana* [agt. *loc*] a. m. n. f. *locanā* qui illumine, qui éclaire — n. œil ; regard |lit. commentaire.

लोट् *loṭ* nota. gram. *lakāra* de l'impératif [*vidhi*].

लोत *lota* m. larmes | bélier.

लोध्र *lodhra* cf. *rodhra*.

लोप *lopa* [act. *lup*] m. perte, disparition ; interruption ; destruction, pillage ; violation, transgression |gram. élision ; amuissement, chute d'un suffixe | perplexité — f. cf. *lopā*.

लोपन *lopana* [act. *lup*] n. violation, transgression | omission.

लोपा *lopā* [f. *lopa*] f. bio. caille.

lopāmudrā [*mudrā*] f. myth. np. de Lopāmudrā, femme du sage [*ṛṣi*] Agasti ; on dit qu'elle fut fabriquée par Agasti à partir des parties les plus belles de divers animaux, et secrètement introduite au palais du roi du Vidarbha pour y être élevée comme sa fille ; elle incita Agasti à conquérir les richesses du *daitya* Ilvala ; il lui donna à choisir entre 1000 fils ordinaires, ou 100 fils aux forces décuplées, ou 10 fils de force centuple, ou un seul fils 1000 fois plus noble ; elle choisit de n'avoir qu'un fils, et 7 ans après sa conception mit au monde Dṛḍhadasyu, qui récita le Veda dès sa naissance ; cf. Vaidarbhī.

लोपिन् *lopin* [agt. *lup*] ifc. a. m. n. f. *lopinī* qui supprime ; qui offense, qui transgresse.

लोप्त्र *loptra* [instr. *lup*] n. biens volés, butin.

loptragṛhīta pris sur le fait de piller.

लोभ *lobha* [act. *lubh*] m. perplexité, confusion ; impatience | envie, désir, convoitise (de ⟨g. loc. iic.⟩) ; concupiscence, avidité ; cupidité, avarice | myth. np. de Lobha "l'Avare", personnifiant la cupidité, fils de Dambha et de Puṣṭi.

lobhamūlāni pāpāni La cupidité est la racine de tous les vices.

lobhāt krodhaḥ prabhavati La colère procède de l'avidité.

लोभनीय *lobhanīya* [pfp. [2] *lubh*] a. m. n. f. *lobhanīyā* désirable, convoité | qui séduit, qui attire.

लोभिन् *lobhin* [agt. *lubh*] a. m. n. f. *lobhinī* qui désire, qui convoite (⟨iic⟩) ; cupide, avare | qui charme, qui séduit.

लोम *loma* iic. *loman*.

lomaghna [*ghna*] n. perte des cheveux.

lomapāda [*pāda*] m. myth. [Mah.] np. du roi Lomapāda "Aux pieds velus", roi du pays Aṅga ; cf. Romapāda.

lomaharṣaṇa [*harṣaṇa*] n. horripilation ; chair de poule — a. m. n. f. *lomaharṣaṇā* excitant ; qui donne des frissons, terrifiant — m. myth. [Mah.] np. du héraut [*sūta*$_2$] Lomaharṣaṇa "qui fait dresser les cheveux sur la tête" ; Ugraśravā est son fils ; on lui attribue le recueil d'origine des livres mythologiques [*purāṇa*], ou *mūlasaṃhitā*.

लोमन् *loman* n. poil (du corps) — m. *loma* f. *lomā* ifc. qui a le poil ⟨iic.⟩.

lomatas adv. (dépouille) du côté poilu ; opp. *māṃsatas*.

लोमश *lomaśa* [*loman-śa*] a. m. n. f. *lomaśā* chevelu, poilu — m. myth. [Mah.] np. du vénérable [*devarṣi*] Lomaśa "aux longs cheveux" ; il rencontra Arjuna au ciel Svarga d'Indra ; Indra lui expliqua qu'Arjuna et Kṛṣṇa étaient Nara et Nārāyaṇa, et l'envoya à Kāmyaka rendre compte à Yudhiṣṭhira et aider les Pāṇḍavās ; il voyagea avec eux dans de nombreux lieux sacrés [*tīrtha*], et leur conta maintes histoires d'antan.

लोल *lola* [agt. *lul*] a. m. n. f. *lolā* mobile ; qui frissonne, qui frémit, qui vacille ; instable, inconstant | agité, qui ne tient pas en place | désirant, avide de ⟨loc. inf. iic.⟩.

lolajihva [*jihva*] a. m. n. f. *lolajihvā* ["qui agite la langue"] avide, insatiable — f. *lolajihvā* myth. épith. de Kālī ou de Tārā$_1$.

लोलित *lolita* [pp. ca. *lul*] a. m. n. f. *lolitā* agité, secoué.

लोलुप *lolupa* [agt. intens. *lup*] a. m. n. f. *lolupā* avide — act. f. *lolupā* avidité, désir ardent pour ⟨loc.⟩.

lolupatā [*-tā*] f. avidité, cupidité.

lolupatva [*-tva*] n. id.

लोलुव *loluva* [intens. *lū*$_1$] a. m. n. f. *loluvā* qui coupe avec force.

लोलूय *lolūya* [intens. *lū*$_1$] a. m. n. f. *lolūyā* qui coupe avec force — f. *lolūyā* détermination à couper.

lolūyavat [*-vat*] a. m. n. f. *lolūyavatī* déterminé à couper.

लोष्ट *loṣṭá* m. n. motte de terre ou de glaise — n. rouille.

samátṛṇamaṇiloṣṭakāñcana a. m. n. ["qui attache la même valeur à un brin d'herbe un joyau de la terre ou de l'or"] ; indifférent à la richesse.

loṣṭághāta [*ghāta*] m. coup porté par une motte de terre.

loṣṭaghātaṃ han lapider.

sa loṣṭaghātaṃ hataḥ il fut lapidé.

loṣṭághna [*ghna*] m. herse.

लोष्ट्र *loṣṭra* cf. *loṣṭa*.

लोह *loha* n. cuivre ; fer ; métal en gén.

lohakāra [*kāra*] m. forgeron.

lohakumbhī [*kumbhī*] f. bd. np. de l'enfer Lohakumbhī "Urne de métal".

lohajaṅgha [*jaṅghā*] m. lit. [KSS.] np. du brahmane sans le sou Lohajaṅgha "Jambe de fer" ; la courtisane Rūpiṇikā tomba amoureuse de lui, et sa mère Makaradaṃṣṭrā le fit bastonner ; il arriva par accident à Laṅkā, où le roi Vibhīṣaṇa lui procura un oiseau de la race de Garuḍa qu'il utilisa comme monture pour se faire passer pour Viṣṇu aux yeux de sa belle ; il se vengea de Makaradaṃṣṭrā et fut honoré par le roi.

lohamaya [*-maya*] a. m. n. f. *lohamayī* en fer ; en métal.

lohara [*-ra*] m. géo. np. du pays Lohara au Kaśmīra et de la dynastie de ses princes (11e au 13e siècles) ; cf. Saṃgrāmarāja, Ananta$_1$, Jayasiṃha$_7$.

lohavedha [*vedha*] m. (alchimie) transmutation du cuivre (en or).

लोहित *lóhita* [*loha-ita*] a. m. n. f. *lohitā* f. *lohinī* rouge | fait de cuivre — m. la couleur rouge rubis | astr. la planère Mars | riz rouge ; lentille rouge | np. d'homme "Le Rouge" | pl. ses descendants — n. substance rouge ; rubis ; sang — f. *lohitā* myth. l'une des 7 langues d'Agni [*saptajihva*] — f. *lohinī* femme rouge de colère — v. [11] pr. *(lohitāyati)* v. [11] pr. r. *(lohitāyate)* devenir rouge, rougir.

lohitaṃ kṛ verser du sang.

lohitaka [*-ka*] a. m. n. f. *lohitikā* teint ou peint en rouge ; devenu rouge (de colère, etc.) — m. rubis.

lohitagaṅgam [*gaṅgā*] adv. là où le Gange est rouge.

lohitākṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *lohitākṣī* qui a les yeux rouges.

lohitāyanī [*āyana$_1$*] f. phil. [Tantra] np. de Lohitāyanī, influence infanticide dite l'une des "mères" de Skanda ; elle est associée à l'arbre *kadamba*.

लौकायत *laukāyata* [**lokāyata*] n. phil. matérialisme, professé par Cārvāka.

लौकायतिक *laukāyatika* [**lokāyata-ika*] a. m. n. f. *laukāyatikī* phil. matérialiste.

लौकिक *laukika* [**loka-ika*] a. m. n. f. *laukikī* terrestre ; ordinaire, commun ; temporel, profane ; inéduqué | gram. se dit du sanskrit classique, opp. *vaidika* — m. homme du peuple | pl. *laukikās* les gens, l'humanité — n. chose profane, occupation ordinaire.

laukikī vivakṣā [Patañjali$_1$] langue conforme à l'usage courant.

laukikadevatā [*devatā*] f. soc. divinité populaire.

laukikanyāya [*nyāya*] m. maxime populaire | gram. [Patañjali$_1$] maxime illustrative de l'usage de la langue.

laukikanyāyasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. du Laukikanyāyasaṃgraha "Recueil de maximes populaires", du *rājput* Raghunātha (19e siècle).

laukikavigrahavākya [*vigrahavākya*] n. gram. paraphrase canonique en sanskrit du sens d'un mot composé ; opp. *alaukikavigrahavākya*.

लौगाक्षि *laugākṣi* [**logākṣa*] m. hist. patr. de Laugākṣi Bhāskara$_2$, logicien du 14e siècle, auteur de la Tarkakaumudī.

लौल्य *laulya* [**lola-ya*] n. avidité, cupidité ; passion pour ⟨loc. iic.⟩ | phil. [*gauḍīya*] désir ardent de rédemption par l'amour divin.

laulyatā [*-tā*] f. désir ardent ; cupidité.

लौहित्य *lauhitya* [**lohita-ya*] n. couleur rouge — m. variété de riz à grains rouges | géo. np. de la rivière Lauhitya "Rougeâtre", épith. du Brahmaputra.

ल्यप् *lyap* nota. gram. *lakāra* de l'absolutif en *-ya*.

ल्यु *lyu* nota. gram. affixe primaire [*kṛt$_2$*] formant l'agent de l'action après certaines racines, comme *nandana*.

ल्युट् *lyuṭ* nota. gram. suffixe primaire [*kṛt$_2$*] du nom verbal en *-ana* dénotant l'activité associée au verbe (ex. *bhojana*).

व *v*

°व *-va* forme des a. et s. indiquant la possession ou l'origine, et des adv. de manière.

वंश *vaṃśá* m. canne de bambou, de roseau, de canne à sucre ; poutre | colonne vertébrale | flûte (en bambou) | soc. lignée, race, famille, dynastie ; multitude | lit. chronique (d'une dynastie) | soc. caste ; cf. *trivaṃśa* | lit. la généalogie des dieux et des sages, un *pañcalakṣaṇa* — ifc. collection, assemblage de, multitude de ⟨iic.⟩ — f. cf. *vaṃśī*.

sūryavaṃśa myth. lignée solaire ; cf. Vivasvān, Manu, Ikṣvāku, Daśaratha, Rāma.

somavaṃśa myth. lignée lunaire ; cf. Budha, Pūru, Duṣyanta, Purūravā, Bharata, Kuru, Śāṃtanu.

nṛpavaṃśadīrgham nāsāvaṃśam dadhānaḥ (dit du roi Skandagupta par Bāṇa$_2$) Arborant un nez aussi long que sa dynastie.

vaṃśabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] m. lit. np. du Vaṃśabrāhmaṇa du Sāmaveda ; Sāyaṇa en fit le commentaire.

vaṃśastha [*stha*] m. phon. nom d'un mètre homosyllabique de 12 syllabes par *pada*, de motif *ja-ta-ja-ra*.

vaṃśānucarita [*anucarita*] n. lit. l'histoire des dynasties, un *pañcalakṣaṇa*.

vaṃśāvalī [*āvalī*] f. lit. chronique de dynastie.

वंशिन् *vaṃśin* [*vaṃśa-in*] a. m. n. f. *vaṃśinī* appartenant à une famille.

वंशी *vaṃśī* [f. *vaṃśa*] f. flûte (en bambou) | myth. not. la flute de Kṛṣṇa-Gopāla.

वंशीय *vaṃśīya* [*vaṃśa-īya*] a. m. n. f. *vaṃśīyā* de la famille | de bonne famille.

वंश्य *vaṃśya* [*vaṃśa-ya*] a. m. n. f. *vaṃśyā* qui a trait à la dynastie | issu de la colonne vertébrale

(se dit d'os des membres) — m. soc. membre de la lignée ; prince de sang — n. collégialité | pl. soc. membres d'une lignée ; descendants d'une dynastie.

वक *vaka* m. cf. *baka*.

वकार *vakāra* [*(va)-kāra*] m. le son ou la lettre '*va*'.

वक्तव्य *vaktavya* [pfp. [3] *vac*] n. ce qui doit être dit, ce qu'on a à dire.

sarvaiḥ satyaṃ vaktavyam la vérité doit être dite par tous.

वक्ति *vakti* [act. *vac*] f. parole.

वक्तु *vaktu* [inf. *vac*] iic. parler.

vaktukāma [*kāma*] a. m. n. f. *vaktukāmā* qui veut parler.

वक्तृ *vaktṛ* [agt. *vac*] a. m. n. f. *vaktrī* qui parle, qui dit, qui proclame ⟨g.⟩ ; éloquent | sage ; honnête ; sincère | loquace ; bavard — m. parleur, locuteur ; orateur ‖ pali *vattā*.

saṃskṛtavaktāraḥ les locuteurs du sanskrit.

vaktṛtā [*-tā*] f. facilité de parole ; éloquence ; bavardage.

vaktṛtva [*-tva*] n. id.

वक्त्र *vaktra* [instr. *vac*] n. bouche ; visage.

vaktrāgama [*āgama*] a. m. n. f. *vaktrāgamā* transmis oralement.

śivavaktrāgamodita réputé provenir de la bouche même de Śiva.

वक्र *vakrá* [*vañc-ra*] a. m. n. f. *vakrā* courbe, sinueux, tortueux, tordu ; oblique, de travers | ambigu, déloyal, faux.

vakrátā [*-tā*] f. curvature ; fait d'être tordu ou tortueux | ambiguïté ; perversité ; fausseté | lit. qualité oblique de la poésie, critère esthétique de Kuntaka.

vakrátuṇḍa [*tuṇḍa*] m. myth. np. de Vakratuṇḍa, épith. de Gaṇeśa "à la trompe recourbée".

vakratuṇḍa mahākāya sūryakoṭisamaprabha | nirvighnam kuru me deva sarvakāryeṣu sarvadā ‖ (invocation à Gaṇeśa pour le succès d'une entreprise) Ô Seigneur à la trompe recourbée, au corps puissant et à l'éclat de millions de soleils, puisses-tu écarter les obstacles de toutes les actions que j'entreprenne.

vakrabhaṇita [*bhaṇita*] n. propos équivoque.

vakrarekhā [*rekhā*] f. math. courbe.

vakrokti [*ukti*] f. lit. ["parole oblique"] langage voilé, métaphorique ou à double entendre, genre poétique [*kāvya*] cryptique | charade, rébus, jeux de mot.

vakroktijīvita [*jīvita*] m. lit. np. du Vakroktijīvita, ouvrage de poétique de Kuntaka ; il cherche à établir que le genre oblique [*vakrokti*] est l'essence de la poésie.

vakroktipañcāśikā [*pañcāśaka*] f. lit. np. de la Vakroktipañcāśikā, poème de 50 vers-rébus de *rājānaka* Ratnākara$_2$ formant un dialogue amoureux entre Śiva et Pārvatī.

वक्रोलक *vakrolaka* m. myth. np. de la ville de Vakrolaka, capitale du roi Sūryaprabha.

√वक्ष् *vakṣ* [relié à *ukṣ*] v. [0] pft. *(vavakṣa)* croître, grandir ; être fort — ca. *(vakṣayati)* faire croître, affermir, revigorer ‖ ang. wax.

वक्षण *vákṣaṇa* [agt. *vakṣ*] a. m. n. f. *vakṣaṇī* qui revigore, qui rafraîchit — n. revigorant | poitrine ; sein — f. *vakṣáṇā* estomac ; entrailles ; ventre ; terrain fertile.

वक्षस् *vákṣas* [abstr. *vakṣ*] n. (sg. et pl.) poitrine, cage thoracique ; sein — m. véd. bœuf.

vakṣaḥsthala [*sthala*] n. poitrine.

vakṣoja [*ja*] m. sein ["né de la poitrine"].

vakṣojapānakṛt kāṇa ["petit borgne qui tête encore le sein de sa mère"] insulte du logicien Pakṣadhara envers son élève insolent Raghunātha$_1$ Śiromaṇi.

वक्षु *vakṣu* [*vakṣ-u*] m. géo. np. du fleuve Vakṣu (Oxus), qui descend du Pamir à la mer d'Aral ; mod. Amou-Daria.

वगला *vagalā* f. phil. [Tantra] np. de Vagalā ou Vagalāmukhī, l'une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti], plus tard appelée Bagalā ou Bagalāmukhī ; elle est aussi Pītāmbarā "vêtue de jaune" ; elle tient un gourdin en main dont elle frappe les hommes pour détruire leur ignorance ; son regard est hypnotique ; elle transcende les contraires et son savoir détruit les dualités ; son *yantra* est une étoile à 6 branches avec *hrī oṃ* en son centre.

वगाह *vagāha* [*avagāha*] m. bain, ablution ; immersion.

वगाह्य *vagāhya* [*avagāh*] ind. s'étant plongé dans.

वङ्क *vaṅka* [agt. *vañc*] m. vagabond | méandre (d'une rivière) — f. *vaṅkā* pommeau de selle.

वङ्कु *vaṅkú* [*vañc-u*] a. m. n. f. véd. qui va par des moyens détournés ; qui se hâte ; impulsif.

vaṅkuḥ kaviḥ myth. "Obscur poète", épith. de Rudra.

वङ्ग *vaṅga* m. myth. np. du roi Vaṅga, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā ; on le dit ancêtre des bengalis | géo. son royaume, l'un des cinq pays de l'Inde du Nord [*pañcagauḍa*] ; mod. Bengale de l'Est | pl. *vaṅgās* le pays du Bengale et son peuple | [*vaṅgana*] bio. bot. *Solanum melongena*, aubergine ‖ bengali

bafga ; fr. Bengale.
vaṅgasenā [*senā*] f. armée du Bengale.
vaṅgasenāka [*-ka*] m. bio. bot. *Sesbania grandiflora* ou arbre Agati, légumineuse pouvant atteindre 10 m de haut, aux fleurs écarlates.
वङ्गन *vaṅgana* [*vaṅga-na*] m. bio. bot. *Solanum melongena*, aubergine ; syn. *vārttāka* ‖ perse baadenjaan ; fr. aubergine ; hi. *baiṃgan.*
√वच् *vac* v. [2] pr. *(vakti)* imp. *(voci)* v. [3] pr. *(vivakti)* pft. *(uvāca)* pft. r. *(ūce)* aor. [2] *(avocat)* aor. ps. *(avāci)* aor. ps. *(avoci)* subj. *(vocati)* pp. *(ukta)* ppft. *(ūcivas)* inf. *(vaktum)* fut. péri. *(vaktā)* pfp. *(vaktavya*, *vacanīya)* abs. *(uktvā*, *-ucya)* pf. *(adhi*, *anu*, *nis*, *pra*, *prati*, *vi)* parler ; dire qqc. à qqn ⟨2 acc.⟩ ; appeler |réciter, invoquer — ps. *(ucyáte)* être dit, être parlé | être interpellé, être informé, être appelé — ca. *(vācáyati)* ps. *(vācyate)* pfp. *(vācya)* faire dire | énoncer, lire à haute voix [“faire parler un écrit”] — dés. *(vivakṣati)* demander la parole ; vouloir dire ‖ lat. *vocare*, *vox* ; ang. voice ; all. erwähnen ; fr. voix, vocal.
yad ucyate on raconte que, il est dit que.
kathāṃ vakti il raconte une histoire.
tvāṃ vakti il te parle.
वच *vaca* [agt. *vac*] a. m. n. f. *vacā* qui parle — m. perroquet — act. n. fait de parler ; discours — f. *vacā* mainate ; syn. *sārikā.*
वचक्नु *vacaknu* [*vacas-nu*] a. m. n. f. éloquent ; bavard — m. lit. np. du sage Vacaknu, père de Gargī-Vācaknavī.
वचन *vácana* [act. *vac*] n. parole, langage ; discours, énonciation | dicton | lit. paroles dévotionnelles adressées à Śiva |édit, ordre, conseil |gram. nombre (*ekavacana* singulier, *dvivacana* duel, *bahuvacana* pluriel).
madvacanāt adv. en mon nom.
vácanajyāyas [*jyāyas*] a. m. n. f. *vacanajyāyasī* meilleur pour parler.
vácanajyeṣṭha [*jyeṣṭha*] a. m. n. f. *vacanajyeṣṭhā* le plus éloquent, le meilleur en paroles.
vacanamālā [*mālā*] f. lit. np. de la Vacanamālā “Guirlande de paroles”, glose [*vyākhyā*$_2$] de la Bālakrīḍā, due à Sureśvara.
vacanavyakti [*vyakti*] f. gram. dénotation spécifique d’une énonciation.
vacanāśaṅka [*āśaṅkā*] n. peur de prendre la parole.
वचनीय *vacanīya* [pfp. [2] *vac*] a. m. n. f. *vacanīyā* à dire ; dont il faut parler | dont il y a à redire, blâmable — n. blâme, reproche ; censure.
वचस् *vácas* [abstr. *vac*] n. parole ; discours.
vacasām patiḥ myth. “Maître de la parole”, épith. de Bṛhaspati ; cf. Vācaspati, Vāgīśa.
√वज् *vaj* v. être fort ‖ lat. *vigeo* ; fr. vigueur.
वज्र *vájra* [*vaj-ra*] m. n. foudre | diamant | [*vajrayuddha*] myth. le missile-foudre, arme d’Indra (représenté par un trident à trois pointes, puis quatre pointes recourbées aux deux extrémités d’un sceptre) ; syn. *kuliśa* | myth. np. de Vajra “Diamant”, fils d’Aniruddha et d’Uṣā$_1$; il fut le dernier des *yādavās.*
vajrakaṭhina [*kaṭhina*] a. m. n. f. *vajrakaṭhinā* dur comme du diamant.
dhātrā sṛṣṭaṃ hṛdayaṃ vajrakaṭhinam le créateur t’a muni d’un cœur aussi dur que le diamant.
vajrakandara [*kandara*] n. méd. canal uro-génital.
vajrakarma [*karman*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrakarma “au destin adamantin”.
vajrakāya [*kāya*] m. bd. le “corps essentiel” [“de diamant”], symbolisant l’Être absolu présent dans la nature spirituelle de tout homme ; syn. *dharmakāya.*
vájrakīla [*kīla*] m. foudre — v. [11] pr. r. *(vajrakīlayate)* agir comme la foudre | bd. pratiquer le Vajrayāna.
vajraketu [*ketu*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajraketu “Météore adamantin”.
vajracūrṇa [*cūrṇa*] n. mod. ciment.
vajracchedaka [*chedaka*] a. m. n. f. *vajracchedikā* qui coupe le diamant.
vajracchedakaprajñāpāramitā [*prajñāpāramitā*] f. bd. np. de la Vajracchedakaprajñāpāramitā ou Vajracchedikā “Sagesse qui coupe le diamant” ou “Sūtra du diamant”, ouvrage fondateur du bouddhisme Mahāyāna, sous la forme d’un dialogue entre Buddha et son disciple Subhūti sur la vacuité et l’impermanence du monde ; il fut traduit en chinois par Kumārajīva en 401, on en connaît une version imprimée de 868.
vajratīkṣṇa [*tīkṣṇa*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajratīkṣṇa aspect de Mañjuśrī “au glaive adamantin”.
vajratejas [*tejas*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajratejā “Puissance adamantine”.
vajradhara [*dhara*] m. myth. épith. d’Indra “Tenant le foudre” | bd. [Vajrayāna] np. de l’accompli [*bodhisattva*] Vajradhara “Portant le foudre adamantin”, aussi appelé Vajrapāṇi.

vajradharma [*dharma*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajradharma, "Loi adamantine", aspect d'Avalokiteśvara.

vajranābha [*nābhi*] m. myth. np. de Vajranābha, épith. de Sudarśana, *cakra* de Viṣṇu "au moyeu de diamant" ; Agni le donna à Kṛṣṇa.

vajrapāṇi [*pāṇi*] m. myth. np. de Vajrapāṇi, épith. d'Indra farouche "Avec le foudre en main" | bd. [Vajrayāna] épith. d'un accompli [*bodhisattva*] incorporant Indra dans le panthéon du Mahāyāna ; cf. Vajradhara.

vajrabodhi [*bodhi*] m. hist. np. du moine bd. Vajrabodhi "Sagesse de diamant" (671–741), brâhmane originaire du sud de l'Inde ; à 10 ans il entra à Nālandā, pour y étudier la linguistique [*śabdabodha*] ; puis il étudia l'œuvre de Candrakīrti et devint un maître du Mahāyāna ; après un pélerinage à Laṅkā il partit pour la Chine où il parvint en 719 ; il y enseigna le Vajrayāna et traduisit en chinois de nombreux *sūtrāṇi* ; il est considéré comme patriarche de l'école chinoise du bd. tantrique.

vajrabodhisattva [*bodhisattva*] m. bd. [Mahāyāna] l'un de 16 accomplis [*bodhisattva*] associés 4 par 4 aux *jina* gardiens Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi et Ratnasaṃbhava ; ils s'appellent Vajrasattva, Vajrarāja, Vajrarāga, Vajrasādhu, Vajraratna, Vajratejā, Vajraketu, Vajrahāsa, Vajradharma, Vajratīkṣṇa, Vajrahetu, Vajrabhāṣa, Vajrakarma, Vajrarakṣa, Vajrayakṣa, et Vajrasandhi.

vajrabhāṣa [*bhāṣā*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrabhāṣa "À la parole adamantine".

vajramaṇi [*maṇi*] m. diamant.

vajrayakṣa [*yakṣa*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrayakṣa "Génie adamantin".

vajrayāna [*yāna*] n. bd. np. du Vajrayāna "Voie du diamant", forme tantrique du bd. Mahāyāna ; cf Amoghavajra, Abhayākaragupta, Buddhaśrījñāna, Vajrabodhi.

vajrayuddha [*yuddha*] m. myth. arme diamant-foudre d'Indra.

vajrayoginī [*yoginī*] f. myth. np. de Vajrayoginī, *yoginī* "au foudre" ; cf. Vajreśvarī.

vajrarakṣa [*rakṣa*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarakṣa "Protecteur adamantin" ; c'est un *vidyārāja*.

vajraratna [*ratna*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajraratna "Joyau adamantin".

vajrarāga [*rāga*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarāga "Goût adamantin".

vajrarāja [*rāja*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarāja "Roi adamantin".

vajralepa [*lepa*] m. mortier (de chaux, sable, huile et coton) ; enduit | colle forte ; not. colle de peau de buffle utilisée pour les enduits.
dharmakṣetre kṛtam pāpaṃ vajralepam bhaviṣyati En ce temps de justice, que le péché commis soit mis au pilori.

vajrasattva var. *vajrasatva* [*sattva*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasattva "Être adamantin" | bd. [Tantra] épith. de Hevajra.

vajrasandhi [*sandhi*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasandhi "Crépuscule adamantin".

vajrasādhu [*sādhu*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasādhu "Bienfait adamantin".

vajrasūcī [*sūcī*] f. bd. np. de la Vajrasūcī "Pointe du diamant", texte en vers attribué à Aśvaghoṣa, sans doute plus tardif (6e siècle) ; c'est une satire des idéaux brahmaniques et une critique du système de castes ; aussi appelée Vajrasūci, Vajrasūcikā et Vajrasūcyupaniṣad.

vajrahāsa [*hāsa*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrahāsa "Rire adamantin".

vajrahetu [*hetu*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrahetu "Agent adamantin", aspect de Maitreya.

vajrācārya [*ācārya*] m. bd. maître de la doctrine Vajrayāna ; cf. Abhayākaragupta.

vajrābha [*ābhā*$_2$] m. ["pareil à un diamant"] pierre précieuse | arch. assemblage en queue d'aronde.

vajrāvalī [*āvalī*] f. lit. np. de la Vajrāvalī d'Abhayākaragupta, qui codifie les rituels du bd. tantrique Vajrayāna.

vajrāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture avec les jambes croisées en lotus, la plante des pieds tournée vers le haut | bd. "trône de diamant" du Buddha, au pied du *bodhitaru*.

vajreśvarī [*īśvarī*] f. bd. np. de la déesse bd. Vajreśvarī | myth. forme de Durgā "au foudre" ; son temple principal se trouve à mod. Kangra (Himachal Pradesh) ; il était très riche, fut pillé par Mahmud de Ghazni en 1009 et par Tughluk Shah en 1360, et détruit par un tremblement de terre en 1905 ; un autre temple se trouve à Vajreśvarī, sur les bords de la Tansā au Mahārāṣṭra ; c'est un *śaktipīṭha*, le *pīṭhasthāna* d'un sein de Satī.

वज्रोली *vajrolī* [relié à *vajra*] f. cf. *vajrolīmudrā*.

vajrolīmudrā [*mudrā*] f. phil. [Tantra] réaspiration du sperme par le pénis.

√ वञ्च् *vañc* v. [1] pr. *(vañcati)* pfp. *(vaṅkya, vañcya)* marcher de travers ; chanceler, tituber — ca. *(vañcayati)* pp. *(vañcita)* tromper ‖ lat. *vacillo* ; fr. vaciller.

वञ्चक *vañcaka* [agt. ca. *vañc*] a. m. n. f. *vañcikā* trompeur, fraudulent — n. bio. chacal.

hṛdayavihīno dhūrtaḥ saṃgraharahitaḥ sa vaṃcako vaidyaḥ | vakti na doṣān doṣī carakaś carakaṃ na jānāti ‖ [Deśopadeśa] Un médecin charlatan est un escroc sans cœur (il ne connaît pas l'Aṣṭāṅgahṛdaya) dépourvu de concentration (et ignore l'Aṣṭāṅgasaṃgraha) ; étant fautif, il ne diagnostique pas les humeurs ; il est nomade, mais se connaît pas Caraka.

वञ्चन *vañcana* [act. ca. *vañc*] n. tromperie, déception | illusion, hallucination — f. *vañcanā* id.

vañcanāṃ kṛ tricher, tromper.

vañcanāṃ labh être abusé.

वञ्चित *vañcita* [pp. ca. *vañc*] a. m. n. f. *vañcitā* trompé, déçu ; qui manque (le but ⟨i.⟩).

vañcitaka [*-ka*] m. id.

वट *vaṭa* [dravidien] m. bio. bot. *Ficus indica*, arbre banian ; syn. *nyagrodha*, *śuṅga* | soc. pion au jeu d'échecs | fil, corde.

vaṭapattra [*pattra*] n. géo. np. de la ville de Vaṭapattra, sur les bords de la Viśvāmitrī, au Gujarāt (mod. Vadodarā-Baroda) ; elle s'appelait autrefois Candravatī, puis Vīravatī ; ce fief marathe fut arraché à l'empire Moghol en 1721 par le clan Gāyakavāḍa.

vaṭapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. soc. pleine lune du mois *jyaiṣṭha* ; dans l'ouest de l'Inde, on y célèbre la *vaṭasāvitrīpūjā*.

vaṭasāvitrīpūjā [*sāvitrī-pūjā*] f. soc. célébration de Sāvitrī$_1$ lors de la *vaṭapūrṇimā* ; les femmes y jeûnent en priant pour la santé de leur mari ; elles font 7 fois le tour [*parikrama*] d'un banian sacré, qu'elles entourent de fils de coton.

वटक *vaṭaka* m. n. globule, boulette ; not. boulette de pâte de lentilles frite.

वटु *vaṭu* cf. *baṭu*.

वडब *vaḍabá* m. cf. *vaḍava* — f. *váḍabā* cf. *vaḍavā*.

वडव *vaḍavá* m. cheval attirant l'étalon | var. *vaḍabá* id. — f. cf. *vaḍavā*.

वडवा *váḍavā* [f. *vaḍava*] f. jument | myth. np. de Vaḍavā, épith. de la nymphe Aśvinī | var. *váḍabā* id.

váḍavāgni [*agni*] m. myth. np. de Vaḍabāgni ou Vaḍavāgni "Feu de la jument", feu inextinguible sortant d'une caverne sous-marine dans les régions du Sud, issu de l'ardeur de la pénitence d'Aurva ; on dit que sa fumée est la source des éclairs ; variantes Baḍavāgni, Vāḍavāgni.

váḍavānala [*anala*] m. cf. *vaḍavāgni*.

vaḍavāmukha [*mukha*] n. myth. np. du Vaḍavāmukha ou Vaḍabāmukha "Bouche de la jument", une des portes des régions infernales, située au pôle Sud.

वणिज् *vaṇíj* var. *baṇij* m. [nom. *vaṇik*] marchand, commerçant — f. commerce.

vaṇikputraḥ fils de marchand.

वणिज *vaṇija* [*vaṇij-a*] m. marchand — n. astr. signe zodiacal de la Balance | astr. sixième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile) — f. *vaṇijā* trafic, commerce.

वण्ड *vaṇḍa* var. *baṇḍa* a. m. n. f. *vaṇḍā* mutilé, estropié ; castré, impuissant.

°वत् *-vat* var. *-mat* (forme des a.) comme, semblable à, qui est | qui a, qui possède ; qui produit | transforme un sens passif en sens actif, not. un pp. en ppa. (cf. *ktavatu*) | forme le nom. acc. voc. sg. d'un ppft. n. (cf. *-vas*) | (acc. utilisé comme adv.) selon, de la manière de, tel.

ghaṭo ghaṭatvavān [Nyāya] un pot est ce qui possède la qualité de pot.

tattvavat tadeva [Nyāya] La possession de la propriété caractéristique d'une notion est cette notion même (axiome de possession).

tadvattvam tadeva [Nyāya] L'extension de l'appartenance à une notion est cette notion même (axiome d'extension).

वतण्ड *vataṇḍa* m. np. d'homme | pl. ses descendants — f. *vataṇḍī* une de ses descendantes.

वतुप् *vatup* nota. gram. formation secondaire [*taddhita*] d'adjectifs en *-vat*, signifiant "possédant" ; cf. *matup*.

वतूल *vatūla* cf. *vātula*.

°वत्त्व *-vattva* phil. [*navyanyāya*] "qui possède la qualité de" (combine *-vat* et *-tva*).

sāsnāvattvam phil. [Vaiśeṣika] universel du bétail ; syn. *gotva*.

वत्स *vatsá* m. veau, jeune animal | [*vatsabhūmi*] nom du pays Vatsa, dans la vallée inférieure de la Yamunā, de capitale Kauśāmbī | myth. np. de Vatsa$_1$, fils du roi Pratardana | pl. *vatsās* les habitants du pays Vatsa ; ses princes — voc. adr. mon enfant,

mon fils, mon chéri — f. *vatsā* génisse, jeune femelle | chère — voc. *vatse* adr. ma fille, ma chérie.

vatsátará [*-tara*] m. jeune bovin — f. *vatsatarī* jeune vache.

vatsánābha [*nābha*] m. n. poison violent préparé avec de la racine d'aconit.

vatsábhūmi [*bhūmi*] f. géo. pays des *vatsās*, de capitale Kauśāmbī.

vatsarāja [*rāja*] m. hist. roi du pays Vatsa | désigne not. Udayana.

vatsala [*-la*] a. m. n. f. *vatsalā* tendre envers ses enfants, affectueux.

vatsāsura [*asura*] m. myth. np. du démon-veau Vatsāsura ; il s'était glissé, déguisé en veau par ruse, dans le troupeau que Kṛṣṇa et Balarāma enfants gardaient à Vṛndāvana ; Kṛṣṇa le remarqua et le tua ; pour expier ce crime de *goghāta*, il se purifia dans les eaux du Manasigaṅgākuṇḍa, où il convoqua le Gange par la pensée.

वत्सर *vatsará* [*vatsa-ra*] m. année d'un cycle de 5 ans ; année en gén.

√वद् *vad* v. [1] pr. *(vadati)* pr. r. *(vadate)* fut. *(vadiṣyati)* imp. *(vada)* impft. *(avadat)* opt. *(vadet)* pft. *(uvāda)* aor. [5] *(avādīt)* pp. *(udita₂, vadita)* pfp. *(udya, vadya)* abs. *(-udya)* pf. *(anu, apa, abhi, ut, upa, pari, pra, prati, vi, sam)* parler ; dire qqc. à qqn ⟨2 acc.⟩ ; appeler | énoncer, expliquer — ca. *(vādáyati)* ca. r. *(vādayate)* ps. *(vādyate)* faire parler, faire dire | jouer d'un instrument de musique ⟨i.⟩ — ps. *(udyáte)* être parlé, être dit ; se dire — intens. *(vāvadīti)* parler fort ; bavarder, trop parler ‖ lat. *vates* ; fr. vaticiner.

satyaṃ vad dire la vérité.

saṃskṛtena vad parler en sanskrit.

kiṃ vadeyam que dois-je dire ?

वद *vada* [agt. *vad*] ifc. a. m. n. f. *vadā* qui dit ⟨iic.⟩.

वदन *vádana* [act. *vad*] n. fait de parler ; parole | bouche ; face, visage ; gueule | math. premier terme d'une suite ; sommet d'un triangle — f. *vadanā* ifc. fait de parler de.

vadanaṃ kṛ faire une grimace.

vadanībhū devenir un visage.

वदान्य *vadānya* [*vad*] a. m. n. f. *vadānyā* éloquent ; affable | généreux ; donateur — m. myth. [Mah.] np. du *ṛṣi* Vadānya.

वदि *vadi* adv. pendant la quinzaine sombre (d'un mois lunaire) ; opp. *śudi* | *badi* id.

वदितृ *vaditṛ* [agt. *vad*] a. m. n. f. *vaditrī* qui dit ; qui parle, qui raconte ⟨acc.⟩ — m. orateur.

viruddhaṃ vaditā qui est enclin à dire des choses contradictoires.

वद्य *vadya* [pfp. [1] *vad*] a. m. n. f. *vadyā* qui peut ou doit être dit | dont on doit parler ; qui mérite l'éloge, louable — n. ce qui est dit, ce qu'on raconte ; ce qui peut ou doit être dit.

√वध् *vadh* v. [0] aor. [5] *(avadhīt)* pfp. *(vadhya)* pf. *(ā)* frapper, tuer (substitut de *han₁* pour l'aor.) — ps. *(vadhyate)* être tué, abattu, vaincu.

वध *vadhá* [agt. *vadh*] a. m. n. f. *vadhā* qui tue, meurtrier — act. m. meurtre, mise à mort ; destruction ; peine capitale | effacement, disparition ; frustration ; défaut, imperfection | math. multiplication.

vadhaṃ kṛ tuer.

vadhabhūmi [*bhūmi*] f. lieu d'exécution, gibet.

vadhasná [*-sna*] m. n. arme mortelle.

vadhodyata [*udyata*] a. m. n. f. *vadhodyatā* prêt à tuer — m. meurtier, assassin.

vadhopāya [*upāya*] m. instrument du meurtre, moyen de mise à mort.

वधक *vádhaka* [agt. *vadh*] a. m. n. f. *vadhikā* qui tue, meurtrier — m. assassin | soc. exécutioneur ; bourreau.

वधिन् *vadhin* [agt. *vadh*] ifc. a. m. n. f. *vadhinī* mis à mort par ⟨iic.⟩.

वधु *vadhu* [*vadhū*] f. jeune épouse ; jeune femme.

वधू *vadhū* [*vah₁*] f. fiancée, jeune mariée ; femme, épouse ; bru ; femelle | animal femelle (not. vache et jument).

vadhūpraveśa [*praveśa*] m. soc. rite de l'entrée de l'épouse dans la maison de son mari.

vadhūsarā [*sara*] f. myth. np. de la rivière Vadhūsarā "Issue de la belle", formée des larmes de Pulomā₂ pleurant la perte de Cyavana.

वधूटी *vadhūṭī* [*vadhū*] f. femme encore jeune.

वध्य *vádhya* [pfp. [1] *vadh*] a. m. n. f. *vadhyā* qui doit être frappé ; qui doit être puni | qui doit ou qui va être tué, qui mérite la mort ; condamné ; qui doit être détruit — m. ennemi — f. *vadhyā* ifc. meurtre, mise à mort de.

vadhyatā [*-tā*] f. fait de devoir être tué.

vadhyatāṃ gam mériter la mort.

vadhyatva [*-tva*] n. id.

vadhyamālā [*mālā*] f. soc. guirlande de laurier-rose [*karavīra*] qu'un condamné portait au cou.

वध्रि *vádhri* [*vadh-ri*] a. m. n. ["dont les testicules ont été broyés"] émasculé, castré ; opp. *vṛṣan* — m. eunuque.

√वन् *van* v. [1] pr. *(vánati)* v. [8] pr. *(vanóti)* pr. r. *(vanuté)* pp. *(vanita)* aimer, désirer ‖ lat. *Venus*, *veneror* ; all. Wahn ; fr. vénérer.

°वन् *-van* forme des a. mas. (f. en -varī).

वन *vána* n. bois, forêt naturelle ; nature, végétation, massif ; arbre | jardin d'agrément, bosquet ; verger | multitude, abondance.

vánacara var. *vanecara* [*cara*] a. m. n. f. *vanacarī* qui habite les bois ; qui erre dans les bois — m. anachorète ; aborigène | animal sauvage.

vánaja [*ja*] a. m. n. f. *vanajā* issu des bois ; sauvage — m. homme des bois ; éléphant.

vanaparvan [*parvan*] n. lit. np. du Vanaparva, 3ᵉ livre du Mah., "de la forêt".

vanamānuṣa [*mānuṣa*] m. bio. ["homme des bois"] orang-outan.

vanarāja [*rāja*] m. hist. np. du roi Vanarāja, de la dynastie Cāpa au Gujarāt ; en 746 il fonda sa capitale Aṇahilapāṭaka.

vanavāsa [*vāsa*$_1$] m. séjour dans la forêt | myth. [Mah.] pèlerinage-exil de 12 ans des cinq Pāṇḍavās | myth. [Rām.] exil de 14 ans dans la forêt de Rāma, Sītā et Lakṣmaṇa — f. *vanavāsi* géo. np. de la ville de Vanavāsī, très ancienne ville du Karṇāṭa, mentionnée dans le Mah. comme capitale des Vanavāsikās, sur la rivière Varadā (mod. bourg de Banavāsī) ; elle fut capitale de la dynastie Kadamba au 4ᵉ siècle ; aussi appelée Vaijayantī.

vanavāsin [*-in*] a. m. n. f. *vanavāsinī* qui demeure dans la forêt — m. anachorète | mod. membre d'une communauté tribale.

vanaspati [*pati*] m. arbre ["maître du bois"].

vanaspativana [*vana*] n. forêt d'exploitation de bois.

vanānta [*anta*] m. lisière d'un bois ; bois, forêt.

vanauṣadhi [*oṣadhi*] m. pl. végétaux.

vanauṣadhivarga [*varga*] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des bois et de la flore.

वनित *vanita* [pp. *van*] a. m. n. f. *vanitā* sollicité ; désiré ; aimé — f. cf. *vanitā*.

वनिता *vanitā* [f. *vanita*] f. amante ; épouse aimée | femme ; animal femelle.

vanitādviṣ [*dviṣ*$_2$] m. misogyne.

वनिन् *vanín*$_1$ [agt. *van*] a. m. n. f. *vaninī* véd. qui désire | qui octroie, qui accorde.

वनिन् *vánin*$_2$ [*vana-in*] m. véd. arbre ; plante *soma* | qui habite les bois ; ermite.

वनिष्ठ *vániṣṭha* [super. *vanin*$_1$] a. m. n. f. *vaniṣṭhā* le plus généreux.

वने *vane* [loc. *vana*] iic.

vanecara [*cara*] a. m. n. f. *vanecarī* qui circule dans les bois — m. chasseur tribal ; syn. *kirāta*.

√वन्द् *vand* [relié à *vad*] v. [1] pr. r. *(vandate)* pft. *(vavande)* pp. *(vandita)* pf. *(abhi)* accueillir, saluer avec déférence ; rendre hommage à, témoigner du respect à | louer, célébrer, honorer | offrir respectueusement à ⟨dat.⟩ ‖ lat. *vendo* ; fr. vanter.

bhagavatpadau śirasā vanditvā bd. ayant honoré avec sa tête les pieds de Buddha.

vande mātaram mod. "Vive la mère (patrie)", poème patriotique du bengali Bankim Chandra Chatterji (1875), récité par les enfants au début des cours.

vandemahi ca tāṃ vāṇīm amṛtām ātmanaḥ kalām [Kālidāsa] Faisons l'éloge de la voix, partie immortelle de l'âme.

वन्द *vanda* [agt. *vand*] a. m. n. f. *vandā* qui honore.

वन्दन *vandana* [act. *vand*] n. adoration, hommage, culte ; vénération — f. *vandanā* id.

वन्दारु *vandāru* [agt. *vand*] a. m. n. f. véd. qui honore, qui célèbre | respectueux, poli.

वन्दित *vandita* [pp. *vand*] a. m. n. f. *vanditā* respecté ; loué, célébré.

वन्दितव्य *vanditavya* [pfp. [3] *vand*] a. m. n. f. *vanditavyā* que l'on doit honorer, à qui l'on doit montrer du respect.

वन्दितृ *vanditṛ* [agt. *vand*] a. m. n. f. *vanditrī* qui célèbre, qui loue.

वन्दिन् *vandin* var. *bandin*$_1$ [agt. *vand*] m. soc. barde (chantant les louanges du prince) ; héraut (déclamant au combat).

वन्द्य *vándya* [pfp. [1] *vand*] a. m. n. f. *vandyā* que l'on doit honorer ; respectable ; vénérable ; adorable.

vándyatā [*-tā*] honorabilité.

वन्द्र *vandrá* [*vand-ra*] a. m. n. f. *vandrā* qui honore ; qui adore — m. adorateur ; disciple — n. prospérité, abondance.

वन्धुर *vandhúra* var. *bandhura* n. partie avant du char, où s'assied le conducteur.

वन्ध्य *vandhya* var. *bandhya* a. m. n. f. *vandhyā* stérile, improductif, vain | qui manque de ⟨iic. i.⟩ — f. *vandhyā* femme stérile.

vandhyāsuta [*suta*$_2$] m. ["fils de femme stérile"] absurdité, paradoxe.

वन्य *ványa* [*vana-ya*] a. m. n. f. *vanyā* produit ou existant dans la forêt ; sauvage | se produisant dans les bois ; myth. épith. d'Agni — m. animal ou plante sauvage — n. produit des bois ; fruit ou racine de plante sauvage — f. *vanyā* grande forêt.

vanyāśana [*aśana*$_2$] a. m. n. f. *vanyāśanā* ["qui se nourrit des produits de la forêt"] ermite.
√वप् *vap*$_1$ v. [1] pr. *(vapati)* pp. *(upta)* raser — v. [1] pr. r. *(vapate)* se raser.
√वप् *vap*$_2$ v. [1] pr. *(vapati)* pft. *(uvāpa)* pp. *(uptá)* pf. *(ā, ni, nis, pra, prati)* semer, ensemencer | répandre, disperser — ps. *(upyate)* être répandu — ca. *(vāpayati)* semer, planter.
वप *vapa*$_1$ [act. *vap*$_2$] m. rasage.
वप *vapá*$_2$ [agt. *vap*$_2$] m. semeur — f. cf. *vapā*.
वपन *vapana* [act. *vap*$_1$] n. rasage | rasoir — f. *vapaṇī* salon de rasage.
वपा *vapā* [f. *vapa*$_2$] f. fourmilière | véd. péritoine, omentum (utilisé lors de l'oblation) | moelle ; syn. *medas*.
vapāmārjana [*mārjana*] n. séparation de l'omentum.
vapāvat [*-vat*] a. m. n. f. *vapāvatī* enveloppé de l'omentum.
vapāśrapaṇī [*śrapaṇī*] f. véd. fourchette à frire l'omentum.
वपुष् *vapuṣ* iic. *vapus*.
vapuṣmat [*-mat*] a. m. n. f. *vapuṣmatī* beau | myth. np. du roi Vapuṣmān "le Beau".
वपुस् *vápus* [abstr. *vap*$_2$] n. corps ; syn. *śarīra* | beau corps ; forme, beauté ; merveille | gram. stade de manifestation de la parole [*vāc*] ; Bhartṛhari en distingue trois : *paśyantī*, *madhyamā* et *vaikharī* ; Somānanda ajoute en tête la forme ultime *parā* ; Abhinavagupta rajoute en second la forme *sūkṣmā* dans le Krama, puis revient aux trois stades, chacun subdivisé en 3 niveaux *parā*, *sūkṣmā* et *sthūlā* — a. m. n. f. *vapuṣī* qui a une jolie forme ; joli ; merveilleux.
sā puposa manoharaṃ vapuḥ elle a développé un corps ravissant.
वप्र *vapra* [*vap*$_2$*-ra*] m. n. rempart, monticule, contrefort | haute berge (rivière, canal) | déclivité (colline) | rizière — f. *vaprā* plate-bande, terre cultivée — f. *vaprī* butte ; fourmilière.
वब *vaba* m. phon. '*va*' et '*ba*'.
vabayor abhedaḥ '*va*' et '*ba*' sont allophones.
√वम् *vam* v. [1] pr. *(vamati)* pp. *(vānta)* pfp. *(vamitavya)* pf. *(ut)* vomir ; expectorer | rejeter || lat. *vomere* ; fr. vomir.
वम *vama* [agt. *vam*] a. m. n. f. *vamī* qui vomit.
वमत *vamata* [imp. *vam*] ind. vomissez !
वमन *vamana* [act. *vam*] n. vomissement.
वमितव्य *vamitavya* [pfp. [3] *vam*] a. m. n. f. *vamitavyā* à vomir.

वयः *vayaḥ* iic. *vayas*$_1$.
vayaḥsaṃdhi var. *vayaḥsandhi* [*saṃdhi*] m. puberté.
vayaḥstha [*stha*] a. m. n. f. *vayaḥsthā* dans la force de l'âge ; adulte ; vigoureux | de même tranche d'âge ; contemporain.
वयम् *vayam* [nom. pl. *aham*] ind. nous.
vayaṃvayam [red.] nous-mêmes.
वयस् *váyas*$_1$ [abstr. *vī*$_1$] n. vigueur, jeunesse | âge | l'âge, un *āyādi* ; syn. *āyus*.
prathamavayasi adv. dans l'enfance.
pariṇatavayasi adv. à l'âge du déclin.
tasmin vayasi adv. à cet âge.
vayaḥpariṇāmapāṇḍuraśirasā [K.] Avec les cheveux blanchis par le poids des ans.
vayasvat [*-vat*] a. m. n. f. *vayasvatī* vigoureux.
vayovṛddha [*vṛddha*] a. m. n. f. *vayovṛddhā* avancé en âge, âgé ; vieux.
वयस् *váyas*$_2$ [abstr. *vi*$_1$] n. gent ailée ; nuée d'oiseaux.
वयस *vayasá*$_1$ [*vayas*$_1$*-a*] ifc. m. d'âge ⟨iic.⟩.
वयस *vayasá*$_2$ [*vayas*$_2$*-a*] m. oiseau.
वयस्क *vayaska* [*vayas*$_1$*-ka*] ifc. a. m. n. f. *vayaskā* d'âge ⟨iic.⟩.
वयस्य *vayasya* [*vayas*$_1$*-ya*] m. compagnon, camarade, ami (d'enfance ou du même âge) | myth. np. de Vayasya "Copain", fils d'Aṅgirā.
वयुन *vayúna* [*vī*$_1$] a. m. n. f. *vayunā* rapide, mobile, vif ; agité, houleux — m. chemin ; règle, ordonnance ; agencement rituel — f. *vayunā* marque ; but ; connaissance, sagesse.
वर *vára*$_1$ [agt. *vṛ*$_1$] m. circonférence ; espace qui entoure, pièce environnante, chose qui enveloppe.
वर *vará*$_2$ [obj. *vṛ*$_2$] a. m. n. f. *varā* choisi, préféré ; excellent, très bon, très beau ; d'élite, de choix ; aîné ; meilleur que ⟨abl.⟩ ; le meilleur des ⟨g. abl. loc.⟩ ; le plus fort — agt. ifc. celui qui choisit (not. un mari, une femme) | princier, royal — m. élu, prétendant, fiancé ; époux, gendre — act. n. *vára* choix, désir ; don, offrande ; dot ; privilège, faveur, récompense ; bénédiction | safran — ind. *varam* plutôt, de préférence, mieux vaut (que ⟨abl. acc.⟩) ; cf. *varamā*.
varam adv. plutôt, de préférence.
varaṃ gacchāmi il vaut mieux que je parte.
varaṃ varam adv. à son gré, au choix.
varaṃ ... na plutôt ... que ; mieux vaut ... que.
... varaṃ na ca plutôt ... que ; mieux vaut ... que.
na hi ... varam non pas ... mais plutôt

varaṃ dā accorder un don, exhaucer un vœu, donner sa bénédiction.
varaṃ labh obtenir l'objet de son désir.
varaṃ tat kuryāt il vaudrait mieux qu'il le fasse.
varaṃ mṛtyur na cākīrtiḥ Plutôt la mort que l'infâmie.
varaṃ buddhir na tu vidyā [PT.] L'intelligence vaut mieux que la science.
varam eko guṇī putro na ca mūrkhaśatair api [PT.] Mieux vaut un fils doué que cent imbéciles.

varatanu [*tanu*] a. m. n. f. *varatanū* qui a un beau corps — f. *varatanū* jolie femme.

varatantu [*tantu*] m. lit. [Ragh.] np. de Varatantu, précepteur de Kautsa "de bon lignage".

varanārī [*nārī*] f. excellente femme.

varamālā [*mālā*] f. soc. guirlande servant à désigner l'époux élu lors d'un *svayaṃvara*.

vararuci [*ruci*] m. myth. épith. de Śiva "qui prend plaisir aux offrandes" | hist. np. du grammairien Vararuci, expert en rhétorique [*alaṃkāra*] ; il est l'auteur du Prākṛtaprakāśa et du Liṅgaviśaṣavidhi ; la tradition le donne comme l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya ; il est parfois identifié avec Kātyāyana |lit. [KSS.] il est dit incarnation sur Terre du *gaṇa* Puṣpadanta banni par Pārvatī pour avoir écouté l'histoire des magiciens que lui racontait Śiva ; il naquit brahmane à Kauśāmbī ; à sa naissance, une voix du ciel dit qu'il avait le don de se rappeler de tout texte entendu une fois ; jeune garçon, son don fut reconnu par les brahmanes Vyāḍi$_2$ et Indradatta, identifiant ainsi l'élève destiné à Varṣa ; il partit avec eux à Pāṭaliputra, où Varṣa lui chanta le Veda et toutes les sciences ; pour payer la *gurudakṣiṇā* exorbitante, Indradatta usa de magie pour posséder le roi mourant ; le faux Yogananda remit la somme à Vararuci, et le nomma ministre ; il tomba amoureux d'Upakośā et l'épousa ; un jour, Pāṇini, élève banni de l'école de Varṣa, ayant appris la grammaire de la grâce de Śiva, le provoqua en débat de grammaire, et il réalisa son ignorance ; il partit dans l'Himālaya, où Śiva lui révéla la grammaire de Pāṇini, qu'il améliora ; il partit honorer Vindhyavāsinī qui lui dit où trouver le *piśāca* Kāṇabhūti auquel il conta l'histoire des magiciens, se rappelant son existence comme Puṣpadanta, obtenant ainsi sa libération ; il se retira à Badarī, où il s'auto-consuma | hist. np. de Vararuci$_1$, astronome du Kerala (4e siècle), inventeur d'une technique de codage redondant à but mnémotechnique [*kaṭapayādi*] | hist. np. de Vararuci$_2$, astronome du Tamil Nadu (13e siècle), auteur du Vākyakaraṇa | hist. np. d'autres auteurs de diverses époques.

varavarṇin [*varṇin*] a. m. n. f. *varavarṇinī* de teint clair — f. *varavarṇinī* belle femme au teint clair.

varaśāpa [*śāpa*] m. du. *varaśāpau* bénédiction et malédiction.

varāṅga [*aṅga*$_1$] n. ["la meilleure partie du corps"] tête | vagin | joli corps — a. m. n. f. *varāṅgā* qui a un beau corps.

varāṅganā [*aṅganā*] f. jolie femme.
varāṅganāsusamartha viril.

varānanā [*ānana*] f. (femme) au joli visage | myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Varānanā "Pulpeuse".

varārohā [*āroha*] f. (femme) qui a de belles hanches.

varendra [*indra*] m. chef, roi | myth. np. de Varendra "Indra le Valeureux" — m. n. géo. np. du Varendra$_1$, région du nord du Bengale ; il incluait le Puṇḍravardhana.

°वर *-vará* gram. exprime "celui qui fait" après un verbe.

वरक *varaka*$_1$ [agt. *vṛ*$_1$] m. manteau — n. tissu | couverture, bâche ; couvercle |fine pellicule d'argent ou d'or couvrant des friandises.

वरक *varaka*$_2$ [agt. *vṛ*$_2$] m. souhait, requête | soc. homme qui demande en mariage.

वरण *varaṇa*$_1$ [act. *vṛ*$_1$] m. rempart, motte ; chaussée ; pont | bio. bot. *Crataeva magna*, arbuste poussant le long des rivières, aux feuilles trifoliées, aux fleurs verdâtres, utilisé en médecine ; aussi appelé *varuṇa*, il est supposé posséder des vertus magiques | soc. formule magique récitée pour accroître le pouvoir des armes — n. enclos — f. *varaṇā* géo. np. de la petite rivière Varaṇā près de Bénarès (mod. Barnā).

varaṇāsī [*asī*] f. du. géo. les rivières Varaṇā et Asī | cf. *vārāṇasī*.

वरण *varaṇa*$_2$ [act. *vṛ*$_2$] n. fait de choisir | soc. fait d'accorder sa main à son futur époux.
varaṇaṃ kṛ choisir.

varaṇīya [*-īya*] a. m. n. f. *varaṇīyā* qui doit être choisi ou sélectionné.

वरण्ड *varaṇḍa* [*vṛ*$_2$] m. véranda, galerie, porche || pt. varanda ; fr. véranda.

वरद *varada* [*vara*$_2$*-da*] a. m. n. f. *varadā* propice ; qui exauce les désirs, qui accorde des dons — m. myth. np. de Varada, aspect propice de Viṣṇu ; on le représente en *padmanābha* — f. *varadā* jeune fille |

géo. np. de la rivière Varadā, affluent de la Godāvarī (mod. Wardha).

varadamudrā [*mudrā*] f. bd. geste du don (avant-bras horizontal, main tendue vers le sol, paume en avant).

varadarāja [*rāja*] m. myth. np. de Varadarāja "Maître de l'Abondance", aspect propice de Viṣṇu ; son temple principal est à Kāñcīpura | hist. np. du grammairien Varadarāja$_1$, élève de Bhaṭṭoji, auteur de la Laghukaumudī | hist. [Nyāya] np. du logicien Varadarāja$_2$ Miśra, auteur de la Tārkikarakṣā (12e siècle).

varadarājastava [*stava*] m. lit. np. du Varadarājastava, hymne à la louange de Varadarāja, dû à Appayya Dīkṣita (1520–1593).

वरदान *varadāna* [*vara$_2$-dāna*] n. octroi d'une faveur ou d'un vœu, bénédiction.

वरमा *varamā* [*varam-ā*] ind. mieux vaut que.

ajātamṛtamūrkhāṇāṃ varamādvau na cāntimaḥ lit. [Hit.] Non né, mort-né ou idiot-mieux valent encore les deux premiers que le dernier.

वराक *varāka* a. m. n. f. *varākī* misérable ; miséreux, pitoyable | impur, sale (argent).

वराणसी *varāṇasī* f. géo. np. de la rivière Varāṇasī, au nord de Vārāṇasī ; cf. Varaṇā.

वराह *varāha* m. bio. zoo. sanglier, verrat, porc |myth. np. de Varāha, Sanglier cosmique, 3e *avatāra* de Viṣṇu, qui plongea dans les eaux pour sauver Bhūmi la Terre qui y avait été plongée par le *daitya* Hiraṇyākṣa au début du présent *kalpa* ; de leur union naquit Naraka ; cf. Emūṣa — f. *varāhī* myth. np. de la *yoginī* Varāhī ; on la représente avec une tête de sanglier, tenant en main un poisson et une coupe de sang ‖ lat. *verres* ; fr. verrat.

varāhakarṇa [*karṇa*] m. sorte de flèche "en forme d'oreille de sanglier".

varāhapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Varāhapurāṇa ; cf. *vārāhapurāṇa*.

varāhamihira [*mihira*] m. hist. np. de Varāhamihira, astrologue, naturaliste et mathématicien du Magadha (6e siècle), auteur de l'encyclopédie Bṛhatsaṃhitā ; on lui doit aussi le traité d'astrologie Bṛhajjātaka ; il vécut à Kāmpilyā et à Ujjayinī ; la tradition l'inclut parmi les neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya.

varāhopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Varāhopaniṣad "Leçon de Varāha".

oṃ saha nāvavatu saha nau bhunaktu saha vīryaṃ karavāvahai | tejasvināvadhītamastu mā vidviṣāvahai ‖ [KU.] O.m, qu'Il nous protège ensemble, (le maître et l'élève), qu'Il nous nourrisse ensemble, qu'ensemble nous ressentions la vigueur, que notre étude s'avère efficace, et qu'aucune inimitié ne s'élève entre nous.

वरिवस् *várivas* [relié à *uru*] n. pièce, espace | aise, confort — v. [11] pr. *(varivasyáti)* allouer de l'espace, faire de la place (pour ⟨dat.⟩) ; concéder | rendre honneur à ; servir, aider ; chérir.

varivas kṛ faire place à, ouvrir la route à.

varivas dhā id.

वरिष्ठ *váriṣṭha$_1$* [super. *uru*] a. m. n. f. *variṣṭhā* le plus large, le plus grand, le plus extensif.

वरिष्ठ *váriṣṭha$_2$* [super. *vara$_2$*] a. m. n. f. *variṣṭhā* le meilleur, le plus éminent ; meilleur que ⟨abl.⟩ |(péj.) le pire des ⟨g.⟩.

वरीयस् *várīyas$_1$* [compar. *uru*] a. m. n. f. *varīyasī* plus large (que ⟨abl.⟩) | plus libre — ind. plus loin — n. espace plus grand (que ⟨abl.⟩) | espace libre ; liberté ; confort, aise.

वरीयस् *várīyas$_2$* [compar. *vara$_2$*] a. m. n. f. *varīyasī* meilleur, excellent ; meilleur des ⟨g.⟩.

वरुण *váruṇa* [*vṛ$_1$*] m. myth. np. de Varuṇa "(le Ciel) qui nous entoure", *asura* védique du ciel étoilé ; aîné des radieux [*āditya*], il représente la face sombre du divin, par opposition à son double Mitra ; il est le Roi universel [*adhipati*], sévère mais juste, et a célébré pour lui-même la première consécration royale [*rājasūya*] dont il a fixé le rite ; Varuṇa est Pracetā$_1$, celui qui entend tout ; il est le garant des serments, et lie les hommes avec son lacet magique [*pāśa*] ; il symbolise la Parole vraie, et est le dieu des Commandements ; en confessant ses fautes à Varuṇa, on brûle ses péchés dans le feu du repentir [*paścāttāpa*] ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction de l'Ouest ; ultérieurement il est dieu souverain des eaux célestes ou souterraines [Ambhaḥpati] et maître des créatures marines [Yādaspati] ; astr. il préside le *nakṣatra* Śatabhiṣak (λ du Verseau) ; phil. [Sāṃkhya] il est le régent [*niyantṛ*] du sens du goût [*jihvā*] ; il est le gardien de l'ordre céleste [*ṛta*], aidé par Gandharva ; sa monture est le *makara* ; on le représente flanqué à sa droite par Gaṅgā et à sa gauche par Yamunā ; son arme est la corde ou le lacet, il est le maître des nœuds ; son épouse Carṣaṇī éleva son fils Bhṛgu, né du feu sacrificiel ; [Mah.] la rivière Parṇāśā lui donna comme fils Śrutāyudha, à qui il donna une masse d'armes magique pour le rendre invincible ; cf. Śunaḥśepa |myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le Jambudvīpa |cf. *varaṇa$_1$*

|| gr. *ουρανος* ; lat. *ūrīna.*
varuṇapraghāsa [*praghāsa*] m. pl. *varuṇapraghāsās* soc. 2e rite de *cāturmāsya* à la pleine lune du mois *āṣāḍha* ; on y sacrifie à Varuṇa pour être délivré de son lacet ; il est ainsi appelé car on y fait un festin d'orge en son honneur.
varuṇasava [*sava*$_2$] m. myth. ["sacre de Varuṇa"] sacre, consécration royale ; syn. *rājasūya.*
वरुण्य *varuṇya* [*varuṇa-ya*] a. m. n. f. *varuṇyā* issu de Varuṇa, appartenant à Varuṇa.
varuṇyā rajjuḥ [SB.] La corde est à Varuṇa.
वरेण्य *váreṇya* [pfp. [2] *vṛ*$_2$] a. m. n. f. *váreṇyā* valable, désirable ; excellent ; meilleur parmi les ⟨g.⟩.
वर्ग *várga* [agt. *vṛj*] a. m. n. f. *vargā* ifc. qui écarte, qui élimine ; qui sélectionne ⟨iic.⟩ | groupe de ⟨iic.⟩ | math. carré de ⟨iic.⟩ — m. catégorie, groupement ; association, bande, parti |not. classe de mots, catégorie de notions, liste de matières | phon. lieu d'articulation d'une consonne ; famille de consonnes le partageant (*kavarga* gutturales, *cavarga* palatales, *ṭavarga* cérébrales, *tavarga* dentales, *pavarga* labiales, *yavarga* semi-voyelles, *śavarga* sibilantes) | section d'un livre ; not. subdivision d'un *adhyāya* (le Ṛgveda en comporte 2006) | math. classe des équations quadratiques — f. *vargā* myth. [Mah.] np. de la nymphe [*apsaras*] Vargā ; elle et ses compagnes Budbudā, Latā, Saurabheyī et Samīcī se rendaient au palais de Kubera lorsqu'elles virent un ermite faisant pénitence, qu'elles essayèrent de tenter ; il les maudit de devenir crocodiles jusqu'à leur rencontre avec un héros ; Arjuna se baignant dans un lac lors de son pélerinage fut happé par le crocodile incarnant Vargā, s'en libéra, et les délivra toutes de leur sortilège.
pañcavargaḥ math. cinq au carré.
vargamūla [*mūla*] n. math. racine carrée.
वर्गिन् *vargin* [agt. *vṛj*] ifc. a. m. n. f. *varginī* du parti de, dévoué à ⟨iic.⟩ — m. pl. *varginas* partisans de, membres du parti de, dévoués à ⟨iic.⟩.
वर्गीय *vargīya* [*varga-īya*] ifc. a. m. n. f. *vargīyā* de la catégorie de, du parti de ⟨iic.⟩ | phon. de la série de ⟨iic.⟩ phonèmes.
kavargīya gutturale.
वर्ग्य *vargya* [*varga-ya*] a. m. n. f. *vargyā* ifc. de la catégorie de, du parti de ⟨iic.⟩ — m. confrère, collègue ; membre de la même société ; étudiant d'une même classe ; camarade de parti ou de classe.
वर्चस् *varcas* [abstr. *ruc*$_1$] n. force vitale, vigueur, énergie ; not. le pouvoir de rayonnement du feu et du soleil | éclat, splendeur ; couleur | excrément, ordure, crotte | arch. latrines — m. myth. np. de Varcā "Resplendissant", fils de Soma-Candra ; les dieux avaient décidé de l'envoyer sur Terre comme *avatāra* pour défendre le *dharma* ; son père Candra n'accepta de se séparer de lui que pour 16 ans au plus, pourvu qu'il naisse comme fils d'Arjuna ; il s'incarna donc en Abhimanyu, condamné à mourir à 16 ans — n. *varca* ifc. couleur ou éclat de — n. *varcasa* ifc. lustre, éclat de.
varcogeha [*geha*] n. arch. latrines.
वर्ज् *varj* [ca. *vṛj*] v. [10] pr. *(varjayati)* pp. *(varjita)* pfp. *(varjya)* abs. *(varjayitvā)* écarter, éviter ; abandonner, renoncer à, s'abstenir de ⟨acc.⟩ | exclure.
वर्ज *varja* [agt. *vṛj*] ifc. a. m. n. f. *varjā* libre de, débarrassé de ; sans, excepté | à l'exception de.
वर्जक *varjaka* [agt. *vṛj*] a. m. n. f. *varjikā* qui évite ; qui exclut ; excepté.
वर्जन *varjana* [act. *vṛj*] n. exclusion ; évitement ; abandon.
वर्जयित्वा *varjayitvā* [abs. ca. *vṛj*] ind. ayant abandonné, ayant évité | à l'exception de ⟨acc.⟩.
वर्जित *varjita* [pp. ca. *vṛj*] a. m. n. f. *varjitā* exclu, évité, abandonné | sans, dénué de, à l'exception de ⟨iic. i.⟩.
वर्ज्य *varjya* [pfp. [1] ca. *vṛj*] a. m. n. f. *varjyā* à éviter, à exclure — ifc. à l'exception de ⟨iic.⟩.
varjyam adv. excepté ⟨iic.⟩.
√ वर्ण् *varṇ* [vn. *varṇa*] v. [11] pr. *(varṇáyati)* pp. *(varṇita)* pf. *(upa, nis)* peindre ; décrire, dépeindre, exposer.
varṇayāmāsa il décrivit.
apūrṇe pañcame varṣe varṇayāmi jagattrayam (Śaṃkara$_2$ Miśra) À même pas 5 ans je peux décrire les trois Mondes.
वर्ण *várṇa* [instr. *vṛ*$_1$] m. manteau, couverture ; apparence, aspect | couleur, teinte ; pigment, couleur pour peindre ; couleur de peau, teint | sorte, espèce, catégorie | qualité, propriété | soc. catégorie sociale védique, classe ou caste majeure ; la tradition en distingue 4 [*caturvarṇa*] *brāhmaṇa*, *kṣatriya*, *vaiśya* et *śūdra*, qui se subdivisent en corporations héréditaires [*jāti*] ou castes mineures de métiers et de régions | math. symb. le nombre 4 | gram. phonème ; lettre, voyelle | note, son, musique, mélodie, poème.
varṇatas adv. selon la couleur.
varṇakrama [*krama*] m. soc. ordre des classes | gram. alphabet.
varṇakrameṇa selon l'ordre des classes.

nārāyaṇād udbhūto'yaṃ varṇakramaḥ gram. [Harināmāmṛtavyākaraṇa] Cet alphabet est issu de Nārāyaṇa.

varṇacitra [*citra*] n. lit. poésie savante avec des contraintes sur les phonèmes utilisés; cf. *sthānacitra*, *svaracitra*.

varṇatā [-*tā*] f. fait d'être de la couleur de ⟨iic.⟩.

varṇatva [-*tva*] n. fait d'être de la couleur de ⟨iic.⟩ | condition de classe, division en classes.
anyavarṇatvam fait d'être d'une autre couleur.

varṇadeśanā [*deśanā*] f. lit. np. de la Varṇadeśanā, dictionnaire en prose de Puruṣottamadeva, indiquant la variante orhographique correcte pour des alternances telles que *ba/va*, *śa/ṣa*, etc.

varṇaparāmarśa [*varṇaparāmarśa*] m. gram. manifestation phonémique | phil. [Trika] origine verbale de la Création [*sṛṣṭi*].

várṇaparicaya [*paricaya*] m. étude de la musique, connaissance d'un air, talent musical.

várṇapāṭha [*pāṭha*] m. alphabet.

várṇamālā [*mālā*] f. alphabet comme tableau de phonèmes rangés suivant leurs points d'articulation [*sparśa*].

varṇavakratā [*vakratā*] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l'usage des sons; syn. *śabdālaṃkāra*.

varṇavikāra [*vikāra*] m. le changement de teint, un *sāttvikānubhāva* | phon. changement phonétique d'un texte.

várṇavṛtta [*vṛtta*] n. phon. classe de mètres définis par le nombre de syllables; cf. *mātrāvṛtta*.

varṇavyavasthā [*vyavasthā*$_2$] f. soc. système des castes.

varṇaśas [-*śas*] adv. soc. à chaque classe.

varṇasaṃkara [*saṃkara*] m. soc. mélange des castes par mariage mixte | myth. [Mah.] confusion des castes accidentelle provenue par interversion des mets rituels lors du mariage de Satyavatī$_1$; celle-ci consomma le mets destiné à lui donner un fils *kṣatriya* (erreur reportée sur son petit-fils Paraśurāma), alors que sa mère absorba le mets brahmane (permettant ainsi plus tard à son fils Viśvāmitra de transcender son destin *kṣatriya* pour devenir brahmane).

varṇasamāmnāya [*samāmnāya*] m. phon. alphabet, suite des phonèmes du sanskrit en ordre canonique; il ne comprend pas l'*anusvāra*, le *visarga* et leurs variantes [*ayogavāha*].

varṇasamūha [*samūha*] m. gram. agrégat de phonèmes.

varṇasāmya [*sāmya*] n. phon. similarité phonétique.

varṇasthiti [*sthiti*] f. préservation des phonèmes | maintien de l'ordre social.

varṇasphoṭa [*sphoṭa*] m. gram. pouvoir évocatif d'un phonème.

varṇāgama [*āgama*] m. phon. superposition d'un phonème à un autre, augment.

varṇāpatti [*āpatti*] f. phon. transformation d'un phonème en un autre, substitution.

varṇāvara [*avara*] a. m. n. f. *varṇāvarā* soc. de caste inférieure.

varṇāśrama [*āśrama*] n. soc. ["classe sociale et mode de vie"] conformité à l'organisation sociale traditionnelle brahmanique.

varṇāśramaguru [*guru*] m. soc. le roi en tant que gardien de l'orthodoxie brahmanique.

varṇāśramadharma [*dharma*] m. soc. ["devoirs de caste et de mode de vie"] droits et devoirs de la société brahmanique.

वर्णक *varṇaka* [agt. *varṇ*] a. m. n. f. *varṇikā* qui représente, qui dépeint | qui colore, qui pigmente — m. n. modèle; spécimen | peinture, pigment — f. *varṇikā* masque; maquillage; tatouage | soc. not. décoration des époux l'un par l'autre.

वर्णन *varṇana* [act. *varṇ*] n. fait de peindre, de colorier — f. *varṇanā* peinture, coloriage | description; décoration | éloge.
varṇanaviṣayātikāṃtaṃ tatsthānam cet endroit défie la description.
moghavarṇanaprayatnaṃ tatsthānam id.

वर्णनीय *varṇanīya* [pfp. [2] *varṇ*] a. m. n. f. *varṇanīyā* à dépeindre, à décrire; à peindre — n. lit. sujet d'une œuvre.

वर्णिक *varṇika* [*varṇa-ika*] m. écrivain, scribe; secrétaire | couleur pour peindre.

varṇikabhaṅga [*bhaṅga*] m. phil. la science des couleurs, un *ṣaḍaṅgaśilpa*.

वर्णित *varṇita* [pp. *varṇ*] a. m. n. f. *varṇitā* peint, décrit, expliqué.

वर्णिन् *varṇin* [agt. *varṇ*] a. m. n. f. *varṇinī* coloré | de haute caste — m. n. *varṇi* or.

वर्त् *vart* [ca. *vṛt*$_1$] v. [10] pr. *(vartayati)* pp. *(vartita)* pfp. *(vartitavya, vartya)* faire tourner, rouler qqc. | accomplir, produire; exposer, raconter.

वर्त *varta* [act. *vṛt*$_1$] ifc. m. ["lieu de déplacement"] pays, région, séjour | moyen de subsistance.

वर्तक *vartaka* [agt. *vṛt*$_1$] a. m. n. f. *vartikā* qui existe; vivant — ifc. dévoué, attaché à ⟨iic.⟩ — m. f. *vartakī* caille.

वर्तन *vartana* [agt. *vṛt*$_1$] a. m. n. f. *vartanā* qui met en mouvement, qui se sert de ⟨iic.⟩ | qui se trouve — act. n. mouvement, fait de faire le tour | passe-temps, séjour (en ⟨loc.⟩) ; occupation ; moyen de subsistance | comportement, conduite | soc. technique de rendu d'ombres en peinture — f. *vartanī* séjour ; existence ; cours de la vie |chemin, parcours.

vartanaka [*-ka*] n. [Mayamata] mesure d'aire, quartier de 4 lots [*māṣa*] ; (environ 40 ares) ; il y en a 5 dans une *vātikā*.

वर्तनि *vartaní* [*vṛt*$_1$] f. circonférence d'une roue ; jante | empreinte d'une roue ; chemin, trajet ; cours (rivière) — m. géo. région de l'est de l'Inde.

वर्तमान *vartamāna* [ppr. r. *vṛt*$_1$] a. m. n. f. *vartamānā* courant, en action ; qui se passe, qui a lieu, se produisant, contemporain ; populaire, en vogue — n. le présent | gram. le temps du présent ; cf. *laṭ* — f. *vartamānā* gram. les suffixes de conjugaison du présent.

vartamānakāle gram. (conjugué) au temps du présent.

vartamānasāmīpya [*sāmīpya*] n. gram. voisinage du présent ; on peut y employer le temps *laṭ*.

वर्ति *varti* [act. ca. *vṛt*$_1$] f. rouleau ; bandage ; gaze ; onguent, collyre ; cosmétique ; suppositoire | mèche d'une lampe ; frange d'un tissu ; bord, pourtour (vase) | *vartī* id.

वर्तिका *vartikā* [f. *vartaka*] f. caille | bio. bot. *Lannea coromandelica*, frêne du Coromandel ; son écorce est utilisée en médecine comme anti-bactérien | [*varṇikā*] crayon, fusain ; pinceau.

वर्तित *vartita* [pp. ca. *vṛt*$_1$] a. m. n. f. *vartitā* tourné, roulé ; arrondi | produit, créé, accompli ; préparé — n. gram. (le temps du) passé — f. *vartitā* ifc. conduite à observer vis-à-vis de.

वर्तितव्य *vartitavya* [pfp. [3] *vṛt*$_1$] a. m. n. f. *vartitavyā* à pratiquer, à observer ; dont on doit s'occuper — n. (impers.) il doit être observé ; on doit pratiquer ; qui doit être appliqué à ⟨loc.⟩.

asmadvaśe vartitavya selon nos instructions ; par obéissance à notre égard.

वर्तिन् *vartin* [agt. *vṛt*$_1$] ifc. a. m. n. f. *vartinī* qui séjourne, qui se trouve, qui se produit, qui existe à ⟨iic.⟩ | qui tourne, qui se déplace autour de ⟨iic.⟩ | engagé dans ⟨iic.⟩ ; qui obéit à, qui pratique ⟨iic.⟩ |qui fait tourner ⟨iic.⟩ — m. gram. signification d'un suffixe ; syn. *pratyayārtha*.

वर्तुल *vartula* [*vṛt*$_1$] a. m. n. f. *vartulā* rond ; circulaire ; globulaire — m. balle — n. math. cercle | bio. bulbe.

वर्त्मन् *vártman* [*vṛt*$_1$*-man*] n. trace de roue, sillon ; piste, chemin.

वर्ध् *vardh* [ca. *vṛdh*$_1$] v. [10] pr. *(vardhayati)* pr. r. *(vardhayate)* pp. *(vardhita)* accroître ; faire pousser, élever.

mānaṃ vardh honorer.

वर्ध *várdha* [act. *vṛdh*$_1$] m. augmentation.

वर्धन *várdhana* [agt. *vṛdh*$_1$] a. m. n. f. *vardhanī* qui croît, qui prospère — ifc. qui fait croître, qui fait prospérer, qui multiplie ⟨iic.⟩ ; qui accroît la puissance de ⟨iic.⟩ — m. myth. [Mah.] np. de Vardhana "Prospère", fils de Kṛṣṇa et Mitravindā | myth. épith. de Śiva "qui fait prospérer" | hist. np. de la dynastie Vardhana$_1$ de rois d'Inde du Nord, après la chute de l'empire Gupta au 6e siècle ; elle fut fondée par Prabhākara$_1$, de famille Puṣyabhūti, auquel succéda son fils aîné Rājya en 605, puis après le meurtre de celui-ci un an plus tard son fils cadet Harṣa à l'âge de 16 ans — f. *vardhanī* balai, brosse | [*vārdhanī*] soc. pot à eau rituel — act. n. croissance, prospérité, progrès | dilatation, renforcement, promotion ; éducation.

वर्धमान *vardhamāna* [ppr. r. *vṛdh*$_1$] a. m. n. f. *vardhamānā* croissant, prospère ; au fig. qui s'élève spirituellement — m. jn. np. de Vardhamāna "Prospère", ascète du 6e siècle ant., fondateur du Jaïnisme ; il est le 24e et dernier *tīrthaṅkara* ; il est représenté avec un corps jaune d'or, son animal est un lion ; cf. Mahāvīra, Jina | hist. np. du grammairien-logicien Vardhamāna$_1$ ou Vardhamānopādhyāya (14e siècle), fils de Gaṅgeśa, auteur du Gaṇaratnamahodadhi et du Kiraṇāvalīprakāśa — n. [*vardhamānapura*] géo. np. de la ville de Vardhamāna$_2$.

śataṃ jīva śarado vardhamānaḥ | śataṃ hemantāñchatam u vasantān ‖ [RV.] Vis cent automnes en prospérité, cent hivers et certes cent printemps.

vardhamānaka [*-ka*] m. plat de terre couvert d'un autre plat et formant lampe à huile ; cf. *sampuṭa* | jn. symbole jaïne sacré le représentant, associé à Vardhamāna-Jina et symbolisant la lumière de son enseignement ; cf. *aṣṭamaṅgala* |geste rituel [*mudrā*] du pot (doigts liés vers la paume, pouce saillant) | posture des deux mains, l'une retournée sur l'autre | lit. [Pañcatantra] np. de Vardhamānaka, fils de marchand | lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de Vardhamānaka$_1$, serviteur de Cārudatta.

vardhamānapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Vardhamanapurāṇa, œuvre jn. de Jinasena.

वर्धित *vardhita* [pp. *vardh*] a. m. n. f. *vardhitā* accru, grandi ; rempli.
वर्धिन् *vardhin* [agt. *vṛdh*$_1$] a. m. n. f. *vardhinī* augmentant, grandissant, croissant — f. *vardhinī* ifc. qui augmente.
वर्ध्र *várdhra* m. lanière de cuir ; cuir — n. id. — f. *vardhrī* tendon ; lanière.
वर्पस् *varpas* n. forme, figure, image, aspect |artifice ; déguisement ; stratagème.
वर्म *varma* iic. *varman*.
varmavat [-*vat*] a. m. n. f. *varmavatī* armé ; cuirassé.
varmahara [*hara*] a. m. n. f. *varmaharā* qui reçoit ses armes ; en âge de combattre |qui prend les armes de.
वर्मण *varmaṇa* m. oranger.
वर्मन् *varman* [*vṛ*$_1$-*man*] n. cuirasse, cotte de mailles ; armure ; abri, défense, protection | écorce — m. ifc. soc. protégé par ⟨iic.⟩ ; forme des titres de princes [*kṣatriya*] Varmā.
वर्य *várya* [pfp. [1] ca. *vṛ*$_2$] a. m. n. f. *varyā* valable, éligible ; qui peut être demandé (e) en mariage |excellent, éminent ; principal ; meilleur parmi ⟨g. iic.⟩ — f. *varyā* qui ne peut être empêchée | soc. fille qui choisit un mari (de son plein gré).
वर्ष् *varṣ* [ca. *vṛṣ*] v. [10] pr. *(varṣayati)* faire pleuvoir ou tomber en pluie |pleuvoir sur ⟨acc.⟩ ; arroser (de ⟨i.⟩).
वर्ष *varṣá* [agt. *vṛṣ*] m. pluie | bassin versant, division du monde entre deux chaînes de montagne (la tradition divise le monde en 9 versants : *kuru*, *kiṃnara*, *ketumāla*, *bhārata*, *bhadrāśva*, *ramyaka*, *hari*$_2$, *hiraṇmaya*, *ilāvṛta*) | lit. [KSS.] np. du brahmane idiot Varṣa ; il vivait à Pāṭalika dans une grande misère ; en priant Kārttikeya il obtint la connaissance de toutes les sciences, charge à lui de les révéler à un élève qui apprend tout par cœur à la première lecture ; les brahmanes Vyāḍi$_2$ et Indradatta lui amenèrent Vararuci à cet effet ; après lui avoir tout appris, il demanda une *gurudakṣiṇā* de 10 millions de pièces d'or ; cf. Vyāḍi$_2$ — n. année — f. cf. *varṣā* ‖ pali *vassa* ; fr. averse, versant.
āvarṣāt adv. d'ici un an.
varṣāt adv. après un an.
varṣeṇa adv. en un an.
varṣe adv. chaque année.
varṣartumāsapakṣāhovelādeśapradeśavat portant indication de la date et du lieu.
varṣakuṇḍalī [*kuṇḍalī*] f. astr. horoscope de l'année.
varṣákṛtya [*kṛtya*] a. m. n. f. *varṣakṛtyā* à faire dans l'année.
varṣakṛtyakaumudī [*kaumudī*] f. lit. np. de la Varṣakṛtyakaumudī "Lumière sur les cérémonies au fil de l'année", texte de l'érudit bengali Govindānanda (16e siècle).
varṣátra [*tra*] n. parapluie.
varṣáphala [*phala*] n. astr. [Tājika] horoscope annuel.
varṣabhogya [*bhogya*] a. m. n. f. *varṣabhogyā* à endurer (peine) pendant un an.
śāpena varṣabhogyeṇa [Meghadūta] en punition d'un an.
varṣávara [*vara*$_2$] m. eunuque (préposé au harem).
varṣávṛddhi [*vṛddhi*] f. ["augmentation d'une année"] anniversaire.
वर्षक *varṣaka* [agt. *vṛṣ*] a. m. n. f. *varṣakā* tombant en pluie.
वर्षण *varṣaṇa* [agt. *vṛṣ*] a. m. n. f. *varṣaṇā* qui fait pleuvoir (*astra*) — act. n. fait de pleuvoir, averse ; arrosage | fait de couvrir qqn. ⟨iic.⟩ de cadeaux.
वर्षत् *varṣat* [ppr. *vṛṣ*] a. m. n. f. *varṣantī* en train de pleuvoir.
varṣati adv. pendant qu'il pleut.
वर्षसु *varṣasu* [loc. pl. *varṣā*] ind. à la saison des pluies.
varṣasuja [*ja*] a. m. n. f. *varṣasujā* né à la saison des pluies.
वर्षा *varṣā* [f. *varṣa*] f. ifc. pluie de | pl. *varṣās* saison [*ṛtu*] des pluies (mois de *śrāvaṇa*$_2$ et *bhādrapada*), mousson | année.
varṣākāla [*kāla*$_1$] m. saison des pluies.
varṣābhū [*bhū*$_2$] m. f. *varṣābhvī* bio. ["produit par la pluie"] grenouille | ver de terre.
varṣāmada [*mada*] m. ["ivre de pluie"] paon.
वर्षिन् *varṣin* [agt. *vṛṣ*] a. m. n. f. *varṣiṇī* qui verse, qui arrose, qui fait pleuvoir | qui pleure à grosses larmes — ifc. qui distribue ⟨iic.⟩ | de ⟨iic.⟩ années.
ṣaṣṭivarṣī âgé de 60 ans.
वर्षिष्ठ *várṣiṣṭha* [super. *vṛddha*] a. m. n. f. *varṣiṣṭhā* le plus grand, le plus long, le meilleur ; excellent | le plus âgé ; très vieux.
वर्षीण *varṣīṇa* [*varṣa-īna*] ifc. a. m. n. f. *varṣīṇā* de tant d'années.
वर्षीय *varṣīya* [*varṣa-īya*] ifc. a. m. n. f. *varṣīyā* de tant d'années.
trivarṣīyaḥ âgé de 3 ans.

वर्षीयस् *várṣīyas* [compar. *vṛddha*] a. m. n. f. *varṣīyasī* plus haut, plus long, meilleur que ⟨abl.⟩ | considérable, important ; prospère | pkus âgé, plus vieux.

वर्षुक *várṣuka* [*varṣa-uka*] a. m. n. f. *varṣukā* pluvieux.

वर्ष्य *varṣyá* [pfp. [1] *vṛṣ*] a. m. n. f. *varṣyā* concernant la pluie ; pluvieux | qui doit être arrosé — f. *varṣyā* pl. eau de pluie.

√वल् *val* [relié à $vṛ_1$] v. [1] pr. r. *(valate)* v. [1] pr. *(valati)* pft. *(vavale)* pp. *(valitá)* se tourner vers, se pencher ; être attaché à ⟨loc.⟩ | revenir, retourner ; rentrer chez soi | se manifester | recouvrir ; être recouvert de — ca. *(valayati)* faire tourner.

वल *valá* [obj. *val*] m. enclos ; cave, caverne | nuage | véd. [RV.] np. de la caverne Vala, qu'Indra, aidé des lumineux [*aṅgirasas*] et des souffles [*marutas*], ouvrit pour libérer l'Aube [Uṣā] au premier matin du Monde ; ses rayons nourriciers étaient confisqués par les démons avares [*paṇi*] comme leur bétail ; cette caverne, découverte par la chienne Saramā, se trouvait sur une île de la rivière céleste Rasā | véd. np. de l'*asura* Vala "Puissant", frère de Vṛtra, tué par Indra (plus tard appelé Bala) — ifc. fort en ⟨iic.⟩ ; cf. *bala* || hi. *vala.*

°वल *-vala* pourvu de, abondant en.

वलभि *valabhi* [*vala-bhid*₂] f. arête de toit, pinacle ; tourelle ; terrasse | var. *valabhī* id.

kasyāṃcid bhavanavalabhau suptapārāvatāyām [MD.] Sur quelque terrasse de palais où dorment des colombes.

वलय *valaya* [*vala-ya*] m. n. bracelet ; cercle | troupeau, horde ; foule — f. *valayā* ifc. id. | encerclé par ⟨iic.⟩.

valayīkṛ porter comme bracelet.

valayīkṛta utilisé comme bracelet.

valayībhū former un cercle, encercler.

वलयित *valayita* [*valaya-ita*] a. m. n. f. *valayitā* encerclé, entouré ; entouré par ⟨i. iic.⟩ | porté comme un bracelet | enroulé ; tournant.

वलयिन् *valayin* [*valaya-in*] a. m. n. f. *valayinī* qui porte un bracelet — ifc. encerclé, entouré par ⟨iic.⟩.

वलव *valava* cf. *balava.*

वलाक *valāka* var. *balāka* m. bio. zoo. sorte de héron.

वलाहक *valāhaka* cf. *balāhaka.*

वलि *vali* [act. *val*] m. f. pli, ride ; not. pli du ventre | boucle (de cheveux) | vague | var. *valī* id.

valimat [*-mat*] a. m. n. f. *valimatī* ridé.

valimukha var. *valīmukha* [*mukha*] a. m. n. f. *valimukhī* ["à la face ridée"] singe.

वलित *valita* [pp. *val*] a. m. n. f. *valitā* plissé, ridé ; courbé ; bouclé — ifc. connecté avec, accompagné de ⟨iic.⟩ — n. poivre noir.

वली *valī* iic. *vali.*

valīmukha [*mukha*] a. m. n. f. *valīmukhī* ["à la face ridée"] singe.

वल्क *valka* m. écorce d'arbre — n. vêtement d'écorce | écailles de poisson.

valkala [*-la*] n. écorce | vêtement fait de fibres d'écorce (à l'usage des ascètes).

√वल्ग् *valg* v. [1] pr. *(valgati)* pp. *(valgita)* remuer les membres, s'agiter ; sauter, bondir, danser.

वल्गा *valgā* [*valg*] f. bride ; rêne.

valgāṅka [*aṅka*] a. m. n. f. *valgāṅkā* qui tient la bride.

वल्गित *valgita* [pp. *valg*] a. m. n. f. *valgitā* qui a tressailli ; qui a palpité — n. saut ; mouvement, agitation.

bālavalgitam paroles puériles.

वल्गु *valgú* [*valg-u*] a. m. n. f. joli, gracieux ; beau, charmant, attirant — m. bio. chèvre — adv. joliment, avec grâce — v. [11] pr. *(valgūyati)* devenir gracieux ou gentil ; honorer.

valguka [*-ka*] a. m. n. f. *valgukā* joli ; agréable — m. santal — n. bois de santal.

वल्मीक *valmīka* m. n. fourmilière.

valmīkopari [*upari*] adv. juché sur une fourmilière ; se dit de Vālmīki.

वल्ल *valla* m. variété de blé | sa graine, unité de poids (entre 2 et 4 grains [*yava*]).

vallatama [*-tama*] a. m. n. f. *vallatamā* super. le mieux aimé.

vallatara [*-tara*] a. m. n. f. *vallatarā* compar. plus aimé.

vallatā [*-tā*] f. fait d'être aimé ; popularité ; favoritisme.

vallatva [*-tva*] n. id.

वल्लभ *vallabha* a. m. n. f. *vallabhā* aimé, désiré, préféré ; cher à ⟨g. loc. iic.⟩ ; préféré à ⟨abl.⟩ — m. bien-aimé, amant, époux, favori ; suprême | myth. np. de Vallabha, épith. de Kṛṣṇa "Bien-aimé" | hist. np. de Vallabha₁, fondateur d'une secte *vaiṣṇava* ; cf. Vallabhācārya | hist. np. du logicien Vallabha₂, auteur de la Nyāyalīlāvatī | hist. np. de Vallabha₃, fils d'Ānandadeva, philosophe *śaiva* du Kaśmīra ; cf. Vallabhadeva — f. *vallabhā* épouse, bien-aimée, favorite ; maîtresse — f. *vallabhī* géo. np. de la ville de Vallabhī au sud du Gujarāt, ancienne capitale Maitraka (5[e] au 8[e] siècles) ; elle fut un centre jaïne

important ; au 5e siècle, un concile s'y tint pour fixer son canon [*āgama*] ; cf. Dharasena, Bhaṭṭi.

vallabhadeva [*deva*] m. hist. np. de Vallabhadeva, auteur *śaiva* du Kaśmīra (entre le 12e et le 15e siècles) ; on lui doit la Subhāṣitāvalī, la Raghupañcikā, et la Viśauṣadhi.

vallabhācārya [*ācārya*] m. hist. np. de Vallabhācārya "Maître bien-aimé", brahmane telugu (1479–1531) né dans une famille issue de Bénarès ; avec Caitanya il prêcha la dévotion [*bhakti*] envers Kṛṣṇa et créa la doctrine du monisme purifié [*śuddhādvaita*] réalisée par la voie de la grâce de Kṛṣṇa [*puṣṭimārga*], et rejetant l'ascétisme ; il écrivit not. l'Aṇubhāṣya, commentaire du Brahmasūtra, la Subodhinī, commentaire du Bhāgavatapurāṇa, le texte d'enseignement Tattvārthadīpa *nibandha*, et le poème dévotionnel Madhurāṣṭaka ; on lui doit aussi 16 textes [Ṣoḍaśagranthās] expliquant la voie *puṣṭimārga* ; on le dit réincarnation d'Agni ; on le célèbre à *gurudvādaśī* ; le principal centre de son Kumāra$_1$ *sampradāya* se trouve à Nāthadvārā ; ses sectateurs sont appelés Mahārāja.

vallabhendra [*indra*] m. hist. np. du médecin Vallabhendra, auteur du Vaidyacintāmaṇi.

वल्लरी *vallarī* f. liane, plante grimpante | (au fig.) cheveux bouclés | var. *vallari* id. — m. *vallarīka* ifc. id.

वल्लाल *vallāla* m. hist. np. de Vallāla, poète de la fin du 16e siècle, auteur du Bhojaprabandha | cf. *vallālasena*.

vallālacarita [*carita*] n. lit. np. du Vallālacarita "Vie du roi Vallālasena" d'Ānandabhaṭṭa (16e siècle).

vallālasena [*sena*] m. hist. np. du roi Pāla Vallālasena ou Ballālasena, fils de Vijayasena ; il régna au Bengale de 1158 à 1178 ; il institua le système *kulīna* des castes et persécuta le bouddhisme ; son fils Lakṣmaṇasena lui succéda ; il composa le Dānasāgara ; sa vie fut contée dans le Vallālacarita.

वल्ली *vallī* f. liane, plante grimpante ; not. patate douce | myth. np. de Vallī "Liane", seconde épouse de Skanda ; elle est honorée à Vellamalai, au Kerala | lit. chapitre d'une leçon [*upaniṣad*].

वव *vava* cf. *bava*.

√वश् *vaś* v. [2] pr. *(váṣṭi)* pft. *(uvāśa)* pp. *(uśita)* être favorable à ; désirer, vouloir, souhaiter |imposer sa volonté, commander ; affirmer, statuer — ca. *(vāśayati)* faire désirer ; prendre sous son pouvoir || gr. εκων ; ang. to wish.

वश *váśa* [act. *vaś*] m. volonté, désir |ordre, autorité ; influence ; contrôle, pouvoir, empire — obj. a. m. n. f. *vaśā* soumis, obéissant ; dépendant de, sous le pouvoir de ⟨g. iic.⟩.

vaśāt par la volonté, par l'effet de.

vaśīkṛ soumettre à sa volonté, subjuguer.

vaśe kṛ id.

vaśaṃ nī id.

vaśe labh id.

vaśam i tomber sous l'emprise de.

vaśaṃ gam id.

vaśaga [*ga*$_1$] a. m. n. f. *vaśagā* soumis à la volonté de, dépendant de.

वशम् *vaśam* [acc. *vaśa*] iic.

vaśáṃvada [*vada*] a. m. n. f. *vaśaṃvadā* soumis, obéissant.

वशा *vaśā* [f. *vaśa*] f. [*govaśā*] vache (stérile ou n'ayant pas encore vêlé) | femelle d'animal ; femme || lat. *vacca* ; fr. vache.

वशि *vaśí* [act. *vaś*] m. subjugation ; fascination ; ensorcellement ; pouvoir de soumettre autrui à sa volonté — n. sujétion.

वशि *vaśi*$_1$ iic. *vaśin*.

vaśitā [*-tā*] f. subjugation, domination ; pouvoir de soumettre autrui à sa volonté | phil. [*yoga*] la volonté irrésistible, ou pouvoir d'imposer sa volonté à autrui, un *aṣṭasiddhi* ; ce pouvoir permet de dompter les bêtes sauvages, mais aussi de soumettre à sa volonté le ciel ou l'eau.

vaśitva [*-tva*] n. la maîtrise de soi | le pouvoir de subjuguer autrui ; syn. *vaśitā*.

वशिन् *vaśin* [agt. *vaś*] a. m. n. f. *vaśinī* qui impose sa volonté, qui fait autorité ; seigneur (de ⟨g.⟩) | maître de soi — m. dirigeant | sage maître de ses passions |plante parasite |phil. [*vedānta*] le suprême Contrôleur de l'Univers — f. *vaśinī* maîtresse.

वशिष्ठ *vaśiṣṭha* cf. *vasiṣṭha*.

वशिष्ठी *vaśiṣṭhī* [f. *vaśiṣṭha*] f. nom de femme | hist. not. np. d'une épouse de l'empereur Śālivāhana, mère des princes Śrīpulamāvi et Śātakarṇī.

vaśiṣṭhīputra [*putra*] m. hist. matr. de Vasiṣṭhīputra$_1$ Śrīpulamāvi, fils de l'empereur Śālivāhana, auquel il succéda en 102 comme roi de la lignée des Sātavāhanās | hist. son frère cadet Vasiṣṭhīputra$_2$ Śātakarṇī, qui lui succéda en 130.

वशी *vaśī* iiv. *vaśa*.

vaśīkaraṇa [*karaṇa*] n. phil. [Tantra] subjugation (par *mantra* ou *yantra*).

vaśīkāra [*kāra*] m. id.
vaśīkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *vaśīkṛtā* dépendant ; sous l'influence de — f. *vaśīkṛtā* soumission, dépendance ; fait d'être sous l'emprise ou le pouvoir de ; envoûtement.
वश्य *vaśya* [pfp. [1] *vaś*] a. m. n. f. *vaśyā* qui doit être subjugué, à dompter |soumis, docile ; au pouvoir de, au service de ⟨g. iic.⟩ — m. serviteur ; esclave — f. *vaśyā* épouse, femme docile | soc. pouvoir magique de soumettre à sa volonté ; rite de subjugation.
yam brāhmaṇam devī vāg vaśyaiva anuvartate [Bhavabhūti] Ce brahmane que la déesse de la parole suit partout comme une servante.
vaśyatā [*-tā*] f. subjugation, docilité ; obéissance ; modestie.
vaśyatva [*-tva*] n. id.
वषट् *vaṣaṭ* [*vah*$_1$] interj. véd. que vienne ⟨dat.⟩ (invocation d'une divinité par le *hotṛ* à la fin de la récitation d'un rituel, après quoi l'*adhvaryu* verse l'oblation dans le feu sacrificiel).
pūṣṇe vaṣaṭ invocation à Pūṣā.
vaṣaṭkṛ soc. prononcer l'invocation *vaṣaṭ*.
vaṣaṭkāra [*kāra*] m. soc. performance de l'invocation *vaṣaṭ*.
anavarataśravaṇagṛhītavaṣaṭkāravācālaśukakulam [K.] Une foule de perroquets répétant bruyamment l'invocation *vaṣaṭ*, apprise de l'avoir entendue répétée sans cesse.
√वस् *vas*$_1$ v. [1] pr. *(vasati)* pft. *(uvāsa)* fut. *(vatsyati, vasiṣyati)* pp. *(uṣita, uṣṭa*$_2$*)* abs. *(uṣitvā, -uṣya)* pf. *(adhi, ā, ut, upa, ni, pari, pra, vi, sam)* habiter, demeurer |passer, séjourner ; rester |continuer de ⟨pp.⟩ | résider en ⟨loc.⟩ — ca. *(vāsayati)* loger, héberger, abriter |faire attendre ; laisser en suspens ; laisser passer (temps) — dés. *(vivatsati)* désirer habiter ; souhaiter rester — intens. *(vāvasti)* intens. r. *(vāvasyate)* rester ; continuer à ‖ all. Wesen ; ang. was.
rātriṃ vas passer la nuit.
channaṃ vas rester couvert.
√वस् *vas*$_2$ v. [2] pr. r. *(vaste)* pp. *(vasita)* pf. *(adhi, ni)* se revêtir de, s'habiller ; s'envelopper — ca. *(vāsayati)* vêtir, habiller ; envelopper de ⟨acc.⟩ ‖ lat. *vestis* ; fr. vêtir.
वस् *vas*$_3$ [agt. *vas*$_2$] ifc. m. vêtu de ⟨iic.⟩.
√वस् *vas*$_4$ [relié à *uṣ*] v. [6] pr. *(uccháti)* pp. *(uṣṭá, uṣita)* pf. *(vi)* véd. briller (not. aube).
वस् *vas*$_5$ cl. *yuṣmān, yuṣmabhyam, yuṣmākam*.
°वस् *-vas* gram. forme des ppft. act. (m. nom. *-vān*, acc. *-vāṃsam*, n. nom. acc. *-vat*, f. *-uṣī*).
वसति *vasati* var. *vasatī* [act. *vas*$_1$] f. halte de nuit, nuitée ; campement, séjour | habitation, résidence ; repaire, gîte | jn. monastère ‖ pkt. *vasahi, vasadi, basadi.*
vasatiṃ kṛ passer la nuit ; se réfugier à ⟨loc.⟩.
vasatiṃ grah id.
uṣitāḥ smo ha vasatim nous avons passé la nuit.
tisro vasatīr uṣitvā ayant passé trois nuits.
वसथ *vasatha* [relié à *vasati*] m. maison.
वसन *vasana*$_1$ [act. *vas*$_1$] n. séjour, résidence.
वसन *vásana*$_2$ [act. *vas*$_2$] n. vêtement ; tissu — f. *vasanā* ifc. vêtu de | tout dévoué à, infatué de (doctrine).
वसन्त *vasantá* [*vas*$_4$] m. la saison [*ṛtu*] du printemps (mois de *caitra* et *vaiśākha*) | myth. np. de Vasanta, le Printemps personnifié comme serviteur de Kāma.
vasántā adv. au printemps.
vasantaka [*-ka*] m. printemps | lit. [Ratnāvalī$_1$] np. du bouffon [*vidūṣaka*] Vasantaka, compagnon de plaisir du roi Udayana.
vasantatilaka [*tilaka*] n. f. *vasantatilakā* lit. “grâce du Printemps”, nom d'un mètre poétique homosyllabique, de 4 pieds de 14 syllabes ; cf. Caurapañcāśikā.
vasantapañcamī [*pañcamī*] f. soc. festival en l'honneur de Sarasvatī, le 5e jour de la quinzaine claire du mois *māgha* ; on y honore les livres et instruments d'écriture ; cette fête est aussi appelée *śrīpañcamī*.
vasantarājīya n. lit. np. du Vasantarājīya, traité de *nāṭyaśāstra* dû au roi Kumaragiri Reddy (14e siècle).
vasantartu [*ṛtu*] m. la saison du printemps ; elle comprend les mois de *caitra* et *vaiśākha*.
vasantasenā [*senā*] f. lit. np. de la courtisane Vasantasenā “Armée du Printemps”, héroïne de la Mṛcchakaṭikā ; elle est éprise du brahmane Cārudatta.
vasantotsava [*utsava*] m. soc. festival du printemps, célébré à *phālgunī* ; cf. *dolāpūrṇimā, gaurapūrṇimā*, Kumaragiri.
वसन्ता *vasántā* [*vasanta*] adv. [*vasante*] au printemps.
वसा *vasā* [agt. *vas*$_4$] f. graisse, lard ; mœlle, cervelle.
वसिष्ठ *vásiṣṭha* [super. *vasu*] a. m. n. f. *vasiṣṭhā* le plus riche ; le plus éminent ; le meilleur — m. myth. np. du *saptarṣi* Vasiṣṭha “Le plus riche” ou Vaśiṣṭha “Dont tous les vœux sont exhaucés”, à qui l'on attribue des hymnes du Ṛgveda ; il est un *brahmarṣi* d'une grande pureté, né du souffle

[*prāṇa*] de Brahmā ; il mourut au sacrifice de Dakṣa mais renaquit dans le feu sacrificiel de Brahmā ; il fut le chapelain [*purohita*] du roi Ikṣvāku et de toute sa lignée ; il maudit son fils Nimi pour ne pas l'avoir attendu pour entreprendre un sacrifice de 500 ans, le condamnant à perdre son corps ; en retour Nimi le maudit pareillement, et son corps disparut de nouveau ; [MP.] il naquit de nouveau du sperme répandu par Mitra et Varuṇa [Mitrāvaruṇau] à la vue de la nymphe Urvaśī ; il a la connaissance parfaite du *brahman* [*brahmaniṣṭha*] ; ses vœux sont exhaucés par sa vache d'abondance Nandinī-Śabalā ; [Rām.] son rival le roi Viśvāmitra tenta de la lui dérober, mais son armée fut mise en déroute par ses beuglements *humbhā* qui produisirent des armées innombrables ; [Mah.] son fils Śakti$_1$ ayant refusé de céder le passage au roi Kalmāṣapāda, celui-ci le frappa de son fouet ; en retour, Vasiṣṭha le maudit, le condamnant à devenir un vampire [*rākṣasa*] ; le vampire dévora successivement ses 100 fils ; désespéré, Vasiṣṭha essaya en vain de se donner la mort, puis délivra le roi de son sort au bout de 12 ans ; astr. il est associé à l'étoile Mizar de la Grande Ourse ; son épouse est Arundhatī, sa compagne-étoile ; il eut 100 fils, tous ascètes accomplis, dont l'aîné était Śakti$_1$, qui engendra l'ascète Parāśara ; on dit qu'il médita 90000 ans dans l'Himālaya, où Rāma lui rendit visite, et y créa une source chaude en frappant le sol d'une flèche de feu pour qu'il s'y baignât ; près de cette source un temple honorant Vaśiṣṭha est visible à quelques kms de mod. Manali.

वसु *vasu* [*vas*$_4$*-u*] a. m. n. f. bon, excellent ["qui brille"] — n. bien, richesse, argent, trésor |or, joyau, pierrerie |objet excellent, bénéfique — m. myth. np. de Vasu "le Riche", épith. d'Agni ; le feu ; le Soleil ; diverses divinités | myth. np. de Vasu$_1$, 3e fils de Jamadagni | myth. [Mah.] np. de Vasu$_2$ "l'Excellent" roi du pays Cedi, fils de Kṛtī, père de Satyavatī et Bṛhadratha ; cf. Uparicara | myth. [Rām.] np. du roi Vasu$_3$, fils de Kuśa$_1$; il fonda la ville de Girivraja-Rājagṛha |pl. *vasavas* myth. [*aṣṭavasu*] le groupe des 8 Trésors naturels, classe de divinités védiques assistant Indra dans le ciel des 33 dieux [*trayastriṃśa*] ; ils comprennent [BU.] : Agni le Feu, Vāyu le Vent, Antarikṣa l'Espace, Āditya le Soleil, Dyau le Ciel-Lumière (époux de Pṛthivī la Terre), Candra le dieu Lune, et *nakṣatrāṇi* l'ensemble des constellations ou maisons lunaires ; ou bien [VP.] : Āpa l'Eau (ou Ahar le Jour), Dhruva le Fixe (Étoile polaire) ou l'Espace, Soma le dieu Lune, Dhara le sol de la Terre (ou Pṛthu), Anila le Vent, Anala le Feu, Pratyūṣa l'Aube du Soleil, et Prabhāsa/Sāvitra la Lumière ; ils sont nés de Kaśyapa et d'Aditi [Rām.] ou de Prajāpati [Mah.] ; les trésors représentent les formes visibles des lois naturelles ; astr. ils président le *nakṣatra* Śraviṣṭhā (β du Dauphin) ; plus tardivement, ils forment une classe du *gaṇa* ; [Mah.] ils visitèrent l'ermitage de Vasiṣṭha avec leurs épouses ; Pṛthivī s'éprit de la vache Nandinī, et demanda à Dyau de la voler ; Vasiṣṭha en retour maudit les *vasavas* de se réincarner en hommes ; devant leurs supplications, il leur accorda de ne renaître que très brièvement, sauf celui qui avait volé Nandinī, condamné à une très longue existence ; ils se réincarnèrent comme fils de Gaṅgādevī et du roi Śāntanu, tous noyés à leur naissance sauf Devavrata/Bhīṣma | math. symb. le nombre 8.

vasugupta [*gupta*] m. hist. [Trika] np. du phil. Vasugupta du Kaśmīra (fin du 8e siècle) ; il reçut de Śiva en rêve la révélation du Śivasūtra ; son élève Kallaṭa en écrivit les Spandakārikās, qui exposent la doctrine *pratyabhijñādarśana*.

vasudeva [*deva*] m. myth. [Mah.] np. de Vasudeva "Divin prolifique", roi de Mathurā de la lignée lunaire *yādava*, fils de Śūra, frère de Kuntī ; sa naissance fut saluée par un roulement de tambour céleste [Ānakadundubhi] ; il incarne Kaśyapa revenu sur Terre par une malédiction de Varuṇa ; emprisonné par le tyran Kaṃsa, il eut 8 fils de sa femme Devakī, dont Balarāma et Kṛṣṇa, les précédents ayant été tués à leur naissance sur l'ordre de Kaṃsa ; ses autres épouses sont Rohiṇī$_3$ et Vaiśalī.

vasudevahiṇḍi [*hiṇḍi*] f. lit. np. de la Vasudevahiṇḍi, version *jaina* de la Bṛhatkathā où Vasudeva prend la place du prince Naravāhanadatta.

vásudharā [*dharā*] f. bd. np. de la déesse Vasudharā "qui apporte la richesse".

vásudhā [*dhā*$_3$] f. la Terre | la terre, le sol ; le royaume.

vasudhaiva kuṭumbakam [Hitopadeśa] La Terre est notre foyer.

vásunemi [*nemi*] m. myth. np. du *nāga* Vasunemi "Roue de la fortune" ; sauvé d'un chasseur par le roi Udayana, il lui fit visiter la cité sous-marine Bhogavatī, et lui donna la *vīṇā* magique Ghoṣavatī.

vásupūjya [*pūjya*] m. jn. np. du roi mythique Va-

supūjya ou Vasupūjyarāj "Joyau vénérable", père du 12e *arhat*.

vásubandhu [*bandhu*] m. hist. np. de Vasubandhu, lettré bouddhiste du 5e siècle, né d'un père brahmane de Puruṣapura, de *gotra* Kauśika ; il est l'auteur de nombreux ouvrages philosophiques, dont l'Abhidharmakośa *bhāṣya*, somme de la doctrine Theravāda ; on lui doit aussi l'ouvrage de grammaire Vyākhyāyukti, la Viṃśikā "20 vers sur la manifestation seule" et la Triṃśikā "30 vers" ; son frère Asaṅga le convertit à la doctrine Mahāyāna.

vásumat [*-mat*] a. m. n. f. *vasumatī* riche ; plein de trésors — m. myth. np. de Vasumān, fils de Manu-Vaivasvata | épith. de Kṛṣṇa et d'autres dieux ou rois — f. cf. *vasumatī*.

vásumanas [*manas*] m. myth. np. de Vasumanā, roi d'Ayodhyā de la lignée solaire, fils de Haryaśva et de Mādhavī ; il est père de Tridhanvā.

vasumitra [*mitra*] m. hist. np. du lettré bd. Vasumitra, moine *sarvāstivādin* originaire du Gandhāra (2e siècle) ; il présida le 4e concile bd. au Kaśmīra sous Kaniṣka$_1$; il classifia les doctrines dans son Samayabhedoparacanacakra.

vásurocis [*rocis*] n. rite [*yajña*] honorant les principes naturels [*vasavas*].

वसुम् *vasum* [acc. *vasu*] iic.

vasuṃdhara [*dhara*] a. m. n. f. *vasuṃdharā* généreux, prolifique — f. *vasuṃdharā* la Terre ["qui porte des trésors"] | la terre, le sol ; le royaume.

वसुमती *vasumatī* [f. *vasumat*] f. la Terre ; syn. *Bhū* | région, terrain, sol | lit. [DKC.] np. de Vasumatī "Riche comme la Terre", épouse du roi Rājahaṃsa ; elle recueillit Arthapāla pour servir de camarade à son fils Rājavāhana.

vasumatīsnāna [*snāna*] n. soc. np. de Vasumatīsnāna, bain rituel de purification de la Terre, le 4e jour de Rajā (Orissa).

वस्तव्य *vastavya* [pfp. [3] *vas*$_1$] a. m. n. f. *vastavyā* qui doit rester ou habiter (à ⟨loc.⟩) | à passer (temps).

vastavyam on doit rester.

vastavyatā [*-tā*] f. résidence.

वस्ति *vastí* [act. *vas*$_1$] m. vessie | méd. clystère | méd. [*Āyurveda*] traitement laxatif avec huile [*anuvāsana*] ou décoction herbale [*nirūha*] — f. *vastī* [*yoga*] exercice de nettoyage des voies urinaires ‖ lat. *vesica* ; all. Wanst ; fr. vessie, vésicule.

वस्तु *vastu*$_1$ [*vas*$_1$*-tu*] n. biens, richesses | chose ; matière, substance | phil. réalité concrète ; fait | (au fig.) propriété, nature, caractère | gram. sens propre (opp. *alaṅkāra* sens figuré) | ce dont il est question ; thème ; sujet ; affaire ; contenu factuel | lit. intrigue d'un récit ; scenario ; composition musicale | substance, essence.

vastutas [*-tas*] adv. conformément à la nature des choses | en substance, en réalité ; en fait ; en effet ; essentiellement.

vastutas tu adv. en fait, pourtant.

vastutaḥsattā [*sattā*] f. état de fait.

vastutā [*-tā*] f. ifc. état d'être l'objet de ⟨iic.⟩ | réalité.

vastutva [*-tva*] n. réalité.

vastudharma [*dharma*] m. phil. la vraie nature des choses | pl. id.

vastudharmin [*-in*] a. m. n. f. *vastudharmiṇī* phil. qui dépend de la nature d'une chose ; objectif.

vastudhvani [*dhvani*] m. lit. suggestion d'un fait.

vastubheda [*bheda*] m. lit. changement de thème ; rupture d'évènement.

vastuvakratā [*vakratā*] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique des sujets abordés.

vastuvṛtta [*vṛtta*] n. les faits (substance de ce qui s'est produit).

vastuvṛttena en fait ; à vrai dire.

वस्तु *vástu*$_2$ [*vas*$_4$*-tu*] f. aube ; matin.

vástoḥ le matin.

vástor vastoḥ adv. tous les matins.

vástor asyāḥ adv. ce matin.

práti vástoḥ adv. vers le matin.

वस्त्र *vastra* [instr. *vas*$_2$] n. vêtement, étoffe — a. m. n. f. *vastrā* vêtu de ⟨iic.⟩ — v. [11] pr. *(vastráyati)* mettre un vêtement — v. [11] pr. *(vastrīyati)* désirer un vêtement ‖ fr. veste, vêtement.

vastrakalā [*kalā*] f. l'art de la broderie.

vastragopana [*gopana*] n. l'art de dissimuler dans ses vêtements, l'un des 64 arts [*kalā*].

vastracīra [*cīra*] n. vêtement en haillon.

vastrapūta [*pūta*$_1$] a. m. n. f. *vastrapūtā* filtré par un linge.

vastrapūtaṃ jalam eau purifiée.

vastrayuga [*yuga*] n. paire de vêtements | var. *vastrayugala* id.

vastrayugin [*-in*] a. m. n. f. *vastrayugiṇī* qui porte une paire de vêtements.

vastraharaṇa [*haraṇa*] n. myth. épisode du Mah. où Duḥśāsana humilie Draupadī devant ses époux en la déshabillant | épisode du BhP. où Kṛṣṇa vole les habits des vachères [*gopī*] quand elles prennent leur bain.

वस्न *vasná* [*vas*$_1$*-na*] m. n. véd. richesse ; prix de vente ; salaire ‖ lat. *vendo* ; fr. vendre.
vasnika [*-ika*] a. m. n. f. *vasnikā* salarié.
√वह् *vah*$_1$ v. [1] pr. *(vahati)* pft. *(uvāha)* pp. *(ūḍha)* pf. *(ā, ut, upa, ni, nis, pari, pra, vi, sam)* porter | apporter, emmener ; conduire, mener, transporter | traîner, tirer (se dit du cheval attelé à un char, d'une bête de trait attelée à un chariot) | avancer, aller ; couler (rivière), souffler (vent) | porter sur soi, avoir — ps. *(uhyate)* être porté, être emmené, être transporté — ca. *(vāhayati)* conduire, diriger, se servir d'un véhicule | faire porter, faire tirer (par ⟨i.⟩) ‖ lat. *veho* ; all. Wagen ; ang. wagon ; fr. véhicule.
aśvena vah aller à cheval.
plavena vah aller en bateau.
bhṛtyo bharaṃ vahati le serviteur porte le fardeau.
nadī vahati la rivière coule.
वह् *vah*$_2$ [*vah*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui va (à cheval, etc.).
वह *vaha* [agt. *vah*$_1$] a. m. n. f. *vahā* ifc. qui conduit, qui porte, qui charrie ⟨iic.⟩ ; chargé de, pourvu de ⟨iic.⟩ | qui porte le nom de ⟨iic.⟩ — ins. m. véhicule ; char ; bateau | vent, courant | myth. l'un des 7 Vents du Ciel [*marut*] ; le Devīpurāṇa liste : Parāvaha, Nivaha, Udvaha, Saṃvaha, Vivaha, Pravaha, et Parivaha ; ils sont associés aux 7 langues d'Agni [*saptajihva*] | porteur ; animal de transport ; épaule — n. collier d'un animal de trait — f. *vahā* cours d'eau, rivière ‖ lat. *via* ; fr. vague, voie.
वहत् *vahat* [ppr. *vah*$_1$] a. m. n. f. *vahantī* qui coule.
vahadgu [*gu*] adv. à l'heure où l'on conduit le bétail.
वहतु *vahatú* [*vaha-tu*] m. soc. procession de mariage ; mariage.
वहन *vahana* [agt. *vah*$_1$] a. m. n. f. *vahanā* ifc. qui va, qui conduit, qui porte — act. n. conduite (en voiture, etc.) ; véhicule.
vahanīkṛ utiliser comme véhicule.
वहिन् *vahin* [agt. *vah*$_1$] a. m. n. f. *vahinī* qui tire — m. animal de trait.
वह्नि *váhni* [*vah*$_1$*-ni*] m. animal de trait | feu ["qui porte les offrandes"] | myth. np. de Vahni, épith. d'Agni gardien [*dikpāla*] du Sud-Est | phil. principe divin masculin, opp. *śakti* | phil. feu mystique — n. [*vahnipurāṇa*] lit. np. du Vahni$_1$ *purāṇa*.
vahnitrikoṇa [*trikoṇa*] n. phil. [Tantra] triangle igné, la pointe en haut, symbolisant le principe mâle dans les diagrammes [*yantra*] géométriques.
vahnitva [*-tva*] n. phil. nature du feu.
vahnitvāvacchinna phil. délimité par la nature ignée.
vahnipurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Vahnipurāṇa, aussi appelé Āgneyapurāṇa ; la Rāmakathā en est une section.
vahnimat [*-mat*] a. m. n. f. *vahnimatī* qui contient du feu.
parvato vahnimān dhūmavattvāt var. *parvato vahnimān dhūmāt* [*Tarkasaṃgraha*] Le mont contient du feu, du fait qu'il porte de la fumée.
वा *vā*$_1$ conj. cl. ou, ou bien, soit ; à supposer que, comme | ou plutôt, ou mieux | vraiment | toutefois, pourtant | même à supposer que ⟨futur⟩ | ⟨interr.⟩ donc ; n'est-ce pas ; est-ce que ? | gram. optionnellement ; préférablement
na vā sinon ; optionnellement | plutôt que.
na ... *vā* ni ... ni.
na vā ... *vā* id.
vā ... *vā* soit ... soit.
yadi vā ... *vā* id.
vā na vā oui ou non | rarement.
vā na ... *vā* soit on n'a pas ... soit.
yadi ... *vā* à moins que.
atha vā ou bien ; mais.
ke vā (suivi d'une négation) tous.
√वा *vā*$_2$ v. [2] pr. *(vāti)* pp. *(vāta)* pf. *(nis, pra)* souffler, venter ; souffler sur ou vers ⟨acc.⟩ | s'exhaler ; émettre (odeur) — ca. *(vāpayati)* faire souffler ‖ gr. $\alpha\omega$; lat. *aer* ; all. wehen ; ang. air ; fr. air.
√वा *vā*$_3$ var. *ve* v. [4] pr. *(váyati)* pr. r. *(vayate)* pp. *(uta*$_2$*, ūta)* tisser — ps. *(ūyate)* être tissé.
paścime vayati ["en tissant en arrière"] dans le déclin de la vie.
वांश *vāṃśa* [**vaṃśa*] a. m. n. f. *vāṃśā* f. *vāṃśī* relatif à la canne à sucre | fait de bambou.
वाक् *vāk* iic. *vāc*.
vākkovida [*kovida*] a. m. n. f. *vākkovidā* expert en parole — m. myth. épith. de Hanumān, qui possède la science du langage.
vākpati [*pati*] m. hist. np. de Vākpati "Maître du sanskrit", épith. du roi-poète Muñja.
vākpāruṣya [*pāruṣya*] n. langage grossier, injurieux ou insultant ; violence verbale.
वाक *vāká* [agt. *vac*] a. m. n. f. *vākā* ifc. qui parle, qui récite ; qui exprime — act. m. récitation.
vākovākya [*vākya*] n. dialogue.
वाकाटक *vākāṭaka* m. pl. hist. np. de la dynastie des princes Vākāṭakās ; ils régnèrent au Mahārāṣṭra du 3e au 5e siècle, succédant aux Sātavāhanās ;

leur capitale était Nandivardhana$_1$; ils furent des mécènes de la religion et des arts ; cf. Pravarapura, Pravarasena$_1$, Sarvasena.

वाक्य *vākya* [pfp. [1] *vac*] n. parole, discours, langage, déclaration, édit, énonciation | gram. proposition, phrase (opp. mot [*pada*]) | gram. expression analytique (opp. expression synthétique [*vṛtti*]) ; not. paraphrase d'un mot composé — f. *vākyā* ifc. parole de ⟨iic.⟩.

samānavākye adv. gram. dans la même phrase.

pade na varṇā vidyante varṇeṣvavayavā na ca | vākyāt padānām atyantam praviveko na kaścana || gram. [Bhartṛhari] Il n'y a pas de phonèmes dans les mots, ni de sous-parties dans les phonèmes ; hors de la phrase l'isolement complet des mots indépendants n'a pas de sens.

padānāmabhidhitsitārthagranthanākaraḥ sandarbho vākyam [KM.] Une phrase est l'arrangement d'un ensemble de mots articulant un sens que l'on souhaite exprimer.

vākyakaraṇa [*karaṇa*] m. astr. np. du Vākyakaraṇa ou Vākyakaraṇasiddhānta, ouvrage d'astronomie dû à Vararuci$_2$ (vers 1282), origine de l'almanach Vākyapañcāṅga populaire en Inde du Sud.

vākyakarman [*karman*] n. gram. discours indirect.

vākyakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. np. du Vākyakāṇḍa, 2e section du Vākyapadīya, traitant de la phrase ; cf. Trikāṇḍī.

vākyadarśin [*darśin*] a. m. n. f. *vākyadarśinī* gram. tenant de la théorie selon laquelle la phrase est l'unité de signification ; opp. *padadarśin*.

vākyapadīya [*pada-īya*] n. lit. np. du Vākyapadīya "concernant la phrase et le mot", important traité de linguistique de Bhartṛhari, traitant des aspects sémantiques et cognitifs de la langue ; cf. *harikārikās*, Trikāṇḍī ; il en existe une glose [*vṛtti*] de Harivṛṣabha (Bhartṛhari lui-même sans doute), un commentaire [*ṭīkā*] de Puṇyarāja pour la 2e section, et le Prakīrṇaprakāśa de Helārāja pour la 3e ; plus récemment, voir l'Ambākartrī de Raghunātha$_4$ Śarmā.

vākyabheda [*bheda*] m. gram. segmentation d'une énonciation en phrases | phil. [Mīmāṃsā] ambiguïté d'interprétation d'une injonction quant à viser un but unique ; opp. *viśiṣṭavidhāna* | gram. ["brisure de la phrase"] défault d'unicité du but communicatif d'une énonciation | pl. phrases contradictoires ; discours incohérent.

sākṣī vākyabhedān bahūnakathayat le témoin a fait beaucoup de déclarations contradictoires.

vākyayojanā [*yojanā*] f. gram. analyse structurelle de la phrase.

vākyaracanā [*racanā*] f. prise de parole ; fait de parler | gram. syntaxe.

vākyavakratā [*vakratā*] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique des phrases ; tortuosité d'une élocution.

vākyavajra [*vajra*] n. pl. ["mots qui tombent comme la foudre"] paroles de tonnerre ; propos choquants.

vākyavara [*vara*$_1$] n. souhait, vœu.

vākyavidyā [*vidyā*] f. lit. interprétation de la phrase en poésie.

vākyaśeṣa [*śeṣa*] m. gram. ellipse | sens donné par le contexte.

vākyasaṃskāra [*saṃskāra*] m. gram. élaboration de la phrase ; opp. *padasaṃskāra*.

vākyasaṃcāra [*saṃcāra*] m. manière de s'exprimer.

vākyasphoṭa [*sphoṭa*] m. gram. pouvoir évocatif d'une phrase.

vākyādhyāhāra [*adhyāhāra*] m. gram. paraphrase suppléant les termes omis d'une phrase elliptique.

vākyārtha [*artha*] m. gram. sens d'une phrase ; sémantique.

vākyārthībhāva gram. établissement du sens d'une phrase | phil. [Mīmāṃsā] transmission de l'intention communicative du locuteur ; syn. *tātparya*.

vākyārthatva [*-tva*] n. gram. qualité d'être le sens global de la phrase ; syn. *vākyārthībhāva*.

vākyārthamātṛkāvṛtti [*mātṛkā-vṛtti*] f. lit. np. de la Vākyārthamātṛkāvṛtti, ouvrage de sémantique.

vākyaikatva [*ekatva*] n. gram. principe de l'unicité du verbe dans la phrase | intégrité syntaxique.

वाग् *vāg* iic. *vāc*.

vāgīśa [*īśa*] a. m. n. f. *vāgīśā* éloquent, bon orateur ; titre de poète — m. myth. np. de Vāgīśa, épith. de Bṛhaspati "Maître de la parole".

vāgīśatva [*-tva*] n. éloquence.

vāgīśvara [*īśvara*] m. orateur éloquent | bd. sage déifié ; qualifie not. Mañjughoṣa — f. *vāgīśvarī* myth. épith. de Sarasvatī "l'Éloquente".

vāgīśvarakīrti [*kīrti*] m. hist. np. du maître tantrique bd. Vāgīśvarakīrti qui enseignait à Vikramaśīla (10-11e siècle) avec le titre de "Maître de la porte de l'Ouest" [*dvārapaṇḍita*] ; il est l'auteur du Mṛtyuvañcanopadeśa.

vāgṛṣabha [*ṛṣabha*] m. homme éloquent, à la parole éminente.

vāgṛṣabhatva [*-tva*] n. éloquence.

paṭhan dvijo vāgṛṣabhatvam īyāt syāt kṣatriyo

bhūmipatitvam īyāt | vaṇigjanaḥ paṇyaphalatvam īyāt janaś ca śūdro'pi mahattvam īyāt ‖ [Rām.] Qu'en lisant (le Rām.) puisse un brahmane acquérir l'éloquence, puisse un *kṣatriya* acquérir un royaume, puisse un marchand acquérir la richesse, et même puisse un *śūdra* accéder à l'éminence.

vāgdāna [*dāna*] n. soc. engagement d'une fiancée en vue d'un mariage.

vāgduṣṭa [*duṣṭa*] a. m. n. f. *vāgduṣṭā* qui utilise un mauvais langage, grossier.

vāgbhaṭa [*bhaṭa*] m. hist. np. de Vṛddha Vāgbhaṭa l'ancien, médecin du 7ᵉ siècle ; on lui doit l'Aṣṭāṅgahṛdaya *saṃhitā*, synthèse des connaissances médicales indiennes [Āyurveda] ; l'Aṣṭāṅgasaṃgraha, ouvrage voisin en prose, lui est aussi attribué, mais son authenticité est contestée | hist. np. du médecin $Vāgbhaṭa_1$ le jeune, descendant du précédent, qui aurait vécu un siècle plus tard | hist. np. de $Vāgbhaṭa_2$, poète du 12ᵉ siècle, auteur du Vāgbhaṭālaṃkāra | hist. np. de $Vāgbhaṭa_3$, poète du 13ᵉ siècle, auteur du $Kāvyānuśāsana_1$.

vāgbhaṭālaṃkāra [*alaṃkāra*] m. lit. np. du Vāgbhaṭālaṃkāra, ouvrage de poétique dû à $Vāgbhaṭa_2$.

vāgbhava [*bhava*] n. [*vāgbhavabīja*] phil. [Tantra] le *bījamantra* '*aiṃ*'.

vāgmin var. *vāggmin* [*-min*] a. m. n. f. *vāgminī* éloquent — m. ["maître de la parole"] intellectuel, érudit.

vāgyoga [*yoga*] m. usage correct de la langue.

yastu prayuṅkte kuśalo viśeṣe śabdān yathāvad vyavahārakāle | so'nantamāpnoti jayaṃ paratra vāgyogavid duṣyati cāpaśabdaiḥ ‖ [Mahābhāṣya] Lui qui sait utiliser les mots avec discernement pour communiquer correctement, ce connaisseur de l'usage correct de la langue obtiendra un succès éternel dans l'au-delà, mais il commet un péché s'il parle incorrectement.

vāgvardhinī [*vardhinī*] f. [*vāgvardhinīsabhā*] classe de perfectionnement en langue.

vāgvaśin [*vaśin*] a. m. n. f. *vāgvaśinī* qui maîtrise la langue.

tam vāgvaśyevānuvartate il a la maîtrise du langage.

vāgvid [vid_3] a. m. n. f. éloquent | lettré ; instruit, sage.

vāgvin [*-vin*] a. m. n. f. *vāgvinī* éloquent.

vāgvyavahāra [*vyavahāra*] m. discussion orale.

वाघेल *vāghela* m. hist. np. de la dynastie Vāghela du Gujarāt, d'abord vassale des rois Solaṅkī puis indépendante en 1243 avec le roi Vīradhavala ; sa capitale était Dholka ; elle prit fin avec la défaite de Karṇadeva en 1299 par Alauddin Khilji.

वाङ् *vāṅ* iic. *vāc*.

vāṅmatī [*-mat*] f. géo. np. de la Vāṅmatī "où coule la Parole", rivière sacrée du Népal ; mod. Bāgmatī.

vāṅmanasa [*manas*] n. du. *vāṅmanase* la parole et la pensée.

vāṅmáya [*-maya*] a. m. n. f. *vāṅmayī* concernant la parole ; dont la nature est la parole — n. langage ; éloquence, rhétorique ; littérature — f. *vāṅmayī* myth. np. de Vāṅmayī "Faite de parole", épith. de Sarasvatī.

vāṅmaye (attesté) dans la langue ; dans la littérature.

वाच् *vāc* [act. *vac*] f. [nom. *vāk*] voix, parole, son ; verbe, langage, discours ; parole sainte | phil. [Sāṃkhya] la faculté [*karmendriya*] de parole, dont le régent [*niyantṛ*] est Agni ; son élément [*bhūta*] prédominant est *ākāśa* l'éther ; la perception [*tanmātra*] associée est le son [*śabda*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] de l'ouïe [*śrotra*] | myth. np. de Vāk, la Parole personnifiée, épith. de Sarasvatī ; elle est l'épouse de Prajāpati, et représente son pouvoir de création — v. [11] pr. *(vācyati)* vouloir parler.

vācāṭa [*āṭa*] a. m. n. f. *vācāṭā* bavard | vantard ; grandiloquent.

वाचक *vācaka* [agt. *vac*] a. m. n. f. *vācikā* qui parle, qui récite ; qui parle de ⟨g. iic.⟩ — m. phil. essence sonore d'une divinité (*svarūpamantra*) | gram. mot dénotant ; opp. *dyotaka* | soc. titre Vācaka de Lecteur.

वाचक्नवी *vācaknavī* [**vacaknu*] f. lit. np. de Vācaknavī, patr. de la philosophe Gārgī "fille de Vacaknu".

वाचन *vācana* [act. ca. *vac*] n. ["ce qui fait réciter"] récitation, lecture à voix haute — f. *vācanā* leçon ; chapitre.

vācanaka [*-ka*] n. récitation ; not. de bénédiction [*svasti*].

vācanārtha [*artha*] m. lit. (texte) à l'usage de récitation publique ; opp. *paṭhanārtha*.

वाचनिक *vācanika* [**vacana-ika*] a. m. n. f. *vācanikī* gram. mentionné expressément, enseigné explicitement ; opp. *svābhāvika* — n. message verbal ; syn. *vācika*.

वाचस् *vācas* [g. *vāc*] iic.

vācaspáti [*pati*] m. myth. np. de Vācaspati "Maître de la Parole", épith. de divers dieux, not. Bṛhaspati ; il préside à la faculté humaine de la parole | soc. titre de lettré [*paṇḍita*] | hist. np. du philosophe Vācaspati$_1$ Miśra (10[e] siècle), de tradition moniste [*advaita*] ; il est l'auteur de l'exégèse Bhāmatī du commentaire Brahmasūtrabhāṣya$_1$ de Śaṅkarācārya, et de la glose Tātparyaṭīkā du Nyāyabhāṣya ; on lui doit aussi le Tattvabindu, le Nyāyasūcīnibandhana, le commentaire Tattvavaiśāradī du Pātañjalayogaśāstra, le dictionnaire Śabdārṇava et la Sāṃkhyatattvakaumudī ; sa Tattvasamīkṣā est un commentaire de la Brahmasiddhi de Maṇḍana Miśra ; pour son érudition, on lui décerna le titre de *sarvatantrasvatantra* | hist. np. du lettré Vācaspati$_2$ Miśra (15[e] siècle), auteur de l'Anumānanirṇaya, du Khaṇḍanoddhāra, du Nyāyasūtroddhāra, du Vārdhamānendu, des commentaires [*prakāśa*] de la Tattvacintāmaṇi de Gaṅgeśa et du Nyāyaratna de Maṇikaṇṭha Miśra | [*tarkavācaspati*] hist. np. de Tārānātha Tarkavācaspati, (1812–1885), érudit bengali, lexicographe, auteur du Vācaspatya.

vācaspatya [*-a*] a. m. n. f. *vācaspatyā* relatif à Vācaspati — n. éloquence | lit. np. du Vācaspatya, encyclopédie en sanskrit due au *paṇḍita* Tārānātha Tarkavācaspati (1884, Calcutta) ; elle comprend not. 151 maximes [*nyāya*].

vācoyukti [*yukti*] f. paroles appropriées | tournure, forme idiomatique.

वाचा *vācā* [relié à *vāc*] f. parole ; mot ; texte.

vācāla [*-la*] a. m. n. f. *vācālā* bavard ; bruyant (oiseau) | vantard — ifc. rempli du vacarme de ⟨iic.⟩.

वाचिक *vācika* [**vac-ika*] a. m. n. f. *vācikā* verbal ; communiqué oralement — n. discours ; message oral ; nouvelles, rumeurs ; proclamations.

pāruṣye daṇḍavācike les deux violences : physique et verbale.

वाचिन् *vācin* [agt. *vac*] f. *vācinī* ifc. qui asserte ; qui présume ; qui signifie.

वाच्य *vācya* [pfp. [1] ca. *vac*] a. m. n. f. *vācyā* à dire, à énoncer ; dont on doit parler ; qui mérite d'être dit | à qui l'on doit ou peut adresser la parole | à dénoncer ; répréhensible, blâmable — n. blâme, reproche ; ce qu'on doit dénoncer | gram. ce qui est exprimé ; sens, connotation | gram. voix ; il y a trois voix : l'actif, où le verbe dénote l'agent [*kartṛ*], le passif, où le verbe dénote le patient ou le but [*kartṛ*], et l'impersonnel, où le verbe dénote seulement le procès ; les autres rôles sémantiques [*kāraka*] nécessités par la paraphrase doivent être fournis aux cas correspondants.

vācyatā [*-tā*] f. énonciation ; prédication | qu'en-dira-t-on ; fait de blâmer ; infâmie.

sa kātara iti vācyatām gataḥ il s'exposa à être traité de lâche.

vācyatva [*-tva*] n. id. | ce qui doit être dit | ce qui est signifié par ⟨iic.⟩.

vācyāvacana [*avacana*] n. lit. non énonciation de ce qui doit être dit, un défault esthétique de la poésie.

वाज *vāja* [act. *vaj*] m. force ; vigueur, énergie | soc. nourriture rituelle | myth. np. du *ṛbhu* Vāja "Force" — n. nourriture ; oblation | véd. not. brouet de riz sauvage préparé par le prêtre pour le *vājapeya* en sacrifice à Bṛhaspati.

vājapeya [*peya*] n. soc. ["boisson de vigueur"] rite royal véd. de sacrifice du *soma* consacré à Indra et aux centaures [Gandharvās] ; il célèbre la virilité d'un roi d'âge mûr, et remplace le *rājasūya* pour les empereurs [*samrāj*] ; une course de 17 chars sur un parcours marqué de 17 flèches se termine rituellement par la victoire du roi ; au centre du parcours un brahmane, juché sur un mât [*sthāṇu*], y fait tournoyer une roue de char et chante des versets du Ṛgveda ; cf. *yūparohaṇa*.

vājapeyin [*-in*] a. m. n. f. *vājapeyinī* qui boit le *soma* du sacrifice — m. soc. np. d'homme de haute caste Vājapeyī.

vājavat [*-vat*] a. m. n. f. *vājavatī* vigoureux, fort.

vājaśravas [*śravas*] m. np. de Vājaśravā "Célèbre par sa vigueur".

vājaśravasa [*-a*] m. lit. [KU.] patr. de Vājaśravasa "fils de Vājaśravā" ; il fit le sacrifice de toutes ses possessions [*viśvajit*], et envoya son fils Naciketā à la Mort [Yama].

वाजप्यायन *vājapyāyana* m. hist. patr. du grammairien antique Vājapyāyana.

वाजयु *vājayú* [*vāja-yu*] a. m. n. f. désireux de vaincre.

वाजसनेय *vājasaneyá* m. myth. np. de Vājasaneya, patr. de Yājñavalkya | pl. soc. l'école de Vājasaneya du Yajurveda blanc.

vājasaneyasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Vājasaneyasaṃhitā, recension du Yajurveda blanc, établie par Yājñavalkya, et distribuée à ses 15 disciples ; [AP.] elle est seule autorisée au *kaliyuga*.

vājasaneyin [*-in*] a. m. n. f. *vājasaneyinī* qui appartient à l'école de Vājasaneya-Yājñavalkya | pl. hist. école du Yajurveda blanc ; opp. *taittirīya*.

वाजसनेयि *vājasaneyi* iic. *vājasaneyin*.

vājasaneyiprātiśākhya [*prātiśākhya*] n. lit. le recueil *prātiśākhya* du Yajurveda blanc.

vājasaneyisaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Vājasaneyisaṃhitā ou Yajurveda blanc ; on en distingue deux recensions [*śākhā*] : la *mādhyaṃdinīya* et la *kāṇva*.

वाजिन् *vājin* [agt. *vaj*] a. m. n. f. *vājinī* valeureux, héroïque, viril ; fort, efficace, prolifique — m. cheval (symbole de la force).

वाजी *vājī* iiv. *vāja*.

vājīkaraṇa [*karaṇa*] n. substance aphrodisiaque.

vājīkaraṇatantra [*tantra*] n. méd. la science des aphrodisiaques et de la vigueur sexuelle, une section de l'Āyurveda.

√वाञ्छ् *vāñch* v. [1] pr. *(vāñchati)* pp. *(vāñchita)* pf. *(abhi)* désirer, souhaiter, aspirer à ⟨acc.⟩ ‖ ang. to wish ; all. wunsc.

वाञ्छा *vāñchā* [act. *vāñch*] f. désir, envie de ⟨loc. iic.⟩.

vāñchāṃ kṛ aspirer à ⟨loc.⟩.

वाञ्छित *vāñchita* [pp. *vāñch*] a. m. n. f. *vāñchitā* désiré, aimé — n. désir, envie.

वाट *vāṭa* [**vaṭa*] m. f. *vāṭī* enclos ; clôture ; jardin, parc ; hutte ; village.

vāṭaka [*-ka*] m. f. *vāṭikā* id.

वाडब *vāḍaba* var. *vāḍava* [**vaḍaba*] m. étalon.

vāḍabāgni [*agni*] m. myth. np. de Vāḍabāgni ou Vāḍavāgni "Feu Équin" ; cf. Vaḍavāgni.

वाण *vāṇa* m. son ; musique ; harpe | [*bāṇa*] roseau ; flèche — f. *vāṇī* son ; musique | parole, voix, diction ; bonne diction ; discours éloquent | myth. np. de Vāṇī "Parole", épith. de Sarasvatī | pl. orchestre ; chœur.

sapta vāṇyaḥ les 7 notes de la gamme.

वाणिज *vāṇijá* var. *bāṇija* [**vaṇij-a*] m. marchand ‖ hi. *banya*.

vāṇijaka [*-ka*] m. marchand, commerçant.

वाणिजिक *vāṇijika* [**vaṇij-ika*] m. marchand, commerçant.

वाणिज्य *vāṇijya* [**vaṇij-ya*] n. f. *vāṇijyā* commerce.

vāṇijyaka [*-ka*] m. marchand, commerçant.

वात *vāta* [pp. *vā*$_2$] m. vent, air, souffle ; souffle vital | myth. np. de Vāta, épith. du dieu Vāyu "qui souffle" | méd. le souffle, une des 3 humeurs [*tridoṣa*] ; syn. *vāyu* ‖ lat. *ventus* ; ang. wind ; all. Wind ; fr. vent.

prativātam adv. contre le vent.

vātaraṃha [*raṃhas*] a. m. n. f. *vātaraṃhā* rapide comme le vent.

vātavarṣá [*varṣa*] m. (collectif) vent et pluie.

vātāṇḍa [*aṇḍa*] n. méd. testicule enflé — m. qui a les testicules enflés.

vātāpi [*āpī*] m. myth. [Mah.] np. de l'ogre [*rākṣasa*] Vātāpi "Flatulence", qui avec son frère Ilvala hantait la forêt Daṇḍaka ; il se déguisait en bélier du sacrifice pour être mangé par les brahmanes, dont il faisait éclater le ventre lorsqu'Ilvala l'appelait ; il connut son destin en étant digéré par Agasti ; cf. Mahākūṭeśvara | géo. np. de la ville de Vātāpi$_1$ au Karṇāṭa, capitale des Cālukyās (540–757) ; capturée par les Pallavās en 642, elle resta sous leur contrôle 13 ans, jusqu'à la restauration du royaume par Vikramāditya$_1$; mod. Badāmi.

vātāpijīrṇo bhava [Agasti] Que la digestion de Vātāpi s'accomplisse.

vātāyana [*ayana*] a. m. n. f. *vātāyanā* qui se déplace dans l'air | rapide comme le vent (se dit d'un cheval) — n. fenêtre ; balcon ; terrasse.

niruddhavātāyana aux fenêtres fermées.

avaniśayanāsannavātāyanasthaḥ [MD.] se tenant à la fenêtre près de sa couche sur le sol.

वाताम *vātāma* m. amandier ; syn. *bādāma*.

वाति *vāti* [agt. *vā*$_2$] m. vent.

वातिक *vātika* [*vāta-ika*] a. m. n. f. *vātikī* venteux | rhumatisant — m. bavard ; beau parleur, flatteur — f. *vātikā* [Mayamata] mesure d'aire de 5 quartiers [*vartanaka*] (environ 2 ha) ; c'est le quart des terres nécessaires à nourrir une famille dans un village.

वातुल *vātula* [*vāta-la*] a. m. n. f. *vātulā* venteux | flatteur | loquace, bavard | var. *vātūla* f. *vātūlā* fou | affligé de goutte ou de rhumatismes ‖ hi. *baul*.

वात्स *vātsa* [**vatsa*] a. m. n. f. *vātsī* np. patr. "descendant de Vatsa" | *vātsi* soc. fils de Vatsa — f. cf. *vātsī*.

वात्सल्य *vātsalya* [**vatsala-ya*] n. affection parentale envers les enfants | tendresse envers ⟨g. loc. iic.⟩.

वात्सी *vātsī* [f. *vātsa*] f. soc. épouse d'un Vātsya.

vātsīputra [*putra*] m. hist. np. de Vātsīputra, philosophe fondateur d'une doctrine bd. hétérodoxe.

vātsīputrīya [*-īya*] m. pl. bd. np. de la secte des Vātsīputrīyās, considérée comme hérétique par Vasubandhu.

वात्स्य *vātsya* [**vatsa-ya*] a. m. n. f. *vātsyā* relatif au pays *vatsa* — m. soc. np. patr. de Vātsya "descendant de Vatsa".

वात्स्यायन *vātsyāyana* [**vatsa-āyana*] m. soc. np. de *gotra* Vātsyāyana "descendant de Vatsa" | lit. np. de Vātsyāyana$_1$, philosophe du 5e siècle, auteur du *Kāmasūtra* | lit. np. de Vātsyāyana$_2$, philosophe du Bihāra du 4e siècle, auteur du Nyāyabhāṣya.

वाद् *vād* [ca. *vad*] v. [10] pr. *(vādayati)* pp. *(vādita)* pfp. *(vādya)* ppr. ps. *(vādyamāna)* faire parler, faire dire | jouer d'un instrument de musique ⟨i.⟩.

वाद *vāda* [agt. *vad*] a. m. n. f. *vādā* ifc. qui parle de, qui fait entendre, qui proclame — act. m. parole, déclaration, discussion ; énoncé, narration ; thèse, théorie | argumentation ; débat | phil. [Nyāya] débat intellectuel ; Akṣapāda distingue le débat honnête [*vāda*] où les adversaires cherchent à établir la vérité, le débat spécieux [*jalpa*] dont le seul but est de gagner l'argument, et le débat offensif [*vitaṇḍā*] dont le but est de démolir l'adversaire par tous les moyens | controverse ; dispute, querelle | son (d'instrument) ; chant (d'oiseau) — ifc. discussion de, mention de, doctrine de ⟨iic.⟩.

ādau vāda āsīt [Jean] Au commencement était le Verbe.

vādakathā [*kathā*$_1$] f. phil. débat intellectuel.

vādanyāya [*nyāya*] m. phil. doctrine épistémologique bd. de la logique de l'argumentation de Dharmakīrti.

वादक *vādaka* [agt. *vad*] a. m. n. f. *vādikā* musicien.

वादन *vādana* [agt. *vad*] m. musicien — act. n. bruit — f. *vādanā* ifc. son de, musique de ; jeu de (instrument) — loc. *vādane* ifc. mod. à (telle) heure.

saptavādane adv. mod. ["quand sonne 7 h"] à 7 h.

vādavidyā [*vidyā*] f. phil. [Nyāya] rhétorique ; Akṣapāda la théorisa.

वादि *vādi* iic. *vādin.*

vādirāja [*rāja*] m. hist. np. du lettré *dvaita* Vādirāja, né au sud Kanara (16e siècle) ; il fut le 20e pontife du *maṭha* d'Uḍupī ; on lui doit not. la Yuktimallikā, la Nyāyaratnāvalī la Śrutitattvaprakāśikā et la Bhāvaprakāśikā *ṭīkā*.

वादिन् *vādin* [agt. *vad*] a. m. n. f. *vādinī* ifc. qui parle, qui dit, qui énonce, qui affirme ⟨iic.⟩ | phil. argumenteur d'une thèse ; opp. *prativādin* — m. myth. np. de Vādī, fils du roi Pṛthu.

वाद्य *vādya* [pfp. [1] *vād*] n. musique (instrumentale) — m. instrument de musique.

vādyavidyā [*vidyā*] f. connaissance de la musique.

वाद्यमान *vādyamāna* [ppr. ps. *vād*] a. m. n. f. *vādyamānā* étant joué.

वाधूल *vādhūla* m. patr. de Vādhūla — n. lit. np. du Vādhūla *śrautasūtra.*

वान *vāna*$_1$ [**vana*] a. m. n. f. *vānī* relatif aux bois ; habitant dans les bois — n. forêt épaisse.

vānaprastha [*prastha*] m. soc. brahmane dans le 3e stade de la vie brahmanique [*āśrama*], ermite retiré dans la forêt ; le *vānaprastha* doit avoir assuré sa descendance (par la naissance d'un fils de son fils) mais peut se retirer dans la forêt avec sa femme ; le *puruṣārtha* associé est *dharma.*

वान *vāna*$_2$ [act. *vā*$_3$] n. tressage ; tissage ; couture | paillasse.

vānadaṇḍa [*daṇḍa*] m. métier à tisser, navette.

वानर *vānara* [*vāna*$_1$*-ra*] m. singe — f. *vānarī* guenon || hi. *bandar.*

vānaraketana [*ketana*] m. myth. np. de Vānaraketana, épith. d'Arjuna "qui a le singe pour emblème".

vānaraketu [*ketu*] m. myth. np. de Vānaraketu, épith. d'Arjuna "qui a le singe pour emblème".

vānarasenā [*senā*] f. myth. [Rām.] armée des singes, alliée du roi Rāma ; elle l'aida à conquérir Laṅkā.

वानस्पत्य *vānaspatyá* [**vanaspati-ya*] a. m. n. f. *vānaspatyā* venant d'un arbre ; sylvestre ; en bois — m. arbre, arbuste — m. fruit d'un arbre | groupe d'arbres.

वान्त *vānta* [pp. *vam*] a. m. n. f. *vāntā* vomi.

vāntaṃ saṃskṛtam sanskrit à vomir (mauvais sanskrit, aux phrases-questions finissant en '*vā*').

वान्ति *vānti* [act. *vam*] f. vomissement.

वाप *vāpa*$_1$ [act. *vap*$_1$] n. fait de raser.

वाप *vāpa*$_2$ [agt. *vap*$_2$] m. semeur | semence — ifc. ensemencé de ⟨iic.⟩.

वापन *vāpana* [act. *vap*$_1$] n. fait de raser.

वापि *vāpi* [act. *vap*$_2$] f. étang (formé par des digues) | *vāpī* id. | réservoir, citerne.

वापिन् *vāpin* [agt. *vap*$_2$] ifc. a. m. n. f. *vāpinī* qui sème ⟨iic.⟩.

māsavāpin qui sème des fèves.

वाम *vāma*$_1$ a. m. n. f. *vāmā* à gauche | gauche, courbe | bas, nain, vil.

vāmena var. *vāmatas* adv. à gauche.

vāmād dakṣiṇam adv. de gauche à droite.

vāmācaraṇa [*ācaraṇa*] n. soc. pratique de la voie tantrique.

vāmācaraṇabhaṭṭācārya [*bhaṭṭa-ācārya*] m. hist. np. de Vāmācaraṇabhaṭṭācārya, logicien du début du 20e siècle, précurseur de l'utilisation de diagrammes pour le *navyanyāya.*

vāmācāra [*ācāra*] m. phil. [Tantra] la voie tantrique [*śākta*] "de la main gauche", qui pratique les interdits impurs ; cf. *makārapañcaka* ; opp. *dakṣiṇācāra.*

vāmācārin [*-in*] a. m. n. f. *vāmācāriṇī* soc. [Tantra] adepte des pratiques "de la main gauche".

vāmetara [*itara*] a. m. n. f. *vāmetarā* droit ["autre que gauche"].

वाम *vāmá*$_2$ [obj. *van*] a. m. n. f. *vāmī* f. *vāmā* charmant, beau.

vāmadeva [*deva*] m. phil. [*śaivasiddhānta*] np. de Vāmadeva, visage protecteur de Sadāśiva-Umā, tourné vers le Nord, associé au monde de stabilité [*pratiṣṭhā*$_2$], à l'élément eau et à la couleur rouge ; on le représente avec des traits féminins | myth. np. de l'ermite Vāmadeva$_1$ Gautama "dont le dieu est charmant", qui composa l'essentiel du 4e *maṇḍala* du Ṛgveda ; [Mah.] il avait des chevaux splendides que lui emprunta le roi Śala$_1$; lorsqu'il vint les réclamer en vain, des géants surgirent pour le tuer | lit. [DKC.] np. de Vāmadeva$_2$, sage conseiller du roi Rājahaṃsa.

vāmoru [*ūru*] a. m. n. f. *vāmorū* qui a de belles cuisses.

वाम *vāma*$_3$ [act. *vam*] m. vomissement.

वामक *vāmaka*$_1$ [agt. *vam*] a. m. n. f. *vāmikā* qui vomit.

वामक *vāmaka*$_2$ [*vāma*$_1$*-ka*] a. m. n. f. *vāmikā* adverse, cruel, dur — f. *vāmikā* myth. np. de Vāmikā, épith. de Durgā "Cruelle".

vāmakeśvaratantra [*īśvara-tantra*] n. lit. np. du Vāmakeśvaratantra, ouvrage de rites tantriques ; cf. Setubandha$_2$.

वामन *vāmana* m. nain | myth. np. de Vāmana "le Nain", fils d'Aditi, conçu selon le vœu du lait [*payovrata*] comme 5e descente [*avatāra*] de Viṣṇu, la première à forme humaine ; il descendit s'incarner sur Terre pour combattre le *daitya* Bali, roi tyran qui s'était approprié les trois mondes ; venant à une fête de Bali comme un brahmane nain, il fit la requête d'obtenir 3 enjambées de terre ; quand Bali la lui accorda (en désobéissant à son *guru* Śukra qui avait reconnu Viṣṇu, et en perdant ainsi sa protection) il se transforma en Géant cosmique [Trivikrama] pour couvrir les trois mondes ; on le représente en nain tenant le parasol du brahmane | myth. np. de l'éléphant céleste [*gajapati*] Vāmana$_1$, gardien [*diggaja*] du Sud | hist. np. du grammairien Vāmana$_2$, deuxième auteur de la Kāśikā *vṛtti* (7e siècle) | hist. np. de Vāmana$_3$ ou Vāmanacārya, ministre du roi Jayāpīḍa, poète et grammairien du Kaśmīra de la fin du 8e siècle ; on lui doit le manuel de poétique Kāvyālaṃkāravṛtti.

vāmanapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Vāmanapurāṇa, texte mythologique mixte, relativement récent.

vāmanācārya [*ācārya*] m. hist. np. du critique littéraire Vāmanacārya ; cf. Vāmana$_3$.

vāmanika [*-ika*] m. nain — f. *vāmanikā* naine.

वामिन् *vāmin* [agt. *vam*] a. m. n. f. *vāminī* qui vomit — f. *vāminī* (avec *yoni*) (vulve) qui rejette le sperme.

वाय *vāya* [act. *vā*$_3$] m. tissage — agt. a. m. n. f. *vāyī* ifc. qui tisse ⟨iic.⟩ | tisserand.

tantuvāyaḥ m. f. *tantuvāyī* tisserand.

वायव *vāyava* [**vāyu-a*] a. m. n. f. *vāyavī* concernant le vent, relatif à Vāyu — f. *vāyavī* le Nord-Ouest.

vāyavīya [*-īya*] a. m. n. f. *vāyavīyā* qui concerne le vent ; aérien.

vāyavīyapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Vāyavīyapurāṇa, l'un des plus anciens textes mytho-ritualistes [*purāṇa*], de tradition shivaïte [*śaiva*] ; aussi appelé Vāyupurāṇa, Śivapurāṇa, śaivapurāṇa.

vāyavīyasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Vāyavīyasaṃhitā, recueil de textes concernant la doctrine et le rite shivaïtes.

वायस *vāyasa* [**vayasa*$_2$] m. f. *vāyasī* bio. zoo. corbeau, corneille | arch. le corbeau, une matrice [*yoni*] du système *āyādi* — n. multitude de corbeaux.

narāṇāṃ tāpito dhūrtaḥ pakṣiṇāṃ caiva vāyasaḥ Le corbeau est le tourmenteur des hommes et une canaille parmi les oiseaux.

vāyasavidyā [*vidyā*] f. science (de divination par observation) des corbeaux.

वायु *vāyu* [**vā*$_2$*-u*] m. vent ; air | phil. [Vaiśeṣika] la substance [*dravya*$_1$] du Vent ou de l'Air ; [Sāṃkhya] un des 5 éléments [*bhūta*] ; son *pañcabhūtasthala* est Kālahastīśvara | méd. le souffle, une des 3 humeurs [*tridoṣa*] ; syn. *vāta* | myth. véd. np. du dieu Vāyu, le Vent personnifié, messager des dieux, fils de Tvaṣṭā, ou né du souffle de Puruṣa ; il est Mukhyaprāṇa, le Souffle Suprême ; son énergie provient de la force quittant Indra après son meurtre du *brāhmaṇa* Vṛtra ; il est ami d'Agni, serviteur d'Indra, père de Hanumān ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord-Ouest, et le roi des Gandharvās ; phil. [Sāṃkhya] il est le régent [*niyantṛ*] du sens du toucher [*tvak*] ; il est l'essence de la Parole [Vāk] ; premier à boire le *soma*, il est le plus fort d'entre les dieux ; un jour de colère, il créa Laṅkā en soufflant dans la mer le sommet du mont Meru ; sous le nom d'Anila, c'est l'un des 8 Trésors [*vasu*] ; il est invoqué au début des rituels ; on le représente comme un homme blanc, chevauchant une gazelle ; astr. il préside le *nakṣatra* Svāti

(Arcturus) ; cf. Pavana, *marut*, Vāta | math. symb. le nombre 5 (cf. *prāṇās*).

vāyupurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Vāyupurāṇa ; cf. Vāyavīyapurāṇa.

vāyubhakṣa [*bhakṣa*] a. m. n. f. *vāyubhakṣā* qui se nourrit d'air (se dit d'un ermite).

vāyvagni [*agni*] m. du. *vāyvagnī* véd. Vāyu et Agni.

वार् *vār* [agt. *vṛ*$_1$] n. véd. eau ; mare, eau stagnante || gr. *ουρον* ; lat. *ūrīna* ; fr. urine.

vāraṃ nidhiḥ l'océan ["réceptacle des eaux"].

vārāśi [*rāśi*] m. océan.

goṣpadīkṛtavārāśim maśakīkṛtarākṣasam | rāmāyaṇamahāmālāratnaṃ vande'nilātmajam || [*dhyānaśloka*] Je t'honore, Fils du Vent, grand joyau de la guirlande d'histoires du Rām., toi qui as franchi l'océan comme une flaque de sabot et traité les démons comme des moustiques.

vārdhanī [*dhanin*] f. soc. pot à eau rituel symbolisant la Déesse.

वार *vāra* [agt. *vṛ*$_1$] m. qui restreint, qui obstrue ; couverture ; porte, barrière | endroit ou évènement déterminé ; endroit convenu | emplacement propice ou convenable, lieu d'élection | moment favorable ; instant choisi, heure dite ; période convenue | opportunité, occasion — cl. après num. fois | jour de la semaine (voué à divinité ⟨iic.⟩ : *sūrya* (dimanche), *soma* (lundi), *maṅgala* (mardi), *budha* (mercredi), *guru* (jeudi), *śukra* (vendredi), *śani* (samedi)) | le jour solaire, un *āyādi* — f. *vārā* courtisane, prostituée || gr. *ωρα* ; lat. *hora* ; fr. heure.

vāram adv. souvent, maintes fois.

ekavāram adv. une seule fois.

bahuvāram adv. de nombreuses fois, très souvent.

vāraṃvāram adv. quelquefois.

kativāraṃ kathayeyam combien de fois devrais-je le dire ?

vārakanyakā [*kanyakā*] f. soc. ["fille (prise) en tour"] prostituée.

vāranārī [*nārī*] f. soc. prostituée, femme facile.

वारक *vāraka* [agt. *vṛ*$_1$] a. m. n. f. *vārikā* qui restreint, qui résiste, qui s'oppose — m. obstacle | tour d'une personne.

vārakeṇa à son tour.

वारण *vāraṇá* [agt. *vṛ*$_1$] a. m. n. f. *vāraṇā* qui restreint, qui résiste | dangereux ; invincible — m. protection, armure | éléphant — act. n. résistance ; opposition, obstacle — f. *vāraṇā* géo. petite rivière, affluent du Gange au nord de Bénarès — f. *vāraṇī* éléphant femelle.

वारणसी *vāraṇasī* f. géo. Bénarès ; cf. *vārāṇasī*.

वारणावत *vāraṇāvata* n. myth. [Mah.] np. de la villégiature de Vāraṇāvata, située sur le Gange à une semaine de marche de Hastināpura ; Duryodhana y fit exiler Kuntī et les Pāṇḍavās dans un palais de laque [*lākṣāgṛha*] très inflammable, afin de les faire périr dans un incendie ; le complot fut déjoué par Vidura, qui fit creuser un tunnel par lequel les Pāṇḍavās s'échappèrent.

वाररुच *vāraruca* [**vararuci-a*] a. m. n. f. *vārarucā* lit. composé par Vararuci.

vārarucasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. œuvres complètes de Vararuci.

वाराणसी *vārāṇasī* [**varāṇasī*] f. géo. np. de la ville de Vārāṇasī ou Vāraṇasī (Bénarès) "près de la Varāṇasī" ; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*] ; cf. Kāśi | var. *vāraṇasī* id.

vārāṇasīmāhātmya [*māhātmya*] n. lit. glorification de Bénarès ; il en existe plusieurs versions, not. dans le Matsyapurāṇa et le Skandapurāṇa.

वाराह *vārāha* [**varāha*] a. m. n. f. *vārāhī* relatif au sanglier, à l'*avatāra* Varāha — f. *vārāhī* myth. np. de Vārāhī, *śakti* de Varāha, une *saptamātṛkā* | bio. bot. *Tacca integrifola*, plante vivace taccacée, à la fleur spectaculaire évoquant la chauve-souris, munie de rhizomes épais, utilisés en médecine.

vārāhapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Vārāhapurāṇa, recueil mythologique d'obédience *vaiṣṇava* ; cf. *sāttvika*.

वारि *vāri* var. *vār* n. eau ; pluie | fluide ; fluidité.

vārija [*ja*] n. lotus ["né dans l'eau"].

vāridhi [*dhi*] m. mer, océan.

vārinātha [*nātha*] m. myth. np. de Vārinātha, épith. de Varuṇa "Maître des eaux".

vārivarga [*varga*] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant de l'eau.

वारित *vārita* [pp. ca. *vṛ*$_1$] a. m. n. f. *vāritā* écarté, évité, restraint ; interdit | couvert, caché.

vāritavāma [*vāma*$_1$] a. m. n. f. *vāritavāmā* qui se complaît dans l'interdit.

वारुण *vāruṇa* [**varuṇa*] a. m. n. f. *vāruṇī* relatif à Varuṇa ; aquatique ; occidental | humide, frais ; syn. *saumya* — m. animal aquatique | myth. np. de Vāruṇa "fils de Varuṇa", patr. de Bhṛgu | pl. myth. les *vāruṇās* "enfants de Varuṇa", race de guerriers | var. *vāruṇi* myth. np. de Vāruṇi "issu de Varuṇa", patr. de Bhṛgu, Agastya, Vasiṣṭha — f. *vāruṇī* myth. np. de Vāruṇī, *śakti* de Varuṇa, une *yoginī* ; épouse (ou fille) de Varuṇa, elle personnifie le vin produit lors du barattage de la mer de lait

[*kṣīrodamathana*] et elle "roule les yeux d'ivresse" ; cf. Surādevī | astr. 13ᵉ jour de la quinzaine sombre du mois *caitra* | soc. boisson alcoolisée obtenue par distillation de berce macérée dans du jus de palme.

vāruṇāstra [*astra*] n. myth. arme magique de Varuṇa.

वारुण्य *vāruṇya* [*varuṇa-ya*] a. m. n. f. *vāruṇyā* relatif à Varuṇa.

वार्करिन् *vārkarin* m. soc. np. de la mouvance *bhakti* Vārkarī du Mahārāṣṭra des dévots de Paṇḍharpur, fondée par Jñānadeva au 13ᵉ siècle ; la secte est ouverte à tous ; un *vārkarin* doit faire le pélerinage de Paṇḍharpur deux fois par an, à l'*ekādaśī* d'*āṣāḍha* et à celle de *kārttika* ; il porte le rosaire *tulasīmālā* ; cf. Nāmadeva.

वार्णिक *vārṇika* [*varṇa-ika*] m. écrivain ; scribe.

वार्ता *vārtā* cf. *vārttā*.

वार्तिक *vārtika* cf. *vārttika*.

वार्त्त *vārtta* [*vṛtti-a*] a. m. n. f. *vārttā* qui a des ressources, qui a un métier ; en bonne santé — act. n. santé, état — f. cf. *vārttā*.

kā vārttā que se passe-t-il ? quoi de neuf ?

वार्त्ता *vārttā* [f. *vārtta*] f. profession, occupation ; not. commerce, économie | la science de l'économie | (ce qui se passe) informations, nouvelles, rumeurs (sur ⟨g. iic.⟩) | *vārtā* id. — ifc. vivant de ⟨iic.⟩ ; ⟨iic.⟩ de profession ; parlant de ⟨iic.⟩.

vārttāka [*-ka*] m. f. *vārttākī* bio. bot. *Solanum melongena*, aubergine ; syn. *vaṅgana* — m. *vārtāka* id. | var. *vārtāku* id. — n. son fruit.

वार्त्तिक *vārttika* [*vṛtti-ka*] a. m. n. f. *vārttikā* qui exerce une profession ; professionnel | informateur, messager, espion — ifc. qui exerce le métier de, qui vit de ⟨iic.⟩ ; qui ne pense qu'à ⟨iic.⟩ — n. explication ; élaboration | gram. annexe explicative à un *sūtra*, remarque critique ; not. aphorisme formant un commentaire supplétif de l'Aṣṭādhyāyī de Pāṇini par Kātyāyana.

vārttikakāra [*kāra*] m. gram. auteur de commentaire de règle [*vārttika*] ; not. épith. de Kātyāyana.

vārttikasūtra [*sūtra*] n. gram. aphorisme de Kātyāyana commentant l'Aṣṭādhyāyī.

vārttikasūtriká [*-ika*] m. qui étudie les aphorismes de Kātyāyana.

वार्द्धक्य *vārddhakya* [*vṛddhaka-ya*] n. vieillesse ; sénilité.

वार्ध्र *vārdhra* [*vardhra*] a. m. n. f. *vārdhrā* ["qui sert à faire des lanières"] cuir — f. cf. *vārdhrī*.

वार्ध्री *vārdhrī* [f. *vārdhra*] f. cuir ; lanière de cuir.

vārdhrīṇasa [*nasa*] m. bio. ["nez de cuir"] rhinocéros | var. *vārdhrīnasa* id.

वार्ष *vārṣá* [*varṣa*] a. m. n. f. *vārṣā* concernant la mousson | annuel.

vārṣagaṇya [*gaṇya*] m. hist. np. du sage Vārṣagaṇya, philosophe antique, précurseur du système *sāṃkhya* cité dans le Vyāsabhāsya.

वार्षिक *vārṣika* [*varṣa-ika*] a. m. n. f. *vārṣikī* pluvieux | annuel — ifc. âgé de ⟨iic.⟩ années.

वार्ष्णेय *vārṣṇeya* [*vṛṣṇi-īya*] a. m. n. f. *vārṣṇeyā* myth. descendant de Vṛṣṇi.

वाल *vāla* m. poil, crin ; not. de la queue d'un cheval ou d'un yack.

vālakhilya var. *bālakhilya* [*khilya*] m. pl. *vālakhilyās* lit. collection de 11 stances apocryphes du Ṛgveda | myth. [VP.] nom d'une classe de sages [*ṛṣi*] de très petite taille, fils de Kratu et Santati ; ou issus des cheveux de Prajāpati qui faisait pénitence pour obtenir la création d'êtres vivants ; il y a 60000 Vālakhilyās, qui entourent le char du Soleil.

vālavyajana [*vyajana*] n. chasse-mouches en queue de yack ; syn. *cāmara*.

वालक *vālaka* [*vāla-ka*] m. queue d'animal (cheval, yack, éléphant) — n. anneau de crin.

वालि *vāli* [*vālin*] m. cf. *vālin*.

वालिन् *vālin* var. *bālin* [*vāla-in*] m. myth. [Rām.] np. de Vālī ou Bālī "Queue poilue", roi-singe fils d'Indra ; il humilia Rāvaṇa s'étant attaqué à lui en le portant à sa ceinture aux quatre coins du monde, avant de s'en faire son allié ; il tua l'*asura* Dundubhi ; il combattit son frère cadet Sugrīva dont il prit l'épouse Rūmā ; il fut tué d'une flèche tirée dans son dos par surprise par Rāma qui installa Sugrīva sur son trône ; cf. Tārā$_2$.

rāmeṇa bāṇena vālī hataḥ (exemple grammatical exhibant l'ambiguïté agent/instrument) Rāma a tué Vālī avec une flèche.

वालुक *vāluka* a. m. n. f. *vālukā* sablonneux — f. *vālukā* (en gén. pl.) sable, gravier — f. *vālukī* banc de sable.

वाल्मीकि *vālmīki* [*valmīka*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Vālmīki "(Pénitent) de la fourmilière", né Ratnākara$_1$; renonçant à une vie de brigandage, il médita si longtemps sur le mot 'mort' [*māra*] que son corps fut couvert de fourmis ; on le dit fils de Garuḍa ; on lui attribue la composition du Rāmāyaṇa et à cet effet l'invention du mètre épique *śloka* ; cf. Ādikavi, Kuśīlava.

vālmīkīya [-*īya*] a. m. n. f. *vālmīkīyā* concernant Vālmīki ; composé par Vālmīki.

वावद् *vāvad* [intens. *vad*] intens. *(vāvadīti)* parler fort ; bavarder, trop parler.

वावदूक *vāvadūka* [*vāvad-ūka*] a. m. n. f. *vāvadūkā* bavard ; éloquent.

वावात *vāvāta* [red. *van*] a. m. n. f. *vāvātā* cher, bien-aimé ; favori — f. *vāvātā* soc. épouse royale favorite.

√वाश् *vāś* [relié à *vaśā*] v. [4] pr. r. *(vāśyate)* pp. *(vāśita)* mugir, beugler ; hurler, crier ; gémir ‖ fr. vache.

वाष्प *vāṣpa* [*bāṣpa*] m. larme, pleurs — v. [11] pr. r. *(vāṣpāyate)* pleurer.

वास् *vās*$_1$ [ca. *vas*$_1$] v. [10] pr. *(vāsayati)* pp. *(vāsita)* pfp. *(vāsya*$_1$*)* loger, héberger, abriter.

वास् *vās*$_2$ [ca. *vas*$_2$] v. [10] pr. *(vāsayati)* pp. *(vāsita)* pfp. *(vāsya*$_2$*)* vêtir, habiller ; envelopper de ⟨acc.⟩.

√वास् *vās*$_3$ v. [10] pr. *(vāsayati)* pr. r. *(vāsayate)* pp. *(vāsita)* parfumer, encenser.

वास *vāsa*$_1$ [act. *vas*$_1$] m. séjour, habitation ; halte, étape | (au fig.) situation, condition.

वास *vāsa*$_2$ [agt. *vas*$_2$] m. vêtement.

वास *vāsa*$_3$ [agt. *vās*$_3$] m. parfum, odeur agréable | impression, illusion | myth. np. de l'*asura* Vāsa "Illusion" ; cf. Kīrti.

vāsamat [-*mat*] a. m. n. f. *vāsamatī* parfumé ‖ hi. *bāsmatī*.

vāsayoga [*yoga*] m. poudre parfumée ; not. poudre rouge utilisée au festival de Holī.

वासक *vāsaka*$_1$ [agt. *vās*$_3$] a. m. n. f. *vāsakā* f. *vāsikā* qui parfume — m. parfum — n. mus. mélodie récurrente, refrain ; cf. *dhruvā*.

वासक *vāsaka*$_2$ [agt. *vas*$_2$] ifc. m. habit, vêtement de ⟨iic.⟩.

वासन *vāsana*$_1$ [act. *vās*$_3$] n. fait de parfumer — f. cf. *vāsanā*.

वासन *vāsana*$_2$ [act. *vas*$_2$] n. vêtement, habit, couverture | envelope, boîte, cassette.

वासना *vāsanā* [f. *vāsana*$_1$] f. souvenir ; désir, inclinaison, tendance ; illusion | phil. imprégnation ; impression d'une sensation antérieure, souvenir subconscient ; émotion, association de sentiments à la lecture ou à l'audition d'une œuvre | math. preuve, démonstration ; syn. *upapatti*.

vāsanākṣaya [*kṣaya*$_2$] m. phil. [Tantra] la destruction des impressions ou pulsions, but du rituel *kaula*.

वासन्त *vāsanta* [**vasanta*] a. m. n. f. *vāsantī* printanier | ["dans le printemps de la vie"] jeune — m. jeune homme ; jeune animal — f. *vāsantī* soc. festival de printemps | bio. bot. *Gaertnera racemosa*, jasmin.

वासन्तक *vāsantaka* [**vasanta-ka*] a. m. n. f. *vāsantikā* relatif au printemps ; printanier.

वासन्तिक *vāsantika* [**vasanta-ika*] a. m. n. f. *vāsantikā* relatif au printemps ; printanier — m. soc. festival de printemps — f. *vāsantikā* bio. bot. *Hiptage benghalensis*, arbuste grimpant aux fleurs blanches odoriférantes ; syn. *mādhavī*.

madhuśca mādhavaśca vāsantikāvṛtuḥ La saison du printemps comprend les mois de *madhu* et *mādhava*.

vāsantikaspapna [*svapna*] n. lit. np. du Vāsantikaspapna "Songe d'une nuit d'été", traduction de la pièce de Shakespeare "Midsummer Night", par R. Krishnamacharya (1892).

वासर *vāsará* [*vas*$_4$] a. m. n. f. *vāsarī* matinal, clair — m. n. jour (opp. nuit) ; jour de la semaine |temps, tour, succession.

vāsareśa [*īśa*] m. astr. régent d'un jour de la semaine : *sūrya* (dimanche), *soma* (lundi), *maṅgala* (mardi), *budha* (mercredi), *guru* (jeudi), *śukra* (vendredi) et *śani* (samedi).

वासव *vāsava* [**vasu-a*] a. m. n. f. *vāsavī* myth. relatif aux *vasavas* ; relatif à Indra — m. myth. np. de Vāsava, épith. d'Indra "Chef des *vasavas*".

vāsavadatta [*datta*] m. np. Vāsavadatta "donné par Indra" — f. *vāsavadattā* lit. np. du roman d'amour Vāsavadattā de Subandhu |lit. son héroïne éponyme, la princesse Vāsavadattā$_1$ "Don des dieux", fille du roi Śṛṅgāraśekhara ; après s'être opposée à ses parents souhaitant arranger son mariage par *svayaṃvara*, elle rencontra dans un rêve le prince charmant Kandarpaketu$_1$; ce dernier l'avait elle-même rencontrée en rêve, et avec l'aide d'un perroquet il la trouva et l'enleva ; ils se cachèrent dans les monts Vindhya, où une bataille de tribaux les sépara ; dans sa fuite elle perturba un sage irascible, qui la changea en pierre ; désespérant de la retrouver, Kandarpaketu$_1$ se jeta dans l'océan, mais une voix venue du Ciel lui dit qu'ils seront réunis ; lorsqu'il retrouve la pierre, en la touchant Vāsavadattā$_1$ revint à la vie, et ils vécurent heureux leur amour mutuel | lit. [KSS.] np. de la princesse Vāsavadattā$_2$, fille du roi Caṇḍamahāsena et de la reine Aṅgāravatī ; son père enleva le roi Udayana du pays Vatsa pour servir à sa fille de maître de musique ; celui-ci s'évada avec la belle et l'épousa ; Bhāsa mit en scène leurs amours dans le Svap-

navāsavadatta.
वासवि *vāsavi* [*vāsava-i*] m. myth. [Mah.] np. de Vāsavi, patr. d'Arjuna "fils d'Indra" | myth. [Rām.] patr. de Vālī.
वासस् *vāsas* [abstr. *vās*$_2$] n. vêtement (pour le bas du corps) ; costume ; étoffe, tissu | du. *vāsasī* deux pièces d'étoffe formant vêtement complet.
वासित *vāsita* [pp. *vās*$_3$] a. m. n. f. *vāsitā* parfumé ; épicé | affecté par, sous l'influence de ⟨i. ifc.⟩.
वासिन् *vāsin*$_1$ [agt. *vas*$_1$] a. m. n. f. *vāsinī* habitant.
वासिन् *vāsin*$_2$ [agt. *vas*$_2$] ifc. a. m. n. f. *vāsinī* vêtu de.
वासिष्क *vāsiṣka* m. hist. np. du roi Kuṣāṇa Vāsiṣka$_1$; il régna vers 150 | hist. np. du roi Vāsiṣka$_2$; il régna vers 230.
वासिष्ठ *vāsiṣṭha* [**vasiṣṭha*] a. m. n. f. *vāsiṣṭhā* issu de, relatif à, descendant de, composé par Vasiṣṭha.
vāsiṣṭhadharmasūtra [*dharmasūtra*] n. lit. np. du Vāsiṣṭhadharmasūtra, texte de lois attribué à Vasiṣṭha.
वासु *vāsu* [*vās*$_1$*-u*] m. myth. np. de Vāsu, épith. de Viṣṇu "l'Immanent" ["qui demeure en toutes choses"].
वासुकि *vāsuki* m. myth. np. de Vāsuki, roi dragon [*nāga*] utilisé comme corde entourant le mont Mandara, reposant sur la tortue Akūpāra, pour baratter la mer de lait [*kṣīrodamathana*] afin d'en extraire l'*amṛta* au matin du monde ; il est frère d'Ananta-Śeṣa.
वासुकेय *vāsukeya* [*vāsuki-īya*] m. myth. Vāsuki.
vāsukeyasvasṛ [*svasṛ*] f. myth. épith. de Manasā "Sœur de Vāsuki".
वासुदेव *vāsudeva* [**vasudeva*] a. m. n. f. *vāsudevā* myth. relatif à Kṛṣṇa — m. myth. [Mah.] np. de Vāsudeva, patr. de Kṛṣṇa, fils de Vasudeva ; mais aussi "(Dieu) en qui tout réside", c.-à-d. Nārāyaṇa ; phil. [*pañcarātra*] il est la première émanation [*vyūha*] de Viṣṇu ; au ciel spirituel il est la direction de l'Est | jn. personne éminente [*śalākāpuruṣa*] d'une épopée, dans le rôle du héros ; not. Kṛṣṇa, opposé à son ennemi juré [*prativāsudeva*] Jarāsandha, et Lakṣmaṇa, opposé à Rāvaṇa | myth. np. de l'imposteur Śṛīgālava Vāsudeva$_1$, roi de Karavīrapura ; il fut tué par Kṛṣṇa | hist. np. du roi Vāsudeva$_2$ qui créa la dynastie Kaṇva au Magadha en renversant le dernier des *śuṅgās* vers 71 ant. | hist. np. de Vāsudeva$_3$ Sārvabhauma, logicien bengali de la fin du 15[e] siècle ; il étudia la logique à Mithilā, où il mémorisa le Tattvacintāmaṇi ; brisant le monopole de Mithilā, il s'établit comme logicien à Navadvīpa, où il se convertit aux enseignements de Caitanya en 1510 ; on lui doit le Sārvabhaumanirukta ; on dit que Raghunātha$_1$ Śiromaṇi fut son élève avant son départ pour Mithilā | hist. np. de Vāsudeva$_4$ Dīkṣita, auteur de la Bālamanoramā (18[e] siècle).
oṃ namo bhagavate vāsudevāya [*vaiṣṇava*] Om, je vénère Dieu en le fils de Vasudeva.
vāsudevaka [*-ka*] m. myth. Kṛṣṇa-Vāsudeva | soc. dévot de Kṛṣṇa.
vāsudevāśrama [*āśrama*] m. hist. np. de Vāsudevāśrama, auteur de la Yatidharmaprakāśā.
वासुपूज्य *vāsupūjya* [**vasupūjya*] m. jn. patr. de Vāsupūjya, fils du roi Vasupūjya, 12[e] *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est rouge, son symbole est un buffle.
वास्तव *vāstava* [**vastu*$_1$*-a*] a. m. n. f. *vāstavī* réel, substantiel ; vrai, authentique ; caractéristique, représentatif | fixé, déterminé ; établi, prouvé — n. rendez-vous.
vāstave vraiment, assurément ; syn. *vastutas*.
vāstavatva [*-tva*] n. réalité ; substantialité.
vāstavika [*-ika*] a. m. n. f. *vāstavikā* réel, substantiel ; syn. *vāstava* — m. réaliste.
वास्तव्य *vāstavya* [**vastu*$_1$*-ya*] a. m. n. f. *vāstavyā* laissé comme reste | myth. se dit de Rudra, à qui on laisse les restes du sacrifice | résident, habitant.
वास्तु *vāstu* [*vās*$_1$*-tu*] n. lieu, endroit ; site ; terrain ; domaine, maison, foyer ; salle — m. myth. syn. *vasu*.
vāstuja [*ja*] a. m. n. f. *vāstujā* domestique.
vāstupuruṣa [*puruṣa*] m. arch. personnification du plan idéal d'un édifice ; il symbolise le sentiment d'intégrité de l'espace paisible dans lequel est situé l'édifice ; son plan intègre les dieux ; Brahmā occupe le carré central ; 4 dieux principaux occupent une croix centrale : Pṛthvīdhāra à l'Est, Savitā au Sud, Vivasvān à l'Ouest et Mitra au Nord ; autour un carré supporte 32 divinités mineures ; le diagramme est complété par les gardiens des directions [*dikpāla*] : Sūrya, Agni, Yama, Nirṛti$_1$, Varuṇa, Vāyu, Kubera et Īśāna.
vāstupuruṣamaṇḍala [*maṇḍala*] m. n. cf. *vāstumaṇḍala*.
vāstumaṇḍala [*maṇḍala*] m. n. plan rituel architectural, not. de temple.
vāstuvidyā [*vidyā*] f. l'architecture, l'un des 64 arts [*kalā*].
vāstuśamana [*śamana*] n. soc. rite d'"apaisement du sol", préparation rituelle du terrain d'une

construction.
vāstuśāstra [*śāstra*] n. architecture.
vāstusūtropaniṣad [*sūtra-upaniṣad*] f. lit. np. de la Vāstusūtropaniṣad, texte tardif (18e siècle) de Śilpaśāstra en 6 chapitres, traitant not. de la fabrication des images sacrées ; elle a été attribuée à Pippalāda.
वास्तोस् *vāstos* [g. *vāstu*] ind. du foyer ‖ lat. *vesta.*
vāstoṣpati [*pati*] m. véd. dieu lare.
वास्य *vāsya*$_1$ [pfp. [1] *vas*$_1$] a. m. n. f. *vāsyā* à héberger.
वास्य *vāsya*$_2$ [pfp. [1] *vas*$_2$] a. m. n. f. *vāsyā* à vêtir, à couvrir, à envelopper | enveloppé ; couvert, porté.
वाह् *vāh* [ca. *vah*$_1$] v. [10] pr. *(vāhayati)* conduire, diriger, se servir d'un véhicule | faire porter — ps. *(vāhyate)* faire porter, faire transporter ⟨2 acc.⟩ | guider (cheval) ; conduire (char).
वाह *vāha* [agt. *vah*$_1$] a. m. n. ifc. qui porte, qui charrie, qui conduit, qui coule ⟨iic.⟩ | vent — m. monture, véhicule ; bête de trait, not. cheval.
वाहक *vāhaka* [agt. *vah*$_1$] a. m. n. f. *vāhikā* qui transporte, qui apporte.
वाहन *vāhana* [agt. *vah*$_1$] a. m. n. f. *vāhanī* qui tire, qui transporte, qui apporte — act. n. conduite | véhicule | monture | myth. animal associé à un dieu comme son suivant ; cf. Garuḍa, Nandī, Paravāṇi, Makara, Haṃsa — ifc. qui transporte ⟨iic.⟩ ; transport de ⟨iic.⟩.
vāhanīkṛ faire un véhicule de.
vāhanībhū devenir un véhicule.
vāhanāyudhavartana [*āyudha-vartana*] n. lit. np. du Vāhanāyudhavartana "Usage des montures et des armes", 9e chapitre du Pratiṣṭhālakṣaṇasārasamuccaya, qui traite de l'identification des divinités par leurs attributs.
वाहनिक *vāhanika* [**vāhana-ika*] a. m. n. f. *vāhanikī* qui subsiste par le commerce d'animaux de trait ; maquignon.
वाहिक *vāhika* [*vāh-ika*] m. véhicule ; transporteur.
वाहिन् *vāhin* [agt. *vāh*] a. m. n. f. *vāhinī* qui transporte, qui conduit — f. *vāhinī* armée ; not. bataillon de 3 compagnies [*gaṇa*], comprenant 81 (3^4) éléphants et chars, 243 cavaliers et 405 fantassins.
वाह्य *vāhya* [relié à *bāhya*] a. m. n. f. *vāhyā* externe, situé à l'extérieur de ⟨abl. loc.⟩ ; opp. *ābhyantara* | extérieur, étranger à, contraire à | exclu, excommunié, hors-caste — m. étranger.
वि *vi* pf. (privatif, dispersion) loin de, en dehors de, privé de, séparé de, distingué de ; en opposition avec | (péj.) mal | (intensif) varié ; intensifié ; très.
वि *vi*$_1$ m. oiseau | être véloce (not. cheval, flèche, vent) ‖ lat. *avis* ; fr. avicole.
विंश *viṃśá* [contr. *viṃśati*] a. m. n. f. *viṃśī* vingtième | en 20 parties.
विंशक *viṃśaka* [*viṃśa-ka*] a. m. n. f. *viṃśikā* en 20 parties | accompagné ou accru de 20 entités — n. période de 20 jours | (avec *śata*) 20 pour cent — f. *viṃśikā* lit. collection de 20 vers | bd. not. np. de la Viṃśikā de Vasubandhu.
विंशति *viṃśatí* [contr. *dvidaśat*] num. f. sg. le nombre vingt ; une vingtaine — iic. var. *viṃśat* id. ‖ lat. *viginti* ; fr. vingt.
viṃśatítama var. *viṃśa*, *viṃśatī* [*-tama*] a. m. n. f. *viṃśatitamī* ord. vingtième.
viṃśatíśata [*śata*] num. n. 120.
viṃśatísāhasra [*sāhasra*] a. m. n. f. *viṃśatisāhasrā* f. *viṃśatisāhasrī* 20000.
विकङ्कत *víkaṅkata* [*vi-kaṅkata*] m. bio. bot. *Flacourtia jangomas*, petit arbre aux fruits ronds violets ; on utilise son bois pour faire des instruments du sacrifice ; cf. *sruvavṛkṣa.*
विकच *víkaca*$_1$ [*vi-kaca*] a. m. n. f. *vikacā* chauve.
विकच *vikaca*$_2$ a. m. n. f. *vikacā* ouvert, épanoui (fleur) | répandu ; éparpillé | manifeste ; resplendissant — v. [11] pr. *(vikacayati)* pp. *(vikacita)* s'épanouir.
vikacīkṛ s'épanouir.
विकट *víkaṭa* [*vi-kaṭa*] a. m. n. f. *vikaṭā* f. *vikaṭī* démesuré, immense, énorme | extraordinaire, monstrueux ; hideux, horrible — m. myth. np. de Vikaṭa, épith. de Gaṇeśa "Énorme".
vikaṭīkṛ élargir ; étendre.
विकत्थ् *vikatth* [*vi-katth*] v. [1] pr. r. *(vikatthate)* pp. *(vikatthita)* abs. *(vikatthya)* se vanter (de ⟨i.⟩) ; fanfaronner — ca. *(vikatthayati)* se moquer de, humilier.
विकत्था *vikatthā* [act. *vikatth*] f. vantardise.
विकम्प् *vikamp* [*vi-kamp*] v. [1] pr. r. *(vikampate)* pp. *(vikampita)* trembler violemment | être effrayé ; hésiter.
विकम्प *vikampa* [agt. *vikamp*] a. m. n. f. *vikampā* tremblant, haletant ; instable, hésitant ; effrayé.
विकम्पन *vikampana* [act. *vikamp*] n. tremblement ; mouvement (Soleil).
विकम्पित *vikampita* [pp. *vikamp*] a. m. n. f. *vikampitā* tremblant, agité ; instable.
विकम्पिन् *vikampin* [agt. *vikamp*] a. m. n. f. *vikampinī* tremblant, agité.

विकरण *víkaraṇa*$_1$ [*vi-karaṇa*] a. m. n. f. *vikaraṇā* privé de sensations — n. phil. abandon des actes ; privation des sensations.

विकरण *vikaraṇa*$_2$ [agt. *vikṛ*] m. gram. ["qui déclenche une transformation"] marqueur modificateur, utilisé en suffixe d'une racine pour former un thème de conjugaison ; not. *śap*$_2$, *luk*, *ślu*, *śyan*, *śnu*, *śa*, *śnam*, *-u*, *śnā* pour les thèmes du présent des verbes de *gaṇa* 1 à 9 ; *ṇic* pour les thèmes du présent des verbes de *gaṇa* 10 et les causatifs ; aussi *yak* pour le thème du passif [*karman*], *cli* pour l'aoriste [*luṅ*], *tāsi* pour le futur [*lṛṭ*], *sya*$_1$ pour le futur périphrastique [*luṭ*], *sip* pour le subjonctif [*leṭ*], *san*$_2$ pour le désidératif, et *yaṅ* pour l'intensif.

विकराल *víkarāla* [*vi-karāla*] a. m. n. f. *vikarālā* horrible ; effrayant, épouvantable — f. *vikarālā* myth. épith. de Durgā ou Kālī | lit. [Kuṭṭanīmata] np. de Vikarālā, vieille proxénète décatie.

víkarālatā [*-tā*] f. fait d'être épouvantable.

विकर्ण *vikarṇa* [*vi-karṇa*] a. m. n. f. *vikarṇī* sans oreilles | aux longues oreilles — m. myth. [Mah.] np. de Vikarṇa, l'un des fils de Dhṛtarāṣṭra ; il prend la défense de Draupadī.

विकर्तन *vikartana* [agt. *vikṛt*] a. m. n. f. *vikartanā* qui sépare, qui déchire — m. le Soleil (qui sépare les nuages).

विकर्मन् *vikarman* [*vi-karman*] n. mauvaise action.

विकल *vikala* [*vi-kalā*] a. m. n. f. *vikalā* mutilé, infirme ; manquant de, déficient en ⟨i. iic.⟩ | confu, agité ; dépressif ; en peine — f. *vikalī* soc. femme au début de ses règles.

dvyaṅgavikalaḥ mutilé des deux jambes.

विकलित *vikalita* [*vi-kalita*] n. math. soustraction.

विकल्प् *vikalp* [ca. *vikḷp*] v. [10] pr. *(vikalpayati)* poser un dilemme ; présenter un choix | conjecturer.

विकल्प *vikalpa* [act. *vikḷp*] m. option, alternative, choix ; distinction, discrimination ; dilemme | hésitation, indécision, doute ; imagination, illusion | image mentale ; état mental | phil. l'abstention d'action ; opp. *saṃkalpa* | phil. [*yoga*] la conceptualisation, un *cittavṛtti* | phil. [Nyāya] analyse logique d'un concept, classification | phil. [Mīmāṃsā] ensemble d'instructions alternatives, à exécuter au choix ; opp. *samuccaya* | math. combinatoire | gram. alternative d'une règle de grammaire, option | lit. rhét. antithèse.

vikalpena adv. optionnellement.

vikalpavāsanā [*vāsanā*] f. phil. [Diṅnāga] force constructive de la raison.

विकल्पक *vikalpaka* [agt. *vikḷp*] m. distributeur ; répartiteur | compositeur ; transformateur.

विकल्पन *vikalpana* [agt. *vikḷp*] m. arrangeur ; compositeur — act. n. alternative, option ; distinction | diversité d'opinion ; confusion ; imagination ; indécision.

विकल्पित *vikalpita* [pp. ca. *vikḷp*] a. m. n. f. *vikalpitā* préparé, arrangé | imaginé | douteux ; optionnel.

vikalpitatva [*-tva*] n. optionnalité.

विकस् *vikas* [*vi-kas*] v. [1] pr. *(vikasati)* pp. *(vikasita)* s'ouvrir, s'épanouir ; fleurir | se réjouir | s'étendre, croître, augmenter — ca. *(vikāsayati)* faire s'épanouir ; faire croître.

विकसित *vikasita* [pp. *vikas*] a. m. n. f. *vikasitā* épanoui.

विकार् *vikār* [ca. *vikṛ*] v. [10] pr. *(vikārayati)* faire changer (not. d'humeur).

विकार *vikāra* [act. *vikṛ*] m. formation ; transformation, changement ; déformation, altération, perversion | préparation culinaire | jeu de physionomie, grimace | trouble du corps, maladie ; blessure | émotion ; angoisse ; agitation, passion | gram. application du *sandhi* pour passer de la forme isolée [*padapāṭha*] à la forme continue [*saṃhitāpāṭha*] | phil. [Sāṃkhya] élément [*tattva*] produit de la *prakṛti* ; 7 sont eux-mêmes producteurs : *buddhi*, *ahaṃkāra*, et les 5 éléments subtils [*tanmātra*] ; les 16 autres ne sont que des productions : les 5 éléments grossiers [*bhūta*], et les 11 organes, comprenant les 10 facultés de perception et d'action [*indriya*] et le mental [*manas*] | gram. dérivé morphologique d'un mot.

vikāro yauvanam la jeunesse est prompte à la passion.

vikārasya gamanīyāsmi saṃvṛttā je ressens l'éveil d'une émotion.

विकारण *víkāraṇa* [*vi-kāraṇa*] a. m. n. f. *vikāraṇā* sans cause.

विकारिन् *vikārin* [agt. *vikṛ*] a. m. n. f. *vikāriṇī* sujet au changement ; inconstant, infidèle — m. astr. np. de Vikārī "Inconstant", personnifation de l'an 33 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

विकार्य *vikārya* [pfp. [1] *vikār*] a. m. n. f. *vikāryā* à transformer ; destiné à changer, variable | gram. qualifie un objet [*karman*] transformé.

विकाश् *vikāś* [*vi-kāś*] v. [1] pr. r. *(vikāśate)* pp. *(vikāśita)* paraître, devenir visible | briller, resplendir — ca. *(vikāśayati)* faire apparaître ; rendre brillant.

विकाश *víkāśa*$_1$ [*vi-kāśa*] m. absence de manifestation ; solitude.

विकाश *vikāśa*$_2$ [agt. *vikāś*] m. éclat, splendeur ; manifestation.

विकाशिन् *vikāśin* [agt. *vikāś*] a. m. n. f. *vikāśinī* radieux, brillant ; qui illumine, qui explique ⟨iic.⟩ — f. *vikāśinī* myth. np. de Vikāśinī "Radieuse", une des nourrices [*mātṛ*] de Skanda.

विकास *vikāsa* [act. *vikas*] m. éclosion, épanouissement ; floraison | phil. [Trika] phase descendante de réalisation spirituelle où le disciple réintègre le monde phénoménal, et transgresse les interdits pour atteindre à la conscience suprême [Anuttara] ; elle succède à la phase de rétraction [*saṃkoca*].

विकासित *vikāsita* [pp. ca. *vikas*] a. m. n. f. *vikāsitā* épanoui.

विकासिन् *vikāsin* [agt. *vikas*] a. m. n. f. *vikāsinī* épanoui, fleuri ; développé, étendu.

विकिर *vikira* [act. *vikṝ*] m. dispersion | soc. portion de riz éparpillée pour conjurer les êtres hostiles à l'oblation | eau qui goutte ; eau filtrée goutte à goutte ; not. eau obtenue en creusant un trou dans la berge sablonneuse d'une rivière.

विकुक्षि *vikukṣi* [*vi-kukṣi*] m. myth. np. de Vikukṣi "Glouton", fils aîné d'Ikṣvāku, fondateur de la dynastie d'Ayodhyā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; lorsque son père Ikṣvāku voulut célébrer le *mahāpralaya śrāddha*, il partit dans la forêt chasser les bêtes du sacrifice ; au retour, affamé, il préleva un lièvre dans le gibier pour le manger ; le *purohita* Vasiṣṭha refusa d'effectuer l'aspersion rituelle [*prokṣaṇa*] sur un reste, indigne d'un sacrifice ; Ikṣvāku bannit Vikukṣi, qui sous le nom de Śaśāda vécut comme un ermite ; à la mort de son père il revint à Ayodhyā pour régner ; son fils est Kakutstha, ou bien [Rām.] Bāṇa$_1$.

विकुण्ठ् *vikuṇṭh* [*vi-kuṇṭh*] [inusité sans pf.].

विकुण्ठ *vikuṇṭha* [*vi-kuṇṭha*] a. m. n. f. *vikuṇṭhā* aiguisé ; pénétrant, irrésistible — m. myth. np. de Vikuṇṭha, épith. de Viṣṇu "l'Immanent" ["qui imprègne tout"].

विकुण्ठित *víkuṇṭhita* [*vi-vikuṇṭhita*] a. m. n. f. *vikuṇṭhitā* émoussé ; obtus.

विकृ *vikṛ* [*vi-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(vikaroti)* pp. *(vikṛta)* changer, altérer, déformer | ruiner ; agir en traître, être infidèle à ⟨g. loc.⟩ — pr. r. *(vikurute)* se déformer, subir un changement — ps. *(vikriyate)* changer d'humeur, éprouver une joie ou peur subite ; changer de forme — ca. *(vikārayati)* transformer ; faire changer (not. d'humeur).

विकृत् *vikṛt* [*vi-kṛt*$_1$] v. [6] pr. *(vikṛntati)* couper, trancher, découper, déchirer.

विकृत *víkṛta* [pp. *vikṛ*] a. m. n. f. *vikṛtā* changé, transformé ; orné ; déformé, altéré ; défiguré, mutilé | étrange, laid ; incongru ; difforme ; malade | non accompli, incomplet, avorté | décoré, embelli ; orné de, incrusté de ⟨iic.⟩ — m. astr. np. de Vikṛta "Transformé", fils de Nāradī personnifiant l'an 24 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — n. altération ; dégoût, aversion | soc. silence de gène | avorton, monstre — f. *vikṛtā* myth. np. de la *yoginī* Vikṛtā ‖ pkt. *vikaṭa*.

vikṛtavadha m. soc. exécution capitale avec mutilation.

vikṛtā vāc f. langage incongru ou ordurier.

विकृति *víkṛti* [act. *vikṛ*] f. changement, transformation ; distorsion ; dégradation, déchéance ; incongruité | changement d'humeur, émotion ; perturbation | aliénation ; hostilité ; défection | spectre, fantôme | gram. dérivé | lit. dialecte | lit. variations de récitation d'un verset védique, utilisant la redondance pour éviter les erreurs ; on en compte 8 [*aṣṭavikṛti*] | phil. [Sāṃkhya] la dégradation par transformation du monde phénoménal (opp. *prakṛti* la Nature Originelle) | phil. [Mīmāṃsā] injonction adaptée au contexte ; opp. *prakṛti*.

maraṇamprakṛtiḥ vikṛtirjīvitamucyate On dit que la mort est naturelle, et que la vie est accidentelle.

prakṛtivad vikṛtiḥ kartavyaḥ [Mīmāṃsā] L'injonction doit être faite selon le *mantra* d'origine.

vikṛtipāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation particulière du Veda, à usage mnémotechnique, où l'ordre des mots [*krama*] n'est pas préservé ; cf. *jaṭā*, *mālā*, *śikhā*, *rekhā*, *dhvaja*, *daṇḍa*, *ratha*, *ghana* ; opp. *prakṛtipāṭha*.

विकृष् *vikṛṣ* [*vi-kṛṣ*] v. [1] pr. *(vikarṣati)* pp. *(vikṛṣṭa)* tendre (not. l'arc) ; tirer, traîner.

विकॄ *vikṝ* [*vi-kṝ*] v. [6] pr. *(vikirati)* pp. *(vikīrṇa)* lancer, jeter ; répandre, disperser, éparpiller ; joncher, couvrir de ⟨i.⟩.

विकॢप् *vikḷp* [*vi-kḷp*] v. [1] pr. r. *(vikalpate)* pp. *(vikḷpta)* être indécis, hésiter ; être douteux ou facultatif — ca. *(vikalpayati)* poser un dilemme ; présenter un choix | conjecturer.

विक्क *vikka* m. jeune éléphant.

विक्रम् *vikram* [*vi-kram*] v. [1] pr. *(vikrāmati)* pp. *(vikrānta)* marcher, s'avancer, enjamber | s'élever à ⟨acc.⟩ | montrer du courage ; attaquer, combattre,

soumettre.

विक्रम *vikramá* [act. *vikram*] m. marche, démarche ; pas, enjambée | allure (not. majestueuse) ; vaillance, courage, héroïsme ; puissance | myth. np. de Vikrama "Héros", épith. du roi Purūravā ; il personnifie l'an 14 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] | cf. *vikramāditya* | hist. np. de l'ère [*saṃvat*] Vikrama, débutant en 57 ant. | astr. calendrier utilisé en Inde du Nord ; la fête de Dīpāvali marque son dernier jour.

vikramácarita [*carita*] n. lit. np. du Vikramacarita, collection de 32 récits merveilleux à la gloire de Vikramāditya, racontés par les statues magiques de son trône au roi Bhojadeva ; ils y célèbrent sa légendaire magnanimité ; on en connaît quatre versions ; syn. Siṃhāsanadvātriṃśikā, Dvātriṃśatputtalikā.

vikramácālukya [*cālukya*] m. hist. dynastie [*saṃvat*] Vikramacālukya du Deccan, fondée en 1075 par Vikramāditya$_6$.

vikramápaṭṭana [*paṭṭana*] n. géo. np. de la ville de Vikramapaṭṭana "capitale de Vikramāditya", épith. d'Ujjayinī.

vikramápura [*pura*] n. géo. np. de Vikramapura "ville de Vikramāditya" ; cf. Vikramapaṭṭana — f. *vikramapurī* id.

vikramáśīla [*śīla*] m. géo. np. du monastère bd. de Vikramaśīla (mod. Antichak, 50 km est de Bhagalpur, Bihāra) ; le roi Dharmapāla$_1$ y fonda une Université à la fin du 8e siècle, en réaction à un présumé déclin de Nālandā ; une centaine de professeurs y enseignaient à un millier d'étudiants ; le site fut détruit en 1198 par l'armée musulmane de Bakhtiar Khiliji combattant la dynastie Sena.

vikramasiṃhapurī [*siṃhapurī*] f. géo. np. de la ville de Vikramasiṃhapurī, sur la côte d'Āndhra ; elle existe depuis le temps de l'empire Maurya ; elle fit partie du royaume des Pallavās du 4e au 6e siècle ; mod. Nellore.

vikramāṅkadeva [*aṅka-deva*] m. hist. np. du roi Cālukya Vikramāṅkadeva ; cf. Vikramāditya$_6$.

vikramāṅkadevacarita [*carita*] n. lit. np. du Vikramāṅkadevacarita "Exploits du roi Vikramāṅkadeva", panégyrique de la dynastie Cālukya de Kalyāṇa$_1$, composé pour le roi Vikramāditya$_6$ par le poète de cour Bilhaṇa.

vikramāditya [*āditya*] m. hist. np. du roi Vikramāditya "Soleil d'héroïsme", épith. de Candragupta$_2$ (380–415), qui vainquit les Śakās ; il conquit la satrapie d'Avanti-Ujjayinī, dont il fit sa capitale Puraṃdarapurī ; le poète Bhartṛhari$_1$ était son frère ; il encouragea les arts, et la tradition dit qu'à sa cour vivaient neuf trésors d'érudition [*navaratna*] ; sa légende dorée est contée dans le Vikramacarita et le Kathāsaritsāgara rajouta d'autres contes fantastiques à son sujet ; la tradition lui attribue à tort d'avoir fondé l'ère Vikrama | hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya$_1$, fils de Pulakeśī$_2$ et d'une fille de Durvinīta ; il régna à Vātāpi$_1$ (mod. Badāmi) de 655 à 681 ; il établit les chroniques de la dynastie en 658 ; il captura Kāñcīpura en 671 | hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya$_2$; il régna à Vātāpi$_1$ de 733 à 746 | hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya$_6$; il régna à Kalyāṇī au 11e siècle ; il intrigua contre son frère aîné Someśvara$_2$, le détrôna en 1076, et fonda alors l'ère [*saṃvat*] Vikramacālukya ; il contrôlait un vaste empire de la Kāverī à la Narmadā ; il patronna les arts et les lettres ; cf. Bilhaṇa ; après sa mort en 1126 l'empire Cālukya se disloqua.

vikramorvaśī [*urvaśī*] f. lit. np. de la Vikramorvaśī, drame de Kālidāsa contant les amours de Purūravā et d'Urvaśī "conquise par sa valeur" ; croyant qu'elle le quitte par jalousie, il est fou de douleur de la séparation avec l'être aimé [*vipralambhaśṛṅgāra*].

vikramorvaśīya [*-ya*] n. lit. np. du Vikramorvaśīya ; cf. Vikramorvaśī.

विक्रमण *vikramaṇa* [act. *vikram*] n. enjambée, pas ; not. enjambée cosmique de Viṣṇu | héroïsme, bravoure ; puissance | [*pāśupata*] pouvoir surnaturel | soc. récitation pas à pas selon les règles du *kramapāṭha*.

विक्रय *vikrayá* [act. *vikrī*] m. vente.

विक्रयक *vikrayaka* [agt. *vikrī*] a. m. n. f. *vikrayikā* vendeur — m. *vikrayika* id.

vikrayapattra [*pattra*] n. facture.

vikrayaśālā [*śālā*] f. boutique, commerce.

vikrayin [agt. *vikrī*] ifc. a. m. n. f. *vikrayiṇī* qui a vendu ⟨iic.⟩ | not. qui fait du trafic avec (*māṃsa*, *soma*).

somavikrayī qui a vendu du *soma* (blâmable).

rasavikrayī qui fait du trafic d'alcool.

māṃsavikrayī qui a vendu de la viande.

विक्रय्य *vikrayya* [pfp. [1] *vikrī*] a. m. n. f. *vikrayyā* à vendre.

विक्रान्त *víkrānta* [pp. *vikram*] a. m. n. f. *vikrāntā* qui fait de grandes enjambées | gram. outrepassé (se dit d'un *sandhi* préservant le *visarga*) | vaillant, preux, puissant — n. démarche, allure ; vaillance, hardiesse.

tasminnavasare tena dhīraṃ vikrāṃtam il se comporta bravement en cette occasion.

विक्रिया *vikriyā* [act. *vikṛ*] f. transformation, changement, modification ; altération de l'état naturel | détérioration ; difformité | indisposition, affection ; maladie | perturbation ; perplexité | hostilité ; rebellion, défection, aliénation | blessure, dommage ; mésaventure.

vikriyām yā subir un revers ; se blesser ; échouer.

vikriyā na khalu kāladoṣajā nirmalaprakṛtiṣu sthirodayā [KuS.] Chez ceux dont la nature est pure, l'altération due à une faute occasionnelle n'a certainement jamais de conséquence durable.

विक्री *vikrī* [*vi-krī*$_1$] v. [9] pr. *(vikrīṇāti)* pr. r. *(vikrīṇīté)* pp. *(vikrīta)* pfp. *(vikrayya, vikretavya, vikreya)* vendre (au prix de ⟨i.⟩) ; troquer contre ⟨i.⟩.

vikretum à vendre.

विक्रीड् *vikrīḍ* [*vi-krīḍ*] v. [1] pr. *(vikrīḍati)* pp. *(vikrīḍita)* jouer, s'amuser ; jouer avec ⟨*saha*$_2$⟩.

विक्रीड *vikrīḍa* [obj. *vikrīḍ*] m. terrain de jeu ; jouet.

विक्रीडित *vikrīḍita* [pp. *vikrīḍ*] a. m. n. f. *vikrīḍitā* jouet ; utilisé comme jeu — n. jeu ; sport | tâche facile ("comme un jeu d'enfant").

विक्रीत *vikrīta* [pp. *vikrī*] a. m. n. f. *vikrītā* vendu — n. vente.

विक्रुश् *vikruś* [*vi-kruś*] v. [1] pr. *(vikrośati)* pp. *(vikruṣṭa)* crier, appeler au secours ; interpeller qqn. ⟨acc.⟩.

विक्रेतव्य *vikretavya* [pfp. [3] *vikrī*] a. m. n. f. *vikretavyā* à vendre.

विक्रेतृ *vikretṛ* [agt. *vikrī*] a. m. n. f. *vikretrī* qui vend — m. marchand.

विक्रेय *vikreya* [pfp. [1] *vikrī*] a. m. n. f. *vikreyā* à vendre, vendable — n. prix de vente.

विक्लव् *viklav* [*vi-klav*] v. [1] pr. r. *(viklavate)* pp. *(viklavita)* se troubler, devenir confus ; être agité.

विक्लव *viklava* [agt. *viklav*] a. m. n. f. *viklavā* troublé, agité ; confus, perplexe ; hésitant, indécis, incertain ; timide | bouleversé, apeuré, intimidé ; découragé, défaillant | mal assuré (parole, démarche) ; affaibli (faculté) — ifc. dégoûté de, peu disposé à ⟨iic.⟩ — act. n. agitation, trouble ; découragement.

viklavaṃ kṛ décourager.

viklavam bhū se troubler, se décourager.

viklavatā [*-tā*] f. trouble, agitation, confusion ; timidité ; peur, découragement ; indécision.

viklavatva [*-tā*] n. id.

विक्लित्ति *viklitti* [act. *viklid*] f. humidification ; ramollissement (du riz dans l'eau, de la nourriture par cuisson, etc.).

विक्लिद् *viklid* [*vi-klid*] v. [4] pr. *(viklidyati)* se ramollir.

odano viklidyati le riz se ramollit.

विक्षर् *vikṣar* [*vi-kṣar*] v. [1] pr. *(vikṣarati)* pp. *(vikṣarita)* s'écouler, se répandre ; se dissoudre, imprégner.

विक्षर *vikṣará* [agt. *vikṣar*] a. m. n. f. *vikṣarā* qui s'écoule — m. émanation, effluence | myth. np. de Vikṣara, épith. de Viṣṇu "Imprégnant l'Univers" | myth. np. de l'*asura* Vikṣara$_1$, fils de Danāyu et Kaśyapa.

विक्षित *vikṣita* [*vi-kṣita*] a. m. n. f. *vikṣitā* détruit, anéanti ; misérable.

विक्षिप् *vikṣip* [*vi-kṣip*] v. [6] pr. *(vikṣipati)* pp. *(vikṣipta)* jeter, disperser ; éliminer (douleur) | étendre, tirer, tendre (not. l'arc) ; traîner, tirer hors de, retenir.

विक्षिप *vikṣipa* [agt. *vikṣip*] a. m. n. f. *vikṣipī* qui agite ; qui fait des ennuis ; agitateur.

विक्षिप्त *vikṣipta* [pp. *vikṣip*] a. m. n. f. *vikṣiptā* jeté, dispersé ; réfuté | agité ; distrait — n. dispersion.

vikṣiptacitta [*citta*] a. m. n. f. *vikṣiptacittā* à l'esprit distrait.

विक्षुभ् *vikṣubh* [*vi-kṣubh*] v. [4] pr. r. *(vikṣubhyate)* pp. *(vikṣubdha)* être bouleversé, être agité — ca. *(vikṣobhayati)* pp. *(vikṣobhita)* agiter, troubler ; mettre en déroute.

विक्षोभ *vikṣobha* [act. *vikṣubh*] m. agitation, fébrilité ; trouble, inquiétude ; trouble mental.

विक्षोभित *vikṣobhita* [pp. ca. *vikṣubh*] a. m. n. f. *vikṣobhitā* agité, inquiet, troublé.

विखण्डित *vikhaṇḍita* [*vi-khaṇḍita*] a. m. n. f. *vikhaṇḍitā* mis en pièce, démantelé ; détruit.

विखन् *vikhan* [*vi-khan*] v. [1] pr. *(vikhanati)* déterrer.

विखानस *vikhānasa* [*vikhan*] a. m. n. f. *vikhānasā* qui déterre (des racines) — m. hist. np. de l'ermite [*muni*] Vikhānasa, qui établit la règle des anachorètes [*vaikhānasa*].

विख्या *vikhyā* [*vi-khyā*] v. [2] pr. *(vikhyāti)* pp. *(vikhyāta)* regarder, voir, contempler — ca. *(vikhyāpayati)* faire connaître, dire, annoncer, proclamer.

विख्यात *vikhyāta* [pp. *vikhyā*] a. m. n. f. *vikhyātā* bien connu ; fameux, célèbre |connu comme, appelé.

विख्याति *vikhyāti* [act. *vikhyā*] f. renom, célébrité.

विख्यापन *vikhyāpana* [act. ca. *vikhyā*] n. annonce, proclamation ; explication ; exposition | aveu, admission ; confession.
विगण् *vigaṇ* [*vi-gaṇ*] v. [10] pr. *(vigaṇayati)* pp. *(vigaṇita)* abs. *(vigaṇayya)* compter, calculer | délibérer, considérer | considérer ⟨acc.⟩ comme ⟨acc.⟩ ; estimer — ps. *(vigaṇyate)* être estimé, monter à.
avigaṇayya sans accorder de considération à.
विगत *vigata* [pp. *vigam*] a. m. n. f. *vigatā* parti, disparu ; absent — iic. sans, dont on a enlevé — ifc. qui s'abstient de ⟨iic.⟩.
vigatāsurbabhūva il perdit la vie.
vigatacetana [*cetana*] a. m. n. f. *vigatacetanā* absent, distrait.
ānandena vigatacetana iva bhūtvā rendu fou de joie.
vigatāmbara [*ambara*] a. m. n. f. *vigatāmbarā* sans vêtement, nu.
vigatāśaṅka [*āśaṅkā*] a. m. n. f. *vigatāśaṅkā* sans peur ; confiant.
विगम् *vigam* [*vi-gam*] v. [1] pr. *(vigacchati)* pp. *(vigata)* s'en aller, partir, disparaître ; mourir ; passer (temps).
विगम *vigama* [act. *vigam*] m. départ ; disparition ; fin ; absence — ifc. fait d'éviter ou de s'abstenir de ⟨iic.⟩.
विगर्ह् *vigarh* [*vi-garh*] v. [1] pr. *(vigarhati)* v. [10] pr. *(vigarhayati)* pp. *(vigarhita)* accuser, blâmer ; censurer.
विगर्हण *vigarhaṇa* [agt. *vigarh*] n. blâme, reproche ; censure — f. *vigarhaṇā* id.
vigarhaṇāṃ kṛ faire un reproche à.
विगर्हणीय *vigarhaṇīya* [pfp. [2] *vigarh*] a. m. n. f. *vigarhaṇīyā* blâmable ; répréhensible.
विगर्हित *vigarhita* [pp. *vigarh*] a. m. n. f. *vigarhitā* blâmé, interdit (par ⟨i. g. loc. iic.⟩, du fait de ⟨iic.⟩).
विगल् *vigal* [*vi-gal*] v. [1] pr. *(vigalati)* pp. *(vigalita)* tomber, s'écouler ; s'évanouir, disparaître.
विगलित *vigalita* [pp. *vigal*] a. m. n. f. *vigalitā* tombé, écoulé ; dissous, tari ; évanoui, perdu ; tombé de ⟨abl.⟩ | défait (nœud, coiffure).
विगा *vigā* [*vi-gā*$_2$] pp. *(vigīta)* ps. *(gīyate)* être blâmé, être contredit.
विगाढ *vigāḍha* [pp. *vigāh*] a. m. n. f. *vigāḍhā* plongé, immergé, absorbé | où l'on plonge, où l'on a pénétré ; dont on s'est emparé.
विगाह् *vigāh* [*vi-gāh*] v. [1] pr. r. *(vigāhate)* pp. *(vigāḍha)* se plonger dans, baigner, être immergé dans ⟨loc. acc.⟩ ; pénétrer, s'absorber dans.
विगीत *vigīta* [pp. *vigā*] a. m. n. f. *vigītā* incohérent, contradictoire | blâmé.
विगुण *viguṇa* [*vi-guṇa*] a. m. n. f. *viguṇā* déficient, imparfait ; fautif, ineffectif, inapte ; de mauvaise qualité | sans mérite ; mauvais ; en désordre (santé) ; adverse (destin) | sans corde (arc).
viguṇīkṛ enlever la corde d'un arc.
viguṇatā [*-tā*] f. inaptitude ; inutilité ; désordre.
विगृह्य *vigṛhya* [pfp. [1] *vigrah*] a. m. n. f. *vigṛhyā* qui doit être séparé ou isolé | gram. indépendant (*padapāṭha*) | hostile, agressif, inamical — abs. ind. ayant séparé ; s'étant querellé.
vigṛhyagamana [*gamana*] n. mouvement hostile.
vigṛhyavāda [*vāda*] m. dispute.
vigṛhyasambhāṣā [*sambhāṣā*] f. dispute ; opp. *saṃdhāyasambhāṣā.*
विग्न *vigna* [pp. *vij*] a. m. n. f. *vignā* agité, bouleversé.
विग्रह् *vigrah* [*vi-grah*] v. [9] pr. *(vigṛhṇāti)* pr. r. *(vigṛhṇīté)* pp. *(vigṛhīta)* saisir, agripper ; combattre | reconnaître, séparer, diviser, isoler.
keśe vigrah saisir par les cheveux.
विग्रह *vigraha* [act. *vigrah*] m. séparation, isolation ; forme individuelle, figure, silhouette, corps ; ornement ; sous la forme de ⟨iic.⟩ | gram. analyse d'un mot composé [*samāsa*] en ses constituants ; analyse morphologique d'un mot fléchi [*pada*] ; paraphrase d'une construction [*vṛtti*] en prose [*vākya*] | lutte, conflit | hist. np. de la dynastie Vigraha du Kaliṅga (6e siècle).
vigrahaṃ grah prendre forme.
vigrahaṃ kṛ prendre forme | faire la guerre.
vigrahaṃ upādā assumer une forme.
latāntaritavigrahaḥ var. *latāvyavahitavigrahaḥ* cachant son corps derrière un buisson.
iti vigrahaḥ gram. ceci est l'analyse littérale du composé.
vigrahavat [*-vat*] a. m. n. f. *vigrahavatī* ayant pris corps ; incarné.
vigrahavān dharmaḥ phil. le Devoir incarné ; se dit not. de Rāma.
vigrahavākya [*vākya*] n. gram. paraphrase canonique du sens d'un mot composé.
vigrahavyāvartanī [*vyāvartana*] f. lit. np. de la Vigrahavyāvartanī, "(Méthode) pour éviter les discussions stériles", traité épistémologique dû à Nāgārjuna.
विग्रहिन् *vigrahin* [agt. *vigrah*] a. m. n. f. *vigrahinī*

qui fait la guerre — m. soc. ministre de la guerre.
vigrahika [*-ka*] m. id.

विघट् *vighaṭ* [*vi-ghaṭ*] v. [1] pr. r. *(vighaṭate)* pp. *(vighaṭita)* se séparer ; se disperser ; s'interrompre, s'arrêter — ca. *(vighaṭayati)* séparer, disperser ; interrompre, détruire.

विघट्ट् *vighaṭṭ* [*vi-ghaṭṭ*] v. [1] pr. r. *(vighaṭṭate)* casser, détruire — v. [10] pr. *(vighaṭṭayati)* enfoncer (porte) ; disperser ; agiter, frotter.

विघस *vighasa* [*vi-ghasa*] m. n. reste de nourriture (offerte en oblation, ou à un hôte).
vighasāśa [*āśa*$_2$] a. m. n. f. *vighasā* qui mange les restes.
vighasāśin [*āśin*] a. m. n. f. *vighasāśinī* qui mange les restes (de l'hôte), se dit des maîtres de maison.

विघात् *vighāt* [ca. *vihan*] v. [10] pr. *(vighātáyati)* détruire, battre (not. une armée) ; tourmenter.

विघात *vighāta* [act. *vighāt*] m. fait de repousser, de refouler qqn. ⟨g. iic.⟩ | obstruction, obstacle, empêchement ; interruption, rupture ; suppression.

विघ्न *vighna* [agt. *vihan*] m. obstacle ; empêchement ; interruption — ifc. qui repousse, qui brise ⟨iic.⟩ ; destructeur, interrupteur de ⟨iic.⟩.
vighnakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *vighnakarā* obstructeur ; qui bloque, qui repousse.
vighnakārin [*kārin*] a. m. n. f. *vighnakāriṇī* obstructeur ; qui bloque, qui repousse.
vighnāntaka [*antaka*] m. myth. np. de Vighnāntaka, épith. de Gaṇeśa "qui supprime les obstacles".
vighneśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Vighneśvara, épith. de Gaṇeśa "Maître des obstacles" ; il triomphe des obstacles pour ceux qui l'invoquent, mais peut aussi en créer pour les autres.
namo gaṇeśāya vighneśvarāya lit. (invocation préliminaire d'un ouvrage) Gloire à toi, Gaṇeśa qui écarte les obstacles.

√ विच् *vic* [relié à *vij*] v. [7] pr. *(vinakti)* pr. r. *(viṅkte)* pp. *(vikta)* pf. *(vi)* discriminer, discerner ; séparer ; not. le grain de la balle, vanner | priver de ⟨i.⟩ — ca. *(vecayati)* cf. *vivic* — dés. *(vivikṣati)* souhaiter séparer.

विचक्ष् *vicakṣ* [*vi-cakṣ*] v. [2] pr. r. *(vicaṣṭe)* voir clairement ; discerner, percevoir.

विचक्षण *vicakṣaṇá* [agt. *vicakṣ*] a. m. n. f. *vicakṣaṇā* perceptible ; visible, évident ; radiant, splendide | intelligent, clairvoyant, perspicace ; rusé | sage, prudent, avisé ; circonspect | expert en, versé dans ⟨loc. iic.⟩ | not. titre de diplômé de sanskrit avancé — f. *vicakṣaṇā* myth. np. de Vicakṣaṇā "Clairvoyance", trône de Brahmā.

विचतुर *vicatura* [*vi-catura*] a. m. n. f. *vicaturā* ayant des vers [*pāda*] variés.

विचय *vicaya* [act. *vici*] m. collection, énumération | investigation, recherche, examen.

विचर् *vicar* [*vi-car*] v. [1] pr. *(vicarati)* pp. *(vicarita)* pfp. *(vicārya)* circuler, errer, parcourir ; se diffuser ; vivre ; pratiquer | commettre une erreur, s'écarter de la règle — ca. *(vicārayati)* faire errer, induire en erreur ; séduire — ca. r. *(vicārayate)* ["retourner en tous sens"] réfléchir, hésiter, avoir des doutes sur ⟨loc.⟩.
kiṃ vicārayate à quoi bon tergiverser ?

विचर्षणि *vicarṣaṇi* [*vi-carṣaṇi*] a. m. n. f. très actif ; talentueux | var. *vicarṣaṇa* f. *vicarṣaṇā* id.

विचल् *vical* [*vi-cal*] v. [1] pr. *(vicalati)* pp. *(vicalita)* pf. *(pra)* bouger, s'agiter, être agité ; partir, dévier, se désister de ⟨abl.⟩ — ca. *(vicālayati)* faire bouger ; agiter, secouer, remuer | détourner de ⟨abl.⟩.

विचलित *vicalita* [pp. *vical*] a. m. n. f. *vicalitā* parti ; rebié ; dévié de ⟨abl.⟩ | troublé, obscurci, aveuglé.
vācā vicalitā yasya sukṛtaṃ tena hāritam [VC.] Qui renie sa parole perd tout son mérite ici-bas.

विचार *vicāra* [act. *vicar*] m. procédure ; délibération, réflexion ; introspection ; investigation rationnelle | doute, hésitation ; prudence | conjecture probable | débat intellectuel ; controverse, dispute | phil. opinion comme critère de jugement moral ; opp. *ācāra* — ifc. considérations relatives à ⟨iic.⟩.
vicāraṃ kṛ hésiter, tergiverser.
vicāravat [*-vat*] a. m. n. f. *vicāravatī* prudent ; avisé, qui agit après réflexion.
vicārasāgara [*sāgara*] n. lit. np. du Vicārasāgara, texte de Vedānta en hindi dû à Niścaladāsa *muni* (1844), traduit en sanskrit par *śrī* Vāsudeva Brahmendra Sarasvatī$_2$ Svāmī (1964).

विचारण *vicāraṇa* [act. *vicar*] n. considération, réflexion ; délibération, discussion ; doute, hésitation — f. *vicāraṇā* id. | phil. [YV.] l'introspection, 2e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

विचारणीय *vicāraṇīya* [pfp. [2] ca. *vicar*] a. m. n. f. *vicāraṇīyā* qui mérite réflexion.

विचारित *vicārita* [pp. ca. *vicar*] a. m. n. f. *vicāritā* considéré, discuté, évalué | douteux, incertain | décidé, établi — n. doute, hésitation ; délibération, discussion.

विचारिन् *vicārin* [agt. *vicar*] a. m. n. f. *vicāriṇī* qui se déplace ; qui erre — ifc. qui considère, qui discute,

qui juge ⟨iic.⟩.

विचार्य *vicārya*$_1$ [pfp. [1] ca. *vicar*] a. m. n. f. *vicāryā* discutable ; dont on doit débattre ; douteux.

विचार्य *vicārya*$_2$ [abs. *vicar*] ind. ayant discuté, ayant délibéré.

विचि *vici* [*vi-ci*] v. [5] pr. *(vicinóti)* pr. r. *(vicinuté)* pp. *(vicita)* pf. *(pra)* séparer par la pensée, distinguer ; sélectionner | diviser (not. cheveux) ; enlever, disperser | investiguer ; examiner avec soin | rechercher.

विचित् *vicit* [*vi-cit*$_1$] v. [1] pr. *(vicetati)* pp. *(vicitta)* percevoir, discerner, comprendre — pr. r. *(vicetate)* apparaître.

विचित्त *vicitta* [pp. *vicit*] a. m. n. f. *vicittā* perçu, observé ; manifeste.

विचित्र *vicitra* [*vi-citra*] a. m. n. f. *vicitrā* varié ; multicolore, bariolé | étonnant, singulier, surprenant ; étrange, merveilleux ; rare | plaisant, amusant.

vicitravīrya [*vīrya*] m. myth. [Mah.] np. du roi Vicitravīrya "Merveilleux Héros", de la lignée lunaire *kaurava* ; fils cadet du roi Śāṃtanu et de sa femme Satyavatī, il est demi-frère de Bhīṣma ; après la mort de son aîné Citrāṅgada il devint l'héritier du trône ; pour assurer sa descendance, Bhīṣma enleva Ambikā$_1$ et Ambālikā$_1$ pour lui servir d'épouses ; lorsqu'il mourut de phtisie sans héritier, Satyavatī demanda à son fils secret Vyāsa, qu'elle avait eu de sa rencontre avec l'ascète Parāśara, de revenir de son ermitage pour épouser ses deux veuves, Ambikā$_1$ dont il engendra Dhṛtarāṣṭra, et Ambālikā$_1$ dont il engendra Pāṇḍu.

vicitraśākayūṣabhakṣya [*śāka*$_1$*-yūṣa-bhakṣya*] n. variété de plats végétariens.

vicitraśākayūṣabhakṣyavikārakriyā [*vikārakriyā*] f. soc. l'art d'accommoder les mets, l'un des 64 arts [*kalā*].

विचित्रित *vicitrita* [*vicitra-ita*] a. m. n. f. *vicitritā* peint, décoré, orné, paré.

विचिन्त् *vicint* [*vi-cint*] v. [10] pr. *(vicintáyati)* pp. *(vicintita)* abs. *(vicintya)* considérer, examiner ; réfléchir sur, se préoccuper de ⟨acc.⟩ |inventer, imaginer.

rātrirgamiṣyati suprabhātam bhāsvān udeṣyati hasiṣyati paṅkajaśrīḥ | itthaṃ vicintayatikośagate dvirephe hā | hanta hanta nalinīṃ gaja ujjahāra || La nuit va passer, au matin le Soleil va se lever, et la beauté du lotus s'épanouira ; c'est ainsi que l'abeille, emprisonnée dans un bouton, imagine son futur ; hélas, boum badaboum, un éléphant arrache le plant de lotus.

vicintya ind. en réfléchissant.

विचेतन *vícetana* [*vi-cetana*] a. m. n. f. *vicetanī* inconscient ; distrait | inanimé ; décédé | idiot — f. *vicetanī* charme rendant inconscient.

विचेतस् *vícetas* [*vi-cetas*] a. m. n. f. distrait ; perplexe | ignorant ; stupide.

विचेष्ट् *viceṣṭ* [*vi-ceṣṭ*] v. [1] pr. *(viceṣṭati)* pp. *(viceṣṭita)* gesticuler, s'agiter ; se débattre ; être en convulsions | agir, s'employer à, se donner de la peine.

kam api nikṛttapāṇipādakarṇanāsikam avanipṛṣṭhe viceṣṭamānaṃ puruṣamadrākṣīt [DKC.] Il vit un homme gigotant sur le sol, amputé des mains, des pieds, des oreilles et du nez.

विचेष्टित *viceṣṭita* [pp. *viceṣṭ*] a. m. n. f. *viceṣṭitā* effectué — n. action, comportement.

विच्छित्ति *vícchiti* [act. *vicchid*] f. action de briser ou couper ou déchirer ; cassure | interruption ; cessation | lit. pointe de poésie, rebondissement surprenant (figure de style) | décoration du corps par des onguents, maquillage | [*nāṭya*] le réarrangement de la tenue ou des bijoux à fin érotique, l'un des 10 moyens de séduction [*hāva*] de la femme.

विच्छिद् *vicchid* [*vi-chid*$_1$] v. [7] pr. *(vicchinátti)* pr. r. *(vicchintté)* pp. *(vicchinna)* abs. *(vicchidya)* fendre, détruire ; séparer, interrompre.

विच्छिद्य *vicchidya* [abs. *vicchid*] ind. ayant séparé | séparément de ⟨abl.⟩.

विच्छिन्दत् *vicchindat* [ppr. *vicchid*] a. m. n. f. *vicchindatī* séparant, interrompant.

विच्छिन्न *vicchinna* [pp. *vicchid*] a. m. n. f. *vicchinnā* fendu, séparé, interrompu.

विच्छेद *viccheda* [act. *vicchid*] m. fracture, interruption, séparation ; destruction, cessation ; différence, distinction | gram. segmentation.

विच्छेदक *vicchedaka* [agt. *vicchid*] a. m. n. f. *vicchedikā* qui coupe, qui découpe ; qui sépare.

विच्छेदन *vicchedana* [act. *vicchid*] m. séparation ; découpage | annulation, suppression, destruction.

विच्छेदिन् *vicchedin* [agt. *vicchid*] a. m. n. f. *vicchedinī* qui coupe, qui découpe ; qui détruit | comportant des intervalles, segmenté.

विच्युत *vicyuta* [*vi-cyuta*] a. m. n. f. *vicyutā* déchu, banni ; expulsé, dévié de ⟨abl.⟩ | méd. retiré (tumeur).

विच्युति *vicyuti* [*vi-cyuti*] f. déchéance ; expulsion, séparation ; avortement.

√विज् *vij* v. [6] pr. r. *(vijáte)* v. [6] pr. *(vijati)* pp. *(vigna)* pf. *(ut, sam)* s'élancer | s'enfuir ; trembler,

avoir peur — ca. *(vejayati)* pp. *(vegita)* accélérer, intensifier | inquiéter, alarmer ‖ ang. vigour,weak ; fr. vigueur.

विजन *vijana* [*vi-jana*] a. m. n. f. *vijanā* sans hommes, solitaire.

विजय *vijayá* [act. *viji*] m. victoire, conquête sur ⟨g. iic.⟩ ; triomphe ; succès | butin | myth. [Mah.] np. de Vijaya "le Victorieux", nom d'exil d'Arjuna au royaume de Virāṭa | myth. np. de $Vijaya_1$, l'un des deux *dvārapāla* de Viṣṇu | hist. np. de $Vijaya_2$, prince fondateur cinghalais, vers 500 ant. ; cf. Anurādha | véd. np. de $Vijaya_3$ "Victoire", javelot de Rudra | myth. [Mah.] arc $Vijaya_4$ que Viśvakarmā avait fait pour Indra, et que Jāmadagnya donna à Karṇa ; cf. *bhārgava* | astr. np. de $Vijaya_5$ "Victorieux", personnifiant l'an 27 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] |géo. np. de la principauté de $Vijaya_6$ du royaume hindouïsé du $Campā_1$ au Sud-Vietnam — n. tente royale — a. m. n. f. *vijayā* qui mène à la victoire ; victorieux — f. cf. *vijayā*.

vijayacandra [*candra*] m. hist. np. du roi Vijayacandra de Kānyakubja ; il est fils de Govindacandra, auquel il succéda (1155–1169) ; il patronna Śrīharṣa.

vijayadatta [*datta*] m. lit. [KSS.] np. de Vijayadatta, fils cadet du brahmane Govindasvāmī parti pour Vārāṇasī ; pris de fièvre, il se réchauffa dans un champ crématoire où par accident il se transforma en le *rākṣasa* Kapālasphoṭa.

vijayádaśamī [*daśamī*] f. soc. 10e jour du festival de *durgāpūjā*, juste après *navarātra* ; il coïncide avec la fête de Daśaharā, le 10e jour de la quinzaine claire du mois *āśvina* (mod. Dassera) ; on y fête aussi l'anniversaire [*jayantī*] de Madhva.

vijayánagara [*nagara*] n. géo. np. de Vijayanagara "Cité de la Victoire", capitale de l'empire du Karṇāṭa, sur la rive Sud de la Tuṅgabhadrā (mod. Hampi, près de Hospet) ; ses origines mythiques sont associées à Kiṣkindhā ; lors de la conquête de Warangal par Malik Kafur en 1323, les frères $Harihara_1$ et $Bukka_1$, ministres du roi $Pratāparudra_1$, s'enfuirent à Kampili ; lors de son invasion en 1327 par l'armée du Sultan Tughluk de Delhi, ils furent faits prisonniers, convertis, et renvoyés là-bas comme gouverneurs ; ils fondèrent alors la ville de Vijayanagara, et $Harihara_1$ devint son premier empereur en 1336, inaugurant la dynastie Saṅgama ; elle fut mise à sac et détruite après la bataille de Tālīkoṭa en 1565 ; l'empire s'éteindra en 1678 | géo. np. de $Vijayanagara_1$, ville de l'empire Gajapati au sud du Kalifga, sur la côte Est du Deccan ; mod. Viśakhapatnam, au nord du pays Āndhra [Uttarāndhra].

vijayapura [*pura*] n. géo. np. de Vijayapura "Ville de la Victoire", capitale du royaume Cālukya ; mod. Bījāpur au Karṇāṭa — f. *vijayapurī* géo. np. de Vijayapurī, capitale de la dynastie $Ikṣvāku_1$ au pays Āndhra ; elle devint le centre bd. de Nāgārjunakuṇḍa.

vijayabhaṭṭārikā [*bhaṭṭārikā*] f. hist. np. de la reine Vijayabhaṭṭārikā, qui assura la régence du trône Cālukya de $Vātāpi_1$ (mod. Badāmi) entre 649 et 655 ; $Vikramāditya_1$ lui succéda, à la mort de son fils mineur ; elle était lettrée, et composa le poème Kaumudīmahotsava.

vijayasena [*sena*] m. hist. np. du roi Vijayasena, fils de Hemantasena ; il régna sur le Bengale de 1096 à 1159 ; son fils Vallālasena lui succéda.

विजयन्त *vijayanta* [*vi-jayanta*] m. myth. np. de Vijayanta "Très victorieux", épith. d'Indra.

विजया *vijayā* [f. *vijaya*] f. soc. [Tantra] boisson de chanvre broyé [*bhaṅgā*] bue lors des rituels.

vijayākalpa [*kalpa*] m. lit. np. du Vijayākalpa, chapitre de l'Ānandakanda traitant de l'usage du cannabis.

śakrāsanaṃ tu tīkṣṇoṣṇaṃ mohakṛt kuṣṭhanāśanam | balamedhāgnikṛc chleṣmadoṣahāri rasāyanam | | C'est en vérité l'aliment d'Indra ; excitant, hallucinatoire, il combat la lèpre, donne la force et l'acuité mentale, diminue le phlegme, et donne longue vie.

विजयि *vijayi* iic. *vijayin*.

vijayīndra [*indra*] m. hist. np. du philosophe Vijayīndra (16e siècle), disciple de Madhva, qu'il défendit contre Appayya Dīkṣita ; on lui doit not. le Madhvādhvakaṇṭakoddhāra, et le polémique Appayyakapolacapeṭikā ; il combattit aussi Nṛsiṃhāśrama dans son Bhedavidyāvilāsa.

विजयिन् *vijayin* [agt. *viji*] a. m. n. f. *vijayinī* vainqueur.

विजानत् *vijānat* [ppr. $vijñā_1$] a. m. n. f. *vijānatī* savant, érudit.

विजि *viji* [*vi-ji*] v. [1] pr. r. *(vijayate)* pp. *(vijita)* vaincre, conquérir ; gagner, battre, l'emporter sur ⟨acc.⟩ — dés. *(vijigīṣati)* dés. r. *(vijigīṣate)* vouloir vaincre.

विजिगीष् *vijigīṣ* [dés. *viji*] v. [0] pr. *(vijigīṣati)* v. [0] pr. r. *(vijigīṣate)* vouloir vaincre.

विजिगीषा *vijigīṣā* [act. dés. *viji*] f. désir de vaincre.

विजिगीषु *vijigīṣu* [agt. dés. *viji*] a. m. n. f. qui veut conquérir ; ambitieux | soc. “Ambitieux de conquête”, titre royal de conquérant ; Kauṭilya en pare le prince Bindusāra.
vijigīṣutā [*-tā*] f. désir de conquête ; ambition.
vijigīṣutva [*-tva*] n. id.
vijigīṣuvāda [*vāda*] m. phil. débat où l'on recherche la victoire (plutôt que la vérité).
विजिघ्र *vijighra* [*vi-jighra*] ifc. a. m. n. f. *vijighrā* qui renifle.
विजित *víjita* [pp. *viji*] a. m. n. f. *vijitā* conquis ; battu, dominé, vaincu — m. n. pays conquis ; conquête, victoire.
विजृम्भ् *vijṛmbh* [*vi-jṛmbh*] v. [1] pr. r. *(vijṛmbhate)* pp. *(vijṛmbhita)* ouvrir la bouche ; bâiller | se développer, s'étaler ; apparaître ; avoir une érection | être à l'aise.
विजृम्भ *vijṛmbha* [act. *vijṛmbh*] m. froncement de sourcils — f. *vijṛmbhā* baillement.
विजृम्भण *vijṛmbhaṇa* [act. *vijṛmbh*] n. baillement ; froncement de sourcils | épanouissement, floraison ; extension, fait de se répandre.
विजृम्भित *vijṛmbhita* [pp. *vijṛmbh*] a. m. n. f. *vijṛmbhitā* bâillé ; ouvert ; étendu, étalé ; bandé (arc) — n. bâillement ; manifestation.
विजेतृ *vijetṛ* [agt. *viji*] a. m. n. f. *vijetrī* conquérant, victorieux.
विज्ञ *vijña* [agt. *vijñā*$_1$] a. m. n. f. *vijñā* instruit, érudit — m. érudit, savant, sage.
vijñatā [*-tā*] f. sagesse ; habileté ; science.
vijñatva [*-tva*] n. id.
विज्ञप् *vijñap* [ca. *vijñā*$_1$] v. [10] pr. *(jñapayati)* pp. *(vijñapta)* faire connaître, informer ; porter à la connaissance ou au jugement d'un supérieur — pr. r. *(vijñapayate)* s'informer.
विज्ञप्त *vijñaptá* [pp. *vijñap*] a. m. n. f. *vijñaptā* diffusé, publié ; informé
विज्ञप्ति *vijñapti* [act. *vijñap*] f. information ; rapport (à un supérieur) | requête (à propos de ⟨g.⟩).
vijñaptikṛ faire son rapport (à un supérieur) | soumettre une requête (à propos de ⟨g.⟩).
vijñaptimātra [*mātra*] n. bd. doctrine du rien-que-représentation, école du bd. Mahāyāna ; cf. *cittamātra*.
विज्ञा *vijñā*$_1$ [*vi-jñā*$_1$] v. [9] pr. *(vijānāti)* pp. *(vijñāta)* pfp. *(vijñeya)* pf. *(sam)* reconnaître, percevoir, distinguer, comprendre ; reconnaître qqc. ⟨acc.⟩ comme qqc. ⟨acc.⟩ ; se reconnaître dans ⟨loc.⟩ | apprendre qqc. ⟨acc.⟩ de qqn. ⟨g.⟩ ; s'informer, se cultiver — ca. *(vijñapayati)* ca. *(vijñāpayati)* pp. *(vijñapta)* faire connaître, informer ; porter à la connaissance ou au jugement d'un supérieur — ps. *(vijñāyate)* être connu ; être compris | (impers.) on sait que, étant entendu que ; il est prescrit que.
विज्ञा *vijñā*$_2$ [act. *vijñā*$_1$] f. connaissance, savoir.
vijñāvāda [*vāda*] m. phil. idéalisme bouddhique.
विज्ञात *vijñāta* [pp. *vijñā*$_1$] a. m. n. f. *vijñātā* discerné, compris, connu | fameux ; célèbre.
विज्ञान *vijñāna* [act. *vijñā*$_1$] n. connaissance, savoir, discernement, compréhension, intellect ; science | phil. connaissance sacrée, science infuse | bd. la connaissance discriminante, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego ; c'est la 3e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | bd. conscience en tant que réalité absolue — ifc. connaissance de, compréhension de ⟨iic.⟩ ‖ pali *viññāṇa*.
vijñānamātram bd. rien d'autre que la conscience.
śāstraṃ śabdavijñānādasannikṛṣṭe 'rthe vijñānam phil. [Śabarasvāmī] La connaissance des textes sacrès, provenant de la parole, est produite sans aucun contact avec l'objet.
vijñānanidhi [*nidhi*] m. mod. trésor culturel (not. manuscrits anciens).
vijñānabhikṣu [*bhikṣu*] m. hist. np. du philosophe Vijñānabhikṣu (16e siècle) ; il combattit l'interprétation moniste [*advaita*] du *vedānta* et s'efforça d'en réconcilier une interprétation théiste avec le *sāṃkhya* ; il réinterpréta le Yogasūtra de Patañjali$_2$ pour le resituer dans le point de vue du *vedānta* ; on lui doit not. le Yogavārttika, le Yogasārasaṃgraha, le Sāṃkhyapravacanabhāṣya, le Sāṃkhyasāra et le Vijñānāmṛta.
vijñānabhairava [*bhairava*] n. [*vijñānabhairavatantra*] lit. np. du Vijñānabhairava *tantra*, ancien texte ésotérique du shivaïsme du Kaśmīra ; c'est un chapitre du Rudrayāmala *tantra* ; il décrit 112 techniques spirituelles de libération.
vijñānamaya [*-maya*] a. m. n. f. *vijñānamayī* phil. fait de pur intellect, de la nature du savoir.
vijñānamayakośa [*kośa*] m. phil. [Vedānta] l'enveloppe de discernement, formant avec *manomayakośa* le corps subtil ou intellectuel [*sūkṣmaśarīra*].
vijñānavāda [*vāda*] m. bd. [“voie de la pleine conscience”] doctrine phil. idéaliste de l'école bouddhiste Yogācāra ; opp. *śūnyavāda* ; cf. Asaṅga, Vasubandhu.
vijñānavādin [*-in*] a. m. n. f. *vijñānavādinī* bd. tenant de la voie de la connaissance, idéaliste ; il

affirme que le monde phénoménal n'est constitué que de représentations psychiques.

vijñānāmṛta [*amṛta*] n. lit. np. du Vijñānāmṛta, ou Vijñānāmṛtabhāṣya, commentaire du Brahmasūtra dû à Vijñānabhikṣu.

vijñānāstitvavāda [*astitva-vāda*] m. bd. école Vijñānāstitvavāda professant la doctrine selon laquelle seule la conscience est réelle ; on dit qu'elle fut fondée par Rāhula_1.

vijñānāstitvavādin [*-in*] a. m. n. f. *vijñānāstitvavādinī* bd. tenant de cette doctrine ; syn. *vijñānavādin* ; opp. *sarvāstitvavādin*, *śūnyavādin*.

विज्ञानिन् *vijñānin* [agt. $\textit{vijñā}_1$] a. m. n. f. *vijñāninī* érudit ; spécialiste.

विज्ञाप् *vijñāp* [ca. $\textit{vijñā}_1$] v. [10] pr. *(vijñāpayati)* pp. *(vijñāpita)* faire connaître, informer ; porter à la connaissance ou au jugement d'un supérieur.

विज्ञापन *vijñāpana* [act. ca. $\textit{vijñā}_1$] n. information, communication ; requête — f. *vijñāpanā* id.

विज्ञाय *vijñāya* [abs. $\textit{vijñā}_1$] ind. ayant reconnu, ayant discerné.

विज्ञेय *vijñeya* [pfp. [1] $\textit{vijñā}_1$] a. m. n. f. *vijñeyā* reconnaissable, discernable, perceptible | à connaître ; à considérer comme ⟨nom.⟩.

विज्वल् *vijval* [*vi-jval*] pf. *(abhi)* [inusité sans pf.].

विट *viṭa* m. épicurien, bon vivant ; bel esprit ; libertin, débauché ; amant | entremetteur ; souteneur ; mignon, giton | lit. (théâtre) compagnon de débauche d'un prince ; flagorneur, courtisan ; not. Viṭa dans la Mṛcchakaṭikā.

viṭapriya [*priya*] m. jasmin.

विटङ्क *viṭaṅka* [*vi-ṭaṅka*] a. m. n. f. *viṭaṅkā* ["fait sans être ciselé"] se dit d'un *liṅga* primordial [*svayaṃbhū*] | joli, gracieux ; excellent — m. géo. not. np. de Viṭaṅka, *liṅga* d'émeraude [*marakata*] du temple de Tyāgarāja.

विटप *viṭapa* m. n. branche, rameau ; buisson | pousse.

विट्ठल *viṭṭhala* [pkt. *viṣṇu*] m. myth. np. de Viṭṭhala ou Viṭhobā "Brique", aspect de Viṣṇu-Kṛṣṇa ; en visitant la ville de Paṇḍharpur il insuffla son essence en un jeune brahmane nommé Puṇḍarīka (ou Puṇḍalīka ou Puṇḍaraṅga) qui était renommé pour sa piété filiale ; on le représente comme un adolescent blanc debout sur une brique, les poings sur les hanches, attendant le retour de Puṇḍarīka parti s'occuper de ses parents ; son culte a donné naissance à la secte Haridāsa au 13e siècle ; son pèlerinage est célébré à Paṇḍharpur, not. à *āṣāḍha ekādaśī* ; le saint Nāmadeva le célébra ; un grand temple de Viṭṭhala se trouve à Vijayanagara ; son culte a donné naissance à la mouvance [*sampradāya*] Vārkarī | hist. np. du grammairien Viṭṭhala_1, commentateur de Rāmacandra_2.

विठङ्क *viṭhaṅka* a. m. n. f. *viṭhaṅkā* dissolu ; débauché, fréquentant les prostituées.

विठोबा *viṭhobā* cf. *viṭṭhala*.

विड् *viḍ* iic. $\textit{viṣ}_2$.

viḍja [*ja*] a. m. n. f. *viḍjā* produit par l'ordure — m. champignon.

विड *viḍa* m. n. sel de dépôt de solution | méd. sel médicinal obtenu à partir du fruit du myrobolan.

विडङ्ग *viḍaṅga* a. m. n. f. *viḍaṅgā* intelligent, doué — m. bio. bot. *Embelia Ribes*, arbuste primulacée, aux fruits rouge-noirs ; c'est une plante médicinale importante — n. son fruit, employé comme vermifuge.

विडम्ब् *viḍamb* [*vi-ḍamb*] v. [10] pr. *(viḍambayati)* pp. *(viḍambita)* imiter, railler, se moquer de.

विडम्बन *viḍambana* [act. *viḍamb*] n. imitation ; caricature — f. *viḍambanā* id.

विडम्बित *viḍambita* [pp. *viḍamb*] a. m. n. f. *viḍambitā* imité, copié ; déguisé, déformé | trompé ; frustré, mortifié | inférieur ; abject — n. objet de ridicule ou de raillerie ; objet de mépris.

विडम्बिन् *viḍambin* [agt. *viḍamb*] a. m. n. f. *viḍambinī* qui imite, imitateur ; qui moque, qui raille | tricheur ; imposteur | faussaire ; profanateur.

विडाल *viḍāla* var. *biḍāla* m. chat — f. *viḍālā* f. *viḍālī* chatte.

वितड् *vitaḍ* [*vi-taḍ*] ca. *(vitāḍayati)* pp. *(vitāḍita)* se défendre, frapper en retour ; écraser | se battre contre ⟨loc.⟩.

वितण्ड *vitaṇḍa* [act. *vitaḍ*] m. serrure à trois gorges — f. *vitaṇḍā* objection stérile, chicanerie ; dérision ; argutie, obstruction, ergotage ; controverse | phil. rhét. critique ou moquerie de la thèse adverse ; opp. *vāda*, *jalpa*.

वितत *vitata* [pp. *vitan*] a. m. n. f. *vitatā* étendu, étalé ; qui couvre | en tension (corde d'arc) ; tendu (arc) | couvert ; rempli | large ; dégagé (route).

vítatadhanvan [*dhanvan*] a. m. n. qui a tendu son arc.

वितति *vitati* [act. *vitan*] f. dimension, longueur | extension, expansion ; diffusion | quantité, collection ; groupe.

वितथ *vitatha* [*vi-tathā*] a. m. n. f. *vitathā* faux, incorrect ; futile, non pertinent | myth. np. de Vitatha

"Bâtard", nom donné par Bharata à son fils adoptif Bharadvāja$_1$ trouvé dans la forêt ; il devint l'ermite Dīrghatamā.
vitathena adv. faussement.
vitathaṃ kṛ révoquer, annuler.
vitathatā [*-tā*] f. fausseté ; mensonge.
vitathatāṃ gam faire un mensonge.
vitathātmadṛṣṭi [*ātmadṛṣṭi*] f. bd. fausse conception du Soi.
vitathya [*-ya*] a. m. n. f. *vitathyā* faux, erroné.
वितन् *vitan* [*vi-tan*$_1$] v. [8] pr. *(vitanóti)* pr. r. *(vitanuté)* pp. *(vitata)* étendre, étaler ; s'étendre ; allonger ; tendre (arc, corde, tissu) | exécuter, accomplir (un sacrifice) ; déployer ‖ lat. *tendo* ; fr. tendre.
वितप् *vitap* [*vi-tap*] v. [1] pr. *(vitapati)* pp. *(vitapta)* dégager de la chaleur | forcer, pénétrer — pr. r. *(vitapate)* se réchauffer ; être brûlant, se consumer — ca. *(vitāpayati)* réchauffer, chauffer.
vitapate svaṃ pṛṣṭham son dos lui brûle.
वितर *vitara* [*vi-tara*] a. m. n. f. *vitarā* qui emmène plus loin (se dit d'un chemin).
वितरण *vitaraṇa* [agt. *vitṝ*] a. m. n. f. *vitaraṇā* qui traverse — act. n. traversée | transfert ; donation.
वितर्क् *vitark* [*vi-tark*] v. [10] pr. *(vitarkayati)* pp. *(vitarkita)* réfléchir.
वितर्क *vitarka* [act. *vitark*] m. réflexion ; supposition, conjecture, probabilité | discussion, argumentation | doute, soupçon.
vitarkamudrā [*mudrā*] f. bd. geste de l'argumentation, ou de l'enseignement (originellement comme *abhayamudrā*, puis pouce et index de la main réunis).
वितल *vitala* [*vi-tala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Vitala, deuxième enfer souterrain.
वितष्ट *vitaṣṭa* [*vi-taṣṭa*] a. m. n. f. *vitaṣṭā* creusé, sculpté ; aplani.
वितस्ता *vitástā* f. géo. np. de la rivière Vitastā, qui prend naissance au sud-est de la vallée du Kaśmīra, coule à Śrīnagara et se jette dans la Chenāb au Puñjab ; c'est l'Hydaspes des grecs qu'atteint Alexandre ; mod. Jhelum.
वितस्ति *vitasti* f. empan ; mesure de longueur, vaut 12 pouces [*aṅgula*] (environ 23 cm) ; syn. *tāla*.
वितान *vitāna* [agt. *vitan*] m. n. extension, expansion ; grand volume, multitude, masse | accomplissement | soc. oblation ; not. rite solennel avec les 3 feux sacrés | auvent, dais.
वิताल *vitāla* [*vi-tāla*] a. m. n. f. *vitālā* à contretemps.
वितृष् *vitṛṣ*$_1$ [*vi-tṛṣ*$_1$] v. [4] pr. *(vitṛṣyati)* être assoiffé — ca. *(vitarṣayati)* assoiffer.
वितृष् *vitṛṣ*$_2$ [*vi-tṛṣ*$_2$] a. m. n. f. libéré de la soif ou du désir.
वितृष *vitṛṣa* [*vi-tṛṣā*] a. m. n. f. *vitṛṣā* libéré de la soif ou du désir.
वितृष्ण *vitṛṣṇa* [*vi-tṛṣṇā*] a. m. n. f. *vitṛṣṇā* libéré de tout désir ; qui ne convoite pas — f. *vitṛṣṇā* absence de désirs.
mūḍha jahīhi dhanāgamatṛṣṇāṃ kuru sadbuddhiṃ manasi vitṛṣṇām | yallabhase nijakarmopāttaṃ vittaṃ tena vinodaya cittam ‖ [Bhajagovinda] Pauvre fou ! Abandonne ta soif d'amasser des richesses, et l'esprit fixé sur la vérité, parviens à te libérer de tout désir, et à te limiter au fruit de tes actions passées.
vitṛṣṇatā [*-tā*] f. absence de convoitise, satisfaction.
वितृष्णा *vitṛṣṇā* [act. *vitṛṣ*$_1$] f. désir violent.
वितॄ *vitṝ* [*vi-tṝ*] v. [1] pr. *(vitarati)* v. [1] pr. *(vitirati)* pp. *(vitīrṇa)* traverser, imprégner | transporter au dehors, enlever | donner, accorder | produire, accomplir, réaliser — ca. *(vitārayati)* trier, filtrer, peigner ; accomplir.
āsanaṃ vitṝ offrir un siège.
uttaraṃ vitṝ accorder une réponse.
darśanaṃ vitṝ autoriser la vue ; accorder une audience.
dvāraṃ vitṝ accorder le passage.
वित्त *vittá* [pp. *vid*$_2$] a. m. n. f. *vittā* acquis, obtenu — n. propriété, biens ; richesse, fortune ; argent.
vittakoṣa [*koṣa*] m. mod. banque.
वित्तम *vittama* [*vid*$_3$*-tama*] ifc. a. m. n. f. *vittamā* super. meilleur connaisseur de ⟨iic.⟩.
yogavittama meilleur pratiquant du *yoga*.
वित्तवत् *vittavat* [ppa. *vid*$_2$] a. m. n. f. *vittavatī* qui a acquis ; riche.
वित्ति *vitti* [act. *vid*$_1$] f. conscience | compréhension ; intelligence.
√ विद् *vid*$_1$ v. [2] pr. *(vétti)* pft. *(veda)* aor. [5] *(avedīt)* pp. *(viditá)* ppft. *(vidvas)* pfp. *(veditavya, vedya)* abs. *(viditvā)* pf. *(ā, ni, pra, prati, sam)* savoir, connaître ; connaître comme ⟨2 acc.⟩ ; comprendre | éprouver, ressentir, avoir conscience de ; voir — ps. *(vidyate)* être su, être connu — ca. *(vedayati)* ps. *(vedyate)* informer qqn. ⟨dat.⟩ ; faire savoir, montrer, communiquer qqc. ⟨acc.⟩ ; apprendre qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩ — dés. *(vividiṣati)* vouloir connaître, désirer savoir ; investiguer — dés. *(vivit-*

sati) id. — intens. *(vevidīti)* intens. r. *(vevidyate)* bien savoir ‖ lat. *video* ; all. wissen, weise ; ang. wit, wise.
vidyāt on doit comprendre que ; il faut savoir que.
vidāmāsa il sut.
viddhi yathā sache ceci.
ya evaṃ veda qui sait cela (emploi du parfait au présent).
taṃ sthaviraṃ viduḥ ils le considèrent âgé.
rājarṣir iti māṃ viduḥ ils me prennent pour un *rājarṣi*.
uttamānām api strīṇāṃ viśvāso naiva vidyate Il ne faut pas faire confiance, même aux meilleures des femmes.
tad idaṃ sarvam āpnoti ya evaṃ veda [CU.] Il obtient tout ce qu'il désire, celui qui sait cela.
vetti sarvāṇi śāstrāṇi garvo yasya na vidyate | vintte dharmaṃ sadā sadbhisteṣu pūjāṃ ca vindati ‖ [Kavirahasya] Il connaît toutes les sciences et pourtant n'en tire pas vanité ; il discute de la loi avec les sages et acquiert la gloire parmi eux (illustre l'usage des racines vid_1 et vid_2).
yadeva rocate mahyaṃ tadeva kurute priyeti vetti na jānāti tat priyaṃ yat karoti sā Ce qui me plaît, je le fais ; ce que l'épouse sait, je ne suis pas sûr, elle fait ce qui lui plaît.
√ विद् vid_2 [relié à vid_1] v. [6] pr. *(vindati)* pft. *(viveda)* aor. [2] *(avidat)* v. [2] pr. r. *(vitte)* pp. *(vittá, vinna)* ppr. ps. *(vidyamāna)* pf. *(nis)* trouver, découvrir, acquérir, obtenir | procurer à qqn. ⟨dat.⟩ — v. [6] pr. r. *(vindate)* obtenir en mariage, épouser — v. [7] pr. r. *(vintte)* discuter, considérer — ps. *(vidyate)* se trouver, exister, être.
vidyate il y a (un) | (avec *na*) il n'y a pas.
vidyante il y a (des).
विद् vid_3 [agt. vid_1] a. m. n. f. ifc. qui sait, qui connaît ⟨iic.⟩ ; sachant, connaisseur de ⟨iic.⟩ ; cf. *vittama* — m. celui qui sait ; savant.
विद *vida* [agt. vid_1] ifc. a. m. n. f. *vidā* id.
विदग्ध *vídagdha* [pp. *vidah*] a. m. n. f. *vidagdhā* brûlé, enflammé ; consumé, digéré | gâté, corrompu, aigre ; arrivé à maturité | subtil, intelligent, instruit, savant ; habile, rusé — m. lettré, érudit ; syn. *paṇḍita* | intriguant | lit. np. de Vidagdha, titre de Śākalya "Habile lettré", éminent linguiste auteur du Padapāṭha — f. *vidagdhā* soc. femme instruite.
vídagdhatā [-*tā*] f. intelligence, érudition ; habileté en ⟨loc.⟩.
vídagdhatva [-*tva*] n. intelligence, érudition ; habileté en ⟨loc.⟩.
विदथ *vidátha* m. sagesse, expertise ; autorité spirituelle | assemblée, conseil ; congrégation.
विदर्भ *vidarbha* [*vi-darbha*] m. géo. np. du pays Vidarbha "dépourvu d'herbe *kuśa*", au sud des monts Vindhya (mod. Berar, au nord-est du Mahārāṣṭra) ; sa capitale était $Kuṇḍina_1$; cf. Damayantī, Bhīṣmaka | pl. *vidarbhās* son peuple, les Vidarbhās ‖ hi. *Berar*.
vidarbheṣu loc. adv. au Vidarbha.
विदल् *vidal* [*vi-dal*] v. [1] pr. *(vidalati)* pp. *(vidalita)* crever, éclater ; fendre, s'ouvrir brusquement.
विदल *vidala* [agt. *vidal*] a. m. n. f. *vidalā* fendu, crevé — n. fragment, morceau, portion | bambou fendu ; canne | pois cassé.
विदलन *vidalana* [act. *vidal*] n. fait de fendre.
विदलित *vidalita* [pp. *vidal*] a. m. n. f. *vidalitā* fendu, crevé, éclaté.
विदस् *vidas* [*vi-das*] v. [4] pr. *(vidasyati)* pp. *(vidasta)* manquer, s'épuiser ; être épuisé, s'achever.
विदह् *vidah* [*vi-*dah_1] v. [1] pr. *(vidahati)* pp. *(vidagdha)* brûler, détruire par le feu.
विदार *vidāra* [act. *vidṝ*] m. action de fendre, de déchirer | guerre ; catastrophe — f. *vidārī* bio. bot. *Ipomoea digitata*, patate douce.
विदारण *vidāraṇa* [agt. *vidṝ*] a. m. n. f. *vidāraṇā* fendant, brisant ; qui fait éclater — act. n. fait de fendre, de perforer, d'ouvrir (not. la bouche).
विदासिन् *vidāsin* [*vidas-in*] a. m. n. f. *vidāsinī* qui s'épuise ; qui se dessèche.
विदाहिन् *vidāhin* [*vi-dāhin*] a. m. n. f. *vidāhinī* brûlant.
vidāhitva [-*tva*] n. fait d'être très chaud.
विदित *viditá* [pp. vid_1] a. m. n. f. *viditā* connu, reconnu ; appris, compris.
viditaveditavya [*veditavya*] a. m. n. f. *viditaveditavyā* qui sait tout ce qui doit être su.
विदिश् *vidiś* [*vi-*$diś_2$] f. point intermédiaire du compas (comme Nord-Est).
विदिशा *vidiśā* [*vi-diśā*] f. région du Nord-Est | géo. np. de la ville [*nāgara*] de Vidiśā, sur la Vetravatī, à 10 km de Sāñcī, au Madhya Pradesh ; elle fut un important centre de commerce et de culte aux 6e et 5e siècles ant. ; elle fut abandonnée au 6e siècle, détruite puis reconstruite comme Bhilsa (mod. Besnagar) au 9e siècle ; on y trouve le pilier d'Heliodorus et les caves d'$Udayagiri_3$; cf. $Piṅgalā_2$ | lit. [K.] capitale du roi $Śūdraka_1$.
विदु *vidu* [vid_1-*u*] a. m. n. f. intelligent ; sage.
विदुर *vidura* [vid_1-*ura*] a. m. n. f. *vidurā* intelligent,

malin — ifc. connaisseur, spécialiste (en ⟨iic.⟩) — m. myth. [Mah.] np. de Vidura "l'Intelligent", né (du regard) de Vyāsa sur une servante déguisée par Ambikā$_1$; il naquit intelligent car sa mère comprit le regard fécondant de Vyaasa ; il incarne Dharma maudit par Māṇḍavya ; demi-frère de Dhṛtarāṣṭra et de Pāṇḍu, il est le sage conseiller des Pāṇḍavās ; à la fin de la guerre il devint ascète errant, cessa de se nourrir, et mourut en s'unissant à Yudhiṣṭhira par le regard.

viduranīti [*nīti*] f. lit. [Mah.] np. de la Viduranīti "Sagesse de Vidura", épisode du livre 5, où Vidura procura en vain ses conseils à Dhṛtarāṣṭra pour tenter d'éviter la guerre.

viduraprajāgara [*prajāgara*] m. cf. *viduranīti*.

विदुष् *viduṣ* [*vi-duṣ*] v. [4] pr. *(viduṣyati)* pécher, commettre une faute, transgresser — ca. *(vidūṣayati)* cf. *vidūṣ*.

विदुषी *viduṣī* cf. *vidvas*.

विदूर *vidūra* [*vi-dūra*] a. m. n. f. *vidūrā* distant, très éloigné | qu'on ne peut atteindre par ⟨g.⟩.

vidūrāt var. *vidūratas* adv. de loin ; au loin.

vidūraja var. *viḍūraja* [*ja*] n. béryl bleu, aigue-marine | gemme, pierre précieuse (œil-de-chat, lapis lazuli, etc.).

vidūratha [*ratha*] m. myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Vidūratha, fils de Vasudeva.

विदूष् *vidūṣ* [ca. *viduṣ*] v. [10] pr. *(vidūṣayati)* pp. *(vidūṣita)* souiller, corrompre, déshonorer.

upahāsaiḥ vidūṣ ridiculiser, tourner en dérision.

विदूषक *vidūṣaka* [agt. ca. *viduṣ*] a. m. n. f. *vidūṣikā* ifc. qui déshonore, qui tourne en ridicule — m. soc. bouffon, rôle de théâtre burlesque de compagnon d'enfance du prince-héros ; il joue les corrupteurs, et sert de bouc émissaire ; il doit être brahmane, ou d'une caste supérieure au prince, et parle sanskrit ; il porte un bâton tordu [*kuṭilaka*], et lui-même est estropié et chauve ; il est associé symboliquement à Varuṇa et à Brahmā ; cf. Cārāyaṇa$_1$, Maitreya$_2$, Mādhavya, Vasantaka, Vaikhānasa.

विदूषण *vidūṣaṇa* [agt. ca. *viduṣ*] a. m. n. f. *vidūṣaṇā* qui souille, qui salit ; vil, corrupteur — act. n. satire ; injure ; diffamation.

विदूषित *vidūṣita* [pp. ca. *viduṣ*] a. m. n. f. *vidūṣitā* souillé ; calomnié, outragé, insulté — n. lit. rhét. calomnie, insulte ; attaque *ad hominem*.

विदॄ *vidṝ* [*vi-dṝ*] ca. *(vidāráyati)* pp. *(vidīrṇa)* fendre, déchirer, lacérer.

विदेश *videśa* [*vi-deśa*] a. m. n. f. *videśī* étranger ; exotique — m. pays étranger — f. *videśī* langue étrangère ‖ hi. *videś*.

videśagata parti à l'étranger.

videśagamana départ à l'étranger.

विदेशिन् *videśin* [*videśa-in*] a. m. n. f. *videśinī* étranger ‖ hi. *videśī*.

विदेश्य *videśyá* [*videśa-ya*] a. m. n. f. *videśyā* étranger ; opp. *saṃdeśya*.

विदेह *videha* [*vi-deha*] a. m. n. f. *videhā* incorporel ; mort ["privé de corps"] — m. phil. absence de conscience de son corps dans l'expérience de l'identité avec l'Absolu [*brahman*] | myth. np. de Videha, épith. du roi Mithi Janaka, né du corps sans vie de Nimi | géo. par ext., pays du nord du Gange, royaume de la dynastie Janaka ; sa capitale était Mithilā.

videhamukta [*mukta*] a. m. n. f. *videhamuktā* phil. [*yoga*] qui se libère de la conscience de son corps.

videhamukti [*mukti*] f. phil. libération par absence de conscience de son corps.

videhin [*-in*] a. m. n. f. *videhinī* phil. être accompli [*siddha*$_1$] réduit à son corps causal [*kāraṇaśarīra*], en état d'*asaṃprajñāta samādhi*.

विद्ध *viddhá* [pp. *vyadh*] a. m. n. f. *viddhā* percé ; frappé, battu ; blessé — ifc. empli de, affecté par, transformé par ⟨iic.⟩ — m. arch. (jointage) tenon.

śūlāyāṃ viddhaḥ empalé.

viddhaśālabhañjikā [*śālabhañjikā*] f. lit. np. de la Viddhaśālabhañjikā, drame de style *nāṭikā* de Rājaśekhara.

विद्यमान *vidyamāna* [ppr. ps. *vid*$_2$] a. m. n. f. *vidyamānā* qui se trouve, qui existe ; existant, réel.

विद्या *vidyā* [*vid*$_1$*-ya*$_2$] f. science, connaissance, savoir, sagesse | tradition sacrée ; le Veda, connaissance révélée | soc. formule magique ; not. *mantra* associé à une divinité féminine | phil. [*śaivasiddhānta*] aspect du *bindu* associé à Sadāśiva-Aghora.

vidyāṃ prapad accéder à la connaissance.

vidyākara [*kara*$_1$] m. hist. np. du lettré bouddhiste bengali Vidyākara (début 12[e] siècle) ; il était abbé du monastère [*vihāra*] de Jagaddala à Varendra$_1$ (mod. Bangladesh) ; il est le compilateur du Subhāṣitaratnakośa.

vidyādāna [*dāna*] n. instruction ; enseignement du savoir sacré.

vidyādhara [*dhara*] m. f. *vidyādharī* myth. ["porteur de sagesse"] classe de génies aériens, magiciens de la suite de Śiva, considérés comme des demi-dieux [*upadeva*] ; éternellement jeunes, de grande beauté, ils changent d'apparence à

volonté [*kāmarūpin*] ; on les représente portant des guirlandes dans le ciel ; cf. Kandarpaketu, Jīmūtavāhana, Mānasavega, Sudarśana$_1$ | pl. myth. np. des génies Vidyādharās ; [Bṛhatkathā] Naravāhanadatta devint leur empereur | hist. np. du poète Vidyādhara, auteur du traité de poétique Ekāvalī (13e-14e siècles) | bd. titre de lamas tibétains.

vidyādharamalla [*malla*] m. lit. [Viddhaśālabhañjikā] np. du roi Vidyādharamalla du pays Karpūravarṣa.

vidyādhikārin [*adhikārin*] a. m. n. f. *vidyādhikāriṇī* soc. en charge du savoir.

vidyādhīśa [*adhīśa*] m. hist. np. de Vidyādhīśa, 16e pontife de l'Uttarādi *maṭha* (1619–1631) ; expert en débat, il parcourut l'Inde pour combattre les opposants à Madhva ; à Ikkeri il livra une joute oratoire de trois mois contre l'*advaitin* Raṅgoji Bhaṭṭa.

vidyānanda [*nanda*] m. hist. np. du logicien jaïne Vidyānanda (vers 750) ; on lui doit l'Āptaparīkṣā avec son propre commentaire.

vidyānātha [*nātha*] m. hist. np. du lettré Vidyānātha, auteur du Pratāparudrīya (début du 14e siècle).

vidyānidhi [*nidhi*] m. soc. titre de lettré Vidyānidhi "Trésor de science".

vidyānipuṇa [*nipuṇa*] a. m. n. f. *vidyānipuṇā* qui réussit dans ses études.

vidyāpati [*pati*] m. "maître du savoir", titre de lettré [*paṇḍita*] | myth. np. de Vidyāpati, ministre du roi Indradyumna, envoyé en éclaireur au Puruṣottamakṣetra | hist. np. du poète Vidyāpati$_1$, important poète de cour de Mithilā (1352–1448) ; il est not. auteur de poèmes dévotionnels *vaiṣṇava* en langue *maithilī* qu'il aida à fixer, comme la Kīrtilatā et la Kīrtipatākā ; il composa aussi de nombreuses œuvres *smṛti* en sanskrit, comme la Puruṣaparīkṣā.

vidyāpīṭha [*pīṭha*] n. ["siège de savoir"] école, collège, université | soc. trône de présentation d'un manuscrit shivaïte [*āgama*] à consacrer.

vidyāpravīṇa [*pravīṇa*] a. m. n. f. *vidyāpravīṇā* "versé en savoir", titulaire de maîtrise universitaire.

vidyābhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] n. soc. np. de Vidyābhūṣaṇa, titre de lettré.

vidyāmandira [*mandira*] n. école.

vidyāmādhava [*mādhava*] m. hist. np. de Vidyāmādhava, poète du 14e-15e siècle, expert de poésie à double sens [*śleṣa*] ; on lui doit not. le Pārvatīrukmiṇīya.

vidyāraṇya [*raṇya*] a. m. n. f. *vidyāraṇyā* qui prend plaisir au savoir — m. hist. np. de Vidyāraṇya, nom d'ascète de Mādhavācārya.

vidyārambha [*rambha*] m. soc. cérémonie de début des études primaires d'un garçon, vers l'âge de cinq ans ; le maître remet un bâton de craie [*khaḍī*] à l'élève et commence à lui apprendre à écrire.

sarasvatī namastubhyam varade kāmarūpiṇī
vidyārambham kariṣyāmi siddhirbhavatu me sadā
Ô déesse Sarasvatī à l'aspect enchanteur, je te vénère ; alors que je commence mes études, accorde moi toujours la connaissance.

vidyārāja [*rāja*] m. bd. Roi de clarté, divinité courroucée du bd. ésotérique du Tibet, de Chine et du Japon ; il protège les purs (*buddha*, *bodhisattva*) ; les principaux sont Acala, Rāga, Hayagrīva$_1$, Ucchuṣma, Trailokyavijaya, Kuṇḍalī, Yamāntaka$_1$, Vajrayakṣa ; ils sont représentés furieux, avec de nombreux bras portant des armes, portant des crânes, et environnés de flammes — f. *vidyārājñī* bd. partenaire d'un roi de clarté ; cf. Mahāmayūrī.

vidyārthin var. *vidyarthin* [*arthin*] a. m. n. f. *vidyārthinī* qui désire apprendre — m. étudiant.

vidyālaya [*ālaya*] m. n. école, collège.

vidyāvat [*-vat*] a. m. n. f. *vidyāvatī* qui possède la connaissance ; savant.

vidyāvāridhi [*vāridhi*] a. m. n. f. soc. ["océan de science"] titulaire d'un doctorat.

vidyāvṛddha [*vṛddha*] a. m. n. f. *vidyāvṛddhā* supérieur par la science ; avancé en connaissances.

vidyāṣaḍakṣarī [*ṣaḍ-akṣara*] f. bd. formule en 6 syllabes ; cf. *om*.

vidyāsāgara [*sāgara*] m. np. Vidyasāgara "Océan de savoir", titre d'érudit en sanskrit.

vidyāsthāna [*sthāna*] n. phil. ["siège du savoir"] branche de la connaissance ; la tradition en distingue 14 : les 4 Savoirs [Veda], les 6 disciplines annexes [*vedāṅga*], et les 4 disciplines secondaires [*upāṅga*] : la logique [Nyāya], l'exégèse [Mīmāṃsā], le droit [*dharmaśāstra*] et les récits d'antan [*purāṇa*].

vidyāsnātaka [*snātaka*] m. soc. rentrant chez lui au terme de ses études védiques ; s'il a aussi terminé ses vœux [*vrata*], il est *vidyāvratasnātaka*.

विद्युत् *vidyut*$_1$ [*vi-dyut*$_1$] v. [1] pr. r. *(vidyotate)* briller (comme l'éclair) — ca. *(vidyotayati)* illuminer.

विद्युत् *vidyut*$_2$ [agt. *vidyut*$_1$] f. éclair ; foudre | phil. [ChU.] np. de Vidyut, l'Éclair personnifié comme quart [*kalā*] de l'aspect radiant [*jyotiṣmat*] du *brahman* | [*vidyucchakti*] mod. électricité || pali *vijju*.

vidyucchikhā [*śikhā*] f. lit. [KSS.] np. de la *rākṣasī* Vidyucchikhā "Couronnée d'éclairs", veuve du roi Lambajihva tué par Kapālasphoṭa ; elle attira son frère Vijayadatta dans un champ crématoire et lui laissa un anneau de cheville ; lorsque celui-ci revint la voir pour avoir le deuxième, elle lui proposa d'épouser sa fille Vidyutprabhā à Trighaṇṭa.

vidyutkanda [*kanda*] m. mod. ampoule électrique.

vidyutprabhā [*prabhā*$_2$] f. lit. [KSS.] np. de Vidyutprabhā "Illumination de l'éclair", fille de la *rākṣasī* Vidyucchikhā ; elle épousa Vijayadatta.

vidyutvat [*-vat*] a. m. n. f. *vidyutvatī* muni de l'éclair ; chargé d'éclairs.

vidyuddūta [*dūta*] m. mod. message électronique.

vidyudvallī [*vallī*] f. éclair.

vidyúnmat [*mat*] a. m. n. f. *vidyunmatī* accompagné d'éclairs.

vidyunmālā [*mālā*] f. couronne d'éclairs | phon. variéte de mètre *anuṣṭubh*$_2$.

vidyunmālin [*mālin*] m. myth. np. de l'*asura* Vidyunmālī "Couronné d'éclairs", fils de Tāraka ; cf. Tripura.

vidyullatā [*latā*] f. éclair ramifié |lit. np. d'un commentaire Vidyullatā du Meghasandeśa de Kālidāsa.

विद्योत *vidyota* [agt. *vidyut*$_1$] a. m. n. f. *vidyotā* étincelant — m. éclair | myth. np. de Vidyota, fils de Dharma, personnifiant l'éclair.

विद्रु *vidru* [*vi-dru*$_1$] v. [1] pr. *(vidravati)* courir ça et là, s'enfuir, fuir — ca. *(vidrāvayati)* pourchasser, mettre en fuite.

विद्रुम *vidruma* [*vi-druma*] n. corail.

vidrumamaya [*-maya*] a. m. n. f. *vidrumamayī* en corail.

विद्वज् *vidvaj* iic. *vidvat.*

vidvajjana [*jana*] m. sage ; érudit.

विद्वत् *vidvat* iic. *vidvas.*

vidvattama [*-tama*] a. m. n. f. *vidvattamā* super. qui sait le mieux.

vidvattara [*-tara*] a. m. n. f. *vidvattarā* compar. qui sait mieux.

vidvattā [*-tā*] f. science ; expertise, connaissance, érudition.

vidvattva [*-tva*] n. id.

vidvatpravara [*pravara*$_3$] m. soc. titre d'érudit.

vidvatpriyatā [*priyatā*] f. amour de la science.

vidvatsabhā [*sabhā*] f. assemblée de savants ; colloque scientifique.

vidvadgoṣṭhī [*goṣṭhī*] f. débat scholastique entre lettrés.

विद्वस् *vidvás* [ppft. *vid*$_1$] a. m. n. f. *vidúṣī* savant, sage, érudit ; intelligent ; expert, versé dans ⟨acc. loc. iic.⟩ — m. soc. np. de Vidvān, titre d'érudit.

prathame vidvāṃsaḥ vaiyākaraṇāḥ Les plus grands savants sont les grammairiens.

udyantu śatamādityā udyantu śatamindavaḥ | *na vinā viduṣām vākyairnaśyatyābhyantaram tamaḥ* || Que se lèvent 100 Soleils, que se lèvent 100 Lunes, pourtant les ténèbres intérieures ne peuvent être dissipées sans la parole des sages.

विद्विष् *vidviṣ*$_1$ [*vi-dviṣ*$_1$] v. [2] pr. *(vidveṣṭi)* pp. *(vidviṣṭa)* ppr. *(vidviṣat)* haïr, détester — pr. r. *(vidviṣṭe)* se détester mutuellement.

विद्विष् *vidviṣ*$_2$ [agt. *vidviṣ*$_1$] m. ennemi.

विद्विषत् *vidviṣat* [ppr. *vidviṣ*$_1$] a. m. n. f. *vidviṣatī* ennemi — m. id.

विद्विष्ट *vidviṣṭa* [pp. *vidviṣ*$_1$] a. m. n. f. *vidviṣṭā* haï, détesté, odieux ; hostile à ⟨loc.⟩ — ifc. contraire à ⟨iic.⟩.

विद्वेष *vidveṣa* [act. *vidviṣ*$_1$] m. haine, hostilité ; aversion envers ⟨loc.⟩.

vidveṣam kṛ être hostile envers ⟨loc.⟩.

vidveṣaṃ gam être odieux à l'égard de ⟨loc.⟩.

√विध् *vidh*$_1$ v. [6] pr. *(vidháti)* adorer, honorer un dieu ⟨dat. loc. acc.⟩ (avec ⟨i.⟩) | offrir, dédier.

kasmai devāya haviṣā vidhema [RV.] A quel dieu devons nous offrir l'oblation ?.

विध् *vidh*$_2$ [agt. *vyadh*] ifc. a. m. n. f. [sg. nom. *vit*] qui pique ; qui transperce ⟨iic.⟩.

विध *vidha* cf. *vidhā*$_2$.

विधम *vidhama* [*vi-dhama*] a. m. n. f. *vidhamā* qui souffle ou bat contre ⟨iic.⟩.

विधय *vidhaya* [*vi-dhaya*] a. m. n. f. *vidhayā* qui se tient mal en buvant ; qui se soûle.

विधरण *vidháraṇa* [agt. *vidhṛ*] a. m. n. f. *vidharaṇī* qui maintient, qui supporte | qui contrôle, qui restreint.

विधर्म *vidharma* [*vi-dharma*] a. m. n. f. *vidharmā* mal, injuste ; illégal, illicite ; contraire au devoir — m. illégalité, injustice.

विधवा *vidhavā* f. veuve || ang. widow.

vidhavātā [*-tā*] f. état de veuvage.

विधा *vidhā*$_1$ [*vi-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(vidádhāti)* pr. r. *(vidhatté)* pp. *(vihita)* pf. *(anu, abhi, prati, sam)* faire, produire, effectuer ; déterminer, assigner ; en-

joindre ; établir, fixer, statuer ; régler, répartir | installer, placer, disposer, mettre ; fixer sur, diriger vers ⟨dat. loc.⟩ | montrer en soi — ps. *(vidhīyate)* être destiné à, être considéré comme [nom.] — dés. *(vidhitsati)* chercher à se procurer.
vidhīyamānaḥ gram. étant posé.
yo vidhīyate gram. ce qui est enjoint.
kāmān vidhā exhaucer les vœux.
pūjāṃ vidhā faire ses dévotions.
maitryaṃ vidhā lier amitié.
mano vidhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. *prati*- inf.⟩.
mantraṃ vidhā tenir conseil.
veṣaṃ vidhā mettre un vêtement ; prendre l'apparence de.
upāyaṃ vidhā concevoir un moyen.
lajjaṃ vidhā être timide ; faire preuve de pudeur.
rājyaṃ vidhā gouverner.
siṃhatvaṃ vidhā se changer en lion.
saṃdhiṃ vidhā faire la paix.
kalahaṃ vidhā chercher querelle.
vairaṃ vidhā déclarer la guerre.
kolāhalaṃ vidhā faire du tumulte.
cumbanaṃ vidhā donner un baiser.

विधा *vidhā*$_2$ [act. *vidhā*$_1$] f. manière d'être, comportement | espèce — m. n. *vidha* ifc. semblable à | ⟨num.⟩ se produisant tant de fois.
evaṃvidha a. m. n. tel ["dont l'espèce est ainsi"].
tathāvidha tel ... (que).
yathāvidha [corrél. *tathāvidha*] conj. (tel) ... que.
bahuvidha a. m. n. divers ["de beaucoup d'espèces"].
bhavadvidha pareil à vous.
saptavidha math. à l'échelle 7.

विधातृ *vidhātṛ* [agt. *vidhā*$_1$] a. m. n. f. *vidhātrī* ordonnateur, dispensateur ; créateur de ⟨g. iic.⟩ — m. myth. np. de Vidhātā "Dispensateur", épith. de Brahmā "l'Ordonnateur du Monde", personnifiant la Destinée avec son épouse Āyati | myth. fils de Bhṛgu par Kyāti, associé à son frère Dhātā comme maîtres du destin.
bhāgya vidhātṛ destin sauveur (not. de l'Inde).

विधान *vidhāna* [act. *vidhā*$_1$] n. arrangement, ordre ; disposition (not. des feux sacrés) | prescription, règle ; fait d'enjoindre | ce qui est prescrit, ce qui doit s'accomplir | application des règles, exécution ; moyen, façon | mod. constitution.
vidhānatas adv. selon les règles, conformément aux prescriptions.
vidhānavid [*vid*$_3$] a. m. n. f. qui connaît les prescriptions.

विधायक *vidhāyaka* [agt. *vidhā*$_1$] a. m. n. f. *vidhāyikā* qui enjoint de ; qui contient une injonction | qui exhibe, qui montre, qui spécifie | qui consigne | gram. règle de grammaire prescritive.

विधायिन् *vidhāyin* [agt. *vidhā*$_1$] a. m. n. f. *vidhāyinī* qui régule, qui prescrit ; qui établit ; qui exécute, qui accomplit ; qui cause | qui garantit, qui fixe, qui sauvegarde — m. fondateur ; constructeur.

विधि *vidhi* [act. *vidhā*$_1$] m. règle, ordonnance, précepte, loi, autorité ; affirmation ; injonction ; exhortation | rite, cérémonie ; manière d'agir, conduite | phil. [Mīmāṃsā] injonction rituelle ; syn. *codanā* ; cf. *utpattividhi*, *viniyogavidhi*, *prayogavidhi*, *adhikāravidhi*, *niyamavidhi*, *parisaṃkhyāvidhi*, *phalavidhi* | lit. texte d'instruction du rituel dans la littérature *brāhmaṇa* ; opp. *arthavāda* | gram. règle prescriptive d'une opération | gram. prescription d'un temps/aspect pour conjuguer un verbe ; cf. *lakāra* ; not. impératif, cf. *loṭ* | créateur, ordonnateur ; destin | myth. np. de Vidhi le Régulateur, épith. de Brahmā.
vidhivat [-*vat*] adv. selon la règle ou le rite ; comme il convient.
vidhivat pūjyate il reçoit un culte selon la règle.
vidhiviveka [*viveka*] m. lit. np. du Vidhiviveka, œuvre de *mīmāṃsā* de Maṇḍana Miśra ; Vācaspati$_1$ Miśra en fit le commentaire Nyāyakaṇikā.
vidhisūtra [*sūtra*] n. gram. règle prescrivant une opération dans l'Aṣṭādhyāyī.

विधी *vidhī* cf. *vidhā*$_1$.

विधु *vidhú* m. la Lune ; en poésie elle afflige ceux qui sont loin de l'être aimé.

विधुर *vidhura* [*vi-dhura*] a. m. n. f. *vidhurā* ["sans brancards"] endommagé | séparé (de l'objet aimé) ; triste, déprimé | antipathique — ifc. dépourvu de, à qui il manque ⟨iic.⟩ ; plein de désir pour ⟨iic.⟩.
saṃskṛtagandhavidhura dépourvu du parfum du sanskrit.

विधू *vidhū* [*vi-dhū*$_1$] v. [5] pr. *(vidhunóti)* pp. *(vidhūta)* secouer, agiter | chasser, disperser.

विधूत *vidhūta* [pp. *vidhū*] a. m. n. f. *vidhūtā* secoué, agité — ifc. délivré de ⟨iic.⟩.

विधूम *vidhūma* [*vi-dhūma*] a. m. n. f. *vidhūmā* sans fumée — m. lit. [KSS.] np. du *vasu* Vidhūma ; tombé amoureux de la nymphe [*apsaras*] Alambuṣā, il fut puni par Indra de renaître sur Terre comme le roi Sahasrānīka.

विधृ *vidhṛ* [*vi-dhṛ*] pft. *(vidadhāra)* pp. *(vidhṛta)*

tenir ; porter ; transporter | arranger ; saisir ; restreindre.

विधृत *vídhṛta* [*vi-dhṛta*] a. m. n. f. *vidhṛtā* gardé séparé ; divisé | évité ; arrêté ; contrôlé, restreint | possédé, tenu ; porté.

vídhṛtāyudha [*āyudha*] a. m. n. f. *vidhṛtāyudhā* qui tient des armes.

विधृति *vídhṛti* [*vi-dhṛti*] f. séparation ; division, partition | régulation ; exclusion | frontière ; barrière.

विधेय *vidheya* [pfp. [1] *vidhā*$_1$] a. m. n. f. *vidheyā* obéissant, soumis, docile | prescrit | gram. prédicat (opp. sujet [*uddeśya*]) | gram. se dit du nombre [*vacana*] prescrit à un mot.

vidheyaviśeṣaṇa [*viśeṣaṇa*] n. gram. adjectif prédicatif ; épithète.

vidheyāvimarśa [*avimarśa*] m. lit. faute de syntaxe, un défault d'esthétique de la poésie.

विध्वंस् *vidhvaṃs* [*vi-dhvaṃs*] v. [1] pr. r. *(vidhvaṃsate)* pp. *(vidhvasta)* tomber en morceaux, s'écrouler en poussière ; périr, disparaître — ca. *(vidhvaṃsayati)* pp. *(vidhvaṃsita)* faire s'écrouler, détruire ; anéantir, annihiler.

विध्वंस *vidhvaṃsa* [act. *vidhvaṃs*] m. ruine, destruction ; blessure ; viol (d'une femme).

विध्वंसक *vidhvaṃsaka* [agt. *vidhvaṃs*] m. violeur.

विध्वंसन *vidhvaṃsana* [act. *vidhvaṃs*] n. destruction, anéantissement ; réfutation.

विध्वंसित *vidhvaṃsita* [pp. ca. *vidhvaṃs*] a. m. n. f. *vidhvaṃsitā* réduit en poussière, détruit, mis en ruines.

विध्वंसिन् *vidhvaṃsin* [agt. ca. *vidhvaṃs*] a. m. n. f. *vidhvaṃsinī* qui détruit, qui provoque la perte | qui viole.

विध्वस्त *vidhvasta* [pp. *vidhvaṃs*] a. m. n. f. *vidhvastā* tombé ; détruit, ruiné | éparpillé (poussière) | astr. obscurci, éclipsé.

विध्वस्ति *vidhvasti* [act. *vidhvaṃs*] f. destruction, cessation.

°विन् *-vin* qui a, qui possède (sf. secondaire possessif, forme des a.).

विनत *vinata* [pp. *vinam*] a. m. n. f. *vinatā* incliné, courbé, arqué | humble, humilié — f. *vinatā* myth. np. de Vinatā "l'Humble", fille de Prajāpati, et de Nalā, épouse de Kaśyapa ; [Mah.] elle souhaita avoir deux fils plus forts que ceux de sa sœur Kadrū ; elle enfanta d'Aruṇa et de Garuḍa, qui vola l'*amṛta* pour la délivrer de la mort — n. *vinati* fait de s'incliner (devant ⟨loc.⟩).

विनद् *vinad* [*vi-nad*] v. [1] pr. *(vinadati)* pp. *(vinadita)* faire du bruit ; crier, hurler, rugir ; remplir de cris, appeler à grands cris — ca. *(vinādayati)* faire retentir ; provoquer des cris.

विनद *vinada* [agt. *vinad*] m. cri.

विनम् *vinam* [*vi-nam*] v. [1] pr. *(vinamati)* pp. *(vinata)* se courber, s'incliner — ca. *(vinamayati)* courber, faire ployer ; bander (un arc).

विनम्र *vínamra* [*vi-namra*] a. m. n. f. *vinamrā* soumis, déférent ; humble.

vinamratā [*-tā*] f. humilité ; déférence ; soumission.

विनय *vinayá* [act. *vinī*] m. enseignement (des valeurs morales), discipline ; règlement | éducation, conduite |bonne conduite, obéissance ; décence, modestie | bd. code disciplinaire (d'un ordre monastique) | myth. np. de Vinaya "Modeste", fils de Dharma et de Kriyā.

guṇeṣu vinayaḥ śreṣṭhaḥ La meilleure qualité est la modestie.

guṇā vinayena śobhante Les vertus sont mises en valeur par la modestie.

vinayatā [*-tā*] f. bonne conduite ; modestie.

vinayadhara [*dhara*] m. bd. maître d'enseignement moral.

vinayapiṭaka [*piṭaka*] n. bd. recueil de manuels de discipline.

vinayavat [*-vat*] a. m. n. f. *vinayavatī* qui a une bonne conduite ; modeste — f. *vinayavatī* lit. [DKC.] np. de Vinayavatī "Modeste" ; elle adopta le bébé issu des amours de Śūdraka$_2$ et d'Āryadāsī, développant l'amour maternel de sa future incarnation Kāntimatī envers son fils Arthapāla.

vinayasūtra [*sūtra*] n. bd. np. du Vinayasūtra, code disciplinaire bd.

विनयन *vinayana* [*vi-nayana*] a. m. n. f. *vinayanā* qui enlève, qui éloigne — n. éducation, discipline.

विनश् *vinaś* [*vi-naś*$_1$] v. [4] pr. *(vinaśyati)* pp. *(vinaṣṭa)* pf. *(anu)* périr, disparaître | être perdu, être ruiné ; être détruit — ca. *(vināśayati)* causer la ruine de.

विनशन *vinaśana* [act. *vinaś*] n. disparition complète ; ruine | géo. endroit où la Sarasvatī$_1$ disparaît dans les sables du désert du Thar.

विनश्वर *vinaśvara* [*vinaś-vara*] a. m. n. f. *vinaśvarā* voué à disparaître ; périssable.

ghaṭasya vinaśvarasvabhāvatvam la propriété du pot d'être de nature destructibe.

vinaśvaratā [*-tā*] f. fait d'être périssable.

vinaśvaratva [*-tva*] n. id.

विनष्ट *vinaṣṭa* [pp. *vinaś*] a. m. n. f. *vinaṣṭā* perdu, ruiné ; détruit, péri, disparu | corrompu, vicié — n. charogne.

vinaṣṭatejas [*tejas*] a. m. n. f. qui a perdu son énergie ; faible, anémié.
विनष्टि *vinaṣṭi* [act. *vinaś*] f. ruine, destruction.
विना *vinā* prép. cl. sans, excepté, sauf ⟨i. acc. abl.⟩ (opp. $saha_2$).
sukhaṃ duḥkhair vinā nahi Il n'y a pas de bonheur sans malheurs.
vinābhava [*bhava*] m. ["fait d'être sans"] séparation de ⟨i. abl.⟩.
vinābhāva [*bhāva*] m. id. | phil. existence sans.
vinābhāvam séparément.
vinābhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *vinābhūtā* séparé de, privé de ⟨i.⟩.
vinokti [*ukti*] f. lit. figure de style utilisant *vinā* ; opp. *sahokti*.
kā niśā śaśinā vinā que serait la nuit sans la Lune ?
विनाडी *vināḍī* [*vi-nāḍī*] f. astr. période de temps de 24 secondes ; il y en a 60 dans une *ghaṭikā*.
vināḍīkā [*-ka*] f. astr. id.
विनायक *vināyaka* [agt. *vinī*] a. m. n. f. *vināyikā* qui conduit, qui guide — m. chef, guide | myth. np. de Vināyaka "Guide", épith. de Gaṇeśa |myth. Garuḍa "Roi des oiseaux" | hist. np. de $Vināyaka_1$ Dīkṣita, mystique tamil *śaiva* (1520–1593) ; il est l'auteur de nombreux textes de *vedānta* et autres sujets ; il fut le second *guru* de Bhaṭṭoji Dīkṣita ; il est mieux connu comme Appayya Dīkṣita.
विनाश् *vināś* [ca. *vinaś*] v. [10] pr. *(vināśayati)* pp. *(vināśita)* causer la ruine de | rendre ineffectif (une arme) | être perdu, être ruiné.
विनाश *vināśa* [act. *vināś*] m. perte, disparition ; déclin, destruction, ruine ; putréfaction.
विनाशित *vināśita* [pp. *vināś*] a. m. n. f. *vināśitā* complètement ruiné, détruit ; pourri, putréfié.
विनाशिन् *vināśin* [agt. *vināś*] a. m. n. f. *vināśinī* périssable.
विनिग्रह *vinigraha* [*vi-nigraha*] m. restriction, contrôle, limitation.
विनिपत् *vinipat* [*vi-nipat*] v. [1] pr. *(vinipatati)* pp. *(vinipatita)* s'écrouler — ca. *(vinipātayati)* abattre, détruire.
विनिपात् *vinipāt* [ca. *vinipat*] v. [10] pr. *(vinipātayati)* abattre, détruire.
विनिपात *vinipāta* [act. *vinipat*] m. coups ; chute, ruine.
विनिमय *vinimaya* [*vi-nimaya*] m. échange, troc.
vinimayaṃ kṛ échanger.
विनियत *viniyata* [pp. *viniyam*] a. m. n. f. *viniyatā* restreint, réprimé ; contrôlé, régulé.
yadā viniyataṃ cittam ātmanyevāvatiṣṭhate | niḥspṛhaḥ sarvakāmebhyo yukta iti ucyate tadā || [BhG.] Celui qui a maîtrisé ses pensées, les a établies en sa seule conscience, et est indifférent à tous ses désirs, est dit prêt à pratiquer le *yoga*.
विनियम् *viniyam* [*vi-niyam*] v. [1] pr. *(viniyacchati)* pp. *(viniyata)* retenir, réprimer, restreindre ; retirer, tenir à l'écart.
विनियुक्त *viniyukta* [pp. *viniyuj*] a. m. n. f. *viniyuktā* détaché ; utilisé | assigné à, destiné à, chargé de ⟨loc.⟩.
विनियुज् *viniyuj* [*vi-niyuj*] v. [7] pr. r. *(viniyuṅkté)* pp. *(viniyukta)* détacher, disjoindre | lancer une flèche à ⟨loc.⟩ ; assigner, destiner à, charger de ⟨dat. loc. *artham*⟩.
विनियोग *viniyoga* [act. *viniyuj*] m. assignation, fait de confier une charge |emploi, usage ; intention, but.
mama dravyasya kathaṃ tvayā viniyogaḥ kṛtaḥ comment avez vous disposé de mon bien ?.
viniyogamantra [*mantra*] m. n. lit. formule qui attribue un sage [*ṛṣi*] comme auteur-visionnaire à chaque hymne du Ṛgveda, et indique leur mètre et leur ton.
viniyogavidhi [*vidhi*] m. phil. [Mīmāṃsā] injonction rituelle auxiliaire, par exemple spécifiant un instrument.
विनिर्णय *vinirṇaya* [act. *vinirṇī*] m. détermination exacte ; fait de fixer ; certitude.
विनिर्णी *vinirṇī* [*vi-nirṇī*] pp. *(vinirṇīta)* déterminer précisément.
विनिर्णीत *vinirṇīta* [pp. *vinirṇī*] a. m. n. f. *vinirṇītā* déterminé précisément ; fixé ; certain.
विनिर्दिश् *vinirdiś* [*vi-nirdiś*] v. [1] pr. *(vinirdiśati)* pp. *(vinirdiṣṭa)* indiquer, désigner qqc. ⟨acc.⟩ comme ⟨acc.⟩ ; destiner à ⟨loc.⟩ | déterminer, spécifier, définir ; résoudre.
विनिर्दिष्ट *vinirdiṣṭa* [pp. *vinirdiś*] a. m. n. f. *vinirdiṣṭā* indiqué ; désigné, spécifié ; confié à ⟨loc.⟩.
विनिर्देश्य *vinirdeśya* [pfp. [1] *vinirdiś*] a. m. n. f. *vinirdeśyā* à déterminer, à définir | math. à résoudre ; énoncé d'un problème (trouver ... tel que).
विनिर्मा *vinirmā* [*vi-nirmā*] v. [3] pr. r. *(vinirmimīte)* v. [2] pr. *(vinirmāti)* pp. *(vinirmita)* façonner, fabriquer, construire, créer.
विनिर्मित *vinirmita* [pp. *vinirmā*] a. m. n. f. *vinirmitā* fait, construit, façonné, créé |destiné à, désigné pour.
विनिर्मुक्त *vinirmukta* [pp. *vinirmuc*] a. m. n. f. *vinirmuktā* rendu libre ; libéré (de ⟨i. iic.⟩) | abandonné ; déchargé, lancé.
śṛṇoti śrāvayedvā'pi satatam caiva yaḥ naraḥ |

sarvapāpavinirmuktaḥ vaiṣṇavam padamāpnuyāt || [Mah.] L'homme qui écoute ou bien qui récite perpétuellement (le Mah.) est libéré de tous ses péchés, et atteint la position de Viṣṇu.

विनिर्मुक्ति *vinirmukti* [act. *vinirmuc*] ifc. f. libération, délivrance de ⟨iic.⟩.

विनिर्मुच् *vinirmuc* [*vi-nirmuc*] v. [6] pr. *(vinirmuñcati)* pp. *(vinirmukta)* abandonner (son corps, mourir) — ps. *(vinirmucyate)* être libéré (de ⟨i.⟩), être débarrassé de ⟨i.⟩.

विनिविश् *viniviś* [*vi-niviś*] ca. *(viniveśayati)* pp. *(niveśita)* installer ; introduire ; nommer à ⟨loc.⟩ ; ériger (statue) ; fonder (ville) | fixer les yeux ou l'esprit sur ⟨loc.⟩.

विनिविष्ट *viniviṣṭa* [pp. *viniviś*] a. m. n. f. *viniviṣṭā* résidant à ⟨iic.⟩ ; placé sur ou dans ⟨loc.⟩.

विनिवृत् *vinivṛt* [*vi-nivṛt*] v. [1] pr. r. *(vinivartate)* v. [1] pr. *(vinivartati)* pp. *(vinivṛtta)* revenir sur ses pas, en arrière ; s'en retourner | se retirer, cesser.

विनिवेशन *viniveśana* [act. *viniviś*] n. fait de placer, d'installer ; fait de mentionner | installation.

विनिवेशित *viniveśita* [pp. ca. *viniviś*] a. m. n. f. *viniveśitā* érigé ; installé (sur ou dans ⟨loc.⟩) | installation, disposition.

sarvopamādravyasamuccayena yathāpradeśaṃ viniveśitena | sā nirmitā viśvasṛjā prayatnād ekasthasaundaryadidṛkṣayeva || [KuS.] Le Créateur s'efforça de la façonner en disposantant à chaque endroit approprié de son corps la totalité des objets d'éloge, comme s'il désirait contempler toute la beauté en un seul endroit.

विनिवेशिन् *viniveśin* [agt. *viniviś*] ifc. a. m. n. f. *viniveśinī* situé sur ou dans ⟨loc.⟩.

विनिश्चय *viniścaya* [act. *viniści*] m. décision (à propos de ⟨g. iic.⟩), détermination ; opinion arrêtée, certitude.

विनिश्चि *viniści* [*vi-niści*] v. [5] pr. *(viniścinóti)* pr. r. *(viniścinuté)* pp. *(viniścita)* abs. *(viniścitya)* inf. *(viniścetum)* délibérer, discuter ; prendre en considération ; décider, conclure.

viniścetuṃ śakyo na sukhamiti vā duḥkhamiti vā prabodho nidrā vā kimu viṣavisarpaḥ kimu madaḥ [Uttararāmacarita] On n'est capable de prendre une décision, ni si on est en joie, ni si on est en peine, ni si on sort du sommeil, ni à plus forte raison si on est empoisonné ou ivre.

विनिश्वस् *viniśvas* var. *viniḥśvas* [*vi-niḥśvas*] v. [2] pr. *(viniśvásiti)* pp. *(viniśvásita)* soupirer, haleter, siffler ; pousser des soupirs.

विनिश्वास *viniśvāsa* [act. *viniśvas*] m. fait de soupirer ; halétement ; soupir.

विनिहत *vinihata* [pp. *nihata*] a. m. n. f. *vinihatā* frappé ; terrassé | dissipé (obscurité) | ignoré (ordre) | affligé, défait (humeur) — m. désastre, calamité ; coup du sort | comète, météore.

विनिहन् *vinihan* [*vi-nihan*] v. [2] pr. *(vinihanti)* pp. *(vinihata)* terrasser, détruire.

विनी *vinī* [*vi-nī*$_1$] v. [1] pr. *(vinayati)* pp. *(vinīta)* éloigner, chasser ; dresser, discipliner | éduquer, instruire.

विनीत *vinīta* [pp. *vinī*] a. m. n. f. *vinītā* emmené, enlevé | discipliné, éduqué, bien élevé, versé dans ⟨loc. iic.⟩ | humble, modeste ; correctement vêtu.

विनीय *vinīya* [*vinī*] m. lie ; syn. *kalka*.

विनुद् *vinud* [*vi-nud*] v. [6] pr. *(vinudati)* pp. *(vinunna)* frapper, blesser — ca. *(vinodayati)* chasser (not. les soucis) ; divertir, distraire.

विनुन्न *vinunna* [pp. *vinud*] a. m. n. f. *vinunnā* blessé.

विनोद् *vinod* [ca. *vinud*] v. [10] pr. *(vinodayati)* pp. *(vinodita)* chasser (not. les soucis) ; divertir, distraire — ps. *(vinodyate)* s'amuser à ⟨i.⟩.

विनोद *vinoda* [act. *vinod*] m. jeu, divertissement ; plaisanterie — ifc. amusement avec ⟨iic.⟩.

vinodāya adv. pour le plaisir, par jeu.

vinodavat [*-vat*] a. m. n. f. *vinodavatī* plaisant, amusant, divertissant.

vinodasthāna [*sthāna*] n. soc. lieu de divertissement ; salon littéraire de citadin [*nāgaraka*].

विनोदित *vinodita* [pp. *vinod*] a. m. n. f. *vinoditā* distrait, diverti.

विन्द *vinda* [agt. *vid*$_2$] ifc. m. n. f. *vindā* qui acquiert, qui possède ; qui trouve.

विन्दु *vindu*$_1$ var. *bindu* m. goutte.

विन्दु *vindu*$_2$ [*vid*$_2$*-u*] ifc. m. qui cherche ; qui trouve ; familier avec ⟨iic.⟩.

विन्ध्य *vindhya* m. [*vindhyagiri*] géo. nom de la chaîne des monts Vindhya | myth. np. de sa personnification Vindhya ; il s'inclina devant le *ṛṣi* Agasti.

vindhyagiri [*giri*] m. géo. nom de la chaîne des monts Vindhya traversant la péninsule indienne d'Est en Ouest et séparant l'Inde du Sud (Deccan) de la plaine Indo-Gangétique.

vindhyamāhātmya [*māhātmya*] n. lit. np. du Vindhyamāhātmya, glorifiant les monts Vindhya.

vindhyavāsin [*vāsin*$_1$] a. m. n. f. *vindhyavāsinī* qui habite les monts Vindhya — f. *vindhyavāsinī* myth. np. de Vindhyavāsinī, épith. de Durgā "qui demeure au Mont Vindhya" ; son temple se trouve

à Vindhyācala ; [KSS.] Vararuci s'y rendit, et la déesse lui indiqua en songe où trouver Kāṇabhūti ; elle fit de même pour Guṇāḍhya, permettant la transmission de l'histoire des magiciens.

vindhyācala [*acala*] m. géo. la chaîne des Monts Vindhya ; syn. *vindhyagiri* |soc. np. de Vindhyācala, site de pèlerinage sur le Gange en amont de Vārāṇasī (loin des Monts Vindhya, près de mod. Mirzapur, Uttar Pradesh) ; on y trouve le temple de Vindhyavāsinī.

vindhyācalavāsinī [*vāsin*$_1$] f. géo. np. de Vindhyācalavāsinī ; cf. Vindhyavāsinī.

vindhyāvalī [*āvalī*] f. myth. np. de Vindhyāvalī "chaîne du Vindhya", épouse du roi *daitya* Bali, mère de Bāṇa.

विन्यस् *vinyas* [*vi-nyas*] v. [4] pr. *(vinyasyati)* pp. *(vinyasta)* distribuer ; déposer ; arranger, installer.

विन्यास *vinyāsa* [act. *vinyas*] m. fait de placer ; dépôt ; installation ; arrangement, étalage | attitude | établissement, fondation ; assemblage, collection | lit. composition.

√ विप् *vip* v. [1] pr. r. *(vepate)* trembler, not. de peur ; grelotter — ca. *(vepayati)* pp. *(vepita)* faire trembler, agiter.

विपक्ष *vipakṣa* [*vi-pakṣa*] a. m. n. f. *vipakṣā* opposant ; ennemi | phil. opposé ; contradictoire — m. adversaire | gram. exception | phil. [Nyāya] contre-exemple invalidant le prédicat ; contraposition.

vipakṣatas adv. avec hostilité.

niścitasādhyābhāvavān vipakṣaḥ phil. [Nyāya] Le contre-exemple invalide le prédicat.

vipakṣatā [*-tā*] f. hostilité.

vipakṣatva [*-tva*] n. hostilité.

vipakṣavṛtta [*vṛtta*] m. attitude hostile.

विपञ्ची *vipañcī* [*vi-pañcī*] f. mus. luth indien.

vipañcikā [*-ka*] f. id.

विपण् *vipaṇ* [*vi-paṇ*] v. [1] pr. r. *(vipaṇate)* pp. *(vipaṇita)* vendre.

विपण *vipaṇa* [act. *vipaṇ*] m. vente ; marché — f. *vipaṇi* vente, trafic ; marché, étal, boutique, bazar — f. *vipaṇī* id.

विपत् *vipat* [*vi-pat*$_1$] v. [1] pr. *(vipatati)* pp. *(vipatita)* partir dans toutes les directions, exploser.

mātiprākṣīḥ mā te mūrdhā vyapatat [BU.] (Yājñavalkya à Gārgī) Ne pose pas trop de questions, sinon ta tête va éclater.

विपत्ति *vipatti* [act. *vipad*$_1$] f. échec ; malheur, adversité ; désastre, ruine, mort.

prāyaḥ samāpannavipattikāle dhiyo'pi puṃsām malinā bhavanti [PT.] Le jugement des hommes est souvent obscurci en temps de grandes calamités.

विपद् *vipad*$_1$ [*vi-pad*$_1$] v. [4] pr. r. *(vipadyate)* pp. *(vipanna)* mal tomber, échouer ; éprouver un malheur, être en mauvaise position | périr, mourir.

विपद् *vipad*$_2$ [act. *vipad*$_1$] f. échec ; malheur, adversité ; désastre, ruine, mort.

vipadi hanta sudhāpi viṣāyate Dans l'adversité, hélas, même le nectar devient un poison.

विपन्न *vipanna* [pp. *vipad*$_1$] a. m. n. f. *vipannā* qui a échoué ; tombé dans la misère, ruiné ; mort.

विपरिणत *vipariṇata* [pp. *vipariṇam*] a. m. n. f. *vipariṇatā* altéré, modifié, changé.

विपरिणम् *vipariṇam* [*vi-pariṇam*] v. [1] pr. *(vipariṇamati)* pr. r. *(vipariṇamate)* pp. *(vipariṇata)* changer, se transformer ; évoluer ; s'altérer ; se changer en ⟨i.⟩ — ca. *(vipariṇamayati)* altérer ; changer en ⟨i.⟩.

विपरिणमन *vipariṇamana* [act. *vipariṇam*] n. changement, évolution ; altération.

विपरिणाम *vipariṇāma* [act. *vipariṇam*] m. changement, évolution ; transformation | mûrissement, croissance.

विपरिधाव् *viparidhāv* [*vi-paridhāv*] v. [1] pr. *(viparidhāvati)* pp. *(viparidhāvita)* courir autour, entourer en courant ; courir de tous côtés.

विपरिवर्तन *viparivartana* [agt. *viparivṛt*] a. m. n. f. *viparivartanī* qui fait tourner ou se retourner — act. n. retour ; retournement — f. *viparivartanī* soc. formule magique pour faire revenir un absent.

विपरिवृत् *viparivṛt* [*vi-parivṛt*] v. [1] pr. r. *(viparivartate)* pp. *(viparivṛtta)* tourner autour, tourner en rond ; rouler (sur le sol) | danser, tournicoter, errer ; retourner ; se retourner | changer, devenir différent — ca. *(viparivartayati)* faire tourner ; détourner.

विपरी *viparī* [*vi-parī*] v. [2] pr. *(viparyeti)* pp. *(viparīta)* retourner, faire demi-tour, revenir en arrière | se retourner, se renverser ; échouer.

विपरीत *viparīta* [pp. *viparī*] a. m. n. f. *viparītā* retourné, renversé, inversé ; contraire à ⟨abl.⟩, contrasté ; différent | pervers, contraire à la règle ; faux ; adverse, défavorable — f. *viparītā* le contraire, l'inverse | soc. femme de mœurs libres.

viparītakārin [*kārin*] a. m. n. f. *viparītakāriṇī* qui agit contrairement à la règle ; pervers.

viparītakhyāti [*khyāti*] f. phil. [Nyāya] théorie de l'erreur (de perception, etc.) ; syn. *anyathākhyāti*.

viparītagati [*gati*] a. m. n. f. qui va à reculons ; qui va en arrière — f. mouvement inverse.

viparītacitta [*citta*] a. m. n. f. *viparītacittā* qui a l'esprit mal tourné, pervers.
viparītacetas [*cetas*] a. m. n. f. qui a l'esprit de contradiction | pervers ; faible d'esprit.
viparītarata [*rata*] n. acte sexuel inversé, où la femme est au-dessus de l'homme.
viparītavat [-*vat*] adv. inversement.
विपरे *vipare* [*vi-pare*$_2$] v. [2] pr. *(vipareti)* pp. *(vipareta)* partir séparément.
विपर्यय *viparyaya* [agt. *viparī*] a. m. n. f. *viparyayā* inverse, opposé, contraire (à ⟨g.⟩) | inversé, renversé ; inverti, pervers — act. m. tour, révolution |changement, transposition, échange ; volte-face, revirement |ordre inverse, opinion contraire |méprise ; contradiction, erreur ; revers de fortune, malheur, calamité | phil. [*yoga*] l'erreur de jugement, un *cittavṛtti*.
viparyaye var. *viparyayeṇa*, *viparyayāt* dans le cas contraire.
viparyayaṃ yā se transformer en son contraire.
viparyayam i mal finir.
kālaviparyayaḥ laps de temps.
विपर्यस् *viparyas* [*vi-paryas*] v. [4] pr. r. *(paryasyate)* pp. *(viparyastá)* renverser, retourner | invertir, échanger | avoir une vue erronée, confondre — ca. *(viparyāsayati)* pp. *(viparyāsita)* faire tourner, changer.
विपर्यस्त *viparyastá* [pp. *viparyas*] a. m. n. f. *viparyastā* retourné ; inversé ; opposé, contraire | gram. interchangé, inversé | phil. improprement conçu.
विपर्यास *viparyāsa* [act. *viparyas*] m. fait de se retourner, de verser ; retournement | transposition, inversion ; échange | contraire, opposé | contraste ; opposition ; contrariété | erreur ; perception erronée ; misconception, illusion ; perversité | détérioration, dégradation — ifc. inverse de, opposé de ⟨iic.⟩.
viparyāsam ind. alternativement.
sarvam viparyāsaṃ yātam tout avait un aspect différent.
stutiviparyāsaḥ ["tout le contraire d'une félicitation"] blâme.
dūrāntikasthaṃ rūpañca viparyāsena manyate | doṣe maṇḍalasaṃsthāne maṇḍalānīva paśyati || méd. [Vāgbhaṭa] De par sa mauvaise perception, un patient pense qu'un objet éloigné est proche, et voit par erreur des lieux proches comme éloignés.
विपर्यासित *viparyāsita* [pp. ca. *viparyas*] a. m. n. f. *viparyāsitā* changé, altéré.
विपश् *vipaś* [*vi-paś*] v. [4] pr. *(vipaśyati)* pr. r. *(vipaśyate)* distinguer, discerner ; observer ; apprendre.
विपश् *vipaś*$_1$ iic. *vipas*.
vipaścit [*cit*$_2$] a. m. n. f. sage ; intelligent ; érudit — ifc. versé dans ⟨iic.⟩.
hanyate durbalaṃ daivaṃ pauruṣeṇa vipaścitā Par son intelligence l'homme surmonte son destin.
vipaścita [-*a*] a. m. n. f. *vipaścitā* id.
विपश्य *vipaśya* [*vi-paśya*] a. m. n. f. *vipaśyā* qui regarde de mauvaise manière.
विपश्यन *vipaśyana* [act. *vipaś*] n. bd. connaissance correcte ; discernement correct de la réalité par la méditation — f. *vipaśyanā* id. || pali *vipassanā*.
विपस् *vipas* [*vipaś*] n. inspiration.
विपाक *vipāka* [*vi-pāka*] m. maturation ; résultat, conséquence ; récompense ; digestion, transformation.
vipākaśruta [*śruta*] n. lit. 11e texte du canon *jaina*, sur les conséquences des actes bons et mauvais.
विपाठ *vipāṭha* [*vi-pāṭha*] m. espèce de flèche | var. *vipāṭa* id.
विपात *vipāta* [act. *vipat*] m. explosion.
विपाश् *vípāś* [*vipāśa*] f. [nom. *vipāṭ*] géo. np. de la rivière Vipāṭ ; cf. Vipāśā.
विपाश *vipāśa* [*vi-pāśa*] a. m. n. f. *vipāśā* sans lien, détaché — f. *vipāśā* géo. np. de la rivière Vipāśā "Libératrice", coulant dans la vallée de Kullu dans l'Himālaya, affluent de la Śutudrī, mod. Beās ; elle marque la limite de la progression à l'Est d'Alexandre ; myth. après que Viśvāmitra eut tué son fils, Vasiṣṭha voulut se donner la mort en se jetant dans ses flots les mains liées, mais la rivière le refusa en déliant ses liens.
vipāśana [-*na*] n. détachement ; libération | mod. méthode bd. de méditation.
विपिन *vipina* [*vip*] n. (agité par le vent) bois, forêt ; bosquet.
विपिब *vipiba* [*vi-piba*] a. m. n. f. *vipibā* qui se tient mal en buvant ; qui se soûle.
विपिष् *vipiṣ* [*vi-piṣ*] v. [7] pr. *(vipinaṣṭi)* écraser.
विपुल *vipula* [*vi-pula*] a. m. n. f. *vipulā* grand, gros, large, volumineux ; vaste, étendu ; abondant, important ; intense ; fort (not. bruit) | noble — m. homme respectable — f. *vipulā* la vaste Terre | phon. forme irrégulière du mètre *āryā* ; opp. *pathyā*.
vipulabhoga [*bhoga*$_2$] m. arch. diagramme en grille de côté 26, avec 676 cases.

vipulāṃsa [*aṃsa*] a. m. n. f. *vipulāṃsā* aux larges épaules.

विपुष्ट *vipuṣṭa* [*vi-puṣṭa*] a. m. n. f. *vipuṣṭā* bien nourri ; maigre, affamé.

विप्र *vipra* [*vip-ra*] a. m. n. f. *viprā* ["agité (par la transe mystique)"] inspiré, sage ; (prêtre) ayant bu le *soma* — m. voyant, poète ; prêtre, brahmane lettré ‖ lat. *vibrare* ; fr. vibrer ; ang. wipe.

ekam sat viprā bahudhā vadanti [RV.] Dieu est Un ; cette vérité est exprimée diversement par les chantres.

vedavide viprāya dātavyaṃ dhanam On doit donner des biens au brahmane instruit du Veda.

viprābhyāṃ kṛtam viprābhyāṃ dehi Donne aux deux prêtres selon ce qui a été fait par chacun.

vipragarbha [*garbha*] m. arch. diagramme en grille de côté 24, avec 576 cases.

vipracitti [*citti*] a. m. n. f. sagace — m. myth. [Mah.] np. de Vipracitti "Sagace", aîné des *dānavās* ; Siṃhikā était son épouse ; Rāhu et Khasṛma sont leur fils ; il fut tué par Indra, et revint sur Terre comme Jarāsandha.

vipratā [*-tā*] f. écondition de brahmane ; état de prêtre.

vipratva [*-tva*] n. id.

vipradāsa [*dāsa*] m. hist. np. de Vipradāsa, poète bengali du 15[e] siècle ; il est l'auteur du Manasāvijaya.

विप्रकर्ष *viprakarṣa* [act. *viprakṛṣ*] m. éloignement ; distance ; différence | gram. séparation de deux consonnes par insertion d'une voyelle.

विप्रकीर्ण *viprakīrṇa* [*vi-prakīrṇa*] a. m. n. f. *viprakīrṇā* en désordre, dispersé.

विप्रकृष् *viprakṛṣ* [*vi-prakṛṣ*] v. [1] pr. *(viprakarṣati)* pp. *(viprakṛṣṭa)* entraîner à part, tirer en arrière ; enlever de ⟨abl.⟩.

विप्रकृष्ट *viprakṛṣṭa* [pp. *viprakṛṣ*] a. m. n. f. *viprakṛṣṭā* tiré de, extrait de | distant, éloigné (de ⟨g. abl.⟩) ; opp. *saṃnikṛṣṭa*.

viprakṛṣṭārtha [*artha*] m. phil. [Śabara$_1$] sens éloigné d'un énoncé védique ; opp. *saṃnikṛṣṭārtha*.

विप्रतिपत्ति *vipratipatti* [act. *vipratipad*] f. différence d'opinion ; contrariété, contradiction | phil. incompatiblité entre concepts ou règles | perception erronée ; erreur ; suspicion envers ⟨loc.⟩ | aversion ; hostilité ; objection.

विप्रतिपद् *vipratipad* [*vi-pratipad*$_1$] v. [4] pr. r. *(vipratipadyate)* pp. *(vipratipanna)* aller en sens opposé ; aller de ci de là ; divaguer | être perplexe ; hésiter | avoir une opinion contraire ; être dans l'erreur, avoir une opinion erronée (concernant ⟨loc.⟩) ; donner une mauvaise réponse.

विप्रतिपद्य *vipratipadya* [pfp. [1] *vipratipad*] a. m. n. f. *vipratipadyā* contestable ; à quoi l'on doit s'opposer.

विप्रतिपन्न *vipratipanna* [pp. *vipratipad*] a. m. n. f. *vipratipannā* parti dans une autre direction | perplexe ; confus ; hésitant, incertain | d'opinion contraire ; opposant | de jugement erroné ; dans l'erreur | interdit, prohibé.

vipratipannabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. dont le raisonnement est erroné.

विप्रतिषिद्ध *vipratiṣiddha* [*vi-pratiṣiddha*] a. m. n. f. *vipratiṣiddhā* prohibé, interdit | contredit | de sens opposé.

vipratiṣiddhārtha [*artha*] a. m. n. f. *vipratiṣiddhārthā* contradictoire.

विप्रतिषेध *vipratiṣedha* [*vi-pratiṣedha*] m. fait d'écarter ou de retenir | objection ; opinion contraire ; interdiction | gram. conflit entre deux règles.

vipratiṣedhe paraṃ kāryam gram. (Pan (1,4, 2)) en cas de conflit la dernière règle a priorité.

विप्रमाथिन् *vipramāthin* [*vi-pramāthin*] a. m. n. f. *vipramāthinī* qui détruit tout.

विप्रमुच् *vipramuc* [*vi-pramuc*] v. [6] pr. *(vipramuñcati)* pp. *(vipramukta)* délier ; libérer, délivrer | décharger ; lancer.

विप्रमोक्ष *vipramokṣa* [*vi-pramokṣa*] m. libération ; délivrance.

smṛtilambhe sarvagranthīnāṃ vipramokṣaḥ [ChU.] Par l'exercice de la mémoire on se libère de tous les blocages mentaux.

विप्रयुक्त *viprayukta* [pp. *viprayuj*] a. m. n. f. *viprayuktā* séparé ; retiré | sans ⟨i.⟩ ; hors de, libéré de, séparé de ⟨i. iic.⟩ — ifc. absent de ⟨iic.⟩ ; sans.

विप्रयुज् *viprayuj* [*vi-prayuj*] v. [7] pr. *(viprayunakti)* pp. *(viprayukta)* séparer de, priver de ⟨i.⟩ — ps. *(viprayujyate)* être séparé de ⟨i.⟩ — ca. *(viprayojayati)* faire séparer, écarter ; priver de ⟨i.⟩ | libérer de ⟨i.⟩.

विप्रयोग *viprayoga* [act. *viprayuj*] m. dissociation, séparation ; opp. *saṃyoga*.

विप्रलब्ध *vipralabdha* [pp. *vipralabh*] a. m. n. f. *vipralabdhā* trompé, outragé.

विप्रलभ् *vipralabh* [*vi-pralabh*] v. [1] pr. r. *(vipralabhate)* pp. *(vipralabdha)* tromper, outrager — ca. *(vipralambhayati)* outrager.

विप्रलम्भ् *vipralambh* [ca. *vipralabh*] v. [10] pr. *(vipralambhayati)* outrager.

ājñāṃ vipralambh enfreindre un ordre.
विप्रलम्भ *vipralambha* [act. *vipralabh*] m. fait d'être déçu ou trompé (par ⟨abl.⟩) | désunion, séparation ; désaccord, querelle | lit. séparation des amoureux.
vipralambhaśṛṅgāra [*śṛṅgāra*] m. phil. [esthétique] mode artistique [*rasa*] de l'érotique empêché, évoquant le sentiment d'amour frustré envers une personne dont on est séparé.
विप्रलम्भन *vipralambhana* [act. *vipralabh*] n. tromperie, déception.
विप्रवद् *vipravad* [*vi-pravad*] v. [1] pr. *(vipravadati)* pr. r. *(vipravadate)* contredire.
vipravadante gaṇakāḥ les astrologues se contredisent.
विप्रवस् *vipravas* [*vi-pravas*] v. [1] pr. *(vipravasati)* pp. *(viproṣita)* partir en voyage ; partir à l'étranger ; vivre à l'étranger.
विप्रसृ *viprasṛ* [*vi-prasṛ*] v. [1] pr. *(viprasarati)* pp. *(viprasṛta)* se ramifier, s'étendre.
bhinno'ṣṭadhā viprasasāra vaṃśaḥ La famille se divisa en 8 branches.
विप्रिय *vípriya* [*vi-priya*] a. m. n. f. *vipriyā* désagréable, déplaisant ; indésirable | inamical (envers ⟨g. iic.⟩).
विप्रोषित *viproṣita* [pp. *vipravas*] a. m. n. f. *viproṣitā* qui demeure au loin ; parti pour ⟨acc.⟩ ; absent de ⟨abl.⟩.
विप्लव *viplava* [act. *viplu*] m. confusion, malheur ; désastre, calamité ; destruction, ruine | perte, dommage, naufrage ; viol ; profanation (Veda).
विप्लावित *viplāvita* [pp. ca. *viplu*] a. m. n. f. *viplāvitā* ruiné, mutilé, détruit ; confondu.
विप्लु *viplu* [*vi-plu*] v. [1] pr. r. *(viplávate)* pp. *(vipluta)* être à la dérive ; être perdu, être dispersé, périr | être ruiné ; être déshonoré — ca. *(viplāvayati)* pp. *(viplāvita)* ruiner, détruire ; divulger ; confondre.
विप्लुत *vipluta* [pp. *viplu*] a. m. n. f. *viplutā* perdu, dispersé ; souillé, déshonoré.
विप्सा *vipsā* [relié à *vīpsā*] f. répétition, succession.
विफल *viphala* [*vi-phala*] a. m. n. f. *viphalā* stérile ; inutile, vain.
viphalīkṛ rendre stérile, castrer ; rendre inutile ; frustrer, contrarier, déjouer.
viphalatā [*-tā*] f. inutilité ; stérilité.
viphalatva [*-tva*] n. id.
विबद्ध *vibaddha* [pp. *vibandh*] a. m. n. f. *vibaddhā* lié fermement ; tendu | méd. obstrué ; constipé.
विबन्ध् *vibandh* [*vi-bandh*] v. [9] pr. *(vibadhnāti)* pr. r. *(vibadhnīté)* pp. *(vibaddha)* lier fermement, attacher ; tendre (not. tambour) | méd. obstruer (selles).
विबन्ध *vibandha* [act. *vibandh*] m. fait d'encercler, d'attacher | méd. bandage ; constipation ; laxatif.
विबुद्ध *vibuddha*$_1$ [pp. *vibudh*] a. m. n. f. *vibuddhā* éveillé | éclos | habile (en ⟨loc⟩).
विबुद्ध *víbuddha*$_2$ [*vi-buddha*] a. m. n. f. *vibuddhā* inconscient.
विबुद्धि *víbuddhi* [*vi-buddhi*] f. déraisonnable.
विबुध् *vibudh* [*vi-budh*$_1$] pr. r. *(vibudhyate)* pp. *(vibuddha*$_1$*)* s'éveiller ; percevoir, apprendre — ca. *(vibodhyati)* éveiller.
विबुध *vibudha*$_1$ [agt. *vibudh*] a. m. n. f. *vibudhā* d'une grande sagesse, très instruit — m. érudit ; syn. *paṇḍita* | myth. créature céleste | myth. [Rām.] np. du roi Vibudha Janaka "Grand sage", fils de Devamīḍha, père de Mahīdhraka.
विबुध *víbudha*$_2$ [*vi-budha*] a. m. n. f. *víbudhā* sans sage.
विबोध *vibodha*$_1$ [*vi-bodha*] m. inattention ; fait d'être étourdi.
विबोध *vibodha*$_2$ [act. *vibudh*] m. éveil ; perception, intelligence.
विब्रू *vibrū* [*vi-brū*] v. [2] pr. *(vibravīti)* pr. r. *(vibrūte)* expliquer, déclarer, se prononcer sur ⟨acc.⟩ ; contredire.
विभक्त *vibhakta* [pp. *vibhaj*] a. m. n. f. *vibhaktā* divisé, distribué parmi ⟨i.⟩ | qui a reçu sa part ; qui a fait la division | isolé, séparé de ⟨i.⟩ ; distinct, différent ; varié | divisé en parts égales ; harmonieux, équilibré — n. isolation ; solitude.
विभक्ति *vibhakti* [act. *vibhaj*] f. séparation, distinction ; classification | gram. désinence, flexion nominale ou verbale ; on distingue le cas où la flexion est gouvernée par le rôle [*kāraka*] verbal du cas où elle gouvernée par la co-occurrence d'un autre mot [*upapada*].
vibhaktika [*-ka*] a. m. n. f. *vibhaktikā* gram. qui effectue la désinence.
avibhaktikanirdeśa gram. utilisation de mots non fléchis.
विभङ्ग *vibhaṅga* [act. *vibhañj*] m. contraction (not. sourcils) ; ride | interruption, perturbation | destruction, anéantissement | lit. nomme des œuvres bd.
विभज् *vibhaj* [*vi-bhaj*] v. [1] pr. *(vibhájati)* pr. r. *(vibhájate)* pp. *(vibhakta)* pf. *(pra, sam)* diviser, partager, répartir, distribuer | séparer, discerner.
ardhaṃ vibhaj diviser en deux.

samaṃ vibhaj diviser en parties égales.

विभञ्ज् *vibhañj* [*vi-bhañj*] v. [7] pr. *(vibhanákti)* pp. *(vibhagna)* briser en morceaux | frustrer.

विभव *vibhava* [agt. *vibhū*$_1$] m. dignité, grandeur, richesse | astr. np. de Vibhava "Succès", fils de Nāradī personnifiant l'an 2 d'un cycle de vie.

vibhavatas adv. (chacun placé) selon son rang.

विभा *vibhā*$_1$ [*vi-bhā*$_1$] v. [2] pr. *(vibhāti)* pp. *(vibhāta)* briller.

विभा *vibhā*$_2$ [agt. *vibhā*$_1$] a. m. f. brillant — act. f. splendeur, éclat, lumière ; beauté.

vibhāvasu [*vasu*] a. m. n. f. véd. resplendissant (se dit d'Agni, Soma, Kṛṣṇa) | le feu ; le Soleil ; divers êtres divins.

विभाग *vibhāga* [act. *vibhaj*] m. distribution, répartition, attribution, partage (not. d'un héritage) | part, partie, portion | division, séparation, différence ; opp. *saṃyoga* | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] de séparation | phil. [Nyāya] disjonction | gram. analyse | math. numérateur (d'une fraction).

vibhāgena adv. séparément, au détail.

vibhāgaśas [*-śas*] adv. proportionnellement ; en juste partage — ifc. selon ⟨iic.⟩.

विभाज् *vibhāj*$_1$ [ca. *vibhaj*] v. [10] pr. *(vibhājayati)* pp. *(vibhājita)* séparer.

विभाज् *vibhāj*$_2$ [agt. *vibhaj*] ifc. a. m. n. f. qui sépare, qui divise ⟨iic.⟩.

विभाजित *vibhājita* [pp. *vibhāj*$_1$] a. m. n. f. *vibhājitā* divisé, partitionné.

विभाण्डक *vibhāṇḍaka* [*vi-bhāṇḍaka*] m. myth. [Rām.] np. du *ṛṣi* Vibhāṇḍaka, fils de Kāśyapa ; il vivait en ermite et pratiquait les pénitences ; Ṛśyaśṛṅga est son fils, né d'une antilope ayant bu l'eau de la rivière où sa semence avait coulé à la vue de l'*apsaras* Urvaśī ; l'antilope était une fille des dieux à laquelle Brahmā avait promis de retrouver forme humaine si elle donnait naissance, en tant qu'antilope, à un grand saint ; un fils lui naquit avec une corne au front [Ṛśyaśṛṅga] ; Vibhāṇḍaka l'éleva en ignorance des femmes ; à l'âge adulte, il fut enlevé par des courtisanes envoyées par le roi Lomapāda pour lui faire épouser sa fille et faire cesser la sécheresse de son pays ; Vibhāṇḍaka y consentit, pourvu que son fils revienne à l'ermitage après avoir eu lui-même un fils.

विभाव् *vibhāv* [ca. *vibhū*$_1$] v. [10] pr. *(vibhāvayati)* produire, faire se manifester, causer.

विभाव *vibhāva* [act. *vibhū*$_1$] m. cause d'émotion ; stimulus du comportement | lit. situation dramatique provoquant une émotion ; opp. *anubhāva*, signe extérieur du ressenti d'une émotion.

vibhāvādi lit. éléments esthétiques.

विभावक *vibhāvaka* [agt. *vibhū*$_1$] a. m. n. f. *vibhāvikā* qui provoque l'apparition.

विभावन *vibhāvana* [agt. *vibhū*$_1$] a. m. n. f. *vibhāvanā* qui fait apparaître ; qui développe, qui manifeste — f. *vibhāvanā* lit. procédé rhétorique [*alaṃkāra*] de description des effets de causes non explicitées — act. n. *vibhāvana* développement, manifestation | lit. facteur de production d'une émotion artistique.

विभाविन् *vibhāvin* [agt. *vibhū*$_1$] a. m. n. f. *vibhāvinī* puissant, fort | lit. qui provoque une émotion.

विभाव्य *vibhāvya* [pfp. [1] *vibhū*$_1$] a. m. n. f. *vibhāvyā* clairement perceptible ; distinguable ; compréhensible | remarquable.

vibhāvyam (imp.) il faut prêter attention.

विभाष् *vibhāṣ* [*vi-bhāṣ*] v. [1] pr. r. *(vibhāṣate)* pp. *(vibhāṣita)* médire | gram. admettre une alternative ; être optionnel.

विभाषा *vibhāṣā* [act. *vibhāṣ*] f. alternative, option | lit. dialecte de langue | gram. (sens de la construction '*na vā*') alternative d'une règle grammaticale ; on distingue : *prāptavibhāṣā* alternative appropriée et *aprāptavibhāṣā* alternative inappropriée ; l'alternative ainsi notée est non préférable, au contraire de '*vā*' alternative préférable ou '*anyatarasyām*' alternative indifférente | gram. [*sūtra*] indique que les règles qui suivent sont optionnelles mais non préférables.

विभाषित *vibhāṣita* [pp. *vibhāṣ*] a. m. n. f. *vibhāṣitā* optionnel | gram. se dit d'un *sūtra* optionnel, affecté du *vā*$_1$.

विभिद् *vibhid* [*vi-bhid*$_1$] v. [7] pr. *(vibhinatti)* pp. *(vibhinna)* fendre en deux, briser en morceaux ; casser, briser | enfreindre, transgresser, violer ; ouvrir | éparpiller, disperser ; détruire | altérer, changer (not. d'avis, d'humeur).

विभिन्न *vibhinna* [pp. *vibhid*] a. m. n. f. *vibhinnā* fendu en deux, cassé, brisé ; détruit | altéré ; aliéné ; séparé, divisé ; désuni ; déçu — m. myth. épith. de Śiva destructeur.

vibhinnīkṛ séparer, diviser.

विभी *vibhī*$_1$ [*vi-bhī*$_1$] v. [3] pr. *(vibibheti)* pp. *(vibhīta)* craindre ⟨abl. g.⟩ ; être effrayé — ca. *(vibhīṣáyati)* ca. r. *(vibhīṣáyate)* faire peur ; effrayer.

विभी *víbhī*$_2$ [*vi-bhī*$_2$] a. m. n. f. sans peur.

विभीत *vibhīta*$_1$ [pp. *vibhī*$_1$] a. m. n. f. *vibhītā* effrayé ; intimidé.

विभीत *víbhīta*$_2$ [*vi-bhīta*] a. m. n. f. *vibhītā* sans peur.

विभीतक *vibhītaka* m. f. *vibhītakī* bio. bot. *Terminalia bellirica*, arbre Beleric ou faux myrobolan, une combretacée de 20 à 30 m ; son écorce brun-gris est fissurée, ses fruits sont des drupes rouges à 5 angles ; ses graines sont hallucinogènes, ses fruits utilisés en médecine ; on tire au sort par reste modulo 4 d'une poignée de ses noix | soc. jeu de dés joué avec ses noix — n. *vibhītaka* son fruit ; méd. on l'utilise not. pour traiter le phlegme [*kapha*] ; cf. *triphalā*.

विभीदक *vibhīdaka* [*vibhedaka*] m. cf. *vibhītaka*.

विभीष् *vibhīṣ* [ca. *vibhī*$_1$] ca. *(vibhīṣáyati)* ca. r. *(vibhīṣáyate)* faire peur, effrayer, terrifier.

विभीषक *vibhīṣaka* [agt. *vibhīṣ*] a. m. n. f. *vibhīṣikā* qui effraye, qui terrifie — act. f. *vibhīṣikā* acte d'effrayer ; terreur.

विभीषण *vibhīṣaṇa* [agt. *vibhīṣ*] a. m. n. f. *vibhīṣaṇā* effrayant — act. n. action d'effrayer — m. fausse couche, avortement | myth. [Rām.] np. de l'ogre-vampire [*rākṣasa*] Vibhīṣaṇa l'"Effrayant", fils de Viśravā et Keśinī$_2$, frère de Rāvaṇa ; Brahmā le récompensa de son ascèse en lui accordant un vœu ; il choisit de ne jamais s'abaisser à commettre une mauvaise action ; s'opposant à son frère Rāvaṇa qui avait bafoué le *dharma*, il fut banni de Laṅkā ; après avoir vaincu Rāvaṇa, Rāma le fit roi de Laṅkā ; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*].

विभु *vibhu* iic. *vibhū*$_2$.

vibhutā [*-tā*] f. omnipotence, suprématie.

vibhutva [*-tva*] n. id. | omniprésence.

विभुज *vibhuja* [*vi-bhuja*] ifc. a. m. n. f. *vibhujā* qui courbe ⟨iic.⟩.

विभू *vibhū*$_1$ [*vi-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(vibhavati)* pp. *(vibhūta)* se produire, se manifester ; se développer — ca. *(vibhāvayati)* produire, faire se manifester, causer.

विभू *vibhū*$_2$ [agt. *vibhū*$_1$] a. m. n. f. *vibhvī* qui imprègne tout, qui pénètre partout ; omniprésent | puissant, efficace | var. *vibhu* id. — m. phil. np. de Vibhu "le Tout-Puissant", épith. de Brahmā, Śiva ou Viṣṇu.

विभूति *vibhūti* [act. *vibhū*$_1$] f. manifestation de force, déploiement d'énergie, puissance ; pouvoir surhumain ; syn. *siddhi* | abondance, richesse ; succès, splendeur | phil. [*vaiṣṇava*] manifestation divine ; être possédant une portion de l'énergie créatrice divine | soc. cendres (de bouse de vache) dont s'enduisent les ascètes, not. Śiva.

vibhūtipañjara [*pañjara*] n. soc. ["cage de manifestations divines"] récitation des 100 syllabes de 10 séries d'invocations du *daśākṣaramantra*, suivie de son installation [*vibhūtipañjaranyāsa*], successivement à 100 endroits du corps.

vibhūtipāda [*pāda*] m. phil. [*yoga*] np. du Vibhūtipāda, section du Yogasūtra traitant de la Voie du pouvoir.

vibhūtimat [*-mat*] a. m. n. f. *vibhūtimatī* puissant ; surhumain | enduit de cendres.

विभूष् *vibhūṣ* [*vi-bhūṣ*] v. [10] pr. *(vibhūṣayati)* pp. *(vibhūṣita)* orner, décorer.

विभूषण *vibhūṣaṇa* [act. *vibhūṣ*] n. ornement.

विभूषित *vibhūṣita* [pp. *vibhūṣ*] a. m. n. f. *vibhūṣitā* orné, décoré.

muṇḍamālāvibhūṣitā ornée de la guirlande de crânes (dit de Kālī).

विभेद *vibheda* [act. *vibhid*] m. fait de briser ; division, séparation ; distinction | froncement des sourcils | changement, altération | divergence d'opinion, dissension.

विभेदक *vibhedaka* [agt. *vibhid*] a. m. n. f. *vibhedikā* qui distingue une chose ⟨g.⟩ d'une autre ⟨abl.⟩ — m. cf. *vibhīdaka*.

विभ्रंश् *vibhraṃś* [*vi-bhraṃś*] v. [1] pr. r. *(vibhraṃśate)* pp. *(vibhraṣṭa)* tomber en infortune ; tomber de, être séparé de ⟨abl.⟩ — ca. *(vibhraṃśayati)* pp. *(vibhraṃśita)* faire tomber ou déchoir, faire disparaître ; causer la perte de.

विभ्रंश *vibhraṃśa* [act. *vibhraṃś*] m. déclin ; perte, ruine ; fin | perturbation — ifc. fait d'être privé de, perte de ⟨iic.⟩.

विभ्रंशित *vibhraṃśita* [pp. ca. *vibhraṃś*] a. m. n. f. *vibhraṃśitā* que l'on a fait tomber.

vibhraṃśitajñāna [*jñāna*] a. m. n. f. *vibhraṃśitajñānā* qui a perdu la raison ; qui a perdu conscience.

विभ्रंशिन् *vibhraṃśin* [agt. *vibhraṃś*] a. m. n. f. *vibhraṃśinī* qui tombe (de ⟨iic.⟩) ; détaché de iic. | qui tombe en morceaux.

विभ्रम् *vibhram* [*vi-bhram*] v. [1] pr. *(vibhramati)* v. [4] pr. *(vibhrāmyati)* pp. *(vibhrānta)* errer, circuler, se remuer dans tous les sens, devenir confus | disperser, remuer.

विभ्रम *vibhrama* [act. *vibhram*] m. agitation, confusion ; véhémence, violence, excès, intensité | trouble, illusion, apparence | erreur ; faute | charme, coquet-

terie féminine ; jeu érotique, art de la courtisane | [*nāṭya*] l'état de confusion amoureuse, l'un des 10 moyens de séduction [*hāva*] de la femme.

vibhramaviveka [*viveka*] m. lit. np. du Vibhramaviveka, œuvre de Maṇḍana Miśra.

विभ्रष्ट *vibhraṣṭa* [pp. *vibhraṃś*] a. m. n. f. *vibhraṣṭā* tombé, sombré | disparu, parti ; perdu ; inutile — ifc. privé de ⟨iic.⟩ ; qui échoue à ⟨iic.⟩.

विभ्राज् *vibhrāj* [*vi-bhrāj*] v. [1] pr. r. *(vibhrājate)* resplendir, étinceler.

विभ्रान्त *vibhrānta* [pp. *vibhram*] a. m. n. f. *vibhrāntā* qui a erré | confus, troublé ; ensorcelé.

vibhrāntanayana [*nayana*] a. m. n. f. *vibhrāntanayanā* qui roule les yeux | qui regarde du coin de l'œil, qui jette des regards de côté.

vibhrāntamanas [*manas*] a. m. n. f. à l'esprit confus ; égaré, troublé.

विभ्वन् *vibhvan* [*vibhū*$_2$] a. m. n. f. *vibhvanī* pénétrant, qui imprègne — m. myth. np. du *ṛbhu* Vibhvā "Pénétrant".

विमति *vímati* [*vi-mati*] a. m. n. f. ["de pauvre intelligence"] borné | d'une opinion différente — m. différence d'opinion ; désaccord — f. ["qui inspire de mauvaises pensées"] antipathie, aversion.

vimatitā [*-tā*] f. fait d'être borné, sottise, stupidité.

विमत्सर *vímatsara* [*vi-matsara*] a. m. n. f. *vimatsarā* non envieux, sans jalousie ; altruiste.

विमद *vímada* [*vi-mada*] a. m. n. f. *vimadā* sobre ; calme ; sans arrogance.

विमन् *viman* [*vi-man*] ca. *(vimānayati)* pp. *(vimata)* pfp. *(vimānya)* manquer de respect à, humilier, traiter avec dédain, avec mépris ; déshonorer.

विमनस् *vimanas* [*vi-manas*] a. m. n. f. découragé, abattu, désolé, déprimé |mentalement dérangé ; stupide | mal disposé ; hostile.

vimanaska [*-ka*] a. m. n. f. *vimanaskā* découragé, abattu ; inconsolable.

विमना *vimanā* [vn. *vimanas*] v. [11] pr. r. *(vimanāyate)* être abattu, être découragé.

विमर्द *vimarda* [act. *vimṛd*] m. broyage, écrasement |dévastation, destruction |interruption |astr. éclipse totale.

विमर्दक *vimardaka* [agt. *vimṛd*] a. m. n. f. *vimardikā* qui broie ; qui détruit — m. broyage ; destruction | lit. [DKC.] np. de Vimardaka "Broyeur", brute à la solde d'Apahāravarmā.

विमर्दन *vimardana* [act. *vimṛd*] n. broyage ; destruction — f. *vimardanā* id.

विमर्श *vimarśa* [act. *vimṛś*] m. considération, examen ; discussion, réflexion ; prise de conscience ; compréhension | lit. [théâtre] nœud de l'intrigue dans un drame ; cet épisode suit le germe [*garbha*] et précède le dénouement [*nirvahaṇa*] |phil. [Tantra] la Nature, émanation de Śakti, miroir de la conscience universelle de Śiva [*prakāśa*].

विमर्शन *vimarśana* [act. *vimṛś*] n. discussion ; investigation — m. *vimarṣaṇa* lit. np. de Vimarṣaṇa, roi des Kirātās.

विमर्शिन् *vimarśin* [agt. *vimṛś*] a. m. n. f. *vimarśinī* qui considère, qui examine — f. *vimarśinī* lit. np. de la Vimarśinī$_1$, "Exégèse" du Śivasūtra par Kṣemarāja ; cf. Śivasūtravimarśinī | lit. np. de la Vimarśinī$_2$ de Jayaratha, commentaire de l'Alaṃkārasarvasva de Ruyyaka.

विमल *vimala* [*vi-mala*] a. m. n. f. *vimalā* pur, immaculé ; clair, limpide, transparent ; brillant | astr. année lunaire (opp. *mātula*, année solaire) | hist. np. de Vimala Shah, commandant en chef du roi Bhīmadeva ; il construisit à Arbuda$_1$ le monastère [*vasati*] éponyme, premier de 5 temples jaïnes de marbre de Dilwara, dédié à Ṛṣabhanātha (1031) — f. cf. *vimalā*.

vimale adv. au lever du jour.

himavimalamuktāguṇaḥ collier de perles pures comme de la neige.

vimalakīrti [*kīrti*] m. bd. np. de Vimalakīrti, riche marchand de Vaiśālī$_1$ "à la réputation irréprochable", expert du *dharma* et disciple laïc du Buddha, qui selon la tradition envoya Mañjuśrī pour débattre avec lui.

vimalakīrtinirdeśa [*nirdeśa*] m. lit. np. du Vimalakīrtinirdeśa "Instruction de Vimalakīrti".

vimaladyu [*dyu*] m. jour de beau temps.

vimalanātha [*nātha*] m. jn. np. de Vimalanātha "Maître de la Pureté", 13e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole est un sanglier.

vimalaprabhā [*prabhā*$_2$] f. bd. np. de la Vimalaprabhā "Lumière Immaculée", glose [*ṭīkā*] du Kālacakratantra en 12000 stances [*śloka*] ; on l'attribue au roi Kalkī Puṇḍarīka$_4$.

vimalākṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *vimalākṣī* qui a les yeux clairs.

vimalādri [*adri*] m. géo. np. du Mont Vimalādri "Montagne pure", plus haut sommet du Gujarāt (1031 m) ; cf. Girinagara, Śatruñjaya.

vimalāpa [*āpa*$_1$] a. m. n. f. *vimalāpā* dont les eaux sont pures.

विमला *vimalā* [f. *vimala*] f. myth. np. de Vimalā, déesse tutélaire de la colline de Nīlagiri ; elle possède un sanctuaire dans le temple de Jagannātha à Purī, et l'offrande [*prasāda*] lui est offerte en premier.

विमा *vimā* [*vi-mā*$_1$] v. [2] pr. *(vimāti)* pp. *(vimita)* mesurer, dénombrer ; traverser.

विमातृ *vimātṛ* [*vi-mātṛ*] f. belle-mère, marâtre (épouse de son père).

vimātṛja [*ja*] m. demi-frère ; syn. *vaimātra*.

विमान *vimāna*$_1$ [agt. *vimā*] a. m. n. f. *vimānā* qui parcourt d'un bout à l'autre — m. n. myth. char aérien (d'un dieu), trône céleste ; palanquin de transport d'une idole [*mūrti*] mobile | palais royal ; sanctuaire d'un temple | méd. sens des proportions (entre les humeurs du corps) ; relation entre les maladies et les remèdes.

vimānīkṛ transformer en char aérien.

vimānasthāna [*sthāna*] n. lit. np. du Vimānasthāna, section de la Carakasaṃhitā traitant des facteurs de risque des maladies, des rapports entre médecin et patient, et de l'acquisition des connaissances médicales.

विमान *vimāna*$_2$ [*vi-māna*$_1$] a. m. n. f. *vimānā* humilié, outragé — m. dédain, mépris ; humiliation.

vimānārcanakalpa [*arcana-kalpa*] m. lit. np. du Vimānārcanakalpa "Règles pour vénérer l'humiliation" œuvre de tradition *vaikhānasa* attribuée à Marīci.

विमान्य *vimānya* [pfp. [1] *viman*] a. m. n. f. *vimānyā* méprisable.

विमार्ग *vimārga* [*vi-mārga*] m. chemin qui n'est pas le bon, fausse route.

विमुक्त *vimukta* [pp. *vimuc*] a. m. n. f. *vimuktā* libéré, affranchi, délivré de ⟨abl. i. iic.⟩ ; privé de ⟨i.⟩ ; abandonné.

विमुक्ति *vimukti* [act. *vimuc*] f. libération, délivrance ; fait de congédier ; fait de se tirer d'affaire | déconnection ; opp. *yukti* | bd. libération — ifc. abandon de ⟨iic.⟩ ‖ pali *vimutti*.

sā vidyā yā vimuktaye La connaissance mène à la liberté (devise de l'Université d'Hyderabad).

vimuktimārga [*mārga*] m. bd. voie de la libération.

विमुख *vimukha* [*vi-mukha*] a. m. n. f. *vimukhī* qui détourne le visage, qui tourne le dos ; qui se détourne de ⟨g.⟩ | mal disposé, hostile | privé de tête ou de visage.

vimukhaṃ kṛ mettre en fuite.

vimukhīkṛ congédier, renvoyer.

vimukhībhū tourner le dos, fuir ; se détourner de ⟨abl.⟩.

vimukhatā [*-tā*] f. fait de se détourner de ⟨loc. *prati*-acc.⟩.

विमुच् *vimuc* [*vi-muc*$_1$] v. [6] pr. *(vimuñcati)* pp. *(vimukta)* pf. *(pra)* lâcher, lancer ; dételer, délivrer ; séparer, priver de ⟨i.⟩ | pondre — ca. *(vimokṣayati)* libérer de ⟨abl.⟩.

vimucyantām śvānaḥ lâchez les chiens.

विमुह् *vimuh* [*vi-muh*] v. [4] pr. *(vimuhyati)* pp. *(vimūḍha)* être égaré, être inconscient ; être stupide | s'égarer, se tromper — ca. *(vimohayati)* pp. *(vimohita)* affoler, égarer.

विमूढ *vimūḍha* [pp. *vimuh*] a. m. n. f. *vimūḍhā* stupide ; égaré.

vimūḍhātman [*ātman*] a. m. n. f. *vimūḍhātmanī* à l'esprit égaré ; dément.

विमृद् *vimṛd* [*vi-mṛd*$_1$] v. [9] pr. *(vimṛdnāti)* v. [1] pr. *(vimardati)* réduire en poudre ; détruire — ca. *(vimardayati)* broyer ; détruire.

विमृश् *vimṛś* [*vi-mṛś*] v. [1] pr. *(vimṛśati)* pp. *(vimṛṣṭa, vimṛṣita)* pf. *(pra)* toucher, reconnaître par le toucher, passer la main sur | considérer, examiner — v. [1] pr. r. *(vimṛśate)* se demander, s'interroger — ca. *(vimarśayati)* considérer, réfléchir sur.

śāstre prayoge ca māṃ vimṛśa mets moi au test en théorie et en pratique.

विमृष *vimṛṣa* [act. *vimṛś*] m. considération, réflexion.

विमृष्ट *vimṛṣṭa* var. *vimṛṣita* [pp. *vimṛś*] a. m. n. f. *vimṛṣṭā* considéré, examiné, pesé.

विमोक *vimoká* [act. *vimuc*] m. dételage, démontage ; terminaison | abandon ; délivrance (de ⟨abl. iic.⟩) | phil. libération du monde des sens.

vimókam adv. afin de changer les chevaux.

विमोक्ष् *vimokṣ* [ca. *vimuc*] v. [10] pr. *(vimokṣayati)* libérer de ⟨abl.⟩.

विमोक्ष *vimokṣa* [act. *vimokṣ*] m. libération ; abandon ; fait de congédier | phil. délivrance, salut.

विमोक्षण *vimokṣaṇa* [act. *vimokṣ*] n. libération, délivrance ; accouchement | fait de décocher (une flèche).

विमोचन *vimocana* [agt. *vimuc*] a. m. n. f. *vimocanī* qui démonte, qui dessere ; qui libère — m. myth. np. de Vimocana, épith. de Śiva "Libérateur" — act. n. fait de désarnacher ; repos ; secours | délivrance ; libération (not. du péché) | abandon.

विमोह् *vimoh* [ca. *vimuh*] ca. *(vimohayati)* pp. *(vimohita)* affoler, égarer.

विमोह *vimoha* [act. ca. *vimuh*] m. trouble, stupeur.

विमोहन *vimohana* [act. ca. *vimuh*] n. confusion, perplexité.

विमोहित *vimohita* [pp. ca. *vimuh*] a. m. n. f. *vimohitā* troublé, affolé.

वियत् *viyát* [ppr. *vī*$_3$] a. m. n. f. *viyatī* se dispersant ; évanescent — n. ciel, air, éther ; syn. *vyoman* | math. symb. le nombre zéro.

वियुक्त *viyukta* [pp. *viyuj*] a. m. n. f. *viyuktā* détaché, séparé ; délivré de, privé de ⟨iic. i.⟩ | séparé (mari et femme) | déficient.

prāṇairna viyuktaḥ Il n'était pas privé de vie.

वियुज् *viyuj* [*vi-yuj*$_1$] v. [7] pr. *(viyunákti)* pr. r. *(viyuṅkté)* pp. *(viyukta)* séparer, priver de ⟨i. abl.⟩ | se séparer de ⟨i⟩ — ps. *(viyujyate)* être privé de, perdre ⟨i.⟩ — ca. *(viyuyayati)* séparer, priver de ⟨i. abl.⟩ | math. soustraire.

mitrairviyujyate il perd ses amis.

वियोग *viyoga* [act. *viyuj*] m. séparation ; séparation d'avec ⟨i. abl. iic.⟩ | fait de se perdre, de manquer.

viyogena var. *viyogatas* en l'absence, à défaut de ⟨g. ic.⟩.

viyogaṃ gam se perdre.

वियोगि *viyogi* iic. *viyogin*.

viyogitā [*-tā*] f. séparation.

वियोगिन् *viyogin* [agt. *viyuj*] a. m. n. f. *viyoginī* séparé ; absent de ⟨i. iic.⟩ — f. *viyoginī* femme séparée de son amant | phon. nom d'un mètre ; syn. *vaitālīya*.

विरक्त *virakta* [pp. *virañj*] a. m. n. f. *viraktā* indifférent, ne prenant plus d'intérêt à, n'éprouvant pas d'amour pour ⟨abl. loc. iic.⟩.

विरक्ति *virakti* [act. *virañj*] f. changement d'humeur ; manque d'intérêt ; indifférence à ⟨loc. *upari*-g. *prati*-acc.⟩ | indifférence aux affaires du monde.

viraktimat [*-mat*] a. m. n. f. *viraktimatī* indifférent à ⟨loc.⟩.

विरच् *virac* [*vi-rac*] v. [10] pr. *(viracayati)* pp. *(viracita)* former, arranger ; façonner, construire, ériger | inventer, composer | porter, arborer.

विरचित *viracita* [pp. *virac*] a. m. n. f. *viracitā* construit, arrangé ; érigé ; inventé, composé ; porté | composé par, d'auteur ⟨i. iic.⟩ — f. *viracitā* lit. [KSS.] np. de Viracitā, suivante de Vāsavadattā$_2$ avec qui le roi Udayana la trompait.

viracitapada [*pada*] a. m. n. f. *viracitapadā* (discours) aux mots élaborés, poétique.

विरज *viraja* [*vi-rajas*] a. m. n. f. *virajā* propre, pur, non pollué | (au fig.) libéré des passions — m. np. Viraja "Immaculé" — f. *virajā* libérée des menstrues | np. Virajā "Immaculée".

virajīkṛ libérer (de la poussière ou des passions).

virajībhū se libérer (de la poussière ou des passions).

virajānanda [*ānanda*] m. hist. np. du Svāmī Virajānanda Sarasvatī$_2$ (1757–1868), né au Pañjāb, aveugle à l'âge de 5 ans ; maître de sanskrit védique, il enseigna not. à Mathurā ; Svāmī Dayānanda$_1$ Sarasvatī$_2$ fut son élève.

विरजस् *virajas* [*vi-rajas*] a. m. n. f. cf. *viraja* — m. np. de Virajā "Pur" ; myth. nom de nombreux sages.

विरञ्ज् *virañj* [*vi-rañj*] v. [4] pr. *(virájyati)* pp. *(virakta)* se décolorer, changer de couleur ; renoncer aux passions, devenir indifférent, se désintéresser de ⟨abl. loc.⟩.

विरत *virata* [pp. *viram*] a. m. n. f. *viratā* arrêté (de son plein gré), terminé | qui renonce à ⟨abl. loc. iic.⟩ — n. (impers.) ce qui est arrêté.

viratam vācā la voix s'est arrêtée.

विरति *virati* [act. *viram*] f. arrêt ; pause ; fin | phon. fin d'une césure dans un vers [*pada*] | résignation ; abstention de ⟨abl. loc. iic.⟩ — ifc. finalement ⟨iic.⟩.

विरम् *viram* [*vi-ram*] v. [1] pr. *(viramati)* pp. *(virata)* abs. *(viramya)* arrêter, cesser, finir | mettre un terme à, cesser de, renoncer à ⟨abl.⟩ — ca. *(viramayati)* pp. *(viramita)* arrêter, faire cesser.

विरम *virama* [act. *viram*] m. cessation, arrêt ; abstention | coucher (du soleil) — ifc. renoncement à ⟨iic.⟩.

विरमित *viramita* [pp. ca. *viram*] a. m. n. f. *viramitā* arrêté (de force).

विरम्य *viramya* [abs. *viram*] ind. ayant arrêté.

विरल *virala* a. m. n. f. *viralā* espacé, clairsemé ; rare ; pauvre en ⟨loc.⟩.

विरस *virasa* [*vi-rasa*] a. m. n. f. *virasā* insipide.

विरह् *virah* [*vi-rah*] v. [10] pr. *(virahayati)* pp. *(virahita)* quitter, abandonner, déserter.

विरह *viraha* [act. *virah*] m. séparation d'avec, absence de ⟨i. iic.⟩ | lit. douleur de la séparation avec l'être aimé — ifc. manque de, souffrance de l'absence de ⟨iic.⟩ | à l'exception de ⟨iic.⟩.

virahīkṛ séparer.

virahaśayana [*śayana*] n. [MD.] couche solitaire.

virahāṅka [*aṅka*] m. hist. np. de Virahāṅka, théoricien de prosodie et mathématicien (entre 6^{e}

et 8e siècles), commenté par Gopāla$_2$; il est l'auteur du Vṛttajātisamuccaya (vers 600) (en *prākṛta*) ; il trouva les nombres de Fibonacci à partir du *meruprastāra*.

virahotkaṇṭhikā [*utkaṇṭhaka*] f. lit. héroïne de théâtre qui souffre de la séparation avec son amant.

विरहित *virahita* [pp. *virah*] a. m. n. f. *virahitā* abandonné — ifc. séparé ou privé de ⟨iic.⟩.

virahitāt à l'exception de ⟨g.⟩.

विरहिन् *virahin* [agt. *virah*] a. m. n. f. *virahiṇī* abandonné ; désert, solitaire ; seul | séparé de, délivré de, privé de ⟨i. g. iic.⟩ | absent | qui s'abstient de ⟨iic.⟩ — f. *virahiṇī* femme séparée de son mari ou amant.

विराग *vírāga*$_1$ [*vi-rāga*] a. m. n. f. *virāgā* qui est sans passion, qui a renoncé au monde ; indifférent — m. dégoût, aversion (envers ⟨loc. abl. iic.⟩) ; opp. *rāga* | indifférence envers le monde.

vírāgatā [*-tā*] f. indifférence au monde ; stoïcisme.

विराग *virāga*$_2$ [act. *virañj*] m. changement ou perte de couleur | excitation, irritation | aversion, dégoût, indifférence envers ⟨loc. abl. iic.⟩.

virāgin [*-in*] a. m. n. f. *virāgiṇī* indifférent (envers ⟨loc.⟩).

विराज् *virāj*$_1$ [*vi-rāj*$_1$] v. [1] pr. *(virājati)* pr. r. *(virājate)* pp. *(virājita)* briller, resplendir | régner sur ⟨g. acc.⟩, gouverner ; exceller en ⟨abl.⟩ — ca. *(virājayati)* illuminer.

विराज् *virāj*$_2$ [agt. *virāj*$_1$] a. m. n. f. [sg. nom. *virāṭ*] souverain — m. roi, prince, souverain | myth. np. de Virāṭ, la Puissance Créatrice ou Nourriture Divine personnifiée, épith. de Prajāpati, ou première création de Brahmā issue de sa moitié mâle, donnant naissance par sa moitié femelle Śatarūpā à Manu-Svāyaṃbhuva, qui engendra les 10 géniteurs [*prajāpati*] | phil. le Cosmos manifesté, support physique de l'Univers ; macrocosme — f. phon. nom d'un mètre [*chandas*] védique.

विराट् *virāṭ* iic. *virāj*$_2$.

virāṭpuruṣa [*puruṣa*] m. phil. l'Être Cosmique.

विराट *virāṭa* [*virāṭ-a*] m. myth. [Mah.] np. de Virāṭa "Souverain", roi des *matsyās* ; sa cour était à Upaplavya ; il possédait de nombreux troupeaux ; Sudeṣṇā$_1$ était sa reine, dont le frère Kīcaka commandait son armée ; Uttara et Uttarā sont ses enfants ; il hébergea les Pāṇḍavās sous divers déguisements lors de leur 13e année d'exil (cf. Bṛhannaḍā, Kaṅka, Ballava, Granthika, Tantipāla) ; il fut tué lors de la grande bataille par Droṇa.

virāṭanagara [*nagara*] n. myth. [Mah.] np. de Virāṭanagara, capitale de Virāṭa, où les Pāṇḍavās se cachèrent lors de leur 13e année d'exil ; c'était Upaplavya, au bord de la Vetravatī.

virāṭaparvan [*parvan*] n. lit. np. du Virāṭaparva, 4e livre du Mah., "du roi Virāṭa".

विराद्ध *virāddha* [pp. *virādh*] a. m. n. f. *virāddhā* contré ; blessé, injurié.

विराध् *virādh* [*vi-rādh*] v. [4] pr. *(virādhyati)* pp. *(virādha)* contrer, empêcher ; blesser — ca. *(virādhayati)* désapprouver, se désolidariser de.

विराध *virādha* [act. *virādh*] m. obstruction, opposition | myth. [Rām.] np. de Virādha "Obstructeur", premier *rākṣasa* rencontré par Rāma dans la forêt Daṇḍakā, d'épouvantable apparence ; il tenta d'enlever Sītā ; Rāma et Lakṣmaṇa lui coupèrent les mains et l'enterrèrent vivant ; il leur révéla qu'il était le *gandharva* Tumburu maudit par Kubera ; Rāma le libéra, il retrouva sa forme céleste, et indiqua aux princes le chemin de l'ermitage de Śarabhaṅga.

विराम *virāma* [act. *viram*] m. cessation, arrêt ; pause ; repos | gram. signe indiquant qu'une syllabe se termine par une consonne ; cf. *halanta* | abstention ; fait de se désister ; désintéressement | gram. milieu d'une stance, indiqué en écriture par le *daṇḍa* ।.

virāmam yā var. *virāmaṃprayā* s'arrêter, se reposer.

विराव *virāva* [act. *viru*] m. bruit, bourdonnement ; cri, hurlement.

विरिक्त *virikta* [pp. *viric*] a. m. n. f. *viriktā* évacué, vidé, purgé.

विरिच् *viric* [*vi-ric*] v. [4] pr. r. *(viricyate)* pp. *(virikta)* se vider, se purger — ca. *(vireciyati)* vider, évacuer ; purger.

विरिञ्च *viriñca* m. myth. np. de Viriñca, un nom de Brahmā.

विरु *viru* [*vi-ru*] v. [2] pr. *(virauti)* pp. *(viruta)* faire du bruit (gazouiller, bourdonner, etc.) ; crier, hurler.

ūrdhvabāhurviraumyeṣa na ca kaścicchṛṇoti mām je le crie très fort, mais personne ne m'écoute.

विरुच् *viruc* [*vi-ruc*$_1$] v. [1] pr. r. *(virocate)* pp. *(virūcita)* briller, illuminer ; exceller — ca. *(virocayati)* faire briller.

विरुच *viruca* [agt. *viruc*] m. soc. formule magique à prononcer sur une arme.

विरुज् *viruj* [*vi-ruj*$_1$] v. [6] pr. *(virujati)* mettre en pièces, détruire.

विरुद *viruda* var. *biruda* m. panégyrique ou surnom glorieux d'un prince ; cf. Mahāmalla | proclamation.

विरुद्ध *viruddha* [pp. *virudh*] a. m. n. f. *viruddhā* opposé, obstrué, empêché, bloqué ; interdit, prohibé ; exclu (de ⟨g. i. iic.⟩) | uncertain, dangereux, douteux ; incohérent, incompatible | contraire ; hostile, adverse, ennemi | déplaisant, répugnant ; désagréable, odieux, haineux (de ⟨iic.⟩) | gram. (sens) privatif — n. opposition, hostilité, répugnance | lit. rhét. [*alaṃkāra*] figure attribuant à son simili des propriétés contraires à sa nature.
viruddham de manière incongrue ou perverse.
viruddhaṃ vaditā qui est enclin à dire des choses contradictoires.

viruddhatā [*-tā*] f. opposition, hostilité ; interdiction, prohibition.

viruddhatva [*-tva*] n. id.

viruddhārtha [*artha*] a. m. n. f. *viruddhārthā* de sens opposé ; antonyme | contradictoire.

विरुध् *virudh* [*vi-rudh*$_2$] v. [7] pr. *(viruṇáddhi)* pr. r. *(virunddhé)* pp. *(viruddha)* obstruer, empêcher, s'opposer à ⟨acc.⟩ — ps. *(virudhyate)* être opposé, être hostile à, lutter contre ⟨i. g. loc. *prati*-acc.⟩ | contester ; être réprimé — ca. *(virodhayati)* rendre hostile, provoquer une brouille.

विरुह् *viruh* [*vi-ruh*$_1$] v. [1] pr. *(virohati)* pp. *(virūḍha)* monter, germer, pousser — ca. *(virohayati)* faire pousser ; planter.

विरूढ *virūḍha* [pp. *viruh*] a. m. n. f. *virūḍhā* monté, germé, poussé | grimpé, gravi.

विरूप *vírūpa* [*vi-rūpa*] a. m. n. f. *virūpā* multicolore ; multiforme ; varié, différent | déformé, défiguré ; laid ; difforme, monstrueux | myth. np. de l'*aṅgiras* Virūpa "Infirme", fils d'Aṅgirā — ifc. différent de ⟨iic.⟩.

virūpākṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *virūpākṣī* qui a les yeux déformés ; qui a de nombreux yeux | myth. np. de Virūpākṣa, épith. de Śiva "aux trois yeux" ; il était la divinité tutélaire de l'empire Karṇāṭa de Vijayanagara où se trouve son temple principal ; la rivière Pampā est son épouse | géo. temple de Virūpākṣa-Lokeśvara$_1$ construit au 8e siècle par les Cālukyās de Vātāpi$_1$ à leur capitale de couronnement (mod. village de Pattadakal à 20 km de Badāmi) | myth. np. de Virūpākṣa$_1$, roi-démon fortuné ; le vautour Nāḍijaṅgha est son ami | myth. [Rām.] np. de Virūpākṣa$_2$, *diśāgaja* de l'Est | myth. np. de nombreux être surnaturels | hist. np. de Virūpakṣa$_3$ Rāya, empereur de Vijayanagara (1404–1405) | hist. np. de Virūpakṣa$_4$ Rāya, empereur de Vijayanagara (1465–1485) | lit. [KSS.] np. du *yakṣa* Virūpakṣa$_5$, gardien des trésors de Kubera ; il fut puni de renaitre sur Terre, pour avoir fait tuer des brahmanes chercheurs de trésors.

virūpin [*-in*] m. ["multiforme"] caméléon.

विरूपक *virūpaka* [*vi-rūpaka*] a. m. n. f. *virūpikā* laid, hideux ; difforme | lit. [Daśakumāracarita] np. du moine jaïne Virūpaka "Laid", qui après avoir été ruiné par une prostituée est devenu renonçant *digambara*.

विरेक *vireka* [act. *viric*] n. fait de purger ; évacuation intestinale.

विरेचन *virecana* [act. *viric*] n. méd. purge.

विरेचिन् *virecin* [agt. *viric*] a. m. n. f. *virecinī* qui purge.

विरोच् *viroc* [ca. *viruc*] v. [10] pr. *(virocayati)* faire briller.

विरोचन *virócana* [agt. *viroc*] a. m. n. f. *virocanā* qui illumine, qui éclaire — m. soleil ; lune | myth. np. de Virocana "l'Éclatant", démon [*daitya*] fils de Prahlāda, père de Bali ; il dut s'incliner devant son rival Sudhanvā pour les faveurs d'une belle.

विरोध् *virodh* [ca. *virudh*] v. [10] pr. *(virodhayati)* pp. *(virodhita)* rendre hostile, provoquer une brouille.

विरोध *virodha* [act. *virudh*] m. opposition, hostilité | querelle, dissension, litige (entre ⟨g.⟩, avec ⟨i.-*saha*$_2$ iic.⟩) | phil. contradiction, antithèse, incohérence ; incompatibilité | incongruité ; dommage ; adversité, calamité ; perversité | (théâtre) événement contraire à la progression de l'intrigue | lit. figure de rhétorique sous forme d'une contradiction qui se résout par un *śleṣa* qui résout le paradoxe | ennemi — ifc. conflit avec ⟨iic.⟩.
virodhīkṛ s'opposer, se révolter, faire objection ; faire obstacle ; chercher querelle.
virodhāvirodhau nirūpayet On doit examiner s'il y a ou non contradiction.
virodhaḥ so'virodhe'pi viruddhatvena yad vacaḥ [Kāvyaprakāśa] Le *virodha* est un énoncé contradictoire, bien qu'il n'y ait pas de contradiction (par une autre interprétation).

virodhakṛt [*kṛt*$_2$] a. m. n. f. provoquant la révolte, semant la discorde — m. ennemi | astr. np. de Virodhakṛt "Conflit", fils de Nāradī personnifiant l'an 45 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

virodhaparihāra [*parihāra*] m. retrait d'une incompatibilité | réconciliation | phil. réconciliation de points de vue contradictoires.

virodhābhāsa [*ābhāsa*] m. lit. rhét. contradiction apparente ; ressemblance de qualités opposées.

virodhālaṃkāra [*alaṃkāra*] m. lit. figure de style de contradiction apparente.

विरोधक *virodhaka* [agt. *virudh*] a. m. n. f. *virodhikā* qui s'oppose, qui fait obstacle ; opposant ; conflictuel | incompatible avec, en conflit avec ⟨g. iic.⟩ — ifc. obstacle à ⟨iic.⟩.

विरोधन *virodhana* [agt. *virudh*] a. m. n. f. *virodhanā* ifc. qui lutte contre — act. n. conflit avec, contestation de ⟨g.⟩ ; objection à ⟨iic.⟩ |incongruité ; incohérence.

विरोधि *virodhi* iic. *virodhin*.

virodhitā [*-tā*] f. opposition ; inimitié ; haine.

virodhitva [*-tva*] n. suppression, obstruction.

विरोधित *virodhita* [pp. ca. *virudh*] a. m. n. f. *virodhitā* combattu, contesté ; à qui on a cherché querelle, offensé ; blessé.

विरोधिन् *virodhin* [agt. *virudh*] a. m. n. f. *virodhinī* qui obstrue, qui empêche | contraire, contradictoire — m. adversaire, ennemi | astr. np. de Virodhī "Obstacle", fils de Nāradī personnifiant l'an 23 d'un cycle de vie — ifc. ennemi de ⟨iic.⟩.

विरोपण *viropaṇa* [*vi-ropaṇa*] a. m. n. f. *viropaṇā* qui fait pousser | qui guérit — m. fait de planter | fait de guérir.

विल *vila* cf. *bila*.

विलक्ष् *vilakṣ* [*vi-lakṣ*] v. [10] pr. *(vilakṣayati)* pp. *(vilakṣita)* distinguer, discerner ; observer, percevoir, remarquer | perdre de vue le but visé ; être confus, perplexe ou embarrassé.

विलक्ष *vilakṣa* [*vi-lakṣa*] a. m. n. f. *vilakṣā* sans but précis ; sans caractère particulier | qui rate sa cible (flèche) |inusité, étrange, extraordinaire |gêné, embarrassé, confus ; étonné, surpris.

विलक्षण *vilakṣaṇa* [agt. *vilakṣ*] a. m. n. f. *vilakṣaṇā* qui a un caractère différent, non caractéristique ; inusité | varié, multiple | sans définition précise ; non significatif, vain — act. n. condition non caractéristique ; état non pertinent.

विलक्षित *vilakṣita* [pp. *vilakṣ*] a. m. n. f. *vilakṣitā* perçu, remarqué ; distingué | embarrassé, confus, gêné ; perplexe ; ennuyé.

विलग् *vilag* [*vi-lag*] v. [1] pr. *(vilagati)* pp. *(vilagna)* pendre de, s'accrocher à ⟨loc.⟩.

विलग्न *vilagna* [pp. *vilag*] a. m. n. f. *vilagnā* pendu ou accroché à, connecté avec ⟨loc. iic.⟩ | pendant, flasque (poitrine) | en cage (oiseau) | écoulé, passé (temps).

विलङ्घ् *vilaṅgh* [*vi-laṅgh*] v. [1] pr. *(vilaṅghati)* pr. r. *(vilaṅghate)* ca. *(vilaṅghayati)* pp. *(vilaṅghita)* sauter par-dessus, s'élever jusqu'à | traverser, franchir ; transgresser, désobéir à un ordre | dépasser, vaincre ; surpasser, éclipser | faire jeûner.

विलङ्घन *vilaṅghana* [act. *vilaṅgh*] n. saut ; traversée | offense ; transgression | jeûne.

विलङ्घित *vilaṅghita* [pp. *vilaṅgh*] a. m. n. f. *vilaṅghitā* dépassé, outrepassé.

विलङ्घिन् *vilaṅghin* [agt. *vilaṅgh*] a. m. n. f. *vilaṅghinī* qui dépasse, qui franchit, qui transgresse.

विलङ्घ्य *vilaṅghya* [pfp. [1] *vilaṅgh*] a. m. n. f. *vilaṅghyā* à dépasser ; à franchir (rivière) ; à surmonter | tolérable.

विलप् *vilap* [*vi-lap*] v. [1] pr. *(vilapati)* pp. *(vilapita)* gémir, se lamenter, se plaindre.

विलपन *vilapana* [act. *vilap*] n. lamentations, plaintes ; jérémiades ; bavardage.

विलपित *vilapita* [pp. *vilap*] a. m. n. f. *vilapitā* lamenté, plain — n. lamentation.

विलम्ब् *vilamb* [*vi-lamb*] v. [1] pr. r. *(vilambate)* pp. *(vilambita)* pendre, être suspendu à ⟨loc.⟩ ; rester en arrière, traîner, tarder | descendre (soleil).

विलम्ब *vilamba* [agt. *vilamb*] a. m. n. f. *vilambā* qui pend — act. m. fait de pendre ou d'être suspendu | lenteur, retard, procrastination | astr. np. de Vilamba "Hésitant", fils de Nāradī, personnifiant l'an 32 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

vilambāt avec retard, en retard.

vilambena id. | trop tard.

विलम्बन *vilambana* [act. *vilamb*] n. f. *vilambanā* lenteur, délai, procrastination.

विलम्बित *vilambita* [pp. *vilamb*] a. m. n. f. *vilambitā* pendu, suspendu |retardé, ajourné, lent |phon. tempo de prononciation trop lent ; opp. *druta*.

विलम्बिन् *vilambin* [agt. *vilamb*] a. m. n. f. *vilambinī* qui pend ; qui tarde, hésitant — ifc. suspendu à ⟨iic.⟩.

विलस् *vilas* [*vi-las*] v. [1] pr. *(vilasati)* pp. *(vilasita)* briller, resplendir | vibrer ; s'agiter, frétiller ; s'amuser, folâtrer, jouer — ca. *(vilāsayati)* faire danser.

विलसत् *vilasat* [ppr. *vilas*] a. m. n. f. *vilasantī* brillant, étincelant.

विलसन *vilasana* [act. *vilas*] n. éclair | jeu, sport.

विलसित *vilasita* [pp. *vilas*] a. m. n. f. *vilasitā* brillant | amusé ; joué — n. éclair ; éclat ; manifestation | sport ; passe-temps.

bālavilasitam agissements puérils.

mugdhāvilasitam lubie stupide.

विलाप *vilāpa* [act. *vilap*] m. lamentation.
विलास *vilāsa* [act. *vilas*] m. jeu, plaisanterie, divertissement ; vivacité ; coquetterie, grâce | [*nāṭya*] le tressaillement de plaisir, l'un des 10 moyens de séduction [*hāva*] de la femme.
vilāsamaya [*-maya*] a. m. n. f. *vilāsamayī* charmant, gracieux.
vilāsavat [*-vat*] a. m. n. f. *vilāsavatī* joueur, sportif ; gracieux — f. *vilāsavatī* lit. [K.] np. de la reine Vilāsavatī "Enjouée", première épouse de Tārāpīḍa, mère de Candrāpīḍa$_1$.
विलासन *vilāsana* [act. *vilas*] n. jeu, délassement.
विलासि *vilāsi* iic. *vilāsin*.
vilāsitā [*-tā*] f. coquetterie ; libertinage.
vilāsitva [*-tva*] n. coquetterie ; libertinage.
विलासिन् *vilāsin* [agt. *vilas*] a. m. n. f. *vilāsinī* brillant, radieux ; frémissant ; gracieux, coquet ; libertin, amoureux — m. amant — f. *vilāsinī* coquette ; bien-aimée ; femme facile.
विलिख् *vilikh* [*vi-likh*] v. [6] pr. *(vilikhati)* pp. *(likhita)* gratter ; lacérer ; poncer | (fig.) toucher, blesser (sentiments) ; offenser | écrire ; graver, dessiner, peindre — ca. *(vilekhayati)* ca. *(vilikhāpayati)* faire écrire.
विलिख *vilikha* [agt. *vilikh*] a. m. n. f. *vilikhī* qui écrit.
विलिप् *vilip* [*vi-lip*] v. [6] pr. *(vilimpáti)* pp. *(vilipta)* abs. *(vilipya)* oindre, enduire ; enduire de, barbouiller de ; étaler un enduit sur ⟨acc.⟩.
विलिप्त *vilipta* [pp. *vilip*] a. m. n. f. *viliptā* enduit.
विली *vilī* [*vi-lī*] v. [4] pr. r. *(vilīyate)* pp. *(vilīna)* pf. *(pra)* s'évanouir ; se perdre ; disparaître ; périr, échouer.
विलुप् *vilup* [*vi-lup*] v. [6] pr. *(vilumpati)* pp. *(vilupta)* arracher, déchirer, égratigner — pr. r. *(vilumpate)* disparaître.
विलुप्त *vilupta* [pp. *vilup*] a. m. n. f. *viluptā* déchiré, abîmé | disparu ; perdu ; ruiné.
atyantaviluptadarśanaḥ disparu à tout jamais.
विलुभ् *vilubh* [*vi-lubh*] ca. *(vilobhayati)* exciter le désir, faire trouver du plaisir à ⟨loc.⟩ ; chercher à séduire, induire en tentation.
विलेप *vilepa* [obj. *vilip*] m. onguent, pommade.
विलेपन *vilepana* [act. *vilip*] n. fait d'enduire, onction.
विलोक् *vilok* [*vi-lok*] v. [1] pr. *(vilokati)* ca. *(vilokayati)* pp. *(vilokita)* regarder, examiner ; apercevoir — ps. *(vilokyate)* être visible.
विलोक *viloka* [act. *vilok*] m. regard.
विलोकित *vilokita* [pp. *vilok*] a. m. n. f. *vilokitā* regardé, aperçu — n. coup d'œil.
विलोचन *vilocana* [agt. *vilok*] a. m. n. f. *vilocanā* qui fait voir — ifc. au regard de ⟨iic.⟩ — n. œil.
smerīkṛtavilocanaḥ a. m. n. avec le regard souriant.
विलोप *vilopa* [act. *vilup*] m. rapt | perte, disparition ; interruption ; destruction, ruine.
विलोपन *vilopana* [act. *vilup*] n. destruction | fait de couper ou d'enlever ; vol.
विलोपिन् *vilopin* [agt. *vilup*] a. m. n. f. *vilopinī* qui casse, qui détruit.
विलोम *viloma* [*vi-loman*] a. m. n. f. *vilomā* à rebours, à rebrousse-poil ; à l'envers, dans l'ordre inverse ; opp. *anuloma* | var. *viloman* f. *vilomanī* chauve.
vilomena à l'envers.
vilomakāvya [*kāvya*] n. [*vilomākṣarakāvya*] lit. poème bidirectionnel, qui peut se lire aussi dans l'ordre inverse de ses syllabes ; on attribue son invention à Sūryadāsa ; on distingue la forme *viṣamākṣara*, avec deux énonciations distinctes, et la forme *samākṣara* ou palindrome ; cf. Rāmakṛṣṇakāvya, Śrīrāghavayādavīya.
विवक्तृ *vivaktṛ* [agt. *vivakṣ*] a. m. n. f. *vivaktrī* qui explique, qui corrige ; qui arbitre.
विवक्ष् *vivakṣ* [dés. *vac*] v. [0] pr. *(vivakṣati)* pp. *(vivakṣita)* demander la parole ; vouloir dire, exprimer.
विवक्षा *vivakṣā* [act. dés. *vac*] f. désir de parler ; recueillement avant de prendre la parole | gram. intention d'expression du locuteur ; signification voulue d'une énonciation.
विवक्षित *vivakṣita* [pp. dés. *vac*] a. m. n. f. *vivakṣitā* signifié | phil. [Mīmāṃsā] que l'on a l'intention d'exprimer.
vivakṣitavācya [*vācya*] n. gram. signification d'une énonciation conforme à l'intention du locuteur.
विवक्षु *vivakṣu* [agt. dés. *vac*] a. m. n. f. qui souhaite parler.
विवच् *vivac* [*vi-vac*] v. [2] pr. *(vivakti)* déclarer, annoncer ; argumenter, expliquer, résoudre ; décider.
विवद् *vivad* [*vi-vad*] v. [1] pr. *(vivadati)* pr. r. *(vivadate)* pp. *(vyudita, vivadita)* discuter, débattre ; nier, contredire, se quereller | disputer qqc. à qqn.
विवर *vivará* [act. *vivṛ*] m. n. ouverture, trou ; fissure, interstice ; orifice (not. du corps) ; plaie ; endroit découvert ; nudité.
विवरण *vivaraṇa* [act. *vivṛ*] n. acte d'ouvrir ou de découvrir | explication, interprétation, commentaire, traduction | lit. np. du Vivaraṇa

"Élucidation" de la Pañcapādikā, dû à Prakāśātmā ; par ext., école phil. *advaita* qui en découle (opp. *bhāmatī*) | lit. np. du Vivaraṇa$_1$, commentaire du Kumārasambhava par Nārāyaṇa$_4$ Paṇḍita | lit. np. du Vivaraṇa$_2$, commentaire de la Parātrīśikā par Abhinavagupta.

vivaraṇaprameyasaṃgraha [*prameya-saṃgraha*] m. lit. np. du Vivaraṇaprameyasaṃgraha de Vidyāraṇya.

विवर्ण *vívarṇa* [*vi-varṇa*] a. m. n. f. *vivarṇā* décoloré, pâle | dégradé ; vil ; inéduqué ; de caste inférieure — m. soc. homme de basse caste.

vívarṇatā [*-tā*] f. décoloration ; pâleur | condition dégradante.

विवर्त *vivarta* [act. *vivṛt*] m. changement, transformation ; évolution ; déviation | phil. [*vedānta*] manifestation divine dans le monde phénoménal | phil. [Bhartṛhari] émanation du *śabdatattva* faisant émerger le monde phénoménal apparent [*asatya*] sans affecter l'indifférenciation de la réalité ultime [*satya*].

vivartavāda [*vāda*] m. phil. [*vedānta*] théorie ontologique de la réalité illusoire [*māyika*].

विवर्तन *vivartana* [act. *vivṛt*] n. circulation, transformation ; rotation.

विवर्धन *vivardhana* [agt. *vivṛdh*] a. m. n. f. *vivardhanī* qui croît, qui augmente — act. n. croissance, prospérité, progrès.

āyuḥsattvabalārogyasukhaprītivivardhanāḥ | rasyāḥ snigdhāḥ sthirā hṛdyā āhārāḥ sāttvikapriyāḥ || [BhG.] Les nourritures savoureuses, onctueuses, fortifiantes, plaisantes, et qui augmentent la jouvence, le courage, la vigueur, la santé, le bien-être et le plaisir, sont préférées des personnes de nature *sāttvika*.

विवस् *vivas*$_1$ [*vi-vas*$_1$] v. [1] pr. *(vivasati)* pp. *(vivasita)* quitter sa demeure, s'absenter ; partir de ⟨abl.⟩ — ca. *(vivāsayati)* bannir, congédier.

विवस् *vivas*$_2$ [*vi-vas*$_4$] v. [6] pr. *(vyuccháti)* pp. *(vyuṣṭa)* véd. briller, resplendir.

विवस्वत् *vívasvat* [*vivas*$_2$*-vat*] a. m. n. f. *vivasvatī* brillant, resplendissant, radieux ; matinal — m. myth. np. du radieux [*āditya*] Vivasvān "Resplendissant", dieu-Soleil, père par Saraṇyū des Aśvinau, de Manu-Yama, et donc de la race humaine dans la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il personnifie la loi morale — f. *vivasvatī* myth. np. de Vivasvatī, ville du Soleil.

विवह् *vivah* [*vi-vah*$_1$] v. [1] pr. *(vivahati)* emmener (not. l'épouse) ; prendre femme, épouser — ca. *(vivāhayati)* marier (une femme) à ⟨g.-*saha*$_2$⟩.

विवह *vivaha* [agt. *vivah*] m. myth. ["qui emporte"] np. de Vivaha, l'un des 7 Vents célestes |myth. l'une des 7 langues d'Agni.

विवाक *vivāka* [agt. *vivac*] a. m. n. f. *vivākā* qui décide (litige) ; qui prononce (jugement).

विवाद *vivāda* [act. *vivad*] m. dispute, querelle ; controverse, litige | différence, désaccord ; opp. *saṃvāda*.

kiṃ vā vivādavastu quel est le motif de la dispute ?.

vivādamanas [*manas*] a. m. n. f. querelleur ; d'humeur à contester.

vivādāspada [*āspada*] n. litige.

vivādāspadībhūta devenu litigieux.

vivādin [*-in*] a. m. n. f. *vivādinī* plaideur ; plaignant.

विवार *vivāra* [act. *vivṛ*] m. dilatation, expansion | phon. expansion des organes de la voix, gonflement de la gorge ; opp. *saṃvāra*.

विवास *vivāsa* [act. *vivas*$_1$] m. fait de partir ; exil, bannissement ; séparation (d'avec ⟨i.⟩).

विवाह् *vivāh* [ca. *vivah*] v. [10] pr. *(vivāhayati)* pp. *(vivāhita)* marier (une femme) à ⟨g.-*saha*$_2$⟩.

विवाह *vivāhá* [act. *vivah*] m. soc. ["enlèvement (de la mariée hors du domicile paternel)"] cérémonie [*saṃskāra*] du mariage, rite nuptial ; on reconnaît 8 formes de mariages [*aṣṭavivāha*] | soc. mariage avec ⟨i.-*saha*$_2$⟩ | arch. np. de Vivāha, épith. de Śiva "célébrant le mariage" ; arch. c'est l'un des 16 aspects de Śiva.

vivāhakāma [*kāma*] a. m. n. f. *vivāhakāmā* qui désire se marier.

vivāhakāla [*kāla*$_1$] m. temps favorable pour le mariage.

vivāhadīkṣā [*dīkṣā*] f. soc. rite du mariage.

vivāhápaṭala [*paṭala*] n. astr. section d'un ouvrage d'astrologie traitant du mariage | lit. np. du Vivāhapaṭala de Varāhamihira.

vivāhaprakīrti [*prakīrti*] f. soc. célébration du mariage.

vāgdānaṃ ca pradānaṃ ca varaṇaṃ pāṇipīḍanam | saptapadī iti pañcāṅgo vivāhaprakīrtiḥ || L'engagement oral, l'autorisation du père, l'accord de l'épouse, la pression mutuelle des mains et la cérémonie des 7 pas constituent les 5 étapes de la célébration du mariage.

vivāhavidhi [*vidhi*] m. soc. rite de mariage.

vivāhotsava [*utsava*] m. soc. fête de mariage.

विवाहित *vivāhita* [pp. *vivāh*] a. m. n. f. *vivāhitā* marié (homme ou femme).
vivāhitanārī femme mariée.
विविक्त *vivikta* [pp. *vivic*] a. m. n. f. *viviktā* séparé (de ⟨abl.⟩), isolé ; solitaire ; libre de ⟨loc. iic.⟩ | distinct ; net, pur — ifc. absorbé dans ⟨iic.⟩ — n. solitude.
viviktīkṛta a. m. n. laissé, seul ; évacué.
viviktatva [*-tva*] n. solitude.
विविच् *vivic* [*vi-vic*] v. [7] pr. *(vivinakti)* pr. r. *(viviṅkte)* pp. *(vivikta)* pfp. *(vivecanīya)* pf. *(pra)* séparer, trier ; distinguer, discriminer ; trancher (une question) | examiner, délibérer — ca. *(vivecayati)* séparer, distinguer ; investiguer, examiner.
विविध *vividha* [*vi-vidha*] a. m. n. f. *vividhā* divers, varié ; multiple — n. variété de comportements.
vividham adv. diversement, de plusieurs manières.
vividhatā [*-tā*] f. diversité.
विवृ *vivṛ* [*vi-vṛ*$_1$] v. [5] pr. *(vivṛṇóti)* pp. *(vivṛta)* ouvrir, révéler ; montrer, expliquer, interpréter — pr. r. *(vivṛṇuté)* s'ouvrir, s'expliquer.
विवृज् *vivṛj* [*vi-vṛj*] pp. *(vivṛjita)* ca. *(varjayati)* éviter.
māṃsam vivarjayet il faut éviter de manger de la viande.
विवृजित *vivṛjita* [pp. *vivṛj*] a. m. n. f. *vivṛjitā* privé de.
विवृत् *vivṛt* [*vi-vṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(vivartate)* pp. *(vivṛtta)* rouler, se tourner, virevolter ; gigoter ; se retourner | s'écarter (not. du droit chemin) ; se coucher (soleil) | se déployer, se développer ; s'attaquer à ⟨acc.⟩.
विवृत *vivṛta* [pp. *vivṛ*] a. m. n. f. *vivṛtā* ouvert, découvert ; béant ; public, manifeste | phon. ouvert (son) ; opp. *saṃvṛta*.
vivṛtam adv. ouvertement, publiquement, au vu de tous.
vivṛtatā [*-tā*] f. fait d'être connu ; notoriété ; publicité.
vivṛtatāṃ gam devenir public.
विवृति *vivṛti* [act. *vivṛ*] f. mise en évidence, exposition | lit. commentaire, explication ; glose, interprétation.
vivṛtivimarśinī [*vimarśinī*] f. lit. np. de la Vivṛtivimarśinī d'Abhinavagupta, commentaire de son Īśvarapratyabhijñā.
विवृत्त *vívṛtta* [pp. *vivṛt*] a. m. n. f. *vivṛttā* tourné ; qui se tourne de tous côtés (not. regard) ; qui tourne dans toutes les directions (not. tonnerre) | exposé, découvert, montré.
विवृत्ति *vívṛtti* [act. *vivṛt*] f. ouverture, expansion, développement | révolution ; fait de tourner en rond, de tourbillonner | phon. hiatus entre deux voyelles | lit. glose ; syn. *vivṛti*.
विवृद्ध *vivṛddha* [pp. *vivṛdh*] a. m. n. f. *vivṛddhā* grandi, augmenté | grand, fort ; nombreux.
विवृध् *vivṛdh* [*vi-vṛdh*$_1$] v. [1] pr. r. *(vivardhate)* pp. *(vivṛddha)* s'accroître, grandir, prospérer — ca. *(vivardhayati)* pp. *(vivardhita)* agrandir, augmenter, fortifier, faire prospérer.
विवेक *viveka* [act. *vivic*] m. séparation, distinction, discrimination ; discernement, raisonnement : discussion, investigation | myth. np. de Viveka "Discernement", personnifiant l'Intelligence, fils de Manas et Nivṛtti | lit. np. du Viveka$_1$ "Élucidation", commentaire avancé de Hemacandra à son Alaṅkāracūḍāmaṇi.
iti vivekaḥ gram. ceci est comment l'on doit distinguer.
vivekacūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. phil. np. du Vivekacūḍāmaṇi "Suprême fleuron du discernement", œuvre philosophique du Vedānta ; il est attribué à Śaṅkarācārya ou plus tardivement à Śaṃkarānanda ; il comprend 580 versets en mètre *śārdūlavikrīḍita*.
vivekatā [*-tā*] f. discernement, jugement.
vivekamārtaṇḍa [*mārtaṇḍa*] m. lit. np. du Vivekamārtaṇḍa, traité de *yoga* dû à Gorakṣanātha.
vivekānanda [*ānanda*] m. hist. np. du Svāmī Vivekānanda "Joie du discernement", maître spirituel bengali (né Nārendranātha Datta, 1862–1902), disciple de Rāmakṛṣṇa ; il visita l'Occident et écrivit de nombreux ouvrages ; il créa la Rāmakṛṣṇa Mission à Belūr en 1897.
vivekānvita [*anvita*] a. m. n. f. *vivekānvitā* doué de discernement.
विवेकि *viveki* iic. *vivekin*.
vivekitā [*-tā*] f. discernement, jugement.
vivekitva [*-tva*] n. discernement, jugement.
विवेकिन् *vivekin* [*viveka-in*] a. m. n. f. *vivekinī* qui a un bon discernement ; qui examine, qui investigue | qui raisonne bien ; intelligent, malin | judicieux ; sage.
duḥkham eva sarvaṃ vivekinaḥ [YS.] Tout n'est que souffrance pour le sage.
विवेच् *vivec* [ca. *vivic*] v. [10] pr. *(vivecayati)* pp. *(vivecita)* séparer, distinguer ; investiguer, examiner.
विवेचक *vivecaka* [agt. *vivic*] a. m. n. f. *vivecikā* qui

discrimine, qui distingue ; sage, judicieux — m. discriminant.

vivecakatā [*-tā*] f. discernement ; sagesse, bon jugement.

vivecakatva [*-tva*] n. id.

विवेचन *vivecana* [agt. *vivic*] a. m. n. f. *vivecanī* qui discrimine, qui distingue ; qui examine — act. n. discrimination, jugement — f. *vivecanā* investigation, examen.

विवेचनीय *vivecanīya* [pfp. [2] *vivic*] a. m. n. f. *vivecanīyā* que l'on doit distinguer ; à examiner.

iti vivecanīyam gram. voici comment l'on doit analyser.

विवेष्ट् *viveṣṭ* [*vi-veṣṭ*] ca. *(viveṣṭayati)* entourer, enrouler ; encercler.

विवेष्टित *viveṣṭita* [pp. ca. *viveṣṭ*] a. m. n. f. *viveṣṭitā* enroulé.

√ विश् *viś*$_1$ v. [6] pr. *(viśáti)* pr. r. *(viśate)* opt. *(viśet)* ps. *(viśyate)* fut. *(vekṣyati)* pft. *(viveśa)* aor. [3] *(avīviśat)* aor. [7] *(avikṣat)* pp. *(viṣṭá*$_1$*)* inf. *(veṣṭum)* abs. *(-viśya)* fut. péri. *(veṣṭā)* pf. *(adhi, ā, upa, ni, nis, pra, sam)* entrer, entrer dans, pénétrer ; passer derrière ⟨acc.⟩ | s'installer, se poser, s'asseoir ⟨acc. loc.⟩ | se rendre à, aller vers ⟨acc.⟩ ; affluer, confluer ; se livrer à ⟨dat.⟩ — ca. *(veśáyati)* ps. *(veśyate)* pp. *(veśita)* faire entrer, faire asseoir, faire s'installer — dés. *(vivikṣati)* vouloir entrer ‖ lat. *vīcus*.

विश् *viś*$_2$ [agt. *viś*$_1$] f. [nom. *viṭ* ; pl. loc. *vikṣu*] communauté, peuple ; tribu | soc. 3[e] classe, des cultivateurs/éleveurs et marchands | pl. *viśas* biens, propriété — f. *viśā* peuple, pays.

viśpáti [*pati*] m. chef de clan.

विशङ्क् *viśaṅk* [*vi-śaṅk*] v. [1] pr. r. *(viśaṅkate)* pp. *(viśaṅkita)* avoir des appréhensions ; craindre, redouter ⟨abl.⟩ ; se méfier de ⟨acc.⟩ | douter ; soupçonner.

विशङ्कट *viśaṅkaṭa* [*vi-saṃkaṭa*] a. m. n. f. *viśaṅkaṭā* étendu, grand | fort, véhément | hideux.

viśaṅkaṭam adv. de manière véhémente.

विशङ्का *viśaṅkā*$_1$ [act. *viśaṅk*] f. hésitation ; réserve (quand à ⟨loc.⟩) ; soupçon, inquiétude, doute ; souci | appréhension, crainte de ⟨iic. g.⟩.

viśaṅkāṃ kurute il hésite.

विशङ्का *viśaṅkā*$_2$ [*vi-śaṅkā*] f. absence de peur.

viśaṅkayā adv. sans peur ; sans hésitation.

विशङ्कित *viśaṅkita* [pp. *viśaṅk*] a. m. n. f. *viśaṅkitā* réservé ; incertain ; inquiet, méfiant.

विशङ्किन् *viśaṅkin* [agt. *viśaṅk*] a. m. n. f. *viśaṅkinī* qui suppose, qui présume ; qui craint ⟨iic.⟩.

विशङ्क्य *viśaṅkya* [pfp. [1] *viśaṅk*] a. m. n. f. *viśaṅkyā* suspect, douteux ; à craindre.

विशद *viśada* a. m. n. f. *viśadā* clair, limpide, net ; pur | évident, manifeste, intelligible | blanc, immaculé ; brillant | mou, tendre (au toucher) — ifc. habile à, doué pour ⟨iic.⟩ — v. [11] pr. *(viśadayati)* pp. *(viśadita)* nettoyer, purifier ; rendre clair, expliquer.

विशदित *viśadita* [pp. *viśada*] a. m. n. f. *viśaditā* purifié.

विशम् *viśam* [acc. *viś*$_2$] iic.

viśampa var. *viśaṃpa* [*pa*$_2$] a. m. n. f. *viśampā* qui protège le peuple — m. myth. np. de Viśampa, père de Vaiśampāyana.

विशय *viśaya* [act. *viśī*] m. doute, incertitude.

विशरारु *viśarāru* [*vi-śarāru*] a. m. n. f. mis en pièces, dispersé, éparpillé | périssable.

विशल्य *viśalya* [*vi-śalya*] a. m. n. f. *viśalyā* ["sans pointe"] à qui on a retiré une flèche ou une épine ; guéri d'une blessure — f. *viśalyā* cf. *viśalyakaraṇī.*

viśalyakaraṇī [*karaṇī*] f. myth. herbe magique "qui guérit des blessures" ; Hanumān la rapporta du mont Vṛṣa pour guérir l'armée de Rāma.

विशस् *viśas* [*vi-śas*] v. [1] pr. *(viśasati)* pp. *(viśasta)* découper, disséquer ; immoler, tuer, détruire.

विशसन *viśásana* [agt. *viśas*] a. m. n. f. *viśasanā* qui fait mourir ; mortel — m. sabre — act. n. découpage, dissection | combat, carnage, meurtre, destruction | traitement cruel.

विशाख *viśākha* [*vi-śākhā*] a. m. n. f. *viśākhā* qui fourche, qui branche | dépourvu de branche ; manchot — m. myth. np. de Viśākha "Cornu", être à tête de bélier issu du flanc droit de Skanda quand Indra le frappa de son foudre [*vajra*] ; cet aspect de Skanda est associé à la fertilité, mais réputé dangereux pour les enfants ; son symbole est le banian ; cf. Naigameṣa — f. *viśākhā* bd. np. de Viśākhā, riche femme du Magadha ayant trouvé l'éveil en écoutant Buddha à l'âge de 7 ans ; elle mit sa fortune à son service | du. *viśākhe* astr. np. de Viśākhe "Fourche", 14[e] astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à une paire d'étoiles de la Balance ; Indra et Agni ensemble [Indrāgnī] y président ; son symbole est l'arche décorée d'une guirlande ; aussi appelé Viśākhā et plus tard Rādhā$_2$.

viśākhadatta [*datta*] m. hist. np. de Viśākhadatta, auteur du drame historique Mudrārākṣasa ; il était de famille royale (du Bihāra) et vécut vers le 6[e] siècle ; aussi connu comme Viśākhadeva,

on lui attribue les drames Devīcandragupta et Abhisārikāvañcitaka.
viśākhadeva [*deva*] m. cf. *viśākhadatta*.
विशाय *viśāya* [act. *viśī*] m. tour de repos (alternant avec une veille).
tavādya viśāyaḥ c'est ton tour de dormir aujourd'hui.
mama viśāyaḥ c'est mon tour de dormir.
विशारद *viśārada* [*vi-śāradā*] a. m. n. f. *viśāradā* doué, habile ; expert en, doué en, habile en ⟨g. loc. iic.⟩ | soc. np. de Viśārada "Expert", titre d'érudit.
yuddhaviśāradaḥ habile au combat.
विशाल *viśālá* [*vi-śāla*] a. m. n. f. *viśālā* vaste, spacieux, grand ; important, éminent, illustre ; puissant | myth. [Rām.] np. du roi Viśāla "Illustre", fils d'Ikṣvāku et d'Alambuṣā ; il fonda la ville de Viśālā ; Hemacandra$_1$ est son fils — ifc. riche en, plein de ⟨iic.⟩ — f. *viśālā* myth. [Rām.] np. de la ville de Viśālā, capitale du roi Viśāla, sur la Gaṅgā | géo. np. de Viśālā$_1$, épith. d'Ujjayinī l'illustre.
viśālam extensivement ; en abondance.
viśālākṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *viśālākṣī* qui a de grands yeux — m. bio. hibou | myth. épith. de Śiva | paroi ventilante creusée en damiers, moucharabieh | arch. not. diagramme en grille de côté 28, avec 784 cases — f. *viśālākṣī* myth. np. de Viśālākṣī "aux grands yeux", épith. de Kāśī *devī*, déesse tutélaire [*adhiṣṭhātrī*] de Kāśī, qui est son *devīpīṭha*.
विशिख *viśikha* [*vi-śikhā*] a. m. n. f. *viśikhā* sans mèche ; chauve | sans pointe, émoussé (flèche) | sans flamme (feu) | astr. sans queue (comète) — m. flèche — f. *viśikhā* petite flèche ; aiguille | lit. np. de Viśikhā, confidente de Satyabhāmā.
विशिष् *viśiṣ* [*vi-śiṣ*] v. [7] pr. *(viśináṣṭi)* pp. *(viśiṣṭa)* pfp. *(viśeṣya)* pf. *(prati)* distinguer, distinguer parmi ⟨i.⟩ ; particulariser ; placer au dessus de ⟨i.⟩ | se distinguer, surpasser — ps. *(viśiṣyate)* être distingué par ⟨i.⟩ ; se distinguer de ⟨abl. i.⟩ ; être supérieur à, surpasser, exceller.
विशिष्ट *viśiṣṭa* [pp. *viśiṣ*] a. m. n. f. *viśiṣṭā* distinct ; distingué, remarquable ; noble, prééminent, excellent | phil. (objet) spécifié par un mot.
viśiṣṭajñāna [*jñāna*] n. phil. [*navyanyāya*] cognition qualifiante.
viśiṣṭatā [*-tā*] f. particularité, spécificité ; distinction ; excellence, supériorité.
viśiṣṭatva [*-tva*] n. id.
viśiṣṭanāmasūcī [*nāma*$_1$*-sūcī*] f. index des noms.
viśiṣṭavidhāna [*vidhāna*] n. phil. [Mīmāṃsā] interprétation distinguée d'une injonction permettant son interprétation comme visant un but unique ; opp. *vākyabheda*.
viśiṣṭavaiśiṣṭya [*vaiśiṣṭya*] n. phil. [Nyāya] le distingué et la distinction.
viśiṣṭavaiśiṣṭyāvagāhi [*avagāhi*] f. phil. [Nyāya] connaissance du distingué et de la distinction.
viśiṣṭādvaita [*advaita*] n. phil. [vedānta] "non-dualité distinguée", position métaphysique opposée à la non-dualité indifférenciée de Śaṅkara$_1$.
viśiṣṭādvaitavāda [*vāda*] m. phil. doctrine de la "non-dualité distinguée", prêchée par Rāmānuja ; elle affirme la suprématie de Kṛṣṇa sur le *brahman* impersonnel.
विशी *viśī* [*vi-śī*$_1$] v. [2] pr. r. *(viśete)* v. [1] pr. r. *(śayate)* être allongé étendu ; rester couché | douter.
विशीर्ण *viśīrṇa* [pp. *viśṝ*] a. m. n. f. *viśīrṇā* brisé, déchiré, broyé ; dispersé, détruit ; tombé (dent).
विशुद्ध *viśuddha* [pp. *viśudh*] a. m. n. f. *viśuddhā* très pur ; parfaitement purifié | achevé — ifc. qui a parachevé ⟨iic.⟩.
viśuddhacakra [*cakra*] n. phil. [Tantra] 5e *cakra* du *yoga* tantr., situé au niveau du larynx ; il est représenté par un lotus de 16 pétales mauves ; un cercle blanc dans un triangle y symbolise l'éther, et porte le *bījamantra* '*haṃ*' ; ce *cakra* contrôle le sens de l'ouïe ; il est le centre psychique du Verbe Sacré.
विशुद्धि *viśuddhi* [act. *viśudh*] f. purification ; pureté ; vertu, sainteté | rectification, correction | rétribution, remboursement | math. quantité à soustraire.
viśuddhimārga [*mārga*] m. bd. la voie correcte | lit. np. du Viśuddhimārga "Voie de la purification" (*pāli* Visuddhimagga) de Buddhaghoṣa.
विशुध् *viśudh* [*vi-śudh*] v. [4] pr. *(viśudhyati)* pr. r. *(viśudhyate)* pp. *(viśuddha)* devenir parfaitement pur — ca. *(viśodhayati)* purifier ; justifier, disculper.
विशुष् *viśuṣ* [*vi-śuṣ*$_1$] v. [1] pr. *(viśuṣyati)* pr. r. *(viśuṣyate)* pp. *(viśuṣka)* se dessécher complètement ; dépérir — ca. *(viśoṣayati)* dessécher complètement.
विशॄ *viśṝ* [*vi-śṝ*] ps. *(viśīryate)* pp. *(viśīrṇa)* se briser, se faner, se flétrir | être endommagé, être détruit.
विशेष *viśeṣa* [act. *viśiṣ*] m. discrimination, différence ; distinction, avantage ; opp. *sāmānya* | spécification, particularité, caractéristique | espèce, catégorie, type | phil. [Vaiśeṣika] la catégorie [*padārtha*] des substrats discriminatifs | marque frontale (indiquant la secte) | cas distingué, cas

particulier | gram. mot spécifiant ou limitant le sens d'un autre — f. *viśeṣā* ifc. différence entre qqc. ⟨g. loc. i.⟩ et qqc. ⟨g. loc. i.⟩.
viśeṣāt var. *viśeṣeṇa* adv. particulièrement, singulièrement ; par excellence.
viśeṣatas adv. singulièrement, extrêmement ; principalement, particulièrement, surtout ; plutôt — ifc. en proportion de, selon ⟨iic.⟩.
giriviśeṣaḥ une certaine montagne.
puṣpaviśeṣaḥ une sorte de fleur.
maṇiviśeṣaḥ une variété de joyau.
rūpaviśeṣaḥ beauté distinguée.
atithiviśeṣaḥ un hôte de marque.
asti me viśeṣo'dya je me sens mieux aujourd'hui.
tasya narasya viśeṣaṃ brūhi donne le signalement de cet homme.

viśeṣajña [*jña*] a. m. n. f. *viśeṣajñā* instruit ["qui sait distinguer"].

viśeṣatantra [*tantra*] n. lit. enseignement restreint à des initiés ; désigne les textes *saura*, *śaiva* et *pāñcarātra*, ceux de la tradition *atimārga*, l'Atharvaveda, les traités du *sāṃkhya* et du *yoga*, les écritures bouddhistes et jaïnes, etc. la tradition *śaiva* distingue un niveau plus ésotérique, le *viśeṣataraśāstra* ; opp. *sāmānya*.

viśeṣatara [*-tara*] a. m. n. f. *viśeṣatarā* compar. très distingué ; restreint.

viśeṣataraśāstra [*śāstra*] n. lit. enseignement ésotérique *śaiva* ; il ne peut être transmis que par un initié lié par les vœux de sa tradition | bd. ensemble des textes de la tradition Vajrayāna.

viśeṣavat [*-vat*] a. m. n. f. *viśeṣavatī* qui a des mérites particuliers ; excellent, éminent ; supérieur à ⟨abl.⟩ | qui poursuit un but particulier.

viśeṣavidhāna [*vidhāna*] n. gram. prescription particulière à une règle.

viśeṣasūtra [*sūtra*] n. gram. règle particulière (opp. à règle générale [*utsargasūtra*]).

viśeṣārtha [*artha*] a. m. n. f. *viśeṣarthā* dont l'objet est particulier — m. distinction ; différence.

viśeṣārthatva [*-tva*] n. fait que son objet est particulier.

विशेषक *viśeṣaka* [agt. *viśiṣ*] a. m. n. f. *viśeṣikā* ifc. qui spécifie, qui distingue ; qui caractérise | gram. qui détermine ; spécifiant — n. distinction, différence ; spécification | marque distinctive ; not. marque sectaire au front [*tilaka*] | lit. figure de rhétorique, où l'on détaille les différences entre deux objets similaires | lit. triplet de stances [*śloka*] syntactiquement connectées.

viśeṣakacchedya [*chedya*] n. l'ornement du visage par un *tilaka*, l'un des 64 arts [*kalā*].

विशेषण *viśeṣaṇa* [agt. *viśiṣ*] a. m. n. f. *viśeṣaṇā* qui distingue, qui spécifie — act. n. spécification ; marque distinctive, (signe de) distinction ; excellence | phil. attribut, qualificatif ; prédicat, spécifieur | gram. attribut prédicatif (adjectif épithète ou nom subordonné (à son sujet [*viśeṣya*])) ; adjectif, apposition ; qualifiant permanent (opp. *upalakṣaṇa*).
viśeṣaṇīkṛ gram. effectuer une prédication.

viśeṣaṇatā [*-tā*] f. phil. particularité ; fait d'être un spécifieur.

viśeṣaṇatāviśeṣa [*viśeṣa*] m. phil. [Nyāya] relation [*sambandha*] de qualification spécifique entre le qualificateur et le qualifié ; syn. *svarūpasambandha*.

viśeṣaṇatāsambandha [*sambandha*] m. gram. relation entre le prédicat et le sujet.

viśeṣaṇatva [*-tva*] n. cf. *viśeṣaṇatā* | gram. nature d'adjectif.

viśeṣaṇapūrvapada [*pūrvapada*] a. m. n. f. *viśeṣaṇapūrvapadā* gram. qualifie les composés *karmadhāraya* dont le constituant gauche est prédicatif (comme *dīrghakaṇṭhaḥ*).
nīlotpalam lotus bleu.

viśeṣaṇaviśeṣyabhāva [*viśeṣya-bhāva*] m. relation entre le qualificateur et le qualifié.

viśeṣaṇottarapada [*uttarapada*] a. m. n. f. *viśeṣaṇottarapadā* gram. composé de type *karmadhāraya* dont le constituant droit est prédicatif.
vaiyākaraṇakhasūciḥ un grammarien incompétent.

viśeṣaṇobhayapada [*ubhayapada*] a. m. n. f. *viśeṣaṇobhayapadā* gram. qualifie les composés *karmadhāraya* dont les deux constituants sont des adjectifs coordonnés (comme *snātānulipta*).
nīlalohitaḥ pourpre.

विशेषिन् *viśeṣin* [agt. *viśiṣ*] a. m. n. f. *viśeṣiṇī* distinct, individuel — ifc. qui cherche à surpasser ⟨iic.⟩.

विशेष्य *viśeṣya* [pfp. [1] *viśiṣ*] a. m. n. f. *viśeṣyā* phil. (objet) à spécifier, à déterminer — n. gram. substantif | gram. sujet d'une prédication par un attribut [*viśeṣaṇa*].

viśeṣyatā [*-tā*] f. fait d'être spécifié, qualifié ou distingué | gram. nature de substantif.

viśeṣyatva [*-tva*] n. id.

viśeṣyanighnavarga [*nighna-varga*] m. lit. section du Sāmānyakāṇḍa, traitant des adjectifs.

viśeṣyaviśeṣaṇabhāva [*viśeṣaṇa-bhāva*] m. gram. relation de subordination ; dépendance.

viśeṣyaviśeṣaṇabhāvavat [-*vat*] a. m. n. f. *viśeṣyaviśeṣaṇabhāvavatī* (phrase) exhibant une dépendance.
विशेष्यक *viśeṣyaka* [agt. *viśiṣ*] ifc. a. m. n. f. *viśeṣyakā* phil. [Nyāya] qualifié par, déterminé par.
विशोध् *viśodh* [ca. *viśudh*] v. [10] pr. *(viśodhayati)* purifier ; justifier, disculper.
विशोधन *viśodhana* [agt. *viśudh*] a. m. n. f. *viśodhanī* qui purifie, qui nettoie — act. n. purification, nettoyage (de ⟨iic.⟩) | méd. laxatif.
विशोधनीय *viśodhanīya* [pfp. [2] *viśudh*] a. m. n. f. *viśodhanīyā* à purifier ; à nettoyer ; à rectifier.
विशोधि *viśodhi* iic. *viśodhin*.
viśodhitva [-*tva*] ifc. n. purification, nettoyage de ⟨iic.⟩.
विशोधिन् *viśodhin* [agt. *viśudh*] a. m. n. f. *viśodhinī* qui nettoie.
विशोष *viśoṣa* [act. *viśuṣ*] m. sécheresse.
विशोषण *viśoṣaṇa* [agt. *viśuṣ*] a. m. n. f. *viśoṣaṇā* qui se dessèche ; desséchant — act. n. dessication.
विश्य *viśya* [$viś_2$-*ya*] a. m. n. f. *viśyā* appartenant à la communauté — m. soc. homme de la 3e classe.
विश्रब्ध *viśrabdha* [pp. *viśrambh*] a. m. n. f. *viśrabdhā* confiant ; sans peur, serein ; calme, tranquille | se fiant à (avec *prati*) | qui inspire la confiance.
viśrabdham adv. en confiance ; sans réserves.
विश्रम् *viśram* [*vi-śram*] v. [4] pr. *(viśrāmyati)* v. [1] pr. r. *(viśramate)* pp. *(viśrānta)* se reposer, s'arrêter ; reposer sur ⟨loc.⟩ | avoir confiance, être à l'aise — ca. *(viśrāmayati)* faire se reposer, arrêter — ps. *(viśrāmyate)* être reposé.
vikramasva repose toi.
viśrāmyatām (ps. imp.) assez ! arrêtez !
विश्रम *viśrama* [act. *viśram*] m. repos, aise, relaxation.
विश्रम्भ् *viśrambh* [*vi-śrambh*] v. [1] pr. r. *(viśrambhate)* pp. *(viśrabdha, viśrambhita)* avoir confiance, se fier à ⟨loc.⟩ — ca. *(viśrāmbhayati)* inspirer confiance, rassurer.
viśrabhya ind. en confiance.
विश्रम्भ *viśrambha* [act. *viśrambh*] m. confiance (en ⟨loc. g. iic.⟩) | familiarité ; intimité | détente, relaxation, relâchement | posture de relaxation, utilisée par les récitants véd. pour l'accent grave [*svarita*] — f. *viśrambhā* ifc. confiance en ⟨iic.⟩.
viśrambhāt var. *viśrambheṇa* en toute confiance.
viśrambhaṃ kṛ gagner la confiance de ⟨g.⟩.
viśrambhasthāne man avoir toute confiance en.
kasmai viśrambhaṃ kathayāmi À qui dois-je faire confiance ?
viśvāsaviśraṃbhabhūmiḥ sa mama Il a toute ma confiance.
viśrambhatā [-*tā*] f. confiance.
viśrambhatāṃ gam gagner la confiance de.
विश्रम्भण *viśrambhaṇa* [act. *viśrambh*] ifc. n. fait de gagner la confiance de ⟨iic.⟩.
viśrambhaṇaṃ gam gagner la confiance de.
विश्रम्भणीय *viśrambhaṇīya* [pfp. [2] *viśrambh*] a. m. n. f. *viśrambhaṇīyā* digne de confiance ; qui inspire confiance à ⟨g.⟩.
विश्रम्भिन् *viśrambhin* [agt. *viśrambh*] a. m. n. f. *viśrambhiṇī* qui a confiance en ⟨iic.⟩ | qui inspire confiance | confidentiel.
विश्रवण *viśravaṇa* [*vi-śravaṇa*$_1$] m. cf. *viśravas*.
विश्रवस् *viśravas* [*vi-śravas*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Viśravā "le Très Glorieux", fils de Māninī par Pulastya fâché de voir son fils Kubera le négliger au profit de son père Brahmā ; Viśravā est Pulastya réincarné pour enfanter Kubera par Iḍaviḍā mais aussi Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhīṣaṇa par Keśinī$_2$.
विश्रान्त *viśrānta* [pp. ca. *viśram*] a. m. n. f. *viśrāntā* qui repose, qui s'est reposé | arrêté, terminé.
विश्रान्ति *viśrānti* [act. ca. *viśram*] f. repos ; arrêt, cessation, fin.
विश्राम् *viśrām* [ca. *viśram*] v. [10] pr. *(viśrāmayati)* faire se reposer, arrêter.
विश्राम *viśrāma* [act. *viśram*] m. repos, relaxation ; calme, tranquillité ; vacance |reprise de souffle après un effort | phon. silence à la fin d'un *pāda* (syn. *yati*$_3$).
viśrāmakāla [*kāla*$_1$] m. mod. période des vacances, congés.
विश्रि *viśri* [*vi-śri*] v. [1] pr. *(viśrayati)* pr. r. *(viśrayate)* véd. ouvrir, écarter.
विश्रु *viśru* [*vi-śru*] v. [5] pr. *(viśṛṇóti)* pp. *(viśruta)* entendre distinctement, comprendre — ps. *(viśrūyate)* être renommé.
विश्रुत *viśruta* [pp. *viśru*] a. m. n. f. *viśrutā* bien connu, renommé — n. renommée | bonne compréhension ; connaissance, savoir.
damayantī iti viśrutā Elle s'appelle Damayantī.
viśrutavat [-*vat*] a. m. n. f. *viśrutavatī* très savant, érudit.
विश्रुति *viśruti* [act. *viśru*] f. renommée, célébrité.
viśrutiṃ gam accéder à la célébrité.
विश्लिष् *viśliṣ* [*vi-śliṣ*] ca. *(viśleṣayati)* pp. *(viśliṣṭa)* séparer de ⟨abl.⟩ ; priver de ⟨i.⟩.

विश्लिष्ट *viśliṣṭa* [pp. *viśliṣ*] a. m. n. f. *viśliṣṭā* séparé, disjoint ; mis à l'écart ; disloqué ; dissous.

विश्लिष्य *viśliṣya* [abs. *viśliṣ*] ind. ayant séparé de.

विश्लेष *viśleṣa* [act. *viśliṣ*] m. séparation, dissolution | [*sandhiviśleṣa*] gram. hiatus ; absence de liaison [*sandhi*].

विश्लेषण *viśleṣaṇa* [agt. *viśliṣ*] a. m. n. f. *viśleṣaṇā* dissous, séparé — act. n. séparation ; dissolution.

विश्व *víśva* pn. m. n. f. *viśvā* tout, total, entier ; universel | omniprésent, qui contient tout | phil. [Vedānta] np. de Viśva, aspect éveillé de la conscience ; cf. Vaiśvānara — n. *viśva* le Monde — f. *viśvā* la Terre.

viśvakarman [*karman*] m. myth. np. du dieu Viśvakarmā "qui a tout fabriqué", architecte de l'univers, artisan des dieux, forme d'Agni, aussi appelé Tvaṣṭā (ou considéré comme un fils de Tvaṣṭā) ; il est père de Sañjñā ; il rabota le huitième de l'éclat du Soleil pour l'atténuer, et en fabriqua le disque [*cakra*] de Viṣṇu, le trident [triśūla] de Śiva, et la lance [*śakti*] de Skanda ; il fabriqua le char merveilleux Puṣpaka pour Kubera ; il fabriqua deux arcs merveilleux ; il donna le premier [Pināka] à Śiva pour détruire Tripura, et le second [Śāraṅga] à Viṣṇu ; les dieux voulurent tester leur suprématie, et Brahmā arbitra un duel entre Śiva et Viṣṇu, dont ce dernier sortit vainqueur grâce à son cri de guerre *hum* | soc. artisan.

viśvaguṇādarśa [*guṇa-ādarśa*] m. lit. np. du Viśvaguṇādarśa "Miroir de toutes les qualités", poème satirique en style *campū* de Veṅkaṭādhvarī ; il met en scène les deux Gandharvās Kṛśānu et Viśvāvasu traversant le pays Tamil à bord d'un chariot céleste.

viśvajit [*jit*] a. m. n. f. qui conquiert tout | myth. sacrifice de toute-puissance ; le magicien Śukra l'exécuta au bénéfice du roi des démons [*asura*] Bali pour lui donner la souveraineté sur les trois mondes | soc. sacrifice expiatoire (don de toutes ses possessions) ; cf. *sarvamedha*.

viśvanagara [*nagara*] m. lit. np. du mendiant Viśvanagara "Rôdeur urbain" dans la comédie Dhūrtasamāgama.

viśvanātha [*nātha*] m. géo. np. de Viśvanātha "Seigneur universel", l'un des 12 signes radieux de Śiva [*jyotirliṅga*] ; il est associé à sa *śakti* Annapūrṇā ; son sanctuaire à Vārāṇasī fut détruit par Aurangzeb en 1669 ; le temple mod. date de 1780, il est recouvert d'or | géo. np. du *liṅga* secondaire de Rāmeśvara ; cf. *rāmaliṅgeśvara* | hist. np. de Viśvanātha$_1$ Kavirāja, poète qui vivait au Kaliṅga, fils d'un dignitaire de la cour au début du 14e siècle ; il est l'auteur du traité poétique Sāhityadarpaṇa ; il définit la poésie comme l'art d'assaisonner la phrase avec goût [*rasa*] ; il écrivit un commentaire du Kāvyaprakāśa | hist. np. logicien bengali Viśvanātha$_2$ Pañcānana Bhaṭṭācārya (17e siècle) ; il est l'auteur du Bhāṣāpariccheda, aussi appelé Kārikāvalī, et de son commentaire la Muktāvalī ; on lui attribue aussi le traité coutumier [*smṛti*] Māṃsatattvaviveka | hist. np. du lettré Viśvanātha$_3$ du Vidarbha (17e siècle) ; on lui doit les eulogies Śatruśalyacarita et Jagatprakāśa, ainsi que le dictionnaire Koṣakalpadruma | hist. np. du lettré télugu Viśvanātha$_4$ (début du 17e siècle), théoricien du *rasa* mystique.

viśvapā [*pā*$_3$] m. myth. np. de Viśvapā "Protecteur universel", épith. de Viṣṇu.

viśvaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Viśvaprakāśa, important dictionnaire d'homonymes dû à Maheśvarakavi (1112) ; cf. Śabdabhedaprakāśa.

viśvamitra [*mitra*] a. m. n. f. *viśvamitrā* ami de tous — m. myth. np. de Viśvamitra ; cf. Viśvāmitra. *viśvamitrasya rakṣati brahmedaṃ bharataṃ janam* [RV.] Cette parole de Viśvamitra protège la nation de Bharata.

víśvarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *viśvarūpā* multiforme, universel | changeant, multicolore (se dit des joyaux multicolores par diffraction) — m. véd. np. de Viśvarūpa, épith. du monstre tricéphale Triśirā-Tvāṣṭra | myth. np. de Viśvarūpa$_1$, épith. de la forme cosmique de Viṣṇu "Multiforme" ; on le représente avec 3 têtes d'homme, de lion et de sanglier, et 10 bras, ou avec une multitude de sisages | [BhG.] forme cosmique de Kṛṣṇa se révélant à Arjuna | hist. np. de Viśvarūpa$_2$ Miśra, frère aîné de Caitanya ; renonçant au mariage arrangé par ses parents, il devint *sannyāsin* sous le nom de Śaṅkararaṇya Svāmī ; il finit sa vie à Paṇḍharpur ; dans la tradition *bhakti*, il incarne Balarāma | hist. np. de Viśvarūpa$_3$, auteur la Bālakrīḍā, commentaire de la Yājñavalkyasmṛti (9e siècle).

víśvarūpadarśana [*darśana*] n. phil. vision de Dieu Multiforme ; vision divine accordée par Kṛṣṇa à Arjuna dans le 11e chapitre de la Gītā.

víśvarūpamahotsava [*mahotsava*] m. soc. jour anniversaire du vœu de renoncement [*sannyāsin*] de Viśvarūpa$_2$.

víśvalocanakośa [*locana-kośa*] n. lit. np. du

dictionnaire Viśvalocana "Examen complet" de Śrīdharasena (fin du 12e siècle) ; il comporte une section de synonymes et une autre d'homonymes ; il fut traduit en tibétain ; aussi appelé Muktāvalī$_1$.

víśvavasu [*vasu*] m. myth. np. de Viśvavasu, 4e fils de Jamadagni.

víśvavāra [*vāra*] a. m. n. f. *viśvavārā* qui accorde tous les trésors | chéri de tous — f. *viśvavārā* exposition, exhibition.

sa prathamā saṃskṛtirviśvavārā [SB.] Ceci est la première consécration (de *soma*), qui accorde tous les bienfaits.

viśvavidyālaya [*vidyālaya*] m. université.

viśváścandra [*ścandra*] a. m. n. f. *viśvaścandrā* qui brille de partout.

viśvasaṃskṛtadina [*saṃskṛta-dina*] n. soc. "jour du sanskrit", célébré à la pleine lune *śrāvaṇī*.

viśvāntara [*antara*] m. bd. [VJ.] np. du roi Viśvāntara "Proche de tous" (*pāli* Vessantara), incarnation antérieure du Buddha ; prince banni de son royaume, il abandonna toutes ses possessions, y compris son épouse et ses deux enfants, afin de se rendre libre de tous liens ; mais Indra intervint, les réunit, et réintégra Viśvāntara à la cour de son père.

viśvāntarajātaka [*jātaka*] n. lit. [bd.] np. du Viśvāntarajātaka, qui conte l'histoire de Viśvāntara comme manifestation antérieure du Buddha.

viśveśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Viśveśvara "Dieu universel", épith. de Viśvanātha.

विश्वक्सेन *viśvaksena* m. cf. *viṣvaksena.*

विश्वतस् *viśvátas* [adv. *viśva*] adv. de tous côtés ; universellement.

viśvato bhayāt hors de tout péril.

viśvátomukha [*mukha*] a. m. n. f. *viśvatomukhā* orienté dans toutes les directions ; universel.

viśvatomukham adv. dans toutes les directions.

विश्वम् *viśvam* [acc. *viśva*] iic.

viśvaṃbhara var. *viśvambhara* [*bhara*] a. m. n. f. *viśvaṃbharā* qui supporte tout (qualifie not. l'Être Suprême) — m. hist. np. de Viśvambhara Miśra, nom de naissance de Caitanya — f. *viśvaṃbharā* la Terre.

विश्वस् *viśvas* [*vi-śvas*$_1$] v. [2] pr. *(viśvásiti)* pp. *(viśvásita)* avoir confiance en ⟨g. loc.⟩ ; être rassuré — ca. *(viśvāsayati)* rassurer, inspirer confiance à ⟨acc.⟩ ; consoler, encourager.

विश्वसन *viśvasana* [act. *viśvas*] n. fait de faire confiance.

विश्वसनीय *viśvasanīya* [pfp. [2] *viśvas*] a. m. n. f. *viśvasanīyā* digne de confiance ; fiable ; crédible — n. (impers.) il faut lui faire confiance.

viśvasanīyatā [*-tā*] f. confiance ; fiabilité ; crédibilité.

viśvasanīyatva [*-tva*] n. id.

विश्वसित *viśvasita* [pp. *viśvas*] a. m. n. f. *viśvasitā* plein d'assurance ; sans crainte ; sans méfiance | de confiance ; crédible, cru.

विश्वस्त *viśvasta* [relié à *viśvasita*] a. m. n. f. *viśvastā* plein d'assurance ; sans crainte ; sans méfiance | de confiance ; fiable, fidèle — f. *viśvastā* veuve.

viśvastam en confiance ; sans appréhension.

विश्वा *viśvā* [*viśva*] iic. ⟨ifc.⟩ de tous.

viśvānara [*nara*] a. m. n. f. *viśvānarā* commun à tous les hommes | np. d'un ascète.

viśvāpuṣ [*puṣ*$_2$] a. m. n. f. véd. à l'origine de tout.

viśvāmitra [*mitra*] m. myth. [Rām.] np. de Viśvāmitra "Ami de tous", l'un des sept sages [*saptarṣi*], fils du roi Gādhi, de *gotra* Kauśika ; lorsque sa sœur aînée la princesse Satyavatī$_1$ épousa le brahmane Ṛcīka, elle demanda à son beau-père Bhṛgu un rite pour permettre à elle et à sa mère d'avoir un fils ; ce seront respectivement Jamadagni et Viśvāmitra, mais une erreur rituelle provoqua la confusion des castes [*varṇasaṃkara*] ; *kṣatriya* descendant de Purūravā, de la race des *bharatās*, il régna sur le Kanyākubja lorsque son père se retira à l'ermitage de Ṛcīka ; il épousa Mādhavī dont il eut pour fils Aṣṭaka ; il s'opposa au *brāhmaṇa* Vasiṣṭha auquel il tenta d'enlever Nandinī ; pour devenir lui-même *brāhmaṇa*, aux fins de puissance, il fit des pénitences pendant des milliers d'années ; il réalisa alors le destin de *brahmarṣi* que l'erreur rituelle avait permis, et il devint le *guru* de Rāma ; il se laissa séduire par la nymphe [*apsaras*] Menakā qui en engendra Śakuntalā, mais résolut de reprendre ses pénitences ; on lui attribue l'essentiel du Ṛgveda ; il symbolise la volonté, la persévérance et la longévité ; cf. Kauśika, Gālava, Jāhnava, Triśaṅku, Śālaṅkāyana, Śunaḥśepha, Hariścandra — f. *viśvāmitrī* géo. np. de la rivière Viśvāmitrī, au nord de la Narmadā ; elle est réputée pour les banians [*vaṭa*] de ses rives ; cf. Vaṭapattra.

viśvārāj [*rāj*$_2$] m. [sg. nom. *viśvārāṭ*] empereur.

viśvāvasu [*vasu*] a. m. n. f. bienfaiteur universel, se dit de Viṣṇu — m. myth. np. de Viśvāvasu, roi *gandharva-dānava* géant à la beauté prodigieuse ; Pramadvarā est sa fille par Menakā ; [Rām.] il provoqua en combat Indra, qui le transforma en le

monstrueux ogre [*rākṣasa*] Kabandha ; Rāma le tua, et le libéra de son sortilège en le brûlant | astr. np. de Viśvāvasu “Colosse”, personnifiant l’an 39 d’un cycle de vie [*saṃvatsara*].

विश्वास् *viśvās* [ca. *viśvas*] v. [10] pr. *(viśvāsayati)* abs. *(viśvāsya)* rassurer, inspirer confiance à ⟨acc.⟩.

विश्वास *viśvāsa* [act. *viśvas*] m. confiance (dans ⟨loc.⟩) ; foi en ⟨loc. i. iic.⟩ | communication confidentielle, secret.

viśvāsaghāta [*ghāta*] m. abus de confiance, trahison.

viśvāsaghātaka [*ghātaka*] a. m. n. f. *viśvāsaghātikā* traître.

viśvāsaprada [*prada*] a. m. n. f. *viśvāsapradā* qui donne confiance.

viśvāsasthāna [*sthāna*] n. [“lieu de confiance”] garantie ; otage.

caturaḥ śaśakān viśvāsasthāne dhṛtvā ayant retenu 4 lièvres en otage.

विश्वासिन् *viśvāsin* [agt. *viśvās*] a. m. n. f. *viśvāsinī* en confiance | de confiance ; fiable ; honnête.

विश्वास्य *viśvāsya* [pfp. [1] *viśvās*] a. m. n. f. *viśvāsyā* digne de confiance |qui doit être rassuré — abs. ind. ayant mis en confiance.

विश्वे *viśve* [nom. pl. *viśva*] iic.

viśvedeva [*deva*] m. pl. myth. np. du collectif Viśvedevās, “Tous les dieux” ; astr. ils président le *nakṣatra* des Uttarāṣāḍhās (σ du Sagittaire).

√विष् *viṣ*₁ v. [3] pr. *(viveṣṭi)* pf. *(pari)* être actif, agir ; faire, accomplir — v. [1] pr. *(véṣati)* être rapide, filer ; couler (eau) ; servir (serviteur) — ca. *(veṣayati)* servir — intens. *(veveṣṭi)* imprégner.

विष् *viṣ*₂ f. [nom. *viṭ*] excréments, ordures.

विष *víṣa* [agt. *viṣ*₁] m. véd. serviteur — n. [“ce qui agit vite”] poison, venin — v. [11] pr. r. *(viṣāyate)* agir comme un poison ‖ gr. ιος ; lat. *virus*.

viṣībhūta empoisonné (not. nourriture).

víṣakanyā [*kanyā*] f. soc. fille-appât, causant la mort de qui succombe à ses charmes.

víṣakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *viṣakṛtā* empoisonné.

víṣaghna [*ghna*] a. m. n. f. *viṣaghnā* qui combat le poison ; antidote.

viṣacikitsita [*cikitsita*] n. méd. np. du Viṣacikitsita, section de la Carakasaṃhitā traitant des poisons.

viṣapuccha [*puccha*] m. f. *viṣapucchī* bio. [“dont la queue porte le poison”] scorpion.

viṣavat [*-vat*] a. m. n. f. *viṣavatī* vénéneux, empoisonné.

viṣavidyā [*vidyā*] f. science des poisons et antidotes.

viṣavega [*vega*] m. effet du poison.

víṣavaidya [*vaidya*] m. guérisseur de morsures de serpents ; vendeur d’antidote de poison ; syn. *jāṅgulika* | lit. ouvrage de traitement des poisons.

viṣaśāstra [*śāstra*] n. science des poisons et des venins ; toxicologie.

viṣahīna [*hīna*] a. m. n. f. *viṣahīnā* non venimeux (not. serpent).

*viṣādin*₁ [*ādin*] a. m. n. f. *viṣādinī* qui mange du poison.

viṣānna [*anna*] n. flèche empoisonnée.

viṣāpaha [*apaha*] a. m. n. f. *viṣāpahā* qui guérit du poison — m. antidote | myth. épith. de Garuḍa.

mantrair viṣāpahaiḥ par les charmes antidotes.

viṣāpahāra [*apahāra*] m. antidote — f. *viṣāpahārā* f. *viṣāpahārī* myth. épith. de Manasā “qui protège du poison”.

viṣāpahāradaṇḍa [*daṇḍa*] m. soc. baguette magique pour détruire le poison.

viṣāpahārastotra [*stotra*] n. lit. np. du poème dévotionnel Viṣāpahārastotra jaïne de Dhanañjaya₁.

viṣāstra [*astra*] n. nourriture empoisonnée.

viṣin [*-in*] a. m. n. f. *viṣiṇī* empoisonné.

viṣauṣadhi [*oṣadhi*] f. bio. plante toxique | lit. np. de la Viśauṣadhi, commentaire par Vallabhadeva du Śiśupālavadha.

विषक्त *viṣakta* [pp. *viṣañj*] a. m. n. f. *viṣaktā* suspendu à ; attaché à ⟨loc.⟩ | dirigé vers ⟨loc. iic.⟩ | appuyé sur, dépendant de ⟨iic.⟩.

विषञ्ज् *viṣañj* [*vi-sañj*] v. [1] pr. *(viṣajati)* pp. *(viṣakta)* pendre à | se diriger vers ⟨loc.⟩ — pr. r. *(viṣajjate)* être attaché à, être suspendu à ⟨loc.⟩ | phil. être attaché au monde phénoménal | être retenu par ; avoir sur ses talons ⟨i.⟩.

विषण्ण *viṣaṇṇa* [pp. *viṣad*] a. m. n. f. *viṣaṇṇā* triste, abattu, déprimé.

viṣaṇṇatā [*-tā*] f. lassitude, tristesse, dépression.

viṣaṇṇatva [*-tva*] n. cf. *viṣaṇṇatā*.

विषद् *viṣad* [*vi-sad*₁] v. [1] pr. *(viṣīdati)* pft. *(viṣasāda)* pp. *(viṣaṇṇa)* être épuisé, être abattu ; déprimer — ca. *(viṣādayati)* pp. *(viṣādita)* abattre, désespérer.

viṣīdantam adv. abattu, déprimé.

viṣīdan idam abravīt Tout en se lamentant, il dit ceci.

विषम *viṣama* [*vi-sama*] a. m. n. f. *viṣamā* rugueux, rude ; inégal, irrégulier ; brut, âpre | différent ; in-

constant | difficile, malaisé, pénible ; incongru ; bizarre ; désagréable, mauvais ; douloureux ; fâché, dangereux | math. impair | qui ne se divise pas (comme un animal vivant) | adverse ; inadéquat, incompréhensible, erroné ; partial, malhonnête — n. rugosité ; irrégularité ; difficulté, infortune ; situation difficile ; mauvaise voie, danger.
viṣameṇa adv. inégalement.
viṣamapādāntalaghu phon. license poétique autorisant une syllabe brève à la fin d'un vers impair dans certains mètres.
āśīviṣaviṣavegaviṣamaḥ [K.] douloureux comme l'effet du poison d'un serpent venimeux (qualifie les flèches de Kāma, tourments de l'amour).

viṣamakālīna [*kālīna*] a. m. n. f. *viṣamakālīnā* asynchrone ; opp. *samakālīna*.

viṣamanetra [*netra*] m. myth. ["au nombre d'yeux impair"] épith. de Śiva-Trilocana.

viṣamapada [*pada*] a. m. n. f. *viṣamapadā* (chemin) difficile à progresser | lit. (stance) ayant des pieds irréguliers.
viṣamapadavimarśinī ṭīkā commentaire expliquant les difficultés.

viṣamalocana [*locana*] m. myth. épith. de Śiva-Trilocana.

viṣamavṛtta [*vṛtta*] a. m. n. f. *visamavṛttā* phon. (mètre) hétérosyllabique ; opp. *samavṛtta*.

viṣamastha [*stha*] a. m. n. f. *viṣamasthā* ["qui vit dans des conditions difficiles"] malheureux ; opp. *samastha*.

viṣamākṣara [*akṣara*] m. lit. se dit d'une forme de *vilomakāvya* dans laquelle le vers et son image-miroir sont différents ; opp. *samākṣara*.

viṣamāṅka [*aṅka*] m. math. nombre impair ; opp. *samāṅka*.

विषय *viṣaya* [act. *viṣi*] m. domaine, territoire, espace ; champ de perception, sphère d'influence ; portée | objet, but, affaire | ce qui est accessible aux sens ; jouissance, volupté | phil. rhét. objet matériel tangible opposé à sa représentation figurée ; objet opposé au sujet ; not. l'un des cinq objets des sens [*pañcaviṣayāḥ*] : *śabda* le son, *sparśa* la sensation tactile, *rūpa* la forme, *rasa* le goût et *gandha* l'odeur | objet propre à ⟨dat. g. iic.⟩ | phil. sujet d'une comparaison ; opp. *viṣayin* | phil. [*navyanyāya*] le perçu ; objet de perception cognitive — f. *viṣayā* ifc. qui concerne, qui relève de ⟨iic.⟩.
viṣaye en ce qui concerne ⟨iic.⟩.
viṣayīkṛ s'emparer de ⟨acc.⟩.
viṣayībhū devenir le domaine de ⟨g.⟩.
alpaviṣaya a. m. n. de portée réduite.
atra viṣaye adv. à cet égard.
yathāyam ghaṭa iti jñāne ghaṭatvaṃ viṣayaḥ Ainsi, pour un pot, son perçu consiste en la connaissance qu'on a de sa qualité de pot.

viṣayaka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *viṣayakā* qui concerne ⟨iic.⟩ | phil. [Nyāya] (connaissance) concernant ⟨iic.⟩.

viṣayakatā [*-tā*] f. phil. [Nyāya] qualité de la connaissance de ⟨iic.⟩.

viṣayakatva [*-tva*] n. phil. id.

viṣayatā [*-tā*] f. phil. rhét. rapport entre un objet et la connaissance qu'on a de lui | phil. [*navyanyāya*] état du perçu, sémantique ; fait d'être compris.

viṣayatāvāda [*vāda*] m. lit. [Nyāya] np. du Viṣayatāvāda, traité de cognitique dû à Harirāma Tarkālaṅkāra, philosophe du 16e siècle.

viṣayatva [*-tva*] n. cf. *viṣayatā* — ifc. restriction à, fait de n'apparaître que dans ⟨iic.⟩.

viṣayapati [*pati*] m. soc. gouverneur, fonctionnaire territorial.

viṣayabhoga [*bhoga*$_2$] m. plaisir des sens | phil. jouissance du monde phénoménal.

viṣayaviṣayibhāva [*viṣayin-bhāva*] m. phil. [Nyāya] relation entre un objet et la perception qu'on en a.

viṣayasaptamī [*saptamī*] f. gram. locatif dans un sens spatial ; opp. *parasaptamī*.

viṣayasūcī [*sūcī*] f. lit. table des matières.

viṣayin [*-in*] a. m. n. f. *viṣayiṇī* (homme) sensuel ["attaché aux plaisirs des sens"] ; matérialiste | lit. sens figuré ; objet d'une comparaison ; opp. *viṣaya* | phil. sujet cognitif | représentation figurée (opp. objet réel) — n. ifc. phil. [Nyāya] connaissance [*jñāna*] d'un objet ⟨iic.⟩.

viṣayaiṣin [*eṣin*] a. m. n. f. *viṣayaiṣiṇī* adonné aux plaisirs des sens | occupé des affaires du monde.

विषयि *viṣayi* iic. *viṣayin*.

viṣayitā [*-tā*] f. phil. [navyanyaaya] état cognitif, fait de percevoir.

viṣayitva [*-tva*] n. id.

विषाण *viṣāṇa* n. corne ; défense (de l'éléphant) ; pinces (de crabe) | sommet, pic (d'une montagne) | téton | meilleur de sa classe — f. *viṣāṇā* ifc. corne de ⟨iic.⟩.

viṣāṇin [*-in*] a. m. n. f. *viṣāṇinī* (animal) cornu.

विषाद *viṣāda* [act. *viṣad*] m. abattement, lassitude, dépression ; désolation, désespoir ; dégoût, aversion.
viṣādaṃ kṛ témoigner de l'aversion.

विषादन *viṣādana* [agt. *viṣad*] a. m. n. f. *viṣādanā* déprimant, désolant — act. n. désolation, désespoir.

viṣādaśalya [*śalya*] m. n. souffrance du désespoir.
uddhṛtaviṣādaśalya a. m. n. ayant arraché l'épine du désespoir.

विषादित *viṣādita* [pp. ca. *viṣad*] a. m. n. f. *viṣāditā* que l'on a désespèré.

विषादिन् *viṣādin*$_2$ [agt. *viṣad*] a. m. n. f. *viṣādinī* déprimé, découragé ; désespéré.

viṣāditā [*-tā*] f. découragement ; désespoir.

viṣāditva [*-tva*] n. id.

विषि *viṣi* [*vi-si*] pp. *(viṣita)* délier, relâcher.

विषित *víṣita* [pp. *viṣi*] a. m. n. f. *viṣitā* relâché ; libéré | soulagé (se dit du Soleil juste avant son coucher).

विषु *viṣu* [relié à *viśva*] iic. des deux côtés, dans toutes les directions ; également, en parts égales.

víṣuṇa [*-na*] a. m. n. f. *viṣuṇā* varié ; multiple ; différent | changeant ; not. dit de la Lune | défavorable à ⟨abl.⟩ — m. astr. équinoxe.
viṣuṇe à part ; en aparté.

viṣuvat [*-vat*] a. m. n. f. *viṣuvatī* qui partage, médian, central — m. soc. jour central d'un grand sacrifice [*sattra*] | équinoxe | phil. [Tantra] point d'équilibre de la respiration entre l'expiration [*prāṇa*] et l'inspiration [*apāna*] ; opp. *abhijit* | var. *viṣuva* f. *viṣuvā* id.

विषूची *viṣūcī* [f. *viṣvac*] f. choléra.

viṣūcīkā [*-ka*] f. choléra | myth. sa personnification Viṣūcīkā ; cf. Karkaṭī.
viṣūcīke tvaṃ himavantaṃ gaccha (hymne de guérison du choléra) Ô Mère du choléra, pars dans l'Himālaya.

विष्कब्ध *viṣkabdha* [pp. *viṣkambh*] a. m. n. f. *viṣkabdhā* fixé, supporté.

√ विष्कम्भ् *viṣkambh* [*vi-skambh*] v. [5] pr. *(viṣkabhnoti)* v. [9] pr. *(viṣkabhnāti)* pp. *(viṣkabdha)* soutenir ; lancer ; échapper — ca. *(viṣkabhāyati)* attacher fermement.

विष्कम्भ *viṣkambha* [agt. *viṣkambh*] m. support ; pilier ; poteau, colonne | barre d'une porte ; obstacle | math. diamètre d'un cercle | lit. (théâtre) interlude, prologue introductif à une scène expliquant le progrès de l'action dans l'intervalle.

viṣkambhaparvata [*parvata*] m. chaîne de montagnes.

विष्कम्भक *viṣkambhaka* [agt. *viṣkambh*] a. m. n. f. *viṣkambhikā* qui supporte — m. lit. (théâtre) interlude, introduction.

विष्कम्भण *viṣkambhaṇa* [act. *viṣkambh*] n. obstruction.

विष्कम्भिन् *viṣkambhin* [agt. *viṣkambh*] a. m. n. f. *viṣkambhiṇī* qui empêche, qui forme obstacle — m. verrou ou barre d'une porte.

विष्किर *viṣkira* [agt. *vikṝ*] a. m. n. f. *viṣkirā* qui disperse, qui éparpille ; qui gratte le sol — m. bio. zoo. gallinacée ; caille, perdrix, volaille.

viṣkirarasa [*rasa*] m. bouillon de poule.

विष्ट *viṣṭá* [pp. *viś*$_1$] a. m. n. f. *viṣṭā* entré dans, contenu dans ⟨acc. loc.⟩ | rempli ou accompagné de ⟨i.⟩.

विष्टप *viṣṭapa* [*viṣṭambh*] n. sommet ; monde, ciel.
viṣṭape au ciel.

विष्टब्ध *viṣṭabdha* [pp. *viṣṭambh*] a. m. n. f. *viṣṭabdhā* fixe, rigide | arrêté, restreint ; paralysé.

विष्टम्भ् *viṣṭambh* [*vi-stambh*] v. [9] pr. *(viṣṭabhnāti)* pp. *(viṣṭabdha)* consolider, affermir, fortifier ; raidir | bourrer qqc. ⟨acc.⟩ de ⟨i.⟩ — ca. *(viṣṭambhayati)* pp. *(viṣṭambhita)* arrêter, immobiliser, fixer.

विष्टम्भ *viṣṭambha* [act. *viṣṭambh*] m. consolidation, renforcement ; fixation | support | immobilisation ; suppression, obstruction | méd. ischurie ; constipation ; paralysie.

viṣṭambhakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *viṣṭambhakarā* qui arrête, qui obstrue.

विष्टम्भित *viṣṭambhita* [pp. ca. *viṣṭambh*] a. m. n. f. *viṣṭambhitā* arrêté, immobilisé, fixé.

विष्टि *viṣṭi* [act. *viṣ*$_1$] f. service, travail ; travail forcé, esclavage | (collectif) classe des serviteurs, des esclaves | astr. septième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

विष्ठा *viṣṭhā*$_1$ var. *viṣṭā* [relié à *viṣ*$_1$] f. excréments, ordures.
viṣṭhāṃ kṛ var. *viṣṭhāṃ dhā* déféquer.

विष्ठा *viṣṭhā*$_2$ [*vi-sthā*$_1$] v. [1] pr. r. *(vitiṣṭhate)* pp. *(viṣṭhita)* être éloigné ; être diffus ou dispersé ; être séparé de ⟨i.⟩.

विष्ठित *viṣṭhita* [pp. *viṣṭhā*$_2$] a. m. n. f. *viṣṭhitā* éloigné ; dispersé.

विष्णु *viṣṇu* [agt. *viṣ*$_1$] m. myth. véd. aspect du soleil, radieux fils cadet d'Aditi [*āditya*] ; plus tard, np. du dieu suprême Viṣṇu "l'Immanent" ; ses 10 manifestations [*daśāvatārāḥ*] sont traditionnellement Matsya le Poisson qui sauva l'Homme du déluge, Kūrma la Tortue socle de la Création, Varāha le Sanglier sauveur de la Terre, Narasiṃha le justicier Homme-Lion, Vāmana-Trivikrama le brahmane Nain et Géant cosmique, Paraśurāma Rāma le guerrier à la Hache, le Roi parfait Rāma, Balarāma Rāma le Fort, le Dieu Noir Kṛṣṇa son frère, et Kalkī le futur Cavalier de l'Apocalypse ; parfois

Buddha est inclus comme *avatāra* ; l'Aigle Garuḍa est sa monture, Lakṣmī et Bhūdevī ses épouses ; il demeure au Ciel Vaikuṇṭha ; ses 24 aspects [*upavyūha*] portent avec leurs 4 bras les 24 permutations de 4 attributs : le disque de feu [*cakra*], la conque [*śaṅkha*], la massue [*gadā*] et le lotus [*padma*] ; [Rūpamaṇḍana] ils sont nommés Keśava, Nārāyaṇa, Mādhava, Govinda, Mokṣada, Madhusūdana, Trivikrama, Vāmana, Śrīdhara Hṛṣīkeśa, Varada, Dāmodara, Saṃkarṣaṇa, Vāsudeva, Pradyumna, Aniruddha, Puruṣottama, Adhokṣaja, Narasiṃha, Acyuta, Janārdana, Upendra, Hari et Kṛṣṇa ; d'autres aspects sont nommés Cakrapāṇi, Jagannātha, Padmanābha, Pītavāsā, Prajāgara, Pratardana, Bhagavān, Mohinī, Vikuṇṭha, Vibhu, Viśvarūpa$_1$, Veṅkaṭeśvara, Śrīnivāsa ; [BhP.] sa manifestation est blanche au *kṛtayuga*, rouge au *tretāyuga*, jaune au *dvāparayuga* et noire au *kaliyuga* ; ses attributs sont le joyau Kaustubha, la massue-sceptre Kaumodakī, le disque Sudarśana, la conque Pāñcajanya, l'arc Śṛṅga, l'épée Nandaka, la boucle de poils Śrīvatsa ; le basilic sacré [*tulasī*] lui est consacré, ainsi que l'ammonite [*śālagrāma*] ; représenté en empereur, il porte la tiare de gloire [*kīrtimukuṭa*] ; il est vêtu de jaune [Pītāmbara] ; astr. il régente le *nakṣatra* Śravaṇā (Altaïr) ; phil. [Sāṃkhya] il est le régent [*niyantṛ*] de la faculté de marche [*pāda*] ; Viṣṇu émerveille le Monde par le jeu [*līlā*] de sa Magie [Māyā] ; il obtint de Śiva d'incarner Śakti ; cf. *tejoliṅga*.
viṣṇūyate dvijam il traite le brahmane à l'instar de Viṣṇu.

víṣṇukavaca [*kavaca*] m. n. myth. np. du bouclier d'invincibilité Viṣṇukavaca ; cf. Śaṅkhacūḍa.

viṣṇukhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. lit. np. du Viṣṇukhaṇḍa, section du Skandapurāṇa.

víṣṇugupta [*gupta*] m. hist. np. de Viṣṇugupta, ministre de Candragupta Maurya ; il est souvent identifié à Kauṭilya Cāṇakya.

víṣṇutva [*-tva*] n. essence de Viṣṇu.

viṣṇudūta [*dūta*] m. myth. émissaire de Viṣṇu, classe d'êtres au service de Viṣṇu.

viṣṇudharma [*dharma*] m. soc. rite de *śrāddha* | lit. np. du Viṣṇudharma ; cf. Viṣṇudharmottara.

viṣṇudharmottara [*uttara*$_1$] n. [*viṣṇudharmottarapurāṇa*] lit. np. du Viṣṇudharmottara, un *upapurāṇa* ; il discute des sciences et des arts [*śilpaśāstra*] et donne not. les règles de célébration des fêtes hindoues ; il contient un chapitre sur la poétique [*alaṃkāra*], et une section Citrasūtra sur la peinture ; il fut compilé entre 450 et 650.

viṣṇupada [*pada*] n. pied de Viṣṇu | géo. np. du temple de Viṣṇupada à Gayā ; cf. Gayāsura.

viṣṇupura [*pura*] n. géo. np. de Viṣṇupura "Cité de Viṣṇu" — f. *viṣṇupurī* géo. np. de Viṣṇupurī, tiers du site d'Oṃkāreśvara.

viṣṇupurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Viṣṇupurāṇa [VP.], recueil mythologique d'obédience *vaiṣṇava*, l'un des six livres vertueux [*sāttvika*] ; similaire au modèle *pañcalakṣaṇa*, il comprend 6 parties : création de l'univers, généalogies royales, Veda et devoirs des castes, chroniques des dynasties, vie de Kṛṣṇa, et dissolution des mondes, selon l'enseignement de Parāśara.

viṣṇubali [*bali*] m. soc. ["offrande à Viṣṇu"] rite effectué au 8e mois de la grossesse, permettant la naissance de l'enfant en tant que *vaikhānasa*.

viṣṇumahāpurāṇa [*mahāpurāṇa*] n. cf. *viṣṇupurāṇa*.

viṣṇumitra [*mitra*] m. np. Viṣṇumitra "Ami de Viṣṇu", personnage prototype utilisé en rhétorique, comme Devadatta et Yajñadatta.

viṣṇuvardhana [*vardhana*] m. hist. np. du roi Hoysala Viṣṇuvardhana (12e siècle) ; il régna de 1108 à 1152, combattit l'empire Cālukya de l'Ouest et s'en affranchit en créant l'empire Hoysala ; d'origine *jaina*, il se convertit au culte de Viṣṇu sous l'influence de Rāmānujācārya et commissionna de nombreux temples à Belūr, Halebidu, Melukoṭe et Paṇḍharpur ; son fils Narasiṃha$_1$ lui succéda.

viṣṇuśarman [*śarman*] m. hist. np. du brahmane Viṣṇuśarmā "Dans la joie de Viṣṇu", narrateur et auteur présumé du Pañcatantra (6e siècle).

viṣṇusahasranāman [*sahasranāman*] n. myth. les mille noms de Viṣṇu — iic. *viṣṇusahasranāma* des mille noms de Viṣṇu.

viṣṇusahasranāmastotra [*stotra*] n. lit. np. du Viṣṇusahasranāmastotra ou litanie des mille noms de Viṣṇu ; [Mah.] Bhīṣma le révéla à Yudhiṣṭhira lors de son agonie

viṣṇusūkta [*sūkta*] n. véd. hymne 1 . 154 du Ṛgveda établissant la primauté de Viṣṇu.

viṣṇusena [*senā*] m. hist. np. du roi Viṣṇusena de la dynastie Maitraka au Gujarāt (vers 600).

viṣṇusmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Viṣṇusmṛti, recueil de lois [*dharmaśāstra*] vishnouite du Kaśmīra.

viṣnvardha [*ardha*] m. arch. np. de Viṣnvardha, épith. de Śiva "à moitié Viṣṇu" ; arch. c'est l'un des 16 aspects de Śiva.

विष्वक् *viṣvak* iic. *viṣvac.*

viṣvaksena [*senā*] m. myth. np. de Viṣvaksena, épith. de Viṣṇu ou Kṛṣṇa "qui fait sentir ses pouvoirs partout" | myth. np. de Viṣvaksena$_1$, garde du palais de Viṣṇu ; Śiva le tua avec son trident après avoir coupé une tête à Brahmā, pour rencontrer Viṣṇu aux fins de lui demander pardon.

viṣvaksenasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Viṣvaksenasaṃhitā, œuvre de la doctrine *pāñcarātra.*

विष्वच् *viṣvac* var. *viṣvañc* [*viṣu-ac*] a. m. n. f. *viṣūcī* [m. nom. *viṣvaṅ* ; n. nom. *viṣvak*] tourné de tous (ou des deux) côtés ; qui va en tous sens — f. cf. *viṣūcī.*

viṣvak adv. de tous côtés, partout.

विष्वद्र्यच् *viṣvadryac* var. *viṣvadryañc* [*viṣu-ac*] a. m. n. f. *viṣvadrīcī* [m. nom. *viṣvadryaṅ* ; n. nom. *viṣvadryak*] dans toutes les directions ; partout présent.

viṣvadryak adv. dans toutes les directions, partout.

विसंवद् *visaṃvad* [*vi-saṃvad*] v. [1] pr. *(visaṃvadati)* pp. *(visamudita)* revenir sur sa promesse, manquer à sa parole | contredire, lever une objection.

phale visaṃvadati il échoue à porter fruit.

tasyācaraṇaṃ vacasā na visaṃvadati Sa conduite ne contredit pas ses paroles.

विसंवाद *visaṃvāda* [act. *visaṃvad*] m. manquement à sa parole ; contradiction ; objection à ⟨i. loc. iic.⟩.

विसंवादक *visaṃvādaka* [agt. *visaṃvad*] a. m. n. f. *visaṃvādikā* qui manque à sa parole ; qui contredit.

विसंवादित *visaṃvādita* [pp. ca. *visaṃvad*] a. m. n. f. *visaṃvāditā* déçu, insatisfait | en désaccord ; qui contredit.

ramaṇīyo'vadhirvidhinā visaṃvāditaḥ Une conclusion satisfaisante fut contredite par le destin.

विसंवादिन् *visaṃvādin* [agt. *visaṃvad*] a. m. n. f. *visaṃvādinī* qui ne tient pas sa parole ; qui déçoit ; trompeur | qui contredit.

विसंज्ञ *visaṃjña* [*vi-saṃjñā*$_2$] a. m. n. f. *visaṃjñā* inconscient, hors de soi.

विसंधि *vísaṃdhi* var. *visandhi* [*vi-saṃdhi*] a. m. n. f. sans jonction euphonique — m. gram. absence ou erreur de *sandhi.*

vísaṃdhika [*-ka*] a. m. n. f. *visaṃdhikā* gram. (texte) où le *sandhi* n'a pas été effectué.

विसर *visara* [act. *visṛ*] m. écoulement, émission ; dispersion, étalement | quantité, multitude, abondance.

विसर्ग *visargá* [act. *visṛj*] m. émission, lancer (not. de flèche) ; libération, répudiation ; procréation | phil. création du monde du rite | phon. altération du '*s*' et du '*r*' devant les sourdes et en finales, en un souffle sourd suivi d'une résonance vocalique ; il est représenté par '*ḥ*' en transcription ; on distingue parfois la forme gutturale [*jihvāmūlīya*] devant '*k*' et '*kh*' et la forme bilabiale [*upadhmānīya*] devant '*p*' et '*ph*' | phil. [Abhinavagupta] la création sous trois modes : émergent [*kuṇḍa*] identifié avec Śakti, quiescent ou résorbant [*liṅga*] identifié avec Śiva et leur union suprême [*saṃghāṭa*] issue de leur indescriptible mélange [*melaka*].

विसर्जन *visarjana* [act. *visṛj*] n. cessation, fin | évacuation, décharge ; renvoi | abandon, désertion | mise en liberté du bétail au pâturage | soc. abandon d'une idole à la rivière à la fin d'un festival ; not. au Mahārāṣṭra, lors de l'*anantavrata.*

विसर्जनीय *visarjanīya* [pfp. [2] *visṛj*] m. phon. ancien nom du *visarga.*

विसर्प *visarpa* [act. *visṛp*] m. reptation ; diffusion ; extension | méd. éruption ; maladie infectieuse provoquant un œdème cutané | lit. (au théâtre) action ayant une conséquence néfaste par réaction en chaîne.

विसर्पिन् *visarpin* [agt. *visṛp*] a. m. n. f. *visarpiṇī* qui rampe ; qui surgit ; issu de ⟨iic.⟩ | qui rôde, qui tourne autour | qui se diffuse, qui s'étend, qui grossit | malade d'une tumeur — m. tumeur maligne.

विसार *visāra* [act. *visṛ*] m. étalement, extension, diffusion | poisson.

विसारिन् *visārin* [agt. *visṛ*] a. m. n. f. *visāriṇī* qui sort, qui diffuse, qui s'élance (de ⟨iic.⟩) — m. poisson.

विसृ *visṛ* [*vi-sṛ*] v. [1] pr. *(visarati)* pp. *(visṛta)* se répandre, s'étendre — ca. *(visārayati)* envoyer.

विसृज् *visṛj* [*vi-sṛj*$_1$] v. [6] pr. *(visṛjati)* pp. *(visṛṣṭa)* lancer, lâcher ; répandre, émettre | lancer à ⟨loc. dat. *prati*-acc.⟩ — ca. *(visarjayati)* faire répandre.

विसृप् *visṛp* [*vi-sṛp*] v. [1] pr. *(visarpati)* pp. *(visṛpta)* ramper ; passer en vol (se dit des flèches) | se disperser ; diffuser, s'étendre | rôder ; dérober — ca. *(visarpayati)* étendre, disperser — inf. *(visṛpas)* se répandre.

विसृष्टि *visṛṣṭi* [act. *visṛj*] f. émission, création ; descendance.

विस्खल् *viskhal* [*vi-skhal*] v. [1] pr. *(viskhalati)* trébucher.

विस्खलत् *viskhalat* [ppr. *viskhal*] a. m. n. f. *viskhalantī* trébuchant ; jaillissant par saccades.

yena bhinnakarikumbhaviskhalan mauktikāvalibhirañcitā mahī | adya tena hariṇāntike katham kathyatām nu hariṇā parākramaḥ ‖ [Bhāminīvilāsa] Comment ce lion, lui qui a orné la Terre des chapelets de perles s'égouttant des tempes fendues des éléphants, maintenant en présence des daims, pourrait exprimer sa gloire ?

विस्तर *vistara* [act. *vistṝ*] m. extension, expansion, agrandissement, développement |multitude ; assemblage ; intensité |description détaillée ; amplification — f. *vistarā* ifc. lit. traité extensif de, complète histoire de ⟨iic.⟩.

vistareṇa var. *vistarāt* adv. exhaustivement ; en détail ; *in extenso.*

vistaratas id.

vistareṇa kāryam donnez tous les détails.

alam ativistareṇa trève de longueurs ; assez de détails oiseux.

vistaratā [*-tā*] f. extension, complétude.

vistaraśas [*-śas*] adv. cf. *vistaratas.*

विस्तार् *vistār* [ca. *vistṝ*] v. [10] pr. *(vistārayati)* pp. *(vistārita)* étendre, étaler, déployer.

विस्तार *vistāra* [act. *vistṝ*] m. extension ; ampleur, largeur | exposé détaillé.

विस्तारित *vistārita* [pp. ca. *vistṝ*] a. m. n. f. *vistāritā* étendu, étalé, déployé.

विस्तारिन् *vistārin* [agt. *vistṝ*] a. m. n. f. *vistāriṇī* qui s'étend ; vaste.

विस्तीर्ण *vistīrṇa* [pp. *vistṝ*] a. m. n. f. *vistīrṇā* couvert de ⟨i. iic.⟩ | étendu, large, nombreux ; extensif ; long (histoire).

śatayojanavistīrṇa s'étendant à des centaines de lieues à la ronde.

विस्तृत *vistṛta* [pp. *vistṝ*] a. m. n. f. *visṛtā* couvert de ⟨i. iic.⟩ | étendu, ouvert ; large, développé ; extensif ; long (histoire).

vistṛtam complètement.

विस्तॄ *vistṝ* [*vi-stṝ*] v. [9] pr. *(vistṛṇāti)* v. [5] pr. *(vistṛṇoti)* pp. *(vistīrṇa, vistṛta)* pf. *(pra)* tendre ; étendre, répandre — pr. r. *(vistṛṇīté)* s'étendre, se répandre — ca. *(vistārayati)* étendre, étaler, déployer.

vacanaṃ vistṝ parler d'abondance.

विस्पष्ट *vispaṣṭa* [*vi-spaṣṭa*] a. m. n. f. *vispaṣṭā* clair, évident, manifeste ; intelligible.

vispaṣṭam adv. clairement.

vispaṣṭārtha [*artha*] a. m. n. f. *vispaṣṭārthā* dont le sens est clair |gram. pour aider à la compréhension.

विस्फुट् *visphuṭ* [*vi-sphuṭ*] v. [6] pr. *(visphuṭati)* v. [1] pr. *(visphoṭati)* éclater, exploser.

विस्फुटित *visphuṭita* [pp. *visphuṭ*] a. m. n. f. *visphuṭitā* éclaté.

विस्फुर् *visphur* [*vi-sphur*] v. [6] pr. *(visphurati)* v. [6] pr. *(viṣphurati)* pp. *(visphurita)* abs. *(visphūrya)* trembler, vibrer, frémir, palpiter (œil, lèvre) | étinceler, scintiller ; apparaître.

विस्फुरित *visphurita* [pp. *visphur*] a. m. n. f. *visphuritā* tremblant, vibrant, palpitant ; étincelant.

विस्फोत *visphota* [agt. *visphuṭ*] m. ampoule ; cloque.

विस्फोतक *visphotaka* [agt. *visphuṭ*] m. f. *visphotikā* ampoule ; cloque.

विस्मय *vismaya*$_1$ [act. *vismi*] m. étonnement, surprise, stupeur ; émerveillement.

vismayānvita [*anvita*] a. m. n. f. *vismayānvitā* frappé de stupeur.

विस्मय *vísmaya*$_2$ [*vi-smaya*] a. m. n. f. *vismayā* qui n'est pas orgueilleux ; humble, modeste.

विस्मयिन् *vismayin* [agt. *vismi*] a. m. n. f. *vismayinī* étonné, surpris.

विस्मरण *vismaraṇa* [act. *vismṛ*] n. oubli.

विस्मि *vismi* [*vi-smi*] v. [1] pr. r. *(vismayate)* pp. *(vismita)* s'étonner.

विस्मित *vismita* [pp. *vismi*] a. m. n. f. *vismitā* étonné.

विस्मृ *vismṛ* [*vi-smṛ*] v. [1] pr. *(vismarati)* pp. *(vismṛta)* oublier.

na vismaratu n'oubliez pas.

na kadāpi kutrāpi kasyāñcidavasthāyāmapi bhagavantam tasya kṛpām ca vismaret En tous temps, en tous lieux, en toutes circonstances, on ne doit oublier Dieu et Sa grâce.

विस्मृत *vismṛta* [pp. *vismṛ*] a. m. n. f. *vismṛtā* oublié | qui a oublié.

adyāpi sā na mayā vismṛtā même aujourd'hui, je ne l'oublie pas.

विस्रंस् *visraṃs* [*vi-sraṃs*] v. [1] pr. r. *(visraṃsate)* tomber ; se casser ; se défaire (chevelure) — ca. *(visraṃsayati)* faire tomber.

विस्रंस *visraṃsa* [act. *visraṃs*] m. chute ; fait de se briser en tombant ; relâchement.

विस्रंसन *visraṃsana* [act. *visraṃs*] n. chute ; relâchement, fait de se desserrer (vêtement) — agt. a. m. n. f. *visraṃsanī* qui laisse tomber, qui relâche, qui jette.

विस्रंसित *visraṃsita* [pp. ca. *visraṃs*] a. m. n. f. *visraṃsitā* que l'on a fait tomber ; desserré, relâché, dénoué.

विस्रंसिन् *visraṃsin* [agt. *visraṃs*] a. m. n. f. *visraṃsinī* qui tombe, qui se détache (guirlande,

vêtement).
विस्रम्भ *visrambha* [*viśrambh*] m. cf. *viśrambha*.
विस्वन् *visvan* [*vi-svan*] v. [1] pr. *(visvanati)* faire du bruit ; crier, hurler ; rugir — v. [1] pr. *(viṣvanati)* manger bruyamment, claquer des lèvres.
विह *viha* [*vihā*$_2$] iic. air, espace, ciel.
vihaga [*ga*$_1$] m. ["qui se meut dans l'air"] oiseau | flèche.
विहत *vihata* [pp. *vihan*] a. m. n. f. *vihatā* frappé, battu ; roué de coups | touché ou visité par ⟨i. iic.⟩ | repoussé ; rejeté ; empêché.
विहति *vihati* [act. *vihan*] f. coup ; blessure | prévention, arrêt ; fait d'être repoussé, défaite.
विहन् *vihan* [*vi-han*$_1$] v. [2] pr. *(vihanti)* pp. *(vihata)* empêcher, réprimer, arrêter, retenir, tenir en échec — ca. *(vighātáyati)* détruire, battre (not. une armée) ; tourmenter.
विहम् *viham* [acc. *viha*] iic.
vihaṃga [*ga*$_1$] m. ["qui se meut dans l'air"] oiseau ; syn. *vihaga* | flèche.
विहरण *viharaṇa* [act. *vihṛ*] n. enlèvement ; changement, transposition ; expansion | sortie de promenade ou d'exercice.
विहरणीय *viharaṇīya* [pfp. [2] *vihṛ*] a. m. n. f. *viharaṇīyā* à enlever | qui convient à la promenade ou à l'exercice.
विहव *vihavá* [act. *vihū*] m. invocation.
विहव्य *vihavya* [pfp. [1] *vihū*] a. m. n. f. *vihavyā* qui doit être invoqué.
विहस् *vihas* [*vi-has*] v. [1] pr. *(vihasati)* pr. r. *(vihasate)* pp. *(vihasita)* rire, éclater de rire ; se moquer de ⟨acc. g.⟩.
vihasya lit. (théâtre) en riant.
विहसित *vihasita* [pp. *vihas*] a. m. n. f. *vihasitā* riant, qui rit | dont on se moque ⟨i.⟩ — act. n. le petit rire, peu bruyant, où les joues rougissent et les yeux se plissent.
विहा *vihā*$_1$ [*vi-hā*$_1$] v. [3] pr. *(vijáhāti)* pp. *(vihīna)* pf. *(pra)* abandonner, délaisser, rejeter ; renoncer à ⟨acc.⟩ | se débarrasser de ⟨acc.⟩ — ps. *(vihīyate)* se perdre, disparaître.
विहा *vihā*$_2$ [*vi-hā*$_2$] v. [3] pr. r. *(vijihīte)* s'écarter, s'étendre, s'étaler ; s'ouvrir tout grand ; bailler.
विहाय *vihāya* [abs. *vihā*$_1$] ind. lassant derrière ⟨acc.⟩ | igorant ⟨acc.⟩ | en dépit de, malgré ⟨acc.⟩ | sauf, à l'exception de ⟨acc.⟩.
विहायस् *vihāyas* [*vihā*$_2$] m. n. espace, air ; ciel — m. oiseau.
vihāyasā i. adv. à travers le ciel.
विहार *vihāra* [act. *vihṛ*] m. promenade ; passe-temps, amusement ; lieu de plaisance | bd. couvent, monastère |jn. temple jaïne ‖ pali *Bihāra* ; hi. *Bihār*.
vihārabhadra [*bhadra*] m. lit. [DKC.] np. de Vihārabhadra, conseiller en plaisirs du jeune roi Anantavarmā$_1$.
vihārabhūmi [*bhūmi*] f. bd. stade de perfection d'un *bodhisattva*.
विहारिन् *vihārin* [agt. *vihṛ*] a. m. n. f. *vihāriṇī* qui se promène, qui visite | qui s'amuse, qui se divertit — ifc. qui apprécie, qui est adepte de, qui a la passion de ⟨iic.⟩ — f. *vihāriṇī* fille volage.
mṛgayāvihārin qui est passionné de chasse.
विहास *vihāsa* [act. *vihas*] m. rire ; fait de rire, de se moquer.
विहित *víhita* [pp. *vidhā*$_1$] a. m. n. f. *vihitā* attribué, prescrit, institué, ordonné, fixé ; destiné | accompli, effectué ; muni, pourvu de ⟨i. iic.⟩ — n. prescription, ordonnance, attribution ; remède.
vihitāñjali a. m. n. f. qui fait l'*añjali*.
víhitatva [*-tva*] n. prescription.
víhitapratijña [*pratijñā*$_2$] a. m. n. f. *vihitapratijñā* résolu.
víhitapratiṣiddha [*pratiṣiddha*] a. m. n. f. *vihitapratiṣiddhā* prescrit et interdit.
विहिति *víhiti* [act. *vidhā*$_1$] f. procédure, programme | performance : accomplissement.
विहीन *vihīna* [pp. *vihā*$_1$] a. m. n. f. *vihīnā* abandonné, rejeté | bas, inférieur ; vulgaire, vil | qui manque de, privé de, libre de ⟨abl. i. iic.⟩ — ifc. math. moins ⟨num.⟩.
vidyāvihīnāṃ kanyāṃ tyaja Abandonne une jeune fille dénuée de savoir.
vihīnatā [*-tā*] f. privation ; manque de ⟨iic.⟩.
vihīnayoni [*yoni*] a. m. n. f. de vile origine, de race inférieure.
विहू *vihū* [*vi-hū*] v. [1] pr. r. *(vihvayate)* invoquer.
विहृ *vihṛ* [*vi-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(viharati)* pp. *(vihṛta)* pf. *(pra)* enlever, ravir, distribuer | passer le temps, se promener, circuler ; se divertir, jouer.
mṛgayāṃ vihṛ aller à la chasse.
talāt talaṃ vihṛ faire passer de main en main.
विहृत *vihṛta* [pp. *vihṛ*] a. m. n. f. *vihṛtā* enlevé, distribué — n. promenade | [*nāṭya*] le silence imposé par la modestie, l'un des 10 moyens de séduction [*hāva*] de la femme.
विह्वल् *vihval* [*vi-hval*] v. [1] pr. *(vihvalati)* pr. r. *(vihvalate)* pp. *(vihvalita)* trébucher, chanceler |(au fig.) être troublé, douter.

विह्वल *vihvala* [agt. *vihval*] a. m. n. f. *vihvalā* troublé, agité ; anxieux, ennuyé ; qui n'est pas maître de soi.
vihvalā hi rājaprakṛtiḥ [K.] Car c'est dans la nature des rois d'être inquiets.
विह्वलित *vihvalita* [pp. *vihval*] a. m. n. f. *vihvalitā* qui trébuche, qui chancelle | troublé, perplexe.
√ वी *vī*$_1$ v. [2] pr. *(veti)* pp. *(vīta*$_1$*)* pf. *(pra)* se mouvoir ; approcher ; accepter ; saisir, profiter de | attaquer, s'emparer de ; punir | amorcer, inciter.
वी *vī*$_2$ [agt. *vī*$_1$] ifc. m. f. incliné à, désireux de, prêt à ⟨g.⟩ — ifc. propulsé par ⟨iic.⟩ — act. m. fait d'aller, mouvement.
वी *vī*$_3$ [*vi-i*] v. [2] pr. *(vyeti)* pp. *(vīta*$_2$*)* ppr. *(viyat)* se séparer, se disperser ; se répandre dans ; se dissiper, disparaître, cesser.
saṃ ca vi caiti sarvam véd. Tout ici-bas se fait et se défait.
वीक्ष् *vīkṣ* [*vi-īkṣ*] v. [1] pr. r. *(vīkṣate)* pp. *(vīkṣita)* abs. *(vīkṣya)* pf. *(abhi, ut)* voir, regarder, observer, considérer, contempler | apercevoir, distinguer, reconnaître.
वीक्षण *vīkṣaṇa* [act. *vīkṣ*] n. observation, considération, contemplation ; examen, enquête, investigation | phil. [*yoga*] méditation ; cf. *aṣṭāṅgayoga*.
वीक्षित *vīkṣita* [pp. *vīkṣ*] a. m. n. f. *vīkṣitā* contemplé.
वीचि *vīci* m. vague, onde, houle.
√ वीज् *vīj* v. [1] pr. *(vījati)* éventer, refroidir en soufflant.
वीज *vīja* cf. *bīja*.
वीट *vīṭa* m. f. *vīṭā* morceau de bois porté dans la bouche par les ascètes comme pénitence.
vīṭamukha [*mukha*] a. m. n. f. *vīṭamukhī* qui a le *vīṭa* en bouche.
वीटी *vīṭī* f. bio. bot. *Piper betel*, bétel.
√ वीड् *vīḍ* v. [10] pr. *(vīḍayati)* renforcer — v. [10] pr. r. *(vīḍayate)* être fort, être dur.
वीडु *vīḍu* [*vīḍ-u*] a. m. n. f. fort, ferme, dur — n. appui.
वीणा *vīṇā* f. mus. sorte de luth en bois de jacquier, à 2 caisses et 7 cordes (4 dessus pour la mélodie, 3 sur les côtés pour le rythme) ; on en joue à plat, posé sur les genoux, jambes en tailleur ; on trouve les variantes *rudravīṇā* (Inde du Nord), *sarasvatīvīṇā* (Inde du Sud).
vīṇāḍamaruvādya [*ḍamaru-vādya*] n. pl. *vīṇāḍamaruvādyāni* les performances de luth et de tambourin, l'un des 64 arts [*kalā*].
वीणिन् *vīṇin* [*vīṇā-in*] a. m. n. f. *vīṇinī* muni d'un luth ; jouant du luth.
वीत *vītá*$_1$ [pp. *vī*$_1$] a. m. n. f. *vītā* désiré, apprécié ; plaisant — n. désir, souhait — f. *vītā* ligne, rangée.
vītahavya [*havya*$_1$] a. m. n. f. *vītahavyā* dont l'offrande est agréable — m. myth. np. du roi Vītahavya, épith. d'Ekavīra "qui plaît aux dieux par ses offrandes", ancêtre des Haihayās ; [Mah.] il persécuta Divodāsa, et son fils Pratardana le poursuivit ; il se réfugia chez Bhṛgu, devint un sage, et fut élevé au rang de brahmane ; Gṛtsamada$_1$ est son fils.
वीत *vīta*$_2$ [pp. *vī*$_3$] a. m. n. f. *vītā* parti, disparu ; passé, révolu ; détruit — ifc. dépourvu de, libre de, sans ⟨iic.⟩.
vītaghṛṇa [*ghṛṇā*] a. m. n. f. *vītaghṛṇā* sans merci, impitoyable.
vītacinta [*cintā*] a. m. n. f. *vītacintā* indifférent ; sans inquiétude à propos de ⟨loc.⟩ ; à l'aise.
adhunāham vītacintaḥ maintenant ça m'est égal.
vītabhī [*bhī*$_2$] a. m. n. f. sans peur, intrépide.
vītabhīti [*bhīti*] a. m. n. f. sans peur, enhardi.
vītamanyu [*manyu*] a. m. n. f. apaisé.
वीत *vītá*$_3$ [pp. *vyā*] a. m. n. f. *vītā* entouré de, ceint de ⟨i. iic.⟩.
vītasūtra [*sūtra*] n. cordon sacré des *dvija* ; cf. *upavīta*.
वीति *vītí* [act. *vī*$_3$] f. festin, bombance ; profit.
vītihotra [*hotra*] a. m. n. f. *vītihotrā* qui invite au festin | myth. invité au festin (des dieux) ; épith. d'Agni | myth. np. de Vītihotra, ainé des 100 fils du roi Tālajaṅgha ; lorsque son père fut vaincu par Paraśurāma, il se réfugia dans l'Himālaya, dont il redescendit lorsque celui-ci partit comme ermite au Mont Mahendra$_1$ | pl. myth. np. des Vītihotrās, ses descendants.
वीथि *vīthi* f. ligne, rangée ; rue ; alignement de boutiques, bazar | galerie de peintures | lit. nom du style dramatique "en guirlande" ; cf. *gaṇḍa* | var. *vīthī* id.
vīthika [*-ka*] m. f. *vīthikā* id.
vīthyaṅga [*aṅga*$_1$] n. lit. l'une des 13 étapes du prologue [*pūrvaraṅga*] au théâtre, not. le *trigata*.
वीध्र *vīdhra* a. m. n. f. *vīdhrā* clair, pur — n. ciel clair ; vent ; feu.
vīdhre par une journée ensoleillée.
वीप्स् *vīps* [dés. *vyāp*] v. [0] pr. *(vīpsati)* pp. *(vīpsita)* désirer se répandre.
वीप्सा *vīpsā* [act. dés. *vyāp*] f. distribution, répétition, succession | gram. répétition de mots pour signifier la répétition ou la continuité d'une

action.
vṛkṣaṃ vṛkṣaṃ siñcati il arrose un arbre après l'autre.
वीर *vīrá* [*vī*$_1$*-ra*] m. mâle, guerrier, héros, chef ; époux, fils | lit. [esthétique] l'héroïsme, un des 9 modes artistiques [*rasa*] | myth. [Mah.] np. de l'*asura* Vīra "Héros", fils de Danāyu et Kaśyapa | hist. np. de Vīra$_1$ Narasiṃha$_6$, fils de Narasa Nāyaka, régent de Vijayanagara ; à la mort de son père en 1503 il continua la régence ; le dauphin légitime Immadi ayant été assassiné en 1505, Vīra$_1$ Narasiṃha$_6$ devint roi, créant la dynastie Tuluva ; en 1509 son frère Kṛṣṇadeva Rāya lui succéda — v. [11] pr. r. *(vīráyate)* être fort, être brave — v. [11] pr. *(vīrayati)* vaincre, subjuguer ‖ lat. *vir* ; fr. viril.
vīrapuruṣa homme qui est un héros.
vīraká [*-ka*] m. myth. [Haracaritacintāmaṇi] np. de Vīraka "Petit héros", épith. de Nandī.
vīrakerala [*kerala*] m. hist. np. du roi Vīrakerala$_1$ Varmā de Venad (mod. Quilon au Kerala), de règne (1125–1145) ; il fit reconstruire le Padmanābhasvāmī.
vīradhavala [*dhavala*] m. hist. np. du roi Vīradhavala, premier de la dynastie Vāghela au Gujarāt, qui supplanta les Solaṅkī (1243–1262) ; sa capitale était Dholka, dans le district de mod. Ahmedabad ; ses ministres Vastupāla et Tejapāla financèrent le monastère jaïne Lūna *vasati* à Arbuda$_1$, dédié au saint jaïne Neminātha en mémoire de leur frère Lūna (1230).
vīrápatnī [*patnī*] f. épouse d'un héros.
vīrápuruṣa [*puruṣa*] m. héros.
vīrapuruṣaka [*-ka*] m. village fameux pour ses héros.
vīrabhadra [*bhadra*] m. myth. np. de Vīrabhadra, aspect terrible de Śiva "Prêt à la guerre", qu'il prit pour détruire le sacrifice de Dakṣa ; il a 1000 têtes, 1000 yeux, 1000 bras portant une massue et 1000 jambes ; il porte un *liṅga* dans les cheveux ; il est souvent représenté avec le bras droit tenant une épée dressée, le bras gauche portant la tête tranchée de Dakṣa, et derrière lui un loup attendant la tête à ronger ; il se transforma en *śarabha* pour mettre fin à l'incarnation de Narasiṃha | hist. np. du prince Vīrabhadra$_1$ de la dynastie Cālukya de l'Est ; il épousa la reine Rudramadevī | hist. np. de Vīrabhadra$_2$ Prabhu, mystique *gauḍīya*, fils de Nityānanda Prabhu.
vīrámitrodaya [*mitrodaya*] m. lit. np. du Vīramitrodaya de Mitra$_1$ Miśra, vaste recueil de *dharmaśāstra* (1610–1640).
vīramelāpa [*melāpa*] m. soc. ["réunion virile"] rituel *krama* secret d'orgie collective ; syn. *cakramelaka*, *cakrakrīḍā*.
vīrarasa [*rasa*] m. lit. le sentiment héroïque, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur orange clair et la divinité Indra.
vīrarāghava [*rāghava*] m. myth. np. de Vīrarāghava, épith. de Rāma "Héros des *rāghavās*" ; il est adoré à Kiṅgṛhapura (mod. Tiruvallur, près de Chennai au Tamil Nadu).
vīrávrata [*vrata*] a. m. n. f. *vīravratā* qui fait preuve de courage, qui fait vœu d'héroïsme.
vīraśaiva [*śaiva*] m. pl. nom d'une secte *śaiva* du Karṇāṭa fondée par Basava ; ses membres portent autour du cou un petit *liṅga*, d'où leur nom de *liṅgāyat* ; leurs morts sont enterrés plutôt que brûlés ; cf. *jaṅgama*.
vīrasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. de Vīrasena "à l'armée de héros", roi des Niṣadhās, père de Nala | hist. np. du maître *ācārya* Vīrasena$_1$, mathématicien, géomètre et poète jaïne du 9[e] siècle ; Jinasena fut son disciple.
vīrastambha [*stambha*] m. soc. stèle commémorant les prouesses d'un héros ; on en trouve dans le Deccan et au Bengale ‖ kannara viirakkal.
vīrāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture assise avec le pied gauche sur la cuisse droite, la jambe droite pendante.
vīreśvara [*īśvara*] m. hist. np. de Vīreśvara, fils de Bhaṭṭoji Dīkṣita, père de Hari$_1$ Dīkṣita.
वीरुध् *vīrudh* [agt. *viruh*] f. [nom. *vīrut*] plante, herbe ; not. liane ou buisson.
वीर्य *vīryá* [*vīra-ya*] n. valeur, héroïsme ; prouesse | énergie, vigueur, virilité, force | bd. la vigueur, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*] | sperme — f. *vīryā* vigueur ; énergie ; virilité.
vīryabuddhisampanna doué de vigueur et d'intelligence.
vīryavat [*-vat*] a. m. n. f. *vīryavatī* énergique, vaillant, vigoureux ; capable de prouesse ; efficace.
vīryaśulka [*śulka*] n. prix de l'héroïsme — a. m. n. f. *vīryaśulkā* obtenu au prix de la bravoure.
imāḥ kāśipateḥ kanyā mayā nirjitya pārthivān | vicitravīryasya kṛte vīryaśulkā upārjitāḥ ‖ [Mah.] (Bhīṣma) En subjugant les princes au combat j'ai gagné ces filles du roi de Kāśi pour le compte de Vicitravīrya au prix de ma bravoure.

√वृ *vṛ*$_1$ v. [5] pr. *(vṛṇóti)* pr. r. *(vṛṇuté)* v. [1] pr. *(várati)* v. [5] pr. *(ūrṇóti)* aor. [3] *(avīvarat)* aor. [5] *(avārīt)* aor. [1] *(avṛta)* pp. *(vṛta*$_1$*)* pf. *(anu, abhi, ā, ni, nis, pari, pra, vi, sam)* couvrir, envelopper, entourer ; cacher ; obstruer, empêcher | fermer (une porte) — ca. *(vārayati)* empêcher (de ⟨abl. inf.⟩), arrêter — intens. r. *(ūrṇonūyate)* (av. *pra*) empêcher continuellement.

√वृ *vṛ*$_2$ v. [9] pr. *(vṛṇāti)* pr. r. *(vṛṇīté)* aor. [4] *(avārṣīt)* aor. r. [1] *(avṛta)* aor. r. [4] *(avṛṣṭa)* pp. *(vṛta*$_2$*)* pfp. *(vṛtya, vareṇya)* pf. *(abhi, pra)* choisir, prendre pour ⟨dat. loc. i.⟩ ; demander en mariage — ca. *(varáyati)* choisir, solliciter, favoriser — ca. r. *(varáyate)* choisir, sélectionner, solliciter ‖ lat. *volo* ; ang. to will ; all. wollen ; fr. vouloir, volonté.

वृंह् *vṛṃh* cf. *bṛh*$_1$.

वृक् *vṛk* cf. *vraśc*.

वृक *vṛka* [agt. *vraśc*] m. bio. zoo. loup, chacal ; cf. *śālāvṛka* | véd. charrue — f. *vṛkī* bio. louve ‖ gr. *λυκος* ; lat. *lupus* ; all. Wolf ; ang. wolf ; fr. loup.

vṛkabhaya [*bhaya*] n. peur du loup.

vṛkabhīta [*bhīta*] a. m. n. f. *vṛkabhītā* qui a peur du loup.

vṛkodara [*udara*] m. myth. [Mah.] np. de Vṛkodara "Ventre de loup", épith. de Bhīma.

वृक्ण *vṛkṇá* [pp. *vraśc*] a. m. n. f. *vṛkṇā* déchiré, découpé, mis en pièces — n. coupure, incision.

वृक्त *vṛktá* [pp. *vṛj*] a. m. n. f. *vṛktā* tordu ; tourné.

वृक्ष *vṛkṣá* [relié à *vraśc*] m. arbre.

vṛkṣaka [*-ka*] m. arbuste — f. *vṛkṣakā* myth. dryade.

vṛkṣakoṭara [*koṭara*] n. creux d'un arbre.

vṛkṣamūla [*mūla*] n. racine d'arbre.

vṛkṣavat [*-vat*] a. m. n. f. *vṛkṣavatī* couvert d'arbres.

vṛkṣáśākhā [*śākhā*] f. branche d'arbre.

vṛkṣasthala [*sthala*] n. soc. arbre sacré de temple.

vṛkṣāmla [*amla*] m. bio. bot. *Spondias pinnata*, arbre aux feuilles composées, à l'écorce épaisse, aux fleurs nombreuses en panicules, aux fruits verts puis jaunes ; il est utilisé en médecine — n. bio. fruit de l'arbre tamarin, utilisé comme condiment acide syn. *tintiḍīka*.

vṛkṣāyurveda [*āyurveda*] m. traitement des arbres | lit. np. du Vṛkṣāyurveda, traité de botanique et d'horticulture dû à Surapāla.

vṛkṣāyurvedayoga [*yoga*] m. soc. la pratique de l'horticulture, l'un des 64 arts [*kalā*].

vṛkṣāropaṇa [*āropaṇa*] n. verger, plantation d'arbres.

√वृज् *vṛj* v. [7] pr. *(vṛṇakti)* aor. [7] *(avṛkṣat)* pp. *(vṛktá)* pf. *(apa, ā, pari, pra, vi)* courber, tordre ; arracher ; cueillir (not. de l'herbe sacrificielle) | écarter de, détourner de ⟨abl. g.⟩ ; exclure, aliéner — pr. r. *(vṛṅkte)* choisir, sélectionner ; se réserver — ca. *(varjayati)* écarter, éviter ; abandonner, renoncer à, s'abstenir de ⟨acc.⟩ | exclure.

वृजन *vṛjána* [act. *vṛj*] n. véd. fort ; camp ; colonie ; ville | tromperie ; intrigue ; péché.

वृजि *vṛji* [*vṛj-i*] f. géo. np. du pays Vṛji, mod. Braj ; cf. Vraja ‖ pali *vajji*.

वृजिन *vṛjiná* [obj. *vṛj*] a. m. n. f. *vṛjinā* tordu, courbé | trompeur, faux | désastreux — m. chevelure, boucle — n. vice ; méchancheté ; mauvaise foi | détresse, malheur — f. *vṛjinā* tromperie, intrigue ; calamité.

वृज्य *vṛjyá* [pfp. [1] *vṛj*] a. m. n. f. *vṛjyā* qui doit être exclu ou détourné.

√वृत् *vṛt*$_1$ v. [1] pr. r. *(vártate)* v. [3] pr. *(vavartti)* pft. *(vavṛte)* aor. [2] *(avṛtat)* aor. [3] *(avīvṛtat)* pp. *(vṛtta)* ppr. r. *(vartamāna)* pf. *(ati, anu, apa, abhi, ā, ut, upa, ni, nis, parā, pari, pra, vi, sam)* tourner, rouler | être, avoir lieu, se produire, s'accomplir ; procéder à ⟨acc.⟩ ; procéder de ⟨abl.⟩, provenir de ⟨loc.⟩ | rester, se maintenir ; continuer à ⟨ind. abs.⟩ ; passer, s'écouler (temps) | agir ainsi que, s'avérer comme ⟨i. acc. adv.⟩ (envers qqn. ⟨loc. dat. *prati*⟩) ; servir à ⟨dat.⟩ — ca. *(vartáyati)* faire tourner, rouler qqc. ; opérer | exister, vivre de ⟨i.⟩ ; être occupé à ⟨loc.⟩ | accomplir, produire ; exposer, raconter — intens. *(varīvartti)* véd. rouler ; exister ; prédominer — dés. *(vívṛtsati)* vouloir tourner ‖ lat. *verto* ; all. werden.

kiṃ vartate que devient-il, comment va-t-il ? | que se passe-t-il ?

āgacchan vartate il arrive.

kā velā vartate quelle heure est-il ?

priyam vṛt agir avec bonté.

svāni vṛt s'occuper de ses affaires.

mūrdhni vṛt être en tête, être important.

mṛtyormukhe vartate il est dans les griffes de la mort.

ehisvāgatā vartate "entre et sois bienvenu" est la coutume ici.

वृत् *vṛt*$_2$ [agt. *vṛt*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui tourne, qui existe | (après nombre) ⟨iic.⟩ fois.

वृत *vṛtá*$_1$ [pp. *vṛ*$_1$] a. m. n. f. *vṛtā* couvert, caché | gram. qualifie une classe [*gaṇa*] fermée ; opp. *ākṛti* ;

syn. *paripūrṇa*.

वृत *vṛtá*$_2$ [pp. *vṛ*$_2$] a. m. n. f. *vṛtā* choisi, élu.
vṛte adv. le choix ayant été fait.

वृति *vṛti* [act. *vṛ*$_1$] f. environnement | enclos cultivé ; jardin.

वृत्त *vṛttá* [pp. *vṛt*$_1$] a. m. n. f. *vṛttā* accompli, produit, arrivé ; maintenu, resté | qui a eu lieu, qui a existé ; révolu, fini, mort | rond ["qui roule"] — ifc. qui se comporte comme ; dérivé de ⟨iic.⟩ — n. événement, aventure, affaire ["ce qui s'est passé"] ; procédure, action ; manifestation | conduite, comportement, mœurs ; cours, course | math. cercle ; suite — f. *vṛttā* phon. mètre (compté par syllabes) ; opp. *jāti*.
kiṃ tasyā vṛttam qu'est ce qui lui prend ?
sītādevyāḥ kiṃ vṛttam Qu'est-il arrivé à la reine Sītā ?

vṛttacūḍa [*cūḍā*] a. m. n. f. *vṛttacūḍā* soc. ayant reçu la tonsure rituelle.

vṛttajātisamuccaya [*jāti-samuccaya*] m. math. np. du Vṛttajātisamuccaya, ouvrage de prosodie et combinatoire de Virahāṅka (vers 600, en *prākṛta*).

vṛttaphala [*phala*] m. ["fruit rond"] grenade ; jujube — f. *vṛttaphalā* bio. bot. *Solanum melongena*, aubergine.

vṛttamālāstuti [*mālā-stuti*] f. lit. np. de la Vṛttamālāstuti, hymne de louanges à Mañjuśrī dû à Jñānaśrīmitra, et dont chacune des 150 stances illustre un mètre.

vṛttamālāstutivivṛtti [*vivṛtti*] f. lit. np. de la Vṛttamālāstutivivṛti ou Vṛttamālāvivṛti, commentaire de la Vṛttamālāstuti par Śākyarakṣita.

vṛttamuktāvalī [*muktāvalī*] f. lit. np. de la Vṛttamuktāvalī, œuvre de grammaire de Śrīkṛṣṇabhaṭṭa (18ᵉ siècle).

vṛttaratnākara [*ratnākara*] n. lit. np. du Vṛttaratnākara "Mine de métrique", ouvrage de combinatoire prosodique, dû à Kedāra$_1$ Bhaṭṭa ; il décrit 136 mètres.

vṛttasampanna [*sampanna*] a. m. n. f. *vṛttasampanna* de bonne conduite, vertueux.

vṛttānta [*anta*] m. ["ce qui a pour objet ce qui s'est passé"] événement, aventure ; épisode ; situation | cours, tournure, manière | récit, histoire, nouvelle ; information.
kastasyā vṛttāntaḥ qu'est ce qui lui arrive ?
kaḥ vṛttāntastatrabhavatyāḥ comment se porte Madame ?
anabhyaṃtarā vayaṃ madanagatasya vṛttāntasya Nous ne sommes pas compétents en matière de sexualité.

vṛttin [*-in*] a. m. n. f. *vṛttinī* phil. [Nyāya] occurrent ; présent en ⟨iic.⟩.

वृत्ति *vṛtti* [act. *vṛt*$_1$] f. mouvement circulaire, roulement ; écoulement (larmes) ; développement ; occurrence ; dynamique | manière d'être ou d'agir, comportement ; genre de vie, conduite | moyen d'existence, activité, occupation ; profession, métier | gram. fonction d'un mot ; emploi d'un mot dans un sens donné ; formation morphologique ; style, genre ; cf. *pañcavṛtti* | gram. expression synthétique (opp. expression analytique [*vākya*]) | phil. divinité attachée à une fonction | phil. fluctuation, mouvement de la pensée ; cf. *cittavṛtti* | phil. [Nyāya] relation entre un mot et son sens [*padārtha*] | phon. mode de récitation ; allitération | lit. (mode de composition) commentaire, glose d'un aphorisme [*sūtra*] — ifc. occupé à, engagé dans, qui a pour métier ⟨iic.⟩.
vṛttiṃ kṛ vivre de ⟨i. iic.⟩ ; faire vivre ⟨g.⟩.
kuru priyasakhivṛttiṃ sapatnījane comporte toi en amie envers tes rivales.
parārthābhidhānaṃ vṛttiḥ gram. [Patañjali$_1$] La *vṛtti* (d'une phrase) est l'expression du sens (en fonction du sens de ses constituents).

vṛttika [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *vṛttikā* qui a la function de ⟨iic.⟩ ; qui a le sens de ⟨iic.⟩.

vṛttitā [*-tā*] f. conduite, mode de subsistance — ifc. dévouement à ⟨iic.⟩.

vṛttitva [*-tva*] n. état de subsistance ; occupation — ifc. phil. [Nyāya] présence de ⟨g.⟩ en ⟨iic.⟩ ; résidence en ⟨iic.⟩.

vṛttidīpikā [*dīpikā*] f. lit. np. de la Vṛttidīpikā, œuvre de grammaire de Śrīkṛṣṇabhaṭṭa (18ᵉ siècle).

vṛttiniyāmaka [*niyāmaka*] a. m. n. f. *vṛttiniyāmikā* phil. [Nyāya] se dit d'une relation factuelle [*sambandha*] ; opp. *vṛttyaniyāmaka*.
sambandho dvividhaḥ vṛttiniyāmakaḥ vṛttyaniyāmakaśceti phil. [Pāribhāṣipadārthasaṃgraha] Les relations sont de deux sortes : factuelles et conventionnelles.

vṛttyaniyāmaka [*aniyāmaka*] a. m. n. f. *vṛttyaniyāmikā* phil. [Nyāya] se dit d'une relation conventionnelle [*bhāva*] ; opp. *vṛttiniyāmaka*.

वृत्र *vṛtrá* [*vṛt*$_1$*-ra*] m. obstruction, influence hostile ; ténèbres | myth. véd. np. de Vṛtra "l'Obstructeur", *asura*-dragon céleste [*ahi*] créé par Tvaṣṭā comme son fils (et de ce fait *brāhmaṇa*) pour venger son aîné Tvāṣṭra-Viśvarūpa tué par Indra ; Tvaṣṭā fit

un sacrifice pour avoir un fils “vainqueur d’Indra” [*indraśatrú*] mais se trompa d’accent et demanda à la place qu’il fût “vaincu par Indra” [*índraśatru*] ; symbole de la sécheresse, Vṛtra retint les eaux prisonnières ; il fut tué par Indra armé de son *vajra*, libérant les eaux et créant les rivières ; [Mah.] Viṣṇu-Trivikrama avait ouvert l’espace de la bataille en faisant ses trois pas ; d’autres textes le disent fils de Danāyu et Kaśyapa — n. pl. *vṛtrāṇi* véd. les forces d’obstruction, influences hostiles du Chaos résistant à la création du Cosmos.

vṛtrátará [*-tara*] m. véd. Vṛtra en pire.

vṛtráhátya [*hatya*] n. myth. meurtre de Vṛtra par Indra — f. *vṛtrahatyā* id.

vṛtráhán [han_2] m. myth. np. de Vṛtrahan, épith. d’Indra “Tueur du Dragon”.

वृथा *vṛthā* [$vṛ_1$*-thā*] adv. au hasard ; à volonté, à profusion, avec prodigalité | vainement, inutilement | faussement, indûment, à tort.

vṛthā kṛ rendre inutile.

vṛthā bhū être inutile, être frustré, être déçu.

kālaṃ vṛthā na gamayet il ne faut pas perdre son temps.

वृद्ध *vṛddha* [pp. $vṛdh_1$] a. m. n. f. *vṛddhā* augmenté, accru, grandi ; adulte, âgé ; vieilli, ancien, vieux ; en ruines | instruit, expert, savant, éminent ; sage — m. vieillard, senior | soc. nom patr. d’un senior (par ex. Gārgya pour le *gotra* de Garga) ; opp. *yuvan* — ifc. l’aîné des ; supérieur en, avancé en ⟨iic.⟩ — f. *vṛddhā* vieille femme.

vṛddhakumārī [*kumārī*] f. vieille fille.

vṛddhakumārīvākyavaranyāya [*vākyavaranyāya*] m. lit. dicton du souhait de la vieille fille, à qui Indra avait accordé un vœu, et qui le trompa en faisant une requête à tiroirs ; il illustre la puissance de la présupposition, qui permet de demander l’impossible.

putrā me bahukṣīraghṛtam odanaṃ kāñcanapātryāṃ bhuñjīran lit. [Mahābhāṣya] Puissent mes fils manger leur riz avec de la crème en abondance dans une vaisselle d’or.

vṛddhakṣatra [*kṣatra*] m. myth. [Mah.] np. de Vṛddhakṣatra “Vénérable seigneur”, père de Jayadratha.

vṛddhagarga [*garga*] m. hist. np. de l’astronome Vṛddhagarga ou $Garga_1$ l’ancien ; son œuvre [Vṛddhagargasaṃhitā] est le Gārgīyajyotiṣa.

vṛddhatā [*-tā*] f. vieillesse.

vṛddhatva [*-tva*] n. id.

vṛddhapranaptṛ [*pranaptṛ*] m. arrière-arrière-petit-fils ; le fils d’un arrière-petit-fils est dit *vṛddhaprapautra*, celui d’une arrière-petite-fille est dit *vṛddhapradauhitra* — f. *vṛddhapranaptrī* arrière-arrière-petite-fille ; la fille d’un arrière-petit-fils est dite *vṛddhaprapautrī*, celui d’une arrière-petite-fille est dit *vṛddhapradauhitrī*.

vṛddhaprapitāmaha [*prapitāmaha*] m. arrière-arrière-grand-père paternel — f. *vṛddhaprapitāmahī* arrière-arrière-grand-mère paternelle.

vṛddhapramātāmaha [*pramātāmaha*] m. arrière-arrière-grand-père maternel — f. *vṛddhapramātāmahī* arrière-arrière-grand-mère maternelle.

vṛddhayavanajātaka [*yavanajātaka*] n. astr. np. du Vṛddhayavanajātaka de Mīnarāja, aussi appelé Mīnarājajātaka ; c’est le résumé en 8000 vers d’un ouvrage perdu sur l’astronomie grecque.

vṛddhokṣa [*ukṣan*] m. vieux taureau.

वृद्धक *vṛddhaka* [agt. $vṛdh_1$] a. m. n. f. *vṛddhikā* vieux.

वृद्धि *vṛddhi* [act. $vṛdh_1$] f. croissance, accroissement | prospérité ; richesse, fortune | phon. augmentation d’une voyelle au 2[e] degré : la *vṛddhi* de (‘*a*’, ‘*i*’, ‘*u*’, ‘*ṛ*’) est resp. (‘*ā*’, ‘*ai*’, ‘*au*’, ‘*ār*’) | marée montante ; lune croissante | soc. intérêt, taux d’usure ; cf. *kāyikā*, *kālikā*, *kāritā*, *śikhā*, *cakravṛddhi*, *bhogalābha*, *dharmavṛddhi*, *anyāyavṛddhi*, *paramavṛddhi* | bio. bot. *Habenaria intermedia*, orchidée dont les tubercules sont utilisés en médecine.

vṛddhikṣayau astr. croissance et décroissance de la lune.

vṛddhikara [$kara_1$] a. m. n. f. *vṛddhikarī* qui provoque l’augmentation de ⟨iic.⟩.

vṛddhikaratva [*-tva*] n. fait de provoquer l’augmentation de ⟨iic.⟩.

vṛddhimat [*-mat*] a. m. n. f. *vṛddhimatī* s’accroissant.

√वृध् $vṛdh_1$ [relié à $bṛh_1$] v. [1] pr. r. *(vardhate)* pft. *(vavardha)* pp. *(vṛddha)* ppr. r. *(vardhamāna)* pf. *(abhi, ā, pra, vi, sam)* croître, prospérer ; augmenter, s’accroître | être inspiré ou excité ou joyeux par ⟨i. loc. g.⟩, concernant ⟨dat.⟩ — ca. *(vardháyati)* ca. r. *(vardhayate)* pp. *(vardhita)* accroître ; faire pousser, élever.

diṣṭyā vṛdh [“souhaiter la prospérité”] congratuler pour ⟨i.⟩.

वृध् *vṛdh*$_2$ [agt. *vṛdh*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui augmente, qui accroît.
वृन्त *vṛnta* m. petit animal rampant, not. chenille — n. pédoncule d'une feuille, fleur ou fruit ; tige.
वृन्ताक *vṛntāka* [relié à *vṛnta*] m. f. *vṛntākī* aubergine (plante) — n. son fruit.
वृन्द *vṛndá* n. multitude, foule, rassemblement ; troupe | agrégat ; bouquet, gerbe ; chœur, chorale |un très grand nombre ; 100 milliards — f. cf. *vṛndā*.
vṛndam adv. par groupes, en foule.
... *vṛnda* longue vie à ...
वृन्दा *vṛndā* [f. *vṛnda*] f. basilic sacré ; syn. *tulasī* |myth. np. de Vṛndā "Prolifique", épith. de Rādhā.
vṛndāvat [-*vat*] f. *vṛndāvatī* soc. pyramide carrée à 3 étages abritant une culture de basilic sacré, établie près des sanctuaires ; des formes plus simples ornent les maisons.
vṛndāvana [*vana*] n. myth. np. de Vṛndāvana, le bois de Vṛndā-Rādhā, près de la Yamunā, où le jeune Kṛṣṇa-Gopāla faisait paître les troupeaux avec les bouvières [*gopī*] ; c'est ici qu'eurent lieu les amours de Kṛṣṇa et de Rādhā ; mod. Vrindaban/Brindaban | soc. lieu de mémoire, où reposent les cendres des disciples de Madhva ; cf. Navavṛndāvana.
वृन्दार *vṛndāra* [*vṛndā-ra*] a. m. n. f. *vṛndārā* cf. *vṛndāraka*.
vṛndāraka [-*ka*] m. le meilleur, le plus éminent, le chef, le plus beau d'une troupe — f. *vṛndārakā* f. *vṛndārikā* la meilleure de son espèce.
वृश्चत् *vṛścat* [ppr. *vraśc*] a. m. n. f. *vṛścantī* déchirant, découpant.
vṛścádvana [*vana*] a. m. n. f. *vṛścadvanā* qui détruit la forêt — m. myth. épith. d'Agni.
वृश्चन *vṛścana* [agt. *vraśc*] m. bio. zoo. scorpion ; syn. *vṛścika*.
वृश्चिक *vṛścika* [*vraśc-ika*] m. bio. zoo. scorpion |astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Scorpion.
gomayād vṛściko jāyate Le scorpion naît de la bouse de vache.
√वृष् *vṛṣ* [relié à *ṛṣ*] v. [1] pr. *(varṣati)* pft. *(vavarṣa)* pp. *(vṛṣṭa)* pf. *(abhi, pra)* pleuvoir, tomber en pluie ; répandre la pluie (dieu, nuage), arroser | répandre en pluie | (au fig.) couvrir de richesses ou de maux — ca. *(varṣayati)* faire pleuvoir ou tomber en pluie ; arroser (de ⟨i.⟩) || gr. $\epsilon\rho\sigma\eta$; fr. verser.
vavarṣa rudhiram [Rām.] Il pleuvait du sang.
वृष *vṛṣa* [agt. *vṛṣ*] m. mâle (animal) ; taureau ; sperme ["qui féconde"] | astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Taureau ; symbole de la justice | vertu, acte méritoire | myth. [Rām.] np. de Vṛṣa, mont de l'Himālaya faisant face au Kailāsa, où médite Nandī ; là se trouve le mont aux herbes Mahodaya où pousse l'herbe de résurrection [*saṃjīvanī*] ; cf. Hanumān — v. [11] pr. *(vṛṣasyati)* désirer le taureau (se dit de la vache) — v. [11] pr. *(vṛṣīyati)* souhaiter avoir un taureau || lat. *verres*.
vṛṣaka [-*ka*] m. petit arbre, arbrisseau.
vṛṣatā [-*tā*] f. virilité ; pouvoir créateur.
vṛṣaparvan [*parvan*] m. myth. np. du *dānava* Vṛṣaparvā "aux membres puissants" ; il est père de Śarmiṣṭhā.
vṛṣabhá [*bha*] a. m. n. f. *vṛṣabhā* vigoureux ; viril — m. myth. np. de Vṛṣabha, taureau-monture [*vāhana*] de Śiva ; plus tardivement, épith. de Nandī "Pareil au taureau" ; cf. Ṛṣabha | myth. np. de Vṛṣabha$_2$, fils d'Arjuna$_1$ Kārtavīrya.
vṛṣabhadeva [*deva*] m. hist. np. de Vṛṣabhadeva, auteur de la Sphuṭākṣarā, commentaire du 1er chapitre du Vākyapadīya et de sa *vṛtti* (8e siècle).
vṛṣabhadhvaja [*dhvaja*] m. myth. épith. de Śiva "qui a le taureau pour bannière".
vṛṣabhavāhana [*vāhana*] m. "Conduit par le taureau", épith. de Śiva accompagné de Nandī.
vṛṣabhānu [*bhānu*] m. myth. np. du *vaiśya* Vṛṣabhānu, père de Rādhā.
vṛṣavāhana [*vāhana*] m. cf. *vṛṣabhavāhana*.
vṛṣaśaila [*śaila*] m. géo. colline du taureau ; cf. cf. *veṅkaṭādri*.
vṛṣasaṅga [*saṅga*] m. myth. épith. de Śiva "associé au taureau".
vṛṣasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. de Vṛṣasena fils de Karṇa "à la virile armée" ; dans la grande bataille il affronta tous les héros de l'armée des Pāṇḍavās ; Arjuna le tua sous les yeux de son père, avant de tuer celui-ci.
vṛṣārūḍha [*ārūḍha*] m. arch. np. de Vṛṣārūḍha épith. de Śiva "ayant pour monture le taureau" ; c'est l'un des 16 aspects de Śiva.
वृषण् *vṛṣaṇ* iic. *vṛṣan*.
vṛṣaṇaśvá [*aśva*] a. m. n. tiré par des chevaux mâles (chariot) — m. véd. [RV.] np. du roi Vṛṣaṇaśva "Étalon", héros viril de très grande vigueur.
वृषण *vṛṣaṇa* [agt. *vṛṣ*] a. m. n. f. *vṛṣaṇī* qui fertilise — m. du. testicules.
वृषन् *vṛṣan* [*vṛṣ*] m. véd. fécond ; mâle, etc. | myth. np. de Vṛṣā "Prolifique", épith. d'Indra |astr. np. de Vṛṣā$_1$ "Pubère", fils de Nāradī, personnifiant l'an

15 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — ifc. meilleur parmi les ⟨iic.⟩.

वृषल *vṛṣala* [*vṛṣa-la*] m. homme de basse caste (syn. *śūdra*) ; homme méprisable — f. cf. *vṛṣalī*.

वृषली *vṛṣalī* [f. *vṛṣala*] f. femme *vṛṣala* | femme pubère non mariée ; femme menstruant | femme stérile ; mère d'un enfant mort-né.

vṛṣalīsevana [*sevana*$_1$] n. soc. commerce sexuel avec une femme *śūdrā*.

वृषा *vṛṣā* [nom. *vṛṣan*] iic.

vṛṣākapi [*kapi*] m. myth. [RV.] np. de Vṛṣākapi "Singe mâle", ami d'Indra ; il importuna sexuellement Indrāṇī, qui repoussa ses avances et le corrigea — f. *vṛṣākapāyī* myth. np. de Vṛṣākapāyī, épouse de Vṛṣākapi.

वृषी *vṛṣī* cf. *bṛṣī*.

वृष्ट *vṛṣṭa* [pp. *vṛṣ*] a. m. n. f. *vṛṣṭā* tombé en pluie. *vṛṣṭam* il a plu.

वृष्टि *vṛṣṭí* [act. *vṛṣ*] f. pluie | pl. *vṛṣṭayas* id. — ifc. pluie de ⟨iic.⟩.

puṣpavṛṣṭi f. pluie de fleurs.

dhārāsarairmahatī vṛṣṭirbabhūva il tombait des torrents d'eau.

वृष्णि *vṛṣṇi* [*vṛṣ-ni*] m. bélier | myth. np. du roi Vṛṣṇi "Viril", de la dynastie de Yadu ; il est l'aîné des 100 fils de Madhu, et donc petit-fils de Kārtavīrya ; ou bien il serait l'aîné des 7 fils de Sātvata, descendant de Kroṣṭā | myth. dynastie des princes descendants de Vṛṣṇi [*vārṣṇeya*] ; y appartiennent not. Bhoja, Śūrasena, Kṛṣṇa, Sātyaki, Yuyudhāna et Ugrasena ; Mathurā était leur capitale.

वृष्य *vṛṣya* [pfp. [1] *vṛṣ*] a. m. n. f. *vṛṣyā* méd. tonique ; stimulant sexuel, aphrodisiaque — m. bio. légumineuse bot. *Vigna radiata* ; sa graine, comestible, (haricot mungo, soja vert) est utilisée dans de nombreuses préparations culinaires.

vṛṣyatā [*-tā*] f. virilité.

वृसी *vṛsī* cf. *bṛṣī*.

√वृह् *vṛh* [relié à *bṛh*$_2$] v. [6] pr. *(vṛháti)* pp. *(vṛḍhá)* arracher, déchirer.

वृहत् *vṛhat* cf. *bṛhat*.

वेग *véga* [agt. *vij*] m. courant d'eau ; torrent ; au fig. torrent de larmes | rapidité, vélocité ; élan, impulsion, essor | véhémence, impétuosité ; effet violent (not. poison) ; paroxisme | phil. [Vaiśeṣika] vitesse acquise par un corps.

vegāt adv. impétueusement.

vegavat [*-vat*] a. m. n. f. *vegavatī* agité (not. océan) ; impétueux ; véhément, violent ; rapide (not. torrent) — f. *vegavatī* lit. [Kathāsaritsāgara] np. de la *vidyādharī* Vegavatī, sœur de Mānasavega ; elle aida le prince Naravāhanadatta dont elle devint amante.

vegasara [*sara*] m. mulet — f. *vegasarī* mule.

वेगित *vegita* [*vega-ita*] a. m. n. f. *vegitā* agité de vagues, houleux | rapide, véloce ; impétueux.

वेगिन् *vegin* [agt. *vij*] a. m. n. f. *veginī* rapide, véloce ; impétueux.

वेङ्क *veṅka* m. pl. nom d'un peuple de l'Inde du Sud.

वेङ्कट *veṅkaṭa* [pkt. *vyaṅkaṭa*] m. géo. nom de la colline sacrée de Veṅkaṭa, à Tirumala, au sud de l'Āndhra Pradesh, important lieu de pèlerinage | var. *vyaṅkaṭa* id. (forme non corrompue).

veṅkaṭanātha [*nātha*] m. lit. np. de Veṅkaṭanātha "Maître de Veṅkaṭa", épith. du phil. *vaiṣṇava* Vedāntadeśika.

veṅkaṭācārya [*ācārya*] m. hist. np. du mystique Veṅkaṭācārya ; cf. Rāghavendra.

veṅkaṭādri [*adri*] m. géo. colline de Tirupati.

veṅkaṭādhvarin [*adhvarin*] m. hist. np. de Veṅkaṭādhvarī, poète satirique de style *campū* (Inde du Sud, 17e siècle), auteur du Rāghavayādavīya et du Viśvaguṇādarśa.

veṅkaṭeśa [*īśa*] m. myth. np. de Veṅkaṭeśa le "Seigneur de Veṅkaṭa", épith. de Kṛṣṇa ou Viṣṇu ; cf. Veṅkaṭeśvara.

veṅkaṭeśānanda [*ānanda*] m. mod. np. du Svāmī Veṅkaṭeśānanda (1921–1982), disciple de Śivānanda.

veṅkaṭeśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Veṅkaṭeśvara, le "Seigneur de Veṅkaṭa", aspect de Viṣṇu vénéré au temple de Veṅkaṭa ; il a les yeux cachés (car son regard brûlerait l'univers), et est souvent couvert de guirlandes de fleurs qui ne laissent voir que ses pieds.

वेङ्गी *veṅgī* f. géo. np. de la ville de Veṅgī ou Veṅgi, capitale des Śālaṅkāyanās, puis des Cālukyās de l'Est ; elle était proche de la mod. Eluru en Āndhra.

वेज् *vej* [ca. *vij*] v. [10] pr. *(vejayati)* pp. *(vejita)* accélérer, intensifier | inquiéter, alarmer.

वेजित *vejita* [pp. ca. *vij*] a. m. n. f. *vejitā* effrayé, terrifié | accru, intensifié.

वेट् *veṭ* [*vā*$_1$*-iṭ*] nota. gram. se dit des racines admettant un '*i*' intercalaire optionnel.

वेणि *veṇi* f. tresse, natte | soc. not. cheveux en natte unique portés par une veuve | confluence de deux rivières.

veṇivedhanī [*vedhanī*] f. peigne.

वेणी *veṇī* [*veṇi*] f. tresse, chevelure en nattes | courant, ruisseau.

veṇīdatta [*datta*] m. hist. np. du poète Veṇīdatta (17e siècle) ; il est l'auteur de la Padyaveṇī et du dictionnaire Pañcatattvaprakāśa.

veṇīsaṃhāra [*saṃhāra*] m. lit. np. du Veṇīsaṃhāra, drame de Bhaṭṭanārāyaṇa, qui évoque l'épisode du Mah. où Duḥśāsana insulte Draupadī en défaisant ses nattes [*veṇīsaṃhāra*] et en la traînant par ses cheveux défaits, incitant Bhīma à jurer de la venger en buvant son sang.

वेणु *veṇu* [*vā*$_3$] m. roseau, bambou ; pipeau, flûte traversière.

veṇugopāla [*gopāla*] m. myth. Kṛṣṇa adolescent jouant de la flûte (pour ravir les bouvières [*gopī*]).

veṇudaṇḍa [*daṇḍa*] m. myth. bâton de bambou, planté en terre pour célébrer le festival d'Indra [*indrotsava*], institué par le roi Uparicara Vasu$_2$.

वेतन *vetana* [relié à *vartana*] n. gages, rétributions ; salaire.

वेतस *vetasa* [relié à *vetra*] m. bio. bot. *Calamus rotang*, sorte de roseau, rotin ; canne, baguette — n. méd. lancette — f. *vetasī* roseau, rotin.

वेतस्वत् *vetasvat* [*vetasa-vat*] a. m. n. f. *vetasvatī* couvert de roseaux.

वेताल *vetāla* m. myth. démon qui s'empare des cadavres, vampire, fantôme, spectre ; revenant, mort-vivant ; syn. *pūtana* — f. *vetālā* f. *vetālī* myth. aspects de Durgā.

vetālapañcaviṃśatikā [*pañcaviṃśati-ka*] f. lit. np. du recueil de fables Vetālapañcaviṃśatikā "25 contes du mort-vivant" (VeP.) ; il en existe quatre versions ; not. il forme une partie du Kathāsaritsāgara (fixé au 11e siècle) ; le roi Trivikramasena porte sur son épaule un mort-vivant qui lui conte des histoires, terminées par des énigmes.

vetālabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de Vetālabhaṭṭa, l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya.

वेत्तृ *vettṛ* [agt. *vid*$_1$] a. m. n. f. *vettrī* qui sait, connaisseur de ⟨g. iic.⟩ | témoin | qui éprouve ⟨iic.⟩ | qui va connaître.

वेत्र *vetra* [instr. *vā*$_3$] m. bio. bot. *Calamus fasciculatus*, sorte de bambou ; canne, bâton ; cf. *veṇu* || lat. *vīmen*.

vetravat [*-vat*] f. *vetravatī* géo. np. de la rivière Vetravatī "Couverte de bambous" ; mod. Betvā, affluent de la Yamunā ; cf. Virāṭanagara | lit. np. de Vetravatī$_1$ "qui porte la canne", femme-huissier du palais de Duṣyanta dans le drame de Kālidāsa "*abhijñānaśakuntalā*".

वेद् *ved* [ca. *vid*$_1$] v. [10] pr. *(vedayati)* pfp. *(vedayitavya)* informer qqn. ⟨dat.⟩ de ⟨acc.⟩ ; faire savoir, proclamer ; montrer, communiquer ⟨acc.⟩ (à qqc. ⟨dat.⟩) ; apprendre qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩.

वेद *veda* [obj. *vid*$_1$] m. connaissance, science ; parole sacrée, connaissance révélée | phil. np. du Veda ou "Savoir", ensemble de textes sacrés comprenant le Ṛgveda, le Sāmaveda, les deux Yajurveda et l'Atharvaveda | math. symb. le nombre quatre — v. [11] pr. *(vedāpayati)* faire connaître.

trayo vedā eta eva vāg evargvedaḥ mano yajurvedaḥ prāṇaḥ sāmavedaḥ [BU.] Il y a trois Védas : le Ṛgveda est parole, le Yajurveda est esprit et le Sāmaveda est souffle.

vedajñāna [*jñāna*] m. hist. np. de Vedajñāna, théologien shivaïte du 16e siècle, auteur du Dīkṣādarśa.

vedatraya [*traya*] n. lit. les trois Védas.

vedadīpa [*dīpa*] m. lit. np. du Vedadīpa de Mahīdhara.

vedapāṭhaka [*pāṭhaka*] a. m. n. f. *vedapāṭhikā* récitant du Veda.

vedapriya [*priya*] m. myth. np. du pieux brahmane Vedapriya, qui vivait avec ses 4 fils à l'ermitage de Sāndīpani ; ils étaient persécutés par l'*asura* Dūṣaṇa$_1$; ils établirent un *liṅga* de terre [*pārthiva*] ; Śiva-Mahākāla en surgit pour tuer le démon ; cf. Mahākāleśvara.

vedabāhya [*bāhya*] a. m. n. f. *vedabāhyā* soc. hors de la tradition védique ; non orthodoxe, hérétique.
vedabāhyavrataliṅgadhārin qui porte les signes extérieurs d'un hérétique.

vedabāhyatara [*-tara*] a. m. n. f. *vedabāhyatarā* compar. soc. exclu de l'orthodoxie brahmanique.

vedabhraṣṭa [*bhraṣṭa*] a. m. n. f. *vedabhraṣṭā* soc. déchu du Veda.

vedavat [*-vat*] a. m. n. f. *vedavatī* qui est familier avec le Veda | myth. [Bhaviṣyapurāṇa] np. du roi Vedavān, fils de Pradyota$_1$ — f. *vedavatī* myth. [Rām.] np. de la belle Vedavatī, incarnation de Vāk, fille de Kuśadhvaja, qui ne voulut pas la marier à quiconque excepté Viṣṇu ; elle vivait en ascète dans les bois, où Rāvaṇa la rencontra et lui manqua de respect ; elle se jeta dans le feu en le maudissant, et en faisant le vœu de renaître hors de toute matrice, pieuse fille d'un homme juste ; au *tretāyuga* elle renaquit comme Sītā.

vedavādin [*vādin*] a. m. n. f. *vedavādinī* qui célèbre le Veda.

vedavicāra [*vicāra*] m. lit. np. du Vedavicāra, œuvre de Śāmaśāstrī Draviḍa Dvivedī ; il traite not. des observances des *drāviḍās*.

vedavid [*vid*$_3$] a. m. n. f. versé dans le Veda.

vedavidyā [*vidyā*] f. connaissance du Veda.

vedavirodha [*virodha*] a. m. n. f. *vedavirodhā* en contradiction avec le Veda.

vedavyāsa [*vyāsa*] m. lit. np. de Vedavyāsa "Compositeur du Veda", épith. de Vyāsa ou de Bādarāyaṇa.

vedaṣaḍaṅga [*ṣaḍaṅga*] n. cf. *vedāṅga*.

vedāṅga [*aṅga*$_1$] n. phil. ["appendice du Veda"] discipline annexe du Veda ; on en compte 6 [*vedaṣaḍaṅga*] : la phonétique [*śikṣā*], le rituel [*kalpa*], la grammaire [*vyākaraṇa*], l'herméneutique [*nirukta*], la métrique-prosodie des hymnes [*chandas*] et l'astronomie-astrologie [*jyotiṣa*] ; ces six membres du Veda sont comparés à resp. son nez, ses mains, sa bouche, ses oreilles et ses yeux.

vedāṅgajyotiṣa [*jyotiṣa*] n. astr. np. du Vedāṅgajyotiṣa, très ancien traité astronomique, dû à Lagadha.

vedādhikāra [*adhikāra*] m. autorité du Veda.

vedādhyayana [*adhyayana*] n. soc. lecture, étude personnelle du Veda, l'un des 6 devoirs d'un brahmane [*ṣaṭkarmāni*].

vedādhyāpaka [*adhyāpaka*] m. soc. enseignant du Veda.

vedādhyāpana [*adhyāpana*] n. soc. enseignement du Veda, l'un des 6 devoirs d'un brahmane [*ṣaṭkarmāni*].

vedādhyāya [*adhyāya*] a. m. n. f. *vedādhyāyī* qui récite le Veda ; récitant.

vedānta [*anta*] m. phil. np. du Vedānta "culmination du Veda", l'un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe, doctrine attribuée à Vyāsa, développée dans les leçons ésotériques [*upaniṣad*] et par Śaṅkarācārya ; il traite de la métaphysique de non-dualité [*advaita*].

vedāntadīpa [*dīpa*] m. lit. np. du Vedāntadīpa de Rāmānujācārya.

vedāntadeśika [*deśika*] m. lit. np. du poète et philosophe *vaiṣṇava* Vedāntadeśika (1268–1369) ; neveu et successeur de Rāmānuja, il vécut à Śrīraṅga ; on lui doit deux œuvres philosophiques sur la tradition *pañcarātra* : la Pañcarātrarakṣā et la Saccaritrarakṣā ; sa Tattvaṭīkā est un commentaire du Śrībhāṣya de Rāmānuja, sa Tātparyacandrikā est un commentaire de la Gītā ; sa Seśvaramīmāṃsā unifie le point de vue *mīmāṃsā* ; on lui doit de nombreuses autres œuvres, comme le Haṃsasandeśa, le Nyāyasiddhāntajana, le Pādukāsahasra, le Dayāśataka, le Haṃsasandeśa, et le Saṃkalpasūryodaya ; on l'appelle aussi Veṅkaṭanātha.

vedāntaparibhāṣā [*paribhāṣā*] f. lit. np. de la Vedāntaparibhāṣā.

vedāntasāra [*sāra*] m. lit. np. du Vedāntasāra$_1$ "Essence du *vedānta*", ouvrage de Rāmānuja expliquant la doctrine *viśiṣṭādvaita* | lit. np. du Vedāntasāra$_2$, ouvrage de Sadānanda.

vedāntasūtra [*sūtra*] n. pl. lit. np. des recueils de Vedāntasūtra ; cf. Brahmasūtra.

vedāntādhikaraṇaratnamālā [*adhikaraṇa-ratnamālā*] f. lit. np. de la Vedāntādhikaraṇaratnamālā, premier ouvrage de Mādhavācārya, traitant du système Vedānta en prose.

vedāntin [*-in*] m. phil. tenant du *vedānta*. *jainagandhivedāntin* "*vedāntin* avec un parfum *jaina*", qualification de Bhāskara$_1$ par Vedāntadeśika.

vedārtha [*artha*] m. phil. signification du Veda.

vedārthaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Vedārthaprakāśa "Explication du sens du Veda", commentaire de Sāyaṇa sur le Veda.

vedārthavid [*vid*$_1$] a. m. n. f. qui connaît le sens du Veda.

vedārthasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. du Vedārthasaṃgraha de Rāmānuja.

वेदक *vedaka* [agt. *vid*$_1$] a. m. n. f. *vedikā* qui annonce, qui proclame.

वेदन *vedana*$_1$ [agt. *vid*$_1$] a. m. n. f. *vedanā* qui annonce, qui proclame — act. n. perception, connaissance | proclamation — f. cf. *vedanā*.

वेदन *vedana*$_2$ [agt. *vid*$_2$] a. m. n. f. *vedanā* qui trouve ; qui se procure — act. n. fait de trouver, découverte ; rencontre | soc. mariage (not. d'une femme de classe *śūdra* avec un homme de classe *dvija*).

वेदना *vedanā* [f. *vedana*$_1$] f. douleur ; torture ; agonie | myth. np. de Vedanā, la Douleur personnifiée, fille d'Anṛta | bd. la sensation, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego ; c'est la 7e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

vedanāvat [*-vat*] a. m. n. f. *vedanāvatī* qui souffre | douloureux.

वेदनीय *vedanīya* [pfp. [2] *vid*$_1$] a. m. n. f. *vedanīyā* ifc. qui doit être compris comme ; qui doit être exprimé par ; qui doit être ressenti comme | à connaître ; à faire connaître.

वेदय *vedaya* [agt. ca. *vid*$_1$] a. m. n. f. *vedayā* qui informe.

वेदयत् *vedayat* [ppr. ca. *vid*$_1$] a. m. n. f. *vedayantī* en faisant connaître.

वेदयितव्य *vedayitavya* [pfp. [3] ca. *vid*$_1$] a. m. n. f. *vedayitavyā* que l'on doit faire savoir, dont on doit informer.

वेदयितृ *vedayitṛ* [agt. ca. *vid*$_1$] a. m. n. f. *vedayitrī* qui perçoit ; qui sait.

वेदस् *vedas*$_1$ [obj. *vid*$_1$] n. véd. science, connaissance.

वेदस् *vedas*$_2$ [obj. *vid*$_2$] n. véd. possessions, richesses.

वेदि *vedi* [*vid*$_1$] f. espace sacrificiel, autel ; banc, terrasse | soc. aire du sacrifice véd. | var. *vedī* id.

vedika [*-ka*] m. siège ; banc — f. *vedikā* véd. aire du sacrifice ; autel du sacrifice | balcon ; balustrade | arch. not. balustrade entourant un *stūpa*.

वेदि *vedi*$_1$ iic. *vedin*.

veditā [*-tā*] f. connaissance de, familiarité avec ⟨iic.⟩.

veditva [*-tva*] n. id.

वेदितव्य *veditavya* [pfp. [3] *vid*$_1$] a. m. n. f. *veditavyā* à savoir, qui mérite d'être su, qui doit être appris.

वेदिन् *vedin* [agt. *vid*$_1$] ifc. a. m. n. f. *vedinī* qui connaît, qui est familier avec ⟨iic.⟩.

वेद्य *vedya* [pfp. [1] *vid*$_1$] a. m. n. f. *vedyā* qui doit être connu | célèbre, illustre.

vedaiśca sarvair aham eva vedyaḥ [BhG.] On me connaît par tous les Védas.

वेध *vedha* [act. *vyadh*] m. action de percer, de blesser ; pénétration, perforation | blessure | profondeur (d'une excavation, etc.) | (alchimie) transmutation.

वेधक *vedhaka* [agt. *vyadh*] m. perforateur (not. de gemmes) — n. coriandre | grain non vanné.

वेधन *vedhana* [act. *vyadh*] n. fait de percer, d'atteindre avec une flèche | pénétration, perforation — f. *vedhanī* perforateur ; vrille, foret | not. perforateur d'oreilles d'éléphant.

वेधनीय *vedhanīya* [pfp. [2] *vyadh*] a. m. n. f. *vedhanīyā* propre à être percé ; pénétrable, vulnérable.

वेधस् *vedhás* [*vidh*$_1$] a. m. n. f. pieux, vertueux, brave — m. myth. np. de Vedhā, dieu créateur ou ordonnateur ; épith. de Brahmā, Prajāpati, Viṣṇu, Śiva, Dakṣa, etc.

√वेन् *ven* v. [1] pr. *(venati)* pp. *(venita)* désirer, attendre impatiemment, avoir la nostalgie de.

वेन *vená* [agt. *ven*] a. m. n. f. *venī* anxieux, désireux — m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Vena "Désir", fils d'Aṅga$_1$ et de Sunīthā ; sous la mauvaise influence de sa mère, il commit des sacrilèges qui provoquèrent sa perte ; les brahmanes barattèrent son corps, pour en extraire le Mal sous la forme de la race *niṣāda*, puis créérent Pṛthu-Viṣṇu à partir du Bien.

वेप् *vep* [ca. *vip*] v. [10] pr. *(vepayati)* faire trembler, agiter.

वेप *vepa* [act. *vip*] m. tremblement, frisson.

वेपथु *vepáthu* [*vep-athu*] m. tremblement.

वेपन *vepana* [act. *vip*] n. tremblement, frisson ; palpitation.

वेपस् *vepas* [abstr. *vip*] n. tremblement, frisson ; agitation.

वेपित *vepita* [pp. ca. *vip*] a. m. n. f. *vepitā* tremblant.

वेम *vema* [*vā*$_3$] m. métier à tisser — n. *veman* id.

वेर *vera* m. n. corps || lat. *cadaver* ; fr. cadavre.

वेला *vélā* f. frontière, limite, bord ; rive, rivage ; côte, bord de mer |limite de temps ; époque, heure, temps | dernière heure, heure de la mort | marée ; courant | gencive.

velāyām au bon moment ; de saison.

kā velā vartate quelle heure est-il ?

velā bhoktum il est temps de manger.

kā velā prāptāyāḥ depuis combien de temps a-t-elle été ici ?

velopalakṣaṇārtham détermination de l'heure.

velākula [*kula*] n. bord de mer, côte — a. m. n. f. *velākulā* situé sur la côte ; agité par les vagues.

velātikrama [*atikrama*] m. dépassement de temps, retard.

velātikramaḥ kṛtaḥ tu es en retard.

वेश *veśá* [agt. *viś*$_1$] m. fermier, locataire ; voisin, résident ; vassal | tente, habitation ; commerce | bordel ; prostitution | [*veṣa*] habit, costume.

वेशन *veśana* [act. *viś*$_1$] n. fait d'entrer, admission ; habitation — f. *veśanī* entrée, vestibule.

वेश्म *veśma* iic. *veśman*.

veśmabhū [*bhū*$_2$] f. terrain, site d'une habitation.

वेश्मन् *véśman* [*viś*$_1$*-man*] n. maison, habitation ; appartement ; palais | astr. constellation.

वेश्य *veśya* [pfp. [1] *viś*$_1$] a. m. n. f. *veśyā* ifc. où l'on doit entrer — n. voisinage ; territoire vassal | prostitution — f. *veśyā* courtisane, prostituée.

veśyaṃ vāh être une prostituée.

veśyālaya [*ālaya*] m. n. maison de prostitution ; endroit de perdition.

वेष *veṣa* [act. *viṣ*$_1$] m. travail, activité | costume, tenue ; aspect.

veṣaṃ kṛ revêtir un costume ; not. prendre l'habit (orange) d'un renonçant [*sannyāsin*].

veṣaṃ dhā se déguiser, prendre l'air de.

वेषण *veṣaṇa* [act. *viṣ*$_1$] n. service, fonction — f. *veṣaṇā* id.

√वेष्ट् *veṣṭ* v. [1] pr. r. *(veṣṭate)* pp. *(veṣṭita)* pf. *(ā, pari, vi)* enrouler ; muer (serpent) — ca. *(veṣṭayati)* envelopper, entourer, couvrir ; enrouler (not. turban).

वेष्ट *veṣṭa* [agt. *veṣṭ*] m. enclos, enveloppe | nœud coulant.

वेष्टक *veṣṭaka* [agt. *veṣṭ*] m. enclos, mur d'enceinte | gram. délimitation par la particule de parole indirecte *iti* — n. turban.

वेष्टन *veṣṭana* [act. *veṣṭ*] n. fait d'encercler, d'entourer, d'envelopper | bandage ; ceinture | tiare, diadême | enceinte, clôture ; écrin.

वेष्टित *veṣṭitá* [pp. *veṣṭ*] a. m. n. f. *veṣṭitā* entouré, enveloppé ; enfermé ; assiégé, encerclé ; capturé | couvert, voilé (par ⟨i.⟩) | torsadé (corde) — n. encerclement | turban.

वेष्य *veṣya* [pfp. [1] *viṣ*$_1$] a. m. n. f. *veṣyā* costumé, déguisé ; grimé (not. comme un acteur).

वेसर *vesara* m. f. *vesarī* bio. zoo. mulet | géo. désigne le pays au sud de la Kṛṣṇā$_1$ jusqu'au cap Comorin.

वै *vai* conj. cl. certes, en vérité, en effet, vraiment, précisément.

yadi ... vai ... si ... au contraire ...

वैकर्तन *vaikartana* [**vikartana*] a. m. n. f. *vaikartanā* relatif au Soleil — m. myth. np. de Vaikartana "l'Écorché", épith. de Karṇa après qu'il se soit arraché la cuirasse d'or avec laquelle il était né.

वैकल्प *vaikalpa* [**vikalpa*] n. doute, indécision ; ambiguité | fait d'être optionnel.

वैकल्पिक *vaikalpika* [**vikalpa-ika*] a. m. n. f. *vaikalpikī* optionnel ; sujet à discussion.

vaikalpikatā [*-tā*] f. fait d'être optionnel.

vaikalpikatva [*-tva*] n. id.

vaikalpikasamāsa [*samāsa*] m. gram. mot composé analysable par une paraphrase [*vigrahavākya*] ; opp. *nityasamāsa*.

वैकुण्ठ *vaikuṇṭhá* [**vikuṇṭha*] a. m. n. f. *vaikuṇṭhā* myth. relatif à Viṣṇu "l'Immanent" — m. n. myth. np. du Vaikuṇṭha "(Ciel) de Viṣṇu" ; cf. *vaikuṇṭhasvarga* — m. myth. ["du ciel de Viṣṇu"] épith. de divers dieux, not. Indra et Viṣṇu-Kṛṣṇa.

vaikuṇṭhagadya [*gadya*] n. lit. np. du Vaikuṇṭhagadya, poème dévotionnel de Rāmānuja.

vaikuṇṭhacaturdaśī [*caturdaśī*] f. soc. quatorzième jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*, sacré à Viṣṇu, aussi appelé *narakacaturdaśī* ; il débute le festival de Dīpāvali.

vaikuṇṭhacaturmūrti [*catur-mūrti*] m. myth. forme de Viṣṇu à 4 visages, représentant Varāha, Narasiṃha, Rāma et Kṛṣṇa ; cf. *caturānana*$_1$.

vaikuṇṭhasvarga [*svarga*] m. myth. Ciel de Viṣṇu ; ni la peur ni les obstacles n'y existent ; il est symbolisé par une ombrelle, dont l'axe est le Mont Meru.

vaikuṇṭhaikādaśī [*ekādaśī*] f. soc. onzième jour de la quinzaine claire du mois *pauṣa* ; il est sacré à Viṣṇu, et jeûné [*vrata*] ; c'est une fête importante en Inde du Sud.

वैकृत *vaikṛta* [**vikṛti-a*] a. m. n. f. *vaikṛtā* modifié ; dérivatif, secondaire | en train de changer ; sujet à modification | déformé ; artificiel ; opp. *prākṛta* | phil. son [*dhvani*] sous la forme d'un mot énoncé — n. changement, modification ; altération, déformation — f. *vaikṛtā* ifc. changement, modification de ⟨iic.⟩.

वैकृतिक *vaikṛtika* [**vikṛti-ka*] a. m. n. f. *vaikṛtikā* sujet à changement | modifié.

वैकृत्य *vaikṛtya* [**vikṛti-ya*] a. m. n. f. *vaikṛtyā* changé — n. changement ; altération ; enlaidissement | aversion, dégoût.

वैक्लव *vaiklava* [**viklava*] n. perplexité ; abattement.

वैक्लव्य *vaiklavya* [**viklava-ya*] n. perplexité ; abattement | faiblesse ; découragement.

vaiklaṣyam māvalaṃbasva ne te laisse pas aller au découragement.

वैखरी *vaikharī* f. [*vaikharīvāc*] discours articulé, parole compréhensible | faculté de parole | phil. [Bhartṛhari] la parole intelligible, 3e stade [*vapus*] de la manifestation du verbe.

वैखानस *vaikhānasá* [**vikhānasa*] m. f. *vaikhānasī* soc. anachorète selon la règle de l'ermite [*muni*] Vikhānasa ; c'est une forme extrême d'ermite [*vānaprastha*] ; il ne doit manger que des racines et des baies sauvages | soc. caste héréditaire de prêtres vishnouites de l'Inde du Sud [*arcaka*] issue de ces ascètes ; ils ont remplacé le sacrifice védique par les rites du temple ; ils portent une marque au fer rouge à l'épaule ; on devient *vaikhānasa* par le rite prénatal *viṣṇubali* | lit. np. de Vaikhānasa, *vidūṣaka* du Kaumudīmahotsava.

vaikhānasamantrapāṭha [*mantrapāṭha*] m. lit. np. du Vaikhānasamantrapāṭha, recueil d'hymnes vishnouites.

वैचक्षण्य *vaicakṣaṇya* [**vicakṣaṇa-ya*] n. expérience, compétence, expertise en ⟨loc.⟩.

dharmārthakāmamokṣeṣu vaicakṣaṇyaṃ kalāsu ca | karoti kīrtiprītiṃ ca sādhukāvyanibandhanam ‖ [Bhāmaha] La compétence en morale et en art, ainsi que l'exigence de préserver sa renommée, sont des entraves à la bonne poésie.

वैचारिक *vaicārika* [**vicāra-ika*] a. m. n. f. *vaicārikī* rationnel.

vaicārikatā [*-tā*] f. rationalité.

वैचित्र्य *vaicitrya* [**vicitra-ya*] n. diversité, variété ; multiplicité.

वैजयन्त *vaijayanta* [**vijayanta*] m. drapeau, bannière ; oriflamme ; not. bannière d'Indra — f. cf. *vaijayantī* — n. *vaijayanta* np. de la ville de Vaijayanta ; cf. Vaijayantī.

वैजयन्ती *vaijayantī* [f. *vaijayanta*] f. bannière ou guirlande de victoire | myth. not. parure de cou de Viṣṇu | géo. np. de la ville de Vaijayantī "Victorieuse", épith. de Vanavāsī, très ancienne ville du Karṇāṭa, capitale secondaire des Sātavāhanās, puis capitale de la dynastie Kadamba au 4[e] siècle | lit. np. Vaijayantī_1 du lexique de Yādavaprakāśa ; cf. Vaijayantīkośa.

vaijayantīkośa [*kośa*] m. lit. np. du Vaijayantīkośa, lexique dû à Yādavaprakāśa ; il comprend une section Paryāyabhāga de mots synonymes, et une section Nānārthabhāga de mots polysémiques ; il explique les concepts sous-jacents en plus grand détail que l'Amarakoṣa.

vaijayantīmālā [*mālā*] f. myth. guirlande magique protégeant des blessures, donnée par Indra au roi Uparicara Vasu_2 ; éternellement fraîche, elle ne se fane pas.

वैजयिक *vaijayika* [**vijaya-ika*] a. m. n. f. *vaijayikī* qui confère ou qui prédit la victoire — f. *vaijayikī* la stratégie, l'un des 64 arts [*kalā*].

vaijayikīnāṃ vidyānāṃ jñānam le savoir des connaissances qui apportent la victoire.

वैज्ञानिक *vaijñānika* [**vijñāna-ika*] a. m. n. f. *vaijñānikā* savant, érudit ; scientifique.

वैडाल *vaiḍāla* var. *baiḍāla* [**viḍāla*] a. m. n. f. *vaiḍālī* relatif au chat, propre au chat ; félin | hypocrite, imposteur.

vaiḍālavratina [*vratin*] m. ascète hypocrite, faux ascète.

वैडूर्य *vaiḍūrya* cf. *vaidūrya*.

वैतण्डिक *vaitaṇḍika* [**vitaṇḍā-ika*] a. m. n. f. *vaitaṇḍikā* phil. champion d'arguties ; qui soutient une thèse arbitraire pour le simple plaisir de remporter le débat — m. sophiste.

वैतथ्य *vaitathya* [**vitathya*] n. fausseté, erreur.

वैतनिक *vaitanika* [**vetana-ika*] a. m. n. f. *vaitanikī* qui vit de ses gages ; salarié — m. travailleur, journalier.

वैतरण *vaitaraṇa* [**vitaraṇa*] a. m. n. f. *vaitaraṇī* qui veut traverser (la rivière) — n. phil. transport des âmes sur la rivière menant aux régions infernales — f. *vaitaraṇī* myth. np. de la rivière souterraine Vaitaraṇī, menant les morts vers le royaume de Yama ; elle est le Styx indien ; les Pāṇḍavās s'y baignèrent lors de leur exil, sur le chemin du mont Mahendra |géo. rivière du Kaliṅga (mod. Baitaraṇī, qui passe à Jajpur en Orissa).

वैतस *vaitasa* [**vaitasa*] a. m. n. f. *vaitasī* en roseau, en rotin — m. n. panier d'osier.

vaitasī vṛtti ["action de roseau"] fait de s'adapter aux circonstances.

vaitasīṃ vṛttim āśri céder à une force supérieure.

वैतान *vaitāna* [**vitāna*] a. m. n. f. *vaitānā* soc. concernant les 3 feux sacrés — n. soc. grand rite, accompli avec les 3 feux sacrés.

vaitānakuśala [*kuśala*] a. m. n. f. *vaitānakuśalā* lit. apte à performer le grand rite.

vaitānasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Vaitānasūtra.

वैताल *vaitāla* [**vetāla*] a. m. n. f. *vaitālā* relatif aux mort-vivants.

वैतालिक *vaitālika* [**vetāla-ika*] m. homme possédé par un mort-vivant ; sorcier | soc. héraut-poète de cour ; il proclame l'heure poétiquement, en incluant un panégyrique du roi.

वैतालीय *vaitālīya* [**vetāla-īya*] a. m. n. f. *vaitālīyā* relatif aux mort-vivants — n. phon. nom d'un mètre ; syn. *viyoginī*.

वैदर्भ *vaidarbha* [**vidarbha*] a. m. n. f. *vaidarbhī* relatif au Vidarbha | lit. style poétique [*rīti*] du Vidarbha ; opp. *gauḍa* — m. homme ou prince du Vidarbha — f. *vaidarbhī* princesse du Vidarbha | lit. style poétique [*rīti*], évitant les longs composés en vers, mais les favorisant en prose ; il fut utilisé not. par Daṇḍī_1 et Kālidāsa ; opp. *gauḍī* | myth. np. de Vaidarbhī, épith. de Lopāmudrā, de Damayantī, de Rukmiṇī.

vaidarbharīti [*rīti*] f. lit. style de composition poétique du Vidarbha.

वैदल *vaidala* [**vidala*] m. légume en grains, not. pois cassé | récipient d'osier.

वैदल्य *vaidalya* [**vidala-ya*] n. [*vaidalyaprakaraṇa*] lit. np. du Vaidalyaprakaraṇa "Mise en pièces des catégories", traité phil. bd. de Nāgārjuna réfutant les 16 catégories [*padārtha*] classifiant les méthodes d'argumentation de la doctrine Nyāya.

वैदिक *vaidika* [**veda-ika*] a. m. n. f. *vaidikī* védique ; conforme au Veda, prescrit par le Veda | gram. se dit de la langue védique ; opp. *laukika* | connaissant le Veda — m. soc. brahmane versé dans le Veda — n. injonction védique ; extrait du Veda.

वैदुष *vaiduṣa* [**vidvas-a*] a. m. n. f. *vaiduṣī* savant — f. *vaiduṣī* science ; expertise, érudition.

वैदुष्य *vaiduṣya* [**vidvas-ya*] n. science ; expertise, érudition.

वैदूर्य *vaidūrya* [**vidūra-ya*] n. béryl bleu, aigue-marine ; astr. c'est le joyau associé à Ketu | pierre semi-précieuse (œil de chat, lapis lazuli, etc.) | var. *vaiḍūrya* id.

वैदेशिक *vaideśika* [**videśa-ika*] a. m. n. f. *vaideśikī* non autochtone — m. f. *vaideśikī* étranger.

वैदेह *vaideha* [**videha*] m. homme ou prince du Videha | homme de caste mixte (not. de père *vaiśya* et de mère *brāhmaṇī*) — f. *vaidehī* femme du Videha | myth. [Rām.] np. de Vaidehī, épith. de Sītā "princesse du Videha".

वैद्य *vaidya* [**veda-ya*] a. m. n. f. *vaidyā* lettré, érudit — m. savant, expert ; médecin — f. *vaidyī* femme de médecin.

vaidyanātha [*nātha*] m. géo. np. de Vaidyanātha, l'un des 12 signes radieux de Śiva [*jyotirliṅga*], établi à Devagarh (mod. Deogarh au Bihāra/Jharakhaṇḍa) ; c'est aussi l'un des 51 lieux saints de la Déesse [*śaktipīṭha*].

vaidyarāj [*rāj₂*] m. myth. np. de Vaidyarāj "Roi des médecins", épith. de Dhanvantari | var. *vaidyarāja* id.

vaidyarāja namastubhyam yamarājasahodaraḥ | *yamastu harati prāṇān tvaṃ tu prāṇān dhanānyapi* || Je te salue, ô médecin, tu es le frère de Yama ; alors que Yama nous prend la vie, tu nous prends et la vie et l'argent.

vaidyavidyā [*vidyā*] f. science de la médecine.

वैद्यक *vaidyaka* [**vidyā-ka*] a. m. n. f. *vaidyakā* médical — m. médecin — n. médecine, science médicale.

वैद्युत *vaidyuta* [**vidyut₂-a*] a. m. n. f. *vaidyutā* concernant l'éclair ; semblable à la foudre — m. n. (feu) de la foudre.

वैद्युतक *vaidyutaka* [**vidyut₂-aka*] a. m. n. f. *vaidyutikā* mod. électronique.

वैध *vaidha* [**vidhi*] a. m. n. f. *vaidhā* prescrit ; légal.

वैधर्म्य *vaidharmya* [**vidharma-ya*] n. illégalité ; différence de traitement, injustice | différence ; hétérogénéité.

vaidharmyadṛṣṭānta [*dṛṣṭānta*] m. phil. [Nyāya] exemple à l'appui négatif d'un syllogisme, falsifiant à la fois la cause [*hetu*] et la thèse [*sādhya*] ; opp. *sādharmyadṛṣṭānta*.

वैधस *vaidhasa* [**vedhas-a*] a. m. n. f. *vaidhasī* produit par le destin | composé par Brahmā — m. myth. [AB.] patr. de Hariścandra "fils de Vedhā".

hariścandro ha vaidhasa aikṣvāko rājāputra āsa | *tasya ha śataṃ jāyā babhūvuḥ* || Hariścandra même, fils de Vedhā, de la lignée d'Ikṣvāku, était un roi sans fils ; lui, pourtant, avait cent épouses.

वैधात्र *vaidhātra* [**vidhātṛ-a*] a. m. n. f. *vaidhātrī* issu de Brahmā | myth. se dit des 4 (ou 7) sages [*ṛṣi*] issus de l'esprit de Brahmā [*vaidhātra*] pour peupler le Monde ; cf. Sana, Sanaka, Sanatkumāra, Sanandana ; ils habitent le ciel [*loka*] Janaloka.

वैनतेय *vainateya* [**vinatā-eya*] m. myth. np. de Vainateya, épith. de Garuḍa "fils de Vinatā".

वैनयिक *vainayika* [**vinaya-ika*] a. m. n. f. *vainayikī* relatif à la discipline ou à la bonne conduite — f. *vainayikī* la discipline militaire, l'un des 64 arts [*kalā*].

vainayikīnāṃ vidyānāṃ jñānam soc. l'aptitude au commandement.

वैनीतक *vainītaka* [**vinīta-ka*] m. n. litière ; palanquin ; chaise à porteurs.

वैपरीत्य *vaiparītya* [**viparīta-ya*] n. contrariété ; opposition ; inverse | contre-partie ; incohérence.

वैफल्य *vaiphalya* [**viphala-ya*] n. inutilité.

vaiphalyād vakti nānṛṇam [Dharmakīrti] Il (Buddha) ne parle pas pour ne rien dire.

वैभव *vaibhava* [**vibhava*] n. pouvoir ; notoriété, grandeur ; gloire.

वैभाषिक *vaibhāṣika* [**vibhāṣā-ika*] a. m. n. f. *vaibhāṣikā* optionnel | bd. adepte d'une doctrine optionnelle ; on en reconnaît 4 variétés ; cf. *sarvāstivāda*.

वैमनस्य *vaimanasya* [**vimanas-ya*] n. tristesse, découragement.

वैमल *vaimala* [**vimala*] a. m. n. f. *vaimalā* lit. se dit de textes sacrés *śaiva*, de la tradition *atimārga*.

वैमल्य *vaimalya* [**vimala-ya*] n. pureté ; propreté.

वैमात्र *vaimātra* [**vimātṛ-a*] m. demi-frère ; syn. *vimātṛja* — f. *vaimātrī* var. *vaimātṛkā* demi-sœur.

vaimātra bhrātṛ demi-frère ; beau-frère.

vaimātṛkā bhaginī demi-sœur ; belle-sœur (opp. *svakasvakā bhaginī*).

वैमानिक *vaimānika* [**vimāna₁-ika*] a. m. n. f. *vaimānikī* myth. né dans un chariot céleste | aéronautique.

वैयधिकरण्य *vaiyadhikaraṇya* [**vyadhikaraṇa-ya*] n. gram. non agrément en cas | en relation avec des sujets différents.

वैयर्थ्य *vaiyarthya* [**vyartha-ya*] n. inutilité.

वैयस *vaiyasa* [**vyāsa*] a. m. n. f. *vaiyasā* dérivé de Vyāsa.

वैयाकरण *vaiyākaraṇa* [**vyākaraṇa*] a. m. n. f. *vaiyākaraṇī* relatif à la grammaire | qui étudie/connaît la grammaire — m. f. *vaiyākaraṇī* grammairien.

prathame hi vidvāṃso vaiyākaraṇāḥ vyākaraṇamūlatvāt sarvavidyānām [Dhvanyāloka] Les grammairiens sont premiers parmi les savants, car la grammaire est à la racine de toutes les études.

vaiyākaraṇabhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] n. lit. np. du Vaiyākaraṇabhūṣaṇa "Ornementation de la grammaire", copieux traité de philosophie du langage dû à Kauṇḍabhaṭṭa, aussi appelé Vaiyākaraṇasiddhāntabhūṣaṇa ; c'est un commentaire sur le Vaiyākaraṇamatonmajjana.

vaiyākaraṇabhūṣaṇasāra [*sāra*] m. lit. np. du Vaiyākaraṇabhūṣaṇasāra "Quintessence linguistique", résumé du précédent, aussi de Kauṇḍabhaṭṭa.

vaiyākaraṇamatonmajjana [*mata-unmajjana*] n. lit. np. du Vaiyākaraṇamatonmajjana de Bhaṭṭoji Dīkṣita.

vaiyākaraṇasiddhānta [*siddhānta*] m. traité de grammaire.

vaiyākaraṇasiddhāntabhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] n. cf. *vaiyākaraṇabhūṣaṇa.*

vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā [*mañjūṣā*] f. lit. np. de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā "Trésor de savoir grammatical", traité linguistique de Nāgeśa Bhaṭṭa ; il fut résumé dans la Vaiyākaraṇasiddhāntalaghumañjūṣā, et condensé encore plus dans la Vaiyākaraṇasiddhāntaparamalaghumañjūṣā ; Durbalācārya en fit le commentaire Kuñcikā, Bālambhaṭṭa en fit le commentaire Kalā.

वैयाघ्र *vaiyāghra* [**vyāghra*] a. m. n. f. *vaiyāghrā* relatif au tigre | couvert d'une peau de tigre — n. peau de tigre.

वैयाघ्रपद्य *vaiyāghrapadya* [**vyāghrapad-ya*] a. m. n. f. *vaiyāghrapadyā* composé par Vyāghrapād — m. patr. du *muni* Vaiyāghrapadya ; nom de *gotra.*

वैयासिक *vaiyāsika* [**vyāsa-ika*] a. m. n. f. *vaiyāsikī* relatif à, composé par Vyāsa.

वैयासीय *vaiyāsīya* [**vyāsa-īya*] a. m. n. f. *vaiyāsīyā* relatif à Vyāsa.

वैयुष्ट *vaiyuṣṭa* [**vyuṣṭa*] a. m. n. f. *vaiyuṣṭā* à exécuter à l'aube.

वैर *vaira* [**vīra*] a. m. n. f. *vairā* hostile, inamical — n. hostilité, inimitié ; querelle ; hostilité envers ⟨i.⟩ — f. *vairā* ifc. hostilité envers — v. [11] pr. r. *(vairāyate)* pp. *(vairāyita)* faire un acte hostile, commencer les hostilités, s'attaquer à ⟨*prati*-acc. i.⟩.

vairabhakti [*bhakti*] f. phil. haine tournée en dévotion ; elle résulte de l'essence commune de la haine [*dveṣa*] et de l'amour [*rāga*] comme formes de l'envie [*saṅga*] ; syn. *dveṣabhakti.*

vairabhāva [*bhāva*] m. attitude hostile.

vairayātanā [*yātanā*] f. vengeance.

vairasādhana [*sādhana*] n. raison d'inimitié | vengeance ; syn. *niryātana.*

वैराग *vairāga* [**virāga₁*] n. absence de passion, libération des désirs.

vairāgin [*-in*] a. m. n. f. *vairāgiṇī* qui s'est libéré de toute passion et de tout désir — m. soc. ascète, not. *vaiṣṇava.*

वैराग्य *vairāgya* [**virāga₁-ya*] n. renoncement au monde, cessation des passions ; abnégation.

vairāgyaprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. du Vairāgyaprakaraṇa, 2e section du Mokṣopāya.

vairāgyaśataka [*śataka*] n. lit. np. du Vairāgyaśataka, recueil de 100 poèmes sur le renoncement dû à Bhartṛhari₁.

वैरि *vairi* iic. *vairin.*

vairisiṃha [*siṃha*] m. hist. np. du roi Vairisiṃha "Lion parmi les héros", de la dynastie Paramāra ; il régnait au Mālava au 9e siècle ; il transféra sa capitale d'Ujjayinī à Dhārā ; il est ancêtre de Bhojadeva.

वैरिन् *vairin* [*vaira-in*] a. m. n. f. *vairiṇī* hostile, inamical — m. ennemi | héros.

वैरुध्य *vairudhya* [**virudh-ya*] m. hostilité, obstruction, opposition.

vairudhyavāda [*vāda*] m. dialectique.

वैरूप *vairūpa* [**virūpa*] m. myth. descendant de Virūpa | pl. *vairūpās* myth. syn. *aṅgirasas.*

वैरूप्य *vairūpya* [**virūpa-ya*] n. multiplicité de formes, diversité | difformité, laideur.

vairūpyatā [*-tā*] f. condition de difformité.

वैरेश्वरि *vaireśvari* [**vīreśvara*] m. hist. np. de Vaireśvari "fils de Vīreśvara", patr. de Hari_1 Dīkṣita.

वैरोचन *vairocana* [**virocana*] a. m. n. f. *vairocanā* solaire — m. bd. np. de Vairocana "le Lumineux", *dhyānibuddha* du Centre dans le panthéon du *mahāyāna*, représenté en gén. en *dharmacakra mudrā* |myth. np. de Vairocana_1, patr. de Bali "Fils de Virocana".

वैल *vaila* [**vila*] a. m. n. f. *vailī* rupestre.

vailasthāná [*sthāna*] n. habitat rupestre, caverne; ruines, cimetière.

vaivarṇya [**vivarṇa-ya*] n. changement de couleur | le changement de teint, un *sāttvikānubhāva* | soc. expulsion de sa caste ou tribu | hétérogénéité; diversité.

वैवर्त *vaivarta* [**vivarta*] n. cf. *brahmavaivartapurāṇa*.

वैवस्वत *vaivasvata* [**vivasvat-a*] a. m. n. f. *vaivasvatī* relatif à Vivasvān; de la lignée solaire | myth. np. de Vaivasvata, patr. de Satyavrata fils de Vivasvān, 7e Manu du *kalpa*; c'est le Manu-Yama de l'ère actuelle; il fut sauvé du déluge par un poisson géant, à la corne duquel il accrocha son bateau; cf. Satyavrata — f. *vaivasvatī* myth. np. de Vaivasvatī, patr. de Yamī ‖ pkt. *Vaiśvata*.

वैवाह्य *vaivāhya* [**vivāha-ya*] a. m. n. f. *vaivāhyā* nuptial — n. pompe nuptiale.

वैशद्य *vaiśadya* [**viśada-ya*] n. clarté; pûreté; fraîcheur; intelligibilité.

वैशम्पायन *vaiśampāyana* [**viśampa-āyana*] m. myth. [Mah.] patr. de Vaiśampāyana "fils de Viśampa", disciple de Vyāsa; à sa demande il récita le Mah. à Janamejaya | lit. [K.] np. de Vaiśampāyana_1, fils de Śukanāsa et Manoramā_1, compagnon du prince Candrāpīḍa_1; il est la réincarnation du héros Puṇḍarīka_2; envoyé par Candrāpīḍa_1 pour dire son amour à Kādambarī, il tombe amoureux de Mahāśvetā, mais celle-ci le maudit de renaître comme le perroquet narrateur à la cour du roi Śūdraka_1; il meurt, ce qui fera (apparemment) mourir de chagrin Candrāpīḍa_1.

वैशली *vaiśalī* cf. *vaiśālī*.

वैशस *vaiśasa* [**viśas-a*] a. m. n. f. *vaiśasā* destructeur — n. destruction, mise en pièces, massacre; calamité, guerre, boucherie — f. *vaiśasā* ifc. destruction de ⟨iic.⟩.

वैशाख *vaiśākha* [**viśākha*] m. mois de Viśākhe (avril-mai), 2e mois lunaire, et 1er mois solaire |soc. festival de Vaiśākha, fêtant l'anniversaire du Buddha [*buddhajayantī*] — f. *vaiśākhī* sa pleine lune [*pūrṇimā*]; cf. *buddhapūrṇimā* ‖ singhalais vesak; pali *vesākha*.

वैशारद *vaiśārada* [**viśārada*] a. m. n. f. *vaiśāradī* érudit, expert; infaillible — n. érudition, expertise — f. *vaiśāradī* lit. titre d'ouvrages d'érudition.

वैशारद्य *vaiśāradya* [**viśārada-ya*] n. grande expérience, sagesse; expertise (en ⟨loc.⟩); infaillibilité | bd. not. sûreté de jugement de Buddha.

वैशाली *vaiśālī* [**viśāla*] f. myth. np. de Vaiśālī (ou Vaiśalī), une épouse de Vasudeva | géo. np. de la ville [*nagara*] de Vaiśālī_1 au Bihāra (mod. Basarh, Muśaṅṅarpur district, 50 km au nord de mod. Paṭnā); c'était la capitale du clan Licchavi et de la confédération républicaine Vṛji, au 5e siècle ant.; son régent Cetaka combattit Ajātaśatru_2; Mahāvīra y naquit, Buddha y fit son dernier sermon, Vimalakīrti y vécut, Śiśunāga y régna; il fut le lieu du second concile bouddhiste.

वैशिष्ट *vaiśiṣṭa* [**viśiṣṭa*] n. distinction; différence.

वैशिष्ट्य *vaiśiṣṭya* [**viśiṣṭa-ya*] n. phil. possession d'une propriété distinctive; distinction; qualification | singularité; différence | prééminence, excellence, supériorité.

वैशेषिक *vaiśeṣika* [**viśeṣa-ika*] a. m. n. f. *vaiśeṣikā* particulier, spécifique; distingué, excellent — n. phil. np. du Vaiśeṣika "Systématique", doctrine philosophique discriminative remontant au 1er siècle, traditionnellement attribuée à Kaṇāda; elle s'occupe à discerner les différences caractéristiques [*viśeṣa*] entre les choses; c'est l'un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe, de préoccupation ontologique et systématique; on y classifie les concepts en 6 catégories ontologiques [*padārtha*] : les substances [$\textit{dravya}_1$], les propriétés [*guṇa*], les activités [*karman*], les universaux ou substrats génériques [*sāmānya*] ou discriminatifs [*viśeṣa*], et les inhérences [*samavāya*].

vaiśeṣikasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Vaiśeṣikasūtra, exposé de la doctrine discriminative [Vaiśeṣika] en dix livres [*adhyāya*], attribué à Kaṇāda.

vaiśeṣikasūtravṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. de la Vaiśeṣikasūtravṛtti, glose du Vaiśeṣikasūtra due à Candrānanda.

वैशेष्य *vaiśeṣya* [**viśeṣya*] n. particularité, spécificité; distinction générique | différence; supériorité, prééminence.

वैश्य *vaiśya* [*$\textit{viś}_2$*-ya*] m. soc. ["homme du peuple"] membre de la 3e classe, qui vit de son travail; culti-

vateur, éleveur, marchand, artisan, banquier | pl. *vaiśyās* soc. la classe des travailleurs — f. *vaiśyā* soc. femme de cette classe — n. subordination, dépendance.

vaiśyavarga [*varga*] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des marchands.

वैश्रवण *vaiśravaṇa* [**viśravaṇa*] m. myth. np. de Vaiśravaṇa "Descendant de Viśravā", patr. de Kubera, mais aussi de Rāvaṇa et ses frères | bd. roi du Nord (aussi appelé Jambhala au Tibet) ; il est souvent représenté avec une mangouste [*nakula*] crachant des joyaux ‖ pali *vessavana*.

वैश्वदेव *vaiśvadevá* [**viśvedeva*] a. m. n. f. *vaiśvadevī* relatif à tous les dieux [Viśvedevās] ; sacré à tous les dieux — n. soc. 1er rite de *cāturmāsya* à la pleine lune du mois *māgha*, où l'on sacrifie à tous les dieux, et not. à Agni qui leur porte les offrandes — f. *vaiśvadevī* soc. variété de brique d'autel du feu | soc. 8e jour de la quinzaine sombre du mois *māgha*.

vaiśvadevabali [*bali*] m. offrande (lancée) à tous les dieux.

वैश्वानर *vaiśvānara* [**viśvānara*] a. m. n. f. *vaiśvānarī* commun à tous les hommes, universel, général ; s'appliquant à tous | vénéré par tous — m. myth. np. de Vaiśvānara, invocation d'Agni "Qui appartient à tous les hommes", sous son aspect du Soleil, de la lumière ou du feu *āhavanīya* | phil. [*vedānta*] aspect éveillé de la conscience, connaisseur de la réalité matérielle, associé au Soleil, résidant dans l'œil droit.

वैषम्य *vaiṣamya* [**viṣama-ya*] n. irrégularité (terrain) | inégalité ; diversité ; disproportion | difficulté ; détresse ; calamité | impropriété, incorrection ; faute | erreur (à propos de ⟨loc. iic.⟩) | solitude | méd. déséquilibre des humeurs du corps.

वैष्ट्र *vaiṣṭra* [instr. *viṣ*$_1$] n. phil. le Ciel, le paradis.

वैष्णव *vaiṣṇava* [**viṣṇu-a*] a. m. n. f. *vaiṣṇavī* relatif à, consacré à, adressé à, appartenant à Viṣṇu — m. vishnouite, dévot de Viṣṇu | [*vaiṣṇavāstra*] myth. [Mah.] nom d'un missile [*astra*] que le roi Bhagadatta utilisa contre Arjuna ; son père Naraka l'avait obtenu de Viṣṇu — f. *vaiṣṇavī* myth. np. de Vaiṣṇavī, *śakti* de Viṣṇu, une *saptamātṛkā* ; elle est adorée dans la grotte de Vaiṣṇo Devī dans le district de Jammu, à 12 km au dessus de Katra ; cf. Trikūṭa.

vaiṣṇavacāpa [*cāpa*] m. myth. np. de l'arc Vaiṣṇavacāpa que Viśvakarmā fabriqua pour Viṣṇu ; après son duel victorieux avec Śiva, Viṣṇu le donna à Ṛcīka, qui en fit don à Jamadagni, qui le donna à son fils Paraśurāma, qui l'utilisa pour affronter Rāma au retour du *svayaṃvara* de Sītā ; cf. Śṛṅga.

vaiṣṇavadīkṣā [*dīkṣā*] f. soc. initiation vishnouite ; cf. *taptamudrā*.

वोच् *voc* [aor. *vac*] subj. *(vocat)* (péremptoire) qu'il parle.

maivaṃ vocaḥ ne parle pas ainsi !

वोपदेव *vopadeva* m. hist. np. de Vopadeva, poète et grammairien de la cour de Hemādri$_1$ à Devagiri au Mahārāṣṭra (13e siècle) ; on lui doit not. la grammaire Mugdhabodha et le *dhātupāṭha* Kavikalpadruma.

वौषट् *vauṣaṭ* [*vaṣaṭ*] interj. soc. formule sacrificielle avec une offrande au feu.

व्यंस *vyáṃsa* [*vi-áṃsa*] a. m. n. f. *vyaṃsā* aux larges épaules — m. véd. cobra.

व्यंसक *vyaṃsaka* m. tricheur ; escroc.

व्यक्त *vyakta* [pp. *vyañj*] a. m. n. f. *vyaktā* clair, limpide ; visible, perceptible ; manifeste, évident — m. np. de Vyakta "Manifesté", épith. de Viṣṇu — n. phil. [Sāṃkhya] le manifesté, évolution de la Nature issue du non-manifesté [*avyakta*].

vyaktam adv. manifestement, de toute évidence.

vyaktīkṛ rendre manifeste, rendre évident.

vyaktīkaraṇa explicitation ; mise en évidence.

vyaktībhū devenir manifeste ou évident ; se distinguer.

व्यक्ति *vyakti* [act. *vyañj*] f. manifestation ; évidence ; émergence | individualité ; individu | phil. singularité, particuliarité ; caractéristique discriminative ; opp. *jāti* | distinction, différence ; syn. *viśeṣa* ; opp. *ākṛti* | gram. genre grammatical.

vyaktitva [*-tva*] n. phil. [Nyāya] individualité, particularité.

ghaṭavyaktitva phil. fait d'être un pot particulier ; distingue le pot dont il est question d'un pot arbitraire.

vyaktiviveka [*viveka*] m. lit. np. du Vyaktiviveka "Analyse de la Manifestation", ouvrage d'esthétique littéraire de Mahimabhaṭṭa (vers 1025) investigant la suggestion ; il emprunte à Dharmakīrti et critique la théorie du *dhvani* d'Ānandavardhana.

vyaktiśakti [*śakti*] f. gram. sens individuel d'un mot ; opp. *jātiśakti*.

vyaktiśaktivāda [*vāda*] m. phil. doctrine du particularisme du sens.

व्यक्ष *vyakṣa* [*vi-akṣa*] m. astr. ["sans latitude"] équateur.
व्यग्र *vyagra* [*vi-agra*] a. m. n. f. *vyagrā* distrait, inattentif ["qui ne dirige son attention sur aucun point particulier"] | agité ; obsédé, occupé de ⟨i. iic.⟩.
vyagratā [*-tā*] f. occupation intense (à ⟨iic.⟩) ; concentration | perplexité, confusion.
vyagratva [*-tva*] n. distraction | confusion, agitation — ifc. concentration sur ⟨iic.⟩.
व्यङ्कट *vyaṅkaṭa* m. géo. np. de la colline de Vyaṅkaṭa, cf. *veṅkaṭa*.
व्यङ्ग *vyáṅga*$_1$ [*vi-aṅga*$_1$] a. m. n. f. *vyaṅgā* sans membres ; mutilé ; boiteux ; infirme — m. infirme.
व्यङ्ग *vyáṅga*$_2$ [agt. *vyañj*] a. m. n. f. *vyaṅgā* tacheté, moucheté ; marqué de taches de rousseur — m. taches de rousseur | tache, imperfection.
व्यङ्ग्य *vyaṅgya* [pfp. [1] *vyañj*] a. m. n. f. *vyaṅgyā* manifeste, perceptible | gram. (sens) suggéré, insinué ; sous-entendu — m. mod. satire.
guṇībhūtavyaṅgya lit. (poésie) où le sens suggéré est secondaire ; opp. *dhvani*.
vyaṅgyakaraṇa [*karaṇa*] n. satire, dérision.
vyaṅgyacitra [*citra*] n. mod. dessin humoristique ; bande dessinée.
vyaṅgyārtha [*artha*] m. gram. sens suggéré ; sous-entendu.
vyaṅgyokti [*ukti*] f. insinuation ; sous-entendu.
√ व्यच् *vyac* v. [3] pr. *(vivyakti)* englober ; comprendre, contenir.
व्यचस् *vyácas* [abstr. *vyac*] n. étendue, capacité ; espace ouvert ; degré de liberté.
vyacas kṛ dilater, étendre, ouvrir.
व्यज *vyaja* [instr. *vīj*] m. éventail.
व्यजन *vyajana* [act. *vīj*] n. fait d'éventer | éventail | mod. ventilateur — f. *vyajanā* ifc. id.
vyajanīkṛ utiliser comme éventail.
vyajanībhū servir d'éventail.
व्यञ्ज् *vyañj* [*vi-añj*] v. [7] pr. *(vyanakti)* pp. *(vyakta)* pf. *(abhi)* véd. oindre complètement | décorer, embellir | rendre visible, révéler, manifester — pr. r. *(vyaṅkte)* se manifester — ps. *(vyajyate)* être révélé, être exprimé — ca. *(vyañjayati)* révéler, manifester.
व्यञ्जन *vyañjana* [act. *vyañj*] n. signe, indication ; indice, symptôme ; insigne, marque ; caractère sexuel | condiment, sauce, curry | déguisement | suggestion ; expression figurée ; remarque piquante, ironie — m. phon. consonne — f. *vyañjanā* gram. sens suggestif d'un mot ou d'une phrase ; allusion, sous-entendu ; opp. *abhidhā*$_2$; cf. *dhvani*.
tapasvivyaṃjanopetāḥ travestis en ascètes.
vyañjanabhakti [*bhakti*] f. phon. épenthèse par intercalation d'une consonne ; opp. *svarabhakti*.
व्यति *vyati* pf. préfixe verbal utilisé pour l'action mutuelle ou réciproque.
व्यतिकर *vyatikara* [act. *vyatikṝ*] m. mélange | ressemblance troublante ou étonnante.
vyatikaravat [*-vat*] a. m. n. f. *vyatikaravatī* mélangé | contre nature.
vyatikarita [*-ita*] a. m. n. f. *vyatikaritā* mélangé avec ⟨i. iic.⟩.
व्यतिकीर्ण *vyatikīrṇa* [pp. *vyatikṝ*] a. m. n. f. *vyatikīrṇā* mélangé ; dispersé ; bouleversé.
व्यतिकॄ *vyatikṝ* [*vi-atikṝ*] ps. *(vyatikīryate)* pp. *(vyatikīrṇa)* être mélangé à.
व्यतिक्रम् *vyatikram* [*vi-atikram*] v. [1] pr. *(vyatikrāmvyati)* franchir ; outrepasser ; transgresser ; surpasserr | passer (temps) | négliger, omettre.
व्यतिक्रम *vyatikrama* [act. *vyatikram*] m. dépassement ; transgression ; crime, vice | écoulement (temps) | ordre inverse, contraire.
व्यतिक्रमण *vyatikrámaṇa* [act. *vyatikram*] ifc. n. fait de transgresser ; péché.
व्यतिगम् *vyatigam* [*vi-atigam*] v. [3] pr. *(vyatigacchati)* pp. *(vyatigata)* s'affronter mutuellement.
व्यतिजल्प् *vyatijalp* [*vi-atijalp*] v. [1] pr. *(vyatijalpati)* bavarder ; échanger des ragots.
व्यतितॄ *vyatitṝ* [*vi-atitṝ*] fut. *(vyatitariṣyati)* surmonter complètement.
व्यतिपठ् *vyatipaṭh* [*vi-atipaṭh*] v. [3] pr. *(vyatipaṭhati)* réciter mutuellement.
व्यतिरिक्त *vyatirikta* [pp. *vyatiric*] a. m. n. f. *vyatiriktā* excessif, immodéré ; en excès ; libéré | distinct de, autre que ⟨abl. iic.⟩ — ifc. pourvu abondamment de ⟨iic.⟩ | libre de ; reste de | ayant dépassé.
vyatiriktam adv. excepté ; à l'exception de, sans.
svaravyatiriktam sans accent.
व्यतिरिच् *vyatiric* [*vi-atiric*] v. [4] pr. r. *(vyatiricyate)* pp. *(vyatirikta)* surpasser, dominer ⟨acc. abl.⟩ ; être séparé de ⟨abl.⟩.
व्यतिरेक *vyatireka* [act. *vyatiric*] m. distinction, séparation ; exclusion ; différence ; incompatibilité | gram. incompatibilité de co-occurrence ; opp. *anvaya* | lit. rhét. figure de style contrastant deux concepts ou objets — iic. contrairement à, à l'exception de, sans.
vyatirekāt var. *vyatireṇa* contrairement à, à l'exception de.

vyatireke dans le cas contraire.
vyatirekaḥ sādhyabhāvahetvabhāvayoḥ sāhacaryam [Nyāyakośa] L'incompatibilité est l'association de l'inexistence d'une cause et de l'existence d'une thèse.
vyatirekavyāpti [*vyāpti*] f. phil. [Nyāya] preuve par contradiction ; opp. *anvayavyāpti*.
yatra sādhyābhāvaḥ tatra hetvabhāvaḥ iti vyatirekavyāptiḥ La négation de la thèse implique la négation de la cause.
vyatirekālaṅkāra [*alaṅkāra*] m. lit. rhét. figure de style où une métaphore est inversée.
व्यतिरेकिन् *vyatirekin* [agt. *vyatiric*] a. m. n. f. *vyatirekiṇī* qui distingue, qui différencie ; qui exclue ; négatif | différent, inverse.
व्यतिलू *vyatilū* [*vi-atilū*] v. [9] pr. *(vyatilunāti)* pr. r. *(vyatilunīte)* se couper l'un l'autre.
व्यतिषक्त *vyatiṣakta* [pp. *vyatiṣañj*] a. m. n. f. *vyatiṣaktā* interconnecté ; entrelacé ; mélangé.
व्यतिषङ्ग *vyatiṣaṅga* [act. *vyatiṣañj*] m. connection mutuelle ; relation réciproque, liaison mutuelle.
vyatiṣaṅgavat [*-vat*] a. m. n. f. *vyatiṣaṅgavatī* interconnecté ; ayant une liaison mutuelle.
व्यतिषञ्ज् *vyatiṣañj* [*vi-atiṣañj*] v. [1] pr. *(vyatiṣajati)* pr. r. *(vyatiṣajate)* pp. *(vyatiṣakta)* interconnecter ; entrelacer ; mélanger.
vyatiṣajati padārthān āntaraḥ ko'pi na khalu bahirupādhīn prītayaḥ saṃśrayante [Uttararāmacarita] C'est une raison interne qui interconnecte les choses, les affinités ne dépendent certes pas des attributs externes.
व्यतिहस् *vyatihas* [*vi-atihas*] v. [1] pr. *(vyatihasati)* rire l'un de l'autre.
vyatihasanti ils rient l'un de l'autre.
व्यतिहार *vyatihāra* [act. *vyatihṛ*] m. échange, transposition ; alternation ; réciprocité | soc. troc | échange de coups ou d'insultes.
व्यतिहृ *vyatihṛ* [*vi-atihṛ*] v. [1] pr. *(vyatiharati)* échanger, transposer.
व्यती *vyatī* [*vi-atī*] v. [2] pr. *(vyatyeti)* pp. *(vyatīta)* passer, s'écouler (temps) |dévier, s'écarter de [abl.] | passer outre ; dépasser, dominer, surpasser ; vaincre | omettre, négliger.
व्यतीत *vyatīta* [pp. *vyatī*] a. m. n. f. *vyatītā* passé, révolu (temps) ; abandonné | qui s'écarte de [abl.] | omis, négligé ; qui vient trop tard.
sa śrutipatham vyatītaḥ il était trop loin pour entendre.
vyatītakāla [*kāla*$_1$] a. m. n. f. *vyatītakālā* hors de saison ; qui a fait son temps ; inopportun.
व्यत्यय *vyatyaya* [act. *vyatī*] m. transposition, changement ; inversion, relation inverse.
vyatyaye adv. dans le cas opposé ; inversement.
vyatyayam adv. alternativement.
vyatyayāt var. *vyatyayena* adv. par exception à la règle.
vyatyayo bahulam souvent inversé.
व्यत्यस् *vyatyas* [*vi-atyas*] v. [4] pr. *(vyatyasyati)* pp. *(vyatyasta)* lancer par dessus, traverser ; échanger | inverser.
व्यत्यस्त *vyatyasta* [pp. *vyatyas*] a. m. n. f. *vyatyastā* mis à l'envers, inversé, retourné ; croisé (mains) | incohérent (paroles) ; pervers.
vyatyastapada [*pada*] a. m. n. f. *vyatyastapadī* avec les jambes croisées.
vyatyastabhuja [*bhuja*] a. m. n. f. *vyatyastabhujī* avec les bras croisés.
व्यत्यास *vyatyāsa* [act. *vyatyas*] m. échange, troc | inversion, contraire ; confusion.
vyatyāsena adv. inversement, réciproquement.
√व्यथ् *vyath* v. [1] pr. *(vyathati)* pp. *(vyathita)* pf. *(pra)* être ému, trembler, chanceler — pr. r. *(vyathate)* s'affliger, avoir peur ; souffrir — ca. *(vyathayati)* tourmenter, affliger, effrayer, faire souffrir.
व्यथा *vyathā* [act. *vyath*] f. angoisse, tourment ; peine, douleur ; souffrance ; peur.
vyathāṃ kṛ faire souffrir (qqn. ⟨g.⟩).
vyathākara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *vyathākarā* qui fait souffrir ; douloureux ; atroce.
vyathāpaha [*apaha*] a. m. n. f. *vyathāpahā* qui supprime la douleur.
व्यद् *vyad* [*vi-ad*$_1$] v. [2] pr. *(vyatti)* ronger.
√व्यध् *vyadh* v. [4] pr. *(vidhyati)* pft. *(vivyādha)* aor. [3] *(avīvidhat)* aor. [4] *(avyātsīt)* pp. *(viddha)* pf. *(anu, apa, ā, ni)* percer | percer, blesser ; atteindre (par ⟨i.⟩ une flèche) | aiguillonner, stimuler |infliger qqc. ⟨i.⟩ à qqn. ⟨acc.⟩ — ps. *(vidhyate)* être percé, être blessé — ca. *(vyādhayati)* percer.
dhanuṣāvidhyati il perce avec (la flèche issue de) son arc.
व्यध *vyadha* [act. *vyadh*] m. action de percer, de blesser | coup ; blessure — f. *vyadhā* saignement.
व्यधन *vyadhana* [act. *vyadh*] n. blessure ; perforation (veine) — ifc. massacre de, chasse au ⟨iic.⟩.
व्यधिकरण *vyadhikaraṇa* [*vi-adhikaraṇa*] a. m. n. f. *vyadhikaraṇā* gram. non congru à ; qui n'a pas la même dénotation que ; mis à un autre cas que ; opp. *samānādhikaraṇa*.
vyadhikaraṇabahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. composé déterminatif hétérodénotationnel, comme

kaṇṭhekāla.

व्यनुनद् *vyanunad* [*vi-anunad*] ca. *(vyanunādayati)* pp. *(vyanunādita)* faire du vacarme, remplir de bruit ou de cris.

व्यनुनाद *vyanunāda* [act. *vyanunad*] m. réverbération ; vacarme.

व्यन्तर *vyantara* [*vi-antara*] n. absence de distinction | intervalle — m. jn. ["être intermédiaire"] classe de divinités subalternes, comprenant les Piśācās, Bhūtās, Yakṣās, Rakṣās, Kinnarās-Kimpuruṣās, Mahoragās et Gandharvās ; cf. *vyantaradevatā.*

vyantaradevatā [*devatā*] f. soc. divinité intermédiaire.

व्यपगत *vyapagata* [pp. *vyapagam*] a. m. n. f. *vyapagatā* parti.

व्यपगम् *vyapagam* [*vi-apagam*] v. [1] pr. *(vyapagacchati)* pp. *(vyapagata)* s'éloigner, s'en aller, se dissiper ; fuir, disparaître.

व्यपदिश् *vyapadiś* [*vi-apadiś*] v. [1] pr. *(vyapadiśati)* pp. *(vyapadiṣṭa)* nommer, désigner | prétexter, prétendre que, faire passer ⟨acc.⟩ pour ⟨acc.⟩.

व्यपदेश *vyapadeśa* [act. *vyapadiś*] m. désignation, nom, titre ; nom de famille, race | convocation, mobilisation | prétexte, apparence.

व्यपदेशिन् *vyapadeśin* [agt. *vyapadiś*] ifc. a. m. n. f. *vyapadeśinī* qui se dissimule sous, qui prend pour prétexte.

dharma kañcuka vyapadeśin hypocrite ["qui se dissimule sous l'habit du devoir"].

व्यपदेश्य *vyapadeśya* [pfp. [1] *vyapadiś*] a. m. n. f. *vyapadeśyā* à désigner, à nommer ; à blâmer ; qui mérite un titre | phil. exprimable.

व्यपाश्रय *vyapāśraya* [obj. *vyapāśri*] m. refuge, abri, support — agt. ifc. qui a recours à, qui a foi en, qui a confiance en.

व्यपाश्रि *vyapāśri* [*vi-apāśri*] v. [1] pr. *(vyapāśrayati)* pr. r. *(vyapāśrayate)* pp. *(vyapāśrita)* chercher refuge en, avoir recours à | adhérer à (doctrine), admettre.

व्यपे *vyape* [*vi-ape*] v. [2] pr. *(vyapaiti)* pp. *(vyapeta)* disparaître, cesser.

व्यपेक्ष् *vyapekṣ* [*vi-apekṣ*] v. [1] pr. r. *(vyapekṣate)* pp. *(vyapekṣita)* considérer, faire attention à, prendre égard à | attendre ; avoir en vue, désirer.

व्यपेक्षा *vyapekṣā* [act. *vyapekṣ*] f. considération ; attente | gram. accord grammatical ; collocation ; opp. *ekārthībhāva* — ifc. en ce qui concerne ; conformément à ⟨iic.⟩.

vyapekṣāyām gram. lorsqu'il y a dépendance mutuelle.

व्यपेक्षित *vyapekṣita* [pp. *vyapekṣ*] a. m. n. f. *vyapekṣitā* attendu, conforme ; mutuellement relié.

व्यपेत *vyapeta* [pp. *vyape*] a. m. n. f. *vyapeta* disparu ; cessé.

व्यपोढ *vyapoḍha* [pp. *vyapoh*] a. m. n. f. *vyapoḍhā* chassé, repoussé ; détruit | montré, exhibé | opposé ; contraire ; inverse.

vyapoḍhābhra qui repousse les nuages.

व्यपोह् *vyapoh* [*vi-apoh*] v. [1] pr. *(vyapohati)* pp. *(vyapoḍha)* écarter, repousser, renvoyer ; détruire | expier (faute) ; guérir (maladie) — pr. r. *(vyapohate)* id.

kṣudhā nirṇudati prajñām dharmyām buddhim vyapohati | kṣudhāparigatajñāno dhṛtiṃ tyajati caiva ha || [Mah.] La faim bannit la sagesse et repousse la pensée vertueuse ; celui dont l'entendement est affligé par la faim abandonne toute résolution.

व्यपोह *vyapoha* [act. *vyapoh*] m. fait d'écarter, de repousser, de supprimer ; destruction | dénégation ; négation.

व्यभिचर् *vyabhicar* [*vi-abhicar*] v. [1] pr. *(vyabhicarati)* pp. *(vyabhicarita)* mal se comporter envers ⟨acc. g.⟩ ; offenser, injurier | pratiquer la sorcellerie | transgresser ; pécher.

व्यभिचरित *vyabhicarita* [pp. *vyabhicar*] a. m. n. f. *vyabhicaritā* phil. [Nyāya] incorrect.

व्यभिचार *vyabhicāra* [act. *vyabhicar*] m. déviance, débauche ; péché, vice ; infidélité | violation, transgression ; irrégularité, anomalie | perturbation ; changement, mutation ; déviation | phil. [Nyāya] non-concomitance dans un syllogisme ; opp. *sahacāra.*

व्यभिचारि *vyabhicāri* iic. *vyabhicārin.*

vyabhicāribhāva [*bhāva*] m. sentiment déviant | phil. état d'esprit transitoire, humeur passagère (opp. *sthāyibhāva*) ; on en dénombre 34 : l'indifférence [*nirveda*], la lassitude [*glāni*], l'appréhension [*śaṅkā*], l'envie [*asūyā*], l'ivresse [*mada*], la lassitude [*śrama*], la paresse [*ālasya*], le découragement [*dainya*], l'inquiétude [*cintā*], l'égarement [*moha*], le souvenir [*smṛti*], la résolution [*dhṛti*], la timidité [*vrīḍā*], l'inconstance [*capalatā*], le plaisir [*harṣa*], l'excitation [*āvega*], la stupidité [*jaḍatā*], l'orgueil [*garva*], le désespoir [*viṣāda*], l'impatience [*autsukya*], la somnolence [*nidrā$_2$*], la possession [*apasmāra*], la

léthargie [*supta*], l'inattention [*vibodha*$_1$], l'impatience [*amarṣa*], la dissimulation [*avahitthā*], la colère [*ugratā*], la sagesse [*mati*], la réprimande [*upālambha*], la maladie [*vyādhi*], la folie [*unmāda*], l'agonie [*maraṇa*], la crainte [*trāsa*] et la réflexion [*vitarka*].

vyabhicāribhāvana [*bhāvana*] n. id.

व्यभिचारिन् *vyabhicārin* [agt. *vyabhicar*] a. m. n. f. *vyabhicāriṇī* déviant, débauché ; pécheur, vicieux ; infidèle | inconstant ; opp. *sthāyin* — ifc. qui transgresse ⟨iic.⟩.

व्यभ्र *vyabhra* [*vi-abhra*] a. m. n. f. *vyabhrā* sans nuages.

vyabhre adv. par beau temps.

व्यय *vyaya* [agt. *vī*$_3$] a. m. n. f. *vyayā* changeant, transitoire ; variable, mutable ; dégradable, altérable — act. m. dépense ; opp. *āya* | dépense pour ⟨loc. iic.⟩ ; sacrifice de ⟨g. iic.⟩ | prodigalité, gaspillage ; disparition, ruine, perte ; opp. *udaya* | gram. flexion, déclinaison | astr. np. de Vyaya "Prodigue", personnifiant l'an 20 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] | arch. la dépense dans le système *āyādi* ; syn. *ṛṇa* — v. [11] pr. *(vyayati)* v. [11] pr. r. *(vyayate)* dépenser ; gaspiller.

vyayena ind. ifc. au coût de ⟨iic. g.⟩.

vyayīkṛ dépenser.

āyādhikaṃ vyayaṃ karoti il vit au dessus de ses moyens.

व्ययिन् *vyayin* [agt. *vī*$_3$] a. m. n. f. *vyayinī* qui décline, qui se dégrade ; qui disparaît.

व्यर्थ *vyartha* [*vi-artha*] a. m. n. f. *vyarthā* inutile, vain ; absurde ; sans objet | pauvre, ruiné.

व्यलीक *vyalīka* [*vi-alīka*] a. m. n. f. *vyalīkā* faux, mensonger, hypocrite — m. giton, mignon — n. fausseté, mensonge, tricherie.

व्यवच्छिद् *vyavacchid*$_1$ [*vi-avacchid*] v. [7] pr. *(vyavacchinatti)* pp. *(vyavacchinna)* découper, retrancher ; séparer | déchirer, ouvrir ; scinder, fractionner.

prajātantuṃ mā vyavacchetsīḥ [TU.] Tu ne dois pas interrompre la chaîne de la descendance.

व्यवच्छिद् *vyavacchid*$_2$ [act. *vyavacchid*$_1$] f. limitation.

व्यवच्छिन्न *vyavacchinna* [pp. *vyavacchid*$_1$] a. m. n. f. *vyavacchinnā* découpé, retranché, séparé |distingué, discriminé ; distinct.

व्यवच्छेद *vyavaccheda* [act. *vyavacchid*$_1$] m. séparation ; interruption ; exclusion | séparation, délimitation ; distinction, discrimination — ifc. rejet de ⟨iic.⟩.

व्यवदान *vyavadāna* [*vi-avadāna*$_2$] n. nettoyage ; purification.

व्यवधा *vyavadhā* [*vi-avadhā*] v. [3] pr. *(vyavadadhāti)* pp. *(vyavahita)* interposer, séparer, interrompre.

व्यवधान *vyavadhāna* [act. *vyavadhā*] n. intervention ; obstruction (vue) ; interruption | gram. occurrence d'un phonème bloquant | intervalle.

vyavadhānena indirectement.

व्यवसा *vyavasā* [*vi-avasā*] v. [4] pr. *(vyavasyati)* pp. *(vyavasita)* pf. *(anu)* se décider, se résoudre à ⟨acc. inf.⟩ |accepter, être persuadé de |s'efforcer de ; s'appliquer à ⟨inf.⟩ | considérer, déterminer ; décider.

pātuṃ na prathamaṃ vyavasyati jalam elle ne veux pas boire de l'eau la première.

gantum āśu vyavasyet résous-toi à partir sans retard.

व्यवसाय *vyavasāya* [act. *vyavasā*] m. détermination, résolution.

व्यवसायिन् *vyavasāyin* [agt. *vyavasā*] a. m. n. f. *vyavasāyinī* résolu.

व्यवसित *vyavasita* [pp. *vyavasā*] a. m. n. f. *vyavasitā* décidé, arrêté, entrepris ; dont on est sûr | résolu, décidé à ⟨loc. dat. inf.⟩ ; qui s'est convaincu — n. décision ; entreprise ; resolution, détermination.

vyavasitam (impers.) il est sûr que ; il est décidé que.

tena jīvotsargāya vyavasitam il se détermina à mettre fin à ses jours.

व्यवस्था *vyavasthā*$_1$ [*vi-avasthā*$_1$] v. [1] pr. r. *(vyavatiṣṭhate)* pp. *(vyavasthita)* s'arrêter, faire halte ; s'apprêter à ⟨dat.⟩ | être établi logiquement — ca. *(vyavasthāpayati)* pp. *(vyavasthāpita)* établir, déterminer ; fixer sur, diriger vers ⟨loc.⟩ ; charger de ; arranger.

vācaṃ vyavasthāpya ayant décidé quoi dire.

व्यवस्था *vyavasthā*$_2$ [act. *vyavasthā*$_1$] f. particularité, singularité, caractéristique ; distinction, séparation | constance ; conviction, opinion arrêtée | soc. not. édit d'un lettré [*śāstrin*] concernant une observance | état, circonstance.

varṇavyavasthā soc. la notion de caste comme caractéristique de l'Hindouisme.

vyavasthārṇava [*arṇava*] m. lit. np. du Vyavasthārṇava "Flot d'observances", titre d'ouvrage.

व्यवस्थान *vyavasthāna* [act. *vyavasthā*$_1$] n. persévérance, fermeté ; condition.

व्यवस्थापित *vyavasthāpita* [pp. ca. *vyavasthā*$_1$] a. m. n. f. *vyavasthāpitā* établi, déterminé ; arrangé,

préparer.
vyavasthāpitavak discours préparé.
व्यवस्थित *vyavasthita* [pp. *vyavasthā*$_1$] a. m. n. f. *vyavasthitā* placé, situé ; se trouvant à, compris dans ⟨iic.⟩ | dépendant de, décidé à ⟨loc.⟩ ; défini, bien établi ; constant, invariable.
व्यवस्थिति *vyavasthiti* [act. *vyavasthā*$_1$] f. distinction, différence | constance ; persévérance ; détermination.
व्यवहरण *vyavaharaṇa* [act. *vyavahṛ*] n. fait de parier ou de faire des affaires | litige légal, contentieux.
व्यवहार *vyavahāra* [act. *vyavahṛ*] m. action, activité, affaire, usage, coutume ; procédures, pratique |profession, trafic, commerce |contrat, acte légal ; litige, procès, procédure judiciaire ; droit civil |langue de tous les jours | mod. gestion.
vyavahāratas adv. selon la procédure ; en pratique ; par convention.
vyavahāragocara [*gocara*] m. domaine des affaires courantes.
vyavahāragocaratva [-*tva*] n. phil. nature du domaine des affaires courantes.
vyavahārajña [*jña*] a. m. n. f. *vyavahārajñā* soc. qui connaît les affaires, qui comprend la loi — m. majeur de 16 ans, adulte ; opp. *bāla*.
vyavahārapada [*pada*] n. soc. titre de loi ; citation légale, énoncé d'un litige.
vyavahārapāda [*pāda*] m. soc. l'une des 4 étapes d'un procès : plainte, défense, preuve et sentence.
vyavahāramayūkha [*mayūkha*] m. lit. np. du Vyavahāramayūkha, résumé de lois dû à Nīlakaṇṭha$_5$ Bhaṭṭa.
vyavahāravat [-*vat*] a. m. n. f. *vyavahāravatī* qui effectue une transaction ; qui fait des affaires — m. commerçant, homme d'affaires.
vyavahārasaukhya [*saukhya*] n. lit. np. du Vyavahārasaukhya, code de procédure pénale, section du Ṭoḍarānanda.
vyavahārika [-*ika*] a. m. n. f. *vyavahārikā* phil. contingent, matériel ; conventionnel ; du domaine de l'expérience empirique ; opp. *paramārthika*.
vyavahārikasat phil. réalité conventionnelle.
व्यवहारक *vyavahāraka* [agt. *vyavahṛ*] m. homme d'affaires — f. *vyavahārikā* servante.
vyavahārikayā bhāṣayā vada qui parle un sanskrit de cuisine.
व्यवहारिन् *vyavahārin* [agt. *vyavahṛ*] a. m. n. f. *vyavahāriṇī* commerçant — m. marchand (de ⟨iic.⟩).
surākiṇvavyavahārī commerçant en alcool et boissons fermentées.
vyavahāritā [-*tā*] f. majorité légale.
व्यवहार्य *vyavahārya* [pfp. [1] *vyavahṛ*] a. m. n. f. *vyavahāryā* qui peut faire l'objet d'une transaction | avec qui l'on peut s'associer.
व्यवहित *vyavahita* [pp. *vyavadhā*] a. m. n. f. *vyavahitā* interrompu, séparé ; empêché, entravé.
व्यवहृ *vyavahṛ* [*vi*-*avahṛ*] v. [1] pr. *(vyavaharati)* pp. *(vyavahṛta)* pf. *(sam)* échanger, avoir des activités, se comporter ; communiquer | faire des affaires (du montant de ⟨g. acc.⟩) | avoir des rapports sexuels avec ⟨i. loc.⟩ | affronter (l'ennemi) ; combattre avec ⟨i.⟩ ; se mesurer à (*sārdham* ⟨i.⟩) |agir, s'occuper de ⟨loc.⟩ ; travailler |plaider, aller en justice |parier au jeu (la somme de ⟨g. acc.⟩).
व्यवहृत *vyavahṛta* [pp. *vyavahṛ*] a. m. n. f. *vyavahṛtā* dénommé, désigné — n. activité, affaires, commerce.
व्यवहृति *vyavahṛti* [act. *vyavahṛ*] f. pratique, conduite, action | rapport sexuel | affaires ; commerce ; litige, action en justice | discours ; rumeur | lit. (poésie) traitement d'un sujet.
व्यवाय *vyavāya* [act. *vyave*] m. intervention, interposition | fait d'être séparé par ⟨i. iic.⟩ | pénétration ; changement, transmutation | gram. séparation (dit de voyelles en hiatus) ; interposition (d'un phonème) ; opp. *samavāya* | impudeur ; acte sexuel.
व्यवायिन् *vyavāyin* [agt. *vyave*] a. m. n. f. *vyavāyinī* qui intervient, qui sépare | pénétrant ; diffus | lascif — m. libertin.
व्यवे *vyave* [*vi*-*ave*] v. [2] pr. *(vyavaiti)* pp. *(vyaveta)* s'intercaler ; séparer.
व्यवेत *vyaveta* [act. *vyave*] a. m. n. f. *vyavetā* séparé, divisé |gram. not. (mots) séparé par l'insertion d'un phonème.
व्यस् *vyas* [*vi*-*as*$_2$] v. [4] pr. *(vyasyati)* pp. *(vyasta)* séparer, rejeter, disperser ; lancer au loin |mettre en pièces |dépenser des efforts à, jeter ses forces dans.
व्यसन *vyasana* [act. *vyas*] n. assiduité, attachement, dévotion |manie, caprice ; passion, obsession, vice, assuétude |malheur, désastre ; infortune, malchance, mauvais destin.
vyasanodayau var. *pātotpātau* les hauts et les bas.
sa suhṛd vyasane yaḥ syāt c'est dans le besoin que l'on reconnaît ses vrais amis.
vyasanakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *vyasanakarī* qui s'adonne au vice.
व्यसनि *vyasani* iic. *vyasanin*.
vyasanitva [-*tva*] ifc. n. fait d'avoir une addiction (à ⟨iic.⟩).

व्यसनिन् *vyasanin* [*vyasana-in*] a. m. n. f. *vyasaninī* qui travaille dur, qui fait des efforts — ifc. passionément attiré par ; qui adore ⟨iic.⟩ | esclave d'un vice (jeu, alcool, sexe) ; dissolu | infortuné, qui souffre de son addiction à ⟨iic.⟩.

व्यस्त *vyásta* [pp. *vyas*] a. m. n. f. *vyastā* mis en pièces, démembré ; déchiré, divisé, éparpillé, dispersé ; séparé | multiplié ; varié, multiple | désorganisé ; changé, altéré.

vyastam séparément ; partiellement.

vyaste kāle à différents moments, de temps en temps.

√व्या *vyā* v. [1] pr. *(vyáyati)* pr. r. *(vyáyate)* aor. [2] *(ávyat)* pp. *(vītá)* pf. *(upa, sam)* envelopper, couvrir ; protéger, cacher.

vovyāt qu'il vous protège.

व्याकरण *vyākaraṇa* [act. *vyākṛ*] n. séparation, distinction ; analyse, description, développement | révélation, communication ; création | phil. la grammaire, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] ; analyse grammaticale.

pradhānaṃ ca ṣaṭsvaṅgeṣu vyākaraṇam [MB.] La grammaire est la première parmi les 6 sciences auxiliaires.

dvādaśabhirvarṣair vyākaraṇaṃ śrūyate [PT.] On doit étudier la grammaire pendant 12 ans.

rājan varṣairdvādaśabhiḥ sadā jñāyate sarvavidyānāṃ mukham vyākaraṇaṃ naraiḥ [KSS.] Sire, les hommes ont besoin de 12 ans pour apprendre la grammaire, première parmi toutes les sciences.

vyākaraṇacūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. diplôme de grammairien expert.

vyākaraṇatīrtha [*tīrtha*] n. certificat d'études sanskrites.

vyākaraṇamahābhāṣya [*mahābhāṣya*] n. lit. cf. Mahābhāṣya.

vyākaraṇāgama [*āgama*] n. gram. np. du Vyākaraṇāgama, épith. du Mahābhāṣya.

vyākaraṇācārya [*ācārya*] m. professeur de grammaire.

vyākaraṇottamā [*uttama*] f. diplôme supérieur d'études sanskrites.

व्याकीर्ण *vyākīrṇa* [*vi-ākīrṇa*] a. m. n. f. *vyākīrṇā* éparpillé dans toutes les directions | dérangé, troublé ; affolé — n. confusion.

व्याकुल *vyākula* [*vi-ākula*] a. m. n. f. *vyākulā* troublé, agité ; bouleversé, ému ; embrouillé, en désordre ; en transe — ifc. plein de ; occupé de, absorbé par, sous l'empire de ⟨iic.⟩.

vyākulatā [*-tā*] f. peine, émotion, distraction ; trouble, anxiété ; perplexité, confusion | émoi, excitation ; nervosité, impatience.

vyākulatva [*-tva*] n. peine, émotion, trouble.

व्याकृ *vyākṛ* [*vi-ākṛ*] v. [8] pr. *(vyākaróti)* pp. *(vyākṛta)* développer, expliquer.

व्याकृत *vyākṛta* [pp. *vyākṛ*] a. m. n. f. *vyākṛtā* développé, déroulé ; analysé, expliqué | transformé, changé ; traduit (du ⟨iic.⟩) | phil. manifeste.

ibrīyabhāṣāto vyākṛta traduit de l'hébreu.

vyākṛtā vāg udyate gram. [Bhaṭṭoji] La langue est parlée conformément aux formations (de la grammaire).

व्याख्या *vyākhyā*$_1$ [*vi-ākhyā*$_1$] v. [2] pr. *(vyākhyāti)* pp. *(vyākhyāta)* expliquer, exposer en détail, commenter.

व्याख्या *vyākhyā*$_2$ [act. *vyākhyā*$_1$] f. explication, commentaire ; élaboration | lit. glose.

vyākhyāprajñapti [*prajñapti*] f. lit. 5e texte du canon *jaina*, les légendes et dialogues concernant le dogme ; aussi appelé Bhagavatī$_1$.

vyākhyāyukti [*yukti*] f. lit. np. de la Vyākhyāyukti (ou Vyākhyāyuktiśāstra), ouvrage de grammaire dû à Vasubandhu ; on n'en connaît qu'une traduction tibétaine.

व्याख्यात *vyākhyāta* [pp. *vyākhyā*$_1$] a. m. n. f. *vyākhyātā* raconté, exposé ; détaillé ; expliqué, commenté, discuté.

व्याख्यान *vyākhyāna* [agt. *vyākhyā*$_1$] a. m. n. f. *vyākhyānā* qui explique, qui glose | qui ressemble à ⟨g.⟩ — act. n. récit, exposé | gram. interprétation, sémantique ; explication détaillée ; cf. *bhāṣya* | narration ; récitation.

lakṣyānusāri vyākhyānam [Nāgojībhaṭṭa] L'interprétation est conforme aux règles (de Pāṇini).

padacchedaḥ padārthoktir vigraho vākyayojanā | ākṣepo'tha samādhānaṃ vyākhyānaṃ ṣaḍvidhaṃ matam ‖ Segmenter et donner le sens des mots, faire l'analyse morphologique et structurelle de la phrase, soulever les objections et y répondre, voilà les 6 buts prescrits à une interprétation textuelle.

vyākhyānadakṣiṇāmūrti [*dakṣiṇāmūrti*] m. myth. épith. de Śiva expliquant les textes sacrés.

vyākhyānamālā [*mālā*] f. lit. np. de la Vyākhyānamālā "Guirlande de commentaires".

व्याघात *vyāghāta* [act. *vyāhan*] m. frappe, coup ; fait de battre, de blesser | agitation, désordre ; obstacle, empêchement | phil. contradiction, incohérence | lit. procédé rhétorique [*alaṃkāra*] de description d'effets opposés de mêmes causes.

व्याघातक *vyāghātaka* [agt. *vyāhan*] a. m. n. f. *vyāghātikā* qui frappe ; qui s'oppose, qui résiste.
व्याघृ *vyāghṛ* [*vi-āghṛ*] ca. *(vyājigharti)* pp. *(vyāghṛta)* véd. asperger alentour.
व्याघ्र *vyāghrá* [*vi-āghra*] m. bio. zoo. tigre ; myth. les tigres descendent de Śārdūlī (ou de Daṃṣṭrā) | héros ("un tigre parmi les hommes") — f. *vyāghrī* bio. tigresse || hi. *bāgha*.
vyāghránakha [*nakha*] m. griffe de tigre | arme de poing, comportant une série de lames d'acier ; Śivajī l'employa pour éventrer le général bijapuri Afzal Khan en 1656.
vyāghrapad [pad_2] a. m. n. f. qui a un pied de tigre — m. lit. np. de Vyāghrapād, auteur d'hymnes du RV.
vyāghrapāda [*pāda*] m. myth. épith. du *ṛṣi* Vyāghrapāda, à qui poussèrent des pattes de tigre afin qu'il puisse cueillir en haut des arbres des fleurs non souillées même par des abeilles, afin de les offrir à Śiva-Naṭarāja ; on le représente en compagnie de Patañjali_1 au corps de serpent | hist. grammairien éponyme du 2e siècle ant., accompli [$siddha_1$], auquel on attribue le Daśaka.
vyāghrabhaya [*bhaya*] n. peur du tigre.
vyāghramukha [*mukha*] a. m. n. f. *vyāghramukhī* qui a une tête de tigre.
vyāghramukhī gauḥ ["vache à tête de tigre"] difficulté surestimée ; se dit not. de l'Aṣṭādhyāyī, qui effrayante au premier abord, se révèle limpide.
व्याचक्ष् *vyācakṣ* [*vi-ācakṣ*] v. [2] pr. r. *(vyācaṣṭe)* expliquer.
व्याज *vyāja* [act. *vyañj*] m. apparence, imitation, plagiat ; tromperie, fraude ; prétexte, dissimulation — agt. f. *vyājā* ifc. qui a l'apparence de ; qui se fait passer pour, prétextant être ; faux.
vyājena var. *vyajāt* faussement ; traîtreusement.
vyājaguru [*guru*] m. prétendu maître.
vyājasupta [*supta*] a. m. n. f. *vyājasuptā* qui feint le sommeil.
vyājastuti [*stuti*] f. éloge feint ou ironique.
vyājokti [*ukti*] f. lit. rhét. (figure de style) paroles trompeuses, dissimulation ; le fait dissimulé doit être suggéré mais nié ; syn. *apahnuti*.
व्याड *vyāḍa* a. m. n. f. *vyāḍā* méchant, cruel ; cf. *vyāla* — m. fauve.
व्याडि *vyāḍi* [*vyāḍa-i*] m. hist. np. du grammairien antique Vyāḍi ; on lui attribue le Vyāḍīyaparibhāṣāvṛtti | hist. np. du grammairien Vyāḍi_1, auteur de l'Utpalinī | lit. [KSS.] np. du brahmane Vyāḍi_2 ; il alla avec son ami Indradatta voir le brahmane fou Varṣa qui leur apprit qu'il savait tout, et pourrait le transmettre au disciple qui saurait se rappeler de tout texte entendu une seule fois ; ils lui amenèrent Vararuci à cet effet ; quand celui-ci eut tout appris, Varṣa demanda un *koṭi* de roupies d'or comme *gurudakṣiṇā* ; ils allèrent solliciter le roi Nanda, mais celui-ci mourut ; Indradatta entra dans son corps par magie, devenant Yogananda ; Vararuci reçut la somme, et devint ministre.
vyāḍīya [*-īya*] a. m. n. f. *vyāḍīyā* produit par Vyāḍi.
vyāḍīyaparibhāṣāvṛtti [*paribhāṣāvṛtti*] f. gram. np. de la Vyāḍīyaparibhāṣāvṛtti, qui traite des métarègles de la grammaire de Pāṇini, aussi appelée Paribhāṣāsūcanā ; elle est traditionnellement attribuée à Vyāḍi, mais sans doute plus récente.
व्यात्त *vyātta* [contr. *vyāditta*] a. m. n. f. *vyāttā* grand ouvert, vaste — n. gueule ou bouche ouverte.
vyāttānana [*ānana*] a. m. n. f. *vyāttānanā* avec la bouche ouverte | myth. [BhG.] dit de Viṣṇu prêt à détruire l'univers.
व्यादा *vyādā* [*vi-ādā*] v. [3] pr. r. *(vyādatte)* pp. *(vyātta, vyādita)* ouvrir grand, not. la bouche [*mukha*] | accepter ; recevoir (de ⟨loc. i. abl.⟩).
व्यादाय *vyādāya* [*vyādā-ya*] a. m. n. f. *vyādāyā* ayant ouvert (not. la bouche).
vyādāyaḥ svapiti il dort la bouche ouverte.
व्यादित *vyādita* [pp. *vyādā*] a. m. n. f. *vyāditā* grand ouvert, vaste.
vyāditāsya [*āsya*] a. m. n. f. *vyāditāsyā* qui a la bouche grande ouverte.
व्याध *vyādha* [agt. *vyadh*] m. chasseur.
vyādhapataṅga [*pataṅga*] m. bio. libellule.
व्याधा *vyādhā* [*vi-ādhā*] ps. *(vyādhīyate)* pp. *(vyādhita)* être indisposé.
व्याधि *vyādhi* [act. *vyādhā*] m. maladie ; not. lèpre | douleur, souffrance ; tourment, souci — ifc. peste de ⟨iic.⟩.
vyādhita [*-ita*] a. m. n. f. *vyādhitā* malade, souffrant, maladif.
व्याधू *vyādhū* [*vi-ādhū*] v. [5] pr. *(vyādhunóti)* pp. *(vyādhūta)* agiter, remuer ; disperser (not. vent).
व्यान *vyāna* [*vi-āna*] m. phil. [*yoga*] le souffle vital, synthèse des 4 autres souffles [*prāṇa*].
व्याप् *vyāp* [*vi-āp*] v. [5] pr. *(vyāpnóti)* pp. *(vyāpta)* pénétrer, remplir ; se répandre dans, imprégner ; atteindre à — dés. *(vīpsati)* désirer se répandre.
व्यापक *vyāpaka* [agt. *vyāp*] a. m. n. f. *vyāpikā* qui remplit ; pénétrant, diffusant, imprégnant ; inclusif ; compréhensif | phil. [Nyāya] concomitant, inhérent,

inévitable ; impliqué | soc. [droit] compréhensif, incluant tous les arguments d'un procès.
vyāpakatā [*-tā*] f. diffusion, imprégnation | phil. [Nyāya] implication.
vyāpakatva [*-tva*] n. id.
व्यापद् *vyāpad* [*vi-āpad*₁] v. [4] pr. r. *(vyāpadyate)* pp. *(vyāpanna)* périr, aller à sa perte — ca. *(vyāpādáyati)* pp. *(vyāpādita)* faire périr, détruire, tuer.
व्यापन्न *vyāpanna* [pp. *vyāpad*] a. m. n. f. *vyāpannā* qui a péri.
व्यापाद् *vyāpād* [ca. *vyāpad*] v. [10] pr. *(vyāpādáyati)* pp. *(vyāpādita)* faire périr, détruire, tuer.
व्यापादन *vyāpādana* [act. *vyāpād*] n. destruction, mort ; meurtre.
व्यापादित *vyāpādita* [pp. *vyāpād*] a. m. n. f. *vyāpāditā* anéanti, tué, qu'on a fait périr.
asau vyāghreṇa vyāpāditaḥ khāditaśca Le tigre l'a tué et l'a dévoré.
व्यापार *vyāpāra* [act. *vyāpṛ*] m. occupation, activité ; fonction, emploi, métier | phil. [Gaṅgeśa] opération découlant d'une causalité | gram. action associée à un verbe ; facteur intermédiaire entre l'instrument d'une action et son but — f. *vyāpārā* ifc. fonction de, emploi de ⟨iic.⟩, occupation à ⟨i. loc.⟩.
vyāpāraṃ kṛ aider.
vyāpāraṃ yā se soucier de.
vyāpāraṃ vraj s'occuper de ⟨loc.⟩.
phalaviśiṣṭavyāpāra gram. [*vyākaraṇa*] activité en vue d'un but (dénotation d'un verbe).
vyāpāravat [*-vat*] a. m. n. f. *vyāpāravatī* efficace, actif.
व्यापारिन् *vyāpārin* [agt. *vyāpṛ*] a. m. n. f. *vyāpāriṇī* occupé, actif ; dont l'occupation est ⟨iic.⟩ — m. marchand ; agent commercial ; professionnel.
व्यापिन् *vyāpin* [agt. *vyāp*] a. m. n. f. *vyāpinī* largement répandu, qui pénètre partout, omniprésent — ifc. qui atteint à ⟨iic.⟩.
bhuvanavivaravyāpī snānaśaṅkhānām āpūryamāṇām atimukharo dhvaniḥ [K.] Le bruit assourdissant des conques sonnées pour l'heure du bain pénètre toutes les crevasses de la Terre.
व्यापृ *vyāpṛ* [*vi-āpṛ*] ps. *(vyāpriyate)* pp. *(vyāpṛta)* être occupé à ⟨loc.⟩ ; être employé — ca. *(vyāpārayati)* occuper qqn. à ⟨loc.⟩ ; employer, faire travailler | fixer des yeux, diriger le regard vers.
hastaṃ vyāpṛ utiliser la main ; agiter la main.
व्यापृत *vyāpṛta* [pp. *vyāpṛ*] a. m. n. f. *vyāpṛtā* occupé à, employé à, concerné par ⟨loc. iic.⟩ — m. soc. officiel ; ministre.
vyāpṛtaka [*-ka*] m. soc. officier ; surintendant de ⟨iic.⟩.
hastyaśvoṣṭranaubalavyāpṛtakaḥ soc. surintendant des éléphants, de la cavalerie, des chameaux et des navires.
व्याप्त *vyāpta* [pp. *vyāp*] a. m. n. f. *vyāptā* parcouru, rempli ; dont on a pris possession ; pénétré, imprégné (par ⟨i.⟩) | phil. [Nyāya] compris comme instance d'un fait universel conçu comme propriété inhérente inévitable ; impliquant | gram. couvert (par une acception).
dhūmo vahninā vyāptaḥ ["le feu imprègne la fumée"] il n'y a pas de fumée sans feu.
व्याप्ति *vyāpti* [act. *vyāp*] f. accomplissement, réussite | inhérence, imprégnation, interpénétration | phil. universalité ; extension d'un concept | phil. [Nyāya] validité de l'inférence entre l'hypothèse [*hetu*] et la conclusion [*sādhya*] ; on établit que l'hypothèse implique la conclusion en montrant que la conclusion est inhérente à la nature de l'hypothèse ; on distingue l'inférence positive [*anvayavyāpti*] et celle par contradiction [*vyatirekavyāpti*] | phil. [*navyanyāya*] concomitance inévitable, corrélation.
sāhacaryaniyamaḥ vyāptiḥ [Nyāya] L'inhérence est une association obligatoire.
vyāptijñāna [*jñāna*] n. phil. [Nyāya] connaissance d'une concomitance.
vyāptidhī [*dhī*₂] n. phil. [Nyāya] compréhension d'une concomitance.
vyāptipañcaka [*pañcaka*] m. n. phil. [*navyanyāya*] la série des 5 définitions de la concomitance inévitable selon Gaṅgeśa, prélude à la définition correcte [*siddhāntalakṣaṇa*].
vyāptipañcakarahasya [*rahasya*] n. phil. [Nyāya] np. du Vyāptipañcakarahasya, commentaire par Mathurānātha₁ du *vyāptipañcaka*.
vyāptipratipādaka [*pratipādaka*] a. m. n. f. *vyāptipratipādikā* phil. [Nyāya] qui expose la loi de concomitance ; se dit de la clause d'exemple à l'appui [*udāharaṇa*] dans le syllogisme quintuple [*pañcāvayava*].
व्याप्य *vyāpya* [pfp. [1] *vyāp*] a. m. n. f. *vyāpyā* perméable, pénétrable ; imprégné de ⟨iic.⟩ | gram. (mot) à couvrir par une notion ; (verbe) rendu transitif par | phil. [Nyāya] qualifiable ; qui peut servir de prédicat — n. substrat d'une hypothèse.
vahnivyāpyo dhūmaḥ ["la fumée est imprégnée de

feu"] Il n'y a pas de fumée sans feu.

vyāpyatā [*-tā*] f. perméabilité ; qualifiabilité.

vyāpyatva [*-tva*] n. perméabilité ; qualifiabilité.

vyāpyavyāpakabhāva [*vyāpaka-bhāva*] m. phil. [Nyāya] relation entre impliquant et impliqué ; conséquence logique.

vyāpyavyāpakabhāvo hi bhāvayoḥ yādṛk iṣyate | tayoḥ abhāvayos tasmāt viparītaḥ pratīyate ‖ [SlV.] Si la relation d'implication logique existe entre deux propositions, la relation inverse existe entre leurs négations.

व्याम *vyāma* m. mesure de longueur (brasse, toise).

व्यामिश्र *vyāmiśra* [*vi-āmiśra*] a. m. n. f. *vyāmiśrā* mélangé ; combiné | mélangé avec, accompagné de, pourvu de ⟨iic. i.⟩ | de diverses sortes, varié | confus.

vyāmiśre gram. quand les deux cas sont combinés.

vyāmiśreṇa vākyena buddhiṃ mohayasīva me [BhG.] Par une profusion de paroles tu sèmes la confusion dans mon esprit.

व्यायत *vyāyata* [pp. *vyāyam*] a. m. n. f. *vyāyatā* long, étendu ; exceptionnel — iic. qui va loin, qui vient de loin.

vyāyatam adv. extrêmement.

व्यायम् *vyāyam* [*vi-āyam*] v. [1] pr. *(vyāyacchati)* pp. *(vyāyata)* étendre — pr. r. *(vyāyacchate)* s'efforcer à, lutter pour ⟨loc.⟩ — ca. *(vyāyamayati)* s'exercer.

व्यायाम *vyāyāma* [act. *vyāyam*] m. compétition, lutte | effort, exercice ; maîtrise, maintien — ifc. exercice de, effort pour ⟨iic.⟩.

vyāyāmavidyā [*vidyā*] f. gymnastique.

vyāyāmika [*-ika*] a. m. n. f. *vyāyāmikī* relatif à la culture physique ; athlétique — f. *vyāyāmikī* l'athlétisme, l'un des 64 arts [*kalā*].

vyāyāmikīnāṃ vidyānāṃ jñānam connaissance de la culture physique.

व्यायोग *vyāyoga* [*vi-āyoga*] m. lit. forme de pièce dramatique héroïque en un acte.

व्याल *vyāla* [relié à *vyāḍa*] a. m. n. f. *vyālī* cruel, méchant, féroce ; extravagant — m. bête féroce, fauve ; serpent ; animal sauvage féroce (opp. *mṛga*) | myth. griffon, lion cornu ; il est souvent représenté terrassant un éléphant, symbole de la victoire de l'hindouisme sur le bouddhisme ; syn. *śarabha* — f. *vyālī* serpent femelle | myth. serpent du cycle des renaissances.

व्यालम्ब् *vyālamb* [*vi-ālamb*] v. [1] pr. r. *(vyālambate)* pp. *(vyālambita)* pendre de ; descendre sur.

व्यालुप् *vyālup* [*vi-ālup*] v. [6] pr. *(vyālumpati)* enlever — ps. *(vyālupyate)* être détruit, disparaître.

व्यालोल *vyālola* [*vi-ālola*] a. m. n. f. *vyālolā* qui s'agite, qui se balance.

vyālolakuntalakalāpavatī à la chevelure flottant en désordre.

व्यावर्त *vyāvarta* [act. *vyāvṛt*] m. tournant, séparation, bifurcation ; environ.

व्यावर्तक *vyāvartaka* [agt. *vyāvṛt*] a. m. n. f. *vyāvartikā* qui sépare, qui exclut ; qui distingue | phil. [Nyāya] discriminateur.

व्यावर्तन *vyāvartana* [agt. *vyāvṛt*] a. m. n. f. *vyāvartanī* qui exclut, qui enlève — ifc. qui se détourne de ⟨iic.⟩ — act. n. tournant (d'une route) ; anneau (d'un serpent) ; bobine.

व्यावहारिक *vyāvahārika* [**vyavahāra-ika*] a. m. n. f. *vyāvahārikī* phil. contingent des affaires humaines, mondain ; pragmatique, empirique, courant ; opp. *pāramārthika* (réel), opp. *prātibhāsika* (illusoire).

व्यावहारी *vyāvahārī* [**vyavahāra*] f. échange | soc. échange de rapports sexuels.

व्यावृत् *vyāvṛt* [*vi-āvṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(vyāvartate)* pp. *(vyāvṛtta)* se séparer de ⟨i.⟩ ; se diviser, bifurquer | être distinct de, incompatible avec ⟨abl.⟩ | se détourner de, se débarrasser de ⟨i. abl.⟩ | s'en aller, partir ; s'achever, disparaître ; se coucher (not. soleil) — ca. r. *(vyāvartayate)* séparer, diviser ; isoler de ⟨i.⟩ ; écarter ; reprendre ; se rétracter | disperser, refouler ; anéantir, annuler.

व्यावृत्त *vyāvṛtta* [pp. *vyāvṛt*] a. m. n. f. *vyāvṛttā* divisé, fendu ; détourné, retourné ; débarrassé de ⟨i. abl. iic.⟩ | incompatible (avec ⟨iic.⟩) ; disparu, parti, cessé.

vyāvṛttaśiras [*śiras*] a. m. n. f. qui détourne la tête.

व्यावृत्ति *vyāvṛtti* [act. *vyāvṛt*] f. fait de se débarrasser de ⟨abl.⟩ ; fait d'être exclu ou frustré de.

व्यास *vyāsa* [*vi-āsa*$_1$] m. séparation, division | diffusion, extension ; exposé, rapport détaillé | gram. forme analytique ; opp. *samāsa* | largeur, épaisseur, diamètre | compilateur | myth. [Mah.] np. du sage [*ṛṣi*] Vyāsa "Compilateur (du Mah.)", fils de l'ascète Parāśara et de Kālī$_1$-Satyavatī, et donc demi-frère de Bhīṣma et de Vicitravīrya ; né miraculeusement [Dvaipāyana$_1$] sur un île de la Yamunā, adulte dès sa conception, il y vécut comme ermite ; sa mère le fit revenir dans le monde par devoir de *niyoga* pour épouser (par la foudre de son regard) les 2 veuves de Vicitravīrya, Ambikā$_1$ pour concevoir Dhṛtarāṣṭra, et Ambālikā$_1$ pour conce-

voir Pāṇḍu ; lorsqu'il voulut un 3e enfant, Ambikā$_1$ déguisa une de ses servantes en substitution, dont il engendra Vidura ; on lui attribue la compilation du Mahābhārata et des récits antiques [*purāṇa*] ; il est aussi appelé compositeur du Veda [Vedavyāsa] ; on le célèbre à *gurupūrṇimā* ; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] ; il fit de grandes pénitences pour prier Śiva de lui accorder un fils ; ayant obtenu son vœu, il retourna à son ermitage [*āśrama*] où la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī lui apparut sous la forme d'un perroquet [*śuka*] ; devant sa beauté il perdit sa semence d'où naquit le sage Śuka ; Vaiśampāyana, Jaimini, Paila, Sumantu et Śuka furent ses disciples | hist. np. de Vyāsa$_1$ l'"Éditeur", auteur du Yogabhāṣya, premier commentaire du Yogasūtra ; il pourrait être Patañjali$_2$ lui-même, et aurait vécu entre le 4e et le 7e siècles.

vyāsocchiṣṭaṃ jagatsarvam Vyāsa a régurgité la Terre entière (dans le Mah.).

vyāsatīrtha [*tīrtha*] m. hist. np. de Vyāsatīrtha, mystique érudit de l'ordre *dvaita* de Madhva (∼1460–1539) ; né Yatirāja à Mysore, il fut initié par Brahmanyatīrtha comme le renonçant Vyāsatīrtha ; il étudia à Kāñcī puis à Mulbagal ; il dirigea le temple de Tirupati de 1486 à 1498 ; il rejoignit Vijayanagara à la demande de Saluva Narasiṃha$_4$; il fut le *rājaguru* de l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya ; c'était un dialecticien inégalé dans les débats ; on lui doit le Nyāyāmṛta, le Tarkatāṇḍava, la Tātparyacandrikā$_1$, et le Bhedojjīvana.

vyāsadasa [*dāsa*] m. hist. np. de Vyāsadāsa Kṣemendra (Kaśmīra, 11e siècle).

vyāsapīṭha [*pīṭha*] n. mod. trône du récitant d'un *saptāha*.

vyāsabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Vyāsabhāsya, commentaire du Yogasūtra de Patañjali$_2$, attribué à Vyāsa$_1$; cf. Yogabhāṣya.

vyāsarāja [*rāja*] m. hist. np. du saint Vyāsarāja ; cf. Vyāsatīrtha.

व्यासक्त *vyāsakta* [pp. *vyāsañj*] a. m. n. f. *vyāsaktā* dévoué à, attaché à ; connecté avec ; dépendant de | engagé dans, occupé à ⟨loc. iic.⟩ | embrassé, étreint | détaché, disjoint de | distrait, confus ; perplexe.

व्यासङ्ग *vyāsaṅga* [*vyāsañj*] m. attachement excessif, forte adhérence | dévotion à, addiction à ⟨loc. iic.⟩ | distraction, égarement | détachement, séparation.

व्यासज्य *vyāsajya* [pfp. [1] *vyāsañj*] a. m. n. f. *vyāsajyā* à connecter avec, à attacher, à coller | qui doit être associé à.

vyāsajyaceta [*cetas*] a. m. n. f. *vyāsajyacetā* attaché en pensée à.

vyāsajyavṛtti [*vṛtti*] a. m. n. f. phil. [Nyāya] (qualité) résidant en plusieurs objects.

व्यासञ्ज् *vyāsañj* [*vi-āsañj*] v. [1] pr. *(vyāsajati)* pp. *(vyāsakta)* s'attacher excessivement ; adhérer fortement ; se fixer sur ⟨loc. iic.⟩.

व्याहन् *vyāhan* [*vi-āhan*] v. [2] pr. *(vyāhanti)* pp. *(vyāhata)* frapper, fouler ; repousser, empêcher.

व्याहित *vyāhita* cf. *vyādhita*.

व्याहृ *vyāhṛ* [*vi-āhṛ*] v. [1] pr. *(vyāharati)* pp. *(vyāhṛta)* pf. *(abhi*, *pra)* prononcer, dire, parler.

nāmabhir vyāhṛ appeler par leurs noms.

praśnān vyāhṛ répondre à des questions.

व्याहृत *vyāhṛta* [pp. *vyāhṛ*] a. m. n. f. *vyāhṛtā* prononcé, dit — n. conversation.

व्याहृति *vyāhṛti* [act. *vyāhṛ*] f. énonciation, déclaration, proclamation | véd. exclamation rituelle, not. lors des libations ; proclamation du nom des 7 mondes célestes [*loka*], ou seulement des 3 premiers [*vyāhṛtitraya*].

vyāhṛtitraya [*traya*] n. myth. proclamation rituelle des 3 mondes célestes [*lokatraya*] : *bhūr bhuvar svar*$_3$ (cf. *bhū*$_2$).

व्युत्क्रम् *vyutkram* [*vi-utkram*] v. [1] pr. *(vyutkrāmati)* pp. *(vyutkrānta)* sortir du bon chemin, partir dans une autre direction ; s'égarer | ignorer, négliger ; transgresser.

व्युत्क्रम *vyutkrama* [act. *vyutkram*] m. fait de s'égarer ; inversion | transgression ; offense.

व्युत्क्रमण *vyutkramaṇa* [act. *vyutkram*] n. fait de s'égarer ; séparation.

व्युत्क्रान्त *vyutkrānta* [pp. *vyutkram*] a. m. n. f. *vyutkrāntā* égaré ; parti dans une autre direction | parti ; terminé | transgressé, ignoré — f. *vyutkrāntā* sorte de devinette.

व्युत्था *vyutthā* [*vi-utthā*] v. [1] pr. *(vyuttiṣṭhati)* pr. r. *(vyuttiṣṭhate)* pp. *(vyutthita)* s'élever ; se détourner de, s'écarter de ⟨abl.⟩ — ca. *(vyutthāpayati)* écarter, éloigner ; être en désaccord sur ⟨acc.⟩.

dharmāt vyutthā s'écarter du devoir.

व्युत्थान *vyutthāna* [act. *vyutthā*] n. éveil | abandon ; fait de s'écarter de son devoir | phil. [*yoga*] retour au monde des perceptions, éveil yogique.

व्युत्थित *vyutthita* [pp. *vyutthā*] a. m. n. f. *vyutthitā* agité, excité | phil. [*yoga*] qui s'éveille de l'état de *samādhi* — n. divergence d'opinion.

व्युत्पत्ति *vyutpatti* [act. *vyutpad*] f. production, origine, mode de formation | gram. dérivation,

étymologie | développement, perfectionnement, accroissement |apprentissage, accroissement du savoir | expertise, science, érudition ; culture.

vyutpattinimitta [*nimitta*] n. gram. sens étymologique strict d'un mot.

vyutpattipakṣa [*pakṣa*] m. gram. dogme instituant que tout nominal est dérivé d'une racine verbale ; il est défendu par Yāska et Śākaṭāyana ; opp. *avyutpattipakṣa*.

vyutpattipakṣin [*pakṣin*] a. m. n. f. *vyutpattipakṣiṇī* gram. tenant du point de vue selon lequel tout nominal est dérivé d'une racine verbale ; opp. *avyutpattipakṣin*.

vyutpattivāda [*vāda*] m. lit. np. du Vyutpattivāda, traité de sémantique dû à Gadādhara Bhaṭṭācārya, en termes de *navyanyāya*.

व्युत्पद् *vyutpad* [*vi-utpad*] v. [4] pr. r. *(vyutpadyate)* pp. *(vyutpanna)* se produire, être issu | gram. dériver étymologiquement de ⟨abl.⟩ — ca. *(vyutpādayati)* faire se produire, créer, causer | gram. dériver de ; faire remonter à une racine.

व्युत्पन्न *vyutpanna* [pp. *vyutpad*] a. m. n. f. *vyutpannā* issu, dérivé | gram. explicable par l'étymologie ; not. dérivé d'une racine verbale | gram. dérivé par la grammaire de Pāṇini | savant en, accompli en, versé en ⟨i.⟩ | gram. not. qui sait utiliser la grammaire de Pāṇini.

vyutpannasaṃketa [*saṃketa*] a. m. n. f. *vyutpannasaṃketā* gram. par qui la grammaire est comprise.

व्युत्पादक *vyutpādaka* [agt. *vyutpad*] a. m. n. f. *vyutpādikā* gram. qui produit ; productif.

व्युत्पादन *vyutpādana* [act. *vyutpad*] n. gram. explication étymologique ; dérivation de ⟨abl.⟩ ; analyse grammaticale.

व्युदस् *vyudas* [*vi-udas*] v. [4] pr. *(vyudasyati)* pp. *(vyudasta)* éparpiller ; émettre | rejeter, expulser ; abandonner.

व्युदस्त *vyudasta* [pp. *vyudas*] a. m. n. f. *vyudastā* éparpillé ; rejeté, abandonné.

व्युदित *vyudita* [pp. *vivad*] a. m. n. f. *vyuditā* discuté, débattu ; disputé, contredit.

व्युष् *vyuṣ* [*vi-uṣ*] v. [4] pr. *(vyuṣati)* pp. *(vyuṣita, vyuṣṭa)* brûler.

व्युष्ट *vyuṣṭa* [pp. *vyuṣ*] a. m. n. f. *vyuṣṭā* devenu clair ; paru (jour) — n. aube, point du jour.

व्युष्टि *vyuṣṭi* [act. *vyuṣ*] f. première lueur de l'aube | récompense, fruit (de ⟨g. loc. iic.⟩).

व्यूढ *vyūḍha* [pp. *vyūh*] a. m. n. f. *vyūḍhā* écarté, distribué ; disposé en ordre de bataille.

व्यूह् *vyūh* [*vi-ūh*] v. [1] pr. *(vyūhati)* pr. r. *(vyūhate)* pp. *(vyūḍha)* pf. *(nis)* écarter, diviser ; étaler, réarranger | disposer en ordre de bataille.

व्यूह *vyūhá* [act. *vyūh*] m. distribution, disposition ; réarrangement, transposition | ordre de bataille ; cf. *cakravyūha* | phil. [*vaiṣṇava*] émanation divine ; il y a 4 manifestations principales de Viṣṇu : Puruṣottama, Saṃkarṣaṇa, Pradyumna et Aniruddha, et 24 manifestations secondaires [*upavyūha*] | raisonnement, spéculation.

व्येक *vyeka* [*vi-eka*] a. m. n. f. *vyekā* math. moins un | prédecesseur.

व्योम *vyoma* iic. *vyoman*.

vyomakeśa [*keśa*] m. myth. np. de Vyomakeśa, épith. de Śiva "dont la chevelure est dans le Ciel".

vyomacārin [*cārin*] a. m. n. f. *vyomacāriṇī* qui se déplace dans les airs — m. oiseau ; être divin ; corps céleste.

vyomacāripura [*pura*] n. myth. np. de Vyomacāripura, la "Cité volante" du roi Hariścandra.

vyomadigvarga [*dig-varga*] m. l'air et l'espace.

vyomamāya [*māya*] a. m. n. f. *vyomamāyī* ["qui mesure le ciel"] qui atteint les cieux.

vyomamārga [*mārga*] m. la voie des airs.

vyomamārgeṇa par la voie des airs.

vyomayāna [*yāna*] n. myth. char céleste conduisant un dieu dans les airs ; syn. *vimāna*$_1$.

vyomavat [*-vat*] a. m. n. f. *vyomavatī* pareil au ciel — f. *vyomavatī* lit. np. de la Vyomavatī, commentaire du Padārthadharmasaṃgraha dû à Vyomaśiva.

vyomaśiva [*śiva*] m. hist. np. du philosophe Vyomaśiva (∼900–960), auteur de la Vyomavatī, traité de doctrine discriminative [Vaiśeṣika].

व्योमन् *vyoman* [*vyā-man*] m. ciel, air, éther ; espace ; syn. *viyat* | math. symb. le nombre zéro.

yo asyādhyakṣaḥ parame vyomaniso aṅgá veda yádi vā na veda [RV.] (Nāsadīyasūkta, Hymne de création) Lui, le spectateur de cette (création) au plus haut des Cieux, le sait sans doute ; ou peut-être, même Lui ne le sait pas ?

√व्रज् *vraj* v. [1] pr. *(vrájati)* aor. [5] *(avrājīt)* pp. *(vrajita)* pf. *(anu, pari, pra)* véd. paître (bétail) | aller, marcher, s'avancer, circuler ; déambuler ; s'en aller ; suivre le cours de sa vie.

antaṃ vraj aller jusqu'au bout.

jarāṃ vraj vieillir.

jīvan vraj avoir la vie sauve.

padbhyāṃ vraj aller à pied.

punar vraj renaître ; revenir à la vie.
mṛtyuṃ vraj mourir.
vyāpāraṃ vraj s'occuper de ⟨loc.⟩.
sukhaṃ vraj se sentir bien, être à l'aise.
bhojako vrajati il va manger.
व्रज *vrajá* [agt. *vraj*] m. troupe, troupeau — loc. m. pâturage, parc à bestiaux, bergerie | myth. [BhP.] np. du lieu-dit Vraja "Pâturage", près de Mathurā, où habitait le berger Nanda, et où Kṛṣṇa passa sa jeunesse avec les bouvières [*gopī*] ; mod. Braj ; cf. Vṛji, Vṛndāvana, Gokula | route, chemin — act. n. errance, voyage.
vrajákiśora [*kiśora*] m. myth. "garçon de Vraja", épith. de Kṛṣṇa.
vrajánātha [*nātha*] m. myth. "seigeur des pâturages", épith. de Kṛṣṇa.
vrajábhū [*bhū*$_2$] a. m. n. f. issu de Vraja — f. région de Vraja ; lieu idyllique ["Terre du bétail"].
vrajámohana [*mohana*] m. myth. "enchanteur de Vraja", épith. de Kṛṣṇa.
vrajendra [*indra*] m. myth. "le meilleur de Vraja", épith. de Kṛṣṇa.
व्रजक *vrajaka* [agt. *vraj*] m. ascète mendiant nomade.
व्रजन *vrájana* [act. *vraj*] n. fait de voyager ; errance, exil.
anyatra vrajana en déplacement ailleurs.
व्रजस् *vrajas* iic. *vraja*.
vrajaspati [*pati*] m. myth. np. de Vrajaspati "Maître de l'étable", épith de Kṛṣṇa faisant écho à Bṛhaspati.
व्रजित *vrajita* [pp. *vraj*] a. m. n. f. *vrajitā* parti — n. errance.
anyena vrajita parti par une autre route.
व्रज्या *vrajyā* [act. *vraj*] f. voyage ; déplacement ; allure | marche ; invasion | lit. division thématique d'une anthologie.
व्रण *vraṇa* m. blessure, plaie ; cicatrice — v. [11] pr. *(vraṇayati)* pp. *(vraṇita)* blesser, ulcérer ‖ lat. *vulnus* ; fr. vulnérable.
vraṇaviropaṇa [*viropaṇa*] a. m. n. f. *vraṇaviropaṇā* qui guérit les blessures, qui cicatrise les plaies — n. guérison des plaies.
vraṇaviropaṇaṃ tailam onguent à soigner les blessures.
व्रणित *vraṇita* [pp. *vraṇa*] a. m. n. f. *vraṇitā* blessé.
व्रत *vratá* [act. *vṛ*$_2$] n. règle, observance ; sphère d'action ; manière de vivre, conduite ; devoir individuel ; engagement | vœu, serment ; commandement, obligation | pratique religieuse, chasteté | jn. observance rituelle *jaina* ; cf. *mahāvrata* | jour de jeûne rituel | véd. lait bouilli comme diète du *dīkṣita* ; cf. *prāṇāgnihotra* — f. *vratā* ifc. qui ne mange ou ne boit que ⟨iic.⟩ — v. [11] pr. *(vratáyati)* observer un vœu ou un serment ; not. observer un jeûne rituel ‖ lat. *verbum* ; ang. word ; fr. verbe.
vratāt par suite d'un vœu.
vrataṃ car observer un vœu (not. de chasteté).
vrataṃ dhṛ observer un vœu.
vratabandha [*bandha*] m. soc. cérémonie d'investiture du cordon sacré [*upavīta*] ; syn. *upanayana* | soc. restriction liée à l'observance d'un vœu.
vratasnātaka [*snātaka*] m. soc. rentrant chez lui après avoir accompli ses vœux ; s'il a aussi terminé ses études védiques, il est *vidyāvratasnātaka*.
vratopāyana [*upāyana*] n. véd. np. du Vratopāyana, première cérémonie du sacrifice de pleine lune [*pūrṇamāsa*] ; on y jure de dire la vérité.
व्रतति *vratáti* [obj. *vṛt*$_1$] f. liane — act. f. expansion ; fait de couvrir.
व्रतिन् *vratín* [*vrata-in*] a. m. n. f. *vratinī* qui observe des vœux — ifc. qui suit, qui vénère ⟨iic.⟩ — m. ascète ; fidèle, homme pieux.
व्रत्य *vratyá* [*vrata-ya*] a. m. n. f. *vratyā* obéissant ; pieux ; fidèle (à ⟨g.⟩) — m. *vrátya* soc. conforme à une observance religieuse — n. soc. nourriture appropriée à un jour de jeûne.
√व्रश्च् *vraśc* v. [6] pr. *(vṛścáti)* pp. *(vṛkṇá)* aor. [5] *(avraścīt)* aor. [4] *(avrākṣīt)* aor. [3] *(avivraścat)* déchirer, découper — ca. *(vraścayati)* faire déchirer.
व्रश्चन *vraścana* [agt. *vraśc*] a. m. n. f. *vraścanā* (ce ou celui) qui découpe | à découper — n. scie ; ciseau | coupure, incision ; blessure | sève, latex coulant de l'incision de l'écorce d'un arbre.
व्रात *vrāta* [**vrata*] m. multitude, foule ; groupe, compagnie ; troupe | assistance à un mariage — n. travail manuel ; travail occasionnel à la journée.
vrātam en nombre, en foule ; en troupe.
pañcavrātāḥ les 5 races d'hommes.
व्रातिक *vrātika* [*vrāta-ika*] n. soc. vœu [*vrata*] pris par un étudiant avant de commencer l'étude des textes ésotériques [*āraṇyaka*].
व्रातीन *vrātīna* [*vrāta-īna*] m. ouvrier manuel ; ouvrier nomade travaillant à la journée.
व्रात्य *vrātya* [**vrata-ya*] a. m. n. f. *vrātyā* nomade ; errant ; hérétique — m. véd. membre d'une confrérie de magiciens-shamans, associés aux *rudrās* ; ils exécutaient une cérémonie de 12 jours au solstice d'hiver pour ramener le Soleil, avec un

sacrifice de chiens, et utilisaient des dés en os de mouton polis | soc. membre d'une communauté non brahmanique ; exclu, hors-caste ; personne déchue de sa caste, paria | soc. not. brahmane parti à l'étranger sans raison de force majeure ; homme de caste *ārya* ne respectant pas les observances rituelles védiques | vagabond ; saisonnier, migrant | soc. étudiant brahmanique en vacances, qui mendie des vaches en bande.

vrātyakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. section de l'Atharvaveda glorifiant le *vrātya*.

vrātyastoma [*stoma*] n. soc. cérémonie de réintégration ou d'intégration d'un *vrātya* dans la communauté brahmanique.

√ व्री *vrī* [relié à *vṛ*$_2$] v. [9] pr. *(vrīṇāti)* v. [4] pr. r. *(vrīyate)* pp. *(vrīṇa)* choisir.

√ व्रीड् *vrīḍ* v. [1] pr. r. *(vrīḍate)* pp. *(vrīḍita)* avoir honte.

व्रीडा *vrīḍā* [act. *vrīḍ*] f. pudeur, timidité ; honte.
vrīḍāṃ kṛ avoir honte ; être intimidé ; être perplexe.
vrīḍām upagam id.

vrīḍāvat [-*vat*] a. m. n. f. *vrīḍāvatī* honteux, intimidé, confus.

व्रीडित *vrīḍita* [pp. *vrīḍ*] a. m. n. f. *vrīḍitā* honteux, confus ; timide — n. honte, confusion.

व्रीण *vrīṇa* [pp. *vrī*] a. m. n. f. *vrīṇā* choisi, élu.

व्रीहि *vrīhi* m. riz (plante, avant vannage) | pl. grains de riz.

vrīhika [-*ika*] a. m. n. f. *vrīhikā* qui a du riz.

vrīhin [-*in*] a. m. n. f. *vrīhiṇī* ["riche en riz"] rizière.

vrīhimat [-*mat*] a. m. n. f. *vrīhimatī* id.

√ व्रुड् *vruḍ* var. *bruḍ* v. [6] pr. *(vruḍati)* pp. *(vruḍita)* couvrir, dissimuler ; submerger.

व्रुडित *vruḍita* [pp. *vruḍ*] a. m. n. f. *vruḍitā* dissimulé ; plongé, coulé.

√ व्ली *vlī* var. *blī* v. [9] pr. *(vlīnāti)* pp. *(vlīna)* écraser — ps. *(vlīyate)* succomber.

व्लीन *vlīna* [pp. *vlī*] a. m. n. f. *vlīnā* écrasé, coulé, effondré.

श *ś*

श *śa* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa*$_2$] de formation du présent de *gaṇa* 6 [*tudādi*], thématique sans affixe à degré réduit.

°श -*śa* (pour *śaya*) étendu sur | à qui appartient, en qui est.

शंयु *śaṃyú* [*śam*$_1$-*yu*] a. m. n. f. bénéfique, bienveillant | myth. np. de Śaṃyu "Bienveillant", fils de Bṛhaspati et Tārā ; il préside au sacrifice véd. ; on le dit parfois père d'Agni.

√ शंस् *śaṃs* v. [1] pr. *(śaṃsati)* pft. *(śaśaṃsa)* pp. *(śasta)* pfp. *(śaṃsya, śasya, śastavya)* pf. *(ā, pra)* indiquer, montrer | raconter, dire ; proclamer, révéler ; prononcer (not. un serment) | véd. réciter (comme *hotṛ*) | louer, célébrer — ca. *(śaṃsayati)* pp. *(śaṃsita)* id. ‖ lat. *carmen*.

शंस *śáṃsa* [act. *śaṃs*] m. récitation ; proclamation | véd. not. récitation du Ṛgveda | incantation ; invocation ; promesse, vœu ; imprécation ; bénédiction, malédiction — f. *śaṃsā* éloge ; eulogie ; annonce, proclamation ; énonciation.

शंसित *śaṃsita* [pp. ca. *śaṃs*] a. m. n. f. *śaṃsitā* déclaré, dit ; célébré, loué.

शंसिन् *śaṃsin* [agt. *śaṃs*] a. m. n. f. *śaṃsinī* qui indique ; qui annonce, qui proclame ; qui récite.

शंस्तृ *śáṃstṛ* [agt. *śaṃs*] m. véd. récitant d'hymnes ; syn. *praśāstṛ* | chanteur de louanges, panégyriste.

शंस्य *śáṃsya* [pfp. [1] *śaṃs*] a. m. n. f. *śaṃsyā* à réciter | digne d'éloge | désirable — m. soc. feu sacrificiel de l'Est.

√ शक् *śak* v. [5] pr. *(śaknóti)* v. [4] pr. *(śakyati)* aor. [2] *(akaśat)* pp. *(śakta)* pfp. *(śakya)* pf. *(pra, sam)* pouvoir, être capable de ⟨inf.⟩ — ps. *(śakyate)* pouvoir ⟨inf.⟩ — dés. *(śikṣati)* dés. r. *(śikṣate)* pp. *(śikṣita)* cf. *śikṣ*.
śaknoti kartum il peut le faire.
tatkartuṃ śaknomi je peux le faire.
śakyate bhavitum var. *śakyaṃ bhavitum* c'est possible ; il se peut.
tacchakyate kartum var. *tatkartuṃ śakyate* cela peut se faire.
rāṣṭraṃ bhoktuṃ śakyasi pālayan [Mah.] Tu seras capable de jouir du royaume tout en le protégeant.

शक *śaka*$_1$ m. hist. np. du peuple Scythe Śaka arrivé de Bactriane au nord-ouest de l'Inde au 1[er] siècle ant. pour y fonder le royaume *kuṣāṇa* | pl. *śakās* géo. les Śakās ou Indo-Scythes ; myth. on dit que leurs rois sont les *kṣatriyās* issus de la sueur de la vache de Vasiṣṭha, afin de détruire l'armée de Viśvāmitra ; le roi Sagara les combattit en vain | [*śakakāla*] hist. l'ère Śaka, débutant en l'an 78.
śakavarṣeṣu catuḥśateṣu pañcaṣaṣṭiyuteṣu ["en l'ère Śaka quatre-cent soixante-cinq"] En 543.

śakakāla [*kāla*$_1$] m. hist. l'ère [*saṃvat*] Śaka, débutant en l'an 78 avec le roi Śālivāhana.

śakāyanya [*āyanya*] m. phil. np. du sage Śakāyanya, qui enseigna la sagesse au roi Bṛhadratha$_1$ dans la Maitrī.

शक *śáka*$_2$ [*śakan*] n. excrément, ordures ; crottes, bouse.
śákadhūma [*dhūma*] m. fumée de feu de bouse de vache.
śakadhūmaja véd. né dans le feu de bouse.
śakandhu [*andhu*] m. fosse à purin.
शक *śaka*$_3$ [act. *śak*] ifc. a. m. n. f. *śakā* possibilité.
शकट *śakaṭa* m. n. f. *śakaṭī* char, chariot — m. myth. np. de l'*asura* Śakaṭa, tué par Kṛṣṇa.
śakaṭikā [*-ika*] f. petit chariot à traîner (jouet d'enfant) | chariot de décoration florale.
śakaṭin [*-in*] a. m. n. f. *śakaṭinī* qui possède un char.
शकटाल *śakaṭāla* m. lit. [KSS.] np. du ministre Śakaṭala du roi Nanda ; lorsqu'Indradatta s'introduisit par magie dans le corps du roi pour lui redonner vie comme Yogananda, il ordonna de faire brûler tous les cadavres, provoquant la disparition du corps d'Indradatta ; pour avoir brûlé le corps d'un brahmane vivant il fut jeté dans un cachot avec ses 100 fils, avec une seule ration pour tous par jour ; Vararuci le fit libérer et reprendre ses fonctions ; Vararuci tomba en disgrâce, mais Śakaṭala ne l'exécuta pas, connaissant ses pouvoirs, et l'hébergea secrètement ; if fut pardonné en libérant le prince Hiraṇyagupta de sa malédiction ; Śakaṭala conspira alors avec Cāṇakya pour faire mourir Yogananda et son fils, et installer sur le trône Candragupta, le fils du vrai roi Nanda ; celui-ci nomma Cāṇakya ministre ; Śakaṭala devint ermite, et Vararuci partit vers Vindhyavāsinī.
शकन् *śakan* [relié à *śakṛt*] n. [nom. acc. *śakṛt*] excréments, ordure ‖ gr. *σκατος*.
शकम् *śakam* [acc. *śaka*$_1$] iic.
śákaṃbhará var. *śakambhara* [*bhara*] a. m. n. f. *śakaṃbharā* qui transporte les excréments.
शकल *śákala* m. n. morceau, portion, bout ; fragment, éclat, tesson ; écaille ; écorce | hist. np. de Śakala, auteur d'un *sāman* — n. moitié ; not. demi-lune, hémistiche, etc. | cannelle | sorte de pigment noir utilisé en teinture.
śakalaṃ kṛ séparer, diviser.
शकार *śakāra* [*(śa)-kāra*] m. le son ou la lettre '*śa*' | lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de Śakāra, frère d'une épouse du roi Pālaka ; il est frivole, arrogant, fanfaron et cruel | par ext. personnage conventionnel de théâtre du frère de la concubine royale ; il porte des vêtements luxueux, est orgueilleux et arrogant.
शकित *śakita* [pp. *śak*] a. m. n. f. *śakitā* capable de ⟨inf.⟩ ; incapable de ⟨inf.⟩ (avec *na*, passif).
na śakitaṃ chettum on ne pouvait pas le couper.
na śakitaṃ tena (impers.) il n'en était pas capable.
शकुन *śakuna* m. (grand) oiseau ; oiseau de proie, milan, vautour, aigle | soc. oiseau de présage — n. présage, augure ; heureux présage ; mauvais augure — f. *śakunī* oiseau femelle | myth. np. de Śakunī, démon femelle qui rend les enfants malades ; cf. Pūtanā.
śakunaka [*-ka*] m. f. *śakunikā* sorte de grand oiseau.
śakunajña [*jña*] a. m. n. f. *śakunajñā* qui connaît les présages.
śakunaśāstra [*śāstra*] n. science des présages.
शकुनि *śakuni* [*śakuna*] m. (grand) oiseau ; not. milan | myth. [Mah.] np. du prince *gāndhāra* Śakuni "Vautour" ; il est Saubala, fils du roi Subala, frère de Gāndhārī, et fourbe conseiller de Duryodhana ; il gagna pour lui le royaume de Yudhiṣṭhira en trichant aux dés (les dés étaient faits de l'os de la cuisse de son père, et lui obéissaient) ; il personnifie le *dvāparayuga* ; Ulūka est son fils ; à la fin de la grande bataille, il fut décapité par Sahadeva | astr. deuxième demi-jour lunaire [*karaṇa*] fixe.
शकुन्त *śakunta* [relié à *śakuna*] m. oiseau ; not. oiseau de proie.
शकुन्तला *śakuntalā* [*śakunta-la*] f. myth. [Mah.] np. de Śakuntalā "Protégée par les oiseaux", fille de Viśvāmitra et de la nymphe [*apsaras*] Menakā ; abandonnée dans les bois à sa naissance, elle fut "protégée par les oiseaux", puis trouvée par le sage Kaṇva, qui l'éleva à son ermitage comme sa fille ; lit. c'est l'héroïne du drame Abhijñānaśakuntalā de Kālidāsa ; le roi Duṣyanta l'ayant épousée à la mode *gāndharva* (par rapt), elle donna naissance à Bharata ; par la malédiction de Durvāsā le roi l'oublia, et ne la reconnut plus tard que grâce à l'anneau magique qu'il lui avait donné.
शकृत् *śákṛt* n. excréments ; ordure.
śákṛtkari [*kari*$_1$] m. ["qui fait du fumier"] veau.
शक्त *śakta* [pp. *śak*] a. m. n. f. *śaktā* capable de ⟨inf. g. dat. i.⟩ ; puissant, fort.
शक्ति *śákti* [act. *śak*] f. pouvoir, puissance, force | lance, hampe ; javelot de fer | myth. la lance de Skanda, fabriquée par Viśvakarmā en rabotant l'éclat du Soleil |myth. l'énergie du feu, arme d'Agni | phil. principe divin féminin, opp. *vahni* ; puissance d'un dieu personnifiée | myth. np. de Śakti "la Force" (de Śiva), Déesse suprême, épith. de Durgā dans son aspect d'énergie cosmique | phil. [*śaiva*]

le trident [*triśūla*] des trois puissances cpmprend la volonté [*icchā*], la connaissance [*jñāna*] et l'action [*kriyā*] ; Somānanda leur ajoute le plaisir esthétique [*nirvṛti*] et la tension créatrice [*aunmukhya*] | phil. [Trika] l'énergie créatrice suprême, qui a trois aspects : *parāśakti* l'énergie transcendante, *parāpara śakti* l'énergie intermédiaire, et *aparā śakti* l'énergie immanente | phil. [Nyāya] pouvoir évocatif d'un mot | lit. [KM.] talent poétique — m. myth. np. de Śakti$_1$, fils aîné du *ṛṣi* Vasiṣṭha et d'Arundhatī ; cheminant un jour sur un chemin étroit, il se trouva face au roi Kalmāṣapāda, et lui demanda de s'écarter, ayant priorité comme brahmane ; le roi le frappa d'un bâton, et il le maudit ; son père Vasiṣṭha fit posséder le roi par le vampire [*rākṣasa*] Kiṃkara ; Kalmāṣapāda devint lui-même un vampire, et il dévora Śakti$_1$ et ses 100 frères ; après la mort de Śakti, son épouse Adṛśyantī accoucha de Parāśara, qui déjà chantait le Veda dans son ventre.

śáktigraha [*graha*] a. m. n. f. *śaktigrahā* qui porte une lance | gram. qui comprend le sens (d'un mot ou d'une phrase) — m. soldat | myth. épith. de Skanda | gram. perception du sens d'un mot.

śaktigrahopāya [*upāya*] m. gram. moyen de connaître le sens d'un mot.

śáktitā [*-tā*] f. ifc. pouvoir, capacité, faculté de.

śaktitrikoṇa [*trikoṇa*] n. phil. [Tantra] triangle aqueux, la pointe en bas, symbolisant le principe femelle dans les diagrammes [*yantra*] géométriques.

śáktitva [*-tva*] n. ifc. pouvoir, capacité, faculté de.

śaktideva [*deva*] m. lit. [KSS.] np. du brahmane Śaktideva de Vardhamāna$_2$; joueur et débauché, il prétendit avoir visité la ville de Kanakapurī ; après beaucoup d'aventures, il y parvint et rencontra Candraprabhā ; un cheval le projeta dans un lac, dont il ressortit magiquement à Vardhamāna$_2$; il en informa Kanakarekhā, qui fut libérée de sa malédiction, et regagna Kanakapurī ; Śaktideva repartit à Utsthala, où Bindumatī$_1$ tomba amoureuse de lui ; puis il rencontra Bindurekhā qu'il épousa aussi ; il devint le roi *vidyādhara* Śaktivega.

śáktipāta [*pāta*] m. phil. ["chute de la Puissance"] initiation spirituelle par un maître [*guru*] ; transmission d'énergie spirituelle d'un maître à un disciple théorisée dans la philosophie Trika d'Abhinavagupta.

śaktipīṭha [*pīṭha*] n. cf. *pīṭhasthāna*.

śaktibhadra [*bhadra*] m. hist. np. de Śaktibhadra, auteur dramatique du 9ᵉ siècle (Inde du Sud) ; on lui doit l'Āśrayacūḍāmaṇi ; certaines œuvres attribuées à Bhāsa sont attribuées par d'autres à lui.

śáktibhṛt [*bhṛt*] a. m. n. f. puissant | np. de Śaktibhṛt, épith. de Skanda "qui porte le javelot".

śáktimat [*-mat*] a. m. n. f. *śaktimatī* qui peut ; puissant, fort | compétent ; capable de ⟨inf. loc.⟩ | armé d'une lance | myth. (dieu) accompagné de sa parèdre, personnalisant sa puissance.

śáktimattva [*-tva*] n. puissance.

śáktivāda [*vāda*] m. lit. np. du Śaktivāda "Pouvoir de la parole", traité de sémantique dû à Gadādhara.

śaktyāviṣkaraṇa [*āviṣkaraṇa*] n. phil. [Trika] révélation de la puissance [Śakti] de Śiva.

śaktivega [*vega*] m. lit. [KSS.] np. du roi *vidyādhara* Śaktivega, né brahmane comme Śaktideva à Vardhamāna$_2$; il rendit visite au roi Udayana pour contempler le jeune Naravāhanadatta, son futur empereur.

शक्नुवत् *śaknuvat* [ppr. *śak*] a. m. n. f. *śaknuvatī* capable (de ⟨inf.⟩).

शक्य *śakya* [pfp. [1] *śak*] a. m. n. f. *śakyā* faisable, praticable, qui peut être mis à exécution | capable de ⟨inf.⟩ | explicite | gram. (sens) littéral | phil. [Nyāya] référent, dénotation — n. (impers.) il est possible de ⟨inf.⟩ — ifc. qui peut être obligé à, qui peut être soumis à ⟨iic⟩ | capacité à ⟨iic.⟩.

śakyatā [*-tā*] f. phil. [Nyāya] qualité de référent ; signification.

śakyatāvacchedaka [*avacchedaka*] m. phil. [Nyāya] délimiteur de référence.

शक्र *śakrá* [*śak-ra*] a. m. n. f. *śakrā* véd. puissant, fort — m. véd. np. du radieux [*āditya*] Śakra, épith. d'Indra "le Puissant" ‖ pali *sakka*.

śakrágopa [*gopa*] m. bio. cochenille ; insecte utilisé pour fabriquer une teinture rouge, le cramoisi.

śakrágopaka [*gopaka*] m. id.

śakradhanus [*dhanus*] n. myth. l'arc-en-ciel, attribut de puissance d'Indra.

śakrāvatāra [*avatāra*] m. myth. np. de Śakrāvatāra, lieu dit de la "Descente d'Indra" ; cf. *śacītīrtha*.

शक्वन् *śákvan* [*śak-van*] a. m. n. f. *śakvarī* puissant, capable — f. *śakvarī* phon. mètre védique de 7 pieds de 8 syllabes | mètre de 4 fois 14 syllabes ; cf. *vasantatilakā*.

√**शङ्क्** *śaṅk* v. [1] pr. r. *(śaṅkate)* pp. *(śaṅkita)* pfp. *(śaṅkya, śaṅkitavya)* pf. *(ā, pari, vi)* soupçonner, se défier de ⟨acc.⟩ ; craindre qqc. de qqn. ⟨abl.⟩ | hésiter, douter ; se douter de, conjecturer ‖ lat.

cunctor.
śaṅke adv. je suppose ; à mon avis, probablement ; il paraît, peut-être | on peut le craindre.
शंकर *śaṃkará* var. *śaṅkara* [*śam*$_3$-*kara*$_1$] a. m. n. f. *śaṃkarā* bienfaisant, qui apporte le bonheur ou la prospérité (np.) — m. myth. np. de Śaṅkara ou Śaṃkara, épith. de Śiva "accordant sa bénédiction" | hist. np. de Śaṅkara$_1$ ou Ādi Śaṅkarācārya "Maître bienfaisant" (∼700–750) philosophe né à Kālaṭi (près de mod. Kochi au Kerala) ; il était disciple de Govindanātha ; il vécut à Vārāṇasī, où il prêcha le *vedānta* fondé sur la doctrine *advaita* ; on lui attribue de très nombreux ouvrages, not. Vivekacūḍāmaṇi, Digvijaya, Prapañcasāra, Aparokṣānubhūti, Mohamudgara, Upadeśasāhasrī, Brahmasūtrabhāṣya$_1$-Śārīrakamīmāṃsābhāṣya, Cidānandadaśaślokī ; il fonda 4 monastères [*maṭha*], resp. à Purī-Govardhana$_3$, Śṛṅgerī, Dvārakā et Badarīnātha (*jyotirmaṭha*) ; leurs supérieurs sont les pontifes [*jagadguru*] de l'ordre *daśanāmīdaṇḍin* de la doctrine *advaita* ; il fonda le système des 6 doctrines [Ṣaṇmatasthāpakācārya] | hist. np. de Śaṅkara$_2$ ou Śaṃkara$_2$ Miśra, poète, dramaturge et érudit du 15e siècle ; on lui doit le Kaṇādarahasya, qui décrit les catégories du *vaiśeṣika* avec les méthodes de *navyanyāya* — f. *śaṃkarī* myth. np. de Śaṃkarī "Épouse de Śaṃkara", épith. de la Déesse | hist. np. de Śaṃkara$_3$, érudit du Kaśmīra, auteur du Saṃketa$_1$, commentaire du Harṣacarita | hist. np. de Śaṃkara$_4$, logicien [*naiyāyika*] du 7e siècle, auteur de la Sthirasiddhi — f. *śaṃkarā* bio. zoo. *Sturnia pagodarum* "Étourneau des pagodes" ou mainate brahmane, joli oiseau beige au capuchon noir d'allure sereine ; on le compare aux renonçantes errantes [*parivrājikā*].
śaṃkarā nāma śakunikā l'oiseau appelé mainate brahmane.
śaṅkararaṇya [*raṇya*] m. hist. np. du renonçant Svāmī Śaṅkararaṇya "Plaisir de la bienfaisance", frère aîné de Caitanya ; cf. Viśvarūpa$_2$.
śaṅkaravarman [*varman*] m. hist. np. du roi du Kaśmīra Śaṅkaravarmā (883–902) ; cf. Āgamaḍambara.
śaṅkaravijaya [*vijaya*] m. lit. np. du Śaṅkaravijaya "Victoire décisive de Śaṅkara$_1$", œuvre d'Ānandagiri réfutant les hérésies | lit. np. du Śaṅkaravijaya$_1$, biographie de Śaṅkara$_1$ due à Vyāsācala, aussi appelée Vyāsācalīya.
śaṅkarasena [*senā*] m. méd. np. du médecin Śaṃkarasena, auteur du Nāḍīprakāśa (18e siècle ?).
śaṅkarasvāmin [*svāmin*] m. hist. np. de Śaṅkarasvāmī, logicien auteur du Nyāyapraveśa.
śaṅkarācārya [*ācārya*] m. hist. le Maître Śaṅkara$_1$ | soc. l'un des supérieurs des 4 monastères [*maṭha*] fondés par lui.
śaṅkarānanda [*ānanda*] m. hist. np. du philosophe Śaṃkarānanda ; il fut le *guru* de Sāyaṇa ; on lui doit l'Ātmapurāṇa et de nombreux commentaires sur les leçons [*upaniṣad*].
शङ्का *śaṅkā* [act. *śaṅk*] f. inquiétude, appréhension, peur | soupçon, méfiance, crainte ; suspicion de ⟨abl. loc. *prati*-acc.⟩ | doute, hésitation — ifc. croyance en ; fait de supposer que ; suspicion de, présomption de ⟨iic.⟩ — iic. id.
brahmahatyākṛtā śaṅkā peur d'avoir provoqué la mort d'un brahmane.
pāpaśaṅkā na kartavyā [KSS.] Il n'y a pas lieu de suspecter qu'un péché ait été commis.
śaṅkāsthāna [*sthāna*] n. cause de crainte ; objet de suspicion.
शङ्कित *śaṅkita* [pp. *śaṅk*] a. m. n. f. *śaṅkitā* préoccupé, inquiet, alarmé ; méfiant, craintif | craint ; douteux, incertain.
शङ्कितव्य *śaṅkitavya* [pfp. [3] *śaṅk*] a. m. n. f. *śaṅkitavyā* à craindre, dont il faut se méfier.
śaṅkitavyam (impers.) c'est à craindre.
शङ्किन् *śaṅkin* [agt. *śaṅk*] a. m. n. f. *śaṅkinī* qui suppose, qui soupçonne ; méfiant ; jaloux ; timide — ifc. qui craint, qui croit ⟨iic.⟩ | qui éveille des inquiétudes.
kākaśaṅkin méfiant comme un corbeau.
atisnehaḥ pāpaśaṃkī excès d'affection fait craindre le pire.
शङ्कु *śaṅkú* [*śaṅk-u*] m. pieu, poteau ; tronc d'arbre | cheville, clou ; flèche, pointe | astr. gnomon d'un cadran solaire | phil. l'aiguillon du remords | astr. sinus de l'altitude | math. un billion (mille milliards) | hist. np. de Śaṅku, l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya | myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Śaṅku$_1$, fils d'Ugrasena ; c'est l'un des 7 célèbres archers *yādavās*.
śaṅkuka [*-ka*] m. petite cheville ; clou | hist. np. poète et dramaturgiste *śrī* Śaṅkuka à la cour du roi Ajitapīḍa (vers 850) ; il est auteur du Bhuvanābhyudaya, de commentaires d'esthétique littéraire ; on lui doit aussi des comédies, comme le Citrotpalāvalambitaka.
śaṅkúkarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *śaṅkukarṇī* qui a les

oreilles pointues — m. âne.
शङ्कुला *śaṅkulā* [*śaṅku-la*] f. scalpel | ciseaux ; pince coupante (not. pour découper la noix d'arec).
śaṅkulākhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. (fragment, pièce) découpé avec des ciseaux ou une pince.
शङ्क्य *śaṅkya* [pfp. [1] *śaṅk*] a. m. n. f. *śaṅkyā* à craindre, dont il faut se méfier | à prévoir, à anticiper.
śaṅkyam (impers.) c'est à craindre.
शङ्ख *śaṅkhá* m. n. conque ; coquille, coquillage | myth. conque-attribut de Viṣṇu, symbolisant l'appel divin ; cf. Pāñcajanya — m. méd. os frontal ; front de l'éléphant, entre les défenses | myth. np. du démon [*daitya*] Śaṅkha ; il cacha le Véda au fond de l'océan ; Viṣṇu-Matsya le repêcha — n. math. dix billions || lat. *concha* ; fr. conque.
śaṅkhacūḍa [*cūḍā*] a. m. n. f. *śaṅkhacūḍā* coiffé d'une conque — m. myth. np. de l'*asura* Śaṅkhacūḍa, né d'une malédiction de Rādhā au vacher Sudāmā$_1$; par ses pénitences à Badarīnātha il obtint de Brahmā le bouclier Viṣṇukavaca qui lui assurait l'invincibilité ; il épousa Tulasī et commit de nombreux péchés ; Viṣṇu demanda à Śiva de le combattre, et assuma son identité pour se présenter à Tulasī et la ramener à Vaikuṇṭha comme Lakṣmī.
śaṅkhadvāra [*dvāra*] n. arch. seuil de sanctuaire orné de deux conques.
śaṅkhanāda [*nāda*] m. bruit produit en sonnant une conque, not. pour appeler au combat.
śaṅkhanidhi [*nidhi*] m. myth. np. de Śaṅkhanidhi, l'un des 9 trésors de Kubera [*navanidhi*].
śaṅkhápāla [*pāla*] m. myth. np. du *nāga* Śaṅkhapāla.
śaṅkhapuṣpī [*puṣpa*] f. bio. bot. *Canscora alata*, gentiane à fleurs blanches comme la conque.
śaṅkhámuktā [*muktā*] f. nacre.
śaṅkhálikhita [*likhita*] a. m. n. f. *śaṅkhalikhitā* impeccable, parfait ; sans défault, irréprochable.
śaṅkhalikhitavṛtti [*vṛtti*] f. conduite irréprochable.
śaṅkhāsura [*asura*] m. myth. np. du démon marin Śaṅkhāsura "Génie de la conque" ; cf. Pañcajana.
शङ्खण *śaṅkhaṇa* m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Śaṅkhaṇa, fils de Pravṛddha, père de Sudarśana$_2$.
शङ्खिन् *śaṅkhin* [*śaṅkha-in*] a. m. n. f. *śaṅkhinī* qui possède une conque |myth. relatif au démon Śaṅkha — m. océan | myth. épith. de Viṣṇu — f. cf. *śaṅkhinī*.
शङ्खिनी *śaṅkhinī* [f. *śaṅkhin*] f. nacre | soc. [*kāmaśāstra*] l'une des 4 natures de femmes (avec *citriṇī*, *padminī*, et *hastinī*).
शची *śacī* [relié à *śak*] f. assistance, secours, grâce | dextérité ; éloquence | myth. np. de Śacī "Grâce", fille de Pulomā$_1$, épouse d'Indra.
śacītīrtha [*tīrtha*] n. myth. lieu dit du pèlerinage de Śacī, où Śakuntalā s'arrêta sur le chemin du palais de Duṣyanta ; on l'appelle aussi Śakrāvatāra.
śacīpati [*pati*] m. myth. np. de Śacīpati "Maître de la Grâce", épith. d'Indra.
शठ *śaṭha* a. m. n. f. *śaṭhā* faux, trompeur ; perfide, traître ; adultère — m. méchant ; traître ; mari infidèle.
śaṭhatā [*-tā*] f. méchanceté, vice ; tromperie, perfidie.
śaṭhatva [*-tva*] n. id.
śaṭhāri [*ari*] m. ennemi des traîtres | soc. instrument de culte *vaiṣṇava* en forme de cloche en argent portant l'empreinte des pieds de Viṣṇu ; il est utilisé par le prêtre pour bénir les fidèles au temple en le posant sur leur tête.
शण *śaṇá* m. bio. bot. *Cannabis sativa*, chanvre || lat. *cannabis* ; fr. chanvre.
शण्ड *śaṇḍa* m. lait caillé, fromage frais | myth. np. de Śaṇḍa, fils de Śukra, prêtre des *asurās*.
शत *śatá* num. n. sg. cent, une centaine — f. *śatī* ifc. id. || gr. *εκατον* ; lat. *centum* ; fr. cent.
dve śate var. *dviśata* deux cents.
trīṇi śatāni 300.
śatāni trīṇi 103.
aṣṭāni śatāni 800.
śatakarṇa [*karṇa*] m. np. d'homme.
śatakṛtvas [*kṛtvas*] adv. 100 fois.
śatakratu [*kratu*] m. myth. np. de Śatakratu, épith. d'Indra "Qui a pratiqué 100 sacrifices".
śatakrato vivardhasva Prospère, Ô Indra.
śatajit [*jit*] m. myth. np. du roi Śatajit "aux cent victoires", fils de Sahasrajit ; il est père d'Ekavīra.
śatatamá [*-tama*] a. m. n. f. *śatatamī* ord. 100e.
tricatvāriṃśottaradviśatatamo'dhyāyaḥ 243e chapitre.
śatada [*da*] a. m. n. f. *śatadā* qui donne 100 (vaches) (à un brahmane).
śatadru [*dru*$_2$] f. géo. np. de la rivière Śatadru ou Śutudrī "Qui s'écoule en 100 (branches)" ; elle descend de l'Himālaya vers le Pañjāb pour se jeter dans l'Indus (mod. Sutlej) ; cf. Anavatapta.
śatadhanvan [*dhanvan*] m. myth. np. du roi *yādava* Śatadhanvā "aux cent arcs" ; à l'incitation

d'Akrūra et Kṛtavarmā il assassina Satrājit pour s'emparer du joyau magique Syamantaka ; Kṛṣṇa et Balabhadra le poursuivirent et le tuèrent.

śatapatha [*patha*] a. m. n. f. *śatapathā* ["qui a 100 chemins"] qui a beaucoup d'aspects.

śatapathabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du Śatapatha *brāhmaṇa* "Les cent voies du rituel", rattaché au Yajurveda blanc ; il comporte 14 livres [*khaṇḍa*], divisés en 100 leçons [*adhyāya*] ; cf. Yājñavalkya.

śatapad [*pad*$_2$] a. m. n. f. *śatapadī* [nom. *śatapāt*] qui a cent pieds.

śatabhiṣaj [*bhiṣaj*] f. astr. np. de Śatabhiṣak "Qui guérit au centuple", 23e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile λ du Verseau [*kumbha*] ; Indra (ou Varuṇa) y préside ; son symbole est un cercle.

śatarūpā [*rūpa*] f. myth. np. de Śatarūpā "Multiforme", émanation cosmologique féminine de Brahmā, à la fois créatrice (par son double masculin Virāṭ) et épouse de Manu-Svāyaṃbhuva.

śataśas [*-śas*] adv. par centaines ; cent fois.

śataśāsta [*śāstra*] n. lit. np. de Śataśāstra "traité en 100 vers" d'Āryadeva.

śataśṛṅga [*śṛṅga*] a. m. n. f. *śataśṛṅgā* qui a cent cîmes — n. myth. [Mah.] np. de Śataśṛṅga, la montagne "aux Cent Cîmes", où se retira le roi Pāṇḍu quand il devint ermite.

śatásahasra [*sahasra*] n. cent mille.

śatasahasraśas [*-śas*] adv. par centaines de milliers.

śatasahasraka [*sahasraka*] a. m. n. f. *śatasahasrikā* constitué de cent mille.

śatasāhasra [*sāhasra*] a. m. n. f. *śatasāhasrā* f. *śatasāhasrī* constitué de cent mille — n. centmillième part | pl. cent mille.

gavāṃ śatasahasrāṇi cent mille vaches.

śatasāhasraka [*sāhasraka*] a. m. n. f. *śatasāhasrikā* constitué de cent mille.

śatasāhasrikā prajñāpāramitā bd. longue version de la Prajñāpāramitā, en 100000 vers [*sūtra*].

śatānanda [*ānanda*] m. myth. [Rām.] np. de l'ascète Śatānanda "joie au centuple", fils aîné de Gautama et Ahalyā ; il était chapelain [*purohita*] du roi Janakarāja | hist. np. de Śatānanda$_1$, disciple de Svāminārāyaṇa, auteur du Satsaṅgijīvana.

śatānīka [*anīka*] m. myth. [Mah.] np. de Śatānīka "à l'armée de cent braves", fils de Nakula et Draupadī ; durant la grande guerre il fut tué par Aśvatthāmā ; Sahasrānīka est son fils ; cf. Jayatsena | myth. [BhP.] np. de Śatānīka$_1$, fils de Janamejaya, père d'Adhisīmakṛṣṇa | lit. [KSS.] ce roi de Kauśāmbī avait pour reine Viṣṇumatī ; l'ermite Śāṇḍilya lui donna un mets consacré, et elle donna naissance à Sahasrānīka que le roi fit prince héritier, avant de combattre les démons [*asura*] aux câtés d'Indra.

śatāvadhānin [*avadhānin*] a. m. n. f. *śatāvadhāninī* ["qui peut faire attention à 100 choses différentes"] champion d'*aṣṭāvadhāna* capable de prodiges de mémorisation.

śatāvara [*avara*] m. n. soc. amende de 1 OO (*paṇa*) — f. *śatāvarī* bio. bot. *Asparagus racemosus*, asperge sauvage ; ses racines tubéreuses sont utilisées en médecine.

शतक *śataka* [*śata-ka*] a. m. n. f. *śatikā* en cent parties | centième — n. centaine ; ensemble de 100 strophes ; centurie | lit. recueil de cent poèmes ; cf. *śatakatraya*.

sūryaśataka cent hymnes au Soleil.

śatakatraya [*traya*] n. lit. np. du Śatakatraya "Triple recueil de cent poèmes" de Bhartṛhari$_1$; il comprend le Nītiśataka, le Śṛṅgāraśataka, et le Vairāgyaśataka.

शतिक *śatika* [*śata-ika*] a. m. n. f. *śatikā* au nombre de cent ; contenant cent ; au prix de cent ; relatif à cent.

शतृ *śatṛ* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*$_2$] marquant le participe présent actif, indiquant la simultanéité avec l'action principale.

शत्य *śatya* [*śata-ya*] a. m. n. f. *śatyā* constitué d'une centaine | qui peut être acquis pour 100 (roupies).

शत्रु *śátru* [*śad-ru*] m. (qui attaque, qui renverse, qui terrasse) ennemi, rival, agresseur, envahisseur ; not. roi voisin hostile — ifc. hostile envers ; qui vainc, qui terrasse ⟨iic.⟩ | (a. *bahuvrīhi*) vaincu par ⟨iic.⟩ || gr. κοτος ; ang. hate.

śatrughna [*ghna*] m. myth. np. de Śatrughna "Qui vainc l'ennemi", fils de Daśaratha et de Sumitrā, frère jumeau de Lakṣmaṇa, compagnon de son demi-frère Bharata$_1$; il tua les *asurās* Madhu$_2$ et Lavaṇa ; on lui attribue la fondation de la ville de Mathurā, qu'il donna à son fils Subāhu$_1$.

śatrutā [*-tā*] f. hostilité, inimitié.

śatrutva [*-tva*] n. id.

śatrunibarhaṇa [*nibarhaṇa*] a. m. n. f. *śatrunibarhaṇā* qui extermine ses ennemis.

śátruvat [*-vat*] adv. comme un ennemi.

śatruśalya [*śalya*] m. hist. np. de Śatruśalya, épith. du roi Jām Sattarsāl de Navanagara (1569-1608).

śatruśalyacarita [*carita*] n. lit. np. du Śatruśalyacarita, eulogie de Śatruśalya due à Viśvanātha$_3$.

शत्रुम् *śatrum* [acc. *śatru*] iic.

śátrumjaya var. *śatruñjaya* [*jaya*] m. Śatruñjaya "Victoire sur l'ennemi", np. d'homme, de roi, d'éléphant | géo. épith. du Mont Vimalādri.

√ शद् *śad* v. [1] pr. r. *(śīyate)* fut. *(śatsyati)* pft. *(śaśāda)* pp. *(śanna)* tomber — ca. *(śātayati)* faire tomber ; détruire — ca. *(śādayati)* conduire le bétail (devant soi).

bilvaṃ bilvena śātaya [Mah.] Brise la coque de bel avec la coque de bel.

शनि *śani* [*śam*$_1$] m. myth. np. du *graha* Śani "(Astre) Lent", régent de la planète Saturne ; il est fils de Sūrya et de Chāyā, et est ainsi Divākarasuta ; astr. son influence astrale est crainte, il a le mauvais œil ; on le dit claudiquant [Paṅgu], flatulent et paresseux ; [Rām.] Rāvaṇa, craignant son influence, l'enferma dans une citerne, dont le délivra son ami Hanumān ; son premier regard tomba sur le palais d'or de Rāvaṇa, qui devint noir ; il est représenté comme une masse noire avec des yeux brillants, ou comme un homme noir vêtu de noir ; sa monture est l'âne, ou parfois le vautour, le corbeau, le buffle ou la tortue ; cf. Krūradṛṭ, Krūralocana, Kroḍa, Nīlāñjanagiri, Manda, Saura.

śanivāra [*vāra*] m. samedi.

शनैस् *śanais* [*śam*$_1$] adv. tout doucement, lentement ; peu à peu, au fur et à mesure, graduellement | var. *śanakais* id.

śanaiḥśanais adv. petit à petit, graduellement.

śanaiścara [*cara*] a. m. n. f. *śanaiścarā* qui se meut lentement — m. astr. np. de Śanaiścara, épith. de la planète Saturne et du *graha* Śani.

शंतनु *śáṃtanu* n. cf. *śāṃtanu.*

शन्तु *śantu* [*śam*$_3$*-tu*] a. m. n. f. heureux.

√ शप् *śap* v. [1] pr. *(śapati)* pft. *(śaśāpa)* pft. r. *(śepe)* pp. *(śapta, śapita)* pfp. *(śapya)* pf. *(abhi)* maudire, prononcer une malédiction, lancer une imprécation | injurier ⟨acc.⟩ — pr. r. *(śapate)* jurer ; prêter serment à ⟨dat.⟩ sur ⟨i.⟩ | injurier, maudire ⟨dat.⟩ — ca. *(śāpayati)* pp. *(śāpita)* faire jurer par ⟨i.⟩.

śape je jure.

śap yadi ... s'engager à ne pas ...

anṛtaṃ śap faire un faux serment.

satyena vai śape en vérité je le jure.

svayamupagatā śrīstyajyamānā śapati Fortune inespérée qu'on néglige devient malédiction.

शप् *śap*$_1$ part. préfixe d'assentiment.

śap karoti il est d'accord.

शप् *śap*$_2$ nota. gram. modificateur [*vikaraṇa*$_2$] de formation du présent de *gaṇa* 1 [*bhvādi*], avec *-a* thématique, à degré plein [*guṇa*].

शप *śapa* [act. *śap*] m. malédiction, imprécation | serment.

शपथ *śapatha* [*śapa-tha*] m. malédiction, imprécation, anathème | résolution, serment, vœu.

śapathaṃ kṛ jurer, faire serment.

शपित *śapita* [pp. *śap*] a. m. n. f. *śapitā* maudit.

शप्त *śapta* [pp. *śap*] a. m. n. f. *śaptā* maudit | conjuré, adjuré — n. serment.

शप्तवत् *śaptavat* [ppa. *śap*] a. m. n. f. *śaptavatī* qui a maudit.

शफ *śaphá* m. sabot ; not. sabot de cheval | griffe ; crochet | not. crochet de bois pour retirer un pot du feu || ang. hoof.

śaphavat [*-vat*] a. m. n. f. *śaphavatī* (animal) à sabots.

शफर *śaphara* m. bio. zoo. *Cyprinus sophore*, petit poisson brillant ; carpe.

शबर *śábara* m. peuple tribal du Deccan ; chasseur ; sauvage, barbare | myth. np. de Śabara, épith. de Śiva "Chasseur sauvage" | hist. np. de Śabara$_1$ Svāmī ou Śabarasvāmī, philosophe du 5ᵉ siècle, auteur du Mīmāṃsābhāṣya ; son œuvre servit de fondement aux systèmes de Kumārila et Prabhākara — f. *śabarī* femme tribale | myth. [Ram.] np. de Śabarī, femme tribale qui donna à Rāma des jujubes [*badara*] ; elle goûtait chaque fruit avant de le lui donner, pour être sûre qu'il était savoureux ; elle personnalise la dévotion qui libère des fautes.

śabarabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Śabarabhāṣya, commentaire par Śabarasvāmī du Mīmāṃsāsūtra ; cf. Mīmāṃsābhāṣya.

शबल *śabala* a. m. n. f. *śabalā* f. *śabalī* bigarré, tacheté ; teinté de ⟨iic. i.⟩ | myth. ["au pelage bigarré"] np. de Śabala, chien gardien des enfers de Yama, au regard perçant [*caturakṣa*] ; il est né de Saramā, comme son frère le noir Śyāma ; il symbolise le Soleil-jour, comme son frère la Lune-nuit ; du. ils sont collectivement désignés comme la paire *śabalau* ; cf. Kālakañjās | changé, altéré — f. cf. *śabalā* || gr. *κερβερος* ; fr. Cerbère.

śabalau m. du. myth. Śabala et Śyāma, les deux chiens du ciel de Yama.

शबला *śabalā* var. *śabalī* [f. *śabala*] f. myth. np. de Śabalā ou Śabalī "Bigarrée", vache d'abondance de Pṛthu | myth. [Rām.] épith. de Nandinī, vache d'abondance de Vasiṣṭha.

शब्द *śábda* m. bruit, son ; mot, parole ; discours, langage | nom, titre, appellation | tradition orale | gram. élément de langage articulé : morphème, mot, phrase | phil. [Sāṃkhya] la perception [*tanmātra*] de l'ouïe [*śrotra*] ; il est régi [*niyantṛ*] par les Diśas | phil. [Nyāya] le Verbe, autorité de la parole sacrée, un moyen de connaissance [*pramāṇa*] | gram. [Bhartṛhari] le langage, sous les deux formes de signal sonore articulé [*dhvani*] et de sens [*artha*] | gram. mot dénotant ; Patañjali$_1$ en distingue 4 catégories : *jātiśabda* nom commun (dénotant une espèce), *guṇaśabda* adjectif (dénotant une propriété), *kriyāśabda* verbe (dénotant une action) et *yadṛcchāśabda* nom propre (dénotant un individu) | gram. [Patañjali$_1$] production sonore permettant de reconnaître un objet connu | (musique) note du clavier tempéré, divisant un octave en 12 ; en rajoutant 10 quarts de ton on obtient les 22 notes [*śruti*] du clavier naturel — ifc. gram. le mot "⟨iic.⟩" — v. [11] pr. r. *(śabdāyate)* v. [11] pr. *(śabdayati)* pp. *(śabdita)* faire du bruit.

śabdaṃ kṛ appeler à haute voix.

śabdaṃ dā élever la voix, appeler.

saśabdam adv. avec fracas.

śabdaṃ kuru fais du bruit.

mā śabdaṃ kārṣīḥ ne fais pas de bruit.

śabdapūrveṇa yogena phil. *yoga* fondé sur la parole impérissable [*śabdatattva*].

kvaśabda m. gram. le mot "*kva*".

dvitīyagāmī na hi śabda eṣa naḥ ceci est notre titre et ne s'applique à personne d'autre.

yenoccāritena sāsnālāṅgūlakakudakhuraviṣāṇināṃ saṃpratyayo bhavati sa śabdaḥ [Patañjali$_1$] Le *śabda*, c'est ce qui, lorsque prononcé, permet d'identifier un animal cornu, à sabot, à bosse, à queue et à fanon.

śabdakalpa [*kalpa*] a. m. n. f. *śabdakalpā* gram. propre à traiter la langue.

śabdakalpataru [*taru*] m. gram. lexique.

śabdakalpadruma [*druma*] m. gram. encyclopédie | lit. np. du Śabdakalpadruma, lexique encyclopédique du sanskrit avec indications grammaticales de plusieurs lettrés bengalis, à l'initiative du Rājā Rādhākāntadeva.

śábdakāra [*kāra*] a. m. n. f. *śabdakārā* bruyant ; sonore.

śábdakārin [*kārin*] a. m. n. f. *śabdakāriṇī* bruyant ; sonore.

śábdakośa [*kośa*] m. dictionnaire.

śábdakaustubha [*kaustubha*] m. n. gram. np. du Śabdakaustubha "Joyau de linguistique", œuvre de Bhaṭṭoji Dīkṣita, commentaire de la Kāśikā.

śabdakaustubhadūṣaṇa [*dūṣaṇa*] n. gram. np. du Śabdakaustubhadūṣaṇa, critique du Śabdakaustubha par Bhāskara$_3$ Dīkṣita.

śábdaguṇa [*guṇa*] m. qualité du son.

śabdaguṇaka [*-ka*] a. m. n. f. *śabdaguṇikā* phil. [Vaiśeṣika] qui a le son comme qualité spécifique (se dit de l'éther [*ākāśa*]).

śábdacāturya [*cāturya*] n. utilisation du mot juste ; bonne diction ; éloquence.

śábdacaurya [*caurya*] n. fait de plagier.

śábdatattva [*tattva*] n. phil. ["essence-parole"] la parole impérissable et créatrice du monde | le verbe constituant l'univers symbolique.

śabdanityatva [*nityatva*] n. phil. [Mīmāṃsā] doctrine de l'éternité du son.

śábdabodha [*bodha*] m. phil. connaissance induite d'un témoignage oral.

śábdabrahman [*brahman*] n. phil. np. de Śabdabrahma, le Veda comme Verbe révélé, érigé en Être suprême.

śabdabrahmavivarta [*vivarta*] m. phil. théorie esthétique de la transformation par les actes linguistiques.

śábdabhāvanā [*bhāvanā*] f. phil. [Mīmāṃsā] réalisation de la parole ; faculté langagière.

śábdabheda [*bheda*] m. gram. variante orthographique d'un mot.

śabdabhedaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Śabdabhedaprakāśa, supplément du Viśvaprakāśa traitant de variantes orthographiques et de genre.

śábdamañjarī [*mañjarī*] f. lit. np. de la Śabdamañjarī "Bouquet linguistique", glossaire de formes fléchies dû à K. L. V. Śāstrī (1961).

śábdamaya [*-maya*] a. m. n. f. *śabdamayī* constitué de son ; fait de parole — ifc. formé du mot ⟨iic.⟩.

śabdaratnākara [*ratnākara*] m. lit. np. du Śabdaratnākara, dictionnaire de synonymes de Mahīpa (14e siècle) | lit. np. du Śabdaratnākara$_1$, dictionnaire de mots ayant plusieurs orthographes, de Sādhusundara Gaṇī (17e siècle).

śabdarūpa [*rūpa*] n. nature ou qualité d'un son | gram. [Kāśikā] structure du signifiant ; mot grammatical.

śábdavat [*-vat*] a. m. n. f. *śabdavatī* qui émet un son ; bruyant — adv. bruyamment.

śábdavidyā [*vidyā*] f. grammaire ; linguistique ; philologie.

śábdavṛtti [*vṛtti*] f. lit. modalité linguistique ; opp. *cittavṛtti*.

śabdavyāpāra [*vyāpāra*] m. usage de la parole.

śabdavyāpāravicāra [*vicāra*] m. lit. np. du Śabdavyāpāravicāra "Investigation de l'usage de la parole", ouvrage de sémantique de Mammaṭa.

śábdaśakti [*śakti*] f. phil. sémantique lexicale, pragmatique ; pouvoir de la parole | gram. pouvoir d'évocation du sens d'un mot ; on distingue 4 niveaux : le sens littéral [*abhidhā*$_2$], le sens figuratif [*lakṣaṇā*], le sens suggestif [*vyañjanā*] et le sens que souhaite transmettre le locuteur [*tātparya*].

śábdaśaktiprakāśikā [*prakāśikā*] f. phil. np. de la Śabdaśaktiprakāśikā "Révélation du pouvoir de la parole", ouvrage de sémantique [*navyanyāya*] dû à Jagadīśa$_1$.

śábdaśaktimūla [*mūla*] a. m. n. f. *śabdaśaktimūlā* gram. ["qui a son origine dans le pouvoir des mots"] se dit d'un sens suggéré [*dhvani*] issu du signifiant ; opp. *arthaśaktimūla*.

śábdaśaktisvābhāvya [*svābhāvya*] n. gram. autonomie du pouvoir de la parole (justifiant les sens idiomatiques).

śábdaśeṣa [*śeṣa*] ifc. a. m. n. f. *śabdaśeṣā* qui n'est ⟨iic.⟩ qu'en nom.

prabhuśabdaśeṣaḥ qui n'est roi qu'en titre.

śábdasaṃjñā [*saṃjñā*$_2$] f. gram. mot technique de la grammaire.

śabdasiddhi [*siddhi*] f. gram. morphologie.

śabdādvaitavāda [*advaita-vāda*] m. phil. doctrine exprimant que tous les concepts sont associés à un signifiant linguistique.

śabdādhyāsavāda [*adhyāsa-vāda*] m. gram. doctrine exprimant que les mots sont superimposés à leur sens, postulant l'identité de *śabda* et *artha*.

śabdānukṛti [*anukṛti*] f. gram. onomatopée.

śabdānuśāsana [*anuśāsana*] n. gram. enseignement de la langue, règles de grammaire ; traité de grammaire | lit. np. de la grammaire Śabdānuśāsana "Traité sur la langue" de Śākaṭāyana$_1$; elle comporte un commentaire Amoghavṛtti.

bhagavatā pāṇininā sādhuśabdānāṃ vyutpādanārthaṃ śabdānuśāsananāmakaṃ śāstraṃ viracitam gram. La science appelée *śabdānuśāsana*, qui a pour but la dérivation des paroles correctes, a été établie par le bienheureux Pāṇini.

śabdābdhi [*abdhi*] m. gram. np. du lexique Śabdābdhi "Océan de mots".

śabdārṇava [*arṇava*] m. lit. np. du Śabdārṇava, dictionnnaire dû à Vācaspati$_1$ Miśra.

śabdārtha [*artha*] m. gram. signification d'un mot ; signification analytique d'une phrase décomposée en mots (préalable à la glose [*bhāvārtha*]) | phil. pouvoir magique de la parole |du. *śabdārthau* gram. le signe linguistique (de Saussure), paire du son et du sens (d'un mot, d'une phrase).

siddhe śabdārthasaṃbandhe gram. [Kātyāyana] La relation entre la parole et le sens étant établie.

śabdārthavicāra [*vicāra*] m. gram. détermination du lien entre le signifiant et le signifié.

śabdālaṃkāra [*alaṃkāra*] m. lit. ["embellissement phonétique"] figure de style euphonique : équilibre rythmique, répétition [*yamaka*], allitération [*anuprāsa*] ; opp. *arthālaṃkāra*.

śabdālaṃkāravicāra [*vicāra*] m. lit. np. du Śabdālaṃkāravicāra, chapitre de la Kāvyālaṃkāravṛtti de Vāmana$_3$.

śabdāśraya [*āśraya*] a. m. n. f. *śabdāśrayā* gram. qui se fonde sur la forme ; opp. *arthāśraya*.

śabdenduśekhara [*induśekhara*] m. gram. np. du Śabdenduśekhara, commentaire de la Siddhāntakaumudī dû à Nāgoji Bhaṭṭa ; on distingue le commentaire complet Bṛhacchabdenduśekhara et son résumé, le Laghuśabdenduśekhara.

शब्दन *śabdana* [*śabda-na*] n. bruit, son ; fait de parler | phil. [Bhartṛhari] expression verbale, où le signifiant et le signifié sont superposés [*adhyāsa*].

शब्दित *śabdita* [pp. *śabda*] a. m. n. f. *śabditā* (bruit) émis ; énoncé, crié ; communiqué ; enseigné ; invoqué — n. bruit, tumulte ; braiement.

√ शम् *śam*$_1$ v. [4] pr. *(śāmyati)* pft. *(śaśāma)* pp. *(śānta)* pf. *(upa, pra)* travailler, se fatiguer ; exercer des actes rituels | s'apaiser ; être calme, être apaisé, être en paix | se reposer, se désister, renoncer ; s'éteindre — ca. *(śamayati)* ca. *(śāmayati)* ps. *(śāmyate)* calmer, apaiser ; se concilier (not. par un rite de conjuration) | rendre immobile ; tuer ‖ all. hemmen ; ang. to hem.

√ शम् *śam*$_2$ ca. *(śamayati)* ps. *(śamyate)* ca. *(śāmayati)* pf. *(ni)* [inusité sans pf.].

शम् *śam*$_3$ [act. *śam*$_1$] part. bénédiction, bonheur ; bien-être ; joyeusement, avec bonheur, bien.
śaṃyoḥ [*yos*] véd. paix et prospérité.
saṃ ca yoś ca véd. id.
शम *śama* [act. *śam*$_1$] m. apaisement, quiétude ; paix du cœur ; tranquillité ; pacification | indifférence, apathie ; abandon, renonciation, extinction | phil. [*vedānta*] la tranquillité, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] | lit. le sentiment d'impassibilité | phil. émancipation des illusions de l'existence.
śamaṃ kṛ se calmer ; être tranquille.
शमथ *śamatha* [*śama-tha*] m. phil. tranquillité de l'esprit, quiétude.
शमन *śamana* [agt. *śam*$_1$] a. m. n. f. *śamanā* qui calme, qui apaise, qui adoucit | qui éteint — m. myth. np. de Śamana, épith. de Yama "Qui éteint (la vie)" — act. n. apaisement ; extinction.
शमि *śami* [act. *śam*$_1$] n. travail, labeur, exercice — f. cf. *śamī*.
śamika [*-ka*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Śamika "Travailleur", père de Mātali.
शमित *śamita* [pp. ca. *śam*$_1$] a. m. n. f. *śamitā* apaisé, calmé ; éteint | détruit, tué | coupé (ongle).
शमितृ *śamitṛ* [agt. *śam*$_1$] a. m. n. f. *śamitrī* qui calme son esprit | tueur — m. soc. officiant préposé à la mise à mort des victimes sacrificielles | boucher.
शमिन् *śamin* [agt. *śam*$_1$] a. m. n. f. *śaminī* qui est calme.
शमी *śamī* [f. *śami*] f. bio. bot. *Prosopis spicigera*, mimosa indien, arbre légumineuse des régions arides, au bois très dur ; véd. son bois sert à allumer le feu sacré par friction, car "Agni s'y cache" ; il sert aussi pour le pal [*yūpa*] ; lorsqu'ils passèrent leur 13[e] année d'exil à la cour du roi Virāṭa, les Pāṇḍavās cachèrent leurs armes dans un *śamī* ; l'arbre est honoré à *vijayadaśamī*.
śamīmivābhyantaralīnapāvakām [Ragh.] elle était pareil à la *śamī*, qui cache en son sein le feu purificateur.
शमीक *śamīka* m. myth. [Mah.] np. de Śamīka, fils de Śūra, héros *vṛṣṇi*.
शम्ब *śámba* m. myth. l'arme d'Indra ; parfois identifié avec le syn. *vajra* | chaîne de fer autour de la ceinture, portée par certains ascètes | sillon de labourage à l'aller.
शम्बर *śámbara* m. bio. zoo. *Cervus unicolor*, cerf sambar ; il vit dans la forêt | myth. [RV.] np. du démon [*dānava*] Śambara (ou Śaṃvara) ; il avait 99 forteresses dans lesquelles il cachait le *soma* et gardait prisonnier Divodāsa-Atithigva ; il personnifie la sécheresse ; Hiraṇyakaśipu l'employa pour persécuter Prahlāda ; Indra détruisit ses forts et le tua pour libérer le *soma* | myth. np. de l'*asura* Śambara$_1$ qui enleva Pradyumna enfant ; ce dernier s'échappa, et devenu adulte revint pour le tuer, et épouser sa femme la magicienne Māyāvatī.
शम्बु *śambu* m. bio. coquillage bivalve ; huître, moule, coque | var. *śambuka* id.
शम्बूक *śambūka* [*śambu*] m. bio. coquillage | myth. [Rām.] np. du *śūdra* Śambūka, qui pratiquait fautivement l'ascèse [*tapasya*] au *dvāparayuga* sans initiation ; cette infraction provoqua la mort du fils d'un brahmane qui en fit reproche à Rāma ; la cause du désordre ayant été expliquée par Nārada, Rāma lui trancha la tête, et le jeune brahmane revint à la vie.
शम्भल *śambhala* m. bd. [Kālacakra] np. du royaume mythique souterrain de Śambhala ; c'est une terre pure fabuleuse, et un royaume spirituel, celui du Buddha du futur Maitreya ; la tradition Vajrayāna lui donne une succession de 32 rois depuis le Buddha ; les 7 premiers sont des saints [*dharmarāja*] transmettant l'enseignement de la Roue du temps [Kālacakra] ; les 25 plus récents sont prophétisés comme annonçant Kalkī | myth. [VP.] lieu supposé de la naissance de Kalkī à l'Apocalypse.
शम्भु *śambhu* var. *śaṃbhu* [*śam*$_3$*-bhu*] m. myth. np. de Śambhu "Bienheureux", nom d'un aspect propice de Śiva | myth. [Rām.] np. du *daitya* Śambhu$_1$, meurtrier de Kuśadhvaja.
śambhukṛpā [*kṛpā*] f. myth. miséricorde de Śiva bienveillant.
śambhukṛpāmanoharastava [*manohara-stava*] m. lit. np. du Śambhukṛpāmanoharastava "Hymne au miracle de la miséricorde de Śiva", œuvre de Ratnakaṇṭha.
śambhunātha [*nātha*] m. géo. np. de Śambhunātha, épith. de Śiva "Bienheureux seigneur", il est adoré not. au temple éponyme au Nepāla | hist. np. de Śambhunātha$_1$, *guru* d'Abhinavagupta pour la doctrine *kaula*.
śambhupuṣpāñjali [*puṣpāñjali*] m. lit. np. du Śambhupuṣpāñjali, manuel de dévotion personnelle *śaiva* de Saundaranātha (17[e] siècle).
शय *śaya* [agt. *śī*$_1$] a. m. n. f. *śayā* ifc. gisant, couché, étendu sur ⟨iic.⟩ ; dormant sur ⟨iic.⟩ — act. m. sommeil | lit, couche — f. *śayā* endroit de repos.
guhāśayaḥ qui gît dans une cachette.
शयन *śayana* [act. *śī*$_1$] n. lit, couche | sommeil, repos.

śayanīkṛ faire une couche de.
śayanāya icchati il veut s'allonger pour dormir.
śayanagṛha [*gṛha*] n. chambre à coucher.
śayanaracana [*racana*] n. l'arrangement de la couche, l'un des 64 arts [*kalā*].
śayanaikādaśī [*ekādaśī*] f. soc. fête du début du sommeil de Viṣṇu, le 11[e] jour [*ekādaśī*] de la quinzaine claire du mois *āṣāḍha* (vers début juillet) ; c'est l'occasion d'un grand festival [*yatra*] à Paṇḍharpur.
शयनीय *śayanīya* [pfp. [2] *śī*$_1$] a. m. n. f. *śayanīyā* servant à dormir ou à se reposer — n. lit, couche.
śayanīyam adv. (impers.) il faut dormir.
शयित *śayita* [pp. *śī*$_1$] a. m. n. f. *śayitā* gisant, étendu, couché ; qui repose, qui dort ; endormi.
शयितव्य *śayitavya* [pfp. [3] *śī*$_1$] a. m. n. f. *śayitavyā* qui doit dormir ou se reposer — n. (impers.) il faut se reposer.
rātrāvapi nikāmaṃ śayitavyaṃ nāsti je ne peux pas dormir à satiété, même pendant la nuit.
mayā hutavahe śayitavyam je dois le verser dans le feu.
शयु *śayú* [*śī*$_1$*-u*] m. bio. ["qui est allongé"] boa.
शय्या *śayyā* [act. *śī*$_1$] f. lit, couche | repos, sommeil | lit. (poétique) le mot juste.
śayyotthāyaṃ bhuṅkte Sitôt levé du lit il mange.
शर *śará* [act. *śṝ*] m. bio. bot. *Saccharum sara*, roseau (dont on fait des flèches) | flèche | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 *puṣpabāṇa*) | math. complément à 1 du cosinus | [*sara*] peau du lait, crème ; cf. *saras* || gr. *καλαμος* ; lat. *calamus* ; all. Halm ; ang. halm ; fr. chalumeau.
śaraja [*ja*] a. m. n. f. *śarajā* né dans les roseaux.
śaradhi [*dhi*] m. carquois.
śarápuṅkha [*puṅkha*] m. empennage d'une flèche | bio. bot. *Tephrosia purpurea*, indigo sauvage, légumineuse buissonnante aux fleurs pourpres.
śarábandha [*bandha*] m. lit. poème géométrique [*citrakāvya*] en forme de flèche.
śarábhaṅga [*bhaṅga*] m. myth. [Rām.] np. de l'ermite Śarabhaṅga "Briseur de flèches" ; il accueillit Rāma dans la forêt Daṇḍakā après avoir reçu la visite d'Indra ; il envoya Rāma, Lakṣmaṇa et Sītā chez l'ascète Sutīkṣṇa, puis s'immola dans le feu pour rejoindre le ciel de Brahmā sous les traits d'un ange étincelant.
śarábhinna [*bhinna*] a. m. n. f. *śarabhinnā* transpercé d'une flèche.
śaráyantraka [*yantraka*] n. ficelle servant à lier les feuilles de palme d'un manuscript.
śaralāva [*lāva*] a. m. n. f. *śaralāvī* coupeur de roseaux ; débroussailleur.
śarávaṇa [*vana*] n. bosquet de roseaux.
śaravat [*-vat*] a. m. n. f. *śaravatī* rempli de flèches.
śarávarṣa [*varṣa*] n. pluie de flèches.
śarávarṣin [*-in*] a. m. n. f. *śaravarṣiṇī* qui lance une pluie de flèches.
śarástamba [*stamba*] m. touffe de roseaux.
śarāśari [red.] adv. flèche pour flèche (lors d'un combat).
śarāsana [*āsana*] n. ["qui lance des flèches"] arc.
śarāhata [*āhata*] a. m. n. f. *śarāhatā* frappé par une flèche.
शरच् *śarac* iic. *śarad*.
śaraccandra [*candra*] m. lune d'automne.
śaracchikhin [*śikhin*] m. bio. paon (en automne, ayant arrêté de crier).
शरण *śaraṇá* [agt. *śri*] a. m. n. f. *śaraṇā* qui protège, qui défend — act. n. abri, sanctuaire, refuge | asile, protection.
śaraṇaṃ gam var. *śaraṇaṃ yā* chercher refuge auprès de ⟨acc. g.⟩.
śaraṇīkṛ (r.) chercher refuge auprès de ⟨acc.⟩.
buddhaṃ śaraṇaṃ gacchāmi bd. Je prends refuge dans le Buddha (premier vœu d'un disciple bd.).
kimanyaccharaṇam je ne peux pas aider.
śaraṇagamana [*gamana*] n. bd. premier vœu d'un disciple bd. de "prendre refuge en Buddha".
śaraṇáda [*da*] a. m. n. f. *śaraṇadā* qui accorde sa protection.
śaraṇadeva [*deva*] m. hist. np. de Śaraṇadeva, poète bd. de la cour du roi Lakṣmaṇasena du Bengale, à la fin du 12[e] siècle ; on lui doit la Durghaṭavṛtti (1172).
śaraṇalaya [*laya*] m. lieu d'asile ; refuge, abri.
śaraṇāgata [*āgata*] a. m. n. f. *śaraṇāgatā* qui vient chercher refuge ou protection ; qui demande asile, réfugié ; fugitif.
śaraṇāgati [*āgati*] f. demande d'asile ou de protection | phil. fait de se placer sous la protection d'une divinité.
śaraṇāgatigadya [*gadya*] n. lit. np. du Śaraṇāgatigadya, poème dévotionnel de Rāmānuja.
śaraṇārthin [*arthin*] a. m. n. f. *śaraṇārthinī* qui cherche refuge ; qui demande protection.
शरण्य *śaraṇya* [*śaraṇa-ya*] a. m. n. f. *śaraṇyā* qui offre l'asile, qui accorde protection (à ⟨g. iic.⟩) ; protecteur | qui cherche asile chez ⟨iic.⟩ — n. refuge.
śaraṇyatā [*-tā*] f. fait de donner protection.
शरत् *śarat* iic. *śarad*.

śaratkāla [*kāla*$_1$] m. saison d'automne.
śaratkālam var. *śaratkāle* adv. en automne.
शरद् *śarád* f. saison [*ṛtu*] d'automne (mois d'*āśvina* et *kārttika*) | année | pl. *śaradas* des années (poétique).
śaracchatam adv. pour 100 ans.
śataṃ jīva śaradaḥ Puissiez vous vivre jusqu'à 100 ans.
śaradvat [*-vat*] m. myth. [Mah.] np. du sage Śaradvān "(né en) Automne", fils de Kṛpa Gautama, né avec des flèches [*śara*] à la main ; il était attiré par les armes, qu'il obtint par ses pénitences de *brahmacārin* ; Indra tenta en vain de l'en détourner par la séduction de la nymphe Jānapadī ; sa semence tomba dans une touffe de roseau [*śarastamba*], où naquirent deux jumeaux, garçon et fille ; le roi Śāṃtanu les recueillit, et les adopta sous les noms de Kṛpa et Kṛpī.
शरभ *śarabhá* m. bio. bélier Markhor aux cornes en spirale | myth. *śarabha*, animal fabuleux créé par Brahmā ; ce griffon à 8 pattes [*aṣṭapad*], avec de grande cornes, est plus fort que le lion et l'éléphant, et court à une vitesse prodigieuse ; il vit dans la forêt, au Cachemire, sous la neige ; il orne notamment les colonnes des temples d'Inde du Sud, où il est appelé *yālī* ; le thème du *śarabha* dominant l'éléphant représente la victoire de l'hindouisme sur le bouddhisme ; syn. *vyāla* ; Śiva dut se transformer en *śarabha* pour mettre fin à Narasiṃha.
aṣṭapādaḥ śarabhaḥ siṃhaghātī Le *śarabha* a 8 pattes et tue le lion.
śarabheśvara [*īśvara*] m. myth. [SP.] np. de Śarabheśvara, forme de Śiva-Vīrabhadra qui met fin à l'incarnation de Narasiṃha.
śarabhopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Śarabhopaniṣad, aussi appelée Paippalādopaniṣad.
शरव्य *śaravya* [*śaru*] a. m. n. f. *śaravyā* capable de blesser — f. *śaravyā* tir de flèche ; déluge de flèches — n. cible ; but.
śaravyatā [*-tā*] f. fait de devenir une cible ; exposition au danger.
शरस् *śáras* [relié à *saras*] n. crème, peau du lait | fine couche de cendres.
śárogṛhīta [*gṛhīta*] a. m. n. f. *śarogṛhītā* couvert d'une peau (lait) ; recouvert d'une croûte ou d'un film.
शरारु *śarāru* a. m. n. f. dangereux, toxique, méchant — m. animal féroce.
śarārucakracārabhīṣaṇāyāṃ mahāṭavyām ekakasya me prasuptasya [DKC.] Je dors seul dans la forêt profonde où errent de terrifiantes hordes de bêtes féroces.
शराव *śarāva* m. n. assiette, écuelle, bol ; plat ou pot (en terre) | plateau ; couvercle de plat | mesure de grain égale à deux *prastha* (environ 3 l).
शरीर *śarīra* [*śṝ-īra*] m. n. corps humain, personne ; vie | phil. [*vedānta*] le corps physique périssable, l'un des 3 corps formé par les 5 enveloppes [*kośa*] de l'âme ; cf. *kāraṇa*, *sūkṣma*, *sthūla* — f. *śarīrā* ifc. corps de ⟨iic.⟩.
śarīrībhū prendre corps, s'incarner.
śarīram ādyaṃ khalu dharmasādhanam On remplit son devoir, en vérité, en prenant soin de son corps.
śarīraka [*-ka*] n. petit corps | phil. "ce vil corps".
śarīrakastūpa [*stūpa*] m. bd. reliquaire de restes corporels de Buddha.
śarīrasattā [*sattā*] f. phil. existence corporelle.
śarīrasthāna [*sthāna*] n. lit. np. du Sūtrasthāna "Livre du corps", section de la Carakasaṃhitā.
शरीरिन् *śarīrin* [*śarīra-in*] a. m. n. f. *śarīriṇī* corporel — ifc. ayant pour corps ⟨iic.⟩ — m. créature ; homme.
jānakī karuṇasya mūrtirathavā śarīriṇī virahavyatheva Sītā est la peine incarnée, la douleur de la séparation même.
शरु *śáru* [*śṝ-u*] f. trait, lance, flèche | myth. missile divin, arme d'Indra et des génies des vents [*marutas*] — f. myth. cette arme personnifiée.
शरे *śare* [loc. *śara*] iic.
śareja [*ja*] a. m. n. f. *śarejā* cf. *śaraja*.
शर्करा *śarkarā* f. pl. *śarkarās* gravier, sable ; calcul, bouchon | sucre (candi ou cristallisé) ‖ lat. *saccharum* ; ang. sugar ; fr. sucre ; pali *sakharā*.
śarkarāmaricopetam mélangé avec du sucre et du poivre.
शर्ङ्गधर *śarṅgadhara* m. hist. np. de Śarṅgadhara, auteur de l'ouvrage Śarṅgadharasaṃhita (14[e] siècle).
śarṅgadharasaṃhita [*saṃhita*] m. lit. np. du compendium médical Śarṅgadharasaṃhita, manuel très populaire d'Āyurveda jusqu'à nos jours.
शर्धत् *śardhat* [ppr. *śṛdh*] a. m. n. f. *śardhantī* insolent.
शर्म *śarma* ifc. *śarman*.
शर्मन् *śárman* [*śri-man*] n. [en comp. *śarma*] abri, refuge, protection ; sécurité — m. ifc. soc. joie de, bonheur de | soc. titre Śarmā formant des np. de brahmanes.

शर्मिन् *śarmin* [*śarman-in*] a. m. n. f. *śarmiṇī* heureux, fortuné, chanceux.
शर्मिष्ठा *śarmiṣṭhā* [super. *śarmin*] f. myth. np. de Śarmiṣṭhā "la plus Fortunée", fille de Vṛṣaparvā, épouse de Yayāti et mère de Puru, Druhyu, et Anu.
शर्य *śárya* [*śara*] m. flèche ; missile — f. *śaryā* canne ; tige, flèche ; doigt.
śáryaṇa [*-na*] m. pl. bosquet de roseaux | véd. np. d'une région du Kurukṣetra.
śáryaṇāvat [*-vat*] m. véd. np. du Śaryaṇāvān, région d'altitude du Kurukṣetra où l'on trouve le *soma*.
शर्यात *śaryāta* m. véd. np. de Śaryāta ; cf. Śaryāti.
शर्याति *śaryāti* m. myth. np. du roi Śaryāti, fils de Manu-Vaivasvata ; il vit à la cour de Yama ; il fonda la dynastie des Śāryātās ; il est père de la belle Sukanyā, qu'il dut marier au vieil ascète aveugle Cyavana qu'elle avait perturbé dans ses pénitences ; c'est pour Śaryāti que Cyavana exécuta le *yajña* au cours duquel les Aśvinau burent le *soma*, en désobéissance à Indra ; il eut pour fils Uttānabarhis et Ānarta.
शर्व *śarva* [*śaru*] m. myth. np. de Śarva, épith. de Rudra-Śiva "(qui tue) avec sa flèche" | véd. l'un des 11 *rudrās*.
śarvavarman [*varman*] m. hist. np. du grammairien Śarvavarmā ; il vivait au 2[e] siècle en Inde du Sud, sous les Sātavāhanās ; il est l'auteur du Kātantra | lit. [KSS.] Guṇāḍhya ayant déclaré au roi Sātavāhana qu'il pourrait lui enseigner la grammaire en 6 ans plutôt qu'en les 12 requis, Śarvavarmā l fit le pari qu'il pourrait la lui eneigner en 6 mois ; il gagna son pari par la faveur de Kārttikeya satisfait de ses pénitences.
शर्वर *śarvara* [*śarva-ra*] a. m. n. f. *śarvarī* tacheté ; étoilée — f. *śárvarī* nuit (étoilée) | crépuscule | myth. np. de Śarvarī, épouse de Doṣa, mère de Śiśumāra | pl. *śarvarās* myth. épith. des chevaux (ou des antilopes) des vents [*marutas*] "à la robe étoilée".
शर्विलक *śarvilaka* m. lit. np. du brahmane Śarvilaka, voleur cynique dans la pièce Mṛcchakaṭikā ; il se révolte contre l'injustice du roi, et aide Āryaka$_1$ à le renverser.
√शल् *śal* v. [1] pr. *(śalati)* pp. *(śalita)* pf. *(ut)* sauter (avec *uc-*).
शल *śalá* m. pointe, broche, lance | piquant de porc-épic | myth. [Mah.] np. de Śala "Qui transperce", un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra | myth. np. du roi Śala$_1$ "Embroché", fils aîné du roi Parīkṣit ; il refusa de rendre les chevaux qu'il avait empruntés à l'ermite Vāmadeva$_1$; lors de leur querelle, des géants l'attaquèrent et le transpercèrent d'un trident.
śalala [*-la*] m. bio. porc-épic — n. piquant de porc-épic — f. *śalalī* id.
शलभ *śalabha* m. bio. zoo. papillon de nuit | bio. sauterelle, criquet — v. [11] pr. r. *(śalabhāyate)* aller à une mort certaine (comme un papillon de nuit se jetant dans le feu).
शलाका *śalākā* [*śala-āka*] f. baguette, tige, brindille ; bout de bois ; règle ; barre ; pion | baleine de parasol ; barreau de cage | aiguille de porc-épic ; épine ; pousse | dé à jouer cylindique de section quadrangulaire, d'ivoire ou d'os | flèche ; aiguille, instrument pointu ; bistouri ; pinceau ; not. applicateur de collyre — m. *śalāka* id. (rare).
śalākāpari [*pari*] ind. coup de dé défavorable | manqué d'un dé.
śalākāparīkṣā [*parīkṣā*] f. méthode traditionnelle d'examen : l'étudiant doit commenter une page choisie au hasard par une aiguille dans un ouvrage [*grantha*] du sujet de l'examen.
śalākāpuruṣa [*puruṣa*] m. jn. personne éminente ; la tradition en compte 63 : 24 saints émancipateurs [*tīrthaṅkara*], 27 héros épiques (répartis en 9 groupes de triplets formés d'un saint [*baladeva*], d'un héros [*vāsudeva*] et d'un anti-héros [*prativāsudeva*]), et 12 empereurs [*cakravartin*].
शलातुर *śalātura* [*śala-ātura*] n. géo. np. du village de Śalātura, lieu d'origine présumé de Pāṇini, près de mod. Peshāwar.
शलालु *śalālu* n. substance parfumée.
śalāluka [*-ka*] a. m. n. f. *śalālukī* qui vend du *śalālu*.
शल्क *śálka* [*śala-ka*] m. n. bout, morceau, éclat, portion — n. écaille de poisson | écorce.
शल्य *śalya* [*śala-ya*] m. n. pointe de flèche ou de lance | épine, écharde, piquant — m. porc-épic | myth. [Mah.] np. de Śalya "Lancier", roi des *madrās*, frère de Mādrī ; il incarne l'*asura* Saṃhrāda ; son emblème est le sillon [*sītā*] ; il rassembla une grande armée, promit à Duryodhana d'être son général en chef, et à la requête de Yudhiṣṭhira accepta de servir de cocher à Karṇa dans son combat contre Arjuna ; après la mort de Karṇa il commanda l'armée des Kauravās ; il tua au javelot Uttara, fut attaqué par son frère Śveta, et en fut sauvé par Bhīṣma ; après une longue bataille inconclusive à la massue avec Bhīma, il fut tué par Yudhiṣṭhira armé du missile céleste Kālarātrī ; cf. Ārtāyani — f. *śalyā* ifc. id.

śalyaka [*-ka*] m. bio. zoo. *Hystrix indica*, porc-épic.
śalyatantra [*tantra*] n. manuel de chirurgie.
śalyaparvan [*parvan*] n. lit. np. du Śalyaparva, 9e livre du Mah., "de Śalya".
शल्ला *śallā* var. *śallakī* [relié à *śalya*] f. bio. bot. *Boswellia serrata*, arbre dont la résine sert à faire l'encens.
śallaka [*-ka*] m. bio. porc-épic — f. *śallikā* f. *śallakī* cf. *śallā*.
शव *śava* m. n. cadavre.
śavārūḍha [*ārūḍha*] a. m. n. f. *śavārūḍhā* myth. se dit d'une divinité ayant pour monture un cadavre.
śavāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture de relaxation, allongé sur le sol, paumes de main vers le haut, dos adhérant au sol | soc. [Tantra] posture d'accouplement "comme un cadavre", où le partenaire féminin est seul actif.
शवर्ग *śavarga* [*(śa)-varga*] m. phon. la classe des sibilantes.
शवस् *śávas* [abstr. *śū*] n. force, vigueur ; prouesse, valeur, héroïsme.
śavasā adv. puissamment, avec vigueur.
शवसान *śavasāná* [*śavas*] a. m. n. f. *śavasānā* véd. fort, puissant, vigoureux ; violent — m. route.
शव्य *śavya* [*śava-ya*] n. soc. crémation ; funérailles.
√ शश् *śaś* v. [1] pr. *(śaśati)* pp. *(śaśita)* bondir, sauter ; danser.
शश *śaśa* [agt. *śaś*] m. lièvre, lapin | tache de la Lune en forme de lièvre | type d'homme ; cf. *pañcamanuṣyavibhāga* — f. *śaśī* lapine.
śaśīsarpanyāya maxime de la lapine et du serpent : la lapine dont les petits sont attaqués trouve la force de tuer le serpent.
śaśaka [*-ka*] m. (petit) lièvre, lapin | homme du type lièvre.
śaśadhara [*dhara*] m. hist. np. de Śaśadhara (1275–1325), philosophe de la connaissance ; il investigua la notion de concomitance [*vyāpti*] ; son ouvrage Nyāyasiddhāntadīpa influença Gaṅgeśa.
śaśabindu [*bindu*] m. lune ["qui a une tache en forme de lièvre"] | myth. np. du roi Śaśabindu, fils de Citraratha, père de Bindumatī.
śaśaśṛṅga [*śṛṅga*] n. ["corne de lièvre"] objet inexistant [*aprasiddha*].
śaśāṅka [*aṅka*] m. la Lune ["qui porte l'image d'un lièvre"] | hist. np. du roi Śaśāṅka du Gauḍa (fin du 6e siècle) ; allié secret du roi Devagupta du Mālava, il assassina traîtreusement le roi Rājya Vardhana$_1$ en 606.
śaśāda [*ada*] m. myth. np. de Śaśāda, épith. de Vikukṣi "Mangeur du lièvre (destiné au sacrifice)".
शशि *śaśi* iic. *śaśin*.
śaśikalā [*kalā*] f. phase de la Lune ; la Lune | lit. np. de la princesse Śaśikalā dont Bilhaṇa chanta son amour dans la Caurapañcāśikā.
śaśikhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. lit. [KSS.] np. du *vidyādhara* Śaśikhaṇḍa ou Śaśikhaṇḍapada, roi de Kanakapurī, père de Candraprabhā, Candrarekhā, Śaśiprabhā, Śaśirekhā ; il accorda leur main à Śaktideva, et le nomma son successeur Śaktivega.
śaśiprabhā [*prabhā$_2$*] f. lit. [KSS.] np. de la *vidyādharī* Śaśiprabhā, sœur de Candraprabhā, maudite de devenir humaine sous la forme de la princesse Bindurekhā ; elle épousa Śaktideva comme ses trois sœurs.
śaśimauli [*mauli*] m. myth. épith. de Śiva "Portant la lune en diadème".
śaśirekhā [*rekhā*] f. lit. [KSS.] np. de la *vidyādharī* Śaśirekhā, sœur de Candraprabhā, maudite de devenir humaine sous la forme de la fille de pêcheur Bindumatī$_1$ de Vardhamāna ; elle épousa Śaktideva la première, avant ses trois sœurs.
śaśivadanā [*vadanā*] f. lit. mètre poétique *samavṛtta* de 21 syllabes "au rythme du lièvre", avec césure [*yati$_3$*] après la 11e syllabe.
śaśivarṇa m. myth. épith. de Gaṇeśa "qui a un teint de lune".
शशिन् *śaśin* [*śaśa-in*] m. lune ["qui porte un lièvre"].
शश्वत् *śáśvat* adv. toujours ; perpétuellement ; continuellement, constamment | tout de suite, là dessus — a. m. n. f. *śaśvatī* perpétuel, continuel, sans fin ; incessant ; récurrent, fréquent ; nombreux.
शष्कुलि *śaṣkuli* f. orifice de l'oreille | gâteau de riz sucré cuit à l'huile | var. *śaṣkulī* id.
शष्प *śáṣpa* n. herbe tendre | poils pubiens.
√ शस् *śas* v. [1] pr. *(śasati)* pp. *(śasta)* pfp. *(śasya)* pf. *(vi)* couper, égorger, tuer.
॰शस् *-śas* forme des adv. de manière (comme fr.-ment) | itère le numéral iic. (-fois).
शसन *śasana* [act. *śas*] n. abattage, mise à mort.
शस्त *śastá$_1$* [pp. *śaṃs*] a. m. n. f. *śastā* dit, récité | loué, célébré, approuvé ; beau.
शस्त *śasta$_2$* [pp. *śas*] a. m. n. f. *śastā* coupé, égorgé ; abattu.
शस्त *śasta$_3$* [pp. *śās*] a. m. n. f. *śastā* puni.
शस्त्र *śastrá$_1$* [instr. *śaṃs*] n. véd. invocation, hymne à réciter ; opp. *stotra*.
शस्त्र *śástra$_2$* [instr. *śas*] n. épée, couteau ; dague ; rasoir ; arme en gén. — f. cf. *śastrī* || lat. *castrāre* ;

fr. castré.

śastrakarma [*karma*] n. chirurgie.

śastraśāstra [*śāstra*] n. lit. np. du Śastraśāstra ou science des armes, un *upaveda*.

शस्त्रिन् *śastrin* [*śastra*$_2$*-in*] a. m. n. f. *śastriṇī* qui porte une arme ; armé d'une épée.

शस्त्री *śastrī* [f. *śastra*$_2$] f. dague, couteau.

śastrīśyāma [*śyāma*] a. m. n. f. *śastrīśyāmā* bleu acier ["bleu comme la lame d'un couteau"].

शस्य *śasya* [pfp. [1] *śas*] a. m. n. f. *śasyā* à couper ; à récolter ; à tuer — n. grain, blé ; récolte de grain, moisson ; cf. *sasya*.

√ शा *śā* v. [3] pr. *(śiśāti)* pr. r. *(śiśīte)* pp. *(śita, śāta)* v. [4] pr. *(śyáti)* pf. *(ni, sam)* véd. aiguiser ‖ lat. *catus* ; ang. hone.

शाक *śāka*$_1$ n. légume, végétal — m. [*śākavṛkṣa*] bio. bot. *Tectona grandis*, arbre teck | [*śākadvīpa*] myth. l'un des 7 continents [*dvīpa*].

śākadvīpa [*dvīpa*] m. myth. np. du Śākadvīpa "Continent du teck", entouré d'un océan de lait.

śākadvīpīya [*-īya*] a. m. n. f. *śākadvīpīyā* myth. appartenant au Śākadvīpa | soc. qualifie une classe de brahmanes d'origine Scythe [Śaka].

śākapārthiva [*pārthiva*] m. végétarien |roi cher aux Śākās.

śākaprati [*prati*] adv. un petit peu de légumes.

śākabhakṣa [*bhakṣa*] a. m. n. f. *śākabhakṣā* végétarien.

śākika [*-ika*] a. m. n. f. *śākikī* qui ramasse des légumes.

शाक *śāka*$_2$ [act. *śak*] m. puissance, force ; secours | aide, ami.

शाक *śāka*$_3$ [***śaka*$_1$] a. m. n. f. *śākā* relatif aux Śakās — m. n. cf. *śākakāla* — m. pl. peuple des Śākās.

śākakāla [*kāla*$_1$] m. ère des Śakās, commençant en l'an 78

शाकट *śākaṭa* [**śakaṭa*] a. m. n. f. *śākaṭī* relatif au chariot, à la charrette | qui va dans un chariot ; qui tire un chariot ; qui remplit un chariot — m. animal de trait ; charretée.

शाकटायन *śākaṭāyana* [**śakaṭa-āyana*] m. hist. patr. du grammarien antique Śākaṭāyana, mentionné par Pāṇini ; on lui attribue les *uṇādisūtrāṇi* ; il professait que tout substantif dérive d'une racine [*vyutpattipakṣa*] | hist. patr. du grammairien jaïne Śākaṭāyana$_1$ ou Abhinavaśākaṭāyana ; il vivait à la cour des rois Rāṣṭrakūṭa à la fin du 9e siècle ; il écrivit la grammaire Śabdānuśāsana et sa glose.

शाकटिक *śākaṭika* [**śakaṭa-ika*] m. charretier.

शाकम् *śākam* [acc. *śāka*$_1$] iic.

śākaṃbharī var. *śākambharī* [*bhara*] f. myth. np. de Śākaṃbharī "la Potagère", épith. de Durgā qui fit pousser des légumes de son propre corps pour sauver le monde d'une sécheresse de 100 ans ; [Mah.] son sanctuaire se trouve près du gué Triśulakhāta | géo. np. de Śākaṃbharī$_1$ "Riche en cultures", capitale de princes Cāhuvāṇa ; cf. Hammīra.

शाकल *śākala* [**śakala*] a. m. n. f. *śākalā* teint avec du *śakala* | concernant une portion, un éclat, etc. | habitant de Śākala | qui suit Śākalya — m. n. morceau, portion ; fragment, éclat, tesson ; écaille — n. lit. texte de Śākalya — m. géo. np. de la ville de Śākala, ville du pays Madra (mod. Sialkot au Pañjāb du Pakistan), capitale du roi Milinda ; sa déesse tutélaire était Sāvitrī | pl. *śākalās* les habitants de Śākala.

śākalasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Śākalasaṃhitā, compilation du Ṛgveda due à Śākalya.

शाकल्य *śākalya* [**śakala-ya*] m. hist. patr. de l'Érudit [Vidagdha] Śākalya, grammairien antique qui vivait au nord du Bihāra vers 800 ant. ; premier compilateur du Ṛgveda, il en fixa le texte segmenté en mots [Padapāṭha] ; sa recension comprend l'Aitareya brāhmaṇa ; l'autre recension [*śākhā*] est due à Bāṣkala.

शाकिन् *śākin* [agt. *śak*] a. m. n. f. *śākinī* puissant — f. *śākinī* myth. [Tantra] démon femelle assistant Durgā ; cf. *hākinī*.

शाकुन्तल *śākuntala* [**śakuntalā*] n. lit. np. du Śākuntala, drame de Kālidāsa, aussi appelé Abhijñānaśakuntalā.

शाक्त *śākta* [**śakta*] a. m. n. f. *śāktā* relatif au pouvoir ou à l'énergie |phil. relatif à la puissance divine, à la Désse [Śakti] — m. soc. [Tantra] sectateur de la Déesse, adepte du tantrisme, qui suit les enseignements des textes canoniques [Tantra] ; on distingue ceux qui suivent le rituel orthodoxe ou droit [*dakṣiṇācāra*] de ceux qui suivent le rituel impur ou gauche [*vāmācāra*].

śāktaśarīra [*śarīra*] m. n. phil. [Trika] le corps de puissance, qui enveloppe le corps causal [*paraśarīra*].

शाक्य *śākya* [**śaka*$_1$*-ya*] a. m. n. f. *śākyā* qui concerne le peuple des Śakās | soc. np. de famille [*jāti*] identifiant l'origine Indo-Scythe [Śaka] ; ce clan était assimilé à la classe [*varṇa*] *kṣatriya* ; la tradition dit d'un prince *śākya* qu'il descend d'Ikṣvāku | bd. not. np. de famille du Buddha ‖

pali *sākiya*.

śākyabhikṣu [*bhikṣu*] m. bd. moine bouddhiste.

śākyabhikṣuka [*-ka*] m. bd. moine bouddhiste — f. *śākyabhikṣukī* bd. nonne bouddhiste |soc. (en lit.) entremetteuse.

śākyamuni [*muni*] m. bd. np. de Śākyamuni, épith. du Buddha "Sage des Śakās".

śākyarakṣita [*rakṣita*] m. hist. np. de Śākyarakṣita, auteur de la Vṛttamālāvivṛti ; il vécut entre 1050 et 1150.

śākyasiṃha [*siṃha*] m. bd. np. de Śākyasiṃha, épith. du Buddha "Lion parmi les Śakās".

शाक्र *śākra* [**śakra*] a. m. n. f. *śākrī* concernant Śakra-Indra — n. astr. le *nakṣatra* Jyeṣṭhā, présidé par Indra — f. *śākrī* np. de Śākrī, épith. d'Indrāṇī.

śākravarmaṇa [*varmaṇa*] m. hist. np. de Śākravarmaṇa, grammairien antique mentionné par Pāṇini.

शाखा *śākhā* f. rameau, branche, division ; espèce ; extrémité, doigt | soc. véd. école rituelle, secte ; édition d'un texte sectaire.

śākhāgrapakva [*agra-pakva*] a. m. n. f. *śākhāgrapakvā* mûri à l'extrémité de la branche.

śākhānagara [*nagara*] n. faubourg.

śākhāmṛga [*mṛga*] m. bio. singe ["animal de branche"].

śākhin [*-in*] a. m. n. f. *śākhinī* qui a des branches | divisé en écoles (Veda) | qui adhère à une école védique — m. arbre ["qui a des branches"] | soc. membre d'une école védique.

शांकर *śāṃkara* var. *śāṅkara* [**śaṃkara*] a. m. n. f. *śāṃkarā* relatif à Śaṅkara-Śiva | relatif à Śaṅkarācārya.

śāṃkaradarśana [*darśana*] n. phil. système philosophique de Śaṅkarācārya.

śāṅkarabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Śāṅkarabhāṣya, commentaire par Śaṅkara$_1$ du Brahmasūtra.

शाङ्ख *śāṅkha* [**śaṅkha*] a. m. n. f. *śāṅkhā* relatif à la conque ; fait de coquillage, de nacre — n. son de la conque de guerre.

शाङ्खायन *śāṅkhāyana* [**śaṅkha-āyana*] m. hist. patr. de Śāṅkhāyana "fils de Śaṅkha", compositeur du formulaire rituel [*brāhmaṇa*] Kauṣītaki — a. m. n. f. *śāṅkhāyanī* relatif à Śāṅkhāyana — n. lit. son œuvre, not. le Śāṅkhāyanabrāhmaṇa.

śāṅkhāyanagṛhyasūtra [*gṛhyasūtra*] n. lit. np. d'un recueil d'instructions du rituel domestique dû à Śāṅkhāyana.

śāṅkhāyanabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du Śāṅkhāyanabrāhmaṇa, épith. du Kauṣītaki *brāhmaṇa* "dû à Śāṅkhāyana".

śāṅkhāyanāraṇyaka [*āraṇyaka*] n. lit. np. du Śāṅkhāyanāraṇyaka.

शाट *śāṭa* m. pièce d'étoffe, robe, jupe ; sari — f. *śāṭī* id. — f. *śāṭi* id.

śāṭaka [*-ka*] m. n. f. *śāṭikā* id.

शाठ्य *śāṭhya* [**śaṭha-ya*] n. tromperie ; fausseté, fraude, malhonnêteté.

शाड्वल *śāḍvala* [*śāḍvala*] a. m. n. f. *śāḍvalā* verdoyant, couvert d'herbe — m. n. (sg. ou pl.) prairie — m. taureau.

शाण *śāṇa*$_1$ [instr. *śā*] m. pierre de touche ; meule à aiguiser.

śāṇottejana [*uttejana*] n. fait d'aiguiser à la meule ; (fig.) critique.

शाण *śāṇa*$_2$ [**śaṇa*] a. m. n. f. *śāṇā* fait de chanvre.

शाण्डिल्य *śāṇḍilya* m. soc. nom de clan [*gotra*] | hist. np. de Śāṇḍilya, patr. d'un auteur d'aphorismes dévotionnels [Bhaktisūtra], de date inconnue.

śāṇḍilyabhaktisūtra [*bhaktisūtra*] n. lit. np. du Bhaktisūtra de Śāṇḍilya.

शात *śātá*$_1$ [pp. *śā*] a. m. n. f. *śātā* aiguisé, tranchant | mince, maigre, émacié ; faible.

śātātapa [*ātapa*] m. hist. np. du légiste Śātātapa, compositeur de *smṛti*, de date incertaine | myth. [YV.] np. du sage Śātātapa$_1$, qui au paradis d'Indra conta à Vasiṣṭha l'histoire de Bhuśuṇḍa.

śātātapasmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Śātātapasmṛti, recueil de lois dû à Śātātapa.

śātodara [*udara*] a. m. n. f. *śātodarā* mince, à la taille fine.

śātodaratva [*-tva*] n. minceur, sveltesse.

शात *śāta*$_2$ [act. *śad*] m. chute, perte (ongles, cheveux).

शातकर्णिन् *śātakarṇin* [**śatakarṇa-in*] m. hist. np. de Śātakarṇī, patr. d'une lignée des Sātavāhanās ; not. d'un empereur des Sātavāhanās, qui effectua deux sacrifices de cheval [*aśvamedha*] et conquit de grands territoires au 2e siècle ant. ; sa capitale était Amarāvatī$_1$ | hist. np. de Gautamīputra Śātakarṇī, qui reconquit l'empire en 78 sous le nom de Śālivāhana.

शातन *śātana*$_1$ [act. *śā*] n. fait d'aiguiser | acuité, finesse ; maigreur.

शातन *śātana*$_2$ [act. *śad*] n. fait de faire tomber ; coupe, polissage ; arrachage, destruction.

शात्रव *śātrava* [**śatru-a*] a. m. n. f. *śātravī* concernant un ennemi ; hostile — m. ennemi — n. hostilité | multitude ennemie.
शाद *śāda* m. véd. herbe — f. *śādā* brique.
śaraśādam du roseau et de l'herbe.
शाद्वल *śādvala* var. *śāḍvala* [relié à *śāda*] a. m. n. f. *śādvalā* verdoyant, couvert d'herbe — m. n. (sg. ou pl.) prairie — m. taureau.
śādvalin [*-in*] a. m. n. f. *śādvalinī* couvert d'herbe.
शानच् *śānac* nota. gram. affixe primaire [$kṛt_2$] marquant le participe présent moyen ou passif.
शान्त *śāntá* [pp. $śam_1$] a. m. n. f. *śāntā* calme, serein ; apaisé, tranquille | gentil, favorable ; propice | inoffensif ; mort — m. lit. le paisible, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur jasmin et la divinité Nārāyaṇa — f. cf. *śāntā* — v. [11] pr. *(śāntayati)* apaiser.
śāntam interj. paix ! du calme ! tais toi ! | à Dieu ne plaise (se dit pour écarter un mauvais présage).
śāntaṃ pāpam vade retro, satanas.
yac cakṣuṣā dṛśyate tan mithyā | yacchāntena manasā jñāyate tat satyam || Ce qui est vu par les yeux est erroné, ce qui est compris par un esprit serein est la vérité.
śāntarakṣita [*rakṣita*] m. hist. np. du *paṇḍita* bd. Śāntarakṣita, né à Rivālasara au Himachal Pradesh (∼725–788) ; il fut abbé de Nālandā, où il fit la synthèse du Yogācāra et du Madhyamaka avec les outils épistémologiques de Dharmakīrti dans son œuvre phil. Madhyamakālaṃkāra ; il introduisit le bd. au Tibet vers 767 à l'invitation du roi Trisong Detsen, et créa le premier monastère à Samye, où il passa le reste de sa vie, et où il fit venir Padmasambhava ; on lui doit aussi le compendium philosophique Tattvasaṃgraha ; son élève Kamalaśīla en fit un commentaire analytique, la Pañjikā ; cf. *daśakuśala*, *pratītyasamutpāda*.
śāntarasa [*rasa*] m. phil. sentiment de paix ; [Abhinavagupta] le paisible comme expérience esthétique libératoire.
śāntātman [*ātman*] n. phil. [KU.] le vrai soi en paix.
शांतनु *śāṃtanu* var. *śāntanu* [**$śam_3$-tanū*] a. m. n. f. salubre, sain pour le corps — m. myth. [Mah.] np. du roi mythique Śāṃtanu ou Śāntanu "Bien-portant", 21e roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], descendant de Bharata par Kuru et fils de Pratīpa ; il usurpa le trône de son frère aîné Devāpi quand celui-ci se fit ermite ; par la déesse Gaṅgā il engendra Devavrata, le futur Bhīṣma, patriarche du Mahābhārata ; il tomba amoureux de la belle Satyavatī, dont le père adoptif exigea qu'il lui promît la descendance royale, et qui engendra de lui Citrāṅgada et Vicitravīrya.
शान्ता *śāntā* [f. *śānta*] f. myth. [Rām.] np. de Śāntā "Paisible", fille du roi Romapāda ; elle épousa l'ascète Ṛśyaśṛṅga.
शान्ति *śānti* [act. $śam_1$] f. paix, calme, repos ; paix du cœur | prospérité, bénédiction, bonheur | soc. rite propritiatoire préalable à un sacrifice ; rite d'apaisement d'un démon de possession ; pouvoir [*siddhi*] d'élimination des dangers | destruction, fin, mort ; repos éternel | phil. [*śaivasiddhānta*] aspect paisible du *bindu*, associé à Sadāśiva-Tatpuruṣa | myth. np. de Śānti "Paix", fille de Dakṣa, épouse de Dharma — m. myth. np. de l'*aṅgiras* $Śānti_1$ "Paisible", fils d'Aṅgirā | myth. np. de nombreux autres personnages.
śāntideva [*deva*] m. hist. np. du philosophe et poète Śāntideva (∼685–763), bd. d'obédience *mādhyamika* ; selon la tradition, ayant reçu l'apparition de Mañjuśrī, il renonça à son destin princier, s'enfuit de son palais et reçut l'ordination à Nālandā ; on lui doit le Bodhicaryāvatāra et le Śikṣāsamuccaya ; il est particulièrement révéré au Tibet.
śāntinātha [*nātha*] m. jn. np. de Śāntinātha "Maître de la Paix", 16e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole est un daim ou une tortue.
śāntiparvan [*parvan*] n. lit. np. du Śāntiparva, 12e livre du Mah., "de la paix".
śāntipāṭha [*pāṭha*] m. lit. hymne véd. "de la voie pacifique".
śāntivacana [*vacana*] n. lit. invocation d'apaisement, placée en tête d'un ouvrage.
śāntyatīta [*atīta*] n. phil. [*śaivasiddhānta*] principe [*tattva*] transcendant, aspect suprême du *bindu* associé à Sadāśiva-Īśāna.
śāntyadhyāya [*adhyāya*] m. lit. np. du Śāntyadhyāya "Livre des propitiations", 6e chapitre du Śivadharmaśāstra.
śāntyudaka [*udaka*] n. soc. eau consacrée, utilisée dans le rite *śānti*.
śāntyudakavidhi [*vidhi*] m. soc. [Atharvaveda] prescriptions concernant l'eau du rite *śānti*.
शांत्व *śāṃtva* var. *śāntva* [*$śām_1$-tva*] n. consolation, réconfort | pl. *śāntvāni* paroles apaisantes, bonnes paroles.

शाप् *śāp* [ca. *śap*] v. [10] pr. *(śāpayati)* pp. *(śāpita)* faire jurer par ⟨i.⟩.
शाप *śāpa* [act. *śāp*] m. malédiction, imprécation, anathème.
śāpaṃ dā proférer une malédiction contre ⟨loc. g. dat. *prati*-acc.⟩.
śāpaṃ vac id.
kuberaśāpena adv. par la malédiction de Kubera.
śāpamokṣa [*mokṣa*] m. délivrance d'une malédiction.
शापित *śāpita* [pp. *śāp*] a. m. n. f. *śāpitā* que l'on a fait jurer.
शाबर *śābara* [**śabara*] a. m. n. f. *śābarā* méchant | relatif à Śabara$_1$ — m. offense, injure — f. *śābarī* langue tribale.
śābarabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Śābarabhāṣya, commentaire du Mīmāṃsāsūtra dû à Śabara$_1$; cf. Mīmāṃsāsūtrabhāṣya.
शाबलेय *śābaleya* [**śabala-īya*] a. m. n. f. *śābaleyā* bigarré — f. *śābaleyā* "Bigarrée", np. de vache.
शाब्द *śābdá* [**śábda*] a. m. n. f. *śābdī* sonore | concernant le son | oral, verbal ; reposant sur l'autorité du Veda — m. grammairien | gram. le signifiant (opp. *ārtha* le signifié) — f. *śābdī* myth. np. de Śābdhī "Signifiante", épith. de Sarasvatī.
śābdanirṇaya [*nirṇaya*] m. lit. np. du Śābdanirṇaya "Investigation de la parole", œuvre de Prakāśātmā ; Ānandabodha en fit le commentaire.
śābdabodha [*bodha*] m. gram. compréhension du sens d'une énonciation ; analyse logique d'une phrase | gram. sémantique communicative ; il y a 3 méthodes d'analyse de la langue, suivant les écoles *vyākaraṇa*, *nyāya* et *mīmāṃsā*.
śābdabodhīya [*-īya*] a. m. n. f. *śābdabodhīyā* phil. (sens) obtenu par la compréhension d'une phrase.
शाब्दिक *śābdika* [**śabda-ika*] a. m. n. f. *śābdikā* sonore ; bruyant | qui concerne les sons ou les mots ; verbal — m. ["expert en mots"] grammairien, lexicographe.
upa govardhanaṃ śābdikāḥ Govardhana est meilleur que les grammairiens.
śābdikābharaṇa [*ābharaṇa*] n. gram. np. du Śābdikābharaṇa, grammaire et lexique de racines [*dhātuvṛtti*] dû à Dharmakīrti.
शाम् *śām*$_1$ [ca. *śam*$_1$] v. [10] pr. *(śāmayati)* ps. *(śāmyate)* calmer, apaiser ; se concilier (not. par un rite de conjuration) | rendre immobile ; tuer.
शाम् *śām*$_2$ [ca. *śam*$_2$] v. [10] pr. *(śāmayati)* observer.
शाम *śāma* [agt. *śam*$_1$] a. m. n. f. *śāmā* qui appaise ; qui guérit.
शामित्र *śāmitra* [**śamitṛ-a*] a. m. n. f. *śāmitrā* relatif au sacrificateur — m. soc. feu du sacrifice — n. son emplacement | abattoir ; lieu d'exécution.
शाम्ब *śāmba* cf. *sāmba*.
शाम्भव *śāmbhava* [**śambhu-a*] a. m. n. f. *śāmbhavī* myth. concernant ou dérivant de Śiva ; sacré à Śiva.
śāmbhavopāya [*upāya*] m. phil. [Abhinavagupta] voie du salut selon Śiva, par laquelle on accède à l'état de *jīvanmukti*.
शाम्य *śāmya* [**śama-ya*] a. m. n. f. *śāmyā* relatif à la paix ; paisible — n. paix ; réconciliation.
शाय् *śāy* [ca. *śī*$_1$] v. [10] pr. *(śāyayati)* faire dormir, envoyer dormir.
शाय *śāya* [agt. *śī*$_1$] m. qui dort, qui se repose.
शायक *śāyaka* [agt. *śī*$_1$] a. m. n. f. *śāyikā* qui dort, qui se repose — f. *śāyikā* posture de sommeil | tour de repos.
शायिन् *śāyin* [agt. *śī*$_1$] a. m. n. f. *śāyinī* gisant, étendu ; reposant.
शार *śāra* m. pièce, pion (au jeu de dés).
शारद *śāradá* [**śarad-a*] a. m. n. f. *śāradī* automnal ; mûr | timide, modeste — m. année ; nuage — n. grain, fruit (produits d'automne) — f. cf. *śāradā*.
śāradacandrikā [*candrikā*] f. lit. np. de la Śāradacandrikā "Clair de Lune automnal", pièce en style *nāṭaka* de Bāṇa$_2$, dont il ne reste que des vers isolés.
शारदा *śāradā* [f. *śārada*] f. sorte de luth [*vīṇā*] | hist. écriture utilisée au Kaśmīra à partir du 8[e] siècle, évoluée de l'écriture *brāhmī* ; l'écriture *gurmukhī* en est issue | myth. np. de Śāradā, incarnation de Sarasvatī, personnifiant la connaissance et la joie ; on la représente portant la *vīṇā* ; on la célèbre au festival de navarātra ; elle est vénérée not. à Śṛṅgerī ; dans son sanctuaire Śāradāsthāna du Kaśmīra elle avait une idole miraculeuse qui fut détruite par Zain-ul-*ābidīn* pour lui avoir refusé son *darśana* | géo. np. d'une importante université ancienne du Kaśmīra, située dans la vallée de la rivière Nīlum.
śāradātanaya [*tanaya*] m. hist. np. de Śāradātanaya "Fils de Śāradā", originaire d'Inde du Nord (entre le 12[e] et le 14[e] siècles) ; il est l'auteur du Bhāvaprakāśa.
śāradātilaka [*tilaka*] m. lit. np. du Śāradātilaka *tantra*, texte *kaula* tardif de Lakṣmaṇadeśika (15[e] siècle).
śāradābhujaṃga [*bhujaṃga*] n. lit. np. du Śāradābhujaṃga, poème dévotionnel de 8 strophes

de Śaṃkara$_1$.

śāradāmāhātmya [*māhātmya*] n. lit. np. du Śāradāmāhātmya, texte d'éloges du sanctuaire Śāradāsthāna, chapitre de la Bhṛṅgīśasaṃhitā.

śāradāmbā [*ambā*] f. myth. la Déeese Śāradā-Sarasvatī.

śāradāsthāna [*sthāna*] n. géo. np. du sanctuaire Śāradāsthāna du Kaśmīra.

शारदीय *śāradīya* [**śarad-īya*] a. m. n. f. *śāradīyā* automnal.

śāradīyākhyanāmamālā [*ākhyā$_2$-nāma-mālā*] f. lit. np. du dictionnaire de synonymes Śāradīyākhyanāmamālā de Harṣakīrti Sūri.

शारद्वत *śāradvata* [**śaradvat-a*] m. myth. np. de Śāradvata, disciple de Kaṇva.

शारवती *śāravatī* [**śara-vat*] f. géo. np. de la rivière Śāravatī, qui coule d'Est en Ouest au Karṇāṭa sur 128 km ; elle prend sa source dans les Ghats Occidentaux à Ambutīrtha ; on dit que Rāma lança une flèche pour la faire surgir, afin d'étancher la soif de Sītā.

शारि *śāri* f. bio. zoo. *Gracula religiosa*, mainate — m. pion aux échecs ou aux dames ; dé à jouer.

śārikā var. *sārikā* [*-ka*] f. bio. zoo. *Gracula religiosa*, mainate.

pṛcchantī vā madhuravacanāṃ śārikāṃ pañjarasthām [MD.] Peut-être en interrogeant la mainate en cage, à la douce voix.

śāriputra [*putra*] m. hist. np. de Śāriputra "fils de Śāri", l'un des disciples principaux du Buddha, avec Mahāmaudgalyāyana ; il établit les bases de l'Abhidharma ; il fut le premier disciple autorisé à introniser d'autres moines ; il portait le titre de Dharmasenāpati ; il est fréquemment mentionné dans la Jātakamālā ; il est le héros du Śāriputraprakaraṇa.

śāriputraprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. du Śāriputraprakaraṇa "geste de Śāriputra", pièce de théâtre due à Aśvaghoṣa.

शारिबा *śāribā* f. bio. bot. *Hemidesmus Indicus*, salsepareille indienne, liane gentianée ; la racine de cet arbuste sarmenteux est utilisée en médecine ; cf. *anantamūla*.

शारीर *śārīrá* [**śarīra*] a. m. n. f. *śārīrā* corporel — n. méd. physiologie, anatomie.

śārīraḥ daṇḍaḥ châtiment corporel.

शारीरक *śārīraka* [**śarīra-ka*] a. m. n. f. *śārīrakā* corporel — n. phil. l'esprit incarné | doctrine sur sa nature.

śārīrakamīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. lit. np. de la Śārīrakamīmāṃsā "Investigation sur l'esprit incarné", étude phil. du Brahmasūtra.

śārīrakamīmāṃsābhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Śārīrakamīmāṃsābhāṣya de Śaṅkara ; cf. Brahmasūtrabhāṣya$_1$ | lit. épith. du Bhāskarabhāṣya, autre glose du Brahmasūtra due à Bhāskara$_1$.

शार्कर *śārkará* [**śarkarā*] a. m. n. f. *śārkarā* pareil à du gravier.

शार्ङ्ग *śārṅga* [**śṛṅga*] a. m. n. f. *śārṅgā* fait de corne ; en forme de corne ; pointu — m. f. *śārṅgī* bio. zoo. *Merops apiaster*, oiseau guêpier ; il se nourrit d'hyménoptères ; en vol il ressemble à un arc muni de sa flèche — n. myth. np. de l'arc Śārṅga de Viṣṇu ; cf. Śṛṅga.

śārṅgaka [*-ka*] m. f. *śārṅgikā* bio. oiseau Merops, guêpier | pl. *śārṅgakās* myth. [Mah.] les quatre petits guêpiers Jaritāri, Sārisṛkta, Stambamitra et Droṇa$_1$, fils de l'ascète Mandapāla et de la *śārṅgikā* Jaritā ; encore incapables de voler alors que la forêt Khāṇḍava était en feu, ils furent épargnés par Agni, satisfait de leur récitation du Veda ; il leur accorda un vœu, et ils demandèrent que tous les chats soient brûlés.

śārṅgadhanus [*dhanus*] m. myth. épith. de Viṣṇu ou Kṛṣṇa "armé de l'arc Śārṅga".

śārṅgadhara [*dhara*] m. hist. np. du poète Śārṅgadhara ; il compila l'anthologie Śārṅgadharapaddhati en 1363 | hist. np. du médecin Śārṅgadharācārya (13-14e siècle) ; cf. Śārṅgadharasaṃhitā.

śārṅgadharapaddhati [*paddhati*] f. lit. np. de la Śārṅgadharapaddhati, anthologie de dictons [*subhāṣita*] due à Śārṅgadhara (1363) ; on y trouve aussi des recettes pratiques, comme la préparation de l'engrais au purin de charognes [*kuṇapa*].

śārṅgadharasaṃhitā [*saṃhitā*] f. méd. np. de la Śārṅgadharasaṃhitā, somme de connaissances de la pharmacopée *āyurveda* du 14e siècle.

śārṅgarava [*rava*] m. myth. np. d'un disciple de Kaṇva "qui piaille comme un guêpier".

śārṅgin [*-in*] m. myth. épith. de Viṣṇu ou Kṛṣṇa "armé de l'arc Śārṅga".

शार्दूल *śārdūla* m. bio. zoo. tigre — ifc. le meilleur parmi les ⟨iic.⟩ — f. *śārdūlī* bio. tigresse | myth. np. de Śārdūlī, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des tigres.

muniśārdūlaḥ m. meilleur parmi les sages.

śārdūlakarṇa [*karṇa*] m. bd. np. de Śārdūlakarṇa "Oreille de tigre", fils du chef *caṇḍāla* Triśaṅku$_1$,

que ce dernier voulait marier à la fille du brahmane Puṣkarasārī.

śārdūlakarṇāvadāna [*avadāna*$_2$] n. bd. np. du Śārdūlakarṇāvadāna “Conte de Śārdūlakarṇa”, texte bd. réfutant l’existence naturelle des classes et des castes.

śārdūlavikrīḍita [*vikrīḍita*] n. lit. mètre poétique *samavṛtta* de 19 syllabes “au rythme du jeu du tigre”, avec césure [*yati*$_3$] après la 12e syllabe ; son rythme évoque la marche du tigre ; on l’utilise not. pour les souhaits à des jeunes mariés.

शार्यात *śāryāta* [**śaryāti-a*] a. m. n. f. *śāryātī* myth. descendant de Śaryāti — m. myth. roi de sa dynastie ; cf. Haihaya, Tālajaṅgha | pl. myth. le peuple des Śāryātās.

शार्व *śārva* [**śarva*] a. m. n. f. *śārvā* relatif à Śiva/Śarva.

śārvā dik direction de l’Est.

शार्वरिन् *śārvarin* [**śarvara-in*] m. astr. np. de Śārvarī “Crépuscule”, personnifiant l’an 34 d’un cycle de vie [*saṃvatsara*].

शार्वरी *śārvarī* [**śarvarī*] a. m. n. f. nocturne | pernicieux ; lugubre — f. nuit — n. obscurité.

शाल *śālá* [relié à *śri*] a. m. n. f. *śālā* qui reste chez soi — m. bio. bot. *Shorea robusta* ou Śāl, grand arbre utilisé en charpenterie ; sa résine [*rāla*] est utilisée comme laque, pour l’encens, et pour la médecine ; de son amande on extrait le beurre d’illipé utilisé en cosmétique ; ses feuilles servent à faire des assiettes jetables ; le *śāla* est sacré à Viṣṇu ; bd. c’est contre cet arbre que la mère de Buddha s’appuya pour lui donner naissance, et c’est sous cet arbre qu’il passa en *parinirvāṇa* — f. cf. *śālā*.

śālam adv. à la maison ; chez soi.

śālagrāma [*grāma*] m. géo. np. de Śālagrāma, village sacré aux dévots de Viṣṇu [*vaiṣṇava*], situé sur la rivière Gaṇḍakī | soc. (provenant souvent de Śālagrāma) coquille d’ammonite fossile, utilisée comme image dévotionnelle du *cakra* de Viṣṇu ; on lui attribue des vertus magiques ; cf. *tulasī*.

śālaparṇī [*parṇī*] f. bio. bot. *Pseudarthria viscida*, arbuste de la famille des papillionacées, trifoliée, aux fleurs roses ; c’est l’une des 5 racines médicinales mineures [*hrasvapañcamūla*].

śālabhañjikā [*bhañjikā*] f. lit. femme ou nymphe sylvestre [*yakṣī*] d’une telle beauté qu’elle fait fleurir un arbre qu’elle touche du pied ; en sculpture on la représente déhanchée devant un arbre *śāla*, touchant de la main un rameau fleuri | bd. représentation en peinture ou sculpture de la Reine Māyā$_1$ | (art) plus gén. statue | courtisane.

शालङ्कायन *śālaṅkāyana* m. myth. patr. du *ṛṣi* Śālaṅkāyana ou Sālaṅkāyana, fils de Viśvāmitra | soc. nom de *gotra* | pl. hist. np. de la dynastie *brāhmaṇa* des Śālaṅkāyanās ; ils régnèrent en Āndhra sur la région de Veṅgī de 300 à 440 ; ils étaient vassaux des Pallavās.

शाला *śālā* [f. *śāla*] f. hutte, maison ; appartement ; atelier ; étable | pièce, salle ; salle d’étude — n. *śāla* ifc. maison de ⟨iic.⟩ || fr. salle.

śālāvṛka [*vṛka*] m. chacal [“loup d’étable”].

शालाक्य *śālākya* [**śalākā-ya*] m. méd. chirurgien ; not. oculiste — n. méd. la chirurgie de l’œil et de l’oreille, une section de l’Āyurveda.

शालालुक *śālāluka* [**śalālu-ka*] a. m. n. f. *śālālukī* qui vend du *śalālu*.

शालि *śāli* m. riz | pl. *śālayas* grains de riz | myth. np. du *yakṣa* Śāli.

śālika [*-ka*] a. m. n. f. *śālikā* dérivé du riz ; à base de riz.

śālikanātha [*nātha*] m. hist. np. de Śālikanātha, philosophe *mīmāṃsaka* du 7e siècle d’obédience *prābhākara*, auteur de la Prakaraṇapañcikā.

śālikapiṣṭa [*piṣṭa*] n. farine de riz.

śālicūrṇa [*cūrṇa*] n. farine de riz.

śālivāhana [*vāhana*] m. hist. Śālivāhana “qui a Śāli comme monture”, titre du roi indo-scythe [Śaka] Gautamīputra Śātakarṇī (78–102) ; il était *kṣatrapa* d’Ujjayinī ; il fonda l’ère Śaka ; il est crédité comme premier poète de *prākṛtī*, et on lui attribue la Prākṛtacandrikā | myth. [VC.] np. du roi mythique Śālivāhana$_1$; il régnait à Pratiṣṭhāna ; il est associé au roi Vikramāditya dans les histoires du Vikramacarita comme son ennemi ou rival | pl. *śālivāhanās* hist. np. du peuple et de la dynastie Andhra des Śālivāhanās ; cf. Sātavāhanās.

śālihotra [*hotra*] m. lit. “qui reçoit le riz en offrande”, nom de cheval en poésie | hist. np. de Śālihotra, auteur antique d’un traité vétérinaire éponyme ; il vécut à Śrāvastī — n. lit. son œuvre ; cf. Śālihotrasaṃhitā.

śālihotrasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Śālihotrasaṃhitā, ouvrage vétérinaire de Śālihotra ; il traite not. des chevaux et des éléphants.

शालिन् *śālin* [**śālā-in*] a. m. n. f. *śālinī* qui possède une maison, propriétaire | sédentaire (opp. *yāyāvara*) — ifc. qui possède ; plein de, doué de, muni en abondance de ⟨iic.⟩ — f. *śālinī* phon. mètre

de 4 fois 11 syllabes, variété de *triṣṭubh*.

शालीना *śālīnā* [*śālā-īna*] f. ["qui mérite d'entrer dans la chambre nuptiale"] nouvelle épouse.

शालु *śālu* [**śal-u*] m. grenouille — n. noix de muscade | méd. tumeur de la gorge.

शालूक *śālūka* [**śal-ūka*] m. f. *śālūkā* grenouille — n. noix de muscade | méd. tumeur de la gorge.

शाल्मल *śālmala* m. bio. bot. *Bombax heptaphyllum* ou *Salmalia malabarica*, cotonnier ou arbre à kapok, à fleurs rouges ; on dit que les épines de son tronc sont utilisées pour torturer les damnés en enfer |myth. l'un des 7 continents [*dvīpa*] — f. *śālmalī* id. |myth. np. de la Śālmalī, une des rivières de l'enfer | var. *śālmali* id.

शाल्व *śālva* m. pl. nom du peuple des Śālvās (à l'ouest des Aravalli) | myth. [Mah.] np. de Śālva, roi de Saubha, qui s'opposa sans succès au rapt par Bhīṣma des filles du roi de Kāśi qu'il devait épouser ; Bhīṣma lui rendit l'aînée Ambā qui s'était promise à lui, mais il la répudia ; [BhP.] Śālva, ami de Śiśupāla, fit le serment à la mort de celui-ci d'éliminer les Yādavās ; par ses pénitences il obtint de Śiva la construction par Maya d'une indestructible citadelle de fer magique ; il attaqua Dvārakā, défendue par Pradyumna, mais seul Kṛṣṇa put le tuer avec son *cakra*.

शाल्वेय *śālveya* [*śālva-īya*] a. m. n. f. *śālveyā* pl. géo. np. des Śālveyās, peuple des Śālvās | leur roi.

शाव *śāva*$_1$ m. petit d'animal.

śāvaka [*-ka*] m. id.

शाव *śāva*$_2$ [**śava*] a. m. n. f. *śāvā* cadavérique ; relatif au cadavre.

शाश्वत *śāśvatá* [**śaśvat-a*] a. m. n. f. *śāśvatī* éternel, perpétuel ; continuel, incessant, ininterrompu ; tout |imminent — n. continuité ; éternité — f. *śāśvatī* la Terre ‖ pali *sassata*.

śāśvatam éternellement, perpétuellement.

śāśvatīḥ samāḥ adv. pour toujours ["pendant une suite ininterrompue d'années"].

śāśvatadṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. phil. doctrine d'éternalisme ; cf. *śāśvatavāda*.

śāśvatavāda [*vāda*] m. phil. doctrine d'éternalisme, postulant not. qu'un individu a un soi invariable et éternel ; elle était niée par Buddha, ainsi que son opposé le matérialisme [*ucchedavāda*].

शाश्वतिक *śāśvatika* [*śāśvata-ika*] a. m. n. f. *śāśvatikī* éternel, permanent ; constant.

śāśvatikatā [*-tā*] f. éternité.

√ शास् *śās* v. [2] pr. *(śāsti)* v. [1] pr. *(śāsati)* pft. *(śaśāsa)* pp. *(śiṣṭa, śāsita, śāsta)* pfp. *(śiṣya, śāsya)* abs. *(śāsitvā, -śiṣya)* pf. *(anu, ā, pra, prati)* punir, châtier | ordonner, régir, commander, gouverner | éduquer, instruire ; enseigner — ps. *(śiṣyate)* être puni, être commandé, être instruit — ps. *(śāṣyate)* id.

शास *śāsa*$_1$ [act. *śās*] m. ordre, commande — agt. m. *śāsá* commandant, gouverneur ; punisseur | myth. np. du *ṛṣi* Śāsa Bhāradvāja, auteur d'hymnes véd.

शास *śāsa*$_2$ [instr. *śas*] m. couteau de boucher.

śāsáhasta [*hasta*] a. m. n. f. *śāsahastā* qui tient un couteau de boucher en main.

शासक *śāsaka* [agt. *śās*] m. maître, précepteur.

शासन *śāsana* [agt. *śās*] a. m. n. f. *śāsanī* qui punit ; qui commande ; qui enseigne, précepteur — n. punition, châtiment ; ordre, édit royal, décret |contrat écrit ; titre de propriété ; écrit faisant autorité, livre sacré |enseignement, instruction ; doctrine, religion |lit. not. enseignement de Śiva à la Déesse dans ses révélations [*śaivāgama*] — ifc. pouvoir sur ⟨iic.⟩.

śāsanadevatā [*devatā*] f. jn. divinité *yakṣī* protectrice associée à un saint jaïne [*arhat*] ; cf. Cakreśvarī.

शासित *śāsita* [pp. *śās*] a. m. n. f. *śāsitā* dirigé, gouverné ; instruit | contrôlé, restreint | réprimandé, puni.

शासितव्य *śāsitavya* [pfp. [3] *śās*] a. m. n. f. *śāsitavyā* à enseigner, à prescrire |qui doit être dirigé ou instruit.

शासितृ *śāsitṛ* [agt. *śās*] a. m. n. f. *śāsitrī* qui punit ; qui dirige ; qui instruit | gouverneur, commandant | instructeur, enseignant.

शास्ति *śāsti* [act. *śās*] f. correction, punition ; règle ; commande, ordre ; commandement | sceptre.

शास्तृ *śāstṛ* [agt. *śās*] a. m. n. f. *śāstrī* [sg. nom. *śāstā*, acc. *śāstāram*] qui punit, qui châtie, qui commande ; qui instruit | maître, instituteur, gouverneur | myth. np. de Śāstā "Justicier", épith. de Hariharaputra-Ayyanār portant l'épée et le fouet ; Puṣkalā et Pūrṇā$_1$ sont ses épouses.

शास्त्र *śāstrá* [instr. *śās*] n. ordre, loi ; précepte, règle | enseignement impératif, instruction ; commandement | règle, théorie (opp. *prayoga* la pratique) ; doctrine, science ; connaissance |["instrument d'instruction"] traité prescriptif, ouvrage d'enseignement, livre de préceptes ; texte sacré ‖ ang. chastise.

anantaṃśāstram alpaṃjīvitam Le savoir est sans fin, mais la vie est courte.

śāstrakavi [*kavi*] m. lit. poète didactique, exégète de textes d'instruction.
bhavati prathayannarthaṃ līnaṃ samabhiplutaṃ sphuṭīkurvan | alpamanalpaṃ racayannanalpamālyaṃ ca śāstrakaviḥ || [KM.] C'est en déployant le sens caché, en révélant ce qui est noyé, en allongeant ce qui est bref, que le poète didactique tresse sa longue guirlande.

śāstrakāvya [*kāvya*] n. lit. ["poésie instructive"] cf. Rāvaṇavadha, Hitopadeśa.

śāstracarca [*carca*] m. discussion sur les textes sacrés.

śāstracarcasadas [*sadas*] n. débat de discussion sur les textes sacrés.

śāstracūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. soc. titre d'érudit en textes savants.

śāstradīpikā [*dīpikā*] f. lit. np. de la Śāstradīpikā, œuvre de Mīmāṃsā de Pārthasārathi$_1$ Miśra (13[e] siècle) ; il enseigne les systèmes de Kumārila Bhaṭṭa et de Prabhākara Miśra.

śāstradṛṣṭa [*dṛṣṭa*] a. m. n. f. *śāstradṛṣṭā* reconnu par les textes savants.

śāstrapaddhati [*paddhati*] f. phil. interprétation canonique des textes sacrés.

śāstraprameyapariccheda [*prameya-pariccheda*] m. lit. np. du Śāstraprameyapariccheda de Rāmānujācārya, partie de son Tantrarahasya.

śāstraratnākara [*ratnākara*] m. soc. titre Śāstraratnākara d'érudit en textes sacrés.

śāstrávid [*vid*$_3$] a. m. n. f. qui connaît les textes sacrés.

śāstrārtha [*artha*] m. scolastique, érudition ; débat érudit traditionnel |gram. dialectique interprétative du système de Pāṇini.

शास्त्रि *śāstri* iic. *śāstrin.*

śāstripariṣad [*pariṣad*$_2$] f. soc. communauté scientifique.

शास्त्रिन् *śāstrin* [*śāstra-in*] a. m. n. f. *śāstriṇī* versé dans les écritures ; lettré, érudit ; savant — m. soc. np. de Śāstrī "Maître", titre de lettré.

शास्त्रीय *śāstrīya* [*śāstra-īya*] a. m. n. f. *śāstrīyā* conforme aux enseignements, prescrit par les textes ; légal, correct.

śāstrīyatva [*-tva*] n. fait d'être prescrit par les textes.

śāstrīyaliṅga [*liṅga*] n. gram. genre grammatical.

शास्य *śāsya* [pfp. [1] *śās*] a. m. n. f. *śāsyā* punissable ; qu'on doit punir | qui doit être gouverné ou dirigé.

शाह *śāha* m. géo. np. du Śāha, région du Kaśmīra.

śāhin [*-in*] m. hist. np. de la dynastie Śāhī, originaire du Tibet, dernière dynastie hindoue du Nord-Ouest (3[e] au 10[e] siècle), régnant sur la vallée de Kabul et le Gandhāra ; cf. Ānandapala.

शिंशपा *śiṃśápā* f. bio. bot. *Dalbergia sissoo*, grand arbre Sissou, aux fleurs jaune pâle ; il est employé en médecine ; son bois, dense et rose veiné, est employé en menuiserie de qualité ; lit. le cadavre/vampire du Vetālapañcaviṃśatikā était sur un Sissou ; Hanumān observa Sitā prisonnière à Laṅkā du haut d'un Sissou.

शिंशुमार *śiṃśumāra* m. bio. zoo. *Platanista gangetica*, dauphin du Gange.

शिक्य *śikyá* n. corde suspendue à ses deux extrémités pour porter une charge ; élingue ; courroie.

शिक्ष् *śikṣ* [dés. *śak*] v. [0] pr. r. *(śikṣate)* v. [0] pr. *(śikṣati)* fut. *(śayiṣyati)* pft. *(śiśikṣa)* pp. *(śikṣita)* pf. *(anu, upa)* étudier, apprendre (de ⟨abl.⟩) | s'entraîner à ⟨loc.⟩ | vouloir aider, faire preuve d'amitié envers ⟨dat.⟩ ; entrer au service de ⟨acc.⟩ — ps. *(śikṣyate)* être appris ou pratiqué — ca. *(śikṣayati)* instruire, enseigner qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩. *guruḥ śiṣyaṃ śikṣayet śaucam* le *guru* doit enseigner la pureté à son élève.

शिक्षक *śikṣaka* [agt. *śikṣ*] a. m. n. f. *śikṣikā* qui instruit — m. instructeur ; enseignant.

शिक्षण *śikṣaṇa* [act. *śikṣ*] n. étude ; acquisition de connaissances | instruction, enseignement (en ⟨loc. iic.⟩).

शिक्षणीय *śikṣaṇīya* [pfp. [2] *śikṣ*] a. m. n. f. *śikṣaṇīyā* qui doit être enseigné.

शिक्षा *śikṣā* [act. dés. *śak*] f. désir d'accomplir | apprentissage, étude ; connaissance, art ; science en ⟨loc. iic.⟩ |phil. la récitation ou phonétique, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] ; cf. Āpiśaliśikṣā | gram. cf. *pāṇinīyaśikṣā* — m. *śikṣa* myth. np. de Śikṣa "Savant", un roi *gandharva.*

śikṣāguru [*guru*] m. maître qui enseigne (opp. *dīkṣāguru*, qui initie).

śikṣāprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du manuel de phonétique Śikṣāprakāśa.

śikṣāvat [*-vat*] a. m. n. f. *śikṣāvatī* instruit ; savant | instructif.

śikṣāvallī [*vallī*] f. lit. 1[r] chapitre de la TU.

śikṣāvrata [*vrata*] n. jn. vœu disciplinaire, exercice spirituel d'un renonçant *jaina* ; on en compte quatre : la pratique de la méditation [*sāmāyika*], l'évitement de certains lieux [*deśāvakāśika*], l'expérience de vie ascétique d'une journée

[poṣadhopavāsa] et le partage avec un hôte [atithisaṃvibhāga].

śikṣāṣṭaka [aṣṭaka] n. lit. np. du Śikṣāṣṭaka, poème de 8 vers de quatre strophes dû à Caitanya, et résumant son enseignement.

śikṣāsamuccaya [samuccaya] m. lit. np. du Śikṣāsamuccaya "Compendium didactique", œuvre philosophique bd. de Śāntideva : il y discute de la voie du progrès de l'accompli [bodhisattvamārga].

शिक्षित śikṣita [pp. śikṣ] a. m. n. f. śikṣitā appris, étudié | qui a appris ⟨acc.⟩ ; instruit, exercé en ⟨acc. loc. iic.⟩ — n. enseignement, instruction.

शिखण्ड śikhaṇḍa [śikhā] m. touffe de poils ; mèche de cheveux au sommet de la tête | crête ; plumet, aigrette | queue de paon.

śikhaṇḍaka [-ka] m. id. | mèche de cheveux ; groupe de 3 ou 5 mèches réservées dans la coiffure des guerriers.

śikhaṇḍin [-in] m. myth. [Mah.] np. de Śikhaṇḍī "Portant la mèche", héros des Pañcālās, en lequel se réincarna Ambā comme transsexuel [klība] ; il affronta Bhīṣma au combat ; celui-ci refusant de combattre une femme, il servit de bouclier à Arjuna qui porta le coup fatal à son aïeul ; ainsi il vengea l'humiliation d'Ambā ; il fut attaqué dans son sommeil et tué par Aśvatthāmā — f. śikhaṇḍinī myth. np. de Śikhaṇḍinī, fille du roi Drupada qui devint le transsexuel Śikhaṇḍī par échange de son sexe avec le yakṣa Sthūṇakarṇa ; épith. injurieuse employée par Ulūka pour désigner Śikhaṇḍī.

शिखर śikhara [śikhā-ra] a. m. n. f. śikharā pointu, dentelé — m. n. sommet, pic ; pointe ; faîte, pinacle ; crête | arch. tour principale au-dessus du sanctuaire d'un temple | geste rituel [mudrā] de la crête (index et majeur en V, annulaire replié sur le pouce) | rubis.

śikharin [-in] a. m. n. f. śikhariṇī pointu ; couronné ; muni d'une crête — m. montagne — f. śikhariṇī lit. nom d'un mètre complexe de kāvya de 17 syllabes avec césure [$yati_3$] après la 6e syllabe et souvent la 11e ; il est utilisé par Bhavabhūti dans l'Uttararāmacarita ; la Saundaryalaharī consiste en 100 vers de ce mètre.

शिखा śikhā f. pointe | aigrette, toupet, crête ; touffe de cheveux | soc. mèche réservée lors de la tonsure d'un brāhmaṇa ; elle est portée not. par les disciples de Caitanya ; syn. cūḍā | phil. [Tantra] la śikhā représente l'espace intermédiaire entre le brahmarandhra et le dvādaśānta | mamelon ; pointe du pied | flamme d'une lampe ; rayon de lumière | soc. ["poussant comme une mèche de cheveux"] intérêt [vṛddhā] payable quotidiennement à un taux usuraire.

śíkhāmaṇi [maṇi] m. joyau porté sur la tête — ifc. splendeur de ⟨iic.⟩ (titre not. d'ouvrages).

śíkhāmuṇḍa [muṇḍa] a. m. n. f. śikhāmuṇḍā qui a la tête rasée, à l'exception d'une mèche de cheveux.

śíkhāmūla [mūla] n. ["racine avec une touffe"] carotte, navet.

śíkhāvat [-vat] a. m. n. f. śikhāvatī pointu ; brûlant, flamboyant — m. feu, lampe | astr. comète — adv. pareil à une crête.

शिखिन् śikhin [śikhā-in] a. m. n. f. śikhinī qui a un toupet ou une aigrette | brûlant — m. bio. zoo. paon | feu.

yatnād api kaḥ paśyec chikhinām āhāraniḥsaraṇamārgam | yadi jaladadhvanimuditās ta eva mūḍhā na nṛtyeyuḥ || [PT.] Quelqu'effort qu'on fasse, on ne verra jamais le cul d'un paon, à moins que cet idiot ne fasse la roue, excité par le grondement de l'orage.

शिग्रु śigrú m. bio. bot. Moringa oleifera, arbre Moringa ; ses feuilles, riches en protéines, sont utilisées en médecine [āyurveda] — n. ses graines.

शिङ्घाण śiṅghāṇa m. n. mucus nasal | rouille.

śiṅghāṇaka [-ka] m. n. id.

√ शिञ्ज् śiñj v. [2] pr. r. (śiṅkte) pft. (śiśiñje) pp. (śiñjita) tinter, sonner ; vibrer, bourdonner ; faire un bruit de chaînes — ca. (śiñjayati) faire résonner.

शिञ्जत् śiñjat [relié à śiñj] a. m. n. f. śiñjatī émettant des tintements ; résonnant.

śiñjadvalaya [valaya] a. m. n. f. śiñjadvalayā qui fait tinter ses bracelets.

śiñjadvalayasubhagaiḥ lit. [MD.] au son du charmant tintement de ses bracelets.

śiñjadṣaḍaṅghri [ṣaḍaṅghri] a. m. n. f. lit. [BhP.] plein d'abeilles bourdonnantes.

शिञ्जा śiñjā [act. śiñj] f. tintement, vibration ; not. bruissement des chaînettes d'argent de chevilles.

śiñjāvat [-vat] a. m. n. f. śiñjāvatī qui tinte.

शिञ्जिन् śiñjin [agt. śiñj] a. m. n. f. śiñjinī qui tinte, qui vibre — f. śiñjinī corde d'arc.

शित śitá [pp. śā] a. m. n. f. śitā aiguisé, tranchant | mince, maigre, émacié ; faible.

शिति śiti a. m. n. f. blanc | bleu-noir — m. bio. bouleau ; syn. bhūrja.

śitiratna [ratna] n. saphir.

śitivāsas [vāsas] a. m. n. f. vétu de sombre — m. myth. épith. de Balarāma.

शिथिल śithilá [śrath-ira] a. m. n. f. śithilā lâche, relâché, desserré, délié, dénoué, libre | flasque, mou

— n. nœud défait ; relâchement, négligence — v. [11] pr. *(śithilayati)* pp. *(śithilita)* rendre lâche, relâcher, desserrer ; défaire (ses vêtements) — v. [11] pr. r. *(śithilayate)* négliger — v. [11] pr. r. *(śithilāyate)* se relâcher ; s'amollir, s'affaiblir.
śithilīkṛ relâcher, desserrer ; détendre, relaxer.
śithilībhū se relâcher, se défaire ; être à l'aise | abandonner, se désister de ⟨abl.⟩.
śithilátā [*-tā*] f. laxisme ; négligence, relâchement ; indifférence.
śithilatāṃ gam var. *śithilatāṃ vraj* être négligé.
śithilátva [*-tva*] n. id.
śithiladvitva [*dvitva*] n. lit. license poétique.
शिथिलित *śithilita* [pp. *śithila*] a. m. n. f. *śithilitā* relâché, défait, lâche, flasque.
शिथिली *śithilī* iiv. *śithila*.
śithilīkaraṇa [*karaṇa*] n. phil. [*yoga*] relaxation.
शिनि *śini* m. myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Śini, père de Satyaka, grand-père de Sātyaki.
शिबि *śibi* m. myth. [Mah.] np. du sage royal [*rājarṣi*] Śibi ou Śivi, descendant d'Uśīnara et Mādhavī, roi des Uśīnarās ; il est le symbole de l'altruisme désintéressé et du dévouement surhumain ; pour sauver Agni transformé en colombe des coups d'Indra transformé en faucon, il offrit en poids égal des morceaux de son propre corps ; un jour un brahmane vint à son palais pour mendier de la nourriture ; à sa demande, Śibi tua son fils unique Bṛhadgarbha pour lui préparer le repas ; bien que le brahmane ait incendié son palais, il fit bonne figure et le servit ; lorsque le brahmane demanda qu'il partage ce repas, alors qu'il était végétarien, il acquiesca ; Brahmā qui était venu le tester se révéla alors, et lui rendit son fils et son palais | pl. *śibayas* myth. ses descendants ; cf. *śaibya* | myth. np. de l'*asura* Śibi$_1$, fils de Saṃhrāda.
śibicarita [*carita*] n. lit. histoire de Śibi, épisode du livre 3 du Mah. | var. *śibicaritra* id.
शिबिका *śibikā* f. palanquin ; litière | estrade.
शिबिर *śibira* n. résidence royale ; camp royal ; tente royale | tente ; camp retranché | mod. ["camp d'étude"] atelier, séminaire.
saṃbhāṣaṇaśibira mod. camp d'étude du sanskrit parlé.
शिम्ब *śimba* m. f. *śimbā* cosse, gousse.
शिम्बि *śimbi* [*śimba*] f. cosse, gousse | *śimbī* id. | bio. bot. *Phaseolus Trilobus*, légumineuse employée pour le fourrage et en médecine pour guérir l'hépatite.

शिरस् *śíras* n. tête ; crâne | partie supérieure, sommet, pinacle ; avant-garde ; début (d'un vers) | lit. np. du vers Śirā "*āpo jyotir āpo 'mṛtam*" [Baudhāyana] — ifc. chef de, premier des ⟨iic.⟩ ‖ gr. $\chi\alpha\rho\alpha$; lat. *cerebrum* ; fr. cerveau, cérébral.
uṣā vā aśvasya medhyasya śiraḥ [BU.] La tête du cheval du sacrifice, en vérité, est l'Aube.
śirodā ["donner sa tête"] renoncer à la vie.
śirodhṛ var. *śirovah* ["avoir la tête haute"] être fier.
śiropasthā ["tendre la tête"] reconnaître sa culpabilité.
śirasā grah var. *śirasādhā*, *śirasādhṛ*, *śirasāvidhṛ*, *śirasābhṛ*, *śirasāvah*, *śirasākṛ* porter sur la tête | recevoir avec déférence.
śirasā gam var. *śirasāpragrah*, *śirasādhṛ*, *śirasāyā*, *śirasāpraṇam*, *śirasānipat*, *śirasāpraṇipat* toucher de la tête | se prosterner devant.
śirasi kṛ var. *śirasinidhā* porter sur la tête.
śirasi sthā ["se tenir sur la tête de"] être très supérieur à ⟨g.⟩.
śiro'rtiḥ mal de crâne.
śiraḥpīḍā [*pīḍā*] f. méd. mal de tête.
śiracchada [*chada*] m. bonnet.
śiraska [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *śiraskā* qui a la tête ⟨iic.⟩.
avanataśiraskaḥ qui a courbé la tête.
śiromaṇi [*maṇi*] m. joyau de coiffure ou de turban ; diadême | lit. titre d'ouvrage, somme littéraire ou scientifique ; principal ouvrage sur un sujet | soc. np. de Śiromaṇi, titre d'érudit [*paṇḍita*] ; cf. Raghunātha$_1$.
śiroruha [*ruha*] m. ["qui pousse sur la tête"] cheveux | corne.
śirorekhā [*rekhā*] f. ligne supérieure de l'écriture *devanāgarī*.
śirorti [*arti*] f. méd. mal de tête.
śirovrata [*vrata*] n. soc. [MO.] vœu de renoncement, marqué par le rasage de la tête.
शिरीष *śirīṣa* [*śṝ-īṣa*] m. bio. bot. *Acacia sirissa* ou bot. *Albizia lebbeck*, arbre au bois noir et aux fleurs blanches odorantes ; il attire les perroquets — n. sa fleur ; les femmes en font des pendants d'oreille ; la douceur de ses pétales évoque en poésie la tendresse.
śirīṣavaṇa [*vana*] n. bois d'acacias.
शिल *śila* m. glânage (d'épis).
śilāhāra [*āhāra*] a. m. n. f. *śilāhārā* glâneur ; qui se nourrit du glânage — m. hist. np. de la dynastie Śilāhāra du nord de l'ouest du Deccan ; elle se réclamait de descendre du *vidyādhara*

Jīmūtavāhana ; au 13e siècle, elle s'établit dans le Koṅkaṇa comme puissance maritime réglant le commerce à l'Ouest avec les arabes, au détriment de leur voisins [*samanta*] Rāṣṭrakūṭa ; cf. Aparārka.
śilāhārin [*āhārin*] a. m. n. f. *śilāhāriṇī* glaneur.
śiloccaya [*uccaya*] m. ["tas de rochers"] montagne.
śiloñcha [*uñcha*] m. du. *śiloñchau* glânage d'épis et de grains | subsistance par des moyens de fortune.
śilottha [*uttha*] a. m. n. f. *śilotthā* qui pousse sur les pierres ; produit de la roche — n. bitume.
शिला *śilā* f. pierre, rocher | pierre inférieure d'une meule ; syn. *dṛṣad*.
śilākuṭṭa [*kuṭṭa*] m. broyage au mortier.
śilākṣara [*kṣara*] n. lithographie.
śilācārika [*cārika*] m. épigraphe.
śilānyāsa [*nyāsa*] m. arch. pose de la première pierre d'un édifice.
śilāpaṭṭa [*paṭṭa*] m. pierre plate, dalle ; meule.
śilāyantra [*yantra*] n. mod. pierre à lithographier.
शिलीन्ध्र *śilīndhra* n. champignon.
शिलूष *śilūṣa* m. bio. bot. *Ægle marmelos* ; syn. *bilva* | myth. np. du *ṛṣi* Śilūṣa, maître antique de l'art de la danse.
शिल्प *śilpa* n. décoration ; œuvre d'art | art plastique ; artisanat, métier ; talent, adresse ; la tradition en énumère 64 ; cf. *kalā* | soc. cuiller à oblation.
śilpaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Śilpaprakāśa, traité d'architecture, not. pour la construction de temples.
śilparatna [*ratna*] n. lit. np. du Śilparatna, ouvrage de *śilpaśāstra* du 16e siècle.
śilpaśāstra [*śāstra*] n. lit. np. de l'*upaveda* Śilpaśāstra "Science des arts", discipline définissant les règles de représentation artistique ; cf. Abhilaṣitārthacintāmaṇi.
śilpin [*-in*] a. m. n. f. *śilpinī* artisan, artiste, ouvrier ; not. sculpteur.
śilpirāja [*rāja*] m. roi parmi les artistes.
शिव *śivá* a. m. n. f. *śivā* bienfaisant ; favorable, propice, salutaire, de bon augure — m. myth. épith. euphémique du dieu véd. Rudra ; plus tard élevé en dieu suprême Śiva, forme transcendante du Divin ; sa première épouse, Satī fille de Dakṣa, s'immola par le feu par humiliation qu'il ne soit pas invité au sacrifice solennel que celui-ci fit à Viṣṇu ; Śiva, fou de douleur, transporta son cadavre dans l'Univers, en dispersant ses membres en autant de sanctuaires [*pīṭhasthāna*] ; plus tard il épousa sa réincarnation la Fille de la Montagne [Pārvatī], qui incarne son Inaccessible [Durgā] Puissance [Śakti] ; leurs fils sont Gaṇeśa et Skanda ; Śiva est le patron des ascètes, il porte les cheveux tressés en nattes formant chignon [Jaṭādhara] et médite au sommet du mont Kailāsa ; il est orné de serpents [*nāgabhūṣaṇa*] ; omniscient, il possède le 3e œil [*trinetra*] au milieu du front, duquel sort le feu qui détruit le désir Kāma ; sa monture est le taureau Nandī, son symbole le *liṅga* ; il porte l'arc Ajagava, et est l'archer Pinākin qui détruisit la Cité des trois démons Tripura ; il tua le démon-éléphant [*gajāsura*] ; sous sa forme terrible Bhairava il parcourt les champs crématoires avec son sceptre d'os et de crâne [*khaṭvāṅga*] ; il se manifesta comme colonne de Feu [Aruṇācaleśvara] pour montrer sa suprématie à Brahmā et à Viṣṇu ; cf. Ardana, Ardhanārīśvara, Īśa, Īśāna, Umāpati, Kapardī, Kālāri, Kṛttivāsas, Kedāra, Gaṅgādhara, Candramukuṭa, Candraśekhara, Tripuraghna, Dhanvin, Dhūrjaṭi, Naṭarāja, Nirañjana, Paśupati, Puramathana, Baṭu, Bhagālin, Bharga, Bhava, Bhikṣāṭana, Manthāna, Mahākāla, Mṛtyuṃjaya, Lakulīśa, Vīrabhadra, Vyomakeśa, Śaṅkara, Śabara, Śambhu, Śarva, Hara | soc. le culte de Śiva élève la puissance destructrice de Rudra en principe divin transcendant suprême [Maheśvara] ; ses temples portent son signe [*liṅga*] dans le sanctuaire du Seigneur [Īśvara], gardé par Nanda et Sunanda ; l'arbre de Bæl [*bilva*] lui est sacré, ses feuilles trilobées [*tryambaka*] lui sont données en offrande, mais la *ketakī* lui est odieuse | phil. [Tantra] la doctrine shivaïte est développée dans les dialogues divins (*āgama* et *nigama*) ; le shivaïsme du Cachemire a développé la doctrine tantrique Trika | arch. [Mayamata] les 16 aspects de Śiva sont : Sukhāsana, Vivāha, Umāskanda, Vṛṣārūḍha, Purāri, Nṛtta, Candraśekhara, Ardhanārī, Viṣṇvardha, Caṇḍeśānugraha, Kāmāri, Kālanāśa, Dakṣiṇāmūrti, Bhikṣāṭana, Mukhaliṅga, et Liṅgasambhūta — n. bien-être, prospérité, bonheur.
śivāya var. *śivena* heureusement ; par chance.
śivāya gamyatām bon voyage !
śivās te panthānaḥ santu bon voyage !
śivakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *śivakarī* qui cause le bonheur, la prospérité ; bénéfique, propice.
śivakāmasundarī [*kāma-sundarī*] f. myth. np. de Śivakāmasundarī "Belle du désir de Śiva", épith. de Pārvatī compagne de Naṭeśvara ; son sanctuaire principal est à Cidambaram.

śivakeśava [*keśava*] m. du. Śiva et Keśava.

śivagiri [*giri*] m. géo. np. de l'ermitage [*maṭha*] du Śivagiri "Mont Śiva", colline près de Varkala sur la côte du Kerala ; mod. *śrī* Nārāyaṇa Guru (1855–1928) y prêcha l'abolition des castes.

śivagītā [*gītā*] f. myth. [PP.] sermon prêché par Śiva à Rāma.

śivajñāna [*jñāna*] n. phil. gnose révélée par Śiva dans un *āgama*.

śivajñānabodha [*bodha*] m. lit. np. du Śivajñānabodha, ouvrage synthétique du mouvement *śaivasiddhānta* du Sud de l'Inde.

śivatattva [*tattva*] n. lit. np. du Śivatattva, ouvrage de *śaivasiddhānta*.

śivatama [*-tama*] a. m. n. f. *śivatamā* super. le plus favorable.

śivatara [*-tara*] a. m. n. f. *śivatarā* compar. plus favorable que ⟨abl.⟩.

śivatāṇḍava [*tāṇḍava*] m. n. myth. danse cosmique de Śiva.

śivatāṇḍavatantra [*tantra*] n. lit. np. du Śivatāṇḍavatantra, *tantra* ancien (1[er] siècle ?) ; ce dialogue entre Śiva et Pārvatī décrit des pratiques magiques avec des diagrammes [*yantra*] et des carrés magiques ; il contient notamment le carré magique parfait (1,8, 13,12) ; (14,11, 2,7) ; (4,5, 16,9) ; (15,10, 3,6).

śivatāṇḍavastotra [*stotra*] n. lit. np. du poème dévotionnel Śivatāṇḍavastotra, attribué traditionnellement à Rāvaṇa.

śivátva [*-tva*] n. essence ou nature de Śiva.

śivadatta [*datta*] m. hist. np. de Śivadatta Karpūra, auteur du dictionaire d'homonymes Śivakoṣa et de son commentaire Śivaprakāśa (1677, Vārāṇasī).

śivadṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. lit. np. de la Śivadṛṣṭi "Vision de Śiva", ouvrage de base de la doctrine *śaivasiddhānta* de la Reconnaissance [*pratyabhijñāśāstra*] ; son auteur est Somānanda (fin du 9[e] siècle).

śivadviṣṭā [*dviṣṭa*] f. bio. fleur de l'arbre pandane, bot. *Pandanus odoratissimus* ; elle est odieuse à Śiva ; cf. *ketakī*.

śivadhanus [*dhanus*] n. myth. arc de Śiva ; cf. Bhīmasena.

śivadharma [*dharma*] n. lit. np. du Śivadharma ou Śivadharmaśāstra "Religion de Śiva", texte rituel shivaïte anonyme du 5[e] ou 6[e] siècle ; il fait partie de la Nandikeśvarasaṃhitā ; cf. Śāntyadhyāya.

śivapura [*pura*] n. géo. np. de Śivapura, épith. de Vārāṇasī "Cité de Śiva" — f. *śivapurī* id. | géo. np. de Śivapurī, tiers du site d'Oṃkāreśvara.

śivapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Śivapurāṇa ; cf. Vāyavīyapurāṇa.

śivapuṣpaka [*puṣpaka*] m. bio. bot. *Calotropis gigantea* ; cf. *jambhana*$_1$.

śivámahiman [*mahiman*] m. myth. majesté de Śiva.

śivamahimnaḥ stavaḥ m. lit. hymnes de louange de Śiva.

śivayogadīpikā [*yoga-dīpikā*] f. lit. np. de la Śivayogadīpikā, texte *śaiva* tardif.

śivarāja [*rājan*] m. hist. cf. Śivajī.

śivarātri [*rātri*] f. soc. festival de la nuit de Śiva, le 14[e] jour [*caturdaśī*] de la quinzaine sombre [*kṛṣṇapakṣa*] du mois de *māgha* ; c'est un jour de jeûne [*vrata*] ; on y célèbre le mariage de Śiva et Pārvatī et la danse cosmique [*tāṇḍava*] de Śiva ; dans les sanctuaires le *liṅga* est ondoyé de *pañcagavya* ; les fidèles passent la nuit au temple à chanter des hymnes, et les épouses y prient pour la longévité de leurs époux.

śivaliṅga [*liṅga*] n. cf. *liṅga* | soc. geste [*abhinaya*] du pouce dressé symbolisant le *śivaliṅga*.

śivavallabha [*vallabha*] a. m. n. f. *śivavallabhā* cher à Śiva — f. *śivavallabhā* épith. de Gaṅgā "chère à Śiva".

śivaśaraṇa [*śaraṇa*] a. m. n. f. *śivaśaraṇā* "protecteur de Śiva", qualifie les prosélytes shivaïtes tels que Basava.

śivasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Śivasūtra, recueil shivaïte [*āgama*] consistant en 77 stances [*sūtra*] ; il est à la base du système Trika du Kaśmīra ; on dit qu'il fut révélé en rêve à Vasugupta ; Kṣemarāja en fit le commentaire Vimarśinī$_1$ |pl. *śivasūtrāṇi* gram. 14 formules décrivant les familles de phonèmes utiles à l'Aṣṭādhyāyī ; cf. *pratyāhārasūtra*.
jayatyekapadākrāntasamastabhuvanatrayaḥ | dvitīyapadavinyāsavyākulābhinayaḥ śivaḥ || [SS.] Gloire à Śiva, qui d'un seul pas a franchi la totalité des trois mondes, et dont le second pas en se posant a bouleversé leur théâtre.

śivasūtravimarśinī [*vimarśinī*] f. lit. np. de la Śivasūtravimarśinī, commentaire du Śivasūtra dû à Kṣemarāja.

śivasoma [*soma*] m. hist. np. de Śivasoma, disciple de Śaṃkara$_1$, *guru* du roi Indravarmā$_1$.

śivastotra [*stotra*] n. lit. np. de l'hymne dévotionnel Śivastotra, attribué à Rāvaṇa.

śivasmāmin [*svāmin*] m. hist. np. de Śivasvāmī, poète bd. du Kaśmīra, au 9e siècle ; il était poète de cour du roi Avantivarmā (855–883) ; on lui doit le *mahākāvya* Kapphiṇābhyudaya.

śivādityamiśra [*āditya-miśra*] m. hist. np. du logicien Śivādityamiśra (12e siècle), auteur de la Saptapadārthī.

śivādvayaśāsana [*advaya-śāsana*] n. phil. doctrine shivaïte non dualiste.

śivānanda [*ānanda*] m. hist. np. de Śivānanda "Joie du Seigneur", nom de diverses personnes ; not. mod. Svāmī Śivānanda$_1$ (1887–1963), médecin, sage et écrivain, fondateur de la "Divine Life Society".

शिवजी *śivajī* [*śiva-jī*] m. hist. np. du roi Marathe Chattrapati Śivajī (1627–1680) ; il est fils du mercenaire Śahjī, de famille Bhonsle, général du sultanat d'Ahmednagar, puis du sultanat de Vijayapura (Bijapur) à Puṇe ; il combattit les empereurs moghols et créa un puissant royaume hindou au Deccan au 17e siècle.

शिवि *śivi* cf. *śibi*.

शिश् *śiś* cf. *śā*.

शिशिर *śiśira* [*śyā-ira*] a. m. n. f. *śiśirā* frais, froid — m. n. froid, fraîcheur, gel | saison froide (mois de *māgha* et *phālguna*).

śiśirīkṛ refroidir, rafraîchir.

śiśirībhū se refroidir.

śiśirapathika [*pathika*] m. lit. ["voyageur hivernal"] catégorie de vers dans les anthologies ; syn. *hemantapathika*.

śiśiravasanta [*vasanta*] m. du. *śiśiravasantau* le froid et le chaud ; l'hiver et le printemps.

śiśireśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Śiśireśvara, épith. de Śiva "Maître du froid" ; il a un temple à Bhuvaneśvarī$_1$.

शिशिरित *śiśirita* [*śiśira-ita*] a. m. n. f. *śiśiritā* refroidi | tremblé ; crénelé (se dit not. du contour d'un *yantra* linéaire formant des recoins à angle droit).

शिशु *śiśu* m. enfant, jeune garçon ; syn. *kumāra*, *bāla* | petit d'un animal — v. [11] pr. r. *(śiśūyate)* se comporter comme un enfant.

śiśūyate vṛddhaḥ le vieillard retombe en enfance.

śiśuká [*-ka*] m. petit enfant.

śiśukranda [*kranda*] m. gémissements, pleurs des jeunes enfants.

śiśukrandīya [*-īya*] m. (texte) relatif aux pleurs des jeunes enfants.

śiśutva [*-tva*] n. enfance.

śiśunāga [*nāga*] m. hist. np. de Śiśunāga, prince du clan Licchavi, ministre [*amātya*] du Magadha, vice-roi de Vārāṇasī (5e siècle ant.) ; il mit fin à la dynastie Haryaṅka et devint empereur du Magadha ; il établit sa capitale à Vaiśālī$_1$; il conquit Avanti et mit fin au pouvoir des rois Pradyota.

śiśupāla [*pāla*] m. myth. [Mah.] np. de Śiśupāla "Protecteur des enfants", prince des Cedayas, fils de Damaghoṣa et de Śrutaśravā (et donc cousin paternel de Kṛṣṇa) ; lorsqu'il naquit, il avait 3 yeux et 4 bras, et il brayait comme un âne ; on lui prédit qu'il perdrait son 3e œil et ses 2 bras supplémentaires à la vue de l'homme destiné à le tuer ; un jour où Kṛṣṇa visitait le pays Cedi, il prit l'enfant dans ses bras et le miracle se produisit ; sa mère lui fit alors promettre que si son fils lui faisait offense, il lui pardonnerait ; Kṛṣṇa jura qu'il ne lui nuirait pas à moins qu'il ne l'insultât cent fois ; il grandit et devint un roi puissant ; Rukmiṇī lui fut promise, mais elle était amoureuse de Kṛṣṇa qui l'enleva le jour prévu pour son mariage ; lors du sacrifice solennel [*rājasūya*] de Yudhiṣṭhira, Bhīṣma proposa d'honorer Kṛṣṇa comme hôte d'honneur recevant l'*arghya* en premier, mais Śiśupāla se mit à l'insulter ; à la centième insulte Kṛṣṇa le décapita avec son disque [*cakra*] Sudarśana ; Śiśupāla, dernier avatar de la troisième renaissance des *dvārapālau* maudits, put alors se libérer en se fondant en Kṛṣṇa "comme un météore qui frappe la Terre".

śiśupālagaḍha [*gaḍha*] m. géo. np. de Śiśupālagaḍha ou Kaliṅganagarī, capitale antique et médiévale du Kaliṅga, à l'emplacement de l'antique Toṣalī ; mod. les ruines de ses fortifications sont à 5 km au sud de Bhubaneśvar.

śiśupālavadha [*vadha*] m. lit. np. du Śiśupālavadha "Meurtre de Śiśupāla", grand poème épique [*mahākāvya*] en 20 chapitres [*sarga*] de Māgha, très maniéré ; à la requête des dieux, Nārada demande à Kṛṣṇa de tuer son propre cousin Śiśupāla, réincarnation de Hiraṇyakaśipu et Rāvaṇa ; lors du *rājasūya* de Yudhiṣṭhira, Kṛṣṇa insulté 100 fois s'en acquitta sans renier le serment qu'il avait fait à sa mère ; cf. Viśauṣadhi, Sarvaṅkaṣā.

śiśumātṛ [*mātṛ*] f. pl. *śiśumātaras* myth. [Mah.] les 7 "mères (dangereuses) aux enfants" associées à Skanda ; cf. Āryā, *mātṛgaṇa*.

śiśumāra [*māra*] m. f. *śiśumārī* bio. zoo. *Platanista gangetica*, dauphin du Gange | bio. crocodile ["tueur

d'enfants"] | myth. [VP.] np. de Śiśumāra, créature céleste, mi-homme mi-crocodile ; la moitié humaine évoque Viṣṇu et la divinité latente en l'homme, le crocodile dévore le temps, alors que l'univers tourne autour de l'étoile polaire Dhruva qui porte sa queue | astr. constellation de la Petite Ourse, portant Śiśumāra.

शिश्न *śiśná* m. n. queue ; pénis.

śiśnaṃ bharaḥ adonné à la luxure.

śiśnodaraparāyaṇaḥ hédoniste, libertin ["qui ne pense qu'à son pénis et son estomac"].

śiśnadeva [*deva*] a. m. n. f. *śiśnadevā* véd. qualifie les barbares "adorateurs du pénis" | libertin, débauché, dépravé.

√ शिष् *śiṣ* v. [7] pr. *(śinásṭi)* pp. *(śiṣṭa)* pf. *(ava, ut, pari, vi)* laisser — ps. *(śiṣyate)* rester — ca. *(śeṣayati)* faire rester ; épargner.

na śiṣyate il manque ⟨nom.⟩.

शिष्ट *śiṣṭá*$_1$ [pp. *śiṣ*] a. m. n. f. *śiṣṭā* laissé, resté — n. résidu, reste.

शिष्ट *śiṣṭá*$_2$ [pp. *śās*] a. m. n. f. *śiṣṭā* châtié, puni | ordonné, commandé ; enseigné, prescrit ; normatif | éduqué, instruit ; poli, bien élevé ; cultivé, éminent | gram. (locuteur) de registre élevé.

śiṣṭaprayoga [*prayoga*] m. pratique correcte (not. de la grammaire [*vyākaraṇa*]) | gram. usage correct de la langue.

śiṣṭācāra [*ācāra*] a. m. n. f. *śiṣṭācārā* poli, bien élevé — m. bonnes manières ; (formules de) politesse | phil. pratique vertueuse des personnes bien élevées.

शिष्टि *śiṣṭi* [act. *śās*] f. correction, punition | langage châtié, parole correcte, enseignement autorisé.

शिष्य *śiṣya* [pfp. [1] *śās*] a. m. n. f. *śiṣyā* qui doit être éduqué — m. élève, apprenti, disciple.

śiṣyahitā [*hita*$_2$] f. gram. np. de la Śiṣyahitā, glose grammaticale [*vṛtti*] due à Ugrabhūti Bhaṭṭa (vers 1000).

√शी *śī*$_1$ var. *śe* v. [2] pr. r. *(śete)* v. [1] pr. r. *(śayate)* pft. *(śiśye)* aor. r. [5] *(aśayiṣṭa)* pp. *(śayita)* pfp. *(śayanīya, śayitavya)* pf. *(ati, adhi, anu, ā, upa, vi, sam)* être étendu, être couché, être gisant ; reposer | se reposer, dormir ; se coucher, s'endormir — ca. *(śāyayati)* faire dormir, envoyer dormir — dés. *(śiśayiṣate)* avoir sommeil || lat. *quiesco.*

svapañchete il est couché, dormant.

शी *śī*$_2$ [agt. *śī*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui repose sur ⟨iic.⟩ — act. f. repos de, tranquillité de ⟨iic.⟩.

√ शीक् *śīk* v. [1] pr. r. *(śīkate)* pft. *(śiśīke)* bruiner — ca. *(śīkayati)* ca. r. *(śīkayate)* parler.

शीकर *śīkara* [*śīk*] m. pl. *śīkarās* pluie fine, bruine.

शीक्षा *śīkṣā* cf. *śikṣā.*

शीघ्र *śīghra* a. m. n. f. *śīghrā* rapide ; opp. *manda* — n. astr. conjonction — v. [11] pr. r. *(śīghrāyate)* accélérer.

śīghram var. *śīghreṇa* adv. rapidement, vite, en vitesse.

śīghrakavi [*kavi*] m. poète expert en improvisation ; syn. *āśukavi.*

śīghraga [*ga*$_1$] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Śīghraga "Rapide", fils d'Agnivarṇa, père de Maru$_1$.

śīghratara [*-tara*] a. m. n. f. *śīghratarā* compar. plus rapide.

शीत् *śīt* cf. *sīt.*

śītkāra [*kāra*] m. le son "pschitt" ; not. le son de l'eau qui éclabousse | bravo | sons du plaisir amoureux ou de la douleur.

शीत *śīta* [pp. *śyā*] a. m. n. f. *śītā* froid, frais — n. le froid, gel, hiver.

śītāḥ f. pl. eau froide (ellipse de *āpas*).

śītaka [*-ka*] a. m. n. f. *śītikā* paresseux ; opp. *uṣṇaka.*

śītápitta [*pitta*] n. méd. maladie de peau ; not. urticaire.

śītapūtanā [*pūtanā*] f. myth. np. de Śītapūtanā "Puante glaciale", horrible *piśācī* qui dérobe les fœtus.

śītāṃśu [*aṃśu*] m. épith. de la Lune "aux rayons froids" ; opp. *gharmāṃśu.*

śītālu [*-ālu*] a. m. n. f. qui ne peut supporter le froid ; frileux.

śītoṣṇa [*uṣṇa*] a. m. n. f. *śītoṣṇā* chaud et froid — n. le chaud et le froid.

शीतल *śītala* [*śīta-la*] a. m. n. f. *śītalā* froid, frais, rafraîchissant | glacé ; glaçant | sans passion, calme — m. Lune | camphre — f. cf. *śītalā.*

śītalanātha [*nātha*] m. jn. np. de Śītalanātha "Maître du froid", 10e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole est le *svastika* ou une feuille de pipal.

śītalamudrādhāraṇa [*mudrādhāraṇa*] n. soc. port du sceau de Viṣṇu imprimé à froid avec le *gopīcandana*, rite religieux *mādhva* effectué quotidiennement.

शीतला *śītalā* [f. *śītala*] f. variole | myth. np. de la déesse Śītalā "Glaciale", personnifiant la variole ; on prie pour sa protection ; sa monture est un âne.

śītalāṣaṣṭhī [*ṣaṣṭhī*] f. soc. festival de Śītalā, le 6e jour de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*] du mois de

māgha; les femmes y prient pour concevoir un enfant | soc. festival de Sambalpur (Orissa), célébrant le mariage de Śiva et Pārvatī, le 6e jour de la quinzaine claire de *jyaiṣṭha*.

śītalāsaptamī [*saptamī*] f. soc. festival du 7e jour de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*] du mois de *māgha*, consacré à la déesse Śītalā; on doit n'y consommer que des aliments froids.

शीधु *śīdhu* [relié à *sīdhu*] m. rhum.

शीर *śīra* m. bio. zoo. python.

शीर्ण *śīrṇa* [pp. *śṝ*] a. m. n. f. *śīrṇā* brisé, déchiré, broyé; fané, détruit; tombé (dent) | pourri, gâté.

śīrṇīkṛ endommager, blesser.

śīrṇatva [*-tva*] n. pourriture.

शीर्ष *śīrṣá* [*śiras*] n. tête, crâne; partie supérieure, front; partie antérieure, début | var. *śīrṣán* véd. id.

śīrṣaṇya [*-ya*] a. m. n. f. *śīrṣaṇyā* phon. ["issu du crâne"] cérébral (phonème); syn. *mūrdhanya*.

śīrṣaṇyāḥ crinière.

śīrṣāvaśeṣa [*avaśeṣa*] a. m. n. f. *śīrṣāvaśeṣā* dont il ne reste que la tête.

शीर्षक *śīrṣaka* [*śīrṣa-ka*] a. m. n. f. *śīrṣakā* supérieur, en tête | phil. qui connaît le vers Śirā — m. myth. np. de Śīrṣaka, épith. de Rāhu "réduit à une tête" — n. tête, crâne | sommet; casque, chapeau; guirlande portée sur la tête | soc. jugement, verdict, sentence.

√ शील् *śīl* v. [1] pr. *(śīlati)* pp. *(śīlita)* pf. *(pari)* servir, révérer; pratiquer, agir — ca. *(śīlayati)* avoir l'habitude de faire; pratiquer intensément | s'engager dans; exercer, cultiver.

शील *śīla* [act. *śīl*] m. n. habitude, caractère, disposition, nature | pratique morale; bonne conduite, moralité, piété, vertu | bd. la vertu ou discipline morale, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*] — agt. f. *śīlā* ifc. habitué à, qui pratique, adonné à ⟨iic.⟩.

kalahaśīla querelleur.

māṃsaśīla qui mange usuellement de la viande; carnivore.

duḥkhaśīla qui a l'habitude de la misère | de mauvaise humeur, irritable.

pañcaśīla mod. les cinq principes fondateurs de l'Etat d'Indonésie.

yuvāno vismaraṇaśīlāḥ les jeunes ont tendance à oublier.

śīlaguṇopeta [*guṇa-upeta*] a. m. n. f. *śīlaguṇopetā* bd. ["qui possède la qualité de vertu"] vertueux.

śīlavat [*-vat*] a. m. n. f. *śīlavatī* de bonne moralité, vertueux — f. *śīlavatī* myth. np. de Śīlavatī "la Pieuse", épouse d'Ugraśravā; pour sauver celui-ci de la malédiction de Māṇḍavya, elle empêcha le Soleil de se lever; elle fut apaisée par Anasūyā.

śīlākṣara [*akṣara*] n. lithographie.

śīlāditya [*āditya*] m. hist. np. du roi du Mālava Śīlāditya "Soleil de vertu", fils de Yaśodharmā (6e siècle); bouddhiste vertueux, il émigra au Kaśmīra, où il redevint roi en 540.

शीलन *śīlana* [act. *śīl*] n. pratique assidue, étude incessante (not du savoir [*śāstra*]); dévotion.

शुक *śúka* [agt. *śuc*$_1$] m. bio. zoo. perroquet; en poésie, il agit comme entremetteur et confident | myth. [Mah.] np. de Śuka "Perroquet", sage mythique fils de Vyāsa ayant répandu sa semence à la vue de la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī qui lui apparut sous la forme d'un perroquet; Śiva en personne vint officier à la cérémonie [*upanayana*] d'investiture de son cordon sacré [*upavīta*]; il était exceptionnellement intelligent, et fut éduqué par Bṛhaspati; il voulait devenir renonçant [*sannyāsin*]; son père l'envoya recueillir la sagesse du roi Janaka, qui lui enseigna le devoir d'un brahmane; il revint auprès de son père, et prit épouse de la belle Pīvarī, qui lui donna quatre fils et une fille; son père Vyāsa lui conta le Mah., qu'il récita aux Gandharvās, aux Yakṣās et aux Rakṣās; il conta le Bhāgavatapurāṇa à Haridvāra au roi Parīkṣit désireux de recevoir la sagesse avant de mourir; à la suite d'une visite de Nārada, il partit méditer sur le Mont Kailāsa où il atteignit la perfection [*siddha*$_1$] et fut élevé comme un astre au Ciel; plein de chagrin, son père Vyāsa monta au Kailāsa où il s'enquit de son fils auprès de Śiva; celui-ci lui permit qu'une image de Śuka l'accompagnât désormais; à l'endroit où il lui apparut, Śiva peut toujours être invoqué avec succès — f. *śukī* bio. perroquet femelle | myth. [Mah.] np. de Śukī, fille de Kaśyapa et Tāmrā; elle enfanta de Nalā | myth. [Mah.] np. de Śukī$_1$, fille de Kaśyapa et Dhṛtarāṣṭrī$_1$; elle enfanta de Natā.

śukatīrtha [*tīrtha*] n. myth. np. de Śukatīrtha, ermitage du sage Śuka, où ce dernier conta le Bhāgavatapurāṇa au roi Parīkṣit pendant 7 jours au pied d'un *kalpavṛkṣa*; on l'identifie au mod. Śukratal près de Muzaffarnagar.

śukatuṇḍa [*tuṇḍa*] m. bec de perroquet | soc. geste rituel [*mudrā*] de la main "en bec de perroquet" (doigts fermés, sauf l'index à demi plié).

śukadeva [*deva*] m. myth. np. de Śukadeva "Seigneur perroquet", un nom de Śuka.

śúkanāsa [*nāsā*] m. lit. [K.] np. du ministre Śukanāsa “au nez en bec de perroquet”, père de Puṇḍarīka$_2$ — f. *śukanāsī* arch. tour du vestibule d’un temple, formant le “nez” du *vimāna*$_1$.

śukanāsopadeśa [*upadeśa*] m. lit. np. du Śukanāsopadeśa “Enseignements de Śukanāsa”, épisode de la Kādambarī.

śúkanāsikā [*nāsikā*] f. nez en forme de bec de perroquet | arch. tour du vestibule [*antarāla*] d’un temple.

śukapura [*pura*] n. géo. np. du village de Śukapura, près d’Edappal, à 10 km à l’est de Ponnani, au Kerala ; son temple, consacré à Dakṣiṇāmūrti, fait face au Sud.

śukavāha [*vāha*] m. myth. np. de Śukavāha, épith. de Kāma “qui a le perroquet pour monture”.

śukasaptati [*saptati*] m. lit. np. du Śukasaptati “les 70 contes du perroquet”, recueil de contes en sanskrit du 12e siècle d’auteur inconnu ; il en existe 3 recensions ; cf. Prabhāvatī.

śukasārikāpralāpana [*sārika-pralāpana*] n. l’art d’apprendre à parler aux perroquets et aux mainates, l’un des 64 arts [*kalā*].

शुक्त *śuktá* [pp. *śuc*$_1$] a. m. n. f. *śuktā* aigre ; astringent | putride, infect ; puant | dur (mots) — m. aigreur — n. chose ou liquide aigre ; boisson acide.

śuktapāka [*pāka*] m. liquide gastrique ; digestion.

शुक्ति *śukti* [act. *śuc*$_1$] f. [“qui brille”] perle | nacre ; coquillage. huître | calotte crânienne.

śuktimat [*-mat*] a. m. n. f. *śuktimatī* plein de coquillages | géo. np. du Mont Śuktimān, un *kulagiri* — f. *śuktimatī* myth. np. de la rivière du Cedi Śuktimatī “qui produit les perles” (mod. Kena) ; lit. elle fut détournée par la montagne Kolāhala qui en était amoureuse ; de leur union naquit la reine Girikā |myth. np. de Śuktimatī$_1$, capitale du royaume Cedi, sur les bords de la Śuktimatī ; elle fut fondée par le roi Uparicara Vasu$_2$ ‖ pali *sotthivati.*

शुक्र *śukrá* [*śuc*$_1$*-ra*] a. m. n. f. *śukrā* brillant, resplendissant | clair, pur, blanc — m. [*śukragraha*] myth. np. du *graha* Śukra “Brillant”, fils de Bhṛgu, régent de la planète Vénus ; il est aussi Śukrācārya, le chapelain [*purohita*] des démons [*asura*] ; [PP.] par ses pénitences (en respirant de la fumée mille ans la tête à l’envers) il obtint de Śiva d’être invincible ; il possède la science de résurrection [*saṃjīvanī*] avec laquelle il redonna vie à Bali tué au combat par les dieux ; il donna la souveraineté sur les trois mondes à Bali en exécutant le sacrifice de toute-puissance [*viśvajit*] ; il essaya sans succès de dissuader Bali d’accorder son vœu à Vāmana ; pour le punir d’avoir essayé d’entraver un don charitable, Viṣṇu l’éborgna (et son nom est synonyme de borgne) ; il possède le secret de l’immortalité, qu’il fit partager à son élève Kaca ; il combattit son rival Bṛhaspati qui se fit passer pour lui ; Jayantī est son épouse ; père de Devayānī, il maudit de décrépitude son gendre Yayāti pour ses infidélités ; cf. Uśanā, Kavi, Kāvya | astr. la planète Vénus ; un voyage entrepris dans sa direction est considéré comme néfaste |véd. nom du 3e mois véd. (mai-juin, *jyaiṣṭha*), personnifié comme gardien des trésors de Kubera — n. splendeur, clarté, lumière | sperme.

śukravisarjayati il répand sa semence.

śukranīti [*nīti*] f. lit. np. du Śukranīti, traité de sciences politiques attribué au sage Śukrācārya, en fait du 19e siècle.

śukranītisara [*sara*] m. lit. np. du Śukranītisara, variante du précédent.

śukravāra [*vāra*] m. vendredi, le jour de Vénus [Śukra].

śukravisṛṣṭi [*visṛṣṭi*] f. émission de sperme ; masturbation.

शुक्ल *śukla* [relié à *śukra*] a. m. n. f. *śuklā* brillant, resplendissant | blanc | clair, pur, immaculé — m. la couleur blanche | [*śuklapakṣa*] quinzaine de lune croissante | astr. np. de Śukla “Brillant”, fils de Nāradī personnifiant l’an 3 d’un cycle de vie |myth. épith. de divers dieux, êtres ou objets | not. Śukra.

śuklībhū blanchir (devenir blanc).

śuklīkṛ blanchir (rendre blanc).

śuklakṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. du. *śuklakṛṣṇau* le blanc et le noir.

śuklatā [*-tā*] f. blancheur, propriété [*jāti*] d’être blanc.

śuklatva [*-tva*] n. id.

śukladhyāna [*dhyāna*] n. jn. pure méditation ; syn. *sitadhyāna* ‖ pkt. *sukkajjhāṇa.*

śuklapakṣa [*pakṣa*] m. astr. “quinzaine claire”, période (favorable) entre une nouvelle lune [*amāvāsyā*] et une pleine lune [*pūrṇimā*] ; opp. *kṛṣṇapakṣa.*

śuklapratipad [*pratipad*$_2$] astr. jour [*tithi*] suivant une nouvelle lune ; c’est un jour de fête ; not. *caitraśuklapratipad* marque le nouvel an hindou [*yugādi*].

śuklayajurveda [*yajurveda*] m. lit. np. du Śuklayajurveda ; opp. Kṛṣṇayajurveda.

śuklāpāṅga [*apāṅga*] m. [“qui a le coin des yeux blanc”] paon.

शुङ्ग *śuṅga* m. bio. bot. *Ficus indica*, banian ; syn. *nyagrodha*, *vaṭa* | myth. np. du roi Śuṅga, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā | hist. la dynastie Śuṅga au début de l'époque *kuṣāṇa* qui succéda à la dynastie Maurya en 185 ant. ; elle fut établie par Puṣyamitra Śuṅga$_1$, commandant en chef du roi Bṛhadratha$_3$, dernier des *mauryās*, qu'il assassina ; Śuṅga$_1$ était brahmane, et cette ère favorisa le déclin du bouddhisme | pl. *śuṅgās* hist. les 10 rois de cette dynastie ; au fondateur Puṣyamitra succéda son fils Agnimitra ; à l'ère des *śuṅgās* succéda la dynastie Kaṇva vers 71 ant.

√ शुच् *śuc*$_1$ v. [1] pr. *(śocati)* pft. *(śuśoca)* aor. [2] *(aśucat)* pp. *(śukta)* pf. *(anu, abhi)* brûler, briller, luire | pleurer, gémir, avoir du chagrin, s'affliger ; être en peine, souffrir | souffrir au sujet de ⟨loc. i. *prati*-acc.⟩ | avoir pitié de ; se plaindre de ; regretter, pleurer qqn. ⟨acc.⟩ — ca. *(śocáyati)* ps. *(śocyate)* affliger — ca. r. *(śocáyate)* s'affliger, se lamenter — intens. r. *(śośucyate)* briller ou brûler intensément.
mā śucaḥ ne t'afflige pas ; n'aie pas d'inquiétude.

शुच् *śúc*$_2$ [act. *śuc*$_1$] a. m. n. f. ifc. qui brille, qui illumine ⟨iic.⟩ — f. flamme ; radiance ; brillance, éclat — ifc. pl. peines, chagrins, regrets pour ⟨iic.⟩ | larmes.
śuco vaśam mā gamaḥ ne te laisse pas aller au chagrin.

शुचि *śuci* [*śuc*$_1$*-i*] a. m. n. f. brillant, luisant | blanc, immaculé, clair ; pur, propre, vertueux, purifié — m. purification, pureté, vertu — n. véd. 4[e] mois véd. de la saison chaude (juin-juillet) ; saison chaude.
śucībhū se purifier.
śucitā [*-tā*] f. clarté ; pureté ; vertu.
śucitva [*-tva*] n. id..

शुण्ठी *śuṇṭhī* f. gingembre sec ; opp. *ārdraka* || hi. *soṭh*.

शुण्डा *śuṇḍā* f. rhum | taverne.
śuṇḍika [*-ika*] m. taverne.

शुतुद्री *śutudrī* f. géo. np. de la rivière Śutudrī qui coule de l'Himālaya vers le Pañjāb (mod. Sutlej) ; cf. Śatadru.

शुदि *śudi* [*śukla-dina*] adv. pendant la quinzaine claire (d'un mois lunaire) ; opp. *vadi* | *sudi* id.

शुद्ध *śuddhá* [pp. *śudh*] a. m. n. f. *śuddhā* pur, clair, purifié ; immaculé, inaltéré ; irréprochable, sans taches |correct, juste |phon. se dit d'une voyelle simple, brève ou longue — iic. astr. mois normal suivant un mois intercalaire [*adhika*].
śuddhīkṛ purifier.
śuddhībhū se purifier.
śuddham udakam eau pure.
śuddhatā [*-tā*] f. pureté ; intégrité ; correction, justesse.
śuddhatva [*-tva*] n. id.
śuddhavikalpa [*vikalpa*] m. phil. technique de purification du mental, due à Abhinavagupta : on exorcise une obsession négative en répétant son contraire comme *mantra*.
śuddhavidyā [*vidyā*] f. phil. [Tantra] la Pure Connaissance, une catégorie d'existence [*tattva*].
śuddhādvaita [*advaita*] n. phil. [*vedānta*] monisme purifié, doctrine phil. *vaiṣṇava* enseignée par Vallabhācārya ; elle affirme la réalité du monde phénoménal, et s'oppose ainsi à la doctrine *advaita* de Śaṅkara$_1$.
śuddhādhvan [*adhvan*] n. phil. [*siddhānta*] monde pur des accomplis, qui peuvent accorder la délivrance.
śuddhānta [*anta*] m. gynécée, harem ["l'intérieur inviolé"].
śuddhodana [*odana*] m. hist. np. du roi *śākya* Śuddhodana, père par son épouse Māyā$_1$ du prince Siddhārtha Gautama, le futur Buddha ; il régnait au Népal à Kapilavastu au 6[e] siècle ant.

शुद्धि *śúddhi* [act. *śudh*] f. purification, pureté | soc. rite de purification | innocence ; acquittement ; quittance, fait d'acquitter ses dettes | correction ; précision ; sincérité ; certitude.
śuddhiṃ kṛ s'assurer de, vérifier.
śuddhiṃ i math. tomber juste.
śuddhipattra [*pattra*] n. lit. *errata*.

√ शुध् *śudh* v. [4] pr. *(śudhyati)* pr. r. *(śudhyate)* pft. *(śuśodha)* aor. [2] *(aśudhat)* pp. *(śuddha)* pfp. *(śodhanīya)* pf. *(vi, pari, sam)* purifier | se purifier, être purifié ; s'éclaircir | voir ses doutes se dissiper — ca. *(śodhayati)* purifier ; effectuer une purification rituelle — ps. *(śudhyate)* être excusé, être lavé d'une accusation.

शुन *śuná*$_1$ [*śū*] a. m. n. f. *śunā* propice, favorable — m. myth. np. de Śuna "le Propice", épith. de Vāyu ou d'Indra — n. prospérité ; succès.
śunahotra [*hotra*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Śunahotra "au sacrifice propice", un Bhāradvāja, auteur d'hymnes du Ṛgveda ; Gṛtsamada était son fils.

शुन *śuná*$_2$ iic. *śvan*$_1$.
śunaka [*-ka*] m. jeune chien ; chien | myth. [BhP.] np. du sage [*ṛṣi*] Śunaka "Canin" ; cf. Kumāravana

— f. *śunakī* chienne.
शुनः *śunaḥ* [g. *śvan*$_1$] iic.
śunaḥpuccha [*puccha*] m. myth. np. de Śunaḥpuccha "Cul de chien", frère aîné de Śunaḥśepa.
śunaḥśepa var. *śunaḥśepha* [*śepa*] m. lit. [AB.] np. du *brāhmaṇa* Śunaḥśepa ou Śunaḥśepha "Pénis de chien", vendu pour 100 vaches par son père Ajīgarta au roi Hariścandra pour servir de substitut à son fils Rohitāśva comme sacrifice à Varuṇa ; en priant tous les dieux, et notamment en instituant le *rājasūya* en l'honneur de Varuṇa, il eut la vie sauve, et fut adopté par Viśvāmitra [*śaunaḥśepa*] | lit. [Rām.] dans cette variante, Śunaḥśepha$_1$ est fils de Ṛcīka ; le roi Ambarīṣa avait entrepris un *yāga* dont Indra par jalousie avait volé la vache sacrificielle ; le prêtre lui conseilla de la remplacer par un brahmane, et Ṛcīka vendit Śunaḥśepha pour 100000 vaches ; Viśvāmitra voulut le sauver et demanda à ses propres fils de le remplacer, mais sur leur refus il les maudit de devenir cannibales ; il donna à Śunaḥśepha deux prières à Agni qui lui permirent d'être sauvé ; cf. Devarāta.
śunaḥśepākhyāna [*ākhyāna*] n. lit. récit de l'histoire de Śunaḥśepa dans l'Aitareyabrāhmaṇa.
śunolāṅgūla [*lāṅgūla*] m. myth. np. de Śunolāṅgūla "Queue de chien", frère cadet de Śunaḥśepa.
शुनी *śunī* cf. *śvan*$_1$.
शुन्ध्यु *śundhyu* var. *śundhyū* [*śudh*] a. m. n. f. pur ; brillant ; radieux — m. myth. épith. d'Agni.
√शुभ् *śubh*$_1$ v. [1] pr. r. *(śobhate)* v. [1] pr. *(śobhati)* pft. *(śuśobha)* pp. *(śobhita)* pf. *(upa)* briller, resplendir | être distingué, bien présenter, avoir un bel aspect ; être éminent — ca. *(śobhayati)* orner, décorer ; faire briller.
vidyā vinayena śobhate On montre son savoir avec modestie.
शुभ् *śúbh*$_2$ [act. *śubh*$_1$] f. véd. splendeur, beauté ; décoration | essor ; envol.
शुभ *śubha* [agt. *śubh*$_1$] a. m. n. f. *śubhā* brillant | orné, beau, joli, agréable, splendide ; utile, bon, approprié ; favorable, propice, de bon augure | heureux, prospère ; éminent, distingué ; excellent | honnête, vertueux — act. n. beauté, charme ; chance, bonheur, prospérité |bien, action vertueuse.
śubham adr. bonne chance.
śubhamastu var. *śubhaṃbhūyāt* adr. tous mes vœux de bonheur !
śubharātrī bonne nuit !
śubhakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *śubhakarī* qui cause la prospérité ; fortuné.
śubhakaradeva [*deva*] m. hist. np. du roi Śubhakaradeva ; bouddhiste, il régnait en Orissa à la fin du 8e siècle.
śubhakarasiṃha [*siṃha*] m. hist. np. du moine bd. Śubhakarasiṃha "Lion du bonheur" (637–735) ; *kṣatriya* de naissance, il hérita du trône Oḍra à 13 ans, puis le céda à son frère aîné pour devenir moine ; à Nālandā il rencontra son maître Dharmagupta qui l'initia au Vajrayāna ; il partit pour le Tibet puis la Chine qu'il atteignit en 714 ; il y traduisit les *sūtrāṇi* et forma des disciples ; il est considéré le 1er patriache du bd. japonais Shingon.
śubhakṛt [*kṛt*$_2$] a. m. n. f. cf. *śubhakara* — m. astr. np. de Śubhakṛt "Fortuné", personnifiant l'an 36 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].
śubhagupta [*gupta*] m. hist. np. de Śubhagupta, phil. bd. du 8e siècle, auteur des Bāhyārthasiddhikārikās ; il soutenait l'existence d'objets externes, contrairement à la doctrine *nirākāravāda*.
śubhacintaka [*cintaka*] a. m. n. f. *śubhacintikā* qui forme de bons souhaits.
śubhadina [*dina*] n. jour béni, jour de chance.
śubhanāma [*nāman*] n. soc. nom d'usage d'une personne.
śubhalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. signe ou marque favorable, bon présage ; leur étude constitue la *sāmudrakavidyā* — m. porteur de signes favorables.
śubhasūcanī [*sūcana*] f. myth. np. de Śubhasūcanī "Celle qui apporte de bonnes nouvelles", divinité invoquée par les femmes en temps de calamités.
śubhāṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *śubhāṅgī* qui a un joli corps ; gracieux — m. myth. épith. de Śiva — f. *śubhāṅgī* jolie femme | myth. épith. de nombreuses épouses de dieux et de rois.
śubhārambha [*ārambha*] m. session inaugurale.
śubhāśaya [*āśaya*] m. occasion favorable.
navavarṣasya śubhāśayāḥ adr. bonne année !
śubhāśubha [*aśubha*] a. m. n. f. *śubhāśubhā* plus ou moins bon ; agréable et désagréable ; bien et mal — n. le bien et le mal.
yadbhāvi tadbhavatu śubhamaśubhaṃ vā advienne que pourra, en bien ou en mal.
nābhuktaṃ kṣīyate karma kalpakoṭiśatair api | avaśyam eva bhoktavyaṃ kṛtaṃ karma śubhāśubham || L'acte non récompensé ne se perd pas, même en des milliards d'èons ; il est tout

à fait certain que toute action accomplie, bonne ou mauvaise, finira par porter fruit.

śubhāśubhasvapnaparīkṣā [*svapnaparīkṣā*] f. méd. [Śārṅgadharasaṃhitā] examen des rêves prémonitoires.

śubhecchā [*icchā*] f. phil. désir juste | phil. [YV.] le désir de libération, 1er niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

शुभम् *śubham* [acc. *śubh*$_2$] iic.

śubhaṃyā [*yā*] a. m. f. qui s'envole rapidement.

śubhaṃyú [*yu*$_3$] a. m. n. f. élégant, splendide ; heureux.

शुभ्र *śubhrá* [*śubh*$_1$*-ra*] a. m. n. f. *śubhrā* brillant ; beau, splendide | blanc ; immaculé — m. la couleur blanche.

śubhratā [*-tā*] f. blancheur.

śubhratva [*-tva*] n. blancheur.

śubhrádat [*dat*] a. m. n. f. qui a les dents blanches.

शुभ्रि *śubhrí* [*śubh*$_1$*-ri*] a. m. n. f. brillant ; splendide.

√शुम्भ् *śumbh* v. [1] pr. *(śumbhati)* pf. *(ni)* blesser, tuer.

शुम्भ *śumbha* [agt. *śumbh*] m. myth. [Devīmāhātmya] np. de l'*asura* Śumbha "Tueur", fils de Gaveṣṭhī, tué avec son frère Niśumbha par Kālī surgissant du front de Durgā.

शुल्क *śulka* m. n. prix, valeur ; prix d'une compétition | taxe, péage, droit de douane | soc. dot — f. *śulkā* ifc. valeur de ⟨iic.⟩.

शुल्ब *śulba* var. *śulva* n. corde.

śulbadīpikā [*dīpikā*] f. lit. np. de la Śulbadīpikā, commentaire du Baudhāyana *śulbasūtra* dû à Dvārakānātha.

śulbasūtra [*sūtra*] n. math. formulaire mathématique | lit. recueils de formules [*sūtra*] décrivant des constructions géométriques aux fins de rituel, not. pour construire des autels ; certains remontent aux temps védiques, et sont parmi les plus anciens textes mathématiques ; cf. Baudhāyana, Āpastamba, Kātyāyana$_1$.

शुल्व *śulva* var. *śulba* n. corde.

शुश्रूष् *śuśrūṣ* [dés. *śru*] v. [0] pr. r. *(śuśrūṣate)* être attentif à | obéir à.

शुश्रूषण *śuśrūṣaṇa* [act. *śuśrūṣ*] n. fait d'écouter attentivement (not. la parole du maître) | obéissance ; devoir, service ; hommage (à ⟨g. dat. loc. iic.⟩).

शुश्रूषा *śuśrūṣā* [act. dés. *śru*] f. curiosité d'apprendre ; désir d'écouter la parole du maître | obéissance ; devoir conjugal ; devoir de service.

शुश्रूषु *śuśrūṣu* [agt. dés. *śru*] a. m. n. f. qui désire s'instruire, qui aime l'étude ; obéissant, attentif.

yathā khātvā khanitreṇa bhūtale vāri vindati tathā gurugatāṃ vidyāṃ śuśrūṣuradhigacchati [Kauṭilya] Comme en creusant la terre on trouve de l'eau, de même celui qui désire s'instruire parvient au savoir en suivant le maître.

√शुष् *śuṣ*$_1$ v. [4] pr. *(śuṣyati)* pr. r. *(śuṣyate)* pft. *(śuśoṣa)* pp. *(śuṣka)* pf. *(ut, pari, vi)* se sécher, se dessécher ; se flétrir ; languir — ca. *(śoṣayati)* sécher, dessécher | abattre, détruire — dés. *(śuśukṣati)* vouloir dessécher ‖ lat. *siccus* ; fr. sec.

śuṣyati jalam l'eau s'évapore.

शुष् *śuṣ*$_2$ [agt. *śuṣ*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui dessèche ⟨iic.⟩.

शुष्क *śúṣka* [pp. *śuṣ*$_1$] a. m. n. f. *śuṣkā* séché, desséché ; fané, flétri ; maigre ; sec, aride | vain, vide ; inutile, sans profit, sans raison | soc. (péché) non délibéré ; opp. *ārdra* — n. matière sèche ; not. bois sec, bouse de vache sèche.

śúṣkagomaya [*gomaya*] n. bouse de vache séchée.

śúṣkatarka [*tarka*] m. raisonnement aride ; ratiocination.

śúṣkatā [*-tā*] f. sécheresse ; aridité.

śúṣkatva [*-tva*] n. sécheresse ; aridité.

śúṣkapattra [*pattra*] n. feuille sèche.

śúṣkaparṇa [*parṇa*] n. feuille sèche.

śuṣkaparṇavat [*-vat*] adv. comme une feuille morte.

śúṣkaphala [*phala*] n. fruit sec.

śúṣkamatsya [*matsya*] n. poisson séché.

śúṣkavat [*-vat*] a. m. n. f. *śuṣkavatī* séché ; desséché.

शुष्ण *śuṣṇa* [*śuṣ*$_1$*-na*] m. myth. np. du démon [*asura*] Śuṣṇa "Torride" ; [RV.] comme Vṛtra, il libéra les eaux célestes lorsqu'Indra le tua ; [KS.] il avait avalé la liqueur d'immortalité [*amṛta*] et pouvait ressusciter les démons par son souffle ; Indra se transforma en goutte de miel pour se faire avaler par lui, et s'échappa de sa bouche sous la forme d'un faucon [*śyena*] tenant l'*amṛta*.

शुष्म *śuṣma* [*śuṣ*$_1$*-ma*] n. feu ; flamme ; énergie — m. Soleil.

शुष्मिन् *śuṣmin* [*śuṣ*$_1$*-min*] a. m. n. f. *śuṣmiṇī* fort, puissant ; vigoureux, fougueux | impétueux ; audacieux, hardi.

√शू *śū* var. *śve* v. [1] pr. *(śváyati)* pp. *(śūna)* aor. [2] *(aśvat)* aor. [5] *(aśvayīt)* enfler | être puissant, être vainqueur ‖ gr. κυεω ; lat. *inciens*.

शू *śū*$_1$ var. *sū* [onomatopée] ind. grognement.

śūkara var. *sūkara* [*kara*$_1$] m. porc, cochon ; sanglier.

शूक *śūka* [*śū-ka*] m. n. épi mûr.

शूद्र *śūdrá* m. soc. homme de la 4e classe, serviteur — f. *śūdrā* soc. femme de classe *śūdra*, servante | pl. *śūdrās* soc. la classe [*varṇa*] des serviteurs.

śūdraka [*-ka*] m. hist. np. de Śūdraka Rājā "Roi des serviteurs", auteur présumé de la pièce de théâtre Mṛcchakaṭikā, de date antérieure au 6e siècle ; il y donne une critique acérée de la société des princes, des brahmanes et des courtisanes de son temps, dans une perspective bouddhiste | lit. [K.] np. de Śūdraka$_1$, roi de Vidiśā, héros de l'histoire cadre de la Kādambarī ; il avait toutes les qualités, mais ne connaissait pas l'amour ; une femme *caṇḍālā* d'une grande beauté lui amena le perroquet Vaiśampāyana$_1$, qui lui révéla qu'il était en fait Candra-Candrāpīḍa$_1$ réincarné, que lui-même était Puṇḍarīka$_2$ puni de ses fautes en étant né sous une forme animale, et que la *caṇḍālā* était en fait Lakṣmī sa créatrice, tout ce labyrinthe d'évènements merveilleux lui ayant été révélé par le sage Jābāli$_1$ | lit. [DKC.] np. de Śūdraka$_2$, amant d'Āryadāsī, qui conçut de lui un garçon qui fut abandonné, recueilli par Vinayavatī, et qui renaquit comme Arthapāla.

nāmnaiva yo nirbhinnārātihṛdayo viracitanārasiṃharūpāḍambaramekavikramākrāntasakalabhuvanatalo vikramatrayāyāsitaṃ ca jahāseva vāsudevam [K.] (décrivant Śūdraka$_1$) La seule mention de son nom transperce le cœur de ses ennemis et il conquit le monde entier par sa seule bravoure (d'un seul pas), comme pour humilier Viṣṇu/Vāsudeva qui dut créer la forme tonitruante de Narasiṃha et se fatiguer à faire trois enjambées (pour conquérir l'Univers sous la forme de Trivikrama).

śūdrákamalākara [*kamalākara*] m. lit. np. du Śūdrakamalākara, code de droit pour les serviteurs dû à Kamalākara Bhaṭṭa.

śūdradharma [*dharma*] m. soc. texte de *dharmaśāstra* établissant les devoirs rituels de la classe *śūdra* ; cf. Śūdrakamalākara, Śūdrācāraśiromaṇi.

śūdrávarga [*varga*] m. soc. classe des serviteurs | lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des serviteurs.

śūdrācāraśiromaṇi [*ācāra-śiromaṇi*] m. lit. np. du Śūdrācāraśiromaṇi "Trésor du bon comportement du serviteur", ouvrage de *śūdradharma* de Kṛṣṇa Śeṣa$_2$.

śūdrāryá [*ārya*] m. du. *śūdrāryau* un serviteur et un noble.

शून *śūna* [pp. *śū*] a. m. n. f. *śūnā* enflé ; creux — n. vide, absence.

शून्य *śūnyá* [*śūna-ya*] a. m. n. f. *śūnyā* vide, désert ; vide de, manquant de — n. le vide, le néant, la non-existence | math. symb. le nombre zéro.

śūnyacitta [*citta*] a. m. n. f. *śūnyacittā* distrait, absent.

śūnyatā [*-tā*] f. fait d'être vide, d'être désert | phil. néant, non-existence ; nature illusoire des phénomènes | bd. vacuité ultime des réalités intrinsèques [*dharma*] — ifc. privation de, manque de ⟨iic.⟩.

sarvaṃ ca yujyate tasya śūnyatā yasya yujyate | sarvaṃ na yujyate tasya śūnyaṃ yasya na yujyate || [Mūlamadhyamaka] Là où la vacuité est acceptable tout est acceptable ; Là où la vacuité est inacceptable rien n'est acceptable.

śūnyatādṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. phil. nihilisme.

śūnyatāśūnyatā [*śūnyatā*] f. bd. [Mahāyāna] la vacuité de la vacuité, quatrième étape de la sagesse, où l'on arrête la pensée discursive.

śūnyatāsaptati [*saptati*] f. lit. np. de la Śūnyatāsaptati "70 vers sur la vacuité", œuvre bd. attribuée à Nāgārjuna.

śūnyatāsamādhi [*samādhi*] m. bd. l'absorption dans le vide, ou extinction [*nirvāṇa*].

śūnyatva [*-tva*] n. cf. *śūnyatā*.

śūnyabhāva [*bhāva*] m. phil. état de contemplation du vide, une forme de *samādhi*.

śūnyamanas [*manas*] a. m. n. f. distrait, absent.

śūnyamanaska [*-ka*] a. m. n. f. *śūnyamanaskā* id.

śūnyavāda [*vāda*] m. phil. doctrine de la vacuité du monde phénoménal ; cf. Nāgārjuna.

śūnyavādin [*-in*] a. m. n. f. *śūnyavādinī* phil. adepte du *śūnyavāda*.

śūnyahṛdaya [*hṛdaya*] a. m. n. f. *śūnyahṛdayā* distrait, absent | sans cœur, indifférent.

शूर *śūra* [*śū-ra*] a. m. n. f. *śūrā* courageux, brave, hardi, guerrier — m. héros | myth. [Mah.] np. du roi *yādava* Śūra "le Hardi", ou Śūrasena "à l'armée de braves", fils de Hṛdika ; il conçut 10 fils et 4 filles de sa femme Māriṣā$_2$; son cadet Vasudeva est le père de Kṛṣṇa ; il donna sa fille aînée Pṛthā à son cousin Kunti pour qu'il l'adoptât comme Kuntī | hist. np. de Śūra$_1$ ou Āryaśūra, moine bd. du 1er siècle, auteur d'une version en style *campū* de la Jātakamālā, racontant 34 vies antérieures [*jātaka*] du Buddha ; certaines de ces histoires sont illustrées dans les fresques d'Ajanta ; 33 de ces naissances

sont représentées dans les 135 panneaux de la balustrade de la 1[e] galerie du *stūpa* de Borobuḍur.
sā te gatir yā śūrāṇām (récité à l'*avabhṛtha*) Ta voie est celle des héros.
śūrapadma [*padma*] m. myth. [SkP.] np. de l'*asura* Śūrapadma, frère aîné de Tāraka ; il combattit Skanda, et vaincu demanda grâce ; il devint son paon-monture [*vāhana*].
śūrasena [*senā*] m. géo. np. du pays et du peuple Śūrasena ; sa capitale était Mathurā | myth. np. du roi Śūrasena "à l'armée de braves" ; cf. Śūra | myth. np. du roi Śūrasena$_1$, fils de Kārtavīrya ; il tua Jamadagni pour venger son père.
शूरम् *śūram* [acc. *śūra*] iic.
śūraṃgama [*gama*] m. bd. ["voie du héros"] variété de *samādhi* | cf. *śūraṃgamasūtra*.
śūraṃgamasamādhi [*samādhi*] m. bd. [Mahāyāna] Éveil complet, avec sagesse parfaite [*prajñāpāramitā*], et obtention de la nature de Buddha [*buddhasvabhāva*] ; aussi appelé *siṃhanādasamādhi* et *vajrasamādhi*.
śūraṃgamasamādhinirdeśa [*nirdeśa*] m. lit. np. du Śūraṃgamasamādhinirdeśa "Manuel de l'Éveil complet" ; cf. Śūraṃgamasūtra.
śūraṃgamasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Śūraṃgamasūtra, ancien texte du bd. Mahāyāna, aussi appelé Śūraṃgamasamādhinirdeśa.
शूर्प *śūrpa* n. van en osier ; éventail ; tamis ; panier d'osier.
śūrpaṇakhā [*nakha*] f. myth. [Rām.] np. de Śūrpaṇakhā "Celle qui a des griffes en éventail", vampire [*rākṣasī*] sœur de Rāvaṇa ; elle habitait le Janasthāna avec son frère Khara ; elle s'éprit de Rāmacandra qui la rejeta, et fut moquée par Sītā ; prenant une forme horrible elle voulut la dévorer, mais Lakṣmaṇa la défigura en lui coupant le nez et les oreilles ; pour se venger elle incita Rāvaṇa à enlever Sītā.
शूल *śūla* m. pique, lance, broche | myth. trident de Śiva | douleur aiguë, colique ; supplice du pal — f. *śūlā* pal | prostituée — ifc. vente de ⟨iic.⟩.
śūle nikṣip condamner au pal.
śūlāyāṃ viddhaḥ empalé.
śūlaghna [*ghna*] a. m. n. f. *śūlaghnā* méd. (remède) anti-colique.
śūlapāṇi [*pāṇi*] a. m. n. f. qui a la lance en main — m. myth. épith. de Rudra/Śiva | hist. np. du Mahāmahopādhyāya Śūlapāṇi, auteur de littérature *smṛti* du Bengale (15[e] siècle) ; on lui doit aussi le traité d'échecs Caturaṅgadīpikā.
शूलिक *śūlika* [*śūla-ika*] a. m. n. f. *śūlikī* rôti sur une broche | qui porte une lance ou une pique — m. bourreau empalant les criminels | bâtard d'un brahmane ou *kṣatriya* et d'une femme *śūdrā* — n. viande rôtie — f. *śūlikā* broche à rôtir.
शूलिन् *śūlin* [*śūla-in*] a. m. n. f. *śūlinī* qui porte une lance | myth. épith. de Śiva "qui porte le trident" | qui souffre de colique.
शूल्य *śūlya* [*śūla-ya*] a. m. n. f. *śūlyā* à rôtir | qui mérite le pal — n. viande rôtie.
शृगाल *śṛgāla* var. *sṛgāla* m. bio. zoo. chacal | (péj.) canaille — f. *śṛgālī* bio. chacal femelle.
na tvā śṛgālaṃ manye Tu ne vaux pas mieux qu'un chacal.
śṛgālavat [*-vat*] adv. à la manière d'un chacal.
शृङ्खल *śṛṅkhala* m. n. f. *śṛṅkhalā* chaîne ; fers ; not. fers pour entraver les éléphants | chaîne à mesurer | lit. chaîne de caractères mnémotechnique dans un texte — f. cf. *śṛṅkhalā*.
śṛṅkhalatā [*-tā*] f. faît d'être lié par une chaîne ; connection ; série.
śṛṅkhalatva [*-tva*] n. id.
शृङ्खला *śṛṅkhalā* [f. *śṛṅkhala*] f. chaîne ; fers.
śṛṅkhalābandha [*bandha*] a. m. n. f. *śṛṅkhalābandha* enchaîné — m. lit. qualifie un style de poésie chaînée, où chaque vers partage un mot avec le vers qui suit.
śṛṅkhalābandhana [*bandhana*] n. entrave avec des fers.
शृङ्ग *śṛṅga* [*śṛ*] n. corne ; défense (d'éléphant) | pic, pointe, sommet, objet pointu ; not. seringue | myth. np. de l'arc Śṛṅga "Blessant" de Viṣṇu ; cf Vaiṣṇavacāpa — v. [11] pr. r. *(śṛṅgāyáte)* encorner || lat. *cornu* ; ang. horn ; fr. corne, seringue.
śṛṅgaka [*-ka*] m. n. corne | corne du croissant de lune | seringue — f. *śṛṅgikā* ifc. corne de ⟨iic.⟩ | mus. sorte de flûte.
śṛṅgagrāhaka [*grāhaka*] a. m. n. f. *śṛṅgagrāhikā* qui prend (le taureau) par les cornes — f. *śṛṅgagrāhikā* fait d'appréhender directement | gram. référence directe d'un nom propre.
śṛṅgavat [*-vat*] m. n. f. *śṛṅgavatī* cornu | (montagne) aux nombreux pics.
śṛṅgavera [*vera*] m. ["au corps en forme de corne"] (racine de) gingembre ; cf. *ārdraka* — n. [*śṛṅgaverapura*] géo. np. de la ville de Śṛṅgavera ou Śṛṅgaverapura, sur les bords du Gange, près de mod. Allahabad ; elle possédait un système hydrau-

lique de filtration et stockage de ses eaux ; myth. Rāma y aurait commencé son exil de 14 ans ; cf. Guha$_1$ ‖ fr. gingembre.

शृङ्गाट *śṛṅgāṭa* [*śṛṅga-āṭa*] m. n. triangle, fourche ; intersection de routes.

śṛṅgāṭaka [*-ka*] m. n. id.

शृङ्गार *śṛṅgāra* [*śṛṅga*] m. ornement, parure ; vêtement élégant ; not. ornement d'un éléphant | passion, amour, désir sexuel | lit. l'érotique, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur bleu nuit et la divinité Viṣṇu ; on distingue l'érotique joui en commun [*sambhogaśṛṅgāra*] et l'érotique empêché [*vipralambhaśṛṅgāra*].

śṛṅgāraka [*-ka*] m. amour — n. minium.

śṛṅgāratilaka [*tilaka*] m. lit. np. du Śṛṅgāratilaka "Ornement d'érotique", recueil d'une trentaine de poèmes attribué à Kālidāsa | lit. np. du Śṛṅgāratilaka$_1$, texte de rhétorique de Rudrabhaṭṭa.

śṛṅgāraprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Śṛṅgāraprakāśa "Lumières sur la passion", ouvrage de poétique et de dramaturgie en 36 chapitres attribué à Bhojadeva.

śṛṅgārarasa [*rasa*] m. lit. [esthétique] saveur érotique | le sublime.

śṛṅgāraśataka [*śataka*] n. lit. np. du Śṛṅgāraśataka, recueil de 100 poèmes sur l'érotique de Bhartṛhari$_1$.

śṛṅgāraśekhara [*śekhara*] m. lit. [Vāsavadattā] np. du roi Śṛṅgāraśekhara, père de la princesse Vāsavadattā$_1$.

śṛṅgārin [*-in*] a. m. n. f. *śṛṅgāriṇī* passionné, amoureux | érotique, sexuel ; orné, plaisant — m. amant passionné — f. *śṛṅgāriṇī* épouse, maîtresse.

शृङ्गिण *śṛṅgiṇa* [*śṛṅgin*] a. m. n. cornu — m. bélier.

शृङ्गिन् *śṛṅgin* [*śṛṅga-in*] a. m. n. f. *śṛṅgiṇī* qui a des cornes.

शृङ्गी *śṛṅgī* [f. *śṛṅga*] ifc. f. bio. nom de diverses plantes.

शृङ्गेरि *śṛṅgeri* var. *śṛṅgerī* [*śṛṅga-giri*] f. géo. np. de Śṛṅgeri ou Śṛṅgerī "Mont Cornu", village du Karṇāṭa sur les berges de la rivière Tuṅgā (à 100 km au nord-est de Mangalore), site du *dakṣiṇāmnāya maṭha* de Śaṅkara$_1$, qui y passa 12 ans à prêcher à ses disciples ; on y trouve le temple de Vidyāśaṅkara (14e siècle).

शृण् *śṛṇ* cf. *śru*.

√ शृध् *śṛdh* v. [1] pr. *(śardhati)* pr. r. *(śardhate)* défier.

√ शॄ *śṝ* v. [9] pr. *(śṛṇāti)* aor. [5] *(aśarīt)* pp. *(śīrṇa)* pf. *(parā, vi)* casser, briser ; broyer ; mélanger — pr. r. *(śṛṇīte)* se casser (bras, etc.) — ps. *(śīryate)* se rompre, se briser, éclater ; se détacher, tomber | se gâter, se flétrir ; pourrir — ca. *(śārayati)* faire casser — dés. *(śiśīrṣati)* dés. *(śiśarīṣati)* vouloir casser.

शे *śe* cf. *śī*$_1$.

शेखर *śekhara* [*śikhara*] m. sommet du crâne, diadème, couronne | pic, sommet ; pinacle | hist. np. de Śekhara Kāmandaki ; il vivait sous Candragupta$_2$ à la fin du 4e siècle — ifc. le meilleur, le plus beau des ⟨iic.⟩.

śekharāpīḍayojana [*āpīḍa-yojana*] n. l'arrangement de diadèmes et de chapelets, l'un des 64 arts [*kalā*].

शेप *śépa* [relié à *sapa*] m. véd. pénis ; syn. *śepha* — n. *śepas* id.

शेपान *śepāna* [ppft. r. *śap*] a. m. n. f. *śepānā* ayant juré.

śepāno 'smi j'ai juré.

शेफ *śepha* [relié à *śepa*] m. verge, pénis ; scrotum — n. *śephas* id. | du. *śephau* testicules.

śephaharṣaṇa [*harṣaṇa*] a. m. n. f. *śephaharṣaṇī* ["qui dresse la verge"] aphrodisiaque, provoquant l'érection.

शेफालिका *śephālikā* f. bio. bot. *Nyctanthes arbortristis*, jasmin nocturne ; syn. *pārijāta*.

शेमिवस् *śemivas* [ppft. *śam*$_1$] a. m. n. f. *śemuṣī* s'étant apaisé.

शेमुषी *śemuṣī* [f. *śemivas*] f. sagesse | intention, résolution.

śemuṣīmuṣ [*muṣ*$_2$] a. m. n. f. qui retire la sagesse.

शेव *śéva* [relié à *śiva*] a. m. n. f. *śevā* véd. amical, cher ; précieux.

शेष *śeṣa* [obj. *śiṣ*] m. n. résidu, reste | soc. not. reste des oblations aux dieux du *pākayajña*, mangé par le maître de maison | fin, conclusion ; souvenir | myth. np. de Śeṣa "Vestige", fils de Kaśyapa et de Kadrū, roi des dragons [*nāga*] symbolisant le résidu de l'Univers entre deux *kalpa* et le germe de la création ; pendant le *kalpa* il soutient le monde ; au *pralaya*, il vomit le feu qui détruit tout ; pendant le sommeil cosmique, Viṣṇu-Nārāyaṇa repose sur lui ; il s'incarna sur terre en Lakṣmaṇa et Balarāma ; on dit aussi qu'il s'incarna comme Caraka pour guérir les hommes, et comme Patañjali pour apporter le sanskrit et le yoga ; cf. Ananta, Anantaśīrṣā, Ādiśeṣa, Phaṇīndra, Vāsuki | onyx ; soc. cette pierre est considérée comme maléfique | lit. [K.] np. de

Śeṣa$_1$ “Résiduel”, collier de perles à l’éclat sans égal, dernier trésor issu du barratage primordial ; il fut donné par Varuṇa à Citraratha ; Kādambarī l’offrit à Candrāpīḍa$_1$ | hist. np. du *paṇḍita* Kṛṣṇa Śeṣa$_2$, grammairien et poète du 16[e] siècle ; il est l’auteur du Kaṃsavadha et du Śūdrācāraśiromaṇi | hist. np. du *paṇḍita* Kṛṣṇa Śeṣa$_2$, grammairien et poète du 16[e] siècle.
śeṣe adv. gram. dans les autres cas.
iti śeṣaḥ gram. à compléter par ceci.
na śeṣam āpnuvanti il n’en reste plus.
śeṣakṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. hist. np. de Śeṣakṛṣṇa, premier *guru* de Bhaṭṭoji Dīkṣita ; on lui doit le Prakāśa et la Dharmānubandhiślokacaturdaśī.
śeṣabhāva [*bhāva*] m. état résiduel ou auxiliaire.
śeṣavat [*-vat*] a. m. n. f. *śeṣavatī* préservé, laissé en vie — n. phil. [Nyāya] raisonnement *a posteriori* ; opp. *pūrvavat*.
śeṣaśāyin [*śāyin*] a. m. n. f. *śeṣaśāyinī* myth. syn. de Viṣṇu-Anantaśāyin.
śeṣādri [*adri*] m. hist. np. du grammairien Śeṣādri.
शेषित *śeṣita* [pp. ca. *śiṣ*] a. m. n. f. *śeṣitā* autorisé à rester ; épargné.
शैक्य *śaikya* [**śikya*] a. m. n. f. *śaikyā* damasquiné.
शैत्य *śaitya* [**śīta-ya*] n. froid, fraîcheur.
śaityam hi yat sā prakṛtirjalasya La fraîcheur est la qualité naturelle de l’eau.
शैनेय *śaineya* [**śini-īya*] a. m. n. f. *śaineyī* myth. [Mah.] descendant de Śini — m. np. de Śaineya, patr. de Yuyudhāna/Sātyaki.
शैब *śaiba* [**śibi*] a. m. n. f. *śaibī* géo. (pays) habité par les *śibayas*.
शैब्य *śaibya* [**śibi-ya*] a. m. n. f. *śaibyā* relatif aux *śibayas* ; descendant de Śibi — m. myth. [PP.] np. de Śaibya, l’un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur verte — f. *śaibyā* myth. np. de la princesse Śaibyā, nièce de l’imposteur Vāsudeva$_1$; Śvetaketu$_1$ et Uddhava en tombèrent amoureux ; ce dernier fit intervenir Kṛṣṇa en sa faveur.
शैल *śaila* [**śilā*] a. m. n. f. *śailā* en pierre, pierreux — m. colline, montagne | myth. chaîne de montagnes séparant les régions terrestres ; on en compte sept | math. symb. le nombre 7.
śailaputrī [*putrī*] f. myth. np. de Śailaputrī “Fille de la montagne”, épith. de Pārvatī.
śailamaya [*-maya*] a. m. n. f. *śailamayī* en pierre.
śailamayī pratimā idole en pierre.
śailavarga [*varga*] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des pierres.
śailādivarga [*varga*] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant des montagnes.
śailendra [*indra*] m. hist. np. de la dynastie Śailendra “Roi de la montagne”, originaire du Kaliṅga, qui régna en Indonésie sur l’empire maritime de Śrīvijaya (8[e]-9[e] siècles) ; sa capitale était mod. Palembang.
शैलूष *śailūṣá* [**śilūṣa*] m. danseur, mime ; acteur, baladin ; chef d’orchestre, qui bat la mesure | voyou, proxénète — f. *śailūṣī* actrice, danseuse.
śailūṣa iva māṃ rāma parebhyo dātum icchasi [Rām.] (Sītā) Comme un baladin, Ô Rāma, tu veux me donner à d’autres.
शैव *śaiva* [**śiva*] a. m. n. f. *śaivī* relatif à Śiva — m. shivaïte, adorateur de Śiva | myth. [BhP.] np. de Śaiva, ami de Śiśupāla ; pour le venger, il attaque Kṛṣṇa à Dvārakā, qui lui coupe la tête avec son disque ; Śaiva atteint ainsi la libération par *dveṣabhakti*.
śaivacāpa [*cāpa*] m. myth. np. de l’arc magique Śaivacāpa que Viśvakarmā fabriqua pour Śiva afin de détruire Tripura ; cf. Ajagava.
śaivatantra [*tantra*] n. lit. np. du Śaivatantra.
śaivapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Śaivapurāṇa ; cf. Vāyavīyapurāṇa.
śaivasiddhānta [*siddhānta*] m. lit. littérature shivaïte de l’Inde du Sud.
śaivāgama [*āgama*] n. lit. *tantra* shivaïte (sous la forme d’un dialogue où Śiva répond à des questions de Śakti, opp. *nigama*) ; on en dénombre traditionnellement 28.
शैवल *śaivala* [**śiva-la*] m. n. bio. bot. *Blyxa Octandra*, cornifle immergé, plante aquatique flottante ; elle est évoquée en poésie | myth. [Rām.] np. du Mont Śaivala, où le *śūdra* Śambūka pratiquait fautivement l’ascèse.
शैशव *śaiśava* [**śiśu-a*] a. m. n. f. *śaiśavā* puéril, enfantin — n. enfance (avant 16 ans) | lit. [SB.] fontaine de jouvence de la Sarasvatī, où les Aśvinau rendirent sa jeunesse à Cyavana.
śaiśave adv. dans l’enfance.
asau kramādyauvanabhinnaśaiśavaḥ d’enfant il devint graduellement adolescent.
शोक *śoká* [act. *śuc*$_1$] m. peine, chagrin, douleur (à cause de ⟨g. iic.⟩) | myth. np. de Śoka, le Chagrin personnifié, fils de la Mort.
śokaṃ dā causer du chagrin.
alaṃ śokena ne soyez pas triste.
śokādhīnaḥ mā bhūḥ ne te laisse pas aller au chagrin.

śokavat [*-vat*] a. m. n. f. *śokavatī* triste, qui a de la peine ou du chagrin.

śokavaśa [*vaśa*] a. m. n. f. *śokavaśā* qui s'abandonne au chagrin — n. empire du chagrin.

śokavaśaṃ mā gamaḥ on ne doit pas s'abandonner au chagrin.

śokasaṃtapta var. *śokasantapta* [*saṃtapta*] a. m. n. f. *śokasaṃtaptā* torturé par le chagrin.

śokāpanuda [*apanuda*] m. ["qui enlève la peine"] fils.

śokārta [*ārta*] a. m. n. f. *śokārtā* affligé par la peine.

śokārtasya pravṛtto me śloko bhavatu nānyathā [Rām.] Étant affligé par la peine, le *śloka* et nul autre s'imposa à moi.

śokārti [*ārti*] f. affliction ; chagrin.

शोच् *śoc* [ca. *śuc*$_1$] v. [10] pr. *(śocáyati)* pfp. *(śocya)* inf. *(śocitum)* affliger | s'affliger, se lamenter — ps. *(śocyate)* être affligé.

na tvaṃ śocitum arhasi il ne faut pas te lamenter.

शोचिस् *śocis* [abstr. *śuc*$_1$] n. flamme ; radiance ; lumière | splendeur — a. m. n. f. brillant ; radieux.

शोच्य *śocya* [pfp. [1] *śuc*$_1$] a. m. n. f. *śocyā* dont il faut s'affliger ; lamentable, déplorable, misérable — n. (impers.) il faut déplorer.

gataṃ na śocyam Il ne faut pas regretter le passé.

शोण *śoṇa* a. m. n. f. *śoṇā* f. *śoṇī* rouge, couleur de sang — m. rougeur — n. sang ; minium — f. *śoṇā* géo. np. de la rivière Śoṇā, qui prend naissance près du pic Amarakaṇṭaka des monts Vindhya et se jette dans le Gange en amont de Pāṭaliputra ; elle marque la limite Ouest du Magadha, au sud du Gange.

śoṇīkṛ teindre en rouge.

शोणित *śoṇita* [*śoṇa-ita*] n. sang.

bahūśoṇitaliptaśarīraḥ qui a le corps couvert de sang.

śoṇitapa [*pa*$_1$] a. m. n. f. *śoṇitapā* qui boit du sang.

śoṇitapura [*pura*] n. myth. no. de Śoṇitapura "Cité du sang", capitale de l'*asura* Bāṇa.

शोध् *śodh* [ca. *śudh*] v. [10] pr. *(śodhayati)* pp. *(sodhita)* purifier.

शोध *śodha* [act. *śudh*] m. purification ; nettoyage | correction.

śodhapattra [*pattra*] n. lit. erratum.

शोधक *śodhaka* [agt. *śudh*] a. m. n. f. *śodhikā* qui purifie, purificatoire — m. purificateur | math. quantité à soustraire d'un nombre pour que le reste soit un carré.

शोधन *śodhana* [act. *śudh*] a. m. n. f. *śodhanā* nettoyant, purifiant — n. moyen de purification | justification ; preuve | math. soustraction — f. *śodhanī* balai ; brosse.

śodhanaka [*-ka*] m. soc. appariteur de tribunal, préposé à sa propreté et à son bon fonctionnement.

शोधनीय *śodhanīya* [pfp. [2] *śudh*] a. m. n. f. *śodhanīyā* à purifier ; à justifier | à payer.

शोधित *śodhita* [pp. *śodh*] a. m. n. f. *śodhitā* purifié.

शोधिन् *śodhin* [agt. *śudh*] a. m. n. f. *śodhinī* qui nettoie, qui purifie.

शोफ *śopha* [relié à *śū*] m. tumescence ; gonflement | tumeur — f. *śophā* ifc. gonflement de ⟨iic.⟩.

शोभ् *śobh* [ca. *śubh*$_1$] v. [10] pr. *(śobhayati)* orner, décorer ; faire briller.

शोभ *śobha* [agt. *śubh*$_1$] a. m. n. f. *śobhā* brillant ; joli, gracieux — m. lustre — f. cf. *śobhā*.

śobhakṛt [*kṛt*$_2$] a. m. n. f. qui fait briller ; qui embellit.

शोभन *śobhana* [agt. *śubh*$_1$] a. m. n. f. *śobhanā* brillant ; beau, joli ; excellent, glorieux, magnifique — ifc. supérieur à, meilleur que ⟨iic.⟩ — n. bien, vertu, prospérité |astr. np. de Śobhana "Plénitude", personnifiant l'an 37 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — f. *śobhanā* jolie femme.

śobhane voc. adr. ma belle.

śobhanā kṛtiḥ [Patañjali$_1$] une œuvre excellente (l'Aṣṭādhyāyī).

शोभा *śobhā* [f. *śobha*] f. beauté, grâce ; splendeur ; lustre ; couleur, aspect — ifc. excellence de ⟨iic.⟩.

śobhāṃ na kṛ être laid.

शोभित *śobhita* [pp. *śubh*$_1$] a. m. n. f. *śobhitā* splendide — ifc. orné de, décoré de ⟨iic.⟩.

शोभिन् *śobhin* [agt. *śubh*$_1$] a. m. n. f. *śobhinī* qui brille ; resplendissant | beau, joli — ifc. paré de, qui resplendit par, qui se distingue par ; ornement de ⟨iic.⟩.

शोष् *śoṣ* [ca. *śuṣ*$_1$] v. [10] pr. *(śoṣayati)* sécher, dessécher | abattre, détruire.

शोष *śoṣa* [agt. *śuṣ*$_1$] a. m. n. f. *śoṣā* qui se dessèche — act. m. dessèchement ; dessication | méd. tuberculose.

शोषण *śoṣaṇa* [agt. *śuṣ*$_1$] a. m. n. f. *śoṣaṇā* qui sèche, qui dessèche ; qui absorbe, qui assèche |myth. épith. de la brûlure d'amour [*dahana*], flèche de Kāma — ifc. qui enlève, qui détruit ⟨iic.⟩ — m. myth. np. de Śoṣaṇa, aspect d'Agni — act. n. dessication, assèchement | gingembre sec.

शौक *śauká* [**śuka*] n. envol de perroquets.

शौच *śauca* [*$śuc_1$-a] n. pureté, propreté ; honnêteté ; purification | soc. not. éloignement des intouchables | phil. la pureté, une des disciplines [*niyama*] du *yoga*.
शौण्ड *śauṇḍa* [*śuṇḍā] a. m. n. f. *śauṇḍā* ivre, intoxiqué — ifc. dépendant de ; intoxiqué à ; familier de, doué à ⟨iic.⟩ — m. ivrogne | paon — f. *śauṇḍā* alcool, liqueur.
akṣaśauṇḍaḥ habile au jeu de dés.
शौण्डि *śauṇḍi* [*śauṇḍa-i*] ifc. a. m. n. f. amateur de, esclave de, voué à ⟨iic.⟩.
शौण्डिक *śauṇḍika* [*śuṇḍā-ika] a. m. n. f. *śauṇḍikī* relatif au rhum — m. fabriquant ou vendeur d'alcool — f. *śauṇḍikī* tenancière de débit d'alcool.
शौद्र *śaudra* [*śūdra] a. m. n. f. *śaudrā* relatif à la classe *śūdra*.
शौन *śauna* [*śūna] a. m. n. f. *śaunī* relatif au chien.
शौनःशेप *śaunaḥśepa* [*śunaḥśepa] n. myth. [AB.] histoire de Śunaḥśepa.
शौनक *śaunaka* [*śunaka] m. myth. [Mah.] patr. du chef de clan [*kulapati*] Śaunaka "issu de Śunaka", descendant de Bhṛgu ; on lui attribue le système des 4 classes [*varṇa*] ; il dirigeait la session sacrificielle lors de laquelle Ugraśravā $Sauti_2$ conta le Mah. ; on dit que Gṛtsamada et Paramāra sont ses fils | lit. [MO.] np. d'un riche maître de maison à la recherche de savoir ; il questionna Aṅgirā sur la connaissance suprême | hist. np. de $Śaunaka_1$, grammairien du 4e siècle ant. ; il établit une recension éponyme de l'Atharvaveda avec son *padapāṭha* [Caturādhyāyikā], et le *prātiśākhya* du Ṛgveda ; aussi l'Anuvākānukramaṇī ; on dit que Kātyāyana était son élève ; la tradition l'identifie au précédent | lit. sa recension de l'Atharvaveda | lit. [DKC.] np. de $Śaunaka_2$, qui épousa Āryadāsī ; Kāmapāla en est une réincarnation.
śaunakin [-*in*] m. pl. *śaunakinaḥ* adeptes du Veda promulgué par Śaunaka.
śaunakīya [-*īya*] a. m. n. f. *śaunakīyā* composé par $Śaunaka_1$ — n. lit. recension de l'Atharvaveda par $Śaunaka_1$; syn. *śaunakīyasaṃhitā*.
śaunakīyasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Śaunakīyasaṃhitā, recension de l'Atharvaveda due à $Śaunaka_1$; cf. Caturādhyāyikā.
शौर *śaura* [*śūra] a. m. n. f. *śaurī* héroïque.
शौरसेन *śaurasena* [*śūrasena] a. m. n. f. *śaurasenī* géo. relatif au peuple Śūrasena — f. *śaurasenī* leur langue, *prākṛta* de la région de Mathurā ; elle est utilisée dans le théâtre sanskrit pour les femmes de haut rang ; elle est l'ancêtre du hindi.
शौरि *śauri* [*śūra-i] m. myth. np. de Śauri, patr. de Vasudeva "fils de Śūra" | myth. par ext. épith. de Kṛṣṇa ou de Baladeva.
शौर्य *śaurya* [*śūra-ya] n. héroïsme ; valeur ; prouesse.
शौल्किक *śaulkika* [*śulka-ika] m. soc. officier d'octroi, chargé de percevoir les taxes douanières.
शौव *śauva* [*śva] a. m. n. f. *śauvī* relatif aux chiens ; canin — n. meute de chiens | nature de chien.
शौवन *śauvana* [*śva-na] a. m. n. f. *śauvanī* relatif aux chiens ; canin — n. meute de chiens ; progéniture d'un chien | nature de chien.
श्चन्द्र *ścandra* [relié à *candra*] ifc. a. m. n. f. *ścandrā* qui brille.
√ श्चुत् $ścut_1$ var. *ścyut* v. [1] pr. *(ścótati)* aor. [5] *(aścotīt)* aor. [2] *(aścutat)* pp. *(śscutita)* suinter ; couler goutte à goutte ; distiller | verser ; asperger ; arroser — ca. *(ścotayati)* faire couler.
श्चुत् $ścut_2$ [agt. $ścut_1$] ifc. a. m. n. f. qui suinte, qui exsude, qui distille ; qui arrose.
श्चुतित *ścutita* [pp. $ścut_1$] a. m. n. f. *śscutitā* suinté, exsudé ; versé ; arrosé.
श्चोत *ścota* [act. $ścut_1$] m. fait de suinter ; fuite ; arrosage.
श्चोतन *ścotana* [act. $ścut_1$] n. fait de suinter, de couler.
√ श्च्युत् *ścyut* [relié à $ścut_1$] v. [1] pr. *(ścyótati)* pp. *(śscyutita)* suinter ; couler ; distiller | verser ; asperger ; arroser — ca. *(ścyotayati)* faire couler.
श्नम् *śnam* nota. gram. modificateur [$vikaraṇa_2$] de formation du présent de *gaṇa* 7 [*rudhādi*], athématique à infixe *n/na*.
श्ना *śnā* nota. gram. modificateur [$vikaraṇa_2$] de formation du présent de *gaṇa* 9 [*kryādi*], athématique à infixe *nī/nā*.
श्नु *śnu* nota. gram. modificateur [$vikaraṇa_2$] de formation du présent de *gaṇa* 5 [*svādi*], athématique à affixe *nu/no*.
श्मशान *śmaśāna* [*aśma-śayana*] n. cimetière, champ de crémation.
श्मशारु *śmaśāru* [*śmaśru*] n. barbe ; moustache | pl. *śmaśrūṇi* id.
háriśmaśāru véd. à la barbe blonde ou rousse (se dit d'Indra).
श्मश्रु *śmáśru* n. barbe ; moustache.
śmáśrudhara barbu.
śmaśru dhṛ porter la barbe.
śmaśrula [-*la*] a. m. n. f. *śmaśrulā* barbu.
śmaśruvardhana [*vardhana*] m. barbier.

श्यन् *śyan* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa*$_2$] de formation du présent de *gaṇa* 4 [*divādi*], thématique à affixe *-y*.
√श्या *śyā* v. [1] pr. *(śyāyati)* pp. *(śīta)* geler ; congeler, refroidir — pr. r. *(śyāyate)* coaguler, se solidifier ; se refroidir ; se dessécher — ps. *(śīyate)* congeler, être froid.
श्यान *śyāna* [agt. *śyā*] a. m. n. f. *śyānā* qui se dessèche ; qui se solidifie, qui coagule | visqueux ; collant ; desséché.
श्याम *śyāma* [*śyā-ma*] a. m. n. f. *śyāmā* noir ; brun, sombre, de teint sombre (se dit en éloge) | myth. épith. de Kṛṣṇa, Barbarīka, etc. | myth. np. de Śyāma chien noir des enfers de Yama, au regard perçant [*caturakṣa*] ; il est né de la chienne Saramā, comme son frère le tacheté Śabala ; les deux symbolisent le grignotement de la vie des hommes par l'alternance des jours et des nuits | bio. np. de nombreux animaux ou plantes noires — n. poivre noir — f. *śyāmā* femme en pleine jeunesse | bio. np. de nombreuses plantes noires, not. *priyaṅgu* | nuit | myth. épith. de Durgā, Yamunā, etc. — v. [11] pr. r. *(śyāmāyate)* devenir foncé, s'assombrir.
śyāmakarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *śyāmakarṇī* qui a l'oreille noire.
śyāmakarṇāśva [*aśva*] m. myth. cheval (blanc) à l'oreille noire ; cf. Ṛcīka, Gālava.
śyāmakuṇḍa [*kuṇḍa*] n. myth. np. du Śyāmakuṇḍa, étang où se baignait Gopāla-Kṛṣṇa à Vṛndāvana.
śyāmagaura [*gaura*] m. [Viṣṇudharmottara] (peinture) tonalité ; syn. *śyāmojjvala*.
śyāmatā [*-tā*] f. noirceur.
śyāmatva [*-tva*] n. id.
śyāmavarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *śyāmavarṇā* de couleur sombre.
śyāmāyas [*ayas*] n. fer ; syn. *kṛṣṇāyas*.
śyāmāruṇa [*aruṇa*] a. m. n. f. *śyāmāruṇī* rouge sombre ; se dit de la secrétion des tempes de l'éléphant [*mada*].
śyāmojjvala [*ujjvala*] m. (peinture) tonalité ; syn. *śyāmagaura*.
श्यामक *śyāmaka* var. *śyāmāka* [*śyāma-ka*] a. m. n. f. *śyāmakā* de couleur sombre — m. bio. bot. *Panicum frumentaceum*, millet.
श्यामल *śyāmala* [*śyāma-la*] a. m. n. f. *śyāmalā* de couleur foncée.
śyāmalatā [*-tā*] f. noirceur.
śyāmalatva [*-tva*] n. noirceur.
śyāmalika [*-ika*] m. hist. np. de Śyāmalika, auteur de la pièce Pādatāḍitaka ; il vécut entre le 1er et le 10e siècle.
śyāmalīkṛ obscurcir, noircir.
श्यामली *śyāmalī* iiv. *śyāmala*.
śyāmalīkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *śyāmalīkṛtā* noirci, obscurci.
श्याय *śyāya* [act. *śyā*] m. froid.
श्याल *śyāla* [relié à *syāla*] m. f. *śyālī* cf. *syāla*.
श्येन *śyena* m. bio. zoo. aigle ; faucon ; épervier | myth. l'épervier en lequel Indra s'était transformé pour reprendre la liqueur d'immortalité [*amṛta*] volée par Śuṣṇa | soc. véd. autel [*uttaravedi*] en forme d'épervier construit pour le sacrifice du *soma* [*agnicayana*] — f. *śyenī* myth. np. de Śyenī, fille de Kaśyapa, mère des oiseaux de proie, épouse d'Aruṇa ; Sampāti et Jaṭāyu sont ses fils — v. [11] pr. r. *(śyenāyate)* se comporter comme un aigle — v. [11] pr. *(śyenayati)* agir comme un aigle.
śyenácit [*cit*$_3$] a. m. n. f. empilé en forme de faucon (se dit de l'autel véd.) — a. m. n. *śyenácita* id.
śyenacitaṃ cinvīta (inj.) l'autel doit être construit en forme de faucon.
śyenapāta [*pāta*] m. chute d'un faucon en attaque.
श्यैनंपाता *śyainampātā* [**śyenapāta-a*] f. (chasse [*mṛgayā*]) au faucon.
श्योनाक *śyonāka* m. bio. bot. *Bignonia indica* ou bot. *Oroxylum indicum*, bignone d'Inde, liane aux fleurs en trompette rouges ; c'est l'une des 5 racines médicinales majeures [*bṛhatpañcamūla*].
श्रत् *śrat* [relié à *hṛd*] pf. véd. conforme à ses aspirations | foi ‖ lat. *credo* ; fr. croire.
√श्रथ् *śrath* var. *śranth* v. [9] pr. *(śrathnāti)* pr. r. *(śrathnīte)* être libre ; s'affaisser — ca. *(śratháyati)* délier, relâcher, libérer.
श्रद्धा *śraddhā*$_1$ [*śrat-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(śraddádhāti)* pr. r. *(śraddhatté)* avoir la foi, avoir confiance, croire ; être fidèle ; croire qqn. ⟨dat. g.⟩ ; croire à qqc. ⟨g. loc.⟩ ; approuver, consentir.
श्रद्धा *śraddhā*$_2$ [act. *śraddhā*$_1$] f. foi, confiance, croyance, dévotion ; fidélité, loyauté | phil. [*vedānta*] la foi, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] | désir, curiosité | fait d'être attentif | myth. np. de Śraddhā "Dévotion", épouse d'Aṅgirā ; elle est mère d'Utathya, Bṛhaspati, Vayasya, Śānti$_1$, Ghora, Virūpa, Saṃvarta et Sudhanvā ; elle est aussi mère de Kāma par Dharma ‖ lat. *credo*.
śraddhayā adv. avec plaisir, bien volontiers.
śraddhām ākhyāhi nas tāvat juste par curiosité, dites-le nous.

śraddhālu [*-ālu*] a. m. n. f. prêt à croire ; fidèle, confiant — ifc. qui désire ardemment ⟨iic.⟩ — f. femme enceinte éprouvant des désirs.

śraddhāvat [*-vat*] a. m. n. f. *śraddhāvatī* qui a la foi ; croyant.

श्रद्धित *śráddhita* [*śraddhā*$_2$*-ita*] a. m. n. f. *śraddhitā* cru, auquel on se fie | consenti ; approuvé | accepté avec plaisir.

श्रद्धिन् *śraddhin* [agt. *śraddhā*$_1$] a. m. n. f. *śraddhinī* fidèle ; confiant ; croyant.

श्रद्धेय *śraddheya* [pfp. [1] *śraddhā*$_1$] a. m. n. f. *śraddheyā* crédible, digne de confiance.

श्रन्थन *śranthana* [act. *śrath*] n. fait de relâcher, de délier | arrangement (fleurs).

श्रपण *śrápaṇa* [agt. ca. *śrā*] n. fait de bouillir, de cuire — m. véd. feu de cuisson (foyer du feu des offrandes [*āhavanīya*] ou feu domestique [*gārhapatya*]) — f. *śrapaṇī* fourchette à griller.

√श्रम् *śram* v. [4] pr. *(śrāmyati)* v. [1] pr. *(śramati)* pr. r. *(śramate)* pft. *(śaśrāma)* aor. [2] *(áśramat)* pp. *(śrānta)* pf. *(pari, vi)* être las, être fatigué ; se fatiguer | pratiquer l'ascétisme ; être épuisé par les pénitences — ca. *(śrāmayati)* fatiguer ; subjuguer, dominer.

ná mā śramat puisse ma détermination ne pas faiblir !

श्रम *śráma* [act. *śram*] m. fatigue, épuisement, lassitude | labeur, exercice ; peine, douleurs, ennuis | var. *śrāma* id. — f. *śramā* ifc. exercice de, fatigue de ⟨iic.⟩.

śramam vinā na kimapi sādhyam (devise de l'IIT de Roorkee) Sans effort il n'y a pas de réussite.

śramasahiṣṇu [*sahiṣṇu*] a. m. n. f. infatigable, dur à la peine.

श्रमण *śramaṇa* [agt. *śram*] m. travailleur de force ; inférieur, vil | ascète, religieux mendiant ; not. moine bd. — n. labeur, peine — f. *śramaṇā* f. *śramaṇī* bd. religieuse.

śramaṇagautamaḥ m. bd. le Buddha.

श्रमिन् *śramin* [agt. *śram*] a. m. n. f. *śraminī* qui travaille dur.

√ श्रम्भ् *śrambh* v. [1] pr. r. *(śrambhate)* pp. *(śrabdha)* pf. *(vi)* [inusité sans pf.].

श्रवक *śravaka* [agt. *śru*] m. bd. disciple personnel de Śākyamuni.

श्रवण *śravaṇa*$_1$ [act. *śru*] n. audition, fait d'entendre ; audition attentive de la parole du maître | chose entendue, enseignement, tradition orale | phil. [*vedānta*] détermination de la vraie doctrine de l'unité de l'Être — m. oreille | math. hypoténuse ; diagonale d'un quadrilatère | astr. astérisme [*nakṣatra*] en forme de triangle ; not. *śravaṇa*$_2$ | [*śramaṇa*] ascète, religieux mendiant ; not. renonçant bd. ou jn.

avaiṣṇavamukhodgīrṇam pūtaṃ harikathāmṛtaṃ śravaṇaṃ naiva kartavyaṃ sarpocchiṣṭaṃ yathā payaḥ [PP.] On ne doit écouter aucune louange du Seigneur de la bouche fétide d'un non-*vaiṣṇava* ; c'est du poison, comme le lait souillé par le serpent.

śravaṇakumāra [*kumāra*] m. myth. [Rām.] np. du jeune garçon Śravaṇakumāra, seul secours de ses parents aveugles, que le roi Daśaratha tua accidentellement à la chasse en décochant une flèche au son de la cruche qu'il remplissait à la Sarayū ; en punition, son père maudit Daśaratha du chagrin de perdre son fils [*putraśoka*], et celui-ci mourut alors que son fils Rāma était parti en exil ; cf. Yajñadatta$_1$.

śravaṇakṣetra [*kṣetra*] n. géo. lieu présumé où Daśaratha tua Śravaṇakumāra, au bord de la Sarayū.

श्रवण *śravaṇa*$_2$ [relié à *sru*] a. m. n. f. *śravaṇā* boiteux — f. *śravaṇā* myth. np. de Śravaṇā "(la vache) Boiteuse", 21e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Altaïr α de l'Aigle ; Viṣṇu y préside ; son symbole est trois empreintes de pas, symbolisées par $\alpha\beta\gamma$ de l'Aigle.

श्रवस् *śrávas* [abstr. *śru*] n. véd. bruit, vacarme, cris de louanges | éloge, renommée, gloire.

श्रविष्ठ *śraviṣṭha* a. m. n. f. *śraviṣṭhā* très glorieux — f. *śraviṣṭhā* astr. np. de Śraviṣṭhā "la très glorieuse", 22e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile β du Dauphin ; les trésors [*vasavas*] y président ; son symbole est un tambourin ; plus tard appelée Dhaniṣṭhā.

श्रव्य *śravya* [pfp. [1] *śru*] a. m. n. f. *śravyā* digne d'être entendu ; qui doit être écouté — n. obligation d'écouter | lit. récit, poésie (opp. *dṛśya*).

śravyakāvya [*kāvya*] n. lit. poésie de littérature prakrite ; opp. *dṛśyakāvya*.

√श्रा *śrā* v. [4] pr. *(śrāyati)* v. [9] pr. *(śrīṇāti)* pp. *(śrāta)* bouillir ; cuire, mûrir — ca. *(śrāpáyati)* ca. r. *(śrāpayate)* faire cuire, cuisiner, bouillir, rôtir | chauffer ; faire suer.

श्राद्ध *śrāddha* [**śraddhā*$_2$] a. m. n. f. *śrāddhā* croyant ; fidèle ; loyal ; véridique — n. soc. véd. rite funéraire, offrande aux mânes [*pitaras*] ; c'est un *pākayajña* ; cf. Gayā, *ābhyudayika*, *nāndīmukhās*, *ekoddiṣṭa*.

śrāddhabhuj [*bhuj*$_3$] a. m. n. f. qui mange les offrandes aux mânes.

श्राद्धिन् *śrāddhin* [*śrāddha-in*] a. m. n. f. *śrāddhinī* qui effectue le rite funéraire.

श्रान्त *śrāntá* [pp. *śram*] a. m. n. f. *śrāntā* fatigué, épuisé | en peine, déprimé ; affamé — n. fatigue, épuisement | mortification, pratique de pénitences.

śrāntácitta [*citta*] a. m. n. f. *śrāntacittā* d'humeur déprimée.

śrāntámanas [*manas*] a. m. n. f. d'humeur déprimée.

श्रान्ति *śrānti* [act. *śram*] f. fatigue ; lassitude ; épuisement.

ūrdhvordhvamāruhya yadarthatattvaṃ dhīḥ paśyati śrāntimavedayantī | phalaṃ tadādyaiḥ parikalpitānāṃ vivekasopānaparamparāṇām || [Abhinavabhāratī] Si l'esprit perçoit la vérité des choses en s'élevant de plus en plus haut sans relâche, c'est par les échelons successifs des investigations menées par la chaîne des illustres pionniers.

श्राम् *śrām* [ca. *śram*] v. [10] pr. *(śrāmayati)* fatiguer ; subjuguer, dominer.

श्राम *śrāma* cf. *śrama*.

श्राव् *śrāv* [ca. *śru*] v. [10] pr. *(śrāváyati)* raconter, réciter, proclamer à ⟨acc.⟩.

श्रावक *śrāvaka* [agt. *śru*] a. m. n. f. *śrāvikā* audible — m. auditeur ; élève | bd. not. disciple du Buddha ayant écouté la doctrine de la bouche du Maître | jn. disciple *jaina* ; not. renonçant (syn. *śravaṇa*$_1$).

śrāvakācāra [*ācāra*] m. jn. comportement exigé d'un disciple *jaina*.

श्रावण *śrāvaṇa*$_1$ [**śravaṇa*$_1$] a. m. n. f. *śrāvaṇā* prescrit dans le Veda.

श्रावण *śrāvaṇa*$_2$ [**śravaṇa*$_2$] a. m. n. f. *śrāvaṇā* astr. relatif au *nakṣatra* Śravaṇā — m. mois de Śravaṇā (août-septembre) — f. *śrāvaṇī* jour de pleine lune [*pūrṇimā*] de ce mois ; soc. on y pratique un *pākayajña* ; on y célèbre le sanskrit [*viśvasaṃskṛtadina*] ; cette fête qui suit *tantuparvan* est l'occasion de renouveler l'*upavīta*, et les sœurs mettent un *rakṣābandhana* au poignet de leurs frères ; mod. hi. *rakhīpūrṇimā*.

श्रावम् *śrāvam* [abs. *śru*] ind. ayant écouté.

श्रावस्त *śrāvasta* [**śravas-ta*] m. hist. np. du roi Śrāvasta "le Glorieux" — f. *śrāvastī* géo. np. de la ville de Śrāvastī "la Glorieuse", capitale du roi Śrāvasta, située dans le Kosala (*pāli* Savatthi, mod. Sāhet-Māhet près de Faizabad au nord du Bihāra) ; bd. Buddha y fit un miracle en présence du roi Prasenajit$_2$: il se promena dans les airs et multiplia son image à l'infini.

√श्रि *śri* v. [1] pr. *(śrayati)* pr. r. *(śrayate)* aor. [3] *(aśiśriyat)* pp. *(śrita)* pf. *(ā, ut, pari, vi, sam)* s'appuyer sur, se trouver près de, se réfugier auprès de ⟨acc.⟩ | assumer une condition, occuper une place || gr. *κλινω* ; lat. *inclino* ; all. lehnen ; ang. to lean ; fr. incliner.

vatsataraḥ mahokṣabhāvaṃ śrayati le petit veau est devenu un gros taureau.

श्रित *śrita* [pp. *śri*] a. m. n. f. *śritā* attaché à, agrippé à, connecté avec, qui se trouve dans ⟨loc. acc. iic.⟩ | approché, recherché, servi, honoré ; occupé (place) | qui a recours à ; qui est allé vers, réfugié auprès de, tombé dans ⟨acc.⟩ | subordonné, auxiliaire.

vāṅ mayyastu śritā vāgghyojiṣṭhā devatānām Que la Parole soit en moi, car la Parole est la plus puissante divinité.

śritákṣama [*kṣama*] a. m. n. f. *śritakṣamā* qui a pris patience ; tranquille.

śritásattva [*sattva*] a. m. n. f. *śritasattvā* qui a pris courage ; résolu.

श्री *śrī* f. chance ; prospérité, fortune, bonheur ; gloire | beauté | myth. np. de Śrī "Fortune", épith. de Lakṣmī, déesse de la prospérité, épouse-*śakti* de Viṣṇu ; elle est dite issue du barattage de la mer de lait primordiale [*kṣīrodamathana*], ou bien fille de Bhṛgu et Kyāti ; elle est la patronne du commerce — iic. [*śrīmat*] (devant noms propres ou d'ouvrages) excellent, splendide ; honorable, éminent ; fameux, célèbre, illustre ; saint, vénéré, sacré.

śrīkaṇṭha [*kaṇṭha*] m. myth. épith. de Śiva-Nīlakaṇṭha "à la gorge splendide" | hist. np. de Śrīkaṇṭha, philosophe du 11[e] siècle qui développa la doctrine shivaïte de la "non-dualité distinguée" [*viśiṣṭādvaita*] dans ses commentaires du Brahmasūtra | hist. np. de Śrīkaṇṭha$_1$ Nīlakaṇṭha$_1$; cf. Bhavabhūti | hist. np. de Śrīkaṇṭha$_2$ Kavi, poète de la cour de Śatruśalya, élève de Puṇḍarīka$_4$ Viṭṭhala ; on lui doit la Rasakaumudī (vers 1600).

śrīkaṇṭhacarita [*carita*] n. hist. np. du *mahākāvya* Śrīkaṇṭhacarita, poème de Maṅkha en 25 chants ; le thème en est la destruction de Tripura par Śiva.

śrīkalāpūrṇa [*kalā-pūrṇa*] m. soc. titre de Śrīkalāpūrṇa "Gloire de plénitude artistique".

śrīkālahasti [*kāla*$_2$*-hasti*] m. géo. np. de Śrīkālahasti, ville sacrée au sud de l'Āndhra Pradesh, à 36 km de Tirupati sur la rivière Svarṇamukhī ; on y trouve le grand temple du Vent

Kālahastīśvara.

śrīkṛcchra [*kṛcchra*] m. soc. pénitence de trois jours consistant à ne se nourrir que des excréments de la vache.

śrīkṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. phil. le Divin Kṛṣṇa | hist. np. de Śrīkṛṣṇa Trakālaṅkāra, auteur de la Dāyabhāgaprabodhinī | hist. cf. Śrīkṛṣṇabhaṭṭa.

śrīkṛṣṇabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de Śrīkṛṣṇabhaṭṭa, auteur du 18e siècle ; on lui doit not. la Vṛttidīpikā et la Vṛttamuktāvalī.

śrīkṛṣṇamaṭha [*maṭha*] m. géo. np. du temple Śrīkṛṣṇamaṭha d'Uḍupī, fondé par Madhva au 13e siècle, grand centre de débats philosophiques ; il est consacré à Bālakṛṣṇa ; [Madhvavijaya] on dit que son idole provient de Dvārakā.

śrīkṛṣṇavilāsa [*vilāsa*] n. [*śrīkṛṣṇavilāsakāvya*] lit. np. du Śrīkṛṣṇavilāsa, poème de Sukumāra.

śrīkhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. santal, bois de santal.

śrīcakra [*cakra*] n. cf. *śrīyantra*.

śrīcakrapūjā [*pūjā*] f. soc. rite tantrique d'union avec Lalitā.

śrīḍāmara [*ḍāmara*] n. lit. np. du Śrīḍāmara *tantra* "Livre extraordinaire".

śrītattvanidhi [*tattva-nidhi*] m. lit. np. du Śrītattvanidhi "Illustre trésor de la réalité", traité iconographique du Mahārāja de Mysore Kṛṣṇarāja$_1$; il contient des illustrations des différentes divinités, en 9 trésors [*nidhi*] d'illustrations : Śakti, Viṣṇu, Śiva, Brahmā, *graha*, *vaiṣṇava*, *śaiva*, *āgama*, *kautuka*.

śrītāla [*tāla*] m. variété de feuille de palmier.

śrīdurgāsaptaśatī [*durgā-saptaśatī*] f. lit. np. de la Śrīdurgāsaptaśatī "700 hymnes à Durgā", section du Mārkaṇḍeya *purāṇa*, aussi appelée Devīmāhātmya.

śrīdhara [*dhara*] m. myth. np. de Śrīdhara "Divin support", épith. de Viṣṇu-Kūrma, supportant la baratte primordiale ; cf. *kṣīrodamathana* | hist. np. de Śrīdhara$_1$ Bhaṭṭa, philosophe bengali du 10e siècle ; on lui doit la Nyāyakandalī | hist. np. du philosophe Śrīdhara$_2$ Svāmī (14e siècle, Valabhī) on lui doit le commentaire Bhāvārthadīpikā du Bhāgavatapurāṇa et des commentaires du Viṣṇupurāṇa et de la Bhagavadgītā | hist. cf. Śrīdharācārya.

śrīdharadāsa [*dāsa*] m. hist. np. de Śrīdharadāsa, compilateur du recueil de proverbes Saduktikarṇāmṛta (1205).

śrīdharasena [*sena*] m. hist. np. de Śrīdharasena, érudit jaïne de la fin du 12e siècle ; on lui doit le lexique Viśvalocana, aussi appelé Muktāvalī$_1$.

śrīdharācārya [*ācārya*] m. hist. np. du mathématicien Śrīdharācārya (∼870–∼930) ; on lui doit le traité d'arithmétique Pāṭīgaṇita ; il donna la règle de résolution des équations quadratiques dans le traité d'algèbre Bījagaṇita aujourd'hui perdu.

śrīnagara [*nagara*] n. géo. np. de Śrīnagara "Riche Ville", capitale du Kaśmīra, sur les bords de la Vitastā (mod. Jhelum) ; cette ville très ancienne était un centre bd. au temps de l'empire Maurya puis de l'époque *kuṣāṇa* ; le roi Pravarasena II en fit sa capitale Pravarasenapura-Pravara ; elle fut prise par les Huns au 6e siècle, devint musulmane sous les Moghols, puis fut annexée par les Sikhs en 1820.

śrīnātha [*nātha*] m. hist. np. de Śrīnātha, poète telugu (1365–1441), auteur de la Rāmasaundaryalahirī ; il popularisa le style de la narration versifiée [*prabandha*].

śrīnāthajī [*jī*] m. soc. np. de Śrīnāthajī, idole de Kṛṣṇa enfant ; originellement installée à Vṛndāvana au 14e siècle, elle fut déplacée à Nāthadvārā au Rājasthāna au 17e siècle pour la protéger d'Aurangzeb ; elle est l'objet de la vénération de la mouvance [*sampradāya*] Kumāra$_1$ fondé par Vallabhācārya.

śrīnivāsa [*nivāsa*$_1$] m. myth. résidence de Śrī | myth. np. de Śrīnivāsa "Refuge de Śrī", épith. de Viṣṇu | hist. np. du poète et grammairien tamil Ratnakheṭa Śrīnivāsa$_1$ Dīkṣita (début du 16e siècle) ; il fut le prolifique poète de cour de Sūrappa Nāyaka de Senji ; on lui doit not. la pièce Bhāvanāpuruṣottama, et le traité sur les accents Svarasiddhāntacandrikā ; il portait les titres de Ṣaḍbhāsācatura "qui maîtrise 6 langues" et de Pratidinaprabandhakartā "qui écrit un livre par jour".

śrīnivāsakalyāṇa [*kalyāṇa*] n. soc. cérémonie de mariage céleste entre Viṣṇu-Śrīnivāsa et Śrī-Padmāvatī ; son festival est célébré not. à Tirumala.

śrīpañcamī [*pañcamī*] f. soc. festival en l'honneur de Sarasvatī, le 5e jour de la quinzaine claire du mois *māgha* ; on y honore les livres et instruments d'écriture ; cette fête est aussi appelée *vasantapañcamī*.

śrīpati [*pati*] m. "maître de la fortune", nom de prince | myth. np. de Śrīpati, épith. de Viṣṇu "l'époux de Śrī" | hist. np. du mathématicien marathe Śrīpati$_1$, auteur du Gaṇitatilaka (11e siècle).

śrīpatidatta [*datta*] m. hist. np. du grammairien Śrīpatidatta, auteur du Kātantrapariśiṣṭa, de date inconnue.

śrīparvata [*parvata*] m. géo. np. de la chaîne montagneuse Śrīparvata, au sud du plateau de Śrīśaila ; mod. Nallamala.

śrīpādasaptati [*pāda-saptati*] f. lit. np. de la Śrīpādasaptati "70 vers aux pieds sacrés de la Déesse", poème de Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa célébrant la défaite du démon-buffle Mahiṣa.

śrīphala [*phala*] n. fruit du *bilva*, grosse grume jaunâtre, qui contient une pulpe orangée que les prêtres pressurent pour en boire le jus.

śrībīja [*bīja*] n. phil. [Tantra] *bījamantra* '*śrīm*', d'évocation de Śrī.

śrībhāgavata [*bhāgavata*] n. lit. np. du Śrībhāgavata *mahāpurāṇa* ; cf. Bhāgavatapurāṇa.

śrībhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Śrībhāṣya de Rāmānujācārya, commentaire du Brahmasūtra.

śrīmat [*-mat*] a. m. n. f. *śrīmatī* beau, aimable, charmant, plaisant ; splendide, glorieux | éminent, célèbre, illustre |bien établi ; riche, fortuné, prospère — m. personne de qualité — iic. adr. (honorifique) Vénérable ⟨np.⟩.

śrīman adr. Monsieur !

śrīmatī adr. Madame ! (femme mariée dont l'époux est encore en vie).

śrīmān bhūyāt qu'il soit heureux !

śrīmadrāmānujāya namaḥ Gloire au Vénérable Rāmānuja.

śrīmattā [*-tā*] f. splendeur, beauté ; gloire ; fortune.

śrīmadbhagavadgītā [*bhagavadgītā*] f. lit. np. de la Śrīmadbhagavadgītā, qualifiant la "Sainte Bhagavadgītā".

śrīmadbhāgavata [*bhāgavata*] n. lit. np. du Śrīmadbhāgavata, le "Vénérable Bhāgavatapurāṇa".

śrīmadbhāgavatamāhātmya [*māhātmya*] n. lit. np. de Śrīmadbhāgavatamāhātmya "Glorification du vénérable Bhāgavatapurāṇa" ; ce supplément au Padmapurāṇa donne des instructions sur l'organisation d'un *saptāha* ; il est antérieur au 18ᵉ siècle.

śrīmukha [*mukha*] a. m. n. f. *śrīmukhī* qui a un joli visage — m. astr. np. de Śrīmukha "qui a une jolie frimousse", personnifiant l'an 7 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

śrīmuṣ [*muṣ₂*] ifc. a. m. n. f. qui ravit la beauté à ⟨iic.⟩.

śrīyantra [*yantra*] n. phil. diagramme de méditation tantrique, formé de 9 triangles enchevêtrés ; syn. *śrīcakra* ; cf. *śrīvidyā*.

śrīraṅga [*raṅga*] m. myth. np. de Śrīraṅga "Maître de l'assemblée", aspect de Viṣṇu, aussi appelé Raṅganātha Svāmī — n. géo. np. du temple de Śrīraṅga, grand sanctuaire établi au bord de la Kāverī par Rāmānuja près de Trichi au Tamil Nadu, à la gloire de Raṅganātha.

śrīraṅgagadya [*gadya*] n. lit. np. du Śrīraṅgagadya, poème dévotionnel de Rāmānuja.

śrīraṅgapaṭṭana [*paṭṭana*] n. géo. np. de la ville de Śrīraṅgapaṭṭana, sur une île de la rivière Kāverī, à 15 km au nord de Mysore au Karṇāṭa ; elle est nommée en l'honneur de Raṅganātha, dont le temple fut édifié au 12ᵉ siècle ; elle fut fortifiée au 15ᵉ siècle, et servit de capitale aux rois et sultans de Mysore ‖ ang. Seringapatam.

śrīrāghavayādavīya [*rāghava-yādavīya*] n. lit. np. du Śrīrāghavayādavīya "Légende dorée de Rāma et de Kṛṣṇa", poème boustrophédon [*vilomakāvya*] à double sens [*dvyarthakāvya*] relatant l'histoire de Rāma dans un sens, et celle de Kṛṣṇa dans l'autre ; le miroir [*pratiloma*] de la suite des syllabes de son nominatif forme yaṃvidayāvagharāśrī "dont Lakṣmī a aspergé la résidence de savoir".

śrīrāma [*rāma*] m. myth. np. de Śrīrāma "Divin Rāma", invocation respectueuse du roi Rāmacandra en tant qu'incarnation [*avatāra*] de Viṣṇu | adr. soc. salutation de *vaiṣṇava* | soc. invocation de Rāma ; sa répétition est un mérite ; une tradition fixe le but d'en faire 10 millions (1 *koṭi*) au cours de sa vie.

śrīrāmanavamī [*navamī*] f. cf. *rāmanavamī*.

śrīrāmodanta [*udanta*] m. lit. poème en 200 zlokas, résumé du Rām., d'auteur inconnu ; il était utilisé au Kerala comme premier livre de lecture de sanskrit.

śrīvatsa [*vatsa*] m. myth. np. de Śrīvatsa "Cher à Śrī", boucle de poils dorés qui orne le sein gauche de Viṣṇu ; cet attribut est représenté par un symbole en forme de fleur de lys |jn. symbole fréquent sur la poitrine d'un *tīrthaṅkara* |bd. arch. symbole associé au *triratna* et au *cakra*, nœud sans fin en forme de treilis ou de fleur.

śrīvara [*vara*] m. hist. np. du *paṇḍita* du Kaśmīra Śrīvara, élève de Jonarāja (15ᵉ siècle) ; il continua sa Rājāvali par la Jainarājataraṅgiṇī, dite troisième [*tṛtīyā*] Rājataraṃgiṇī ; elle couvre la période 1459-1486.

śrīvāstu [*vāstu*] f. géo. np. de la vallée de la rivière Śrīvāstu "Sainte Résidence", devenue plus tard la Suvāstu.

śrīvijaya [*vijaya*] m. hist. np. de l'empire maritime de Śrīvijaya, basé sur l'île de Sumatra ; la dynastie régnante Śailendra avait sa capitale à mod. Palembang ; il domina le trafic maritime avec la Chine du 7e au 11e siècles.

śrīvidyā [*vidyā*] f. soc. [Tantra] culte de Tripurasundarī à l'aide du *śrīyantra* ; cf. Saundaryalaharī.

śrīvaiṣṇava [*vaiṣṇava*] m. soc. sectateur de Rāmānuja.

śrīśaila [*śaila*] m. n. géo. np. de Śrīśaila, plateau au sud de la rivière Kṛṣṇa, dans l'Āndhra Pradesh, important lieu de pèlerinage ; dans le temple de Mallikārjuna Mahāliṅga on vénère l'un des 12 signes radieux de Śiva [*jyotirliṅga*] ; le temple de Bhramarāmbikā est un *śaktipīṭha*.

śrīsūkta [*sūkta*] n. lit. np. du Śrīsūkta, poème dévotionnel louant Lakṣmī ; ses hymnes se trouvent dans les *khilāni*.

śrīsūktāvalī [*āvalī*] f. lit. np. de la Śrīsūktāvalī, *subhāṣitasaṃgraha* de 192 vers, d'auteur et de date inconnus.

śrīharṣa [*harṣa*] m. hist. np. du poète et philosophe Śrīharṣa (12e siècle), fils de Hīra ; il est l'auteur du *mahākāvya* Naiṣadhacarita et du traité de philosophie *advaita* Khaṇḍanakhaṇḍakhādya | nom honorifique du roi Harṣa.

श्रीक *śrīka* [*śrī-ka*] a. m. n. f. *śrīkā* fortune, prospérité ; beauté.

श्रीम् *śrīm* part. phil. [Tantra] son du *kamalābīja* ou *śrībīja*, *bījamantra* d'évocation de la Déesse.

श्रील *śrīla* [*śrī-la*] a. m. n. f. *śrīlā* prospère, heureux ; éminent | soc. np. de Śrīla "Bienheureux", titre de respect *vaiṣṇava*.

√ श्रु *śru* v. [5] pr. *(śṛṇóti)* pr. r. *(śṛṇuté)* pft. *(śuśrāva)* aor. [3] *(aśuśruvat)* aor. [2] *(aśravat)* aor. ps. *(aśrāvi)* pp. *(śruta)* pfp. *(śravya, śrotavya)* abs. *(śrutvā, -śruya, śrāvam)* inf. *(śrotum)* pf. *(anu, ā, upa, prati, vi, sam)* entendre | apprendre qqc. ⟨acc.⟩ de qqn. ⟨g. abl. i.⟩ | écouter, apprendre, étudier — ps. *(śrūyate)* être entendu ; être connu ; être appris d'un maître — ca. *(śrāvayati)* pfp. *(śrāvayitavya)* raconter, réciter, proclamer à ⟨acc.⟩ — dés. *(śuśrūṣati)* dés. r. *(śuśrūṣate)* obéir à || gr. κλυω ; lat. *clutus* ; all. laut ; ang. loud.

śrūyatām interj. silence ! écoutez ! (ps. imp. "qu'il soit entendu").

śravat (inj.) il aura entendu.

śroṣat véd. (subj.) puisse-t-Il nous entendre !

śṛṇu me [Mah.] apprend de moi.

śṛṇudhvam samāhitāḥ écoutez attentivement.

samprativārtāḥ śrūyantām veuillez écouter les informations.

श्रुत् *śrut* [agt. *śru*] ifc. a. m. n. f. qui écoute ⟨iic.⟩.

śrutkarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *śrutkarṇī* véd. qui est à l'écoute.

श्रुत *śruta* [pp. *śru*] a. m. n. f. *śrutā* écouté, entendu, enseigné ; connu, célèbre, renommé ; connu comme étant | appelé ⟨*iti* nom.⟩ — n. action d'entendre ; savoir, science | science sacrée, révélation.

śrutaṃ tu sarvān atyeti | na śrutaṃ atīyād adhidaivam athādhyātmam adhiyajñam iti trayam | mantreṣu brāhmaṇe caiva śrutam ity abhidhīyate || La révélation surpasse tout ; la révélation ne doit pas être transgressée ; ele concerne le divin, mais aussi le Soi et le sacrifice, le triple (sujet) ; seuls les hymnes et leurs suppléments *brāhmaṇa* sont nommés révélation.

śrutakarman [*karman*] m. myth. [Mah.] np. de Śrutakarmā "aux célèbres exploits", fils de Sahadeva et Draupadī.

śrutakīrti [*kīrti*] m. myth. [Mah.] np. de Śrutakīrti "dont la gloire est célèbre", fils d'Arjuna et Draupadī — f. myth. [Rām.] np. de Śrutakīrti$_1$, fille cadette du roi Kuśadhvaja$_1$; elle épousa Śatrughna.

śrutakevalin [*kevalin*] m. érudit exceptionnel.

śrutádeva [*deva*] m. "dieu d'érudition", np. d'homme — f. *śrutadevā* myth. [Mah.] np. de Śrutadevā, fille du roi Śūra, sœur de Vasudeva.

śrutanābha [*nābha*] m. myth. np. de Śrutanābha "qui possède la connaissance dans le nombril", roi d'Ayodhyā, fils de Bhagīratha, père de Sindhudvīpa, ancêtre de Raghu et donc de Rāma.

śrutapañcamī [*pañcamī*] f. jn. fête commémorant les textes sacrés de la tradition *jaina*, aussi appelée *gurupañcamī*, célébrée dans la tradition *digambara* le 5e jour du mois *jyaiṣṭha* ; dans la tradition *śvetāmbara* cette fête s'appelle *jñānapañcamī*, elle est célébrée le 5e jour du mois *kārttika* ; on y porte les livres sacrés en procession.

śrutapāla [*pāla*] m. hist. np. du grammairien Śrutapāla "Gardien du savoir".

śrutabodha [*bodha*] m. phon. np. du Śrutabodha, manuel élémentaire de prosodie ; il est attribué à Kālidāsa ou Vararuci.

śrutámaya [*-maya*] a. m. n. f. *śrutamayī* bd. fait de connaissance ; concernant la tradition sacrée.

śrutaśravas [*śravas*] m. "Gloire de savoir", np. d'homme — f. myth. [Mah.] np. de Śrutaśravā, fille du roi Śūra, sœur de Vasudeva ; elle épousa Damaghoṣa, et enfanta de Śiśupāla.

śrutasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. de Śrutasena "à la fameuse armée", fils de Sahadeva et Draupadī, aussi appelé Śrutakarmā | np. de nombreux princes.

śrutasoma [*soma*] m. myth. [Mah.] np. de Śrutasoma, fils de Bhīma et Draupadī.

śrutāyudha [*āyudha*] m. myth. [Mah.] np. de Śrutāyudha "Armé du savoir", fils de la grande rivière [*mahānadī*] Parṇāśā et du dieu Varuṇa ; à la demande de Parṇāśā, Varuṇa lui avait donné une masse d'armes magique avec le pouvoir d'être invincible et immortel tant qu'il ne la lancerait pas sur un homme non armé ; il devint roi du Kamboja et prit le parti des Kauravās ; au 14e jour de la grande bataille, lorsqu'Arjuna voulut tuer Jayadratha, il s'interposa ; son grand âge lui fit commettre la faute de lancer sa massue sur Kṛṣṇa désarmé, qui prit la massue sur sa poitrine, annulant le pouvoir magique, et permettant ainsi à Arjuna de le tuer.

śrutārthā [*artha*] f. lit. [KSS.] np. de Śrutārthā, fille du brahmane Somaśarmā ; elle incarne une nymphe [*apsaras*] descendue sur Terre à la suite d'une malédiction, comme ses frères Vatsa et Gulma ; vue au bain par le *nāga* Kīrtisena, et épousée à la mode *gandharva*, elle accoucha de Guṇāḍhya, mettant fin aux malédictions.

श्रुतवत् *śrutavat* [ppa. *śru*] a. m. n. f. *śrutavatī* qui sait ; savant, qui possède la science — f. *śrutavatī* myth. np. de Śrutavatī "Savante", épouse de Bharadvāja ; elle voua sa vie à l'étude du Veda.

श्रुति *śruti* [act. *śru*] f. audition ; oreille | tradition, doctrine, savoir ; enseignement sacré ; révélation | lit. la parole révélée (opp. *smṛti*, le corpus des textes traditionnels) | soc. (mus.) division de l'octave, quart de ton ; on en énumère 22, personnifiées comme des nymphes.

śrutikrama [*krama*] m. phil. [Mīmāṃsā] suite d'instructions pour atteindre le but.

śrutitattvaprakāśikā [*tattva-prakāśikā*] f. lit. np. de la Śrutitattvaprakāśikā, œuvre de Vādirāja réinterprétant les aphorismes des leçons [*upaniṣad*] selon la doctrine *dvaita*.

śrutidhara [*dhara*] a. m. n. f. *śrutidharā* expert en Véda | capable de mémoriser instantanément.

śrútimat [*-mat*] a. m. n. f. *śrutimatī* muni d'oreilles | érudit | soc. se conformant au Veda.

śrútimaya [*-maya*] a. m. n. f. *śrutimayī* soc. conforme au Veda.

श्रुत्य *śrutya* [pfp. [1] *śru*] a. m. n. f. *śrutyā* qui doit être écouté.

श्रुत्वा *śrutvā* [abs. *śru*] ind. ayant entendu ; ayant appris.

श्रेढी *śreḍhī* [relié à *śreṇi*] f. math. progression ; série.

श्रेणि *śreṇi* [*śri-ni*] f. ligne, rangée, queue ; série, groupe, classe ; troupe, multitude | essaim (abeilles) | guilde (marchands), compagnie (artistes), corporation (artisans) | var. *śreṇī* id.

śreṇibhū faire la queue, se mettre en rang.

śreṇikṛ mettre en rang.

śreṇikṛtāḥ mis en séries.

śreṇika [*-ka*] m. incisive (dent) | hist. np. de Śreṇika, épith. du roi Bimbisāra.

श्रेण्य *śreṇya* [*śreṇi-a*] m. hist. [Buddhacarita] np. du roi Śreṇya du Magadha, contemporain du prince Siddhārtha ; cf. Bimbisāra.

श्रेद्धी *średdhī* f. séquence d'objets différents | math. progression arithmétique.

średdhīphala [*phala*] n. math. somme d'une progression arithmétique.

श्रेमन् *śremán* [*śrī-man*] m. distinction, supériorité ; splendeur.

sūryasya paśya śremāṇaṃ yo na tandrayate caran [AB.] Admire la splendeur du Soleil qui ne se fatigue jamais de tourner.

श्रेयस् *śréyas* [compar. *śrī*] a. m. n. f. *śreyasī* plus beau, meilleur, préférable ; excellent ; propice, favorable — adv. mieux — n. meilleure condition, bien-être, bonheur ; salut | phil. [KU.] la voie préférable, qui mène au salut ; opp. *preyas* la voie des plaisirs, qui mène à la perdition — f. *śreyasī* bonne épouse.

śreyas ... na ... mieux vaut ... que ...

śreyaśca preyaśca le meilleur et l'agréable.

satyād apyanṛtaṃ śreyas [Ve.] Le mensonge est meilleur encore que la vérité.

śreyaśca preyaśca manuṣyametastau samparītya vivinakti dhīraḥ | śreyo hi dhīro'bhi preyaso vṛṇīte preyo mando yogakṣemādvṛṇīte || [KU.] Le bien et le plaisir se présentent tous deux à l'homme ; les ayant examinés, l'homme clairvoyant les distingue ; l'homme intelligent préfère le bien ; le sot préfère le plaisir pour son bien-être.

śréyaskara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *śreyaskarī* qui améliore ; qui rend excellent.

श्रेयांस *śreyāṃsa* [*śreyas-aṃsa*] m. jn. np. de Śreyāṃsa ; cf. Śreyāṃsanātha.

śreyāṃsanātha [*nātha*] m. jn. np. de Śreyāṃsanātha "Meilleur des maîtres", 11e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole est un aigle, un daim ou un rhinocéros.

श्रेष्ठ *śreṣṭha* [super. *śrī*] a. m. n. f. *śreṣṭhā* meilleur, excellent en qqc. ⟨loc.⟩ | le premier, le meilleur, le plus beau parmi ⟨g. iic.⟩ | l'aîné — m. roi ; brahmane | myth. épith. de Kubera ou de Viṣṇu — n. lait de vache — f. *śreṣṭhā* excellente femme.
dhanvināṃ śreṣṭha le meilleur des archers.
muniśreṣṭha meilleur entre les sages.
śreṣṭhatama [*-tama*] a. m. n. f. *śreṣṭhatamā* super. le meilleur, le suprême.
śreṣṭhatara [*-tara*] a. m. n. f. *śreṣṭhatarā* compar. meilleur.
na hi mānuṣācchreṣṭhataraṃ hi kiñcit [Mah.] Il n'y a rien de supérieur à l'homme.
श्रेष्ठिन् *śreṣṭhin* [*śreṣṭha-in*] m. le meilleur (artisan), chef d'une corporation [*śreṇi*] | marchand, artisan | bd. trésorier ; banquier, prêteur.
श्रैष्ठ्य *śraiṣṭhya* [**śreṣṭha-ya*] n. supériorité | suprématie, prééminence, précellence (parmi ⟨g. iic.⟩).
श्रोणि *śroṇi* [*śru-ni*] f. du. *śroṇī* cf. *śroṇī*.
श्रोणी *śroṇī* f. hanche, fesse ; cf. *suśroṇī* | du. hanches, fesses ‖ gr. *κλονις* ; lat. *clūnis*.
श्रोतव्य *śrotavya* [pfp. [3] *śru*] a. m. n. f. *śrotavyā* digne d'être entendu ; qui doit être écouté — n. moment d'écouter ; obligation d'écouter | (imp.) il faut écouter.
श्रोतृ *śrotṛ* [agt. *śru*] a. m. n. f. *śrotrī* qui écoute — m. gram. auditeur ; (opp. *prayoktṛ* locuteur).
श्रोत्र *śrótra* [instr. *śru*] n. oreille | phil. [Sāṃkhya] le sens [*buddhīndriya*] de l'ouïe ; il est régi [*niyantṛ*] par les Diśas ; la perception [*tanmātra*] associée est le son [*śabda*].
śrotradvaya [*dvaya*] n. paire d'oreilles.
śrotrānupātin [*anupātin*] m. phon. (énonciation) objet d'écoute.
श्रोत्रिय *śrótriya* [*śrotra-iya*] a. m. n. f. *śrotriyā* érudit, expert en Veda — m. soc. brahmane versé dans le Veda ; cf. *anūcāna*.
श्रौत *śrauta* [**śruti-a*] a. m. n. f. *śrautā* phil. conforme à la connaissance révélée ; correct vis-à-vis de la doctrine ; se dit not. des rites solennels védiques.
śrautasūtra [*sūtra*] n. phil. texte d'aphorismes résumant les textes *brāhmaṇa* pour les rites solennels ; cf. Āśvalāyana, Baudhāyana, Vādhūla.
श्रौषट् *śrauṣaṭ* [*śru*] ind. soc. ["puisse-t-il (dieu, ancêtre) nous entendre"] exclamation rituelle lors du don de l'oblation dans le feu.
श्र्यर्थम् *śryartham* [*śrī-artha*] adv. aux fins de prospérité.

श्लक्ष्ण *ślakṣṇá* [*śliṣ-sna*] a. m. n. f. *ślakṣṇā* glissant, lisse, poli | tendre, gentil, délicat ; petit, fin, mince | honnête, sincère — v. [11] pr. *(ślakṣṇayati)* rendre glissant ; polir ; amincir.
ślakṣṇam adv. doucement, délicatement, gentiment.
ślakṣṇīkṛ polir.
ślakṣṇátara [*-tara*] a. m. n. f. *ślakṣṇátarā* compar. très glissant ; très lisse.
ślakṣṇátā [*-tā*] f. douceur ; fait d'être lisse ou glissant.
√श्लथ् *ślath* [relié à *śrath*] v. [1] pr. *(ślathati)* pr. r. *(ślathate)* être libre ; s'affaisser — ca. *(ślathayati)* ca. *(ślathayati)* délier, relâcher, libérer.
श्लथ *ślatha* [agt. *ślath*] a. m. n. f. *ślathā* libre, desserré, délié ; relâché ; en désordre (chevelure) ; détaché ; mou, faible.
ślathatva [*-tva*] n. relâchement ; laisser-aller.
√श्लाघ् *ślāgh* v. [1] pr. r. *(ślāghate)* pp. *(ślāghita)* louer, célébrer ⟨dat.⟩.
nṛpāya ślāghate bandī le barde loue le roi.
√श्लिष् *śliṣ* v. [4] pr. *(śliṣyati)* pr. r. *(śliṣyate)* pp. *(śliṣṭa)* abs. *(śliṣṭvā, -śliṣya)* pf. *(ā, pra, vi, sam)* s'attacher, adhérer, être fixé à ⟨loc. acc.⟩ | entourer, embrasser — ca. *(śleṣayati)* unir, joindre.
yathā puṣkarapalāśa āpo na śliṣyanta evamevaṃvidi pāpaṃ karma na śliṣyate [ChU.] De même que l'eau n'adhère pas aux feuilles du lotus, tout aussi bien le péché n'adhère pas à qui sait cela.
श्लिषा *śliṣā* [act. *śliṣ*] f. adhérence.
श्लिष्ट *śliṣṭa* [pp. *śliṣ*] a. m. n. f. *śliṣṭā* entouré, étreint, embrassé | attaché, adhérent ; qui étreint, qui embrasse.
śliṣṭapriya [*priya*] a. m. n. f. *śliṣṭapriyā* qui embrasse sa bien aimée.
श्लील *ślīla* var. *śrīra* a. m. n. f. *ślīlā* prospère ; riche ; chanceux ; heureux.
श्लु *ślu* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa*$_2$] de formation du présent athématique de *gaṇa* 3 [*juhotyādi*], avec redoublement.
श्लेष *śleṣa* [act. *śliṣ*] m. union, jonction, embrassement ; amalgame ; coalescence | lit. rhét. double sens, équivoque verbale, jeu de mots ; paronomase ; oronyme ; interprétation multiple d'un texte ; on en distingue 3 sortes : *sabhaṅgaśleṣa*, *abhaṅgaśleṣa* et *ubhayaśleṣa*.
śabdaiḥ svabhāvādekārthaiḥ śleṣe'nekārthavācanam En style *śleṣa*, on exprime des sens multiples par des mots ayant

naturellement un sens unique.
śleṣakāvya [*kāvya*] n. lit. poésie à double sens ; cf. *vilomakāvya*.
śleṣaṇa [*-na*] ifc. n. mélange, alliage de ⟨iic.⟩.
śleṣarūpaka [*rūpaka*] n. lit. syn. *śleṣopamā*.
śleṣopamā [*upamā*$_2$] f. lit. comparaison utilisant le *śleṣa* pour les sens respectifs du comparé et du comparant.
श्लेष्म *śleṣma* iic. *śleṣman*.
śleṣmāntaka [*antaka*] a. m. n. f. *śleṣmāntakā* qui supprime le phlegme — m. cf. *śleṣmātaka*.
श्लेष्मन् *śleṣmán* [*śleṣa-man*] m. méd. mucus ; le phlegme, une des 3 humeurs [*tridoṣa*] ; syn. *kapha* — n. corde, bande, fil.
श्लेष्मातक *śleṣmātaka* [*śleṣmāntaka*] m. bio. bot. *Cordia dichotoma*, arbre aux feuilles lancéolées, aux fleurs blanches, aux grupes brunes à pulpe visqueuse ; on utilise son écorce et ses fruits en médecine.
श्लोक *śloka* [relié à *śru*] m. strophe, stance héroïque (not. distique de deux hémistiches, formant 4 *pādās* de 8 pieds) ; son invention est attribuée à Vālmīki | unité de longueur de texte, valant 32 syllabes.
ślokatva [*-tva*] n. poésie.
śokaḥ ślokatvam āgataḥ [Rām.] La peine (de Vālmīki à la vue du désespoir de l'oiseau *krauñca* perdant son compagnon tué par un chasseur) devint poésie.
ślokadvaya [*dvaya*] n. couple de strophes.
ślokavārttika [*vārttika*] n. lit. genre de *vārttika* ; cf. Kātyāyana | lit. np. du Ślokavārttika ou Tantravārttika, œuvre de *mīmāṃsā* de Kumārila ; Sucarita Miśra en fit la glose Kāśikā$_1$.
श्व *śva* iic. *śvan*$_1$.
śvagaṇa [*gaṇa*] m. meute de chiens de chasse.
śvagaṇika [*-ika*] a. m. n. f. *śvagaṇikī* qui se sert d'une meute — m. chasseur à courre.
śvaghnin [*ghna*] m. véd. chef d'un clan *vrātya*, désigné par le jeu de dés ; il doit produire un tirage [*glaha*] dont le reste modulo 4 est 1 [*kali*] ; il incarne Kali-Rudra et dirige le groupe.
śvajana [*jana*] m. gent canine | chien.
śvadaṃṣṭrā [*daṃṣṭrā*] f. dent de chien.
śvapaca [*paca*] a. m. n. f. *śvapacī* soc. hors-caste ; il est employé comme bourreau, et incinère les cadavres.
śvapada [*pada*] n. pied de chien | soc. marque du pied de chien, posée au fer sur le front des voleurs.
śvapāka [*pāka*] a. m. n. f. *śvapākī* soc. ["mangeur de chiens"] (péj.) hors-caste ; cf. *śvapaca*.
śvaphalka [*phalka*] m. myth. np. du prince *yādava* Śvaphalka, fils de Pṛṣṇi, père d'Akrūra.
śvavat [*-vat*] a. m. n. f. *śvavatī* accompagné d'un chien — m. éleveur de chien ; propriétaire de chien.
svarge loke śvavatāṃ nāsti dhiṣṇyam [Mah.] Il n'y a pas de place au Ciel pour quelqu'un avec un chien.
śvavṛtti [*vṛtti*] f. ["vie de chien"] esclavage, servitude ; ce mode de vie est impropre au brahmane [*ṣaṭkarman*].
śváśarīra [*śarīra*] n. son propre corps — a. m. n. f. *śvaśarīrā* (au ciel) avec son propre corps.
श्वन् *śvan*$_1$ m. [fb. *śun* ; obl. *śvān* ; nom. *śvā*, acc. *śvānam*] chien | arch. le chien, une matrice [*yoni*] du système *āyādi* — f. *śunī* chienne ‖ gr. *κυον* ; lat. *canis* ; all. Hund ; ang. hound ; fr. chien.
श्वन् *śvan*$_2$ [*śū*] ifc. m. qui enfle, qui croît.
श्वभ्र *śvábhra* m. n. crevasse, trou, puits, gouffre — m. myth. enfer.
श्वभ्रमत् *śvábhramat* [*-mat*] a. m. n. f. *śvabhramatī* qui fait des trous ; perforé, creux — f. *śvabhramatī* géo. np. de la rivière Śvabhramatī au Gurjara ; mod. Sabarmatī.
श्वयथु *śvayathu* [*śū-athu*] m. gonflement, tumescence.
श्वशुर *śváśura* m. beau-père (père de son conjoint) | du. *śvaśurau* beaux-parents ‖ lat. *socer*.
श्वश्रू *śvaśrū* [relié à *śvaśura*] f. belle-mère (mère de son conjoint) ‖ lat. *socrus*.
śvaśrūśvaśura [*śvaśura*] m. du. beaux-parents.
śvaśrūsnuṣā [*snuṣā*] f. du. belle-mère et belle-fille.
√श्वस् *śvas*$_1$ v. [2] pr. *(śvásiti)* v. [1] pr. *(śvásati)* pr. r. *(śvasate)* pp. *(śvásita)* pf. *(ā, ut, ni, nis, pra, vi)* respirer, haleter ; souffler, siffler — ca. *(śvāsayati)* faire souffler.
श्वस् *śvás*$_2$ adv. demain | dans le futur.
śvaḥ śvaḥ jour après jour ; de plus en plus loin.
śvo bhūte le lendemain.
śvaḥ kartā on le fera demain.
nakaścidapi jānāti kiṃ kasya śvo bhaviṣyati | ataḥ śvaḥ karaṇīyāni kuryādadyaiva buddhimān ‖ Personne ne sait de quoi demain sera fait ; aussi le sage ne remet pas à demain ce qu'il peut faire aujourd'hui.
śvástana [*-tana*] a. m. n. f. *śvastanī* du lendemain — n. demain ; le jour prochain ; le futur — f. *śvastanī* le lendemain | gram. temps du futur périphrastique ; cf. *luṭ* ‖ lat. *crastinus* ; fr. procrastiner.
śvastane 'hani le lendemain.

श्वसन *śvasana* [agt. *śvas*$_1$] a. m. n. f. *śvasanā* qui siffle ; qui souffle ; qui halète — n. souffle ; respiration ; soupir | sifflement ; not. sifflement de serpent — m. air ; vent ; flux corporel.

śvasanabhuj [*bhuj*$_3$] m. serpent ["qui se nourrit d'air"] ; syn. *pavanāśana*.

श्वसित *śvasita* [pp. *śvas*$_1$] a. m. n. f. *śvasitā* respiré, soupiré | plein de vie, vivifié — n. respiration, souffle ; soupir.

श्वा *śvā* [nom. *śvan*$_1$] iic.

śvāpada [*pada*] m. quadrupède carnassier ["aux pieds de chien"] ; fauve, bête sauvage.

siṃhaḥ sarvaśvāpadeṣu baliṣṭhaḥ Le lion est le plus fort des animaux.

śvāvidh [*vidh*$_2$] m. ["chien piquant"] porc-épic | var. *śvāvidha* id.

श्वान *śvāna* [**śvan*$_1$*-a*] m. f. *śvānī* chien.

śvānanidra [*nidrā*$_1$] a. m. n. f. *śvānanidrā* qui a le sommeil léger — f. *śvānanidrā* ["sommeil de chien"] sommeil léger.

śvānamāra [*māra*] m. bio. ["tue-chien"] bot. *Cerbera odollam*, arbre apocynacée des Ghats occidentaux, aux fleurs blanches à 5 pétales, au fruit semblable à la mangue ; son latex et ses graines sont des poisons mortels.

श्वावित् *śvāvit* iic. *śvāvidh*.

śvāviccharaṇa [*śaraṇa*] n. repaire de porc-épic.

श्वास *śvāsa* [act. *śvas*$_1$] m. sifflement ; halètement, reniflement | respiration ; inspiration | soupir | méd. difficulté respiratoire, asthme.

śvāsatā [*-tā*] f. fait d'être aspiré | respiration, aspiration.

श्वासिन् *śvāsin* [agt. *śvas*$_1$] a. m. n. f. *śvāsinī* qui respire ; qui siffle | asthmatique | gram. aspiré (lettre) — m. vent.

√श्वित् *śvit*$_1$ v. [1] pr. r. *(śvetate)* être blanc ; être brillant || all. weiss ; ang. white.

श्वित् *śvit*$_2$ [*śvit*$_1$] ifc. n. ⟨iic.⟩ blanc.

श्वित्र *śvitra* [*śvit*$_1$*-ra*] m. n. méd. leucodermie, vitiligo (lèpre blanche).

श्वेत *śveta* [agt. *śvit*$_1$] a. m. n. f. *śvetā* f. *śvenī* blanc, clair — m. cheval blanc | myth. [Mah.] np. de Śveta "le Blanc", invincible frère d'Uttara ; il attaqua le roi Śalya, mais Bhīṣma l'annihila avec l'arme *brahmāstra* | myth. [Rām.] np. du Mont Blanc Śveta$_1$, formé du sperme de Śiva pénétré d'Agni ; à son pied se trouve la bambouseraie où naquit Skanda — f. *śvetā* myth. np. de Śvetā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des chevaux.

śvetakāka [*kāka*] m. ["corbeau blanc"] (fig.) chose extraordinaire.

śvetakākīya [*-īya*] a. m. n. f. *śvetakākīyā* rare, exceptionnel ; extraordinaire, incroyable.

śvetaketu [*ketu*] m. phil. [ChU.] np. de Śvetaketu "au Blanc étendard", jeune brahmane qui, de retour de chez son *guru* à la fin de ses études védiques, apprit de son père Uddālaka Āruṇi qu'il ne savait rien, mais qu'il suffisait de comprendre "tu es cela" (*tat tvam asi*) ; [KB.] il devint un *maharṣi*, maître [*ācārya*] des règles du sacrifice [*yajña*] ; [Mah.] il institua les règles du mariage, après qu'un vieillard eut voulu emprunter sa mère à son père pour avoir un aussi beau fils | myth. np. de Śvetaketu$_1$, premier disciple de Sāndīpani ; il s'éprit de la belle princesse Śaibyā.

śvetadvīpa [*dvīpa*] m. myth. np. de Śvetadvīpa l'"Ile blanche", lieu où réside Viṣṇu au milieu de l'océan de lait [*kṣīrodadhi*].

śvetavāhana [*vāhana*] m. myth. np. de Śvetavāhana, épith. d'Arjuna "au Blanc destrier".

śvetāmbara [*ambara*] a. m. n. f. *śvetāmbarā* jn. "vêtu de blanc", épith. de la secte jaïne des *śvetāmbarās* (opp. *digambara*).

śvetārka [*arka*] m. bio. variété de bot. *Calatropis gigantea* aux fleurs blanches ; celles-ci sont portées par Śiva.

śvetāśva [*aśva*] m. cheval blanc — a. m. n. f. *śvetāśvā* qui a des chevaux blancs — m. lit. [Mah.] épith. d'Arjuna "au char tiré par des chevaux blancs".

śvetāśvatara [*aśvatara*] m. hist. np. du sage Śvetāśvatara "aux mules blanches", auteur présumé de la Śvetāśvataropaniṣad.

śvetāśvataropaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la leçon ésotérique Śvetāśvataropaniṣad "Leçon de (l'homme aux) blancs mulets" ; elle s'interroge sur la nature ultime de la réalité.

śvetāśvataropaniṣadbhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Śvetāśvataropaniṣadbhāṣya, commentaire de la Śvetāśvataropaniṣad ; la tradition l'attribue à Śaṅkara$_1$.

श्वेतक *śvetaka* [*śveta-ka*] a. m. n. f. *śvetakā* blanchâtre ; blanc — m. cauri ; syn. *kaparda* — n. argent.

श्वेतकि *śvetaki* m. myth. [Mah.] np. du trop pieux roi Śvetaki, qui épuisait ses prêtres en demandant des sacrifices incessants ; sur l'ordre de Śaṅkara,

Durvāsā effectua pour lui un grand sacrifice de 12 ans, provoquant une indigestion d'Agni ; Brahmā conseilla à Agni de s'en guérir en brûlant la forêt Khāṇḍava ; cf. *khāṇḍavadahana*.

ष ṣ

षकार *ṣakāra* [(*ṣa*)-*kāra*] m. le son ou la lettre '*ṣa*'.

षट् *ṣaṭ* iic. *ṣaṣ*.

ṣaṭka [-*ka*] a. m. n. f. *ṣaṭkā* consistant en 6 composantes, de symétrie 6 | qui a appris après 6 répétitions — n. demi-douzaine ; catégorie de 6 objets | lit. not. poème en 6 vers.

ṣaṭkasampatti [*sampatti*] f. pl. phil. [*vedānta*] les 6 perfections, ou aptitudes requises de l'aspirant [*adhikārin*] : le contrôle de son mental [*śama*], le contrôle de ses sens [*dama*], le renoncement au monde [*uparama*], l'endurance [*titikṣā*], la foi [*śraddhā*$_2$] et la stabilité du mental [*samādhāna*] ; syn. *ṣaṭsampad*.

ṣaṭkarman [*karman*] m. soc. brahmane qui pratique les *ṣaṭkarmāni* — n. pl. *ṣaṭkarmāni* soc. les 6 devoirs d'un brahmane : *adhyayana* la récitation du Veda, *adhyāpana* l'enseignement du Veda, *yajana* la célébration du sacrifice (pour soi), *yājana* la performance du sacrifice (pour d'autres), *dāna* le don de l'aumône, et *pratigraha* l'acceptation des offrandes ; un brahmane de rang inférieur [*trikarmin*] ne peut effectuer qu'*adhyayana*, *yajana* et *dāna* | les 6 devoirs religieux quotidiens : *snāna* le bain rituel, *saṃdhyājapa* la prière aux trois moments sacrés [*saṃdhyā*], *brahmayajña* l'adoration du *brahman*, *tarpaṇa* la libation aux mânes, *homa* l'oblation au foyer, *devapūjā* le rite d'adoration divine | les 6 moyens de subsistance convenant ou non à un brahmane : *ṛta* le glânage, *amṛta* les aumônes non sollicitées, *mṛta* les aumônes sollicitées, *karṣaṇa* ou *anṛta* l'agriculture, *satyānṛta* le commerce, et *śvavṛtti* la servitude | les 6 mortifications du *yoga* : *dhautī*, *vastī*, *netī*, *trāṭaka*, *naulika*, et *kapālabhātī* | phil. [Tantra] les 6 rites maléfiques : *śānti*, *vaśya*, *stambhana*, *vidveṣa*, *uccāṭana*, et *māraṇa*.

ṣaṭkṛtvas [*kṛtvas*] adv. six fois.

ṣaṭkoṇa [*koṇa*] n. hexagone | myth. le *vajra* d'Indra.

ṣaṭkhaṇḍa [*khaṇḍa*] a. m. n. f. *ṣaṭkhaṇḍā* constitué de 6 parties.

ṣaṭkhaṇḍāgama [*āgama*] n. jn. np. du Ṣaṭkhaṇḍāgama, plus ancienne écriture sacrée des *digambarās* ; on l'attribue à l'ascète Dharasena$_1$.

ṣaṭcakra [*cakra*] n. phil. [Tantra] les 6 centres d'énergie psychique : *mūlādhāra*, *svādhiṣṭhāna*, *maṇipūra*, *anāhata*, *viśuddha*, et *ājñā*$_2$.

ṣaṭcakranirūpaṇa [*nirūpaṇa*] n. lit. np. du *tantra* Ṣaṭcakranirūpaṇa "Investigation des 6 centres psychiques", texte ésotérique traitant de l'anatomie mystique.

ṣaṭcatvāriṃśa [*catvāriṃśa*] a. m. n. f. *ṣaṭcatvāriṃśī* ord. 46e.

ṣaṭcatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 46.

ṣaṭcaraṇa [*caraṇa*] a. m. n. f. *ṣaṭcaraṇī* à 6 pattes — m. insecte ; not. abeille.

ṣaṭtriṃśa [*triṃśa*] a. m. n. f. *ṣaṭtriṃśī* ord. 36^e^ | constitué de 36 parties.

ṣaṭtriṃśat [*triṃśat*] f. 36.

ṣaṭtriṃśattama [-*tama*] a. m. n. f. *ṣaṭtriṃśattamī* ord. 36e.

ṣaṭtriṃśati [*triṃśati*] f. 36.

ṣaṭpañcāśa [*pañcāśa*] a. m. n. f. *ṣaṭpañcāśī* ord. 56e.

ṣaṭpañcāśat [*pañcāśat*] f. 56.

ṣaṭpañcāśattama [-*tama*] a. m. n. f. *ṣaṭpañcāśattamī* ord. 56e.

ṣáṭpada [*pada*] a. m. n. f. *ṣaṭpadā* f. *ṣaṭpadī* à 6 pattes — m. insecte ; not. abeille.

ṣaṭpadajya [*jyā*$_3$] m. myth. épith. de Kāma "à l'arc dont la corde est faite d'abeilles".

ṣaṭṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 66.

ṣaṭsaptata [*saptata*] a. m. n. f. *ṣaṭsaptatī* ord. 76e.

ṣaṭsaptati [*saptati*] f. 76.

ṣaṭsaptatitama [-*tama*] a. m. n. f. *ṣaṭsaptatitamī* ord. 76e.

ṣaṭsampad [*sampad*$_2$] f. phil. [*vedānta*] les 6 vertus cardinales : *śama* la tranquillité, *dama* la maîtrise de soi, *uparati* le recueillement, *titikṣā* la patience, *śraddhā*$_2$ la foi et *samādhāna* la stabilité du mental.

षड् *ṣaḍ* iic. *ṣaṣ*.

ṣaḍaṅga [*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *ṣaḍaṅgā* composé de 6 parties.

ṣaḍaṅgayoga [*yoga*] m. lit. np. du Ṣaḍaṅgayoga, traité bd. d'Anupamarakṣita.

ṣaḍaṅgaśilpa [*śilpa*] n. phil. l'art plastique jugé en 6 canons esthétiques : *rūpabheda* la science des formes, *pramāṇa* le sens des proportions, *bhava* l'expression du sentiment, *lāvaṇyayojana* le sens de la grâce, *sadṛśya* le sens de la ressemblance, et *varṇikabhaṅga* la science des couleurs.

ṣaḍaṅghri [*aṅghri*] m. lit. ["qui a 6 pattes"] abeille.

ṣaḍaśīta [*aśīta*] a. m. n. f. *ṣaḍaśītī* ord. 86e.

ṣaḍaśīti [*aśīti*] f. 86.

ṣaḍaśītitama [-tama] a. m. n. f. ṣaḍaśītitamī ord. 86e.

ṣaḍāyatana [āyatana] n. bd. les 6 perceptions sensorielles, comprenant les 5 sens et la pensée [manas] ; elles forment la 5e cause de souffrance [pratītyasamutpāda].

ṣaḍṛtu [ṛtu] m. pl. ṣaḍṛtavaḥ les 6 saisons.

ṣaḍguṇa [guṇa] m. pl. les 6 qualités, perçues par les 5 sens et le mental [manas] | les 6 excellences personnelles | soc. les 6 moyens d'action royaux en matière de politique étrangère : l'alliance [saṃdhi], la guerre [vigraha], l'expédition/invasion [yāna], le siège [āsana], la division des forces [dvaidhībhāva] et l'allégeance à un roi plus puissant [saṃśraya].

ṣaḍja [ja] m. (mus.) ["issu de 6 (organes)"] 1e note de l'octave indienne, avec ṛṣabha, gāndhāra, madhyama, pañcama, dhaivata et niṣāda.

ṣaḍḍhotṛ [hotṛ] m. pl. ṣaḍḍhotāras véd. les 6 prêtres ayant sacrifié pour qui ? (question classique d'une énigme rituelle [brahmodya]).

ṣaḍdarśana [darśana] n. phil. ensemble des 6 points de vue doctrinaux orthodoxes de l'Hindouisme : la logique ou dialectique [Nyāya] qui étudie les moyens de connaissance, la systématique [Vaiśeṣika] qui classifie les concepts, la discrimination évolutive des substances [sāṅkhya], l'exercice de la communion spirituelle [Yoga], l'herméneutique ou exégèse du rituel védique [Mīmāṃsā] et la culmination du Veda [Vedānta] ou philosophie non-dualiste — a. m. n. f. ṣaḍdarśanā qui est compétent dans les 6 doctrines.

ṣaḍdarśanasamuccaya [samuccaya] m. lit. np. du Ṣaḍdarśanasamuccaya "Compendium des 6 points de vue", œuvre phil. de Haribhadra.

ṣaḍdhātusamīkṣā [dhātu-samīkṣā] f. gram. np. de la Ṣaḍdhātusamīkṣā "Examen de 6 racines", œuvre de Bhartṛhari maintenant perdue.

ṣaḍbhāṣā [bhāṣā] f. pl. lit. les 6 langues de l'Inde ; à la triade d'origine [bhāṣātraya] comprenant saṃskṛta, prākṛta et apabhraṃśa, Rudraṭa ajouta la śaurasenī, la māgadhī et la paiśācī.
prākṛtasaṃskṛtamāgadhapiśācabhāṣaś ca sūrasenī | ṣaṣṭho 'tra bhūribhedo deśaviśeṣād apabhraṃśaḥ || [Kāvyālaṃkāra$_2$] Le prakrit, le sanskrit, la māgadhī, la paiśācī et la śaurasenī, avec l'apabhraṃśa, sont ici les 6 principales subdivisions de la langue selon le pays d'origine.

ṣaḍbhuja [bhuja] a. m. n. f. ṣaḍbhujā qui a 6 bras | math. qui a 6 côtés ; hexagone — m. myth. np. de Ṣaḍbhuja, qui combine trois incarnations de Viṣṇu : Rāma avec l'arc et la flèche, Kṛṣṇa avec la flûte et un rameau, et Caitanya avec le bâton et le pot à eau des ascètes.

ṣaḍbhujagaurāṅga [gaurāṅga] m. myth. représentation divinifiée de Caitanya avec les deux bras de Rāma tenant l'arc et la flèche, les deux bras de Kṛṣṇa jouant de la flûte, et les deux bras de l'ascète portant le pot à eau [kamaṇḍalu] el le bâton [yogadaṇḍa].

ṣaḍripu [ripu] m. pl. phil. les 6 pêchés ennemis de l'homme : la concupiscence [kāma], l'avarice [lobha], la colère [krodha], l'orgueil [mada], l'attachement au monde phénoménal [moha] et la jalousie [matsara].

ṣaḍvaktra [vaktra] a. m. n. f. ṣaḍvaktrī qui a six bouches ou six têtes — m. myth. épith. de Skanda "aux 6 têtes".

ṣaḍvarga [varga] m. les 6 catégories ; cf. ariṣaḍvarga, āyādiṣaḍvarga.

ṣaḍviṃśá [viṃśat] a. m. n. f. ṣaḍviṃśī ord. 26^e^ | constitué de 26 parts | du. 25e et 26e.

ṣaḍviṃśabrāhmaṇa [brāhmaṇa] n. lit. np. du Ṣaḍviṃśabrāhmaṇa, supplément du Pañcaviṃśabrāhmaṇa du Sāmaveda.

ṣaḍviṃśat [viṃśat] f. 26.

ṣaḍviṃśati [viṃśati] f. 26.

ṣaḍvidhāna [vidhāna] a. m. n. f. ṣaḍvidhānā d'ordre 6 ; en rang par 6.

षण् ṣaṇ iic. ṣaṣ.

ṣaṇṇavata [navata] a. m. n. f. ṣaṇṇavatī ord. 96e.

ṣaṇṇavati [navati] f. 96.

ṣaṇṇavatitama [-tama] a. m. n. f. ṣaṇṇavatitamī ord. 96e.

ṣaṇmata [mata] n. soc. système des "6 doctrines", fondé par Śaṅkara$_1$ comme religion syncrétiste de 6 divinités principales : Śiva, Viṣṇu, Durgā, Gaṇeśa, Sūrya et Skanda ; on offre aux 5 premières la pañcāyatana pūjā.

ṣaṇmatasthāpaka [sthāpaka] m. soc. fondateur du système des 6 doctrines, se dit de Śaṅkara$_1$, appelé ainsi Ṣaṇmatasthāpakācārya.

ṣaṇmāsa [māsa] m. semestre.

ṣaṇmukha [mukha] m. myth. np. de Ṣaṇmukha, épith. de Skanda "aux 6 têtes".

ṣaṇmukhakalpa [kalpa] m. lit. np. du Ṣaṇmukhakalpa "Traité de Skanda", enseignant l'art du voleur [cauryaśāstra].

षण्ड ṣaṇḍa ifc. m. n. ifc. groupe, tas, collection, bouquet, quantité de ⟨iic.⟩ | not. buisson, bosquet, bois — m. taureau en liberté.

षण्ढ *ṣaṇḍha* m. eunuque ; impuissant ; hermaphrodite ; syn. *klība*, *paṇḍa* |myth. [Mah.] np. de Ṣaṇḍha "Hermaphrodite", un fils de Dhṛtarāṣṭra | arch. l'eunuque, une part [*aṃsa*] du système *āyādi* — n. gram. genre neutre — f. *ṣaṇḍhī* se dit de la vulve [*yoni*] d'une femme impubère — v. [11] pr. *(ṣaṇḍhayati)* castrer, émasculer.

षत्व *ṣatva* [*(ṣa)--tva*] n. phon. rétroflexion de la lettre '*s*'.

ṣatvaṇatva [*ṇatva*] n. phon. rétroflexion de la lettre '*s*' ou de la lettre '*n*'.

षष् *ṣaṣ* num. pers. pl. [nom. acc. *ṣaṭ*, i. *ṣaḍbhis*, dat. abl. *ṣaḍbhyas*, g. *ṣaṇṇām*, loc. *ṣaṭsu* ; en comp. *ṣaṭ*, *ṣaḍ*, *ṣaṇ*] le nombre six ‖ lat. *sex* ; all. sechs ; ang. six ; fr. six.

ṣaṭ ind. 6 fois.

षष्ट *ṣaṣṭa* [*ṣaṣ-ta*] ifc. a. m. n. f. *ṣaṣṭī* soixante ⟨iic.⟩-ème.

षष्टि *ṣaṣṭi* [*ṣaṣ-ti*] num. f. sg. soixante.

ṣaṣṭika [*-ka*] a. m. n. f. *ṣaṣṭikā* relatif à 60 — f. *ṣaṣṭikā* variété de riz qui se récolte après 60 jours.

ṣaṣṭyabda [*abda*] m. astr. cycle de 60 ans de Jupiter [Guru] (en fait de la conjonction de Jupiter et de Saturne) ; les années y sont nommées en 60 *saṃvatsarās* — f. *ṣaṣṭyabdī* soc. cycle de vie, de 60 ans, aligné sur le précédent | soc. rite de départ en retraite [*vānaprastha*] à 60 ans.

षष्ठ *ṣaṣṭha* [*ṣaṣ-tha*] a. m. n. f. *ṣaṣṭhī* ord. sixième — f. cf. *ṣaṣṭhī*.

ekaṣaṣṭha 61e (après num. id. *dvāṣaṣṭha* etc.).

ṣaṣṭhāṃśa [*aṃśa*] m. la 6e partie ; l'impôt du sixième.

षष्ठी *ṣaṣṭhī* [f. *ṣaṣṭha*] f. 6e jour d'une lunaison | gram. génitif (6e cas de déclinaison) | myth. tantr. np. de Ṣaṣṭhī, déesse protégeant les nouveaux-nés ; on l'honore le 6e jour après une naissance, not. au Bengale ; elle est associée à Skanda ; elle est représentée comme nourrice portant des enfants [*sūtikā*], souvent avec 6 têtes, quelquefois avec des ailes [*pakṣaṣaṣṭhī*] ; sa monture est un chat.

ṣaṣṭhītatpuruṣa [*tatpuruṣa*] m. gram. mot composé déterminatif possessif, dont le premier membre a valeur de génitif.

षाड्ज्गुण्य *ṣāḍjguṇya* [**ṣaḍguṇa-ya*] n. soc. les 6 moyens d'action royaux en matière de politique étrangère ; cf. *ṣaḍguṇa*.

षाष्ठ *ṣāṣṭha* [**ṣaṣṭha*] a. m. n. f. *ṣāṣṭhā* (fraction) un sixième.

षिड्ग *ṣiḍga* a. m. n. f. *ṣiḍgā* lascif, lubrique — m. débauché ; souteneur.

षोडश *ṣoḍaśá* [*ṣoḍaśan*] a. m. n. f. *ṣoḍaśī* ord. seizième — f. *ṣoḍaśā* ifc. id. — n. 1/16 — f. *ṣoḍaśī* myth. np. de Ṣoḍaśī "la Seizième", un aspect terrible [*mahāvidyā*] de Durgā ; aussi appelée Rājarājeśvarī.

ṣoḍaśagrantha [*grantha*] m. pl. lit. np. des Ṣoḍaśagranthās, collection de 16 textes de Vallabhācārya expliquant la voie dévotionnelle *puṣṭimārga* ; elle est aussi appelée Vallabhagītā.

ṣoḍaśadhā [*-dhā*] adv. de 16 manières |en 16 parts.

ṣoḍaśādhāra [*ādhāra*] m. phil. [*yoga*] les "seize supports" de la méditation ou points de fixation [*dhāraṇā*] de la pensée : les orteils [*aṅguṣṭha*], les chevilles [*gulpha*], les genoux [*jānu*], les cuisses [*ūru*], le raphé du périnée [*sīvanī*], le pénis [*liṅga*], le nombril [*nābhi*], le cœur [*hṛd*], la nuque [*grīvā*], la gorge [*kaṇṭha*], le voile du palais [*lambikā*], les narines [*nāsikā*], l'espace entre les sourcils [*bhrūmadhya*], le front [*lalāṭa*], la tête [*mūrdhan*], et la fontanelle ou ouverture de Brahmā [*brahmarandhra*].

षोडशक *ṣoḍaśaka* [*ṣoḍaśa-ka*] a. m. n. f. *ṣoḍaśikā* en 16 parties — n. aggrégat de 16.

षोडशन् *ṣoḍaśan* [*ṣaṣ-daśan*] num. pers. [nom. *ṣoḍaśa*] seize.

षोडशिन् *ṣoḍaśin* [*ṣoḍaśan*] a. m. n. f. *ṣoḍaśinī* qui a seize parts.

षोड्ढल *ṣoḍḍhala* m. hist. np. du poète *kāyastha* Ṣoḍḍhala du Lāṭa, auteur de l'Udayasundarīkathā en style *campū* (vers 1000).

षोढा *ṣoḍhā* [*ṣaṣ-dhā*] adv. de 6 manières | 6 fois.

√ष्ठीव् *ṣṭhīv* var. *ṣṭhiv* v. [1] pr. *(ṣṭhīvati)* v. [4] pr. *(ṣṭhīvyati)* pp. *(ṣṭhyūta)* pf. *(ni)* cracher, expectorer ‖ ang. spew.

ष्ठीवन *ṣṭhīvana* [act. *ṣṭhīv*] n. crachat ; salive | fait de cracher sur ⟨loc.⟩.

ष्ठ्यूत *ṣṭhyūta* [pp. *ṣṭhīv*] a. m. n. f. *ṣṭhyūtā* craché, expectoré — n. crachat.

स *s*

स *sa*$_1$ pf. (pour *saha*$_2$) avec, ayant, muni de, y compris | (pour *samāna*$_2$) semblable à.

sakṣatram adv. comme il convient à un *kṣatriya*.

sacakram adv. simultanément.

sataddhitam adhīte adv. il étudie jusqu'au (chapitre du) suffixe secondaire.

salakṣmi adv. se comportant comme Lakṣmī.

savīṇam adv. comme une *vīṇā*.

स *sa*$_2$ [m. *tad*] pn. 3ème pers. m. [sg. nom. *sas*, acc. *tam* ; du. nom. acc. *tau* ; pl. nom. *te*, acc. *tān* ;

autres cas cf. *tad*] il ; ce, cet ; ce ... là, cet ... là, celui-là | (avec pronom personnel) soi-même | [corrél. de *ya*$_1$] (celui qui) ... il.
so'ham moi-même.
sa tvā pṛcchāmi c'est moi qui te le demande.
sa tvam toi-même.
sa vai no brūhi dis le nous vraiment toi-même.
sa ... ābhara toi-même ... apporte (accord démonstratif *sa* avec 2e pers.).
saka [*-ka*] a. m. n. f. *sakā* lui qui.
संयत् *saṃyát* [*sam-yat*$_2$] a. m. n. f. cohérent ; contigu ; continu, ininterrompu — f. convention, agrément | conflit, bataille, guerre.
संयत *saṃyata* [pp. *saṃyam*] a. m. n. f. *saṃyatā* restreint, contraint, réprimé, subjugué ; retenu, entravé, enchaîné.
saṃyatendriya [*indriya*] a. m. n. f. *saṃyatendriyā* qui contrôle ses sens.
संयम् *saṃyam* [*sam-yam*] v. [1] pr. *(saṃyacchati)* pp. *(saṃyata)* retenir, refréner, réprimer, maîtriser ; attacher, enchaîner.
संयम *saṃyama* [act. *saṃyam*] m. lien ; restreinte, discipline, abstinence, maîtrise de soi | suppression, anéantissement ; abstension de ⟨loc. abl.⟩ | phil. [*yoga*] concentration et contemplation, combinant *dhāraṇā*, *dhyāna*, et *samādhi*.
संयमत् *saṃyamat* [agt. *saṃyam*] a. m. n. f. *saṃyamantī* [BhG] qui discipline (comme Yama le juge des morts).
संयमन *saṃyamana* [act. *saṃyam*] n. restreinte, discipline | maîtrise de soi, autodiscipline.
संयमिन् *saṃyamin* [agt. *saṃyam*] a. m. n. f. *saṃyaminī* qui a des liens ; qui se discipline | qui a dompté ses sens ; maître de soi.
संया *saṃyā* [*sam-yā*$_1$] v. [2] pr. *(saṃyāti)* pp. *(saṃyāta)* aller, s'avancer vers.
संयु *saṃyu* [*sam-yu*$_1$] v. [2] pr. *(saṃyauti)* pp. *(saṃyuta)* véd. joindre à soi, prendre en soi | se joindre à, faire union avec ⟨i.⟩ ; s'unir à.
संयुक्त *sáṃyukta* [pp. *saṃyuj*$_1$] a. m. n. f. *saṃyuktā* uni, lié ; réuni, joint, combiné ; marié à ⟨i.⟩ ; placé, assigné à ⟨loc.⟩ | accompagné de, muni de, qui possède ⟨i. iic.⟩ | phon. (voyelle) composée ('e', 'ai', 'o', 'au') ; consonnes contigües — ifc. connecté à ⟨iic.⟩ ; relatif à, concernant ⟨iic.⟩.
saṃyuktasvara [*svara*] m. diphtongue.
saṃyuktākṣara [*akṣara*] n. gram. ligature.
saṃyuktāgama [*āgama*] m. lit. texte *āgama* bd.
saṃyuktābhidharmahṛdaya [*abhidharmahṛdaya*] m. lit. np. du Saṃyuktābhidharmahṛdaya, œuvre bd. de Dharmatrāta, qui étend l'Abhidharmahṛdaya$_2$.
संयुग *saṃyuga* [act. *saṃyuj*$_1$] m. n. union, conjonction | confrontation ; combat, bataille, guerre.
संयुज् *saṃyuj*$_1$ [*sam-yuj*$_1$] v. [7] pr. *(saṃyunákti)* pp. *(saṃyukta)* unir, joindre, combiner, lier — ca. *(saṃyojayati)* rassembler ; mettre en contact, unir | harnacher, équiper ; dominer, dompter (ses sens) | munir de ⟨i.⟩ ; confier ⟨acc.⟩ à ⟨g.⟩ ; accomplir — pr. r. *(saṃyuṅkté)* méditer.
संयुज् *saṃyuj*$_2$ [obj. *saṃyuj*$_1$] a. m. n. f. conjoint ; unifié ; connecté, relié — act. m. relation — f. union, connection.
संयुत *saṃyuta* [pp. *saṃyu*] a. m. n. f. *saṃyutā* lié ensemble, joint | var. *saṃyutta* f. *saṃyuttā* id. — ifc. en conjonction avec ⟨iic.⟩.
saṃyutta hastau mains jointes.
saṃyutamudrā [*mudrā*] f. posture à deux mains jointes ; cf. *añjali*.
saṃyutahasta [*hasta*] a. m. n. f. *saṃyutahastā* se dit d'un geste symbolique [*mudrā*] à deux mains ; opp. *asaṃyutahasta*.
संयोग *saṃyoga* [act. *saṃyuj*$_1$] m. union, combinaison, association ; opp. *vibhāga* | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] d'union | phil. [Nyāya] conjonction | gram. groupe de consonnes contiguës ; ligature.
dravyayoreva saṃyogaḥ [Nyāya] La relation de contact n'existe qu'entre deux substances.
saṃyogavibhāga [*vibhāga*] m. du. *saṃyogavibhāgau* (*dvandva* d'opposés) l'union et la séparation.
संयोगिन् *saṃyogin* [agt. *saṃyuj*$_1$] a. m. n. f. *saṃyoginī* en contact avec, connecté à ⟨i. iic.⟩ | uni (avec un objet aimé) ; opp. *virahin* | marié | gram. consonne dans un groupe de consonnes.
संरक्त *saṃrakta* [pp. *saṃrañj*] a. m. n. f. *saṃraktā* devenu rouge |excité, amoureux ; furieux |charmant, plaisant.
saṃraktanayana [*nayana*] a. m. n. f. *saṃraktanayanā* aux yeux rougis par la passion ou la colère.
saṃraktalocana [*locana*] a. m. n. f. *saṃraktalocanā* id.
संरक्ष् *saṃrakṣ* [*sam-rakṣ*] v. [1] pr. *(saṃrakṣati)* pp. *(saṃrakṣita)* protéger, garder, défendre ; préserver, sauver de ⟨abl.⟩.
संरक्ष *saṃrakṣa* [agt. *saṃrakṣ*] a. m. n. f. *saṃrakṣā* qui garde — m. garde, gardien — f. *saṃrakṣā* garde, protection, soin.

संरक्षित *saṃrakṣita* [pp. *saṃrakṣ*] a. m. n. f. *saṃrakṣitā* protégé ; préservé ; dont on a pris soin.

संरञ्ज् *saṃrañj* [*sam-rañj*] v. [4] pr. r. *(saṃrajyate)* pp. *(saṃrakta)* rougir | être passionné ; être amoureux — ca. *(saṃrañjayati)* colorer en rouge ; charmer, plaire.

संरब्ध *saṃrabdha* [pp. *saṃrabh*] a. m. n. f. *saṃrabdhā* excité, irrité.

संरभ् *saṃrabh* [*sam-rabh*] v. [1] pr. r. *(saṃrabhate)* pp. *(saṃrabdha)* être excité.

संरम्भ *saṃrambha* [act. *saṃrabh*] m. émotion, excitation intérieure ; élan, enthousiasme, zèle, empressement | agitation, véhémence ; colère, fureur (contre *upari* ⟨loc. g.⟩) — iic. excessivement, intensément.

saṃrambhamārga [*mārga*] m. phil. [*vaiṣṇava*] voie de rédemption par la haine ; cf. Śiśupāla, Pūtanā.

संराज् *saṃrāj* [*sam-rāj*$_1$] v. [1] pr. *(saṃrājati)* régner universellement (sur ⟨g.⟩).

संरुद्ध *saṃruddha* [pp. *saṃrudh*] a. m. n. f. *saṃruddhā* complètement arrêté ; bloqué, entravé, empêché, retenu |cerné, assiégé (par ⟨iic.⟩) |couvert, caché ; refusé.

संरुध् *saṃrudh* [*sam-rudh*$_2$] v. [7] pr. *(saṃruṇaddhi)* pr. r. *(saṃrunddhé)* pp. *(saṃruddha)* arrêter complètement ; bloquer, entraver ; not. bloquer une route |obstruer, empêcher, enfermer ; fermer son esprit au monde extérieur | assiéger, cerner ; investir, opprimer.

संरोध *saṃrodha* [act. *saṃrudh*] m. complète obstruction ; arrêt, empêchement, suppression ; entrave, enfermement.

संरोधन *saṃrodhana* [act. *saṃrudh*] n. complète obstruction ; fait d'arrêter, d'empêcher ; suppression ; entrave, enfermement.

संलग्न *saṃlagna* [*sam-lagna*] a. m. n. f. *saṃlagnā* en contact avec ; attaché à, qui adhère à ⟨iic. loc.⟩ | du. combattant corps à corps.

संलप् *saṃlap* [*sam-lap*] v. [1] pr. *(saṃlapati)* converser, s'entretenir.

संलाप *saṃlāpa* var. *saṃllāpa* [act. *saṃlap*] m. conversation, discussion amicale ; dialogue.

संवत् *saṃvat* [contr. *saṃvatsara*] adv. en l'an ; not. en l'an de l'ère Vikrama | hist. désigne la date selon une ère dynastique, not. Mālava ou Vikrama (57 ant.), Śaka (78), Cedi ou Kalacuri (249), Gupta (319-320), Harṣa (606), Vikramacālukya (1075) — ifc. l'année du règne de ⟨iic.⟩.

... *saṃvat* lit. post-colophon de datation.

संवत्सर *saṃvatsara* [*sam-vatsara*] m. année, an | astr. année d'un cycle de vie [*ṣaṣṭyabda*] ; il y a 60 *saṃvatsarās*, nommés : Prabhava, Vibhava, Śukla, Pramoda$_3$, Prajāpati, Āṅgīrasa, Śrīmukha, Bhāva, Yuvā, Dhātā$_1$, Īśvara, Bahudhānya, Pramāthī, Vikrama, Vṛṣā$_1$, Citrabhānu, Subhānu, Tāraṇa, Pārthiva, Vyaya, Sarvajit, Sarvadhārī, Virodhī, Vikṛta, Khara$_1$, Nandana, Vijaya$_5$, Jaya$_3$, Manmatha, Durmukha, Hemalamba, Vilamba, Vikārī, Śārvarī, Plava, Śubhakṛt, Śobhana, Krodhī, Viśvāvasu, Parābhava, Plavaṅga, Kīlaka, Saumya, Sādhāraṇa, Virodhakṛt, Paridhāvī, Pramādī, Ānanda$_1$, Rākṣasa, Anala, Piṅgala$_1$, Kālayukta, Siddhārthī, Raudra, Durmati, Dundubhi$_1$, Rudhirodgārī, Raktākṣa, Krodhana et Kṣaya ; les 20 premiers sont dédiés à Brahmā, les 20 suivants à Viṣṇu, les 20 derniers à Śiva ; ces 60 ans correspondent à la conjonction de Jupiter (de période 12 ans) et de Saturne (de période 30 ans) ; ils sont personnifiés comme les 60 fils de Nāradī.

saṃvatsareṇa adv. dans l'année.

संवद् *saṃvad* [*sam-vad*] v. [1] pr. *(saṃvadati)* pp. *(samudita)* pfp. *(saṃvaditavya)* pf. *(vi)* converser, s'entretenir, causer (avec qqn. ⟨i.⟩, de qqc. ⟨loc.⟩) ; parler à, s'adresser à ⟨acc.⟩ | être d'accord, s'entendre — ca. *(saṃvādayati)* faire parler (avec qqn. ⟨i.⟩, de qqc. ⟨loc.⟩) |inviter à parler |jouer d'un instrument de musique.

saṃvādya ind. ayant déclaré sincèrement.

sāṃvatsarikaiḥ saṃvādyatām que les astrologues soient consultés.

संवदन *saṃvadana* [act. *saṃvad*] n. conversation ; examen ; message — f. *saṃvadanā* fait de soumettre à la magie ; charme, amulette.

संवर *saṃvara* [agt. *saṃvṛ*] a. m. n. f. *saṃvarā* qui restreint, qui arrête, qui repousse — m. barrage | cf. *śambara* — act. n. bd. restriction ; abstention (d'une observance rituelle).

संवरण *saṃvaraṇa* [agt. *saṃvṛ*] a. m. n. f. *saṃvaraṇā* qui couvre, qui contient, qui cache — m. myth. np. de Saṃvaraṇa "Sanctuaire", roi de la lignée lunaire, 6e descendant de Bharata, fils de Ṛkṣa ; [Mah.] attaqué par un roi Pāñcāla, il fit appel à Vasiṣṭha pour regagner son royaume ; il était un dévot de Sūrya, dont il épousa la fille Tapatī ; le roi Kuru est leur fils — act. n. mise au secret, acte caché ; sanctuaire |soc. enclos du sacrifice |soc. choix d'un mari.

saṃvaraṇasraj [*sraj*] f. soc. couronne donnée par

une jeune fille à l'époux de son choix lors de son *svayaṃvara*.

संवर्त् *saṃvart* [ca. *saṃvṛt*] v. [10] pr. *(saṃvartayati)* rouler, lancer ; accomplir.

संवर्त *saṃvartá* [act. *saṃvṛt*] m. rencontre, combat ; destruction, fin du monde | ["ce qui est roulé"] boule ; motte ; foule | myth. np. de Saṃvarta "Apocalypse", fils d'Aṅgirā et de Śraddhā, frère cadet de Bṛhaspati, son rival ; il partit pour la forêt nu, pour se livrer aux pénitences ; le roi Marutta lui demanda d'être son chapelain [*purohita*] ; il officia pour lui à un grand sacrifice de *soma* où Indra et tous les dieux assistèrent ; [Rām.] il officia à un sacrifice du roi Marutta, profané par Rāvaṇa.

संवर्तक *saṃvartaka* [agt. *saṃvṛt*] a. m. n. f. *saṃvartikā* qui détruit tout (à l'apocalypse) — m. feu destructeur ; nuées de fin du monde | pl. *saṃvartakās* les flammes de l'enfer.

संवर्ध् *saṃvardh* [ca. *saṃvṛdh*] v. [10] pr. *(saṃvardhayati)* pp. *(saṃvardhita)* agrandir, augmenter, fortifier ; élever, nourrir, faire prospérer ; gratifier de ⟨i.⟩, exhaucer.

संवर्धन *saṃvardhana* [agt. *saṃvṛdh*] a. m. n. f. *saṃvardhanā* qui augmente, qui fait prospérer ; fortifiant — act. n. croissance, prospérité ; soin, entretien, nourrice ; augmentation, accroissement.

संवर्धित *saṃvardhita* [pp. *saṃvardh*] a. m. n. f. *saṃvardhitā* nourri, élevé, soigné.

संवस् *saṃvas* [*sam-vas*$_1$] v. [1] pr. *(saṃvasati)* pp. *(saṃvasita)* vivre ou séjourner ensemble, cohabiter avec ; frayer avec ⟨i. acc.⟩ ; s'assembler.

संवह् *saṃvah* [*sam-vah*$_1$] v. [1] pr. *(saṃvahati)* porter avec soi ; apporter ; transporter | charger (chariot, voiture) | prendre femme, se marier | masser, caresser — ca. *(saṃvāhayati)* faire apporter | guider, conduire (chariot, voiture).

संवह *saṃvaha* [agt. *saṃvah*] m. myth. np. de Saṃvaha "qui transporte", vent de l'une des 7 voies du ciel [*mārga*], au-dessus d'Udvaha ; il propulse la Lune | myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

संवाद *saṃvādá* [act. *saṃvad*] m. entretien, conversation, dialogue ; discussion | soc. not. discussion approfondie entre érudits | véd. hymne dialogué | accord, entente ; rencontre, colloque | affaire judiciaire | agrément, conformité ; correspondance, similarité ; opp. *vivāda* | informations, nouvelles — f. *saṃvādā* ifc. conversation avec ⟨iic.⟩.

saṃvādaṃ kṛ converser, s'entretenir avec ⟨i.⟩.

संवादन *saṃvādana* [act. *saṃvad*] n. accord, entente.

संवार *saṃvāra* [act. *saṃvṛ*] m. fermeture, couverture, contraction | phon. contraction des organes de la voix, compression de la gorge ; opp. *vivāra* — f. *saṃvārā* ifc. fermeture de, contraction de ⟨iic.⟩.

संवास *saṃvāsa* [act. *saṃvas*] m. cohabitation ; union avec | fait de s'installer ; habitation | association, compagnie.

संवाह *saṃvāha* [agt. ca. *saṃvah*] a. m. n. f. *saṃvāhā* qui transporte — act. m. transport | massage, caresse.

संवाहक *saṃvāhaka* [agt. *saṃvah*] a. m. n. f. *saṃvāhikā* qui masse — m. lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de Saṃvāhaka, masseur au service de Cārudatta ; il perd au jeu, est persécuté pour ses dettes que Vasantasenā remboursera, et ainsi humilié devient renonçant.

संवाहन *saṃvāhana* [act. *saṃvah*] n. transport ; conduite | caresses ; massage, shampoing.

संविग्न *saṃvigna* [pp. *saṃvij*] a. m. n. f. *saṃvignā* agité ; terrifié ; timide.

संविज् *saṃvij* [*sam-vij*] v. [6] pr. r. *(saṃvijate)* pp. *(saṃvigna)* s'enfuir ; trembler de peur — ca. *(saṃvejayati)* effrayer, terrifier.

संविज्ञा *saṃvijñā* [*sam-vijñā*$_1$] v. [9] pr. *(saṃvijānāti)* pp. *(saṃvijñāta)* approuver ; recommender ; conseiller (une personne ⟨g.⟩) — ca. *(saṃvijñāpayati)* faire connaître, proclamer ; réciter.

संविज्ञात *saṃvijñāta* [pp. *saṃvijñā*] a. m. n. f. *saṃvijñātā* bien connu | gram. not. nom propre courant.

संविज्ञान *saṃvijñāna* [act. *saṃvijñā*] n. accord, consentement | compréhension parfaite — ifc. gram. qui se comprend comme ⟨iic.⟩.

tadguṇasaṃvijñāna gram. [Nāgeśa] se dit d'un composé exocentrique [*bahuvrīhi*] dont le sens inclut le premier membre, comme *śuklavāsasa* ; sinon, il est dit *atadguṇasaṃvijñāna*, comme *citragu*.

saṃvijñānabhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *saṃvijñānabhūtā* gram. [Nirukta] dont l'usage devient courant.

संवित्ति *saṃvitti* [act. *saṃvid*$_1$] f. connaissance ; intellect ; compréhension ; reconnaissance, souvenir | accord ; harmonie — ifc. perception de, compréhension de ; sens de ⟨iic.⟩.

संविद् *saṃvid*$_1$ [*sam-vid*$_1$] v. [2] pr. *(saṃvetti)* pp. *(saṃvidita)* se concerter, tomber d'accord ; approuver | connaître ; reconnaître ; percevoir.

संविद् *saṃvíd*$_2$ [act. *saṃvid*$_1$] f. connaissance, conscience, perception | entente, accord, conven-

tion ; rendez-vous ; conversation | coutume, usage — ifc. entretien sur ⟨iic.⟩.

saṃvid eṣa svayaṃ prabhā phil. la conscience est sa propre lumière.

संविदित *saṃvidita* [pp. *saṃvid*$_1$] a. m. n. f. *saṃviditā* appris, connu ; reconnu, compris | approuvé.

संविधा *saṃvidhā*$_1$ [*sam-vidhā*$_1$] v. [3] pr. *(saṃvidadhāti)* pp. *(saṃvihita)* déterminer, établir, fixer, résoudre ; statuer, ordonner.

संविधा *saṃvidhā*$_2$ [act. *saṃvidhā*$_1$] f. arrangement, disposition, plan.

संविभक्त *saṃvibhakta* [pp. *saṃvibhaj*] a. m. n. f. *saṃvibhaktā* partagé, distribué ; mis en commun.

snigdhajanasaṃvibhaktaṃ duḥkham peine partagée avec des amis proches.

संविभज् *saṃvibhaj* [*sam-vibhaj*] v. [1] pr. *(saṃvibhajati)* pr. r. *(saṃvibhajate)* pp. *(saṃvibhakta)* diviser, répartir, distribuer ; partager avec ⟨i. dat. g.⟩.

संविभाग *saṃvibhāga* [act. *saṃvibhaj*] m. partage avec d'autres, mise en commun ; répartition.

संविश् *saṃviś* [*sam-viś*$_1$] v. [6] pr. *(saṃviśati)* pp. *(saṃviṣṭa)* pf. *(abhi)* s'approcher de ; s'associer avec ⟨acc. i.⟩ |s'installer, se reposer ; dormir avec ⟨i. dat.⟩ | cohabiter avec, avoir des rapports sexuels avec ⟨acc.⟩ — ca. *(saṃveśayati)* installer ensemble, assembler.

संविष्ट *saṃviṣṭa* [pp. *saṃviś*] a. m. n. f. *saṃviṣṭā* approché, entré ; qui se repose ; assis avec ⟨i.⟩.

संवीत *saṃvīta* [pp. *saṃvyā*] a. m. n. f. *saṃvītā* couvert ; habillé ; en armure ; portant le cordon sacré | entouré de, couvert de, vêtu de, muni de, caché par ⟨i. iic.⟩ | obscurci ; caché ; invisible, disparu — n. vêtement.

संवृ *saṃvṛ* [*sam-vṛ*$_1$] v. [5] pr. *(saṃvṛṇóti)* pr. r. *(saṃvṛṇuté)* pp. *(saṃvṛta)* couvrir, envelopper, entourer ; cacher | enfermer, obstruer ; repousser.

mā vama saṃvṛṇu viṣam idam [Govardhana$_1$] Ne vomis pas ce poison, enferme le en toi (Brahmā à Śiva ayant avalé le poison Halāhala).

संवृत् *saṃvṛt* [*sam-vṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(saṃvartate)* pp. *(saṃvṛtta)* commencer, se produire, devenir ; se réaliser — ca. *(saṃvartayati)* rouler, lancer ; accomplir.

संवृत *saṃvṛta* [pp. *saṃvṛ*] a. m. n. f. *saṃvṛtā* couvert, fermé ; enveloppé de ⟨loc.⟩ ; caché, gardé, secret | réprimé, restreint, retiré | phon. (son) fermé ; opp. *vivṛta*.

संवृति *saṃvṛti* [act. *saṃvṛ*] f. fermeture, obstruction | dissimulation, fait de garder secret ; hypocrisie | bd. niveau de vérité conventionnelle ou dissimulée, par opposition au niveau de vérité suprême *paramārtha*.

saṃvṛtisat [*sat*] a. m. n. f. *saṃvṛtisatī* bd. qui existe par convention ; opp. *paramārthasat*.

saṃvṛtisatya [*satya*] n. bd. vérité conventionnelle ou dissimulée (opp. *paramārthasatya*) | phil. ["réel contingent"] plan de la réalité ordinaire.

संवृत्त *saṃvṛtta* [pp. *saṃvṛt*] a. m. n. f. *saṃvṛttā* qui a lieu, qui se produit | arrivé, advenu ; devenu ; accompli, réalisé.

संवृत्ति *saṃvṛtti* [act. *saṃvṛt*] f. occupation usuelle, routine | accomplissement, réalisation ; existence, état | cf. *saṃvṛti*.

संवृद्ध *saṃvṛddha* [pp. *saṃvṛdh*] a. m. n. f. *saṃvṛddhā* accru, augmenté, grandi | bien développé ; prospère.

संवृध् *saṃvṛdh* [*sam-vṛdh*$_1$] v. [1] pr. r. *(saṃvardhate)* pp. *(saṃvṛddha)* croître, grandir, prendre des forces — ca. *(saṃvardhayati)* cf. *saṃvardh*.

संवेग *saṃvega* [act. *saṃvij*] m. trouble, agitation, excitation ; impulsion, véhémence.

संवेगिन् *saṃvegin* [agt. *saṃvij*] a. m. n. f. *saṃveginī* agité, excité.

संवेद *saṃveda* [act. *saṃvid*$_1$] m. perception ; conscience.

संवेदन *saṃvedana* [act. *saṃvid*$_1$] n. acte de perception ou de sensation ; perception ; sensation | communication ; annonce ; information.

संवेदित *saṃvedita* [pp. ca. *saṃvid*$_1$] a. m. n. f. *saṃveditā* communiqué ; informé ; instruit.

संवेद्य *saṃvedya* [pfp. [1] *saṃvid*$_1$] a. m. n. f. *saṃvedyā* qui doit être connu ou compris ou appris | intelligible | à communiquer à ⟨loc.⟩.

संवेश *saṃveśá* [act. *saṃviś*] m. arrivée, entrée | repos ; sommeil ; rêve — obj. m. chambre à coucher ; siège.

संवेशन *saṃveśana* [agt. *saṃviś*] a. m. n. f. *saṃveśanā* qui fait se coucher — act. n. repos ; entrée | union sexuelle | siège, banc.

संव्यवहरण *saṃvyavaharaṇa* [act. *saṃvyavahṛ*] n. affaires, commerce.

संव्यवहार *saṃvyavahāra* [act. *saṃvyavahṛ*] m. ifc. échange, trafic, affaires, rapports sexuels avec | occupation avec, addiction à.

saṃvyavahāravat [*-vat*] m. homme d'affaires.

संव्यवहृ *saṃvyavahṛ* [*sam-vyavahṛ*] v. [1] pr. *(saṃvyavaharati)* pp. *(saṃvyavahṛta)* avoir des rapports (sexuels ou professionnels) avec ⟨i. loc.⟩.
संव्या *saṃvyā* [*sam-vyā*] v. [1] pr. *(saṃvyayati)* pp. *(saṃvīta)* enrouler, couvrir — pr. r. *(saṃvyayate)* se couvrir de ⟨acc.⟩.
संशक् *saṃśak* [*sam-śak*] v. [5] pr. *(saṃśaknóti)* pp. *(saṃśakta)* pouvoir, être capable de ⟨inf.⟩.
संशक्ति *saṃśakti* [act. *saṃśak*] f. pouvoir ; not. pouvoir surnaturel (syn. *siddhi*).
संशय *saṃśaya* [act. *saṃśī*] m. doute, hésitation, incertitude ; risque, danger | doute envers ⟨loc. *prati*-acc. iic.⟩ | (avec opt.) il est douteux que | phil. [Nyāya] point contestable, l'une des 16 catégories [*padārtha*].
na saṃśayaḥ sans aucun doute.
atra na saṃśayaḥ ça ne fait aucun doute.
saṃśayocchedin [*ucchedin*] a. m. n. f. *saṃśayocchedinī* qui dissipe les doutes.
संशयिक *saṃśayika* [*saṃśaya-ika*] a. m. n. f. *saṃśayikī* en état précaire.
संशयित *saṃśayita* [pp. *saṃśī*] a. m. n. f. *saṃśayitā* mis en doute, contesté | irrésolu ; qui doute de ⟨iic.⟩.
saṃśayitajīvitaḥ qui risque sa vie.
संशा *saṃśā* [*sam-śā*] v. [3] pr. *(saṃśiśāti)* pp. *(saṃśita)* aiguiser | préparer ; exhorter, pousser, presser — v. [3] pr. r. *(saṃśiśīte)* aiguiser ses armes.
संशित *saṃśita* [pp. *saṃśā*] a. m. n. f. *saṃśitā* aiguisé ; pointu, coupant | préparé ; décidé, résolu à ⟨loc.⟩ ; zélé.
saṃśitavrata [*vrata*] a. m. n. f. *saṃśitavratā* fermement résolu à tenir ses engagements ; honnête, vertueux.
संशी *saṃśī* [*sam-$śī_1$*] v. [2] pr. r. *(saṃśayate)* pp. *(saṃśayita)* hésiter, douter | perdre espoir en ⟨loc.⟩ — v. [2] pr. r. *(saṃśayati)* contester, ne pas croire à ⟨acc.⟩.
संशुद्ध *saṃśuddha* [pp. *saṃśudh*] a. m. n. f. *saṃśuddhā* pur, propre | payé, expié ; acquitté.
संशुद्धि *saṃśuddhi* [act. *saṃśudh*] f. parfaite purification, parfaite pureté | complète innocence ; absence de dettes | correction ; rectification.
संशुध् *saṃśudh* [*sam-śudh*] v. [4] pr. *(saṃśudhyati)* pp. *(saṃśuddha)* se purifier parfaitement | s'acquitter de — ca. *(saṃśodhayati)* purifier complètement | s'acquitter de ; sécuriser.
संशोधन *saṃśodhana* [act. *saṃśudh*] n. purification ; acquittement | amendement, correction.
संशोधित *saṃśodhita* [pp. ca. *saṃśudh*] a. m. n. f. *saṃśodhitā* purifié | lit. édition corrigée et approuvée.
संश्चत् *saṃścat* m. jongleur, illusioniste ; fripon — n. jonglage ; illusion, trucage ; tromperie.
संश्रय *saṃśraya* [act. *saṃśri*] m. refuge, séjour, résidence ; abri, appui, protection — ifc. associé à, se rapportant à, dévoué à ⟨iic.⟩.
saṃśrayāt adv. à l'aide de, au moyen de ; en conséquence de.
संश्रवण *saṃśravaṇa* [act. *saṃśru*] n. fait d'entendre ou d'écouter | portée de voix — ifc. ouï-dire de ⟨iic.⟩.
saṃśravaṇe à portée d'écoute ; à haute voix.
asaṃśravaṇe hors de portée d'écoute.
संश्रि *saṃśri* [*sam-śri*] v. [1] pr. *(saṃśrayati)* pr. r. *(saṃśrayate)* pp. *(saṃśrita)* rejoindre, se réfugier auprès de, demander protection à ⟨acc.⟩ ; dépendre de, compter sur ⟨acc.⟩.
संश्रित *saṃśrita* [pp. *saṃśri*] ifc. a. m. n. f. *saṃśritā* associé, attaché, en relation avec ; adonné à ; qui choisit, qui sert.
संश्रु *saṃśru* [*sam-śru*] v. [5] pr. *(saṃśṛṇoti)* pp. *(saṃśruta)* entendre de ; écouter attentivement ; consentir à, promettre ⟨dat. loc.⟩ — pr. r. *(saṃśṛṇute)* être entendu distinctement — ca. *(saṃśrāvayati)* faire entendre, proclamer, annoncer.
mukhāt saṃśru apprendre de la bouche de qqn.
संश्रुत *saṃśruta* [pp. *saṃśru*] a. m. n. f. *saṃśrutā* clairement entendu ; appris ; instruit en ⟨loc.⟩ | consenti, promis (à ⟨g.⟩).
संश्लिष् *saṃśliṣ* [*sam-śliṣ*] v. [4] pr. *(saṃśliṣyati)* pp. *(saṃśliṣṭa)* étreindre, embrasser, se presser contre — ca. *(saṃśleṣayati)* unir.
संश्लेष *saṃśleṣa* [act. *saṃśliṣ*] m. union, étreinte ; attache, lien.
संसक्त *saṃsakta* [pp. *saṃsañj*] a. m. n. f. *saṃsaktā* collé ensemble ; rencontré ; uni, serré de près | dirigé vers, occupé à, dévoué à, amateur de ⟨loc. iic.⟩ | proche, contigu | compact, dense, continu.
संसञ्ज् *saṃsañj* [*sam-sañj*] v. [1] pr. r. *(saṃsajate)* pp. *(saṃsakta)* ps. *(saṃsajjate)* adhérer, s'attacher à ; s'arrêter | rencontrer en corps à corps un ennemi ⟨i.⟩.
संसद् *$saṃsad_1$* [*sam-sad_1*] v. [1] pr. *(saṃsīdati)* pp. *(saṃsanna)* s'asseoir ensemble.
संसद् *$saṃsad_2$* [act. *$saṃsad_1$*] f. assemblée, cour d'un prince.
संसरण *saṃsaraṇa* [act. *saṃsṛ*] n. promenade, fait de déambuler | phil. changements d'état ; errance à travers les transmigrations ; condition terrestre | mise

en marche d'une armée ; campagne militaire victorieuse | grand-route | soc. lieu de repos de voyageurs aux portes d'une ville.

संसर्ग *saṃsarga* [act. *saṃsṛj*] m. union, jonction ; association, connexion, contact | rencontre, fréquentation, fait de frayer avec ⟨i. loc. iic.⟩ ; commerce avec le monde ; familiarité | math. point d'intersection | pl. *saṃsargās* commerce charnel, jouissances sensuelles.

saṃsargatas adv. en contact.

saṃsargaka [-*ka*] ifc. a. m. n. f. *saṃsargakā* associé avec ; mis en contact avec ; qui fréquente.

saṃsargadoṣa [*doṣa*$_2$] m. mauvaise fréquentation.

saṃsargavidyā [*vidyā*] f. connaissance des rapports humains ; sociologie.

saṃsargābhāva [*abhāva*] m. phil. [*navyanyāya*] négation d'une prédication ; non existence, l'un des sens de la négation [*na*] ; opp. *anyonyābhāva* ; on en distingue 3 sortes : absence de naissance, destruction présente, et nécessaire ultime annihilation.

संसर्गिन् *saṃsargin* [agt. *saṃsṛj*] a. m. n. f. *saṃsargiṇī* mélangé ; relié à, connecté, en contact avec ⟨iic.⟩ | familier, associé — m. compagnon, associé.

saṃsargitā [-*tā*] f. connection, contact ; combinaison, association.

saṃsargitva [-*tva*] n. id.

संसर्जन *saṃsarjana* [act. *saṃsṛj*] n. mélange ; rencontre ; association, combinaison (avec ⟨i.⟩) | conciliation.

संसव *saṃsava* [act. *saṃsu*] m. pressurage de *soma* concurrent par compétition [*samṛtayajña*].

संसह् *saṃsah* [*sam-sah*$_1$] v. [1] pr. r. *(saṃsáhate)* pp. *(saṃsoḍha)* supporter.

संसाध् *saṃsādh* [ca. *saṃsidh*] v. [10] pr. *(saṃsādhayati)* pfp. *(saṃsādhya)* accomplir complètement ; procurer ; dominer, maîtriser ; préparer (nourriture) | faire respecter, appliquer (promesse) ; recouvrer (dette) — ps. *(saṃsādhyate)* être complètement accompli ou fourni.

maruṃ saṃsādh s'abstenir de boisson.

संसाधन *saṃsādhana* [act. *saṃsādh*] n. accomplissement ; réalisation, exécution — f. *saṃsādhanī* œuvre.

संसाध्य *saṃsādhya* [pfp. [1] *saṃsādh*] a. m. n. f. *saṃsādhyā* qui peut ou doit être accompli ; qui peut ou doit être exécuté | maîtrisable ; que l'on peut soumettre.

संसार् *saṃsār* [ca. *saṃsṛ*] v. [10] pr. *(saṃsārayati)* phil. faire subir les transmigrations.

संसार *saṃsāra* [act. *saṃsār*] m. transition | phil. transmigration ; courant des renaissances successives | ici-bas, la condition humaine ; le monde phénoménal | la vie séculière ; le flux de la vie | mod. la vie familiale ; l'itinéraire personnel.

āsaṃsārāt adv. depuis le début du monde.

saṃsārakaṭuvṛkṣasya dve phale hy amṛtopame | subhāṣitarasāsvādaḥ saṅgatiḥ sujanaiḥ saha || De l'arbre amer de l'existence deux fruits sont semblables au nectar divin : la délectation des proverbes et la fréquentation des justes.

citte calati saṃsāro niścale mokṣa eva tu Lorsque la pensée est en mouvement on ressent le monde phénoménal, quand elle s'arrête on est libéré.

saṃsāracakra [*cakra*] n. phil. le cycle des renaissances | bd. la roue de l'existence [*bhavacakra*].

saṃsārasaṅga [*saṅga*] m. phil. l'attachement au monde.

saṃsārasāra [*sāra*] m. le sel de l'existence.

संसारिक *saṃsārika* [*saṃsāra-ika*] a. m. n. f. *saṃsārikī* mondain.

संसिद्ध *saṃsiddha* [pp. *saṃsidh*] a. m. n. f. *saṃsiddhā* complètement accompli ; réussi ; préparé (nourriture) | prêt, fermement résolu (à ⟨dat.⟩) ; habile à ⟨loc.⟩ | qui a atteint le but (not. de libération).

संसिद्धि *saṃsiddhi* [act. *saṃsidh*] f. accomplissement total ; succès ; perfection | béatitude ; émancipation finale | dernier mot, opinion définitive.

संसिध् *saṃsidh* [*sam-sidh*$_1$] v. [4] pr. *(saṃsidhyati)* pp. *(saṃsiddha)* réussir parfaitement ; atteindre la béatitude — ca. *(saṃsādhayati)* cf. *saṃsādh*.

संसु *saṃsu* [*sam-su*$_2$] v. [5] pr. *(saṃsunoti)* véd. presser le *soma* ensemble.

संसूच् *saṃsūc* [*sam-sūc*] v. [10] pr. *(saṃsūcayati)* pp. *(saṃsūcita)* faire savoir, indiquer clairement, informer ; confirmer | révéler.

संसृ *saṃsṛ* [*sam-sṛ*] v. [1] pr. *(saṃsarati)* pr. r. *(saṃsarate)* pp. *(saṃsṛta)* circuler, parcourir, errer | phil. passer par des renaissances successives — ca. *(saṃsārayati)* phil. faire subir les transmigrations.

संसृज् *saṃsṛj* [*sam-sṛj*$_1$] v. [6] pr. *(saṃsṛjati)* pp. *(saṃsṛṣṭa)* unir.

संसृप् *saṃsṛp* [*sam-sṛp*] v. [1] pr. *(saṃsarpati)* pp. *(saṃsṛpta)* avancer en rampant ; se glisser vers | véd. (rituel) effectuer une suite de 10 offrandes à différentes distances.

संसृष्ट *saṃsṛṣṭa* [pp. *saṃsṛj*] a. m. n. f. *saṃsṛṣṭā* rassemblé, collecté ; uni, combiné, mélangé, fusionné | issu de la même litière ; associé, partenaire — ifc.

connecté avec, appartenant à ⟨iic.⟩ — n. amitié ; intimité.
saṃsṛṣṭaṃ car devenir intime avec.
saṃsṛṣṭatva [*-tva*] n. association, mélange.
saṃsṛṣṭārtha [*artha*] a. m. n. f. *saṃsṛṣṭārthā* gram. se dit d'un mot composé non compositionnel, comme *aśvakarṇa*.
संसृष्टि *sáṃsṛṣṭi* [act. *saṃsṛj*] f. union, combinaison, association ; promiscuité, acte sexuel | vie commune dans une même famille | collection, assemblage | lit. association de deux métaphores différentes dans une même phrase.
संस्करण *saṃskaraṇa* [agt. *saṃskṛ*] n. préparation, apprêt | soc. crémation.
संस्कर्तृ *saṃskartṛ* [agt. *saṃskṛ*] a. m. n. f. *saṃskartrī* qui prépare ; qui décore, qui apprête ; qui arrange (repas, rite).
संस्कार *saṃskāra* [act. *saṃskṛ*] m. préparation, arrangement ; apprêt, décoration ; impression | apprêt d'une chose lui conférant l'aptitude à une fonction | apprêt culinaire, assaisonnement | disposition acquise ; tendances résiduelles subconscientes | soc. apprêt rituel ; consécration ; cérémonie religieuse, rite privé ; sacrement, initiation, rite de purification ; cf. *garbhādhāna*, *puṃsavana*, *sīmantonnayana*, *jātakarman*, *nāmakaraṇa*, *annaprāśana*, *karṇavedha*, *cauḍa-cūḍākaraṇa*, *vidyārambha*, *upanayana*, *godāna*, *keśānta*, *snānasamāvartana*, *vivāha*, *antyeṣṭi* | purification du corps ; toilette ; bonne éducation ; fait d'être correct | prédisposition, impulsion innée | phil. [*vedānta*] disposition acquise ; nature émotive ; formation mentale rémanente, impression composant la personnalité ; on atteint la libération en les sublimant | phil. [Vaiśeṣika] faculté de régénération, 24e qualité [*guṇa*] | bd. la formation mentale, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego ; c'est la 2e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | gram. formation correcte d'un mot ; usage correct — f. *saṃskārā* ifc. id. ‖ pali *saṅkhāra*.
jananāt jāyate śūdraḥ saṃskārāt dvija ucyate Par la naissance on naît *śūdra* ; par le sacrement on devient *dvija*.
saṃskāras trividhaḥ vego bhāvanā sthitisthāpakaśceti phil. [TS.] La faculté de régénération est de 3 espèces : la vélocité, l'imagination et l'élasticité.
saṃskāraprayogaratna [*prayoga-ratna*] n. lit. [Atharvaveda] np. du saṃskāraprayogaratna, manuel de rites prénataux et concernant les jeunes enfants.
saṃskāravidhi [*vidhi*] m. lit. np. du Saṃskāravidhi, forme versifiée de l'Āśvalāyanagṛhyasūtra.
संस्कृ *saṃskṛ* [*sam-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(saṃskaróti)* pp. *(saṃskṛta)* pf. *(prati)* préparer, arranger ; décorer, parer, orner ; consacrer ; parfaire.
vācaṃ hyevaitāṃ saṃskurute [SB.] C'est la parole qu'ainsi il parfait.
संस्कृत *saṃskṛtá* [pp. *saṃskṛ*] a. m. n. f. *saṃskṛtā* consacré, purifié, propre ; raffiné, soigné ; paré ; régulier ; parfait — n. sanskrit, langage raffiné, langage correct ; langue parfaite ; langue sacrée | bd. [Mahāyāna] le conditionné, ou existence phénoménale ; il est insatisfaisant, impermanent, et illusoire ; opp. *asaṃskṛta* ‖ pali *saṅkhata* ; fr. sanskrit.
saṃskṛtavāc [*vāc*] f. [nom. *saṃskṛtavāk*] langue sanskrite.
saṃskṛtavyākaraṇa [*vyākaraṇa*] n. grammaire du sanskrit | lit. np. du Saṃskṛtavyākaraṇa, “Grammaire du sanskrit” du missionnaire jésuite Johann Ernst Hanxleden (1681–1732) ; il vécut au Kerala, not. à Velur.
saṃskṛtaśūnyatā [*śūnyatā*] f. bd. [Mahāyāna] vacuité du conditionné ; irréalité de l'existence phénoménale.
saṃskṛtoccaraṇa [*uccaraṇa*] n. phon. prononciation du sanskrit.
संस्कृति *saṃskṛti* [act. *saṃskṛ*] f. préparation, perfection ; consécration | var. *saṃskṛtī* mod. culture cosmopolitaine sanskrite.
saṃskṛtiḥ saṃskṛtāśritā La culture sanskrite est transmise par le sanskrit.
संस्कृत्रिम *saṃskṛtrima* [*saṃskṛ-trima*] a. m. n. f. *saṃskṛtrimā* très raffiné ; précieux, artificiel ; ampoulé — f. *saṃskṛtrimā* sanskrit raffiné.
√ संस्तम्भ् *saṃstambh* [*sam-stambh*] v. [9] pr. *(saṃstabhnāti)* pp. *(saṃstabdha)* consolider, affermir ; encourager | figer, immobiliser, paralyser (not. par magie) ; obstruer — ca. *(saṃstambhayati)* pp. *(saṃstambhita)* revigorer ; reprendre courage.
sa nādyāpi saṃstambhayati ātmānam il ne s'est pas encore remis.
संस्तम्भ *saṃstambhá* [act. *saṃstambh*] m. obstination, ténacité ; endurance | support ; raffermissement | envoûtement, paralysie.
संस्तव *saṃstava* [act. *saṃstu*] m. louange collective ; éloge en commun | familiarity intime avec ⟨i. iic.⟩ | pl. louanges.

संस्तवान *saṃstavāna* [agt. *saṃstu*] a. m. n. f. *saṃstavānā* éloquent — m. orateur | soc. prêtre récitant le Sāmaveda.

संस्तु *saṃstu* [*sam-stu*] v. [2] pr. *(saṃstauti)* pp. *(saṃstuta)* louer avec ⟨i.⟩ ; célébrer ensemble ou simultanément | louer abondamment, célébrer en grandes pompes.

संस्तुत *sáṃstuta* [pp. *saṃstu*] a. m. n. f. *saṃstutā* célébré, encensé.

संस्तुति *sáṃstuti* [act. *saṃstu*] f. louange, célébration | lit. expression au figuré.

संस्त्यान *saṃstyāna* [*sam-styāna*] a. m. n. f. *saṃstyānā* coagulé, figé — n. fait d'être condensé ou compact (not. fœtus).

संस्थ *saṃstha* [agt. *saṃsthā*$_1$] ifc. a. m. n. f. *saṃsthā* qui se tient dans ou sur ; fondé sur, dépendant de — f. cf. *saṃsthā*$_2$.

संस्था *saṃsthā*$_1$ [*sam-sthā*$_1$] v. [1] pr. r. *(saṃtiṣṭhate)* pp. *(saṃsthita)* s'arrêter, s'achever, arriver à son terme ; être accompli, réussir | être ruiné, mourir — ca. *(saṃsthāpayati)* établir, achever, accomplir.

संस्था *saṃsthā*$_2$ [f. *saṃstha*] f. demeure en ⟨iic.⟩ | manifestation, apparition ; forme ; fait de paraître comme ⟨iic.⟩ | règle, ordre établi | qualité, propriété ; nature | conclusion, terminaison, complétion ; fin, mort ; crémation | phil. destruction du monde ; syn. *pralaya* | soc. séquence liturgique lors d'un sacrifice.

संस्थान *saṃsthāna* [act. *saṃsthā*$_1$] n. existence, présence ; forme, aspect, apparence ; nature, condition, état | phil. structure | mod. institut, institution.

saṃsthānaka [*-ka*] m. lit. np. de l'odieux prince Saṃsthānaka, beau-frère du roi Pālaka dans la pièce Mṛcchakaṭikā.

संस्थापक *saṃsthāpaka* [agt. ca. *saṃsthā*$_1$] a. m. n. f. *saṃsthāpakā* qui établit, qui affermit ; qui accomplit.

संस्थापन *saṃsthāpana* [act. ca. *saṃsthā*$_1$] n. établissement, fondation ; régulation — f. cf. *saṃsthāpanā*.

संस्थापना *saṃsthāpanā* [f. *saṃsthāpana*] f. encouragement ; rétablissement.

संस्थित *saṃsthita* [pp. *saṃsthā*$_1$] a. m. n. f. *saṃsthitā* qui est là, qui est sur, dont il est question | qui dure, qui persiste ; survivant | terminé, achevé, accompli ; parvenu | réduit à néant.

संस्पर्श *saṃsparśa* [act. *saṃspṛś*] m. contact ; toucher, sens du toucher ; fait de toucher ou d'être touché.

संस्पृश् *saṃspṛś* [*sam-spṛś*$_1$] v. [6] pr. *(saṃspṛśati)* pr. r. *(saṃspṛśate)* pp. *(saṃspṛṣṭa)* toucher ; mettre en contact ; atteindre, s'emparer de ⟨abl.⟩.

संस्पृष्ट *saṃspṛṣṭa* [pp. *saṃspṛś*] a. m. n. f. *saṃspṛṣṭā* touché, atteint.

संस्फुर् *saṃsphur* [*sam-sphur*] v. [6] pr. r. *(saṃsphuráte)* bondir ensemble | étinceler, scintiller.

संस्मृ *saṃsmṛ* [*sam-smṛ*] v. [1] pr. *(saṃsmarati)* pp. *(saṃsmṛta)* pf. *(abhi)* se rappeler, se souvenir de ⟨acc. g.⟩ — ca. *(saṃsmārayati)* rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc. g.⟩.

संस्राव *saṃsrāvá* [act. *saṃsru*] m. f. *saṃsrāvā* suintement ; écoulement ; confluence | reste de liquide ; sédiments.

संस्रु *saṃsru* [*sam-sru*] v. [1] pr. *(saṃsravati)* couler alentour, suinter | confluer — ca. *(saṃsrāvayati)* faire couler ensemble ; mélanger des restes de liquides.

संस्वेद *saṃsveda* [*sam-sveda*] m. sueur, transpiration.

saṃsvedaja [*ja*] m. ["né de la sueur"] vermine.

संहत *saṃhata* [pp. *saṃhan*] a. m. n. f. *saṃhatā* réuni, lié, associé ; combiné ; compact, dense, ferme, durci | lié à ⟨i.⟩ | composé, composite ; complexe.

saṃhatatā [*-tā*] f. union, association.

saṃhatatva [*-tva*] n. union, association ; amalgamation | compacité, fermeté ; complexité.

saṃhatamūrti [*mūrti*] a. m. n. f. d'apparence compacte ; ferme.

संहति *saṃhati* [act. *saṃhan*] f. solidité, compacité, fermeté | collection, accumulation | alliance ; jonction ; effort commun ; contact avec ⟨i.⟩ | masse compacte ; tas ; collection ; rassemblement ; multitude. *saṃhatiḥ kāryasādhikā* l'union fait la force.

संहन् *saṃhan* [*sam-han*$_1$] v. [2] pr. *(saṃhanti)* pp. *(saṃhata)* réunir, associer ; fermer.

संहनन *saṃhanana* [agt. *saṃhan*] a. m. n. f. *saṃhananī* solide, compact, ferme | qui tue, qui détruit — act. n. durcissement, solidification | solidité, fermeté ; robustesse, force.

संहर *saṃhara* [act. *saṃhṛ*] m. collection, contraction ; destruction.

संहरण *saṃharaṇa* [act. *saṃhṛ*] n. collection, contraction, rassemblement, arrangement | prise | destruction.

संहर्ष् *saṃharṣ* [ca. *saṃhṛṣ*] v. [10] pr. *(saṃharṣayati)* exciter, réjouir ; donner du plaisir.

संहर्ष *saṃharṣa* [act. *saṃharṣ*] m. excitement ; joie | excitation sexuelle | ardeur ; émulation, rivalité.

saṃharṣāt adv. entraîné par l'excitation.
संहार *saṃhāra* [act. *saṃhṛ*] m. contraction ; destruction ; résorption ; fin, conclusion (d'un drame, etc.) | lit. résumé, compendium | annihilateur ; épith. de Śiva | phil. la dissolution cosmique (opp. *sṛṣṭi*), l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*] | myth. destruction du monde à la fin d'un *kalpa* | myth. retour d'une arme magique à son détenteur.
संहित *saṃhita* [pp. *saṃdhā*$_1$] a. m. n. f. *saṃhitā* uni à, associé à ; suivi de, pourvu de ; conforme à — f. cf. *saṃhitā*.
संहिता *saṃhitā* [f. *saṃhita*] f. conjonction, union ; proximité | [*saṃhitāpāṭha*] énonciation continue ; texte sous forme continue où s'applique la liaison [*sandhi*] | phil. recueil de textes (not. du Veda), collection d'ouvrages, compilation, compendium.
saṃhitāyām gram. en phrase continue (où le *sandhi* est effectué).
paraḥ saṃnikarṣaḥ saṃhitā gram. [Pāṇini] Le contact mutuel (entre signifiants) est appelé *saṃhitā*.
saṃhitaikapade nityā nityā dhātūpasargayoḥ | *nityāsamāse vākye tu sā vivakṣāmapekṣate* ‖ L'énonciation continue est obligatoire à l'intérieur d'un mot, obligatoire entre un préverbe et une forme verbale, obligatoire à l'intérieur d'un composé, mais dans la phrase elle doit respecter l'intention d'expression du locuteur.
saṃhitāpāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation du Veda par la lecture continue appliquant le *sandhi* ; opp. *padapāṭha* ; cf. Śākalya | gram. forme écrite où la liaison entre mots [*sandhi*] est effectuée.
संहृ *saṃhṛ* [*sam-hṛ*$_1$] v. [1] pr. *(saṃharati)* pr. r. *(saṃharate)* pp. *(saṃhṛta)* pf. *(upa, prati)* concentrer, serrer ; réprimer, suspendre, arrêter ; résorber, faire disparaître ; enlever, s'approprier — ps. *(saṃhriyate)* être arrêté.
rūpaṃ saṃhṛ abandonner sa forme.
saṃhriyatāmiyaṃ kathā oublions cette affaire.
tava mahīmānamutkīrtya vacaḥ saṃhriyate Les mots manquent pour décrire votre grandeur.
संहृत *saṃhṛta* [pp. *saṃhṛ*] a. m. n. f. *saṃhṛtā* concentré, pressuré ; réprimé, arrêté ; disparu — iic. forme avec objet ⟨acc.⟩ ifc. un adverbe signifiant la fin du procès le concernant.
saṃhṛtayavam adv. après la récolte de l'orge.
saṃhṛtarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *saṃhṛtarūpā* compressé, rétréci.
संहृति *saṃhṛti* [act. *saṃhṛ*] f. contraction ; fait de concentrer, d'abréger | conclusion, fin | phil. destruction de l'Univers.
संहृष् *saṃhṛṣ* [*sam-hṛṣ*] v. [4] pr. *(saṃhṛṣyati)* pp. *(saṃhṛṣita, saṃhṛṣṭa)* se hérisser, se raidir ; se dresser (poils) ; frémir ; être excité | se réjouir, apprécier ; jouir — ca. *(saṃharṣayati)* exciter, réjouir ; donner du plaisir.
संहृष्ट *saṃhṛṣṭa* [pp. *saṃhṛṣ*] a. m. n. f. *saṃhṛṣṭā* hérissé ; joyeux, heureux, réjoui | qui ressent du plaisir | en érection.
संहृष्टिन् *saṃhṛṣṭin* [agt. *saṃhṛṣ*] m. excité ; en érection.
संह्राद् *saṃhrād* [*sam-hrād*] v. [1] pr. r. *(saṃhrādate)* pp. *(saṃhrādita)* cliqueter en s'entrechoquant — ca. *(saṃhrādáyati)* ppr. *(saṃhrādayat)* faire cliqueter.
संह्राद *saṃhrāda* [agt. *saṃhrād*] m. bruit (not. de chaînes) | myth. np. de l'*asura* Saṃhrāda “Bruyant” fils de Hiraṇyakaśipu ; ses fils sont Āyuṣmat, Śibi$_1$, Bāṣkala$_1$ et Pañcajana (par Kṛti) ; il s'incarna en Śalya.
संह्रादयत् *saṃhrādayat* [ppr. ca. *saṃhrād*] a. m. n. f. *saṃhrādayantī* en faisant cliqueter.
संह्लाद *saṃhlāda* m. cf. *saṃhrāda*.
सकपि *sakapi* [*sa*$_1$*-kapi*] a. m. n. f. accompagné d'un singe.
सकरुण *sakaruṇa* [*sa*$_1$*-karuṇa*] a. m. n. f. *sakaruṇā* compatissant | pitoyable.
sakaruṇam adv. avec compassion | piteusement.
सकर्मक *sakarmaka* [*sa*$_1$*-karmaka*] a. m. n. f. *sakarmikā* effectif, qui agit | gram. (verbe) transitif ; opp. *akarmaka*.
सकल *sakala* [*sa*$_1$*-kalā*] a. m. n. f. *sakalā* entier, intégral, complet, total, intact | formé de portions, divisible — m. tout le monde — n. tout.
pratijñāṃ sakalaṃ kṛ remplir sa promesse.
sakalakathā [*kathā*$_1$] f. lit. histoire complète (un genre littéraire).
sakalārtha [*artha*] a. m. n. f. *sakalārthā* universel.
sakalārthaśāstra [*śāstra*] n. connaissance universelle.
sakalārthaśāstravid a. m. n. f. qui possède le savoir de toutes choses.
sakalārthaśāstrasāra a. m. n. qui contient l'essence de tout savoir.
सकलकल *sakalakala* [*sa*$_1$*-kalakala*] a. m. n. f. *sakalakalā* tumultueux.
सकल्पवृक्ष *sakalpavṛkṣa* [*sa*$_1$*-kalpavṛkṣa*] a. m. n. f. *sakalpavṛkṣā* possédant l'arbre d'abondance.
सकाम *sákāma* [*sa*$_1$*-kāma*] a. m. n. f. *sakāmā* qui satisfait les désirs | dont les désirs sont satisfaits ;

satisfait, comblé | qui a donné son accord ; consentant (not. fille) | désireux de ⟨iic.⟩ | de son propre arbitre, volontairement |rempli de désir ; amoureux.
sakāmam adv. avec plaisir ; pour le plaisir de ⟨acc.⟩.
सकार *sakāra* [*(sa)-kāra*] m. le son ou la lettre '*sa*'.
sakārānta [*anta*] a. m. n. gram. qui finit par la lettre '*sa*'.
सकाल *sakāla* [sa_1-$kāla_1$] a. m. n. f. *sakālā* en temps approprié, opportun ; de saison.
sakālam adv. de saison ; à point, à l'heure ; le temps étant venu | tôt le matin.
सकाश *sakāśa* [sa_1-*kāśa*] a. m. n. f. *sakāśā* visble ; présent ; proche — m. visibilité, présence, proximité.
sakāśam adv. vers, auprès de ⟨vb. de mouvement⟩.
sakāśe adv. en présence de, auprès de.
sakāśāt adv. de, de la part de, du côté de ; du point de vue de.
सकुल *sakula* [sa_1-*kula*] a. m. n. f. *sakulā* ayant une famille ; appartenant à une bonne famille ; de la même famille | accompagné de sa famille.
sakulaja [*ja*] a. m. n. f. *sakulajā* né dans la même famille que ⟨g.⟩.
सकृत् *sakṛt* [sa_1-$kṛt_2$] a. m. n. f. simultané — adv. en une fois, à la fois, simultanément ; soudain | une seule fois ; autrefois ; une fois pour toutes ; pour toujours.
sakṛd bhuṅkte il mange une fois.
sakṛjjagāma il partit soudainement.
sakṛcchrutam ayaṃ bālaḥ sarvaṃ vai dhārayeddhṛdi [KSS.] Ce garçon retient tout par cœur après une seule écoute.
सकृप *sakṛpa* [sa_1-*kṛpa*] a. m. n. f. *sakṛpā* compatissant.
सकेत *sáketa* [sa_1-*keta*] a. m. n. f. *saketā* de même intention.
सकेतु *saketu* [sa_1-*ketu*] a. m. n. f. avec une bannière.
सकोप *sakopa* [sa_1-*kopa*] a. m. n. f. *sakopā* fâché, en colère.
sakopam adv. avec colère.
सक्त *saktá* [pp. *sañj*] a. m. n. f. *saktā* adhérent, attaché ; appartenant à, muni de ⟨g.⟩ | attentif ; absorbé dans, dévoué à, adonné à, préoccupé de ⟨loc. acc. iic.⟩ | empêché, entravé, gêné (opp. *asakta*).
manmukhāsaktadṛṣṭiḥ avec le regard fixé sur mon visage.
सक्ति *sakti* [act. *sañj*] f. adhésion, attachement ; addiction | phil. attachement au monde et aux passions.
सक्तु *saktú* [*sañj-tu*] m. n. bouillie ; gruau, not. d'orge ; orgeat.
saktvāḍhaka [*āḍhaka*] n. mesure de grains d'orge.
सक्थन् *sakthán* var. *sákthi* n. cuisse — f. *sakthī* du. les (2) cuisses.
सक्रोध *sakrodha* [sa_1-*krodha*] a. m. n. f. *sakrodhā* en colère, furieux.
sakrodham avec colère.
सख *sakha* cf. *sakhi*.
सखण्ड *sakhaṇḍa* [sa_1-*khaṇḍa*] a. m. n. f. *sakhaṇḍā* composite ; divisible ; opp. *akhaṇḍa*.
sakhaṇḍopādhi [*upādhi*] f. phil. [Nyāya] qualification particulière composite.
सखि *sákhi* [agt. *sac*] m. [sg. nom. *sakhā*, acc. *sakhāyam*, i. *sakhyā*, dat. *sakhye*, g. abl. *sakhyus*, loc. *sakhyau*, voc. *sakhe* ; du. nom. *sakhāyau*, i. *sakhibhyām*, g. *sakhyos* ; pl. nom. *sakhāyas*, acc. *sakhīn*, i. *sakhibhis* ; en comp. *sakha*] ami, camarade, compagnon | allié par rituel, ami juré | soc. beau-frère (mari d'une sœur de l'épouse) — m. *sakha* ifc. ami de ⟨iic.⟩ — f. cf. *sakhī* — v. [11] pr. *(sakhīyati)* chercher l'amitié de ⟨i.⟩ ‖ lat. *socius*.
सखी *sakhī* [f. *sakhi*] f. amie, confidente ; maîtresse — ifc. amie de ⟨iic.⟩.
sakhīmukhenoce parla par la voix de son amie.
sakhījana [*jana*] m. cercle des amies.
सख्य *sakhya* [*sakhi-a*] n. amitié, intimité.
सगन्ध *sagandha* [sa_1-*gandha*] a. m. n. f. *sagandhā* semblable, parent ["qui a la même odeur"].
सगर *sagara* [sa_1-*gara*] a. m. n. f. *sagarā* qui contient du poison ; empoisonné — m. myth. np. du roi Sagara "(né) Empoisonné", de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Bāhu (ou [Rām.] d'Asita) ; il vint au monde avec le poison donné à sa mère par l'autre épouse de son père ; grâce à l'aide du sage [*ṛṣi*] Aurva qui lui donna l'*āgneyāstra*, il vainquit les Haihayās pour regagner son trône ; on dit que son règne dura 3000 ans ; il épousa $Keśinī_1$ et $Sumati_2$, mais ne pouvait avoir de descendance ; [Rām.] après 100 années de pénitences dans l'Himālaya, Bhṛgu accorda à ses épouses le choix entre engendrer l'héritier de la lignée ou avoir 60000 fils renommés ; il engendra le bon à rien Asamañjā par la reine $Keśinī_1$ et eut 60000 fils [*sāgarās*] par $Sumati_2$; il fit 100 sacrifices du cheval [*aśvamedha*] pour accroître son royaume ; au 100e, il devait gagner le royaume d'Indra lui-même ; celui ci trompa la vigilance de ses fils, et déroba le cheval du sacrifice ; le roi Sagara, fâché de leur négligence, leur ordonna d'aller le chercher, même en enfer [*pātāla*] ; ils creusèrent

(la fosse de l'Océan), et l'y trouvèrent non loin du sage Kapila, assis en méditation, qu'ils prirent pour le voleur, et attaquèrent ; Kapila dérangé les réduisit en cendres d'un regard ; pour qu'ils puissent avoir les rites funéraires et regagner le ciel, plus tard Bhagīratha fit descendre le Gange céleste sur Terre afin de purifier l'Océan "creusé sur l'ordre de Sagara" [*sāgara*].

सगुण *saguṇa* [*sa*$_1$-*guṇa*] a. m. n. f. *saguṇā* avec une corde | doué de qualités, de vertus | phil. qui a des attributs, différencié (opp. *nirguṇa*).

saguṇa brahman phil. le Divin immanent ou manifesté.

saguṇātmavādin [*ātma-vādin*] a. m. n. f. *saguṇātmavādinī* phil. tenant d'une doctrine positiviste [*āstika*] croyant à une manifestation immanente ; opp. *nirguṇātmavādin*.

saguṇopāsanā [*upāsanā*] f. soc. vénération du divin [*brahman*] sous la forme d'une divinité particulière.

सगोत्र *sagotra* [*sa*$_1$-*gotra*] a. m. n. f. *sagotrā* soc. ["du même *gotra*"] apparenté ; not. non épousable par exogamie — m. soc. parent éloigné — m. parenté.

सग्धि *sagdhi* [*sa*$_1$-*ad*$_1$-*ti*] m. repas commun.

संकट *saṃkaṭá* [*sam-kaṭa*] a. m. n. f. *saṃkaṭā* contracté ; étroit ; encombré ; dense ; infranchissable — ifc. encombré de, plein de ⟨iic.⟩ — n. passage difficile ou dangereux |trouble ; (au fig.) situation difficile, misère ; calamité |affection ; not. maladie mentale — ifc. dangereux pour ; qui est menacé de ⟨iic.⟩ — f. *saṃkaṭā* phil. [Tantra] np. de Saṃkaṭā "Angoisse", l'une des 8 puissances divines [*yoginī*] — v. [11] pr. r. *(saṃkaṭāyate)* devenir étroit ; rétrécir, se contracter.

saṃkaṭahara [*hara*] a. m. n. f. *saṃkaṭaharā* qui facilite le passage — m. myth. np. de Saṃkaṭahara, épith. de Gaṇeśa "qui supprime les difficultés".

संकथ् *saṃkath* [*sam-kath*] v. [10] pr. *(saṃkathayati)* pp. *(kathita)* raconter complètement ; converser avec ⟨i.⟩.

संकथा *saṃkathā* [act. *saṃkath*] f. discussion, conversation avec ⟨iic. i.⟩ | accord, entente — ifc. conversation à propos de ⟨iic.⟩.

संकर *saṃkara* [act. *saṃkṝ*] m. mélange, confusion |soc. not. mélange des castes [*varṇasaṃkara*] ; caste mixte | soc. action illicite ; impureté, souillure | ordure, excrément ; poussière, salissures | lit. rhét. mélange de métaphores incohérentes ; opp. *saṃsṛṣṭi* | phil. ambiguïté de classe ontologique.

संकर्ष *saṃkarṣa* [agt. *saṃkṛṣ*] a. m. n. f. *saṃkarṣā* proche, voisin.

saṃkarṣakāṇḍa [*kāṇḍa*] m. lit. np. du Saṃkarṣakāṇḍa de Jaimini ; cf. Saṃkarṣaṇakāṇḍa.

संकर्षण *saṃkarṣaṇa* [act. *saṃkṛṣ*] n. extraction | réunion — m. myth. [BhP.] np. de Saṃkarṣaṇa, épith. de Balarāma "Soustrait" (de la matrice de Devakī pour être transféré dans celle de Rohiṇī$_3$) par la magie de Yogamāyā ; il est l'incarnation d'Ananta-Śeṣa, et représente l'aspect destructeur de Viṣṇu ; phil. comme émanation cosmique [*vyūha*], il est l'aspect *prakṛti* de Puruṣottama, comme Vāsudeva en est l'aspect *puruṣa* ; Pradyumna en est l'aspect *manas*, et Aniruddha en est l'aspect *ahaṃkāra* ; au ciel spirituel il est la direction de l'Ouest | lit. [Āgamaḍambara] np. de Saṃkarṣaṇa$_1$, jeune brahmane *snātaka* scandalisé par le mauvais comportement des bd. et autres hérétiques ; chargé de faire la police des religions, il doit composer avec ses principes pour des raisons politiques.

saṃkarṣaṇakāṇḍa [*kāṇḍa*] m. lit. np. du Saṃkarṣaṇakāṇḍa de Jaimini, en 4 chapitres, ouvrage de base de *mīmāṃsā*, annexe du Mīmāṃsāsūtra.

संकल् *saṃkal* [*sam-kal*] v. [10] pr. *(saṃkaláyati)* pp. *(saṃkalita)* pf. *(anu)* grouper, ajouter.

संकलन *saṃkalana* [act. *saṃkal*] n. ajout — f. *saṃkalanā* addition.

संकलित *saṃkalita* [pp. *saṃkal*] a. m. n. f. *saṃkalitā* accumulé, ajouté ; mélangé | compris — n. math. addition — f. *saṃkalitā* math. somme d'une progression arithmétique.

संकल्प *saṃkalpá* var. *saṅkalpa* [act. *saṃkḷp*] m. volonté ; intention ; conviction ; détermination ; résolution (à ⟨loc. dat. iic.⟩) |phil. la décision d'agir ; opp. *vikalpa* | soc. acte solennel introductif de la *pūjā* par lequel un sacrifiant énonce son désir du fruit du sacrifice ; cette préparation mentale comprend la méditation sur les dieux, l'énoncé du moment et de l'endroit de la cérémonie | soc. serment solennel d'accomplir un vœu ; not. pour une veuve de se jeter sur le bûcher de son mari | myth. np. de Saṃkalpa, la "Volonté" personnifiée — iic. intentionnellement, de sa propre volonté ; exprès — f. *saṃkalpā* myth. np. de Saṃkalpā, mère de Saṃkalpa, fille de Dakṣa.

saṃkalpaṃkṛ se résoudre à, se décider à.

saṃkalpaja [*ja*] a. m. n. f. *saṃkalpajā* produit par sa volonté ; voulu, intentionnel — m. désir, souhait ;

intention.
saṃkalpasūryodaya [*sūryodaya*] m. lit. np. du Saṃkalpasūryodaya, drame allégorique de Vedāntadeśika ; il rejette l'adoration d'autres dieux que Viṣṇu et s'oppose à l'athéisme du Sāṃkhya-Vaiśeṣika.
संकाश् *saṃkāś* [*sam-kāś*] v. [1] pr. r. *(saṃkāśate)* pp. *(saṃkāśita)* devenir visible, se manifester — ca. *(saṃkāśayati)* regarder, contempler.
संकाश *saṃkāśa* [agt. *saṃkāś*] m. apparence, aspect — f. *saṃkāśā* ifc. ressemblant à, ayant l'apparence de ⟨iic.⟩.
संकाश्य *saṃkāśya* [pfp. [1] *saṃkāś*] a. m. n. f. *saṃkāśyā* à contempler, à admirer.
संकीर्ण *saṃkīrṇa* [pp. *saṃkṝ*] a. m. n. f. *saṃkīrṇā* mélangé, mêlé ; varié ; confondu, confus, en désordre ; adultéré, souillé | soc. né d'un mariage mixte — ifc. plein de ⟨iic.⟩.
saṃkīrṇavarga [*varga*] m. lit. section du Sāmānyakāṇḍa, traitant de divers sujets.
संकीर्त् *saṃkīrt* [*sam-kīrt*] v. [10] pr. *(saṃkīrtayati)* annoncer, proclamer ; célébrer ; glorifier.
संकीर्तन *saṃkīrtana* [act. *saṃkīrt*] n. narration, saga, épique ; éloge | soc. récitation, not. par une congrégation, de chants dévotionnels, not. de litanies des noms de Dieu ; cf. *mahāmantra*, Caitanya.
संकुच् *saṃkuc* [*sam-kuc*] v. [6] pr. r. *(saṃkuñcate)* pp. *(saṃkuñcita)* se fermer (fleur), se resserrer.
संकुल *saṃkula* [*sam-kula*] a. m. n. f. *saṃkulā* rempli, bondé ; épais, intense | troublé, confus ; empêché, en déroute — ifc. plein de, abondant en, infesté par ⟨iic.⟩ — n. cohue, foule, mêlée ; trouble, détresse.
saṃkulīkṛ se presser en foule.
संकुसुमित *saṃkusumita* [*sam-kusumita*] a. m. n. f. *saṃkusumitā* couvert de fleurs | bd. manifeste (dans des noms d'éveillés [*buddha*]).
संकृष् *saṃkṛṣ* [*sam-kṛṣ*] v. [6] pr. *(saṃkṛṣati)* extraire, emmener.
संकॄ *saṃkṝ* [*sam-kṝ*] v. [6] pr. *(saṃkirati)* pp. *(saṃkīrṇa)* mélanger, mêler ; confondre ; souiller — ps. *(saṃkīryate)* se mélanger ; être souillé.
संकॢप् *saṃkḷp* [*sam-kḷp*] v. [1] pr. r. *(saṃkalpate)* pp. *(saṃkḷpta)* se réaliser ; être prêt ; désirer — ca. *(saṃkalpayati)* ca. r. *(saṃkalpayate)* arranger ; imaginer, concevoir ; avoir l'intention de ; décider, déterminer, se convaincre de.
संकेत *saṃketa* [*sam-keta*] m. convention, accord, signal convenu ; rendez-vous | gram. sens conventionnel d'un mot ; Bhartṛhari distingue le sens étymologique d'origine, permanent [*ājānika*], et le sens moderne, adopté comme définition technique [*ādhunika*] | lit. np. du Saṃketa, commentaire du traité d'esthétique Kāvyaprakāśa, dû à Ruyyaka (Kaśmīra, 12e siècle) | lit. np. du Saṃketa$_1$, commentaire du Harṣacarita par Śaṃkara$_3$.
saṃketīkṛ fixer un rendez-vous.
saṃketam anurudhyasva maintiens ton rendez-vous.
saṃketam anupālaya id.
saṃketasthāna [*sthāna*] n. point de rendez-vous.
संकोच *saṃkoca* var. *saṅkoca* [act. *saṃkuc*] m. contraction, compression, rétrécissement, abréviation | réduction, restriction ; rétraction ; assèchement (d'un étang ou lac) | fait de fermer (les yeux) | phil. [Trika] phase ascendante de réalisation spirituelle où le disciple se purifie en effectuant la rétraction du monde phénoménal ; elle est suivie d'une phase d'expansion [*vikāsa*].
संकोचन *saṃkocana* var. *saṅkocana* [agt. *saṃkuc*] a. m. n. f. *saṃkocanī* astringent — act. n. contraction, rétrécissement, restriction ; abbréviation — f. *saṃkocanī* bio. bot. *Mimosa Pudica*, sensitive.
संक्रम् *saṃkram* [*sam-kram*] v. [1] pr. *(saṃkrāmati)* pp. *(saṃkrānta)* se rencontrer, s'approcher | parcourir, traverser, passer de ⟨abl.⟩ à ⟨loc. acc.⟩ | (Soleil) entrer dans un signe du zodiaque — ca. *(saṃkrāmayati)* conduire vers ⟨acc.⟩ ; transférer, transmettre.
संक्रम *saṃkramá* [act. *saṃkram*] m. rencontre | parcours ; transition (vers ⟨loc.⟩) | astr. parcours du Soleil dans le zodiaque | chute d'une météorite | gram. rencontre de deux mots dans le texte en mode *krama* | escalier d'accès à un puits | chemin d'accès difficile.
संक्रमण *saṃkrámaṇa* [act. *saṃkram*] n. rencontre ; entrée dans ⟨loc. dat. iic.⟩ | début (not. grand âge) | astr. entrée du Soleil dans un signe du zodiaque | astr. solstice | passage dans l'autre monde, décès.
makarasaṃkramaṇam date d'entrée dans le signe du Capricorne, le 15 janvier.
संक्रान्त *saṃkrānta* [pp. *saṃkram*] a. m. n. f. *saṃkrāntā* rencontré, réuni ; transféré (de ⟨abl.⟩ à ⟨loc.⟩) | représenté en image ; réfléchi — n. lit. [KM.] transfert d'un sens conventionnel à un sens nouveau, qualité poétique autorisant l'emprunt d'une locution ; figure de style de reflet d'une locution empruntée.
संक्रान्ति *saṃkrānti* var. *saṅkrānti* [act. *saṃkram*] f. rencontre, passage | transmission, transfert (not.

de maître à disciple) | astr. passage du soleil (ou d'un astre) dans un nouveau signe du zodiaque [*rāśi*] ; il y en a un par mois, entre le 13 et le 17 ; ce jour est défavorable et traditionnellement jeûné [*upavāsa*] | [*makarasaṃkrānti*] astr. nouvel an indien, cf. *makarasaṃkrānti*.

संक्रीड् *saṃkrīḍ* [*sam-krīḍ*] v. [1] pr. r. *(saṃkrīḍate)* jouer ensemble ; jouer avec ⟨i.⟩ — v. [1] pr. *(saṃkrīḍati)* grincer (char).

संक्रुध् *saṃkrudh* var. *saṅkrudh* [*sam-krudh*$_1$] v. [4] pr. *(saṃkrudhyati)* pp. *(saṃkruddha)* être irrité ; se fâcher.

संक्लिश् *saṃkliś* [*sam-kliś*] v. [9] pr. *(saṃkliśnāti)* pp. *(saṃkliṣṭa)* affliger, tourmenter, faire souffrir, peiner — ps. *(kliśyate)* être sali.

संक्लिष्ट *saṃkliṣṭa* [pp. *saṃkliś*] a. m. n. f. *saṃkliṣṭā* écrasé ; contusionné | sali ; moisi ; terni.

संक्लेश *saṃkleśa* [act. *saṃkliś*] m. contusion ; souffrance | salissure, perte d'éclat.

संक्षय *saṃkṣaya* [act. *saṃkṣī*] m. épuisement, destruction, anéantissement, ruine ; crépuscule.

संक्षिप् *saṃkṣip* [*sam-kṣip*] v. [6] pr. *(saṃkṣipati)* pp. *(saṃkṣipta)* entasser, bouleverser ; resserrer, comprimer, réduire, diminuer.

संक्षिप्त *saṃkṣipta* [pp. *saṃkṣip*] a. m. n. f. *saṃkṣiptā* comprimé, abrégé, concis, bref.

संक्षी *saṃkṣī* [*sam-kṣī*] ps. *(saṃkṣīyate)* diminuer, périr, s'épuiser, s'anéantir, s'éteindre ; décroître (lune).

संक्षुब्ध *saṃkṣubdha* [pp. *saṃkṣubh*] a. m. n. f. *saṃkṣubdhā* agité violemment, secoué.

संक्षुभ् *saṃkṣubh* [*sam-kṣubh*] pp. *(saṃkṣubdha, saṃkṣubhita)* ca. *(saṃkṣobhayati)* pp. *(saṃkṣobhita)* secouer violemment, agiter.

संक्षुभित *saṃkṣubhita* [pp. *saṃkṣubh*] a. m. n. f. *saṃkṣubhitā* agité violemment, secoué.

संक्षेप *saṃkṣepa* [act. *saṃkṣip*] m. abréviation, exposé concis, sommaire, résumé ; l'essentiel.

saṃkṣepeṇa var. *saṃkṣepāt* adv. en bref, en résumé.

saṃkṣepatas adv. brièvement.

संक्षोभ *saṃkṣobha* [act. *saṃkṣubh*] m. choc violent, renversement, bouleversement | commotion ; agitation, excitation | arrogance.

संक्षोभित *saṃkṣobhita* [pp. ca. *saṃkṣubh*] a. m. n. f. *saṃkṣobhitā* agité violemment, secoué.

संक्ष्णु *saṃkṣṇu* [*sam-kṣṇu*] v. [2] pr. r. *(saṃkṣṇute)* bien aiguiser | stimuler, exciter, intensifier.

saṃkṣṇute śastram il aiguise son arme.

संख्य *saṃkhya* [agt. *saṃkhyā*$_1$] a. m. n. f. *saṃkhyā* ifc. qui additionne, qui compte ⟨iic.⟩ — act. n. combat, bataille — f. cf. *saṃkhyā*$_2$.

gosaṃkhya celui qui compte les vaches.

संख्या *saṃkhyā*$_1$ [*sam-khyā*] v. [2] pr. *(saṃkhyāti)* pp. *(saṃkhyāta)* pf. *(pari, pra)* compter, calculer.

संख्या *saṃkhyā*$_2$ [f. *saṃkhya*] f. compte, calcul, arithmétique ; nombre, quantité, total | gram. nombre (forme neutre utilisée pour compter, comme *ekam*, *dve*, *trīṇi*, *catvāri*, etc.) | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] du nombre | math. symb. le nombre 9.

saṃkhyāpari [*pari*] ind. coup de dé défavorable.

saṃkhyāvakratā [*vakratā*] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l'usage du nombre grammatical.

संख्यात *sáṃkhyāta* [pp. *saṃkhyā*$_1$] a. m. n. f. *saṃkhyātā* énuméré, compté, mesuré ; dénombrable ; estimé à ⟨i.⟩ — n. math. nombre ordinal ; multitude.

संख्यान *saṃkhyāna* var. *saṅkhyāna* [act. *saṃkhyā*$_1$] n. estimation, décompte ; calcul, énumération.

संख्येय *saṃkhyeya* [pfp. [1] *saṃkhyā*$_1$] a. m. n. f. *saṃkhyeyā* énumérable, comptable ; cardinal (nombre) | à considérer.

saṃkhyeyavācaka [*vācaka*] m. nombre ordinal.

सङ्ग *saṅga* [act. *sañj*] m. adhérence, contact (avec ⟨loc. iic.⟩) ; association, réunion ; société | attachement, affection, penchant, attirance (envers loc.) ; désir, envie, cupidité.

mṛgā mṛgaiḥ saṅgamanuvrajanti gāvaśca gobhisturagāsturaṅgaiḥ | mūrkhāśca mūrkhaiḥ sudhiyaḥ sudhībhiḥ || [PT.] Les biches s'assemblent avec les biches, les vaches avec les vaches, les chevaux avec les chevaux, les imbéciles avec les imbéciles et les sages avec les sages.

संगणक *saṃgaṇaka* var. *saṅgaṇaka* [*sam-gaṇaka*] m. boulier, calculateur.

saṃgaṇakayantra [*yantra*] n. mod. ordinateur.

संगत *saṃgata* var. *saṅgata* [pp. *saṃgam*] a. m. n. f. *saṃgatā* qui s'est rencontré, qui s'est réuni ; contracté | mis ensemble, assemblé | conforme, convenable — m. alliance, paix — n. rencontre, accord, association, union ; association, intimité avec ⟨i. g. iic.⟩.

saṃgatārtha [*artha*] a. m. n. f. *saṃgatārthā* gram. (composé) dont le sens est conventionnel.

संगति *saṃgati* var. *saṅgati* [act. *saṃgam*] f. rencontre, compagnie de ⟨g. iic.⟩ ; association avec ⟨i.⟩ | ligue, alliance, société, association | accident, hasard ; prise de connaissance | applicabilité, conformité, adéquation | gram. [Mīmāṃsā] relation de cohérence du discours ; on distingue :

śāstrasaṅgati cohérence du sujet d'un ouvrage, *adyāyasaṅgati* cohérence au niveau du chapitre ou du livre, *padasaṅgati* au niveau de la section, *adhikaraṇasaṅgati* cohérence de l'articulation du discours.
saṃgatyā adv. par chance, par hasard.
संगम् *saṃgam* var. *saṅgam* [*sam-gam*] v. [1] pr. r. *(saṃgacchate)* pp. *(saṃgata)* pf. *(upa)* rencontrer, se réunir, entrer en relations avec ⟨i.⟩ | s'entendre, convenir — ca. *(saṃgamayati)* abs. *(saṃgamayya)* rassembler, réunir ; mettre en rapport avec ⟨i.⟩ ; conduire qqn. vers ⟨2 acc.⟩ ; transmettre à ⟨loc.⟩.
saṃgacchadhvam rassemblez vous.
ratnaṃ ratnena saṃgacchate Qui se ressemble s'assemble.
संगम *saṃgama* var. *saṅgama* [act. *saṃgam*] m. rencontre ; collision ; réunion, contact ; union ; équipe | confluence de deux tivières | fréquentation ; penchant, attirance ; union charnelle | hist. np. de Saṅgama, père de Harihara$_1$ et Bukka$_1$, qui fondèrent la dynastie éponyme de Vijayanagara (14[e] siècle) ; la dynastie s'éteignit en 1485 et fut suivie de la dynastie Saluva.
saṃgamanātha [*nātha*] m. géo. np. du temple de Saṅgamanātha à Kudālasaṃgama, de style Cālukya (12[e] siècle) ; Basavaṇṇa et Śiva y sont identifiés comme le *svayaṃbhūliṅga* Aikya.
saṃgameśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Saṃgameśvara, épith. de Śiva "Maître des confluences de rivière".
संगमन *saṃgamana* var. *saṅgamana* [act. *saṃgam*] n. rencontre, réunion (avec ⟨iic.⟩) | participation à ⟨i.⟩.
संगर *saṃgara*$_1$ [act. *saṃgṝ*$_1$] m. acte d'avaler, de dévorer ; engloutissement | [Kāmasūtra] mode de fellation [*auparisṭaka*] où le pénis pénètre complètement — n. poison | calamité.
संगर *saṃgara*$_2$ [act. *saṃgṝ*$_2$] m. consentement, agrément, accord | conflit, combat ; bataille (pour ⟨g.⟩, avec ⟨i.⟩) | transaction.
संगव *saṃgava* var. *saṅgava* [*sam-gava*] m. ["rassemblement des vaches (pour la traite)"] période du jour [*kāla*$_1$] du matin, qui suit le *prātastana* ; elle commence 2 h 24 après le lever du soleil, et dure 2 h 24.
संगा *saṃgā* [*sam-gā*$_2$] v. [1] pr. *(saṃgāyati)* pp. *(saṃgīta)* chanter en chœur ; célébrer en chantant ensemble.
सङ्गिन् *saṅgin* [agt. *sañj*] a. m. n. f. *saṅginī* qui s'attache à, qui adhère à, en contact avec ⟨iic.⟩ | adonné à, dévoué à, connecté avec ⟨g. loc. iic.⟩ | phil. attaché au monde ; rempli de désirs ; adonné aux plaisirs de ce monde.
संगीत *saṃgīta* var. *saṅgīta* [pp. *saṃgā*] a. m. n. f. *saṃgītā* chanté en chœur — n. chorale, chant, théâtre chanté ; musique, concert.
saṃgītamakaranda [*makaranda*] m. lit. np. du Saṃgītamakaranda, texte de musicologie carnatique attribué à Nārada.
saṃgītaratnākara [*ratnākara*] m. lit. np. du Saṃgītaratnākara, texte de musicologie du 13[e] siècle.
saṃgītaśālā [*śālā*] f. salon de musique.
saṃgītasudhā [*sudhā*] f. lit. np. de la Saṅgītasudhā "Nectar de musique", traité de théorie musicale composé par Govinda$_1$ Dīkṣita pour le roi Raghunātha$_2$ Nāyaka.
संगीति *saṃgīti* [act. *saṃgā*] f. chorale, concert, symphonie ; chant combiné à la musique et à la danse.
संगृहीत *saṃgṛhīta* [pp. *saṃgrah*] a. m. n. f. *saṃgṛhītā* saisi, attrapé ; reçu, collecté, rassemblé ; bien accueilli | contracté, abrégé ; restraint, contraint, maîtrisé ; gouverné.
संगृहीति *saṃgṛhīti* [act. *saṃgrah*] f. maîtrise, contrôle.
संगॄ *saṃgṝ*$_1$ [*sam-gṝ*$_1$] v. [6] pr. *(saṃgirati)* pp. *(saṃgīrṇa)* avaler, dévorer — v. [6] pr. r. *(saṃgirate)* promettre.
śataṃ saṃgirate il promet (de payer) cent (pièces).
संगॄ *saṃgṝ*$_2$ [*sam-gṝ*$_2$] v. [9] pr. *(saṃgṛṇāti)* pr. r. *(saṃgṛṇīte)* être d'accord, agréer ; promettre | louer, célébrer.
संग्रह् *saṃgrah* var. *saṅgrah* [*sam-grah*] v. [9] pr. *(saṃgṛhṇāti)* pr. r. *(saṃgṛhṇīté)* pp. *(saṃgṛhīta)* pf. *(upa)* saisir, s'emparer de, s'approprier ; amasser, accumuler | gouverner, contraindre, tenir en son pouvoir ; maîtriser, comprendre | protéger, recevoir, épouser.
संग्रह *saṃgraha* var. *saṅgraha* [act. *saṃgrah*] m. fait de saisir, de s'emparer de ; appropriation | accumulation, collection, rassemblement ; énumération complète, total | compréhension, résumé ; catalogue, compendium | gram. np. du Saṃgraha, grammaire antique de Vyāḍi à laquelle réfère le Mahābhāṣya | protection, gouvernement ; gardien, protecteur | cohésion ; concentration, discipline de l'esprit | poing serré | mod. gestion || pali *saṃgaha*.
saṃgrahāt adv. en résumé, brièvement.

saṃgraheṇa adv. en résumé, brièvement ; complètement.

saṃgrahaśloka [*śloka*] m. lit. vers récapitulatif d'un passage (en prose mélangée d'aphorismes [*sūtra*]).

saṃgrahasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Saṃgrahasūtra, recueil d'aphorismes traditionnels.

संग्रहण *saṃgráhaṇa* [agt. *saṃgrah*] a. m. n. f. *saṃgrahaṇī* qui prend, qui saisit — act. n. saisie, prise, gain ; réception, acquisition | incrustation, fait d'enchâsser (joyau) | acte sexuel (avec ⟨iic.⟩) ; adultère.

संग्रहणीय *saṃgráhaṇīya* [pfp. [2] *saṃgrah*] a. m. n. f. *saṃgrahaṇīyā* dont on doit se saisir | que l'on doit prendre comme remède.

संग्रहिन् *saṃgrahin* [agt. *saṃgrah*] a. m. n. f. *saṃgrahiṇī* qui assemble, qui accumule, qui procure ; qui maîtrise, qui comprend.

संग्रहीतृ *saṃgrahītṛ* [agt. *saṃgrah*] a. m. n. f. *saṃgrahītrī* qui saisit, qui acquiert — m. soc. haut fonctionnaire royal, en charge des chars de guerre ; il fait partie du cercle royal [*ratnin*].

संग्राम *saṃgrāmá* var. *saṅgrāma* [*sam-grāma*] m. soc. rassemblement, assemblée d'un peuple ; troupe, armée | affrontement, conflit ; combat, bataille ; guerre ; rencontre hostile avec ⟨i. iic.⟩ — v. [11] pr. r. *(saṃgrāmayate)* impft. r. *(asaṃgrāmayata)* combattre, faire la guerre.

bahusaṃgrāmakarṣita très émacié par les combats.

saṃgrāmájit [*jit*] a. m. n. f. victorieux en combat.

saṃgrāmábhūmi [*bhūmi*] f. champ de bataille.

saṃgrāmarāja [*rāja*] m. hist. np. du roi Saṃgrāmarāja du Kaśmīra, fondateur de la dynastie Lohara en 1003 ; il fut installé par sa tante Diddadevī, dont son amant Tuṅga, premier ministre, pillait le royaume ; à sa mort en 1028 son fils Harirāja lui succéda, fut assassiné, et son cadet Ananta_1 lui succéda.

संग्राहिन् *saṃgrāhin* [agt. *saṃgrah*] a. m. n. f. *saṃgrāhiṇī* qui collecte, qui accumule, qui rassemble | astringent ; constipant.

संघ *saṃgha* var. *saṅgha* [act. *saṃhan*] m. collection, quantité ; multitude, foule ; association, compagnie, assemblée | bd. congrégation des moines bouddhistes | soc. république.

saṃghabheda [*bheda*] a. m. n. f. *saṃghabhedā* bd. qui cause la division de la congrégation (l'un des 5 péchés impardonnables).

saṃghabhedavastu [$\textit{vastu}_1$] n. bd. np. du Saṃghabhedavastu, texte du canon bd.

saṃghārāma [*ārāma*] m. bd. couvent, monastère ; syn. *vihāra*.

संघट् *saṃghaṭ* [*sam-ghaṭ*] v. [1] pr. r. *(saṃghaṭate)* pp. *(saṃghaṭita)* assembler ; rencontrer — ca. *(saṃghaṭayati)* assembler, joindre.

संघट *saṃghaṭa* [obj. *saṃghaṭ*] a. m. n. f. *saṃghaṭā* empilé, entassé.

संघटन *saṃghaṭana* [act. *saṃghaṭ*] ifc. n. union avec ⟨iic.⟩.

संघटना *saṃghaṭanā* [f. *saṃghaṭana*] f. gram. combinaison de mots ou de morphèmes | lit. [Ānandavardhana] texture, style lexical ; not. densité de composés ; il y en a trois types : *asamāsā* (absence de composés), *madhyamasamāsā* (composés courts), *dīrghasamāsā* (composés longs).

संघट्ट् *saṃghaṭṭ* [*sam-ghaṭṭ*] v. [10] pr. *(saṃghaṭṭayati)* frotter ensemble ; pétrir ; écraser | rassembler ; rencontrer.

संघट्ट *saṃghaṭṭa* [act. *saṃghaṭṭ*] m. frottement, friction ; collision, conflit | rencontre ; coït | phil. [Trika] conflit dans la voie psychique centrale [*Suṣumṇā*] entre le Soleil et la Lune représentant toutes les dualités.

संघर्ष *saṃgharṣa* [act. *saṃghṛṣ*] m. friction ; trituration | rivalité | jalousie (envers ⟨acc.-*prati* iic.⟩).

संघाट *saṃghāṭá* [act. *saṃghaṭ*] m. fait d'écraser ; destruction | compression, compaction ; assemblage, agrégat ; tas | not. assemblage de bois ; charpenterie, menuiserie | collection, rassemblement, foule ; masse, multitude ; horde ; caravane | gram. syllabe ; mot composé ; phrase.

saṃghāṭasūtra [*sūtra*] n. bd. np. du Saṃghāṭasūtra, texte du Mahāyāna originellement en sanskrit, antérieur au 5[e].

संघाटि *saṃghāṭi* [act. *saṃghaṭ*] f. bd. vêtement monastique pour l'hiver, drapé dénudant l'épaule droite et formant des plis sur le bras gauche ; cf. *tricīvara* | var. *saṃghāṭī* id.

संघात *saṃghātá* [act. *saṃhan*] m. n. combat, bataille, affrontement ; rencontre, opposition | compression, condensation, durcissement | collection, tas ; rassemblement, masse, multitude, foule ; caravane | gram. mot composé | phon. syllabe (voyelle accompagnée des consonnes qui la précèdent) ; opp. *varṇa* | bd. np. de Saṃghāta, l'un des 8 enfers brûlants, surplombé par des rochers tombant pour écraser les damnés — f. *saṃghātā* ifc. collection de ⟨iic.⟩.

saṃghātavat [*-vat*] a. m. n. f. *saṃghātavatī* com-

pact, dense.
saṃghātaśilā [*śilā*] f. pierre dure servant d'enclume pour briser des noix de coco.
संघृष् *saṃghṛṣ* [*sam-ghṛṣ*] v. [1] pr. *(saṃgharṣati)* pp. *(saṃghṛṣṭa)* frotter l'un contre l'autre | rivaliser avec ⟨i.⟩.
संघृष्ट *saṃghṛṣṭa* [pp. *saṃghṛṣ*] a. m. n. f. *saṃghṛṣṭā* frotté avec ; confronté avec.
√सच् *sac* [relié à *sañj*] v. [1] pr. r. *(sácate)* être uni avec, s'unir avec ⟨i.⟩ | être possédé de, participer à, subir ⟨i.⟩ | servir, suivre, accompagner, rechercher, assister ⟨acc.⟩ | atteindre || lat. *sequitur*.
सच् *sac*$_1$ iic. *sat*.
सचकित *sacakita* [*sa*$_1$-*cakita*] a. m. n. f. *sacakitā* tremblant, craintif, intimidé.
sacakitam en tremblant, avec crainte.
सचराचर *sacarācara* [*sa*$_1$-*carācara*] a. m. n. f. *sacarācarā* incluant toutes les créatures — n. l'univers.
सचि *sáci* [*sac-i*] conj. véd. avec.
सचित्र *sacitra* [*sa*$_1$-*citra*] a. m. n. f. *sacitrā* forné de peintures.
सचिव *saciva* [*sac*] m. ami, compagnon | conseiller du roi, ministre — ifc. aidé par, pourvu de ⟨iic.⟩ — f. *sacivī* compagne, amie.
sacivatva [*-tva*] n. soc. rang de ministre.
sacivālaya [*ālaya*] m. n. mod. ministère (bâtiment).
सची *sacī* cf. *śacī*.
सचेतन *sacetana* [*sa*$_1$-*cetana*] a. m. n. f. *sacetanī* conscient, sensible, animé, vivant ; opp. *acetana*.
sacetanatā [*-tā*] f. fait d'être vivant ; sensibilité.
सचेतस् *sácetas* [*sa*$_1$-*cetas*] a. m. n. f. du même avis, unanime | rationnel, intelligent, sensible — m. homme de cœur.
सजल *sajala* [*sa*$_1$-*jala*] a. m. n. f. *sajalā* humide ; contenant de l'eau.
sajalatva [*-tva*] n. humidité.
sajalanayana [*nayana*] a. m. n. f. *sajalanayanā* aux yeux humides (se dit not. des paons).
सजात *sajāta* [*sa*$_1$-*jāta*] a. m. n. f. *sajātā* né ensemble | de même famille ; de même origine — m. cousin, parent ; pays.
sajātīya [*-īya*] a. m. n. f. *sajātīyā* soc. de même famille, clan ou classe | homogène ; similaire ; ressemblant.
सजाति *sajāti* [*sa*$_1$-*jāti*] a. m. n. f. de même classe ou espèce ; similaire ; homogène.
सजीव *sajīva* [*sa*$_1$-*jīva*] a. m. n. f. *sajīvā* vivant, animé.
सजुष् *sajuṣ* [*sa*$_1$-*juṣ*$_2$] a. m. n. f. qui accompagne ; associé, compagnon — ind. *sajūs* en même temps ; de plus | avec ⟨i.⟩.
सज्ज् *sajj* cf. *sañj*.
सज्ज *sajja* [*sa*$_1$-*jyā*$_3$] a. m. n. f. *sajjā* préparé, équipé, prêt (not. arc prêt à tirer) | armé ; fortifié — f. *sajjā* équipement ; armure — v. [11] pr. r. *(sajjīyate)* être prêt.
sajjīkṛ préparer.
sajjībhū préparer ; se préparer, s'apprêter ; être prêt.
सञ्च *sañca* m. feuillets pour écrire ; cahier, carnet de notes.
sañcaka [*-ka*] m. sceau — f. *sañcikā* cahier.
संचय *saṃcaya* var. *sañcaya* [act. *saṃci*] m. collection ; accumulation, entassement | tas, multitude ; richesse.
संचर् *saṃcar* var. *sañcar* [*sam-car*] v. [1] pr. *(saṃcarati)* pp. *(saṃcarita)* aller ensemble, se rencontrer ; parcourir, voyager, traverser | vivre, exister, se produire — ca. *(saṃcārayati)* faire aller, mettre en mouvement, ébranler, agiter.
संचर *saṃcara* var. *sañcara* [loc. *saṃcar*] m. passage | passage difficile ; défilé, col | soc. chemin à suivre dans un rite | phil. [Sāṃkhya] évolution, développement.
संचल् *saṃcal* [*sam-cal*] v. [1] pr. *(saṃcalati)* pp. *(saṃcalita)* s'agiter en tous sens ; osciller, trembler — ca. *(saṃcālayati)* agiter, secouer | expulser (de ⟨abl.⟩), écarter.
संचलन *saṃcalana* [act. *saṃcal*] n. agitation, tremblement.
संचार् *saṃcār* var. *sañcār* [ca. *saṃcar*] v. [10] pr. *(saṃcārayati)* faire aller, mettre en mouvement, ébranler, agiter.
संचार *saṃcāra* var. *sañcāra* [act. *saṃcar*] m. circulation, mouvement, cours ; fréquentation, passage, traversée ; transition | transmission (maladie), contagion — loc. m. chemin, route.
संचारिन् *saṃcārin* var. *sañcārin* [agt. *saṃcar*] a. m. n. f. *saṃcāriṇī* qui circule, qui marche ; mobile | qui se propage, qui passe de l'un à l'autre ; contagieux ; héréditaire | contigu ; limitrophe — ifc. chez ⟨iic.⟩.
संचालन *saṃcālana* var. *sañcālana* [act. ca. *saṃcal*] n. agitation, mise en mouvement | mise en application.
संचि *saṃci* var. *sañci* [*sam-ci*] v. [5] pr. *(saṃcinóti)*

pr. r. *(saṃcinuté)* pp. *(saṃcita)* entasser, accumuler, rassembler, acquérir.

संचित *saṃcita* var. *sañcita* [pp. *saṃci*] a. m. n. f. *saṃcitā* accumulé, entassé, assemblé, collecté ; acquis | dense, plein | phil. part du *karman* accumulé qui portera fruit en temps voulu.

संचिन्त् *saṃcint* var. *sañcint* [*sam-cint*] v. [10] pr. *(saṃcintáyati)* pp. *(saṃcintita)* ppr. r. *(saṃcintayāna)* pfp. *(saṃcintya)* songer à, se préoccuper de ⟨acc.⟩.

संचिन्तयान *saṃcintayāna* var. *sañcintayāna* [ppr. r. *saṃcint*] a. m. n. f. *saṃcintayānā* qui réfléchit, qui pense.

संचिन्त्य *saṃcintya* var. *sañcintya* [pfp. [1] *saṃcint*] a. m. n. f. *saṃcintyā* qui mérite la réflexion, à considérer, à quoi il faut penser.

संचुद् *saṃcud* [*sam-cud*] ca. *(saṃcodáyati)* pp. *(saṃcudita)* ppr. *(saṃcodayat)* inciter, pousser, conduire ; exciter, stimuler ; ordonner.

संछद् *saṃchad* var. *sañchad* [*sam-chad*$_1$] pp. *(saṃchanna)* ca. *(saṃchādayati)* couvrir complètement, envelopper ; recouvrir, cacher.

संछन्न *saṃchanna* var. *sañchanna* [pp. *saṃchad*] a. m. n. f. *sañchannā* entièrement recouvert ; caché, dissimulé ; obscur, inconnu.

संछिद् *saṃchid* var. *sañchid* [*sam-chid*$_1$] v. [7] pr. *(saṃchinatti)* pr. r. *(saṃchintté)* découper en pièces ; transpercer, trancher | résoudre (doute) ; trancher (décision) — ps. *(saṃchidyate)* être coupé en pièces.

संछिन्न *saṃchinna* [pp. *saṃchid*] a. m. n. f. *saṃchinnā* découpé en pièces ; tranché.

√सञ्ज् *sañj* var. *saj* v. [1] pr. *(sájati)* pft. *(sasañja)* pp. *(sakta)* pf. *(ati, anu, ā, ni, pra, vi, sam)* adhérer — v. [1] pr. r. *(sajjate)* être attaché à, être suspendu à ⟨loc.⟩ | être dévoué, être attaché, tenir à (affectivement) ; penser constamment à ⟨loc.⟩ — ca. *(sajjayati)* faire adhérer ; s'engager dans ⟨loc.⟩, s'attacher à ⟨loc.⟩ | prostituer, livrer (sa femme) à autri || lat. *segnis*.

संजन् *saṃjan* var. *sañjan* [*sam-jan*] v. [4] pr. r. *(saṃjāyate)* pp. *(saṃjāta)* ["être produit simultanément"] naître, se produire — ca. *(saṃjanayati)* concevoir, engendrer ; produire, créer, former ; causer, provoquer.

tasya saṃjanayan harṣam [BhG.] Pour se mettre en joie.

संजय *saṃjaya* var. *sañjaya* [agt. *saṃji*] m. myth. [Mah.] np. de Sañjaya, "qui maîtrise ses sens", barde de Dhṛtarāṣṭra ; il connaît le passé, le présent et le futur par sa vision divine [*divyacakṣus*] ; il fit ambassade auprès de Yudhiṣṭhira à Upaplavya pour tenter d'éviter la guerre ; il raconta la grande bataille à Dhṛtarāṣṭra.

संजात *saṃjāta* var. *sañjāta* [pp. *saṃjan*] a. m. n. f. *saṃjātā* produit, né, grandi ; apparu, devenu | passé (temps).

tasya smṛtilopaḥ saṃjātaḥ la mémoire lui fit défaut.
iti tasya buddhau na saṃjātam cela ne lui est pas venu à l'esprit.

संजि *saṃji* var. *sañji* [*sam-ji*] v. [1] pr. *(saṃjayati)* pp. *(saṃjita)* vaincre ensemble | conquérir complètement ; maîtriser (ses sens).

संजीव् *saṃjīv* var. *sañjīv* [*sam-jīv*] v. [1] pr. *(saṃjīvati)* pp. *(saṃjīvita)* revenir à la vie.

संजीव *saṃjīvá* var. *sañjīva* [agt. *saṃjīv*] a. m. n. f. *saṃjīvā* vivifiant ; qui redonne vie — m. retour à la vie | bd. np. de Saṃjīva, l'un des 8 enfers brûlants, au sol de fer brûlant ; il doit son nom au fait que, dès qu'un damné meurt de souffrance, il est immédiatement ramené à la vie.

saṃjīvakaraṇī [*karaṇī*] f. cf. *saṃjīvanī.*

संजीवक *saṃjīvaka* [agt. *saṃjīv*] a. m. n. f. *saṃjīvikā* qui rappelle à la vie — m. lit. [PT.] np. du taureau Saṃjīvaka, ami du roi-lion Piṅgalaka$_1$; il sera perdu par la jalousie du chacal Damanaka.

संजीवन *saṃjīvana* var. *sañjīvana* [agt. *saṃjīv*] a. m. n. f. *saṃjīvanī* vivifiant ; qui anime ou redonne vie — act. n. résurrection, vie — f. *saṃjīvanī* myth. [Rām.] herbe de résurrection *saṃjīvanī* ou *saṃjīvakaraṇī*, rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma | myth. [BhP.] la science de la résurrection, possédée par Śukra ; il l'utilisa pour rendre à la vie Bali mort au combat contre les dieux ; il en transmit le secret à Kaca | lit. np. de la Sañjīvanī, commentaire des poèmes épiques [*mahākāvya*] Raghuvaṃśa, Kumārasaṃbhava et Meghadūta de Kālidāsa par Mallinātha$_1$.

संज्ञक *saṃjñaka* [agt. *sañjñā*$_1$] ifc. a. m. n. f. *saṃjñikā* qui s'appelle, connu comme ⟨iic.⟩.

संज्ञा *saṃjñā*$_1$ var. *sañjñā*$_1$ [*sam-jñā*$_1$] v. [9] pr. *(saṃjānāti)* pp. *(saṃjñāta)* assigner ; comprendre, avoir conscience de | se rappeler tristement de ⟨g.⟩ — v. [9] pr. r. *(saṃjānīte)* bien connaître, comprendre — ca. *(saṃjñāpayati)* véd. ["faire consentir"] tuer (l'animal du sacrifice) | faire comprendre ; communiquer ; instruire.

संज्ञा *saṃjñā*$_2$ var. *sañjñā*$_2$ [act. *saṃjñā*$_1$] f. harmonie, consentement ; conscience ; perception,

compréhension commune | signe, signal ; nom, référence, désignation, appellation ; signifiant | gram. nom propre ; mot autonyme, dénotant sa propre forme ; terme technique, métanotion ; terminologie | gram. mot dont le genre ou le nombre sont conventionnels | phil. la conscience individuelle | bd. la perception, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego | myth. [HV.] np. de Sañjñā "Conscience", fille de Viśvakarmā, épouse de Sūrya dont elle engendra Manu-Vaivasvata, Yama et Yamī ; ne pouvant supporter l'ardeur de son époux, elle se fit remplacer par sa servante l'Ombre [Chāyā] et se transforma en jument pour se consacrer à la méditation ; Sūrya-Vivasvān la suivit et ils donnèrent naissance aux Aśvinau et à Revanta ; Viśvakarmā rabota alors le huitième de l'éclat du Soleil pour qu'elle puisse le supporter ; cf. Saraṇyū ‖ pali *saññā*.
saṃjñāyām loc. adv. gram. lorsqu'utilisé en tant que nom propre.
saṃjñāṃ kṛ faire signe.
saṃjñāṃ dā donner un signe.
saṃjñāṃ cetanāṃ labh reprendre ses esprits.
ekadravyopaniveśinī saṃjñā une *saṃjñā* désigne un objet unique.
saṃjñāsūtra [*sūtra*] n. gram. [Pāṇini] règle [*sūtra*] définissant un terme technique ou un nom propre.
संज्ञात *saṃjñāta* var. *sañjñāta* [pp. *saṃjñā*$_1$] a. m. n. f. *saṃjñātā* bien connu, compris — ifc. à l'intention de ⟨iic.⟩.
संज्ञान *saṃjñāna* [agt. *saṃjñā*$_1$] a. m. n. f. *saṃjñānī* véd. qui produit l'harmonie ou l'unanimité — act. n. pleine conscience | perception correcte, bonne conception.
saṃjñānasūkta [*sūkta*] n. lit. hymne terminal du Ṛgveda (10 . 191), prônant la fraternité.
संज्ञित *saṃjñita* var. *sañjñita* [*saṃjñā*$_1$*-ita*] a. m. n. f. *saṃjñitā* communiqué — ifc. appelé, nommé ⟨iic.⟩.
संज्ञिन् *saṃjñin* [agt. *saṃjñā*$_1$] a. m. n. f. *saṃjñinī* conscient ; conscient de ⟨iic.⟩ | nommé, défini | gram. notion définie.
संज्वर् *saṃjvar* var. *sañjvar* [*sam-jvar*] v. [1] pr. *(saṃjvarati)* avoir une grosse fièvre, être très malade | avoir beaucoup de peine, être affligé.
संज्वर *saṃjvara* [act. *saṃjvar*] m. grosse fièvre ; grande agitation.
संज्वारिन् *saṃjvārin* [agt. *saṃjvar*] a. m. n. f. *saṃjvāriṇī* fiévreux.
सटा *saṭā* f. tresse.
सट्ट *saṭṭa* n. arch. chambranle.
saṭṭaka [*-ka*] n. lit. forme mineure de pièce dramatique ; cf. Karpūramañjarī.
सत् *sat* [ppr. *as*$_1$] a. m. n. f. *satī* existant, présent ; réel, vrai | bon, juste, vertueux, convenable, honnête | bd. juste, correct ; merveilleux ; profond, subtil | qqf. ajouté comme pléonasme d'un a. — n. phil. l'Être ; le réel | le bien, la vertu — m. (homme) juste, bon, vertueux ; homme de bien | pl. *satas* les justes ; les gens instruits — f. cf. *satī*.
tatraivam sati cela étant.
tathā sati s'il en est ainsi.
saccidānanda phil. [*vedānta*] existence-conscience-joie, formule évoquant l'extase dans la fusion *brahman-ātman*.
nāsato vidyate bhāvo nābhāvo vidyate sataḥ [BhG.] Du néant rien n'est issu, de l'Être rien n'est détruit.
saccaritra [*caritra*] n. bonne conduite — a. m. n. f. *saccaritrā* vertueux.
sacchūdra [*śūdra*] a. m. n. f. *sacchūdrā* soc. serviteur [*śūdra*] de bonne conduite, not. végétarien et abstinent.
sajjana [*jana*] a. m. n. f. *sajjanī* vertueux — m. homme de bien.
sátkartṛ [*kartṛ*] a. m. n. f. *satkartrī* qui fait le bien.
sátkarman [*karman*] n. bonne action ; vertu — a. m. n. f. *satkarmaṇī* qui fait de bonnes actions ; vertueux, pieux.
sátkriya [*kriyā*] a. m. n. f. *satkriyā* qui fait le bien ; vertueux — f. *satkriyā* préparation, mise en ordre | bonne action ; vertu | action pieuse ; cérémonie purificatoire ; rite funéraire.
sattā [*-tā*] f. existence.
sattāsamavāya [*samavāya*] m. phil. [*vaiśeṣika*] inhérence de la réalité universelle ; caractérise l'existence [*sattva*].
satpakṣa [*pakṣa*] a. m. n. f. *satpakṣā* utile, favorable ; opp. *pratipakṣa*.
satpuṣpa [*puṣpa*] a. m. n. f. *satpuṣpā* en fleurs.
satpustaka [*pustaka*] m. n. lit. (manuscrit) authentique.
satsaṅga [*saṅga*] m. association avec le bien ; bonne compagnie ; assemblée à but spirituel | soc. proximité du maître [*guru*] | gram. groupe de consonnes consécutives.
satsaṅgin [*saṅgin*] a. m. n. f. *satsaṅginī* qui s'associe au bien.
satsaṅgijīvana [*jīvana*] n. lit. np. du Satsaṅgijīvana, ouvrage expliquant la vie et l'enseignement de Svāminārāyaṇa, dû à son disciple Śatānanda$_1$.

सतत *satata* [*sa*$_1$-*tata*$_1$] a. m. n. f. *satatā* perpétuel.
satatam adv. toujours.
nasatatam adv. jamais.

satatayukta [*yukta*] a. m. n. f. *satatayuktā* phil. en perpétuelle communion (avec Dieu).

सती *satī* [f. *sat*] f. femme de qualité, dame | épouse fidèle, femme vertueuse et chaste | soc. veuve qui se suicide sur le bûcher funéraire de son mari ; cf. *sahamaraṇa* | myth. np. de Satī “Vertueuse”, fille de Dakṣa et d'Asiknī, première épouse de Śiva ; après que Śiva-Vīrabhadra eut détruit le sacrifice de Dakṣa où il n'avait pas été convié, elle se jeta dans le feu sacrificiel ; son cadavre fut porté à travers le monde par Śiva en état de démence, mis en pièces par le disque de Viṣṇu ; cf. *pīṭhasthāna* ; elle renaquit comme Pārvatī ; cf. Jagadambā ‖ ang. suttee.

सतीर्थ *satīrtha* [*sa*$_1$-*tīrtha*] a. m. n. f. *satīrthā* géo. qui possède un lieu saint — m. soc. qui partage le même maître d'études.

satīrthya [*-ya*] m. soc. disciple du même maître ; camarade d'études.

सतृण *satṛṇa* [*sa*$_1$-*tṛṇa*] a. m. n. f. *satṛṇā* avec de l'herbe — iic. ⟨ifc.⟩ bourre et balle.
satṛṇam adv. bourre et balle.

satṛṇābhyavahārin [*abhyavahārin*] a. m. n. f. *satṛṇābhyavahāriṇī* qui avale tout sans discernement ; crédule.

सत्कार *satkāra* [act. *satkṛ*] m. hospitalité, accueil respectueux | pl. *satkārās* honneurs (rendus à un hôte).

सत्कार्य *satkārya* [pfp. [1] *satkṛ*] a. m. n. f. *satkāryā* qui est bien effectué | à qui on rend les derniers hommages (de crémation) — n. phil. [Sāṃkhya] effet nécessairement inhérent à une cause.

satkāryavāda [*vāda*] m. phil. [Sāṃkhya] théorie de la causalité, doctrine affirmant la nécessaire préexistence d'un effet dans sa cause, comme le pot pré-existe dans la glaise avec laquelle il a été fabriqué ; opp. *asatkāryavāda*.

सत्कृ *satkṛ* [*sat-kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(satkaróti)* pp. *(satkṛta)* offrir l'hospitalité, accueillir avec respect.
gurūn satkṛtya gataḥ il partit après avoir honoré les maîtres.

सत्कृत *satkṛta* [pp. *satkṛ*] a. m. n. f. *satkṛtā* arrangé, orné de | honoré, bien accueilli ; bienvenu.

सत्तम *sattama* [super. *sat*] a. m. n. f. *sattamā* le meilleur, excellent, très juste — ifc. le meilleur des ⟨iic.⟩.

सत्त्र *sattrá* [instr. *sad*$_1$] n. soc. [“session”] grand sacrifice de *soma* (cérémonie véd. solennelle pouvant durer de 13 à 100 jours) | soc. acte pieux méritoire ; don de repas, chauderie, hospice | fausse apparence, déguisement | soc. embuscade | var. *satra* id.
sattrībhū offrir des repas en aumônes.

sattragṛha [*gṛha*] n. hospice.

sattrādhikāra [*adhikāra*] m. soc. prêtre ayant la charge d'une charité.

सत्त्रिन् *sattrin* [*sattra-in*] a. m. n. f. *sattriṇī* soc. qui célèbre ou assiste à un *sattra* ; méritoire | déguisé ; espion.

सत्त्व *sattva* [*sat-tva*] n. être, créature ; fœtus ; existence, réalité, nature ; essence | force, énergie ; courage, force de caractère | esprit, souffle vital, principe vital | intelligence, conscience, vérité ; pureté | phil. [Sāṃkhya] le Bien ou Pure Essence de l'Être, 1re qualité [*guṇa*] de la nature, quintessence de la pureté et de la vérité ; son efficience [*arthakriyā*] est la clarté [*prakāśa*] | [*dravya*$_1$] gram. substance — m. créature vivante, animal ; foetus, embryon | fantôme, démon, monstre | myth. np. de Sattva, un fils de Dhṛtarāṣṭra | var. *satva* id.
abhivyaktasattvalakṣaṇā manifestement enceinte.
āpannasattvā f. (femme) enceinte.

sattvaguṇa [*guṇa*] m. phil. [Sāṃkhya] la qualité du Bien, essence de la pureté et de la vérité.

sattvaguṇamaya [*-maya*] a. m. n. f. *sattvaguṇamayī* qui a la qualité du Bien.

sattvapariplava [*pariplava*] m. méd. instabilité de la pensée.

sattvavat [*-vat*] a. m. n. f. *sattvavatī* ferme, énergique ; brave, courageux.

sattvastha [*stha*] a. m. n. f. *sattvasthā* inhérent à sa nature propre ; conforme à son état | établi dans sa propre nature ; résolu ; énergique | phil. établi dans la vérité ; dédié au Bien.

sattvāpatti [*āpatti*] f. phil. [YV.] l'obtention de l'état de pure conscience, 4e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

सत्य *satyá* [*sat-ya*] a. m. n. f. *satyā* vrai, véridique | véd. accompli ; promis à réalisation — n. réalité ; vérité, véracité | promesse, serment | phil. la sincérité, une des vertus [*yama*$_1$] du *yoga* | cf. *satyaloka* — f. *satyā* sincérité, véracité — v. [11] pr. *(satyāpayati)* dire vrai.
satyam var. *satyena* adv. vraiment, réellement, en vérité, il est vrai que.
satyátas adv. en vérité ; réellement.
yatsatyam adv. certainement.

tenasatyena conj. aussi vrai (que ... exprimé précédemment par *yathā*).
satyaṃ vac dire la vérité.
sātyā kṛ rendre vrai | conclure un accord.
satyāt nāsti parodharmaḥ Il n'y a pas de loi supérieure à la vérité.

satyaka [*-ka*] a. m. n. f. *satyikā* véridique — m. myth. [Mah.] np. du roi *vṛṣṇi* Satyaka "Véridique", fils de Śini, père de Sātyaki.

satyákāma [*kāma*] a. m. n. f. *satyakāmā* qui aime la vérité ; sincère — m. phil. [ChU.] np. du garçon Satyakāma "Sincère" ; cherchant à devenir *brahmacārin*, il demanda à sa mère Jabālā son nom de *gotra* ; elle lui répondit qu'étant jeune elle travaillait comme servante, et qu'ainsi elle le mit au monde ; si on lui demandait son nom de *gotra*, puisqu'il était Sincère et qu'elle était Jabālā, il devrait dire qu'il s'appelât Satyakāma Jābāla ; lorsqu'il répéta ces paroles à Hāridrumata Gautama, celui-ci lui dit qu'il l'acceptait comme étudiant, car seul un vrai *brāhmaṇa* pouvait être aussi sincère ; le *guru* lui confia 400 vaches maigres, qu'il emmena paître à l'alpage ; lorsque les vaches eurent prospéré jusqu'à être mille, le taureau lui dit de les rentrer à l'étable ; sur le chemin il lui enseigna les 4 parts [*kalā*] du quart [*pāda*] du *brahman* constitué par l'Espace [*prakāśavat*] ; le lendemain, le feu lui enseigna les 4 parts du quart du *brahman* constitué par l'Illimité [*anantavat*] ; puis le cygne [*haṃsa*] lui enseigna les 4 parts du quart du *brahman* constitué par le Radiant [*jyotiṣmat*] ; enfin le plongeon [*madgu*] lui enseigna les 4 parts du quart du *brahman* constitué par le Cognitif [*āyatanavat*] ; il retrouva alors son maître, qui finit son instruction ; devenu lui-même enseignant, Satyakāma prit des élèves ; il délaissa son étudiant Upakosala Kāmalāyana pendant 12 ans sans lui donner d'instruction, puis partit en voyage ; ses feux sacrificiels instruisirent l'élève du Soi [Ātmā], et Satyakāma revint pour lui apprendre la Libération.

satyákriyā [*kriyā*] f. ["acte de vérité"] promesse, serment ‖ pali *saccakiriyā*.

satyajit [*jit*] a. m. n. f. qui vainc par la vérité.

satyátā [*-tva*] f. véracité ; vérité, réalité.

satyátva [*-tva*] n. id.

satyadeva [*deva*] m. myth. "Dieu de vérité", épith. de Varuṇa.

satyanāman [*nāman*] a. m. n. f. *satyanāmnī* bien nommé, justement nommé — m. *satyanāma* f. *satyanāmā* id.

satyanārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. phil. np. de Satyanārāyaṇa, aspect de Viṣṇu à qui l'on s'adresse pour prendre une résolution solennelle.

satyanārāyaṇakathā [$kathā_1$] f. lit. np. de la Satyanārāyaṇakathā, description du rituel et de ses conséquences, partie du Revākhaṇḍa du SP.

satyanārāyaṇapūjā [*pūjā*] f. soc. cérémonie par laquelle on déclare publiquement une résolution ou on célèbre un évènement important comme la naissance d'un enfant.

satyanārāyaṇavrata [*vrata*] n. soc. résolution publique.

satyapratiśrava [*pratiśrava*] a. m. n. f. *satyapratiśravā* fidèle à ses vœux.

satyabhāmā [*bhāmā*] f. myth. np. de Satyabhāmā "Passionnée de vérité", fille de Satrājit, l'une des 8 épouses de Kṛṣṇa, dont elle eut 10 fils ; elle était une incarnation de Bhūmi ; elle aida Kṛṣṇa à vaincre Naraka en conduisant son char, et en tirant une flèche fatale ; elle était d'un naturel jaloux, notamment à l'égard de Rukmiṇī ; Kṛṣṇa l'emmena au paradis d'Indra, et elle l'incita à y voler l'arbre *pārijāta*, par suite des indiscrétions de Nārada ; cf. Muktācarita.

satyáyuga [*yuga*] n. phil. le premier *yuga*, l'âge d'or ; syn. *kṛtayuga*.

satyáloka [*loka*] m. myth. np. de Satyaloka "Ciel de Brahmā", suprême 7ᵉ monde céleste, où sont transportés ceux qui sont délivrés des renaissances.

satyávacana [*vacana*] n. sincérité ; véracité | promesse, serment.

satyávat [*-vat*] a. m. n. f. *satyavatī* véridique, sincère — m. myth. [Mah.] np. du roi Satyavān "le Sincère", époux de $Sāvitrī_1$, qui le sauva de la mort — f. *satyavatī* myth. [Mah.] np. de Satyavatī "Sincérité" ; née du sperme du roi Uparicara tombé dans la Yamunā, elle fut trouvée avec son frère jumeau dans le ventre de la sirène Adrikā péchée par le chef des pêcheurs Dāsarāja ; le roi adopta le garçon qui devint le roi $Matsya_1$, nomma la fille Matsyagandhī à cause de son odeur de poisson, et la rendit à Dāsarāja qui l'éleva comme $Kālī_1$ à cause de son teint, mais elle vint à être connue comme Satyavatī ; elle faisait traverser la Yamunā sur son bac ; le sage [*ṛṣi*] Parāśara, en traversant, en tomba amoureux ; il fit monter des nuées cachant leurs amours, dont naquit immédiatement Vyāsa qui fut laissé sur une île [$Dvaipāyana_1$] où il grandit seul ; Parāśara lui redonna sa virginité, et changea son odeur de poisson en parfum de musc ; elle

devint ainsi Kastūrīgandhī ou Gandhavatī ; attiré par son parfum, le roi Śāṃtanu qui chassait près de sa hutte de pêcheur en devint amoureux fou ; Dāsarāja lui accorda sa main, à la condition qu'il déshéritât son dauphin Bhīṣma au profit des fils qu'elle lui donna, Citrāṅgada et Vicitravīrya ; après leur mort sans héritier, elle fit venir Vyāsa pour qu'il accomplisse son devoir de *niyoga* et continue la lignée en engendrant Dhṛtarāṣṭra et Pāṇḍu, dont les descendants se battront dans la grande bataille fratricide du Mah. | myth. [Mah.] np. de Satyavatī$_1$, fille du roi Gādhi, mariée au brahmane Ṛcīka ; à son mariage, elle obtint de Bhṛgu un rite destiné à lui donner un fils brahmane ; elle devait embrasser un banian et manger un brouet [*caru*] contenant une substance magique ; sa mère, qui célébrait le rite *kṣatriya* correspondant, devait embrasser un pippal et manger un *caru* différent, mais celle-ci suscita l'échange des rites, provoquant la confusion des castes [*varṇasaṃkara*] ; elle conçut Jamadagni, mais obtint que l'erreur rituelle soit reportée sur un petit-fils (ce sera Paraśurāma).

satyávadana [*vadana*] n. fait de dire la vérité.

satyavaha [*vaha*] m. myth. [MO.] np. de Bhāradvāja Satyavaha "qui transmet la vérité" ; il apprit d'Atharvā la *brahmavidyā* qu'il enseigna à Aṅgirā ; il est aussi appelé Satyavāha.

satyávākya [*vākya*] n. paroles vraies.

satyavāc [*vāc*] a. m. n. f. qui dit la vérité, sincère.

satyavādin [*vādin*] a. m. n. f. *satyavādinī* qui dit la vérité.

satyavāha [*vāha*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Satyavāha ; il reçut le savoir sacré [*brahmavidyā*] d'Aṅgī et le transmit à son élève Aṅgirā ; il est aussi appelé Satyavaha.

satyavrata [*vrata*] a. m. n. f. *satyavratā* qui pratique la sincérité — n. vœu de véracité — m. myth. np. de Satyavrata "Voué à la Vérité", 7e Manu du *kalpa*, Manu des temps actuels ; cf. Vaivasvata | myth. np. de Satyavrata$_2$, nom de naissance du roi Triśaṅku | lit. [KSS.] np. de Satyavrata$_3$, roi des pécheurs d'Utsthala.

satyaśīla [*śīla*] a. m. n. f. *satyaśīlā* qui suit la bonne voie.

satyasaṃdha [*saṃdhā$_2$*] a. m. n. f. *satyasaṃdhā* ["qui tient ses promesses"] fidèle à sa parole, loyal.

satyasoma [*soma*] m. lit. np. de Satyasoma, *kāpālika* de la pièce Mattavilāsa.

satyānanda [*ānanda*] m. phil. joie de la vérité | hist. np. du Svāmī Satyānanda Sarasvatī$_2$, né en Inde en 1923, d'éducation britannique ; disciple de Śivānanda$_1$, il prit comme mission de faire connaître le *yoga* en Occident ; il fonda la "Bihāra School of Yoga" à Munger au Bihāra en 1963 et l'"International Yoga Fellowship" en 1964 ; il reçut le titre de *paramahaṃsa* en 1974 et se retira comme *sannyāsin*.

satyānṛta [*anṛta*] a. m. n. f. *satyānṛtā* à la fois vrai et faux ; vrai-faux — n. du. *satyānṛte* la vérité et le mensonge | sg. soc. (au fig.) le commerce, les affaires ; c'est un moyen de subsistance non convenable pour un brahmane [*ṣaṭkarmāṇi*].

satyārtha [*artha*] m. phil. devoir de vérité.

satyārthaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Satyārthaprakāśa "Explication du devoir de vérité", œuvre principale du Svāmī Dayānanda$_1$ Sarasvatī$_2$ (1875).

सत्या *satyā* [f. *satya*] iic. vérité.

satyāgraha [*graha*] m. mod. ["revendication de la vérité"] mouvement de désobéissance civile fondé par Gandhi en 1907 pour résister à l'occupation anglaise | np. de l'*āśrama* Satyāgraha, sur les bords de la Sabarmatī, d'où Gandhi fit partir la marche du sel en 1930.

satyāgrāhin [*grāhin*] a. m. n. f. *satyagrāhiṇī* mod. qui fait de désobéissance civile.

सत्र *satra* cf. *sattra*.

सत्रा *satrā* adv. ensemble ; tous ensemble ; en liasse (not. feuilles de palmier) | avec ⟨i.⟩.

satrājit [*jit*] a. m. n. f. toujours victorieux — m. myth. np. du prince Satrājit "Toujours victorieux", fils de Nighna, roi des Yādavās ; pour le récompenser de sa dévotion, Sūrya lui donna le joyau magique Syamantaka ; son frère Prasena s'en empara avant d'être dévoré par un lion ; Kṛṣṇa, soupçonné du vol, alla à la recherche du joyau, le trouva chez Jāmbavān et le lui rendit ; en échange Satrājit lui donna pour épouse sa fille Satyabhāmā ; Satrājit fut assassiné par Śatadhanvā qui s'empara du joyau.

सत्व *satva* cf. *sattva*.

सत्वत् *satvát* m. pl. géo. nom d'un peuple de l'Inde du Sud ; syn. *vṛṣṇi*, *yādava* ; cf. *sātvata*.

सत्वन् *satvan* [*sat-van*] a. m. n. f. *satvarī* vivant ; énergique ; vaillant ; fort, puissant — m. être vivant | guerrier | pl. *satvānas* guerriers ; gardes ; partisans.

सत्वर *satvara* [*sa$_1$-tvarā*] a. m. n. f. *satvarā* qui se hâte, pressé, vif.

satvaram adv. en hâte.

√ सद् *sad_1* v. [1] pr. *(sīdati)* pft. *(sasāda)* pp. *(sanna)* pf. *(ava, ā, ut, upa, ni, pari, pra, prati, vi, sam)* s'asseoir, être assis | siéger, résider | s'affaisser, défaillir ; dépérir, succomber ; désespérer — ca. *(sādáyati)* asseoir, faire asseoir ; placer dans ou sur ⟨loc.⟩ | ruiner, abattre, détruire, faire périr, réduire à néant — intens. r. *(sāsadyate)* s'avachir ‖ gr. εζομαι ; lat. *sedeo* ; all. sitzen ; ang. to sit.
sīdanti me aṃgāni je vais défaillir.
सद् *sad_2* [agt. *sad_1*] ifc. a. m. n. f. assis, résidant à.
सद् *sad_3* iic. *sat.*
sadaśva [*aśva*] m. bon cheval — a. m. n. f. *sádaśvā* qui possède un bon cheval.
sadasat [*asat*] a. m. n. f. *sadasatī* vrai et faux ; réel et irréel ; bien et mal — n. phil. l'Être et le Néant ; le vrai et le faux ; le réel et l'illusoire.
sadasadrūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *sadasadrūpā* phil. qui semble exister et ne pas exister.
sadasadrūpatā [*-tā*] f. phil. qualité d'à la fois exister et non exister ; se dit du monde phénoménal.
sadasadviveka [*viveka*] m. phil. discrimination entre le vrai et le faux, ou le bien et le mal.
sadasadvivekabuddhi [*buddhi*] f. phil. aptitude à discerner le bien du mal, ou le vrai du faux.
sadāgama [*āgama*] m. enseignement correct ; doctrine orthodoxe.
sadācāra [*ācāra*] m. conduite vertueuse ; bonne pratique — a. m. n. f. *sadācārā* qui pratique la vertu ; juste, honnête.
sadukti [*ukti*] f. ["bonne parole"] proverbe.
saduktikarṇāmṛta [*karṇa-amṛta*] n. lit. np. du Saduktikarṇāmṛta "Nectar pour l'oreille", recueil de proverbes dû à Śrīdharadāsa (1205).
sadgati [*gati*] f. bon déroulement ; heureuse issue | phil. voie des justes ; repos éternel ; libération.
sadgatiprāptirastu qu'il repose en paix.
sadguru [*guru*] m. maître authentique.
saddharma [*dharma*] m. bd. loi correcte | bd. loi merveilleuse.
saddharmapuṇḍarīka [*puṇḍarīka*] n. [*saddharmapuṇḍarīkasūtra*] pl. bd. np. du texte d'aphorismes [*sūtra*] Saddharmapuṇḍarīka "Lotus de la Bonne Loi" ; il est l'enseignement essentiel de la doctrine bd. Mahāyāna propagée not. par Nichiren au Japon.
saddharmasmṛtyupasthānasūtra [*smṛti-upasthāna-sūtra*] n. lit. np. du Saddharmamṛtyupasthānasūtra, œuvre bd. du 4ᵉ siècle.
saddhetu [*hetu*] m. phil. preuve d'existence.
sadbhāva [*bhāva*] m. existence, réalité | vérité ; penchant, affection (pour ⟨*prati*⟩) | sincérité, fidélité, bonté.
sadvāda [*vāda*] m. doctrine orthodoxe ; discours véridique.
sadvidya [*vidyā*] a. m. n. f. *sadvidyā* bien informé ; ayant une connaissance correcte — f. *sadvidyā* connaissance correcte.
sadvṛtta [*vṛtta*] n. bonne conduite, comportement vertueux — a. m. n. f. *sadvṛttā* vertueux.
सदन *sádana* [agt. *sad_1*] a. m. n. f. *sadanī* qui fait demeurer — n. siège ; habitation, résidence ; séjour | fait de s'installer, de se reposer ; repos — ifc. qui réside à, qui habite ⟨iic.⟩.
patnīnām sadana gynécée.
सदय *sadaya* [*sa_1-dayā*] a. m. n. f. *sadayā* compatissant (envers ⟨loc.⟩).
sadayam adv. avec compassion, doucement.
सदर्प *sadarpa* [*sa_1-darpa*] a. m. n. f. *sadarpā* fier ; hautain, arrogant.
sadarpam adv. fièrement ; avec arrogance.
सदस् *sadas* [abstr. *sad_1*] n. siège, résidence ; lieu de réunion, assemblée ; conseil | assemblée rituelle ; débat doctrinal de lettrés [*paṇḍita*].
sadasi en public.
sadaspati var. *sadasaspati* [*pati*] m. président de l'assemblée.
sadasyá [*-ya*] a. m. n. f. *sadasyā* participant à une assemblée rituelle ou savante ; spectateur ; jury | soc. prêtre assesseur d'un rite solennel.
sadogata [*gata*] a. m. n. f. *sadogatā* participant à une assemblée.
sadogṛha [*gṛha*] n. salle de réunion.
सदा *sádā* adv. toujours ; constamment, chaque fois.
na sadā jamais.
sádānanda [*nanda*] m. joie perpétuelle — a. m. n. f. *sadānandā* toujours joyeux — m. hist. np. de Sadānanda, philosophe du 15ᵉ ou 16ᵉ siècle, auteur du Vedāntasāra_2.
sádāpuṣpa [*puṣpa*] a. m. n. f. *sadāpuṣpā* toujours en fleurs.
sádāphala [*phala*] n. bio. figue comestible du bot. *Ficus glometara* ou figuier Gulār [*udumbara*].
sádāśiva [*śiva*] m. phil. [*śaivasiddhānta*] np. de Sadāśiva, forme suprême de Śiva ; il a 5 visages : Sadyojāta, Vāmadeva, Aghora, Tatpuruṣa et Īśāna, respectivement associés à 5 aspects ou mondes du *bindu*, 5 éléments, 5 couleurs et 5 directions de l'espace | hist. np. de Sadāśiva_1, empereur de Vijaya-

nagara (1542–1576) ; il succéda à son oncle Acyutadeva Rāya.

सदान *sádāna* [*sa*$_1$*-dāna*] a. m. n. f. *sadānā* qui donne ; généreux | (éléphant) en rut (dont les tempes exhudent l'ichor).

सदृश *sadṛśa* [*samāna*$_2$*-dṛś*$_2$] a. m. n. f. *sadṛśī* semblable à, ressemblant, similaire à, pareil à, comme ⟨g. i. loc. iic.⟩ | convenable, décent, correct, mérité ; digne ; régulier.

sadṛśam adv. comme il convient, décemment, bien. *pitṛsadṛśaḥ* semblable au père.

na jñānena sadṛśam (devise de l'Université de Mysore) Rien ne vaut le savoir.

sadṛśya [*-ya*] n. phil. le sens de la ressemblance, un *ṣaḍaṅgaśilpa*.

सद्मन् *sadman* [*sad*$_1$*-man*] n. siège, résidence, demeure, séjour ; endroit, emplacement, abri | palais, temple.

सद्यः *sadyaḥ* iic. *sadyas*.

sadyaḥkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *sadyaḥkṛtā* fait de suite, fait rapidement ; fait le jour même.

sadyaḥkrī [*krī*$_2$] a. m. n. f. acheté le jour même — m. soc. rite de *dīkṣā* abrégé en une journée [*ekāha*].

sadyaḥprāṇahara [*prāṇáhara*] a. m. n. f. *sadyaḥprāṇaharī* qui tue instantanément.

सद्यस् *sadyás* [*sa*$_1$*-div*] adv. le jour même ; aussitôt, immédiatement ; instantanément ; soudain | tous les jours.

sadyaskāla var. *sadyaḥkāla* [*kāla*$_1$] m. le même jour ; le temps présent — a. m. n. f. *sadyaskālā* qui tombe le même jour.

sadyaskrī var. *sadyaḥkrī* [*krī*$_2$] a. m. n. f. acheté le jour même | soc. cérémonie védique de libation de *soma* acheté le jour même, rite effectué en une journée [*ekāha*].

sadyoja [*ja*] a. m. n. f. *sadyojā* nouveau-né.

sadyojāta [*jāta*] a. m. n. f. *sadyojātā* nouveau-né — m. veau nouveau-né ; jeune veau | phil. [*śaivasiddhānta*] np. de Sadyojāta, visage de félicité de Sadāśiva-Nandi, tourné vers l'Ouest, associé au monde de cessation d'activité [*nivṛtti*], à l'élément terre et à la couleur blanche — f. *sadyojātā* jeune accouchée.

sadyojyoti [*jyotis*] m. hist. np. du philosophe du Kaśmīra Sadyojyoti (∼675–∼725), fondateur de l'école du Mantramārga ; il écrivit les Paramokṣanirāsakārikās "Stances rejetant les autres points de vue sur la libération", réfutant 20 conceptions de l'état de libération [*mokṣa*] ; Bhaṭṭa Rāmakaṇṭha en fit le commentaire Paramokṣanirāsakārikavṛtti.

सद्वन्द्व *sadvandva* [*sa*$_1$*-dvandva*] a. m. n. f. *sadvandvā* querelleur.

सध *sadha* var. *saha*$_2$ [*sa*$_1$*-dhā*$_1$] iic. avec.

सधन *sadhana* [*sa*$_1$*-dhana*] a. m. n. f. *sadhanā* riche ; opp. *daridra*.

sadhanatā [*-tā*] f. richesse.

सधर्म *sadharma* [*sa*$_1$*-dharma*] a. m. n. f. *sadharmā* de même nature, ayant les mêmes devoirs ; égal à, similaire à ⟨g. i.⟩.

सधूम *sádhūma* [*sa*$_1$*-dhūma*] a. m. n. f. *sadhūmā* enveloppé de fumée ; qui émet de la fumée.

sadhūmavarṇā [*varṇa*] f. myth. épith. de l'une des 7 langues d'Agni.

सधौम्य *sadhaumya* [*sa*$_1$*-dhaumya*] a. m. n. f. *sadhaumyā* accompagné de Dhaumya.

सध्रि *sadhri* [*saha*$_2$] iic. avec, de même.

sadhryác [*ac*] a. m. n. f. *sadhrīcī* tourné dans la même direction ; associé, convergent | bien dirigé ; correct — m. f. *sadhrīcī* ami, compagnon.

sadhryak adv. ensemble, de concert, en commun ; opp. *pṛthak* | de la bonne manière.

√सन् *san*$_1$ v. [8] pr. *(sanoti)* pp. *(sāta)* acquérir, obtenir, posséder | procurer, donner, distribuer — ps. *(sanyate)* ps. *(sāyate)* réussir, obtenir — ca. *(sānayati)* faire obtenir — dés. *(sisānayiṣati)* désirer obtenir.

सन् *san*$_2$ nota. gram. suffixe [*pratyaya*] du désidératif.

sanādi [*ādi*] m. gram. conjugaison secondaire de verbes (causatif, désidératif, intensif).

sanādyanta [*anta*] m. gram. forme d'une conjugaison secondaire (causatif, désidératif, intensif).

sannanta [*anta*] m. gram. forme désidérative.

सन *sana*$_1$ [act. *san*$_1$] m. gain, acquisition | don, offrande.

सन *sána*$_2$ a. m. n. f. *sanā* vieux ; qui dure longtemps ; ancien — m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Sana "l'Ancien", l'un des 4 éternels [*sanakādi*] issus de l'esprit de Brahmā ‖ lat. *senex*, *senior* ; fr. sénile.

sanam adv. autrefois.

सनक *sanaká* [*sana*$_2$*-ka*] a. m. n. f. *sanikā* vieux ; ancien | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Sanaka "l'Antique", l'un des 4 éternels [*sanakādi*] issus de l'esprit de Brahmā.

sanakādi [*ādi*] m. pl. myth. les 4 sages [*ṛṣi*] éternels ; ils émanèrent de l'esprit de Brahmā [*vaidhātra*] pour peupler le Monde ; ils se nomment Sanaka, Sanatkumāra, Sanandana et Sanātana ou

Sana ; étant l'incarnation de la pureté [*sattva*], ils refusèrent de procréer ; éternellement jeunes, abstinents, experts en Veda, ils parcourent ensemble le Monde ; visitant un jour le Vaikuṇṭha, ils maudirent Jaya$_1$ et Vijaya$_1$ qui leur avaient manqué de respect ; ils demeurent au Ciel [*loka*] Janaloka ; on les représente écoutant l'enseignement de Śiva-*dakṣiṇāmūrti*, qui leur enseigna not. les 14 intervalles phonémiques [*śivasūtra*].

सनत् *sanat* [*sana*$_2$] adv. toujours, depuis toujours, éternellement.

sanatkumāra [*kumāra*] m. myth. np. de Sanatkumāra "Éternellement jeune", l'un des 4 éternels [*sanakādi*] issus de l'esprit de Brahmā ; dans la Chāndogyā *upaniṣad*, Sanatkumāra débat avec le sage Nārada des conditions de l'obtention du bonheur.

sanatkumāracarita [*carita*] n. lit. np. du Sanatkumāracarita, section du Nemināthacarita de Neminātha.

sanatsujāta [*sujāta*] m. myth. np. de Sanatsujāta "Éternellement beau", épith. de l'éternel [*sanakādi*] Sanatkumāra.

sanatsujātīya [*-īya*] n. lit. np. du Sanatsujātīya, épisode philosophique du Mah.

सनन्दन *sanandana* [*sa*$_1$*-nandana*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Sanandana "Joyeux", l'un des 4 éternels [*sanakādi*] issus de l'esprit de Brahmā.

सनय *sanáya* var. *sānaya* [*sana*$_2$*-ya*] a. m. n. f. *sanayā* vieux ; ancien ; durable.

सनयनजल *sanayanajala* [*sa*$_1$*-nayanajala*] a. m. n. f. *sanayanajalā* aux yeux remplis de larmes.
śuklāpāṅgaiḥ sanayanajalaiḥ svāgatīkṛtya [MD.] accueilli par les paons aux yeux humides.

सना *sanā* [relié à *sana*$_2$] adv. toujours ; perpétuellement | var. *sanāt* id.

sanātána [*-tana*] a. m. n. f. *sanātanī* éternel, perpétuel, impérissable | ancien, antique — m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Sanātana "Éternel", l'un des 4 éternels [*sanakādi*] issus de l'esprit de Brahmā | hist. np. de Sanātana$_1$ Gosvāmī [1488–1558], fils aîné de Mukunda, secrétaire du Sultan du Bengale ; il devint trésorier du Sultan, mais renonça au monde pour devenir un disciple de Caitanya ; avec son frère Rūpa il est l'un des six pasteurs de Vṛndāvana ; on lui doit le Bṛhadbhāgavatāmṛita et le Haribhaktivilāsa ‖ fr. sénéchal.

sanātanadharma [*dharma*] m. n. phil. "Loi Éternelle", néologisme pour désigner la religion hindoue, dû à Annie Besant et popularisé par Aurobindo.

सनातनतम *sanātánatama* [super. *sanātana*] m. phil. l'Éternelissime, épith. de Viṣṇu.

सनाथ *sanātha* [*sa*$_1$*-nātha*] a. m. n. f. *sanāthā* ayant un protecteur ; protégé par ⟨i. iic.⟩ | fourni de, possédant ⟨i. iic.⟩ — f. *sanāthā* femme mariée dont le mari est encore en vie.

सनाभि *sánābhi* [*sa*$_1$*-nābhi*] a. m. n. f. de même centre | relié par le sang ; syn. *sapiṇḍa* | qui a un nombril — m. frère utérin | var. *sanābha* f. *sanābhā* id. — f. sœur utérine.

sanābhya [-a] m. consanguinité (au 7e degré).

सनिद्र *sanidra* [*sa*$_1$*-nidrā*$_2$] a. m. n. f. *sanidrā* endormi.

सनिर्वेद *sanirveda* [*sa*$_1$*-nirveda*] a. m. n. f. *sanirvedā* découragé ; abattu, déprimé.

सनेमि *sánemi* [*sa*$_1$*-nemi*] a. m. n. f. muni d'une jante (roue) | complet ; parfait — adv. complètement ; tout le temps ; toujours.

संतत *saṃtata* var. *santata* [pp. *saṃtan*] a. m. n. f. *saṃtatā* étendu ; continu, ininterrompu, dense | répété, continuel, durable, perpétuel.
saṃtatam adv. continuellement.

संतति *saṃtati* var. *santati* [act. *saṃtan*] f. étendue, continuation, continuité | lignée, descendance | myth. np. de Santati "Continuité", fille de Dakṣa, épouse de Kratu.
saṃtativicchedaḥ interruption de lignée.

संतन् *saṃtan* var. *santan* [*sam-tan*$_1$] v. [8] pr. *(saṃtanoti)* pr. r. *(saṃtanute)* pp. *(saṃtata)* pf. *(anu)* s'étendre ; maintenir la continuité, joindre.

संतप् *saṃtap* var. *santap* [*sam-tap*] v. [1] pr. *(saṃtapati)* pr. r. *(saṃtapate)* pp. *(saṃtapita, saṃtapta)* échauffer, brûler, tourmenter — v. [4] pr. r. *(saṃtapyate)* souffrir ; être triste — ca. *(saṃtāpayati)* faire souffrir ; rendre triste.

संतप्त *saṃtapta* var. *santapta* [pp. *saṃtap*] a. m. n. f. *saṃtaptā* très chaud, brûlant ; brûlé | fondu ; porté au rouge | tourmenté, opprimé ; en détresse — n. douleur, tourment ; peine, chagrin.

saṃtaptāyas [*ayas*] n. fer porté au rouge.

संतान *saṃtāná* var. *santāna* [act. *saṃtan*] m. succession continue ; not. flot continu, suite de pensées ; continuité, succession, continuation, série | cohésion, liaison, alliance | myth. arbre *kalpavṛkṣa*, un des 5 arbres du paradis Svarga d'Indra ; cf. *pañcavṛkṣa* — m. n. progéniture, descendants ; lignée, race — f. *santānā* ifc. descendance de ; flot de, suite de ⟨iic.⟩.

saṃtānāntara var. *santānāntara* [*antara*] n. bd. interruption du flot de pensées.

saṃtānāntaradūṣaṇa [*dūṣaṇa*] m. lit. np. du Santānāntaradūṣaṇa de Ratnakīrti.

saṃtānāntarasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de la Santānāntarasiddhi de Dharmakīrti, développant la doctrine bd. de l'impermanence.

संतानक *saṃtānaka* var. *santānaka* [agt. *saṃtan*] a. m. n. f. *saṃtānikā* qui s'étend, qui se continue — m. myth. arbre *kalpavṛkṣa*, sa fleur — a. m. n. f. *saṃtānikā* toile d'araignée | crème, lait coagulé | écume.

saṃtānakataru var. *santānakataru* [*taru*] m. myth. arbre céléste *kalpavṛkṣa*, qui exhauce les désirs.

saṃtānakatarucchāyāsuptavidyādharādhvagam | yasya copavanaṃ bāhyaṃ gandhavad gandhamādanaḥ || [KuS.] Son parc extérieur est le parfumé Gandhamādana, où les magiciens célestes voyageurs sont assoupis à l'ombre de l'arbre des désirs.

saṃtānakamaya var. *santānakamaya* [*-maya*] a. m. n. f. *saṃtānakamayī* fait de fleurs de l'arbre des désirs.

संताप *saṃtāpa* [act. *saṃtap*] m. brûlure intense, fournaise | tourment, peine, détresse | automortification, ascèse, pénitence ; remords — f. *saṃtāpā* ifc. qui souffre de ⟨iic.⟩.

saṃtāpaṃ kṛ être affligé de ⟨g.⟩ | infliger des tourments.

dhanaviṣaye saṃtāpo na kāryaḥ [PT.] On ne doit pas s'affliger à propos de biens matériels.

संतार *saṃtāra* var. *santāra* [agt. ca. *saṃtṝ*] m. qui traverse, qui franchit.

संतुष् *saṃtuṣ* var. *santuṣ* [*sam-tuṣ*] v. [4] pr. *(saṃtuṣyati)* pp. *(saṃtuṣṭa)* être satisfait de qqc. ou qqn. ; prendre plaisir à qqc. ⟨i.⟩ | être comblé — ca. *(saṃtoṣayati)* satisfaire, réjouir, contenter.

संतुष्ट *saṃtuṣṭa* var. *santuṣṭa* [pp. *saṃtuṣ*] a. m. n. f. *saṃtuṣṭā* content (de peu), content de ⟨i.⟩ ; satisfait, réjoui.

saṃtuṣṭacitta [*citta*] a. m. n. f. *saṃtuṣṭacittā* d'humeur réjouie.

संतृद् *saṃtṛd* var. *santṛd* [*sam-tṛd*] v. [7] pr. *(saṃtṛṇatti)* pp. *(saṃtṛṇṇa)* épingler ensemble, agrapher ; perforer.

संतॄ *saṃtṝ* var. *santṝ* [*sam-tṝ*] v. [1] pr. *(saṃtarati)* pp. *(saṃtīrṇa)* traverser.

संतोष् *saṃtoṣ* var. *santoṣ* [ca. *saṃtuṣ*] v. [10] pr. *(saṃtoṣayati)* pp. *(saṃtoṣita)* satisfaire, réjouir, contenter.

संतोष *saṃtoṣa* var. *santoṣa* [act. *saṃtuṣ*] m. satisfaction, contentement (de peu) ; sérénité ; frugalité | phil. la modération, une des disciplines [*niyama*] du *yoga* | myth. np. de Saṃtoṣa "Frugal", fils de Dharma et Tuṣṭi.

saṃtoṣaṃ kṛ se contenter de.

संतोषित *saṃtoṣita* [pp. *saṃtoṣ*] a. m. n. f. *saṃtoṣitā* satisfait.

संत्यक्त *saṃtyakta* [pp. *saṃtyaj*] a. m. n. f. *saṃtyaktā* abandonné.

संत्यज् *saṃtyaj* var. *santyaj* [*sam-tyaj*$_1$] v. [1] pr. *(saṃtyajati)* pp. *(saṃtyakta)* abandonner.

संत्यज्य *saṃtyajya* var. *saṃtyājya* [pfp. [1] *saṃtyaj*] a. m. n. f. *saṃtyajyā* que l'on doit bannir, dont on doit se défaire | à quoi l'on doit renoncer ; se dit not. des désirs mondains.

संत्रस् *saṃtras* var. *santras* [*sam-tras*] v. [4] pr. *(saṃtrasyati)* pp. *(saṃtrasta)* trembler, s'effrayer.

संदंश् *saṃdaṃś* var. *sandaṃś* [*sam-daṃś*] v. [1] pr. *(saṃdaśati)* pp. *(saṃdaṣṭa)* mordre, saisir avec les dents ; serrer, comprimer, pincer.

संदर्भ *saṃdarbha* var. *sandarbha* [*sam-darbha*] m. formation de gerbe, de bouquet, de couronne ou de chapelet ; arrangement floral, composition, bouquet — f. *saṃdarbhā* ifc. bouquet de, gerbe de ⟨iic.⟩.

saṃdarbhavat [*-vat*] a. m. n. f. *saṃdarbhavatī* artificiellement composé.

संदर्श *saṃdarśa* var. *sandarśa* [act. *saṃdṛś*] m. vision ; apparition.

संदर्शन *saṃdarśana* [act. *saṃdṛś*] n. fait de fixer, de contempler ; vision | fait d'être vu par ou en compagnie de ⟨g.⟩.

saṃdarśane en présence de ⟨g. iic.⟩.

svapne saṃdarśanaṃ gam être vu (par ⟨g.⟩) en songe.

saṃdarśanaṃ prayam se montrer à ⟨g.⟩.

संदष्ट *saṃdaṣṭa* var. *sandaṣṭa* [pp. *saṃdaṃś*] a. m. n. f. *saṃdaṣṭā* mordu ; serré, comprimé, écrasé.

संदा *saṃdā* var. *sandā* [*sam-dā*$_1$] v. [3] pr. *(saṃdadāti)* rassembler des présents ; accorder, octroyer.

संदाय *saṃdāya* var. *sandāya* [agt. *saṃdā*] ifc. a. m. n. f. *saṃdāyī* qui octroie, qui accorde ⟨iic.⟩.

gosaṃdāyaḥ m. qui confère une vache.

संदायिन् *saṃdāyin* [agt. *saṃdā*] a. m. n. f. *saṃdāyinī* id.

संदाव *saṃdāva* [*sam-dāva*] m. incendie.

संदिग्ध *saṃdigdha* var. *sandigdha* [pp. *saṃdih*] a. m. n. f. *saṃdigdhā* couvert de, oint de, barbouillé de ⟨i. iic.⟩ | obscur, douteux, contestable ; incertain, trouble ; ambigu, hasardeux | gram. ambigu | hésitant, qui doute ; qui confond — n. incertitude, doute ; confusion.
tad etad atyantasandigdham vartate ācāryāṇām vibhāṣā anuvartate na veti gram. [Patañjali$_1$] C'est ainsi que nous sommes dans une constante incertitude si l'option du Maître est suivie ou non.
vacanagamyasyārthasya saṃdigdharūpatvāt gram. En raison de l'ambiguité du sens d'un mot compris par la seule parole.
संदिश् *saṃdiś* var. *sandiś* [*sam-diś*$_1$] v. [1] pr. *(saṃdiśati)* pp. *(saṃdiṣṭa)* indiquer, signaler, informer, faire savoir ; donner un message ; expliquer, démontrer | ordonner.
संदिष्ट *saṃdiṣṭa* var. *sandiṣṭa* [pp. *saṃdiś*] a. m. n. f. *saṃdiṣṭā* montré, stipulé ; promis — n. communication, information ; nouvelles.
संदिह् *saṃdih* var. *sandih* [*sam-dih*] v. [2] pr. *(saṃdegdhi)* pp. *(saṃdigdha)* enduire, salir, barbouiller, brouiller — ca. *(saṃdehayati)* embrouiller — ca. r. *(saṃdehayate)* hésiter, douter ; confondre.
संदीप् *saṃdīp* var. *sandīp* [*sam-dīp*] v. [4] pr. r. *(saṃdīpyate)* pp. *(saṃdīpta)* flamber, flamboyer ; s'enflammer, s'exciter — ca. *(saṃdīpayati)* enflammer ; (au fig.) exciter.
संदीपक *saṃdīpaka* var. *sandīpaka* [agt. *saṃdīp*] a. m. n. f. *sandīpikā* qui excite, qui enflamme | qui rend jaloux.
संदीपन *saṃdīpana* var. *sandīpana* [agt. *saṃdīp*] a. m. n. f. *saṃdīpanā* qui excite, qui enflamme — m. myth. nom d'une flèche de fleurs de Kāma — n. fait d'exciter (l'envie, etc.).
saṃdīpanavat [*-vat*] a. m. n. f. *saṃdīpanavatī* qui contient des matières inflammables.
संदीप्त *saṃdīpta* var. *sandīpta* [pp. *saṃdīp*] a. m. n. f. *saṃdīptā* allumé, embrasé, enflammé, flamboyant | excité.
संदुष् *saṃduṣ* var. *sanduṣ* [*sam-duṣ*] v. [4] pr. *(sāṃduṣyati)* pp. *(saṃduṣṭa)* devenu corrompu ou impur ; sali — ca. *(saṃdūṣayati)* corrompre, vicier, salie | flétrir ; couvrir de honte ou d'infamie.
संदुष्ट *saṃduṣṭa* [pp. *saṃduṣ*] a. m. n. f. *saṃduṣṭā* corrompu, vicié ; mauvais | mal disposé envers ⟨g.⟩.
संदुह् *saṃduh* var. *sanduh* [*sam-duh*$_1$] v. [2] pr. *(saṃdogdhi)* pp. *(saṃdugdha)* traire ensemble — pr. r. *(saṃdogdhe)* véd. s'imbiber de, se délecter de | donner (lait) — ca. *(saṃdohayati)* faire traire.
संदृब्ध *saṃdṛbdha* [*sam-dṛbdha*] a. m. n. f. *saṃdṛbdhā* tressé ; natté ; arrangé en touffe ; composé | croisé, corroboré ; confirmé — n. tresse.
संदृश् *saṃdṛś* var. *sandṛś* [*sam-dṛś*$_1$] abs. *(saṃdṛśya)* voir en même temps ; contempler, observer — ps. *(saṃdṛśyate)* être observé ; se montrer ; ressembler — ca. *(saṃdarśayati)* faire voir, montrer ; prétendre être | exposer, expliquer.
nikṛtamivātmānaṃ saṃdarśya affectant un air offensé.
ātmānam mṛtavatsaṃdarśayāmāsa il fit le mort.
संदेश *saṃdeśa* var. *sandeśa* [act. *saṃdiś*] m. indication, renseignement, communication, information ; message ; explication | mission ; instruction, ordre — f. *saṃdeśā* ifc. information sur ⟨iic.⟩.
saṃdeśakāvya [*kāvya*] n. lit. genre de poésie de messagers ; le messager peut être un nuage [Meghadūta], le vent [Pavanadūta], une abeille [Bhṛṅgasandeśa], un oiseau [Haṃsasandeśa], etc.
संदेशक *saṃdeśaka* var. *sandeśaka* [agt. *saṃdiś*] m. n. informations ; nouvelles.
संदेश्य *saṃdeśya* var. *sandeśya* [pfp. [1] *saṃdiś*] a. m. n. f. *saṃdeśyā* qui doit être dirigé ; qui doit recevoir les instructions | fait selon les instructions ; fait exprès | étranger ; opp. *videśya*.
संदेष्टव्य *saṃdeṣṭavya* var. *sandeṣṭavya* [pfp. [3] *saṃdiś*] a. m. n. f. *saṃdeṣṭavyā* qui doit être informé ; qui doit recevoir les instructions | qui doit être transmis comme instruction — n. instruction ; injonction, ordre.
संदेह *saṃdeha* var. *sandeha* [act. *saṃdih*] m. doute, hésitation, confusion ; ambiguïté |incertitude (concernant ⟨g. loc. iic.⟩) | risque, danger.
nāsti saṃdehaḥ sans aucun doute.
saṃdehatva [*-tva*] n. état de doute.
saṃdehadolā [*dolā*] f. perplexité.
संदोह *saṃdoha* var. *sandoha* [act. *saṃduh*] m. traite | lait produit par la traite du troupeau | multitude, masse ; abondance.
संदोहन *saṃdohana* var. *sandohana* [agt. *saṃduh*] a. m. n. f. *saṃdohanā* qui produit (lait, récompense).
संद्राव *saṃdrāva* [*sam-drāva*] m. fait de courir ensemble | confluence.
संधा *saṃdhā*$_1$ var. *sandhā* [*sam-dhā*$_1$] v. [3] pr. *(saṃdadhāti)* pp. *(saṃhita)* pf. *(anu, abhi)* unir, réunir, combiner ; ajuster ; poser, fixer (not. la flèche sur la corde de l'arc) — pr. r. *(saṃdhatté)* se réconcilier avec, s'allier à.

संधा *saṃdhā*$_2$ [act. *saṃdhā*$_1$] f. accord, convention, alliance ; promesse | mélange | frontière, limite.
saṃdhābhāṣā var. *sandhābhāṣā* [*bhāṣā*] f. phil. [Tantra] langage énigmatique ; cf. *saṃdhyābhāṣā*.
संधान *saṃdhāna* var. *sandhāna* [act. *sandhā*$_1$] n. réunion, rencontre ; assemblée ; union | réconciliation, accord, alliance (avec ⟨i.-*saha*$_2$⟩) | point de contact, jonction | fait de viser avec la flèche en contact avec l'arc | gram. combinaison de mots ; liaison ; syn. *sandhi* | préparation, mélange (boisson) ; spiritueux — f. *saṃdhānī* distillation | myth. [Rām.] herbe *saṃdhānī* "qui répare les membres amputés", rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma.
saṃdhānam āyā être admis (dans une assemblée).
śarasaṃdhānaṃ kurvan visant avec sa flèche.
संधाय *saṃdhāya* [abs. *saṃdhā*$_1$] ind. ayant formé une alliance, ayant fait la paix.
saṃdhāyasaṃbhāṣā [*saṃbhāṣā*] f. dialogue amical ; opp. *vigṛhyasaṃbhāṣā*.
संधार् *saṃdhār* var. *sandhār* [ca. *saṃdhṛ*] v. [10] pr. *(saṃdhārayati)* pp. *(saṃdhārita)* porter, supporter ; soutenir, retenir.
संधि *saṃdhi* var. *sandhi* [act. *saṃdhā*$_1$] m. union, association, combinaison ; alliance | jonction, articulation | phon. liaison, combinaison euphonique ; on distingue le *sandhi* interne [*antaraṅga*] pour former les mots et le *sandhi* externe [*bahiraṅga*] effectuant la liaison euphonique des mots dans la phrase ; le *sandhi* peut être agglutinant par juxtaposition [*āgama*] ou combinant par substitution euphonique [*ādeśa*] | lit. articulation d'un récit ; cf. *pañcasandhi*.
saṃdhirahita var. *sandhirahita* [*rahita*] a. m. n. f. *saṃdhirahitā* gram. se dit d'un texte dont le *sandhi* a été analysé en mots isolés.
saṃdhivigrahika var. *sandhivigrahika* [*vigrahika*] m. soc. ministre des alliances et de la guerre ; cf. Lakṣmīdhara.
saṃdhiviccheda var. *sandhiviccheda* [*viccheda*] m. gram. analyse du *sandhi*, segmentation.
saṃdhiviśleṣaṇa var. *sandhiviśleṣaṇa* [*viśleṣaṇa*] n. id.
saṃdhivelā var. *sandhivelā* [*velā*] f. crépuscule | astr. articulation du temps de la journée (matin, soir) ou du mois (nouvelle lune, pleine lune).
saṃdhisthāna var. *sandhisthāna* [*sthāna*] n. arch. jonction de deux corps de bâtiment.
saṃdhyaṅga var. *sandhyaṅga* [*aṅga*$_1$] n. lit. (théâtre) composante de l'intrigue.
संधित *saṃdhita* var. *sandhita* [pp. *saṃdhā*$_1$] a. m. n. f. *saṃdhitā* attaché ensemble ; natté (chevelure) | joint, attaché (flèche) | uni à ; allié | mélangé.
saṃdhiteṣu [loc. pl. *saṃdhita*] adv. ayant armé son arc d'une flèche.
संधुक्ष् *saṃdhukṣ* var. *sandhukṣ* [*sam-dhukṣ*] v. [1] pr. r. *(saṃdhukṣate)* allumer, enflammer, attiser — ca. *(saṃdhukṣayati)* id.
संधृ *saṃdhṛ* var. *sandhṛ* [*sam-dhṛ*] v. [1] pr. *(saṃdharati)* pp. *(saṃdhṛta)* porter, supporter ; endurer ; soutenir, retenir — ca. *(saṃdhārayati)* id.
संधेय *saṃdheya* var. *sandheya* [pfp. [1] *saṃdhā*$_1$] a. m. n. f. *saṃdheyā* qui doit être joint ou attaché | à réconcilier, qui doit faire alliance avec.
saṃdheyam (impers.) il faut le réconcilier avec ⟨i. loc.⟩.
संध्य *saṃdhya* [*saṃdhi-a*] a. m. n. f. *saṃdhyā* au point de jonction | gram. basé sur la combinaison euphonique — f. cf. *saṃdhyā*.
संध्या *saṃdhyā* var. *sandhyā* [f. *saṃdhya*] f. jonction, période de transition, not. crépuscule ; il y en a trois, à l'aube, à midi, et au coucher du soleil | [*saṃdhyāvandana*] soc. prière au moment d'une *sandhyā* | phil. crépuscule qui précède ou suit un *yuga* | myth. np. de Sandhyā "Crépuscule", une épouse de Citrasena ; cf. Gālava — v. [11] pr. r. *(saṃdhyāyate)* ressembler à un crépuscule.
saṃdhyām ās var. *saṃdhyāmanvās*, *saṃdhyāmupās* soc. exécuter le rite de *saṃdhyā*, not. en récitant la *gāyatrī*.
saṃdhyākaranandin var. *sandhyākaranandin* [*kara*$_1$-*nandin*] m. hist. np. du poète Sandhyākaranandī, auteur du Rāmacarita$_1$; il vivait au 11e siècle à la cour du roi Rāmapāla au Puṇḍravardhana (Bengale).
saṃdhyājapa [*japa*] m. soc. récitation d'une prière au moment d'une *sandhyā*.
saṃdhyābhāṣā [*bhāṣā*] f. phil. langage ésotérique, enseignement par énigme.
saṃdhyāvandana var. *sandhyāvandana* [*vandana*] n. soc. rite du matin [*prātaḥsaṃdhyā*] (avant que le disque du soleil ne soit levé) et du soir [*sāyaṃsaṃdhyā*] (après que la moitié du disque solaire ait disparu à l'horizon, et avant que les étoiles ne soient visibles) ; il s'effectue après le bain rituel, assis le soir en direction du Nord-Ouest, et debout le matin tourné vers l'Est ; il comprend la purification de la bouche [*ācamana*], la régulation du souffle [*prāṇāyāma*], l'aspersion en disant les mantras [*mārjana*], l'absolution des péchés

[aghamarṣaṇa], l'accueil rituel du Soleil [arghya], et la récitation [japa] de la *sāvitrī* précédée de l'*om* et de l'exclamation rituelle [*vyāhṛti*] ; on peut de plus célébrer Mitra le matin et Varuṇa le soir ; un troisième rite se pratique à midi, quand le Soleil est au zénith [*madhyāhnasaṃdhyā*] ; ces trois rites [*trikāla*] font partie des obligations d'un brahmane [*nityakarman*] ; syn. *sandhyopāsana*.
saṃdhyāvandanādini soc. obligations rituelles d'un brahmane : le *saṃdhyāvandana* etc.
saṃdhyopāsana var. *sandhyopāsana* [*upāsana*] n. cf. *saṃdhyāvandana*.
सन्न *sanna* [pp. *sad*$_1$] a. m. n. f. *sannā* assis | faible ; déprimé.
संनद्ध *sáṃnaddha* [pp. *saṃnah*] a. m. n. f. *saṃnaddhā* attaché, lié, fixé | équipé, harnaché, armé ; prêt | prêt à éclater (orage) ; prêt à fleurir (bouton) | qui adhère à, qui imprègne ⟨loc.⟩.
yuddhāya saṃnaddhāḥ ils se sont préparés pour la bataille.
sáṃnaddhakavaca [*kavaca*] a. m. n. f. *saṃnaddhakavacā* ["qui a revêtu sa cuirasse"] prêt au combat.
संनय *saṃnayá* var. *sannaya* [agt. *saṃnī*] a. m. n. f. *saṃnayā* qui mène, qui rassemble — act. m. collection ; assemblée | arrière-garde d'une armée.
संनह् *saṃnah* var. *sannah* [*sam-nah*] v. [4] pr. *(saṃnáhyati)* pp. *(saṃnaddha)* attacher, lier, fixer | revêtir, ceindre, équiper — pr. r. *(saṃnahyate)* se vêtir, s'équiper, s'harnacher.
yuddhāya saṃnahyate il se prépare pour la bataille.
संनिकर्ष *saṃnikarṣa* var. *sannikarṣa* [act. *saṃnikṛṣ*] m. fait de rapprocher ; proximité, contact | [*indriyasaṃnikarṣa*] phil. relation entre l'organe et l'objet du sens | gram. contiguité de phonèmes — a. m. n. f. *saṃnikarṣā* proche, rapproché.
saṃnikarṣe adv. à proximité de ⟨g.⟩.
saṃnikarṣam adv. (aller, ...) près de.
saṃnikarṣāt adv. (venir, ...) d'auprès de.
संनिकृष् *saṃnikṛṣ* var. *sannikṛṣ* [*sam-nikṛṣ*] v. [6] pr. *(saṃnikṛṣati)* pp. *(saṃnikṛṣṭa)* rapprocher.
संनिकृष्ट *saṃnikṛṣṭa* var. *sannikṛṣṭa* [pp. *saṃnikṛṣ*] a. m. n. f. *saṃnikṛṣṭā* approché ; proche ; opp. *viprakṛṣṭa*.
saṃnikṛṣṭārtha [*artha*] m. phil. [Śabara$_1$] sens le plus approché d'un énoncé védique ; opp. *viprakṛṣṭārtha*.
संनिग्रह् *saṃnigrah* var. *sannigrah* [*sam-nigrah*] v. [9] pr. *(saṃnigṛhṇāti)* pr. r. *(saṃnigṛhṇīté)* pp. *(saṃnigṛhīta)* maîtriser, subjuguer, dompter ; réprimer, restreindre ; arrêter.
संनिधा *saṃnidhā* var. *sannidhā* [*sam-nidhā*] v. [3] pr. *(saṃnidadhāti)* pp. *(saṃnihita)* pfp. *(saṃnidheya)* placer dans ou sur ⟨loc.⟩ ; déposer ; amasser, collectionner — pr. r. *(saṃnidhate)* nommer à la fonction de ⟨loc.⟩ ; se trouver dans ⟨loc.⟩ | être imminent ; être proche — ps. *(saṃnidhīyate)* être présent ; être à proximité — ca. *(saṃnidhāpayati)* rapprocher ; rendre manifeste, représenter.
dṛṣṭiṃ saṃnidhā fixer les yeux sur.
saṃnidhāpyate il se manifeste en la présence de ⟨g.⟩.
संनिधान *saṃnidhāna* var. *sannidhāna* [act. *saṃnidhā*] n. réceptacle ; voisinage, présence.
ākāṅkṣā sannidhānaṃ ca yogyatā ceti ca trayam | sambandhakāraṇatvena klṛptaṃ nānantaraśrutiḥ || [Kumārila] On dit que la dépendance, la proximité et la compatibilité sont les trois facteurs de production d'une relation sémantique (entre mots) ; la simple contiguïté n'en est pas un.
संनिधि *saṃnidhi* var. *sannidhi* [act. *saṃnidhā*] m. proximité, présence ; voisinage | gram. contiguïté (entre constituants).
saṃnidhau adv. en présence de ⟨g. iic.⟩.
saṃnidhiṃ kṛ réaliser sa présence.
saṃnidhiṃ prāp venir auprès de ⟨g. iic.⟩.
संनिधेय *saṃnidheya* var. *sannidheya* [pfp. [1] *saṃnidhā*] a. m. n. f. *saṃnidheyā* à rapprocher.
संनिपत् *saṃnipat* var. *sannipat* [*sam-nipat*] v. [1] pr. *(saṃnipatati)* pp. *(saṃnipatita)* descendre, fondre sur, se jeter sur ⟨loc.⟩ ; tomber ; tomber avec ⟨i.⟩ | se présenter, paraître parmi ⟨loc.⟩ | périr — ca. *(saṃnipātayati)* faire tomber, abattre | assembler, convoquer.
संनिपतित *saṃnipatita* var. *sannipatita* [pp. *saṃnipat*] a. m. n. f. *saṃnipatitā* descendu ; rencontré | apparu, arrivé.
संनिपत्य *saṃnipatya* [abs. *saṃnipat*] ind. étant descendu ; ayant volé | immédiatement, directement.
saṃnipatyakārin [*kārin*] a. m. n. f. *saṃnipatyakāriṇī* qui agit immédiatement.
संनिपात् *saṃnipāt* [ca. *saṃnipat*] v. [10] pr. *(saṃnipātayati)* faire tomber, abattre | assembler, convoquer.
संनिपात *saṃnipāta* var. *sannipāta* [act. *saṃnipat*] m. descente, chute ; effondrement ; déchéance, ruine ; mort | conjonction, combinaison, mélange ; rapport sexuel avec ⟨loc.⟩ | astr. conjonction de

planètes.
संनिपातन *saṃnipātana* [act. *saṃnipāt*] n. fait de provoquer la chute commune.
संनिपातित *saṃnipātita* var. *sannipātita* [pp. *saṃnipāt*] a. m. n. f. *saṃnipātitā* renversé, abattu, renvoyé | rassemblé.
संनिबर्हण *saṃnibarhaṇa* var. *sannibarhaṇa* [act. *saṃnibṛh*] n. action d'abattre, de vaincre ; répression.
संनिबृह् *saṃnibṛh* var. *sannibṛh* [*sam-nibṛh*] v. [6] pr. *(saṃnibṛhati)* abattre ; réprimer.
संनिभ *saṃnibha* var. *sannibha* [*nibha*] ifc. a. m. n. f. *saṃnibhā* semblable à, comme ⟨iic.⟩.
संनियम् *saṃniyam* var. *sanniyam* [*sam-niyam*] v. [1] pr. *(saṃniyacchati)* pp. *(saṃniyata)* refréner.
संनियुक्त *saṃniyukta* var. *sanniyukta* [pp. *saṃniyuj*] a. m. n. f. *saṃniyuktā* attaché à, connecté avec ⟨iic.⟩ | employé.
संनियुज् *saṃniyuj* var. *sanniyuj* [*sam-niyuj*] v. [7] pr. *(saṃniyunakti)* pp. *(saṃniyukta)* connecter avec, placer à ⟨loc.⟩ | charger de — ca. *(saṃniyojayati)* id.
संनियोग *saṃniyoga* var. *sanniyoga* [act. *saṃniyuj*] m. connection avec ; emploi |gram. injonction, prescription.
saṃniyogaśiṣṭa [*śiṣṭa*$_2$] a. m. n. f. *saṃniyogaśiṣṭā* gram. spécifié en conjonction.
संनिरुध् *saṃnirudh* var. *sannirudh* [*sam-nirudh*] v. [7] pr. *(saṃniruṇaddhi)* pr. r. *(saṃnirunddhé)* pp. *(saṃniruddha)* obstruer, bloquer ; confiner, enfermer ; réprimer (not. ses sens).
संनिरोध *saṃnirodha* var. *sannirodha* [act. *saṃnirudh*] m. obstruction, suppression.
संनिली *saṃnilī* var. *sannilī* [*sam-nilī*] v. [4] pr. r. *(saṃnilīyate)* se réfugier ; se tapir, se cacher.
upariṣṭācca vṛkṣasyabalākā sannyalīyata | tayā purīṣamutsṛṣṭaṃ brāhmaṇasya tadopari || [Mah.] Une grue s'était perchée en haut d'un arbre ; elle laissa tomber une déjection sur un brahmane qui se trouvait en dessous.
संनिविश् *saṃniviś* var. *sanniviś* [*sam-niviś*] v. [6] pr. r. *(saṃniviśate)* pp. *(saṃniviṣṭa)* s'asseoir avec ; frayer avec, avoir commerce avec ⟨i.⟩ — ca. *(saṃniviśyati)* faire asseoir ensemble ; installer, loger, faire camper ; établir, fixer dans ; fonder (une ville).
संनिवृत् *saṃnivṛt* var. *sannivṛt* [*sam-nivṛt*] v. [1] pr. r. *(saṃnivartate)* pp. *(saṃnivṛtta)* retourner, revenir de ⟨abl.⟩ (vers ⟨acc.⟩) | arrêter de ⟨abl.⟩ | cesser, disparaître, s'arrêter ; décéder — ca. *(saṃnivartayati)* faire retourner, renvoyer ; empêcher ⟨abl.⟩ ; supprimer, arrêter.
संनिवृत्त *saṃnivṛtta* var. *sannivṛtta* [pp. *saṃnivṛt*] a. m. n. f. *saṃnivṛttā* retourné |retiré ; arrêté, terminé.
संनिवृत्ति *saṃnivṛtti* var. *sannivṛtti* [act. *saṃnivṛt*] f. retour | fait d'éviter, arrêt ; abstention de ⟨abl.⟩.
asannivṛttyai gataḥ parti sans retour ; syn. *atyantagata*.
संनिवेश *saṃniveśa* var. *sanniveśa* [act. *saṃniviś*] m. réunion, foule.
संनिषद् *saṃniṣad* var. *sanniṣad* [*sam-niṣad*$_1$] v. [1] pr. *(sanniṣīdati)* s'asseoir.
संनिहित *saṃnihita* var. *sannihita* [pp. *saṃnidhā*] a. m. n. f. *saṃnihitā* posé à côté ; proche, présent ; à portée ; contigu, voisin | prêt, préparé à ⟨dat.⟩.
yadi so'tra sannihitaḥ syāt tarhi aho śobhanaṃ bhavet j'aimerais qu'il soit parmi nous.
संनी *saṃnī* var. *sannī* [*sam-nī*$_1$] v. [1] pr. *(saṃnayati)* mener, conduire ensemble ; connecter, joindre | mélanger, amalgamer.
संन्यस् *saṃnyas* var. *sannyas* [*sam-nyas*] v. [4] pr. *(saṃnyásyati)* pp. *(saṃnyasta)* déposer, abandonner ; renoncer à ⟨acc.⟩ | confier à ⟨g. loc.⟩, laisser, jeter | phil. renoncer au monde.
संन्यसन *saṃnyasana* var. *sannyasana* [act. *saṃnyas*] n. phil. renoncement au monde.
संन्यास *saṃnyāsa* var. *sannyāsa* [act. *saṃnyas*] m. renoncement, abandon | soc. vie ascétique, 4[e] stade de la vie brahmanique [*āśrama*].
संन्यासिन् *saṃnyāsin* var. *sannyāsin* [agt. *saṃnyas*] a. m. n. f. *saṃnyāsinī* soc. ascète renonçant, mendiant errant ; homme dans l'état de *sannyāsa* ; syn. *bhikṣu*.
सन्मात्र *sanmātra* [*sat-mātra*] a. m. n. f. *sanmātrā* phil. dont seule l'existence peut être affirmée (se dit du *brahman*).
sanmātradravya [*dravya*$_1$] n. phil. [Yādavaprakāśa] le *brahman* en tant que substance, cause efficiente [*kāraṇa*] de son effet le monde phénoménal [*kārya*].
√सप् *sap*$_1$ v. [1] pr. *(sapati)* suivre, honorer, servir | caresser ; aimer — ca. *(sāpayati)* rendre hommage à, servir.
सप् *sap*$_2$ [agt. *sap*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui rend hommage à, qui sert ⟨iic.⟩.
सप *sapa* [*śepa*] m. pénis.
सपक्ष *sapakṣa* [*sa*$_1$-*pakṣa*] a. m. n. f. *sapakṣā* ailé | empenné (flèche) | qui a des partisans ; du même bord, du même parti | phil. à l'appui (exemple) ;

opp. *vipakṣa* — m. allié, compagnon ; compagnon de fortune | phil. [Nyāya] sujet validant le prédicat. *niścitasādhyavān sapakṣaḥ* phil. [Nyāya] Le sujet valide satisfait le prédicat.

सपञ्चाल *sapañcāla* [*sa*$_1$-*pañcāla*] a. m. n. f. *sapañcālā* accompagné des Pañcālās.

सपताक *sapatāka* [*sa*$_1$-*patāka*] a. m. n. f. *sapatākā* fourni d'étendards | lit. plein de rebondissements (théâtre).

सपत्नी *sapatnī* [*sa*$_1$-*patnī*] f. co-épouse ; rivale — m. *sapatna* rival, adversaire, ennemi.

sapatnīka [-*ka*] a. m. n. avec sa femme.

sapatnīmātā [*mātā*] f. soc. co-épouse de la mère.

सपदि *sapadi* [*sa*$_1$-*pad*$_2$] adv. aussitôt, immédiatement.

सपरिवार *saparivāra* [*sa*$_1$-*parivāra*] a. m. n. f. *saparivārā* accompagné d'une escorte ou d'une cour.

सपरिवारक *saparivāraka* [*sa*$_1$-*parivāraka*] a. m. n. f. *saparivārakā* id.

सपाद *sapāda* [*sa*$_1$-*pāda*] a. m. n. f. *sapādā* f. *sapādī* qui a des pieds | augmenté d'un quart ; augmenté d'un mot, d'une demi-strophe.

sapādasaptādhyāyī [*saptādhyāyī*] f. gram. sept premiers livres de l'Aṣṭādhyāyī, plus la première section du huitième livre ; syn. *siddhakāṇḍa* ; opp. *tripādī*.

सपिण्ड *sapiṇḍa* [*sa*$_1$-*piṇḍa*] m. soc. ["qui a en commun un *piṇḍa*"] parent proche, membre d'une unité familiale (de même arrière grand-père) | parent à distance au plus 6 — v. [11] pr. *(sapiṇḍayati)* effectuer un rite de *śrāddha*.

sapiṇḍīkṛ effectuer un rite de *śrāddha*.

sapiṇḍatā [-*tā*] f. soc. parenté (à 3 ascendants et 3 descendants).

sapiṇḍana [-*na*] n. soc. [Garuḍapurāṇa] rite des morts [*pretakalpa*] par lequel un trépassé [*preta*] devient un mâne [*pitṛ*] ; le fils du défunt y offre trois *piṇḍa* à ses proches ancêtres, plus un quatrième pour son père.

sapiṇḍīkaraṇa [*karaṇa*] n. soc. rite de *śrāddha* d'un fils à la mort de son père ; syn. *sapiṇḍana*.

सपुत्रकलत्र *saputrakalatra* [*sa*$_1$-*putrakalatra*] a. m. avec (sa) femme et (son) fils (et non avec la femme de (son) fils).

सपुष्प *sapuṣpa* [*sa*$_1$-*puṣpa*] a. m. n. f. *sapuṣpā* fleuri, en fleurs.

सपौर *sapaura* [*sa*$_1$-*paura*] a. m. n. f. *sapaurā* accompagné des citoyens.

सप्त *sapta* iic. *saptan*.

saptaka [-*ka*] a. m. n. f. *saptikā* à 7 composantes | septième — n. collection de 7 objets | semaine.

saptacatvāriṃśa [*catvāriṃśa*] a. m. n. f. *saptacatvāriṃśī* ord. 47e.

saptacatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 47.

saptacchada [*chada*] m. bio. bot. *Alstonia scholaris*, quinquina d'Inde ; grand arbre d'écorce grisâtre, aux feuilles luisantes groupées en verticilles ["7 feuilles"] ; l'écorce et son latex sont utilisés en médecine ; syn. *saptaparṇa* ; (poésie) le parfum âcre de ses fleurs cause des maux de tête à ceux qui les respirent.

saptacchadatarava iva kusumarajovikārair āsannavartināṃ śiraḥśūlam utpādayanti [K.] Ils créent des maux de tête à ceux qui les approchent, à l'instar de l'affliction provoquée par le pollen de la fleur des plants de quinquina.

saptájihva [*jihvā*] a. m. n. f. *saptajihvā* myth. ["qui a 7 langues"] épith. d'Agni.

saptajñānabhūmikā [*jñānabhūmikā*] f. pl. *saptajñānabhūmikās* phil. [YV.] la série des 7 niveaux de connaissance : *śubhecchā*, *vicāraṇa*, *tanumānasa*, *sattvāpatti*, *asaṃśakti*, *parārthabhāvinī*, *turyagā*.

saptatí [-*ti*] num. f. sg. soixante-dix ; soixantedizaine | 70 ans | lit. cf. Sāṃkhyakārikās.

saptatítama [-*tama*] a. m. n. f. *saptatitamī* ord. 70e.

saptatriṃśa [*triṃśa*] a. m. n. f. *saptatriṃśī* ord. 37^{e} | constitué de 37 parties.

saptatriṃśat [*triṃśat*] f. 37.

saptatriṃśattama [-*tama*] a. m. n. f. *saptatriṃśattamī* ord. 37e.

saptatriṃśati [*triṃśati*] f. 37.

saptadaśa [*daśa*] a. m. n. f. *saptadaśī* ord. 17^{e} | constitué de 17 éléments ; ayant 17 attributs — m. lit. *stoma* en 17 parties.

saptadaśan [*daśan*] num. pers. 17.

saptanadī [*nadī*] f. géo. les 7 rivières sacrées de l'Inde : Gaṅgā, Yamunā, Sarasvatī$_1$, Godāvarī, Narmadā, Kāverī et Sindhu.

saptanadījala [*jala*] n. soc. eau mélangée des 7 rivières sacrées ; elle est utilisée dans des rites de lustration [*abhiṣeka*].

saptanavata [*navata*] a. m. n. f. *saptanavatī* ord. 97e.

saptanavati [*navati*] f. 97.

saptanavatitama [-*tama*] a. m. n. f. *saptanavatitamī* ord. 97e.

saptapañcāśa [*pañcāśa*] a. m. n. f. *saptapañcāśī* ord. 57ᵉ.

saptapañcāśat [*pañcāśat*] f. 57.

saptapañcāśattama [*-tama*] a. m. n. f. *saptapañcāśattamī* ord. 57ᵉ.

saptapada [*pada*] a. m. n. f. *saptapadā* soc. qui a fait les 7 pas consacrant le mariage — f. *saptapadī* soc. rite des 7 pas pris par les mariés au nord du feu consacré en direction du Nord-Est lors de la cérémonie du mariage, pour consacrer leur union ; la mariée doit marcher du pied droit sur 7 petits tas de riz.

saptapadārthī [*padārtha*] f. lit. np. de la Saptapadārthī, ouvrage de logique de Śivādityamiśra (12ᵉ siècle).

saptaparṇa [*parṇa*] a. m. n. f. *saptaparṇī* qui a 7 feuilles — m. bio. bot. *Alstonya scholaris*, quinquina d'Inde ; arbre de la famille des Apocynées, pouvant atteindre 40 m, au tronc brun, émettant un latex blanc ; ses feuilles luisantes sont en corolles de 4 à 7 feuilles elliptiques coriaces ; petites fleurs blanc verdâtre en ombelles, très odorantes ; il est utilisé en médecine ; syn. *saptacchada* — n. sa fleur — f. *saptaparṇī* bio. bot. *Mimosa pudica* ; syn. *lajjā*.

saptapātāla [*pātāla*] n. myth. les 7 enfers souterrains ; [PP.] ils sont appelés Taptavāluka, Andhatāmisra, Krakaca, Argala, Kūṭaśālmalī, Raktapūya et Kumbhīpāka.

saptapurī [*purī*] f. pl. *saptapuryas* géo. les 7 villes sacrées de l'Inde : Ayodhyā, Mathurā, Haridvāra, Vārāṇasī, Kāñcī, Ujjayinī et Dvārakā.

saptabhaṅgī [*bhaṅgī*] f. pl. jn. les sept aspects de la réalité (ou modalité d'assertion) rendant compte de la diversité des points de vue philosophiques [*nayavāda*] : *syād asti* affirmation de l'existence, *syān nāsti* négation de l'existence, *syād asti nāsti* existence conditionnée aux circonstances, *syād avaktavyam* indescriptibilité inqualifiable, *syād asty avaktavyam* indescriptibilité avec existence, *syād nāsty avaktavyam* indescriptibilité avec non-existence, *syād asti nāsty avaktavyam* indescriptibilité avec existence et non-existence simultanées.

saptama [*-ma*] a. m. n. f. *saptamī* ord. septième — f. *saptamī* gram. locatif (7ᵉ cas de déclinaison) ; il peut concerner le temps [*parasaptamī*] ou l'espace [*viṣayasaptamī*] | soc. cf. *śītalāsaptamī*.

sati saptamī gram. locatif absolu.

saptamātṛkā [*mātṛkā*] f. pl. *saptamātṛkās* myth. les 7 aspects de Mātā la Mère ; la tradition shivaïte [*śaiva*] les nomme : Brāhmī (*śakti* de Brahmā), Māheśvarī (*śakti* de Śiva), Kaumārī (*śakti* de Skanda), Vaiṣṇavī (*śakti* de Viṣṇu), Vārāhī (*śakti* de Varāha), Indrāṇī/Aindrī (*śakti* d'Indra) et Cāmuṇḍā ou Cāmuṇḍī ou Raudrī (*śakti* de Rudra).

saptaratna [*ratna*] n. pl. *saptaratnāni* les 7 joyaux du *cakravartin* : la roue, l'éléphant, le cheval, la gemme, la femme, le trésorier et le général.

saptarṣi [*ṛṣi*] m. [n. pl. nom. *saptarṣayas*] myth. les 7 sages ou patriarches védiques ; ils sont les géniteurs [*prajāpati*] issus de l'esprit de Brahmā pour enfanter le monde ; on les associe aux étoiles de la Grande Ourse ; [Mah.] ceux de l'ère [*manvantara*] de Svāyaṃbhuva sont : Marīci, Vasiṣṭha, Aṅgirā, Atri, Pulastya, Pulaha et Kratu ; [SB.] ceux de l'ère [*manvantara*] de Vaivasvata sont : Vasiṣṭha, Kaśyapa, Atri, Jamadagni, Gautama, Viśvāmitra et Bharadvāja ; on liste parfois aussi Agastya, Kaṇva et Bhṛgu ; ils furent sauvés du déluge en s'accrochant à la corne de Viṣṇu-Matsya.

saptarṣīnu ha sma vai pura_ṛkṣā ityācakṣate [SB.] (La constellation des) sept sages était en fait aussi nommée, autrefois, les Ours.

saptarṣimaṇḍala [*maṇḍala*] n. astr. la Grande Ourse.

saptaviṃśá [*viṃśa*] a. m. n. f. *saptaviṃśī* ord. 27ᵉ | constitué de 27 parts.

saptáviṃśati [*viṃśati*] f. 27.

saptaśata [*śata*] a. m. n. f. *saptaśatī* 700 — n. 700 ; 107 — f. *saptaśatī* 700 | lit. recuil de 700 vers, comme la Gāthāsaptaśatī.

saptaśataka [*śataka*] n. lit. np. du Saptaśataka ou Sattasai, collection de 700 vers érotiques en *prākṛta* du roi Hāla, traitant de rapports amoureux dans un cadre pastoral ; cf. Gāthāsaptaśatī — f. *saptaśatikā* bd. np. de la Saptaśatikā Prajñāpāramitā en 700 vers.

saptaṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 67.

saptasaptata [*saptata*] a. m. n. f. *saptasaptatī* ord. 77ᵉ.

saptasaptati [*saptati*] f. 77.

saptasaptatitama [*-tama*] a. m. n. f. *saptasaptatitamī* ord. 77ᵉ.

saptahotṛ [*hotṛ*] m. pl. *saptahotāras* véd. les 7 prêtres ayant sacrifié pour qui ? (question classique d'une énigme rituelle [*brahmodya*]).

saptāṅga [*aṅga*$_1$] n. soc. [Arthaśāstra] l'ensemble des 7 corps de l'État : le roi, le territoire, l'administration, le trésor, la capitale, le pouvoir coercitif [*daṇḍa*], et les alliés.

saptādhyāyī [*adhyāyī*] f. gram. sept premiers livres de l'Aṣṭādhyāyī.
saptāśīta [*aśīta*] a. m. n. f. *saptāśītī* ord. 87e.
saptāśīti [*aśīti*] f. 87.
saptāśītitama [*-tama*] a. m. n. f. *saptāśītitamī* ord. 87e.
saptāśva [*aśva*] m. pl. myth. les 7 chevaux de Sūrya, symbolisant les 7 jours de la semaine.
saptāha [*aha*] m. ["7 jours"] semaine | soc. récitation d'un texte sur 7 jours, not. du Bhāgavatapurāṇa.
सप्तत *saptata* [*saptati*] ifc. a. m. n. f. *saptatī* ord. 70e.
सप्तन् *saptan* num. pers. pl. [nom. *sapta*] le nombre sept || gr. $\epsilon\pi\tau\alpha$; lat. *septem* ; all. sieben ; ang. seven ; fr. sept ; pkt. *satta*.
सप्रणव *sapraṇava* [sa_1-*praṇava*] a. m. n. f. *sapraṇavā* accompagné de la syllabe sacrée *om* ॐ.
सप्रतिघ *sapratigha* [sa_1-*pratigha*] a. m. n. f. *sapratighā* qui rencontre une résistance ; qui a une opposition.
sapratighatva [*-tva*] n. bd. impénétrabilité de la matière.
सप्रतिभ *sapratibha* [sa_1-*pratibhā*$_2$] a. m. n. f. *sapratibhā* intelligent ; qui fait preuve de présence d'esprit.
सप्रयोजन *saprayojana* [sa_1-*prayojana*] a. m. n. f. *saprayojanā* avec un motif ; intentionnel.
सप्रेम *saprema* [sa_1-*preman*] a. m. n. f. *sapremā* affectionné ; tendre.
सफल *saphala* [sa_1-*phala*] a. m. n. f. *saphalā* qui porte des fruits | ["ayant des testicules"] non castré | productif ; réussi ; couronné de succès, avantageux | avec le résultat — v. [11] pr. *(saphalayati)* rendre profitable ; faire réussir ; profiter de.
saphalaṃ kṛ rendre profitable, faire fructifier | tenir sa promesse ; satisfaire.
saphalībhū être profitable, réussir.
saphalībhūta devenu profitable ; ayant réussi.
saphalīkṛ rendre profitable ; faire réussir ; profiter de.
saphalīkṛta rendu profitable ou utile ; réussi, accompli.
saphalīkaraṇam fait de rendre profitable ou utile ; réussite.
saphalatva [*-tva*] n. fait d'être profitable ; fait d'avoir du succès.
सफल्य *saphalya* [*saphala-ya*] n. fait de porter fruit, utilité, profit.
सबन्धु *sábandhu* [sa_1-*bandhu*] a. m. n. f. de même famille, parent | accompagné d'un ami ou d'un parent.
सबर् *sabar* n. iic. lait ; nectar || ang. sap ; fr. sève.
sabarmat [*-mat*] a. m. n. f. *sabarmatī* qui émet le lait ou le nectar — f. *sabarmatī* géo. np. de la rivière Sabarmatī ou Śvabhramatī, fleuve du Gurjara ; elle se jette dans le golfe de Khambhāta à l'Est de l'embouchure de l'Indus ; sur sa rive se trouve l'ermitage [*āśrama*] Satyāgraha.
सबल *sábala* [sa_1-*bala*] a. m. n. f. *sabalā* puissant, fort | accompagné d'une escorte ou d'une armée | myth. accompagné de Balarāma.
सबीज *sabīja* [sa_1-*bīja*] a. m. n. f. *sabījā* contenant des germes ; fécond ; opp. *nirbīja*.
sabījatva [*-tva*] n. fécondité.
सब्रह्मचारिन् *sabrahmacārin* [sa_1-*brahmacārin*] m. soc. camarade d'études védiques.
सभङ्ग *sabhaṅga* [sa_1-*bhaṅga*] a. m. n. f. *sabhaṅgā* gram. avec division (d'un mot).
sabhaṅgaśleṣa [*śleṣa*] m. lit. figure de style de double sens dans lequel l'ambiguïté repose sur une différente division en mots ; opp. *abhaṅgaśleṣa*.
śvetodhāvati Le (cheval) blanc court/Le chien court vers ici.
सभा *sabhā* f. maison, salle commune ; auberge, hôtellerie | assemblée, réunion ; société, congrégation | cour d'un prince, bonne société ; cénacle de poètes | salle d'audience ; palais de justice, salle du conseil | [*lokasabhā*] mod. chambre des députés | [*paṇḍitasabhā*] symposium de lettrés | [*citrasabhā*] galerie d'art | [*dyūtasabhā*] gsalle de jeux de dés — n. *sabha* ifc. salle de ⟨iic.⟩ ; réunion de ⟨iic.⟩ (chefs, démons) || all. Sippe.
sabhāpati [*pati*] m. soc. supérieur d'une société ; président d'une assemblée ; maître d'une académie ; divinité d'un sanctuaire | tenancier d'une salle de jeu, chargé de procurer les dés et d'organiser les tables de jeu.
sabhāparvan [*parvan*] n. lit. np. du Sabhāparva, 2e livre du Mah., "de l'assemblée".
sabhāsiṃha [*siṃha*] m. hist. np. de Sabhāsiṃha, roi au Bundelkhand, fils de Chattrasāla (18e siècle).
सभाज *sabhāja* [sa_1-*bhāja*] v. [11] pr. *(sabhājayati)* témoigner son respect à ⟨acc.⟩, rendre hommage à ; servir, honorer ; vénérer.
सभाजन *sabhājana* [act. *sabhāja*] n. civilité, courtoisie (not. en accueillant ou quittant un ami).
सभाजित *sabhājita* [pp. *sabhāja*] a. m. n. f. *sabhājitā* servi, honoré, gratifié.

सभाज्य *sabhājya* [pfp. [1] *sabhāja*] a. m. n. f. *sabhājyā* qui doit être honoré.

सभार्य *sabhārya* [sa_1-*bhāryā*] a. m. n. f. *sabhāryā* accompagné de sa femme.

सभिक *sabhika* [-*ika*] m. soc. superviseur de salle de paris [*dyūta*] ; il tient le compte des gains au jeu, sous l'autorité royale.

sabhikaṃ varjayitvaikaṃ rudro'pi na rakṣituṃ tarati [MK.] Seul le croupier (peut vous sauver), même Rudra ne peut vous protéger.

सभ्य *sábhya* [*sabhā-ya*] a. m. n. f. *sabhyā* convenant à une assemblée ; convenable en société | courtois, poli, civilisé ; décent ; not. langage noble | soc. appartenant à la cour de ⟨g.⟩ | soc. se dit d'un feu solennel à usage royal ; c'est l'un des *pañcāgni* — m. membre du conseil ; assesseur ; juge ; personne honorable.

sabhyatā [-*tā*] f. savoir-vivre ; honorabilité ; civilisation.

sabhyatva [-*tva*] n. id.

सभ्रुकुटीमुख *sabhrukuṭīmukha* [sa_1-*bhrukuṭīmukha*] a. m. n. f. *sabhrukuṭīmukhī* qui fronce les sourcils.

सभ्रूभङ्ग *sabhrūbhaṅga* [sa_1-*bhrūbhaṅga*] a. m. n. f. *sabhrūbhaṅgā* qui fronce les sourcils.

sabhrūbhaṅgam adv. en fronçant les sourcils.

सम् *sám* [relié à sa_1] pf. (intensif, convergence) complètement, totalement, parfaitement | avec ; conformément à, en accord avec ; ensemble, en commun | réciproquement ‖ lat. *sem.*

सम *samá* a. m. n. f. *samā* égal, uni, plat |semblable, pareil, identique à ⟨i. g.⟩ ; aussi cher que ⟨i.⟩ ; au même niveau que ; parallèle à | normal, ordinaire, commun ; médiocre, ni bon ni méchant ; indifférent — n. surface unie, plaine | équité ; égalité, identité | math. équation — f. cf. *samā* ‖ gr. *ομος* ; lat. *similis* ; all. zusammen ; ang. same ; fr. similaire.

samam adv. de la même manière, de même, également | à la fois, simultanément, ensemble ; en même temps que, avec ⟨i.⟩ ; syn. $saha_1$, *sākam* | exactement, précisément, conformément à ⟨iic.⟩.

samena adv. de la même manière, également | exactement.

samaṃ kṛ égaliser, équilibrer ; mettre en ordre.

samīkṛ égaliser, niveler ; régler, ajuster ; raser.

samīkaraṇa math. équation.

samībhū être équilibré ; être placé de la même façon | devenir indifférent.

samakālīna [*kālīna*] a. m. n. f. *samakālīnā* synchrone ; opp. *viṣamakālīna.*

samacitta [*sama-citta*] a. m. n. f. *samacittā* d'humeur égale, équilibré, serein.

samacittatva [-*tva*] n. équilibre d'humeur, équanimité ; flegme ; sérénité.

samatā [-*tā*] f. similitude ; égalité, identité ; équilibre ; symétrie ; équité.

doṣāṇāṃ samatā méd. équilibre des humeurs.

samatāṃ nī partager équitablement ; équilibrer, régulariser.

samatāvasthā [$avasthā_2$] f. phil. état psychologique d'équilibre ; syn. *samādhi.*

samatva [-*tva*] n. égalité, identité | égalité d'humeur, équilibre ; régularité, uniformité.

samaduḥkha [*duḥkha*] a. m. n. f. *samaduḥkhā* qui partage la peine ; compassionné.

vihagāḥ samaduḥkhā iva cukruśuḥ les oiseaux criaient comme en signe de sympathie.

samaduḥkhasukha [*duḥkha-sukha*] a. m. n. f. *samaduḥkhasukhā* qui partage les joies et les peines | indifférent aux joies et aux peines — m. compagnon pour le meilleur et pour le pire.

samabhaṅga [*bhaṅga*] m. posture debout rigide, genoux bloqués.

samabhāva [*bhāva*] m. égalité ; équité — ifc. traitement équitable de ⟨iic.⟩ — a. m. n. f. *samabhāvā* de même nature.

samarūpya [*rūpya*] a. m. n. f. *samarūpyā* qui appartenait à un honnête homme.

samavṛtta [*vṛtta*] a. m. n. f. *samavṛttā* phon. homosyllabique, se dit d'un mètre dont les 4 pieds [*pada*] ont la même structure ; cette classe comprend les mètres védiques *gāyatrī*, *uṣṇih*, $anuṣṭubh_2$, *bṛhatī*, *paṅkti*, *triṣṭubh* et *jagatī* (de resp. 6 à 12 syllabes par pied) et les mètres classiques *upajāti*, *vaṃśastha*, *vasantatilakā*, *mandākrāntā*, *śārdūlavikrīḍita*, *śaśivadanā*, et *sragdharā.*

samasaṃskṛta [*saṃskṛta*] n. lit. sanskrit pur et simple.

samastha [*stha*] a. m. n. f. *samasthā* ["qui vit normalement"] heureux ; opp. *viṣamastha.*

samāṅka [*aṅka*] m. math. nombre pair ; opp. *viṣamāṅka.*

$samāntara_1$ [*antara*] a. m. n. f. *samāntarā* en proportion de (avec num.) | parallèle.

trisamāntara de taille trois fois supérieure à celle de.

समक *samaka* [*sama-ka*] a. m. n. f. *samikā* égal à, pareil que.

समक्ष *samakṣa* [*sam-akṣa*] a. m. n. f. *samakṣā* visible, présent, manifeste ["sous ses propres yeux"].
samakṣam adv. manifestement ; sous ses yeux ; devant, en présence de ⟨g.⟩.
समग्र *samagra* [*sam-agra*] a. m. n. f. *samagrā* complet, entier, intégral ; tout, chaque ; (au pl.) tous | bien pourvu de ⟨i.⟩ ; qui a tout ce qu'il lui faut.
plavagāḥ samagrāḥ [Rām.] tous les singes.
समज् *samaj* [*sam-aj*] v. [1] pr. *(samajati)* réunir, rassembler.
समज्या *samajyā* [*samaj-ya*] f. assemblée.
समञ्ज् *samañj* [*sam-añj*] v. [7] pr. *(samanakti)* pp. *(samakta)* oindre ; orner |unir par l'onction ; en gén. unir avec.
समञ्जस *samañjasa* [*sam-añjasa*] a. m. n. f. *samañjasā* approprié, correct, régulier ; excellent, vertueux, juste.
samañjasam adv. comme il convient.
समतिक्रम् *samatikram* [*sam-atikram*] v. [1] pr. *(samatikrāmati)* pr. r. *(samatikrāmate)* transgresser, négliger ; surpasser | laisser passer (temps).
dvau māsau samatikramya deux mois s'étant écoulés.
समती *samatī* [*sam-atī*] v. [2] pr. *(samatyeti)* pp. *(samatīta)* passer complètement, franchir ; laisser derrière.
समतीत *samatīta* [pp. *samatī*] a. m. n. f. *samatītā* passé, écoulé ; franchi.
समधिक *samadhika* [*sam-adhika*] a. m. n. f. *samadhikā* surabondant, excessif ; superflu, redondant | abondant ; intense ; extraordinaire | supérieur à, dépassant ⟨iic.⟩.
samadhikam en quantité.
māsasamadhika supérieur à un mois.
samadhikatara [*-tara*] a. m. n. f. *samadhikatarā* compar. encore plus abondant | plus que nécessaire ; excessif.
uṣṇocchvāsaṃ samadhikatarocchvāsinā [MD.] Aux soupirs brûlants (répondent) des soupirs encore plus profonds.
समधिगत *samadhigata* [pp. *samadhigam*] a. m. n. f. *samadhigatā* venu très près, approché.
समधिगम् *samadhigam* [*sam-adhigam*] v. [1] pr. *(samadhigacchati)* pp. *(samadhigata)* approcher ensemble ; se rapprocher de | obtenir, acquérir | dépasser, surpasser.
समन *sámana* [*sama-na*] n. rencontre ; assemblée, festival | enlacement ; commerce amoureux.
समनन्तर *samanantara* [*sam-anantara*] a. m. n. f. *samanantarā* immédiatement contigu à ; qui suit immédiatement ⟨abl. g.⟩ | continu.
समनस् *sámanas* [*sa*$_1$*-manas*] a. m. n. f. du même avis ; unanime | doué de raison.
समना *samanā* [f. *samana*] adv. ensemble ; en un même point ; au même moment | de même ; uniformément.
समन्त *sámanta* [*sam-anta*] a. m. n. f. *samantā* voisin, contigu, adjacent ; entier | universel ; formant un tout — m. limite, borne — f. *samantā* pl. *samantās* voisinage.
sámantam var. *samantāt* adv. de toutes parts, de tous côtés, tout autour ; partout, en tous sens, entièrement | en conjunction avec ; ensemble.
samantena adv. de toutes parts | (avec *na*) nulle part.
samantāt adv. de tous câtés | complètement.
samantatas adv. de toutes parts, de tous côtés, tout autour ; partout, en tous sens, entièrement | en conjonction avec.
samantapañcaka [*pañcaka*] n. myth. [Mah.] np. du gué [*tīrtha*] Samantapañcaka au Kurukṣetra, où Paraśurāma fit trois lacs du sang des *kṣatriyās* qu'il avait tués.
samantabhadra [*bhadra*] m. hist. np. du prince bengali Samantabhadra, (1016–1100) ; doué pour les études, il fut envoyé à 8 ans étudier au Cachemire [Kaśmīra] ; rentré chez lui, ses parents le marièrent à la *brāhmaṇī* Vimaladīpī, mais après quelques années il repartit au Cachemire où il fut ordonnée moine bouddhiste ; À 28 ans il partit étudier à Nālandā, où il devint abbé ; une *ḍākinī* lui apparut, pour lui dire de partir à la recherche de son maître Tilopa avec lequel il passa 12 ans d'épreuves ; il transmit son enseignement à Pullahari près de Nālandā ; son élève Marpa amena son enseignement au Tibet, y traduisit la doctrine et fonda la lignée Kagyūpa ; c'est l'un des 64 accomplis [*mahāsiddha*] ; cf. Nādaprada, Nāropa | bd. son idéalisation Samantabhadra "le Partout Généreux", accompli [*bodhisattva*] incarnant la Compassion Totale ; ses 64 représentations du Borobuḍur à Java accueillent le pèlerin à la 5e balustrade.
समन्यु *samanyu* [*sa*$_1$*-manyu*] a. m. n. f. rempli de colère, furieux | peiné.
समन्वय *samanvaya* [act. *samanvi*] m. succession, séquence ; suite causale ; corrélation.
samanvayāt adv. par conséquent.
समन्वि *samanvi* [*sam-anvi*] v. [2] pr. *(samanveti)* pp. *(samanvita)* suivre, accompagner | s'ensuivre.

समन्वित *samanvita* [pp. *samanvi*] a. m. n. f. *samanvitā* accompagné de, en relation avec, associé avec ; doué de ⟨i. iic.⟩ — ifc. qui correspond à ⟨iic.⟩.
caturbāhusamanvita doté de 4 bras.
समभिगम् *samabhigam* [*sam-abhigam*] v. [1] pr. *(samabhigacchati)* aller ensemble vers, s'approcher de | avoir des rapports sexuels avec ⟨i.⟩.
समभिधाव् *samabhidhāv* [*sam-abhidhāv*] v. [1] pr. *(samabhidhāvati)* pp. *(samabhidhāvita)* se jeter sur.
समभिप्लु *samabhiplu* [*sam-abhiplu*] v. [1] pr. r. *(samabhiplavate)* pp. *(samabhipluta)* inonder.
समभिप्लुत *samabhipluta* [pp. *samabhiplu*] a. m. n. f. *samabhiplutā* débordé, inondé | éclipsé (dit de la Lune) | débordé par, noyé sous ⟨i.⟩.
समभिव्याहार *samabhivyāhāra* [act. *samabhivyāhṛ*] m. mention commune, association.
समभिव्याहृ *samabhivyāhṛ* [*sam-abhivyāhṛ*] v. [1] pr. *(samabhivyāharati)* pp. *(samabhivyāhṛta)* mentionner ensemble, associer.
समभिहार *samabhihāra* [*sam-abhihāra*] m. gram. (au sens de) répétition | action bien exécutée.
समभ्यस् *samabhyas* [*sam-abhyas*$_2$] v. [4] pr. *(samabhyasyati)* pp. *(samabhyasta)* pratiquer ; s'exercer à ; étudier.
समभ्यस *samabhyasa* [act. *samabhyas*] m. pratique, exercice ; étude.
समय *samayá* [act. *sami*] m. rencontre, fréquentation ; convention, accord | occasion, événement, circonstance, temps approprié | temps courant ; heure | règle, pratique, doctrine ; rite.
samayaṃ kṛ convenir avec qqn. ⟨i.⟩ ; s'engager.
samayaṃ grah souscrire à une convention.
samayaṃ tyaj contrevenir à un engagement.
samayaṃ rakṣ tenir un engagement.
samayo'sti il y a le temps.
samayāt adv. sous réserve d'accord.
samayena adv. selon la convention.
tena samayena adv. en ce temps là.
iha samaye adv. dans ces circonstances.
samayīkṛ stipuler, rendre nécessaire.
namaskārasamaye adv. soc. lors de l'hommage à la divinité.
iti samayaḥ kṛtaḥ le marché fut conclu.
śrīman kṛpayā kaḥ samayaḥ Monsieur, quelle heure est-il, s'il vous plaît ?
madhyāhnaprāyaḥ samayaḥ il est à peu près midi.
samayam anurudhyasva maintiens ton rendez-vous.
samayam anupālaya id.
samayo bhoktum il est temps de manger.

samayakāra [*kāra*] m. prise de rendez-vous.
samayábheda [*bheda*] m. fait de rompre un accord | phil. division en classes.
samayabhedoparacanacakra [*upara-cana-cakra*] m. lit. np. du Samayabhedoparacanacakra "Classificatioon des divisions de la tradition doctrinale", traité bd. de Vasumitra.
samayamātṛkā [*mātṛkā*] f. lit. np. de la Samayamātṛkā "Rencontres d'une matrone", ouvrage satirique de Kṣemendra ; il narre d'une manière picaresque les aventures d'une prostituée au Cachemire.
samayasāra [*sāra*] n. lit. np. du Samayasāra, texte phil. prakrit de l'Ācārya Kuṇḍakuṇḍa, phil. jaïne *digambara* (3e siècle ou plus tardif).
samayācāra [*ācāra*] m. phil. la voie conforme à la doctrine ; syn. *dakṣiṇācāra* ; opp. *vāmācāra*.
samayācārin [*-in*] a. m. n. f. *samayācāriṇī* soc. qui suit la voie conforme à la doctrine.
samayānurūpa [*anurūpa*] a. m. n. f. *samayānurūpā* conforme aux circonstances, approprié.
samayocitapadyamālikā [*ucita-padya-mālikā*] f. lit. np. de la Samayocitapadyamālikā, recueil de vers [*śloka*] populaires.
समया *samáyā* [*sama-yā*] adv. à travers, au milieu de, parmi ⟨acc. i.⟩ | dans le voisinage de ⟨acc. i. g.⟩ | complètement, à fond.
समर *samara* [act. *samṛ*] m. conflit, combat, guerre.
samarasiṃha [*siṃha*] m. hist. np. de Samarasiṃha, astrologue du 13e siècle, auteur du Tājikatantrasāra et du Pṛcchoddeśa.
समर्थ् *samarth* [*sam-arth*] v. [10] pr. r. *(samarthayate)* pp. *(samarthita)* préparer ; terminer | considérer ; comtempler ; juger | percevoir ; comprendre ; déterminer ; approuver | encourager, réconforter.
समर्थ *samartha* [agt. *samarth*] a. m. n. f. *samarthā* conforme, approprié, adéquat ; utile ; puissant, vigoureux | compétent ; capable, à même de ⟨inf. loc. dat.⟩ ; intelligent | gram. (mot) contribuant au sens d'une phrase | (mots) de même sens, de sens compatibles [*ekārthībhāva*], ou connectés sémantiquement — m. soc. habilité ; titre d'assistant de prêtres dans un temple ; par ex. joueur d'instrument ou chargé de fixer le drapeau au faîte du temple (non brahmane) — n. capacité, compétence | gram. syntaxe.
samarthaḥ padavidhiḥ gram. [Pāṇini] Les instructions concernant les mots s'appliquent en tant qu'ils sont sémantiquement compatibles ensemble.

ko 'tibhāraḥ samarthānām kiṃ krūram vyavasāyinām | ko videśaḥ savidyānāṃ kaḥ paraḥ priyavādinām || Quoi de trop difficile pour un vigoureux ? Qeul danger existe pour un audacieux ? Qu'est ce qui est étranger à un savant ? Qu'est ce qui est inatteignable à un flatteur ?

samarthatara [compar. *samartha*] a. m. n. f. *samarthatarā* très intelligent ; meilleur que.

समर्थित *samarthita* [pp. *samarth*] a. m. n. f. *samarthitā* pris en compte, considéré ; déterminé ; approprié ; établi.

समर्प् *samarp* [ca. *samṛ*] v. [10] pr. *(samarpayati)* pp. *(samarpita)* envoyer, lancer à ⟨acc.⟩ ; atteindre, blesser | livrer ; offrir ; confier — pr. r. *(samarpayate)* se livrer, se rendre, s'abandonner.

samarpayāmi j'offre (se dit not. au temple).

haste samarp confier (tâche).

समर्पण *samarpaṇa* [act. *samarp*] n. don, transmission, communication ; fait de se dédier ; dédicace | abandon, reddition.

saṃskṛtasya sevanaṃ saṃskṛtāya jīvanam | lokahitasamṛddhaye bhavatu tanusamarpaṇam || Servons le sanskrit, vouons notre vie au sanskrit, dévouons nous à améliorer le bien-être du monde.

समर्पित *samarpita* [pp. *samarp*] a. m. n. f. *samarpitā* livré ; offert ; confié ; transmis.

ayaṃ janaḥ kasya haste samarpitaḥ aux soins de qui cette personne a été confiée.

समल *samala* [sa_1-*mala*] a. m. n. f. *samalā* sale, souillé ; impur — n. excrément, ordure.

samalīkṛ salir, tacher, polluer.

समलंकृ *samalaṃkṛ* [*sam-alaṃkṛ*] v. [8] pr. *(samalaṃkaroti)* orner, décorer ; embellir.

vāṇyekā samalaṃkaroti puruṣam yā saṃskṛtā dhāryate | kṣīyante khalu bhūṣaṇāni satataṃ vāgbhūṣaṇaṃ bhūṣaṇam || Seule la langue utilisée avec raffinement (le sanskrit) est l'ornement d'une personne ; en vérité les simples parures sont passagères, alors que la distinction de la langue est seule un ornement durable.

समलंकृत *samalaṃkṛta* var. *samalaṅkṛta* [pp. *samalaṃkṛ*] a. m. n. f. *samalaṃkṛtā* complètement décoré.

समवकार *samavakāra* [*sam-avakāra*] m. lit. genre de drame héroïque en 3 actes.

समवक्षिप् *samavakṣip* [*sam-avakṣip*] v. [1] pr. *(samavakṣipati)* pp. *(samavakṣipta)* repousser avec force.

समवत्त *samávatta* [pp. *samavadā*] a. m. n. f. *samavattā* découpé en morceaux — m. morceaux rassemblés.

समवदा *samavadā* [*sam-avadā*$_1$] v. [4] pr. *(samavadyati)* pp. *(samavatta)* couper en morceaux et rassembler.

समवधा *samavadhā* [*sam-avadhā*] v. [3] pr. *(samavadadhāti)* rassembler.

समवधान *samavadhāna* [act. *samavadhā*] n. rassemblement | phil. [Nyāya] présence simultanée.

समवनत *samavanata* [*sam-avanata*] a. m. n. f. *samavanatā* complètement courbé ; profondément incliné | penché (not. pour boire de l'eau).

समवस्था *samavasthā* [*sam-avasthā*$_1$] v. [1] pr. *(samavatiṣṭhati)* pp. *(samavasthita)* être stable, être ferme.

समवस्थित *samavasthita* [pp. *samavasthā*] a. m. n. f. *samavasthitā* inébranlable.

समवस्रव *samavasrava* [act. *samavasru*] m. écoulement des eaux ; drain.

समवस्रु *samavasru* [*sam-avasru*] abs. *(samavasrutya)* s'écouler vers le bas.

समवाय *samavāya* [act. *samave*] m. rencontre, union, réunion, assemblage | concomitance ; collision, conflit ; conjonction (astres) | phil. [Nyāya] inséparabilité entre notions | phil. [Vaiśeṣika] la catégorie [*padārtha*] des inhérences : relation indissociable de coexistence entre le sujet et le prédicat, entre le tout et ses parties, entre la qualité et le qualifié, entre le mouvement et le mouvant, entre l'individu et le genre, entre la propriété et la substance |gram. combinaison de phonèmes ; substance inhérente à une action (comme *pāka*, cuisson).

samavāyāt var. *samavāyena* en combinaison.

samavāyaṃ kṛ se rassembler, se grouper, s'allier.

samavāyo hi dustaraḥ l'union fait la force.

guṇaguṇinoḥ samavāyaḥ [Nyāya] relation inhérente entre la qualité et le qualifié.

samavāyasaṃbandha [*saṃbandha*] m. phil. [Nyāya] relation d'inhérence | gram. relation inséparable de sens entre un composé et ses membres.

samavāyasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Samavāyasūtra, texte jaïne.

samavāyāṅga [*aṅga*$_1$] n. lit. 4e texte du canon *jaina*, développant les 10 sujets doctrinaux.

समवायि *samavāyi* iic. *samavāyin.*

samavāyikāraṇa [*kāraṇa*] n. phil. [Nyāya] cause inhérente.

समवायिन् *samavāyin* [agt. *samave*] a. m. n. f. *samavāyinī* rencontré ; proche, lié ; uni | concomitant

— ifc. inhérent à ; agrégé à ⟨iic.⟩ — m. partenaire | phil. âme individuelle liée au corps [*puruṣa*].

समवे *samave* [*sam-ave*] v. [2] pr. *(samavaiti)* pp. *(samaveta)* se réunir.

समवेत *samaveta* [pp. *samave*] a. m. n. f. *samavetā* réuni, assemblé ; rassemblé ; inhérent — ifc. compris dans ; inhérent dans ⟨iic.⟩.

समश् *samaś* [*sam-aś*$_1$] v. [5] pr. r. *(samaśnuté)* pp. *(aṣṭá)* atteindre, parvenir à ⟨acc.⟩ | obtenir, jouir de ⟨acc.⟩ | accomplir (vœu).

atra brahma samaśnute phil. [BU.] Ici même il jouit du *brahman*.

समष्टि *samaṣṭi* [act. *samas*] f. obtention | phil. [*vedānta*] totalité, aggrégat ; le cosmique.

samaṣṭicitta [*citta*] m. phil. [*vedānta*] pensée cosmique.

समस् *samas* [*sam-as*$_2$] v. [4] pr. *(samasyati)* pp. *(samasta)* combiner, composer, réunir — ps. *(samasyate)* former un composé, être réuni.

समसन *samasana* [act. *samas*] n. rassemblement, combinaison, composition ; unification | gram. formation d'un mot composé.

समस्त *sámasta* [pp. *samas*] a. m. n. f. *samastā* combiné, rassemblé ; condensé ; réuni, entier ; total, formant un tout | gram. composé (mot) | phil. inhérent ; pénétrant, imprégnant — m. totalité, agrégat.

samastapada [*pada*] n. gram. mot composé ; syn. *samāsa*.

samastaloka [*loka*] m. le Monde entier.

samastalokāḥ sukhino bhavantu Œuvrons au bonheur du Monde.

समस्य *samasya* [*samas-ya*] a. m. n. f. *samasyā* à rassembler, à compléter — ifc. ensemble des ⟨iic.⟩ — f. cf. *samasyā*.

samasyapūrti [*pūrti*] f. soc. compétition de lettrés pour compléter un début de vers.

समस्या *samasyā* [f. *samasya*] f. réunion ; fait de demeurer ensemble | problème en forme de phrase ou de poème à compléter — ifc. réunion avec, famille des ⟨iic.⟩.

samasyāpūraṇa [*pūraṇa*] n. lit. exercice d'improvisation poétique, consistant à compléter une strophe dont le 4e vers (ou 1er) est fourni.

समा *sámā* [f. *sama*] f. année | saison ; temps, condition météorologique ‖ all. Sommer ; ang. summer.

samānta [*anta*] m. fin de l'année | [*samanta*] voisin.

samānte adv. à la fin de l'année.

samāntara$_2$ [*antara*] n. intervalle d'un an.

samāntare adv. d'ici un an.

समांस *samāṃsa* [*sa*$_1$*-māṃsa*] a. m. n. f. *samāṃsā* accompagné de viande, contenant de la viande.

समाक्षर *samākṣara* [*sam-akṣara*] m. lit. palindrome ; syn. *tulyākṣara*.

समाक्षिप् *samākṣip* [*sam-ākṣip*] v. [1] pr. *(samākṣipati)* pp. *(samākṣipta)* repousser avec force.

समागत *samāgata* [pp. *samāgam*] a. m. n. f. *samāgatā* approché, rencontré ; rassemblé | allé en compagnie à ⟨*prati* acc.⟩.

समागम् *samāgam* [*sam-āgam*] v. [1] pr. *(samāgacchati)* pp. *(samāgata)* se rencontrer, s'affronter, se réunir (avec ⟨i.-*saha*$_2$⟩) ; s'assembler | venir vers, s'approcher de.

समागम *samāgama* [act. *samāgam*] m. rencontre, réunion ; collision ; jonction ; union, assemblée, association ; union sexuelle (avec ⟨i. g. loc.⟩) | astr. conjonction (de planètes) — f. *samāgamā* ifc. rencontre avec ; réunion de ⟨iic.⟩.

समागमन *samāgamana* [act. *samāgam*] n. rencontre, union.

समाचक्ष् *samācakṣ* [*sam-ācakṣ*] v. [2] pr. r. *(samācaṣṭe)* raconter, relater, dire.

समाचर् *samācar* [*sam-ācar*] v. [1] pr. *(samācarati)* pp. *(samācarita)* se conduire, se comporter (envers ⟨loc.⟩) | faire, pratiquer, exercer, accomplir.

āhāraṃ samācar se nourrir de ⟨i.⟩.

समाचार *samācāra* [act. *samācar*] m. conduite, manière de vivre ; not. conduite vertueuse | pratique, coutume, usage — a. m. n. f. *samācārā* qui est régulier dans sa conduite.

समाच्छद् *samācchad* [*sam-ācchad*$_1$] pp. *(samācchanna)* ca. *(samācchādayati)* couvrir, envelopper.

समाज *samāja* [act. *samaj*] m. rassemblement ; assemblée, réunion, convention ; club, compagnie, société, parti.

samājika [*-ika*] a. m. n. f. *samājikī* participant ; spectateur ; cf. *sāmājika*.

समादिश् *samādiś* [*sam-ādiś*] v. [1] pr. *(samādiśati)* pp. *(samādiṣṭa)* assigner, allouer | montrer, indiquer ; déclarer, annoncer | désigner, nommer | prescrire, commander ⟨dat. inf.⟩ — ca. *(samādeśayati)* ordonner, commander.

समादिष्ट *samādiṣṭa* [pp. *samādiś*] a. m. n. f. *samādiṣṭā* renseigné, informé ; enjoint, commandé.

समादेश *samādeśa* [act. *samādiś*] m. informatopn ; instruction, commande, injonction.

समाधा *samādhā* [*sam-ādhā*] v. [3] pr. *(samādadhati)* pr. r. *(samādadhate)* pp. *(samāhita)*

placer, poser, fixer, installer ; établir ; réunir ; combiner, arranger ; rétablir, réparer.
cittaṃ samādhā se concentrer sur, s'absorber dans ⟨loc.⟩.
kopaṃ samādhā [r.] se fâcher.
dṛṣṭiṃ samādhā fixer le regard sur ⟨loc.⟩.
समाधान *samādhāna* [act. *samādhā*] n. arrangement ; établissement ; fait d'alimenter (not. le feu en bûches) | fait de régler ; résolution ; réconciliation, arrangement | lit. [*bhāṣya*] levée des doutes (dans l'argumentation d'un commentaire) | concentration de l'esprit ; méditation | phil. [*vedānta*] stabilité du mental ; sa pratique est l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] | phil. [Nyāya] réponse à l'objection ; justification | lit. rhét. fait de poser le germe de l'intrigue.
समाधि *samādhi* [act. *samādhā*] m. union, totalité ; accomplissement, achèvement | concentration de l'esprit ; contemplation, méditation religieuse accomplie ; identification avec l'objet de la méditation ; transe spirituelle, extase ; (Eliade) enstase | phil. état d'arrêt du psychisme, permettant de ressentir la réalité divine objective ; [*yoga*] la communion spirituelle, 8[e] étape et accomplissement du *rājayoga* (cf. *aṣṭāṅgayoga*) ; [*vedānta*] on distingue plusieurs qualités [*guṇa*] de *samādhi* : *tāmasika samādhi*, la contemplation du vide, dans l'état de *śūnyabhāva* ; *rājasika samādhi*, qui comprend 3 étapes : *savikalpa samādhi*, l'identification à l'objet en restant conscient de son identité, *savitarka samādhi*, l'identification raisonnée ["avec distinction"], et *savicāra samādhi*, la connaissance de la finalité de l'objet identifié ["avec réflexion"] ; enfin *sāttvika samādhi* (syn. *nirvicāra samādhi*), l'identification totale et impersonnelle avec l'objet ["sans réflexion"], qui comprend 3 étapes : *ānandānugata samādhi*, l'état de grâce, *asmitā samādhi*, l'auto-réalisation, où l'on distingue *puruṣa* de *prakṛti* (*sabīja*), et *asaṃprajñāta samādhi*, l'arrêt de la pensée, où l'on atteint la libération [*kaivalya*] par suppression des impressions personnelles [*saṃskāra*], sans le support de *citta* (en *dharmamegha*, *nirbīja*) | bd. l'extinction [*nirvāṇa*] ou absorption dans le vide [*śūnyatāsamādhi*] | lit. (poétique) intuition du sens | mod. décès ; cendres ; mausolée, cénotaphe.
samādhipāda [*pāda*] m. phil. [*yoga*] np. du Samādhipāda, section du Yogasūtra traitant de la Voie de l'union.
samādhimat [*-mat*] a. m. n. f. *samādhimatī* absorbé en méditation | attentif.
samādhimudrā [*mudrā*] f. bd. geste de méditation, en posture du lotus, les mains paumes vers le ciel l'une sur l'autre au niveau du nombril ; syn. *dhyānimudrā*.
samādhirājasūtra [*rāja-sūtra*] n. lit. np. du Samādhirājasūtra "Discours sur le roi de la contemplation", texte très ancien du bd. Mahāyāna.
समान *samāná*$_1$ [*sam-āna*] m. méd. le flux vital [*prāṇa*] de digestion.
समान *samāná*$_2$ [*sama-ana*] a. m. n. f. *samānā* f. *samānī* pareil, identique, égal, homogène, uniforme ; similaire ; du même âge | commun, moyen, médian ; modéré | courant ; général ; universel | math. (nombre) entier — m. pair, égal ; ami.
samānam comme, de même que ⟨i.⟩.
samānátā [*-tā*] f. égalité (avec ⟨g. iic.⟩).
strīśūdrasamānatā soc. égalité de statut entre les femmes et les serviteurs.
samānátra [*-tra*] adv. au même endroit.
samānátva [*-tva*] n. égalité (avec ⟨i. iic.⟩).
samānadharma [*dharma*] a. m. n. f. *samānadharmā* qui a les mêmes qualités, similaire à ⟨i.⟩ | qui partage les mêmes intérêts, confrère — m. lit. [Nyāya] propriété commune au sujet [*upameya*] et à l'objet [*upamāna*] d'une comparaison.
samānamudrā [*mudrā*] f. geste de main évoquant plusieurs mots associés.
samānādhikaraṇa [*adhikaraṇa*] n. gram. congruence, co-indexation ; accord ; co-référence ; opp. *vyadhikaraṇa* — a. m. n. f. *samānādhikaraṇā* gram. au même cas ; co-indexé (avec ⟨i. iic.⟩) ; co-dénotant, qui réfère au même objet.
kartṛsamānādhikaraṇam gram. co-indexation avec l'agent.
samānādhikaraṇatā [*-tā*] f. gram. accord ; co-indexation.
samānādhikaraṇatva [*-tva*] n. id.
samānādhikaraṇabahuvrīhi [*bahuvrīhi*] a. m. n. f. gram. se dit de composés exocentriques descriptifs, formes adjectivales de composés appositionnels [*karmadhāraya*].
samānādhikaraṇaviśeṣaṇa [*viśeṣaṇa*] n. gram. relation de co-référence, accord de prédication.
samānādhikaraṇya [*adhikaraṇya*] n. gram. co-indexation ; accord.
samānārtha [*artha*] a. m. n. f. *samānārtha* ayant le même but | gram. ayant le même sens ; synonyme — m. math. équivalence.

samānārthaka [*-ka*] a. m. n. f. *samānārthakā* de même sens | lit. qualifie les dictionnaires de synonymes ; opp. *anekārthaka.*

samānārthatā [*-tā*] f. équivalence ; not. même statut social.

samānārthatva [*-tva*] n. fait d'avoir le même but | identité de sens, synonymie.

samānodaka [*udaká*] a. m. n. f. *samānodikā* soc. ["qui partage l'eau (de la libation au défunt)"] parent éloigné, jusqu'au 14e degré ; les parents plus proches, jusqu'au 7e degr'é, sont dits *sapiṇḍa.*

समान *samāna*$_3$ [*sa*$_1$*-māna*$_1$] a. m. n. f. *samānā* estimé, honoré (de ⟨g.⟩) | fier.

समान *samāna*$_4$ [*sa*$_1$*-māna*$_2$] a. m. n. f. *samānā* de même mesure.

samānikā [*-ika*] f. phon. variéte de mètre *anuṣṭubh*$_2$.

समानी *samānī* [*sam-ānī*] v. [1] pr. *(samānayati)* amener, réunir ; apporter, offrir.

hastau samānīya avec les mains jointes.

समाप् *samāp* [*sam-āp*] v. [5] pr. *(samāpnoti)* pp. *(samāpta)* pf. *(pari)* atteindre, accomplir, compléter ; obtenir intégralement, gagner — ca. *(samāpayati)* terminer, achever ; mettre fin à, détruire.

समापत् *samāpat* [*sam-āpat*] v. [1] pr. *(samāpatati)* pp. *(samāpatita)* voler ensemble | se précipiter sur, tomber sur, attaquer ; atteindre ; avoir des rapports sexuels avec ⟨i. *saha*$_2$⟩.

समापत्ति *samāpatti* [act. *samāpad*] f. rencontre, réunion | accident ; hasard ; occurrence | obtention ; complétion, conclusion | bd. subdivision du 4e stade de la méditation (il y en a huit).

samāpattyā par hasard ; par accident.

samāpattidṛṣṭa [*dṛṣṭa*] a. m. n. f. *samāpattidṛṣṭā* vu par hasard.

sa mayā samāpattidṛṣṭaḥ je l'ai aperçu par hasard.

समापद् *samāpad* [*sam-āpad*$_1$] v. [4] pr. r. *(samāpadyate)* pp. *(samāpanna)* attaquer, assaillir | entreprendre ; réaliser ; accomplir, compléter.

समापन्न *samāpanna* [pp. *samāpad*] a. m. n. f. *samāpannā* arrivé ; entrepris ; fait, réalisé ; conclus, terminé.

समाप्त *samāpta* [pp. *samāp*] a. m. n. f. *samāptā* atteint, obtenu, achevé ; accompli, terminé — ifc. lit. ici s'achève ⟨iic.⟩ (colophon de fin d'un ouvrage).

iti ... samāptam lit. colophon.

समाप्ति *samāpti* [act. *samāp*] f. achèvement, accomplissement ; perfection | fermeture ; destruction, dissolution.

समाप्लु *samāplu* [*sam-āplu*] v. [1] pr. r. *(samāplavate)* pp. *(samāpluta)* se baigner, s'immerger | déborder ; inonder ; submerger.

समाम्ना *samāmnā* [*sam-āmnā*] v. [1] pr. *(samāmanati)* pp. *(samāmnāta)* mentionner conjointement, énumérer ; transmettre comme tradition.

समाम्नात *samāmnāta* [pp. *samāmnā*] a. m. n. f. *samāmnātā* transmis ; traditionnel.

समाम्नाय *samāmnāya* [pfp. [1] *samāmnā*] m. énumération, catalogue ; tradition, texte sacré.

समाया *samāyā* [*sam-āyā*] v. [2] pr. *(samāyāti)* pp. *(samāyāta)* venir à cet endroit même ; s'approcher de, venir de ⟨abl.⟩, aller vers ⟨acc. loc.⟩ ; arriver à ⟨acc.⟩.

समायुक्त *samāyukta* [pp. *samāyuj*] a. m. n. f. *samāyuktā* préparé ; prêt ; décidé | rencontré ; mis en contact | fourni.

समायुज् *samāyuj* [*sam-āyuj*] v. [7] pr. *(samāyunakti)* pr. r. *(samāyuṅkte)* pp. *(samāyukta)* joindre, attacher ensemble | préparer ; affronter, encercler — ca. *(samāyojayati)* fournir ⟨i.⟩.

समायोग *samāyoga* [act. *samāyuj*] m. conjonction, union, connection ; contact avec ⟨i. iic.⟩ | préparation ; ajustement ; not. d'une flèche à un arc | cause, origine ; motif, objet.

samāyogāt adv. en conséquence de ; au moyen de.

समारब्ध *samārabdha* [pp. *samārabh*] a. m. n. f. *samārabdhā* pris en main ; entrepris, commencé | qui a commencé ; qui a eu lieu.

समारभ् *samārabh* [*sam-ārabh*] v. [1] pr. r. *(samārabhate)* pp. *(samārabdha)* prendre en main ; entreprendre ; commencer (à ⟨inf.⟩).

समारम्भ *samārambha* [act. *samārabh*] m. entreprise ; esprit d'entreprise | début, commencement.

समारम्भण *samārambhaṇa* [act. *samārabh*] n. prise en main.

समारम्भिन् *samārambhin* [agt. *samārabh*] a. m. n. f. *samārambhiṇī* entrepreneur.

समाराध् *samārādh* [*sam-ārādh*] ca. *(samārādhayati)* gagner, se concilier ; rendre grâce à.

समाराधन *samārādhana* [act. *samārādh*] n. conciliation, action de grâce | soc. not. festin commun en retour de pèlerinage, ou à l'occasion d'un mariage.

समारुह् *samāruh* [*sam-āruh*] v. [1] pr. *(samārohati)* pp. *(samārūḍha)* monter sur ou vers ⟨acc. loc.⟩ ; faire l'ascension de ⟨acc.⟩ | atteindre, s'avancer vers ⟨acc.⟩ — ca. *(samāropayati)* élever, dresser, ériger ;

faire monter sur ⟨acc.⟩.
समारोप *samāropa* [act. *samāruh*] m. remontée, ascension | mise en tension d'un arc.
समारोपण *samāropaṇa* [act. *samāruh*] n. id. | phil. intériorisation.
समालम्ब् *samālamb* [*sam-ālamb*] v. [1] pr. r. *(samālambate)* pp. *(samālambita)* pendre de, être suspendu à ; garder (tel état) | s'appuyer sur, dépendre de, se confier à ⟨acc.⟩.
समालोक् *samālok* [*sam-ālok*] abs. *(samālokya)* considérer, constater.
समावर्त *samāvarta* [act. *samāvṛt*] m. demi-tour ; retour (à ⟨loc.⟩).
समावर्तन *samāvartana* [act. *samāvṛt*] n. fait de retourner |soc. not. retour à la maison d'un brahmane ayant terminé ses études chez son maître et pris son bain rituel [*snāna*] ; la cérémonie [*saṃskāra*] correspondante.
समावस् *samāvas* [*sam-āvas*] v. [1] pr. *(samāvasati)* habiter | faire halte à — ca. *(samāvāsayati)* pp. *(samāvasita)* faire halte ; s'installer à.
समावास *samāvāsa* [act. *samāvas*] m. résidence ; camp.
समावासित *samāvāsita* [pp. ca. *samāvas*] a. m. n. f. *samāvāsitā* séjourné ; établi ; logé, installé.
samāvāsitakaṭaka [*kaṭaka*] a. m. n. f. *samāvāsitakaṭakā* qui a campé.
समाविश् *samāviś* [*sam-āviś*] v. [6] pr. r. *(samāviśate)* pp. *(samāviṣṭa)* approcher ; entrer chez, visiter | pénétrer ; remplir, envahir ; s'installer.
समावृ *samāvṛ* [*sam-āvṛ*] v. [5] pr. *(samāvṛṇoti)* pr. r. *(samāvṛṇuté)* pp. *(samāvṛta)* complètement recouvrir, cacher ; imprégner.
समावृत् *samāvṛt* [*sam-āvṛt*$_1$] v. [1] pr. r. *(samāvartate)* pp. *(samāvṛtta)* retourner, rentrer chez soi | soc. not. retourner chez ses parents après ses études chez son *guru*.
समावृत *samāvṛta* [pp. *samāvṛ*] a. m. n. f. *samāvṛtā* recouvert ; enveloppé, dissimulé (par ⟨i. iic.⟩) | proégé par ⟨i.⟩ ; rempli de ⟨iic.⟩.
mohajālasamāvṛta pris dans les filets de l'illusion.
समावृत्त *samāvṛtta* [pp. *samāvṛt*] a. m. n. f. *samāvṛttā* qui a fait demi-tour ; qui est retourné ; se dit not. d'un brahmane ayant achevé ses études de *brahmacārin* — ifc. revenu de ⟨iic.⟩.
समावेश *samāveśa* [act. *samāviś*] m. pénétration ; envahissement ; coexistence ; cohabitation | gram. co-occurrence ; accord — ifc. absorption dans, immersion dans ⟨iic.⟩.
समावेशन *samāveśana* [act. *samāviś*] n. soc. consommation du mariage.
समाश्रि *samāśri* [*sam-āśri*] v. [1] pr. r. *(samāśrayate)* pp. *(samāśrita)* s'appuyer sur, compter sur, ressortir à, s'en tenir à ⟨acc.⟩ | pratiquer ; éprouver, subir.
समाश्रित *samāśrita* [pp. *samāśri*] ifc. a. m. n. f. *samāśritā* qui recourt à, qui dépend de ⟨loc.⟩ ; qui pratique | relatif à ; affligé de ; doué, muni de ⟨i.⟩.
समाश्वस् *samāśvas* [*sam-āśvas*] v. [2] pr. *(samāśvasiti)* pp. *(samāśvasta)* reprendre son souffle ; reprendre courage | avoir confiance en ⟨loc.⟩ — ca. *(samāśvāsayati)* réanimer ; réconforter ; calmer, consoler.
samāśvasihi reprends courage ! | reviens à toi !
समाश्वस्त *samāśvasta* [pp. *samāśvas*] a. m. n. f. *samāśvastā* réanimé, réconforté, remis ; calmé, consolé.
समाश्वास *samāśvāsa* [act. *samāśvas*] m. récupération, reprise de son souffle ; secours, aise.
समाश्वासन *samāśvāsana* [act. ca. *samāśvas*] n. fait d'apporter secours, de réanimer ; encouragement, consolation.
समाश्वासित *samāśvāsita* [pp. ca. *samāśvas*] a. m. n. f. *samāśvāsitā* réanimé, revenu à la vie, remis en forme.
समास् *samās* [*sam-ās*$_2$] v. [2] pr. r. *(samāste)* pp. *(samāsita)* être assis ensemble, être assemblé autour de ⟨acc.⟩ ; s'accorder avec ⟨acc.⟩.
समास *samāsa* [act. *samās*] m. réunion, conjonction, combinaison | gram. mot composé substantif ; il peut être copulatif [*dvandva*] ou déterminatif [*tatpuruṣa*], ou possessif et utilisé comme adjectif exocentrique [*bahuvrīhi*] ou comme adverbe invariable [*avyayībhāva*] ; l'apposition co-dénotative [*karmadhāraya*] est un cas particulier de *tatpuruṣa*, et le *dvigu* un cas particulier de *karmadhāraya* ; le premier terme est appelé *pūrvapada*, le second *uttarapada* ; lorsque le premier terme garde sa désinence, le composé est dit *aluk*.
samāsatas adv. d'une manière succincte, en résumé.
dvandvo dvigurapi cāhaṃ madgehe nityamavyayībhāvaḥ | tatpuruṣa karma dhāraya yenāhaṃ syāṃ bahuvrīhiḥ || gram. (vers mnémotechnique des variétés de mots composés) Je suis marié, et j'ai deux vaches ; (pourtant) chez moi il n'y a rien à dépenser ; ainsi, Ô serviteur, travaille dur pour que je puisse m'enrichir.
samāsagarbhita [*garbhita*] a. m. n. f. *samāsagarbhitā* gram. se dit d'un mot com-

posé contenant un mot composé comme sous-composante (celui-ci étant dit *garbhasthasamāsa*).

samāsacakra [*cakra*] n. lit. np. du Samāsacakra "Ronde des mots composés", traité de grammaire sur la formation des mots composés (1901).

samāsacandrikā [*candrikā*] f. lit. np. de la Samāsacandrikā "Éclaircissement des mots composés", traité de grammaire classifiant les mots composés.

samāsapūrvapada [*pūrvapada*] n. gram. premier terme d'un mot composé ; opp. *uttarapada*.

samāsavigraha [*vigraha*] m. gram. analyse d'un mot composé en ses constituants.

samāsavyāsa [*vyāsa*] m. gram. composés et formes analytiques.

samāsānta [*anta*] m. gram. se dit d'un suffixe terminal d'un mot composé.

samāsokta [*ukta*] a. m. n. f. *samāsoktā* exprimé avec concision | gram. contenu dans un composé.

samāsokti [*ukti*] f. lit. figure de style de parallélisme métaphorique.

समासद् *samāsad* [*sam-āsad*] v. [1] pr. *(samāsīdati)* abs. *(samāsadya)* s'approcher de, se rendre à, se diriger vers ⟨acc.⟩ ; atteindre, trouver — ca. *(samāsādáyati)* s'approcher de, atteindre ; rencontrer, attaquer.

samāsadya qui se trouve près de.

समासीन *samāsīna* [ppr. r. *samās*] a. m. n. f. *samāsīnā* assis ensemble.

समास्था *samāsthā* [*sam-āsthā*$_1$] v. [1] pr. *(samātiṣṭhati)* pr. r. *(samātiṣṭhate)* pp. *(samāsthita)* monter, aller vers ; s'arrêter, se tenir, faire halte | entreprendre, accomplir ; subir, assumer.

समास्या *samāsyā* [*sam-āsyā*] f. session, assemblée ; colloque.

समाहन् *samāhan* [*sam-āhan*] v. [2] pr. *(samāhanti)* pp. *(samāhata)* abs. *(samāhatya)* frapper, effleurer ; frapper ensemble ; se heurter à ⟨i.⟩.

समाहर्तृ *samāhartṛ* [agt. *samāhṛ*] a. m. n. f. *samāhartrī* soc. gouverneur, agent administratif royal de région ; collecteur des impôts royal.

समाहार *samāhāra* [act. *samāhṛ*] m. combinaison, assemblage, agrégat, rassemblement ; valeur collective |gram. agrégat sémantique ; classe de structures linguistiques groupées collectivement.

samāhāradvandva [*dvandva*] n. gram. composé *dvandva* copulatif collectif ; il dénote l'ensemble (n. sg.) de ses membres ; opp. *itaretaradvandva*.

hastapādam n. la main et le pied (sg.).

brāhmaṇaśramaṇam n. les brahmanes orthodoxes et les bouddhistes/jaïnes (prototype de *dvandva* collectif d'opposés).

samāhāradvigusamāsa [*dvigu-samāsa*] m. gram. composé *dvigu* collectif dénotant un agrégat (n. sg.), comme *tribhuvanam*.

समाहित *samāhita* [pp. *samādhā*] a. m. n. f. *samāhitā* attentif, absorbé ; adonné, dévoué à | arrangé, combiné, réuni ; fixé | levé, écarté (se dit d'un doute) | phil. [Udbhaṭa] figure rhétorique de cessation d'une émotion sans évocation d'une nouvelle émotion.

समाहू *samāhū* [*sam-āhū*] v. [1] pr. *(samāhvayati)* pp. *(samāhūta)* assembler, convoquer ensemble — pr. r. *(āhvayate)* défier (au combat ou au jeu).

समाहूत *samāhūta* [pp. *samāhū*] a. m. n. f. *samāhūtā* assemblé | défié.

समाहृ *samāhṛ* [*sam-āhṛ*] v. [1] pr. *(samāharati)* pp. *(samāhṛta)* assembler, réunir, combiner ; contracter |remettre à sa place ⟨loc.⟩ |retirer, enlever ; détruire, annihiler.

समाहृत *samāhṛta* [pp. *samāhṛ*] a. m. n. f. *samāhṛtā* rassemblé, collectionné |gram. assemblé, réuni, rencontré ; pris collectivemen, combiné.

समाह्व *samāhva* [act. *samāhū*] m. appel collectif ; défi.

समाह्वय *samāhvaya* [act. *samāhū*] m. défi ; conflit | pari (not. sur combats d'animaux) ; opp. *dyūta*.

समाह्वान *samāhvāna* [act. *āhū*] n. appel à rassemblement | défi | pari (not. sur combats d'animaux).

समि *sami* [*sam-i*] v. [2] pr. *(saméti)* pp. *(samita)* pf. *(abhi)* se réunir, se rencontrer, s'assembler ; rejoindre, rendre visite à ⟨i.⟩.

समित् *samit* iic. *samidh*.

samidādhāna [*ādhāna*] n. soc. disposition des bûches pour alimenter le feu sacré.

समित *samita* [pp. *sami*] a. m. n. f. *samitā* réuni, assemblé | uni à, combiné avec ⟨i. iic.⟩.

समिति *samiti* [act. *sami*] f. rencontre, réunion, assemblée | var. *samit* combat, bataille.

समितिम् *samitim* [acc. *samiti*] iic.

samitiṃjaya [*jaya*] a. m. n. f. *samitiṃjayā* victorieux au combat — m. myth. [Mah.] np. de Samitiṃjaya, fameux guerrier *vṛṣṇi*.

समिद्ध *samiddha* [pp. *samindh*] a. m. n. f. *samiddhā* auquel on a mis feu ; allumé, enflammé.

समिध् *samidh* [obj. *samindh*] f. bûche, fagot, bois de chauffage | soc. not. bois pour alimenter le feu sacré.

समिन्ध् *samindh* [*sam-indh*] v. [7] pr. r. *(saminddhé)* pp. *(samiddha)* allumer, faire flamber — ps. *(samidhyate)* s'allumer, prendre feu.

समी *samī* iiv. *sama.*

samīkaraṇa [*karaṇa*] n. égalisation, mise à niveau ; assimilation ; mise au niveau de ⟨i.⟩ |math. équation algébrique.

samīkāra [*kāra*] m. équation.

समीक *samīká* [*samyac*] n. véd. conflit, bataille.

समीक्ष् *samīkṣ* [*sam-īkṣ*] v. [1] pr. r. *(samīkṣate)* pp. *(samīkṣita)* percevoir ; contempler ; examiner, considérer, réfléchir à, investiguer | découvrir, inventer ; faire un choix réfléchi.

mitrasya cakṣuṣā samīkṣāmahe [Yajurveda] Nous examinons avec le regard de l'amitié.

समीक्ष *samīkṣa* [act. *samīkṣ*] n. "complète investigation", épith. de la philosophie *sāṃkhya* — f. *samīkṣā* investigation ; inspection complète ; perception ; compréhension | désir de voir ; coup d'œil | opinion (concenant ⟨*prati*⟩), vue | recherche ; effort | explication du rituel véd. ; not. *mīmāṃsā.*

समीक्षण *samīkṣaṇa* [act. *samīkṣ*] n. inspection complète, investigation poussée ; recherche — a. m. n. f. *samīkṣaṇā* qui fait percevoir.

समीक्षित *samīkṣita* [pp. *samīkṣ*] a. m. n. f. *samīkṣitā* perçu ; considéré ; investigué, recherché.

समीक्षितव्य *samīkṣitavya* [pfp. [3] *samīkṣ*] a. m. n. f. *samīkṣitavyā* à investiguer.

समीक्ष्य *samīkṣya* [pfp. [1] *samīkṣ*] a. m. n. f. *samīkṣyā* à investiguer — n. phil. philosophie *sāṃkhya.*

समीची *samīcī* [f. *samyac*] f. biche | myth. np. de l'*apsaras* Samīcī, compagne de Vargā.

samīcīná [*-na*] a. m. n. f. *samīcīnā* qui va dans la même direction, qui accompagne ; connecté ; réuni ; complet | correct, exact ; qui convient.

samīcīnam interj. très bien, exactement !

tat samīcīnaṃ bhavati c'est bon ; j'approuve.

समीप *samīpa* a. m. n. f. *samīpā* proche (espace, temps), voisin, contigu, adjacent, imminent | près de, auprès de, à proximité de ⟨g. iic.⟩ ; aussitôt après ⟨iic.⟩ — n. proximité, vicinité, voisinage ; imminence ; syn. *antika.*

samīpe adv. près de, dans le voisinage de.

samīpatas adv. en présence de, près de ⟨g. iic.⟩ | vers ⟨g.⟩ | immédiatement.

asmatsamīpatas en notre présence.

samīpatara [*-tara*] a. m. n. f. *samīpatarā* compar. plus proche.

samīpataravartin [*vartin*] a. m. n. f. *samīpataravartinī* qui se trouve le plus proche ; voisin, adjacent.

samīpamaraṇacihna [*maraṇa-cihna*] n. signes avant-coureurs de la mort.

samīpasaptamī [*saptamī*] f. gram. locatif de proximité.

samīpastha [*stha*] a. m. n. f. *samīpasthā* situé à proximité, voisin.

समीर् *samīr* [*sam-īr*] ca. *(samīrayati)* pp. *(samīrita)* mettre en mouvement, envoyer ; animer, créer, accomplir — pft. *(sameriré)* (3e pers. pl.) établir (un acte), instituer.

समीर *samīra* [agt. *samīr*] m. vent.

समीरण *samīraṇa* [agt. *samīr*] a. m. n. f. *samīraṇā* qui agite, qui met en mouvement ; qui stimule — m. vent ; syn. *vāyu* — n. mise en mouvement — f. *samīraṇā* ifc. vent, respiration de ⟨iic.⟩.

समीरित *samīrita* [pp. *samīr*] a. m. n. f. *samīritā* agité, déplacé, renversé, lancé | émis (son).

समीह् *samīh* [*sam-īh*] v. [1] pr. r. *(samīhate)* pp. *(samīhita)* aspirer à, désirer, chercher à obtenir ; s'efforcer de.

समुच् *samuc* [*sam-uc*] v. [4] pr. *(samucyati)* pp. *(samucita)* se réjouir de, apprécier la compagnie de ⟨i.⟩.

समुचित *samucita* [pp. *samuc*] a. m. n. f. *samucitā* apprécié ; approprié.

समुच्चय *samuccaya* [act. *samucci*] m. agrégat, collection, assemblage | gram. conjonction, coordination ; cumul, valeur cumulative | gram. coordination (marquée par *ca*) | lit. figure de rhétorique (association de deux acteurs différents à la même action) | phil. [Mīmāṃsā] ensemble d'instructions à exécuter obligatoirement ; opp. *vikalpa.*

samuccayaprāyaścitta [*prāyaścitta*] n. pl. véd. np. des Samuccayaprāyaścittāni, recueil d'expiations d'erreurs de rituel, appendice [*pariśiṣṭa*] de l'Atharvaveda.

समुच्चि *samucci* [*sam-ucci*] v. [5] pr. *(samuccinoti)* pr. r. *(samuccinute)* pp. *(samuccita)* rassembler, réunir ; collationner, mettre en ordre ; empiler, accumuler | gram. joindre cumulativement.

समुच्चित *samuccita* [pp. *samucci*] a. m. n. f. *samuccitā* accumulé, rassemblé ; mis en ordre.

समुत्थ *samuttha* [agt. *samutthā*] ifc. a. m. n. f. *samutthā* dressé, élevé, surgi de, produit par ⟨iic.⟩.

समुत्था *samutthā* [*sam-utthā*] v. [1] pr. *(samuttiṣṭhati)* pr. r. *(samuttiṣṭhate)* pp. *(sa-*

mutthita) se dresser, s'élever ; se lever, se relever ; surgir, apparaître — ca. *(samutthāpayati)* faire lever, dresser, élever | exciter, éveiller, stimuler, inciter.

समुत्थान *samutthāna* [act. *samutthā*] n. fait de se lever ; fait de dresser (étendard) |guérison ; soins, cure | augmentation ; grossissement, gonflement | effort, entreprise, industrie.

समुत्थित *samutthita* [pp. *samutthā*] a. m. n. f. *samutthitā* qui se lève, qui se dresse, qui surgit ; provenant de ⟨abl. iic.⟩ | prêt pour ⟨loc.⟩.

समुत्पत् *samutpat* [*sam-utpat*] v. [1] pr. *(samutpatati)* pp. *(samutpatita)* s'envoler simultanément, s'élancer, bondir ; se lever, s'élever | partir, disparaître.

समुत्पद् *samutpad* [*sam-utpad*] v. [4] pr. r. *(samutpadyate)* pp. *(samutpanna)* se produire (simultanément), avoir lieu ; survenir, surgir, apparaître — ca. *(samutpādayati)* produire, causer.

समुत्पन्न *samutpanna* [pp. *samutpad*] a. m. n. f. *samutpannā* produit, enfanté (de mère ⟨loc.⟩, de père ⟨abl.⟩) ; survenu, arrivé.

समुत्पाद् *samutpād* [ca. *samutpad*] v. [10] pr. *(samutpādayati)* pp. *(samutpādita)* produire, causer.

समुत्पाद *samutpāda* [act. *samutpād*] m. avènement, origine, production.

समुत्सर्ग *samutsarga* [act. *samutsṛj*] m. évacuation (not. d'urine) ; émission (not. de sperme).

samutsargaṃ kṛ avoir des rapports sexuels avec ⟨loc.⟩.

समुत्सृज् *samutsṛj* [*sam-utsṛj*] v. [6] pr. *(samutsṛjati)* pp. *(samutsṛṣṭa)* verser ; lancer ; envoyer (flèche) | émettre (urine, sperme) ; verser (pleurs) ; proférer (imprécation, injure) | abandonner ; relâcher ; renoncer.

समुत्सृप् *samutsṛp* [*sam-utsṛp*] v. [1] pr. *(utsarpati)* s'élever ensemble vers ; s'élever (jusqu'à ⟨acc.⟩) ; s'établir (obscurité).

समुत्सेध *samutsedha* [*sam-utsidh*] m. hauteur | grosseur ; épaisseur ; obésité — f. *samutsedhā* ifc. hauteur de ⟨iic.⟩.

समुदय *samudaya* [act. *samudi*] m. union, jonction, rencontre | combinaison, connection, assemblage, aggrégation.

समुदाचर् *samudācar* [*sam-udācar*] v. [1] pr. *(samudācarati)* pp. *(samudācarita)* traiter, agir envers, se comporter à l'égard de.

समुदाचार *samudācāra* [act. *samudācar*] m. apostrophe, manière d'adresser la parole |relations avec, comportement à l'égard de ⟨i.⟩ ; bons procédés.

समुदाय *samudāya* var. *samudaya* [act. *samudi*] m. collection, conglomérat, ensemble ; multitude ; totalité ; opp. *avayava* |chose prise collectivement (opp. *pratyeka*) | bd. ensemble des éléments constitutifs de l'existence ; par ext., Noble Vérité [*āryasatya*] de l'origine de la souffrance | gram. mot composé considéré comme mot unique [*pada*].

samudāyaśakti [*śakti*] f. gram. capacité créatrice d'un mot composé, produisant un sens [*parārthābhidhāna*] à partir de celui de ses composés.

समुदि *samudi* [*sam-udi*] v. [2] pr. *(samudéti)* se lever ensemble ; se rassembler.

समुदित *samudita* [pp. *saṃvad*] a. m. n. f. *samuditā* interlocuteur | ce qui est entendu, ce qui est convenu.

समुदीर् *samudīr* [*sam-udīr*] ca. *(samudīrayati)* annoncer, déclarer.

समुद्ग *samudga* m. n. panier rond | arch. temple de forme ronde.

samudgayamaka [*yamaka*] n. lit. [*alaṃkāra*] figure de style de répétition d'homophones.

समुद्दिश् *samuddiś* [*sam-uddiś*] v. [1] pr. *(samuddiśati)* pp. *(samuddiṣṭa)* abs. *(samuddiśya)* indiquer complètement ; déclarer, communiquer | désigner, nommer ⟨2 acc.⟩.

समुद्दिश्य *samuddiśya* [abs. *samuddiś*] ind. ayant complètement renseigné | en référence à, de la part de, en honneur à ⟨acc.⟩ ; selon, vers.

समुद्देश *samuddeśa* [act. *samuddiś*] m. exposé complet, description précise ; théorie, doctrine.

समुद्धत *samuddhata* [*sam-uddhata*] a. m. n. f. *samuddhatā* élevé ; remonté ; grossi (eaux) ; violent, intense ; imposant | fier, vain, orgueilleux ; arrogant — ifc. abondant en, débordant de, plein de ⟨iic.⟩.

समुद्धार *samuddhāra* [act. *samuddhṛ*] m. fait de retirer, d'éloigner, d'anéantir ; sauvetage | discernement, choix, sélection ; déduction ; rachat.

samuddhāralāṅgūla [*lāṅgūla*] m. bio. animal à la queue relevée.

समुद्धू *samuddhū* [*sam-uddhū*] v. [5] pr. *(samuddhunoti)* pp. *(samuddhūta)* secouer, remuer, agiter.

समुद्धृ *samuddhṛ* [*sam-uddhṛ*] v. [1] pr. *(samuddharati)* pp. *(samuddhṛta)* tirer, extraire, extirper ; arracher | arracher au danger ; sauver, délivrer ; relever, redresser.

समुद्धृत *samuddhṛta* [pp. *samuddhṛ*] a. m. n. f. *samuddhṛtā* dressé, tiré ; extrait, extirpé ; prélevé, déduit | sauvé, délivré ; relevé.

sadasajjñānasamudrāt samuddhṛtaṃ devatāprasādena | sajjñānottamaratnaṃ mayā nimagnaṃ svamatināvā || [Āryabhaṭa] De l'océan des connaissances vraies et fausses, par la grâce divine, j'ai extrait le suprême joyau du savoir exact qui y est englouti, grâce au vaisseau de mon propre jugement.

समुद्भव *samudbhava* [act. *samudbhū*] m. production, origine, naissance ; résurrection — ifc. provenant de, ayant pour origine ⟨iic.⟩ | source de — f. *samudbhavā* ifc. id.

समुद्भू *samudbhū* [*sam-udbhū*] v. [1] pr. *(samudbhavati)* pp. *(samudbhūta)* surgir de ; naître de, avoir pour origine | augmenter, croître.

समुद्भूत *samudbhūta* [pp. *samudbhū*] a. m. n. f. *samudbhūtā* né, produit, dérivé | existant.

समुद्यत *samudyata* [pp. *samudyam*] a. m. n. f. *samudyatā* élevé, soulevé | prêt à ⟨inf. dat.⟩ ; engagé dans, occupé à ⟨loc.⟩.

समुद्यम् *samudyam* [*sam-udyam*] v. [1] pr. *(samudyacchati)* pp. *(samudyata)* soulever.

समुद्यम *samudyama* [act. *samudyam*] m. fait de soulever | grand effort ; zèle, préparation à ⟨loc. dat. iic.⟩.

समुद्यमिन् *samudyamin* [agt. *samudyam*] a. m. n. f. *samudyaminī* engagé, faisant des efforts ; zélé.

समुद्योग *samudyoga* [*sam-udyoga*] m. préparation complète ; fait de se mettre à ⟨g.⟩ | emploi, utilisation.

samudyogaṃ kār entreprendre ⟨g.⟩ contre ⟨acc.⟩.

समुद्र *samudrá*$_1$ [*sam-udra*] m. mer, océan | phil. [ChU.] np. de Samudra, l'Océan personnifié comme quart [*kalā*] du *brahman* |myth. [VP.] océan céleste ; on en compte sept, concentriques : *lavaṇa* l'océan d'eau salée, *ikṣu* l'océan de sirop, *surā* l'océan de vin, *ghṛta* l'océan de beurre clarifié, *dadhi* l'océan de yaourt, *dugdha* l'océan de lait, et *jala*, l'océan d'eau douce ; d'autres sources mentionnent 4 océans principaux | math. symb. le nombre 4 — n. math. cent billions — f. *samudrā* ifc. océan de ⟨iic.⟩ — v. [11] pr. *(samudrāyati)* devenir océan — v. [11] pr. r. *(samudrāyate)* être semblable à l'océan || pali *samudda*.

samudrágupta [*gupta*] m. hist. np. du roi Samudragupta, fils de Candragupta$_1$; il régna de 335 à 375 ; son empire s'étendait sur toute la vallée du Gange, et il soumit même une partie du Deccan ; il célébra un *aśvamedha* ; son fils aîné Rāmagupta lui succéda, puis son fils cadet Candragupta$_2$-Vikramāditya s'empara du trône ; il était poète, et patronna des poètes comme son ministre Hariṣeṇa ; Kālidāsa s'inspira de ses exploits pour écrire le Raghuvaṃśa ; cf. Candramā.

samudrágṛha [*gṛha*] n. piscine.

samudráculuka [*culuka*] m. myth. épith. du sage Agastya "qui n'a fait qu'une bouchée de l'océan".

samudrátīra [*tīra*] n. bord de la mer, rivage ; plage.

samudrámathana [*mathana*] n. myth. barattage de l'océan (de lait) ; cf. *kṣīrodamathana*.

samudráyāna [*yāna*] n. transport par mer ; navire.

samudrasaṃgama var. *samudrasaṅgama* [*saṃgama*] m. lit. np. du Samudrasaṅgama "Rencontre de deux océans", traduction en sanskrit du Majma'al-Bahrain en persan de Dārā Shikoh ; il explique la compatibilité des traditions Soufi de l'Islam avec le Vedānta des leçons ésotériques [*upaniṣad*].

samudrasetu [*setu*] m. myth. [Rām.] pont construit par les singes entre l'Inde et Laṅkā pour faire passer l'armée de Rāma.

samudrayānagamana [*gamana*] n. déplacement par mer.

samudrayānagamanadoṣamīmāṃsā [*doṣa*$_2$*-mīmāṃsā*] f. lit. np. de la Samudrayānadoṣamīmāṃsā, traité rituel sur le péché de voyage à l'étranger, du *paṇḍita* Bhaṭṭācārya Tārānātha Tarkavācaspati (1870, Calcutta).

samudrasena [*sena*] m. lit. [Mah.] np. du roi Samudrasena.

samudrāyana [*ayana*] n. voyage par mer.

समुद्र *samudra*$_2$ [*sa*$_1$*-mudrā*] a. m. n. f. *samudrā* tamponné, scellé, marqué.

समुद्वीक्ष् *samudvīkṣ* [*sam-udvīkṣ*] v. [1] pr. r. *(samudvīkṣate)* pp. *(samudvīkṣita)* regarder autour de soi, considérer, observer.

समुन्नत *samunnata* [pp. *samunnam*] a. m. n. f. *samunnatā* élevé, dressé, haut, proéminent.

समुन्नति *samunnati* [act. *samunnam*] f. élévation, hauteur ; haute situation.

manasaḥ samunnati pensée élevée.

cittaṃ samunnatim aśnute L'esprit prend de la hauteur.

समुन्नद्ध *samunnaddha* [pp. *samunnah*] a. m. n. f. *samunnaddhā* déchaîné, excessif ; arrogant, orgueilleux.

समुन्नम् *samunnam* [*sam-unnam*] v. [1] pr. *(samunnamati)* pp. *(samunnata)* s'élever — ca. *(samunnamayati)* élever, lever, dresser, ériger.

समुन्नह् *samunnah* [*sam-unnah*] v. [4] pr. *(samunnahyati)* pr. r. *(samunnahyate)* pp. *(samunnaddha)* se libérer, s'élever.

समुन्मील् *samunmīl* [*sam-unmīl*] v. [1] pr. *(samunmīlati)* pp. *(samunmīlita)* se manifester, s'épanouir — ca. *(samunmīlayati)* ouvrir (yeux) ; manifester, déployer.

समुपगत *samupagata* [pp. *samupagam*] a. m. n. f. *samupagatā* survenu ; subi.

समुपगम् *samupagam* [*sam-upagam*] v. [1] pr. *(samupagacchati)* pp. *(samupagata)* aller ensemble vers, recourir à | tomber dans, subir.

hastābhyāṃ samupagam tomber entre les mains de.

समुपविश् *samupaviś* [*sam-upaviś*] v. [6] pr. *(samupaviśati)* pp. *(samupaviṣṭa)* s'asseoir avec ou auprès de, s'asseoir sur ⟨loc. *upari*-g.⟩ | s'allonger sur — ca. *(samupaveśayati)* faire s'asseoir.

समुपविष्ट *samupaviṣṭa* [pp. *samupaviś*] a. m. n. f. *samupaviṣṭā* assis.

समुपवृत् *samupavṛt* [*sam-upavṛt*] v. [1] pr. r. *(samupavartate)* pp. *(samupavṛtta)* se conduire, se comporter comme ⟨acc.⟩.

समुपसृ *samupasṛ* [*sam-upasṛ*] v. [1] pr. *(samupasarati)* pp. *(samupasṛta)* aller vers, s'approcher de ⟨acc.⟩.

समुपस्था *samupasthā* [*sam-upasthā*] v. [1] pr. *(samupatiṣṭhati)* pr. r. *(samupatiṣṭhate)* pp. *(samupasthita)* se tenir auprès de, être au service de ; s'appuyer sur ⟨acc.⟩ | se trouver, arriver ; plaguer.

समुपस्थित *samupasthita* [pp. *samupasthā*] a. m. n. f. *samupasthitā* approché, arrivé ; opportun, de saison ; survenu ; obtenu, acquis.

समुपागत *samupāgata* [pp. *samupāgam*] a. m. n. f. *samupāgatā* survenu, arrivé ; subi, encouru.

sa brahmaśāpo niyatam adya māṃ samupāgataḥ [Rām.] La malédiction du brahmane retombe sur moi aujourd'hui.

समुपागम् *samupāgam* [*sam-upāgam*] v. [1] pr. *(samupāgacchati)* pp. *(samupāgata)* aller ensemble vers ; approcher, rencontrer ; recourir à | tomber dans, subir.

समुपार्ज् *samupārj* [*sam-upārj*] v. [1] pr. *(samupārjati)* pp. *(upārjita)* ca. *(samupārjayati)* acquérir ensemble.

समुपार्जित *samupārjita* [pp. *samupārj*] a. m. n. f. *samupārjitā* acquis ensemble, apporté ensemble.

समुपाश् *samupāś* [*sam-upāś*] v. [5] pr. *(samupāśnóti)* pr. r. *(samupāśnuté)* obtenir, acquérir, recevoir.

समुपाश्रि *samupāśri* [*sam-upāśri*] pp. *(samupāśrita)* s'appuyer sur, se reposer sur | chercher refuge en, s'abandonner à.

समुपाश्रित *samupāśrita* [pp. *samupāśri*] a. m. n. f. *samupāśritā* qui se repose sur, qui a recours à, qui prend refuge en ⟨acc.⟩.

समुपे *samupe* [*sam-upe*$_1$] v. [2] pr. *(samupéti)* pp. *(samupeta)* se réunir, se rencontrer ; aller vers, approcher sexuellement ⟨acc.⟩ | se produire, survenir.

समुपेत *samupeta* [pp. *samupe*] a. m. n. f. *samupetā* réuni ; arrivé | accompagné de, pourvu de, muni de, riche en ⟨i. iic.⟩.

समुपोषित *samupoṣita* [*sam-upoṣita*] a. m. n. f. *samupoṣitā* voué à, engagé à ⟨acc.⟩ | qui a jeûné.

समूढ *sámūḍha* [pp. *samūh*] a. m. n. f. *samūḍhā* rassemblé, réuni, collectionné ; remis en ordre.

समूह् *samūh* [*sam-ūh*] v. [1] pr. *(samūhati)* pr. r. *(samūhate)* pp. *(samūḍha)* pfp. *(samūhya)* rassembler, regrouper, collectionner.

समूह *samūhá* [act. *samūh*] m. agrégat, collection ; rassemblement ; tas, multitude ; somme, totalité | association, communauté — f. *samūhā* ifc. id.

samūhavimarśa [*vimarśa*] m. soc. débat collégial.

समूहक *samūhaka* [agt. *samūh*] m. collection, tas ; multitude.

समूहन *samūhana* [act. *samūh*] n. fait de rassembler, collection — f. *samūhanī* balai.

समूह्य *samūhya* [pfp. [1] *samūh*] a. m. n. f. *samūhyā* à rassembler.

समृ *samṛ* [*sam-ṛ*] v. [3] pr. *(samiyarti)* v. [5] pr. *(samṛṇvati)* v. [1] pr. *(samṛcchati)* pr. r. *(samṛcchate)* pp. *(samṛta)* joindre, rassembler — ca. *(samarpayati)* envoyer, lancer à ⟨acc.⟩ ; atteindre, blesser | livrer ; offrir.

jvalanāya samarpaya livre le au feu.

समृत *sámṛta* [pp. *samṛ*] a. m. n. f. *samṛtā* rassemblé ; rencontré | en compétition, en collision.

samṛtayajña [*yajña*] m. véd. sacrifice en compétition, par pressage de *soma* concurrent [*saṃsava*], une faute rituelle.

समृति *sámṛti* [act. *samṛ*] f. rencontre, rassemblement ; contact | affrontement, conflit ; combat.

समृद्ध *samṛddha* [pp. *samṛdh*] a. m. n. f. *samṛddhā* qui a réussi, prospère, fortuné ; riche, abondant.

समृद्धि *samṛddhi* [act. *samṛdh*] f. prospérité, succès, fortune.

समृध् *samṛdh* [*sam-ṛdh*] v. [4] pr. *(samṛdhyati)* v. [5] pr. *(samṛdhnoti)* pp. *(samṛddha)* réussir, prospérer.

समे *same* [*sam-e*] v. [2] pr. *(sameti)* pp. *(sameta)*

rencontrer qqn. ⟨i.⟩, se rencontrer, se réunir ; s'unir avec ⟨i.⟩ | affronter ⟨acc.⟩.
समेत *sameta* [pp. *same*] a. m. n. f. *sametā* réuni, assemblé ; uni à, pourvu de ⟨i. iic.⟩.
sāyam paśuṣu sameteṣu le soir, une fois les troupeaux rassemblés.
समेध् *samedh* [*sam-edh*] v. [1] pr. r. *(samedhate)* pp. *(samedhita)* croître ; prospérer — ca. *(samedhayati)* faire prospérer, faire croître, fortifier.
समेधित *samedhita* [pp. *samedh*] a. m. n. f. *samedhitā* accru, fortifié ; nourri.
संपठ् *saṃpaṭh* var. *sampaṭh* [*sam-paṭh*] v. [1] pr. *(saṃpaṭhati)* pfp. *(saṃpāṭhya)* lire à haute voix, réciter (not. le Veda).
संपत् *saṃpat* var. *sampat* [*sam-pat*$_1$] v. [1] pr. *(saṃpatati)* pp. *(saṃpatita)* s'élancer, se précipiter vers, se réunir avec ⟨acc.⟩ ; voler en hâte vers ; tomber sur ⟨loc.⟩ | surgir, survenir.
संपत् *saṃpat*$_1$ iic. *saṃpad*$_2$.
saṃpatkumāra [*kumāra*] m. myth. np. de Saṃpatkumāra “Garçon fortuné”, forme juvénile de Viṣṇu ; il est adoré au temple de Nārāyaṇasvāmī à Melukoṭe.
संपत्ति *saṃpatti* var. *sampatti* [act. *saṃpad*$_1$] f. réussite, succès ; excellence ; prospérité, abondance | richesse, propriété | heureux événement, chance ; bonheur, bien-être | gram. accord.
संपद् *saṃpad*$_1$ var. *sampad*$_1$ [*sam-pad*$_1$] v. [4] pr. r. *(saṃpadyate)* pp. *(saṃpanna)* pf. *(upa)* réussir, aboutir ; devenir ⟨nom.⟩ ; conduire à ⟨dat.⟩ | s'unir à ⟨i.⟩ ; s'absorber dans ⟨loc.⟩ ; échoir en partage à ⟨g.⟩ — ca. *(saṃpādayati)* pp. *(saṃpādita)* faire réussir ; accomplir | math. résulte en.
pitā vṛddhaḥ saṃpadyate père prend de l'âge.
ekasyamūlyena sarvā vyayaśuddhiḥ saṃpadyate la vente d'un seul défraie toutes les dépenses.
dvirāvṛttā daśa viṃśatiḥ sampadyante math. deux fois dix vaut vingt.
संपद् *saṃpád*$_2$ var. *sampad*$_2$ [act. *saṃpad*$_1$] f. succès, bonheur, gloire ; possession, richesse ; prospérité, bonne fortune | destinée, lot ; avantage, bénéfice ; chance | accomplissement, perfection ; correction | excellence ; splendeur, beauté | abondance ; excès | agrément, accord ; égalisation | astr. équinoxe (*vasanta sampad* de Printemps, *śarad sampad* d'Automne) | phil. [*vedānta*] vertu cardinale ; cf. *ṣaṭsampad*.
संपन्न *saṃpanna* var. *sampanna* [pp. *saṃpad*$_1$] a. m. n. f. *saṃpannā* réussi, accompli ; devenu, qui s'est transformé en ⟨iic.⟩ | muni, pourvu, doué de ⟨i. iic.⟩.
संपरिपूर्ण *saṃparipūrṇa* var. *sampariрūrṇa* [*sam-paripūrṇa*] a. m. n. f. *saṃparipūrṇā* entièrement rempli, entièrement satisfait ; complet, accompli.
saṃparipūrṇavidya [*vidyā*] a. m. n. f. *saṃparipūrṇavidyā* qui a la connaissance parfaite.
संपरी *saṃparī* var. *samparī* [*sam-parī*] v. [2] pr. *(saṃparyeti)* pp. *(saṃparīta)* marcher autour de (not. feu) | délibérer, considérer.
संपर्क *saṃparka* var. *samparka* [act. *saṃpṛc*] m. contact, communication, commerce avec ⟨g. i. iic.⟩.
संपश् *saṃpaś* var. *sampaś* [*sam-paś*] v. [4] pr. *(saṃpaśyati)* pr. r. *(saṃpaśyate)* voir, regarder ; prendre en considération.
संपाठ्य *saṃpāṭhya* var. *sampāṭhya* [ppft. *saṃpaṭh*] a. m. n. f. *saṃpāṭhyā* à réciter en cœur — n. la récitation du Veda en cœur, l'un des 64 arts [*kalā*].
संपात *saṃpāta* var. *sampāta* [act. *saṃpat*] m. envol ; descente, chute | choc, collision ; rencontre de ⟨g.⟩, avec ⟨*saha*$_2$⟩ | confluence, point de contact, intersection | apparition, entrée ; événement, occurrence | lie, dépôt d'un liquide ; résidu, déchets (du sacrifice) | ingrédient.
संपातिन् *saṃpātin* var. *sampātin* [agt. *saṃpat*] a. m. n. f. *saṃpātinī* qui vole de conserve | aussi rapide que | qui tombe — m. *saṃpāti* myth. np. de l'oiseau fabuleux Sampāti, fils aîné d'Aruṇa et de Śyenī ; son jeune frère Jaṭāyu s'étant imprudement approché du Soleil, il le dépassa pour le protéger, se brûla les ailes, et tomba sur le mont Vindhya ; il y finit ses jours sous la protection du sage Niśākara.
संपाद् *saṃpād* var. *sampād* [ca. *saṃpad*$_1$] v. [10] pr. *(saṃpādayati)* pp. *(saṃpādita)* faire réussir ; procurer (à ⟨dat. g.⟩) ; accomplir ; compléter | transformer en ⟨acc.⟩ ; fournir en ⟨i.⟩ — dés. *(sampipādayiṣati)* vouloir accomplir.
संपाद *saṃpāda* var. *sampāda* [act. *saṃpād*] ifc. a. m. n. f. *saṃpādā* cf. *duḥsaṃpāda*.
संपादक *saṃpādaka* var. *sampādaka* [agt. *saṃpād*] a. m. n. f. *saṃpādikā* qui procure, qui accorde ; qui produit.
संपादन *saṃpādana* var. *sampādana* [agt. *saṃpād*] a. m. n. f. *saṃpādanī* qui procure, qui accorde ; qui accomplit — act. n. fait de procurer ; accomplissement, réussite.
संपादनीय *saṃpādanīya* [pfp. [2] *saṃpād*] a. m. n. f. *saṃpādanīyā* à procurer ; à accomplir.
संपादित *saṃpādita* var. *sampādita* [pp. *saṃpād*] a. m. n. f. *saṃpāditā* accompli ; réussi ; complet | lit. édité ; texte établi par.

संपिष् *saṃpiṣ* var. *sampiṣ* [*sam-piṣ*] v. [7] pr. *(saṃpinaṣṭi)* réduire en poudre ; écraser, détruire.
संपीडा *saṃpīḍā* var. *sampīḍā* [*sam-pīḍā*] f. oppression, souffrance, tourment.
संपीति *saṃpīti* var. *sampīti* [*sam-pīti*] f. fait de boire en réunion.
संपुट *saṃpuṭa* var. *sampuṭa* [*sam-puṭa*] m. n. cavité | boîte ronde ; coffret, cassette | bol hémisphérique ; paire de plats de terre emboîtés formant lampe ; cf. *vardhamānaka* | emboîtement | phil. [Tantra] encapsulation des syllabes d'un *mantra* avec d'autres syllabes, pour accroître leur efficacité [*siddha*$_1$].
saṃpuṭīkṛ envelopper ; encapsuler.
saṃpuṭe likh inscrire au crédit de ⟨g.⟩.
saṃpuṭaka [*-ka*] m. emballage, enveloppe ; boîte ronde — f. *saṃpuṭikā* cassette.
सम्पूज् *sampūj* [*sam-pūj*] v. [10] pr. *(sampūjayati)* pp. *(sampūjita)* honorer, vénérer | offrir avec respect ⟨i.⟩.
सम्पूजक *sampūjaka* [agt. *sampūj*] a. m. n. f. *sampūjikā* qui honore, qui vénère.
सम्पूजन *sampūjana* [act. *sampūj*] n. fait de traiter avec grand respect.
सम्पूजा *sampūjā* [act. *sampūj*] f. hommage ; révérence ; estime.
सम्पूजित *sampūjita* [pp. *sampūj*] a. m. n. f. *sampūjitā* très honoré, révéré.
सम्पूज्य *sampūjya* [pfp. [1] *sampūj*] a. m. n. f. *sampūjyā* qui doit être révéré.
संपूर्ण *saṃpūrṇa* var. *sampūrṇa* [pp. *saṃpṝ*] a. m. n. f. *saṃpūrṇā* plein, rempli ; plein de ⟨i. g. iic.⟩ | entier, complet ; comblé ; plein (lune) | abondant, accompli | excessif — n. phil. l'élément éther.
saṃpūrṇatā [*-tā*] f. plénitude ; complétude ; perfection | abondance ; pleine part.
saṃpūrṇatāyukta [*yukta*] a. m. n. f. *saṃpūrṇatāyuktā* qui a sa pleine part ; qui possède l'abondance.
saṃpūrṇatva [*-tva*] n. plénitude ; complétude ; perfection.
saṃpūrṇānanda [*ānanda*] m. mod. np. de l'Université de sanskrit Saṃpūrṇānanda ; elle a succédé au "Government Sanskrit College" de Vārāṇasī.
संपृक्त *saṃpṛkta* [pp. *saṃpṛc*] a. m. n. f. *saṃpṛktā* mélangé, combiné, amalgamé.
vāgarthāviva saṃpṛktau vāgarthāviva pratipattaye | jagataḥ pitarau vande pārvatīparameśvarau || [Ragh.] Comme le verbe et le sens intimement mêlés, comme le verbe et le sens apportent la compréhension, je vous adore, ô parents du Monde, Pārvatī et Śiva.
संपृच् *saṃpṛc* var. *sampṛc* [*sam-pṛc*] v. [7] pr. *(saṃpṛṇákti)* pp. *(saṃpṛkta)* mélanger, mêler, unir, lier.
संपॄ *saṃpṝ* var. *sampṝ* [*sam-pṝ*] ps. *(saṃpūryate)* pp. *(saṃpūrṇa)* être complètement rempli — ca. *(saṃpūrayati)* remplir complètement.
संप्रकीर्तित *saṃprakīrtita* var. *samprakīrtita* [*sam-prakīrtita*] a. m. n. f. *saṃprakīrtitā* mentionné ; désigné, appelé.
संप्रज्ञा *saṃprajñā* var. *samprajñā* [*sam-prajñā*$_1$] v. [9] pr. *(saṃprajānāti)* pp. *(saṃprajñāta)* distinguer, discerner ; connaître parfaitement.
संप्रज्ञात *saṃprajñāta* var. *samprajñāta* [pp. *saṃprajñā*] a. m. n. f. *saṃprajñātā* distingué, discerné | phil. [*yoga*] qualifie l'état d'un *yogin* encore conscient.
संप्रज्वल् *saṃprajval* var. *samprajval* [*sam-prajval*] v. [1] pr. *(saṃprajvalati)* pp. *(saṃprajvalita)* s'enflammer.
संप्रणी *saṃpraṇī* [*sam-praṇī*] v. [1] pr. *(saṃpraṇayati)* pp. *(saṃpraṇīta)* rassebler, collecter ; lever (impôt) | composer (poème, œuvre) | infliger une punition (à ⟨loc.⟩) | composer (ouvrage).
संप्रणीत *saṃpraṇīta* [pp. *saṃpraṇī*] a. m. n. f. *saṃpraṇītā* rassemblé, collecté ; composé.
संप्रणेतृ *saṃpraṇetṛ* [agt. *saṃpraṇī*] m. commandant (armée) ; dirigeant ; juge ; bourreau.
संप्रति *saṃpratí* var. *samprati* [*sam-prati*] adv. juste en face ; en face de ⟨acc.⟩ | justement, précisément, exactement | au bon moment ; en ce moment, maintenant | tout à coup, à ce moment là.
saṃpratisattā var. *sampratisattā* présente existence.
संप्रतिपत्ति *saṃpratipatti* var. *sampratipatti* [act. *saṃpratipad*] f. obtention ; compréhension ; accord avec ⟨iic.⟩ | assentiment, affirmation, consensus.
संप्रतिपद् *saṃpratipad* var. *sampratipad* [*sam-pratipad*$_1$] v. [4] pr. r. *(saṃpratipadyate)* pp. *(saṃpratipanna)* aller vers, s'approcher de | atteindre, obtenir, accomplir ; tomber d'accord sur — ca. *(saṃpratipādayati)* faire obtenir.
संप्रतिपन्न *saṃpratipanna* var. *sampratipanna* [pp. *saṃpratipad*] a. m. n. f. *saṃpratipannā* allé vers | convenu, reconnu, admis.
संप्रतिष्ठा *saṃpratiṣṭhā*$_1$ var. *sampratiṣṭhā*$_1$ [*sam-pratiṣṭhā*$_1$] v. [1] pr. *(saṃpratitiṣṭhati)* se te-

nir fermement sur, compter sur ⟨loc.⟩ — ca. *(saṃpratiṣṭhāpayati)* mettre en enclos, confiner (bétail) | affermir, établir.

संप्रतिष्ठा *saṃpratiṣṭhā₂* [obj. *saṃpratiṣṭhā₁*] f. persévérance | permanence ; continuance | soc. rang élevé.

संप्रती *saṃpratī* var. *sampratī* [*sam-pratī₂*] v. [2] pr. *(saṃpratyeti)* pr. r. *(saṃpratīte)* pp. *(saṃpratīta)* aller vers, arriver à | se persuader de ; être convaincu de, avoir confiance en.

संप्रतीत *saṃpratīta* var. *sampratīta* [pp. *saṃpratī*] a. m. n. f. *saṃpratītā* confiant, convaincu ; décidé, résolu.

संप्रत्यय *saṃpratyaya* var. *sampratyaya* [act. *saṃpratī*] m. confiance ; foi, conviction | phil. jugement d'identité.

संप्रत्ये *saṃpratye* var. *sampratye* [*sam-pratye*] v. [2] pr. *(saṃpratyaiti)* pp. *(saṃpratyeta)* revenir, s'en retourner enemble.

संप्रदा *saṃpradā* var. *sampradā* [*sam-pradā*] v. [3] pr. *(saṃpradadati)* pp. *(saṃpradatta)* faire don de ; offrir complètement, abandonner | transmettre, impartir, enseigner (not. la tradition).

संप्रदान *saṃpradāna* var. *sampradāna* [act. *saṃpradā*] n. don, cadeau ; transmission, enseignement ; dation | soc. dot | gram. le rôle [*kāraka*] de récipiendaire ("pour" ou "vers", contrôlé par le datif).

संप्रदाय *saṃpradāya* var. *sampradāya* [act. *saṃpradā*] m. soc. ["transmission"] tradition, doctrine ; usage sectaire, système religieux ; mouvance, obédience ; enseignement transmis de maître à disciple | phil. il y a 4 branches [*śākhā*] principales des sectes *vaiṣṇava* : le Brahmā *saṃpradāya* fondé par Kṛṣṇa, est de doctrine dualiste [*dvaita*] selon Madhva (avec sa sous-branche *gauḍīya* de Caitanya), le Rudra est duo-moniste [*dvaitādvaita*] selon Nimbārka, le Kumāra₁ est moniste purifié [*śuddhādvaita*] selon Vallabha₁ et le Lakṣmī est moniste distingué [*viśiṣṭādvaita*] selon Rāmānuja ; ces écoles s'opposent à la doctrine moniste [*advaita*] de Śaṅkara₁.

संप्रभाष् *saṃprabhāṣ* var. *samprabhāṣ* [*sam-prabhāṣ*] v. [1] pr. r. *(saṃprabhāṣate)* parler à, dire à ⟨acc.⟩.

संप्रयम् *saṃprayam* var. *samprayam* [*sam-prayam*] v. [1] pr. *(saṃprayacchati)* pr. r. *(saṃprayacchate)* donner, offrir, accorder à ⟨dat. g. i.⟩ ; redonner — pr. r. *(saṃprayacchate)* s'accorder mutuellement.

संप्रयुक्त *saṃprayukta* var. *samprayukta* [pp. *saṃprayuj*] a. m. n. f. *saṃprayuktā* assemblé ; connecté ; incité à, muni de ⟨i.⟩ — ifc. occupé à ⟨iic.⟩.

संप्रयुज् *saṃprayuj* var. *samprayuj* [*sam-prayuj*] v. [7] pr. *(saṃprayunakti)* pr. r. *(saṃprayuṅkte)* pp. *(saṃprayukta)* assembler ; connecter ; inciter à ⟨i.⟩ — ca. *(saṃprayojayati)* pp. *(saṃprayojita)* joindre avec, connecter ⟨i.⟩.

संप्रयोग *saṃprayoga* var. *samprayoga* [act. *saṃprayuj*] m. fait de joindre, d'attacher ensemble, de lier | conjonction, union, connexion, contact avec ⟨i. iic.⟩ | union sexuelle avec ⟨iic.⟩ | astr. conjonction de la lune et d'un *nakṣatra* — f. *saṃprayogā* ifc. id.

संप्रयोजित *saṃprayojita* var. *samprayojita* [pp. ca. *saṃprayuj*] a. m. n. f. *saṃprayojitā* connecté ; rassemblé | produit ; utilisé ; approprié.

संप्रवच् *saṃpravac* var. *sampravac* [*sam-pravac*] v. [2] pr. *(saṃpravakti)* pp. *(saṃprokta)* expliquer ; annoncer, communiquer.

saṃpravakṣyāmi dvijanāmupakārakam je vais expliquer le devoir des deux fois nés.

संप्रवद् *saṃpravad* var. *sampravad* [*sam-pravad*] v. [1] pr. *(saṃpravadati)* proclamer ; chanter en chœur — pr. r. *(saṃpravadate)* converser.

saṃpravadante viprāḥ les prêtres chantent en chœur.

संप्रविहृ *saṃpravihṛ* var. *sampravihṛ* [*sam-pravihṛ*] v. [1] pr. *(saṃpraviharati)* pp. *(saṃpravihṛta)* passer à travers, parcourir.

संप्रविहृत *saṃpravihṛta* var. *sampravihṛta* [pp. *saṃpravihṛ*] a. m. n. f. *saṃpravihṛtā* parcouru.

संप्रविहृत्य *saṃpravihṛtya* var. *sampravihṛtya* [abs. *saṃpravihṛ*] ind. ayant parcouru.

संप्रवृत् *saṃpravṛt* var. *sampravṛt* [*sam-pravṛt*] v. [1] pr. r. *(saṃpravartate)* émaner de, être issu ou produit de ⟨abl.⟩ | se mettre en route, se préparer à ⟨dat. loc. inf.⟩ | se produire, arriver | agir ; s'occuper de ⟨loc.⟩ ; attaquer — ca. *(saṃpravartayati)* faire démarrer ; faire circuler ; mettre en mouvement ; actionner.

manasi saṃpravṛt réfléchir à, considérer.

संप्रसारण *saṃprasāraṇa* var. *samprasāraṇa* [act. *saṃprasṛ*] n. déploiement ; éloignement | phon. déploiement vocalique ; transformation d'une semi-voyelle en la voyelle corr. avec élision de la voyelle qui la suit (par ex. *uc* pour *vac* et *ij* pour *yaj*).

संप्रसृ *saṃprasṛ* var. *samprasṛ* [*sam-prasṛ*] ca. *(saṃprasārayati)* étirer, étendre ; éloigner.

संप्रहर्ष *saṃpraharṣa* var. *sampraharṣa* [act. *samprahṛṣ*] m. grand plaisir, grande joie.

संप्रहर्षण *saṃpraharṣaṇa* var. *sampraharṣṇa* [agt. *saṃprahṛṣ*] a. m. n. f. *saṃpraharṣṇā* qui incite sexuellement — f. *saṃpraharṣṇā* incitation sexuelle.
संप्रहार *saṃprahāra* var. *samprahāra* [act. *saṃprahṛ*] m. bagarre, combat, bataille ; fait de se battre avec ⟨acc. i.⟩.
संप्रहृ *saṃprahṛ* var. *samprahṛ* [*sam-prahṛ*] v. [1] pr. *(saṃpraharati)* pr. r. *(saṃpraharate)* jeter, lancer sur ⟨loc.⟩ | attaquer, assaillir ; en venir aux mains, se combattre mutuellement.
संप्रहृष् *saṃprahṛṣ* var. *samprahṛṣ* [*sam-prahṛṣ*] v. [4] pr. *(saṃprahṛṣyati)* pr. r. *(saṃprahṛṣyate)* pp. *(saṃprahṛṣṭa)* se réjouir grandement, éprouver un grand plaisir, frissonner de joie — ca. *(saṃpraharṣayati)* réjouir, faire plaisir.
संप्रहृष्ट *saṃprahṛṣṭa* var. *samprahṛṣṭa* [pp. *saṃprahṛṣ*] a. m. n. f. *saṃprahṛṣṭā* extrêmement joyeux ; hérissé de plaisir.
संप्राप् *saṃprāp* var. *samprāp* [*sam-prāp*] v. [5] pr. *(saṃprāpnóti)* pr. r. *(saṃprāpnuté)* pp. *(saṃprāpta)* pfp. *(saṃprāptavya)* atteindre complètement, parachever | obtenir, acquérir ; gagner, recevoir ; obtenir en mariage | encourir, subir.
संप्राप्त *saṃprāpta* var. *samprāpta* [pp. *saṃprāp*] a. m. n. f. *saṃprāptā* atteint ; obtenu ; reçu.
संप्राप्ति *saṃprāpti* var. *samprāpti* [act. *saṃprāp*] f. fait d'atteindre ; obtention, acquisition, gain — ifc. arrivée à ⟨iic.⟩.
संप्री *saṃprī* var. *samprī* [*sam-prī*] v. [9] pr. r. *(saṃprīṇate)* pp. *(saṃprīta)* être comblé de joie — ca. *(saṃprīṇáyati)* combler de joie.
संप्रीत *saṃprīta* var. *samprīta* [pp. *saṃprī*] a. m. n. f. *saṃprītā* réjoui, comblé de joie.
संप्रीति *saṃprīti* var. *samprīti* [act. *saṃprī*] f. plaisir, satisfaction complète, délice en ⟨loc.⟩.
saṃprītyai pour le plaisir de ⟨iic.⟩.
śivasaṃprītyai pour la joie de Śiva (se dit not. de la nourriture considérée comme oblation).
संप्रेक्ष् *saṃprekṣ* var. *samprekṣ* [*sam-prekṣ*] v. [1] pr. r. *(saṃprekṣate)* pp. *(saṃprekṣita)* observer, examiner ; percevoir ; considérer, réfléchir à ⟨acc.⟩.
jñānalocanasaṃprekṣyam (dit du *brahman*) perceptible par l'œil de la connaissance.
संप्रेक्षक *saṃprekṣaka* [agt. *saṃprekṣ*] a. m. n. f. *saṃprekṣikā* spectateur.
संप्रेक्षण *saṃprekṣaṇa* [act. *saṃprekṣ*] n. contemplation ; spectacle.
संप्रेक्षित *saṃprekṣita* [pp. *saṃprekṣ*] a. m. n. f. *saṃprekṣitā* contemplé ; considéré, investigué | gram. se dit d'un mot composé [*samāsa*] compositionnel figé, comme *khaṭvārūḍha*.
संप्रेष् *saṃpreṣ* var. *sampreṣ* [*sam-preṣ*] v. [4] pr. *(saṃpreṣyati)* jeter, lancer, envoyer | véd. inviter — ca. *(saṃpreṣayati)* envoyer ; renvoyer | envoyer un message à ⟨g.⟩ ; diriger ses pensées vers ⟨loc.⟩.
संप्रेषण *saṃpreṣaṇa* [act. *saṃpreṣ*] n. envoi ; fait d'envoyer un émissaire — f. *saṃpreṣaṇī* soc. cérémonie funéraire, conduite 12 jours après le décès.
संप्रोक्त *saṃprokta* var. *samprokta* [pp. *saṃpravac*] a. m. n. f. *saṃproktā* annoncé, proclamé.
संप्रोक्ष् *saṃprokṣ* var. *samprokṣ* [*sam-prokṣ*] v. [6] pr. *(saṃprokṣati)* pp. *(saṃprokṣita)* asperger copieusement d'eau sacrée ; consacrer, ondoyer.
संप्रोक्षण *saṃprokṣaṇa* var. *samprokṣaṇa* [act. *saṃprokṣ*] n. aspersion (not. d'un corps avant la crémation) ; consécration (not. d'un temple) — f. *saṃprokṣaṇī* eau consacrée.
संप्रोक्षित *saṃprokṣita* var. *samprokṣita* [pp. *saṃprokṣ*] a. m. n. f. *saṃprokṣitā* aspergé, ondoyé.
संप्लव *saṃplava* var. *samplava* [act. *saṃplu*] m. inondation, déluge ; tumulte ; destruction | multitude.
संप्लु *saṃplu* var. *samplu* [*sam-plu*] v. [1] pr. r. *(saṃplavate)* pp. *(saṃpluta)* confluer, grossir (eaux, nuages) | fluctuer (pensées) | couler (navire) — ca. *(saṃplavayati)* rassembler (eaux, nuages) ; submerger, inonder.
संप्लुत *saṃpluta* var. *sampluta* [pp. *saṃplu*] a. m. n. f. *saṃplutā* conflué, assemblé ; grossi | inondé.
saṃplutodaka [*udaka*] a. m. n. f. *saṃplutodakā* recouvert par les eaux, inondé.
yāvān artha udapāne sarvataḥ saṃplutodake |
tāvān sarveṣu vedeṣu brāhmaṇasya vijānataḥ ||
[BhG.] Le puits n'a pas plus d'utilité dans une inondation universelle que le savoir d'un brahmane noyé dans toute sa connaissance védique.
saṃphala var. *samphala* [*phala*] a. m. n. f. *saṃphalā* couvert de fruits.
संबद्ध *saṃbaddha* var. *sambaddha* [pp. *saṃbandh*] a. m. n. f. *saṃbaddhā* lié, attaché ; associé — ifc. associé à, lié à ⟨iic.⟩.
saṃbaddham adv. conjointement.
saṃbaddhārtha [*artha*] a. m. n. f. *saṃbaddhārthā* gram. (composé) dont le sens est compositionnel.
saṃbaddhapadārtha [*padārtha*] m. phil. [*navyanyāya*] catégorie liée à la connaissance du monde physique.
संबन्ध् *saṃbandh* var. *sambandh* [*sam-bandh*] v. [9] pr. *(saṃbadhnāti)* pr. r. *(saṃbadhnīté)* pp.

(saṃbaddha) pf. *(abhi)* lier ensemble, attacher, joindre, unir — ca. *(saṃbandhayati)* faire lier.
संबन्ध *saṃbandha* var. *sambandha* [act. *saṃbandh*] m. connexion, relation ; union, parenté ; amitié, lien, affection, liaison (avec ⟨i. loc. iic.⟩) | allié, ami, parent | adéquation ; pertinence | collection (écrits) | gram. relation entre mots dans une phrase, dépendance ; not. rôle thématique [*kāraka*] ; aussi relation de qualification ou de possession entre un s. au g. et le s. qu'il qualifie | phil. [Nyāya] relation de causalité entre x ⟨g.⟩ et y ⟨loc.⟩ — f. *saṃbandhā* ifc. id.
sambandhatā [*-tā*] f. nature relationnelle.
sambandhatva [*-tva*] n. id.
sambandhatvaṃ viśiṣṭapratītiniyāmakatvam phil. [Nyāyabodhinī] La nature d'une relation est de spécifier une connaissance spécifique.
saṃbandhasamuddeśa [*samuddeśa*] m. gram. np. du Saṃbandhasamuddeśa "Exposé sur les dépendances sémantiques", chapitre du Vākyapadīya de Bhartṛhari.
सम्बन्धर् *sambandhar* m. soc. np. de Sambandhar, enfant prodige, poète dévot de Śiva au Tamil Nadu (7e siècle) ; il est le 28e saint *śaiva* tamil [*nayanar*] ; on le représente dansant ; il est l'auteur d'hymnes hostiles aux jaïnes et aux bouddhistes.
संबन्धि *saṃbandhi* [*saṃbandhin*] a. m. n. f. connecté avec, lié avec — m. relation ; parent.
saṃbandhitā [*-tā*] f. connection avec, relation avec ⟨i. iic.⟩ | degré de parenté.
saṃbandhitva [*-tva*] n. id.
संबन्धिन् *saṃbandhin* var. *sambandhin* [agt. *saṃbandh*] a. m. n. f. *saṃbandhinī* connecté avec, appartenant à, relié à ⟨g. iic.⟩ | apparenté ; parent par alliance.
संबुद्ध *saṃbuddha* var. *sambuddha* [pp. *saṃbudh*] a. m. n. f. *saṃbuddhā* éveillé, intelligent, sage | bien compris.
संबुद्धि *saṃbuddhi* var. *sambuddhi* [act. *saṃbudh*] f. appel ; adresse | gram. vocatif (sg.) ; syn. *saṃbodhana*.
संबुध् *saṃbudh* var. *sambudh* [*sam-budh*$_1$] v. [1] pr. r. *(saṃbudhyate)* pp. *(saṃbuddha)* pfp. *(saṃbodhya)* s'apercevoir, observer, comprendre — ca. *(saṃbodhayati)* réveiller | faire connaître, instruire, enseigner ; appeler.
संबोध *saṃbodha* var. *sambodha* [act. *saṃbudh*] m. connaissance, compréhension.
संबोधन *saṃbodhana* var. *sambodhana* [act. *saṃbudh*] n. interpellation | gram. vocatif ; syn. *saṃbuddhi*.
संबोधि *saṃbodhi* var. *sambodhi* [act. *saṃbudh*] f. connaissance parfaite | bd. éveil.
anuttara samyak sambodhi bd. Voie suprême, Éveil parfait.
saṃbodhiprāpti [*prāpti*] f. bd. obtention de l'Éveil par Buddha à Gayā.
संबोध्य *saṃbodhya* var. *sambodhya* [pfp. [1] *saṃbudh*] a. m. n. f. *saṃbodhyā* à comprendre.
संभर *saṃbhará* var. *sambhara* [agt. *saṃbhṛ*] a. m. n. f. *saṃbharā* rassembleur ; qui supporte, qui accorde — m. géo. np. du lac salé Saṃbhara, au Rājasthāna.
saṃbharabhava [*bhava*] n. sel "issu du lac Saṃbhara".
संभव *saṃbhavá* var. *sambhava* [agt. *saṃbhū*] m. origine, naissance, source ; cause, motif | existence ; possibilité, éventualité — f. *saṃbhavā* ifc. origine de ; cause de ⟨iic.⟩.
saṃbhavataḥ adv. probablement.
saṃbhavanātha [*nātha*] m. jn. np. de Saṃbhavanātha "Maître causal", 3e *tīrthaṅkara* mythique ; son symbole est un cheval.
संभार *saṃbhārá* var. *sambhāra* [act. *saṃbhṛ*] m. collection ; préparation, équipement | provision ; matériel nécessaire, ingrédient | complétude ; multitude, nombre, quantité ; excès | richesse ; support, nourriture | bd. qualité nécessaire à la libération ; not. *puṇyasaṃbhāra* les actes méritoires, *jñānasaṃbhāra* la science, *śamathasaṃbhāra* la quiétude, et *vidarśanasaṃbhāra* la prévoyance — f. *saṃbhārā* id.
संभाव् *saṃbhāv* var. *sambhāv* [ca. *saṃbhū*] v. [10] pr. *(saṃbhāvayati)* pfp. *(saṃbhāvya)* produire, effectuer | honorer, estimer | supposer, admettre ; attribuer à ⟨loc. g.⟩ ; considérer comme ⟨2 acc.⟩.
sarvaṃ saṃbhāvyate n'importe quoi peut arriver.
mānyathā saṃbhāvaya ne te méprends pas.
pāpakarma tasya saṃbhāvyate on lui attribue une mauvaise action.
संभावन *saṃbhāvana* var. *sambhāvana* [agt. *saṃbhū*] a. m. n. f. *saṃbhāvanā* ifc. qui a une haute opinion de — act. n. f. *saṃbhāvanā* rapprochement, assemblage ; rencontre (avec ⟨g.⟩) | honneur, respect, estime ; haute opinion de ⟨loc.⟩ | imagination, supposition, hypothèse ; possibilité | gram. mode subjonctif, rendu not. par le potentiel/optatif ; cf. *liṅ*.
ātmani saṃbhāvana haute opinion de soi-même.

saṃbhāvanam bhaj poser une hypothèse.
saṃbhāvanāyāṃ lṛṭ gram. futur hypothétique.
saṃbhāvanapūrvapada [*pūrvapada*] n. gram. se dit d'un mot composé de type *karmadhāraya* dont le premier composant est une espèce spécifique et le deuxième un genre universel, comme *amravṛkṣaḥ* ou *ayodhyānagarī*.
संभावनीय *saṃbhāvanīya* [pfp. [2] ca. *saṃbhū*] a. m. n. f. *saṃbhāvanīyā* auquel on doit participer ; qui doit être honoré ou respecté | possible ; probable.
संभावित *saṃbhāvita* [pp. ca. *saṃbhū*] a. m. n. f. *saṃbhāvitā* rassemblé ; saisi, compris | estimé, respecté, honoré | considéré ; conjecturé | adapté, adéquat ; possible, probable — n. conjecture, supposition, hypothèse.
संभाव्य *saṃbhāvya* var. *sambhāvya* [pfp. [1] ca. *saṃbhū*] a. m. n. f. *saṃbhāvyā* à supposer ; qui peut être admis ; possible.
संभाष् *saṃbhāṣ* var. *sambhāṣ* [*sam-bhāṣ*] v. [1] pr. r. *(saṃbhāṣate)* pp. *(saṃbhāṣita)* saluer, s'adresser à ⟨acc.⟩ ; se joindre à la conversation | discuter avec ⟨i.⟩ ; parler, dire, réciter | persuader ; prévaloir.
sambhāṣamāṇaḥ priyaḥ haiva bhavati Par un beau discours on est apprécié.
संभाष *saṃbhāṣa* var. *sambhāṣa* [act. *saṃbhāṣ*] m. conversation — f. *saṃbhāṣā* id. cf. *tadvidya*, *vigṛhya*, *saṃdhāya*.
संभाषण *saṃbhāṣaṇa* [act. *saṃbhāṣ*] n. conversation (avec ⟨i. iic.⟩).
संभिद् *saṃbhid* var. *sambhid* [*sam-bhid*$_1$] v. [7] pr. *(sambhinatti)* pr. r. *(sambhintte)* pp. *(sambhinna)* mettre en pièces, détruire | combiner, mélanger ; s'associer à ⟨acc.⟩.
संभिन्न *saṃbhinna* var. *sambhinna* [pp. *saṃbhid*] a. m. n. f. *saṃbhinnā* complètement détruit ; interrompu, abandonné | joint, combiné, mélangé — ifc. mis en contact avec ⟨iic.⟩.
saṃbhinnapralāpa [*pralāpa*] m. vain bavardage ; bd. c'est l'un des 10 péchés.
संभु *saṃbhu* var. *sambhu* [*saṃbhū*] m. phil. l'Être se manifestant ; il émet le *bindu* qui devient *śakti* puis *om* | myth. np. de Sambhu, l'aspect paisible de Śiva — ifc. produit par, issu de ⟨iic.⟩.
संभू *saṃbhū* var. *sambhū* [*sam-bhū*$_1$] v. [1] pr. *(saṃbhavati)* pp. *(saṃbhūta)* se rencontrer, s'unir, se combiner | devenir, naître de ; se produire, se manifester ; se développer, exister, être — ca. *(saṃbhāvayati)* cf. *saṃbhāv*.
संभूत *saṃbhūta* var. *sambhūta* [pp. *saṃbhū*] a. m. n. f. *saṃbhūtā* uni ou combiné avec | produit, issu de ; composé de ⟨abl. iic.⟩.
संभूति *saṃbhūti* var. *sambhūti* [act. *saṃbhū*] f. origine, naissance, manifestation | phil. la Manifestation Divine.
संभृ *saṃbhṛ* var. *sambhṛ* [*sam-bhṛ*] v. [3] pr. *(saṃbibharti)* v. [1] pr. *(saṃbhárati)* pr. r. *(saṃbharate)* pp. *(saṃbhṛta)* réunir, amasser ; préparer (not. le sacrifice) ; équiper.
संभृत *saṃbhṛta* var. *sambhṛta* [pp. *saṃbhṛ*] a. m. n. f. *saṃbhṛtā* réuni, rassemblé ; pourvu, équipé ; préparé, composé | imaginaire.
संभेद *saṃbheda* var. *sambheda* [act. *saṃbhid*] m. destruction | dislocation ; chute | division, séparation, dissension (amis, alliés) | jonction, mélange | confluence (rivières) ; estuaire — ifc. contact avec ⟨iic.⟩.
संभोग *saṃbhoga* var. *sambhoga* [*sam-bhoga*$_2$] m. plaisir, passion, jouissance mutuelle ; plaisir sexuel.
saṃbhogakāya [*kāya*] m. bd. le "corps de félicité", symbolisant la forme de l'Être présente dans l'état de méditation.
saṃbhogaśṛṅgāra [*śṛṅgāra*] m. phil. [esthétique] mode artistique [*rasa*] de l'érotique consommé.
संभ्रम् *saṃbhram* var. *sambhram* [*sam-bhram*] v. [1] pr. *(saṃbhramati)* v. [4] pr. *(saṃbhrāmyati)* pp. *(saṃbhrānta)* être confus, perplexe, agité, excité ; être ému, se troubler.
संभ्रम *saṃbhrama* var. *sambhrama* [act. *saṃbhram*] m. excitation, empressement, précipitation ; émotion, trouble, effroi ; méprise | ce qui effraie.
alamalaṃ sambhrameṇa assez d'émotions !
संभ्रान्त *saṃbhrānta* var. *sambhrānta* [pp. *saṃbhram*] a. m. n. f. *saṃbhrāntā* confus, perplexe, agité, excité ; troublé, ému, effarouché.
संमत *saṃmata* var. *sammata* [pp. *saṃman*] a. m. n. f. *saṃmatā* consenti, agréé ; de même opinion ; autorisé (par ⟨g. iic.⟩) | estimé, apprécié ; célébré | considéré comme ⟨nom.⟩ — ifc. en accord avec, avec l'aval de ⟨iic.⟩ — n. opinion, impression ; consentement, autorisation.
saṃmate avec le consentement de, selon l'opinion de ⟨g.⟩.
saṃmatena selon l'opinion de ⟨g.⟩.
bahupustakasammata lit. (texte) basé sur de nombreux manuscrits.
śāstrasammatasāhitya lit. littérature en accord avec les textes savants.
संमति *saṃmati* var. *sammati* [act. *saṃman*] f. accord, approbation, agrément, harmonie | opinion, point de vue | hommage ; désir ; affection ; com-

mande.
maunaṃ sammatilakṣaṇam Qui ne dit mot consent.
संमन् *saṃman* var. *samman* [*sam-man*] v. [4] pr. *(saṃmanyati)* pp. *(sammata)* honorer, respecter ; apprécier, estimer | agréer, consentir, autoriser — ca. *(saṃmānayati)* honorer, traiter avec respect ; gratifier de ⟨i.⟩.
sammānanīyāḥ adr. salutations respectueuses.
संमन्त्र् *saṃmantr* var. *sammantr* [*sam-mantr*] v. [10] pr. *(sammantrayati)* pp. *(sammantrita)* se consulter ; prendre conseil de ⟨i.⟩ | délibérer ; conseiller ; exprimer une opinion | saluer ; accueillir.
संमन्त्रणीय *saṃmantraṇīya* var. *sammantraṇīya* [pfp. [2] *sammantr*] a. m. n. f. *saṃmantraṇīyā* à consulter | que l'on doit saluer.
संमन्त्रित *saṃmantrita* var. *sammantrita* [pp. *saṃmantr*] a. m. n. f. *saṃmantritā* délibéré ; considéré.
संमर्द *saṃmarda* var. *sammarda* [act. *sammṛd*] m. friction ; fait de presser ensemble ; écrasement ; piétinement | déferlement (vagues) | rencontre (armées) ; bataille.
संमा *saṃmā*$_1$ var. *sammā*$_1$ [*sam-mā*$_1$] v. [3] pr. r. *(saṃmimīte)* v. [2] pr. *(saṃmāti)* pp. *(saṃmita)* mesurer ; comparer avec ⟨i.⟩ ; égaliser ; distribuer | être de la même capacité ; être contenu dans ⟨loc.⟩ — ps. *(sammīyate)* être de la même capacité ; être contenu dans ⟨loc.⟩.
संमा *saṃmā*$_2$ var. *sammā*$_2$ [act. *saṃmā*$_1$] f. égalité en nombre ou en taille ; symétrie.
संमान् *saṃmān* var. *sammān* [ca. *saṃman*] v. [10] pr. *(saṃmānayati)* honorer, traiter avec respect ; gratifier de ⟨i.⟩.
संमान *saṃmāna* var. *sammāna* [act. *saṃmān*] m. respect, hommage | pl. *saṃmānās* honneurs.
sarasvatī sammāna mod. prix littéraire indien.
संमान्य *saṃmānya* var. *sammānya* [pfp. [1] *saṃmān*] a. m. n. f. *saṃmānyā* (adresse) très honorable ; respecté.
संमार्जन *saṃmārjana* var. *sammārjana* [act. *saṃmṛj*] n. nettoyage ; purification | soc. nettoyage et préparation des idoles — f. *saṃmārjanī* repas à base de bouillon [*sūpa*] pour nettoyer l'estomac | mod. balai.
संमित *saṃmita* var. *sammita* [pp. *saṃmā*$_1$] a. m. n. f. *saṃmitā* mesuré ; qui mesure exactement | de même mesure, de même nombre | correspondant à, ressemblant à, se faisant passer pour ⟨i. g. iic.⟩ | destiné à ⟨iic.⟩ | symétrique — n. distance.
sammite adv. à une distance de ⟨iic.⟩.
संमिति *saṃmiti* var. *sammiti* [act. *saṃmā*$_1$] f. égalisation ; comparaison.
संमुख *saṃmukhá* var. *sammukha* [*sam-mukha*] a. m. n. f. *saṃmukhī* face à face ; en face de ⟨g. iic.⟩ | prêt à commencer ; au début de ⟨iic.⟩ | favorable à ⟨g. iic.⟩ | adapté aux circonstances, adéquat.
sammukham adv. vers, près de ; en face ; face à face | en présence de ⟨g.⟩.
sammukhe adv. opposé ; en face, face à face | en présence de, au début de ⟨g. iic.⟩.
sammukhīkṛ se placer en face de ; faire face à ; prendre pour but.
sammukhībhū se trouver face à face ; affronter.
संमुग्ध *saṃmugdha* var. *sammugdha* [pp. *saṃmuh*] a. m. n. f. *saṃmugdhā* égaré ; stupéfié.
संमुद् *saṃmud* var. *sammud* [*sam-mud*$_2$] f. joie.
संमुह् *saṃmuh* var. *sammuh* [*sam-muh*] v. [4] pr. *(saṃmúhyati)* pp. *(saṃmugdha, saṃmūḍha)* être stupéfié ; se troubler, être égaré ; être inconscient — ca. *(saṃmohayati)* pp. *(saṃmohita)* égarer.
संमूढ *saṃmūḍha* var. *sammūḍha* [pp. *saṃmuh*] a. m. n. f. *saṃmūḍhā* abasourdi ; stupéfié ; inconscient — f. *sammūḍhā* énigme.
saṃmūḍhatva [*-tva*] n. stupéfaction.
संमूर्छ् *saṃmūrch* var. *sammūrch* [*sam-mūrch*] v. [1] pr. *(sammūrchati)* pp. *(sammūrchita)* se solidifier, durcir, épaissir ; coaguler | s'affermir ; grossir, s'accroître ; devenir puissant | devenir stupide ; perdre conscience — ca. *(sammūrchayati)* faire prendre en masse ; faire prendre forme.
saṃmūrchat var. *saṃmūrcchat* augmentant l'effet, magnifiant.
संमूर्छित *saṃmūrchita* var. *sammūrchita* [pp. *sammūrch*] a. m. n. f. *saṃmūrchitā* coagulé ; congelé ; épaissi ; intensifié | stupéfié ; évanoui, inconscient.
संमृज् *saṃmṛj* var. *sammṛj* [*sam-mṛj*] v. [2] pr. *(saṃmārṣṭi)* pp. *(saṃmṛṣṭa)* nettoyer.
संमृत *saṃmṛta* var. *sammṛta* [*sam-mṛta*] a. m. n. f. *saṃmṛtā* tout-à-fait mort.
संमृद् *saṃmṛd* var. *sammṛd* [*sam-mṛd*$_1$] v. [9] pr. *(sammṛdnāti)* v. [1] pr. *(sammardati)* presser ensemble ; broyer, réduire en poudre — ca. *(sammardayati)* faire presser, écraser | frotter, nettoyer.
संमृष्ट *saṃmṛṣṭa* var. *sammṛṣṭa* [pp. *saṃmṛj*] a. m. n. f. *saṃmṛṣṭā* nettoyé.
संमेलन *saṃmelana* var. *sammelana* [*sam-melana*] m. réunion, rassemblement | soc. not. symposium de lettrés [*paṇḍita*].

संमोद *saṃmoda* var. *sammoda* [act. *saṃmud*] m. joie | parfum.

saṃmodika var. *sammodika* [-*ika*] m. ami, camarade.

संमोदन *saṃmodana* var. *sammodana* [agt. *saṃmud*] a. m. n. f. *saṃmodanī* amical ; gentil.

संमोह *saṃmoha* var. *sammoha* [act. *saṃmuh*] m. stupéfaction ; confusion, égarement ; illusion, ignorance, folie.

krodhād bhavati sammohaḥ sammohāt smṛtivibhramaḥ | smṛtibhraṃśād buddhināśo buddhināśāt praṇaśyati || [BhG.] De la colère procède l'égarement, de l'égarement la perte de mémoire, de la perte de mémoire la ruine de la raison, de la ruine de la raison on périt.

संमोहक *saṃmohaka* var. *sammohaka* [agt. ca. *saṃmuh*] a. m. n. f. *saṃmohikā* stupéfiant ; ensorcelant, fascinant.

संमोहन *saṃmohana* var. *sammohana* [act. ca. *saṃmuh*] n. confusion, égarement ; fascination ; enchantement — agt. a. m. n. f. *saṃmohanī* stupéfiant ; fascinant — m. myth. np. d'une flèche de Kāmadeva.

संमोहित *saṃmohita* var. *sammohita* [pp. ca. *saṃmuh*] a. m. n. f. *saṃmohitā* égaré ; stupéfait ; fasciné.

सम्यक् *samyak* [n. *samyac*] adv. ensemble, simultanément, en même temps | bien, convenablement, proprement, à bon escient, comme il convient | justement, correctement, exactement ; complètement, vraiment, absolument.

samyaṅ na adv. absolument pas.

samyakkarmānta [*karmānta*] m. bd. la conduite droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyakcāritra [*cāritra*] n. jn. le comportement correct ; c'est l'un des trois trésors jaïnes [*ratnatraya*].

samyaktā [-*tā*] f. justesse morale, droiture, comportement éthique.

samyaktva [-*tva*] n. correction, justesse ; perfection | jn. comportement conforme à l'éthique jaïne.

samyakprayoga [*prayoga*] m. usage approprié ; pratique convenable ; procédure correcte.

samyakprayogeṇa adv. par les moyens appropriés.

samyaksaṃkalpa var. *samyaksaṅkalpa* [*saṃkalpa*] m. bonne intention | bd. l'intention droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyaksaṃkalpaja [*ja*] a. m. n. f. *samyaksaṃkalpajā* phil. qui provient d'une bonne intention.

samyaksamādhi [*samādhi*] f. bd. la méditation correcte, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyaksmṛti [*smṛti*] f. bd. l'attention juste, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यग् *samyag* iic. *samyak*.

samyagājīva [*ājīva*] m. bd. le mode d'existence droit, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyagjñāna [*jñāna*] n. phil. la connaissance juste ; c'est l'un des trois trésors jaïnes [*ratnatraya*].

samyagdarśana [*darśana*] n. phil. [Nyāya] vraie connaissance de la réalité | jn. point de vue correct ; c'est l'un des trois trésors jaïnes [*ratnatraya*].

samyagdṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. bd. la compréhension droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyagvāc [*vāc*] f. bd. la parole droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyagvidya [*vidyā*] a. m. n. f. *samyagvidyā* phil. qui a la connaissance parfaite.

samyagvyāyāma [*vyāyāma*] m. bd. l'effort correct, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यच् *samyac* var. *samyañc* [*sam-ac*] a. m. n. f. *samīcī* [m. nom. *samyaṅ* ; n. nom. *samyak*] tourné dans la même direction, convergent, réuni ; correct, conforme — m. compagnon — f. *samīcī* éloge.

सम्राज् *samrāj* [agt. *saṃrāj*] m. [nom. *samrāṭ*] souverain, monarque absolu, empereur | myth. véd. souveraineté universelle de Mitra et de Varuṇa ; opp. *svarāj* d'Indra | hist. np. du mathématicien Samrāṭ Jagannātha$_4$; il vivait à Amber à la cour du roi Jayasiṃha$_6$; on lui doit le Rekhāgaṇita, traduction des éléments d'Euclide de l'arabe au sanskrit | astr. np. du Samrāṭ Yantra, cadran solaire du Yantramandira de Jayapura, établi par le roi Jayasiṃha$_6$ en 1728 ; plus grand cadran solaire au monde, il a une précision de 15 s.

samrāḍāsandī [*āsandī*] f. soc. ["trône impérial"] tabouret tressé portant les récipients du *pravargya* dans les rites véd. solennels.

सयत्न *sayatna* [*sa*$_1$-*yatna*] a. m. n. f. *sayatnā* qui fait des efforts ; zélé ; qui s'efforce de ⟨inf.⟩.

sayatnam adv. en faisant des efforts, en s'appliquant.

सयुज् *sayúj* [*sa*$_1$-*yuj*$_2$] a. m. n. f. uni avec — m. compagnon, camarade.
सयुज्य *sayujya* [*sa*$_1$-*yujya*] a. m. n. f. *sayujyā* très proche, intime ; uni avec.
sayujyatā [-*tā*] f. intimité ; union.
सयोग *sayoga* [*sa*$_1$-*yoga*] a. m. n. f. *sayogā* qui atteint le *yoga* — n. jn. avant-dernière étape vers l'émancipation.
sayogakevalin [*kevalin*] a. m. n. f. *sayogakevalinī* jn. être accompli [*arhat*], en état d'omniscience active, à la 13e étape de développement spirituel [*guṇasthāna*] ; opp. *ayogakevalin*.
सर *sará* [agt. *sṛ*] a. m. n. f. *sarā* fluide, liquide ; purgatif, laxatif — f. *sarī* ifc. qui va à ⟨iic.⟩, qui bouge — act. m. mouvement, jaillissement | corde ; cordon (d'un collier) | cascade.
सरक *saraka* [agt. *sṛ*] a. m. n. f. *sarikā* qui se déplace, qui se glisse, qui coule — ins. m. n. gobelet | alcool, rhum ; action de boire (une boisson alcoolisée).
सरघा *saraghā* f. abeille.
सरङ्ग *saraṅga* [*sa*$_1$-*raṅga*] a. m. n. f. *saraṅgā* coloré.
सरजस *sarajasa* [*sa*$_1$-*rajas*] a. m. n. f. *sarajasā* poussiéreux ; sale.
sarajasam adv. ["même avec la poussière"] en totalité, jusqu'à la dernière goutte.
सरट *saraṭa* m. lézard ; caméléon | var. *saraṭu* id.
bhaṭṭasya karaṇe saraṭaḥ praviṣṭaḥ Un lézard est entré dans l'oreille du maître (faux prétexte de maladie d'un maître pour tester l'intelligence de ses élèves).
सरण *saraṇa* [act. *sṛ*] n. course, mouvement rapide ; poursuite.
सरणि *saraṇi* [*sṛ*-*ani*] f. chemin, voie, route | ligne droite.
सरण्यु *saraṇyú* [relié à *saraṇa*] a. m. n. f. rapide, véloce, agile — m. nuée d'orage — f. *saraṇyū* myth. [RV.] np. de Saraṇyū "Véloce", fille de Tvaṣṭā, épouse du Soleil Vivasvān ; épuisée par son ardeur, elle fabriqua une femme à son image [Savarṇā] et se transforma en jument ; Vivasvān la suivit et ils donnèrent naissance aux Aśvinau et à Revanta ; cf. Sañjñā.
सरत्न *saratna* [*sa*$_1$-*ratna*] a. m. n. f. *saratha* avec une pierre précieuse.
सरथ *saratha* [*sa*$_1$-*ratha*] m. compagnon de char.
सरमा *sarámā* [*sara*-*ma*] f. myth. np. de Saramā "Rapide", chienne d'Indra ; elle est mère de Śyāma et Śabala, les chiens des enfers de Yama ; [RV.] elle découvrit sur une île de la rivière céleste Rasā la caverne Vala où était caché le Soleil, permettant ainsi son retour au solstice d'hiver [*paritakmyā*] ; [Mah.] elle maudit Janamejaya pour avoir chassé l'un de ses petits lors d'un sacrifice ; elle vole des fœtus humains ; elle est associée à l'arbre *karañja*, qui est honoré par les femmes désirant un fils.
सरयु *saráyu* [*sṛ*-*yu*] m. air, vent — f. géo. np. de la Sarayu, rivière du Kosala coulant à Ayodhyā, affluent (ou section avale) du Gharghara-Gogra (mod. Surjū), tributaire de la Gaṅgā | var. *sarayū* géo. np. de la Sarayū (id. plus tardif).
सरल *sarala* [*sara*-*la*] a. m. n. f. *saralā* ["qui coule"] droit ; direct, franc ; spontané | (moralement) honnête, droit, loyal, sincère ; juste, correct ; authentique — m. bio. bot. *Cedrus deodara*, cèdre déodar ; syn. *devadāru* | hist. np. de Sarala, poète oriya du 15e siècle ; il écrivit (en oriya) le Sārala Mahābhārata — n. bio. résine de pin.
सरशन *saraśana* [*sa*$_1$-*raśanā*] a. m. n. f. *saraśanā* qui porte une ceinture.
सरस् *sáras* [abstr. *sṛ*] n. eau | lac, étang, réservoir.
sarasvat [-*vat*] a. m. n. f. *sarasvatī* pareil à un lac ; qui forme des étangs | élégant ; sentimental ; qui se plaît à ⟨loc.⟩ — m. fleuve, mer | myth. np. de Sarasvān, dieu gardien des eaux et de la fertilité — f. *sarasvatī* myth. np. de Sarasvatī "Gracieuse", épouse-*śakti* de Brahmā et déesse de la sagesse, de la parole sacrée et de la science ; on la représente habillée de blanc et jouant de la *vīṇā*, et tenant un livre ou une épée symbolisant la connaissance ; sa monture est le cygne [*haṃsa*] ; on la dit parfois fille de Śiva ; on la célèbre à la fête *śrīpañcamī*/*vasantapañcamī* : cf. Irā, Kuṭilā, Go, Vāk, Vāṇī, Śāradā, Brāhmī | géo. np. de la rivière Sarasvatī$_1$ "qui forme de nombreux lacs", autrefois affluent de l'Indus [Sindhu] ou fleuve parallèle se jetant dans le marais de Kutch ; on pense qu'elle subsiste comme la Sarsutī et la rivière de mousson Ghaggar qui se perdent dans les sables du Rājasthāna ; myth. c'est une rivière céleste [*divyagaṅgā*] ; cf. Brahmanadī — m. *sarasvatī* soc. titre Sarasvatī$_2$ de renonçant d'un des 10 ardres fondés par Śaṅkara$_1$; cf. Dayānanda$_1$, Brahmānanda, Madhusūdana$_1$, Satyānanda | soc. cérémonie d'expiation pour une faute de langage lors d'un rituel.
sarasvatīvandana hommage à Sarasvatī, prononcé lors des cérémonies d'inauguration de lieux de savoir ou d'éducation.
sarasvatīkaṇṭhābharaṇa [*kaṇṭhābharaṇa*] n. lit. np. du Sarasvatīkaṇṭhābharaṇa$_1$ "Collier de Saras-

vatī", traité sur le style poétique [*alaṃkāra*] du roi Bhojadeva | lit. np. du Sarasvatīkaṇṭhābharaṇa$_2$, grammaire de sanskrit du même roi ; elle était destinée à supplanter l'Aṣṭādhyāyī ; elle influença le Siddhahemaśabdānuśāsana de Hemacandra.

sarasvatīkaṇṭhābharaṇaprāsāda [*prāsāda*] m. hist. palais du roi Bhojadeva.

sarasvatīvilāsa [*vilāsa*] m. lit. np. du Sarasvatīvilāsa "Divertissement de Sarasvatī", précis de droit [*smṛti*] de Pratāparudradeva ; il a deux sections, le Vyavahārakāṇḍa et l'Ācārakāṇḍa.

sarasvatīvīṇā [*vīṇā*] f. luth [*vīṇā*] d'Inde du Sud.

सरस *sarasa* [*sa*$_1$-*rasa*] a. m. n. f. *sarasā* plein de sève, juteux, humide ; tonique ; vigoureux, puissant | frais, nouveau ; succulent, savoureux ; charmant, gracieux, élégant | passionné, amoureux, plein de désir — ifc. ayant le goût de ⟨iic.⟩.

sarasam adv. passionnément.

sarasatā [*-tā*] f. fait d'être plein de sève ; vigueur.

sarasatva [*-tva*] n. id. | fraîcheur.

सरसि *sarasi* [loc. *saras*] iic.

sarasija [*ja*] a. m. n. f. *sarasijā* produit par un lac ou étang ; not. poisson — n. lotus ; syn. *saroja*.

सरह *saraha* m. hist. np. de l'accompli [*mahāsiddha*] Saraha ou Sarahapā ; brahmane né Rāhula$_1$ au 8e siècle à Sarolī près de la ville de Rājī dans l'Inde de l'Est, il étudia le bouddhisme à Nālandā ; on le considère le premier *sahajīya*, et l'un des créateurs du Vajrayāna ; il était *yogin* errant, de mœurs libres [*avadhūta*], on dit qu'il fréquentait des succubes [*ḍākinī*] ; on lui doit une collection de poèmes et de chants mystiques ; on le représente tenant la flèche de non-dualité.

सराग *sarāga* [*sa*$_1$-*rāga*] a. m. n. f. *sarāgā* coloré ; rougi | aimable, plaisant | passionné ; amoureux.

sarāgam adv. avec amour ; passionnément.

sarāgatā [*-tā*] f. passion ; amour.

sarāgatva [*-tva*] n. id.

सराघव *sarāghava* [*sa*$_1$-*rāghava*] a. m. n. f. *sarāghavā* myth. accompagné des *rāghavās* (se dit de Viśvāmitra).

सराजक *sarājaka* [*sa*$_1$-*rājaka*] a. m. n. f. *sarājikā* accompagné du roi, avec le roi.

सरित् *sarit* [*sṛ-it*] f. rivière, cours d'eau ; source.

saritāṃ varā ["La meilleure des rivières"] le Gange.

सरुदित *sarudita* [*sa*$_1$-*rudita*] a. m. n. f. *saruditā* sanglant.

saruditam adv. avec du sang.

सरुष् *saruṣ* [*sa*$_1$-*ruṣ*$_2$] a. m. n. f. *saruṣā* furieux.

सरूप *sarūpa* [*sa*$_1$-*rūpa*] a. m. n. f. *sarūpā* de même forme, pareil à, semblable à, à l'image de ⟨g. iic.⟩ | à la forme gracieuse, beau.

सरो *saro* iic. *saras*.

saroja [*ja*] a. m. n. f. *sarojā* produit par un lac ou étang — n. lotus.

saroruh [*ruh*$_2$] n. ["qui pousse dans un lac"] lotus | var. *saroruha* id.

sarovara [*vara*$_2$] n. large étang (assez profond pour le lotus), lac.

सरोग *saroga* [*sa*$_1$-*roga*] a. m. n. f. *sarogā* malade.

sarogatā [*-tā*] f. état de malade.

सरोष *saroṣa* [*sa*$_1$-*roṣa*] a. m. n. f. *saroṣā* irrité.

saroṣam adv. avec colère.

सर्ग *sárga* [act. *sṛj*$_1$] m. émission, création, émanation, production ; créature, progéniture | le monde | phil. cycle de création du monde ; cf. *prākṛtasarga*, *pratisarga* ; *pañcalakṣaṇa* | phil. [Sāṃkhya] l'évolution naturelle de la matière ; cf. *tattva* | livre, chapitre, section | nature, disposition ; effort, volonté — f. *sargā* ifc. id.

sarge adv. ici-bas.

sargabandha [*bandha*] m. lit. division d'un *mahākāvya* en sections thématiques.

sargabandho mahākāvyaṃ mahatāṃ ca mahac ca yat [Bhāmaha] La composition en chants est dite grande poésie parce qu'elle est ample, et traite de sujets élevés.

सर्प् *sarp* [ca. *sṛp*] v. [10] pr. *(sarpayati)* pp. *(sarpita)* faire ramper.

सर्प *sarpá* [agt. *sṛp*] a. m. n. f. *sarpī* qui rampe — m. serpent | myth. np. de Sarpa "Serpent", l'un des 11 souffles divins [*marut*] | pl. *sarpās* myth. catégorie d'êtres mythiques ; astr. ils président le *nakṣatra* Āśleṣās (Hydre) | math. symb. le nombre 8 ‖ fr. serpent.

sarpagandhā [*gandha*] f. bio. bot. *Rauvolvia serpentina*, apocynacée arbuste à petites fleurs rouges et aux baies noires ; ses racines sont utilisées en médecine ; syn. *candrikā*.

sarpadevajana [*devajana*] m. myth. la gent des dieux et des serpents.

sarpadevajanavidyā [*vidyā*] f. phil. la science des êtres divins, un genre littéraire.

sarpapaṅkti [*paṅkti*] f. nœud de (plus ou moins 5) serpents.

sarpabandha [*bandha*] m. lit. ["diagramme serpentin"] sculpture de serpent dans le temple Mahākāleśvara à Ujjayinī, qui illustre la morphologie flexionnelle du sanskrit.

sarpabali [*bali*] m. soc. sacrifice de serpents.
sarpamauli [*mauli*] m. style de représentation de la chevelure de Śiva avec des serpents.
sarpavara [*vara*$_2$] n. géo. np. de Sarpavara, lieu sacré près de Kākināḍa dans le delta de la Godāvarī ; son temple Bhāvanārāyaṇa Svāmi est dit construit à l'endroit du sacrifice *sarpasattra* de Janamejaya.
sarpavivara [*vivara*] m. n. trou de serpent.
sarpáśiras [*śiras*] m. geste rituel [*mudrā*] de la tête de serpent (doigts courbés en forme de capuchon de cobra).
sarpasattra [*sattra*] n. myth. [Mah.] grand sacrifice des serpents, effectué par l'empereur Janamejaya pour venger son père Parīkṣit ; il fut interrompu par Āstika.
sarpasattrin [*-in*] a. m. n. f. *sarpasattriṇī* myth. [Mah.] np. de Sarpasattrī, épith. de Janamejaya "Qui célébra le sacrifice des serpents".
सर्पण *sarpaṇa* [act. *sṛp*] n. action de ramper, de s'échapper | soc. véd. procession où les officiants lancent en l'air le *prastara.*
सर्पित *sarpita* [pp. ca. *sṛp*] n. morsure de serpent.
सर्पिन् *sarpin* [agt. *sṛp*] a. m. n. f. *sarpiṇī* qui rampe.
सर्पिस् *sarpis* [abstr. *sṛp*] n. beurre clarifié ; graisse.
sarpiḥkuṇḍikā [*kuṇḍikā*] f. pot de beurre clarifié.
sarpirmadhu [*madhu*] n. du. *sarpirmadhunī* le beurre et le miel.
sarpiṣka [*-ka*] f. *sarpiṣkā* ifc. qui a le beurre ⟨iic.⟩.
सर्व *sárva* pn. m. n. f. *sarvā* tout ; tout entier, universel — m. myth. épith. de Śiva "qui imprègne tout" ‖ gr. $o\lambda o\varsigma$; lat. *sollus.*
sarvam adv. complètement.
sarve'pi tous ensemble.
sarvaḥ ko'pi tous sans exception.
te sarve eux tous.
gavāṃ sarvam tout ce qui provient de la vache.
sarveṣāṃsvastirbhavatu sarveṣāṃśāntirbhavatu sarveṣāmpūrṇambhavatu sarveṣāmmaṅgalambhavatu Bonne chance à tous, paix à tous, abondance à tous, bonheur à tous.
sarvakarman [*karman*] a. m. n. f. *sarvakarmaṇī* qui effectue tous les actes — m. myth. np. du roi Sarvakarmā, descendant de Kalmāṣapāda ; Parāśara le sauva de l'extermination des *kṣatriyās* par Paraśurāma — n. pl. toutes sortes de travaux.
sarvakarmaphalatyāga [*karmaphala-tyāga*] m. phil. ["renoncement à tout fruit de l'action"] désintéressement.
sarvakarmaphalatyāgin [*-in*] a. m. n. f. *sarvakarmaphalatyāginī* ["qui renonce à tout fruit de ses actions"] désintéressé ; qui agit sans intérêt.
sarvakāma [*kāma*] m. myth. [Mah.] np. du roi d'Ayodhyā Sarvakāma "Qui veut tout", fils de Ṛtuparṇa, père de Sudāsa$_1$.
sárvakratu [*kratu*] m. pl. soc. sacrifices de toutes natures.
sárvaga [*ga*$_1$] a. m. n. f. *sarvagā* omniprésent ; immanent — n. phil. qualifie le *brahman.*
sárvagata [*gata*] a. m. n. f. *sarvagatā* omniprésent ; immanent ; qui imprègne tout — n. tout ce qui se meut.
sárvagatatva [*-tva*] n. omniprésence.
sárvagāmin [*gāmin*] a. m. n. f. *sarvagaminī* omniprésent ; immanent ; permanent ; absolu — n. phil. qualifie le *brahman.*
sarvagāmī ayam niyamaḥ cette règle est universellement valide.
sárvajit [*jit*] a. m. n. f. qui réussit tout, tout-victorieux ; excellent — m. la mort | astr. np. de Sarvajit "Victorieux", personnifiant l'an 21 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] | soc. rituel véd. *ekāha* ; not. *rājasūya.*
sárvajña [*jña*] a. m. n. f. *sarvajñā* qui sait tout ; opp. *alpajña.*
sarvajñatā [*-tā*] f. omniscience.
sarvajñatva [*-tva*] n. id.
sárvajñāna [*jñāna*] n. lit. [Tantra] np. du Sarvajñāna ou Sarvajñānatantra.
sárvajñānottama [*uttama*] n. lit. [Tantra] np. du Sarvajñānottama ou Sarvajñānottamatantra.
sárvajyāní [*jyāni*] f. perte de tous ses biens.
sárvatanu [*tanu*] a. m. n. f. *sarvatanū* dont le corps est intègre — m. *sarvatanū* phil. véd. qui renaît avec son propre corps.
sárvatantra [*tantra*] n. pl. *sarvatantrāṇi* phil. toutes les doctrines — a. m. n. f. *sarvatantrā* phil. universellement admis par toutes les doctrines |phil. érudit en toute doctrine.
sarvatantrasvatantra [*svatantra*] m. phil. indépendant érudit en toute doctrine, titre honorifique d'érudition ; cf. Vācaspati$_1$ Miśra.
sárvatā [*-tā*] f. totalité.
sárvatvá [*-tva*] n. totalité ; complétude.
sárvada [*da*] a. m. n. f. *sarvadā* qui accorde tout — m. myth. épith. de Śiva.
sárvadamana [*damana*] n. myth. np. de Sarvadamana "qui peut tout dompter", fils de Śakuntalā

répudiée par Duṣyanta ; il vécut à l'ermitage de Kaṇva, et gagna son nom par son courage, en domptant des bâtes sauvages ; sa mère le présenta au roi Duṣyanta pour le faire reconnaître comme dauphin ; [Mah.] celui-ci s'y plia après avoir entendu une voix céleste ; dans l'Abhijñānaśakuntala, c'est un anneau magique qui lui rappelle sa promesse, oubliée par malédiction ; il fut alors intronisé comme *rājaputra*, et devint l'empereur [*cakravartin*] Bharata.

sárvadarśana [*darśana*] a. m. n. f. *sarvadarśanā* œcuménique, universel.

sarvadarśanasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. du Sarvadarśanasaṃgraha “Panorama des points de vue”, ouvrage classifiant les diverses écoles philosophiques ; elle est attribuée à Mādhavācārya ou à son frère Sāyaṇa ou à son neveu Māyaṇa (milieu du 14e siècle).

sarvadarśanasiddhānta [*siddhānta*] m. lit. np. du Sarvadarśanasiddhānta “Compendium de tous les dogmes”, œuvre philosophique attribuée à Śaṅkara$_1$.

sárvadṛś [*dṛś*$_2$] a. m. n. f. qui voit tout.

sarvadharma [*dharma*] a. m. n. f. *sarvadharmā* relatif à toutes les lois — m. pl. toutes les lois.

sarvadharmān parityaja māmekaṃ śaraṇaṃ vraja [BhG.] Abandonne toute règle et prends refuge en moi.

sarvadharmasamabhāva [*samabhāva*] m. soc. tolérance envers toutes les religions.

sarvadhātu [*dhātu*] m. gram. racine munie de son suffixe [*pratyaya*] ; cf. *sārvadhātuka*.

sárvadhārin [*dhārin*] m. np. de Sarvadhārī “qui possède tout”, personnifiant l'an 22 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] | myth. épith. de Śiva.

sarvanāman [*nāman*] n. gram. [“nom générique”] pronom ou a. à flexion pronominale — a. m. n. f. *sarvanāmnī* qui porte tous les noms.

sarvanāśa [*nāśa*] m. destruction totale, ruine complète.

sarvanāśaṃ kṛ tout perdre.

sarvanāśin [*-in*] a. m. n. f. *sarvanāśinī* qui détruit tout.

sarvapathīna [*pathīna*] a. m. n. f. *sarvapathīnā* qui va dans toutes les directions ; célébré partout | qui occupe toute la route — f. *sarvapathīnā* lit. np. de la Sarvapathīnā, commentaire du Bhaṭṭikāvya par Mallinātha$_1$.

sarvapārṣada [*pārṣada*] n. gram. doctrine linguistique agréée par toutes les écoles.

sarvaprada [*prada*] a. m. n. f. *sarvapradā* qui donne tout.

sarvaprabhuguṇa [*prabhu-guṇa*] m. [“toutes les bonnes qualités”] excellence.

sarvaprasaṅga [*prasaṅga*] m. gram. application totale.

sárvapriya [*priya*] a. m. n. f. *sarvapriyā* qui aime tout | cher à tous.

sárvabāhya [*bāhya*] a. m. n. f. *sarvabāhyā* le plus extérieur.

sárvabhakṣa [*bhakṣa*] a. m. n. f. *sarvabhakṣā* qui mange de tout ; omnivore.

sarvabhakṣaka [*bhakṣaka*] a. m. n. f. *sarvabhakṣakā* qui mange tout | myth. se dit d'Agni condamné par Bhṛgu à manger tout et n'importe quoi pour avoir révélé Pulomā$_2$ à Pulomā$_1$.

sarvabhakṣin [*bhakṣin*] a. m. n. f. *sarvabhakṣiṇī* qui mange de tout ; omnivore.

sárvabhāva [*bhāva*] m. l'être complet ; corps et âme | pl. tous les êtres.

sarvabhāvena var. *sarvabhāvais* de tout son cœur ; corps et âme.

sárvabhūtá [*bhūta*] a. m. n. f. *sarvabhūtā* qui existe partout, universel — n. pl. toutes les créatures.

yac cāpi sarvabhūtānāṃ bījaṃ tad aham [BhG.] (Kṛṣṇa s'adressant à Arjuna) Cette source même de tous les êtres, c'est moi.

sarvabhūtātman [*ātman*] m. phil. l'essence de tous les êtres, l'âme universelle | myth. épith. de Śiva.

sárvabhūmi [*bhūmi*] f. la Terre entière — a. m. n. f. qui possède la Terre entière.

sarvabhoga [*bhoga*$_2$] m. pleine jouissance (d'un bien).

sarvabhogasamanvita [*samanvita*] a. m. n. f. *sarvabhogasamanvitā* soc. doté de la pleine jouissance (d'un bien).

sarvabhogin [*bhogin*$_2$] a. m. n. f. *sarvabhoginī* qui a la pleine jouissance.

sarvabhauma [*bhauma*] m. soc. [“possesseur de toute la terre”] titre royal.

sarvamaṅgalā [*maṅgalā*] f. myth. np. de Sarvamaṅgalā “Favorable à tous”, forme de Devī ; cf. Maṅgalā.

sárvamáya [*-maya*] a. m. n. f. *sarvamayī* qui contient tout, qui comprend tout.

sarvamūla [*mūla*] a. m. n. f. *sarvamūlā* lit. qualifie l'œuvre phil. de Madhva rassemblée en collec-

tions [*grantha*], servant de fondement à la tradition *dvaita*.

sárvamedhá [*medha*] m. véd. sacrifice de *soma* de 10 jours ; le dernier jour de ce sacrifice total, le sacrifiant donne tous ses biens [*viśvajit*].

sárvarasa [*rasa*] a. m. n. f. *sarvarasā* de tous les goûts ; de tous les parfums | contenant tous les jus | pl. toutes sortes de goûtes ou de parfums.

sárvarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *sarvarūpā* multiforme ; multicolore | de toutes sortes.

sárvarūpin [*rūpin*] a. m. n. f. *sarvarūpiṇī* qui prend toutes les formes.

sárvaloká [*loka*] m. le monde entier ; tout le monde, tous.

sárvavarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *sarvavarṇā* de toutes couleurs | soc. de toutes classes sociales.

sárvavarman [*varman*] m. hist. np. de Sarvavarmā "Tout-Protecteur", grammairien sanskrit du 1er siècle.

sárvavidya [*vidyā*] a. m. n. f. *sarvavidyā* qui sait tout ; omniscient — f. *sarvavidyā* toute la science | pl. toutes les sciences.

sarvavidyāviśārada [*viśārada*] a. m. n. f. *sarvavidyāviśāradā* expert en tous savoirs.

sárvavedas [*vedas*$_2$] a. m. n. f. qui fait don de toutes ses possessions — m. *sarvavedasa* véd. sacrifice de toutes ses possessions.

sárvavedin [*vedin*] a. m. n. f. *sarvavedinī* omniscient | qui connaît tout le Veda.

sárvavyāpin [*vyāpin*] a. m. n. f. *sarvavyāpinī* omniprésent.

sarvaśūnyatvavādin [*śūnyatva-vādin*] a. m. n. f. *sarvaśūnyatvādinī* bd. tenant de la doctrine que tout est vide ; syn. *śūnyavādin*.

sárvaśveta [*śveta*] a. m. n. f. *sarvaśvetā* entièrement blanc | var. *sarváśveta* le plus blanc d'entre tous.

sarvasaṃmataśīkṣā [*saṃmata-śīkṣā*] f. lit. np. du traité de phonétique Sarvasaṃmata "agréé de tous".

sarvasāra [*sāra*] n. phil. essence universelle.

sarvasiddhāntarāja [*siddhānta-rāja*] m. hist. np. du Sarvasiddhāntarāja, texte de mathématiques dû à Nityānanda$_1$ (17e siècle) ; cf. Golādhyāya$_1$.

sarvasena [*senā*] m. hist. np. du roi Sarvasena des Vākāṭakās (fin du 4e siècle) ; on lui doit l'épique de cour Harivijaya en *prākṛtī*.

sárvasauvarṇa [*sauvarṇa*] a. m. n. f. *sarvasauvarṇā* intégralement en or.

sarvasāropaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Sarvasāropaniṣad "Leçon sur l'essence universelle".

sarvasva [*sva*] n. l'ensemble, le tout.
jīvitasarvasvam bilan de toute une vie.

sarvasvāmiguṇa [*svāmiguṇa*] m. lit. np. du roi Sarvasvāmiguṇa "qui possède toutes les qualités d'un chef", héros du Hitopadeśa.

sarvāṅga [*aṅga*$_1$] n. le corps entier — a. m. n. f. *sarvāṅgī* complet, qui a toutes ses parties ; total ; parfait ‖ indonesian sarong.
sarvāṅgam adv. entièrement, totalement ; sous tous ses aspects.

sarvāṅgāsana [*āsana*] m. phil. [*yoga*] posture de la chandelle.

sarvāc [*ac*] a. m. n. f. *sarvācī* qui va dans toutes les directions.

sarvātman [*ātman*] m. la personne toute entière | phil. l'Âme universelle.
sarvātmanā adv. entièrement, complètement | avec tout son cœur.

sarvādi [*ādi*] m. phil. le commencement de toutes choses — a. m. n. f. quelqu'en soit le commencement.

sarvānukrama [*anukrama*] m. lit. index complet d'un ouvrage, not. du Ṛgveda.

sarvānukramaṇa [*anukramaṇa*] n. f. *sarvānukramaṇī* lit. index complet ou concordance d'un texte, not. du Ṛgveda | lit. np. de la Sarvānukramaṇī, concordance du Ṛgveda attribuée à Kātyāyana ; Ṣaḍguruśiṣya en fit un commentaire.

sarvānukramaṇaka [*-ka*] a. m. n. f. *sarvānukramaṇikā* lit. qui donne un index complet.

sarvānurakta [*anurakta*] a. m. n. f. *sarvānuraktā* envers qui tous sont dévoués.

sarvānuraktaprakṛti [*prakṛti*] m. objet de la dévotion de tous ses sujets (se dit de Rāma).

sarvāpahāra [*apahāra*] m. fait de tout prendre.

sarvāpahāralopa [*lopa*] m. gram. élision de tous les marqueurs d'un suffixe [*pratyaya*].

sarvāstitvavādin [*astitva-vādin*] a. m. n. f. *sarvāstitvavādinī* cf. *sarvāstivādin*.

sarvāstivāda [*asti-vāda*] m. bd. école Sarvāstivāda du Kaśmīra, professant la doctrine selon laquelle tout est passager ; c'est l'une des 4 écoles du bouddhisme optionnel [*vaibhāṣika*] ; on dit qu'elle fut fondée par Rāhula$_1$.

sarvāstivādin [*-in*] m. bd. tenant de cette doctrine ; opp. *vijñānāstitvavādin*, *śūnyavādin*.

sarvāhna var. *sarvāhṇa* [*ahna*] n. la journée entière.

sarvottama [*uttama*] a. m. n. f. *sarvottamā* meilleur parmi tous.
sarvauṣadha [*oṣadhī*] a. m. n. f. *sarvauṣadhā* constitué de diverses herbes.
sarvauṣadhī [*oṣadhī*] f. pl. diverses herbes | combinaison des 10 herbes — m. *sarvauṣadhi* id.
सर्वक *sarvaká* [*sarva-ka*] a. m. n. f. *sarvikā* tout, total ; entier ; universel.
sarvake adv. partout.
सर्वतस् *sarvatas* [adv. *sarva*] adv. de toutes parts, de tous côtés, dans toutes les directions | partout ; entièrement.
sarvato bhayāt par peur de tous.
sarvatobhadra [*bhadra*] a. m. n. f. *sarvatobhadrā* favorable de tous côtés — m. [Mah.] nom d'une formation d'armée | temple carré ayant une entrée aux 4 points cardinaux | cour ouverte d'un palais | diagramme carré mystique peint sur un tissu | lit. double palindrome, variété de poème géométrique [*citrakāvya*] dans lequel chaque demi-stance est dupliquée en miroir.
sarvatomukha [*mukha*] a. m. n. f. *sarvatomukhī* ["qui fait face de tous côtés"] multiple, multiforme ; complet, absolu, parfait | valable à tous égards, sans limitation.
सर्वत्र *sarvatra* [*sarva-tra*] adv. partout ; en tout | toujours.
sarvatraga [*ga*$_1$] a. m. n. f. *sarvatragā* qui va partout ; omniprésent — m. air ; vent.
sarvatragata [*gata*] a. m. n. f. *sarvatragatā* universel, partout présent.
sarvatragāmin [*gāmin*] a. m. n. f. *sarvatragāminī* qui pénètre tout — m. air ; vent.
सर्वथा *sarvathā* [*sarva-thā*] adv. de toute manière, en tous cas, quoi qu'il en soit ; sous tous rapports | absolument, tout à fait ; au plus haut degré | autant que faire se peut.
सर्वदा *sarvadā* [*sarva-dā*] adv. toujours ; tout le temps.
सर्वम् *sarvam* [acc. *sarva*] iic.
sarvaṃsaha [*saha*$_1$] a. m. n. f. *sarvaṃsahā* qui supporte tout patiemment — f. *sarvaṃsahā* la Terre.
sarvaṃkaṣa var. *sarvaṅkaṣa* [*kaṣa*] a. m. n. f. *sarvaṃkaṣā* très irritant — f. *sarvaṅkaṣā* lit. np. de la Sarvaṅkaṣā, commentaire du Śiśupālavadha de Māgha par Mallinātha$_1$.
सर्वशस् *sarvaśas* [*sarva-śas*] adv. complètement ; entièrement | tous ensemble, collectivement ; universellement | gram. indique qu'un nom collectif peut être utilisé à tous les cas ou iic. | toujours, dans tous les cas, partout.
सर्वात्मक *sarvātmaka* [*sarvātman-ka*] a. m. n. f. *sarvātmakā* qui contient tout | contenu en tout.
sarvātmakena de tout son cœur.
sarvaṃ sarvātmakam [Śivadṛṣṭi] tout est dans tout.
sarvātmakatva [*-tva*] n. phil. interconnexion de toutes choses.
सर्वाह्ण *sarvāhṇa* [*sarvāhna*] la journée entière.
sarvāhṇam adv. toute la journée.
सर्षप *sarṣapa* m. bio. bot. *Sinapis dichotoma*, moutarde | grain de moutarde ; mesure de poids minime (= 3 *rājika*, il y en a 12 dans un *yava*, et 8 dans un *taṇḍula*).
सल *sala* m. myth. np. du jeune Sala, qui sauva son maître jaïne Sudatta en tuant un lion ; il devint le héros fondateur de la dynastie Hoysala, le lion symbolisant les Colās vaincus par Viṣṇuvardhana.
सलक्षण *salakṣaṇa* [*sa*$_1$*-lakṣaṇa*] a. m. n. f. *salakṣaṇā* de même caractère, similaire ; homogène.
सलज्ज *salajja* [*sa*$_1$*-lajjā*] a. m. n. f. *salajjā* embarrassé, honteux ; pudique.
सलवि *salavi* cf. *apasalavi*.
सलाज *salāja* [*sa*$_1$*-lāja*] a. m. n. f. *salājā* accompagné de grains de riz frits.
सलिल *salila* [*sṛ-ila*] n. fluide, eau ; larmes.
salilaṃ kṛ soc. offrir une libation d'eau aux mânes.
सलील *salīla* [*sa*$_1$*-līlā*] a. m. n. f. *salīlā* qui joue ; qui fait des grâces, coquet — acc. *salīlam* adv. en se jouant ; en faisant des grâces.
salīlam iva comme en se jouant, facilement.
सलुव *saluva* m. hist. np. de Saluva Narasiṃha$_4$, roi de Vijayanagara (1486–1491) ; il fonda la dynastie éponyme ; il combattit sans succès Gajapati Puruṣottamadeva$_1$, roi du Kaliṅga, fut fait prisonnier, et relâché contre la reddition de la citadelle d'Udayagiri ; à sa mort le ministre Narasa Nāyaka assura la régence ; son fils aîné ayant été assassiné, son fils cadet Narasiṃha$_5$ lui succéda.
सलोक *saloka* [*sa*$_1$*-loka*] a. m. n. f. *salokā* partageant le même monde, dans le même pays | au même endroit que ⟨g. loc.⟩.
सल्लकी *sallakī* [relié à *śallā*] f. bio. bot. *Boswellia serrata*, arbre dont la résine est utilisée pour faire de l'encens.
सव *savá*$_1$ [act. *su*$_2$] m. pressurage (not. du *soma*) ; libation — n. jus ; suc, nectar.
सव *savá*$_2$ [agt. *sū*$_1$] m. instigateur ; incitateur — act. m. incitation, impulsion, ordre | véd. inaugu-

ration, consécration solennelle | myth. np. de Sava, épith. du Soleil Savitā l'Incitateur.

savayajña [*yajña*] m. véd. rite de consécration.

सवन *sávana*$_1$ [act. *su*$_2$] n. action de pressurer (not. le *soma*) | jus de *soma*; libation *soma*.

सवन *sávana*$_2$ [act. *sū*$_1$] n. incitation, instigation; commande — ifc. soc. prière pour obtenir ⟨iic.⟩.

सवयस् *savayas* [*sa*$_1$-*vayas*$_1$] a. m. n. f. de même âge — m. camarade, ami — f. amie, confidente.

सवर *savara* cf. *śabara*.

सवर्ण *savarṇa* [*sa*$_1$-*varṇa*] a. m. n. f. *savarṇā* qui est de la même couleur ou caste que; identique, qui a le même aspect que | homogène, uniforme | phon. (consonnes) du même groupe [*varga*] — f. *savarṇā* myth. np. de Savarṇā "Identique (à Saraṇyū)", fabriquée par Saraṇyū pour la remplacer auprès de son époux Vivasvān; elle est mère de Manu-Yama.

savarṇana [*-na*] n. math. réduction au même dénominateur.

सवसिष्ठ *savasiṣṭha* [*sa*$_1$-*vasiṣṭha*] a. m. n. f. *savasiṣṭhā* accompagné de Vasiṣṭha.

सविकल्प *savikalpa* [*sa*$_1$-*vikalpa*] a. m. n. f. *savikalpā* différencié | phil. [*yoga*] qualifie le *samādhi* où l'identification à l'objet se fait en restant conscient de son identité; opp. *nirvikalpa*.

savikalpaka [*-ka*] a. m. n. f. *savikalpakā* phil. [Nyāya] se dit de connaissance discriminante; opp. *nirvikalpaka*.

savikalpapratyakṣa [*pratyakṣa*] n. phil. [Nyāya] perception conceptualisée.

सविचार *savicāra* [*sa*$_1$-*vicāra*] a. m. n. f. *savicārā* avec réflexion, avec introspection; avec hésitation; opp. *nirvicāra*.

सवितर्क *savitarka* [*sa*$_1$-*vitarka*] a. m. n. f. *savitarkā* raisonné, avec réflexion | phil. [*yoga*] qualifie le premier stade de *samādhi*, où le *yogin* continue de raisonner sur le sujet de sa méditation.

savitarkam adv. en réfléchissant, à la réflexion.

सवितृ *savitṛ* [agt. *sū*$_1$] a. m. n. f. *savitrī* stimulateur, incitateur; producteur, créateur | myth. véd. np. du dieu créateur Savitā, radieux [*āditya*] du Soleil levant, "l'Incitateur" aux mains d'or [Hiraṇyahasta]; il symbolise le pouvoir magique du Verbe identifié au pouvoir procréateur du Soleil [Sūrya]; astr. il préside le *nakṣatra* Hasta (Corbeau); il est célébré dans la *gāyatrī*.

सविद्य *savidya* [*sa*$_1$-*vidyā*] a. m. n. f. *savidyā* savant | qui poursuit les mêmes études.

सविनय *savinaya* [*sa*$_1$-*vinaya*] a. m. n. f. *savinayā* modeste, bien élevé.

savinayam adv. modestement, poliment.

सविभीषण *savibhīṣaṇa* [*sa*$_1$-*vibhīṣaṇa*] a. m. n. f. *savibhīṣaṇā* accompagné de Vibhīṣaṇa.

सविभ्रम *savibhrama* [*sa*$_1$-*vibhrama*] a. m. n. f. *savibhramā* (surtout au fem.) langoureux, sensuel; érotique, provoquant.

savibhramam adv. avec sensualité; en lançant des œillades provoquantes.

सविशेष *saviśeṣa* [*sa*$_1$-*viśeṣa*] a. m. n. f. *saviśeṣā* muni de propriétés spécifiques | singulier, particulier; extraordinaire | qui sait discriminer — n. math. racine carrée de deux.

saviśeṣam avec tous les détails | spécialement; excessivement.

सविष *saviṣa* [*sa*$_1$-*viṣa*] a. m. n. f. *saviṣā* empoisonné, venimeux.

सविस्तर *savistara* [*sa*$_1$-*vistara*] a. m. n. f. *savistarā* complet.

savistaram var. *savistareṇa* en détail; complètement, de manière exhaustive | lit. (le Véda) avec les textes afférents.

सविस्मय *savismaya* [*sa*$_1$-*vismaya*$_1$] a. m. n. f. *savismayā* avec étonnement, avec surprise.

सव्य *savyá* a. m. n. f. *savyā* gauche; à gauche; opp. *dakṣiṇa* | opposé, contraire — m. main gauche, bras gauche, pied gauche — n. soc. cordon sacré porté sur l'épaule gauche.

savyatas adv. à gauche; du côté gauche; de la main gauche | du mauvais côté.

savyaṃ kṛ porter le cordon sacré [*yajñopavīta*] sur l'épaule gauche.

savyaṣṭhā [*sthā*$_2$] m. guerrier se tenant à gauche d'un char.

savyasācin [*sācin*] a. m. n. f. *savyasācinī* adroit ["qui atteint (même) de la (main) gauche"]; ambidextre — m. gaucher | myth. np. de Savyasācī, épith. d'Arjuna "l'Adroit" (qui peut tirer l'arc Gāṇḍīva même de la main gauche).

सव्यपेक्ष *savyapekṣa* [*sa*$_1$-*vyapekṣā*] ifc. a. m. n. f. *savyapekṣā* qui requiert, qui suppose, qui dépend de ⟨iic.⟩.

nimittasavyapekṣa a. m. n. qui requiert une cause.

सव्यभिचार *savyabhicāra* [*sa*$_1$-*vyabhicāra*] a. m. n. f. *savyabhicārā* de validité douteuse; dont la preuve est incorrecte — m. phil. [Nyāya] utilisation d'un argument trop général.

सव्यापार *savyāpāra* [*sa*$_1$-*vyāpāra*] a. m. n. f. *savyāpārā* occupé, employé, actif.

सव्याहृति *savyāhṛti* [*sa*$_1$-*vyāhṛti*] a. m. n. f. soc. accompagné des trois exclamations rituelles.

सशत्रुघ्न *saśatrughna* [*sa*$_1$-*śatrughna*] a. m. n. f. *saśatrughnā* accompagné de Śatrughna.
सशब्द *saśabda* [*sa*$_1$-*śabda*] a. m. n. f. *saśabdā* bruyant.
saśabdam adv. avec fracas.
सशरीर *sáśarīra* [*sa*$_1$-*śarīra*] a. m. n. f. *saśarīrā* avec son corps ; dit not. de visites célestes.
saśarīrasvargārohaṇam montée au Ciel avec son propre corps.
सशाखानगर *saśākhānagara* [*sa*$_1$-*śākhānagara*] a. m. n. f. *saśākhānagarā* (ville) entourée de faubourgs.
सशैल *saśaila* [*sa*$_1$-*śaila*] a. m. n. f. *saśailā* (montagne) entourée de collines.
सशोक *saśoka* [*sa*$_1$-*śoka*] a. m. n. f. *saśokā* rempli de tristesse, en peine ; opp. *aśoka*.
saśokam tristement.
सश्मश्रु *saśmaśru* [*sa*$_1$-*śmaśru*] a. m. n. f. barbu.
सश्रीक *saśrīka* [*sa*$_1$-*śrīka*] a. m. n. f. *saśrīkā* joli, splendide | fortuné.
saśrīkatā [*-tā*] f. splendeur.
saśrīkatva [*-tva*] n. id.
सस् *sas* [nom. *sa*$_2$] ind. il, ce, cet, celui là.
anyasas un autre, cet autre-là.
ससंदेह *sasaṃdeha* [*sa*$_1$-*sasaṃdeha*] a. m. n. f. *sasaṃdehā* qui a des doutes, qui hésite ; avec confusion | lit. figure poétique [*alaṃkāra*] où le locuteur fait semblant de confondre l'*upameya* avec l'*upamāna* d'un simile [*rūpaka*].
ससंबन्धि *sasaṃbandhi* [*sa*$_1$-*saṃbandhi*] a. m. n. f. mis en relation avec, connecté avec.
sasaṃbandhika [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *sasaṃbandhikā* phil. [Nyāya] qui est mis en relation avec ⟨iic.⟩.
ससर्प *sasarpa* [*sa*$_1$-*sarpa*] a. m. n. f. *sasarpā* avec des serpents ; infesté de serpents.
ससीत *sasīta* [*sa*$_1$-*sītā*] a. m. n. f. *sasītā* accompagné de Sītā.
ससीम *sasīma* [*sa*$_1$-*sīman*] a. m. n. f. *sasīmā* de même frontière ; contigu ; voisin.
ससुत *sasuta* [*sa*$_1$-*suta*$_2$] a. m. n. f. *sasutā* avec son fils ; avec ses enfants.
सस्त्रीक *sastrīka* [*sa*$_1$-*strī-ka*] a. m. n. f. *sastrīkā* accompagné de femmes ; marié.
सस्नेह *sasneha* [*sa*$_1$-*sneha*] a. m. n. f. *sasnehā* onctueux, huileux | avec affection.
sasneham affectueusement.
सस्पृह *saspṛha* [*sa*$_1$-*spṛhā*] a. m. n. f. *saspṛhā* rempli de désir ; envieux ; qui désire ⟨loc. inf.⟩.
saspṛham adv. amoureusement | de manière envieuse.
सस्मित *sasmita* [*sa*$_1$-*smita*] a. m. n. f. *sasmitā* souriant.
sasmitam adv. avec un sourire.
सस्य *sasyá* [relié à *śasya*] n. céréale, blé, grains | récolte, moisson | mérite, vertu ; bonnes qualités.
sasyam iva ājāyate martyaḥ [KU.] Tout comme le grain, le mortel renaît.
sasyaka [*-ka*] a. m. n. f. *sasyakā* abondamment pourvu de bonnes qualités ; parfait — m. (joyau) de très grande qualité.
sasyapūrṇa [*pūrṇa*] a. m. n. f. *sasyapūrṇā* abondant en grain.
sasyabhuj [*bhuj*$_3$] a. m. n. f. [nom. *sasyabhuk*] végétarien.
sasyámālin [*mālin*] a. m. n. f. *sasyamālinī* ceinturé de moissons ; fertile.
sasyáveda [*veda*] m. agronomie.
sasyáśālin [*śālin*] a. m. n. f. *sasyasālinī* abondant en grain.
kāle varṣatu parjanyaḥ pṛthivī sasyaśālinī Qu'à la saison des pluies la mousson couvre la Terre de moissons abondantes.
सस्वर *sasvara* [*sa*$_1$-*svara*] a. m. n. f. *sasvarā* bruyant, retentissant | gram. accentué (texte).
sasvaram adv. bruyamment ; à haute voix.
√सह् *sah*$_1$ v. [1] pr. r. *(sáhate)* v. [1] pr. *(sáhati)* pft. *(sasāha)* pp. *(soḍha, sāḍha, sahita*$_1$*)* pfp. *(sahya)* inf. *(soḍhum)* pf. *(ut, pra, sam)* pouvoir, être capable de | résister, supporter, endurer, soutenir | maîtriser, vaincre ; réprimer — ca. *(sāhayati)* supporter, endurer.
sahasva māsadvayam attends deux mois.
na vāṣpam aśakat soḍhum il ne put retenir ses larmes.
सह् *sah*$_2$ [agt. *sah*$_1$] ifc. m. f. qui l'emporte sur, qui est maître de | qui supporte, qui endure.
सह *sahá*$_1$ [agt. *sah*$_1$] a. m. n. f. *sahā* puissant ; capable ; endurant — ifc. qui l'emporte sur, vainqueur de ⟨iic.⟩ ; capable de ⟨iic. inf.⟩ | qui supporte (patiemment), qui endure, indulgent envers ⟨iic.⟩ | qui tient tête à, qui défie, à la hauteur de, qui triomphe de ⟨g. iic.⟩.
सह *sahá*$_2$ [relié à *sadha*] adv. ensemble, à la fois ; simultanément ; opp. *vinā* | avec, en compagnie de ⟨i.⟩ — iic. accompagné de, pourvu de, y compris — ifc. id. (rare).
sahákāra$_1$ [*kāra*] m. coopération ; assistance | bio. variété de manguier très odorant — n. son fruit.
sahakāravṛkṣa [*vṛkṣa*] m. manguier.

sahákārin [*kārin*] a. m. n. f. *sahakāriṇī* qui assiste, qui coopère — m. assistant ; accessoire ; expédient.

sahakṛtvan [*kṛtvan*] a. m. n. f. *sahakṛtvarī* qui agit avec.

sahagamana [*gamana*] n. départ commun | soc. suicide d'une veuve sur le bûcher funéraire de son époux ; syn. *sahamaraṇa* ; cf. *satī*.

sahacara [*cara*] a. m. n. f. *sahacarī* ["qui va avec"] qui accompagne, qui s'associe avec ; similaire à — m. compagnon ; serviteur | bio. bot. *Nilgirianthus ciliatus* (ou bot. *Strobilanthus kunthiana*), arbuste aux fleurs violettes, fleurissant tous les 12 ans dans les Ghats Occidentaux ; il a donné son nom aux Monts Bleus [Nīlagiri$_1$] ; son miel est renommé — f. *sahacarī* compagne, épouse, amante.

sahacāra [*cāra*] m. agrément, harmonie ; congruence, concomitance | phil. [Nyāya] concomitance dans le syllogisme [*pañcāvayava*] des prémisses de cause [*hetu*] et de conclusion [*sādhya*] ; opp. *vyabhicāra*.

sahacārin [*cārin*] a. m. n. f. *sahacāriṇī* qui cohabite ; associé, collègue ; compagnon, proche, camarade.

sahajá [*ja*] a. m. n. f. *sahajā* simultané (à ⟨g.⟩) | spontané ; inné, héréditaire, de naissance ; naturel, facile — m. disposition naturelle | frère de sang | philosophie naturelle, développée par les saints (Caitanya, Nāmadeva, Tukārāma, Kabīr, Mīrabai, Nānaka, etc.) ; elle prônait l'amour et la vie naturelle.

sahajakīrti [*kīrti*] m. hist. np. du lettré jaïne (*śvetāmbara*) Sahajakīrti (première moitié du 17e siècle, Rajasthan) ; il est l'auteur du dictionnaire de synonymes Siddhaśabdārṇava.

sahajakumbhakasthiti [*kumbhaka-sthiti*] f. phil. [*yoga*] "état naturel semblable à une jarre", sans respiration.

sahajadeśa [*deśa*] m. lieu de naissance ; lieu d'origine de la famille.

sahajayāna [*yāna*] n. bd. doctrine tardive du Mahāyāna au Bengale ; ses textes sacrés étaient des chants mystiques [*caryāgīti*] composés par des parfaits [*siddha*$_1$] du mouvement.

sahajānanda [*ānanda*] m. hist. np. du Svāmī Sahajānanda (1781–1830), non de renonçant de Svāminārāyaṇa ; cf. Śatānanda$_1$.

sahajīya [*-īya*] a. m. n. f. *sahajīyā* soc. adepte de la philosophie naturelle, dérive tantrique de la secte *vaiṣṇava gauḍīya* prônant la satisfaction des sens et not. sexuelle.

sahadeva [*deva*] m. myth. [Mah.] np. de Sahadeva "Qui a les dieux avec lui", l'un des 5 Pāṇḍavās, fils des Aśvinau et de Mādrī, frère jumeau de Nakula ; il conquit le Kaliṅga pour qu'il paye tribut à Yudhiṣṭhira ; il tua le fourbe Śakuni ; cf. Tantipāla |myth. [Mah.] np. de Sahadeva$_1$, fils de Jarāsandha ; il lui succédera comme roi du Magadha ; il mourut dans la guerre du Mah. et son fils Somādhi lui succéda | myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Sahadeva$_2$, fils de Sṛñjaya, père de Kuśāśva | lit. np. du rhétoricien Sahadeva$_3$, élève de Mukula (10e siècle) — f. *sahadevā* myth. np. de Sahadevā "Compagne des dieux", épith. de Devakī.

sahadharma [*dharma*] m. devoir commun.

sahapāṭhin [*pāṭhin*] m. camarade d'école.

sahabahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. composé exocentrique déterminatif comitatif.

sahabrahmacārin [*brahmacārin*] m. du. *sahabrahmacāriṇau* compagnons d'étude.

sahamaraṇa [*maraṇa*] n. soc. suicide d'une veuve sur le bûcher funéraire de son époux ; syn. *sahagamana* ; cf. *satī*.

sahámāna$_2$ [*māna*$_1$] a. m. n. f. *sahamānā* arrogant.

sahādhyāyin [*adhyāyin*] a. m. n. f. *sahādhyāyinī* compagnon d'étude ; condisciple.

sahokti [*ukti*] f. cacophonie | lit. figure de style de comparaison d'objets utilisant *saha*$_2$; opp. *vinokti*. *samaṃ dviṣāṃ dhanuṣāṃ ca jīvākṛṣṭiṃ yodhāścakruḥ* [Subandhu] Les guerriers tirèrent ensemble les cordes de leurs arcs et prirent les vies de leurs ennemis.

sahodara [*udara*] a. m. n. f. *sahodarā* f. *sahodarī* co-utérin — m. frère — f. *sahodarā* var. *sahodarī* sœur.

सहकार *sahakāra*$_2$ [*sa*$_1$*-hakāra*] a. m. n. f. *sahakārā* qui comporte la lettre '*ha*' | avec appel.

सहन *sahana* [agt. *sah*$_1$] a. m. n. f. *sahanā* puissant | patient ; qui supporte, qui endure — act. n. patience ; résistance ; longanimité.

सहमान *sáhamāna*$_1$ [ppr. r. *sah*$_1$] a. m. n. f. *sahamānā* conquérant ; victorieux | tolérant.

सहस् *sáhas* [abstr. *sah*$_1$] a. m. n. f. véd. puissant ; victorieux — n. véd. puissance, force ; combat, victoire ; butin — m. nom d'un mois véd. (*mārgaśīrṣa*, novembre-décembre).

sáhasvat [*-vat*] a. m. n. f. *sahasvatī* fort, puissant, victorieux.

सहस *sahasa* [*sa*$_1$*-hasa*] a. m. n. f. *sahasā* qui rie — n. chose risible.

सहसा *sáhasā* [i. *sahas*] ind. cl. intensément, puissamment, avec force | rapidement, précipitamment ; tout d'un coup, soudainement ; de manière inattendue.

सहस्य *sahasya* [*sahas-ya*] a. m. n. f. *sahasyā* puissant, fort — m. nom d'un mois véd. (*pauṣa*, décembre-janvier).

सहस्र *sahásra* [*sahas-ra*] num. n. sg. mille, un millier || gr. χιλιοι.

sahasracandradarśana [*candra-darśana*] n. soc. fête à l'occasion d'un 80e anniversaire (correspondant à 1000 mois lunaires).

sahasrajit [*jit*] m. myth. np. du roi Sahasrajit "aux mille victoires", fils aîné du roi Yadu ; il est père de Śatajit.

sahasrada [*da*] a. m. n. f. *sahasradā* qui donne 1000 (vaches) (à un brahmane).

sahasranāman [*nāman*] a. m. n. f. *sahasranāmnī* qui possède mille noms — n. pl. *sahasranāmānas* les mille noms (d'une divinité).

sahasrapad [*pad*$_2$] a. m. n. f. *sahasrapadī* [nom. *sahasrapād*] qui a mille pieds ; qui a mille colonnes — m. véd. se dit not. de Puruṣa.

sahasrapāda [*pāda*] m. Soleil ["qui a 1000 rayons"] | myth. np. du brahmane Sahasrapāda ; ayant mis par jeu un faux serpent de paille dans le cou de son ami Khagama, celui-ci le maudit de devenir serpent [*dundubha*] et ne ne recouvrer forme humaine qu'à la vue de l'ascète Ruru | *sahasrapād* var. Sahasrapāt.

sahasraphaṇa [*phaṇa*] m. représentation "avec mille capuchons de cobra".

sahasrabāhu [*bāhu*] m. qui a mille bras | myth. épith. du roi Arjuna$_1$ Kārtavīrya "aux mille bras".

sahásramarīci [*marīci*] m. myth. np. de Sahasramarīci, épith. du Soleil "aux mille rayons".

sahásramarīcimālin [*mālin*] m. myth. np. de Sahasramarīcimālī, épith. du Soleil "couronné de mille rayons".

sahásramukha [*mukha*] a. m. n. f. *sahasramukhī* qui a mille têtes.

sahasramukhāsura [*asura*] m. myth. np. de l'*asura* Sahasramukhāsura "Hydre aux mille têtes".

sahasramukhāsuracaritra [*caritra*] n. lit. np. du Sahasramukhāsuracaritra, texte attribué à Jaimini.

sahásraliṅgī [*liṅga*] f. la forme féminine du Sahasraliṅga "ornée de mille représentations du *liṅga*".

sahásralocana [*locana*] a. m. n. f. *sahasralocanā* qui a mille yeux — m. myth. épith. d'Indra.

sahasraśas [*-śas*] adv. par milliers.

sahasrākṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *sahasrākṣī* qui possède 1000 yeux | qui voit tout | myth. épith. d'Indra-Netrayoni maudit de devoir porter 1000 marques de vagin sur son corps (plus tard changées en 1000 yeux) | myth. épith. de plusieurs dieux.

sahasrānīka [*anīka*] m. lit. [KSS.] np. du roi Sahasrānīka, fils de Śatānīka, premier roi de la dynastie Vatsa ; il est la réincarnation du *vasu* Vidhūma ; il épousa la princesse du Videha Mṛgāvatī ; celle-ci fut enlevée par un oiseau, et recueillie par Jamadagni dans son ermitage où elle mit au monde Udayana ; un anneau d'or gravé à son nom permit de les retrouver ; sentant la vieillesse venir, il abdiqua en faveur d'Udayana, et se retira avec son épouse et ses conseillers dans l'Himālaya.

sahasrāra [*ara*] m. [*sahasrāracakra*] phil. [*yoga*] "(Cercle avec) mille rayons", 7e *cakra* du *yoga* tantr., situé au *brahmarandhra*, en haut de l'occiput ; il s'ouvre dans le stade ultime du *kuṇḍalinīyoga* ; il est représenté par un lotus de 1000 pétales d'or portant toutes les lettres de la *devanāgarī* ; il est le centre psychique de l'Union Divine.

sahasrāragranthi [*granthi*] m. méd. glande pinéale.

सहस्रक *sahasraka* [*sahasra-ka*] a. m. n. f. *sahasrikā* ifc. ayant un millier de — a. m. n. f. *sahasrakā* aux mille têtes — n. *sahasrika* un millier — f. *sahasrikī* ifc. qui dure mille ans (année, avec *varṣa*, *abda*).

सहाय *sahāya* [*saha*$_2$*-aya*] m. compagnon de voyage ; camarade, allié ; confrère, associé ; aide, assistant | soc. serviteur royal || lat. *socius* ; fr. associé.

sahāyavat [*-vat*] a. m. n. f. *sahāyavatī* qui a un (vrai) compagnon.

सहाव *sahāva* [*sa*$_1$*-hāva*] a. m. n. f. *sahāvā* libertin ; impudique, licencieux.

सहित *sahita*$_1$ [pp. *sah*$_1$] a. m. n. f. *sahitā* enduré, supporté.

सहित *sahita*$_2$ [*saha*$_2$*-ita*] a. m. n. f. *sahitā* réuni ; réuni à, accompagné de, avec ⟨i. iic.⟩ | pourvu de, doué de | astr. en conjonction avec ⟨i. iic.⟩ | pl. *sahitāḥ* tous ensemble | du. *sahitau* les deux ensemble. *sahitam* adv. ifc. près de ⟨iic.⟩ | ensemble ; avec, en compagnie de ⟨iic.⟩.

सहिष्णु *sahiṣṇu* [agt. *sah*$_1$] a. m. n. f. patient ; qui supporte ⟨acc. g. iic.⟩ | humble.

sahiṣṇutā [*-tā*] f. patience, tolérance ; résignation | humilité.

sahiṣṇutva [*-tva*] n. patience, tolérance ; résignation | humilité.

सहृदय *sahṛdaya* [*sa*$_1$-*hṛdaya*] a. m. n. f. *sahṛdayā* ["qui a du cœur"] affectueux ; sensible, not. à la beauté ; intelligent — m. sage ; homme de cœur | phil. amateur éclairé, qui apprécie l'émotion exprimée lors d'une expérience esthétique [*rasa*].

sahṛdayatā [*-tā*] f. phil. appréciation esthétique.

sahṛdayalīlā [*līlā*] f. lit. np. de la Sahṛdayalīlā, ouvrage d'esthétique littéraire de Ruyyaka (Kaśmīra, 12e siècle).

sahṛdayāloka [*āloka*] m. lit. np. du Sahṛdayāloka "Éclairage sur l'émotion littéraire", ouvrage d'esthétique d'Ānandavardhana.

सह्य *sahya* [pfp. [1] *sah*$_1$] a. m. n. f. *sahyā* à endurer ; tolérable | capable de supporter, endurant ; fort, puissant — m. géo. np. de Sahya ou Sahyādri, chaîne des Ghats Occidentaux — n. assistance ; guérison.

sahyādri [*adri*] m. géo. np. du massif montagneux Sahyādri "Puissant" (Ghats Occidentaux).

sahyādrikhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. lit. np. du Sahyādrikhaṇḍa, section tardive du Skandapurāṇa ; on y conte not. les exploits de Paraśurāma pour créer le Koṅkaṇa en lançant sa hache du Mt Sahyādri ; suit une description souvent hostile des différents clans brahmaniques ayant peuplé la région.

√ सा *sā*$_1$ v. [4] pr. *(syati)* pp. *(sita)* pf. *(ava)* arrêter ; terminer | contester | déterminer, décider ; être convaincu ou persuadé de ; prendre pour ⟨acc.⟩ — ca. *(sāyáyati)* faire s'arrêter ; inciter à ⟨inf.⟩.

brāḥmasya véd. Ô brahmane, tue.

सा *sā*$_2$ [f. *tad*] pn. 3ème pers. f. [sg. nom. *sā*, acc. *tām*, i. *tayā*, dat. *tasyai*, abl. g. *tasyās*, loc. *tasyām* ; du. nom. acc. *te*, i. dat. abl. *tābhyām*, g. loc. *tayos* ; pl. nom. acc. *tās*, i. *tabhis*, dat. abl. *tābhyas*, g. *tāsām*, loc. *tāsu*] elle, cette, celle-là.

sāṃmitīya [**saṃmiti-īya*] a. m. n. f. *sāṃmitīyā* hist. communauté de moines bd. du Sindhu.

सांयोगिक *sāṃyogika* [**saṃyoga-ka*] a. m. n. f. *sāṃyogikā* relié | gram. (sens) figuré ou métaphorique ; opp. *auddeśika*.

सांवत्सर *sāṃvatsara* [**saṃvatsara*] a. m. n. f. *sāṃvatsarā* annuel | qui prend un an — m. astrologue — f. *sāṃvatsarī* soc. rite funéraire un an après le décès.

सांवत्सरिक *sāṃvatsarika* [**saṃvatsara-ika*] a. m. n. f. *sāṃvatsarikā* annuel ; produit en un an ; dû annuellement — m. astrologue.

साकम् *sākám* adv. à la fois, simultanément, ensemble | en même temps que, de concert avec, en commun avec ⟨i.⟩ ; syn. *samam*, *saha*$_2$.

sākamedha [*edha*] m. pl. *sākamedhās* soc. 3e rite de *cāturmāsya* à la pleine lune du mois *kārttika*, où l'on "embrase les feux tous à la fois".

साकाङ्क्ष *sākāṅkṣa* [*sa*$_1$-*ākāṅkṣa*] a. m. n. f. *sākāṅkṣā* gram. possédant une dépendance syntaxico-sémantique.

arthaikatvāt ekaṃ vākyaṃ sākāṅkṣam cet vibhāge syāt gram. [Jaimini] Lors de l'analyse d'une phrase, tout mot doit être connecté pour obtenir un sens unique.

साकार *sākāra* [*sa*$_1$-*ākāra*$_1$] a. m. n. f. *sākārā* qui a une forme ; défini | qui a une jolie forme, beau.

sākāravāda [*vāda*] m. bd. doctrine enseignant la réalité de l'objet de la conscience ; opp. *nirākāravāda* ; cf. Jñānaśrīmitra.

साकेत *sāketa* n. géo. np. de la ville de Sāketa, proche d'Ayodhyā ; elle fut renommée en Faizabad comme capitale du Nawab d'Avadh en 1722.

साक्ष *sākṣa* iic. *sākṣāt*.

साक्षात् *sākṣāt* [*sa*$_1$-*akṣa*] adv. *de visu*, de ses propres yeux ; sous les yeux ; visiblement, réellement, directement | en réalité, en personne, en chair et en os, sous forme corporelle.

sākṣātkṛ voir de ses propres yeux ; réaliser.

sākṣātkṛtya ind. lui ayant mis sous les yeux.

sākṣādbhū apparaître en personne, se matérialiser, devenir visible.

sākṣātkāvyārtha sens littéral d'un poème.

sākṣātkāra [*kāra*] a. m. n. f. *sākṣātkārī* phil. dont on a l'expérience directe.

sākṣātkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *sākṣātkṛtā* mis devant les yeux ; évident.

sākṣādupāya [*upāya*] m. voie directe.

sākṣāddṛṣṭa [*dṛṣṭa*] a. m. n. f. *sākṣāddṛṣṭā* vu de ses propres yeux.

साक्षि *sākṣi* iic. *sākṣin*.

sākṣicaitanya [*caitanya*] n. phil. ["conscience de témoin"] pure conscience.

sākṣivat [*-vat*] ind. comme un témoin.

साक्षिक *sākṣika* [*sākṣa-ika*] a. m. n. f. *sākṣikā* qui observe ; spectateur, témoin oculaire.

साक्षिन् *sākṣin* [*sākṣa-in*] m. spectateur, témoin oculaire ; témoin désintéressé | phil. sujet pensant ; ego.

sākṣīkṛ citer comme témoin ; faire témoigner.

sākṣībhū être témoin.

साक्षिप्तम् *sākṣiptam* [*sa*$_1$-*ākṣipta*] adv. de manière étourdie, par distraction.

साक्ष्य *sākṣya* [*sākṣa-ya*] n. témoignage ; évidence ; attestation — a. m. n. f. *sākṣyā* visible par ⟨iic.⟩.

sākṣyaṃ kṛ attester.
agniṃ sākṣye ādhāya en présence du feu.
सागर *sāgara* [**sagara*] m. mer, océan | (au fig.) immensité | myth. np. de Sāgara l'Océan ; il fut creusé par les 60000 fils du roi Sagara pour retrouver le cheval de son sacrifice égaré aux enfers, puis rempli par la Gaṅgā descendue des cieux ; cf. Bhagīratha | pl. *sāgarās* myth. les 60000 fils de Sagara.
sāgaraka [*-ka*] a. m. n. f. *sāgarikā* qui habite le bord de mer — f. *sāgarikā* lit. [Ratnāvalī$_1$] np. de Sāgarikā "Océane", nom d'emprunt de Ratnāvalī$_2$, fille du roi de Ceylan, naufragée, sauvée et introduite à la cour du roi Udayana comme dame de compagnie de la reine Vāsavadattā$_2$.
साग्निक *sāgnika* [*sa$_1$-agni-ka*] a. m. n. f. *sāgnikā* accompagné d'Agni.
सांकाश्य *sāṃkāśya* [**saṃkāśa-ya*] n. f. *sāṃkāśyā* myth. [Rām.] np. de la ville de Sāṃkāśyā "Admirable", au bord de la rivière Ikṣumatī ; elle fut conquise par Janakarāja, et offerte comme capitale à son frère cadet Kuśadhvaja$_1$.
सांकेतिक *sāṃketika* [**saṃketa-ika*] a. m. n. f. *sāṃketikā* conventionnel ; relatif à un agrément.
सांकेत्य *sāṃketya* [**saṃketa-ya*] n. convention ; agrément ; rendez-vous.
सांख्य *sāṃkhya* var. *sāṅkhya* [**saṃkhya*] n. np. du Sāṃkhya "Théorie des substances", doctrine philosophique fondée sur la discrimination, et attribuée à Kapila ; c'est l'un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe ; il traite des structures universelles, ou macrocosme ; il postule un principe suprême [*āstika*] bien qu'athée [*nirīśvara*] ; cf. *tattva*, *puruṣa*, *prakṛti*, Īśvarakṛṣṇa.
sāṃkhyakārikā [*kārikā*] f. pl. lit. np. des Sāṃkhyakārikās ou Sāṃkhyasaptati, collection de 72 strophes due à Īśvarakṛṣṇa, première élaboration systématique de la doctrine du *sāṃkhya* ; elle enseigne comment l'homme peut se libérer en supprimant les trois sortes de souffrance [*tāpatraya*] : psychique [*ādhyātmika*], matérielle [*ādhibhautika*], et surnaturelle [*ādhidaivika*] ; Gauḍapāda en fit un commentaire [*vṛtti*], Māṭhara aussi ; la Yuktidīpikā est considérée comme son exégèse majeure [Rājavārttika].
sāṃkhyatattvakaumudī [*tattva-kaumudī*] f. lit. np. de la Sāṃkhyatattvakaumudī, exposition de la doctrine *sāṃkhya* due à Vācaspati$_1$ Miśra.
sāṃkhyapravacanabhāṣya [*pravacana-bhāṣya*] n. lit. np. du Sāṃkhyapravacanabhāṣya, commentaire du Sāṃkhyasūtra par Vijñānabhikṣu ; il élabore la théorie de l'équilibre des trois qualités [*triguṇasāmya*].
sāṃkhyasāra [*sāra*] m. lit. np. du Sāṃkhyasāra, œuvre phil. de Vijñānabhikṣu.
sāṃkhyasūtra [*sūtra*] n. pl. lit. np. du Sāṃkhyasūtra ou Sāṃkhyapravacanasūtra, œuvre fondatrice du *sāṃkhya*, attribuée à Kapila ; le texte actuel est tardif (14e siècle).
सांग्रहसूत्रिक *sāṃgrahasūtrika* [**saṃgrahasūtra-ika*] a. m. n. f. *sāṃgrahasūtrikī* soc. qui étudie les aphorismes du Saṃgrahasūtra.
सांघिक *sāṃghika* [**saṃgha-ika*] a. m. n. f. *sāṃghikī* bd. qui concerne la communauté des moines.
साचि *sācí* [*sa$_1$-ac*] adv. de côté, obliquement ; en coin (regard).
sācīkṛ se détourner ; agir furtivement.
sācīdṛś détourner le regard.
sācivilokita [*vilokita*] n. coup d'œil furtif ; (théâtre) regard oblique (langoureux).
साचिन् *sācin* [agt. *sac*] a. m. n. f. *sācinī* qui atteint ; cf. *savya*.
साचिव्य *sācivya* [**saciva-ya*] n. compagnonnage, amitié, assistance | charge de ministre ou de conseiller d'un prince.
साची *sācī* iiv. *sāci*.
sācīkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *sācīkṛtā* détourné, furtif — n. dissimulation, distorsion ; perversion.
sācīkṛtam de manière détournée.
sācīsūtra [*sūtra*] n. méd. frein du prépuce.
साञ्ची *sāñcī* f. géo. np. de Sāñcī, au Madhya Pradesh, lieu de construction d'un *stūpa* important (1er siècle ant.) ; il fait 12,80 m de haut et 32,20 m de diamètre.
साञ्जलि *sāñjali* [*sa$_1$-añjali*] a. m. n. f. qui a les mains jointes (en salut).
साढ *sāḍhá* [pp. *sah$_1$*] a. m. n. f. *sāḍhā* conquis, vaincu.
°सात् *-sāt* réduit en (forme des adverbes pour auxiliaires).
-sātkṛ var. *-sātbhū* réduire en ⟨iiv.⟩.
bhūmisātkṛ raser (bâtiment).
सात *sāta* [pp. *san$_1$*] a. m. n. f. *sātā* véd. obtenu, donné — n. plaisir, délice — m. lit. [KSS.] np. du *yakṣa* Sāta "Plaisir" ; coupable d'avoir séduit la fille d'un sage, il fut transformé en lion ; chevauché par son fils, il recouvra sa nature lorsque le roi Dīpakarṇi le frappa de sa flèche ; cf. Sātavāhana.
sātavāhana [*vāhana*] m. lit. [KSS.] np. du roi Sātavāhana, fils du *yakṣa* Sāta transformé en lion par punition ; il fut adopté par le roi Dīpakarṇi et

lui succéda ; moqué pour sa mauvaise connaissance du sanskrit, il apprit la grammaire de Śarvavarmā en 6 mois, faisant perdre son pari à Guṇāḍhya | pl. *sātavāhanās* hist. np. du peuple et de la dynastie Andhra des Sātavāhanās, qui régnèrent sur le Deccan après la chute de l'empire Maurya, et jusque vers l'an 200 ; leur capitale était Pratiṣṭhāna ; cf. Śālivāhana.

सातङ्क *sātaṅka* [sa_1-*ātaṅka*] a. m. n. f. *sātaṅkā* effrayé, terrifié.

सातत्य *sātatya* [*satata-ya*] n. continuité ; permanence.

sātatye gram. sans hiatus.

sātatyena continuellement ; en permanence.

सात्त्व *sāttva* [*sattva*] a. m. n. f. *sāttvā* concernant la qualité *sattva*.

सात्त्विक *sāttvika* [*sattva-ika*] a. m. n. f. *sāttvikī* qui a du caractère, ferme ; vigoureux, énergique | phil. ["dont le *guṇa* prépondérant est *sattva*"] vertueux, pur ; naturel ; honnête, authentique | soc. qualifie une nourriture végétarienne sans ail ni oignons, et un mode de vie vertueux | lit. qualifie 6 recueils mythologiques [*purāṇa*] d'obédience *vaiṣṇava* : Padmapurāṇa, Viṣṇupurāṇa, Nāradapurāṇa, Bhāgavatapurāṇa, Garuḍapurāṇa et Vārāhapurāṇa — m. [théâtre] expression | cf. *sāttvikānubhāva*.

sāttvikabhāva [*bhāva*] m. lit. symptôme involontaire d'émotion.

sāttvikānubhāva [*anubhāva*] m. [esthétique] état physiologique résultant d'une émotion ; on en compte 8 : la voix brisée [*svarabheda*], l'évanouissement [*pralaya*], l'horripilation [*romāñca*], la pâleur [*vaivarṇya*] (ou le changement de teint [*varṇavikāra*]), la paralysie [*stambha*], la sueur [*sveda*], le tremblement [*vepathu*], et les larmes [*aśru*].

सात्म *sātma* [sa_1-*ātma*] a. m. n. f. *sātmā* avec sa propre personne ; de sa propre nature.

sātmīkṛ s'accoutumer à ⟨acc.⟩.

sātmībhū devenir une habitude ; devenir approprié.

sātmatā [-*tā*] f. fait d'être de la même essence que ⟨g. i. iic.⟩.

सात्म्य *sātmya* [*sātma-ya*] a. m. n. f. *sātmyā* approprié ; naturel — n. communauté de nature ; appropriation | soc. conformité à la norme | méd. traitement approprié ; habitude de vie en accord avec l'organisme ; régime.

सात्य *sātyá* [*satya*] a. m. n. f. *sātyā* dont la nature est la vérité ; de confiance.

सात्यकि *sātyaki* [*satyaka-i*] m. myth. [Mah.] np. de Sātyaki, patr. du *vṛṣṇi* Yuyudhāna "fils de Satyaka", ami et conducteur du chariot de Kṛṣṇa ; il est aussi appelé Śaineya.

सात्वत *sātvata* [*satvat-a*] a. m. n. f. *sātvatī* géo. concernant le peuple *satvat* ; qui appartient à ce peuple | myth. np. du roi Sātvata, descendant de Madhu ; il aurait eu 7 fils, dont Vṛṣṇi est l'aîné | myth. [Mah.] épith. de Kṛṣṇa, prince *vṛṣṇi*.

साद् *sād* [ca. sad_1] v. [10] pr. *(sādáyati)* pp. *(sādita)* asseoir, faire asseoir ; placer dans ou sur ⟨loc.⟩ | ruiner, abattre, détruire, faire périr, réduire à néant.

साद *sādá* [act. sad_1] m. véd. équitation | affaissement, enlisement ; fatigue, affaiblissement ; découragement, désespoir.

सादन *sādana* [act. ca. sad_1] n. épuisement ; usure | arrangement (d'ustensiles) | fait de s'enliser.

सादर *sādara* [sa_1-*ādara*] a. m. n. f. *sādarā* respectueux | qui montre de la considération ou de la dévotion envers ⟨iic.⟩.

sādaram respectueusement.

सादित *sādita* [pp. ca. sad_1] a. m. n. f. *sāditā* assis, installé ; en selle | fatigué, déprimé, découragé ; détruit.

सादिन् *sādin* [agt. sad_1] m. cavalier ; conducteur de char | destructeur | var. *sādi* id.

सादृश्य *sādṛśya* [sa_1-*dṛśya*] n. ressemblance, similarité | phil. le fait d'être à l'image de Dieu ; un des buts du *karmayoga*.

साद्य *sādya* [pfp. [1] ca. sad_1] a. m. n. f. *sādyā* sellé, harnaché — m. cheval à monter.

साद्यःक्र *sādyaḥkra* [*sadyaḥkrī*] a. m. n. f. *sādyaḥkrā* cf. *sādyaḥskra*.

साद्यःस्क्र *sādyaḥskra* [*sadyaḥkrī*] a. m. n. f. *sādyaḥskrā* soc. (rite solennel) accompli avec du *soma* acheté le jour même — n. soc. cérémonie abrégée en un jour | myth. lors d'une compétition entre les radieux [*ādityās*] et les lumineux [*aṅgirasas*] pour la possession du Ciel, les seconds proposèrent aux premiers d'officier au rituel solennel où eux-mêmes seraient sacrifiants [*yajamāna*] ; les *ādityās* inventèrent alors le rituel accéléré *sādyaḥskra* où ils invitèrent les *aṅgirasas* à officier, gagnant ainsi la compétition.

साध् *sādh* [ca. $sidh_1$] v. [10] pr. *(sādháyati)* pp. *(sādhita)* pfp. *(sādhya)* arranger, régler ; accomplir, effectuer, réaliser ; partir (faire ce qu'on a à faire) | pratiquer, s'exercer à, s'efforcer d'atteindre | aller droit au but ; obtenir, gagner, acquérir | gagner à sa

cause, conjurer, s'emparer de ; subjuguer ; l'emporter sur ⟨acc.⟩ | démontrer, prouver — ps. *(sādhyate)* être soumis, être dominé — dés. *(siṣādhayiṣati)* vouloir l'emporter.
mantraṃ sādh réciter un *mantra*.
maruṃ sādh s'abstenir de boisson.
vākyaṃ sādh tenir sa parole, accomplir une promesse.
tatkāryaṃ sādhayitumalam saḥ il est à la hauteur de cette tâche.
साधक *sādhaka* [agt. $sidh_1$] a. m. n. f. *sādhikā* qui opère, qui effectue, qui influence, qui maîtrise | efficace, utile ; rationnel — m. phil. pratiquant du *yoga* | soc. pratiquant spirituel établi dans une voie de salut | magicien.
साधकतम *sādhakatama* [super. *sādhaka*] a. m. n. f. *sādhakatamā* le plus efficace | gram. moyen qui caractérise la cause principale de l'action, associé au rôle sémantique [*kāraka*] d'instrument [*karaṇa*] ; il est marqué par l'instrumental [*tṛtīya*] | phil. [Nyāya] facteur causal d'efficacité maximale engendrant une connaissance correcte [$pramā_2$].
साधन *sādhana* [agt. $sidh_1$] a. m. n. f. *sādhanā* efficace — ifc. qui effectue, qui produit, qui procure ⟨iic.⟩ | qui conjure (esprit) — act. n. exécution, réalisation, accomplissement ; acquisition, obtention ; résultat | moyen, instrument, facteur ; preuve, cause efficace | armée ; forces militaires ; moyen de châtiment | source de confort ou de plaisir | organe génital (mâle ou femelle) | soc. pratique spirituelle | gram. formatif, facteur de réalisation d'un suffixe $kṛt_2$; il exprime un acteur [*kāraka*] de l'action tel que son agent [*kartṛ*] ou son objet/but [*karma*] ou l'action elle même [*bhāva*] | (adj.) qui réalise le facteur ⟨iic.⟩ (se dit d'un suffixe $kṛt_2$ ou d'un *kṛdanta*) — f. *sādhanā* phil. maîtrise du *yoga* ; quête spirituelle.
sādhanīkṛ employer comme moyen pour ⟨loc.⟩.
sādhanībhū devenir un moyen ou un instrument.
karmasādhana gram. qui exprime l'objet de l'action (exprimée par le verbe).
bhāvasādhana gram. qui exprime l'action complétée (comme le $kṛt_2$ *ap*).
sādhanaka [-*ka*] ifc. a. m. n. f. *sādhanikā* effectué au moyen de ⟨iic.⟩.
sādhanacatuṣṭaya [*catuṣṭaya*] n. phil. [*vedānta*] les quatre qualifications de l'aspirant à la libération : savoir distinguer dans le réel entre le permanent et l'éphémère [*nityānityavastuviveka*], être indifférent au profit des fruits de son action [*arthaphalabhogavirāga*] ici et dans l'au-delà [*ihāmutra*], avoir accompli les 6 perfections [*ṣaṭkasampatti*], et désirer la libération [*mumukṣutva*].
sādhanatā [-*tā*] ifc. f. fait d'être un moyen de ⟨iic.⟩.
sādhanatva [-*tva*] n. efficacité | fait d'être un moyen ou une preuve.
sādhanapañcaka [*pañcaka*] n. lit. np. du Sādhanapañcaka "Cinq versets sur la discipline spirituelle", où Śaṃkara₁ donne 40 conseils à ses disciples pour atteindre l'Éveil.
sādhanapāda [*pāda*] m. phil. [*yoga*] np. du Sādhanapāda, section du Yogasūtra traitant de la Voie de la réalisation.
sādhanamālā [*mālā*] f. lit. np. de la Sādhanamālā "Guirlande de réalisation spirituelle", ouvrage [*tantra*] bd. donnant 300 instructions pour la visualisation des divinités et les formules [*mantra*] qui leur sont appropriées, composé entre le 5e et le 11e siècle.
sādhanīna [-*īna*] ifc. a. m. n. f. *sādhanīnā* propre à effectuer ⟨iic.⟩.
साधनीय *sādhanīya* [*sādhana-īya*] a. m. n. f. *sādhanīyā* qui doit être accompli ou exécuté | gram. qui doit être formé (mot) | phil. qui être être acquis (savoir) ; à démontrer.
साधर्म्य *sādharmya* [**sadharma-ya*] n. égalité d'attributions ; identité de nature | phil. la participation aux œuvres de Dieu, un des devoirs du *karmayoga*.
sādharmyadṛṣṭānta [*dṛṣṭānta*] m. phil. [Nyāya] exemple à l'appui positif d'un syllogisme, vérifiant à la fois la cause [*hetu*] et la thèse [*sādhya*] ; opp. *vaidharmyadṛṣṭānta*.
साधार *sādhāra* [sa_1-*ādhāra*] a. m. n. f. *sādhārā* qui a un support.
साधारण *sādhāraṇa* [sa_1-*ādhāraṇa*] a. m. n. f. *sadhāraṇā* f. *sadhāraṇī* ["ayant une base commune"] ordinaire, général, générique ; collectif ; commun à ⟨g. dat. i. iic.⟩ ; commun à tous, universel | ayant la même base que, analogue à, similaire à ⟨i. iic.⟩ | moyen, tempéré (entre deux extrêmes, chaud et froid, etc.) ; not. terroir intermédiaire entre les terres sèches [*jāṅgala*] et les terres paludéennes [*anūpa*] | phil. [Nyāya] caractérise la perception [*pratyakṣa*] ordinaire, par les 5 sens et l'esprit ; opp. *asādhāraṇa* | phil. [Vaiśeṣika] qui appartient à plus d'instances que celle présentée, partie du paradoxe *anaikāntika* — n. propriété générique — m. astr. np. de Sādhāraṇa "Solidaire", personnifiant l'an 44 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

sādhāraṇīkṛ mettre en commun ; partager.
kena vānyena saha sādhāraṇīkaromi duḥkham Avec qui d'autre vais-je partager ma peine ?
sādhāraṇībhū devenir l'égal de ; s'identifier à.
sādhāraṇadharma [*dharma*] m. phil. le devoir moral universel, supérieur à celui de sa propre condition [*svadharma*].
साधारणी *sādhāraṇī* iiv. *sādhāraṇa*.
sādhāraṇīkaraṇa [*karaṇa*] n. mise en commun ; généralisation | phil. [esthétique] universalisation des émotions humaines ; ce concept, dû à Bhaṭṭanāyaka, fut développé par Abhinavagupta.
sādhāraṇīkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *sādhāraṇīkṛtā* mis en commun, partagé, collectif.
साधित *sādhita* [pp. ca. *sidh*$_1$] a. m. n. f. *sādhitā* accompli ; effectué ; provoqué ; complété | maîtrisé, soumis ; puni, contraint à payer une amende | appointé | phil. démontré | ordonné (punition, amende).
साधिभूत *sādhibhūta* [*sa*$_1$-*adhibhūta*] a. m. n. f. *sādhibhūtā* phil. en accord avec l'esprit imprégnant la nature.
sādhibhūtādhidaiva [*adhidaiva*] a. m. n. f. *sādhibhūtādhidaivā* phil. [BG.] en accord avec l'esprit imprégnant la nature et avec le divin.
साधियज्ञ *sādhiyajña* [*sa*$_1$-*adhiyajña*] a. m. n. f. *sādhiyajñā* phil. en accord avec l'esprit du sacrifice.
sādhibhūtādhidaivaṃ māṃ sādhiyajñañca ye viduḥ | prayāṇakāle'pi ca māṃ te viduryuktacetasaḥ || [BG.] Ceux qui me connaissent comme imprégant la nature, comme divin, et comme l'esprit du sacrifice, jusqu'à leur dernière heure ont l'esprit engagé dans ma connaissance correcte.
साधिष्ठ *sādhiṣṭha* [super. *sādhu*] a. m. n. f. *sādhiṣṭhā* le plus droit, le plus direct ; le plus efficace (sacrifice) ; le plus approprié ; le meilleur.
साधीयस् *sādhīyas* [compar. *sādhu*] a. m. n. f. *sādhīyasī* meilleur ; mieux approprié ; plus agréable — ind. plus volontiers | à un plus haut degré ; excessivement.
साधु *sādhú* [**sādh-u*] a. m. n. f. *sādhvī* bon, bienveillant ; honnête, vertueux, excellent ; apte, capable, compétent, efficace ; accompli | habile en, apte à ⟨loc.⟩ — m. homme de bien, saint homme, saint ; mod. ascète errant — n. le bien, l'honnêteté.
sādhu acc. adv. bien | excl. bien !
sādhu man approuver.
sādhu kṛ bien faire.
sādhu sādhu très bien !
sāmasu sādhu habile dans le chant védique.
sādhukarman [*karman*] a. m. n. f. *sādhukarmaṇī* qui agit bien.
sādhukāritva [*kāritva*] a. m. n. f. *sādhukāritvā* qui fait bien qqc.
sādhúkārín [*kārin*] a. m. n. f. *sādhukāriṇī* qui agit bien ; doué, intelligent.
sādhutama [*-tama*] a. m. n. f. *sādhutamā* super. excellent ; le meilleur.
sādhutara [*-tara*] a. m. n. f. *sādhutarā* compar. meilleur que ⟨abl.⟩.
sādhutā [*-tā*] f. correction, validité ; bonté ; excellence.
sādhutva [*-tva*] n. correction, validité ; excellence.
sādhutvajñana [*jñāna*] n. gram. connaissance des formes correctes (par la grammaire).
sādhúmata [*mata*] a. m. n. f. *sādhumatā* porté en haute estime.
sādhúvāda [*vāda*] m. exclamation "bravo" [*sādhu*].
sādhuvādaṃ dā applaudir.
sādhuvṛtta [*vṛtta*] a. m. n. f. *sādhuvṛttā* qui se comporte bien ; vertueux — n. bonne conduite, comportement vertueux.
sādhvanuśāsana [*anuśāsana*] n. enseignement correct (not. de l'usage de la langue, but de la grammaire).
sādhvācāra [*ācāra*] m. bonne conduite ; comportement vertueux — a. m. n. f. *sādhvācārī* qui se conduit bien.
साध्य *sādhyá* [pfp. [1] ca. *sidh*$_1$] a. m. n. f. *sādhyā* à soumettre, que l'on peut ou doit gagner | à accomplir, à atteindre, à réaliser ; qui doit se réaliser ; pouvant être exécuté | méd. (maladie) curable | à déduire, à démontrer — m. but, objectif | phil. [Tantra] partie d'une formule [*mantra*] exprimant le but souhaité | phil. [Nyāya] proposition logique à établir ; thèse ; cf. *pratijñā*$_2$ | pl. *sādhyās* véd. les "perfectibles", classe d'êtres divins ayant précédé les dieux ; on leur offre ce qui est surabondant [*atirikta*] dans le sacrifice ; les *sādhyās* sont associés au zénith [*upariṣṭāt*] ; opp. *āptyās*.
sādhyaka [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *sādhyakā* qui doit atteindre ⟨iic.⟩.
sādhyatā [*-tā*] f. faisabilité, réalisabilité, atteignabilité | gram. caractère non accompli d'une action ; opp. *siddhatā*.
sādhyatāvacchedaka [*avacchedaka*] m. phil. [Nyāya] caractéristique du fait à établir.

sādhyatva [*-tva*] n. curabilité ; fait d'être améliorable ou réussi.
sādhyanāma [*nāman*] n. soc. "nom" d'un *mantra*, exprimant son but.
sādhyanirdeśa [*nirdeśa*] m. phil. [Nyāya] évidence de la thèse.
sādhyavat [*-vat*] a. m. n. f. *sādhyavatī* qui comprend le but à atteindre | phil. [Nyāya] qui vérifie le prédicat — m. soc. partie d'un procès à qui il incombe de faire la preuve.
sādhyāvasthāpanna [*avasthāpanna*] n. gram. imperfectif ; opp. *siddhāvasthāpanna*.
sādhyāvasthāpannabhāva [*bhāva*] m. gram. sens d'une racine comme action en cours de réalisation.
साध्यीय *sādhyīya* [*sādhya-īya*] a. m. n. f. *sādhyīyā* phil. [Nyāya] concernant la thèse.
साध्वस *sādhvasa* [*sa*$_1$*-dhvaṃsa*] n. alarme, terreur ; peur de ⟨g. iic.⟩ | (théâtre) fausse alerte, peur soudaine, panique.
sādhvasaṃ gam être pris de terreur.
सानन्द *sānanda* [*sa*$_1$*-ānanda*] a. m. n. f. *sānandā* heureux, joyeux ; qui prend de la joie à ⟨iic.⟩.
sānandam adv. joyeusement.
सानय *sānaya* [**sana*$_2$*-ya*] a. m. n. f. *sānayā* vieux ; ancien ; durable.
सानु *sānu* m. n. sommet, crête, chaîne de montagne ; plateau ; forêt.
sānumat [*-mat*] a. m. n. f. *sānumatī* montagneux ; possédant un plateau ou un sommet — f. *sānumatī* lit. [Abhijñānaśakuntalā] np. de la nymphe [*apsaras*] Sānumatī, amie de Śakuntalā.
सानुज *sānuja* [*sa*$_1$*-anuja*] a. m. n. f. *sānujā* accompagné du frère cadet.
सानुनासिक *sānunāsika* [*sa*$_1$*-anunāsika*] a. m. n. f. *sānunāsikā* phon. se dit des semi-voyelles nasalisées, marquées en écriture par le *candrabindu* ; opp. *niranunāsika*.
सानुरोध *sānurodha* [*sa*$_1$*-anurodha*] a. m. n. f. *sānurodhā* qui fait preuve de considération.
sānurodham adv. avec considération.
सान्तर *sāntara* [*sa*$_1$*-antara*] a. m. n. f. *sāntarā* ayant un intervalle ou des interstices | multiforme, non uniforme (opp. *ekarūpa*) ; non compact, discontinu | gram. non dans la portée de la règle par une clause additionnelle.
सान्तापिक *sāntāpika* [**santāpa-ika*] a. m. n. f. *sāntāpikā* apte à faire pénitence.
सान्त्व *sāntva* [**sat-va*] a. m. n. f. *sāntvā* gentil, réconfortant — n. consolation, conciliation | pl. *sāntvāni* bonnes paroles, paroles d'apaisement ou de réconfort — v. [11] pr. *(sāntvayati)* pfp. *(sāntvya)* pf. *(pari)* consoler, réconforter ; apaiser, calmer.
sāntvatas adv. avec des paroles de réconfort ; aimablement.
सान्त्वन *sāntvana* [act. *sāntva*] n. acte d'apaisement ou de réconciliation ; consolation de ⟨g. iic.⟩ | pl. *sāntvanāni* id. — f. *sāntvanā* id.
सांदीपनि *sāṃdīpani* var. *sāndīpani* [**saṃdīpana*] m. myth. [VP.] np. du sage Sāndīpani "l'Illuminateur", précepteur de Kṛṣṇa, Balarāma, Sudāma, Uddhava et Śvetaketu$_1$; son *āśrama* était situé près d'Ujjayinī ; il réclama à Kṛṣṇa comme prix de son service la libération de son fils, prisonnier sous les eaux du démon Pañcajana ; cf. Aṅkapāta.
सान्द्र *sāndra* a. m. n. f. *sāndrā* visqueux, onctueux, huileux ; tendre ; suintant de ⟨iic.⟩ | solide, compact, dense ; continu ; regroupé | fort, robuste ; intense ; véhément ; excessif, abondant — iic. garni de, couronné par, plein de ⟨i. iic.⟩ — n. taillis, bois ; tas, grappe.
सांध्य *sāṃdhya* var. *sāndhya* [**saṃdhyā*] a. m. n. f. *sāṃdhyā* relatif à l'aube ou au crépuscule ; vespéral.
सांनिध्य *sāṃnidhya* var. *sānnidhya* [**saṃnidhi-a*] n. vicinité, proximité, voisinage | gram. co-occurrence, collocation.
sāṃnidhyatas adv. par proximité.
sāṃnidhyaṃ kṛ apparaître, se présenter | (causatif) faire se rapprocher.
sāṃnidhyaṃ yā s'approcher.
sāṃnidhyaṃ vraj s'approcher.
sāṃnidhyapakṣe jan prendre la place de ⟨g.⟩.
sāṃnidhyatā [*-tā*] f. proximité, vicinité, voisinage.
सान्वय *sānvaya* [*sa*$_1$*-anvaya*] a. m. n. f. *sānvayā* avec la famille ; avec les descendants | parent, proche | sensé | de même occupation.
सापत्न *sāpatna* [**sapatna*] m. fils d'une épouse rivale — f. *sāpatnī* fille d'une épouse rivale.
सापत्न्य *sāpatnya* [**sapatna-ya*] a. m. n. f. *sāpatnyā* basé sur la rivalité ; né d'une autre épouse — m. demi-frère ; rival, ennemi — n. inimitié entre femmes d'un même mari | relation entre demi-frères.
सापवाद *sāpavāda* [*sa*$_1$*-apavāda*] a. m. n. f. *sāpavādā* qui insulte, qui contredit | qui provoque le scandale | gram. qui possède des exceptions.
sāpavādam adv. en reproche, avec blâme.
utsargāḥ sāpavādaḥ les règles possèdent des exceptions.
सापिण्ड्य *sāpiṇḍya* [**sapiṇḍa-ya*] n. degré de consanguinité.

सापेक्ष *sāpekṣa* [*sa*$_1$*-apekṣā*] a. m. n. f. *sāpekṣā* concerné par, ayant du respect pour ⟨iic. loc.⟩ | attentif ; intéressé ; partiel ; opp. *nirapekṣa* | gram. ayant une dépendance ou présupposition — f. *nirapekṣā* intérêt.
sāpekṣam adv. avec intérêt ; intentionnellement.
sāpekṣatā [*-tā*] f. intérêt | gram. dépendance.
sāpekṣatva [*-tva*] n. id.
साफल्य *sāphalya* [**saphala-ya*] n. fécondité ; profitabilité ; avantage ; bon résultat ; succès.
साभिनय *sābhinaya* [*sa*$_1$*-abhinaya*] a. m. n. f. *sābhinayā* faisant des gestes.
sābhinayam par gestes.
साभ्र *sābhra* [*sa*$_1$*-abhra*] a. m. n. f. *sābhrā* nuageux.
sābhramatī [*-mat*] f. géo. np. de la rivière Sābhramatī, qui descend des Monts Ārāvalī au Rājasthāna et traverse Ahmedābād avant de se jeter dans le golfe de Khambhāta ; mod. Sābaramatī.
साम *sāma* iic. *sāman*.
sāmaga [*ga*$_2$] m. véd. chantre, *brāhmaṇa* qui chante le Sāmaveda | var. *sāmagā* id. — f. *sāmagī* épouse d'un chantre.
sāmagāna [*gāna*] a. m. n. f. *sāmagānā* chantre — n. soc. récitation chantée d'un hymne, not. du Sāmaveda ; opp. *ekaśruti*.
sāmavat [*-vat*] a. m. n. f. *sāmavatī* relié à un hymne — m. lit. [Brahmottarakhaṇḍa] np. du jeune brahmane Sāmavān qui se déguisa en femme pour se présenter avec son camarade Sumedhā$_1$ comme un couple demandant les faveurs de la reine Sīmantinī.
sāmaveda [*veda*] m. lit. np. du Sāmaveda (SV.) ou Veda des hymnes [*sāman*], recueil de chants, l'une des 4 parties du Veda ; il y a trois écoles de chant : *kauthuma*, *rāṇāyanīya* et *jaiminīya*.
सामग्री *sāmagrī* [**samagra*] f. totalité, intégralité ; complétude ; not. collection complète, matériel complet, totalité des bagages, des effets ou des meubles | phil. ensemble des facteurs de causalité d'un effet | moyens disponibles | soc. moyens requis pour un rituel.
kā te sāmagrī de quels moyens disposez vous ?
सामग्र्य *sāmagrya* [**samagra-ya*] n. cf. *sāmagrī*.
सामन् *sāman* [*sā*$_1$*-man*] n. aménité ; accueil bienveillant | conciliation, négociation à l'amiable | phil. la négociation, un des stratagèmes [*upāya*] pour se concilier un adversaire | soc. hymne de louange ; not. chant védique, mélodie liturgique pour le Ṛgveda, chantée par l'*udgātṛ* ; syn. *stoma* | pl. *sāmāni* cf. *sāmaveda*.
sāmnā i. adv. avec aménité, de bon cœur | pl. *sāmabhis* par des moyens amicaux.
सामन्त *sāmanta* [**samanta*] m. voisin | soc. vassal, comte ; chef de district (payant tribut à un roi) | capitaine, meneur | soc. not. prince retenu en otage par un roi ennemi — n. voisinage, alentours.
सामयिक *sāmayika* [**samaya-ika*] a. m. n. f. *sāmayikī* usuel, coutumier, conventionnel | de même opinion, d'accord | qui se conforme à ses engagements | précis, exact ; à temps, ponctuel ; récurrent, périodique ; temporaire.
devi sāmayikā bhavāmaḥ [MAl.] Majesté, soyons ponctuels au rendez-vous.
सामर्थ्य *sāmarthya* [**samartha-ya*] n. conformité, adéquation | ce qui est conforme | motifs suffisants pour ⟨loc. iic.⟩ | puissance, efficacité ; aptitude ; capacité à ⟨inf. dat. loc. iic.⟩ | gram. unicité d'objet (syn. *ekārthībhāva*) ; accord (syn. *vyapekṣā*) ; co-référence ; aptitude à évoquer un sens spécifique d'après le contexte | bd. [Sarvāstivāda] capacité d'interraction causale d'un moment de conscience [*dharma*] avec des moments du passé ou du futur ; il se distingue de l'activité interne [*kāritra*] à un moment du présent.
sāmarthyāt selon les circonstances ; de par la situation ; pour cette raison | en vertu du fait que ⟨iic.⟩ ; par suite de ⟨iic.⟩.
sāmarthyatas adv. ainsi que la situation l'exige — ifc. à la suite de, conformément à ⟨iic.⟩.
sāmarthyaṃ kṛ faire son possible.
sāmarthyaṃ bhaj s'efforcer.
sāmarthyavat [*-vat*] a. m. n. f. *sāmarthyavatī* capable, puissant.
सामाजिक *sāmājika* [**samāja-ika*] a. m. n. f. *sāmājikī* qui fait partie d'une assemblée — m. participant ; spectateur.
सामानाधिकरण्य *sāmānādhikaraṇya* [**samānādhikaraṇa-ya*] n. gram. congruence, accord ; apposition ; corrélation ; co-référence, fait de dénoter un même objet | phil. [*navyanyāya*] inhérence dans le même substrat ou réceptacle, colocation.
सामान्य *sāmānya* [**samāna*$_2$*-ya*] a. m. n. f. *sāmānyā* semblable, similaire ; commun à plusieurs ou à tous | commun, ordinaire, usuel — n. identité, similitude ; trait commun ; type | phil. [Vaiśeṣika] catégorie [*padārtha*] des universaux ou substrats génériques ; un tel substrat peut être supérieur [*para*] s'il est général, comme l'existence [*sattā*] ou inférieur [*apara*$_2$] s'il l'est moins, comme la substan-

tialité [dravyatva] ; cf. *anuvṛttipratyayahetu* | lit. fonds de textes sacrés commun, libre d'accès aux 4 classes sociales ; il comprend les deux épopées Mah. et Rām., et les recueils mythologiques [*purāṇa*] ; opp. *sāmānyaviśeṣa*.

sāmānyatas adv. de manière similaire ; par analogie | en général.

sāmānyaka [-*ka*] ifc. a. m. n. f. *sāmānyakā* qui est similaire à ⟨iic.⟩.

sāmānyakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. np. du Sāmānyakāṇḍa, 3e tome de l'Amarakoṣa ; il comprend cinq sections [*varga*] : *viśeṣyanighnavarga* traitant des adjectifs, *saṃkīrṇavarga* traitant de divers sujets, *nānārthavarga* traitant des homonymes, *avyayavarga* traitant des indéclinables, et *liṅgādisaṃgrahavarga* traitant du genre des substantifs et autres sujets divers.

sāmānyakriyā [*kriyā*] f. gram. emploi d'un verbe à la voix impersonnelle.

sāmānyalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. phil. [Nyāya] perception spécifique de reconnaissance d'un type universel par son signe (analogie).

sāmānyaviśeṣa [*viśeṣa*] n. lit. textes sacrés réservés aux 3 classes *dvija*, comprenant les textes révélés [*śruti*] (Veda et textes associés) et les recueils de loi [*smṛti*] (*dharmaśāstra*).

sāmānyaspanda [*spanda*] m. phil. [Trika] pulsation créatrice universelle.

sāmānyābhāva [*abhāva*] m. phil. [Nyāya] inégalité, négation ; absence générique.

सामान्यतम *sāmānyatama* [super. *sāmānya*] a. m. n. f. *sāmānyatamā* extrêmement similaire, pareil.

सामान्यतर *sāmānyatara* [compar. *sāmānya*] a. m. n. f. *sāmānyatarā* plus commun ; très commun, banal.

सामान्यतस् *sāmānyatas* [adv. *sāmānya*] adv. de manière similaire ; par analogie | en général.

sāmānyatodṛṣṭa [*dṛṣṭa*] n. phil. [Nyāya] mode de raisonnement [*anumāna*] par analogie ou induction.

सामान्यीय *sāmānyīya* [*sāmānya-īya*] a. m. n. f. *sāmānyīyā* phil. [Nyāya] qui concerne le substrat générique [*sāmānya*].

सामायिक *sāmāyika* [**samaya-ika*] n. équanimité, sérénité | [*sāmāyikavrata*] jn. la pratique de la méditation, un *śikṣāvrata*.

सामासिक *sāmāsika* [**samāsa-ika*] a. m. n. f. *sāmāsikī* concis, succint, bref | gram. concernant les mots composés.

सामि *sāmí* adv. trop tôt ; prématurément, incomplètement | à moitié (avec pp. ifc.) || lat. *semi*.

sāmíkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *sāmikṛtā* à moitié fini.

sāmípīta [*pīta*$_1$] a. m. n. f. *sāmipītā* à moitié soûl.

सामीप्य *sāmīpya* [**samīpa-ya*] a. m. n. f. *sāmīpyā* voisin, avoisinant, connexe — n. voisinage, proximité | gram. temps connexe à celui de la narration | phil. la proximité de Dieu, un des buts du *bhaktiyoga* ; un des 4 états de libération [*mukti*] ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

सामुद्र *sāmudra*$_1$ [**samudra*$_1$] a. m. n. f. *sāmudrā* relatif à la mer, maritime, marin — m. marin, navigateur | bio. poisson de mer ; opp. *nādeya* — n. sel marin.

सामुद्र *sāmudra*$_2$ [**samudra*$_2$] n. marque corporelle.

sāmudraka [-*ka*] m. interprète de signes corporels, devin.

sāmudrakavidyā [*vidyā*] f. science de l'interprétation des signes et des présages [*śubhalakṣaṇa*].

sāmudrika [-*ika*] a. m. n. f. *sāmudrikā* relatif aux signes corporels — m. devin ; syn. *sāmudraka*.

sāmudrikalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. définition des signes corporels.

sāmudrikaśāstra [*śāstra*] n. science des signes corporels ; physiognomonie.

सामूहिक *sāmūhika* [**samūha-ika*] a. m. n. f. *sāmūhikā* rassemblé en masse, mis en rangs — m. gram. suffixe formant des noms collectifs.

सांप्रत *sāṃprata* var. *sāmprata* [**saṃprati-a*] a. m. n. f. *sāṃpratā* approprié, adéquat, convenable, correct | contemporain.

sāṃpratam var. *sāmpratam* acc. adv. actuellement, à présent, maintenant ; immédiatement.

सांप्रदायिक *sāṃpradāyika* var. *sāmpradāyika* [**saṃpradāya-ika*] a. m. n. f. *sāṃpradāyikī* traditionnel ; conforme à la tradition — m. soc. traditionnaliste ; opp. *svatantra* — n. lit. (texte) reçu ; syn. *āgata*.

साम्ब *sāmba* m. myth. [Mah.] np. de Sāmba ou Śāmba, fils de Kṛṣṇa et Jāmbavatī ; il menait une vie dissolue à Dvārakā et se moquait des dévotions de Viśvāmitra, Durvāsā et Nārada ; il se déguisa en femme enceinte et leur demanda de prédire s'il allait accoucher d'une fille ou d'un garçon ; ils le condamnèrent à enfanter d'un pieu de fer qui serait la perte de la race de Yadu ; Ugrasena le fit réduire en poudre et jeter à la mer, mais un morceau fut trouvé dans un poisson par un pêcheur qui le vendit au chasseur Jarā$_2$ qui s'en servit à faire la pointe de la flèche avec laquelle il tua Kṛṣṇa ; maudit par Durvāsā il devint lépreux ; il en fut délivré

par Sūrya, auquel il construisit un temple sur les rives de la Chenāb.

sāmbadaśamī [*daśamī*] f. soc. 10e jour de la quinzaine claire du mois *pauṣa* ; on y célèbre la *sūryapūjā*, qui fête la guérison de la lèpre de Sāmba par Sūrya.

sāmbapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Sāmbapurāṇa, un récit d'antan mineur [*upapurāṇa*].

sāmbopapurāṇa [*upapurāṇa*] n. cf. *sāmbapurāṇa*.

साम्य *sāmya* [**sama-ya*] n. égalité, identité ; accord parfait (avec ⟨i. loc. iic.⟩) | équilibre ; état normal ; égalité d'humeur, sang froid ; impartialité (envers [*prati*-loc.]) — a. m. n. f. *sāmyā* ordinaire, moyen, normal ; impartial.

sāmyam i devenir identique à, ne faire qu'un avec.

sāmyaṃ kṛ rendre justice à ⟨loc.⟩.

sāmyaṃ nī calmer.

sāmyatā [*-tā*] f. égalité.

sāmyatva [*-tva*] n. égalité.

साम्राज्य *sāmrājya* [**samrāj-ya*] n. souveraineté, royauté universelle ; empire | pouvoir suprême (sur ⟨g. loc. iic.⟩).

साय *sāya* [act. *sā*$_1$] n. soir, soirée.

sāyám [acc. *sāya*] adv. le soir.

hyaḥ sāyam adv. hier soir.

sāyaṃ prātar adv. le soir et le matin, matin et soir.

sāyaṃ sāyam adv. chaque soir, tous les soirs.

abhi sāyam adv. vers le soir.

sāyaṃ kṛ passer la nuit.

sāyāhan [*ahan*] n. le soir — m. *sāyāhna* id.

सायक *sāyaka* m. projectile, flèche.

sa lakṣyacyutasāyako'bhūt sa flèche a raté son but.

सायण *sāyaṇa* m. hist. np. de Sāyaṇa ou Sāyaṇācārya, frère cadet de Mādhavācārya, ministre du roi Harihara$_2$ de Vijayanagara, élève de Śaṃkarānanda, érudit commentateur de textes védiques, et not. du Ṛgveda, (∼1315–1387) ; cf. Mādhavīyadhātuvṛtti, Vedārthaprakāśa, Bhāratītīrtha, Subhāṣitanidhi.

सायन *sāyana* [*sa*$_1$*-ayana*] n. astr. zodiaque tropique ["avec mouvement"], lié à l'année terrestre ; opp. *nirayana*.

सायम् *sāyam* [acc. *sāya*] iic.

sāyaṃsaṃdhyā [*saṃdhyā*] f. rite du coucher du soleil.

sāyamaśana [*aśana*$_2$] n. repas du soir.

सायुज्य *sāyujya* [**sayuj-ya*] n. union, communion avec, absorption dans ⟨g. loc.⟩ | phil. absorption dans l'Essence Divine, union avec Dieu ; but ultime du *jñānayoga* ; un des 4 états de libération [*mukti*] ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

सार *sāra* [agt. *sṛ*] a. m. n. f. *sārā* précieux, excellent ; essentiel ; solide, fort — act. m. n. noyau, essence ; mœlle, quintessence ; le meilleur d'une chose | partie solide d'un corps | suc ; crème, onguent ; nectar | résine ; sérosité ; écoulement, épanchement, pus ; excrément | méd. l'un des 7 constituants du corps, dont la proportion détermine le tempérament : *sattva* l'intelligence, *śukra* le sperme, *majjan* la mœlle, *asthi* les os, *medas* la graisse, *māṃsa* la chair, et *rakta* le sang | fortune, richesse ; force, vigueur, puissance ; énergie ; fermeté, dureté ; résistance ; solidité | pion du jeu d'échecs | lit. sommaire ; résumé ; extrait — f. *sārī* ifc. constitué essentiellement de, qui a l'essence de ⟨iic.⟩ ; plein de ⟨i.⟩ ‖ lat. *serum*.

candanasāra essence de santal.

khadirasāra essence de cachou.

sārat sāram la crème de la crème.

tūṣṇīṃ sāraḥ silencieux pour l'essentiel.

dharmasāraṃ jagat Le Monde repose sur la Justice.

sāratā [*-tā*] f. solidité.

sāranātha [*nātha*] m. géo. np. de Sāranātha, lieu au nord de Vārāṇasī, où Buddha révéla son enseignement par son premier sermon, dans le parc aux gazelles.

sārabhāṇḍa [*bhāṇḍa*] n. bien précieux, trésor.

sārabhāṇḍabhūmigṛha [*bhūmigṛha*] n. soc. cachot où la reine emprisonne ses rivales.

sārabhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *sārabhūtā* essentiel ; excellent — n. chose essentielle, quintessence.

anantaśāstram bahuveditavyam alpaśca kālo bahavaśca vighnāḥ | yatsārabhūtaṃ tadupāsitavyaṃ haṃso yathā kṣīramivāmbumiśram ‖ [Uttaragītā] Les ouvrages qui méritent d'être étudiés sont innombrables, la vie est courte et les obstacles sont nombreux ; ce qu'il faut en savoir, c'est l'essentiel, à l'instar du *haṃsa* qui sait séparer le lait de l'eau.

sāravat [*-vat*] a. m. n. f. *sāravatī* fort, solide ; résilient | substantiel ; nourrissant ; plein de sève | contenant l'essentiel (enseignement) | précieux.

sāravattā [*-tā*] f. force, vigueur, résilience | solidité (not. flèche).

sārasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. [Tantra] np. du Sārasaṃgraha, compendium de rituel *vaiṣṇava*.

sārasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. du *tantra* Sārasamuccaya, recueil de rituel de Nārāyaṇa.

sārāvalī [*āvalī*] f. lit. titre d'ouvrages.

sārāsāra [*asāra*] a. m. n. f. *sārāsārā* relativement substantiel ; plus ou moins fort — n. force relative ; plus ou moins bonne qualité.

sāroddhāra [*uddhāra*] m. réceptacle d'écoulement ; recueil de l'essence d'une matière — ifc. lit. ["quintessence de"] titre d'ouvrages.

सारङ्ग *sāraṅga* [*saraṅga*] a. m. n. f. *sāraṅgī* tacheté, moucheté | bio. coucou jacobin ; syn. *cātaka* — m. myth. np. de Śāraṅga, arc de Viṣṇu, façonné par Viśvakarmā ; cf. cf. *pañcayuddha*, *hum* | bio. zoo. *Cucculus melanoleucus* ou zoo. *Clamator jacobinus*, coucou jacobin, oiseau noir et blanc ; toujours assoiffé, on dit qu'il se nourrit des gouttes de pluie ; syn. *cātaka* — f. *sāraṅgī* mus. instrument à cordes (sarangi).

sāraṅgabaka [*baka*] m. bio. zoo. *Ardea sarunga*, grande grue à cou noir.

सारण *sāraṇa* [agt. *sṛ*] a. m. n. f. *sāraṇī* craqué, fendu ; qui fuit — act. m. diarrhée, dysenterie ; fuite | vent d'automne | myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Sāraṇa "Rapide", fils de Vasudeva — a. m. n. f. *sāraṇī* ruisseau.

sāraṇika [*-ika*] m. f. *sāraṇikā* voyageur ; colporteur.

सारथि *sārathi* [**saratha-i*] m. cocher — ifc. qui guide, qui dirige ⟨iic.⟩.

सारथ्य *sārathya* [**saratha-ya*] n. condition de cocher ; fait de conduire comme un cocher.

सारमेय *sārameya* [**saramā-īya*] m. ["fils de Saramā"] chien.

सारल *sārala* [**sarala*] a. m. n. f. *sāralā* relatif à Sarala — m. lit. np. du Sārala Mahābhārata, dû à Sarala.

सारशन *sāraśana* [**saraśana*] m. cf. *sārasana*.

सारस *sārasa* [**saras-a*] m. f. *sārasī* bio. zoo. *Grus antigone*, grande grue de l'Inde du Nord.

सारसन *sārasana* [relié à *sāraśana*] m. n. gaine, corset ; ceinture (not. militaire) ; armure de poitrine.

सारस्वत *sārasvatá* [**sarasvat-a*] a. m. n. f. *sārasvatī* relatif à Sarasvān, à Sarasvatī, ou à la Sarasvatī$_1$ | du pays des Sārasvatās | éloquent ; instruit — m. bâton de bois de *bilva* | lit. inspiration poétique, créativité littéraire | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Sārasvata "issu de Sarasvatī" | pl. *sārasvatās* géo. np. du peuple des Sārasvatās, qui vivaient sur les bords de la Sarasvatī$_1$ | soc. tribu de brahmanes originaires de cette région ; ils se disent descendants de Sārasvata ; les brahmanes lettrés [*paṇḍita*] du Kaśmīra sont des *sārasvatās* | mod. communauté de brahmanes de la région de Goa et de la côte nord du Karṇāṭaka ; ils suivent la doctrine *dvaita* de Madhvācārya ; cf. Citrapura.

sārasvatīprakriyā [*prakriyā*] f. gram. np. de la grammaire Sārasvatīprakriyā d'Anubhūtisvarūpācārya, aussi appelée Sārasvatavyākaraṇa.

सारिक *sārika* [*sāra-ika*] m. f. *sārikā* bio. zoo. *Turdus salika*, merle | bio. zoo. *Gracula religiosa*, mainate ; syn. *śārikā* — f. *sārikā* confidente.

सारिसृक्त *sārisṛkta* m. myth. [Mah.] np. de Sārisṛkta l'un des *śārṅgakās* ; on lui attribue des hymnes du Ṛgveda.

सारूप्य *sārūpya* [**sarūpa-ya*] n. fait d'avoir la même forme que, similarité, ressemblance avec ⟨g.⟩ | phil. conformité avec l'Essence Divine, fait d'être à l'image de Dieu ; un des 4 états de libération [*mukti*] ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

सार्थ *sārtha* [*sa$_1$-artha*] a. m. n. f. *sārthā* riche ; profitable ; significatif, sensé ; qui réussit — m. caravane ; compagnie, troupe, entreprise.

arthasārthaḥ ["caravane des idées"] le train des pensées.

sārthaka [*-ka*] a. m. n. f. *sārthakā* utile ; significatif | qui a du succès | gram. qui fait sens.

sārthakaśabda [*śabda*] m. gram. signifiant linguistique ; il comprend les bases lexicales [*prakṛti*], les affixes [*pratyaya*] et les particules [*nipāta*].

sārthavat [*-vat*] a. m. n. f. *sārthavatī* intensionnel ; significatif.

sārthavāha [*vāha*] m. caravanier ; marchand.

सार्ध *sārdha* [*sa$_1$-ardha*] a. m. n. f. *sārdhā* augmenté de moitié.

sārdham adv. de moitié, avec, en compagnie de ⟨i.⟩ ; ensemble.

sārdham ādā prendre avec soi.

brāhmaṇaiḥ sārdham avec les prêtres.

dve śate sārdhe 250.

सार्प *sārpa* [**sarpa*] a. m. n. f. *sārpā* relatif aux serpents.

सार्व *sārva* [**sarva*] a. m. n. f. *sārvā* bon pour tous ; général, universel.

सार्वधातुक *sārvadhātuka* [**sarvadhātu-ka*] a. m. n. f. *sārvadhātukā* gram. ["propre à la totalité de la racine"] se dit des terminaisons verbales des temps du système du présent (présent, imparfait, impératif et optatif) ; aussi de l'aoriste, du futur et du conditionnel ; opp. *ārdhadhātuka*.

सार्वभौम *sārvabhauma* [**sarvabhūmi-a*] a. m. n. f. *sārvabhaumā* universel — m. ["roi de toute la terre"] empereur ; cf. Lalitāditya | myth. np. de

l'éléphant céleste Sārvabhauma "Empereur", *diggaja* du Nord, au service de Kubera | hist. np. du logicien Vāsudeva$_3$ Sārvabhauma, maître bengali du 15e siècle, auteur du Sārvabhaumanirukta | hist. np. du logicien Rāmabhadra$_1$ Sārvabhauma ; on lui doit le Padārthatattvavivecanaprakāśa — n. souveraineté universelle.

sārvabhaumanirukta [*nirukta*] n. lit. [Nyāya] np. du Sārvabhaumanirukta, œuvre de Vāsudeva$_3$ Sārvabhauma.

सार्वलौकिक *sārvalaukika* [**sarvaloka-ika*] a. m. n. f. *sārvalaukikī* phil. conforme à l'expérience usuelle ; d'usage commun, universel.

sārvalaukikapratyaya [*pratyaya*] m. expérience usuelle de tous les jours ; bon sens.

सार्ववर्णिक *sārvavarṇika* [**sarvavarṇa-ika*] a. m. n. f. *sārvavarṇikā* soc. qui convient à toute la population.

सार्ष्टि *sārṣṭi* [*sa*$_1$*-ārṣa*] a. m. n. f. de même rang ou condition.

sārṣṭitā [*-tā*] f. égalité de rang ou de valeur | phil. atteinte du rang Divin, obtention du Pouvoir Divin, un des 4 états de libération [*mukti*] ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

sārṣṭya [*-ya*] n. id.

साल *sāla* [*śāla*] m. bio. bot. *Shorea robusta*, arbre Śāl ; syn. *śāla*.

sālagrāma [*grāma*] m. cf. *śālagrāma*.

सालक *sālaka* [*sa*$_1$*-alaka*] a. m. n. f. *sālakā* orné de mèches de cheveux.

सालङ्कायन *sālaṅkāyana* m. myth. patr. du *ṛṣi* Sālaṅkāyana ou Śālaṅkāyana, fils de Viśvāmitra.

सालस *sālasa* [*sa*$_1$*-alasa*] a. m. n. f. *sālasā* languissant, indolent ; paresseux ; sans énergie, las, fatigué.

सालोक्य *sālokya* [**saloka-ya*] n. cohabitation avec, fait d'être dans le même monde, le même pays, au même endroit que ⟨g. i.-*saha*$_2$ iic.⟩ | phil. immersion dans l'Être suprême [*brahman*] ; cohabitation avec l'Essence Divine, fait d'être en présence de Dieu, un des buts du *bhaktiyoga* ; un des 4 états de libération [*mukti*] ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

sālokyādicatuṣṭaya [*ādi-catuṣṭaya*] n. phil. les 4 stades de libération [*mukti*] : la proximité de Dieu [*sāmīpya*], le fait d'être en présence de Dieu [*sālokya*], le fait d'être à l'image de Dieu [*sārūpya*], l'absorption dans l'Essence Divine [*sāyujya*] ; parfois on ajoute l'obtention du Pouvoir Divin [*sārṣṭitā*].

साव *sāvá* [act. *su*$_2$] m. véd. libation de *soma*.

सावधान *sāvadhāna* [*sa*$_1$*-avadhāna*] a. m. n. f. *sāvadhānā* attentif (à ⟨loc.⟩), vigilant, prudent | qui a l'intention de ⟨inf.⟩ — v. [11] pr. *(sāvadhānayati)* faire attention, être sur ses gardes.

sāvadhānam adv. attentivement ; prudemment.

sāvadhānībhū faire attention (à ⟨loc.⟩).

sāvadhānīkṛ avertir, mettre sur ses gardes.

sāvadhānatā [*-tā*] f. attention, prudence.

सावन *sāvana* [**savana*$_1$] a. m. n. f. *sāvanā* soc. qui détermine les 3 libations de *soma* quotidiennes — m. patron d'un sacrifice — n. temps solaire vrai.

सावयव *sāvayava* [*sa*$_1$*-avayava*] a. m. n. f. *sāvayavā* composé de parts | phil. d'extension limitée ; non éternel.

सावर्ण *sāvarṇa* [**savarṇa*] a. m. n. f. *sāvarṇā* qui est de la même couleur ou caste que | phon. homophone (se dit de phonèmes de même position d'articulation) — m. cf. *sāvarṇi*.

सावर्णि *sāvarṇi* [**savarṇa-i*] m. myth. np. de Sāvarṇa ou Sāvarṇi, fils de Sūrya et de Chāyā, 8e Manu du *kalpa*.

सावर्ण्य *sāvarṇya* [**savarṇa-ya*] n. identité de couleur ou de caste | phon. homophonie de phonèmes.

सावशेष *sāvaśeṣa* [*sa*$_1$*-avaśeṣa*] a. m. n. f. *sāvaśeṣā* incomplet, non terminé — n. reste, résidu.

sāvaśeṣam adv. jusqu'au bout.

śṛṇu me sāvaśeṣaṃ vacaḥ écoute mon discours jusqu'au bout.

सावित्र *sāvitrá* [**savitṛ-a*] a. m. n. f. *sāvitrī* relatif au Soleil ; descendant du Soleil (désigne divers êtres célestes) — m. myth. [Rām.] not. np. de Sāvitra, épith. de la Lumière Prabhāsa, huitième *vasu* ; il pulvérisa le *rākṣasa* Sumāli de sa massue — f. *sāvitrī* lit. l'un des hymnes les plus sacrés du Ṛgveda, louant Savitā ; syn. *gāyatrī* | myth. np. de Sāvitrī l'Incitatrice, épouse de Savitā ; elle est la muse personnifiant l'inspiration et l'intuition | myth. [Mah.] np. de Sāvitrī$_1$, épouse de Satyavān ; elle demanda à Sūrya de ne pas se lever pour que Yama ne vienne pas prendre son mari, mordu par un serpent mortel ; elle représente le modèle de l'amour conjugal ; on la célèbre à la pleine lune de *jyaiṣṭha* [*vaṭapūrṇimā*] avec la *vaṭasāvitrīpūjā*.

साष्टाङ्ग *sāṣṭāṅga* [*sa*$_1$*-aṣṭāṅga*] a. m. n. f. *sāṣṭāṅgī* ["avec les huit membres"] de tout son long (qualifie la prosternation où les mains, les pieds, les genoux, la poitrine et le front touchent le sol).

sāṣṭāṅgam adv. en prosternation de tout son long.

सास्ना *sāsnā* f. fanon (signe caractéristique [*lakṣaṇa*] du bétail).

sāsnāvat [*-vat*] a. m. n. f. *sāsnāvatī* phil. ["porteur de fanon"] qualifie le bétail par son signe caractéristique [*lakṣaṇa*].

sāsnāvattva [*-tva*] n. phil. [Vaiśeṣika] universel du bétail ; syn. *gotva*.

साह् *sāh* [ca. sah_1] v. [10] pr. *(sāhayati)* supporter, endurer.

साहंकार *sāhaṃkāra* [sa_1-*ahaṃkāra*] a. m. n. f. *sāhaṃkārā* égoïste ; vain ; suffisant, arrogant.

sāhaṃkāratā [*-tā*] f. vanité ; arrogance.

साहंकृत *sāhaṃkṛta* [sa_1-*ahaṃkṛta*] a. m. n. f. *sāhaṃkṛtā* suffisant, arrogant.

साहचर्य *sāhacarya* [**sahacara-ya*] n. compagnie, société, association (avec ⟨i. iic.⟩) | gram. colocation.

साहय *sāhaya* [agt. ca. sah_1] a. m. n. f. *sāhayā* qui supporte, qui endure.

साहस *sāhasa* [**sahas-a*] a. m. n. f. *sāhasā* hâtif, irréfléchi ; audacieux, téméraire ; imprudent — n. audace, témérité ; précipitation ; violence, agression, cruauté.

mā sāhasam pas d'imprudence.

sāhase śrīḥ prativasati la fortune sourit aux audacieux.

sāhasāṅka [*aṅka*] m. np. de Sāhasāṅka "Intrépide", épith. du roi Vikramāditya.

साहसिक *sāhasika* [*sāhasa-ika*] a. m. n. f. *sāhasikī* audacieux, téméraire ; impétueux, fougueux | brutal, féroce, cruel.

साहस्र *sāhasrá* [**sahasra*] a. m. n. f. *sāhasrā* f. *sāhasrī* composé de mille parts ; très nombreux — n. millier.

sāhasreṇa adv. par milliers.

साहस्रक *sāhasraka* [*sāhasra-ka*] a. m. n. f. *sāhasrikā* constitué d'un millier.

साहायक *sāhāyaka* [**sahāya-ka*] n. aide, secours.

साहाय्य *sāhāyya* [**sahāya*] n. aide, secours.

sāhāyyam kṛ donner assistance.

sāhāyyam sthā id.

sāhāyyārtha [*artha*] m. occupation à porter secours.

साहित्य *sāhitya* [**sahita*$_2$*-ya*] n. fait d'être ensemble, union, unité |rhétorique ; art poétique ; composition littéraire, littérature.

sāhityadarpaṇa [*darpaṇa*] m. lit. np. du Sāhityadarpaṇa, ouvrage de poétique dû à Viśvanātha$_1$ Kavirāja (14e siècle).

sāhityaratnākara [*ratnākara*] m. lit. np. du Sāhityaratnākara "Mine de joyaux d'art poétique", ouvrage de poétique dû à Dharmasūri (15e siècle), en 10 chapitres [*taraṅga*] ; aussi appelé Sāhityaratnākaramīmāṃsā.

sāhityotsava [*utsava*] m. mod. festival.

√सि *si* v. [9] pr. *(sināti)* pp. *(sita*$_1$*)* pf. *(vi)* v. [5] pr. *(sinoti)* lier, attacher ; entraver — ca. *(sāyáyati)* faire attacher.

सिंह *siṃhá* [relié à *hiṃsa*] m. lion | astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Lion | myth. [Mahāvaṃśa] np. de Siṃha "le Lion", ancêtre mythique des Singhalais [Siṃhalās] ; on dit qu'il épousa Suppadevī, princesse du Vaṅga ; il vivait dans une caverne fermée par un rocher ; Suppadevī s'en échappa avec son fils et sa fille ; plus tard son fils Siṃhabāhu revint pour le tuer d'une flèche |arch. le lion, une matrice [*yoni*] du système *āyādi* — ifc. le premier, le meilleur des ⟨iic.⟩ ("un lion parmi les") — f. *siṃhī* lionne.

siṃhaghoṣa [*ghoṣa*] m. rugissement | lit. [DKC.] np. du prince Siṃhaghoṣa, fils du roi Caṇḍasiṃha ; cf. Kāmapāla.

siṃhatā [*-tā*] f. nature léonine.

siṃhatilaka [*tilaka*] m. hist. np. du mathématicien et astronome jaïne Siṃhatilaka Sūri ; il vécut à Vijāpur au Gujarāt au 13e siècle ; il est l'auteur de commentaires du Gaṇitatilaka et du Bhuvanadīpaka.

siṃhatva [*-tva*] n. nature léonine

siṃhadeva [*deva*] m. hist. np. de Siṃhadeva, roi du Kaśmīra (1286–1301) ; il succéda à Lakṣmaṇadeva (1273–1286) ; sa dynastie Damara remplaça les Lohara ; Sūhadeva lui succéda.

siṃhanāda [*nāda*] m. rugissement | bd. enseignement de la Loi par le Buddha.

siṃhapura [*pura*] n. géo. np. de Siṃhapura "Ville du Lion" ; plusieurs villes antiques portent ce nom, not. au Lāṭa et au Kaliṅga | mod. np. de Siṃhapūr ou Singapour, la "Ville du Lion" — f. *siṃhapurī* cf. *vikramasiṃhapurī*.

siṃhabāhu [*bāhu*] m. myth. np. du roi Siṃhabāhu "aux bras de lion", fils du lion Siṃha ; il tua son père pour une récompense, et on lui proposa le trône du Vaṅga, mais créa sa propre capitale Siṃhapura au Kaliṅga ; il épousa sa propre sœur, dont il eut 32 enfants ; il bannit son fils aîné dissolu Vijaya$_2$, qui partit en mer avec 700 compagnons pour devenir Siṃhala le fondateur de Ceylan [Siṃhaladvīpa].

siṃhastha [*stha*] m. astr. se dit de Jupiter entrant dans le signe du Lion | soc. np. du festival de Siṃhastha, pèlerinage à Ujjayinī de *kumbhamela*,

avec bain dans la Kṣiprā ; il commence à la pleine lune de *caitra* et finit à celle de *vaiśākha*.

siṃhādivarga [*ādi*] m. pl. ["lions etc."] animaux.

siṃhādivarga [*varga*] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des animaux.

siṃhāvalokana [*avalokana*] n. regard rétrospectif (not. sur l'œuvre d'une vie) ; réexamen.

siṃhāvalokananyāya ["maxime du regard du lion"] qui regarde en arrière pour voir ce qu'il a laissé.

siṃhāsana [*āsana*] n. trône royal (aux accoudoirs décorés de têtes de lion) | phil. [*yoga*] posture "du lion" : assis jambes croisées, chaque cheville sous le testicule opposé, mains posées sur les genoux, doigts écartés, bouche grande ouverte, langue pendante, en concentration oculaire [*nāsāgradṛṣṭi*].

siṃhāsanadvātriṃśikā [*dvātriṃśikā*] f. lit. np. de la Siṃhāsanadvātriṃśikā ou Siṃhāsanadvātriṃśikakathā, collection de 32 récits en prose à la gloire du roi Vikramāditya ; chaque exploit est conté par l'une des nymphes supportant son trône magique, qui surgit de terre quand Bhoja$_1$ s'y assit ; l'œuvre exprime que seul mérite le trône un roi possédant toutes les vertus de Vikramāditya ; l'original est perdu ; une recension est d'auteur Kṣemendra, une autre est attribuée à Vararuci ; syn. Vikramacarita, Dvātriṃśatputtalikā.

siṃhāsanabhraṣṭa [*bhraṣṭa*] a. m. n. f. *siṃhāsanabhraṣṭā* détrôné.

सिंहल *siṃhala* [*siṃha-la*] m. bd. np. de Siṃhala "de la race du lion", patr. du marchand Vijaya$_2$, petit-fils de Siṃha ; il était parti en mer à la recherche de pierres précieuses avec 700 nobles compagnons ; ils firent naufrage, et échouèrent sur l'île de Ceylan [Tāmradvīpa] le jour où Buddha passa en *parinirvāṇa* ; ils y furent accueillis par les ogresses [*rākṣasī*] qui se transformèrent en jolies nymphes pour les séduire ; l'accompli [*bodhisattva*] Lokeśvara vint les sauver sous la forme du cheval volant Balāha ; ils devaient s'envoler avec lui, les yeux fermés, sans céder aux appels des nymphes ; seul Siṃhala eut la foi et fut sauvé ; l'île de Ceylan porte son nom en son honneur | [*siṃhādvīpa*] géo. Ceylan | pl. *siṃhalās* np. des Siṃhalās, les Singhalais.

siṃhaladvīpa [*dvīpa*] m. géo. np. de Siṃhaladvīpa, l'île de Ceylan.

सिंहिका *siṃhikā* [*siṃha-ika*] f. myth. np. de l'*asurī* Siṃhikā "Lionne", sœur de Hiraṇyakaśipu, épouse de Vipracitti, mère de Rāhu.

सिकता *sikatā* f. pl. *sikatās* sable || lat. *siccus*.

सिकतिल *sikatila* [*sikatā-ila*] a. m. n. f. *sikatilā* sablonneux.

सिक्त *siktá* [pp. *sic*] a. m. n. f. *siktā* répandu, versé ; arrosé, humidifié.

siktasaṃmṛṣṭa [*saṃmṛṣṭa*] a. m. n. f. *siktasaṃmṛṣṭā* mélangé en versant.

सिक्थ *siktha* [relié à *sikta*] m. n. riz cuit égoutté ; boule de riz — n. cire.

sikthavartinī [*vartin*] f. mod. bougie.

√सिच् *sic* v. [6] pr. *(siñcati)* pft. *(siṣeca)* aor. [2] *(ásicat)* pp. *(sikta)* pf. *(abhi, ava, ā, ut, upa, ni)* verser, répandre, faire couler (not. *jala*, *retas*) |arroser, asperger, humidifier (avec ⟨i.⟩) — ps. *(sicyate)* être versé, couler — ca. *(secayati)* répandre, arroser || all. seichen.

payasā siñcati il arrose avec de l'eau.

सित *sitá*$_1$ [pp. *si*] a. m. n. f. *sitā* lié, attaché, enchaîné ; captif | accompagné de ⟨i.⟩.

सित *sita*$_2$ [relié à *asita*] a. m. n. f. *sitā* blanc, clair, brillant ; limpide — m. la couleur blanc | astr. la "quinzaine claire" [*śuklapakṣa*] — f. *sitā* myth. np. de la Sitā, une *divyagaṅgā* ; c'est une branche de la Voie lactée ou Gange céleste [Mandākinī].

sitadhyāna [*dhyāna*] n. jn. pure méditation ; syn. *śukladhyāna*.

sitotpala [*utpala*] n. bio. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus blanc de jour.

sitopala [*upala*] m. n. ["pierre blanche"] craie ; cristal de roche — f. *sitopalā* sucre raffiné.

सिति *siti* [act. *si*] f. fait de lier, d'attacher.

सिद्ध *siddha*$_1$ [pp. *sidh*$_1$] a. m. n. f. *siddhā* accompli, réalisé ; gagné, obtenu ; parfait | qui a atteint son but, réalisé son objectif, accompli sa mission | achevé, à point, prêt ; not. riz | stable, immuable, éternel ; syn. *nitya* ; opp. *kārya* | phil. qui a atteint le but suprême | doué de vertus surnaturelles, merveilleux, magique — m. qui a atteint la perfection ; saint, bienheureux | magicien ; expert | phil. Accompli, être humain devenu immortel et omniscient après avoir obtenu la libération [*mokṣa*], et doué de pouvoirs magiques [*siddhi*] ; les Siddhās habitent Bhuvar, l'Entre-Ciel-et-Terre | gram. (règle) mutuellement applicable | soc. efficace (*mantra*, rite) — n. magie, surnaturel | hist. écriture dérivée de la *brāhmī* ; cf. *siddhamātṛkā*.

iti siddham fin ; j'en ai terminé | phil. [Nyāya] CQFD.

arthaprāptiśca pratyakṣasiddhā [Viśvanātha$_1$] Seule l'acquisition de richesses est évidence de réussite.

siddhakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. gram. partie de l'Aṣṭādhyāyī précédant la deuxième section du huitième livre ; l'ordre d'application de ses règles dépend de critères de priorité ; opp. *asiddhakāṇḍa*.

siddhagraha [*graha*] m. phil. [Tantra] possession par un accompli.

siddhatā [*-tā*] f. perfection | phil. condition d'un être accompli [*siddha*$_1$] | validité (d'une doctrine, d'une règle) | fait d'être reconnu ou compris | gram. caractère accompli d'une action ; opp. *sādhyatā*.

siddhatva [*-tva*] n. id.

siddhapada [*pada*] n. gram. mot dont le sens est connu.

siddhapadasāṃnidhya [*sāṃnidhya*] n. gram. fait de désambiguïser un mot par collocation.

siddhapura [*pura*] n. f. *siddhapurī* myth. np. de Siddhapura ou Siddhapurī, ville des accomplis ; on la situe souvent dans le grand Nord.

siddhaprāya [*prāya*] a. m. n. f. *siddhaprāyā* presque accompli.

siddhamātṛkā [*mātṛkā*] f. écriture syllabique dérivée de la *brāhmī* ; elle est à l'origine de l'écriture de la *maithilī*, puis de celle du bengali, du birman et du tibétain ; elle fut exportée en Chine au 8[e] siècle avec le bouddhisme ; de là elle passa au Japon où elle donna naissance à l'alphabet phonétique *kana*.

siddhayoga [*yoga*] m. phil. [Tantra] réalisation d'actes miraculeux par la pratique du *yoga*.

siddhayogeśvaratantra [*īśvara-tantra*] n. lit. np. du Siddhayogeśvaratantra, ouvrage tantr. sur le *yoga*.

siddhayogeśvarīmata [*īśvarī-mata*] n. lit. np. du Siddhayogeśvarīmata, ouvrage de la doctrine *kaula*.

siddharasa [*rasa*] m. mercure | alchimiste ; magicien.

siddharāja [*rāja*] m. hist. np. du roi Jayasiṃha Siddharāja "Accompli", de la dynastie Caulukya (12[e] siècle) ; il régnait à Aṇahilapāṭaka au Gurjara ; il fit une campagne militaire sur Avantī au Mālava pour en ramener comme butin la bibliothèque de sanskrit fondée par le roi Bhojadeva.

siddharṣi [*ṛṣi*] m. hist. np. du poète et philosophe jaïne Siddharṣi Gaṇī, auteur de l'Upamitibhavaprapañcakathā (10[e] siècle).

siddhaśabdārṇava [*śabda-arṇava*] m. lit. np. du Siddhaśabdārṇava, dictionnaire de synonymes de Sahajakīrti ; on n'en connaît que des fragments.

siddhasāra [*sāra*] m. n. lit. np. du Siddhasāra "Connaissance des humeurs", traité de médecine [*āyurveda*] dû à Ravigupta (vers 650).

siddhasiddhāntapaddhati [*siddhānta-paddhati*] f. lit. np. de la Siddhasiddhāntapaddhati "Manuel de doctrine accomplie", texte ancien de *haṭhayoga*, attribué à Gorakṣanātha ; il décrit le renonçant [*avadhūta*] comme apte à incarner tous les rôles sociaux, du roi à l'ascète.

siddhahemacandra [*hemacandra*] m. lit. np. du Siddhahemacandra ou Siddhahemaśabdānuśāsana "(grammaire de) Hemacandra (dédiée à) Siddharāja".

siddhahemaśabda [*hema-śabda*] iic. lit. grammaire de Hema (*-candra*) dédiée à Siddha (*-rāja*).

siddhahemaśabdānuśāsana [*anuśāsana*] n. lit. np. du Siddhahemaśabdānuśāsana, synthèse des grammaires du sanskrit due à Hemacandra, sur la commande du roi Siddharāja, qui la fit copier par 300 scribes ; on l'appelle aussi Siddhahaima et Siddhahemacandra ; ses 7 premiers chapitres [*adhyāya*] concernent le sanskrit, le 8[e] est une grammaire du *prākṛta*.

siddhahaima [*haima*$_2$] m. cf. *siddhahemacandra*.

siddhācārya [*ācārya*] m. bd. [Vajrayāna] magicien.

siddhānta [*anta*] m. but suprême ; conclusion | axiome, truisme ; dogme, doctrine ; savoir ; enseignement | nom générique de certains traités (not. math. astr. et gram.) |phil. ["argumentation conclusive"] textes tantr. shivaïstes respectant la pureté brahmanique, de tendance dualiste ; Śiva y révèle la connaissance qui mène à la délivrance ; cf. Kāmika.

siddhāntakaumudī [*kaumudī*] m. lit. np. de la Siddhāntakaumudī "Élucidation de la doctrine" (de la grammaire de Pāṇini) ; son auteur est Bhaṭṭoji Dīkṣita (17[e] siècle) ; son élève Varadarāja$_1$ en fit une version simplifiée pour les étudiants, la Laghusiddhāntakaumudī ; cf. Laghukaumudī, Tattvabodhinī, Śabdenduśekhara.

siddhāntabindu [*bindu*] m. lit. np. du Siddhāntabindu de Madhusūdana$_1$ Sarasvatī$_2$, aussi appelé Siddhāntatattvabindu ; c'est un commentaire de la Daśaślokī de Śaṃkara$_1$.

siddhāntamuktāvalī [*muktāvalī*] f. lit. np. de la Siddhāntamuktāvalī ; cf. Nyāyasiddhāntamuktāvalī.

siddhāntalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. phil. [Nyāya] définition exacte ; définition acceptée.

siddhāntaśikhāmaṇi [*śikhāmaṇi*] m. lit. np. du Siddhāntaśikhāmaṇi, texte *vīraśaiva* du 8[e] siècle, dû à Śivayogī Śivācārya.

siddhāntaśiromaṇi [*śiromaṇi*] m. math. np. du Siddhāntaśiromaṇi "Couronnement de scien-

ce", traité de mathématique et d'astronomie de Bhāskarācārya$_2$; il comprend 4 parties : Līlāvatī (calcul arithmétique), Bījagaṇita (algèbre), Grahagaṇitādhyāya (calcul des planètes) et Golādhyāya (trigonométrie sphérique appliquée aux globes terrestre et céleste).

siddhāntasārāvalī [*sārāvalī*] f. lit. np. de la Siddhāntasārāvalī, traité métrique du *śaivasiddhānta* dû à Trilocanaśiva *ācārya*.

siddhāntasundara [*sundara*] m. math. np. du Siddhāntasundara, traité de Jñānarāja (vers 1500).

siddhāntin [*-in*] a. m. n. f. *siddhāntinī* expert (en science, grammaire ou textes sacrés) | soc. adepte de la doctrine *siddhānta*.

siddhārtha [*artha*] a. m. n. f. *siddhārthā* qui a du succès, qui réussit, efficace ; qui a atteint le but — m. bd. np. du prince népalais Siddhārtha Gautama "l'Accompli", qui deviendra le Buddha.

siddhārthin [*arthin*] m. astr. np. de Siddhārthī "qui cherche la perfection", personnifiant l'an 53 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

siddhāvasthāpanna [*avasthāpanna*] n. gram. perfectif ; opp. *sādhyāvasthāpanna*.

siddhāvasthāpannabhāva [*bhāva*] m. gram. sens d'un nom d'action comme action achevée.

siddhāsana [*āsana*] n. [Yoga] posture parfaite.

सिद्ध *siddha*$_2$ [pp. *sidh*$_2$] a. m. n. f. *siddhā* empêché, écarté, repoussé.

सिद्धि *siddhi* [act. *sidh*$_1$] f. accomplissement, perfection acquise, habileté ; confection, préparation (des aliments) | efficacité, succès, réussite | phil. [Nyāya] démonstration, preuve, conclusion, validité | science, connaissance parfaite | chance, avantage, prospérité | phil. [*yoga*] pouvoir surnaturel, puissance magique ; l'un des 8 pouvoirs surnaturels canoniques ; cf. *aṣṭasiddhi* | phil. [Tantra] np. de Siddhi "Parfaite", l'une des 8 puissances divines [*yoginī*] | phil. [Sāṃkhya] moyen de perfection du savant ; on en compte 8 | math. symb. le nombre 8 | myth. np. de Siddhi$_1$, la Perfection personnifiée, fille de Prajāpati | myth. [SP.] np. de Siddhi$_2$, épouse de Gaṇeśa, dont elle enfanta de Kṣema.

siddhir astu (formule de bénédiction concluant un édit) qu'il en soit ainsi.

ūhaḥ śabdo 'dhyayanaṃ duḥkhavighātās trayaḥ suhṛtprāptiḥdānaṃ ca siddhayo 'ṣṭau [Sāṃkhya] Les huit moyens de perfection sont la réflexion, la parole (du maître), l'étude, la répression des trois aspects de la misère, la discussion avec les proches, et le don.

siddhicandra [*candra*] m. hist. np. du renonçant *jaina* Siddhicandra "Pleine lune" (1587–1666) ; ce lettré du sanskrit, de grande intelligence et beauté, élève de Bhānucandra, était un intime de la cour des empereurs moghols.

siddhitraya [*traya*] n. lit. np. du Siddhitraya "Triple connaissance", œuvre phil. de Yāmunācārya (10[e] siècle) ; elle eut une grande influence sur son élève Rāmānuja.

siddhida [*da*] a. m. n. f. *siddhidā* qui confère la félicité — m. myth. forme de Bhairava.

siddhidātrī [*dātrī*] f. myth. np. de Siddhidātrī, épith. de Durgā "qui donne la perfection".

siddhiprāya [*prāya*] a. m. n. f. *siddhiprāyā* presque parfait.

siddhimat [*-mat*] a. m. n. f. *siddhimatī* qui a atteint la perfection.

siddhilakṣmī [*lakṣmī*] f. myth. [*kaula*] np. de Siddhilakṣmī, aspect terrible [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti], aussi appelée Kamalā ; principale divinité Newar au Népal, son temple principal est à Bhaktapura.

siddhivināyaka [*vināyaka*] m. myth. np. de Siddhivināyaka, épith. de Gaṇeśa "Maître des pouvoirs".

√सिध् *sidh*$_1$ v. [4] pr. *(sídhyati)* pft. *(siṣedha)* pp. *(siddha*$_1$*)* pf. *(pra, sam)* réussir, aboutir, atteindre le but | avoir de la valeur, être démontré, être valide, s'ensuivre — ca. *(sādháyati)* cf. *sādh*.

iṣavaḥ sidhyanti lakṣye cale les flèches atteignent la cible en mouvement.

vinā puruṣakāreṇa divaṃ na sidhyati aide toi, le Ciel t'aidera.

√सिध् *sidh*$_2$ v. [1] pr. *(sedhati)* aor. [5] *(asedhīt)* pp. *(siddha*$_2$*)* pf. *(apa, ut, ni, prati)* pousser, chasser, repousser, écarter, empêcher.

सिध्म *sidhmá* a. m. n. f. *sidhmā* qui a des taches blanches ; lépreux — m. lèpre ; on en dénombre 18 cas — n. tache de lèpre — f. *sidhmā* méd. lésion de lèpre.

sidhmalá [*-la*] a. m. n. f. *sidhmalā* méd. lépreux — f. *sidhmalā* sorte de lèpre.

सिध्य *sidhya* [act. *sidh*$_1$] m. astr. np. de Sidhya "Délivrance" ou "Réussite", l'un des noms du *nakṣatra* Puṣya le Cancer.

सिनीवाली *sinīvālī* f. véd. np. de Sinīvālī, une déesse de la fécondité ; elle préside le premier jour de la nouvelle lune.

सिन्दुवार *sinduvāra* [*sindhuvāra*] m. bio. bot. *Vitex negundo*, arbuste aromatique, labiée aux feuilles opposées en 5 folioles, aux fleurs violettes en longs

panicules ; utilisé en médecine ; syn. *nirguṇḍī* — n. sa baie, ovoïde, noire.

सिन्दूर *sindūra* n. minium ; vermillon | soc. sa couleur est symbolique du *brahmacārin* ; on en peint les images de Hanumān et de Gaṇeśa ; on emploie aussi ce sel de plomb en médecine, not. pour guérir des blessures — f. *sindūrī* vêtement rouge.

sindūrita [*-ita*] a. m. n. f. *sindūritā* couvert de minium, rouge vermillon.

सिन्धु *sindhu* f. fleuve, rivière (en gén.) — m. f. l'Indus ; c'est une rivière sacrée [*divyagaṅgā*] — m. la mer, l'océan | géo. np. du Sindhu, vallée de l'Indus | pl. *sindhavas* les habitants du Sindhu ‖ fr. Inde, hindou.

sindhudvīpa [*dvīpa*] m. myth. [Mah.] np. de Sindhudvīpa, roi d'Ayodhyā, fils de Śrutanābha, père de Ayutāyu, ancêtre de Raghu et donc de Rāma | myth. np. de Sindhudvīpa$_1$, fils de Jahnu, aussi appelé Aja$_1$; par ses pénitences au pèlerinage de Pṛthūdakatīrtha il aurait accédé au statut de brahmane ; il est père de Balākāśva.

sindhurāja [*rāja*] m. hist. np. de Sindhurāja, roi Paramāra qui régnait à Dhārā à la fin du 10e siècle ; il succcéda à son frère aîné Muñja ; Bhojadeva et Udayāditya sont ses fils ; cf. Padmagupta.

sindhulipi [*lipi*] f. écriture bd. des moines sāṃmitīya ; syn. *saindhavī*.

sindhuvāra [*vāra*] m. bio. bot. *Vitex negundo*, arbuste aromatique aux feuilles opposées en 5 folioles, aux fleurs pourpres en longs panicules ; utilisé en médecine ; syn. *nirguṇḍī*, *sinduvāra* — n. sa baie, ovoïde, noire.

सिप् *sip* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa*$_2$] de formation du subjonctif [*leṭ*].

सिप्र *sipra* m. sueur, transpiration — f. cf. *siprā*.

सिप्रा *siprā* [f. *sipra*] f. géo. np. de la rivière Siprā, coulant à Ujjayinī ; cf. Kṣiprā.

सिरा *sirā* [*sṛ*] f. cours d'eau ; drain, canal étroit | méd. vaisseau du corps ; veine, artère, nerf ; tendon.

सिषंग्रामयिषु *siṣaṃgrāmayiṣu* var. *sisaṃgrāmayiṣu* [agt. dés. *saṃgrāma*] a. m. n. f. qui veut la guerre, désireux de combattre.

सिषाधयिष् *siṣādhayiṣ* [dés. *sādh*] v. [0] pr. *(siṣādhayiṣati)* vouloir l'emporter.

सिषाधयिषा *siṣādhayiṣā* [act. dés. *sādh*] f. désir de convaincre | phil. [Nyāya] intention de faire une inférence.

सिषाधयिषु *siṣādhayiṣu* [agt. dés. *sādh*] a. m. n. f. désireux d'accomplir, visant ⟨acc.⟩ | phil. [Nyāya] qui désire faire une preuve.

सिसंग्रामयिषु *sisaṃgrāmayiṣu* var. *siṣaṃgrāmayiṣu* [agt. dés. *saṃgrāma*] a. m. n. f. qui veut la guerre, désireux de combattre.

सिसृक्ष् *sisṛkṣ* [dés. *sṛj*$_1$] v. [0] pr. *(sisṛkṣati)* désirer créer, vouloir émettre.

सिसृक्षा *sisṛkṣā* [act. dés. *sṛj*$_1$] f. désir de créer.

सिसृक्षु *sisṛkṣu* [agt. dés. *sṛj*$_1$] a. m. n. f. désireux de créer, qui veut émettre ; prolifique ; not. dit de Brahmā.

sisṛkṣurvividhāḥ prajāḥ Désireux de créer les diverses créatures.

सीत् *sīt* var. *śīt* [onomatopée] ind. son aspirant exprimant le plaisir.

sītkāra [*kāra*] m. production du soupir *sīt* durant l'orgasme.

सीता *sītā* [relié à *sīra*] f. sillon (de la charrue) ; champ, terre cultivée | myth. véd. np. de Sītā, personnifiant la terre cultivée et sa végétation, Pomone indienne, symbole de fertilité | myth. [Rām.] son incarnation Sītā, née à Mithilā d'un sillon rituel tracé par son père le juste roi Janakarāja désirant une postérité, accomplissant ainsi le vœu de Vedavatī ; elle épousa le divin roi Rāma par choix [*svayaṃvara*], lors d'une fête à laquelle assista Paraśurāma ; elle fut enlevée par le *rākṣasa* Rāvaṇa ; libérée par Rāma aidé de Hanumān, elle fut répudiée, puis pardonnée après avoir subi l'épreuve du feu [*agniparīkṣā*] ; à la fin de sa vie elle fut réabsorbée par sa mère la Terre [Bhūmi] ; cf. Jānakī, Vaidehī.

jaya sītā rāmaḥ mod. "gloire à Sītā et Rāma", formule de salut.

sītāphala [*phala*] n. anone ; syn. *ātṛpya*.

sītārāma [*rāma*] m. du. myth. Sītā et Rāma.

jayasītārāma mod. (salutation) gloire à Sītā et Rāma.

sītārāmakalyāṇa [*kalyāṇa*] n. myth. mariage de Sītā et Rāma.

सीधु *sīdhu* var. *śīdhu* m. rhum.

sīdhumāṃsapaśupriyā f. myth. "friande de rhum de viande et d'animaux à sacrifier", épith. de Durgā Mahiṣāsuramardinī.

sīdhupa [*pa*$_1$] a. m. n. f. *sīdhupā* f. *sīdhupī* qui boit des liqueurs ; buveur, ivrogne.

सीम *sīma* iic. *sīman*.

sīmánta [*anta*] m. raie (partageant les cheveux) | méd. jointures du corps humain ; on en dénombre 14, correspondant aux articulations [*asthisaṃghāta*].

sīmantin [*-in*] a. m. n. f. *sīmantinī* partagé (chevelure) | ayant les cheveux partagés (comme une femme enceinte) — f. *sīmantinī* lit. [Brahmottarakhaṇḍa] np. de la reine Sīmantinī du pays Niṣadha, dévote de Śiva ; tous les lundis, elle invitait un sage et son épouse, les traitait comme Śiva et Umā, et les couvrait d'or ; deux jeunes brahmanes du Vidarbha ayant terminé leurs études allèrent demander l'aumône au roi pour financer leurs mariages ; sur son ordre l'un d'eux se travestit en femme pour que le couple profite des faveurs de Sīmantinī, mais Sīmantinī rendit le changement de sexe irréversible.

sīmantonnayana [*unnayana*] n. soc. rite de division des cheveux d'une femme par son époux au 3e (ou 6e) mois de sa 1re grossesse, un *saṃskāra* ; le peigne est un rameau portant un fruit vert.

सीमन् *sīmán* [relié à *sītā*] m. raie (partageant les cheveux) — f. n. frontière, borne, extrémité, limite ; marge | horizon ; sommet ; nec plus ultra.
sīmānaḥ bordures.

सीमा *sīmā* [f. *sīman*] f. frontière ; limite de village | (au fig.) délimitation.

sīmānta [*anta*] m. bord ; frontière ; borne | limite d'un village — a. m. n. f. *sīmāntā* délimité (par ⟨iic.⟩).

sīmāntabhūpāla [*bhūpāla*] m. roi d'un pays limitrophe.

sīmāntara [*antara*] n. limite d'un village.

सीयक *sīyaka* m. hist. np. Sīyaka d'une famille de rois Paramāra au 10e siècle ; cf. Harṣa$_1$.

सीर *sīra* [relié à *sītā*] m. charrue | bœuf de labour.

sīradhvaja [*dhvaja*] m. myth. [Rām.] np. du roi Sīradhvaja Janaka "dont l'étendard porte la charrue", aussi appelé Janakarāja ; fils de Hrasvaromā, il descend de Mithi Janaka ; en labourant le terrain sacrificiel avec sa charrue, il fit surgir du sillon sa fille Sītā.

sīrin [*-in*] m. myth. np. de Sīrī, épith. de Balarāma "qui tient la charrue".

√सीव् *sīv* v. [4] pr. *(sīvyati)* pft. *(siṣeva)* aor. [3] *(asiṣīvat)* pp. *(syūta)* pfp. *(sīvya)* pf. *(pra, prati)* coudre | (au fig.) assembler — ca. *(sīvayati)* ca. *(sevayati)* id. — dés. *(susyūṣati)* vouloir coudre || lat. *suo* ; fr. suaire, suture ; ang. sew.

सीवक *sīvaka* [agt. *sīv*] m. couturier — f. *sīvikā* couturière.

सीवन *sīvana* [act. *sīv*] n. couture — f. *sīvanī* raphé du périnée.

sīvanayantra [*yantra*] n. mod. machine à coudre.

सीव्य *sīvya* [pfp. [1] *sīv*] a. m. n. f. *sīvyā* à coudre.

सु *su*$_1$ pf. bon, bien ; beau, joli, agréable ; très.
susiktaṃ tvayā tu as bien arrosé.

√सु *su*$_2$ v. [5] pr. *(sunóti)* pr. r. *(sunute)* pp. *(suta$_1$)* pf. *(adhi, abhi, ā, sam)* véd. presser, exprimer ; pressurer (not. le *soma* pour le sacrifice).
icchanti devāḥ sunvantaṃ na svapnāya spṛhayanti [RV.] Les dieux aiment celui qui presse (le *soma*) ; il ne sont pas attirés par le sommeil.

सुकन्या *súkanyā* [*su*$_1$*-kanyā*] f. belle jeune fille |myth. np. de Sukanyā "Jolie fille", fille du roi Śaryāti qui la donna en mariage au vieux sage [*ṛṣi*] Cyavana en expiation de sa maltraitance ; après qu'il eût pris son bain de jouvence elle lui donna pour fils Pramati.

सुकर *súkára* [*su*$_1$*-kara*$_1$] a. m. n. f. *sukarī* facile à faire ; facile pour ⟨g.⟩ ; facile à ⟨inf.⟩ | qui réussit facilement | docile (animal) — m. cheval docile — f. *sujarā* vache docile — n. *sukara* bonne action ; charité.

सुकर्मन् *súkarman* [*su*$_1$*-karman*] n. bon travail — a. m. n. f. *sukarmanī* qui travaille bien ; actif, efficace | qui fait de bonnes actions, vertueux — m. artisan, artiste, architecte.

सुकविता *sukavitā* [*su*$_1$*-kavitā*] f. talent poétique.

सुकुमार *sukumāra* [*su*$_1$*-kumāra*] a. m. n. f. *sukumārī* tendre, délicat, gracile ; dans la grâce de la jeunesse — m. hist. np. du poète Sukumāra, auteur du Śrīkṛṣṇavilāsa.
sukumāracaraṇayugalam une paire de pieds délicats.

सुकृत् *sukṛt* [*su*$_1$*-kṛt*$_2$] a. m. n. f. qui agit bien ; bon ; vertueux | fortuné ; sage | habile — m. n. *sukṛtas* pl. soc. les mânes (récompensés de leur vertu dans l'au-delà).

सुकृत *súkṛtá* [*su*$_1$*-kṛta*] a. m. n. f. *sukṛtā* bien fait, réussi ; bien conduit ; joli, juste, utile — n. bénéfice ; butin ; aide, faveur | bonne action, bienfait, acte méritoire | récompense ; bonheur, chance.
sukṛtam bien ! bravo !

सुकृति *súkṛti* [*su*$_1$*-kṛti*] f. bonne conduite, vertu ; gentillesse, bonté — a. m. n. f. vertueux, juste.

सुकेतु *suketu* [*su*$_1$*-ketu*] a. m. n. f. très brillant | myth. [Rām.] np. de Suketu, le "Très brillant" roi des génies [*yakṣa*] ; après une longue ascèse, Brahmā lui accorda d'engendrer une fille Tāṭakā forte comme 1000 éléphants ; il la maria à Sunda$_1$ | myth. [BhP.] np. du roi Suketu$_1$ Janaka, fils de Nandivardhana, père de Devarāta.

सुकेश *sukeśa* [su_1-*keśa*] a. m. n. f. *sukeśī* qui a de beaux cheveux — m. myth. [Rām.] np. de l'ogre [*rākṣasa*] Sukeśa.

सुक्षत्र *sukṣatra* [su_1-*kṣatra*] a. m. n. f. *sukṣatrā* qui règne bien ; puissant.

सुक्षत्रिय *sukṣatriya* [su_1-*kṣatriya*] m. bon guerrier ; bon prince.

सुख *sukhá* [su_1-*kha*] a. m. n. f. *sukhā* facile, agréable ; joyeux, heureux ; bon pour ⟨dat.⟩ — n. joie, bonheur, plaisir ; confort, prospérité ; opp *duḥkha* | phil. [Vaiśeṣika] la qualité [*guṇa*] du plaisir | chance — f. cf. *sukhā* — v. [11] pr. *(sukhyati)* rendre heureux — v. [11] pr. *(sukhayati)* donner du plaisir — v. [11] pr. r. *(sukhāyate)* éprouver du plaisir.

sukhám adv. heureusement ; tranquillement, facilement ; aisément, à l'aise ; volontiers, avec plaisir.

kadalīsukham aussi facilement que (d'attraper) une banane.

sukham ... na punar plutôt ... que.

sukham asūn api saṃtyajanti na punaḥ pratijñām Ils préfèrent renoncer à la vie plutôt qu'à un serment.

sukhena var. *sukhāt* adv. aisément, commodément.

mahatā sukhena avec grand plaisir.

sukhaṃ kṛ faire plaisir à ⟨g.⟩.

sukhaṃ dā donner du plaisir.

sukhā kṛ rendre heureux.

sukhībhū se réjouir.

sa bhaviṣyati sukhaṃ hantum il sera facile à tuer.

sukhārthinaḥ kṛto vidyā kuto vidyārthinaḥ sukham La connaissance accomplie par celui qui cherche le plaisir ne vaut pas la joie de celui qui cherche la connaissance.

sukhákara [$kara_1$] a. m. n. f. *sukhakarā* qui fait plaisir, qui rend heureux | var. *sukhakāra* f. *sukhakārā* id.

sukhákārin [*kārin*] a. m. n. f. *sukhakāriṇī* qui cause la joie ; qui fait plaisir.

sukhátara [-*tara*] a. m. n. f. *sukhatarā* compar. plus facile.

sukhataram adv. plus facilement.

sukháda [*da*] a. m. n. f. *sukhadā* qui donne du bonheur ou de la joie — m. myth. épith. of Viṣṇu.

sukhaduḥkha [*duḥkha*] n. du. *sukhaduḥkhe* (*dvandva* d'opposés) le plaisir et la peine.

sukhaduḥkhada a. m. n. qui cause le plaisir et la peine.

sukhaprati [*prati*] ind. une parcelle de plaisir.

sukhápratīkṣa [*pratīkṣa*] a. m. n. f. *sukhapratīkṣā* qui anticipe du plaisir | de nature optimiste.

sukhábuddhi [*buddhi*] f. compréhension facile.

sukhábodha [*bodha*] m. compréhension facile | sensation de plaisir.

bālānāṃ sukhabodhāya pour la compréhension aisée des enfants | [Tarkasaṃgraha] à l'usage des débutants.

sukhábhāj [*bhāj*] a. m. n. f. heureux, joyeux.

sukhábhuj [$bhuj_2$] a. m. n. f. heureux, joyeux.

sukhámaya [-*maya*] a. m. n. f. *sukhamayī* fait de joie ; rempli de joie ; qui met en joie.

sukháśayana [*śayana*] n. sommeil agréable.

sukháśayita [*śayita*] a. m. n. f. *sukhaśayitā* ayant eu un sommeil agréable — n. repos agréable.

tām sukhaśayitam pṛccha demande lui si elle a bien dormi.

sukhásaṃbodhya var. *sukhasambodhya* [*saṃbodhya*] a. m. n. f. *sukhasaṃbodhyā* facile à comprendre ; facile à expliquer ou enseigner.

sukhasupta [*supta*] a. m. n. f. *sukhasuptā* qui a un sommeil agréable.

sukhāpanna [*āpanna*] a. m. n. f. *sukhāpannā* qui a atteint le bonheur.

sukhāsana [*āsana*] n. posture d'aise (assis jambe gauche repliée, jambe droite pendante) — m. arch. np. de Sukhāsana, épith. de Śiva “en posture d'aise” ; c'est l'un des 16 aspects de Śiva.

sukhocita [*ucita*] a. m. n. f. *sukhocitā* habitué au confort.

सुखा *sukhā* [f. *sukha*] f. bonheur, félicité | phil. effort pour gagner des mérites, piété.

sukhāvat [-*vat*] a. m. n. f. *sukhāvatī* qui procure le bonheur — f. *sukhāvatī* bd. np. de $Sukhāvatī_1$ “Terre du bonheur”, paradis de l'Ouest d'Amitābha | lit. np. de $Sukhāvatī_2$ “Bienfaisante”, épouse de Sūryaprabha.

sukhāvatīvyūha [*vyūha*] m. bd. np. du Sukhāvatīvyūha “Émanation d'Amitābha”, ouvrage qui décrit la splendeur du paradis d'Amitābha d'une manière extravagante.

sukhāhara [*āhara*] a. m. n. f. *sukhāharā* qui s'adonne au plaisir.

सुखित *sukhita* [pp. *sukha*] a. m. n. f. *sukhitā* heureux ; satisfait.

सुखिन् *sukhin* [*sukha-in*] a. m. n. f. *sukhinī* qui aime le plaisir ; heureux.

sarve bhavantu sukhinaḥ Œuvrons au bonheur de tous.

sukhinaste panthānaḥ santu Que le voyage te soit agréable.

सुगत *sugata* [*su*$_1$-*gata*] a. m. n. f. *sugatā* qui va bien | bien loti ; qui a la belle vie — m. bd. bouddhiste ; maître bouddhiste | bd. np. de Sugata "Bienvenu", épith. de Buddha.

सुगति *sugati* [*su*$_1$-*gati*] f. belle vie ; existence agréable ; bonheur | refuge sûr — a. m. n. f. qui est en position favorable (astre).

सुगन्ध *sugandha* [*su*$_1$-*gandha*] m. bonne odeur ; parfum — a. m. n. f. *sugandhā* parfumé ; odorant — m. soufre — f. *sugandhā* myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Sugandhā "Parfumée" | bio. diverses plantes odorantes, not. la *tulasī*.

sugandhavat [-*vat*] a. m. n. f. *sugandhavatī* parfumé.

सुगन्धि *sugandhi* [*su*$_1$-*gandhi*] a. m. n. f. parfumé.

sugandhitā [-*tā*] f. parfum.

sugandhimūla [*mūla*] n. bio. bot. *Vetiveria zizanioides*, vetiver ; syn. *uśīra*.

सुगन्धिन् *sugandhin* [*su*$_1$-*gandhin*] a. m. n. f. *sugandhinī* parfumé, suave — f. *sugandhinī* bio. bot. *Pandanus odoratissimus*, arbre pandane ; sa fleur ; syn. *ketakī*.

सुगम *sugama* [*su*$_1$-*gama*] a. m. n. f. *sugamā* facile à traverser ; praticable, facile d'accès | facile à comprendre ; évident.

sugamānvaya [*anvaya*] a. m. n. f. *sugamānvayā* gram. facile à analyser — f. *sugamānvayā* lit. np. de la Sugamānvayā *vṛtti*, commentaire du Meghadūta par le jaïne Muni Sumati Vijaya.

सुगात्र *sugātra* [*su*$_1$-*gātra*] a. m. n. f. *sugātrī* gracile, qui a joli corps.

सुगुणिन् *suguṇin* [*su*$_1$-*guṇin*] a. m. n. f. *suguṇinī* plein de bonnes qualités, très vertueux.

सुगुरु *suguru* [*su*$_1$-*guru*] a. m. n. f. *sugurvī* très grave, abominable (crime) — m. bon précepteur.

सुगृहीत *sugṛhīta* [*su*$_1$-*gṛhīta*] a. m. n. f. *sugṛhītā* tenu fermement ; bien attrapé, bien reçu ; bien compris.

sugṛhītanāman [*nāman*] a. m. n. f. *sugṛhītanāmnī* soc. dont le nom est invoqué favorablement.

सुग्रीव *sugrīva* [*su*$_1$-*grīvā*] m. myth. [Rām.] np. de Sugrīva "à la belle gorge", roi des singes, allié de Rāma contre Rāvaṇa ; on le dit fils de Sūrya [Ravinandana], et capable de changer de forme à volonté ; il combattit son frère aîné Vālī, qui le détrôna et l'exila, mais fut réinstallé dans sa capitale de Kiṣkindhā par Rāma à la mort de celui-ci ; il fut vaincu par Kumbhakarṇa ; cf. Rūmā | myth. [PP.] np. de Sugrīva$_1$, "à la belle encolure", l'un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur jaune.

सुग्रीष्म *sugrīṣma* [*su*$_1$-*grīṣma*] m. bel été.

sugrīṣmaka [-*ka*] m. soc. np. du festival estival Sugrīṣmaka, célébré dans le Koṅkaṇa les 5 jours précédant la pleine lune *phālgunī*; mod. Śigmo (*koṅkaṇī*) || pkt. *suggimaho*.

सुग्ल *sugla* [*su*$_1$-*gla*] a. m. n. f. *suglā* très fatigué.

सुघट *sughaṭa* [*su*$_1$-*ghaṭa*] a. m. n. f. *sughaṭā* facile à accomplir.

sughaṭatva [-*tva*] n. facilité d'accomplissement.

सुघटित *sughaṭita* [*su*$_1$-*ghaṭita*] a. m. n. f. *sughaṭitā* bien planifié, bien prévu ; bien accompli, réussi.

सुघोष *sughoṣa* [*su*$_1$-*ghoṣa*] a. m. n. f. *sughoṣā* très bruyant | qui a un son plaisant — m. myth. [Mah.] np. de Sughoṣa, conque de Nakula.

सुचक्षुस् *sucakṣus* [*su*$_1$-*cakṣus*] a. m. n. f. *sucakṣuṣī* qui a de bons yeux.

सुचतुर *sucatura* [*su*$_1$-*catura*] a. m. n. f. *sucaturā* qui a 4 beaux ...

सुचन्द्र *sucandra* [*su*$_1$-*candra*] m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Sucandra, fils de Hemacandra$_1$, père de Dhūmrāśva.

सुचरित *sucarita* [*su*$_1$-*carita*] a. m. n. f. *sucaritā* bien accompli, correct | qui se conduit bien, vertueux — n. bienfait, bonne œuvre ; bonne conduite — m. hist. np. du grammairien Sucarita Miśra (début du 11e siècle), auteur d'une Kāśikā$_1$ du Ślokavārttika.

सुचिर *sucira* [*su*$_1$-*cira*] a. m. n. f. *svcirā* très long — acc. *suciram* adv. iic. pendant longtemps — g. *sucirāya* adv. iic. id. — loc. *sucireṇa* adv. iic. id. — abl. *sucirāt* adv. iic. très longtemps après.

sucirāyus [*āyus*] a. m. n. f. qui vit très longtemps (se dit d'une divinité).

सुजन *sujana* [*su*$_1$-*jana*] a. m. n. f. *sujanā* bon, bienveillant, gentil, serviable, charitable ; vertueux — m. homme bienveillant, homme bon ; homme vertueux.

sujanatā [-*tā*] f. bonté, bienveillance.

sujanatva [-*tva*] n. bonté, bienveillance.

सुजात *sujāta* [*su*$_1$-*jāta*] a. m. n. f. *sujātā* bien né ; bien fait, beau — n. naissance sous d'heureux auspices — f. *sujātā* bd. [Buddhacarita] np. de Sujātā "Bien née", jeune fille qui offrit au futur Buddha son premier repas après ses 6 ans de pénitences sur les bords de la Nīlāñjanā.

सुजाति *sujāti* [*su*$_1$-*jāti*] a. m. n. f. de bonne race, de bonne tribu, de bonne famille, de bonne classe ; noble — m. bd. np. de Sujāti "le Bien-né", héros

de légende ; enfant, il offrit sa chair pour nourrir ses parents affamés.

सुजित *sujita* [*su*$_1$-*jita*] m. "qui a vaincu facilement", nom d'homme — n. victoire facile.

सुज्ञ *sujña* [*su*$_1$-*jña*] a. m. n. f. *sujñā* bien informé ; compétent ; qui connaît bien ⟨iic.⟩.

सुज्ञान *sujñāna* [*su*$_1$-*jñāna*] a. m. n. f. *sujñānā* qui a de bonnes connaissances | facile à comprendre — n. bonne compréhension ; intelligence | bonne connaissance.

sujñānatva [*-tva*] n. fait d'être bien informé ; compétence.

सुज्योतिस् *sujyotis* [*su*$_1$-*jyotis*] a. m. n. f. bien éclairé.

सुट् *suṭ* nota. gram. incrément de 's' devant les formes de *kṛ*$_1$ (par ex. *saṃskṛta*).

सुत् *sut* [agt. *su*$_2$] ifc. a. m. n. f. véd. qui a pressé le *soma* ; qui sacrifie — m. sacrifiant.

सुत *suta*$_1$ [pp. *su*$_2$] a. m. n. f. *sutā* pressuré — m. n. jus de *soma* pressé, libation.

sutapa$_1$ [*pa*$_1$] a. m. n. f. *sutapā* qui boit le *soma*.

सुत *suta*$_2$ [pp. *sū*$_1$] a. m. n. f. *sutā* mis au monde — m. fils, enfant | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 Pāṇḍavās) | du. *sutau* garçon et fille — f. *sutā* fille.

sutamukhadarśanasukham la joie de voir le visage d'un fils.

सुतनु *sutanu* [*su*$_1$-*tanu*] a. m. n. f. mince, svelte ; qui a un beau corps — f. var. *sutanū* jolie femme | myth. np. de Sutanu, fille de Āhuka, épouse d'Akrūra.

सुतप *sutapa*$_2$ [*su*$_1$-*tapa*] m. myth. ["qui pratique de grandes pénitences"] classe de dieux.

सुतपस् *sutápas* [*su*$_1$-*tapas*] a. m. n. f. qui chauffe beaucoup, qui réchauffe ; épith. du Soleil | qui pratique de grandes pénitences — m. soc. ascète ; ermite.

सुतप्त *sútapta* [*su*$_1$-*tapta*] a. m. n. f. *sutaptā* brûlant ; urticant ; très chauffé | très sévère (pénitence) — f. *sutaptā* bio. bot. *Mucuna pruriens*, pois mascate ; cette légumineuse grimpante est très urticante.

सुतराम् *sutarām* [*su*$_1$-*tarām*] adv. très bien ; plus encore.

na sutarām adv. pas très bien.

mā sutarām adv. nullement.

सुतल *sutala* [*su*$_1$-*tala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Sutala, troisième enfer souterrain.

सुतीक्ष्ण *sutīkṣṇa* [*su*$_1$-*tīkṣṇa*] a. m. n. f. *sutīkṣṇā* bien aiguisé — m. myth. [Rām.] np. de l'ascète Sutīkṣṇa "Très virulent", qui reçut Rāma, Lakṣmaṇa et Sītā dans la forêt Daṇḍakā.

सुतृप् *sutṛp* [*su*$_1$-*tṛp*$_2$] a. m. n. f. facile à satisfaire.

सुत्य *sutya* [*su*$_2$] n. véd. (jour de) pressurage du *soma* | var. *sūya* id. — f. *sutyā* véd. pressurage solennel du *soma*.

सुत्रामन् *sutrāman* [*su*$_1$-*trāman*] a. m. n. f. *sutrāmaṇī* qui protège bien — m. myth. np. de Sutrāman, épith. d'Indra "Bon protecteur".

सुदक्षिण *sudakṣiṇa* [*su*$_1$-*dakṣiṇa*] a. m. n. f. *sudakṣiṇā* adroit | courtois, poli ; sincère, franc | généreux envers les prêtres — m. myth. [BhP.] np. de Sudakṣiṇa, fils de Pauṇḍraka ; pour venger son père, il implora Śiva, qui lui donna le *mantra* pour créer le monstre Dakṣiṇāgni, qui échoua à combattre Kṛṣṇa, et finit par se retourner contre lui — f. *sudakṣiṇā* myth. np. de Sudakṣiṇā "Généreuse envers les prêtres", épouse de Dilīpa$_2$, mère de Raghu.

सुदत् *sudat* [*su*$_1$-*dat*] a. m. n. f. *sudatī* qui a de belles dents.

सुदत्त *sudatta* [*su*$_1$-*datta*] a. m. n. f. *sudattā* bien donné.

सुदन्त *sudanta* [*su*$_1$-*danta*] a. m. n. f. *sudantā* f. *sudantī* qui a de belles dents.

सुदर्शन *sudarśana* [*su*$_1$-*darśana*] a. m. n. f. *sudarśanā* beau, gracieux, agréable ["plaisant au regard"] — m. n. myth. np. de Sudarśana "Magnifique", personnifiant le *cakra* ou disque flamboyant, arme solaire de Viṣṇu ; aussi appelé Vajranābha ou Cakrapuruṣa ; il est issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; ou [VP.] Viśvakarmā le façonna avec les copeaux obtenus en rabotant l'éclat du Soleil ; [Mah.] Agni le donna à Kṛṣṇa après le *khāṇḍavadahana* | myth. épith. de Śiva "le Gracieux" | myth. [BhP.] np. du *vidyādhara* Sudarśana$_1$, génie céleste de grande beauté, mais très vaniteux ; pour s'être moqué de la laideur d'Aṅgirā celui-ci le maudit à renaître comme un démon serpent au bord de la Yamunā ; un jour il attaqua Nanda, mais Kṛṣṇa le toucha du pied et il retrouva sa forme céleste, libéré de sa malédiction | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Sudarśana$_2$, fils de Śaṅkhaṇa, père d'Agnivarṇa | lit. [Hitopadeśa] np. du roi (fictif) Sudarśana$_3$.

सुदाम *sudāma* [*su*$_1$-*dāman*$_1$] m. myth. [BhP.] np. de Sudāma "Bien récompensé", jeune brahmane compagnon d'étude [*gurukula*] et ami intime de Kṛṣṇa pendant sa jeunesse à Vṛndāvana, chez leur maître Sāndīpani ; il était pauvre, se maria, et vécut avec sa famille dans la misère ; son épouse Suśīlā l'incita à rendre visite à Kṛṣṇa, devenu roi à Dvārakā ; il avait honte de ne lui apporter en cadeau que quelques flocons de riz [*pṛthuka*], mais celui-ci l'ho-

nora comme un hôte de marque, lui lava les pieds et le couvrit de présents ; à son retour sa modeste hutte était devenue un palais ; cf. Kucela | pl. nom d'un peuple — f. *sudāmā* myth. np. de Sudāmā, l'une des nourrices de Skanda.

सुदामन् *sudāman* [*su*$_1$-*dāman*$_1$] a. m. n. f. *sudāmanī* généreux, qui donne en abondance — m. myth. np. du vacher Sudāmā$_1$ "Généreux", compagnon du jeune Kṛṣṇa à Gokula ; pour avoir pris la défense de Kṛṣṇa volage, Rādhā le maudit de renaître comme l'*asura* Śaṅkhacūḍa | np. de nombreux autres personnages.

सुदास *sudāsa* m. hist. [RV.] np. du roi Sudāsa du peuple Tṛtsu, fils de Divodāsa$_1$; vainqueur de la bataille des 10 rois [*dāśarājña*], il permit aux Bharatās de s'établir au Kurukṣetra | myth. [Mah.] np. du roi d'Ayodhyā Sudāsa$_1$, fils de Sarvakāma, père de Kalmāṣapāda.

सुदि *sudi* cf. *śudi*.

सुदिन *sudina* [*su*$_1$-*dina*] n. belle journée ; heureuse occasion — v. [11] pr. r. *(sudināyate)* se remettre au beau (temps).

सुदुराचार *sudurācāra* [*su*$_1$-*durācāra*] a. m. n. f. *sudurācārā* criminel endurci.

सुदुर्लभ *sudurlabha* [*su*$_1$-*durlabha*] a. m. n. f. *sudurlabhā* très difficile à atteindre ; très rare | très difficile à ⟨inf.⟩.

सुदृढ *súdṛḍha* [*su*$_1$-*dṛḍha*] a. m. n. f. *sudṛḍhā* très ferme ; très dur ; très fort | très résistant, tenace ; très bonne (mémoire) | bien en sécurité, bien protégé.

sudṛḍham très intensément.

सुदृश् *sudṛś* [*su*$_1$-*dṛś*$_2$] a. m. n. f. au regard perçant | agréable au regard, joli.

sudṛk f. joli femme.

सुदृश्य *sudṛśya* [*su*$_1$-*dṛśya*] a. m. n. f. *sudṛśyā* facile à voir | agréable à regarder.

सुदृष्ट *sudṛṣṭa* [*su*$_1$-*dṛṣṭa*] a. m. n. f. *sudṛṣṭā* bien vu ; facile à voir ; évident.

सुदृष्टि *sudṛṣṭi* [*su*$_1$-*dṛṣṭi*] a. m. n. f. qui a une vue perçante — m. vautour.

सुदेव *sudevá* [*su*$_1$-*deva*] m. bon roi | myth. np. du roi Sudeva "le bon roi", de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Cuñcu ; Bharuka est son fils.

सुदेश *sudeśa* [*su*$_1$-*deśa*] m. bon endroit ; emplacement approprié.

सुदेशिक *sudeśika* [*su*$_1$-*deśika*] m. bon guide.

सुदेष्ण *sudeṣṇa* [*su*$_1$-*deṣṇa*] a. m. n. f. *sudeṣṇā* généreux — m. myth. np. de Sudeṣṇa "Généreux", un fils de Kṛṣṇa — f. *sudeṣṇā* myth. np. de Sudeṣṇā "Généreuse", épouse du roi Bali ; elle enfanta de l'ascète Dīrghatamā les rois Aṅga$_1$, Vaṅga, Kaliṅga$_1$, Puṇḍra, Śuṅga et Suhma, qui donnèrent leurs noms aux royaumes corr. |myth. [Mah.] np. de la reine Sudeṣṇā$_1$, épouse du roi Virāṭa ; son frère Kīcaka était le commandant de l'armée ; pendant sa dernière année d'exil, Draupadī était à son service, dissimulée comme la *sairandhrī* Mālinī$_1$.

सुद्ध्युपास्य *suddhyupāsya* [*sudhī-upāsya*] a. m. n. f. *suddhyupāsyā* adoré par les sages (se dit de Dieu).

सुद्युम्न *sudyumna* [*su*$_1$-*dyumna*] m. myth. np. de Sudyumna "le Splendide", fils de Manu, obtenu par le changement de sexe d'Iḍā par Vasiṣṭha ; étant allé chasser dans la forêt Kumāravana, il redevint la belle Iḍā.

sudyumnaḥ strīmayaivābhavat lit. [VAD.] Sudyumna devint une femme.

सुधन *sudhana* [*su*$_1$-*dhana*] a. m. n. f. *sudhanā* très riche — m. bd. np. du prince Sudhana "Fortuné", disciple exemplaire, qui après un long parcours initiatique, reçut l'Eveil grâce à Samantabhadra.

sudhanāvadāna [*avadāna*$_2$] n. lit. np. du Sudhanavadāna, "Légende dorée de Sudhana", œuvre bd.

सुधन्वन् *sudhanvan* [*su*$_1$-*dhanvan*] m. myth. np. de Sudhanvā "Habile à l'arc", fils d'Aṅgirā ; [Mah.] Virocana et lui s'éprirent de la même femme ; ils demandèrent à Prahlāda de les arbitrer ; Sudhanvā, craignant que celui-ci ne favorise son fils, lui rappela la terrible punition pour un menteur (Indra leur éclate le crâne) ; après consultation de Kaśyapa, Prahlāda déclara que Sudhanvā était de plus noble origine et avait ainsi préséance | myth. [Rām.] np. du roi Sudhanvā$_1$, qui régnait à Sāṃkāśyā ; il attaqua Mithilā pour prendre l'arc Ajagava au roi Janakarāja, mais ce dernier le tua et donna sa capitale à son frère Kuśadhvaja$_1$.

सुधर्म *sudharma* [*su*$_1$-*dharma*] m. bonne loi ; justice ; devoir — a. m. n. f. *sudharmā* qui rend bonne justice — m. jn. un des 10 disciples de Mahāvīra — f. *sudharmā* myth. salle d'assemblée des dieux.

सुधर्मन् *sudhárman* [*su*$_1$-*dharman*] a. m. n. f. *sudhármaṇī* qui pratique la justice ; qui fait bien son devoir — m. soutien de famille | myth. salle d'assemblée des dieux | np. de divers rois et divinités.

सुधा *sudhā* [*su*$_1$-*dhā*$_2$] f. nectar des fleurs ; lait | myth. boisson des dieux, nectar ; syn. *amṛta* | crépi, stuc.

sudhākara [*kara*$_1$] m. réceptacle de nectar.

sudhākalaśa [*kalaśa*] m. hist. np. de Sudhākalaśa Gaṇī auteur de l'Ekākṣaranāmamālā$_1$.

sudhānidhi [*nidhi*] m. ["réceptacle de nectar"] épith. de la Lune.

sudhālaharī [*laharī*] f. lit. np. de la Sudhālaharī "Vague de nectar", poème d'éloges au Soleil de Jagannātha$_1$.

सुधामन् *sudhāman* [*su*$_1$-*dhāman*] m. véd. np. du *ṛṣi* Sudhāmā — m. *sudhāma* pl. *sudhāmās* myth. np. d'une classe d'êtres célestes.

सुधी *sudhī* [*su*$_1$-*dhī*$_2$] f. intelligence — a. m. n. f. intelligent, avisé, sage ; pieux — m. précepteur | expert.

sudhyupāsya [*upāsya*] a. m. n. f. *sudhyupāsyā* qui doit être vénéré par le sage.

सुधूम्रवर्णा *sudhūmravarṇā* [*su*$_1$-*dhūmravarṇa*] f. myth. épith. de l'une des 7 langues d'Agni.

सुधृति *sudhṛti* [*su*$_1$-*dhṛti*] m. myth. [BhP.] np. du roi Sudhṛti Janaka "le très résolu", fils de Mahāvīrya, père de Dhṛṣṭaketu$_1$.

सुनक्षत्र *sunakṣatra* [*su*$_1$-*nakṣatra*] n. astr. se dit d'une constellation lunaire favorable.

सुनन्द *sunanda* [*su*$_1$-*nanda*] a. m. n. f. *sunandā* plaisant, agréable — m. myth. np. du *dvārapāla* Sunanda (son double étant appelé Nanda) — f. *sunandā* géo. np. de la montagne Sunandā *devī*, sommet de 7816 m de l'Himālaya, pic est de Nandā *devī*.

सुनय *sunaya* [*su*$_1$-*naya*] a. m. n. f. *sunayā* de bonne conduite — m. conduite correcte ; politique sage.

सुनामन् *sunāman* [*su*$_1$-*nāman*] a. m. n. f. *sunamnī* qui a un joli nom.

सुनिश्चित *suniścita* [*su*$_1$-*niścita*] a. m. n. f. *suniścitā* fermement résolu.

suniścitam adv. avec complète certitude.

सुनिषण्ण *suniṣaṇṇa* [*su*$_1$-*niṣaṇṇa*] m. bio. bot. *Marsilea quadrifolia*, trèfle aquatique ; syn. *catuṣpatrī*.

सुनीत *sunīta* [*su*$_1$-*nīta*] a. m. n. f. *sunītā* bien mené, bien exécuté — n. sagesse, prudence, habileté ; solution, bonne exécution.

सुनीति *sunīti* [*su*$_1$-*nīti*] a. m. n. f. qui (se) conduit bien ; vertueux — f. bonne conduite | myth. np. de Sunīti "Vertueuse", femme d'Uttānapāda et mère de Dhruva.

सुनीथ *sunītha* m. np d'homme — f. *sunīthā* myth. np. de Sunīthā, fille aînée de Mṛtyu-Yama, mère de Vena.

सुन्द *sunda* m. myth. np. du démon [*daitya*] Sunda ; [Mah.] Sunda et son frère Upasunda étaient des démons qui avaient obtenu de Brahmā de ne pouvoir être tués que l'un par l'autre ; les dieux envoyèrent Tilottamā les séduire pour qu'ils s'entretuent ; [Hit.] après avoir vénéré Śiva par leurs grandes pénitences, celui-ci leur accorda un vœu ; ils choisirent Pārvatī, mais ne purent s'entendre pour se la partager ; ils demandèrent l'arbitrage d'un vieux brahmane, qu'impersonna Śiva ; il leur dit qu'étant de nature guerrière, leur devoir était de se battre, et ils se massacrèrent mutuellement | myth. [Rām.] np. du *gandharva* Sunda$_1$, il épousa la puissante *yakṣī* Tāṭakā, dont il eut pour fils Mārīca et Subāhu ; un jour, ivre, il attaqua l'ermitage d'Agastya, et ce dernier le réduisit en cendres ; Tāṭakā et ses fils voulurent le venger, et Agastya les maudit de devenir ogres [*rākṣasa*].

सुन्दर *sundara* a. m. n. f. *sundarī* beau, joli ; plaisant, aimable, charmant — f. *sundarī* belle femme ; cf. *lokasundarī*.

sundaram très bien ; exactement ; d'accord.

sundarī nārī une belle femme.

sundare sundaro ramaḥ sundare sundarī kathā | sundare sundarī sītā sundare sundaram vanam | sundare sundaram kāvyam sundare sundaraḥ kapiḥ | sundare sundaram mantram sundare kim na sundaram || Dans le plaisant livre, Rāma est plaisant, dans ce plaisant livre, l'histoire est plaisante ; Dans le plaisant livre, Sītā est plaisante, dans ce plaisant livre, le bois est plaisant ; Dans le plaisant livre, le poème est plaisant, dans ce plaisant livre, le singe est plaisant ; Dans le plaisant livre, le *mantra* est plaisant, dans ce plaisant livre, qu'est ce qui n'est pas plaisant ?

sundarakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. np. du Sundarakāṇḍa, 5[e] livre "plaisant" du Rām. ; il décrit la visite de Hanumān à Laṅkā, sa rencontre avec Sitā, sa capture par Indrajit, et sa mise à feu du palais de Rāvaṇa.

sundaramūrti [*mūrti*] m. hist. np. du Svāmī Sundaramūrti "Joli garçon", saint shivaïte.

sundaravarada [*varada*] m. géo. np. du temple de Sundaravarada, dédié à Viṣṇu-Varada, à Uttiramerur (district de Kāñcīpura au Tamil Nadu), construit en 750 par les Pallavās, rénové par les Colās.

sundarasena [*senā*] m. lit. np. de Sundarasena, héros du Kuṭṭanīmata.

sundareśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Sundareśvara "Plaisant Seigneur", aspect de Śiva adoré notamment au grand temple de Mīnākṣī-

Sundareśvara à Madurai, au Tamil Nadu.
सुन्व *sunva* [su_2-*va*] a. m. n. f. *sunvā* véd. qui presse (le *soma* pour le sacrifice) ; qui consacre aux dieux.
सुप् *sup* var. *sub* nota. gram. désinence du loc. pl. ; en gén. désinence casuelle d'une forme nominale ; opp. *tiṅ*.
supsupā gram. [Mahābhāṣya] (un composé *tatpuruṣa* est formé) par deux formes nominales (consécutives).
सुपक्व *supakva* [su_1-*pakva*] a. m. n. f. *supakvā* bien cuit ; bien mûr.
सुपटिमन् *supaṭiman* [su_1-*paṭiman*] a. m. n. f. *supaṭimā* très habile.
supaṭimāṇaḥ var. *supaṭimāḥ* (femmes) très habiles.
सुपत्त्र *supattra* [su_1-*pattra*] a. m. n. f. *supattrā* qui a de belles feuilles ou de belles ailes — m. myth. épith. de Garuḍa.
सुपथिन् *supathin* [su_1-*pathin*] m. [sg. nom. *supanthās*] bon chemin, bonne route — a. m. n. f. *supathī* qui a de bonnes routes.
सुपद् *supad* [su_1-*pad*$_2$] a. m. n. f. *supadī* qui a de bons ou jolis pieds | aux pieds rapides.
सुपद्य *supadya* [su_1-*padya*] a. m. n. f. *supadyā* lit. en bons vers.
सुपयस् *supayas* [su_1-*payas*] a. m. n. f. aux belles eaux | qui imprègne bien.
supayovin [-*vin*] a. m. n. f. *supayovinī* abondant en lait.
सुपर्ण *suparṇa* [su_1-*parṇa*] m. oiseau ; not. faucon, aigle | myth. [RV.] np. de Suparṇa, oiseau merveilleux qui ravit au ciel le divin *soma* | myth. épith. de Garuḍa "au beau plumage" || pali *supaṇṇa*.
suparṇākhyāna [*ākhyāna*] n. lit. np. du Suparṇākhyāna "Histoire de Suparṇa".
suparṇādhyāya [*adhyāya*] m. lit. np. du Suparṇādhyāya, pièce en vers se rapportant à Suparṇa.
सुपर्वन् *suparvan* [su_1-*parvan*] a. m. n. f. *suparvā* qui a de gracieux membres.
suparvāṇaḥ var. *suparvāḥ* (femmes) aux membres gracieux.
सुपार्श्व *supārśva* [su_1-*pārśva*] a. m. n. f. *supārśvā* qui a un beau côté, un beau torse.
supārśvanātha [*nātha*] m. jn. np. de Supārśvanātha "Maître au beau torse", 7e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est vert, son symbole est un *svastika* et un cobra à 7 têtes.
सुपु *supu* [su_1-*pū*$_2$] ifc. a. m. n. f. qui purifie bien, qui nettoie bien ; qui clarifie.
सुपुत्र *suputra* [su_1-*putra*] m. bon fils.
सुप्त *supta* [pp. *svap*] a. m. n. f. *suptā* endormi | immobile, latent — n. sommeil ; léthargie.
nahi suptasya siṃhasya praviśanti mukhe mṛgāḥ [Hit.] Les gazelles n'entrent pas toutes seules dans la gueule d'un lion endormi.
सुप्ति *supti* [act. *svap*] f. sommeil ; sommeil profond | engourdissement ; paralysie.
सुप्रतिष्ठ *supratiṣṭha* [su_1-*pratiṣṭha*] a. m. n. f. *supratiṣṭhā* qui se tient ferme | qui supporte bien | célèbre — f. *supratiṣṭhā* position ferme | bonne réputation, gloire | établissement (temple, idole) ; consécration.
सुप्रतिष्ठित *supratiṣṭhita* [su_1-*pratiṣṭhita*] a. m. n. f. *supratiṣṭhitā* qui se tient ferme | bien établi | complètement implanté en ⟨loc.⟩ | célèbre ; prospère | célébré ; bien consacré — n. lit. [KSS.] np. du quartier de Supratiṣṭhita à Pratiṣṭhāna.
सुप्रतीक *supratīka* [su_1-*pratīka*] a. m. n. f. *supratīkā* de belle apparence, joli ; admirable — m. myth. np. de l'éléphant céleste Supratīka$_1$ "au large front", *diggaja* du Nord | myth. [Mah.] np. de Supratīka$_2$, éléphant de guerre du roi Bhagadatta ; il écrasa le char de Bhīma et manqua de le massacrer | lit. [KSS.] np. du *yakṣa* Supratīka$_3$; pour s'être lié d'amitié avec le *rākṣasa* Sthūlaśirā, il fut condamné par Kubera à s'incarner comme le *piśāca* Kāṇabhūti.
सुप्रभ *suprabha* [su_1-*prabha*] a. m. n. f. *suprabhā* magnifique, splendide ; glorieux — m. myth. np. du *dānava* Suprabha — f. *suprabhā* myth. np. de Suprabhā, fille de Dakṣa ; elle épousa Kṛśāśva, dont elle eut 50 fils très puissants, missiles magiques infaillibles [*saṃhāra*].
सुप्रभात *suprabhāta* [su_1-*prabhāta*] a. m. n. f. *suprabhātā* éclairé par la lumière de l'aube — n. aube d'un jour heureux | prière du matin.
suprabhātam adr. bonjour (le matin).
suprabhāte à la première lueur de l'aube.
सुप्रयुक्त *suprayukta* [su_1-*prayukta*] a. m. n. f. *suprayuktā* bien utilisé ; bien conçu, bien planifié ; bien administré, bien organisé | bien envoyé (flèche).
ekaḥ śabdaḥ samyak jñātaḥ śāstrānvitaḥ suprayuktaḥ svarge loke kāmadhuk bhavati iti [Patañjali$_1$] Un mot utilisé à bon escient et correctement compris produit la connaissance comme la vache céleste exhauce nos vœux.
सुप्रयोग *suprayoga* [su_1-*prayoga*] m. bonne application, bon usage ; bonne gestion | dextérité ; compétence ; expertise.

सुप्रसाद *suprasāda* [*su*$_1$-*prasāda*] a. m. n. f. *suprasādā* très propice ; facile à concilier — m. myth. épith. de Śiva — f. *suprasādā* myth. np. de Suprasādā, l'une des nourrices [*kṛttikā*] de Skanda.

सुप्रिय *súpriya* [*su*$_1$-*priya*] a. m. n. f. *supriyā* très cher, bien-aimé — m. myth. np. du *gandharva* Supriya — f. cf. *supriyā*.

सुप्रिया *supriyā* [f. *supriya*] f. jolie femme ; épouse favorite | myth. np. de l'*apsaras* Supriyā.

सुफल *suphala* [*su*$_1$-*phala*] a. m. n. f. *suphalā* qui donne de bons fruits ou beaucoup de fruits | fructueux | bio. qualifie de nombreux arbres fruitiers.

सुब् *sub* iic. *sup*.

subanta [*anta*] n. gram. forme déclinée d'un thème nominal ; syn. *nāmapada* ; opp. *tiṅanta*.

subdhātu [*dhātu*] m. gram. verbe dénominatif.

subvibhakti [*vibhakti*] f. gram. suffixe marquant le cas d'une flexion nominale ; on distingue les cas : *prathamā* nominatif, *dvitīyā* accusatif, *tṛtīyā* instrumental, *caturthī* datif, *pañcamī* ablatif, *ṣaṣṭhī* génitif, et *saptamī* locatif.

सुबद्ध *subaddhá* [*su*$_1$-*baddha*] a. m. n. f. *subaddhā* fermement lié | bien fermé ; serré.

dvibandhaḥ subaddho bhavati ce qui est doublement lié est bien lié.

सुबन्धु *subandhu* [*su*$_1$-*bandhu*] a. m. n. f. proche parent ou ami — m. hist. np. de Subandhu, poète antérieur à Bāṇa$_2$; il est l'auteur du célèbre roman en prose Vāsavadattā, chef d'œuvre de figures *śleṣa*, émaillé d'images érotiques et de comparaisons scabreuses.

सुबल *subala* [*su*$_1$-*bala*] m. myth. [Mah.] np. de Subala "Très Fort", roi du Gandhāra, père de Śakuni et Gāndhārī ; de l'os de sa cuisse ont été fabriqués les dés avec lesquels Śakuni trichait.

सुबहु *subahu* [*su*$_1$-*bahu*] a. m. n. f. *subahvī* très nombreux ; en très grande quantité — adv. beaucoup, énormément ; très souvent, fréquemment.

subahudhā [-*dhā*] adv. souvent, fréquemment.

subahuśas [-*śas*] adv. id.

सुबाहु *subāhu* [*su*$_1$-*bāhu*] a. m. n. f. qui a de beaux bras ; aux bras puissants — m. myth. [Rām.] np. du *rākṣasa* Subāhu, fils de Sunda$_1$ et Tāṭakā, devenu *rākṣasa* par la malédiction d'Agastya ; avec son frère Mārīca ils perturbèrent le sacrifice de Viśvāmitra ; il fut tué par Rāma | myth. [Rām.] np. de Subāhu$_1$, fils du roi Śatrughna, qui lui donna la ville de Madhurā | myth. [Mah.] np. de Subāhu$_2$, fils de Dhṛtarāṣṭra, roi des Cedayas.

सुबुद्धि *subuddhi* [*su*$_1$-*buddhi*] a. m. n. f. qui comprend vite ; intelligent — f. bonne compréhension.

सुबोध *subodha* [*su*$_1$-*bodha*] m. bonne compréhension — a. m. n. f. *subodhā* facile à comprendre, facile à enseigner.

subodhinī [-*in*] f. manuel introductif, œuvre didactique, commentaire | lit. np. de la Subodhinī, commentaire par Vallabha$_1$ du Bhāgavatapurāṇa.

सुब्रह्मण्य *subrahmaṇya* [*su*$_1$-*brahmaṇya*] m. myth. np. de Subrahmaṇya, épith. de Skanda "Dévoué aux brahmanes".

सुभग *subhaga* [*su*$_1$-*bhaga*] a. m. n. f. *subhagā* favorable ; heureux, favorisé ; chanceux, fortuné — voc. adr. mon cher.

subhagatvá [-*tva*] n. chance.

सुभगम् *subhagam* [acc. *subhaga*] iic.

subhagammanya [*manya*] a. m. n. f. *subhagammanyā* qui se croit chanceux.

सुभट *subhaṭa* [*su*$_1$-*bhaṭa*] m. héros ; champion | hist. np. du poète Subhaṭa, auteur du drame Dūtāṅgada (13e siècle).

सुभद्र *subhadra* [*su*$_1$-*bhadra*] a. m. n. f. *subhadrā* excellent, glorieux, magnifique — f. *subhadrā* myth. [Mah.] np. de Subhadrā "la Glorieuse", fille chérie de Vasudeva et de Devakī, sœur de Kṛṣṇa ; elle devint seconde épouse d'Arjuna qui l'enleva avec l'assentiment de son frère ; pour vaincre la jalousie de Draupadī, elle se présenta à elle à Indraprastha en tenue de vachère ; elle enfanta d'Abhimanyu ; cf. Citrā$_1$.

सुभव *subhava* [*su*$_1$-*bhava*] m. ["qui a une noble origine"] roi.

सुभानु *subhānu* [*su*$_1$-*bhānu*] a. m. n. f. qui resplendit — m. astr. np. de Subhānu "Resplendissant", personnification de l'an 17 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] | myth. [BhP.] np. de Subhānu$_1$, un fils de Kṛṣṇa.

सुभाष *subhāṣa* [*su*$_1$-*bhāṣā*] a. m. n. f. *subhāṣā* qui parle bien.

सुभाषित *subhāṣita* [*su*$_1$-*bhāṣita*] a. m. n. f. *subhāṣitā* bien dit ; éloquent — n. belle parole, éloge ; stance morale, dicton, proverbe.

bālādapi subhāṣitam On peut profiter d'un bon conseil, même de la part d'un enfant.

subhāṣitakaustubha [*kaustubha*] m. lit. np. du Subhāṣitakaustubha, recueil de proverbes.

subhāṣitatriśatī [*triśatī*] f. lit. np. de la Subhāṣitatriśatī de Bhartṛhari$_1$; cf. Śatakatraya.

subhāṣitanidhi [*nidhi*] m. lit. np. du Subhāṣitanidhi de Sāyaṇa ; cf. Subhāṣitasudhānidhi.

subhāṣitamañjūṣā [*mañjūṣā*] f. lit. np. de l'anthologie de dictons Subhāṣitamañjūṣā.

subhāṣitamuktāvalī [*muktāvalī*] f. lit. np. de l'anthologie de dictons Subhāṣitamuktāvalī de Jalhaṇa (1257), aussi appelée Sūktimuktāvalī.

subhāṣitaratnakośa [*ratnakośa*] m. lit. np. du recueil de poésie de cour Subhāṣitaratnakośa, rassemblé par le poète Vidyākara (vers 1050).

subhāṣitaratnabhāṇḍāgāra [*ratnabhāṇḍāgāra*] n. lit. np. du Subhāṣitaratnabhāṇḍāgāra (SRBh.), anthologie moderne de proverbes due à Nārāyaṇa Rāma *ācārya* ; aussi appelée Subhāṣitaratnakhaṇḍamañjūṣā.

subhāṣitaratnākara [*ratnākara*] m. lit. np. de l'anthologie de maximes Subhāṣitaratnākara.

subhāṣitasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. recueil de dictons ; cf. Subhāṣitāvalī, Sūktimuktāvalī, Saduktikarṇāmṛta, Subhāṣitaratnakośa, Subhāṣitaratnabhāṇḍāgāra.

subhāṣitasudhānidhi [*sudhā-nidhi*] m. lit. np. du Subhāṣitasudhānidhi "Trésor de nectar de belles paroles" de Sāyaṇa, aussi appelé Subhāṣitanidhi ; il emprunte au Sūktiratnahāra.

subhāṣitāvalī [*āvalī*] f. lit. np. de la Subhāṣitāvalī "Guirlande de proverbes", anthologie de dictons compilée par Vallabhadeva (15e siècle).

सुभाषिन् *subhāṣin* [*su*$_1$*-bhāṣin*] a. m. n. f. *subhāṣiṇī* qui parle gentiment, qui dit des paroles agréables | qui parle bien.

सुभूत *subhūtá* [*su*$_1$*-bhūta*] a. m. n. f. *subhūtā* (nourriture) bien préparée — n. bien-être.

सुभूति *súbhūti* [*su*$_1$*-bhūti*] f. bien-être — m. bd. np. de Subhūti, disciple du Buddha ; cf. Vajracchedikā | hist. np. du lexicographe Subhūti$_1$ ou Subhūticandra, auteur de la Kavikāmadhenu, commentaire de l'Amarakoṣa.

सुभोज *subhoja* [*su*$_1$*-bhoja*] a. m. n. f. *subhojā* facile à manger.

सुभ्रातृ *subhrātṛ* [*su*$_1$*-bhrātṛ*] a. m. n. f. qui a un bon frère.

सुभ्रु *subhru* [*su*$_1$*-bhrū*] a. m. n. f. qui a de beaux sourcils — f. *subhrū* jolie femme ["aux beaux sourcils"].

सुमङ्गल *sumaṅgala* [*su*$_1$*-maṅgala*] a. m. n. f. *sumaṅgalā* f. *sumaṅgalī* de bon augure ; qui porte chance.

sumaṅgalavilāsinī [*vilāsinī*] f. lit. np. de la Sumaṅgalavilāsinī de Buddhaghoṣa, commentaire du Dīgha *nikāya*.

सुमति *sumati* [*su*$_1$*-mati*] a. m. n. f. sage, avisé ; versé dans ⟨g.⟩ — m. myth. [Rām.] np. du roi Sumati "le Sage", fils de Kakutstha$_1$; il reçut Viśvāmitra, Rāma et Lakṣmaṇa dans sa capitale de Viśālā | hist. np. du philosophe jaïne Sumati$_1$ (9e siècle) — f. bienveillance, faveur | plaisir à ⟨loc.⟩ | myth. [Rām.] np. de Sumati$_2$ "la Sage", fille d'Ariṣṭanemi, à la beauté incomparable ; deuxième épouse de Sagara, elle lui donna 60000 fils qui, à la recherche du cheval du sacrifice de leur père, furent réduits en cendres par Kapila.

sumatinātha [*nātha*] m. jn. np. de Sumatinātha "Maître bienveillant", 5e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole est un oiseau ou une roue.

सुमध्यमा *sumadhyamā* [*su*$_1$*-madhyamā*] f. femme à la taille svelte.

सुमन *sumana* [*sumanas*] a. m. n. f. *sumanā* charmant, joli, gracieux — m. froment ; syn. *godhūma*.

सुमनस् *sumánas* [*su*$_1$*-manas*] a. m. n. f. plaisant, agréable ; bienveillant, aimable, bien disposé | content, joyeux, à l'aise ; d'humeur égale, sage ; intelligent — m. homme sage | lit. np. du roi Sumanā, dont l'histoire est contée dans la Bṛhatkathā ; il est transposé comme le roi Śūdraka$_1$ dans le roman Kādambarī de Bāṇa$_2$ qui en est inspiré — n. fleur — f. pl. *sumanasas* fleurs — v. [11] pr. r. *(sumanāyate)* devenir bienveillant.

sumanīkṛ rendre bien disposé.

sumanībhū être bien disposé.

sumanastā [*-tā*] f. gaieté ; opp. *durmanastā* ‖ pali *sumanassa*.

sumanottarā [*uttarā*] f. myth. np. de Sumanottarā, héroïne d'un conte [*ākhyāyikā*].

सुमन्तु *sumántu* [*su*$_1$*-mantu*] a. m. n. f. bien connu | de bon conseil — m. sentiment amical | hist. np. de Sumantu, disciple de Vyāsa, auteur d'un *dharma'śāstra*.

सुमन्त्र *sumantra* [*su*$_1$*-mantra*] a. m. n. f. *sumantrā* qui conseille bien — m. myth. [Rām.] np. de Sumantra "de bon conseil", conseiller et cocher de Daśaratha ; il emmena Rāma exilé aux bords de la Gaṅgā.

सुमन्त्रित *sumantrita* [*su*$_1$*-mantrita*] a. m. n. f. *sumantritā* bien conseillé ; sagement planifié — n. bon conseil.

sumantritam (impers.) c'est de bon conseil.

सुमन्त्रिन् *sumantrin* [*su*$_1$-*mantrin*] a. m. n. f. *sumantriṇī* qui est bien conseillé.

सुमहत् *sumahat* [*su*$_1$-*mahat*] a. m. n. f. *sumahatī* très grand ; vaste, immense ; nombreux | très glorieux.

सुमहा *sumahā* iic. *sumahat*.

sumahātapas [*tapas*] a. m. n. f. qui pratique de grandes pénitences.

सुमागधी *sumāgadhī* [*su*$_1$-*māgadhī*] f. myth. [Rām.] np. de la rivière Sumāgadhī, qui coule aux pieds de Girivraja vers le Magadha | géo. mod. Sonanadī, affluent important du sud du Gange, qui la rejoint en amont de Pāṭaliputra-Paṭnā.

सुमालि *sumāli* var. *sumālin* [*su*$_1$-*mālin*] m. myth. np. du *rākṣasa* Sumāli, père de Kaikasī par Ketumatī$_1$, grand-père de Rāvaṇa ; il fut tué par Sāvitra.

सुमित्र *sumitrá* [*su*$_1$-*mitra*] a. m. n. f. *sumitrā* qui a de bons amis — m. myth. [JB.] np. de Sumitra "Bon ami", qui aida Indra à tuer Dīrghajihvī | lit. [DKC.] np. de Sumitra$_1$, fils de Dharmapāla$_2$, demi-frère aîné de Kāmapāla | np. de nombreux autres personnages — f. *sumitrā* myth. [Rām.] np. de Sumitrā "Bonne amie", épouse secondaire du roi Daśaratha, mère des jumeaux Lakṣmaṇa et Śatrughna.

सुमिष्ट *sumiṣṭa* [*su*$_1$-*miṣṭa*] a. m. n. f. *sumiṣṭā* très doux, très sucré.

सुमुख *sumukha* [*su*$_1$-*mukha*] n. jolie bouche ; visage avenant — a. m. n. f. *sumukhī* qui a un joli visage ; qui sourit | avenant, aimable ; joyeux | de bonne humeur ; bien disposé, favorable ; gentil envers ⟨g.⟩ — a. m. n. f. *sumukhā* bien visée (flèche) ; qui a une grande ouverture — m. myth. [Mah.] np. du prince *nāga* Sumukha "au beau visage" ; il est fils de Cikura, mis à mort par Garuḍa ; Viṣṇu lui donna l'*amṛta* pour l'en protéger ; il épousa Guṇakeśī "aux beaux cheveux".

sumukhena joyeusement.

सुमेधस् *sumedhas* [*su*$_1$-*medhā*] m. myth. np. du *ṛṣi* Sumedhā "Très sage" | lit. [Brahmottarakhaṇḍa] np. du jeune brahmane Sumedhā$_1$, qui alla voir la reine Sīmantinī avec son camarade Sāmavān déguisé en femme.

सुमेरु *sumeru* [*su*$_1$-*meru*] m. myth. np. de Sumeru, épith. du Beau Mont Meru.

सुम्न *sumná* [*su*$_1$-*mna*] a. m. n. f. *sumnā* plaisant, gracieux ; gentil, agréable ; favorable — n. bonté ; grâce, faveur ; dévotion, prière | paix, joie, bonheur.

सुम्ल *sumla* [*su*$_1$-*mla*] a. m. n. f. *sumlā* très abattu, fortement déprimé.

सुयन्त्रित *suyantrita* [*su*$_1$-*yantrita*] a. m. n. f. *suyantritā* qui se contrôle correctement.

sāvitrīmātrasāro 'pi varaṃ vipraḥ suyantritaḥ | nāyantritas trivedo 'pi sarvāśī sarvavikrayī || [MS.] Un brahmane se contrôlant correctement, même s'il ne connaît que la *sāvitrī*, vaut mieux qu'un qui ne se contrôle pas, sût-il même les trois Védas, en mangeant de tout et en faisant trafic de tout.

सुयश *suyaśa* [*suyaśas*] a. m. n. f. *suyaśā* très fameux.

सुयशस् *suyaśas* [*su*$_1$-*yaśas*] a. m. n. f. très fameux — n. gloire, célébrité.

सुयुध् *suyudh* [*su*$_1$-*yudh*$_2$] a. m. n. f. qui combat bien.

सुयोधन *suyodhana* [*su*$_1$-*yodhana*] m. myth. [Mah.] np. de Suyodhana "Grand guerrier", épith. de Duryodhana.

√सुर् *sur* [relié à *svar*$_2$] v. [6] pr. *(surati)* avoir des pouvoirs surnaturels | briller.

सुर *sura* [agt. *sur*] m. dieu, divinité ; syn. *deva*.

suragaja [*gaja*] m. myth. np. de Suragaja, épith. d'Airāvaṇa "l'éléphant divin".

suraguru [*guru*] m. myth. np. de Suraguru, épith. de Bṛhaspati "Précepteur des dieux".

surataru [*taru*] m. myth. arbre des dieux ; cf. *pañcavṛkṣa*.

suradviṣ var. *suradviṣa* [*dviṣ*$_2$] m. ennemi des dieux ; démon [*asura*].

surapāla [*pāla*] m. hist. np. de Surapāla, médecin de la cour de Rāmapāla ; on lui doit not. le Vṛkṣāyurveda ; on lui donne le titre de Sureśvara$_1$.

suraśreṣṭha [*śreṣṭha*] m. myth. "le meilleur des dieux", épith. de Viṣṇu, de Śiva, d'Indra, de Dharma, de Gaṇeśa, etc.

surasundara [*sundara*] m. f. *surasundarī* beauté céleste, un thème de sculpture de temples.

surāṅganā [*aṅganā*] f. myth. épouse divine ; beauté céleste, syn. *apsaras*.

sureśa [*īś*$_2$] m. myth. np. de Sureśa "Seigneur des dieux", épith. de Śiva ou Viṣṇu-Kṛṣṇa ou (véd.) d'Indra — f. *sureśī* myth. épith. de Durgā "qui commande les dieux".

sureśvara [*īśvara*] m. hist. np. du lettré [*ācārya*] Sureśvara "Divin seigneur", nom de renonçant de Maṇḍana Miśra, philosophe du 9ᵉ siècle ; champion de la doctrine *pūrvamīmāṃsā*, il perdit un débat avec Śaṃkara$_1$, devint son élève et se convertit à la doctrine *advaita* ; on lui doit notamment la Sphoṭasiddhi, la Brahmasiddhi, la

Naiṣkarmyasiddhi et la Vacanamālā | hist. np. de Sureśvara$_1$, épith. de Surapāla
surottama [*uttama*] a. m. n. f. *surottamā* super. meilleur des dieux.
सुरक्त *surakta* [*su*$_1$-*rakta*] a. m. n. f. *suraktā* bien coloré, bien teint | très ému, passionné | rouge sombre | charmant.
सुरक्षित *surakṣita* [*su*$_1$-*rakṣita*] a. m. n. f. *surakṣitā* bien protégé, bien gardé.
surakṣitāṃ tāṃ preṣaya envoyez-lui (fem.) une bonne escorte.
सुरत *surata* [*su*$_1$-*rata*] n. jouissance, plaisir sexuel ; copulation.
suratamañjarī [*mañjarī*] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Suratamañjarī "Bouquet de volupté" ; elle fut maudite par Mārkaṇḍeya, et transformée en une chaîne d'argent.
suratarasa [*rasa*] m. plaisir sexuel, passion, volupté.
सुरथ *suratha* [*su*$_1$-*ratha*] m. np. de Suratha "au beau char", épith. de divers rois et héros.
सुरभि *surabhí* [*su*$_1$-*rabh*] a. m. n. f. *surabhi* f. *surabhī* ["qui affecte plaisamment"] odoriférant, parfumé ; agréable, charmant — m. parfum ; printemps ; jasmin — n. parfum — f. cf. *surabhī*.
surabhidattā [*datta*] f. lit. [KSS.] np. de la nymphe [*apsaras*] Surabhidattā, déchue du paradis d'Indra pour avoir séduit un *vidyādhara* ; elle fut condamnée à s'incarner sur Terre comme Kaliṅgasenā.
सुरभित *surabhita* [*surabhi-ta*] a. m. n. f. *surabhitā* rendu parfumé (par ⟨i.⟩).
सुरभी *surabhī* [f. *surabhi*] f. myth. np. de Surabhi ou Surabhī "la Parfumée", vache céleste créée par Dakṣa, épouse de Kaśyapa, mère des Rudrās, de Rohiṇī$_2$ et de Gandharvī ; elle s'incarna sur terre comme Rohiṇī$_3$ | myth. np. de Surabhī$_1$, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des vaches.
surabhī kṛ parfumer.
सुरस *surasa* [*su*$_1$-*rasa*] a. m. n. f. *surasā* juteux, plein de suc | savoureux, délicieux — f. *surasā* bio. bot. *Ocymum sanctum*, basilic sacré ; syn. *tulasī* | myth. np. de Surasā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle est la mère des hérons [*kaṅka*] | myth. épith. de Kadrū, fille de Dakṣa et épouse de Kaśyapa ; elle est la mère de la race des serpents [*nāga*].
सुरा *súrā* [*su*$_2$] f. boisson spiritueuse, alcool ; not. bière de riz | myth. liqueur produite lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; np. de Surā ou Surādevī, sa personnification, fille de Varuṇa ; cf. Vāruṇī.
surāpa [*pa*$_1$] a. m. n. f. *surāpā* qui boit des liqueurs ; buveur, ivrogne.
surāpāna [*pāna*] n. ivrognerie, alcoolisme | var. *surāpāṇa* id.
सुराजन् *surājan* [*su*$_1$-*rājan*] m. bon roi ; opp. *kiṃrājan*.
सुरात्रि *surātri* [*su*$_1$-*rātri*] f. belle nuit.
surātri bhavatu adr. bonne nuit.
सुराष्ट्र *surāṣṭra* [*su*$_1$-*rāṣṭra*] m. géo. np. du Surāṣṭra, pays à l'ouest de l'Inde (mod. péninsule de Kathiawar et côte de Surāt au Gujarāt) | pl. ses habitants.
सुरुच् *suruc* [*su*$_1$-*ruc*$_2$] a. m. n. f. au vif éclat ; très beau.
सुरुचि *suruci* [*su*$_1$-*ruci*] a. m. n. f. qui a beaucoup de plaisir à ⟨loc.⟩ — f. myth. np. de Suruci, favorite d'Uttānapāda et mère d'Uttama.
सुरूप *surūpa* [*su*$_1$-*rūpa*] a. m. n. f. *surūpā* bien formé, beau.
सुलक्षण *sulakṣaṇa* [*su*$_1$-*lakṣaṇa*] a. m. n. f. *sulakṣaṇā* qui porte des signes propices.
सुलभ *sulabha* [*su*$_1$-*labha*] a. m. n. f. *sulabhā* facile à trouver, à obtenir, à acquérir — f. *sulabhā* lit. [Mah.] np. de la princesse Sulabhā, fille du roi Pradhāna ; devenue ascète errante, elle dialogua par la pensée avec le roi Janaka.
mānuṣatāsulabho laghimā la légèreté naturelle au genre humain.
सुललाट *sulalāṭa* [*su*$_1$-*lalāṭa*] a. m. n. f. *sulalāṭā* qui a un joli cou.
सुललित *sulalita* [*su*$_1$-*lalita*] a. m. n. f. *sulalitā* gracieux ; charmant | aguicheur — f. *sulalitā* femme facile.
sulalitam adv. d'une manière gracieuse ; avec facilité, en se jouant.
सुललितविस्तर *sulalitavistara* [*su*$_1$-*lalitavistara*] m. bd. np. du charmant Lalitavistara.
सुलवण *sulavaṇa* [*su*$_1$-*lavaṇa*] a. m. n. f. *sulavaṇā* bien salé — f. *sulavaṇā* bio. bot. *Chionachne gigantea*, une graminée.
सुलैमत् *sulaimat* m. lit. np. de Sulaimān, le roi Salomon ; son histoire romancée, le Sulaimaccaritra, fut écrite en sanskrit par Kalyāṇa$_2$ Malla à la demande du prince Lāḍkhān, de la lignée afghane de Lodī, vers 1500.
सुलोचन *sulocana* [*su*$_1$-*locana*] a. m. n. f. *sulocanā* qui a de jolis yeux — m. bio. daim | myth. np. de Sulocana, l'un des fils de Dhṛtarāṣṭra ; il fut tué par Bhīma.

सुवक्त्र *suvaktra* [*su*$_1$-*vaktra*] a. m. n. f. *suvaktrī* qui a un beau visage, une belle bouche ; épith. de Śiva — n. joili visage.

सुवक्षस् *suvakṣas* [*su*$_1$-*vakṣas*] a. m. n. f. qui a une jolie poitrine.

सुवक्षोज *suvakṣoja* [*su*$_1$-*vakṣoja*] m. joli sein — f. *suvakṣojā* qui a un joli sein.

सुवर्ग *suvarga* cf. *svarga*.

सुवर्चस् *suvarcas* [*su*$_1$-*varcas*] a. m. n. f. vigoureux ; ardent ; splendide.

सुवर्ण *suvárṇa* var. *svarṇa* [*su*$_1$-*varṇa*] a. m. n. f. *suvarṇā* brillant, doré, en or — m. poids d'or (une pièce d'or, environ 25 g, ou 16 *māṣa*) ; syn. *karṣa* — n. or ; pièce d'or ‖ pali *suvaṇṇa*.
kuṇḍalāya suvarṇam or convenant à des bijoux.

suvarṇakaraṇī [*karaṇī*] f. myth. [Rām.] herbe *suvarṇakaraṇī* "qui redonne un teint doré", rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma.

suvarṇakāla [*kāla*$_1$] m. âge d'or.

suvarṇadvīpa [*dvīpa*] m. géo. np. de Suvarṇadvīpa, presqu'île de Sumatra ; syn. Suvarṇabhūmi.

suvarṇapura [*pura*] n. myth. np. de la cité mythique Suvarṇapura, habitée par les Kirātās.

suvarṇabhūmi [*bhūmi*] f. géo. np. de Suvarṇabhūmi "Terre d'or", presqu'île de Sumatra ; syn. Suvarṇadvīpa | mod. np. de l'aéroport Suwannaphum de Bangkok.

suvarṇavaṇij [*vaṇij*] m. négociant en or | soc. caste mixte, issue du mariage d'un homme *ambaṣṭha* et d'une femme *vaiśya*.

suvárṇavat [*-vat*] a. m. n. f. *suvarṇavatī* qui contient ou possède de l'or | joli, gracieux — adv. comme l'or.

suvárṇavarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *suvarṇavarṇā* couleur d'or, doré — f. *suvarṇavarṇā* curcuma.

सुवसन *suvasana*$_1$ [*su*$_1$-*vasana*$_2$] n. résidence agréable.

सुवसन *suvasana*$_2$ [*su*$_1$-*vasana*$_2$] a. m. n. f. *suvasanā* bien habillé.

सुवस्त्र *suvastra* [*su*$_1$-*vastra*] a. m. n. f. *suvastrā* bien habillé.

सुवास्तु *suvāstu* [*su*$_1$-*vāstu*] f. géo. np. de la vallée de la rivière Suvāstu "Bonne Résidence", qui descend des montagnes de l'Hindukush pour se jeter dans la rivière Kabul, près de mod. Peshāwar ; mod. Swat — m. pl. *suvāstavas* les habitants de cette vallée ; cf. *śrīvāstu*.

सुविक्रम *suvikrama* [*su*$_1$-*vikrama*] a. m. n. f. *suvikramā* à la jolie démarche | courageux, brave — m. haut exploit | héros.

सुविक्रान्त *suvikrānta* [*su*$_1$-*vikrānta*] a. m. n. f. *suvikrāntā* très vaillant, héroïque ; audacieux ; chevaleresque — m. héros.

suvikrāntavikramaṇaparipṛcchā [*vikramaṇaparipṛcchā*] f. lit. np. de la Suvikrāntavikramaṇaparipṛcchā, œuvre bd.

सुविचार *suvicāra* [*su*$_1$-*vicāra*] m. bonne pensée — a. m. n. f. *suvicārā* animé de bonnes pensées.

सुविद *suvida* [*su*$_1$-*vida*] m. soc. ["qui sait tout"] préposé ax appartements privés.

सुविदित *súvidita* [*su*$_1$-*vidita*] a. m. n. f. *suviditā* bien connu ; bien compris.

सुविध *suvidha* [*su*$_1$-*vidha*] a. m. n. f. *suvidhā* de bonne sorte, convenable.
suvidham adv. facilement.

सुविधि *suvidhi* [*su*$_1$-*vidhi*] m. bonne règle, procédé correct.
suvidhinā adv. comme il convient ; de la bonne manière.

suvidhinātha [*nātha*] m. jn. np. de Suvidhinātha "Maître des rites favorables", épith. de Puṣpadanta, 9e *tīrthaṅkara* mythique.

सुविरूढ *suvirūḍha* [*su*$_1$-*virūḍha*] a. m. n. f. *suvirūḍhā* complètement poussé ou développé | bien monté.

सुविस्तर *suvistara* [*su*$_1$-*vistara*] a. m. n. f. *suvistarā* extensif ; fort, intense, complet — m. abondance, plénitude.
suvistaram var. *suvistarāt* en grand détail, exhaustivement.

सुविस्मित *suvismita* [*su*$_1$-*vismita*] a. m. n. f. *suvismitā* très surprenant ; très merveilleux.

सुवीर *suvīra* [*su*$_1$-*vīra*] m. grand héros | géo. peuple des bouches de l'Indus [Sindhu] ; syn. *saindhava*.

सुवृक्ति *suvṛkti* [*su*$_1$-*ṛc*$_2$] f. soc. hymne de louange.

सुवृत्त *suvṛtta* [*su*$_1$-*vṛtta*] a. m. n. f. *suvṛttā* bien tourné ; bien rond | qui se conduit bien, vertueux | lit. bien composé, bien versifié.

suvṛttatilaka [*tilaka*] m. lit. np. du Suvṛttatilaka "Trésor de versification", œuvre de poétique de Kṣemendra.

सुव्रत *suvrata* [*su*$_1$-*vrata*] a. m. n. f. *suvratā* vertueux, chaste | docile.

सुशब्द *suśabda* [*su*$_1$-*śabda*] a. m. n. f. *suśabdā* qui sonne bien (flute) ; correct (vocable).

सुशर्मन् *suśarman* [su_1-*śarman*] m. myth. [Mah.] np. de Śusharmā "Bon protecteur", roi des Trigartās.

सुशान्त *suśānta* [su_1-*śānta*] a. m. n. f. *suśāntā* totalement éteint | très calme, placide (eaux).

सुशान्ति *suśānti* [su_1-*śānti*] f. parfaite tranquillité — m. myth. np. Suśānti, Indra du 3 ème Manu.

सुशिक्षित *suśikṣita* [su_1-*śikṣita*] a. m. n. f. *suśikṣitā* bien instruit ; bien entraîné.

nahi suśikṣito 'pi naṭabaṭuḥ svaskandhamāroḍhuṃ paṭuḥ Aussi bien entraîné qu'il soit, un acrobate ne pourra jamais se hisser sur ses propres épaules.

सुशिरस् *suśiras* [su_1-*śiras*] a. m. n. f. qui a une jolie tête.

सुशीतल *suśītala* [su_1-*śītala*] a. m. n. f. *suśītalā* rafraîchissant.

koṭicandrasuśītala rafraîchissant comme des millions de lunes.

सुशील *suśīla* [su_1-*śīla*] a. m. n. f. *suśīlā* bien disposé ; bon, aimable ; vertueux | bien fait, bien formé — f. *suśīlā* myth. [BhP.] np. de Suśīlā "Vertueuse", épouse de Sudāma |myth. [HV.] np. de Suśīlā$_1$, une épouse de Kṛṣṇa |myth. [MP.] np. de Suśīlā$_2$, fille du roi de Kāśī, en laquelle Nārada se trouva transformé lorsqu'il demanda à Viṣṇu le secret de sa Māyā ; elle épousa le roi du Vidarbha, vécut heureuse, eut de nombreux enfants ; mais son père et son époux se livrèrent bataille, et toute sa famille périt ; elle se jeta sur le bûcher de son mari, et redevint Nārada mystifié.

सुशोभित *suśobhita* [su_1-*śobhita*] a. m. n. f. *suśobhitā* brillant ; splendide — ifc. embelli par ⟨iic.⟩.

सुश्रुत *suśruta* [su_1-*śruta*] a. m. n. f. *suśrutā* célèbre, renommé |qu'on entend bien ; appris avec plaisir — m. hist. np. de Suśruta, médecin antique fameux ; il écrivit la Suśrutasaṃhitā, présentée comme somme des leçons de Dhanvantari$_1$; le texte d'origine est antérieur au 3e siècle ant., le texte définitif fut fixé vers 500.

suśrutapāṭhaśuddhi [*pāṭha-śuddhi*] f. lit. np. de la Suśrutapāṭhaśuddhi "Correction des variantes de Suśruta", due à Candraṭa (fin 10e siècle).

suśrutavyākhyā [*vyākhyā*$_2$] f. lit. np. la Suśrutavyākhyā, commentaire anonyme de la Suśrutasaṃhitā.

suśrutasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Suśrutasaṃhitā, ouvrage de base de médecine et de chirurgie de l'Āyurveda, attribué à Suśruta.

सुश्रोणि *suśroṇi* [su_1-*śroṇi*] f. (femme) qui a de belles hanches, callipyge ; syn. *nitambinī* — f. *suśroṇī* id.

सुश्लक्ष्ण *suślakṣṇa* [su_1-*ślakṣṇa*] très tendre, très lisse | gracieux, élégant (parole).

सुश्लिष्ट *suśliṣṭa* [su_1-*śliṣṭa*] a. m. n. f. *suśliṣṭā* qui adhère bien ; bien lié ; serré.

suśliṣṭametat ceci est bien adapté.

सुषामन् *suṣāman* [su_1-*sāman*] a. m. n. f. *suṣāmā* qui possède un joli chant.

सुषिक्त *suṣikta* [su_1-*sikta*] a. m. n. f. *suṣiktā* bien arrosé ; syn. *susikta*.

सुषिर *suṣira* [su_1-*sirā*] a. m. n. f. *suṣirā* ["bien drainé"] percé, creux — m. bambou, roseau, canne — n. vaisseau, tube ; creux, trou, cavité | flûte.

सुषुप्त *suṣupta* [su_1-*supta*] a. m. n. f. *suṣuptā* profondément endormi — n. sommeil profond.

सुषुप्ति *suṣupti* [su_1-*supti*] f. l'état [*avasthā*$_2$] de sommeil profond |phil. le troisième stade de conscience ; cf. *māṇḍūkyopaniṣad*.

सुषुम्न *suṣumna* var. *suṣumṇa* [su_1-*sumna*] a. m. n. f. *suṣumnā* très aimable, très bon — f. *suṣumṇā* phil. [*yoga*] la voie psychique centrale [*mārga*] Suṣumṇā "Bonne prière", représentation de Sarasvatī$_1$ dans le microcosme ; on y fait monter l'*apānavāyu* au moyen du *mūlabandha* ; sa rencontre avec le *prāṇavāyu* provoque l'éveil de Kuṇḍalinī ; cf. Iḍā, Piṅgalā.

सुष्ठु *suṣṭhú* [su_1-*stha*] adv. bien, comme il faut ; excellemment ; extrêmement ; opp. *duḥṣṭhu* | excl. bien !

suṣṭhu khalu très certainement.

suṣṭhuprayoga [*prayoga*] m. bon usage, emploi correct | gram. not. usage correct d'un mot.

सुसंवाद *susaṃvāda* [su_1-*saṃvāda*] m. lit. évangile.

सुसंवीत *susaṃvīta* [su_1-*saṃvīta*] a. m. n. f. *susaṃvītā* bien habillé ; bien couvert ; bien harnaché — ifc. richement pourvu en ⟨iic.⟩.

सुसंगत *susaṃgata* [su_1-*saṃgata*] a. m. n. f. *susaṃgatā* bon ami, agréable compagnon — f. *susaṃgatā* lit. [Ratnāvalī$_1$] np. de Susaṃgatā, "Bonne amie", confidente de Sāgarikā ; elle fait son portrait sur celui du roi Udayana.

सुसन्धि *susandhi* [su_1-*sandhi*] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Susandhi, fils de Māndhātā, père de Dhruvasandhi et Prasenajit$_1$.

सुसमाहित *susamāhita* [su_1-*samāhita*] a. m. n. f. *susamāhitā* très attentif, intensément absorbé dans | bien orné ; parfaitement adapté à.

सुसमिद्ध *susamiddha* [su_1-*samiddha*] a. m. n. f. *susamiddhā* bien enflammé — m. véd. np. de Susa-

middha, un aspect [*āprī*$_2$] d'Agni.

सुसम्पन्न *susampanna* [*su*$_1$*-sampanna*] a. m. n. f. *susampannā* bien équipé, bien fourni | complètement développé.

सुसह *susaha* [*su*$_1$*-saha*$_1$] a. m. n. f. *susahā* facile à supporter | qui supporte bien.

सुसिक्त *susikta* [*su*$_1$*-sikta*] a. m. n. f. *susiktā* bien arrosé ; syn. *suṣikta*.

सुसूक्ष्म *susūkṣma* [*su*$_1$*-sūkṣma*] a. m. n. f. *susūkṣmā* très fin, tout petit ; très délicat | très subtil ; très difficile à appréhender.

सुस्तम्भ *sustambha* [*su*$_1$*-stambha*] m. bon pilier ; joli poteau.

सुस्थ *sustha* [*su*$_1$*-stha*] a. m. n. f. *susthā* qui est à son aise, content, heureux ; en bon état ; opp. *duḥstha*.
sustho'sau il est en bonne santé.

सुस्थित *susthita* [*su*$_1$*-sthita*] a. m. n. f. *susthitā* bien établi ; à l'aise ; en bonne condition, en bonne santé ; prospère, riche | ferme, résolu ; dans le droit chemin — n. maison avec une galerie sur tous les côtés.
susthite (vocatif f.) adresse à une femme.

सुस्थिर *susthira* [*su*$_1$*-sthira*] a. m. n. f. *susthirā* ferme, stable ; à l'aise | déterminé, résolu.
susthirāsana [*āsana*] a. m. n. f. *susthirāsanā* [*yoga*] qui est à l'aise dans la position.

सुस्नात *susnāta* [*su*$_1$*-snāta*] a. m. n. f. *sausnātikā* qui a effectué le bain rituel.

सुस्निग्ध *susnigdha* [*su*$_1$*-snigdha*] a. m. n. f. *susnigdhā* très tendre, oncteux ; aimant |(aliment) onctueux, riche en corps gras.

सुस्मित *susmita* [*su*$_1$*-smita*] a. m. n. f. *susmitā* qui a un joli sourire ; nom de personne.

सुस्वध *susvadha* [*su*$_1$*-svadhā*] m. pl. soc. mânes à honorer particulièrement — f. *susvadhā* prospérité.

सुस्वर *susvara* [*su*$_1$*-svara*] a. m. n. f. *susvarā* harmonieux.
susvaram adv. harmonieusement | à haute voix.

सुहित *súhita* [*su*$_1$*-hita*$_2$] a. m. n. f. *suhitā* approprié, bien adapté ; salutaire | comblé, rassasié | amical, affectionné — n. satiété, abondance.

सुहृद् *suhṛd* [*su*$_1$*-hṛd*] m. f. ["qui a bon cœur"] ami, allié — a. m. n. f. ifc. qui aime, qui est dévoué à, qui fait plaisir à ⟨iic.⟩.
suhṛdo janāḥ des amis.
nayanasuhṛdo vṛkṣaḥ un arbre plaisant à la vue.
suhṛdbandhu [*bandhu*] m. parent qui est un ami.
suhṛdbheda [*bheda*] m. séparation des amis | lit. titre du 2e chapitre du Hitopadeśa.
suhṛnmitra [*mitra*] n. (sg. collectif) les amis et alliés.

सुहृदय *suhṛdaya* [*su*$_1$*-hṛdaya*] a. m. n. f. *suhṛdayā* ["qui a bon cœur"] amical ; affectueux.

सुहोत्र *suhotra* [*su*$_1$*-hotra*] m. myth. np. de Suhotra "qui sacrifie abondamment", fils de Vitatha, ancêtre de Gādhi et Jahnu ; Bṛhatputra est son fils | myth. np. de Suhotra$_1$, 2e fils de Jamadagni.

सुह्म *suhma* m. myth. np. du roi Suhma, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā | géo. np. du pays de Suhma, à l'ouest du Bengale (mod. district de Bankura) | pl. les Suhmās, ses habitants.

√सू *sū*$_1$ v. [1] pr. *(savati)* v. [6] pr. *(suvati)* v. [2] pr. *(sauti)* v. [2] pr. r. *(sūte)* pp. *(sūta*$_1$*, suta*$_2$*, sūna)* pf. *(pra)* inciter ; imprimer une impulsion, mettre en mouvement ; créer | concevoir, enfanter ; produire || gr. *υιος* ; all. Sohn ; ang. son.

सू *sū*$_2$ [agt. *sū*$_1$] ifc. m. f. qui produit, qui crée, qui enfante ⟨iic.⟩ — m. mise au monde, accouchement || lat. *sus* ; ang. sow.

सूकर *sūkará* var. *śūkara* [*(sū)-kara*$_1$] m. porc, cochon ; sanglier — f. *sūkarī* truie, laie.

सूक्त *sūkta* [*su*$_1$*-ukta*] a. m. n. f. *sūktā* véd. bien dit, bien récité | éloquent — n. lit. prière, bénédiction, récitation pieuse ; hymne védique ; not. division d'un *maṇḍala* du Ṛgveda ; cf. *śrīsūkta* || pali *suvutta*.
ṛṣiḥ sūktam paśyati Le sage a la vision des hymnes.

सूक्ति *sūkti* [*su*$_1$*-ukti*] f. lit. poésie bien tournée ; dicton ; syn. *subhāṣita*.
sūktimuktāvalī [*muktāvalī*] f. lit. np. de la Sūktimuktāvalī, recueil de proverbes dû à Jalhaṇa (1257), aussi appelée Subhāṣitamuktāvalī.
sūktiratnahāra [*ratna-hāra*$_1$] m. lit. np. de l'anthologie de dictons Sūktiratnahāra (Inde du Sud, 13e-14e siècle, *prākṛta*) ; le Subhāṣitanidhi en est issu.

सूक्ष्म *sūkṣma* [relié à *sūci*] a. m. n. f. *sūkṣmā* fin, menu, mince ; petit, étroit ; faible, insignifiant ; subtil, aigu ; atomique | phil. subtil (opp. *sthūla*) — m. n. atome — f. *sūkṣmā* phil. stade subtil de manifestation de la parole ; cf. *vapus*.
sūkṣmatā [*-tā*] f. finesse, subtilité.
sūkṣmatva [*-tva*] n. id.
sūkṣmabhūta [*bhūta*] n. phil. [Sāṃkhya] substance subtile, perception ; syn. *tanmātra* ; opp. *sthūlabhūta*.
sūkṣmamati [*mati*] f. perception subtile.
sūkṣmaśarīra [*śarīra*] n. phil. [*vedānta*] corps subtil de l'âme, formé de *manomayakośa* et de *vijñānamayakośa*.

sūkṣmāgama [*āgama*] n. lit. np. du Sūkṣmāgama, manuel de rituel shivaïte [*śaivāgama*] ; il est considéré comme l'une des 28 écritures révélées du *śaivasiddhānta*.

√ सूच् *sūc* v. [10] pr. *(sūcayati)* pp. *(sūcita)* pf. *(sam)* annoncer, faire connaître ; indiquer, désigner | suggérer ; représenter (not. au théâtre).

सूच *sūca* [agt. *sūc*] a. m. n. f. *sūcā* ifc. qui indique, qui désigne | qui perce — m. brin d'herbe (coupant) *kuśa* ; syn. *darbhāṅkūra* — act. f. *sūcā* indication | représentation théâtrale.

सूचक *sūcaka* [agt. *sūc*] a. m. n. f. *sūcikā* qui indique, qui désigne — m. indicateur ; informateur ; dénonciateur.

सूचन *sūcana* [agt. *sūc*] a. m. n. f. *sūcanī* indicateur — act. n. indication, information — f. *sūcanā* indication ; rubrique.

सूचि *sūci* [*sūc-i*] f. aiguille, pointe ; pointeur ; objet pointu ; not. bistouri | bd. arch. traverse horizontale de balustrade [*vedikā*] d'un *stūpa* | var. *sūcī* id.

sūcikaṭāha [*kaṭāha*] iic. l'aiguille et le chaudron.

sūcikaṭāhanyāya [*nyāya*] m. lit. maxime de l'aiguille et du chaudron ; elle dit que les choses simples doivent être faites avant les choses compliquées.

sūcipatra [*patra*] n. lit. table des matières ; index.

sūcibhedya [*bhedya*] a. m. n. f. *sūcibhedyā* ["que l'on pourrait percer avec une aiguille"] dense, palpable.

sūcibhedyaṃ tamaḥ ténèbres épaisses.

gacchantīnāṃ ramaṇavasatiṃ yoṣitāṃ tatra naktam ruddhāloke narapatipathe sūcibhedyais tamobhiḥ [MD.] Là, de nuit, sur la route royale, dans l'obscurité de ténèbres à couper au couteau, des femmes se rendent chez leurs amants.

sūcīvāna [*vāna*$_2$] n. couture et tissage.

sūcīvānakarman [*karman*] n. pl. *sūcīvānakarmāṇi* les travaux de couture et le tissage, l'un des 64 arts [*kalā*].

सूचिका *sūcikā* [*sūci-ka*] f. aiguille | défense d'éléphant.

sūcikāmukha [*mukha*] m. ["au bout pointu"] coquille ; conque | geste rituel [*mudrā*] de l'index pointant (index pointant, autres doigts repliés).

सूचित *sūcita* [pp. *sūc*] a. m. n. f. *sūcitā* indiqué ; désigné ; annoncé ; suggéré.

सूत् *sūt* [onomatopée] ind. snort.

sūtkāra [*kāra*] m. production du son *sūt* ; grognement.

sūtkṛta [*kṛta*] n. bio. grognement (not. des éléphants).

सूत *sūta*$_1$ [pp. *sū*$_1$] a. m. n. f. *sūtā* né, engendré | incité ; émis | qui a engendré — m. mercure.

sūtaka [*-ka*] n. naissance | soc. impureté liée à la naissance | impureté en gén. | phil. [Tantra] impureté d'un *mantra* par contamination de son contexte, remédiée par encapsulation [*saṃpuṭa*] — f. *sūtakā* f. *sūtikā* parturiente, jeune accouchée.

सूत *sūtá*$_2$ m. héraut, messager | cocher, conducteur de char, combattant d'un char | soc. cocher ou héraut royal, emploi élevé ; son titulaire était souvent de père *kṣatriya* et de mère *brāhmaṇī* | barde ; ménestrel | myth. np. du sage Sūta, qui récita le Bhāgavatapurāṇa aux sages de la forêt de Naimiṣa ; il l'avait entendu récité par Śuka au roi Parīkṣit | myth. np. de Sūta$_1$ Gosvāmī, qui donna sa vision du *kaliyuga* à Vyāsa pour composer le Bhaviṣyapurāṇa.

duḥsūta mauvais conducteur.

सूति *sūtí* [act. *sū*$_1$] f. naissance, enfantement ; production ; cf. *punaḥsūti*.

sūtyāśauca [*āśauca*] n. soc. impureté liée à un accouchement ; elle dure 10 jours pour une naissance, et un nombre de jours égal au nombre de mois depuis la conception en cas de fausse-couche.

सूतिका *sūtikā* [f. *sūtaka*] f. femme en couches | (vache) ayant mis bas récemment.

sūtikāṣaṣṭhī [*ṣaṣṭhī*] f. myth. tantr. Ṣaṣṭhī "au nourrisson".

सूत्र *sūtra* [instr. *sīv*] n. fil, corde, cordon | soc. cordon sacré ; cf. *anantasūtra*, *brahmasūtra*, *yajñasūtra* | phil. aphorisme, formule condensée ; traité de rituel ; cf. Yogasūtra | gram. formule, règle (de la grammaire de Pāṇini) | pl. *sūtrāṇi* bd. traité d'enseignement canonique | gram. règles de grammaire ; formulaire — v. [11] pr. *(sūtrayati)* composer un *sūtra* — v. [11] pr. r. *(sūtrayate)* mettre en forme de *sūtra* ‖ fr. suture ; pali *sutta*.

alpākṣaram asaṃdigdhaṃ sāravad viśvatomukham | astobham anavadyaṃ ca sūtraṃ sūtravido viduḥ ‖ Les spécialistes d'aphorismes affirment qu'un aphorisme doit être condensé, non ambigu, substantiel, universel, énoncé sans pause, et ne pas être mis en défaut.

laghūni sūcitārthāni svalpākṣarapadāni ca | sarvataḥ sārabhūtāni sūtrāṇy āhur manīṣiṇaḥ ‖ Les érudits disent que les aphorismes doivent être succincts, précis, utiliser des mots courts, et aller à l'essentiel.

saṃjñā ca paribhāṣā ca vidhirniyama eva ca | atideśo'dhikāraśca ṣaḍvidhaṃ sūtralakṣaṇam ‖

gram. Les règles (de la grammaire de Pāṇini) sont de 6 espèces : définition technique [*saṃjñā*$_2$], règle métalinguistique [*paribhāṣā*], prescription d'une opération [*vidhi*], restriction d'une opération [*niyama*], extension de propriété [*atideśa*] et règle de portée [*adhikāra*].

sūtrakartṛ [*kartṛ*] m. auteur de *sūtra*.

sūtrakāra [*kāra*] m. gram. épith. de Pāṇini, auteur des règles (de l'Aṣṭādhyāyī).

sūtrakṛt [*kṛt*$_2$] m. auteur de *sūtra*.

sūtrakṛtāṅga [*aṅga*$_1$] n. lit. 2e texte du canon *jaina*, destiné à donner aux novices les bons auteurs, et à réfuter les arguments hérétiques ‖ pkt. *sūryagaḍa*.

sūtrakrīḍā [*krīḍā*] f. soc. l'art des marionnettes, l'un des 64 arts [*kalā*].

sūtragraha [*graha*] a. m. n. f. *sūtragrahā* qui saisit le sens du *sūtra* | qui porte le cordon sacré.

sūtradhāra [*dhāra*$_1$] m. architecte | directeur de compagnie théâtrale ; il présente le prologue des pièces [*pūrvaraṅga*] | marionnettiste.

nāndyantepraviśati sūtradhāraḥ Le directeur de théâtre entre sur scène après la stance de bénédiction.

sūtradhārakṛtārambha [*kṛta-ārambha*] n. se dit d'une pièce [*nāṭaka*] où le directeur de théâtre prononce lui-même la stance de bénédiction.

sūtrapāṭha [*pāṭha*] m. gram. np. du Sūtrapāṭha "Recueil des règles (de la grammaire de Pāṇini)" ; syn. Aṣṭādhyāyī.

sūtrasthāna [*sthāna*] n. lit. section générale (not. d'un ouvrage de médecine) | not. le Sūtrasthāna "Livre des principes", première section de la Carakasaṃhitā.

sūtrānta [*anta*] m. bd. np. du Sūtrānta, doctrine bd. définie par des aphorismes.

√ सूद् *sūd* [relié à *svad*] v. [10] pr. *(sūdáyati)* pp. *(sūdita)* pf. *(ni)* arranger ; préparer ; effectuer | mettre un terme à, tuer, détruire.

सूद *sūda* [agt. *sūd*] m. véd. puits | boue ; reste de liquide ; sauce | cuisinier.

sūdadohas [*dohas*] a. m. n. f. véd. qui donne du lait comme un puits — f. soc. formule sacrificielle "source de lait".

sūdaśālā [*śālā*] f. cuisine.

सूदन *sūdana* [act. *sūd*] n. destruction, fait de tuer — agt. f. *sūdanā* ifc. qui tue, qui détruit.

सून *sūna* [pp. *sū*$_1$] a. m. n. f. *sūnā* produit, né | épanoui (fleur) — m. fils — f. *sūnā* fille.

सूना *sūnā* [relié à *sūd*] f. abattoir ; boucherie ; massacre | gibet, lieu d'exécution.

सूनु *sūnu* [agt. *sū*$_1$] m. (solennel) fils, enfant, progéniture | frère cadet — f. fille ‖ ang. son ; lat. *sūnus* ; all. Sohn.

sūnútā [*-tā*] f. condition de fils.

sūnumát [*-mat*] a. m. n. f. *sūnumatī* qui a des fils.

सूप *sūpa* m. sauce, soupe ; bouillon, curry de légumes ; ragoût.

sūpaprati [*prati*] adv. avec peu de sauce.

सूपसर्पण *sūpasarpaṇa* [*su*$_1$*-upasarpaṇa*] a. m. n. f. *sūpasarpaṇā* facile d'approche.

सूपायन *sūpāyana* [*su*$_1$*-upāyana*] a. m. n. f. *sūpāyanā* facile d'approche, accessible.

sa naḥ piteva sūnave 'gne sūpāyano bhava | sa casvā naḥ svastaye ‖ [RV.] Sois nous accessible, Ô Agni, comme le père l'est au fils ; sois toujours présent pour notre bien-être.

सूम *sūma* [*su*$_2$] m. lait ; eau.

सूय *sūya* cf. *sutya*.

सूर *sūra* [relié à *sura*] m. le Soleil.

śūrasena [*sena*] m. pl. géo. le peuple Śūrasena — f. *śūrasenī* sa langue, la *śaurasenī*.

सूरत *sūrata* [*su*$_1$*-rata*] a. m. n. f. *sūratā* bien disposé envers, tendre | de bonne disposition, calme.

सूरि *sūri* [*sur*] m. lettré, érudit ; sage | jn. titre Sūri de supérieur d'un ordre monastique [*gaccha*] d'obédience *śvetāmbara* ; cf. Uddyotana$_1$, Padmasundara, Mahendra$_2$, Siṃhatilaka, Somadeva$_1$, Haribhadra, Harṣakīrti, Hemacandra.

सूर्मी *sūrmī* f. enclume.

सूर्य *sūrya* [*svar*$_2$*-ya*] m. le Soleil | myth. np. du "Divin" Sūrya, dieu Soleil ; il est le Radieux [Āditya] fils d'Aditi et de Dyau (ou [Rām.] Kaśyapa) ; il est Resplendissant [Vivasvān], de couleur sombre [*śyāmavarṇa*] ; à son lever sous son aspect d'Incitateur [Savitā] il inspire les pensées ; il est représenté tenant 2 lotus ; [VP.] son char est tiré par 7 chevaux symbolisant les 7 jours de la semaine, et nommés d'après des mètres védiques : Gāyatrī$_1$, Bṛhatī$_1$, Jagatī, Uṣṇik, Triṣṭup, Anuṣṭup et Paṅkti ; son cocher est Aruṇa l'Aurore ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Sud-Ouest ; [HV.] de son épouse Conscience [Sañjñā] il engendra Manu-Vaivasvata-Yama et Yamī ; de son substitut [Savarṇā] l'Ombre [Chāyā] il engendra Śani (Saturne) et Tapatī (Canicule) ; de Sañjñā-Saraṇyū transformée en jument il engendra les Aśvinau et Revanta ; Viśvakarmā rabota le huitième de son éclat pour que Sañjñā

puisse le supporter, et de ses copeaux façonna Sudarśana et les autres armes des dieux ; Daṇḍī et Piṅgala sont ses serviteurs ; ses temples principaux se trouvent à Koṇārka (mod. Orissa) et Modhera (mod. Gujarāt) ; cf. Arka, Khaga, Citraratha, Tapana, Dinakara, Bhānu, Bhāskara, Ravi | math. symb. le nombre 12 — f. *sūryā* myth. np. de Sūryā, fille de Sūrya ; elle accompagne les Aśvinau dans leur chariot ; son mariage avec Soma est le prototype mythique de la cérémonie de mariage védique || gr. *σειριος* ; lat. *sol* ; fr. soleil.

sūryakānta [*kānta*] m. myth. ["aimé du soleil"] cristal aux propriétés merveilleuses ; en poésie, il émet du feu aux rayons du Soleil, alors que le *candrakānta* émet de l'eau aux rayons de la Lune.

sūryagraha [*graha*] m. astr. soleil (en tant qu'influence astrale) | éclipse de soleil (en tant que phénomène) ; syn. *sūryagrahaṇa* | myth. épith. de Rāhu, démon des éclipses.

sūryagrahaṇa [*grahaṇa*] n. éclipse de soleil.

sūryatejas [*tejas*] a. m. n. f. qui possède l'éclat du Soleil — n. *sūryatejás* éclat du Soleil.

sūryadāsa [*dāsa*] m. hist. np. du poète Sūryadāsa "Serviteur du Soleil" (16[e] siècle) ; il composa le *vilomakāvya* Rāmakṛṣṇakāvya vers 1580 ; il est sans doute l'inventeur de ce genre littéraire.

sūryanamaskāra [*namaskāra*] m. soc. [*yoga*] la salutation au Soleil ; elle débute une séance d'exercices [*haṭhayoga*].

sūryanāḍī [*nāḍī*] f. cf. *piṅgalā*.

sūryapūjā [*pūjā*] f. soc. festival fêtant la guérison de la lèpre de Sāmba par Sūrya ; on le célèbre à la *sāmbadaśamī*, pour souhaiter la bonne santé des enfants ; cf. *dhanuyātrā*.

sūryaprabha [*prabha*] m. lit. [KSS.] np. du bon roi Sūryaprabha "Soleil resplendissant" ; il régnait à Vakrolaka ; son épouse était Sukhāvatī$_2$.

sūryabhakta [*bhakta*] a. m. n. f. *sūryabhaktā* soc. adorateur de Sūrya.

sūryamat [*-mat*] a. m. n. f. *sūryamatī* ensoleillé — f. *sūryamatī* hist. np. de la reine Sūryamatī du Kaśmīra, épouse du roi prodigue Ananta$_1$, qu'elle força à abdiquer en faveur de leur fils Kalaśa en 1063 ; Somadeva Bhaṭṭa composa la Bṛhatkathā à son intention.

sūryavaṃśa [*vaṃśa*] m. myth. lignée solaire ; cf. Vivasvān, Manu, Ikṣvāku, Daśaratha, Rāma, Hariścandra.

sūryavaṃśin [*-in*] a. m. n. f. *sūryavaṃśinī* myth. se dit de la lignée solaire Sūryavaṃśī.

sūryavat [*-vat*] a. m. n. f. *sūryavatī* ensoleillé.

sūryavāra [*vāra*] m. dimanche, le jour du Soleil.

sūryaśataka [*śataka*] n. lit. np. du Sūryaśataka, recueil de 100 poèmes à la gloire du Soleil dû à Mayūra.

sūryāṣṭaka [*aṣṭaka*] n. lit. np. de l'hymne Sūryāṣṭaka de dévotion au Soleil.

sūryodaya [*udaya*] m. lever de Soleil.

सूर्यम् *sūryam* [acc. *sūrya*] iic.

sūryampaśya [*paśya*] a. m. n. f. *sūryampaśyā* qui voit le Soleil ; cf. *asūryampaśya*.

सूर्या *sūryā* iic. *sūrya*.

sūryāgni [*agni*] m. du. *sūryāgnī* myth. Sūrya et Agni.

sūryācandramasa [*candramas*] m. du. myth. Sūrya et Candra.

√ सृ *sṛ* v. [1] pr. *(sarati)* v. [3] pr. *(sísarti)* pft. *(sasāra)* pp. *(sṛta)* pf. *(ati, anu, apa, abhi, ā, ut, upa, nis, pari, pra, prati, vi, sam)* couler | courir, se mouvoir rapidement ; fuir en courant ; glisser ; souffler (vent) | s'avancer rapidement, surgir ; poursuivre, attaquer ; s'imposer | traverser — ca. *(sārayati)* mettre en mouvement | accorder un luth [*vīṇā*] | ranger un jeu [*dyūta*] | écarter, enlever.

सृक *sṛká* [*sṛ-ka*] m. flèche.

सृक्क *sṛkva* n. coin de la bouche, commissures des lèvres | var. *sṛkvan* id. | var. *sṛkvi* id. — f. *sṛkviṇī* id.

सृगाल *sṛgāla* var. *śṛgāla* m. bio. zoo. chacal — f. *sṛgālī* bio. chacal femelle.

√सृज् *sṛj*$_1$ v. [6] pr. *(sṛjati)* pft. *(sasarja)* pp. *(sṛṣṭa)* aor. [1] *(asarji)* pf. *(ati, ava, ut, upa, pra, vi, sam)* lâcher, laisser s'échapper, répandre | créer, enfanter, émettre, lancer — ps. *(sṛjyate)* être créé, être lancé — ca. *(sarjayati)* lâcher, répandre ; créer — dés. *(sisṛkṣati)* désirer créer || fr. source ; ang. surge.

सृज् *sṛj*$_2$ [agt. *sṛj*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui émet, qui décharge ; qui produit, qui crée.

सृञ्जय *sṛñjaya* m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Sṛñjaya, fils de Dhūmrāśva, père de Sahadeva$_2$ | myth. [MS.] nom d'un peuple qui abusa des sacrifices et en fut puni.

सृणि *sṛṇi* [*sṛ*] m. croc à éléphant | la Lune.

सृत *sṛtá* [pp. *sṛ*] a. m. n. f. *sṛtā* parti en courant ; enfui, parti, échappé — n. cours, course ; fuite.

सृति *sṛti* [act. *sṛ*] f. chemin ; parcours, errance ; transmigration.

√ सृप् *sṛp* v. [1] pr. *(sarpati)* pp. *(sṛpta)* pf. *(ava, ut, upa, pari, vi, sam)* ramper ; se glisser vers | véd. (rituel) s'avancer en planant, le corps penché, main

dans la main, (not. du *sadas* au *bahiṣpavamāna*) — ca. *(sarpayati)* faire ramper ‖ gr. ερπω ; lat. *serpo* ; fr. serpent.

सृप्त *sṛpta* [pp. *sṛp*] a. m. n. f. *sṛptā* rampé, glissé (hors de ⟨abl.⟩, dans ⟨loc.⟩) — n. endroit par où se faufiler.

सृप्र *sṛprá* [*sṛp-ra*] a. m. n. f. *sṛprā* glissant ; huileux ; lisse — m. la Lune ["qui se glisse dans le Ciel"].

सृमर *sṛmará* [*sṛ-mara*] a. m. n. f. *sṛmarī* rapide | bio. daim, gazelle.

सृष्ट *sṛṣṭá* [pp. *sṛj*$_1$] a. m. n. f. *sṛṣṭā* émis, créé, produit.

सृष्टि *sṛṣṭi* [act. *sṛj*$_1$] f. émission, création, production ; la nature | phil. la création cosmique, l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*] ; opp. *saṃhāra* | lit. np. de la section [*khaṇḍa*] Sṛṣṭi d'un *purāṇa* traitant de mythes de création.

सेक *seka* [act. *sic*] m. aspersion, arrosage, action de verser | émission de liquide ; éjaculation, sperme.

सेच् *sec* [ca. *sic*] v. [10] pr. *(secayati)* répandre, arroser.

सेचन *secana* [act. *sic*] n. arrosage, aspersion.

सेट् *seṭ* [*sa*$_1$-*iṭ*] nota. gram. se dit des racines se conjuguant avec un 'i' intercalaire (opp. *aniṭ*).

सेतु *setu* [*si-tu*] m. digue, barrage ; pont ; frontière ; limite infranchissable | (au fig.) norme à respecter, tabou.

setubandha [*bandha*] m. construction d'un pont, d'un barrage ou d'une digue | myth. [Rām.] construction de la jetée de rochers liant Rāmeśvara à l'île de Laṅkā, construite par Hanumān avec son armée de singes pour en permettre l'accès à l'armée de Rāma | lit. np. du Setubandha$_1$, poème sur la geste de Rāma en *prākṛta* attribué à Pravarasena$_2$; aussi appelé Rāvaṇavaha | lit. np. du Setubandha$_2$, commentaire du Vāmakeśvaratantra dû à Bhāskararāya.

setubandhāsana [*āsana*] n. posture de yoga "en forme de pont".

सेन *sena* iic. *senā*.

senakula [*kula*] n. hist. famille de la dynastie Sena, originaire du pays Kannaḍa, qui régna au Bengale aux 11e et 12e siècles ; son fondateur Hemantasena prit son indépendance de l'Empire Pāla en 1095 ; l'hindouïsme *vaiṣṇava* fut promu, et les bouddhistes persécutés.

senajít [*jit*] a. m. n. f. ["qui vainc les armées (adverses)"] np. de divers personnages.

सेना *senā* f. trait, javelot, missile | armée ; armée en rang de bataille | [*senāmukha*] troupe de 3 éléphants et chars, 9 cavaliers, 15 fantassins — n. *sena* ifc. id. — m. *sena* ifc. hist. forme des noms de princes de la dynastie Sena.

sinoti śatrumiti senā l'armée est ce qui entrave l'ennemi.

senāgra [*agra*] n. front d'une armée.

senāgraga [*ga*$_1$] a. m. n. f. *senāgragā* qui marche en tête d'une armée ; général.

senājit [*jit*] a. m. n. f. "à l'armée victorieuse", nom de princes | var. *senajit* id.

senādhinātha [*adhinātha*] m. commandant en chef de l'armée royale.

senādhipati [*adhipati*] m. général en chef d'un corps d'armées.

senānī [*nī*$_2$] m. soc. commandant d'armée ; général ; il fait partie du cercle royal [*ratnin*].

senānigrāmaṇī [*grāmaṇī*] m. du. *senānigrāmaṇyā* soc. le chef de l'armée et le chef du village.

senāpati [*pati*] m. général d'armée | myth. np. de Senāpati "Chef de l'armée (des dieux)", épith. de Skanda.

senāmukha [*mukha*] n. section d'armée formée de 3 troupes [*patti*] ; cf. *gulma*.

सेन्द्र *sendra* [*sa*$_1$-*indra*] a. m. n. f. *sendrā* myth. accompagné d'Indra.

√सेव् *sev* v. [1] pr. r. *(sevate)* fut. *(seviṣyate)* pft. *(siṣeve)* pp. *(sevita)* pfp. *(sevanīya)* pf. *(ā, upa, ni)* servir, honorer, rendre hommage à ; chérir, élever (enfant) ; avoir des rapports sexuels avec ⟨acc.⟩ | habiter, vivre à ⟨acc.⟩ ; vivre près de ⟨loc.⟩ | cultiver, pratiquer, se vouer à — dés. *(siseviṣate)* vouloir servir.

etāvānme vibhavo bhavantaṃ sevitum c'est tout ce que je peux faire pour vous.

सेव *seva* [act. *sev*] n. var. *sevi* pomme.

सेवक *sevaka* [agt. *sev*] a. m. n. f. *sevikā* qui sert — ifc. qui s'occupe de, qui honore, qui révère ⟨iic.⟩ — m. serviteur | aide, courtisan, adepte, volontaire | soc. not. travailleur de temple | mod. fonctionnaire — f. *sevikā* servante.

सेवन *sevana*$_1$ [act. *sev*] n. service ; hommage, révérence (not. du *guru*) | commerce sexuel — ifc. service de, hommage de ⟨iic.⟩, etc. | pratique assidue de, fait de se vouer à ⟨iic.⟩ — f. *sevanā* hommage.

सेवन *sevana*$_2$ [act. *sīv*] n. couture — f. *sevanī* aiguille | suture.

सेवनीय *sevanīya* [pfp. [2] *sev*] a. m. n. f. *sevanīyā* qu'il faut servir, honorer ou courtiser.

सेवा *sevā* [act. *sev*] f. hommage, service ; servitude ;

cour faite à ⟨loc. g. iic.⟩ ; flatterie | culte — ifc. pratique assidue de ; commerce sexuel avec ⟨iic.⟩.

सेवि *sevi* iic. *sevin*.

sevitā [*-tā*] f. service.

sevitva [*-tva*] ifc. n. fait de se résoudre à ⟨iic.⟩ | service de, déférence à l'égard de ⟨iic.⟩ | résidence à ⟨iic.⟩.

सेवित *sevita* [pp. *sev*] a. m. n. f. *sevitā* habité ; servi, honoré — ifc. pourvu de, plein de.

सेविन् *sevin* [agt. *sev*] a. m. n. f. *sevinī* ifc. qui sert, qui honore ⟨iic.⟩ ; qui habite à ⟨iic.⟩ ; qui pratique ⟨iic.⟩ | respectueux ; courtisan.

सेव्य *sevya* [pfp. [1] *sev*] a. m. n. f. *sevyā* qui doit être habité (par ⟨g.⟩) ; qui doit être suivi (chemin) ; qui doit être utilisé | qui doit être honoré ; qui doit être servi ou gardé — m. maître (d'un serviteur).

sevyatā [*-tā*] f. utilisabilité ; service (de ⟨g.⟩) ; fait d'être honoré ou révéré.

prayā janasya sevyatām être utile aux gens.

sevyatva [*-tva*] n. id.

sevyasevaka [*sevaka*] m. du. maître et serviteur — n. gram. relation entre maître et serviteur (l'un des sens du génitif).

sevyasevakopadeśa [*upadeśa*] m. lit. np. du Sevyasevakopadeśa, œuvre de Kṣemendra.

सेश्वर *seśvara* [*sa*$_1$*-īśvara*] a. m. n. f. *seśvarā* phil. théiste ; opp. *nirīśvara*.

seśvarasāṃkhya [*sāṃkhya*] n. phil. forme théiste du *sāṃkhya* ; cf. *yoga*.

सैंहल *saiṃhala* [**siṃhala*] a. m. n. f. *saiṃhalī* concernant Ceylan ; produit à Ceylan ; habitant de Ceylan.

सैंहिक *saiṃhika* [**siṃha-ika*] a. m. n. f. *saiṃhikā* semblable à un lion ; léonin — m. myth. np. de Saiṃhika, matr. de Rāhu "fils de Siṃhikā".

सैंहिकेय *saiṃhikeya* [**siṃhikā-īya*] m. myth. np. de Saiṃhikeya "fils de Siṃhikā", matr. not. du *graha* Rāhu.

dhriyate yāvadeko 'pi ripustāvatkutaḥ śivam | puraḥ kliśnāti somaṃ hi saiṃhikeyo 'suradruhām || [Māgha] Comment pourrait-il y avoir la paix tant qu'un seul ennemi subsiste ? Rāhu tourmente la Lune sous le regard des dieux impuissants.

सैद्धान्तिक *saiddhāntika* [**siddhānta-ika*] a. m. n. f. *saiddhāntikā* soc. concernant la doctrine *śaiva siddhānta*, son rituel, ses adeptes.

सैनिक *sainika* [**senā-ika*] a. m. n. f. *sainikā* militaire — m. soldat, guerrier | pl. *sainikās* troupes.

सैन्धव *saindhava* [**sindhu-a*] a. m. n. f. *saindhavī* relatif au Sindhu, originaire du Sindhu | fluvial — m. habitant, prince du Sindhu ; cheval du Sindhu | myth. [Mah.] np. de Saindhava, épith. de Jayadratha "roi du Sindhu" | pl. *saindhavās* habitants du Sindhu — f. *saindhavī* langue du Sindhu | écriture bd. des moines sāṃmitīya — n. sel gemme (du Sindhu) ; sel en gén.

saindhavam ānaya gram. (selon le contexte) passe le sel ; fais venir le cheval.

saindhavaka [*-ka*] a. m. n. f. *saindhavikā* propre aux habitants du Sindh.

saindhavácūrṇa [*cūrṇa*] n. sel fin.

सैन्य *sainya* [**senā-ya*] a. m. n. f. *sainyā* militaire — m. soldat — n. armée.

सैर *saira* [**sīra*] a. m. n. f. *sairī* qui concerne la charrue.

sairaṃdhra var. *sairandhra* [*dhara*] m. soc. ["porteur d'araire"] homme de caste inférieure ; not. fils d'un *dasyu* et d'une *āyogavī* | soc. serviteur libre — f. *sairandhrī* soc. femme d'un *sairandhra* ; servante libre de gynécée, dame de compagnie | myth. [Mah.] rôle d'emprunt de Draupadī cachée à la cour du roi Virāṭa comme dame de compagnie et coiffeuse de la reine.

सोच्छ्वास *socchvāsa* [*sa*$_1$*-ucchvāsa*] a. m. n. f. *socchvāsā* qui soupire ; qui expire fortement | essouflé.

socchvāsam adv. avec un soupir de soulagement.

सोढ *soḍha* [pp. *sah*$_1$] a. m. n. f. *soḍhā* supporté, enduré ; toléré.

सोत्कण्ठ *sotkaṇṭha* [*sa*$_1$*-utkaṇṭha*] a. m. n. f. *sotkaṇṭhā* qui a un vif désir (de ⟨*prati*⟩) | qui regrette, qui déplore ⟨iic.⟩.

sotkaṇṭham adv. avec du chagrin, avec du regret.

सोत्साह *sotsāha* [*sa*$_1$*-utsāha*] a. m. n. f. *sotsāhā* qui fait des efforts ; résolu, énergique, courageux.

sotsāham adv. avec énergie, avec détermination ; en y mettant tout son cœur.

kāṣṭhād agnir jāyate mathyamānādbhūmistoyaṃ khanyamānā dadāti | sotsāhānāṃ nāstyasādhyāṃ nārāṇāṃ mārgārabdhāḥ sarvayatnāḥ phalanti || [Pratijñāyaugandharāyaṇa] Le feu vient à bout des bûches, par son agitation l'eau creuse des canaux dans la terre ; aux hommes courageux rien n'est impossible, tous les efforts sur la voie de leurs entreprises seront récompensés.

sotsāhatā [*-tā*] f. énergie, zèle ; détermination, courage.

सोदर *sodara* [*sa*$_1$*-udara*] a. m. n. f. *sodarī* (frère/sœur) co-utérin ; consanguin ; proche, de même famille.

narmaikasodaraṃ navaṃ vayaḥ [KSS.] La jeunesse ne connaît qu'un allié, c'est le plaisir.

sodarya [*-ya*] a. m. n. f. *sodaryā* id.

सोपसर्ग *sopasarga* [*sa*$_1$*-upasarga*] a. m. n. f. *sopasargā* gram. se dit d'un verbe composé, précédé d'un préverbe [*upasarga*].

सोपान *sopāna* n. escalier, marches ; échelle | degré, niveau.

sopānakūpa [*kūpa*] m. puits à degrés.

sopānatva [*-tva*] n. fonction d'escalier.

sopānatvaṃ kuru sukhapadasparśam ārohaṇeṣu [MD.] Deviens un escalier qui, pour gravir la pente, sera doux aux pieds.

सोभरि *sobhari* m. véd. np. de Sobhari, auteur d'hymnes du Ṛgveda.

सोम *sóma* [*su*$_2$*-ma*] m. véd. jus excitant extrait par pressage et filtrage des tiges de la plante *soma* dont l'identification est controversiale (bot. *Cannabis sativa* ou *Sarcostema viminalis* ou *Asclepias acida* ou *Ephedra distachya*), breuvage sacré bu par les prêtres lors du sacrifice védique ; cf. *aṃśu*, *adri*, *pavitra*, *sutya* | myth. sa personnification le dieu Soma, auquel est consacré le 9[e] *maṇḍala* du Ṛgveda ; plus tard identifié à l'*amṛta*, breuvage des dieux et source d'immortalité ; le roi des dieux Indra en est ivre | myth. épith. du dieu Candra personnifiant la Lune comme "(récipient du) *soma*", l'un des 8 Trésors [*vasu*] ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord-Est ; son mariage avec Sūryā est évoqué dans les rites du mariage védique ; astr. il préside le *nakṣatra* Mṛgaśiras ; son excès de passion amoureuse pour Rohiṇī$_1$ (l'étoile Aldébaran) provoque sa consomption [*snehakṣaya*] régulière ; cf. Tārā, Varcā | phil. [*āyurveda*] le principe froid, opp. au principe chaud [*agni*] | camphre | véd. le principe mâle, opp. au principe femelle [*surā*] | math. symb. le nombre 1 ‖ avestique Haoma.

somakānta [*kānta*] a. m. n. f. *somakāntā* cher à la lune | charmant comme la lune — m. lit. pierre de lune ; cf. *candrakānta*.

somakrayaṇī [*krayaṇa*] f. soc. jeune vache servant de prix d'achat au *soma* du sacrifice.

somadatta [*datta*] m. myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* Somadatta "Don lunaire", fils de Bāhlīka, père de Bhūriśravā | myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Somadatta$_1$, fils de Kuśāśva, père de Kakutstha$_1$.

sómadā [*-dā*] f. myth. [Rām.] np. de la *gandharvī* Somadā ; elle conçut le roi Brahmadatta du *ṛṣi* Cūlī.

somadeva [*deva*] m. hist. np. de Somadeva Bhaṭṭa, brahmane *śaiva*, poète de la cour du roi Ananta$_1$ et de son fils Kalaśa au Kaśmīra ; à l'intention de la reine Sūryamatī il composa le Kathāsaritsāgara entre 1063 et 1082, prétenduement à partir de la version *paiśācī* de Guṇāḍhya qui est sans doute fictive | hist. np. de Somadeva$_1$ Sūri, érudit jaïne du 10[e] siècle durant le règne du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa$_3$; on lui doit les chefs-d'œuvre Yaśastilaka et Nītivākyāmṛta ; il était considéré comme un très grand sage, lettré et poète | hist. np. de Somadeva$_2$, alchimiste du Gujarāt du 12[e] siècle, auteur du Rasendracūḍāmaṇi.

somanātha [*nātha*] m. géo. np. de Somanātha "Maître de Soma", premier parmi les 12 signes radieux de Śiva [*jyotirliṅga*] ; on dit qu'il fut établi dans un temple en or par Soma à Somanāthapattana, pour remercier Śiva d'avoir adouci la malédiction de Dakṣa ; son *liṅga* était suspendu dans les airs par magnétisme ; Somanātha était divinité tutélaire de la dynastie Solaṅkī ; le temple fut détruit par Mahmud de Ghazni en 1025 ; un temple moderne fut reconstruit à l'indépendance de l'Inde | hist. np. de Somanātha$_1$, musicologue du 17[e] siècle, auteur du Rāgavibodha.

somanāthapattana [*pattana*] n. géo. np. de Somanāthapattana "Ville de Śiva Maître de la Lune", célèbre pour ses magnifiques portes et les nombreux trésors de son temple ; elle fut pillée par Mahmud de Ghazni en 1025, saccagée de nouveau en 1297 et 1394, et finalement détruite par Aurangzeb en 1706 ; mod. Somnath Patan sur la côte du Gujarāt.

somanāthapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Somanāthapura, près de Mysore au Karṇāṭaka, site du splendide temple de Keśava ; elle fut fondée en 1269 par Somadaṇḍanāyaka, vassal du roi Hoysala Narasiṃha III.

somapa [*pa*$_1$] a. m. n. f. *somapā* soc. qui boit le *soma* — m. soc. prêtre offrant le sacrifice de *soma* | var. *somapā* id.

somapāna [*pāna*] n. soc. boisson du *soma*.

somapura [*pura*] n. géo. np. du grand monastère bd. de Somapura au Bengale (mod. Paharpur) établi par le roi Dharmapāla$_1$ au 8[e] siècle ; il brûla lors d'une guerre au 11[e] siècle, fut reconstruit, et abandonné au 13[e] siècle lors des invasions musulmanes.

somaprabhāa [*prabhā*$_2$] f. lit. [KSS.] np. de Somaprabhā, fille de l'*asura* Maya ; elle se lia d'amitié avec Kaliṅgasenā.

somayāga [*yāga*] m. soc. véd. sacrifice de *soma* ; cf. *pravargya*.

somayājin [*yājin*] a. m. n. f. *somayājinī* soc. qui effectue un sacrifice de *soma* | hist. np. du mathématicien et astronome Nīlakaṇṭha$_3$ Somayājī, auteur du Tantrasaṃgraha (1445–1545).

sómarasa [*rasa*] m. véd. suc de la plante *soma*.

somarāma [*rāma*] m. géo. np. de Somarāma, grand lieu de pèlerinage shivaïte à Rāmacandrapura ; c'est un *pañcarāmakṣetra*, on dit que le *śivaliṅga* Someśvara y fut installé par Candra lui-même.

somavaṃśa [*vaṃśa*] m. myth. lignée royale lunaire ; cf. Budha, Puru, Duṣyanta, Purūravā, Bharata, Kuru, Śāṃtanu.

somavaṃśin [*vaṃśin*] a. m. n. f. *somavaṃśinī* myth. prince de la lignée royale lunaire | hist. np. de la dynastie Somavaṃśī, qui régna en Orissa au 10e siècle.

somavarcas [*varcas*] n. lumière de la Lune.

somavāra [*vāra*] m. lundi, le jour de la Lune.

somaśambhu [*śambhu*] m. hist. np. de Somaśambhu, auteur *śaiva* du 11e siècle né au Kaśmīra ; on lui doit un important manuel de rituel [*paddhati*].

somaśambhupaddhati [*paddhati*] f. lit. np. de la Somaśambhupaddhati, manuel de rituel *śaiva* dû à Somaśambhu ; Trilocanaśiva en fit un commentaire Somaśambhupaddhatiṭīkā.

somaśravas [*śravas*] m. myth. [Mah.] np. de Somaśravā "Gloire de l'astre Lune", fils d'un ermite et d'une femelle serpent qui avait absorbé de sa semence ; le roi Janamejaya le prit comme chapelain [*purohita*].

somasūtra [*sūtra*] n. arch. gouttière évacuant les libations versées sur le *liṅga* dans un sanctuaire *śaiva*.

somādhi [*ādhi*$_1$] m. myth. [Mah.] np. de Somādhi ou Somāpi, fils de Sahadeva$_1$, roi du Magadha.

somānanda [*ānanda*] m. hist. np. de Somānanda "Joie Lunaire", philosophe *śaivasiddhānta* du Kaśmīra de la fin du 9e siècle, précurseur de la doctrine de la Reconnaissance [Pratyabhijñā] qui fut développée par son disciple Utpaladeva ; il est l'auteur de la Śivadṛṣṭi ; il fut peut-être l'élève de Vasugupta.

somāpi [*āpi*] m. myth. cf. Somādhi.

someśvara [*īśvara*] m. géo. np. du *śivaliṅga* Someśvara, établi au *pañcarāmakṣetra* Somarāma par Candra | hist. np. du roi Someśvara$_1$, de la dynastie des Cālukyās de l'Ouest, fils de Jayasiṃha$_3$; il régna de 1042 à 1068 ; il combattit sans succès les empereurs Colās ; il fonda la ville de Kalyāṇī, dont il fit sa capitale ; il se suicida en se noyant dans la Tuṅgabhadrā | hist. np. du roi Someśvara$_2$, fils aîné du précédent ; il régna à Kalyāṇī de 1068 à 1076, quand il fut détrôné par son jeune frère Vikramāditya$_6$ | hist. np. du roi Cālukya Someśvara$_3$, fils de Vikramāditya$_6$; il régna à Kalyāṇī de 1126 à 1138 ; on lui attribue l'œuvre encyclopédique Mānasollāsa, probablement composée par ses poètes de cour ; Jagadhekamalla$_2$ lui succéda | hist. np. du lettré Someśvara$_4$ Bhaṭṭa, auteur de la Nyāyasudhā$_1$.

सोम *soma*$_1$ [*sa*$_1$*-umā*] a. m. n. f. *somā* accompagné d'Umā (not. Śiva).

somaskanda [*skanda*] m. myth. np. de Somaskanda "(Śiva) avec Umā et Skanda", groupe représentant la famille de Śiva, idole de bronze traditionnelle de l'Inde du Sud ; elle est associée au culte de Tyāgarāja ; syn. *umāskandasahita*.

सोम्य *somyá* [*soma-ya*] a. m. n. f. *somyā* qui offre le *soma* ; inspiré par le *soma* | fait de *soma* — voc. adr. [*saumya*] mon cher.

सोलङ्क *solaṅka* m. nom d'un clan *rājput* du Gurjara, d'obédience *jaina* — f. *solaṅkī* hist. np. de la dynastie Solaṅkī ; elle fut créée par le roi Mūlarāja à Aṇahilapāṭaka en 940 ; Bhīmadeva I lui succéda ; la divinité tutélaire Solaṅkī était Somanātha.

सोल्लास *sollāsa* [*sa*$_1$*-ullāsa*] a. m. n. f. *sollāsā* réjoui, enchanté.

sollāsam adv. avec joie ; allègrement.

सोष्णीष *soṣṇīṣa* [*sa*$_1$*-uṣṇīṣa*] a. m. n. f. *soṣṇīṣā* enturbanné.

सोष्मन् *soṣman* [*sa*$_1$*-uṣman*] a. m. n. f. *soṣmaṇī* chaud ; brûlant | phon. aspiré — m. phon. son aspiré.

सौः *sauḥ* interj. phil. syllabe mystique [*bījamantra*] du Trika.

सौकर्य *saukarya* [**sukara-ya*] n. facilité d'opération ou de préparation ; facilité | adresse ; habileté ; agilité.

सौकुमार्य *saukumārya* [**sukumāra-ya*] n. beauté, élégance, sveltesse ; tendresse, délicatesse — f. *saukumāryā* ifc. beauté de ⟨iic.⟩.

सौक्ष्म्य *saukṣmya* [**sūkṣma-ya*] n. fait d'être minuscule | finesse, subtilité.

सौख *saukha* [**sukha*] iic. à propos du bien.

saukhayānika [*yāna-ika*] m. soc. barde chargé de souhaiter au roi le succès dans une expédition.

saukharātrika [*rātrika*] m. soc. titre de la personne chargée de demander au roi s'il a bien dormi.

saukhaśāyika [*śāyikā*] m. syn. *saukharātrika*.

सौख्य *saukhya* [**sukha-ya*] n. bien-être, bonheur, félicité.

सौगन्ध *saugandha* [**sugandha*] a. m. n. f. *saugandhī* parfumé, suave — m. parfumeur — n. parfum.

सौगन्धिक *saugandhika* [**sugandha-ika*] a. m. n. f. *saugandhikā* odorant, parfumé — m. parfumeur — n. soufre | variété de rubis | variété de lotus parfumé | cf. *kalyāṇasaugandhika*.

सौचिक *saucika* [**sūci-ka*] m. tailleur.

सौजन्य *saujanya* [**sujana-ya*] n. amabilité, bonté, bienveillance, obligeance, charité | mod. gratuité; mécénat.

सौति *sauti* [**sūta*$_2$] m. patr. Sauti "Fils de cocher" | myth. [Mah.] np. de Sauti$_1$, patr. de Karṇa "élevé par le cocher [*sūta*$_2$]" (Adhiratha) | myth. [Mah.] np. de Sauti$_2$, patr. d'Ugraśravā, fils du messager [*sūta*$_2$] Lomaharṣaṇa, qui conta aux sages [*ṛṣi*] de la forêt Naimiṣa rassemblés par Śaunaka le poème [*kāvya*] du Mah. qu'il avait entendu de Vaiśampāyana au sacrifice de Janamejaya.

सौत्र *sautra* [**sūtra*] a. m. n. f. *sautrī* fait de fils; tissu | lit. relatif aux aphorismes | gram. forme non attestée justifiée par un *sūtra*.

sautradhātu [*dhātu*] m. gram. racine mentionnée dans une règle de grammaire pour la dérivation d'un thème nominal, mais n'admettant pas de formes verbales conjuguées.

सौत्रान्तिक *sautrāntika* [**sūtrānta-ika*] m. bd. adhérent du Sūtrānta | pl. bd. doctrine des *sautrāntikās*, école rattachée au *sarvāstivāda*.

सौत्रामण *sautrāmaṇá* [**sutrāman-a*] a. m. n. f. *sautrāmaṇī* myth. relatif à Indra-Protecteur — f. *sautrāmaṇī* véd. rite solennel en l'honneur d'Indra; on y fait une oblation d'alcool [*surā*]; [SB.] qui est consacré avec ce sacrifice renaît parmi les dieux "avec son propre corps" [*sarvatanū*].

sautrāmaṇika [*-ika*] a. m. n. f. *sautrāmaṇikī* soc. concernant le rite *sautrāmaṇī*.

सौत्सुक्य *sautsukya* [*sa*$_1$*-autsukya*] a. m. n. f. *sautsukyā* plein de désir; avec anxiété.

सौदामनी *saudāmanī* [**sudāman*] f. [resplendissant] (éclair) à multiples branches.

vidyut saudāmanī yathā comme un éclair à multiples branches.

सौदामिनी *saudāminī* f. cf. *saudāmanī*.

सौदास *saudāsa* [**sudāsa*] m. myth. [Mah.] np. de Saudāsa, patr. de Kalmāṣapāda "(fils) de Sudāsa$_1$"; il devint cannibale par malédiction de Vasiṣṭha.

सौध *saudha* [**sudhā*] a. m. n. f. *saudhā* plâtré; crépi, couvert de stuc — m. n. villa, palais.

सौन्दरनन्द *saundarananda* [**sundara-nanda*] m. lit. np. du Saundarananda, épopée du gracieux Nanda$_2$, poème bd. dû à Aśvaghoṣa.

सौन्दर्य *saundarya* [**sundara-ya*] n. beauté, grâce, élégance | bonté, générosité | phil. esthétique.

saundaryalaharī [*laharī*] f. lit. [Tantra] np. de la Saundaryalaharī "Vague de beauté", poème dévotionnel à la gloire de la beauté de Pārvatī-Tripurasundarī, en 100 vers de mètre *śikhariṇī*; il donne l'instruction [*śrīvidyā*] sur le *śrīyantra*; il est attribué à tort à Śaṅkara$_1$, mais son auteur serait un *śaṅkarācārya* du Sud de l'Inde (12e siècle ?).

सौपिक *saupika* [**sūpa-ika*] a. m. n. f. *saupikā* arrosé de sauce.

सौप्तिक *sauptika* [**supta-ika*] a. m. n. f. *sauptikā* lié au sommeil; nocturne.

sauptikaparvan [*parvan*] n. lit. np. du Sauptikaparva, 10e livre du Mah., "de (l'attaque) nocturne"; il conte le carnage du camp des Pāṇḍavās endormis.

सौबल *saubala* [**subala*] m. myth. [Mah.] np. de Saubala, fils du roi Subala, patr. de Śakuni.

सौभ *saubha* m. myth. np. de Saubha, cité aérienne de Hariścandra; cf. Vyomacāripura | myth. [Mah.] np. de Saubha$_1$, capitale du roi Śālva, citadelle magique indestructibel.

सौभग *saubhaga* [**subhaga*] a. m. n. f. *saubhagā* de bon augure, favorable.

saubhagatva [*-tva*] n. bonheur; chance.

सौभद्र *saubhadra* [**subhadrā*] a. m. n. f. *saubhadrā* relatif à Subhadrā — m. myth. [Mah.] np. de Saubhadra, matr. d'Abhimanyu.

सौभरि *saubhari* [**sobhari*] m. myth. np. du sage [*muni*] Saubhari; il vivait à Vṛndāvana, et avait interdit à Garuḍa d'y venir, sous peine de mort; le *nāga* Kāliya s'y réfugia, et n'en fut délogé que par Kṛṣṇa.

सौभाग्य *saubhāgya* [**subhaga-ya*] n. bonheur, chance, fortune; félicité; not. bonheur conjugal.

saubhāgyavat [*-vat*] a. m. n. f. *saubhāgyavatī* fortuné; qui porte chance — f. *saubhāgyavatī* jeune mariée (not. lors du mariage [*pāṇigrahaṇa*]).

सौमदत्ति *saumadatti* [**somadatta*] m. myth. [Mah.] np. de Saumadatti, patr. de Bhūriśravā "fils de Somadatta".

सौमनस *saumanasa* [**sumanas-a*] a. m. n. f. *saumanasī* plaisant, agréable | fleuri — m. bien-être ; bonne humeur | myth. [Rām.] np. de Saumanasa, *diśāgaja* de l'Ouest — n. plaisir, satisfaction.

सौमनस्य *saumanasya* [**sumanas-ya*] a. m. n. f. *saumanasyā* qui réjouit l'esprit — n. satisfaction de l'esprit ; joie, bonne humeur | compréhension correcte |soc. offrande de fleurs au prêtre d'un *śrāddha*.

saumanasyavat [*-vat*] a. m. n. f. *saumanasyavatī* joyeux, enjoué.

सौमित्र *saumitra* [**sumitra*] n. amitié — m. var. *saumitri* myth. np. de Saumitra ou Saumitri, matr. de Lakṣmaṇa |du. *saumitrī* myth. np. de Saumitrī "les (2) fils de Sumitrā" (Lakṣmaṇa et Śatrughna).

सौम्य *saumyá* [**soma-ya*] a. m. n. f. *saumī* myth. relatif au *soma*, à la lune | septentrional ; frais et humide ; de caractère froid (opp. *āgneya*) |astr. qualifie la moitié de l'année la plus fraîche | aimable, doux, gentil ; placide ; agréable ; bienfaisant, bienveillant — m. myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le Jambudvīpa |astr. np. de Saumya "Bienveillant", personnifiant l'an 43 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] |myth. patr. de Buddha (Mercure), fils de Soma (Lune) — voc. adr. mon cher, honorable (terme d'adresse polie à l'égard d'un brahmane).

saumyagraha [*graha*] m. astr. planète bienfaisante ; opp. *krūragraha*.

saumyátā [*-tā*] f. humidité ; fraîcheur | gentillesse, bienveillance.

saumyátva [*-tva*] n. id.

saumyádarśana [*darśana*] a. m. n. f. *saumyadarśanā* plaisant à regarder.

सौर *saura* [**sura*] a. m. n. f. *saurā* solaire — m. myth. np. de Saura, patr. de Śani "(fils) du Soleil" | [*sauraja*] coriandre — n. lit. collection d'hymnes au soleil, extraits du Ṛgveda | cf. *saurapurāṇa*.

saurapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Saurapurāṇa.

sauramāna [*māna*$_2$] a. m. n. f. *sauramānā* (calendrier) solaire (opp. *cāndramāna*).

sauramānayugādi [*yugādi*] m. mod. jour de l'an selon le calendrier *sauramāna*.

saurasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. texte *tantra* sur le culte du Soleil (10e siècle).

सौरत *saurata* [**surata*] a. m. n. f. *sauratā* relatif au plaisir sexuel — n. jouissance sexuelle.

सौरभ *saurabha* [**surabhi-a*] a. m. n. f. *saurabhā* parfumé — m. coriandre — n. parfum, bonne odeur | safran ; myrrhe | mémorial, cadeau-souvenir ; offrande.

saurabheya [*-īya*] a. m. n. f. *saurabheyī* myth. appartenant à Surabhi — m. taureau chef de troupeau — f. *saurabheyī* myth. np. de l'*apsaras* Saurabheyī, compagne de Vargā.

सौराष्ट्र *saurāṣṭra* [**surāṣṭra*] a. m. n. f. *saurāṣṭrī* géo. habitant du Surāṣṭra (mod. Kathiawar au Gujarāt).

saurāṣṭranagara [*nagara*] n. géo. np. de la ville de Saurāṣṭranagara (mod. Surāt).

सौवर्ग *sauvarga* [**svarga*] a. m. n. f. *sauvargā* qui est au Ciel.

सौवर्ण *sauvarṇa* [**suvarṇa*] a. m. n. f. *sauvarṇā* en or — n. or — m. pièce d'or ; bijou en or.

सौवर्णिक *sauvarṇika* [**suvarṇa-ika*] a. m. n. f. *sauvarṇikā* qui vaut une pièce d'or — ifc. (après num.) qui vaut ⟨iic.⟩ pièces d'or — m. orfèvre — f. *sauvarṇikā* insecte venimeux.

सौवस्तिक *sauvastika* [**svastika-ika*] a. m. n. f. *sauvastikā* salutaire — m. symbole *svastika* retourné.

सौवीर *sauvīra* [**suvīra*] m. relatif au peuple *suvīra* ; son roi ; syn. *saindhava* | pl. *sauvīrās* population *suvīra* — n. gruau aigre (eau de riz bouilli fermentée).

sauvīraka [*-ka*] m. homme du peuple *suvīra*.

सौशब्द *sauśabda* [**suśabda*] m. correction grammaticale.

सौशब्द्य *sauśabdya* [**suśabda-ya*] m. id.

सौष्ठव *sauṣṭhava* [**suṣṭhu-a*] n. excellence ; suprême bien ; extrême beauté ; intelligence supérieure | excellente posture du corps (not. danse).

सौस्नातिक *sausnātika* [**susnāta-ika*] a. m. n. f. *sausnātikī* qui demande si l'on a eu un bain agréable.

सौहार्द *sauhārda* [**suhṛd-a*] n. amitié, affection (envers ⟨g. loc.⟩).

सौहार्द्य *sauhārdya* [**suhṛd-ya*] n. amitié, affection.

सौहृद *sauhṛda* [**suhṛd-a*] a. m. n. f. *sauhṛdā* relatif à un ami — m. ami — n. amitié, affection (envers ⟨iic.⟩).

सौहृद्य *sauhṛdya* [**suhṛd-ya*] n. amitié, affection.

√स्कन्द् *skand* v. [1] pr. *(skandati)* pft. *(caskanda)* pp. *(skanna)* pf. *(ava, ā, pra)* monter, sauter, jaillir | descendre, tomber, couler — ca. *(skandayati)* répandre, émettre (not. *retas*) ; négliger ‖ lat. *scando* ; fr. scander, descendre.

स्कन्द *skandá* [act. *skand*] m. jet, jaillissement ; effusion, bondissement ; fait de déborder | mercure ; sperme | véd. [ChU.] np. de Skanda pour le sage Skandakumāra "Garçon jaillissant", fils de Brahmā, éternellement jeune, insurpassable érudit

du Veda ; il apprit à Śiva le pouvoir du *praṇava mantra* [*om*] ; cf. Svāminātha | myth. plus tard évoqué comme Skanda "Qui jaillit (de la fécondation du Gange par le Feu du sperme de Śiva)" ; on le dit né d'un jet du sperme de Śiva pénétré d'Agni dans le Gange ; [Rām.] Śiva-Rudra s'étant uni à Umā-Pārvatī, les dieux furent inquiets de la naissance d'un fils dont la Terre ne pourrait supporter la puissance ; ils le supplièrent de se consacrer à l'ascétisme ; son sperme déjà versé, pénétré d'Agni, donna naissance à la Montagne Blanche [Śveta$_1$] ; les dieux, désireux d'avoir un chef à leur armée, demandèrent à Agni de féconder Gaṅgā ; l'embryon d'or qui en jaillit était Skanda ; [Mah.] (variante) Agni féconda les épouses des sept sages [*saptarṣi*] (sauf la fidèle Arundhatī) en lesquelles s'était transformée successivement Svāhā, qui recueillit son sperme pour le jeter [*skanna*] 6 fois dans un étang d'or du Mont Śveta$_1$; Skanda fut confié aux 6 Pléiades [Kṛttikās] ses nourrices, qui l'élevèrent en cachette ; il est ainsi souvent représenté avec 6 têtes [Ṣaṇmukha], et appelé Kārttikeya et Guha ; inquiets de ses pouvoirs, les dieux lui envoyèrent Indra qui lui déclara la guerre, mais fut vaincu ; le choc de son *vajra* sur le flanc de Skanda ne fit que donner naissance à son double Viśākha ; Indra s'inclina, mais Skanda ne demanda qu'à devenir le général en chef de l'armée des dieux [Senāpati] ; il porte le javelot magique [*śakti*] qui lui revient en main ; on lui attribue beaucoup d'exploits ; il tua le démon Tāraka qui avait obtenu de ne pouvoir mourir que d'un fils de Śiva ; il tua le *daitya* Bāṇa caché dans la montagne Krauñca ; sa monture est le paon Paravāṇi, en lequel se transforma son ennemi vaincu Śūrapadma ; il porte un coq sur son fanion ; il est identifié à la divinité dravidienne Murugan de la jeunesse, de la beauté et de la guerre ; il est évoqué comme l'adolescent abstinent [*brahmacārin*] Kumāra, évitant le contact avec les femmes, qui ne sont pas admises dans ses sanctuaires ; il a néanmoins gardé de Murugan un caractère amoureux et dissipé, et son culte est déplacé pour les jeunes filles ; il est aussi le patron des voleurs et des bandits ; sous son aspect Naigameṣa-Viśākha à tête de bélier, il assure la fertilité, et on l'implore pour avoir un fils ; mais sous son aspect Skandagraha il fait du mal aux enfants ; dans le Sud, on lui attribue comme épouses Devasenā et Vallī, qui personnalisent son armée et son javelot ; on l'appelle aussi Subrahmaṇya "Favorable aux brahmanes" et Yogīśvara "Seigneur du *yogī*" ; il est Śaktibhṛt "qui porte le javelot" (Velan en tamil) ; il est parfois associé à la planète Mars.

skandakumāra [*kumāra*] m. véd. [ChU.] np. du sage Skandakumāra, fils de Brahmā, éternellement jeune [Sanatkumāra], éternellement beau [Sanatsujāta], insurpassable érudit du Veda ; plus tard évolue en Skanda, né de Śiva et d'Agni.

skandagupta [*gupta*] m. hist. np. du roi Skandagupta, dernier des grands empereurs de la lignée Gupta ; il vainquit les Puṣyamitrāḥ et arrêta une invasion des Hūṇās en 455 ; il mourut en 467.

skandagraha [*graha*] m. myth. np. de Skandagraha, aspect ou compagnon de Kumāra qui fait du mal aux enfants ; cf. Nejameṣa.

skandapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Skandapurāṇa ou Skāndapurāṇa, immense texte mythologique *śaiva*, composé entre le 6e et le 9e siècles ; il comprend 7 sections : Maheśvarakhaṇḍa, Viṣṇukhaṇḍa, Brahmakhaṇḍa$_1$, Kāśīkhaṇḍa, Āvantyakhaṇḍa, Nāgarakhaṇḍa, Prabhāsakhaṇḍa ; on y rattache aussi le Sahyādrikhaṇḍa, plus tardif (14e siècle) ; il donne la géographie sacrée *śaiva* de l'Inde en panégiriques des lieux de pélerinage [*māhātmya*].

skandāpasmāra [*apasmāra*] m. myth. np. de Skandāpasmāra "Épilepsie de Skanda", démon issu du corps de Skanda pour faire du mal aux enfants.

स्कन्दन *skandana* [act. *skand*] n. jaillissement ; effusion | avortement | purge, défécation | formation d'un caillot.

स्कन्दिन् *skandin* [agt. *skand*] ifc. a. m. n. f. *skandinī* qui jaillit (de ⟨iic.⟩) | écoulement, perte.

स्कन्ध *skandhá* m. épaule, tronc, corps ; tronc d'arbre | poteau sacrificiel ; syn. *stambha* | troupe, division d'une armée ; multitude | lit. section, division (d'un ouvrage) | bd. agrégat ou facteur constitutif de l'ego ; on en compte 5 [*pañcaskandhī*] : la forme matérielle [*rūpa*], la sensation [*vedanā*], la perception cognitive [*saṃjñā*$_2$], la formation mentale (émotion, pensée, opinion, compulsion) [*saṃskāra*] et la prise de conscience active [*vijñāna*] ; Buddha enseigna qu'il faut s'en libérer, en réalisant leur vacuité ‖ pali *khandha*.

tanmūlatvāt prajānām rājā skandhaḥ Le roi est le tronc du peuple, parce que celui-ci en est sa racine.

skandhasaṃtāna [*saṃtāna*] m. bd. suite des agrégats.

skandhāvāra [*āvāra*] m. camp royal ; quartier général d'une armée.

स्कन्धक *skandhaka* [*skandha-ka*] n. lit. mètre de poésie *āryā* utilisé pour certaines récits épiques de cour.

स्कन्न *skanna* [pp. *skand*] a. m. n. f. *skannā* jeté ; émis (not. sperme).

√ स्कम्भ् *skambh* [relié à *stambh*] v. [9] pr. *(skabhnāti)* pf. *(vi)* affermir ; soutenir ; fixer ; établir.

स्कम्भ *skambhá* [agt. *skambh*] m. support ; pilier ; poteau, colonne ; syn. *stambha* | phil. np. de Skambha, "Pilier de l'Univers" ; il est identifié à Brahmā, ou à Puruṣa.

स्कान्द *skānda* [**skanda*] a. m. n. f. *skāndā* myth. relatif à Skanda.

skāndapurāṇa [*purāṇa*] n. cf. *skandapurāṇa.*

√ स्खल् *skhal* v. [1] pr. *(skhalati)* pft. *(caskāla)* aor. [5] *(askhālīt)* pp. *(skhalita)* pf. *(vi)* trébucher ; hésiter ; bégayer |faire une erreur — ca. *(skhalayati)* ca. *(skhālayati)* faire trébucher ; arrêter.

na skhal ne pas hésiter, rester ferme ; réussir.

स्खल *skhala* [act. *skhal*] m. fait de trébucher, de vaciller ; bégaiement, hésitation.

स्खलत् *skhalat* [ppr. *skhal*] a. m. n. f. *skhalantī* trébuchant.

skhaladvākya [*vākya*] a. m. n. f. *skhaladvākyā* qui bégaie, qui prononce mal.

स्खलन *skhalana* [act. *skhal*] n. fait de trébucher, instabilité ; ivresse ; bégaiement, erreur de diction | décharge saccadée | erreur (en ⟨iic.⟩).

manuṣyāḥ skhalanaśīlāḥ L'erreur est humaine.

skhalanaṃ manuṣyāṇāṃ dharmaḥ id.

स्खलित *skhalita* [pp. *skhal*] a. m. n. f. *skhalitā* saccadé ; instable ; hésitant, inassuré ; imparfait ; déficient (langage) | vacillant ; ivre | obstrué, empêché, interrompu ; frustré, perplexe | erroné en ⟨loc.⟩ — n. erreur, faute, maladresse.

gotraskhalitam erreur de nommage de *gotra.*

√स्तन् *stan* [relié à *tan*$_2$] v. [1] pr. *(stanati)* aor. [5] *(astānīt)* aor. [2] *(atiṣṭanat)* pp. *(stanita)* tonner — ca. *(stanáyati)* (impers.) il tonne.

स्तन *stána* m. n. sein, mamelle, pis.

stanadaghná [*daghna*] a. m. n. f. *stanadaghnā* f. *stanadaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'à la poitrine.

stánapa [*pa*$_1$] m. f. *stanapā* nourrisson.

stanayitnú var. *tanayitnu* [*-yitnu*] a. m. n. f. tonnant — m. tonnerre | pl. véd. coups de tonnerre, personnifiés comme fils de Vidyota l'Éclair.

stanayuga [*yuga*] n. paire de seins.

stánavṛnta [*vṛnta*] n. ["tige du sein"] mamelon.

stánaśikhā [*śikhā*] f. ["sommet du sein"] mamelon.

स्तनित *stanita* [pp. *stan*] a. m. n. f. *stanitā* qui tonne — n. tonnerre ; rumeur, cris ; applaudissements | grognement ; cris de plaisir lors du coït | vibration grondante (not. d'une corde d'arc).

स्तबक *stabaka* var. *stavaka* m. n. touffe, bouquet, grappe (fleurs) ; parterre | lit. hommage littéraire ; not. suite de 25 strophes [*śloka*]

स्तब्ध *stabdha* [pp. *stambh*] a. m. n. f. *stabdhā* fixe, rigide ; figé | paralysé ; inconscient ; abruti | lent ; obstiné | lit. style besogneux en *kāvya* | fier ; arrogant.

stabdhadṛṣṭi [*dṛṣṭi*] a. m. n. f. ["au regard fixe"] se dit des dieux (dont les yeux ne clignent pas).

स्तम्ब *stambá* m. touffe (not. d'herbe), motte ; gerbe (not. de riz) ; tige ; chaume ; bouquet, botte | cf. *stambha.*

stambaka [*-ka*] m. id.

stambamitra [*mitra*] m. myth. [Mah.] np. de Stambamitra, l'un des *śārṅgakās* ; on lui attribue des hymnes du Ṛgveda.

स्तम्बे *stambe* [loc. *stamba*] iic.

stamberama [*rama*] m. ["qui joue dans l'herbe"] éléphant.

√ स्तम्भ् *stambh* v. [9] pr. *(stabhnāti)* v. [5] pr. *(stabhnoti)* v. [1] pr. r. *(stambhate)* pp. *(stabdha, stabhitá)* pf. *(abhi, ava, ut, vi, sam)* fixer, soutenir, étayer, consolider, affermir |arrêter, figer, immobiliser, paralyser — ca. *(stambhayati)* pp. *(stambhita)* fixer, étayer ; arrêter, immobiliser.

स्तम्भ *stambha* [agt. *stambh*] m. pilier, poteau, colonne, montant ; tronc d'arbre | soc. poteau sacrificiel ; syn. *skandha* |[*dhvajastambha*] soc. mât porte-bannière d'un temple | obstacle ; obstruction, suppression ; rigidité ; solidification | obstination ; stupeur, stupéfaction |phil. [Tantra] paralysie par magie — f. *stambhā* ifc. pilier de ⟨iic.⟩.

स्तम्भक *stambhaka* [agt. *stambh*] a. m. n. f. *stambhikā* fait d'arrêter, d'immobiliser — m. pilier, poteau | lit. [KSS.] np. du *gaṇa* Stambhaka chargé de la sécurité de Naravāhanadatta.

stambhakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *stambhakarī* qui obstrue ; qui paralyse — m. clôture ; balustrade.

stambhakari [*kari*$_1$] m. ["qui forme des touffes"] riz.

stambhatā [*-tā*] f. rigidité ; paralysie.

स्तम्भन *stambhana* [agt. *stambha*] a. m. n. f. *stambhanā* qui fige, qui immobilise ; paralysant — act. n. paralysie ; arrêt par magie.

स्तम्भित *stambhita* [pp. *stambh*] a. m. n. f. *stambhitā* fixé, paralysé ; supprimé, anéanti (not. par ma-

gie).

स्तरण *staraṇa* [act. *stṝ*] n. fait de joncher ou éparpiller | soc. not. disposer l'herbe du sacrifice [*kuśa*] | fait d'enduire ou de plâtrer.

स्तरी *starī* [*stṝ*] f. génisse ; vache stérile || lat. *sterilis* ; fr. stérile.

स्तर्य *starya* [pfp. [1] *stṝ*] a. m. n. f. *staryā* à étendre.

स्तव *stáva* [obj. *stu*] m. lit. éloge, louange ; not. hymne de louange.

sūryastavaḥ soc. hymne d'adoration du Soleil.

stavacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. du Stavacintāmaṇi "Joyau de louanges", *stotra* dévotionnel d'adoration de Śiva dû à Bhaṭṭa Nārāyaṇa$_6$ (fin du 9e siècle) ; Kṣemarāja en fit un commentaire.

stavamālā [*mālā*] f. lit. np. de la Stavamālā, recueil d'hymnes dévotionnels de Rūpa Gosvāmī ; cf. Yamunāṣṭaka.

stavarāja [*rāja*] m. lit. ["hymne souverain"] variante de la *gāyatrī* de Viśvāmitra.

स्तवक *stavaka* [agt. *stu*] a. m. n. f. *stavikā* qui fait des éloges — obj. m. louange, éloge.

स्तवन *stavana* [act. *stu*] n. louange | pl. chants de louange.

स्ताव *stāva* [obj. *stu*] m. louange, éloge — agt. m. celui qui fait l'éloge — f. *stāvā* myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Stāvā.

स्तावक *stāvaka* [agt. *stu*] a. m. n. f. *stāvikā* qui fait l'éloge ; qui chante la louange — m. laudateur, chantre.

स्ताव्य *stāvya* [pfp. [1] *stu*] a. m. n. f. *stāvyā* à louer, dont on doit faire l'éloge.

√स्तिम् *stim* v. [4] pr. *(stimyati)* pp. *(stimita)* être raide ; être fixe ; être humide.

स्तिमित *stimita* [pp. *stim*] a. m. n. f. *stimitā* fixe, immobile | calme, tranquille ; doux, gentil ; humide — n. humidité ; immobilité, raideur.

stimitalocanaḥ au regard fixe.

स्तीर्ण *stīrṇá* [pp. *stṝ*] a. m. n. f. *stīrṇā* étendu ; jonché, parsemé, éparpillé.

√स्तु *stu* v. [2] pr. *(stauti)* pft. *(tuṣṭāva)* fut. *(stoṣyati)* aor. [3] *(atuṣṭavat)* aor. [4] *(astauṣīt)* aor. [5] *(astāvīt)* aor. ps. *(astāvi)* pp. *(stuta)* pfp. *(stutya, stāvya)* ppr. ps. *(stūyamāna)* abs. *(stutvā, -stutya)* pf. *(pra, sam)* louer, célébrer, glorifier — ps. *(stūyate)* être loué — ca. *(stāvayati)* louer ; célébrer — ca. r. *(stāvayate)* faire célébrer — dés. *(tuṣṭūṣati)* pp. *(tuṣṭūṣita)* vouloir célébrer ou glorifier.

स्तुका *stúkā* [relié à *stoka*] f. mèche, natte (de cheveux) ; touffe, tresse (not. de laine).

स्तुत् *stut* [agt. *stu*] a. m. n. f. ifc. qui loue, qui célèbre ⟨iic.⟩ — f. hymne de louange.

स्तुत *stuta* [pp. *stu*] a. m. n. f. *stutā* loué, célébré, glorifié — n. louange ; hymne ; chant de l'*udgātṛ* ; cf. *stotra*.

स्तुति *stuti* [act. *stu*] f. louange, panégyrique ; flatterie.

stutyarthavāda [*arthavāda*] m. phil. [Mīmāṃsā] discours à but positif ; opp. *niṣedharthavāda*.

स्तुब्ध *stubdha* [pp. *stubh*] a. m. n. f. *stubdhā* chanté, célébré.

√स्तुभ् *stubh* v. [1] pr. *(stobhati)* pp. *(stubdha)* pf. *(anu)* célébrer ; chanter (not. un *sāman*).

स्तुभ् *stubh*$_1$ [*stubh*] ifc. f. phon. variété de mètre (selon la pause).

स्तूप *stūpa* m. tête ; sommet | amas, tas ; mont | bd. tumulus en terre ou dôme-monument en brique, de forme conique servant de reliquaire ou commémorant un événement de la vie du Buddha.

स्तूयमान *stūyamāna* [ppr. ps. *stu*] a. m. n. f. *stūyamānā* étant loué.

स्तृत *stṛta* [pp. *stṝ*] a. m. n. f. *stṛtā* couvert, jonché.

√स्तॄ *stṝ* v. [9] pr. *(stṛṇāti)* pr. r. *(stṛṇīté)* v. [5] pr. *(stṛṇóti)* pr. r. *(stṛṇuté)* pp. *(stīrṇa, stṛta)* pf. *(anu, ā, upa, pari, pra, vi)* étendre, étaler, épandre ; joncher, couvrir de ⟨i.⟩ | étendre à terre, tuer || lat. *sterno* ; ang. to strew.

स्तेन *stená* m. voleur — v. [11] pr. *(stenayati)* voler, dérober.

स्तेय *steya* [relié à *stena*] n. vol, larcin ; chose volée.

steyin [*-in*] m. voleur.

स्तोक *stoká* a. m. n. f. *stokā* petit, bref, court, mince — m. goutte ; étincelle.

stokam adv. un peu ; à peine ; peu à peu — ifc. du genre de ⟨iic.⟩.

stokena muktaḥ var. *stokānmuktaḥ* tout juste libéré.

stokena na adv. pas le moins du monde.

na stokāṃśenāpi pas le moins du monde.

stokátā [*-tā*] f. petitesse ; insignifiance.

stokátva [*-tva*] n. id.

स्तोकात् *stokāt* [abl. *stoka*] iic.

stokānmukta [*mukta*] a. m. n. f. *stokānmuktā* tout juste libéré.

स्तोत्र *stotrá* [instr. *stu*] n. lit. éloge, louange ; hymne, ode | soc. hymne à chanter (opp. *śastra*$_1$ hymne à réciter) ; il se compose de 5 parties : l'ouverture [*prastāva*], le chant [*udgītha*], les vocalises [*pratihāra*], l'attaque [*upadrava*] et la finale

[*nidhana*].

स्तोत्रीय *stotrīya* [*stotra-īya*] a. m. n. f. *stotrīyā* relatif à un *stotra* | var. *stotriya* f. *stotriyā* id.

स्तोभ *stobha* [obj. *stubh*] m. véd. syllabe sans signification, interjection chantée dans un *sāman* | lit. modulation d'une stance [*ṛc*$_2$] par ajouts phonétiques non signifiants | manque de respect, insolence ; insulte.

स्तोम *stóma* [*stu-ma*] m. véd. éloge ; hymne | chant rituel ; cf. *prastāva*, *udgītha*, *pratihāra*, *upadrava*, *nidhana* | masse, amas, multitude — n. grain, richesses.

√स्त्या *styā* v. [4] pr. r. *(styāyate)* pp. *(styāna)* durcir ; se congeler ; augmenter, s'étendre | répercuter (un son).

स्त्यान *styāna* [pp. *styā*] a. m. n. f. *styānā* coagulé, figé — n. intensité, accroissement, extension | son répercuté.

स्त्येन *styena* [relié à *stena*] m. voleur.

स्त्री *strī* f. [sg. acc. *striyam strīm*, i. *striyā*, dat. *striyau*, abl. g. *striyās*, loc. *striyām* ; du. nom. *striyau*, i. *strībhyām*, loc. *striyos* ; pl. nom. *striyas*, acc. *striyas strīs*, i. *strībhis*, g. *strīṇām*] femme ; épouse ; femelle | [*strīliṅga*] gram. genre féminin.

strīka [*-ka*] a. m. n. f. *strīkā* féminin.

strītā [*-tā*] f. fait d'être une femme ; féminité.

strītva [*-tva*] n. état féminin | gram. fait d'être du genre féminin.

strīdhana [*dhana*] n. soc. biens de la femme ; dot.

strīdharma [*dharma*] m. condition féminine ; droits et devoirs de la femme.

strīnāman [*nāman*] a. m. n. f. *strīnāmnī* qui a un nom féminin.

strīparvan [*parvan*] n. lit. np. du Strīparva, 11[e] livre du Mah., "des (lamentations des) femmes".

strīpuṃsa [*puṃs*] m. du. *strīpuṃsau* mâle et femelle.

strīpuruṣa [*puruṣa*] m. du. homme et femme ; humanité.

strīpuruṣasāmānya [*sāmānya*] n. type humain ; le *kāmaśāstra* reconnaît 4 types de femme : *padminī*, *citriṇī*, *śaṅkhinī* et *hastinī* et 4 types d'homme : *śaśa*, *mṛga*, *vṛṣa* et *turaga* ; même classification dans l'Anaṅgaraṅga et le Ratiramaṇa.

strīpuruṣasāmānyasāmudrikalakṣaṇa [*sāmudrikalakṣaṇa*] n. lit. section du chapitre 8 de l'Anaṅgaraṅga traitant de la reconnaissance des signes classifiant les types d'hommes et de femmes.

strīpratyaya [*pratyaya*] m. gram. suffixe de formation de thème féminin, affixé à une base nominale [*prātipadika*].

strīpratyayaprakaraṇam gram. formation du thème féminin.

strībhāva [*bhāva*] m. fait d'être une femme ; état féminin.

strīmaya [*-maya*] a. m. n. f. *strīmayī* de nature féminine | efféminé.

strīvat [*-vat*] a. m. n. f. *strīvatī* comme une femme.

स्त्रैण *straiṇa* [**strī-na*] a. m. n. f. *straiṇā* féminin ; femelle | concernant les femmes ; dirigé par les femmes — n. la gent féminine | la nature féminine.

स्थ *stha* [agt. *sthā*$_1$] ifc. a. m. n. f. *sthā* qui se tient, qui demeure, qui est (dans, sur, parmi) ; situé à | occupé à, qui pratique, qui fait | séjour de || lat. *stabulum* ; fr. étable.

√स्थग् *sthag* v. [1] pr. *(sthagati)* pp. *(sthagita)* couvrir ; dissimuler — ca. *(sthagayati)* recouvrir, cacher, faire disparaître.

स्थग *sthaga* [agt. *sthag*] a. m. n. f. *sthagā* clandestin ; frauduleux || ang. thugs.

स्थगन *sthagana* [act. *sthag*] n. dissimulation.

स्थगित *sthagita* [pp. *sthag*] a. m. n. f. *sthagitā* caché, disparu.

स्थण्डिल *sthaṇḍila* [relié à *sthala*] n. soc. aire sacrificielle, site rituel véd. | sol en terre battue ; champ — a. m. n. f. *sthaṇḍilā* qui dort à même le sol (en pénitence).

śrīmadādyākālikāyāḥ devatāyāḥ sthaṇḍilāya namaḥ [Mahānirvāṇatantra] Honneur à l'aire sacrée de la Déesse, la révérée Kālikā primordiale.

sthaṇḍilaśayyā [*śayyā*] f. soc. fait de s'allonger à même le sol (en pénitence).

sthaṇḍilaśāyin [*śāyin*] a. m. n. f. *sthaṇḍilaśāyinī* étendu à même le sol.

स्थपति *sthapáti* [*stha-pati*] m. cheftain ; gouverneur, administrateur | architecte, constructeur | chambellan, majordome.

स्थल *sthala* [*stha-la*] n. terre ferme, continent ; éminence, plateau ; terrain sec, sol | plancher ; terrasse ; endroit, lieu, emplacement, place ; temple — m. chapitre, section d'un ouvrage — f. *sthalī* terrain vierge | éminence ; plateau — f. *sthálā* tas ; entassement de terre, tumulus || lat. *locus* ; all. Stelle ; fr. lieu.

sthalakamala [*kamala*] n. bio. fleur de l'hibiscus rouge ; cf. *sthalapadma*.

sthalakamalinī [*kamalinī*] f. bio. bot. *Hibiscus mutabilis*, hibiscus rouge ; cf. *sthalapadminī*.

sābhre 'hnīvasthalakamalinīṃ na prabuddhāṃ na suptām [MD.] Elle ne dort ni ne veille, semblable à la fleur de l'hibiscus par un jour nuageux.

sthalapadma [*padma*] n. bio. fleur de l'hibiscus rouge, blanche le matin et pourpre le soir ; on en fait l'offrande à Sūrya et à Kālī.

sthalapadminī [*padminī*] f. bio. bot. *Hibiscus mutabilis*, hibiscus rouge.

sthalapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. recueil de récits et légendes concernant un temple ou autre lieu sacré.

sthalamāhātmya [*māhātmya*] n. lit. ouvrage de glorification d'un lieu saint.

sthalavṛkṣa [*vṛkṣa*] m. soc. arbre sacré d'un temple.

स्थविर *sthavira* [*sthā*$_1$-*ira*] a. m. n. f. *sthavirā* compact, épais, dense | ancien, antique, vénérable — m. bd. Ancien (se dit des moines [*bhikṣu*] les plus anciens) ; cf. *theravāda*.

√ स्था *sthā*$_1$ v. [1] pr. *(tiṣṭhati)* pr. r. *(tiṣṭhate)* pft. *(tasthau)* pft. r. *(tasthe)* aor. [1] *(asthāt)* pp. *(sthita)* ppr. *(tiṣṭhat)* ppft. *(tasthivas)* pf. *(adhi, anu, abhi, ava, ā, ut, upa, ni, pari, pra, prati, vi, sam)* se tenir debout ; se tenir immobile | rester, demeurer ; persister, subsister, durer ; s'arrêter, attendre | être présent, exister ; être à un certain endroit | être à la disposition de ; s'appuyer sur | s'occuper, être occupé à, pratiquer ; adhérer à, suivre | s'offrir à ⟨dat.⟩ — ps. *(sthīyate)* demeurer immobile ; se soumettre — ca. *(sthāpayati)* aor. [3] *(atiṣṭhipat)* mettre, placer ; nommer, établir ; arrêter ; offrir la présidence ‖ gr. $\epsilon\sigma\tau\eta\nu$; lat. *sto* ; all. stehen ; ang. to stand ; fr. stable.

tiṣṭha arrête-toi !

sthāpaya arrête ⟨acc.⟩.

vṛkṣastiṣṭhati l'arbre s'élève.

vṛkṣaṃ sthāpayati il met l'arbre debout.

anyathā sthā se comporter autrement.

maunena sthā garder le silence.

samaṃ sthā traiter qqn. ⟨loc.⟩ sur un pied d'égalité.

sukhaṃ sthā se sentir à l'aise ; être heureux.

mayā sthīyatām je me soumets.

svadharme sthā faire son devoir.

svakarmaṇi sthā s'occuper de ses affaires.

saṃśaye sthā persister dans ses doutes.

tiṣṭhatu bhoḥ veuillez rester

tiṣṭhatu tiṣṭhet laissons cela, soit !

svaṃ rathaṃ sthāpaya arrête ton char.

śāsane tiṣṭha bhartuḥ suis les instructions du maître.

chāttrāya tiṣṭhate kanyā la jeune fille s'offre à l'étudiant.

dhanibhyas tiṣṭhate veśyā la prostituée se propose aux riches.

nṛpatau tiṣṭhate janaḥ l'homme prend le roi pour arbitre.

tvayā tatraiva sthīyatām restes-tu juste planté là ?

स्था *sthā*$_2$ cf. *stha*.

स्थाणु *sthāṇu* [agt. *sthā*$_1$] a. m. n. f. ferme, fixe, immuable | tronc d'arbre, pilier, poteau, colonne | soc. mât du rituel *vājapeya* — m. myth. np. de Sthāṇu “Pilier (de feu)”, l'un des 11 souffles divins [*marut*] ; épith. de Śiva ; son signe [*tejoliṅga*] est adoré comme Aruṇācaleśvara.

sthāṇuṃ vande je rends hommage à Śiva-Sthāṇu.

sthāṇvīśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Sthāṇvīśvara “Seigneur du Pilier ardent”, *liṅga* de fondation de Sthāṇeśvara.

स्थाण्डिल *sthāṇḍilá* [**sthaṇḍila*] a. m. n. f. *sthāṇḍilā* soc. qui dort à même le sol par suite d'un vœu religieux.

स्थातृ *sthātṛ* [agt. *sthā*$_1$] m. guide, conducteur (de chevaux, etc.) | autorité — a. m. n. f. *sthātrī* immobile ; opp. *jagat*.

स्थान *sthāna* [act. *sthā*$_1$] n. posture, position ; état, rang, fonction, dignité, grade ; condition | séjour, résidence, demeure, siège ; sanctuaire ; trône | pièce, chambre | continuation, *statu quo* (tant que ⟨i.⟩) | site, localité, emplacement, lieu, endroit, place ; province, région, domaine, sphère | place qui convient ; forteresse | défense de la position par une troupe (opp. charge [*yuddha*]) |occurrence, cas, section ; occasion, cause |phon. position d'articulation ; cf. *utpattisthāna* |méd. [Āyurveda] acte médical ; cf. *aṣṭasthāna* — ifc. à la place de, qui tient lieu de, qui joue le rôle de ; représenté par ⟨iic.⟩.

sthāne adv. à propos, avec raison ; à bon escient, de manière appropriée | à la place de, au lieu de ⟨g. iic.⟩.

sthāne sthāne partout, en tous lieux.

sthānesthāne var. *sthānesthāneṣu* à différents endroits, de ça de là.

yathāsthānam adv. chacun à sa place.

sthānacitra [*citra*] n. lit. poésie savante [*varṇacitra*] avec des contraintes sur les familles de phonèmes utilisés.

agā gāṅgāṅgakākākagāhakāghakakākahā | *ahāhāṅka khagāṅkāgakaṅkāgakhagakākaka* | | (tout en gutturales) Ô voyageur, qui te baignes dans le courant tortueux des vagues du Gange ; tu ne connais pas le triste son des souffrances du

monde ; tu peux aller jusqu'au Mont Meru ; tu n'es pas sous l'empire des sens trompeurs ; toi, qui dissipes les péchés, es venu en ce pays.

sthānaniyama [*niyama*] m. lit. lipogramme.

sthānapati [*pati*] m. soc. chef d'une institution ; not. supérieur de monastère.

sthānāṅga [*aṅga*$_1$] n. [*sthānāṅgasūtra*] lit. np. du Sthānāṅgasūtra, 3e texte du canon *jaina*, traitant de l'ensemble des 10 sujets doctrinaux (*ardhamāgadhī*, 3e siècle).

sthānādhipati [*adhipati*] m. cf. *sthānapati*.

sthāneśvara [*īśvara*] n. géo. np. de la ville de pèlerinage Sthāneśvara (mod. Thāṇeswar au Hariyāṇa) ; c'était la capitale du roi Harṣa, consacrée à Sthāṇvīśvara ; elle fut pillée par Mahmud de Ghazni en 1011.

स्थानक *sthānaka* [*sthāna-ka*] n. position, situation ; rang, dignité | endroit ; localité.

स्थानि *sthāni* iic. *sthānin*.

sthānivat [*-vat*] adv. tel l'élément primitif | gram. se dit du substitut s'il est sujet à toutes les règles applicables à l'élément originel.

sthānyāśraya [*āśraya*] a. m. n. f. *sthānyāśrayā* gram. qui dépend de la forme d'origine (lors de la substitution).

स्थानिन् *sthānin* [*sthāna-in*] a. m. n. f. *sthāninī* à sa place ; permanent ; approprié — m. gram. forme originelle ; marqueur positionnel à substituer (opp. *ādeśa* le substitut) ; par ex. *ktvā* est le *sthānī* de *lyap*, qui est son *ādeśa*.

स्थाप् *sthāp* [ca. *sthā*$_1$] v. [10] pr. *(sthāpayati)* pp. *(sthāpita)* pfp. *(sthāpya)* abs. *(sthāpayitvā)* mettre, placer ; nommer, établir ; arrêter ; ériger |faire continuer, affermir ; confirmer ; supporter ; maintenir — ps. *(sthāpyate)* être placé.

kiṃ doṣapakṣe sthāpayāmi qui dois-je déclarer coupable ?

स्थापक *sthāpaka* [agt. ca. *sthā*$_1$] a. m. n. f. *sthāpikā* qui place, qui fixe ; qui établit ; qui érige (not. une idole) — ifc. fondateur de ⟨iic.⟩.

स्थापत्य *sthāpatya* [**sthapati-a*] m. gardien du gynécée — n. charge de gouverneur de district | architecture, construction d'édifice.

sthāpatyaveda [*veda*] m. lit. np. du Sthāpatyaveda ou science de l'architecture, un *upaveda*.

स्थापन *sthāpana* [agt. ca. *sthā*$_1$] a. m. n. f. *sthāpanā* qui place, qui fixe ; qui maintient, qui préserve — act. n. f. *sthāpanā* établissement, maintien ; institution, fixation ; définition | régulation, gestion ; préservation, renforcement.

स्थापयित्वा *sthāpayitvā* [abs. ca. *sthā*$_1$] ind. ayant placé, ayant établi, ayant arrêté.

स्थापित *sthāpita* [pp. ca. *sthā*$_1$] a. m. n. f. *sthāpitā* fixé, établi, nommé ; déposé ; mis en réserve.

स्थाप्य *sthāpya* [pfp. [1] ca. *sthā*$_1$] a. m. n. f. *sthāpyā* à installer, à établir (not. idole) | à placer sur ou dans ⟨loc⟩ |qui doit être rendu immobile |à enfermer (not. à la maison [*veśmani*]).

स्थाम *sthāma* iic. *sthāman*.

स्थामन् *sthāman* [*sthā*$_1$*-man*] n. force, puissance | hennissement.

स्थायि *sthāyi* iic. *sthāyin*.

sthāyitā [*-tā*] f. stabilité, invariance ; durabilité ; permanence.

sthāyitva [*-tva*] n. id.

sthāyibhāva [*bhāva*] m. état d'esprit durable ; sentiment stable | phil. [Nāṭyaśāstra] humeur, émotion stable ; Bharatamuni en liste 8 : le désir érotique [*rati*], l'humour [*hāsa*], la peine [*śoka*], la colère [*krodha*], le courage [*utsāha*], la peur [*bhaya*], le dégoût [*jugupsā*] et l'étonnement [*vismaya*$_1$] ; ces émotions sont transmises au théâtre par 8 modes esthétiques [*rasa*] ; Udbhaṭa leur ajouta la quiétude [*śama*] ; opp. *vyabhicāribhāva*.

स्थायिन् *sthāyin* [agt. *sthā*$_1$] a. m. n. f. *sthāyinī* stable, persistant, durable ; opiniâtre.

sthāyībhū devenir permanent.

rāgaḥ śuklapaṭe sthāyībhavatī la couleur rouge laisse des marques indélébiles sur le tissu blanc.

स्थाल *sthāla* [**sthala*] n. récipient, réceptacle ; plat, pot, chaudron ; ustensile culinaire (en métal) — f. cf. *sthālī*.

sthālavṛkṣa [*vṛkṣa*] m. ["arbre du site"] arbre sacré d'un temple.

स्थाली *sthālī* [f. *sthāla*] f. récipient, plat ; casserole, chaudron, marmite.

randhanāya sthālī chaudron pour faire la cuisine.

sthālīpakva [*pakva*] a. m. n. f. *sthālīpakvā* cuit dans un plat.

sthālīpāka [*pāka*] m. soc. oblation d'un plat de riz ou d'orge cuit au lait ; il est consommé lors du *mahāvrata*.

sthālīpulāka [*pulāka*] m. riz cuit dans un chaudron.

sthālīpulākanyāya [*nyāya*] m. lit. inférence de la propriété d'un objet de celle de l'une de ses parties, comme on sait que le riz est cuit en goûtant un grain.

स्थावर *sthāvará* [*sthā*$_1$*-vara*] a. m. n. f. *sthāvarā* qui se tient debout ; immobile ; stable ; constant, invariable | non capable de mouvement — n. le règne

végétal ; opp. *trasa*, *jaṅgama*, *cara* | stabilité ; permanence | soc. propriétés de famille non aliénables — m. pl. *sthāvarās* les plantes.

sthāvaraka [*-ka*] m. lit. np. de Sthāvaraka, serviteur de Saṃsthānaka dans la Mṛcchakaṭikā.

sthāvarajaṅgama [*jaṅgama*] a. m. n. f. *sthāvarajaṅgamā* mobile et immobile — m. du. les animaux et les plantes.

sthāvaratā [*-tā*] f. immobilité, permanence | état de végétal ou de minéral.

sthāvaratva [*-tva*] n. id.

sthāvaraliṅga [*liṅga*] n. soc. *liṅga* fixe, not. dans un sanctuaire ; opp. *iṣṭaliṅga*.

स्थाविर *sthāvira* [**sthavira*] a. m. n. f. *sthāvirā* vieux ; sénile — n. vieillesse.

स्थास्नु *sthāsnu* [agt. *sthā*$_1$] a. m. n. f. ferme ; stationnaire ; fixe | durable, permanent ; éternel.

sthāsnutā [*-tā*] f. fermeté ; stabilité ; permanence.

स्थित *sthitá* [pp. *sthā*$_1$] a. m. n. f. *sthitā* debout, immobile ; qui attend | occupé à, qui fait ; ferme, constant | qui se conforme, qui suit, qui est en charge ; résolu, convaincu | présent, prêt, disponible ; établi, admis, fixé | qui appartient à ⟨g.⟩ ; qui dépend de ⟨loc.⟩ ; qui mène à ⟨dat.⟩ — n. action de s'arrêter, de rester ‖ gr. *στατος* ; lat. *status* ; fr. statut.

evaṃ sthite adv. cela étant, là dessus.

puraḥ sthite en cette imminence.

sthitaṃ tena il attendit.

upaviśya sthitaḥ il reste assis.

kathaṃ sthitāsi comment vas-tu ?

sthitátā [*-tā*] f. fait d'être établi.

sthitáprajña [*prajña*] a. m. n. f. *sthitaprajñā* ferme dans ses convictions ; qui accorde ses actes et ses idéaux ; dont le comportement est éthique ; sage, calme, juste ; éclairé ; fiable, sincère ; respectueux, amène, modeste.

sthitalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] a. m. n. f. *sthitalakṣaṇā* gram. (sens) stable de nature ; opp. *apoddhārapadārtha*.

स्थिति *sthíti* [act. *sthā*$_1$] f. fait de se tenir debout bien droit ; posture d'attente | séjour, résidence ; situation, état permanent ; position, rang | conduite, maintien ; occupation, condition, existence | discipline, ordre, vertu ; coutume, usage ; règle, ordonnance, décret, loi ["fait de rester dans les limites du devoir"] | phil. la préservation, l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*].

sthityāṃ sthitaḥ qui reste dans sa situation, constant.

sthitíprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. du Sthitiprakaraṇa "Manuel de conduite", 4e section du Mokṣopāya.

sthítimat [*-mat*] a. m. n. f. *sthitimatī* ferme, stable ; durable | qui reste dans ses limites ; honnête, vertueux.

sthítisthāpaka [*sthāpaka*] a. m. n. f. *sthītisthāpakā* qui fait retourner qqc. à son état d'origine — m. capacité de retour à son état d'origine ; élasticité.

स्थिर *sthirá* [*sthā*$_1$*-ira*] a. m. n. f. *sthirā* ferme, dur, compact ; solide, fort ; fortifiant | patient ; calme, résolu, de sang-froid ; persévérant, fermement attaché à | durable, permanent ; sûr, établi, certain — m. objet ou être durable — n. durabilité, résistance.

sthirájīvita [*jīvita*] a. m. n. f. *sthirajīvitā* attaché à la vie ; qui vit longtemps.

sthirájīvin [*jīvin*] a. m. n. f. *sthirajīvinī* attaché à la vie ; qui vit longtemps — m. lit. [PT.] np. du corbeau Sthirajīvī.

sthirátā [*-tā*] f. fermeté ; persévérance, ténacité | stabilité ; constance, permanence ; calme.

sthiratām upe retrouver ses esprits.

sthirátva [*-tva*] n. fermeté ; stabilité ; constance.

sthirápratibandha [*pratibandha*] a. m. n. f. *sthirapratibandhā* qui offre une résistance obstinée.

sthirapratibandhobhava persévère dans ton opposition.

sthirápreman [*preman*] a. m. n. f. *sthirapremā* fidèle en amour.

sthirábuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. ferme d'intention, résolu, obstiné.

sthirámati [*mati*] a. m. n. f. ferme d'intention, résolu, inébranlable — m. hist. np. de Sthiramati, bd. *yogācāra*, auteur de la Madhyāntavibhāga *ṭīkā*.

sthirasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de la Sthirasiddhi, œuvre de logique de Śaṃkara$_4$; il y discute la notion d'individualité [*pṛthaktva*].

sthirasiddhidūṣaṇa [*dūṣaṇa*] n. lit. np. du Sthirasiddhidūṣaṇa, œuvre de Ratnakīrti réfutant les thèses de la Sthirasiddhi.

sthirasukha [*sukha*] n. [*yoga*] posture stable confortable.

sthirāyus [*āyus*] a. m. n. f. qui a une longue vie.

sthirāsana [*āsana*] n. posture assise confortable.

स्थूणा *sthūṇā* [*sthā*$_1$] f. pilier, poteau, colonne.

sthūṇākarṇa a. m. n. f. *sthūṇākarṇī* aux oreilles pointues (not. vaches) — m. myth. np. du *yakṣa* Sthūṇakarṇa "aux oreilles en pointe", qui échangea son sexe avec Śikhaṇḍinī pour qu'elle devienne le transsexuel [*klība*] Śikhaṇḍī ; Kubera le condamna

à rester féminin | myth. [Mah.] arme magique avec laquelle Baladeva dévia la massue de Jarāsandha.
sthūṇārāja [*rāja*] m. arch. pilier-maître, au centre d'un édifice.
स्थूर *sthūrá* [relié à *sthūla*] a. m. n. f. *sthūrā* épais, dense, massif, solide | gros ; large, vaste — m. cuisse | du. *sthūrau* les chevilles ; les fesses.
स्थूल *sthūlá* [*sthā*$_1$] a. m. n. f. *sthūlā* gros ; massif, épais ; large, vaste ; encombrant ; obèse | rude, grossier ; obtus, stupide | phil. matériel, tangible (opp. *sūkṣma*) — f. *sthūlā* phil. stade tangible de manifestation de la parole ; cf. *vapus*.
sthūlīkṛ faire grossir.
sthūlībhū grossir.
sthūlacaraṇa [*caraṇa*] a. m. n. f. *sthūlacaraṇī* pied-bot.
sthūlápṛṣata [*pṛṣata*] a. m. n. f. *sthūlapṛṣatī* avec de larges taches.
sthūlabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. à l'esprit épais ; stupide.
sthūlabhuj [*bhuj*$_3$] a. m. n. f. [nom. *sthūlabhuk*] phil. qui jouit des objets matériels.
sthūlabhūta [*bhūta*] n. phil. [Sāṃkhya] élément grossier ou matériel ; syn. *mahābhūta* ; opp. *sūkṣmabhūta*.
sthūlaśarīra [*śarīra*] n. phil. [*vedānta*] corps grossier de l'âme, formé d'*annamayakośa* et de *prāṇamayakośa*.
sthūlaśiras [*śiras*] m. myth. np. du *ṛṣi* Sthūlaśirā "Grosse tête" ; il maudit Rambhā, qui se réincarna comme la jument Aśvahṛdayā, au service du roi Śatadhanvā dans la ville de Mṛttikāvatī.
sthūlásthūla [*sthūla*] a. m. n. f. *sthūlasthūlā* très épais ; trop gros, obèse.
sthūlasthūlaṃ niśvasya en poussant un profond soupir.
sthūláhasta [*hasta*] m. bio. la grosse trompe de l'éléphant | (fig.) la lourde patte.
sthūlahastāvalepa [*avalepa*] m. comportement lourdeau plein de suffisance.
स्थूली *sthūlī* iiv. *sthūla*.
sthūlīkaraṇa [*karaṇa*] n. moyen de grossissement ; cause d'érection (dit de poèmes érotiques).
sthūlīkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *sthūlīkṛtā* rendu gros, grossi ; engraissé.
sthūlībhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *sthūlībhūtā* devenu gros ; grossi.
स्थेमन् *stheman* [*sthā*$_1$*-man*] m. fermeté ; stabilité ; continuité.
sthemnā adv. avec persévérance.
स्थेय *stheya* [pfp. [1] *sthā*$_1$] a. m. n. f. *stheyā* qui doit être fixé ou placé — n. (impers.) il faut fixer (sur ⟨loc.⟩) — m. arbitre ; juge.
stheyīkṛ faire juge, prendre pour arbitre.
स्थेयस् *stheyas* [compar. *sthira*] a. m. n. f. *stheyasī* plus ferme, plus fort ; très constant ; très résolu.
स्थेष्ठ *stheṣṭha* [super. *sthira*] a. m. n. f. *stheṣṭhā* le plus ferme ; très ferme ; très fort, durable.
स्थैर्य *sthairya* [**sthira-ya*] n. fermeté, solidité, durabilité ; durée, permanence ; constance, persévérance.
स्थौणेय *sthauṇeya* [**sthūṇā-ya*] n. sorte de parfum | bio. carotte.
sthauṇeyaka [*-ka*] n. id.
स्थौल्य *sthaulya* [**sthūla-ya*] n. grosseur ; épaisseur ; densité ; surpoids | méd. [Āyurveda] obésité ; opp. *kārśya*.
°स्न *-sna* forme des a. et s. dérivés primaires de la racine.
स्नपन *snapana* [act. ca. *snā*] n. bain, immersion ; ablution.
स्नव *snava* [act. *snu*] m. suintement, fuite, écoulement.
√स्ना *snā* v. [2] pr. *(snāti)* imp. *(snāhi)* pp. *(snāta)* abs. *(snātvā)* pf. *(ni, pra)* se baigner, se laver | prendre le bain rituel, se purifier par des ablutions — ca. *(snāpayati)* ca. *(snapayati)* baigner ; ondoyer ; nettoyer, purifier ; immerger dans ⟨loc.⟩ ‖ gr. $\nu\eta\chi o\mu\alpha\iota$; lat. *nato* ; fr. natation.
स्नात *snātá* [pp. *snā*] a. m. n. f. *snātā* baigné, lavé ; purifié | plongé dans, expert en ⟨loc. iic.⟩.
manye tvāṃ viṣaye vācāṃ snātam [BhP.] Je pense que tu es expert en grammaire.
snātānulipta [*anulipta*] a. m. n. f. *snātānuliptā* baigné et parfumé d'huile.
स्नातक *snātaka* [*snāta-ka*] m. soc. *brāhmaṇa* ayant accompli le bain rituel [*snāna*] au terme de ses études religieuses, et ainsi en état de pureté | chef de famille pieux accompli dans les rites.
rājasnātakayoḥ samāgame rājñā snātakāya deyaḥ Si un roi rencontre un *snātaka*, il doit lui laisser le passage.
स्नातवत् *snātávat* [ppa. *snā*] a. m. n. f. *snātavatī* qui a accompli le bain rituel.
स्नान *snāna* [act. *snā*] n. bain, ablution ; lustration rituelle | soc. bain rituel au terme des études d'un *brahmacārin*, un *saṃskāra* | lavage, nettoyage.
snānadroṇī [*droṇī*] f. bac à douche | base-égouttoir de *liṅga*.

snānapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. soc. pleine lune du mois *jyaiṣṭha*; on y célèbre à Purī le bain des idoles de Jagannātha, Balabhadra et Subhadrā, au *snānavedi*; on les ondoie avec le contenu de 108 seaux d'eau parfumée, et on les décore en *gaṇeśaveṣa* (ou *hāthīveśa*) pour qu'ensemble elles évoquent Gaṇeśa; le soir elles sont montrées en public; elles sont alors confinées pour deux semaines [*anavasara*], jusqu'au festival de procession de chars [*rathayātrā*]; on dit qu'elles ont pris froid et sont fiévreuses.

snānayātrā [*yātrā*] f. soc. décoration des idoles de Jagannātha et Balabhadra en éléphants (resp. par des costumes noir/argent et blanc/or), à l'occasion du festival du bain rituel à *snānapūrṇimā* à Purī.

snānavedi [*vedi*] f. soc. lieu du bain rituel de Jagannātha, à l'intérieur du temple de Purī.

snānavelā [*velā*] f. heure du bain.

स्नायु *snāyu* f. n. ligament, tendon, muscle; boyau servant de corde d'arc ‖ all. Sehne; ang. sinew.

स्नावन् *snāvan* n. ligament, tendon, muscle; boyau servant de corde d'arc; syn. *snāyu*.

स्निग्ध *snigdha* [pp. *snih*$_1$] a. m. n. f. *snigdhā* doux, onctueux; tendre, gentil |aimable, affectueux, amoureux (de ⟨loc.⟩); aimé | gras, gros, épais — n. ami — f. *snigdhā* mœlle.

snigdhadṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. regard affectueux.

tasyāṃ snigdhadṛṣṭyā sūcitābhilāṣaḥ dont l'affection était indiquée par son regard fixé sur elle.

√स्निह् *snih*$_1$ v. [4] pr. *(snihyati)* v. [1] pr. *(snehati)* pp. *(snigdha)* être onctueux ou visqueux, être huileux ou collant; coller |(au fig.) s'attacher; éprouver de l'affection pour, avoir un penchant pour, aimer, chérir ⟨g. loc.⟩ — ca. *(snehấyati)* graisser, rendre onctueux.

śatrāvapi snihyati sādhuḥ Un homme bon aime même ses ennemis.

स्निह् *snih*$_2$ [agt. *snih*$_1$] f. humidité, suintement; graisse — a. m. n. f. affectueux.

√स्नु *snu* v. [2] pr. *(snauti)* pr. r. *(snute)* pp. *(snuta)* pf. *(pra)* distiller; émettre un fluide, couler; arroser — ca. *(snāvayati)* faire couler.

°स्नु *-snu* forme des agents habituels ou des adjectifs duratifs; cf. *bhūṣṇu*.

स्नुषा *snuṣā* f. belle-fille, bru; syn. *putravadhū* ‖ lat. *nurus*.

√स्नुह् *snuh*$_1$ v. [4] pr. *(snuhyati)* vomir.

स्नुह् *snuh*$_2$ [agt. *snuh*$_1$] ifc. m. f. qui vomit.

स्नेह् *sneh* [ca. *snih*$_1$] v. [10] pr. *(snehấyati)* pp. *(snehita)* graisser, rendre onctueux.

स्नेह *sneha* [agt. *snih*$_1$] m. onctuosité, viscosité; huile, graisse, onguent; liquide séminal | penchant pour, tendresse, affection, amour.

snehakṣaya [*kṣaya*$_2$] m. méd. [Āyurveda] amaigrissement, consomption.

snehaparyākula [*paryākula*] a. m. n. f. *snehaparyākulā* rempli d'affection, plein de tendresse.

snehamaya [*-maya*] a. m. n. f. *snehamayī* rempli d'affection; fait d'affection.

स्नेहन् *snehan* [*snih*$_1$] m. ami.

स्नेहन *snehana* [agt. *snih*$_1$] a. m. n. f. *snehanā* qui lubrifie; qui donne l'onction — act. n. onction; lubrifiant; fait de lubrifier | onctuosité | sentiment d'affection.

स्नेहित *snehita* [pp. ca. *snih*$_1$] a. m. n. f. *snehitā* oint; graissé, lubrifié | aimé; affectueux — m. ami.

√स्पन्द् *spand* v. [1] pr. r. *(spandate)* pp. *(spandita)* aor. r. [5] *(aspandiṣṭa)* pf. *(pari, pra)* frémir, remuer, s'agiter; palpiter, vibrer, trembler | entrer en mouvement, venir au monde, vivre — ca. *(spandayati)* faire frémir; animer.

स्पन्द *spanda* [act. *spand*] m. palpitation, mouvement léger autonome; tremblement, vibration | dynamique | phil. [esthétique] "vibration créative" reliant l'expérience du *rasa* à l'immersion dans la puissance divine [Śakti] | phil. [Trika] pulsation éternelle de joie de la manifestation, identique en nature au parfait sentiment du Soi de Śiva | phil. école philosophique *śaiva* sur la nature vibratoire de la conscience, comme pouvoir de changer tout en restant soi-même.

spandakārikā [*kārikā*] f. pl. *spandakārikās* lit. np. des Spandakārikās "Strophes sur la Vibration (de la Conscience)"; ces strophes [*kārikās*] commentent le Śivasūtra, et constituent un traité de phil. non dualiste [*advaita*]; elles furent composées par Kallaṭa (9e siècle) sous la direction de son maître Vasugupta; son fils Mukula en fit un commentaire.

spandanirṇaya [*nirṇaya*] m. lit. np. du Spandanirṇaya "Identification de la Vibration", commentaire des Spandakārikās dû à Kṣemarāja.

spandaśarīra [*śarīra*] m. n. phil. [Trika] le corps vibratoire, atteint par l'expérience du Soi de Bhairava.

spandasaṃdoha [*saṃdoha*] m. lit. np. du Spandasaṃdoha, ouvrage *śaiva* de Kṣemarāja.

स्पन्दन *spandaná* [agt. *spand*] a. m. n. f. *spandanā*

qui fait un mouvement soudain ; qui donne un coup (bétail) — act. n. pulsation, palpitation ; tremblement, tics.

स्पन्दित *spanditá* [pp. *spand*] a. m. n. f. *spanditā* tremblant ; agité | mis en branle ; produit — n. pulsation, battement, tremblement | phil. activité de l'intellect.

स्पन्दिन् *spandin* [agt. *spand*] a. m. n. f. *spandinī* qui frémit, qui palpite, qui tremble.

स्परण *spáraṇa* [agt. *spṛ*] a. m. n. f. *sparaṇī* qui sauve, qui délivre.

√ स्पर्ध् *spardh* v. [1] pr. r. *(spardhate)* pp. *(spardhita)* pf. *(prati)* rivaliser, être en compétition avec ⟨i.-*saha*$_2$⟩ (pour ⟨loc.⟩).

स्पर्धा *spardhā* [act. *spardh*] f. émulation, compétition, rivalité ; concours.

spardhāṃ kṛ rivaliser avec.

स्पर्धित *spardhita* [pp. *spardh*] a. m. n. f. *spardhitā* émulant ; envieux, jaloux | défié.

स्पर्धिन् *spardhin* [agt. *spardh*] a. m. n. f. *spardhinī* qui rivalise avec, qui émule ⟨iic.⟩ | fier.

स्पर्ध्य *spardhya* [pfp. [1] *spardh*] a. m. n. f. *spardhyā* qui mérite compétition ; valable, désirable.

स्पर्श *sparśa* [act. *spṛś*$_1$] m. toucher, contact ; sensation tactile ; perception, tangibilité | phil. [Sāṃkhya] la perception [*tanmātra*] du toucher [*tvak*] ; son régent [*niyantṛ*] est Vāyu | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] du toucher | bd. le contact, 6e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | sentiment, sensation ; chose éprouvée ; état émotionnel ; souffrance | attouchement ; contact sexuel | phon. point d'articulation (*kaṇṭhya*, *tālavya*, *mūrdhanya*, *dantya*, *oṣṭhya*) | phon. consonne de contact, occlusive (il y en a 25, de *ka* à *ma*) ; cf. *spṛṣṭa* — ifc. qui touche, qui atteint ⟨iic.⟩.

sparśataḥ sukhaṃ tat qui est plaisant au toucher.

sparśakliṣṭa [*kliṣṭa*] a. m. n. f. *sparśakliṣṭā* douloureux au toucher.

sparśátā [*-tā*] f. état de contact ; fait de toucher.

sparśátva [*-tva*] n. sensation.

sparśavat [*-vat*] a. m. n. f. *sparśavatī* palpable ; tangible | doux au toucher, lisse, moelleux.

sparśavarjita [*varjita*] a. m. n. f. *sparśavarjitā* soc. intouchable.

sparśasaṃcārin [*saṃcārin*] a. m. n. f. *sparśasaṃcāriṇī* qui se propage par le toucher ; contagieux, infectieux.

sparśendriya [*indriya*] n. sens [*buddhīndriya*] du toucher.

स्पर्शन *sparśana* [agt. *spṛś*$_1$] a. m. n. f. *sparśanā* qui touche, qui manipule | qui agit sur, qui affecte, qui afflige — m. air, vent — act. n. contact ; toucher | sensation ; sens du toucher ; organe des sens.

sparśanendriya [*indriya*] n. sens [*buddhīndriya*] du toucher.

स्पर्शिक *sparśika* [*sparśa-ika*] a. m. n. f. *sparśikā* tangible ; palpable, perceptible.

स्पर्शितृ *sparśitṛ* [agt. *spṛś*$_1$] a. m. n. f. *sparśitrī* qui touche, qui tâte ; qui perçoit.

स्पर्शिन् *sparśin* [agt. *spṛś*$_1$] ifc. a. m. n. f. *sparśinī* qui touche, qui manipule, qui atteint ⟨iic.⟩.

√ स्पश् *spaś*$_1$ [relié à *paś*] v. [0] pft. r. *(paspaśe)* aor. r. [4] *(áspaṣṭa)* pp. *(spaṣṭa)* regarder, observer ; épier — ca. *(spāśayati)* ca. r. *(spāśayate)* montrer ‖ lat. *specio* ; ang. spy ; fr. épier, spectacle.

स्पश् *spaś*$_2$ [agt. *spaś*$_1$] m. observateur ; espion | myth. espion de Varuṇa | var. *spaśa* id. ‖ ang. spy ; fr. espion.

स्पष्ट *spaṣṭa* [pp. *spaś*$_1$] a. m. n. f. *spaṣṭā* distinct, clair, évident.

spaṣṭam adv. distinctement ; exactement.

spaṣṭībhū devenir clair.

spaṣṭīkṛ éclairer, éclaircir, expliquer.

spaṣṭārtha [*spaṣṭa*] a. m. n. f. *spaṣṭārthā* gram. en vue de clarifier.

√ स्पृ *spṛ* v. [5] pr. *(spṛṇóti)* pp. *(spṛta)* sauver, délivrer (de ⟨abl.⟩) — ca. *(spāráyati)* attirer à soi, gagner | sauver, secourir, préserver ; réjouir.

स्पृत *spṛta* [pp. *spṛ*] a. m. n. f. *spṛtā* sauvé ; gagné.

√ स्पृश् *spṛś*$_1$ v. [6] pr. *(spṛśati)* pr. r. *(spṛśate)* pft. *(pasparśa)* aor. [1] *(aspṛsyāt)* pp. *(spṛṣṭa)* ppr. *(spṛṣat)* pfp. *(spṛśya)* pf. *(upa, sam)* toucher ; manier ; percevoir par le toucher | atteindre (âge, état) ; contracter (maladie) ; prendre pour cible | asperger — ca. *(sparśayati)* faire toucher ‖ ang. to sprinkle ; fr. asperger.

hastaṃ spṛś donner la main.

ṣoḍaśavarṣavayo'vasthāmaspṛśat il avait atteint l'âge de 16 ans.

vatsataraḥ mahokṣatāṃ spṛśati le petit veau est devenu un gros taureau.

tadvacaḥ tasya hṛdayamarmāspṛśat ces paroles lui allèrent droit au cœur.

karṇau spṛś soc. toucher ses oreilles (not. en croisant les bras) ; à effectuer lors de son salut présentant sa lignée [*pravara*$_1$], en signe de respect ; aussi signe de soumission, de dévotion (not. à Gaṇeśa), d'expiation (souvent accompagné de génuflexions).

mārjāro bhūmiṃ spr̥ṣṭvā karṇau spr̥śati [Hit.] Le chat, ayant touché le sol, se touche les oreilles (en signe hypocrite de contrition).

स्पृश् *spr̥ś*$_2$ [agt. *spr̥ś*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui touche ; qui participe à, qui éprouve.

gr̥tasprk nom. m. qui touche le beurre.

स्पृश *spr̥śa* [agt. *spr̥ś*$_1$] a. m. n. f. *spr̥śā* qui touche — act. m. toucher ; contact — f. *spr̥śī* bio. bot. *Solanum Jacquini*.

स्पृशत् *spr̥śat* [ppr. *spr̥ś*$_1$] a. m. n. f. *spr̥śantī* touchant.

स्पृश्य *spr̥śya* [pfp. [1] *spr̥ś*$_1$] a. m. n. f. *spr̥śyā* à toucher ; tangible ; sensible.

स्पृष्ट *spr̥ṣṭa* [pp. *spr̥ś*$_1$] a. m. n. f. *spr̥ṣṭā* touché ; affecté ; affligé de ⟨i. iic.⟩ ; souillé — m. phon. contact d'articulation des consonnes [*sparśa*].

spr̥ṣṭamaithuna [*maithuna*] a. m. n. f. *spr̥ṣṭamaithunā* souillé par le contact sexuel.

√स्पृह् *spr̥h* v. [10] pr. *(spr̥háyati)* pfp. *(spr̥haṇīya)* désirer ; espérer ; être anxieux de, être avide de, être attiré par ⟨dat. g. acc.⟩ | envier, jalouser ⟨dat. g. acc.⟩ ‖ gr. $\sigma\pi\epsilon\rho\chi\omega$; ang. spring ; all. springen.

स्पृहणीय *spr̥haṇīya* [pfp. [2] *spr̥h*] a. m. n. f. *spr̥haṇīyā* désirable, attractif (à ⟨g. i.⟩) ; enviable.

स्पृहा *spr̥hā* [act. *spr̥h*] f. désir ardent ; convoitise, envie ; plaisir à ⟨dat. g. loc. inf.⟩.

spr̥hām kr̥ désirer, se languir de ⟨loc.⟩.

spr̥hām bandh id.

स्फटिक *sphaṭika* m. cristal de roche, quartz ; en poésie, on distingue le *sūryakānta* et le *candrakānta* — f. *sphaṭikā* f. *sphaṭikī* alun | camphre.

√स्फल् *sphal* v. [1] pr. *(sphalati)* pf. *(ā)* trembler, vibrer ‖ lat. *fallo* ; ang. to fall ; all. fallen.

√स्फा *sphā* v. [1] pr. r. *(sphāyate)* pp. *(sphīta)* ppr. *(spāyat)* grossir, engraisser ; gonfler ; prospérer.

स्फाटिक *sphāṭika* [**sphaṭika*] a. m. n. f. *sphāṭikā* cristallin ; fait de cristal — n. cristal.

स्फाटित *sphāṭita* a. m. n. f. *sphāṭitā* déchiré.

स्फायत् *sphāyat* [ppr. *sphā*] a. m. n. f. *sphāyantī* qui s'épanouit.

स्फालन *sphālana* [act. *sphal*] n. tremblement, vibration | friction, mise en vibration.

स्फिर *sphirá* [*sphā-ira*] a. m. n. f. *sphirā* véd. abondant ‖ lat. *prosper*.

स्फीत *sphīta* [pp. *sphā*] a. m. n. f. *sphītā* prospère, florissant ; riche, plein de ⟨i. iic.⟩ ; épais (fumée) | nombreux, abondant.

√स्फुट् *sphuṭ* v. [6] pr. *(sphuṭati)* v. [1] pr. *(sphoṭati)* fut. *(sphuṭiṣyati)* aor. [5] *(asphoṭīt)* pp. *(sphuṭita)* pf. *(vi)* se déchirer, se fendre ; éclater, exploser | s'ouvrir (fleur), s'épanouir — ca. *(sphoṭayati)* pp. *(sphoṭita)* faire éclater ; fendre, diviser ; détruire ; crever (yeux).

स्फुट *sphuṭa* [agt. *sphuṭ*] a. m. n. f. *sphuṭā* ouvert, épanoui, développé | distinct, clair, manifeste, évident ; correct | large ; répandu, vaste, étendu.

sphuṭīkr̥ rendre évident ; mettre au jour, révéler.

स्फुटिका *sphuṭikā* [agt. *sphuṭ*] f. fragment.

sphuṭikamaṇi [*maṇi*] m. cristal.

स्फुटित *sphuṭita* [pp. *sphuṭ*] a. m. n. f. *sphuṭitā* éclaté ; épanoui.

√स्फुर् *sphur* v. [6] pr. *(sphuráti)* pp. *(sphurita)* pft. *(pusphora)* pf. *(nis, vi, sam)* trembler, vibrer, frémir, palpiter (œil, lèvre) | étinceler, scintiller ; se révéler, apparaître subitement | sauter, bondir — ca. *(sphorayati)* tirer, bander (arc) ; faire briller ; vanter, couvrir de louanges ‖ lat. *sperno* ; ang. spurn.

स्फुर् *sphur*$_1$ [agt. *sphur*] ifc. a. m. n. f. qui tremble, qui palpite.

स्फुरण *sphuraṇa* [agt. *sphur*] a. m. n. f. *sphuraṇā* qui étincelle, qui brille — act. n. vibration, pulsation ; palpitation | surgissement, manifestation | fait de briller, d'étinceler.

स्फुरित *sphurita* [pp. *sphur*] a. m. n. f. *sphuritā* palpitant, tremblant | apparu soudainement ; étalé, exhibé | gonflé — n. mouvement convulsif ; palpitation | agitation d'esprit, état émotif | étincelle, éclat ; radiance | apparition soudaine.

स्फोट *sphoṭa* [act. *sphuṭ*] m. éclatement, crevaison, explosion ; déploiement ; émergence | phil. processus cognitif ; révélation d'un concept, jaillissement subit du sens d'une énonciation | phil. son subtil ; essence de la parole non encore manifeste ; pouvoir évocatif d'un mot ou d'une phrase, véhicule de son sens dans l'esprit | gram. [Bhartr̥hari] signe linguistique, alliant signifiant [*dhvani*] et signifié [*artha*] en une unité de sens — f. *sphoṭā* capuchon de cobra déployé.

sphoṭacandrikā [*candrikā*] f. gram. np. de la Sphoṭacandrikā, traité de Kr̥ṣṇabhaṭṭa.

sphoṭatattva [*tattva*] n. phil. essence du pouvoir évocatif.

sphoṭatvanirūpaṇa [*nirūpaṇa*] n. gram. np. du Sphoṭatvanirūpaṇa "Investigation sur la nature du pouvoir évocatif", œuvre de Śeṣakr̥ṣṇa (16e siècle).

sphoṭanirūpaṇa [*nirūpaṇa*] n. gram. np. du Sphoṭanirūpaṇa "Investigation du pouvoir évocatif", œuvre d'Āpadeva.

sphoṭavāda [*vāda*] m. phil. thèse de Bhartṛhari postulant l'existence d'une unité de sens indivisible [*abheda*] inhérente à un mot ou à une phrase | lit. np. du Sphoṭavāda "Doctrine du pouvoir évocatif", œuvre de Nāgeśa.

sphoṭaśataka [*śataka*] n. gram. np. du Sphoṭaśataka, traité de Kṛṣṇaśāstrī Arade.

sphoṭasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de la Sphoṭasiddhi "Connaissance du processus cognitif", œuvre de Maṇḍana Miśra réfutant Kumārila Bhaṭṭa et établissant la doctrine du pouvoir évocatif (9e siècle) ; Ṛṣiputra Parameśvara en fit le commentaire Gopālikā.

sphoṭāyana [*āyana*$_1$] m. hist. np. de Sphoṭāyana, grammairien antique antérieur à Pāṇini.

स्फोटक *sphoṭaka* [agt. *sphuṭ*] a. m. n. f. *sphoṭikā* méd. éruption (not. variole) ; abcès, tumeur.

स्फोटन *sphoṭana* [agt. *sphuṭ*] a. m. n. f. *sphoṭanā* qui éclate ; qui brise, qui détruit — m. myth. np. de Sphoṭana, épith. de Śiva "Destructeur" — f. *sphoṭanī* vrille — act. n. fait de battre, de déchirer, d'éclater | battage (grain) | fait d'agiter les bras ou de faire craquer ses doigts.

स्फोटित *sphoṭita* [pp. ca. *sphuṭ*] a. m. n. f. *sphoṭitā* éclaté, déchiré, fendu ; révélé — n. fissure.

स्फोट्य *sphoṭya* [pfp. [1] *sphuṭ*] a. m. n. f. *sphoṭyā* à briser, à fendre.

sphoṭyābhujaṅga [*bhujaṅga*] n. bio. bot. *Raphidophora laciniata*, variété de philodendron, liane grimpant le long des troncs d'arbre ; ses tiges sont utilisées en médecine ; ses feuilles évoquent un capuchon de cobra fendu, d'où son nom.

स्फ्य *sphya* n. véd. épée de bois utilisée dans les rituels | rame.

स्म *sma* part. cl. d'assertion, donne au présent l'aspect imperfectif et le temps d'un passé narratif, progressif ou habituel (aspect imperfectif, alors que l'imparfait n'est qu'un prétérit) | renforce légèrement, not. après *iti*, *na*, *mā*$_2$ | avec impératif pour requête courtoise.

mā sma śoke manaḥ kṛthāḥ ne te laisse pas aller au chagrin.

balamadhyāpaya sma veuillez instruire l'enfant.

स्मय *smaya* [act. *smi*] m. orgueil.

स्मर् *smar* [ca. *smṛ*] v. [10] pr. *(smarayati)* pp. *(smārita)* rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc. g.⟩ ; faire souvenir ; faire regretter.

स्मर *smara* [act. *smṛ*] m. mémoire, souvenir ; obsession | désir amoureux ; amour sexuel | myth. np. de Smara "Obsession (d'amour)", épith. du dieu Kāma.

smarasi smara [KuS.] Amour, tu te souviens.

smarakūpa [*kūpa*] m. vulve ; syn. *bhaga*.

smarakūpaka [*kūpaka*] m. ["petit puits d'amour"] organe sexuel féminin.

smaragṛha [*gṛha*] n. id.

smarageha [*geha*] n. id.

smarachattra [*chattra*] n. ["parasol d'amour"] clitoris.

smaradhvaja [*dhvaja*] m. organe sexuel masculin — n. organe sexuel féminin.

smaramandira [*mandira*] n. cf. *smaragṛha*.

smarastambha [*stambha*] m. ["pilier d'amour"] organe sexuel masculin.

smarāṅkuśa [*aṅkuśa*] m. ["croc de l'amour"] ongle.

smarānala [*anala*] m. feux de l'amour.

स्मरण *smaraṇa* [act. *smṛ*] n. invocation en pensée ; pensée, souvenir ; réminiscence ; mémoire | tradition | phil. [*yoga*] méditation par récitation mentale du nom d'une divinité.

स्मर्तव्य *smartavya* [pfp. [3] *smṛ*] a. m. n. f. *smartavyā* ce dont on peut ou doit se souvenir, mémorable — f. *smartavyā* mémoire.

smara yat smartavyam Souviens toi de ce dont tu dois te souvenir.

स्मर्तृ *smartṛ* [agt. *smṛ*] a. m. n. f. *smartrī* qui se rappelle (de ⟨iic. g.⟩) — m. enregistreur.

smartṛtva [*-tva*] n. souvenir ; fait de se rappeler.

स्मर्य *smarya* [pfp. [1] *smṛ*] a. m. n. f. *smaryā* à se rappeler ; mémorable.

स्मार *smāra* [obj. *smṛ*] ifc. m. souvenir de ⟨iic.⟩.

स्मारित *smārita* [pp. ca. *smṛ*] a. m. n. f. *smāritā* rappelé ; souvenu — n. action de se souvenir.

स्मार्त *smārta* [**smṛti-a*] a. m. n. f. *smārtā* relatif à la mémoire | phil. fondé sur la *smṛti* ; traditionnel, légal ; qui suit la tradition [*smṛti*] — m. juriste | soc. brahmane effectuant les rites domestiques (par opposition à prêtre officiant dans un temple) | soc. désigne certains brahmanes qui adorent aussi bien Śiva que Viṣṇu | soc. brahmane qui suit seulement la *śruti* et la *smṛti* (opp. *vaiṣṇava* suivant aussi les *pañcarātrās*).

smārtavyavasthārṇava [*vyavasthārṇava*] m. lit. np. du Smārtavyavasthārṇava, traité de Raghunātha Sārvabhauma.

smārtasūtra [*sūtra*] n. pl. soc. recueil d'injonctions rituelles [*kalpasūtra*] concernant les rites domestiques ; cf. *gṛhasūtra*, *dharmasūtra*.

√स्मि *smi* v. [1] pr. *(smayati)* pr. r. *(smayate)* pp. *(smita)* pf. *(vi)* sourire ; s'épanouir ; rire doucement

| rougir ; s'épanouir (fleur) | montrer de l'orgueil ; être arrogant — ca. *(smāyayati)* faire sourire ; se moquer de — dés. *(sismayiṣati)* désirer sourire ‖ gr. *μειδαω* ; lat. *mirus*, *miror* ; ang. to smile.

स्मित *smita* [pp. *smi*] a. m. n. f. *smitā* qui sourit ; épanoui, fleuri — n. sourire.

स्मितवत् *smitavat* [ppa. *smi*] a. m. n. f. *smitavatī* qui a souri.

buddhaḥ smitavān Buddha a souri (mod. message codé annonçant le premier essai atomique indien).

√स्मृ *smṛ* v. [1] pr. *(smarati)* fut. *(smariṣyati)* pft. *(sasmāra)* pp. *(smṛta)* pf. *(anu*, *vi*, *sam)* se souvenir de ; se rappeller de ⟨acc. g.⟩ | penser à ⟨acc.⟩ ; enseigner — ps. *(smaryate)* être gardé en mémoire | (impers.) on dit que, la tradition enseigne — ca. *(smārayati)* pp. *(smārita)* rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc. g.⟩ ; faire souvenir ; faire regretter ‖ gr. *μερμερος* ; lat. *memor* ; ang. memory ; fr. mémoire.

स्मृत *smṛta* [pp. *smṛ*] a. m. n. f. *smṛtā* rappelé, souvenu ; à quoi ou à qui l'on pense | enseigné, prescrit (par la *smṛti*) ; qui est déclaré par la tradition être, qui passe pour, légal.

smṛtaṃ mayā je me souviens.

स्मृति *smṛti* [act. *smṛ*] f. mémoire, souvenir | lit. tradition, épopée ; ensemble des textes sacrés et légaux traditionnels (opp. *śruti*, connaissance révélée) | phil. [*yoga*] l'appel à la mémoire, un *cittavṛtti* | myth. [VP.] np. de Smṛti, épouse d'Aṅgirā ; elle est mère d'Anumati.

smṛtīnāmṃ nāśaḥ perte de mémoire.

smṛtikaraṇḍikā [*karaṇḍikā*] f. lit. np. de la Smṛtikaraṇḍikā.

smṛtikalpadruma [*kalpadruma*] m. lit. np. du Smṛtikalpadruma.

smṛtikaumudī [*kaumudī*] f. lit. np. de la Smṛtikaumudī.

smṛtikaumudīṭīkā [*ṭīkā*] f. lit. np. de la Smṛtikaumudīṭīkā.

smṛtigītā [*gītā*] f. lit. np. de la Smṛtigītā.

smṛtitattva [*tattva*] n. lit. np. du Smṛtitattva, ensemble de recueils de *dharmaśāstra* de Raghunandana$_1$ Bhaṭṭācārya.

smṛtinibandhakāra [*nibandhakāra*] m. auteur de littérature *smṛti*.

smṛtipāṭhaka [*pāṭhaka*] m. homme de loi, juge.

smṛtibhraṃśa [*bhraṃśa*] m. perte de mémoire.

smṛtirodha [*rodha$_2$*] m. perte de mémoire, oubli.

smṛtilopa [*lopa*] m. id.

smṛtivibhrama [*vibhrama*] m. faux souvenir.

smṛtiviruddha [*viruddha*] a. m. n. f. *smṛtiviruddhā* illégal ; injuste.

smṛtivirodha [*virodha*] m. illégalité ; injustice | désaccord sur l'interprétation de la loi.

smṛtiviveka [*viveka*] m. lit. np. du texte de lois Smṛtiviveka.

smṛtisammata [*sammata*] a. m. n. f. *smṛtisammatā* approuvé par la loi.

smṛtisādhya [*sādhya*] a. m. n. f. *smṛtisādhyā* qui peut être justifié par la loi.

smṛtisiddha [*siddha$_1$*] a. m. n. f. *smṛtisiddhā* conforme à la loi.

स्मृतिमत् *smṛtimat* [*smṛti-mat*] a. m. n. f. *smṛtimatī* qui se souvient ; qui a une bonne mémoire | versé dans la tradition sacrée | qui permet de se souvenir.

स्मेर *smera* [*smi-ra*] a. m. n. f. *smerā* souriant, amical ; épanoui, ouvert (not. fleur) ; fier | évident — ifc. plein de, joyeux de ⟨iic.⟩ — m. sourire ; rire.

smerīkṛ sourire.

smerīkṛta souriant.

स्य *syá* [m. *tyad*] pn. dém. m. [sg. nom. *syas*, acc. *tyam*] véd. ce, le ; celui-là.

स्य *sya$_1$* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa$_2$*] de formation du futur périphrastique [*luṭ*].

स्यद *syáda* [act. *syand*] m. vitesse.

√स्यन्द् *syand* v. [1] pr. r. *(syandate)* pf. *(abhi*, *ni)* courir, se précipiter ; couler, ruisseler, jaillir — ca. *(syandayati)* couler, courir ; faire couler, faire courir.

स्यन्द *syanda* [act. *syand*] m. fait de couler, ruissellement, suintement.

स्यन्दन *syandaná* [agt. *syand*] a. m. n. f. *syandanī* véloce (char, vent) | qui s'écoule (rivière) ; qui ruisselle, qui arrose — m. char (de guerre) — act. n. écoulement, flot ; déplacement rapide ; circulation ; fuite, épanchement ; eau — f. *syandanī* salive.

स्यन्दिन् *syandin* [agt. *syand*] a. m. n. f. *syandinī* qui coule, qui s'écoule ; qui court ; qui émet un liquide, qui fuit ; qui laisse tomber ⟨iic.⟩ — f. *syandinī* salive.

स्यमन्तक *syamantaka* m. myth. [VP.] np. du joyau [*maṇi*] Syamantaka, favorable aux justes et néfaste aux méchants ; il donne de l'or à qui l'adore avec dévotion, et protège des maladies ; Sūrya le donna à Satrājit qui le donna à son frère Prasena, qui fut tué par un lion, tué à son tour par Jāmbavān ; Kṛṣṇa, soupçonné à tort de vol, combattit ce dernier pendant vingt-huit jours et obtint le joyau, qu'il porte à son poignet | bd. np. d'un acteur d'une vie antérieure du Buddha, modèle de piété filiale, à rapprocher de Śravaṇakumāra.

स्या *syā* [f. *tyad*] pn. dém. f. [sg. nom. *syā*, acc. *tyām*] véd. cette, la.
स्यात् *syāt* [opt. as_1] adv. peut-être, il se peut | pourvu que, fasse que | advienne que.
syādvāda [*vāda*] m. phil. [jn.] agnosticisme jaïne ; il postule la relativité de la vérité selon le point de vue [*nayavāda*] en proposant une logique modale selon différents modes de prédication qui permet de rendre compte de la nature multiforme de la réalité [*anekāntavāda*] et peut accommoder différentes présuppositions ontologiques, not. les sept aspects de la réalité [*saptabhaṅgī*].
syādvādamañjarī [*mañjarī*] f. jn. np. de la Syādvādamañjarī "Bouquet d'agnosticisme", œuvre de Malliṣeṇa.
स्याल *syāla* var. *śyāla* m. beau-frère (frère de sa femme) | favori du roi | gredin, canaille (injure) — f. *syālī* var. *śyālī* belle-sœur (sœur de sa femme) ‖ hi. *sālā*.
syālajāyā var. *śyālajāyā* [*jāyā*] f. femme d'un frère de sa femme.
स्यू *syū* [instr. *sīv*] f. fil ; ficelle.
स्यूत *syūtá* [pp. *sīv*] a. m. n. f. *syūtā* tissé ; cousu ; assemblé (vêtement) — m. sac de jute.
स्योत *syota* [*syūta*] m. sac.
स्योन *syoná* a. m. n. f. *syonā* agréable, confortable, moelleux (not. pour marcher ou s'asseoir) | tendre, doux — n. couche moelleuse, siège confortable ; situation agréable | bonheur.
syonáśī [$śī_2$] a. m. n. f. qui repose confortablement.
√ स्रंस् *sraṃs* v. [1] pr. r. *(sraṃsate)* pp. *(srasta)* pf. *(vi)* tomber ; s'affaisser — ca. *(sraṃsayati)* faire tomber.
sraṃsate dehabandhaḥ le corps entier s'affaisse.
स्रंसन *sraṃsana* [act. *sraṃs*] n. chute ; relâchement, fait de se desserrer — agt. a. m. n. f. *sraṃsanī* laxatif.
स्रंसित *sraṃsita* [pp. ca. *sraṃs*] a. m. n. f. *sraṃsitā* que l'on a laissé tomber ; desserré, relâché.
स्रंसिन् *sraṃsin* [agt. *sraṃs*] a. m. n. f. *sraṃsinī* qui tombe, qui se détache.
स्रग् *srag* iic. *sraj*.
sragdāman [$dāman_2$] n. fil de guirlande | guirlande.
sragdāma kṣip lancer une guirlande à.
sragdhara [*dhara*] a. m. n. f. *sragdharā* qui porte une guirlande — f. *sragdharā* lit. mètre poétique syllabique, de 4 pieds de 21 syllabes, avec coupes après les 7e et 14e.
sragvat [-*vat*] a. m. n. f. *sragvatī* couronné, qui porte une guirlande.
sragvin [-*vin*] a. m. n. f. *sragviṇī* couronné, qui porte une guirlande.
स्रज् *sráj* [act. $sṛj_1$] f. [nom. *srak*] guirlande de fleurs, couronne ; chapelet porté sur la tête ; anneau, chaîne | série, suite.
स्रज *sraja* [act. $sṛj_1$] m. ifc. guirlande de, suite de [iic.] — v. [11] pr. *(srajayati)* décorer d'une guirlande.
स्रजस् *srajas* [abstr. $sṛj_1$] ifc. n. guirlande de, suite de.
स्रव *srava* [agt. *sru*] m. courant, flot — ifc. cours de ⟨iic.⟩ | qui répand.
स्रवण *sravaṇa* [act. *sru*] n. courant, flot, écoulement.
स्रवत् *sravat* [ppr. *sru*] a. m. n. f. *sravantī* coulant — f. rivière.
स्रवस् *sravas* [abstr. *sru*] ifc. n. flot de.
स्रष्टृ *sraṣṭṛ* [agt. *sru*] a. m. n. f. *sraṣṭrī* [sg. nom. *sraṣṭā*, acc. *sraṣṭāram*] ["qui fait couler"] producteur, créateur | myth. np. de Sraṣṭā, épith. de Brahmā "le Créateur".
स्रस् *sras* [agt. *sraṃs*] ifc. a. m. n. f. [sg. nom. *srat*] qui tombe de ⟨iic.⟩.
ukhāsrat qui tombe du pot.
स्रस्त *srasta* [pp. *sraṃs*] a. m. n. f. *srastā* tombé, laissé tombé, échappé (de ⟨abl. iic.⟩) | relâché ; pendant | enfoncé (yeux) | disloqué.
srastatā [-*tā*] f. fait d'être lâche ou flasque.
स्राव् *srāv* [ca. *sru*] v. [10] pr. *(srāvayati)* faire couler, verser.
स्राव *srāva* [agt. *sru*] m. flot (not. de sang), écoulement.
√ स्रु *sru* v. [1] pr. *(sravati)* pp. *(sruta)* pf. *(ā, ava, pari, pra, sam)* couler, s'écouler, se répandre ; jaillir de, émaner de ⟨abl.⟩ | fuir (d'un récipient), disparaître ; venir avant terme, avorter — ca. *(srāvayati)* faire couler, verser ‖ gr. *ρεω* ; all. Strom ; ang. stream.
स्रुक् *sruk* cf. *sruc*.
स्रुघ्न *srughna* n. géo. np. de la ville de Srughna, au nord de Hastināpura.
स्रुच् *sruc* [origine *sru*] f. [sg. nom. *sruk*] soc. grande cuiller de bois (employée dans l'oblation) — m. *srukka* ifc. id. — f. *srukkā* ifc. id.
स्रुत् *srut* [origine *sru*] ifc. a. m. n. f. qui émet, d'où coule.
स्रुत *sruta* [pp. *sru*] a. m. n. f. *srutā* qui coule, qui se répand, qui jaillit ; qui fuit ; vidé — n. flot.
स्रुति *srutí* [act. *sru*] f. flot, effusion (de ⟨iic.⟩) | chute (de neige).

स्रुव *sruva* [origine *sru*] m. soc. petite cuiller de bois, employée dans l'oblation pour verser le beurre [*ghṛta*].

sruvataru [*taru*] m. cf. *sruvavṛkṣa*.

sruvavṛkṣa [*vṛkṣa*] m. bio. bot. *Flacourtia jangomas*, petit arbre aux fruits ronds violets ; on utilise son bois pour faire des instruments du sacrifice ; syn. *vikaṅkata*.

स्रोत *srota* [*srótas*] m. n. courant, flot — f. *srotā* ifc. flot de ‖ pali *sota*.

srotāpatti [*āpatti*] f. bd. entrée dans le flot (du noble chemin [*āryamārga*] menant au *nirvāṇa*) ; c'est la première des quatre étapes de l'illumination.

srotāpanna [*āpanna*] a. m. n. f. *srotāpannā* bd. titre de qualification spirituelle : ["celui qui est entré dans le flot"] (qui mène au *nirvāṇa*) en se libérant des trois entraves : la croyance en la réalité du soi, le scepticisme et l'attachement aux rites ; il se conduit bien en actes, en paroles et en pensées ‖ pali *sotapanna*.

स्रोतस् *srótas* [abstr. *sru*] n. flot, courant, cours ; fleuve, torrent ; élan, ruée de ⟨iic.⟩ | bec d'une cruche | méd. canal ou ouverture (du corps humain) ; organe des sens | lignage, hérédité.

srotaḥpati [*pati*] m. océan.

स्रौघ्न *sraughna* [**srughna*] a. m. n. f. *sraughṇī* géo. originaire ou habitant de la ville de Srughna | né à, situé à, venant de, menant à, trouvé surtout à, habitant Srughna, etc.

स्व *sva* pn. m. n. f. *svā* son, sa, ses | (pronom réfléchi, aux cas obliques) cf. *ātman* — a. m. n. f. *svā* propre, personnel — m. homme de sa propre famille, de son peuple ["l'un des siens"] ; relation, ami, allié — n. son propre soi, son ego — m. n. son propre bien, sa fortune — f. *svā* soc. femme de sa propre caste ‖ lat. *sūs* ; fr. soi.

svīkṛ s'approprier.

svaṃ nāma kathaya dis ton nom.

svákarman [*karman*] n. son propre acte ; son affaire (opp. les affaires des autres).

svakārya [*kārya*] n. son occupation propre.

svakāryārthin [*arthin*] a. m. n. f. *svakāryārthinī* égoïste.

svakuśala [*kuśala*] n. son propre bien-être.

svakuśalamaya [*-maya*] a. m. n. f. *svakuśalamayī* concernant son propre bien-être.

svakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *svakṛtā* fait par soi-même | spontané — n. accomplissement personnel.

svakṛtya [*kṛtya*] n. son propre devoir, sa responsabilité.

svagata [*gata*] a. m. n. f. *svagatā* en propre ; en privé | venu à l'esprit.

svagatam adv. à soi-même ; (théâtre) en aparté.

svagrāma [*grāma*] m. son propre village d'origine.

svacchanda [*chanda*] a. m. n. f. *svacchandā* qui suit son bon plaisir | indépendant ; spontané — m. sa propre volonté, son bon plaisir ; libre arbitre.

svacchandāt var. *svacchandena* adv. suivant son bon plaisir ; librement ; spontanément ; indépendamment.

svacchandatas adv. id.

svacchandatantra [*tantra*] n. lit. np. du Svacchandatantra, texte *kaula* ; Kṣemarāja en fit le commentaire.

svacchandabhairava [*bhairava*] m. phil. Bhairava spontané, concept *kaula*.

svacchandabhairavatantra [*tantra*] n. lit. np. du Svacchandabhairavatantra, texte *kaula*.

svájana [*jana*] m. compatriote ; apparenté | son propre peuple ; son clan — f. *janā* ifc. id.

svájāti [*jāti*] a. m. n. f. de sa propre espèce — f. sa propre espèce, caste, famille ou race.

svajātīya [*-īya*] a. m. n. f. *svajātīyā* ["qui est de sa propre espèce"] semblable, égal, pareil.

svatantra [*tantra*] a. m. n. f. *svatantrā* ["qui n'est soumis qu'à sa propre règle"] libre, indépendant, autonome — m. gram. l'acteur indépendant ; son rôle sémantique [*kāraka*] est celui d'agent [*kartṛ*].

svatantraḥ kartā gram. [Pāṇini] l'agent est l'acteur indépendant.

svatantratā [*-tā*] f. liberté, indépendance, autonomie.

svatantrika [*-ika*] m. bd. np. de la doctrine bd. Svatantrika ou Svātantrika.

svadeśa [*deśa*] m. patrie, pays d'origine | pl. compatriotes.

svadeśin [*-in*] a. m. n. f. *svadeśinī* national, autochtone.

svadharma [*dharma*] m. rôle spécifique de l'individu ; devoir propre | soc. devoir de sa classe sociale ; opp. *sādhāraṇadharma*.

svadharma labh faire reconnaître ses droits.

śreyān svadharmo viguṇaḥ paradharmāt svanuṣṭhitāt [BhG.] Mieux vaut mal faire son propre devoir que d'exceller dans celui des autres.

svadhā [*dhā*$_3$] f. pouvoir personnel, autorité naturelle | état naturel ; usage, coutume, environnement culturel ; loi ; éthique | lieu d'origine ; chez-soi

| soc. sacrifice aux dieux ; not. offrande d'eau ou de beurre clarifié servant de libation aux ancêtres dans le *pitṛyajña* — interj. invocation de bénédiction en offrant la libation aux mânes [*śrāddha*].
svade du. ses deux résidences : sur Terre et au Ciel.
anusvadhām var. *svadhāmanu* adv. de son propre chef ; naturellement, facilement, librement.
svadhākṛ soc. effectuer l'invocation rituelle *svadhā*.
svadhāstu interj. soc. que la libation soit bénéfique.
svanāman [*nāman*] n. son propre nom.
svapada [*pada*] n. son propre endroit ou rang.
svapadavigraha [*vigraha*] a. m. n. f. *svapadavigrahā* gram. se dit d'un mot composé dont la paraphrase peut s'exprimer avec ses sous-composants.
svaparṇaśālā [*parṇaśālā*] f. sa propre hutte.
svapitṛ [*pitṛ*] m. son propre père.
sváprakāśa [*prakāśa*] a. m. n. f. *svaprakāśā* évident en soi.
svaprakāśatva [*-tva*] n. auto-évidence ; fait de se manifester.
svábhāva [*bhāva*] m. disposition naturelle, nature innée ou spontanée ; nature propre ; caractère | bd. [Yogācāra] déterminant atemporel de statut ontologique ; cf. *trisvabhāva* — f. *svabhāvā* ifc. existence propre de ⟨iic.⟩.
svabhāvāt adv. par nature.
svábhāvakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *svabhāvakṛtā* fait naturellement ; naturel.
svabhāvaja [*ja*] a. m. n. f. *svabhāvajā* né spontanément — n. [*svabhāvajavarṇa*] se dit d'une couleur primaire : blanc, rouge, jaune et bleu [*nīla*] ; par mélange on obtient les couleurs secondaires [*saṃyogajavarṇa*] et auxiliaires [*upavarṇa*].
svábhāvatā [*-tā*] f. état naturel.
svábhāvatva [*-tva*] n. id.
svábhāvadaurjanya [*daurjanya*] n. méchanceté naturelle.
svábhāvadveṣa [*dveṣa*] m. aversion naturelle.
svábhāvabhāva [*bhāva*] m. disposition naturelle.
svabhāvavat [*-vat*] ifc. a. m. n. f. *svabhāvavatī* qui a la nature de ⟨iic.⟩.
devo'smi nacānyo'smi | *brahmaivāham na śokabhāk* | *saccidānandarūpo'ham* | *nityamuktasvabhāvavān* || [Nityakarmā] Je ne suis ni Dieu ni autre ; pareil au *brahman*, je ne ressens de peine ; je suis existence, conscience et joie ; ma nature propre est d'être éternellement libéré.
svabhāvaśūnya [*śūnya*] a. m. n. f. *svabhāvaśūnyā* phil. vide d'être propre.
svabhāvasaṃsiddha [*saṃsiddha*] a. m. n. f. *svabhāvasaṃsiddhā* accompli spontanément ; inné. *svabhāvasaṃsiddhalakṣaṇāt* selon les lois inhérentes à la nature.
svabhāvasiddha [*siddha*$_1$] a. m. n. f. *svabhāvasiddhā* phil. naturellement vrai, découlant de sa nature ; inné | évident.
svabhāvasiddhatva [*-tva*] n. disposition naturelle. *svabhāvasiddhatvāt* du fait de leur disposition naturelle.
svabhāvasaukumārya [*saukumārya*] n. lit. beauté naturelle.
svabhāvahetu [*hetu*] m. phil. raison de la nature essentielle, concept. bd. dû à Dharmakīrti.
svabhāvika [*-ika*] a. m. n. f. *svabhāvikā* phil. spontané | gram. se dit d'un indéclinable n'ayant ni genre ni nombre.
svabhāvikatva [*-tva*] n. phil. [Vedānta] état spontané.
svabhāvokta [*ukta*] a. m. n. f. *svabhāvoktā* déclaré spontanément.
svabhāvokti [*ukti*] f. déclaration spontanée ; expression naturelle | description naturaliste, description fidèle des propriétés de qqc. |lit. ["expression de la nature inhérente"] procédé poétique [*alaṃkāra*] de description pittoresque, utilisant des poèmes miniatures inspirés de la nature, avec peu de figures de style.
svábhū [*bhū*$_2$] a. m. n. f. auto-engendré — m. myth. se dif de Brahmā, de Viṣṇu, de Śiva.
svábhūmi [*bhūmi*] f. son propre pays.
svamedhā [*medhā*] f. intelligence propre.
sváyoni [*yoni*] f. sa propre origine — a. m. n. f. consanguin | issu de soi.
svárasa [*rasa*] m. son goût naturel | son penchant naturel.
svarāj [*rāj*$_2$] a. m. n. f. [sg. nom. *svarāṭ*] autonome, indépendant — m. autonomie ; indépendance ; autodétermination | phil. principe du soi ; microcosme ; opp. *virāj*$_2$ |myth. souveraineté propre d'Indra ; opp. *samrāj*.
svarūpa [*rūpa*] n. nature propre, naturel, essence de ⟨g. iic.⟩ | phil. propriété essentielle d'un objet — ifc. qui a la forme de ⟨iic.⟩.
svarūpeṇa adv. en réalité ; en soi.
svarūpapadārthaka [*padārthaka*] a. m. n. f. *svarūpapadārthikā* gram. autonyme.
svarūpamantra [*mantra*] m. n. phil. essence sonore d'une divinité.

svarūpavācin [*vācin*] a. m. n. f. *svarūpavācinī* gram. se dit de mots en usage self-référentiel.

svarūpavimarśa [*vimarśa*] m. phil. [Trika] la Réalité auto-réflexive.

svarūpasambandha [*sambandha*] m. phil. [Nyāya] relation de qualification particulière ; elle est spécifique à une paire qualificateur-qualifié.

svarūpasthiti [*sthiti*] f. ["maintien de son essence"] sincérité, naturel, authenticité.

svarūpin [*rūpin*] a. m. n. f. *svarūpiṇī* qui a sa forme naturelle — ifc. qui apparaît sous la forme de ⟨iic.⟩.

svarocis [*rocis*] n. sa propre lumière — a. m. n. f. qui éclaire par soi-même.

sválakṣaṇa [*lakṣaṇa*] a. m. n. f. *svalakṣaṇā* qui a ses caractéristiques propres — n. signe particulier |phil. [Diṅnāga] évènement particulier unique constituant la réalité ; interprété par un *yogācārin* comme un moment de conscience, par un *sautrāntika* comme un point temporel externe | bd. évènement particulier réel, objet de perception [*pratyakṣa*] ; par opp. à un universel [*sāmānya*], objet d'inférence [*anumāna*].

sválikhita [*likhita*] n. document écrit de sa propre main.

svávṛtta [*vṛtta*] n. sa propre occupation.

svávṛtti [*vṛtti*] f. son propre mode de vie |sa propre existence | lit. son propre commentaire.

svaśākhā [*śākhā*] f. soc. affiliation védique personnelle d'un brahmane.

svasaṃvid [*saṃvid*$_2$] f. conscience de soi.

svasaṃvedana [*saṃvedana*] n. phil. prise de conscience autonome.

svastha [*stha*] a. m. n. f. *svasthā* naturel, sain ; en forme, à l'aise ; satisfait | indépendant ; confiant ; résolu.

svastham calmement, posément.

svasthatā [*-tā*] f. aise, bien-être, confort, satisfaction.

svasthāna [*sthāna*] n. domicile, demeure propre — a. m. n. f. *svasthānā* qui reste chez soi ; qui reste à sa place — f. *svasthānī* myth. np. de Svasthānī, déesse de sa propre résidence.

svasva [red.] iic. son propre ⟨ifc.⟩ | ⟨ifc.⟩ mutuel ; son ⟨ifc.⟩ respectif.

svasvāmibhāva [*svāmibhāva*] m. gram. relation entre celui qui possède et ce qui est possédé (l'un des usages du g.) | phil. [*vedānta*] relation entre le Moi et l'Âme ; cf. *bimbabimbībhāva*.

sváhasta [*hasta*] m. sa propre main | sa propre écriture ; signature, autographe.

svahastaṃ dā offrir sa main pour ⟨loc.⟩.

svahasto mama (inscription, colophon) de ma propre main.

sváhita [*hita*$_1$] a. m. n. f. *svahitā* dirigé vers soi, qui bénéficie à soi — n. son propre intérêt.

svahitaparāthaṇo mā bhūḥ que ton propre intérêt ne soit pas ton but principal.

sváhitaiṣin [*eṣin*] a. m. n. f. *svahitaiṣiṇī* qui cherche son propre avantage.

svāṅga [*aṅga*$_1$] n. membre de son propre corps ; son propre corps.

svānubhava [*anubhava*] m. expérience personnelle.

svānubhāva [*anubhāva*] m. sentiment personnel.

svānubhūti [*anubhūti*] f. expérience personnelle.

svānuṣṭhāna [*anuṣṭhāna*] n. l'action personnelle.

svāśrama [*āśrama*] m. n. soc. règle de conduite propre à son propre stade de vie.

स्वः *svaḥ* iic. *svar*$_3$.

svaḥsad [*sad*$_2$] a. m. n. f. myth. qui réside aux cieux (se dit des dieux).

स्वक *svaka* [*sva-ka*] a. m. n. f. *svakā* son ; son propre ; de son entourage — m. allié, ami | pl. *svakās* les siens ; ses gens.

svakasvaka [red.] a. m. n. f. *svakasvakā* id.

svakasvakā bhaginī sa propre sœur (opp. *vaimātṛkā bhaginī*).

svakīya [*-īya*] a. m. n. f. *svakīyā* id. (opp. *parakīya*) — f. *svakīyā* sa propre femme.

svakīya bhava nature propre.

स्वगा *svagā* interj. soc. prospérité ! (exclamation rituelle).

स्वङ्ग *sváṅga* [*su*$_1$-*aṅga*$_1$] a. m. n. f. *svaṅgā* qui a un beau corps ; au physique agréable — n. corps gracieux.

स्वच्छ *svaccha* [*su*$_1$-*accha*$_1$] a. m. n. f. *svacchā* très clair, cristallin, transparent | clair, limpide ; propre, pur — m. cristal de roche — n. perle | [*svacchadhātuka*] alliage d'argent et d'or — f. *svacchā* variété blanche d'herbe *dūrvā*.

svacchatva [*-tva*] n. clarté, limpidité, transparence ; pûreté, propreté.

√स्वञ्ज् *svañj* v. [1] pr. r. *(svajate)* pp. *(svakta)* pf. *(abhi, pari)* embrasser, encercler, presser dans ses bras — ca. *(svañjayati)* faire embrasser.

स्वतस् *svátas* [adv. *sva*] adv. par nature ; de manière intrinsèque ; de son propre accord ; sur fonds propres ; opp. *paratas*.

svataḥprāmāṇya [*prāmāṇya*] n. phil. [Śabara$_1$] validité intrinsèque d'une cognition.

√ स्वद् *svad* v. [1] pr. *(svádati)* pf. *(ā)* goûter, savourer, manger avec plaisir — pr. r. *(svádate)* être agréable au goût, plaire à ⟨dat. g.⟩ — ca. *(svādáyati)* ca. *(sādáyati)* rendre agréable au goût, assaisonner, cuire ‖ gr. *ηδυς* ; lat. *suāvis* ; all. süss ; ang. sweet ; fr. suave.

स्वदित *svadita* [pp. *svad*] a. m. n. f. *svaditā* bien assaisonné, savoureux — n. soc. ["bon appêtit"] invocation lors de la *śraddhā*$_2$ au moment de la présentation de l'oblation aux ancêtres [*pitaras*].

√स्वन् *svan* v. [1] pr. *(svanati)* pp. *(svanita)* ca. *(svanayati)* pf. *(vi)* sonner, résonner, retentir, émettre un bruit ‖ lat. *sonare* ; fr. sonner.

स्वन *svana* [agt. *svan*] m. son, bruit, parole ‖ lat. *sonus* ; fr. son.

स्वनुष्ठित *svanuṣṭhita* [*su*$_1$-*anuṣṭhita*] a. m. n. f. *svanuṣṭhitā* bien effectué, bien exécuté ; bien observé.

स्वन्त *svanta* [*su*$_1$-*anta*] a. m. n. f. *svantā* qui finit bien.

svantam bhaviṣyati ceci finira bien.

√स्वप् *svap* v. [2] pr. *(svapiti)* v. [1] pr. *(svapati)* pft. *(suṣvāpa)* pp. *(supta)* ppr. *(svapat)* pf. *(pra)* dormir, s'endormir | se coucher pour s'endormir, être couché ; être mort — ps. *(supyate)* être endormi — ca. *(svāpayati)* faire dormir |tuer — dés. *(suṣupsati)* avoir sommeil — intens. r. *(soṣupyate)* tomber de sommeil ‖ gr. *υπνος* ; lat. *sopor* ; ang. sleep ; fr. soporifique.

mayā supyate var. *svapimi* je dors.

caitreṇa supyate Caitra dort (voix impersonnelle, emploi au passif d'un verbe intransitif).

स्वपत् *svapat* [ppr. *svap*] a. m. n. f. *svapatī* dormant.

स्वपन *svapaná* [agt. *svap*] a. m. n. f. *svapanā* somnolent — act. n. somnolence ; endormissement, sommeil ; rêve.

स्वपितृ *svapitṛ* [agt. *svap*] a. m. n. f. *svapitrī* endormi ; dormeur.

स्वप्न *svápna* [act. *svap*] m. l'état [*avasthā*$_2$] de sommeil ; rêve | phil. le deuxième stade de conscience ; cf. *māṇḍūkyopaniṣad* ‖ lat. *somnus* ; fr. sommeil.

svapne en songe.

svapnaṃ dṛś ["voir en rêve"] rêver.

svapnakṛt [*kṛt*$_2$] a. m. n. f. somnifère ; soporifique.

svapnadarśana [*darśana*] n. rêve | bd. [Vajrayāna] pratique du rêve lucide ; cf. *mahāmāyātantra*.

svápnadṛś [*dṛś*$_2$] a. m. n. f. qui rêve.

svápnadoṣa [*doṣa*$_2$] m. pollution nocturne.

svápnanidarśana [*nidarśana*] n. méd. rêves et visions prémonitoires.

svápnanidarśanīya [*-īya*] a. m. n. f. *svapnanidarśanīyā* méd. qui traite des visions et des rêves prémonitoires.

svápnanirdeśa [*nirdeśa*] m. bd. np. du Svapnanirdeśa, texte bd. sur les rêves.

svápnaparīkṣā [*parīkṣā*] f. méd. examen des rêves.

svapnavāsavadatta [*vāsavadattā*] n. lit. np. du Svapnavāsavadatta "Vāsavadattā$_2$ vue en songe", pièce de théâtre [*nāṭaka*] de Bhāsa, inspirée de légendes de la Bṛhatkathā, et not. du roi Udayana ; son ministre Yaugandharāyaṇa ourdit une alliance avec le roi du Magadha en lui faisant épouser sa fille Padmāvatī$_2$; à cette fin, il répand la rumeur de la mort de la reine Vāsavadattā$_2$, et convaint Padmāvatī$_2$ d'abriter cette dernière le temps du mariage.

svapnotthita [*utthita*] a. m. n. f. *svapnotthitā* juste réveillé.

स्वयम् *svayám* [*sva-ya*] ind. soi-même, lui-même, moi-même, en personne — adv. de soi-même, par soi-même ; de son plein gré ; spontanément, volontairement.

manuḥ svayam Manu en personne.

svayamevāgata venu spontanément.

svayaṃvara [*vara*$_2$] m. soc. mode de mariage par choix de la jeune fille — f. *svayaṃvarā* femme choisissant son mari.

svayaṃvaramantra [*mantra*] n. soc. np. du Svayaṃvaramantra, en hommage à Pārvatī.

svayaṃvyakta [*vyakta*] a. m. n. f. *svayaṃvyaktā* apparu de lui-même ; se dit not. d'un *liṅga* spontané ; syn. *svayaṃbhū*.

svayaṃjāta [*jāta*] a. m. n. f. *svayaṃjātā* spontané ; produit spontanément.

svayáṃjyotis [*jyotis*] a. m. n. f. lumineux de soi-même.

svayaṃjyotiḥsvabhāva [*svabhāva*] a. m. n. phil. dont la nature propre est d'être auto-lumineux (se dit du *brahman*).

svayaṃdatta [*datta*] a. m. n. f. *svayaṃdattā* se dit d'un enfant se donnant à adopter.

svayamātṛṇṇa [*ātṛṇṇa*] a. m. n. f. *svayamātṛṇṇā* percé de trous naturels — f. *svayamātṛṇṇā* soc. brique "naturellement percée" de l'autel de l'*agnicayana*.

svayamindriyamocana [*indriyamocana*] n. masturbation.

svayaṃpākin [*pākin*] a. m. n. f. *svayaṃpākinī* soc. qui prépare soi-même ses repas.

svayáṃbhu var. *svayambhu* [*bhu*] m. myth. np. de Svayaṃbhu, épith. de Brahmā, le démiurge "Auto-engendré" | cf. *svayaṃbhū*.

svayáṃbhuva var. *svayambhuva* [*bhuva*] a. m. n. f. *svayaṃbhuvā* cf. *svayaṃbhū* — m. myth. np. de Svayambhuva, premier Manu.

svayaṃbhuvasūtrasaṃgraha [*sūtra-saṃgraha*] m. lit. np. du Svayaṃbhuvasūtrasaṃgraha "Recueil des aphorismes de Śiva", *tantra* shivaïte.

svayáṃbhū var. *svayambhū* [*bhū*$_2$] a. m. n. f. ["auto-engendré"] indépendant, autonome, spontané ; primordial — m. myth. np. de Svayaṃbhū, épith. de Brahmā, le démiurge "Spontané" | myth. épith. de Śiva ou Viṣṇu ou Vyāsa, etc. | lit. np. de Svayaṃbhū$_1$, poète d'*apabhraṃśa* et théoricien du mètre du 9e siècle (Pune)

svayaṃbhūpurāṇa var. *svayambhūpurāṇa* [*purāṇa*] n. lit. np. du Svayambhūpurāṇa.

svayaṃbhūliṅga [*liṅga*] n. soc. *liṅga* primordial ou spontané ; il y en a 12 en Inde, correspondant à des lieux de pèlerinage ; cf. *jyotirliṅga* | phil. [*yoga*] support de la Kuṇḍalinī endormie dans le *mūlādhāra*.

√स्वर् *svar*$_1$ var. *svṛ* v. [1] pr. *(svárati)* pp. *(svarita)* bruire ; émettre un son, résonner | sonner ; chanter les louanges ‖ gr. σηριγξ ; lat. *susurrus*.

√स्वर् *svar*$_2$ [relié à *sur*] v. [1] pr. *(svarati)* briller — ca. *(svarayati)* faire briller ‖ gr. ηλιος.

स्वर् *svar*$_3$ var. *súvar* [agt. *svar*$_2$] ind. ciel | [*svarloka*] myth. np. de Svar ou Svarga, le Ciel ou Paradis d'Indra, plus haut des 3 mondes célestes [*lokatraya*], habité par les dieux [*deva*], paradis des bienheureux ; cf. *vyāhṛti* | excl. Ciel ! (prononcé entre *om* et la *gāyatrī*).

bhūr bhuvar svar par la terre, les mondes et le ciel (exclamation rituelle [*vyāhṛti*]).

svaḥ prayātaḥ défunt (parti au ciel).

svaḥkāmaḥ qui aime le ciel.

svaricchati il désire le paradis.

svarbhānu [*bhānu*] m. myth. np. de Svarbhānu, *asura* causant les éclipses de Soleil ; plus tard assimilé à Rāhu | var. *svarbhāṇu* id.

svarloka [*loka*] m. myth. cf. Svarga.

svarlokadṛśvan [*dṛśvan*] a. m. n. f. *svarlokadṛśvarī* qui a vu le Ciel.

स्वर *svára* [agt. *svar*$_1$] m. son, bruit ; cri ; accent, ton ; note de musique | phil. [Abhinavagupta] musique comme redécouverte du Soi | math. symb. le nombre 7 (pour les 7 notes) | phon. voyelle | gram. intonation.

svaracitra [*citra*] n. lit. poésie savante [*varṇacitra*] avec des contraintes sur les voyelles utilisées.

uruguṃ dyuguruṃ yutsu cukruśustuṣṭuvuḥ puru | lulubhuḥ pupuṣurmutsu mumuhurnu muhurmuhuḥ ‖ ('u' seule voyelle) Les dieux prirent refuge en Bṛhaspati, seigneur de la parole, chapelain des dieux aux cieux, lorsqu'ils partirent au combat ; ils prièrent encore et encore qu'il demeure heureux et fort, et que son esprit ne s'égare pas.

svárabhakti [*bhakti*] f. phon. brisure vocalique, épenthèse par intercalation d'une voyelle dans un groupe consonantique (par ex. *variṣa* pour *varṣa*) ; opp. *vyañjanabhakti*.

svárabheda [*bheda*] m. extinction de voix | voix contrefaite | gram. différence d'accent | la voix brisée, un *sāttvikānubhāva*.

svárabhedabhaya [*bhaya*] n. peur d'être trahi par sa voix.

sváravat [*-vat*] a. m. n. f. *svaravatī* phon. sonore | accentué | contenant une voyelle.

svaravarṇa [*varṇa*] n. phon. accent et timbre.

svaravarṇatas adv. phon. par suite de l'accent et du timbre.

svarasaṃyoga [*saṃyoga*] m. accord musical.

svarasiddhāntacandrikā [*siddhānta-candrikā*] f. lit. np. de la Svarasiddhāntacandrikā, manuel de phonétique Paninéenne dû à Śrīnivāsa$_1$.

svarodaya [*udaya*] a. m. n. f. *svarodayā* phon. suivi d'une voyelle — m. n. lit. np. du Svarodaya *tantra*, qui traite d'arts divinatoires.

स्वरित *svarita* [pp. *svar*$_1$] a. m. n. f. *svaritā* qu'on fait résonner, grave (son) — m. n. gram. accent grave (opp. *udātta*).

स्वर्ग *svargá* var. *suvarga* [*svar*$_3$-*ga*$_1$] a. m. n. f. *svargā* qui va au Ciel ; céleste — m. [*svargaloka*] myth. np. de Svarga le Ciel-de-Lumière, paradis d'Indra ; cf. *vaikuṇṭha* | phil. [Mīmāṃsā] félicité céleste comme fruit légitime du sacrifice ; accomplissement suprême du désir de bonheur de l'homme, bonheur à l'état pur | lit. np. Svarga de la section [*khaṇḍa*] d'un *purāṇa* traitant de mythes de création.

svargánaraka [*naraka*] n. pl. les paradis et les enfers.

svargáparvan [*parvan*] n. lit. np. du Svargaparva ou Svargārohaṇaparva, 18e livre du Mah. ; il décrit le voyage des 5 princes Pāṇḍavās au Ciel d'Indra au Mont Meru.

svargavarga [*varga*] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant du Ciel.

svargādikāṇḍa [*ādi-kāṇḍa*] n. lit. np. du Svargādikāṇḍa, 1er tome de l'Amarakoṣa ; il comprend 9 sections [*varga*] : le Ciel [*svargavarga*], l'air et l'espace [*vyomadigvarga*], le temps [*kālavarga*], l'intellect [*dhīvarga*], les montagnes [*śailavarga*], la dramaturgie [*nāṭyavarga*], les contrées souterraines [*pātālabhogivarga*], l'enfer [*narakavarga*], et l'eau [*vārivarga*].

svargārohaṇa [*ārohaṇa*] n. myth. montée au Ciel ; [Mah.] not. montée au Ciel de Yudhiṣṭhira avec son propre corps.

svargārohaṇaparvan [*parvan*] n. lit. np. du Svargārohaṇaparva, 18e livre du Mah., "de l'ascension au Ciel".

svargin [*-in*] a. m. n. f. *svargiṇī* résidant au Ciel | décédé — m. myth. occupant du Ciel, dieu.

svargīya [*-īya*] a. m. n. f. *svargīyā* concernant le Ciel ; conduisant au Ciel ; céleste.

svargya [*-ya*] a. m. n. f. *svargyā* id.

स्वर्ण *svarṇa* [contr. *suvarṇa*] n. or.

svarṇakāra [*kāra*] m. orfèvre, bijoutier.

svarṇacūḍa [*cūḍā*] m. bio. ["à la crête dorée"] geai bleu.

svarṇadvīpa [*dvīpa*] m. n. géo. np. de Svarṇadvīpa, l'Île d'or, mod. Ceylan ‖ ang. serendipity.

svarṇamaya [*-maya*] a. m. n. f. *svarṇamayī* doré ; en or.

svarṇaroman [*roman*] m. myth. [BhP.] np. du roi Svarṇaromā "aux cheveux d'or", fils de Mahāromā, père de Hrasvaromā.

स्वलंकृत *svalaṃkṛta* var. *svalaṅkṛta* [su_1-*alaṃkṛta*] a. m. n. f. *svalaṃkṛtā* bien préparé ; bien décoré.

स्वल्प *svalpa* [su_1-*alpa*] a. m. n. f. *svalpā* très petit, minuscule ; bref ; insignifiant, négligeable.

svalpena adv. en un éclair.

svalpaka [*-ka*] a. m. n. f. *svalpakā* très petit, minuscule.

svalpakena adv. très rapidement.

svalpaśilā [*śilā*] f. toute petite pierre — v. [11] pr. r. *(svalpaśilāyate)* devenir un caillou insignifiant.

स्वसृ *svásṛ* f. [sg. nom. *svasā*, acc. *svasāram*] sœur ‖ lat. *soror* ; ang. sister ; fr. sœur.

svasrīya [*-īya*] m. neveu (fils d'une sœur) ; syn. *bhāgineya* — f. *svastrīyā* nièce.

स्वस्ति *svasti* [su_1-*asti*] f. bien-être ; bonne fortune, succès — ind. excl. vive ⟨dat.⟩ ! | adr. bonne chance ! à votre santé ! | salutations (formule de politesse pour commencer une lettre).

svastirastu adr. tous mes souhaits de succès.

yūyaṃ pāta svastibhiḥ sadā naḥ [Vasiṣṭha] Vous, protégez nous toujours par vos bénédictions.

svastika [*-ka*] m. barde (chargé de prononcer le *svasti*) | soc. swastika ou croix gammée, signe mystique de bon augure, d'origine solaire.

svastikāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture assise, avec la plante de chaque pied entre la cuisse et le mollet opposés.

स्वागत *svāgata* [su_1-*āgata*] a. m. n. f. *svāgatā* bienvenu — n. salut (de bienvenue) ; bienvenue | soc. not. formule d'accueil de la divinité lors de la *pūjā* — f. *svāgatā* phon. mètre de 11 syllabes dans chaque *pada*, avec pause après la 3e et la dernière syllabe.

svāgatam var. *susvāgatam* adr. bienvenue !

svāgatīkṛ accueillir, souhaiter la bienvenue.

स्वागम *svāgama* [su_1-*āgama*] m. salutation.

स्वाढ्यंकरण *svāḍhyaṃkaraṇa* [su_1-*āḍhyaṃkaraṇa*] a. m. n. f. *svāḍhyaṃkaraṇī* qui enrichit facilement.

स्वातन्त्रिक *svātantrika* [**svatantra-ika*] a. m. n. f. *svātantrikā* bd. tradition de l'école *mādhyamaka* fondée par Bhāvaviveka.

स्वातन्त्र्य *svātantrya* [**svatantra-ya*] n. liberté, indépendance, autonomie | phil. libre arbitre | phil. [Trika] Liberté du Divin.

svātantryāt var. *svātantryeṇa* adv. de soi-même, de son propre gré ; naturellement ; librement, volontairement.

pitā rakṣati kaumāre bhartā rakṣati yauvane | rakṣanti sthavire putrā na strī svātantryamarhati ‖ [MS.] Son père la protège dans son enfance, son mari la protège dans sa jeunesse et ses fils la protègent dans sa vieillesse ; la femme ne mérite pas l'indépendance.

svātantryavāda [*vāda*] m. phil. doctrine de l'autonomie (du Soi), développée par le shivaïsme non dualiste [*advaita*] du Kaśmīra [Trika] ; c'est une théorie de la liberté par la Reconnaissance [Pratyabhijñā].

स्वाति *svātí* var. *svātī* f. astr. np. de Svāti ou Svātī, régente du 13e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Arcturus du Bouvier ; Vāyu y préside ; son symbole est le corail.

स्वात्म *svātma* iic. *svātman.*

svātmaniṣṭhita [*niṣṭhita*] a. m. n. f. *svātmaniṣṭhitā* phil. autonome ; confiné en soi-même.

svātmavijñāna [*vijñāna*] m. connaissance de soi.

svātmārāma [*ārāma*] a. m. n. f. *svātmārāmā* qui se contente du soi — m. hist. np. de Svātmārāma, nom religieux du *nāthayogin* $Cintāmaṇi_1$.

स्वात्मन् *svātman* [*sva-ātman*] m. soi, nature propre ; sa propre personne.

स्वाद *svāda* [obj. *svad*] m. goût, saveur — ifc. goût, intérêt pour ⟨iic.⟩ ; cf. *brahmāsvāda*, *rasāsvāda*.

स्वादन *svādana* [agt. *svad*] a. m. n. f. *svādanā* qui assaisonne, qui donne du goût — act. n. acte de goûter | fait d'apprécier (un poème).

स्वादि *svādi* [*(su₂)-ādi*] m. gram. ["qui commence par *su₂*"] qualifie la cinquième classe [*gaṇa*] de présent des verbes ; son marqueur caractéristique [*vikaraṇa₂*] est *śnu*.

स्वादिष्ठ *svādiṣṭha* [super. *svāda*] a. m. n. f. *svādiṣṭhā* le meilleur, le plus savoureux ; délicieux | plus sucré que ⟨abl.⟩.

स्वादु *svādu* [**svad-u*] a. m. n. f. savoureux, doux, agréable ; délicieux, plaisant au goût — n. douceur, saveur sucrée ; sirop.

svādurasa [*rasa*] a. m. n. f. *svādurasā* au goût plaisant, succulent.

स्वाधिकार *svādhikāra* [*sva-adhikāra*] m. son propre emploi, charge confiée en propre.

svādhikārapramatta [*pramatta*] a. m. n. f. *adhikārapramattā* négligent dans sa charge.

स्वाधिष्ठान *svādhiṣṭhāna* [*sva-adhiṣṭhāna*] n. phil. "le Siège du soi", 2ᵉ *cakra* du *yoga* tantr. situé au niveau des parties génitales ; il est représenté par un lotus de 6 pétales rouges ; un croissant y symbolise l'élément eau, et porte le *bījamantra vaṃ* ; il contrôle le sens du goût ; il est le centre psychique de la jouissance du soi.

स्वाध्याय *svādhyāya* [*sva-adhyāya*] m. soc. récitation privée (not. de textes sacrés, du Veda) ; c'est un *pañcopāsana* selon Rāmānuja | phil. la connaissance (acquise par la lecture des textes sacrés), une des disciplines [*niyama*] du *yoga* | phil. not. discipline de la connaissance du Soi [*adhyātmajñāna*].

satyaṃ vada dharmaṃ cara svādhyāyānmā pramadaḥ [TU.] Dis la vérité, fais ton devoir, ne néglige pas tes études.

स्वान्त *svānta* [*sva-anta*] m. sa propre fin, sa propre mort | son propre domaine ; sa province, son pays — n. esprit, cœur (siège des émotions).

स्वाप *svāpa* [act. *svap*] m. sommeil, rêve ; somnolence, engourdissement ; stupidité.

स्वाभाविक *svābhāvika* [**svabhāva-ika*] a. m. n. f. *svābhāvikī* naturel, natif ; propre à sa nature ; autonome ; spontané | méd. se dit not. des maladies liées au grand âge | gram. irrégulier (se dit des formes spontanées non prévues par la règle) ; opp. *vācanika* | phil. [*vedānta*] variante de la doctrine *bhedābhedavāda* professant que *brahman* est à la fois différent et non différent du monde phénoménal de par sa propre nature (opp. *aupādhika*) ; cf. Yādavaprakāśa | pl. bd. nom d'une école bd. — n. nature propre.

स्वाभाव्य *svābhāvya* [**svabhāva-ya*] a. m. n. f. *svābhāvyā* auto-existant, spontané (se dit not. de Viṣṇu) — n. nature propre | gram. autonomie du pouvoir de connotation du mot ; elle justifie les formes irrégulières.

स्वामि *svāmi* iic. *svāmin*.

svāmiguṇa [*guṇa*] m. aptitude au commandement.

svāmitā [*-tā*] f. propriété, maîtrise, gouvernance de ⟨iic. g.⟩.

svāmitva [*-tva*] n. propriété, maîtrise, gouvernance de ⟨iic. g.⟩.

svāminātha [*nātha*] m. myth. np. de Svāminātha "Maître précepteur", épith. de Skanda-Murugan enseignant à Śiva le pouvoir du *praṇava mantra* [*om*] ; il est honoré au temple de Svāmimalai près de Kumbakonam au Tamil Nadu.

svāminārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. hist. np. de Svāminārāyaṇa, né Ghanṣyam Paṇḍe (1781–1830), fondateur de l'ordre religieux [*saṃpradāya*] éponyme ; il quitta sa famille à 11 ans pour devenir l'ascète errant Nīlakaṇṭha Varṇī ; il fut initié comme Sahajānanda Svāmī par Rāmānanda₁ Svāmī et s'établit à Gadhada au Gujarāt ; il prônait la non-violence, le régime végétarien, l'interdiction de l'alcool, l'éducation des femmes, la suppression de la ségrégation des castes et du suicide des veuves [*satī*] ; il fut déifié comme incarnation au *kaliyuga* de Nārāyaṇa ; cf. Satsaṅgijīvana | mod. np. du temple Svāminārāyaṇa₁ Akṣaradhāman, inauguré à Delhi en 2005.

svāminārāyaṇasiddhāntasudhā [*siddhānta-sudhā*] f. lit. np. de la Svāminārāyaṇasiddhāntasudhā, texte exposant la doctrine de Svāminārāyaṇa.

svāmibhāva [*bhāva*] m. domination ; propriété.

स्वामिन् *svāmin* [**sva-min*] m. [nom. *svāmī*] propriétaire, maître ; seigneur, chef ; roi, prince (de ⟨g. loc.⟩) | mari, amant | soc. précepteur spirituel, brahmane éclairé ; titre Svāmī dans divers ordres religieux — ifc. maître (honorifique) — f. *svāminī* maîtresse, princesse ; favorite.

svasvāmibhāva gram. relation entre possesseur et possession.

svāmī titre Svāmī dans divers ordres religieux.

स्वायंभुव *svāyaṃbhuva* var. *svāyambhuva* [**svayaṃbhu-a*] a. m. n. f. *svāyaṃbhuvā* myth. relatif à Brahmā-Svayaṃbhu — m. myth. np. de Svāyaṃbhuva, "(issu) de l'Auto-engendré", 1er Manu du *kalpa* ; il engendra les 10 géniteurs [*prajāpati*].
svāyaṃbhuvatantra [*tantra*] n. lit. np. du Svāyaṃbhuvatantra.
स्वारसिक *svārasika* [**svarasa-ika*] a. m. n. f. *svārasikā* qui possède son esthétique propre (poésie) | naturel ; facile à apprécier.
स्वाराज् *svārāj* [*svar*$_3$*-rāj*$_2$] m. [sg. nom. *svārāṭ*] épith. d'Indra "Roi du ciel".
स्वारोचिष *svārociṣa* [**svarocis-a*] m. myth. np. de Svārociṣa "Issu de sa propre grâce", 2e Manu du *kalpa*.
स्वार्थ *svārtha* [*sva-artha*] m. (son) propre destin, (ses) propres affaires, (sa) cause, (son) but | ses propres intérêts ; travail égoïste ; opp. *paramārtha* | substance propre ; fin en soi, signification propre | phil. pléonasme — a. m. n. f. *svārthā* égoïste |destiné à son propre usage |gram. qui n'apporte pas de sens supplémentaire (se dit de certains suffixes formant des dérivés endocentriques) ; opp. *anyapadārtha*.
svārtham adv. pour soi-même.
svārthe adv. gram. dans le sens propre (de la racine) ; se dit de racines de classe 10 (*curādi gaṇa*) par opp. à des verbes causatifs.
svārthe ka gram. suffixe 'ka' pléonastique.
svārthatā [*-tā*] f. égoïsme.
svārthānumāna [*anumāna*] n. phil. [Nyāya] utilisation du raisonnement pour son propre usage.
svārthika [*-ika*] a. m. n. f. *svārthikā* gram. se dit des suffixes endocentriques, n'apportant pas de sens extérieur au thème.
स्वास्थ्य *svāsthya* [**svastha-ya*] n. autonomie ; confort ; bonne santé ; bonne condition (physique ou mentale).
labdhaṃ svāsthyaṃ mayā je suis à l'aise.
स्वाहा *svāhā* ind. excl. soc. gloire à ⟨dat.⟩ ! (accompagne l'oblation à une divinité) ; véd. prononcé en offrant le bois dans le feu dans le *devayajña* — f. myth. np. de Svāhā "Oblation", épouse d'Agni ; elle prit la forme des épouses des 7 sages pour s'unir à lui et ainsi procréer Skanda.
śivāya svāhā gloire à Śiva !
agnaye svāhāgnaya idam na mama gloire à Agni ! ceci est pour Agni, non pour moi.
स्वाहार *svāhāra* [*su*$_1$*-āhāra*] a. m. n. f. *svāhārā* facile à se procurer — m. nourriture succulente | prêtre-cuisinier chargé de préparer les offrandes [*prasāda*].
स्विद् *svid*$_1$ [*su*$_1$*-id*] part. cl. pensez vous ? vraiment ? peut-être ? n'importe.
āho svid ou bien.
kiṃ svid quoi donc ?
kva svid n'importe où.
kaḥ svid n'importe qui.
√स्विद् *svid*$_2$ v. [1] pr. r. *(svedate)* pp. *(svinná)* suer, transpirer — v. [4] pr. *(svidyati)* être en sueur — ca. *(svedayati)* faire transpirer ‖ lat. *sudor* ; ang. sweat ; fr. sueur.
स्वी *svī* iiv. *sva*.
svīkaraṇa [*karaṇa*] n. revendication ; acquisition, appropriation, prise | mariage ["faire sienne (son épouse)"].
svīkaraṇīya [*karaṇīya*] a. m. n. f. *svīkaraṇīyā* acceptable ; auquel on peut agréer ; que l'on peut s'approprier.
svīkartavya [*kartavya*] a. m. n. f. *svīkartavyā* que l'on doit accepter ; à quoi l'on doit donner son accord.
svīkāra [*kāra*] m. appropriation, revendication | consentement, accord ; promesse.
svīkṛ [*kṛ*$_1$] v. [8] pr. *(svīkaroti)* pp. *(svīkṛta)* s'approprier, revendiquer.
sarve bhāgam svīkurvantu (formule de politesse) Veuillez recevoir toutes mes bénédictions.
vācā dattā mayā kanyā putrārthaṃ svīkṛtā tvayā soc. Veuillez recevoir ma fille pour votre fils (lors du mariage).
स्वीय *svīya* [*sva-īya*] a. m. n. f. *svīyā* sien, propre ; caractéristique.
स्वेच्छम् *sveccham* [*sva-icchā*] adv. [en comp. *sveccha*] à son gré, à sa fantaisie ; de sa propre volonté, volontairement.
स्वेच्छा *svecchā* [*sva-icchā*] f. désir, libre volonté, bon plaisir.
svecchayā à son gré.
svecchatas de son propre gré.
svecchācāriṇī [*cārin*] f. femme de mœurs libres.
स्वेतव्य *svétavya* [*su*$_1$*-etavya*] n. (impers.) il est facile de partir.
स्वेद *sveda* [obj. *svid*$_2$] m. sueur, transpiration.
svedaja [*ja*] m. ["né de la sueur"] vermine.
स्वेदन *svedana* [agt. *svid*$_2$] a. m. n. f. *svedanā* qui transpire, qui a tendance à transpirer | qui fait transpirer | méd. sudorifique — act. n. sudation.
स्वेदिन् *svedin* [agt. *svid*$_2$] a. m. n. f. *svedinī* qui transpire.

स्वैर *svaira* [*sva-īra*] a. m. n. f. *svairā* autonome, indépendant ; libre, sans contrainte — acc. *svairam* adv. à son gré, librement, de son propre mouvement, sans obstacle | sans réserve, en toute confiance.
svairam upaviśyatām asseyez vous tranquillement.
स्वैरि *svairi* [*svairin*] indépendant.
svairitā [*-tā*] f. libre arbitre ; autonomie, indépendance.
स्वैरिन् *svairin* [*svaira-in*] a. m. n. f. *svairiṇī* libre de ses mouvements, indépendant — f. *svairiṇī* soc. femme libre | bio. chauve-souris.

ह *h*

ह *ha* part. cl. [affirmation] en effet, certes, vraiment | interjection d'appel.
हंस *haṃsa* m. bio. zoo. *Anser indicus*, oie sauvage ; cygne ; cf. *rājahaṃsa*, *kalahaṃsa* | phil. oiseau mythique ; la tradition dit qu'il a le don de séparer le lait de l'eau (c'est-à-dire de discerner la vérité de l'erreur) [*nīrakṣīraviveka*], et il incarne le pouvoir de discerner la substance essentielle des choses ; cf. Mānasasarovara | myth. np. de Haṃsa, l'oie-monture de Brahmā | lit. [K.] np. du roi *gandharva* Haṃsa$_1$, père de l'*apsaras* Mahāśvetā par Gaurī$_1$ | lit. [Mah.] cygne-messager informant Nala de l'amour de Damayantī | phil. le *mantra* de souffle rythmique '*haṃsa*' ; cf. *ajapā* | type d'homme ; cf. *pañcamanuṣyavibhāga* ‖ gr. $\chi\eta\nu$; lat. *anser* ; all. Gans ; ang. gander, goose.
haṃsagāminī [*gāmin*] f. ["qui a le port d'un *haṃsa*"] jeune femme gracieuse.
haṃsádvāra [*dvāra*] n. géo. col Niti dans l'Himālaya, "chemin des oies" qui se rendent au lac Mānasa ; cf. *krauñcarandhra*.
haṃsánāda [*nāda*] m. cri des oies ; il a un caractère sacré ; en poésie, il est comparé au tintement des anneaux de cheville portés par les femmes.
haṃsapakṣa [*pakṣa*] m. aile d'oie sauvage | geste rituel [*mudrā*] de l'aile d'oie (doigts joints vers le haut, pouce écarté).
haṃsavat [*-vat*] a. m. n. f. *haṃsavatī* pareil au cygne — f. *haṃsavatī* myth. np. de Haṃsavatī "(Belle) comme un cygne", première épouse du roi Duṣyanta.
haṃsavidyā [*vidyā*] f. phil. savoir ésotérique du mantra *haṃsa*, menant à la *brahmavidyā*.
haṃsasaṃdeśa [*saṃdeśa*] m. lit. np. du Haṃsasandeśa, poème dévotionnale de type *saṃdeśakāvya* de Vedāntadeśika ; il évoque l'oie envoyée comme messager de Rāma pour Sītā retenue prisonnière à Laṅkā.
haṃsāsya [*āsya*] m. geste rituel [*mudrā*] de la face d'oie sauvage (index pinçant le pouce, autres doigts relevés).
haṃsopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la leçon ésotérique Haṃsopaniṣad ; elle fait partie du Śuklayajurveda ; Sanatkumāra y enseigne la *haṃsavidyā* à Gautama.
हंसक *haṃsaka* [*haṃsa-ka*] m. bio. oie ; petite oie — f. *haṃsikā* oie femelle.
हंहो *haṃho* interj. hé !
हकार *hakāra* [*(ha)-kāra*] m. le son ou la lettre '*ha*'.
हट्ट *haṭṭa* m. marché ; foire — f. *haṭṭī* petit marché.
haṭṭacauraka [*cauraka*] m. voleur de marché, coupe-bourse.
√हठ् *haṭh* v. [1] pr. *(haṭhati)* faire du mal, opprimer.
हठ *haṭha* [act. *haṭh*] m. violence ; entêtement, obstination ; persévérance, effort | nécessité, urgence.
haṭhāt var. *haṭhena* adv. de vive force, par la violence | inévitablement.
haṭhāt kṛ s'entêter.
haṭhapradīpikā [*pradīpikā*] f. lit. np. du Haṭhapradīpikā "Éclaircissement du *haṭhayoga*", texte du 15e siècle de Svātmārāma.
haṭhayoga [*yoga*] m. soc. *yoga* d'effort ; il concerne principalement le contrôle du corps et le maintien de sa santé par les postures correctes [*āsana*] et la discipline du souffle [*prāṇāyāma*] ; il mène aux techniques de méditation [*dhyāna*] du *rājayoga* ; il est enseigné dans la Haṭhayogapradīpikā.
haṭhayogapradīpikā [*pradīpikā*] f. lit. np. de la Haṭhayogapradīpikā "Éclaicissement du *haṭhayoga*", ouvrage du *nāthayogin* Cintāmaṇi$_1$ (vers le 15e siècle).
haṭhavidyā [*vidyā*] f. phil. science du *yoga* d'effort.
haṭhābhyāsa [*abhyāsa*] m. soc. pratique du *haṭhayoga*.
haṭhābhyāsapaddhati [*paddhati*] f. lit. np. de la Haṭhābhyāsapaddhati, manuel de postures du yoga (18e siècle), en sanskrit fruste ; il est à la base de l'enseignement moderne du *yoga*, et not. du Śrītattvanidhi.
हत *hata* [pp. *han*$_1$] a. m. n. f. *hatā* frappé, battu ; tué, abattu ; détruit, perdu ; défectif, inutilisable | ruiné, perdu, misérable ; maudit | tourmenté par ⟨i. iic.⟩ | privé de, sans ⟨ifc.⟩ — n. coup, frappe — f. *hatā* femme violée.
caurahata tué par un voleur.

mūle hate hataṃ sarvam Quand la racine est détruite, tout est détruit.

hatajñāna [*jñāna*] a. m. n. f. *hatajñānā* privé de conscience ; inconscient.

hatádaiva [*daiva*] a. m. n. f. *hatadaivā* frappé par le destin ; malchanceux — n. mauvais sort.

hatadviṣ [$dviṣ_2$] a. m. n. f. qui a abattu ses ennemis.

hataprabha [*prabha*] a. m. n. f. *hataprabhā* qui a perdu son éclat.

hatávidhi [*vidhi*] m. mauvais sort — a. m. n. f. marqué du mauvais sort.

hatávīrya [*vīrya*] a. m. n. f. *hatavīryā* qui a perdu sa virilité ou sa vigueur.

हतवत् *hatavat* [ppa. han_1] a. m. n. f. *hatavatī* qui a tué.

cauraṃ hatavān il a tué le voleur.

हति *hati* [act. han_1] f. coup (porté par ⟨iic.⟩) ; meurtre ; destruction, ruine ; disparition, absence | math. multiplication.

हत्य *hatya* [act. han_1] n. meurtre — f. *hatyā* id.

√ हद् *had* v. [1] pr. *(hadati)* pr. r. *(hadate)* pp. *(hanna)* déféquer.

√ हन् han_1 v. [2] pr. *(hanti)* imp. *(jahi)* fut. *(haniṣyati)* pft. *(jaghāna)* pft. r. *(jaghne)* pp. *(hata)* ppr. *(ghnat)* pfp. *(hantavya, -ghnya)* abs. *(-hatya, hatvā)* pf. *(apa, abhi, ava, ā, ut, upa, ni, pra, prati, vi, sam)* frapper, battre ; battre un tambour | tuer, détruire, faire périr — ps. *(hanyate)* être frappé, être tué — ca. *(ghātáyati)* mettre à mort ; faire tuer — dés. *(jighāṃsati)* dés. r. *(jighāṃsate)* désirer tuer — intens. *(jáṅghati)* massacrer — intens. r. *(jaṅghanyate)* véd. être frappé (par les vicissitudes de la vie).

áhannáhim véd. ["tu/il tua le serpent"] évocation du meurtre de Vṛtra.

carmaṇi dvīpinaṃ hanti il tue le tigre pour sa peau.

हन् han_2 [agt. han_1] ifc. a. m. n. f. *ghnī* [fb. *ha* ; obl. *ghna* ; sg. nom. *hā*] qui a tué ⟨iic.⟩.

brahmahā qui a tué un brahmane.

bhrūṇahā qui a tué un fœtus.

vṛtrahā ["qui a tué Vṛtra"] épith. d'Indra.

mātṛhā saptamaṃ narakaṃ praviśet véd. Que celui qui a tué sa mère aille au 7e enfer.

हन *hana* [agt. han_1] ifc. a. m. n. f. *hanā* meurtrier, destructeur — act. n. meurtre, destruction.

हनन *hanana* [agt. han_1] a. m. n. f. *hananī* qui tue, meurtrier — act. n. meurtre, fait de tuer ; fait de frapper ; destruction | math. multiplication.

हनु *hánu* [han_1-*u*] f. mâchoire | var. *hanū* id. ‖ ang. chin ; all. Kinn ; lat. *gena*.

हनुमत् *hanumat* var. *hanūmat* [*hanu-mat*] m. [nom. *hanumān*] myth. [Rām.] np. du dieu Hanumān "Prognathe", conseiller du roi des singes Sugrīva, allié de Rāma ; il est fils du vent Pavana et de la nymphe [*apsaras*] Añjanā changée en singe ; doué d'une force immense, il a le pouvoir de voler dans les airs ; enfant, il sauta s'emparer du Soleil quand Rāhu venait l'éclipser ; celui-ci se plaignit à Indra, qui cassa la mâchoire de l'enfant avec son foudre [*vajra*] ; il tua de nombreux *rākṣasās* et aida Rāma à libérer Sītā ; il bondit d'un seul saut de l'Himālaya à Laṅkā, qu'il incendia avec sa queue enflammée ; il est expert en parole [*vākkovida*], savant et guérisseur ; sur l'ordre de Jāmbavān il partit à la recherche des herbes de résurrection et de guérison (*saṃjīvanī, viśalyakaraṇī, suvarṇakaraṇī, saṃdhānī*) ; il rapporta de l'Himālaya le sommet de la montagne Vṛṣa-Mahodaya où elles poussaient, pour ramener Lakṣmaṇa à la vie ; il est abstinent [*brahmacārin*], et donc souvent représenté couvert de pâte de vermillon [*sindūra*] ; ses attributs sont la massue [*gadā*] et le bananier [*kadala*] ; en présence de Rāma il est représenté dans la posture de dévotion [*mastakāñjali*] ; il symbolise la dévotion et l'amitié fidèle, ainsi que la force physique au service du bien ; par suite d'une malédiction, il ignore ses grands pouvoirs, qui lui sont révélés par d'autres ; Rāma lui ayant accordé de vivre aussi longtemps que le Rāmāyaṇa serait conté, il est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] ; son anniversaire (Hanumān *jayantī*) se fête à la pleine lune du mois *caitra* [*caitrī*] ; cf. Āñjaneya, Ghanasāravilepa, Marutputra, Mahāvīra, Māruti, Rākṣasāntaka.

hanumaddhvaja [*dhvaja*] a. m. n. f. *hanumaddhvajā* hist. ["qui a Hanumān sur sa bannière"] titre de la dynastie des rois Malla de la vallée de Kathmandu au Népal.

हनूमत् *hanūmat* cf. *hanumat*.

हन्त *hánta* interj. (exhortation) allons ! eh bien ! voyons ! holà ! vite ! | hélas.

hanta na gataḥ Oh ! il n'est pas parti.

हन्तव्य *hantavya* [pfp. [3] han_1] a. m. n. f. *hantavyā* qui doit être mis à mort | qu'il faut transgresser.

hantavyo 'smi je suis frappé à mort.

हन्तु *hantu* [han_1-*tu*] m. meurtre.

hantukāma [*kāma*] a. m. n. f. *hantukāmā* qui veut tuer | soc. qualifie un démon de possession hostile de caractère ardent [*āgneya*] ; opp. *ratikāma*.

हन्तृ *hantṛ* [agt. *han*$_1$] a. m. n. f. *hantrī* [sg. nom. *hantā*, acc. *hantāram*] qui frappe, qui tue, qui nuit à ⟨g.⟩ ; destructeur — m. meurtrier, assassin.

हम्मीर *hammīra* m. hist. np. du roi *rājput* Hammīra "Amir" de Śākaṃbharī$_1$, de la dynastie *cāhuvāṇa*, de règne (1301–1365) ; il encouragea les arts, et patronna not. son chapelain Rāghavadeva.

हय *haya* [agt. *hi*$_2$] m. cheval, cheval de course — f. *hayā* jument.

hayagrīva [*grīvā*] m. myth. np. de l'*asura* Hayagrīva "Cou de cheval", fils de Naraka ; il cacha le Veda dans les eaux, d'où Viṣṇu incarné par Matsya le sauva ; par ses pénitences il avait obtenu de Devī qu'il ne pourrait être vaincu que par un *hayagrīva* ; Viṣṇu se mit une tête de cheval pour devenir Hayagrīva$_1$ et pouvoir le tuer ; c'est sous cette forme que Viṣṇu tua Madhu$_1$ et Kaiṭabha |bd. [Mahāvairocanasūtra] np. de Hayagrīva$_1$, *vidyārāja* proche d'Avalokiteśvara.

hayagrīvavadha [*vadha*] m. lit. no. du *mahākāvya* Hayagrīvavadha de Bhartṛmeṇṭha, très estimé, mais dont il ne reste que quelques citations.

hayaśīrṣa [*śīrṣa*] a. m. n. f. *hayaśīrṣī* qui a une tête de cheval — m. myth. épith. de Viṣṇu-Hayagrīva$_1$.

hayaśīrṣapañcarātra [*pañcarātra*] n. lit. np. du Hayaśīrṣapañcarātra, recueil de rituel *vaiṣṇava* traitant de l'érection des temples, de l'initiation, et de la consécration des idoles.

हर *hara* [agt. *hṛ*$_1$] a. m. n. f. *harā* ifc. qui prend, qui ravit, qui ôte ; qui a enlevé | qui détruit, qui supprime | qui reçoit, qui obtient | adonné à ⟨iic.⟩ | en âge de s'occuper de ⟨iic.⟩ — m. myth. np. de Hara, épith. de Śiva "le Destructeur" | math. diviseur ; division.

sukhāhara m. adonné au plaisir.

kavacahara m. (*kṣatriya*) en âge de porter la cuirasse.

asthihara m. (chien) assez âgé pour ronger un os.

hara hara hara hara mahādeva Śiva Śiva Śiva Śiva Dieu Suprême (cri de guerre marathe).

haracarita [*carita*] n. lit. geste de Śiva.

haracaritacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. du Haracaritacintāmaṇi, long poème mythologique de Jayadratha$_2$ contant les exploits de Śiva et mettant en scène les lieux de pèlerinage du Kaśmīra.

haradatta [*datta*] a. m. n. f. *haradattā* "donné par Śiva" — m. hist. np. du grammairien Haradatta, compositeur de la Padamañjarī (vers 1100).

haradattācārya [*ācārya*] m. hist. np. de Haradattācārya, auteur des Gaṇakārikās.

haravijaya [*vijaya*] m. lit. np. du Haravijaya "Triomphe de Śiva", *mahākāvya* en 50 chants dû à *rājānaka* Ratnākara$_2$; il conte la destruction du démon Andhaka par Śiva, et porte le style de Māgha à un paroxysme de complexité ; dans son chapitre 43, les vers 145 et 146 décrivent un circuit Hamiltonien sur l'échiquier [*turagabandha*].

haravilāsa [*vilāsa*] m. lit. np. du *mahāprabandha* Haravilāsa "Divertissement de Śiva", dû à Rājaśekhara (aujourd'hui perdu).

harasakhi [*sakhi*] m. myth. np. de Harasakhi, épith. de Kubera l'"ami de Śiva".

harasiddhi [*siddhi*] f. myth. np. de Harasiddhi, un aspect de Kālī ; elle est divinité tutélaire [*kuladevī*] de communautés *rājput* not. au Gujarāt ; son temple principal est à Miyani, en haut d'une colline, où on dit que Kṛṣṇa pria pour vaincre Jarāsandha ; un autre temple se trouve à Ujjayinī, sur les bords de la Kṣiprā ; on dit qu'il fut construit par Vikramāditya ; c'est l'un des lieux saints de la Déesse [*śaktipīṭha*] ; le plafond de l'une de ses coupoles porte un grand *śrīyantra* ; deux grands pilastres porte-lampes de style marathe se trouvent à l'entrée.

हरण *haraṇa* [agt. *hṛ*$_1$] a. m. n. f. *haraṇī* ifc. qui prend, qui transporte ; qui contient — m. ["qui prend"] main — obj. n. action de prendre ; vol ; enlèvement | présent (pour noce ou initiation).

हरि *hari*$_1$ [agt. *hṛ*$_1$] ifc. a. m. n. f. qui prend, qui transporte.

हरि *hári*$_2$ a. m. n. f. fauve, bai ; blond, roux ; jaune-vert-brun ("couleur des jeunes feuilles au printemps") |phil. une couleur indéfinissable |couleur de fauve — m. lion |myth. np. de Hari, épith. de Viṣṇu "le Lion" (ou glosé comme *hari*$_1$ "Celui qui enlève (les péchés)") | myth. épith. d'Indra et autres personnages | cheval bai | singe | hist. np. du grammairien Hari$_1$ Dīkṣita, fils de Vīreśvara [Vaireśvari], et donc petit-fils de Bhaṭṭoji Dīkṣita (17e siècle) ; il est l'auteur du Bṛhacchabdaratna | hist. np. du grammairien Hari$_2$ Dīkṣita, né Lakṣmīnaraharisūrisūnu, fils de Lakṣmīnṛsiṃha, et donc arrière petit-neveu de Bhaṭṭoji Dīkṣita ; il est l'auteur de la Brahmasūtravṛtti — f. *harī*$_2$ myth. np. de Harī, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des singes.

hare voc. Ô Hari ! cf. *mahāmantra*.

hariḥ om adr. que Dieu soit avec vous |mod. premier exercice d'écriture avec des grains de riz enseigné à un enfant en Inde du Sud dans une cérémonie

religieuse privée.

harikathā [*kathā*$_1$] f. soc. récitation orale de récits traditionnels de Viṣṇu ou Kṛṣṇa.

harikārikā [*kārikā*] f. pl. *harikārikās* lit. strophes du Vākyapadīya.

hárikeśa [*keśa*] a. m. n. f. *harikeśī* aux cheveux blonds ou roux | véd. qualifie les dieux de nature ardente (Agni, Sūrya-Savitā, Indra).

haricandana [*candana*] m. n. arbre de santal jaune | myth. un des 5 arbres du paradis Svarga d'Indra ; cf. *pañcavṛkṣa*.

haricandra [*candra*] m. hist. np. de Haricandra, poète jaïne, auteur du Dharmaśarmābhyudaya, de date inconnue.

harijana [*jana*] m. mod. intouchable ("peuple de Dieu", terme mod. dû à Gandhi).

haritāla [*tāla*] m. couleur jaune de l'orpiment | bio. zoo. pigeon jaune.

haridāsa [*dāsa*] m. soc. "Serviteur de Viṣṇu", np. de la secte Haridāsa des adorateurs de Viṭṭhala ; cf. Nāmadeva.

haridīkṣita [*dīkṣita*] m. hist. np. de Haridīkṣita, grammairien du 17e siècle ; cf. Hari$_1$.

haridrā [relié à *haridru*] f. bio. bot. *Curcuma longa*, curcuma (plante et poudre de son rhizome).

haridrācūrṇa [*cūrṇa*] m. n. poudre de curcuma, épice commune.

haridru [*dru*$_2$] a. m. n. f. tirant sur le jaune — m. bio. bot. *Curcuma Aromatica*, curcuma ; syn. *haridrā* | véd. np. de Haridru, élève de Kalāpī.
hāridraviṇaḥ véd. élèves de Kalāpī étudiant le texte promulgué par Haridru.

haridrumat [*-mat*] m. lit. [ChU.] np. de Haridrumat, père de Hāridrumata Gautama.

haridvāra [*dvāra*] n. géo. np. de Haridvāra "Divine Porte", mod. Hardwar, en Uttar Pradesh, sur le Gange, aussi appelé Gaṅgādvāra ; c'est un lieu de pèlerinage, et not. de *kumbhamela* ; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*].

hárināman [*nāman*] n. nom de Hari : cf *sahasranāman*.

harināmāmṛtavyākaraṇa [*amṛta-vyākaraṇa*] n. lit. np. du Harināmāmṛtavyākaraṇa "Grammaire du nectar des noms de Viṣṇu", traité de grammaire dû à Śrīla Jīva Gosvāmī.

háripriya [*priya*] a. m. n. f. *haripriyā* qui aime les chevaux bais — m. myth. épith. d'Indra.

haribhaktivilāsa [*bhakti-vilāsa*] m. lit. np. du Haribhaktivilāsa "Pratique de la dévotion à Viṣṇu", traité du culte *vaiṣṇava* rédigé par Sanātana$_1$ Gosvāmī.

háribhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. d'Haribhaṭṭa, nom d'un lettré bd. contributeur du Jātakamālā.

háribhadra [*bhadra*] m. hist. np. du philosophe jaïne Haribhadra Sūri (8e ou 10e siècle) ; il est l'auteur not. du Ṣaḍdarśanasamuccaya et de l'Anekāntajayapatākā ; on lui doit aussi le Nemināthacarita.

harimat [*-mat*] m. myth. np. de Harimān, épith. d'Indra "qui possède des chevaux bais".

harimán [*-man*] m. couleur jaune | méd. forme de jaunisse.

hariyāṇa [*yāna*] n. mod. np. de l'État de l'Hariyāṇa "Passage de Viṣṇu", séparé du Pañjāb en 1966, à l'ouest de Delhi ; sa capitale est Chandigarh.

harirāma [*rāma*] m. phil. [Nyāya] np. de Harirāma Tarkālaṅkāra, philosophe du 16e siècle, auteur du Viṣayatāvāda.

harivaṃśa [*vaṃśa*] m. lit. np. du Harivaṃśa "Lignée de Hari", poème épique en 16375 strophes [*śloka*], supplément [Khilaparva] du Mah. ; il conte la jeunesse de Kṛṣṇa-Gopāla.

harivaṃśapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Harivaṃśapurāṇa, texte *jaina* de Jinasena décrivant not. la lignée des princes Yādavās.

harivarṣa [*varṣa*] n. myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde.

harivijaya [*vijaya*] m. lit. np. du Harivijaya "Triomphe de Hari", épique de cour en *prākṛtī* due au roi Sarvasena.

harivṛṣabha [*vṛṣabha*] m. hist. np. du philosophe de la langue Harivṛṣabha, auteur d'une glose [*vṛtti*] du Vākyapadīya ; c'est vraisemblablement Bhartṛhari lui-même.

hárisaṃkara [*śaṃkara*] m. géo. np. du temple de Hariśaṃkara, à l'ouest de l'Orissa, au pied des Monts Gandhamardana, important lieu de pèlerinage, célèbre pour ses chutes d'eau.

hariścandra [*ścandra*] m. myth. np. du roi mythique d'Ayodhyā Hariścandra "Brillant comme l'or", fils de Triśaṅku, 28e de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] au *tretāyuga* ; il conquit toute la Terre ; pour satisfaire Viśvāmitra il renonça à son royaume, à sa femme, à son fils, à la vie, et fut élevé au ciel [*svarga*] ; n'ayant pas de fils de ses 100 épouses, sur le conseil de Nārada il demanda un fils à Varuṇa, en lui promettant de le lui sacrifier ; mais il substitua à son fils Rohitāśva le jeune

brahmane Śunaḥśepa qu'il avait acheté à son père ; Nārada l'ayant ainsi induit à faire une fausse promesse, il fut déchu du ciel pour séjourner dans l'atmosphère [*antarikṣa*], dans sa cité aérienne Saubha-Vyomacāripura.
hariścandrasamo rājā na bhūto na bhaviṣyati Un roi tel que Hariścandra n'exista ni n'existera.

hariścandraghaṭṭa [*ghaṭṭa*] m. géo. np. du Hariścandraghaṭṭa, lieu de crémation à Bénarès au bord du Gange.

hariśmaśāru [*śmaśāru*] m. à la barbe blonde ou rousse (se dit not. d'Indra).

harisvāmin [*svāmin*] m. hist. np. de Harisvāmī, commentateur du Yajurveda blanc, et not. du Śatapatha *brāhmaṇa* ; il vivait à la cour de Vikramāditya.

harihara [*hara*] m. sg. myth. np. de Harihara, dieu syncrétiste combinant Viṣṇu et Śiva ; il est figuré abondamment à Angkor | hist. np. de Harihara$_1$; frère aîné de Bukka$_1$, tous deux ministres du roi Pratāparudra$_1$; ils s'enfuirent à Kāmpilī ; lors de son invasion en 1327 par l'armée du Sultan de Delhi, ils furent faits prisonniers, convertis, et renvoyés là-bas comme gouverneurs ; le saint Vidyāraṇya leur inspira la révolte ; ils fondèrent alors la ville de Vijayanagara, et Harihara$_1$ devint son premier empereur en 1336, inaugurant la dynastie Saṅgama ; il mourut en 1356, et Bukka$_1$ lui succéda | hist. np. de Harihara$_2$ Rāya, empereur de Vijayanagara (1377–1404) | hist. np. not. de divers autres rois de Vijayanagara ou d'Angkor | du. *hariharau* myth. Viṣṇu et Śiva.

hariharakṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. de Hariharakṣetra, ancien site bouddhiste et important lieu de pèlerinage au confluent de la Gaṇḍakī et de la Gaṅgā ; on y trouve le temple de Hariharanātha ; un pèlerinage important [*melā*] s'y tient à *kārttikapūrṇimā* ; il célèbre *gajendramokṣa*, victoire de l'éléphant Gajendra sur le crocodile avec l'aide de Kṛṣṇa ; c'est l'occasion d'une importante foire aux bestiaux, chameaux et éléphants ; mod. Sonapur au Bihāra.

hariharanātha [*nātha*] m. géo. np. du temple de Hariharanātha à Hariharakṣetra ; on dit que c'est là qu'eut lieu le *gajendramokṣa*.

hariharaputra [*putra*] m. myth. np. de Hariharaputra "Fils de Viṣṇu et Śiva", forme brahmanisée de la divinité dravidienne Ayyanār ou Ayyappā, dieu protecteur des villages et patron des chasseurs, associé à son serviteur Karuppan ; il est présenté comme issu de l'union de Śiva et de Mohinī, créé pour détruire la démonesse Mahiṣī ; il est alors représenté en Justicier [Śāstā] comme un cavalier muni d'un crochet ou d'un fouet, chevauchant un tigre ; il est plus souvent représenté comme un adolescent gracile assis en posture de *yoga*, les genoux retenus par une courroie de méditation ; il alors le modèle du célibat, et est inaccessibles aux femmes ; son temple principal est à Sabarimalā, au centre du Kerala, objet d'un important pèlerinage interdit aux femmes en âge de menstruer ; ses adorateurs sont vêtus de noir ; cf. Ayonija, Revanta, Śāstā, Maṇikaṇṭha.

hariharālayapura [*ālaya-pura*] n. géo. np. de la capitale khmer ancienne Hariharālayapura (mod. Roluos).

haryaṅka [*aṅka*] m. emblème du lion, symbole de la famille royale solaire | hist. np. de la dynastie Haryaṅka du Magadha (5e siècle ant.).

haryaṅkakula [*kula*] a. m. n. f. *haryaṅkakulā* hist. prince de la dynastie Haryaṅka ; se dit not. de Bimbisāra.

हरि *hari*$_3$ ind. excl. hélas !

हरिण *hariṇa* [*hari*$_2$*-na*] a. m. n. f. *hariṇī* bai ; fauve, roux brun — m. bio. daim, chevreuil ; gazelle, antilope ; not. zoo. *Antilope cervicapra*, antilope noire (jeune ou femelle) ; cf. *eṇa* — f. *hariṇī* lit. mètre poétique de 4 pieds de 17 syllabes, avec césure après les 6e et 10e.

hariṇākṣī [*akṣa*] f. jolie femme ["aux yeux de biche"] ; dit not. de Rādhā.
vipine mṛgīm bhramantīmavalokya kuto'nudhāvasi mukunda | hariṇākṣī tava nikaṭe mādhava mā dhāva mā dhāva ‖ Ayant vu une biche errant dans la forêt, Ô Mukunda, pourquoi la poursuis tu ? (Rādhā) aux yeux de biche est près de toi, Ô Mādhava, cesse de courir, cesse de courir.

hariṇekṣaṇā [*īkṣaṇa*] f. jolie femme ["aux yeux de gazelle"].

हरित् *harít* [*hari*$_2$] a. m. n. f. brun, bai, fauve ; jaunâtre, verdâtre — m. la couleur jaune pâle — f. jument de couleur baie | myth. not. chevaux de Soma, Indra, ou Sūrya.
saptaharitas myth. les 7 chevaux de Sūrya.

harinmaṇi [*maṇi*] m. ["joyau vert"] émeraude.

harinmaṇimaya [*-maya*] a. m. n. f. *harinmaṇimayī* fait d'émeraudes.

हरित *hárita* [*hari*$_2$*-ta*] a. m. n. f. *haritā* brun, fauve ; vert, jaune — m. la couleur verte | myth. np. du *rājarṣi* Harita, fils de Yuvanāśva (ou de Rohitāśva

ou de Cyavana) | soc. *gotra* de ses descendants, les Hāritās.

haritaśāka [*śāka*$_1$] n. légume vert.

हरिषेण *hariṣeṇa* m. hist. np. de Hariṣeṇa, ministre et poète de cour du roi Samudragupta (vers 350) ; il composa son panégyrique en style *kāvya* qu'il fit graver sur un pilier d'Aśoka (maintenant à Allahabad).

हरीतकी *harītakī* f. bio. bot. *Terminalia chebula*, arbre myrobolan chébulique ; son fruit, petite prune astringente, est utilisé pour ses vertus médicinales, not. pour traiter le souffle [*vāyu*] ; cf. *triphalā* | ce fruit.

हर्तृ *hartṛ* [agt. *hṛ*$_1$] a. m. n. f. *hartrī* qui enlève ; voleur.

hártā manaḥ qui sait ravir l'âme.

हर्मिका *harmikā* f. arch. hampe à échelons, à la partie supérieure d'un *stūpa*, munie d'un puits pour recevoir la hampe du parasol.

हर्म्य *harmya* n. palais ; demeure, maison.

bāhyodyānasthitaharaśiraścandrikādhautaharmyā [MD.] (Alakā) dont les palais sont baignés par le clair de la lune de la tête de Hara, qui se tient dans les jardins extérieurs.

हर्यत *haryatá* a. m. n. f. *haryatā* désiré, plaisant ; précieux — m. cheval de prix.

हर्यश्व *haryaśva* [*hari*$_2$-*aśva*] m. véd. cheval bai ; not. cheval d'Indra — a. m. n. f. *haryaśvā* qui possède un cheval bai — m. véd. épith. d'Indra | myth. np. de Haryaśva "au Cheval bai", roi d'Ayodhyā, fils d'Anaraṇya de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; après de longues pénitences pour avoir un fils, il épousa Mādhavī ; leur fils est Vasumanā ; cf. Gālava | myth. [BhP.] np. du roi Haryaśva$_1$ Janaka, fils de Dhṛṣṭaketu$_1$, père de Maru.

हर्ष् *harṣ* [ca. *hṛṣ*] v. [10] pr. *(harṣayati)* pp. *(harṣita)* exciter, réjouir.

हर्ष *harṣa* [act. *hṛṣ*] m. horripilation (de plaisir ou de peur) | plaisir, bonheur ; joie, désir ardent ; érection | hist. np. du roi Harṣa Vardhana$_1$ ou Harṣadeva, fils de Prabhākara$_1$; après la mort de son frère aîné Rājya il monta sur le trône à 16 ans ; il régna (606–647) à Sthāneśvara puis à Kanyākubjā (mod. Kannauj) après son annexion ; il était le plus puissant roi du Nord et de l'Est de l'Inde, et portait le titre d'empereur [*parameśvara*], mais fut mis en échec par Pulakeśī$_2$ au Sud ; il protégea le bouddhisme, patronna Nālandā et encouragea les arts ; il est dit l'auteur des comédies de cour Nāgānanda, Priyadarśikā, et Ratnāvalī$_1$; à sa cour se trouvaient les poètes Bāṇa$_2$ (qui fit son panégyrique dans le Harṣacarita), Mayūra et Divākara, et le philosophe de la langue Bhartṛhari ; il mourut sans héritier et son empire se disloqua | hist. np. du roi Paramāra Harṣa$_1$ Sīyaka ; il vainquit Khoṭṭiga, dernier roi Rāṣṭrakūṭa, en 972 et mit à sac sa capitale Mānyakheṭa | hist. np. du roi Harṣa$_2$ du Kaśmīra ; cet iconoclaste fut le Néron du Cachemire ; il régna de 1089 à 1111 ; cf. Campaka.

saharṣam adv. avec joie.

harṣakīrti [*kīrti*] m. hist. np. du lettré jaïne *śvetāmbara* Harṣakīrti Sūri (fin 16[e] siècle) ; il est l'auteur du dictionnaire de synonymes Śāradīyākhyanāmamālā.

harṣagiri [*giri*] m. géo. np. du mont Harṣagiri au Rājasthāna ; un temple à Śiva-Harṣadeva y fut construit au 10[e] siècle, et détruit par Aurangzeb en 1679.

harṣacarita [*carita*] n. lit. np. du Harṣacarita "Geste du roi Harṣa", roman mythologico-historique en prose de Bāṇa$_2$ Bhaṭṭa, dans le style *ākhyāyikā*, en 8 chapitres [*ucchvāsa*] ; après une eulogie de poètes fameux et un manifeste d'esthétique littéraire, il consacre d'abord deux chapitres à sa propre biographie ; après quelques mythes fondateurs de la dynastie, il décrit le règne de Prabhākaravardhana, père de Harṣa, l'expédition de son frère Rājyavardhana contre les Huns [*hūṇās*], et les principaux évènements de son règne, finissant par le sauvetage miraculeux de sa sœur Rājyaśrī.

bāṇasya harṣacarite niśitām udīkṣyaśaktiṃ na ke'tra kavitāstramadaṃ tyajanti [Ṣoḍḍhala] Quiconque a contemplé la lance aiguisée de Bāṇa$_2$ dans son Harṣacarita, ne peut plus maintenant prendre plaisir aux armes de la poésie.

harṣacaritavārtika [*vārtika*] n. lit. np. du Harṣacaritavārtika, commentaire du Harṣacarita dû à Ruyyaka (perdu).

harṣajanana [*janana*] a. m. n. f. *harṣajananī* méd. aphrodisiaque.

sarvātaṅkavināśaharṣajananī vijayā [Paryāyaratnamālā] La marijuana est aphrodisiaque et fait disparaître tous les soucis.

harṣadeva [*deva*] m. hist. np. du roi Harṣadeva de Kannauj (7[e] siècle) ; il est vénéré comme forme de Śiva à Harṣagiri ; cf. Harṣa.

harṣavardhana [*vardhana*] m. hist. np. du roi Harṣavardhana "Source de joie" ; cf. Harṣa.

हर्षण *harṣaṇa* [agt. *hṛṣ*] a. m. n. f. *harṣaṇā* f. *harṣaṇī* qui provoque la joie, le plaisir — m. myth. np.

de Harṣaṇa "Jouissance", une des cinq flèches de Kāma [*puṣpabāṇa*] — act. n. joie, délice, plaisir, jouissance ; érection ; cf. *śephaharṣaṇa*.

हर्षित *harṣita* [pp. ca. *hṛṣ*] a. m. n. f. *harṣitā* excité, réjoui.

हर्षिन् *harṣin* [agt. *hṛṣ*] a. m. n. f. *harṣiṇī* réjoui ; excité à l'idée de, prenant plaisir à ⟨iic.⟩.

हर्षुल *harṣula* [*hṛṣ*] m. amant.

हल् *hal* nota. gram. *pratyāhāra* listant l'ensemble des consonnes.

halanta [*anta*] a. m. n. f. *halantā* phon. (mot) se terminant par une consonne ; cf. *virāma*.

हल *hala* m. n. araire ; charrue ; syn. *lāṅgala* — v. [11] pr. *(halayati)* tenir la charrue.

haladhara [*dhara*] m. myth. np. de Haladhara, épith. de Balarāma "Qui tient l'araire".

halabhṛt [*bhṛt*] m. myth. np. de Halabhṛt, épith. de Balarāma "Qui tient l'araire".

halāyudha [*āyudha*] m. myth. np. de Halāyudha, épith. de Balarāma "Armé de l'araire" | hist. np. de Halāyudha$_1$, poète de la cour du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa$_3$ (10e siècle) ; son Kavirahasya est un panégyrique [*praśasti*] du roi servant aussi de manuel des formes et du sens des racines verbales du sanskrit ; son Brāhmaṇasarvasva est un compendium des pratiques brahmaniques ; sa Abhidhānaratnamālā est un lexique du sanskrit ; sa Mṛtasaṃjīvanī est un commentaire du Piṅgalachandaḥsūtra.

हला *halā* interj. (appel amical à une femme de même rang) Chère !

हलाहल *halāhala* m. n. myth. np. du poison Halāhala produit lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; Śiva le but pour sauver le monde, et sa gorge en bleuit [*nīlakaṇṭha*] ; syn. Kālakūṭa.

हलि *hali* [*hala-i*] m. grande charrue.

हलि *hali*$_1$ iic. *halin*.

halipriya [*priya*] a. m. n. f. *halipriyā* cher à Balarāma — m. bio. bot. *Nauclea cadamba*, cf. *kadamba* — f. *halipriyā* vin, alcool.

हलिक्ष्ण *halíkṣṇa* m. sorte de fauve — m. n. *hálīkṣṇa* partie de l'intestin.

हलिन् *halin* [*halā-in*] a. m. n. f. *halinī* soc. laboureur ; paysan | myth. épith. de Balarāma "muni de l'araire".

हलिमा *halimā* f. myth. [Mah.] np. de Halimā, l'une des 7 "mères (dangereuses) aux enfants" [*śiśumātaras*] associées à Skanda.

हलीम *halīma* m. bio. bot. *Pandanus odoratissimus*, arbre pandane.

halīmaka [*-ka*] m. id. | méd. forme de jaunisse ; cf. *hariman*.

हल्य *halya* [pfp. [1] *hala*] a. m. n. f. *halyā* labouré — m. labourage, agriculture — n. champ labouré.

हव *hava* [act. *hu*] m. oblation, sacrifice.

हवन *havana* [act. *hu*] n. fait d'offrir un sacrifice — f. *havanī* cuiller à oblations.

हविः *haviḥ* iic. *havis*.

haviḥśeṣa [*śeṣa*] m. soc. restes du sacrifice.

हविर् *havir* iic. *havis*.

havirdāna [*dāna*] n. soc. offrande d'une oblation.

havirdhāna [*dhāna*] n. soc. oblation | véd. ["réceptacle de l'oblation"] véhicule servant à amener le *soma* pour être pressé | hutte dans laquelle se fait son pressage durant le *jyotiṣṭoma* — m. myth. [VP.] np. du *prajāpati* Havirdhāna, fils d'Antardhāna et de Dhiṣaṇā ; Prācīnabarhi est son fils.

havirbhuj [*bhuj*$_3$] m. véd. épith. du feu sacrificiel "qui mange l'oblation".

haviryajña [*yajña*] m. véd. sacrifice solennel non animal offert dans le feu ; syn. *iṣṭi*$_2$.

haviryajñanivāpa [*nivāpa*] m. soc. dispersion des cendres d'un défunt.

हविष् *haviṣ* iic. *havis*.

havíṣmat [*-mat*] a. m. n. f. *haviṣmatī* qui possède ou offre une oblation.

haviṣyá [*-ya*] a. m. n. f. *haviṣyā* véd. adéquat comme l'oblation ; not. céréales | qui mérite l'oblation ; épith. de not. Śiva.

हविस् *havís* [abstr. *hu*] n. soc. oblation rituelle (offerte dans le feu).

haviṣkṛ faire une offrande de ⟨acc.⟩.

हव्य *havya*$_1$ [pfp. [1] *hu*] a. m. n. f. *havyā* destiné au sacrifice — n. oblation rituelle ; offrande pour le sacrifice.

havyavah [*vah*$_2$] m. [sg. nom. *havyavāṭ*] feu ["qui porte les offrandes"] |myth. np. de Havyavah, épith. d'Agni | var. *havyavāha* id.

talavad dṛśyate vyomā khadyoto havyavāḍiva |
naiva cāsti talaṃ vyomni na khadyote hutāśanaḥ ||
[Vākyapadīya] Le ciel est perçu comme ayant une surface, et la luciole ayant du feu ; pourtant il n'y a pas de surface au ciel, ni de feu dans la luciole.

हव्य *havya*$_2$ [pfp. [1] *hū*] a. m. n. f. *havyā* qui doit être invoqué.

√हस् *has* v. [1] pr. *(hasati)* pr. r. *(hasate)* pp. *(hasita)* pfp. *(hāsya, hasanīya)* abs. *(hasya, hasitvā)* pf. *(ati, apa, upa, pari, pra, vi)* rire, sourire |railler,

ridiculiser, rire de ⟨i. acc.⟩ | s'épanouir (fleur) — ca. *(hāsayati)* faire rire ; se moquer de ⟨acc.⟩.

हस *hasa* [act. *has*] m. rire, sourire ; gaieté — f. *hasā* ifc. joie de ⟨iic.⟩.

हसत् *hasat* [ppr. *has*] a. m. n. f. *hasantī* souriant ; moqueur.

hasanmukha [*mukha*] a. m. n. f. *hasanmukhī* qui plaisante.

हसन *hasana* [agt. *has*] a. m. n. f. *hasanā* qui rit, qui plaisante — m. myth. np. de Hasana “Bouffon”, compagnon de Skanda — act. n. rire ; éclat de rire — f. *hasanā* exclamation d'encouragement.

हसनीय *hasanīya* [pfp. [2] *has*] a. m. n. f. *hasanīyā* dont on doit se moquer | que l'on doit amuser avec ⟨g.⟩.

हसित *hasita* [pp. *has*] a. m. n. f. *hasitā* qui rit | moqué — act. n. rire, fait de rire | (impers.) on a ri | myth. np. de Hasita “Rire”, arc de Kāma | soc. [Bharata$_3$] on distingue 6 niveaux de rire : *smita* le sourire exprimant la joie, en levant les pommettes, sans ouvrir la bouche ; *hasita* le sourire épanoui, en montrant les dents, mais silencieusement ; *vihasita* le petit rire, avec ricanement, les joues rougissent et les yeux se plissent ; *upahasita* l'éclat de rire, avec mouvement des épaules et élargissement des narines ; *apahasita* le rugissement de rire avec les larmes aux yeux ; et *atihasita* le rire hystérique incontrôlé ; les deux premiers conviennent aux personnes bien élevées, les deux du milieu sont communes au peuple, et les deux derniers sont vulgaires et réservés aux personnes de mauvaise réputation.
hasitaṃ bhikṣoḥ le rire du moine.

हसितव्य *hasitavya* [pfp. [3] *has*] a. m. n. f. *hasitavyā* qui doit sourire.
devadattena hasitavyam Devadatta devrait sourire.

हस्त *hastá* m. main ; avant-bras ; trompe (d'éléphant) ; syn. *kara*$_1$, *pāṇi* | écriture manuscrite ; signature ; (au fig.) preuve | astr. np. de Hasta “la Main”, 11e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à la constellation du Corbeau ; son symbole est la main (d'or) de Savitā, qui y préside | coudée, mesure de longueur d'un avant-bras, du coude au bout des doigts, égale à 24 pouces [*aṅgula*] (environ 45 cm) ; il y en a 4 dans un arc [*dhanus*] | geste de la main au théâtre [*nāṭya*] ; on en recense 67.
hastīkṛ livrer.
haste kṛ prendre en main ; mettre la main sur ; épouser.

hástaga [*ga*$_1$] a. m. n. f. *hastagā* qui est en sa possession.

hástagata [*gata*] a. m. n. f. *hastagatā* tombé en sa possession ; obtenu, procuré.
parahastagata tombé entre les mains d'un autre.

hástagamin [*gamin*] a. m. n. f. *hastagaminī* en sa possession ; possédé ; livré.
vasudhām tasya hastagāminīmakarot Il lui livra la Terre.

hastamudrā [*mudrā*] f. signe de la main | soc. signe fait avec la main droite d'un récitant du Ṛgveda pour en désambiguer le *padapāṭha*.

hastalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. gestuelle symbolique.

hastalakṣaṇadīpikā [*dīpikā*] f. lit. np. de la Hastalakṣaṇadīpikā “Lumière sur la gestuelle”, texte du Kerala recensant les 24 gestes rituels [*mudrā*] de base, notamment pour le théâtre Kūṭiyāṭṭam : *patāka* (bannière), *mudrākhya* (sceau), *kaṭaka* (bracelet), *muṣṭi* (poing), *kartarīmukha* (lames de ciseaux), *śukatuṇḍa* (bec de perroquet), *kapitthaka* (arbre à singe), *haṃsapakṣa* (aile d'oie sauvage), *śikhara* (crête), *haṃsāsya* (face d'oie sauvage), *añjali* (salutation), *ardhacandra* (demi-lune), *mukura* (miroir), *bhramara* (abeille), *sūcikāmukha* (pointe), *pallava* (pousse), *tripatāka* (triple bannière), *mṛgaśīrṣa* (tête d'antilope), *sarpaśiras* (tête de serpent), *vardhamānaka* (pot), *arāla* (courbe), *ūrṇanābha* (araignée), *mukula* (bourgeon), *patāka* (bannière), et *kaṭakāmukha* (fermoir de bracelet).

hastalāghava [*lāghava*] n. habileté manuelle, dextérité | la prestidigitation, l'un des 64 arts [*kalā*].

hastavālaprakaraṇa [*vāla-prakaraṇa*] n. lit. np. du Hastavālaprakaraṇa, ouvrage bd. d'Āryadeva, aussi appelé Muṣṭiprakaraṇa.

hastābhinaya [*abhinaya*] m. [Abhinavabhāratī] jeu de l'acteur avec ses mains.

हस्ति *hasti* iic. *hastin.*

hastipá [*pa*$_2$] m. conducteur ou palefrenier d'éléphant.

hastipaka [*paka*] m. id.

hastipada [*pada*] n. empreinte de pas d'éléphant.

hastivana [*vana*] n. forêt à éléphants.

hastisnāna [*snāna*] n. bain de l'éléphant ; (au fig.) purification non durable, comme l'éléphant qui se recouvre de poussière après son bain.

hastyāyurveda [*āyurveda*] m. lit. np. du Hastyāyurveda, traité de science vétérinaire de l'éléphant, dû à Pālakāpya Muni.

हस्तिन् *hastin* [*hasta-in*] m. bio. zoo. éléphant ["qui a une trompe"] ; syn. *dvipa*, *gaja*, *karabha* | pièce corr. au fou aux échecs [*caturaṅgā*] | myth. np. du roi Hastī "Éléphant", prince de la lignée lunaire, fondateur de Hastināpura ; Ajamīḍha$_1$ est son fils | arch. l'éléphant, une matrice [*yoni*] du système *āyādi* — f. *hastinī* éléphante | [*kāmaśāstra*] l'un des 4 types de femmes ; cf. *ratimañjarī* ‖ pkt. *hāthī*.

हस्तिना *hastinā* [i. *hastin*] ind. par le roi Hastī.

hastināpura [*pura*] n. géo. np. de la ville d'Hastināpura "fondée par le roi Hastī", dans la vallée du Gange, à 90 km de mod. Delhi | myth. [Mah.] capitale de la lignée lunaire, des Kauravās, et not. de Duṣyanta et Yudhiṣṭhira, qui s'y fit couronner après son retour triomphal.

हस्र *hasrá* [*has-ra*] a. m. n. f. *hasrā* qui rit | idiot, stupide.

√हा *hā*$_1$ v. [3] pr. *(jáhāti)* pft. *(jahau)* aor. [1] *(ahāt)* aor. [3] *(ajījahat)* ppr. *(jahat)* pp. *(hīna, hāta, hāna)* pfp. *(heya)* abs. *(hitvā)* inf. *(hātum)* pf. *(apa, pari, pra, vi)* quitter, abandonner, laisser ; se débarrasser de ; lâcher, émettre |relâcher ; éviter ; négliger, dédaigner, ignorer ; s'abstenir de ; revenir sur ; perdre — ps. *(hīyate)* être laissé, être abandonné, être mis à l'écart ; être exclu de ou privé de ⟨abl. i.⟩ | échouer ; dépérir ; se détacher, tomber — ca. *(hāpayati)* faire abandonner ; omettre, négliger — ca. r. *(hāpayate)* abandonner ; perdre (temps) — dés. *(jihāsati)* vouloir abandonner ou négliger ; vouloir s'échapper.

prāṇairahīyata il perdit la vie.

√हा *hā*$_2$ [relié à *hā*$_1$] v. [3] pr. r. *(jihīte)* aor. [4] *(ahāsta)* ps. *(hāyate)* pp. *(hāna)* abs. *(hātvā)* pf. *(ut, vi)* démarrer ; bondir ; céder à ⟨dat.⟩.

हा *hā*$_3$ interj. de chagrin ou d'étonnement ; hélas ! oh !

hā dhik quel malheur ! quelle honte !

hā hā malheur !

हाकिनी *hākinī* [relié à *śākinī*] f. myth. [Tantra] démon femelle, harpie assistant Durgā.

हात *hāta* [pp. *hā*$_1$] a. m. n. f. *hātā* abandonné.

हातवत् *hātavat* [ppa. *hā*$_1$] a. m. n. f. *hātavatī* abandonné par, privé de ⟨acc.⟩.

हातव्य *hātavya* [pfp. [3] *hā*$_1$] a. m. n. f. *hātavyā* à abandonner, à laisser.

हाथी *hāthī* [pkt. *hastin*] m. éléphant.

hāthīgumpha [*gumpha*] m. géo. "Cave de l'éléphant", à l'ermitage jaïne de la colline d'Udayagiri$_2$ au Kaliṅga (à 8 km au nord de mod. Bhubaneśvar, Orissa) ; elle porte une inscription du roi Khāravela.

hāthīveśa [*veśa*] m. soc. décoration des idoles de Jagannātha et Balabhadra en éléphants (resp. par des costumes noir/argent et blanc/or), à l'occasion du festival du bain rituel [*snānayātrā*] à Purī lors du festival de *snānapūrṇimā*.

हान *hāna*$_1$ [pp. *hā*$_1$] a. m. n. f. *hānā* parti, disparu.

हान *hāna*$_2$ [pp. *hā*$_2$] a. m. n. f. *hānā* abandonné — n. abandon.

हानि *hāni* [*hā*$_1$*ni*] f. cessation.

हायन *hāyana* [agt. *hā*$_1$] m. n. an, année |pl. *hāyanās* variété de riz — f. *hāyanī* ifc. (après num.) âgé de ⟨iic.⟩ ans.

dvihāyanī âgée de deux ans.

hāyanaratna [*ratna*] n. lit. np. du Hāyanaratna "Bijou d'éphémérides", ouvrage d'astronomie perso-arabe [*tājika*] de Balabhadra$_1$ (1649).

hāyanasundara [*sundara*] n. astr. np. du Hāyanasundara traité d'astrologie jaïne de Padmasundara Sūri (fin 16e siècle).

हार् *hār* [ca. *hṛ*$_1$] v. [10] pr. *(hārayati)* pp. *(hārita)* faire emmener, faire prendre ; être privé de, perdre.

हार *hāra*$_1$ [agt. *hṛ*$_1$] a. m. n. f. *hārī* ifc. qui porte, qui emporte, qui dérobe ; qui impose des taxes | qui charme, qui ravit — act. m. vol, confiscation — obj. m. ("qui est porté (au cou)") collier ; not. collier de perles (descendant entre les seins) ; chaîne, guirlande — f. *hārā* f. *hārī* perle | fille facile.

hāramuktā [*muktā*] f. pl. perles d'un collier.

hāravarṣa [*varṣa*] m. hist. np. du prince [*yuvarāja*] Hāravarṣa, épith. de Rājyapāla, fils du roi Devapāla ; cet amateur de poésie était le patron d'Abhinanda$_1$.

hārāvalī [*āvalī*] f. lit. np. de la Hārāvalī, dictionnaire dû à Puruṣottamadeva.

हार *hāra*$_2$ [**hari*$_2$*-a*] a. m. n. f. *hārā* myth. relatif à Hari/Viṣṇu.

हारक *hāraka* [agt. *hṛ*$_1$] a. m. n. f. *hārikā* qui prend, qui vole ⟨iic.⟩ | qui captive ⟨iic.⟩ — m. voleur ; parieur ; tricheur ; voyou.

हारित *hārita*$_1$ [pp. ca. *hṛ*$_1$] a. m. n. f. *hāritā* pris, enlevé, emporté ; dérobé ; perdu ; privé de ⟨acc.⟩ | captivé, fasciné — m. voleur | vol ; fraude.

हारित *hārita*$_2$ [**harita*] a. m. n. f. *hāritā* descendant de Harita — m. pl. *hāritās* soc. le peuple des Hāritās.

हारिद्रुमत *hāridrumata* [**haridrumat-a*] m. lit. [ChU.] np. de Hāridrumata Gautama, maître [*guru*] de Satyakāma.

हारिन् *hārin* [agt. *hṛ*$_1$] a. m. n. f. *hāriṇī* portant ; qui apporte, qui transporte ; qui ravit, qui charme ; ravissant | qui prend, qui emporte ; qui dérobe, voleur | qui porte un collier.
हारीत *hārīta* [relié à *haritāla*] m. pigeon jaune ; syn. *haritāla* | hist. np. du lettré Hārīta, auteur ancien d'un texte de droit [*dharmasūtra*], connu seulement par des citations | lit. [K.] np. du jeune brahmane Hārīta$_1$, qui recueille le jeune perroquet Vaiśampāyana$_1$ tombé du nid et l'amène à son père Jābāli$_1$ — f. *hārītī* myth. np. de la *yakṣī* Hārītī, ogresse dévorant les enfants ; plus tard, déesse de la variole ; bd. [Gandhāra] convertie au bouddhisme, elle protège les enfants ; elle est épouse de Jambhala-Pāñcika, général en chef de Kubera ; on dit qu'elle eut 500 enfants de lui.
हार्द *hārda* [**hṛd-a*] a. m. n. f. *hārdā* relatif au cœur ; venant du cœur, cordial, amical — n. penchant, amitié ; affection ; amour.
हार्य *hārya* [pfp. [1] *hṛ*$_1$] a. m. n. f. *hāryā* à transporter ; à saisir ; qui peut être volé | à ravir, captivant — m. math. dividende — f. *hāryā* variété de bois de santal.
हाल *hāla* [**hala*] m. n. araire ; charrue — m. [*haladhara*] myth. épith. de Balarāma "à la charrue" | hist. np. du roi Hāla, de la dynastie des Śālivāhanās ; il régna vers le 1er siècle à Pratiṣṭhāna ; on lui attribue le recueil Sattasai de 700 vers en *prākṛtī* du Mahārāṣṭra, pris comme modèle par Govardhana$_1$; cf. Gāthāsaptaśatī — f. *hālā* vin (provincial).
हालिक *hālika* [**hala-ika*] a. m. n. f. *hālikā* concernant la charrue — m. laboureur.
हाव *hāva* [act. *hū*] m. fait d'appeler ; flatterie, badinage, flirt | [*nāṭya*] manifestation féminine de séduction ; on en énumère 10 : l'agitation amoureuse [*kilakiñcita*], la colère feinte [*kuṭṭamita*], l'indifférence feinte [*bibboka*], l'absorption dans les pensées de l'amant quand son nom est mentionné [*moṭṭāyita*], le comportement langoureux [*lalita*], l'imitation de l'amant [*līlā*], le réarrangement de la tenue ou des bijoux à fin érotique [*vicchiti*], l'état de confusion amoureuse [*vibhrama*], le tressaillement de plaisir [*vilāsa*], et le silence imposé par la modestie, [*vihṛta*].
हावक *hāvaka* [agt. *hū*] m. soc. garçon d'honneur appelant la mariée à la cérémonie de mariage.
हास् *hās* [ca. *has*] v. [10] pr. *(hāsayati)* faire rire ; se moquer de ⟨acc.⟩.
हास *hāsa* [act. *has*] m. rire ; gaieté ; plaisanterie ; cf. *aṭṭahāsa* | phil. l'humour, une émotion stable [*sthāyibhāva*].
हास्तिक *hāstika* [**hasta-ika*] a. m. n. f. *hāstikā* concernant les éléphants — m. conducteur d'éléphant — n. troupeau d'éléphants.
हास्य *hāsya* [pfp. [1] *has*] a. m. n. f. *hāsyā* risible, ridicule ; amusant, comique — n. chose risible ; amusement ; rire | lit. le comique, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur blanche et la divinité Śiva.
hāsyakathā [*kathā*$_1$] f. histoire amusante.
hāsyakāra [*kāra*] a. m. n. f. *hāsyakārā* qui fait rire — m. bouffon, comique.
hāsyakṛt [*kṛt*$_2$] a. m. n. f. bouffon, comique.
hāsyatā [*-tā*] f. condition risible, ridicule.
hāsyatva [*-tva*] n. id.
hāsyavyaṅgya [*vyaṅgya*] m. mod. satire comique ; humour.
hāsyābhāsa [*ābhāsa*] m. humour apparent.
hāsyārṇava [*arṇava*] m. lit. np. du Hāsyārṇava "Océan de rire", farce [*prahasana*] de Jagadīśvara$_1$ Bhaṭṭācārya (14e siècle).
हाहा *hāhā* m. myth. np. du *gandharva* Hāhā "Éclat de rire", fils de Kaśyapa et Pradhā ; [Mah.] il accueillit Arjuna quand celui-ci visita le Devaloka | math. dix mille milliards.
mahāhāhā math. cent mille milliards.
हि *hi*$_1$ part. cl. affirmative ; oui, certes, assurément ; car, en effet, justement, en fait | ⟨interr. imp.⟩ donc.
tathā hi de même, par exemple, c'est ainsi que.
na hi non, pas du tout, nullement.
tena hi si tel est le cas, d'accord.
√हि *hi*$_2$ [relié à *hā*$_1$] v. [5] pr. *(hinóti)* pp. *(hita*$_1$*)* pf. *(apa, pra)* envoyer, lancer, émettre ; mettre en mouvement ; inciter — pr. r. *(hinute)* s'élancer.
√हिंस् *hiṃs* [relié à *han*$_1$] v. [7] pr. *(hinásti)* v. [1] pr. *(hiṃsati)* aor. [5] *(ahiṃsīt)* pp. *(hiṃsita)* pfp. *(hiṃsya)* faire du mal ou du tort à ⟨acc.⟩ ; frapper, blesser ; tuer, détruire — ca. *(hiṃsayati)* blesser ; tuer, détruire — dés. *(jíhiṃsiṣati)* vouloir blesser.
हिंस *hiṃsa* [agt. *hiṃs*] a. m. n. f. *hiṃsā* qui fait du mal ; qui blesse ; qui tue — act. f. cf. *hiṃsā*.
हिंसक *hiṃsaka* [agt. *hiṃs*] a. m. n. f. *hiṃsikā* id. | jn. (pratique) interdite par sa violence envers la vie — m. phil. [Netratantra] sorcier (pratiquant la magie noire).
हिंसन *hiṃsana* [act. *hiṃs*] m. mauvaise action ; fait de blesser, de tuer — agt. m. ennemi.
हिंसा *hiṃsā* [f. *hiṃsa*] f. action de causer du dommage, violence ; délit, nuisance, méfait | dommage

causé ; blessure, meurtre | phil. volonté de blesser ; haine | myth. np. de Hiṃsā, la Haine personnifiée, épouse de Krodha dont elle enfanta de Duruktī.
tyaja hiṃsāṃ bhaja dharmam Renonce à la violence, pratique la justice.
हिंसित *hiṃsita* [pp. *hiṃs*] a. m. n. f. *hiṃsitā* lésé, à qui on a fait du tort ; blessé ; endommagé, sinistré, détruit — n. dommage.
हिंसितव्य *hiṃsitavya* [pfp. [3] *hiṃs*] a. m. n. f. *hiṃsitavyā* qui doit être blessé.
daridro na kenāpi hiṃsitavyaḥ on ne doit jamais faire violence à un pauvre.
हिंस्य *hiṃsya* [pfp. [1] *hiṃs*] a. m. n. f. *hiṃsyā* qu'il faut détruire.
हिंस्र *hiṃsra* [*hiṃs-ra*] a. m. n. f. *hiṃsrā* cruel, sauvage, malfaisant.
hiṃsraiḥ sahacaritānyamṛgāṇi kānanāni [Kir.] Les forêts où les bêtes féroces accompagnent des animaux paisibles.
√हिक्क् *hikk* v. [1] pr. *(hikkati)* pr. r. *(hikkate)* avoir le hoquet.
हिक्का *hikkā* var. *hekkā* [act. *hikk*] f. hoquet ‖ ang. hiccup.
हिक्कित *hikkita* [act. *hikk*] n. hoquet.
हिक्मत् *hikmat* iic. (import).
hikmatprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Hikmatprakāśa, traité de médecine traduit de l'arabe par Māhadeva$_2$ Paṇḍita.
हिङ्गु *hiṅgu* m. bio. bot. *Assa fœtida*, ombellifère ; on tire de la racine une résine utilisée comme condiment et en médecine — n. bio. épice tirée de la racine de l'*Assa fœtida*.
हिङ्गुल *hiṅgula* m. n. préparation de mercure et de soufre, vermillon.
hiṅgulaka [*-ka*] n. id.
हिडिम्ब *hiḍimba* m. myth. [Mah.] np. du vampire [*rākṣasa*] géant Hiḍimba, tué par Bhīma — f. *hiḍimbā* myth. sa sœur Hiḍimbā, qui enfanta de Ghaṭotkaca avec Bhīma.
hiḍimbavadha [*vadha*] m. lit. np. du Hiḍimbavadha "Mise à mort de Hiḍimba", épisode du Mah.
हिण्डि *hiṇḍi* f. [*jaina*] pérégrination ; voyages, aventures.
हित *hitá*$_1$ [pp. *hi*$_2$] a. m. n. f. *hitā* envoyé, lancé, émis.
हित *hitá*$_2$ [pp. *dhā*$_1$] a. m. n. f. *hitā* placé, mis, disposé | convenable, avantageux ; utile, propre à, bon pour ⟨dat. g. loc.⟩ ; salutaire | amical, bienveillant ; qui fait le bien — n. avantage, profit, intérêt ; bien, chose utile ; bien-être.
hitam (bénédiction) que ... soit accordé à ⟨dat. g.⟩.
tasmai hitam gram. [Pāṇini] pour le bénéfice de cette (base nominale).
jagaddhitāya (dat.) au bienfaiteur du monde.
kṛṣṇāya hitaṃ bhūyāt Qu'il en soit salutaire pour Kṛṣṇa.
hitakara [*kara*$_1$] a. m. n. f. *hitakarī* qui aide, qui avantage ⟨g.⟩ ; favorable, utile, bénéfique.
hitopadeśa [*upadeśa*] m. lit. np. du Hitopadeśa "Instruction salutaire", recueil de fables à l'usage d'éducation des princes [*nītiśāstra*] attribué à Nārāyaṇa$_1$; c'est une version remaniée en 4 chapitres du Pañcatantra, utilisée comme manuel d'enseignement du sanskrit.
हित्वा *hitvā* [abs. *hā*$_1$] ind. ayant abandonné, ayant laissé.
हिन्दी *hindī* [*hindu*] f. la langue Hindī, langue vernaculaire du Sind, évoluée des dialectes *prākṛta*.
हिन्दु *hindu* m. (du perse) qui habite le Sind | mod. hindou.
hindusthāna [*sthāna*] n. géo. l'Hindousthan, l'Inde.
हिम *hima* m. froid ; saison froide, hiver | myth. np. du roi Hima ; son fils de 16 ans devait mourir d'une morsure de serpent le 4e jour de son mariage ; son épouse le sauva en laissant allumées les lampes toute la nuit, avec de l'or et des bijoux ; Yama vint sous forme d'un serpent, mais fut ébloui par la lumière, charmé par la musique de la princesse, et s'en alla ; on commémore cette légende au festival de *dhanatrayodaśī* — n. neige ‖ gr. $\chi\epsilon\iota\mu\omega\nu$; lat. *hiems*, *hibernus* ; fr. hiver.
himákaṇin [*kaṇin*] m. blizzard.
himakaṇini kaṇan koṇataḥ koṇam eti [Bāṇa$_2$] Il va dans le blizzard, de ça de là, en plissant les yeux.
himágarbha [*garbha*] a. m. n. f. *himagarbhā* couvert de neige.
himagiri [*giri*] m. ["montagne de neige"] un nom de l'Himālaya.
himavat [*-vat*] a. m. n. f. *himavatī* froid, neigeux — m. ["neigeux"] un nom de l'Himālaya |myth. [Rām.] np. de Himavān, l'Himālaya personnifié, époux de Menā, père de Gaṅgā et Umā-Pārvatī.
himaśiśira [*śiśira*] a. m. n. f. *himaśiśirā* glacial, froid comme la glace.
himáśubhra [*śubhra*] a. m. n. f. *himaśubhra* blanc comme neige.

himālaya [*ālaya*] m. géo. ["séjour des neiges"] chaîne de montagnes de l'Himālaya.

हिमानी *himānī* [*hima-ānī*] f. amas de neige.

हिम्य *himya* [*hima-ya*] a. m. n. f. *himyā* neigeux ; couvert de neige.

हिरण्मय *hiraṇmaya* [contr. *hiraṇyamaya*] a. m. n. f. *hiraṇmayī* doré, couleur d'or, en or — m. [*hiraṇmayavarṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde.

हिरण्य *hiraṇya* n. or | monnaie, argent, richesse — a. m. n. f. *hiraṇyā* doré — f. *hiraṇyā* myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

hiraṇyaka [*-ka*] m. avidité pour l'or | lit. [PT.] np. de Hiraṇyaka "Cupide", roi des rats.

hiraṇyakaśipu [*kaśipu*] m. myth. [BhP.] np. du *daitya* Hiraṇyakaśipu "Coussin d'or", roi *asura* qui par ses pénitences obtint de Śiva la souveraineté sur les trois mondes pour un million d'années, et de Brahmā de ne pouvoir périr ni de jour ni de nuit, ni dedans ni dehors, ni par homme ni par bête ; il persécuta son fils Prahlāda qui adorait Viṣṇu ; ce dernier s'incarna en Narasiṃha, l'Homme-lion, et jaillit d'un pilier de la véranda de son palais au crépuscule [*sandhyā*] pour l'étriper ; ses autres fils sont Anuhrāda, Saṃhrāda et Hrāda ; son frère est Hiraṇyākṣa, sa sœur Siṃhikā ou Holikā, son épouse Kayādhu.

híraṇyakeśa [*keśa*] a. m. n. f. *hiraṇyakeśī* aux cheveux d'or ; à la crinière d'or — m. myth. épith. de Viṣṇu.

hiraṇyakeśin [*-in*] m. lit. np. de Hiraṇyakeśī, auteur de textes d'aphorismes [*sūtra*], not. le Hiraṇyakeśiśrautasūtra et le Hiraṇyakeśigṛhasūtra.

hiraṇyagarbhá [*garbha*] m. myth. np. de Hiraṇyagarbha "Embryon d'or", épith. de Brahmā qui engendre l'Univers | myth. un nom de Sūrya | phil. l'Esprit manifesté.

hiraṇyagupta [*gupta*] m. lit. [KSS.] np. du prince Hiraṇyagupta, fils du roi Yogananda ; parti à la chasse, il dormit dans un arbre, rejoint par un ours poursuivi par un lion ; le lion demanda à l'ours de le lui jeter ; il refusa, disant qu'il était son ami ; puis le lion demanda au prince de lui jeter l'ours, ce qu'il voulut faire, mais l'ours le maudit de devenir idiot jusqu'au jour où l'histoire de sa trahison serait connue ; Yogananda, désespéré d'avoir un fils idiot, regretta Vararuci qu'il pensait mort ; Śakaṭala sortit Vararuci de sa cachette, et celui-ci invoqua Sarasvatī pour raconter l'histoire et libérer le prince de sa malédiction.

hiraṇyanābha [*nābha*] m. myth. np. de Hiraṇyanābha, épith. de Viṣṇu "au nombril d'or" | nom princier.

hiraṇyamaya [*-maya*] a. m. n. f. *hiraṇmayī* en or.

hiraṇyavarman [*varman*] m. myth. np. du roi des daśārṇās Hiraṇyavarmā "à la cuirasse d'or" ; sa fille fut mariée à Śikhaṇḍī.

hiraṇyahasta [*hasta*] a. m. n. f. *hiraṇyahastā* aux mains d'or — m. myth. np. d'Hiraṇyahasta, épith. du divin Savitā "aux mains d'or".

hiraṇyākṣa [*akṣa*] m. myth. np. du *daitya* Hiraṇyākṣa "Œil d'or", *asura* frère de Hiraṇyakaśipu ; on le dit aîné des fils de Kaśyapa [*kaśyapasūnujyeṣṭha*] ; il supprima la gravité, plia la Terre pour s'en faire un tapis [*kaṭa*], et la plongea dans les eaux primordiales ; Viṣṇu le tua et s'incarna en Varāha, le Sanglier divin, pour sauver la Terre en la soulevant hors des eaux.

ही *hī* interj. de surprise, d'horreur, de peine ou de joie ; ah ! oh !

हीन *hīná* [pp. $hā_1$] a. m. n. f. *hīnā* laissé, abandonné | déficient, insuffisant, médiocre | sans, privé de, dénué de ⟨i. iic.⟩ — n. manque, absence ; déficience. *velāhīne* avant le temps adéquat ; hors de saison.

hīnákośa [*kośa*] a. m. n. f. *hīnakośā* dont les coffres sont vides.

hīnája [*ja*] a. m. n. f. *hīnajā* de basse extraction.

hīnájāti [*jāti*] a. m. n. f. de basse classe ; hors caste ; vil.

hīnátara [*-tara*] a. m. n. f. *hīnátarā* compar. pire, inférieur.

iṣṭāpūrtam manyamānā variṣṭhaṃ nānyacchreyo vedayante pramūḍhāḥ | nākasya pṛṣṭhe te sukṛte'nubhūtvemaṃ lokaṃ hīnataraṃ vā viśanti || [MO.] Les insensés qui croient que les rites védiques sont supérieurs ne peuvent pas comprendre l'autre voie préférable (de la libération) ; ayant joui des bienfaits au plus haut des cieux, ils reviennent en ce monde ou dans un pire.

hīnátva [*-tva*] n. privation, fait d'être privé de.

hīnáyāna [*yāna*] n. bd. np. du Hīnayāna "voie (de libération) médiocre" ou "petit véhicule", appellation péj. de la doctrine originelle Theravāda par les tenants de la doctrine réformée du Mahāyāna.

hīnávādin [*vādin*] a. m. n. f. *hīnavādinī* qui fait un témoignage défectueux ; contredit | privé de parole ; qui se tait ; muet.

hīnásevā [*sevā*] f. service de mauvaises gens ; mauvaises fréquentations.

हीयमान *hīyamāna* [ppr. ps. *hā₁*] a. m. n. f. *hīyamānā* en train d'être abandonné ; déserté | inférieur ; qui cède.

हीर *hīra* m. diamant ; foudre | hist. np. de Hīra, *paṇḍita* à la cour du roi Vijayacandra ; il perdit un débat avec Udayana₁, et entraîna son fils Śrīharṣa à le venger.

√हु *hu* v. [3] pr. *(juhóti)* pr. r. *(juhuté)* pft. *(juhāva)* aor. [4] *(ahauṣīt)* pp. *(huta)* pfp. *(havya₁)* pf. *(ā, upa, pra)* sacrifier (à ⟨dat.⟩), verser dans le feu ; offrir une oblation (à ⟨dat.⟩) ; arroser d'offrandes — ps. *(hūyate)* être offert en oblation — dés. *(juhūṣati)* désirer sacrifier — intens. *(johavīti)* sacrifier répétitivement ‖ gr. $\chi\epsilon\omega$; lat. *fundo* ; all. giessen.

√हुण्ड् *huṇḍ* v. [1] pr. r. *(huṇḍate)* collecter, accumuler ‖ hi. *huṇḍī*.

हुत *huta* [pp. *hu*] a. m. n. f. *hutā* sacrifié, versé en oblation | à qui on offre une oblation — n. oblation, offrande.

hutabhuj [*bhuj₃*] m. [nom. *hutabhuk*] feu | myth. np. de Hutabhuk, épith. d'Agni "qui mange l'oblation".

hutavaha [*vaha*] m. feu ["qui porte les offrandes"] | myth. np. de Hutavaha, épith. d'Agni "qui porte les offrandes (aux dieux)".

hutāgni [*agni*] a. m. n. f. qui a offert une oblation au feu — m. soc. le feu sacrificiel.

hutāśa [*āśa₂*] m. feu | myth. np. de Hutāśa, épith. d'Agni "qui mange l'oblation".

hutāśana [*aśana₂*] m. feu ["qui consomme l'oblation"] | myth. np. de Hutāśana, épith. d'Agni "qui consomme l'oblation".

हुति *huti* [act. *hu*] f. sacrifice.

हुम् *hum* interj. not. de colère, de reproche, d'insulte ou d'interrogation, de doute, etc. ah ! | var. *hūm* id. | var. *huṃ* var. *hūṃ* phil. syllabe mystique [*bījamantra*] employée dans certains rituels, not. d'invocation divine | lit. [Rām.] (Paraśurāma) les dieux ayant souhaité arbitrer la suprématie entre Viṣṇu et Śiva, Brahmā organisa une compétition entre les deux, armés respectivement de Śāraṅga et de Pināka ; par son cri de guerre *hum*, Viṣṇu paralysa tous les dieux et l'emporta.

huṃ kār laisser échapper sa colère.

huṃkāra [*kāra*] a. m. n. f. *huṃkārā* ["qui dit *hum*"] en colère ; se dit not. d'Indra.

humbhā [*bha*] f. myth. [Rām.] beuglement de colère de la vache d'abondance Nandinī de Vasiṣṭha ; il produisit des armées qui mirent en déroute celles du roi Viśvāmitra qui voulait se l'approprier.

हुलहुली *hulahulī* f. soc. youyous de joie des femmes, not. lors d'une cérémonie de mariage ; syn. *mukhaghaṇṭā*.

हुहु *huhu* m. [nom. *huhūs*] myth. np. du roi *gandharva* Huhu ou Hūhū ; il fut transformé en crocodile par la malédiction du *ṛṣi* Devala ; il s'attaqua à l'éléphant Gajendra et fut décapité par le disque [*cakra*] de Viṣṇu, atteignant la libération ; cf. Gajagraha | var. *huhū* id. | var. *hūhū* id.

√हू *hū* var. *hve* v. [1] pr. *(hváyati)* pr. r. *(hvayate)* pft. *(juhāva)* aor. [2] *(áhvat)* pp. *(hūta)* pf. *(ā, upa, vi)* appeler | convoquer, inviter ; invoquer | défier — ps. *(hūyate)* être appelé, être convoqué — ca. *(hvāyáyati)* convoquer, faire appeler.

हूण *hūṇa* m. géo. peuple Hun ; chef des Huns | pl. *hūṇās* hist. les Hūṇās, envahisseurs Huns ; ils pillèrent le Gandhāra au 5e siècle, puis conquirent le bassin de l'Indus et pillèrent le nord de l'Inde au 6e siècle ; ils furent vaincus vers 530.

हूत *hūta* [pp. *hū*] a. m. n. f. *hūtā* appelé, invoqué ; convoqué.

हूति *hūti* [act. *hū*] f. appel, invocation.

हूम् *hūm* cf. *hum*.

हूय *hūya* [act. *hū*] ifc. n. invocation de ⟨iic.⟩.

हूहू *hūhū* cf. *huhu*.

√हृ *hṛ₁* [relié à *bhṛ*] v. [1] pr. *(hárati)* pr. r. *(harate)* v. [3] pr. *(jiharti)* fut. *(hariṣyati)* pft. *(jahāra)* pft. r. *(jahāre)* pp. *(hṛta)* pfp. *(hārya)* inf. *(hartum)* pf. *(ati, apa, abhi, ava, ā, ut, upa, nis, pari, pra, prati, vi, sam)* porter, apporter, transporter ; présenter | prendre (avec soi), saisir ; emporter, enlever | dérober, voler (⟨acc.⟩ à ⟨abl.⟩) | piller ; supprimer, couper (un bras, la tête) — pr. r. *(harate)* s'approprier ; gagner, vaincre ; charmer, ravir — ps. *(hriyate)* être pris, être saisi, être enlevé — ca. *(hārayati)* faire emmener, faire prendre ; être privé de, perdre — dés. *(jihīrṣati)* vouloir enlever.

baliṃ hṛ présenter l'offrande.

amāṣaṃ haramāṇam ne prenant même pas une lentille.

√हृ *hṛ₂* v. [9] pr. r. *(hṛṇīté)* ppr. r. *(hṛṇāná)* véd. être en colère.

हृच्छय *hṛcchayá* [*hṛd-śaya*] a. m. n. f. *hṛcchayā* qui se tient dans le cœur — m. amour.

hṛcchayapīḍita [*pīḍita*] a. m. n. f. *hṛcchayapīḍitā* tourmenté par l'amour, malade d'amour.

hṛcchayavardhana [*vardhana*] a. m. n. f. *hṛcchayavardhanā* qui éveille ou accroît l'amour.
hṛcchayāviṣṭa [*āviṣṭa*] a. m. n. f. *hṛcchayāviṣṭā* rempli d'amour.
hṛcchayāviṣṭacetana [*cetana*] a. m. n. f. *hṛcchayāviṣṭacetanā* dont l'esprit est rempli d'amour.
हृणान *hṛṇāná* [ppr. r. $hṛ_2$] a. m. n. f. *hṛṇānā* véd. en colère.
हृत् *hṛt* iic. *hṛd*.
hṛtkampa [*kampa*] m. palpitation.
हृत *hṛta* [pp. $hṛ_1$] a. m. n. f. *hṛtā* emmené, emporté ; pris, saisi, volé ; ravi, charmé — iic. privé de, dépouillé de, qui a perdu.
हृद् *hṛd* n. [sauf nom. acc. voc. *hṛdaya*] cœur ; entrailles, poitrine | phil. le Cœur spirituel || gr. *κεαρ* ; lat. *cor* ; ang. heart ; fr. cœur.
hṛdgata [*gata*] a. m. n. f. *hṛdgatā* cher, plaisant, agréable — n. sens, dessein, intention.
हृदय *hṛdaya* [*hṛd-ya*] n. cœur ; entrailles, poitrine | (au fig.) cœur ; sentiments ; pensée, esprit, intelligence — ifc. expertise en ⟨iic.⟩ || gr. *καρδια* ; fr. cardiaque.
hṛdayacaura [*caura*] a. m. n. f. *hṛdayacaurī* ["qui dérobe le cœur"] personne dont on tombe amoureux — n. coup de foudre.
hṛdayadarpaṇa [*darpaṇa*] n. lit. np. du Hṛdayadarpaṇa "Miroir des sentiments", traité d'esthétique dû à Bhaṭṭanāyaka, aujourd'hui perdu.
hṛdayanyāsa [*nyāsa*] m. soc. [Tantra] transfert du pouvoir d'un *mantra* dans le cœur par geste rituel.
hṛdayabīja [*bīja*] n. phil. [Trika] (graine du cœur) épith. de la syllable mystique *sauḥ*.
hṛdayamantra [*mantra*] n. lit. il existe plusieurs versions du Hṛdayamantra "*mantra* du cœur" dans divers courants dévotionnels, en l'honneur de diverses divinités (Heruka, Nārāyaṇa, Maheśvara, Sūrya, etc.) | bd. cf. Hṛdayasūtra.
hṛdayamarman [*mantra*] n. cœur sensible.
hṛdayamarmabhida [*bhidā*] a. m. n. f. *hṛdayamarmabhidā* qui fend le ccœur.
hṛdayasūtra [*sūtra*] n. bd. np. du Hhṛdayasūtra, *mantra* du Prajñāpāramitāhṛdaya "Cœur de la perfection de la sagesse", texte ancien de la tradition Mahāyāna.
gate gate pāragate pārasaṃgate bodhi svāhā bd. Parti, parti, parti de l'autre côté, complètement parti au-delà, l'esprit de l'accompli en éveil ; ainsi soit il.
hṛdayālu [*-ālu*] a. m. n. f. qui a bon cœur ; chaleureux ; affectionné.
हृदयम् *hṛdayam* [acc. *hṛdaya*] iic.
hṛdayaṃgama [*gama*] a. m. n. f. *hṛdayaṃgamā* qui touche le cœur | qui vient du cœur.
na hṛdayaṃgamagāminī gīḥ [Abhinavagupta] Il n'y a pas de meilleur messager du cœur que la parole.
हृदि *hṛdi* [loc. *hṛd*] iic.
hṛdi enāṃ bhāratīṃ upadhātumarhasi apprends ces paroles par cœur.
hṛdistha [*stha*] a. m. n. f. *hṛdisthā* qui est dans le cœur ; cher, adoré.
हृदिक *hṛdika* [*hṛd-ika*] m. myth. np. du *yādava* Hṛdika ou Hṛdīka "au Grand cœur", fils de Bhoja, père de Kṛtavarmā et de Śūra.
हृद्य *hṛdya* [*hṛd-ya*] a. m. n. f. *hṛdyā* du cœur ; central, interne | cher, agréable, plaisant.
√हृष् *hṛṣ* v. [4] pr. *(hṛṣyati)* v. [1] pr. *(hárṣati)* pp. *(hṛṣita, hṛṣṭa)* pf. *(pra, sam)* se hérisser (poils), se dresser, se raidir ; avoir une érection | frémir, frissonner (de joie, de peur) ; être excité ou impatient ; ressentir le désir sexuel | ["frémir de joie"] se réjouir, être joyeux, être heureux ; ressentir du plaisir — ca. *(harṣayati)* exciter, réjouir ; faire l'amour, donner du plaisir || lat. *horreo*, *horror* ; fr. horripiler, horreur.
हृषि *hṛṣi* [act. *hṛṣ*] f. joie.
hṛṣivat [*-vat*] a. m. n. f. *hṛṣivatī* joyeux, heureux ; qui ressent du plaisir.
हृषित *hṛṣita* var. *hṛṣṭa* [pp. *hṛṣ*] a. m. n. f. *hṛṣitā* joyeux, heureux, réjoui | hérissé ; dressé (poils) | surpris, stupéfié.
हृषीक *hṛṣīka* [*hṛṣ-īka*] n. organe des sens.
hṛṣīkeśa [*īśa*] m. myth. np. de Hṛṣīkeśa "Maître de ses sens", épith. de Kṛṣṇa | géo. np. de l'ermitage, puis de la ville de $Hṛṣīkeśa_1$, dans la haute vallée du Gange.
हृषु *hṛṣu* [*hṛṣ-u*] a. m. n. f. heureux, joyeux — m. feu.
हृष्ट *hṛṣṭa* [pp. *hṛṣ*] a. m. n. f. *hṛṣṭā* cf. *hṛṣita*.
हे *he* interj. d'appel eh ! | (invocation) Ô ⟨voc.⟩.
हेति *heti* m. f. arme de trait, javelot.
हेतु *hetú* [hi_2*-tu*] m. impulsion ; agent, cause, moyen, condition | cause de, raison pour ⟨loc. dat. g.⟩ | phil. [Nyāya] cause logique, raison du syllogisme [*pañcāvayava*] | gram. le rôle [*kāraka*] de cause (agent du causatif) — ifc. causé par ⟨iic.⟩ — abl. *hetos* adv. à cause de.
hetau var. *hetunā*, *hetoḥ*, *hetave* adv. en raison de, à cause de ⟨g. iic.⟩.

mama hetoḥ var. *maddhetoḥ* à cause de moi.
kaṃ hetum var. *ko hetuḥ* d'où, pourquoi ?
kuto hetoḥ pour quelle raison ?
yato hetoḥ parce que
mṛtyuhetave à fin de tuer.
hetur alaukikaḥ cause surnaturelle.
karmahetu a. m. n. f. causé par les actes (des existences passées).
māṃsahetu a. m. n. f. attiré par (l'odeur de) la viande.
pañcamyantaṃ tṛtīyāntaṃ vā liṅgavacanaṃ hetuḥ gram. [Padakṛtya] La raison est exprimée par le signe caractéristique décliné à l'ablatif ou à l'instrumental.

hetuka [*-ka*] a. m. n. f. *hetukī* ifc. qui cause, destiné à ⟨iic.⟩ | qui a pour cause — m. cause, instrument ; agent.

hetucakraḍamaru [*cakra-ḍamaru*] m. lit. np. du Hetucakraḍamaru, œuvre de logique de Diṅnāga.

hetutā [*-tā*] f. causalité ; motif | phil. [Nyāya] dépendance causale.

hetutva [*-tva*] n. id.

hetúdṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. investigation des causes ; scepticisme.

hetúmat [*-mat*] a. m. n. f. *hetumatī* ayant une cause ; justifié, argumenté ; accompagné d'une preuve | raisonnable.

hetuvāda [*vāda*] m. argumentation ; dialectique.

hetuvidyā [*vidyā*] f. dialectique.

hetuśāstra [*śāstra*] n. phil. science de la dialectique.

hetuhetumadbhāva [*hetumat-bhāva*] m. phil. relation de cause à effet.

hetvābhāsa [*ābhāsa*] m. phil. [Nyāya] argument fallacieux ; erreur logique, incohérence ; cf. *viruddha*, *anaikāntika*, *savyabhicāra*.

हेम *hema* iic. *heman*$_1$.

hemakūṭa [*kūṭa*] m. myth. np. du Mont d'Or Hemakūṭa, chaîne de montagne délimitant le Kimpuruṣavarṣa ; là demeurent les Gandharvās, les Apsarasas et les Kimpuruṣās |géo. colline de Hampi où le roi Kampilideva construisit un temple de Śiva en 1309.

hemaghna [*ghna*] m. ["destructeur de l'or"] plomb.

hemacandra [*candra*] a. m. n. f. *hemacandrā* décoré d'un croissant d'or — m. hist. np. du maître jaïne [*ācārya*] Hemacandra Sūri (1089–1173) ; né Cāṅgaveda à Dhandhukā au Surāṣṭra de marchands jaïnes, il étudia avec le moine Devacandra, et reçut le nom d'initiation Somacandra ; en 1110 il reçut le titre de Sūri et prit le nom de Hemacandra ; il s'établit à Aṇahilapāṭaka pour travailler à la cour des rois Caulukya ; il y servit le roi Jayasiṃha$_4$ Siddharāja, puis son successeur Kumārapāla ; il est l'auteur de très nombreux ouvrages, et reçut le titre de Kalikālasarvajña "Omniscient de l'ère de Kali" ; on lui doit not. le Kāvyānuśāsana, ouvrage de poétique en formules condensées [*sūtra*], glosé par ses commentaires Alaṅkāracūḍāmaṇi et Viveka$_1$; son Siddhahemaśabdānuśāsana est une synthèse des grammaires du sanskrit existantes à l'époque ; on lui doit 4 lexiques : l'Abhidhānacintāmaṇi (synonymes), l'Anekārthasaṃgraha (homonymes), le Nighaṇṭuśeṣa (termes botaniques) et la Deśīnāmālā (barbarismes et néologies) ; il est aussi l'auteur de l'encyclopédie de mètres Chandonuśāsana et des annexes grammaticales Uṇādigaṇasūtra et Liṅgānuśāsana ; enfin, à la demande du roi Kumārapāla, il composa le Triṣaṣṭiśalākāpuruṣacaritra "Vies des 63 personnes illustres (du jaïnisme)", qui fut suivi du Pariśiṣṭaparva ou Sthāviravalī "Vies des patriarches" | myth. [Rām.] np. du roi Hemacandra$_1$, fils de Viśāla, père de Sucandra.

hemacandrācārya [*ācārya*] m. hist. np. de Hemacandrācārya ; cf. Hemacandra.

hemamṛga [*mṛga*] m. myth. [Rām.] daim d'or, en lequel se métamorphosa Mārīca pour attirer Rāma ; syn. *māyāmṛga*, *kanakamṛga*.

hemalamba [*lamba*] m. astr. np. de Hemalamba, personnifiant l'an 31 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

hemādri [*adri*] m. myth. np. de Hemādri, épith. du mont Meru "Montagne d'or" | hist. np. du lettré Hemādri$_1$ Paṇḍita, premier ministre des rois Māhadeva$_1$ puis Rāmacandra$_1$ à Devagiri (13e siècle) ; il était diplomate, architecte, poète, médecin et théologien ; on lui doit de nombreux ouvrages encyclopédiques, not. le traité Caturvargacintāmaṇi ; il protégea les artistes et lettrés, tels que Vopadeva.

हेमन् *heman*$_1$ [relié à *hiraṇya*] n. or (raffiné) ; pièce d'or ; objet en or — f. *hemā* myth. np. de l'*apsaras* Hemā "Dorée", épouse de Maya ; leurs fils sont Māyāvī et Dundubhi ; ils adoptèrent Mandodarī comme leur fille — m. *hema* poids d'or ; syn. *māṣaka*.

हेमन् *heman*$_2$ [*hima*] adv. en hiver.

हेमन्त *hemanta* [*hima*] m. saison [*ṛtu*] d'hiver (mois de *mārgaśīrṣa* et *pauṣa*).

hemantapathika [*pathika*] m. cf. *śiśirapathika*.

hemantasena [*sena*] m. hist. np. du roi Hemantasena, qui fit sécession de l'Empire Pāla en 1095 pour fonder la dynastie Sena au Bengale ; son fils Vijayasena lui succéda en 1096.

हेय *heya* [pfp. [1] *hā*$_1$] a. m. n. f. *heyā* qui doit être évité |à laisser, à rejeter, dont on doit se débarrasser | qui doit partir.

heyaṃ duḥkham anāgatam Il faut éviter le malheur avant qu'il n'arrive.

háyamedha [*medha*] m. cf. *aśvamedha*.

हेरम्ब *heramba* m. myth. np. de Heramba, forme de Gaṇeśa du Népal, représenté avec 5 têtes, chevauchant un lion.

हेरिक *herika* m. espion.

हेला *helā* f. jeu ; moquerie, raillerie ; mépris | frivolité ; facilité.

tṛṇahelayā adv. comme d'un rien ; (facile) comme un jeu d'enfant.

helārāja [*rāja*] m. hist. np. du grammairien Helārāja du 10e siècle ; on lui doit le commentaire Prakīrṇaprakāśa du Vākyapadīya.

हेवज्र *hevajra* [*he-vajra*] m. bd. [Tantra] np. de Hevajra "Ô Diamant", divinité farouche, à 8 têtes, 4 jambes et 16 bras ; il porte un collier de têtes enfilées ; il danse, parfois enlacé avec sa parèdre Prajñānairātmyā ; il émet le *mantra hūm* ; il représente l'Éveil ici et maintenant ; cf. Vajrasattva — n. cf. *hevajratantra*

hevajratantra [*tantra*] n. lit. np. du Hevajratantra, œuvre du bd. ésotérique Vajrayāna, originaire de l'Inde de l'Est (8e-9e siècle).

हेहय *hehaya* [*he-haya*] m. myth. np. du roi Hehaya "Ô Cheval", épith. d'Ekavīra né d'un cheval ; cf. Haihaya.

है *hai* interj. d'appel ou de vocifération : eh !

हैतुक *haituka* [**hetu-ka*] a. m. n. f. *haitukī* motivé, causé — ifc. causé par, dépendant de ⟨iic.⟩ — m. raisonneur, rationaliste ; sceptique, hérétique.

हैम *haima*$_1$ [**hima*] a. m. n. f. *haimā* neigeux ; glacé ; brumeux, froid — n. givre.

हैम *haima*$_2$ [**heman*$_1$] a. m. n. f. *haimī* en or ; doré ; de couleur jaune d'or — m. myth. np. de Haima, épith. de Śiva "Doré" — f. *haimā*$_2$ bio. jasmin jaune — f. *haimī* id. | bio. fleur du bot. *Pandanus odoratissimus* ; syn. *ketakī*.

haimībhū se tourner en or.

हैमन *haimaná* [*haima*$_1$*-na*] a. m. n. f. *haimanī* hivernal | épith. du mois *mārgaśīrṣa* (novembre-décembre).

हैमवत *haimavatá* [**himavat-a*] a. m. n. f. *haimavatī* de l'Himālaya ; neigeux — f. *haimavatī* myth. np. d'Haimavatī, patr. de Pārvatī "fille de Himavān".

हैयंगवीन *haiyaṃgavīna* [**hyas-go*] n. ["issu du lait d'hier"] beurre frais.

हैहय *haihaya* m. myth. np. du roi Haihaya ou Hehaya ; cf. Ekavīra |pl. myth. nom du peuple des Haihayās, descendants de Yadu par Ekavīra ; ils étaient des conquérants rivaux des *śakās* ; ils se divisent en 5 tribus : Tālajaṅghās, Vītihotrās, Āvantyās, Tuṇḍikerās, et Jātās ; ils chassèrent Bāhu de son royaume ; son fils Sagara le reconquit avec l'aide d'Aurva ; cf. Kārtavīrya, Mahiṣmatī.

हो *ho* interj. d'appel, de défi ou de surprise ; oh !

होता *hotā* [nom. *hotṛ*] iic.

hotāpotṛ [*potṛ*] m. du. *hotāpotarau* véd. les deux prêtres *hotṛ* et *potṛ*.

hotāpotāneṣṭodgātṛ [*neṣṭodgātṛ*] m. pl. *hotāpotāneṣṭodgātāraḥ* véd. les quatre prêtres du sacrifice.

होतृ *hotṛ* [agt. *hu*] a. m. n. f. soc. qui sacrifie, sacrifiant — m. véd. fonction du prêtre qui récite les hymnes du Ṛgveda prescrits pour un sacrifice ; il est le premier des 7 prêtres des rites solennels, devant le *potṛ*, le *neṣṭṛ*, l'*agnīdh*, l'*adhvaryu*, le *praśāstṛ* et le *brahman* ; il a trois assistants : le *maitrāvaruṇa*, l'*acchāvāka* et le *grāvastut*.

hotṛpotṛneṣṭodgātāra [*potṛ-neṣṭṛ-udgātṛ*] m. pl. *hotṛpotṛneṣṭodgātāraḥ* véd. les quatre prêtres du sacrifice.

होत्र *hotra* [instr. *hu*] n. soc. offrande au feu, libation, sacrifice ; véd. rite du *yajña* effectué par le *hotṛ*.

hotravāhana [*vāhana*] m. myth. [Mah.] np. du *ṛṣi* Hotravāhana "qui porte l'offrande" ; sa fille est l'épouse du roi de Kāśi ; il vint à l'ermitage où s'était réfugiée Ambā après sa répudiation, et lui conseilla de demander à Paraśurāma de la venger en tuant Bhīṣma.

होम *hóma* [*hu-ma*] m. soc. véd. oblation au feu, sacrifice ; not. oblation dans le feu *āhavanīya*.

homadhenu [*dhenu*] f. vache (qui fournit le lait) de l'offrande.

होय् *hoy* iic. (import).

hoysala [*sala*] m. hist. np. de la dynastie Hoysala "Sala frappe (le lion Cola)" du Karṇāṭaka ; ils

formèrent un grand empire au 13[e] siècle ; leur capitale fut Belur, puis Halebidu ; cf. Viṣṇuvardhana.
होरा *horā* f. heure ; horoscope, signe zodiacal ‖ gr. $\omega\rho\alpha$; lat. *hora* ; ang. hour ; fr. heure.
horāśāstra [*śāstra*] n. lit. np. du Horāśāstra, ouvrage d'astronomie de Bhaṭṭotpala (10[e] siècle).
होलाका *holākā* var. *holī* f. soc. festival de Holī, dédié à Kṛṣṇa, à la pleine lune *phālgunī*; aussi appelé *phālgunotsava* ; on y célèbre la récolte de printemps avec un carnaval où les transgressions sociales sont tolérées, et où on se lance des poudres et des pâtes de couleur (cf. *raṅgapañcamī*, *madanamahotsava*) ; le soir on allume des bûchers pour célébrer la défaite de Holikā.
होलिका *holikā* f. cf. *holākā* | myth. np. de la *rākṣasī* Holikā, sœur de Hiraṇyakaśipu ; elle obtint de Brahmā le pouvoir d'être insensible au feu ; elle tenta d'en user pour brûler son neveu Prahlāda en l'emmenant sur un bûcher, mais c'est elle qui y brûla, car Brahmā défend d'utiliser ses pouvoirs pour faire du mal à un *bhakta* ‖ hi. *holī*.
holikādahana [*dahana*] m. myth. destruction par le feu de la sorcière Holikā | soc. sa commémoration annuelle, le soir de *phālgunī*; on y brûle son effigie de paille, en prélude au festival de *holākā*.
होली *holī* cf. *holākā*.
हौत्र *hautra* [**hotṛ-a*] a. m. n. f. *hautrā* soc. relatif au prêtre *hotṛ* ; sacerdotal — m. soc. fonction du *hotṛ*.
hautrika [*-ika*] a. m. n. f. *hautrikā* id.
√ह्नु *hnu* v. [2] pr. r. *(hnuté)* pp. *(hnuta)* pf. *(apa)* se dissimuler ; se cacher de ⟨dat.⟩.
ह्नुत *hnutá* [pp. *hnu*] a. m. n. f. *hnutā* dissimulé, caché.
ह्यस् *hyas* adv. hier ‖ lat. *herī*; fr. hier ; ang. yesterday.
hyaskṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *hyaskṛtā* fait hier.
hyastana [*-tana*] a. m. n. f. *hyastanī* d'hier ; qui s'est produit hier — f. *hyastanī* gram. temps de l'imparfait ; cf. *laṅ*.
hyastanadina [*dina*] n. la journée d'hier.
ह्रद *hrada* m. pièce d'eau, étang, lac.
√ह्रस् *hras* v. [1] pr. *(hrasati)* pft. *(jahrāsa)* pp. *(hrasita)* diminuer, décroître, s'amoindrir — ca. *(hrāsayati)* faire diminuer, raccourcir.
ह्रसिष्ठ *hrásiṣṭha* [super. *hrasva*] a. m. n. f. *hrasiṣṭhā* le plus court, le plus petit ; très court, très petit.
ह्रसीयस् *hrásīyas* [compar. *hrasva*] a. m. n. f. *hrasīyasī* plus court, plus petit ; très court, très petit.
ह्रस्व *hrasvá* [*hras-va*] a. m. n. f. *hrasvā* court, petit, écourté ; bref, bas | phon. (phonème) bref ; opp. *dīrgha* | insignifiant — m. nain | mauvaise personne. *hrasvam* adv. tout près, à proximité.
hrasvatā [*-tā*] f. fait d'être petit.
hrasvatva [*-tva*] n. id.
hrasvapañcamūla [*pañcamūla*] n. méd. les 5 racines médicinales mineures : *śālaparṇī*, *pṛśniparṇī*, *kaṇṭakārī*, *bṛhatī* et *gokṣura* ; opp. *bṛhatpañcamūla* ; cf. *daśamūla*.
hrasvaroman [*roman*] m. myth. [BhP.] np. du roi Hrasvaromā “aux cheveux courts”, fils de Svarṇaromā, père de Janakarāja et Kuśadhvaja$_1$.
√ह्राद् *hrād* v. [1] pr. r. *(hrādate)* pp. *(hrādita)* pf. *(nis, sam)* faire du bruit ; résonner (tambour) ; tambouriner, tonner — ca. *(hrādayati)* faire émettre du bruit.
ह्राद *hrāda* [act. *hrād*] m. bruit, tumulte ; grondement (tonnerre) | phon. son | myth. np. de Hrāda “Tonnant”, fils de Hiraṇyakaśipu.
ह्रादिन् *hrādin* [agt. *hrād*] a. m. n. f. *hrādinī* bruyant, assourdissant — f. *hrādinī* foudre.
ह्रादुनि *hrādúni* [*hrād*] f. grêle, grêlon ‖ lat. *grando*.
ह्राम् *hrām* part. phil. [Tantra] *bījamantra*.
ह्रास् *hrās* [ca. *hras*] v. [10] pr. *(hrāsayati)* fait diminuer, raccourcir.
√ह्रासिन् *hrāsin* [agt. ca. *hras*] a. m. n. f. *hrāsinī* qui fait diminuer, qui raccourcit.
√ह्री *hrī*$_1$ v. [3] pr. *(jihréti)* pp. *(hrīta, hrīṇa)* avoir honte, être honteux (de ⟨abl.⟩) | être modeste, être timide — ca. *(hrepayati)* faire honte.
ह्री *hrī*$_2$ [act. *hrī*$_1$] f. honte ; pudeur ; modestie ; timidité | myth. np. de Hrī “Prude”, fille de Dakṣa, épouse de Dharma.
hrīmat [*-mat*] a. m. n. f. *hrīmatī* qui éprouve de la honte, honteux | timide, modeste.
ह्रीका *hrīkā* [act. *hrī*$_1$] f. timidité, modestie ; pudeur | *hlīkā* id.
ह्रीण *hrīṇa* [pp. *hrī*$_1$] a. m. n. f. *hrīṇā* modeste, timide, pudique | honteux.
hrīṇamukha [*mukha*] a. m. n. f. *hrīṇamukhī* qui a le rouge aux joues ; au visage rempli de honte.
ह्रीत *hrīta* [pp. *hrī*$_1$] a. m. n. f. *hrītā* modeste, timide, pudique ; honteux.
ह्रीम् *hrīm* part. phil. [Tantra] son du *māyābīja*, *bījamantra* d'évocation de Durgā.
ह्रूम् *hrūm* part. phil. [Tantra] *bījamantra*.
ह्रेप् *hrep* [ca. *hrī*$_1$] v. [10] pr. *(hrepayati)* faire honte.

ह्रेपणीय *hrepaṇīya* [pfp. [2] *hrep*] a. m. n. f. *hrepaṇīyā* apte à faire honte, dont on doit avoir honte.

ह्रैम् *hraim* part. phil. [Tantra] *bījamantra*.

ह्रौम् *hraum* part. phil. [Tantra] *bījamantra*.

√ह्लाद् *hlād* v. [1] pr. r. *(hlādate)* pp. *(hlādita)* pf. *(ā, pra)* se réjouir, être joyeux | se refroidir, se rafraîchir — ca. *(hlādayati)* réjouir, amuser, enchanter | refroidir, rafraîchir || ang. glad.

ह्लाद *hlāda* [act. *hlād*] m. amusement, joie.

ह्लादक *hlādaka* [agt. *hlād*] a. m. n. f. *hlādikā* rafraîchissant ; plaisant.

hlādikāvat [-*vat*] a. m. n. f. *hlādikāvatī* qui rafraîchit bien.

ह्लादन *hlādana* [act. *hlāda*] n. rafraîchissement ; bien-être, joie.

ह्लादयत् *hlādayat* [ppr. ca. *hlād*] a. m. n. f. *hlādayantī* rafraîchissant.

ह्लादि *hlādi* iic. *hlādin*.

hlāditva [-*tva*] n. allégresse.

ह्लादित *hlādita* [pp. *hlād*] a. m. n. f. *hlāditā* frais ; réjoui, joyeux.

ह्लादिन् *hlādin* [agt. *hlād*] a. m. n. f. *hlādinī* qui réjouit, distrait, amuse — f. *hlādinī* myth. np. de Hlādinī, épith. de Rādhā "qui réjouit".

ह्वरक *hvaraka* [agt. *hvṛ*] a. m. n. f. *hvarikā* qui va de travers ; déviant ; renégat.

√ह्वल् *hval* v. [1] pr. *(hvalati)* pr. r. *(hvalate)* pp. *(hvalita)* pf. *(vi)* marcher de travers ; chanceler, défaillir ; faillir — ca. *(hvālayati)* ca. *(hvalayati)* faire chanceler.

ह्वल *hvala* [agt. *hval*] a. m. n. f. *hvālā* qui trébuche ; qui chancelle.

ह्वलन *hvalana* [act. *hval*] n. vacillement ; fait de trébucher, de défaillir.

ह्वाय् *hvāy* [ca. *hū*] v. [10] pr. *(hvāyáyati)* convoquer, faire appeler.

ह्वाय *hvāya* [agt. *hū*] ifc. a. m. n. f. *hvāyī* qui appelle, qui invoque ⟨iic.⟩.

svargáhvāyaḥ m. f. *svargahvāyī* qui invoque le Ciel.

√ह्वृ *hvṛ* [relié à *hval*] v. [1] pr. *(hvárati)* dévier du droit chemin ; aller de travers — ca. *(hvārayati)* faire dévier du droit chemin, pervertir.